Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 180. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 1., vasárnap

Nagycsaládosok segítése

Pécsett a Volán 12-es Vállalatánál a Szakszervezeti Bizottság a napokban körlevelet küldött valamennyi szakszervezeti titkárának. A levélben arra kérik őket: mérjék fel üzemükben, üzemrészlegükben a nagycsaládosok helyzetét, tegyenek javaslatot segélyek folyósítása érdekében.

A levél tartalma, majd a felmérések utáni segélyfizetés nem vitás, hogy örömmel tölt el minden nagycsaládos szülőt, — konkrét és nagyon is kézzel fogható megvalósulását látják benne a társadalom iránt érzett segítőkészségének. De hasonló jó példa akad több. Így helyes. Mert kétségtelen, hogy abban a családban, ahol például három, vagy még több gyermeket nevelnek, az egy főre jutó összeg bizony eléggé alacsony az egy gyermekkel, vagy az egy gyermekkel sem rendelkező családokéhoz képest. A szülőnek kétszer is meg kell gondolnia minden forint helyét, — hogyan is ossza be a keresetet. Különösen jól jön ez a segély most a tanév kezdetének közeledtével, amikor több gyermeket kell megfelelő módon ruhával, cipővel ellátni, hogy ilyen formában is „iskolaképesek" legyenek. A lehetőségekhez mérten gondoskodni kell a nagycsaládosok anyagi helyzetének javításáról, — ne kerüljenek hátrányba csak azért, mert vállalják a több gyermek nevelésével járó amúgysem kevés fáradságot, munkát.

Az üzemhez való hűség, a jobb munkakedv nagymértékben függ attól is: látja-e és érzi-e a dolgozó, hogy számontartják örömét, gondját és ha segítségre van szüksége, bizalommal fordulhat-e vállalatához, üzeméhez? A tanév közeledtét említettük. Nem egy üzemnél a segélyezésnek egyéb formája is gyakorlat. Elmennek a nagycsaládos szülővel az áruházakba és segítenek összeállítani, megvenni — természetesen az adott határokon belül — a gyermekek számára a legszükségesebb holmikat. Legyen a segítség bármilyen formájú, — minden bizonnyal jó hatást vált ki és nagyban hozzájárul az üzem iránt érzett felelősségteljes munkához is.

Az üzemek, vállalatok készítik a költségvetésüket, nyereségtervüket, azok felhasználásának módjait. Az üzemi, vállalati kollektívák beleszólnak, megjavítják a nyereségrészesedés elosztásának mikéntjét, milyen célokra mennyit kívánnak fordítani. A nagycsaládosok helyzetének javítása, anyagi gondjainak enyhítése egyetlen kollektívának sem lehet közömbös. Az lenne örvendetes, ha minél több, az említett tartalmú levél indulna útnak és ezek nyomán az üzemi társadalmi szervek, tömegszervezetek, aktíváinak segítségével alaposan megvizsgálnák: kiket és milyen formában kívánnak segélyben részesíteni? Az lenne örvendetes, ha a már meglévő helyes és jó példák alapján ez a segítés mind nagyobb visszhangra találna és a nagycsaládosok helyzetének javítása ebben a formában is rendszeressé és mind hatékonyabbá válna. Egyetemes, társadalmi érdek ez.

GARAY

Lélegzetelállító utazás a Holdon

A tv-nézők milliói kísérték figyelemmel az első kirándulást
Felállították a tudományos kutatóállomást

A Falcon elnevezésű holdkomp középeurópai idő szerint pénteken 23 óra 16 perckor ereszkedett le a Hold felszínére az Appennin hegység térségében, a Hadley síkságon. A hold-komp mindössze néhányszáz méterre ért Holdat a programban kijelölt helytől. A földi irányító központ a leszállást „mintaszerűnek" minősítette.

Három napos program

Mintegy két órával a leszállás után felnyitották a Falcon tetőnyílása zárólapját, és Scott derékig kiemelkedve mintegy fél órán át végzett megfigyeléseket a leszállási hely környékéről. Az egyébként hallgatag Scott elragadtatott felkiáltásokkal tarkított beszámolót adott a földi irányító központnak a látottakról.

Scott és Irwin, akik a tervek szerint három napot töltenek a Holdon, összesen 35 kilométert kívánnak megtenni a televíziós kamerával és a legkülönbözőbb tudományos műszerekkel felszerelt hold-járó segítségével.

A Hold-expedíció harmadik tagja, Worden űrhajós az Endeavour anyaűrhajó fedélzetén a Hold felszínétől 120 kilométeres magasságban futó pályán kering és minden két órában halad el társaik támaszpontja felett.

A Holdon szombaton koradélután megkezdődött David Scottnak és James Irwinnek, az Apollo—15 amerikai űrhajó két asztronautájának átfogó tudományos programja.

Kisebb üzemzavar

Scott — szombaton 14 óra 29 perckor szállt ki a holdkompból, s öt perccel később Irwin is követte őt. A két asztronauta a kiszállást követően kőzetmintákat gyűjtött, felállította a tv-kamerákat, majd kiemelte a „Falcon" holdkompból a „Rover" elnevezésű járművet, a Holdvándort, amelyen három kirándulást tesznek majd a Holdon. Hírügynökségi jelentések szerint a holdautó súlya a földön 209 kilogramm volt, a Holdon viszont mindössze 35 kilogrammot nyom. A 3.10 méter hosszú és 1.83 méter széles járművet — amelynek megépítése hivatalos jelentések szerint 12 millió dollárba került — 36 voltos ezüst-cink-telepek látják el energiával.

A két asztronauta a „Sólyom" holdkompból történt kiszállását követően a Holdvándor működésbe hozásával foglalatoskodott. A houstoni földi ellenőrző állomás tv-képernyőin világosan látható volt, hogy a jármű beindítása bizonyos nehézségeket okozott a két űrhajósnak.

Kitűnt, hogy a holdautó két telepe közül az egyikben nincs feszültség. Ez megnehezíti az elsőkerekekkel való kormányzást. Az asztronauták közölték a földi ellenőrző központtal, hogy a hátsó kerekekkel való kormányzás „működik" és elegendő a jármű irányításához.

9 km-es sebességgel

A „Holdvándor" közép-európai idő szerint 16.19 órakor indult el óránként mintegy 9 kilométeres sebességgel a Hadley-rianás irányában. A holdautó kisebb zökkenőkkel haladt előre, s Scott közölte a földi irányító központtal, hogy „óvatosan kell gázt adnia", mert ellenkező esetben kifordulnak a kerekek.

„Valóságos rock-and roll utazást teszünk..." — mondotta.

Az asztronauták lelkesen és bőbeszédűen számoltak be a látottakról, nevezetesen a kráterektől hemzsegő tájról.

Az utazás a Hadley-rianás mentén a legnagyobb koncentrációt igényelte az asztronautáktól. A két űrhajós mintegy fél órával járművének „begyűjtása" után elérte a Hadley-rianás peremén lévő úgynevezett Könyök-krátert.

Közép-európai idő szerint 16.45 órakor itt tartották első rövid pihenőjüket. Ezt követően járművük a kráter keleti oldalának mintegy 10 fokos szögben hajló lankáján haladt tovább. A két asztronauta lélekzetelállító útja során folyamatosan tájékoztatta a látottakról a houstoni központot.

Dimbes-dombos táj

A Hadley-repedés közelében kiszálltak járművükből, s mintegy 45 percen át kőzet- és talajmintákat gyűjtöttek. Az asztronauták közben arról számoltak be, hogy „a táj dimbes-dombos, ameddig a szem ellát".

A „Holdvándor" parkolóhelyének környékét finom holdpor lepte, csak egyetlen sziklatömb emelkedett ki a térségből, amely különösen magára vonta az asztronauták és a houstoni geológusok figyelmét. Scott és Irwin kis darabkákat tört le a sziklatömbről, s a szikla talapzata köréből talajmintákat gyűjtött.

Scott és Irwin első kirándulása során számos fényképfelvételt is készített.

A mintegy két és egynegyed órás kirándulás után, amelynek során körülbelül hét kilométeres utat tettek meg, a két asztronauta járművével közép-európai idő szerint 18.35 óra körül érkezett vissza a holdkomphoz.

Tudományos kutatóállomás

A két asztronauta első kirándulását —, amelynek során a holdautóval megtett körutazás után, mintegy száz méternyire a holdkomptól, fel kell építeniük a tudományos kutatóállomást is némileg meg kellett rövidíteni, mert David Scott űrhajó-parancsnok „túl sok oxigént használt fel".

Az Apollo—15 amerikai űrhajó két asztronautája által a „Sólyom"-holdkomp leszállásának színhelyétől mintegy száz méter távolságra felállításra került tudományos kutatóállomás műszerei elsősorban a holdkéreg struktúrájáról, az égitest felszíne alatti hőfolyamatokról és a holdatmoszféra nyomairól szolgáltatnak majd adatokat.

James Irwin és David Scott a houstoni földi ellenőrző központ utasítására közép-európai idő szerint 20 óra 43 perckor visszatért a „Sólyom" holdkompba.

Az első holdbéli kirándulás során összesen hat óra 32 percet töltöttek a Hold felszínén, s ez idő nagyobb részét a Holdvándoron.

A két asztronauta a késő esti órákban pihenni tért. Második hold-kirándulásukat vasárnap, közép-európai idő szerint 11 óra 44 perckor kezdik meg.

Kádár elvtárs a Szovjetunióban

Kádár János, az MSZMP KB első titkára az SZKP Központi Bizottságának meghívására szombaton reggel a Szovjetunióba utazott. Leonyid Brezsnyev, valamint Nyikolaj Podgornij július 31-én találkozott Kádár Jánossal, aki pihenésre érkezett a Szovjetunióba.

A meleg, baráti hangú beszélgetés során Leonyid Brezsnyev, Nyikolaj Podgornij és Kádár János kölcsönösen tájékoztatták egymást az SZKP XXIV. kongresszusán, valamint az MSZMP X. kongresszusán hozott határozatok végrehajtásának folyamatáról, továbbá azokról a sikerekről, amelyeket a Szovjetunió és Magyarország dolgozói a kommunizmus és a szocializmus építésében elértek.

A beszélgetés során nagyra értékelték az SZKP és az MSZMP, a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság sokoldalú kapcsolatainak sikeres fejlődését, véleményt cseréltek a szovjet—magyar barátság további elmélyítésének és fejlesztésének, valamint a két ország népei közötti barátság megerősítésének módozatairól. A beszélgetés során érintettek egy sor időszerű világpolitikai kérdést is.

A beszélgetés, amelyet a szívélyesség, a barátság, valamint a teljes és kölcsönös megértés jellemzett, újólag megerősítette az SZKP és az MSZMP, a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság nézeteinek azonosságát a kommunizmus és szocializmus építésének kérdéseivel, valamint a nemzetközi politika problémáival kapcsolatban.



Ilyen manapság aratás után a „modern" tarló

Fotó: Erb János

Új fajták a búzák versenyében

Vezet a Rannaja, Aurora Kavkaz
Jól vizsgázott a tritikálé

Végetért az aratás, lezárultak az idei búzakísérletek és a papírra kerültek az eredmények. Ezúttal is igen sok új fajta volt „versenyben". Az évet az új magyar búzák előretörése jellemezte az üzemi kísérletekben. De, ahogy az eddig nyilvánosságra hozott eredmények jelzik, ez a hazai előretörés megmarad a kísérletek szintjén, s előrelátható nem gyűrűzik át a nagyüzemi tömegtermesztésre. A favoritok ebben a kitűnő évjáratú esztendőben is az új szovjet fajták maradtak — az Auróra, a Rannaja és a Kavkaz.

Sík vidéken

Búzafajta összehasonlító kísérlet az idén hat baranyai üzemben folyt: a Bolyi Állami Gazdaságban, a Szentlőrinci Tangazdaságban, a somogyapáti, szabadszentkirályi, ibafai és siklósi termelőszövetkezetekben, és természetesen Eszterágpusztán.

Siklós hat magyar, három szovjet és két francia fajtát hasonlított össze. Legnagyobb átlagtermést 30,6 mázsát egy szegedi fajtajelölttel a 42—33-as búzával érték el. Gyengébben szerepelt a két francia fajta és a magyar Pannónia búza (16,3 mázsát adott) közepesen a Kiszombori 1-es. A keménybúzák versenyét az Auróra és a Kavkaz nyerte 26,8, illetve 25,4 mázsával. Máyer Béla főagronómus szerint Siklós búzája a jövőben az Auróra lesz.

Hegyek között

Szovjet búzát választott magának az ibafai Petőfi Tsz is éspedig a Rannaját. Náluk a Rannaja 12-es fajta hat búzával versenyzett és győzött, 27 mázsát adott holdanként. Kipróbálták a Kompolti 2-es magyar fajtát is — 21 mázsát adott holdonként, de betegségekre fogékonynak találták, s Szegő József, főagronómus szerint sem ez, sem a Kiszombori nem tudja még náluk a soványabb hegyvidéki talajokon sem kiszorítani a Fertődit. Ez az egyetlen magyar búza, amit termelnek. Favorizálni ezen a vidéken a Rannaját fogják. Kitűnően terem, a többinél kevésbé érzékeny és nagy előnye itt a hegyek között, hogy szálkás búza, ezért a vadak nem szeretik.

A magyar fajtákat Szentlőrincen is kipróbálták. A Kompolti 2-es 26,1 mázsát adott, de lefeküdt, ez a fajta több üzem egybehangzó véleménye szerint gyengébb szárszilárdsága miatt a baranyainál lényegesen soványabb talajokra való. A Kiszombori megadta a 29,2 mázsát, de a másik szegedi fajtához a 423/3-as fajtajelölthöz hasonlóan lisztharmat fertőzöttsége elérte a 25—30 százalékot, és pergési vesztesége is jelentős. A Bezosztája még mindig olyan nagy termést ad a Tangazdaságban — az idén megadta a 26,5 mázsát —, hogy érzékenysége ellenére is megfelelő növényvédelemmel — érdemes vele foglalkozni.

Bolyban az Auróra

A Bolyi Állami Gazdaság már nem kis parcellán, de üzemi táblán termelte az idén az új szovjet favorit búzát, az Aurórát — igen jó eredménnyel. Ezer hold bevetésére elegendő vetőmagot állítottak elő s ebből 1973-ban már el tudják látni a környező termelőszövetkezeteket. A kísérletekben is jól szereplő Rannajából ez év őszén már 5600 mázsa vetőmag érkezik a megyébe, Kiszombori 1-esből 1500 mázsára van igény.

Baranyában hosszú ideig nem tudott meghonosodni a búza és rozs keresztezéséből származó hibrid gabona, a Tritikálé. Pedig kár volt lebecsülni ezt a kitűnő hibrid növényt, mert megyénkben is vannak olyan soványabb földek, amelyekbe a mai intenzív búzák nem valók.

A legrosszabb földeken

A siklósi tsz-ben öt holdas parcelán a Tritikálé 22,3 mázsás termést adott holdanként. Az egyházasharaszti Jóbarát Termelőszövetkezetben már nagyüzemi táblán termelték a gazdaság leggyengébb földjein. Egy sovány drávai öntés, homokos, vizes területen vetettek el az idén első ízben 80 hold Tritikálét, ahol a búza a legjobb években is csak 7—8 mázsát adott. Most a Tritikálé átlag 17,9 mázsás terméssel hálálta meg a bizalmat.

Hétfőtől Kéthetes nyári ruházati vásár

Országszerte augusztus 2—14-e között rendezik meg a hagyományos nyári szezonvégi ruházati vásárt.

A vásárban mintegy 600 millió forint értékű árut — a tavalyinál 35 százalékkal többet — kínálnak 20—40 százalékos engedménnyel. Budapesten 351 üzlet és áruház 190 millió forint értékű árut hoz fogalomba. A vásár árualapját és kedvezményét tekintve a lakosság körülbelül 220 millió forintot takaríthat meg.

A szezonvégi vásárba bevont cikkek körét és az engedmény mértékét a vállalatok ezúttal is önállóan határozták meg. Központi intézkedés, hogy a vásárt nem hosszabbítják meg, s közben az engedmény mértéke nem változhat. A tavaszi—nyári kiegyensúlyozottabb, javuló ellátás következménye a bőséges készletek kínálata. Szezonvégi értékesítés a vásár, amelyben legtöbb cikkből még gazdag a választék. A kiárusításhoz ezúttal az ipari vállalatok is tetemes árualappal és pénzügyi eszközzel járulnak hozzá.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Szoc. dem. vezetők értekezlete

Szombaton délután a svéd miniszterelnök festői fekvésű harpsundi rezidenciáján megnyílt az európai szociáldemokrata vezetők szokásos évi értekezlete.

A téma ezúttal a Közös Piac lesz. A vita „családias" légkörben folyik majd, némi sportolással körítve.

Figyelemre méltó Nagy-Britannia ezévi távolmaradása az értekezletről. Wilson, a brit Munkáspárt vezére, valamint fő pártonbelüli riválisa, Roy Jenkins táviratban fejezték ki sajnálkozásukat Olof Palménak amiatt, hogy nem tudnak Harpsundba jönni.

Az okot természetesen nem jelölték meg, de megfigyelők előtt nyilvánvaló, hogy az csak egyvalami lehet: a brit Munkáspárt belső megosztottsága a közös piaci belépés kérdésében.

A harpsundi értekezlet vendégnévsora így is tekintélyes. Megérkezett Willy Brandt nyugatnémet kancellár és Herbert Wehner, az SPD parlamenti csoportjának elnöke, Bruno Kreisky osztrák szövetségi kancellár, továbbá Bratteli norvég kormányfő és Jens Otto Krag volt dán miniszterelnök.

✦ **LA PAZ: Bolivia északi részén ezer felfegyverzett paraszt elfoglalta Pardo Rojas volt kabinetminiszter birtokát és huszonkilenc amerikai tisztet tart fogva mindaddig, amíg Torres elnök törvényesnek nem ismeri el a birtokfoglalást.**

✦ TOKIÓ Hivatalos adatok szerint tavaly 33 ember halt meg abban a hirosimai kórházban, ahol a 26 évvel ezelőtt ledobott atombomba áldozatait kezelték. Legtöbbjük különböző rákos megbetegedésben szenvedett.

✦ **NEW YORK: Az Egyesült Államokban hamarosan új koleraoltóanyaggal kezdenek próbaoltásokat, amely az eddigi hat hónapi védettséget biztosító vakcinákkal szemben két évig ellenállást biztosít a betegséggel szemben. Az állatokon folytatott kísérletsorozat után sikerült kiszűrni a készítmény nem kívánatos mellékhatásait.**

✦ *FOKVÁROS: Christian Barnard professzor „teljesen elégedett" Adrian Herbert egészségi állapotának javulásával. Mint ismeretes a híres sebész vasárnap hajtott végre szív- és tüdőátültetési műtétet a betegen.*

✦ **PÁRIZS: A francia kormány elhatározta, hogy 27 kilométeres szakaszon megépíttetni a világ első légpárnás vonat vonalát. A légpárnás vonat lineáris elektromotorok által légpárna fölött vontatott kocsikból áll. A 60 személyt szállító kocsik bitumenből készült, középen fémbordával rendelkező pályán közlekednek óránként 200 kilométeres sebességgel. A lineáris motornak nincsenek mozgórészei. A vasúti kocsi szolgál rotorként és a fémből készült bordázat statorként, a forgó elektromotorhoz hasonlóan.**

✦ AKRON: (Ohio): Nixon elnök az Ohio állambeli Akronba repült, ahol először a repülőtéren, majd egy nyugalomba vonuló futballsztárokat búcsúztató díszvacsorán beszédet mondott. Ezúttal néhány kommentárt fűzött pekingi utazásához. Hangsúlyozta: nem lehet béke a világon, amíg az emberiség egynegyedét kirekesztik a Föld lakosságának közösségéből, kiemelte, hogy az Egyesült Államok „békekorszak küszöbére érkezett" ami óriási feladatokat ró az országra.

✦ **NEW YORK: McGovern szenátor egy New York-i lap vasárnapi mellékletének adott interjújában kijelentette, ő javasolta Daniel Ellsbergnek, hogy a Pentagon okmányait juttassa el egy „tekintélyes lapnak". Ellsberg ugyanis felkereste a szenátort és tájékoztatta őt az okmányok létezéséről. Ekkor McGovern azt mondta neki, a köz érdekét szolgálná, ha a dokumentumokat átadná a sajtónak. „Véleményem szerint Ellsberg a helyes utat választotta, amikor a New York Times-hez fordult" — mondotta McGovern.**

✦ *AMMAN: A jordániai hatóságok szombaton hajnalban lelakasztották az El Fatah három tagját. A palesztinai gerillákat azzal vádolták, hogy június elsején az Ammantól 10 kilométerre északra fekvő Ruszeifa községben megöltek egy jordániai állampolgárt. Husszein király csütörtökön hagyta jóvá a Minisztertanácsnak a kivégzéseket elrendelő döntését.*

✦ **VARSÓ: Gdanskban épül a Lengyel Népköztársaság legnagyobb tengerparti létesítménye, az északi kikötő, amely elkészülte után 100 ezer tonnánál is nagyobb befogadóképességű hajóóriásokat fogad majd.**

✦ **WASHINGTON: Átkeresztelték az amerikai légierő egyesszámú elnöki gépét. A Boeing—707-es új neve az Egyesült Államoknak 1976-ban esedékes kétszázadik évfordulójára utaol: „The Spirit of '76."**

✦ *AMPALA: Az ugandai hatóságok elkoboztak négy eredetileg Tanzániának szállított svéd helikoptert. A helikoptereket szállító repülőgép az egyik hajtómű hibája miatt kényszerleszállást hajtott végre az ugandai Entebbe repülőterén. Az ugandai hatóságok a szállító repülőgépet tovább engedték, de rakományát lefoglalták. A kampalai hadügyminisztérium szerint Uganda ezzel torolja meg azt, hogy Tanzánia „hat hónappal ezelőtt lefoglalt 25 tonnányi ugandai rendeltetésű fegyvert és lőszert".*

✦ **VALETTA: A közelmúltban két nyugatnémet küldöttség járt Máltán, hogy Dom Mintoff kormányával a két ország közötti gazdasági együttműködés fejlesztéséről tárgyaljon. A látogatásukról kiadott közlemény szerint Málta nyugatnémet szakértőket kért fel a szigetországon elterjedt csempészés, kábítószer-kereskedelem és orvhalászat megfékezésére.**

✦ PEKING: A Nixon elnök meghívása óta nyilvánosság előtt elhangzott eddigi legjelentősebb kínai beszédben Huang Jung-seng, a Népi Felszabadító Hadsereg vezérkari főnöke szombaton leszögezte, hogy az Egyesült Államoknak vissza kell vonnia katonai személyzetét és katonai berendezéseit Tajvanról — mint mondotta, „Tajvan tartományból" és a tajvani-szerosból. Huang Jung-seng vezérkari főnök beszédében hangsúlyozta, hogy „noha a hadsereg minden előkészületet megtett, nem fog támadni, csak ha megtámadják".

✦ **WASHINGTON: Az amerikai szenátus külügyi bizottsága pénteken zárt ülésen úgy döntött, hogy kezdeményezni fogja az Egyesült Államok és Kuba 1961. január 3-án megszakadt diplomáciai kapcsolatainak helyreállítását és a törvényhozás üléseinek őszi felújítása után ilyen értelmű javaslatot terjeszt Nixon elnök elé. A bizottság előzőleg azonban még nyilvános ülésen is megvitatja a kérdést.**

Kitüntették a volt jugoszláv kormányfőt

Tito jugoszláv köztársasági elnök a jugoszláv Zászló érdemrend vállszalagos rendjével tüntette ki Mitja Ribicsicset, a szövetségi végrehajtó tanács (kormány) korábbi elnökét a szocializmus építését, az ország szabadságát és függetlenségét szolgáló társadalmi tudat fejlesztésében és erősítésében, valamint a Jugoszlávia békés nemzetközi együttműködése megszilárdításában és nemzetközi kapcsolatainak erősítésében szerzett érdemeinek elismeréséül.

A kitüntetést a köztársasági elnök nevében Mijalko Todorovics, a szövetségi nemzetgyűlés elnöke nyújtotta át.

Húszéves program

Nyilatkozatok a KGST bukaresti ülésszakáról

Berlin:

A Neues Deutschland szombati száma vezércikkben üdvözli a KGST bukaresti ülésszakának eredményét. A vezércikk címe: „Világos, közös irányvonal".

„Ennek a tervnek — amely 15—20 év alatt szakaszonként fog megvalósulni — a gazdasági és politikai jelentőségét nem lehet eléggé nagyra értékelni — írja a Neues Deutschland. — Ez az integráció — hangsúlyozta Villi Stoph, az NDK Minisztertanácsának elnöke első állásfoglalásában a román fővárosból való hazatérése után — hozzájárult, hogy országaink még szorosabbra fűzzék politikai-ideológiai kapcsolataikat. Ennek pozitív hatása lesz a Varsói Szerződés keretében való együttműködésünkre nézve is. Az imperializmus minden próbálkozása, hogy megzavarja a KGST országainak még szorosabb összefogását, a mi testvéri kapcsolatokra lépett szocialista államaink egységes cselekvése révén kudarcra van ítélve".

Prága:

„A CSKP Központi Bizottsága és a csehszlovák kormány a KGST 25. ülésszakát jelentős lépésnek tekinti, amellyel befejeződtek a szocialista gazdasági integráció komplex programjának előkészületei" — mondotta Lubomir Strougal csehszlovák miniszterelnök a Rudé Právo bukaresti különtudósítójának. Hangoztatta, hogy a párt és a kormány a jelen szakaszban a gazdasági integrációt tartja az iparilag fejlett szocialista közösség további fejlődése egyetlen hatékony útjának, amely ezenkívül minden területen kedvezően hat majd a szocialista országok egységének és együttműködésének erősítésére.

Csehszlovákia üdvözli azt a döntést — mondotta Strougal, — hogy a tudományos forradalom korában a KGST-országok egy különbizottság létrehozásával és egész tudományos műszaki kutatási potenciáljuk integrációjával magasabb szintre emelték az együttműködést ezen a téren.

Belgrád:

A KGST ülésszakán részt vett jugoszláv delegáció vezetője Alekszander Grlicskov nyilatkozott a bukaresti tanácskozásról.

Grlicskov méltatta a Bukarestben elfogadott dokumentum jelentőségét, hangsúlyozva, hogy annak realizálására 15—20 év alatt kerül sor. Hangoztatta, hogy a program felhívja a szocialista országokat és a nem szocialistákat is az együttműködésre. Kijelentette, hogy az elfogadott dokumentum — az együttműködést tekintve — nagy lehetőségeket biztosít Jugoszlávia számára. Ennek intenzitása a jövőben — mint mondotta — a jugoszláv kormány és gazdaság döntésétől függ.

Világméretű tiltakozás a szudáni véres terror ellen

Szudánban folytatódik a kegyetlen leszámolás a Szudáni Kommunista Párt tagjaival és a haladó személyiségekkel. A katonai bíróságok folytatják tevékenységüket. Mint a hírügynökségek közlik, a szudáni hadsereg katonatisztjeinek újabb csoportját ítélték 10 évtől életfogytiglanig terjedő börtönbüntetésre. A szudáni sajtó folytatja az úszítást a kommunisták ellen. A khartoumi Nile Mirror című lap közölte Idrisz Mahmud gazdaságügyi miniszter beszédét, aki kijelentette, hogy „minden szudáni kommunistát letartóztatnak és a kommunista pártot megsemmisítik".

A szudáni véres terror elleni világméretű tiltakozás hullámai tovább gyűrűznek. A szovjet fővárosban a pénteki nap folyamán számos tiltakozó gyűlést rendeztek. Nyilatkozatban ítélte el a szudáni haladó erők üldözését a Szovjet Vöröskereszt végrehajtó bizottsága, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsa, a Szovjet Békebizottság.

Walter Ulbricht, az NDK Államtanácsának elnöke Szudán berlini nagykövetének útján eljuttatott levelében szólította fel Nimeri elnököt, hogy hagyjon fel a kommunisták és egyéb haladó erők elleni megtorló intézkedésekkel.

A világ közvéleményében különös felháborodást keltett a „bírói" leszámolás Abdelkhalik Mahgubbal. A külföldi újságírók a bírói tárgyalásnak csupán az első részén lehettek jelen. Ami a halálos ítéletet illeti, azt zárt ajtók mögött hozták meg. A hatóságokat aggasztotta, hogy nyilvánvalóvá válik a vád alaptalansága és ezért jobbnak látták a négyszemközti leszámolást az áldozattal.

A Figaro című párizsi lap kiküldött tudósítója írja. „Részt vettem a Mahgub elleni bírósági paródián. Szudánnak ezt a legnagyobb politikai személyiségét elítélik amiatt az őszszeesküvés miatt, amelyben — mint mindenki tudja — nem vett részt, sőt amelyet el is ítélt" — írja a tudósító, majd megjegyzi, hogy a vád egyetlen tanúja megtagadta a tanúvallomást Mahgub ellen.

Az amerikai sajtó is elismeri a Mahgub ellen támasztott vádak megalapozatlanságát. A New York Times khartoumi jelentése felhívja a figyelmet a koronatanúnak arra a kijelentésére, hogy semmit nem tud arról, hogy a vádlott találkozott volna más vezetőkkel, ahol szó lett volna az államcsínyről. A katonai bíróság — jegyzi meg a New York Times — nem tudta bebizonyítani azt a vádat, hogy „Mahgub háborút folytatott a kormány ellen".

„Mind valószínűbbé válik, hogy a Szudáni Kommunista Párt és annak főtitkára — Mahgub, semmiféle részt nem vett e tisztán katonai összeesküvés előkészítésében. Eszerint Nimeri nem a puccs résztvevőit, hanem pusztán politikai ellenfeleit végezteti ki, méghozzá a legcsúsztatalanabb módon, akasztással" — írja a Figaro.

Véget ért a tripoli kiscsúcs

A Kadhafi elnök által követelt „drasztikus" akció nélkül fejeződött be szombaton Tripoliban öt arab ország vezetőinek Jordániával foglalkozó csúcsértekezlete.

Husszein király, aki felmondta a Tripoliban képviselt öt arab állam (és más államok) által aláírt kairói egyezményt, majd véresen leszámolt országában a palesztin gerillákkal, figyelmeztetésen kívül nem részesült egyéb „büntetésben".

Szombaton a Tripoli „kiscsúcs" résztvevői elutaztak a líbiai fővárosból. Elsőként Asszad szíriai elnök távozott, őt követte Anvar Szadat, majd a két jemeni elnök.

Kadhafi, a vendéglátó ország Forradalmi Parancsnoki Tanácsának elnöke eközben bejelentette, hogy vasárnap sajtóértekezletet tart „a csúcsértekezlet befejezése alkalmából". Értekezletén, mint az AFP jelenti, érinti majd a jordániai problémát s kitér a legutóbbi szudáni és marokkói eseményekre is.

Nimeri a szudáni rendszer vezetője tripoli források szerint, noha nem jelent meg a kiscsúcson, támogatásáról biztosította az ott hozandó döntéseket.

Légikatasztrófák

A Pan American légitársaság Boeing-747 típusú óriásgépe fedélzetén 212 személlyel indult útnak Tokió felé. San Francisco repülőterének betonján azonban a pilóta — mint később elmondotta — túl sokáig hagyta „gurulni" a gépet, amely éppen a levegőbe emelkedve futóművével beleütközött a kifutópálya végén lévő világítótestbe.

A „Jumbo" futóművének 16 kereke közül 4 megsérült, s a futómű egy része felcsapódva átfúrta a gép hasát, és behatolt az utastérbe. Az ellenőrző torony a visszatérés és a kényszerleszállás mellett döntött. A gép két óráig körözött a repülőtér fölött, hogy üzemanyagát elégetve csökkentse a kigyulladás veszélyét. Végül is a gép sérült futóművével többé-kevésbé sikeres leszállást hajtott végre. Tizenöt utast szállítottak kórházba; egyikük lábát, egy másik utasnak pedig a karját amputálni kellett.

*

A francia légierő kétmotoros szállítógépe támaszpontjáról 39 tisztiiskolással szállt fel. A tisztiiskolások ejtőernyős ugráshoz készülődtek. Két kiképző tiszt előre ugrott, hogy kipróbálja a szél erejét és irányát. Még a levegőben voltak, amikor látták, hogy a fölöttük köröző gép kigyullad, felrobban és darabokra hullik. A légikatasztrófát, amely ebben az évben már a hetedik volt a francia légierőnél, a két tiszten kívül senki sem élte túl.

*

Tokió: A rendőrség szombaton letartóztatta a japán légierő két pilótáját, akiknek hanyagsága okozta a pénteki borzalmas légi szerencsétlenséget, 162 ember halálát. A két pilótát a 22 éves Josimi Icsikavát és oktatóját, Tamocc Kumát a repülési szabályok megsértése miatt halált okozó gondatlanság vádjával vették őrizetbe. — A vadászgépek gyakorlórepülést végeztek a katasztrófa színhelyén. Kuma elmondta, hogy látta közeledni az utasgépet, figyelmeztette tanítványát a másik gépen, hogy térjen ki, ám a figyelmeztetés későn érkezett: az összeütközést már nem lehetett elkerülni. Icsikava katapultált így menekült meg. A fiatal repülő egyébként alig töltött eddig húsz óránál többet a levegőben. A kormány időközben elrendelte, hogy további intézkedésig függesszenek fel minden katonai gyakorlórepülést.

Phoenix-akció

Mint a bostoni Christian Monitor cikkéből kitűnik, az Egyesült Államok közvetlenül részt vesz a dél-vietnami börtön- és koncentrációs táborhálózat kiépítésében és aktív „segítését" nyújt saigoni bábjainak a lakosság ellen irányuló terrorintézkedések „kivitelezésében". A tekintélyes független lap utal a hírhedt Phoenix akcióra, amely nem más, mint a CIA által szervezett hajtóvadászat, valamint „Con Son szigeti „tigrisketrecekre", ahol embertelen körülmények között tartják a politikai foglyokat. Ez az „intézmény" egyébként Pentagon „találmány".

HETI VILÁGHIRADÓ

HÉTFŐ: Szadat beszéde az ASZU kongresszusán
Riadókészültség Guineában

KEDD: Bukarestben megkezdődik a KGST 25. ülésszaka
A szíriai külügyminiszter elutazik hazánkból

SZERDA: Szudánban kivégzik Mahgubot, a Kommunista Párt főtitkárát, világszerte fokozódó tiltakozás a terror ellen
MTI közlemény a szudáni eseményekről

CSÜTÖRTÖK: A párizsi Vietnam-értekezlet 123. ülése
A chilei külügyminiszter kubai tárgyalásai

PÉNTEK: Megalakul az új jugoszláv kormány
Arab államfők találkozója a líbiai Tripoliban

SZOMBAT: Az Apollo—15 űrhajósai a Holdon
Erősödő harci tevékenység Kambodzsában

A bátor és úttörő űrhajósok ismét ott vannak a Holdon — ezúttal még a „kozmikus taxi"-nak becézett járművüket is kipróbálják — a figyelemnek azonban változatlanul Földünkre kellett irányulnia. A válságterületek nem csendesülnek, s főként az arab világban folytatódik a drámai eseménysorozat.

Minden becsületes és tisztességes ember, megdöbbenéssel párosult felháborodással értesült a szudáni fejleményekről. A július 19-i vértelen baloldali hatalomátvételt ellenpuccs és véres megtorlás követte, amelynek a szudáni nép legjobb fiai estek áldozatul, köztük Mahgub, a kommunista párt főtitkára. Az a tény, hogy a Nimeri-vezetés kivégzésekkel akar végetvetni a nemzeti mozgalomban kialakult vitának — súlyosan árt Szudán nemzeti érdekeinek, szinte felmérhetetlen károkat okoz az antiimperialista küzdelemben, éppen a közel-keleti ideggócban. Világszerte növekszik a tiltakozás, s elsőrendű feladataink közé tartozik a reakció szörnyű ámokfutásának megfékezése Khartoumban.

A helyzetet súlyosbítja, hogy ezekben a napokban sok ellentmondás és zavar rajzolódik ki az arab világ horizontján. Erre mutatnak az arab csúcsértekezlet körüli bonyodalmak is. Az államfői konferenciát többször el kellett halasztani, s a tizennégy arab ország közül csupán öt képviseltette magát. Érthető, ha elmaradt a hatékony fellépés, a tanácskozás jelentősége inkább abban volt, hogy lehetővé vált néhány ismert arab vezető eszmecseréje.

Tripoliban elsősorban a palesztin ellenállás problémaköréről tárgyaltak a megfogyatkozott csúcs-résztvevők. Nem tudni érintették-e és ha igen, menynyiben a szudáni eseményeket, hiszen Nimeri végül is nem utazott el Líbiába. Merjük remélni, hogy a haladó arab országok, amelyek Irak kivételével, támogatták a megbuktatott szudáni elnök visszatérését, legalább most, a véres bosszú által kiváltott sokk nyomán megállj-t tanácsolnak a szudáni vezetésnek. Ez egyetemleges érdeke lenne az arab népek antiimperialista küzdelmének.

A jordániai udvarnak közben sikerült leszámolnia a gerillák helyi gócpontjaival, a Jordán-folyó mentén lényegében megszüntek az ellenállás bázisai. Husszein „nagylelkűen" harminckilenc (!) palesztin harcosnak engedélyt adott eddigi tevékenységük folytatására, de ezek az alibi-gerillák aligha hozzák el a megváltást. A palesztin-ügy végképp kiélezte Irak, Szíria és Jordánia viszonyát, tulajdonképpen felbomlott az arab keleti front. Ez természetesen fokozza az EAK-ra nehezedő nyomást, nem véletlenül helyezték a hét folyamán készültségbe a Szuezi-csatorna övezetében állomásozó egyiptomi csapatokat.

A Közel-Kelet számos helyi válsága nem választható el a térség átfogó krízisétől. Egyelőre teljes holtpontról szólhatunk, s ezzel kapcsolatban léptennyomon kiábrándult, türelmetlen megjegyzéseket hallani-olvasni a politikai rendezés ügyében. Ennek változatlan feltétele: az arab világ sorainak kiegyengetése, az egységes és erőteljes fellépés, a haladó erők közös harca. Ez az elmúlt hetek talán legfőbb tanúsága.

A kereskedelem prognózisa a nyegyedik ötösre

Falusi boltok — városi igények

Előző írásainkban felvázoltuk: az elkövetkezendő öt esztendőben mennyiben javul Pécs kereskedelmi és szolgáltatásokkal való ellátottsága. Most a megye többi városáról és a falvakról lesz szó. Beszélgetőpartnerünk: Jakabos Zoltánné, a Megyei Tanács kereskedelmi osztályvezetője.

— Milyen tendenciákkal számolnak a kereskedelmi és a vendéglátói forgalmat illetően?

— Változatlan árakat alapul véve öt év alatt a megyében 44 százalékos forgalom felfutásra számítunk. Ez valamivel magasabb az országos előirányzatnál. A megyei üzlethálózatban lebonyolított 5,5 milliárd forint 1975-re közel 8 milliárdra emelkedik. Az átlagosnál nagyobb mértékben emelkedik a fogyasztási szövetkezetek áruértékesítése, ami feltétlenül a falusi lakosság jobb áruellátásának további nagyfokú javulását mutatja.

— Mennyivel lesz több a lakosság pénzbevétele, hogyan változik az áruforgalom szerkezete?

— Számításaink szerint az össz-lakossági pénzbevételek 1975-ben 45 százalékkal lesznek magasabbak, mint 1970-ben. Ezen belül a munkás-alkalmazottak bére 37, a paraszti lakosság pénzbevétele 90 százalékkal nő. Ezzel a két réteg jövedelmi helyzete a tervidőszak végére még jobban kiegyenlítődik, ami egyúttal az életkörülmények, a fogyasztási szokások közeledését is magával hozza. Ami az áruforgalom szerkezetét illeti, 1965-ben a forgalom felét képezte az élelmiszer és a vendéglátó, másik felét az iparcikk forgalom. Ez az arány 1970-ben 46—54-re módosult, és 1975-ben várhatóan 45—55 százalék lesz. Kedvezőbb az országos elképzeléseknél. A fő arányokon belül nagyobb mértékben csökkent és csökken a vendéglátásra fordított lakossági kiadások aránya és kisebb mértékben az élelmiszereké. Az iparcikk tekintetében a változás ellentétes, mivel a ruházati cikkek részesedése csökkent és csökken, a vegyesiparcikké növekszik, s a kettő együttes hatásaként az iparcikk forgalmi részesedésének emelkedése állandósul.

— Elégségesnek tartja-e a falusi bolthálózatot?

— Viszonylag jobb a hálózat vidéken, mint Pécsett. Nagy gondjaink nincsenek. A vendéglátással már közel sem állunk ilyen egyértelműen jól. Az igényeknél lényegesen kisebb fejlesztési lehetőségek szükségessé teszik, hogy az extenzív hálózatfejlesztés mellett az intenzív fejlesztési lehetőségek kerüljenek előtérbe. A meglévő hálózat kapacitásának jobb kihasználásával, a munkaszervezés javításával, a hálózati egységek technikai ellátottságának fejlesztésével, a korszerű kiszolgálási módszerek széleskörű alkalmazásával, a profilok kereslethez alkalmazkodó kialakításával kell a forgalomnövekedés mintegy felét megoldani.

— Milyen fejlesztéseket terveznek Baranyában?

— Az eszközök koncentrálására van szükség, ami azt jelenti, hogy elsősorban a városokban és a nagyobb községekben kell hálózatot fejleszteni. Komlón a belváros rekonstrukciója során a lebontásra kerülő hálózati egységek pótlására korszerű üzleteket kell megépíteni. A MÁVAUT pályaudvarnál modern bisztrót kell létesíteni. Sikondán javítani kell az élelmiszer ellátást. Mohácson a jelenlegi hálózat a negyedik ötéves tervidőszak forgalmi követelményeinek eleget tud tenni, szükséges azonban cipőbolt és egy korszerű papírbolt létesítése. Újtelepen presszó építése. Szigetvárott meg kell valósítani a harmadik ötéves tervidőszakban elhatározott, de végre nem hajtott hálózatfejlesztést. ABC áruházat és lakberendezési áruházat kell építeni és befejezni az étterem és a szálloda építését. A strand területén kulturált étkeztetést kell biztosítani.

Indokolt a városiasodó nagyközségek és egyes, vonzást gyakorló községek hálózatfejlesztése is, elsősorban Siklóson, Sásdon, Bolyban, Szentlőrincen, Vajszlón, Beremenden és Pécsváradon. Harkányban bővíteni kell a vendéglátói hálózatot, elsősorban a strandfürdőn létesítendő étteremmel és presszóval, valamint a Kossuth és a Bajcsy-Zsilinszky úton lévő egységek korszerűsítésével. A vállalati előirányzatok szerint az elkövetkezendő öt évben ABC áruház épül Vajszlón, Komlón, Szentlőrincen és Siklóson, üzletházat építenek Majson, Sellyén, Nagyharsányban, Beremenden, Szentlőrincen és Sásdon; ruházati boltot kap Komló, Szigetvár és Siklós; vegyesiparcikk-boltot Harkány és Komló. A vendéglátó 2500 adagos konyhával új egységet nyit Harkányban — legalábbis ezt szeretnénk — továbbá Komlón és Szigetvárott (Oroszlán Étterem); a fogyasztási szövetkezet vendéglőt épít Pécsváradon.

— Mi lesz a kisebb falvakkal?

— A falvakban szerény fejlesztés mellett a már meglévő kereskedelmi hálózat szinttartása a feladat. Csinosítani, korszerűsíteni kell a kis boltokat és bővíteni a választékot. Ehhez megfelelő hűtőkapacitás biztosítása a legfontosabb és a boltok kis gépekkel — őrlők, darálók stb. — való felszerelése.

— Milyen változás várható a falusi lakosság friss hússal való ellátásában?

A húsellátásba nagyban besegíthetnek a tsz-ek és az ÁFÉSZ-ek, az engedélyeket könnyen megszerezhetik húsboltok nyitására. Szárazáruból viszont továbbra sem lesz elegendő, lényeges javulást nem várok. Csak úgy léphetünk előre, ha helyben, a nagyobb sertéshizlaló központokban hoznak létre feldolgozó kapacitásokat. Ugyanakkor nagy erőfeszítéseket kell tenni az egyenletes halellátás biztosítására.

— Mi az, amiért továbbra is be kell mennie a falusi lakosságnak a városba?

— A jövedelmek növekedésével egyre inkább megszűnik a különbség a falusi és a városi igények között, változik a falu ízlése. A zongora ma már éppúgy megtalálható a falusi lakásokban, mint a városban, s a falusi lányok is forró nadrágot hordanak. Egyes ruházati cikkekért, a divatcikkekért továbbra is be kell menniük a városba, Pécsre, hiszen a kis boltokban nem lehet széles választékot tartani. Márpedig az életszínvonal emelkedésével az emberek egyre inkább válogatni akarnak és több bolt választékára kíváncsiak. Ezzel a falusi lakosság is így lesz — mondotta Jakabos Zoltánné.

Miklósvári Zoltán

Lecsapolás nélkül is megoldható

A közelmúltban szárnyra kapott a hír a Pécsi tó tolózárának hibájáról, — pontosabban annak következményéről: a javítás miatt esetleg le kell ereszteni a vizet... Azóta már megnyugtató közlemény is megjelent, — valamilyen megoldást keresnek a szakemberek arra, hogy maradhasson a víz. Az MHSZ Petőfi viziklubjának békaemberei felajánlást tettek: megoldanák a hibás tolózár cseréjét, vagy ha lehetséges, javítását. Ők viszont azt kérnék, hogy az erre fordítandó pénzt, vagy annak egy részét a klub kapja meg, mert a több országos versenyt nyert sportolót tömörítő klub nagyon silány anyagi helyzetben van...

Nem tudjuk, műszakilag kivitelezhető-e a békaemberek elgondolása, de bizonyára érdemes volna foglalkozni vele...

Mi újság a brikettgyárakban?

Rekonstrukció saját erőből

A hidasi gyár Nagymányokon él tovább

Április 19-én a Mecseki Szénbányák leállította a hidasi üzemben a gazdaságtalan brikett termelést – ugyanis minden tonnára körülbelül 100 forint ráfizetés volt. A brikett iránti kereslet viszont szükségessé tette, hogy a nagymányoki gyár kapacitását bővítsék. A hidasi gyárban leszerelt berendezésekkel, a nagymányokiak saját gyártmányaival és a Mecseki Szénbányák beruházási osztályának segítségével viszonylag kis anyagi erőfeszítéssel a jövő esztendőtől már 300 ezer tonna brikettet termelnek a Tolna megyei községben. Ugyanakkor a leszerelt hidasi üzem épületeit, a berendezések egy részét és nem utolsósorban a munkásokat átveszi a Budapesti Vegyiművek.

Hidason ma minden a feje tetején áll, és bizony a munkások nem a legjobb hangulatban vannak. A berendezések 80 százalékát már leszerelték, naponta szállítják el Nagymányokra, vagy más szénbánya vállalatokhoz. Csaknem minden gépre akadt vevő. Ezekben a napokban öt fővállalkozó és megszámlálhatatlan alvállalkozó szinte kiforgatja sarkaiból a gyárat, s tegyük mindjárt hozzá, talán egy kicsit a munkásokat is. Július elején az állóeszközöket átvette már a Budapesti Vegyiművek, s a tervek szerint az év végéig kell az üzemből mindent kitakarítani. Az üzemvezető ma már csak nehezen képes nyomon követni 160 munkásának sorsát. Dolgoznak a leszerelésnél, takarításnál, építkezésnél, területrendezésnél, 30—35 ember pedig már új végleges munkakörében mezőgazdasági növényvédőszereket készít.

*

S mi újság Nagymányokon? Szinte azt kell hinnem, hogy a brikettgyárak üzemvezetői összebeszéltek:

— Hadiállapotok vannak — mondja Kerekes Ferenc üzemvezető. Amerre megyünk: szállítószalagok, dobok, fogaskerekek, láncok – szénporos, kopott, olajos régi berendezések. Hátul, a központi műhely előtt készen állnak az itt készült új gépek, és a felújított, Hidasról átszállított berendezések.

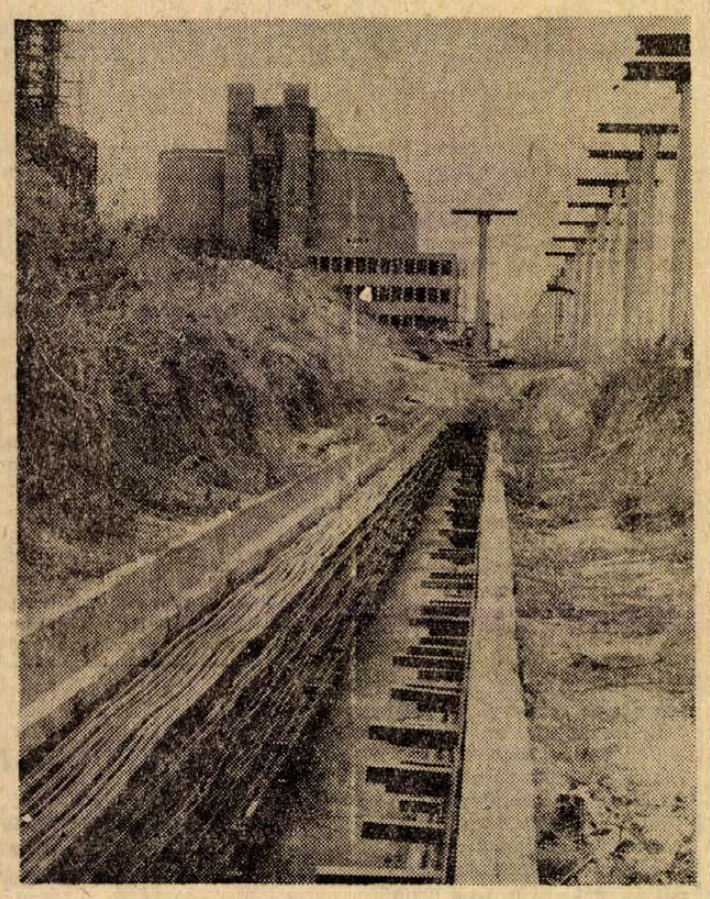
Július 26-án leállt az üzem termelése. Minden esztendőben 3 hetes nagyjavítási munkát szerveznek – az idén négyhetes lesz, s ennyi idő alatt megvalósítják a rekonstrukciót is. Vannak berendezések, amelyeket bővíteni kell, vannak, amelyeket nagyobb kapacitásúra kell cserélnünk, s vannak, amelyek javítása vált szükségessé. A tervek szerint a próbaüzemelés szeptember 1-én indul. Így a III. negyedév utolsó hónapjában már a 300 ezer tonnás évi kapacitású nagymányoki gyár üzemel majd. A mostani 330 fős létszám mindössze 15–20 fővel növekszik.

Az üzemlátogatás közben gyors számvetést készítettünk: az új prés betonlapja elkészült. Ugyancsak készen állanak az új épület oldalfalainak vastartói, és az épület alapja is. A gőzkeverő állvány készül a rekonstrukció legnagyobb munkájával, az átadó betonmedencével egyetemben.

Egyetlen munka – amely a tulajdonképpeni rekonstrukció második üteme – marad jövőre: az új szénfeladó. Régebben vasúton szállították a szenet Nagymányokra. Újabban teherautókon érkezik a brikett nyersanyaga. Így 50 forintról 25 forintra csökkent minden tonna szén szállítási költsége. Az új szállítási mód természetesen új berendezéseket is követel, amelyek építése ugyan már az év végén megkezdődik, de csak jövőre fejeződik be.

Lombosi Jenő

A BCM idegei



Ezerhétszázötvenen dolgoznak Beremenden, ennyien veszik hajnalban kézbe a szerszámokat, s a „napi nyolc" leteltéig megállás nélkül építenek, szerelnek — alkotnak. — Délután folytatják a többiek. Olyan ez, mint a staféta: a célt, bár még távoli, már látják és biztosan elérik. Szürke itt még minden, szürkék a hatalmas falak, a föld, szürkék a portól az emberek, de ezen a szürkeségen már átpiroslik a közelgő győzelem ünnepe.

*

A BCM-nél most már minden nap történik valami. Érkezésem napján adták át a kábelcsatornát — az óriási artériákat és gyűjtőerőket, amelyek a föld alatt hálózzák be az egész üzemet, s bennük több ezer kilométer hosszúságú kábel viszihordja az impulzusokat, parancsokat a gépeknek: indulj, állj, gyorsabban, lassabban... Megérkezett a központi vezérlőmű egész berendezése — a szekrényeket már be is állították, most a szerelése, a kábelek szálainak bekötése folyik nyugatnémet elektromos szerelésvezető irányításával.

Balázs Pál műszaki ellenőrrel iparkodunk a vezérlőterem felé. Áttörtük magunkat a kőzuzalék-dombon, árkot ugrottunk, keresztülvágtunk egy horvát brigádon. Aztán beléptünk a háromszintes — viszonylag kicsi — épület „ajtaján".

A második emeleten, a folyosóról nyíló szürke vasajtón benyitottunk. Lenyűgöző látvány fogadott: félköralakú szekrénysor, fölötte piros, kék, sárga, zöld ábrák, gépformák — az egész technológiai folyamat sémája. Az ábrákon apró, fehér nyilak...

— A nyilak világítanak majd, jelzik: a gép működik.

Elkezdtem számolni, százhatnál abbahagytam... reménytelen vállalkozás. Fekete kábelek indulnak innen, kérdezem, mennyi? Furcsán néznek rám.

— Nézze csak... ez a műszer itt például egymaga huszonnégyféle adatot regisztrál.

De ilyen műszer közel annyi van, ahány kapcsoló. Minden gép innen indítható, leállítható. Ez az agytröszt. Két ember — a diszpécser és segítője — dolgozik majd a kapcsolók mellett. Két ember szeme előtt a BCM valamennyi gépi berendezésének pillanatnyi műszaki adata, s mindez „csak" huszonnyolc mezőre osztva, huszonnyolc hatvancentis műszerfalra és kapcsolótáblára...

A kábelek lefelé lógnak, a reléterem egy emelettel lejjebb van: követjük őket.

*

Itt már más a kép. Ez még nem ilyen látványos, nincsenek bent a szekrények, csak néhány. Szürke, zárt plédobozok. Belezárva a védelmi berendezés: nem mehet tönkre sem gép, sem a „központi idegrendszer".

Olyan ez, mint egy fekete vízesés. A mennyezetről, a keskeny nyílásokon vastag sugárban ömlik a kábel, vége még szépen, illedelmesen felkunkorodik. Mindegyiken cédula: melyik hova szól? Sok ezer érpár... Orvos legyen a talpán, aki meggyógyítja itt a beteget.

Alul, a földszinten még egy relészoba, s onnan már összegyűjtve futnak a kábelek majd a föld alá...

*

Négyszögletes betoncsatorna. Prima világítás, a föld alatt vagyunk Balázs Pállal, aki biztosan nem gondolta, hogy kalauzom lesz. Véletlenül akadtunk össze, dolga is lett volna, de nagyon készségesen végigjárta velem a házat.

Kétoldalt feketére festett vaspolcok: ezekre festetik a több ezer kilométeres kábelkígyókat. Egy ember éppen elfér közöttük. Derékszögben elfordulunk.

— Most hol vagyunk?

— A forgókemence vége van fölöttünk — hangzik a válasz.

Ott elöl már látszik valami napvilág. Vaslétrán kibújunk a föld alól: a silók tövében. A magasban, betonkorlát mögött három fej: beszélgető, nevetgélő kiskatonák. Hogy néz ki a magasból mindez?

*

Rendhagyó liften emelkedünk.

— Van valami szabvány, hogy két megálló között a távolság nem lehet több tizenöt méternél — kapom a tájékoztatást — a siló meg harminc méter magas... Hát el kellett térnünk a szabálytól.

És mégsem dőlt össze semmi. Érdekes. Nyílik az ajtó: hatalmas üvegkamrában találom magam. Hunyorgatok, mert hegesztenek. Készül a majdani elszívó és portalanító berendezés. Tíz siló tetején állunk tizenhat méter átmérőjű és harminc méter magas betonhengereken.

Megilletődöm. Szótlanul nézek lefelé, a forgókemencére, amely a szabadban forog majd, s nem árt neki hó, jég, eső — felszíne kétszáz Celsius fokos lesz... Sok mindent látni innen a magasból. Sündörgő embereket, betonzsalukat, hajlongó csokoládébarna hátakat. A zajok furcsa szimfóniává állnak össze, végül egyetlen lüktetéssé: épül a BCM.

Kampis Péter

Kedvező fizetési feltételek

Változások az áruhitel-akció cikklistájában

A Belkereskedelmi Minisztérium — a Magyar Nemzeti Bankkal és az OTP-vel egyetértésben — módosította az áruhitel akcióban árusítható cikkek jegyzékét.

E szerint augusztus 2-től nem adják részletre a Jawa M—20-as típusú, a Jawa 250-es és 350-es motorkerékpárokat és — az MZ gyártmányok kivételével — az egyéb import-motorkerékpárokat. Hitellevélre vásárolhatók viszont a 125, a 175, a 250 köbcentis és az ennél nagyobb motorkerékpárok, továbbá az 1500 forintnál drágább vezetékes háztartási, gáztűzhelyek és a hazai gyártmányú propán-bután gáztűzhelyek. A minisztérium ezzel kapcsolatban felhívja a vásárlók figyelmét, hogy a gáztűzhelyek hitelre történő árusítása nem jelenti egyben a bekapcsolási engedély megszerzését.

Ugyancsak augusztus 2-től kedvezőbb fizetési feltételeket állapítottak meg néhány cikknél. A mosógépet ideiglenesen 5000 forintig 10 százalékos, azon felül 20 százalékos előleggel árusítják. Az év végéig 10 százalékos előleg lefizetésével kapható részletre mindenféle televízió, a Szatmár típusú Videoton gyártmányú rádió és 5000 forintig egyéb rádió, valamint magnetofon és háztartási varrógép. Húsz százalék előleget kérnek az 5000 forinton felüli rádiók és magnetofonok részletvásárlásakor.

A jövő év márciusáig érvényes az a rendelkezés, amely szerint a 125, a 175, a 250 köbcentiméteres és az annál nagyobb motorkerékpárokat, valamint az 5000 forintnál olcsóbb elektromos háztartási hűtőgépeket 10 százalékos előleggel, az 5000 forintnál drágább hűtőgépeket pedig 20 százalékos előleggel árusítják a hitelakcióban.

Szóvá tettük — intézkedtek

Módosították a garázsok bérleti díját

A Dunántúli Napló július 18-i számában megjelent Sok a reklamáció című cikkünkben szóvátettük, hogy a PIK kezelésében lévő garázsok használati díja nem eléggé differenciált, hiszen — például az újmecsekaljai kiserdő menti — egyszerű garázsok használói 1973. július 1. után csaknem annyi bérleti díjat kötelesek fizetni, mint azok, akik a 7, vagy 10 emeletes épületek alagsorában jutottak az előbbieknél jóval komfortosabb garázsokhoz.

A PIK megvizsgálta az ügyet, s a következő közleményt juttatta el hozzánk:

„A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat... megvizsgálta a garázsbéreket és megállapította, hogy azok nem voltak kellően differenciáltak.

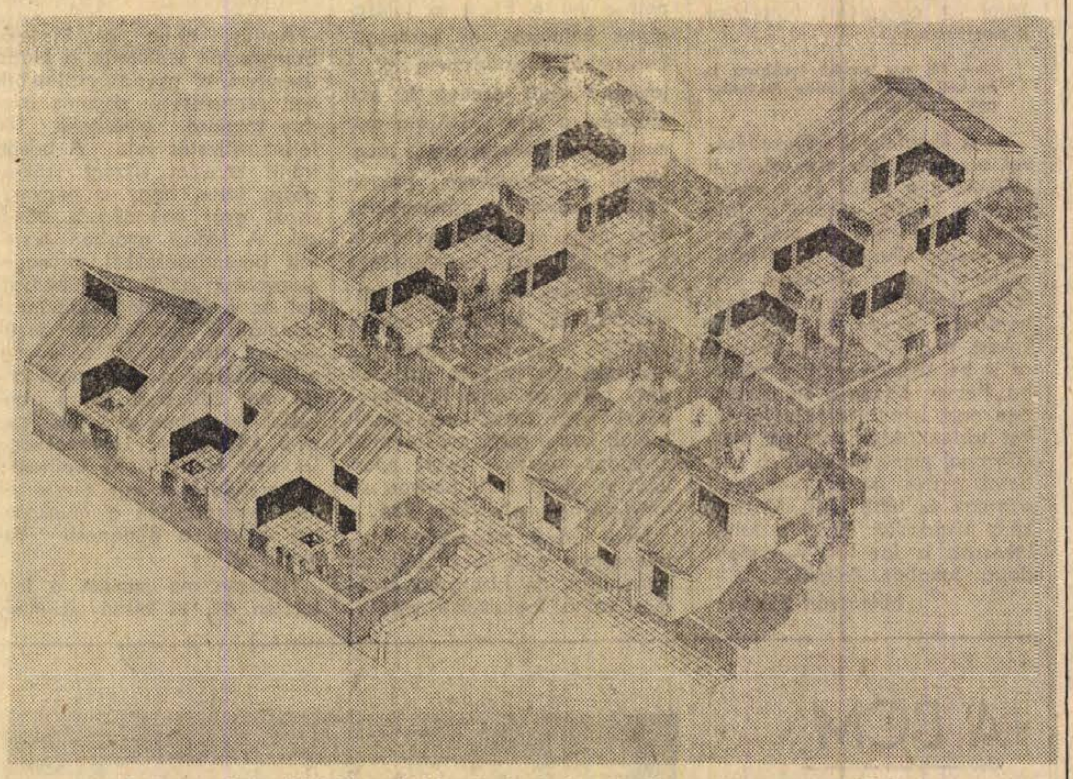
Ennek eredményeként a 8/1971. (II. 10.) ÉVM rendelet 7. paragrafusában foglaltak figyelembevételével az egyszerű — tehát nem épület alatti — garázsok bérét — műszaki állapotuktól függően — 10—20 százalékkal csökkenti.

A PIK minden garázsbérlőt értesített már arról, hogy 1971. július 1. után mennyi garázsbért tartozik fizetni. Azok az értesítések, amelyeket korábban postáztak — az egyszerű garázsok bérlői esetében — érvényüket vesztik. A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat az ő számukra augusztus 15-ig új értesítést küld ki, s kéri, hogy azt tekintsék érvényesnek. Magától értetődik, hogy az új értesítésben megállapított garázsbérleti díjak is 1971. július 1-gyel lépnek hatályba".

Milyen lesz a Tettye?

Hangulatos utcácskák és kiskocsmák

Az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium és a Pécsi városi Tanács március 27-én pályázatot írt ki a Tettye rekonstrukciójára. Június 28-ig, tehát a pályázat határidejéig 17 pályamunka érkezett be. Egy pályázót ki kellett zárni, mert megszegte a titkosság elvét. A zsüri az első díjat nem adta ki. A két 2. helyezett egyenként 50 ezer, a 3. helyezett 35 ezer forint díjban részesült. További 3 pályamunkát megvásároltak, egyenként 20 ezer forint értékben.



A teraszos Tettye-oldal. Ilyennek képzeli Fortvingler László 2. díjas a tettyei házakat.

Nagyon sok régi, rozzant ház van Pécsett, rengeteg gondunk van velük. S mégis, már most fel kell figyelni arra, hogy a sorozatos bontások megváltoztathatják Pécs egész városképét. Bontunk a Szigeti városrészben, az új városközpontban, szanálni fogunk a Balokányban és környékén, ha tehát mindent összeszámolunk, csak a történelmi városrész marad meg nagyjából változatlanul.

Mindent azért nem lenne célszerű lebontani. Pécsnek nemcsak jelene és jövője van, hanem múltja is. Ezért keltett nagy érdeklődést a tettyei pályázat a közvélemény körében, hiszen a Tettye — mai városképét tekintve — egy kissé arra a hangulatra emlékeztet, amellyel a bolgárok tündérszép városában, Tirnovóban, vagy a jugoszláviai Szarajevóban találkozunk. Nincs még egy olyan városrésze Magyarországnak, mely hasonló hangulatokat idézne fel.

A mai hangulati hatások persze a múltból örökölt nyomorúságos lakásviszonyokkal „társulnak" a Tettye sok házában. Ezt megőrizni — embertelenség volna. Újat és korszerűt kell adni olymódon, hogy a városkép régi varázsa ne változzék. Ezt a célt tűzték ki a pályázók elé — és örömmel jelenthetjük — eleget is tettek a követelménynek.

Mediterrán városkép

Milyen lesz a Tettye mondjuk 1985-ben? Milyennek látja ezt a városrészt az az ember, aki alulról — például az Irányi Dániel térről — vagy felülről — tehát a tettyei kilátóról — szemléli meg Pécs e részét?

A 6 pályázó (összesen ennyit díjaztak, illetve jutalmaztak), több vonatkozásban eltérő választ ad erre a kérdésre. Mégis sok az azonos elképzelés, melyeket a következőkben lehetne összefoglalni:

A műemlékek — a havihegyi kápolna, a Mindenszentek temploma, a havihegyi kereszt, a tettyei romok, az Ágoston téri templom és plébániaház — természetesen megmaradnak. Nem építik körül őket magas épületekkel, változatlanul kiemelkednek a környezetükből és érvényesülnek. A havihegyi kápolna és környéke —, mely a pécsiek egyik kedvelt kilátóhelye —, szinte semmit sem változik.

Nem „tarolnak" a Tettyén, nem vonul fel az állami építőipar, hogy egyforma panelházak sokaságával borítsa be a domboldalt. (Ez egyébként is nehéz volna a terepviszonyok miatt!) A társasház és családi ház építkezés lesz az uralkodó forma. A házak magassága a legtöbb esetben nem haladja meg az egy emeletet. Sok lesz a közös udvarral rendelkező ún. átriumház. Változatlanul a teraszos beépítésmód jellemzi a városképet.

Különösen a Tettye-patak völgyében vigyáznak, melyet védettnek nyilvánítottak. Itt telekről telekre haladva határozzák meg a beépítési módot. Megszüntetik majd az állattartást (még mindig több fuvaros él ott), lebontják a rozzant gazdasági épületeket, tehát a jelenlegi zsúfoltság enyhülni fog. Ahol kell, házakat is bontanak, ahol nem, ott bővítésekkel korszerűsítik a jelenlegi lakásokat.

A Tettye a hangulatos utcácskák és közök világa volt és marad a rekonstrukció után is. Kiskocsmákba térhetnek be majd azok, akik e városrészben sétálnak, hiszen a kedélyes világú kiskocsmák hozzátartoztak e városrész régi képéhez.

Korszerűbb úthálózat

Minden persze még jellegében sem marad — és maradhat — hasonló, mint ma. Az, aki 1985 táján pillant le a Tettyére — az eddig említetteken túl — a következőket láthatja:

A kesztyűgyár megnagyobbodik. A ma 1800 főt foglalkoztató központi üzem 3000-resre bővül, a gyárterület egy hektárral növekszik.

Az Ágoston téren és környékén több emeletes épületek is elképzelhetők. Fortvingler László 2. díjas, a BARANYATERV fiatal mérnöke OTP-garzonlakások építésére helyezi a hangsúlyt, amelyekhez közös használatú helyiségek — étkezők, játékszobák stb-k — tartoznának. Papp József 3. díjas, a Pécsi Tervező Vállalat mérnöke az üzleti centrum fontosságát emeli ki pályamunkájában.

Különösen a közlekedésben lesznek jelentős változások. Mint köztudott, az Északi körút „lehajló" ága az Ágoston tér közelében halad el. Mindemellett megépítik az ún. Keleti érintő utat is, mely a Vince utca nyomvonalát követve — illetve annak kiszélesítésével — a Barátúr utca és Böck János utca vonalán haladva csatlakozik a Magaslati úthoz. Az aránylag széles — és nem is túl meredek — úton autóbuszok is közlekednek majd. Rendkívül érdekes Fortvingler László terve, aki azt indítványozza, hogy az út egy szakaszon mélyút legyen, felette átívelő gyalogjáró hidakkal. Mivel az út ma is több helyen „partoldalak" között halad, s a „partvédő" falak is megvannak, megvalósíthatónak látszik e terv. A mélyút egyébként megvédené a lakókat a zaj ellen.

Ma csak a havihegyi kápolna megkerülésével lehet eljutni a Mező Imre utcába, illetve Pécsbányára. Több tervező azt javasolja, hogy — azon a ponton, ahol az út a kápolna felé kanyarodik — vágják át a Havihegy nyergét. A zsüri támogatta ezt az elképzelést, hiszen a Mező Imre utca felé tartó autósok megmenekülnek egy nagy vargabetűtől, a kápolna menti kilátót pedig nem zavarja az átmenő forgalom.

A jövő évben már építkezhetnek

A pályázóktól azt is megkívánták, hogy — a többi között — helyezzenek el egy 300 férőhelyes szállodát és egy képzőművészeti középiskolát a Tettyén. A tervezők változatos formában tesznek eleget ennek a követelménynek. Papp József például azt indítványozza, hogy tettye—havi-hegyi kanyarban, a kereszt felett, a kőbánya felé vezető hegyoldalon építsenek egy vadonatúj képzőművészeti gimnáziumot, Fortvingler László viszont azt, hogy a Mindenszentek temploma melletti egykori kolostorban adjanak neki helyet. Természetesen ezesetben is szükségessé válna néhány új — és a környezetbe illő — tanterem megépítése.

Igen eredeti Gerő Balázs, a BUVÁTI (Budapesti Városépítési Tervező V.) mérnökének elgondolása, aki a tettyei kőbányában akarja elhelyezni a szállodát, plusz egy szabadtéri színpadot. Ez a terv persze magában foglalná azt is, hogy a kőbánya katlanának déli oldalát „lebontanák". Gerő Balázs elképzelésének nem kis része volt abban, hogy a Városi Tanács megvásárolta a tervét.

A Városi Tanács egyébként megvásárolta Tillai Ernő, a Pécsi Tervező Vállalat Ybl-díjas építészének, illetve Gombár Klára tervező tervét is, valamint a Műszaki Egyetem munkatársainak — Schwarczuk Ágnes, Kotányi Zoltán, Szenczi Ottó és Cs. Ládonyi Judit — pályamunkáját is. A Fortvingler László—Rónai Lajos pályamunkájával egyenértékű 2. díjjal és a vele járó ötvenezer forinttal díjazták Kaszta Dénes és Szmetana György, a Pest megyei Tervező V. munkatársainak alkotását.

A Pécsi Tervező Vállalatot megbízták avval, hogy a 6 pályamunka legjobb elgondolásainak egybeötvözésével készítsen egy általános tervet. Ez az év végéig megtörténik. Eszerint a Tettye rekonstrukciója már a jövő évben megkezdődhet, hiszen — mint említettük — e helyen nem lesznek nagy építőipari felvonulások, itt fokozatosan és lépcsőzetesen történik minden.

Magyar László

Csúcsforgalom a Balatonnál

A fülledt hőséget szombaton hajnalra csendes eső váltotta fel a Balaton vidékén és igen kellemes, tiszta levegő fogadta az üdülőket, víkendezőket. Az időjárás változása ellenére tart a csúcsforgalom a magyar tengeren. A hétvégi kirándulók már a kora reggeli órákban elindultak vonatokon, gépjárműveken az üdülő és kirándulóhelyekre, a hetes útvonalon a gépkocsik egymást érték. A kempingekben, faházas nyaraló telepeken alig hogy felszedték a sátrukat a távozók, máris ott voltak az új víkendezők. Siófokon, Balatonföldváron, Balatonlellén, Balatonbogláron Fonyódon gépkocsik ezrei parkoltak és a strandok az esőre hajló idő ellenére is megteltek, mert a víz hőmérséklete 23 fok volt. Ugrásszerűen megnövekedett a hajóforgalom is.

Az elmúlt héten a személyhajók és a kompok naponta átlagosan több mint negyvenezer utast szállítottak, míg a kompokon csaknem háromezer gépjármű kelt át egyik partról a másikra. Pénteken csúcsforgalmat ért el a hajózás: negyvenötezer utast és több mint négyezer gépjárművet szállított. A balatoni személyhajókon az idén már több mint egymillió utas közlekedett.

STABILIZÁCIÓ!

1946 júniusának közepe táján Pestre kellett volna utaznom. De hogyan? És főleg miből? Krampácsoló pályamunkás voltam, a fizetésem nem volt valami csodás, viszont figyelemmel kísérhettem a MÁV menetdíj-változásait. S egy nap, amikor frissen felvett fizetésemmel a zsebemben láttam, hogy az éppen elegendő a pesti útra, rászántam magamat: megyek. Másnap reggel a pénztárablaknál keserves csalódás ért. Éppen kétszeresére emelték időközben a viteldíjat, s a fizetésem semmivé vált.

*

Böngészem a korabeli Új Dunántúl példányait. A június 1-i lap ára még „csak" 100 millió pengő, egy hónappal később már 50 billióba került. Ma már mulatságosan hangzanak ezek a nagy számok, s aki nem élt bennük, el sem tudja képzelni, milyen volt ez az őrjöngő rohanás. Naponta adtak ki tájékoztatást az adópengő „értékéről". Július 2-án 27 milliárd pengőt (sima pengőt) ért egy adópengő, 3-án 95-öt, 4-én 340-et, 5-én „egyszerűsítettek": 1000 adópengő lett a tájékoztatási alap. Tehát 1000 adópengő 1200 B-(billió)-pengő, 6-án 3900, 7-én 12 000... 12-én már ez is átlendül a millión: 1 600 000, 14-én 13 500 000. És az utolsó napokban? Július 27-én 700 000 000, 28-án — ez az utolsó közlés — 2 milliárd B-pengő.

Tabi László ragyogó kis humoreszket írt annak idején „Tájékoztató a zsír áráról" címmel. Ennek a befejező mondata így hangzik: „A 768 ezer pengős zsírt csak az tudja megfizetni, akinek van annyi pénze, hogy egy kiló zsírért 920 ezer pengőt adjon. Mert bizony ma ennyibe kerül egy fél kiló zsír." Hát így néztünk ki valahogy.

*

Egész júliusban a forint tartotta az életet az emberekben. A stabilizáció reménye minden nélkülözést, szenvedést feledtetett. A forint legértékállóbb fedezete: saját erőnk — és ez adta a hitet az embereknek. Nyilatkoztak az ország vezetői. Szinte naponta jelentek meg közlések, amelyek valamilyen formában már a stabilizációval kapcsolatosak voltak. Az emberek pedig a nagy számok dzsungelében már valószerűtlenül kis számokban is olvashattak. Ilyeneket: 50 fillér lesz a szemétdíj, 10—20 fillér a kapupénz. Aztán az első tájékoztatások a munkabérekről. Egy átlagos szakmunkás órabére 1 forint, a betanított munkásé 80—85 fillér, a segédmunkásé 65—70 fillér lesz. A stabilizáció előtti vasárnapon, július 28-án ezt olvashattuk: 1 forint = 200 milliárd adópengő. S ugyanakkor: a pécs—budapesti gyors 125 forint, a vidéki levél 60 fillér lesz. A 30-i szenzáció: az újság ára 60 fillér = 100 millió adópengő; 1 kg arany 13 210 forintba kerül, 1 forint pedig 0,0757 gramm színaranyat tartalmaz.

A stabilizációt megelőző két vasárnapon egyébként Pécsett fellendült a közélet. Július 21-én Rónai László kereskedelmi miniszter a város kereskedői előtt beszélt a stabilizáció jelentőségéről, dr. Antos István pénzügyi államtitkár pedig egy gyűlésen ismertette részletesen a stabilizáció menetrendjét, s olyan pontos elemzését adta az infláció okainak, hogy ma, 25 évvel később sem tudják azt a szakemberek jobban megfogalmazni. Egy héttel később szakszervezeti nagygyűlésen tettek hitet a pécsi dolgozók a forint mellett, alakították meg a forintvédő bizottságokat.

*

Aztán augusztus 1-én, csütörtökön megtörtént a csoda, a stabilizáció. Egyszerre minden előkerült. Az üzletek kinyitottak, a placon ennivalóhegyek tornyosultak, s az árak hihetetlenül összezsugorodtak. Mindenki álmélkodott azon, hogy milyen kevés pénzért milyen sok mindent vásárolhatott. S ha éppen nem volt elegendő pénze valakinek — mert ezekben a napokban még ugyancsak szűkösen volt forint — sok kereskedő szívesen hitelezett is. A stabilizáció másnapján Pécs 400 ezer forint gyorskölcsönt kap bérfizetésre (hol volt ez az egy hónap előtti 4 milliárd adópengőtől!), hogy megindulhjon a normális élet.

A forintvédő bizottságok mindenütt dolgoznak és lelepleznek az első forintellenes bűncselekményeket. Ezek egyike volt: egyik napról a másikra felemelték 1 forintról 2 forintra a sör árát. Pár napig keresték a tettest, és a végén maradt az 1 forint. Ennél sokkal komolyabb volt és szinte az egész lakosságot érintette a lakbér és a közüzemi díjak fizetése, ami olyankor volt esedékes, amikor még alig volt forint a dolgozók zsebében. Keményen meg kellett küzdeni érte, amíg sikerült halasztást elérni.

Aztán ahogy az lenni szokott, mint minden jót, a forintot is pár nap alatt megszokták az emberek. Lassan egyéb dolgok kerültek az érdeklődés homlokterébe. Ezek között is az első helyet foglalta el a napok óta folyó párizsi békeértekezlet, aztán egy új fogalmat kapott szárnyra az augusztusi szél: megalakultak az első népi kollégiumok. És mind többet beszélnek a termelésről, mint a stabilizáció igazi alapjáról.

Így született meg 1946-ban a forint. Sokan kételkedtek benne, hogy külföldi — értsd: nyugati — kölcsönök nélkül végre lehessen hajtani a stabilizációt. Lehetett. Hazakerült az elhurcolt magyar arany, jóvátételi kedvezményt adott a Szovjetunió és összefogott az egész magyar nép, a dolgozó nép.

— Hársfai István —

Fürdőzők a tilosban!

Ki ügyel a nyaralókra a Pécsi-tónál?

Néhány nappal ezelőtt egy fülledt, meleg estén, fiatalok csónakáztak a Pécsi tavon. Viselkedésükről ítélve ittasak lehettek, hancuroztak, rikoltozva csapkodták a vizet. A parton ülő horgászok bosszusan figyelték a zene-bonát, amikor hirtelen valaki vízbeesett a csónakból. A segélykiáltásokra megélénkült a környék, több helyen világosság gyúlt a víkendházakban.

— Csónakot hamar! Ki tud jól úszni?

Mire a segítség elindult volna, a fiatalok már kihúzták társukat és sietve eveztek a sötétben az ellenkező oldalra.

Ilyen és ehhez hasonló eseteknek gyakran tanúi a horgászfalu lakói. A mintegy 80 házban olyanok laknak, akik ismerik egymást, betartják a szabályokat. Szombat, vasárnaponként azonban sok az idegen, egymást érik az autósok, sátrasok. Ez így is van jól, a baj csak az, hogy sok a fegyelmezetlen ember és nincs, aki rendet tartson.

Kalota Rudolf, a strandnál lévő játék-pavilon eladója megerősíti a hallottakat:

— Én személy szerint még nem tapasztaltam ilyesmit, a vásárlók azonban beszélik, hogy esténként sokan úszkálnak a tilosban. Pedig itt nagyon mély a víz, van ahol a 10 métert is meghaladja. Éppen ezért csak kijelölt helyen szabad fürdeni. Ezzel azonban nem sokat törődnek, aztán ha baj van, nincs aki segítsen. Motoros járőr, vagy legalábbis mentőcsónak kellene. Van két halőr, ők sokat cirkálnak, de inkább a horgászokra figyelnek.

Sokan játszanak könnyelműen az életükkel. Június hónapban 50 vízbefúlás történt hazánkban. Azóta ez a szám lényegesen nőtt, s szombaton délután újabb két szomorú esetről számolt be a rádió. A veszélyhelyzet ezen az egyre nagyobb forgalmú, népszerű baranyai fürdőhelyen is adott. A víz mélysége változó, a tófenék egyenetlen, s a tóban nem látható fatörzsek is akadnak.

— Mi történik azokkal, akik megszegik a szabályokat és a tilosba merészkednek?

Rónaszéki Sándor szerint — aki már a tó megléte óta itt horgászik — semmi. Hiába a figyelmeztetés visszavágnak: ki maga, ne parancsolgasson, mi közé hozzá!

— Mi, horgászok összefogunk és erről a részről elzavarjuk a rendbontókat. Elég nagy a tó, elmennek odébb. Tavaly is rászóltunk azokra a komlói gyerekekre, akik közül az egyik vízbe fúlt. Hiába, mégis megtörtént a baj. Vannak, akik nem tudják, hogy milyen mély itt a víz, bemerészkednek, aztán hirtelen eltűnik lábuk alól a talaj. A tilos helyeken figyelmeztető táblákat kellene elhelyezni, feltüntetve milyen mély a víz, és hogy fürödni életveszélyes. Néha persze a csónakázókat se ártana ellenőrizni. Közülük sok nem tud úszni, sőt úszni tudó sincs velük.

Dióhéjban ezek a problémák a Pécsi tavon. Mielőbb szükséges lenne, hogy ne csak a horgászokra, hanem valamennyi Orfű környékén nyaralóra szervezetten ügyeljenek. Legyen, aki megbünteti a szabálytalankodókat, akinek joga van kiparancsolni a vízből a mélyebben lubickolókat. Egy ilyen hatalmas víz mellett akadjon csónakos és legyen aki tudja, hogyan kell fuldoklót kimenteni.

W. M.

LÁTOGATÓBAN

ÖRSI FERENCNÉL

Ez alkalommal nem vendégségben, látogatóban jártunk, hiszen Örsi Ferenc is vendég. A KISZ Tolna megyei Bizottságának vendége, Dombori-ban a megyei ifjúsági táborban. Régóta nem találkoztunk vele, írásaival is ritkábban keresett meg, ezért is örültünk a személyes beszélgetés lehetőségének.

— Néhány hónapja betegeskedem — mondja Örsi Ferenc, — de szerencsére ez már csak a múlté. Jobban érzem magam, és a Tolna megyei KISZ-bizottság meghívását örömmel fogadtam el, hogy ebben a szép környezetű táborban töltsem el szabadságom egy részét.

— Milyen terveid vannak?

— A pihenés utolsó napjaiban egyre inkább foglalkoztatnak azok a feladatok, melyeket el kell végeznem. A televíziónak, a könyvkiadóknak több adósságomat kell törlesztenem. Szeretném befejezni elkezdett filmforgatókönyvemet, félbehagyott ifjúsági regényeimet. Bízom benne, hogy ez rövidesen sikerülni fog.

— Egyéb feladatok melyek jelenleg foglalkoztatnak?

— Sokfélék. Vegyük legelsőnek a Tarpa—Tenkes-túrát. Nagyon jól sikerült, a harkányi úttörők jól bírták az út fáradságait, nagy volt országszerte az érdeklődés, sok úttörőcsapat kapott kedvet hasonló feladat elvégzéséhez, és maga az úttörőszövetség is jövő évi tervei között szerepelteti az ilyen jellegű programok megszervezését. Ez természetesen azt követeli, hogy az út tapasztalatait elemezzem, mérlegre tegyük, mennyire sikerült elérni mozgalmi célkitűzéseinket, azt a hazafias, romantikus nevelési lehetőséget, amit ettől a túrától vártunk. A másik feladat szorosabban Tolna megyéhez kapcsolódik. Nagy örömömre a megyei KISZ-vezetők erkölcsi és anyagi támogatást vállaltak annak érdekében, hogy ez évben itt a megyében rendezzük meg az ifjúságnak író írók egy csoportjának a találkozóját, vitáját. A Tolna megyei házigazdák minden feltételét biztosítják ennek a találkozónak. Most az Írószövetséggel együtt az előkészületeken munkálkodunk, és remélhetőleg októberben létrejön majd ez a találkozó. Gondolom, Baranya megye írói és KISZ-vezetői körében is felkelti majd az érdeklődést, hiszen a korábbi években ők adtak otthont az ilyen találkozóknak.

— Újabb írások?

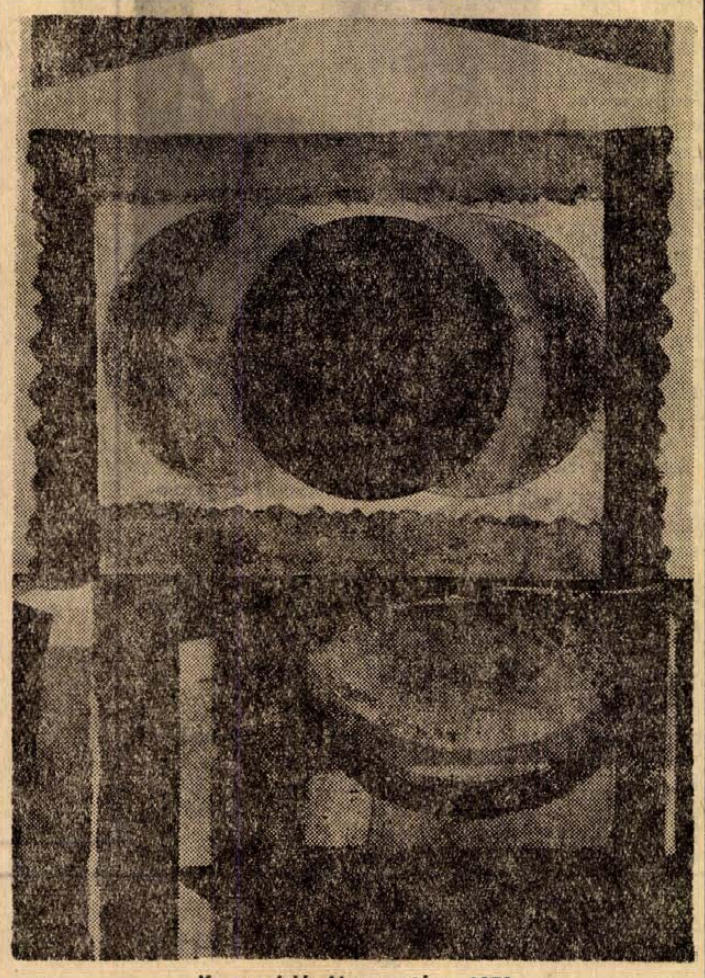
— Néhány rövidebb lélegzetű novellát írtam, remélem ezek rövidesen megjelennek. Régóta foglalkoztatnak a Baranyai Vasárnapok rendezvényei. Kezdettől fogva figyelemmel kísérem őket, mint a televízió volt munkatársa, több Baranyai Vasárnap közvetítésének vezetője voltam, de az ország többi részén is, sokszor résztvettem ezekhez hasonló rendezvényeken. Szeretném összegezni és elmondani véleményeimet ezekről a rendezvényekről, legfőbbképpen arról, hogyan képzelem el jövőjüket. Gondolom, lehetőségem lesz ennek publikálására is. Sok pécsi emlékem van, gyermekkorom óta évekig éltem ebben a városban. Emlékeim utcákhoz, házakhoz, régi vendéglőkhöz, kirándulóhelyekhez és nem utolsó sorban a színházhoz fűződnek. Ezeket szeretném rövidebb írásokban, tárcákban megörökíteni.

Szép tervek, elképzelések, megvalósulásukat az irodalom kedvelői, Örsi Ferenc tisztelői bizonyára örömmel fogadják majd.

—m. —e.

Képzőművészeink kislexikonja

BÉRCES GÁBOR



Kompozíció. Linomontázs. 1971.

Munkásságának nagyobb részét grafikai tevékenysége tölti be. Rézkarcai, litográfiái a sokszorosító technikában járatos, a hagyományos formák mellett új lehetőségeket is kereső fiatal művész alkotásai. Különösen az utóbbi években készült munkáira jellemző a kötetlenebb képi elrendezés, a mélyebb tartalmi kifejezés igénye. Ezzel egyidejűleg a látvány leíró megjelenítésétől távolabb került. Legtöbbet az ember ábrázolása foglalkoztatja. — Nem az alak, a test szépsége, hanem az emberi tevékenység, a cselekvés, a tett esz meisége érdekli. Ilyen tárgyú alkotásai már a festészet műtajához közelítenek. Egyéni kifejezésmódja most van bontakozóban. A sokfelől érkező hatások közepette keresi az önállósulás útját, saját világképének művészi általánosítását.

Életének főbb adatai:

Született 1939-ben, Kispesten. Tanulmányait a budapesti Képzőművészeti Főiskolán 1958—63 között végezte, festészeti és sokszorosító grafika szakon. Tanárai: Kádár György, Raszler Károly voltak. 1963 óta Pécsett él, a Művészeti Szakközépiskola művésztanára. Rendszeresen szerepel műveivel a Dél-Dunántúli Szervezet kiállításain. 1969-ben résztvett az I. Miskolci Grafikai Biennálén. Tagja a Siklósi Képzőművészeti Szimpozionnak. Több műve állami tulajdonban van.

SZÍNHÁZI LEVÉL

A gyulai várszínház

GYULA — Magyarország legfiatalabb gyógyfürdő-városa. Látogatói elsősorban felüdítő-gyógyító forrásként keresik fel. Biciklin, buszon, a többség messze földről gépkocsival, vonattal; keresztül a békési tanyavilág szétterülő nagy, poros-gömbakácos falvain. Közeledni hozzá felüdítő friss levegőt jelent. A sivatagi vándor érzése lehet hasonló. Sajátos izgalom és öröm keríti hatalmába az embert — az út mellesleg Pécstől csaknem 12 óra vonaton. Persze Gyula akkor is kedves, üdezöld oázis itt a Viharsarok legszélső csücskében, ha történetesen nem nyáron és nem a legnagyobb hőségben érkezik ide a látogató.

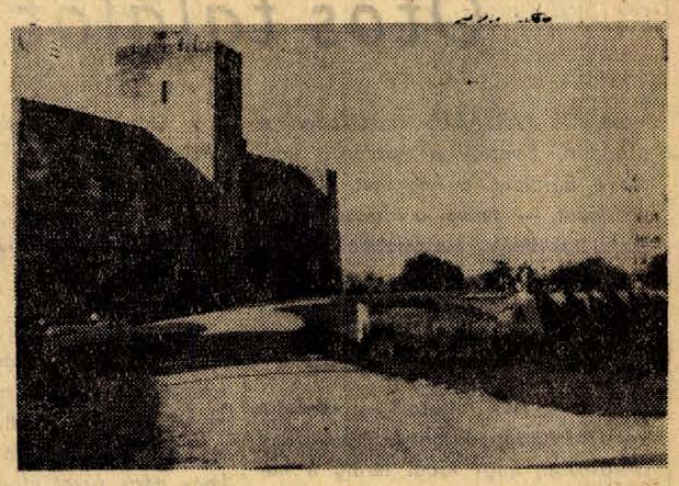
Árnyas gesztenyesoron halad a helyi busz a Várfürdőhöz. A szép, tiszta, rendezett utcákon és a parkolóhelyeken gépkocsik százai. A végállomásnál, a csupa virág sétányokon és a hatalmas őspark fái között meghúzódó nyolc (!) medencében pedig a fürdőzők ezrei. Köznapokon hat-nyolc, csúcsidőben egy-egy vasárnap 10—15 ezren is „megszállják" a strandot. Ilyenkor ez az alig 25 ezres városka nyög egyet — és boldogan vállalja tovább a turisták újabb ezreit. Hiszen ez hogy igazi oázis legyen, évtizedes vágyaként most teljesült, és a város azt is jól tudja: aki egyszer a vendége volt, jövőre visszatér.

láthat gyulai várjátékot. Esténként sokan ácsorognak reménykedve a pénztár előtt: hátha valamelyik SZOT-beutalt visszamondja...

Kós Károly súlyos, keményveretű történelmi drámája, az *István király* bemutatója után az idén — Calderon és Vega mellett — a spanyol irodalom fénykorának harmadik nagyságát, Augustin Moretót idézték meg a gyulai vár színpadán. *Donna Diana avagy közönyt közönnyel* című vígjátékát Sándor János elegáns, nagyvonalú rendezésében állították színpadra.

Az előadások este, sötétedés után kezdődnek. A középkori téglavár impozáns vonalai különösen megragadóak ilyenkor. Erőteljes zömök termetével a várépület élesen kirajzolódik az égbolt kékfestő hátteréből, amikor az előtte pihenő csónakázó tó tükrét végigsimogatja az első reflektor. Donna Diána, a kevély, hideg szépségű spanyol hercegnő története itt, ezen a tavon kezdődik. Hogyan?

Gitárzene. Csónak közeledik. A hirtelen szakadó csöndben a tó felől egy trubadúr énekét hozza felénk az esti szél. A gyülekező közönség meglepetten fordul a fény és a hang irányába. Párbeszéd a csónakosok és a vár fokán álló szereplők között. A tó tükre a színpad most, majd fordul a játék. A szerenád a várablak



A gyulai vár

alatt csendül, és a színházvárók — maguk se veszik észre — máris részesei egy XVII. századi *commedia del' arte* stílusú vígjáték első jelenetének. Kellemes, családias hangulatban felkísérik a bebocsátást esengő trubadúrokat a várba, keresztül a felvonóhídon. S amíg elfoglalják helyüket a nézőtéren, a színpad — egy spanyol hercegi kastély belső udvara — is megelevenedik. Udvari népek tesznek-vesznek, szolgák évődnek egymással, zenészek hangolnak. Egyszóval: játék ez az előadás a javából, amit szereplői kedves figyelmességgel — pontosabban ezzel a frappáns rendezői ötlettel — hoznak a tudomásunkra.

A DARAB cselvígjáték. Középpontjában az éles eszű, leleményes szolgával, a kor elmaradhatatlan színpadi alakjával, aki ráveszi urát, Urgel grófját, hogy Diána hercegnő szerelmi közönyére hasonló közönnyel válaszoljon — kezét csak így nyerheti el. Ez a cselszövény a csípős humorú vígjátéknak a magva. Olvasva persze aligha élvezhetnénk. Színpadra íródott, mégis itt elsősorban a rendező gondos átfésülő húzásai, ragyogó ötletei, és a kitűnő szereplőgárda ironikus játékstílusának harmonikus egysége révén lett igazán élvezetes színpadi élmény. A címszerepben *Timár Éva* szépsége, kirobbanó temperamentuma, egyéni színei tették különösen emlékezetessé számomra ezt az estét. A többi figura megformálásában *Körtvélyessy Zsolt, Kertész Péter, Gelley Kornél,* és *Horváth Gyula* játéka nyújtott igazi élményt.

Wallinger Ede

A KÉP ERNYŐ ELŐTT

REALIS ÉS ABSZTRAKT?

A mai művészetekben s a közönség ízlésében lejátszódó változások és az ebből következő összeütközések, ízlés-konfliktusok kétségtelenül a képzőművészetek területén a legélesebbek és a „leglátványosabbak". Az összeütközés alapja leegyszerűsítve az, hogy a szélesebb rétegek, a többség ízlése számára a képek, szobrok stb. művészi értékének feltétele és mértéke a valósághoz való külső hasonlóság: a portré akkor szép és jó, minél inkább „a megszólalásig" egyezik az eredetivel, a modellel, a fa akkor szép, ha minden levele finoman, részletesen kidolgozott, a gyümölcs akkor tökéletes — már az ókori példa szerint is —, ha a madarak „összetévesztik" a valóságos gyümölccsel s a vásznat kezdik csipkedni stb.

Ennek megfelelően, nem szép és nem jó a műalkotás, ha a valóságtól eltávolodik, a természethez való hasonlósága alig vagy egyáltalán nem érzékelhető, tehát ha „absztrakt" vagy „nonfiguratív". Sőt az is „baj", ha a mű egy *képzelt* valóságtól távolodik el. A szobor pl. nem szép, ha nem elég monumentális, ha egy történelmi alak szoborábrázolása nem felel meg annak a hősi és fenséges képnek, amelyet képzeletünkben alkottunk róla. Hogy „közeli" példákat idézzek, emlékeztetnék a szigetvári Zrínyi-szobor körüli ízlés-vitákra s az újmecsekaljai bányász-szobor elleni kezdeti tiltakozásra. Országosan is ismert azonban a Szántó-Kovács szobor ügye, a legfrissebb példa pedig a székesfehérvári jubileumi emlékmű sajtóból ismert vitája.

Azért a szobrokra hivatkozom, mert a képzőművészeten belül is a köztéri szoborhoz „szólhat hozzá" a legtöbb és legkülönbözőbb ízlésréteghez tartozó ember. Kiállításra már kevesebben járnak, az ízlésellentétek ott már viszonylag mérsékeltebbek...

Az absztrakt vagy nonfiguratív természetesen nem csupán ízlésprobléma. A marxista esztétika, megint csak leegyszerűsítve, a művészetet a valóság sajátos tükrözésének fogja fel, s noha mércéje nem a külső hasonlóság, a naturális hűség, az absztrakt és nonfiguratív megítélésénél is természetesen ragaszkodik a valóság lényegével való szembesítéshez, s ebből a szempontból vitatkozik s fordul szembe esetenként az ilyen művek mögé rejtőzhető valóságellenes, az embert megtagadó tendenciákkal. Az esztétikai megítélés nehézsége itt nyilvánvalóan abból adódik, hogy az „absztrakt" és „nonfiguratív" néven összefoglalt számtalan irányzatnál a lényegi tükrözés elemzése csak bonyolultabb úton, finomabb módszerekkel és eszközökkel történhet.

Az absztrakció jelenléte és a figurális ábrázolás hiánya tehát *önmagában* a marxista esztétika alapján sem „valóságellenes", még kevésbé eleve „ellenséges". Sőt adott esetben jelentheti a valóság megismerésének, lényeges vonások, jelenségek feltárásának, művészi ábrázolásának *egyik* elfogadható — a művészetek történetében korábban is jelenlévő — útját.

A jelenlegi feszültségek és ízlés-harcok hátterében az absztrakt és nonfiguratív egyes irányzatainak *kizárólagosságra* törekvése, *egyedül* korszerű, modern ábrázolásmódként való propagálása, s ebből fakadóan egy igen szűk réteg sznobisztikus ízlésterrorja is szerepet játszik, s ez nem kevésbé veszélyes szélsőség, mint a teljes naturális hűség elve alapján minden absztrakciót elutasító szélsőség.

Művészettörténeti és egyéb okokból ugyanakkor Magyarországon — sokkal inkább, mint más nemzeteknél — az absztrakt és a nonfiguratív irányzatok viszonylag *új és szokatlan* jelenségek, amelyekre a többséget alkotó ízlés-rétegek nincsenek felkészülve.

Az ízlés-szélsőségeket közelítő „megoldás" legfontosabb feltétele, első lépcsője kétségtelenül *a szoktatás.* Az absztrakt bizonyos fokozatai, s az új művészi ábrázoló eszközök éppen a legszélesebb rétegek számára a tapasztalatok szerint a *megszokás* által elvesztik „elviselhetetlen" vagy „ellenséges" tartalmukat s elviselhetőkké, majd elfogadottakká válnak. Igen sokan, akik felállítása idején elviselhetetlennek érezték az újmecsekaljai bányász-szobrot, egyre inkább megszokják és lassan *így* tartják szépnek...

A megszokás után következő lépcső a *tudatos* ismerkedés, a már nem idegen, az érzelem és ízlés számára elfogadható műalkotás értelmi birtokba vétele, elméleti-kritikai minősítése. A mai népművelés és kiváltképpen a tömegkommunikáció legnagyobb feladata éppen az első és a második lépcső közötti átmenet kidolgozása, erősítése. Ebből a szempontból különös jelentőségűek a televízió képzőművészeti műsorai is, a rendszeres tárlatlátogatások, művészportrék és művészettörténeti sorozatok.

A TV Galériája **csütörtöki adása ismét erősítette bennem a meggyőződést, hogy a televízió igen sokat tehet a képzőművészeti ízlés fejlesztéséért, s a korábbinál egyre magasabb színvonalon oldja meg ezt a feladatát. Indulásakor, megvallom, nem éreztem jónak ezt a műsort. Sokszor nem találta meg a helyes *nézőpontot,* amelyből a különböző ízlés-rétegek számára egyaránt hasznos információkat, tájékoztatást és eligazítást tudott volna nyújtani. *Rapcsányi László,* a műsorvezető sem mozgott még biztonságosan az ingoványos talajon: időnként maga is megragadt a külsőségeknél, kérdései nemegyszer inkább a homály, mint a megvilágosodás felé kormányozták a műsort.**

Újabban, s a csütörtöki adásban kiváltképpen, a műsorvezetés is kifogástalan volt s a felkért szakértők, „tárlatvezetők" is jól végezték feladatukat. A „téma" is rendkívül hálás és kedvező volt: Hajnal Gabriella gobelinjei jó lehetőséget nyújtottak egy kitűnő művész alkotásain keresztül általános kérdések felvetésére. A legfontosabb kérdéskör pedig éppen a reális és absztrakt problémája volt. Egyetlen művész világán belül kaphattunk meggyőző képet az absztrakció különböző fokozatainak sajátosságairól és összefüggéseiről. Lehet, hogy az utolsó lépcső, a következő kiállítás anyagát előlegező „teljesen nonfiguratív" gobelinok már nem voltak mindenki számára meggyőzőek — bennem is maradt egy kis nosztalgia a korábbi fokozatok változatosabb, gazdagabb világa iránt —, a legfontosabb azonban feltétlenül benne volt ebben a műsorban. Mégpedig az, hogy a „reális" és az „absztrakt" nem egymást kizáró, ellenséges világ.

A műsor nem igyekezett erőszakoltan ízlésvitát provokálni, a különböző rétegek eltérő felfogására kacsintva hatásosan szembeállítani véleményeket és értelmezési lehetőségeket, hanem okosan és helyesen tudott orientálni, jó művekre alapozott esztétikai szemléletet sugallni.

Szederkényi Ervin

Lengyel József:

GALAMBOK

Özönvíz utántól mindmáig és még nagyon sokáig a béke jel- és értelemképe az olajágat hozó galamb. Most egy kis történetet akarok elbeszélni minden kitalálás és hozzáadás nélkül. Saját két szememmel láttam, hosszú életemhez képest nem is olyan régen, és a minap talán századszor jutott eszembe.

Dél volt, éppen ebédidő, senki se járt az udvaron. Szélcsend és csend, levegőt rezegtető napsütés. Ott pihentem a magtár árnyékos oldalához vetett háttal, nagyon nyugodtan, nagyon éberen.

Semmi bajom sem volt, vagy minden bajom nagyon távol. Szemközt, az elkerített baromfiudvarból sok száz kiscsibe csipogása hallatszott; ez is csak része volt a csendnek.

Egyszerre villanatos váratlanul, heves szárnycsattogással, a magtár eresze alól és mindenfelől galambok csapódtak a levegőégbe, némelyik hozzám oly közel, hogy szárnyuk szele arcomat érte. Raj röpült a galambdúcból is, az istálló felől még több; sose tudtam, hogy ilyen sok galamb van itt. Senki meg nem számolhatná, mennyi, és mind ott körözött a közelben.

Nem ember zavarta így fel őket, ragadozó se lehetett, puskadurranás sem volt. Ha lett volna, messzire repülnek, biztonságot ígérő távolba, ahol megnyugodhat hevesen dobogó szívecskéjük. De valamennyi a kiscsibék fölött maradt, akik ott lenn csipegettek, csipogtak, és néha egymást csipkedték a drótkerítéssel határolt négyszögletes udvaron.

Körbe-körbe suhogtak a galambok, mintha levegőörvény szívná, dobná, forgatná őket, pedig ők maguk voltak ez az örvény. Feljebb, lejjebb. Egyszerre, szinte a kerítésig ereszkedve és felívelve a tetőknél tízszer magasabbra, fondoros ívekben egymás pályáját szelve, sűrűn.

Talán már egy perce néztem ezt a kavargó és mégis szabályos formájú tölcsért — egy perc ilyenkor nem rövid idő. De csak akkor értettem meg hogy mi a galambok riadásának oka, mikor szememet feljebb emeltem.

Fenn, a felhőtlen déli magasságban karvaly körözött kiterjesztett szárnyakkal a kiscsibék fölött, ijesztő lassan, kiszámított pontossággal. Már itt volt a pillanat, mikor összecsukja szárnyát, és mint karmos, sokélű nehéz kő esik a kiszemelt zsákmányra. De közte és



Lengyel József Kossuth-díjas író augusztus 4-én tölti be 75. életévét. Képünkön: az író otthonában

a zsákmány közt ott vannak a galambok, torlódó sokaságuk cikáztatja szemének mérőónját.

A karvaly egy darabig még körözött a kiscsibék fölött, aztán egy-egy lustának látszó szárnycsapással eltávolodott, apró ponttá vált, eltűnt.

Ennyi az egész. Néha ilyenek a galambok. Elhallgatom a magasröptű összehasonlításokat, nehogy a galambok fölé kerüljek felhős és fellengős szavakkal.

Lovász Pál

Fogd kézen

Ne írtózz: fogd kézen a kárhozottat!
Könnyű neked, akit a jóra szültek,
s léted aranycsörgős bölcsőt kapott,
de nehéz, akit bűnvilágra hoztak
s könyörtelenség útfélen hagyott.

Hidd, s lásd,
ha lelke pólyáját kioldozod:
rád szép istencsecsemő mosolyog

Makay Ida:

Kit megjelölt

Kit megjelölt a fájdalom,
hiába zárkózik szobákba.
Hiába fut az útra ki.
Szint vallhat. Csalhat. Mindhiába.

Kit megjelölt a fájdalom,
naponta újra megtalálja.
Kegyelmet föld, ég nem terem,
csak csontja pőre villogása.

Fehér Klára:

Ötös találat

BARÁTI TÁRSASÁG lustálkodott a strandon. Élvezték a napfényt, nézték a Balatont, a hegyeket, a fehér vitorlákat, — amikor a társaság egyik tagja, tekintélyes matematika professzor felugrott: — Jaj, gyerekek... mindjárt háromnegyed öt... azonnal fel kell öltöznöm... csak fél hatig veszi át a posta a lottócédulákat.

— Csak nem lottózol? — kérdezte egy zöld fürdőnadrágos férfi, aki azzal szórakozott, hogy lábát térdig a homokba temette. — Te, a matematikus ne tudnád, hogy a nyerési esély egy a negyvenhárommillióhoz...

— Kifejezetten laikus okoskodás — mondta a számtantanár és méltóságteljesen lesöpörte magáról a nedves homokot. — Az én esélyem egy a negyvenhárommillióhoz. Te nem játszol, tehát a te esélyed nulla. Vagyis az én esélyem végtelenszer nagyobb a te esélyednél...

A társaság nevetett.

Ekkor Ibike, az ifjú és csinos laboránsnő azt mondta:

— Egyszer azért meg kéne próbálni. Három harminc. És nyerhetünk egy milliót.

— Ha én nyernék egy milliót, akkor táviratoznék az irodába: „Szabadságomat egy hónappal meghosszabbítottam, Sármány kartárs egy ronda dög, fizetésemet vegyétek fel, és igyátok meg az egészségemre. Szerető kollégátok, Ákos".

— Én egy jachtot vennék és körbejárnám a Balatont, — álmodozott Pannika, a szőkére festett lakásügyi előadónő.

A társaság nevetett.

— Tudjátok mit? — lottózzunk, — mondta a zöld fürdőnadrágos.

— Helyes... — bólintott a számtantanár. — Egy... kettő... tizen vagyunk... öt pár... tudjátok mit? Írjanak fel öt számot a férfiak, öt számot a nők, úgyis bemegyek a postára, megteszem. Két szelvénnyel fogunk játszani.

— Ugy van! Mindenki írja fel az életkorát, — kiáltotta Ibi. — Kinél van papír, ceruza?

A férfiak egy pillanat alatt felírták:

— 43, 29, 37, 44, 49.

— Tessék.

Az első nő, a számtantanár felesége kézbe vette a ceruzát és megfagyott ereiben a vér. Csak nem fogja felírni, hogy... egyszóval, hogy két pillanat múlva mindenki tudja a társaságban, hogy négy évvel idősebb az uránál? Persze, a szerencse... ugyan, micsoda hülyeség. Egyik szám olyan, mint a másik... legfeljebb nem ötös találatuk lesz, hanem négyes. Jó esetben az is százezer forint. És kissé elpirulva — felírta:

34.

Pannika, a lakásügyi előadó félszemmel a cédulára pillantott. Hát van bőr a képén ennek a nőnek? No, várj csak, ha te harmincnégy éves vagy, akkor én... én... és gyorsan melléírta:

26.

A harmadik nőnek nem volt sok gondolkoznivalója. Ő lovagjának az első perctől kezdve harmincegyet mondott, tehát ebben maradunk.

— 34, 26, 31 — mondta kövér Manyi, aki testvérek között is, — na, mindegy, senkinek semmi köze hozzá. Gyors elhatározással beírt harmincötöt. Ibike, utolsónak, már csak a szerencse kedvéért is huszonegyet írt... — és a nők kissé borongós lelkiismerettel nézték a számtantanárt, aki a kabinok között eltűnt a cédulákkal.

...ÉS KÉT NAP MÚLVA ájult izgalommal feküdtek a forró homokban, amikor a strand hangosbeszélője közölte a lottó heti nyerő számait.

A férfiak egyetlenegy száma sem talált.

S a nőké... jóságos atyaisten... a szív elakad.. az ész megáll.

Ötöt találtak

Hja, kérem szépen. — Fortuna is csak — asszony.

Sarkadi Imre:

MEMENTÓ

— Jaj — mondtam.

De csak úgy mondtam, nemigen volt rá semmi okom. Mindössze egy parányi, egy pillanatnyi érzés, mintha forró vízzel öntöttek volna le. Az egész nem tartott addig, ameddig ezt megérezheti az ember. Hőség: ezt kimondani egy másodperc, végiggondolni: egy ezredmásodperc. Ennyi ideig se tartott. De hogy mégis volt, azt észrevettem, mert kivert a veríték.

Hülyeség.

Klári rám nézett: mi van veled? — Semmi — mondtam, s igazam is volt. Illetve... mert hogy szép kezével aggódva végigsimított az arcomon, közben féltem, féltettem a tenyerét, hogy izzadt, hogy nedves lesz a fejem vérejtékétől.

— Mire gondolsz?

— Tudja az ördög. Rád.

Ez persze hazugság volt, semmire se gondoltam.

— Most hazudsz.

— Uhm. Lehet. Egyébként sosem hazudok.

De hát evvel se lehetett kitérni, mert válaszolt ilyenképpen:

— Ez valahogy kértértelmű. Mert vagy azt jelenti, hogy most nagyon hazudtál, de egyébként, tehát máskor nem hazudsz... és ez se igaz... vagy pedig azt jelenti, hogy rám hagyod, mint kis hülyére, hogy uhm. Lehet... de megjegyzed finoman, hogy mégse lehet, hogy én vagyok hülye.

Hallgattunk. Furcsa módon úgy éreztem, így ültömben, ölembe eresztett kézzel, hogy most minden pillanatban kificamodhat a karom. Szóval, hogy nem vagyok többé ura kezemnek, lábamnak, az izmaimnak, amik eddig, évtizedekig olyan engedelmesen szolgáltak... Ez is pillanatig tartott csak, de mégis ébresztette azt a gondolatot, hogy jó lenne kiszökni magamból, így kívülről, néhány lépésről szemlélni azt, hogy mit is csinálok én, a másik én, tudniillik a karom, lábam, nyakam, fejem, egyszóval testi porhüvelyem, miközben...

S már nem is igen gondolkoztam másról, csak magamról.

Elkezdtem félni.

Megnéztem az órát: háromnegyed tizenegy lesz öt perc múlva. Pontosan öt perc múlva — ezt azért hangsúlyozom, mert a mutató kecsesen éppen a nyolcas számon állt, s mert érztem, hogy minden perc fontos. — Nem csináltam semmit életemben — jutott eszembe. — Nem én fedeztem fel a relativitás elméletét, nem én komponáltam a Psalmus Hungaricust, s nem és mondtam ki, hogy a reflexeknek feltételei is vannak, s ezek művi úton is előállíthatók: szóval nem én számoltam le a szabad akarat biblikus, bolond és csökönyös hitével.



Ahogy Klárira néztem, nyilván iszonyat lehetett a szememben, mert megijedt. Nem az arcán láttam az ijedtséget, hanem a szemén. — Várj — mondta s kiment. A legrosszabbkor. Mikor megszűnt egy pillanatra a fizikai jelenléte, egy ideig számoltam: egy perc múlva visszajön. Innen már csak másodpercekkel mértem az időt. Hogy mikor jön vissza. Pedig hát semmi bajom nem volt, csak az, hogy nem mertem megemelni a kezem, féltem, hogy önálló munkába kezd, hátracsapódik s elrepül, mint egy madár. Felállni se mertem.

— Mit félsz? — akartam kérdezni magamtól, de annyi eszem volt, hogy mégse kérdezem, belátva hiábavalóságát.

S ekkor hirtelen — öt másodperc telhetett el, hogy Klári itt hagyott — éreztem, hogy valami erő engem — nem engem, hanem a testemet — kiakar fordítani, mint egy kesztyűt. Jó lett volna az egészet kívülről szemlélni, de nem lehetett, mert benne voltam saját magamban, s most már csorgott rólam a veríték, most már belekapaszkodtam volna az asztal szélébe, ha engedelmeskedik a kezem — bár ez akkor se jelentett volna semmit. Az asztal széle egy olyan apró tárgyi valóság, ami semmit se jelent akkor, mikor ilyen bonyolult és nehéz dolgok vannak — és ismeretlenek.

Ez mi?

Tudtam, de nem mertem kimondani. Még vártam, a szükre szabott másodpercekből kitelt. Születtem, fiatal voltam, s aztán nem fiatal, szerelmes voltam s később apa, féltem, sikerem volt s balsikerem, volt pénzem egyszer-egyszer s pénztelenségem máskor... mi hiányzik még, amire kíváncsi lehetnék?

Ezt nem mertem kimondani magamban.

Közben a tárgyak elvesztették tárgyi valóságukat. A szék megfogott, nem látható kezekkel, de száz kézzel, a kisujjamat se tudtam mozdítani. — Ha mozdulni tudok. ugrok, szaladok, s legfeljebb elesek — ötlött az eszembe a küzdelem utolsó lehetősége: a menekülés. De nem volt hova. A szoba bezárt, s egy töredék pillanat alatt nem volt már más a világon, csak én. Eddig az egy pillanatig ez volt az egész világ. Én. Bennem testesült meg az emberiség, a tudás, a hatalom, a művészet, a szépség, a jóság — ha lett volna időm és gondolatom, lenéztem és megvettem volna mindent s mindenkit, ami és aki rajtam kívül még létezik... de időm se volt és hitem se, hogy rajtam kívül létezik valami.

Lassan átgörgettem ujjaim közt a csillagokat, az Andromeda-köd szétfolyt a tenyeremen, s a Klári puha lépéseit is meghallottam, ahogy bizonyára jön, s hoz egy pohár vizet. Sajnos, már millió fényévre volt.

Kiáltani akartam, nem volt hangom. Kezem s lábam már rég nem volt. S ekkor, egy pillanat alatt sikerült, amire vágytam: kívül kerültem magamon. Megláttam, ahogy fekszem eldőlve a széken, Klári odatartja a szám elé a poharat. — Mi van veled, kedvesem? — De a puha, simogató hangja se volt többé puha és simogató, hang se volt, csak olyan, mint az integrálszámítás, aminek emberi agy által felfogható értelme ugyan nincs, de azért mégis van. Egy matematikai képlet volt a hang és a mondat, nem is értettem. Minden szónak megvolt a helye és értelme a nagy Ballagi-szótárban, de a szavak hirtelen megszöktek, szétmásztak, mint a poloskák, s egy pillanatra bezárult minden.

Aztán se nyílt ki soha többé.

Évforduló

Babits Mihály

„Meghalt. Most öt vagy tíz perce. Most mossák. Az elsötétítés miatt nehezen jutottam fel az emeletre. Ahol az oldalfolyosótól elágazik, ott ült Babitsné és barátnője, a nagy falióra alatt levő asztalkánál. Sokáig nem szóltunk egymáshoz. Később felpillantottam az órára, negyed egy múlt. Tehát öt vagy hat perccel éjfél előtt halhatott meg, hétfőn, augusztus 4-én... Arca nyugodt volt, semmi szenvedés nem látszott rajta. Megpróbáltam szemét lezárni. Nem tudtam, így maradt, gondolkodóan előreszegzett tekintettel."

Ezeket a drámai sorokat Illyés Gyula írta le Babits Mihályról, aki 1941. augusztus 4-én Budapesten a Sestaszanatórium második emeletének 54-es szobájában harminc évvel ezelőtt örökre elköltözött az élők sorából. Halálával a magyar irodalomból olyan egyén tűnt el, aki a polgári humanizmus kimagasló alakja volt, a „Nyugat" nemzedékének Ady Endre és Móricz Zsigmond után egyik legmarkánsabb egyénisége. Róla még a legelső, szocialista szempontból megírt irodalomtörténet is úgy emlékezik meg, hogy: „Babits Mihály, a magyar irodalomnak egyik legsokoldalúbb, legkomplexebb jelensége, benne a XX. századi polgári humanizmusnak — ellentmondásaival s tévedéseivel is — értékes kiemelkedő képviselőjét tartjuk számon."

Babits Mihály és Pécs városa. Ez a két név szinte elválaszthatatlan egymástól. Haláláig a szeretet aranyszálai fűzték ehhez a történelmi városhoz. Életének tizenegy esztendejét, egész ifjúságát Pécsett töltötte és itt jegyezte el magát az irodalommal is. Pécs ihlette versírásra s regényeinek alakjai is e város falai között mozognak.

A kis Misi második elemista volt, amikor a család Pécsre költözött. Apja: Babits Mihály, a pécsi bíróság épületében hozta ítéleteit mint ítélőtáblai bíró, fia pedig abba az iskolába járt, ahol ma a belvárosi fiúiskola működik. Először a Xavér templomhoz közel, az Alajos utcában laktak, később azonban az egykori Klimó, a mai Landler Jenő utca 8. számú házba költöztek. Amikor azután 1896-ban Babits édesapja meghalt, az árván maradt kisfiút az agglegény nagybácsi: Kelemen Mihály honvédorvos fogadta magához a Zrínyi és Váradi utca sarkán lévő házba.

Ebben a házban töltötte gyermekkorának legboldogabb napjait, mert a felső lakásban valóságos szellemi kincsesbányára talált nagybátyja gazdag könyvtárában. Az érzékeny, kissé félszeg diák kerülte a játékot, a játszótársakat, főleg a leányokat, mert mindennél jobban érdekelték a könyvek.

A váradi Antal–Zrínyi utca sarkán levő, egyablakos ódon házból járt Babits Mihály 1893-tól 1901-ig a pécsi ciszterci, a mai Nagy Lajos Gimnáziumba. Osztálytársainak jellemzése szerint, ő volt az osztályban a legkisebb. Töprengő, csendes fiú volt. Barátja nem volt, de mindenkivel szemben egyformán előzékeny és szíves.

Hetedikes-nyolcadikos korában minden önképzőköri ülésen szerepelt. A Sors iróniája az, hogy az a Babits Mihály, aki a pécsi önképzőkörben prózai írásokkal, tanulmányokkal szerepelt, költő lett, vetélytársa Surányi Miklós pedig, aki verseket írt, prózaíróvá vált. Pécs városát, annak akkori hangulatát később megírta: „Utca estefelé", „Emlékezés egy régi pécsi uszodára", „Isten kezében", valamint „Harmincéves érettségi találkozó" című versében.

Babits Mihály két regényében is megörökítette Pécset. Az egyik a „Timár Virgil fia", amely 1922-ben jelent meg. Ebben egy pécsi cisztercita tanárnak és tanítványának történetét írta meg. A másik, az 1927-ben napvilágot látott: „Halálfiai".

A pécsi Janus Pannonius Társaság 1941-ben fennállásának 10. évfordulóját készült ünnepelni és tiszteletbeli elnökké akarta megválasztani az akkor már súlyos gégerákban szenvedő költőt, de augusztus 5-én a Pécsről elindult Babits Mihály Budapesten örökre lehunyta szemét. Emlékét azok az emléktáblák őrzik, amelyek a mai Nagy Lajos Gimnázium, valamint a Zrínyi és Váradi Antal utca sarkán levő ház falán vannak s egy pécsi könyvtár, amely nevét viseli ..

P. L.

Mit olvas a világ?

ILYEN CÍMEN, ezzel a céllal nem készült ugyan statisztika, azt azonban tudjuk, hogy melyik országban milyen és mennyi művet *fordítanak*, s ebből is érdekes és figyelemre méltó képet alkothatunk a *legelterjedtebb* olvasmányokról, az egyes nemzetek érdeklődéséről, fordítási kultúrájáról.

Az UNESCO kiadásában már több mint két évtizede megjelenik „A fordítások nemzetközi repertóriuma" című sorozat, amelynek legutóbbi, 22. kötete az 1969-ben készült fordítások adatait közli. A kötet tanúsága szerint ebben az esztendőben 65 országban 38 172 művet fordítottak. A fordítások nemzetek szerinti megoszlását tekintve évek óta a Szovjetunió áll az élen. 1969-ben 3853 művet fordítottak. A Szovjetuniót a két Németország összesített 3538 fordítása követi, majd Spanyolország (2737), Olaszország (2483), Japán (2165), az Egyesült Államok (2059), Franciaország (1989), Svédország (1669), Hollandia (1606) és Csehszlovákia (1449) a további sorrend. Az első tíz legtöbbet fordító nemzet után Dánia (1249), Belgium (1207), Jugoszlávia (1012), majd az előkelő 14. helyen *Magyarország* következik 960 mű fordításával.

Érdekesebbek és tanulságosabbak *a legtöbbet fordított művek és szerzők* adatai. 1969-ben, de már korábban is évek óta változatlanul a következő hat szerző, ill. mű áll az élen: Lenin (209), a Biblia (202), Verne Gyula és Georges Simenon (126—126), Shakespeare (102) és a nálunk kevéssé ismert Enid Blyton (95) nevű ifjúsági író.

A ma élő szerzők közül — jellemző módon — a „legnagyobbak" között szereplő Simenon mellett a másik legtöbbet fordított szerző szintén detektívregény-író: Agatha Christie. Rendkívüli elterjedésükhöz mint ismeretes, hazánk is szép számmal hozzájárult, és Simenon csillaga 1969 óta még magasabbra emelkedett nálunk. Érdekes viszont, hogy a nemzetközi mezőnyben még jól futó Nick Cartert (18) még nem fedezte fel újra könyvkiadásunk; úgy látszik, a néhány évtizeddel korábbi diadalmenet után végérvényesen — és megérdemelten — a feledésbe merült.

A mesék és kalandregények műfajában Dumas a listavezető 67 fordítással. Őt követi Andersen (64), Jack London (52) és Stevenson (49).

Századunk „nagyjai" sorában a nem is olyan nagy Pearl Buck áll az élen 76 művel. A további sorrend már „reálisabbnak" tűnik: Hemingway (53), Steinbeck (47), Jean-Paul Sartre (45), Graham Greene (42), Alberto Moravia (41), Simone de Beauvoir (33), Faulkner (32) és Albert Camus (30).

A filozófiai, ideológiai irodalom területén az abszolút világelső Lenin után Marx 92, Engels 77, Marcuse 35, Mao Ce-tung pedig 20 művel szerepel 1969-ben. Az utóbbi kettőnél sokat mondó a „fejlődési vonal" jelzése is: Marcuse 1968-ban 20, 1967-ben pedig még csak 7 fordítással szerepelt; Mao Ce-tung viszont 1968-ban 37, egy évvel korábban pedig 57-tel.

VÉGEZETUL még néhány név a legtöbbet fordított ötven szerzőé közül: André Maurois 27, Henry Miller 21, Francoise Sagan 19, Bertold Brecht pedig 18 művével került be 1969-ben a világirodalom áramába.

Sz. E.

Eszék zenei életéről

TUDOM, néhány napos eszéki tartózkodás kevés ahhoz, hogy alaposan megismerhessük a Dráva menti város zenei életét. Vendéglátóim jóvoltából azonban sikerült sok mindent megtudnom, sőt érkezésem után azonnal végighallgatnom a „Franjo Kuhac" Zeneiskola évadzáró növendékhangversenyét. Különösen a nagylétszámú gitártanszak tehetséges fiatal növendékei arattak sikert, Hugo Borenic irányításával. Borenic professzor, jóllehet már nyugdíjban van, még mindig jelentős szerepet tölt be Eszék zenei életében. Ivan Zajc: Zrínyi operája szövegkönyvének magyarra fordításán kívül eddig kiadatlan, régi horvát, szlavon és magyar népdalgyűjteményének gazdag eredményét rendezi jelenleg sajtó alá. Gyakran játsszák két népszínművét, idén nyáron Dubrovnikban is színre kerülnek. Tőle tudom, hogy a zenei élet egyik központja a „Franjo Kuhac" Zeneiskola, melynek intim hangulatú koncerttermében gyakran rendeznek hangversenyt hazai és külföldi művészek vendégszereplésével. A névadó Franjo Kuhac — Koch Xavér Ferenc néven Pécsett született 1833-ban és zenei tanulmányait Budapesten végezte el. Hasonlóan a mi Kodály Zoltánunkhoz (vagy még inkább Vikár Bélához), ő kezdte el a horvát népzene gyűjtését és tudományos feldolgozását. Emlékét az eszéki Preradovics sétányon emelt szobra őrzi. Ugyanott találjuk Franjo Krezsma szobrát, akit viszont a horvát Paganininek neveznek. 13 éves korától kezdve hegedült és komponált, oly sikerrel, hogy 21 éves korában bekövetkezett halálakor már híres művész volt. Róla nevezték el az eszéki kamarazenekart, melynek Josip Skunca a karmestere. A hangulatos eszéki sétányon látható harmadik muzsikus szobra: Pajo Kolarics (1821—1876), aki a ma már világhírű eszéki tamburazenekar megalapítója. Az együttes bejárta fél Európát, idén nyáron is Olaszországban mutatja be főleg népdalokból és népi táncokból álló műsorát.

Régebben mintegy 15 kórus működött a városban, legnevezetesebb a „Kuhac"-énekkar volt, mely a II. világháború előtt oratorikus műveket, többek között Verdi Requiemjét is megszólaltatta. Ma a régi daloskultúra emlékét a Pécsett is ismert, közel 100 tagú Lipa-énekkar őrzi, mely nevét onnan kapta, hogy egy hársfa alatt alapították 1876-ban. A pécsi Bartók Béla férfikarral tartanak fenn barátságot, melynek emlékét közös hangversenyek őrzik.

A PÉCSIEK bizonyára még emlékeznek arra a szép Trubadúr előadásra, melynek főbb szerepeit az eszéki Nemzeti Színház operaénekesei szólaltatták meg Dragutin Savin vezényletével. Eszéken is szívesen hallgatják az operaelőadásokat. Ebben az évadban a repertoár operák mellett Massenet: Manonját, Puccini: Pillangókisasszony, Gotovac: Ero című operáját játszották és állandóan műsoron tartják Ivan Zajc: Zrínyi operáját. Dragutin Savin ősztől kezdve Splitben vezényel, de az eszékiek remélik, hogy távozásával sem csökken a zenei élet színvonala és továbbra is sor kerülhet olyan jelentős nemzetközi zenei események megrendezésére, mint az Annálé, melynek gondolata ugyancsak Dragutin Savintól ered.

Dr. Nádor Tamás

ÚJ MAGYAR FILMEK



Elsőfilmes rendező jelentős vállalkozása a SZINDBÁD. A rövidfilmjeivel nemzetközi elismerést elért fiatal Huszárik Zoltán megkísérelte a film nyelvére átfogalmazni Krudy Gyula eredeti stílusát, líráját. A mintegy kétéves munka befejezéséhez közeledik, a rendező már az utómunkálatokat végzi munkatársaival.

A színes, szélesvásznú SZINDBÁDOT Sára Sándor fényképezte. A főszereplő *Latinovis Zoltán*. Néhány név az őt körülvevő sok nő közül: *Ruttkai Éva, Pap Éva, Medgyesi Mária, Tanay Bella.*



A fiatal mérnök-filmes házaspár szerepet cserélt. Míg az ISMERI A SZANDI MANDIT? Gyarmaty Lívia rendezte és Böszörményi Géza írta, addig most a MADÁRKÁK-at Böszörményi rendezi a feleségével együtt írt forgatókönyvből. A faluból Budapestre szerencsét próbálni induló két fiatal lány történetét ismét azzal a derűvel, szatirikus izzel viszik vászonra, mint ami a Szandi-Mandi jellemzője volt.

A film operatőre Ragályi Elemér, a főszereplők: *Schüthz Ila, Bánsági Ildikó, Cserhalmi György, Császár Angéla, Öze Lajos, Fonyó József* és még sokan mások.

Beethoven és Martonvásár

Az M 7-es műút mellett, Budapest és Székesfehérvár között félúton fekszik Martonvásár. Múltja régi időkre nyúlik vissza. A török hódoltság alatt — mint Dunántúl annyi más települése — pusztulásnak indult. *„Nagyapám, amikor Martonvásárt megvette* — írja memoárjában Brunswick Teréz (az első hazai kisdedóvó megalapítója!) —, *csak határtalan mocsarat talált itt. Egyetlen ház, néhány pár putri a juhászok számára, és itt-ott egy-két fa volt látható mindössze a nyolcezer holdas birtokon."*

A Brunswick család Mária-Terézia uralkodása idején, 1870 táján telepedett le Martonvásárra. Brunswick Antal, akit az uralkodónő 1775-ben emelt grófi rangra, részben királyi adományozás, részben vétel útján lett a nyolcezer hold tulajdonosa. Első dolga volt, hogy megépítette (1773—1775 között) az uradalmi kastélyt. Fiú, ifjabb Brunswick Antal művelt, felvilágosult férfiú volt. Ügyvédnek tanult, és mint kamarai titkár Pozsonyban kezdte meg közéleti tevékenységét. Az 1790—91. évi budai országgyűlésen mint a helytartótanács iskolai osztályának vezetője, a nőnevelés reformjára nyújtott be tervezetet. Négy gyermeket nevelt a haladó eszmék szellemében: Terézt, Ferencet, Jozefint és Charlotte-ot (Teleki Blanka édesanyjai). Ifjabb Brunswick Antal szerette és pártfogolta a művészetet, főleg a zenét és az irodalmat. Korai halála után gazdag budai és martonvásári könyv- és képtárát gyermekei vették gondozásba.

A martonvásári kastély képtára egyben hangversenyteremnek is szolgált, amelyben gyakran hangzottak el házikoncertek, és ahol Beethoven neve sokszor került szóba. Amikor 1795-ben egy bécsi újságból a martonvásári kastélyban tudomást szereztek arról, hogy az Artaria-cég Beethoven Három trió-jára előfizetési felhívást hirdetett, özvegy Brunswick Antalné az elsők között rendelte meg a kottákat leányai számára.

Beethoven a Brunswick család révén került kapcsolatba hazánkkal. A kapcsolat létrejötte Zmeskall Miklós bárónak, a bécsi magyar kancellária titkárának köszönhető, aki Beethoven barátja volt és jó gordonkás hírében állott. Az ugyancsak jól gordonkázó Brunswick Ferenc, aki gyakran töltött hosszabb időt Bécsben, Zmeskall baráti köréhez tartozott. A Zmeskall-házban tartott zenés, baráti összejöveteleken ismerte és kedvelte meg Beethoven Brunswick Ferencet.

Beethoven 1799 májusában megismerte Brunswick Terézt és Jozefint is. Brunswick Antalné Bécsbe vitte két nagyobbik leányát, hogy a császárváros akkor legkeresettebb zenetanárával, Beethovennel taníttassa zongorázni. Brunswick Teréz így írta le első találkozásukat Beethovennel: *„Honom alatt tartva a hegedű- és csellókísérettel ellátott Beethoven-szonátát, mint egy iskolába menő kislány, léptem be hozzá. A halhatatlan drága Ludwig van Beethoven igen kedves volt és annyira udvarias, amennyire csak telt tőle. Ekkor kötöttük meg Beethovennel azt a benső, szívbeli barátságot, amely élete végéig tartott. Eljött hozzánk Budára, eljött Martonvásárra, befogadtuk a mi válogatott embereink köztársaságába.'*

Hogy Beethoven mikor látogatott el először Martonvásárra, azt nem tudja senki pontosan. Minden bizonnyal már 1799-ben. Annak már írott nyoma van, hogy 1800-ban Magyarországra utazott, ahol május 7-én a budai várban adott hangversenyt. Feltehető, hogy Beethoven, aki Brunswick Ferenc felkérésére vállalta el a budai szereplést, a hangverseny előtt Martonvásáron a Brunswick család vendége volt. Mátray Gábor írja a „Nemzeti Zenede évkönyvé"-ben (1870), hogy: *„Beethoven 1803-ban a budai fürdők használatára rándult le hazánkba. Ekkor kötött szorosabb ismeretséget gróf Brunswick Ferenccel, ki télen át pesti házában, nyáron pedig martonvásári kastélyában hetenként több izben is quartett mulatságokat rendezett, melyekben Pest legjelesebb művészei vették részt."*

1806-ban a martonvásári kastélyban ismét vendégül látta Beethovent Brunswick Ferenc. Beethoven egyik életírója szerint a Mester itt írta meg egyhuzamban az Appassionata szonátát.

1809 őszén járt utoljára Martonvásáron Beethoven. A Martonvásáron és a Budán töltött napok alatt írta meg a Fisz-dúr szonátát és a Zongora-fantáziát (op. 77), amely műveket Brunswick Teréznek ajánlott, akihez meleg érzelmi szálak fűzték. Hasonló vonzalmat érzett Jozefin iránt is, akit a zenetörténeti kutatás ma már teljes bizonyossággal a „halhatatlan kedves"-sel azonosít.

Fejér megye méltó módon ápolja Beethoven és Martonvásár kapcsolatát. 1960 óta évente három alkalommal — június, július, augusztus hónapok utolsó szombatján — koncerteket rendezhek a kastély parkjában csillogó tavon lévő kis szigeten. Az egykori Brunswick-kastély két földszinti termében Beethoven Emlékmúzeum kapott otthont.

Várnai Ferenc

EGY LÉPÉSRE A NAPTÓL

Ferenczi József, a Győr-Sopron megyei „Kisalföld" című lap munkatársa, Uzbegisztánról írt riportsorozatával III. díjat nyert a Magyar Ujságírók Szövetsége 1970. évi pályázatán. Az alábbiakban részleteket közlünk a díjnyertes riportból.

A légikisasszony közölte a repülési magasságot, s mire az utasok elszédültek volna a hőségtől, pisszegni kezdtek a légbefúvó szelepek. Bedugult a dobhártyám, úgy éreztem magam, mint kétórai gyaloglás után a Szahara homokjában. Nemrég megismert öreg barátom, Karl Karlovics talán még a radartorony árnyékából figyelte a távolodó gépet, és ebben a fej-, fül- és agyzúgásban órá gondoltam. Rá, akit magához kötött az óriás szövetség legfontosabb köztársasága.

Egy lépésre jár a Naptól, ott dolgozik, gyalogol naphosszat, ahol én szédültem a forróságtól. Élete alkonyulóban szíve félig még mindig az óhazában, de marad, mert már nem tudna máshol élni. A napszúrásomra, a tikkasztó menetelésekre többé nem gondoltam, és ebben a pillanatban nagyon vágytam vissza földre, újra Uzbegisztánba. Karl Karlovicshoz, az Ulugbek medreszének (Mohamedán papnevelde és jogászképző) örzőjéhez, Dzsaszurhoz, Hosimhoz és a többi új barátomhoz.

Okát sem tudnám adni könnyen, hogy miért, hisz röpke idő erősítette csupán a vonzódás szálait. Elbeszélem hát fejtegetés helyett sorjában a történteket. Nem lesznek szabályos útleírások, inkább emberrajzok meszsziről, amikhez hasonlót a szem készít madártávlatból. Nyúlfarknyi elmondások, amilyeneket a repülőgépen mesélünk a szomszédunknak. Taskent—Moszkva. Bő ötórás út. Van rá idő. Elkezdem.

Adjatok dobot a kezébe

A szamarkandi Ser-dor medresze udvarán angol filmesek csodaszép üzbég lányt állítgattak a kerámia-borítású fal előtt. Könnyű, aranymintás selyemruha volt rajta, haját kontyba csavarta. Lehet, hogy éppen nézelődött az épületben, s megkérték, hogy ékesítse ezt a szivárványszínű palotát. Itt mindennapi a fényképezés, filmezés, de a bűbájos teremtés látványára megálltak az emberek.

Már az ősrégi papnevelde hűs falai között bolyongtak, amikor Dzsaszur rám talált. Megfogta a karom, és vitt magával ki az épületből, a kapun túlra, az egyik minaret elé. Ott találtam az előbb filmezett üzbég kislányt, Dzsaszur intett, hogy fényképezzek csak, megbeszélte... Kattintottam hirtelen kettőt, hármat, abbeli félelmemben, hogy eltűnik előlem a látomás, s már ment is a kislány, ruganyosan, bájosan, és visszamosolygott, és én hebegve szóltam utána: rah hat, nagyon köszönöm.

Barátom meg a hátam mögül: – Dzsaszur? – kérdezi és hunyorít. – Jah sim? – Mármint, hogy Dzsaszur remek gyerek? – Az vagy! – és csapkodom a hátát. Dzsaszur valóban nagyszerű fiú. Huszonhat éves, Moszkvában végezte az egyetemet, hindu–arab szakos. Izlelgetem a nevét, és szólok hozzá:

– Te, Dzsaszur, neked a neved is hindu! – Bólint. Belémkarol, és visz a forró szamarkandi forgatagba, a műemlékek városnyi, lenyügöző birodalmába.

Ismétlem, Dzsaszur utolérhetetlen, és most éppen telefonál. A város túlsó végébe, barátjának. Anvár egy fél óra múlva dzsipen érkezik, s elmúlik kilenc óra, mire professzor apjának bemutat. Az öreg meséli, hogy 1918-ban harcolt a forradalom oldalán Szamarkandban egy magyar osztag, lenni kell még itt azokból a magyarokból...

A telefonhoz ül a természettudományok doktora, és éjfélig hívja barátait. Közben felesége vacsorát főz a vendégnek, rizslevest és pilófot, és megállás nélkül két órán át hozza az asztalra a rengeteg elemózsiát. A professzornak és még inkább nekem nincs szerencsém ezen az éjszakán. Nem sikerül Szamarkandban letelepedett magyarral találkozni.

Elmúlt már éjfél, Anvár és Dzsaszur nem bír magával, menjünk végre a szamarkandi éjszakába.

Menjünk!

Hosszú kilométereken át gyalogoltunk a belváros felé, míg egy teherautó fel nem vesz bennünket. Megyünk, vagy öt percig, aztán nagy tömeg zárja el előttünk az utat. Vagy ötszázan lehetnek, elöl dobosok, huszan-harmincan, keleti ritmust vernek, és szavalókórusban üvölti rá a tömeg a refrént. Mi ez és miért történik mindez az éjszakában?

A tömegben csupa férfiak, kevés gyerek. Már ott járunk a dobosok között. Anvar odaszól az egyiknek. Bo rátjuk vagyok, adjanak egy dobot o kezembe. Mit kezdenék vele? Inkább én is kiabálok vaiamit együtt a többiekkel.

Két óra elmúlt, mire a szállodába értünk.

Majdnem huszonnégy órát töltöttem ébren Kelet mesés városában. Csak Dzsaszur ne mesélne már, ha visszaérkezik...



Itt mindennapi a fényképezés

Bízd magad a Szir-Darjára

— A folyó hűséges, bízd rá magad, vezesse utadat. — Akár költőinek is mondhatnám az útravaló jó szavakat. Különösen ha meggondolom, hogy egy öreg, kaftános teaárus mondta az autóbuszállomáson. Két csészéből mérte a gőzmeleg italt, aszott tenyerei szolgáltak tálalóasztalul. Nyugodt volt, mint a szobor, szava recsegőn is barátságos. Nem kapzsi ember, az alamizsnát el nem fogadja. Mindenáron vissza akart adni a 30 kopejkából, ittam hát még egy pohárral teájából. Ki tudja milyen messze van Kokand!

Az árokból birkamaradványok bűzlöttek, sehogy sem akart dél lenni, pedig a busz valamikor utána indul. Egy matrózruhás, tatár fiatalembertől kérdezősködtem, milyen távolságra van Kokand. Valamivel több háromszáznál, felelte. Azzal vígasztaltam magam, hogy már megjártam a sivatagot, de ehhez kevés egyórányi vígasztalódás.

Közben beállt az autóbusz, kocsink telezsúfolódott, éppen hogy volt mindenkinek ülőhelye. Üzbég öregasszonyok, egy üzbég katonatiszt, tadzsikok, kirgizek, mongolok, egy fiatal orosz nő kisbabájával. Fiatalok és idősebbek. Látszólag többségében berendezkedve a hosszú útra.

Negyedóra sem telt el ebben a furcsa izzasztóban, és elkezdődött a kosztolás: ki-ki azt ette, amit hozott magával, s mi a legalkalmasabb egy-egy ilyen útra? Pácolt, ecetes birka, vagy bárányhús, a saslik. Ez árasztja azt az édeskés illatot, amely elől nem lehet elbújni a hozzá nem szokottnak.

Megyek a sofőr mellé. — Szabad? — kérdezem, és hozzáteszem, hogy a jobb kilátásért. Bólint. Máris tűrhetőbben érzem magam a saslikoktól távol, egyébként is hasznos, ha az ember látja, mikor, mibe viszi a kocsivezető. Itt meg különösen sok észrevenni való akad.

Érik a dinnye

Valósággal rámszakadnak a látnivalók, s közben széktársam akad. Mellém ül egy kokandi boltos, együtt szorongunk, izzadunk, s közben ő szorgalmasan magyaráz. Egészen megközelítjük a folyót, aztán egy városban megállunk a Szir-Darja partjánál.

— Tíz perc pihenő — mondja a sofőr. Nosza, rohanás a folyóhoz. Bivalyok örülhetnek így a víznek. Ledobom az ingem, merem fejemre a Szir-Darja vizét, csurog a nadrágomba, aztán rohanás vissza a buszhoz.

Néhány kilométerre eltávolodunk a folyótól, balról végeláthatatlan sztyeppe tűnik elő. Teherautók száguldanak rajta. Akinek sietős a dolga, odamegy; a csontkemény, szikkadt földön nem kell kerülni, ez a nagy por kavarta országút. Aztán újra a Szir-Darjához érünk, jobbról megjelennek az út mellett a hegyek.

Száz-egynéhány éve ezen a vidéken Resid effendi, azaz Vámbéry Ármin világutazónk csak az élettelen sztyeppét találta. Legfeljebb tenyérnyi oázisokat. Ötven év alatt oázissá változtatták a fél medencét, másfél Magyarországnyi területet.

Újra megállunk, rohanok hűsítőért, de sehol egy kút. Beszaladok egy házba, kutya kerget el. De mindjárt szalad utánam nevetve egy üzbég gyerek, integet, hogy menjek vissza. A házban veszem észre, hogy pékműhelyben vagyok.

— Lepényt? — kérdezi a mester. — Vizet — felelem. A gyerek nyújt egy pohárral, közben észreveszek egy vízzel telt dézsát. Sebtiben a fejemre merítek belőle vagy két bögrével. A pék rámkiált, fenyegetőzve rohan utánam az autóbuszig. Éppen, hogy felérek, indul a kocsi. Az utasok hahotáznak...

Megtudom, hogy a lehető legroszszabbat cselekedtem, abba a dézsába merítik a lepényeket. Vigasztal a szomszédom, ne vegyem a lelkemre, ez Uzbegisztánban ősi tilalom. Még szuszogok egy jó darabig, és új barátom vacsorameghívása a végső kiengesztelés dicstelen futásomért.

Az első, mert utána még négy követi a hétórás utazás végcéljánál. Közben ugyanis megérkezünk Kokandra. Valóságos fogadóbizottság várakozik rám; virág, selyemmel kivarrott tübitejka a fejemre és három meghívás.

Elkezdődnek hát a vendégségek. Vacsora kilenckor a Szoha folyó partján, tizenegykor és éjfél után két órával. Vendégségek Csajhanában és tiszta szobákban, véget nem érő bőség és kifogyhatatlan vendégszeretet. Az autóbuszon szerzett ismerősömhöz már nem jutok el. Pedig lehet, hogy reggelig várt készenlétben a családja, mert az üzbégeknél mindig nyitva az ajtó a vendégek előtt, csak a pék medencéjébe ne érintse az ember a kezét.

Zuhogj rám, isteni víz

Üzbegisztán belsejében, a Tiensán hegység távoli nyúlványán, a tengerszint felett alig ötszáz méterrel, lapos, gránitos sziklák között türkiszkék tavacska csillog. Vizében kamasz lányok locspocsolnak. Az egykori éhségsztyeppe, a golodnaja-sztyeppe szomszédságában vízbőség. Vastag tömlőkön táplálják a tó vizét, hogy a szovhozban segédkező diáklányoknak almaszedés után legyen hol hűsölniük.

A csatorna őre, Iszhak egyik csupafa szigetén, teaház lugasára emlékeztető vendégfogadójában vacsorához terít. Elküldte a szakácsnőt, maga tesz fel mindent az asztalra. A joghurtot, mazsolát, barackmagot, szőlőt, mogyorót. Hozza a zöld teát, a csokoládés cukrot. Maga meri tálba a gőzölgő pilófot. Óriás ember, óriás és mégis könnyű kezekkel. Int, hogy elkészült. Körülüljük az asztalt, Iszhak széttördeli, s nyújtja kézről kézre a lepénykenyér-darabokat, tele pohár vodkával, koccint, s eszik. Szőlőt, húsos rizst, hagymát, teát, paradicsomot, egyszerre, jóízűen, amennyit egy óriásnak illik. Aztán a hatalmas testű férfi almát hámoz, nyújtja át, mindjárt utána a kétdecinyi vodkát. — A vízre – mondja –, aztán megy ki az éjszakába.

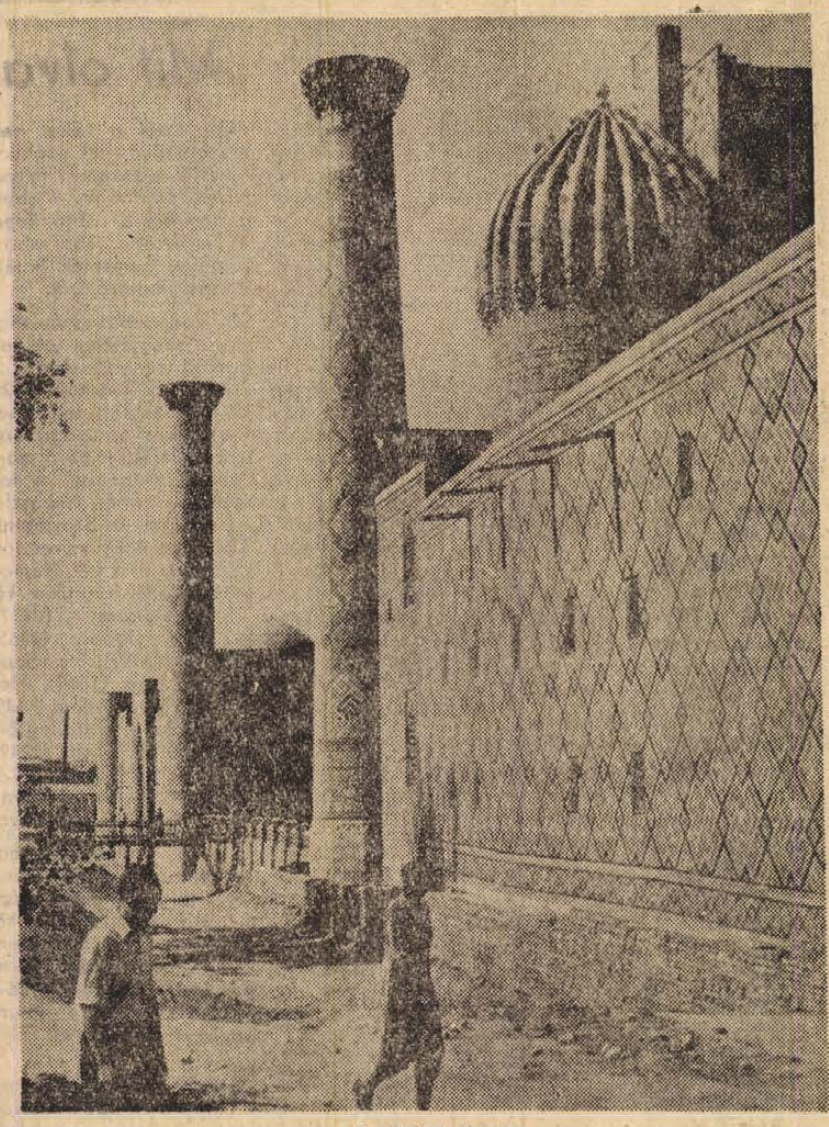
Én utána. Rójuk a kilométereket a betonon, a zsilipeken. Körülöttünk, alattunk, előttünk és mögöttünk a zsibongató morajlás. Fent a zsilipen megáll a Kanál őre.

— Szép? — kérdezi. Bólintok.

— Föntről sok víz jött, rengeteg érkezik rövidesen — mondja, s indul tovább. én meg megyek egy másik szigetre, ahol virágoktól körülvett épületben megvetett ággyal fogad Asrafi, a duzzasztómű öregje. Katonás rend, hajós tisztaság itt is, mint mindenütt Iszhak birodalmában.

— Iszhak barátságába fogadott — mondja az öreg —, légy üdvözölve, derék ember! — s hadarja tovább a köszöntő szöveget. Barátságába fogadott Iszhak, akinek harminckilencben, a duzzasztómű építkezésekor kirobbantott föld vitte el a fél szemét, és akinek apja talán még látta, hogyan ásták el élve a sivatagba azokat, akik egy makulányit is elherdáltak Tamerlán kútjainak vizéből. Mert nagy érték volt valamikor ez a víz, kincset ért, s ezért olyan gazdag ember a Nagy-Ferganai csatorna őre.

Fáraszt a rengeteg élmény, de csak ülök az éjszakában a vendégszoba erkélyén. Távolról Andizsán fényei lobognak, s körös-körül Iszhak csobogtatja a vizet, míg álomba nem szenderülök az üzbegisztáni éjszakában.



Az ősi Taskent

Búcsú Taskenttől

Alig múlt nyolc óra, de már gyorsan szárad a virágokról a hajnalban leszállt harmat, édes illat terjeng, madarak kánonja, csupa ragyogás az ég. A szállodával szemben a színész- és művészképző intézetből kristálytiszta szoprán hang énekel egy betétet a Lejli és Medzsnun operából. Te kifogyhatatlanul gazdag, monotonságában is érdekes, bús üzbegisztáni dallam! Mintha az ember csontjába századokkal ezelőtt rakódott emlékeket ébresztene fel. Gyönyörű és szomorú nap!

Az ablakból ellátni a régi Taskentre, Hosim érkezik, nem dudál, kiszáll a kocsiból. Fel se néz az ablakra, egymás hullámhosszán vagyunk. Indulok: az utolsó ismerkedésre, Karl Karlovicshoz, és búcsúzni Taskenttől, Üzbegisztántól.

Hosim most virág helyett kis cédulát ad, rajta néhány régi üzbegisztáni közmondás. „Múló javakért e silány földön egymást gyötörni és búsítani, biz nem érdemes." És még vagy tíz ehhez hasonló „nem érdemes". A másik haragítása, a gyűlölködés, a dölyfösség, elbizakodás; és biz méreg az álnokság. Az emberiesség ősi tízparancsolata. Hosim boldog, hogy örülök a gyűjtésének. Bekapcsolja ráadásnak a rádiót.

– Tamara Haum – mondja az énekesnőre, s ebből tudom meg, hogy az üzbégek kedvence lehet. Közben haladunk célunk felé, a belvároson át, újabb dal következik a rádióban, Hosim fordítja a szöveget:

„Fújj csak szél, sodord a sztyeppe porát. Hantok, kik láttatok itt férfit csatában meghalni, lent nyugszik, örökre fogja őt a föld, ahogy ezernyi gyökerénél tartja a szakszault. Hantok, s lent a harcos egyek vagytok már, egykor gyapot virágzik majd rajtatok, mert élet jár nyomotokban."

Két hétig barangoltam Üzbegisztánban, száz kilométereken át haladtam gyapotföldek mellett, csatangoltam városokban, hegyekben, gyárakban, mecsetekben, medreszekben. Láttam a lábra álló hegyeket, és követtem a rohanó Szir-Darját. Siettet az idő, lassan búcsúzni kell. Az egyetlen Taskentben élő magyar emberhez, Karl Karlovicshoz kopogtatok.

Középmagas, szikár férfi jön az ajtóhoz, halk szavú, gyönyörű, tiszta beszédű. Egy magyar!

Az egyszerű szobában rengeteg apróság: magyar emlékek, üzbég népművészeti tárgyak, a sifonon kötegben Ország–Világ, Népszabadság, szálak az óhazához. A szomszéd szobából felesége nyöszörgése hallatszik át, ágyhoz kötött, magatehetetlen. És vele együtt a lakáshoz köti betegsége élete párját. A Szovjet–Magyar Baráti Társaság üzbég részlegének alakuló ünnepségére várnák, de Karl Karlovics távolmarad, mert nem hagyja társát.

Az egykori angyalföldi munkás, akit 1916-ban elküldtek Oroszországba meghalni, aki harcolt 1919-ben a fennmaradásért az ellenforradalmárok ellen. Ezer meg ezer magyar társával együtt.

Csak morzsák az életrajzból: Karl Karlovics vállalatok vezetője volt, óriás területek felelős gazdája. Befogadta az új haza, kitüntetések biztatták rá, értelme van annak, amit csinál. Kommunistává érett, követünk lett a szovjet tájakon. Közben vonzotta ellenállhatatlanul az óhaza, aztán az új, a felszabadult Magyarország. Ki tudná azt végigkövetni ma, miként viaskodtak az emberben érzések és eszmék, s miként maradt újra meg újra a rábízott feladatoknál.

Üzbegisztán ötvenéves útja, hihetetlen gyarapodása, mai száguldása az ő munkájából is fakad. A forró köztársaság napja az ő napja is. Megismerte népeinek szokásait, kultúráját. Művelt magyar – üzbég férfi ül előttem, az az ember, aki százfelé tudja osztani szívét. Aki hűséges pártjához, eszményéhez, hűséges elvéhez, aki megmaradt állhatatos, kemény angyalföldi munkásnak.

A repülőtéren egészen a gépig kísér Karl Karlovics, hosszan szorítjuk egymás kezét. – Ne csináljon belőlem hőst – mondja búcsúzóul –, mert valóban nem voltunk mi hősök.

Még Karl Karlovicsra gondolok, közben a Kizil–Kum végeláthatatlan homokdűnéi felett repülünk. De sokat adnék érte, ha most valaki a homoktarajokra rajzolná Karl Karlovics, s a többi magyar nevét. Mert már tíznél is kevesebb internacionalista magyar él Üzbegisztánban.

Ferenczi József

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

1

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

PÉTER

nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 4.21, nyugszik 19.20 órakor. — A Hold kél 15.12, nyugszik 23.10 órakor.

Elhunyt Devecseri Gábor Kossuth-díjas költő

Devecseri Gábor, Kossuth-díjas költő és műfordító, klasszika-filológus szombatra virradó éjszaka – hosszú és súlyos betegség után – elhunyt. 54 éves volt.

Sokoldalú és termékeny alkotóval lett szegényebb a magyar irodalmi élet Devecseri Gábor halálával. Budapesten született, 1917. február 27-én. Első verseskötete úgyszólván gyermekkorában jelent meg, 1932-ben. Felsőbb tanulmányait a budapesti tudományegyetemen végezte.

1946-tól 1948-ig tanársegéd volt az egyetem görög intézetében. Ezután hat éven át irodalomtanárként működött a Magyar Néphadsereg tiszti akadémiáin. 1949-től 1951-ig ő volt a Magyar Írók Szövetségének főtitkára. 1953-ban tüntették ki Kossuth-díjjal Iliász fordításáért.

Lírikusként, a Nyugat úgynevezett harmadik nemzedékének költőjeként indult, Babits „Nyugat"-jában és József Attila „Szép szó"-jában kezdte publikálni írásait. A felszabadulás élménye a közéleti költészet motívumaival gazdagította líráját. Kritikusai költészetének intellektualizmusát, humánus érzelmi világát, valamint tudatos és igényes formaművészetét különösen értékelték.

Műfordítóként az antik szövegek magyarításában szinte új műfordítói iskolát teremtett, azzal, hogy a mai magyar költői nyelvet mesterien ötvözte a klasszikus műfordítói hagyománnyal. Odüsszeusz szerelmei címmel – antikvitás-élményének hatására – 1961-ben verses drámát írt. Görög-római irodalmi tanulmányait – 1959-ben „Műhely és varázs" címmel adta közre. Görögországi útjának élményeiből született (1961-ben jelent meg) „Homéroszi utazás"-a, alkotói útinaplóként. Verseskötetek, tanulmányok sokasága, elbeszélő költemények szerepelnek életművében. Odüsszeia-fordítása 1947-ben, Iliász-átültetése 1952-ben jelent meg.

Átadták a Székely Bertalan utcát

Pénteken átadták Pécsett a korszerűsített Székely Bertalan utcát. Korábban zsákutca volt itt, most pedig közvetlen összeköttetés nyílt a Surányi Miklós utca és a Mecseki Tüdőszanatórium között.

Az út korszerűsítésével megbízott Közúti Építő Vállalatnak speciális munkát kellett itt végeznie. Mivel az út meredeken emelkedik, s a meglévő beépítést nem akarták megbolygatni, vannak olyan részek, ahol az emelkedés aránya eléri a 14 százalékot. A felhőszakadások során lezúduló víz mindig nagy kárt tett ebben az utcában, ezért az 1.1 kilométeres utca mintegy 850 méteres szakaszát bányaidomkővel burkolták be. Ez az útburkolat a legerősebb eróziónak is ellenáll. Az utca többi részén, ahol az emelkedés 8 százalék alá csökken, érdesített aszfaltburkolatot használtak.

Amint a Városi Tanács építési és közlekedési osztályán közölték, a személygépkocsik minden irányban, a teherautók viszont csak a tüdőszanatóriumtól lefelé közlekedhetnek a Székely Bertalan utcán. A közlekedés megkönnyítésére, az autósok eligazítására hét darab KRESZ-táblát helyeztek el az utcában.

— **A Mecseki Fotóklub** audiovizuális diavetítéseit ezen a nyáron városunk vendégei is láthatják. A Vallomás Pécsről és az Évszakok című diaprogramot bemutatták az ODOT harkányi táborában és a Nemzetközi Ifjúsági Zenei Táborban, legutóbb pedig a Népek Barátsága Nyári Szabadegyetem hallgatói számára vetítették a Pedagógiai Főiskola hangulatos teraszán. A nyári egyetem népes bulgár résztvevőinek tiszteletére az egyik este Bulgáriáról is beiktattak egy művészi diavetítéses zenés előadást.

— A Szakszervezetek Megyei Tanácsa értesíti a szülőket, hogy Balatonmáriáról a SZOT gyermeküdülőből augusztus 3-án 20.10-kor érkeznek haza a gyerekek. Kérik, hogy a gyerekeket a főpályaudvaron vegyék át. Az augusztus 4-én Röjtökmuzsajra és Ormándpusztára beutalt gyermekek részére a második orvosi vizsga augusztus 2-án lesz az SZMT székházban (Pécs, Színház tér 1.). A gyermekek augusztus 4-én Röjtökmuzsajra reagel 5.44-kor, Ormándpusztára pedig 6.46-kor induló vonattal mennek. Gyülekezés indulás előtt 1 órával a főpályaudvaron.

— **Kétmillió műanyag ruhacsipesz** exportálására kapott megrendelést a pécsi Háziipari Szövetkezet. Egyébként is nagy forgalomnövekedésre számítanak, mert a csipeszek árát a felére csökkentették.

— Ságváriban csütörtökön és vasárnap Kaponyáék játszanak. (x)

Köszönet

Ezúton nagyon köszönjük a részvétet, amellyel megboldogult drága halottunk,

DR. KENESSEY ALADÁR

ny. szemészfőorvos emléke iránti megbecsülésüknek adtak kifejezést. Köszönjük a Pécsi Szemklinika orvoskarának, a Pécsi Református Egyházközségnek, az Egyesült Egészségügyi Intézmények dolgozóinak a gyönyörű koszorúkat és minden kedves velünk együttérzőnek utolsó üdvözletét. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

ÖZV. BUZÁDY ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik tragikusan elhunyt szeretett halottunk,

HAUPTMANN GYÖRGY

temetésén megjelentek, fájdalmunkat részvétnyilvánításukkal, koszorúkkal enyhíteni igyekeztek. A Hauptmann és Ritzl család.

Köszönetet mondunk azoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk, CSIZMADIA GÉZÁNÉ temetésén koszorúkkal, virágokkal, részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 31. játékhéten öttalálatos szelvény nem érkezett, 4 találatot 58 fogadó ért el, nyereményük egyenként 62 968 forint, 3 találatos 5297 fogadónak volt, nyereményük 345 forint, a 2 találatos szelvények száma 137 479 darab, 17 forintos egyenkénti nyereménnyel.

Az augusztus 2-i tárgynyereménysorsolás fő nyereményei: két Moszkvics, két Polski Fiat és egy Skoda személygépkocsi. Összesen 1078 nyeremény lesz.

— Falupresszók. Tíz falu kap klubpresszót a pécsi AFÉSZ-tól a IV. ötéves tervben. Az elsőt már át is adták: a községi tanács, a tsz és a KISZ támogatásával Pogányban épült s július 10-én adták át rendeltetésének.

— Közel száz minősített versenyzője van az MHSZ keretén belül működő pécsi modellező klubnak. A klubtagok az iskolai modellező szakkörök patronálásával irányításával gondoskodnak az utánpótlásról is.

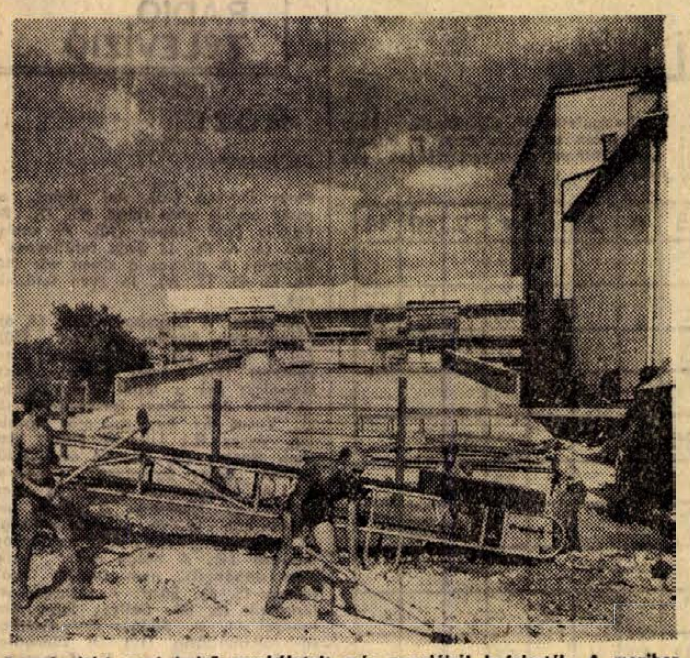
— Tsz-esküvő. Vér Ibolya és Paragi József a bicsérdi Aranymező Mg. Termelőszövetkezet műhelyvezetője augusztus 7-én (szombaton) délután 15 órakor tartják esküvőjüket a bicsérdi kultúrteremben. — A tsz vezetősége. (x)

— A Zöldségtermesztési Kutató Intézet villányi kísérleti telepe minden hétfőn nyilvános paradicsom fajta bemutatót tart. A termelők 27 fajta, fajtajelölt paradicsomot tekinthetnek meg kis és nagyparcellás összehasonlításban, amelyek a fóliás termesztés, a korai szántóföldi termesztés, a konzervipari termesztés és a gépiszedés igényeit is kielégítik. A látogatóknak ezen felül bemutatják, az intézet új nagy termőképességű uborka és fűszerpaprika fajtáit.

— Kamasz heverők nagy választékban kaphatók a tamási „Kop-Ka" AFÉSZ lakberendezési áruházában. (x)

— Szekszárdon, a költő szülővárosában ősszel Babits Mihály ifjúsági versmondó versenyt rendeznek. A Tolna megyei előversenyen 20 fiatal jutott a szekszárdi döntőbe, míg a többi megye legjobbjai szeptember 20-ig jelentkezhetnek a döntőben való részvételre. A verseny első fordulóját október 3-án rendezik, a szekszárdi Babits Mihály megyei művelődési központban, s azon Kassák Lajos költeményeiből adnak elő.

— Áramszünet lesz 2-án 10—14 óráig a Légszeszgyár u., Batthyány u. területén. (x)



A szabadtéri mozi belső munkálatait már nagyjából befejezték. A mozihoz tartozó 10 méter hosszú és 10 méter széles hatalmas kőtáblán fogják elhelyezni a vetítővásznat. Jelenleg a szükséges talajmunkálatokat végzik a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat dolgozói.

Fotó: Rácz József

Gyalog jött a vadászati világkiállításra

Május 10-én indult el gyalog a nyugat-németországi Mannheimből Johann Hufnágel 61 éves nyugdíjas, azzal a céllal, hogy megnézi Budapesten a vadászati kiállítást és meglátogatja rokonait. A távgyalogló, aki „kis kerülővel" Svájcot és Olaszországot is érintette — szombaton ért Kőszegre. Eddig kétezer kilométert tett meg.

Johann Hufnágel Magyarországon, Bonyhádon született. Harminckét évvel ezelőtt hagyta el az országot, ács és kőműves mesterséget tanult, s mint tisztviselő ment nyugdíjba. Nagyon szeret gyalogolni máskor is tett már hasonló gyalogtúrákat. Most a honvágy hozta haza, 32 év után először. Kitűnően beszél magyarul. Kőszegre a feleségével együtt érkezett, aki szintén természetrajongó, de ha elfárad vonatra ül, s a célállomáson találkoznak.

A házaspár hétfőn elgyalogol Bükkre, megtekinti a híres gyógyfürdőt, majd Szombathely, Sárvár, Hévíz, Pécs, Bonyhád és Budapest lesz a következő állomásuk. Két hónapot szándékoznak Magyarországon tölteni.

— Múzeumot rendez be Keszthelyen a helyi agrártudományi egyetem és a Mezőgazdasági Múzeum a világ első rendszeres mezőgazdasági főiskolája, a Festetics György alapította hajdani Georgikon épületében. Eredeti dokumentumok szerint restaurálják az épületeket és az ősi környezetben mutatják be a 18.—19. századi gazdálkodás emlékeit. A múzeumban helyet kapnak az akkoriban tenyésztett állatfajták is, s a major kertjébe „visszavásárolják" a georgikon tangazdaságának kísérleti parcelláit.

— Újult erővel folytatják az irtóhadjáratot a szúnyogok ellen a balatoni nyaralótelepeken. A veszprémi és a Somogy megyei KÖJÁL már az előszezonban megkezdte a szúnyoglárvák irtását. A megelőzés azonban a nagykiterjedésű nádasok és a helyenkénti lápos, mocsaras parti területek miatt nem bizonyult elegendőnek. Ezért a főidényben időnként végigpásztázzák a nyaralóövezetet. A part menti tenyészhelyeken kívül alkalmankint a nyaralóhelyek parkjaiban és az üdülőházak kertjeiben is szúnyogirtást rendeznek.

— Pécs megyei Városi Tanács VB I. ker. hivatalának igazgatási osztályán az alábbi tárgyak átvehetők: fényképezőgép, pecsétgyűrű, kerékpárok. II. ker. hivatalának igazgatási osztályán gyermek orkánkabát, kulcscsomó, pénztárca, női karóra, aktatáska, kerékpár, nylon esőkabát, szemüveg tokkal. III. ker. hivatalának igazgatási osztályán irattárca pénzzel.

— Nagykanizsa a magyar olajipari szakemberképzés központja újabb iskolával gazdagodik. Az Országos Kőolaj és Gázipari Tröszt támogatásával itt hozzák létre az ország első gázipari szakközépiskoláját. Az iskola előreláthatóan a következő évben nyílik meg és első évfolyamára az egész országból vesznek majd fel növendékeket.

— Kutatóhajók járják a Velencei-tavat: a vízgazdálkodási tudományos intézet két hajója folytat tudományos vizsgálatokat a vizen. Mérik a szélirányt, a szélerősséget, a vízmozgást, megfigyelik a halak útját, táplálkozását, s műszerekkel rögzítik a tónak szinte minden rezdülését.

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: Nyugaton is csökkenő felhőzet, egy-két helyen átfutó esővel, zivatarral.

Mérsékelt, napközben kissé megélénkülő délkeleti, keleti szél, meleg idő.

Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 16—21 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 30 fok körül.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 24 fok.

Aktuális növényvédelem

Gyümölcsöseinkben nagymértékben szaporodnak a levéltetvek. Legnagyobb kárt az őszibarackosokban és a fiatal gyümölcsfákban okoznak. A tetvek ellen ez évben szívós és kitartó munkával lehet védekezni. Védekezésre használhatók házikertben: Ditrifon, Flibol, Folithion, Sumithion, Imidan, Metathion. Nagyüzemben: Ekatin, Ekatov, Parathion, Gusathion, Intrathion, Phosdrin, Wofatox.

Szilvásokban erős a szilva kékülés és hullás. E kár részben a szilvamoly fertőzésnek tulajdonítható, de nagyobbrészt a hosszantartó szárazságnak. A szilvamoly jelenleg fejlődésének kezdeti szakaszában van, és a védekezést még eredményesen elvégezhetjük nagyüzemben: Parathion, Ultracid, Dimecron, Methil-parathion szerekkel. Kisüzemben: Bi 58, Folithion, Sumithion, Nexion, Safidon. A gyümölcshullás elleni védekezést csak nagyon óvatos öntözéssel lehet megállítani. A gyümölcsfák öntözését a nagy szárazság kezdetén célszerű végezni, mert a hosszú ideig tartó szárazság alatt (mint ami jelenleg is van) a fák fokozatosan hozzászoknak a talaj szárazságához, a gyümölcsöt lassan ledobják, és ha hirtelen megöntözzük a fákat nagy mennyiségű vízzel, a gyümölcshullás még fokozódhat, mert a fa hirtelen sok vizet vesz fel, és a gyümölcs kocsánya könnyen leválhat. Az öntözést tehát csak lassan és fokozatosan szabad végezni, és ezt huzamosabb ideig meg is kell tartani. A vízmennyiséget az ismételt öntözéseknél növelni kell. Az öntözést lehetőleg a hűvösebb napokon kell elkezdeni, és amennyiben mód van rá, erre a célra az esti időszakot kell kihasználni. Az öntözést árasztásszerűen célszerű végezni. A kajszi öntözésével különösen vigyázni kell.

A barackmoly tovább rajzik, e nemzedék már a gyümölcsöt támadja meg, mert a fák hajtásnövekedése leáll. A permetezéseket tehát úgy kell végrehajtani, hogy a permetlé a gyümölcsöt is bevonja és ne csak a lombozatot érje. Permetezésre olyan szereket használjunk, ami az érést nem zavarja, a késői érésűekre hosszú hatástartamú szert, az éréshez közel álló fajtákra rövid hatástartamú szert használjanak. Ügyelni kell arra, hogy a magas hőmérséklet a gyümölcsérést közelre hozza.

A szövőlepke II. nemzedéke a megye déli részein már megjelent. Felhívjuk a kert- és fatulajdonosok figyelmét e veszélyes kártevőre, hogy a védekezést még idején kis hernyófészek állapotban a hernyófészkek levágásával végezzék el. A vegyszeres védekezést lehetőleg nem termő fákon vagy későn érő fajtákon hajtsák végre. E kártevő ellen védekezhetünk Sevinnel, Ditrifonnal.

— 1971. augusztus 3-án 7—16.30-ig áramszünetet tartunk hálózatátépítés miatt Kővágószőlős újtelepen. (x)

— Kérem a becsületes megtalálót, aki Zobákpuszta és Béta-akna közötti útszakaszon fekete aktatáskámat megtalálta a címemen értesítsen. — Schnel Dezső, Zobákpuszta 15. **(x)**

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

1.

A németek, meg kell hagyni, pontosan előkészítették az akciót. Két feketébe ruhás, szürke kalapos férfi várt már rá. Az összekötő a csupasz betont látta csak és a gestapósokat, fegyverrel a kezükben. Revolvere után nyúlt. Kloss pontosan tudta, mire gondolt az összekötő, amikor első ízben meghúzta a ravaszt: arra gondolt, hogy vajon hány töltény van a tárban, mert egy golyót a maga számára kell tartalékolnia, ha amazok esetleg nem lőnének eléggé pontosan. Most már semmiféle esélye sem volt. A két gestapós kirohant a peronra, a harmadik pedig pillanatok alatt megjelent géppisztollyal a kezében. Az összekötő tüzelt, ötöt lőtt, harapott és nyelt; szétharapta az óraszíjából előrántott vékony papírszeletet és lenyelte. Revolvere csövét a halántékához nyomta, de ebben a pillanatban sorozat érte. Jól céloztak.

A vasutas elmondta még, hogy Ingrid, és a jelek szerint az akciót irányító gestapós, odaléptek a holttesthez. A gestapós ordítozott embereivel, átkutatták a halott zsebeit, a szép nő pedig a három szál vörös szegfűt rádobta az élettelenül fekvő férfira. Ez a gesztus most különösen undorítónak tűnt fel Klossnak.

Nem volt tehát kétséges: Ingrid Kield áruló. Kényszer? Zsarolás? Kloss nem nagyon hitt egyikben sem. A lány ugyanis megtehette volna, hogy nem utazik Németországba, svéd állampolgár, semmi sem fenyegette őt hazájában. A Gestapóval saját elhatározásából működött együtt. És már jó pár hónap óta. Megállapították ugyanis, hogy azt az összekötőnőt, akivel Ingrid a legutóbbi berlini vendégszereplése idején tartotta a kapcsolatot, azonnal letartóztották, mihelyt a szép svéd nő visszatért Stockholmba. A lebukás körülményeit annak idején nem sikerült megállapítani, úgy gondolták: a véletlen műve... Most már minden világos...

Húsz óra... Ha Klossnak ez alatt az idő alatt nem sikerül végrehajtania az ítéletet, legkevesebb még egy személy meghal. A központ rádiótáviratában, amelyet Arnold vett, érkezett a tájékoztatás, hogy a Párizsból Varsó felé utazó összekötő holnap, vagyis inkább holnapután, mert éjfél után két óráról van szó, találkozik Ingrid Kielddel a berlini pályaudvaron. Az énekesnő vonata négy óra harminc perckor indul Stockholmba; két órával Berlin elhagyása előtt, tehát még egy embert a Gestapo kezére akar játszani. A központ már nem tudta értesíteni az összekötőnőt; már nem volt meg a kapcsolat. Élete tehát kizárólag Kloss kezében volt; ha nem öli meg Ingridet... A lehetőséget nem is boncolgatta.

– Hans, maga egész idő alatt egy szót sem szólt – panaszolta Ingrid, amikor újra helyet foglaltak az asztalnál.

– Táncoltam magával – hangzott a válasz.

Kield kisasszony pohara még mindig ott állt érintetlenül. Kloss a zsebébe csúsztatta a kezét, kitapogatta az Arnoldtól kapott mikroszkopikus méretű dobozkát. Méreg volt benne. Három–négy óra alatt hat. A Gestapo vajon körültekintő nyomozást indít? Minden bizonnyal igen. Ezzel számolnia kellett. A mérgező anyag jelenlétét állítólag rendkívül nehéz kimutatni a szervezetben még boncolás esetén is, és Kield kisasszonynak nagyon sok ismerőse van, főleg a színházi körökben, elképzelhető tehát, hogy a gyilkost ott fogják keresni, ha egyáltalán eszükbe jut, hogy hátha gyilkosság történt.

A doboz tartalmának felhasználására várakozáson felül gyorsan nyílott alkalom. Egy magas hadnagy jelent meg az asztalnál, összecsapta bokáját és táncra kérte Ingridet, Schultz pedig azon nyomban, mintha csak attól tartott volna, hogy Kloss megelőzi, elragadta Bertáját, sietett vele a parkettre. Kloss végre egyedül maradt az asztalnál. Senki sem figyelte, ebben egészen biztos volt; a pohárba beleszórta a csipetnyi hófehér port. A konyak színe nem változott... Rágyújtott és lehunyta szemét; feladatát tulajdonképpen teljesítette is. Vajon a méreg hatása nem jár fájdalommal? Eléggé gyorsan fog hatni? Szeretné, ha Ingrid Kield nem haldokolnék túlzottan hosszú ideig... Újra ez a szentimentális tangó... A lány az emelvényen rekedtes, mély hangon énekelt.

– Alszol, vagy Ingridről ábrándozol? – hallotta Schultz hangját. A százados egyedül tért vissza az asztalhoz. Magyarázatként közölte, hogy a hölgyek néhány percre elvonultak és most itt a nagyszerű alkalom arra, hogy valami komolyabb italt igyanak. Magához intette a pincért; apró, röpködő szeme behatóan vizsgálta Klosst.

– Nos, sikerült? – kérdezte.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Paál László

125 éve, 1846 július 30-án született a magyar tájképfestészet kiemelkedő alakja. A szabad természet hangulatváltozásaiban megtalálta lelke hangulatainak tükörképét. Nem egyszerűen természetképek a festményei, hanem vérmérsékletének tolmácsai.

•	•	1	2	•	3	4	5	6	7	8	•	9	10	11
12														
•	13			14							15			16
17					18					19				
20						21			22					
23			24				25	26				27		
28				29							30			
•		31											32	
33						34			35					
36					37					38				
39				40			41	42			43			
44			45									46		
47					48					49				
•		50				51			52				53	
54			55				56	57				58		
59						60			61					
62					63					64				
65				66							67			
•	68													•

Vízszintes: 12. Párizs közelében ebben az erdőben festette remekműveinek egész sorát. 13. -re párja. 14. „..... és ....” Kaffka Margit leghíresebb regénye (folytatása a vízsz. 18. sorban). 15. Régi pénzünk rövidítése. 17. Elerőtlenedve összeesik. 18. Lásd a vízsz. 14. sort. 19. Győr német neve volt. 20. „Ilyen” szám is van. 21. Puha fém. 22. Népi halászó eszköz. 23. A hegedű legmélyebb húrja — úgy ahogy kiejtjük. 24. Megkülönböztetésre szolgál. 26. Tornaszer. 27. Hegyes szerszám. 28. Afrikai vadtehén. **29. A művész egyik 1872 körül festett képe.** 30. Zenei hangok. 31. Magát túl nem becsülő ember jellemvonása. 33. Csökken a feszessége. 34: Egyiptomi napisten. 35. Nőszirom. 36. Állatok fekvőhelyéül leterített szalma. 37. Több falfestménye látható a pécsi székesegyházban. 38. Égő. **39. A művész születési helye.** 40. Ludolf szám. 42. Tápanyag. 43. Ókori görög törzs tagja. 44. Rosszalló szócska. **45. Ezen a képen szélesen, az ecset szabad járásával tolmácsolja a borulás hangulatát.** 46. A görög „f” betű. 47. Rostot adó keletázsiai növény, hócsalán. 48. Erdélyi író (Péter, 1676—1752). 49. Fordított angolszász tanyabirtok. 50. A Tonga-szigetek egyike. 51. Megszólítás. 52. Ahhoz hasonló. 54. Rangjelző, fordítva. 55. Idegen művészet. 57. Világos angol sör. 58. Vas Sándor. 59. Egykori többszörös világbajnokunk az asztali teniszben. 60. Palládium. 61. Elsüti a startpisztolyt. 62. Nem kell többé 63. Papírra vet. 64. Grafikus és festő (Lipót, 1887—1952). 65. Helyhatározói rag. 66. Könnyű, nyomottmintájú gyapotszövet. 67. Angyalrang. **68. 1874-ben készült műve.**

Függőleges: 1. Nem szilárd, a hegyképző erők mozgásának kitett — görög eredetű szóval. 2. Gyakori magyar családnév. 3. Régi római pénz. 4. Szópótló szó, de 1933-ban ilyen címmel rejtvényújság is jelent meg. 5. „Ilyen” díjjal különlegesen kimagasló teljesítményeket jutalmaznak. 6. N. N I. 7. A volokalamszki országút című regény írója. 8. Egymást előző betük. 9. Szándékában van. 10. Gazdag földbirtokos megszólítása volt régen. 11. Római egy **13. Ez a rajza 1875-ben készült, mint előtanulmány egy festményéhez.** 14. Keleti pénznem. 15. Egymás után helyez. **16. Művészete lényegében ezeknek törekvéseihez kapcsolódott, képei az iskola késői alkotásainak tekinthetők.** 18. Ókori zsidó pénz- és súlyegység. 19. Gyenge szemű. 21. Seben keletkezik. 22. Vívósportunk szakfelügyelője (Béla). 24. Evickélek! 25. Semmi az egész! 26. Lant betűi. 27. „A” kis Gizella. 29. Része a monszunnak! 30. Ott üti, ahol ... 31. A szóbanforgó személynél alacsonyabbra. 32. Alacsony és széles dívány. 34. Régi húros hangszer. 35. Fontos élelmiszer. 37. Nagy olasz síkság és folyó. 38. Fejetlen hód! 40. Jellemtelen fráter. 41. A Postaügyi Világunió közismert betűjele (bélyeggyűjtők előnyben!) 42. Egy vonalba ültetett kapásnövények összessége. 43. Érzelmes hangnemben áradozik. 45. Éjfélig tart. 46. R. Y. 48. Jegyes. 49. Férfi és női becenév. 50. Művégtag. 53. Halevő ragadozó állat. 55. Jelfogó (ék. föl.). 56. A földtörténeti ókor legfelső szakasza. 57. Keskeny, lócaszerű ágy. 58. Kedves — angolul (megszólításokban). 60. A Rajna északi torkolatága Hollandiában. 61. Magyarországi szerb régi neve. 63 Így kőszön a gyermek. 64. Némán les. 66. Kálium.

— ALLO —

*

Beküldendők a vízsz. 12., 29., 39., 45., 68., függ. 13. és 16. számú sorok megfejtései legkésőbb augusztus 6-án (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A július 25-i számban közölt rejtvény megfejtése: ..tizenötéves korában kezdett borotválkozni, tizennyolcnál abbahagyta.

Könyvjutalmat kaptak: Bózsa Imréné, Pécs, Szigeti u. 11. Gálos Árpádné, Pécs, Bem u. 18. Halmos Nóra, Szekszárd, Ybl u. B/1. Hertelendi Zsuzsa, Pécs, Petőfi u. 70. Kolbert Ferencné, Nagymányok, Zalka Máté u. 10.

A könyveket postán küldjük el.

Közlemény

— **Értesítés!** Értesítjük a komlói használati melegvízfogyasztóinkat, hogy augusztus 2-án 05 órától előreláthatólag augusztus 7-én 06 óráig a használati melegvízszolgáltatás szünetelni fog, a hálózati karbantartási munkák miatt. (x)

— **Áramszünet lesz** augusztus 4, 5, 6-án a 20 kV-os vezeték karbantartása miatt Vágot puszta, Bános, Ürtű, Mecsekrákos, Mecsekszakál, Pécsi-tó, Tekeres, Kovácsszénája, Husztót, Kishajmás, Abaliget községben 7.30 órától 15 óráig. (x)

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

VASÁRNAP:

Park: Déryné (10), Aki dalol, az rossz ember nem lehet (f5, f7, f9) **Petőfi:** Fotó Háber (10), Az utolsó Leó (4, 6, 8), 16 éven felülieknek **Kossuth:** A gyilkos a sínen vár (10, 12, f3, f5, f7. f9), 16 éven felülieknek

Gyárváros: A Crossbow akció (4, 6). **Mecsekalja:** Bomba 10.10-kor (10), Fel a fejjel (3), A Szaturnusz nem válaszol (5), másfél helyár. **Pécsszabolcs:** Fel a fejjel (10), Bomba 10.10-kor (3), Olasz furcsaságok (5, 7). **Vasas I.:** Egy taxisofőr halála (6). **Vasas II.:** Liliomfi (10), Rachel, Rachel (f4, f6), 16 éven felülieknek. **Boly:** Egyiptomi történet (4), Az élet dolgai (6, 8), 16 éven felülieknek **Harkány:** A főnök inkognitóban (6, 8). **Mohács:** Légy jó mindhalálig (10), A boldogság madara (4), A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl, csak fecseg (6, 8). **Sásd:** A rezidens jelentkezik (5, f8). **Sellye:** Juan kalandjai (4, 6) **Siklós:** Gyöngyvirágtól lombhullásig (10), A könnyűlovasság támadása (6, 8). **Szigetvár:** Kati és a vadmacska (10), Fekete angyalok (másfél helyár), 6.

HETFO:

Park: Az utolsó Leó (f5, f7, f9), 16 éven felülieknek **Petőfi:** Szép lányok, ne sírjatok (4, 6, 8) **Kossuth:** A gyilkos a sínen vár (10, 12, f7), Aki dalol, az rossz ember nem lehet (f3, f5), Tanítónő (f9)

Gyárváros: A bátor kisasszony (6). **Mecsekalja:** Szent Péter hadművelet (5, 7). **Pécsszabolcs:** Kezdet (5, 7). **Istenkúti mozivendéglő:** Rocheforti kisasszonyok (8). **Ságvári Kultúrotthon:** Az élethez túl sok (f6), 16 éven felülieknek. **Vasas II.:** A könnyűlovasság támadása (f6). **Boly:** Ne búsulj! (8). **Harkány:** A Crossbow akció (8). **Mohács:** Adelen 31. (6, 8). **Mohács-Kert:** Barátnőm, Sybille (8). **Sásd:** A rezidens jelentkezik (f8). **Sellye:** A feketeszakáll szelleme (8). **Siklós:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl.. csak fecseg (8). **Szigetvár:** Az állatnak meg kell halnia (6, 8), 16 éven felülieknek.

RADIÓ

VASÁRNAP:

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10—7.25: Kellemes vasárnapot. Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Híres helységek. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Thomas Beecham operafelvételeiből. 9.10: Szerkesztői üzenetek. 9.20: Portyázó tigrisek. Rádió játék. 10.00: Hírek. 10.03: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.16: Gondolatok a könyvtárban. 10.26: Rádióreklám. 10.30. Vasárnapi koktél. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Öregek évszaka. Szántó Jenő írása. 13.10: Verdi: Aida — III. felvonás. 13.44: Pillantás a nagyvilágba. Stockholm 14.04: Legkedvesebb lemezeim. A mikrofon előtt Pethő Tibor. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.08: West Side-i történet. Részletek Bernstein zenés játékából. 15.58: Hangversenymúzeum. Közben: 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00—17.05: Hírek. Időjárás. 17.45: Versek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Faluról falunak — muzsikával. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Magnósok figyelem.! 19.55: Debrecennek van egy vize . . . Dr. Földes László néprajzi összeállítása a Hortobágyról. 20.40: Spirituálék. 21.17: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10—22.15: Sporthírek. Totó. 23.02: Térkép — hangjegyekből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Sebestyén János csembalózik.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Albert Schweitzer Bach-korálelőjátékokat orgonál. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30. Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.00: Zenei anyanyelvünk. 9.10: Magyar fúvószene. 9.28—11.20: Szívesen hallgattuk. 9.28: Offenbach: A 66-os szám. Daljáték. 10.26: Merénylet egyenes adásban. Rádiójáték. 11.20: Beszéljünk a művelődésről. Riport. 11.40: Ottó Klemperer vezényel a Philharmonia zenekar játszik. Közben: 12.08—12.18: Dózsa György Szegeden. Riport. 13.05: A hat cimbora. Mesejáték. (ism.) 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Lajtha László: Soproni képek. 11.09: A kórusirodalom mesterei. 15.25: Mit üzen a Rádió? 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Ez, is az is . . . 17.55: Kapcsoljuk a Bayreuthi Festspielhausot. Wagner: A bolygó hollandi. Háromfelvonásos opera. Kb. 20.30: Jó estét, gyerekek. Kb. 20.40: Hírek. Időjárás. Kb. 20.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. Kb. 21.00: Népdalcsokor. 21.45: Tudósaink arcképcsarnoka. 22.00: Szólistaparádé. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Schumann műveiből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora. 17.35: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Tusa Erzsébet és Lantos István négykezes és kétzongorás hangversenye. Közben: 18.40—18.55: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Pálos György. 19.35: Három Händel-concerto grosso. 21.15: A dzsessz kedvelőinek. 22.04: Orff: Antigoné — jelenet. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Zenés randevú pécsi írókkal, költőkkel

18.05: A héten történt

18.10: Hallgatóink kérésére

18.55: Szerb-horvát nyelvű műsor.

19.25: Német nyelvű műsor.

19.55: Sporthírek

20.00: Műsorzárás.

HETFO:

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Mit üzen a rádió? 8.50: Mezők, falvak éneke. 9.02: A 22-es csapdája. XIII. rész. 9.23: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Viharban. Rádiójáték 11.10: Zenekari muzsika. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Nóták. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Édes anyanyelvünk. 14.05: Wilhelm Kempff Beethoven-műveket zongorázik. 14.25: Sebestyén András műveiből. 14.40: Fiatalok stúdiója. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Grecsanyinov: Egérlak. 15.25: Utazás a Holdra. II. rész. 15.50: Strauss: Májusi bor — nyitány. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Versek. 16.16: Indulók. 16.25: Muzsikáról — fiataloknak. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Enrico Caruso lemezeiből — halálának 50. évfordulóján. 17.40: Egy új tudományról — a bionikáról. 17.55: Húszas stúdió. Korai még a konty nekem . . . 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Hallotta-e már Budapestet éjjel? Vidám zenés műsor. 20.45: Hírek. 20.48: Népizene. 21.23: Nagy siker volt . . . Közben: 22.00: Hírek. Időjárás. Kb. 22.15—22.20: Sporthírek. 22.56: A halak korszaka Versek. 23.15:—0.25: Operettrészletek. Közben: 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: A Bécsi filharmonikus zenekar lemezeiből. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00:—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 12.00: Népdalok. 12.30: Puccini-áriák. 12.45: Azok a bizonyos pofonok. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Az Endres vonósnégyes Schubert-műveket játszik. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig . . . A rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Három nemzedék Ázsia szívében. 18.35—19.50: Közkívánatra! 18.35: Don Juan a pokolban. 19.35: A la carte . . . I. rész. 19.50: Rádióreklám. 19.53: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika. II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Barokk muzsika. 21.18: Nagypéntektől május 1-ig. Milyenek az olaszok? 21.38: Könnyűzene Bágya András szerzeményeiből. 22.15: Népizene. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: A hét zeneműve Sztravinszkij: Tavaszi áldozat. 23.45: Sanzonok. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.) 18.55: Sándor Judit énekel. 19.23: A dzsessz kedvelőinek. 19.51: Kamarazene — gitárral. 20.30: Hírek. 20.33: Christa Ludwig és George London énekel. 21.05: Láttuk, hallottuk. 21.25: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Filmdalok

17.50: Ön például hogyan töltötte a hétvégét?

18.00: Régi kedvelt melódiák

18.15: Sportmelléklet

18.25: Pécsi Kis Ágnes és Marcis Demeter énekel

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor.

19.30: Német nyelvű műsor.

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

VASÁRNAP:

9.08: Műsorismertetés.

9.10: Úszni tudni kell.

9.30: Tomi és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 5. Saba, a detektív.

9.45: Hétmérföldes kamera. Ottóról híradó.

10.00: Csak gyerekeknek. Kisfilmek.

10.55: Reklámműsor.

11.00: Magyarország—Románia női kézilabdamérkőzés a Balaton Kupáért. Közvetítés Veszprémből.

13.58: Műsorismertetés.

14.00: Táncdalfesztivál, 1971. II. előd öntő. (ism.)

15.30: Prizma.

16.50: Műsorainkat ajánljuk!

16.30: Telesport. A csehszlovák—lengyel, magyar női, férfi atlétikai viadal 2. napja. Közvetítés Pozsonyból.

18.05: Reklámműsor.

18.10: Sebastien és a „Mary—Morgane”. Magyarul beszélő francia rövidjátékfilm. 4. A morsani pince.

18.40: Esti mese.

19.00 A Hét . . .

20.00: Hírek.

20.05: Sporthírek.

20.15: A kegyelmes úr szárnysegédje Magyarul beszélő szovjet tévéfilmsorozat. III. rész.

21.35: Vasárnapi vendégségben Szabó Magdánál.

22.25: Hírek — Sporthírek.

JUGOSZLAV TV.

VASÁRNAP:

8.55: Barázda — magyar nyelvű adás. 9.30: Duzsijánca — bunyevác népszokás. 10.00: Földművelőknek. 10.50: A kócsag tánca — japán dokumentumfilm. 11.57: Apollo—15 — egyenes közvetítés. 16.30: Sportdélután: Illés-napi kajakverseny. 18.05: A sivatag fehér napja — szovjet film. 20.35: Petulia Clark — szórakoztató zenei műsor, vagy: vízilabdamérkőzés közvetítés. 21.35: Hang — látogatóban. 22.10: Sportszemle.

HETFO:

16.10: Illés-napi kajak-verseny. 17.10: Mézes Mackó — bábjáték. 18.00: Tv-óvoda. 19.05: Diszkó. 20.35: Iszáj Bábel: Vörös lovasság — színházi közvetítés. 22.25: Peyton kisváros.

30-40 százalékos árengedmény!

Nyári vásár!

a Centrum Áruházban

1971. augusztus hó 2-től 14-ig

40%-os engedménnyel

Női és gyermek konfekció áruk
Divatáru, fürdőruhák, bőrdíszmű áruk
Női cipők

30%-os engedménnyel

Selyem méteráruk, lakástextil, férfi és fiú konfekciók, konfekcionált fehérneműk, férfi és gyermekcipők.

CENTRUM ÁRUHÁZ

Nyári vásár

augusztus 2—14-ig.

30—40 százalékos engedmény

következtek

RUHÁZATI ÁRUHÁZAIBAN, SZAKÜZLETEIBEN
FÉRFI-, NŐI- GYERMEKRUHÁK, KÖTÖTTÁRUK,
FEHÉRNEMŰK, SZANDÁLOK

nagy választékban!

SÁSD
SZIGETVÁR
VILLÁNY
BEREMEND
PÉCSVÁRAD
PÉCS, Haltéri Bolt
MÁGOCS
DUNASZEKCSŐ
SZENTLŐRINC
BOLY
VÉMEND

Nyárivásár a Mecsek Áruházban

augusztus 2—14-ig.

30—40 százalékos árengedménnyel

AZ ENGEDMÉNYES KÉSZLETEINKBÖL KEDVES VASARLOINK FIGYELMÉBE AJANLJUK OSZTALYOK SZERINT AZ ALÁBBI CIKKEINKET:

Női divatáru osztály:	régi ár:	új ár:
női szalmakalap	63,50	31,70
polipropilén női sapka	41,50	20,80
női pijama	112,—	67,20
női pijama	175,—	105,—
gyermek napozó	40,—	24,—
gyermek napozó	23,50	14,10
leányka fürdőruha	50,—	30,—
leányka fürdőruha	55,—	33,—
leányka fürdőruha	110,—	66,—
leányka fürdőruha	115,—	69,—
női fürdőruha	125,—	75,—
női fürdőruha	143,—	85,80
női banlon fürdőruha	360,—	216,—
női banlon fürdőruha	380,—	228,—
női banlon fürdőruha	340,—	278,40
női frottir pulóver	69,—	41,40
leányka ruha	44,—	26,40
leányka ruha	54,50	32,70
gyermek napozó garnitúra	50,—	30,—
gyermek napozó garnitúra	68,40	41,04

Férfi divatáru osztály:	régi ár:	új ár:
férfi ing, rövid ujjú	125,—	75,—
férfi ing, rövid ujjú	117,—	70,20
férfi ing, rövid ujjú	88,50	53,10
férfi ing, rövid ujjú	115,—	69,—
férfi ing, rövid ujjú	101,—	60,60
férfi póló ing	75,50	52,85
férfi póló ing	82,—	57,40
férfi frottir ing	100,—	70,—
férfi camping nadrág	52,—	36,40
férfi camping nadrág	51,—	35,60
férfi úszó „Brúnó"	160,—	96,—
férfi úszó „Iván"	215,—	129,—
férfi „úszó" „Péter"	220,—	132,—
kamasz úszó „Titusz"	70,—	42,—
fiú ing	62,50	37,50
fiú ing	49,20	29,52
fiú póló ing	30,—	21,—
fiú póló ing	40,—	28,—
fiú úszó, banlon	115,—	80,50

Bőrdíszmű osztály:	régi ár:	új ár:
bevásárló táska	220,—	154,—
női divattáska	160,—	112,—
női divattáska	220,—	110,—
női divattáska	180,—	126,—

Cipő osztály:	régi ár:	új ár:
leányka műlakk szandál	82,50	57,50
leányka szandál	133,—	93,—
leányka szandál	126,—	88,—
fiú szandál	96,50	67,50
fiú szandál	86,50	60,—
fiú szandál	139,—	99,—
női szandál	112,—	85,—
női szandál	131,—	92,—
női szandál	148,—	104,—
női szandál	174,—	122,—
női szandál	173,—	120,—
női szandál	118,—	83;—
női szandál	355,—	250,—
férfi szandál	270,—	189,—
férfiszandál, műbőr, kérges	105,—	70,—
férfi fonott cipő	345,—	245,—
férfi szandál	142,—	100,—

Női konfekció osztály:	régi ár:	új ár:
serüdlő ruha	188,—	115,—
serdülő ruha	199,—	120,—
serdülő ruha	300,—	180,—
női ruha „Ábel"	295,—	180,—
női ruha „Sirály"	332,—	200,—
női kismama ruha	162,—	100,—
női selyem kismama ruha	290,—	180,—

A FELSOROLT ÁRUK CSAK EGYES MÉRETEKBEN ÉS SZÁMOKBAN KAPHATOK.

állás

Tanulót felveszek villanyszerelő szakmára. Sallai József villanyszerelő m. Pécs Frankel Leó u. 25.

lakás

Szoba konyha elcserélhető Ujtelep, Toldi u. 29. Kézármisleny.

Elcserélném Aranyosgadányi házamat pécsi szoba, konyhás lakásért. „Minden lehetőség érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üre. albérleti szoba kiadó Hóvirág utca 13.

Másfél szoba, konyhás, balkonos erkélyes, hallos, második emeleti lakást elcserélnénk hasonló pécsiért, vagy környékiért. Bányászok előnyben. „Kert fontos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Középiskolás lánynak távfűtéses, fürdőszobás albérlet kiadó. „Tiszta" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném újmecsekaljai másfélszobás, összkomfortos, szövetkezeti távfűtéses lakásomat belvárosi hasonlóra vagy egy szoba, összkomfortosra. Érdeklődni: Szt. István tér 7. Nagyék.

gépjármű

Eladó 1000-es nagykereku Wartburg és egy teljesen uj 350-es Velorex motor. Kovácstelep. Mályva u. 2.

Sebességváltó 900-as Wartburghoz eladó alkatrészként is. Pécs, I., Sudár István 15 Kovácsék.

vegyes

Szabóság az Ütőér utcában! ÖLTÖNYÖK KÉSZITÉSÉT ÉS ALAKITÁST határidőre vállalok. Magosi Endre szabómester, Pécs, III. Ütőér u. 65.

Iroda-helyiséget 6—8 fő részére bérbevennénk a belvárosban. Megkeresést telefonon 19-37/26 mellékon kérünk.

ÉRTESITJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, HOGY AZ

orfűi boltunk

AUGUSZTUS 3-ÁN

kerül megnyitásra

Nyitvatartás:

kedd 8—16-ig
csütörtök 8—16-ig
szombat 8—13-ig

Ezzel egyidejüleg az abaligeti boltunk nyitvatartási rendje az alábbiak szerint változik:

szerda 8—16 óráig
péntek 8—16 óráig

TÜZÉP VÁLLALAT

házasság

Egy 23 éves, csinosnak mondott házias, elvált asszony egy gyermekkel, megismerkedne házasság céljából egy olyan rendes, józan életü férfival, ki egyéves kisfiamnak apukája lenne. Lakás szükséges. Egy gyermek nem számit. — „Akácvirág 97 021" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

48 éves, gyermektelen, özvegy asszony nyugd jas. uránvárosi lakásába józan életü férjet keres. — „Őszinte megbecsülés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nyugdíjas ember jó megjelenésü, nyugdíjas asszonyt keres házasság céljából. Nyugdíjam 800,— forint. Házam, kert, ingatlanom van. „Szép hely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

57 éves férfi özvegy vagy elvált asszonyt keres házasság céljából. Lakásom van. „Szeretet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

64 éves férfi keres maga mellé becsületes, csendes nőt élettársnak. „Megbecsülés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vezetőállásban levő 41 éves férfi nősülne. „Vidéki élet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

54/170 műszaki beosztású, elvált férfi rendezett anyagiakkal, megismerkedne házasság céljából intelligens, jó alakú, csinos, karcsú nővel 42 éves korig. Fényképes levélre válaszolok. „Házias" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

28/166 jó alakú kifejezetten csinos, barna tanárnő keresi magas, érettségizett vagy diplomás férfi ismeretségét 36-ig házasság céljából. „Fényképes levelek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idős, nyugdíjas házasság céljából megismerkedne nyugdíjas asszonnyal 60—70-ig. „Saját házam van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

59 éves, nyugdíjas, fél házzal, némi anyagiakkal házasság céljából özvegyasszony ismeretségét keresi. „Rózsa" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

42 éves férfi jó anyagiakkal rendelkező házasság céljából keresi jómegjelenésü hölgy ismeretségét 38—42-ig. „Együtt tovább" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Barna, 174 cm magas, lakással és szilárd anyagiakkal rendelkező technikus keresi szimpátia esetén házasság céljából, csinos intelligens, széles érdeklődési körü hölgy ismeretségét 23-ig. Fényképes levelek előnyben. — „Realitás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pedagógusnő megismerkedne házasság céljából korombeli, egyedülálló férfival 48—55-ig. „Nyugodt életre vágyom" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vidéken élő, 43 éves férfi nősülne. „Maszek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

25/172. flatalember komoly, intelligens lányok fényképes levelét várja házasság céljából. „Szerelem" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

23/172. szakmunkás házasság céljából megismerkedne csinos lánnyal. „Piros rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

174/39. egyedülálló, csinos férfi megismerkedne házasság céljából hozzáálló hölggyel, aki boldogotthonra vágyik. (Komoly anyagiakkal boldogságra vágyok). „Hű feleség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

39 éves, 165 cm magas, nőtlen fiatalember házasság céljából megismerkedne intelligens nővel. 35-ig. „Sóvárvány előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

156/41 lakással rendelkező, értelmiségi dolgozó nő, megismerkedne káros szenvedélytől mentes férfival, házasság céljából 50-ig. „Margaréta" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

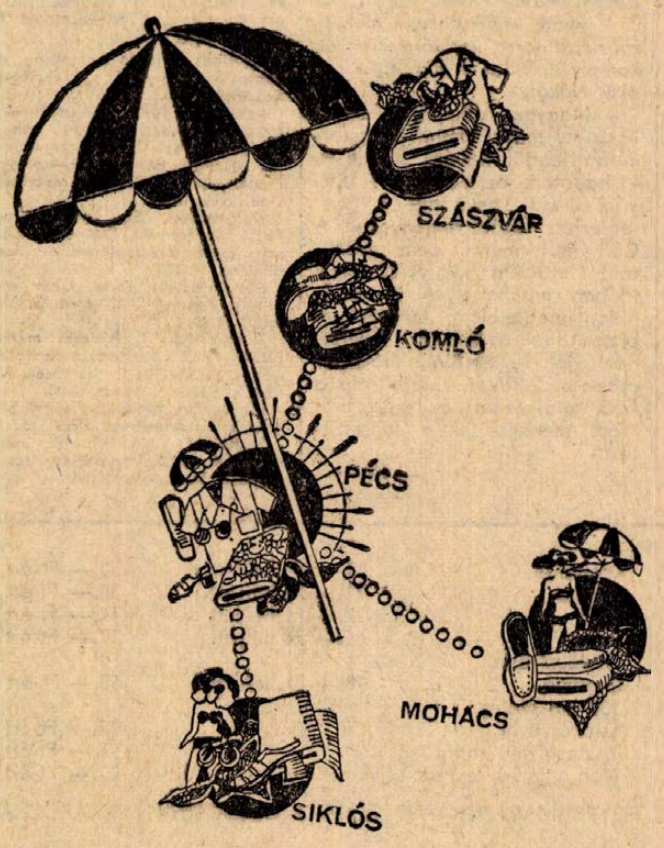
24/145 cm, elvált, csinos, barna nő két gyermekkel férjhez menne, csak fényképes levelekre válaszolok. 27 évesig. „Piros tulipán" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Augusztus 2—14-ig

NYÁRI VÁSÁR

a MERUKER szaküzleteiben

30—40 %-os árengedménnyel



AJÁNLATUNK:

Frottir női strand ruhák	190,— Ft	114,—
Női selyemruha	240,— Ft	144,—
Kismamáknak nyári ruha	162,— Ft	97,20
Bakfis frottir ruhák	135,— Ft	81,—
Férfi nyári öltöny	1450,— Ft	1015,—
Férfi sport zakó	480,— Ft	336,—
Férfi nyári ingek, rövid ujjú	135,— Ft	94,50
Fiú frottir ing	82,— Ft	57,40
Női crepp pijama	136,— Ft	95,20

Női-, gyermek- és férfi fürdőruhák 40%-os árengedménnyel.

Fonott férfi weekend cipő	344,— Ft	240,80
Női szandál	168,— Ft	100,80
Gyermek szandál	69,50 Ft	48,70

Selyemeket 30%-os árengedménnyel árusítjuk.

MÉG TART A NYÁRI

MOST VÁSÁROLJON KÉT HÉTIG REKLÁMÁRON A MERUKERNÉLI

Heti jegyzetünk

Futballvircsaft

Ki merte volna gondolni Marseille és Szófia után, hogy Magyarországon még ilyen magasra csapnak a futballbotrány hullámai?

Mert az az egy tagadhatatlan, hogy napjainkban botrányoktól zajos ez a kedvenc sport. Van itt minden. Leállások, igazolási huzavonák, sztrájkok, csak éppen futball nemigen van. A most folyó Magyar Népköztársasági Kupára talán egyedül az intézők figyelnek oda. A kedves közönség inkább más iránt érdeklődik. Ugyan kinek kell a kupa, amikor van MTK botrány? Kit érdekel Pécsen más, amikor végülis Solymosi mégiscsak Pécsre jön?

Ha az ember megjátssza az ártatlant, nem győz ámulni, bámulni. Itt van például az MTK-botrány. (Mert végülis mi más?) Hetek, ha nem hónapok óta vajúdik, kilencen külön edzenek, miért? Palicskó edző igen szigorú mércét állított a játékosok elé... (Közös ebédnél 3 perc késés 100 forintba kerül...) De könyörgöm! Egy amatőrtől miből vonták ezt le? Csak nem a munkahelyén a nyereség részesedésből?

Most már végre jó lenne látni, merre van a kiút. Központi laptársunk erősen megpedzette, hogy jó lenne egyet és mást tenni a hivatásos labdarúgás bevezetése érdekében. Nagyon igaza van. Csak azt felejtették el megírni, hogy suba alatt eddig is hivatásos volt a magyar labdarúgás. És nem bevezetni kell a profizmust, hanem rendet csinálni a profizmusban. Fel kéne már végre állítani azt a követelménylistát, amit egy profi labdarúgótól el k e l l várni. Kezdve attól, hogy tartsa tiszteletben az edzői utasításokat, egészen odáig, hogy ne álljon karba tett kezekkel a pályán!

Ez az ügy úgy látszik mindenképpen a megoldás felé halad, hogy úgy mondjuk, sínen van. Végre ki mertünk mondani egy szót, amiből ki lehet indulni a rendcsinálás során.

A profizmus végeredményben nem valami szégyellni való dolog. Ha az élvonalbeli játékosoktól megköveteli a ma labdarúgása a napi két edzést, nem is lehet elképzelni, miként tölthetnę be szegény labdarúgó egy állást rendesen, mondjuk az illetékhivatalban. De ha ki mertük mondani, hogy X. Y. labdarúgó, és nem tisztviselő valahol, akkor merjük végre megkövetelni, hogy a pénzéért izzadjon napi nyolc órát, vagy hatot, vagy amennyit az edzője előír, a pályán! Akkor ne lehessen semmi kifogás a „hajtás" ellen. Persze, aki ezt nem akarja, vagy nem tudja vállalni, lehet még minden egyéb és játszhat a saját örömére a megyei másodosztályban...

De véglegesen merjük remélni azt is, hogy az élvonalban való rendcsinálás végre megindítja azt a nagy körfolyamatot is, amelynek során a tehetségek tucatszám áramlanak fel a legjobb tizenhat csapatba. Mert az sem korszerű elképzelés már, hogy mindegyik élcsapat saját nevelésű játékosokból áll. Élvonal csak akkor lesz, ha az egész magyar labdarúgás n e v e l az élvonal számára. Reméljük ennek is eljön az ideje, mintahogy a napjaink botrányai is elcsitulnak — természetesen nem minden következtetés és nem minden következmény nélkül...

—K—

SAKK

Athénben az ifjúsági sakkvilágbajnokság selejtezőjében kitűnően rajtolt a pécsi Ribli Zoltán. Öt mérkőzésből négyet megnyert, egy pedig döntetlenül végződött. Ribli első helyen áll csoportjában és minden esélye megvan arra, hogy döntőbe kerüljön.

DR SPORT

Megtörik az évtizedes hagyomány?

A PEAC előrébb léphet

A PEAC-ról nem lehet szabályos értékelést írni. Szinte minden pécsi, s jónéhány baranyai labdarúgó szurkoló is egy kicsit sajátjának érzi az egyetemi labdarúgó csapatot. Igaz, a mérkőzésre kevesen járnak, de az eredményt közlő híreknél mindenki féltőn felfigyel amikor a PEAC-ról esik szó. Az egyetemi labdarúgó csapat évtizedek óta szinte azonos osztályban játszik, azonosak az anyagi gondok, semmit sem változott a játékosok szelleme.

IDÉZETEK 1943-BÓL

Néhány idézet egy 1943 évi „BAJVÍVÓ" című pécsi egyetemi sportlapból: Postás—PEAC. Hallatlan balszerencsével vesztettünk. PEAC—ZS. SE 4:0. A félidőben Urvölgyi dr. szakosztályelnök nagy fejmosást rendezett az öltözőben, melynek eredményeképpen teljesen „új csapat" szinte lehengerelte ellenfelét. A következő mérkőzés: Barcsi LE—PEAC 3:2. A saját pályánkon is kikaptunk. PEAC—Pélmonostor 11:0. A győzelem ellenére kénytelenek vagyunk bíráló szavakat felemelni a csapat fegyelmezetlensége miatt. Még ha 11:0-ra vezetünk, akkor sem lehet a védelemnek helyet cserélnie a csatársorral, mert ők is gólt akarnak rúgni.

A PEAC berkeiben ismerős szurkolók szinte azt hiszik a mostaniakról van szó. Még a tabella is csaknem egyezik: 2. PEAC 9 győzelem, 1 döntetlen, 3 vereség, 19 pont 44:22 gólarány. Csak a nevek mások: Dobray, Lux dr., Sóos, Ginter, Csernus, Csapó, Kercsmár, Petri.

NAGY GYŐZELMEK

Úgy érzem ez a kis kitérő nem volt felesleges, hiszen lényegében ma is hasonlóképpen szerepel a PEAC. Nagyarányú győzelmek és vá at an vereségek váltogatják egymást. Es mégis mintha az utóbbi évben egységes csapat alakult volna ki. A csapat mostani játékosai két-három éve játszanak a PEAC-ban, valamennyien 20—22 évesek, egyetemi éveik közepén járnak. Labdarúgásban pedig most kezdenek beérni.

Második hely az NB III-ban, kitűnő 65:34-es gólaránnyal, főiskolás bajnokság és az Orvos Kupa megnyerése mind azt mutatja, hogy a csapat előre lépett. S talán, ha a hagyományos PEAC betegség: vizsgaidőszak, az 1943. évi fegyelmezetlenséggel, szeszélyességgel azonos hibák — persze említhetném a Berki, Kövér — Kamondi, Kasza — Györkő, Vajda vagy Bartal, Kalász-féle csapatokat is — náluk sem volt másképp, nem vetik vissza a csapatot, bizony nagy harc lett volna a PVSK-val az NB II-be kerülésért.

A csapat taktikája: nagyon nehéz lenne — lehetetlen — a PEAC-ot egy merev taktikai bilincsben játszatni. Túl sok fegyelmet kívánó elképzelést a játékosok fiatalságuk, másrészt bohémságuk miatt egyszerűen végre sem hajtanak. Kertész Tibor edző így kénytelen lehetőleg laza formációjú, de eredményes taktikai elképzelést kidolgozni, amelyben mindig csak egy-két játékosnak van nagy fegyelmet követelő feladata.

A JÁTÉKOSOK

Jónéhányan, amikor a PEAC-hoz kerültek megállapították magukról, hogy milyen poszton használhatók. Az edző rövid idő alatt rájött, hogy a játékosok csak teljesen más szerepkörökre alkalmasak. Így lett Kunosból kitűnő jobb, Nagy Péterből kiváló középhátvéd. Kiss János hátvédből lendületes balszélső, Bálint csatárból kitűnően szerelő beállós, Szigetváriból pedig érett támadófedezet. A csapat nagy egyénisége Füle és Légrádi voltak. Képességeik messze meghaladják az NB III. szintjét. Sajnos annyira tudatában voltak játéktudásuknak, hogy sokszor éppen ezért szinte kerékkötői voltak a csapatnak. Bánk, Harasztia, Pichler a csapat megbízható játékosai, Kovács pedig — ha rájön, hogy a labda nem az övé — egészen kiváló jobbszélső lehet. Ennek jónéhány jelét már ebben az évben is láttuk.

Összefoglalva: a most induló bajnoki évben talán megtörik az évtizedes hagyomány és a lelkiismeretes, kitűnő szakemberekből álló vezető kollektíva Kertész Tibor, Bolla Ferenc, Paulovics Sándor, Molnár József, Heckenberger Iván vezetésével előre léphet a csapat, hiszen a mostani fiúk többsége még 2—3 évig egyetemista lesz.

L. J.

Folytatódnak tenisz csb küzdelmei

A teniszezők a hét végén ismét a csb. mérkőzésein szerepelnek. A tavaszi idényben a PEAC női csapata kitűnően helytállt, az NB. II-ben veretlen maradt. A Spartacus férfi gárdája számára az NB. I. B-ben kevés babér termett. A pécsiek mindössze a BVSC ellen nyertek és a kiesés elkerüléséért harcolnak.

— Vasárnap Budapesten ismét a BVSC-vel vesszük fel a harcot, — mondotta Káplán István, a csapat edzője. Pécsett 6:3-ra nyertünk, most is győznünk kell, mert különben kiesünk. De hogy bentmaradhassunk még egy mérkőzést meg kell nyernünk. Megnehezíti helyzetünket, hogy a NIM, a BSE és a Rába ETO ellen találkozónkat is idegen pályán játszuk, nem beszélve a listavezető Bp. Spartacusról, melynek hétfőn leszünk vendégei Budapesten.

A Spartacus Bóta, Baricz, Káplán, Borsiczky, dr. Wébel, Cserta, Karlóczy játékoskerete legutóbb az országos vidékbajnokságon Fűzfőn szerepelt és egyéni minősítő versenyeken állt rajthoz.

A PEAC női csapata helyzete könnyebbnek látszik, a tavaszi idényben a BEAC ellen 9:0-ra, a KPM ellen 8:1-re nyertek Pécsett. Az együttes most szombaton és vasárnap is a biztos győzelem tudatában lép pályára a fővárosban. Orovicza József edző a Tamássy, Barics, Molnár, Schutth, Kiss, Czibulkáné, Káplán, Czibulka Zs. keretből választja ki a pályára lépő csapatot. A Győri Vasas elleni sorsdöntő találkozóra két hét múlva kerül sor.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet
8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja:
Baranya megyei Bizottságának lapja.
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Indexszám: 25 054

DR SPORT JELENTI

LABDARÚGÓ MNK

Debreceni VSC—Komlói Bányász 2:1 (2:0). Debrecen. 2500 néző.
Közepes iramú mérkőzésen biztosan győzte le a debreceni együttes NB I-es ellenfelét. A 28. percben Kovács mintegy 25 m-ről rálőtte a labdát, az a jobb kapufa tövéről visszapattant és a befutó Vasvári a hálóba lőtt. (1:0). A 44. percben Szabó III. 10 m-ről félmagasan a jobb kapufa mellett a hálóba vágta a labdát. (2:0).
A 73. percben Solymosi beadása átszállt a debreceni kapus fölött is és Bencsik mintegy 3 m-ről laposan a hálóba fejelt (2:1).
A debreceni együttes gólratörőbb játékával megérdemelten győzött.
Videoton—Szombathelyi AFIT 1:0 (1:0).
Szombathely. 1500 néző.
Góllövő: Karsai.
A nagy becsvággyal játszó szombathelyi NB III-as csapat a helyzetek alapján rászolgált volna a döntetlenre.

GYŐZÖTT AZ ÉRCBÁNYÁSZ

A Pécsi Ércbányász NB II-es labdarúgó-csapata Lvovban 3:2-re győzött az 1970. évi Kupa-győztesek Európa-Kupájában a szovjet színeket képviselt Karpati Lvov ellen.

HÚSZ MÉTER FÖLÉ KERÜLT A MAGYAR SÚLYLÖKŐ CSÚCS

Pozsonyban szombaton délután nagy érdeklődés mellett kezdődött el a Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország férfi és női atlétikai viadal.
Magyar szempontból egy kiemelkedő eredmény született. Varju Vilmos 20.45 méterre javította saját, eddigi 19.89 m-es országos rekordját.

VILÁGCSÚCS 4x800 MÉTERES NŐI VÁLTÓFUTÁSBAN

Az NSZK 4x800 méteres női síkfutó váltója szombaton a Lübeckben rendezett versenyen 8:16.8 perces idővel új világcsúcsot állított fel.

Nyáron sem pihennek a PVSK ökölvívói

Az ökölvívó sportban nincs holt idény. Az elmúlt években csapatbajnokságok, mérkőzésein volt a hangsúly. A szövetségben megváltoztatták a versenyprogramot, leszűkítették a CSB időtartalmát és több egyéni versenyt iktattak műsorba.

A tavasszal lebonyolított NB I. mérkőzéseken a vasutasok váltakozó sikerrel szerepeltek, csoportjukban a Bp. Honvéd mögött a Tatabányai Bányász előtt a 2. helyen állnak, az őszi idény mérkőzésein dől el, sikerül-e bent maradniuk a pécsieknek a legmagasabb osztályban.

— Október 23-án Tatabányán sorsdöntő mérkőzést vívunk döntetlen, vagy kisarányú vereség esetén már nyert ügyünk van — mondotta Horváth Géza, a PVSK ökölvívó szakosztályának edzője. — Ezután még meg kell mérkőznünk Pécsett a Bp. Honvéddal, ezt követően a végső helyezésért kell versenyzőinknek csatázniuk a másik csoport megfelelő helyezettjével.

A nyári hónapokban sem pihennek a vasutas ökölvívók. Vasárnapról vasárnapra szorítóba lépnek. Minősítő egyéni versenyeken rajtolnak.

— Elég jól állunk ezen a téren — mondotta Horváth Géza. — Magyarnak, Tóthnak és Sárdinak minden reménye meg van az első osztályú minősítés megszerzésére. Kiss István már megszerezte az ifjúsági aranyjelvényt, de Bense és Kovács János eredményei is biztatóak az aranyjelvényt illetően.

Nemcsak a felnőttek, az ifjúságiak, de a serdülők is versenyezzenek. Salgótarjánban és legutóbb Cegléden versenyeztek a PVSK ökölvívói és ott a serdülő Keilhauert elnyerte a legtechnikásabb serdülő versenyzőnek felajánlott különdíjat. A versenyről csak annyit, hogy a Bp. Honvéd 22 serdülő és ifjúsági ökölvívót küldött szorítóba. Igen ügyes versenyzőnek ígérkezik az ugyancsak serdülő Gerebicz, a 15 éves fiú a pécsi ökölvívó-sport egyik nagy ígérete.

A hét végén is versenyeznek a vasutas ökölvívók. A szegedi szabadtéri játékok ökölvívó-tornáján vesznek részt.

A nyári kánikulában a hétről hétre sorra kerülő versenyek komoly feladat elé állítják az ökölvívókat.

— Magyar, Tóth, Sárdi, Szarka és Jávor mellett mind jobb formába lendül Kovács József is, — hallottuk az edzőtől. — Kovács kezdi beváltani a szorepléshez fűzött reményeket. A CSB őszi mérkőzésein számítunk Gulácsira is, a felkészülési időben munkahelyén a vágóhídon megfelelő lehetőséget biztosítanak számára. Szeretnénk jól felkészülni, ütőképes csapatot küldeni a szorítóba a CSB találkozóin, és ezért már most megkezdtük a felkészülést.

— hi —

Nem ment a Dózsacsa-tároknak

SZEOL—Pécsi Dózsa 1:0 (1:0)



Kocsis elől mentenek a szegedi védők
Fotó: Rácz József

PVSK-pálya, 1800 néző, vezette: Vecsera.

SZEOL: Gilicze (Bencze) — Czompó, Molnár, Kajtár (Emődi), Magyar — Bánfalvi, Dávid, Pataki — Pikó, Vass, Vörös (Berkes).

Pécsi Dózsa: Rapp — Gyurina, Tóth II., Zombori, Daka — Tüske, Rónai (Köves), Tóth I. (Konrád III.) — Bérczesi dr., Kocsis, Jánosi (Iványi).

A 9. percben Jánosi megsérült és végleg el kellett hagynia a játékteret. Az első említésre méltó esemény a 15. percben Tüske jól eltalált lövése volt, amelyet Gilicze remek vetődéssel hárított. Négy perccel később ismét Tüske veszélyeztetett, jobb oldalról ívelt be, de a szegedi védőknek időben sikerült felszabadítaniuk. A 22. percben megszületett a mérkőzés egyetlen gólja. Bánfalvi váratlanul 30 méterről lövésre szánta el magát, a pécsi kapust meglepte a lövés és a labda a felső léc alatt vágódott a hálóba. A 28. percben a fiatal Iványi ügyesen ugrott ki a szegedi védők közül és lövését csak nehezen tudta védeni a SZEOL kapusa. Pár perccel később Iványi—Kocsis adogatás után a középcsatár jó helyzetből az oldalhálóba lőtt. Feltűnt, hogy az Újpestről átigazolt Tóth II. ügyesen mozgott a középhátvéd posztján. Egyszerű eszközökkel, biztosan rombolta a szegedi támadásokat.

A II. félidőt Pikó közeli lövése vezette be. Élénkült az iram, változatosabb lett a játék. A 60. percben Daka átcselezte magát három védőn, végül közelről fölé lőtt. Nagy helyzet volt! A 63. percben hibázott a pécsi védelem, a labda az üresen álló Pataki elé került, akinek 8 méterről leadott bombáját Rapp ritkán látott bravúrral szögletre ütötte. Ezekben a percekben többet támadott a Szeged, a pécsi csatárok szórványos támadásai nem jelentettek veszélyt a vendégek kapujára. A 82. percben Zombori lövésre vállalkozott, de Bencze ügyesen hárított. Az utolsó előtti percben Konrád III. előtt kínálkozott egyenlítési lehetőség, de a fiatal játékos nem tudta kihasználni a helyzetet.

Meglepetésre az NB I-ből kiesett SZEOL csapata szerezte meg a győzelmet. A pécsiek sokat körülményeskedtek, a csatárok lövései pontatlanok voltak. A bajnoki rajtig elsősorban a támadójátékban van javítani való. Jók: Gilicze, Molnár, Bánfalvi, illetve Rapp, Tóth II., Zombori.

Lázár Lajos

Ottusa

PÉCSI SIKER GYŐRBEN

Győrben az országos vidéki öttusa-bajnokságon jól szerepeltek a Pécsi Dózsa versenyzői. Csapatversenyben a Bank, Lovász, Nagy összetételű csapat az első helyen végzett. Egyéniben Bank második, Lovász pedig harmadik lett.

A mai sportműsor

Labdarúgás: Nyári Totó Kupa mérkőzés: Pécsi Bányász—Bp. Spartacus, Pécsújhegy, 16.30. Vasutas Totó Kupa mérkőzés: PVSK—Szolnoki MÁV, PVSK pálya, 15.30.

Atlétika: Balaton Bajnokság, a baranyai versenyzők részvételével, Keszthely, 7.30.

Kerékpár: Területi hosszútávú bajnokság, Mohácsi országút, rajt, 9.00.

Modellezés: Zárttéri repülőmodellek országos bajnoksága, az MHSZ—Ércbányász versenyzők részvételével, Debrecen, 9.00.

Ökölvívás: Szabadtéri Kupa, a PVSK és Honvéd Steinmetz SE versenyzőinek részvételével, Szeged, döntők, 10.00.

Sportlövészet: Béke Kupa megyei szintű verseny VII. forduló, MHSZ lőtér, 8.00.

Tenisz: NB. I. B. csb. mérkőzés: BVSC—Pécsi Spartacus, férfiak, Budapest, 8.30. NB. II. mérkőzés, KPM—PEAC, nők, Budapest, 8.30.

Vitorlázás: A Pécsi Vízügyi SE megyei szintű versenye, Pécsi tó, 10.00.

Vízilabda: NB. II. B. osztályú mérkőzés: Bp. Tipográfia—Pécsi Helyiipari, Budapest, 10.00.

NYÁRI VÁSÁR

a Hal téri Ruházati Boltban!

Leonidas	90,— Ft helyett	50,— Ft-ért
Spézia	71,— Ft helyett	39,— Ft-ért
Twill	72,— Ft helyett	41,— Ft-ért
Joyce	65,— Ft helyett	37,— Ft-ért
Tisztaselyem:		
Imprimé	98,— Ft helyett	68,— Ft-ért
150 cm széles csipkeszövet		77,— Ft-ért
Tisztaselyem shantung		98,— Ft-ért
Nadja gyűrtelenített selyem		27,— Ft-ért

EGYÉB MARADÉKÁRUT IS MÉG OLCSÓBBAN VÁSÁROLHAT!

A KEDVELT DIVATSELYMEK TOVÁBBI ENGEDMÉNNYEL KERÜLNEK ÁRUSÍTÁSRA.

PÉCSI AFÉSZ

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 181. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 3., kedd

Az aratók dicsérete

Aki csinálta, akinek egy hónapon át ez volt a kenyérkereső munkája, talán már napirendre is tért felette. Holnap jön az új feladat, hisz az idő nem áll meg, érik az aprómag, az idén igen nagy fogásra van kilátás ebből is, majd a napraforgó, aztán jön a silózás, a kukoricaérés, amikor újra kombájnra kell ülni, mert az sem kisebb dolog a búza aratásánál és nem is kevesebb, területre vetekszik a gabonával. Azért az mégis más, szeptember-októberben friss, üdítő szellő jár a kombájn ernyője alatt. Júliusban azonban ez a kis ponyvadarab úgyszólván semmitől sem véd, talán a gyilkos napsugarakat szűri meg kissé. A kombájn motorjától félméteres távolságban a forróság gyakran 40 fokos és nincs megállás hajnaltól napestig, mert a pergő, érett búzát másnapra hagyni nagy kockázat. Az esős, sáros embert és gépet egyaránt próbára tevő ősz sem könnyű a mezőgazdaságban. De az igazi erőpróba mégis a nyár, a költők által annyiszor megénekelt perzselő magyar nyár, amikor a búzát aratják, mindennapi kenyerünket.

A szükszavú statisztika az idén is megállapította, hogy a gabona 99,8 százalékát géppel vágták le. Igen ám, de a gépeken ott ül az ember. A kombájn nem automata, az aratás ember és gép olyan összmunkája, amiben az ember lelki, fizikai erejének a szerepe még mindig meghatározó. Ha leáll a gép, alákerül, ott javítja meg a tűző napon, míg újra fel nem búg. Oléból eszi meg az ételt, nincs idő beülni az étkezdébe, s ha megszomjazik, nem várja Coca-Cola a búzatábla sarkán. Sajnos, kevés tsz szervezte még meg, hogy aratóit üdítő-, frissítő italokkal lássa el. Ez az egy hónap többet kivesz a kombájnos erejéből, mint egy egész tél. Mégis vállalják, minden évben újra, meg újra felülnek az ernyő alá, s szédítő rekordokat döntögetnek, fejenként 100 vagont aratnak le, mint az egerági Bodor Pál, aki 40 vagonnal még meg is tetézte ezt. Nem sokkal maradt el mögötte társa, Ferenc Aladár, de a két újpetrei kombájnos, Oláh János és Szelász György sem. Ők négyen a sok közül és sok száz társuk, Baranya kombájnvezetői az idén nagy betűkkel írták be nevüket az aratások történelmébe. Emlékezet óta a legrövidebb idő alatt takarították be a termést, ha a tiszta aratási időt számítjuk, akkor három hét alatt learattak.

Nemcsak gyors, de jó aratás is volt kitűnő terméssel, Baranya soha nem állt ilyen közel ahhoz, hogy országos első legyen a búzatermelésben. A megyei átlag — még az utolsó tételek mázsálása hiányzik ebből — 18—19 mázsa között van a tsz-ekben, ez megyei rekord. A szövetkezetek 45 százaléka 20 mázsánál nagyobb termést takarított be, de nem volt ritka a 27—28 mázsás átlag sem. S, ha az aratókat dicsérjük, igazságtalanság lenne megfeledkezni a termelőkről, azokról a szakemberekről, akik megtanultak világszínvonalon termelni, hisz a hektáronkénti 33—34 mázsás megyei átlag ez már bizony világszínvonal.

—Rné—

Tovább kell erősíteni a szocialista közösség, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egységét

A testvéri országok vezetőinek baráti találkozója

1971. augusztus másodikán Krímben baráti találkozóra került sor több szocialista ország kommunista és munkáspártjának a Szovjetunióban üdülő vezetője és vezető szovjet párt- és államférfiak között.

A találkozón részt vett: *Todor Zsivkov*, a Bolgár KP Központi Bizottságának első titkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke; *Kádár János*, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára; *Erich Honecker*, az NSZEP Központi Bizottságának első titkára; *Jumzsagijn Cedenbal*, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság minisztertanácsának elnöke; *Edward Gierek*, a LEMP Központi Bizottságának első titkára, *Gustáv Husák*, a CSKP Központi Bizottságának főtitkára; *Leonyid Brezsnyev*, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára; *Nyikolaj Podgornij*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke; *Pjotr Seleszt*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, az Ukrán KP Központi Bizottságának első titkára.

A találkozó résztvevői tájékoztatták egymást az országaikban folyó szocialista és kommunista építésről. Egyöntetűen megállapították, hogy egyre nagyobb a jelentősége a testvéri szocialista országok nagy sikereinek és a szoros és a sokoldalú együttműködésnek, a marxizmus–leninizmus és a szocialista internacionalizmus alapján. Mély megelégedésüknek adtak kifejezést, hogy a szocialista gazdasági integráció fejlesztése alapvető feladatainak és elvi irányzatainak megfelelően, – amelyeket a KGST-országok kommunista és munkáspártjainak vezetői és kormányfői vázoltak fel, a KGST rendkívüli, 23. ülésszakán, a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának 25. ülésszaka egyhangúlag elfogadta a KGST-országok együttműködése további elmélyítésének, valamint a szocialista gazdasági integráció fejlesztésének komplex programját. E hosszútávú program megvalósítása aktívan előmozdítja a dolgozók életszínvonala további emelését, a testvéri szocialista országok politikai és gazdasági egysége és összeforrottsága további szilárdítását célzó feladatok megoldását, s történelmi szerepet fog betölteni abban a vonatkozásban, hogy a szocializmus és a kommunizmus újabb győzelmeket érjen el a béke és a nemzetközi biztonság szilárdításában.

A találkozón érintették a kommunista világmozgalom fejlődésének időszerű kérdéseit, valamint a kölcsönös érdeklődésre számottartó külpolitikai problémákat. Hangsúlyozták, hogy a nemzetközi fejlődés alakulása igazolja a kommunista és munkáspártok 1969-es nemzetközi tanácskozása értékeléseinek és következtetéseinek helyességét, amelyek a testvéri marxista–leninista pártok politikájának megingathatatlan alapját képezik. Az élet bebizonyította, hogy a tanácskozás történelmi jelentőségű volt a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom marxista–leninista egységének további szilárdulása szempontjából, és imperialistaellenes küzdelemben az összes haladó- és nemzeti felszabadító erők összefogása szempontjából.

A találkozó résztvevői hangoztatták, hogy nagy jelentőségű az a békeprogram, amelyet az SZKP XXIV. kongresszusán vetettek fel és amelyet a

(Folytatás a 2. oldalon)

Szudán visszahívta moszkvai és szófiai nagykövetét

Kiutasították Szudánból a szovjet és bolgár diplomáciai képviselet vezetőit

Nimeri tábornok szudáni katonai rendszere vasárnap úgy döntött, hogy visszahívja az ország moszkvai és szófiai nagykövetét.

A határozat a forradalmi tanács vasárnapi ülésén született meg. Okául Nimeri és társai „A Szovjetunió és más szocialista országok hírközlő eszközeinek tendenciózus kampányát" jelölték meg.

„A szudáni forradalmi kormány – hangoztatta a tanács ülése után kiadott önigazoló nyilatkozat –, barátságtalan cselekedetnek minősíti ezt a kampányt, Szudán belügyeibe való beavatkozásnak tartja azt."

Ismeretes, hogy a szudáni vérfürdő ellen tiltakozó, a világ minden tájáról Khartoumba érkező jegyzékekre a boszszúra éhes Nimeri rendszer azzal a szokatlan intézkedéssel válaszolt, hogy ultimátumban követelte a Szovjetuniótól a „propagandakampány" felfüggesztését. Ellenkező esetre „közelebbről meg nem határozott intézkedéssel" fenyegetőzött.

Az NPI amerikai hírügynökség moszkvai keltezésű jelentése az ottani szudáni nagykövetség képviselőjére hivatkozva közli, hogy a visszahívással „a diplomáciai kapcsolatok nem szakadtak meg és a követség, egy követ-tanácsos vezetésével, továbbra is viszi az ügyeket".

Fahker el Din szudáni külügyi államtitkár hétfőn ismertette kormányának azt a döntését, amelynek értelmében nem kívánatos személynek nyilvánítják és kiutasítják az országból Mihail Orlov szovjet követtanácsost, valamint Sztojan Zajmovot, Bulgária khartoumi nagykövetét. A szovjet diplomatának 48 órán belül kell elhagynia az országot; Zajmov nagykövetnek **két hét** áll rendelkezésére a távozáshoz.

Elnökválasztás Szudánban

A szudáni forradalmi parancsnoki tanács hétfőn úgy döntött, hogy szeptember 15-én népszavazást tartanak, amelyen megválasztják a köztársaság elnökét. A parancsnoki tanács erre a tisztségre Gaafar Nimerit jelöli.

A Pécs városi pártbizottság ülése

Hétfőn ülést tartott az MSZMP Pécs városi Bizottsága. A pártbizottság ülésén részt vett *Novics János* elvtárs, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára.

Mészáros András, a Városi Pártbizottság osztályvezetője terjesztette elő *A vállalati gazdálkodás legfontosabb tapasztalatai Pécs város egyes ipari üzemeiben* című napirendet. A pártbizottság az előterjesztés alapján elfogadta, hogy Pécs város ipari termelése 1970-ben egészében kedvezően fejlődött. Megállapították, hogy a fejlődést lassította, helyenként kedvezőtlenül befolyásolta a munkaerőgazdálkodás, a műszaki fejlesztés és a termelékenység növelése terén tapasztalható néhány hiányosság, melynek felszámolására a jövőben nagyobb figyelmet kell fordítani. Az elért eredmények kedvező feltételeket biztosítanak a város üzemeiben a IV. ötéves terv feladatainak megvalósításához, a terv célkitűzéseinek sikeres teljesítéséhez. Ezt igazolják 1971 első félévének tapasztalatai is, melyekről szóbeli kiegészítőjében tájékoztatta a pártbizottságot Mészáros András elvtárs. A pártbizottság az előterjesztést elfogadta.

Ambrus Jenő, a Városi Pártbizottság első titkára jelentést tett a végrehajtó bizottság 1971 első félévi tevékenységéről, majd előterjesztette a pártbizottság és a végrehajtó bizottság 1971 második féléves munkaprogramját. Az előterjesztést a pártbizottság elfogadta.

Ezt követően a pártbizottság személyi kérdésekben hozott határozatokat.

Horváth Lajos elvtársat, a Megyei Tanács elnökét, akit a Megyei Pártbizottság legutóbbi ülésén a megyei párt-végrehajtó bizottság tagjává választottak, felmentette városi pártbizottsági tisztsége és a végrehajtó bizottsági tagsága alól. Helyette *Szentirányi József* elvtársat, akit a Megyei Pártbizottság legutóbbi ülése felmentett pártbizottsági tisztsége és osztályvezetői megbízatása alól, a Városi Pártbizottság és végrehajtó bizottság tagjává választotta. *Szentistványi Gyulánét*, a Pécs megyei város Tanácsa elnökét, pártbizottsági és végrehajtó bizottsági tagságának meghagyásával, felmentette titkári funkciója alól. *Szentirányi József* elvtársat megválasztották a Városi Pártbizottság titkárává.

Az USA támogatja a Kínai Népköztársaság ENSZ-be való felvételét

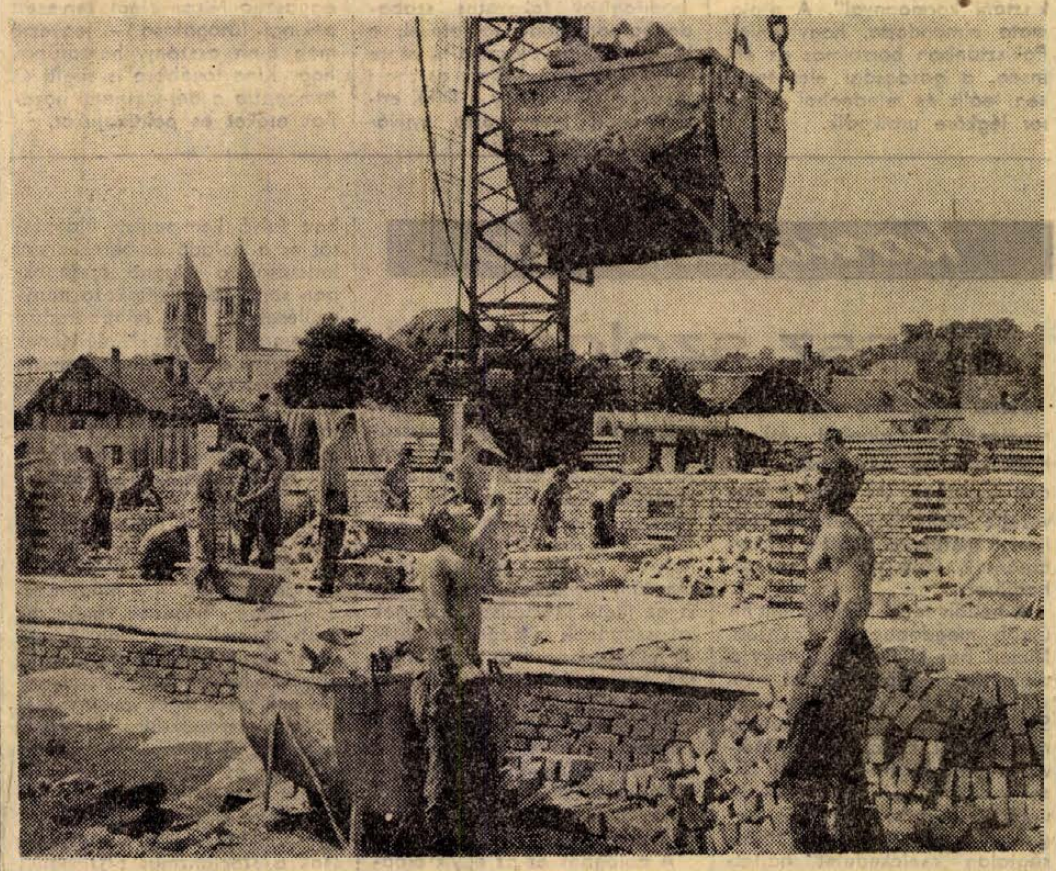
Rogers az amerikai két Kína-politikáról

William Rogers amerikai külügyminiszter az Egyesült Államok Kína-politikáját ismertető hétfői sajtóértekezletén elöljáróban mintegy három gépelt oldal terjedelmű, előre elkészített nyilatkozatot olvasott fel, majd újságírók kérdéseire válaszolt.

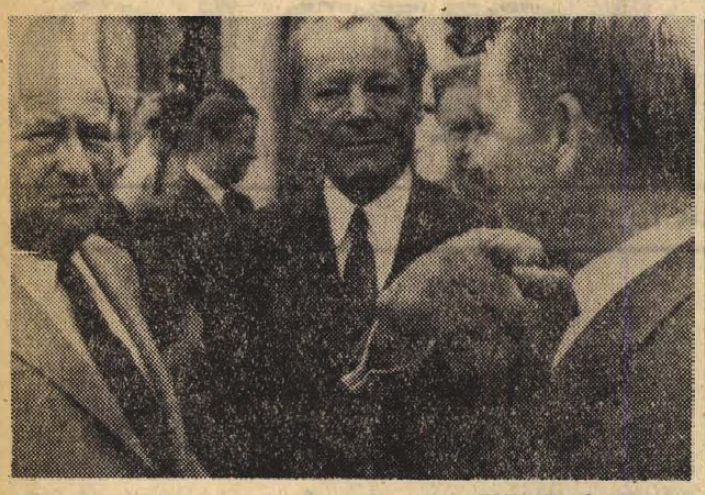
Az előre elkészített nyilatkozatban Rogers egyebek között kijelentette:

„Ázsiában és a világ más részein megpróbáljuk szerepünket hozzáigazítani a mai világ valóságához. Célunk az, hogy gyakorlati módon járuljunk hozzá a tartós béke kereteinek kiépítéséhez. Az ázsiai politika egyetlen kérdése sem ejtette a világot annyira zavarba az elmúlt húsz év folyamán, mint a kínai kérdés és az ezzel összefüggő ENSZ-képviselet kérdése. A kérdés alapja az a tény, hogy mindkét kormány arra hivatkozik, ő az egyedüli olyan kínai kormány, amely Kína valamennyi lakosát képviseli. Nemzetközi szervezetben való képviseletnek nem kell szükségszerűen prejudikálnia az egyik vagy a másik kormány igényeit vagy nézeteit. Mindkettőjük részvétele az ENSZ-ben nem vezet szükségszerűen erre az eredményre. Sőt, inkább fokozott lehetőséget kínál a kormányoknak a kapcsolatteremtésre és az érintkezésre. Hozzájárulna az együttműködés előmozdításához azokban a közös problémákban, amelyek minden tagállamot érintenek, függetlenül a politikai különbségektől.

Az Egyesült Államok ezúttal támogatni fogja a közgyűlésben a Kínai Népköztársaság befogadására irányuló akcióit. Egyidejűleg az Egyesült Államok szembehelyezkedik a Kínai Köztársaság (értsd: Tajvan – a szerk.) kizárására vagy ENSZ-képviseletének másfajta megszüntetésére irányuló akciókkal. Több hónappal ezelőtt megkezdett tárgyalásaink arra engednek következtetni, hogy a kínai helyzet kérdése a Biztonsági Tanácsban olyan probléma, amellyel kapcsolatban számos országnak van mondanivalója. Végső soron, az alapokmány előírásai szerint a Biztonsági Tanács fog dönteni. Mi, a magunk részéről felkészültünk arra, hogy ez a kérdés az ENSZ-tagállamok döntése alapján oldódjék meg. Tárgyalásainkon az is kiderült, hogy a közgyűlésben erős ellenállásba ütköznék minden olyan lépés, amely arra irányulna, hogy a Kínai Köztársaságot (Tajvant) megfosszák képviseletétől. Mint mondottam, az Egyesült Államok ellenezni fogja ezt.



Elsősorban az építőiparban érezhető a katonák segítő munkája. Sok múlik rajtuk, hogy az ipari- és lakóépületek mielőbb átadhatók legyenek.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Svédországban gyűltek össze az európai szocialista pártok vezetői. Képünk Harpsundban, Olof Palme (jobboldalt) svéd miniszterelnök nyári rezidenciáján. Baloldalt Bruno Kreisky osztrák kancellár, középen Willy Brandt, az NSZK kancellárja.

A testvéri országok vezetőinek baráti találkozója

(Folytatás az 1. oldalról)

testvéri kommunista és munkáspártok támogattak. E program megvalósítása fontos szerepet tölthet be a nemzetközi feszültség valóságos enyhítésében, a béke és a népek biztonságának szavatolásában.

A véleménycsere során jelentékeny figyelmet szenteltek az európai biztonság erősítése kérdéseinek. A testvéri szocialista országok, amelyek a gyakorlatban valósítják meg a lenini külpolitikát, számos jelentékeny kezdeményezést tettek annak érdekében, hogy biztosítsák a tartós békét Európában, s bizonyos pozitív haladást értek el az európai helyzet alakulásában. A találkozó résztvevői meggyőződésüket fejezték ki, hogy az európai népek alapvető érdekei a feszültség enyhítése terén aktív lépéseket követelnek valamennyi európai államtól. Az európai értekezlet összehívása, az NSZK-nak a Szovjetunióval és a Lengyel Népköztársasággal kötött szerződéseinek ratifikálása, a nyugat-berlini probléma rendezése, a müncheni egyezmény kezdettől fogva való érvénytelenítése, az Európában levő fegyverek és fegyveres erők csökkentése fontos határkő lehet és kell is legyen a tartós európai béke megteremtése útján.

A találkozó résztvevői újra kifejezték határozott és változatlan eltökéltségüket, hogy megadják a szükséges sokoldalú támogatást Indokína népeinek az amerikai agresszió ellen vívott hősies harcukhoz. A résztvevők véleménye szerint a Dél-Vietnami Köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának nemrég tett javaslatai az indokínai konfliktus békés rendezésére, amelyek az ismert „hét pontban" nyertek kifejezést és amelyekkel teljes szolidaritást vállalt a VDK kormánya, megfelelnek Indokína összes népei alapvető érdekeinek és igazságos alapot képeznek a béke és a biztonság helyreállítására Délkelet-Ázsiában.

A találkozó során megállapították a résztvevők teljes nézetazonosságát az arab népeknek a közel-keleti béke helyreállításáért és az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért vívott igazságos harca támogatásával kapcsolatban. A Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozatának haladéktalan teljesítése napjaink parancsoló követelménye. A találkozó résztvevői komoly aggodalmuknak adtak hangot a Szudáni Kommunista Párt és az ország más demokratikus szervezetei ellen folytatott kegyetlen terrorral kapcsolatban. A résztvevők határozottan elítélik a szudáni hatóságok törvénytelenségét és önkényét, amelyet az imperializmus és a reakció erői a szudáni nép érdekei ellen használnak fel.

A találkozó résztvevő hangsúlyozták hogy különösen fontos a harc a szocialista közösség, a nemzetközi munkás és kommunista mozgalom, az összes antiimperialista erő egységének és összeforrottságának további erősítéséért a szocialista és a kommunista építés sikeres menetének biztosítása, a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élése elveinek érvényre juttása a munkásosztály és a szocializmus ügyének újabb győzelmei érdekében.

A testvérpártok vezető személyiségeinek találkozója szívélyes, baráti légkörben folyt le és a teljes egyetértés s kölcsönös megértés jellemezte minden érintett kérdésben.

A találkozón részt vettek *K. F. Katusev* és *B. N. Ponomarjov*, az SZKP Központi Bizottságának titkárai, valamint *K. V. Ruszakov* és *G. E. Cukanov*, az SZKP Központi Bizottságának tagjai is.

Az EAK támogatja Nimeri kormányát

A kairói rádió hétfő este bejelentette, hogy „Szadat elnök azonnali vizsgálatot rendelt el azokkal a hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint az egyiptomi dolgozók általános szakszervezeti szövetségének végrehajtó tanácsa elítélte a szudáni kormány magatartását."

„Az EAK teljes mértékben támogatja a szudáni május 25-i forradalmat (Nimeri kormányát) és visszautasít mindennemű külső beavatkozást Szudán belügyeibe", hangzik a kairói rádió és a MENA közel-keleti hírügynökség által sugárzott közlemény.

A Sólyom elhagyta a Holdat

Az Apollo—15 holdkompja — a „Sólyom" — hétfőn, középeurópai idő szerint 18 óra 11 perckor elhagyta a Holdat. Az indulás mindenben a programnak megfelelően zajlott le. A Hold felszínén hagyott televíziós kamera közvetítette a felszállást. A holdkomp egy és háromnegyed óra múlva — 20.09 órakor — kapcsolódott össze az Apollo—15 parancsnoki kabinjával.

A holdkomp holdárnyékban haladva két kisebb pályamódosítást hajtott végre, majd az anyaűrhajón elhelyezett televíziós kamera segítségével a földi tévénézők jól láthatták, amint a holdkomp közeledik és felzárkózik a parancsnoki kabinhoz.

Az összekapcsolódást a földi irányító központ és az űrhajósok egyaránt nyugtázták, majd a 72 órán keresztül magányos Worden hangja hallatszott, amint örömmel üdvözli társait.

A sikeres akciót követően azonnal megkezdődött az értékes holdkőzetek átrakodása a holdkompból az anyaűrhajóba.

23 óra 55 perckor lekapcsolták a holdkompot, amely két órával később a Holdon becsapódott.

Binh asszony a vietnami rendezésről

Nguyen Thi Binh asszony, a DIFK külügyminisztere és Párizsban tárgyaló küldöttségének vezetője interjút adott az AP munkatársának. Az interjúban élesen bírálta William J. Portert, az amerikai küldöttség újonnan kinevezett vezetőjét, amiatt a vad „pacifikációs program" miatt, amelyet az ő irányítása alatt hajtottak végre Dél-Vietnamban.

Binh asszony azzal vádolta a Nixon kormányt, hogy nem vesz tudomást az általa Párizsban előterjesztett hétpontos béketervről. Mint mondotta, Bruce nagykövet, aki az amerikai küldöttséget eddig vezette, időpazarló manőverekkel halogatta a terv komoly megvitatását.

A külügyminiszter-asszony rámutatott, hogy a hét pontból az elsőt, amely az amerikai katonák december 31-ig történő kivonását követeli az amerikai hadifoglyok fokozatos szabadonbocsátásának ígéretével, a többitől különválasztva is végre lehetne hajtani. Binh asszonyt megkérdezték, hogy a DIFK eddig miért nem hozta nyilvánosságra az amerikai hadifoglyok listáját. „Ha Nixon úr rendezni akarja a hadifoglyok problémáját, akkor csak arra van szükség, hogy kitűzze csapatai visszavonásának határidejét. Ha ez megtörténik, nemcsak a lista lesz meg, hanem a szabadonbocsátás is" — válaszolta Binh asszony.

Binh asszony kijelentette még, hogy a Párizsban tárgyaló amerikai küldöttség élén bejelentett személycsere nem egyéb időhúzó manővernél, mivel Nixon elnök meg akarja kerülni a DIFK béketervére adandó választ. A külügyminiszter-asszony hangsúlyozta, hogy Bruce felváltása Porterrel jelentéktelen esemény, a lényeg az, hogy az amerikai elnök milyen politikát követ. Ha Nixon be akarja fejezni a vietnami háborút — jelentette ki —, nem kell máshová tekinteni, csak a párizsi tárgyalásokra. A DIFK-et nem aggasztja Nixon elnök tervezett pekingi látogatása — jegyezte meg Binh asszony, hozzáfűzve, hogy Kína továbbra is segíti és támogatja a dél-vietnami hazafias erőket és politikájukat.



ÚJABB OFFENZIVA KAMBODZSA ELLEN: Az elmúlt napokban több hullámban újabb saigoni csapatok törtek be kambodzsai területre. Képünk erről a támadásról készült, ebben 3 ezer 500 katona vett részt

Új kormány Jemenben

Ali Nasszer Hasszani hadügyminiszter vezetésével hétfőn új kormány alakult a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaságban. Nasszer Hasszani, aki Mohammed Ali Haithamot követi a miniszterelnöki tisztségben, megtartotta a hadügyi tárcát is. A volt miniszterelnök nem kapott tárcát az új kormányban. Az új külügyminiszter Mohamed Szalem Aulaki, a gazdasági- és iparügyi minisztérium élére Anisz Hasszán Jahja került. A kulturális és tájékoztatásügyi tárca új birtokosa Abdallah el Khamri.

Nimeri — Djerdja találkozó

Nimeri szudáni elnök hétfőn fogadta Joszip Djerdát, Tito elnök személyes megbízottját és hosszabb baráti beszélgetést folytatott vele.

Újabb gyárfoglalás Skóciában

Az angol alsóház hétfőn délután három órás rendkívüli vitát tartott a skóciai hajógyárak munkásainak gyárfoglaló akciójáról, miközben a Glasgow-i városi tanács munkáspárti többségi csoportja javaslatot tett az egész brit hajóipar államosítására, a gyárfoglaló munkások pedig továbbra is szilárdan kezükben tartják az üzemeket.

Az Upper Clyde hajóépítő konzorcium (UCS) két hajógyárában a munkások pénteken békés úton átvették az irányítást, mert a kormány bejelentette, hogy augusztusban 300—400 munkást, szeptemberben pedig további 1000 munkást elbocsátanak.

A konzervatív kormánynak heves vita után végül sikerült vereséget mérnie a munkáspárti ellenzékre: az alsóház 280 szavazattal 247 ellenében jóváhagyta a kormánynak azt a döntését, hogy be kell zárni az Upper Clyde hajóépítő konzorcium két hajógyárát.

A Varsói Szerződés tagállamai hadseregeinek csapatgyakorlata

A Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erői jóváhagyott harckiképzési tervének megfelelően kijelölt csehszlovák, szovjet és magyar csapatok megkezdték az „Opál—71" elnevezésű harcászati együttműködési gyakorlatot. A gyakorlat a Magyar Népköztársaság Honvédelmi Minisztériuma vezetésével terv szerint folyik.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ HELSINKI: Arnen Saarinen, a Finn Kommunista Párt elnöke a Mikkeli városban megtartott tömeggyűlésen sürgette a diplomáciai kapcsolatok felvételét Finnország és az NDK, illetve az NSZK között.

✦ *BUKAREST: Ioan Ursu, a Román Állami Atomenergia Bizottság elnöke és André Giraud, a Francia Atomenergia Kormánybizottság vezetője Bukarestben aláírta az atomenergia békés felhasználása terén 1971-ben és 1972-ben megvalósítandó román–francia együttműködési megállapodást.*

✦ ADEN: A Kínai Népköztársaság és a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság között létrejött megállapodás értelmében Kína 67 000 dél-jemeni dinár értékű búzát szállít a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaságnak.

✦ *SANTIAGO: A Chilei Kereszténydemokrata Párt hét parlamenti képviselője és a párt negyven alapszervezeti vezetője nyújtotta be szombaton lemondását, mivel úgy vélik, hogy Eduardo Frei volt köztársasági elnök pártja „lemondott korábbi keresztény baloldali politikájáról".*

✦ HONKONG: Az Új Kína jelentésére hivatkozva közli a Reuter: kínai túristák egy csoportja indult el szombaton Albániába, Romániába és Jugoszláviába. A körutazásra induló csoportot a repülőtéren a kínai utazási iroda képviselői búcsúztatták.

✦ *BRÜSSZEL: Belgium lakossága 1970. december 31-én 9 690 991 fő volt, írja a „Pourquoi pas" című lap vasárnapi száma. A statisztikai felmérés szerint Brüsszelben 1 071 194 ember él.*

✦ JERUZSÁLEM: Az izraeli biztonsági erők a megszállva tartott Hebron városában felrobbantottak két lakóházat. A robbantást az izraeli hatóságok megtorlásnak szánták, mert szerintük az épületek tulajdonosai arab gerilláknak nyújtottak menedéket. A robbantás előtt a lakókat eltávolították.

✦ *BONN: A nyugatnémet posta bejelentette, hogy az 1970-es pénzügyi évet 531 millió nyugatnémet márka összegű deficittel zárta.*

✦ BÉCS: A központi statisztikai hivatal adatai szerint Ausztria külkereskedelmi mérlegének deficitje ez év első felében 12,776 millió schilling volt.

✦ *LONDON: Sir Alec Douglas-Home brit külügyminiszter hétfőn az alsóházban kijelentette, „nagyon szeretne" ellátogatni a Kínai Népköztársaságba egy későbbi időpontban, amely mindkét félnek megfelelne.*

✦ BUKAREST: Vasárnap Románia minden tengeri és folyami kikötőjében megünnepelték a flotta napját.

✦ *RÓMA: Az olasz kormány elfogadta és jóváhagyás végett a parlament elé terjesztette az 1972. évre szóló állami költségvetés tervezetét, amely 2 376 800 millió lira deficitet irányoz elő.*

✦ DÜSSELDORF: Északrajna-Vesztfália hatóságai tovább kutatnak a tartomány különböző szemétlerakodó helyein eltűnt nagymennyiségű mérgező anyagot tartalmazó többezer tonnányi mésziszap után. A niveneheimi cinkművek területéről május óta 10 százalék arzént tartalmazó, csaknem 4000 tonna mészisza pot szállítottak el, de ahelyett, hogy a rendkívül veszélyes anyagot egy használaton kívüli bányában helyezték volna el, nyílt szemétlepeken rakták le.

✦ *VARSÓ: A Balti-tengeren Gdansk közelében szombaton összeütközött egy dán teherhajó és egy görög utasszállító hajó. A dán hajó elsüllyedt, legénysége azonban sértetlenül megmenekült.*

✦ KAIRÓ: Augusztus közepén Damaszkuszban tartják a Tripoli Chartához csatlakozott országok államfőinek értekezletét — írja az Al Ahram című lap vasárnapi számában. A lap értesülése szerint Asszad szíriai elnök kérte, hogy a szíriai főváros legyen az értekezlet színhelye.

✦ *PEKING: Baráti látogatását befejezve elutazott Kínából az a francia parlamenti küldöttség, amely Alain Peyrefitte vezetésével látogatást tett Pekingben és a Kínai Népköztársaság más városaiban.*

✦ NEW YORK: Egy pakisztáni diplomata elhatárolta magát kormányától és azt jósolta, hogy Kelet-Pakisztánban a következő három hónap során többmillió ember halhat éhen. Abdulmal Muhith, Pakisztán washingtoni nagykövetségének gazdasági tanácsosa, volt miniszterhelyettes az NBC televíziónak adott nyilatkozatában szombaton kijelentette, hogy nem hajlandó tovább együttműködni a „saját maga vesztén munkálkodó pakisztáni kormánnyal". A diplomata elmondotta, hogy Kelet-Pakisztánban borzalmas az éhínség, a gazdasági élet teljesen leállt és mindenhol a terror légköre uralkodik.

kommentár

Rossz szolgálat

Hetek óta az első oldalon szerepelnek a Szudánból érkező hírek a világ úgyszólván minden lapjában. Az Atta őrnagy vezette államcsíny leverése óta ijesztő méreteket öltött a Nimeri tábornok-elnök vezette bosszúhadjárat.

A hétfőn reggel felröppent hír újabb megdöbbenést okozott. Nimeri bár kijelentette, hogy a diplomáciai kapcsolatokat nem szakítja meg, de visszahívta Szudán moszkvai és szófiai nagykövetét. Ezt az enyhén szólva is barátságtalan lépést azzal indokolták, hogy a Szovjetunió és más szocialista országok hírközlő eszközei „barátságtalan cselekedetet" hajtottak végre és „beavatkoztak Szudán belügyeibe" azától, hogy „tendenciózus kampányt" folytattak.

Ismeretesek a tények: a Szovjetunió és más szocialista országok csupán a Szudánban lejátzódó eseményeket jelentették egyfelől, másfelől néhány szocialista hírügynökség (köztük a TASZSZ és az MTI is), illetékes helyről nyert felhatalmazás alapján, nyilatkozatban fejezte ki az illető szocialista országok lakosságának megdöbbenését és felháborodását a szudáni véres kommunistaellenes hajsza miatt.

Ez azonban nem beavatkozás, csupán kötelességteljesítés: minden hírügynökségnek kötelessége tájékoztatni a tényekről olvasóit, s tolmácsolni olvasói, a lakosság véleményét.

A dolognak ez az egyik oldala. A másik pedig ez: a nyugati hírügynökségek és lapok ugyanúgy, ugyanazt — tehát: a tényeket — jelentették a Szudánban folyó kommunista-üldözésről és a haladó emberek elleni hajszáról, a nyugati országokban sorra került tiltakozó nagygyűlésekről. A felháborodási hullámról. Mégis: Nimeriéknek nem jutott eszükbe, hogy emiatt, tiltakozásképpen, esetleg egyikmásik nyugati, imperialista hatalmat is beavatkozással vádoljanak és azokból az országokból is visszahívják nagyköveteiket.

Sok egyéb ok mellett nyilván azért is nem, mert nem óhajtják fokozni Szudán nemzetközi elszigeteltségét. Ám mind Szudán népe ügyének, mind az arab ügynek általában éppen azzal teszik a legrosszabb szolgálatot, ha az arab népeknek oly sok segítséget nyújtó szocialista országoktól szigetelik el magukat. A történelem bebizonyította: az imperializmus semmi jót nem jelent az arab népek számára, fejlődésükhöz, önállóságukhoz igazi segítséget csak a szocializmus országaitól kaphatnak. Szudán vezetői önmaguk és népük ellen követik el a legsúlyosabb vétket, ha erről elfeledkeznek.

Kevés a gumi, sok a hiánycikk

Miért nincs elég autóalkatrész?

Raktározási gondok, fejlesztési tervek Pécsett – Megoldás: márka-szerviz?

Közismert, sokszor leírt tény, hogy a személygépkocsi-állomány hazánkban a IV. ötéves terv végére eléri az 520—550 ezer darabot. Magyarország is lassan felzárkózik a fejlett közúti motorizációval rendelkező európai országokhoz. A lakosság autóigényének kielégítésére államunk egy sor intézkedést tesz, fejlett motorizációt, motorizált társadalmat azonban nem lehet máról holnapra létrehozni. S az is közismert, hogy a motorizációt kiszolgáló ágazatok — közúthálózat, szervizhálózat, töltőállomások, alkatrészkereskedelem — nehezen tud lépést tartani az autógyártással és kereskedelemmel.

Az autósok mégis — sokszor valóban jogosan — türelmetlenek, ha a drága pénzért vásárolt kocsit, esetleg apró, filléres hiánycikkek miatt, kénytelenek a garázsban nézegetni. Pécsett és Baranyában — Budapest után — a legmagasabb az ezer lakosra jutó gépkocsiállomány. Sokakat érint nagyon is közvetlenül az alkatrész-, a gumiellátás és a javítóipar helyzete.

*

A XIV-es Autójavító Vállalat a lakossági szolgáltatásokat, a garanciális szemléket a Munkácsy Mihály utcai rendkívül korszerűtlen épületben kénytelen végezni. 1974-ben már teljes kapacitással üzemel a Szigeti úton — a Fémipari Vállalat helyén — felépülő új karbantartó állomás, s Komlón és Mohácson is új szerviz épül 1973-ban. Addig is Pécsett, marad a Munkácsy utca, bár a körülmények ellenére, a vállalat igyekszik mindent megtenni a jobb kiszolgálás érdekében. A Munkácsy utcai alkatrészüzletüket szeretnék bővíteni, sajnos azonban ennek — egyelőre áthidalhatatlan — gazdasági akadályai vannak. Sokszor nem azért hiánycikk valamely alkatrész, mert az anyagbeszerző nem tudta „megszerezni", hanem azért, mert a nagyon magas eszközlekötési járulék miatt a vállalat nem halmozhat fel nagy készleteket. Olyan magas eszközlekötési járulékot kell fizetni az alkatrészkészlet után, hogy a vállalatnak egyszerűen nem éri meg olyan alkatrészeket is tartani, amelyekre pillanatnyilag ugyan nincs szükség, de lehet, hogy fél év múlva felhasználásra kerülnének.

A Baranya megyei Autó- és Motorjavító Szövetkezet is kinőtte már a Diósi úti telepét. A garanciális átvizsgálásokat például az autósok egy hónappal előbb be kell jelentsék, mert kicsi a kapacitás. S ez alatt az idő alatt hányan „túlfutják" a megengedett és előírt kilométert! A szövetkezetnél is legfőbb gond az alkatrészkészlet. Vannak ugyan állandó hiánycikkek — mind például a Moszkvics 412 és a Wartburg 1000 fényszóróüveg —, de a legtöbb alkatrész beszerezhető. S mégis csak a legminimálisabb raktárkészletet tarthatják a magas eszközlekötési járulék miatt. Így aztán az ügyfél megrendelése alapján megpróbálják beszerezni a szükséges alkatrészt, mindenesetre ez időbe telik. Tervbe vették egy új csarnok építését, ami növelni fogja a javítókapacitást, az alkatrészellátáson azonban ez nem segít.

Minden autós tudja, hogy rossz gumikkal életveszélyes közlekedni. Mégis sokan vállalják a kockázatot, mert nagyon nehéz gumit kapni. Magyarországon egyedül az Országos Gumiipari Vállalat gyárt autógumikat, főként buszokhoz és tehergépkocsikhoz. Személykocsikhoz valót elenyészően keveset. Így a személygépkocsikhoz szükséges gumiabroncsokat importálnunk kell, főként tőkés relációból, ez pedig nem kevés valutába kerül. Pécsett a Shell-kútnál és a Pécsi ÁFÉSZ Hal téri gumiáru szaküzletében lehet köpenyt vásárolni. A gumibolt minden héten hoz Budapestről árut. Mennyit és milyent, attól függ, hogy éppen mennyi érkezett az országba, s ebből mennyit „adnak" Pécsnek. A legtöbb típushoz egyébként — ha nem is rendszeresen — lehet gumit kapni. Állandó hiánycikk a 13-as — Opel, Polski Fiat — méret, mert ebből fogy, azaz fogyna a legtöbb.

Az autóalkatrész-ellátással, kereskedelemmel, mint legfőbb illetékes, az AUTÓKER foglalkozik. A pécsi AUTÓKER-fiók forgalma évről évre milliókkal növekszik, mégsem tudnak lépést tartani az igényekkel. A legnagyobb problémát a raktárhiány jelenti. A személy- és a tehergépkocsi-alkatrészeket kénytelenek ugyanott, zsúfoltan raktározni, s ugyanabban az üzletben szolgálják ki a közületeket és a magánfogyasztókat is. Természetesen itt is vannak hiánycikkek, hiába rendel az üzlet, ha nem kap. S egyébként Magyarországon annyiféle típus fut, hogy mindegyikhez, minden jelentős alkatrészt raktározni, képtelenség. Lényegesen javul majd a helyzet, ha a Regős utca és a Bajcsy-Zsilinszky út sarkán felépül a csak magánfogyasztók kiszolgálására létesítendő AUTÓKER-áruház.

*

Az alkatrészellátás megjavítása az ágazatot irányító szervek napirenden lévő problémája. „Autójavítóipari szimpozion 1971" címmel nagy jelentőségű nemzetközi konferenciát tartottak júniusban Budapesten. Itt — többek között — felmerült az alkatrészellátás kérdése is. Tőzsér István, a KPM Autóközlekedési Főosztályának vezetője a konferencián tartott előadásában elemezte az alkatrészellátás megjavításának lehetőségeit, célkitűzéseit.

Alapkövetelmény a jelenlegi koncentráltság felszámolása, ami gyakorlatilag azt eredményezi, hogy az alkatrészeket közelebb viszik azokhoz, akik felhasználják. Tökéletesíteni kell az alkatrészigény felmérését, a készletigény megállapítását is. Csökkenteni kell a megrendelés és a szállítás közötti — jelenleg mintegy másfél éves — időtartamot. Többek között kívánatos, hogy a hazai piacra gégkocsikat szállító külföldi gyárak nyissanak nálunk képviseletet, létesítsenek pótalkatrészraktárakat, s kapcsolódjanak bele a hazai szervizhálózat kiépítésébe.

Ez utóbbi elv helyességét a gyakorlat — a budapesti Fiat és Opel szerviz — máris igazolta. Budapesten sorra nyílnak az úgynevezett márka-szervizek, amelyekben csak meghatározott típust fogadnak. Ehhez az egy, vagy néhány típuscsaládhoz könnyebb és olcsóbb alkatrészeket felhalmozni. A szerelők is csak bizonyos típusokkal foglalkoznak, amelyeket aztán tövirőlhegyire megismernek, gyári célszerszámokkal végzik a javítást, s ez mindenképp a gyorsaság, a minőségi munka javára válik. Pécsett természetesen — egyelőre — nem lenne célszerű minden gyakoribb típushoz külön szervizt létrehozni. Két megyében azonban már megérné. Mondjuk Mohácson a Wartburgokat, Trabantokat, Komlón a Moszkvicsokat, Volgákat, Szekszárdon a Fiatokat, Zsigulikat, Pécsett is néhány típust. Talán érdemes valamenynyi kilométert — s mégsem Budapestre! — utazni a jobb alkatrészellátás, a szakszerűbb javítás érdekében . . .

Pánics György

Iparkitelepítés a fővárosból

24 ezer új munkahely vidéken

Huszonnégyezer új munkaerő foglalkoztatása válik lehetővé budapesti üzemek vidékre telepítésével.

A Palma Gumigyár például a IX. kerületi Lenhossek utcából Nyíregyházára költözik, ahol 900 dolgozó részére nyújt majd foglalkoztatási lehetőséget. A Vegyiműveket Szerelő Vállalat – megszűnő kőbányai részlegei helyett – a Tolna megyei Tamásiban rendez be 250 munkást foglalkoztató üzemet. A Remix rádiótechnikai vállalat Kőbányáról Szombathelyre teszi át székhelyét, a Mechanikai Mérőműszerek Gyára száz személyes munkahelyet létesít Szekszárdon.

Az iparkitelepítések végrehajtása érdekében a Fővárosi Tanács rendeletet hozott, amely szerint a kiköltözésre kötelezett vállalatok részére – a kitelepítés befejezését megelőző egy éven át – kötelező a munkaerőközvetítés.

Építőiparunk mindennapi kenyere: a cement

Több mint négy és fél millió tonnás előirányzat 1975-re

(Tudósítónktól):

— Nyolc és félezer cementipari dolgozó érdekképviseletének magas szintű értekezlete — a Cement- és Mészművek Nagyvállalati Szakszervezeti Tanácsa ülésének színhelye volt a váci DCM kultúrterme.

Szám Róbert elnök köszöntötte a Tatabányáról, Dorogról, Hejőcsabáról, Beremendről és más gyárakból érkezetteket, majd Végh József vezérigazgató adott tájékoztatást a Cement- és Mészművek IV. ötéves tervéről.

Elmondta, hogy a terv készítői a népgazdasági igények kielégítéséből indultak ki, s a mennyiségi igények mellett elsősorban a szükségletekhez jobban igazodó minőségi cementek gyártását vették figyelembe.

Építőiparunk mindennapi kenyere a cement. Az idei két és félmilliós hazai mennyiséggel szemben 1975-re négy millió 650 ezer tonnás termelés az előirányzat. A IV. ötéves terv végére jelentősen növekszik a különleges cementek gyártási részaránya.

A termelési program számol azzal, hogy az új Beremendi Cementgyár I. technológiai vonalának üzembehelyezése 1972. április negyedikén, — a II. számú technológiai vonalának üzembehelyezése 1973. március 31. helyett 1972. aug. 20-án megtörténik és a modern berendezések alkalmasak lesznek a zavartalan, tartós üzemeltetésre. A gyár termelési előirányzata rendkívül feszített, mivel igen rövid termelési felfutás mellett 1973-ban már teljes kapacitáskihasználással kell működnie s 1975-ben egymillió 25 ezer tonna cementet kell adniok a népgazdaságnak.

A munkaerőhiány részbeni megoldására a vállalatfejlesztési alapból az egyéni és a csoportos lakásépítés elősegítése érdekében 40 millió forintos kamatmentes kölcsönt biztosítanak a cementipari dolgozóknak. Hasonló összeget fordítanak öt év alatt a szociális ellátottság bővítésére, munkásszállók, bölcsődék, üdülők létesítésére. Az évenkénti bérfejlesztés mellett a vállalat jövedelempolitikájában nagyobb szerep jut az évvégi részesedésnek.

A vezérigazgatói beszámolót követő vitában Kerécz Lajos (Beremend) elmondta, hogy a korszerűbb berendezés, a modern géppark jobban kvalifikált műszaki dolgozókat, munkásokat kíván. Az új gyár tervezésének hibáit menetközben kellett módosítani, mert a tervzsüriből kimaradtak a legilletékesebb személyek.

Kiss Ernő, a nagyvállalati szakszervezeti bizottság titkára kérte, hogy a dolgozók erejük, tudásuk maximumával segítsék a terv valóraváltását. Andrejkovits László vezérigazgató-helyettes beszámolt a vállalat első félévi gazdálkodásáról, majd a megjelentek elfogadták a szakszervezeti tanács második féléves munkaprogramját.

Papp Rezső

A szigeti városrész legmagasabb házait látja el

A Makár hegyen épülő víztározó

A tengerszint felett 227 méterre Augusztus végén vizespróba

Az elmúlt években Pécs nyugati részén épültek a város legmagasabb házai, s ilyenek szerepelnek a távlati fejlesztési tervekben is.

Ezeknek a magas házaknak ivóvízellátását abból a tározóból oldják meg, amely a Jakabhegyi út és a Felső-Makár út által bezárt háromszög közepén, a Makár hegyen épül. A terveket a Budapesti MÉLYÉPTERV készítette, a közel négymillió forintos beruházás kivitelezője pedig a Dél-Dunántúli Vízügyi- és Közműépítő Vállalat. A munkálatok ez év elején kezdődtek és a tervezettnél gyorsabb ütemben haladnak. Ez részben annak tudható be, hogy a tározó új szerkezeti megoldással épül, amely egyszerűbb, gyorsabb, mint a hagyományos köralakú forma. A 15-ször 18 méter alapterületű, téglalap alakú medence oldalfalszerkezete csuklós szögtámfal, amelynek függőleges támaszát a sávalap, felső vízszintes támaszát pedig koszorúszerűen egybekötött vasbeton lemezek képezik. A tározó négy sarkán lévő, gömbcsuklón nyugvó sávalap lehetővé teszi, hogy az építmény minden mozgást biztonságosan elbírjon.

A tengerszint felett 227 méter magasságban épülő vasbeton tározóban 1500 köbméter vizet tartanak majd, amely az alsó, már korábban megépült 2500 köbméteres tározóból érkezik egy kilométer hosszú vezetéken. A Pécsi Víz- és Csatornamű rövidesen megkezdi a részben végleges, részben pedig ideiglenes vezeték építését. Ez a feltétele ugyanis annak, hogy a tározó vizes-próbáját augusztus végén, szeptember elején elvégezhessék.

— Felújítják az átai tanácsi kirendeltség épületét. A munkálatokra 90 ezer forintot fordítanak. Kivitelező az egerági tanács építő brigádja.

ROPOLI ÚR, A METTŐR



Tudom, most kicsit dünnyög magában, amikor katonás rendbe igazítja a sorokat —, hiszen sohasem vágyott népszerűségre. Ott görnyed az asztal felett, örök-égő cigarettájával – no, nem attól köhög, „csak úgy megszokásból" – orrára csúszott szemüveggel, s számára újságoldalnyira szűkül a világ. Hogy másnap kitárulkozhasson az olvasók előtt úgy, ahogy megszokták. Érdemeik szerint bújtatva, vagy szemünk elé ugratva a híreket, cikkeket, mutatós újságolcalba sűrítve az ezernyi információ-katonát . . .

„Metteur en pages", eredeti helyesírással, mi inkább tördelőnek hívjuk —, Ropoli László a kívülállóknak pedig csak ennyit szokott mondani: „nyomdász vagyok".

Kiszolgált négy rotációs gépet, megért tucatnyi főszerkesztő-változást, letűnt és híressé lett újságírók cikkeit rendezte oldallá —, s most is minden este ott állt a mettőrasztal mellett.

Huszonöt éve csak vasárnapja van. Estéire, éjszakáira a nyomda, s a Dunántúli Napló tart igényt. Huszonöt éve csipesszel kényszeríti engedelmességre az ólomsorokat. Amikor cigarettával kínálom, csipesszel nyúl a dobozba. A megszokás —, és az ólom . . .

*

Az újságolvasó legfeljebb a „nyomda ördögét" ismeri. A nyomda varázsát nem. Ahelyett, hogy színes szavakkal próbálnám meg érzékeltetni: Ropoli László 1937-ben szerzett segédlevelet Pécsett, az akkori Dunántúl nyomdánál. Azóta minden újságban „benne van a keze", amely a Dunántúli Napló elődjeként jelent meg Pécsett —, most egy negyedszázada, hogy a szerkesztőkkel közösen, nap mint nap alakítja a lap arcát. Idősebb fia, László Zalaegerszegen dolgozik, nyomdánál, a fiatalabb, Zoltán itt a Szikra Nyomdában tördelő, lánya, Inke, ugyancsak hű maradt a papa mesterségéhez: most másodéves kéziszedő-tanuló. És hogy teljes legyen a sor – a felesége is nyomdában dolgozott . . .

Kell még szólni a varázsról?

*

— Azelőtt nem így tördeltünk. Azt mondta a szerkesztő, Ropoli úr, ez lesz az első anyag, ez meg a második, aztán a kezembe nyomta a paksamétát, és elment a babájához . . . Azért elkészült ám az újság – mondja, és hunyorít hozzá.

Most a szerkesztő pontos tervet készít, szaknyelven „tükröt", bejelöli melyik írás hova kerüljön —, ennek alapján dolgozik a tördelővé magyarított „metteur". Persze nem mindig, mert olykor előfordul, hogy Ropoli úr feltolja a szemüvegét és átszól: „szerkesztő úr, így nem lesz jó . . ."

– Melyik napilap külleme tetszik a legjobban?

– Egyik sem szívem szerint való. A Magyar Nemzet első oldalát agyonnyomja a szürkeség, a Magyar Hírlap hagyományos, de egyhangú, a Népszava pedig . . .

— És a Napló?

— Elég nyugodt, de nem egyhangú.

– Lehetne szebb újságot csinálni belőle?

– Persze. Rövidebb írásokkal. A lepedőt nem szereti az olvasó. Aztán meg jobb gépekkel, ehhez az új betűhöz is sokkal tisztább nyomás kellene . . .

– Az ördöggel találkozott már?

– Nyomdászsors. Egyszer – régebben – ötéves terv helyett „téves" terv jött ki nyomásban, aztán volt már alkotmány helyett „álkormány" is . . .

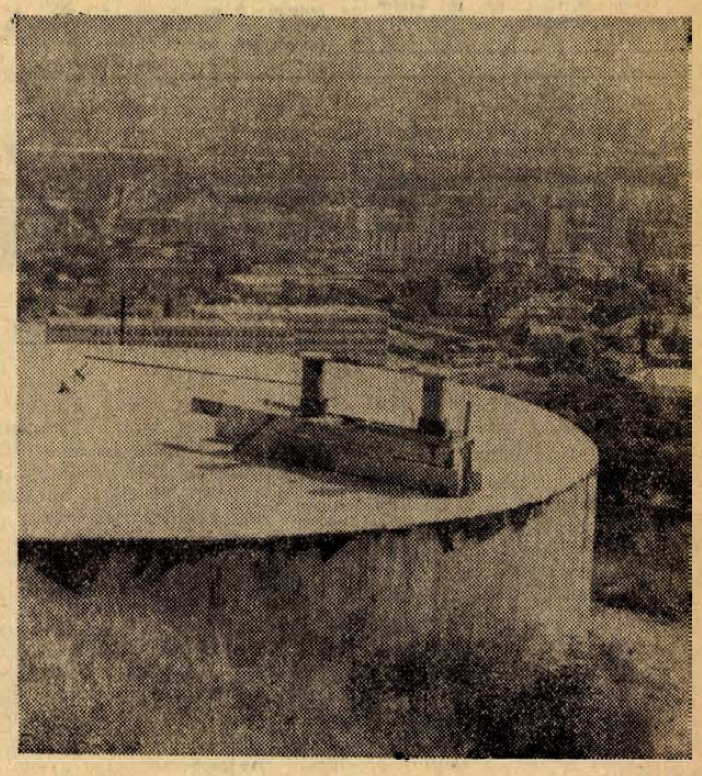
– Sokszor hallom öreg nyomdászoktól: odalett a szakma rangja . . .

– Nézze meg a nyomda hirdetéseit: átképzőséket felveszünk. Négy évig tanonckodtam . . .

*

Befejezem. Ropoli úr még megszól, ha ebből az írásból is lepedő lesz.

D. Kónya József



HÍREK

1971. AUGUSZTUS

3

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

HERMINA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.23, nyugszik 19.16 órakor. — A Hold kél 17.15, nyugszik —.— órakor.

A HÉTVÉGI KÖNNYELMŰ FÜRDÉS NYOLC EMBER ÉLETÉT KÖVETELTE

A hőségben sok tízezer ember keresett felüdülést a folyók és tavak, strandok vizében. A sokszori figyelmeztetés ellenére ezúttal is előfordult, hogy a fürdésre tiltott helyeken strandoltak. A könnyelműség nyolc ember halálát okozta.

A fővárosi Duna szakaszon a IV. kerületben, a Szúnyogszigettel szemben tilos helyen fürdött a Dunában Aikler Károly 15 éves budapesti gimnazista. A meggondolatlan fiút elnyelték a hullámok.

Ugyancsak a IV. kerületben, a Tungsram strand melletti tiltott helyen, a Dunába fulladt Földi Gyula, 32 éves járokszállási elárusító.

Heves község határában, a kavicsbánya tava nyelte el a tiltott helyen fürdőző Szepesi József, 40 éves boconádi tsz-tagot.

Dunaföldvár határában a halas-tóban fürdött és vízbefulladt Kővágó István, 46 éves dunaföldvári alkalmi munkás.

◆

— **Hódít az URH.** A DÉDÁSZ, a Vízügy és a közlekedési vállalatok után a Pécsi Közúti Építő Vállalat is elhatározta, hogy ultrarövidhullámú hírrendszert épít ki legfontosabb munkahelyei között. A tervek szerint elsőként a keverőtelepek között létesítenek rádiókapcsolatot.

— **Kigyulladt a tv-készülék.** Mágocson szombat este a József Attila utca 8-ban kigyulladt adás közben a televíziókészülék. A lakásban tűz keletkezett, amit a helyi önkéntes tűzoltók sikerrel eloltottak. A becsült kár értéke közel 15 000 forint.

— **Kérem a becsületes megtalálót,** aki Zobák-puszta és Béta-akna közötti útszakaszon fekete aktatáskámat megtalálta, a címemen értesítsen. Schnel Dezső, Zobák-puszta 15. (x)

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyám, nagymamánk,

SZALAI ISTVÁNNÉ

1971. július 31-én, 65 éves korában, hosszas betegség után elhunyt.

Temetése 1971. augusztus 6-án délután 3 órakor lesz a központi temetőben.

Gyászoló férje, fia: dr. Szalai István és családja.

Szovjet vendégek a Tanárképző Főiskolán

A Szegedi Tudományegyetem közvetítésével a Pecsi Tanárképző Főiskolára érkezett a leningrádi egyetem művészeti fakultásának dékánja: *Viktor Grigorojevics Husenko*, továbbá a rajztanárképző tanszék vezetője: *Mihail Alexandrovics Kanyejev*, az egyetem harminc tagú diákcsoportjával együtt. Kérésük az volt, hogy Pécsett tartsanak nekik előadást arról, hogy itt miként folyik a rajztanárképzés.

A szovjet vendégeket *Soltra Elemér* adjunktus, a módszertan tanára köszöntötte, majd előadást tartott nekik a pécsi módszertani elvekről. Utána *Plathy György* főiskolai tanszékvezető tanár tartott előadást a tanszék tudományos munkásságáról, szervezési és irányítási kérdésekről. A szovjet vendégek is elmondották, hogy náluk miként történik a művészeti nevelés és a rajztanárképzés, majd a Pécsi Tanárképző Főiskola rajzszakos tanárait meghívták, hogy látogassanak el tapasztalatcserére Leningrádba.

◆

— **Ifjúkommunista műszak.** A Hirdi Fonó- és Szövőgyár KISZ-bizottsága a KISZ közelgő VIII. kongresszusa tiszteletére augusztus 7-én, szombaton ifjúkommunista különműszakot tart. A műszakon a szegedi gyáregység 20 fiatalja is részt vesz.

— **Üzemek az óvodákért.** Gondot jelent Pécsváradon az óvodai elhelyezés. Sok anya gyermeke elhelyezésének megoldatlansága miatt munkát vállalni nem tud, illetve három éven túl is kénytelen fizetésnélküli szabadságot igénybe venni. A helyi párt és állami vezetők javaslatára a Zengőaljai Állami Gazdaság 100 ezer forintot, az Építő Ktsz 75 ezer forintot, az ÁFÉSZ pedig 45 ezer forintot ajánlott fel az óvoda bővítéséhez. Az építkezéseket — tervek szerint — júliusban megkezdték, a befejezést októberre tervezik.

◆

Pályázati felhívás

A Művelődésügyi Minisztérium — az Országos Pedagógiai Intézettel és a Tankönyvkiadó Vállalattal közösen pályázatot hirdet óvodai nevelők számára „Zenei nevelés az óvodában" című kézikönyv írására. A pályázat célja az óvodai nevelés programja alapján korszerű zenei alapműveltséget és ismereteket előkészítő, készségeket kibontó, élményekben gazdag és sokszínű, módszeresen feldolgozott énekes-játékos anyag összeállítása. A pályázaton mindenki részt vehet, de kívánatos, hogy elsősorban olyan nevelők pályázzanak, akik az óvodai nevelésben jártasok és gyakorlati tapasztalataikat értékesíteni tudják.

A pályázatok titkosak és jeligések, beküldésük határideje 1972. március elseje. A pályaműhöz zárt borítékban csatolni kell a pályázó nevét, lakcímét, munkahelyét. Az esetben, ha közös, több szerzős a pályázat, az érdekeltek a zárt borítékba helyezzenek el nyilatkozatot az egymás közti felosztás arányáról. A pályamunkát a Művelődésügyi Minisztérium nevelési osztályára (Budapest, V. kerület, Szalay utca 10—14.) kell eljuttatni. A pályadijak: egy 5000 forintos első, két 3000 forintos második és két 2000 forintos harmadik díj.



Divat a paróka. A paróka ma már elengedhetetlen kelléke a divathölgyek szépészeti „fegyvertárának". Ezt látszik igazolni a Budapesti Állami Fodrászat Damjanich utcai parókakészítő üzeme, ahol 110 fodrász foglalkozik a különféle nappali, esti parókák készítésével. Az elmúlt évben 18 ezer parókát és kontyot készítettek. Legkeresettebb a barna, vörös és a szőke különféle árnyalata. A póthaj mellé egyre több műszempillát is rendelnek a műhelytől.

◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

A múlt héten 775 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 329-et Moszkvics 412 típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	35 983
Trabant Combi	4 004
Wartburg Limousine	16 410
Wartburg de Luxe	12 213
Wartburg Tourist	1 495
Skoda 100	22 753
Moszkvics 412	26 150
Polski FIAT 1300	7 236
Polski FIAT 1500	2 306
Zastava	2 106
Zaporozsec	2 288
Zsiguli (Budapest)	1 801
Zsiguli (Debrecen)	1 025

◆

— **Elégett a zsaludeszka.** A Pécsi Építőipari Szövetkezet kivitelezésében készülő Kossuth Lajos utca 34 alatti építkezésen kigyulladt a zsaludeszka, s mire a tűzoltókat értesítették fél köbméter elégett. A kár háromezer forint.

— **Háromszintes, 12 lakásos házat épittet a tanács Harkányban** a Kossuth Lajos utcában. Az építési programot a Siklós Nagyközségi Tanács Végrehajtó Bizottsága jóváhagyta. A létesítmény költségvetése közel 5,5 millió forint. Az építkezést 1972-ben kezdik. Tervek szerint az épület földszintjén vegyesiparcikk és ruházati üzletet alakítanak ki.

— **Tüzelőolajkutat létesit Berkesd községben** a pécsváradi ÁFÉSZ. A terven felüli létesítményhez célrészjegyet bocsátottak ki. A mintegy 100 ezer forint értékű részjegyből a tagság több mint 80 ezer forint értékűt jegyzett.

— **Átalakítják, korszerűsítik az egyházaskozári óvodát.** A bővítési munkákat — jó részben — a lakók társadalmi segítségével végzik. A helyi kisiparosok eddig mintegy 15 ezer forint értékű társadalmi munkát végeztek az óvoda bővítésénél.

Küldöttközgyülések a kisipari szövetkezetekben

Hétfőn kezdődtek meg a Baranya megyei kisipari termelőszövetkezetekben a küldöttközgyűlések, amelyeken két-két képviselőt választanak meg a szövetségi küldöttgyűlésre. S ez mellett megtárgyalják az elmúlt hat hónap eredményeit, valamint az elkövetkező félév elképzeléseit, terveit, munkaversenyt hirdetnek az OKISZ VI. kongresszusára. A KISZÖV küldöttközgyűlésén pedig megszavazzák azt a 12 küldöttet, aki képviseli Baranya megye 24 szövetkezetét az október 11—13. között Budapesten, a MOM székházban összeülő VI. OKISZ kongresszuson.

◆

— **Kémesen iskola épül.** Elkezdték a kémesi 4 tantermes iskola építési munkáit. A tervek szerint az iskolát 1972. augusztusban adják át rendeltetésének. Kivitelező a sellyei költségvetési üzem. Az iskola építésére 2,5 millió forintot fordítanak.

— **MUNKARUHÁZATI SZAKÜZLET.** Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Lucernatűz.** Szilágy községben a berkesdi termelőszövetkezet lucernakazla eddig ismeretlen okokból kigyulladt. A tűz martalékává vált 150 mázsa takarmány — a becsült kár értéke húszezer forint.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig:

Időnként megnövekvő felhőzet, főként a délutáni órákban helyi záporokkal, zivatarokkal. Mérsékelt, változó irányú szél. Zivatar idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15—20, legmagasabb nappali hőmérséklet 29—33 fok között.

Távolabbi kilátások péntekig: Fülledt, meleg idő, szórványosan előforduló záporokkal, zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 15—20, legmagasabb nappali hőmérsékletek 29—34 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 60 százalékán várható.

200 000 párral több bőrkesztyű

Benépesült a kilenc szintes üzemépület

Pécs ősi kézműves negyedébe e hét elejére benépesült a több mint száz éves multú kesztyűgyár új kilencszintes **üzemépülete.** A beruházásra igen nagy szükség volt. A magyar bőrkesztyűipar termelésének több mint 60 százaléka itt készül. A győr világmárkás termékeit több mint húsz ország vásárolja. Esztendők során mindig többet, az idén már 2,6 millió pár kesztyűt szabnak, varrnak a vállalat pécsi és vidéki egységeiben. A környék földszintes házaiból kiemelkedő, impozáns épület alsó két szintjén raktárak, előkészítő műhelyek vannak, ahol a korábbinál összehasonlíthatatlanul jobb körülmények között dolgoznak az emberek. A bővítés évi 200 000 páros termelésnövekedést tesz lehetővé kedvező munkafeltételek között. A piaci igények ennél is nagyobbak. Ezért a IV. ötéves tervben újabb fejlesztést terveznek a pécsi és a dombóvári egységnél, aminek célja további 750 000 páros többlettermelés biztosítása.

◆

— **Bukósisak nélkül, vizsgázatlan motorkerékpárral, ittasan közlekedett** ifj. Greges János felsőszentmártoni lakos. Drávafok felől, a 4-es kilométerkőnél egy kanyarban kisodródott és a betonkorlátnak ütközött. Utasa Vastyán Éva — szintén felsőszentmártoni lakos — a baleset következtében súlyosan megsérült, Greges Jánosnak nem történt komolyabb baja.

— **Ötéves kislány balesete.** Kelemen József komlói lakos motorkerékpárral közlekedett a komlói 3-as akna készenléti épülete előtt, amikor egy kislány — Szatmári Erzsébet — figyelmetlenül átszaladt az úttesten. A komlói kislányt a motorkerékpár elkapta, s az úttesthez csapta. Szatmári Erzsébet súlyos, életveszélyes sérülést szenvedett.

Termelőszövetkezetek, állami gazdaságok, kisipari szövetkezetek, háziipari szövetkezetek,

figyelem!

PVC, polietilén ponyvát, bármilyen méretben, komplett hajtató alagutat, polietilén tasakot, zsákot, füles polietilén és PVC festett divattáskát, irattartót, bérlettartót

MŰANYAGÜZEMÜNKTŐL VÁSÁROLJON:

Cím: SASD ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ MŰANYAGÜZEME, BARANYAJENŐ, TELEFON: 5.

Vállalunk bérfestést, polietilén, plasztovinil, genothern, ongrofol, santung anyagokra.

JÓ MINŐSÉGI PONTOS SZÁLLITÁSI

CELLATRON

R/44 típusú elektromos automata számológép,

CALCOREX kézi szorzógép,

ERIKA

táskaírógépek és irodai írógépek, különböző kocsiszélességgel érkeztek a

10-ES SZÁMÚ PAPÍR NYOMTATVÁNYBOLTBA.

PÉCS, SÖRHÁZ UTCA 2.

TELEFON: 39-42.

Boltvezető: Orosz Ottóné.

„BARANYAKER"

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

4.

Kloss néhány másodpercig, néhány pillanatig arra gondolt, hogy amaz mindent tud. Értetlenül nézett rá.

Schultz mosolygott:

– Már nincs sok időd! – mondta. Tegnap kezdtél hozzá, de Ingrid meghódítása hosszabb tüzérségi előkészítést igényel. Heini halála óta ez még senkinek sem sikerült.

– Ki volt az a Heini? – ismételte meg Kloss a kérdést, amelyre Ingridtől az előbb nem kapott választ.

– Te csakugyan semmit sem tudsz? Heini, Heini Koetl a mi énekes madárkánk nagy szerelme volt. Jóvágású fiú, a háború előtt a Zeneművészeti Főiskolán tanult. Néhány hónappal ezelőtt Lengyelországban pusztult el. Mindig mondtam, Varsó pokolian veszedelmes város.

– Aha...

– Von Boldt tábornok tisztje volt. Az öreg állítólag nagyon szerette őt. Láttad azt a kis taknyost, aki Ingridet felkérte? Bizonyos Stolp, Boldt szárnysegédje és Heini barátja. Együtt voltak Lengyelországban.

A zene elhallgatott és azonnal erősödött a zsivaj. A szomszéd asztalnál két fekete egyenruhás tiszt énekelt reszelős hangon.

– Még mindig hű hozzá, hű ehhez a Heinihez – suttogta Schultz. – Híres ember leszel Berlinben, ha sikerül meghódítanod. A fiú régi lakásában lakik, az Albertstrassén. Az utána maradt emlékeket gyűjtögeti... – elnevette magát. – Semmi komoly esélyed sincs, Hans. Hanem jó lesz, ha igyekszel: bizalmasan megsúghatom – folytatta halkan – hogy a te berlini tartózkodásod is a vége felé közeledik... Honnan tudom? Mondjuk, láttam az öreg íróasztalán a parancstervezetet. Az öreg úgy véli, hogy nagyobb hasznodat látja a fronton, mint a központban. Különben magad is montad egyszer, hogy nem szereted Berlint. Eredeti fickó vagy.

Kloss hallgatott. Két hónap óta van Berlinben, a „Kelet" egységhez osztották be, a 3. csoporthoz, amely elsősorban a Lengyelországban és a keleti fronton szolgáló Abwehr-tisztek személyi ügyeivel foglalkozik. A bizalom jelének is tekinthette ezt, de az értékes hírek megszerzésének lehetősége sokkal kisebbre zsugorodott, mint gondolta. Arnold útján az Abwehrtiszteknek meglehetősen teljes névsorát juttatta el a szükséges adatokkal együtt a központnak – kétséget kizáróan értékes anyag –, ezenkívül sikerült adatokat szereznie, ha hiányosakat is, az Észak-Lengyelország területén tevékenykedő német hálózatról – de ennél többet úgyszólván nem is sikerült megtudnia.

Az Abwehr központjában hallatlan gonddal, féltékenyen vigyáztak az illetékességre, a hatáskörre. Az admirális a titoktartás és a soklépcsős ellenőrzés alapjaira építette apparátusát. Minden vigyázatlanság, minden egyes felesleges szó, azonnal gyanút kelthet. És egyszersmind a bonyolult cselszövések, valamint a rivalizálás, a konfliktusok Schellenberg és Kaltenbrunner embereivel..., elsősorban ez érdekelte Canaris alantasait. Kloss több ízben jelentette is a központnak a német kémszolgálatban dúló harcokat, jelentette a véres bosszúkat és a gyűlölködést, amely eltöltötte Canaris és Kaltenbrunner jobb, rosszabb ügynökeinek egész falkáját. Örökös harcban álltak egymással a nagyobb hatalomért, még közelebb akartak kerülni a Führerhez, ádáz harcot vívtak a prédáért. Tisztában volt ezeknek az információknak a súlyával, de azon a véleményen volt, hogy hasznosabb munkát végez a fronton, a törzskarokban, ott, ahol a hadműveleti tevékenységnek előkészítése esik döntően latba. Különben maga előtt sem titkolta, hogy hiányoznak neki a harcoló bajtársak, hogy egyre kevésbé szíveli maga körül azokat, akiket gyűlöl, és leszámítva a rövid és ritka találkozásokat Arnolddal, alig van lehetősége hogy legalább percekre ledobhassa álarcát, ne kelljen szerepet játszania...

– Te nem is figyelsz rám – mondta Schultz. Schultz a háború kezdete óta a központban dolgozott és szerepet kapott Canaris intrikáiban is. Összebarátkoztak, ha a barátság szónak az ő esetükben egyáltalán lehetett különösebb jelentősége, hiszen az elegáns százados soha sem fedte fel titkait, még ittas állapotban sem.

– De, figyelek, hallgatlak – állította Kloss, s ebben a pillanatban a hölgyek is visszatértek.

Ingrid nagyon izgatottan, azonnal a pohara után nyúlt. Berta szakadatlanul csiripelt, Schultz hangosan nevetett, Klosst nemigen érdekelte, mit derülnek. Le nem vette a szemét Ingrid poharáról. A lány óvatosan kezébe fogta a teli poharat, s lassan ajkához emelte. Kloss is megragadta a maga poharát.

– A győzelemre! – mondta kissé fátyolos hangon.

(Folytatása következik)

A MERUKER legújabb díjmentes szolgáltatásai

Pécs és Baranya lakosságának ruházati ellátásából jelentős szerepet vállal a MERUKER. Szaküzletei a megyei város minden részén ugyanúgy megtalálhatók, mint Siklóson, Mohácson, Komlón vagy Szászváron.

A vállalat fontos gazdaságpolitikai célkitűzést valósít meg, amikor tevékenységének középpontjába a rétegigények kielégítését állítja. Így különös figyelmet szentel a fiatalok divatos öltözködésére (divattanácsot is alakított), az alacsony keresetűek korszerű ruházati termékkel való ellátására, az extra-méretű ruhát viselők, valamint a csecsemőruházat széles áruválasztékának biztosítására.

— A vásárlóknak nyújtott újabb kedvezményként vállalatunk bevezetett több ingyenes szolgáltatást — tájékoztatott bennünket Szivler Józsefné csoportvezető. — A vevők idejével takarékoskodunk, amikor cipőszalonunkban, kívánságra orr- és sarokvasalást végzünk. A munka díjtalan, csak az anyagárat kell megtéríteni. Legnagyobb belvárosi egységünk, a Belvárosi Áruház a lakosság körében még kevésbé ismert alábbi ingyenes szolgáltatásokat nyújtja:

— női-, férfi- és gyermekkonfekció osztályunkon ruhaigazítás;

— a méteráru osztályon vásárolt női ruhaanyagokat az áruház szolgáltató műhelyében kiszabják;

— a lakástextil osztályon vásárolt anyagokból, méret után, bútor és minden márkájú gépkocsira huzatot szabnak ki;

— függöny méretre vágását és beszegését is végzik;

— divatáru osztályunk FEDOSZ méretes ing és pizsama megrendeléseket vesz fel, amely az adott fazon- és anyagminták alapján a kiválasztás szerint készül el.

Még egy figyelmességet jelentő szolgáltatásról adhatunk hírt: Pécsett bármely MERUKER üzletben vásárolt nagyobb terjedelmű cikk vásárlása esetén díjmentes házhoz szállítást is vállalnak.

OTP-kölcsön külföldi utazásra

A lakossági szolgáltatások keretében az OTP jelentős összegű kölcsönöket bocsát rendelkezésre. A kölcsönfajták szélesítésével azok is „világot" láthatnak, akiknek pillanatnyilag nincs elegendő pénzük a külföldi utazás fedezésére. A társas és egyéni szervezett turistautazáshoz a befizetési díjnak csak húsz százalékát kell a turistának az „asztalra" tenni — a költség további részét az OTP 6-tól 18 hónapi részletre meghitelezi. A hitel alsó határa 2000 forint —, de ennek akár kétszeresét — esetenként még ennél többet is — meghiteleznek. A szocialista országokba a szervezett egyéni utazásokhoz szükséges valutavásárláshoz is nyújt kölcsönt az OTP. Ezeket a szolgáltatásokat az elmúlt félévben mintegy másfél százezer forint erejéig vették igénybe a baranyaiak. A napokban ismét számosan indulnak turistaútra szocialista országokba —, ehhez az OTP mintegy újabb 15 ezer forint kölcsönnel járul hozzá.

Csúcsforgalom a „baranyai M 7-esen"

Háromszáz figyelmeztetés — három baleset

A kék szín, úgy látszik, jó hatással van a gépkocsivezetőkre. Ezt a feltevésemet orvosilag ugyan nem tudom alátámasztani, de tapasztalataim bőségesen igazolják: vasárnap délutántól estig a megyei rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztályának egyik gépkocsijával cserkésztük végig a pécs—harkányi utat. Amikor megpillantották gépkocsinkat, mindenki egycsapásra udvarias, óvatos és figyelmes lett, — olyannyira, hogy sokszor a rendőröknek kellett biztatni a megijuhászodott autósokat: merjenek bátrabban, határozottabban hajtani, mert angyali jóságuk szabályos ugyan, de nagyon lassítja a forgalmat...

A szombat—vasárnap, a megye két legforgalmasabb „hétvégi útján" végrehajtott akciónak egyébként is ez volt az elsődleges célja: rendőrök, munkásőrök és önkéntes rendőrök segítségével irányítani, segíteni a forgalmat, megelőzni a baleseteket, betartatni a közlekedés szabályait.

Pécsről indultunk, vasárnap délután öt órakor. Az első megállapítás már egyáltalán nem szenzáció. A Bem utca, Rákóczi út kereszteződésének forgalmát irányító közlekedési lámpa rossz, ugyancsak „sztrájkoltak" a Rózsa Ferenc utcánál lévő lámpák is. Azt nagyjából ki lehetne deríteni hányszor írtuk már le ezt a tényt, — de sokkal inkább arra lennénk kíváncsiak hányszor kell még leírni, hogy valami változzon is az inkriminált lámpák ügyében...

*

Az ED 32—46-os rendszámú motorkerékpár vezetője bizonyára nagyot sóhajtott, amikor biztonságos távolságra ért a kereszteződésben álló rendőrtől. Szabálytalanul, irányjelzés nélkül fordult be a Rákóczi útról a Rózsa Ferenc utcába, — a rendőr ráfütyült, de neki esze ágában sem volt megállni, gyalogosan úgysem futhatnak utána.

Tévedett. A forgalomirányító rendőrnek nemcsak sípja volt, hanem rádiója is, így a következő őrszem roppant könnyen kihalászta a forgalomból a renitenskedő motorost. Ártatlan volt persze, mint a ma született bárány, de amikor rádión keresztül újra fejére olvasták a vétséget, engedelmesen nyúlt a pénztárcájáért...

A rádiók nagyon jó szolgálatot tettek, egyidőben az út teljes hosszában figyelemmel tudták kísérni a forgalmat, s a gépjárművezetők viselkedését.

*

Fénysorompó, Harkány előtt. Balesetveszélyes hely, az elmúlt években jónéhányszor kellett ide kivonulni a baleseti járőröknek. Amíg a rendőrautó a mellékúton bújik, erősen „nyújtott lábbal" jönnek a gépkocsivezetők, motorosok, szemrebbenés nélkül hajtanak keresztül a síneken. Kiállunk az útra, ettől a perctől kezdve a világ legóvatosabban közlekedő autósait szemlélhetjük: lassítanak, körülnéznek, némelyik buzgóságában még meg is áll, ez pedig teljesen felesleges...

Egy „T" betűs Wartburg vezetője elszámította magát. Előzni kezdett a sorompó előtt, s csak akkor vett észre bennünket, amikor már nem volt visszaút, kénytelen volt a záróvonalat átlépve visszatérni a jobboldalra.

Nem lépte át a záróvonalat. Dehogy lépte. Mi láttuk rosszul.

— Mióta vezet?

— Hat éve.

— És a „T" betű?

— A fiam tanul...

— Legalább azt vette volna le. Ne hozzon szégyent a tanulóvezetőkre...

A CR 05—52 rendszámú Wartburg vezetője fizet, s azért legalább az utolsó szó legyen az övé: „Nem léptem át..."

*

Futnak a kocsik, nézzük a bentülőket. Majd mindenütt első ülésen a gyerek, a mama ölében. Nem a KRESZ, inkább a féltő óvatosság „írja elő": a kisgyereknek a hátsó ülésen a helye. Ugyanígy nem macerálás az sem, ha rászólnak a strandpapucsban vezető motorosokra, hiszen nem egy haláleset volt már emiatt a szellős vezetés miatt...

Harkány belterületén csinos lányok integetnek. A rendőrautó látványa általában elriasztja az integetőket, ők továbbra is lengetik a karjukat. Kirándulni voltak Harkányban, lemaradtak az autóbuszról, és fogalmuk nincs, hogy juthatnak el a Gréc pusztai építőtáborba. Debreceniek, nem ismerősök a vidéken, úgy gondolták...

Jól gondolták. Néhány perc múlva rendőrautó robog velük a tábor felé, s egy jelentés a főkapitányságra: ha keresnék az elveszett lányokat, már úton vannak.

*

Egy kis statisztika. A két napon, — annak ellenére, hogy nem az ellenőrzés volt az elsődleges cél, — különböző okokból 800 gépjárművet kellett megállítani a pécs—harkányi, és a pécs—sásd—kaposvári úton. Háromszáz embert kellett figyelmeztetni, kilencet feljelenteni, negyvenhatot a helyszínen megbírságolni. Az alkoholszonda 33 alkalommal került elő, szerencsére csak hat esetben változott meg a színe, — ellenük eljárás indul. Ezt az átfogó irányító-ellenőrző módszert a jövőben gyakrabban alkalmazzák, különösen a 66-os, és az 58-as úton, amelyet egymás között baranyai M 7-esnek is neveznek a rendőrök.

A legfontosabbat hagyam utoljára: ezen a rekord-forgalmú, nyomasztó hétvégén mindössze három baleset történt az említett utakon.

D. K. J.

Zsűri előtt

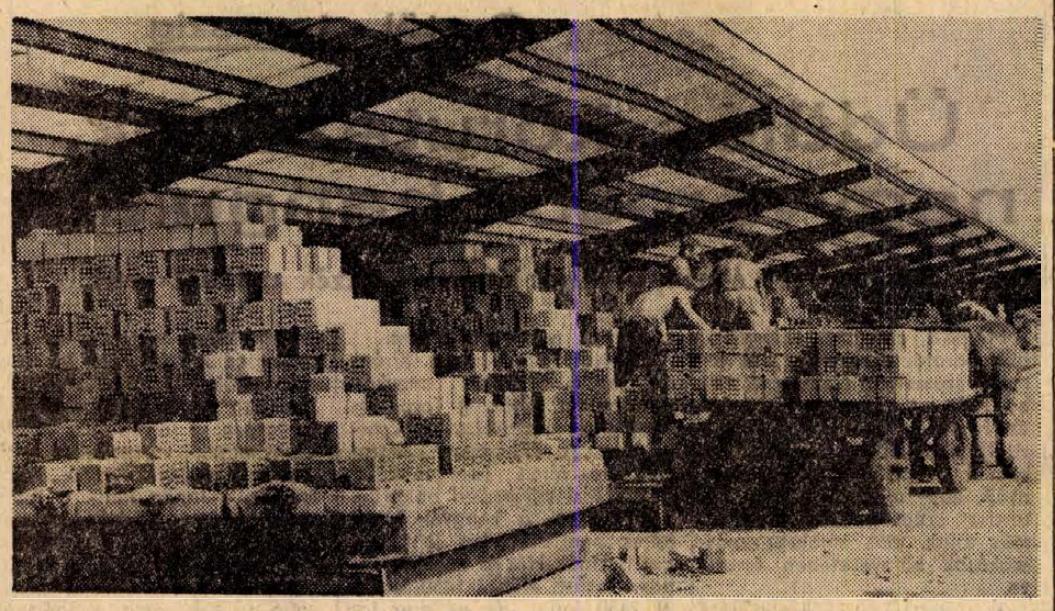
A Janus Pannonius-pályázat munkái

NEGYVENÖT KÉPZŐMŰVÉSZETI ALKOTÁS

Hétfőn megkezdték a Janus Pannonius emlékére hirdetett pályázat irodalmi pályaműveinek zsűrizését. Azonban annyi pályamű érkezett be, hogy azokat a szándék ellenére, nem tudták mind elbírálni tegnap. Így csak a képzőművészeti pályamunkákról adhatunk hírt: összesen negyvenöt mű érkezett be. Többségük festmény, vagy rajz, mindössze három szobor van közöttük.

A pályázatot meghirdető szervek a Képzőművészeti és Iparművészeti Lektorátust kérték meg a zsűrizésre. A lektorátus azonban azt javasolta, hogy ne adjanak ki megbízatási díjat. A százhúszezer forintos költségből — amely az egész pályázatra rendelkezésre áll — harmincezer forint jut a képzőművészeti alkotásokra. Ezt az összeget azonban nagyon elaprózná, ha negyvenöt munka között megfizetési díjat is osztanának, s aránytalanul kevés maradna a pályadíjra. Ezenkívül 1972. január 30-ig még küldhetnek be munkákat. Így a lektorátus javaslatát megszívlelve, a pályázatot meghirdető szervek csak a pályadíjakat adják majd ki — jövőre.

Van gond bőven Görcsönyben



Leszedik a kész téglát az égetőkocsikról.

Erb János felvétele

Jelentés a görcsönyi téglagyárból

Bár az elmúlt három hétben kijutott a gondokból — vízhiány volt és áramszünetek — éjjel-nappal dolgozik az új görcsönyi téglagyár. A vízínség nagy gond, visszaveti a nyersgyártást, s nem is gondolhatnak a bánya locsolására. Görcsönyben ma naponta 25—32 ezer B—30-as blokktéglát égetnek, ez körülbelül 100—120 ezer kisméretű téglának felel meg. Hiánycikk a tégla, kell a tégla. Hogy minél gyorsabban az építkezőkhöz jusson az a kevés, ami van, a gyárban megszervezték a szombati és vasárnapi árukiadást. Hét végén reggel 6-tól délután 4-ig a TÜZÉP-utalvány ellenében rakodhatnak a megrendelők.

Tegnap délután sétát tettünk az alagútkemence tetején. Pokoli hőség fogadott. Hetven fokos hőségben dolgoznak itt asszonyok, a kis kerek nyílásokon szénport szórnak a kemence belsejébe. A szódavíz egykettőre megmelegszik. Ha máshová nem, ide nagyon elkelne egy kisebb hűtőszekrény. Azt hiszem, ez minimumnak tekinthető. Hűtőszekrény nincs, ellenben van egy büfé, a gyár tőszomszédságában. Szesz van bőven, a szesz fogy, nem akarják az istennek sem becsukni. Nemrég a gyáriak közül egy kis társaság dáridót csapott itt. Eredmény: a társaságból három embernek egy hétig színét sem látták.

A kemencékbe egyszerre 130 ezer üreges téglát gyömöszölnek be. Ez a 130 ezer blokktégla körülbelül félmillió darab kisméretű téglának felel meg, körülbelül 20 családi házhoz elég. Sokkal többet mond a következő adat: a görcsönyi téglagyár ez évi terve 30 millió darab tégla — kisméretűben számolva. Eltelt az évnek több mint fele, pillanatnyilag a 12 milliónál tartanak. Olvasóink talán még emlékeznek rá, mennyi gond volt a görcsönyi téglagyár beruházásával és üzembehelyezésével. Nos, még ma sincs minden rendben. Hiányosságok vannak a szárazátrakónál, a vonszolók nem üzemelnek, a szárító-tároló vágány előtt, baj van az aprítógépekkel, a szűrőkeverővel stb. Ahhoz, hogy olajozottan menjen minden, idő kell. Ma még senki sem tud bizonyosat mondani: mikor éri el a görcsönyi téglagyár teljes kapacitását — az évi 48 millió darab téglát.

M. Z.

Megkezdődött a nyári vásár

A várakozásnak megfelelően, nagy érdeklődés és vásárló kedv mellett hétfőn országszerte megkezdődött a ruházati kereskedelem hagyományos nyári kedvezményes vására, amely az időjárást tekintve ezúttal még korántsem mondható szezonvéginek.

Országszerte mintegy 600 millió forint értékű, általában divatos, de a szeszélyes időjárás miatt megmaradt nyári cikket kínálnak a kijelölt boltok.

Gyorslista

az 1971. augusztus 2-án megtartott lottó-jutalomsorsolásról, melyen a 31. heti lottószelvények vettek részt.

0 217 456 ruházati cikk
2 212 031 írógép
2 213 161 éléskamra utalvány
2 222 713 tv
2 223 883 hűtőgép
2 229 194 utalvány
3 201 705 háztartási gépek
3 208 637 írógép
3 216 539 Ofotért utalvány
3 224 663 táskarádió
3 227 224 külföldi társasutazás
3 228 078 ki mit választ
3 256 626 ki mit választ
3 264 121 tv
3 277 380 tv
3 281 806 ruházati cikk
3 281 849 táskarádió
3 288 052 ruházati cikk
3 300 531 hűtőgép
3 306 436 utalvány
3 310 648 utalvány
3 341 739 Ofotért utalvány
3 344 104 bútor lakberendezés
3 349 041 külföldi társasutazás
3 349 239 „ki mit választ"
3 363 147 méteráru
3 371 420 éléskamra utalvány
3 373 779 „ki mit választ"
3 387 352 utalvány
3 386 187 „ki mit választ"
3 389 256 éléskamra utalvány
3 397 676 utalvány
3 417 346 „ki mit választ"
3 420 144 hűtőgép
3 424 303 mosógép
3 428 881 hűtőgép
3 430 763 tv
3 432 156 mosógép
3 460 354 hűtőgép
3 487 056 óra
3 500 290 „ki mit választ"
3 495 754 éléskamra utalvány
3 502 340 bútor-lakberendezés
3 507 031 tv
3 523 742 méteráru
3 529 658 háztartási gép
3 533 056 hűtőgép
3 536 982 táskarádió
3 543 390 tv
3 544 430 lakástextil
3 556 053 fényképezőgép
3 569 108 éléskamra utalvány
3 607 835 utalvány
3 612 205 magnó
3 619 538 hűtőgép
3 634 063 hűtőgép
3 634 290 éléskamra utalvány
3 634 295 éléskamra utalvány
3 639 397 hűtőgép
3 641 751 ruházati cikk
3 662 135 varrógép
3 673 461 tv
3 678 453 fényképezőgép
3 686 495 utalvány
3 696 978 hűtőgép
3 697 390 „ki mit választ"
3 716 130 táskarádió
3 728 886 óra
5 085 313 magnó
5 091 793 éléskamra utalvány
5 091 950 utalvány
5 097 538 háztartási gép
5 098 035 hűtőgép
5 117 469 utalvány
5 118 924 lakástextil
5 136 990 táskarádió
5 141 340 Ofotért utalvány
5 145 568 tv
5 148 145 éléskamra utalvány
5 156 173 éléskamra utalvány
5 164 315 hűtőgép
5 168 505 tv
5 176 015 tv
5 189 854 óra
5 484 070 motorkerékpár
6 000 217 külföldi társasutazás
6 011 171 hűtőgép
6 022 617 fényképezőgép
6 020 979 utalvány
6 036 056 rádió lemezjátszóval
6 049 068 Moszkvics 412-es típusú személygépkocsira utalv.
6 077 586 rádió lemezjátszóval
6 079 305 táskarádió
6 086 442 méteráru
6 088 782 éléskamra utalvány
6 103 069 méteráru
6 112 611 ki mit választ
6 113 923 bútor-lakberendezés
6 114 523 tv
6 119 039 háztartási gép
6 135 133 külföldi társasutazás
6 136 416 háztartási gép
6 147 846 éléskamra utalvány
6 167 121 háztartási gép
6 180 551 ki mit választ
6 188 947 magnó
6 203 019 rádió lemezjátszóval
6 203 707 utalvány
6 205 569 ruházati cikk
6 211 800 éléskamra utalvány
6 218 468 mosógép
6 224 314 fényképezőgép
6 232 907 ruházati cikk
6 243 116 óra
6 249 549 magnó
9 397 203 éléskamra utalvány

A nyertes szelvényeket 1971. augusztus 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy a posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság lebonyolítási osztályához (Budapest, V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

A gyorslistát közvetlenül a sorsolás után készült, hibákért felelősséget nem vállalunk.

— 14. ásatási évad kezdődött meg hétfőn hazánk egyik legjelentősebb római kori ásatásának színhelyén, a táci Gorsiumban. Dr. Fitz Jenő, a székesfehérvári István Király Múzeum igazgatója, az ásatás vezetője, az idén az Alsópannónia provincia vallási központjának területén folytatja a római kori városka feltárását.

— A nyári vásár alatt a Hal téri Ruházati boltban a leértékelt árukból még 30—40 százalékos engedménnyel vásárolhat. PÉCSI ÁFÉSZ. (x)

Új bútort a dombóvári bútorházból!

AUGUSZTUS 2-ÁN NYILIK AZ ÁRUHÁZ

mintaterme

AUGUSZTUS 2-TŐL 14-IG KEDVEZMÉNYES VÁSÁR.

10—30 SZÁZALÉKOS ÁRENGEDMÉNNYEL

Amíg az áru eljut a fogyasztóig

Árdrágító, üzérkedő boltvezetők

Lánckereskedelemből több tízezer forint jogtalan haszon

Miért lesz az áru drága a piacon?

Gyakran panaszkodnak a pécsi piacra a háziasszonyok — drága az áru. Az áruellátás javításáért, a választék bővítéséért az elmúlt években sorra-rendre jelentek meg a piacokon a termelőszövetkezetek — kis pavilonjukban kínálva árujukat. A közvetlen eladók kétségtelen javítottak a helyzeten, helyes intézkedés volt elárusító területet és engedélyt adni nekik. Tevékenységüket jogszabály rendezi: árusíthatnak a saját termelőszövekezetükben megtermelt áruféléket, illetve a választék bővítése érdekében kismértékben felvásárolhatnak árut és a fogyasztóknak értékesíthetik.

Néhány boltvezető azonban korántsem a vásárlók, hanem csak saját érdekeit tartotta szem előtt. Nem arra törekedett, hogy minél frissebb, olcsóbb zöldséggel, gyümölccsel lássa el a háziasszonyokat, hanem elsődleges célja volt: minél több haszonra szert tenni és a hasznot zsebrevágni. Üzérkedtek az áruval, árdrágítottak. Mint Jáger Lajos, a borotai Béke Tsz pécsi boltjának üzletvezetője, Lóki Gyula a helyettese, Mikó Antal a vízvári Vörös Csillag Tsz pécsi boltvezetője és Kiss Elemér, aki Lóki Gyula elődjeként ügyködött. Ügyködésnek, „ügyeskedésnek" és nem tisztességes kereskedésnek lehet nevezni tevékenységüket.

A mogyoróbél üzlet

Lóki Gyula kikutatta, hogy a tabi ÁFÉSZ jelentős mennyiségű mogyoróbelet kínál eladásra — 830 ezer forintért. Volt már megfelelő „gyakorlata" a lánckereskedelemben — üzérkedésért egyszer már elítélték — gondolta: megjátssza ezt a lehetőséget, nagy üzletet sejtett benne. Áru már van, de pillanatnyilag nincs elegendő pénze a megvásárlására és egyelőre még vevő sincs rá. Nos, nem azért rendelkezett ő nagy ismeretséggel, hogy ilyen kis akadályoktól meghátráljon. Ismerőse volt Mikó Antal. „Adjál te is egy kis pénzt az üzletbe, aztán majd felezünk" — ajánlotta. Mikó készségesen igent mondott — így a vételi ár, a 830 ezer forint már rendelkezésre állot. Most már csak vevő kell. Az ismeretség ebben is segített. Megkérte a MÉK-et, hogy kutassanak fel vevőt, A MÉK — bizonyos költségek térítése ellenében — hajlandónak mutatkozott a piackutatásra. Telexen érdeklődött sok helyen, míg végül a szolnoki FŰSZÉRT jelentkezett: nekik kell az áru. Így már minden rendjén van, csak még hozzá kell tenni a hasznot! A hasznot pedig Lóki állapította meg — saját magának — 100 ezer forintban. „A mogyoróbál 930 ezer forintba kerül" — kapták az értesítést a szolnokiak. Megegyeztek. A tabiak máris küldték az árut Szolnokra. Lóki nem is látta a mogyoróbelet — csak közvetített nem kis haszonnal: 60 ezer forintot „elszámolt" magának, 20 ezer forintot pedig Jágernek ígért. Át is adta volna, ha időközben le nem buknak. Húszezer forintot pedig a saját termelőszövetkezetének juttatott.

Árdrágítás burgonyával, hagymával

Jáger Lajos, a borotai Béke Tsz pécsi boltjának üzletvezetője sem lefelé kerekítette az árakat. A vizsgált időszakban — 1960 őszétől 1970 tavaszáig — a boltjában árusított úgyszólván minden árura rátette a maga hasznát, amit zsebrevágott. Ebben az időszakban például a mákot 2155 forinttal, a dughagymát 6600 forinttal, a tojást 10 ezer forinttal, a burgonyát 9700 forinttal adta drágábban, mint amennyit a tsz-nek elszámolt. A különböző árukon több mint 40 ezer forintot keresett.

A hagyma útja

Jáger Lajos és Kiss Elemér 1969 tavaszán 166 ezer forint értékben hagymát vásárolt fel a makói, tótkomlósi tsz-ekből. Busás haszonnal jutalmazták magukat — az árut 341 ezer forintért adták tovább — viszonteladóknak!! Az üzelmekből pontosan látható és nyomon követhető, hogyan növekszik az ár. Megveszik a termelőtől az árut, ráteszik a hasznukat, amennyit akarnak, de még ezzel a haszonnal tetézve sem a fogyasztónak adják el, hanem egy másik viszonteladónak.

A dióbélen szerzett haszon

Jáger Lajos és Lóki Gyula — látva, van ebben a kereskedelemben fantázia — a múlt év elején 22 700 kiló dióbelet vásároltak ÁFÉSZ-ektől, MÉK-től. Korántsem azért, hogy közvetlen a fogyasztóknak adják el. „Elpasszolták" a tabi ÁFÉSZ-nek — közel 70 ezer forint hasznot „tettek rá". Üzleteltek tojással is. A pogányi tsz-től 356 ezer tojást vettek és irány Budapest — a haszon több mint 40 ezer forint.

A megállapodás

Sok árut csak „átfuttattak" a bolton ezzel is növelve boltjuk forgalmát. Érdekükben állott, hiszen a forgalom után is pénzt kaptak a tsz-től. A megállapodás általában úgy szólt, hogy a haszon 60 százaléka az övék, a 40 százalék pedig a termelőszövetkezeté. A borotai és a vízvári tsz pedig csak „félszemmel" vagy még így sem „figyelte" tevékenységüket. Miért is ellenőrizték volna boltjaik forgalmát, amikor semmit sem kellett tenniök és a haszon 40 százaléka többnyire befolyt a tsz pénztárába. Mit törődtek ők a másik 60 százalékkal... Még azzal sem törődtek, hogy tisztességes kereskedőt alkalmazzanak. Kiss Elemért például 1960-ban már elítélték üzérkedésért, Lóki is hasonló ügyek miatt állt bíróság előtt...

Mennyit kereshettek saját zsebükre? Kiss Elemér alig három hónapig ügyködött — 30 ezer forintot „vitt haza". Ő pedig csak negyedrendű vádlott volt. A bolt nem lehetett rossz üzlet — Jágernek Polski Fiat-ja volt, 700 négyszögöl szőlője, szövetkezeti lakása. Lóki is Polski Fiat-ján utazgatott, de Mikó és Kiss is saját gépkocsival, telkekkel, házzal rendelkeztek. Üzelmeikre csak egy adat: 1968 novembertől 1970 júliusáig a borotai tsz boltja 7 millió forintot forgalmazott — ebből mindössze 16,9 százalék volt a saját termés eladásából forgalmazott összeg — a többi csak „átfutott" a bolton...

A Pécsi Megyei Bíróság Jáger Lajost 3 évi szabadságvesztésre és 70 ezer forint elkobzására, Lóki Gyulát 2 év 6 hónapi szabadságvesztésre és 50 ezer forint elkobzására, Mikó Antalt 1 év 6 hónapi szabadságvesztésre és 25 ezer forint elkobzására, Kiss Elemért 1 évi szabadságvesztésre és 15 ezer forint elkobzására ítélte.

Garay Ferenc

TŰZEK

A tűzoltók a nap egyetlen szakában sem „panaszkodhatnak" arról, hogy nincs elég munkájuk. De a száraz, meleg nyár és koraősz az idő, amikor leggyakrabban hangzik fel az oltani-menteni induló tűzoltóautók szirénája. Ez ad időszerűséget annak, hogy felelevenítsünk néhány emlékezetes tűzesetet.

Az ilyen vonatkozású feljegyzés a Bécsi Képes Krónikában olvasható: „Urunk 1022-ik esztendejében sok és nagy égések történtek". — Ugyanez a forrás közli 1322-ből: „A Boldogságos Szűz székesfehérvári egyháza, jóllehet tűz ellen ólommal volt fedve, mégis siralmasan leégett". A két időpont között a tatárok által felperzselt városokról adnak hírt a krónikák.

1440-ben Gara László macsói bán a tűzvész által elpusztított Kőszeget újra benépesíteni szándékozván az odatelepülőknek 8 év adómentességet ígért. 1488-ban azonban Mátyás és az osztrák hadak csatározása, 1619-ben a vallásháborúk küzdelmei borítják lángba Kőszeget. A kuruc—labanc háborúk idején két alkalommal is pusztított tűzvész a városban. Gyöngyösön is sokszor tészkelte be magát a padlásokra a „vörös kakas". Ismeretes a szólásmondás, hogy „Rendben van, mint Gyöngyös, amikor hetedszer leégett". Ez a hetedik és egyben legkatasztrófálisabb tűzeset 1917. május 22-én történt és 1000 gyöngyösi ház pusztulásával járt.

A legnagyobb pusztulást a tűz 1910. március 27-én okozta emberéletben Magyarországon: ezen a napon a Szatmár megyei Ökörítón egy nádtetős csűrben 500 személyes bált rendeztek. Ráadásul beszögezték a nagykaput a potyamulatók elhárítására, s amikor a petróleum világítás tüzet okozott, a lángok és a pánik 209 nő és 128 férfi halálát követelték. Az épület 9 perc alatt porig égett. A megye alispánja a segítségét felajánló Budapesti Önkéntes Mentőegyesületnek az alábbi táviratot küldte: „Szíves készségükre köszönettel értesítem, hogy itt egyéb munka már nincsen, mint a háromszázon felüli hulla eltemetése".

A fővárosi nagy tűzesetek közül említsük meg, hogy 1849. május 3-án az osztrák tüzérségi tűz felgyújtotta a pesti Dunapart épületeit, (még egy K. u. K. szörnyűség: 1849. június 22-én Haynau báró fölgyújtatta Bősárkány községet, mert lakói segítséget nyújtottak a szabadságharc hőseinek.) Folytatva a fővárosi tűzvészek krónikáját: 1868-ban leégett a Budai Petróleumgyár, 1869-ben tűz pusztított az Akadémián, 1871-ben kigyulladt a Nemzeti színház díszlettára, 1889-ben porrá égett a Német Színház, 1915-ben a mai Moszkva tér helyén álló gáztartály fogott tüzet. Külön kell megemlékezni a Párizsi Nagyáruház (Rákóczi út 34.) égéséről 1903. augusztus 24-én. Az építkezési szabálytalanság és kopott villanyvezeték okozta a tüzet, amely 14 ember halálát követelte. Főként az áruház negyedik emeletéről a tűz elől kiugrálók lelték halálukat a tűzesetnél.

Ősztől - tavaszig

Üdülés, körutazások, nagyvárosok hangulata

A legnagyobb élmény: világot látni — Utazzék az IBUSZ-szal!

Mindazt, ami csak hallomásból, barátai elbeszéléseiből ismert, személyes élményévé teheti! Az utazás a legnagyobb élmények egyike — utazásra invitálja Önt az IBUSZ pécsi és komlói irodája, lehetőséget nyújt, hogy a koraősz, a tél és tavasz szépségeit idegenben, más tájak, más emberek, más szokások környezetében élvezze.

Az invitálás azonban még korántsem jelent mindent: lássuk, mit kínál az IBUSZ? A választék bőséges, mindenfajta pénztárcához idomul. Álljon itt egy csokor az IBUSZ külföldi társasutazásainak programjából.

ÖDÜLÉS

Pihenéshez csodálatos környezet Szász-Svájc-beli Sebnitz, ahol teljes penzió várja az üdülnivágyót. A nyolcnapos üdülés mindössze 1950 forintba kerül. Pirna és Königskin hasonló szép élményeket ígérnek előbbi — a repülőút miatt — száz forinttal drágább. Az üdülés, pihenés mellett a fenti utak programjában egy drezdai városnézés és egy pillnitzi kirándulás is szerepel.

Ótátrafüred — Stary Smokovec... A Magas Tátrába négy utat is kínálnak: a szilveszteri „kirándulás" négynapos, 1450 forintba kerül. De tíz napot is tartózkodhat, ha a karácsonyi ünnepeket is e festői miliőben kívánja tölteni. Ez 2850 forintos út. Hatnapos üdülés: 1500 forint. S ha többet akar látni, befizethet 2300 forintot, ezért összesen tíz napot ott tölthet.

Látnivaló akad bőven. Kirándulások a népszerű Lanovkán a Kőpataki tóhoz, a Tarpataki vízeséshez, kisvasúttal a Csorba-tóhoz, a szilveszteri programok részvételt jelentenek a nemzetközi szilveszteri bálon...

Zakopane, a Lengyel Tátra, teljes penzióval, két lehetőséget is kínál. Hét és tizenkét napos utazást, előbbi 1450, utóbbi 2450 forint, de az ezer forint különbség kirándulást jelent Krakkóba, tutajozást a Dunajecen, függővasútazást a Kasprowy csúcsra...

Aki tengerparton szeretne üdülni, választhatja a nyolcnapos mamaiai utat. A részvételi díj 2550 forint, Constantai városnézés, borkóstolás színesíti a programot. Romániában még egy szép üdülési lehetőséget kínálnak: egyhetes tartózkodás a Gyilkos-tónál. Nagyváradi, kolozsvári városnézés... s mindez csak 1860 forintba kerül.

Se szeri, se száma az üdülési lehetőségeknek. Sítúrákkal tarkított tizenkét napos üdülés Lengyelországban sióktatással: 2800 forint...

Az utak olcsók, egy-két kivétellel a legszerényebb pénztárca is kibírja.

KÖRUTAZÁSOK

A választék, a kínálat tovább bővül. A mozgalmasabb programok kedvelői több országot is bejárhatnak, akár tíz nap alatt...

Prága—Berlin—Varsó—Moszkva. Teljes penzió, az utazás repülőgéppel történik. Az utazás tíz napos, minden városban szép program, színházlátogatás... A részvételi díj 3950 forint.

Varsó—Leningrád 3500 forintért, nyolcnapos, autóbuszkirándulás 3 országon keresztül 2300 forintért, egyhetes Szlovák—Lengyel Tátra, millió látnivalóval 1550 Ft részvételi díjjal...

EGY ORSZÁGBAN

Romániában erdélyi körút, illetve Herkulesfürdő ígérkezik szépnek. Előbbi kilenc-, utóbbi ötnapos. Az erdélyi autóbusz körút 2760 forint, a herkulesfürdői utazás 1650 forint.

Lássuk egyszer-kétszer azt is milyen látványosságok várják az utazókat? Az egyik legszebb programból álljon itt egy kis vízió...

... Kijev, Dnyipra-szálló. A Lenini Komszomol téren, a Kreschatyik keleti végében fekszik, csillagszerűen ágaznak innen a szép sétákra invitáló útvonalak. Szemben nyílik a Krescsatyik folytatása, a folyópartra vezető Vlagyimirszkij szpuszk, balra jutunk a híres Szent András templomhoz, s innen indul a Kirov utca is. Fontos közlekedési csomópont. Élménydús séták: a Krescsatyik és környéke, a Kirov utca, a Beresztovói Megváltó ősi temploma, a Barlangkolostor épületsorozata, amely az ukrán barokk építkezés lenyűgöző élményét nyújtja... A Szofija székesegyház, amelyet Bölcs Jaroszláv alapított 1037-ben... Csodálatos élmények, a lendületes fejlődés dinamikája... felejthetetlen...

... Leningrád, a forradalom bölcsője, rengeteg látnivalói közül csak néhány: Téli Palota, Petrodvorec, a Nevszkij-proszpekt, a Néva, amelyen a sétahajózást nem szabad elmulasztani. A Szovjetunió második legnagyobb városa, négymillió lakosa van. A legnagyobb nevezetesség a nyári fehér éjszakák...

... Moszka, a főváros. A Moszkva folyó két partján terül el. A látogató akárhonnan érkezik, a legjellegzetesebb hangulatot a gigantikus méretű építkezéstől kapja, amely szinte átalakítja a főváros képét. Mérhetetlenül sok látnivalót kínál a Kreml, a Vörös tér, az Uszpenszkij katedrális, a Blagovescsenszkij székesegyház, a Bulvár és a moszkvai „Saint Germain" negyed... A város bejárhatatlan, bár behálózzák a közlekedés erei: autóbusz, villamos, troli, metró...

Ez a körút 3300 forintos részvételi díj mellett tíz nap alatt végigjárható.

Szószaporítás lenne a Moszkva—Askabad—Dusanbe—Szamarkand—Buhara—Taskent—Alma Ata—Moszkva körutat részletezni: Üzbegisztán városnevei önmagukért beszélnek. Az utazás 16 napos. A részvételi díj 7670 forint.

Kijev—Moszkva, Moszkva—Ulianovszk, Kijev—Poltava—Harkov—Moszkva, Moszkva—Vlagyimir 6—10 napos utak, a részvételi díjak 2300—3200 forintig terjednek. Érdekes és szép program a két szlovákiai körút, az egyhetes 1800, az ötnapos 1390 forintba kerül.

Napfényes Itália... Az olasz körút egy életreszóló élmény...

... Velence — fogalom. Meseváros, minden eltér a megszokott valóságtól. A házak lábát a tenger mossa. Minden házra kiírhatnák: műemlék. Piazza St. Marco, a Sóhajok hídja. Doge palota, a felejthetetlen reggelek: a tenger párájában vibráló napfény, különös házak, riók zöldes vizén sikló gondolák, az ívelő márványhidakon zsibongó emberek — megannyi élmény. Nehéz a szállodában maradni. A múzeumok: Piero della Francesca, Tintoretto, Tiziano képei, a Canale Grande, lagunák...

... Róma, az Örök Város. Háromezer éves kultúra: Forum Romanum, Saturnus templomának oszlopai, Severus diadalíve, a Vesta szüzek palotája, Colosseum... A Vatikán, Szent Péter bazilika, a Sixtusi kápolna műremekei... Michelangelo Pietája, a híres Laokoon-csoport, az Angyalvár... A barokk Róma kútjai, a Fontana Trevi, a Tivoli, amely a legszebb kirándulóhely: a Villa d'Ese vízi varázslata, az Aniene folyó hatalmas vízesése megtekintése után potyog a pénz a Trevi kútba... ide még eljövünk...

... Firenze. Szíve a Piazza del Dnomo — a Dóm tér. Itt született a reneszánsz. A Dóm 1357-től épült. A Palazzo Vecchio, az Uffizi képtár, Cellini, Botticeli csodái, s a csodaszép Dávid, Michelangelo örökbecsű szobra... Mediciek és Borgiák borongós hangulata, a szép környék.

Az olasz körút 11 napig tart, a részvételi díj 6400 forint. Osztrák—olasz—jugoszláv nyolcnapos körutat is kínál Önnek az IBUSZ — mindössze 4200 forintért. Spanyolországot is megtekintheti, Egyiptomba eljuthat, Törökország, Libanon, India, Kanada — mind elérhető közelségben van, csak jelentkeznie kell az IBUSZ-nál!

NAGYVÁROSOK

Mind a szocialista, mind a nyugat-európai nagyvárosok megtekintése szerepel az IBUSZ őszi programjában. Párizs, Róma, Bécs, Prága, Bukarest, Moszkva, Leningrád — elmondhatatlanul sok látnivalóval, élményt tartogat a kíváncsi utazónak. A részvételi díjak is széles skálán mozognak: 1500-tól 8800 forintig terjednek.

De az utóbbi sem drága, nem elérhetetlen azok számára sem, akiknek nincs egy összegben a pénzük. A 2000 forintnál drágább szocialista utakra az IBUSZ és az OTP sikeres összefogása óta — részletfizetési kedvezményt kaphat...

Érdeklődje meg az IBUSZ pécsi és komlói irodáiban! Utazzon!

(–)

Szia vagy csao?

Az utóbbi években egyre inkább terjed a fiatalság körében néhány olyan köszönés, amelyet az idősebbek kissé megrovóan vesznek tudomásul, holott mind a „szia", mind pedig a „csao" a nagyonis megszokott latin „szervusz" leszármazottai. Az új köszönés kétségkívül azért népszerűbb jelenleg, mert közvetlenebbnek, frisebbnek hat az előbbi üdvözléseknél, divatosabb is, hangulata játékosabb, s nem utolsó sorban rövidebb. A gyorsaságra hajló huszadik században egyre inkább megfigyelhetjük amúgyis a rövid, egy-két szótagos szavak előretörését.

A „szia" a középkori iskolák szokásos latin köszöntéséből a „servus humillius"-ból alakult „szervusz" — „szevasz" —„szia-asz" állomásokon keresztül a mai „sziá"-vá.

Ugyancsak a latin „servus" (szolga) származéka a „csao" is. Sokan azt tartják erről az üdvözlési formáról, hogy az olasz neorealista filmek divatja nyomán lett népszerű hazánkban, holott a külföld majmolásért elmarasztalt szegény „csao" sokkal öregebb vendég nálunk, mint azt sokan feltételezik. Még a múlt század végén jegyezte fel Boruth Elemér, a valamikori népszerű tárca- és versíró:

„Adj isten" helyett „csau"-val köszönni
Nagy elegánciára mutat...

Így aztán valószínű, hogy dédanyáink korában már akadhattak hasonló megbotránkozók is. Amíg a „szia" a „servus" fejleménye, addig a „csao" az ugyancsak olasz „schiavo"-é, azaz a „sclavus" (rabszolga) „modernizált" formája. Érdekes, hogy a „csao"-ban, azaz a „sclavus"-ban a „szláv" szó ősét is kell egyben tisztelnünk, ez pedig az ősszláv „szlovéne" szóra megy vissza.

A két szó tehát nem annyira igazi vér, mintsem alkati, jelentéstani rokonságban van.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett jó férjem, apám, sógor és és nagybácsi,

ÖBERSZT AGOSTON

órás életének 74. évében csendesen elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett rokonunk,

DR. SAAGHY JÓZSEF

életének 75. évében elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett fivérem,

DR. SAAGHY JÓZSEF

volt posta ig. hosszú szenvedés után váratlanul meghalt. Temetése szerdán délelőtt fél 1-kor lesz a Szent Mihály kápolnában. Gyászoló nővére, Márta és a rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédnagyapánk,

SINGOVSZKI JÓZSEF

Zengővárkonyi lakos 63 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Özv. MAROCSAI JÁNOSNÉ volt Málek Ottóné sz. Neth Mária 79 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, fiam, testvérünk, nagyapánk és kedves rokonunk,

ZEIER JÁNOS

tanító 56 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiúnk, testvérünk, kedves rokonunk és barátunk,

IFJ. BENCSIK GYÖRGY

18 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán du. 3 órakor lesz a baksai temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, fiam, testvérünk, sógor, nagybácsi, Feri bácsink és kedves rokonunk,

VALAHOVICS FERENC

nyugdíjas aknász életének 56. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, fiam, testvérünk és kedves rokonunk,

MARKULIA ISTVÁN

53 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 4-én, szerdán 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy VÉGH ÖDÖN kutatási segéderő munkatársunk, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 6-án, pénteken 2 órakor lesz a központi temetőben. Szőlészeti Kutató Intézet.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ERB EDÉNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

VÁRON KÁLMÁN

temetésén részt vettek, fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a MÁV Igazgatóság vezetőségének és dolgozóinak, valamint a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság tervezési osztályának. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

BAJÁCZI TERÉZ

temetésén részt vettek és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a III. ker. Tanács III nővérnek a részvételért és fáradozásáért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen feleségem, drága jó édesanyánk,

UJLAKY TIVADARNÉ

temetésén megjelentek, vigasztaló szavakkal, koszorúkkal, virágaikkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, kik szeretett halottunk,

ANTAL ISTVÁN

temetésén megjelenésükkel koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

LABDAVSKI FERENCNÉ

temetésén megjelentek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

HERTELENDI IMRE

temetésén részvételükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a pécsi Porcelángyár vezetőségének, szakszervezetének, dolgozóinak és volt munkatársainak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk kedves rokonainknak, jóbarátainknak, ismerőseinknek, a TEMPO KSZ vezetőségének és összes dolgozójának, hogy szeretett halottunk,

KURTOS JÁNOS

asztalos mestert elhunyta alkalmából mély fájdalmunkat együttérzésükkel, bármily módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Rendkívüli iskolatáska-vásár a Nick-udvarban!



180 fajta divatos iskolatáska már 60,— forinttól, sok színben és fazonban kapható.

ÚJ ÉV, ÚJ ISKOLATÁSKA!

NE FELEDJE A CIMET: NICK-UDVAR

Széchenyi tér sarok.

PÉCS, KOSSUTH LAJOS UTCA.

"BARANYAKER"

állás

Bulgárkertészetben (zöldség-virág) fiatalember egészségnapos munkát vállalna. „Érettségi + személygépkocsi és motorkerékpár jogosítvánnyal. „Nagyüzem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gépkönyvelő vizsgával és gyakorlattal sürgősen elhelyezkedne. Fizetés megjelöléssel. „Egy műszak" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal lakatost, segédmunkást felvennék. Kozián S. u. 2. Műszerész.

lakás

Uránvárosi, két szoba, összkomfortos lakást cserélnék balatonfüredi hasonlóra. „Tavaszi csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Különbejáratú, bútorozott, albérleti szobát keresek. „Fiatal nő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Üres albérleti szoba, konyha, spájzos lakást keres egy özvegyasszony kisfiával. Esetleg házimunkát is végzek, vagy előre fizetek. „Rendes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Modern, két szoba, összkomfortos, földszinti lakásom Szigeti városrészen elcserélném hasonló emeletire. „Távfűtéses" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Lakásért idős személyt eltartanék. Választ „Jól jár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fiatal, rendes házaspár idős néni vagy bácsi eltartását vállalja kertes házért. „Boldog öregkor" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú kis szoba kiadó. Kovácstelep, Ürögi fasor 36. Gyermektelen házaspárnak.

Dolgozó házaspár augusztus 15-re üres albérleti lakást keres két kis gyermekkel. „Pontos fizető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném sürgősen pusztaszabolcsi kertes családi házamat összkomfortos, pécsi lakásért. „Törpe télialmás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal, igényes házaspár keres albérletet központi fűtéssel. „Belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyöngyösi másfélszobás komfortos, modern, főbérleti lakásom elcserélném hasonló pécsiért. „Első emeleti" jeligére a Gyöngyösi hirdetőbe.

gépjármű

WARTBURG 353-as, fizetési kedvezménnyel eladó. Telefon: 29-32.

Karambolos MZ 250 kem-es motor eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, III., Pellérdi út 21. sz. alatt.

Wartburg 1000-es igényesnek eladó Pécs, Márton u. 10. szám.

Garázs kiadó, Pécs, Ady u. 55.

Eladó 600-as Zündap oldalkocsis motor, pótmotorral. Belgrádi vételhez tetőantenna. József Attila u. 26/1. I. em. 1. ajtó.

Trabant 601-es eladó. Ujmecsekalja, Magyar L. u. 1/C. Metzger.

Garázs kiadó a Kolozsvári utcában. Érdeklődni 62-80.

vétel-eladás

2 darab ágyneműtartós heverő jó állapotban eladó. Pécs, III., Acsády Ignác u. 2. V. em. 1.

Eladó használt cserép, egy rekamié, négy fotel, egy hálószobabútor. Horváth Ferenc, Pécs, Kossuth L. utca 43.

Kitűnő szülőktől származó, 7 hetes kuvasz kölykök eladók. Komló, Béketelep 3. sor 1/1.

Sportkocsi alig használt és két darab modern fotel eladó. Pécs, Dr. Münnich u. 16/C. Falus.

Légfűtőberendezés eladó. Kaposvári u. 35.

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható: VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó újszerű, kombinált szekrény kifogástalan rézbojler, fürdőkályha, új parkettkefélőgép. Érdeklődni, Bender, Bercsényi u. 4.

Törzskönyvezett, fekete puli kölykök eladók. Basamalom út 10.

Jó állapotban levő Matador orgona eladó, „10 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Uj, felfújható gumikajak eladó. Fürst S. u. 2. Telefon: 15-50/78 mellék.

Használt deszka, faoszlopok, gerendák, 3 méter alatt eladók. Kizárólag délután 4—6 között. III. Endresz György u. 13. VII. 1.

Háló- és ebédlőbútor eladó. Petőfi u. 57. I. em. jobb.

Gázpalackot vennénk. „Ár nem számít" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Variálható gyermekkocsi eladó. Pécs, Tettye u. 43. Eisenberg. Érdeklődni: 15 órától.

ingatlan

Kertvárosi, 2 szoba, összkomfortos családi ház beköltözhetően eladó, vagy uránvárosi, 1 vagy másfélszobás, távfűtéses szövetkezeti lakásért, anyagi megegyezéssel elcserélhető. Ajánlatokat: „Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

Szép sarokházhely, Kertvárosban autóbusz végállomástól 2 percre eladó. Érdeklődni: Kolozsvár u. 9., földszint 2-ben, du. 5 óráig.

Balatonbogláron, üdülőnek is alkalmas 4 szoba, összkomfortos, új családi ház jutányos áron sürgősen eladó. Érdeklődni személyesen: Balatonboglár, Vikár Béla út 57. sz. alatt állandóan.

Sikondán megkezdett épület víkendtelekkel eladó. Pécs I. ker., Felszabadulás u. 19. Laczkó

288 négyszögöl barackossal eladó Bálicsban. 160 Ft/n-öl. „Műút mellett" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Dankó Pista utcában 10 sz. alatt kertes családi ház eladó 234 négyszögöl telek. Megtekinthető egész nap.

Beköltözhető kertes ház eladó, Zerge u. 39.

Belvárosban levő utcai, két szoba, konyha, háromnegyed házrész beköltözéssel eladó. „Készpénz H." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó azonnal beköltözhetően Pécsvárad, Pécsi út 65. szám alatti új családi ház, kétszobás, összkomfort.

Dunaszekcsőn 90 négyszögöl közművesített telek eladó. Érdeklődni 18 óra után, Rádi, Pécs, Fürst S. út 77.

Eladó családi ház, három szoba, összkomfortos, beköltözhető garázs, pince, Szövetkezeti, illetve örökfalkást beszámítok. Pécs, Székely Bertalan u. 36/1.

Megvételre keresek orfűi telket. Cím: Czigler Józsefné, Pécs Xavér u. 24.

Eladó kb. 500 négyszögöl jól termő szőlő sok gyümölcsfával, terméssel, vagy anélkül, lakható présházzal, teljes felszereléssel a nagypeterdi szőlőhegyen. — Érdeklődni: Lach György, Pécs Uránváros, Tarr Imre u. 10/B., hétköznap du.

Beköltözhető, kétszobás házrész eladó. Geisler Éta u. 13. Szücs, 4 után.

Szamárkút közelében 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös sürgősen eladó, Érdeklődni: Pécs, Nagy Lajos u 13. 48-as ér. Kovácsné.

Sürgősen eladó egy kis családi ház, 12 000 forintért. Olaszon. Érdeklődni egész nap. Olasz II., Ady Endre út 202. Nagy István.

Orfűn 164 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni du. 5-től. Kulich Gy. u. 34.

Háromszobás, kertes családi ház, nyári konyhával, présházzal, pincével beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Kotter Jánosnál, Pécs-Vasas 2. Kút utca 34. szám alatt.

Szanatórium közelében Szikókötetőn 410 négyszögöl fiatal szőlő gyümölcsös, pince, présházzal, tervrajzzal, építőanyaggal 87 ezer forintért eladó. „Panoráma" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Harkányban, fürdőhöz 5 percre, költségvetéssel, tervrajzzal, házhely 184 négyszögöl eladó. Érdeklődni: Pécs, III., Mályva u. 10. szám.

vegyes

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

Kedvezményes angol német nyelvoktatás most jelentkezőknek. Pótvizsgára felkészítés. Tel.: 26-04/87.

Parkettacsiszolás, szaglan lakkozás intézményeknek is. Kisiparosnál. Levélcím, Bem u. 3.

Matematikából, fizikából, általános iskolások korrepetálását vállalom. „Szaktanár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

MOZAIKLAP, CSEMPE, SZŐNYEGPADLÓ, MŰANYAGPADLÓ BURKOLÁS, KÉSZÍTÉS. Parkettacsiszolás, lakkozás intézményeknek is. Levélcím: Épületburkoló, Bem u. 3.

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, HOGY AZ

orfűi boltunk

AUGUSZTUS 3-ÁN

kerül megnyitásra

Nyitvatartás:

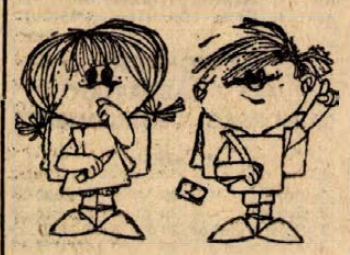
kedd	8—16-ig
csütörtök	8—16-ig
szombat	8—13-ig

Ezzel egyidejűleg az abaligeti boltunk nyitvatartási rendje az alábbiak szerint változik:

szerda	8—16 óráig
péntek	8—16 óráig

TÜZÉP VÁLLALAT

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11 Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054



Új iskolaév, új iskolatáska!

Óriási táskavásár!

Minden iskolaszert árusító boltban. Most még 180 divatos, praktikus táskafajta között választhat!

Nyári vásár

30—40 százalékos engedmény

Következetek

RUHÁZATI ÁRUHÁZAIBAN, SZAKUZLETEIBEN

FÉRFI-, NŐI- GYERMEKRUHÁK, KÖTÖTTÁRUK, FEHÉRNEMŰK, SZANDÁLOK

nagy választékban!

PÉCS, HAL TÉRI BOLT
PÉCSVÁRAD
BEREMEND
BOLY
VÉMÁND
SZIGETVÁR
SZENTLŐRINC
MÁGOCS
DUNASZEKCSŐ
VILLÁNY
SÁSD

Dolgozókat felvesznek

TECHNOLÓGUST 5 éven felüli gyakorlattal, valamint esztergályos és lakatos szakmunkásokat, betanított munkásokat felveszünk. Jelentkezés: a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1568)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat, Komló, Kossuth u. 1. férfi segédmunkásokat fúrási munkahelyeire felvesz. Jelentkezni a fenti címen mindennap lehet. (1569)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat beremendi munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend. Cementmű, VIV kirendeltség vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67 (1704)

GYAKORLATTAL építésztechnikust alkalmazunk. Jelentkezés: Rákóczi út 18—20. Beruh. Fent. oszt. a reggeli órákban. (1570)

TAKARÍTÓNŐKET felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet. Fizetés megegyezés szerint. Pécs, Madách I. u. 10. (1571)

PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács-állványozó, bádogos, asztalos, tetőfedő szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat munkaügyi csoportjánál 8—12 óráig. (1556)

A PÉCSI Porcelángyár felvesz: korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítót. (292612)

BARANYA—Tolna megyei Téglaipari Vállalat (Pécs, Mártírok u. 12.) gépkocsiszerelőket és gépkocsivezetőket felvesz. Fizetés az érvényben lévő rendelkezések figyelembevételével megegyezés szerint. Jelentkezés a vállalat gépkocsi-előadójánál 15—16 óra között. (292606)

RAKTÁRI segédmunkásokat azonnal felvesznek. TITÁN Raktárbázis. Megyeri út 99. (292550)

KOCSIKISÉRŐKET azonnal felvesznek. TITÁN. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292549)

FURDŐKEZELŐKET azonnali belépéssel felvesznek. Jelentkezés: Gondnokság, 5-ös ÉPFU. Megyeri út 50. (292555)

SZAKKÉPZETT ácsot és Dömper rakodógép vezetőt azonnali belépésre felvesz a Dunántúli Talajjavító és Talajvédelmi Vállalat B. m. Irodája. Szigetvár, Dencsházi út 1. (292551)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, karosszérialakatosokat, építőipari nehézgépszerelőket. Jelentkezés: a gépészeti osztályon. Pécs, Felszabadulás út 16. szám alatt. (292572)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat autógréder kezelőket, kazánfűtőket, D4 K—B vontatóvezetőket és bemérő kocsira gépkezelőt. Jelentkezés: a gépészeti osztályon, Pécs, Felszabadulás u. 16. szám alatt. (292570)

NEHÉZGÉPKEZELŐT, targoncavezetőt, rakodókat, raktári segédmunkásokat, fűrészes adagatót felvesznek. TUZÉP. Rákóczi u. 46. (292568)

KESZTYŰGYAR, Pécs 1. sz. Üzeme (Hőerőmű, barakksor) segédmunkást felvesz. (5060)

A PÉCSI Tejüzem szállítmánykísérőket és üzemi dolgozókat azonnali belépéssel felvesz. Tüzér u. 15. (5072)

SZAKKÉPESÍTÉSSEL rendelkező melegkonyhás üzletvezetőt felveszünk a Bonyhádi Cipőgyár konyhákra. Jelentkezés: részletes önéletrajz beküldésével írásban kérjük a személyzeti osztályunkra. Dunavidéki Vendéglátó Vállalat. Dunaújváros. (310114)

GÖRCSÖNY községi Körzeti Földművészszövetkezet Építőipari részlege felvesz állandó jellegű alkalmazásra 3 fő kőműves-szakmunkást, 4 fő segédmunkást, valamint 1 fő ács szakmunkást, plusz 1 fő asztalos szakmunkást. Jelentkezés a Körzeti Földművesszövetkezet elnökénél, vagy Kiss István ép. részleg vezetőnél. Fenti szakmákra ipari tanulókat is felvesznek. Felvétel esetén útiköltséget térítünk. (4687)

SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ szakképzett boltvezető házaspárt keres felvételre a bükkösdi 18. sz. vegyesboltjához. Szolgálati lakás biztosítva. Jelentkezés az ÁFÉSZ központi irodájánál. Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4. (1550)

KÉPESÍTETT könyvelőt azonnalra felvesznek. Jelentkezés B. m. Szikvíz és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1551)

A B. M. ÉPITŐIPARI Vállalat harkányi üdülőjébe felvesz német és szerb nyelven beszélő portást. Jelentkezés munkaügyi osztályon. Pécs, Rákóczi út 56. (1542)

VOLÁN 12-es Vállalat kalauzokat és érettségizett férfi munkavállalókat forgalmi szolgálattevőnek felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 6. Munkaerőgazdálkodás. (1543)

TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt felvesz az ÉPGÉP Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. Jelentkezés a munkaügyön. (1545)

RAKTÁROS munkakörbe belvárosi kereskedelmi vállalat férfi vagy női munkaerőt keres. „Kereskedelmi eladó" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe. (1524)

TMK munkakörbe villanyszerelőket, olajtüzelésű kazánokhoz vizsgázott kazánfűtőket, valamint elektrotechnikust felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. „Béke" Mg. Tsz. Gépjavító műhelye. Szabadszentkirály. (1547)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE könnyű munkára teljesítménybérrel dolgozókat felveszünk. 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság. Légszeszgyári u. 32. (1529)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre a Dr. Veress E. u. rendelőintézet. (1552)

ÁRUKIHORDÓKAT felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (1532)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (1533)

A PÉCSI Állami Gazdaság felvesz gyümölcscsomagoló dolgozókat, egészséges környezetbe hasznos szezonális foglalkoztatottság náziasszonyoknak. Jelentkezés Danicz-puszta. Tel.: 26-51. Rózsai. (1536)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával. „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292614)

16 ÉVET betöltött lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét: ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést, és napi 1,— forintért ebédet biztosítunk. Lakást minimális térítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés: írásban a PTM. Jacquard Szövőgyár Munkaerőgazdálkodási Osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással azonnali belépésre keres: kőműves tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központi fűtésszerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, 3 műszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. Felveszünk továbbá: szakma nélküli férfi munkaerőket: vasúti pályajavítási és építési munkára, női munkaerőket: pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint! Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HEV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész utca 16. és a vállalat valamennyi telephelyén (286)

A TOLNA megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres 2 hegesztő vizsgával rendelkező vízvezetékszerelő szakmunkást. Jelentkezni lehet: a vállalat IV/2-es építésvezetőségén, Komló, Kossuth utca 88. sz. alatt. (1553)

AUTÓSZERELŐT sürgősen felveszünk. Jelentkezés: Tímár u. 2., főmunkaügyi előadó. Baranyaker. Vállalat. (1555)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felvesznek. Jelentkezés Mecsek Áruház bútorosztályán. (1554)

1 ÉRETTSÉGIZETT dolgozót félfogadónak, 1 gépkocsivezetőt kis tehergépkocsira felvesznek. GELKA. Pécs, Lyceum utca 1. (4684)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű barakksor) segédmunkást felvesz. (5060)

AUGUSZTUS 14-ig helyettesítésre — IFA tehergépkocsira gépkocsivezetőt keres a PIERT Kereskedelmi Váll. 15. lerakata. Pécs, Perczel u. 2., földszint. Lehet nyugdíjas is. (292616)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót felvesznek. Jelentkezés: Pécs, Sallai u. 7. UNIBER titkárságán. (1537)

EGYHÓNAPI időtartamra 18. életévüket betöltött diákokat (fiúkat) árukiséri munkakörbe felvesznek. Jelentkezés MEK V. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (292615)

GYENGEÁRAMÚ elektroműszerészt, híradástechnikai tv-, rádiószerészt felvesznek. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292613)

VILLANYSZERELŐ szakmunkásokat felvesznek. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292619)

MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat felvesz gyakorlattal rendelkező tehergépjármű-vezetőket. Jelentkezés Pécs, Rózsa F. u. 2. (292620)

KESZTYŰGYÁR gyors- és gépírót keres, jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. Fizetés megegyezés szerint. (292611)

B. M. Húsipari Vállalat esztergályos és festő szakmunkásokat keres a T. M. részlegéhez. Bolgár Néphadsereg útja 37. (292608)

Központi fűtés

berendezéshez különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek, csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9
Telefon 29-35

"BARANYAKER"

TOTÓ

1. FOSPED—Ózd	2	0:1
2. Pécsi Bányász—Bp. Spart.	2	1:3
3. Esztergom—Dorog	x	2:2
4. Győri D.—Várpalota	2	0:3
5. Gyöngyös—Lehel	x	2:2
6. Balassagyarm.—Kister.	x	0:0
7. Mázа-Szászv.—Z. Dózsa	2	0:2
8. KISTEXT—Ikarus	x	4:4
9. KKFSE—Budafok	1	1:0
10. Borsod—DEAC	1	3:2
11. MGM—S.újhely	1	1:0
12. Székesf. MÁV—BVSC	2	1:5
13. Miskolc—SZVSE		törölve
14. Újlaki FC—III. ker. +1	x	0:0
15. Táncsics—Rákóczi	1	2:1

A 31. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 találatos szelvény 1 darab, nyereménye 362 671 forint, 13 plusz 1 találatos szelvény nincs. 12 találatos 3 darab, a nyereményük egyenként 80 594 forint. 11 találatos szelvény 113 darab, a nyereményük 2140 forint. 10 találatosok száma 1193 darab, a nyereményük egyenként 304 forint.

Gyengélkedik a Dózsa

Nagy csalódást okozott szombaton délután a Pécsi Dózsa a PVSK pályán megjelent csaknem kétezer szurkolónak. Egy héttel a bajnoki rajt előtt sokkal jobb játékot vártak és ráadásul az ellenfél az NB I-ből kiesett SZEOL csapata volt.

A Dózsa játékosok csupán annyit hozhatnak fel mentségükre, hogy eléggé tartalékosan léptek pályára. Hiányzott a védelemből a húzódással bajlódó Hernádi és Kincses I Konrád I. is érezte még válsérülését, így ő se játszhatott. Máté eltiltása miatt nem szerepelt. A mérkőzés közben is történek sérülések. Jánosi már az első percekben rosszul lépett és el kellett hagynia a pályát, Tóth I.-nek pedig egy összecsapás során a dereka húzódott meg, szünetben őt is le kellett cserélni.

A legtöbb probléma a csatárokkal volt. Az első félidőben még sikerült egy-két helyzetet kidolgozni, de a második félidőben alig szállt lövés a vendégek kapujára. A csatárok nehézkesen mozogtak, körülményeskedtek, bátortalanok voltak és nem vállalkoztak kapura lövésre. Amit lőttek, az fölé vagy mellé ment.

Ez az utolsó hét a bajnoki rajt előtt. Reméljük az idő elegendő lesz a sérültek állapotának javulására. Jó lenne, ha holnap a Sturm Graz ellen! nemzetközi mérkőzésen már azt a csapatot láthatnánk, amely kezdi a bajnoki szezont vasárnap a Vasassal. Eddig ugyanis erre nem volt lehetőség a különböző problémák miatt.

KERÉKPÁR:

Elmaradt a terü eti bajnokság

A mohácsi országút 35-ös kilométerkövénél hiába várakoztak vasárnap délelőtt a Pécsi Spartacus kerékpárosai, a Tolna és Somogy megyei versenyzők nem jelentek meg. Így a bajnoki futamokat el kellett halasztani és a pécsiek Szekszárdra utaztak, ahol pályaversenyen álltak rajthoz. A felnőtt verseny kerekesek 10 részhajrából álló versenyét Rajnai nyerte 70 ponttal. További sorrend: Varga Pécsi Spartacus, Schneider, Szekszárd és Sturm, Pécsi Spartacus. A vaskerekesek 16 körös versenyét a pécsi Bottlik nyerte a szekszárdi Nyuli és két klubtársa, Bíró és Gazdag előtt.

HAROMTUSA: Országos háromtusa seregszemlén vettek részt Budapesten a Pécsi SI fiataljai. Az 1951-es évfolyam Horváth, Lantos, Bernáth, Csonkics összetételű együttese a második helyet szerezte meg. Az 1955-ös évfolyamban a pécsi Cserna negyedik lett.

DR SPORT

A vidék legjobbjai

Sikeresen szerepeltek a Dózsa öttusázói

Pécsi sikerrel zárult Győrben az országos vidéki öttusa bajnokság. Csapatban a Dózsa első helyen végzett, egyéniben pedig Bank második, Lovász harmadik lett. A bajnokság menetéről Maletics György edző a következőket mondta:

— Nem a legjobb előjelekkel utaztunk Győrbe, hiszen a csapat tagjai különböző okok miatt edzés kihagyásra kényszerültek. Ráadásul a lovaglásnál a sorsolással sem volt szerencsénk. Így az első nap után alapos hátrányba kerültünk. Vívásban viszont önmagukat múlták felül a fiúk. Egyéniben megszereztük az első három helyet, csapatversenyben átvettük a vezetést. A lövészet is jól sikerült, növeltük előnyünket. A fizikai számokban — úszás és terepfutás — kiütközött az edzéshiány. Bankék azonban becsületesen küzdöttek és csapatban sikerült megtartanunk első helyünket. Ha a lovaglásban Bank 150 ponttal teljesít többet, akkor egyéniben is mienk az aranyérem.

Az utánpótlás is kitűnően szerepelt. Mivel még ifjúsági korúak, ők a lovaglást kihagyták. A négy számban figyelemreméltó eredmények születtek. Különösen Cserna és Sápi tett ki magáért, teljesítményükkel felhívták magukra a szakemberek figyelmét. De megállták helyüket Varga, Dobokai és Maletics II. is.



A labdarúgó nyári Totó Kupa-mérkőzések utolsó fordulójában Pécsújhegyen a Bp. Spartacus volt a Pécsi Bányász ellenfele. A pécsiek 3:1 arányban vereséget szenvedtek. Képünkön: nagy gólszerzési lehetőség kínálkozik Csordás előtt. A pécsi csatár fejese azonban a kapufát találta.

TENISZ:

Sorsdöntő győzelem az NB I. B-ben

A csapatbajnokságok őszi rajtján a fővárosba szólította a sorsolás a pécsi együtteseket Mint várható volt, a PEAC nők simán, játszmavesztés nélkül nyerték mindkét találkozójukat és így továbbra is veretlenül állnak az élen. A Spartacus férfiak a BVSC ellen nagy küzdelem után nyertek és így remény van rá, hogy jövőre is az NB I/B-ben szerepelnek.

Pécsi Spartacus–BVSC 5:4, NB I/B. férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi győztesek: Baritz. Káplán, a Bóta, Baritz, a Borsiczky, Cserta és a Káplán, dr. Wébel párosok.

PEAC–BEAC 9:0, NB II. női mérkőzés, Budapest. PEAC–KPM 9:0, NB II. női mérkőzés. Budapest.

DR SPORT JELENTI

VESZPRÉMBEN a Balaton Kupa-tornán a magyar női válogatott 13:10 (5:5) arányban győzött Románia csapata ellen. A második mérkőzésen: NDK—Veszprém 18:9 (11:6). Az első helyért kedden Veszprémben mérkőzik a magyar együttes az NDK válogatottjával.

POZSONYBAN befejeződött a Magyarország, Csehszlovákia, Lengyelország férli, női atlétikai viadal. Női atlétáink nagyszerűen szerepeltek, a csehszlovákok mellett a kitűnő lengyeleket is legyőzték, férfi válogatottunknak gyengébben ment, a lengyelektől és a csehszlovákoktól is vereséget szenvedett. A verseny során az 5000 méteres síkfutásban a magyar színeket Homoki, a Komlói Bányász versenyzője képviselte, aki 6. volt 14:50.8.

AZ MTK ÚJ CSAPATA a csehszlovák bajnokság második helyezettjével a VSS Kosicével mérkőzött Budapesten. Az eredmény 2:2 arányú döntetlen volt. Vasárnap újabb MNK mérkőzéseket vívtak. Az NB I-es csapatok biztosan nyertek. Salgótarjáni Bányász—KOMÉP 5:0, Diósgyőr—Diósdi TC 7:1, Tatabányai Bányász—Csepeli Papír 14:1.

BARÁTSÁG KUPA. A labdarúgó Barátság Kupa mérkőzéseket az NDK-ban játsszák. A magyar válogatott csapatba a Pécsi Dózsa két játékosa Kardos és Cserneczky is bekerült. Komlóról Orsós tagja a keretnek.

ÖKÖLVIVÁS:

Jól szerepeltek a vasutasok Szegeden

Az idei szegedi Szabadtéri Kupa ökölvívó versenyen a két pécsi szakosztály közül a PVSK versenyzői léptek szorítóba, a Honvéd Steinmetz SE versenyzői szolgálati elfoglaltságuk miatt távol maradtak. A vasutasok ezúttal is kitettek magukért, az ifjúságiak két, a felnőttek három első helyet és két bronzérmet szereztek. A legtechnikásabb versenyzőnek felajánlott különdíjat a pécsi Kiss kapta. Az ifjúságiaknál könnyűsúlyban Bense, nagyváltósúlyban Kiss lett súlycsoportgyőztes. A felnőtteknél légsúlyban Tatai, harmatsúlyban Szarka, könnyűsúlyban Sárdi győzött. Pehelysúlyban Toronyi, félnehézsúlyban Kollár lett harmadik.

Mérkőzésről mérkőzésre

JUBILEUMI VASUTAS TOTÓ KUPA

Szolnoki MÁV—PVSK 2:2 (1:1), PVSK pálya, 500 néző, vezette: Szilvási. A vendégcsapat játszott tervszerűbben, mégis a PVSK hagyott ki több helyzetet. A pécsi Balázs 11-ét a szolnoki kapus — 0:0 állásnál — kivédte. A sorozatos szabálytalanságok miatt a játkvezető a PVSK-ból előbb Fodort, a Szolnokból Tóthot, majd négy perccel a befejezés előtt a pécsi Bírót — utóbbit elhamarkodottan — kiállította. Góllövők: Szabó öngól, Szabó I., illetve Somogyvári, Varga.

Miskolc—Szeged 2:0.

B-CSOPORT

1. Pécsi VSK	5	2	3	—	13-10	7
2. SZVSE	4	1	2	1	11-11	4
3. Szolnoki MÁV	5	1	2	2	11-15	4
4. MVSC	4	1	1	2	9- 8	3

NYÁRI TOTÓ KUPA

Bp. Spartacus—Pécsi Bányász 3:1 (0:1), Pécsújhegy, 500 néző, v.: Turcsányi. Bp Spartacus: Kenesei (Tobak) — Idei, Horváth, Márkusz, Nagy, Szücs (Kern), Arató (Varga), Egervári, Gábor, Zöldi, Végh. Edző: Hidegkuti Nándor. Pécsi Bányász: Bogyai — Szabó, Palkovics II., Györkő, Ficzkó, Márton, Maklári, Mérei, Bartal, Vessző, Csordás. Edző: Kontha Károly. Annak ellenére, hogy Pécsújhegy felett felhők borították az eget és kellemes légmozgás volt, a két csapat találkozója csak az utolsó 20 percben hozott iramot és jó játékot. Hosszú ideig a hazaiak vezettek, de a vendégek a találkozó vége felé tíz perc alatt a maguk javára fordították az eredményt. Góllövők. Nagy 2, Zöldi, illetve Maklári. Jók: Horváth, Nagy, Zöldi, Végh, illetve Bogyai, Györkő, Mérei.

Ózd—Szállítók 1:0, Várpalota—Győri Dózsa 3:0.

A CSOPORT VÉGEREDMÉNYE

1. Kecskemét	5	3	2	—	22- 6	8
2. Ózd	5	3	1	1	9- 4	7
3. Bp. Spartacus	5	2	1	2	7- 6	5
4. Szoln. MTE	5	2	1	2	5-15	5
5. FOSPED	5	1	1	3	6-11	3
6. Pécsi Bányász	5	1	—	4	4-11	2

A Bp. Spartacus—SZMTE mérkőzést 2:1-as eredménnyel igazolták.

VITORLÁZÁS:

12 hajó a Pécsi-tavon

Vasárnap a pécsi tavon 12 Vízügyi és két Geodézia hajó vett részt a Vízügyi SE megyei szintű versenyén, amely egyben a bajnokság első és második futama volt. A közepesnél gyengébb, de változó irányú szélben érdekes verseny alakult ki és meglepetésre az esélyesek előtt a fiatalok szerezték meg a győzelmet. 1. Kiszeli, Gál, 2. Heinemann, Meződi, 3. Pozsgai, Horváth, mind Vízügyi SE, 4 Laborczi, Édenhoffer, Geodézia, 5. ifj. Pozsgai, Andor, Vízügyi SE.

A VILÁG SPORTJA

● **BUENOS AIRES: Brazília válogatottja vasárnapra virradóra Buenos Airesben második mérkőzését játszotta Argentína együttesével. A rendes játékidőben 1:1 volt az eredmény, s miután kupáért küzdött a két csapat, hoszabbítás következett. Az argentinok kétszer is vezettek, s előbb Tostao, majd a 108. percben Paulo Cesar mentette meg a világbajnok együttest. A végeredmény 2:2.**

Lisszabonban barátságos mérkőzésen a Benfica, a portugál bajnokcsapat 2:0 arányban győzött az angol bajnok Arsenal ellen.

● MOSZKVA: A moszkvai Dinamo stadionban rendezett versenyen Kestutis Sapka 220 centiméteres eredménnyel nyerte a magasugrást. Kalapácsvetésben Selevszkij 72,92 méteres dobással lett első, Russ pedig a 3000 méteres akadályfutásban 8:29,6 perc alatt érkezett célba.

A Pan-amerikai játékokon a magasugrásban a világrekorder Matzdorf 210 centiméteres eredménnyel győzött.

● **VICHY: A Galea Kupáért a magyar ifjúsági teniszválogatott vasárnap a harmadik helyért Spanyolország csapatával kezdte el mérkőzését. Az első nap után a spanyolok vezetnek 2:0 arányban. Az első helyért az első nap után: Svédország—Franciaország 2:0.**

● YORK: Az angliai úszó világbajnokságon minden számban túlszárnyalták a világbajnoki rekordokat. A magyar női csapat az ötödik. Hamvas Ágnes 9. helyen végzett.

RÖVIDEN

KÖNNYŰBÚVÁR BAJNOKSÁG: A Miskolc melletti Mályi-tavon befejeződött az idei országos könnyűbúvár bajnokság. A csapatversenyt a Muréna együttese nyerte 417 ponttal a 443 pontos Ganz-MÁVAG és a 495 pontos pécsi MHSZ Petőfi csapatal előtt.

SPORTLÖVÉSZET: A Béke Kupa megyei versenyén nyílt irányzékú légpuska és kispuska számokban versenyeztek a megyei szintű csapatok. Az egyes számok győztesei: serdülő fiúk: Kovács, Komló, lányok: Szabó, Komló, ifjúsági fiúk: Sáhi, István-akna, lányok: Sípos, Komló, ifjúsági lányok: Széll, Komló, Kiss, István-akna. Felnőtt férfiak: Stumpf, István-akna, felnőtt nők: Pozsgainé, Komló.

TEKE: Befejeződött a férfi városi és megyei egyéni bajnokság. A városi bajnokságban Varga, Gázmű 878 fával szerezte meg az elsőséget Gerőfi, Építők (849) és Kismihály, Gázmű (844) előtt. A megyei bajnokságban Gulyás, Gázmű 961 fával győzött, 2. Budai, Gázmű 930. 3. Deák, Építők, 916 fával.

VÍZILABDA: Budapesten mérkőztek a hét végén a Pécsi Helyiipari vízilabdázók, ahol az Elektromossal szemben értékes döntetlent értek el és a Tipográfiával szemben is csak nagy harc árán maradtak alul. Pécsi Helyiipari—Bp. Elektromos 6:2, NB II/B. osztályú mérkőzés, Budapest; Bp Tipográfia—Pécsi Helyiipari 7:5, NB II/B. osztályú mérkőzés, Budapest.

ATLÉTIKA: Keszthelyen Balaton bajnokságán sikeresen szerepeltek a pécsi és mohácsi versenyzők. Férfiak: 100 m és 200 m 1. Lépold, Mohács 10,8 és 21,8. 400 m 1. Patty (PEAC) 48,9, 800 m 1. Kiss dr. (PVSK) 1:54.2, 1500 és 3000 m 1. Honti (PVSK) 3:52.9 és 8:27.2. Távolugrás: 1. Németh (Tanárképző) 721, nők: 1. Köves (Tanárképző) 561.

A MOHÁCSI JÁRÁSI LABDARÚGÓ BAJNOKSÁG VÉGEREDMÉNYE

II. osztály

1. Bár	20	15	3	2	65:20	33
2. Szajk	20	13	4	3	53:16	30
3. Székelyszabar	20	11	3	6	37:21	25
4. Kisnyárád	20	11	3	6	24:17	25
5. Babarc	20	11	2	7	50:30	24
6. Borjád	20	8	2	10	29:34	18
7. Liptód	20	8	2	10	34:51	18
8. Erdőfű	20	7	3	10	32:33	17
9. Homorud	20	8	—	12	36:34	16
10. Szebény	20	5	1	14	25:56	11
11. Szür	20	1	1	18	18:91	3

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Az utolsó Leo (f5, f7, f9), 16 éven felülieknek

Petőfi: Szép lányok ne sírjatok (4, 6, 8)

Kossuth: Szép lányok ne sírjatok (10, 12), Aki dalol, az rossz ember nem lehet (f3, f5), A gyilkos a sínen vár (f7, f9)

Gyárváros: A bátor kisasszony (6). **Mecsekalja:** Szent Péter hadművelet (5, 7). **Pécsszabolcs:** Kezdet (5, 7). **Vasas I.:** Mérnök veszélyes küldetésben (6). **Vasas II.:** A könnyűlovasság támadása (f6). **Boly:** Ne búsulj! (6, 8). **Harkány:** A Crossbow-akció (8). **Mohács:** Ádelan 31. (6, 8). **Mohács-Kert:** Hívd a férjem találkára (8). **Sellye:** A feketeszakáll szelleme (6, 8). **Siklós:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl... csak fecseg (8). **Szigetvár:** Az állatnak meg kell halnia (6), 16 éven felülieknek, Tanítónő (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Utazás a Holdra. III. rész. 8.40: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió órája. 9.15: Verbunkosok, népdalok. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: A kőkútnál. Rádiójáték. 10.25: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.45: Törvénykönyv. 14.00: Polkák. 14.07—14.59: **A Gyermekrádió műsora.** 14.07: Versek. 14.34: Gyöngyszem Gyöngyi (ism.). 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Kamarazene. 15.29: János vitéz. Részletek Kacsoh Pongrácz—Heltai Jenő daljátékából. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Berki István népi zenekara játszik. 16.34: Pénzpolitikánk új szakasza. 16.44: Kórusok magyar költők verseire. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Prokofjev: Péter és a farkas. 17.45: Minden érték az életet szolgálja. Darvasi István írása. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Népzenei magazin. 20.05: Életem, emlékeim. Lengyel József vallomása és pályaképe. 21.00: Hírek. 21.03: Hallgassuk együtt. Kroó György műsora. 21.48: Operettdalok. 22.00: Hírek. Időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Éjszakai Rádiószínház. Sztriptiz. Rádiójáték. 22.46: Ambrus Kyri és Aradszky László énekel. 23.03: Magyar előadóművészek felvételeiből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: A Harmónia énekegyüttes felvételeiből. Könnyűzene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Sláger volt — hallgassuk meg újra! 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Norma. Részletek Bellini operájából. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Utikalauz üdülőknek. 12.00: Haydn műveiből. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Berlioz: Harold Itáliában — szimfónia. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: **Randevú** — kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek. Körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. Közben: 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10—19.54: Fiatalok hullámhosszán. 18.10: Polpresszó. 18.28: Nemzetközi ifjúsági zenei tábor, Pécs — 1971. 19.03: A három testőr. Rádiójáték. III. rész. 19.44: 100 este — 100 népdal. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Holnap közvetítjük... 20.50: Kertünk szépvirágai nyiladoznak vala. 21.10: Az eladó birtok. Rádiójáték. 22.10: Hangverseny a stúdióban. Szabó Mária és Parádi Róbert fuvolázik, Mezey Erzsébet gordonkázik, Esztó Zsuzsa zongorázik, Fellegi Ádám csembalózik és zongorázik. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Népizene. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 19.00: Századunk zenéjéből. 20.10: A dzsessz kedvelőinek. 20.30: Hírek. 20.33: Operaegyüttesek. 21.33: Termelők, szállítók, kereskedők és egyéb „hatóságok". Dr. Ránki Vera írása. 21.43: Beethoven-művek. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Zenélő levelezőlap
17.55: Dolgozó diákok
18.00: Baranyai kórusok
18.10: Nyári szemle mezőgazdasági beruházásokon
18.25: Operettmelódiák
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek. tudósítások. — Tsz-boltok a városban (riport). — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.53: Műsorismeretetés
16.55: Hírek
17.00: Női kézilabda Balaton Kupa. A döntő közvetítése Veszprémből
18.10: Kuckó
18.30: „Szöged hirős város..." Kisfilm a szabadtéri játékok városáról
18.45: Fellegi Ádám zongorázik
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Zárótűz. Tévéjáték
21.15: Nagypéntektől május 1-ig... (Milyenek az olaszok?). 3. Egy nap Rómában. Dokumentumfilm
21.50: „Keresztül-kasul az életemen"... Babits Mihály halálának 30. évfordulóján
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.40: Kis világ. 18.30: Reggeltől-takaródóig. 19.00: A Melográf útján — népzenei fesztivál Drágácsevón. 20.35: A nagy nap — jugoszláv játékfilm. 22.25: Kontrasztok: táncolj óriás az én zenémre.

SZABAD kapacitásunk van

A LEGKORSZERŰBB LÁGY ÉS KEMÉNY TETŐFEDÉSI MUNKÁKRA, A KAPCSOLÓDÓ BÁDOGOSMUNKÁKKAL EGYÜTT.

Ár megegyezés szerint.

Cím: KOMÁROM MEGYEI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT.

TATABÁNYA. KOMÁROMI ÚT 6.

Szakipari Főépítésvezetőség.

TELEFON: 20-27.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 182. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 4., szerda

Szóhoz engedve a népművelőt is

A napokban a sásdi járás egyik községi tanácsi vezetőjével beszélgettem. Elmesélte, milyenre tervezik, hogyan építik fel egy tagközségük művelődési központját. A szép, új intézmény sokféle gondot megoldott. Csupán egyetlen szépséghibája van: előzetesen, a *tervezés előtt* nem konzultáltak róla a közművelődés szakembereivel. A járási hivatal bejelentette a kifogásait. Pontosabban: azokat a minisztérium által meghatározott könyvtári és klubhelyiségi szabványokat, amelyeket minden közművelődési objektum felépítésénél be kellene tartani. A hibákat utólag pótolják, kiküszöbölik, amennyire lehet. De miért utólag? Mert nem lehet mindezt megelőzni? Miért nem szerezhet tudomást a tervekről a szakmai felügyeleti főhatóság? Igaz, igaz — hangzott a válasz —, nem gondoltunk rá...

Az esetek többségében az építtető községi tanácsi vagy gazdasági szervnek valóban egyszerűen *nem jut eszébe* megtanácskozni a készülő terveket az illetékes könyvtári, vagy közművelődési szerv, intézmény hivatásos *szakembereivel.* Az építési engedélyt ugyanis minden további nélkül, sajnos így is megkapják. Jóllehet, *nem ideiglenes épületek tilléres költségei ezek!*

Baranyában jelenleg mintegy 15 művelődési intézmény épül. Nem kis gondja és jogos sérelme is a Megyei Tanács és a Megyei Könyvtár, valamint a járási hivatalok népművelési szakembereinek, hogy az építtetők egyszerűen meg sem kérdezik a véleményüket. Jó eset, ha a kész (gyakran teljesen elpuskázott) terveket bemutatják. Amikor a kocka már el van vetve... Pedig nem kockajátékról, és nem is illetéktelen beavatkozásról, hanem kötelezően megállapított normák, követelmények, szabványok betartásáról van szó. A saját érdekükben, a jövő érdekében. Ezeket a normákat sem az építtető, sem a tervező, még az engedélyező sem ismeri. És nem ez a baj! Fontos, sőt nélkülözhetetlen megkérdezni, megvitatni a tervezett közművelődési intézmények terveit a közművelődés felelőseivel. Sok helyütt ugyanis még eléggé tartja magát a régi szemlélet az újonnan készülő intézményekben is. Hajlamosak a tervezők és az építtetők, hogy az új könyvtárt, vagy a klubhelyiséget „betervezzék" egy-egy kis lyukba, „járulékos" helyiség gyanánt, mint bármelyik mellékhelyiséget. Pedig a könyvtárak és a klubok megfelelő arányú (normákkal rögzített) helyiségei rendkívül fontosságúak az eljövendő 20—25 évben. S ha egyszer rosszul tervezték őket, bővítésükre aligha jut lehetőség mostanában.

Több figyelmet, nagyobb felelősségtudatot követel minden művelődési intézmény megtervezetése, felépíttetése, falun is. Nehogy megismétlődjenek az ötvenes-hatvanas évek rossz tapasztalatai, hogy esetleg öttíz év alatt kiderüljön: rosszul, korszerűtlenül terveztünk; rosszul sáfárkodtunk a művelődési intézményekre szánt százezrekkel, milliókkal. Ezért kellene idejekorán szóhoz engedni a közművelődés arra hivatott szakembereit is. Ha másképp nem megy, a Megyei Tanács erre kötelező szankciójával.

W. E.

Egyhetede a kapacitásnak

Háromezer holdat öntöznek a megyében

Nem használják ki a berendezéseket — Ne bízzunk Medárdban!

Három méter magas a kukorica Izabellaföldön, Erdőfű mellett. A Bolyi Állami Gazdaság sátorhelyi üzemegységének földjén keresztül-kasul csövek húzódnak, itt-ott szórófejek emelkednek a magasba. Ez a kukorica nem nélkülözte a júliusi determináló csapadékot: eső híján megöntözték.

Élen jár a mohácsi járás

Baranya megye öntözőmestereinek júliusi jelentése szerint a megyében 3233 holdnyi területet öntöztek. 1657 hold szántóföldet, 1164 hold zöldséget, 337 hold legelőt és 75 hold egyéb területet láttak el vízzel az öntözőberendezések.

A pécsi járásban a következőképpen oszlik meg a megöntözött terület: 145 hold szántóföld, 134 hold zöldség, 27 hold legelő. A sásdi járásban 20 hold szántót, 69 hold zöldséget és 80 hold legelőt öntöztek. A szigetvári járás — mit tesz a konzervgyár közelsége! — 370 holdnyi területen öntözte a zöldséget. A siklósi járás selylyei körzetében 60 hold szántót, 217 hold zöldséget és 120 hold legelőt öntöztek. Az öntözésben élenjár a mohácsi járás, 1432 hold szántóföldet, 374 hold zöldséget, 110 hold legelőt és 75 hold egyéb területet öntöztek meg.

22 000 holdas kapacitás

Hogyan viszonyul a fent említett öntözött terület a megye öntözési kapacitásához? Baranyában a meglevő berendezések 22 ezer holdat képesek megöntözni, a júliusi jelentés szerint tehát az öntözött terület a teljes kapacitásnak mintegy hetedrésze. Sok a fölös kapacitás. Akad gazdaság, amely húszharminc hold területet kíván öntözni. A jelenleg forgalomban levő, kapható berendezések — az MA—120-as, illetve az MA—220-as — 77, illetve 90 hold kapacitásúak. Megvásárolják tehát — egyéb híján — az utóbbit, és öntöznek vele húsz holdat. A végeredmény: hetven holdnyi fölös kapacitás. Ez egyik oka tehát a kihasználatlanságnak. Szóba kerülhet még az is, hogy a gazdaságok mostohán kezelik az öntözőberendezéseket, nem újítják fel azokat, hiányzik a karbantartás, pedig köztudott, hogy a gépek amortizálódnak, de így rohamosabban, mint egyébként.

Víz van

A víz — biztosított. Bár el kell mondani, hogy a talajvízgödrök — Keszüben, Pellérden van ilyen — kifogyhatnak abban az esetben, ha korlátlanul szivattyúzzák ezeket. A természetes vízfolyásoknak az ilyen kánikulában van a vízhozam-minimuma, viszont öntözni éppen maximálisan kell, s ez természetesen feszültséget eredményez. Az is előfordulhat, hogy kiszárad egy vízfolyás, mint a Sátorhely melletti Borza-patak az idén. Az öntözés nem is annyira a természetes vizek hozamára, mint a víztározókba felgyülemlett vízmennyiségre alapul. Számítani kell a száraz nyárra, időben feltölteni a tározókat — gazdálkodni kell a vízzel, s nem a Medárd-napi időjárás szerint gondolkodni.

Az öntözés — nem olcsó. Nem is alapberuházás. Olyan agrotechnikai eljárás, amely egy bizonyos termelési szint felett feltétlenül indokolt. Feltételez viszont egy s némely más eljárást, tényezőt: mint megfelelő fajta növényt, optimális s az öntözésnek megfelelő talajmunkákat, kellő mennyiségű és összetételű trágyázást. Ha mindez adott, akkor a növény — igényének megfelelő vízmennyiségét is megkapva — hálás lesz. Kukorica esetében holdanként nyolctíz mázsa különbséget is jelenthet. A júliusi jelentés az öntözésekről bizonyítja, hogy a gazdaságok hozzányúlnak ehhez az eljáráshoz: az előző két hónapban — májusban és júniusban — összesen öntöztek akkora területet, mint júliusban.

Kezdődik a finis...

Megjött Ausztriából az első gépszállítmány a Farostlemezgyárba

A Mohácsi Farostlemezgyár több mint félmilliárd forintos beruházása döntő szakaszához érkezett: megjött az első gépszállítmány Ausztriából.

A tegnapi naptól ez év végéig az osztrák Funder cég mintegy ezeregyszáz tonna súlyú gyártóvonalsort szállít majd a szerződés értelmében Mohácsra. A jövő hónaptól pedig már a hazai vállalatok is a színre lépnek: megkezdik az egyedi gépek, berendezések, hajtóművek szállítását.

A nagyszabású bővítés, amelynek célja évi hatvanezer tonnás kapacitásnövelés, a múlt év tavaszán kezdődött — most a félidejénél tart. A Duna-parti üzem telepén úgyszólván mindenütt építőkkel találkozhatunk: a hőközpont kivételével minden fölétesítményen dolgoznak.

Az MSZMP Központi Bizottsága és a Minisztertanács együttes ülést tart

Az MSZMP Központi Bizottsága és a Minisztertanács 1971. augusztus 4-én együttes ülést tart. A Politikai Bizottság az ülés napirendjére a nemzetközi helyzet, valamint a gazdasági munka időszerű kérdéseinek megvitatását javasolja.

Kádár János hazaérkezett a Szovjetunióból

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, aki résztvett a szocialista országok kommunista és munkáspártja Szovjetunióban üdülő vezetőinek augusztus 2-án, Krímben tartott baráti találkozóján, kedden visszaérkezett Budapestre.

A Ferihegyi repülőtéren Biszku Béla és Komócsin Zoltán, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, a Központi Bizottság titkárai, Péter János külügyminiszter, dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, Gyenes András és Katona István, a Központi Bizottság osztályvezetői fogadták.

Jelen volt V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Ma este indul vissza a Föld felé az Apollo–15

David Scott és James Irwin, az Apollo—15 holdon járt két asztronautája a hétfői, mintegy húszórás munkanap befejeztével — amely a Hold—Apennineknél tett utolsó gépesített kirándulással kezdődött — keddre virradóan végre nyugovóra térhetett.

A két űrhajós a „Sólyom"-holdkomp sikeres felszállása, majd a Hold körül keringő „Endeavour"-anyahajóval történt találkozója és összekapcsolása után átszállt az Apollo—15 parancsnoki kabinjába. Miközben kedden hajnalban, középeurópai idő szerint 3.30 órakor lefekvéshez készülődtek, Worden, a parancsnoki kabin pilótája különböző mérési adatokat közölt a houstoni földi irányító központtal és egyéb „napi teendőket" végzett.

Mielőtt azonban a két asztronauta pihenőre tért volna, a feleslegessé vált „Sólyom"-holdkomp lekapcsolása körül támadt komplikációk leküzdésével kellett bibelődnie. A földi irányító központ pár perccel a holdkomp leválasztásának tervezett időpontja előtt (23.55 óra) kénytelen volt mintegy két órával elhalasztani a műveletet, mivel az űrhajó szigetelésével kapcsolatos igen fontos teszt eredménye negatív volt. A váratlan nyomásemelkedés oka még nem ismeretes, de sikerült kiküszöbölni.

A „Sólyom"-holdkomp végül is kedden hajnalban, közép-európai idő szerint 2.05 órakor levált az anyahajóról, s két órával később korábbi holdbéli „parkolási helye" közelében becsapódott a földünket kísérő égitest felszínébe. A becsapódás mesterséges hold-rengést idézett elő, amelyet a földünk „utitársának" felszínén elhelyezett három szeizmométer jelzett.

A három amerikai űrhajós még két napig kering majd holdkörüli pályán, s eközben befejezi azokat a tudományos kutatási feladatokat, amelyeket Alfred Worden, az anyahajó pilótája 72 órán át egyedül látott el.

A földi irányító központ közép-európai idő szerint 16 óra 30 perckor jelentkezett az Apollo—15 űrhajósainál, azok azonban már ébren voltak.

A földi központ az eredeti programtól eltérően hat órával meghosszabbította az űrhajósok pihenési idejét, hiszen a hétfői nap rendkívül nehéz volt.

A keddi nap viszonylag nyugodtan, rutin munkával telt el az Apollo—15 amerikai űrhajó fedélzetén. Az űrhajós-hármas felvételeket készített a Hold felszínéről. A felvételek célja a bolygó feltérképezése. Tekintve, hogy az űrhajó pályája a Hold felszínéhez képest aránylag alacsony, 124—97 kilométeres távolságban fut, a felvételek rendkívül jó minőségűek.

A szerdai nap programjából (közép-európai idő szerint):

10 óra: az űrhajósok befejezik nyolcórás pihenésüket és folytatják a Hold felszínének megfigyelését;

20 óra: pályamódosítást hajtanak végre;

21 óra 10 perc: Warden űrhajós egy kis műholdat bocsát Hold körüli pályára, amely körülbelül egy éven át tudományos megfigyeléseket közvetít a Földre;

22 óra 20 perc: begyújtják az űrhajó fő hajtóművét, hogy az Apollo—15 kikerüljön a Hold vonzásából és megkezdje útját a Föld felé.

Gyorsult a vasúti rakodás

Közel egy éve lépett érvénybe a Gazdasági Bizottság határozata a vasúti teherkocsi-forduló meggyorsítása érdekében. Eredetileg 1971. február 28-ig lett volna érvényben, de meghosszabbították és jelenleg is hatályos.

Az MSZMP Vasutas Bizottságának Végrehajtó Bizottsága tegnapi ülésén a gazdaságpolitikai osztály jelentése alapján megvitatták a rendelkezés eredményeit.

A GB határozat alapján meggyorsultak a kirakások, kevesebb lett az úgynevezett éjféli maradvány, az éjféli késett kirakatlan kocsik száma. A kirakások meggyorsulása jobb kocsigazdálkodást tett lehetővé, ennek következtében az áruszállítási teljesítmények növekedtek.

A rakodás gépesítése még mindig gond. Bár a felemelt kocsiálláspénz egyik hatását abban látták, hogy meggyorsul a rakodás gépesítése. Az eredmény nem következett be.

Ebben az évben jelent meg a Központi Szállítási Tanács határozata a rakodásfejlesztési alap létesítéséről. Lényege a többlet kocsiálláspénzekből bevett összeg felének rakodásgépesítésre fordítása. Ezt a vállalatok igényelhetik a Központi Szállítási Tanácstól. A lehetőséggel élt a pécsi csomópont és számos megyei vállalat is. De a rakodásfejlesztési alap létesítése előtt rakodógépet szerzett be a 12-es Volán, a pécsi Hőerőmű újabb darut állított be, a Beton- és Vasbetonipari Művek Pécsi Gyára iparvágányt létesített.

Jó szervezéssel minimálisra csökkentette a kocsiálláspénzt Pécsett a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat az elmúlt félévben, 2247 kocsiból mindössze 20 kocsit rakott ki késve. Pécsbánya-rendező állomáson a Pécsi Hőerőmű 7286 kocsi közül csak 13-ra fizetett kocsiálláspénzt. A Hőerőmű rendkívül jól rakodó vállalat, hasonló a Mecseki Szénbányák is, a kocsikirakásokkal komolyan foglalkoznak. Természetesen vannak rosszul rakodó vállalatok is és számuk nem csekély. Jelentős az az összeg is, amit álláspénzként fizetnek.



Mintegy 700 méter hosszú beton úthálózatot építenek a belvárdgyulai tsz-nek az egykori Sarlósi csárda mellett az új szakosított sertéstelepen. Az évi 7500 hízottsertést kibocsátó telepet a tervek szerint jövő év márciusában adják át.



Az Apollo—15 repüléséről már elkészült az út emlékét megörökítő bélyeg. Kedden ennek felnagyított példányát bemutatták Houstonban, az űrközpontban.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

SALT-tárgyalások

Két óráig tartott a stratégiai fegyverrendszerek korlátozásáról folyó szovjet–amerikai tárgyalássorozat helsinki „fordulójának" hetedik ülése. A keddi találkozóra a szovjet nagykövetség épületében került sor. A hivatalos ülést 15 perces magánmegbeszélés követte. A két küldöttség legközelebb pénteken, az amerikai nagykövetségen találkozik.

Közben naponta üléseznek a munkacsoportok, amelyek a küldöttségek és a szakértők tárgyalásait hivatottak előkészíteni.

◆

✦ **WALTHAM: A Massachussetts állambeli Walthamban hétfőn ideiglenes John F. Kennedy könyvtár nyílt meg. A könyvtárban, amely a 70-es évek közepén kap állandó otthont — 15 millió dokumentumot és 2300 mikrofilm-tekercset gyüjtöttek össze, valamennyi a Kennedy-kormány ténykedésével függ össze.**

✦ PEKING: Csou En-laj kínai miniszterelnök és Paj Szieng-kuo külkereskedelmi miniszter Pekingben fogadta a Mohamed Abdullah Marzaban gazdasági és külkereskedelmi miniszter vezetésével az egyiptomi kereskedelmi kormányküldöttséget.

✦ **TOKIO: Tamocu Kuma, a japán légierő kapitánya beismerte, hogy elsősorban az ő vétke a pénteki rettenetes repülőkatasztrófa, amelynek 162 ember esett áldozatául. Közölte, hogy navigációs tévedés folytán túlságosan közel engedte Hosimi Icsikava őrmestert, akinek kiképzésével ő volt megbízva, a japán légitársaság Boeing 727-eséhez, s amikor a veszélyt érzékelte, már késő volt. O maga hirtelen jobbra kanyarodott és megrántotta a magassági kormányt, egyszersmind utasítást adott a vele kötelékben repülő F—86 mintájú gép tanuló pilótájának, Icsikavának, hogy tegye ugyanazt. Icsikava azonban erre már nem volt képes.**

✦ *PÁRIZS: H. G. Oszipov külkereskedelmi miniszterhelyettes vezetésével szovjet küldöttség érkezett Párizsba. A küldöttség tagjai között szerepel A. I. Szorokin gázipari miniszterhelyettes is. A szovjet küldöttség tárgyalásain mindenekelőtt a francia földgázimport lebonyolításáról lesz szó.*

✦ **OTTAWA: Trudeau kanadai miniszterelnök Európában szándékozik tölteni szabadságát, s valószínűleg Jugoszláviát választja vakációja helyéül. Az ottawai miniszterelnöki hivatal képviselőjének közlése szerint lehetséges, hogy Trudeau Jugoszláviában találkozik Tito elnökkel, de ennek a találkozónak időpontja még rögzítésre vár.**

✦ WASHINGTON: A U. S. News and Wordl Report című washingtoni hetilap legújabb száma szerint a Kínai Népköztársaságban háromlépcsős intenkontinentális ballisztikus raketa kipróbálására készülnek még Nixon amerikai elnök pekingi látogatása előtt.

✦ **SZÓFIA: A Bulgária és Románia határmenti övezetében élő állampolgárok a két ország megállapodása alapján vízum nélkül kelhetnek át a határon, ha tartózkodásuk a szomszédos országban nem haladja meg a 6 napot. A határ átlépésekor csupán a személyi igazolvány és betétlap felmutatása szükséges.**

✦ *NÁPOLY: Tolvajok törték át Achille Lauro olasz hajómágnás felesége fürdőszobájának falát és a lakásból 400 millió líra értékben vittek el ékszereket, ezüstöt, aranyat, szőrmét. A rablást Lauro asszony fedezte fel, amikor férjével együtt nyaralásából hazatért.*

✦ **ÚJ DELHI: A PTI indiai hírügynökség interjút készített a kelet-pakisztáni országrész függetlenségéért harcoló erők főparancsnokával, Osmani ezredes azt mondotta, hogy az összecsapások során az elmúlt néhány hónapban csapatai legalább húszezer nyugat-pakisztáni katonát öltek meg. Az ezredes szerint a kormánycsapatok csupán a városokat ellenőrzik és a vidék a „felszabadító erők" kezén van.**

✦ BALTIMORE: Az Egyesült Államok északkeleti körzeteit viharfront érte el. A Reuter jelentése szerint a heves záporok a keleti part mentén elektromos távvezetékeket vágtak át, utakat, hidakat mostak el és legalább hét ember halálát okozták. A hatóságok további hét személy eltűnéséről adtak hírt; attól lehet tartani, hogy megfulladtak.

✦ **ANKARA: A török külügyminisztérium szóvivője kedden közölte, hogy csütörtökön Ankarában és Pekingben egyidejűleg bejelentik a diplomáciai kapcsolatok felvételét a Kínai Népköztársaság és Törökország között. A szóvivő elmondotta, hogy az ezzel kapcsolatos tárgyalások az idén áprilisban kezdődtek Párizsban, a két ország ottani diplomáciai képviselői között s teljes egyetértéssel zárodtak.**

✦ *HAVANNA: Kubában az év első hat hónapjában — az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva — 20 millió pesoval nagyobb értékben gyártottak különböző közfogyasztási árucikkeket. Így például 11 800 hűtőszekrényt gyártottak, de jelentősen megnőtt a gáztűzhelyek, mosógépek és egyéb háztartási cikkek gyártása is.*

✦ **SAIGON: Nguyen Cao Ky saigoni alelnök úgy döntött, hogy mégsem indul az október 3-án tartandó elnökválasztásokon — jelenti az AFP „biztos forrásra" hivatkozva. Ky tábornok még az utolsó percekben is kétségbeesett kísérleteket tett, hogy megszerezze legalább száz tartományi tanácsos aláírását, mert csak ilyen lista birtokában indulhat a választásokon. Mivel próbálkozása nem sikerült, ezért úgy döntött, hogy visszavonja elnökjelöltségét.**

✦ VARSÓ: A világ legmagasabb építménye lesz a Varsó melletti egyik faluban épülő új adótorony. A 640 méter magas torony a lengyel rádió és televízió adásait sugározza majd.

✦ **SAIGON: Hirügynökségi jelentések szerint az indokínai harcok központja az utóbbi napokban Kambodzsába helyeződött át. Hétfőn egész nap folyták a harcok a kambodzsai Svay Rieng közelében dél-vietnami inváziós csapatok és a kambodzsai felszabadító hadsereg egységei között. A csatákba amerikai helikopterek is beavatkoztak.**

✦ WASHINGTON: Az amerikai szenátus 49:48 arányban megszavazta a Lockheed Aircraft Corporation számára folyósítandó 250 millió dolláros kölcsönhöz nyújtandó kormányszavatosságot. Ezzel lehetővé válik a Lockheed Aircraft Corporation által gyártott, az angol Rolls-Royce gyár „RB—211" típusú hajtóművével ellátott „Tristar" légibusz megépítése.

Kormányátalakítás Szudánban

Meddig mennek el szovjetellenességükben a szudáni hatóságok?

Gaafar Nimeri, a Szudáni Forradalmi Parancsnoki Tanács elnöke, Szudán miniszterelnöke kedden kormányátalakítást hajtott végre — jelenti a MENA közel-keleti hírügynökség.

A kormányátalakítás hét miniszteri tárcát érint: Zein el Abdin Abdelkader, a Forradalmi Parancsnoki Tanács tagja közlekedés- és távközlésügyi miniszter lett. Az új külügyminiszter Manszur Khalid, a déli országrészek ügyeinek minisztere Ebil Elair, a munkaügyi miniszter Mussza el Mubarak, a közmunkaügyi miniszter Luigi Ejock és az állattenyésztési miniszter Mohamed el Naszri Hamza lett.

Nimeri elnök ezenkívül Tobbi Madott személyében új államminisztert nevezett ki.

Ebil Elair, a déli országrészek ügyeinek most kinevezett minisztere Joseph Garangot követi, akit a sikertelen államcsínykísérletben való összeesküvés vádjával néhány nappal ezelőtt halálra ítéltek és felakasztottak. Az új miniszterek között egyetlen katona van, Zein el Abdin Abdelkader, az új közlekedés- és távközlési miniszter. Manszur Khalid külügyminiszter Szudán volt ENSZ-képviselője Faruk Abu Isszát követi, aki korábban tagja volt a kommunista pártnak.

✻

A szudáni külügyminisztérium — a Forradalmi Parancsnoki Tanács döntése nyomán — kedden hazarendelte római, belgrádi és londoni nagykövetét, valamint kenyai ügyvivőjét. A bejelentésből nem derül ki az intézkedés célja, vagyis hogy a diplomatákat konzultációkra vagy véglegesen hívták-e haza. A MENA közel-keleti hírügynökség jelentése szerint Szudán conakry nagykövetét már korábban hazarendelték, a diplomata azonban nem adott hírt magáról és kedden Londonban tűnt fel.

✻

Nimeri elnöki hatalmát megerősítendő, a szudáni hatóságok népszavazást hirdettek. A tábornok a forradalmi parancsnoki tanács elnökének minőségében államfő ugyan, de hivatalosan ezt a címet soha nem vette föl.

Abu Bakr Audallah, a Forradalmi Tanács alelnöke hétfőn este bejelentette, „a népszavazás megtartásával jelentős lépést teszünk az alkotmányos szervek fölállítása felé, ami visszaadja a népnek a hatalmat". Audallah áll annak a bizottságnak az élén, amely a népszavazást előkészíti.

Ugyancsak az UPI mutat rá arra, hogy Nimeri elnökké választása — ami, egyetlen jelölt lévén, bizonyosra vehető — alkotmányjogilag is, Szudánnak az arab köztársaságok szövetségéhez való csatlakozása szempontjából is szükségessé vált.

Az APN-hírügynökség keddi kommentárjában felteszi a kérdést, hogy a szudáni hatóságok valójában elmennek-e a Szovjetunióval való kapcsolatok megszakításáig? A hivatalos szudáni propaganda ugyanis ultimátumszerűen javasolta a Szovjetuniónak, hogy a Szudánban zajló véres megtorlásokkal kapcsolatban „vizsgálja felül álláspontját". Kiadtak egy nyilatkozatot, amely nem többel és nem kevesebbel vádolja a Szovjetuniót, mint azzal, hogy „beavatkozik Szudán belügyeibe". Állításukat természetesen nem tudják kellő bizonyítékkal alátámasztani, hiszen bizonyíték nincs. A Szovjetunió sohasem avatkozott Szudán belügyeibe, mert ez ellent mondana külpolitikai elveinek. A szovjet vezetők csak a humanitástól vezérelve fordultak a szudáni hatóságokhoz, hogy a kommunistaellenes hisztéria ne okozzon jóvátehetetlen kárt az antiimperialista harcnak.

Khartoum azonban nem hallgatott a szovjet vezetők felhívásaira és tovább szította a kommunistaellenes, majd a szovjetellenes hangulatot. A sajtó ugyanakkor enyhe célzásokat tett, hogy Szudán könnyen talál magának „új barátokat" nyugaton.

„Ha szakemberekre lesz szükségem, akkor újak jönnek" — jelentette ki például Nimeri tábornok nyugati újságírók előtt, miközben a többi között arra hivatkozott, hogy a szudáni hadiüzemekben máris dolgoznak nyugatnémet szakemberek. Nimeri e kijelentéséhez hozzáfűzte: „Sohasem voltak előítéleteink a nyugattal szemben és nem is lesznek".

✦ **KAIRÓ: Mahmud Ravzi egyiptomi miniszterelnök kedden fogadta Joszip Djerdját, a Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács (kormány) alelnökét, Tito elnök személyes megbízottját.**

Véget ért a moszkvai filmfesztivál

Különdíjat kapott a „Hahó, öcsi"

Moszkvában kedden este ünnepélyes külsőségek között, hatezer néző és meghívott vendég jelenlétében hirdették ki a Kreml kongresszusi palotájában a hetedik nemzetközi filmfesztivál zsürijének döntését.

A fesztivál zsürije úgy határozott, hogy ebben az évben négy teljesen egyenértékű aranydíjat ítél oda. Az aranydíjakat Andrzej Wajda, „Nyírfaerdő", Jurij Iljenko „Feketefoltos fehér madár", a japán Kaneto Szindo „Ma élni, holnap meghalni", s az olasz Damiano „A rendőrtisztviselő vallomása az államügyésznek" című filmjei nyerték.

A zsüri két különdíját Konrad Wolf rendező és Donatisz Banionisz, a „Goya" című NDK—szovjet koprodukciós film rendezője, illetve főszereplője, valamint a „Szenteltvíz napjai" című kubai film kapta.

Az ezüstdíjakat Szemben Uszman szenegali rendező „Emitai" című filmje, a „Kulcs" című csehszlovák versenyfilm, s a „Családban" című brazil produkció nyerte. A legjobb alakítás díjával Ada Rogovcevát, a „Salud, marija" című szovjet film főszereplőnőjét és Daniel Olbrychskit, az aranydíj-nyertes Wajda film egyik férfi főszereplőjét jutalmazták.

Örvendetes, hogy a gyermekfilmek versengésében Palásthy György filmje, a „Hahó, öcsi" elnyerte a zsüri egyik különdíját. A legnagyobb sikert ezen a versenyen a szovjet filmesek aratták. Az aranydíjat Rolan Bikov, a Szovjetunióban óriási népszerűségnek örvendő rendező és komikus színész filmje, a „Vigyázat, teknősbéka" nyerte. Az ezüstdíjakon egy bolgár, egy lengyel és egy japán gyermekfilm osztozott.

Kihirdették a dokumentumfilmek versenybíróságának döntését is. A zsüri itt öt fődíjat ítélt oda. Az egyiket a „Forradalmi hőstett valószerű ábrázolásáért" az Angela Davis-ről szóló francia dokumentumfilm kapta. „A vietnami nép hősi harcának ábrázolásáért" jutalmazták díjjal egy VDK-rövidfilmet és egy másik vietnami alkotást, amelyet a dél-vietnami „Felszabadulás" stúdió művészei készítettek. Díjat kapott még ebben a kategóriában a „Hogyan és miért gyilkolták meg a tábornokot" című kubai, és a háborúellenes mozgalmat ábrázoló, független New York-i művészek által forgatott „Ez még csak a kezdet" című amerikai dokumentumfilm.

Guineát támadás fenyegeti?

A guineai biztonsági szervek közölték, hogy támadást várnak az ország ellen Portugál-Guinea felől. A Conakry-i rádió hétfő éjszakai adása szerint riadókészültségbe helyezték a fegyveres erőket. A biztonsági szolgálat által lehallgatott üzenetváltás szerint, amely két ismeretlen nemzetiségű hajó és a portugál-guineai portugál csapatok főhadiszállása között zajlott le, a támadók célja a jelenleg bíróság előtt álló ellenforradalmárok kiszabadítása.

A Conakry-i rádió bejelentette, ha támadást intéznek az ország ellen, a kiadott parancs értelmében az „ötödik hadoszlophoz" tartozó valamennyi foglyot haladéktalanul kivégzik.

A KNK ENSZ-tagsága

Az amerikai külügyminisztérium szóvivője kedden bejelentette, hogy George Bush, az Egyesült Államok ENSZ küldöttségének vezetője konzultációkat fog tartani más tagállamok képviselőivel a Kínai Népköztársaság ENSZ tagságának kérdéséről.

Robert McCloskey közölte, hogy a konzultációkat követően Rogers külügyminiszter szeptember 27. és október 8. közt megbeszéléseket tart majd New York-ban az ENSZ-közgyűlésen résztvevő nemzetek külügyminisztereivel.

A szóvivő célzott arra, hogy Peking esetleg nem utasítja vissza az ENSZ-tagságot, akkor sem, ha Tajvan továbbra is megőrzi helyét a világszervezetben. McCloskey szerint Kína ENSZ-tagságával kapcsolatban az egész világon változtak a vélemények. Lehetséges, hogy Peking álláspontja is megváltozik — mondotta a szóvivő.

Szeszélyes időjárás világszerte

Meglehetősen változékony, szeszélyes képet kapunk, ha végig futjuk a világ különböző pontjairól érkező időjárásjelentéseket.

Hétfő este óta viharos esőzéstől kísért forgószél pusztít a párizsi medencében és Közép-Franciaországban. Az Auxerre-i kempingben a 110 kilométeres sebességgel száguldó vihar tövestől kitépett egy nyárfát, s az egy sátorra zuhant. A sátorban tartózkodók közül egy 11 éves fiú gerinctörést szenvedett és kórházbaszállítás közben meghalt. Megsebesült a fiú nagyapja és egy angol turista is. Párizs külvárosaiban, a gyártelepeken 90 tonnás darukat döntenek földre a hihetetlen erejű széllökések. A vihar egyik pillanatról a másikra tört ki, úgy, hogy a darukezelőknek még idejük sem volt lemászni a gépről. Két darus a helyszínen meghalt. Nantes közelében hatalmas fák zuhantak egy menhelyre, megsebesítve tíz idős embert. A rossz idő tetemes anyagi károkat is okozott. A szélrohamok háztetőket sodortak le, gyökerestől kitépett faóriásokkal labdáztak.

Lengyelországban a már hetek óta tartó kánikula erősen megcsappantotta a folyók szintjét és naponta több mint száz kisebb-nagyobb erdőtüzet okoz. A tüzeknek halálos áldozatai is vannak.

Az amerikai Maryland államban Baltimore környékén napok óta szakad az eső és kiáradnak a folyók. Az áradásoksok eddig 13 halálos áldozata van, további 15 ember pedig eltűnt.

kommentátor

Ötven kilométer

Ahogy felgyorsult a tempó az élet minden területén, úgy gyorsultak fel a diplomáciai tárgyalások is. Manapság gyakori, hogy vezető politikusok 24 vagy 12 órára látogatják meg egymást és ez az idő elégséges az adott témakör megvitatására.

Már csak ezért is okozott meglepetést az amerikai külügyminisztérium közép-keleti ügyekkel foglalkozó államtitkárának szokatlanul hosszú izraeli tartózkodása. Joseph Sisco csaknem egy hete tanácskozik már Golda Meirékkel, de ezalatt a hírzárlat homályát borították tárgyalásaikra.

Most hirtelen megszólaltak. Az izraeli rádió törte meg a csöndet, jelentve, hogy az ország vezetői kedden tanácskozásra ülnek össze, megvitatni Sisco államtitkár javaslatait. A rádió még hozzáfűzte: e javaslatok szerint „tekintélyes mértékben" kellene visszavonulniok Izrael csapatainak a Szuezi-csatorna partjáról.

Ezek után megtört az izraeli sajtó némasága is. A lapok már konkretizálva közölték azt a bizonyos „tekintélyes mértéket". Tudni vélik, hogy Washington a szuezi partszakasz ötven kilométeres mélységben való kiürítését indítványozza Jeruzsálemnek, továbbá azt, hogy bizonyos egyiptomi erők, legalább „jelképesen" átkeljenek a csatorna túlsó partjára.

No, de mit kapna Izrael ezért cserébe, mit ígért Sisco? Erről egyelőre csak találgatások folynak az izraeli sajtóban. Egyes jelentések szerint ez az izraeli engedmény biztosítaná, hogy az USA tartósabb, nem is egy, de esetleg két évi tűzszünetet próbálna kieszközölni Kairótól. Más hírek szerint Jeruzsálem a „szuezi megoldásért" cserébe fokozottabb és nagyobb fegyverszállítmányokat szeretne kicsikarni az Egyesült Államoktól.

A vita folyik, s a találgatások is sokszorozódnak. A mérsékeltebb izraeli lapok igyekeznek befolyásolni a kormány döntését azzal az érvvel, hogy Golda Meirék legyenek rugalmasak: ha már egyszer elfogadták az USA közvetítését, ahhoz is hozzá kell járulniok, hogy Siscoék valami eredményt tudjanak felmutatni. A héják viszont további hajthatatlanságra szólítják fel a kormányt, hiszen egy négyzetkilométert sem óhajtanak feladni a megszált arab területekből.

Ötven kilométer még a területileg nem nagy Izrael állam számára sem nagy távolság. Ám jelképesen önnön méreténél nagyobbra növekedhetnék, ha most már Izriel válnék rugalmasabbá, ha megkezdené, akár csak ötven kilométernyire is, a visszavonulást a megszállt területekről. Ha legalább ezzel a kezdő gesztussal adna bizonyságot arról, hogy csakugyan tartósan békés rendezést kíván. Igen, ennek bizonyítéka most feltétlenül Izraelre vár, hiszen



Egyiptom az elmúlt évek során ezt már sokszor — legutóbb is, újból elkötelezte magát a Biztonsági Tanács határozata mellé — bizonyította.

Brigádok az állami gondozottakért

Az állami nevelőotthonokban élő gyerekeket patronáló üzemek, munkáskollektívák munkáját, gondoskodását nem lehet pénzben kifejezni. Munkájuk akkor éri el célját, ha megkísérlik a lehetetlent: pótolni a hiányzó családot. Mégis, ha összeszámoljuk, hogy ebben az évben mennyi munkával, ajándékkal támogatták az intézetek lakóit, komoly összegek jönnek ki.

A pécsi, Kulich Gyula utcai Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet lakóit két brigád látogatja rendszeresen. Az egyik a Fodrászipari Vállalat Geisler Eta utcai részlegének brigádja, akik rendszeres látogatásaik során gondozzák a gyerekek haját. A Vasas Ktsz brigádja a nevelőotthon udvarában hintát épített az állami gondozottaknak. A brigádtagok ígéretet tettek, hogy bárminemű javítási munkákat elvégeznek az épületben, így legközelebb az ágyak kerülnek sorra. Mindkét patronáló közösség a gyermeknap alkalmával gazdagon megajándékozta játékokkal a gyerekeket.

A Bakócai Állami Nevelőotthon ugyancsak két üzemmel tartja a kapcsolatot: az egyik a komlói Kossuth-akna, a másik pedig a pécsi Kesztyűgyár. A bányászok csak ebben az évben 70–75 ezer forint értékű társadalmi munkát végeztek a nevelőotthon területén. Az intézet és Kossuth-akna közötti jó kapcsolatokra jellemző, hogy a gyerekek továbbtanulását is közösen intézik. Idén csak Bakócáról 17 vájártanulót iskoláztak be. Az intézet a vájártanuló iskola pedagógusaival konzultációt folytatott, ami mindkét fél számára hasznos volt.

Még régebbi a kapcsolat a Kesztyűgyárral, ahonnan 1969 óta járnak ki a nevelőotthonba a zömében női dolgozók. Sok brigád, köztük a siklósi és dombóvári üzemegység kollektívái vállalkoztak a patronálásra.

Csertőn a gyerekeket a Mecseki Ércbánya Vállalat ércdúsítójának 24 tagú „dr. Münnich Ferenc brigádja" patronálja. A nevelőotthon parkjának számtalan játékát a gyerekek ennek az aranyérmes szocialista brigádnak köszönhetik. A közeljövőben kötik meg az intézet és a brigád között a szocialista szerződést. A patronálók ígérete szerint a jövő évben már üzemelni fog a játszótereket összekötő kisvasút, s ezen kívül úszómedencét is építenek a gyerekeknek.

Bukott felvételizők

Kétharmad nem felelt meg! — Nehéz a felvételi? Gondok a Műszaki Főiskolán

Évről évre jelentkező problémák bukkantak felszínre idén a Műszaki Főiskola felvételi vizsgáin is. Ezúttal azonban talán kifejezőbbek maguk a számok: a felvételizők egyharmada az írásbelin bukott ki, második harmada a szóbeli után „nem felelt meg". A Műszaki Főiskolára jelentkezők természetesen nem a középiskolák éltanulóiból kerülnek ki, de a javarészük mégis a jó közepes tanulók közé tartozott. Hogyan lehet akkor, hogy az érettségin megfelelt diákok ilyen nagy hányada az írásbelin „elvérzik"?

Felkészít-e a középiskola?

Lássuk először, hogyan született 154 0-ás dolgozat. Matematikából és fizikából kellett felvételizni, mindkét tárgyból 7-7 példát kaptak a vizsgázók. Ha az összesen 14 példából valaki kettőt jól megoldott, már mehetett szóbelire. A Műszaki Főiskola szakembereinek az a véleményük, hogy: 1. a példáknak legalább a felét meg kellene tudni oldaniuk azoknak, akik átmentek az érettségin, 2. a példák megoldási aránya mégsem fejezi ki teljes biztonsággal azt, hogy megállná-e valaki a helyét a főiskolán vagy sem.

Az ellentmondás csak látszólagos.

Az, hogy a példákat meg kellene oldaniuk a középiskolában matematikát-fizikát tanult diákoknak, bizonyára száz százalékig igaz. Hiszen a példák a középiskolai anyagból válogatódtak, az ott tanultakat meg nem haladták, új problémákat nem tartalmaztak. Más kérdés, hogy mennyiben játszik közre a vizsgadrukk, hogy mennyire gyorsan ismerik fel a példa megoldási lehetőségeit a diákok? Mennyire „vannak benne" az ilyen jellegű példák megoldásának gyakorlatában? Magyarán: felkészítették-e a középiskolák a diákjaikat a felvételire egyrészt „lelkileg", másrészt a teljes anyag ismétlése, gyakorlása révén? A felvételiztető tanárok véleménye sajnos tagadó. A különféle típusú középiskolákból érkezett felvételizők — akik egyébként már eleve eltérő alapképzéssel, jártasságokkal rendelkeznek — ebben a dologban azonosnak bizonyultak: hihetetlenül lerontotta teljesítményüket a vizsgagörcs, és az egyes példák esetében nem tudták, hová, a tantárgy milyen területeire nyúljanak megoldásért. Bizonyította ezt a szóbeli vizsga is. Aki éppenhogy megoldotta az írásbelit, a szóbelin — a tanár apró, inkább csak megnyugtató jellegű segítségére — meglepő jól szerepelt. (Más kérdés, hogy a második harmad miért bukott ki a szóbeli után. Aki kettest tudott csak összeszedni az írásbelin, annak legalább két négyest kellett volna produkálnia a szóbelin, hogy a minimális pontszámot elérje. Ez pedig nyilván csak ritkán fordult elő.)

Sok hasonló megjegyzés, panasz, tapasztalat, felmérés és statisztika súlya engedi meg, hogy leírjuk a sajnálatos következtetést: a középiskolák és az egyetemi-főiskolai felvételik között még mindig hatalmas a szakadék. A középiskolák nem készítik fel diákjaikat erre a — közvetlenül az érettségit követő — nagy erőpróbára, amely pedig azoknak egész életét befolyásolhatja.

Hogy miért nem nyugodtak mégsem a Műszaki Főiskola tanárai — miért gondolják mégis, hogy a bukottak közt is akadhatott olyan, aki egyébként alkalmas lenne a munkára, amire a főiskola képez?

Azonos példák – kérdőjelekkel

Részben azért, mert — köztudott — a főiskolán olyan üzemi szakembereket képeznek, akiknek elsősorban nem az elmélet az erősségük, hanem a gyakorlat. Leegyszerűsítve ez úgy képzelhető el, hogy ide inkább azok a gyerekek valók, akik az elméleti tárgyakban nem a legelsők, de mondjuk biciklit szerelnek vagy gépeket barkácsolnak minden szabadidejükben — egyszóval akiket egész érdeklődésük, alkatuk, beállítottságuk ilyesféle pályára tesz alkalmassá.

A Műszaki Főiskola és az egyetemek azonban egyforma példákkal operáltak a felvételin. Gondoljuk el, reális-e ugyanazt a mércét alkalmazni a majdani üzemmérnököknek, épületgépészeknek, magasépítőknek stb., mint mondjuk a tudományegyetemek matematika-fizika szakra készülő hallgatóinak? Igaz, ellene vetheti bárki, hogy amott biztosan csak annak volt esélye, aki mind a tizennégy példát megoldotta, míg itt elég lett volna a felvételhez a példák felét megoldani. A dolog mégsem ilyen egyszerű. Részint azért nem, mert lélektanilag nem mindegy, tizennégy megoldásra váró példa mered-e a diákra, vagy valamilyen látható, elérhető magasságban várakozó mérce. Részint pedig csak ez a tizennégy példa van, ami eldönti a jelölt további sorsát.

És ez a döntő. Nincsen jelenleg semmiféle lehetőség arra, hogy próbára tegyék a felvételizző gyakorlati képességeit, a pályára való alkalmasságát. Nincs szempont, ami befolyásolhatná helyzetét, csak a minisztérium által kibocsátott, lepecsételt, gondosan válogatott, de valamennyire hasonló egyetemen egyforma tizennégy példa. Ékes bizonyítékot szolgáltatott a Műszaki Főiskola nemrég meghirdetett előkészítő tanfolyama, amelyet a gyakorlatban dolgozó, estire jelentkező hallgatójelölteknek rendeztek. Az előkészítő folyamán is megfigyelhették a képességeket, de ehhez még azt is tudták, kik a gyakorlatban már kiválóan vizsgázott szakemberek. Legnagyobb megdöbbenésükre éppen közülük, a legjobb szakemberek, az előkészítő tanfolyam legjobb tanulói közül írtak néhányan rossz felvételi dolgozatot.

Mindez nem csökkenti a középiskolák felelősségét. Ahogy a Műszaki Főiskolán mondták: annyi elméleti alapozásra nálunk is szükség van, amennyit egy jól összeállított felvételi vizsga példáinak megoldása kifejez. Annyira itt is szükség van, amennyit a középiskolában a közepes tanulóknak is el kellene sajátítaniuk.

Hallama Erzsébet

A 22. jégverés

Baranyát újabb — súlyos jégverés érte. Az ország leginkább jégveszélyes körzete megyénk, az idei nyáron azonban a szokottnál is gyakrabban jelentkezik a természeti csapás. Július 12-én szenvedte el Baranya a huszadik jégverést, majd — több hetes szünet után — ismét megkezdődtek a jeges napok Vajszló környékén pusztított a 21., Villány vidékén és a Zselicségben pedig a 22. jégverés. Ez utóbbi különlegességnek számít, amennyiben éjjel — az augusztus elsejére virradó éjszakán söpört végig a megyén. Több mint 600 hold termőszőlőt károsított a jég. A legnagyobb pusztulás a zselici dombok között gazdálkodó mozsgói Zrínyi Tsz-t érte. A jég a nagyértékű konzervzöldséget verte el: több mint száz hold paradicsomot és paprikát. A kár összértéke több tízmillió forintra rúg.

Mecénása: egy termelőüzem

Műterem a gazdaságban

Dunai árvíz, Nyári betakarítás, Próbahalászat Bikalon. A modern berendezés puritán „hivatali" vonalait hangulatosan ellensúlyozza a három kép a falon. És nem hagy kétséget: mezőgazdasági nagyüzem igazgatói irodájában szemlélődöm. Mindhárom kép itt készült. Alkotójuk: Vincze Győző festőművész régi ismerőse, barátja itt szinte valamennyi dolgozónak, vezetőnek. Kapcsolatuk – amelyet most szocialista szerződéssel is elmélyítettek – 8–9 éve kezdődött, amikor a Megyei Tanács ösztöndíjával – Kelle Sándor festőművésszel együtt – egy nyáron át gyűjtötték a témát újabb műveikhez a Bikali Állami Gazdaságban és környékén. Erről kérdeztem Zámbó Istvánt, a gazdaság igazgatóját:

– Kelle Sándor több ízben képzőművészeti ismeretterjesztő előadást tartott, műelemzéssel, Vincze Győző pedig tárlatvezetéseket. Vele a továbbiakban is megmaradt, sőt erősödött is a kapcsolatunk. Kiállításokat rendezett, az emberek szinte végigkísérhették a munkásságát. E műveiben a mezőgazdaság, illetve az ember és a munka ábrázolása áll a középpontban.

– Hogyan lett a gazdaság Vincze Győző mecénása?

– Korábbi és folyamatos törekvésünk az, hogy dolgozóink a szakmai felkészültség mellett érzelmileg is gazdagodjanak. Őszi-téli időszakban irodalmi-művészeti ismeretterjesztő előadásokat szerveznek a részükre, évek óta. Neves előadókkal. Itt voltak Örsi Ferenc, Pákolitz István, Illyés Gyula ígéretét adta, hogy eljön. Zenében a magyar népdal szépségeire vetett fényt az előadó és sorolhatnám. Ilyen törekvéseink része a Vincze Győzővel kialakult kapcsolat is. Ő minden évben visszatér. Témát gyűjt, alkot és közeli kapcsolatban áll a kétkezi munkásemberekkel itt a gazdaságban. Ennek a hatása mind jobban érezhető. Az emberek általában is megbarátkoznak lassan a modern lakberendezéssel. Nem mindegy azonban, mi hová kerüljön, mivel díszítsék a szép, modern lakást. Képzőművészeti tárgyak vásárlása előtt tanácsot, véleményt kérnek. Formálódik az ízlésük. Azzal is, hogy akármit *nem* tesznek ki a falra... Mi pedig vendégünknek tekintjük Vincze Győzőt, most már állandóra: a gazdaság egy csöndes zugában berendeztünk részére egy műteremszobát...

Jártam itt. Tágas, napfényes a szoba, modern bútorokkal a sarokban vadonatúj festőállvány. Környezetében szépen ápolt kastélypark, sétányokkal, ősfákkal. Az ablak előtt bólogató lombok, távolabb gazdasági épületek. Ideális alkotóhely lehet.

Vincze Győző festőművész:

– Több képemet megvette a gazdaság, többet ajándékul adtam. Rendkívül nagy jelentőségű, hogy biztosítják számomra az alkotómunka feltételeit: azt a légkört, ahol alkotni lehet... Ez a hegyháti vidék közel áll hozzám. Ezen a dombos tájon, Somogyban születtem. Most azonban nem a gyermekkori élmények, hanem a modern gazdaság hatalmas táblái, a technika monumentális méretei hatnak rám itt. Ezzel szeretnék behatóbban foglalkozni. Tervem: a gazdaság világát mélyebben és átfogóan ábrázolni. Itt töltöm a nyári szabadságom, de később is vissza-visszatérek: élménnyé fogadni, vászonra vinni a mezőgazdaság őszi-téli atmoszféráját is.

Ez a fajta kapcsolat egy művész és egy gazdasági termelőüzem között ma még ritka. Baranyában – ismereteink szerint – egyedüli. S ahhoz, hogy kialakuljon, önmagában kevés, ha „adva van" egy üzem és egy művész. Más is kell.

A Bikali Állami Gazdaságban évek óta 6–6 előadásra szerződést kötnek a Déryné Színházzal. Tavaly 34 ezer forintot költöttek, az idén 55 ezret használnak fel kulturális célokra; ebből 25 ezer forintot a *községi* klubkönyvtár közös fenntartására. Évente tervszerű és tudatos művészeti ismeretterjesztést folytatnak, rendszeresen 3—400 főnyi, többségben fizikai dolgozó hallgatóság körében, a gazdaság *saját* színháztermében. Meggyőződésből, mert ez is kell. „Hogy az emberek érzelmileg is gazdagodjanak..."

W. E.

Emlékezés Berze Nagy Jánosra

Huszonöt esztendeje halt meg 67 éves korában. Pécsett volt tanfelügyelő (tanügyi főtanácsos), de élete során az egész országot bejárta. A magyar és nemzetközi folklore és népmesekutatás egyik legnagyobb kiválósága, Ipolyi Arnold és Kálmány Lajos méltó utóda, munkássága Bartókéhoz és Kodályéhoz hasonlítható; új utakat nyitott meg és jelentős egyéni eredményekre jutott, elméletben és gyakorlatban egyaránt. *Baranyai magyar néphagyományok* című gyűjteménye mind módszerében, mind anyagában nagyszerű, példát mutató, halála után kiadott művei: az *Égig érő fa* és a *Magyar népmesetípusok* klasszikusnak számítanak. Működése helyét emléktáblával jelölték meg.

Hivatalaink szomszédosak voltak, s így elég sűrűn érintkezhettem vele. Sok érdekes dolgot mesélt gyűjtő útjain szerzett tapasztalatairól, az egykori ország eldugott zugaiban élő népek ősidőkből fennmaradt szokásairól, hagyományairól; nagy kár, hogy személyes élményeit nem örökítette meg. Személyét illetően szerény volt, de sajnálkozva említette nem egyszer, hogy java munkáit, fontos eredményeit nem tudja közreadni. Ám emiatt sem csüggedt el, erős hivatástudat fűtötte: „Est deus in nobis" — mondotta, s ennek az istenségnek szolgálata megnyugtatta.

Minthogy közvetlenül érintkeztünk, nincsenek leveleim tőle, csupán egy írásos üzenetét és egy levelezőlapját bírom, s ezeket azért közlöm, mert egy cikkéről és két, tudtommal számon nem tartott munkájáról van szó bennük, amiket ismertetni kívántam a Janus Pannonius Társaság folyóiratában, a Sorsunkban. Az üzenetet íróasztalomon hagyta a könyvtárban, miután hiába keresett:

Kedves Barátom! Már többször voltam itt. Nem azért, hogy *annyiszor* háborgassalak. Arra akartalak kérni, hogy két hét múlva: augusztus 16-án a kéziratért el fogok jönni. Addig is légy szíves a gondját viselni és az áta-bota írást átfutni. Sajnálnám, ha a múltkor a hosszadalmas firkálással és most a sokszori kereséssel fárasztottalak volna, de az utóbbira szükség volt, t. i. hétfőn egy hétre elutazom. 16-án de. 10 és 10½ óra között jövök.

Pécs, 1943. VIII. 5.

Szívből üdvözöl
kész híved
Bencze Nagy János.

Az „áta-bota írás" Dömötör Sándor: *Hetedhét országon túl* című könyvének ismertetése volt; megjelent a Sorsunk 1943. 4. számában. Másik üzenetét az állandó riadózás miatt postán küldte:

Pécs, (19)44. szeptember 14. — Kedves Barátom! A „Magyar nép és a folklore" című füzetemet ma reggel az asztalodra tettem. A „Világ közepe" című munkám ismertetésére ajánlom Dr. Korompay Bertalan, középisk. tanár, m(agyar) népr(ajzi) múz(eumi) tisztviselőt..., aki az ugor rokonság vallásrendszerét s vallási viszonyait tudtommal tanulmányozza.

Szíj Gábornak a levonat 2 pldban leendő küldése ügyében már írtam.

Szeretettel köszönt híved: Berze Nagy János.

U.i. Az örökké alkalmatlankodó riadózás miatt írok így!

Hogy miféle cikk ügyében írt Szij Gábornak, arra már nem emlékszem. — A levelezőlapon említett két munkáját Berze Nagy műveinek kezem ügyébe eső bibliográfiában nem találom, ezért felhívom rájuk az illetékesek figyelmét.

Várkonyi Nándor

A Pécsi Nemzeti Színház új magánénekese:

RÉTI CSABA

Bár Mozart Don Juán című operájában Don Ottaviot, a Donna Annához hűséges, az álnokságot megbosszulni igyekvő lovagot énekelte emlékezetes sikerrel, civilben inkább Don Juánnak nézné az ember. Sportos, jómozgású, elegáns fiatalember, átható tekintetű, csillogó szemekkel, hódításra kész kis Jávor-bajusszal. Pedig szó sincs donjuánoskodásról. Nagy szerelme: az ének, maximálisan leköti.

Egyszer valaki megkérdezte tőle, mit csinál szabad idejében?

– Énekelek – válaszolt szerényen.

1963-ban tűnt fel. Budapesten a nemzetközi Erkel énekversenyen hatalmas nemzetközi mezőnyben – tizenöt ország negyvenhat énekese közül – a III. díjat nyerte el. Ebben az évben már a Szegedi Nemzeti Színház magánénekese volt. Énekesi hírnevét az Erkel verseny III. helyezése – énekesi pályáját Vaszi Viktor értő, segítő irányítása alapozta meg.

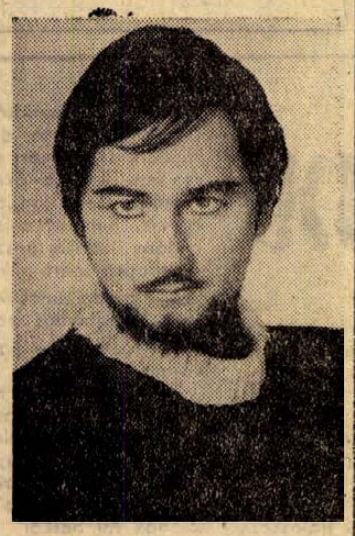
Már operaénekesi pályája kezdetén, számtalan kis és középszerep alakítása és éneklése mellett, kapcsolatba került az oratórium nemes műfajával is. Szegeden, Budapesten, s az ország más városaiban számos oratóriumot énekelt, s reméli, hogy Pécsre szerződésével e tevékenysége sem veszíti el folytonosságát.

Nyolc, sikerekben, feladatokban gazdag évad után távozik az operakulturájáról híres Tisza-menti városból. A nyolc év huszonegy tenorfőszerepet hozott. Réti repertoárja Mozart műveinek romantikus szerepeitől a modern zeneszerzők új karakterű tenorhőseiig terjed. Többször láthattuk őt a televízióban szegedi operaközvetítések alkalmával. Rendszeresen szerepelt a nyári Szegedi Szabadtéri Játékokon.

Kedvenc operái Mozart: Varázsfuvola; Prokofjev: Eljegyzés a kolostorban; Verdi: Rigoletto, Traviáta; Puccini: Bohémélet, Pillangókisasszony; Donizetti: Lammermoori Lucia; Erkel: Sarolta; Strauss: A rózsalovag. Az operák csodálatos tenorszerepeiből szeretne minél többet továbbra is repertoáron tartani. (Ennek megnő a realitása azzal, hogy a Pécsi Nemzeti Színház operatársulata a következő szezontól repertoárműsort is játszik rendszeresen.)

Még egy tenorfőszerep kívánkozik a bemutatóshoz, amelyre különösen büszke Réti Csaba. Lehár Ferenc: Mosoly országa c. nagyoperettjének Szu-Csong-ját is énekelte, játszotta. A bonviváni szerepkör sikeres megoldása éppen a bizonyíték, hogy Réti nem csupán énekes, hanem kiváló színész is.

Mikor felhívtuk telefonon, hogy mit üzen a pécsi közönségnek, a következőket mondta: „A Szegeden kialakult és meglévő operakultúrának úgy érzem én is részese voltam. Most Pécsett kívánom folytatni a zene, a színház szolgálatát



és vágyam, hogy tudásom tovább gazdagodjék. Egy új közönségnek igazán bemutatkozni valójában csak színpadon lehet. Örömmel várom az új feladatokat, az új közönséggel való találkozást."

B. L.

— **Wurlitzerek.** A Dunaszekcső és Vidéke Fogyasztási Szövetkezet négy községének presszójában működik zenegép. Egynegyed év alatt a bevételből újabb wurlitzert vásárolhatnak, amelyet a bári presszóban állítanak fel.

— **Új tűzoltószertár épül Szalántán.** A több helyiségből álló létesítmény költségei 200 ezer forintot tesznek ki, melyhez a Belügyminisztérium 150 ezer forintot, a Baranya megyei Tanács 50 ezer forintot biztosított. A tűzoltószertár felépítését ez év október végére tervezik. A kivitelezést a helyi termelőszövetkezet építőbrigádja végzi.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

4

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

DOMONKOS

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.24, nyugszik 19.15 órakor. — A Hold kél 18.02, nyugszik 0.58 órakor.

Az ősz filmjei

Hét olasz és két japán filmet választott ki magyarországi forgalmazásra a filmátvételi bizottság. Közülük a legérdekesebbnek ígérkezik a moszkvai fesztiválra benevezett versenyfilm, Damiano Damiani Egy rendőrfelügyelő vallomásai az államügyésznek című alkotása. A főszerepeket Franco Nero, Martin Balsam és Marilu Tolo alakítja. A „Konformista" Bernardo Bertalucci filmje Moravia azonos című regénye alapján készült Jean-Louis Trintignant, Stefania Sandrelli és Sastone Moschin főszereplésével.

Federico Fellini „A bohócok" című alkotása ugyancsak szerepel az átvett filmek között. A „Csak rá kell nézni!" című olasz film viszont színes karrier-történet. Főszereplői: Maria Grazia Buccella, Carlo Giuffre és Franca Valeri.

Alberto Lattuada készítette a „Jöjjön el egy kávéra... hozzánk" című vígjátékot, amelyben ismét kitűnő alakítást nyújt Ugo Tognazzi. Partnerei, akik kegyeiért versengenek: Francesca R. Coluzzi, Milena Vukovic és Angela Goodwin.

A koronatanú főszereplője ugyancsak Ugo Tognazzi. A komédiát Franci Giraldi rendezte, a másik főszerepet Monica Vitti játssza. A hetedik átvett olasz film A pap felesége, azt Dino Risi rendezte. A vérbő vígjátékban ismét együtt láthatjuk Sophia Lorent és Marcello Mastroiannit.

A két japán film egyike Nasaki Kobayashi legújabb alkotása, címe „A gonosz fogadója". A csempésztörténet a múlt században játszódik.

„A sirály éjszakája" mai témájú, színes, szerelmi történet.

◆

— Strandpapucsra keresztpánt ismét kapható a Hal téri Gumiáru szaküzletben. Pécsi ÁFÉSZ. (x)

— Pécs megyei város Tanácsa VB egészségügyi osztálya felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a rászorultak gyermekeinek bölcsődei elhelyezésére a kérelmet augusztus 12—20-a között kell beadni a lakóhely szerint illetékes kerületi tanácsi egészségügyi osztályához. A kérelemhez mellékelni kell mindkét szülő kereseti igazolását. A kérelmen a lakcímet és a gyermek nevét, életkorát is fel kell tüntetni. A június elseje előtt beadott felvételi kérvények mellé új kereseti igazolásokat kell beadni. Bölcsődei felvétel október 1-étől történik.

Megjavították a tolózárat!

A gyorsaság nagy erénye a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság biztonsági szakszolgálati osztályának — amelyet Kiss György, a VÍZIG igazgatója utasított néhány nappal előbb, amikor hírül adtuk, hogy elromlott a Pécsi-tó zsilipjének tolózára: dolgozzanak ki módszereket a megjavítására anélkül, hogy le kellene a vizet ereszteni.

Július 28-án érkezett a helyszínre a VÍZIG műhelykocsija, s a biztonsági szakszolgálat két búvára: Várkonyi Károly és Litter Ferenc. Készülékeikkel lemerültek a vízzel feltöltött aknába, s nyomás alatt — nem kis kockázattal — megjavították mindkét tolózár tömszelencéjét. E munka három napot vett igénybe, július 31-én készültek el.

Sokan mozdultak meg a segítő szándék jegyében, látszik, hogy a Pécsi tó valamennyiünk szívügye. Köszönet illeti mindazokat, akik valamilyen formában felajánlották segítségüket és dicséret a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóságot — a gyors beavatkozásért.

Egyesül két pécsi tsz

Hosszú évek óta tartó dilemma után most fúzióra határozta el magát két pécsi termelőszövetkezet, a patacsi Mecsek Gyöngye és a reménypusztai Új Élet.

Az egyesüléshez vezető döntő lépést Mecsekalja tette meg. Hétfőn, augusztus 2-án Patacson a helyi kultúrházban rendkívüli közgyűlést tartott a Mecsek Gyöngye Szövetkezet, amelyen a tsz-tagság megszavazta az egyesülést. A város terjeszkedése, a kisajátítások folytán 863 holdra zsugorodott szövetkezet ma nemcsak Pécs város, de Baranya legkisebb tsz-e, területi korlátai és sajátos helyzete miatt ebben a közös gazdaságban a nagyüzemi gazdálkodás hatékony módszerei mindmáig nem tudtak kibontakozni. A két szövetkezet egyesülésével egy 3250 holdas termelőszövetkezet jön létre.

Augusztus 14-ére Reménypusztán is kitűzték a közgyűlés napját. Ha az Új Élet Tsz tagságának válasza igen lesz, akkor 1971. január 1-vel a két szövetkezet egyesül.

◆

— Új könyvek. Charles Feld: Az eget ostromló Párizs. (A párizsi kommün képekben.) — Henri Charriére: Pillangó. Szökéseim a pokolból. — Kerékpározás. Szabálykönyv. — Halász Előd: Magyar—német zsebszótár. — Edouard Calic: Ég a Reichstag! — Tudásszintmérő világszerte (A pedagógia időszerű kérdései sorozat.) — Balogh Ferenc: A gyakorló orvos urológiája.

◆

A MÉK árai

Ismét lesz újdonság a piacon: megjelenik a szőlő. Az első szállítmánnyal ma érkezik a korai csemegefajta, kilónként 14 forintért. Végre van elég paprika, paradicsom — őszibarackból is ki tudják elégíteni az igényeket. Viszont nem lesz karfiol.

Az árak a következők:

Görögdinnye 3,80, káposzta 4,40, őszibarack 3,40—9, zöldpaprika, töltenivaló 8,80, zöldpaprika, bogyiszlói 9,80, burgonya Gül és Rózsa 3,60, burgonya egyéb 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, kelkáposzta 4,80, karalábé 2, körte 5,60, paradicsom 3,20—4, uborka, salátának való 2,20, uborka, kovászolni való 3,20, csomós vegyeszöldség 1,80, főzőtök 1,80, csemegekukorica 1,40, nyári alma 3,40, zöldbab 3,60 Ft.

Az árak kilónként, csomónként, darabonként értendők.

— Lenin-díjas író Budapesten. A Kulturális Kapcsolatos Intézete meghívására Budapestre érkezett Krishan Chandar, Lenin-békedíjas író és felesége. Az indiai író tíz napot tölt hazánkban.

— A Park mozi előadásainak kezdete a plakáttól eltérően 4, 6 és 8 óra.

— Nyári gyakorlat — Lvovban. Tegnap utazott el Szovjetjetunióba 20 pécsi egyetemista — a Pécsi Orvostudományi Egyetem hallgatói. Ugyancsak 20 lvovi orvostanhallgató jön cseregyakorlatra városunkba a mai napon.

— Terliszter mintabolt. — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Új színház épül Kaposvárott — határozta el a jelentősebb beruházások és rekonstrukciós munkák helyzetével foglalkozó keddi ülésén a Somogy megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága. A VB egyidejűleg intézkedett, hogy a meglévő, 60 évvel ezelőtt épült régi színház korábban tervezett rekonstrukciójának előkészítését szüntessék meg. Az új színház 500 személyes, tehát a réginél valamivel kisebb befogadóképességű lesz, de a modernség szempontjából minden követelményt kielégít majd.

— Elveszett Dömörkapu környékén fekete férfi irattárca személyi és egyéb okmányokkal. A személyi igazolványban lévő névre jutalom ellenében kérem leadni. (x)



A Vadászati Világkiállítás főszínhelyére Budapestre a bédai erdészetből 15 tölgyet és 10 platánfát vittek földlabdába csomagolva autókon A Gemencben épülő csárda parkjába öt tölgy, 3 kőris és 38 platánfácskát szállítanak.

— Devecseri Gábor Kossuth-díjas író, műfordító hamvasztás előtti búcsúztatása augusztus 5-én, csütörtökön délután 2 órakor lesz a Farkasréti temetőben.

— Erdőtűz. Baranyaszentgyörgy közelében lévő erdőben eddig ismeretlen okokból tűz keletkezett. A kár mintegy 20 ezer forint.

— Műbőrök, színes PVC padlók, nagy választékban, szaktanácsadás. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— Égett a szalma. Gyerekek játszottak Csányoszrón Németh Géza házának udvarán. Az ott lévő szalmakazlat meggyújtották, s mire a tűzoltók lokalizálták a tüzet, öt mázsa búzaszalma vált a lángok martalékává.

— Kerámia szimpozion címmel a Janus Pannonius Múzeum kiadványainak harmadik köteteként megjelent a tavalyi siklósi kerámia szimpozion képes-szöveges anyaga. A rendkívül szép, ízléses füzet tartalmazza a tavalyi szimpozion minden résztvevőjének portréját, fontosabb, itt alkotott műveinek fotóit, rövid életrajzát, továbbá a teljes katalógust és a szimpozionon készült több fényképfelvételt.

— Több mint tízmillió forintos beruházással, nagyteljesítményű juh-vágóhíd építését kezdték meg a Hortobágyi Állami Gazdaságban. A Hortobágy távlati fejlesztési programjában a hústermelés gyorsütemű növelését irányozták elő. 1970-ben száztíz vagon juhhúst értékesítettek 1975-ben pedig már 159 vagonnal visznek piacra.

— Barna hím tacskó elkóborolt. Megtalálója Antaléknál adja le. Légszeszgyár u. 12. Tel.: 35-76.

— A pécsi ÁFÉSZ Rákóczi út 33. szám alatti boltjában nagy motorvásárt tartunk Pannonia és MZ motorkerékpárokból. Ezek a motorok OTP-re is megvásárolhatók. (x)

— Személygépkocsiba szaladt a motoros. Beremend belterületén Jakab Béla 27 éves beremendi lakos motorral közlekedett, s egy kanyarodó személygépkocsinak ütközött. A személygépkocsit Juhász János, szintén beremendi lakos vezette. A karambol következtében Jakab Béla és utasa Tóth Zoltán könnyebb sérüléseket szenvedett.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: Kevés nappali felhőképződés, száraz, meleg idő. Mérsékelt változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 16—21. Legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 30—35 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 26 fok volt.

Új bútort a dombóvári bútorházból!

AUGUSZTUS 2-ÁN NYÍLIK AZ ÁRUHÁZ ÚJ

mintaterme

AUGUSZTUS 2-TÓL 14-IG KEDVEZMÉNYES VÁSÁR.

10—30 SZÁZALÉKOS ÁRENGEDMÉNNYEL

Aranydíjas lett a Helikon Kiadó

Nagy elismerést szereztek, 29 kitüntetést, oklevelet kaptak a legszebb köntösű magyar könyvek, illetőleg készítőik az idei nemzetközi könyvművészeti kiállításon Lipcsében.

A kiállításon 61 ország kiadó vállalatai, nyomdászai, illusztrátorai, könyvtervező művészei mutatták be produktumaikat: összesen hatezer művet sorakoztattak fel. A seregszemlén kétféle pályázatot is meghirdettek: az egyiken Lenin-művek tipografizálása volt a feladat, a másikon illusztrációkat, versenyeztettek.

A magyar kiadók és nyomdák közül arany-kitüntetést kapott a Helikon Kiadó a magas művészi színvonalú albumaiért és bibliofil kiadványaiért. Ezüst éremmel jutalmazták két Corvina-kiadványt: a „Csontváry" albumot és a „Bibliotheca Corviniana"-t, valamint egy kötetet az Akadémiai Kiadótól. Öt magyar mű nyer bronzérmet, köztük a Móra Kiadó két könyve, Aranytól a „Toldi" és Balázs Bélától „A hét királyfi".

A Lenin művek tipográfiai pályázatán Lengyel Lajos ezüst érmet nyert, Szabó Árpád, Erdélyi Judit, Erdélyi János, Mátyás József és Virágvölgyi Péter oklevelet kapott. Az illusztrációs pályázaton Hincz Gyula ezüst-, Reich Károly és Würtz Ádám bronzkitüntetést nyert. A gyermekkönyvek „szépségversenyén" ezüst díjas lett Gazdag Erzsi „Hívogató"-ja (Közgazdasági és Jogi Kiadó), és Tótfalusi Istvántól a „Lu anyó meséi" (Móra Kiadó) bronz-díjat kapott. Oklevéllel tüntették ki a zeneművek kiállításán szerepelt „Bartók—Kodály" albumot, a Zenei Kiadó és Nyomda remekbe szabott produktumát.

◆

— Három fiatal pécsi festőnek, Csorba Simonnak, Dombay Győzőnek és Major Kamillnak nyílott kiállítása Balatonbogláron a Kinizsi-udvarban. A kiállítás szeptember 1-ig tart nyitva.

◆

Új öntözőfürtök Szabolcs-Szatmárban

A Tisza 2. vízlépcső megépítésével Szabolcs-Szatmár megyében is újabb területek öntözésére nyílik lehetőség. Már elkészítették az új öntözőfürtök programját. Állami célcsoportos beruházásból építik meg a rakamazi, a vencsellői, a komlódtótfalui öntözőfürtöt, s ezekről mintegy 6—7000 holdat öntöznek majd a Tiszából, illetve a Szamosból. A legjelentősebb munkálatokra Rakamazon kerül sor. Két ütemben kb. 80 millió forintos költséggel a jelenleg ismert legmodernebb automatikusan üzemelő öntözőberendezést szerelik fel. Már megkezdték a nagyteljesítményű, villanyárammal működő szivattyú és a föld felszíne alatt 80 centire húzódó azbeszt nyomócső-rendszer építését.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

5.

– A győzelemre – ismételte meg Schultz –, és a hölgyek egészségére!

Ingrid azonban letette poharát.

– Igyál – kérlelte Berta. – Jót tesz, meglátod, azonnal elfeledkezel mindenről. Emlékszel, hogy becsíptünk akkor is!?

– Fogd be a csőröd! – förmedt rá Ingrid.

Csak pillanatok kérdése és kiiszsza... s akkor vége... Kloss szeretett volna már mindenen túl lenni. Érezte, hogy kezdi elhagyni bátorsága; eddigi tevékenysége során még sosem használt mérget. Szívesebben venné, ha már nem volna más megoldás, és agyonlőhetné a lányt.

A zenekar újra rázendített és Ingrid határozott mozdulattal megfogta a poharát. De ebben a pillanatban a foxtrott hangjait is túlüvöltve, felbőgött a sziréna. Légiriadó! A zene abbamaradt, a terem közepén idősebb, szmokingos úr jelent meg.

– Mindenki az óvóhelyre! – kiáltotta.

Az imént még a parketten táncoló párok az ajtóban tolongtak; tompa puffanást hallottak, aztán ágyúlövések dördültek. A légelhárító tüzérség gyors sorozatokkal válaszolt. A vendégek felszöktek helyükről. Ingrid tele pohara az asztalon maradt. Kloss, miközben felállt, véletlenül meglökte az asztalt, s a konyak vékony csíkban folyt le az asztalról a padlóra...

*

A sötét utcák üresek voltak. Kloss befordult az Albertstrasséra, cigarettára gyújtott és ránézett órájára. Tizenegyre járt. Fél órával ezelőtt búcsúzott el Ingridtől; a légitámadás után hazakísérte, de velük volt Berta is, Schultz is, mert ez a pár egy percre sem hagyta őket magukra. Kloss remélte, hogy Ingrid meghívja őt magához, bement vele a kapu alá, de a lány kitartó unszolására is csak másnapra ígért neki találkát.

– Holnap nincs fellépésem – mondta –, meghívhat moziba.

– Moziba?! – hangzott a csalódott válasz.

Ingrid elnevette magát.

– Két órát szánhatok magára, pontosan két órát, s minthogy maga úgyis olyan hallgatag, így hát...

Abban állapodtak meg, hogy másnap este a „Roma" mozi előtt találkoznak fél hétkor.

Várhat-e holnapig? Óriási a kockázat... Elhatározta, hogy az ítéletet még ezen az éjszakán végrehajtja. Terve egyszerű. Méregre már nem gondolt, az ördögbe is Arnold ötleteivel! Az ilyen ügyeket a leggyorsabban a revolvergolyó intézi el. Úgy rendezte, hogy Berta és Schultz eltűnjenek a Kürfürstendamm sarkán. Ezzel alibit akart magának szerezni. Gyenge kis alibi, de a semminél többet ér.

Visszasietett az Albertstrasséra, Ingrid háza elé. Az meg sem fordult a fejében, hogy a gyanúsítottak sorába kerülhet. A Gestapo majd arra a következtetésre jut (s igaza is lesz!), hogy a lengyel hírszerzés keze van a dologban, tehát Klosst senki sem fogja gyanúsítani... Igazán senki sem? Az öreg Arnold, aki úgy ismeri Berlint, mint a saját tenyerét, óriási tapasztalattal rendelkezik, ezt mondta:

– Néhány nap óta az az érzésem, hogy valaki követ... változtatnunk kell összekötőrendszerünkön.

Arnold lakásán találkoztak, egy kicsiny padlásszobában, közel a ZOO-állomáshoz. Arnold a Bismarckstrassén dolgozott, de megtiltotta Klossnak, hogy munkahelyén mutatkozzék, ugyanis negyedosztályú vendéglőben dolgozott, amelyet csak munkások, sőt jobbára külföldi munkások látogattak. Kloss csupán egyszer látta Arnoldot munkában; idősebb ember, bicegve hordja a söröskorsókat és helyezi el az asztalokon. A bárpultnál három fiú állt, kabátjukra varrt „P" betűvel. Lengyelül beszéltek! Kloss hozzájuk akart lépni. Csak nagy nehezen sikerült közönyt erőszakolni arcára, érezte magán tekintetüket, gyűlölettel és megvetéssel szemlélték, mialatt a tulajdonos üdvözölte a főhadnagy urat, a lengyelekre pedig rárivallt: Raus!

– Érzelgős vagy – jegyezte meg Arnold.

Ma délelőtt pedig, mintha csak folytatná a beszélgetést, kijelentette:

– Én nem vagyok érzelgős, beteg ember vagyok. Ha felfedik rejtekhelyemet, akkor már igazán nem tudok hova lenni.

– Az adás helyét kell megváltoztatni – mondta Kloss.

– Ki fog cipekedni azzal a kisznivel – fortyogott Arnold. Tekintetét mogorván a padlóba vájta.. – Undorító feladat – tette hozzá hirtelen. – Megértelek, de meg kell tenned. Ne akarj kibúvót keresni. Ingrid Kield kisaszszony sem babusgat bennünket... Ha rólad, vagy rólam bármit is tudna...

Csakugyan semmit sem tud? A központ úgy véli, hogy biztonságban vannak, a központnak pedig hinni kell... Amellett ő sem árulta el magát... semmivel...

(Folytatása következik)

VENDÉGÜNK VOLT:

Anatolij Vertinszkij

Többek között a mai magyar falu világával is szeretne megismerkedni Anatolij Vertinszkij belorusz költő, a Belorusz Írószövetség költői szakosztályának titkára, aki hétfőn érkezett Pécsre. Hazánkban tett látogatását persze egy ennél sokkal nagyobb szabású terv határozza meg: ő szerkeszti majd a belorusz nyelven megjelenő magyar költői antológiát.

— Ez ideig klasszikus magyar költők fordításai jelentek meg nálunk — mondotta a Jelenkor szerkesztőségében tett látogatásakor. — Kisfaludy, Vörösmarty, Petőfi és Arany látott napvilágot, az utóbbi kettőt én fordítottam. Az Európa Könyvkiadónál a közeljövőben jelenik meg egy válogatás a belorusz költészetből. Mintegy viszonzásul készítjük a mi antológiánkat. Nincs könnyű dolgunk, ha mai költőket akarunk kiválasztani, hiszen még József Attila kortársai is élnek. Ezért valószínűleg József Attilánál kezdődik, s több nemzedék képviselői szerepelnek a kötetben. Pécsi költőktől is szeretnék anyagot vinni. Egyébként ez ideig elég keveset tudtunk egymásról. A Nagyvilág, a Kortárs és az Európa Könyvkiadó szerkesztőségében tett látogatásomkor erről is beszéltünk. A közeljövőben éppen ezért a kötet későbbi szereplőitől és más költőktől is közlünk egy válogatást a „Polomja" (Láng) c. belorusz nyelven megjelenő irodalmi folyóiratunkban.

A Belorusz Szovjet Szocialista Köztársaságban négy irodalmi folyóirat jelenik meg, példányszámuk egyenként eléri a 10—14 ezret. Az Írószövetség tagjainak száma közel 300. Akárcsak nálunk, az írót olvasó találkozók népszerűek, de talán átfogóbbak, sokoldalúbbak, mint Magyarországon. A nyári hónapokban például az írók nagyon sokat járnak vidéken, a városokban és a kisebb falvakban is.

Anatolij Vertinszkij egyben fordítóként is szerepel majd a készülő antológiában.

— Sajnos, nem olvasok magyarul — mondotta — viszont elkezdtem tanulni. No, nem azért, hogy beszélni tudjak, hanem azért, hogy a szövegek megértése könnyebb legyen. Általában eddig az orosz közvetítésével fordítottak magyarból, ezt szeretnénk áthidalni.

Három hetet töltött Budapesten. Mint elmondta, nagyon kíváncsi volt már más magyar városra és a vidékre is. Csütörtöki elutazásáig valamelyik baranyai faluba is ellátogat.

M—ó

A „hűs" irodákban is 30 fokot mértek

Óriási erőfeszítések a zavartalan termelés érdekében

A „hűs" irodákban is 30 fokot mértek tegnap — könnyű elképzelni tehát, mi volt a kazánok, gépek mellett. Napon 38 fok volt déli egy órakor Pécsett a hőmérséklet, a betonutakon, a kőbányák és külfejtések kőkatlanában azonban még ennél is magasabbra kúszott a hőmérő higanyszála. A 33—34 fokos árnyék már üdítő helynek számított — de sokezer embernek, mindenekelőtt a kétkezi munkásoknak, nem volt módjuk megkeresni ezeket az árnyékos helyeket.

*

A város, sőt a megye legmelegebb munkahelye tegnap minden bizonnyal a Hőerőmű 10-es kazánjának belseje volt, ahol is már hosszabb ideje tart a nyári nagyjavítás, de amely még mindig nem hűlt ki teljesen. Szkladányi Ernő elmondása szerint 60—70 fok között van a kazán samottfalai között a hőmérséklet, a munka azonban nem állhat meg, mert a nagyjavítást percnyi pontossággal be kell fejezniük. Az erőműnek tíz kazánja van, ezek közül kilenc pillanatnyilag is ontja a meleget. Ahol csak 40 fok van, ott már üdülőben érzik magukat az emberek. A munkát a „Mecsek" és a „Kun Béla" szocialista brigádok végzik — minden nehézség ellenére megfelelő ütemben és kiváló minőségben.

*

A szó legszorosabb értelmében forró nyaruk van a pékeknek is. A Pécsi Sütőipari Vállalat műszaki osztályán Hering György arról tájékoztatott bennünket, hogy csak a tegnapi napon öten jelentettek beteget. Volt már olyan műszak is, melyen az üzemvezető, sőt a vállalati főmérnök is a közel 50 fokos kemencék mellé állt — a nagyközönséget ugyanis nem nagyon érdeklik a vállalat belső gondjai. Tizenhárom dolgozó van szabadságon, helyettük is a jelenlévőknek kell helytállniuk, a kenyérfogyasztás ugyanis a nagy meleg ellenére sem csökken lényegesen.

*

Nyolc óra a perzselő kemence mellett — ennél már csak az ugyanilyen körülmények között eltöltött tíz vagy tizenkét óra a rosszabb. A mozdonyvezetők ugyanis ennyit dolgoznak — bár már ez is csökkentett munkaidő. Hideg József, a MÁV pécsi fűtőházának főmérnöke elmondotta, hogy több mint kétszáz emberük utazik ezekben a kánikulai napokban, s miután a tehervonatok utazási ideje, azaz célállomásra való érkezése 10—12 órát vesz igénybe, egyelőre lehetetlen csökkenteni az igénybevételi időt. A mozdonyszemélyzet tagjai blokkokat kaptak állomáshelyükön, melyekre minden állomás minden Utasellátó egysége ingyenes üdítőitalt szolgál ki. A gőzmozdonyok kazánjában ezer fok körüli a hőmérséklet, s a fűtő alig másfél méterre áll a nyitott ajtótól... Megszokás nélkül ez egyszerűen elviselhetetlen. A mozdonyállások hőmérséklete egyébként mintegy 10 fokkal magasabb a külső hőmérsékletnél — egyszóval ember legyen a talpán, aki végig tud egy 100—150 kilométeres utat csinálni.

*

A téglagyárak, a porcelángyár, az öntödék kemencéi is hasonló helyzetben vannak. A beremendi cementgyár üzemvezetője, Bencsik István, határozottan megkért: írjam le, hogy ez már hősiesség. A klinkerégető kemencék mellett 55 fok volt tegnap a hőmérséklet. Az egész gyárterületet ráadásul elborítja a forró mész-, illetve cementpor. Hetven ember dolgozik ilyen rettenetes körülmények között — nagyon jól. Múlt havi klinker-égetési tervüket 700 tonnával túlteljesítették, pedig szabadságon is vannak emberek.

*

Sósvíz, citrom, szóda, vizes kendők fejen — mindössze enynyi a védekezés meglehetősen szűkös fegyvertára. Vagy lehet valami mást is tenni? — A kérdéssel dr. Puskás Ödön megyei üzemi főorvost kerestük meg, aki elmondotta, hogy a bő és könnyű ruházat, a lehető leggyakoribb lemosakodás, s a munkahelyek gyakori takarítása is segíthet némileg. Különösen az idősebbek bírják nehezen a nagy hőséget — az ő kímélésük, védelmük tehát fokozottan indokolt. Nagyon ésszerű lenne hosszabb-rövidebb pihenők, munkamegszakítások engedélyezése, illetve elrendelése. s mindenképpen kívánatos a túlóráztatás megszüntetése.

*

Óriási tehát a terhelés, s óriásiak a veszélyek is. Elég egy kábult pillanat, egy rosszul méretezett mozdulat, egy szemvillanásnyi szédület, s kész a baj. Felvégi Ferenc, az SZMT munkavédelmi főfelügyelője elmondotta, hogy munkavédelmi szempontból aggasztó jelekkel is találkozni. Sokan vannak szabadságon. Ezek a hetek a helyettesítések hetei, s a helyettesek kisebb gondja is nagyobb sok helyen, mint a munkavédelem. Pedig, aki funkciót vesz át, az átveszi a felelősséget is. A Szénbányáknál, az Állami Építőipari Vállalatnál és még egy féltucat kisebb vállalatnál több a három napon túl gyógyuló baleset, mint tavaly — s ez figyelmeztetés. A melegre természetesen nem lehet és nem szabad mindent rákenni, de a kánikula olyan tényező, mellyel számolni kell.

*

„Forró" körjáratunk természetesen nem teljes, hisz az éttermek dolgozóiról, a buszok vezetőiről, bányászokról még nem is esett szó, pedig ők is rendkívül nehéz körülmények között végzik munkájukat. Zobákról kaptuk a hírt: az üzemvezető elrendelte, hogy munka közben, kiszállás előtt, adjanak tiszta, száraz ruhát az embereknek, s ez egy olyan intézkedés, melynél meg kell állni egy szóra. A vezetés tegyen meg mindent a munkások egészsége, munkaképesége védelmében, s ha alkalom adódik, ne szégyelljük, vagy ne legyünk lusták kimondani: köszönjük, emberek.

Békés Sándor

A szállítószemélyzet megszegte az előírást

A legkorszerűbb technika sem nélkülözheti az ember figyelmes, pontos munkáját

A Kossuth-bányai súlyos üzemzavar vizsgálatának megállapításai

Tovább javult a komlói Kossuth-bányán egy héttel ezelőtt történt súlyos üzemzavar kórházban ápolt tizenkét sérültjének állapota. A komlói városi kórház és a pécsi honvédkórház orvosainak tájékoztatása szerint a betegek jól vannak, de még további gyógyintézeti kezelésre szorulnak.

Kossuth-bánya 2-es szállítóaknájában, ahol az üzemzavar történt, a megrongálódott dobos szállítógép javításán dolgoznak és várhatóan még ezen a héten ismét üzembe állítják. Az akna másik, Koepe-rendszerű gépével egyébként a szállítás zavartalan.

Forgács László, az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség gépészeti osztályának **vezetője**, a súlyos üzemzavar körülményeit vizsgáló bizottság vezetője, kedden az alábbi tájékoztatást adta a vizsgálat eddigi megállapításairól:

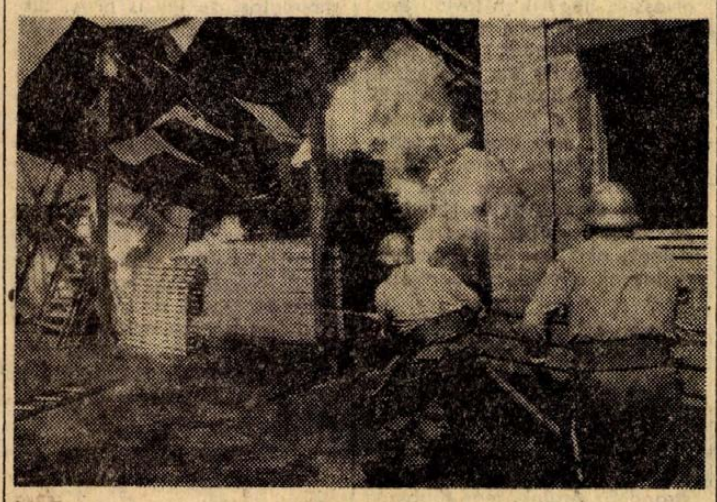
— Az illetékes szervek képviselőinek közreműködésével tartott helyszíni szemle, kísérletek volaminti az emberek meghallgatása alapján tisztázódott, miként játszódott le a július 27-i súlyos üzemzavar Kossuth-bánya 2-es szállítóaknájában.

— A délelőttös műszak befejezése után napszintre igyekvő bányászokat szállított a dobos kas. A szállítás már befejezéshez közeledett. A személyszállításról a teherszállításra való áttérés előtt rövidíteni kell a kötelet, amihez a szállítógép dobjait szét kell kapcsolni. Ennél a műveletnél tilos a kasban tartózkodni, csak üres kasokkal szabad kapcsolni. Ezt a tilalmat szegte meg a szállítószemélyzet. Az előírás ellenére a nyolcadik szinten 28 ember szállt a kasba és a dobok kapcsolását ilyen többlet terheléssel végezték el. Ennek következtében a villamosmotor biztonsági berendezése túláram miatt kikapcsolt, az üzembe lépő biztonsági fék nem tudta megfogni a túlsúlyt és a kas lefelé elindult. Mivel a kötél rövidebb, mint az akna, amikor teljesen lecsévélődött a dobról, a fellépett nagy sebesség következtében a kötél közvetlenül a dob kerületén elszakadt. A helyesen beállított fogókészülék ekkor azonnal megfogta a kast. Ennek köszönhető, hogy nem zuhant tovább, hanem körülbelül 70 méter után, a tizedik szint felett 14 méterre megállt. A hirtelen fékezés, rázkódás okozta az emberek sérülését.

A szállítószemélyzet hibája volt, hogy az emberek a kasban tartózkodtak. Ha ugyanis nem szállnak be, a sérülés mindenképpen elkerülhető lett volna. Ez az eset is bizonyítja, hogy a korszerű technika, védelmi berendezések alkalmazása nem nélkülözheti az ember lelkiismeretes, pontos, felelősségteljes munkáját.

A vizsgálat egyéb hiányosságokat is tapasztalt. Azt azonban, hogy ez mennyiben játszott közre a súlyos üzemzavar létrejöttében, továbbá, kik voltak hibásak és mit kell tenni hasonló esetek elkerülésére — további vizsgálat feladata.

Tűz az Építőipari Vállalat központi telepén



Tízméteres lángok a belvárosban

A kár 300000 forint

Kedden délelőtt, néhány perccel 10 óra után, tűz keletkezett a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat központi telepén. Kigyulladt és pillanatok alatt hatalmas lánggal égett a Czinderi utcai bejáratnál lévő vasvázas színben tárolt faanyag. A sűrű, feketén gomolygó füst szinte eltakarta az eget, riadalmat keltett a belvárosban. A Bem utcából, a Hal térről, a villanyrendőr környékéről és a piacról, százak szaladtak a helyszínre. Egyidejűleg hat telefonáló kért segítséget a pécsi tűzoltóktól. Késleltette a riasztást, hogy a jószándékú segélykérők — izgalmukban — csupán a tűz tényét közölték, azt már nem, hol, melyik utcában van az a bizonyos fatelep.

A szirénázó tűzoltóautók nyomában újabb kíváncsiskodók érkeztek, zsúfolásig megtöltve az egész utcát, főként a telep bejáratát. Mire az utcát lezárták, már recsegett-ropogott minden, a füst és a hőség elviselhetetlenné vált. Emberfeletti küzdelem folyt minden csepp vízért. A telepen ugyanis nem volt víztartály, a vízvezeték pedig elavult, szűk keresztmetszetű. A Pécsi Vízműnél azonnal intézkedtek, nyomatták volna a vizet, de nem bírt el többet a 80 milliméter átmérőjű cső. Időbe telt, míg a Sopiana Gépgyár területén lévő csapokra kapcsolhatták a tömlőket, s megérkezett a Pécsi Köztisztasági Vállalat segítségül küldött két vízszállító tartálykocsija.

Milliós értékek forogtak veszélyben, az asztalosüzem és a festékraktár egybeépült a vasvázas színnel. Az üzem dolgozói, valamint a helyszínen lévő rendőrök — mintegy 150-en — láncot alkotva mentették ki a raktárakból a több tonnányi festéket, gyúlékony hígítót és más, igen tűzveszélyes anyagokat. Időközben összerogyott a vasvázas szerkezet, s mindössze néhány perccel a közvetlen veszély előtt sikerült biztonságba helyezni a robbanásveszélyes anyagokat.

A tűzoltók nagyszerű munkát végeztek, a lángok nem terjedtek át a szomszédos műhelyekre, két órás küzdelemben sikerült megfékezni. A tűz közelében lévő maró füstben és a mintegy 70 fokos hőségben sokan rosszul lettek. Négy füstmérgezettet, Schmidt Gáspár és Butty Béla tűzoltókat, valamint a festékek kimentésében résztvevő Virág Ferencné segédmunkást és Pall Jeromos főművezetőt a 400 ágyas klinikára szállították a mentők.

A tűz —, amelynek keletkezési okát a tűzoltóság szakértőinek bevonásával vizsgálja a rendőrség — a becslések szerint több mint 300 ezer forint kárt okozott.

Meglopta a főbérlőt

Nyolchónapi börtönre ítélték

Rendezetlen életet élt az utóbbi időben Kreka Ferenc 20 éves pécsi lakos. Munkahelyeit gyakran váltogatta, több esetben igazolatlanul hiányzott és jelenleg sem dolgozik. Családjától albérletbe költözött, ahol főbérlői távollétét kihasználva, lopott. Bement az idegen szobába, s az ott talált kulccsal kinyitotta a szekrényt, ahol nagyobb összeget talált egy vaskazettában. Első alkalommal 500, a későbbiekben ezer forintot lopott el. A pénzt elköltötte, s a kárt azóta sem térítette meg.

Ügyét kedden tárgyalta a Pécsi Járásbíróság. Bűnösnek mondotta ki házközösségben élő személy sérelmére folytatólagosan elkövetett lopásban és 8 hónapi szabadságvesztésre ítélte.

— **Felbuktak az olajfolton.** Tegnap reggel Görcsöny és Pellérd között a 10-es kilométerkőnél egy olajfolton két egymást követő motorkerékpáros bukott fel. Kelemen Mihály 22 éves ócsárdi lakos és Csepregi Viktor 57 éves görcsönyi lakos.

Kedvez az arányos meleg

Fagylaltrazzia

Olvad a nép az uránvárosi utcán. A Nap egyenlősdit csinál, most még azok is verejtékeznek, akik nem dolgoznak éppen. Olvad a nép és — olvad a fagylalt. Ezért vettünk részt egy razzián dr. Tóth Lenkével, Pécs harmadik kerületének közegészségügyi felügyelőjével.

Az első állomás az Olimpia kupolája — ott árulják nyáridőben a fagyit. Repedt az egyik tégely fedője és a tölcséreket nem takarták le. Más hiba jóformán nincs is. Jöhet a melegtől veresedő vendég, nyugodtan nyalhatja a fagylaltot — remélhetőleg. Mert a leggondosabb közegészségügyi ellenőrzés is vajmi keveset ér, ha véletlenül beleköhög valaki a fagylaltmasszába, s azt utána még késve is fagyasztják.

Urán cukrászda, a Hajnóczi utcában. A fagylalttölcsérek egymásba nyomva állanak, hosszan, kajlán, mint az öreg bika szarva. Ez bizony nem jó, így könnyebben ráköhöghet, rátüsszenthet a kedves vevő, előkerül hát a doboza és ezentúl abból szedik ki, úgy árusítanak. Huszonnégy óra múlva újra ellenőrzés, ha netán ismét tölcsérszarvak ágaskodnának a pultról — az bizony kétszáz forintba kerül majd, minimum. Továbbá: a tölcsérek hullámpapírból készült dobozai alatt nincsen farács, úgy állnak a raktárban. Pedig a kövezetet mosni kell, s olyankor farács nélkül hamar felszívódik a felmosóvíz nedve, a dobozon át a tölcsérekbe. Ízre legalábbis nem kellemes. És még valami: az árusnak nincsen fityulája. Egyébként ez a harmadik kerületi KOJÁL-szervezet öröme: már fityuláért is lehet büntetni. Régebben — és sok helyütt még most is — fényűző kívánság volt az ételt, italt, fagylaltot a hajszáltól védő fityula, örülnek, ha vízcsap és szabályos orvosi vizsgálat van.

Kuba presszó. Repedt egy tégely, ezentúl tilos használni. És hát a fityula! Ezt bizony városszerte utálja a vendéglátóipar nőgárdája. Merthogy nem elég sikkes. Pedig az ifjú generációt fityulával is jobban megnézik, mint a citromfagylaltot, korhatáron túl pedig úgyis mindegy.

A villámrazzia után dr. Tóth Lenke összegez:

— Azt hiszem, megnyugtató a fagylalthelyzet. Igaz, az idény elején akadt gond, például nem volt jég, de mi gyorsan vettük a drótot és megháromszoroztuk az ellenőrzést. Aztán a vendéglátó vállalat is kiadott egy igen jó kézikönyvet ez ügyben. A nem nagy hibák között is van azért említésre méltó, például a tölcsér fedetlensége. E miatt összevissza fertőződhet néhány vendég. De az a jó, hogy arányos meleg van, mert a hirtelen, szélsőségesen, gyakran érkező lehűlés harcot vívhat a fagylaltárus lelkiismeretével: leírassam a megmaradt fagylaltot? Ne írassam le? Végülis minden ellenőrzés mellett kell a lelkiismeret szava, hiszen nem lehetünk minden másodpercben a fagylaltgép, vagy pult mellett.

— Mikor gyanakodjon a vevő?

— Ha idegen ízt érez a fagylalt fogyasztásakor, avagy nagyobb jégdarabokat talál benne. Utóbbi a kétszeri fagyasztás — ami tilos — jele lehet. Ha híg a fagylalt, az rendszerint a nagy meleg és a tégely tetejének gyakori emelgetése miatt fordul elő.

Egyébként jó az ilyen fagylaltrazzia, még Újmecsekalján is. Éppen mert tömény lakónak az emberek, nemcsak egymás mellett, hanem egymás felett is, immár tíz szinten és a fagyi a legveszélyesebb tömegmérgezést okozhatja.

Földessy Dénes

A SZERKESZTŐSÉG postájából

Túlzott optimizmus

A Dunántúli Napló hasábjain nemrég arról nyilatkoztak a Pécsi Vízmű vezetői, hogy ez ideig nem volt különösebb probléma a város vizellátásában.

Enyhén szólva csodálkozunk a vezetők optimizmusán, amelyből nem derült ki, hogy általában, vagy csupán a város egyes területeire vonatkozott a vízellátásról szóló „megnyugtató" nyilatkozatuk. Ugyanis nálunk Meszesen már hosszú hetek óta több órás vízhiány van naponta. Sajnos, arra vagyunk ítélve, hogy az aknai vízcsapoknál sorban állva biztosítsuk a háztartáshoz szükséges egy-egy vödör vizünket. Ideje lenne, hogy e súlyos problémánkra végre mi is optimista választ kapjunk, konkrét intézkedéssel egybekötve.

Székely Sándor
Pécs, Frankel Leó u. 31.

Kellemetlen meglepetés

Néhány napja szokatlan csomagocskát kaptunk egy pécsi háziasszonytól. Tartalma egy zellerlevél volt, néhánysoros levél kíséretében.

„Nem tudok magamhoz térni a felháborodástól, a mellékelt zellerlevél miatt. Még július 20-án délután vásároltam a Marx út elején lévő zöldségboltban. Hogy mennyiért? Írd és mondd 70 fillérért, egyetlen szálat. Ne higgyék, hogy a 70 fillér miatt fogtam tollat, hiszen a boríték és bélyeg is többe került, hanem azért, mert a piacon 1 forintért egész csomót kapok belőle a maszek termelőtől.

Felháborító, hogy egy állami üzletben teszik ezt, amikor többek között az lenne a feladatuk, hogy a piaci árak leszorítására törekedjenek. Elnézést kérek, hogy ilyen filléres üggyel fordulok önökhöz, de gondolom, hogy a kis ügyekből nőnek ki a nagyok, amelyek még kellemetlenebb meglepetéseket okozhatnak a vásárlóknak.

Kingl Nándorné
Hegyalja u. 62.

Olcsón, de mikor...

Nagy örömmel olvastam a Dunántúli Napló július 21-i számában a következőket: „Olcsó zománcozott edények kaphatók Ujmecsekalján a 39-es dandár út 5/c alatt. Nyitva 7—17 óráig."

Nos mivel magam is szerettem volna olcsó áruval kiegészíteni edénykészletemet, beutaztam hát Siklósról az adott címre. De nagy meglepetésünkre —, mert időközben többen is összegyűltünk — zárt ajtót találtunk a „bolt" előtt. Sem eladó, sem edény. Nem tudom minek nevezzem ezt: olcsó trükknek? Miért nem lehetne például kiírni azt, hogy az áru elfogyott és mellé egy dátumot az újranyitás időpontjáról.

Dömény Sándor
Siklós.

Sok a kérnivalónk...?

Mohács külterületén, a budapesti országút mellett áll a mohácsi csata emlékműve. Tavasztól őszig, naponta két-három országjáró busz, tíz-húsz személyautó áll meg előtte, hogy tisztelegjen nemzeti történelmünk e nevezetes helyén. Diákok tartanak rögtönzött ünnepséget, külföldiek magyaráztatják maguknak jelentőségét. Az emlékművet pár évvel ezelőtt rendbehozták, még köből készült virágtartók is állnak előtte, de az egész környezete elhanyagolt, piszkos, szégyellni való.

Csak az a bosszantó, amikor olvassuk, hogy ilyen távlati terv, olyan távlati terv, a jelenben pedig remegnünk kell, hogy megmarad-e a kis vegyesboltunk és ki tudjuk-e végre könyörögni, hogy a távolsági buszok is álljanak meg legalább feltételesen, és lesz-e végre elfogadható orvosi rendelő, ahol hetenként egyszer az itt kint lakó kb. kétezer ember részére rendelnek, akik kb. hat kilométerre laknak a város központjától.

Egyszóval sok a kérnivalónk, de legelőször az emlékmű környékének rendbehozását kérjük, mert szégyelljük.

Kozma Józsefné
Mohács.

Volna jobb megoldás is

A napokban vonattal utaztunk le Harkányba, de mire a strandhoz értünk, már többszáz vendég állt sorban a pénztár előtt. Ezzel velünk együtt újabb százakkal gyarapodott a hőségtől kábult vendégsedeg. Mondanom sem kell, hogy majd egy órás harc után sikerült csak a fürdő belterületére jutni. Sajnos ez már többéves probléma, amit véleményem szerint meg lehetne oldani olyképpen, hogy már a vonaton vagy az állomáson árusítanák a strandjegyeket. Mi a véleménye erről a fürdő vezetőjének?

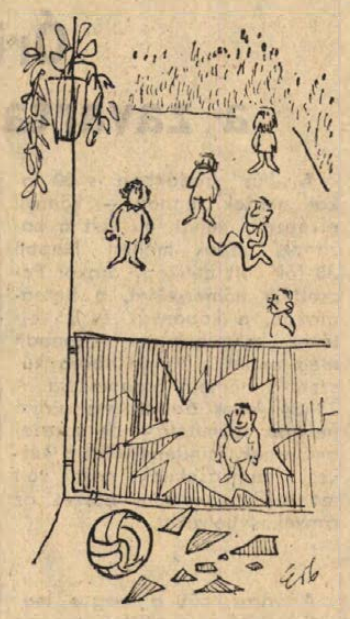
Hunyadvári Béla

„Alkalmi futballisták"

Én is mint annyi más lakótársam sok éve vártam és dolgoztam azért, hogy végre kényelmes otthont teremtsek családomnak. Sajnos, nem így sikerült. Ugyanis a lakásunk előtti gépkocsi parkolót futballpályává nyilvánították a felnőttek. Naponta több órán át 8—10 férfi futballozik a térségen, rendkívül nagy zajjal, ami nemegyszer kárral is jár. Például nem egészen két hónap alatt már másodszor törték be az ernyékely színes üvegfalát.

De talán még ezért sem fordultam volna önökhöz panaszommal —, amelyben különben osztoznak a 10 emeletes ház többi lakói is —, ha a többszöri kérésünknek engedve, abbahagyják zaklatásunkat. A nyugalom óhajtásán kívül, valamennyien fizetésünkből élünk, amelyből nem futja arra is, hogy mi vállaljuk a mások által okozott károk megtérítését.

N. N.
Pécs, Acsády u. 2.



Jogi tanácsadó

H. N-né olvasónk kérdezi, hogy jár-e gyermekét egyedül nevelő anyának minden hónap után egy nap fizetésnélküli szabadság?

A Munka Törvénykönyve szabályozza a szabadsággal kapcsolatos kérdéseket. Az Mt. V. 59. §-a szerint annak a dolgozó nőnek és gyermekeit egyedül nevelő apának, aki legalább *két tizennégy* évesnél fiatalabb gyermekét gondozza — kérelmére — a háztartás ellátása érdekében *havonként* egy fizetésnélküli szabadnapot kell engedélyezni.

Tehát a jogszabály lehetőséget biztosít a havi egynapi fizetésnélküli szabadnap igénybevételére. Ezt a dolgozónak kell kérni munkáltatójától.

Helyes tájékoztatást kapott.

Másik kérdés, hogy a dolgozó részére a munkáltató mikor köteles a heti pihenőnapot kiadni?

A Munka Törvénykönyv értelmében a dolgozónak hetenként egy pihenőnap jár.

A pihenőnapnak — ha a kollektív szerződés másként nem rendelkezik vasárnapra kell esnie.

Ezért olvasónk problémája megoldásához okvetlenül nézze meg, hogy munkáltatójánál a kollektív szerződés miként szabályozza a pihenőnap kiadását.

Abban az esetben, ha munkakörének jellegére tekintettel rendszeresen vasárnap is dolgozik, havonta egy pihenőnapot vasárnap kell kiadni.

A jogszabály lehetőséget ad arra, hogy a vállalati kollektív szerződés ettől — a vállalat sajátosságaira való tekintettel — eltérjen, különösen a megszakítás nélkül működő — folytonos — idényjellegű közlekedési vállalatoknál, illetőleg munkakörökben.

A vállalat jellegére való tekintettel két, az idényjellegű vállalatoknál, illetőleg munkakörökben pedig ennél több pihenőnap összevonható. Nincs ennek helye, ha a munkaidő az egészségi ártalomra való tekintettel heti negyvenkét óra, vagy ennél rövidebb.

Nagy L-né olvasónk gyermekgondozási segélyben részesül. Kérdése, hogy a segélyezés időtartamára jogosult-e fizetett szabadságra?

A 6/1967. (X. 8.) Mü. M. sz. rendelet 13. § (4) bekezdés c) pontja értelmében a dolgozót szabadság illeti meg a munkaviszony szüneteltetésének tartamára abban az esetben, ha a tíz éven aluli gyermek gondozása vagy ápolása miatt nem dolgozik, legfeljebb azonban egy évre, függetlenül attól, hogy erre az időre jár-e táppénz, illetőleg gyermekgondozási segély.

Amint a rendelkezésből kitűnik egy évre megjár a szabadság, azonban több időre nem.

Kovács István termelőszövetkezeti tag kérdezi, hogy a termelőszövetkezetben nyugdíjazása után is dolgozhat-e anélkül, hogy nyugdíját beszüntetnék?

Igen dolgozhat! A rendelkezések azt írják elő, hogy az a termelőszövetkezeti tag, aki a termelőszövetkezetben mint nyugdíjas rendszeres *fizikai* munkát végez, nyugdíjra jogosult, függetlenül a ledolgozott munkanapok számától.

Külön felhívjuk olvasónk figyelmét arra, hogy ez a rendelkezés csak azokra a személyekre vonatkozik, akik a termelőszövetkezetben mint termelőszövetkezeti tagok végeznek fizikai munkát. Abban az esetben, ha a nyugdíjas, mint *alkalmazott* — munkaviszonyban áll —, akkor az évi 6000 Ft-os határösszeg erejéig dolgozhat csak anélkül, hogy nyugdíja korlátozás alá esne. Tehát ez esetben döntő jelentőségű az, hogy a rendelkezés csak termelőszövetkezeti tagokra vonatkozik. A termelőszövetkezetnél alkalmazottként dolgozókra nem vonatkozik e rendelkezés.

Abban az esetben, ha a termelőszövetkezeti tag, mint nyugdíjas, *nem fizikai munkát* végez, akkor nyugdíja korlátozás alá esik, ha 120 munkanapot dolgozik.

Leveleink nyomában

„Barlanglakó" a villasorban

A levél mindössze három mondatos, de így is híven tükrözi aláíróinak kétségbeesését.

„Évek óta hiába kilincselünk az illetékeseknél, mert mindösszesze annyi történt, hogy tudomásul vették a szinte példa nélkül álló problémánkat. Tudjuk jól, hogy az önök jogköre nem terjed ki az intézkedésig, mégis az a kérésünk, jöjjenek ki és győződjenek meg személyesen is a helyzetünk tarthatatlanságáról. Nézzék meg hogyan fészkelte be magát az utcánkba és a drága pénzen épített családi házaink közé a megtestesült baktériumtelep, ami hosszú évek óta elviselhetetlenné teszi életünket.

Rácváros (Cupi telep)
Muskátli utca lakói"
(Sok aláírás)



A helyszínről készült fotónk még a töredékét sem adja vissza annak az elképesztő látványnak, amiben részünk volt. A kertes, csinos családi házak közé ékelt telket, — mint a képen is látható — egy roggyant szekér és felsorolhatatlanul vegyes limlom, szeméthalmok határolják, a háttérben egy cimbalombordájú „kísértet-tálossal", mely alól talán egy éve takaríthatták el utoljára a trágyahalmot. Beljebb az udvar gazzal benőtt végében, előbb egy üszkös gerendákból összerótt tákolmány (két éve égett le) bukkant elénk. A berendezéséről jobb, ha nem beszélünk.

— Ebben lakom pillanatnyilag, vagyis amíg fel nem építem a házat, — magyarázta a „gazda", miközben igyekezett eltakarni előlünk a „lakás" mellett ásott bunkerfélét, melynek mélyéből orrfacsaró trágyabűz gomolygott elő.

— Ez a téli istállóm — mondta még, de már egyre ingerültebb, mondhatnók felelősségrevonó hangon, amiért illetéktelenül beleártottuk magunkat a „magánügyeibe". — Ez a telek az én tulajdonom, és senkinek sincs beleszólása a dolgaimba...

Kerülve hát a „beleszólást" a továbbiakban már „csak" a véleményeket jegyeztük fel. A szomszédok véleményét.

— Nem is tudom hány éve már, hogy a szomszéd pokollá teszi az életünket, — mondta Kapás Imréné. — Hogy csak a legutóbbi tíz évet említsem, szinte minden évben megdöglik egy lova. Azt még elmondani is émelyítő, hogy a lótetemek hetekig ott hevertek az udvaron, s nemegyszer megtörtént, hogy egyik-másikat feltrancsírozva a disznajával etette, miközben az egész utca betege lett a terjengő bűznek.

A másik szomszéd, Halmos Jakab véleménye:

— Amikor leégett a kalyibája, a kivonuló tűzoltók alig tudtak közelférkőzni az útjukat eltorlaszoló lóhullától és szeméthalmok miatt. Újabban már a patkányok is elszaporodtak környékünkön, és hiába jelentgetjük mindezt a tanácsnak, a KÖJÁL-nak, mindmáig semmi eredménye. Azaz csak annyi történt, hogy a KÖJÁL tavaly kivonult egy fertőtlenítő kocsival és vegyszerrel megpermetezték a trágyahalmokat. Többszöri sürgetésünkre a kerületi tanács is helyszínezett egy alkalommal, de utána még csak választ sem kaptunk tőlük...

Lényegében ugyanezt mondta dr. Márton János is, a „baktériumtelek" szemközti szomszédja.

— Tavaly augusztusban kerestem fel négy család kíséretében a tanácsot, ahol intézkedés helyett valamiféle magyarázatot kaptunk a tulajdonjog sérthetetlenségéről. Azt mondták, nincs paragrafus arra, hogy bárkit is kitelepítsenek a sajátjából. Felajánlották ugyan, hogy megfelelő cseretelket és építési engedélyt kap, de ezt az ajánlatot elutasította, mert az istálló építést nem engedélyezték. Ezek szerint hát semmi reményünk arra, hogy megszabaduljunk tőle.

A fentieket ismételnénk meg, ha idéznénk a harmadik kerületi tanács elnökhelyettesétől kapott választ, amelyben talán csak annyi volt az új, hogy többször is megbírságolták a vétkest.

Ennél valamivel többetmondó volt a KÖJÁL egészségügyi felügyelőjének, Tóth Lenke doktornőnek a nyilatkozata.

— A kerületi tanács igazgatási és építési csoportjának képviselőivel még 1969-ben közös helyszínelést tartottunk és úgy emlékszem, hogy ennek alapján határozat is született a terület szanálásáról, illetve az állattartás betiltásáról...

Nos, a fentebb már elmondottak és a helyszínről készült fotó híven tanúsítja, hogy mennyit ér egy határozat, ha abból csak a bírságolásokra futja.

P. Gy.

„Újítás" sok bosszúsággal

„Van és még sincs" címmel a pécsváradi háztartási bolt termény- és tápellátási problémáit közölte nemrég a Dunántúli Napló. Ehhez a bodaiak nevében is csatlakozunk. Községünkben az FMSZ-nek nincs táplerakata, ezért egy kocsisunkat bíztuk meg a beszerzésével, aki Szentlőrincről szállította haza fuvardíj ellenében. De sajnos a szentlőrinciek „újítása" folytán ma már csak úgy juthatunk hozzá, hogy a helyszínre kell utaznunk, ahol sorba állunk a személyenként járó 60 kg tápért, vagy vörösliszterért. Nem tudjuk mi tette indokolttá eme sok fáradsággal, bosszúsággal járó „újításukat", amikor ezt sokkal egyszerűbben is meg lehetne oldani.

Mi akadálya lenne, ha a FMSZ boltunk rendszeresen és egy sommában kapná meg a tápot, amelyre szívesen kifizetnénk a szállítási felárat.

Balázs Vince
Boda, Rákóczi út 12.

Szerkesztői üzenetek

Hóvirág utcai levélíróinknak üzenjük: A III. kerületi tanács illetékesei hamarosan kivizsgálják az Ön által feltárt kovácstelepi állapotokat és intézkedést tesznek azok megszüntetésére.

*

Mészárosné, Pécs. Kérdésére a következő választ kaptuk a Belker Kölcsönzőtől: Padlócsiszolót és egyéb háztartási gépet általában egész napra kölcsönöznek, s csak elvétve fordul elő, — mint az ön esetében is, — hogy valaki fél napra igényelné. Tehát ezért nem tartják indokoltnak a fél napos kölcsönzést.

*

Hargitai István Kisbudmér: Hízott sertéseit e hét végéig elszállítja az Állatforgalmi Vállalat.

A nyári vásár alatt



női és leányka fürdőruhák, férfi, női, leányka-szandálok, gyermeknapozók, férfi- és fiúing, kemping- és úszónadrágok

30—40 százalékos árengedménnyel

a MECSEK ÁRUHÁZBAN

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

Halálozás

Drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,

ZARACSI IMRE

a Vizmű nyugdíjasa 70 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 6-án, pénteken fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk,

ÖZV. RAJCZI FERENCNÉ

volt patacsi lakos hosszú szenvedés után 75. éves korában elhunyt. Temetése augusztus 5-én, csütörtökön fél 4 órakor lesz a patacsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, nagyapa és testvér,

SOMLAI MÁRK

MÁV nyugdíjas, volt szökédi lakos türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 6-án, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, testvérünk, nagyapám és kedves rokonunk,

APARÁCZ JÁNOS

65 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 6-án, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Megrendüléssel tudatjuk, hogy ZEIER JÁNOS Kiváló tanító hosszas betegség után elhunyt. Temetése augusztus 4-én délután fél 2 órakor a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Az újpetrei általános iskola tantestülete és tanulói.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk, testvérünk és kedves rokonunk, TÓTH PÉTER 72 éves korában elhunyt. Drága halottunkat augusztus 5-én, csütörtökön délután fél 4 órakor helyezzük örök nyugalomra a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó férj, apa, após, nagyapa, vő, sógor, nagybácsi és kedves rokon,

idős BULSZ PÉTER

a DÉDÁSZ nyugdíjasa, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után 63 éves korában elhunyt. Búcsúztatása és urnájának a kolumbáriumba való elhelyezése augusztus 6-án fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, nagyapa, dédapa és ükapa,

BLEIL PÁL

pécsújhegyi lakos 93 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 6-án, pénteken 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen édesapánk,

BARANYAI SÁNDOR

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Köszönetet mondunk a csécsemő otthon dolgozóinak és vezetőségének. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk, DOROZSMAI KONRÁDNÉ temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Mosó-labor dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, BENDER HERMINA (Botz Jánosné) temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön hálás köszönetünket fejezzük ki a Megyei Kórház fertőző osztály dolgozóinak, Barna Kornél főorvos úrnak és Márton Erzsébet adjunktusnőnek adaadó, fáradhatatlan segítségükért, mellyel életbenmaradásáért mindent elkövettek. A gyászoló család.

állás

Bulgárkertészetben (zöldség-virág) fiatalember egésznapos munkát vállalna. „Érettségi + személygépkocsi és motorkerékpár jogosítvánnyal. „Nagyüzem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gépkönyvelő vizsgával és gyakorlattal sürgősen elhelyezkedne. Fizetés megjelöléssel „Egy műszak" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Alkalmi munkára fűrészgép mellé nőt felveszek. Naponta 100—200 forintos keresettel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

Szép sarokházhely Kertvárosban autóbusz végállomástól 2 percre eladó. Érdeklődni: Kolozsvár u. 9. földszint 2-ben. du. 5 órától.

Beköltözhető ház két részben eladó. „110/70" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Garában 57. számú ház.

Négyszobás öröklakás a József Attila utcában eladó Két nagyméretű szoba azonnal beköltözhető. „Előnyös" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

Buszmegállóhoz közel szőlőt vagy gyümölcsöst „Lakható épülettel vennénk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

600 négyszögöl szőlő beköltözhető lakással eladó. Pécs. I., Fátyol u. 9. Ujhegy.

1000 négyszögöl 12 éves gyümölcsös új épülettel és kerti traktor 250-es motorral eladó. Komló, Hunyadi út 23.

Őrfül, harkányi nyaraló eladó. Pataki Imre. Utlóró u. 24. Pécs.

Magaslati részen 400 négyszögöl területet olcsón eladó. Közép-Daindol 58.

Kertes, családi ház eladó. 1½ szobás, lakást beszámítok. Szigeti rész előnyben. „Ibolya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház beköltözhetően eladó. Pécsszabolcs, Dobó Katalin u. 3. sz. Szijjártóék.

Kétszobás, központi fűtéses, szövetkezeti lakásban levő harfelügyelői lakásom elcserélném kétszobás, központi fűtésesre. „Ingyen lakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Kertvárosi szoba összkomfortos családi ház beköltözhetően eladó vagy tanyaházi 1 vagy másfélszobás távfűtéses szövetkezeti lakásért, anyagi megegyezéssel elcserélhető Ajánlatokat „Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

Pécsváradon gazdálkodásra is alkalmas ház azonnal beköltözhetően eladó. Kert, víz villany van. Érdeklődni: Kossuth L. u. Bognár fodrász üzlet.

814 négyszögöl szőlő lakható épülettel, pince felszerelésével eladó. Bálics út 30. III. ker.

Azonnal épülő társasházba. 2½ szobás lakrészre társat keresek. 1972. évben beköltözhető. „Kp 130 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Minden igényt kielégítő, háromszobás, azonnali beköltözhető öröklakás eladó. „Perczel utcánál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba, konyha, éléskamrás lakást keresek, esetleg lakrészt megvételre. „Negyvenötezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

260 négyszögöl víkendterület Makai úton eladó. — Érdeklődni 20-54 telefonon. 9—17 óráig.

Bátaapáti községben háromszoba, konyhás ház melléképületekkel beköltözhetően eladó. Hoffercsik Sándor, Vasas II., Szövetkezet u. 86.

Családi ház, háromszobás legmodernebb, igényesnek, beköltözhetően eladó. „Siklósi utcánál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vasas II., központjában kétlakásos családi ház beköltözhetően, szép kerttel eladó. Levélcím: Valcsics, Pécs, Kodály u. 13.

Balatonlelle-Felsőn, befejezés előtt álló ikervilla eladó. Érdeklődni: Balatonlelle-Felső, Rákóczi út 41. Milosics Kálmán.

Ház eladó beköltözhetően Vilmos u. 10.

Eladó 760 négyszögöl szőlő siklósi helyen, buszmegállónál terméssel, présházzal Érdeklődni: Ozsváth. — Nagytótfalu.

Pellérden 460 négyszögöl szántó eladó. Érdeklődni: Pécs I., Dankó P. u. 19.

vétel-eladás

Dupla rekamié, nagy fotel eladó. Pelle, Dektor S. u. 8. sz.

Jó állapotban levő Matador orgona eladó .10 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Használt deszka faoszlopok, gerendák, 3 méter alatt eladók. Kizárólag délután 4—6 között. III Endresz György u 13 VII. 1.

Eladó kombinált szekrény és egy garnitura. Megtekinthető csütörtökön egész nap. Horváth Sándorné, Pécs, Kossuth Lajos út 71. szám.

Eladó konyhaszekrény, éléskamrai állvány, szénatároly, női ruhanemük, kosztümök, éjjeliszekrények, kosárlábak, kosárláda. Sallai u. 38., emelet balra.

120 literes Lehel hűtőszekrény eladó. Pécs, III ker., Páfrány u. 25. III em. 32. Garai.

Páncélökés, kereszthúrós rövid bécsi Stingl zongora eladó. Pécs, Tiborc u 7 szám.

Eladó 23 darabos kissé használt „Mohács" típusú kombinált szobabútor. — Megtekinthető: Pécs, Tetytye u. 14. sz. Vaganek.

Eladó egy 50 literes Iglú hűtőgép. Megtekinthető délután. Keszthelyi Harangöntő u. 3/2.

Két szekrény eladó, Damjanich utca 26. Gerebély.

Eladó 4 darab VSF 203-as MH típusú nagyteljesítményű szicilium egyenirányító dióda. V max. 150 V. I. max. 200 A. „Két héten belül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beatles, Jones, Sinatra, Helntje stb. lemezek. 10 literes villanybojler eladók. Székesfehérvár utca 9 II emelet.

PB gáztűzhely palackkal eladó. „Uj H." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fényezett, világos hálószoba, egy kihúzható, szép ebédlőasztal, két fotel olcsón eladó. Bem u. 2. I. 3.

7 hónapos üszőborjú eladó. Pécs I., Nov. 7. u. 11.

Eladó új, fényezett, kétajtós szekrény, ágynemütartó használt konyhabútor. Anna u. 38.

Iránchegyi Penátes, 2x H. P. J. többször kitűnő és Meggyeserdei Csoososzan kitűnő tigriscsikós boxerkölykei eladók. Telefon: 16-71.

Bélyeggyüjteményt, régi levelekat vesz vidékről is. „Bélyeggyüjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lottón nyert 2 személyes, 13 napos jugoszláviai nagykörutazás átadó. „Üdülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

gépjármű

GÉPJÁRMŰMOTOROK: — Hengerköszörülése, ovalizálása, dugattyú készítése, főtengely görgőzése, köszörülése, csapágyazása garanciával. Gépműhely, Budapest, VII., Csengeri u. 3.

IFA FRAMÓ 075-ÖS

teher-gépkocsi eladó

a Baranya megyei Vendéglátó Vállalatnál, üzemképes állapotban.

Érdeklődni:

ZSOLNAY U. 19. SZ. ALATT.

Garázs kiadó. „Pétőfi utca" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Zsiguli 1300 km-rel eladó Siklós, Táncsics u. 85.

353-as Wartburg újszerű állapotban eladó. Pécs, Zsolnay u. 19. sz.

Trabant fehér, 4 éves kitűnő állapotban eladó. „Olcsó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Wartburg szakszerűen, megkímélt CP-s fehér 35 000 km-rel készpénzért eladó. Megtekinthető: Ipar u. 4. sz. udvarban, csütörtökön 17—19 óra.

Trabantot újszerű állapotban keresek megvételre. Telefon: 16-40/747 este.

407-es Moszkvics személygépkocsi 408-as motorral eladó. Motort beszámítok. Kertváros, Móra F. u. 35.

Opel Record kifogástalan állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás útja 68. Telefon: Siklós 68. Egész nap.

Skoda Octávia Super sürgősen eladó Rákóczi út 41. sz.

NSU Prinz eladó. Szigetvár Széchenyi 63.

vegyes

Javítóvizsgára általános iskolásokat felkészítek. Szigeti út 48. 4—7-ig.

MOSÓGÉPJAVÍTÓ: Rákóczi út 48. HÁZHOZ-HÍVÁS: 26-48 (43-09). Centrifuga, porszívó, kerékpárgép javítása. GARANCIA!

Autó, motorkerékpár, gyermekkocsi ovőeszköz, háztartási felszerelés garanciális nikkelezése, krómozása, kadmiumozás. Pécs, Sörház u. 9.

Dolgozókat felvesznek

18 ÉVET betöltött lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét: ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést, és napi 1,— forintért ebédet biztosítunk. Lakást minimális törítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés: írásban a PTM. Jacquard Szövőgyár Munkaerőgazdálkodási Osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

EGY érettségizett dolgozót félfogadónak, egy gépkocsivezetőt kistehergépkocsira felveszünk. GELKA. Pécs, Lyceum u. 1. (4684)

TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt felvesz az ÉPGÉP Nagyberendezések Gyára. Pécs. Vasút u. 2. Jelentkezés a munkaügyön. (1545)

„TMK munkakörbe villanyszerelőket, olajtüzelésű kazánokhoz vizsgázott kazánfűtőket, valamint elektrotechnikust felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. „Béke" Mg. Tsz. Gépjavító műhelye, Szabadszentkirály. (1547)

A TOLNA megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres 2 hegesztő vizsgával rendelkező vízvezetékszerelő szakmunkást. Jelentkezni lehet: a vállalat IV/2-es építésvezetőségén, Komló, Kossuth utca 88. sz. alatt. (1553)

GORCSONY községi Körzeti Földművesszövetkezet Építőipari részlege felvesz állandó jellegű alkalmazásra 3 kőműves szakmunkást, 4 segédmunkást, valamint 1 fő ács szakmunkást, plusz 1 fő asztalos szakmunkást. Jelentkezés a Körzeti Földművesszövetkezet elnökénél, vagy Kiss István ép. részleg vezetőnél. Fenti szakmákra ipari tanulókat is felveszünk. Felvétel esetén útiköltséget térítünk. (4687)

TELEPVEZETŐT keresünk megfelelő képzettséggel „Göngyölegtelep" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe. (1576)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE könnyű munkára teljesítménybérrel dolgozókat felveszünk. 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság. Légszeszgyár u. 32. (1577)

KONYHAMESZÁROST azonnali belépésre alkalmazunk. Jelentkezés Pécs, Rákóczi út 18—20. Áruforg. oszt. reggeli órákban. (1578)

A BARANYA MEGYEI AGROKER. Vállalat alkatrész raktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1579)

18 év feletti diákokat árukísérőnek felveszünk. Jelentkezés: MEK. Pécs, Megyeri út 92. Szállítási osztály. (1580)

RAKTÁRI segédmunkásokat azonnal felveszünk. TITÁN Raktárbázis. Megyeri út 99. (292550)

KÉT autószerelőt, 2 fő karosszérialakatost felvesz a Belker. Száll. Váll. Pécs, Megyeri út 63. (324495)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű barakksor) segédmunkást felvesz. (5060)

SZAKKÉPZETT ácsot és Dömper rakodógép vezetőt azonnali belépésre felvesz a Dunántúli Talajjavító és Talajvédelmi Vállalat B. m. Irodája. Szigetvár, Dencsházi út 1. (292551)

KOCSIKISÉRŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Raktárbázis Megyeri út 99. (292549)

MAGYAR Pamutipar, Bp., IV., Erkel u. 30. (Ujpest) felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

TAKARITÓNŐT felvesz a Nagy Lajos Gimnázium. Lehet nyugdíjas is. (4697)

VOLÁN 12-es Vállalat darabárukezelőket és rakodókat, érettségizett férfiakat és nőket forgalmi szolgálattevőnek, valamint érettségizett nőket fuvardíj számfejtőnek, pénzügyi előadónak és pénztárosnak felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 6. Munkaerőgazdálkodás. (1581)

TECHNOLÓGUST 5 éven felüli gyakorlattal, valamint esztergályos és lakatos szakmunkásokat, betanított munkásokat felveszünk. Jelentkezés: a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1568)

TAKARITÓNŐKET felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet. Fizetés megegyezés szerint. Pécs, Madách I. u. 10. (1571)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat, Komló, Kossuth u. 1. férfi segédmunkásokat fúrási munkahelyeire felvesz. Jelentkezni a fenti címen mindennap lehet. (1569)

PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács-állványozó, bádogos, asztalos, tetőfedő szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat munkaügyi csoportjánál 8—12 óráig. (1556)

NEHÉZGÉPKEZELŐT, targoncavezetőt, rakodókat, raktári segédmunkásokat, fűrészes adogatót felveszünk. TUZÉP. Rákóczi u. 46. (292568)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat autógréder kezelőket, kazánfűtőket, D4 K—B vontatóvezetőket és bemérő kocsira gépkezelőt. Jelentkezés: a gépészeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 16. szám alatt. (292570)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, karosszérialakatosokat, építőipari nehézgépszerelőket. Jelentkezés: a gépészeti osztályon Pécs, Felszabadulás út 16. szám alatt. (292572)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, alkalmi gépkocsivezetőket felvesz a Belker. Száll. Váll Pécs, Megyeri út 63. (324496)

FÜRDŐKEZELŐKET azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Gondnokság 5-ös EPFU Megyeri út 50. (292555)

BARANYA—Tolna megyei Téglaipari Vállalat (Pécs, Mártírok u. 12.) gépkocsiszerelőket és gépkocsivezetőket felvesz. Fizetés az érvényben lévő rendelkezések figyelembevételével megegyezés szerint. Jelentkezés a vállalat gépkocsi-előadójánál 15—16 óra között. (292606)

A PÉCSI Porcelángyár felvesz: korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítót. (292612)

A PÉCSI fejüzem szállítmánykísérőket és üzemi dolgozókat azonnali belépéssel felvesz. Tüzér u. 15. (5072)

SZENTLŐRINCI AFÉSZ szakképzett boltvezető házaspárt keres felvételre a bükkösdi 18. sz. vegyesboltjához. Szolgálati lakás biztosítva. Jelentkezés az AFÉSZ központi irodájánál. Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 5. (1550)

SZAKKÉPESITÉSSEL rendelkező melegkonyhás üzletvezetőt felveszünk a Bonyhádi Cipőgyár konyhánkra. Jelentkezést: részletes önéletrajz beküldésével írásban kérjük a személyzeti osztályunkra. Dunavidéki Vendéglátó Vállalat. Dunaújváros. (310114)

B. M. Húsipari Vállalat esztergályos és festő szakmunkásokat keres a T. M. részlegéhez. Bolgár Néphadsereg útja 37. (292608)

A PÉCSI Vasutas Sportkör I. osztályú tornász csapatához zongoristát keresünk heti 6 óra elfoglaltsággal. (Időpont megbeszélés szerint.) Jelentkezés személyesen aug. 4—5-én du. 3—4 óra között. PVSK-sportcsarnok. Verseny u. 2. (324489)

FELVESZÜNK kisegítő portást, ideiglenes elfoglaltságra. Jelentkezés: Műszaki Erdészet. Pécs, Megyeri út 20. (324508)

MÉLYÉPÍTÉSBEN jártas művezetőt, azonnali belépéssel felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Fürst Sándor u. 5. sz. Munkaügyi osztálya. (324453)

VILLANYSZERELŐ szakmunkásokat felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292619)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával, „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292614)

EGYHONAPI időtartamra 18. életévüket betöltött diákokat (fiúkat) árukísérői munkakörbe felveszünk. Jelentkezés MEK V. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (292615)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége felvételre keres láng- és villanyhegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat és segédmunkásokat. Külföldi munkavégzés is lehetséges. Jelentkezés: VEGYSZER kir. Pécs, Felszabadulás u. (Gázművel szemben.) (292623)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat felvételre keres hűtőszerelőt. Jelentkezés Pécs, Perczel u. 8. sz. (292626)

NEON részlegünkhöz bádogos szak- és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Nagy Jenő u. 8. sz., részlegvezetőnél. (292625)

GARÁZSVEZETŐT és férfi munkaerőt portásnak felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Uzem. Jelentkezni: Pécs, Diósi u. 51. (292627)

FIGURANSOKAT (lehet nyugdíjas is) azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés BARANYATERV Pécs, Zrinyi u. 11. (292628)

GYENGEÁRAMÚ elektroműszerészt, híradástechnikai tv-, rádióműszerészt felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292613)

KESZTYŰGYÁR gyors- és gépírót keres, jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. Fizetés megegyezés szerint. (292611)

30—40 százalékos árengedmény!



Nyári vásár!

CENTRUM ÁRUHÁZ

a Centrum Áruházban

1971. augusztus hó 2-től 14-ig

40 SZAZALÉKOS ENGEDMENNYEL

Női és gyermek konfekció áruk
Divatáruk, fürdőruhák, bőrdíszmű áruk
Női cipők

30 SZAZALÉKOS ENGEDMENNYEL

Selyem méteráruk, lakástextil, férfi és női konfekciók, konfekcionált fehérneműk, férfi- és gyermekcipők

SZABAD kapacitásunk van

A LEGKORSZERŰBB LAGY ÉS KEMÉNY TETŐFEDÉSI MUNKÁKRA, A KAPCSOLÓDÓ BÁDOGOSMUNKÁKKAL EGYÜTT.

Ár megegyezés szerint.

Cím: KOMÁROM MEGYEI ÉPITŐIPARI VÁLLALAT.

TATABÁNYA. KOMÁROMI ÚT 6.

Szakipari Főépítésvezetőség.

TELEFON: 20-27.

LEHEL

230 literes hűtőszekrény: a lakás hűtött éléskamrája.

Kipróbált és jól bevált magyar alkatrészekkel készül.

A 16 literes mélyhűtőrészben —12 °C alatti hőmérséklet.

Hőszigetelése a legkorszerűbb.

A belseje nem nedvesedik és nem rozsdásodik. Csendesen működik, hosszú élettartamú, csekély áramot fogyaszt. Az élelmiszerek elhelyezésére a mélyhűtőrekesz, zöldség- és gyümölcstároló tálak, valamint hat rakodópolc szolgál.

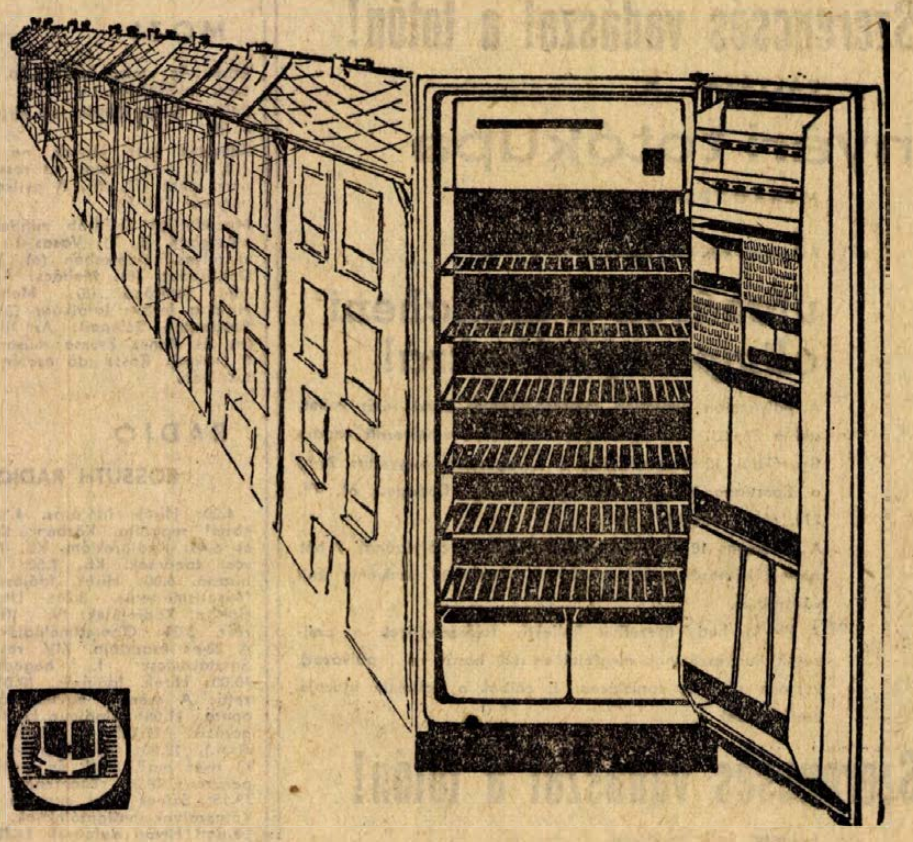
Belső világítása a magneszáras ajtó nyitásával működik.

2 évi garanciát Tökéletes szervizellátásról gondoskodunk.

Ára: 5680,— Ft

Gyártja:

a HŰTŐGÉPGYÁR.



Az MLSZ elnökségének ülése

Kedden délután ülést tartott az MLSZ elnöksége. Az elnökség napirendjén szerepeltek a válogatott csapatokkal összefüggő kérdések. Az elnökség elfogadta Illovszky Rudolf szövetségi kapitánynak az „A", az utánpótlás és az ifjúsági válogatott csapatok őszi feladataira való felkészülési tervét és a válogatott keretek összetételét. Határozat született olimpiai keret létesítésére és felkészítésére. Az MLSZ elnöksége a szövetségi kapitány irányítása mellett az olimpiai csapat felkészítésére dr. Lakat Károly mesteredzőt kérte fel.

Az elnökség augusztus 1-től az edző bizottság titkári teendőinek ellátásával Kapocsi Sándor szövetségi edzőt bízta meg.

Az MLSZ elnöksége állást foglalt az MTK labdarúgószakosztályában lezajlott eseményekkel kapcsolatban. Az MTK sportegyesület elnökségének, szakosztály-vezetésének, valamint az ügyben elmarasztalt játékosoknak a meghallgatása után megállapította, hogy az MTK több labdarúgó játékosa sportemberhez nem illő magatartást tanúsított. Cselekményüket a sportág egészére negatívan kihatónak minősíti, ezért példás felelősségrevonásukkal egyetért. Kiss Tibor, Becsei József, Hajdu József, Koritár Lajos, Török József, Strasszer László, Oborzil Sándor labdarúgók ügyében hozott fegyelmi büntetést tudomásul veszi (vagyis átigazolási kérelem benyújtása esetén — amennyiben az MTK vezetősége ehhez nem járul hozzá — a várakozási időt a büntetés lejárta utáni időponttól kell számítani). Úgy ítéli meg azonban, hogy Dunai Lajos és Sárközi István labdarúgók esetében a fegyelmi eljárás során nem vették figyelembe nevezettek korábbi magatartását, fegyelmezetlenségeit. Ezért Dunai Lajos és Sárközi István ügyében a fegyelmi határozat felülvizsgálatára tesz indítványt.

Az MLSZ elnöksége mérlegelte a kialakult helyzetet. Indokoltnak tartja, hogy a fegyelem megszilárdítása érdekében hozott fegyelmi eljárások következményeként az MTK labdarúgó-csapata ne hátrányos helyzetben vegyen részt a bajnokságban. Ezért hozzájárult, hogy az MTK, egyes érdekelt egyesületekkel és játékosokkal történt megállapodás es egyetértés alapján augusztus 7-én 24 óráig átigazolásokat eszközöljön azzal, hogy a bajnokság befejezését követő átigazolásoknál ezen játékosok ismét az átadó egyesületek igazolt játékosai lesznek. Az ügy lebonyolítására az elnökség külön bizottságot jelölt ki.

DN SPORT

Nemzetközi mérkőzést játszik ma a Dózsa

Solymosi a pécsi csapatban

Tóth István is pályára lép — Rádi búcsúzik — Szurkológyűlés: csütörtökön

Nem a legkedvezőbb a Dózsa őszi mérkőzéseinek sorsolása. Különösen a rajt ígérkezik nehéznek. Az évadnyitó mérkőzésen a Bp. Vasas lesz vasárnap a lilafehérek vendége, ezt követően a pécsiek Székesfehérváron vendégszerepelnek, majd a Honvéd jön Pécsre, a Dózsa negyedik mérkőzését Tatabányán vívja.

— Nem könnyű sorozat. Nagyon jól fel kell készülni, hogy a rajt sikerüljön — mondotta Szekeres Ambrus, a szakosztály vezetője. — Preiner Kálmán edzőnk nagy alapossággal és gonddal foglalkozik a fiúkkal. A szakvezetés minden igyekezete arra irányul, hogy ütőképes csapatot tudjon pályára küldeni az évadnyitáskor.

A lila-fehérek legutóbb a SZEAC ellen vívott előkészületi mérkőzése nem a legjobban sikerült, nagyon akadozott a Dózsa gépezete. Hétközben szerdán újabb erőpróba elé állítja játékosait Preiner Kálmán edző. A Sturm Graz együttese kedden az esti órákban érkezett meg Pécsre.

Az osztrák bajnokságban sokáig az 5—6. helyen tanyáztak a graziak, az idény végére, csak úgy, mint a pécsiek, visszaestek és a 11. hellyel kellett megelégedniük.

— Áprilisban, amikor mi jártunk Grazban, jó formában játszott csapatunk és biztos fölényes 3:0 arányú győzelmet arattunk — hallottuk a Dózsa szakosztályvezetőjétől.

A pécsi csapat még nem érte el legjobb formáját, a komoly munkának azonban előbb-utóbb megérik majd a gyümölcse, remélhetőleg a sérültek is rendbejönnek és csatasorba állnak.

A mai Graz elleni mérkőzésen Hernádi, Konrád I. és Kincses I. már játszik. Ezen a találkozón mutatkozik be a pécsi színekben Solymosi, de szerepelni fog a másik Újpestről Pécsre került játékos, Tóth is.

És ami talán ugyancsak érdekli a szurkolókat: Rádi Lajos, a Dózsa veterán labdarúgója a Graz elleni mérkőzésen lép utoljára pályára. A lila-fehérek népszerű játékosa ezen a nemzetközi találkozón tesz pontot játékos pályafutása végére.

Csütörtökön este 19 órakor a Sörház utca 8. számban szurkológyűlés lesz. Preiner Kálmán edző ismerteti őszi terveit és válaszol a szurkolók kérdéseire.

— Örülök, hogy ezen a szurkolóankéton lesz alkalmam közelebbről is megismerkedni a pécsi szurkolókkal, akikről sok jót hallottam. Szeretik csapatukat és kedvelik a jó labdarúgást. A szurkolók azonban nemcsak szeretik, de igénylik is a jó játékot és erről a játékosoknak nem szabad megfeledkezniük egy pillanatra sem.

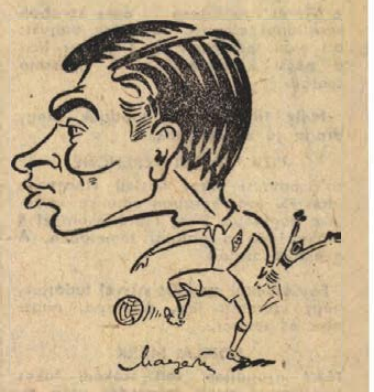
A mai sportműsor

Labdarúgás: Nemzetközi mérkőzés, Pécsi Dózsa—Sturm Graz, PVSK-pálya, 17.00.

Tizenkét év a Dózsában

Az utolsó mérkőzés előtt

Utolsó mérkőzésre készül ma a Dózsa öltözőjében Rádi Lajos. Tizenkét évet töltött el a pécsi lila-fehéreknél. A bajnoki mérkőzések száma —, amelyeken játszott — meghaladja a kétszázat. Tizenkét év nagy idő, sok minden történt azóta. Győzelmek, vereségek, sikerek és bukások váltogatták egymást, játékosok, edzők cserélődtek. Volt, mikor jól ment a csapatnak, volt, mikor a kiesés ellen kellett küzdeniük. De a labdarúgásban ez a szép és ezért emlékezik szívesen vissza pályafutására Rádi Lajos.



— Baján kezdtem a focit az Építőkben. Az NB III-ban játszottunk 1959 tavaszán, amikor a pécsi vezetők egy Kaposvár elleni mérkőzésünket nézték meg. Eredetileg a kaposváriak egyik csatárát szemelték ki, az ő játékát figyelték. A mérkőzés végén mégis hozzám jöttek. Így kerültem Pécsre, az akkor NB I-be jutott Dózsához. Az első mérkőzésen már játszottam a Csepel ellen. Az 1959—60-as bajnoki év valamennyi mérkőzésén szerepeltem. Hamarosan bekerültem az utánpótlás válogatottba is.

— Melyik poszt volt a legkedvesebb?

— Mielőtt Pécsre kerültem volna, előretolt csatárt játszottam. A Dózsában viszont hátravont középcsatárként szerepeltem. Ez a poszt áll szívemhez a legközelebb.

A szurkolók is középpályán látták legszívesebben Rádi Lajost. Kitűnő erőnléttel rendelkezett, szinte bejátszotta az egész pályát. Ő úgy jellemezte magát, hogy rabszolgatípusú játékos. Látott a pályán, és számos átadásából született gól. Különösen a másik „öreg harcos" Dunai Iván tudna erről sokat beszélni.

— A legemlékezetesebb mérkőzések?

— 3:2-re vertük a Fradit és az Újpestet Pécsett. Mindkét mérkőzésen az ellenfél vezetett és sikerült megfordítanunk az eredményt. A legemlékezetesebb gólomat Grosicsnak lőttem a Tatabánya ellen.

Rádi Lajos ma játszik utoljára a Pécsi Dózsában. Ahogy elmondta, némi szerencsével került az élvonalba, ott viszont bebizonyította, hogy a szerencse önmagában nem elég, ha nem párosul tudással és szorgalommal. Szívvel, lélekkel küzdő sportember akasztja szegre a futballcipőt, olyan sportember, akire mindig szívesen emlékezünk vissza. Építészmérnök és szakmájában szeretne dolgozni tovább. Az is lehet, hogy egy kis csapatnál edzőséget vállal.

(Lázár)

Komlói vélemény

Debrecenben gyengén játszottunk

A Magyar Népköztársasági Kupából való gyors kiesés miatt nem nagy tiszteletnek örvendenek most a Komlói Bányász labdarúgói. A szurkolók alig tudnak napirendre térni. A tavalyi siker: a döntőig való eljutás, a második helyezés révén megszerzett KEK indulási jog valahogy többre kötelezte volna a kék-fehér gárdát.

— Mi is érezzük ezt — mondta önkritikusan Makray Balázs csapatkapitány. — Sajnos, Debrecenben gyengén játszottunk, különösen az első negyedórában. Ebben az időszakban nem volt egy épkézláb elgondolásunk. Közülünk senki sem játszott úgy, ahogy a vezetők elvárták volna. A DVSC ugyanakkor nagy becsvággyal küzdött és átgondoltabban is játszott. Mi is úgy értékeltük, hogy megérdemelten jutottak tovább. Az igazsághoz tartozik: lőttek egy szerencsés gólt, sőt később még szerencsésebbet...

A szerénységről ismert Makray arról is beszélt, hogy a csapat az elmúlt évben bizony más szériában és jóval könnyebb ellenfelekkel kapcsolódott be az MNK-ba. Akkor fokozatosan kapta a jobb ellenfeleket, most pedig az erős alapozás után utazott 400 kilométerre egy meglehetősen felfrissített vasutas csapathoz.

A kiesés miatt további kesergésre nincs idő, hiszen a hét végén már a bajnoki pontokért kell játszani: erre kell összpontosítani a komlóiaknak is.

Sporthírek

KOSÁRLABDA. A hét végén Pécsre tervezték a kosárlabda MNK mérkőzések egy csoportjának találkozóit. A rendezőségtől nyert információnk szerint a torna elmarad: a résztvevő csapatoknak nem sikerült Pécsett szállást szerezni.

SZOMBATHELY. Két komlói atléta is ért el helyezést a Szombathelyen Magyarország—Ausztria ifjúsági női válogatott atlétikai viadal keretében rendezett meghívásos nemzetközi versenyen. 1500 m síkfutás: 1. Varga Nándor 3:51.2, 800 m síkfutás: 2. Kispál László 1:55.4.

Hét vége a labdarúgópályákon

A labdarúgó bajnokság új idényének a hét végén kezdődik. Szombaton két mérkőzést játszanak az NB I. csapatai. Újpesten a bajnokcsapatnak a Komlói Bányász lesz az ellenfele, Tatabányán a Bp. Honvéd vendégszerepel. A Pecsi Dózsa vasárnap a Bp. Vasast fogadja, a Pécsi Bányász NB I. B. első fordulójába Várpalotán vendégszerepel. A labdarúgó NB I. és NB I. B. hétvégi menetrendje így alakul:

NB I. szombat: Tatabánya—Bp. Honvéd, Tatabánya, 17. Zsolt (a tévé közvetíti). Újpesti Dózsa—Komló, Megyeri út 19. Wattaba. Vasárnap: Eger—Rába ETO, Eger, 17. Bircsák. Sz. Haladás—Diósgyőr, Szombathely, 17, Szilvási, Egyetértés—MTK, Soroksár, 17. Katona, FTC—Csepel, Népstadion, 17, Somlai, Pécs—Vasas, Pécs, 17, Vadas, Gy. Salgótarján—Videoton, Salgótarján, 17. Marton.

NB I. B. szombat: Bp. Spartacus—ZTE, 16.30, Emsberger. Vasárnap: Dunaújváros—Oroszlány, 17. Barna. SZEOL—SZMTE, 17, (?). Várpalota—Pécs, 16.30, Tapolczai, Dorog—Volán, 16.30, Petri, Pénzügyőr—Ganz-MAVAG, 17, Kamarás dr. FOSPED—Ózd, 17, Palotai, Békéscsaba—Kecskemét, 17, Szávó, MÁV DAC—DVSC, 16.30, Teuschler.

BUDAPEST. A Pécsi Spartacus a Bp. Spartacussal mérkőzött a tenisz NB I. B pontjaiért. A pécsi csapat 8:1 arányú vereséget szenvedett. Az egyetlen pécsi győzelmet Káplán szerezte.

RÖVIDEN

SAKK. Athénben befejeződtek az ifjúsági sakkvilágbajnokság selejtező csoportjának mérkőzései. A 44 versenyző közül tizenketten jutottak a döntőbe. Közöttük van a pécsi Ribli Zoltán is.

ÁTIGAZOLÁSOK. Az MLSZ-ben közölték, hogy nem kevesebb, mint 5573 labdarúgó átigazolási kérelme érkezett be hozzájuk. Az NB I-es csapatok 197-et, az NB I/B-ben szereplő együttesek 159-et, az NB II-ben 437 játékost és az NB III. csapatai 753 labdarúgót kívánnak leigazolni. Az alacsonyabb osztályú klubok 4027 játékos átigazolási kérelmét nyújtották be.

A MAGYAR LABDARÚGÓ VÁLOGATOTT keret kedden délelőtt edzést tartott a Népstadionban. A következő foglalkozás csütörtökön lesz. A keretben változás nincs, ugyanaz a 16 játékos készülődik, aki Brazíliában járt. Géczi, Rothermel, Fábián, Novák, Páncsics, Vidáts, Juhász P., Juhász I., Szücs, Fazekas, Bene, Dunai II., Zámbó, Noskó, Puskás dr., Karsai.

DUNANTÚLI NAPLÓ

A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.

Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél

Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft

Indexszám: 25 054

Szerencsés vadászat a totón!

PÁLYÁZAT A

nyári totókupa

MÉRKŐZÉSEK IDEJÉRE.

Főnyeremények:

utazások a müncheni olimpiai játékokra!

A pályázaton nyeretlen totószelvényével bárki részt vehet, aki a 27—33. heti szelvények hátoldalán elhelyezett vadász figurákból 10-et levelezőlapra felragasztva augusztus 21-ig a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság, Budapest 62. Pf. 270. címre beküld.

A szükséges 10 figura összegyűjtéséhez a pályázónak 7 hét alatt 10 kéthasábos totószelvénynek megfelelő szelvényt kell vásárolnia.

A 27—33. heti nyeretlen kollektív totószelvények a befizetett hasábszámnak megfelelően (20 hasáb = 1 pályázat) vesznek részt a sorsoláson. E célból a kollektív igazoló szelvényeket

Szerencsés vadászat a totón!

felirattal kell beküldeni.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Az utolsó Leo (4, 6, 8). 16 éven felülieknek

Petőfi: Szép lányok, ne sírjatok (4, 6, 8)

Kossuth: Szép lányok, ne sírjatok (10, 12), Aki dalol, az rossz ember nem lehet (f3, f5), A gyilkos a sínen vár (f7, f9)

Mecsekalja: Délibáb minden menynyiségben (5, 7). **Vasas I.:** Mérnök veszélyes küldetésben (6). **Harkány:** Dollárpapa (8). **Mohács:** Adalen 31. (6), Tanítónő (8). **Mohács-Kert:** Hívd a férjem találkára (8).

Szabadtéri Színpad: Az Illés-együttes és Koncz Zsuzsa műsora (este 8 órakor). Rossz idő esetén augusztus 5-én.

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: Kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Utazás a Holdra. Rádiójáték. IV. (befejező) rész. 8.31: Operettmelódiák. 9.00: A 22-es csapdája. XIV. rész. 9.20: Sosztakovics: I. hegedűverseny. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Donizetti: A csengő. Egyfelvonásos vígopera. 11.08: Vladimir Horowitz zongorázik. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Színes népi muzsika. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Lóránd István dalaiból. 14.12: Zenekari muzsika. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: „Rakétások élesben". Az Ifjúsági rádió műsora. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Tenoráriák. 16.23: Minden élet utazás. Versek. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Chopin: b-moll szonáta. 17.40: Tervek — vízum nélkül. 17.55: Kiváló Bartók-felvételek. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.25: Ablak. Egy óra Tolnay Klárival. 20.25: Kovács Apollónia és Solti Károly nótákat énekel, Berki László népi zenekara játszik. 21.00: Hírek. 21.03: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 21.43: Könnyűzene Patachich István szerzeményeiből. 22.00: Hírek. Időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Operettfinálék. 22.40: A Biblia világa. III. rész. A Biblia és az ókori Kelet. 23.00: Schubert: Pisztrángötös. 23.37—0.25: Tánczene éjfél előtt — éjfél után. Közben: 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Händel műveiből. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Esztrádparádé. 9.25: Mi van a varázsdobozban? 9.55: Néhány perc tudomány. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Népizene. 12.30: Ránki György: Pomádé király új ruhája. I. szvit. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Operarészletek. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig .. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Koncz Tibor táncdalaiból. 14.10: Bélyegnyűjtők ötperce. 14.15: Dusolina Giannini énekel. 14.30: Hírek. Körzeti időjárás. 14.35: Régi magyar dalok és táncok. 14.50: Édes anyanyelvünk (ism.). 15.00: Zenekari muzsika. 15.17: Musicalrészletek. 15.30: Hírek. 15.33: Alfred Cortot Chopin-prelüdöket zongorázik. 15.51: Orvosi tanácsok (ism.). 15.56: A Tahitis-együttes lemezeiből. 16.15: Fúvószene. 16.30: Hírek. 16.33: Pol-beat. 16.42: Hangverseny a stúdióban. Szabó Miklós énekel, zongorán kísér Szabóky Márta. 17.00: Otórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. 18.15: Falusi esték. 19.00: Monteverdi kórusműveiből. 19.15: Hangversenynaptár. 19.30: A két dúvad. Jelenet. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.30: Kapcsoljuk a Salzburgi Festspielhaus-t. A Cseh Filharmonikusok hangversenye. Közben: 21.20—21.35: Versek. Kb. 22.30: Nóták. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: A könnyűzene trombita-virtuózai. 23.35: Mefistofele. Részletek Boito operájából. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. 18.55: Magyar zeneszerzők. 19.18: A dzsessz kedvelőinek. 19.44: Felelet. Rádiójáték. IV. rész. 20.30: Hírek. 20.33: Wagner: Trisztán és Izolda — jelenet és szerelmi kettős, II. felv. 21.30: Mozart-művek. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Kovács Kati énekel

17.50: Üzemi lapszemle

18.00: A mohácsi munkásőrség fúvószenekara játszik

18.15: A szebényi lakodalomról. — Riport

18.30: Dalok és hangszerszólók

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Népi kincsek nyomában. — Szerb népdalok. — Kiérdemlő pihenő. — Riport. — Randevú Nedjeljko Bilkiccsel

19.30: Német nyelvű műsor. — Fiatalok a mikrofon előtt... — Fiatalokról, fiataloknak. — Lapozgatunk a mesekönyvben. — Slágerről slágerre

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Felhőben és tollruhában. Lengyel kisfilm (ism.)

10.00: A kegyelmes úr szárnysegédje. 3. rész (ism.)

11.20—11.45: Fellegi Ádám zongorázik (ism.)

17.28: Műsorismertetés

17.30: Hírek

17.35: Ezt láttam Lengyelországban

18.00: Tsz-ek a fővárosban. Riportfilm

18.20: Oscar Peterson Budapesten. Részletek a világhírű jazz-zongorista budapesti hangversenyéről

18.45: Eszaki-sark 19". Látogatás a sodródó jégtáblákon

19.05: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Blood kapitány. Magyarul beszélő amerikai film

21.40: Lengyel József 75 éves

22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

17.05: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.30: Rajzfilm. 18.30: Zenebarátok. 19.05: Mozaik. 20.35: Vos — filmsorozat. 21.35: Civilizáció. 22.20: A Mornar—Jadran vízilabdamérkőzés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 183. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 5., csütörtök

KÖZLEMÉNY

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány 1971. augusztus 4-i együttes üléséről

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt kormány 1971. augusztus 4-én Kádár János elvtárs elnökletével együttes ülést tartott. Az ülésen a Központi Bizottság és a Minisztertanács tagjain kívül részt vettek: a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke, a Központi Bizottság osztályvezetői, a Budapesti Pártbizottság titkárai, a megyei pártbizottságok első titkárai, a Szakszervezetek Országos Tanácsának titkárai, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, az államtitkárok, valamint a központi sajtó vezetői.

A Központi Bizottság és a kormány együttes ülése

– megvitatta és elfogadta *Komócsin Zoltán* elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának tájékoztatóját időszerű nemzetközi kérdésekről,

– megvitatta és elfogadta *Nyers Rezső* elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztése alapján a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa XXV ülésszakáról, valamint az 1971. évi népgazdasági terv teljesítésének helyzetéről szóló jelentést.

I.

A Központi Bizottság és a Minisztertanács együttes ülése a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit megvitatva megállapította:

① A nemzetközi helyzet változatlanul a szocializmus, a haladás és a béke erőinek, valamint az imperializmus, a reakció és a háború erőinek a politika, a gazdaság és az ideológia síkján zajló éles és bonyolult küzdelme jellemzi. E harcban a szocializmus, a haladás, a béke pozíciói erősek, a világ népeinek antiimperialista egységfrontja szilárdul, békemozgalma szélesedik. Eközben az imperialisták, mindenekelőtt az Egyesült Államok vezető körei meg-megújuló próbálkozásokat tesznek az antiimperialista egységfront és a szocializmus erőinek megbontására, gyengítésére, ami fokozott éberséget kíván a szocializmus, a haladás, a béke erőitől, az antiimperialista harc híveitől.

A Központi Bizottság és a Minisztertanács ismételten kifejezte elvi meggyőződését és törekvését, hogy

– a Központi Bizottság végrehajtó szerveinek nemzetközi tevékenységükben, a kormányszerveknek diplomáciai munkájukban egyaránt fokozott erőfeszítéseket kell tenniük a Varsói Szerződés, a KGST, a szocialista világrendszer országai közötti egység és együttműködés erősítésére, minden kísérletet, amely ennek bomlasztását célozza, vissza kell utasítani.

– A proletár internacionalizmus eszméitől vezérelve változatlanul teljes szolidaritást vállalunk a kapitalista országok munkásosztályainak a társadalmi haladásért folyó harcával.

– Továbbra is tevékenyen támogatjuk a népek szabadságáért, függetlenségéért, az imperialista gyarmatosítás és újgyarmatosítás ellen küzdő nemzeti felszabadító mozgalmakat, sokrétű együttműködésre törekszünk Ázsia, Afrika és Latin-Amerika fejlődő országaival.

— A gazdaságilag fejlett tőkés országokkal – általában a kapitalista országok viszonylatában – változatlanul a békés egymás mellett élés elvének érvényesítését, a kapcsolatok normalizálását és fejlesztését szorgalmazzuk.

Pártunkat és kormányunkat nemzetközi politikai tevékenységében az a meggyőződés vezeti, hogy külpolitikai erőfeszítéseinknek a Szovjetunióval való szövetséget, a szocialista országok közötti egységet, a haladást, a népek közös érdekeit, a békét kell szolgálnia.

② A Központi Bizottság és a Minisztertanács változatlanul nagy jelentőséget tulajdonít az európai biztonsági értekezlet létrehozásának. A Szovjetunió, a szocialista országok, a békeszerető erők erőfeszítéseinek eddigi eredményei lehetővé teszik, hogy a kétoldalú eszmecserék mellett sokoldalú konzultációk szervezésével az előkészítés aktívabb fázisába lépjünk.

Az együttes ülés üdvözli Európa politikai és társadalmi erőinek a béke, a biztonság és az együttműködés elősegítésére irányuló törekvéseit. Pártunk és kormányunk mint eddig, a jövőben is mindent megtesz az európai békéért és biztonságért.

③ A Központi Bizottság és a Minisztertanács változatlan és teljes szolidaritásról biztosítja az indokínai népeket az amerikai agresszorok és csatlósaik elleni igazságos és hősi küzdelmükben. Szilárd meggyőződésünk, hogy egyedül az indokínai népek jogosultak dönteni a saját sorsukat érintő kérdésekben.

A világ haladó közvéleményével együtt a mi népünk, pártunk és kormányunk is elutasít minden olyan kísérletet, hogy az indokínai népek háta mögött próbálkozzon bárki is egyezkedni. A dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány hétpontos javaslata reális, minden érdekelt fél számára méltányos megoldást kínál és alkalmas a béke és biztonság helyreállítására Délkelet-Ázsiában. Az amerikai kormánynak e javaslatok alapján az indokínai népek képviselőivel közvetlen tárgyalások útján kell megegyezésre jutnia. E cél elérése a vietnami néppel, az indokínai népekkel rokonszenvezők fokozott szolidaritását követeli az egész világon.

④ A Központi Bizottság és a Minisztertanács elítéli az Egyesült Államok kormányának az izraeli agresszorokat támogató és bátorító politikáját, amelylyel akadályozza a békés rendezést a Közel-Keleten. Miközben különböző manőverekkel arra törekszik, hogy közvetítőként tüntesse fel magát, mind nyilvánvalóbbá válik igazi szándéka: az agresszió következményeinek elismertetése és megszilárdítása. A magyar nép továbbra is támogatja az arab népek igaz ügyét az izraeli agresszorokkal és imperialista mesterkedéseivel szemben.

⑤ Az együttes ülés elítéli a palesztin nép és függetlenségi mozgalma elleni jordániai irtóhadjáratot. A jordániai hatóságok eljárása súlyos támadás az arab egység és az arab népek igazságos harcával szemben, amelyből csak az amerikai imperialisták és az izraeli agresszorok húzhatnak hasznot.

⑥ A Központi Bizottság és a Minisztertanács ismételten kifejezi mély meggyőződését, hogy a népek – köztük az arab népek – antiimperialista harca a béke, a haladás, a szocializmus összes erőinek összefogását, szilárd együttműködését, akcióegységét követeli meg.

Minden, ami ezt elősegíti, a nép ügyét szolgálja, minden, ami ezt akadályozza, káros, ártó a népek közös érdekeinek. A magyar nép szolidáris a szabadságukért, a nemzeti függetlenségükért harcoló népekkel, így az arab népekkel is, éppen ezért a világ haladó és antiimperialista erőivel együtt népünk is mélységes megdöbbenéssel értesült a Szudánban lezajlott tragikus eseményekről. Elítéli az arab népek igaz ügyéért, nemzeti függetlenségéért harcoló kommunisták és más hazafiak üldözését és fizikai megsemmisítését, az ellenük folytatott terrorhadjáratot. A szudáni nép létérdeke, az izraeli agresszió elleni eredményes harc követelménye, hogy Szudánban létrejöjjön és erősödjön az imperialistaellenes és haladó erők egysége. A szocialista országok, a világ haladó erői, az arab népek összefogása az agresszorok feletti győzelem legfőbb biztosítéka.

II.

A Központi Bizottság és a Minisztertanács együttes ülése meghallgatva a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXV. (bukaresti) ülésszakáról szóló tájékoztatót, jóváhagyta a magyar kormánykiküldöttség munkáját és megelégedését fejezte ki, hogy a XXV. ülésszak elfogadta „az együttműködés további elmélyítését és tökéletesítését, valamint a KGST-tagállamok szocialista gazdasági integrációjának fejlesztését célzó komplex program"-ot.

① A Központi Bizottság és a Minisztertanács egyetértését fejezi ki a KGST XXV. ülésszakán elfogadott határozatokkal. A szocialista gazdasági integráció programjának jóváhagyása jelentősen járul hozzá a KGST-ben tömörült országok politikai egységének megszilárdításához és gazdasági erejének növeléséhez:

– Tovább erősíti a tagállamok közötti internacionalista kapcsolatokat, a szocialista világrendszert, s annak védelmi képességét.

– Elősegíti a tagállamokban a termelőerők gyorsabb fejlődését, a tudományos-műszaki színvonal, a társadalmi munka termelékenységének emelését, a szocialista világpiac stabilitásának növelését, valamint a társadalmi termelés gazdasági hatékonyságának fokozását;

– Hozzájárul a tagállamokban élő népek életszínvonalának növeléséhez, országaik gazdasági fejlettségi színvonalának fokozatos közeledéséhez és magas színvonalon történő kiegyenlítődéséhez;

– Erősíti a tagállamok pozícióját a világgazdaságban és a kapitalizmussal folyó gazdasági versenyben, és történelmi jelentőségű szerepet tölt be abban, hogy a szocializmus és a kommunizmus újabb győzelmeket érjen el a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításában.

② A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány kinyilvánítja, hogy kész minden erővel részt venni a program megvalósításában. Mindent meg fog tenni annak érdekében, hogy hozzájáruljon a szocialista integráció kibontakoztatásához, a KGST XXV. ülésszakán kitűzött feladatok végrehajtásához. A komplex program megvalósítása jól szolgálja népünk nemzeti érdekeit és internacionalista politikánkat.

③ A Központi Bizottság és a Minisztertanács szükségesnek tartja, hogy a komplex programnak megfelelően az érdekelt országokkal együttműködve folytassuk a szocialista gazdasági integrációval kapcsolatos további módszerek és gyakorlati lehetőségek kimunkálását.

(Folytatás a 2. oldalon)

Komlói példa

Az automatizálás nem boszorkányság

A hatalmas rönkök gombnyomásra vándorolnak a vagonokról a fűrészekig – deszka hornyolt bányafa, gerenda lesz a vastagtörzsű, kérges fából, mire a fűrészüzem munkásai először hozzányúlnak. A Mecseki Szénbányák Anyagellátó üzemének komlói telepén csaknem 100 százalékig gépesítették az anyagmozgatást. A feladat már jónéhány éve sürgette az üzem vezetőit – alig-alig találtak ugyanis rakodómunkást, aki hajlandó lett volna az embertelenül nehéz munkát elvállalni. Nem volt ritkaság, hogy egyetlen munkásnak 15–18 tonna anyagot kellett műszakonként megmozgatni.

Tízezer vagon anyag

Az anyagellátó üzem feladata, hogy a Mecseki Szénbányák bánya- és segédüzemeit a szükséges anyagokkal kiszolgálja. Évente 400–430 millió forint értékben 10 ezer vagon anyag érkezik az üzem raktáraiba, tároló helyeire. Legnagyobb gondot az óriási mennyiségű faanyag tárolása és előkészítése jelent. Ugyanis az anyagellátó fatelepén készítik elő a bányák napi 100–120 köbméter bányafaszükségletét. Még 10 esztendővel ezelőtt is jórészt a bányában fejszével hornyolták az ácsolatokat, faragták a biztosító elemeket. Elképzelhető, hogy mennyivel olcsóbb ez nagyteljesítményű, praktikus gépekkel, mint ha a szűk helyen, sötétben farigcsáló bányászok végeznék.

A gépesítés kettős feladatot jelentett. Először viszonylag könnyen megoldották a raktári anyagmozgatást – öt darab 5 tonnás daru és 6 emelővitlás targonca elegendő volt erre.

Komlón lehet tanulni

Sokkal nagyobb gondot és erőfeszítést okozott a fatéri gépesítés. Ma már a soproni erdészeti főiskola professzorai Komlón tanulmányozzák az automatizált fafeldolgozást – hosszú évekig azonban a komlóiak járták a világot; amíg végre egy osztrák mérnök tervezte daru alkalmasnak látszott a komlói álmok megvalósításához. Az Országos Bányagépgyártó Vállalat készítette el a 42 tonna súlyú, 7,5 tonna teherbírású, 86 méter széles, 260 méter hosszú darut, amely 20 ezer négyzetméter fateret tett egyszerre gépesítetté. Az eredeti tervek szerint 80–85 ember munkáját takarítja meg a minden irányba gyorsan mozgó daru. Ma már biztosan tudják Komlón: legalább 120 embert pótol.

A daru azonban mit sem ér, ha nincs megfelelő gép, ami megfogja a fát. Hosszú kísérletek eredményeképpen szerkesztettek egy elektrohidraulikus markolót, amely hatalmas karjaival gyorsan, játszi könnyedséggel emel fel néhány köbméter fát.

A kiszabadult szellem

A markoló csak egyetlen a sok ügyes gép közül, amelyet az üzem szakemberei készítettek. Szinte csak szavakból, néhány vázlatos rajz segítségével készítettek gépeket, amelyek kiegészítik a technológiai sort. Elszabadult a szakemberek fantáziája: automata fűrészköszörűk, szalagrendszerek, láncpályák, duplafűrészes gatterek készültek. A fűrészport porelszívók szállítják, a rönkből pedig sokfajta fűrészáru lesz, mire az automata sor végére ér. Ma már egy jól jövedelmező, nyugatnémet, olasz és svéd exportra dolgozó fűrészüzem dolgozik az anyagellátóban. Nem beszélve arról, hogy 18 százalékkal olcsóbban készítik saját célra a bányafát, mintha vásárolni kellene.

Természetesen utópia lenne teljesen automatizált fatelepről, fűrészüzemről, vagy raktárról beszélni. Nem megoldott például a készáru tárolása – mégis Komlón jó példáját láttuk, hogy saját erőből is menynyi mindent lehet csinálni, ha kihasználják és megbecsülik a magyar szakmunkás egyedülállóan ügyes kezét, ötletektől gazdag szellemét.

L. J.



Megkezdődtek Drávaszabolcson az új híd építkezéseinek előmunkálatai. A Hídépítő Vállalat dolgozói a magyar parton lévő régi hídfőt bontják, ugyanígy bontásra kerül a vízben álló pillérnek az a része is, amelyet a robbantás megrongált. Erb János felvétele

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ JERUZSÁLEM: A szerdai izraeli lapok szerint Golda Meir izraeli miniszterelnök úgy döntött, hogy eddigi álláspontjához tartja magát, s nem járul hozzá egyiptomi csapatok átkeléséhez a Szuezi-csatornán.

✦ *KINSHASA: Kinshasa—Kongó főügyészsége bejelentette, hogy e hét végén megkezdődik egy „kommunista felforgató tevékenységgel" vádolt csoport pere. Az AFP úgy értesült, hogy Kinshasa—Kongó biztonsági szolgálata összesen három „felforgató csoportot göngyölített fel" és a hatóságok ezek valamint több, a csoportokhoz tartozó személy ellenpereket készítenek el. Az egyik csoport pere kezdődik a hét végén.*

✦ **UDINE: A popzene mintegy kétszáz csirke halálát okozta az olaszországi Udine közelében, ahol szabadtéri popzenei fesztivált rendeztek. A színpad közelében volt a fesztivál egyik szervezőjének tyúkóla. Amikor megszólaltak a dobok és az elektromos gitárok, a csirkék rémülten egymást taposva a legtávolabbi sarokba menekültek, és mire a koncert végetért, a rettenetes hangerő csaknem kétszáz csibét megölt. Úgy látszik, nem tudták lenyelni a számukra nehéz műveket — legtöbbjük pusztulását ugyanis fulladás okozta.**

✦ SAIGON: Eollsworth Bunker, az Egyesült Államok saigoni nagykövete kedd délután egyórás megbeszélést tartott Duong Van Mint tábornokkal, az október 3-án tartandó délvietnami elnökválasztások egyetlen ellenzéki jelöltjével.

✦ *BIARRITZ: A francia vámosok biarritz közelében 72 kilónyi rúdaranyat találtak elrejtve egy spanyolország felé tartó gépkocsiban. Az autó csupán egy volt az ötezer közül, amely aznap átkelt a spanyol—francia határon, s mégis éppen ezt szemelték ki a vámtisztviselők.*

✦ **WASHINGTON: Az amerikai szenátus kedden 46 szavazattal 44 ellenében 4,1 milliárd dollárt szavazott meg három minisztérium — a külügy-, az igazságügy- és a kereskedelemügy — költségvetése számára.**

✦ HIMA: A perui kormány bejelentette, felülvizsgálja a Kínai Népköztársasághoz és Kubához fűződő kapcsolatait és lehetséges, hogy a közeljövőben mindkét országgal felveszi a diplomáciai kapcsolatokat.

✦ *BUKAREST: A pitesti autógyár Nigériába szállította az első 150 „Dacia—1300" típusú személygépkocsit.*

✦ TBILISZI: Egy grúz magángyűjteményben Zichy Mihály eddig ismeretlen akvarelljére bukkantak.

✦ **PALERMO: Antonietta Bagarella 27 éves palermói tornatanárnőt kedden egy bíróság két és félévi „különleges felügyeletre" ítélte azzal az alapos gyanúval, hogy tagja volt a maffiának. A tornatanárnő az első nő, akit ilyen váddal állítottak bíróság elé.**

✦ *GUATEMALA-VÁROS: Guatemalában kedden ismét — feltehetőleg politikai célzatú — emberrablást hajtottak végre. Roberto Alejos Arzu-t, aki egy ideig a jobboldali pártok bizalmát élvezve elnökjelölt volt, ismeretlen személyek magukkal vitték, s eddig nem adtak hírt róla.*

✦ BELFAST: A belfasti rendőrség szerdán reggel több személyt letartóztatott, akit azzal gyanúsít, hogy az úgynevezett ír köztársasági hadsereg (IRA) tagja.

✦ *PÁRIZS: Franciaország új rendszabályt léptetett életbe a francia frank felértékelésére irányuló spekuláció és a valutabeáramlás leküzdésére. A Francia Nemzeti Bank utasította az ország bankjait, hogy ne vásároljanak dollárt és egyéb valutát, amely a frank felértékelésére spekulálva özönlött be az országba.*

✦ MOSZKVA: A szovjet fővárosban megtartotta első ülését a KGST új tudományos-kutató központjának — a KGST szocialista világgazdasági intézetének tudományos tanácsa.

✦ *AMMAN Jordánia bejelentette: nem vesz részt a napokban megnyíló damaszkuszi nemzetközi vásáron. Az intézkedés oka a Jordánia és Szíria közötti jelenlegi politikai viszályra vezethető vissza.*

✦ MOSZKVA. Az amerikai atomenergia bizottság tíztagú küldöttsége érkezett szerdán Moszkvába, hogy látogatást tegyen a Szovjetunió több különböző atomkutató intézetében. A küldöttség, amelynek vezetője a Nobel-díjas Glenn Seaborg, a Szovjetunió állami atomenergia bizottsága tudósainak ez év áprilisi amerikai látogatását viszonozta.

✦ **NEW YORK: Visszarendelték kedden a New York-i Kennedy repülőtérre a Pan-American légitársaság egy Afrika felé induló Boeing—707 mintájú gépét, miután egy ismeretlen telefonáló arról tájékoztatta a hatóságokat, hogy a gépet esetleg elrabolhatják.**

✦ ZENICA: Egy ötéves zenicai kisfiú, aki — hasonlóan a vele egyidősek többségéhez — feltehetően mozdonyvezető akar lenni, kedden váratlan lehetőséggel találta magát szemben. Meglátott egy Diesel-mozdonyt, amelynek motorja járt ugyan, de a vezetői fülkében nem volt senki. A kisfiú felmászott a fülkébe, elhúzott egy kart, s a mozdony nekiindult. Két kilométert utaztak így, mígnem a mozdony nekiment egy veszteglő szerelvénynek, összetört két vagont és súlyos anyagi kárt okozott. A kisfiú sértetlenül úszta meg az esetet, viszont a mozdonyvezetőt, aki állítólag vizet akart inni, elbocsátották.

✦ *MÜNCHEN: A hetedik emeletről zuhant le szerdán egy 18 hónapos müncheni fiúcska, és szinte csodával határos módon még karcolást is alig szenvedett. A kisgyerek az ablak alatt levő bokrok között kötött ki.*

✦ DACCA: Az ENSZ hamarosan 156 szakértőt küld Kelet-Pakisztánba, feladatuk az lesz, hogy összehangolják a kelet-pakisztáni menekültek ügyében indított ENSZ-akciókat.

◆

Drágul az arany

A frankfurti aranypiacon szerdán 43 dollár fölé emelkedett az arany unciánkénti árfolyama. A keddi 42,49 dolláros árfolyammal szemben szerdán 43,15 dolláros árfolyam alakult ki.

A 43,15 dolláros unciánkénti árfolyam alapja az egy kilogrammos rúdaranynak a keddig 4730 márkával szembeni 4790 márkás árfolyama és a dollárnak a keddi 3,4626 nyugatnémet márkás árfolyammal szembeni szerdai 3,4529 nyugatnémet márkás hivatalos középárfolyama.

Közlemény

(Folytatás az 1. oldalról)

④ Az együttes ülés egyetért azzal, hogy a KGST keretében megvalósuló sokoldalú együttműködés mellett intenzíven fejleszteni kell a kétoldalú gazdasági kapcsolatokat is. Ehhez fel kell használni a kétoldalú kormánybizottságokat és a kapcsolatok minden más meglevő és célszerűen kiépíthető rendszerét.

⑤ Az együttes ülés helyesli, hogy a komplex program kinyilvánítja a KGST gazdasági integráció nyílt jellegének elvét. A magunk részéről mindent meg fogunk tenni annak elősegítésére, hogy az integrációba, a kölcsönös érdekeknek megfelelő módon és mértékben, más országok is bekapcsolódhassanak.

⑥ Az együttes ülés szükségesnek tartja, hogy a kormány a közeljövőben határozza meg az állami szervek feladatait a komplex program végrehajtásában.

A gazdasági integráció kibontakozásában rejlő minden lehetőséget fel kell használni a IV. ötéves tervünk sikeres teljesítésére, népgazdaságunk hatékonyságának emelésére. A népgazdaság hosszútávú fejlesztési tervének kialakításában, a tudományos-műszaki haladás meggyorsításában számolni kell a gazdasági integráció kibontakozásával.

A Központi Bizottság és a kormány szükségesnek tartja a komplex program nyilvánosságra hozását.

III.

A Központi Bizottság és a Minisztertanács áttekintette az 1971. évi népgazdasági terv teljesítésének helyzetét, foglalkozott a gazdasági építőmunka időszerű kérdéseivel. Megállapította, hogy a termelő ágazatok fejlődése összességében megfelel a tervezettnek, egyes területeken meghaladja azt.

① A szocialista ipar termelése 1971. első félévében a tervezettet megközelítő mértékben nőtt és 5,6 százalékkal haladta meg az 1970. első félévit. Az építőipar a tervezettnél lényegesen gyorsabban növelte termelését és 14 százalékkal termelt többet a tavalyi első félévinél. Jelentős eredmény, hogy az iparban a termelés növekedése teljes egészében a termelékenység emelkedéséből származott.

A mezőgazdasági termelés kielégítően fejlődik, s ez lehetővé teszi a lakosság jobb ellátását és az export fokozását. A továbbiakban is időben és jól elvégzett munkával elérhetjük, hogy a terméshozamok a tervezettet meghaladják. A kalászosok betakarítása kielégítő ütemben folyik, kenyérgabona termelésünk fedezi az ország ellátását.

② A lakosság pénzbevétele 8 százalékkal nőtt. Az átlagkeresetek az iparban 4,4 százalékkal, az építőiparban 7 százalékkal emelkedtek. A vállalatoknál és a szövetkezeteknél a törzsgárda anyagi és erkölcsi megbecsülése javul. 1971. első félévében központi bérintézkedésekre is sor került.

A kiskereskedelmi forgalom a jövedelmeknél nagyobb mértékben, 10 százalékkal emelkedett, az áruválaszték javult. A fogyasztói árak átlagos színvonala — a tervezett kereten belül — 1,3 százalékkal nőtt.

③ A beruházási kiadások a tervezettnél lényegesen gyorsabban emelkedtek és 23 százalékkal haladták meg az 1970. első félévit. A folyamatban lévő beruházások viszont továbbra is lassú ütemben valósulnak meg. Változatlanul egyik legfontosabb területe a gazdasági munkának a beruházási tevékenység hatékonyságának javítása. Ehhez további kormányzati intézkedések szükségesek.

④ A félév folyamán a kivitel a tervezettnél lassabban, a behozatal pedig gyorsabban növekedett. Javítani kell a külkereskedelmi forgalomban a tervszerűséget, az év második felében jelentősen fokozni kell az exportot és mérsékelni az import növekedését, korlátozni az újratermelés folyamatossága és a lakosság áruellátása szempontjából nem alapvető jelentőségű, sokszor indokolatlan tőkés importigényeket.

⑤ A következő időszakban a gazdasági munka központi feladata a népgazdaság IV. ötéves tervének teljesítése. Ennek keretében a lakosság áruellátása terén elért eredmények fenntartása mellett különös figyelmet kell fordítani az ésszerű vállalati gazdálkodás erősítésére, a népgazdasági tervvel összhangban kidolgozott vállalati IV. ötéves tervek, s ezen belül az 1971. évi tervek teljesítésére. Lényegesen javítani kell a vállalati gazdálkodás szervezettségét és csökkenteni kell a termelési költségeket. Takarékosabb gazdálkodással is elő kell segíteni az állami költségvetés egyensúlyának megszilárdítását.

⑥ A Központi Bizottság és a Minisztertanács felhívja a párt-, állami és társadalmi szervezeteket: a politikai munka fokozásával érjék el, hogy a gazdasági lehetőségeket reálisan számba vevő gondolkodásmód és a hatékonyság növelésére irányuló törekvés, a fegyelmezett és jól szervezett munka jobban hassa át a társadalom egészét.

Szovjet vezetők a fekete-tengeri flottánál

Leonyid Brezsnyev, Nyikolaj Podgornij, Pjotr Seleszt, Konsztantyin Katusev és Borisz Ponomarjov szerdán látogatást tett a szovjet fekete-tengeri hadiflotta tengerészeinél. A szovjet vezetőkkel együtt részt vettek a látogatáson Todor Zsivkov, Erich Honecker, Jumzsaginj Cedenbal, Edward Gierek, Gustáv Husak, a testvéri kommunista- és munkáspártok Szovjetunióban üdülő vezetői.

A vendégek látogatást tettek a hadihajókon, megismerkedtek a személyi állomány életével, körülményeivel és kiképzésével, valamint azokkal az új fegyverekkel, amelyekkel a Szovjetunió és a szocialista közösség országai népeinek békéjét és biztonságát védelmező szovjet hadiflottát felszerelték.

A Leningrád nevű cirkáló fedélzetéről a vendégek lőgyakorlatot, rakéták felbocsátását és más gyakorlatokat tekintettek meg, amelyek során a haditengerészek nagy tudásról tettek tanúbizonyságot a modern haditechnika alkalmazásában.

A vendégeket Andrej Grecsko marsall, szovjet honvédelmi miniszter, Szergej Gorskov tengernagy, a szovjet hadiflotta főparancsnoka és mások fogadták.

KÍNAI MINISZTERHELYETTES MOSZKVÁBAN

Szerdán Moszkvába érkezett Csou Hua-min kínai külkereskedelmi miniszterhelyettes.

Csou Hua-min részt vesz a szovjet—kínai kereskedelmi tárgyalások befejező szakaszának munkájában és árucsereforgalmi, valamint fizetési megállapodást ír alá Moszkvában.

Szovjet—kanadai együttműködés

Jean Chretien, Kanada északi területeinek minisztere, aki két hete tartózkodik a Szovjetunióban, szerdán találkozott Novikov szovjet miniszterelnök-helyettessel.

Novikov és Chretien megállapodott az örök fagy területén húzódó közlekedési vonalak, erőművek kihasználásában való együttműködésről, mert mint a kanadai miniszter megjegyezte, a szovjet tapasztalat rendkívül értékes a kanadai szakemberek számára.

Jean Chretien csütörtökön utazik haza Moszkvából.

Sisco Kairóba látogat?

Miközben az izraeli vezető négyesfogat — Meir, Allon, Eban, Dajan — újabb találkozóra készül Sisco amerikai külügyi államtitkárral, szaporodnak a hírek arról, hogy a State Department közel-keleti felelőse a hét végén vagy a jövő hét elején Kairóba látogat.

Egyelőre sem amerikai, sem egyiptomi részről nem erősítették meg, ám az AP hírügynökség forrásai úgy tudják, hogy Kairó már tájékoztatást kapott a Sisco-látogatás lehetőségéről.

Sisco indítványa szerint Izrael mintegy 50 kilométerre, körülbelül a Mitla-hágó vonalára vonulna vissza a Szuezi-csatorna keleti partjáról, s a kiürített parti sávba „jelképes" nagyságú egyiptomi haderő kelne át. Ezután kihirdetnének egy hosszabb időtartamú tűzszünetet, s megkezdődhetnének a munkálatok a víziút hajózhatóvá tételére.

Peking elítéli a két Kína politikát

Az Új-Kína kommentálta Rogers amerikai külügyminiszter azzal kapcsolatos nyilatkozatát, hogy az Egyesült Államok az ENSZ-közgyűlés őszi ülésszakán megszavazza ugyan a Kínai Népköztársaság felvételét, de elveti a csangkajsekisták eltávolítására irányuló lépéseket.

A kínai hírügynökség „képtelenségnek" nevezte Rogers kijelentését és elutasította az Egyesült Államoknak azt a próbálkozását, hogy folytassa a „két Kína, vagy egy Kína és egy Tajvan" politikáját.

kommentár

A hajógyáriak szirénáznak

A brit munkáspárt, az angliai ellenzék vezére, Harold Wilson, átlagon felüli módon érzékeny a népszerűségre. Szavahihetősége azonban most megtépázódott a közös piaci csatlakozással kapcsolatban. Wilson lényegében ellenzi Anglia belépését, s azzal vádolja a kormányt, hogy nem megfelelő feltételeket alkudott ki az országnak. A sajtó viszont rábizonyította Wilsonra, régebbi beszédeiből idézve, hogy ő maga annak idején ugyanilyen feltételek mellett akart csatlakozni.

Ilyen kudarc után Wilson most Glasgowban akar „javítani", ahová szerdán repült el. Várható volt, hogy nem hagyja: csak a kormány képviselője, Davies kereskedelmi- és iparügyi miniszter legyen ott egyedül. Wilson személye és pártja népszerűségét most Glasgowban szeretné visszaszerezni.

Ebben a nagy skót városban ugyanis a brit munkásmozgalom történetében eddig példa nélküli eset történt: tönkrement egy nagy hajógyár, s minthogy a tory kormány nem volt hajlandó szubvenciót adni, hogy az üzemet kihúzza a csődből, a munkások elfoglalták a gyárat. Első eset Nagy-Britanniában ez a gyárfoglalás, most már csaknem egy hete tart és a munkások sikeresen irányítják az üzem életét. Ezért érkezett oda a miniszter, de eddig nem tett konkrét javaslatot, holott megbizonyosodhatott róla, hogy az egész skót társadalom csaknem egységes ellenállásával kell szembenéznie. Wilson pedig most azért ment oda, hogy az ellenzék támogatásáról biztosítsa ezt a „fordított sztrájkot".

Ha a munkások engednek: nem egyszerűen hatezerrel (a gyár munkavállalóinak létszámával) növekszik a brit munkanélküliek száma, több történik: más országokban már bevált, a szigetországban újnak számító mozgalom is velük bukik. Ezért harcolnak most kettőzött erővel a Clyde hajógyáriak. Elég csapás volt, hogy a konzervatív kormány engedte csődbe jutni a Rolls Royce-ot, s más gyárakat. Most azonban már 800 ezer és közeledik az 1 millióhoz a brit munkanélküliek száma, a munkások úgy ertik, tovább nem engedhetnek. Önmaguk munkahelyének megtévesztésén túl, akciójuk komoly figyelmeztető, a kormány egész gazdasági gazdaságpolitikájának.

A konzervatív kormánynak, s a mögöttük álló nagytőkének van pénze és lehetősége, hogy kihúzza a csődből a hajógyárat, hogy megakadályozza a munkanélküliség további fokozódását. Ezt akarják most kiharcolni a skót hajóipari munkások.

Elégedettek az Apollo-programmal

Az Apollo—15 „miniholdat" bocsátott Hold körüli pályára

Az Apollo-program tudományos szakértői szerint az Apollo—15 csaknem valamennyi tudományos berendezése kifogástalanul működik, kivéve azt a televíziós kamerát, amelyet az űrhajósok a holdautóra szerelve hagytak hátra a hold-komp korábbi támaszpontján. A földi irányító központ szakemberei szerdán reggel megpróbálták bekapcsolni a kamerát, amely azonban 12 perces adás után felmondta a szolgálatot és a képernyő elsötétült. Mérnökök egész hada keresi a hibát, attól tartanak azonban, hogy a tervektől eltérően pénteken nem kapnak közvetítést a bekövetkező napfogyatkozásról.

Ennek ellenére a szakértők rendkívül elégedettek az űrhajósok teljesítményével. Az a megfigyelő állomás, amelyet Scott és Irwin a Hold felszínén hagyott, az Apollo—12 és az Apollo—14 űrhajósai által elhelyezett megfigyelő állomásokkel együtt olyan hálózatot alkot, amelynek segítségével remélhetően világos képet lehet alkotni a hold-kőzet összetételéről. Hasznos adatokat várnak a hátrahagyott rengésjelző készüléktől is.

Az Amerikai Országos Űrhajózási Hivatal (NASA) tudományos munkatársa, dr. Paul Gast szerint az Apollo—15 űrhajósainak és tudományos berendezéseinek megfigyelései alapján alátámasztható lesz egy sor korábbi feltevés. A többi között a máris rendelkezésre álló adatok az alábbi elméleteket erősítik meg:

A Hold rendkívül gyorsan alakult ki és ugyanilyen gyorsan növekedett.

A legtöbb bolygótól eltérően, a Hold felszínének hőmérséklete magas, míg a belső rétegek egyre hidegebbek.

A Hold vegyi összetétele más, mint a Földé és feltehetően nem a Földről szakadt ki. Ezzel megdőlne az a népszerű elmélet, amely szerint a Hold „a Föld leánya".

Szerdán este közép-európai idő szerint 21 óra 13 perckor az Apollo—15 amerikai űrhajó Hold körüli pályára bocsátott egy „miniholdat", amely legkevesebb egy éven át fog keringeni a Hold körül és tudományos adatokat közvetít a Földnek.

Komfortos lakásokba költözik a falvak népe

Ha azt mondjuk, sásdi járás, képzeljünk magunk elé egy olyan dimbes-dombos vidéket, ahol 38 021 ember él, 61 községben és 182 külterületi településen... Nagyon sokat mond ez a néhány szám önmagában is. Szinte csak kiegészítésül kell hozzátenni, hogy a 61 falu közül mindössze 10 község lakossága haladja meg az ezer főt, s csupán 3 olyan falva van a járásnak, ahol a népesség száma megközelíti, vagy eléri a 3 ezret.

A mini-üzemek és a bejárók

A sásdi járás – sajátos járás a megye területén. Néhány vonatkozásban a megye minden más járásától eltér. Ezek a következők:

1. Ma már a megye minden járásának egy város, vagy – Siklós esetében – egy leendő város a székhelye. Ugyanez a helyzet az ország legtöbb vidékén is. A sásdi járás székhelye egy 3 ezer lakosú nagyközség, mely a tanácsi körzetéhez tartozó 5 „külközség" népességével együtt sem haladja meg az 5 ezer főt.

2. Ma már minden járásnak van legalább egy-két olyan nagyüzeme, mely országosan is ismert. Ilyen például a siklósi járásban a BCM, a mohácsiban a farostlemezgyár, a szigetváriban a cipő-, illetve konzervgyár. A sásdi járásban nincs ilyen gyár. A foglalkoztatottak létszáma még a két legnagyobb üzemben – a szászvári bányában, illetve járási építő ktsz-ben – sem haladja meg az 500 főt. Szinte minden faluban van viszont egy műanyagüzem, varroda, fafeldolgozó vagy hasonló – a járásra tehát a mini-üzemek sokasága a jellemző. A törpeüzemekben foglalkoztatottak száma azonban legfeljebb 1200–1300 fő, az egész járás területén. Ugyanakkor mintegy 2500 bejáró munkás él a Hegyhát vidékén.

3. Sásdtól 15 kilométerre fekszik Dombóvár, úgyannyira Komló, 32 kilométerre Pécs, s néhány kilométerrel távolabb Kaposvár. Mivel a 4 város már rég „felszippantotta" a járás férfi munkaerőtartalékait, hiába telepítenénk egy új nagyüzemet valahova a járás területére. Ez óhatatlanul avval járna, hogy akkor Dombóvárott és Komlón nem lenne elegendő férfi munkáskéz. Ezért már csak női munkahelyek telepítésére nyílik – korlátozott számban – lehetőség.

4. Az elmondottakból következik, hogy a sásdi járás még hosszú időn át a bejáró munkások járása marad. S az is, hogy javítani kell a közlekedési viszonyokon, hogy a bejárás minél kevesebb időveszteséggel lebonyolódhassék.

Városias életmód, zaj és füst nélkül

A leírtak után nem meglepő, hogy a járás lakossága – mely az 1941-es népszámlálás idején még meghaladta a 42 ezret – ma már alig több 38 ezernél. Vannak olyan hegyháti lokálpatrióták, akik borúlátó következtetéseket vonnak le e tényekből.

Erre azonban nincs ok. Mivel a sásdi járás csupa faluból és pusztából áll, érthető, hogy lakosságot veszített, hiszen a városba áramlás – világjelenség. Szó sincs azonban arról, hogy a járás „kiürül". A városba történő áramlással egyidőben ugyanis megfigyelhetünk egy másik folyamatot is: a forgalmas utak mentén, vagy a városok közelében fekvő falvak gyors fejlődését.

A jelenlegi tendenciákból ítélve a járás 61 faluja között kb. 8 olyan község található, amelynek törpe vízműve, csatornázása, belső aszfaltút-hálózata, higanygőzlámpás világítása, áruháza, illetve szakbolt-hálózata, szakorvosa, gyógyszertára van, vagy lehet előbb-utóbb. Különösen Sásd, Szászvár és Mágocs áll közel e komplex célok eléréséhez. Nyilván, e községek később sem konkurrálhatnak a városokkal, hiszen nem lesz egyetemük, színházuk, meg helyi autóbusz közlekedésük, viszont minden mást nyújtani tudnak, a városi életmódhoz tartozó zaj, füst, tehát urbanizációs ártalmak nélkül.

Továbbra is falun élni, de kényelmesebb helyen, mint eddig. Ebben lehetne összefoglalni sok ember álláspontját, ez a magyarázata annak, hogy miközben egyes falvak már olyan kicsire zsugorodtak, mint a puszták (például Karácodfa és Bános), más falvak viszont gyorsan fejlődnek. Különösen Sásd, Szászvár, Kaposszekcső, Vásárosdombó és Abaliget esetében szembetűnő ez a folyamat.

Központi fűtés — falusi házakban

Hogy mire képes egy falu — ha akar –, arra a járási székhely, Sásd nyújt példát. Ebben a községben a közelmúltban adtak át egy olyan 4 emeletes bérházat, amelyben összkomfortos lakások vannak, s további ilyen házakat építenek még a 4. ötéves tervben. Az, aki vonattal halad el Sásd mellett, már most is vagy fél-tucat emeletes házat lát, tehát egészen más falukép fogadja, mint néhány évvel ezelőtt.

Az összkomfortos lakásokból álló bérház – a városokban hétköznapi dolog.

Nos, a sásdi példa, az összkomfortos lakások rendkívül nagy népszerűsége azt bizonyítja, hogy nem szabad az embereket a régi mércével mérni. Egyre több ember szavaz falun is az összkomfortra – csak tegyék lehetővé, hogy olyan lakások épüljenek számukra.

Magyar László

2100 munkás-paraszt gyerek a KISZ egyetemi, főiskolai előkészítő táboraiban

Szerdán Dunaújvárosban Szücs Istvánné, a KISZ Központi Bizottság osztályvezetője sajtótájékoztatón ismertette az ifjúsági szövetség egyetemi előkészítő akcióját. Az egyetemi KISZ-szervezetek kezdeményezésére — mint elmondotta — 1968-tól segítik szervezetten a fizikai dolgozók gyermekeinek továbbtanulását: egyetemi előkészítő tanfolyamokat és téli-nyári előkészítő táborokat szerveznek tavaly 1800, az idén 2100 tehetséges munkás-paraszt származású középiskolás diák végzett kilenc felsőoktatási intézményben egyetemi előkészítő tanfolyamot.

Házhoz szállítás a falvakban is

Bővítik a szolgáltatásokat Baranya fogyasztási szövetkezetei

Szaktanácsadás a gazdáknak – Lakáskarbantartó brigádok – Uj cikkeket kölcsönöznek

A fogyasztási szövetkezetek alaptevékenysége a falvak kereskedelmi és vendéglátóipari ellátása, valamint a háztáji gazdaságokban termelt, illetve termeltetett gyümölcs, zöldség, baromfi, stb, felvásárlása. A különféle szolgáltatások nem tartoznak kifejezetten az fmsz-ek tevékenységi körébe. Figyelemmel arra, hogy a szövetkezetek gazdája a tagság — amely igényli a szolgáltatásokat — a szövetkezetek egyre többet áldoznak ilyen célra. Köztudott, hogy az anyagi lehetőségek korlátozottak, s a szolgáltatások alig jövedelmeznek. Bővítésük tehát nem üzlet, inkább szövetkezetpolitikai feladat. A megye szolgáltatási árbevételéhez képest a szövetkezeti szolgáltatás árbevétele csupán 5,5 százalék.

A Baranyai MESZOV ötezer kérdőívet juttatott el a közelmúltban a falvakba. A közvéleménykutatás célja: megtudni, a jelenlegi szolgáltatásokkal elégedettek-e, igénylik a jövőben is és milyen újakat várnak. A megkérdezettek 85 százaléka adott választ. Valamennyien helyeslik és a továbbiakban is kérik a térítésmentes szolgáltatásokat, az áruk házhozszállítását, a ruha méretre igazítást, az elektromos készülékek üzembehelyezését. Ez év első felére már 27 üzletben vezették be a hűtőgépek, tv-k, stb. üzembehelyezését, amelyet ötezer vásárló vett igénybe. A megváltozott igényeknek megfelelően kérték, a szövetkezeti kölcsönzők új cikkeket kínáljanak. Egyre több falusi házban van már mosógép és centrifuga, így minimálisra csökkent azoknak a száma akik kölcsönveszik. Sertésvágási felszerelésekből, lakodalmi étkészletekből ugyanakkor több kellene. Az áruk házhozszállításán túl legtöbben a lakáskarbantartó brigádok kapacitásának bővítését sürgették.

A fogyasztási szövetkezetek szolgáltatásként, úgynevezett közvetítő tevékenységet is végeznek. Nyolc megyei telephelyű vállalattal állnak kapcsolatban (Patyolat, VILLGÉP, Bm. Cipész Ktsz, stb), amelyekhez 187 felvevőhelyről szállítják a tisztításra váró ruhát, meghibásodott háztartási gépeket. E téren a fő gond, a javítási idő csökkentése.

A beérkezett véleményeket és javaslatokat figyelembe véve fejlesztik a szolgáltatásokat a fogyasztási szövetkezetek. A Komlói ÁFÉSZ-nél növelik a festő-, mázoló-, víz- és villanyszerelő, valamint a kőműves brigádokban dolgozók számát és már tervezték a parketta csiszolást. Komlói kezdeményezés; a közelmúltban szaktanácsadó szolgálatot szerveztek, egy agrármérnök különböző társulások tagjainak kizárólagos rendelkezésére áll. Sásdon több asztalosipari javítást végeznek a lakosságnak, Szentlőrincen és Dunaszekcsőn pedig a lakáskarbantartó kapacitás bővítését tervezik. Öt fogyasztási szövetkezet vásárol tehergépkocsit az idén, újabb területekre kiterjesztve a házhozszállítást. Mágocson és még több szövetkezetben új cikkeket, így szőlőprést, permetezőkannát, étkészleteket vásárolnak a kölcsönzők részére.

TÁBOROZÓK

Sokat táboroztam. A sátorverés és az árkolás, a ponyvatépő viharok emléke, a tábortüzek hangulata még tisztán él bennem. A reggeli tornák és a takarodók között minden nap valami újat hozott.

A napokban ismét útnak indultam – s bár összkomfortos romantika fogadott a Pécs városi úttörőtáborokban Balatonfenyvesen – jó volt felvenni egy napra a piros nyakkendőt.

1

– Jelszó...?

– Nem tudom!

– Akkor pedig nem lehet bemenni!

Pöttömnyi gyerkőcök — ketten – úgy őrzik a III. kerületi tábort, mintha valami rakétatámaszpont lenne. Mondom nekik, hogy a tábor főnökét keresem. Összenéznek, majd rövid tanakodás után az egyik a fülembe súg:

– Bátorság... ügyesség! Ez a jelszó. De nem tőlem tudja...?!

S kitárják a vasajtót, mutatván az utat, hogy merre menjek. A tollaslabda-pálya és a pingpongasztal mögötti fák alatt, a hűsben találom a főnököt. Ő Gyöngyös Vilmos – a város gyakorlati foglalkozási szakfelügyelője.

– E héten a 39-es dandár úti iskolásoké a „Balatonpart". Százhuszonöt indián. Most éppen akadályverseny van, azért ilyen csendesek a pavilonok.

Bemegyünk az étkezdébe – talán ott alacsonyabban áll a hőmérő higanyszála. Tévedtünk. „Negyven fok" – árnyékban. A konyha gőzfürdő. Decsi Imréné, a főszakinéni disznótorost készít ebédre.

Tizenegy óra felé fülrepesztő csatakiáltások közepette megérkeznek az indiánok, köztük a győztes Buborék őrs fiai.

– Hengereltünk...

Aztán meg be a vízbe.

A pedagógusok segítségét kérem, hogy meséljenek valamit. Fodor Ferencné a „dandár" csapatvezetője, Fenyvesi Károlyné „tagozatos" nevelő, Vida Józsefné, magánéletében a számtant okítja, s a többiek... – otthon felejtették az osztálykönyveket.

– Női focicsapatot alakítottunk, s most végigverjük az egyesületeket. Jelszavunk: „A férfi foci már nem menő, nők, miénk a jövő!"

Aztán búcsúzóig már csak jegyzeteltem: badacsonyi kiránduláson voltak a minap, mini-golf pálya épül majd – a MÉV-es brigádok sokat segítenek –, szombaton vadonatúj csónakot kapott a tábor. Pajtás névre hallgat.

Kifelé menet megnyugtattam a kapuőröket: a jelszót senkinek sem árulom el...

2

Nem kell sokáig gyalogolnom. A fenyves alsói „rakparton" a második szomszéd az I. kerületi úttörőtábor. Ide egy kicsit haza jöttem: a meszesi és a fehérhegyi iskolások lakhelyére. Volt tanárom, Arató Laci „bácsi" – éppen filmet forgat.

– Szeretnék egy negyedórás kisfilmet készíteni a gyerekekről – talán dobozba zárhatom az idei nyarat.

A víz, kész felüdülés. Beállok villanypásztornak a nevelők sorába. Verjük a hullámokat, vaktába dobáljuk a pettyes gumilabdákat.

– Figyelj ide te nagyfejű! Holnap benne leszünk a Naplóban!

Bazsó Csabi és a Mikulcza fivérek egymást noszogatják a víz alatt: „Üzenj haza! A koszt jó, jól vagyunk mi is, a pénz kevés... hopp, ezt a hullámot lenyeltem!"

Márcz Róbert táborvezető ebéd után érkezett meg – rohangálni kell, a gyerekek ügyes-bajos dolgainak ő az apostola. Mondja, sokat változott a tábor nyolc esztendő alatt. Az egykori „villanegra" felvonulási épületből önkiszolgáló épület lett. Van televízió is. Kell még ugyan füvesíteni a parkot, aztán meg most épülnek az „angolvécék". Hidegmeleg víz – kényelem. Sátor nincs – a kőházikókban nyolc gyerek fér, egy-egy őrs.

Csendespihenő. Csak úgy találomra bekukkantottam az egyik őrshöz. Vigyázzba álltak, s jött a jelentés:

– A hat vidám agglegény, nősülés előtt a pavilonszemlére készen áll...

Alvás majd este. Különben holnap fordított nap lesz. A tanárok lesznek a gyerekek és fordítva. A fegyelem garantálva. Hiszen százötven felvigyázó jut huszonegynéhány „rosszalkodóra"...

3

A II. kerületi tábor kihalt. Tihanyba kirándult a csapat. Dr. Halász Gáborné, a táborvezető volt az egyetlen lakó – két kis beteggel –, s őt is a koradélutáni alvásból riasztottam fel:

– Maga éppen a harmadik, aki ezt műveli velem. Többet azért sem fekszem le!

Azt mondják erről a táborról, hogy a legszebb. Apró manzardszobáival, sportpályáival, s a „megfizethetetlen" fenyőillatával. Úgy hogy nem panaszkodna a tihanyi csoport – százkét diák az Egyetem utcai iskolából.

Előkerül a tábornapló. Benne a legutolsó feljegyzés. Tarján Tibor tanár úr lovagi oklevele: „ a földi halandók kiemelkedő egyénisége, a tábori életben elkövetett gyökeres, mindazonáltal bokros érdemeiért, amelyek a tábori viharszolgáltatások pontos menetrendszerűségét biztosítják..." Hogy milyen vihart támaszt a tanár úr? Hát ahol nincs bevetve jól az ágy, ott... Máshol vendégbejegyzés. Itt járt a napokban a törökbálinti úttörőcsapat egyik őrse is. „Tanulmányúton".

Szentesi Erika, az egyik lábbadozó. Ő a tábori úttörőtanács titkára. Tanítja a dalokat és az új játékokat.

– Mi a sláger?

– A Hugi-bugi. Egy olyan dal ez, amelybe egy szót bármivel lehet helyettesíteni. Mondjuk fület, lúdtalpat vagy sasszemet mondunk – és kész a nevetés. Meg söderozunk...

A táborvezető friss barackkal kínál. Most jött a frizsiderből.

– A tihanyi kirándulásról mindenki egy kis beszámolót készít, s a legjobbak tortát kapnak.

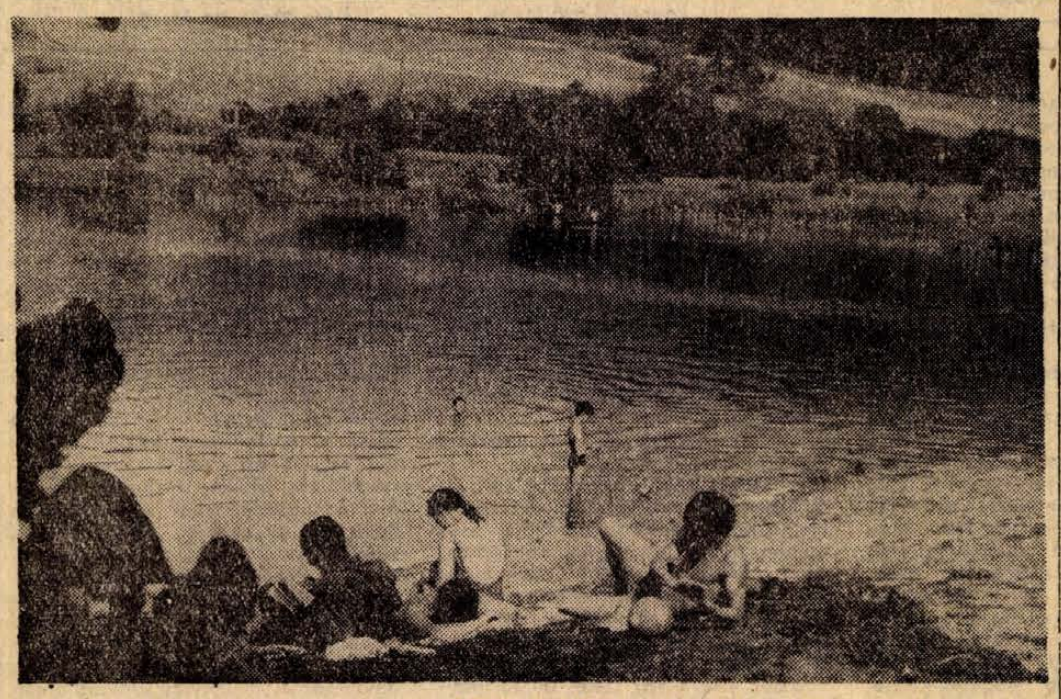
Egyébként torta sül itt mindenkinek – névnapot, vagy születésnapot tartónak. Hétfőn nagyüzem volt az Annácskák miatt...

4

Egy balatoni nap, a sok közül. Vidámság, játék. Aki most itt volt, az jövőre is eljön.

Az állomás felé igyekszem. A szemközti oldalon rakétát lőnek ki – talán szél lesz? – s megremeg a Badacsonyt burkoló pára. A por és a hőség csak az állomáson elviselhetetlen. Kinn a parton, a sátrakat felváltó pavilonokba maholnap légkondicionáló berendezéseket szerelnek...

Kozma Ferenc



Orfűi strandolók

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TÍPUSÚ HŰTŐGÉP JAVÍTÁSA.

Kiszáradtak a vadvizek az ember társaságát keresik a vízimadarak

Baranyában a hosszantartó szárazság és a nagy forróság hatására sokfelé eltűntek a vadvizek: kiszáradtak a vízfolyások, a holtágak és a lápok, s emiatt elpusztultak az itt élő viziállatok is. Emiatt vándorlásra kényszerültek a gólyák, amelyek rendesen ezeken a területeken szokták beszerezni napi táplálékukat. Az éhség az emberekhez hajtotta őket: a gabonatarlókat szántó traktorosok „vendégszeretetét" élvezik most. A talajforgató tárcsák és ekék nyomán ugyanis nagy mennyiségben kerül a napvilágra mezei pocok, giliszta és más földalatt lakó állat, s ezeket ügyesen összekapkodják a hosszúcsőrű madarak. Gyakori látvány ezekben a napokban, hogy egész csapat gólya „legelészik" a friss szántásban, ügyet sem vetve a közelben berregő traktorra.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

5

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

KRISZTINA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.25, nyugszik 19.13 órakor. — A Hold kél 18.38, nyugszik 2.11 órakor.

Csereüdülés

Két éve tartja a jó kapcsolatot a Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság oz NDK-beli, hallei VEB Meliorationsbau-val, és a Schönebecki Traktorgyárral. A kapcsolat nemcsak szakmai, hanem egyéb vonatkozásban is gyümölcsöző: tavaly is, idén is csereüdültetéseket szerveztek. Tegnap érkezett a VIZIG balatonlellei üdülőjébe a schönebecki traktorgyár tizenhat dolgozója, holnapután pedig a vízügyi igazgatóság csoportja indul Graal-Müritz-be, a Keleti-tenger partjára.

A vendégeknek programról is gondoskodnak. A legérdekesebbnek valószínű, hogy a Balaton-körüli túra bizonyul, a németek közkedvelt Platten-see-je szépségével, nevezetességeivel maradandó élményt nyújt a schönebeckieknek.

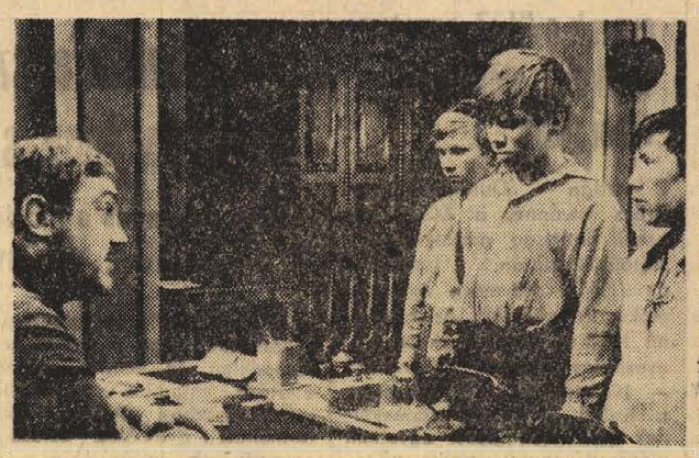
A Keleti-tenger partja viszont nem kevesebb látnivalóval várja a vízügyeseket.

◆

— **Ezermester bolt.** Mohácson megnyílt a barkácsolók örömére a Dózsa György utcában az Ezermester bolt.

— A pécsi ÁFÉSZ Rákóczi út 53. sz. alatti boltjában a 175 cm³-es sport Jawát 12 600 forint helyett 11 900 forintért árusítják. A T5-ös és P 10-es Pannoniákhoz ajándék bukósisakot adunk. Minden megvásárolt motorkerékpárt rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel látunk el.

— **Baby-kellékek Olaszországból.** Műanyagból készült gombos guminadrágokat, kanalas etetőket, vízmelegítéses edényeket, valamint cumikat kapott a napokban a Kossuth Lajos utcai Gardénia drogéria. A közel százezer forint értékű importáru jelentős részét órák alatt elkapkodták a kisgyermekes anyák.



Zöld rakéták



Özvegy aranyban

A HÉT FILMJEI

ZÖLD RAKÉTÁK

Szinkronizált szovjet ifjúsági kalandfilm, amelyben néhány igen tehetséges gyermekszereplő tűnik fel. A film a második világháború időszakában játszódik. A gyerekekhez egy légitámadás tumultusa közepette véletlenül odakerül egy bőrönd. A bőröndben zöld színű rakéták. Eljátszogatnak vele, nem is gondolva, kiknek adhatnak jelzést ezzel a játékkal... Jelentik a kémelhárítóknak és megkezdődik a nyomozás, a gyerekek segítségével. A film rendezője: Grigorij Aronov. Zenéjét sok népszerű szovjet film komponistája, I. Svarc szerezte.

ÖZVEGY ARANYBAN

A színes francia—olasz—nyugatnémet bűnügyi filmvígjátékban egy fantasztikus végrendelet következményei bonyolítják a cselekményt. Főhősnője egy ragyogó fiatalasszony, Delphine, nagybátyja 100 ezer dolláros örökségével. Vagyis örököl, amennyiben férje már nem él... Az ifjú hölgy ettől kezdve mindent elkövet, hogy teljesüljön ennek a könnyű nyári filmvígjátéknak a jelmondata: „Szerelmem, elteszlek láb alól"... Hogy milyen sikerrel, erről szól a film, amelyet Michel Audiard rendezett; a főszerepekben két ismert francia művészt láthatunk: Michele Merciert és Claude Rich-t.

Diafesztivál Pécsett

Diafesztivált rendez a pécsi Fiatal Utazók Klubja. Ez volt a fő témája a tegnapi megbeszélésnek, amelyet a Doktor Sándor Művelődési Házban tartott a klub vezetősége. Részvételi meghívást kap az ország valamennyi FUK-ja. A beérkezett filmek október 17-én kerülnek a KISZ VB, a városi tanács népművelési csoportjának, valamint a Mecseki Fotó Klub képviselőiből alakuló zsüri elé.

Klub és egyéni díjakat osztanak. A legjobb filmet bemutató FUK elnyeri a Sopiane vándorserleget, az egyéni nyertes pedig külföldi utazást kap elismerésül.

◆

— **A III. Duna menti Folklór Fesztivált augusztus 19—21. között Kalocsán, Baján és Dunapatajon rendezik meg.** A találkozón részt vesz a szebényi népiegyüttes is, amely idén ünnepli tizenöt éves fennállását.

— **Baranyai tájak festményeken.** Dunántúl a festészetben címmel, országos hírű festők 42 alkotása érkezett tegnap a Képcsarnok Vállalat pécsi fiókjába. A festmények közül több pécsi, illetve baranyai témájú található. Így például Gerzson Pál: Régi Pécs, valamint Kilátás a Tetytyéről és Vati József: Siklósi vár, Villányi szőlők, valamint Villánykövesd című képei.

— **Sorompónak rohantak.** Könnyen végzetessé válható baleset történt 3-án este 22 órakor a Siklós-Szőllők vasúti megállónál. Egy NSZK rendszámú személyautó nekihajtott a leeresztett sorompónak — utasai a BCM építkezésen dolgozó német szerelők voltak. Szerencsére csak a vezető sérült meg könnyebben.

A 75 ÉVES LENGYEL JÓZSEF KÖSZÖNTÉSE

Lengyel József Kossuth-díjas írót, a szocialista magyar irodalom kiemelkedő egyéniségét 75. születésnapja alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága levélben köszöntötte. A Központi Bizottság üdvözletét és ajándékát Aczél György, a Központi Bizottság titkára adta át.

◆

— **Országos tűzoltóverseny.** Augusztus 6, 7 és 8-án rendezik meg Budapesten az építők népligeti pályáján az Országos Önkéntes- és Üzemi Tűzoltók Versenyét. A baranyai színeket hét raj képviseli.

— **Új takarékszövetkezet.** Olasz faluban a belvárdgyulai tsz építő brigádjának kivitelezésében új takarékszövetkezet építéséhez kezdtek. A beruházás költsége félmillió forint.

— **Jól sikerült a meggyszezon!** A baranyai ÁFÉSZ-ek az idén 52 vagon meggyet és 15 vagon cseresznyét vásároltak fel, részben a lakosság, részben a MÉK, valamint a konzervgyárak részére.

— **Szalmából papír.** A Dunaújvárosi Papírgyár az idei esztendőben 430 vagon szalmára kötött szerződést a mohácsi és a szentlőrinci ÁFÉSZ-ekkel.

— **Megkezdték a pécsváradi óvoda bővítését.** Közel 70 ezer forintos költséggel az őszre újjávarázsolják a pécsváradi óvodát.

— Műbőrök, lószerszámok nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában, Rákóczi út 16. (x)

— **Nyúltenyésztés.** A Kaposvári Húskombinát az idén is beindította a szerződéses nyúltenyésztési akcióját. A feltételek: egy kiadott tenyésznyúl ellenében a termelők 15 húsnyulat adnak le. A baranyai tenyésztők háromezer tenyésznyulat vettek át.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet
bármely munkanapon 7—10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk.

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

— **Új út — százezerért.** Komlón, a szilvási városrészben befejeződött az ABC áruház mögötti forgalmi út építése. Az út beruházási költsége közel százezer forint volt.

— **Állandó vízcsere.** A sikondai strand medencéinek vízcseréjét kéthetenként végezték eddig. A tervek szerint a jövő esztendőben a nyári dömpingben már egy új berendezéssel cserélik a vizet. Az úgynevezett „forgatóberendezés" állandó víztisztítást tesz lehetővé.

— A Hal téri Ruházati Boltban a terliszter és egyéb szövetmaradékokat nagy engedménnyel vásárolhatja meg a „nyári vásár" alatt. PÉCSI ÁFÉSZ. (x)

— **Műanyag kannák Budapestre.** A Budalakk Vállalat megrendelésére 5 literes műanyag kannákat gyárt a sásdi fogyasztási szövetkezet műanyag üzeme. A kannákat, — amelyekbe hígító kerül majd a házilag készített nagy kapacitású fröccsöntő gépen állítják elő.

— **Nagykanizsa város határában** rézkori, a szakértői vélemény szerint négyezerötszáz éves település nyomaira bukkantak a földmunka során. A lelet helyén a Magyar Tudományos Akadémia munkatársainak irányításával ásatást folytattak.

— Elveszett nylon igazolványtartóm. Tartalma vállalati bérlet és jogosítvány. Kérem a megtalálót címemre szíveskedjék visszaadni. Jutalomban részesítem. Jeránt Emil, Pécs Nagy Flórián u. 14.

— **Nem lesz hiánycikk a gyűrótábla.** A Szigetvári Építő Ktsz. asztalos részlegében a boltokból sokáig hiányzó gyűrótáblákat, konyhai ülőkéket, valamint horganyzott lemezből készült fürdőkádakat és szeneskannákat gyártanak.

A Dán Kommunista Párt elnöke Budapesten

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására néhány napos baráti látogatásra Budapestre érkezett Knud Jespersen, a Dán Kommunista Párt elnöke. A Ferihegyi repülőtéren Gyenes András, a Központi Bizottság külügyi osztályának vezetője fogadta.

◆

— **A Mecseki Szénbányák** dolgozói közül idén százhuszonheten üdülhetnek külföldön. Közülük tizennégyen csereüdültetésben vesznek részt, huszonnégyen turistaként látogatnak el baráti országokba, negyvenketten al-dunai hajójegyet kapnak, harminchatan Bécsbe, tizennégyen pedig Pozsonyba utazhatnak.

— **810 közúti hidat építenek, bővítenek és korszerűsítenek a IV. ötéves terv során** — a fővároson kívül — hazánkban. A hidak összhosszúsága 17,4 kilométer lesz. Az összes új hídnak több mint fele folyót, patakot ível át. Közülük a legjelentősebbek a háborúban lerombolt medvei Duna-híd és a drávaszabolcsi Dráva-híd.

◆

Liszt Ferenc-emlékkiállítás

A debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetemen szerdán emlékkiállítás nyílt Liszt Ferenc születésének 160. évfordulója alkalmából. A kiállításon fényképek, kották, korabeli újságok és folyóiratok cikkei szemléltetik a zeneköltő életét és munkásságát.

A megnyitón Barta János egyetemi tanár mondott beszédet.

◆

— **Az Alföld egyik legnagyobb üzeme, a húszéves Jászberényi Hűtőgépgyár** a fejlődés újabb szakaszába lépett. Az anyaüzemen kívül már termel a Jászboldogházára telepített radiátor üzem és épül a jászárokszállási hűtőbútor és klímaberendezéseket előállító gyáregység.

— **Új tűzoltószertár.** Szalántán — kétszázezer forintos költséggel — új, korszerű tűzoltószertárt és őrszobát építenek.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: átmenetileg megnövekvő felhőzet, több helyen záporral, zivatarral. A Dunántúlon élénk északnyugati, északi, máshol átmenetileg megélénkülő és nyugatira forduló szél, zivatar idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 16—21, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 27—31 fok között.

SZABAD kapacitásunk van

A LEGKORSZERŰBB LÁGY ÉS KEMÉNY TETŐFEDÉSI MUNKÁKRA, A KAPCSOLÓDÓ BÁDOGOSMUNKÁKKAL EGYÜTT.

Ár megegyezés szerint.

Cím: KOMÁROM MEGYEI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT,
TATABÁNYA, KOMÁROMI ÚT 6.
Szakipari Főépítésvezetőség.
TELEFON: 20-27.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

6.

Ha bárkivel találkozik is az Albertstrasse 21. sz. ház kapujában, a feladatot nem hajthatja végre... Minden a szerencsén múlik és a véletlenen. Kloss nem szerette az ilyen akciókat. Szerette a precíz, jól előkészített munkát, de ezúttal nem volt választása. Egyedül kellett cselekednie, biztonsági kíséret nélkül, idegen, ellenséges városban.

A kapu alatt nem látott senkit. A lakók névjegyzékét nézegette és olvasta: Heinz Koetl, IV. 40. Széles, puha szőnyeggel borított lépcső vezetett fel az emeletre. Kloss pisztolyára ráillesztette a hangtompítót és a fegyvert köpenye zsebébe csúsztatta. Lő és máris rohan lefelé a lépcsőn. Őrült gondolat! Nem kellene talán mégis holnapra halasztani az akciót? De hát nem lőheti őt agyon sem a moziban, sem az utcán! Gondoskodjék mérgezett csokoládébonbonról? Azt sem tudja, hogy Ingrid szereti-e a bonbont... Számára a háború teljesen összezsugorodott egyetlen háznyi területre az Albertstrassén, Eszébe jutottak azok az emberek, akik Ingrid miatt haltak meg, és keze erősebben tapadt a revolveragyra. Feladatát teljesítenie kell.

Még előzetes felderítést sem hajtott végre! Azt sem tudta, vajon Kield kisasszony egyedül lakik-e; feltételezte, hogy igen... Schultz megmondta volna, ha van valakije. Az ajtón még Heinz Koetl névtáblája volt látható. „Lengyelországban esett el" — közölte Schultz. „Néhány hónappal ezelőtt". Ingrid is néhány hónappal ezelőtt kezdte az árulást! Lehet valamiféle kapcsolat e tények között? Ha van is, ennek már semmi jelentősége. Klossnak esze ágában sem volt pszichológiával foglalkozni; ölni készült.

Megnyomta a csengőt. Hosszú szünet után végre lépteket hallott, csikordult a zár. Kloss kibiztosította revolverét, még egy pillanat és előrántja zsebéből. Határozott: nem lép be a lakásba, azonnal lő. A küszöbön idősebb asszony jelent meg pongyolában és hálósapkában. Hangja mély volt, csaknem férfias.

– Kit keres? – kérdezte.

Kloss erre nem számított. Nehezen szerezte vissza egyensúlyát, hallgatott.

– Biztosan hozzám jött, Frau Schuster – hallotta Ingrid hangját. Még mindig az a sötét ruha volt rajta, amelyben a mulatóhelyen látta. Frau Schuster mormogott valamit és ellépett az ajtótól. Az előszobából azonban nem távozott és Kloss érezte, hogy hidegen, éberen figyel.

– Maga az? Maga túlzottan bátor – mondta Ingrid. Hangjában nem volt harag, inkább megelégedéssel vegyített vidámság.

Kloss hadarni kezdett, ügyetlenül beszélt. Hogy látnia kellett őt, meg hogy mennyire hiányzik...

– Nagyot tévedett – szakította félbe a lány. – Úgy beszéltük meg, hogy holnap a mozi előtt találkozunk, bár tulajdonképpen haragudnom kellene, nem szabadna egykönnyen megbocsátanom... – Bólintott, de kezet nem nyújtott.

A kapuban ott álldogált a házfelügyelő és figyelmesen végigmérte Klosst. A főhadnagy éppen arra gondolt, hogy ha agyonlőtte volna Ingridet, ha sikerült volna, ez az ember egészen pontos személyleírást tudna adni róla a Gestapónak. A rosszul előkészített akció kudarcba fullad – ez az elemi konspirációs elv csaknem mindig bebizonyosodik.

A feladat egyre nehezebbé vált; ez a Frau Schuster, minden bizonnyal Heinz Koetl volt házvezetőnője, vagy rokona, tudni fog a holnapi randevúról. Most mit tegyen? Olyan tervet kell kieszelnie, hogy ellene még a gyanú árnyéka se merülhessen fel. Semmi okos sem jutott eszébe... Lassú léptekkel haladt végig az Albertstrassén, aztán egy széles utcán találta magát, jobbról-balról fasor.

Szirénázó rendőrautó suhant el mellette. Kloss már látta a mutatós épületet. A házat vaskerítés választotta el a járdától. A kapuban SS egyenruhás őr állt. Ismerte ezt az épületet. Itt székelt a berlini Geheime Staatspolizei. Kloss számos itt dolgozó ember nevét tudta, s még többet ismert közülük látásból, nemegyszer találkozott velük eligazításokon a paancsnoknál.

Haupsturmführer Müller... Egészen biztos, hogy ő szervezi az akciókat, amelyekben Ingrid Kield is szerepet vállalt. Kaltenbrunner bizalmasa, hűvös és kegyetlen, régi dolgozója a kémelhárításnak, óriási tapasztalatokkal rendelkező férfi. Hiba volna lebecsülni az ilyen ellenfelet. Sokat adna Kloss azért, ha megállapíthatná, mit tud és mit szándékozik tenni Haupsturmführer Müller. A berlini Gestapón azonban senkijük sem volt, Elsa dolgozott itt egyszer, emlékszik rá, szeplős arcú, fiatal, szőke lány Arnolddal működött együtt. Amikor Müller megtalálta retiküljében a titkos okmányok másolatát... ciánkálit nyelt.

Igen, saját rendezendő számlája is van Klossnak ezzel a gestapóssal. Elhaladt az őr mellett és végigpillantott a rácsos, elsötétített ablakokon. A Gestapo éjjel dolgozik; a Haupsturmführer még biztosan dolgozik.

(Folytatása következik)

A Vietnami Dolgozók Pártjának tanulmányi küldöttsége hazánkba érkezett

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívására szerdán hazánkba érkezett a Vietnami Dolgozók Pártjának tanulmányi küldöttsége, Nguyen Xuan Truongnak, Ha Tay megye pártbizottsága első titkárának vezetésével. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Csizmadia Ernő, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága gazdaságpolitikai osztályának helyettes vezetője fogadta. Jelen volt Cha U Tho Thong, a Vietnami Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövetségének első titkára.

Emlékezés Kazinczy Ferencre

Ez év augusztusában emlékezik az ország a magyar nyelvújítás úttörőjére, Kazinczy Ferencre, halálának százhetvenedik évfordulója alkalmából. Kazinczyt szoros kapcsolatok fűzték az akkori Zemplén megye központjához, Sátoraljaújhelyhez. A város az idén megrendezendő művészeti hetek középpontjába a nagy magyar nyelvújító emlékét állítja.

A megemlékezés során a hajdani zempléni megyeház boltíves szobáiban elhelyezett levéltárban — amelyet egykor Kazinczy Ferenc rendezett be — bemutatják az általa rendszerezett levéltári iratokat. Széphalom községben a hajdani lakóháza helyén létesített mauzóleumban újjárendezett kiállításon mutatják be életét és műveit.

A százhetvenöt éves jubileum alkalmával Borsod megye tanácsának sátoraljaújhelyi járási hivatala öntevékeny együttesek előadására alkalmas drámai mű és irodalmi színpadi összeállítás készítésére pályázatot írt ki. A szép magyar beszéd Borsod megyei döntőjét ugyancsak Sátoraljaújhelyen tartják meg.

Ülést tartott a KISZ megyei bizottsága

A KISZ megyei küldöttértekezletére készül Baranya fiatalsága. A jelentős esemény beszámolójának tartalmi részét vitatta meg tegnapi ülésén a KISZ megyei végrehajtó bizottsága. A napirendi pont előterjesztője Gergely László, a KISZ megyei titkára volt. Az ifjúsági szervezet gazdálkodásának tapasztalatairól dr. Temesvári Tibor adott számot a testületnek. Ezt követően Benkő Gyula javaslatot tett a Magyar Úttörők Szövetsége Baranya megyei Elnöksége 1971—1972. évi munkatervére és a második félévi ülésterére.

Jégeső Miskolcon

Kánikulai meleget jégesővel vegyes zápor váltotta fel szerdán délután Miskolcon. Csaknem másfél órán át hullott az eső, s tizenöt percig borsó- és magyarószem-nagyságú jég hullott a városra. Ezt megelőzően a csaknem ötven kilométeres sebességű szél annyira felkavarta a port, hogy kétszáz méternél tovább nem lehetett látni.

A hirtelen jött zápor másfél órás fennakadást okozott a város közlekedésében. A selyemréti aluljáróban összegyűlt víz miatt leállt a villamosforgalom. A Miskolci Közlekedési Vállalat a Tiszai pályaudvar és az Ady-híd közötti szakaszon villamospótló autóbuszokat állított forgalomba, hogy a hazautazók elérhessék a vonatokat, míg a tűzoltóság a vizet az aluljáróból kiszivattyúzta.

A nyári zivatar a postai hálózatban nem tett kárt.

Még mindig magasak az árak

Szerdai körjárat a pécsi piacokon

Üres pavilonok Újmecsekalján — Virágzik a „viszonteladás"

Piaci nap. Szerdán reggel hat óra Újmecsekalján. Az elárusító asztalok egy részére már kirakodtak, a többi üres és az maradt a későbbiekben is. Nézelődő van elég, igazi vevő azonban kevés. Drágálljják a portékákat. A második sorban szóváltás.

— Ki látott már augusztusban satnya paradicsomot hat forintért? — háborog egy fiatalasszony.

— Öntözgesse csak maga, ebben a hőségben, majd meglátja, mennyiért lehet adni!

Valóban méregdrága az újmecsekaljai piac, de nem kizárólag a szárazság miatt. Az őstermelők kiskertekből hozott áruja csak színesítésre, választékbővítésre való. A tsz-ektől várná az ember az árleszorító, nagy mennyiséget. Sajnos azonban az árudák üresen ásítoznak, többet véglegesen bezártak a közelmúltban. A mágocsiak nem jelentenek konkurrenciát, a választék szegényes: a paprika apró, a kelkáposzta fonnyadt, s a minőséghez viszonyítva magasak az árak. Marad a MÉK, ahol szép az áru, nagy a forgalom, s az ezzel járó sorbanállás.

A piac másik sztárja az a magánkereskedő, akire ugyancsak órákat várnak az asszonyok. Árai mindig alacsonyabbak, mint az átlag, a zöldáru szép friss. Az árufelíró elmondása szerint ez az ügyes maszek az ország távoli részeiről hozza az olcsó rakományt. Az óriás paprika Békéssámsonról való, a többi meg Bogyiszlóról, Szedresről. Időlegesen mindig piacszabályozó funkciót tölt be, ha kinyit, letöri az árakat.

— Miért van drágaság mégis?

— Mert egy MÉK-áruda, meg egy magáneladó nem győzi ellátni az itt élő 20 ezer embert.

*

Zsúfolt a negyvenes autóbusz, aztán szinte kiürül a Bajcsy Zsilinszky utcai piacnál. Itt valóban vérbeli, nyüzsgő, mozgó, sokszínű az élet. Kapható karfiol és padlizsán, mindenféle zöldáru, gyümölcs. A paprika nagyon szép, de még mindig 10 forint kilója. Az egyéb cikkek olcsóbbak ugyan mint az Uránvárosban, de így is jóval magasabbak, mint az elmúlt évben. Az eladók szerint a hőség az oka, kevesebb terem és öntözni kell.

Egy idősebb férfi megszólít:

— Nem mondom meg a nevem, mert bizonyítani nem tudom, amit mondok, de sajnos nagyon is igaz. Itt virágzik a viszonteladás. Néhány kereskedő uralja a piacot. Olcsón összevásárolják az árut a kis mennyiséget hozó őstermelőktől és helyben eladják jóval drágábban. Sokszor két-három kézen is átmegy, mire a háziasszonyokhoz kerül. Persze, mindenki keres rajta. Ahelyett, hogy vidékről hoznának árut, csak forgatják ugyanazt a mennyiséget. Érdemes lenne egyszer kifigyelni őket . . .

*

Kellemes meglepetés a bejárattól balra, a Felső-Malom utcai piacon. Huszonöt mázsa paradicsomot kapott a borotai Béke Tsz pavilonja. A legdrágább 2 forint kilónként, a másodosztályú 1, az ütődött pedig 50 fillérbe kerül. Odébb, a dávodi tsz árudájában 3,50 ugyan a paradicsom, de nagyon szép. Újmecsekalján 6, a nagypiacon 4—5 forintot kértek az ilyenért.

A zöldborsót árusító asszony Diósviszlóról érkezett, a körtés Jánoshalmáról, a barackot kínáló férfi pedig Szegedről. A piac zsúfolt, sok a vásárló és sok áru közül választhat. A másik kettőhöz viszonyítva a legolcsóbb a Felső-malom utcai. Csak olcsóbb, s bár nem olcsó, ez közelíti meg leginkább a reálisnak tekinthető igényeket.

Valamennyien a piacról élünk, s ez szó szerint vonatkozik a vevőkre és eladókra egyaránt. Nekik is meg kell találniuk a számításukat, de tisztességes eszközökkel, nem lánckereskedelemben. Van rá példa, hogy úgy is lehet!

Wesztl Márta

Mintegy 200 népi ellenőr lát munkához megyénkben

Az országos vizsgálatokat segíti a Baranya megyei NEB

A Központi Népi Ellenőrzési Bizottság nyolc témában országos vizsgálatot indít. A Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság a nyolc téma közül kettő vizsgálatával segíti az országos munkát. Az egyik: az egészségügyi beruházások. A népi ellenőrök arra gyűjtenek tapasztalatokat, hogy a rendelkezésre álló beruházási eszközöket az igényeknek megfelelően és a távlati célokkal összhangban használják-e fel, jól szolgálják-e a betegellátás hatékony javítását. A pontos programot most készítik —, abban határozzák meg azt is, hogy a vizsgálatokat a megye melyik egészségügyi intézményeiben végzik majd.

Mennyiben veszik figyelembe a kereskedelem megrendelései a lakosság választéki igényeit? — erre keresnek választ a másik országos vizsgálat keretében. Ennek során arra is gyűjtenek tapasztalatokat, hogy a boltok miként szervezik áruismertető és propaganda munkájukat.

Több megye, így a baranyaiak kezdeményezésére is —, bár nem az említett országos vizsgálat keretében — a Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság megvizsgálja a IV. ötéves tervben előirányzott lakásépítkezés előkészítésének és kivitelezésének helyzetét a megyében. Vizsgálják a lakásépítkezésre kijelölt területek előkészítését (szanálás, közművesítés stb.), valamint azt is, hogy a kivitelező építőipari vállalatok milyen műszaki és szervezési intézkedéseket tesznek a lakásépítő kapacitás bővítésére. Felmérik a magánerős építkezések anyagellátásának helyzetét is.

A jelentős munka elvégzéséhez a Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság szervezésében — bevonva a városi és járási népi ellenőrzési bizottságokat — mintegy 200 népi ellenőr lát a közeljövőben munkához.

A jövőben minden megyében szerveznek nyári egyetemet

Keszthelyen szerdán dr. Belák Sándor, az Agrártudományi Egyetem rektora ünnepélyesen megnyitotta a Georgikon nyári egyetemet. A rektor utalt a világ első felsőfokú mezőgazdasági tanintézménye, az 1972-ben 175 éves fennállását ünneplő Georgikon haladó hagyományaira, s hangoztatta, hogy a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem az oktatómunka és a kutatók közötti információcsere szerves részének tekinti a nyári egyetemet. Az immár hét esztendeje életre hívott Georgikon nyári egyetem —, amelynek programja mezőgazdasági és agronómiai témákra épül —, az idén főleg a szaktanácsadást tűzte napirendjére. A nyári egyetem befejező eseményeként augusztus 18—20-án e témakör megvitatására rendezik meg a nemzetközi rangú Georgikon tudományos napokat.

A Georgikon nyári egyetem 11 országból érkezett több mint 200 hallgatója előtt dr. Vonsik Gyula, a TIT főtitkára tartott bevezető előadást hazánk társadalmi és gazdasági fejlődéséről. Előadásában kitért az ismeretterjesztés feladataira és méltatta a nyári egyetemek jelentőségét, amelyek nagy szerepet töltenek be a nemzetközi információcserében. Hazánk 10—12 nyári egyetemén évente 30 ország mintegy 1500 hallgatója gazdagítja ismereteit. A nyári egyetemek amellett, hogy idegenforgalmi értékük is számottevő, gazdagítják a magyar szellemi életet és elősegítik az azonos tevékenységi körben dolgozó külföldi és hazai szakemberek tapasztalatcseréjét. Ennek felismerése ösztönözte eddig is a tudományos ismeretterjesztő társulatot a nyári egyetemek nemzetközileg is mind szélesebb körű szervezésére. A társulat tervbe vette, hogy a nyári egyetemek szervezését kiterjeszti hazánk 19 megyéjére.

A Georgikon nyári egyetem hallgatói csütörtökön szabad programmal kezdték meg a kéthetes kurzust.

Babits Mihály és Szekszárd

Babits Mihály halálának 30. évfordulója alkalmából szerdán a költő szülővárosában, Szekszárdon, emlékünnepséget rendeztek. A Babits Mihály Művelődési Központ előtti téren megkoszorúzták a költő bronzszobrát, majd a művelődési házban Csányi László író, — akinek rövidesen megjelenik Babitsról írt tanulmánya — „Babits és Szekszárd" címmel mondott emlékbeszédet.

Megkezdődött a „madár-idegenforgalom"

Őszi esemény a kánikulában: megkezdték vonulásukat — bár még igen kis számban — a költözőmadarak. Az ország különböző részeiben láttak már gyülekező réce- és cankócsoportokat, — az utóbbiak közt számos északról jött réti cankó is akad. Csoportosulnak már a gólyák is. A közismert fehér gólyák a hónap utolsó harmadában indulnak melegebb éghajlatú vidékek felé. A ritkábban látható, erdőkben, patakok mentén rejtettebb életmódot folytató fekete gólyák ugyancsak költözni készülnek, kihúzódnak a pusztákra, s főképp a Tisza menti árterületeken halásznak.

A sirályok befejezték a fiókanevelést, s már igen sok elhagyta közülük hazánkat. Csapataik most Jugoszláviában és a többi balkáni országban vadásznak halakra. Később rópülnek onnan tovább egészen a tuniszi partokig. Elég nagy számban maradnak azonban itthon is, s a téli hónapokban a Dunán finnországi sirályok is vendégeskednek. A seregélyek nagy csoportokban készülnek már az indulásra. A párok, családok először csapatokba, seregekbe, majd tömegekbe verődve készülnek fel a nagy útra.

A következő három hónap alatt megnő a madár-idegenforgalom hazánkban.

Becslések szerint több mint száz madárfaj érinti hazánkat. Utolsóként október végén érkeznek kelet felől azok a varjútömegek, amelyek tízezrével telelnek nálunk.

Milyen az Illés Klub?

Elmondja Bródy János

Tegnap este Pécsett vendégszerepelt az Illés együttes, Koncz Zsuzsával. Mivel a pécsi Funny Fools zenekar most szervezi a városban a klubját, az első ilyen szervezetet Pécsett — Illéséktől kérdeztük meg, hogy milyen az Illés Klub. Válaszolt Bródy János, aki az együttes tagjai közül a klubot vezeti:

— Régen elhatároztuk a klub megszervezését, de a legnagyobb, legnehezebb feladatot kellett előbb megoldanunk: egy állandó szervezetet keresni, hogy az tagdíjakat vehessen be, s abból célszerűen gazdálkodni tudjunk. Végül 1969-ben a Fővárosi Művelődési Ház, eleinte bizonyos gyanakvással ugyan, de vállalt bennünket.

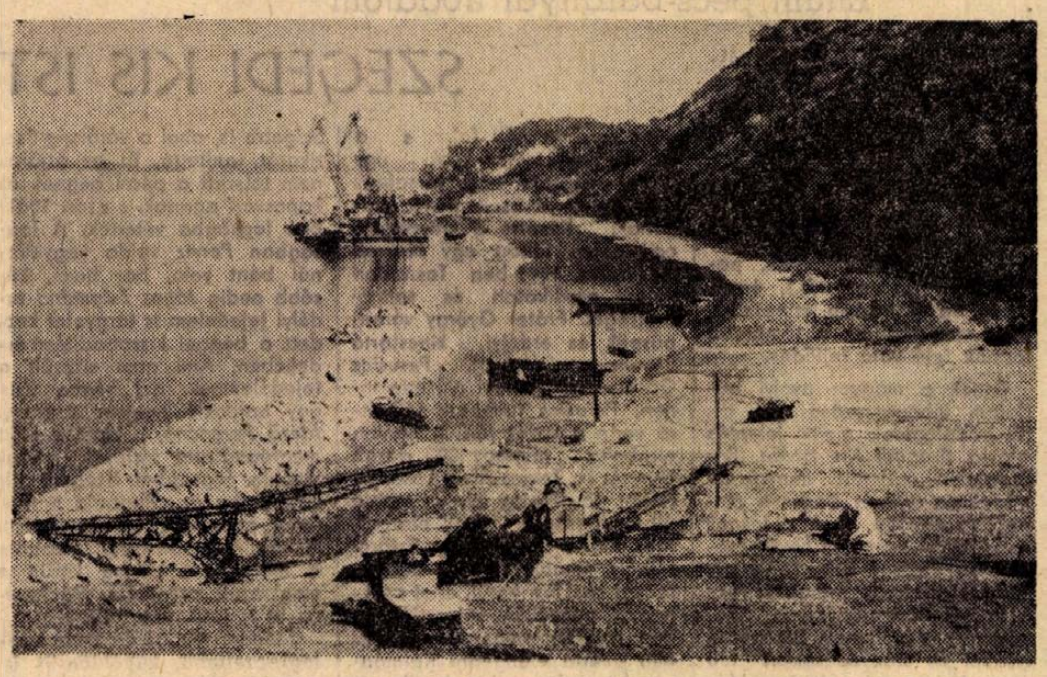
— Akkor úgy határoztunk, hogy semmiféle feltételt nem szabunk ahhoz, hogy valaki tagunk lehessen, még életkori határt sem állapítottunk meg. Kétféle feladatot tölt be a klub Egyrészt levelező klub. Ez annyit jelent, hogy minden tagunk megkapja a kiadványainkat. Van egy Fonográf című kis újságunk, ezt annyi példányban nyomtatjuk, ahány tagunk van. Kezdetben ennek megfelelően ötezer volt a példányszáma, most hétezer. Eddig öt száma jelent meg. Ezen kívül minden évben kapnak plakátokat, és kiadványokat, amelyek velünk kapcsolatosak, s amelyeknek mindenképpen örülnek. Ezen kívül, mint levelező klub válaszolunk a hozzánk érkező levelekre. Erre a célra már alkalmaznunk kell egy főfoglalkozású ttikárnőt, aki egész évben csak ezt csinálja. Nagy munka, hiszen hétezer embert tartunk így egybe.

— Másik a szoros értelemben vett klub. Minden szerdán klubnapot tartunk, öt órától kilencig. Elég nehéz bejutni, mert csak négyszázötvenen férnek be, s mindig telt ház van. De mindenkinek, akinek tagsági igazolványa van, joga van belépni. Különböző rendszerrel próbáljuk megoldani, hogy hogyan jusson be sorban mind a hétezer tag, s ebből sajnos állandó viták is vannak.

— Ez a négy óra nem egészen hasonlít más klubfoglalkozáshoz, de attól a perctől kezdve, hogy a gyerekek bejönnek, nem unatkoznak. Disc Jockey műsorral kezdjük, majd Keresztes Tibor mutatja be a legújabb külföldi felvételeket. Székek nincsenek, csak párnák, s azon ki-ki úgy ül, vagy ha akarja, hát fekszik, ahogy neki jólesik. Tibor beceneve egyébként Cindula és azt hiszem Magyarországon ő a legjobb azok között, akik ezzel foglalkoznak — nagyon jó hangulatot teremt. Eleinte minden egyes alkalommal volt vendégzenekar, mostanában már nem zenekarok, hanem más művészeti ágak képviselői. Zenekarokból inkább csak kisebb kamaraegyüttesek, vagy valamilyen sajátos műfajt képviselő együttesek vesznek részt a szerdai klubnapon. Néhány példa: a Napraforgó együttes és a Kaláka. De járt nálunk Mészáros Márta filmrendező, Marx György fizikus, Sándor György humorista, avagy avantgarde színházi előadást is tartottunk. Rájöttünk ugyanis, hogy ilyen embereket érdemes meghívni. Lehetőség van persze arra is, hogy néhány dologról elvitatkozzanak a klub tagjai.

— Most már az a gondunk, hogy a lányok és a fiúk tulajdonképpen úgy ülnek be hozzánk, mint egy négy órás előadásra, olyan gazdag a műsor, hogy nincs benne sok idő mozgásra, nagyobb vitákra. Táncolni is csak néha táncolnak. De annak ellenére, hogy nagyon lekötjük a gyerekek figyelmét, mégis aktív élvezetnek érzik a szerdai klubnapot, végig négy órán keresztül.

Földessy Dénes

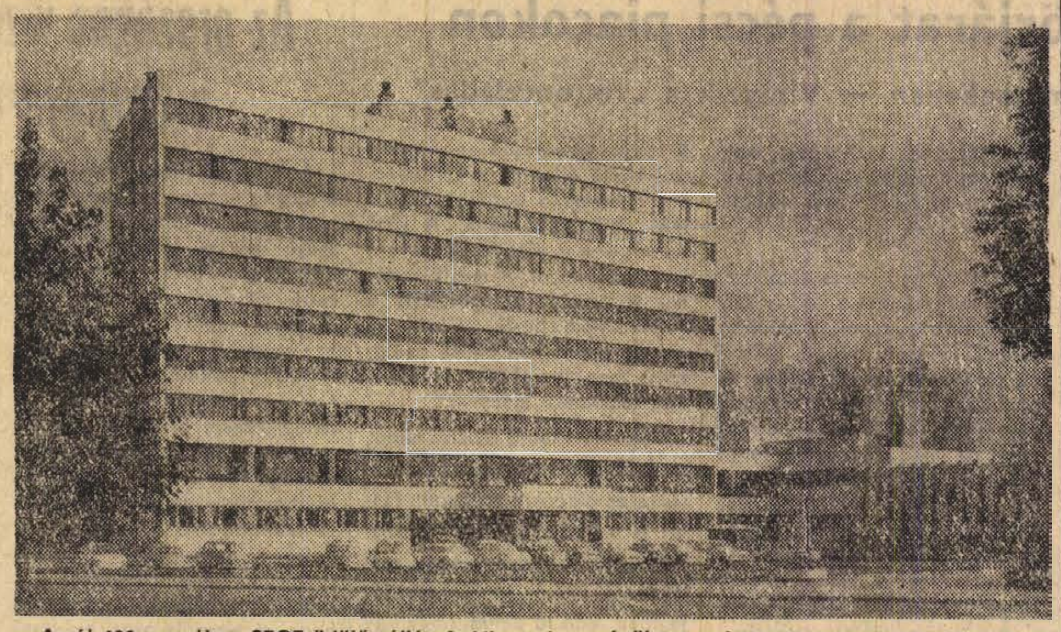


KÖGÁT DUNAFÖLDVÁRON Dunaföldvárnál 1970. szeptemberében 1 km hosszan leomlott a löszfal. A föld egy része a Dunába zuhant, akadályozta a hajózást. A part megkötésére most kőgátat raknak, hogy elejét vegyék a víz további rombolásának.

Gyula — gyógyfürdőváros

Fürdőhely, gyógyforrás sokfelé akad ezen a tájon. Az emberek tízezrei – a környékről és az ország túlsó sarkaiból – mégis Gyulára zarándokolnak. Sokan azért is, hogy megkérdezzék: hogyan „lett" mindez, hogyan lett Várfürdőjük alig tíz esztendő alatt, szinte a két kezükkel?

Mert ami itt saját erőből és társadalmi összefogással végbement, arra aligha találunk példát.



Az új 400 személyes SZOT üdülőszálló. A kilencszintes épületet zárt nyakfolyosó köti össze a gyógyfürdővel. A beutaltak kétharmada orvosi javaslat és ellenőrzés mellett vízgyógykezelésben részesül.

A gyulai „csoda"

A volt Almássy-kastélyparkot keresztülszeli a Fehér-Körös. Közelében melegvizet reméltek még 1941-ben. A fúrás nem sikerült, az ügy csaknem elévült. A felszabadulás után ismét napirenden: a városi tanács 1957-es határozata szerint nem várnak tovább állami támogatásra. Széles körben földerítik a társadalmi erőforrásokat és egymillió forinttal hozzákezdenek a város régi nagy álmának megvalósításához.

Volt hozzá félmilliójuk. A másik félmillió 10–100 forintos címletű fürdőépítési jegyek kibocsátásával gyűlt össze *néhány hónap alatt*. S ami ezután következett, azt emlegetik gyulai „csodaként". Pedig nem csoda, hanem egy 25 ezer lakosú kisváros hihetetlen méretű és erejű összefogásának, áldozatkészségének mai valósága.

A fürdőépítés mostanában lezárult első szakaszának mintegy *ötvenmillió* forintos költségéből mindössze 8 millió forint az állami támogatás. 42 millió forintot helyben teremtettek elő. Maximális „köfa" hozzájárulással, fürdőépítési jegyekkel, földmunkákkal, segédmunkákkal stb. Üzemi kollektívák, fiatalok, öregek, háziasszonyok, fizikai és szellemi dolgozók keltek versenyre: ki ad és ki tesz többet a városáért. S a következő év, 1958 őszén vizet nyertek: 71 fokos gyógyvizet 2000 méterről.

Azt a napot márványba vésték. Tavasszal, 1959-ben átadták a park, a Várfürdő első medencéjét és attól kezdve minden esztendőben avattak, átadtak valamit: újabb medencéket, kabinsort, éttermet, presszót, főépületet, sportuszodát, gyógyfürdőt és így tovább. Megindult az idegenforgalom és megindultak a gyulaiak is.

„Lefürödni" a fürdőépítési – azaz fürdőjegyeket: a társadalmi hozzájárulásokat, amely ma is örök szép divat ebben a városkában.

Épül a kilencedik

Sétálok az őspark hatalmas fái alatt. Védett terület: arboretum és Várfürdő. Gondozott homokszín sétányok és üdezöld pázsit, amerre a szem ellát. A forgalom hétköznapi: mindössze hat-hétezren lubickolnak a nyolc (!) medencében. Kilépve a vízből bárki tetszése szerint leheveredik. Vagy a pázsitra a napon, vagy valamelyik öreg platánfa alá.

Szemközt hatalmas üvegezett főbejárat, jobbra az ugyancsak üvegfalú vízgyógyászati részleg, a grófi lovardából átalakított kék-fehér csempés fedettuszodával. (Itt mellesleg télen-nyáron állandó úszásoktatás folyik kéthetes kurzusokban. A város valamennyi általános iskolájában és óvodájában „fő tantárgy" az úszás . . .) Távolabb a csúszdás, ún. „vörös medence" közelében nagyarányú építkezés: 50 méteres sportuszoda a nagy lelátóval. Ez a kilencedik medencéjük . . .

Jó kereseti lehetőséggel

felveszünk azonnali belépéssel
SEGEDMUNKASOKAT,
KAROSSZÉRIA-LAKATOSOKAT
a központi telepünkre,
továbbá a siklósi részlegünkhöz
IVHEGESZTŐT,
SZERKEZETI LAKATOST és
SEGEDMUNKASOKAT,
valamint a harkányi
szervizállomásunkra
SZERVIZ MUNKASOKAT.
Jelentkezés:
PÉCS, MAJLÁTH UTCA 8. SZÁM.
BARANYA MEGYEI
AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ KSZ

A „cégek" összefogása

Még erősen az élmények hatása alatt kopogtatok Gyula város tanácselnökénél. Dr. Vidó István szerényen elmosolyodik:

– Igen a versenyuszodát most, augusztus 20-án avatjuk. Persze nemcsak sportcélokra . . .

– És a tervek, a jövő? Hogyan lesz valóban üdülőtelep Gyula?

– Három újabb üdülő épül az új SZOT-szálló mögött. Egy 120, egy 300 személyes, ezenkívül a Körösvidéki Tsz Szövetség is 80 személyes üdülőt tervez. De nem is ez a legfontosabb, hanem a cégek összefogása. Épül egy 67 szobás garzon szálló, ahol gyulai, kecskeméti, szegedi és más városbeli cégek, vállalatok „beszállnak" az építkezésbe 1–2 szoba árával. Hasonló lesz a Kossuth utcában is. Ez így mindenképpen gazdaságosabb, mint a kisebb üdülők, hétvégi pihenők építése . . .

Csak címszavakban, néhány fontosabb tervükről: még az idén új 90 fokos kút fúrása, hullám és pezsgő fürdő kialakítása. Tervezik a fedett bővítését és bővítik a kempinget, később idényszállókat telepítenek melléje. A távlatiak: új művelődési központ, 40 milliós költséggel. (Ebből 15 millió az állami, a többi városi, üzemi, vállalati és egyéb társadalmi forrás.) Négy év múlva sportcsarnokot építenek.

A gyógyfürdő

1971. május 1. óta Gyula gyógyfürdő-város. Erről dr. Buzás Erna orvosnő tájékoztat a hatalmas üvegfalú épület egyik mérhetetlenül páradús irodájában. Eszerint: a gyulai gyógyfürdő vize az Országos Közegészségügyi Intézet meghatározásában: „Sok organikus anyagot tartalmazó alkálihidrogénkarbonátos hévíz". Magyarán szólva szódabikarbónás tartalmú, a hajdúszoboszlóihoz hasonló hatású. Elsősorban mozgásszervi megbetegedések gyógyítására és utókezelésre használják ki. Modern vízgyógyászati és fizikoterápiai részlege van. (Szénsavas-, iszap- és súlyfürdő, vízalatti masszás, gyógytorna stb.) A fürdőépületet és a gyógyrészleget 1968-ban adták át; az intézmény megyei vízgyógyászati rendelőintézetként is működik: messze vidékek gyógykezelését látja el.

Szállodám, a Park Hotel erkélye a fűzfák szegélyezte Körösre, mögötte pedig erre a gyönyörű Várfürdőre néz. Innen vetettem búcsúpillantást Gyula gyógyfürdőváros csupa virág, csupa zöld szívére. Lélekben kezet szorítva az emberekkel, a város mintegy 20 ezernyi felnőtt lakosával, akik évi mintegy másfél-kétmillió forintos társadalmi munkával példát mutattak és mutatnak egy egész országnak: mit tehet a cselekvő, nemes lokálpatriotizmus tíz esztendő alatt, mit tehet egy nép, ha akar.

Wallinger Endre

Augusztus 6-án holdfogyatkozás

Teljes holdfogyatkozás lesz augusztus 6-án, s ez derült idő esetén részben látható lesz Magyarországról is.

A Hold a teljes árnyékba 18 óra 56,5 perckor lép be. A teljes fogyatkozás kezdete 19 óra 54,5 perckor, közepe 20 óra 44,4 perckor, vége 21 óra 34,4 perckor lesz. A holdkorong 22 óra 32,7 perckor lép ki a teljes árnyékból, a félárnyékból pedig 23 óra 29,7 perckor.

Még évszázadokkal ezelőtt is nagy riadalmat okozott egy bekövetkező nap- vagy holdfogyatkozás. Kolumbusz életét a harcias bennszülöttek elől egy alkalommal az általa előre ismert és jelzett holdfogyatkozás mentette meg. Ma már az égbolton lejátszódó jelenségeknek ismerjük a tudományos magyarázatát. A holdfogyatkozásról mégis sokaknak téves elképzelésük van. Összetévesztik kísérőnk alakváltozási jelenségével.

A holdsarló havonként ismétlődő növekedése, majd csökkenése azért következik be, mert a Hold sötét test, és csak azt a részét látjuk, melyet a Nap megvilágít. Föld körüli keringése során hol a felénk néző, hol a túloldali felére esnek napsugarak, egy-egy táján kéthetes nappalok és éjszakák váltakoznak.

A holdfogyatkozás árnyékjelenség. Napunk sok milliárd kilométer sugarú gömb alakú térben megvilágítja környezetét. Ha ez elé az óriási lámpa elé sötét tárgy kerül, amögött árnyék keletkezik. Ilyen sötét testek a bolygók és holdjaik. Földünk is hosszú árnyékot vet, melynek kúp alakú sötét közepébe még a Nap széléről kiinduló fénysugarak sem jutnak el közvetlenül. Ha keringése során a Hold belép ebbe az árnyékba, elsötétedik. Évenként két időszak van, amelyben éppen telehold idején bekövetkezhet holdfogyatkozás. A következő fél év múlva lesz.

A Föld sötét árnyékkúpja a Hold távolságában több, mint kétszer szélesebb a Hold korongjánál. Teljes holdfogyatkozás esetén az egész holdkorong bekerül az árnyékba, annak ilyenkor mély, rézvörös színe lesz. Ez a szín onnan ered, hogy a földi légkörön áthaladó, törést szenvedett sugarakból csak a legnagyobb áthatoló képességű vörös sugarak jutnak el a holdkorongra. A holdfogyatkozást a félteke lakói végignézhetik; mindenütt látható, ahol ebben az időszakban éjszaka van.

Elsötétedéskor a holdtalaj hőmérséklete a légkörnélküliség miatt gyorsan lehűl +150 C°-ról 0 C fok alá. Ilyen hirtelen hőmérsékletváltozás a felszíni alakzatokban nagy rombolást végezhet.

A mostani fogyatkozásnak rendkívüli különlegessége, hogy a holdfogyatkozással egyidejűleg napfogyatkozást is megfigyelhetünk. Az Apollo–15 ott maradó villanyautójának televíziós berendezése ugyanis folyamatos színes közvetítést ad a jelenségről. Az Esők Tengerében tartózkodó szovjet Lunahod ugyancsak képes néhány másodperces időközönként televíziós képet sugározni a fogyatkozásról.

A Hold talajáról nézve a holdfogyatkozás időpontjában napfogyatkozás látható, a Föld elfedi a Napot. Érdekes megfigyelésekre adódik alkalom nemcsak a holdtalaj hőmérsékletváltozásával, hanem a föld légkör viselkedésével, természetével kapcsolatosan is.

Dr. Tóth László
TIT csillagászati szakosztályi titkár

Az ókori tudomány rejtélyei

Mióta mozog?

A kérdés történelmi sorsát végül is a görögök döntötték el: a görög állam üldözte a pthagoreusokat; így örökült meg Klaudiosz Ptolemaiosz rendszere. De a tan lappangva tovább élt a Középkorban, s érdekes, hogy a heliocentristákat még Kopernikusz idejében is püthagoreusoknak nevezték. A Középkorban Albertus Magnus és tanítványa, Aquinói Tamás (XIII. sz.) hirdették a Föld gömb alakját és forgását, s a Nap mozdulatlanságát. Kolumbusz vállalkozását főként Albertus Magnus elméletére és számításaira alapította. Sevillában ma is őrzik Albertus egy kéziratát Kolumbusz széljegyzeteivel; ebből s egyéb munkáiból úgy tudta, hogy a Föld nem korong, hanem golyó alakú, s oly kicsiny, hogy kedvező időben körülhajózható; hogy az óceán mindenütt egyforma, azaz járható; hogy az elérni kívánt India a Föld alsó felén fekszik; hogy az ellenlábasok létezése lehetséges, s végül, hogy az éghajlat az egész útvonal mentén elviselhető. Albertus számításai a Föld kerületéről csak lényegtelenül tértek el a múlt század adataitól. Kolumbusz bizonyosan használt más forrásműveket is, de Albertusnál találta meg mindazt, ami vállalkozásához a döntő lökést megadta. — Albertus után Nicolaus Oresme (1320—1382) tanította a heliocentrizmust, Nicolaus de Cues (1401—1464) pedig a Föld forgását.

Végül — mint az ókori csillagtudománynak talán legfontosabb és legérdekesebb adalékát — megjegyezzük, hogy bizonnyal voltak, kik hét bolygóról bírtak tudomással, s a Napot, mint állócsillagot és a Holdat, mint a Föld csatlósát, *nem számították közéjük*. Sőt a védikus világmagyarázatban tanítás, tan-erejű tétel volt ez, a Visnu Purána egy helye nem hagy kétséget felőle. Parásara az égitestek alkatát és a Sarkcsillag körüli futását, „kocsiját" magyarázza tanítványának. Először a Napot (Brahmá) és a Holdat (Argha) veszi sorra, utánuk külön *hét bolygót;* ezek közül az első öt megegyezik az Ókorban ismertekkel, s így az utolsó kettő aligha lehet más, mint az azóta fölfedezett Uránusz és Neptunusz (a Plutó szabad szemmel nem látható). Az említett hely így hangzik: „A *Hold* szekerének három kereke van, hat jázminfehér ló húzza. E lovak a víz kebeléből jöttek elő, s a kocsit egy egész kalpán ⟨világkoron⟩ át húzzák úgy, mint a Napot a lovai. A *Nap* szívja fel a vizeket és módot ad a Holdnak, hogy pótolja az isteneknek adott italt ⟨haomát, a természetben elhasznált életnedvet⟩, mert az istenek a nektárt és ambróziát isszák, mely a Holdban ekként egy félhónapon át összevegyül, s innen kapják a halhatatlanságot . . . Csandra fiának, *Budhának* ⟨*Merkur*⟩ szekere a levegő és a tűz szubsztanciáiból áll, s hat szélgyors pejló vontatja. *Sukra* ⟨*Vénusz*⟩ hatalmas kocsiját nyolc földből született ló húzza, nyilakkal van fölfegyverezve és zászló díszíti. *Bhauma* ⟨*Mars*⟩ ragyog, kocsija aranyból van, nyolcszög alakú, nyolc ló húzza, ezek tűzből születtek, és színük rubintvörös. *Vrihászpati* ⟨*Jupiter*⟩ nyolc fehér lótól vont aranyszekéren utazik jegytől-jegyig ⟨az Állatkör jegyei közt⟩ egy esztendőn át. És *Szani* ⟨*Szaturnusz*⟩ lassan halad almásszürke fogatú kocsiján. Nyolc fekete ló húzza *Rahu* ⟨*? Uránusz*⟩ sötétszínű kocsiját, s ezek, ha egyszer befogták őket, örökre hozzá vannak kötve. Nap- vagy holdfogyatkozáskor Rahu futását a Naptól a Hold felé irányítja, és visszatér a Holdtól a Nap felé. *Ketu* ⟨*? Neptunusz?*⟩ szekerének nyolc lova a lakomáknak vagy lángoló szalma füstjének sötétvörös színével bír. — Így tehát leírtam a *hét bolygó* szekereit ⟨a Napon és a Holdon kívül⟩; mindnyájáét légnemű kötelek ⟨vonzóerő⟩ kötik Dhrouvához ⟨a Sarkcsillaghoz⟩." Ennyi az idevágó szöveg; a lovak és színek jelképes és asztrológiai jelentésének magyarázata nem fér el ehelyütt, nem is fontos, mert tőlük függetlenül az egész passzus csillagászati jelentése, értelme szerintünk világos. Ám akiknek nehézükre esik elhinni, hogy az Ókor tudománya némely dologban megelőzte az Újkorét, úgy vélekednek, hogy Rahu és Ketu a nap- és holdfogyatkozások „csomópontjai". A fogyatkozásokról szóló mondat csakugyan homályos, de a szöveg kifejezetten égitestekről beszél.

Tudni kell, hogy mindez tulajdonképp titkos tanítás volt, beavatottak őrizték, azért oly gyérek ismereteink, használható dokumentumaink. A csillagmisztérium tudósait olykor „égi beavatottaknak", „Nap-adeptusoknak" hívták; a Széfer Jecirah (a Kabbalában) írja: „Ezért gyűjtik az égi adeptusok a csillagok és égitestek ítéleteit ⟨megnyilvánulásait⟩, és az ő megfigyeléseik a csillagpályákról a tökéletes tudomány." Ők a tudósai „mindannak, ami a hét bolygó működésére szolgál, Géniuszaik ⟨a hét bolygó Szellemeinek vezetése⟩ szerint." Alexandriai Kelemen, a kereszténnyé lett adeptus, elítélően szól ezekről a „szektákról", de ő sem tagadja minden igazukat: „Mert úgy találjuk, hogy az e szekták által felállított dogmák közül igen sok — amennyiben nem teljesen értelmetlen vagy nem szakad el a természet rendjétől — eredetében és az igazság egészével megegyezik."

Várkonyi Nándor

(Folytatás a jövő csütörtöki számunkban)

MOST JAVÍTTASSA OLAJKÁLYHÁJÁT.

BEJELENTÉS: TEL.: 41-08. PÉCS, SALLAI U. 23.

GARANCIÁLIS ÉS FIZETŐ JAVÍTÁS.

Eltűnt pécs-baranyai irodalom

SZEGEDI KIS ISTVÁN

A magyar reneszánsz hitvitákkal teli, mozgalmi évtizedeit a magas színvonalú teológiai munkásságon kívül a tudományos irodalom művelése is jellemezte. Ezek java része még latin nyelvű. Népszerűvé válik azonban a magyar nyelvű énekirodalom, amelynek témaköre egyre bővül (katonaének, panaszvers, rabének stb.), érzelmileg egyre inkább színesedik, és megkezdődik a tömörebb formák felé való fejlődés.

Ennek a magyar nyelvi irodalom kibontakozása felé törő irodalomnak egyik jelentős alakja *Szegedi Kis István*. Bár Szegeden született, munkásságának javarészét Baranya megyében töltötte el a tudósnak és költőnek egyaránt kiváló predikátor. Élete (150?—1572) oly változatos, hogy annak leírása akár egy reneszánsz-kori regénynek is beillenék. Szenvedélyekkel és szenvedésekkel teli életét halála után *Skaricza Máté* írta meg (Basel, 1585.). Ebből tudjuk, hogy nagyon szegény sorsban nőtt fel, s a krakkói egyetemet csak úgy tudta elvégezni, hogy társainak tanításával keresett pénzt magának. Később a vittenbergi egyetemen töltött egy félévet. Hazatérve, 1544-ben Tasnádon vállalt predikátori és tanítói tisztségét. Fráter György váradi püspök és erdélyi kincstartó azonban sógorával, Perusics Gáspár kapitánnyal elűzette innen. Perusics nemcsak félholtra verte a tudós férfiút, hanem elrabolta mintegy 200 darab könyvét is. Temesvárról Losonczi István távolította el, s vetette újból fogságra. Ismét elrabolták mindenét. Később Sztárai Mihály meghívására a dél-baranyai Laskóra kerül, ahol csakhamar püspökké választják. A nép nagyon megszerette, és alig akarta elengedni Kálmáncsa községbe. Ide kerülve a szigetvári várkapitány, Horváth Márk kérésére gyakran bejár Szigetre is, ahol a várőrség tisztikarát tanította. Ez az átjárás nem tetszett a pécsi bégnek és kaposvári agának, s ezért 1561-ben fogságba vetették. A fogságban *Perviz* vajda kegyetlenül bánt vele, bár hívei, később pedig *János Zsigmond* erdélyi fejedelem is tárgyalni kezdett a béggel kiszabadítása érdekében. Ami nem sikerült a fejedelemnek, azt végbe vitte egy haldokló magyar asszony, *Mező Ferencné*. Halála előtt megfogadtatta férjével, hogy kiváltja fogságból Szegedi Kis Istvánt, ha az elfogadja a rácckevei papságot. Így is történt. A hatalmas váltságdíj megtette a magáét, s ekként került a megkínzott predikátor Ráckevére. Itt is halt meg 1572-ben.

Szegedi Kis István kora egyik legképzettebb, külföldön is ismert hittudósa volt. Számos latin nyelvű teológiai művet írt. Ezek közül jelentős a papság-ellenes műve. A pápákról írt csípős epigrammák közül az egyiket *Janus Pannoniustól* veszi át.

Irodalmi szempontból jelentősebbek magyar nyelvű művei. Ezekben hol a töröktől sanyargatott nemzet siralmát tolmácsolja kétségbeesett hangon, hol a török rabságból történt kiszabadulásáért hálakodik. A *magyaroknak siralmas éneke a tatár rablásáról* című, 1566-ban írt költeményéről *Arany János* a nemzeti versidomról szóló értekezésében elismeri Szegedi Kis István versében a stófák gyökeres magyarságát, tiszta magyar ütemekkel való zengését. Előadása valóban egyszerű, világos, természetes, népies kifejezésekkel teli. A korabeli hitvitázók nyerssége még hiányzik műveiből. Köl észetének értékét mai irodalom-történetírásunk is elismeri.

Dr. Tóth István

Halálozás

Pécs megyei Városi Tanácsa Pénzügyi Osztályának dolgozói mélységes szomorúsággal tudatják, hogy szeretett munkatársuk,

VARJAS ISTVÁN

pénzügyi csoportvezető f. hó 3-án váratlanul elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesanyánk és nagymamánk,

özv. PAPP ISTVÁNNÉ

patacsi lakos, 66 éves korában csendesen elhunyt. Temetése ma fél 10 órakor lesz a patacsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága, felejthetetlen, jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédapánk és sógorunk,

BARANYAK JÓZSEF

bányanyugdíjas, életének 72. évében hosszú szenvedés után augusztus hó 3-án csendesen elhunyt. Temetése 1971. aug. 6-án délután 5 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Szeretett halottunkat,

STEINDL JÓZSEF

órásmestert augusztus 6-án 5 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SINGOVSZKI JÓZSEF

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a pécsváradi erdészet dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, KOVÁCS MILÁN temetésén résztvettek. Külön köszönetet a jóbarátoknak, ismerősöknek, akik a temetésen megjelentek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, KERESZTES JÁNOS temetésén megjelentek és fájdalmunkat bármi módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

TMK munkakörbe villanyszerelőket, olajtüzelésű kazánokhoz vizsgázott kazánfűtőket, valamint elektrotechnikust felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. „Béke" Mg. Tsz. Gépjavító műhelye. Szabadszentkirály. (1547)

MÉLYÉPÍTÉSBEN jártas művezetőt, azonnali belépéssel felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Fürst S. u. 5. sz. Munkaügyi osztálya. (324453)

ISMÉT KAPHATÓK
A CSEPEL VAS- ÉS FÉMMŰVEK
PANNÓNIA
250 cm³ - ES
MOTORKERÉKPÁR
KÜLÖNBÖZŐ
TÍPUSAI





OTP-hitelakcióban
10 százalékos előleggel

Termelőszövetkezetek!
Állami gazdaságok!
Erdőgazdaságok!
Szállítóvállalatok!

FIGYELEM!

Már most gondoskodjanak az őszi szállítási, betakarítási munkák zavartalan biztosításáról! Pótkocsik javítását, felújítását

ROVID HATARIDŐVEL VÁLLALJUK.

Típusok:

AT—10, E—5, 2—P—4, PBK—3,5, LP—3, LP—4, D—43, P—450, P—705

Kérjük, megrendeléseikkel forduljanak a

MEZŐGÉP VÁLLALAT

Kaposvár, 6. sz. üzemegységéhez TAPSONY, Telefon: TAPSONY: 3.

CELLATRON

R/44 típusú elektromos automata számológép,

CALCOREX kézi szorzógép, ERIKA

táskaírógépek és irodai írógépek, különböző kocsiszélességgel érkeztek a

10-ES SZÁMÚ PAPÍR NYOMTATVÁNYBOLTBA.

PÉCS, SÖRHÁZ UTCA 2.

TELEFON: 39-42.

Boltvezető: Orosz Ottóné.

BARANYAKER

állás

Gépkönyvelő vizsgával és gyakorlattal sürgősen elhelyezkedne. Fizetés megegyezéssel „Egy műszak" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalnám. „6 évesig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Alkalmi munkára fűrészgép mellé nőt felveszek. „Naponta 100—200 forintos keresettel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Belvárosba bejárónőt napi 3 órás elfoglaltságra keresek. „Leinformálható" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyermeket is ellátó, háztartási alkalmazottat keresek. Dr. Somody Semmelweis u. 4. Érdeklődni este 6 után.

Mindennemű alkalmi munkát vállalok. „Négy árva" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Elcserélném sürgősen puszta szabolcsi kertes családi házamat összkomfortos, pécsi lakásért. „Törpe téli almás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szobát fürdőszobahasználattal keresek jó környezetben. „Orvosnő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Távfűtéses telefonos, 2½ szobás, összkomfortot cserélnénk budapestiért. „Központi fűtéses" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nagyméretű, két szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, melegvizes, építők útjai lakásom Szigeti úti 10 emeletesért cserélném II. emeletig. „László" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Belvárosi lakásért cserélek egy lakószobát. „tanácsi" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Zenefőiskolás különbejáratú albérleti szobát keres Pécsett, ahol hangszerén gyakorolhat. Cím: Bojtár Imre, Mohács, Kossuth u. 34.

Gyermektelen házaspár különbejáratú üres albérleti szobát keres. „Üres szoba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szeptember 1-től két tanulólányom részére albérleti szobát keresek. „Távfűtés előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idős nénit vagy bácsit lakásért fiatal házaspár eltartana. „Szeptemberi gyerek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Főbérleti kertes szobámat elcserélném két szoba, összkomfortra. „Fontos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szeptember 1-re gimnazista leánynak a centrumban albérletet keresek fürdőszoba használattal. „Pedagógus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném összkomfortos, étkezőfülkés, távfűtéses lakásom hasonlóra, vagy kisebbért. „Ottó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba két középiskolás fiúnak kiadó. Zsolnay u. 18. Tiger.

Egy üres szoba kiadó azonnal. Alsó Szentkút u. 2. szám. Valcsányi János.

Építtetőknek lakást + készpénzt adnék 2½ szobás lakásért. Cseréljünk sürgősen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Jó állapotban levő Matador orgona eladó. „10 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Használt deszka faoszlopok, gerendák, 3 méter alatt eladók. Kizárólag délután 4—6 között. III. Endresz György u. 13. VII. 1.

Jó állapotban levő Hajdu mosógép eladó. Pécs, Párány u. 19. III. 12.

Eladó 12 darabos, kissé használt „Mohács" típusú kombinált szobabútor. — Megtekinthető: Pécs, Tetytye u. 14. sz. Vagsnek.

Bélyeggyűjteményt, régi leveleket vesz vidékről is. „Bélyeggyűjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mosógép kifogástalan állapotban eladó. Kertváros, Móra F. u. 58. Rudas János.

Cserépkályha csempék olcsón eladók. Pécs, Besseneyi u. 12. Braun.

Eladó egy háromévés anyakoca 8 malaccal. Görcsöny, Aszódi u. 4.

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható **VAJIA** kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: **36-75.**

Új fa vikendház barhol felállítható 22 000 forintért eladó. Cím: Kovács Lajos, Pécs, Mecsek Camping büfé.

8/90-es sikkötőgép eladó. III. ker., Páfrány 35. V. em. 2. ajtó. Fischer Jenő. Érdeklődni délelőtt 12 óráig.

Két nagy fotel, rekamié, kihúzható, azzal, szekrény eladó. Rákóczi út 13/B. I. em. 1.

Eladó 3 darab új német gázkonvektor és egy 500 literes olajtartály. Érdeklődni: egész nap, Aikotmány u. 14. II. 18. Telefon: 49-30.

Régiséget dísztárgyat, népi magyaros dolgokat vásárolok. Levél cím: Kern Ádámné, Doktor S. u. 29.

Eladó kőműves állvány, pallók, létrák stb. Pécs, Szigeti út 57.

Törzskönyvezett magyar vizsla kölykök kiváló előd ktől eladók. Orbán, Felszabadulás u. 2., du. 5 óra után.

gépjármű

CR-es Wartburg de Luxe eladó. József u. 44.

Jó állapotban levő 250 kcm-es BMV motorkerékpár eladó. Érdeklődni: Baksa, Hunyadi út 9. 5 óra után.

Riga segédmotorpár eladó. Ady E. u. 41.

900-as Wartburg felújított motorral eladó fizetés kedvezménnyel is. Selye, Mező Imre u. 29.

BELVÁROSI nagyméretű garázs vállalatnak is kiadó. Bartók B. u. 16 óra után. Jutasiék.

IG-s Polski FIAT 1500-as — közületnek is — eladó. Pécs, Hunyadi út 56.

Új MZ 125-ös motor eladó. Felsővámház 45. 17 óra után.

Jó állapotban levő Warszawa Combi 223-as igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, Majtényi F. u. 33. Este 17 óra után.

IB 750-es Zasztava eladó. Pécs, Alkotmány u. 54. (Délután).

175 kem-es Czetka Jáwa eladó. Pécs, Tolbuhin út 1. II. em. 2.

850-es FIAT eladó. I. ker., Kedves u. 1. 24-91/79.

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL értékesítésre

felajánl

1 DARAB
D4 K
és
1 DARAB SZ 100-AS ÜZEMKÉPES ERŐGÉPET,
megegyezéses árban
Tárgyal:
Szalay Jenő
főmérnök.

1968-as Trabant 601-es Limousine, műszaki vizsgázott eladó. Ugyanott garázs kiadó. Érdeklődni: Pécs, III., Tarr I. u. 10/A. II. em. 9. Naponta 17 órától.

Elcserélném Skoda MB 1000-es, karambolos kocsimat Polskiért, Renault, vagy Skoda Coupéért. — „Ede" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

20 M Ford Taunus újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

Újszerű állapotban levő Opel Kadett kp.-ért eladó. „Fehér 4578" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Wartburg de Luxe sürgősen eladó. Megtekinthető: Pécsvárad, Munkácsy út 22. sz.

ingatlan

Balatonberényiől Fonyódig kb. 100 négyszögöl területű telket vennék lakható épülettel. Részletes ajánlatokat „Kék Balaton" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Harkány-gyűdi elágazásnál szőlő, barackos parcellákban víkendteleknek is eladó. Szőlőhegy, Majtényi 13. szám.

Azonnal épülő társasházba, 2½ szobás lakrészre társat keresek. 1972. évben beköltözhető. „Kp. 130 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Minden igényt kielégítő, háromszobás, azonnal beköltözhető öröklakás eladó. „Perczel utcánál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi ház, háromszobás legmodernebb, igényesnek, beköltözhetően eladó. „Siklósi utcánál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Balatonlelle-Felsőn, befejezés előtt álló ikervilla eladó. Érdeklődni: Balatonlelle-Felső, Rákóczi út 41. Miliosics Kálmán.

Eladó 760 négyszögöl szőlő siklósi hegyen, buszmegállónál termőssel, présházzal. Érdeklődni: Ozsváth, — Nagytótfalu.

500 négyszögöl szőlő eladó a Csurgói dűlő 9. sz. alatt. Uránvárosból a 23-as busszal a 4. megállónál. Érdeklődni pénteken és szombaton egész nap a helyszínen.

Családi ház beköltözhetően eladó. Vak Bottyán u. 57. Telefon: 22-74.

Három szoba személyzetis, magasföldszinten beköltözhetően eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Csütörtöktől vasárnapig 1—6-ig.

Keresek beköltözhető szoba, konyhás házrészt. — „Komfort nélküli" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatonlellén két szoba, összkomfortos társasnyaraló 300 négyszögöl szőlő pincével, termőssel eladó. Érdeklődni: Pécs, I., Frankel Leó u. 11. Nacsa Jenő.

Azonnal beköltözhetően három és félszobás, összkomfortos ház nagy kerttel 160 000-ért sürgősen eladó. Érdeklődni mindennap. Camping Vendéglő. Abaliget.

Eladó 600 négyszögöl szőlő Kővágószőlősön a Töttösi út mellett az autóbuszmegállótól 3 percre. Érdeklődni lehet özv. Kovács Józsefné, Kővágószőlős, Ady Endre u. 1. sz. alatt.

vegyes

Boroshordókat bérelnék. Ajánlatokat: „Hordó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisméretű, kerekes, vagy karos könyvkötő

vágógépet bérbe vennék

Ajánlatokat: „50—70 cm-es" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft.
Indexszám: 25 054

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

Felveszünk:

- **LAKATOS,**
- **HEGESZTŐ,**
- **ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,**
- **SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT**

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN AUGUSZTUS 9-TŐL

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

AZ AFIT IV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT

kéri közületi ügyfeleit, hogy a WARSZAWA és a VOLGA gépkocsikra vonatkozó — 1972-ben esedékes — **nagyjavítási igényüket 1971. SZEPTEMBER 20-IG,** a javítás negyedéves megjelölésével, az alábbi címünkön

ÍRÁSBAN SZÍVESKEDJENEK BEJELENTENI: AFIT IV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT Budapest, XIII., Lehel utca 25.

Dolgozókat felvesznek

PÉCS MEGYEI város Tanácsa VB I. ker. hivatala adminisztrátort keres felvételre. Jelentkezés minden nap, munkaidőben a hivatal elnökénél. (Pécs, Fürst S. u. 69., I. em.) (1589)

16 EVET betöltött lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét: ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést, és napi 1,— forintért ebédet biztosítunk. Lakást minimális térítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés: írásban a PTM. Jacquard Szövőgyár Munkaerőgazdálkodási Osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással azonnali belépésre keres: kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központi fűtésszerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, 3 műszakos beosztásba gyalús, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. Felveszünk továbbá: szakma nélküli férfi munkaerőket: vasúti pályajavítási és építési munkára, női munkaerőket: pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint! Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész utca 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (286)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű barakksor) segédmunkást felvesz. (5060)

SZENTLŐRINCI AFÉSZ szakképzett boltvezető házaspárt keres felvételre a bükkösdi 18. sz. vegyesboltjához. Szolgálati lakás biztosítva. Jelentkezés az AFÉSZ központi irodájánál. Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 5. sz. (1573)

B. M. Húsipari Vállalat esztergályos és festő szakmunkásokat keres a T. M. részlegéhez. Bolgár Néphadsereg útja 37. (292608)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával. „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292614)

PÉCS! Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács-állványozó, bádogos, asztalos, tetőfedő szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat munkaügyi csoportjánál 8—12 óráig. (1556)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat beremendi munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend. Cementmű, VIV kirendeltség vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat, Komló, Kossuth u. 1. férfi segédmunkásokat fúrási munkahelyeire felvesz. Jelentkezni a fenti címen mindennap lehet. (1569)

TAKARÍTÓNŐKET felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet. Fizetés megegyezés szerint. Pécs, Madách I. u. 10. (1571)

VOLÁN 12-es Vállalat darabárukezelőket és rakodókat, érettségizett férfiakat és nőket forgalmi szolgálattevőnek, valamint érettségizett nőket fuvardíj számfejtőnek, pénzügyi előadónak és pénztárosnak felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 6. Munkaerőgazdálkodás. (1581)

18 év feletti diákokat árukiérőnek felveszünk. Jelentkezés: MÉK. Pécs, Megyeri út 92. Szállítási osztály. (1580)

KESZTYŰGYÁR gyors- és gépírót keres, jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. Fizetés megegyezés szerint. (292611)

GÖNGYÖLEGTELEPÜNKRE könnyű munkára teljesítménybérrel dolgozókat felveszünk. 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság. Légszeszgyár u. 32. (1577)

BÓSZÉNFAI téglagyárunkba férfi kemencemunkást felveszünk, felvétel esetén lakást biztosítunk, több dolgozóból álló család előnyben. Jelentkezni lehet a bószénfai téglagyárban az üzemvezetőnél. (1593)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autóvillanyszerelőt, útkarbantartó segédmunkásokat, takarítónőket, rovar- és rágcsálóirtó segédmunkásokat felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. (1594)

KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. Üzeme (Hőerőmű barakksor) hivatalsegédet, anyagelszámolót vesz fel. (4361)

TMK RÉSZLEGUNKHOZ villanyszerelőt, kőművest, férfi segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés B. m. Patyolat Mosoda V. Pécs, Tüzér u. 13. TMK vezetőnél. (292638)

ÁLTALÁNOS segédmunkás nőket felveszünk egy- és kétműszakos beosztásba. Jelentkezés B. m. Patyolat Mosoda V. Tüzér u. 13. Munkaügy. (292636)

CSÖKKENT munkaképességű, vagy 55 évet betöltött nőt portás munkakörbe felveszünk. Jelentkezés B. m. Patyolat Mosoda V. Tüzér u. 13. (292637)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége felvételre keres láng- és villanyhegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat és segédmunkásokat. Külföldi munkavégzés is lehetséges. Jelentkezés: VEGYSZER kir. Pécs, Felszabadulás u. (Gázművel szemben.) (292623)

NEON részlegünkhöz bádogos szak- és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Nagy Jenő u. 8. sz., részlegvezetőnél. (292625)

GARÁZSVEZETŐT és férfi munkaerőt portásnak felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezni: Pécs, Diósi u. 51. (292627)

FIGURÁNSOKAT (lehet nyugdíjas is) azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés BARANYATERV Pécs, Zrínyi u. 11. (292628)

FELVESZÜNK kisegítő portást, ideiglenes elfoglaltságra. Jelentkezés: Műszaki Erdészet. Pécs, Megyeri út 20. (324508)

KÉT autószerelőt, 2 fő karosszérialakatost felvesz a Belker. Száll. Váll. Pécs, Megyeri út 63. (324495)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, alkalmi gépkocsivezetőket felvesz a Belker. Száll. Váll. Pécs, Megyeri út 63. (324496)

VILLANYSZERELŐ szakmunkásokat felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (2926'9)

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI Egyetem felvételre keres műszaki ellenőri munkakörbe fiatal építészmérnököt, vagy technikust. Alkalmazunk takarítónőket, férfi ápolókat és gépírónőt. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál, Pécs, Honvéd u. 5. (292653)

TAKARÍTÓNŐKET azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés gondnokságon. 5-ös ÉPFU. Pécs, Megyeri út 50. (29263')

A B. M. CIPÉSZ KTSZ nyugdíjas gépkocsivezetőt felvesz. Jelentkezés Pécs, Kossuth L. u. 3. (292632)

EGYHÓNAPI időtartamra 18. életévüket betöltött diákokat (fiúkat) árukiérői munkakörbe felveszünk. Jelentkezés MÉK V. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (292615)

GYENGEÁRAMÚ elektronikus részt, híradástechnikai tv-, rádiószerészt felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292613)

A BARANYA MEGYEI AGROKER. Vállalat alkatrész raktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1579)

Géplakatosokat, hegesztőket felveszünk

Mezőgép, Cserkút

ÚJMECSEKALJÁRÓL A 26-OS AUTÓBUSSZAL

DN SPORT

Látogatás a megyei utánpótlás-táborban

Az MTS Megyei Tanácsa ebben az évben is megszervezte a megyei utánpótlás tábort. Az elmúlt években Komlón foglalkoztak a különböző sportágak fiatal ígéreteivel, az idén a Pécsi tó partján épült sportlétesítmények megfelelő lehetőséget biztosítottak a tábor megszervezésére.

Látogatásunkkor az atléták és a kajakozók voltak a tábor lakói.

Az atléták edzését Sági Sándor vezette

— Kiket hívtak meg a táborba?

— Az úttörő olimpián és a serdülő versenyeken kiemelkedő eredményeket elérő fiatalokat hívtuk meg, valamennyien vidékiek. Vannak Bolyból, Komlóról, Szigetvárról, Mohácsról, Sellyéről és Görcsönyből. Az edzőtáborozás elősegíti a jövő atlétáinak fejlődését. Elsődleges célunk a két hét alatt a fizikai képzés, amit majd otthon egyesületeikben jól hasznosíthatnak. Természetesen technikai jellegű munkát is végzünk. Az edzések mellett jut idő az elméleti ismeretek kibővítésére is.

Megérkezésünkkor a fiúk a gátfutást a lányok pedig a rajtot gyakorolták. A legszorgalmasabbak közül kiválasztottunk kettőt. Kruppa Ferenc 16 éves, négy éve atlétizál a Bolyi MEDOSZ-ban. Középtávon érte el eddig a legjobb eredményeket, de később szeretne áttérni a tízpróbára. Erre Bolyban Dittrich Tamás mellett kitűnő lehetősége lesz. Papp Mariann Sellyéről érkezett a táborba. A megyei úttörő olimpián 500 méteres síkfutásban első lett. Szorgalmasan készül, jó középtávfutó szeretne lenni.

A tavon a Sportiskola kajakosainak evezőlapátjai borzolták fel a vizet. Edzőjük Csaba András.

— Szakosztályunk 102 fővel kezdett, de a sportág nehézsége miatt többen lemorzsolódtak. Jelenleg 70 fiatallal dolgozom. Megfeleztük őket és kétszer két hetes turnusba rendeztük meg az edzőtáborozást. Reggel 9-től 12-ig vagyunk vízen, az adag kortól függően 20—25 kilométer. Módosításként néha 20 kilós súlyt rakunk a hajóba, ekkor viszont csökken a kötelező távolság. Edzéstervünkben szerepelnek túrajellegű, egész napos evezések is. Ilyenkor nem ritkaság a 70 kilométer sem. Az edzőtábor után a vidékbajnokságra megyünk. Nagy öröm számunkra, hogy 1972-ben mi rendezhetjük meg az országos vidéki kajakbajnokságot.

L. L.

RÖVIDEN

LOVAGLÁS. A magyar lovasbajnokság második fordulójának versenyét Kaposváron tartották. A Pécsi Lovaskiub versenyzője, Molnár Dénes igen jó formában versenyzett. Ezt bizonyítja, hogy egy 3. és egy 5. helyet szerzett a legjobb magyar lovasok vetélkedőjén.

VITORLÁZÁS. A Pécsi Sopianae Vasas Sportkör vitorlás szakosztálya rendezésében augusztus 8-án versenyt tartanak a Pécsi tavon. A kalózhajók mellett az M-jolle hajóosztályhoz tartozó vitorlások rajtolnak két futamban. A verseny első futamát délelőtt 10 órakor, a második futamát délután 14 órakor tartják.

KÉZILABDA. A Megyei Kézilabda Szövetségben elkészítették a bajnokság őszi idényének sorsolását. A megyei I. osztály csapatai augusztus 22-én kezdenek. A bajnokság október 31-én fejeződik be. A megyei II. osztályban is augusztus 22-én lesz a rajt.

Biztató játékkal győzött a Dózsa

Pécsi Dózsa—Sturm Graz 6:1 (3:1)



Rónai elől mentenek a grazi védők

PVSK-pálya, 2000 néző, vezette: Polcz.

Pécsi Dózsa: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kincses I. — Tóth II., Konrád — dr. Bérczesi, Tüske, Kocsis, Rádi, Rónai.

Sturm Graz: Grloci — Holota, Russ, Reiter — Steiner, Kupferschmidt — Stendvall, Peintinger, Keiser, Hubert, Zanut.

A mérkőzés előtt a pécsi csapat vezetői virágcsokorral kedveskedtek a visszavonuló Rádi Lajosnak, aki ezen a mérkőzésen játszott utoljára a pécsi csapatban.

Dózsa támadásokkal indult a játék, a veterán Rádi nagy igyekezettel és akarással játszott, nem sokáig, a 10. percben Zombori váltotta fel. A nézők nagy tapssal köszöntötték az öltözőbe vonuló labdarúgót. A pécsiek kezdeményeztek, de a vendégek értek el gólt. A 15. percben

Keiser elcsípte Rónai labdáját 18 méterről váratlanul kapura lőtt, Rapp nem számított lövésre és a labda a pécsi kapuba vágódott. 0:1.

A kiegyenlítésre nem sokat kellett várni, Kocsis még ugyanebben a percben közvetlen közelről

a graziak hálójába pofozta a labdát. 1:1.

A 20. percben újabb gólt lőttek a pécsiek,

Tüske szögletét dr. Bérczesi fejelte a hálóba. 2:1.

A 22. percben Rapp jó ütemben jött ki kapujából és menteni tudott Keiser elől. A 25. percben Kocsis remek egyéni alakítással tört a vendégek kapujára. Lövése nyomán a labda a kapufáról a mezőnybe vágódott vissza, és a

befutó Tóth II. a hálóba lőtt. 3:1.

A pécsiek jól játszottak, a nézőtérről nem egyszer csattant fel az elismerést jelentő taps. A graziak ereje elfogyott. A lila-fehérek tetszetősen, könnyedén adogattak.

Szünet után mindkét csapatban több változás történt. A pécsieknél Daka és Köves is játszott. Rónai, illetve Konrád helyett. Fordulás után a 46. percben ismét a graziak hálójában táncolt a labda.

Tüske szögletét Kocsis lőtte a vendégek kapujába. 4:1.

Ausztriában augusztus 22-én indul csak az idény, a graziak felkészülésük legelején tartanak, ez nagyon meglátszott játékukon. Lassan, vontatottan, körülményesen játszottak. A pécsiek sem erőlködtek, iskolajátékot produkáltak. A játékidő ebben a részében a Dózsa két újabb gólja mellett érdemleges esemény nem történt. A 84. percben a jól

játszó Kocsis lőtt gólt, 5:1,

a 88. percben dr. Bérczesi labdáját

Zombori továbbította a hálóba. 6:1.

A pécsi csapat javuló játékkal, biztosan szerezte meg a győzelmet, a nem erős ellenféllel szemben. Jók: Tüske, Konrád, Kocsis, Tóth II., illetve Keiser.

Hegyi István

Nyilatkozatok

Preiner Kálmán, a Dózsa edzője: — Az eredmény nagyon szép, de ebből nem lehet messzemenő következtetéseket levonni. Az osztrákok a felkészülés elején tartanak, és ez meglátszott játékukon. Csapatunk még nem teljes, hiányoztak sérültjeink. Időnként biztató volt a játék, elképzelhető, hogy ezzel a csapattal szerepelünk a Vasas ellen is.

József Remx, a Graz edzője: — Nagyon hiányzott csapatunkból Schilcher, aki Hollandiába az Ajax-hoz szerződött. A szoros emberfogást szerettem volna gyakoroltatni, de sajnos nem sikerült. Nekem nagyon tetszett a Pécs játéka, jobbak voltak, mint a legutóbb nálunk szereplő Ferencváros. Egyénileg Solymosi, Kocsis, Tüske, Tóth II. és Konrád játéka emelkedett ki a hazaiak közül.

E HETI totótippjeink

	Népszava	Képes Sport	Dunántúli Napló
1. Pécsi Dózsa—Vasas	1 x	x 1 2	x 1
2. VM. Egyetértés—MTK	x 2	x 1	x
3. Egri Dózsa—Rába	1 x 2	1 2	1 x
4. Sz. Haladás—DVTK	1 x	1 x	x
5. SBTC—Videoton	1 2	1	1
6. Dorogi B.—Volán SC	1 x	x 1	1
7. Pénzügyőr—Ganz-Mávag	2	2 x	2
8. MAV DAC—DVSC	1 x	1 x	x
9. Z. Dózsa—K. Táncsics	1 2	x 1 2	1
10. Postás—K. KFSE	1 2	x 2	1
11. S.-újhely—Debr. EAC	1 x	1 x	x
12. K. Bányász—Gyöngyös	1	2	1
13. SZVSE—Pécsi VSK	1 x	1 x	x
14. Gyulai MEDOSZ—Kiskunhalas	1 x 2	x 1	1

Sok hibával játszott a Komló

Szekszárdi Dózsa —Komlói Bányász 3:2 (2:1)

Szekszárdon 400 néző előtt játszottak a csapatok. A komlóiak Buus (Erdősi) — Mohácsik, Fenyvesi, Csordás — Burai (Solymosi), Makray — Bordács (Peres), Juhász, Horváth, Egri, Bencsik csapattal játszottak. Kezdés után mindjárt a szekszárdiak lendültek támadásba, és a hazaiak csatársora formás támadásokat vezetett. A komlóiak ritkán vetették magukat észre, Buusnak több alkalommal kellett bebizonyítania jó formáját. A 18. percben Horváth fejesgóljával vezetéshez jutott a Komló. Két perc múlva egyenlítettek a nagy becsvággyal játszó hazaiak Török révén. A szekszárdiak lendülete nem tört meg, a 43. percben Miskó volt eredményes. Szünetben 2:1-es szekszárdi vezetéssel fordultak. A második félidő negyedórás mezőnyjátékkal kezdődött. A Dózsa többet kezdeményezett. A 73. percben a kifutó Erdősi mellett Freppán háromra növelte a szekszárdi csapat góljainak számát. Kezdés után Juhász elől a szekszárdi kapus kifutással mentett. Ezután feljött a Komló és a 77. percben Horváth kapufát lőtt, majd a 80. percben ugyancsak Juhász először a kapusba lőtt, majd másodszor fejjel juttatta hálóba a labdát. 3:2.

A nagyobb lelkesedéssel játszó NB II-es csapat megérdemelt győzelmet szerzett — Lantos Mihály edző véleménye szerint — a sok hibával játszó NB I-es együttes ellen.

Fekete László

◇ A Sörház utcában ma este 19 órakor kezdődő Dózsa szurkológyűlésen részt vesznek az újonnan igazolt játékosok és válaszolnak a szurkolók kérdéseire. A beszámolót Preiner Kálmán edző tartja.

A labdarúgó NB III. őszi idénye

A labdarúgó NB III. délnyugati csoportjában augusztus 15-én kezdenek a csapatok. Az első forduló mindjárt több érdekes mérkőzést hoz. Az NB III-ba feljutott Porcelángyár a Pécsi Helyiiparral találkozik, a PEAC Mohácsot fogadja, a Volán 12. SC a Honvéd Steinmetz SE-vel méri összse ereiét, a BTC a Szekszárdi Vasast fogadja. A Máza—Szászvári Bányász Dombóváron vendégszerepel.

AZ NB III. ŐSZI IDÉNYE:

I. ford. VIII. 15: Pécsi Porcelángyár—Pécsi Helyiipar, Volán 12. SC—P. Honvéd Steinmetz, Bonyhádi Vasas—Lábodi MEDOSZ, Nagymányok—Barcs, Dombóvár—Máza-Szászvár, Kaposvári Vasas—Kaposvári Rákóczi, Pécsi EAC—Mohács, Pécsi BTC—Szekszárdi Vasas.

II. ford. VIII. 22: Szekszárdi Vasas—Pécsi EAC, Mohács—Kaposvári Vasas, Kaposvári Rákóczi—Dombóvár, Máza-Szászvár—Nagymányok, Barcs—Bonyhád, Lábodi MEDOSZ—Volán, P. H. Steinmetz—Pécsi Porcelán, P. Helyiipari—Pécsi BTC.

III. ford. VIII. 29: P. Porcelán—Lábod, Volán—Barcs, Bonyhád—Máza-Szászvár, Nagymányok—Kap. Rákóczi, Dombóvár—Mohács, Kap. Vasas—Szekszárd, PEAC—PBTC, P. Helyiipari—P. H. Steinmetz.

IV. ford. IX. 5: PEAC—P. Helyiipari, PBTC—Kap. Vasas, Szekszárd—Dombóvár, Mohács—Nagymányok, Kap. Rákóczi—Bonyhád, Máza-Szászvár—Volán, Barcs—P. Porcelángyár, Lábod—P. H. Steinmetz.

V. ford. IX. 12: P. Porcelángyár—Máza-Szászvár, Volán—Kap. Rákóczi, Bonyhád—Mohács, Nagymányok—Szekszárd, Dombóvár—PBTC, Kap. Vasas—PEAC, P. H. Steinmetz—Barcs, P. Helyiipari—Lábod.

VI. ford. IX. 19: Kap. Vasas—P. Helyiipari, PEAC—Dombóvár, PBTC—Nagymányok, Szekszárd—Bonyhád, Mohács—Volán, Kap. Rákóczi—P. Porcelángyár, Máza-Szászvár—P. H. Steinmetz, Barcs—Lábod.

VII. ford. IX. 26: P. Porcelángyár—Mohács, Volán—Szekszárd, Bonyhád—PBTC, Nagymányok—PEAC, Dombóvár—Kap. Vasas, Lábod—Máza-Szászvár, P. H. Steinmetz—Kap. Rákóczi, P. Helyiipari—Barcs.

VIII. ford. X. 3: Dombóvár—P. Helyiipari, Kap. Vasas—Nagymányok, PEAC—Bonyhád, PBTC—Volán, Szekszárd—P. Porcelángyár, Mohács—P. H. Steinmetz, Kap. Rákóczi—Lábod, Máza-Szászvár—Barcs.

IX. ford. X. 10: P. Porcelángyár—PBTC, Volán—PEAC, Bonyhád—Kap. Vasas, Nagymányok—Dombóvár, Barcs—Kap. Rákóczi, Lábod—Mohács, P. H. Steinmetz—Szekszárd, P. Helyiipari—Máza-Szászvár.

X. ford. X. 17: Nagymányok—P. Helyiipari, Dombóvár—Bonyhád, Kap. Vasas—Volán, PEAC—P. Porcelángyár, PBTC—P. H. Steinmetz, Szekszárd—Lábod, Mohács—Barcs, Kap. Rákóczi—Máza-Szászvár.

XI. ford. X. 24: P. Porcelángyár—Kap. Vasas, Volán—Dombóvár, Bonyhád—Nagymányok, Máza-Szászvár—Mohács, Barcs—Szekszárd, Lábod—PBTC, P. H. Steinmetz—PEAC, P. Helyiipari—Kap. Rákóczi.

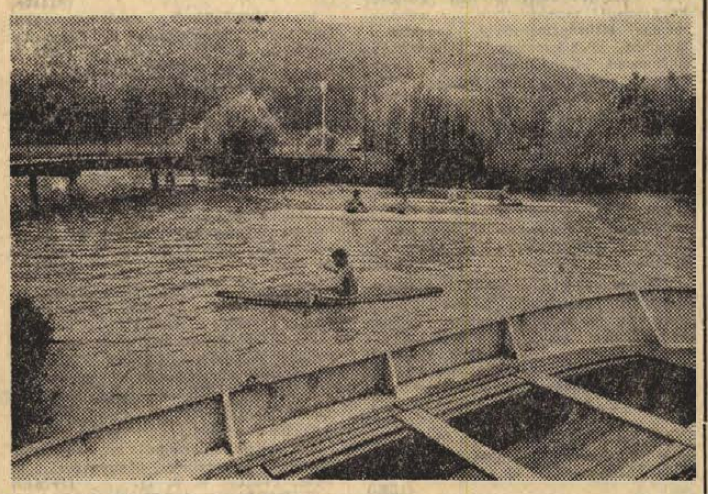
XII. ford. X. 31: Bonyhád—P. Helyiipari, Nagymányok—Volán, Dombóvár—P. Porcelángyár, Kap. Vasas—P. H. Steinmetz, PEAC—Lábod, PBTC—Barcs, Szekszárd—Máza-Szászvár, Mohács—Kap. Rákóczi.

XIII. ford. XI. 7: P. Porcelángyár—Nagymányok, Volán—Bonyhád, Kap. Rákóczi—Szekszárd, Máza-Szászvár—PBTC, Barcs—PEAC, Lábod—Kap. Vasas, P. H. Steinmetz—Dombóvár, P. Helyiipari—Mohács.

XIV. ford. XI. 14: Volán—P. Helyiipari, Bonyhád—P. Porcelángyár, Nagymányok—P. H. Steinmetz, Dombóvár—Lábod, Kap. Vasas—Barcs, PEAC—Máza-Szászvár, PBTC—Kap. Rákóczi, Szekszárd—Mohács.

XV. ford. XI. 21: P. Porcelángyár—Volán, Mohács—PBTC, Kap. Rákóczi—PEAC, Máza-Szászvár—Kap. Vasas, Barcs—Dombóvár, Lábod—Nagymányok, P. H. Steinmetz—Bonyhád, P. Helyiipari—Szekszárd.

● VICHY: A franciaországi Vichy-ben befejeződött a 21 éven aluli teniszezők Galea Kupa versenye. Az utolsó napon ismét két egyes találkozóra került sor. A döntőben a svédek biztosan győzték le a franciákat és ezzel elsők lettek, a harmadik helyet pedig — amint az már eldőlt — a spanyolok szerezték meg a magyarokkal szemben. Taróczy győzött s ezzel „szépített" az eredményen. Svédország—Franciaország 5:0. Spanyolország—Magyarország 4:1. A Galea Kupa végeredménye: 1. Svédország, 2. Franciaország, 3. Spanyolország, 4. Magyarország.



Kajakozók a Pécsi-tavon

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Üzvegy aranyban (4, 6, 8)

Kossuth: Üzvegy aranyban (10, 12), Egy taxisofőr halála (f3, f5), A komp (f7, f9)

Petőfi: Zöld rakéták (f5, f7, f9)

Gyárváros: Isadora (6). **Pécsszabolcs:** Reménykedők (5, 7). **Mecsekalja:** A boldogság madara (5), Az állatnak meg kell halnia (7), 16 éven felülieknek. **Vasas, Május I:** A réztorony (f6). **Harkány:** Lopott csókok (3), 16 éven felülieknek. **Mohács:** A gyilkos a sínen vár (6, 8). **Sásd:** A követek nem gyilkolnak (f8). **Sellye:** A valcerkirály (8). **Siklós:** Egy kínai viszontagságai Kínában (6, 8). **Szigetvár:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl... csak fecseg (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Prócsök. Mesejáték. 8.56: Három nemzedék Ázsia szívében. 9.21: Dallal-tánccal a világ körül. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Házasság éhségből. Rádiójáték. 10.45: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben 12.30: Melódiakoktél. 13.50: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 14.10: Francia kórusmuzsika. 14.29: Szentivánéji álom. Rádiójáték. Közben: 16.00—16.05: A világgazdaság hírei. 16.52: Részletek Arien filmzenéjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Bemutatjuk új operafelvételeinket. 17.26: M. Jean Nepoto bemutatja az Interpolt... 17.52: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat — balett. 18.25: Nótacsokor. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Gerschwin: Porgy és Bess. Háromfelvonásos opera. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20: Előadja a szerző... 22.50: A nők és a társadalmi mobilitás. 23.10: A Hilversumi Rádió filharmonikus zenekarának stúdióhangversenye. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Julian Bream lanton játszik.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Undine. Operarészlet. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Bécsi klasszikus zene. 9.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Könnyűzenei híradó. 12.30: Romantikus kórusművek. 12.45: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig... A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: A szerző és előadó. Payer András. 14.10: Tudományos könyvespolc. 14.15: Szimfonikus táncok. 14.30: Hírek. Körzeti időjárás. 14.35: Kerslcs Anka énekel. 14.50: Egy kis figyelmet kérek... Jegyzet. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Mihály András—Raics István: 1871 kantáta. 15.20: Brahms: Három intermezzo. 15.33: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora. 16.18: Ifjúsági krónika. 16.30: Hírek. 16.33: Fúvószene. 16.40: Operarészletek. 16.55: Versek. 17.03: Kedvelt régi meódiák. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tizenegy több mint három. Ebeszélés. 18.40: Rádióhangversenyekről. 19.10: A Gödöllői Agrártudományi Egyetem kamarazenekara játszik. 19.34: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika. II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A három testőr. Rádiójáték. IV. rész. 21.00: Francia zeneszerzők műveiből. 21.18: Nagy magyar orvosok. 21.28: Prágai muzsikusok. 22.40: Hanglemezgyűjtők húszperce. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Népdalok, néptáncok. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 19.00: Anna Moffo és Flaviano Labo énekel. 19.35: Nehéz időkben. 20.23: Hírek. 20.26: Romantikus zene. 21.19: A dzsessz kedvelőinek. 21.36: Vokális zene. 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Zenélő levelezőlap
17.55: Beremenden jártunk
18.10: Mecseki körúton. — Zenés összeállítás
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek. — A Narodne novine tükrében. — Lapszemle. — A közösség érdekében. — Riport. — Hanglemeztárunk újdonságai
19.30: Német nyelvű műsor. — Mikrofonnal útközben... (Kakasd) — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.48: Műsorismertetés
16.50: Hírek
16.55: Országos úszóbajnokság. 1. nap Közvetítés a Sportuszodából
18.35: Az orvosi gondolkodás története. A gyógyító sugár
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00. Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 6. Nápoly
21.00: Kék fény
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLAV TV.

17.20: Tévékrónika magyarul. 17.40: Hírek. 17.45: Énekeljenek velünk! — 18.15: Hírek, események. 18.30: Népi muzsika. 19.00: Tévéenciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Fenntartott idő. 21.05: Montreaux rózsái: Szerelem és kard. 21.35: Hondo. Amerikai vadnyugati filmsorozat. 22.25: Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli napló

XXVIII. évfolyam, 184. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 6., péntek

5,6 százalékkal nőtt az ipari termelés

A népgazdaság fejlődése az első félévben

Havonta 2200 lakás – 70 százalékkal több sertés
A kiskereskedelmi árszínvonal 1,3 %-kal emelkedett

A Központi Statisztikai Hivatal jelentése szerint 1971 első félévében a szocialista ipar 5,6 százalékkal termelt többet, mint egy évvel ezelőtt. A termelés – a bányászatot kivéve – valamennyi főbb ágazatban meghaladta az előző évi szintet. Az átlagosnál gyorsabban a vegyipar és a villamosenergia-ipar fejlődött, 13, illetve 10 százalékkal. A gépipar és a könnyűipar termelése 6–6 százalékkal nőtt. A múlt évhez képest a kohászat 5, az építőanyagipar 4, az élelmiszeripar 2 százalékkal emelte termelését. Az ipari termelés növekedése teljes egészében a termelékenység emelkedéséből adódott. A szocialista ipar egészében ugyanannyian, az ágazatok többségében kevesebben dolgoztak, mint 1970. első felében. Az ipar értékesítése a termeléshez hasonló ütemben nőtt.

1971 első felében a kivitelező építőipar 14 százalékkal több munkát végzett el, mint egy évvel korábban. A termelés növekedési üteme a múlt évhez képest – főleg az építőipari vállalatoknál – gyorsult. A foglalkoztatottak száma 5 százalékkal, ezen belül az építőipari vállalatoknál 3 százalékkal emelkedett. A félév folyamán fokozódott a lakásépítés üteme. Június 30-ig a kivitelező építőipar 21 700 lakás kivitelezését kezdte meg és 13 200 lakását fejezte be. Június végén 48 600 lakás építése volt folyamatban, 4800-zal több, mint egy évvel korábban.

A félév folyamán – a múlt évhez képest – a mezőgazdasági termékek értékesítése 18 százalékkal emelkedett. Ezen belül a vágóállat értékesítés 34 százalékkal haladta meg az egy évvel ezelőtti szintet. Vágósertésből 70 százalékkal többet, vágómarhából ugyananynyit értékesítettek, mint tavaly ilyenkor. Számottevően (24 százalékkal) nőtt az idén is a baromfi-értékesítés.

A főbb forrásokból 8 százalékkal volt nagyobb a lakosság pénzbevétele, mint tavaly ilyenkor. 1971 első felében a kiskereskedelmi forgalom – folyó árakon számítva – tíz százalékkal haladta meg az egy évvel ezelőttit. Továbbra is a vegyes iparcikkek forgalma nőtt a legnagyobb mértékben, 15 százalékkal.

A kiskereskedelmi árszínvonal 1,3 százalékkal emelkedett a múlt évhez képest. Ezen belül az idényjellegű élelmiszerek ára 9, az egész évben vásároltaké 0,6 százalékkal, az élelmiszerek és élvezeti cikkek árszínvonala összesen 1,2 százalékkal, a ruházati cikkeké 2, a vegyes iparcikkeké 1,2 százalékkal volt magasabb a tavaly első félévinél.

1971 első felében beruházásokra – folyó árakon számítva – 23 százalékkal többet folyósítottak, mint egy évvel ezelőtt.

A belföldi ellátásban – a termelési, beruházási és a fogyasztási célt szolgáló termékeknél – egyaránt nagy szerepe volt az importnak. Az év eddig eltelt időszakában az export csak kis mértékben emelkedett.

A tartalomból:

Borzalmas vasúti szerencsétlenség Jugoszláviában (2. old.)

A mohácsi öntöde jövője (3. old.)

Újdonságok a mezőgazdaságban (3. old.)

Szurkológyűlés a Dózsánál (8. old.)

Az Apollo-15 útban a Föld felé

Tizenhét perces űrséta — Az amerikai tudósok rendkívül elégedettek

Az Apollo—15 amerikai űrhajó szerdán este, közép-európai idő szerint 22.36 perckor visszaindult a Föld felé.

Az űrhajó néhány perccel 22.00 óra után a Holdnak a Földről nem látható, túlsó oldala mögé került, s ekkor megszakadt a rádióösszeköttetés a houstoni űrközponttal, amely előzőleg megadta az engedélyt Scottéknak, hogy begyújtsák a főhajtóművet s ezzel kitérítsék az űrhajót holdkörüli pályájáról.

A főhajtómű begyújtása és a Földre visszatérítő pályára vezénylés a terveknek megfelelően ment végbe és amikor a rádióösszeköttetés ismét helyreállt a földi irányító központtal, tisztán hallható volt Scott űrhajóparancsnok hangja: „Halló Houston! Az Endeavour úton van hazafelé!"

Mint ismeretes az Apollo—15 szombaton, közép-európai idő szerint a késő esti órákban ereszkedik le a Csendes-óceán vizére.

Az Apollo—15 csütörtökön óránként 4187 kilométeres sebességgel közeledett a Föld felé. A három asztronauta a hajnali órákban tért pihenőre. 10.20 órakor ébresztették őket. Az asztronauták az ébresztő után az űrhajó berendezéseinek ellenőrzésével foglalatoskodtak.

A csütörtökön közép-európai idő szerint 13.30 órára tervezett pályamódosítás elmaradt. A houstoni központ ugyanis közölte az űrhajósokkal, hogy „az Apollo—15 pályája kitűnő", következésképpen módosításra nincs szükség.

Alfred Worden délután 17 perces űrsétát végzett. Háromszor tette meg az utat az anyahajó és a kiszolgáló egységben elhelyezett műszertartó között. 7,5 méteres „köldökzsinórja" látta el őt az élethez szükséges dolgokkal és biztosította az összeköttetést az űrhajóval.

Űrsétájának célja az volt, hogy a műszerdobozból kiemelje a két filmkazettát, amelyek 2,5 kilométer hosszú filmet tartalmaznak. Worden ugyanis a műszertartóban elhelyezett két kamera segítségével fényképezte le a Hold mintegy 2,8 millió négyzetkilométernyi felületét.

Első két útja során Worden a két filmkazettát visszaszállította az „Endeavour" parancsnoki kabinhoz. Harmadik útját a földi irányító központ kérésére tette meg, hogy ellenőrizzen néhány műszert, amelyekkel az űrrepülés során baj volt.

Az űrsétát színes televízió közvetítette. A nézők láthatták, amint az űrséta kezdetekor a másik asztronauta, Irwin, kihajol a parancsnoki kabin csapóajtaján, hogy irányítsa Worden „köldökzsinórját", mozgó kamerákkal fényképezze őt és később segítséget nyújtson neki a filmkazetták behelyezésénél.

Az űrséta kezdetekor Worden szíve a normálisnak számító 70 helyett körülbelül 130-at vert, de az űrséta közben már csak 90 volt a pulzusa. Worden űrsétája közép-európai idő szerint 16.40 órakor kezdődött és 16.57 órakor ért véget.

A három amerikai asztronauta hat napon át végzett átfogó tudományos kutatásokat a Földünktől mintegy 384 000 kilométer távolságra lévő Hold felszínén, illetve térségében. Az amerikai tudósok szerdán, az Apollo—15 missziójának eredményeit első alkalommal elemezve igen elégedetten nyilatkoztak.

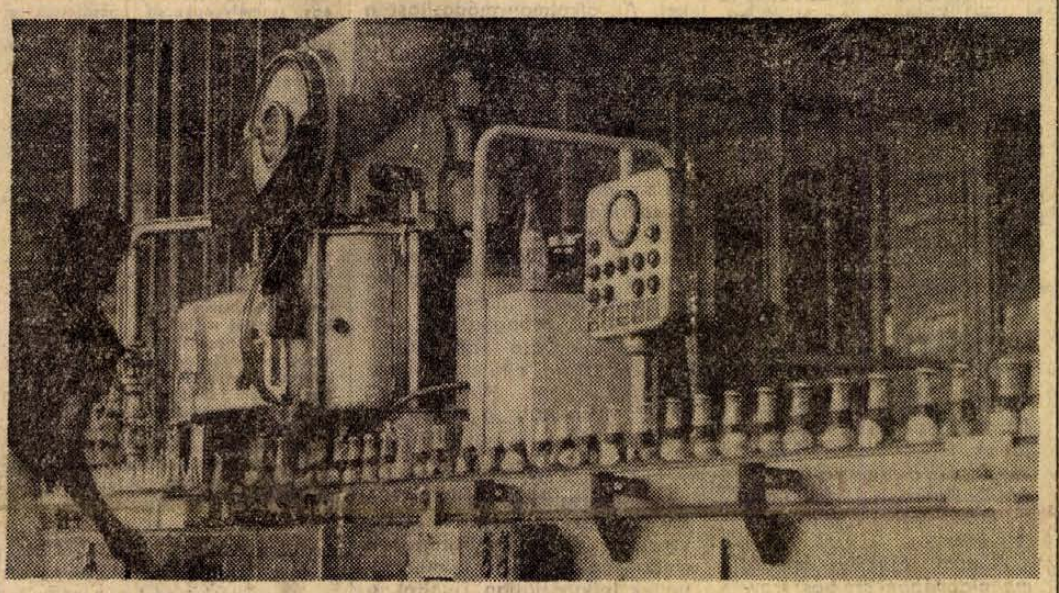
Százszemélyes üdülők Harkányban

Harkányban az elmúlt években egyre-másra épültek nemcsak kis hétvégi házak, hanem üzemek, intézmények és termelőszövetkezetek is létesítettek dolgozóik számára üdülőt. Az építkezési kedv tovább nő. Már kijelölt telekkel rendelkezik a Sörgyár, a Húsipari Vállalat, a balatonöszödi termelőszövetkezet. De bejelentette telekigényét a siklósi tanácson a kiskunhalasi ÁFÉSZ, a Mecseki Erdőgazdaság is.

A siklósi tanács az igények kielégítése érdekében a kemping mellett elterülő 14 holdon kívánja a telkeket kijelölni. Ennek a területnek részletes rendezési tervét az őszre elkészíttetik. A helykihasználás érdekében az intézmények, vállalatok részére a kijelölt területen legalább százszemélyes üdülők építését szorgalmazza a tanács, úgy, hogy több intézmény, vagy termelőszövetkezet közös beruházással létesítsen üdülőt.

Az Izraeli KP küldöttsége Budapesten

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására csütörtökön Budapestre érkezett az Izraeli Kommunista Párt küldöttsége, David Khenin-nek, a Politikai Bizottság tagjának, a központi bizottság titkárának vezetésével.



A korszerű fejtőgép ontja a teli pepsis üvegeket.

Baranya új termékei

Száznegyvenezer palack Pepsi-Cola naponta — Díjat nyert a villányi burgundi — Élelmiszergazdasági tárolóedények

Bár már túl vagyunk a „hivatalos" féléven, az üzemekben, gyárakban mostanában fejezték be a mérlegkészítést. Gyors körsétánk során arra szerettünk volna választ kapni, hogy zárult a félév.

275 ezer hektó sör

A Pécsi Sörgyárban ugyancsak mozgalmas félévre tekinthetnek vissza. Jött a Pepsi Cola – és sikert aratott. Jött a nyár – és úgy-ahogy elfogadható a sörellátás.

Míg az elmúlt esztendő hasonló időszaka 261 ezer hektoliter sörrel zárt, addig az idei félév 275-nél fejeződött be. A közelmúltban két új termelékenységet növelő intézkedéssel reformálták meg a termelést. Pepsi fronton megindult a kétműszakos palackozás – ez napi 140 ezer palackot jelent. Másrészt a sörnél megindult a nagy teljesítményű palackozógép — a költségszintet szeretnék segítségével lejjebb nyomni.

Zala gyöngye

A Mecsekvidéki Pincegazdaság palackos borból 110, hordósból pedig 106 százalékát adta el a tavalyinak. Bővült a választék is: az első félévben egy 12 fokos Olaszrizling és egy 11,5 fokos Zala gyöngye pecsenyebor jött újdonságként. A gazdaság hírnevét öregbítette a nemrégiben lezajlott sárospataki borverseny, ahol a Borsod-Abauj-Zemplén megye négy különdíja közül kettőt megnyertek. S ami figyelemre méltó: az egyik díjat forgalmi borral – villányi burgundival – érdemelték ki.

Sín-kuli

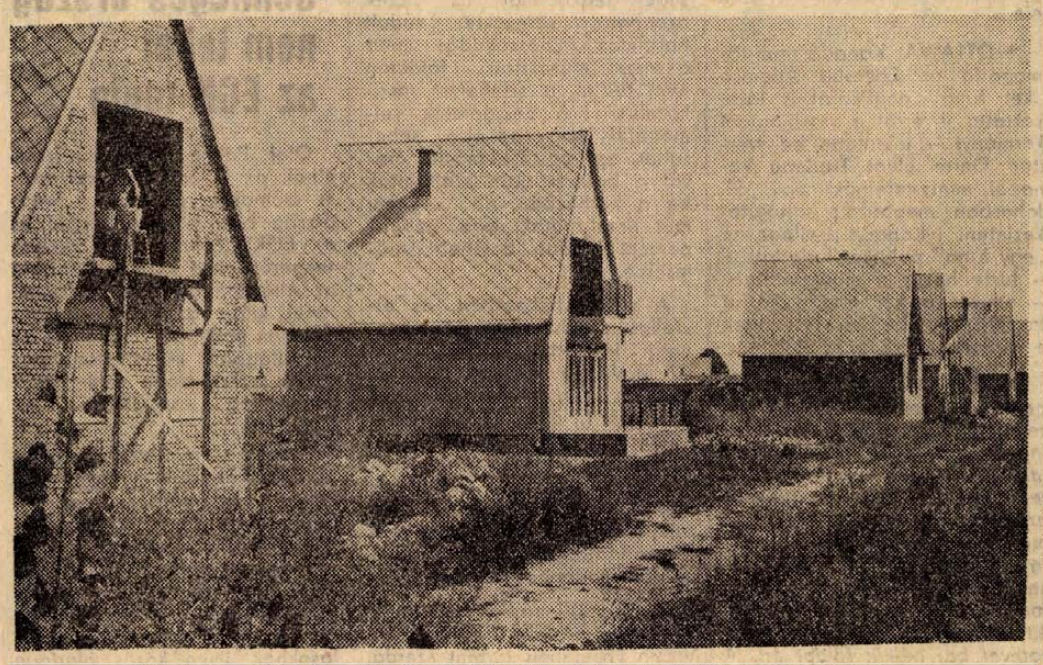
Az ÉPGÉP Nagyberendezések Gyárában a tavaly 43 milliós félévvel szemben közel 50 millió forintos termelési értékkel számolnak. Az árbevétel is több háromtized százalékkal.

A nagyberendezések mellett — a bitumenmelegítő és a sín-kuli volt a sláger. Készülnek már a jövő félévre és a jövő esztendőre is. Az agitátorkocsiból – járva keveri a betont – hat elkészül még az idén, a gőzfejlesztő berendezésnél pedig az 1972 első félévi beindulást készítik elő.

Elektrofilter az NSZK-nak

A cserkúti Mezőgép Vállalat a tavalyi 82 milliós félévvel szemben az idén 98 milliós termelési értéket produkált. S mindezt főleg a termelékenység növelésével érte el.

Új termékként az NSZK-cégeknek készített elektrofilter futott be, de igen jól sikerült az élelmiszergazdasági tároló-edények készítése is. Ez utóbbiak háromtól 50 köbméteres nagyságban készülnek – s a következő félévben már a MÁV-nak is jut belőlük folyékony anyagok szállítására. A különböző faipari gépek – fakérgező, tuskókiemelő – szintén a jó félévet segítették elő.



Egymás után nőnek ki a földből a harkányi vikendtelep új területén a hétvégi házak.

Fotó: Erb János

A SZOT küldöttsége Moszkvában

A Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának meghívására a Szovjetunióba érkezett SZOT-küldöttség tagjai — Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára és Timmer József, a SZOT titkára, valamint a SZOT több felelős munkatársa — csütörtökön Moszkvában találkoztak a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának küldöttségével — Prohorovval és Pimenovval, az SZSZKT titkáraival, valamint a szovjet szakszervezetek központi tanácsának több felelős munkatársával.

A találkozó során megvitatták a két szakszervezeti központ közötti kétoldalú kapcsolatok további fejlesztésének kérdéseit és a nemzetközi szakszervezeti mozgalom kölcsönös érdeklődésre számottartó időszerű kérdéseit.

A SZOT-küldöttség csütörtökön hazautazott.

24 óra a nagyvilágból

Zsákutcában az izraeli—amerikai tárgyalások?

Sisco amerikai külügyi államtitkár csütörtökön újabb két és fél órás tárgyalást tartott Abba Eban izraeli külügyminiszterrel. Az esti órákban Sisco részt vett azon a vacsorán, amelyet Walworth Barbour, az Egyesült Államok jeruzsálemi nagykövete adott tiszteletére, majd pénteken kora reggel hazautazik Washingtonba.

Tájékozott körök véleménye szerint az izraeli—amerikai tárgyalások zsákutcába jutottak és Sisco azért utazik haza, hogy megvitassa Nixon elnökkel az amerikai javaslatokra adott izraeli választ. Állítólag az elnökkel tartandó eszmecserén döntenek arról, hogy a közel-keleti ügyekben illetékes amerikai államtitkár Kairóba utazik-e, vagy újabb tárgyalássorozatra visszatér-e Jeruzsálembe.

✦ *MOSZKVA: A szovjet állami bank augusztus hónapra kiadott valuta-árfolyam jelentésében felülvizsgálta és megváltoztatta hét külföldi valuta: a nyugatnémet márka, a holland gulden, az olasz lira, a kanadai dollár, a libanoni font, valamint a francia és a svájci frank rubelhez viszonyított árfolyamát. A jelentés szerint a felértékelésre az említett valuták értékének a nemzetközi valutapiacokon végbement változás kapcsán került sor. Legnagyobb mértékben a nyugatnémet márka és a kanadai dollár árfolyama változott.*

✦ MOSZKVA: Moszkvában csütörtökön aláírták a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kereskedelmi és fizetési megállapodását. A megállapodást a két ország kereskedelmi kormányküldöttségének vezetője: Ivan Grisin szovjet külkereskedelmi miniszterhelyettes és Csou Hua-min kínai külkereskedelmi miniszterhelyettes írta alá.

✦ *DAR ES SALAAM: A Tanganyika északi vidékein végrehajtott száskiirtás eredménytelennek bizonyult, mert a repülőgépekről szórt vegyszer nem érte el a növények tövében megbújó száskákat. A száskák így most tovább vándorolnak, az ország középső és déli része felé.*

✦ BERLIN: Berlinben elkészült a legújabb szociális otthon – ebben 1–2 szobás lakrészekben 200 személyt helyeznek el. A 4,3 millió márka költséggel felépített létesítmény klubszobákkal, étkező helyiségekkel, könyvtárral, orvosi rendelővel és betegszobával rendelkezik. Az állam évente 780 000 márkát fordít a szociális otthon fenntartására. Ebben az összegben benne van az otthon lakóinak folyósított zsebpénz is. A Német Demokratikus Köztársaságban jelenleg mintegy 100 000 nyugdíjas lakik szociális otthonokban.

✦ *TYUMENY: A Nyugat-Szibériában levő tyumenyi területen, a körzet termelőerői komplex fejlesztésének távlati terve szerint 12–15 év múlva évente 400–500 millió tonna kőolajat és 300–400 milliárd köbméter földgázt termelnek. A tervek szerint a tyumenyi területen nagy kapacitású gázfeldolgozó és vegyipari vállalatokat, valamint összesen 10–20 millió kilowatt kapacitású hőerőműveket létesítenek.*

✦ POZSONY: Az ágcsernyői átrakodó állomáson ebben az évben eddig 8640 szovjet gyártmányú személygépkocsi érkezett Csehszlovákiába – köztük 1800 Zsiguli. Az év végéig további 6700 szovjet személygépkocsi érkezik Csehszlovákiába.

✦ *SAIGON: A dél-vietnami legfelső bíróság csütörtökön elutasította Nguyen Cao Ky jelenlegi alelnöknek azt a kérését, hogy vegyék fel az október 3-án tartandó elnökválasztásokon induló jelöltek listájára. Az indokolás szerint Ky-nek nem sikerült megszereznie a jelöltetéshez szükséges száz tartományi tanácsos írásos nyilatkozatát. Az alelnöknek 15 nap áll rendelkezésére, hogy fellebbezzen a döntés ellen.*

✦ MONTEVIDEO: Joao Goulart, volt brazil elnök, aki az 1964-es katonai hatalomátvétel óta politikai száműzetésben él a szomszédos Uruguay fővárosában, engedélyt kapott a kormánytól, hogy négy hónapra Európába utazzon. Ez idő alatt nem vonatkoznak rá a politikai menekültjog előírásai.

✦ *FUKUOKA: Csütörtökön reggel elérte Japánt az Olive nevű tájfun. Végigsöpört a japán szigetek déli részén és legalább öt ember halálát okozta. A 160 kilométeres sebességgel száguldó orkán a Japán-tengeren keresztül valószínűleg Korea felé vette az irányt. A japán szigeteken az áradások elmostak több mint harminc utat és harmincnyolc földcsuszamlást okoztak.*

✦ BONN: Csütörtökön Bonnban megtartották a német államközi megbeszélés-sorozat 15. ülését. A két ország küldöttségét Michael Kohlnak, az NDK miniszterelnökségi államtitkárának és Egon Bahrnak, az NSZK kancellári hivatala államtitkárának vezetésével mintegy négy óra hosszat tárgyalt. Az államtitkári szintű német államközi tárgyalássorozat legközelebbi sorrendben 16. – ülését szeptemben 1-én tartják Berlinben, az NDK fővárosában.

Nullszéria

Elektromos meghajtású tehergépkocsik kísérleti szériájának legyártására kapott megbízást a héten a Szovjet Autóközlekedési Tudományos Kutató Intézet orlovi kísérleti üzeme.

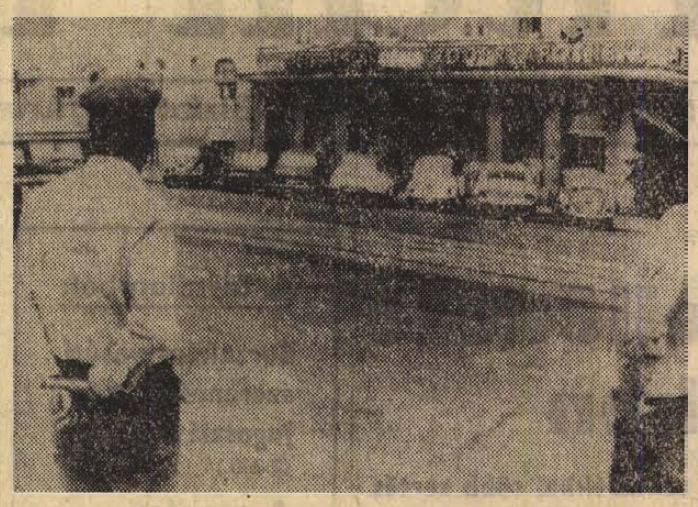
A nem csekély feladat megoldásában számos szovjet kutatóintézet és főhatóság működik közre.

A villanygépkocsi, amely külsőleg nem különbözik benzinmotoros elődjétől, igen rövid idő alatt 60—80 kilométeres sebességre gyorsul fel, motorja rendkívül halk járású, s a városi forgalomban is kitűnően manőverezik.

✦ WASHINGTON: Az amerikai képviselőház 297 szavazattal 108 ellenében elfogadta azt a törvényjavaslatot, amely további két évre meghosszabbítja az amerikai hadsereg feltöltésének behívásos rendszerét. A törvényjavaslat egyúttal felhívja Nixon elnököt, hogy kezdjen tárgyalásokat az indokínában állomásozó amerikai fegyveres erők teljes kivonásának végső időpontját meghatározandó. Az időpontot a javaslat az elnökre bízza.

✦ *BEIRUT: A beiruti l'Orient értesülése szerint Ammanban hamarosan megegyezést írnak alá a jordániai kormány és a Palesztin Felszabadítási Szervezet képviselői, ezt követően Vaszfi Tell miniszterelnök lemond és átadja helyét Abdel Hamid Saraf-nak, Jordánia jelenlegi washingtoni, vagy Zied Rifai, jelenlegi londoni nagykövetének. A l'Orient úgy tudja, hogy a megegyezés utolsó simításainak megtételére érkezett Ammanba Omar Szakkaf, Szaud-Arábia külügyi államminisztere.*

✦ WASHINGTON: Nixon elnökhöz hasonlóan, Laird amerikai hadügyminiszter is azt mondotta szerdán, hogy a Dél-Vietnamban tartózkodó amerikai szárazföldi csapatok harci feladatai „csaknem teljes egészében befejeződtek". A hadügyminiszter ugyanakkor kijelentette, hogy mindez nem jelenti a harci tevékenység végét. Az amerikai katonai egységek — folytatta — „továbbra is aktívan védelmezik a katonai támaszpontokat és a Vietnamban lévő utánpótlási egységeket".



✦ ÚJ DELHI: Az indiai parlament alsóháza elsöprő fölénnyel megszavazta azt az alkotmánymódosítást, amely teljhatalommal ruházza fel a törvényhozást az indiai alkotmány bármely részének módosítására. Erre azért volt szükség, mert a Legfelső Bíróság, az indiai reakció egyik fellegvára korábban alkotmányellenesnek minősítette azt a döntést, hogy megvonják a maharadzsáktól különböző adómentes jövedelmeiket. Az alkotmánymódosítást a felsőháznak és az egyes államok törvényhozó testületeinek is jóvá kell hagynia.

✦ *AUGUSTA: Éjszaka felrobbant a magas oktánszámú benzin egy háromezer tonnás tankhajón, amely a sziciliai Augusta olajfinomítójának kikötőjében horgonyzott. A lángok hamarosan átterjedtek egy másik hajóra is, a többi hajó pedig kétségbeesetten menekült közelükből. A robbanásnak két halálos áldozata van, három személy pedig eltűnt. A lángbaborult Punta Ala roncsait végül kivontatták a nyílt tengerre.*

✦ DJAKARTA: „Kormányellenes összeesküvésben" való részvétel és fegyveres ellenállás vezetése vádjával csütörtökön életfogytiglani börtönbüntetésre ítélték Indonéziában Tjugitót, a betiltott Indonéz Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját.

✦ *PÁRIZS: Pompidou francia köztársasági elnök szerdán 90 perces kihallgatáson fogadta Alain Peyrefittet, aki parlamenti küldöttség élén a közelmúltban Kínában járt. Peyrefitte beszámolt a köztársasági elnöknek a látogatás alatt folytatott megbeszélésekről. Az Aurore című jobboldali, amerikabarát párizsi lap külpolitikai szemleírója feltételezi, hogy Peyrefitte Kínába szóló meghívót adott át vendéglátóitól Pompidou elnök számára.*

Fiorella nővér feladta a harcot

Idegkimerültség miatt felmentették tisztségéből azt az apácát, aki a Szent Péter bazilika kapuját őrizte a hiányosan öltözött turistáktól. Fiorella nővér — az első „biztonsági" feladattal megbízott nő a Vatikánban. Tiltó mozdulattal állta útját a világ legnagyobb templomába igyekvő, minisszoknyát, átlátszó blúzt, kivágott vagy ujjatlan pulóvert, esetleg forrónadrágot viselő nők ezreinek. Mivel korunkban a nők általában lenge öltözetet viselnek, Fiorella nővérnek meglehetősen sok dolga akadt. Az egyik római lap riportere megszámolta; egy közönséges hétköznapon több mint kétezer turistát „űzött el" a bazilika kapujából.

✦ PHNOM PENHO: Srey Meas ezredes, a kambodzsai kormánycsapatok illetékes parancsnoka Saigonba repült, hogy tiltakozzék a Kambodzsában tartózkodó dél-vietnami csapatok által elkövetett kegyetlenkedések miatt — jelentette be csütörtökön a Phnom Penh-i kormány szóvivője.

Bankrablás Münchenben

A géppisztollyal felfegyverkezett két álarcos rabló szerdán délután behatolt egy müncheni bankfiókba. A hátsó ajtón kitessékelték az ügyfeleket és a személyzetet, csupán négy nőt és egy férfit tartottak benn túszként. Hamarosan megérkezett a rohamrendőrség és tárgyalásokba bocsátkozott a rablókkal, akik kétmillió márka váltságdíjat követeltek százmárkás bankjegyekben a túszokért. A pénz előkeritésére 22 óráig adtak ultimátumot.

A határidő lejárta után a rendőrök egy személygépkocsit bocsátottak a bankrablók rendelkezésére és közölték, hogy annak csomagtartójában van a zsákokba rakott pénz. Ekkor az egyik bankrabló előjött, szorosan maga előtt tartva női túszát. Már belülről vele a gépkocsi volánja mögé, amikor a közeli házak ablakaiban megbúvó rendőrlövészek egyike célba vette és el is találta. A sérült bankrabló tüzet nyitott géppisztolyából, mire a körülálló rendőrök valósággal szitává lőtték az egész gépkocsit, mikor a lövöldözés végetért és a város alpolgármestere felrántotta a kocsi ajtaját, a tusz már haldoklott. Röviddel később a kórházban belehalt sérüléseibe. A rabló kisebb sebesülésekkel megúszta.

A másik bankrabló, aki szintén elindult a gépkocsi felé, a lövöldözés kitörésére visszarohant az épületbe. De ő sem sokáig rejtőzködhetett, mert a golyóálló mellényt öltött rendőrök folyamatosan tüzelve berontottak a bankfiókba és pillanatok alatt elfogták. A tuszoknak nem esett bántódásuk a fegyveres rabló kisebb sebesüléseket szenvedett.

◆

✦ *LISSZABON: A portugál parlament, amelyben csak a diktatúra által engedélyezett hivatalos párt képviselői foglalnak helyet, szerdán heves vita után új sajtótörvényt fogadott el és ezzel névlegesen megszüntette a 45 éve fennálló cenzúrát. A törvény tél éven belül lép életbe és egyebek között két évig terjedő börtönbüntetést helyez kilátásba azoknak az újságíróknak és szerkesztőknek, akik „a közjó" vagy a „nemzeti érdek" ellen irányuló cikkeket publikálnak. A több kihágást elkövető újságíróktól bevonhatják a sajtóigazolványt is.*

✦ SYDNEY: Sydneyben csütörtökön őrizetbe vették Peter Macari angol és James Poyntine ausztrál állampolgárt, akik májusban félmillió dollárt csaltak ki a Quantas légitársaságtól azzal a bejelentésükkel, hogy az egyik repülőgépen bombát rejtettek el. A légitársaság fizetett, majd kiderült, hogy a gépen semmiféle bomba nincs. A két letartóztatott beismerte bűnösségét és augusztus 12-én állnak a bíróság elé.

✦ OTTAWA: Kanada nem támogatja az Egyesült Államok „két Kína" politikáját s tájékoztatta is erről a washingtoni kormányt – jelentette be szerdán Pierre Elliot Trudeau kanadai miniszterelnök egy St. Johnsban megtartott sajtóértekezletén. Kanada világosan „egy Kína" politikát fogadott el – fűzte hozzá a miniszterelnök – amikor a két ország között tavaly novemberben létrejöttek a diplomáciai kapcsolatok.

✦ *LOS ANGELES: A Los Angeles-i nemzetközi repülőtér közelében összeütközött egy Boeing–707 típusú sugárhajtású utasszállító gép és egy sportrepülőgép. A kis repülőgép, amelyen ketten voltak, a személyszállító jobbszárnyát találta el, de szerencsére csak kisebb károkat okozott a kormányfelületben, így a Boeing 83 utasával és 8 főnyi személyzetével baj nélkül földet ért. A sportgép lezuhant, utasait kisebb sérülésekkel szállították kórházba.*

Vietnam érdemleges választ vár

A fogolycsere feltétele az amerikai csapatok kivonása

Xuan Thuy a párizsi értekezleten résztvevő VDK-küldöttség vezetője csütörtökön a vietnami kérdéssel foglalkozó 124 ülés megkezdése előtt nyilatkozott az újságíróknak. Kijelentette:

– Csütörtök reggel meglepetéssel értesültem az amerikai pilóták szabadlábra helyezéséről szóló hírről. Erre csak azt mondhatom, hogy az információ mögött lévő személy, lap, vagy ügynökség túlságosan élénk fantáziával rendelkezik.

– Legyünk realisták. A lényeg az, hogy a Nixon-kormány ezen az értekezleten érdemleges választ adjon az ideiglenes Forradalmi Kormány hétpontos javaslatára és ennek megfelelően jelölje ki az amerikai csapatok kivonásának határidejét. Ha nem ezt teszi, akkor a Vietnamban fogságba esett amerikai katonák száma nem csökken, hanem növekedni fog – mondotta Xuan Thuy.

Hasszán „önvizsgálata"

A király menesztette kormányát

Az „önvizsgálat", amelyet II. Hasszán marokkói uralkodó az ellene megkísérelt puccs leverése után meghirdetett, bukásra ítélte Ahmed Laraki miniszterelnököt és kormányát — vélik nyugati politikai megfigyelők a rabati kormányzat szerdai lemondása után.

II. Hasszán — mint már jelentettük — rádióbeszédében széleskörű „liberalizálási" programot hirdetett meg, s kilátásba helyezte, hogy intézkedéseinek éle elsősorban a feudális kiváltságok és a mindenható korrupció ellen irányul.

A Laraki kormány utóda — folytatta, áttérve a politikai reformokra — már nem csupán neki, hanem a parlamentnek és a népnek tartozik majd felelősséggel. Felszólította az ország két legnagyobb politikai pártját, a Nemzeti Isztiklal (függetlenségi) Pártot és a Népi Erők Nemzeti Szövetségét (UNFP), hogy adják fel ellenzékiségüket és tartsanak vele.

A szóbanforgó pártok vezetői — még nem válaszoltak Hasszánnak, de úgy vélik, hogy üdvözölni fogják a király lépését, ha nem is feltételek nélkül. A jelenlegi parlament majdnem kizárólag II. Hasszán kinevezett mamelukjaiból áll.

A külpolitika terén nem lesz változás — mondotta végül II. Hasszán. Az ország eddig, mint ismeretes, hangsúlyozottan nyugatbarát politikát folytatott, miközben többször és hangosan elkötelezte magát Palesztina felszabadítása mellett. Arabközi politikája azonban éppenséggel nem aktív. Ha az ellenzéki pártok bekapcsolódnak a politika formálásába, minden bizonnyal ezen a téren is változás várható — így az AP.

Borzalmas vasúti szerencsétlenség Jugoszláviában

Több mint negyven halott

Szerda este fél 10 előtt néhány perccel súlyos vasúti szerencsétlenség történt a jugoszláv fővárostól mintegy 30 kilométer távolságra levő Vrcsin nevű helység közelében, ahol a Belgrád és Pozsarevac között közlekedő sínautóbuszba — amely zsúfolva volt vásárról hazatérő utasokkal — teljes sebességgel belerohant egy tehervonat. Az éjszakai első közlések mintegy 40 halálos és 200 sebesült áldozatról szóltak. Miután az összezúzott kocsiknál a mentés és az áldozatok személyazonosságának megállapítása még folyik, ez a számadat sem tekinthető véglegesnek.

A nyílt pályán történt szerencsétlenség színhelyére azonnal tömegesen indítottak mentőautókat orvosokkal és más segély-gépkocsikat is. Ezek azonban a környékre zúdult hatalmas felhőszakadás miatt a vízzel elárasztott földúton nem tudták a színhelyet megközelíteni. A beszámolók elmondják, hogy az első sebesültet, egy postást, másfél órával a baleset után szállították be a kórházba, de segíteni már nem tudtak rajta, néhány perccel később belehalt sérüléseibe.

A súlyos helyzetben, az éjszakai órákban, két különvonatot indítottak a helyszínre. Az egyikben orvosok voltak, hogy a helyszínen nyújtsanak elsősegélyt, ezen a vonaton szállították kórházba a sebesültek első nagyobb csoportját. A másik vonaton érkezettek feladata a roncsok közé szorult sebesültek kimentése és a megrongálódott vasúti pálya sürgős rendbehozása volt.

A belgrádi rádió csütörtök délutáni közlése szerint a Vrcsin közelében történt szerda esti vasúti szerencsétlenség eddig megtalált halálos áldozatainak a száma elérte a 40-et. Miután az áldozatok azonosítása még folyik, ez a számadat sem tekinthető véglegesnek.

Az első közlések úgy tudták, hogy a szerencsétlenséget a tehervonat vezetőjének gondatlansága okozta, aki figyelmen kívül hagyta a szemafor tilos jelzését. Az újvidéki rádió csütörtök délutáni értesülése szerint viszont a felelősség a váltók kezelő személyzetét terheli, akik hanyagul látták el kötelességüket. Mindenesetre a felelősség kérdésére a pontos választ a kijelölt vizsgáló bizottság hivatalos jelentése adja majd meg.

OLOF PALME:

Semleges ország nem lehet az EGK tagja

Olof Palme svéd miniszterelnök az Aftonbladet csütörtöki számában cikket írt „Svédország biztonsági politikája és az EGK" címmel. A cikkben megerősítette kormányának azt az álláspontját, hogy változatlanul kitart az ország semlegességi politikája mellett, s új ból világosan kijelentette, hogy éppen ezért szóba sem kerül Svédország csatlakozása az EGK-hoz.

Palme részletekbemenően fejtegeti, az EGK jelenlegi politikája arra irányul, hogy a tagországok közös katonai és külpolitikáját kialakítsa, és világos az a szándék, hogy az EGK útján teremtsenek közös platformot a kelet-európai országokkal folytatandó tárgyalásokhoz. Ilyen közös platform kidolgozásában természetesen egy semleges állam nem vehet részt.

Kádár János fogadta a Dán Kommunista Párt elnökét

A baráti látogatáson tartózkodó Knud Jespersen, a Dán Kommunista Párt elnöke csütörtökön találkozott Kádár Jánossal, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkárával. A két pártvezető eszmecserét folytatott a kölcsönösen érdeklődésre számottartó nemzetközi politikai kérdésekről. A szívélyes, elvtársi légkörű beszélgetésen részt vett Komócsin Zoltán, a Központi Bizottság titkára.

Készül a Vadászati Világkiállítás

A vadászati világkiállítást augusztus 27-én megnyitják a látogatók előtt. Öt vállalat és számos alvállalkozó többszáz dolgozója szorgoskodik most a pavilonoknál. Külföldről eddig 35 kamionnal és 20 vagonnal érkezett különféle kiállítási kellék, szerkezet és dekorációs anyag. Így már valamennyi pavilonban megkezdődött a kiállítási területek berendezése, díszítése.

Az egyik leglátványosabb, „produkciónak" ígérkezik Kenya 350 négyzetméternyi kiállítási területe. A pavilon padozatától a mennyezetig a természet utánzataként műsziklákat és tengeri növényzetet telepítenek, tengerfenék-részletet alakítanak ki, s ezt majd a Kenyából hozatott tengeri halakkal népesítik be. Tanzánia pavilonjának mennyezete a vadon hangulatát árasztja majd, mert pálmalevelekből alakítják ki a vadászok fölé boruló őserdő növényvilágot.

Tanzánia kiállítási területén mutatják be a kelet-afrikai vadászok sátortáborát, a szafarit. A kétszemélyes vendégsátor kényelmes lakószobája mellett fürdőszobát és előtte tornácot állítanak fel. Külön sátrat kap a hivatásos vadász, s nem hiányzik a táborból az étkező és a tusoló sátor sem. Az udvarban majd szelidített oroszlán tanyázik.

India pavilonja előtt dísztavat építenek, s partjára indiai gólyapárt költöztetnek. A pavilon mögött bemutatják a hatalmas ország legérdekesebb elővadját, a fehér tigrist, s közelében kap helyet a fekete párduc és a macska-medve is.

A kiállítás új színfoltja: már a főbejárati tornyot alumíniumbordákkal borítják be, s ezen helyezik el Makrisz Agamemnon 34 négyzetméteres vörösrézdomborítású művét. A napokban miniszteri szemle ellenőrizte a kiállításon végzett munkálatokat.

Csonka gépek egy félkész épületben

Tervek — érték nélkül

Jó munkája ellenére bizonytalan holnap elé néz a mohácsi öntöde

Terv van — pénz azonban egy fillér sem. Az Öntödei Vállalat mohácsi gyárának IV. ötéves terve tehát semmivel sem több egy köteg holt papírnál, s hogy ez így lesz, azt már a tervezés időszakában is mindenki tudta. A vállalatnak többszáz millió forint adóssága van, melynek időbeni visszafizetésére alig-alig van remény. A gondosan elkészített fejlesztési tervet így aztán mindenki legszívesebben elfelejtené — a terv azonban különös valami: ha egyszer megszületik, munkál, lázít, álmodozásra késztet, egyszóval senkit sem hagy nyugodni.

Ötven év késés

Az előzmények az új mechanizmus előtti időre nyúlnak vissza. Az illetékes minisztériumi, illetve kormányszervek megállapították: a magyar öntődei kapacitás kicsi, s ami a korszerűséget illeti: éppen ötven év a lemaradás. Nagyszabású fejlesztési terv készült, melynek eredményeképpen elsőnek a legnagyobb üzemek, majd a középüzemek rekonstrukciója is megkezdődött. Új műhelycsarnokok, szociális, illetve egészségvédelmi létesítmények készültek állami pénzből, s ahogy ez ilyenkor lenni szokott: mindenki mindkét kezét nyújtotta, s tulajdonképpen senki sem számolt a következményekkel. A következmények pedig súlyosak. Óriásira nőtt az iparág állóeszköz-állománya, s jelentős összegeket tett ki az áthúzódó beruházások értéke is. Mint ismeretes, az új gazdasági mechanizmus bevezetését követően eldugultak az állami források, hiteleket kellett felvenni. Az Öntődei Vállalat az iparágon belül a szerencsétlenebbek közé tartozik: neki meglehetősen kevés jutott az ingyenből, s nagyon-nagy az az összeg, amit záros határidőn belül vissza kell fizetnie. A fejlesztés tehát ahelyett, hogy nagy lendülettel előrevitte volna a vállalat fejlődésének ügyét, jó időre mindent visszafogott. A bankok könyörtelenek. A képződő nyereség zömét az adósság viszi el, a minimális nagyságú fejlesztési alapokat pedig a hatalmas állóeszköz-állomány pótlása emészti fel.

Az Öntödei Vállalatot a hatvanas évek elején szervezték országos nagyvállalattá. Tizenhárom gyáregysége van — Egertől Sopronig. Az összlétszám valamivel 7000 fő felett van — az össztermelési érték mintegy 1,3 milliárd forint. A gyáregységnek annak idején nem egyformán részesedtek a nagykalapból — Mohács és néhány kisebb társa például minimális összeget kapott —, az adósság terheit és következményeit azonban mindenkinek egyformán kell viselnie.

Önerőből nem megy

A mohácsi öntöde 1967-ben 48 millió forintos tervvel dolgozott, tavaly pedig már 58 millió forint értéket produkált. Ha ehhez hozzávesszük a létszám adatokat — 1967:358, 1970:351 —, világosan látszik, hogy a felfutást teljes egészében a termelékenység növelésével érték el. A hatékonyság ilyen nagymérvű növelését a kisebb beruházások mellett az a tény tette lehetővé, hogy a belső anyagmozgást ésszerűsítették, a szállítási útvonalakat lerövidítették, ahol lehetett korszerű szállítóeszközöket alkalmaztak, s egyáltalán: a termelés valamennyi területén igyekeztek mindenből és mindenkiből kihozni a maximumot. Ez az út azonban nem igen járható tovább. Néhány korszerű kisgép még segíthet valamit, a továbblépés alapfeltétele azonban most már kizárólagosan a gépjellegű beruházás.

A szegénység különös, sőt aggasztó helyzeteket szül. Mohácson a nagy öntőcsarnok egyik felében áll egy hatalmas gép, mely automatizálhatná az egyik legfontosabb műveletet, a homokelőkészítést, pénzhiány miatt azonban mindez csak álom. A csarnokban ott kanyarognak az elmúlt beruházási ciklusban megvalósított görgős szállítópályák, melyek segítségével gyorsan, s szinte emberi kéz érintése nélkül futnák be a munkadarabok a technológiai útvonalat, néhány százezer, vagy maximum millió azonban még ehhez is kellene. Jófalatok egy éhes ember előtt — így lehetne talán legszemléletesebben jellemezni a helyzetet, ennek az éhes embernek azonban le vannak kötve a kezei, s ezért az olyannyira kívánt finom falatokat belátható időn belül önerőből egyszerűen képtelen elérni.

Mi a drága?

A kérdés kikerülhetetlen. Mondom: minden félkész állapotban van, a pénzt beleöltük a csarnokba is, a gépekbe is, mindennek azonban senki sem látja hasznát. Öt év alatt 10—13 millió forintot kellene az üzem IV. ötéves tervre szóló fejlesztési programja szerint még beruházni, s akkor 80 millió fölé emelkedhetne az éves termelési érték, s egy csomó rendkívül fontos beruházási öntvényanyag megszűnne hiánycikk lenni. A mohácsi öntödében zömmel tűzcsapokat, utcai kutakat, csapházakat, vízvezeték-elemeket gyártanak, s miután e termékek nélkül ma nincs lakótelep, sőt tulajdonképpen épület sem, s miután ezeket a termékeket Magyarországon egyedül Mohácson gyártják, egyszerűen érthetetlen, hogy csak oly keveseket nyugtalanít a tény: ez az üzem öt év alatt semmit sem fog fejlődni.

Az első félévben 12,3 millió forint nyereséget értek el, a másodikban is lesz legalább ennyi, a gyár jó munkája tehát nem lehet kétséges. Az árakhoz egy újjal sem nyúltak hozzá Mohácson, hosszabb távon azonban minden megtörténhet. A lekötözött ember szabadulni próbál, s ha a szabadulás, az előrelépés egyetlen eszköze a pénz, sok mindent meg lehet majd magyarázni. Ez az út azonban új, s beláthatatlan problémák sorát vetheti fel, éppen ezért elébe kéne menni a dolgoknak. A hírek szerint ismét a Gazdasági Bizottság elé kerül a vállalat, illetve az iparág ügye, s bár azt már jóelőre látni, hogy akármi is lesz a döntés, az a népgazdaságnak pénzébe kerül, nem szabad önmagától ettől a ténytől megijedni. Két lehetőség van. Vagy hagyjuk, hogy a vállalat önerőből kiizzadja, s visszafizesse adósságait, s aztán majd adunk neki fejlesztésre pénzt, mert mire erre sor kerül, drámai lesz az öntészet helyzete, vagy pedig most könnyítünk a terheken, hogy aztán joggal elvárhassuk: tartsanak lépést az élettel.

Békés Sándor

Minimum tillage

Mit mond a modern földműveléstan a monokultúráról

Most jelent meg a Földműveléstan tankönyvének ötödik kiadása, melyben első ízben kapott önálló fejezetet a minimum tillage. Ősztől kezdve az agráregyetemen már tanítják a módszert s kötelező vizsgaanyag lesz. A szerző dr. Sipos Gábor a földműveléstan professzora a hét elején előadást tartott Pécsett a Technika Házában a tsz főagronómusok szakmai továbbképzőjén a minimum tillageről. Ebből az alkalomból készítettük vele az alábbi beszélgetést.

– A szakmabeliek tudják, de az olvasók egy része nyilván nem: mit jelent maga a szó?

– A minimum tillage takarékos talajművelést jelent. Amerikából indult el. Lényege egyes műveletek összevonása, mások teljes elhagyása, célja lenyesegetni a gépesítés túlzásait, elkerülni a talaj „agyonművelését", illetve optimális középszintben biztosítani a nagy termések feltételét.

Ismeretes, hogy az amerikai kukoricaövezetekben nem végeznek őszi mélyszántást, csak tavasszal szántanak. A minimum tillage egyik változatában a direkt vetésnél, pedig egyáltalán nincs szántás, más változatában csak egészen sekély szántást alkalmaznak. Mivel a hazai talajművelési gyakorlat eddig őszi szántás és mélyművelés centrikus volt, joggal merül fel a kérdés, mit kezdjünk az eddig népszerűsített módszerekkel?

– Mivel hazánkban az őszi szántás – itt a mély szót hagynám el – és a tarlóhántás bizonyítottan termésnövelő művelési eljárás, ezért egyik sem hagyható el. A direkt vetésnek – vagy szántás nélküli művelésnek megvan a szerepe, főként az erősen lejtős területeken, gyeptelenítéseknél sikerrel alkalmazzák. Ez az úgynevezett kémiai minimum tillage, amikor egy gyomirtószerrel készítjük elő a vetést s a magágy mindössze 1 centi mély és 3–4 centi széles vályú. A mélyművelés kifejezést azonban sürgősen el kell felejtenünk, több kárt okoz, mint hasznot, nem beszélve a költségekről. Hazai kísérletek igazolták, hogy 25 centis mélyszántás semmivel sem biztosított nagyobb termést a 15 centisnél. Ősszel nem mélyszántani, hanem szántani kell és a szántást elmunkálni, lezárni. Így tavasszal egy menetben lehet vetni és magágyat készíteni. Kötött, tömődött, szellőzetlen talajokon öt évenként elég egy nem mélyszántás, hanem altalajlazítás.

– A monokultúráról elmondott kritikai véleményét a baranyai szakemberek tetszéssel fogadták. Milyen a létjogosultsága és perspektívája ennek a módszernek nálunk?

– A monokultúrát egyetlen növény bírja, a kukorica. Igaz, Amerikában a búzát is termelik, de kényszerből és a nagy termések feláldozásával. A növények bomlásakor olyan vegyületek keletkeznek, amelyek serkentőleg vagy gátlólag hatnak egy másik növény fejlődésére. Régen megfigyelték, hogy a rózsa és a szekfű is hamarabb hervad el, ha közös vázába teszik, mint egyébként. A búza gyökérmaradványainak bomlásakor a talajban olyan vegyületek keletkeznek, amelyek károsítják a vetőmag csíráját, gátolják a csírázását. Ezért aki kétszernél többször vet búzát búza után, annak egyre csökkenő terméshozamra kell számítania. Ezzel szemben a borsó elővetemény kifejezetten serkentőleg hat a búza terméshozamára.

– A minimum tillage behozta a nagy lóerős traktorok divatját, a traktorpark ilyen értelmű áttipizálódása nálunk is megkezdődött. Milyen követelményeket támaszt ez?

– Az egy menetbe összevont műveletek – szántva vetés – valóban nagy teljesítményű, 110 lóerősnél erősebb traktorokat kívánnak. Csak ezekre berendezkedni azonban veszélyes, mert egy sor más munkában rossz lesz a gépkihasználás, hisz a traktor lóerő nem osztható, mint a lóé volt: erős munkára két lovat, könnyebbre egy lovat fogtak be. A gépkiesés, meghibásodás is nagyobb kárt fog okozni, a földeket újra kell táblásítani, mértanilag közel szabályos alakú nagy táblákat, egészen más útrendszert kell kialakítani.

A sekélyművelés viszont felveti a gép teljesítménynövelésének kérdését. A szántási sebesség ma alacsony, az óránkénti 4–5 kilométer, 8–9 kilométerre fokozható veszély nélkül. Sőt agrotechnikailag is jobb a sebes szántás, kevésbé rongálja a talajt és végül sokkal olcsóbb.

Újdonságok a mezőgazdaságban

A most induló sorozatunkban olyan új módszereket, eljárásokat ismertetünk, amelyeket egy-egy üzem sikerrel vezetett be, és elterjedésük sok tsz számára hasznos volna. Közös vonásuk, hogy alkalmazásuk nem igényel számottevő anyagi befektetést, mégis jelentősen bővíthetik a termelést.

12 TYÚK/M²

A modern állattenyésztésben egyre nagyobb gond a férőhelyek számának növelése. A baromfitelepeken már terjed a battériázás, vagyis egy épületben három emeletet alakítanak ki, s ezzel a férőhelyszámot megháromszorozzák. Sajnos, a battéria igen drága, egy férőhely 100 forintba kerül, s ez a jelenlegi típusoknál ötmilliós beruházást jelent.

A baksai Ezüstkalász Termelőszövetkezet négy hónappal ezelőtt egy olyan megoldást vezetett be, amivel új épület, illetve battéria nélkül adott területen meg tudta kétszerezni baromfiállományát. A rácspadlós módszert az Egyesült Államokban már jóideje sikerrel alkalmazzák, hazánkban üzemi méretekben a baksai tsz vezette be először.

Siklósbodonyban egy volt marhaistállót alakítottak át. Ide a korábbi trágyaaknás megoldáshoz hasonló lécpadozatot építettek be, de faltól falig. Tökéletesítették a légcserét is, a ventillátorokkal szemközti falon csak beeresztő nyílások vannak, ezek a felső, illetve az alsó légréteg elszívására változtathatók. A ventillátor kürtők 5 centiméterre a lécpadozat alá vezetnek. A ventilláció ilyen megoldása biztosítja az ól tökéletes átöblítését friss levegővel. Így a hagyományos mélyalmos módszerrel szemben öt helyett 12 tojótyúk fér el egy négyzetméteren. Naposcsibe a lécpadozatra nem való, ezért ezt mélalmon kell 8 hetes koráig előnevelni, tehát a módszer kétfázisú nevelést feltételez. A tenyész állománynál egyelőre nem alkalmazzák, bár külföldön már erre is vannak példák. A lécpadozatos tartásmódra történő áttérés költsége négyzetméterenként 25—40 forintba kerül, szemben a battériás módszer 100 forintos költségével. A tsz ez év április 8-án telepítette az első állományt a lécpadozatra, eddigi termelési eredményei biztatóak.

1,75 KG SÚLYGYARAPODÁS NAPONTA

A ma általános úgynevezett hagyományos hizlalási módszerrel 18 hónapos, vagyis másfél éves korára lehet „piacra dobni" a hízóbikát, ami a tsz-ek egyik legfontosabb export cikke.

Szabadszentkirályon áttértek a nagy abrakadagos hizlalásra. Ennek lényege a kötetlen tartásmód és a tetszés szerinti abrak etetés. A szabadtartást fillérekből oldották meg egy régi épület átalakításával. Egy ember most ellát 71 hízómarhát — de ennek két háromszorosát is ellátná, ha több lenne. — Tömegtakarmányt az állatokkal nem etetnek, csak abrakot és szénát. Az abrak 1 kiló Purina tápból áll, többi összetevője árpa és kukorica. Ebből az állat 9 kilót is el tud fogyasztani naponta.

Május hónapban naponta átlagosan 1500 grammot híztak az állatok, júniusban 1750 grammot. Ezek az eredmények arra engednek következtetni, hogy a korábban megszokott 18 hónapos kor helyett a jövőben átlag 1 éves korra elérik a hízóbikák a kívánt súlyt. Ami a húsminőséget illeti az egy esztendős — tehát egészen zsenge 450—500 kilós — úgynevezett baby-beef hízóbika húsa vetekszik a borjúhús minőségével. Külföldön keresett cikk, s a tsz mind exportra szánja. Jövőre már kizárólag ezzel a módszerrel hizlalnak bikát a szentkirályiak.

Ma4

Munkaalkalom 2,4 millióért...

Csökkent munkaképességűek

Manapság igazán nem művészet elhelyezkedni, majd mindenütt szükség van a munkáskézre, a vállalatok, üzemek tárt kapukkal várnak mindenkit, akinek kedve és ereje van dolgozni. Igen, de milyen lehetőségeik vannak azoknak az embereknek, akiknek kedvük ugyan van a munkához — körülmények miatt is fontos lenne, hogy dolgozzanak — erejük viszont kevés hozzá, vagyis csökkent munkaképességűek?

Azok az emberek, akik korábban munkaviszonyban álltak, s közben romlott meg egészségi állapotuk, viszonylag könnyű helyzetben vannak. A vállalatok természetesen nem válnak meg megfogyatkozott munkaerejű dolgozóiktól — s ők sem szívesen hagyják ott a már ismert munkahelyet, kollektívát — igyekeznek cégen belül olyan munkát biztosítani, amelyet kisebb erőfeszítéssel is el lehet látni. Minden vállalatnál vannak ilyen célra fenntartott munkahelyek, Pécsett összesen 2408 munkahelyen tudnak csökkent munkaképességű dolgozót foglalkoztatni. A Pécsi városi Tanács munkaügyi osztályának statisztikája szerint évről évre emelkedik a vállalatoknál foglalkoztatott csökkent munkaképességűek száma: három esztendővel ezelőtt 1342-en dolgoztak ilyen, könnyített munkakörben, az idén megközelítőleg 1800-an. Az emelkedés oka kettős: az előregedési folyamat részeként több lesz a megfogyatkozott erejű idős ember, s a másik, a pozitívum: többen dolgoznak egészségi állapotuknak megfelelő munkahelyen.

A csökkent munkaképesség persze nem jelenti azt, hogy kevesebbet érő az ember: a nekik megfelelő munkahelyen pontosan olyan hasznos munkát végeznek, mint a kollektíva többi tagjai. Gondjaikkal, problémáikkal nem maradnak egyedül, minden vállalatnál külön bizottság foglalkozik velük...

Azoknak a csökkent munkaképességű embereknek a gondján, akik korábban nem dolgoztak, s most szeretnének elhelyezkedni, a Városi Tanács próbált segíteni, olyan munkalehetőség megteremtésével, ahol nagyobb létszámban tudnak foglalkoztatni könnyű munkát igénylő embereket. 1969. szeptember 25-én létrejött egy megállapodás a tanács és a Háziipari Szövetkezet között: a tanács 2,4 millió forintot biztosít a szövetkezetnek fejlesztésre, s „ennek fejében" ők vállalják, hogy három esztendőn keresztül meghatározott számú csökkent munkaképességű dolgozót foglalkoztatnak.

A munkák zöme egyszerű, könnyen végezhető, a fejlesztéssel jelentős létszámnövekedés válik lehetővé — úgy látszott, hogy ezzel a módszerrel évekre biztosítani tudják majd a csökkent munkaképességűek zavartalan elhelyezkedését.

Tavaly még nem is volt különösebb probléma: a megállapodás értelmében kilencven rászoruló embernek adtak munkalehetőséget, többségének bedolgozói rendszerben. Sokat nem kerestek a bedolgozók, havi átlagban 3—500 forintot, de mindenütt jól jött ez a kis kiegészítés is — annál is inkább, mert kényelmesen meg lehetett keresni, a szövetkezet házhoz hozta-vitte a munkát. Aztán beütött a „cumi ügy": a szövetkezet által készített virágcumi gumi részét egészségre károsnak nyilvánította a KÖJÁL, a forgalmazást megtiltották. Negyvenhat ember maradt egyik pillanatról a másikra munka nélkül, pontosabban szólva a szövetkezet nem tudott folyamatosan, megfelelő mennyiségű más munkát adni helyette — vagy az általuk ajánlott munkát a bedolgozók nem fogadták el...

Az emberek megijedtek, csekély jövedelemforrásukat is veszni látták, futottak fűhözfához segítségért. Jelenleg ez a helyzet: a szövetkezet a betiltott hazai helyett külföldről próbálja beszerezni a szükséges gumit, a harmadik negyedévre már ígértek szállítást, akkor megint biztosítani tudják majd a megszokott munkát. Egyébként sem veszik el a csökkent munkaképességű emberek munkalehetősége, mert a szövetkezet fejlesztése jelentős létszám-gyarapítással is jár, s elsősorban rájuk építenek...

— u. k. j. —

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

6

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

BERTA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.27, nyugszik 19.12 órakor. — A Hold kél 19.07, nyugszik 3.33 órakor.

Humoros értelmező szótár

Autós turista – az az ember, aki ötezer mérföldet utazik azért, hogy az autója előtt állva lefényképeztesse magát.

Business – az az eljárás, amellyel brutális erőszak nélkül elvehetjük mások pénzét.

Diéta – egy kis éhenhalás azért, hogy valamivel tovább éljünk.

Diplomata – az az ember, aki képes meggyőzni a feleségét arról, hogy egy bunda kövérítené.

Főnök – az az ember, aki mindig akkor érkezik pontosan a munkahelyre, amikor az ember elkésik és akkor késik el, amikor az ember pontosan jön.

Házvezetőnő – az a nő, aki meghatározott bérért elvégzi a háztartási teendőket (azt a nőt, aki mindezt ingyen végzi, feleségnek nevezik).

Legényember – az az ember, aki minden reggel más városrészből érkezik a munkahelyére.

Mesék – ijesztő történetek, amelyet azért mesélünk a gyermekeknek, hogy felkészítsük őket az újságolvasásra.

Újság – kézi paraván; e mögé rejtőzik a villamosban ülő férfi az előtte álló nő szeme elől.

◆

— LÉTREJÖTT AZ ELSŐ MEGALLAPODÁS a „márkás csengődi és kiskőrösi borok közös palackozására, értékesítésére. A több mint nyolc ezer hold szőlőterület érdekeltjei csütörtökön a kiskőrösi állami gazdaságban írták alá a társulás alapokmányát, amely szerint már az ősszel megkezdik egy 37 millió forint beruházási költséget igénylő automatizált borpalackozó építését. Helyét Kiskőrösi Állami Gazdaság területén, közvetlenül a hűtőház szomszédságában jelölték ki. Tervek szerint 1972. tavaszán helyezik üzembe. Évente 120 ezer hektoliter bort palackoznak ennek mintegy harminc százalékát a külföldön keresett kiskőrösi kadarka teszi ki.

◆

Időjárásjelentés

A Meteorológiai Intézet jelenti augusztus 5-én 13 órakor:

Várható időjárás péntek estig: időnként megnövekvő felhőzet, szórványos záporral, mérsékelt, napközben megélénkülő szél. Meleg marad az idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 16—21, legmagasabb nappali hőmérséklet 28—33 fok között.

A Balaton vízének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 26 fok volt.



A Pécsújhegyen épülő szuperett végre megoldja a környék vásárlóinak problémáját. Az épület műszaki átadását a jövő hét köze pére tervezték.

Kétmilliárd forint a főváros vízellátásának javítására

Budapest vízellátásának javítására az idén és a következő esztendőkben több mint kétmilliárd forintot költ a Fővárosi Vízművek, s 1975 végéig a jelenlegi évi mintegy 247 millió köbméterrel szemben a víztermelés eléri a 300 millió köbmétert; a napi termelés pedig meghaladja az 1 200 000 köbmétert. A vízcsőhálózat a következő öt esztendőben körülbelül 370 kilométerrel bővül, a tároló medencék térfogata pedig meghaladja majd a 280 000 köbmétert.

A víztermelés növelésére a Szentendre szigeten, Surány és Tótfalu térségében, illetve a váci Duna-ág mellett új vízműveket telepítenek.

A vízszállító kapacitást nagymértékben növeli majd az úgynevezett 4. főnyomóvezeték, amelynek építése már megkezdődött. Az főnyomócső építése — amelynek költsége csaknem félmilliárd forint — várhatóan 1976-ban fejeződik be.

— Pécs megyei város Tanácsa VB egészségügyi osztálya felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a rászorultak gyermekeinek bölcsődei elhelyezésére a kérelmet augusztus 12—20-a között kell beadni a lakóhely szerint illetékes kerületi hivatalok egészségügyi osztályához. A kérelemhez mellékelni kell mindkét szülő kereseti igazolását. A kérelmen a lakcímet és a gyermek nevét, életkorát is fel kell tüntetni. A június elseje előtt beadott felvételi kérvények mellé új kereseti igazolásokat szíveskedjenek beadni. Bölcsődei felvétel október 1-ével történik.

◆

Balesetek

Halálos gázolás. A mohácsi állomáson 4-én késő este az iparvágányon haladó kiszolgáló-vonat elgázolta Péri István mohácsi lakost. Az idős éjjeliőr azonnal szörnyethalt. A vizsgálat kimutatta: Péri István ittas volt.

*

Tehergépkocsiba rohant egy autóbusz. Nem tartotta be a követési távolságot Szonok Dezső 22 éves zalától autóbuszvezető járművével, s az előtte haladó tehergépkocsiba szaladt. Az ütközés következtében dr. Bánhegyi Mihályné, dr. Kovács Tibor, Derkovits Jenő pécsi, valamint Ihász Jánosné és Holczer Csaba siklósi lakosok nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedtek.

*

Motorkerékpárral ütközött a kerítésnek. Kovács József 22 éves pécsi lakos a 6-os főútvonalon Danicz-puszta felől nagy sebességgel a város felé közlekedett, s egy jobbra ívelő kanyarban kisodródva egy kerítésnek ütközött. Ő és utasa Beer Frigyes 22 éves pécsi lakos könnyebb sérüléseket szenvedett.

— Fock Jenő megkezdte szabadságát. Fock Jenő, a kormány elnöke csütörtökön megkezdte rendes évi szabadságát.

— 1,5 millió forint villamosításra Siklóson. A Siklósi Tanács ebben az évben mintegy másfélmillió forintot fordít a község villamoshálózatának bővítésére. Ebből az összegből oldják meg az ABC áruház mögötti terület villamosítását is, ahol már 72 lakás felépült és 12 lakás építésén most dolgoznak.

— Augusztus 3-án ülést tartott a KISZ Siklósi Járási Bizottsága. Az ülésen megjelent dr. Szabó József, az MSZMP Siklósi Járási Bizottságának első titkára és Petőházi Szilveszter, a KISZ megyei Bizottságának első titkára. A bizottság Petőh Sándor elvtársat érdemei elismerése mellett felmentette a járási titkári funkciója alól és megválasztotta Fábos Pált a KISZ Siklósi járási Bizottsága titkárának.

— Elkészült a Fővárosi Óra- és Ékszeripari Vállalat szekszárdi üzemének új csarnoka. A most elkészült csarnok 2000 alapnégyzetméternél nagyobb alapterületű. Félautomata galvánberendezést szerelnek fel benne, női táska fémkeretek, zárak, cipő és ruhadíszek készítéséhez.

Elhunyt Varjas István

Évtizedek óta a pécsi siketek és nagyothallók patrónusa volt Varjas István, a Városi Tanács dolgozója. Nevéhez fűződik a klub létrehozása, a kulturális programok, versenyek és bemutatók szervezése, a szereplők vállalkozókedvének serkentése. Tanácsai sokszor segítettek a nehézségekkel küzdő klubtagokon, számtalanszor intézte mások ügyes-bajos dolgait, egyengette útjukat. Fáradhatatlansága, önzetlensége, türelme, nagyszerű emberi tulajdonságai kivívták mindazok elismerését, akik ismerhették.

Váratlan halála nagy veszteség a Siketek- és Nagyothallók Országos Szövetsége pécsi csoportjának. Barátot és támaszt vesztettek el vele.

Devecseri Gábor végtisztessége

Gyászolók sokszázas serege vett részt csütörtök délután a Farkasréti temetőben Devecseri Gábor hamvasztás előtti búcsúztatásán. Az 54 éves korában elhunyt Kossuth-díjas költő és műfordító családtagjain kívül a gyászszertartáson megjelentek a Magyar Írók Szövetsége és a Magyar Pen Club vezetői, eljöttek a pályatársak, a társművészetek és a tudományos élet neves személyiségei és körülállták a ravatalt Devecseri Gábor olvasói, tisztelői is.

Keresztúry Dezső irodalomtörténész, a Magyar Írók Szövetsége és a Magyar Pen Club nevében búcsúzott méltatva Devecseri Gábor emberi és művészi nagyságát.

◆

— Péter János külügyminiszter fogadása. Péter János külügyminiszter a Külügyminisztérium miniszter-helyettesei és csoportfőnökei személyében a közelmúltban történt változások — felmentések, illetve kinevezések — alkalmából csütörtök este a Külügyminisztérium Dísz téri vendégházában fogadást adott. Megjelent a fogadáson Gyenes András, az MSZMP Központi Bizottsága külügyi osztályának vezetője, a Külügyminisztérium vezető munkatársai. Ott voltak a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Amerikai vendégek a Béketanácsnál. Magyarországra látogatott amerikai pedagógusok, orvosok és jogászok 24 fős csoportját látták vendégül csütörtök délután a Hazafias Népfront Belgrád rakparti székházában. Az Országos Béketanács részéről Pethő Tibor alelnök köszöntötte a vendégeket és tájékoztatót tartott a magyar békemozgalomról, majd a kölcsönös tájékoztatás során élénk eszmecsere alakult ki a vendégek és a házigazdák között.

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart augusztus hó 7-én, szombaton.

Felnőtte- részére reggel 7 órától 19 óráig

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (Telefon: 51-81.)

II. kerületben: a Városi Rendelőintézet — Munkácsy Mihály u. 19. II. em. 13. (Telefon: 20-73/37. mellék.)

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet Tüdőgondozó szárnyában. (Telefon: 21-74.)

Gyermeklakosság részére a rendelési idő 8—11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor A. u. 15. (Telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (Telefon: 18-68): Pécsbánya-, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.

Munkácsy Mihály u. 19. (Telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai M. u., Kertváros, Nagyárpád. Városi rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (Telefon: 15-50): Móricz Zs. tér. Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (Telefon: 11-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19., telefon: 20-73) aug. 7-én 14 órától augusztus hó 9-én reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy Mihály u. 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére a III. kerületi Rendelőintézet Tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat aug. 7-én, szombaton este 19 órától augusztus hó 9-én, hétfő reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (POSTA) kell bejelenteni.

Hívást lehetőleg a tenti rendelési időkben kérjük leadni.

◆

— Szombaton délelőtt a pécs—mohácsi buszon felejtettem egy zöld nylon szatyorban egy orkánt és egy összecsukható ernyőt. Nagyon kérem, aki elvitte, küldje vissza, mert egy egyedülló idegbeteg asszony vagyok. Vegyesipari Vállalat, József A. u. Ruhaipari Konfekció részleg. (x)

◆

Közepes szőlőtermés

A pincegazdaságok elkészítették az előzetes termésbecsléseket. Az összesített adatok szerint a szőlők jelenleg közepes menyiséget és jó minőséget ígérnek. A fürthozam ugyan elmarad az elmúlt évekétől, a szemek azonban nagyobbak, fejlettebbek, mint tavaly ilyenkor. A szőlők fejlődése egyébként három héttel megelőzte a naptárt, s ha az időjárás továbbra is kedvez, a szüretkor magas cukorfokos, a Tokajhegyalján pedig aszús termést takarítanak be. Kiváló minőséget ígérnek a badacsonyi, balatonfüredi szőlőtelepítések is, a Mecsekben azonban többhelyütt az 50–80 százalékos jégkár lerontotta a terméskilátásokat. Peronoszpóra-fertőzést nem észleltek, az alföldi szőlőskertek egy része azonban még a tavalyi gombakártétel pusztításait sínyli.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:

kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:

bármely munkanapokon 7—10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:

BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

7.

Ingrid Kield nem jött el a találkára. Kloss fél órát várt rá a „Roma" mozi előtt. Fél héttől hétig. Beállt a sorba a pénztár előtt, de aztán lemondott. A bejárat előtt sétált, egyik cigarettát a másik után szívta. Az eligazítás a parancsnoknál úgyszólván egész nap tartott, Ingridet még fel sem hívhatta, hogy ellenőrizze, otthon van-e, nem változtatta-e meg terveit. Most már csak néhány órája maradt, de ha a lány a Gestapo védelmét élvezi... semmit sem tehet. „Ne feledd, az összekötő hajnali két órakor érkezik Párizsból..." — ismételte Arnold többször is. Ezt a nőt csak Kloss mentheti meg. Ingrid azonban nem jött el. Az utca a mozi előtt teljesen kiürült, az ajtókat becsukták, megkezdődött az utolsóelőtti előadás. Kloss eldobta a cigarettavéget és megindult az Albertstrasse irányába. Öt percnyi út, Ingrid közel lakott a mozihoz.

Felszaladt a lépcsőn, becsöngetett: Frau Schuster nyitott ajtót.

– Maga az?! – mondta csodálkozó szemeket meresztve. – És hol van Ingrid?

– Ezt éppen én akartam kérdezni!

– Fél hét előtt távozott itthonról. Azt mondta, megy a „Roma"-ba, mert magával van ott találkája.

– Nem jött el.

– Talán közben megváltozott a véleménye – jegyezte meg Frau Schuster kárörömmel hangjában, ám nyomban nyugtalanság ült ki arcára. – Ingrid sohasem késik – suttogta aggodalmaskodva.

– Szeretném tudni, tulajdonképpen hova mehetett.

– Ezt én is szeretném tudni! – emelte fel hangját Frau Schuster. – Pedig hogy magyaráztam neki szép szóval, de beszélhet az ember!... Nem ment el, hát nem ment el – folytatta. – Hagyja őt békén, jobb lesz, ha nem szédítgeti ezt a lányt.

Ennyit tudott meg. Lehet, hogy színházba ment, vagy Bertával csavarog a városban, de az is lehet, hogy Hauptsturmführer Müller így döntött: az akció végrehajtása előtt a Gestapón lesz a legnagyobb biztonságban. „Ne feledd, az összekötő hajnali két órakor érkezik Párizsból..." Most mit tegyen? Nem mehet a Geheime Staatspolizei épületébe és nem lőheti agyon Kield kisasszonyt Müller irodájában.

Kilépett az utcára. A kapuban megint ott állt a házfelügyelő; a pipáját tisztogatta nagy gonddal. Ezúttal ügyet sem vetett Klossra.

– Nem látta véletlenül – kérdezte a főhadnagy – merrefelé ment Kield kisasszony, az a svéd énekesnő a IV. emelet 40-ből?

A házfelügyelő hallgatott egy sort, elfogadta a kínált cigarettát, a pipáját zsebre dugta.

– Láttam, hogyne láttam volna – hangzott a válasz. – A Bismarckstrasse felé ment, de nem jutott messzire, mert szemben vele egy fekete Mercedes kocsi állt meg, két úr kiugrott belőle és a kisasszonyt udvariasan betessékelték a kocsiba.

– Egyenruhások?

A házfelügyelő gyanakodva pislogott.

– Nem, főhadnagy úr, polgári ruhás egyének voltak.

– Kield kisasszony várta az autót? – A kérdés teljesen felesleges volt; a házfelügyelő megrántotta a vállát és kijelentette, hogy ő ezt nem tudhatja.

Klossnak már semmi kétsége sem volt: a Gestapo! Müller biztos akar lenni a dolgában, nem tartozik a kockázatot kedvelő emberek sorába. Ingrid Kield így elérhetetlen, a parancs nem hajtható végre. Kloss azonban nem az a típus, aki könnyen lemond: az összekötőnőt meg kell menteni, ki kell találni valamit.

Amikor Kloss negyedórával később beállított Arnold lakására, az öreg nyugtalankodott: bicegve sétált szobájában fel s alá, a fiókokat nyitogatta, valamilyen papírokat nézegetett.

– Azt nézem, nem találnak-e majd valami gyanúsat – mondta. – Mostanában minden este átvizsgálom a holmimat. Az adót nem találják meg, ha pedig rábukkannak... – Legyintett.

Kloss leült az ágy szélére.

– Neked mi a véleményed? – kérdezte.

Arnold vállat vont.

– A központ ma megismételte a parancsot.

– Megvan az összekötőnő személyleírása?

– Nem kértem – jelentette ki Arnold.

– Azonnal kérd be.

– Leghamarabb csak reggel négykor adhatom le a kérést.

– Késő. Mit tegyünk?

– Iszol egy teát? Persze, plantatea – mondta Arnold. – Megkínálhatlak még egy kis krumplilepénnyel is. Másom nincs.

– Mit tegyünk? – ismételte meg Kloss.

Arnold hallgatott.

– Kield kisasszony gestapósok társaságában érkezik majd a pályaudvarra – mérlegelte a helyzetet a főhadnagy. – A csarnokban lőhetném le, vagy a peronra vezető lépcsőn.

(Folytatása következik)

Kánikulai körjárat

Büfé a kapun belül



Spitz Jánosné a mohácsi bútorgyáriaknak csomagolja a reggelire való tejet, kakaót, sajtot és vajat.

– Sör?
– Nincs.
– Pepsi?
– Nincs. És nem is lesz. Sokszor bejönnek az utcáról, és hitetlenkednek, hogy nem tudok sem sört, sem pepsit adni. Pedig azt hiszem, ez természetes...

Valóban természetes, ugyanis az idézett beszélgetést Onhausz Józsefnével, a Pécsi Pannónia Sörgyár üzemi büféjének vezetőjével folytattuk.

– Mi a legkapósabb?

– Ebben a kánikulában a hideg málna. De nagyon szépen fogy a gyümölcs is, dinnyét, körtét, barackot szoktam tartani. És egyre népszerűbb lesz a presszókávé, talán azért, mert két forintért adok egy duplát...

– Hiánycikkek?

– A házi készítmények. Nagyon keresik, sajnos csak hetenként kétszer kapok, s akkor sem annyit, amennyit el tudnék adni. És még valami: a munkások úgy kilenc óra körül szoktak leállni, ez a megszokott tízórai-idő, a MÉK szállítmányai azonban ritkán érnek ide 11-nél előbb. Így aztán nem jutnak friss áruhoz azok, akik a hazai vagy a büfében vásárolt élelem mellé paprikát, paradicsomot ennének. Ilyen nagy melegben különösen rossz, ha másnapos az áru.

Onhausz Józsefnének felvásárlási joga is van – az 57-es számú sörgyári büfé az ÁFÉSZ-hez tartozik –, de nem nagyon talál termelőt, aki ilyen kis tételben árusít.

*

A sörgyári talán a város egyetlen büféje, ahol nem imádkoznak sörért és üdítőitalért – ezekben a gyötrő kánikulai napokban mindenütt úgy várják, mint a messiást, rettegve attól, hogy egy-egy szállítmány kimarad.

– Csak sör legyen – sóhajtja a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjában lévő büfé vezetője, amikor az ellátásról kérdezem. „Egyelőre nincs okom panaszra" – mondja a Hőerőmű büféjének vezetője, mutatva a raktárban sorakozó kerekhasú hordókat...

A sör és az üdítőital ezekben a napokban egyenrangú társ az üzemi büfékben: munkaidő alatt az üdítőkészletek csappannak meg alaposan, a hazafelé tartók inkább a jeges sörre áhítoznak...

*

A mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalat közel hatszáz dolgozójának az utca szemközti oldalán lévő teibolt jelenti az üzemi büfét. Pontosabban szólva innen szerzik be a szükséges árut, mert az azért mégsem lenne célszerű, ha mindenki egyenként ballagna az üzlethez...

Úgy segítettek magukon, ahogy tudtak. Minden áldott reggel megjelenik a boltban négy megbízott bevásárló, s az egész üzem részére ők viszik el a kért élelmiszereket, tejet, sajtot, kakaót, péksüteményt – Spitz Jánosné üzletvezető tanúsága szerint naponta körülbelül ezer forint értékben. „Normál" időben nem rossz ez a módszer, de ha a kánikulában is segíteni akarnának a szomjazókon, a négy ember mást sem csinálhatna egész nap.

Mohácson egyébként minden üzemben így, „mozgó rendszerben" kell megoldani az ellátást, büfé sehol sincs. Az emberek a kórház-büfé jellegét tartanák ideálisnak: ott az utcára és befelé is árusítanak.

*

A legnagyobb üzemeltető a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat. Baranyában összesen 104 üzemi büfét tartanak fenn, ezek közel fele pécsi üzemekben, intézményeknél működik. A vélemények megoszlanak: az asszonyok inkább mini-boltokat szeretnének, ahol büfé-szolgáltatás is lenne, de a legszükségesebb dolgokat is megvásárolhatnák, a férfiak inkább a nagyobb választékot, olcsó ételeket hiányolják. Ezekben a napokban mindkét nembeliek elsősorban az üdítőitalt és a sört...

Hegyes Ferenc, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat igazgatója:

– Ilyen hőségben valóban nem elég az innivaló...

– Kevés?

– Nem kevés – csak nem elég. A tavalyi mennyiségnél tizenöt százalékkal többet biztosítottunk, ki tudja már hány helyről és hányféle üdítőt hoztunk, mégis kevés.

– Tapasztalataink szerint az sem mindig hideg...

– Hűtőkapacitással mindenütt rendelkezünk, legfeljebb az lehet a probléma, hogy elromlik a gép. Vagy például Komlón, a bányánál, ahol fel- és leszálláskor olyan tömegű a forgalom, hogy azt a mennyiséget képtelenség hűteni.

– Sok nagyüzemben hiányzik még a büfé...

– Ha igény van, mi nem zárkózunk el a létesítése elől...

D. K. J.

Hét vége az élelmiszerpiacon

Zöldáru dömping a boltokban

Kizárólag friss sertéshús
Elő halból is jó az ellátás

Az eddiginél több és kizárólag friss sertéshús kerül a boltokba ezen a héten. A megyei keret 1580 mázsa, amelyből 1020 a sertés és 540 a marha, amely fele-fele arányban friss, illetve fagyasztott. Az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat 840 mázsát hoz forgalomba, a többit pedig a közületek használják fel. A húskeretből 20 mázsa turista szalámi. A különböző töltelékáruk mennyisége 440 mázsára növekszik.

Frissen vágott baromfiból 53 mázsát szállítottak és korlátlanul kapható mélyhűtött baromfi. A választék teljes, tyúk, csirke, kakas, liba, kacsa és pulyka egyaránt érkezett. A hét folyamán 180 ezer darab tojást szereztek be, amelyből 18 ezer darab olcsó, apró tojás.

Tovább javult és már jónak mondható az élőhal ellátás. Az újmecsekaljai halbolt 140 mázsa élőpontyot értékesít, sőt — hosszú idő után először — 5 mázsa harcsa is érkezett. Változatlanul minden igényt ki tudnak elégíteni a fehér húsú mélyhűtött tengeri halakból. Van bőségesen hek, sztavrida, natúr és panírozott halfilé.

A BARANYAMÉK a szezonnak megfelelő zöldáru dömpinget ígér. Zömmel más megyékből, igen nagy mennyiségű paprikát és paradicsomot vásároltak. Zöldbabból, káposztából, uborkából és tökből ugyancsak elegendő van. Jó hír a háziasszonyoknak: a hiánycikknek számító karfiol ismét kapható a piacokon és a boltokban. A növekvő felhozatallal egyidejűleg csökken a paprika, uborka, káposzta, dinnye és az őszibarack ára.

Bővítik az egészségügyi szakiskolát

Közel nyolcszáz növendéke van a Baranya megyei Egészségügyi Szakiskolának. A munka melletti képzésben résztvevőkkel együtt évek óta ennyit tanítanak, küszködve a helyiséghiánnyal. Emiatt az Ügyvédi Kamara, a Gépipari Technikum és az Építőipari Vállalat ad számukra bérbe tantermet, s a négyszáz ágyas klinikai tömb működése óta a Dischka Győző utcai volt egyetemi helyiségek egy részét használják. Az iskola épületében mindössze egy tanterem van, s azt a bentlakásos szülésznőképző iskola növendékei használják.

Ezért most 1 millió 700 ezer forintos költséggel bővítik az iskola épületét, természetesen nem a Pálos templom irányában, hanem észak felé. Két új tantermet építenek, egyik harminc, a másik ötven férőhelyes lesz. Kapnak egy kisebb laboratóriumot és egy gyakorlószobát is. Berendezésre 300 ezer forintot költenek majd.

Az új épületrész két szintes lesz, első és második emelettel földszint nélkül, mivel északra az iskola telke erősen emelkedik. A munkát a Mecseki Szénbányák építőrészlege végzi.

— **Megkezdődtek** a termelési tanácskozások a vasúti főnökségeken és a szolgálati helyeken. A MÁV dolgozói megtárgyalják az első félév szállítási eredményeit, értékelik a munkavállalásokat, a szocialista brigádok és a MÁV—VOLÁN komplex-brigádok munkáját, a baleseti helyzetet. A termelési tanácskozások a jövő hét végéig tartanak.

Társadalmi munka a Mecseken



Csoportkép a Vosztok 6 brigádról

Segített a Vosztok brigád

A Mecseki Kultúrpark tíz esztendővel ezelőtt a pécsiek lelkesedéséből, társadalmi munkában épült. Azóta, — úgy látszik, — alábbhagyott a segítőkedv: a Mecseki Kultúrpark tavaszi felhívására, — amelyben a javítás, korszerűsítés miatt újabb társadalmi munkát kért a várostól, — mindössze néhány brigád jelentkezett. Elsőként a Mecseki Ércbányászati Vállalat szolgáltató üzeme hármas alapszervezetének „Vosztok—6" szocialista brigádjától érkezett levél: a brigád minden tagja 16 óra társadalmi munkát vállal, s egyben versenyre hívja az üzem, — és a város más üzemeinek brigádjait...

Néhány hónap telt el, s a Vosztok—6 brigád, a felhíváshoz csatlakozott Petőfi, Zalka Máté, Gábor Áron I. és II., Mecsek és az Ernst Thälmann brigád tagjaival együtt teljesítette vállalását: szabad szombatjaikon, pihenőnapjaikon, — olykor családjukkal együtt — 883 óra társadalmi munkát végeztek az állatkertben. A csütörtökön délután, a pécsi vasutas művelődési otthonban megtartott ünnepélyes brigádgyűlésen Fülöp István a Mecseki Kultúrpark igazgatója mondott köszönetet az önzetlen segítségért, s okleveleket adott át a legjobban dolgozó brigádoknak, brigádtagoknak. A kapcsolat ezután sem szakad meg: itt elhatározás született, hogy a Vosztok—6 brigád és a Mecseki Kultúrpark szocialista szerződést köt: a brigádtagok évente meghatározott mennyiségű társadalmi munkát végeznek a Mecseken, „cserébe" pedig szakvezetést, ismeretterjesztő előadásokat, szórakozási lehetőséget kapnak.

— **Vigyázat, hőség!** A szokottnál jóval többen lettek rosszul tegnap a kánikula miatt. A mentők hét alkalommal vonultak ki — utcai rosszullét miatt.

Vasárnapi szünnap a kis postahivataloknál

Augusztus 1-én lépett életbe a posta vezérigazgatójának utasítása, amely szerint az indokolatlan túlfoglalkoztatás megszüntetése érdekében a vidéki kis postahivatalok ezentúl vasárnaponként és munkaszüneti napokon zárva tartanak.

Az első vasárnap tapasztaltakról érkezett jelentések igazolták az intézkedés helyességét. A közönség szinte észre sem vette a vasárnapi zárórát — korábban is csupán — egy-két forintos forgalmat, egy-egy telefonbeszélgetést bonyolítottak le ezek a hivatalok, s miután egyetlen panasz sem érkezett, feltehetően senkinek sem hiányzott a vasárnapi nyitvatartás. Annál jobban örültek a kishivatalok vezetői, hiszen végre megoldódott régi problémájuk, hosszú idő óta ez volt az első teljes vasárnapi pihenőnapjuk.

Szörpfestő lé bodzából

A dél-dunántúli utak mentén a hét derekán megkezdődött a legelterjedtebb vadontermő gyümölcsünk — a bodza termésének — szüretelése.

Az Erdei Termék Vállalat rekordmennyiségű — körülbelül kétezer mázsa — bodzát gyűjtet be a Dráva és a Duna mentén, a mecseki és a völgységi tájakon. A termést — most elsőízben — nagyüzemi módon dolgozzák fel: az Erdei Termék Vállalat és a siklósi Magyar—Bolgár Testvériség Tsz kooperációjában. A termelőszövetkezet modern tenkesi borkombinátjában csütörtökön meg is kezdték a vadgyümölcs levének kipréselését. A régen értéktelennek tartott bodzából kitűnő szörpfestő levet készítenek.

Sólyom Kati Washingtonban



Sólyom Kati Szabó István Apa című moszkvai nagydíjas filmjében.

Tegnap kaptuk a hírt: Sólyom Katalin, a Pécsi Nemzeti Színház művésznője Washingtonban az Egyesült Államok filmújságíróit tájékoztatta a magyar filmművészet néhány kérdéséről, szini kultúránkról, elsősorban persze saját művészi múltjáról, terveiről. A művésznő ugyanis magánlátogatáson járt az Újvilágban. Odakint pedig rendkívül sikere volt Szabó István rendező Apa című filmjének, amelyben a női főszerepet ő, a férfi főszerepet pedig Bálint András, a Pécsi Nemzeti Színház volt tagja alakította. Talán az utóbbi évek odakint bemutatott magyar filmjei közül a legnagyobb sikert aratta Sólyom Kati már akkor gratuláló levelet kapott a Magyar Népköztársaság washingtoni nagykövetségének több munkatársától. A film — mint ismeretes — időközben megnyerte a moszkvai nemzetközi filmfesztivál egyik nagydíját, s a magyar filmgyártás államosításának húszadik évfordulóján a Magyar Filmművészek Szövetsége a két évtized legjobb tizenkét alkotása közé sorolta titkos szavazással.

Most a washingtoni magyar nagykövetség Sólyom Kati egyesült államokbeli tartózkodása alkalmával sajtófogadásra hívta meg. Ezen a művésznő találkozott az amerikai sajtó nagyon sok képviselőjével, közlük világlapok filmújságíróival is. A Magyarok Világszövetségével kapcsolatban álló amerikai impresszárió pedig tárgyalásokat kezdett vele későbbi amerikai vendégfellépésről, valószínűleg irodalmi estről. Ezt már most megtartották volna, de nyáron az Egyesült Államokban is „művészeti uborkaszezon" van. Sólyom Katalin már elindult Amerikából haza, s jelenleg Nyugat-Németországban van.

F. D.

ANYAKÖNYV

PECS

SZULETTEK

Bogdán Gyula, Vig Andrea, Somogyi Anita, Földi Tamás, Handa Richárd, Magyar Zoltán, Dukai Zoltán, Héri Ilona, Wichmann Valér, Szendrey Dóra, Berki Mária, Molnár Erika. Róka Bernadett, Kanizsai Éva, Emend Attila, Varró Zoltán, Illi Diana. Valentyik Sándor, Papp Anita, Szijj Timea, Sipos Andrea, Szarka Amália, Alics Zoltán, Szalavári Anikó. Kése Szilvia, Koch Éva, Pápay Attila Lázár Rudolf, Varga István, Szőke Szilvia, Sinka Imre, Scheitler Adrien, Bubori András, Boros József, Törzsök Andrea, Hadnagy Eszter, Maller Anikó, Pankász Viktor, Miszi Klára, Storozynski Szabolcs. Papp Ernő, Pőor Csilla, Badics István, Hauk János, Rostás Richárd. Baranyi Zsolt, Lukonics Tünde, Csizmán Kornél, Tóth Edina, Lengyel Zoltán, Balog György, Balog Imre, Hőke Andrea, Kiss Tímea.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Balázs Gyula és Árokszállási Erzsébet, Hartai Ervin és Kiss Margit, Varga Sándor és Váradi Éva, Tóth István és Kiss Márta, Jakab János és Csanádi Mária, Gács János és Bátori Ilona, Kőhidi István és Csicsvári Ilona, Galló Gyula és Ihászy Éva, Bosnyák Márk és Losánia Mária, Jakab László és Gajdos Mária, Mari Tibor és Szalay Ilona, Misnyovszki József és Várnagy Anna, Tankó Vilmos és Horváth Rózsa, Rada József és Sicz-Mesziár Judit, Reinhardt János és Balogh Ilona, Bánfi László és Varga Rózsa, Hefner Pál és Hajek Valéria, Csomor István és Szileczki Judit, Jávorka Csaba és Kohlmann Anna, Horváth József és Szabó Eszter, Vincze László és Balatonyi Magdolna, Óri János és Balázs Ilona, Balogh István és Győri Zsuzsanna, Zok Rudolf és Kertész Mária, Filó Ferenc és Szabó Erzsébet, Biró Géza és Kapás Rozália, Várhelyi János és Dencsik Erzsébet, Fucskár István és Torma Irén, Juhász Pál és Szilovics Piroska, Deutsch János és Merle Gizella, Finta József és Varga Györgyi, Anczman Imre és Bezensek Ágnes, Békási Sándor és Kiss Éva, Tóth György és Ripszám Éva, Árvai Lajos és Siszler Irén, Molnár Zoltán és Rózsa Ibolya, Simon Ferenc és Halasi Rozália, Plisz Károly és Papp Anna Mária, Igaz László és Gelu Erzsébet, Kövesdi József és Benkő Zsuzsanna, Lisztes Ferenc és Bodor Mária, Karcagi László és Szabó Ella.

MEGHALTAK

Buzádi Istvánné sz. Barabás Erzsébet, Ádám Károlyné sz. Buzási Vilma, Máté Lajos, Gál Istvánné sz. Farkas Erzsébet, Cifra Sándorné sz. Kis-Király Rozália, Nagy Sámuel, Bleil Pál, Bender Hermin, Kürtös János, Valahovics Ferenc, Végh Ödön, Zeier János, Emend Attila, Singovszki József, Bogdán Erzsébet, Baranyai Sándor, Sipos József, Kakas Istvánné sz. Miszlai Anna, Kovács József, Markulia István, Horváth Erika, Oberszt Ágoston, Kelemen Jánosné sz. Dori Krisztina, Aparácz János, Bencsik György, Kiss János, Szatmári Erzsébet, Rozner Mária, Knyagnickij Miklósné sz. Tatai Teréz, Orsós Borbála, Till Károly, Steindl József, Pécsi Erzsébet, Heidt István, Szabó István, Pécsi György, Albrecht János, Werner Antal, Lasznik Bálintné sz. Süli Gertrud, Bálint Anna, Pribenszki Jánosné sz. Gintner Teréz, Gyulai Józsefné sz. Kozman Margit, Szeitz József, Tóth József, Farkas Józsefné sz. Károcs Zsófia, Csonka Anna, Visy Judit, Herendi János, Hertelendi Imre, Marocsai Jánosné sz. Neth Mária, Kiss Sándorné sz. Toronyi Anna, Rajczi Ferencné sz. Szokola Gizella, Szalai Istvánné.

MOHACS

SZULETTEK

Bolla Attila, Schmidt Tünde, Kraft Róbert, Staubach János, Auth Gabriella, Rövid Erika, Pánki Beáta, Kovács Csilla, Schnell Gabriella, Jakab Zsolt, Spohn Herbert, Bánhidi Balázs, Kovácsics Janette, Pap Tibor, Kondricz Szilvia, Katreiner Ferenc.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Klébercz Sándor és Brigovácz Mária, Szücs Tibor és Boda Mária, Bősz Vendel és Horváth Margit, Solymos István és Takács Irén.

MEGHALTAK

Hauptmann György, Müller János, Kundár Mihály.

SZIGETVAR

SZULETTEK

Kula Szilárd, Sajtáros László, Pap Katalin, Hancsicsák Gábor, Böröczi Attila, Mátrai Eszter, Horváth József, Vadál Edit, Csik Erzsébet, Tolnai Ilona, Balog Zoltán, Tóth Katalin, Bene Anikó, Horváth Ildikó, Szárszó Hajnalka, Schwarcz Tibor, Lőrincz Gyöngyi, Sáfrán József.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Török János és Darázsi Edit, Hódosi Jenő és Kálóczi Teréz, Tollas László és Hipp Teréz.

MEGHALTAK

Kovács Sándorné sz. Gyepes Irma, Palkó Józsefné sz. Bosnyák Rozália, Erdősi János.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971 augusztus 9-től augusztus 15-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RADIO: 4.25: Kákocsi indulo 4.30: Hirek, időjárásjelentés 4.33—7.59: Hajnalitól reggelig közben 5.00: Hirek, időjárásjelentés. — 5.30: Reggeli krónika. 5.44: Faluróló 5.59: Pontos időjelzés 6.00: Hirek, időjárásjelentés Kb. 6.15: Rádiórek am Kb. 6.30: Hirek, időjárásjelentés. Kb. 6.40: Rádióreklám Kb. 6.45: Hallgatóink figyelmébe! 6.59: Pontos időjelzés 7.00: Reggeli krónika. II. Kb. 7.30: Új könyvek 7.59: Pontos időjelzés 8.00: Hirek időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés Szinházak és mozik műsora 9.59: Pontos időjelzés 10.00: Hirek, időjárásjelentés 11.59: Pontos időjelzés. — 12.00: Déli krónika 12.20: Ki nyer ma? 14.59: Pontos időjelzés 15.00: Hirek, időjárásjelentés 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés 17.00: Hirek időjárásjelentés 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés 19.00: Esti krónika 21.59: Pontos időjelzés 22.00: Hirek, időjárásjelentés. — 24.00: Hirek időjárásjelentés 0.25: Himnusz 0.30: Vízjelzőszolgálat

PETŐFI RADIO 5.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával 11.00: Hirek, időjárásjelentés 13.00: Hirek, időjárásjelentés 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés 14.30: Körzeti időjárásjelentés 15.30: Hirek, időjárásjelentés 16.30: Hirek 7.30: Hirek 18.00: Hirek, időjárásjelentés 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hirek, időjárásjelentés 24.00: Hirek, időjárásjelentés

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Az Alfa Négy Bolygója (ism.)
8.42: Népdalok
9.02: A 22-es csapdája, XVI. rész
9.29: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve: Händel — Vízizene
10.05: Romantikus zene
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.00: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.05: A magyar dalirodalomból
14.22: Lehár-operettekből
14.40: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Harsányi Gábor (ism.)
15.10: Késői beszélgetés Kittenberger Kálmánnal (ism.)
16.05: Wagner zenedrámáiból
16.50: Juhász F.—Szilágyi Gy.: Az idő parancsa
17.20: Ránki Dezső felvételeiből
17.44: Több lépcsős oxigén terápia az öregedés ellen, II. rész
17.58: Az élő népdal
18.08: Magyar Parnasszus. Heltai Jenő
19.40: Népdalcsokor
20.21: Hangversenymúzeum
21.20: Párizsi zeneparádé — X. rész
22.20: A cornevillei harangok Részletek
23.00: Versek (ism.)
23.13: Tánczene éjfélig
0.10: Couperin: Laudate pueri Dominum — motetta.

Petőfi rádió

8.05: Csembalo-művek
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Hangfelvételi érdekességek (ism.)
12.30: Leoncavallo operáiból
13.03: Ismeri ön Vizsolyt? Riport
13.19: Bach: I. brandenburgi verseny
14.00: Kettőtől-hatig . . .
18.10: Közkívánatra!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Helén az áldozat. Hangjáték
21.27: Weimari muzsikusok (ism.)
22.38: Nóták
23.15: A hét zeneműve (ism.)
23.45: Glinka: Ivan Szuszanyin — részletek.

URH-rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Sugár Rezső: Partita
19.22: Verdi: Falstaff. Háromfelvonásos opera
21.37: Otletek — bérmunkában
21.47: A dzsessz kedvelőinek
22.07: Bach és Bartók műveiből.

Jugoszláv Televizió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó
17.40: Mézes mackó. Bábjáték
19.05: Maximéter
20.35: Vízilabda: Partizán—Mladost
21.35: Peyton kisváros.

Autósok, figyelem!

5,20—13" FRABANT
5,60—5,90—600—13
WARTBURG,
MOSZKVICS,
145—14 SKODA
1000 MB,
5,90—15
WARTBURG,
MOSZKVICS,
SKODA méretű
GUMIABRONCSOK

körfutózását rövid határidőre vállalom

Szilasi Pál
gumijavító mester.
Pécs,
Magyarürögi út 30.

KEDD

Kossuth rádió

8.20: A lusta kis rigó. Mesejáték (ism.)
8.57: Harsan a kürtszó! II. rész
9.32: Nóták
10.05: Hallgassuk együtt! (ism.)
10.50: Bellini operáiból
11.29: Babonás muzsikusok
12.30: Melódiakoktél
13.40: Új Georgikon
13.56: Macskazene. Zenés komédia (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Yehudi Menuhin és Dohnányi Ernő lemezeiből
16.06: Kóruspódium Mezőtúron I.
16.27: A lakosság és a tanácsok kapcsolatairól
16.47: Bundschuh István citerázik
17.20: Joan Sutherland énekel
17.35: A forint jövője
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Népdalcsokor
19.51: Nagy siker volt: Bartók-hangverseny
21.03: Kilátó
22.21: Egy óra dzsessz
23.21: Beethoven-dalok
0.10: Virágénekek.

Petőfi rádió

8.05: Operettmuzsika
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Szimfónikus zene
9.49: Miért szép? Kosztolányi Dezső: Francia lány (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Kürthy Éva népdalokat énekel
12.25: Weiner: Pastorale, fantázia és fuga
13.03: Az indián hercegnő. Részletek
14.00: Kettőtől-hatig . . .
18.10: Magyar Pantheonok. II.
18.35: Schumann-dalok, Heine verseire
19.05: Buborék RT. (ism.)
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Riviéra. Zenés játék (ism.)
22.01: Holnap közvetítjük . . .
22.31: Hónapról hónapra
22.46: Romantikus kórusművek
23.15: Verbunkosok, nóták.

URH-rádió

18.10: Magnósok, figyelem!
18.55: Három dal
19.08: Láttuk, hallottuk (ism.)
19.28: Kórusmuzsika
19.50: Nemzetközi Dixieland-fesztivál I.
20.33: Déltől-hajnalig (ism.)
21.11: Smetana operáiból
21.45: Hangfelvételek — felsőfokon.

Magyar Televizió

17.43: Hírek
17.50: Gyászszertartás Bali szigetén. Indonéz kisfilm
18.05: Négylábú nebulók
18.35: Termelőszövetkezetek a fővárosban III.
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.10: Feltételesen szabadlábon. NDK film
21.25: Humoristák klubja
22.05: Tv-híradó 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Távcső
18.30: Riport
19.00: Népi muzsika
19.20: A nézők és a tv
20.35: Nemelyek odafutottak. Amerikai játékfilm
22.25: Atlétikai Európa-bajnokság.

Figyelem!

Jó kereseti lehetőség!

Erdei Termék Vállalat megkezdte a
FABODZA-BOGYÓ BEGYŰJTÉSÉT,
kg-ját 2,— forintos áron
Átvétel mindennap.
PATACS, FŐ U. 12. SZ. ALATT.
Bővebb felvilágosítás:
Kazinczy u. 6. alatt.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: Söktetés a szerájból. Részletek
9.00: A 22-es csapdája. XVII. rész
9.20: Kedvelt régi melódiák
10.05: Zenekari muzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Nótocsokor
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Baráti kör
14.15: „Híres decsi hegy alatt" I. rész
14.30: Nőkről nőknek
15.10: Vincze Imre: Divertimento
15.20: Kempingezők. Rádiójáték (ism.)
16.05: Az MRT énekkara énekel
16.17: Munkanélküli mérnökök az Egyesült Államokban
16.27: Mignon. Operarészletek
17.20: Rahmaninov-prelüdök
17.45: Riport
18.00: Zene indul Ferihegyről
19.25: Jelentés a nmzetközi vízilabda tornáról
19.30: Részletek Goda Gábor: Egy naplopó naplója c. művéből I.
20.20: Nóta- és népdalest
21.09: Visszhang
21.39: Beszélgessünk zenéről
22.20: Toldy Mária, Koós János és az Express-együttes műsorából
22.49: John Barbirolli vezényel
0.10: Edit Piaf lemezeiből.

Petőfi rádió

8.05: Verbunkosok, népdalok
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Fuvósátiratok
9.10: Kíváncsiak klubja (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Francia szerzők műveiből
12.40: Házunk tája
13.03: Néhány perc tudomány
13.08: Két szimfónikus költemény
13.40: Orvosi tanácsok (ism.)
14.00: Mindenféle kettőtől ötig . . .
17.00: Otórai tea
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Belső megvilágításban
18.36: Francia muzsika
18.45: A három testőr. Rádiójáték, V.
19.21: Új könyvek (ism.)
19.30: Donizetti: Don Pasquale. Háromfelvonásos opera. Közben: Kb.
21.25: Versek. Kb.
21.45: Az operaközvetítés folytatása. Kb.
22.30: Nóták
23.15: Operettrészletek.

URH-rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Romantikus zene
19.51: Nemzetközi Dixieland-fesztivál, II.
20.34: Három Bach-kantáta
21.45: A kastély. Franz Kafka regénye rádióra

Magyar Televizió

9.30: Delta (ism.)
9.55: A kegyelmes úr szárnysegédje. IV. rész (ism.)
11.10: Termelőszövetkezetek a fővárosban. III. rész (ism.)
15.53: Atlétikai Európa-bajnokság közv.
18.00: Hirek
18.05: Andrej Rubljov ikonja. Szovjet kisfilm
18.15: Hétvégi birodalom. V. Házat tervezünk
18.40: Uj arcok rivaldafényben
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A tenger titkai. 5. Max és Móric kalandjai
20.50: Ön például hogy folytatná?
21.35: Nagypéntektől május 1-ig. Dokumentumfilm
22.10: Tv-híradó. 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

17.05: Magyar nyelvű tv-krónika
17.30: Rajzfilm
17.45: Az állatok csodálatos világa
18.30: Zene időseknek és fiataloknak: Párizsi nők
19.05: Találkozások
20.35: Vos-filmsorozat
21.35: Atlétikai Európa-bajnokság.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Népi zene
8.49: Magyar Pantheonok. II. (ism.)
9.14: Boito: Mefistofele. Háromfelvonásos opera
11.13: Mesélő Magyarország: Tatabánya (ism.)
11.42: Rameau: Castor és Pollu — szvit
12.30: Melódiakoktél
13.40: A válaszolunk hallgatóinknak különkiadása
14.00: Tóth Ferenc: A Duna mentén
14.20: Cigánydalok, csárdások
14.43: Századunk kamarazenéjéből
15.10: Egy tenger — két kikötője. Riport
16.05: Kóruspódium Mezőtúron. II.
16.26: Húszezer óra
16.48: Népdalok
17.15: Operacsillagok — operaslágerek
17.45: A 04—05—07 jelenti
18.10: Slágerturmix
19.25: Jelentés a nemzetközi vízilabda tornáról
19.30: Kritikusok fóruma
19.40: Lemezmúzeum: Beethoven — V. szimfónia
20.16: Részletek Goda Gábor: Egy naplopó naplója c. művéből, II.
21.09: Népi zene
22.20: Énekesekkel — énekesekről
23.14: Szimfónikus könnyűzene
0.10: Nicanor Zabaleta hárfázik.

Petőfi rádió

8.05: Ernest Ansermet vezényel
9.10: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.25: Kiss Károly énekel
9.50: Magánvélemény közügyekben
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Kadosa Pál: Hat kórusdal
12.45: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik
13.03: Kamarazene
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől-hatig . . .
18.10: Éneklő nyár. I.
18.24: Vénember. Elbeszélés
18.54: Hangverseny
19.39: Évad után — kapunyitás előtt . . .
20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabda tornáról
20.30: Uj könyvek
20.33: Operettest Johann Strauss műveiből
21.07: Muzsikáról — fiataloknak (ism.)
21.40: Szemétbánya. Riport
22.00: Olasz madrigálok
22.20: Sziget a Balatonon
22.39: A Stúdió 11 játszik
23.15: Vivaldi műveiből.

URH-rádió

18.10: Hanglemezparádé
19.00: Magyar zeneszerzők
19.36: A dzsessz kedvelőinek
20.00: Az árnyék nélküli asszony. Operarészletek
20.33: A Bartók-vonósnégyes felvételeiből
21.15: A görög matematika kezdetei
21.30: Szimfónikus zene.

Magyar Televizió

15.53: Atlétikai EB közv.
18.20: Hirek
18.25: Kompozíció '71
18.55: Napilapok, hetilapok
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto mortale. 7. Athén
21.05: Nyár esti muzsika
21.55: Színházi album
22.40: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Vidám toboggan
18.00: Énekeljen velünk
18.30: A szerelem elment a 33-mal és a 45-tel
19.00: Rövidfilm
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Hondo. Filmsorozat
21.25: Atlétikai Európa-bajnokság.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: A bécsi énekes fiúk (ism.)
8.51: Könnyűzene gitáron
9.00: A 22-es csapdája. XVIII. rész
9.20: Népi zene
10.05: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.10: Versenyművek
10.59: Lottóeredmények
11.00: Utazás Geológiában, III. rész
11.10: Mendelssohn műveiből
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Színes népi muzsika
13.47: Könnyűszerkezet nehézségekkel
14.02: A festődoboz. Mesejáték (ism.)
15.10: Dalok
15.34: Két operettnyitány
15.45: „Híres decsi hegy alatt." II. rész
16.05: Mari. Dokumentumjáték
17.20: Händel: Vízizene
18.08: Szép magyar novella (ism.)
18.24: A Táncdalfesztivál III. elődöntőjének eredményhirdetése
18.44: Mindszenti Ödön nótafelvételeiből
19.30: Jelentés a nemzetközi vízilabda-tornáról
19.35: Az utolsók. Rádióváltozat
20.44: Magnósok, figyelem (ism.)
21.29: Láttuk, hallottuk
21.49: Filmdalok
22.20: Bemutatjuk felvételeinket
22.49: Meditáció
22.59: Operetthangverseny
0.10: Operakettősök.

Petőfi rádió

8.05: Medea. Operarészletek
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Két szimfónia
13.03: Kórusok, hangszerszólók
14.00: Mindenki kedvére kettőtől-hatig . . .
18.10: Húszas stúdió (ism.)
19.03: Gyöngyhalászok. Operarészletek
19.40: Éneklő nyár. II. rész
20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabda tornáról
20.30: Új könyvek (ism.)
20.33: Paul Badura Skoda és Jörg Demus négykezes zongoraestje
21.47: Mozzanatok a tőkés gazdasági együttműködés előtörténetéből
22.02: Népdalok, néptáncok
22.40: Könnyű dalok
23.15: Petrovics Emil: Lüzisztraté — koncert vígopera

URH-rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Szimfónikus hangverseny
20.15: A dzsessz kedvelőinek
20.54: Telemann: Pimpinone. Intermezzo — három részben
21.58: Beethoven műveiből.

Magyar Televizió

15.53: Atlétikai EB közvetítése
18.05: Hirek
18.10: Az orvosi gondolkodás története
18.40: Radar
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Világirodalmi magazin
21.30: Nagypéntektől május 1-ig. Dokumentumfilm
21.55: Csak a képre emlékezem . . .
22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

16.40: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Escadrille 722. Dán dokumentumfilm
18.30: Valóság és ihlet. Avanta — Garde — Vele vagy ellen
19.00: Humoros adás külföldi produkciókból
20.35: Sibo—71 adriai játékok
21.45: Az autóbuszon és hívd fel D-t — filmsorozat
22.55: Atlétikai EB.

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Emlékezés Györök Leóra
8.55: Népek zenéjéből
9.23: A hét műsorából
10.56: Hannibál föltámasztása (ism.)
11.51: Csernyeckij-indulók
12.20: Zenei anyanyelvünk. I.
12.30: Jegyzet
12.40: Melódiakoktél
13.48: Gondolatok a könyvtárban
13.58: A kórusirodalom mesterei
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Uj zenei újság
15.05: Csak fiataloknak!
15.55: Kis magyar néprajz
16.00: 168 óra . . .
17.30: A világirodalom numora
18.00: Uj lemezeinkből
19.25: Jelentés a nemzetközi vízilabda tornáról
19.35: A Rádió Kabaré-színháza: Januári bemutató ismétlése
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Nóta- és népdal
8.51: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.06: Kemény Egon daljátékaiból
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Hegyek alján. Operarészletek
12.20: Könyvszemle
12.30: Schumann: d-moll trio
13.03: Másfélezer család felfedezve (ism.)
13.33: Boross Jolán népdalokat énekel
14.00: Napraforgó
15.00: Orvosi tanácsok (ism.)
15.05: Maria Tipo Domenico Scarlatti szonátákat zongorázik
15.30: Falvakban, mezőkön
16.05: A hét műsorából
17.35: Közvetítés a Vasas—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
17.50: Hoffmann Ödön táncdalaiból
18.10: Közvetítés a Vasas—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
18.50: Uj hipotézis a rák ellen, III.
19.08: Verdi: Otello — II. felvonás
19.47: Uj könyvek (ism.)
20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabda tornáról
20.30: Händel: Vízizene
21.18: Alkatómühelyben
21.33: Hadzsi Murat. Kaukázusi ballada (ism.)
22.44: Híres primások muzsikálnak
23.15: Debussy műveiből

URH-rádió

16.05: Egy óra dzsessz (ism.)
17.05: Otórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Kovács Endre orgonaestje
20.38: A vadorzó. Operarészletek
21.25: A Big Band dzsessz népszerű felvételeiből
21.58: Uj lemezeinkből

Magyar Televizió

9.30: Hétvégi birodalom V. (ism.)
9.55: Salto mortale 7. Athén (ism.)
11.00: Vadászat nyúlra és fácánra. Csehszlovák kisfilm
15.50: Útépítők. Riportfilm
16.15: Családi otthon II.
16.45: Hirek
16.55: Telesport
19.20: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Mihaik Sebastian: Nyari játék. Tévéjáték
21.35: Interfórum '71
22.05: Tv-híradó 2. kiadás
22.15: Éjszakai előadás. Játékszabály. Francia film

Jugoszláv Televizió

15.50: Helsinki: Atlétikai EB
17.36: Hangverseny zenekarra és szólistákra
18.20: Laza Lazarevics: Első ízben apámmal a hajnali misére
19.20: Karaván
20.35: Önöknek énekelnek. Szórakoztató zenei adás
21.35: Kezdet. Szovjet játékfilm

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Játsszunk együtt!
9.05: Szivárvány
10.30: Vasárnapi koktél
12.10: Jó ebédhez szól a nóta . . .
13.00: Jegyzet
13.10: Franco Corelli operafelvételeiből
13.39: Tudósaink fóruma
13.59: Mozart hegedű-zongora szonáták
14.40: Pillantás a nagyvilágba
15.08: Csúcsforgalom a Balatonon
17.05: Faluról falunak muzsikával
17.45: Simonyi Imre versei
18.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
19.10: Kiváló Bartók-felvételek
20.06: T. Dreisle: A pénz királya c. regénye rádióra
21.06: Táncdalfesztivál 1971.
22.10: A vasárnap sportja. Totó
22.20: Az Állami Népi Együttes műsorából
22.40: Lemezek közt válogatva
23.10: Szimfonikus zene
0.10: Oscar Strauss műveiből

Petőfi rádió

8.00: Mit hallunk a jövő héten
8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.)
8.40: Szívesen hallgattuk (ism.)
9.40: Koloratúr-szoprán áriák
10.10: Fúvószene táncritmusban
10.24: Százados szenzációk
10.54: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben:
11.43: Mi készül a filmgyárban?
12.03: A nagy mesterek — világhírű előadóművészek c. műsor folytatása
12.53: Pipacsok a tengeren (ism.)
14.00: Táskarádió
15.00: Mit üzen a Rádió? (ism.)
15.35: Claudip Arrau zongorázik
16.05: Hangos levél Kelet-Afrika élővilágáról
16.20: Az MRT Gyermekkórusa énekel
16.36: Csö Sza He, kóreai író elbeszélése
16.56: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
17.50: Két Dunajevszkij-filmdal
18.05: A három testőr, VI. rész
18.47: Bencze Márta és Andriano Celentano énekel
19.25: Varázsszőnyegen
20.10: Csajkovszkij: Anyegin. Háromfelvonásos opera. Közben:
21.18: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
21.28: Az operaközvetítés folytatása
22.41: Verbunkos muzsika
23.10: Könnyűzene

URH-rádió

16.05: Csak fiataloknak (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Kocsis Zoltán zongoraestje. Közben:
18.40: Versek (ism.)
18.55: A hangversenyközvetítés folytatása
19.30: A dzsessz kedvelőinek
19.53: Morley madrigálok
20.07: Händel: Vízizene
21.03: Válni akarók kíméljenek! II. rész
22.12: XX. századi versenyművek

Magyar Televizió

9.48: A főúr és Kasparek. Csehszlovák bábfilm
10.05: Hetmérföldes kamera
10.20: Tomi és kutyája. 7. Saba a hegyekben
10.35: Britten: Az „Arany Hiúság" (ism.)
11.00: Azon a napon. Riportfilm
11.30: A művészet világából
12.00: Részletek a szlovákiai magyar népdalverseny döntőjéből
13.55: Atlétikai EB közvetítése
17.00: Mascagni: Parasztbecsület
17.25: Műsorainkat ajánljuk!
17.55: Delta
18.20: Sebastien és a Mary-Morgane. 6. Nagyon hosszú várakozás
18.45: Esti mese
19.00: A „Hét"
20.00: Hirek
20.05: Sporthirek
20.15: A kegyelmes úr szárnysegédje. 5. rész
21.30: Döntő előtt
22.25: Hirek — Sporthirek
22.40: Az érem harmadik oldala

VTTV

NYÁRI VIDEOTON TELEVÍZIÓVÁSÁR
ISMÉT CSAK 10% ELŐLEGGEL!

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagybácsi, testvér, sógor és kedves rokon,

KISS JÁNOS

nyugdíjas asztalos, volt hangszergyári dolgozó 61 éves korában hirtelen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása augusztus 9-én, hétfőn 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló Kovács család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokon,

BOZSÓKI (WAGNER) JÁNOS

az Aknamélyítő V. nyugdíjasa 67 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagyapám, apósom, testvérünk és kedves rokonunk,

TILL KÁROLY

nyugdíjas bányász, 59 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. KELEMEN JÁNOSNÉ

sz. Dori Krisztina 68 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Megrendült szívvel tudatjuk, hogy a legjobb feleség, édesanya, anyós, testvér és rokon,

OLT LÁSZLÓNÉ

szül. Wilhelm Rózsa 1971. július 28-án váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 9-én fél 4 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy nővérem, ROZNER MÁRIA elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló húga.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy hőn szeretett férjem, édes jó apánk, drága testvér, sógor, nagyapa, após és kedves rokon,

VARJAS ISTVÁN

pü. csoportvezető augusztus 3-án váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden du. fél 3 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család

Fájó szívvel tudatjuk sorstársainkkal, hogy szeretett

VARJAS ISTVÁN

a pécsi csoport ügyvezetője augusztus 3-án váratlanul elhunyt. Temetése 10-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A Siketek és Nagyothallók Pécsi Csoportja.

Köszönet

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk, TÓTH PÉTER Vasas II-i lakos temetésén megjelentek. A gyászoló család.

Köszönetet mondok tragikus hirtelenséggel elhunyt SÉRTŐ IBOLYKA temetésén résztvevőknek, akik virágok és koszorúk küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Köszönet az Ifjúságvédelmi Intézet igazgatójának, továbbá a Gyógypedagógiai Iskola igazgatójának a búcsúztatásért, az énekkarnak, a Jókai utcai iskola tanárainak. Szerető nevelő anyuka, özv. Knechtl Rudolfné és testvére.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

ÖZV. KAKAS ISTVÁNNÉ

sz. Miszlai Anna temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— **HOLNAP KEZDŐDIK: OLCSÓ ZOMANCOZOTT EDÉNYEK.** ÚJ CÍM: 39-es dandár u. 2/c. NYITVA: holnap 7—14 óráig, hétfőn: 7—17-ig. (x)

— **Műbőrök, színes PVC padlók, nagy választékban, szaktanácsadás. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16.** (x)



Felhívjuk

vásárlóink és megrendelőink szíves figyelmét, hogy

fuvarvállaló irodánkat

1971. JÚLIUS 31-ÉN A PÉCS, FELSŐVÁMHÁZ U. 9. SZ. ALÓL, PÉCS, MEGYERI ÚT 70. SZÁM ALÁ

(Megyeri út—Mártírok útja sarok)

áthelyeztük

Augusztus hó 2-től a nálunk vásárolt homok felrakási díját

32 SZAZALÉKKAL CSÖKKENTETTUK.

Várjuk további szíves homok-salak szállítási megrendeléseiket.

TELEFON: 55-40.

Építőipari Szállítási Vállalat, Pécsi Szállítási Üzemegység.

állás

Autószerelő ipari tanulót felveszek. Pécs, Szigeti út 57. szám.

Vizsgázott tűzrendészeti előadó mezőgazdasági érettségivel állást változtatna. „Gyakorlott" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Idős nénit vagy bácsit lakásért fiatal házaspár eltartana. „Szeptemberi gyerek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Távfűtéses, telefonos, 2½ szobás, összkomfortot cserélnék budapestiért. „Központi fűtéses" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném szoba-konyhás, éléskamrás lakásom, pluszkertrész, egy szoba, összkomfortra. „I—II. emelet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném 2 és fél szobás, esetleg két szoba, összkomfortos főbérletért, szoba, konyha, fürdőszobás belvárosi házrészemet. „Térítés nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lakást bérelnék kétéves időtartamra Pécsen, vagy közelében. „Nyelvész" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy szoba, konyha, éléskamrás lakásomat elcserélném egy nagy szobára. Harangöntő utca 3/2.

Belvárosi szoba, konyhámat elcserélném 2½ szobásra értékkülönbözettel. „80—100" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Központi fűtéses, különbejáratú albérleti szoba egyedülálló igényes férfi részére kiadó. Jókai u. 25. — Csonkáné. 18 óra után.

gépjármű

Skoda Octávia Super sürgősen eladó Rákóczi út 41. sz.

IG-s Polski FIAT 1500-as — közületnek is — eladó. Pécs, Hunyadi út 56.

Uj MZ 125-ös motor eladó. Felsővámház 45. 17 óra után.

IB 750-es Zasztava eladó. Pécs, Alkotmány u. 54. (Délután).

850-es FIAT eladó. I. ker., Kedves u. 1. 24-91/79.

20 M Ford Taunus újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

CO-s rendsz. 353 típusú fehér Wartburg 43 000 kmrel sürgősen eladó. Megtekinthető szombaton reggel 8-tól. Pécs, Székely B. u. 37. szám.

Egy Csepel 450-es új vezető fülike eladó B. m. Tanács Kórház. Pécs, Rákóczi út 2. Garázs.

Moszkvics 408-as CU-s kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető délután 5-től. Pécs, Zsinkó István u. 10., első csengő.

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL értékesítésre

felajánl

egy
D4 K
és
egy **SZ 100-AS**
ÜZEMKÉPES
ERŐGÉPET.
megegyezéses árban
Tárgyal:
Szalay Jenő
főmérnök.

Jó állapotban levő 600-as Trabant eladó. Dugonics u. 12.

407-es Moszkvics eladó felújított motorral. Kertváros. Bimbó u. 20.

Eladó Trabant Limousin 601-es (50 000 km-rel). „Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pianinó új állapotban sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, III., Magyar Lajos u. 1/C. 8. ajtó.

CP-s Trabant eladó. Madách u. 9. Hangay.

P 20-as, oldalkocsival vagy külön-külön eladó. Pécs, Sirály u. 16. Ürög. Szombat egész nap.

Eladó 500-as Trabant szinkronos, CF rendszámú. Pécs, I. ker., Frankel L. u. 29., alagsor 1.

900-as Wartburg felújított motorral eladó fizetéskedvezménnyel is Sellye, Mező Imre u. 29.

Eladó bontásból betongerenda, nagy és kisméretű cserép, fagerenda, tégla, kisméretű ablak, ajtó és kisebb rácsos ablakok. Megyeri út 99. Agrokerrel szemben.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) **részletre is kapható!**
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: **36-75.**

Uj fa víkendház bárhol felállítható 22 000 forintért eladó. Cím: Kovács Lajos Pécs, Mecsek Camping büfé.

Bélyeggyüjteményt, régi leveleket vesz vidékről is. „Bélyeggyüjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

8/90-es sikkötőgép eladó. III. ker., Pátrány 35. V. em. 2. ajtó. Fischer Jenő. Érdeklődni délelőtt 12 óráig.

Eladó 160 darab 17 hetes barna Sex-Sal Link tojótyúk. Pécs, Orsolya u. 17. szám.

Figyelem! Airedale terrier tenyészetem felszámolom. Eladók áron alul egy 20 hónapos szuka, egy 3 éves kan és 3 hónapos kölykök. Pécsbányatelep, Selmec u. 7. (Takács) du. 3 óra után.

Gyüjtő régi pengős könyveket venne. — „Könyv" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe

Két kandalló lebontva eladó. I. ker., Kőrös utca 17. Közép-Meszes.

Rokkantnak kézihajtású tolókocsi, továbbá hordozható kandalló, szekrény, olajfestmény eladó. Pécs, Tiborc u. 9.

Eladó légfűtésre alkalmas kazán hozzávaló mellékletekkel, ugyanott cserép is van. Patacs. Fő út 14.

Divatos

NŐI ÉS GYERMEKSZANDÁL
LEÉRTÉKELT ÁRON KAPHATÓ.
Zsolnay V. u. 11. sz.

Páncéltőkés pianinó jó állapotban eladó. Pécs, Mátyás kir. u. 5. II.

Modern, sötét hálóbútor eladó. Újmecsekalja. Ybl M. u. 5., földszint 1.

Fűtőolaj tárolására 500 literes kisipari tartály eladó. Cím: Adonyi, Pécs, Dobó István u. 10. Esti órákban.

DEXION-SALGÓ

variálható raktári acélállványok minden célra, minden méretben:
VASMŰSZAKI ÁRUHÁZ,
Pécsvárad.
Pécsi vevőszolgálatunk felkeresi, tájékoztatja:
Kovács L.
Rákóczi út 48.
Telefon: 26-48, 43-09.

vegyes

Pianinó bérbeadó. Telefon: 54-46.

Autó, motorkerékpár, gyermekkocsi gyöngyözése, háztartási felszerelés garanciális nikkelezése, krómozása, kadmiumozás. Pécs, Sörház u. 9.

SÍRKŐKÉSZÍTÉST VÁLLALOK.
Pécs, Tettye u. 14. sz.

ingatlan

Családi ház beköltözhetően eladó. Vak Bottyán u. 57. Telefon: 22-74.

Azonnal beköltözhetően három és félszobás, összkomfortos ház nagy kerttel 160 000-ért sürgősen eladó. Érdeklődni mindennap. Camping Vendéglő Abaliget.

Eladó 760 négyszögöl szőlő siklósi hegyen, buszmegállónál terméssel, présházzal. Érdeklődni: Ozsváth. — Nagytótfalu.

Keresek beköltözhető szoba, konyhás házrészt. — „Komfort nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kertes, családi ház eladó. 1½ szobás, lakást beszámítok. Szigeti rész előnyben. „Ibolya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház beköltözhetően eladó. Pécsszabolcs, Dobó Katalin u. 3. sz. Szíjjártóék.

Szanatórium közelében Szkókotetőn 410 négyszögöl fiatal szőlő gyümölcsös, pince, présházzal, tervrajzzal, építőanyaggal 87 ezer forintért eladó. „Panoráma" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

Balatonberénytől Fonyódig kb. 100 négyszögöl területű telket vennék lakható épülettel. Részletes ajánlatokat „Kék Balaton" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Faház felállítására alkalmas telket vennék, város szélén, buszmegállóhoz közel, „15 ezer kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Komló, Kossuth L. u. 42. sz. alatti, 2 szoba, konyhás családi ház garázzsal eladó. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni lehet mindennap.

9x6 méteres épület lebontásra eladó. Cím: Tar Béláné, felvásárló, Visnye.

Eladó Hosszúhetényben 250 négyszögöl szőlő, présház szoba-pince, teljes felszereléssel és 376 négyszögöl kert. Hosszúhetény, Fő u 33. Habling.

Kétszobás ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni mindennap 5—6 óra között. Pécs, Nyári u. 1. sz.

Kovácstelepen házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, III., Levendula u. 16.

Kertvárosi, három szoba, összkomfortos kisméretű családi ház eladó. Pécs, Lótér u. 34.

Három szoba összkomfortos családi ház 500 négyszögöles, gardalkocsára alkalmas területtel, garázzsal eladó októberi beköltözéssel. Vasas I. Büzsakalász u. 29.

295 négyszögöl földterületet eladó a postavölgyi és a nagyárpádi országút között, a temető végénél. Érdeklődni a helyszínen egész nap.

900 négyszögöl vegyes gyümölcsös Kovácstelep alatt eladó. Érdeklődni esti órákban. Horváth József, III. ker., Kőrösi Cs. S. u. 1/C.

III. ker., Szentkúton 264 négyszögöl bekerített vikendtelek, kúttal, új pincével, gyümölcsfákkal, lugas szőlővel igényesnek eladó. Érdeklődni: Szentkút felső 16. szám, vagy Kálvin u. 1. III. 7.

Orfűn eladó 125 négyszögöl közművesített telken 1½ szobás beköltözhető nyaraló. Pécs, Pátrány u. 43. V. em. 4. Könczöl, 18 órától

Két családnak megfelelő kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

Elcserélném Torda u. 2. sz. alatti kertes családi házamat — amely két családnak vagy üzletnek is alkalmas — kisebbért vagy szöv. lakásért.

Kaposvár, Dimitrov u. 111. szoba, konyha éléskamra, melléképületes ház eladó. Érdeklődni a helyszínen. Molnár.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Táltos u. 13.

Beköltözhető, két szoba, összkomfortos házrész egy nagykerekű Jáwa motor eladó. Kiss Ernő u. 5.

Bártfa u. 34. sz. kertes családi ház három szoba, összkomfortos, emeleti része beköltözhetően eladó. Érdeklődni 18 óra után. Garamvölgyieknél.

BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ
két szoba, hallos, összkomfortos öröklakás készpénzért.
Pécs, Petőfi u. 49. I. 3.

Cserdi szőlőhegyen kétszoba, konyha, melléképületekkel 630 négyszögöl területen 35 ezer forintért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Cserdi 73. sz.

Lothárd, Petőfi út 2-es ház eladó. Három szoba, konyha, melléképületek.

Balatoni, alacsonyberű két szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás lakásom elcserélném pécsi hasonlóra. — „Badacsony" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó két szoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba, 520 négyszögöl szőlő, présház buszmegállónál, azonnal beköltözhetően. „Szánnyolcvan" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Három szoba, összkomfort és különálló, egy szoba, konyha, kertes családi ház a Szigeti út 118. sz. alatt eladó. Szebédek és Dávidék.

Keresek egy házat olcsón megvételre, vagy bérbe venném. „Tolna" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi ház, háromszobás, legmodernebb, beköltözhetően eladó igényesnek. — „Siklósi utcánál" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Minden igényt kielégítő, háromszobás, azonnal beköltözhető öröklakás eladó. „Perczel utcánál" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó Siófokon az Ezüst-parton

TÁRSASÜDÜLŐBEN, TÉLEN IS FŰTHETŐ, ÖSSZKOMFORTOS LAKRÉSZ.
„Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ATKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDIT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.

Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

Dolgozókat felvesznek

KŐMŰVEST, hegesztőt, villanyszerelőt, asztalost (lehet nyugdíjas is) határozott időre és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámparki irodában. (1598)

B. M. TANÁCS KÓRHÁZA felvételre keres autóvillamossági (fiatal) szerelőt, egy beteghordót. Jelentkezés Pécs, Garay u. 1. (1599)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre (lehet fiatalkorú is) a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1600)

B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI Vállalat felvesz dömpervezetőket. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Rákóczi út 56. (1601)

16 ÉVET betöltött lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét: ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést, és napi 1,— forintért ebédet biztosítunk. Lakást minimális térítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés: írásban a PTM. Jacquard Szövőgyár Munkaerőgazdálkodási Osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

GYENGEÁRAMÚ elektroműszerészt, híradástechnikai tv-, rádiószerészt felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292613)

KESZTYŰGYÁR gyors- és gépírót keres, jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. Fizetés megegyezés szerint. (292611)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával. „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292614)

VOLÁN 12-es Vállalat darabárukezelőket és rakodókat, érettségizett férfiakat és nőket forgalmi szolgálattevőnek, valamint érettségizett nőket fuvardíj számfejtőnek, pénzügyi előadónak és pénztárosnak felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 6. Munkaerőgazdálkodás. (1581)

MAGYAR Pamutipar, Bp., IV., Erkel u. 30 (Ujpest) felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

A BARANYA MEGYEI AGROKER. Vállalat alkatrész raktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1579)

TELEPVEZETŐT keresünk megfelelő képzettséggel. „Göngyöleg-telep" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe. (1576)

BÓSZENFAI téglagyárunkba férfi kemencemunkást felveszünk, felvétel esetén lakást biztosítunk, több dolgozóból álló család előnyben. Jelentkezni lehet a bószénfai téglagyárban az üzemvezetőnél. (1593)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autóvillanyszerelőt, útkarbantartó segédmunkásokat, takarítónőket, rovar- és rágcsálóirtó segédmunkásokat felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs Rózsa Ferenc u. 17. (1594)

TMK munkakörbe villanyszerelőket, olajtüzelésű kazánokhoz vízgázolt kazánfűtőket, valamint elektrotechnikust felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Béke Mg. Tsz. gépjavító műhelye. Szabadszentkirály. (1547)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és öltözőőröket. (Lehet nyugdíjas is.) Jelentkezés Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

2 FÉRFIT nyersbőrmunkásnak felveszünk. 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. Pécs, Siklósi u. 58. (324577)

LOHAJTOKAT (kocsisokat) és kovács szakmunkást felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. sz. (Vasút alatt.) (4374)

KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, barakksor) hivatalsegédet, anyagelszámolót vesz fel. (4361)

EGY ÉRETTSÉGIZETT dolgozót adminisztratív munkakörbe felveszünk. Posta, Pécs, Városi Távközlési Uzem, Pécs, Rákóczi út 1. sz. (324605)

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI Egyetem felvételre keres műszaki ellenőri munkakörbe fiatal építészmérnököt, vagy technikust. Alkalmazunk takarítónőket, férfi ápolókat és gépírónőt. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál, Pécs, Honvéd u. 5. (292633)

TAKARÍTÓNŐKET azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés gondnokságon. 5-ös ÉPFU. Pécs, Megyeri út 50. (292631)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége felvételre keres láng- és villanyhegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat és segédmunkásokat. Külföldi munkavégzés is lehetséges. Jelentkezés: VEGYSZER kir. Pécs, Felszabadulás u. (Gázművel szemben.) (292623)

NEON részlegünkhöz bádogos szak- és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Nagy Jenő u. 8, sz., részlegvezetőnél (292625)

FIGURÁNSOKAT (lehet nyugdíjas is) azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés BARANYATERV Pécs, Zrínyi u. 11. (292628)

MELYEPITESBEN jártas művezetőt, azonnali belépéssel felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Fürst S. u. 5. sz. Munkaügyi osztálya. (324453)

KULTURÁLIS intézményhez 2210-es kulcsszámra főkönyvelőt szeptember 1-i hatállyal felveszünk. Jelentkezés rövid életrajz, jelenlegi munkahely és végzettség megjelölésével. „Erdőben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292640)

GÉP- ÉS GYORSÍRÓNŐT gyakorlattal felveszünk. Jelentkezést 9-én 9 óráro kérjük. Számítástechnikai Vállalat. Tüzér u. 3. (324593)

Géplakatosokat, hegesztőket felveszünk

Mezőgép, Cserkút

ÚJMECSEKALJÁRÓL A 26-OS AUTÓBUSSZAL

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

DP SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

A SZÁMOK TÜKRÉBEN

31. Pécs—Bp. Vasas találkozó

Az eddigi lejátszott harminc mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből

30 4 10 16 32:53 18

csak pécsi pályán:

15 4 5 6 23:26 13

A négy hazai győzelem: 1955-ös bajnokságban 4:3, 1961—62-es bajnokságban 3:2, 1967-es bajnokságban 3:1, 1970—71-es bajnokságban 3:1.

Az öt hazai döntetlen: 1956-os bajnokságban 0:0, 1957—58-as bajnokságban 1:1, 1962—63-as bajnokságban 0:0, 1966-os bajnokságban 1:1, 1968-as bajnokságban 2:2.

A hat hazai vereség: 1957-es egyfordulós bajnokságban 0:3, 1959—60-as bajnokságban 1:2, 1960—61-es bajnokságban 2:3, 1964-es bajnokságban 0:2, 1965-ös bajnokságban 1:2, 1969-es bajnokságban 2:3.

A sok gól a jellemző a két csapat pécsi találkozóra. Eddig például 1:0-ra még nem végződött pécsi mérkőzés, 0:0 is csak két alkalommal volt. Legtöbbször (háromszor) a 3:2-es eredmény született. Egy találkozón eddig a legtöbb gól 7 volt 1965-ben a 4:3-as pécsi győzelemmel végződött mérkőzésen:

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Pécsi Dózsa (otthon) Rába ETO 1:0, Videoton 1:0, Komló 0:2, Újpesti Dózsa 1:2, Szeged 2:1, MTK 0:0.

A Dózsa csatársora az utolsó hat hazai mérkőzésen csak öt gólt tudott lőni, így még az egy gólos átlagot sem érte el. A védelem is öt gólt kapott a hat találkozón, az viszont elég jónak mondható.

Bp. Vasas (idegenben): Ferencváros 0:1, Salgótarján 0:1, Csepel 1:0, Dunaújváros 2:0, Diósgyőr 1:0, Bp. Honvéd 1:1.

A Bp. Vasas az utolsó négy vidéki (idegen pályán) mérkőzésen nem szenvedett vereséget. Az eredmények azt bizonyítják, hogy ez elsősorban védelmének köszönheti, hiszen hat idegen pályán lejátszott találkozón csak három gólt kaptak. Jó lenne, ha a veretlenségi sorozat Pécsett megszakadna. Hiszen az előző bajnokságban is sikerült a Dózsának 3:1-re győznie.

20. Újpesti Dózsa—Komló találkozó

Az eddig lejátszott tizenkilenc mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:

19 2 6 11 14:50 10

csak budapesti pályán:

9 1 — 8 3:30 2

Az egyetlen győzelmet a Komlónak az első budapesti mérkőzésén sikerült elérnie az 1957—58-as bajnokságban. Az eredmény 1:0 volt.

A nyolc vereség időrendi sorrendben: 1961—62-es bajnokság 1:2, 1962—63-as bajnokságban 1:7, 1964-es bajnokságban 0:2, 1965-ös bajnokságban 0:4 1967-es bajnokságban 0:5, 1969-es bajnokságban 0:2, 1970-es egyidényes bajnokságban 0:5, 1970—71-es bajnokságban 0:3.

Jellemző a két csapat budapesti találkozóira a nagy gólarányú komlói vereség. Kilenc éve még csak gólt sem sikerült a Bányásznak Újpesten elérni.

A két csapat legutóbbi hazai illetve idegenbeli eredményei:

Újpesti Dózsa (otthon): Tatabánya 1:0, Bp. Honvéd 3:2, Rába ETO 1:0, Ferencváros 0:1, Dunaújváros 8:0, Videoton 1:1.

Meg kell próbálni, talán a Bányásznak is sikerül, ami a Videotonnak sikerült.

Komlói Bányász (idegenben): MTK 1:0, Szeged 1:1, Pécs 2:0, Bp. Vasas 1:6, Salgótarján 2:3, Csepel 0:2.

A komlói csatársor szereplése vidéki pályán elég jó, hiszen több mint egy lőtt gól az utolsó hat mérkőzés átlaga. A védelem viszont az utolsó három mérkőzésen erősen visszaesett, ez nem megnyugtató a Megyeri úti találkozó előtt.

Százhatvan résztvevő

Mohácsra érkezett a Nemzetközi Duna Túra mezőnye

Zászlókkal díszített, színes sátortábor a Duna mohácsi-szigeti oldalán. Tegnap megérkezett Mohácsra a XVI. Nemzetközi Duna Túra mezőnye. Az „előőrs", a Chinoin csapata Kőszegi Gyula vezetésével már szerdán este felverte sátrait, a többiek mintegy 140-en csütörtökön délre futottak be.

A túra startja július 2-án volt az NSZK-beli Ingolstadtban. A hivatalos résztvevők — Bulgária, Jugoszlávia, Magyarország, Csehszlovákia, Ausztria és NSZK — mellett meghívottként elindultak NDK, lengyel, olasz, belga és holland hajósok is. A táv hossza 2000 kilométer és a túra utolsó állomása a bulgáriai Silistra, ahova a terv szerint szeptember 6-án érkeznek.

Ebben az évben hazánk volt a főrendező. A magyar csapat vezetői Szebényi Géza és Eleőd Tihamér tájékoztatott bennünket a túra magyarországi szakaszának eseményeiről:

— A túra indulói között találhatunk evezőst, kajakost és még kenust is. A rajtnál 15 magyar hajó volt ott, ők Budapestig eveztek. Pozsonynál bekapcsolódott 20 hajónk, a többiek Budapesten csatlakoztak. Mohácsra 100-an érkeztünk magyarok, a külföldiek száma 60. Kitűnő időnk volt végig. Naponta átlag 50 km-t evezünk, este kikötöttünk az előre kijelölt helyen. A túra magyarországi szakaszán való végighaladás két hetet vett igénybe. Mohácsról tíz hajónk megy tovább, a többiek itt töltik a hétvégét, utána uszályra pakolnak és irány vissza Budapest.

Az indulók között különböző korú és foglalkozású személyeket találtunk. A legfiatalabb evezős 15, a legidősebb 70 éves volt. Voltak házaspárok, akik közül többen már évek óta a Nemzetközi Duna Túra keretében töltik évi szabadságukat. Vannak olyanok, akik lassan elérik a tíz éves jubileumot. Eleőd Tihamér a túra egyik szervezője és a magyar csapat vezetője ebben az évben indult el kilencedszer. A rendező bizottság szinteket tűzött ki. 2400 kilométer után arany, 1200 kilométer után ezüst, 800 kilométer után pedig bronz jelvény jár a teljesítőnek.

A túra hátralévő szakaszában résztvevők pénteken délelőtt indulnak a jugoszláviai Apatin felé.

L. L.

Fiatal pécsi úszó tehetség

Ezüstérem 100 méteres hátúszásban



Juhász Gábor, a Széchenyi Gimnázium III. osztályos tanulója az országos ifjúsági úszóbajnokságokon felzárkózott a magyar úszósport élmezőnyéhez. A pécsi fiúnak nem sikerült bajnokságot nyernie, de a 100 méteres hátúszásban kiharcolt ezüstérme, a 200 méteres hátúszásban megszerzett 4., és a 200 méteres vegyesúszásban elért 5. helyezése elismerésre méltó.

Juhász Gábor volt az egyetlen pécsi úszó, aki dobogóra került az országos ifjúsági bajnokságon. A budapestiek egymásközt intézték el az elsőbbség és a helyezések sorsát. Egy-két szolnoki, egri és tatabányai versenyzőnek sikerült csak a legjobbak közé kerülni.

1969-ben az úttörő olimpián a 100 méteres hátúszásban Juhász Gábor ezüstérmet szerzett. Az elmúlt évben országos vidékbajnokságot nyert a hátúszásban és most az országos ifjúsági bajnokságon hívta fel magára a figyelmet.

Amikor gratuláltunk neki remek teljesítményéhez, megkérdeztük:

— A vidékiek közül miért csak egy-ketten tudják felvenni a versenyt a fővárosiakkal?

— Sokkal többet úsznak, mint mi és főlek sokkal jobbak az edzéslehetőségeik.

Juhász Gábor hetenként tízszer edz, naponként kétszer dolgozik a Balokány-ligeti fürdőben, napi edzésadagja 6 ezer méter.

— Nyáron ez megfelelő, de télen alig jutunk az uszodába. A téli hónapok nagy kiesést jelentenek számunkra és ezt nyáron nem tudjuk bepótolni.

Az I. osztályú minősítés az úszósportban igen nagy követelményeket kíván és ezt csak kevés magyar úszónak sikerül teljesítenie. A II. osztályú minősítés is ritka, mint a fehér holló. De Juhász Gábor már az idén egyszer megúszta a II. osztályú szintet, az országos ifjúsági bajnokságon 2:18,5 másodperces idejével jóval a 2:20 másodperces szintidőn belül úszott.

Juhász Gábornak komoly célkitűzései vannak. Két perc 16 másodperces időt szeretne elérni a 200 méteres hátúszásban.

Ezzel az eredménnyel már a nagy hazai versenyeken is kereshet az Ércbányász versenyzője. Juhász Gábor tehetségét, szorgalmát ismerve, reményei, célkitűzései nem elérhetetlenek. Hétvégén az országos bajnokságon, majd később a vidékbajnokságon újabb alkalom lesz a bizonyításra.

Ércbányász—Vasas mérkőzés az MNK-ban

Az MLSZ-ben elkészítették a labdarúgó MNK következő fordulójának sorsolását.

A nyolcba jutásért 1972. március 5-ig kell lejátszani a mérkőzéseket.

Tatab.–Salgótarján, SZEOL–Diósgyőr, Haladás–Ú. Dózsa, DVSC–MTK, Sátoraljaújhely–Ferencváros, Videoton—Bp. Honvéd, Pécsi Ércbányász–Vasas, Dunaújváros–Rába ETO.

RÖVIDEN

LABDARÚGÓ TOBORZÓ. A Pécsi Helyiipar labdarúgó toborzót tart ifjúsági és úttörő játékosok részére. 1953-tól 1960-ig születettek jelentkezhetnek az Újmecsekalja melletti kovácstelepi új helyiipar sporttelepen, augusztus 9-én, hétfőn délután 2 órától és minden kedden, csütörtökön az edzési napokon. A jelentkezők tornacipőt hozzanak magukkal.

*

OLIMPIAI KERET. A Braziliából való hazatérés után Illovszky Rudolf, szövetségi kapitány tanácskozott a csapatok vezetőivel és összeállította az utánpótlás olimpiai keretet. Az olimpiai keretbe két pécsi játékost, Kocsis és Tóth J. mellett a komlói Juhászt is meghívták.

*

SAKK. Az ifjúsági sakk-világbajnokságon megkezdődtek a döntő mérkőzései. Az első találkozón a magyar színeket eddig nagyszerűen képviselő Ribli Zoltán — világossal — az 53. lépésben döntetlen eredményt ért el a francia Haik ellen.

*

KERÉKPÁR. Lengyelországban készülődik a VB versenyeire a magyar kerékpáros válogatott. A magyar versenyzők között van a pécsi Hirt István is. Hirt a tavasszal a Békeversenyen is résztvesz, s minden remény megvan arra, hogy a pécsi fiú a világbajnokságon is képviseli majd a magyar színeket.

*

POSTÁS KUPA. Ebben az évben is megrendezik a labdarúgó Postás Kupát. Szombaton délután fél 4-kor kezdődnek a mérkőzések Pécsett a Postás-pályán, negyed 6-kor újabb mérkőzést játszanak. A torna küzdelmei vasárnap délelőtt folytatódnak. Negyed 9-kor az első napi vesztesek, 10 órakor a győztesek találkoznak. A tornán a rendező Pécsi Postás mellett az NB II-be került Bp. Postás, a soproni, a szegedi Postás labdarúgói vesznek részt.

Preiner Kálmán a kérdések pergőtüzében!

A szurkolók már megkezdték az idényt, mert három nappal az őszi rajt előtt, több mint százan jelentek meg a Pécsi Dózsa labdarúgó-szakosztályának tegnap esti szurkológyűlésén. A kérdések sokaságára kellett válaszolni a szakosztály megjelent vezetőinek, Konrád János csapatkapitánynak, de legfőképpen Preiner Kálmán edzőnek. Például:

— Milyen elképzelésekkel vágott a munkának?

Preiner Kálmán:

— A védelmi biztonság további javítása, az aktívabb csapatmunka kialakítása — amennyiben a játékosanyag engedi — átütőbb csatárjáték megteremtése. A legfontosabb feladatok között szerepel: csapatfegyelem, emberi fegyelem!

— Mikor lehet ismét hatodik a Dózsa?

Preiner Kálmán:

— Minden csapat életében elérkezik az a nehéz időszak, amikor kényszerűségből generáció-váltást kell végrehajtani. Ezt szerencsére elődöm Czibulka dr. — véleményem szerint kitűnő szakmai hozzáértéssel — már megtette. A fele poszt gazdát cserélt! A munka folyamatában jöhetnek zökkenők — a fiataloknál törvényszerű a visszaesés, vagy ha már biztosan érzik helyüket, csökken a lelkesedés — az elmúlt idényben még hozzájött mindehhez több kellemetlen sérülés. Ha ebben a munkában nem állunk meg, útunk csak felfelé vezethet a tabellán.

— Tudja-e, hogy miénk az első osztály legidősebb védelme?

Preiner Kálmán:

— Igen. Kincses Viktor sérülésével, Maurer távozásával idős védelmet kaptunk. Játékmódunkat úgy alakítjuk ki, hogy ez lehetőleg ne jelentsen hátrányos helyzetet.

— Miért nem a Tüzér utcában játszik a Dózsa?

Konrád János:

— Nem valószínű, hogy sor kerül erre, mert a csapat eredményeit is befolyásolná. A Tüzér utcai pálya talaja ugyan most jó, de nagyon keskeny. A fővárosi csapatok ellen kicsi lenne a leláto, a kisebb csapatok pedig beállhatnának ellenünk a szűk játéktéren.

— Milyen a csapat hangulata?

Konrád János:

— Szerda óta jobb. A szovjet túra eredményei, az MNK-ból való kiesés, meg a Szegedtől elszenvedett vereség bizony csüggedést okozott, de a szerda délután jó lélektani előkészület volt. Bár a Vasas nehezebb ellenfél, mint a Graz, de ígérhetem a csapat nevében, hogy úgy fogunk küzdeni, mint szerdán, ha lehet — úgy is játszani.

Nincsenek vérmes remények Pécsújhegyen

Nehéz és küzdelmes bajnoki évnek néznek elébe a Bányász labdarúgói. Az NB I/B-ben nem gyengültek a csapatok, sőt lényegesen megerősödött a mezőny. A Bányász nem a legjobb előjelekkel várja a rajtot. Tallósi, a csapat erőssége nélkül kell egy átszervezett, megfiatalított együttest vasárnap Várpalotán pályára küldenie Kontha Károly edzőnek.

A szereplést illetően rózsás reményeik nincsenek az újhegyieknek. Helytelen lenne, ha olyan célkitűzést határoznának meg, amely megoldhatatlan feladat elé állítaná az együttest. A vezetők, élükön Bódi Dezső elnökkel és Kontha Károly edzővel, reálisan látják a csapat helyzetét.

— A középmezőnyben szeretnénk végezni, megpályázzuk a 10—12. helyet. Ha sikerül egészséges szellemű, fegyelmezett, jó kollektívát kialakítanunk, elégedettek leszünk.

Kontha Károly nehéz helyzetben vette át a csapatot néhány héttel ezelőtt. Megfogyatkozott a játékosállomány, új fiúk kerültek a csapathoz, a sérültek és betegek is gondot jelentettek. Még nem alakult ki a végleges csapat, a játékosok között még áll a versenyfutás. A vasárnapi várpalotai mérkőzés előtt az edzőnek nincs nagy választása.

— A kapuban Bogyai helye biztos, de egy fiatal kapusra feltétlenül szükségünk lenne. A védelemben Györkő II., Palkovics II. és Keller kap minden bizonnyal helyet. Szabó még rutintalan, kiforratlan játékos. A középpályán Ficzkó, Márton, Mérei jön elsősorban számításba, de Kosárról sem mondtunk le. Elöl Makray, Rónai, Bartal, Vessző, Csordás áll rendelkezésre.

— Milyen eredményt várnak Várpalotán?

— A nyári Totó Kupa mérkőzések eredményei nem tévesztenek meg bennünket. A várpalotaiak csoportgyőztesek lettek, mi pedig az utolsó helyen végeztünk. A bajnokság azonban más. Véleményem szerint mind a három eredmény lehetséges Várpalotán.

— hi —

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Özvegy aranyban (4, 6, 8) **Kossuth:** Özvegy aranyban (10, 12), Egy taxisofőr halála (f3, f5), A komp (f7, f9) **Petőfi:** Zöld rakéták (f5, f7, f9) **Gyárváros:** Isadora (6). **Pécsszabolcs:** Reménykedők (5, 7). **Mecsekalja:** A boldogság madara (5), Az állatnak meg kell halnia (7), 16 éven felülieknek. **Ságvári Kultúrotthon:** A lovag végakarata (f6). **Istenkúti mozivendéglő:** A főnök 12-kor érkezik (8). **Vasas I., Kodály:** Huszárkisasszony (6). **Vasas, Május 1:** A réztorony (f6). **Boly:** Az inkák kincse (8). **Harkány:** Lopott csókok (8), 16 éven felülieknek. **Mohács:** A gyilkos a sínen vár (6, 8). **Sásd:** A követek nem gyilkolnak (f8). **Selyle:** A valcerkirály (8). **Siklós:** Egy kínai viszontagságai Kínában (8). **Szigetvár:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl . . . csak fecseg (6, 8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: Kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? A Lányok, asszonyok főzési tanácsadója. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.19: A hegyek és dalok földje: Macedónia. 8.44: Régi magyar táncmuzsika. 8.59: A 22-es csapdája. XV. rész. 9.20: Kedvelt régi melódiák. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.10: Zenekari muzsika. 10.59: Lottó. 11.00: Egy új folyóirat köszöntése. 11.10: Erkel operáiból. 11.50: Bolíviai népdalok. 12.00: Déli krónika. Lottó. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. **12.30: Tánczenei koktél. 13.15:** Népizene. 13.45: A hűtőlánc két végén. Riport. 14.00: Jeremejev: Fantázia a Szovjet Hadsereg dalaira. 14.08: Szeplőcske. Gyermekopera. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Kóruspódium. 15.20: Házy Erzsébet és Simándy József énekel. 15.49: Kardos István: Poéma klarinétra és zongorára. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mozart: C-dúr szimfónia. 16.36: Versek. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Új kórusfelvételeinkből. 17.32: Népizene. 17.55: Vendégszerkesztő: Neményi Lili. Operarészletek. 18.38: A Táncdalfesztivál II. elődöntőjének eredményhirdetése. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Jelentés az országos úszóbajnokságról. 19.40—21.59: Kaleidoszkóp. 19.40: Versek. 19.53: Névnapi köszöntő. 20.10: A Hazajáró Josephin. Rádiójáték. 20.28: Operafelvételek. 20.53: Dunántúli mozaik. 20.56: Magyar operettfelújítások Európában. 21.06: A vincellér dalai. 21.17: Ed Ames énekel. 21.29: Értetlenek az emberek. 21.38: Jegyzet. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20: A hallgatók véleménye. 22.30: Cigánydalok, csárdások. 22.50: Meditáció. 23.00: Bach-művek. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Dunajevszkij filmzenéjéből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Zenekari muzsika. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt . . . 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 10.59—11.00: Lottóeredmények. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Lakatos Sándor népi zenekara játszik, Szénássy István énekel. 12.30: Marian Anderson néger spirituálékat énekel. **12.45: Felbecsülhetetlen** tapasztalatok. Karcolat. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Tell Vilmos. Részletek Rossini operájából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére — kettőtől-hatig . . . A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben: 14.30—14.35: Hírek. Körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. — 15.33: Rivaldafényben. II. rész. Közben: 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Ötórai tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek Időjárás. 18.10: Népművészek a mikrofon előtt. 18.21: Utak, terek, emberek. Split — a Diocletianus palota. 18.51: Nagy alkotókra emlékszem. 19.16: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat — balett. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Hangversenymúzeum. Báthy Anna és Rösler Endre dalestje a Bartók-teremben. Közben: 21.26—21.46: Láttuk, hallottuk. 22.32: Az állatvilág bédekere. Barangolás a borostyánkő úton. 22.47: Hangszerszólók. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: A koldusdiák. Részletek Milllöcker operettjéből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Maros Rudolf: Euphonia, I. 19.08: Kamarazene. 20.16: A dzsessz kedvelőinek. 20.37: Hírek. 20.40: Felelet. Déry Tibor regénye rádiónra. 21.26: A XX. század zenéjéből. 22.20: Beverly Sills énekel. 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Slágerparádé. — Közben: Reklám **18.00:** Rajt előtt. — Beszélgetés baranyai NB I-es labdarúgó-csapatok edzőivel **18.15:** Liszt Ferenc műveiből. — Közben: Új könyvek **18.45:** Dél-dunántúli híradó **19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tanulás én pihenés: Egy nyelvtanfolyam tapasztalatai. — Dalok a tengerről. — Delel a nyáj. — Riport. — Pásztordalok **19.30:** Német nyelvű műsor. — Kulturális magazin. — Népdalok nyomában. — Fúvósmuzsikát közvetítünk helyi felvételeinkből **20.00:** Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.43: Műsorismertetés **16.45:** Hírek **16.50:** Reklámműsor **16.55:** Országos úszóbajnokság, 2. nap **18.25:** Számoljunk a számítógépekkel! Közvetítés a Videoton Gyárból **18.50:** A művészet könyve **19.15:** Reklámműsor **19.20:** Esti mese **19.30:** Tv-híradó **20.00:** Angyal kalandjai. A „baccarat-király" **20.50:** Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban **21.15:** Nagypéntektől május 1-ig . . . 4. Házibuli **21.50:** Táncdalfesztivál, 1971 **22.10:** Tv-híradó, 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.40: Tévékrónika magyarul. **16.55:** Tévészemle albánul. 17.30: Hírek. 17.35: Gyertek, gyerekek, nőjünk! 18.15: Hírek. Vajdasági krónika. 18.30: Zenei híradó. 19.00: Szórakoztató humoros műsor. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Adriai találkozások. 21.35: Az autóbuszon. Angol filmsorozat. 22.00: Hívd föl D-t. Amerikai filmsorozat. **22.25:** Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 185. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 7., szombat

A második boríték

Aki pénzt vesz fel, annak meg is kell dolgoznia érte. Erősen kételkedünk, hogy mindenki, aki főfoglalkozása mellett mellékállást, vagy mellékfog'alkozást vállalt, megdolgozik azért a hatszáz, ezer, vagy ezernyolcszáz forintért, amit a második borítékban a zsebébe dugnak. Különben mi másért látott volna napvilágot a munkaügyi miniszter rendelete a másodállásokról, ha nem azért, hogy rendet teremtsen a dzsungelben.

Kevés a munkaerő, keresik a munkaerőt. Aki főfoglalkozásán túl is dolgozni akar, van rá ideje, energiája, dolgozzon és ezt fizessék meg. Vállalati és népgazdasági szempontból egyaránt hasznos, ha szakképzett, speciális szakismeretekkel rendelkező dolgozókat több munkaterületen is foglalkoztatnak. A lényeg az, hogy a második munkakapcsolat ne csupán a személyi jövedelem növelésére jöjjön létre, ne az elvtelen módon szerzett, kirívóan és felháborítóan magas jövedelmek forrása legyen, hanem a díjazás álljon arányban a végzett munkával.

Az utóbbi években egyre többen vállaltak másodállást. Bár a törvény előírja, nem kevés azoknak a száma, akik engedély nélkül létesítettek munkaviszonyt. Ugyanakkor a munkaadók többsége a szerződés megkötése előtt nem mérlegeli kellő gondossággal az alkalmazás indokoltságát, gazdaságosságát. A szerződések nemigen alkalmasak a munka számonkérésére, az utólagos ellenőrzésre, gyakran egyáltalán nem tisztázható, hogy a megállapodás milyen feltételeket tartalmaz, mivel a jogviszony szóbeli megegyezés alapján jött létre. Sokszor többet fizettek, vagy nagyobb volt a követelmény, mint amit a Munka Törvénykönyve előír.

A másodállásokkal kapcsolatosan minden előfordulhatott. Az egyik vállalat, amely kapacitáshiányra hivatkozva nem vállalt el bizonyos munkát, saját dolgozójának engedélyezte, hogy mellékfoglalkozásként, másodállásban, vagy egyszeri megbízásos munkaként elvégezze. Akár a vállalat termelőeszközét is igénybe véve. Egy másik vállalat profiljába nem tartozó munkát vállalt el és azt a saját állományában lévő dolgozója külön díjazás mellett, mellékfoglalkozásban készítette el. És hány olyan hatóságnál, irányító, ellenőrző, vagy felügyeleti szervnél alkalmazott dolgozó van, aki díjazás ellenében munkát vállalt az alárendelt gazdálkodó egységnél? Különösen a termelőszövetkezetekben általános jelenség, hogy nagyszámú szakértőt, tanácsadót alkalmaznak.

A munkaügyi miniszter nemrég napvilágot látott rendelete részletesen szabályozza a második munkaviszonyt. Többek között írásban engedélyt kell kérni, a másodállás ténye bekerül a munkakönyvbe, a munkaszerződést írásba kell foglalni és így tovább. Remélhetőleg valamiféle rend lesz a második boríték körül.

Miklósvári Zoltán

Huszonnyolcmillió forintos beruházás

Gyószernagyraktár épül Pécsett

A Baranya megyei Gyógyszertári Központ látja el a megye 36 és Pécs 18 gyógyszertárát, végzi a raktározást, szakfelügyelői laboratóriuma segítségével végzi a gyógyszervizsgálatokat és ellenőrzéseket, továbbá galenusi laboratóriuma révén kiegészíti a gyógyszergyárak tevékenységét: gyógyszeres oldatok, szirupok, kenőcsök, teakeverékek rendszeres gyártásával.

A vállalat központja, irodái és raktárai jelenleg a Lánc utcában székelnek, tűzrendészetileg is kifogásolható, zsúfolt, korszerűtlen helyen. A telep 1950-ben, amikor még 14 millió forintos évi forgalmat bonyolított le, nagyjából megfelelt az igényeknek, ma azonban az éves tervszám 150 millió. El lehet képzelni, milyen mennyiségeket jelent ez az olcsó, de helyigényes, kényes gyógyszerek tekintetében. A vállalat az említett 54 gyógyszertárat tart fent, ezeket olyan körzeti orvosok kezelik, akiknek a községében önálló gyógyszertár nincsen. A vállalat gondja egyébként a vidéki patikahálózat fejlesztése, szervezése. Tavaly kísérletképpen bevezették a küldönc szolgálatot, olyan helyeken, ahol nincs patika vagy a gyógyszerész távolléte miatt az zárva van. Nyugdíjasokat alkalmaznak az orvosi rendeléseken, akik begyűjtik az elkészült recepteket, azonnal elutaznak a legközelebbi gyógyszertárba, ahol soronkívül készítik a felírt gyógyszereket. A küldönc ezután a megrendelőknek házhoz viszi a szükséges gyógyszert. A módszer azoknak az erőfeszítéseknek jellemző példája, amelyet a sokközséges megyében a lakosság jobb egészségügyi ellátása érdekében végez a Gyógyszertári Központ.

A vállalat most új telephelyet kap, részben az Egészségügyi Minisztérium, részben a Baranya megyei Tanács jóvoltából. Az újmecsekaljai végállomásnál két, egymásra merőleges nagy épülettömb készül majd, az egyikben a központi raktár, a másikban az iroda és a két laboratórium foglal helyet. A 10 ezer légköbméteres nagyraktárt nyaktag kapcsolja a négyszintes főépülethez, ahová a Jókai utcai gyógyszervizsgáló és a Kolozsvár utcai galenusi laboratórium költözik. A központi raktárban a mai kézilift helyett villamos lift, futószalagrendszer és villamos targoncaszállítás könnyíti majd meg a jelenleg 40 fős raktári személyzet munkáját. A 28 milliós nagy beruházás teljes tervdokumentációja készen áll, s az ígéretek szerint jövő év elején indul, 1973-ban készül el az épület.

Telített telepek

3500 vagon tüzelőt tárolnak

Bizarr dolognak tűnik ilyen lélekgyötrő kánikulában a téli tüzelőről beszélni, — de több éves őszi—téli tapasztalatunk bizonyítja, hogy érdemes róla szót ejteni...

A baranyai TÜZÉP telepek az idén nagyon jól állnak, olyannyira, hogy tárolási gondjaik is vannak. A készletek nagyságáról, összehasonlításul csak ennyit: az elmúlt esztendő augusztusában 4,2 millió forint értékű szén és fa volt a telepeken, az idén 17 millió forint értékű a készlet, — teljes mértékben telítettek a TÜZÉP tárolóhelyei. Vagonokban kifejezve ugyanez a mennyiség: 1970-ben ezer vagon tüzelő várta a megrendelőket, az idén ennek több mint háromszorosa, 3500 vagon. Az utánpótlás folyamatos és zökkenőmentes, a brikett pótlása azonban csak szeptemberben indulhat meg. Ez semmilyen fennakadást sem jelent, pillanatnyilag tárolt 1250 vagonos készlet bőségesen kitart az új szállítmányok megérkezéséig.

Most a választék is teljes, minden keresett szénfajtából elegendő tartalékkal rendelkeznek a megye TÜZÉP-telepei.

Pécsett, ahol a forgalom egyharmada bonyolódik le, szintén bőséges a kínálat: 657 vagon szenet, 890 vagon brikettet, 66 vagon kokszot és 240 vagon tüzifát tárolnak. Az egyik legnépszerűbb szénfajta, a pécsi dió és a pécsi darabos sem hiánycikk, ezekből 1300 vagonos a készlet, pécsi mogyoróból is van még félezer vagonnal. Ezeket a fajtákat a vidéki telepekre nem szállítják, ott a hasonló minőségű komlói diószén várja a vevőket.

A TÜZÉP-telepeken jelenleg tárolt mennyiség 40—50 napi készlet, és folyamatos szállítással biztosítják, hogy ne legyen fennakadás a tüzelőellátásban. Korántsem ilyen biztató a helyzet a tüzelőanyag házhozszállításánál: a vásárlók tömeges jelentkezése csak augusztus vége felé várható, de máris, — a korábbi három négy napi szemben — egy hét, másfél hét a várakozási idő, míg hazajut a tüzelő. A TÜZÉP-nek, Szederkényi György osztályvezető tájékoztatása szerint napi 150 tétel durvaszén és 30 tétel iszapszén házhozszállítására van szerződése az AKÖV-vel, — csúcsforgalom idején ez nagyon kevésnek bizonyul, sőt már most is, mintegy 250 tételes elmaradása van az autóközlekedési vállalatnak...

Az ellátásban egyébként nincsenek fehér foltok, a vidéki telepek, ÁFÉSZ telepek is megfelelő mennyiségű, minőségű tüzelőanyaggal rendelkeznek.

Brezsnyev—Cedenbal találkozó

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és Nyikolaj Podgornij, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke pénteken találkozott Jumzsagijn Cedenballal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottsága első titkárával, a Mongol Népköztársaság miniszterelnökével, aki a Szovjetunióban üdül.

Az őszinte barátság, a testvériség és a szívélyesség légkörében tartott találkozó ismét igazolta a teljes nézetazonosságot a megvizsgált kérdésekben.

Losonczi Pál Finnországba látogat

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége, Urho Kekkonen elnök meghívására folyó év augusztus 23. és 26-a között hivatalos látogatást tesz Finnországban.

Elutazott a Dán Kommunista Párt elnöke

Befejezte budapesti látogatását Knud Jespersen, a Dán Kommunista Párt elnöke. Magyarországi tartózkodása során találkozott Kádár Jánossal, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárával, megbeszélést folytatott Biszku Bélával és Komócsin Zoltánnal, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjaival, a KB titkáraival. Kölcsönösen tájékoztatták egymást pártjaik helyzetéről, eszmecserét folytattak a nemzetközi helyzet, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről. A szívélyes, elvtársi légkörű tárgyalásokon ismételten megmutatkozott, hogy a két párt álláspontjait a teljes nézetazonosság jellemzi. Knud Jespersen pénteken elutazott Budapestről. A Ferihegyi repülőtéren Gyenes András, a KB külügyi osztályának vezetője búcsúztatta.

A Föld felé száguld az Apollo—15

Űr-sajtókonferencia

A houstoni irányító központba televízión közvetített űrsajtókonferencia során a Föld felé száguldó Apollo—15 űrhajósai válaszoltak a houstoni sajtóiroda által összegyűjtött kérdésekre.

David Scott, az Apollo—15 parancsnoka elmondta, hogy a Hold-expedíció során a legnagyszerűbb élménye az volt, amikor a Hadley-hegy lejtőjén állt és visszatekintett a síkságra. Ez volt a legszebb látvány, amelyben valaha is részem volt — mondta Scott. — Melyik volt az a pillanat, amelyet nem szeretne újra átélni —, szólt a kérdés. — Irwin így válaszolt: — az, amikor a televíziós készülék előtt leestem. Ez akkor történt, amikor Irwin a holdautót az expedíció kezdetekor kiemelte a Falcon holdkompból. (Irwin elmondta még, hogy azt az élményt szeretné újra átélni, amikor néhány éves várakozás és kiképzés után végre megkezdhette űrrepülését.)

A „holdautóról szólva" Scott elmondta, hogy a „holdvándor" nagyon stabil jármű. De amikor az egyik kereke kiesett, visszaszerelése sokkal tovább tartott, mintha ugyanezt a Földön végezték volna. Az 1972-es modellel kapcsolatban az űrhajósok csak azt a változtatást javasolták, hogy tökéletesítsék a biztonsági öveket, amelyekkel problémájuk volt, főként Irwinnek.

Wordennek, a parancsnoki egység pilótájának, aki 70 órát keringett egyedül a Hold körül, miközben Scott és Irwin kocsijukon a Holdat járták, azt a kérdést tették fel, hogy milyen érzés volt így magányosan repülni? — Annyira el voltam foglalva, hogy alig vettem ezt észre —, válaszolta Worden. Figyelemmel kísértem a holdexpedíciót, s ez a három nap nagyon gyorsan eltelt.

26 éve robbant a hirosimai atombomba

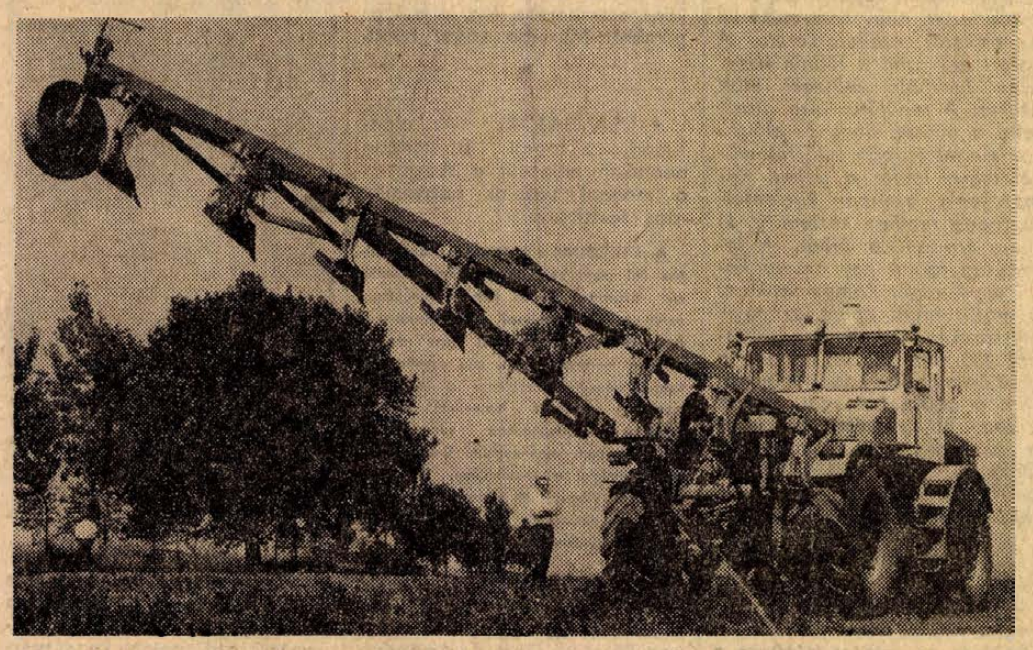
A Béke-világtanács nyilatkozata a nukleáris leszerelésről

Hirosima és Nagaszaki elleni atombomba-támadás 26. évfordulója alkalmából a Béke Világtanács nyilatkozatot adott ki, amely hangsúlyozza:

— A világ népei erőteljesen támogatják a nukleáris fegyverekkel rendelkező hatalmak értekezletének összehívására irányuló kezdeményezést, mert úgy látják, hogy ez előmozdítaná a teljes nukleáris leszerelést, végetvethetne mindenfajta nukleáris fegyverkísérletnek, a tömegpusztító fegyverek előállításának és felhalmozásának.

Egy ilyen értekezlet eredményeként megszűnhetne a fegyverkezési hajsza és csökkennének a katonai kiadások. Az általános és teljes leszerelés előmozdítaná a nemzetközi feszültség enyhülését és az államok közötti bizalom erősödését. A jelenleg fegyverkezésre fordított hatalmas összegeket művelődési és közegészségügyi célokra, a környezet védelmére, az életviszonyok javítására lehetne felhasználni.

A Béke Világtanács felhívással fordult minden békeszerető emberhez, minden kormányhoz, tegyenek lépéseket a fegyverkezése hajsza megszüntetésére és a béke biztosítására.



A Pécsi Állami Gazdaság Kirovec 700-as traktorával szántja fel az ötéves lucernatáblát Pécsújhegy határában Menczigár István traktoros. A hatalmaserejű 200 lóerős gép egyszerre 8 barázdát húz

Erb János felvétele

Nagy-Britannia ellenzi az amerikai „két Kína" politikát

Angol illetékes forrásra hivatkozva jelentette pénteken az AFP, hogy Nagy-Britannia ellenzi a „két Kínára" vonatkozó amerikai politikát, valamint az ezzel egyértelmű „egy Kína — egy Tajvan" elméletet, s erről az álláspontjáról tájékoztatta az Egyesült Államokat.

A brit kormány azt már hivatalosan is közölte, hogy az idén az ENSZ-közgyűlésben az albán határozati javaslatra fog szavazni, amely kilátásba helyezi a népi Kína bebocsájtását az ENSZ „összes" szervezeteibe, beleértve a Biztonsági Tanácsot is, ami szükségszerűen maga után vonja a tajvani küldöttek kizárását.

Új kormány Marokkóban

Az AFP francia hírügynökség jelentette gyorshírben, hogy pénteken este Marokkóban II. Hasszán király új kormányt alakított.

Az AFP további gyorshíre szerint az új marokkói kormány miniszterelnöke Karim Lamrani, aki pénzügyminiszter volt a két nappal ezelőtt lemondott Laraki kormányban.

Ufkir tábornok, a monarchia „erős embere" honvédelmi miniszter lett az új kormányban. Arról egyelőre nincs jelentés, hogy megtartotta-e az előbbi kormányban viselt belügyminiszteri tárcát is.

24 óra a nagyvilágból

Sisco kudarca

Kairóban egyértelműen sikertelennek minősítik Sisco amerikai külügyi államtitkár izraeli látogatását. A jeruzsálemi tárgyalások a legcsekélyebb mértékben sem módosították Izrael álláspontját a Szuezi-csatorna megnyitását és a részleges csapatkivonást illetően. Golda Meir kormánya változatlanul ellenzi, hogy az egyiptomi csapatok a részleges kiürítést követően átkeljenek a Szuezi-csatornán, s továbbra is mereven ragaszkodik egy meghatározatlan időtartamú tűzszünet életbeléptetéséhez.

Az ismert kairói álláspont szerint az egyiptomi csapatok a Sinai-félsziget részleges kiürítését követően haladéktalanul átkelnének a csatornán s a teljes kiürítés végrehajtásáig hathónapos tűzszünetben állapodnának meg. Minthogy Izrael hibájából fennmaradt a két álláspont között tátongó szakadék, a víziút megnyitására vonatkozó terv ezúttal sem jutott közelebb a megvalósuláshoz.

Izraeli nyilatkozatok szerint a Sisco-látogatás célja csupán a tárgyalások folytatása volt s nem Izrael meggyőzése, az izraeli álláspont megváltoztatása. Ezt az állítást támasztja alá az a hír, hogy Washington az izraeli légierő megerősítését, további 110 Phantom és Skyhawk típusú repülőgép szállítását mérlegeli. A kairói sajtó élesen bírálja azt az amerikai érvelést, amely szerint az Egyesült Államok a fegyverszállítás fokozásával, új repülőgépek tucatjaival kívánja rávenni Izraelt a megszállt területek részleges kiürítésére. „Mindez azt bizonyítja – írja az Al Ahram –, hogy Amerika célja az időnyerés, a folytatódó izraeli megszállás támogatása – annak ellenére, hogy több európai állam szorgalmazza a Szuezi-csatorna megnyitását. Izrael mindaddig nem mond le a Biztonsági tanács határozatának a szabotálásáról, amíg talál valakit, aki a védelmébe veszi és a megszállás fenntartására bátorítja".

✦ ZAGRÁB: Az idei őszi nemzetközi vásárt Zágrábban szeptember 9-től 19-ig rendezik meg és várható, hogy a hazai és külföldi résztvevők száma minden eddigit meghalad. Ezen a legjelentősebb és legnagyobb jugoszláviai vásárrendezvényen Európa, Ázsia, Afrika, Észak- és Dél-Amerika, valamint Ausztrália hatvan országából több, mint 6500 kiállító vesz részt.

✦ BELGRÁD: Pénteken délután Belgrádban és a környező falvakban nagy részvét mellett temették el a súlyos szerencsétlenség halálos áldozatait. Az elhunytakat a 30 fok feletti rekkenő hőségben is több ezren kísérték el utolsó útjukra. A kórházban ápoltak közül már csak ketten vannak olyanok, akiknek állapota aggodalomra ad okot. Az egyik egy 16 éves fiú, aki a szerda esti katasztrófa óta még mindig nem nyerte vissza eszméletét.

✦ NEW YORK: Egészségügyi okokra hivatkozva hivatalosan lemondták pénteken U Thant ENSZ-főtitkár augusztus végére és szeptember elejére tervezett utazását. A főtitkár Zambiába és Genfbe kívánt ellátogatni.

✦ NEW YORK: A gyarmati kérdés megoldására alakított különleges ENSZ-bizottság egyik albizottsága azt a javaslatot terjesztette a bizottság plénuma elé, hogy ítéljék el az Egyesült Államokat és Angliát, amiért katonai támaszpontokat akarnak létesíteni az Indiai-óceáni Seychelles-szigeteken és az Atlanti-óceáni Szent Ilonán.

✦ TEL AVIV: Egyhónapos látogatásra háromtagú román kereskedelmi küldöttség érkezett Tel Avivba. Izrael 1970-ben 12 millió dollár értékben exportált árukat Romániába és onnan 20 millió dollár értékben importált.

✦ LONDON: A francia és az angol gyártó cégek további négy Concorde típusú szuperszónikus személyszállító óriásrepülőgép építését kezdték meg. Ezzel tízre emelkedett az építés alatt álló Concorde-ok száma.

●

Fasiszta gaztett

A nyugat-berlini újfasiszták csütörtökön is elkövették a mostanában mindennapos gaztettüket. A Tiergarten kerületben lévő Cornelius hídról leszerelték Karl Liebknechtnek és Rosa Luxemburgnak az emlékére odahelyezett bronzalapot, s azt bedobták annak a Wilmersdorf kerületben lévő „drehscheibe" nevű vendéglőnek a kirakatába, amelynek ablakait már két nappal korábban betörték, mivel ott baloldali érzelmű fiatalok szoktak találkozni.

Amint szokott, a nyugat-berlini rendőrség most sem találja a tettesek nyomát.

●

✦ BELFAST: Pénteken hajnalban Belfastban egy robogó kocsiból hat lövést adtak le egy angol katonai járőrre. Egy katona megsebesült. Az incidenst néhány órával azt követően került sor, hogy Londonban bejelentették: újabb ezer katonát küldenek a jövő héten Északírországba, mert Londonderryben ismét felvonulásra készülnek a protestánsok. Ebben a városban egyébként bombát dobtak egy rendőrőrsre, de a robbanás nem következett be.

✦ MOSZKVA: Moszkvában pénteken bejelentették, hogy Gromiko szovjet külügyminiszter az indiai kormány meghívására augusztus 8-án Indiába utazik.

✦ REGENSBURG: A regensburgi bíróság csütörtökön hétévi szabadságvesztésre ítélte Engelbert Kreuzer háborús bűnöst, aki a második világháború alatt, mint a német tábori csendőrség századparancsnoka 31 000 ukrajnai zsidó halálában volt részes. Kreuzer százada 1941-ben részt vett hat ukrajnai falu zsidó lakosságának likvidálásában, továbbá a Babij Jar mellett végrehajtott vérengzésben is, ahol két nap leforgása alatt 33 000 zsidót semmisítettek meg.

◆



FRANCIA ATOMBOMBA. Most került nyilvánosságra ez a felvétel Franciaország múlt havi nukleáris kísérleteiről, amelyeket a Csendes óceán déli térségében hajtottak végre. Képünkön: atombomba lóg le a léggömbről Mururoa sziget felett.

●

✦ ULÁNBÁTOR: Az ulánbátori központi stadionban pénteken megnyílt a szovjet és a mongol fiatalok hagyományos fesztiválja.

✦ HIROSIMA: A testőrök tartóztatták fel pénteken azt a négy fiatalt, aki rátámadt Szato japán miniszterelnökre a hirosimai emlékünnepségen. Először egy fiatal lány rontott neki a kormányfőnek, aki éppen koszorút készült elhelyezni a 26 évvel ezelőtt ledobott amerikai atombomba áldozatainak siremlékén, majd három nekivadult fiatalember adott dolgot a testőröknek. A rendőrség körülbelül 60 tüntetőt vett őrizetbe a békepark környékén, a ceremónia színhelyén.

✦ PÁRIZS: Az AFP jelentése szerint pénteken kinevezték Franciaország új budapesti nagykövetét, Gerard Amanrich rendkívüli és meghatalmazott nagykövet személyében. A tisztséget eddig Raymond Gastambide nagykövet töltötte be.



SZOVJET—KÍNAI MEGÁLLAPODÁS: Moszkvában aláírták a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kereskedelmi és fizetési megállapodását. A megállapodást Ivan Grisin, szovjet külkereskedelmi miniszterhelyettes (jobbra) és Csou Hua-min, kínai külkereskedelmi miniszterhelyettes írta alá.

✦ BRIONI: Josip Broz Tito Jugoszláv Köztársasági elnök Brioniban fogadta Joszip Djerdját, a szövetségi parlament alelnökét, aki most tért vissza az Egyesült Arab Köztársaságban és Szudánban tett látogatásáról.

✦ TOKIÓ: A Kawasaki Steel Corporation japán cég mizushimai acélgyártó üzemében novemberben megkezdi a világ legnagyobb kohójának számító óriáskohó építését. Ennek belső kapacitása 4300 köbméter lesz.

✦ ÚJ DELHI: 46 áldozata van az indiai Bihar államban pusztító árvíznek. Pénteki jelentések arról számolnak be, hogy a főváros — Patna — környékén megfeszített munkával sikerült megakadályozni, hogy a medréből kiáradt Ganges vize a 400 000 lakosú városra zúduljon. Több mint hatezren dolgoztak a gátak megerősítésén. Az indiai légierők repülőgépei csütörtökön 50 000 homokzsákot, valamint segélycsomagokat szállítottak az áradás által fenyegetett városnak.

Újabb bankrablás

Alig 24 órával a csütörtöki müncheni bankrablás után újabb hasonló eset történt Nyugat-Berlinben is.

Pénteken a déli órákban két fegyveres bandita hatolt be Wilmersdorfé nyugat-berlini kerület kereskedelmi és ipari bankjába, tüzet nyitott a bank helyettes vezetőjére, aki súlyosan megsebesült, falhoz állította és fegyverével sakkban tartotta a pénzintézet összes alkalmazottait és az ott tartózkodó ügyfeleket, majd 40 000 márka zsákmányával egy elegáns fehér autón elmenekült.

Az egész „akció" alig 5 percig tartott. A gengszterek tűzszóval magukkal vitték a bank egyik női alkalmazottját is, akit néhány utcasarokkal odébb kilöktek a kocsiból. A rablók állítólag 20–30 év közötti fiatalemberek voltak, egyikük „hosszú fekete hajat viselt".

✦ MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelső Tanácsának elnöksége ratifikálta a repülőgéprablások elleni harcról kötött nemzetközi egyezményt, amelyet a Szovjetunió 1970 decemberében írt alá.

✦ SEWARD: Csütörtökön követték el Alaszkában a távoli félsziget történetének legnagyobb bankrablását. A rablók 150 000 dollárral szöktek meg és az FBI a helyi rendőrség közreműködésével helikoptereket és nyomozókutyákat bevetve üldözi őket. Felhívták a nyaralók és halászok figyelmét is, hogy óvakodjanak a fegyveres rablóktól.

◆

Ötven percig a repülőgép alatt lógva

Ötven percig tartózkodott egy repülőgép alatt a levegőben lógva Borisz Romancsenko, fedélzeti technikus. Gépe, amely Moszkvából Odesszába tartott, már leszállásra készülődött, amikor kiderült, hogy nem működik az orrkerék nyitószerkezete. A zavart egy apró a földön könnyen javítható műszaki hiba okozta. A repülőtér arra utasította a pilótát, hogy az előírások szerint csupán a tő futóművel tegye földre a gépet. Romancsenko azonban kijelentette, hogy repülés közben is ki tudja javítani a hibát. A legénység tagjai egy hosszú kötél egyik végét Romancsenkóra, a másik végét pedig az egyik üléssorra erősítették. A parancsnok 400 méterre csökkentette a repülés magasságát, s minimálisra a gép sebességét. Ezután a fedélzeti technikus kimászott a repülőgépből, s amíg az Odessza fölött körözött, 50 percig dolgozott a javításon. A repülőgép sikeresen leszállt.

◆

✦ HELSINKI: Pénteken két óra hosszat tárgyalt a finn fővárosban a szovjet és az amerikai küldöttség a stratégiai fegyverrendszerek korlátozásáról. SALT-körök véleménye szerint a találkozót „kemény munka és érdemi tanácskozás" jellemezte.

Angol kém-diplomatákat leplezett le az Izvesztyija

A pénteki Izvesztyija cáfolhatatlan bizonyítékokkal leplezi le a brit nagykövetség katonai beosztottjainak szovjetunióbeli felderítő tevékenységét.

O. Miskina leningrádi levélkézbesítőnő az utóbbi időben gyakran találkozott a Smidt hadnagyról elnevezett rakparton két gyanús viselkedésű külföldivel. Az Izvesztyija szerkesztőségéhez küldött levelében megírta, hogy az idegenek minden alkalommal idegesnek látszottak – lopva körültekintgettek, egyikük valamit gyorsan a zsebébe rejtett, míg a másik eltakarta őt, mitőbb, különös sétáik során mindig egy és ugyanazon a helyen, egy ipari üzem előtt kötöttek ki.

A szovjet napilap szerkesztősége a leningrádi levélíró bejelentését továbbította az illetékes belügyi szerveknek, amelyek aztán fényt derítettek a Smidt-rakpart látogatóinak kilétére. Henry Ellis, Nagy-Britannia moszkvai nagykövetségének haditengerészeti attaséja és helyettese, John Dykes, mint utóbb kiderült, négy hónap alatt tízszer járt Leningrádban. Útvonaluk Leningrád, Tallin és más északi szovjet kikötővárosok ipari és katonai objektumai mentén vezetett.

Ezt követően utazott Leningrádba az Izvesztyija két riportere. Nem sokáig kellett várakozniuk. A Smidt-rakparton hamarosan feltűnt a brit nagykövetség D 01-325 rendszámú gépkocsija, s le is parkolt közvetlenül az „Admiralitas" gyárral átellenben. A szovjet újságírók saját gépkocsijukba szállva a Szovjetszkaja szállóhoz hajtottak és helyet foglaltak a szálló 15. emeletén lévő büfében. Nemsokára „menetrendszerűen" megérkeztek az angol turisták is. A büféből ugyanis nemcsak a város panorámájára nyílik pompás kilátás, hanem a brit felderítést érdeklő objektumokra is. Az Izvesztyija-cikket illusztráló térképvázlaton, amelyet az angol diplomaták egyike veszített el, harminchat objektum van számokkal bejelölve. Ellis és Dykes ez alkalommal is perceken belül a rakpartokra néző ablakhoz somfordáltak, s „hozzáláttak a munkához"...

Tallinban a brit látogatóknak az volt a szokása, hogy távcsővel és fényképezőgéppel felszerelve a régi városrészben lévő Visgorod-kilátóba mentek, majd miután udvariasan lemondtak az Inturiszt-tolmács szolgálatáról, villamosra szálltak és egy Nilva nevű utácskába siettek, ahonnan kitűnően megfigyelhették a Minnaja-kikötő objektumait.

Alig néhány napja Dykes és Wolstenholme – az utóbbi szintén a brit haditengerészetet képviseli Moszkvában – az Alekszandr Puskin turistahajón tettek utazást. A hajó legénységétől az Izvesztyija szerkesztőségébe érkezett levél szerint „– ...az angol urak nem sokat teketóriáztak. A többszöri figyelmeztetés ellenére sorra lefényképezték a parti ipari és katonai létesítményeket, miközben a hajó Helsinkiből érkezve a leningrádi partokhoz közeledett".

A szovjet kormány lapja szerint ez az ügy is azt bizonyítja, hogy a szovjet emberek számára mindennél előbbre valók a szocialista haza érdekei.

Hivatalos közlemény a jugoszláviai vasúti katasztrófáról

Belgrádban hivatalos közleményt adtak ki a szerda este a fővárostól 27 kilométerre lévő Vrcsin és Lipa állomások között a nehezen megközelíthető, nyílt pályán történt súlyos vasúti szerencsétlenségről. A belügyminisztérium által közzétett hivatalos jelentés szerint a tehervonat és motorvonat összeütközése következtében 35 személy vesztette életét (akik közül 34-et már azonosítottak), 77-en pedig megsebesültek. A belügyi szervek az általános biztonság ellen elkövetett súlyos bűncselekmény vádjával őrizetbe vettek hat személyt: Lipa állomás forgalmi tisztjét és három váltókezelőjét, valamint a tehervonat mozdonyvezetőjét és a segédmozdonyvezetőt.

Mint a hivatalos jelentésből kitűnik, a katasztrófa okozóját a lipai vasútállomás alkalmazottai és a tehervonat személyzete között keresik.

A katasztrófa áldozatai belgrádiak és Sopot község lakosai, így a fővárosban, Belgrádban és a községben pénteken, a temetés napján általános gyászt rendeltek el.

Egyéves a tűzszünet

Az izraeli belpolitika ellentmondásai

Szombaton lesz egy éve annak, hogy hallgatnak a fegyverek a Szuezi csatorna mentén. A tűzszünet, mint politikai megfigyelők már több ízben rámutattak, egyebek között azzal a következménnyel is járt, hogy felszínre hozta az izraeli belpolitikai élet — eddig mélyben húzódó — ellentmondásait.

„A belső megosztottság veszélye nagyobb annál a veszélynél, amely kívülről fenyeget" — jelentette ki egy alkalommal Golda Meir miniszterelnök, mintegy „ideológiát" adva a történteknek.

Thomas Cheatham, az UPI tudósítója pénteki Tel Aviv-i jelentésében röviden áttekinti Izrael belső gondjait.

— Az adók majdnem a felét emésztik fel egy munkás fizetésének; az autók ára meghároms zorozódott; az izraeli túristáknak 170 dollár utazási adót kell fizetnie, mielőtt elhagyná az országot.

— Az árindex az 1969. évi 100 pontos szintről mostanra 171,7-re emelkedett.

— A szülőknek 429 dollárt kell fizetniük egy évre — egy munkás átlagkeresetét — ha gyerekeiket be akarják íratni a középiskolába;

— Állandósulnak a béremelési sztrájkok;

— 65 ezerre emelkedett azoknak a családoknak a száma, amelyek — hivatalos adat szerint — szegénységben élnek.;

— A szefárd (keleti származású) zsidók szüntelenül tiltakoznak az askenáziakkal (európaiakkal) szembeni előnytelen megkülönböztetésük miatt;

— Néhány szefárd zsidó fiatal megalakította a „fekete párducok" elnevezésű szervezetet. Ezek rendszeresen tiltakoznak az egyenlőtlenség és a szegénység ellen;

— Gyűlnek az izraeli állam teokratikus jellegéből adódó problémák. Meir miniszterelnököt és Dajan hadügyminisztert felbőszítette, amikor a rabbinátus érvénytelennek nyilvánította egy izraeli katona házasságát, mivel az a zsidó vallási törvényekbe ütközött. A nemzeti vallási párt szüntelenül kivonulással fenyegetőzik a koalícióból, ha az egyházi iskolák helyzetét a kormány nem javítja meg. Uri Avneri, az izraeli „új baloldal" parlamenti vezéralakja megvádolta Slomo Gross főrabbit azzal, hogy barátai vannak a bordélyház-üzletben, mire Gross így replikázott: „maga pedig a megtestesült alvilág".

Egy izraeli újságíró — írja végül az UPI-tudósító — keserűen jegyezte meg: „mi nem vagyunk boldogok, ha nem harcolhatunk valaki ellen: úgy az arabok, vagy saját magunk ellen".



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Áradás a Texas állam Corpus Cristi nevű városában. Három óra alatt zúdult le olyan mennyiségű eső, amely ilyen mértékű vizet okozott a városban. Vajon a telefon azért működik-e? Ezt próbálgatja a képünkön látható fiatalember.

Akik nem ismerik a törvényt

Egy pofon következményei — Ki a hivatalos személy?

A törvény nem ismerése nem mentesít a felelősségrevonás alól. Gyakran kénytelen ezt elmondani a tárgyalások során dr. Fülöpp Károly, a Pécsi Járásbíróság tanácsvezető bírája. Az idegenforgalmi szezonban gyakoribbá váló deviza-bűntettek kapcsán, remélhetően sokak számára tanulságos esetekről beszélgettünk.

*

Ismerőse kérésére több ezer forint értékű moher fonalat vásárolt külföldi turistáktól H. J.-né meszesi lakos. A fiatalasszony hiánytalanul átadta az árut megbízójának, szívességet téve a vétellel. Drágán fizetett a jóhiszeműségért ugyanis deviza-bűntett elkövetéséért bíróságra került. Őszinte kétségbeeséssel védekezett:

– Nem tudtam, hogy tilos idegenektől vásárolni. Azt hittem, csak akkor baj, ha haszna van belőle az embernek!

Figyelemmel az enyhítő körülményekre, 800 forint pénzbüntetésre ítélték H. J.-nét.

*

– Mit kell tudnia az átlagembernek a deviza-bűntettekről?

– Azt mindenképpen, hogy a devizahatóság engedélye nélkül nem adható el és senkitől sem vásárolható külföldi fizetőeszköz. Ugyanakkor forint sem adható át idegen állampolgárnak. Az is bűntett, ha valaki szívességből vagy kölcsönként ad vagy kap hazai, illetve külföldi pénzt. A deviza-bűntett elkövetéséért 30 naptól 3 évig terjedhető szabadságvesztés, kivételesen enyhe esetekben pénzbüntetés szabható ki. Súlyosabb elbírálás alá esik, ha nyerészkedés, rendszeres jövedelemszerzés végett manipulálnak devizával.

*

Veszekedés közben megütötte feleségét K. B. pécsi segédmunkás. Az asszony orrcsontja eltörött, s a verekedő férjet súlyos testi sértésért vonták felelősségre.

– Ez családi ügy, csak ránk tartozik – méltatlankodott a vádlott. – Az apám elégszer elpáholta anyámat, mégsem került a törvény elé. Egy-két pofon csak nem bűn?

*

Családon belül is gyakori, hogy az egyik fél tettlegességgel zárja le a vitát. Az emberek néha már jelentéktelen dolgokért is ütnek, pedig egy-egy pofonnak súlyos következményei lehetnek. A közelmúltban a Kossuth moziba akart bemenni egy ittas személy. Az amúgy is dülöngélő embert valaki mellbelökte, hogy tűnjön el a környékről. Az ütéstől hanyatt vágódó férfi súlyos koponya-sérülést szenvedett. Aki rátámadt, nyilván nem ezt akarta. A súlyos testi sértést azonban eshetőlegesen is meg lehet valósítani, amikor számolni kellene az eredménnyel. A vélt, vagy valódi jogsérelmet senki sem torolhatja meg önbíráskodással. Akkor se, ha nem ő a kezdeményező. Aki sértésre sértéssel, ütésre ütéssel felel, ugyanúgy büntetendő, mint aki inzultálta. A súlyos testi sértést a törvény szigorúan, 6 hónaptól 3 évig terjedhető szabadságvesztéssel bünteti.

*

Meglehetősen sok szó esik mostanában a nagy társadalmi veszélyességű, garázda cselekményekről. A közvélemény ebbe a fogalomba többnyire beleérti a törést-zúzást, verekedést is.

– Mit tekinthetünk valójában garázdaságnak?

– Minden közösségellenes magatartást, amely nyilvános helyen riadalmat kelt, vagy megbotránkoztat. Nemcsak a verekedés a kritériuma a garázdaságnak. Ittas férfiakkal sok esetben előfordul, tolakodóan viselkednek a nőkkel, drasztikus kifejezéseket használnak, megbotránkoztatva a járókelőket, a szórakozóhelyek, várótermekben tartózkodókat, az autóbuszok és vonatok utasait. A garázda cselekmények jelentős részét ittasan követik el. Annak ellenére, hogy az ittasság nem enyhítő körülmény, – sőt, ha valaki ismételten részegen követ el bűncselekményt, súlyosbítóként értékelik –, gyakran próbálnak védekezni vele. A következményeket akkor is vállalni kell, ha valaki olyan ittas, azt sem tudta, mit csinál. A garázdálkodókkal szemben 2 évig terjedő szabadságvesztést szabhat ki a bíróság.

*

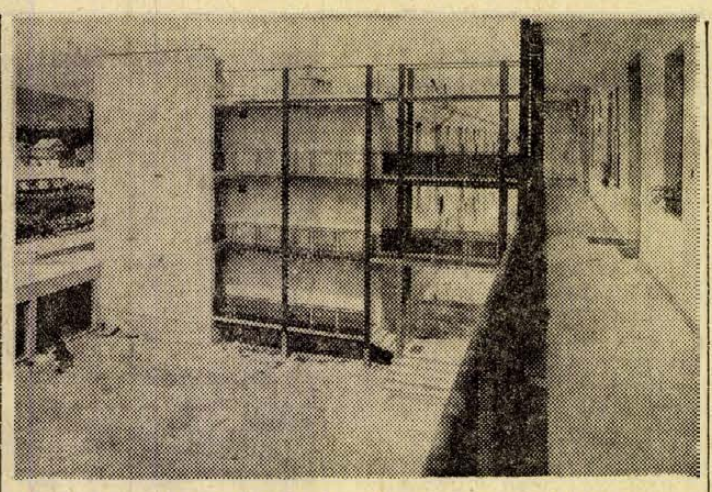
Bűncselekmény a hivatalos személy elleni erőszak is. Igen magas azoknak a száma, akik nem tudják, ki is tekinthető hivatalos személynek.

– Az államhatalmi és államigazgatási szerveknél, ügyészségen, bíróságon szolgálatot teljesítő személyeket, a hatósági feladatot ellátó munkásőröket, önkéntes rendőröket, adott esetben a taxisofőrt, kalauzt, védőnőt, mezőőrt és sorompókezelőt fokozott védelem illeti meg. Bűntettet követ el, aki hivatalos személyt hivatali kötelességének teljesítésében erőszakkal vagy fenyegetéssel akadályoz. Amennyiben bárkinek sérelmes a hivatalos személy intézkedése, megfelelő helyen panaszt tehet, de nem jogosult az intézkedést akadályozni, beavatkozni. Ezt a bűncselekményt is rendszerint az ital hatása alatt követik el, egyrészt a részegséggel, másrészt azzal védekezve, nem tudták, hogy az intézkedő tanácsi dolgozó, védőnő, vagy kalauz, hivatalos személy. A büntetés mértéke három évig terjedhető szabadságvesztés.

*

A törvény nem ismerése nem mentesít a felelősségrevonás alól. Törvényeink bennünket védenek, ismernünk kell, hogy betarthassuk.

Weszti Márta



A Móra Ferenc utcai új lakótelep házaiban a vasúti átjáró építése miatt lebontott lakások volt tulajdonosai kapnak többek között helyet, ahol másfél és kétszobás összkomfortos lakások állnak rendelkezésükre.

Fotó: Rácz

Tájékoztató a lakbérekről szóló jogszabályokról

A lakások elosztásáról és a lakásbérletről, valamint a lakbérekről, továbbá a nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérének rendezéséről szóló jogszabályok végrehajtása során több kérdés merült fel a jogszabályok egyes rendelkezéseinek helyes értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatban.

Az egységes joggyakorlat kialakítása érdekében az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium az előírások értelmezéséről tájékoztatót állított össze, és azt a tanácsok lakásügyi és építésügyi szakigazgatási szerveinek rendelkezésére bocsátotta.

Az említett kérdésekben a bérlők az illetékes helyi tanácsnál és a házkezelési szerveknél kaphatnak részletes tájékoztatást.

Növekszik a baranyai hűtőkapacitás

Négymilliós program

27 új üzlet nyílik — Hideg sör és üdítő italok

Világszerte tendencia: rohamosan nő azoknak az élelmiszereknek a mennyisége, amelyeket a feldolgozástól a bolti eladásig szükséges hűteni. A megszakítás nélküli hűtés, az úgynevezett hűtőlánc, a korszerű kereskedelem jellemzője, a fogyasztók jogos igénye. Baranyában jelenleg még nem beszélhetünk teljes hűtőláncról. Egyrészt, mert a tejet, tejtermékeket, húst, hentesárut stb. szállító vállalatoktól csak részben érkezik hűtve az áru a boltokba, másrészt mert a lánc végén lévő Baranya megyei Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat hűtött tárolói sem elegendőek. E téren igen sok a tennivaló annak ellenére, hogy megyénkben kedvezőbb a helyzet, mint az ország más részein.

A közelmúltban végzett felmérés szerint az állami kereskedelem hűtő-ellátottsága országosan 70 százalékos, míg az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalatnál 100 százalék. Ez azt jelenti, hogy valamennyi romlandó élelmiszert árusító boltjukban van hűtő. A különféle hűtővitrinek, pultok, szekrények és kamrák kapacitása összesen 700 ezer liter. Az ÁBC-áruházak, élelmiszer-, tej- és húsboltok és büfék száma összesen 335. Egy boltra tehát 2 ezer liter hűtőkapacitás jut. A mélyhűtők űrtartalma 44 ezer liter, amely az üzletek számát tekintve háromszorosa az országos átlagnak. Feltétlenül érezhető, hogy a vállalat az elmúlt években milliókat költött hűtőkamrák építésére, vitrinek, hűtőpultok és szekrények vásárlására.

A napokban készült el az a fejlesztési program, amelynek megfelelően négymillió forintot fordítanak a IV. ötéves tervben hűtött-tárolók építésére és beszerzésére. A tervezetben 21 új üzlet nyitása szerepel, amelyekben összesen 80 hűtőt szerelnek fel. Az új létesítmények hűtőkapacitása optimális lesz, a későbbiekben is ki tudja elégíteni az egyre növekvő igényeket. A már meglévő üzletek 80 hűtőfelszerelést kapnak 1975-ig, 25 kiöregedő készüléket pedig lecserélnek.

A hűtőprogram megvalósítása már megkezdődött. Ez év végéig közel egymillió forintot fordítanak ilyen célra. Az elmúlt hetekben átadott Damjanich utcai élelmiszerboltot norvég hűtőpulttal és egy nagyméretű hűtővel látták el. Normál- és mélyhűtőt is kapott a harkányi strandon lévő büfé. Üzemel már az Irányi Dániel téri húsbolt, — valamint a szigetvári József Attila utcai bolt hűtőkamrája. A belváros egyik legnagyobb forgalmú húsüzletében a Bem utcában, valamint a harkányi ABC áruházban most építik a hűtőkamrákat.

A tejet, tejtermékeket, tőkehúst, hentesárut, vágott- és mélyhűtött baromfit, mirelit húst és zöldárut a gasztrofol ételeket és a hidegkonyhai készítményeket, mindenütt hűtve tárolják. Ez utóbbi, valamint a cukrászati termékek forgalma igen gyorsan nő, amely ugyancsak indokolja a kapacitás növelését. Jelenleg még nem megoldott a sör és az üdítő italok hűtése, márpedig ezeket a cikkeket is hidegen szeretnék megkapni a vásárlók az élelmiszerüzletekben. Fokozatosan enyhíti a gondokat, hogy a program szerint a jelenleginek egynegyedével közel 200 ezer literrel növekszik az elkövetkezőkben a hűtött tárolási lehetőség.

A tárolás — bár nagyon fontos — csak utolsó szeme a láncnak. A megszakítás nélküli hűtés csak úgy valósulhat meg, ha az ipar, közelebbről a baranyai boltokba árut szállító Baranya—Tolna megyei Húsipari Vállalat, a Baranya megyei Tejipari Vállalat, a Bajai Hűtőház, a Kaposvári Baromfifeldolgozó és mások a jelenleginél jóval több hűtő-szállítóeszközzel rendelkeznek.

Ejtőernyősök

Nagyon távoli, halk mennydörgésfélét sodor felém a szél. A hang irányába, a magasba tekintek. Négy fekete ejtőernyő himbálózik ott fenn. A kinyílás heves csattanása szelídült távoli mennydörgéssé, míg emberfülmélységig ért.

A repülőtér sarkában vastag, puha homokágy, rajta a célkereszt, közepén kicsiny fehér korong — ezt kell onnan fentről megcélozni. Aki az égből egyenesen rálép, az „sztárt ugrott", aki pedig nem... hát majd legközelebb...

Az első ernyő már közeledik. A hevederen furcsán ülő ember kormányozza a hatalmas kupolát, aminek minden szeletje külön kis vitorla; a hátsó részen több a nyílás, az ott kisuhanó légáramon siklik lefelé az ernyő... És mire ezt végig is gondolom, Csárli — Hüse Károly — egy ügyes testcsel után már ugrik fel, kettőt-hármat lép a földön feszülő ernyő után és máris húzza maga felé. Csak félig figyel oda arra, amit amúgyis tud: 0,00.

— Ugye, hogy eltaláltam — veti oda az egyik srácnak kicsit hetykén. — No persze, csak véletlen volt... — dünnyögi és ölében cipeli az ernyőt a zöld ponyvára összehajtogatni, csomagolni.

A második éppen most készülődik elő az ernyő alól. Komikus a kép; mintha egy kéményseprő kísértete lenne. Ő is a korongon ért földet. A következőnek pechje van. Első lábnyoma és a korong közötti távolság — 3,37 m.

— Hű gyerekek, ezért kár volt kiugranom — mondja rezignáltan és megy a többi után hajtogatni. Van még ugrás bőven, a többinél majd jobban vigyáz.

*

A húszfőnyi magyar ejtőernyős válogatott monoton egyhangúsággal ismétli a feladatokat: célbaugrás egyénileg és csoportosan 1000—1500 méterről, stafétaugrás 2500-ról. Ennek úgy kell menni, mint a karikacsapás, azaz minél több legyen a 0,00-s ugrás, „sztár", vagyis telitalálat. A kéthetes edzőtábor végén dől el, melyik lesz a szerencsés négy, aki a magyar színeket képviseli az Adrián.

De addig... Reggel és délután, minden áldott nap tucatnyi ugrás, napközben úszóedzés Harkányban (Portorozsban a tengerre is ugranak) és az ugrások értékelése. A két edző TZK-n — ez egy állványra szerelt forgatható távcső — figyeli a „gyerekeket" attól a pillanattól kezdve, hogy elhagyják a gépet, benyomásaikat magnóra mondják, pihenőidőben az egész társaság visszahallgatja és így értékelik az ugrást, próbálják visszaidézni a gyorsan suhanó másodpercek töredékeit. Persze az lenne az igazi, ha látni is lehetne... Dehát ez egyelőre távoli vágyálom.

Közben pedig egyhuzamban megy a cukk és még a játékra is jut idő.

*

Az AN—2-es első startja reggel 6-kor van. 8—9-ig szünetelnül jön, megy, akkor átadja a légteret a vitorlázóknak, délután 4-től pedig ismét fent van. Magasság 1000 méter. Egy tiszteletkör a párába burkolózó város felett (még így is de szép innen, madártávlatból), aztán a repülőtér zöldje. Hollóy Gábor pilóta tekintete a célkörön, folyton afölött keringeti a gépet, Halas József hajózó szerelő pedig az ugranikészülőket figyeli. Alkalmas pillanatban leveszi a gázt a motorról (a gép csodák csodájára a levegőben marad!), s aki az imént erre egy intéssel megadta a jelt, már a mélyben zuhan. Nyolc-tíz fordulat, a gép gyomra már üres és meredeken, szinte zuhanva száll le (a dobhártyámon érzem a nyomást), hogy perceken belül újabb truppal emelkedjen a magasba.

*

Stafétaugrás. Négyen ugranak ki egymásután, az első bot nélkül. Pompás látvány, ahogy a testek úsznak a magasban egymásfelé, majd eltávolodnak. Az első széttárt karral, lábbal fékezi magát, a második nyílként hozzá manőverez, átadja a stafétabotot, közben a harmadik és a negyedik botot cserél. aztán a második a harmadikhoz úszik... Végül a negyedik marad bot nélkül. Csattannak az ernyők és kisvártatva egymásután huppannak a homokra.

— Szabad szemmel nem látható az a megfeszített munka, amit ott fenn a levegőben csinálnak a gyerekek — mondja közben egy másik „gyerek", a keret 27 éves vezetőedzője, Buchmüller József, aki Muka István technikai edzővel együtt keményen kézben tartja ezt a vele egykorú társaságot. — Azok ott — az út felé int, ahol állandóan hosszú kocsisor áll és az utasok az eget kémlelik — nem látnak mást, csak a gépet elhagyó kis pontokat és a később kinyíló ernyőket... a kívülállónak monoton, színtelen ugrálást.

Csakugyan a TZK nélkül én is csak a kis pontokat látom (ha látom) és a többi laikussal együtt az igazi látványnak azt tartom, amikor ott feszül az ejtőernyős felett a kupola. A távcsövön keresztül azonban másképp fest az egész. Valóban izgalmas, szép munka folyik ott fent, s amikor az ernyő kinyílik, az már szinte a befejezése az egésznek.

*

Este 7 óra van. A gép a hangár előtt, Halas József éjszakára ráhúzza a motorra, a pilótafülkére a védőponyvát. Az ejtőernyős fiúk, lányok ernyőiket csomagolják. Párosával csinálják. Nagy Endre egyedül dolgozik szemfényvesztő gyorsasággal. Figyelem beidegzett mozdulatait. Bizonyára bekötött szemmel is úgy rakná el az ernyőjét, hogy halálbiztosan kinyíljon. Nem csoda, hisz' éppen az első pécsi edzésnapon volt a kétezredik ugrása.

Hársfai István

MARATONI MUNKA

Ha Csonka Béla, a pécsi Hirdető plakátragasztója kilométerórát rendszeresítene munkája során, délutánra valahol a 20. km körül járna a számoló. Sallai utca, Rákóczi út, végig a Zsolnay gyárig és vissza. Végig a Megyeri úton és vissza. Ki Uránba és vissza. Különösen most, hogy a társa betegállományban van.

Reggel felveszi a 180 darab plakátot. Vadászati világkiállítás ekkor és ekkor, Moziműsor, múzeumi plakátok, Mindig nyerhet, Kössön életbiztosítást, és a többi és a többi.

A Jókai utcánál kezdjük. Leteszi a táskát meg a kulimászszal teli vödröt. Kivesz egy „vadászati világkiállítást". A plakátot nem is kell húzogatni, gyömöszkölni, engedelmesen előbújik.

Az ecsettel végigkeni a plakát hátlapját, aztán hanyagul összegyűri és az aszfaltra hajítja a papírt. „Ezt jól elrontottuk" — gondolom, és együttérzően nézek a „mesterre".

– Nincs semmi baj – nyugtat meg. — Csak ez a plakát elég vastag papírból van, hagyni kell, hogy átitassa a ragasztó.

Addig is elővesz egy félívest, megkeni a hátulját, aztán a helyére illeszti. A kefével három-négy simítás és kész.

– Nem tépdesik a plakátokat?

– Tépdesik, de hiába. Látja – körmével vakargatja egy régi plakát szélét – nem jön le. Ha jól lesimítom, nem tudnak belekezdeni. Persze, a ragasztó is jó.

Lesandítok a moslék kinézetű masszára. Méghogy ragasztó? És nem lehet lekaparni? Mikor a „főnök" lehajol az áztatott plakátért, én is beleakasztom a körmömet a régiekbe. Majdnem beszakad a körmöm.

– Miből van ez az izé?

– Csak lisztből meg keményítőből. Nem szárad be, amíg végiggyalogolom a körzetemet.

– Nem szokott játszani a plakátokkal? Mondjuk, összeolvasva a feliratokat, kijön valami...

– Egyszer volt egy, „A plakátragasztó ötlete." Akkor lehetett játszani. De megvan, hogy hova mit kell felragasztani.

Pécsett két és „fél" plakátragasztó van. A „fél" csak félállásban. Csonka Béla 1550 forintért végzi a munkáját.

– Sokan azt mondják, hogy piszkos munka. Én nem tartom annak. Utánpótlás tényleg nincs. Igaz, vettek fel már cigányokat, de ott az egész család ragasztott. Vonultak a gyerekekkel együtt, babakocsiban tolták a plakátokat meg a ragasztót. Nagy ricsaj, miegymás, aztán sorra odébbálltak.

A Rákóczi útnál elbúcsúzunk. Itt is, ott is a falakon virít egy feltűnő női alak, színes feliratok. Végigsiklik rajtuk a szemünk. Senkinek sem jut eszébe az, aki odarakta őket. Pedig, ha nem jól csinálja, mintha ott sem lennének. Elvesznek, elmegyünk mellettük.

Marafkó László

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

7

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

IBOLYA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.28, nyugszik 19.11 órakor. — A Hold kél 19.30, nyugszik 4.58 órakor.

Magyar siker a BBC-ben

A londoni BBC rádió „Énekeljenek a népek" elnevezésű versenyén szép magyar siker született. A vegyeskarok versenyében Veszprém város vegyeskara Zámbó István vezetésével az első helyre került. A műkedvelő énekkarok nemzetközi vetélkedőjén ugyanakkor két ifjúsági kategóriában is jól szerepeltek versenyzőink. A 18 év alattiak kategóriájában a szegedi Tömörkény Gimnázium leánykara Mihálka György vezényletével, illetve a KISZ Központi Művészegyüttes énekkara Lantos Rezsővel az élén a második díjat szerezte meg.

◆

— OLCSÓ ZOMÁNCOZOTT EDÉNYEK! ÚJ CÍM: 39-es dandár u. 2/c. NYITVA: MA 7—14 óráig. HÉTFŐN: 7—17-ig. (x)

— Szövetkezeti néptánc találkozó Balatonlellén. Ma, augusztus 7-én, szombaton este rendezik meg az ÁFÉSZ néptáncegyüttesek és népi együttesek hagyományos műsorát a balatonlellei szabadtéri színpadon. Hat Somogy megyei táncegyüttes mellett a pusztaszabolcsi ÁFÉSZ görög népi együttese, a karádi népdalkórus és több somogyi Röpülj páva kör menyecskekórusa is fellép. A műsort Béke és barátság címmel 1957 óta minden évben megrendezik a lellei szabadtéri színpadon.

— A pécsi ÁFÉSZ Rákóczi út 53. sz. alatti boltjában a 175 cm³-es sport Jawát 12 600 forint helyett 11 900 forintért árusítjuk. A T5-ös és P 10-es Pannoniákhoz ajándék bukósisakot adunk. Minden megvásárolt motorkerékpárt rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel látunk el. (x)

450-ES CSEPEL DIESEL

tehergépkocsi eladó

Érdeklődni: Mohácsisziget, Duna Völgye Tsz-nél.

Telefon: Mohács 9.

KÁDÁR JÁNOS MEGKEZDTE SZABADSÁGÁT

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára megkezdte rendes évi szabadságát.

◆

— Hazaérkezett Finnországból a Vegyipari Dolgozók Szakszervezetének delegációja, amely Dajka Ferenc főtitkár vezetésével a finn testvér szakszervezet meghívására hat napot töltött Helsinkiben.

— Trópusi fűszernövény. Különleges, a magyar ízlésnek megfelelő import fűszernövényt kapott pénteken a HERBÁRIA pécsi gyógynövény szaküzlete. A Szumátra, Jáva és Borneo szigetén termesztett Gubeba bors fűszeres, csípős, fűszerezésre és ízjavításra egyaránt alkalmas, első ízben kerül nálunk forgalomba.

— Bronz asztali lámpák. A Ganz-MÁVAG megrendelésre villamos mozdony alkatrészeket, a Hotel Duna Intercontinentálnak pedig asztali lámpatalpakat és karokat gyárt a Sásdi ÁFÉSZ öntödéje. A reprezentatív, különleges kidolgozású lámpák bronzból készülnek.

— Ügyeletes állatorvos Pécs város területén augusztus 7-én 13 órától 9-én 6 óráig dr. Kispál Gyula kerületi állatorvos. Lakása: Szilágyi D. u. 18/1. Telefon: 25-94.

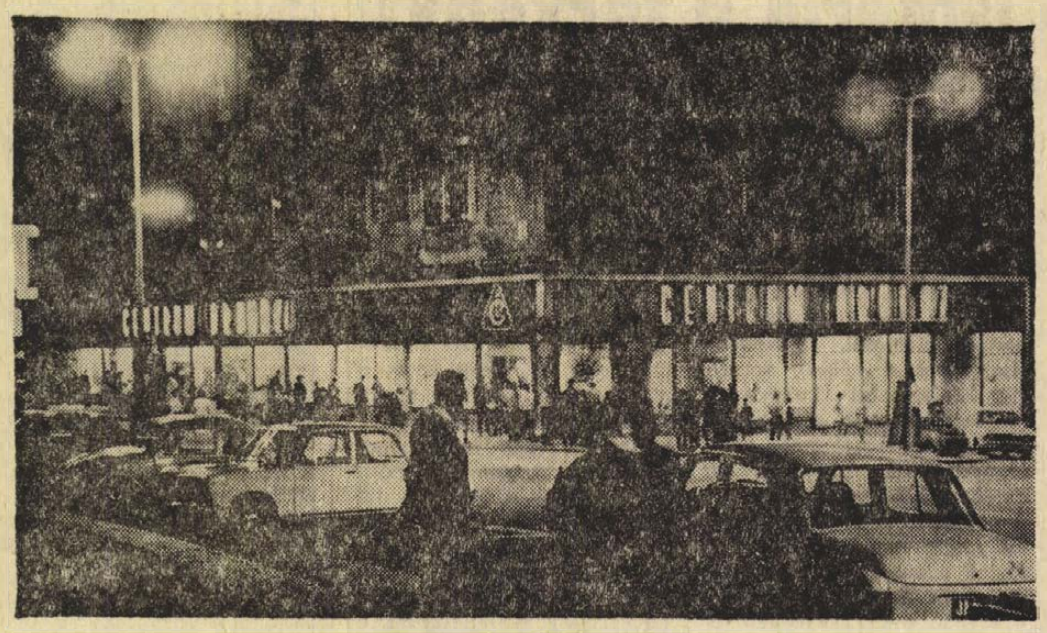
— Baranyai fiatalok utaznak az augusztus végén kezdődő Lipcsei Vásárra. Az Express Ifjúsági Utazási Iroda szervezésében induló csoport tagjai állandó vásári belépőt kapnak és a programban idegenforgalmi nevezetességek megtekintése is szerepel.

— Új könyvek. Jules Verne: Nyolcvan nap alatt a Föld körül — Zane Grey: Vadnyugaton — Vermes Miklós: A kriminológia alapkérdései — A nyikorgó idegen, Fantasztikus elbeszélések. — Nikosz Kazantzakisz: Zorbász, a görög — Nathaniel West: Sáskajárás — Mit kell tudni a világ kommunista pártjairól? — Füst Milán: Advent.

— Műbőrök, színes PVC padlók, nagy választékban, szaktanácsadás. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— A II. magyar ágazati kapcsolatok mérlege-konferenciát október 18—20-án tartják Budapesten. A konferenciát az előzetes program szerint Huszár István államtitkár, a KSH elnöke, a Magyar Közgazdasági Társaság alelnöke és dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság titkára, az MKT Baranya megyei csoportjának elnöke nyitja meg.

— Strandpapucsra keresztpánt ismét kapható a Hal téri Gumiáru szaküzletben. Pécsi ÁFÉSZ. (x)



Nyáreste a pécsi Széchenyi téren

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint Siófokon a Szabadtéri Színpadon megtartott lottósorsoláson a 32. játékhéten a következő számokat húzták ki:

6, 7, 16, 25, 78

◆

— Motoroshalál. Czinder László 27 éves bányász, gyöngyfai lakos motorkerékpárral Gyöngyfa irányában haladt nagy sebességgel, s a 7-es kilométerkőnél kisodródott — elvesztette uralmát a jármű felett. Szerencsétlenségére a vasúti átjárót jelző táblának rohant, s a helyszínen szörnyethalt.

— A nyári vásár alatt a Hal téri Ruházati boltban a leértékelt árukból még 30—40 százalékos engedménnyel vásárolhat. PECSI ÁFESZ. (x)

— Műszaki hiba miatt az árokba került. Sági Károly 33 éves vontatóvezető, belvárdgyulai lakos Pécs felől hazafelé tartott vontatójával, amikor feltehetőleg műszaki hiba miatt letért az úttestről — az árokba borult a vontató. Sági Károly szerencsére csak könnyebb sérüléseket szenvedett.

— Tizenötezer vagon kenyérgabona. Lassan befejeződik a kenyérgabona átvétele. A jelenlegi állás szerint a Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat az átvétel terén elérte az 1969-es rekordévet. Most a búza kezelését végzik — kisebb tételekben szállítanak már csak a gazdaságok.

— Kinevezés. Dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter dr. Mérei F. Tibor docenst a Pécsi Orvostudományi Egyetem Ideg- és Elmegyógyászati Klinikájára egyetemi tanárrá, dr. Bellágyi József és dr. Decsi László pécsi adjunktusokat pedig docenssé nevezte ki.

— Új székházat kap a Szigetvári Járási és Városi Földhivatal. A helykijelölés megtörtént már a Széchenyi utcában. Az építkezés még ebben az esztendőben megkezdődik. A kivitelezési költség meghaladja a 600 ezer forintot.

— A pécsi ÁFESZ Rákóczi út 53. szám alatti boltjában nagy motorvásárt tartunk Pannonia és MZ motorkerékpárokból. Nevezett motorok OTP-re is megvásárolhatók. (x)

— Házak, ünnepi köntösben. A Zrínyi emlékünnepség tiszteletére — továbbá tekintettel a Horváth Márk szobor elhelyezésére — a Szigetvári Tanács kérésére kicsinosítják és tatarozzák házaikat a Rákóczi út, illetve Horváth Márk tér környéki lakók.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombaton estig: Időnként megnövekvő felhőzet, szórványosan kialakuló záporral, zivatarral. Mérsékelt szél. Zivatar idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 16—21, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 28—30 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 26 fok volt.

A MÉK árai

Minden cikkből bőven van: így lehetne összefoglalni a MÉK pénteki jelentését. Az idei legjobb ellátás előtt állunk.

Az árak az alábbiak:

Burgonya Gül baba és rózsa 3,60, egyéb 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, zöldbab 5,60, fejeskáposzta 4, kelkáposzta 4,80, karalábé 2, zöldpaprika bogyiszlói 6,20, töltenivaló 5,60, hegyes erős 6,60, paradicsom 3,20, uborka kovászolnivaló 2,80, uborka salátánakvaló 1,80, főzőtök 1,80, vegyeszöldség 1,80, alma nyári 5,40, körte 5,60. szőlő 14, őszibarack 3,40-től 9-ig, görögdinnye 3,80 és sárgadinnye 5,20 Ft.

Az árak kilónként, csomónként és darabonként értendők.

◆

— A jövő év elején lát napvilágot Galambosi László új verseskönyve, A láng örömei. A kötetet a Szépirodalmi Könyvkiadó jelenteti meg, a nyomást a Pécsi Szikra Nyomda végzi.

— Turistaúton a Szovjetunióba. A mohácsi járásban dolgozó Hazafias Népfront aktivistái — mintegy harmincan — jutalomból tíznapos turistaútra indulnak a Szovjetunióba szeptember első napjaiban.

— Hazánkban is egyre szélesebb körben terjed a konténeres szállítási mód. A Volán most azt vizsgálja, hogy Magyarországon a közúti szállításban melyik konténer típus a leggazdaságosabb. Az eddigi kísérletek alapján bevált az oldalfalas rakodólap, amelyből ez évre ezret, 1975-ig pedig további ötezret rendelt a tröszt. Ugyancsak bevált a másfél tonnás kis konténer, amelyből több mint 4700 van a Volán birtokában. A rakodólapok és a szállítótartályok önmagukban nem elegendők a szállítás korszerűsítésére, ehhez modern rakodógépek is szükségesek. A negyedik ötéves terv során 150 emelőtargoncát, 100 gémes darus kocsit, s 30 öttonnás konténeremelővel ellátott tehergépjárművet vásárol a Volán. Emellett természetesen nyergesvontatókat és nagy teherbírású pótkocsikat is beszereznek.

FILM

Özvegy aranyban

A filmgyártás egy tekintélyes része nem művészfilmeket készít, hanem szórakoztatóipari termékeket. Ugyanolyan céllal, ahogy a tánczenei lemezek és egyéb szórakoztatóipari produkciók születnek. A bűnügyi filmek és a vígjátékok többsége is ebbe a csoportba tartozik. Tévedés lenne tehát, ha az eleve nem művészi alkotásokkal szemben a művészfilmek követelményeivel lépnénk fel. Az ilyen filmektől csak azt várhatjuk el, amiért létrehozták őket: képesek-e érdekfeszítően, ötletesen, az ízlés határain belül szórakoztatni.

Az Özvegy aranyban című színes francia—olasz—nyugatnémet bűnügyi vígjáték különálló jelenség az előbbi csoporton belül. Alkotói tulajdonképpen a szokványos bűnügyi vígjátékok paródiájának szánták. A nem túl eredeti történetet (a szép fiatalasszony csak úgy juthat hozzá a mesés örökséghez, ha férje, akit egyébként szeret, fél éven belül meghal) úgy bonyolítják, hogy egyben kifigurázzák a hasonló filmek agyonismételt ötleteit, menet közben leleplezik önmagukat, a film alkotóit, sőt, a nem túl szellemes szereplőket is. Ezt az öngúnnyal teli, karikírozó szándékot jelzi, hogy egy-egy szereplő hirtelen „leszól" a vászonról, közvetlenül a nézőhöz intézve szavait, ilyenformán: „Hát ez nem túl eredeti. Látod, már a néző is érti miről van szó, viszont te nem." Csakhogy a parodizáló szándékot Michel Audiard rendező nem viszi következetesen végig, közben a bűnügyi vígjáték izgalmainak, ötleteinek is eleget akar tenni. Az anti-bűnügyi filmből sajnos inkább anti-film lesz. Szórakozásnak se, szatírának se teljesen jó.

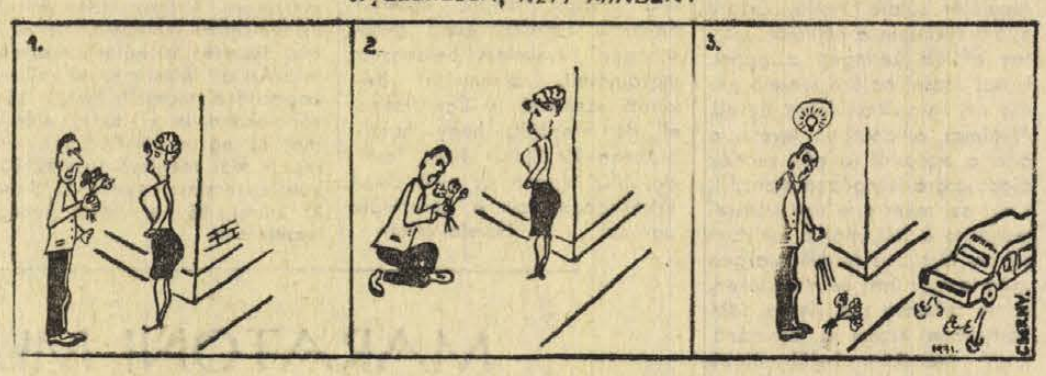
Holott van néhány emlékezetes szatirikus jelenete a filmnek. A bérgyilkosok társasága például olyan olajozottan, elegánsan működik, mint a legnagyobb kapitalista konszernek. A már hasznavehetetlen és kiszuperált gyilkos éppolyan anyagi gondokkal küzd, mint egy nyugdíjas kisember. Nem véletlen, hogy a szereplők közül ezt a karakterfigurát alakító Sim emelkedik ki. A főszereplő Michel Mercier és Claude Rich nem sokat kezdhetnek ellentmondásos szerepeikkel, így jobb híján megpróbálnak kedveseknek maradni. Ami Michele Mercier esetében nem nehéz. Mindez persze kevés akár a nevetéshez, akár fintorgáshoz. Így inkább fanyalgás marad a nézőnek.

(Marafkó)

◆

— Színesfémöntöde és motorszerviz Pellérden. A Pécsi Vasas KTSZ a KISZÖV támogatásával megvásárolt a pellérdi termelőszövetkezettől egy üzemházat és 5 katasztrális hold üzemterületet. A ktsz-nek a vétel 5,5 millió forintba került: itt fogják beindítani a színesfémöntést és egy motorszerelő részleget.

A SZERELEM, NEM MINDEN!



ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

8.

– Esztelenség.

– Valamilyen csekély menekülési esély azért van. Civilben jelenek meg, közelről lövök, hogy biztos legyek a dolgomban.

– A központ nem fogadná el ezt a tervet.

– Ingrid Kieldet likvidálni kell – mondta ki az ítéletet határozottan. – Nemcsak az összekötőnő életéről és a nála lévő okmányokról van szó. Hiszen magad is jól tudod...

Arnold néhány lepényre való tésztát dobott a serpenyőbe. Ügyesen csinálta és nagyon gyorsan. A lekváros üveget az asztal közepére helyezte.

– Szeretem a krumplilepényt édesen – jelentette ki. – Különben is édesszájú vagyok, csak nem akarom a jegyeimet édességre pazarolni.

Kloss felállt.

– Most mi a szándékod? – nyugtalankodott az öreg.

– Már megmondtam. Nem látok más lehetőséget. Ha biztos volnék abban, hogy Ingrid kettő előtt még hazamegy...

– Akkor? – Arnold már evett. Mohón falt. Ujjaival tömködte szájába a lepényt.

– Van néhány jól elkészített plasztikjátékom – közölte a főhadnagy nyugodt hangon. – Ott hagynám Ingrid lakásában, időzíteném. Erre persze csak végszükségben kerülne sor, mert kár volna ezért a Frau Schusterért. Most azonban..

– Mindig érzelgős voltál – jelentette ki Arnold.

Már tízre járt, amikor Kloss megjelent Charlottenburg kerületben. Az „Aranysárkány"-ba ment, köpenyét és kisméretű, de annál nehezebb táskáját a ruhatárban hagyta. Idejött, mert fennforgott annak lehetősége, hogy Ingridet itt találja (Müller meghívhatta őt ide vacsorára; a leleplezéstől nem kellett tartania, hisz' Kield kisasszony már régebben is összeszűrte a levelet az SD magasrangú funkcionáriusaival), vagy Bertát és Schultzot, akik tudhatnak valamit. Ingrid minden bizonnyal el akar majd búcsúzni Bertától, ha ezt még nem tette meg. A terem zsúfolt volt; ugyanaz az énekesnő, ugyanaz a tangó és ismét szabadságos Wermacht-tisztek díszegyenruhában. Azonnal észrevette Schultzot; egyedül üldögélt annál az asztalnál, amelynél tegnap ültek mindnyájan.

– Egyedül? – kérdezte, amikor hozzálépett.

– Egyedül.

– És Ingridet hol hagytad? – A százados hangjában leplezetlen irónia csengett.

– Éppen őt keresem – válaszolta Kloss. – Nem tudod, mi történhetett vele?

– Ülj le és igyál. Ez a konyak nem is olyan rossz. Csakis ismerősök kaphatják. Itt járt a Gestapo, öregem. Nagyon hiányzol nekik. Fritz Schabe, a mi nagyszerű Hauptsturmführer Müllerünk jobbkeze keresett itt idegesen.

Kloss megfogta az egyik poharat. Már teljesen visszanyerte egyensúlyát, értette a művészetét annak, hogyan legyen ura arcának. Schultz éberen figyelte, de a nyugtalanságnak még az árnyékát sem vette észre rajta.

– Engem keresett? – kérdezte közömbösen. – Mi a fenét akarhatnak tőlem?

– Azt szeretnék tudni, mi történt Ingrid Kield kisasszonnyal – válaszolta a százados ugyancsak közömbös hangon. – Biztosan úgy gondolják hogy a lány személyével kapcsolatban lehet valami mondanivalód.

– Annyi mindenesetre van, hogy nem jött el a találkozóra. – A konyak valóban elsőrendű volt. Kloss hosszasan szagolgatta a zamatos italt. – Armagnac?

– Armagnac – helyeselt Schultz. – Többet nem tudsz?

– Nem vagyok szentlélek – vágott vissza élesen. – Mit akarnak Ingridtől?

– Nem is sejted?

– Rébuszokban beszélsz. Én egyszerű ember vagyok és szeretem a világos beszédet. Mondd, mit tudsz?

Schultz mosolygott.

– Nem sokat – szólt vontatottan. – Csupán annyit, hogy Fritz Schabe kihallgatta már a házfelügyelőt és egy bizonyos Frau Schustert. Úgy látszik, nagy szükségük van Kield kisasszonyra.

– A gestapós urak gyakran keresnek olyan embereket, akik éppen az ő őrizetükben vannak.

– Vakmerő vagy – suttogta Schultz. – Nem tanácsolom, hogy ezt elismételd Schabénak. Véleményem szerint valóban fontos okok merülhettek fel.

– Schabe neked nem mondta...

– Olyan magatartást tanúsított, mintha Ingridet legalábbis meggyilkolták volna és ő vezetné a nyomozást.

– Hiszen alig néhány óra múlt el azóta, hogy a lány elhagyta a lakását.

– Éppen erről van szó. És te azt mondod, hogy nem jelent meg a randevún. Lehet, hogy esetleg mással is találkát beszélt meg, például Müllerrel... Esetleg nem is férfi-nő ügyben...

(Folytatása következik)

Alkotmánynapi ünnepi tanácsülés: augusztus 19-én 10 órakor

Új városrész épül a Kertvárosban

A Megyeri-Kertváros beépítési terve a Pécs városi Tanács Végrehajtó Bizottsága tegnapi ülésén

Pécs „újkori" történetének — a felszabadulás utáni időkben kezdődött nagyarányú fejlődésnek — harmadik impozáns vállalkozása a Megyeri-Kertváros beépítése, az ötvenes évek elején kezdődő meszesi, majd az ezt követő újmecsekaljai városépítés után.

A Kertvárosban — mint az a VB elé készített előterjesztésben megfogalmazódott — mintegy tizenötezer fő részére biztosítanak korszerű elhelyezést és — több ütemben — 4521 lakást építenek: a Keszüi út a Málomi út a megmaradó 35 kV-os nagyfeszültségű légvezeték és a Megyeri út tervezett új nyomvonal által határolt területen. Városszerkezetileg a tervezési terület a Pécs déli részén már kialakult Kertvárostól délre kapcsolódik a lakóterülethez.

A négy és félezer lakás magasházakban, régi és új paneltechnikával épített házakban lesz majd, s hogy a történelmi városrészre a rálátás biztosítva legyen az épületek a földszintestől a tizenegy szintesig fokozatosan emelkednek.

A bemutatott makett is szemléletesen bizonyítja, hogy a beépítési területről nagyszerű rálátás kínálkozik a Mecsekhegység körvonalai által keresztezett igen gazdag várossziluettre. És hogy a táji kapcsolat a régi várossal és a Mecsekkel meglegyen a tervezők több olyan észak-déli piheno, sport és parksávot terveztek, mely a városképbe illeszkedéssel ezt az igényt biztosítja.

A közlekedésben új vonásként jelentkezik a gépjármű és gyalogos forgalom következetes szétválasztása, valamint az átmenő forgalom megnyugtató tervezése. Az átmenő jellegű közúti forgalom, valamint a tömegközlekedési eszközök vonalai a meglévő és módosított nyomvonalú Megyeri úton és a Bogár utca meghosszabbításában tervezett úton fog lebonyolódni.

Az oktatási és gyermekintézmények három egységben a tömbösítés elvének alkalmazásával helyezkednek el. A tervek szerint több mint 420 gyereket befogadó óvoda, 240 férőhelyes bölcsőde és több tantermes általános iskola létesül az új városrészben. A három gyermekintézmény-együttes a terület déli sávjában nyert elhelyezést, így zavartalanul kapcsolódik a szabad területekhez.

A kereskedelmi és szolgáltató intézmények — közöttük az OTP, az Állami Biztosító, a körzeti orvosi rendelő a gyógyszertár a főgyalogutak frontján helyezkednek el.

A zöldterületeken a kisgyermekek az óvodáskorúak részére játszóterek és a felnőtteknek pihenők épülnek. Kellően gondoskodnak a 14—18 éves korúak, valamint a felnőttek számára játszó- és sportterületek kialakításáról.

A végrehajtó bizottság a Kertváros beépítési tervét jóvá hagyta, majd a többi napirendi pontról tárgyalt.

*

Szentistványi Gyuláné tanácselnök bejelentette: javasolja a testületnek, hogy az alkotmánynapi tanácsülést augusztus 19-én 10 órára tűzze ki, s erre az időpontra a tanácsot a végrehajtó bizottság hívja össze. Az ünnepi tanácsülésen megemlékeznek augusztus 20. jelentőségéről, majd odaítélik a Sopianae emlékérmet, melyet Pécs város alapított. Az ünnepi tanácsülésen kerül sor a társadalmi munkások hagyományos elismerésére is.

Sportdobó országos bajnokság Pécsett

A magyar sportdobó élgárda tagjainak részvételével — több mint nyolcvan nevezővel — ma délután 16 órakor Pécsett a repülőtéren ünnepélyesen megnyitják az 1971. évi sportdobó országos bajnokságot.

A résztvevőket a vendéglátó város nevében dr. Galabár Tibor, a Pécs városi Tanács VB titkára köszönti. A megnyitóra várják Berény Jánost, a MOHOSZ alelnökét. A megnyitó után a magyar élmezőny résztvevői megkezdik versenyüket, amely vasárnap reggel a többi nevező részvételével folytatódik. Ünnepélyes eredményhirdetésre augusztus 8-án — vasárnap 12.30 órakor szintén a repülőtéren kerül sor.

Tegnap született a döntés — 1972-ben alapkőletétel

Négyemeletes, 200 ágyas tsz-gyógyüdülő épül Harkányban

Fejér és Baranya megyei tsz-ek közös vállalkozása

Nagyobb lesz, mint a harkányi Napsugár szálló, amiben csak 90 ágy van. Ez négy emeletes, kétszáz ágyas lesz, kétágyas szobákkal, a földszinten étteremmel, konyhával, külön klubhelyiséggel. Helyét a gyógyfürdő és a kemping közti szakaszon az állami gazdaságok üdülője mellett jelölik majd ki. A telket a siklósi Magyar—Bolgár Testvériség Tsz ajánlotta fel. A modern, mintegy 200 millió forintos költséggel épülő üdülőkomplexum, gyógy- és pihenő jellegű lesz, ahol a beutalt termelőszövetkezeti tagok a pihenés és kikapcsolódás mellett szakszerű gyógyellátásban is részesülnek. A beruházás állami támogatást nem élvez, az üdülőépítés és később a fenntartás és üzemelés költségeit száz százalékban a termelőszövetkezetek finanszírozzák.

Manapság divat a legkülönfélébb tevékenységre társulni, de ez az első eset Magyarországon, hogy termelőszövetkezetek üdülőépítésben kooperálnak. Az ötlet a mohácsi tsz-szövetségnél született meg évekkel ezelőtt. A tsz-tagok vetették fel, mint igényt, a szövetkezetek vezetői nem zárkóztak el, a területi szövetség a közös összefogás gondolatát felkarolta. Egyetlen tsz sem tudna egy modern üdülőt önerőből felépíteni, de még két-három tsz összefogása is kevés ehhez, sőt egy ilyen gyógyszálló jellegű üdülő még egy területi szövetség erejét is meghaladja. Mivel Baranya más területi szövetségei — a KISZÖV, a MEZÖV és a pécsi tsz-szövetség — nem mutattak érdeklődést a mohácsiak ezért más megyékben kerestek partnereket, a Fejér megyei Tsz-szövetség és a sárbogárdi MEZŐFÖLD Tsz-szövetségben meg is találták. Lökést adott a régóta „elfekvő" ügynek Harkány új rendezési tervének befejezése is.

A három tsz-szövetség elnöksége pénteken délelőtt 10 órai kezdettel Harkányban, a Fürdő Vállalat székházában közös ülésen vitatta meg a vállalkozás alapszabály-tervezetét. Az alapító okirat feletti vitát dr. Bencze Tamás, a Székesfehérvári Tsz-szövetség jogtanácsosa nyitotta meg, a vitában Fejér megyét az ercsi, a mezőfalvi, a zalati, az igari, a sárodi, a nagykerecsényi, a perkátai, a székesfehérvári, az etyeki, a verebi, az abai, az iszkaszentgyörgyi és a sárkeresztesi tsz-ek elnökei képviselték, Baranyából a siklósi, az egyházasharaszti, a sombereki, a hímesházai, a dunaszekcsői termelőszövetkezetek elnökei voltak jelen. A résztvevők elhatározták, hogy módosított alapszabályt minden tagszövetkezetnek megküldik — a sárbogárdi területi szövetségből már eddig 38 tsz jelezte belépését —, hogy a közgyűlések ez év szeptember 30-ig dönteni tudjanak a belépésről. Ezt követően még az ősz elején Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Harkányi Gyógy- és Pihenőüdülő közös vállalkozása néven megalakítják a társulást, s megrendelik a terveket és a kivitelező kapacitást, hogy 1972 tavaszán letehessék az üdülő alapkövét.

A tegnapi ülésen abban is megállapodtak, hogy a költségek finanszírozására a közös vállalkozás részjegyeket bocsájt ki. Egy részjegy ára 100 ezer forint lesz, ennyibe kerül egy ágy, egy kétágyas szoba beruházási költsége 200 ezer forint. Egy részjegyre évi 330 üdülőnap jár a belépőnek. Egy szövetkezet több részjegyet is válthat. Az alapító okirat nem zárja ki a későbbi csatlakozások lehetőségét.

A hely is alkalmas arra, hogy újabb igények jelentkezésével a későbbiekben az üdülőt új szárnnyal bővítsék. Az építkezést legkésőbb 1973-ra be akarják fejezni és az üdültetést még abban az évben beindítani. Az ország első tsz-közi gyógyüdülője 12 hónapon át üzemel, szemben az idényszerű balatoni üdülőkkel. A melegvíz billentette Harkány javára a mérleget. A vállalkozók arra számítanak, hogy Harkányt elsősorban az idősebb tsz-tagok veszik majd igénybe, a tsz-fiatalság üdültetését pedig cserealapon oldják meg úgy, hogy a fiatalokat más országrészek üdülőibe utalják be s cserébe helyet adnak az onnan érkező, gyógyulni vágyó idős embereknek.

Kitüntetés

A Forradalmi Munkás—Paraszt Kormány *Both Bélának*, a Nemzeti Színház igazgatójának nyugalomba vonulása alkalmából a szocialista kultúra fejlesztésében szerzett kimagasló érdemeinek elismeréséül a Magyar Népköztársaság Kiváló Művésze kitüntetést adományozta. A kitüntetést pénteken dr. Orbán László, a művelődésügyi miniszter első helyettese adta át.

Csapadékhiány: 177 milliméter

Öntözni, öntözni!

A kánikula már a jövő évi élelmünket is fenyegeti: nem egy falu határában kisül a zöldség, fonnyad sok szántóföldi növény. Az idült csapadékhiány megszűnése egyelőre bizonytalan. A Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság területén a sokévi átlaghoz viszonyítva 177 milliméter a hiány. De egyes vidékeken még nagyobb, például a Pécs—Mohács—Villány háromszögben 180—200 milliméter. Ha az augusztusi hónapokban általában várható átlagos 60 milliméter csapadék háromszorosa esik le, most már az is kevés.

Ezért tegnap tájékoztatást adott a Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság: a jövő héten a lehetőség szerint felveszik a küzdelmet a szárazság ellen. Hétfőn reggelre berendelték az igazgatóság valamennyi öntözőmesterét, s kellő eligazítás után kiküldik őket a termelőszövetkezetekbe. Az igazgatóság megállapítása szerint ugyanis a vízjoggal rendelkező közös gazdaságoknak csak az egyhetede öntöz. Holott 22 ezer katasztrális hold öntözése lehetséges a legkülönbözőbb víznyerőkből. Az igazgatóság most rendelkezésre bocsátja a szakembereket is, csak hogy vizet kapjon a növényzet.

Ezzel kapcsolatban felkerestük Baracs Józsefet, a Baranya megyei Tanács VB Mezőgazdasági Osztályának vezetőjét, akitől megkérdeztük:

— Veszélyes-e a helyzet az öntözés hiánya következtében?

— Roppant nagy szükség van az öntözésre, mert a helyzet valóban veszélyes. — felelte — A kapásnövények gyökerei mélyebben vannak, mint a kalászosoké, s így csak nagyobb mennyiségű csapadék hatol le hozzájuk. A másodvetések víztartalma, a talaj felső zónájában, ugyancsak szegény. De a kertészeti növények vannak a legrosszabb helyzetben, a jövő évi éléskamra könnyen megsinyli a zöldségek mostani száraz talaját.

— Milyen lehetőség van az öntözésre?

— A megyében negyven víztároló áll rendelkezésre. Ezek nagysága 20 és 150 katasztrális hold között van, de összesen ezer holdnyi a víztükrük nagysága. Ekkora vízmennyiséggel is mintegy tízezer holdat lehet öntözni Baranyában. Ezért a valamennyire is jó szakember gyorsan igénybe veszi a víztárolókat és a vízügyi igazgatóság felkínált szakembereit.

Tegyünk ehhez még annyit: az öntözésre nem büntetőjogi szankció kényszerít, hanem a gazdasági érdek. De ez a legfontosabb.

Látványos nemzetközi tűzoltóverseny

A szocialista országok tűzrendészeti szerveinek Budapesten ülésező kilencedik konferenciája alkalmából pénteken délután ünnepélyes külsőségek között megnyílt a nemzetközi és országos tűzoltó verseny az építők népligeti sporttelepén.

A Himnusz elhangzása után dr. Farkas György tűzoltó-vezérőrnagy, a belügyminisztérium tűzrendészet országos parancsnoka köszöntötte a zöld gyepen felsorakozott mintegy ezer külföldi és hazai résztvevőt.

A nemzetközi vetélkedő négy versenyszámban — a 100 méteres akadályfutásban, a horoglétra gyakorlatban, a 4x100 méteres tűzoltó váltóban és a 800-as kismotorfecskendő szerelésben — Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Románia, a Szovjetunió és hazánk nyolc főnyi csapata mérte össze tudását, adott számot felkészültségéről.

Hogyan oltsuk szomjunkat a kánikulában?

Egészségügyi szakemberek tanácsai

Az egészségügyi szakemberek egyöntetű véleménye, hogy a nyári melegben az izzadás következtében fokozott folyadékveszteséget feltétlenül pótolni kell. Nem mindegy azonban, hogy ez hogyan történik. Mindenekelőtt ajánlatos megszívlelni azt a tanácsot, hogy kerüljük az izzadást fokozó kalóriadús, nehéz, tömény, zsíros ételeket, étrendünkön sok főzelék, sajt, gyümölcs, tejtermék szerepeljen.

Az elvesztett folyadék pótlására a legtermészetesebbnek a vízivás látszik, azonban éppen itt követik el a legtöbb tévedést és hibát. Tudni kell ugyanis, hogy a verejtékkel nemcsak víz, hanem sók is távoznak szervezetünkből. Ha tehát egyszerűen fokozott vízfogyasztással akarjuk a hiányzó folyadékot pótolni, megzavarjuk a szervezet só- és vízháztartását. Ennek is elejét vehetjük, ha a folyadékbevitellel együtt a sóutánpótlásról is gondoskodunk. Nyári melegben ezért ajánlatos a vizet kissé megsózni vagy fogyasztása előtt kevés sós süteményt, megsózott kenyeret stb. enni.

A szakemberek szerint a nyári melegben igen egészségesek a gyümölcslevek, mert nemcsak vizet, hanem különböző ásványi sókat, C-vitamint is tartalmaznak. Ezért ha gyümölcslevet iszunk, utána nem izzadunk olyan mértékben, mintha vizet ittunk volna. Hasonló okból nagyon jó ital a hideg tej is. A további sorrendben a Cola és más üdítő italok következnek. A szeszes italok közül csak a megfelelően hűtött sör vagy fröccs, „hosszúlépés" okozhat kellemes, hűsítő hatást, a töményebb italok mindenképpen száműzendők.

Az egészségügyi szakértők a jeges italok fogyasztását kimondottan ellenzik, két okból is. Először is a túl hideg ital könnyen okozhat torokgyulladást, másrészt a jeges italnak egyáltalán nincs meg a vélt hűtő hatása. A nyári melegben fogyasztott forró tea — furcsa ellentmondásként — hűti a szervezetet.

A folyadékpótlás nagyon egészséges útja a fokozott gyümölcsfogyasztás, amire nyáron bőséges lehetőség kínálkozik.

Átadás december 31-én

Új véradóállomás Komlón

December 31-e a befejezési határidő, s úgy néz ki, hogy a kivitelező — a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat — tartja a határidőt. Elkészülhet tehát az új komlói véradóállomás.

A háromszintes épület a kórház területén mintegy „segélyház" helyezkedik el: évente ezerkétszáz liter vér a kapacitása, ennyi jut a rászorulóknak. A kivitelezés az elmúlt esztendő harmadik negyedében indult — a beruházás költsége hozzávetőlegesen hatmillió forint. Jelenleg már állanak a falak — a belső szakipari munkák folynak.

Dr. Rendeki Ágostontól, a véradóállomás vezető főorvosától kérdeztem meg:

— *Mit jelent önöknek ez az építkezés?*

— Röviden: kedvezőbb vérellátási lehetőséget. Jelenleg ugyanis 2 szobában zsúfolódunk. Ezt látni kellene, hogy mi van és hogy mit ad majd az új állomás — a háromszintes épület „palota" lesz a mostani körülményeinkhez képest.

— *A kapacitás nő...?*

— Furcsa, ha azt mondom: nem. Ugyanis jelenleg is 1000—1200 liter vérrel számolunk évente — a hozzánk tartozó terület igénye közel ennyi. De feltétlenül lesz további kapacitásnövelés is, hiszen egyre több a baleset — a súlyos műtétek vérigénye olykor kiszámíthatatlan. Úgy vélem, hogy az új állomás birtokbavétele után jobban bekapcsolódhatunk az országos hálózatba is. Persze a jövő dönti el, hogy mire lesz szükség.

— *Javul-e a műszeres ellátottság, jön-e új gépkocsi?*

— Sajnos az épület beruházási költségeit az utóbbi évek építőanyagárának emelkedése megnövelte. Ez feltehetőleg kihat a további vásárlásokra is. Elvileg az állomás műszaki állapota, felkészültsége is javulni fog. A megyétől kértünk támogatást — nagy szükségünk volna a gépjárművekre is, hiszen egy vérvételre való kivonuláshoz ez elengedhetetlen. S nem biztos, hogy a megfelelő időben tudunk bérjárművet igénybe venni.

— *Mikor lesz a költözés?*

— Úgy néz ki, hogy az építők tartani tudják a határidőt — minden kérésünket készségesen teljesítik. Remélem, hogy év végére elkészülnek, s a jövő esztendő első hónapjában megkezdhetjük a „honfoglalást"...

— **kozma** —

A Nádor is vízhiányban szenved



A Hunyadi úti forráskútból demizsonokba gyűjtik a vizet a Nádor-pincérek.

— **Tóba fulladt** — Tekeres községben, fürdés közben Orsós Lajos tizennégy éves iskolai tanuló.

„Bécsi prognózis" — magyar módra

Sokan még mindig inkább hisznek a „bécsi prognózisnak", mint saját meteorológusaink előrejelzéseinek. Pedig hát az utóbbit tudományos módszerekkel az időjárást alakító összes tényezők összevetésével állítják össze, a bécsi — és ugyanígy a belgrádi is — a sok évtized alatt mért adatok átlaga csupán, tehát nem is előre- —, hanem legfeljebb „utójelzés"-nek minősíthető.

Ilyesféle „prognózist" természetesen itthon is lehet készíteni. Lássuk, hogyan festene az augusztusi „bécsi prognózis", ha a budapesti alapadatok alapján Budapesten állítanák össze.

Eszerint a napi középhőmérséklet a hó első 9 napján 21,5 és 22, utána 13 napon át 20,5 és 21,5, a hátralévő napokon pedig 19,4 és 20,5 C fok között maradna. Az átlagos napi maximumok általában az első 11 napon át 27 és 28, majd 25-éig 26 és 27, az utolsó hat napon pedig 25 és 26 C fok között alakulnak ki. Az átlagos minimumok között még kisebb az ingadozás: egészen 23-ig bezárólag 15 és 16, majd 30-áig 14 és 15 C fok közötti értékek szerepelnek a sok évtizedes adatok átlagainak listáján, s csupán 31-én csökken az átlagos minimum 13,9 C fokra.

Egyébként az eddigi legmagasabb augusztusi hőmérsékletet 21-én mérték 1943-ban 39 fokkal, de 12-én is 1921-ben 38,7, 15-én pedig 1952-ben 38,5 fokig emelkedett a hőmérő higanyszála. Ami pedig a legalacsonyabbakat illeti, 26-án 1919-ben 7, 1912-ben 7,4 és 30-án 1884-ben 7,5 C fokig süllyedt a hőmérséklet.

A napsütéses órák száma az egész hónapban mindennap meghaladja a nyolcat, a csapadék valószínűsége pedig általában 20—35 százalék között mozog, de 15-én csak 17, 2-án 20, 5-én és 27-én pedig 21, viszont 4-én 39, 17-én 41, 10-én pedig éppenséggel 44 százalék a csapadék valószínűsége.

Ez tehát az az augusztusi Budapest környéki időjárás, ami soha nem volt és — éppen mert átlag — valószínűleg soha nem is lesz. De legalább annyira hiteles „prognózis", mint a bécsi.

— Megjelent a Somogy című antológia idei első száma. A folyóirat élén Bertók László pécsi költő írását találhatjuk, aki a hatvan éves Takáts Gyulát, Kaposvár József Attila-díjas költőjét köszönti. A folyóirat másik pécsi vonatkozású írása Tüskés Tiboré, aki Táj és költészet című írásában Ady: Séta bölcsőhelyem körül című versét méltatja.

Szenzációs felfedezés lenne!

Kincs a hegy mélyén

— Jöhetsz!

A kiáltás a mélyről mordul fel. Sietve begombolom az overall felső gombját is, húzok egyet a derékszíjon, megigazítom a fejlámpát és kissé elfogódottan elindulok a létrán lefelé. A betongyűrűk csak legfelül vannak, alattuk az út meglehetősen szűkre szabott, mindenütt nyirkos agyag. Egy ideig óvatoskodok, aztán egye fene, beletenyerelek, térdelek, könyökölök. Percek alatt sáros a fülem is.

Sötét van. Megpihenek egy kiugrón, s a szabály szerint felkiabálok a következőnek.

— Jöhetsz!

Ugyanez hallatszik lentről. Most úgy kell mászni, mint a lajhárok, az enyhén dőlt létra alján, aztán megfordulni, így, felcsavarodni egy szűk lyukon, majd egy másikba óvatosan bedugom a lábam... Nem ér talajt, megállok.

— Bátran engedd magad — szól a fejem fölül az utasítás — félméterre vagy a talajtól.

Igaz. Itt is lecsúszom, keresztülcuppogok egy dagadó agyagtéren. Felfelé kell mászni, s lám, elértem a szobába. Kékes fény: neoncső világít. Az első már ott áll, felkúszom a lépcsőkön és melléérek, megérkeztünk. Huszonnyolc méterre vagyunk a felszín — az abaligeti út — alatt, a Szuadó-völgy egyik víznyelőjében, ahogy elnevezték: Achilles-nyelőben.

*

Miért Achilles? Mert úgy gondolják: ez a Vízfő gyenge pontja, innen közelítik meg a feltételezett barlangrendszert... De ne vágjunk a dolgok elébe, ismerkedjünk meg az előzményekkel.

1954-ben Kevi László és Vass Béla mérnökök a Dunántúli Tudományos Intézet számára karsztvizsgálatokat végzett a Mecsekben. Megalakult a barlangkutató csoport, s még ez év őszén feltárták az Abaligeti barlang emeleti nagytermét. Sorakoznak a nevezetes dátumok. 1958: bejutnak a Vízfő forrás barlangjába, úgy ötven méternyire. 1960: feltárják a Vízfőbarlangot eddig ismert hosszában, mintegy százhatvan méteren. Hatalmas szifon állja útjukat, máig sem tudtak megbirkózni vele. 1962: feltárják az Abaligeti barlang második oldalágát is. 1963: a Szuadó-völgy egyik víznyelőjében dolgoznak, egyre mélyebbre jutnak. Egyikük közben ráakad az országút melletti lyukra, de senki nem tulajdonít jelentőséget az akkor csak négy méter mély nyelőnek... Amott munkájukkal nem tudnak azonban továbbhaladni: huszonnyolc méter mélyen a víznyelő „bedöglik", összeszűkül... 1964: áttelepülnek az országút mellé, vallják, szenvedélyesen hiszik valamennyien, hogy ez az Achilles-sarok, ez a víznyelő elvezeti őket a Vízfő-barlang feltáratlan szakaszába, a szifon mögé, amelynél nagyobb nincs az országban, s amelyet nem tudtak leküzdeni...

*

Ma: harminchat méter mélységben dolgoznak, a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal barlangkutatói, Vass Béla vezetésével. Iszonyatos munka volt ez eddig is: létrán mászni is nehéz, de volt idő, amikor ezt a luxust még nem engedhették meg maguknak. Egyre mélyebbről kellett kitermelni a törmeléket, amelyet a víz sok-sok éven át belehordott kanyarulatos, szeszélyes, magavájta csatornájába.

A teremben, ahol állunk, az egyik sarokban csörlő áll. Itt indul újabb tizenkét méteres útjára a víznyelő. A hatalmas boltozatról furcsa mintájú, szürkeszínű cseppkövek: évszázadok munkája csüngenek. Hat helyről is érkeznek ide víznyelők a felszín különböző pontjairól. Annak idején a kutatók idejöttek táborozni, a föld alá, sátorba, hogy megállapítsák: innen merre?

A mosakodóvíz útja mutatta meg a helyes irányt végül — ebben az esetben rendkívül célravezető műszer volt — s ott kezdték hát az ásást. Tizenkét méter mélyen vannak.

Harminchat méteren, a talpon már csak egy ember fér. Fentről kukkantok hát le: Vass Béla ül odalent, figyelem mit csinál: rágyújt. A cigaretta füstje pillanatok alatt felér hozzám — huzat van...

— Már nem lehetünk messze — mondja — még tíz méter és biztosan beérünk.

Füstöl minden: az overallom, a kezem, csizmám. Száz százalékos a levegő páratartalma.

— Akkor pedig a közelben víz van...

*

Mit is keresnek ilyen elszánt hittel? Ismerik a terület víznyelőit, feltételezik, hogy összeköttetésben vannak a Vízfő-forrással. Ez a hipotézis —, amely azonban inkább bizonyosság, hiszen a forrás valahonnan táplálkozik — azt jelenti, hogy közel húsz kilométeres barlangrendszer kanyarog a föld alatt, akkora, mint a Baradla, hazánk legnagyobb feltárt barlangja.

Es mit rejthet az „új" barlang? A kutatás láza hajtja a csoportot. Föld alatti tó? Hatalmas, színes cseppkövek? Esetleg más rendszerekkel — az abaligeti barlanggal, vagy az orfűi kőbányával, a zsombollyal — való összefüggés? Lehetséges, hogy egyetlen, hatalmas, sokkilométeres, cseppköves csodavilág várja őket?

Még ki tudja. De mindenesetre szenzációs felfedezés lenne. Idegenforgalmi szempontból felbecsülhetetlen érték.

Kincset rejt a Mecsek. De ehhez a kincshez csak egy szenvedély képes elvezetni bennünket: a kutatás szenvedélye, az, amely annyi kincset adott már a világnak, de annyi vámot szedett...

Kampis Péter

Huszonnyolc esztendős az eszkimó bébi

Mi is az a MIRELIT?

Hazai karrierje éppen huszonnyolc esztendős. A kis eszkimó-bébi meghódította magyar vásárlóit is. Megszámlálhatatlan mélyhűtött áruféleségeken jelzi a kis fehér-ruhás eszkimó emberke a MIRELIT márka nivóját.

De mit is jelent ez a szó: MIRELIT? Hangzásából ítélve az ember azt gondolná, szerte a világon így jelölik a mélyhűtött áruféleségeket. Pedig a MIRELIT nem nemzetközi szó, hazai találmány. Igaz, hogy ez a magyar márka külföldön is sokat jelent. Hazánkban az első mélyhűtött árut 28 esztendővel ezelőtt, 1943-ban a budapesti FRIGELITE cég gyártotta. Természetesen ez is mesterségesen képzett név volt. A latin frigidus (=hideg), és az elite (=kiváló) szavak összevonásából, némi rövidítéséből eredt. A felszabadulás után a FRIGELITE megszűnt, s helyette megalakult a Mezőgazdasági Ipari Részvénytársaság. Az új vállalat nevének kezdőbetűit (MIR) a fonetikusan ejtett ELIT szóval összevonva alakult ki a MIRELIT fogalom, amely azóta a szó szoros értelmében idehaza is, határainkon túl is fogalommá vált. Azóta ugyan ez a cég is megszűnt, az elnevezés azonban megmaradt.

A gyorsfagyasztott áruk fogyasztásában egyébként az amerikaiak a „világbajnokok", annyira megkedvelték, hogy évente 500 új mélyhűtött árufajtát hoznak forgalomba, s 12 hónap alatt minden amerikai csaknem 30 kiló mélyhűtött élelmiszert fogyaszt. Az Európacsúcsot a svédek tartják, személyenkénti mintegy 10 kilós évi átlagos fogyasztással.

PÓDIUM

REKORD. Hosszú évek óta szerdán telt meg legjobban a Pécsi Szabadtéri Színpad nézőtere. Az Országos Rendezőiroda az Illés-zenekar és Koncz Zsuzsa estjére **eladott** minden ülőhelyet — **2222-őt** — továbbá több mint **félezer** állóhelyet, s ezzel **65 ezer** forint nyers, s mintegy **40** ezer forint tiszta bevételhez jutott.



*

ÜDVÖZLET. Mester István, a Pécsi Nemzeti Színház bonvivánja az Adriai-tenger partjáról, Porecsből küldött képeslapon üdvözletet a Dunántúli Napló olvasóinak. (Képünk: Mester István.)

*

OMEGÁÉK IS JÖNNEK. Az újjáalakult OMEGA beatzenekar szeptember 2-án este fellép és önálló hangversenyt ad a Pécsi Szabadtéri Színpadon.

*

BORS. Folytatják a „Bors" filmsorozatot, s ennek főszerepét továbbra is Bujtor István játssza, aki az új évadtól kezdve a Pécsi Nemzeti Színház tagja.

A dinnyecsősz

A felfordított kátrányoshordó „hűvösében" a dinnyés mérgesebbik kutyája néz ránk bágyadtan, láthatóan annyi ereje sincs, hogy megugasson. Nem csoda, tikkasztó a hőség ebben az órában. Ilyenkor délben a dinnyecsőszök is elbújnak a földbe vájt kunyhókba. Kémes és Vajszló között vagy fél tucatot számoltunk meg az út mellett. Pár méterrel odébb három srác kártyázik, vitatkozik, majd szétvetik a kunyhó falát, de csak az orrukat hajlandók kidugni, hogy odakiáltsák: Nincs eladó dinnye!

Az öregember nem fél a naptól. A kunyhója előtt egy szalmabálán üldögél és a pipájával babrál, amikor ráköszönünk. Kisebbik kutyáját figyeli, amint fent az erdőszélen egy egeret vagy ürgét kerget. Dinnyéje még neki is éretlen, könyörgésre sem lékelne meg egyet, de mivel nagyon unja magát, szóval tart.

— Ugye nem láttak még ilyen hosszi dinnyét? Itt a környékbe senkinek nincs ilyen, mert ez amerikai.

Nézzük a fura alakú dinnyéket, amint indájukkal a kunyhót körül kúszva henteregnek szerte szét a forró napon. Formára olyanok, mint a közönséges főzőtök, úgy is fekszenek a földön a hátuk teljes hosszán, színre, mint a rücskös héjú cukordinnye, zöldessárgák, de a húsuk piros. Lehetséges, hogy ez a vöröshúsú ananász, ami a Kantalup sárgadinnyék családjába tartozik. Ezt a fajtát régen termelik Hevesben, Szabolcsban. Mondom lehet, de mi mégis szívesen elhisszük az öreg történetét, mert érdekes.

— Amerikai bizony, Kaliforniából vagy honnan való. A vőmnek — akié ez a dinnyés — a keresztapja él Amerikában, aztán gyakran hazajön Vajszlóra. Egyszer azt mondta, várjatok, várjatok, majd hozok nektek dinnyét, de olyat, amilyet még nem ettetek. Mikor legközelebb jött, azzal kezdte: Na itt a dinnye! Néztük hol van, hát előveszi a botját, — ez olyan sétapálca féle, ami belül üres — és óvatosan rázza ki belőle a magot. Tilos volt hozni, de hát ha egyszer megígérte. Abból a pár szemből van ez a nagy tábla, tápkockáztuk, megtrágyáztuk, babusgattuk, hogy baja ne legyen. De ez igénytelen, akár a tök. Amikor olyan nagy ködök voltak tavasszal, ott a hajlatban a görögdinnye kipusztult, de ennek nem ártott meg. Hát most őrzöm, mert ellopják, mindenki magot akar belőle. Egy pécsi fiatalember már háromszor volt itt taxival. Annak is csak azt mondtam, amit maguknak, jöjjenek a jövőhéten. Aki megveszi a dinnyét és megeszi a húsát, az elvetheti a magját, nem lehet azt megtiltani.

Miközben hallgatom az öreget, arra gondolok, hogy ha minden vevőjének elmondja ezt a történetet, akkora reklámot csinál magának, hogy eheti a méreg itt körben a konkurenciát.

A dinnyesor közepén borosüvegbe botlok, kissé a földbe nyomva, majd észreveszem, hogy több is van.

— Üresek? — mutatok a palackok felé, de az öreg elérti és jót nevet.

— Most azt hiszik, ezt én ittam meg. Nem mondom, el is mulatnám magam éjjel nappal itt őrözni. Márcsak unalomból is. De ez a nyulak ellen van. Kreolint főztünk, és kiraktuk az üvegekbe, az tudja nagyon büdös és elriasztja a vadnyulat.

Vágyakozva nézzük a hosszú dinnyéket, miközben búcsút veszünk a barátságos dinnyecsősztől, aki kézfogáskor bemutatkozik. Erdős Lajosnak hívják, 72 éves és szaporcai, a kémesi tsz nyugdíjasa.

Hát akkor a jövő héten Lajos bácsi! ha meg nincs erre dolgunk, akkor viszontlátásra jövőre.

De jövőre ne ide jöjjenek, hanem Vejtibe. Ez a föld nem valami jó a dinnyének, nagyon agyagos, jó ha megtaláljuk a számításunkat. Vejtibe ott vannak a legjobb dinnyeföldek, jövőre ott próbálkozunk. A viszontlátásra.

— Rné —

Komolytalan rovat

Hogyan születik a nélkülözhetetlen ember?

Van tíz szoba. Az első szobában:

— El kell mennem a postára!...

A második szobában:

— Muszáj mennem a postára!...

A harmadik szoba:

— Elviselhetetlen. Nekem kell mennem!...

Negyedik szoba:

— Dolgozik itt valaki? Ismét én vagyok az egyetlen ember, akit elküldenek.

Ötödik szoba:

— Mindig nekem kell vállalnom a felelősséget! Nincs egy ember, aki elmenne a postára...

Hatodik szoba:

— Hát mit csinálnak maguk itt emberek?! Megint nem akad egy lélek se, aki elmenne a postára...

Nyolcadik szoba:

— Adjanak egy zsebkendőt! Ki kell sírnom magam! Nem maradhatok örökké Önök között. El kell mennem a postára!

Kilencedik szoba:

— Hát van igazság a nap alatt, elzavarnak a postára!?

Tizedik szoba:

— Én nem vállalom a felelősséget, ami az alatt, amíg a postán vagyok, történik! Megyek a postára! Megyek (elhaló hangon) megyek, fogjanak meg, fogjanak meg.

Öt perc szünet, de lehet félóra is. A szobák száma mint fent:

— Már indulok a postára. Van igazság az ég alatt!? Már megyek is! Ki vállal ekkora terhet rajtam kívül?!

Újabb tíz perc, szózat az udvarról:

— Megyek a postára! Már nem is vagyok fenn! Egyszerre két helyen nem lehetek... Hé, Ocsi? Hová viszed azt a szekrényt? Ne állj az utamba! Nem látod, hogy megyek a postára?! Te akadályozol itt engem! Rögtön lekeverek egyet neked, ha az utamba állsz!

Öt perc múlva szózat az ablak alatt:

— Nem maradnék itt, ha akarnák sem! Ezt az óriási felelősséget! Ha közben elüt egy autó, akkor megtudják, ki voltam, ha most nem is becsülnek.

Öt perc múlva párbeszéd a hivatal és a posta között:

— Hová megy megint Gusztavsson úr?

— A postára! (Megtörten) Hát ki menjen? Van itt vagy negyven léhűtő, de amikor valami fontos dologra kerül a sor, akkor csak engem lehet elővenni. Mi lenne velük nélkülem?! De itt vagyok én a jó marha! Az embernek mindent ki kell bírnia.

A postaablaknál:

— Hé, emberek engedjenek előre! Maguk ráérnek, de nekem a postát kell vinnem. Tudják milyen gond ez? Maguk csak itt tátják a szájukat, míg én cipelkedek. Ezt nem viheti akárki!... Ne tolongjon öreg úr, maga nyugdíjas! Minek é: az ilyen tehetetlen vén ember. Majd engem nézzen meg, ha nyugdíjas leszek. Most azonban nem érek rá. Viszem! Viszem!

A kijáratnál:

— Hé emberek ne álljanak az utamba! Viszem a postát! A holttestén is áttaposok annak, aki elém áll! Viszem az állami postát! Nélkülem ez nem jutna el a helyére. Így is csak nagy nehézségek között. De ennek nem én vagyok az oka, hanem a szervezetlenség, mert senki sem azt csinálja, amit kellene. És is többre vagyok hivatva, mint a postacipelés, de mit tehet az ember?

Öt perc múlva az utcán:

— Hová rohan Gustavsson úr?

— Ne akadályozzon meg! Viszem ezt az átkozott postát! Még ezt is nekem kell! Itt vannak ezek a levelek is... Ebben például megint az SZTK sürget valamit, amit a múltkor is késve susztereltak be a zsebembe, és megint rámkentek... Ez meg egy üdvözlet... A Kovácsnénak küldi a lánya. Nézze itt alá van írva: csókol Veron... Engem akarnak átejteni, az a Veron Vilmos, én nem is a lánya, hanem a szeretője, aki ott lakik a Ledinán... Ha akarnék, sokat tudnék beszélni, de nem akarok, én nem, mert nézze például ezt a levelet! Azt hiszik, hogy Szekszárdról jött a főosztályvezetőnek. Jó trükk mi. Engem akarnak átejteni. Szép kis firma az is, de én nem akarok beszélni! Én soha semmiről nem beszélek... Nézze például ezt az aktát! Azt hiszi nem tudom mi van benne?

Félóra múlva a hivatal előtt, elnyújtott hangon:

— Hozom a postát. Senki ne álljon az utamba! Itt a posta, de én nem vállalom a felelősséget!... Nagy szaktárs itt a levele. A kislánya írt, már kigyógyult a kanyaróból... Feketéné miért nem fizeti be a bútorrészletet? Most itt a bank felszólítása. Legközelebb szóljon nekem, mindent rám lehet bízni.

Öt perc múlva:

— Hé emberek meghoztam a postát! Ne tolongjanak! Ne nyuládozzon a szaktárs! Ezt az aktát kétfelé osztom, én tudom, hogy hová mi kell.

Mint az elején, a tíz szoba a posta kiosztása után.

— Meghoztam a postát. Szétosztottam, elosztottam, kiosztottam, itt csak rám lehet számítani!

A pénzügyes odaszól:

— Gusztavsson úr, menjen el a bankba!

Gusztavsson felordít, mint a megsebzett oroszlán — Lehet ezt kívánni tőlem?!

Lassan összeroskad, mint a nyári melegben a luftballon, sóhajt egyet, majd halkan nyögi:

— Mennem kell a bankba! Jó isten, hát nincs itt senki, aki elmenjen a bankba? Így megy el a napom! Egy pillanat nyugalmam sincs! Megyek! Fogjanak meg! Fogjanak meg!

Szöllősy Kálmán

Az ikerképződésről biológusszemmel...

A közelmúltban jelent meg a szenzációs hír arról, hogy egy ausztráliai nő 9-es ikreket szült, azóta pedig naponta halljuk a hírt a született csecsemők számának fokozatos csökkenéséről, pillanatnyilag csak egy él a kilenc újszülöttből. A kettőnél magasabb számú ikerszülések hallatán, fokozottabb érdeklődés nyilvánul meg az emberek részéről az ikerképződés iránt — mi okozza, nincs-e benne valami titokzatosság?

Az alacsonyabbrendű állatok, gerinctelenek és gerincesek — általában egyszerre több utódot hoznak világra, a magasabbrendű gerincesek, mindenekelőtt az emlősök többsége viszont egyszerre csak egyet. Ha az egyedszülő, mint például az ember, több magzatot szül egyszerre, a magzatokat ikreknek nevezzük. Mindjárt jegyezzük meg, hogy embernél az ikerszülés a megszokott-tól eltérőnek, biológiai szempontból pedig visszaütésnek, atavizmusnak számít. Erről van szó az ausztráliai kilences ikrek esetében is.

A rendes szülések és az ikerszületések arányát embernél a következő elfogadott formulával fejezik ki:

Egy kettős iker jut 80 szülésre.

Egy hármas iker jut 80^2 (6400) szülésre.

Egy négyes iker jut 80^3 (512 000) szülésre.

Egy ötös iker jut 80^4 (40 960 000) szülésre.

Amint látjuk, a négyes, ötös ikrek nagyon ritkán fordulnak elő, a hatos, hetes és nyolcas ikrekről még csak nem is tudunk. Más a helyzet a kilencesekkel! A szenzációs ausztráliai kilences ikerszülés nem valószínű, hogy az első amiről tudunk. Dr. Rotter Henrik kórházi főorvos egy 1920 körül megjelent népszerűsítő orvos-egészségügyi cikkében említést tesz arról, hogy „...az orvosi irodalomban egy kilences iker is ismeretes". Nincs jogunk és nem is akarunk kételkedni Rotter doktor ötven évvel ezelőtti közlésében, mindenesetre meglepő a kilences szám. Hogy miért éppen „a kilenc"? —, egyelőre megfoghatatlan. Ehelyett nézzük, mit mond a biológia az ikrek képződéséről. Legegyszerűbben úgy képzelhető el, hogy két petesejtet két hímivarsejt termékenyít meg. De előfordulhat az is, hogy a két vagy több petesejt megtermékenyítése nem egyszerre, hanem különböző időben történik meg. Ilyen esetben az is feltételezhető, hogy az ikrek mindegyikének esetleg más-más apja van — mintha az egy ovuláció alkalmával képződött petesejteket különböző egyénektől származó spermium termékenyítette volna meg. Ezek természetesen spekulatív feltételezések, amelyeknek nem tudni, van-e tényleges alapja. Mindenesetre a babonás hiedelmekkel az okkultisták veszedelmes következtetésekre jutottak az ikerszülések körülményeinek boncolgatása során.

Az ikerszülést tehát minden bizonnyal jellemzik örökletes tényezők is, azonban ezt ma még kevésbé kutatták a genetikusok. Az ikerszülésnek mai ismereteink szerint kétségkívüli oka, amikor a petefészek egyidőben nem egy, hanem kettő, vagy több megtermékenyítésre alkalmas petesejtet termel. Mivel a petetermelést az agyalapi mirigy egyik hormonja indítja meg — feltehető, hogy a rendellenes petefészek petetermelésének hormonális tényezői is vannak.

Az emberi ikrek mint tudjuk, lehetnek egypetéjűek (monozygotikusok), vagy kétpetéjűek (dizygotikusok). Utóbbiak két, egymástól függetlenül megtermékenyülő petesejtből származnak, ami akkor következik be, ha a két petesejt egyszerre érik meg. Ha mindkettő megtermékenyül, két embrió fejlődik. Egészen más az egypetéjű ikrek eredete. Egyetlen megtermékenyített petesejt a fejlődés nagyon korai stádiumában kettéválik és két különálló egyed jön létre. Az egypetéjű ikrekre jellemző, hogy közös méhlepényük van, magzatburkaik közül azonban a külső mindig közös. Továbbá, az egypetéjű ikrek mindig egyneműek, alakjuk, viselkedésük, szem és hajszínük stb. teljesen egyforma. Sőt a fertőző betegségek iránt is egyformán fogékonyak, egyidőben betegszenek meg. Sőt, érzelemviláguk is teljesen egyforma. Amíg az egypetéjű ikrek minden lényeges tulajdonságban megegyeznek, addig a dizygotikusok több tulajdonságban eltérést mutatnak. Így például amíg az egypetéjűek mindig egyneműek, addig a kétpetéjűek különneműek is lehetnek. Az ikrek hasonlósága nem annyira kifejezett, amiért a kétpetéjűeket egyidőben született testvéreknek lehet tekinteni. Emiatt a kétpetéjű ikrek nagy részét minden nehézség nélkül identifikálni lehet. A különböző nemű, vagy bizonyos fizikai jellegben, például hajszín, hajforma, szemszín, a fülkagyló alakja stb. jól kifejezett eltérést mutató ikreket kétpetéjűeknek kell tartani. A kétséges esetek tisztázásában döntő tényező a vércsoport meghatározása, ez már annyira specifikus, hogy például egyetlen vércsoportkülönbség fennforgása esetén teljes biztonsággal ki lehet zárni az egypetéjűséget.

Az ikerkutatásoknak a genetikában nagy jelentősége van nemcsak az öröklődő betegségek vonatkozásában, hanem az öröklött génkombinációk és a környezethatások szerepét illetően. A humángenetikusok, akik ilyen problémákkal foglalkoznak abból a tényből indulnak ki, hogy az egypetéjű ikrek mindig azonos neműek és rendkívül hasonlítanak egymáshoz. A kétpetéjű ikrek viszont lehetnek különneműek is és a hasonlatosság olyan mértékű csupán, mint egy családban az egyes testvérek között. Ennek az örökletes törvényszerűségnek a figyelembevételével a humángenetikai kutatásokból következtetni lehet a biológiai és pszichés tulajdonságok öröklődésére. Mivel az egypetéjű ikrek kromoszómaszerelvénye (genotípusa) teljesen azonos, az ikervizsgálatok alapján öröklődésnek tartható minden olyan tulajdonság, amelyről kiderül, hogy az egypetéjű ikrek tagjain nagyobb a konkordancia, a megegyezés, mint az ugyanazon tulajdonságokra megvizsgált kétpetéjű ikrek tagjain. Természetesen jelzik az eltéréseket, a diszkordanciát, az el nem dönthető és nem értelmezhető jelenségeket feljegyzik, megfelelő számú vizsgálat esetén statisztikusan értékelik az eredményeket. Érdekes eredményeket hozott már eddig is az ikervizsgálat olyan esetekben, amikor egypetéjű ikrek tagjai teljesen eltérő környezetben nevelkednek és viszont, ha a kétpetéjű ikerpárok azonos, és különböző környezetben nőnek föl.

Takács László

Magyar gyógyszerészek, akik mint művészek váltak híressé

A pesti tudományegyetem elődje, a nagyszombati egyetem kereken kétszáz évvel ezelőtt, 1771-ben adott először gyógyszerészi diplomát.

Kezdetben egy éves volt az egyetemen a gyógyszerész képzés, majd 1852-től 1940-ig két év volt, azóta pedig négy esztendő a tanulmányi idő, — mint Halmai János gyógyszerésztörténésznek az Orvostörténeti Közlemények az évi, legutóbbi kötetében olvashatjuk. A pesti tudományegyetemen számos olyan gyógyszerészt képeztek ki, akik a tudomány, sőt a művészetek terén világhírnevet szereztek, többen akadémikusok és egyetemi tanárok lettek. Hosszú lenne felsorolni azoknak a nevét, akik egyetemi tanulmányaik befejezése után szakmájukban európai hírnévre tettek szert.

Ma már kevesen tudják, hogy Rippl Rónai József (1861—1927), a kiváló impresszionista festőművész eredetileg gyógyszerész pályára készült és a pesti tudományegyetemen végzett a gyógyszerészek között. Az már sokkal inkább köztudott, hogy Csontváry Kosztka Tivadar (1853—1919) világhírű festőművészünk ugyancsak gyógyszerész volt. Pesti egyetemi évei alatt behatóan foglalkozott veagytannal, ásvány- és földtannal. 1875-ben szerezte meg gyógyszerészi oklevelét. A szegedi árvízkatasztrófa idejében a mentési munkák során megbetegedett, ezért a Magas Tátrában keresett gyógyulást, gyógyszerész lett Iglón. A „kinvilatkoztatásra" hallgatva — „Te leszel a világ legnagyobb naput (plain aire) festője, nagyobb Raffaelnél". Iglón pályát változtatott, és megkezdte felkészülését a festői pályára, amely életében csak gúnyt és nyomort, halála után pedig mendicsőülést szerzett neki. Az írók közül Tömörkény István (1866—1932) szerzett a pesti tudományegyetemen gyógyszerészoklevelet.

A mammuttitok nyomában

Tavaly nyáron a Szovjet Tudományos Akadémia jakut tagozatának és a leningrádi zoológiai intézetnek néhány munkatársa és szakembere útrakelt a Bereljog alsó folyásának vidékére. A kis expedíció célja az volt, hogy felkutassa és feltárja az úgynevezett mammuttemetőt, ahol több mint tízezer évvel ezelőtt utolsó menedéket kerestek ezek a hatalmas állatok és csontjaikat azóta az örök fagy vastag jégtakarója borította be.

A tudósok mindaddig nem tudnak közös nevezőre jutni abban a kérdésben, hogy földünkről miért haltak ki a mammutok. Katasztrófa, elemi csapások érték-e őket, vagy kihalásuk fokozatosan ment végbe?

7367 DARAB MAMMUTCSONT

Az expedíció megvívta harcát a nehézségekkel, az elemekkel és a szúnyogokkal. Gépekkel kimosták az örök fagy jegéből az értékes leleteket. Leningrádba, az Egyetem-partra, a Zoológiai Intézetbe még ma is súlyos ládák érkeznek értékes mammutcsontokkal. Összesen 7367 darab csontot lajstromoztak. Ezek a csontok 120 állat „tartozékai". Verescsagin professzor dolgozószobájában — a professzort nevezték ki a különleges mammuttanulmányozó bizottság elnökhelyettesévé — „tárolták" az agyarakat. A mellette lévő szobában szinte lépni sem lehet a számtalan lelettől. A zoológusnak valóságos drága kincs minden egyes darabka. Sok mindenre választ ad a szakembernek egy-egy ilyen értékes lelet.

A NEGYEDKOR „JELZŐLÁMPÁI"

— Különös állatok voltak ezek a mammutok — mondja a professzor. A negyedkor sajátos „megjelölőinek" nevezhetnénk — forgatja kezében a simára tisztított csontot. — Ahol mammutcsontokat találunk, feltétlenül más kísérő állatok — lovak, barlangi oroszlánok, szőrös orrszarvúak, hatalmas és nemes szarvasok — nyomaira is bukkanunk. Nem hagy nyugodni az a gondolat, hogy a mammut kihalásának titkát csakis Északon lehet megfejteni. Más helyeken ugyanis az őskőkor embere csaknem teljesen kiirtotta ezeket az állatokat.

ZORD IDŐK...

Mit sikerült megállapítani a bereljohi ásatások során? — Mindenekelőtt azt — válaszolja a professzor —, hogy az éghajlat azokban az időkben sokkal zordabb volt a jelenleginél. A csontokat borító rétegekben egyáltalán nem találtunk tönköket, oszlopokat, vagy fákat. De vajon csak az éhség pusztította el az állatokat? Nem. A mammutok az éhséget „teljes fegyverzettel" fogadták, mint mondani szokás. A szőrzetük alakulása azt tanúsítja, hogy a fagyhoz is aklimatizálódtak. Még egy következtetés: az óceán a mainál jóval messzebb lehetett, nem találtunk ugyanis jegesmedve, vagy más tengerparti állatmaradványokat.

JÖTTEK AZ ÁRVIZEK

Lassan változott a föld képe is. Az egykori sztyeppe és tundra helyén erdők keletkeztek, eluralkodott a tajga. A pusztai állatok, amelyek viszonylag jól megszokták a fagyot és a hideget, védtelenekké bizonyultak az árvizekkel szemben.

A főképp anyaállatokból és növendékállatokból álló, s látszatra teljesen aklimatizálódott mammutcsordák pusztulása titkának nyitja — a tudós szerint — mindenekelőtt az, hogy a hatalmas észak-szibériai rónák domborzata átalakult. Az állatcsoportok feltehetően a tavaszi-nyári áradások következtében a viszonylag alacsonyabb dombokra szorultak és itt végzett velük a táplálékhiány, a betegség, a fásultság, a gyorsan emelkedő jéghideg árhullám. Valószínű, hogy éppen erre az időre esik a világtenger szintjének emelkedése.

A KOZMIKUS OK

Közismert, hogy a számos feltevés között kozmikus okok is szerepelnek. E szerint egy más bolygóról származó test — aszteroida — a jégkorszakban a Csendes-óceánba hullt. Ez a test hatalmas hullámot vert a Himaláján keresztül egészen Közép-Ázsiáig. A hullám az állatokat — köztük a mammutokat is, a mongol sztyeppékről messzi északra sodorta és örökre befagyasztotta.

Számos elmélet, találgatás és feltételezés van. Verescsagin professzor hangsúlyozza, hogy az ő következtetései nem a mammutok végleges eltűnését, hanem csupán egyes nemzedékek pusztulását magyarázzák meg. Egyébként is az expedíció még nem fejezte be munkáját, amelyet az idén is folytat.

A Zoológiai Intézetben érdekes ajándékkal leptek meg. Egy kis csomag. vékony rézhuzalhoz hasonló mammutsörénnyel, amely körülbelül 12 000 évig feküdt a föld alatt...

Az öregedés fővádlottja

Régen ismert kémiai jelenség új megfogalmazásban és új műszer, új módszer villanásnyi mozzanatok vizsgálatára — ezek együtt ültették a vádlottak padjára a szabad gyököket. Súlyos gyanú terheli őket: az öregedés okozását kívánják rájuk bizonyítani. Eddig sikerrel. A teljes bizonyítást a további büntevés elhárítása követheti: a szabad gyökök megkötésével a fiatalság megőrzése.

Az öregedést is úgy lehet sikerrel kutatni, ha valamiképpen sikerül „megállítani az időt".

A vegytani fogalmak közül a gyök még nemrégen is bizonyos atomokat, illetve atomcsoportokat jelentett; a molekulák azon szerkezeti elemeit, amelyek kémiai átalakulás esetén összetételük és tulajdonságaik megtartásával mennek át egy másik molekulába. (Ebben az értelemben egy atom esetében egyszerű, míg több atomról szólva összetett gyökökről beszéltek). A szó jelentése időközben megváltozott. A gyök mai értelme: villamosan semleges atom vagy atomcsoport, amely nagy reakcióképessége folytán rendszerint csupán a másodperc tört részéig létezik szabad állapotban s ekkor illeti meg a „szabad gyök" név. (Szerves vegyületekben, térbeli okok miatt élettartama viszonylag hosszabb is lehet.)

„Az idő megállítására" tehát ezért van szükség! A súlyos vád gyanúsítottját nem könnyű felismerni és tettenérni... Érthető, hogy a — mai értelemben vett — szabad gyökök kutatása már széles körben folyt, amikor a kérdés biológiai-élettani jelentőségéről még semmit sem tudtak. Végre 1945-ben felfedezték, hogy a szabad gyökök reakcióját — tehát a vegyi folyamatokban való részvételét — sajátos jelenség, az elemi részecskék viselkedéséből fakadó úgynevezett elektrospinrezonancia (ESR) kíséri. Több, mint egy évtizeddel később: 1957-ben sikerült azután olyan berendezést kidolgozni, amellyel mérni tudják a természetes vizes közegben — a szervezetben, a sejt- vagy szövettenyészetekben — végbemenő biokémiai folyamatok ESR-jét.

Azóta a kutatók kiderítették, hogy a szabad gyökök számos biológiai folyamatban töltenek be fontos közbülső szerepet. A vizsgálatok meglehetősen bonyolultak, ezért csak néhány biológiai rendszert tanulmányoztak végig, teljes alapossággal. Javarészt tisztázták azonban a szabad gyökök szerepét az ionizáló sugárzás hatásában (vagyis a sugárkárosodásban), valamint a sejtek energiafelszabadítással járó oxidációs folyamataiban. Megállapították összefüggéseket a biológiai reakciók sebessége és a szabad gyökök között, nyomon kísérték a gyökök szerepét — szereplésük időbeli egymásutánját, sorrendjét — a folyamatokban, és számos esetben megállapították a gyökök „személyazonosságát" is.

Lényeges például az a megállapítás, hogy az élő sejtekben az ionizáló sugárzás hatására szabad gyökök keletkeznek és azok elváltozásokat okoznak a sejtmag örökletességét hordozó anyagában, a DNS-ben; az elváltozások kromoszóma-károsodással járnak.

Az öregedésben kulcshelyzetet foglal el a kötőszövet alapanyagának, a kollagénnek az elváltozása. A kollagén óriás fehérjemolekuláinak hajlékonysága, alakíthatósága szabja meg a testszövetek alakját, teher- és formatartó készségét, a bőr simaságát stb.

Van olyan elmélet is, miszerint az öregedés hátterében a szabad gyökök és a zsírok kapcsolata áll. Legtöményebb energiaforrásunk, a zsír a sejtek mitokondrium nevű szervecskéiben általában enzimfolyamatok révén oxidálódik és így szolgáltat energiát. Szabad gyökök jelenlétében az oxidáció enzimek nélkül is bekövetkezhet s ilyen esetben az enzimek tevékenysége csökken vagy szünetel.

A zsíroknak ilyen oxidációját — amely következményeiben nagyon hasonlít a sugárzás okozta enzimkárokhoz — az E vitamin gátolja, mégpedig részben azáltal, hogy megköti a szabad gyököket. Ha kísérleti állatok táplálékából minden E vitamint kihagynak, ennek következményei azonosak vagy legalábbis hasonlóak a sugárártalomhoz, de az öregedéshez is.

Dr. Szendei Ádám



Új állatgyógyászati gyógyszer, az Exuter. A debreceni Biogal Gyógyszeráru Gyár kutatói új állatgyógyászati gyógyszert készítettek, az ún. Exutert. Gyakori a szarvasmarhánál a különféle méhmegbetegedés, különösen az állatállomány szaporodása szempontjából káros és szükséges gyógyítani. Ez év januárjától gyártják üzemszerűen a méhgyulladásos betegségek gyógyítására, illetve megelőzésére hatásos Exutert. A termékek iránt igen nagy máris az érdeklődés, hamarosan elhagyja a gyárat az első szállítmány.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, nagyapánk, dédnagyapánk, apósunk, testvérünk és kedves rokonunk,

SZULIMÁN FERENC

83 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága felejthetetlen jó férjem, édesapánk, após, nagypapánk,

SIMON MIHÁLY

60 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán du. 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk,

ÖZV. KNYAGNICKIJ MIKLÓSNÉ

sz. Tatai Terézia elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapám és kedves rokon,

BODONY BÉLA

lakatos 41 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden fél 4 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk és nagymamánk,

ÖZV. GODÓ GÁBORNÉ

73 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

BOR FERENC

nyugdíjas vájár tragikus hirtelenséggel, 69 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 9-én, hétfőn 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, nagyapánk,

HALMÁGYI GYULA

88 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója augusztus 10-án, kedden 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem és drága jó édesanyám,

NASZLADI ISTVÁNNÉ

sz. Sára Katalin 60 éves korában, türelemmel viselt betegség után csendesen elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden du. 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy PEIDL JÁNOS volt teklafalui lakós 77 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk, OBERSZT AGOSTON temetésén megjelentek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az órás szakosztálynak és a szövetkezetnek. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett testvérem, DR. SAÁGHY JÓZSEF temetésén részt vettek és koszorúk, virágok és bármi módon igyekeztek enyhíteni fájdalmamat. Gyászoló testvére Márta és a rokonság.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

idős BULSZ PÉTER

búcsúztatásán megjelenésükkel, gyászunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a DÉDÁSZ üzem vezetőségének, összes dolgozóinak, a szakszervezet és pártvezetőségének. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, VALAHOVICS FERENC temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a jó ismerősöknek és szomszédoknak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, HERENDI JÁNOS temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a FUSZERT Vállalat vezetőinek, szakszervezeti bizottságának, valamint dolgozóinak. A gyászoló család.

Tizenkétmilliárd óra a főzőkanál és a partvis mellett

Sőt, hogy pontosabbak legyünk: 12 milliárd 100 millió óra. Ennyi időt tölt hazánk lakossága évente mosással, főzéssel, takarítással, azaz házi munkával. Statisztikusaink hozták nemrégiben nyilvánosságra a meghökkentő adatot, amelyhez több mint tízezer família napi elfoglaltságának, időbeosztásának vizsgálata során jutottak. A reprezentatív felmérés eredményeinek általánosításával derült ezután fény arra, hogy a nap 24 órájának 13,7 százalékát — több mint három és egynegyed órát — viszi el a második műszak.

Az összesített adatokat azonban a statisztikusok kíméletlen őszinteséggel lebontották, s nemek szerint csoportosították. Kitűnt, hogy a családi tűzhely körüli szorgoskodás 12,1 milliárd órájából a férfiak 9 milliárd 130 millió órát a nőknek „engednek át", s a házi munkákhoz való jogból csupán 2 milliárd 941 millió órányit vindikálnak maguknak. S ez a szerénység jellemzi az erősebb nemet akkor is, ha a család nőtagjai nem eltartottak, hanem kereső foglalkozást űznek. Erre vall, hogy a „kereső" kategóriába tartozó lányok, asszonyok 2 milliárd 832 millió óra házi munkával szerepelnek az időmérlegben, tehát alig kevesebbel, mint a férfiak összessége. A teremtés koronáinak mentségére szóljon, hogy a már említett 12,1 milliárdos „idő-keretben" bennfoglaltatnak a gyermekek ellátásával, gondozásával kapcsolatos teendők is, amelyeknek bizonyos részét ha akarnák, sem tudnák magukra vállalni.

A felmérésnek férfi-szempontból volt azért más pozitív tapasztalata is. Az, hogy 45 százalékuk adatfelvételkor kertelés nélkül, dicséretes őszinteséggel bevallotta: a statisztika készítésének napján egyetlen percet sem vesztegetett házi munkára.

— Elveszett augusztus 5-én tigriscsikos, fehér mellfoltos, 30—35 cm magas boxer szukakölyök szülei nemréa lettek csonkítva. Kérem a megtalálót, hogy jutalom ellenében értesítsen. Kajsza Gyula, Pécs, József A. u. 12. (x)

Központi fűtés

berendezéshez

különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek,

csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban

beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9.

Telefon: 20-67.

BARANYAKER

állás

Nyugdíjas építész, műszaki ellenőr elfoglaltságot „Keres vidéken is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Autószerelő ipari tanulót felveszek. Pécs, Szigeti út 57. szám.

lakás

Elcserélném Magasiati úti, háromszobás, hallos, gázfűtéses, OTP öröklakásomat hasonló szövetkezeti vagy tanácsi távfűtésesre. „Jó levegő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Főbérleti kertes szobámat elcserélném két szoba összkomfortra. „Fontos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Építtetőknek lakást + készpénzt adnék 2½ szobás lakásért. „Cseréljünk sürgősen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném szoba-konyhás, éléskamrás lakásom, plusz kertrész, egy szoba, összkomfortra. „I—II. emelet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Belvárosi szoba, konyhámat elcserélném 2½ szobásra értékkülönbözettel. „80—100" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatoni, alacsonybérű, keltő szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás lakásom elcserélném pécsi hasonlóra. „Badacsony" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném Torda u. 2. sz. alatti kertes családi házamat — amely két családnak vagy üzletnek is alkalmas — kisebbért vagy szőv. lakásért.

Üres albérleti szoba, konyha, spájzos lakást keres egy özvegyasszony kisfiával Esetleg házimunkát is vállal. Vagy előre fizetek. „Rendes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fiatal házaspár albérleti szobát keres szeptember 1-től. Fürdőszoba, konyha használat szükséges. — Ajánlatokat: „Előre fizetünk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném miskolci, egyszobás, összkomfortos lakásom hasonló pécsiért. Érdeklődni: Tolbuhin út 41. Dunai.

Elcserélném két szoba, összkomfortos, távfűtéses, házfelügyelői lakásomat 1000 forint jövedelemmel hasonló főbérletire. „Csere 71" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Belvárosi, két szoba, komfortos, főbérleti lakásom elcserélném két szoba, összkomfortos, házfelügyelőire vagy egy és fél szobás, szintén házfelügyelőire. „Házfelügyelői" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Orvostanhallgató fiunk részére, gáz, vagy központi fűtéses, különbejáratú albérletet keresünk. Ajánlatokat ármegjelöléssel. Rimay, Kaposvár, Esredév u. 1/A. címre kérünk.

Szoba-konyhás lakás, kert használattal kiadó. Érdeklődni: Irma u. 2. sz. I. em. 6.

Mecsekaljai újváros, két szoba, komfortot elcserélném hasonló pécsiért, kert van, garázs átvehető. Telefon: 528, 17—19 óra között.

Belvárosi I. emeleti, komfortos, 1½ szoba, hallos lakásunkat elcserélném belvárosi nagyobbra. „Szigorúan belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ipari tanuló fiút albérletbe felveszünk. Baloghék, Pécs, Ady E. u. 16.

Különbejáratú, bútorozott, távfűtéses, újmecsekaljai szoba két közép- vagy elsőéves főiskolás lánynak kiadó. „Nem dohányzó" jeligére címeket a Sallai u. hirdetőbe.

Orvos—ővónő házaspár különbejáratú, albérletet keres fürdőszoba használattal. „Uránvárosi előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

238 n-öl szőlő barackossal eladó Bálicsban. 160 Ft/n-öl. „Műút mellett" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Beköltözhető kertes ház eladó, Zerge u. 39.

Ház eladó beköltözhetően Vilmos u. 10.

280 négyszögöl víkendterület, Makai úton eladó. — Érdeklődni 20-54 telefonon, 9—17 óráig.

814 négyszögöl szőlő lakható épülettel, pince felszereléssel eladó. Bálics út 30. III. ker.

BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ KÉT SZOBA. HALLOS, ÖSSZKOMFORTOS ÖRÖKLAKÁS KÉSZPÉNZERT.

PÉCS, PETŐFI U. 49. I. EMELET 2.

Szoba, konyha, éléskamrás lakást keresek. Esetleg lakrészt megvételre. „Negyvenötezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Azonnal beköltözhetően három és félszobás, összkomfortos ház nagy kerttel 160 000-ért sürgősen eladó. Érdeklődni mindennap Camping Vendéglő Abaliget.

Cserdi szőlőhegyen kétszoba, konyha, melléképületekkel 630 négyszögöl területen 35 ezer forintért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Cserdi 73. sz.

Lothárd, Petőfi út 3-as ház eladó. Három szoba, konyha, melléképületek.

Eladó két szoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba, 520 négyszögöl szőlő, présház buszmegállónál, azonnal beköltözhetően. „Száznyolc van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Három szoba, összkomfort és különálló, egy szoba, konyha, kertes családi ház a Szigeti út 118. sz. alatt eladó. Zsebéék és Dávidék.

Keresek egy házat olcsón megvételre, vagy bérbe venném. „Tolna" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Abaligeti állomással szemben Különtelek 14., szoba, konyha, veranda, ólak, kert eladó. Érdeklődni: Községi Tanácsnál. Abaligeten.

Megvételre keresek 600 négyszögöltől 800 négyszögölig szőlőt vagy gyümölcsöst. Szoba, konyha, mellékhelyiségek, víz, villany, buszközel szükséges. „100 ezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó Szőkéd 84. sz., két szoba, két konyha, mellékhelyiség, gyümölcsös és kert.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécsújhegy, Kokasz u. 96. Érdeklődni délután.

Nagyrókóteló 3. sz. lakóház gazdálkodásra alkalmas épülettel 575 négyszögöl termő szőlő, a telek megosztva is eladó.

Házhelynek 226 n-öl telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Bittner A. u. 13. Borbálatelep.

Patacson ladó 800 négyszögöl szőlő, részletre is. Érdeklődni: Pécs, III., Hajnóczi u. 1/B. II. em. 7. du. 4 óra után.

Házrész szoba, konyha, kamra beköltözhetően eladó. Attila u. 1.

Központi fekvésű, háromszobás, szövetkezeti öröklakás eladó vagy kétszobás, távfűtésesre elcserélhető. „Péter" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nyaraló a Pécsi-tónál (Orfűn) eladó. Vállalat részére is alkalmas. Érdeklődni: hétköznap 5 óra után, napközben 50-75 telefonon. (Keményítőgyár) „Nyaraló 10" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Mohács belterületén családi ház építésére alkalmas házhely eladó. „Belváros" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Soproni háromszobás, kertes ház elcserélhető pécsi mohácsi, harkányi házért. Sopron, Béke u. 11. Lehőcz.

1972-ben beköltözhető, kétszobás lakrész balatonfenyvesi társasüdülőben, sürgősen átadó. Komlós, Sopron, Pázmány utca 4.

ÜZLETHELYISÉG eladó, vagy bérbeadó. Zöldség, gyümölcs előnyben. Tiszai Tettye tér.

425 négyszögöl ingatlan (szántó) Cserkút alatt a 6-os út felett eladó, megosztva is. Érdeklődni: Athinai u. 5. III/1.

Makár oldalban, város legszebb szélén ötszáz négyszögöl fiatal szőlő és gyümölcsös termőssel, nagyon olcsón eladó. Érdeklődni: Aradi vértanúk útja 53.

Szigeti út 104. sz. ház beköltözhetően eladó.

Harkányban, a Szegfű téren 71 négyszögöl telek a rajta levő 4 szobás üdülővel és felszereléssel közületnek vállalatnak vagy szövetkezetnek eladó. B. m. Élelmiszerkereskedelmi Váll. Pécs, Rákóczi út 50.

Egy új családi ház kettő szoba, összkomfort gazdálkodásra alkalmas azonnal beköltözhetően eladó. Málom, Felső út 71. Szilágyi.

300 négyszögöl szőlő eladó 400 ágyas klinika felett. Érdeklődni: Varjú dülő 10. sz. Telefon: 42-45.

Pécs, Aranyhegy déli oldalán Jakabhegyi út 56. sz. 300 négyszögöl szőlő, gyümölcsös eladó. Ugyanott kétszintes családi ház beköltözhetően eladó.

Eladó kertes házrész, Székely u. 4/B. Erzsébettelep.

Harkányfürdői szőlőhegyben buszmegállótól 10 perc, út mellett 40 négyszögöl szántó építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth Lajos utca 25.

Vennék másfél vagy két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakást. „Azonnal fizetek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ócsárd, Kossuth L. 91. sz. családi ház gazdasági épülettel és kerthelyiség, benne gyümölcsössel eladó. Jó közlekedés és munkalehetőség.

Kettőszobás családi ház nagy kerttel életjáradékra eladó. Nem beköltözhető. „Ötvenezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Uránvárosiak figyelem! Mecsekszentkút 91. hsz. alatt levő telek épületanyagga), körülkerítve, termő gyümölcsfákkal eladó. Villany van. 23-as végállomással szemben. Ára 23 000 Ft. Cím: Kutas István, Endrőc, Fő u. 60.

Pellérdi hegyderékon 800 négyszögöl szőlő eladó terméssel, részben is. Damjanich u. 14.

Istenkúti—abaligeti út elágazásnál 248 négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Gyula János, Pécs, Münnich F. u. 8/A. III 12. vagy 5 óra után 36-41 telefonon.

Eladó szoba-konyhás házrész 400 négyszögöl szőlő, gyümölcsös. „Beköltözhető házrész" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Aranyhegyen 402 négyszögöl szőlő olcsón eladó, buszhoz 5 perc. Érdeklődni: Alkotmány u. 26. Gáll.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó kőműves állvány, pallók, bakok, létrák stb. Pécs, Szigeti út 57.

Új fa víkendház bárhol felállítható 22 000 forintért eladó. Cím: Kovács Lajos Pécs, Mecsek Camping büfé.

Kettő kandalló lebontva eladó. I. ker., Kőrös utca 17. Közép-Meszes.

Eladó hat darabból álló festett leányszoba. Bem u. 14., udvari lakás.

Figyelem! Jó kereseti lehetőség!

Erdei Termék Váll. megkezdte a FABODZABOGYÓ BEGYŰJTÉSÉT

kg-ját 2,— forintos áron

Átvétel mindennap.

PATACS, FŐ U. 12. SZ. ALATT.

Bővebb felvilágosítás: Kazinczy u. 6. alatt.

80 literes hidroforral egybeépített villanymotor szivóvejei, morzsolt kukorica 480 literes tölgyfa, félfenekű hordó eladó. Balogh, Szigetvár. Felszabadulás tér 20/A.

Jó állapotban levő, modern konyhaszekrény eladó. Mártírok útja 26., földszint 5. Este.

Törpe planinót, esetleg kisebb méretű, angol mechanikás planinot vennék. Ajánlatokat ármegjelöléssel kérem, Bücsi, Siklós, Gyűdi út 2/D.

Knittax nyugatnémet kötőgép eladó. Hajnóczy u. 19. II. em. 2. Uránváros

Régi német márkájú, kisméretű táskairógépet vennék „Continental" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó: vaskapuk, kicsi, nagy. 10 darab 5 fm-es 80 mm-es I. acélgerenda, hegesztőtrafó 220 V-os. Érdeklődni lehet: Pécs, Blaha L. u. 38., egész nap.

Eladó vaskerítés kapuval, jégszekrény, üzemképes nagyothalló készülék akuval, töltővel, 7 hetes kiskutyák, Balaton rádió. Pécs, Kertváros, Bolyai Farkas u. 21.

Divatos

NŐI ÉS GYERMEKSZANDÁL

LEÉRTÉKELT ÁRON KAPHATÓ.

Zsolnay V. u. 11. sz.

125 literes Lehel hűtőszekrény eladó. Szigeti út 184. Magyar.

Hálószobabútor, modern heverő és íróasztal eladó. Magyarürögi út 11. Zámbó.

PÉCS, Bajcsy-Zsilinszky úti placán 25 m²-es komplett zöldségáruda üres állapotban — árusítási engedéllyel — könyvszerinti áron eladó. Raktár biztosítva, árusítás további két bódéban is lehetséges. Érdeklődni: Patosfai Kossuth Tsz irodájától. Telefon: 3.

CSŐIDOMOK, GÖZSZELEPEK, TOLÓZÁRAK, FESZMÉRŐK, KÖZPONTI FŰTÉSHEZ

szerelési anyagok RAKTÁRRÓL kapható:

MŰSZAKI SZAKÜZLET BUDAPEST II. VITÉZ UTCA 15/B. SZ.

Orion Tisza Tv olcsón eladó. István u. 44., felső csengő.

Bontásból faanyag, hullámlemez, Zsolnay kerti dísz eladó, 15 óra után. Mikszáth Kálmán u. 12.

Részletfizetésre, rekamiék, garnitúrák, fotelágyak, Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat. Kérjen képes árjegyzéket.

14 darab 112x174 cm új hullámpala, 2 darab 75x75 cm új 2 szárnyas vasablak 1 darab 80x50 cm új aknatető eladó. Érdeklődni: Antal u. 17.

Zongora bérbeadó vagy eladó. Rövid, fekete, páncéltőkés, márkás. Krammer, Jókai u. 51. Telefon: 15-50/372

Faj kuvasz kutya kölyök eladó. Lehőcz Józsefné, Vajszló, Kossuth L. u. 126.

Szép, nagy Filodendron el. adó. Pécs, Mandula u. 20.

Hálószobabútor olcsón, sürgősen eladó. Pécs, III. ker., Muskátli u. 18.

4 darab 600x13 autóköpeny, 1 darab keréktárcsa eladó Kalinin út 47/A., f. 1.

Eladók: szép mahagóni ágyak, matracok, sodronyok, fürdőszoba kályha hengerrel, csapfejjel, álló tusolóval. Cím: Horváth Károly Pécs, Alkotmány u. 20.

Gyönyörű Airedale terier kölykök 4 hónaposok eladók. Pécs, Jakabhegyi út 56. sz. Paálknál.

Eladó víkendház 250x200 cm. 2 órán belül összeszerelhető. Zója u. 31. Kéménd.

gépjármű

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL értékesítésre

felajánl

egy D4 K és egy SZ 100-AS ÜZEMKÉPES ERŐGÉPET,

megegyezéses árban

Tárgyal: Szalay Jenő főmérnök.

Lloyd Combi eladó. Esetleg részletre is. Siklósi vár

IB 750-es Zasztava eladó. Pécs, Alkotmány u. 54. (Délután).

Opel Record kifogástalan állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás útja 68. Telefon: Siklós 68. Egész nap.

1G-s Polski FIAT 1500-as — üzletnek is — eladó. Pécs, Hunyadi út 56.

CO-s rendsz. 353 típusú fehér Wartburg 43 000 kmrel sürgősen eladó. Megtekinthető szombaton reggel 8-tól. Pécs, Székely B. u. 37. szám.

Egy Csepel 450-es új vezető fülke eladó B. m. Tanács Kórház. Pécs, Rákóczi út 2. Garázs.

CR-es Wartburg de Luxe eladó. József u. 44.

Vennék 850-es FIAT vagy 750-es Zastava gépkocsit tízezer kilométerig. Ajánlatokat a Bem utcai hirdetőbe kérem „Hibátlan" jeligére.

Eladó 500-as Trabant szinkronos CF rendszámú. Pécs, I. ker., Frankel L. u. 29., alagsor 1.

Műszaki vizsgázott Wartburg 1000-es eladó Nagymotort beszámítok. Pécs, Márton u. 10.

Duna oldalkocsi eladó. Vajda Ferenc, Nagyharsány.

Zaporozsec IB-s, kitűnő állapotban eladó. Megtekinthető csak délelőtt. — Komló, Április 4. u. 3. Molnár.



ÚJ TÍPUSÚ TÁSKARÁDIÓ: Sorozatban gyártják már a Videotonban az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron nagy sikert aratott „Riviera" nevű táskarádiót. Az új készülék szerezeti újdonságaival, hangminőségével és vételkészségével felveszi a versenyt a hasonló kategóriájú külföldi rádiókkal.

Trabant, Wartburg tőkegelygörgőzés, hengerköszörülés, óvóldugattyú készítés. Garanciával. Gépműhely, Budapest, VII., Csengeri u. 3.

Wartburg de Luxe 25 000 km-rel eladó. Megtekinthető minden este 20 óra után. Pécs, I., Piroska u. 18. szám.

Trabant 601-es szürke, CL-es rendszámú jó állapotban eladó Érdeklődni hétfőtől 5 után. Építők útja 11/A. Kassai.

Garázs kiadó. Ugyanott Cavizett (erősítő nélkül) és egy nagyméretű Kalor-kályha olcsón eladók. Pécs, Surányi M. u. 1. 6-os ajtó.

Műszaki vizsgázott 800 kcm-es Moriss kiskocsi 26 000-ért eladó. (601-es Trabantért megegyezéssel cserélek). I. ker., Kirov u. 12.

Keveset használt, igen jó állapotban levő nagykerekű Wartburg eladó. Cím: Vas Gereben u. 20. Telefon: 22-52, este.

Hatszáras Trabant olcsón eladó. Uránváros, Bihari u. 3. Tóth Béla.

Kitűnő állapotban levő CN rendszámú kiskerekű Wartburg de Luxe eladó. Pécs, Petőfi u. 70. II. 14. du. 3 óra után.

Volkswagen nagyablakos, fehér, 1200-as áprilisban műszaki vizsgázott, betegség miatt eladó. Balogh, Pécs, Ady E. u. 16.

vegyes

Szabóság az Üttörő utcában!

ÖLTÖNYÖK KÉSZÍTÉSÉT ÉS ALAKÍTÁST határidőre vállalok.

Magosi Endre szabómester.

Pécs, III. Üttörő u. 65.

Nyugdíjas szakember kisebb szőlőt bérbe vesz. Választ: „Pince" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. kérek.

MOZAIKLAP, CSEMPE, SZONYEGPADLÓ, MŰANYAGPADLÓ BURKOLÁS, KÉSZÍTÉS. Parkettcsiszolás, lakozás intézményeknek is. Levélcím: Épületburkoló, Bem u. 3.

Vadásztársaságok, figyelem! 8 hetes fácáncsibékre megrendelést elfogadunk. Átvehetők augusztus 9-től. Érdeklődni: Szabó János, Pécsvárad. Telefon: 15.

Parkettcsiszolás, szaglan lakozás intézményeknek is. Kisiparosnál. Levélcím, Bem u. 3.

SÍRKŐKÉSZÍTÉST VÁLLALOK.

Pécs, Tettye u. 14. sz.

Most érkezett!

Műanyag tetőlemez tekercsben és táblában

KÜLÖNBÖZŐ SZÍNEKBEN, VALAMINT MŰANYAG PADLÓ

20 FÉLE SZÍNBEN ÉS MINŐSÉGBEN KAPHATÓ

BARANYAKER

A BARANYA KERESKEDELMI VÁLLALAT

60. SZ. BOLTJÁBAN

PÉCS,

SZALAI ANDRÁS U. 6.

(Nagypiacnál.)

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN AUGUSZTUS 9-TŐL

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

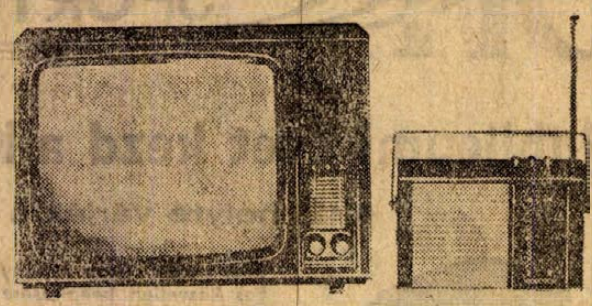
A nyári vásár alatt



női és leányka fürdőruhák, férfi, női, leányka szandálok, gyermeknapozók, férfi- és fiúing, kemping- és úszónadrágok

30—40 százalékos árengedménnyel

a MECSEK ÁRUHÁZBAN



ŐK KETTEN A CSALÁD LEGJOBB BARÁTAI:

TÖBBET NYÚJTANAK, MINT AMIT ÖN VÁR TŐLÜK

RIKORD TELEVÍZIÓ

A TELEVÍZIÓGYÁRTÁS NAGY TELJESÍTMÉNYE!

61 cm-es képméret, szuperszögletes képcső, abszolút kép- és hangérzékenység, az OIRT és a CCIR adások vételére egyaránt alkalmas. Luxuskészülék, remek vétel! Most 10% előleggel vásárolható.

RIVIERA TÁSKARÁDIÓ

AZ ÚJ, MODERN TÁSKARÁDIÓK KÖZÜL IS KIEMELKEDIK!

Szép külső, kényelmes, kis méret. A 10 tranzisztoros, 5 diódás kisszuper az első és egyetlen, amely kerámikus sávszűrőjével tökéletesen szelektív. URH, közép- és rövidhullámra.

VTTV A BNV-N MIND A KÉT KÉSZÜLÉKNEK NAGY SIKERE VOLT VTTV



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7—10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

MÁR MA VÁRNA

SPECIAL



FÜSTSZŰRŐS CIGARETTA
IMPORTED BY MONIMPEX

Az új bolgár füstszűrős cigaretta

AZ ÖN CIGARETTÁJA. FÉRFIAS KARAKTER, KELLEMES AROMA.

Egy csomag ára 4,20 Ft.

Forgalomba hozza a DOHÁNYÉRTÉKESÍTŐ ÉS KÉSZLETEZŐ VÁLLALAT

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TÍPUSÚ HŰTŐGÉP JAVÍTÁSA.

MOST JAVITTASSA OLAJKÁLYHÁJÁT.

BEJELENTÉS: TEL.: 41-08. PÉCS, SALLAI U. 23.

GARANCIÁLIS ÉS FIZETŐ JAVITÁS.

AFIT

XI. Autójavító Vállalat

Szeged, Vásárhelyi Pál u. 4.

GAZ 51, GAZ 63 tgk., GAZ 69 szgk. és födarabjai CSEREKOCSI FELÚJÍTÁSA ROVID HATÁRIDŐVEL
FELÚJÍTOTT GAZ 51. FÖDARABOK CSERE NÉLKÜLI ELADÁSA.
BÖDÉKÉSZÍTÉS bármely típ. tehergépkocsira.

Dolgozókat felvesznek

LAKATOS, esztergályos szakmunkásokat, betanított munkásokat, valamint fiatalkorú lányt 6 órás munkaidőre felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági Osztályán, Pécs, Szalai A. u. 8. sz. (1605)

B. M. TANÁCS KÓRHÁZA felvételre keres autóvillamossági (fiatal) szerelőt, egy betanított segédmunkást. Jelentkezés Pécs, Garay u. 1. (1599)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre (lehet fiatalkorú is) a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1600)

B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI Vállalat felvesz dömpervezetőket. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Rákóczi út 56. (1601)

GYENGEÁRAMÚ elektromőszerészt, híradástechnikai tv-, rádiómőszerészt felveszünk. Megyeszer. V. Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292613)

TAKARÍTÓNŐT felvesz a Nagy Lajos Gimnázium. Lehet nyugdíjas is. (4697)

TELEPVEZETŐT keresünk, megfelelő képzettséggel „Göngyölegtelep" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe. (1576)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE könnyű munkára teljesítménybérrel dolgozókat felveszünk. 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság. Légszeszgyár u. 32. (1577)

BŐSZÉNFAI téglagyárunkba férfi kemencemunkást felveszünk, felvétel esetén lakást biztosítunk, több dolgozóból álló család előnyben. Jelentkezni lehet a bőszénfai téglagyárban az üzemvezetőnél. (1593)

OLAJTÜZELÉSŰ kazánok kezelésére vizsgával rendelkező kazánkezelőt, valamint egy nyugdíjas kazánkezelőt helyettesítésre felveszünk. Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (4383)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépellátó Vállalat, Pécs, Rét u. 47. (4376)

KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, barakksor) hivatalsegédet, anyagelszámolót vesz fel. (4361)

GYAKORLATTAL rendelkező képesített könyvelőt alkalmaz az erdőgazdaság pécsváradi erdészeténél (munkahely: Pécsvárad). Jelentkezés az erdőgazdaság központjában: Pécs, Rét u. 8. főkönyvelőnél. (292641)

RAKODÓT, raktári segédmunkást, takarítónőt, éjjeliőrt felveszünk. TÜZÉP, Rákóczi út. 46. (292635)

2 FŐ FÉRFIT nyersbőrmunkásnak felveszünk. 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. Pécs, Siklósi u. 58. (324577)

IPARVÁLLALAT forgalmi könyvelőt — lehetőleg technikumi végzettséggel — azonnal alkalmaz. Ajánlatokat „Gyorsan fejlődő" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (292624)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és biztosőröket. (Lehet nyugdíjas is.) Jelentkezés Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

A kaposvári nagy forgalmú építőanyag telepünkre megfelelő gyakorlattal rendelkező

telepvezetőt

felveszünk.

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés írásban a korábbi munkahelyek feltüntetésével a kaposvári hirdetőbe 315538 számra.

GÉP- ÉS GYORSÍRÓNŐT gyakorlattal felveszünk. Jelentkezést 9-én 9 órára kérjük. Számítástechnikai Vállalat. Tüzér u. 3. (324593)

TAKARÍTÓNŐKET azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés gondnokságon. 5-ös ÉPFU. Pécs, Megyeri út 50. (292631)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége felvételre keres láng- és villanyhegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat és segédmunkásokat. Külföldi munkavégzés is lehetséges. Jelentkezés: VEGYSZER kir. Pécs, Felszabadulás u. (Gázművel szemben.) (292623)

MÉLYÉPÍTÉSBEN jártas művezetőt, azonnali belépéssel felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Fürst S. u. 5. sz. Munkaügyi osztálya. (324453)

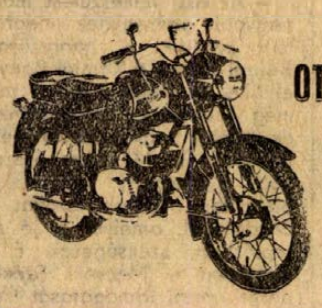
LOHAJTÓKAT (kocsisokat) és kovács szakmunkást felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. sz. (Vasút alatt.) (4374)

ISMÉT KAPHATÓK A CSEPEL VAS- ÉS FÉMMŰVEK

PANNÓNIA

250 cm³ - ES MOTORKERÉKPÁR KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSAI





OTP-hitelakcióban 10 százalék előleggel

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ÁTKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

MÁR MA VÁRNA SPECIAL
FÜSTSZŰRŐS CIGARETTA
IMPORTED BY MONIMPEX

VÁRNA CIGARETTA

AZ ÚJ BOLGÁR FÜSTSZŰRŐS VÁRNA CIGARETTA
MINDEN SZIPPANTÁS: ÖRÖM
Egy csomag ára: 4.20 Ft

Az egész országban kapható.

Forgalomba hozza a DOHÁNYÉRTÉKESÍTŐ ÉS KÉSZLETEZŐ VÁLLALAT

DN SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

A SZÁMOK TUKRÉBEN:

A 15. VÁRPALOTA—PÉCSI BÁNYÁSZ találkozó

A két csapat eddig lejátszott tizennégy mérkőzésének összesített eredménye a Pécsi Bányász szemszögéből:

14 6 2 6 16:17 14

csak Várpalotán: 7 2 — 5 6:11

Az előző bajnokságban a pécsi csapat 2:1-re győzött Várpalotán.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Várpalota (otthon): Egyetértés 1:1, Kecskemét 1:1, FŐSPED 4:0. Pécsi Bányász (idegenben): Békéscsaba 1:1, Oroszlány 1:6, Bp. Spartacus 2:3. A három utolsó mérkőzésen (vidéken) kereken 10 gólt kapott a pécsi csapat védelme.

JUBILEUM:

250. NB I-es mérkőzés előtt áll a Komlói Bányász labdarúgó csapata. Az eddig lejátszott 249 találkozó összesített eredménye:

249 59 78 112 261:422 196.

100. bajnoki mérkőzés előtt áll csapatában Palkovics II. (Pécsi Bányász).

Mohácsi sporthírek

Károlymajorban a Bolyi Állami Gazdaság üzemegységében megalakult a sportkör és így ismét eltűnt egy fehér folt a járás sport-térképéről. Harminc taggal működik a labdarúgó szakosztály. Az Állami Gazdaság patronálja a csapatot. Az együttes a KISZ kongresszusi kupamérkőzéseken mutatkozott be sikerrel, és beneveztek a járási bajnokság II. osztályú mérkőzéseire is.

*

Tanácsülést tartott az MTS Mohácsi járási Tanácsa. Körtési József az MTS Mohácsi járási Tanácsa elnöke ismertette az MTS III. kongresszusára és a sportegyesületi vezetőségválasztó közgyűlések lebonyolítására készült intézkedési tervet.

*

A járási bajnokság mérkőzései augusztus 15-én. Az I. osztályban 14 csapat méri össze erejét. Résztvesz a mérkőzéseken a megyei II. osztályból kiesett Újmohács, Mohácsi SZTE II. és Bolyi II. csapata is. A járási II. osztály újoncai Dunafalva, Károlymajor és Szederkény II.

Új világcsúcs hármasugrásban

A kolumbiai Caliban, a pánamerikai játékok során hármasugrásban Pedro Perez, a 20 éves kubai versenyző 17.40 méterre javította a hármasugrás világrekordját. A régi csúcsot a szovjet Szanyejev tartotta 1968. óta 17,39 méterrel. Ezt az eredményt Szanyejev a mexikói olimpián érte el.

— További győztesek:

3000 m akadály: Manley (amerikai) 8:42.2 p. Gerely női: Munez (kubai) 54,02 m. 4x400 m váltó női: Egyesült Államok 3:32.4 p. 4x400 m váltó: Egyesült Államok 3:00.6 p. Maraton; Shorter (amerikai) 2:22:4 ó. 110 m gát: Milburn (amerikai) 13.4 mp. 4x100 m váltó női: Egyesült Államok 44.5 mp, 4x100 m váltó: Jamaika 39.2 mp.

A hét vége sportműsora

SZOMBAT, AUGUSZTUS 7:

Labdarúgás: NB I. mérkőzés: Újpesti Dózsa—Komlói Bányász, Újpest, 19.00, Újpesi Dózsa—Komlói Bányász, NB I. tartalék mérkőzés, Újpest, 17.50.

Kézilabda: NB II. mérkőzés: Pécsi Kesztyűgyár—Szekszárdi Szövetkezeti SK, férfiak, Postás pálya, 17.00.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 8:

Labdarúgás: NB I. mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Vasas, PVSK pálya, 17.00, NB I. tartalék mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Vasas, PVSK pálya, 15.15.

Kézilabda: NB I. B. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Csömöri Tsz SK, férfiak, Ujmecsekalja, 10.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Győri Richards, nők, Porcelángyári pálya, 9.00.

Sportlövészet: Béke megyei szintű bajnokság, VIII. fordulója, MHSZ lőtér, 8.00.

Jubileumi évet kezd a Komlói Bányász

A 12. helyre várják a csapatot



Buus György, a Komlói Bányász kapusa Erdősit a legutóbbi időkben jól helyettesítette. Újpesten, a bajnoki rajton minden bizonnyal őrá esik majd ismét Lantos Mihály edző választása.

Az 1922-ben alakított komlói sportkör jubileumi évet kezd az új bajnoki idény nyitányával. Nem mintha az első forduló túl sokat ígérne, de a bányavárosban összességében mégis előrelépést várnak: a 12. hely megszerzését tűzték ki célul.

— Az őszi felkészülést már a nagyobb igényeknek megfelelően kezdtük — hangsúlyozta Rajnai József, a Komlói Bányász elnöke. — Ennek nyomai talán még látszanak játékosainkon, de biztos, hogy ezek rövidesen feloldódnak. Mi úgy érezzük, hogy a személyi feltételekhez biztosítani tudjuk azokat az anyagiakat, amelyek a jó szerepléshez szükségesek. E tekintetben a Mecseki Szénbányák vezetői támogatását ismét teljes mértékben élvezzük.

Az átigazolás a csapat összetételében lényeges változást nem hozott. Csak néhány játékos közvetlen beépítésére gondoltak, különben jórészt fiatalokat hoztak, vagy az ifjúságiakból léptek elő. A Bányász berkeiben nagyon örülnek, hogy a kék-fehér gárdából Juhász Tibort olimpiai kerettaggá jelölték.

— Feladataink nagyok, hiszen a bajnokság mellett a kupaversenyen is helyt kell állnunk — emelte ki a sportköri elnök. — Megjelenésükkel, lelkes biztatással szurkolóink sokat segíthetnek. Addig is megkezdték: a tavaszi gyengébb hazai szereplés ellenére is az együttes mellé álltak.

Vajon az első fordulóban a komlóiak részéről kik lesznek a főszereplők? Lantos Mihály edző meglehetősen gondterhelt Nem is csoda, hiszen a középhátvéd: Kovács a héten nem edzett, szolgálati elfoglaltsága miatt távolmaradt. Kótai húzódással bajlódik, kihagyta a szerdai kétkapus játékot. Lazaridisz ott volt ugyan Szekszárdon, azonban sérülése kiújult. a jövő héten műtik. Fenyvesi áll készenlétben. Ha szóhoz jut, a harmadik Fenyvesi gyerek is NB I-es játékos lesz...

Lantos Mihály 15-ös keretből (Buus, Erdősi, Kótai, Kovács, Csordás, Horváth, Makray, Fenyvesi, Bordács, Juhász, Egri, Mohácsik, Bencsik, Pintér, Burai) jelöli ki a kezdő tizenegyet. Az edző azt is elmondta, hogy az Újpesti Dózsát félelmetes ellenfélnek tartja, különösen a Megyeri úton. Mégis arra törekszenek, hogy szorossá tegyék a küzdelmet.

Vízhányó Imre

Rajt a kézilabda NB I. B-ben és NB II-ben

A hét végén megkezdődik az őszi forduló a kézilabda NB I. B-ben és NB II-ben. A baranyai csapatok közül a Komlói Bányász és a Kesztyűgyár szombaton, az Ércbányász, a Siklós, a Porcelángyár és a Vörös Meteor pedig vasárnap lép pályára. A Tanárképző Főiskola az intézményben lévő nyári szünet miatt csak később kapcsolódik be a bajnoki küzdelmekbe.

Az Ércbányász a tavaszi szezon után a második helyen áll, de ugyanannyi pontot szerzett, mint a listavezető Ózd. Vasárnap Csömör csapatát fogadják. A két tavaszi vereségből az egyiket Csömörön szenvedték el, van tehát törleszteni való. A csapat nyári felkészülése jól sikerült, kitűnően szerepeltek a Tessedik Kupán, ahol NB I-es csapatokat utasítottak maguk mögé. Az Ércbányásztól vasárnap feltétlen győzelmet várunk.

Nehéz feladat előtt áll a Komlói Bányász, szombaton a harmadik helyen álló Székesfehérvári MÁV-hoz kell utaznia. A győztes versenyben maradhat a feljutásért vívott harcban. Egyébként mindkét csapatnak 14 pontja van, óriási harcra van kilátás.

Az NB II-es férfi csapatok a táblázat második felében végeztek tavasszal. Az első forduló a Pécsi Kesztyűgyárnak kedvezőbb. Hazai pályán fogadják az utolsó helyen álló Szekszárdot. A kiesés szempontjából fontos mérkőzésen a pécsi csapatnak győznie kellene. A Siklósi Kesztyűgyár az első helyen álló Budakalász csapatával kezd. A bajnokságra esélyes budakalásziak ellen nagyon nehéz dolguk lesz a siklósiaknak.

NB II-es női csapataink közül a Porcelángyár hazai, a Vörös Meteor idegen pályán kezdi az őszi szezont. A porcelángyáriak vendége az éllovas Győri Richards lesz. A lányok szorgalmasan készültek a nyáron, szeretnének előrébb végezni, legalább a hatodik helyen. A Vörös Meteor női csapata még versenyben van a bajnoki címért, így a Zalai Ruha elleni összecsapásuk rangadónak számít. A játékosok fizikai állapota megfelelő, csupán azt hiányolják, hogy nem tudtak megfelelő edzőmérkőzést játszani a nyár folyamán.

Hazaérkezett az Ércbányász SC Lvovból

Tíz napig tartózkodtak Pécs testvérvárosában, Lvovban az Ércbányász SC labdarúgói. Edzéseket, mérkőzéseket játszottak. A csapat mérlege jó: két győzelem és egy döntetlen.

Hucker Ferenc, a csapat vezetője elégedetten nyilatkozott a jól sikerült portyáról.

— Az első mérkőzésünkön, melyről a Baranya megyeiek is már értesültek, ragyogó játékkal nyertünk 3:2-re a Kárpátia Lvov ellen. A félidőben már 3:1-re vezetttünk, Lubastyik, Borovácz és Farkas II. voltak a góllövőink. A mérkőzés végén levonuló csapatunkat vastapssal köszöntötték a lvoviak.

Két nappal később Grozdol csapatával játszott az Ércbányász. Ezen a találkozón kiütközött a fiúkon a két nappal előtti mérkőzés fáradalma és 0:0 arányú döntetlen eredménnyel vonultak le a pályáról.

— Harmadik mérkőzésünkön, melyet Sztri csapatával játszottunk, Farkas II. góljával 1:0-ra nyertünk. Ezen a találkozón ismét jobban játszottak a fiúk.

A portya jól szolgálta a csapat felkészülését, sérültünk nincs. Csöre az első két mérkőzésen kisebb húzódása miatt nem játszhatott, de a harmadik találkozóra rendbejött. Remélem a csapat formájával a bajnokság rajtján sem lesznek bajok. — fejezte be Hucker Ferenc.

MÉG NINCS ÚJ JÁTÉKOSA AZ MTK-NAK

Az MTK elnöksége nyilatkozatot adott ki: elképzeléseik nem váltak ezideig valóra: az egyesületektől nem sikerült a kiszemelt játékosokat kölcsönként megszerezni: így nem jutottak dűlőre Szurgent Pál (Honvéd), Káposzta, Keller (Újpest), Antal (Vasas), Németh M. (FTC), Gass (Diósgyőr) és Szabó (Szombathely) átigazolásában.

A labdarúgó NB I. nyitánya előtt

Végetért a 42 napig tartott labdarúgó bajnoki holtidény. Szombattól ismét pontokért csatáznak az első osztály együttesei. A visszakerült Egyetértéssel és Egerrel olyan összetételű az NB I., mint amilyen még sohasem volt a magyar labdarúgás történetében. Az Egyetértés bejövetelével javult a fővárosiak részére a Budapest—vidék arány. Az előző bajnokságban a vidék még 10:6-ra „vezetett", most viszont már csak 9:7-re.

Cserék történtek az edzői és a játékos állományban is. Négy klubnál új edző tevékenykedik: Az Ú. Dózsánál Baróti Lajos helyett Kovács Imre, az Egyetértésben Rákóczi László helyett Szücs Gyula, a Pécsnél dr. Czibulka Mihály helyett Preiner Kálmán és a Videotonnál Kovács Imre helyett dr. Kalocsay Géza.

Négy csapatra való régi harcos hiányzik az élvonal küzdelemsorozatából. Vannak, akik visszavonultak (P. Tichy, Marosi, Tussinger, Mészöly, Farkas), akadnak várakozók (Szabó, Gass), egy csoport eltiltás miatt nem szerepelhet (a kilenc MTK labdarúgó) és olyanok is találhatók, akik alacsonyabb osztályban küzdő együtteshez pártoltak (Havasi, Kriskó, Gál, Csuhány, Gangli, Iszak II., Földi, Zimonyi, Merczel stb.), más élvonalbeliek (Solymosi, Tóth I., Maurer, Katona, Nell, Szuromi, Sáfrány) továbbra is NB I-esek, de más színeket választottak.

Új fiú jónéhány akad. A 16 NB I-es klub 208 játékost igazolt, de közülük az idénynyitó mérkőzések kezdőcsapataiban a pénteki helyzet szerint 17 (Maurer, Mezei, Kermanidisz, Nell, Szuromi, Katona, Lódi, Kömives, Solymosi, Tóth I., Tieber, Kácsor, Pénzes, Bíró, Burai, Bencsik és Simon) kap csak helyet.

A 16 kezdőcsapatban 176 játékos lép színre, közöttük 14-en először bizonyíthatják képességeiket az NB I-ben: Kermanidisz, Pécsi, Kovács, Bányász (MTK), Komáromi, Weimper (Egyetértés), Lódi, Kömives (Tatabánya), Kácsor (Videoton), Pénzes (Rába ETO), Bíró (Haladás), Burai, Fenyvesi, Bencsik (Komló). Néhány játékos kis kanyar után tért vissza az NB I-be. Mezei, az MTK új csatára 1968-ban a Ferencvárosban játszott NB I-es mérkőzéseket, majd a Volánt erősítette. Tieber, a Videoton új balszélsője tavaly tavasszal a Bp. Honvédban szerepelt néhány alkalommal, majd a Székesfehérvári MÁV Előre tagja volt.

Ha már NB I-es múltról szó esett, megemlíthető, hogy a rajtoló tizenegyek között mindössze három játékos — Novák, Ihász és Szentmihályi — érte el, vagy haladta túl a háromszáz NB I-es mérkőzést. Túl van a háromszázon Göröcs és Rákosi, s az idény végére e „klub tagja" lehet Albert is.

További érdekességek: az Egernek nincs száz NB I-es mérkőzésen szerepelt labdarúgója (az Eger eddig összesen 60 NB I-es mérkőzést vívott), a Videotonnak is csak egy (Borsányi), míg az újonc Egyetértés kétszázzal (Sóvári) és 7, százznál több NB I-es mérkőzést vívott játékossal lép pályára. Az MTK tervezett csatársora pedig összesen 35 „NB I-es mérkőzéses".

RÖVIDEN

LABDARÚGÓ HÍREK. Hétfőn, augusztus 9-én este 18 órakor a megyei sportházban labdarúgó értekezletet tartanak az NB III-ban és a megyebajnokságban résztvevő csapatok vezetőinek közreműködésével. — Katona Ferenc megvált a Steinmetz SE-től, az új edző Csete Tibor lett. — A Pécsi BTC hétfőn 15 órakor a Bőrgyár pályán úttörőtoborzót és edzést tart.

ÚSZÁS. Az országos úszóbajnokságokon Budapesten a 100 m-es férfi hátúszásban Mátrai, az Ércbányász SC versenyzője 1:04.6-tal a 7. helyet szerezte meg. A volt pécsi Hámori, aki most a Spartacusban versenyez, 2. lett. A 4x100 m-es gyorsváltóban döntőbe került a Pécsi Ércbányász. Az együttes az Ujpesti Dózsa, a BVSC, Eger, Szolnok után az 5. helyen végzett.

ÖKÖLVIVÁS. Az idén első ízben küzdenek külföldi ökölvívók is — csehszlovákok, jugoszlávok, NDK-beliek, románok — a Kaposvár bajnoka címért. A hét végén sorrakerülő tornára a fővárosból többek között a Bp. Honvéd, az Ú. Dózsa, az MTK, a Vasas és Csepel küldi kötelek közé legjobb versenyzőit. A versenyen rajthoz állnak a legjobb pécsi ökölvívók is.

Fegyelmez a Csepel

MOLNÁR NÉGY BAJNOKI MÉRKŐZÉSEN NEM JÁTSZHAT

A súlyos sportszerűtlenséget vétett öt csepeli labdarúgó ügyében pénteken hozott ítéletet a klub fegyelmi bizottsága. Molnárt négy bajnoki mérkőzéstől eltiltották, az edzéseket látogatnia kell, de minden kedvezményt megvontak tőle.

Hunyadi és Kalmár háromhárom hónapos eltiltást kapott, ezt azonban egy éves próbaidőre felfüggesztették. A két játékostól megvonták a kedvezményt. Lanczkor és Kandi szigorú megrovásban részesült, a kedvezményeket tőlük is „elvették".

MEGKEZDŐDÖTT A BARÁTSÁG KUPA LABDARÚGÓTORNA

Kilenc ország, tíz csapatának részvételével az NDK-ban megkezdődött a Barátság Kupa labdarúgó torna mérkőzés sorozata. A nyitó mérkőzésen Halléban az NDK 5000 néző előtt 2:0 (1:0) arányban győzött Lengyelország ellen.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Üzvegy aranyban (4, 6, 8)

Kossuth: A komp (10, 12, f7, f9), Egy taxisofőr halála (f3, f5)

Petőfi: Zöld rakéták (f5, f7, f9)

Gyárváros: A réztorony (6). **Pécsszabolcs:** A gyilkos a sínen vár (5, 7). **Mecsekalja:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl . . . csak fecseg (5, 7). **Vasas, Május 1:** Lopott csókok (f6), 16 éven felülieknek. **Harkány:** Isadora (8). **Mohács:** Az állatnak meg kell halnia (6, 8), 16 éven felülieknek. **Sellye:** Jó estét, Mrs. Campbell (8). **Siklós:** A sex és a hajadon (8). **Szigetvár:** Reménykedők (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: Kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Lányok, asszonyok 8.40: Tengerészláda a padláson. Epizódok. 8.50: Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik, Molnár Ferenc énekel. 9.27: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 10.00—10.05: Hírek. Időjárás. 10.59: A fehér hajó. Regény egy mese nyomán. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.50: Hagyomány és humanizmus. 14.00: Kóruspódium. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Csak fiataloknak. 15.50: Rádióreklám. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: 168 óra. Közben: 17.00—17.05: Hírek. Időjárás. 17.30: Kortársaink. Jékely Zoltán. 18.00: Buday Ilona énekel, Kecskés András lanton játszik. 18.15: Mozart hegedű-, zongoraszonáták. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: A Rádió hangmúzeumából. Szódásüveg és környéke. Salamon Béla vidám félórája. 19.58: Esti pihenő muzsikával. 21.00: Táncdalfesztivál, 1971. III. előd. 22.30: Verbunkosok, nóták. 23.10: Huszka Jenő operettjéből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben: 0.55—1.00: Hírek. Időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Kis együttesek műsorából. Könnyűzene. 8.39: Külpolitikai figyelő (ism.). 8.44: Vendégszerkesztő: Neményi Lili. Operarészletek (ism.). 9.27: Külföldi slágerek — magyar előadásban. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 10.45—10.50: Útikalauz üdülőknek. 11.33: Térzene. 12.03: Koczkás Sándor könyvszemléje. 12.13: Vonószenekari muzsika. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Nyitott könyv Nagykállóról. 13.33: Starker János gordonkázik. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—15.00: Napraforgó. A Gyermekrádió órája. 15.00: Az élő népdal (ism.). 15.10: Enrico Caruso lemezeiből — halálának 50. évfordulóján (ism.). 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). 16.10: Kíváncsiak klubja. 16.55: Népzenei magazin (ism.). 17.35: Közvetítés a Tatabánya—Bp. Honvéd idénynyitó bajnoki labdarúgó-mérkőzés I. félidejéről. 17.50: Könnyűzene. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: New-York City nem város, hanem jelkép. Gellért Endre írása. 18.25: Közvetítés a Tatabánya—Bp. Honvéd idénynyitó bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejének utolsó perceiből. 18.50: Népdalcsokor. 19.35: Hírlapolvasó. 19.51: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Közvetítés az Ú. Dózsa—Komló bajnoki labdarúgó-mérkőzés utolsó perceiről. 20.50: Népszerű szimfónikus zene. 21.19: Filmdalok. 21.30: Útrahívás. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Juhász Gyula verseiből (ism.). 22.25: A Juilliard vonósnégyes Beethoven-hangversenye az 1970. évi bukaresti Enescu Fesztiválon. Közben: 23.00—23.15: Hírek. Időjárás. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: A dzsessz világa. 17.05: Ötórai tea. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.56: Jancsek: A holtak háza. Háromfelvonásos opera. 20.56: Külföldi tudósoké a szó. 21.11: A Grazi Akadémiai Kamarakórus énekel. 21.27: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat — balett. 22.04: Válni akarók kíméljenek! Rádiójáték. I. rész. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Mai vendégünk

17.40: Szabad szombat. — Zenés összeállítás

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: „19—20 óráig" — közös szerbhorvát és német nyelvű riportműsor baranyai campingekből

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Tsz-ek a fővárosban. Riportfilm. II. rész (ism.)

9.50: Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK-filmsorozat. 6. Nápoly (ism.)

10.50—11.50: Kék fény (ism.)

15.00: Műsorismertetés

15.10: Orvvadászok. Dokumentumfilm

15.55: Hírek

16.00: Lány az ugródeszkán. Magyarul beszélő NDK film

16.55: Telesport. Tatabányai Bányász—Bp. Honvéd bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Tatabányáról. 2. Az országos úszóbajnokság 3. napja. Közvetítés a Sportuszodából

19.00: Reklámműsor

19.10: Cicavízió

19.25: A perceim meg vannak számlálva . . Mikes György 5 perce

19.30: Tv-híradó

20.00: Tyúkfürésztés. Tévéjáték

21.00: Táncdalfesztivál, 1971. III. előd. Közvetítés a Madách Színházból

22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLAV TV.

15.50: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 16.20: Szabadka: Ifjúsági kosárlabda Európa-bajnokság. 18.15: Egy ország, amilyet kívánsz — előadás a sibeniki gyermekfesztiválról. 19.20: Harminc év — tizennyolc évesnek lenni. 20.35: Portorozs — dallamok, amelyeket szívesen hallgattak. 21.35: Ház a vízen — amerikai játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 186. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 8., vasárnap

A KSH Baranya megyei Igazgatósága jelenti az 1971. év első feléről

Félmilliárdos export

630 millió forint nagyberuházásokra
21 százalékkal nőtt a sertésállomány

Az ipari termelés növekedésének üteme az év eleji fellendülés után a II. negyedévben lassúbbodott. A termelés volumene a félév végén 2,9%-kal haladta meg az egy évvel ezelőtti szintet. A mérséklődést elsősorban a bányászat okozta, a többi iparcsoport termelése továbbra is dinamikusan 8,9 százalékkal emelkedett. A tanácsi ipar 12,7 százalékkal, a szövetkezeti ipar 8,3 százalékkal növelte termelését. A feketeszén termelése 3,5 százalékkal elmaradt az egy év előtti mennyiségtől.

A megyei ipar a termelés növekedését teljes egészében a termelékenység emelésével fedezte, az egy foglalkoztatottra jutó termelés is 2,9 százalékkal — emelkedett.

Magasabb keresetek

A megyei ipar termékeiből 1971 I. félévben 506 millió forint értékű került exportra. Az önálló vállalatok és az ipartelepek exportjának 52 százalékát szocialista országokba szállították. Ez — folyóáron számolva — 23 százalékkal haladta meg az egy évvel ezelőttit. Ennél dinamikusabban növekedett a tőkés export (34 százalékkal), bár ebben az eltérő áralakulás is szerepet játszik, tőkés viszonylatban ugyanis az árak erőteljesebben emelkednek.

Az ipari keresetek dinamikus növekedése ebben a félévben is folytatódott, az összes foglalkoztatottak munkabére átlagosan 5,3 százalékkal volt magasabb, mint egy évvel korábban, ezen belül a munkásoké 5,1 százalékkal. A bérek alakulása a megszokottnál szorosabban követte a termelés dinamikáját.

A megyei székhelyű szocialista építőipar által teljesített építési-szerelési munkák értéke 1971 első félévében — folyóáron számítva — 11 százalékkal volt több, mint az előző év azonos időszakában. Az építőipari árak kevésbé emelkedtek, mint az előző évben, ezt figyelembe véve a változatlan áras termelés 7—8 százalékkal haladja meg az egy év előttit.

A termelés-növekedést teljes egészében a termelékenység javítása útján érte el a megyei székhelyű szocialista építőipar. A foglalkoztatott építőipari munkások száma ugyanis múlt év első félévéhez képest 3 százalékkal csökkent. A munkások átlagos keresete a megyei székhelyű szocialista építőiparban első félév folyamán 6 százalékkal volt több, mint 1970 első félévében.

Az építési munkák koncentrációja terén nem mutatkozik lényeges javulás. A lakásépítkezések túlnyomó részét kivitelező Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat 1971 első félévében összesen 260 lakást adott át, 125-tel kevesebbet, mint 1970 első félévében.

20 mázsás búzaátlag

A mezőgazdaságban a vetésterületi összeírás eredményei a szemestakarmány termő terület számottevő növekedéséről és a szálas- és tömegtakarmányok termesztésének csökkenéséről tanúskodnak.

A kukorica vetésterületének 10 százalékos növekedése jelenti a legfőbb változást a növénytermelés szerkezetében. Az ipari növények közül a napraforgó területe a megelőző évhez hasonlóan az idén is tovább nőtt (17 százalékkal), a cukorrépáé viszont nem módosult számottevően. Ebben az évben 18 százalékkal nagyobb területen termeltek zöldségféléket, a fóliás zöldségtermesztés is fejlődött.

Az idén a tavalyinál előbb végeztek az aratással. A kalászosok terméseredménye a megye gazdaságaiban jobb a tavalyinál, sőt az aratási részeredményekből arra lehet következtetni, hogy az 1969. évi kiugróan jó hozamokat is felül fogják múlni. Az előzetes adatok a tsz-eknél holdanként 20—21 mázsa búza és 17—18 mázsa őszirápa termésátlagot mutatnak. Gondot okoz viszont az idei nagyobb termés tárolása. Az összes felvásárolt búza mintegy 20—25 százaléka fölé nem kerül fedél.

A reprezentatív állatszámlálás eredményei szerint a szarvasmarha-állomány nem változott, sertésből viszont 21 százalékkal többet tartottak a megyében, mint egy évvel korábban. Az állami gazdaságok 7 százalékkal, a termelőszövetkezetek 28 százalékkal, a háztáji és egyéb gazdaságok 22—23 százalékkal növelték sertésállományukat.

A fontosabb mezőgazdasági eredetű cikkek értékesítése az év első felében — a vágómarha kivételével — nagyobb volt az egy évvel korábbinál. 1971 I. félévében a zöldségfélék értékesítése 33 százalékkal, a gyümölcsféléké 40 százalékkal nőtt az előző évihez képest. Az első félév folyamán a megyében még sosem vásároltak fel annyi sertést, mint az idén. Az előző év első féléévéhez képest 70 százalékkal, az 1968 I. félévihez (az idei évet megelőző legnagyobb értékesítéshez) viszonyítva 34 százalékkal nőtt a sertésfelvásárlás. Vágómarhából vi-

(Folytatás a 3. oldalon)

Irány a Balaton

Csúcsforgalom az ország kapuiban

A hőség elől menekülő, pihenni, szórakozni vágyó embereket mint a mágnes vonzza magához a szélrózsa minden irányából a Balaton kellemes vize, üdülőtelepeinek színes mozgalmassága, a hazai kirándulók szinte kifogyhatatlan áradata.

Az ország kapui mindeddig példátlan csúcsforgalmat bonyolítottak le. A hegyeshalomi, a rajkai és a soproni közúti átkelőhelyeken e két napon mintegy 12 500 gépkocsi előtt nyitották fel a sorompókat, s ezekkel körülbelül 50 000 külföldi érkezett hazánkba. A legforgalmasabb a rajkai átkelőhely volt. Ott pénteken 900, szombaton 3000 gépjármű 20 000 csehszlovák, NDK-beli és lengyel utasa lépett hazánk területére. Hegyeshalomnál főként Ausztriából, továbbá az NSZK-ból és jónéhány tengeren túli országból érkezett turistákat fogadtak és bocsátottak tovább, többségükben a Balaton felé.

Vas megye két határátkelőhelye — Rábafüzes és Kőszeg — ugyancsak nagy forgalmat bonyolított le. Rábafüzesnél szombaton délig 400 személygépkocsit és 10 autóbuszt fogadtak. Kőszegnél még többen kértek „bebocsátást".

Északon — Tornyosnémetinél — több mint 1500 gépkocsi kelt át a határon pénteken és szombaton. Bánrévénél, Sátoraljaújhelynél és Tornanádaskánál — gépkocsival és vonattal — több mint 10 000 külföldi lépett hazánk területére.

Hasonló volt a helyzet keleti és déli határaink mentén is. Az alig egy esztendeje megnyílt gyulai határátkelőhelynél, Röszkénél és Nagylaknál, a nemrégiben újjáépült barcsi Drávahídnál és a gyékényesi vasúti „kapuban" ugyancsak minden eddigit meghaladó hétvégi forgalom bonyolódott le. A röszkei és a nagylaki közúti határátkelőhelyeken például körülbelül 11 000 látogatót fogadtak.

A szélrózsa minden irányából érkező gépjármű-karavánok áradata már pénteken elérte a Balatont.

Az északi parton a szállodák, a motelek és a turistaszállók minden helye foglalt volt e hét végén. A kempingekben mintegy 30 országból fogadtak vendégeket. A szombaton érkezők között osztrákok, csehszlovákok, NSZK- és NDK-beliek, továbbá a franciák voltak többségben. A tihanyi és a balatonfüredi kemping valóságos sátorvárossá bővült.

A déli part üdülőtelepeire vezető országutakon a hazaiak mellett főleg olasz, osztrák és nyugatnémet gépjárművek hosszú sorai kígyóztak.

Szombaton a déli órákban az idegenforgalmi szakemberek becslése szerint csaknem 100 000 vendég tartózkodott e híres üdülőtelepen. A kempingek körülbelül 15 000 jelentkezőt már nem tudtak fogadni helyhiány miatt. Közülük sokan nem adták fel a reményt: hosszú sorokban várakoztak a bejáratok előtt, hogyha megüresedik egy hely, azonnal elfoglalhassák.

Lapzártakor érkezett

Az Apollo-15 visszatért a Földre

Szombaton 21 óra 20 perckor a Reuter-hírügynökség gyorshírben jelentette: a Föld felé száguldó Apollo—15 elvált a kiszolgáló egységtől. 21 óra 32 perckor a parancsnoki kabin behatolt a Föld légkörébe. A kiszolgáló egység, amely néhány perccel előbb vált el a parancsnoki kabinról, a Föld légkörébe érve elégett.

Az űrhajó ekkor 120 kilométeres magasságban volt. A rádióösszeköttetés a légkörbe való visszatéréskor körülbelül három percre megszakadt.

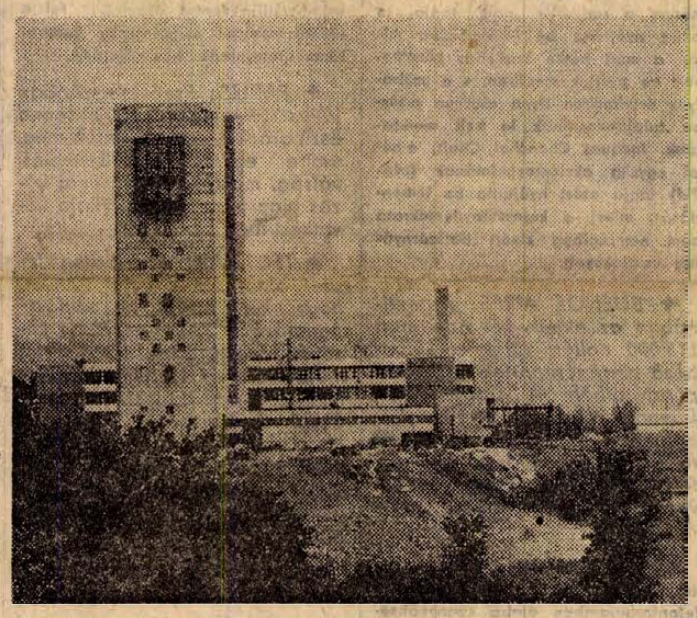
21 óra 40 perckor gyorshírben a francia hírügynökség jelentette, hogy a rádióösszeköttetés helyreállt és a parancsnoki kabin fedélzetén minden rendben van.

21 óra 46 perckor az Apollo—15 Scott, Irwin és Worden űrhajósokkal a fedélzetén, két ejtőernyővel leszállt a Csendes-óceán vízére, mintegy 500 kilométernyire Honolulutól északra. A három asztronauta ép és egészséges.

Körülbelül negyedórával azután, hogy az Apollo—15 parancsnoki kabinja az „Okinawa" helikopter anyahajótól mintegy 10 kilométernyire leszállt a Csendes-óceán vízére, az űrhajóhoz úszó békaemberek felfújták a gumitutajt, amely a kabin fennmaradását biztosítja.

Az AFP 22 óra 13 perckor gyorshírben jelentette, hogy kinyílt az űrkabin ajtaja, egy békaember átnyújtotta az asztronautáknak a fehér biztonsági mellényeket, amelyeket a helikopteren kell viselniök. Az asztronauták 22 óra 14 perckor hagyták el a parancsnoki kabint. Először Worden lépett ki az űrhajóból. Az asztronauták 22 óra 19 perckor felszálltak a helikopterre, amely az „Okinawa" helikopteranyahajóra szállította őket.

Bányásznapra megindul a termelés



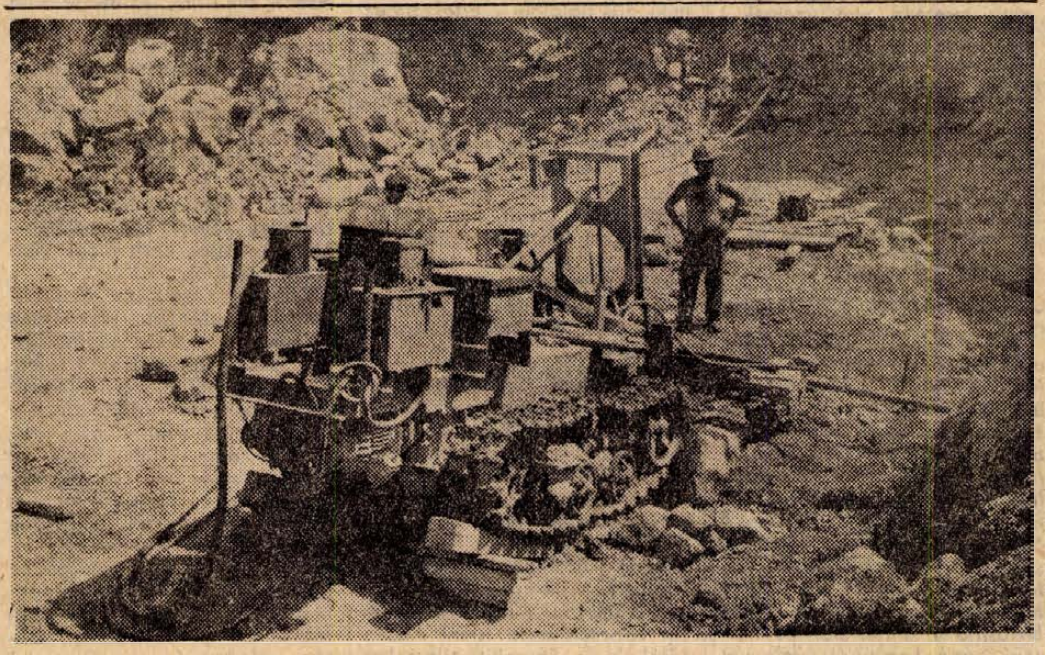
Világszínvonalú bányaüzem lesz Petőc

Jónéhány határidő módosítás után úgy tűnik most már rövidesen — legkésőbb a bányásznapig — megindul a termelés Közép-Európa legmélyebb (1146 méter) és egyben legkorszerűbb bányájában. A petőci üzemet a kimerülőben levő kővágószőlősi bányaüzem pótlására létesítették. A mostani termelési ütemet számítva 20 évre elegendő uránérc-vagyonnal rendelkezik.

Az új szállítóakna 55 méter magasan emelkedik a Jakabhegy erdői felett. Óriási testébe 3500 köbméter betont és 3800 mázsa vasat építettek. A tornyot a misinai tv-toronynál és az újmecsekaljai 17 emeletes lakóépületnél már alkalmazott csúszózsaluzásos módszerrel építették fel, másfél hónap alatt. A szállítógépek szerelése, a fürdők, ebédlők, irodák építése már sokkal lassabban haladt — s most már csak erősen megkésve készül el.

A bánya termelésre készen várja, hogy a volt kővágószőlősi üzemből átköltözzön a bányászok első csoportja. Az egyébként világszínvonalú szállítóaknában, a rakodókon azonban még nem készültek el a gépek szerelésével. A technikai berendezések színvonalára mi sem jellemzőbb, mint: a kasokba szerelt telefonok segítségével, az aknából élőhangon lehet a szállítógépésszel beszélgetni. Automatikus berendezésekkel megoldották, hogy a csilléket gombnyomásra tolja be, illetve ki egy szerkezet.

Úgy tűnik Petőcön jónéhány látványos, és főleg hasznos megoldást találtak, a bánya munka megkönnyítését célzó automatizálási törekvésekben.



Beremenden az épülő cementműhöz óriási BELAZ dömperek szállítják majd a néhány kilométerre távolabb lévő kőbányából a nyersanyagot. A dömperek megrakottan 50 tonnásak, ezért különlegesen nagyteherbírású utat építenek számukra. A BELAZ-útnak két betorkolása lesz a kőbányához. A 116-os szinthez már kirobbantották a bejárati részt, a mélyebben fekvő 100-as szinthez most készítik a benyílót. A robbantásokat több lépcsőben végzik. A képen: munkában a fúrómesterek.

Pontonhíd a Dunán

Opál 71

A csehszlovák, szovjet és magyar csapatok részvételével hazánkban megtartott Opál 71 elnevezésű harcászati együttműködési gyakorlat egyik fontos mozzanata volt: pontonhíd építése a Dunán, amelyet a sajtó képviselői is megszemléltek. A parancsnokság olyan döntést hozott, hogy az egyik Duna menti község körzetében 50 t-ás úszóhidat kell építeni. Az erre kijelölt erők a harci feladatot olyan helyen hajtották végre, ahol a folyó szélessége megközelíti az 500 métert, mélysége 5 méter.

A híd építését a balparton a Csehszlovák Néphadsereg, a jobb parton pedig a Magyar Néphadsereg és a Szovjet Hadsereg pontonos alegységei végezték. A feladat megoldására 45 percet irányoztak elő. A pontonhíd — a mintaszerű együttműködés eredményeként — lényegesen gyorsabban, 30 p. alatt készült el és így a csapatok átkelése is a tervezettnél előbb kezdődhetett meg. Az átkelést a Magyar Néphadsereg folyami flotillájának hajói biztosították és részben ellátták a légitámadás elleni védelmet is. Az aknász naszádok feladata az volt, hogy az „ellenség" által telepített víziaknákat megsemmisítsék. A rögtönzött „hadihíd" teherbíró képességére, korszerűségére jellemző, hogy azon a harckocsik 30 kilométeres sebességgel, a gépkocsik pedig sebességkorlátozás nélkül haladhattak át.

Közben azonban az „ellenség" sem tétlenkedett: repülői felderítették az átkelés helyét és légicsapást mértek a hídra, amelynek egy része megrongálódott. Emiatt a magasabb egység parancsnokság úgy intézkedett, hogy az épen maradt részekből húsz tonnás hidat építsenek. A csehszlovák, a szovjet és a magyar katonák ezt a feladatot is gyorsan, pontosan végrehajtották és hamarosan folytatódott a csapatok átkelése a „három nyelvű" hídon.

A harci feladat közös megoldása jól szolgálta a három hadsereg azonos felszereléssel rendelkező műszaki alakulatai közötti együttműködés fejlesztését, lehetőséget nyújtott a kiképzésben szerzett tapasztalatok kölcsönös átadására, s egyben tovább erősítette a testvéri hadseregek katonáinak fegyverbarátságát.

24 óra a nagyvilágból

Egyéves a tűzszünet

Egy évvel ezelőtt a Szuezi-csatorna mentén életbelépett a tűzszünet. Kairóban az évfordulón az a vélemény, hogy a fegyvernyugvás semmivel sem vitte előbbre a lényegi kérdés megoldását, az izraeli megszállás felszámolását. Mint az Al Akhbar című lap írja, az Egyesült Államok állítólagos „jószándékát" is meg kell kérdőjelezni, mindaddig, amíg fegyvert szállít Izraelnek.

A közel-keleti tűzszünet első évfordulója alkalmából nyilatkozott a televízióban Abba Eban izraeli külügyminiszter. Elégedetten fejtegette, hogy a fegyvernyugvás egy éve kedvező volt Izrael számára, mert megszüntek az emberveszteségek és az ország „minden tekintetben erősödött".

A közel-keleti válság átfogó megoldásának kilátásairól ugyanakkor egy szót sem ejtett, csupán arról beszélt, hogy egy év alatt az egyetlen alternatíva a háború vagy a béke. Izrael most úgy véli — mondotta —, hogy a békét szakaszosan kell megvalósítani és ebben első lépés a Szuezi-csatorna újramegnyitása volna. Ezzel kapcsolatban a holtpontért Egyiptomra igyekezett hárítani a felelősséget.

*

✦ **REYKJAVIK: Hét év után ismét kitört Izland-szigetén a híres gejzír, az a híz-forrás, amely a világ minden egyéb ilyen szökőforrásának a nevet adta. A gejzír 73 méter magasra lövellte a gőzölgő vizet.**

✦ ÚJ DELHI: A hindu nacionalista Dzsan Szangh Párt szombaton nagyszabású tüntetést szervezett Pakisztán új-delhi diplomáciai missziójának épülete előtt. A felvonulók, akik Pakisztán-ellenes jelszavakat hangoztattak és követelték Mudzsibur Rahman sejknek, az Avami Liga letartóztatott vezetőjének szabadonbocsátását, megütköztek a kivezényelt kétezer rendőrrel. Négy tüntető és egy rendőr megsebesült, több mint 600 személyt letartóztattak.

✦ **KHARTOUM: Khartoumban folyik Rolf Steinernek, a nyugatnémet zsoldosvezérnek pere. A vád koronatanúja szerint a hírhedt kalandor a kihallgatások során beismerte, hogy részt vett a lázadó biafrai csapatok kiképzésében, és egy zászlóaljat vezetett a nigériai kormánycsapatok elleni hadműveletekben. A zsoldosvezér, aki a vád szerint a déli-szudáni tartományokban irányította a gerilla hadműveleteket, a tárgyaláson megtagadta a vádakat, és egyetlen bűntettét ismerte csak be, hogy illegálisan lépett az ország területére.**

✦ *SAIGON: Ellsworth Bunker, az Egyesült Államok saigoni nagykövete vasárnap reggel Washingtonba utazik „konzultálni". „Rutin-utazásról van szó" — mondotta az Egyesült Államok saigoni nagykövetségének szóvivője, aki nem volt hajlandó nyilatkozni arról, hogy a nagykövet washingtoni látogatása összefügg-e a dél-vietnami választásokat megelőző legfrisebb fejleményekkel.*

✦ **KAIRÓ: Nimeri szudáni államfő az egyiptomi Akhbar El-Jom című hetilapnak adott nyilatkozatában szólt országa és a Szovjetunió viszonyáról. Kijelentette, hogy „Szudán nem akarja megszakítani a kapcsolatokat a Szovjetunióval, de minden Moszkvától függ". A szudáni államfő cáfolta, hogy a szovjet szakértők visszahivását kérte volna.**

✦ MOSZKVA: Ismét átszabták Kína politikai-közigazgatási térképét — jelenti a külföldi sajtóra hivatkozva a TASSZ. A pekingi hatóságok a Belső-Mongólia autonóm kerülettől leválasztottak három „külön területet" s ezeket Hanku tartomány közigazgatási szervei közvetlen irányítása alá rendelték. Belső-Mongólia területét ezzel több mint a felére csökkentették.

✦ **KHARTOUM: A szudáni kormány szombaton elfogadta az általános választásról szóló törvényt, amelynek értelmében szeptember 15-én Szudánban elnökválasztást tartanak.**

✦ *KAIRÓ: Vasárnap Anvar Szadat elnökletével tartja első ülését az Arab Szocialista Unió újonnan megválasztott központi bizottsága. Az ülésen részt vesznek a kormány tagjai, a kormányzók és az ASZU kormányzósági titkárai. Az első tanácskozás feladatai közé tartozik a politikai, a gazdasági, a szervezési, a belügyi és a kulturális állandó bizottság megalakítása, valamint az állandó bizottságokat irányító titkárság megválasztása. A központi bizottság ugyancsak megvitatja az állandó alkotmány tervezetét, amelyet még augusztus folyamán bocsátanak népszavazásra.*

✦ *ATHÉN: Fausto Cleva karmester meglenditette pálcáját és felcsendültek Gluck Orfeusz című operájának nyitányából az első taktusok, amikor a karmester keze erőtlenül lehanyatlott, végül maga is összeesett. A New York-i Metropolitan 69 éves dirigense az athéni Herodes Atticus szabadtéri színház előadásán kapta a halálos szívrohamot. A zeneművet azután beugróként egy görög karmester vezényelte.*

✦ RÜSSELSHEIM: A rüsselsheim Adam Opel A. G. autógyár bejelentette, hogy augusztus 16-i hatállyal átlag 3 százalékkal emeli autótípusainak árát.

Gyémántlopás

Furcsa gyémántlopás játszódott le az elmúlt napokban a Német Szövetségi Köztársaság és Hollandia között. Egy amsterdami gyémántkereskedő két, gyémántokkal teli csomagot adott fel a holland postán egy nyugatnémet bank címére. A küldemény értéke meghaladta a kétmilliő márkát. A banknak az lett volna a feladata, hogy egy megadott címre kézbesítse a csomagokat, azonban a címzett ismeretlennek bizonyult és néhány hét elteltével a csomagok visszakerültek feladójukhoz — értékes tartalmuk helyett néhány „megfelelő súlyú" ólomdarabkával. Az érdekeltek közül senki sem hajlandó felelősséget vállalni a kár megtérítéséért, így aztán a biztosítótársaságnak kell kifizetnie a gyémántok ellenértékét. Ez utóbbi — fizetési kötelezettségének csökkentése reményében — márix 220 000 márka jutalmat ajánlott fel a nyomravezetőnek.

✦ **MAGADAN: Szovjet Távol-Északkeleten ismét hatalmas aranyrögöket találtak. Ilja Golubicsnij bányász egyszerre négy csodálatos aranyképződményre bukkant, amelyeknek össz-súlya 1379 gramm. Az egyik alakja emberi tenyérre, a másiké emberi szívre emlékeztet.**

✦ HÁGA: Riasztó méreteket öltött a holland folyók vizében a higanytartalom. Az orvosok jobb híján arra hívják fel a lakosságot, hogy lehetőleg ne egyen az országban fogott halat. A vizek szennyezésében a fő felelősség a holland vegyipart terheli, amely évenként 80 tonna higanyt juttat a folyókba.

✦ **PEKING: A kínai kormány elutasítja a Szovjetunió kormányának azt a javaslatát, hogy a legközelebbi jövőben hívják össze az öt nukleáris hatalom értekezletét a nukleáris leszerelés kérdéseinek megvitatására. A nyilatkozat kijelenti, hogy „a nukleáris fegyverek kérdését nem lehet az országok többségének mellőzésével megoldani".**

✦ *SINDEY: A Qantas ausztrál légitársaság zsaroló egy tatarozás alatt álló hentesüzlet kályhájában rejtették el félmillió dolláros zsákmányuk tekintélyes részét, 138 000 dollárt. A gyanús műanyagzsákokra az egyik munkás lett figyelmes, akinek feltűnt, hogy a tűzhelyet egyik napról a másikra az ő segédkezése nélkül felépítették.*



Vo Nguyen Giap tábornok (jobbról), a VDK miniszterelnök-helyettese és honvédelmi minisztere Hanoiban fogadta az algériai kormányküldöttség vezetőjét Buteflikát, a Forradalmi Tanács tagját, az algériai külügyminisztert.

*

✦ LA ROCHELLE: A franciaországi Montifautban egy parasztasszony egy zsák lisztbe nyomta egy 17 éves fiú fejét, akit otthonában lopáson ért tetten. A helyszínre érkező orvos már csak a fulladás következtében beállt halál tényét állapíthatta meg.

✦ **SANTIAGO DE CHILE: A chilei kormány négy tagja nyújtotta be pénteken lemondását Salvador Allende köztársasági elnöknek: Orlando Canturias Zepeda bányaügyi, Mario Astorga Gutierrez közoktatásügyi, Alejandro Rios Valdivia hadügy- és Jacques Chonchol Chait földművelődésügyi miniszter. Az első három a radikális párt tagja, s azért nyújtotta be lemondását, mivel a múlt héten szakadás következett be pártjuk soraiban, s a szabályok értelmében ilyen esetben a tárca tulajdonosainak le kell mondaniuk. Jacques Chonchol Chait, a népi egység akciómozgalmának (MAPU) tagja azért nyújtotta be lemondását, mivel a kereszténydemokrata párt nemrégiben kivált balszárnyához csatlakozott.**

✦ *BUENOS AIRES: Argentinában az elmúlt két nap alatt 113 000 dollárt vittek el különböző gerillacsoportok a bankok pénztáraiból. A Cordobában, Buenos Airesben, Avellanedában, San Martinban és másutt történt bankrablással a „népi felszabadítási hadsereg" elnevezésű gerillaszervezetet gyanúsítják.*

✦ **NYUGAT-BERLIN: Az NDK fővárosa és Nyugat-Berlin közötti telefonforgalomban újabb könnyebbséget jelent, hogy bevezették a közvetlen tárcsázást. Ezenkívül lehetővé tették, hogy a késő esti és éjszakai órákban a beszélgetések időtartama az eddigi három perc helyett hat perc legyen.**

✦ WASHINGTON: Nixon amerikai elnök pénteken hétvégi pihenőre New Hampshire állambeli Nashuaba érkezett. A kínai kapcsolatok megjavítását ellenező bírálóinak válaszolva az elnök kijelentette, hogy „a jövőt fenyegető veszély elhárítása érdekében" szándékozik Kínába utazni. Azt állította, hogy az Egyesült Államok vietnami háborúja vége felé jár és „az Egyesült Államok a világ minden népével békében fog élni".

✦ **DJAKARTA: Djakartában szombaton nyilvánosságra hozták a több mint egy hónappal ezelőtt, július 3-án megtartott parlamenti és helyhatósági választások eredményeit. Mint várható volt, a legtöbb mandátumot, a 460 tagú képviselőházban 227 helyet, a kormány és a hadsereg által is támogatott korporációs felépítésű „funkcionális csoportok egyesült titkársága", az úgynevezett Golkar szerzett meg. A másik kilenc párt 124 képviselőt küldhet a parlamentbe, ebből a jelentősebb pártok, tehát a Nahdatul Uluma 58, az Indonéz Muzulmán Párt 24, a Sukarno által alapított Nemzeti Párt pedig 20 mandátummal rendelkezik. Kilenc parlamenti hely sorsa (a távoli Nyugat-Irianból) még nem ismeretes, ez azonban már nem teheti kétségessé Suhartóék abszolút többségét a képviselőházban.**

✦ BARCELONA: A spanyolországi San Carlos-öbölben, az Ebro folyó torkolatánál, Tarragona partjaitól 48 kilométernyire 2800 méter mélységben jelentős olajlelőhelyet fedeztek fel.

✦ *TOKIÓ: Tokiói értesülések szerint Nixon esetleg karácsonytájt fog Kínába utazni. A hírt a japán parlament három tagja közölte tokiói sajtóértekezletén, amelyet az Egyesült Államokban tett utazása után pénteken tartott meg.*

✦ **LA VALLETTA: A NATO két vezető tisztviselője szombaton kétórás megbeszélést folytatott Dom Mintoff máltai miniszterelnökkel, közölték vallettai hivatalos személyiségek. Jorg Kastl, az Atlanti Szövetség nyugatnémet ügyvezető főtitkára és a holland Paul van Campen, politikai tanácsadó pénteken érkeztek La Vallettába és a hírek szerint évi tízmillió fontot ajánlottak fel a földközi-tengeri szigetország katonai támaszpontjainak használatáért.**

✦ PÁRIZS: Franciaországban július folyamán 23 000 tonna őszibarackot semmisítettek meg, amire egyrészt a túltermelési válság, másrészt az európai közös piac pénzügyi politikája következtében került sor.

✦ *TEL AVIV: Szombaton Izrael azzal vádolta az EAK-ot, hogy két egyiptomi vadászbombázó a Szuezi-csatorna középső szektorának térségében megsértette a tűzszüneti egyezményt. Izrael panaszt emelt az ENSZ fegyverszüneti ellenőrző bizottságnál. Egy év leforgása alatt ez a 36. izraeli panasz, amely egyiptomi repülőgépek „izraeli" területre történő berepülését sérelmezi.*

Heroinvadászat helikopterekről

A Dél-Vietnamban szolgáló amerikai katonák körében ijesztő méreteket öltött a kábítószer-élvezet. Ezért az illetékes amerikai szervek elhatározták: új módszerhez folyamodnak a pusztító szenvedély elleni küzdelemben; könnyű felderítő helikoptereket vetnek be a „gyanús elemek" megfigyelésére és a katonai táborok környékén, valamint „az épületek mögött" folytatott kétes üzelmeik leleplezésére.

Az ellenőrzés az elmúlt héten több letartóztatás formájában, máris meghozta első „gyümölcseit". A helikopterek pilótái például egyik alkalommal szemtanúi voltak annak, amint egy amerikai polgári egyén éppen javában alkudozik egy jármű mögött rejtőzködő katonákkal és igyekszik túladni portékáján. A helikopterről a földi őrszemnek leadott jelzések nyomán le is tartóztatták a „szállítót", akinél nagymennyiségű heroint és egyéb kábítószert találtak. Az „árut" az egyesült államokbeli árhoz viszonyítva tízszeres áron próbálta rásózni élvezetekre éhes vevőire.

✦ *BERLIN: A Mulde folyónak a Halle körzetében levő Bitterfeld-i barnaszén kombinát melletti medréből 90 millió tonna barnaszén kerül majd kibányászásra. Ez a Német Demokratikus Köztársaság barnaszén iparának egyik legbonyolultabb és legnagyobbszabású terve. A Német Demokratikus Köztársaság számára, amelynek ma legfontosabb energiahordozója a barnaszén, ez a lelőhely évekre biztosítja a bitterfeldi és wolfeni vegyikombinát, valamint az Elba erőmű ellátását. Az új folyómeder a tervek szerint 1977-ben készül el. Újabb egy évig fog tartani, amíg a mesterséges tó megtelik vízzel és akkor megkezdődhet a barnaszén fejtése.*

A burmai államfő Pekingben

Ne Win tábornok, burmai államfő látogatása két különböző szempontból is figyelmet keltett Pekingben: egyfelől maga a látogatás végleg lezárja két ország közötti hűvösebb időszak éveit, másfelől viszont jelezheti, milyen fogadtatás vár majd Pekingben Nixonra.

A kínai—burmai viszony, amely korábban — hála a két ország között megkötött határszerződésnek — baráti volt, 1967-ben, a „kulturális forradalom" idején vált hűvössé. A két ország kölcsönösen visszahívta nagyköveteit, s a kínai sajtó ezekután részletes jelentéseket közölt a kínai—burmai határ közelében tevékenykedő burmai gerillák harci sikereiről.

A kapcsolatok normalizálódása 1970-ben kezdődött meg. A két fél újra nagykövetet cserélt — de ennél sokkal messzebb nem jutottak, a viszony barátinak továbbra sem nevezhető. Ezzel magyarázható, hogy Ne Wint „nemhivatalos" látogatáson fogadták, vagyis megérkezése nélkülözte az államfői látogatásokkor szokásos nyilvános protokollt. Sem a repülőtéren, sem a városban nem köszöntötték tömegek, látogatását sem jelentették be előre s a tiszteletére rendezett bankettre sem a diplomáciai kart, sem az újságírókat nem hívták meg.

Ne Win látogatásának protokollja így az egyik elképzelhető variánsát alkotja Nixon fogadtatásának — hiszen a Nixon meghívásáról szóló közlemény nem tisztázza, hogy „hivatalos" vagy „nem hivatalos" látogatásra hívta meg Csou En-laj az amerikai elnököt. Az államfők hivatalos látogatáskor ugyanis, mint pl. legutóbb Ceausescu érkezésekor, több százezer ember sorakozik fel ünneplő öltözékben, élő emberi sorfalként Peking egész belvárosában s zászlókkal, dobokkal, táncokkal, magasba röpített léggömbökkel üdvözlik a vendéget a bevonulási út teljes hosszában. Pekingi megfigyelők gyakorlatilag kizártnak tartják, hogy Nixon számára ilyen fogadtatást rendeznek a kínai fővárosban, bár természetesen Kissinger látogatása után minden elképzelhető. — Ugyanakkor viszont nem volt világos, milyen módon lehetne másként fogadni egy államfőt. Ne Win burmai államfő fogadtatása, azaz a nyilvános fogadtatás teljes hiánya, a lehetséges válaszok egyikét jelentheti erre a kérdésre.

HETI VILÁGHIRADÓ

HÉTFŐ: Hét szocialista ország vezetőinek találkozója a Krimben
Szudán hazahívja moszkvai és szófiai nagykövetét

KEDD: Sisco amerikai államtitkár izraeli tárgyalásai
Guineában felkészülnek egy külső támadás elhárítására

SZERDA: Nemzetközi kérdések és gazdaságpolitikai problémák az MSZMP KB és a kormány együttes ülésén

CSÜTÖRTÖK: Folytatódik a két német állam megbeszéléssorozata
Lemond a marokkói kormány

PÉNTEK: Emlékünnepség Hirosimában
Az Apollo—15 személyzetének űr-sajtóértekezlete

SZOMBAT: Törökország után Peru is diplomáciai kapcsolatokat létesít a Kínai Népköztársasággal
Harcok Kambodzsa határkörzeteiben

„Forró nyár" — kánikulában

A tikkasztó kánikula nemcsak hazai sajátosság, a hírügynökségek hőhullámot jelentenek Európa és a világ számos pontjáról. Korábban ilyenkor következett be az a bizonyos „uborkaszezon", aminek most nyoma sincs. Az események mozgalmasságát és sűrűségét tekintve továbbra is a nemzetközi politika „forró nyarát" éljük....

Jelentős tanácskozások zajlottak a szocialista világban: a Krim félszigeten, protokoláris külsőségektől mentesen, a megbeszélések érdemi részét előtérbe helyezve, hét szocialista ország vezetői vitatták meg a világhelyzetet. A közleményből kitűnt, hogy nagy súlyt kaptak a különböző leszerelési kezdeményezések (kölcsönös haderőcsökkentés földrészünkön, az öt nukleáris hatalom értekezlete: SALT, stb) valamint az európai kérdések. Ami kontinensünket illeti, elég egy évfordulóra figyelmeztetni. A jövő csütörtökön lesz egy esztendeje annak, hogy Moszkvában aláírták a szovjet—nyugatnémet szerződést. Kétségtelen tény, hogy ezidő alatt javult a légkör, több ágon folyik a párhuzamos párbeszéd — de a szerződés ratifikációja várat magára, s nem kielégítő az összeurópai konferencia előkészítésének üteme sem.

Nixon, heti rögtönzött sajtóértekezletén elsősorban tervezett kínai útjáról beszélt, de általánosságoknál nemigen mondott többet. Rogers külügyminiszter viszont a „két Kína" elvet igyekezett megfogalmazni: vagyis Washington a Pekinghez történő közeledés mellett a Csang Kaj-sek csoportot sem kívánja feladni. Kínai részről ezzel kapcsolatosan ismét élesen bírálták az Egyesült Államokat — ezt alátámaszthatta, hogy Párizs és London most már minden meggondolást elvetett Tajvannal szemben, s újabb három állammal (Sierra Leone, Törökország, Peru) hatvan fölé emelkedett a népi Kínát elismerők száma. Több befolyásos nyugati lap ugyanakkor olyan véleményt kockáztat meg, hogy Kissinger pekingi útja során már meg is állapodtak néhány előzetes pontban, s Peking „keménysége" inkább arra irányul, hogy az utolsó percben „megemelje Nixon repülőjegyének árát..."

Párizsban közben halad a sorszám, e héten már százhuszonnegyedik (!) Vietnam-csúcstörökre került sor — eredmény nélkül. Az amerikai magatartásnak szemmelláthatóan külső jele, hogy Bruce lemondása után, változatlanul nincs hivatalos delegáció-vezető. Zavart kelthettek bizonyos légbőlkapott híresztelések is: egy svéd lap jelentése, hogy a VDK 183 amerikai repülőtisztet soronkívül szabadon bocsájt. Természetesen elhangzottak a cáfolatok, de a rendezés alapjául szolgál, ismert vietnami hét pont eleve leszögezi az álláspontot: a hadifoglyok szabadonengedése az amerikai csapatkivonásokkal párhuzamosan történhetik meg. A feladott leckét nem lehet kikerülni: következő lépésként az amerikai félnek kell nyilatkoznia agressziós haderőinek visszavonulásáról.

Sok szó esett az amerikai külügyminisztérium közel-keleti emberének, Sisco államtitkárnak izraeli tárgyalásairól, amelyek a vártnál jobban elhúzódtak. Washington állítólag egy szuezi tervet, nyújtott át, (hivatalosan nem tették közzé az okmány szövegét, csupán laphivatkozások alapján ismerjük) amely lehetőséget nyújtana ugyan a csatorna megnyitására, de cserébe meghatározatlan idejű tűzszünetet kíván, a megszállt arab területek visszajuttatása nélkül. Az amerikai taktika nyilvánvalóan kettős célt szolgál: biztosítani kívánja Izrael alapvető pozicióinak megtartását, ám ugyanakkor a „békecsináló" mezében lép fel, hogy mindinkább megossza az arab világot, s jobbratolódást idézzen elő.

Érdektelenség az érdekelteknél

Még két héttel ezelőtt is úgy volt, hogy megrendezik, sőt valójában hivatalosan még ma sincs kimondva, hogy nem. De augusztus 20., a kiállítás megnyitásának a napja vészesen közeledik, s ma már csak nagyon huszáros rendezéssel lehetne ezt a hagyományos mecseki barack-, virág-, illetve zöldségbemutatót nyélbeütni.

Végeredményben hivatalos meghívót sem adtak ki, s talán szóvá sem kéne tenni, hisz annyi kiállítás, vásár, bemutató volt már az idén, hogy igazán nem tragédia, ha a sok közül egy elmarad. Mégis, hogy szóvá tesszük, arra az egykor oly hires mecseki őszibarack jövője iránt érzett aggodalom késztet. Lehet, hogy egy kis helyi kiállítás nem sokat hoz az érdekeltek, a pécsi, baranyai termelők és a kereskedelem konyhájára, nem éri meg benevezni, hozzájárulni, a költségeket finanszírozni. Mert valójában ezen bukott meg, azon a 80–100 ezer forinton, ami nem jött össze. De ha ez így van, akkor meg is fordithatjuk a tételt: hosszú ideig rendszeresen megtartották a barackkiállitást, tehát valamikor megérte. S önként adódik a következő kérdés: ezek szerint a mecseki őszibarack túljutott fénykorán s most hanyatlásának kezdeteit érezzük?

Ismét egy pécsi sajátosság, amit elveszíthetünk és minden veszteség fájdalmas. Igaz, az őszibarackra rossz idők járnak, telítve van a piac, nehéz az értékesítés. De hisz épp azért kellene megragadni mindent, ami reklám, márpedig a kiállitás ilyen célt is szolgál. Szegeden úgy látszik tudják ezt, nincs olyan jó barackjuk, mont Pécsnek, izre, zamatra alulmarad. Szeged mégis minden évben megrendezi az őszibarack-kiállitását, kihasználva a nyári idegenforgalom, az ünnepi játékok adta lehetőségeket.

Ez a harmadik év, amikor a Mecseken termett őszibaracknak nem jut néhány asztal, pult a bemutatkozásra: íme, ezt tudja produkálni ez a táj, ilyen sehol másutt nem kapható, izt, illatot ad ez a gyümölcs. A Városi Tanács felhívása ezúttal is elhangzott, de gyenge visszhangra talált. Azt beszélik az idei szárazság megviselte a fákat, gyengébb a gyümölcs, mint máskor. De terem itt szép barack, a Pécsi Állami Gazdaságban, amely Szegedre levitte a barackját, s mégis egyike volt azoknak a termelő üzemeknek, amelyek Pécsre nem neveztek be.

Valamikor négy baranyai állami gazdaság, négy-öt termelőszövetkezet és 25–30 egyéni termelő szokott kiállitani, na és mellettük a MESZÖV, a MÉK, a kereskedelem. Nagy kiállitó volt mindig a Szőlészeti Kutató Intézet, a Pincegazdaság, a Kertészeti Vállalat. Mert a barackkiállitást ki kellett bővíteni. Először csak a virágkiállitással párositották. Az idén már barack-, virág- és zöldségkiállitást akartak rendezni és ezzel az érdekeltségi kör egészen kiszélesedett. Egy-egy kiállitóra igazán nem sok költség jutott volna. Ez a kudarc nagyobb összefüggésben nézve már nemcsak barackügy, de mintegy kitejezi Baranya zöldségtermesztésének megoldatlanságát, periférikus voltát és nagy lemaradását a megye mezőgazdaságának gyorsan fejlődő ágazatai mögött.

— Rné —

A KSH Baranya megyei Igazgatóságának jelentése

(Folytatás az 1. oldalról)

szont az első félévben 5 százalékkal kevesebbet vásároltak fel, mint az elmúlt év azonos időszakában. Baromfiból 32 százalékkal, tojásból 49 százalékkal nagyobb mennyiséget vettek át a felvásárló vállalatok az első félévben, mint az elmúlt év első felében. A tej értékesítése 6 százalékkal nőtt az 1970 I. félévi mennyiséghez képest.

Beruházások

1971. első félévében Baranya megye területén tovább fokozódott a beruházási tevékenység. Az egyedi nagyberuházásokra az első félév folyamán összesen 630 millió forintot folyósítottak.

E rendkívüli mérvű kifizetések oka, hogy 1971. első félévében üzembe helyezték a Pécsi Orvostudományi Egyetem elméleti tömbjének és a Pécsi Műszaki Főiskolának nagy részét, a nagykereskedelmi vállalatok koordinált pécsi raktár-beruházást és ezek végelszámolása megtörtént, továbbá a BCM építkezés kapcsán is nagyösszegű teljesítmények elszámolására került sor.

De nemcsak az egyedi nagyberuházások első félévi teljesítése volt magasabb, mint tavaly. A Beruházási Bank Baranya megyei Fiókja állami beruházások céljára is, vállalati beruházások céljára is sokkal magasabb összegeket folyósított — együttesen 53 százalékkal —, mint az elmúlt esztendő első hat hónapjában.

A teljesített beruházások összegének növekedése korántsem jelenti azt, mintha megszűnt, vagy akárcsak csökkent volna az a feszültség, amely a fizetőképes beruházási igények és a rendelkezésre álló kivitelezői, szállítói kapacitás közt évek óta megfigyelhető. A beruházási javak iránti kereslet tovább növekedett. A teljesített beruházásokban növekvő mértékben részesednek a gépköltségek, az első félév folyamán teljesített gépberuházások összege közel másfélszer annyi, mint az elmúlt év első félévében.

Növekvő tendenciát mutat évek óta a Magyar Nemzeti Bank finanszírozásában megvalósított termelőszövetkezeti gépberuházások összege is. Ez év első féléve folyamán a megye mezőgazdasági termelőszövetkezetei 14 százalékkal több gépberuházást valósítottak meg, folyóáron számítva, mint tavaly első félévben. Termelőszövetkezeteink első félévben teljesített gépberuházásainak összege megközelíti építés-beruházásaik összegét: beruházásaikból 50 százalékban részesednek az építkezések és 47 százalékban a gépbeszerzések. Mezőgazdasági termelőszövetkezeteink ez évben — a megváltoztatott ösztönzési rendszernek megfelelően — csak elvétve fogtak újabb nagyszabású építkezésbe.

Az első félév folyamán teljesített tanácsi beruházások összege 16 százalékkal több, mint tavaly első félévben. Ebből a lakásberuházások összege azonban lényegesen kevesebb volt, mint egy évvel korábban.

A lakosság áruellátása

A lakosság készpénzbevételei 1971. I. félévében 8,4 százalékkal haladták meg a múlt év azonos időszakának bevételeit. A II. negyedévben erősebb ütemű (közel 11 százalékos) volt az emelkedés, mint az I. negyedévben (5 százalék). A munkások és alkalmazottak össz pénzjövedelme 5 százalékkal nőtt. Ezen belül bérekre 7 százalékkal többet fizettek ki, amit nagyobbrészt az átlagkeresetek növekedése indokolt, mintsem a létszám bővülése. A mezőgazdasági lakosság pénzbevételeinek 19 százalékos növekedésében a termékértékesítésből származó — 40—50 százalékkal — magasabb készpénzbevétel játszotta az alapvető szerepet.

A foglalkoztatás az elmúlt félévben lényegesen nem változott, a munkaerőhelyzetet inkább a kereslet jellemezte. Kitűnik ez abból is, hogy a foglalkoztatottak száma nagyobb mértékben csak a kereskedelemben nőtt (9 százalékkal) az építőiparban lényegesen nem változott, az iparban valamelyest (0.2 százalékkal) csökkent.

A lakosság a fokozott mérvű vásárlás és szolgáltatási kiadások mellett takarékbetéteit is 16 százalékkal növelte. Bár az áruvásárlási hitelkérők száma jóval kisebb volt, mint a múlt év hasonló időszakában, a magasabb kölcsönösszeg következtében 2,3 millió forinttal több áruvásárlási kölcsönt folyósított az OTP a lakosság részére.

Az élelmiszerek forgalma 9 százalékkal nőtt, ezen belül dinamikusabban nőtt a vendéglátás árbevétele, de a bolti élelmiszerek kínálata is jobb volt a múlt évinél. Igy pl. javult a hús- és hentesáru ellátás. Az idényáras élelmiszercikkek közül a baromfi, burgonya és tojás az igényeknek megfelelő mennyiségben és a tavalyinál alacsonyabb áron állt a lakosság rendelkezésére. A zöldségfélék I. félévi felhozatala 6—7 százalékkal meghaladta ugyan a múlt év hasonló időszakának felhozatalát, de egyes időszakokban nem volt folyamatos és megfelelő az ellátás. A zöldségfélék árszínvonala márciusig tartósan meghaladta a múlt év azonos hónapjainak árait, április-májusban már alacsonyabb volt annál, így együttesen 4 százalékra tehető az I. félévi árnövekedés. A gyümölcsfélékhez mintegy 30 százalékkal magasabb áron jutottak a vásárlók.

Gazdagabb árualap

A ruházati forgalom 6 százalékos növekedését a nagyobb belföldi kínálat és import is biztosította, így megfelelő árualap állt a lakosság rendelkezésére.

A lakosság — a jövedelmek növekedésével párhuzamosan — egyre többet fordít vegyes iparcikkek vásárlására. Ezt mutatja e cikkek forgalmának 15,4 százalékos emelkedése, s ezen belül a tartós fogyasztási cikkek 24 százalékos többlet-forgalma. 1971. I. félévben lényegesen több centrifugát, villanytűzhelyet, villanyboilert, kerékpárt és magnetofont vásárolt a lakosság, kétszer annyi személyautó talált gazdára, mint 1970. I. félévében, továbbá 18 százalékkal emelkedett a bútorok eladási forgalma.

Arccal a házgyárak felé

Meglesz az új bútorgyár Mohácson?

Ünnepi termékbemutatóval emlékeztek meg a Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi gyára két évtizedes jubileumáról

Húsz emberrel kezdték. Ma közel 600 dolgozója van a Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi gyáregységének, s az éves termelési érték idén már eléri a 100 millió forintot. A Városi Tanács pontosan két évtizeddel ezelőtt, 1951. augusztus 7-én adta ki vállalat-alapító okiratát, s bár a működés szervezeti keretei rendkívül gyakran változtak — a gyár fejlődése végül is töretlen volt. A Kossuth Filmszínház kiállítóhelyiségében tegnap ünnepi termékbemutatót nyitottak a jubileum alkalmából, melyen a város és a megye számos párt-, állami és gazdasági vezetője megjelent. Ott volt a vendégek között *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára és *dr. Nagy Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese is. A jubileumi ünnepség résztvevőit és a gyár megjelent dolgozóit *Jakab Mihály* igazgató köszöntötte, majd *dr. Dalocsa Gábor* vezérigazgató, a műszaki tudományok kandidátusa tartott beszédet.

A mohácsi gyáregység rendkívül mostoha műszaki körülmények között kezdte munkáját, a céltudatos tervező munka és a lépésről-lépésre való előrehaladás azonban a tisztes középüzemek sorába emelte. Ezt bizonyítja a jubileumi kiállítás is, mely az ülő- és fekvő-bútorok valóságos parádéja. Rendkívül érdekes, népies hangvételű, saját tervezésű bútorok sorát mutatták be, melyek közül több már a házgyári igények és lehetőségek szem előtt tartásával készült.

A kiállítás megtekintése közben rövid beszélgetést folytattunk dr. Dalocsa Gábor vezérigazgatóval, aki a jövőről szólva elmondotta, hogy a vállalat szilárdan elhatározta a mohácsi gyár jelentős fejlesztését, illetve korszerűsítését. A fejlesztési elképzeléseket a Könnyűipari Minisztérium is magáévá tette. Készült egy program, mely mintegy 340 millió forint beruházását vette tervbe, ezt a pénzt azonban nem sikerült előteremteni. Az ismert beruházási feszültségek, a vállalat viszonylagos szegénysége, s az a tény, hogy költségvetési keretből nem sikerült a tervezett összegeket megkapni, módosította az eredeti elképzeléseket. Eszerint a IV. ötéves terv időszakában mintegy 130 millió forintot ruháznak be Mohácson, ami elegendő ahhoz, hogy megteremtse egy valóban korszerű bútorgyár alapjait. Ebből a pénzből technológiai sorokat, s néhány szociális létesítményt építenek. A pénzt négy forrásból biztosítják. Nevezetesen: saját erőből, hoszúlejáratú hitelek útján, tanácsi keretből, illetve a központi költségvetésből. A mohácsi városi tanács nagy érdeklődést mutat a beruházás iránt, s kész anyagilag is segíteni a tervek megvalósulását. A közművesítés, az utak építése a tanácsra vár. Úgy tervezik, hogy az új gyár mindenekelőtt a házgyári program igényeit elégíti majd ki: korszerű, beépíthető, könnyű bútorok gyártása útján. Tervezik azt is, hogy olyan bútorcsaládokat alakítanak ki, melyek egyes elemei közösek. Ez lehetővé tenné a sorozatok növelését, s a gazdaságosság további fokozását.

A mohácsi bútorgyár fejlesztésével kapcsolatban meglehetősen sok, s meglehetősen ellentmondásos híreket kaptunk az elmúlt két évben, érthető tehát, hogy e mostani terveket illetően mindenekelőtt a megvalósulás garanciái felől érdeklődtünk. Dr. Dalocsa Gábor ezzel kapcsolatban azt válaszolta, hogy valóban van még néhány nyitott kérdés — mindenekelőtt pénzügyi jellegű. A végső szót illetékes szervek, illetve a bank előreláthatóan szeptemberben mondja ki. A kilátások azonban biztatóak. A tervek egyébként máris készek — ha megvan a pénz, szinte azonnal indulhat a beruházás.

Békés Sándor

Hódít a „Brad itala"!

Húszmillió Pepsit gyárt a sörgyár

A koncentrátum gyártási titok – Szigorú előírás: csak jégbe hűtve árusítható

A piros-fehér-kék színekkel osztott kör, a fehér mezőben kék betűkből: „Pepsi". A világ szerte ismert márka védjegye hónapok óta látható Pécs utcáin, szórakozóhelyein, élelmiszerboltjaiban, hasonlóképpen a megyében is. A Pécsi Sörgyár május 11-én indította be a Pepsi-Cola gyártását. Sikerét ma már nem kell különösebben bizonygatni. Igaz, hogy a Pepsinek fogyasztói körökben elért sikerére árnyat vet az a tény, hogy kevés van belőle, de hát a már három hete tartó rendkívüli kánikulában általában akadozik az ellátás más üdítő, vagy könnyebb alkoholos italokban is. Pedig dr. Rugási Endre igazgató mondja, hogy ebben az esztendőben körülbelül 20 millió palackot gyártanának, ennek zömét pedig éppen ezekben a nyárvégi hónapokban szeretnék kiadni.

Ismerkedjünk meg közelebbről is ezzel az intenzív üdítőhatású itallal. Talán kezdjük a „születésével". Még a múlt század végén, Észak-Karolina (USA) állam egyik kisvárosában, New-Bernben Caneb Bradham nevű gyógyszerész főzte le saját receptúrája szerint a különleges ízű, szomjúságoltó üdítőitalt. A helybeliek „Brad italának" nevezték, de véglegesen a gyógyszerész keresztelte el Pepsi Colának.

Ami a Pepsi anyagát illeti: víz, cukor, szénsav és végül a koncentrátum. Ez utóbbinak receptjét a cég szigorúan őrzi, legföljebb annyit lehet elmondani róla, hogy összetételében különféle szubtrópikus füvek, fűszerek és vanília kivonatai találhatók és persze cola-dió. Egyébként a Pepsi Cola anyaga ugyanaz, amit az amerikai gyógyszerész 1896-ban összeállított. A Pécsi Sörgyár a koncentrátumot Angliából kapja. Ezt vegyítik itt az üzemben vízzel, cukorral és szénsavval. De ezeket az alkotóelemeket is szigorúan meghatározott technológia szerint adagolják. A víz megfelelően előkészített, tiszta, lágyított, íztelen, szagtalan. Külön erre a célra egy vízlágyító berendezést szereltetett fel a cég a sörgyárban, ugyanúgy, mint bárhol a világon, az összes Pepsi-gyártó üzemekben. Ezért azonos ízzel rendelkezik a Pepsi az öt világrész azon 123 országában, ahol ez a nemzetközi vállalat érdekeltségeket tart fent. Márka-szabvány írja elő azt is, hogy a felhasznált cukor speciálisan tiszta és legjobb minőségű legyen. Kizárólag a természetben szabadon vagy kötött állapotban előforduló szénsav alkalmazható a gyártásnál. Az előírás szerint: „... a palackozás során a vízhez szénsavat kevernek s így a Pepsi nem folyadék, hanem hab alakjában kerül az emberi szervezetbe. Igy érthető, hogy az italt jéghideg állatpotban lehet fogyasztani..."

Hogy a hűtést milyen szigorúan veszik a Pepsi-cég emberei, arra elég néhány példa. Amióta pécsi Pepsi forgalomban van, a cég szakemberei a kereskedelmi hálózatban már több alkalommal ellenőrzést tartottak. Tapasztalatuk egyelőre pozitív. A Pepsi-cég hazánkban a Jászberényi Hűtőgépgyártól rendelt speciális hűtőgépeket. Ezekből mintegy 80 berendezést a Pécsi Sörgyár kiadott a kereskedelmi szerveknek azzal a feltétellel, hogy csak Pepsit tárolhatnak a hűtőgépekben. Még az élelmiszerboltokban is csak hűtve szabad kiadni, s az már más lapra tartozik, hogy a vásárló otthon hűtve vagy anélkül fogyasztja. De vendéglátóipari üzemekben joga van a vendégnek visszaküldenie a kellőképpen nem hűtött Pepsit.

Hazánkban három helyen gyártanak Pepsi Colát. A szabványüvegeket — amelyekre a márkajegyet letörölhetetlenül ráégetik — Orosházán gyártják. Budapesten, a Fővárosi Ásvány- és Szikvízipari Vállalat margitszigeti üzemében óránként 12 ezer palackot töltő gép állítja elő az üdítőitalt, a badacsonytomaji ERDÉRT Vállalat 6 ezres kapacitású géppel dolgozik. A Pécsi Sörgyáré viszont az előző kettőnél még modernebb berendezéssel üzemel: a Seitz gyártmányú gép óránként 15 ezer palackot tölt meg Pepsivel, de az utóbbi hetekben már kétműszakos termeléssel.

Ma még „bejáratás" alatt van a gépsor, tehát nem hozhatja a tizenötezres óránkénti termelést, de rövidesen teljes kapacitásra állnak rá. A nyár elején néhány napra leállt a munka alkatrésztörés miatt. Az üzemzavar pénteken történt, hétfőn már a nyugatnémet Seitz cég szerelője repülőgépen utazott Budapestre, onnét kocsival Pécsre. Kedden este már indult a gépsor...

A Pécsi Sörgyár nemcsak Baranyát, azon belül főleg a fürdőhelyeket, hanem Tolna, Somogy megyékbe is szállít, sőt, Bács és Csongrád megye bizonyos területére és természetesen a Balatonra, pontosabban Fonyód és környékére, ahol a legtöbb baranyai üdül.

Egy téves nézetet kell eloszlatni külön a sörgyár igazgatójának jogos kívánságára: a Pepsi Cola előállítása egyáltalán nem megy a sörgyártás rovására sem minőségben, sem mennyiségben.

Rab Ferenc

Erre a nyárra befejeződtek a pécsi vár feltárási munkái

Tavaly elkészült a Barbakán, de nem zárult le vele együtt a pécsi várfal, várárok feltárásának, régészeti kutatásának sora. Gerőné Sándor Mária, az Országos Műemléki Felügyelőség régésze ezen a tavaszon hármas feladattal kezdett munkához. Az első feladat az volt, hogy tisztázni kell a Barbakán feljárójával összefüggő nyugati erődrendszer pontos helyét, körülményeit. Ezt a nyár folyamán sikerült is tisztázni, egészen az Esze Tamás utca járdavonaláig. Jelenleg bontás alatt van az Esze Tamás utca 7. számú épület, ennek homlokzata már a hajdani városfal egy darabja. A XVII. századi térképek tanúsága szerint ennek a szóbanforgó erődrendszernek csatlakoznia kell a városfalhoz. Az utóbbi kérdést tehát majd jövőre, a folyamatban lévő bontás után, újabb feltárás révén lehet tisztázni.

A második feladat az lett volna az idén, hogy tovább kövessék a Barbakántól észak felé a várárok vonalát. Ez az árok az Aradi vértanúk útja és a Landler Jenő utca sarkán fordul el, s éppen itt tervezik majd, a mai négyszögletes bástya körül, a Barbakánhoz hasonló műemléki környezet — kellemes sétáló hely — kialakítását. A tervek azonban erre vonatkozólag addig nem készülhetnek el, amíg a régészeti feltárás meg nem történik. Az viszont addig nem kerülhet sorra, amíg a területen nem lehet ásni, mivel az itt lebontott saroképület törmelékét mind a mai napig nem hordatta el a PIK. Igy ez a feladat, ami az idei nyári időszakra volt kitűzve, emiatt egy évet csúszik.

Végül, de nem utolsósorban meg kellett oldani az idén az északnyugati sarokbástya és a két várfal — a belső és külső várfal — közötti összefüggést. A legnagyobb tudományos eredmény itt született: kiderült, hogy a mélyben eddig teljesen ismeretlen, korai — XIII. századi — külső várfal-maradvány húzódik. Az eddigi feltevések, amelyek mindmostanáig nem támaszkodhattak ásatásokra, úgy vélték, hogy a külső várfal a XVI. században épült. Most bebizonyosodott, hogy a XIII. századi várfal fölött emeltek három évszázaddal később egy magasabb falat. A sarokbástyának ugyancsak két építési korszakát sikerült megállapítani: a látható falak alatt egy XIII–XIV. századi köríves falmaradvány van.

Jelenleg a visszatemetésen, a terület eltakarításán dolgoznak már a műemléki ásatás munkásai. Augusztus második felére ezzel is elkészülnek s akkor jövő évig pihennek a pécsi várfalak.

Elavult kisüzemek, kevés szakmunkás

Nehéz kenyér a kenyérsütés

Mi valósult meg a rendeletből? — Este is lenne friss kenyér

Szalonnás, sületlen, csirizes — a legkülönfélébb reklamációk illetik olykor a pécsi kenyeret, s a reklamálók természetesen a legválogatottabb kifejezéseket ragasztják a sütőiparra. Joggal? Hiszen elégedett emberek is vannak: azok, akik a friss sütés idején hosszú sorokban álldogálnak a Doktor Sándor vagy a Perczel utcai kenyérbolt előtt és boldogan viszik haza a még forró, kemence illatú kenyeret.

A panaszok — ha nem is túl gyakoriak — kár kendőzni, legtöbbször jogosak. De mi lehet az oka?

HÚSZESZTENDŐS ÁLOM

Két évtizeddel ezelőtt jelent meg a Dunántúli Naplóban az új pécsi kenyérgyár makettja. Húsz éve már aktuális probléma volt a városi lakosság ellátása, a megoldás azóta húzódik, bár már nem sokáig: hiszen az új kenyérgyár 1974 decemberében már termelni fog.

De mi a helyzet most? Kezdjük az elején, az élő munkával. Az utóbbi években húsz kitűnő szakmunkás hagyta el a sütőipart, az elmúlt hétig pedig hat ipari tanulójuk volt. Már csak négyen vannak, kettő közülük ilyen-olyan indokkal elment. A szállításnál, ahol hetven főre volna szükség, állandóan hiányzik tíz ember. Kenyeret viszont sütni kell, és el is kell juttatni az emberekhez. Kevésbé kvalifikált munkaerőkkel és kevesebb munkaerővel végzik tehát azt a munkát, amelynek az eredménye: kenyér, amely az asztalokra kerül, mert odakerül mindenképpen. Akkor is, ha éppen nem úgy sikerült, hogy vitrinbe kerülhetne mintának. És ez a vállalat helytállását bizonyítja.

ELAVULT GÉPSOROK

De ne fogjunk mindent az emberekre! Lássuk, milyen eszközökkel dolgoznak, milyen gépek segítik őket a napi négyötszáz mázsa kenyér és százhúszezer péksütemény előállításában? Hazai gyártmányú tésztafeldolgozó gépsorok állnak rendelkezésükre. Az évenként felújításra fordítható kétmillió forint több, mint tíz éve csak arra elegendő, hogy toldozzák-foltozzák azokat, s a termelés színvonalát úgy-ahogy megtartsák a húsz évvel ezelőtti szinten. Ez év januárjától már nem is marad az amortizációs alap egésze a vállalatnál, annak negyven százaléka a tanácsot illeti. A 2026/68. Korm. számú határozat, melyet 1968 augusztusában bocsátottak ki, rögzíti, hogy erőteljes műszaki fejlesztésre, bérszínvonal emelésre, hatékony, komplex intézkedésekre van szükség. Mi valósulhatott meg mindebből, ha az emberek mégis távoznak, s ha a műszaki fejlesztésre fordítható összeget csökkentik?

A fent említett kenyér- és süteménymennyiség a vállalat teljes kapacitását jelenti. Szombatonként viszont nyolcszáz mázsa kenyeret is sütnek, mert ez a jóval kapacitáson felüli igény évek óta fennáll. S mi van akkor, ha valamelyik ósdi kemence meghibásodik? Leáll a folyamat, míg megjavítják, de addig áll a tészta is, túlérik, tönkremegy a kovász: kivédhetetlenül jön a reklamáció, hogy szalonnás, sületlen, csirizes... Ki hát a hibás? Erősen vitatható, hogy a pék, az ostor mindenesetre rajta csattan.

DÖNTÉS — CSAK TÁRCASZINTEN?

Javulna a helyzet, s a pékek szívesebben dolgoznának a sütőiparban, mint gépkocsivezetőként, vagy betonkeverő brigádban, ha megoldanák a legproblematikusabb tasztítóerőt: az örökös éjszakázást. Mivel járna ez? Este hétkor is kapnánk a boltokban friss kenyeret, délután is lenne ropogós kifli. Mert jelenleg a süteményt például reggel hét órára le kell szállítani, napi százhúszezer darabot. Este kilenckor már sütnek, ez aztán ott áll az üzemben reggelig, természetesen olyan, mint a gumi. De időre megérkezik. Friss kenyeret pedig kizárólag a délelőtti órákban kapni.

De az éjszakai műszak megszüntetése nem egyszerű feladat, meghaladja egy vállalat hatáskörét. Ezt csak minisztériumi döntés hozhatja meg: az élelmezésügyi és belkereskedelmi tárca megegyezésével.

És javulna a helyzet akkor is, ha komolyan vennék az említett határozatot, s megfelelő összeggel támogatnák a műszaki fejlesztést, hogy a naponta asztalra kerülő kenyér megsütése ne küszködés, kínlódás legyen még további három évig.

Természetesen probléma van még ezeken kívül is, bőven. Nem szóltam a szállítás gépkocsiparkjáról: a Roburok nem szeretik a hegyet, botrányos az alkatrészellátás, rendkívül sok az üzemanyagfogyasztás, tehát a szállítás gazdaságtalan... Nem szóltam arról sem, hogy a felmérések szerint a fogyasztók igénye a munkaigényesebb pékáruk felé tolódik — akkor, amikor nincs elég szakmunkás...

A végleges megoldást az új kenyérgyár jelentheti csak. Az a kenyérgyár, amelyben kevés eleven munkával, kitűnően működő automata gépsorokkal kitűnő kenyeret sütnek.

Kampis Péter

Kommunista szombat Hirden

Másfél millió vetés

Kommunista műszakot tartottak tegnap — a szabad szombaton — a Hirdi Kenderfonóban. A műszak érdekessége: a szegedi központból is érkezett tizennégy szövőlány és asszony, hogy az igencsak fiatal gárdával rendelkező hirdi műszaknak besegítsen.

Összesen ötvennyolc gépen folyt a munka reggel hattól kettőig — a műszak eredménye másfél millió vetés. A KISZ kongresszus tiszteletére indított munkaverseny célja: június 1-től november 30-ig 3—4 százalékkal megemelni a termelést. A műszak után közös ebéden látta vendégül a gyár KISZ-szervezete a résztvevőket, majd a szegedi kollégák pécsi városlátogatása következett.

A program ma ér véget: Abaligetre kirándul a tizenhat hirdi szövővel a tizennégy szegedi vendég.

Bemutatták a Csinom Palkót

Premier előtti beszélgetés Horváth Zoltánnal

Pénteken este a Szegedi Szabadtéri Játékok keretében Horváth Zoltánnak, a Pécsi Nemzeti Színház operarendezőjének munkája képpen bemutatták a Csinom Palkó című daljátékot. Mivel ez az első darab, amit a nagyhírű szegedi játékok keretében pécsi rendező állított színpadra — a premier előtt beszélgettünk Horváth Zoltánnal.

— Hogyan jellemezné most a bemutató előtti órákban a Csinom Palkót?

— E daljáték sajátos stíluselemekkel rendelkezik. Történelmünk egy romantikussá vált hősi korszakából ragad ki epizódokat, legendás neveket tesz élő emberekké, a kuruc-labanc harc kalandos dicsőséges periódusát állítja a cselekmény középpontjába. Erre, mint drámai magra épül a romantikus szerelmi történet, hogy a győzelem mámoros pillanataiban mindenki, aki megérdemli, megtalálja a párját is, a jó befejezés — a happy and — tökéletes legyen. Drámai és operettelemek s mégsem dráma, mégsem operett: valami, ami nem a kettő között van, hanem egészen más. A színészek sokat énekelnek, az operaénekesek sok prózát mondanak, s így kovácsolódik össze sok-sok egymásrahatással, egységessé az előadás.

— Ezen a nyáron a Margitszigeti Szabadtéri Színpadon rendezte a János vitézt. Új koncepciót akart megvalósítani, avagy a hagyományokat tisztelletben tartani?

— Hiszek és hinni akarok a János vitéz naív bájában, a mindenen — még a halálon is — győzedelmeskedő mesehősben a mű petőfis lángolásában és szülőföld szeretetében és Kacsóh rajongásában, amely még a mai közönségre is tud hatni. Ezért nem szándékoztam mást tenni, mint egy mesét egyszerűen és érthetően, minden hátsó gondolat nélkül megeleveníteni a Margitsziget ideális környezetet teremtő színpadán.

— A szabadtéri rendezés befolyásolja-e majd szokásos zárt, vagyis kőszínházi rendezői munkáját?

— A megnövekedett térrel való találkozás nem tántorított el a kőszínházi elvektől: a színészi munka kidolgozásától. Az elnagyolás veszélyét el kell kerülni, mert azt nem csak a színész, hanem a még nagyon távol ülő néző is megérzi és megsinyli. Visszahatás? Nem hiszem, hogy a színházban érdemes lenne megvalósítani ezt a próbatempót, bár mindenkire nagy súllyal nehezedik a felelősség és nincs egy pillanatnyi lazulás, kihagyás, dekoncentráció, mert akkor soha vissza nem szerezhető másodperceket veszítünk el. Ezt a fokozott aktivitást, mint munkamódszert, azonban több próbaidő esetén is érdemes előállítani.

F. D.

Ellátási és útgondok Harkányban



A víkendtelep „főterét" szegélyező egyik házsor.

Háromezer nyaraló a víkendtelepen

Régebben sokan tamáskodtak abban, hogy Harkányban — a Siklósra vezető út mentén — kedvelt üdülőtelep épül. A helyzet ma: mintegy 700 hétvégi ház nyújt kellemes otthont. Erről a területről már úgy beszélnek, hogy a „régi víkendtelep", mert Siklós irányában máris tovább fejlődik, és az „új víkendtelepen" egyre-másra létesülnek az újabb nyaralók.

A „régi víkendtelepen" ezekben a hónapokban benépesülnek a házacskák, a telep „alvó létszáma" mintegy háromezer körül van. Csaknem valamennyi ház kis udvarában ott hűsül a személyautó.

A gyógyító hatású harkányi víz, a szép víkendtelep mágnesként vonzza a nyaralókat. A kellemes közérzethez azonban nemcsak víz, épület szükséges, hanem megfelelő ellátás is. Sőt az sem közömbös, miként néz ki a nyaralóterület házai mellett a környezet.

A víkendtelep közepén nagy tér — ott az élelmiszerbolt és a húsbolt. Körülötte sétáló, ténfergő emberek, fürdőruhában, pongyolában.

— Mire vár? — kérdem az egyik férfit.

— Kenyérre. De nehogy azt higgye „ritka helyzet ez", mert gyakran előfordul. Reggel hosszú sor áll a tejért, aztán később „lessük" a kenyeret, mikor hozzák?

Dél van, amikor befordul a kenyérszállító teherautó.

— De uram, nekünk a nyaralókat el kell látni friss áruval, most jönnek? — mondja a boltvezető a sofőrnek.

— Most sült ki, én nem késlekedtem — mondja a gépkocsivezető.

A bolt különben eléggé jól van ellátva áruval, nyári idénycikkekkel. Megfelelő a nyitvatartási ideje is: reggel héttől estig, délben kétórai szünettel.

— Akad itt más hiba is — mondja egy asszony. Nézze meg az utakat! — Porosak, gödrösek. Ha itt egy autó a szó legszorosabb értelmében „elporzik", porfelhőt vág az éppen a strandról jövők arcába.

Korábban szóvá tettük a víkendtelep szemétszállítását.

— Most is van vele gond, bár már javult a helyzet — mondja egy nyaralótulajdonos. — Most már elszállítják, csak rendszertelenül.

Gyűlnek körém a nyaralók.

— Nincs zöldségüzlet a víkendtelepen.

— Hiányzik a jó Szalon sör is — mondja egy idősebb férfi.

— Van jugoszláv sör, igyon azt! — kontrázik rá a másik.

Győzőm írni a sok kérést.

— Hanem egyet feltétlen írjon meg! Nincs a telepen telefon. Ha történik valami, futhatunk be a központba. Egy nyilvános telefonállomást igazán megérdemelnénk.

— Nem lehetne ezt a főteret egy kicsit parkosítani? — kérdezi a másik és mutat körbe a bokros, poros, szemetes területre...

Délután megérkeznek a barnára sült nyaralók a strandról. Az italbolt napernyői alatt söröznek, fröccsöznek —, nótaszó is csendül...

— Azért eltöltjük ám itt a nyarat, rosszabb dolgom sose legyen — mondja a délben még kenyérre váró nyugdíjas ismerősöm. Aztán tudja mit, dicsérjen meg? Az áramszolgáltatókat. Ahogy terjed a telep, ők úgy követik, állítják az oszlopokat, húzzák a vezetéket.

A siklósi tanács titkára fogad. Sorolom a tapasztaltakat.

— Szép az a víkendtelep, bár gondunk is van vele bőven — mondja. — Az utak? A főútvonalakat lényegében elkészítettük, aszfaltosak. Igaz, hogy a csatlakozó utak gödrösek, porosak. Tavaly másfél kilométer utat építettünk a telepen. Ezt folytatnunk kell. Kibővítettük költségvetési üzemünket, megrendelést is adtunk. Csak a kapacitás kevés. A sajtóban és másutt is sok szó esett a Barátság utca állapotáról, a mélyen fekvő vizes telkekről. Az idén háromezer köbméter földet hordatunk oda. Most sokat javult a helyzet. Tudunk a lakók panaszairól, jogosnak tartjuk. Csak a kapacitás, kapacitás... Pénzünk is lenne módjával... Tudjuk, hogy hiányzik egy zöldségüzlet is. Az idén már nincs a megoldásra erőnk, de jövőre létesítünk. Ez a víkendtelep rohamosan fejlődött és fejlődik, épültek a nyaralók és „mi" — nagyon korlátozott lehetőségeinkkel — csak „mentünk" a telep után, úttal, villanyvezetékkel... Most talán elérjük, hogy előbb közművesítünk, aztán adjuk a telkeket. Remélem, hogy rövidesen a víkendtelepen is „utolérjük magunkat" és orvosoljuk a panaszokat.

Épül a csónakázó tó. A szigetén a siklósi termelőszövetkezet csárdát létesít. Magánszemélyek, intézmények újabb hétvégi házakat, üdülőket építenek. Még több lesz a nyaraló, még több az igény, amelyek érthető türelmetlenséggel várják kielégítésüket.

Garay Ferenc

Megválasztották Pécs-Bányaüzem KISZ-bizottságát

Pécs legnagyobb üzemében — a Széchenyi-akna és István-akna egyesítésével július elsején született óriás bányaüzemben — tegnap megválasztották a KISZ Bizottságot.

A szabolcsi Puskin Művelődési Házban az alapszervezetek választótaggyűlésein megválasztott 60 küldött közül 57-en jelentek meg. A küldöttek 27 tagú KISZ-bizottságot választottak. A KISZ-bizottság tegnap megtartotta első munkaértekezletét is, amelyen megválasztották a 11 tagú végrehajtó bizottságot és *Müller Gyula*, Széchenyi-akna volt KISZ csúcsvezetőségének titkárának személyében a bizottság új titkárát.

A küldöttértekezleten *Klepach Ottmár*, a Mecseki Szénbányák KISZ-bizottságának titkára adott tájékoztatót az új, nagyüzemi bizottság feladatairól, majd meleg hangon mondott köszönetet és további segítségére számítva búcsúzott el István-akna volt KISZ-titkárától, *Újvári Istvántól*, aki 8 évig volt a Szabolcs-bányai fiatalok vezetője.

A 400 KISZ-tag képviseletében megjelent küldöttek nagy figyelemmel hallgatták *Szokola Ferencet*, az új bányaüzem vezetőjét, aki kérte, hogy továbbra is fiatalos lendületükkel legyenek segítségére, hiszen az új üzem előtt olyan óriási feladatok állnak, amelyek csak az ifjúkommunisták életerejével, az idősebbek tapasztalatával oldhatók meg.

Felavatták idős Kapoli Antal mellszobrát

A balatonlellei művelődési otthon parkjában szombaton délelőtt ünnepélyes külsőségek között avatták fel idős Kapoli Antal Kossuth-díjas faragó népművész, a népművészet mestere bronz mellszobrát, Kőfalvi Gyula szobrászművész alkotását. Dr. Draveczky Balázs, a Somogy megyei Múzeumok igazgatóhelyettese szép számú hazai és külföldi vendég jelenlétében elhangzott ünnepi beszédében méltatta Somogy szülötte, a juhász családból származó és már 12 éves korában nagyszerűen faragó idős Kapoli Antal életútját, művészetét, érdemeit.

1957 tavaszán bekövetkezett halála után Kapoli vándordíjat alapítottak, amelyet azóta kétévenként a Balatonlellén megrendezésre kerülő faragó népművészek kiállításán és találkozóján adnak ki a legtermékenyebb és legkiemelkedőbb munkát végző faragónak. Az ünnepélyes szoboravatással egyidőben a művelődési otthonban idős Kapoli Antal munkáiból bemutatót is rendeztek.

Dobás a pecabottal

Döbbenetes: a pogányi repülőtéren talán még a csapokban sincs víz, és az aszott tarlón horgászversenyt hirdetnek... országosat... hal nélkül... negyven fokban...

Állnak sorban a horgászok, tizennégy intézőbizottság csapatai, dr. Galabár Tibor, Pécs város tanácstitkára, a Baranya megyei horgászszervezet vezetője megnyitót mond: „Örülünk, hogy végre Pécsett is kezdődik országos verseny... Szeptemberben itt lesz a világbajnokság..." Aztán Berényi János, az országos horgászszervezet alelnöke üdvözli a versenyzőket és indulás a startvonalakhoz.

Tarkón vág bennünket a nap, mint légiós a sivatagban, de két szakállas úr már készülődik is.

— Dr. Dienes Ferenc sebész Dombóvárról!

— Vargha György nyomdász Bajáról!

Ez volt a bemutatkozás, de azt mindketten szerényen elhallgatják a sajtó előtt, hogy világbajnokok. Megcsóválják a horognyelet, úgy suttyog, mint a parádésostor, aztán már ott is a kicsi műtócsában a zsinór vége.

— Ez a műlegyes verseny! — magyarázza egy hőgutával dacoló drukker, mondjuk, hogy „Uhüm!", tapsolunk is egyet, amikor már a hatodik dobás sikerül valakinek, kapásból. Dienes doktor Zürichre emlékezik, ahol 1963-ban a legnagyobb sikere volt, tizenöt érem közül tizenkettőt elhozott, s egy lelkes nyugatnémet repülőtulajdonos sétarepülésre invitálta Zürich felett, de túl hosszúra nyúlt a légiút, nagyon szép volt Zürich, s idelent kezdett elterjedni, hogy elrabolták a magyar világbajnokot.

Aztán nézzük a szélmérő berendezést, itt még az is számít. A peca bajnokai meg csóválnak, hajítanak, találnak. Ha vannak most Magyarországon, akkor még a négerek is ventillátorért könyörögnek. Harmincnégy fok. Kiment a fagy a földből... Amott fehér köpenyben egy pincér, előtte jaffásüvegek csörömpölnek, odamegyünk... és nem is délibáb... igazi...

(Földessy)

— Szombaton Fonyód-Bélatelepen, Huszka Jenő egykori villájának —, amely most üdülő céljait szolgálja — egyik helyiségében emlékszobát rendeztek be. Este a fonyódi szabadtéri színpadon a már hagyományos nyári Huszka emlékversenyre került sor, amelyen neves fővárosi operettművészek léptek fel.

MŰVÉSZTELEP A VÁR ALATT

A SIKLÓSI VÁR tömbje ilyen nyáridőben nem komoran magasodik a táj fölé, inkább lebegőn, mintha szállni készülne maga is, elpárologni, felhővé válni. A Tenkeshegy romantikus, távolból is hűsítő zöldje Siklós utcáinak poros szürkéjévé alakul át, aztán beér az utas a vastag, mállatag falak közé és felsóhajt. Az egykori kolostor, amely a vár tövében húzza meg szerényen magát, időálló kövekből épült, nehezen jut át rajta a mindenhová befurakodó hőség. Bent tehát hűvös van, agyagszag, csend, fazekaskorongok halk surrogása, s igazi jó munkahangulat.

Miből fakad ez a hangulat, nem tudom. De valahányszor megfordulok itt, mindig megragad a munka jó tiszta levegője, valami egészséges felszabadultság. Mert művészek vannak itt, művészek alkotnak — elvégre alkotótelep ez a javából. De mégse juttat soha az ember eszébe művészi allűrök, amikor a szimpozion tavaly készült pirogránit „ajtónállója" mellett az előtérbe lépünk, egy félmeztelen fiatalember éppen a kemencék ajtaját nyitogatja. Most nincs égetés, meleget se okád már a vastagfalú elektromos égetőkemence. A fiatalember bemutatkozik: Büki Bélának hívják és a hollóházi porcelángyár tervezője. Beljebb, az agyag műhelyben békésen folyik a munka: Szontág Éva egy sereg fehér porcelánedény között dolgozik, Márközi Mária fenn ül a korong magas székén és vörös agyaghengereket formáz. Horváth Magda lapos tálra körcikkeket fest, különböző színnel. Előtte apró tálkákban a kikevert színek. A körcikkek felett számok.

Tegyünk egy közös sétát a hajdani kolostorban.

A KAVICSOS, füves udvaron — pompás, régi falak hangulatos hátterével — néhányan a nagy fák árnyékában pihegnek. A TV érkezett meg épp az imént, világoskék kocsija a fal tövében ásít, a magnetofon máris munkában. Film készül valamelyik híradóba. A telepet amúgy nem zavarja a dolog.



Márközi Mária padlóvázat korongoz.

— Először vagyok Siklóson, mert először van edény a programban — mondja. — Én a hollóházi gyár pesti telepén dolgozom, tervező vagyok. Tizennégy éve dolgozom iparban, a feladataim tehát mindig adottak. Csinálunk plaketteket, figurákat is, de legtöbb megbízatásunk edényre szól. Ezt is szeretem a legjobban.

— Milyen a jó edény?

— A jó edény az jó edény. Jól szolgálja azt a célt, amire való. Ha mondjuk kiöntésre szolgál, akkor ne folyjon végig az oldalán a folyadék. Ha csésze, jól lehessen belőle inni és jó helyen legyen a füle. Ha még egyedileg tetszetős is, szép is, akkor kimerítette azt a fogalmat, amire törekszem magam is.

— Mégis. Edény mindig volt és mindig lesz. Mégsem biztos, hogy mindig egyforma. Az edényművészetben — hadd mondjam így — mi a mai? Mi a korszerű?

— Ez is a funkcióból fakad. Változik az étkezésünk is. Például a gulyásleves mellé könnyű hideg — konyhai készítmények is bekerülnek az étrendünkbe. Kicsik a konyhák, kicsik az asztalok. Frizsidert használunk. Csupa olyan körülmény, amihez a korszerű edény alkalmazkodik. Hidegtálaknak való edények, frizsiderbe való edények, variaedények, amelyek egymásba illenek és kis helyen elférnek — és így tovább. Én például készítettem itt is egy tálat, én osztott tálnak hívom, három rekesze van, akár köret, akár saláta szépen mutat benne.

VÉGIGNÉZZÜK Szontág Éva edényeit. Nyeles főzőedény, kiöntője is van, alul koncentrikus körökben bordázott (a hő eloszlása miatt), és ezek a körök lágyan áttűnnek a felső (belső) oldalon is. Edényre inkább azt szoktuk mondani: ízléses, ügyes vagy praktikus, ritkán, hogy művészi. Pedig az. Az a háromrészes kis fűszeres tartó is, amelynek közepéből gombaalakú fogó emelkedik ki. Ilyen fogókból vagy száz sorakozik egy tálcán.

— Ezekből szeretnék összehozni egy térrácsot — mondja szerényen a kerámikus, aki nem is kerámikus a szó valódi értelmében, hiszen főként porcelánnal dolgozik.



Surányi Anna és Várdeák Ildikó pirogránit kertivázákon dolgoznak.

Szontág Éva gyönyörű étkészletet készített — készlet áll a folyosó polcain is: Molnár Imre munkája. Molnár Imréé, a fiatal pécsi kerámikusé, aki ezévtől szakoktató az Iparművészeti Főiskola magastüzű kerámia szakán.



Bocz Gyula pécsi szobrászművész nagy feladatra vállalkozott: elhatározta, hogy több éves munkával megmintázza a Villány melletti szobrász alkotótáborban „Élet" című szoborcsoportját.



Szontág Éva nyers porcelántálat tisztít.

Horváth Sándor és felesége, Csemán Ilona most érkeztek Karlovy Varyból, ahol szintén kerámia szimpozionon vettek részt. Ők is, Fürtös György is és Lőrincz Győző is a siklósi telep „régi" vendégei.

A műhelyekben mosókádak, polcok, új szerszámok bizonyítják, hogy a siklósi tanács évről évre fejleszti, gazdagítja a telepet, teszi a munkára mégjobban alkalmassá. Még mindig hiányzik egy sereg dolog — mondják, spriccpisztoly a mázazáshoz, előre elkészített gipszformák, esetleg még újabb korongok, apróságok. A teraszról nyíló hátsó kisudvarban viszont öt új — vidám sárga-kék, sárga-zöld — napvédő ernyő áll, alatta asztalokkal. Itt rendezték meg vasárnap a baráti találkozót a siklósi szobrász szimpozion részvevőivel. Főztek bográcsgulyást, sütöttek szalonnát és hosszasan vitatkoztak a szakmai problémákon. Vagy ha úgy tetszik: a művészi problémákon. Itt a két dolog elválaszthatatlan. Jó, hogy ezt az ipar is érzi már olykor. Surányi Anna, a hódmezővásárhelyi porcelángyárból úgy van itt, hogy munkának számítja a gyár az itt töltött heteket. (Mint ahogy az is, ha az elkészült munkák nem a gyáréi is, hanem az újabb és újabb siklósi kiállításoké.)

A TERASZ boltívei közt enyhe szellő jár, bezöldelnek a falombok, idelátszik a távoli dombvidék. Surányi Anna és Várdeák Ildikó pirogránit kertivázákon dolgoznak, kezük ügyében az anyag, a nedves szivacs és fura szerszámok sora: pirosgombos kötőtű, faék, drótvégű szerszám, kés, simító. A gyenge szél felkapja az agyag könnyű porát és elhordja az udvar füvére, a bólogató vászonernyőkre, a körös-körül virágzó tájra. A boltíves kijárat fölött a fehér falon két vörös festékkel odanyomott tenyér nyoma. Két emberi kéz. A jókedvű tréfacsináló — akarva vagy akaratlan — szép szimbólumát alkotta ezzel ennek a vár tövében munkálkodó művésztelepnek.

Hallama Erzsébet

Foto: Erb János

A KÉPERNYŐ ELŐTT

HAROM IRODALMI MŰSOR

Igazán nem panaszkodhatnak mostanában az irodalom szerelmesei. A múlt hét végén s e hét elején minden este láthattak „komoly" műsort. Talán egy kicsit már sok is volt a jóból — vasárnap, kedden és szerdán az egymást követő három elég terjedelmes adás, talán bölcsebben is el lehetett volna osztani őket a műsorrendben.

*

A Vasárnapi vendégségben Szabó Magdánál ritkán, nagy időközökben jelentkező sorozat új darabja. Ősei közül emlékeztetnék a Borsos Miklósnál, majd a Weöres Sándornál tett látogatásra. Már azokkal kapcsolatban volt alkalmam előszámlálni a sorozat erényeit és gyengeségeit. A legfontosabb erény, hogy a művészetek összefüggéseire, irodalom és zene kapcsolatára épít, a legnagyobb gyengesége pedig az, hogy ennek a kapcsolatnak a bemutatása nem mindig természetes; ellenkezőleg: nem egyszer esetleges vagy erőltetett.

A Szabó Magda műsornak is az volt az alapvető gyengesége, hogy túl sok volt a muzsika és túl kevés az irodalom, pedig a nézők, gondolom, ilyen esetben elsősorban az író Szabó Magdára kíváncsiak, nem pedig Szabó Magda zenei érdeklődésére, noha egy írónál nyilvánvalóan a társművészetekkel való kapcsolat sem lényegtelen. Ettől eltekintve szép és igényes volt a műsor, tartotta a sorozat korábbi jó színvonalát.

*

Kedden este **„Keresztül-kasul az életemen"** címen emlékműsort láthattunk Babits Mihály halálának 30. évfordulója alkalmából. Szépen, igényesen válogatott a szerkesztő Ascher Gabriella a költő gazdag életművéből, s a verseket bemutató előadóművészek is a mai gárda legjobbjaiból kerültek ki. Megrendítő szép élmény volt emellett a felvételről sugárzott Ascher Oszkár-versmondás, az Ősz és tavasz között felejthetetlen előadása. A fiatalok között örömmel láttuk a két „Pécsről elszármazott" művész, Bálint András és Ronyecz Mária szereplését. Lassan mindketten felzárkóznak a mai előadóművész-gárda élvonalába, noha ezúttal Ronyecz Mária alighanem indiszpozícióval vagy legalábbis légzéstechnikai nehézségekkel küszködött.

A másik észrevételem a „legnagyobbak" némely elszomorító modorossága: Gábor Miklós természetes, közvetlen, tárgyilagos előadásmódja itt-ott már-már a motyogás felé közeledik, Darvas Iván arcjátéka időnként önállósulni látszik s az egyébként csodálatos Latinovits is túlfeszíti néha saját lehetőségeit.

Ami az egyébként egészében színvonalas műsorból leginkább hiányzott, az Babits mai minősítésének hiánya. A Gábor Miklós felolvasásában elhangzott részletek nem pótolták teljesen az **élő állásfoglalást.** A műsor nyilvánvalóan a puritán egyszerűség szellemében készült, az operatőr is elkerülte az újabban divatos fényeffektusokat, amelyek nem egyszer csak azt eredményezik, hogy elterelődik a figyelem a versről — nekem mégis jobban tetszett volna, ha beleépül ebbe a nemes egyszerűségbe egy költő vagy irodalomtörténész néhány meleg szava.

*

A 75 éves **Lengyel Józsefet** köszöntő szerdai műsor ebből a szempontból jobban sikerült. Almási Miklós bevezetője élő kapcsolatot teremtett az író és a fiatalabb generáció között, s a néző számára is megadta a könnyebb befogadás lehetőségét. Ezt a műsort sajnos a több, képernyőn túlságosan hosszú próza-felolvasás tette kissé nehézkessé, vontatottá. Ehhez itt is hozzájárult persze egy-másik művész túlságosan „tárgyilagos", álmosító előadásmódja.

*

Az összbenyomás a három irodalmi műsor alapján némi merevség, nehézkesség, túlzott komolyság, amelyet a téma és az alkalom csak részben indokol, s érzésem szerint több könnyedség, oldottabb megoldások fokoznák a hatékonyságot.

Szederkényi Ervin

Alekszandr Blok

MINT az európai irodalmak többsége, az orosz irodalom is új lendületet vett a századelőn. Főleg a költészetben mutatkoztak szembeötlő változások, a megelőző évek táradt, epigonizmussal terhes liráját előbb a szimbolizmus, majd a viharosan jelentkező avantgard áramlatok frissítették fel.

A szimbolizmus két hullámban érte az orosz irodalmat. Az első nemzedék művészetében nem tudott termékenyen kivirágozni, Merezskovszkij, Zinaida, Gippiusz, Balmont – hogy csak a legjelentősebb képviselőket említsük — a dekadencia, a misztika túlfokozásával teljesen elszakították a valóságtól. Csak a második szimbolista nemzedék volt képes eredetien újat teremteni, maradandó művészi értékeket létrehozni. E nemzedék soraiba tartozott Andrej Belij, Valerij Brjuszov, s mindmáig legnagyobb orosz szimbolista költő, Alekszandr Blok, aki puskini magaslatra emelte a századvégi, hanyatló költészetet.

Alekszandr Blok 1880-ban született Pétervárott. Apja a varsói egyetem nagy tekintélyű professzora volt, történész. Tudományos munkásságát külföldön is jól ismerték. Szigorú, rideg ember volt, művészi hajlamú, felesége rövid idő után elvált tőle. A kis Blok az anyai nagyszülők sahmatovói birtokára került, s itt nevelkedett, itt töltötte ifjúsága jelentős részét. Nagyon fontos korszak volt ez az életében, látta a vidéki Oroszország lassú pusztulását, mely mintegy jelképes kifejezője volt a cárizmus haldoklásának is. Az orosz nép, az orosz táj szeretete ekkor ivódott belé mélyen. Jeszenyin mellett Blok az, akinek költői világát színével és hangulatával örökké betölti a természet. Később is sűrűn visszatért Sahmatovóba, sőt huzamosabb időt töltött ott a forradalmak idején.

TEHETSÉGE korán jelentkezett. Már pétervári egyetemi éveiben jelentős költőnek számított, neve és költészete hamarosan ismert lett az irodalmi szalonokban. Merezskovszkij örömmel üdvözölte az ifjú Blokot, benne látta az orosz szimbolizmus megújítóját. Blok kezdettől fogva vonzódott a szimbolistákhoz, érdekelte különös misztikájuk, s az a szenvelgő dekadencia, melyből valóságos kultuszt csináltak. Nagy hatással volt rá Vlagyimir Szolovjov, a kor bálványa, aki költészetében valamilyen „elvont Istenség" utáni vágy megszólaltatásával jelentős szerepet játszott abban, hogy Blok első korszakát a Gyönyörű Hölgy, az eszményített földöntúli szépség hajszolása töltötte be. Korai versei nem mentesek a dekadens hangulatoktól, de ellentétben Merezskovszkijékkal, Blok költészetében soha nem válik uralkodóvá ez a jellegzetesen századvégi betegség. Verseinek kifinomult zeneisége, sajátos természetkultusza, a valóság mind gyakoribb beszűrődése Blokot egyre inkább eltéríti mestereitől, hogy hamarosan egyéni útját járja.

Blok igazában nem volt forradalmár sem 1905-ben, sem 1917-ben, mégis döntő hatással voltak rá az események. 1905 után költészete lényegesen megváltozott. A Gyönyörű Hölgy ábrándja szétfoszlott, a földöntúli szépség helyébe az evilági szépségek léptek, sőt olykor az evilági rútságok, melyekkel mind magánélete, mind a társadalmi élet bőségesen szolgált. Ebben az időben születtek Oroszország-versei, melyekben az ősi szépségek mellett már rányílik a költő szeme a „falvak nyomorúságára", a szomorú elmaradottságra, a sötét reménytelenségre. Gyűlöli a háborút, a még nagyobb nyomor szülőjét, a véres esztelenséget, a hisztérikus nacionalizmust. Nyíltan soha nem helyezkedik szembe a romlott cárizmussal, de sok-sok versén érződik a néma tiltakozás. Egyik jegyzetében így ír: „A mai orosz államgépezet aljas, nyálas, büzlő öreg, hetvenéves vérbajos."

A februári forradalom lelkesedéssel tölti el, bár gyakran kibújik belőle az aggódó értelmiségi. Különböző tisztségeket vállal, tagja lesz a cári vezetők bűneit vizsgáló bizottságnak, könyvkiadót, majd színházat irányít. 1918-ban írja meg nagy hatású versét, a Tizenkettent. A dinamikus, több tételből álló költemény a régi világ letűnését és a győzelmesen menetelő tizenkét vöröskatona szimbolikus alakját állítja szembe mesterien. A párbeszédekkel, felkiáltásokkal, ének- és jelszófoszlányokkal megtűzdelt vers eleven lüktetés, életteli darabja a forradalmi utcának. Szatirikus hangvétele miatt nem mindig értették meg Blok szándékát, pedig a Tizenketten a nagy forradalom első művészi és igaz megörökítése.

A POLGÁRHÁBORÚ éveiben sokat nélkülözött a költő, betegsége is mindjobban elhatalmasodott. Ötven évvel ezelőtt 1921. augusztus 7-én halt meg súlyos szívbajban.

Kovács Sándor

Alekszandr Blok versei:

Tűnt ragyogás, rég feledett

Tűnt ragyogás, rég feledett
káprázik fel, egy percre más dal
zendül a hegedük szavával,
az a mély torokhang remeg,

amellyel rég első szerelmem
szavára felelt kedvesem,
s ma is még fel-felismerem
a tomboló hóförgetegben,

mikor nyomát se lelni rég
a múltnak, s mások szenvedélye
emlékeztet csak néha még
a boldogságra — az enyémre.

Barátném, e csendes ház nyugalma

Barátném, e csendes ház nyugalma
sem csitítja lázamat.
Sem nyájas tűz, sem e ház nyugalma
enyhülést nem ad.

Hóvihar zúg, hangok énekelnek,
nyüg a nyugalom.
Vállad mögül is szemek figyelnek,
leskel rám a borzalom!

Vállad mögött mintha lomha számyak
rebbenése hallana.
Azráelnek, a láz angyalának
perzsel szeme sugara.

ÖRSI FERENC:

JÓ ÉLET...

Az érettségi díjat adópengőben fizettem be. Délelőtt. Délutánra már közzétették az újabb árfolyamot, és akkor valószínűleg kétszeresét kellett volna a pater prefektus elé számolnom.

A tablóhoz készített fényképekért Pogány úr lisztet kért.

A lisztet egy sárga ágyterítőért cserélte anyám.

Fehér vászonszütyőből mérte durva barna papírzacskóba. Hogy menynyit, nem tudom. De arra emlékszem, hogy alig néhány rántásra való maradt odahaza.

A tablóképen, kölcsönkért zsinóros zubbonyban és hímzett magyaros nyakkendőben vagyunk mindannyian. A zubbonyt Fábiántól kaptam kölcsön, a nyakkendő a fényképészé volt. A felesége kötötte fel valamennyiünkre, mielőtt a lámpák közé ültünk.

A tabló elkészült, felakasztották a folyosón függő harmincegynéhány kép mellé. Az egyetlen volt, amely keret és üveg nélkül lógott a hófehérre meszelt falon, a papi iskola államosításáig.

Nem szégyelltük magunkat emiatt, hiszen abban az esztendőben a többi iskolák tablói is keret nélkül néztek szembe velünk, a Kossuth Lajos utca kirakataiban.

Beiratkoztam az egyetem jogi karára, de ettől még üres maradt a lisztes zacskó odahaza.

Valamilyen kukorica-őrleményt szitálgatott anyám, hogy prószához való lisztet söpörhessen össze a gyúródeszkáról, amikor először sóhajtotta:

— A molnároknak mindig jó dolga volt. Nem gond a liszt, és a malom körül töménytelen baromfit nevelhetnek.

— Jó élet... Nyugalmas élet, — bólintott apám.

Mire a nehéz-szagú olajjal kikent tepsiben felhólyagosodott a vastag, száraz prósza, anyám elmesélte, hogy miként gazdagodtak meg Smelláék, pedig csak bérelték a malmot.

Ekkor határoztam el, hogy molnár leszek. Érettségivel egy esztendő alatt megszerezhetem a segédlevelet, aztán lesz liszt, lesz baromfi, minden, ami abban az esztendőben olyan reménytelenül hiányzott a mi városi asztalunkról.

Első kísérletem kellemetlen emléket hagyott. A széki malomtulajdonosnő fiát barátomnak tudtam. Tőle kérdeztem meg, hogy beszélne-e anyjával az én inasságom érdekében.

— Megpróbálom — rándultak ősz sze a ráncok a fiú szemüvege körül. Bizonytalan volt a szó, de két napig mégis reményt adott.

— Nem megy, — mondta a fiú. — Anyu még benne lenne, de az új férje, az a malom-ellenőr, nem engedi.

Olyan csalódott lettem, hogy nem is kérdeztem, miért.

A fiú mentségére még magyarázott valamit. Az adóról, az OTI-ról. Nem értettem.

Ujabb protektoromul Árpi barátom segődött. Kiderült, hogy Asszonyfán egy másod-nagybácsijának malma van. Gőzmalom.

— Szerencséd van — biztatott. — Az öcsém holnap délután megy hozzá, elmehetsz vele, biztosan sikerül.

Szépeket álmodoztam az indulásig.

Egy év alatt megtanulom a molnár-mesterséget, közben esténként jogot olvasok, és mezei jogászként vizsgázom.

A drávafalui plébános homokfutója a város melletti nagy gőzmalom udvarán várt bennünket. A főtisztelendő úr érkezéséig néztem a molnárok munkáját. Kétkerekű vas talicskákat löktek a kövér zsákok alá, kis billentéssel lendítették tovább az egymás nyomába léptető szekerekkel érkező gabonát. A malom búgott, duruzsolt reménytadóan.

A kövér plébános tenyere izzadt volt, amikor bemutatkoztam. Maga mellé intett a homokfutó hátsó ülésére. Árpi öccse a kocsis mellé kapaszkodott.

— Ha nem kap el egy medárdi zivatar, estére otthon leszünk, — biztatott a pap, miközben tarka zsebkendőjével a reverenda kemény gallérjából kibuggyanó nyakát törölgette.

— Hány kilométer az út? — kérdeztem.

— Nektek huszonhat, nekem huszonkilenc — mondta a pap.

A Dráva völgye felől sötétedett az ég, felhőfüggönyök sodródtak felénk, de a zivataroknak csak a szele keverte a port a kikopott makadámúton.

— Szóval te a Bandinák Péternél akarsz inas lenni? — foglalta össze mindazt, amiről megvallatott. Kövér arcában mosolyogtak barna szemei. Mosolyogtak vagy szánakoztak, ki tudja.

Még fényes volt az ég, de a nap már valahol Szigetvár irányába ereszkedett lefelé, amikor a pap megélénkült kissé.

— Nézd azt a százholdas táblát! — mutatott jobbkéz felé.

— Szép, — néztem arra.

— A Karlovichoké. De Bandinák Péter bérli.

— Neki mennyi földje van?

— Kilencvennyolc hold a telekkönyvben, — mosolygott a pap, pontosan úgy, ahogy az előbb. — De ott, az erdő szögletén az az ötven holdas tag is neki terem. A vitéz Bürüsné birtoka. Felesben műveli Bandinák...

Mire Asszonyfára értünk, kilencszázhatvan hold földet számoltunk össze a pappal, amelyről bérletben, felesben vagy más módon Bandinák Péter takarította be a termést, abban az esztendőben.

Kíváncsian vártam, hogy milyen lehet az az ember. A tepsiben hólyagosodó prósza mellett elindult vágyakozás a molnárság iránt, nemsokára összehoz valakivel, aki ugyanúgy meg tudott gazdagodni ebből a mesterségből, ahogy anyám elbeszélése szerint Smelláék. Bizonyára érdekes ember lesz.

A malom gőzgépének duhogását a kövesútig hallottuk. Szürkült már, a pap is igyekezett, a bekötőúton gyalog baktattunk Árpi öccsével arrafelé.

— Nincs itthon, — mért végig Róza néni, Bandinák Péter húga. Előtte a rokongyerek mondta el néhány szóval jövetelem célját.

— Mikor jön meg? — kérdeztem tisztelettel.

Róza néni lila erecskékkel fátyolozott vastag orra mellől vizsgálgatott, vízkék szemével.

— Ki tudja... Reggel továbbmegy. Megvárhatod. Vacsorázzatok, elalszotok, hajnalban szólok.

Csodálatos volt a vacsora. A meszelt konyhában, amelynek falán tenyérnyi légyrajok pihentek, együtt vacsorázott mindenki. A hosszú, elszürkült deszkaasztal körül hallgatagon ültek a molnárok, kocsisok, cselédek. Arcuk fáradt volt, hajuk tövében liszt és por tapadt, ahogy a vályúnál néhány marék vízzel megmosták arcukat, hátrasimították hajukat.

Fehér túróhegyek tornyosultak a tálakban, cserépköcsögből sűrű tejföl ereszkedett. Róza néni tenyérnyi széles szalonnatáblából darabolt mindenkinek, és ehhez ki-ki maga kanyarította a két araszra dagadó, hófehér kenyerekből a vastag karéjokat.

Illetlenül sokat ettem. Mindenki sokat evett. De senki sem szólt, egyetlen szót sem. Ahogy végeztek a vacsorával, becsattantották a bicskákat, mentek nyugodni. Fáradtan, hallgatagon.

— Ti meglesztek egy ágyban — engedte el füle mellett köszönetemet a vacsoráért a gazdaasszony.

Árpi öccse vezetett a tornácra fűzött szobák egyikébe.

A nyirkos szalmazsákon vastag dunyhával próbáltunk takarózni, de álom nem jött a szememre. A fiú megszokhatta már ezt az ágyat, a nyirkos szalmazsákot, a vastag dunyhát, a kényszerű hálótársat.

Három óra lehetett, amikor Róza néni felébresztett.

— Most beszélhetsz vele, — mutatta meg a szoba ajtaját, ahol Bandinák Pétert megtalálhatom.

A sötét tornácról sötét szobába nyitottam be. Csak az ablakon keresztül világított a telihold.

— Hát maga az? — hallottam egy hangot, majd lábszárközépig érő hálóingben az ablak elé lépett a malomtulajdonos. Alacsony, rendkívül kövér ember volt. Mezítláb állt előttem, és a hold a fehér hálóingen csaknem átsütött.

Elmondtam, hogy miért jöttem.

— Egy év?! — hallottam a fitymáló hangot. — Mit képzel maga? Egy év alatt megtanulja ezt a mesterséget? Hiszen amíg egy szíjat fel tud rakni, úgy ahogy kell, az is hónapokba telik.

— Bandinák úr, én értek valamit a műszaki dolgokhoz, aztán azt is megérdeklődtem, hogy érettségivel egy esztendő is elég.

— Az engem nem érdekel, — legyintett Bandinák, majd apró szemével, amelyet húsos arca árnyékba rejtett, rámnézett.

— Mit gondol, azért tanítom, tartom, hogy egy év után segédbért fizessek? Másnak három év, magának kettő, a rokonaimra tekintettel. Ki látott olyat, kitanítunk valakit, aztán dupláját fizessük már a második esztendőben?

Kintről kukorékolni kezdtek a kakasok.

— Köszönöm szépen, Bandinák úr, majd megbeszélem a szüleimmel és megírom. — Nem mondhattam mást.

— Ahogy akarja — lépett vissza az ablak elől az ágy felé Bandinák.

Hálótársamtól elbúcsúztam, és nekivágtam a vasútállomásig vezető négykilométeres útnak. Siettem, hogy elérjem a vonatot.

A főnök mondta az összeget, amikor a vasúti jegyet kértem. Kétszeresa volt annak, amennyi pénzt otthonról elhozhattam.

— Az éjjel emelték fel a viteldíjat.

— Hány kilométer ide Szentlőrinc? — kérdeztem.

— A sineken tizennyolc.

Talpfáról talpfára lépegettem. Körülöttem akkor ébredt a vidék. Egy-egy bakterház mellől kutyák ugattak, majd sütni kezdett a nap. Levetettem kabátomat, ingemet, és úgy ballagtam tovább.

Szentlőrincen ismét megpróbáltam jegyet váltani, de arra sem volt elég a zsebembe gyűrődött színes bankjegy csomó.

Gyalog indultam a város felé. Talán két kilométer után egy szekér kanyarodott az országútra. Negyven év körüli asszony ült a húsz éves kocsis mellett.

— Pécsre mennék. Elvinnének? — trappoltam mellettük, a lőcsöt fogva.

— Kapaszkodjon fel, — intett hátra az asszony. Felugrottam a saroglyába, előremásztam a kocsiderekat megtöltő lucerna felett. Émelyítő bűz áradt a zöld alól.

— Mit visznek? — kérdeztem.

— Dögbőrt, — harsogta túl a szekér csörömpölését az asszony. — Maga mi járatban?

— Asszonyfán voltam, a malomban.

— A Bandináknál? — nézett rám gúnyosan.

— Ott, — próbáltam kutatni arcát, de másról kezdett beszélni csakhamar. A dögbőrről, amelyet egy bikáról nyúztak le, és talpbőrért cserélik be a városban. Az uráról, aki hadifogságban van, de még szerencse, hogy régi szolgájuk, ez a Jóska itt a bakon, hazajött nyugatról, ahová leventeként vitték.

A déli harangszó előtt elértük a város szélén zúgó malmot. Ebédre otthon kukoricalepény volt újra.

Aztán írtam a Bandinák Péternek, hogy a két esztendei inasságot nem vállalom.

Körülbelül letelt volna a két esztendő, amikor ismét találkoztam a nevével. Az újságok írták, hogy raitakapták egy borjúval. A tanúk állítása szerint többször is mondta: „Minek adjak én asszonynak pénzt, elég arra egy marék kukorica."

Pedig azon az inflációs nyáron kilencszázhatvan holdról takarította be a termést.

Zenei mozaikok Lahtiból

A KÖZELMÚLTBAN Finnországban jártam, Lahtiban. Felejthetetlen élményt jelentett, a testvérvárosunkban eltöltött hét, melynek különös varázst kölcsönöztek a fehér éjszakák, a Szent Iván-napot övező népünnepélyek lobogó máglyatüzei a Vesijärvi fenyvesekkel, apró színes nyárilakokkal, füstölgő kéményű szaunákkal övezett partján. Szent Iván éjszakáján órákon át zengett a dal, a túlsó parton éneklők visszhangozták az innenső parton lévők dalát, egy-egy csónak vidám utasai is csatlakoztak az énekléshez, melyben finn és magyar dalok fonódtak össze testvériesen. Kevés felejthetetlenebb pillanatnak voltam részese, mint mikor az éjféli nap fényénél finn dalosok és a Pécsi Madrigálkórus tagjai együtt énekelték a két nép himnuszát, vagy amikor az Ascon bútorgyár hatalmas bemutatótermében négerekkel találkozva együtt énekeltük a népszerű amerikai népdalt, a John brown's body-t. Maradandó emlékünk marad a meghatott tisztelgés Jean Sibelius szülőházánál és egyszerűségében is lenyűgöző sírjánál.

E zenei élményeken túl alkalmam volt megismerkedni a 90 ezer lakosú Lahti zenei vezetőivel. Karmesterekkel, művészekkel, akiktől sok mindent megtudtam Lahti zenei életéről. Így mindenekelőtt az igen gazdag kórusmozgalomról hallottakat összegezem: számos kórus működik a városban, így a legutóbb Pécsett járt Lahti Kórus, melynek karnagya Paavo Kiiski igen sokoldalú zenei tevékenységet folytat. Ugyancsak járt már Pécsett a 80 tagú Lahti Férfikar Kalevi Koskinen vezetésével. Sok jót hallottam a Paavo Rauhala vezényletével működő Lahti Kamarakórusról, valamint a munkás férfikarról, melynek vezetője Paavo Tiensuu. A kórushoz egy fúvószenekar is tartozik, mely nyaranta szabadtéri hangversenyeket ad. És természetesen jól ismerik Pécsett is a Lahti Oratóriumkórust, élén Urpo Pesoneennel, aki egyúttal a városi zenekarnak is karnagya. Az oratóriumkórus most készül fennállásának 10. évfordulójára. Ez alkalommal a jövő év tavaszán Verdi: Requiemjét szólaltatják meg, de terveznek egy vendégszereplést Tallinban, ahol Mozart vagy Verdi Requiemje mellett Kodály: Budavári Te Deumát is előadják.

Urpo Pesonentől, aki Pécsett is már több alkalommal vezényelt, megtudtam, hogy a városi zenekar havonta ad koncertet a modern, kitűnő akusztikájú Salpaus hangversenyteremben. Az elmúlt évadban, január 13-án magyar-est hangzott el, műsorán Bartók: Román népi táncok, Liszt: II. magyar rapszódia című alkotásokkal, köztük Patachich: Hárfára és zenekarra írt koncertjével, melynek szólistája Elisabeth Leistola volt. Március 10-én pécsi művészek léptek pódiumra: Antal György, Bánky József, Gyermán István és Paláncz Tamás. Urpo Pesonen megmutatta az őszi évad programtervezetét is, melyben szerepel egy Strauss-est, egy barokk-koncert és egy Juolukonsertti, azaz karácsonyi hangverseny, melyen Corelli Concerto grossoja és Händel: Hallelujája között felhangoznak Maros Rudolf régi karácsonyi dalai, Urpo Pesonen zenekari átdolgozásában.

Évente operaelőadásokat is tartanak Lahtiban, a városi zenekar és a fúvószenekar, valamint Helsinkiből érkező vendégszólisták, helybeli énekesek közreműködésével. Az operaelőadásokat, melyeknek igen nagy a sikerük, Aarre Hemming vezényli. Őt szintén jól ismeri a pécsi közönség, az elmúlt évadban találkozhatott vele a pécsi koncertpódiumon. Tőle tudtam meg, hogy legutóbb Verdi Álarcosbál című operáját mutatták be tíz alkalommal Lahtiban, egyszer Turkuban és Helsinkiben. Szerepeltek a Savonlinna nevű, 18. századi várkastély parkjában is, háromezer főnyi közönség előtt. Itt hangzott el többek között Aarre Merikanto: Juha című modern hangvételű operája. Merikanto a Sibelius Zeneakadémián tanított, és operáját első ízben Lahtiban mutatták be, amint azt Hemming büszkén újságolta. Megtudtam még azt is, hogy a jövő évad műsortervében a Bajazzók és a Parasztbecsület előadása szerepel.

Aarre Hemmingtől sok mindent megtudtam az általa vezetett zeneiskoláról is. Hatszáz növendékük van, valamennyi hangszert oktatják és igen szép számban tanulnak énekesek. A szolfézsoktatás azzal a Kodály-módszerrel folyik, melyet Pécsett tanultak meg, illetve Pécsről Lahtiban járt zenepedagógusok mutattak meg.

EZ ÉVBEN is volt finn résztvevője a Pécsi Nemzetközi Zenei Tábornak Matti Tuhkanen csellista személyében, ugyanakkor pécsi fiatalokat is meghívtak Lahtiba. Jandó Jenőt, a Lahtiban járt Madrigálkórus karnagyát megajándékozták első ének-zene könyvükkel, melyre igen büszkék. Jó érzés volt látni az egyik szerzőnek, Paavo Kiiskinek ragyogó arcát, midőn dedikálta Jandó Jenő részére első szó-lá-szó-mi könyvüket.

Dr. Nádor Tamás

A múzeumi évkönyv

JÓKORA KÉSÉSSEL jelent meg ez a kötet: 1968-ban kellett volna napvilágot látnia, s címlapján is a 13. szám után zárójelben az 1968. év szerepel. Reméljük, hogy az esedékes további kötetekre nem kell már sokáig várunk: igaz, ez az újabban sokat vitatott nyomdai kapacitás kérdésétől is függ. Jó volna azonban, ha az Évkönyv előbb-utóbb utolérné önmagát, és talán a példányszám további emelésére is gondolni lehetne. Igaz, az 1966. évi kötet még csak 400, míg az előttünk fekvő már 600 példányban jelent meg, de nézetünk szerint ez a példányszám is csekély, és legfeljebb a csereigények kielégítésére szolgál. Az Évkönyv pedig, a maga gazdag és szerteágazó anyagával valóságos alappillérét jelenti egy eljövendő dél-dunántúli enciklopédiának, annál is inkább, mert publikációival nem marad meg Baranya területén, hanem a szomszédos Somogyra és Tolnára is kitekint. Talán nem illúzió azt képzelnünk, hogy az Évkönyv az elkövetkezendő években a nyolcszázas példányszámot is elérheti, hogy ezekből a példányokból aztán jut könyvárusi forgalomba is, s így az igen értékes, tudományos anyag szélesebbkörű érdeklődő közönség számára is hozzáférhetővé válik. Azt hisszük, ennek megvalósítása szép feladat volna!

A teljesítmény mindenesetre már most impozáns, és a kritikus zavarban van, hol kezdje el tárgyalását, mit emeljen ki. Képviselve van a természettudomány, a régészet, a néprajz, a helytörténet, a művészettörténet, a muzeológia. A kötet szerkesztését még *Dankó Imre* igazgató kezdte el, aki azóta Debrecenbe távozott, s így a munkálatokat *Mándoki László* fejezte be. Mind Dankó, mind Mándoki cikkeket is közölt a kötetben: Dankó a pécsi és Pécs vidéki újtípusú kutakról, valamint a sellyei talpasház rekonstrukciójáról, Mándoki az 1816. évi kölkedi népszámlálásról és a Dél-Dunántúlra áttelepült moldvai magyarok találós kérdéseiről.

A természettudományos részben *Uherkovich Ákos* és *Vass Anna* cikkei mellett elsősorban *Horvát Adolf Olivér* írását kell kiemelnünk, a Mecsek és a Fruška Gora növényvilágának összehasonlításáról. A régészeti rész négy tanulmánya közül három angol nyelven jelent meg, mert nemzetközi érdeklődésre tart számot. *Kissné Zoffmann Zsuzsanna* a villánykövesdi kőkori temető embertani anyagát elemzi, s az antropológiai leletek mediterrán kapcsolataira mutat rá. Ugyancsak Villánykövesden került elő az a relief-töredék, amelyben a publikáló *Makkay János* az i. e. IV. évezrednek, az ún. réz-kő-korszaknak valószínűleg kultikus jellegű emlékét (egy férfi-istenség ábrázolása) látja. *Kralovánszky Alán* a Somogy megyei Kérpusztán feltárt XI. századi, tehát Árpád-kori temető „paleoszociográfiáját" adja, ahová illír, kelta és szláv törzsekkel keveredett magyar földművelő lakosság temetkezett. *Bándy Gábor* — ő immár magyar nyelven — kedves témájáról értekezik, az ún. „dunántúli mészbetétes edények népének" kelet-magyarországi kapcsolatairól.

A HELYTÖRTÉNETI részben találjuk a kötetnek talán legjobb tanulmányát: *Fancsovics György* bőséges dokumentációval kísért cikkét (Adatok a pécsi, baranyai hadifoglyok és internacionalisták életéről, tevékenységéről, visszaemlékezéseik, naplóik alapján). Valósággal drámai részletek akadnak ebben a cikkben, az első világháborúról, az orosz forradalmakról és polgárháborúról. Arató Jenő sokat idézett naplóját érdemes volna alkalomadtán egész terjedelmében kiadni! Figyelmet érdemel ebben a részben *Kőhegyi Mihály* ugyancsak dokumentált cikke (Baranyai jobbágysérelmek), valamint *Tóth Tibor* írása a mernyei uradalom múlt századi juhtartásáról is.

A néprajzi részben legjobban *Sarosácz György* (Baranyai délszláv népszokások II.: Temetkezési szokások a sokacoknál és bosnyákoknál) és *Bosnyák Sándor* (A moldvai csángók mondáiból) írása ragadta meg figyelmünket. Mindkét cikk nemcsak a délkelet-európai folklore, hanem az egyetemes európai művelődéstörténet szempontjából is sok érdekes problémát vet föl. Becses tanulságot nyújt *Zentai János* cikke is (Két adat Ormánság népének régi életéből). *Hegyi József* zenetörténeti vonatkozású Berze-Nagy-cikkéről már megemlékezett a Dunántúli Napló.

Emeljük végül ki a művészettörténeti részből Martyn Ferenc legjobb ismerőjének, *Hárs Éva* igazgatónőnek elmélyült elemzését a pécsi mester portréművészetéről, továbbá *Romváry Ferenc* sorozatának (A Modern Magyar Képtár története) II. részét, sok fontos és értékes információval a pécsi művészeti kultúra minden eljövendő kutatója számára.

A MŰVÉSZETTÖRTÉNETI részben közli a sokoldalú *Kőhegyi Mihály* Székely Bertalan két levelét Zsolnay Vilmoshoz, a muzeológiai rész pedig magyar és német nyelven tájékoztatást ad a baranyai múzeumok 1968. évi működéséről. Sajnáljuk azonban, hogy az 1965. és 1967. évi kötettől eltérően most nem találunk tanulmányt a római régészet köréből. A Pannonia- és Sopianae-kutatást éppen Pécsett nem volna szabad elhanyagolni! Vele még teljesebbé válnék az a körkép, amelyet az Évkönyv a Dél-Dunántúl természet- és társadalomtudományi problematikájáról elénk tár.

Angyal Endre

Új Arany János-anekdoták

Új Arany János-anekdoták kerültek elő Nagyszalontán, ahol az Arany János Múzeum hozzáértő igazgatója, Fábián Imre hozzálátott a még élő szájhagyomány felkutatásához. A végleges Arany családfa összeállítását célzó munkája során módjában állt kiegészíteni Jámborné, Arany Sára ma is élő leszármazottainak történetéből, visszaemlékezéseiből az eddig jobbára alkalomszerűen előkerült históriák, adomák sorát. A költő családja ugyanis Arany Lászlóval kihalt, s ma már csak Sára nénjének sokszámú leszármazottja őrzi leginkább a költő emlékét. A múzeum munkatársai 156 rokont nyomoztak ki. Olykor detektívi bravúrral. Megállapításuk szerint elsősorban a negyedikági rokonok őrzik leginkább a családi tradíciókat, ápolják Arany emlékét. A többi azonkívül, hogy tisztában van őseivel, nem őriz semmilyen hátrahagyott családi mondást, adomát.

Molnár Zsuzsánna 85 éves asszony mesélte: „Nyáron Arany János kinn lakott a Margitszigeten. Sétálgatott és elejtette a botját, ő is rosszul láthatott· mint én... — lehajolt a botja után a homokba, de nem lelte. Frigyes főherceg emelte fel neki, mert éppen arra járt, a szolgája is felvehette volna, de nem engedte, így is nagy tisztesség vót neki, hogy segíthette Aranyt."

— „Jámbornénak tartozott Kalapos Balogh. De nem tudta megvenni rajta az adósságot. Ezért felírta a gerendára:

Az isten jósága,
meg a Kalapos adóssága
fennmarad mindörökre."

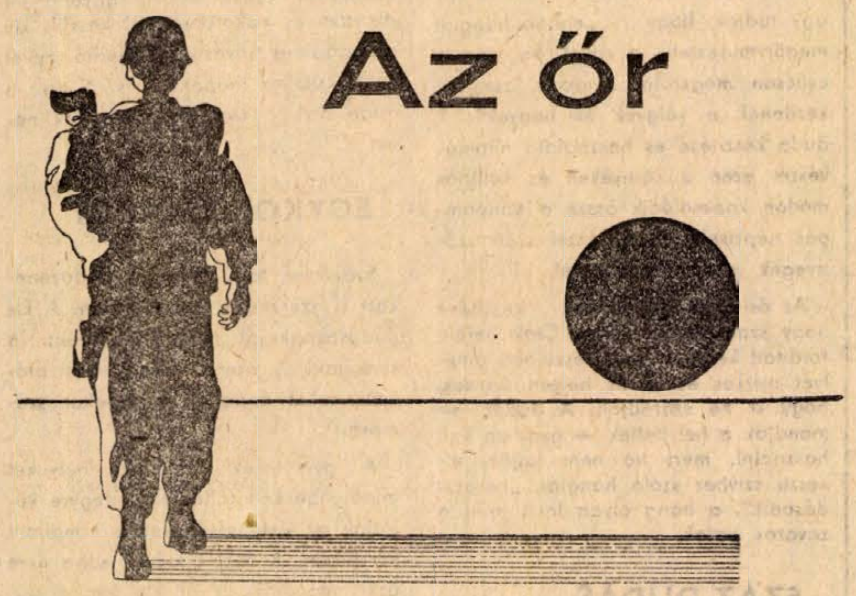
Jámbor Ferenc 93 éves rokontól származó történet: „— Jankó bátyám, még amikor kicsi vót, kivitte a tehenet oda, ahun a huszonötös őrház van, ott vót a kaszálójuk. Felmászott az összerakott boglyára és ott verselt. Az apja kergette, hogy ne vágja szét a szénát. Ő azt mondta: Elig a tehénnek, ami marad!"

Molnárné Jámbor Erzsébet 88 éves: „Arany vendégeit mindig magával hozta a szülői házhoz. Így történt ez Petőfivel is. Még utolsó látogatása alkalmával is leszaladt hozzánk. Egyszer, mikor itt volt, ugyancsak a pohár fenekére nézhetett, mert annyira elbódult, hogy itt fektették le. Csak másnap reggel ébredt fel. Azontúl akárhányszor is jött, csak nagy unszolásra ivott egy-két pohárkával."

A nagyszalontai Arany-kutatás — mivel a visszaemlékezők kivétel nélkül idős, sőt nagyon idős emberek, a tizenkettedik órában végzett mentési munka — így értéke pótolhatatlan. Éppen arról beszélnek ezek a kallódó anekdoták, amit a helyzeténél fogva objektív tudomány mellőz: a közvetlen élmény melegéről.

Csurka István:

Az őr



Ki lehetett az első őr? Ki találta fel magát a fogalmat, ki állította az első őrt?

Na, most elsétálok még a sarokig, ott hátatfordítok a lámpának és felnézek a holdra, és addig megfejtem ezt a találós kérdést. Én most őr vagyok. Nyugalom van, csendes éjszaka, — kissé hűvös — béke, a feladatom nem túl nehéz. Hány őr állt már itt előttem? És hány őr állt már szerte a világon, különböző posztokon. Még húsz lépés a sarokig. Nem hiszem, hogy addig eszembejut. Eszembejut? Ez nem juthat eszembe, mert én ezt nem tudom, nem számoltam meg, nem is számolhattam, tehát én azt csak kitalálhatom, illetve kikövetkeztetem. Nahát, gyerünk. Mi az őr? Most hagyjuk a szolgálati szabályzatot, mert ezzel nem sokra megyünk. Miért ne. Az őr mindig őr volt, az, ami ma. Igenis, nézzük csak a mai őrt. Engem. Lényegében ugyanilyen volt az első őr is, csak nem ilyen fegyverrel a vállán őrködött. Az nem vitás.

Lidinek hogy rebben szét az ajka. Ilyen könnyed, ilyen varázslatos mozgó nincs még egy a természetben. Lidi ajka. Nekem a szempillám is durvábban mozog, mint neki az ajka. Ha egyszer a körülmények olyanok lennének... Kellene egy szép nagy, fűtött lakás. Letérdelnék Lidi elé és megcsókolnám a két térdét. Két ennivaló térdét. Aztán bedugnám a fejem a szoknyája alá és a fejemre borítanám a szoknyáját. Az arcomat a combjára szorítanám, oda, ahol a harisnyának vége van.

Ennek nincs értelme. Én most őr vagyok. Éjszaka van, a géppisztoly csöve egészen átmelegedett a tenyerem alatt, és Lidi nem engedné meg ezt úgysem. Legfeljebb, ha elvenném feleségül.

Mit mondjak, azért ez egy kis túlzás. Kálnoki honvéd, maga egy fantaszta. Mire akar maga megnősülni?

— Jelentem, nem akarok megnősülni.

— Szóval nem is szereti a menyasszonyát?

— Jelentem, szeretem. Igaz, még nem a menyasszonyom. Csak úgy járok vele.

Ha kapok kimenőt. Ha nem kapok kimenőt, nem járok vele. Legfeljebb gondolatban. No, gyere, karolj belém Lidi.

Hű, a mindenségit. Ezt kellene rendszeresíteni a Magyar Néphadseregben. Minden őr, éjszakai őrségben azzal a hölggyel járhat, állhat, akit szeret. A menyasszonyával. Ej, ha ezt a vezérkar magáévá tenné. Mert a lányokon nem múlna, a lányok jönnének. Kart karba fűzve, a fejét idehajtaná a vállamra, és minden fordulóban egy puszi.

Én helytállnék így is, nem vitás. És a nők éberek.

Több szem többet lát.

Hadititokba nem lennének beavatva, a körletbe természetesen nem lennének beeresztve, csupán a külső őrök mellé lennének rendszeresítve. Ez igen.

No, hülyeség. Egyszer... tudnám normális gondolatokkal végigállni a hét órát. Lukács azt mondja, hogy ő, amikor elkezdi a szolgálatot, elkezd egy problémán gondolkodni, és azt boncolgatja szisztematikusan, egész idő alatt. A múltkor például eltervezte, hogy milyen családi házat fog építeni magának, mennyiért, mikor, mindent a legapróbb részletekig.

— És azt, hogy a feleségeddel mit fogsz csinálni benne, azt nem?

— Nincs feleségem.

— De majd lesz.

— Természetesen.

— És arra nem gondoltál?

— Az nem gondolati téma, az ábránd.

— Téged nem érdekelnek a nők?

— De igen. Csak egy nőt nem lehet megszervezni.

— Ez igaz.

— Majd ha meglesz a ház, lesz bele feleség is...

Azért a Lukács egy nagy marha. Én meg ábrándozom, az igaz. Nem tudok koncentrálni. Mennyivel szebb lett volna, ha szépen végiggondolom, hogy milyen és hányféle fegyverzetű őr volt eddig a történelemben.

A római őr...

Mire gondolt a római őr a hirtelen hűvösödő, csillagos mediterrán éjszakában? Katonáskodni is a rómaiak tanították meg a világot. A fegyverforgatáshoz többé-kevésbé minden nép értett, de ez úgyszólván lényegtelen. A hadsereg erejét a szervezettség adja, és a szervezés római találmány.

No, jó, hát bölcseletből ennyi elég.

— Alszol, Lidikém?

Ülnék az ágya szélén és simogatnám.

Azt sem tudom, milyen ágyon alszik. És miben? Hálóingben vagy pizsamában?

Hálóing! Pizsama! A melle! A dereka! A hasa!

Állj! Képzelet állj! Gyázz! Az istenit neki. No, holnap a sportfoglalkozáson meghajtom magam. Mégis csak disznóság, hogy folyton ezen jár az eszem.

Na, jön a felvezető. Hallom. Most váltják Rappait. Éjszaka már többet nem kerül rám sor.

Lidi alszik. Vajon tudja, hogy szeretem?

Bulgária a napfény országa

Hegymászás — lábujjak nélkül

A ma 38 éves Avram Avramov, a neves bolgár hegymászó sport-karrierje rendkívül érdekes. Még diák korában, 14 évvel ezelőtt téli túrán vett részt és lábujjai lefagytak. Avramov azonban nem hagyta abba kedvenc sportját, a hegymászast. Amikor kijött a kórházból, immár lábujjak nélkül, háromszáz hegycsúcsot mászott meg alig néhány esztendő alatt. Csúcsteljesítményeit külföldön érte el: 1959-ben ő volt az első bolgár, aki a Kaukázusban a 4322 méter magas Solda Taut legyőzte. A sportban elért eredményeiért magas kitüntetésben részesült; ma, mint hegymászóoktató, 900 fiatalt tanít ennek a szép sportnak a titkaira.

A bolgár könnyűipar fejlesztése

A bolgár népgazdaság kulcs-iparágainak fejlesztése mellett a könnyűipart sem hanyagolják el. A tárca több ágazatának termelése az elmúlt öt évben az előirányzott 49,1 százalék helyett 60 százalékkal emelkedett. A könnyűipar a következő öt évben továbbra is gyors ütemben fejlődik. Az ország gazdasági színvonalának érezhető emelkedése megteremti a kellő alapot a lakosság anyagi és szellemi igényeinek az eddiginél magasabb fokú kielégítésére.

A fejlesztés üteme

A könnyűipar termelésének növekedési, fejlesztési üteme majdnem olyan gyors, mint az egész ipar átlagos fejlesztési ritmusa, azaz 56—60 százalék. A textilipar termelése 30 százalékkal növekedett, a kötöttáruiparé pedig majdnem a két és félszeresére emelkedik. A textilszövetek részaránya körülbelül az ötszörösére nő. Az ötéves terv kezdeténél új szőnyegfajták gyártása indult meg. A pamutszövetekből 370 millió métert gyártanak, a gyapjúszövetek termelése 30 százalékkal, a selymeké 70 százalékkal, a gyapjú-kötöttáruké pedig több mint 200 százalékkal emelkedik. A pamut-kötöttáruké 55 százalékkal növekszik. Külön figyelmet fordítanak az olyan termékcsoportok fejlesztésére, amelyekből jelenleg még nem áll elegendő mennyiség rendelkezésre. Igy például a puplin termelése több mint a kétszeresére növekszik, a vászontermelést pedig 50 százalékkal növelik és emellett a frottírszövet termelése kétszeresére, a pamutból készült jaquard-szöveteké a háromszorosára, a bársony- és plüssanyagok termelése pedig a kétszeresére emelkedik.

A textilipar fejlesztésével együtt halad a konfekcióipar fejlesztése is. Az évi átlagos ütem körülbelül 8—9 százalékot ér el. Az emelkedéssel és a gyártmányok szerkezetében beállott változással azt akarják elérni, hogy a lakosság a szövetvásárlás helyett inkább konfekcióból öltözködjék.

Üveg és porcelán

A bolgár hatodik ötéves terv ideje alatt nagy ütemben fejlesztik az üveg-, cserép- és porcelánipart is; a termelés az eddiginek a kétszeresére emelkedik. Ezen belül a burkoltüveg 70 százalékkal, a síküveg 50 százalékkal, a csempe- és kőlapgyártás mintegy 40 százalékkal emelkedik. Számos, Bulgáriában eddig nem gyártott cikknek, mint például a színes mozaiküvegnek, burkolatüvegnek és üvegparkettnek termelését is növelik.

A könnyűipar a hatodik ötéves tervben is hozzájárul a népgazdaság kemizálásához. A természetes és vegyiszál anyagok fele-fele arányt érnek el. Bulgária így eléri a vegyiszálak felhasználásában előrehaladott országok szintjét.

Műszaki rekonstrukció

Ahhoz, hogy a könnyűipar különböző ágazatai a magas termelési szintet elérjék, széleskörű műszaki rekonstrukcióra van szükség. A modern technika vívmányainak felhasználásával tervbe vették a könnyűipar nagyarányú fejlesztését. Az erre a célra tervezett eszközök legnagyobb részét, 60 százalékát a meglévő kapacitások szélesítésére, modernizálására használják majd fel, ezen kívül számos új üzemet is létesítenek. A termelés jobb megszervezése érdekében rátérnek a komplex gépesítésre.

A szép lányok pecsétet kapnak

Tenger, napfény, romantika — néhány árnyék

Amikor a kalózhajó feltűnt, a lányok — a szép lányok — úgy reszkettek mint a nyárfalevél. S melyik lány nem képzeli magáról azt, hogy szép? Persze a férfiak sem voltak éppen nyugodtak — mi a kincseinket féltettük. Mert minden sztotinka kincset ér, hiszen a 10 napos bulgáriai útra mindössze 30 leva zsebpénzt kaptunk. Konyakra persze elég — a vendéglőkben általában 40 sztotinka egy deci konyak (itt ennyit szokás kérni), de a sör- és borpártolók sokkal drágábban jöttek ki. Különösen a kalózhajón, ahol egy pohár ásványvíz is annyiba kerül, mint másutt egy féldeci konyak.

A szép lányok persze más miatt reszketnek, a szakállas, félmeztelen, selyemöves kalózpincérektől. Az ízlés ugye különböző, mint a pofonok, s a kalózok csak azokat a lányokat bélyegzik meg „Fregatt" feliratú pecsétjükkel, akik nekik tetszenek. Végülis minden lány szép — a bölcs kalózok szerint. Legalábbis ezt bizonyítják a bélyegzők.

A kalózhajó Nessebar partjain horgonyoz, kétárbocos vitorlás, halálfejes zászlóval, kötélhágcsókkal, a sok kincset összerabolt kalózok romantikus, ágyúval felszerelt otthona.

Napospart. Hanszka kán hegytetőre épült sátrától csodálatos kilátás nyílik a tengerpart félszáznál több luxusszállójára. Balaton, Orion, Park, Csillagfény, Moszkva — a fantázia nevek végtelen soránál talán csak az építészeti remekek sokfélesége színesebb. A kán sátra is egy ilyen építészeti csoda. A monda szerint itt állott Hanszka kán sátra, innen irányította győzelemre csapatait. A sátor ma is áll. A Fekete-tenger itt 100—150 méterrel alattunk kék, sárga partján ezer és ezer színes ernyő — tíz kilométer hosszban az emberek tízezrei élvezik a vízisízők szántotta langyos tengert, napfényt.

Nessebar. A szigetre épült város az országút 200 méternyi köldökzsinórján kapaszkodik a Naposparthoz. Alig-alig lehet elmesélni, milyen is Nessebar. Zegzugos, kikövezett utcák, a XI—XIV—XVI. század számos templomával, a román és keleti építeszet épen maradt remekei. A házak száz, kétszáz évesek, a később épülteket csak a deszka, a fa frissesége árulja el, egyébként ugyanolyanok mint elaggott társaik. Szőlőlugasok, száradó halfüzérek díszítik az udvarokat. Bárhova bemehet a vándor egy pohár vízért, ez éppoly természetes, mint a lépten-nyomon belénk csimpaszkodó kagylót, kagylófüzért, rákot árusító gyerekek, öregasszonyok tömege.

A hangulatos kis tereken asztalok — a magyar orrnak nem éppen kellemes illatok párolognak. Azért megkóstoljuk a szopszkát — ánizspálinkával. A szopszka: paradicsom, zöldpaprika, uborka, juhtúró, — borssal meghintve, olajjal, ecettel ízesítve. Előétel — jól esik utána a kevabcseta. Hasonló a román mititéhez, a szerb csevavcsicsához. Darált hús sok fűszerrel — kis kolbászokban megsütve. Utána desszertként kiszloje mljakót eszünk, ami nem más, mint hideg aludttej. Cukrosan és sósan egyaránt szeretik a bolgárok.

Nessebartól 90 kilométerre északra Várna a következő állomás. A kikötőben daruk erdeje — tengerjáró hajók tucatjai. A város színes forgatag: matrózok, bugyogós török öregasszonyok és forrónadrágos lányok éppolyan megszokottak, mint a száguldó Mercedesek és a battyogó szamárfogatok az utakon. Várna. Az idegenvezető kötelezően végigvisz bennünket a járműforgalom elől elzárt „Váci utcán". A konyak és bőráruk kivételével, úgy tűnik, itt minden jóval drágább, mint nálunk. Különösen a női cipők árai borsosak, a szebbek 35—40 levába is belekerülnek. (550—700 forint). Kérdem az idegenvezetőt, mennyi lehet itt az átlagkereset?

— Nyolcvan, kilencven leva.

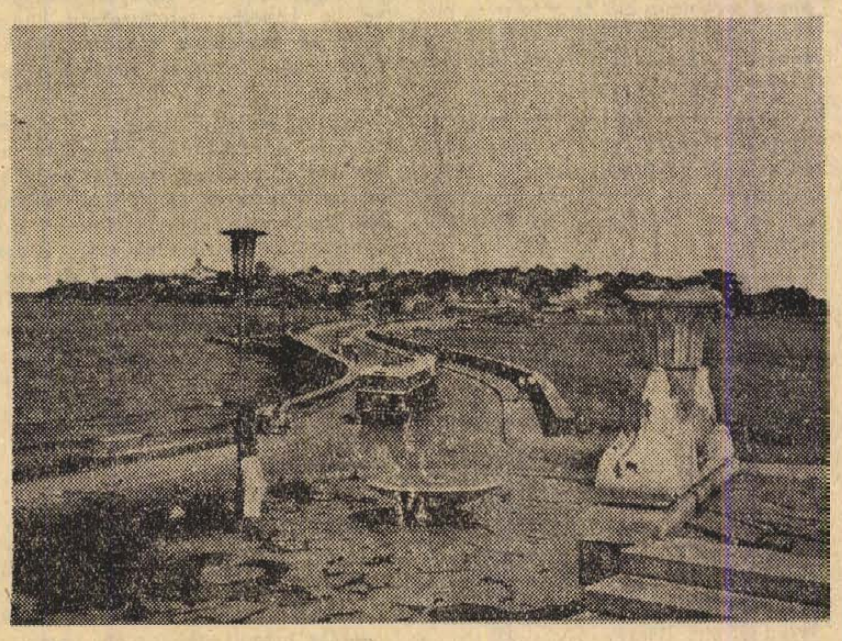
Persze Várnában a dómot, az akváriumot, s a haditengerészeti múzeumot sem szabad elkerülni. Az utóbbiban látható az a tengeralattjáró, amelyik a balkán háborúban kilőtte a török zászlós hajót. Félelmetesek voltak a hatvan év előtti tengeri fegyverek — rettenetesek a második világháborúban használtak. A kikötőtől távolabb láttam horgonyozni egy kisebb méretű mostani hadihajót. Egyedül is elboldogulna flottányi 40—50 éves ősével, pedig hát azok is okádták a pusztítást. Persze ez megnyugtató is — a Fekete-tengeren erős az őrség.

A Kamcsija folyó Várnától 30 kilométerre délre ömlik a tengerbe. Szó szerinti fordításban a sebes, kanyargós folyónak ostor a neve. Sűrű, sötét vizű, hordaléktól terhes folyó. Egy kissé képletesen is ostor — a tengerpartra. A tenger hosszú 100 métereken zavaros, a part tele ágakkal, tüskével, a folyó által hordott szennyel, amit a tenger végülis kivet magából a partra. A Kamcsija egyik partján délszaki ősdzsungel, romantikus növény- és állatrezervátum, a másik partján néhány éves üdülőtelepülés — az Ifjúsági Expressz tábora áll. Kecses függőhíd köti össze a partokat — alatta motorcsónakok, vízibiciklik keverik a barnászöld vizet.

— Drága ez nekünk —, mondja egy balatonfűzfői kislány —, egész esztendőben erre gyűjtünk (a költőpénzzel együtt 3100 forint a 10 napos nyaralás).

Bizony elgondolkodtató, amit Sövény Zsuzsa mond. Az Ifjúsági Expressz a fiatalok utazási irodája, 1600 forintból nehéz egy év alatt ennyi pénzt összegyűjteni.

Lombosi Jenő



Nessebar bejárata

Kétezer rózsaszál életregénye

Az illatos olaj születése a bulgáriai Rózsák Völgyében

A rózsa a kenyeret és a sorsot jelenti a Szófia és a Fekete-tenger között „bódító út" melletti terület lakóinak. Három évszázad telt el azóta, hogy a valószínűleg Perzsiából hozott olajtartalmú rózsát itt meghonosították; Bulgáriában igazi hazára talált és hű is maradt hozzá. Más országban is igyekeztek meghonosítani, de minősége romlik és csökken az olajtartalma, — Bulgáriában a természet egyik felülmúlhatatlan csodája lett.

A bódító út a Rózsák Völgyén fut át. Ameddig a szem ellát, mindenfelé rózsa és ameddig az érzék elhatol, mindenfelől balzsamos illat. Májusban és júniusban nyílnak a rózsatövek. Az itt kitermesztett fajta a harmadik évében kezd virágozni; teljes értékű élettartama 25—30 esztendő; a gondos kezelés eredményeként azonban nem ritkák a tájon az 50—60 éves rózsatövekkel teli kertek sem.

A környékbelieknek régi és gazdag tapasztalatuk van a rózsatermesztésben, de a modern világ a hagyományok megőrzése mellett megköveteli a korszerű termesztés érvényesülését is. Ennek megfelelően a rózsaültetvényeken is terjed a fejlett mezőgazdasági technika: a szövetkezetek új telepítései már lehetővé teszik a gépi művelést. A rózsa kártevői, a különféle virágbetegségek elleni küzdelemben és a föld termő erejének növelésében is mezőgazdasági repülőgépeket, helikoptereket „vetnek be". Külön tudományos szakintézet foglalkozik a rózsa nevelésének, termesztésének, biológiájának és feldolgozásának kérdéseivel. A kazanlaki központ által irányított szakintézetben 20 tudományos kutató-tudós, 40 technikus és laboratóriumi alkalmazott dolgozik; ennek a „rózsaintézetnek" korszerű olajlepárló berendezése, gazdagon felszerelt vegyilaboratóriuma van, dekorációs rózsagyűjteménye pedig Európában egyike a legnagyobbaknak — 1400 rózsafajtát foglal magában.

A rózsaolaj előállítását végző üzemek, a desztilláló berendezések ma már valóságos gyárak, modern, tökéletes technológiával. Terméküket,a bolgár rózsaolaj, elengedhetetlen alkotóeleme a Franciaországban, a Szovjetunióban, az Egyesült Államokban, Ausztriában és máshol előállított parfőmöknek, illatszereknek, ez adja meg mindegyiknek a tartósságot és a semmi máshoz nem hasonlítható aromát.

Megszámlálhatatlan rózsatőnek kell virágoznia a Rózsák Völgyében, hiszen 2000 rózsaszálból lesz egyetlen gramm rózsaolaj. Sok és gondos munkát kíván, de hálás érte: „szépségét a szem, illatát a szív issza magába". Calderon de la Barca azt mondja „Az élet álom" című drámájában: „Az égen a Nap uralkodik, az éjszaka fényei között az Esthajnal csillag, a drágakövek közt a gyémánt, az illatok között a királynő a rózsa".

A rózsa a nap szivárványszíneit, a csillagok és drágakövek fényét és az illatok szelíd gyönyörét egyszerre szedi össze a természettől, amely olyan gazdag a kazanlaki Rózsák Völgyében. Talán ezért is talált igazi otthonra a rózsa a „bódító út" menti ültetvényeken.

Dudaverseny az Orfeusz hegyen

Orfeusz, az antik világ énekese, akinek hangjára visszafelé folytak a folyók, megállt a szél és elcsöndesült az egész természet, hogy csodálatos dalát hallhassa, a legenda szerint a Rodope hegység csúcsán lakott. A csúcsra szerpentinút vezet, zöld dombok és meredek szirtek között. Kis falu, Szmoljan fekszik a csodálatos tájba rejtve. Ennek a kis bolgár helységnek — mondja tovább a legenda — egyik erdei tisztásán, a Rosen-csúcson volt valaha Orfeusz lakóhelye. Talán az egykori mitológiai eseményeknek visszhangja az, hogy Szmoljanban változatlan lelkesedéssel énekelnek és zenélnek az itteni dudások.

A DUDA TITKAI

Azok a bolgárok, akik a rodopei dudák lágy hangját hallva nőttek fel, úgy tudják, hogy „ennek hangjai megörvendeztetik a szívet, ha fenn a csúcson megszólal a duda, zengeni kezdenek a völgyek és hegyek". A duda készítése és használata népművészet ezen a környéken és különös módon kapcsolódik össze a színpompás népviselettel, a kézzel szőtt szőnyegek szivárványszíneivel.

Az ősi népi hangszerek készítése nagy szakértelmet kíván. Csak befelé fordított kecskebőrből készülhet, amelyet nyirkos és hűvös helyen őriznek, hogy ki ne száradjon. A dudát — mondják a helybeliek — gyakran kell használni, mert ha nem fújják, elveszti szívhez szóló hangját, „berozsdásodik", a hang olyan lesz, mint a zavaros patak.

SZÁZ DUDÁS

Minden évben megrendezik a Rosen csúcson a dudaversenyt, amelyen mindenkor vagy száz dudás és több száz dalénekes vesz részt.

A száz dudásból álló híres dudazenekar karmestere Apostol Kisajov, aki nagyapjától vastag füzetet örökölt. A füzet igen sok régi népdalt tartalmazott. Sajátságos hangjegyek rögzítették a melódiát és Kisajov így le tudta másolni a kottákat. Ezeknek birtokában bejárta a hegyi falvakat és tanyákat, őstehetségeket kutatott, hogy végülis száz dudás összetoborzásával megrendezhesse az első népi zeneversenyt a Rosen csúcson.

1961-ben zajlott le ez az első hangverseny; a legöregebb dudás akkoriban a 80 éves Mihail Kirljakov volt. Azt mesélik róla a falubeliek, hogy csodálatos dudajátéka fiatal korában megmentette az életét. Az első világháború idején golyó általi halálra ítélték egy katonai felkelésben való részvétele miatt. Utolsó kívánsága az volt, hogy kezébe vehesse a dudáját és elfújja rajta a csodálatos melódiákat. A rodopei erdő mélyén hangzott fel a duda és egy bolgár tiszt úgy meghatódott, hogy megkegyelmezett a halálraítélt Kirljakovnak és szökni engedte.

A legöregebbet megemlítettük, essék szó a legfiatalabbról is a száz dudás között. Kétéves fiú, de nem ő az egyetlen gyermek a zenekarban. A gyermekek számára kisebb dudákat készítenek, ezeket kék üveggyönggyel díszítik és ökörbordából készült kis csonttáblára rávésik a készítő nevét és a készítés időpontját is. A dalt a duda őrzi, őrizze hát a készítők nevét is.

EGYKOR ÉS MOST

Százötven tagú gyermek dudazenekart is szerveztek Szmoljanban. A kis dudásoknak jól megy a soruk; a szmoljani új internátusban külön próbatermeket építettek a zenekar számára.

A gyermekek felnőnek, helyüket mindig be kell tölteni; mindegyre kutatják az őstehetségeket a szmoljani körzetben. A régi dudások soha nem azt mondják az új kis jelölteknek, hogy „játssz, hogy halljam", hanem azt, hogy „játssz, hogy lássalak". A legidősebbek ugyanis nem ismerik a kottát és csak abból ítélhetik meg, hogy valaki jól játszik-e a dudán, hogy követi-e az ő kézmozdulataikat. A dudazenekar egykori karmesterei ennek a kívánalomnak megfelelően vezényeltek, a régi dudások unokái ma már természetesen kottákból játszanak.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

8

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

LÁSZLÓ

nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 4.30, nyugszik 19.09 órakor. — A Hold kél 19.50, nyugszik 6.22 órakor.

Mennyit költ a turista?

Az elmúlt évben hazánk idegenforgalomból származó bevételei meghaladták a 3 milliárd forintot. Nyugati valutából 1300 millió forint, 43 millió dollár volt az idegenforgalom bevétele.

Természetes, hogy a legtöbbet a szállodákban lakó külföldiek költötték, de feltűnő, hogy a „modern nomádok", a kempingezők, akiket étel-ital szempontjából önellátónak gondolnak, költik valamennyi turista közül a legtöbbet élelemre, szórakozásra. Érdekes adat, hogy a kulturális célzattal hazánkba érkező egyéni turisták költségeik 44,2 százalékát étel-italra és csak az összköltségek 3,8 százalékát költötték kulturális célokra. A „kulturális tabella" számai egyébként is meglehetősen alacsonyak. Részben azért, mert nálunk a színház-, hangversenyjegyek, múzeumi belépők olcsók, de a kulturális kiadások csökkenésében szerepet játszik az is, hogy az üdülési főszezon szórakoztató és kulturális műsorai az utóbbi években sok kívánnivalót hagytak maguk után. Figyelemreméltó, hogy a sportcélból egyéni úton érkező külföldiek az elmúlt évben egyetlen fillért sem költöttek kulturális célra, viszont valamennyi külföldi közül a sportolók vásároltak a legtöbbet, összköltségeik 41 százalékáért. Utazásra az egyéni turisták közül legtöbbet az országon „átrobogó" tranzitutasok költötték. Az átutazók ugyanis itt-tartózkodásuk néhány napja alatt sűrített programok keretében akarják megtekinteni idegenforgalmi nevezetességeinket, így néhány nap alatt többet utaznak, mint a hosszabb ideig üdülő turisták.

◆

— Pécs megyei Város Tanácsa VB. Egészségügyi Osztálya felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a rászorultak gyermekeinek bölcsődei elhelyezésére a kérelmet augusztus 12—20 között kell beadni a lakóhely szerint illetékes kerületi hivatalok egészségügyi osztályához. A kérelemhez mellékelni kell mindkét szülő keresetiigazolását. A kérelmen a lakcímet és a gyermek nevét, életkorát is fel kell tüntetni. A június elseje előtt beadott felvételi kérvények mellé új keresetiigazolásokat szíveskedjenek beadni. Bölcsődei felvétel október 1-vel történik.

Melegrekord

A Meteorológiai Intézet adatai szerint Budapesten az utóbbi évek legmelegebb augusztusi napján 35,7 fokot mértek. Jóllehet szombat volt a hét legmelegebb napja a fővárosban, a 34 fok — egyes helyeken ennél valamivel több — csak megközelítette az augusztusi rekordot.

A vidéki meteorológiai állomások nem rendelkeznek évekre visszamenő statisztikával, ezért nem tudták összehasonlítani a szombati kánikulát a korábbiakkal. Az bizonyos, hogy a fővárosi melegrekordot az ország északnyugati és déli részében meghaladták. Egész sor helyen, például Sopronban, Szombathelyen, Győrött, Pécsett, Baján és Szolnokon kora délután 36 fokot mutatott árnyékban a hőmérő. A „legenyhébb" idő Miskolcon és Nyíregyházán volt, 33 fok.

A jelzések vasárnapra is hamisítatlan strandidőt, kánikulát, országszerte 29—34 fokos hőmérsékletet ígérnek.

A Varázsfuvola Szombathelyen

Szombathely világhírű műemlékében, a csaknem kétezer éves Isis szentélyben, a Savaria 71 rendezvénysorozat kiemelkedő eseményeként szombaton megkezdődtek a már hagyományos operaestek.

A szentély természetes díszletül szolgáló környezetében, a Magyar Állami Operaház művészeinek vendégszereplésével Mozart Varázsfuvoláját mutatták be.

A nagy sikerű előadáson, amelyre Ausztriából, Jugoszláviából, Csehszlovákiából, valamint az NDK-ból és Franciaországból is sokan érkeztek, közreműködött a szombathelyi szimfonikus zenekar, a „Savaria 71" operakórusa és a szombathelyi balettiskola. Az előadást vasárnap este megismétlik.

◆

— Ércbányászok Szegeden. Ötven személyes kiránduló csoport utazott Szegedre a Mecseki Ércbányászati Vállalat munkásszállójának szervezésében. A főleg szocialista brigádtagokból álló csoport tegnap este megtekintette Muszorgszkij Borisz Godunov című operáját, ma este pedig Farkas Ferenc Csinom Palkó című daljátékát nézik meg a Dóm téren.

— Terilszter mintabolt. — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Helyreigazítás. Szombati lapunkban megjelent „Négyemeletes, 200 ágyas tsz-gyógyüdülő épül Harkányban" című írásunkba sajnálatos hiba került. A létesítmény nem 200, hanem 20 millió forintos költséggel épül fel.

Halálozás

Drága jó édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

BUZÁS IMRÉNÉ

sz. Deli Erzsébet MÁV nyugdíjas özvegye türelemmel viselt hosszú szenvedés után életének 72. évében elhunyt. Temetése augusztus 10-én, kedden fél 4 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó feleségem, felejthetetlen édesanyánk, anyósunk, nagymama, szeretett nővérem, nagynénink és kedves rokon,

IVÁNKOVICS MILÁNNÉ

sz. Szabó Anna volt kátolyi lakos 65 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán fél 3 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

— Miskolcon huszonkétmillió forintos beruházással közlekedési ipari tanuló és szakközépiskola épül. A MÁV és az Autóközlekedési Vezérigazgatóság közös összefogásával létrehozandó oktatási intézmény az első lesz az országban, amely mind a két ágazat részére képez szakembereket. Az új oktatási intézményben százhatvan vasút-gépészeti szakközépiskolás tanul majd, akik elsősorban a villamosított vasútvonalak gépeinek kezelését, karbantartását végzik. Rajtuk kívül kétszázhetven MÁV-, illetve autóközlekedési szakmunkás tanuló részesül itt gyakorlati képzésben.

— OLCSÓ ZOMANCOZOTT edények vására hétfői nyitvatartás: 7—17 óráig. Uránvárosban, 39-es dandár u. 2/c. alagsorában. (x)

◆

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 32. játékhéten 5 találatos szelvény nem érkezett.

4 találatot 26 fogadó ért el, nyereményük egyenként 136 364 forint, a 3 találatos szelvények száma 3760 darab, a nyereményösszeg egyenként 471 forint, 2 találatos 127 509 darab volt, ezekre egyenként 17 forintot fizetnek.

◆

— Újból megjelentek a város egyes helyein a forgalomszámláló fiatalok. Az exponált helyek: a Rákóczi út, Bajcsy-Zsilinszky utca és Rózsa Ferenc utca. A kutatás célja, hogy a felüljáró várható forgalmát és annak főbb irányait felfedjék.

— Ongyulladás. Királyegyházán az Aranykalász Termelőszövetkezet hideglevegős lucernakazla szombaton lángra lobbant. A becsült kár értéke százhúszezer forint. A tüzet a pécsi és a szigetvári tűzoltók, valamint a helyi önkéntesek oltották el.

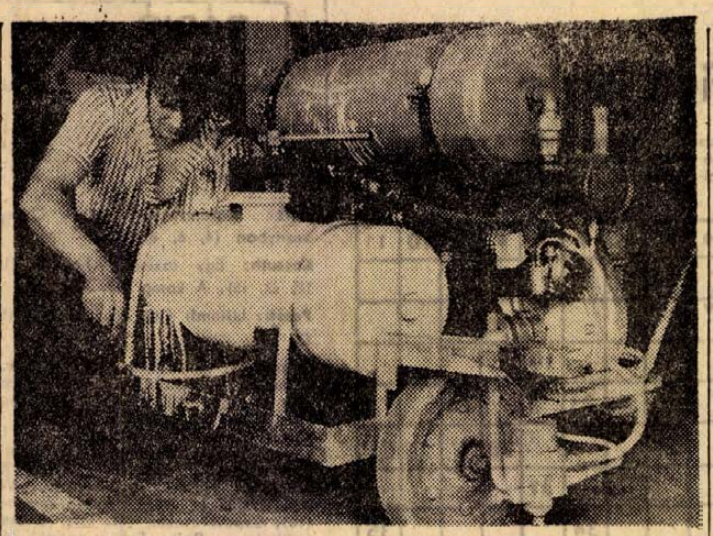
— A Pécsi Városi és Járási Rendőrkapitányság csalás és más büntettek miatt előzetes letartóztatásba helyezte Szebényi László büntetett előéletű pécsi lakost. Kéri azokat, akiket bármilyen módon megkárosított, hogy kihallgatásuk végett Pécs, Kilián György út 3. I. em. 72. sz. alatt személyesen vagy távbeszélő útján (17-43 telefonszám, 183-as mellék) jelentkezzenek.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: időnként megnövekvő felhőzet, legfeljebb egy-két helyen záporral, zivatarral, mérsékelt, napközben megélénkülő déli szél. Meleg marad az idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 18—23, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 30—34 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 27 fok volt.



Pécsett az Ipar utcában van a 12-es VOLAN kísérleti műhelye. Itt készítik el a műszaki fejlesztési terv szerkezeti munkáit, az újításokat, anyagvizsgálatokat végeznek és kipróbálják a vállalathoz érkező új speciális berendezéseket. Képünk: Dömös Károly egy újításon dolgozik. A fújóberendezéssel a gépkocsik tárolóterületének útburkolati sávjait festik majd fel.

Fotó: Erb János

Balesetek

Rosszul rakták meg rönkfával a Péterfi József által vezetett teherautót, s Alsószentmártonban a Táncsics Mihály utca 12. számú ház előtt a teherautó platójának oldalfala kiszakadt. A rönkfák tetején utazó Kiss Kálmán drávaszerdahelyi és Gyimesi Ernő magyarmecskei lakosok súlyos sérüléseket szenvedtek.

*

Mecseknádasd határában féktávolságon belül lépett egy személygépkocsi elé Göndör Antalné 72 éves nyugdíjas. A helyszínen meghalt.

*

Demendi István, pécsi lakos Patacson motorkerékpárral nem tartotta be a követési távolságot, s az előtte haladó személygépkocsiba rohant. A szerencsétlen motoros súlyos sérüléseket szenvedett. Jogosítványa nem volt.

◆

— 6 napos jugoszláviai tengerparti üdülés 1850 Ft, augusztus 23-tól folyamatosan. Jelentkezés: Cooptourist, Pécs, Kossuth tér 8. (x)

— Vidám nyári estet rendeznek augusztus 15-én este nyolc órakor a Pécsi Szabadtéri Színpadon. A derűsnek ígérkező műsorban fellép többek között Bárdy György, Bodrogi Gyula és Voith Ági. Konferál: Mendelényi Vilmos, a Pécsi Nemzeti Színház művésze.

— A Pécsi Orvostudományi Egyetem felvételt hirdet szeptemberben induló két éves bejárásos csecsemő és gyermekápolónői tagozatára. A hallgatók tanulmányi eredménytől függően havi 120—600 Ft ösztöndíjban részesülnek. Ezenkívül étkezést és védőruházatot is kapnak. Felvételi feltételek: érettségi vagy nyolc általános iskolai végzettség. Korhatár: 17—32 év. Vidékiek részére korlátozott számban kollégiumi elhelyezést is tudunk biztosítani. Beküldendő iratok: születési anyakönyvi kivonat, iskolai bizonyítvány, orvosi igazolás, szülők keresetéről szóló igazolás, önéletrajz, fénykép. Kérelmek beküldési határideje: 1971. augusztus 20. Cím: Pécsi Orvostudományi Egyetem Rektori Hivatala Egészségügyi Igazgatási és Szervezési Egysége, Pécs, III., Ifjúság u. 31. Pf. 228.

— Avartűz. Eddig ismeretlen okokból tegnap délben a Kálvária-dombon meggyulladt az avar és a környező bokros terület. Mintegy másfél katasztrális holdon pusztított a tűz.

— Pécs-baranyaiak a rádióban és a televízióban. A jövő héten ismét szerepel a Petőfi rádióban a Szigetvári Általános Iskola kórusa Hergenröder József és Csery Judit vezénylésével. Műsoruk augusztus 14-én, szombaton 14 órakor hangzik el. Ugyanezen a napon a televízió éjszakai filmjében az egyik főszereplőnő szinkrontolmácsolója Tímár Éva, a Pécsi Nemzeti Színház tagja.

— Kánikula a piacon. A hétvégi piaci nap ellenére tegnap reggel a pécsi nagypiac standjai a megszokottnál jóval kevesebb árust láttak. A kánikula úgylátszik az őstermelőket is eljeszti a város aszfaltjától.

— Műbőrök, színes PVC padlók, nagy választékban, szaktanácsadás. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— Elköltözött a pécsi kertvárosi dissous-gáz és oxigén cseretelep. A költözést szombaton lebonyolították. Hétfőtől már az új, a Postás sportpálya melletti telepen bonyolítják le a cserét.

— Továbbtanulási lehetőség a villányi Mg. Szakmunkásképző Intézetben gyümölcstermesztő, zöldségtermesztő vagy szőlőtermesztő szakmába még felvesszünk néhány tanulót. Az iskola 3 éves, diákotthoni elhelyezés és a végzettek elhelyezkedése biztosított. Jelentkezés 1971. augusztus 20-ig Mg. Szakmunkásképző Intézet, Villány, Mathiász J. u. 2. (x)

◆

Pályaépítés

A MÁV Pécsi Igazgatósága közli, hogy pályaépítési munkák miatt augusztus 9-től augusztus 18-ig, valamint 23-tól augusztus 31-ig Szakály-Hőgyész és Kurd állomások között hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken átszállásos vágányzárást tart. A közlekedésből kizárt 1912 és 1903 sz. vonatok utasait a két állomás között vonatpótló autóbuszokkal szállítják. A vonatpótló autóbuszok indulási ideje azonos a pótolt vonatokéval. A vonatpótló autóbuszokon a MÁV díjszabás alapján váltott menetjegyek érvényesek. Menetjegyet az állomások, illetve megállóhelyek jegypénztárai szolgáltatnak ki. Csoportos utazásra vonatkozó igényt csak kivételes esetben fogadunk el, míg az útipoggyász és expresszáru fuvarozását az 1912 sz. vonatnál kizárjuk. A 1912 sz. vonatot pótló autóbuszok Duzs község autóbusz megállójánál és Csibrák községben a vasúti megállóhellyel szemben az útelágazásnál állnak meg. Az 1903 sz. vonatot pótló járatok útközben csak Hőgyész községben — kizárólag leszállók miatt — állnak meg, a megállóhelyeken nem.

Aktuális növényvédelem

Az aratás befejeztével a vetőmagtételeket alaposan ki kell tisztítani, és tisztítás után lecsávázni. A legeredményesebb munkát nedves csávázással érjük el. Amennyiben a gabona nincs kellően letisztítva, szemetes, poros, törekes, úgy ezek a részek a nedves csávázás hatására összetapadnak és a gabona garmadában vagy zsákban megindítják a magvak csírázását. A kőüszög elleni csávázás minden termelő részére kötelező, de ezen túlmenően figyelembe kell venni azt is, hogy az adott táblán mikor volt utoljára kőüszög fertőzés. Fertőzött területre 4—5 évig őszi gabonát vetni nem szabad. Csávázásra felhasználható szerek: Ceresan, Falizán, Merklorát, Nassbeizmittel, Gramosan, Hexaklórbenzol.

A Hexaklórbenzol (HCB) különösen a törpeüszögös területeken ajánlatos. Megyénkben erősebben törpeüszögös a Dráva síkja, Mohács és Sellye vonalától délre eső területek. A törpeüszög ellen önmagában a csávázás nem ad kellő eredményt, és ezeken a területeken ősszel, kelés után ajánlatos még egy HCB-s permetezést is alkalmazni.

Lucernásainkban sok helyen található még arankafolt. Az aranka irtása kötelező. E rendeletnek mindenki tegyen eleget, különösképpen ügyeljünk arra, hogy a lucernások kaszálásakor vagy a termény összegyűjtésekor az aranka szálait ne hurcoljuk szét, mert így újabb gócok keletkeznek. E veszélyes élősködő gyomnövényt legcélszerűbben és legbiztonságosabban növényi perzselő szerekkel irthatjuk ki. A perzselő szerek a lucerna zöld részeit pusztítják el az arankával együtt, de a föld alatti részeket megkímélik. Ilyen perzselő szereink a Krezonit E, Gramoxone és Reglone. A permetezésnél ügyelni kell arra is, hogy a permetlé az arankát mindenütt érje, tökéletesen átáztassa.

A lakásainkban található dísznövényeken igen gyakori jelenség a pajzstetű fertőzés. E különféle pajzstetvek ellen legcélszerűbb nyáron védekezni, mert ilyenkor a növényeinket kivihetjük a szabadba, ahol gyerekek, vagy felelőtlen egyének nem férnek hozzá, és itt lepermetezhetjük pajzstetű-irtó szerekkel. Permetezésre használható szerek: Dipterex, Ditrifon, Flibol E, Folithion, Bi 58 Permetezés után a növényeket legalább 2 hétig hagyjuk kint a szabadban és csak ezután vigyük vissza a szobába.

Az amerikai fehér szövőlepke változatlanul rajzik és több helyen megjelentek már a kis hernyófészkek. Felhívjuk a termelőüzemek figyelmét e veszélyes kártevőre és annak irtására. Olyan termelőhelyről, ahol fertőzés van, semmiféle növényi termény nem exportálható, sőt olyan vasútállomáson sem lehet berakodni, ahol hernyófészkek, illetve élő kártevők vannak jelen. A kártevő irtásáról elsősorban a termelők gondoskodjanak.

◆

— A Baranya megyei Szikvíz- és Szeszipari V. felhívja a pálinka főzetők figyelmét, hogy 1971. augusztus 15-től megkezdi a bérfőzési szezont. Személyes bejelentkezést már most elfogad a Szeszfőzde. Pécs, Bálics u. 25. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

9.

— Gondolod?...

— Én nem gondolok semmit — vágott szavába Schultz nyersen. — De nicsak, itt van Fritz Schabe is...

Magas férfi közeledett asztalukhoz, egyenruháján sturmbannführeri rangjelzés. Jobb arcát széles, vágott sebhely osztotta két részre, cvikkert viselt és haját pontosan úgy fésülte, mint a Reichsführer SS. Kloss már találkozott vele eligazításon Canarisnál. Schabe akkor odalépett hozzá bemutatkozott és ezt mondta: „Maga is megjárta a keleti frontot. Nagyon helyes. Ilyen emberekre van szükségünk Berlinben". A hangja most sokkal élesebben csengett.

— Már egy órája keresem, Kloss főhadnagy. Hol van Ingrid Kield?

— Ezt én is szeretném tudni. — Felemelte poharát és a gestapós arcát fürkészte. — Iszik velünk egy pohárkával? Armagnac.

— Mi nem tréfálunk. — Schabe arca merev volt. — Országos fontosságú ügyről van szó. Beszélgetésünk hivatalos jellegű. — Leült. Schultz odaintette a pincért, aki máris egy poharat tett le a tálcára. A gestapós nem érintette az alkoholt.

— Nem értem — Kloss hirtelenében úgy ítélte meg a helyzetet, hogy a legjobb védekezés Schabe kérdéseinek elbagatellizálása lesz. — Kield kisaszszony fél hét körül távozott otthonról, most tíz óra múlt néhány perccel. Elmehetett valamelyik barátnőjéhez, vagy....

— Nem — szakította félbe Schabe szigorúan. — Maga is gyanút fogott, hogy valami történhetett... A házfelügyelőt faggatta...

— Nem jött el a randevúra — nevette el magát Kloss. — Egy kicsit féltékeny természetű vagyok... Arra voltam kíváncsi, kinek a javára mondott le az én társaságomról.

— És ezért tudakolta, hogy a két férfi a Mercedesben civilben volt-e, vagy egyenruhában...

— Pontosan ezért.

— Mit csinált utána?

— Semmit. Róttam az utcákat, benéztem néhány kávéházba, s végül itt kötöttem ki... De még mindig nem értem...

— Ne játsszunk szembekötősdit, Abwehr urak — emelte fel hangját Schabe. — Ingrid Kieldnek legkésőbb kilencre otthon kellett volna lennie...

— Csak nem beszélt meg magával is randevút?

— Kloss főhadnagy, maga túl sokat megenged magának. Ingrid Kieldre nem nekem van szükségem, hanem a Birodalomnak. Ennyi elég?

— Elég — válaszolta Kloss. — Ott kellett volna kezdenie, hogy a lány az önök embere.

Schabe öklével az asztalra csapott. A nyugalmat hazudó álarc egyszeriben lehullott a himmleri arcról.

— Megvetnek bennünket, mi? De ha az orrunk elől elragadták ezt a lányt...

— Megengedi Sturmbannführer úr — sziszegte Schultz —, ezt a gyanúját jelentem az admirális úrnak...

— Jelentse, akinek akarja!

— Csillapodj, Schultz — szólt közbe Kloss. — Ami engem illet, kész vagyok segíteni...

— Az is elég, ha nem zavar — válaszolta Schabe nyeglén. — Lehet, hogy a lány mégis elment a mozi elé?

Egymás arcát vizslatták. Kloss nyugodtan cigarettára gyújtott, és a pohara után nyúlt.

— Majd alkalomadtán elmagyarázom — mondta —, milyen magatartást tanúsítok azok iránt az emberek iránt, akik sértegetnek. Feltételezi, uram, hogy két civilruhás vagányt küldtem Mercedesszel Ingridért, hogy rande vúra a helyembe szállítsák?

Schabe felállt.

— Javaslom, uraim, hogy ez a beszélgetés maradjon köztünk. Megtaláljuk a lányt, még akkor is, ha... — nem fejezte be a mondatot. — Az Abwehr urak — kezdte mondókáját, s közben vezére mozdulatát utánozva szemüvegét igazgatta — szeretik az éjszakai lokálokat. És természetesen egészen véletlenül találkoznak ott ősszel...

Schultz magához intette a pincért és még egy üveg konyakot rendelt. Úgy látszott, hogy a beszélgetés Schabéval nem tett rá semmiféle hatást. A Sturmbannführer még el sem tűnt az ajtóban, a százados már az ablak melletti asztalnál ülő két magányos nőről beszélt. Nem is voltak csúnyák, hasonlítottak is egymásra; gömbölyded szőkeségek nem túlzottan formás lábakkal. Közös szórakozást javasolt: még korai az idő, csak nem futnak már haza, legénylakásukra. Amíg Berlinben tartózkodnak, ki kell használni minden alkalmat, Ingrid ügyét pedig nyugodtan rábízhatják Schabéra. Törje ő a fejét...

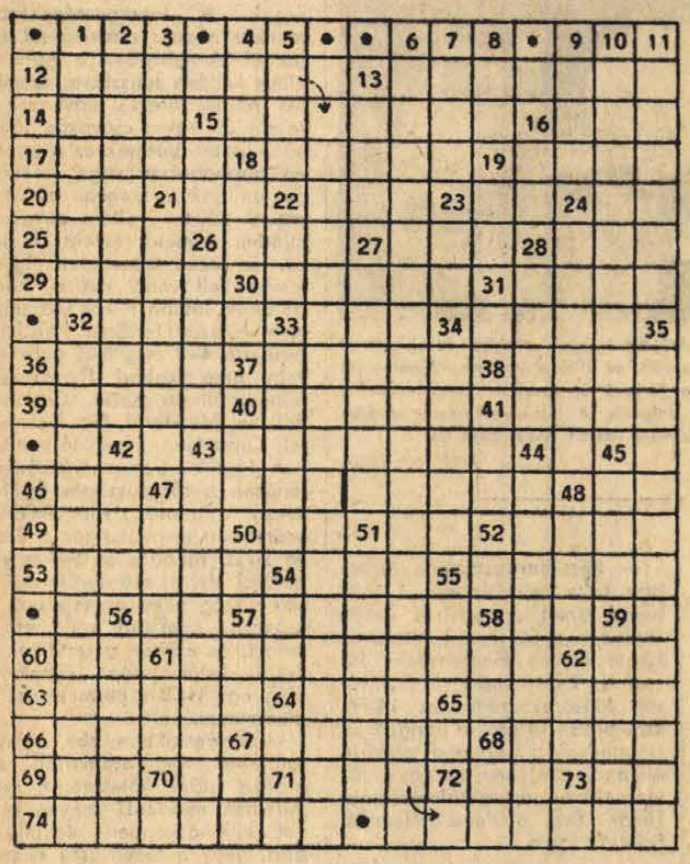
— Elviszem a motorkerékpárodat — mondta Kloss.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Vén fiúk dala

100 évvel ezelőtt, 1871. augusztus 11-én született HELTAI JENŐ, a neves író, költő és műfordító. Fenti című verséből idézzük rejtvényünk vízsz. 12., függ. 43., 21., 35., 10., 32. és 6. számú soraiban.



Vízszintes: 13. Elereszt. 14. Hogyan —oroszul. 15. Megkönnyíti másnak a dolgát valamiben. 16. Lőfegyver (2. kockában kettősbetűvel). 17. Sós tó a Szovjetunióban. 18. Sólyomalakúak közé tartozó madárnem. 19. Élősködő apró rovar (ék. föl). 20. -re párja. 21. Omszk folyója. 22. Gyárfás József. 23. Angol férfinevek előtt álló rövidítés. 24. Szovjet repülőgéptípus betűjele. 25. Minden! 26. Szorgalmas „édesipari" munkás. 27. Berzsenyi volt a művelője. 28. A kisebb testvér megszólítása (2. kockában kettősbetűvel). 29. Fűt-fát .... 30. Orsós házipari eszköz. 31. A malájok háromélű tőre. 32. Jámbor kívánság. 33. A kukorica tudományos neve. 34. Némely vásár jelzője. 36. Lendület, hév. 37. Jugoszláv napilap. 38. Dunaporti nyaraló jellegű község, hajózási határállomás. 39. Tépelődés. 40. Építmény áldozat bemutatására. 41. Harmonikus lelkiállapot. 43. Felsőfokú képesítést biztosító intézmény. 46. Kicsinyítő. 47. Két szó: tárolásra használják ékori zsidó pénz- és súlyegység. 48. Század, röv. 49. Régi ipari tanuló. 50. Király — olaszul. 51. Ghanai nép. 52. Behálózzák az emberi testet. 53. Fahéj, mint fűszer. 54. Szobrász (Miklós, 1828—1886). Több művének kőfaragó munkáját Ispó Miklós végezte. 55. Móricz Zsigmond leányalakja. 56. Vércsoport betűjele. 57. Aggódik miatta. 58. A „Török áfium ellen való orvosság" szerzőjének névbetűi. 60. Római 99. 61. A televízió ellentéte!! 62. Mindig ez van. 63. Az oxigén régi magyar neve. 64. Kúp alakú képtár. 65. Az áru vevőre talál. 66. Folyadéktároló tartály. 67. Harapdálni kezdi a csalétket a hal. 68. A nyugat-európai kelták egykori latin neve. 69. Ó — németül. 70. Tág. 71. Sóbólvánnyá változott. 72. Dalolő szócska. 73. Gyümölcsnedv. 74. Szétlép, szétszaggat — latin eredetű szóval.

Függőleges: 1. Szándékozni. 2. Céltalanul ide-oda kóborol. 3. Mindenek van ... 4. Dénes Károly. 5. Neves szovjet illúzionista (ford.). 7. Női becenév. 8. Idegen és. 9. Korlát, akadály. 11. Kettős — latin eredetű szóval. 13. Enying egyik fele. 15. Ez volt a „Kincsem" is. 16. Argon. 13. Kettős megálló jelzése. 19. Ua. mint 52. vízsz. 22. Kisebb a csermelynél. 23. Orosz igenlés. 24. Ebbe veszik azt, akit valamilyen bűncselekmény elkövetésével alaposan gyanúsítanak. 26. Dél-afrikai köztársaság pénze. 27. Sok embernek ilyen ház a vágya. 28. Hangtalanul kössed! 33. Rovarfajta. 34. Beteldiót termő pálmafaj. 40. Einsteinium. 41. Kecskehang. 42. Elsüllyedt örmény romváros. 44. Kitölti a katonaéveit. 45. Fájó valami. 47. Az ott levő. 48. Ha két szó összecsendül. 51. Kocsonyássá váló. 54. Vas vegyjele. 55. Ez az édes is. 56. Idegen női név (Zetkin). 57. Rongy határbetűi. 58. Kies egynemű hangzói. 59. Közvetlen közelébe. 61. Tegadószó a fordítottja. 62. Ua. mint 46. vízsz. 67. Felügyelet a dolga. 68. .. Paloma. 72. A dur hangsor ötödik hangja.

— ALLÓ —

Beküldendő a versidézet megfejtése legkésőbb augusztus 13-án (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON a szerkesztőség címére. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. Az augusztus 1-i számban közölt rejtvény megfejtése: Fontainebleaul — Kazlak — Zám — Borús idő — Békák mocsara — Reggel az erdőben — Barbizoni festők.

Könyvjutalmat kapnak: Füzes Jenőné, Zádor, Rákóczi út 38. Gáll Gyuláné, Mohács, Újváros 6. ép., Szerecz József, Pécs, Ifjúság útja 6. Vargha Dezső, Pécs, Légszeszgyár u. 3. IV. 4., dr. Vedrődi Csongorné, Pécs, Bánki Donát u. 1.

A könyveket postán küldjük el.

A kaposvári nagy forgalmú építőanyag telepünkre megfelelő gyakorlattal rendelkező

telepvezetőt

felveszünk.

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés írásban a korábbi munkahelyek feltüntetésével a kaposvári hirdetőbe 315538 számra.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

VASÁRNAP

Park: Katonazene (10), Üzvegy aranyban (4, 6, 8)

Kossuth: Egy taxisofőr halála (10, 12, f3, f5), A komp (f7, f9)

Petőfi: Liliomfi (10) Zöld rakéták (f5, f7, f9).

Gyárváros: A réztorony (4, 6). **Pécsszabolcs:** Patyolat-akció (10), Napfény a jégen (3), A gyilkos a sínen vár (5, 7). **Mecsekalja:** Napfény a jégen (10), Patyolat-akció (3), A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl ... csak fecseg (5, 7). **Vasas I.:** Huszárkisasszony (6). **Vasas, Május 1:** A boldogság madara (10), Lopott csókok (f4, f6), 16 éven felülieknek. **Bolyi:** Fel a fejjel (4), Az inkák kincse (6, 8). **Harkány:** A bosszúállók újabb kalandjai (6), Isadora (8). **Mohács:** Déryné (10), Az állatnak meg kell halnia (4, 6, 8), 16 éven felülieknek. **Sásd:** A magányos villa titka (5, f8). **Sellye:** Jó estét Mrs. Campbell (4, 6). **Siklós:** Esős vasárnap (10), A sex és a hajadon (6, 8). **Szigetvár:** Dollárpapa (10), Reménykedők (6, 8).

HETFŐ

Park: Üzvegy aranyban (4, 6, 8)

Kossuth: Zöld rakéták (10, 12, f3, f5), Különös házasság (f7), Játék (9)

Petőfi: Üzvegy aranyban (f5, f7, f9)

Gyárváros: Az állatnak meg kell halnia (6), 16 .éven felülieknek **Pécsszabolcs:** A boldogság madara (5), Lopott csókok (7), 16 éven felülieknek. **Mecsekalja:** A sex és a hajadon (5, 7). **Ságvári Kultúrotthon:** A hét mesterlövész (felemelt helyár — f6). **Istenkúti mozivendéglő:** Fantomas a Scotland Yard ellen (8). **Vasas I.:** Az inkák kincse (6). **Vasas, Május 1:** Reménykedők (f6). **Bolyi:** 12 + 1 (8), 16 éven felülieknek. **Harkány:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl ... csak fecseg (8). **Mohács:** A réztorony (6, 8). **Mohács-Kert:** A valcerkirály (8). **Sásd:** A magányos villa titka (f8). **Sellye:** Ne búsulj (8). **Siklós:** A komp (8). **Szigetvár:** Diploma előtt (6, 8), 16 éven felülieknek.

RÁDIÓ

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10—7.58: Kellemes vasárnapot. Közben: 6.50—7.10: Műsorismertetés. 7.10—7.25: Műsorismertetés. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Esték a Fészekben. 9.45: Rádióreklám. 9.50: Gondolatok a könyvtárban. 10.00: Hírek. 10.03: Prokofjev: Nyári nap — gyermekszvit. 10.18: Hárman a vadonban. Rádiójáték. 11.00: Kapcsoljuk a Salzburgi Mozarteum nagytermét. A Mozarteum Kamarazenekarának Mozart-hangversenye. Közben: 11.50: Versek. 11.55—12.05: Hírek. Lapszemle. Kb. 13.00: Tiszta szívvel. Barcs Sándor műsora. 13.10: Melis György operettdalokat énekel. 13.30: Rádiólexikon. 14.00: Művészlemezek. 14.40: A változó harmadik világ. Indonézia. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.08: Darvas Ferenc: Konturok. 15.16: Az MRT gyermekkórusa énekel. 15.29: Párizsi zeneparádé. IX. rész. 15.59: A lélek tájai. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Nótakedvelőknek. 17.52: Versek. 18.07: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Zikovék. Rádiójáték. 20.23: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.24: Az Állami Népi Együttes műsorából. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: A vasárnap sportja. Totó. 22.20: Musicalekből. 22.44: A XX. század nagy írói. Franz Kafka. 23.38: Spirituálék. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: A Bourne Singers együttes felvételeiből.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A református egyház félórája. 7.30: Romantikus orgonamuzsika. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.). 8.40: Manon Lescaut. Részletek Puccini operájából. 9.22: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.52—12.10: Szívesen hallgattuk: 9.52: Új hazában. Dokumentumjáték. 10.40: Vasárnapi koktél. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. Máthé Jolán és Madaras Gábor énekel, Boross Lajos népi zenekara játszik. 13.03: A macska háza. Mesejáték (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Ünnep Gorsiumban. Nagy Piroska műsora. 15.30: Ravel: Valses nobies et sentimentales. 15.45: Kalandozás egy égitesten. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Schubert: VII. szimfónia. 16.56: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.50: Jól lakni, szépen lakni. Jegyzet. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Made in Hungary. Könnyűzene, tánczene, dzsessz. 18.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 19.00: Banda Ede felvételeiből. 19.35: Mi ez? Fotórejtvény. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: Kerekes Tóth Erzsébet és Bolla Tibor népdalokat énekel, Németh János cimbalmozik. 20.34: Bizett: Carmen. Négyfelvonásos opera. Közben: 21.27—21.37: A tanár úr vakáción. Riport. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás. 23.38: Schubert-zongoraművek. 24.00: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora (ism.). 17.35: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. A Weiner vonósnégyes hangversenye. Közben: 18.50—19.05: Csokonai Vitéz Mihály versei. 19.35: Otto Klemperer operafelvételeiből. 20.30: A dzsessz kedvelőinek. 21.10: Légy a levesben. Rádiójáték. 21.58: Yehudi Menuhin hegedül és vezényel. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Hallgatóink kérésére

18.10: A héten történt

18.15: Három megye krónikája (Ismétlés)

18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Verses-kötetekben lapozunk. A műsorban közreműködik Győry Emil, a Pécsi Nemzeti Színház művésze

19.20: Német nyelvű műsor. — Baranyai vidámságok. — Kívánsághangverseny

19.50: Sporthírek

20.00: Műsorzárás.

HETFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Az Alfa-4 bolygó. Rádiójáték. (ism.) 8.42: Népdalok. 9.02: A 22-es csapdája. XVI. rész. 9.23: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Händel: Vízizene. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Romantikus zene. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Kinyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Édes anyanyelvünk. 14.05: A magyar dalirodalomból. 14.22: Lehár-operettekből. 14.40: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Harsányi Gábor. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Késői beszélgetés Kittenberger Kálmánnal. Dokumentumjáték. (ism.) 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Wagner zenedrámáiból. 16.50: Juhász Frigyes —Szilágyi György: Az idő parancsa — kantáta. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Ránki Dezső felvételeiből. 17.44: Többlépcsős oxigén-terápia az öregedés ellen. Dr. Eke Károly útibeszámolójának II. része. 17.58: Az élő népdal. 18.08: Magyar parnasszus. Heltai Jenő. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Népdalocsokor — nótacsokor. 20.21: Hangversenymúzeum. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a stúdióban. 21.25: Hírek. 21.28: Párizsi zeneparádé X. (befejező) rész. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20: A cornevillei harangok. Részletek Planquette operettjéből. 23.00: Versek. 23.13: Tánczene éjfélig. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Couperin: Laudate pueri Dominum — motetta.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Csembalóművek, vokális művek. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 12.00: Hangfelvételi érdekességek. 12.30: Leoncavallo operáiból. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Ismeri ön Vizsolyt? Riport. 13.19: Bach: I. brandenburgi verseny. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig ... A Rádió kívánságműsora, Szegedről. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10—19.49: Közkívánatra! 18.10: Löporfüst ... Zenés részletek. 18.33: A la carte. II. rész. 18.58: Aldo Nikolaj: Kilátó: 19.20: A Booher-ügy. 19.49: Rádióreklám. 19.52: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Heléna, az áldozat. Hangjáték. 21.27: Weimari muzsikusok. 22.38: Nóták. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: A hét zeneműve. Händel: Vízizene. (ism.) 23.45: Glinka: Ivan Szuszanyin — bevezetés Antonyida kavatinája és rondoja. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.) 18.55: Sugár Rezső: Partita. 18.22: Verdi: Falstaff. Háromfelvonásos opera. Közben: 20.44—20.47: Hírek. 21.37: Ötletek — bérmunkában. Jegyzet. 21.47: A dzsessz kedvelőinek. 22.07: Bach és Bartók műveiből 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Régi kedvelt melódiák

17.50: Ipari körkép

18.05: Horváth Jenő dalaiból

18.25: Sportmelléklet

18.35: Szalai Dódi népizenekara játszik

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor — Hírek. tudósítások. — Megszépült falvak. — Jegyzet. — Baranyai kólók. — Orvos a mikrofon előtt. — Dr. Harasztia Zoltán tanácsai. — Ismert kettősök műsorából

19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Jódlidalok. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje, zenés műsor

20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

VASÁRNAP

8.53: Műsorismertetés

8.55: Országos és nemzetközi tűzoltóverseny I. rész

9.30: Úszni tudni kell!

9.50: Tomi és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 6. Csöndes kuckó

10.05: Nemzetközi kaleidoszkóp. Összeállítás az Intervízió ifjúsági zenés szórakoztató műsorából

10.35—11.40: Országos és nemzetközi tűzoltóverseny. II. rész. A verseny legjobb helyezettjeinek bemutatója

14.13: Műsorismertetés

14.15: Táncdalfesztivál. 1971

15.40: Sébastien és a „Mary-Morgane". Magyarul beszélő francia rövidjátékfilm-sorozat. 5. S. O. S. Grönland partjaihoz!

16.05: Műsorainkat ajánljuk!

16.30: Delta. Tudományos híradó

16.55: Országos úszóbajnokság. 4. nap. Közvetítés a Nemzetközi Sportuszodából

18.30: Egészségünkért! Az Egészségügyi Felvilágosító Központ műsora

18.35: Reklám

18.40: Esti mese

18.55: Szü et

19.00: A Hét ...

20.00: Hírek

20.05: Sporthírek

20.15: A kegyelmes úr szárnysegédje. Magyarul beszélő szovjet tévéfilmsorozat. 4. rész

21.30: „Kicsoda — Micsoda"! Fejtőrőjáték

22.20: Hírek — Sporthírek

JUGOSZLAV TV.

VASÁRNAP

8.55: Barázda. Magyar nyelvű kulturális panoráma. 9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Gyere, nőjünk. 11.30: Viharlovag. Filmsorozat. 15.25: Férfi kézilabda klubcsapatok nemzetközi tornája. 16.25: Szabadka női ifjúsági kosárlabda EB. 18.05: Bátor mint Lesi — Amerikai játékfilm. 20.35: Törhetetlenek. Filmsorozat. 21.25: Montreux rózsája. 22.25: Sportszemle.

HETFŐ

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.40: Mézes mackó. Bábjáték. 19.05: Maximéter. 20.35: Vízilabda: Partizán—Mladost. 21.35: Peyton kisváros.

Gyakorlattal rendelkező

nehézgépkezelőket DT–54 és Sz–100 erőgépre felveszünk.

Jelentkezés Pécsett a Vízügyi Igazgatóság Cserkúti telepén.

450-ES CSEPEL DIESEL

tehergépkocsi eladó

Érdeklődni: Mohácsisziget, Duna Völgye Tsz-nél.

Telefon: Mohács 9.

Értesítjük kedves vevőinket, hogy a

MECSEKVIDÉKI PINCEGAZDASÁG BARANYA MEGYEI hordósbor-, palackosbor-, pezsgőpincészetei AUGUSZTUSBAN

leltárt tartanak

A LELTÁROZÁS IDŐPONTJA:

hordósbor leltár	augusztus 27—31-ig
palackosbor	augusztus 28—31-ig
pezsgő	augusztus 25—31-ig

Felhívjuk figyelmüket, hogy ezen idő alatt pincészeteinknél az ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7–10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ÁTKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:
BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

AZ AKÖV PÉCSI ÜZEME FELVÉTELRE KERES FÉRFI

segédmunkásokat (gépkocsirakodónak, telepi segédmunkásnak) és lángvágókat

Felveszünk 1 fő adminisztrációban jártas gépírónőt.
Fizetés kollektív szerződés szerint.
Jelentkezés az Üzemvezetőnél.

PÉCS, LEGSZESZGYÁR UTCA 30. SZÁM ALATT.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 30-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 30-08, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Molnos Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

állás

Idős, nyugdíjas nénit háztartás vezetésére alkalmaznék, bentlakással. — Krauszné, Pécs, Felsőmalom u. 8.

Egy lakatostanulót felveszek. Csorba György, Pécs, Ferenczi u. 15. sz.

lakás

Fiatal házaspár albérleti szobát keres szeptember 1-től. Fürdőszoba, konyha használat szükséges. — Ajánlatokat: „Előre fizetünk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Orvostanhallgató fiunk részére, gáz, vagy központi fűtéses, különbejáratú albérletet keresünk. Ajánlatokat ármegjelöléssel, Rimay, Kaposvár, Ezredév u. 1/A. címre kérünk.

Orvos—óvónő házaspár különbejáratú, albérletet keres fürdőszoba használattal. „Uránvárosi előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném váci egy és félszobás (48 m²-es), komfortos, kertes, tanácsi rendelkezésű lakásomat pécsi vagy harkányi egy és félszobásra. Meiszner János Vác, Derecske dűlő 19.

Elcserélném orosztányi, két szoba, összkomfortos lakásomat pécsi hasonlóra. — „Bányamérnök" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Négyszoba, hallos lakásomat elcserélném háromszobásra. „Belváros, I. emeletig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szoba fiatal házaspárnak kiadó. Érdeklődni: Bokor u. 32.

Bútorozott szoba gyermektelen házaspárnak augusztus 15-re kiadó. Ürögi fasor 36.

Különbejáratú, bútorozott szoba dolgozó gyermektelen házaspárnak, vagy magányos, szolid férfinak augusztus 15-re kiadó. Ürögi fasor 63.

Medikus házaspár igényes albérletet keres 2 évre. Levélcím: Futó Gyula, Bp. XVII., Csokonay u. 43.

Orvosi rendelőnek helyiségeket keresek. „Belvárosban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nős, főiskolai tanársegéd fürdőszobás albérletet keres. „Igényes albérlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

Azonnal épülő társasházba 2½ szobás lakrészre társat keresek. 1972. évbe beköltözhető. „Kp. 130 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Lothárdon Pécstől 15 km-re külterületi részen, a falutól 200 méterre, magányosan álló szilárd anyagból épült, malomépület 8x20 méteres és két szoba, konyha, zárt folyosóval, hozzátartozó gazdasági épületekkel 625 négyszögöl telekkel. A gazdasági épület 13x6 méteres, egy lakással külön is eladó. Villany, bekötő út van. Cím: Horváth György Lothárd Külterek 1. szám.

Balaton déli partján

ÜDÜLŐ CÉLJARA 150—500 NÉGYSZÖGÖL NAGYSÁGÚ

telket vásárolnánk

VÍZPART MELLETT.

Az ajánlatokat kérjük a Magyar Hirdető, Pécs, Sallai u. kirendeltségéhez „Vízpart mellett" jelzésre leadni.

Eladó 350 négyszögöl szőlő présházzal, pincével. Ürög Alsóhegy 17. Érdeklődni a helyszínen.

Szigetváron négyszobás családi ház beköltözhetően eladó, garázs lehetőséggel. Széchenyi u. 84.

BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ KET SZOBA, HALLOS, ÖSSZKOMFORTOS ÖRÖKLAKÁS KÉSZPÉNZÉRT.

PÉCS, PETŐFI U. 44. I. EMELET 2.

300 négyszögöl telek idegenlenes épülettel Balatonmáriában vízközelben eladó Érdeklődni: Pécs 12-92 esti órákban, vagy levélben: Incze, Budapest, II., Áldás u. 5.

Kisebb családi házat bérelnénk. „Tolna" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Három szoba, összkomfortos és különálló egy szoba, konyha, kertes családi ház a Szigeti út 118. sz. alatt eladó. Zsebéék és Dávidék.

Peterden két szoba, konyha, melléképületek elköltözés miatt sürgősen eladó. Érdeklődni: Rausek Peterd 60. szám.

Háromszoba, összkomfortos családi ház családi okok miatt sürgősen eladó. — „Garázs-műhely" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Egy szoba, komfortos lakást, vagy csak egy szobát vennék Pécsett. Egy 150 négyszögöles telek is érdekelne a város belterületén. Címem: Lippa Zoltán Pécs, Lasko u. 14.

Eladó azonnal beköltözhetően Pécsvárad, Pécsi út 85 szám alatti új családi ház, kétszobás, összkomfort.

Becefa 35. sz. lakóház 800 négyszögöl területtel beköltözhetően eladó.

800 négyszögöl jókarban levő szőlő présházzal, felszereléssel, buszmegállóhoz közel. Egerág szőlőhegyen eladó. Érdeklődni: Egerág, Pozsony u. 189. Nyúl Ferenc.

Kétszobás házrész 300 négyszögöl kerttel beköltözhetően eladó. Pécs, Felsőbalokány u. 14/1.

Pécsváradon gazdálkodásra is alkalmas ház azonnal beköltözhetően eladó. Kert, víz, villany van. Érdeklődni: Kossuth L. u. Bognár fodrász üzlet.

Pellérden 460 négyszögöl szántó eladó. Érdeklődni: Pécs I., Dankó P. u. 19.

9x6 méteres épület lebontásra eladó. Cím: Tar Béláné, felvásárló, Visnye.

Eladó két szoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba, 520 négyszögöl szőlő, présház buszmegállónál, azonnal beköltözhetően. „Szárnyolc van" jelligére a Sallai u. hirdetőbe.

Abaliget állomással szemben Külterek 14., szoba, konyha, veranda, ólak, kert eladó. Érdeklődni: Községi Tanácsnál, Abaligeten.

Mohács belterületén családi ház építésére alkalmas házhely eladó. „Belváros" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Harkányban, a Szegfű téren 71 négyszögöl telek a rajta levő 4 szobás üdülővel és felszereléssel közület nek vállalatnak vagy szövetkezetnek eladó. B. m. Élelmiszerkereskedelmi Váll. Pécs, Rákóczi út 50.

Beköltözhető, modern ház a Mecseken kis szőlővel, gyümölcsfákkal betegség miatt sürgősen eladó. — Autóbusz-megálló a kapu előtt. Érdeklődni: Esernyőjavító műhely, Tanácsház köz, vagy esti órákban 59-85-ös telefonon.

Kis szoba, konyhás ház 324 négyszögöl gyümölcsössel eladó 38 szerért. Kis-Daindol 86.

Eladó 100 négyszögöl telek Dombai-tónál sürgősen. — Nyéki László, Pécs, Rét u. 39.

Balatonfenyves központjában 75 négyszögöles fél telek, ikerház építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Deák József Balatonfenyves, Badacsonyi u. 7.

Kiváló minőségű vegyes borszőlő a mohácsi előhegyen — szentkútnál, kb. 800 négyszögöl jó termőssel, pincével, présházzal teljes felszereléssel (28 h. hibátlan hordókkal) vagy anélkül sürgősen eladó. Mohács, Jókai u. 20.

Családi ház Nagypeterd, Kossuth 56. sz. alatt eladó.

Orfű víkendtelek eladó. 137 és 238 négyszögöl Érdeklődni: Pécs, Petőfi u. 69., este 6 után.

550 négyszögöl szőlő gyümölcsössel és lakható épülettel Donátusnál eladó. Telefon: 52-51.

600 négyszögöl szőlő eladó, részben is. Érdeklődni a helyszínen. Donátus út 36., este öt óra után.

Vennék két és fél, vagy háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakást. „Bányamérnök" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vegyes

Dr. Bereszlényi László SZÜLÉSZ-NŐGYÓGYÁSZ megnyitotta MAGÁNRENDELŐJÉT Mohács, Tolbuhin utca 21. szám alatt. Rendelési idő hétfő, szerda, péntek, 14—15 óráig.

Német juhászkutya, fekete vörös rajzos szuka öthónapos, május 27-én elveszett ismertetőjele: háromlábról a farkaskörömlevágva. Nyomravezetőt jutalmazom. Bodrogi, Máriagyűd. Bucsú tér.

vétel-eladás

Eladó
Siófokon az Ezüst-parton
TÁRSASÜDÜLŐBEN, TÉLEN IS FŰTHETŐ, ÖSSZKOMFORTOS LAKRÉSZ.
„Középen" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bélyeggyűjteményt, régi leveleket veszek vidékről is. „Bélyeggyűjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

PÉCS, Bajcsy-Zsilinszky uti piacán 25 m²-es komplett zöldségáruda üres állapotban — árusítási engedéllyel — könyvszerinti áron eladó. Raktár biztositva, árusitás további két bódéban is lehetséges. Érdeklődni: Patosfai Kossuth Tsz irodájától. Telefon: 3.

Eladó egy hároméves anyakoca 8 malaccal. Görcsöny, Aszódi u. 4.

Uj japán motoros permetezőgéppel eladó Kiskovács János Hosszúhetény.

Különböző nagyságban, világítási áramra darálók és szalagfürész eladók. Rózsahegyi István lakatos, Pécs, Ditz-malom u. 1. Balokánynál.

„Capri" orgonát vásárolnék sürgősen. „OTP-részlet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bontásból fenyőgerendák kb. 3 köbméter eladó. Pécs, Alsó-Gyükés 21/1.

2 darab ágynemütartós heverő jó állapotban eladó. Pécs, III. Acsády Ignác u. 2. V. em. 1.

Kitűnő szülőktől származó, 7 hetes kuvasz kölykök eladók. Komlo, Béke-telep. 3. sor 1/1.

Vadásztársaságok, figyelem! 8 hetes fácáncsibékre megrendelést elfogadunk. Átvehetők augusztus 9-től. Érdeklődni: Szabó János, Pécsvárad, Telefon: 15.

Pliszérozó háziipari berendezés eladó. Berényi, Munkácsy u. 4., délután 5-től.

Törpe planinót, esetleg kisebb méretű, angol mechanikás planinót vennék. Ajánlatokat ármegjelöléssel kérem. Bucsú, Siklós, Gyűdi út 2/D.

Eladó: vaskapuk, kicsi, nagy, 10 darab 5 fm-es 80 mm-es I. acélgerenda, hegesztőtrafó 220 V-os. Érdeklődni lehet: Pécs, Blaha L. u. 38., egész nap.

Kerti széna eladó. November 7. u. 25.

Kisméretű cserép, ajtó, ablak, 9—10 méteres fagerenda, szarufa, 5—6 méteres gerenda, 4000 darab nagyméretű tégla eladó Pipacs utca 13. Kovács Júlia.

Eszterházi kocsi, 3 köbméter kőrisfapadló, kovácsműhely berendezés, kis hajtó kocsi eladó. Bajcsy-Zsilinszky út 46. Kovács

AT 565-ös, nagyképernyős TV 1500-ért eladó. Megtekinthető 17—18-kor. Besenyei u. 10.

Bontásból eredő cserép, gerenda, ablak, ajtó, betondrót eladó. Rózsa F. u. 34.

Hannoveri véreb 3 hónapos törzskönyves szülőktől eladó. Ilona u. 15. (Susogó alatt).

Egy „japán" 4 sávos magnó igényesnek eladó. Zerge u. 8.

Esztergapad új E2N 750 mm csúcstávolságú eladó. Pécs, Fürst Sándor u. 44. Telefon: 42-76.

gépjármű

Angol, kéthengeres, 500 kem-es, négyütemű motorkerékpár sürgősen eladó. Este, Felsővámház u. 33.

Garázs kiadó. Táncsics M. u. 8.

IFA FRAMÓ TGK. 0.75 tonnás eladó (magánszemélynek is) a Baranya megyei Vendéglátó Vállalatnál. Zsolnay u. 19. 6—14-ig.

Műszaki vizsgázott Wartburg 1000-es eladó Nagymotort beszámítok. Pécs, Márton u. 10.

Wartburg de Luxe sürgősen, áron alul eladó. Megtekinthető: Pécsvárad, Munkácsy út 22. szám.

Opel Record kifogástalan állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás út 68. Telefon: Siklós 68. Egész nap.

Opel Karaván személygépkocsi felújított állapotban eladó. Megtekinthető bármikor. Hetesy László Bük, kösd, Rákóczi út 35. Telefonszám: 33.

Skoda gépkocsi eladó, részletre is. Pécs, III., Tarr Imre u. 2/B. II. 9.

Csontszínű Wartburg 353-as eladó újszerű állapotban Zsolnay u. 19. (6—14-ig).

házasság

163/45, független, lakással rendelkező dolgozó nő korban hozzáillő férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Rózsa" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Erdélyi származású, 36 éves, csinos, szőke, házias, élelmiszer-vegyész technikusnő irodalomban, művészetekben jártas, korrekt férjet keres. „Gyermek nem akadály" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

42 éves filigrán özvegy asszony nagy fiúval, özvegy, vagy nőtlen férfi fényképes levelét várja házasság céljából. „Nem pécsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Önhibáján kívül elvált, 42 éves férfi független lakással rendelkező elvált, vagy özvegy nő ismeretségét keresi házasság céljából. „Megbecsülés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

30 éves, csinos, diplomás asszony (egy gyermekkel) jót szituált, komoly partnert keres házasság céljából. „Komolyan gondolom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Magas, 37 éves, független férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzáillő, nem kalandra vágyó házias hölggyel. Gyermek nem akadály, ha lakás van. Kézzel írott fényképes levelekre válaszolok. „Keressük egymást 533 370" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

48 éves nő, korban hozzáillő, lakással rendelkező, korrekt férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Kalandorok kíméljenek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

35 éves, 170 cm magas, nőtlen szakmunkás fiatalember házasság céljából megismerkedne hozzáillő lány, vagy elvált asszonnyal. Saját berendezett házam van. Vidéki életet kedvelők előnyben. Levelezzünk „Vidéki otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Házasság céljából megismerkednék magamhoz illő növel 20—25 évesig. Magasságom 150 cm. „Szorgalom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Élettársat keres vidéki, nyugdíj előtt álló iparos férfi 50-től 55 év korig. Leveleket: „Békesség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

79 éves, egyedülálló özvegyember vagyok, 65 éves korig gondozónőt sürgősen keresek. „Saját házam reá hagyom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

AFIT

XI. Autójavító Vállalat

Szeged, Vásárhelyi Pál u. 4.

GAZ 51, GAZ 63 tgk., GAZ 69 szgk. és fődarabjai
CSEREKOCSI FELÚJITASA
ROVID HATARIDŐVEL.
FELÚJÍTOTT GAZ 51. FŐDARABOK
CSERE NÉLKÜLI ELADASA.
BŐDÉKÉSZITÉS bármely típ. tehergépkocsira.

ISMÉT KAPHATÓK
A CSEPEL VAS-ÉS FÉMMŰVEK
PANNÓNIA
250 cm³ - ES MOTORKERÉKPÁR KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSAI





OTP-hitelakcióban 10 százalék előleggel

OLAJTUZELÉSŰ kazánok kezelésére vizsgával rendelkező kazánkezelőt, valamint egy nyugdíjas kazánkezelőt helyettesítésre felveszünk. Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (4383)

KŐMŰVEST, hegesztőt, villanyszerelőt, asztalost (lehet nyugdíjas is) határozott időre és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés 8—16 óráig a Vidámpark irodájában. (1598)

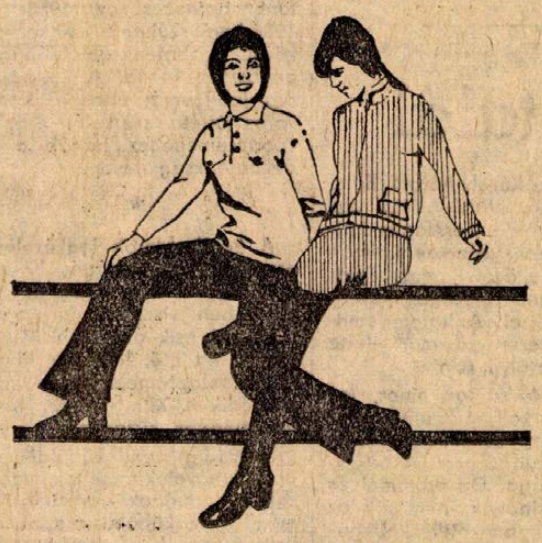
Közvetlenül a gyárból!

A HÖDIKÖT

HÖDMEZŐVÁSÁRHELYI DIVAT KÖTÖTTÁRUGYÁR

közkedvelt „trevira" alapanyagú termékei nagy választékban kaphatók a

TUNDE
SZTÁR
CSONGOR
ADÁM
IFJÚSÁGI DIVATHÁZ
SZAKUZLETEIBEN



1971. augusztus 9-én 17 órakor a „TUNDE" női divatáru boltban a HÖDIKÖT legszebb termékeiből.

Minden kedves érdeklődőt szerettel várunk!

Dolgozókat felvesznek

B. M. TANÁCS VB. Építési Osztálya gyakorlattal rendelkező építésztechnikust keres felvételre. Jelentkezés: Széchenyi tér 9. (1616)

A BARANYA megyei AGROKER Vállalat az Alkatrész raktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1612)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT azonnal felveszünk. Tortyogói üzemünkbe. Jelentkezés Baranya megyei Szikvíz és Szeszipari Vállalat, Pécs, Bajcsy-Zs. út 12. (1613)

IPARI VÁLLALAT gyakorlattal rendelkező számviteli vezetőt és technikumi végzettséggel rendelkező gyors- és gépírónőt keres. „Ipar" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1614)

KÖZETMECHANIKAI LABORATÓRIUMBA keresünk felvételre érettségizett fiatalokat laboránsi munkakörbe és egy fő betanított munkást kőzetrágáshoz. Jelentkezés M. Áll. Földtani Intézet Vasas, Búzakalász u. 2. Tóth Andor. Tel.: Vasas 6. (1615)

PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz: kőműves, ács-állványozó, bádogos, asztalos, tetőfedő szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat munkaügyi csoportjánál. 8—12 óráig. (1536)

LAKATOS, esztergályos szakmunkásokat, betanított munkásokat, valamint fiatalkorú lányt 6 órás munkaidőre felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági Osztályán, Pécs, Szalai A. u. 8. sz. (1605)

KŐMŰVES szak- és segédmunkásokat fel fel a Pécsi TEMPOKSZ Tat. részlege. Jelentkezés: Pécs, Felsővámház u. 48. (4388)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre (lehet fiatalkorú is) a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1600)

B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI Vállalat felvesz dömpervezetőket. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Rákóczi út 56. (1601)

VILLANYSZERLŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés Beremendi Cementmű VIV. kirendeltség, vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65-67. (1304)

A HARKÁNYI Gyógyfürdőkórház adminisztrációban jártas gyors- és gépírónőt keres. Idegen nyelvet beszélők előnyben részesülnek. Fizetés megegyezés szerint. (1592)

ADMINISZTRÁTORT, vagy bérelszámolói munkakörbe érettségivel, bérelszámolói gyakorlattal alkalmaz az erdőgazdasági árpádtetői erdészetéhez. Munkahely: Árpádtetői erdészet. Jelentkezés az erdőgazdaság központjában. Pécs, Rét u. 8., főkönyvelőnél. (292654)

BÉRELSZÁMOLÓT, valamint férfi segédmunkásokat fatelepi munkára felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom u. felől). (292642)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Építő Vállalat, Pécs, Rét u. 47. (4376)

A BOGÁDMINTSZENTI Állami Gazdaság gyakorlattal rendelkező törzsállattenyésztőt és sertéstelep vezetőt keres. Fizetés megegyezés szerint. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (292643)

AZ ORSZÁGOS Műemléki felügyelőség pécsi építésvezetősége ács- és segédmunkásokat, valamint műhellyel rendelkező nyugdíjas lakatost vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Sallai u. 35. (342627)

KULTURÁLIS Intézményhez 2210-es kulcsszámú főkönyvelőt szeptember 1-i hatállyal felveszünk. Jelentkezés rövid életrajz, jelenlegi munkahely és végzettség megjelölésével. „Erdőben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (292640)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292658)

GYAKORLATTAL rendelkező képesített könyvelőt alkalmaz az erdőgazdaság pécsváradi erdészeténél (munkahely: Pécsvárad). Jelentkezés az erdőgazdaság központjában: Pécs, Rét u. 8. főkönyvelőnél. (292641)

RAKODÓT, raktári segédmunkást, takarítónőt, éjjeliőrt felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (292635)

KÖZPONTI TELEPUNKRE segédmunkásokat keresünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet, Pécs, Felszabadulás útja 16. Telepvezetőnél. (292655)

RAKTÁRI munkásokat felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (292656)

IPARVÁLLALAT forgalmi könyvelőt — lehetőleg technikumi végzettséggel — azonnal alkalmaz. Ajánlatokat „Gyorsan fejlődő" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (292624)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és öltözőőrőket. (Lehet nyugdíjas is.) Jelentkezés Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége felvételre keres láng- és villanyhegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat és segédmunkásokat. Külföldi munkavégzés is lehetséges. Jelentkezés: VEGYSZER kir. Pécs, Felszabadulás u. (Gázművel szemben.) (292623)

MÉLYÉPÍTÉSBEN jártas művezetőt, azonnali belépéssel felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Fürst S. u. 5. sz. Munkaügyi osztálya. (324453)

A PÉCSI Porcelángyár felvesz: korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítót. (292612)

IVHEGESZTŐKET változó munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő V. Pécs, Fürst S. u. 5. sz. Gépészeti Osztályon. (324647)

Központi fűtés

berendezéshez

különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek, csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9.
Telefon: 20-67

BARANYAKER

Antal az MTK-ban

Az MTK elnöksége pénteki nyilatkozatának már szombaton délután megvolt az első eredménye. Várfi Ferenc, a Vasas elnöke közölte, a kék-fehér klub vezetőivel, hogy Antal játékosukat átadják az MTK-nak. Ha a volt Vasas játékos igazolását sikerül időben elintézni, úgy vasárnap már helyet kaphat az Egyetértés ellen szereplő együttesben.

A világ sportja

MOSZKVA: 120 perces küzdelem után sem dőlt el szombaton a szovjet labdarúgó kupa sorsa, mert a Rosztovi SZKA a döntőben hosszabbítás után 2:2 arányú döntetlent ért el a Spartak Moszkva ellen. A mérkőzést vasárnap újrajátsszák a Luzsnyikiban.

FRANKFURT: A nyugatnémet labdarúgó szövetség sport-bírósága szombaton másodfokon tárgyalta a 30 éves Lothar Ulsassnak, az Eintracht Braunschweig játékosának vesztegetési ügyét és a válogatott labdarúgó játékjogát 5 órás tárgyalás után 1 évre felfüggesztette.

LUXEMBURG: Luxemburgban már a negyed-döntőkig jutott a 3. tenisz Európa-bajnokság mezőnye. A magyar versenyzők közül Baranyi és Machán továbbra is igen jól szerepel. Egyesben és párosban is bejutottak az elődöntőbe.

A mai sportműsor

Labdarúgás: NB I. mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Vasas, PVSK-pálya, 17.00. NB I. tartalék mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Vasas, PVSK-pálya, 15.15. NB I. B mérkőzés: Várpalotai Bányász—Pécsi Bányász, Várpalota, 16.30. Vasutas Totó Kupa mérkőzés: Szegedi VSE—PVSK, Szeged, 17.00. Előkészületi mérkőzés: Dombóvári VSE—Pécsi Ércbányász, Dombóvár, 16.00.

Atlétika: Országos ifjúsági összetett bajnokság, országos serdülő bajnokság, a baranyai versenyzők részvételével, Budapest, 10.00.

Kézilabda: NB I. B mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Csömöri TSZ SK, férfiak, Ujmecsekalja, 10.00. NB II. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Győri Richards, nők, porcelángyári pálya, 14.30. Zalai Ruhagyár—Pécsi Vörös Meteor, nők, Zalaegerszeg, 10.00. Budakalászi Textil—Siklósi Kesztyűgyár, férfiak, Budakalász, 9.30.

Ökölvívás: Kaposvár város nemzetközi bajnoksága, a pécsi versenyzők részvételével, Kaposvár, 10.00. Avas Kupa verseny a pécsi ökölvívók részvételével, Miskolc, 10.00.

Sportlövészet: Béke megyei szintű bajnokság VIII. fordulója, MHSZ lőtér, 8.00.

Tenisz: NB I. B mérkőzés: NIM—Pécsi Spartacus, férfiak, Budapest, 8.30.

Úszás: Országos felnőtt bajnokságok, befejező napi versenyek a Pécsi Ércbányász úszóinak részvételével, Budapest, 10.00 és 17.00.

DN SPORT



Rajtra készen a Dózsa labdarúgói. Állnak, balról jobbra: Hernádi, Konrád III., Köves, Daka, Solymosi, Preiner Kálmán, Kocsis, Kincses I., Udvarácz, Tóth II., Jánosi. Térdelnek: dr. Bérczesi, Máté, Tüske, Kollár, Rapp, Rónai, Konrád I., Zombori.

A Graz ellen győztes csapatával rajtol a Dózsa

A legutóbbi bajnokságban a pécsiek sokáig versenyben voltak a legjobb vidéki csapat címéért folyó harcban. A hajrában nem jött ki a lépés a csapatnak, visszaesett, s végül meg kellett elégednie a 11. hellyel.

Vajon a most indult új bajnokságban várhatunk-e jobb eredményt, előrelépést a lila-fehérektől?

Szekeres Ambrus, szakosztályvezető:

— Igaz, hogy volt idő, amikor nem sok választott el bennünket, hogy ismét megszerezzük a legjobb vidéki csapat címét, de ez nem lett volna reális. Jobb csapatok voltak nálunk. Az idén nem pályázzuk meg a vidék legjobbja címét, de a 8—9. hely valamelyikét szeretnénk kiharcolni. És, ha ez sikerül, elégedettek leszünk.

Preiner Kálmán edző az eredményes szereplés mellett a korszerű játék kialakításához és elsajátításához vezető úton is előbbre kíván lépni csapatával.

A Graz elleni szerdai mérkőzésen is láthattuk, mennyire megrögződött a pécsi csapatnál a merev, túlzott defenzív játék, pedig a vendégek nem állítottak komoly erőpróba elé a pécsi védőket. A túlzottan védekező játékon úgy lazítani, hogy az ne menjen a védekezés biztonságának rovására, de pontosabb, gyorsabb legyen a mezőnyjáték, gólratörőbb, eredményesebb a támadójáték, nem megy egyik napról a másikra, idő kell hozzá.

Fokozott gondot kívánnak fordítani a Dózsánál az utánpótlás nevelésére. A tartalékcsapatban csupa 18—19 éves fiatalok játszanak és az első csapat 18-as kerete mellett (Rapp, Kollár, Hernádi, Solymosi, Kincses I., Tóth II., Kocsis, Konrád I., dr. Bérczesi, Tüske, Tóth I., Máté, Jánosi, Kincses II., Zombori, Daka, Rónai, Köves) figyelemmel kísérik a fiatalok közül különösen Cserneczky, Konrád III., Kardos, Gyurina, Kaszás, Gulyás, Tóth III. játékát.

— Remélem a fiúk hozzáállásával, igyekezetével a jövőben sem lesznek bajok — jegyezte meg Preiner Kálmán. — Ez ideig nem voltak problémák. Igaz, néhány dolgot szokatlannak, furcsának találtak, de a 30 fokos hőségben is keményen dolgoztak, a nagy megterhelésű edzések és a nagy hőség komoly követelmények elé állították a fiúkat.

A pécsi csapat az évadnyitó mérkőzésen az egyik legjobb magyar együttest, a Vasast kapja ellenfeléül. Szekeres Ambrus, a szakosztály vezetője nem félti csapatát.

— Mindig nagy és heves csatát vívtunk a Vasassal. A pécsi szurkolóknak nemegyszer különleges csemegének számítottak ezek az összecsapások. Ha a fiúk maximális erőfeszítéssel, foggal, körömmel küzdenek, kiharcolhatják azt az eredményt, melyet a szurkolók várnak tőlük.

A Dózsa összeállítása nehezen alakult ki. Mátéra eltiltása miatt nem számíthatnak, Kincses II-t a héten műtötték, Tóth I. sincs rendben, de Konrád I., Kincses I., Hernádi is sérüléssel bajlódott a legutóbbi napokban. A csapat vezetői remélik, ezek átmeneti problémát jelentenek és hamarosan a legjobb csapattal tudnak majd kiállni.

— A Graz ellen szerepelt csapat lép minden bizonnyal pályára vasárnap délután a Vasas ellen — mondotta az edző. — Mindig nem mehet jól a csapatnak. Ezt tudomásul veszik a nézők, de a lélektelen, nemtörődöm játékot nem nézik szótlanul. Remélem a fiúk igyekezete, akarása mind több alkalommal párosul eredményes, jó játékkal.

Hegyi István

Megkezdődött az 1971—72. évi labdarúgó NB I.

Komora lőtte az első gólt

Szombaton egy-egy vidéki és budapesti mérkőzéssel megkezdődtek az 1971/72. évi labdarúgó NB I. küzdelmei. Az idény első gólját Komora Imre, a Bp. Honvéd csapatkapitánya lőtte — Tatabányán, ahol egyébként a piros-fehérek vereséget szenvedtek a bányászcsapattól.

U. Dózsa—Komló 7:1 (6:1)

Megyeri út, 8000 néző, v.: Wottava. Góllövők: Fazekas (3), Bene és Dunai (2—2), illetve Juhász.

Ú. Dózsa: Szentmihályi — Noskó, Maurer, Juhász — Dunai III., Horváth — Fazekas, Zámbó, Bene, Dunai II., Nagy.

Komló: Buus — Kótai, Kovács, Makray, Csordás — Mohácsik, Horváth, Egri — Bordács, Juhász, Bencsik.

Már a 4. percben beindult az újpesti gólzápor, amikor szöglet után Bene két lépésről vágta hálóba a labdát (1:0). A Komlóban volt még egyenlítésre erő, a 10. percben Juhász kicselezte az újpesti védelmet és a kapu közepébe lőtt (1:1). Ezután tényleg rákapcsoltak a hazaiak, a közönség sokat tapsolt, szellemes megoldásokat lehetett látni, a Komló kétségbeesetten védekezett. A 13. percben Dunai II. 16 m-ről óriási bombát küldött a bal felső sarokba (2:1), majd 5 perccel később ugyancsak a nyurga csatár volt eredményes (3:1). Benéék ezután 10 perces gólszünetet tartottak, a 28. percben a felső kapufáról visszapattant labdát Fazekas juttatta közelről a hálóba (4:1), majd a 34. percben Fazekas egy hosszú labdával faképnél hagyta a komlói védőket, még a kapust is kicselezte és így gurította a bal sarokba (5:1). A 43. percben Noskó is bemutatta, hogy ért a cselezéshez, három védőt játszott át, beadását Bene 6 m-ről fejjel csúsztatta a kapu baloldalába (6:1).

A második félidőre cserélt a Komló, Csordás helyére Fenyvesi állt be. Ezzel a cserével nemcsak új játékost avattak az NB I-ben, hanem bemutatkozott az élvonalban a harmadik Fenyvesi is, a válogatottban hosszú éveken át balszélsőt játszott Fenyvesi dr., majd a Ferencvárosban szerepelt Fenyvesi II. testvére.

Az 58. percben Fazekas már a harmadik gólját lőtte, Nagy L. lövése kipattant a kapusról, pontosan Fazekas elé és a válogatott csatár 15 m-ről nyugodtan lőtt félmagasan az üres kapuba (7:1). Ezután a hazaiak már nem túlságosan erőlködtek, nem nőtt a gólok száma. Nagy különbség volt a két együttes között, a hazaiak győzelme ilyen arányban is megérdemelt.

Jók: Noskó, Juhász, Fazekas és az első félidőben Dunai II., illetve Buus, Kovács, Horváth, Juhász és Bencsik.

Az Újpest—Komló mérkőzés szemtanúja volt a Crvena Zvezda labdarúgó csapatának teljes vezérkara. Ellenfél-nézőben jöttek a szeptember 15-i komlói KEK-mérkőzésre készülve. Rövid értékelést kértünk *Miljan Miljanics* edzőtől, aki ezt mondta:

— A Komlói Bányászt akartuk megnézni, de csak az Újpesti Dózsa játszott, mégpedig pompásan. Ha ezt a Komlót kapjuk a Kupagyőztesek Európa Kupájában, akkor nem lesz nehéz számunkra a továbbjutás.

Rajnai József, a Komlói Bányász elnöke:

— Az első félidőben remekül játszottak, ügyesen használták ki védelmünk megingásait. Szünet után már bátrabban játszottak a fiúk és sokáig kiegyensúlyozottá tették a küzdelmet. A dózsások bajnokcsapathoz méltó teljesítményt nyújtottak — főként az első 45 percben — s így született a különben is várt nagyarányú újpesti győzelem. Még annyit: a tartalékok mérkőzésén is a házigazdák győztek, ám a megfiatalított komlói tartalék-gárda egyáltalán nem keltett csalódást.

Tatabánya—Bp. Honvéd 2:1

Tatabánya, 5000 néző, v.: Zsolt.

Tatabánya: Rothermel — Kovácshegyi, Kovács I., Horváth L. — Lódi, Laczkó — Szabó, Takács, Kőműves, Tóth, Hernádi (Nagy a 64. p.).

Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Dudás (Ruzsinszki 21. p.), Molnár — Tóth Gy., Szücs — Pusztai, Kocsis, Pintér, Komora, Kozma (Szurgent szünetben).

Rekkenő hőségben várakozáson aluli nézőszám volt. A 3. percben vezetést szerzett a Honvéd: Pintér adott baloldalról kapu elé, Horváth fejelte el a labdát Komorához, akinek igazítani is volt ideje és 20 méterről félmagasan a kapu baloldalába lőtt (1:0 a Honvéd javára). A 36. percben egyenlített a hazai csapat: Takács ritka csatárteljesítmény után lőtt a kapu jobb sarkába (1:1). A 65. percben a hazaiak vezetést szereztek: Horváth—Tóth volt a labda útja, Tóth nagyszerű átadása után kőműves a balösszekötő helyén a kaputól mintegy 16 m-re ballal levette a labdát, s jobbal nagy erővel lőtt a jobb felső sarokba (2:1). Frissebb, lendületesebb volt a hazaiak játéka.

A rekkenő hőségben mindkét csapat nagyszerűen küzdött, végig jóiramú volt a játék. A hazaiak gólhelyzeteik alapján még nagyobb arányban is győzhettek volna.

LABDARÚGÓ NB I. B

Bp. Spartacus—Zalaegerszegi TE 3:2 (1:0). Góllövők: Arató (3), illetve Tóth és Szabó.

Mi újság a szövetségekben?

Nemzetközi kézilabdatorna Pécsújhegyen
Vidéki ifjúsági atlétikai bajnokság Komlón
Megérkeztek az első nevezések a Mecsek Kupára

A kézilabda szövetségben az első forduló kiírását készítették érkezésünkkor. A bajnokság őszi fordulója augusztus 22-én kezdődik a megyei I. és II. osztályban, valamint az ifjúságiaknál. A serdülők a tanév beindulásakor kezdenek. A mérkőzések kiírásakor a legtöbb problémát a játékvezető küldés jelentette, továbbra is kevés a játékvezető.

Közben megérkezett a Pécsi Bányász nemzetközi tornájának kiírása. Augusztus 10-én az Ércbányász—Siklós és Bányász—Sarajevo férfi mérkőzéseket játsszák. Augusztus 11-én először a két vesztes a harmadik helyért, utána a két győztes az első helyért mérkőzik. A torna másnapján rendezik meg a Pécsi Bányász—Eszék női mérkőzést.

A szövetség egy másik helyiségében az őszi tervekről tartottak megbeszélést. Radnai László elnökhelyettes kérésünkre ismertette elképzeléseiket.

— Szeptember közepén Orfűn háromnapos továbbképzést tartunk a játékvezetők részére. Ugyancsak szeptemberben tartjuk meg az edzők továbbképzését is, ahol a veszprémi nemzetközi szimpozion pécsi résztvevői tartanak előadásokat. Ennek a nemzetközi szimpozionnak egyébként dr. Csizek Antal személyében pécsi előadója is volt.

*

Az atlétikai szövetség nagy eseményre készül. Ebben az évben Komlón rendezik meg az országos vidéki ifjúsági atlétikai bajnokságot.

— A nevezési határidő augusztus elseje volt — tájékoztat bennünket Sági Sándor. — A vidéki atlétikai szakosztályok teljes létszámmal képviseltetik magukat azokkal a versenyzőikkel, akik az előírt nevezési szinteket teljesítették. A bajnokság évjáratos, versenyszámonként külön-külön avatunk bajnokot az 1953- és 1954-ben született versenyzők közül. A bajnokság időpontja augusztus 14—15. A két évtizedes jubileumát ünneplő Komló város atléta szurkolói érdekes sportcsemegéhez jutnak a vidékbajnokság révén.

*

A kerékpárosok legközelebbi eseménye az országos hosszútávú egyéni bajnokság, a szövetségben viszont már egyre több szó esik a Mecsek Kupáról. Ez érthető, hisz egy hónap múlva, szeptember 10-én megkezdődik a XII. Mecsek Kupa háromnapos küzdelme.

— Eddig négy külföldi csapat, lengyelek, csehek, NDK-sok és románok neveztek, de még nyolc külföldi csapat nevezését várjuk — mondotta Dévai János. — Valamennyi budapesti és számottevő vidéki klub is jelezte részvételét. A versenyt hasonló formában bonyolítjuk le, mint az elmúlt években. A pécsi kerekesek nevében annyit mondhatok, hogy szeretnénk az élmezőnyben végezni.

L. L.

Nagy versenyek előtt a lovasok

Eredményesen szerepelnek a Mecseki Lovasklub versenyzői a különböző bajnokságokon. Legutóbb Kaposváron az országos bajnokság második fordulójában értékes helyezéseket szereztek. Augusztusban minden időt ki kell használniuk, hisz a hónap végén kezdődik a nagy őszi versenysorozat, amelyen további jó szerepléssel szeretnék öregbíteni a klub hírnevét.

Augusztus 28-án kezdődik és szeptember 5-ig tart az első nagy erőpróba a vadászati világkiállítás keretében megrendezendő baráti hadseregek lovastornája. Magyarországot a tervek szerint két csapat képviseli és mindkettőben lesz pécsi résztvevő. A pécsiek iskolalovaglásban indulnának.

A baráti hadseregek lovastornáját követi a CHIO nemzetközi lovasverseny, majd a fogat Európa-bajnokság. Az őszi versenysorozatot szeptember végén a magyar bajnokság döntője zárja.

— A versenyekre jelenleg 40 lovas készül, közülük kerül ki a végleges csapat — tájékoztat bennünket Szücs István, a területi szövetség vezető edzője, a Mecseki Lovasklub intézője — 16 ló áll rendelkezésünkre, az edzéseket két független edző, Ádám Zoltán és Hedry József vezeti. Elsősorban a díjlovaglóinktól várunk jó eredményeket. Ők már biztos, hogy részt vesznek az őszi nemzetközi versenyeken. Molnár Dénes legutóbb a magyar bajnokságon harmadik lett, de biztatóan versenyzett Kövi András, dr. Kenyeres Miklós és Sindler Csaba is. Az ugratók egyelőre a területi versenyeken indulnak. Elképzelhető, hogy közülük is lesz induló a nemzetközi versenyeken. Az ugrók közül eddig a legjobb eredményeket Szapper Imre, Moticska József, Komoróczy Györgyi és Dénesi Éva érte el. Az utánpótlás helyzete megoldottnak látszik, csupán a nem megfelelő istálló okoz problémát. Ez utóbbin feltétlenül változtatni kell.

Egy új sportág otthont talál

IJÁSZAT, sportág. Mai formájában az USA-ban, Angliában, Csehszlovákiában, Lengyelországban, Svédországban és Svájcban népszerű, férfiak és nők körében egyaránt. 1920-ban az olimpiai játékok programjában is szerepelt.

Két dologban kell kiegészítenem az Új Magyar Lexikont: az íjászatot ismét felvették az olimpiai játékok műsorára, népszerűsége pedig az említett helyeken kívül még valahol nagy — Pécsett a Köztársaság téren.

Egyben kedves színfoltot is jelent, ha valaki felmegy a Vízügyi Igazgatóság székházának első emeletére, a lépcsősorral szemben, a Vízügyi SE „Íjász Híradó"-ja fogadja. A tábla nem a legfrissebb híreket őrzi, hanem tulajdonképpen a szakosztály egész történetét, hiszen mindössze másfél éve alakították.

Magam is elboldogulnék a Híradó előtt, de kísérőm is van, valamennyi érdekességre külön felhívja a figyelmemet, közben észreveszem, hogy az ő neve is ott áll, pirossal aláhúzva az egyik kivágott újságpapíron, BULSZ Ildikó! Az íjásznőket mindig trabális matrónáknak képzeltem, Ildikó pedig karcsú, bájos kislány.

— Melyik a kedvenc színe?

— A sárga! Íjászatban a céltábla tízes és kilences köre ugyanis sárgára van festve.

— Hol érzi magát legjobban?

— Rigóder-tetőn. Minden héten háromszor ott gyakorol ez az alig tucatnyi csapat.

— Mi a vágya?

— Még harmincnégy körrel megtoldani az eredményemet, mert az már első osztályú szint.

A pécsi íjászok nagyon komolyan dolgoznak a heti három edzésen, mert a másfél év alatt Fekete Károly három, Bulsz Ildikó kettő, Valek Béla egy érmet szerzett az országos bajnokságon és Morvay Kálmán tartja a céllövő íjászat rövidtávú számának országos rekordját, 592 körrel. A három említett férfi versenyző már elérte az első osztályú szintet.

— Edzőnk sajnos nincs, így ösztönösen kell rájönnünk minden fogásra. Ez időveszteséget jelent a haladásban. A felszerelés is drága. De örömmel és szívesen csináljuk, nemcsak az íjjal, de a gumikötelekkel, gumikarikákkal is, mert az íjásznak erősnek kell lenni. Csak azt tudom mondani, a hét három legszebb napja: kedd, csütörtök és szombat.

Nem kérdezek rá, miért, mert lelestem a Híradóról, hogy ezek az edzésnapok. Egy új sportág otthont talált Baranyában.

S. V.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 187. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 10., kedd

Békelépés Ázsiában

Nem újkeletű a barátság a Szovjetunió és India népei között, miként az indiai és a szovjet kormány együttműködése sem most kezdődött. Ha csak a közelmúlt eseményeit idézzük emlékezetünkbe, elég utalni V. Giri, India köztársasági elnökének tavalyi moszkvai utazására, majd az indiai külügyminiszter idén tavasszal tett szovjetunióbeli útjára, de olyan jelenségre is, milyen fogékonynak bizonyult Újdelhi az ázsiai kollektív biztonság megteremtését célzó szovjet terv iránt, vagy éppen arra a szintén igen fontos tényre, hogy India külkereskedelmi partnerei között már hosszabb ideje a Szovjetunió áll a második helyen.

Ilyen és ehhez hasonló előzmények után jogos volt az Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter mostani indiai útját megelőző várakozás. Ázsiában igen sok a súlyos probléma: az amerikai agresszorok még mindig nem fejezték be indokínai háborújukat, a válságos keletpakisztáni helyzet következtében hétmillió menekült óriási gondja szakadt Indiára, s még a kezdődő, bár ellentmondásos washington—pekingi diplomáciai „flört"-ről sem lehet tudni, nem lesznek-e esetleg kellemetlen következményei India számára, amellyel szemben a múltban Kína is, Pakisztán is területi követeléseket támasztott.

Ebben a nyugtalan és veszélyes helyzetben érte a világot a hír, hogy Andrej Gromiko és indiai kollégája, Szvaran Szingh tárgyalásainak örvendetes eredménye van, amely nagy hatással lesz az ázsiai térség helyzetére, de ezen keresztül végül is az egész világhelyzetre. Az örvendetes eredmény: barátsági és együttműködési szerződés aláírása a Szovjetunió és India között. Húsz évre szól a megállapodás, s mint a szerződő felek hangsúlyozták: a szerződés nem irányul harmadik ország ellen — a felek kijelentik: nem csatlakoznak semmilyen katonai szövetséghez, amely a másik fél ellen irányul, s tartózkodnak attól, hogy bármilyen segítséget nyújtsanak olyan harmadik országnak, amely a másik féllel fegyveres konfliktusban áll. A felek eltökélten folytatják küzdelmüket az ázsiai és az egyetemes béke fenntartásáért és megszilárdításáért, a fegyverkezési hajsza beszüntetéséért, az általános és teljes leszerelésért.

Szingh indiai külügyminiszter megállapította: az ilyen szerződések a térség országai között csak erősíthetnék a békét, s az érintettek függetlenségét és szuverenitását, ezért, úgymond Szingh, azt reméljük, hogy a szerződés mintául szolgálhat India és a térség más országai között kötendő hasonló egyezményekhez.

Gromiko külügyminiszter pedig egyebek közt kifejezte azt a meggyőződését, hogy a szovjet—indiai szerződést megelégedéssel fogadja mindenki, aki szívén viseli a népek közötti barátság és a béke ügyét.

A magyar közvélemény szívén viseli ezt, ezért fogadta megelégedéssel e nagyjelentőségű ázsiai békelépés hírét.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Indira Gandhi miniszterelnök-asszony is fogadta Andrej Gromikot, a Szovjetunió Új-Delhiben tartózkodó külügyminiszterét.

A tartalomból:

A Közel-Kelet hírei (2. old.)

Kigazdálkodják a veszteséget (3. old.)

Mélyrepülés (3. old.)

Szeptember 24-én bemutató (5. old.)

530 millió forint postai beruházásokra

A tervidőszak legnagyobb beruházása a pécsi crossbar-központ
Új postahivatalok Pécsett és Szigetvárott — Postai expresszvonat

A Pécsi Postaigazgatóság 530,3 millió forintot fordít a negyedik ötéves tervidőszakban beruházásokra és fejlesztésekre.

A terv legnagyobb igazgatósági beruházása a pécsi crossbar-központ, valamint a Pécs városi távbeszélő hálózat teljes rekonstrukciója lesz. Ehhez a beruházáshoz hozzátartozik a pécsi és a hozzá csatlakozó Komló—szentlőrinci, valamint a Magyarszéken, Kárászon és Szászváron lévő központok automatizálása, illetőleg az új távbeszélő központok felépítése is. Mindezekre 262 millió forintot fordít a postaigazgatóság. A beruházásoknak a felsorolt helységekben lakók, de mindenekelőtt a pécsiek látják majd hasznát. Pécsett teljesen kicserélik, illetőleg átépítik a jelenlegi, elavult és igen rossz állapotban lévő hálózatot és az újabb távbeszélőállomások bekapcsolása érdekében nagymérvű bővítést hajtanak végre. A jelenlegi központ kapacitása megkétszereződik, s így 12 ezer állomás bekapcsolására lesz lehetőség. Ami a megyében lakók egyetemes érdeke: a helyközi távbeszélő központ befogadó képességét is bővítik és bevezetik az előfizetői távválasztást. Ez azt jelenti majd, hogy az előfizetők közvetlenül tárcsázhatnak budapesti, valamint az országos távválasztó rendszerbe bekapcsolt állomásokat.

A távválasztásba bekapcsolódnak a komlói, magyarszéki, kárászi és szászvári távbeszélő központok előfizetői is, ugyanakkor — mivel annakidején majd a pécsi góckörzethez tartoznak — a kezelő segítsége nélkül, számtárcsával hívhatják egymást. A távbeszélő hálózat minőségét javítja majd a Pécs–Siklós között épülő, úgynevezett háromcsatornás vivőalap építése, amely zavartalanabb, „tisztább" beszélgetéseket tesz lehetővé.

A negyedik ötéves terv időszakában új postahivatal épül a jelenlegi Pécs 1. posta helyett az igazgatóság épülete és a Rákóczi út közötti területen. Új posta építését kezdik meg Szigetvárott is. 1972-ben megkezdik a pécsi pályaudvari postahivatal építésének előkészületeit. A postahivatal helyét még nem jelölték ki. Építése szoros összefüggésben van a MÁV beruházásaival. Új kisposta építését tervezik Görcsönyben. Ebben az évben fejeződik be a Pécs 8. számú, kertvárosi posta hivatal bővítése és korszerűsítése.

A közlekedéspolitikai koncepciók már most is érintik Baranyát, ezért a fejlesztési tervek is ehhez igazodnak. A MÁV már több vonalon használja a zárt motorszerelvényeket, amelyek postakocsit nem vontatnak, így már megkezdődött a postaszállítás közútra terelése. A posta gépkocsikat vásárolt és autó-mozgópostákat közlekedtet Pécs–Boly–Mohács, Pécs–Villány–Mohács között. Postai gyorsjárat köti össze Pécset Moháccsal, Bonyháddal, valamint Szigetvárral is. Ebben az évben közútra terelik a postaszállítást Pécs–Pécsvárad–Székelyszabar–Feked, Pécs–Beremend, Pécs–Vajszló–Siklós, valamint Pécs–Sellye–Drávatamási között. Sor kerül a Budapest–Pécs fővonalon is a szállítás átszervezésére. Budapest és Pécs között hajnalban, ellenirányban pedig az esti órákban postai expresszvonatot helyeznek üzembe. Az expressz Budapestről hét kocsival indul és Pusztaszabolcson, Sárbogárdon Dombóváron lekapcsolt vagonjaival jó időben, frissen juttatja el Somogy, Tolna, Baranya olvasóihoz a sajtótermékeket.

Közeledik a tanévkezdés

Harminc nappal korábban szállít a nagykereskedelem

Több szintetikus iskolaköpeny lesz az idény

Augusztus lévén megkezdődött az iskolai cikkek vásárlása. A közelmúltban a várható papír és írószerek rendelkezésre álló készletéről számoltunk be, most pedig az iskola-ruházati termékek helyzetéről tájékoztatjuk a szülőket. A Textil és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat két héttel ezelőtt több nagyobb bolt vezetőjével tanácskozott. A kereskedők kívánságának megfelelően nem tizenöt, hanem 30 nappal korábban megkezdte az áruk átadását a nagykereskedelem. Ez az úgynevezett kihelyezési akció, amellyel a kereskedelem elősegíti a vásárlás könnyebb, zsúfoltság-mentes lebonyolítását.

A vállalat lehetőséget ad arra is, hogy a kiskereskedelmi boltok vezetői előrendelést eszközölhessenek. A tavalyi tapasztalatok alapján az idén jóval több szintetikus anyagból készült iskolaköpenyek kerülnek forgalomba. A vásárlók kívánságára ugyancsak növelik a kétrészes politechnikai-munkaruhák mennyiségét is fiúknak, lányoknak egyaránt. A Centrum Áruház részére például még augusztus huszadika előtt leszállítják a kívánt munkaruha mennyiséget.

Iskolaruházati cikkekhez tartozik a „kiskamasz", illetve „nagykamasz" öltöny. Az előbbi 400—500 forint, az utóbbi 700—750 forint áron kerül forgalmazásra. Mindkét méretű öltöny szintetikus és gyapjúval kevert anyagból készült.

A nagykereskedelmi vállalat már most beszerzett jelentős mennyiségű orkán-anorákot, nagyon szép színekben, különböző fazonban és méretben. Október közepére beérkezik az utolsó szállítmány is, tehát a szülők idejében megvásárolhatják ezt a nagyon célszerű, könnyű ruhadarabot gyermekeiknek. Legközelebb a Cipőnagykereskedelmi Vállalat — iskolaszezonra vonatkozó — felkészüléséről számolunk be olvasóinknak.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Ebben a nagy ládában — a felvétel a houstoni űrkutatási központban készült — van az első holdkőzet-szállítmány, amelyet az Apollo—15 utasai hoztak magukkal

Polgárháborús összetűzések Észak-Irországban

Utcai harcok — Háromszáz letartóztatás

Hétfőre virradó éjjel, sőt a reggeli órákban is minden eddiginél hevesebb és tömegesebb zavargások folynak Észak-Irország fővárosában, Belfastban, továbbá Londonderry, Newry városokban és több más helységben. Hétfőn reggel lankadatlan erővel folyik az utcai harc Belfast öt-hat pontján, „eltérített" és felgyújtott emeletes autóbuszok lángolnak, géppisztolyok és puskák ropognak, szögbombák, benzinespalackok és dinamitrudak robbanása hallatszik CS-gáz terjeng a levegőben.

A polgárháborús jellegű összetűzéseket az robbantotta ki, hogy a brit hadsereg vasárnap mindenfelé házkutatásokat tartott az ír köztársasági érzelmű lakosság negyedeiben és több katolikust letartóztatott. Futótűzként terjedt el a hír, hogy a hatóságok bevezetik a vádemelés és bírói ítélet nélküli internálást, s ezt a hiedelmet csak erősítették a katonai szóvivők határozatlan cáfolatai. A tömeges munkanélküliség miatt elkeseredett lakosság haragját fokozta az a tény, hogy egy brit katona szombaton agyonlőtt egy Harry Thornton nevű ártatlan gépkocsivezetőt, mert a kocsi kipufogójának hirtelen durranását puskalövésnek vélte.

Londonderryben az unionista vezetők nem hajlandók lemondani a csütörtöki, úgynevezett „Inasparádét", amely egy 300 évvel ezelőtti helyi csata emlékét idézi. (A protestáns céhinasok védték Derry várát Jakab király katolikus csapatai ellen), a rendőrség azzal próbálkozik, hogy a menet útvonalát eltérítsék a várfaltól, amely részben a katolikus Bogside-negyed mellett emelkedik.

Irország lakosságának nagy többsége megdöbbenéssel és felháborodással fogadta az internálás bevezetését. Jack Lynch, a független Ir Köztársaság miniszterelnöke „a politikai nyomor sajnálatos bizonyítékának" nevezte Faulknerék intézkedését, s megállapította, hogy ez a módszer hosszú távon nem járhat sikerrel. Bejelentette, hogy a köztársaságban segélyakció indul és táborokat nyitnak az északon internáltak nélkülöző családtagjai számára.

Bernadette Devlin észak-írországi ellenzéki képviselőnő hétfőn Londonban bejelentette, haladéktalanul választóihoz utazik, hogy ellenállási kampányt szervezzen az internálásokkal szemben, ha a hadsereg erőszakot alkalmaz, hogy ártatlan embereket ítélet nélkül börtönbe vessen, akkor a népnek joga van az önvédelemre — tette hozzá.

Dublinban hétfőn délután dr. Kevin Boland, a kormánypárt volt minisztere felszólította az ír kormányt, azonnal szakítsa meg Angliával a diplomáciai kapcsolatokat. Boland azért követel szakítást, mert az internálási döntést a Heath-kormány beleegyezésével hozták és a végrehajtás feladata a brit csapatokra hárul.

*

John Gollan, Nagy-Britannia Kommunista Pártjának főtitkára hétfőn kijelentette: az észak-írországi internálások elrendelése a tory-kormány politikai csődjének újabb bizonyítéka.

Hétfőn estig több mint háromszáz embert tartóztattak le és internáltak Észak-Írországban az új törvény alapján.

Hétfőn estig öt halálos áldozat

Öt halott, legalább húsz sebesült, rengeteg kiégett autóbusz és üzlet, s valósággal háborús állapotok — ez a mérlege estig Belfastban az újult erővel fellángolt észak-ír polgárháború első napjának. A véres zavargások halálos áldozatai közül négyen, köztük egy angol katona, még azelőtt vesztették életüket, hogy Faulkner miniszterelnök bejelentette az internálás felújítását. A bírói végzés nélküli internálást utoljára 1957-től 61-ig alkalmazták az ír köztársasági hadsereg nevű fegyveres ellenálló csoport felgöngyölítésére. Az ötödik áldozat egy fiatal gyerek, akit délután a hadsereg egyik mesterlövésze lőtt agyon, amikor az állítólag egy benzines palackot készült elhajítani.

Az északír főváros felett fekete füst gomolyog, autóbuszok, lakások, üzletek, gyárak égnek. A katolikus negyedeket a lakosság barikádokkal igyekszik lezárni.

A lányok tejesüvegeket töltenek meg benzinnel; a férfiak dél felé abbahagyták a munkát és hazamentek munkahelyükről. A zavargások minden jel szerint belenyúltak az éjszakába.

24 óra a nagyvilágban

Szovjet–indiai szerződés a békéről, barátságról és együttműködésről

– A Szovjetunió és India „ünnepélyesen kijelenti, hogy a két ország és a két ország népe között tartós béke és barátság fog uralkodni. Mindegyik fél tiszteletben tartja a másik fél függetlenségét, szuverenitását és területi épségét és tartózkodni fog a másik fél belügyeibe való beavatkozástól" – hangzik a ma közzétett szovjet–indiai béke-, barátsági és együttműködési szerződés első cikkelye.

A húsz évre szóló szerződést hétfőn írta alá Delhiben a két állam külügyminisztere: Andrej Gromiko és Szvaran Szingh.

A felek mindegyike kijelenti, hogy nem csatlakozik semmilyen, a másik fél ellen irányuló katonai szövetséghez, nem vesz részt ilyen szövetségben, kötelezi magát, hogy tartózkodik mindenféle, a másik fél ellen irányuló agressziótól és nem engedi meg, hogy területét olyan cselekmény elkövetésére használják fel, amely háborús kárt okozhat a másik szerződő félnek – hangzik a 8. számú cikkely.

A felek mindegyike „tartózkodik attól, hogy valamiféle segítséget nyújtson bármely olyan harmadik országnak, amely a másik féllel fegyveres konfliktusban áll. Abban az esetben, ha a felek bármelyike támadásnak, vagy támadás veszélyének lenne kitéve, a magas szerződő felek haladéktalanul kölcsönös konzultációkat kezdenek azzal a céllal, hogy megszüntessék az ilyen veszélyt, s megfelelő és hatékony intézkedéseket tegyenek országaik békéjének és biztonságának szavatolására". (9. sz. cikkely.)

A szerződés hangsúlyozza a felek eltökéltségét, hogy folytassák erőfeszítéseiket az ázsiai és az egyetemes béke fenntartásáért és szilárdításáért, a fegyverkezési hajsza beszüntetéséért, valamint az általános és teljes leszerelés eléréséért. Elítélik a gyarmatosítás és a fajüldözés minden formáját és megnyilvánulását, újból hangsúlyozzák eltökéltségüket a gyarmatosítás és a fajüldözés teljes és végleges felszámolására.

A felek folytatják és bővítik kölcsönösen előnyös és sokoldalú együttműködésüket gazdasági, tudományos és műszaki, kereskedelmi, közlekedési és hírközlési téren.

A szerződés ratifikálandó és a ratifikációs okmányok kicserélése napján lép érvénybe. A ratifikálásra az aláírástól számított egy hónap múlva kerül sor Moszkvában.

✦ **MOSZKVA: Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke üdvözölte Richards Nixont, az Egyesült Államok elnökét az Apollo—15 űrhajó Hold-útjának sikeres befejezése alkalmából. Táviratában Podgornij arra kérte Nixont, hogy tolmácsolja üdvözletét és jókívánságait Scott, Irwin és Worden űrhajósoknak.**

✦ *LAGOS: Újabb hat fegyveres rablót állítottak kivégzőosztag elé Lagosban. Ezzel ötvenre emelkedett azoknak a száma, akiket a polgárháború befejeződése óta Nigériában erőszakos bűncselekményekért halálra ítéltek.*

✦ KAIRÓ: Ahmed Mohamed, az elnökségi ügyek minisztere (EAK) hétfőn fogadta a kairói szovjet ügyvivőt, majd az angol nagykövetet.

✦ *VARSÓ: Hamarosan három hónaposak lesznek a gdanski ötös ikrek. Az öt csecsemő jól érzi magát. Jó étvággyal esznek, naponta hétszer és észrevehetően gyarapodnak. Az ikreket ünnepélyes külsőségek közepette a klinikáról átvitték abba az új házba, amelyet a városi tanács adományozott a szülőknek. A lódzi konfekcióipari tröszt közölte, hogy 7 éves korukig ingyen látja el ruházattal az ikreket.*

✦ ULJANOVSZK: A Szovjet Állami Atomenergia-Bizottság meghívására a Szovjetunióban tartózkodó amerikai atomtudós küldöttség felkereste a Volga-parti Uljanovszk városában lévő atomreaktor műszaki-kutató intézetét. Az amerikai tudósok nagy érdeklődéssel tekintették meg az 1969-ben üzembe helyezett kísérleti reaktort.

✦ **LONDON: A Sunday Express vasárnapi számában cikket közölt, amely szerint elsősorban német, de gyakran francia vadászgépek is, gyakorlórepüléseik célpontjaként személyszállító polgári gépeket használnak. A lap állítását megerősítette az angol pilóták szövetsége.**

✦ *RAWALPINDI: A pakisztáni kormány hétfőn nyilatkozatban azzal vádolta Indiát, hogy a határon állomásozó csapatai július 29-e és augusztus 6-a között húsz pakisztáni személyt öltek meg, s több embert megsebesítettek, amikor aknavető tüzet zúdítottak pakisztáni határmenti területekre.*

✦ KHARTOUM: Fakreddin Mohamed szudáni külügyminiszter-helyettes bejelentette, hogy az ország belgrádi és római nagykövete hamarosan visszatér állomáshelyére. A nagyköveteket Nimerinek a hatalomra való visszakerülése után hívták haza konzultációra.

✦ *PÁRIZS: Jean Francois Kahn, a L'Express című francia képes magazin kiküldött tudósítója szerint Liu Sao-csi, a Kínai Népköztársaság volt elnöke, a kínai politikai élet első számú „renegátja" életben van, de „átnevelésen vesz részt". A tudósító Sanghaj forradalmi tanácsa egyik funkcionáriusának közlésére hivatkozva jelentette a hírt, a funkcionárius nevét azonban nem közölte.*

✦ **BAGDAD: Bagdadban szakértői bizottság alakult, hogy tanulmányozza, miként lehetne világméretű kampányt indítani az egykori Babilon város újjáépítéséért. A rekonstrukciós terv magában foglalja a híres babiloni torony, valamint a függőkertek újjáépítését is. Ez utóbbiakat egyébként az antik világ hét csodája között emlegették.**

Tovább tart a bankrablási láz Nyugat-Németországban

Úgy látszik, Nyugat-Németországban még korántsem ért véget a múlt héten megkezdődött bankrablási „láz". A szerdai müncheni bűntény után hétfőn délelőtt ismét a Deutsche Bank volt a gengsztertámadás „szenvedő alanya". A rablók 180 000 márkával távoztak a hannoveri banktiókból.

A támadás a hagyományos „receptnek" megfelelően zajlott le. A koradélelőtti órákban négy, vagy öt álarcos fegyveres rontott be a banképületbe. Egyikük az ajtóban őrködött, két társuk az alkalmazottakat tartotta sakkban, a többiek pedig percek alatt elvégezték a „munka érdemi részét". A támadók ezután személygépkocsiban elszáguldottak.

A nyomozás, amelybe egy rendőri helikopter is bekapcsolódott, eddig nem vezetett eredményre.

✦ **BONN: Rainer Barzel, a jobboldali CDU—CSU parlamenti csoportjának vezetője hétfőn újabb nyilatkozatban ismertette az ellenzék álláspontját a nyugat-berlini négyhatalmi tárgyalásokról. Az ellenzéki politikus bejelentette, hogy pártja a négy nagyhatalom nagyköveteinek megállapodását nem hajlandó véglegesként elfogadni, hanem csak „modus vivendit" látna egy esetleges megegyezésben.**

✦ BEJRÚT: Izraeli csapatok hétfőn reggel mintegy hat kilométer mélyen behatoltak Libanon területére és neháztüzérséggel lőtték, valamint páncélkocsikkal támadták a palesztinai partizánok ottani állásait, közölte Bejrútban a palesztinai ellenállás irodája. A harcok során sokszor kézitusára is sor került, egy partizán életét vesztette, négy pedig megsebesült. Az izraeli betolakodók csak hat óra múltán húzódtak vissza a határ mögé. A libanoni hadsereg szóvivője azt közölte, hogy az izraeli tüzérség aknavetővel lőtte a Hermon-hegy nyugati lejtőjét.

✦ **GENF: Mint az ENSZ menekültügyi főbiztossága hétfőn bejelentette, szeptember végéig legalább 150 millió dollárra lenne szüksége, hogy segíteni tudjon az Indiába menekült, csaknem nyolcmillió keletpakisztáninak. Eddig a különböző országok, köztük az Egyesült Államok és a Szovjetunió összesen száz millió dolláros összeget bocsátottak a menekültügyi főbiztosság rendelkezésére.**

✦ *LONDON: Londonban hétfőn hatalmas tűz keletkezett egy elhagyott raktárban a London-híd közelében fekvő Tooley utcában. Kétszázötven tűzoltó kezdte meg a harcot a lángok ellen. Az első jelentések szerint nyolc tűzoltó megsebesült. A tűz keletkezésének oka még ismeretlen.*

✦ TEHERÁN: Az iráni Rezayieh-ben hétfőn kivégeztek egy heroincsempészt, Abdullah Szamadit, akit hadbíróság ítélt halálra. Egyik bűntársa életfogytiglani börtönbüntetést kapott.

✦ *PEKING: Li Hszien-Nien, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának alelnöke hétfőn Pekingben megbeszélést folytatott Dzong Dzun Thekkel, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság miniszterelnökhelyettesével és a vezetése alatt álló koreai gazdasági küldöttséggel. A megbeszélésen részt vettek az illetékes kínai minisztériumok vezető hivatalnokai.*



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Edward Kennedy szenátor Európán át ázsiai politikai körútra indult, amelynek első állomása az india Kalkutta lesz. Útközben, a frankfurti repülőtéren újságírók meginterjúvolták, mi a véleménye a szenátornak a most kötött szovjet—indiai barátsági szerződésről, de Kennedy ezt nem volt hajlandó kommentálni

---

✦ NYUGAT-BERLIN: Az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország bonni nagykövetei hétfőn Nyugat-Berlinben tanácskozást tartottak, amelyen részt vett Klaus Schütz nyugatberlini kormányzó polgármester. Mint ismeretes kedden lesz a nyugat-berlini kérdéssel foglalkozó négyhatalmi tárgyalások 27. ülése.

✦ *GLASGOW: A skóciai Upper Clyde hajóépítő konzorcium két gyárának mintegy hatezer munkása hétfőn egyhangúan megszavazta azt a döntést, hogy kezükbe veszik a gyárak irányítását, a clydebanki hajógyári munkásokkal vállalt szolidaritás jeléül. Mint már jelentettük, július 30-án volt az első két gyárfoglalás a konzorciumnál, tiltakozásként a kormány által bejelentett elbocsájtások miatt.*

✦ **MEXIKÓVÁROS: Guillermo Ortiz Lucero 23 éves ablaktisztító a hét végén leesett a Mexikói Szövetségi Bíróság épületének 13. emeletéről, a zuhanás után kisebb fájdalmakra panaszkodott, egyébként azonban sértetlen maradt. Ortiz Lucero egyébként a napokban már leesett ugyanennek az épületnek a hetedik emeletéről, s akkor sem történt baja.**

✦ HOUSTON: Az Apollo—15 három űrhajósa – Scott, Irwin és Worden – hétfőn – egy újabb gondos orvosi vizsgálat után – a houstoni űrkutatási központban megkezdték részletes beszámolójukat 12 napos űrrepülésükről az űrkutatási szakemberek előtt. Houstonban bejelentették, hogy kedd délelőtt az újságírók rendelkezésére bocsátják a holdutazás során készített felvételek első sorozatát, ugyancsak kedden az űrhajósok sajtóértekezletet tartanak.

✦ *SANTIAGO: Kilépett pártjából vasárnap egy chilei szocialista képviselő. Döntését azzal indokolta, hogy a párt vezetői között „szélsőbaloldali elemek" vannak.*

✦ RÓMA: Az olasz kormány elhatározta, hogy napokon belül 2000 és 20 000 lírás bankjegyeket hoz forgalomba.

✦ ÚJ DELHI: India északi részében, Bihar államban 13 000 település több, mint húszmillió lakosa vált hajléktalanná az áradások következtében. A hatóságok első, hozzávetőleges becslése szerint a halálos áldozatok száma meghaladja a százat. A Gangesz és mellékfolyói áradása elpusztította a termés 90 százalékát is, Indira Gandhi miniszterelnök-asszony a helyszínre utazott.

✦ *TOKIÓ: A Hitachi Shipbuilding and Engeneering Company japán cég műszaki együttműködési megállapodást kötött a bolgár hajógyártó iparral.*

✦ RÓMA: Eddig 1 494 891-en újították meg tagsági igazolványukat az Olasz Kommunista Pártban. Az adatok szerint a tagkönyvcsere kezdete óta 99 375 taggal gyarapodott a tőkés világ legjelentősebb kommunista pártja. A párt különféle sajtó-orgánumaira történő előfizetés máris meghaladta a tavalyi esztendő szintjét: mintegy másfélmilliárd lírára rúg a befizetett összeg.

✦ *HAVANNA: Clodomiro Almeyda Medina chilei külügyminiszter a Bohemia című havannai hetilap tudósítójának adott nyilatkozatában megállapította, hogy Chile számára nagy jelentőségűek azok a megállapítások, amelyeket több európai szocialista országgal kötött.*

✦ **LIMA: Donald Menzel amerikai csillagász szerint az ember megkísérelheti a leszállást a Halley-üstökösre, amikor az üstökös 1986-ban a Föld közelébe kerül. A manőver nem lenne olyan bonyolult, mint egy leszállás a Marson — mondotta a tudós a latin-amerikai csillagászközgyűlés vasárnapi megnyitóján.**

✦ JERUZSÁLEM: Eban izraeli külügyminiszter a Maariv című lap jelentése szerint szeptemberben New Yorkba utazik, az ENSZ-közgyűlés megnyitására, majd Washingtonban találkozik Rogers amerikai külügyminiszterrel és az amerikai kormány más tagjaival.

A Közel-Kelet hírei

Szadat szerint 1971. döntő év lesz az arab—izraeli konfliktus megoldásában

Az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának vasárnap Kairóban megkezdődött ülésén beszédet mondott Anvar Szadat köztársasági elnök, a párt elnöke.

Szadat ismét kijelentette, hogy az 1971-es esztendő „döntő év lesz az arab–izraeli konfliktus rendezése szempontjából". Az elnök annak a véleményének adott hangot, hogy amennyiben az Egyesült Államok és Izrael továbbra is kitart az elfoglalt arab területek megszállása mellett, úgy Egyiptomnak komolyan fel kell készülnie az újabb harcra, amely „elkerülhetetlenné válik". Szadat megismételte a Szuezi-csatorna újramegnyitására vonatkozó korábbi egyiptomi javaslatokat. Eszerint a csatorna megnyitása csak egy általános politikai rendezés első fázisaként elképzelhető. Nem lehet szó sem részleges, sem pedig szétválasztott rendezésről. Az egyiptomi csapatoknak a Szuezi-csatorna keleti partjára történő átkelésével mód nyílnék arra – mondotta –, hogy hat hónapra meghosszabbítsák a tűzszünetet és ez idő alatt naptárszerűen meghatározzák a teljes izraeli csapatkivonás ütemtervét.

Az Arab Szocialista Unió elnöke felszólította az Egyesült Államokat, világosan határozza meg álláspontját, mivel magatartása „döntő lehet a háború és béke kérdésében".

Szadat ezúttal is köszönetet mondott azért a gazdasági és katonai segítségért, amelyet a Szovjetunió Egyiptomnak nyújt.

Rövidesen szudáni küldöttség látogat Pekingbe

Tovább tartanak a letartóztatások

Khaled Hasszán Abbasz hadügyminiszter vezetésével rövidesen szudáni küldöttség látogat Pekingbe. — közölte hétfőn a szudáni kormány ellenőrzése alatt álló Al Szahafah című lap. A látogatás célja az lesz, hogy erősítse a két ország kapcsolatait — teszi hozzá a lap.

Mint ismeretes, Nimeri tábornok szudáni elnök a hatalom visszaszerzése után július 19-én üzenetben mondott köszönetet Mao Ce-tungnak, amiért Kína támogatja kormányát.

A Reuter angol hírügynökség hivatalos forrásokra hivatkozva Khartoumból azt jelenti, hogy Szudánban az utóbbi napok során csaknem 2000 embert tartóztattak le, azzal vádolva őket, hogy tagjai a kommunista pártnak — jelentette hétfőn a TASZSZ.

A Szakszervezeti Világszövetség titkársága nyilatkozatot adott ki a szudáni szakszervezetek feloszlatásával kapcsolatban.

A nyilatkozat megállapítja, hogy a szakszervezeti világmozgalom fokozza szolidaritását a szudáni dolgozók iránt a börtönbe vetett vezetők kiszabadításáért és a szakszervezetek jogainak helyreállításáért vívott harcukban.

Mit javasolt Sisco?

Izraeli lapjelentések szerint Sisco amerikai külügyi államtitkár izraeli tárgyalásai során tervet ismertetett, amely az izraeliek által megszállt területek három szakaszban történő kiürítését indítványozta. A terv értelmében – írják az izraeli lapok – a Sinai-félszigeten ENSZ-erők állomásoznának az egyiptomi és izraeli vonalak között. A tűzszünetet pedig további két évvel, a három szakaszos visszavonulási program végrehajtásának befejezéséig meghosszabbítanák.

Az első szakaszban az izraeli erők mintegy 10–12 kilométernyire vonulnának vissza a Szuezi-csatornától. A második szakaszban, hat hónappal később, további 57 kilométerrel húzódnának vissza és bevonulnának az ENSZ-erők, a harmadik szakaszban, egy évvel később az izraeliek egy egyelőre még meg nem határozott demarkációs vonalon foglalnának állást.

Az izraeli vezetők a tervet elutasították.

Kommentár

Újabb információ a Holdról

Az Apollo—15 küldetése szombaton este a Csendes-óceánra történt leszállással végetért, legalábbis a világűrben tett utazást illetően. Ezt követően kerül sor a kőzetminták elemzésére, az űrhajósok beszámolóira, a film- és fényképfelvételek értékelésére, a Holdon hátrahagyott műszerek adatainak folyamatos vételére, és általában minden olyan munkára, amely egy ilyen expedíciónak a földetérés után még szükségszerű velejárója.

Az utazásnak volt néhány érdekes mozzanata, amely a korábbiakhoz képest újabbat, továbblépést jelentett.

Először a holdfelszíni tevékenység újdonságait tekintsük át. Itt az űrhajósok egy különleges kézi villanyfúróval három méter mély lyukat fúrtak. Ebben különleges platina-hőmérőket és más hőérzékelőket helyeztek el, a felszíntől meghatározott távolságra, majd a furatot lefedték, hogy abba semmiféle anyag kívülről ne juthasson bele. A vizsgálat célja annak tanulmányozása, hogy a nappalok és az éjszakák, valamint ezek változása során, továbbá például holdfogyatkozáskor – ami éppen pénteken volt — hogyan és milyen sebességgel változik a különböző mélységekben a hőmérséklet. Ebből a Hold talajának hővezetőképességére, a különféle folyamatok során átáramló hő mennyiségére, ezen keresztül pedig a holdfelszín hőháztartására és a felszínt mállasztó erők nagyságára lehet következtetni.

A most végetért Apollo-expedíció a Hold egyenlítőjétől mintegy 800 kilométeres távolságban ereszkedett alá. Ezt az Appenninek és a Hadley-árok geológiai érdekességei indokolták.

E holdraszállási hely hozta magával, hogy az anyaűrhajó a műszaki egységgel 15 kilométeres holdfelszín feletti magasságig ereszkedett le, s itt bocsátotta útjára a leszállóegységet, a kompot. Ezután az anyaűrhajó és a vele összekapcsolt műszaki egység ismét mintegy 100 kilométeres magcsságban húzódó körpályára állt. A parancsnoki egység pilótája, Worden, először három napon át egyedül, majd társai visszatérte után velük együtt két napon át, első ízben végeztek térképészeti munkákat a Holdra vonatkozóan, miközben körülötte keringtek.

E térképészeti munkákhoz is felhasználták azokat a televíziós kamerákat, illetőleg fénykép- és filmfelvevőket, amelyek fotóanyagát a hazatérő űrhajóból kiszállva, mintegy 20 perces ürsétа során Worden gyűjtött össze.

Az expedíció részletes eredményeinek nyilvánosságra hozatala természetesen még idő kérdése, hiszen el kell végezni az említett vizsgálatokat ahhoz, hogy ezek az eredmények rendelkezésünkre állhassanak. Kétségtelen azonban, hogy most először került sor olyan részletesebb, gazdagabb program lebonyolítására az Apollo-program keretében, amilyet a hordozórakéta és a Hold szerelvény teljesítőképességét is figyelembe véve, a szakemberek már régebben szorgalmaztak, a rendelkezésre álló lehetőségek jobb tudományos kihasználása érdekében.

Kigazdálkodják a veszteséget

Jó volt a búzatermés — bizakodó hangulat a szanált tsz-ekben

Közismert, hogy ezt a gazdasági évet a szokottnál rosszabb anyagi, pénzügyi pozíciókból kezdték meg a baranyai tsz-ek. Rossz volt az 1970-es év, a bevételek éppencsak fedezték a kiadásokat, sőt hozzá kellett nyúlni a tartalékokhoz is. Nehéz évnek néztek elébe a közös gazdaságok és ez kicsendült a január—februári zárszámadási közgyűlések hangulatából is, melyekre az aggodalom, helyenként már-már a pesszimizmus nyomta rá bélyegét.

Gondok az induláskor

Hatványozottan jelentkeztek ezek a gondok, problémák az idei induláskor, a veszteséges termelőszövetkezetekben. Fokozta az aggodalmat a rossz tavaszi időjárás. Azokban a hetekben, amikor a szanálási eljárások zajlottak, az elmúlt gyenge esztendő megismétlődésétől lehetett tartani. Ezt látszottak alátámasztani az őszi gabonák állapot-becsléséről érkező kedvezőtlen hírek. S bár a szanálási bizottságok a realitások talaján mozogva igyekeztek szerény és óvatos terveket, célokat megszabni, s a veszteség rendezésének legméltányosabb és előremutatóbb módját megkeresni, volt olyan időszak, amikor kérdésesnek tünt megfelelnek-e az ez évre támasztott követelménynek a szanált üzemek? Ki tudják-e gazdálkodni a múlt év hibáiból eredő veszteséget?

Most a félidőben, tehát az első félév lezárása, illetve a gabonabetakarítás befejezése után már bátrabban tehetjük fel a kérdést, hogy állnak a szanált tsz-ek, tudják-e törleszteni tartozásaikat, veszteségre, vagy nyereségre billen pénzügyeik mérlege, milyen gondok, problémák foglalkoztatják az új vezetőket. A szanálást követően ugyanis mind az öt veszteséges termelőszövetkezetben új vezetőség vette át az irányítást.

Ha az idei gabonatermés tükrében akarjuk megvizsgálni eredményeiket, először is abból kell kiindulni, hogy az öt tsz-ből csak kettő igazán jelentős búzatermelő üzem, Sellye és Kovácshida. A másik három Komló, Abaliget és Nagyhajmás állattenyésztő főprofilú hegyvidéki gazdaság, ez utóbbiak gabonatermő területe viszonylag csekély, azonban és ezt ma még le lehet szögezni a gabona értékesítésből származó árbevétel ezeknél sem hagyható figyelmen kívül. A jó vagy rossz búzatermés eldöntheti egy üzem jövedelmezőségét.

Kitűnően fizettek a gabonák

Nos az aratás befejeződött, a szanált tsz-ekben is. S eredményeik Sellye kivételével jók, sőt kitűnőek. Az öt tsz közül egyedül Sellyén nem volt igazi szanálás, itt gyorsított eljárást hajtottak végre, mentesítették a tsz-t az amortizáció befizetési kötelezettség alól és közép lejáratú géphitelt biztosítottak a számukra. Az Ormánság I. Tsz 1510 holdon termel őszi kalászost, sajnos évek óta nem nagy sikerrel, s ez a sorozat most is folytatódott, bár az átlagtermésük a terv szerint alakul, mégis csak 13,5 mázsa lett. S ez nemcsak azért ilyen kevés, mivel 17 vagon búzát elvitt a jég. A főbajként Mózs Dezső, a tsz új elnöke a korábbi monokulturális termesztést jelölte meg. Éveken át búza ment búza után, tavaly ősszel ezen akartak valamelyest segíteni, hogy legalább fajta ne kerüljön fajta után, a Bezosztáját ezért lecsökkentették és helyébe takarmány búzákat vetettek, San Pastorét és Libellulát. Így aztán búzájuk nemcsak kevesebb, de értéktelenebb is az átlagosnál, puha búzáért korántsem kapnak akkora árat. Ezen az új vezetőség természetesen nem segíthetett már. Hogy bevételeiket növeljék nagy területen szerződtek le napraforgót. Ettől és a kukoricától függ az idei évük sikere, tehát még meglehetősen bizonytalan.

Ezzel ellentétben Kovácshidán a jó gabonatermés már nagyjából eldöntötte a kérdést. Ez a szövetkezet 3,2 milliós veszteséggel zárt tavaly, amiből 1,2 milliót szanálási hitellel, illetve dotációval rendeztek, a fennmaradó 2,1 milliót pedig úgy kell kigazdálkodniok. Ehhez most nagy lépést tettek előre, hisz bár itt is volt jégverés, rekord termést takarítottak be, a tervezett 13 mázsával szemben több, mint 20 mázsát. A gabona terméstöbbletből 1,6 millió forint tervenfelüli bevételhez jutott a szövetkezet, vagyis ennyit máris kigazdálkodott hiányaiból és még hátra van az évből öt hónap.

A hegyvidéki szanált tsz-ekben is jól sikerült a gabonabetakarítás. Nagyhajmáson a tervezett 13,5 mázsával szemben 20,4 mázsás, Komlón a tervezett 10 mázsával szemben 13,7 mázsás, Abaligeten a tavalyi 5,2 mázsával — ez volt a leggyengébb tavaly a megyében — most közel 14 mázsás búzatermést takarítottak be, időben és jó minőségben. Komlón ez plusz negyed millió forint bevételt hozott, Abaligeten ennél is többet mintegy 300 ezer forintot. Komlónak 1,5 millió forintot kell kigazdálkodnia 1971—1972-ben, Abaligetnek 3,6 millió forintot, az idén ebből július végéig már 2 milliót törlesztettek. Mind a két tsz-ben jelentős ágazat a juhászat, Abaligeten az idén 1 milliós bevételt várnak a csak gyapjú és bárány értékesítésből.

Teljesíteni tudják tervüket

Persze hiba volna azt állítatani, hogy az öt szanált tsz-ben minden rendben megy és nincsenek problémák. A szanálás természetes következményeként az új vezetők keze sok tekintetben meg van kötve, s ez a kötöttség mindaddig tart, míg adósságaikat ki nem gazdálkodják. Mégis, mind az öt tsz-ben úgy nyilatkoztak, hogy teljesíteni tudják 1971. évi tervüket, s ebben a jó gabonatermésnek döntő szerepe lesz.

— Rné —

Pesarói tanácsi küldöttség Pécsett

Dr. Angelini Giuseppének, az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottsága tagjának vezetésével, három tagú olasz tanácsi küldöttség érkezett Pesaroból Pécsre, illetve Baranyába. A küldöttség tagjai: *Mandelli Pier Damiano* és *dr. Rossaro Mario*.

A vendégeket tegnap délelőtt *Szentistványi Gyuláné* Pécs város Tanácsának elnöke fogadta a városi tanács épületében, majd *Horváth Lajosnál*, a Baranya megyei Tanács elnökénél tettek látogatást.

Pesaro város Olaszország keleti részén az Adriai tenger partján fekszik, Ravenna és Ancona között. Az olasz tengerparti város tanácsának vezetői kommunisták, illetve szocialisták, akik a legutóbbi községtanácsi választásokon többségi szavazatot kaptak.

Pesaro város tanácsának vezetői kulturális kapcsolatok felvételére és kiépítésére érkeztek Pécsre. Itt tartozkodásuk idején a kulturális együttműködés lehetőségeit tanulmányozzák.

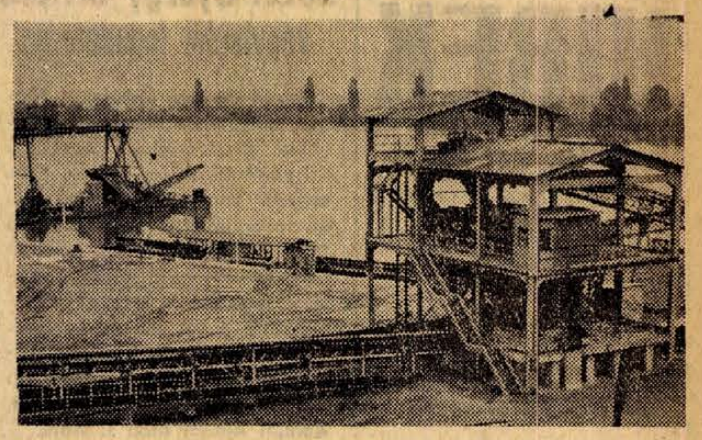
A vendégek hétfőn a Pécs városi, illetve Baranya megyei tanácson tett látogatás után Szentistványi Gyuláné társaságában — Siklósra, majd Harkányba látogattak.

Ma — kedden — megtekintik a 400 ágyas klinikát és a Zsolnay Múzeum világhírű remekeit.

Kisültek a legelők, leapadtak a kutak az Ormánságban

A dél-baranyai Ormánságban ahol nagykiterjedésű legelők vannak, a tíz hete tartó aszály következtében kisültek a legelők és elapadtak a kutak. Gyakorlatilag tehát befejeződött a legeltetés erre az évre, hiszen az állatok alig találnak már zöld füvet és inkább csak a jártatás kedvéért van értelme a szabadban tartani őket. A gazdaságok kénytelenek takarmányozni a legelőn tartott jószágállományt: naponta kapnak abrakot, vagy szénát. A forróságban olyan mélyre süllyedt a talajvíz szintje, hogy a legelőkön álló gémeskutak vödrei elérték a fenéktalajt. Mivel víz nélkül egy napig sem maradhatnak az állatok, munkások szállnak most le a kutakba és lemélyítik a kútgödört, mindaddig, amíg el nem érik a vizet tartalmazó talajréteget. Ez azonban csak enyhíti a vízhiányt — sok helyütt porciózni kell a vízadagot az állatoknak — csupán az esőzés beköszöntével javul meg a helyzet. A melegtől, szárazságtól természetesen nemcsak az állatok hanem a pásztorok is sokat szenvednek. Egyedül a villanypásztor állja meg a helyét; a vezetékes jószágőrző a legnehezebb időjárási viszonyok között is pontosan, megbízhatóan működik.

Bánya a víz alatt



Az akácsor mögött 18 méteres víz felett dolgozik a kotróhajó. Hat köbméteres marokkal nyúl a mélybe, s lucskos kavicsot emel az uszályra.

Az akácokon túl füzes húzódik. A derékvastagságú törzseket a Dráva mossa. A kő itt a bányában a Drávából való: ezerévekkel ezelőtt itt vágtatott a folyó.

A kotró időnként még kövesedő fatörzseket hoz a felszínre, s a kavicsréteg mammutfoggal ajándékozta meg a szűkszavú munkásokat.

A Dráva görgette kavicsot most hosszú vasúti szerelvények röpítik Gyékényesről. A vagonok oldalán olvasom a feliratokat: Töváll Barcs, Beremendi Cementművek, Somogy megyei Állami Építőipari Vállalat, Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, TÜZÉP Dombóvár... Közúti Építő, Kaposvár.

— Naponta 260—270 vagont rakunk meg. Ez háromezer köbméter kavicsot jelent... De kevés. Kavicsból egyre több kellene.

S hogy több legyen, azért hatvanmillió forintot költöttek a bányára. Átépítették az iparvágányt, az úszókikötőt, felszereltek két kilométer szállítószalagot, s építettek egy korszerű rakodót.

Lent a parton öreg kavicsbányász nyújtja a kezét. Varga Lászlónak hívják.

— Kidobtuk a lapátot — mondja. — A szalag csinál mindent, de az éhes vagonokat így sem győzzük... Én negyvenben kezdtem itt. Akkor még a vasúté volt, aztán elmentem a forgalomhoz, de később visszajöttem. A lapát volt a divat. Egy műszak alatt 24 köbmétert raktunk vagonra fejenként... Tudja milyen munka volt az?... Ha most azt kellene csinálni, már egy ember sem lenne itt a vállalatnál.

Műszakonként — tizenkét órát számítva — most kétezer köbméter kavicsot hoznak felszínre. Ezt a munkát 19 ember végzi el.

— A múltkor megszámoltam — mondja Andristyák János —, két-három nap alatt Pécsről, Dombóvárról is megfordulnak a vagonok.

A kavicsból házelemek, utak, hidak készülnek. És cementmű. Csak Beremendre szállítottak 120 ezer köbmétert.

A kavicsréteg itt 18—22 méter vastagságú.

— Soha nem hittem volna — mondja Andristyák János —, hogy évente 920 ezer köbmétert küldünk innen... És úgy látszik a bánya nem apad. A feltárt területen 40—50 millió köbméterre becsülik a kavicsot, de ahogyan megyünk a Dráva felé, egyre vastagabb a réteg... Ott az úton túl lesz majd az új bányánk, ki tudja, hány millió köbmétert takar a föld. A tervek már készülnek: átvágjuk az utat, s alatta hajóval hordjuk ide a követ... Itt az osztályozó, a zúzó és a teherpályaudvar azt is képes kiszolgálni.

A rakodón öt sínen állnak a vagonok. A zúzó pedig azért készül, hogy kevesebb cementet használjon az építőipar. Kiszámították: ha harminc milliméter átmérőjűre törik össze a követ, legalább 10 százalékkal kevesebb cement kell hozzá.

Az osztályozó tetejéről belátni a bányát: a terület 195 hold. Nagyrészt víz takarja, s a vízparton apró tolatómozdonyok húzzák a vagonokat.

A fűzfák horgásztanyákat takarnak el. Itt-ott csónak ring a vízen: benne mozdulatlanul ül a pecás. A vonatfütty a Dráváig hallik, s onnan az öreg füzek dobják vissza.

— Találkoztam az egyik építővállalat igazgatójával — mondja a bánya párttitkára. — Azt kérdezte tőlem, miért nem dolgozunk vasárnap? Melyik vasárnap? — kérdeztem tőle? A múlt vasárnap jártam felétek vonattal, de csak egy őr sétált az iroda körül. Érdekes — feleltem —, azon a napon 250 vagont raktunk meg. Elcsodálkozott.

A vasút közvetlenül a kavicsbánya mellett vezet.

Összehasonlításul: a gyékényesi kavicsbánya az ország második vagy harmadik legnagyobb termelésű ilyen üzeme. A múlt évi 950 ezer köbméteres termelés az idén már kevés: egymillió fölé akarják emelni, s a negyedik ötéves terv végére másfél millió köbméter az éves tervük. Teljesítését a félautomata gépek, a korszerű bányaművelés segítik. Ha elkészül a hatvanmilliós beruházás — a földalatti szállítószalag, az osztályozó és a tároló — a legmodernebb kavicsbányák közé tartozik. Az új „kavicsraktárát" azért építették, hogy átmeneti vagonhiány esetén sem okozzon gondot a kő elhelyezése. Akár egy hétig is dolgozhat a kotróhajó, hogy megtöltse ezt.

— Eddig a vagonok erősen befolyásolták a termelést — mondja Bogáti Lajos művezető —, ezután a bánya függetlenül dolgozik a vasúttól. De a vasúton múlik, hogy mennyi idő alatt fordulnak meg a kavicsszállításra átalakított vagonok.

Kercza Imre

Veszélyes munkahelyek — bátor emberek

Mélyrepülés

A táj 160 kilométeres sebességgel rohan el a gép mellett, a föld egy-két méterrel az AN—2-es alatt. Úgy tűnik, mintha a szőnyegszerű termőföldet egy óriás kihúzná a repülő alól, aztán messze a gép mögött lassan visszateríti. Első pillanatban azt hiszi az ember, nem lehet így repülőt irányítani. A táblákat utak, fasorok, légvezetékek szabdalják, elég egy pillanatig nem figyelni, s a gép törtszárnyú madárként bukdácsol a földeken. A pilóta figyelmét meg kell, hogy ossza a szédítő sebességgel száguldó táj, a magasság betartása, a vezetés ezernyi apró feladata és a vegyszer között.

A sárgatestű, kékfedelű, vaskos repülőgép, 15 mázsa vegyszerrel köröz a dél-baranyai földek felett. A modern világ földművese. Az elmúlt esztendőben 31 800 hold mezőgazdasági területen valamennyi gyomirtó és növényvédő munkát Csányi János pilóta „földműves" végezte el háromtagú brigádjával. A hagyományos eszközökkel egész kis parasztsereg éves munkájára lett volna szükség.

Néhány hete Budaőrsön, a repülőgépes növényvédő állomás központjában a repülés veszélyeiről faggattam a fődiszpécsert. Azt mondta: kétségtelenül sok figyelmet, szaktudást, bátorságot igénylő munka, de kár lenne erről úgy beszélni, mint ahogy a század elején a repülésről beszéltek az emberek. Ez munka. Semmi köze már a repülés romantikájához. Egyszerű mindennapi földművelés.

— Így igaz — mondja Csányi János —, néhányszáz órás repülés után mindenre egyformán tud figyelni az ember. Megszokja a föld közelségét, látja az akadályokat, jut idő a vegyszer adagolására... Persze, lehet gyakorolni. Az elmúlt évben 331 órát repültem — 2500 felszállásom volt. Az idén már 350 órát voltam a levegőben, 1400 felszállással.

S ehhez a gyakorlottsághoz nyugodtan hozzászámíthatjuk a húsz év alatt szerzett rutint, a pilóta ugyanis éppen ezekben a hónapokban jubilál. Két évtizede repül. Ezüstkoszorús vitorlázó, oktató, s az egyik legnehezebb vizsgát is letette: a repülőtereken kívül, terepen is leszállhat, ha vitorlázógépet kell visszavontatnia. Két éve dolgozik a repülőgépes növényvédőknél, az elmúlt évben képezte át magát az AN—2-es vezetésére.

— A gyakorlat mellett legfontosabb, hogy az ember betartsa a repülés szabályait, akkor nem több a veszély, mint bármilyen más foglalkozásnál.

— Azért ha a levegőben történik az üzemi baleset, többnyire nagyobb a baj, mintha a földön, a legveszélyesebb munkahelyen is történne. Azt hallottam Baja környékén az idén is összetörte magát és a gépet egy pilóta...

— Előfordul. Tulajdonképpen kétféle veszéllyel lehet számolni, ha már mindenképpen ezt a szót kell használnunk. Az egyik: munka közben legmagasabban 20, legalacsonyabban egy méterrel a föld felett repülünk. A másik: mérgekkel dolgozunk. Egy-két milligramm, s kampec. Ennek megfelelően aztán nagyon szigorú szabályok betartásával dolgozhatunk csak — ha betartjuk, többnyire elkerülhető a baleset. Szigorúan szabályozták, hogy milyen időjárásban, szélben, munkaterületen dolgozhatunk. A repülőtér mérete, talajminősége, a fák, villanyvezetékek, utak, mind-mind csak az előírásoknak megfelelően helyezkedhetnek el — különben nem lehet repülni. A mérges porok, gőzök és párák ellen gázálarcban és impregnált védőruhában dolgozhatunk...

Nehéz foglalkozás. A naptári napfelkeltét megelőzve az „Ancsa" már 30 perccel előbb a földek felett repked. De a brigád már ezt megelőzően 35—40 perccel előbb a repülőtéren vizsgálja a gépet. Este napnyugtával száll le a gép. Közben naponta 60-szor száll fel, 6 órát kering a levegőben, a pilóta 10 órát ül a gépben, ugyanis amíg a vegyszert tankolják, nem szállhat ki. A négy-öt mázsás, 210 fok hőmérsékletű motor a pilóta előtt két méterrel okádja a forróságot, minden ízében rázza a gépet, az ember saját szavát sem érti. A kabinban most 55 fokos a hőmérséklet, szellőztetni nem lehet, a földről felszálló párák megmérgeznék a kabin levegőjét.

— Legalább jól megfizetik?

— Áprilisban 10 900 forint volt a keresetem. Ezért 110 óra 47 percet repültem, 12 638 holdon végeztem a munkával, összesen 370 órát dolgoztunk. De itt egy másik fizetési jegyzék, ezt is nézze meg.

Augusztus elsején 2673 forint fizetést kapott.

— Kevés volt a repülés, jóformán csak az alapfizetést kaptam. Az igazság az, hogy éves szinten 4—5 ezer forint a kereset.

Februártól decemberig a családtól távol, szinte aszkéta életmódot folytatnak a pilóták. Az egész napos izzadás után szinte fáj lemondani egy korsó hideg sörről, frissítő fröccsről. A tévé-műsor sokáig tart, fárasztja a szemet — aludni kell. Csak így biztonságos.

Csányi János 37 éves. mozdulatai céltudatosak, minden szavát kétszeresen is meggondolja, mire kimondja. Úgy tűnik: kissé hasonlít a gépéhez. Kissé nehézkes, de minden rezdülésében érezni az óriási energiát, a fegyelmezett, céltudatos előretörést.

Lombosi Jenő

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 órág. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

10

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

LŐRINC

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.32, nyugszik 19.05 órakor. — A Hold kél 20.30, nyugszik 9.10 órakor.

Mozgásba lendült a hűvös légtömeg

Kevés eső várható a héten

Péntekig változékony, szeles időt jósol a meteorológia. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 13—18 fok, a legmagasabb nappali középhőmérséklet átlagosan 23—29 fok. Mithogy az elmúlt héten a csúcsérték 33—37 fok volt, hétfőn pedig már csak 25 fokra emelkedett a hőmérő higanyszála — tíz fokos a csökkenés.

Az Európa fölött már hosszú ideje uralkodó hatalmas hideg légtömeg, amely az utóbbi hetekben zivataros, hűvös időjárást okozott Európa-szerte, péntektől szombatra virradóra váratlanul megindult kelet felé. Ennek hatására a Kárpát-medencében is zivataros, hűvös időjárás alakult ki. Az eredetileg nedves légtömeg azonban útközben vesztett páratartalmából és hazánkba érkezve már csak kisebb esőket, zivatarokat hozott. A meteorológiai prognózis szerint ennek ellenére a hét közepéig esőkre is számítani lehet. Az ország területének 40 százalékán 5 milliméteres csapadék várható.

A hét elején tovább folytatódik az óceán felől érkező hűvös levegő áramlása. Ez azonban előreláthatólag holtpontra jut és nemsokára újra megindul a felmelegedés. A hideg levegő viharos széllel érkezett a Kárpát-medencébe. Budapesten 76 kilométer óránkénti sebességű széllökéseket is észleltek. Szombathelyen pedig csaknem száz kilométeres sebességű szél tombolt vasárnap éjszaka.

Aczél György elvtárs képviselői fogadóórája

Aczél György elvtárs, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Pécs megyei város 1-es számú választókerületének képviselője 1971. augusztus 11-én, szerdán délután 15-től 16 óráig képviselői fogadóórát tart a választókerület lakói részére a Mecseki Szénbányák Vállalat központi székházának műszaki könyvtárában, Pécs, I. kerület, Komját Aladár utca 5. szám.

◆

— **Kitüntetés.** A Népköztársaság Elnöki Tanácsa Borsos Miklós Kossuth-díjas szobrászművésznek, a Magyar Népköztársaság érdemes művészének művészi munkássága elismeréséül, 65. születésnapja alkalmából a Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta. A kitüntetést Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke adta át. Jelen volt a kitüntetés átadásánál Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és dr. Simó Jenő művelődésügyi miniszterhelyettes.

— **Új hírlapárusító pavilonok.** Pécs két, Szigetvár egy új hírlapárusító pavilont kap jövőre. A pécsiek közül az egyik pavilon az Irányi Dániel térre, a másik az Ágoston térre kerül, a szigetvári pavilont a városközpontban állítják fel.

— **Jugoszláviai 12 napos** nagy körutazásra szóló egyszemélyes utalvány rendkívül olcsón átadó. Tel.: 18-64. (x)

— **Lakásépítő szövetkezet.** A Hirdi Kenderfonó kiszistái lakásépítő akcióba kezdtek, amely szerint Hirden, a gyár közelében 4 darab kilenc lakásos szövetkezeti házat építtetnek. Kezdeményezésüket a gyár vezetősége támogatja.

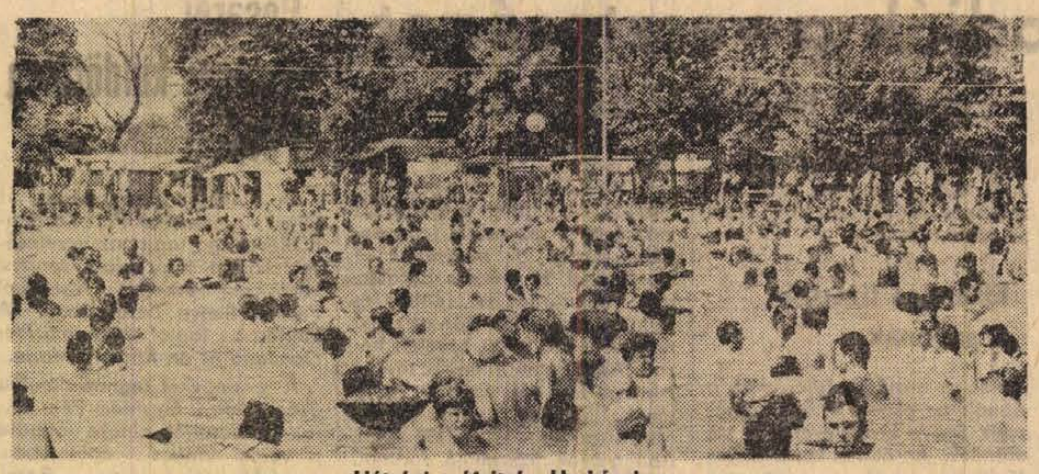
◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten 1206 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 509-et Moszkvics 412-es típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	**35 987**
Trabant Combi	**4 165**
Wartburg Limousine	**16 447**
Wartburg de Luxe	**12 230**
Wartburg Tourist	**1 577**
Skoda 100	**22 753**
Moszkvics 412	**26 659**
Polski FIAT 1300	**7 236**
Polski FIAT 1500	**2 306**
Zastava	**2 106**
Zaporozsec	**2 284**
Zsiguli (Budapest)	**2 129**
Zsiguli (Debrecen)	**1 173**

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bacz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-83, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-83, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054



Hétvégi zsúfoltság Harkányban

Erb János felvétele

Hét vége az országutakon

Sok a közlekedési baleset

Szombaton és vasárnap 11 közúti baleset történt Baranyában.

Motorkerékpárral ütközött egy lovaskocsi szombaton Pécsett a Szigeti úton. Nagy Ferenc 64 éves pellérdi lakos lovaskocsijával úgy kanyarodott balra, hogy nem adta meg az áthaladási elsőbbséget a motorkerékpárral közlekedő Kárpáti Zoltán 21 éves kisasszonyfai lakosnak. Az összeütközés következtében a motorkerékpáros megsérült.

Baleset történt szombaton Komlón, a régi benzinkút közelében. Takács István 39 éves komlói lakos személygépkocsival balra fordult és összeütközött az őt előző motorkerékpárossal. A motorkerékpár utasa, Baranyi Sándor 30 éves vájár megsérült.

Kanyarodás közben felborult egy pótkocsis vontatóval Pogány belterületén Emberovics Mihály, 18 éves helybeli lakos. A vontató vezetője súlyosan megsérült, a jármű pedig 10 ezer forint értékben megrongálódott.

Erősen ittas állapotban kerékpározott vasárnap délután Pécsett a Jókai utcában Patkó Zoltán 31 éves pécsi lakos. A 26-os számú ház előtt felbukott és súlyosan megsérült. Az eszméletlen állapotban lévő férfit az Idegklinikára szállították a mentők.

Kerékpáros gyermekbaleset. Figyelmetlenül kerékpározott vasárnap este Mohácson a Kanizsai utcában Bach János 12 éves iskolai tanuló. A Pécsi útra hajtva nem adta meg az áthaladási elsőbbséget Huptmann Albert 52 éves lánycsóki motorkerékpárosnak és összeütközött vele. Mindketten könnyebben megsérültek.

Elütötte egy motorkerékpáros Pohl Imre 16 éves ipari tanulót, aki vasárnap este gyalogosan haladt Pécsvárad felé. Menet közben átszaladt az út jobb oldalára és egy motorkerékpáros elé került. A balesetnél a motorkerékpárt vezető Molitor József, erdősmecskei lakos, utasa, Tiszti Mária NDK állampolgár, valamint a gyalogos is megsérült.

◆

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Munkavédelmi vándorkiállítás.** Tíz napig lesz megtekinthető Pécsett a KISZÖV székházában az a munkavédelmi vándorkiállítás, amely az OKISZ jóvoltából bejárta az egész országot. Az augusztus 26-án nyíló kiállítás fő mondanivalója: a balesetek megelőzhetők.

— **A nyári vásár alatt** a Hal téri Ruházati boltban a leértékelt árukból még 30—40 százalékos engedménnyel vásárolhat. PÉCSI ÁFÉSZ. (x)

— **Zenegépek.** Négy pécsi presszóban — az újmecsekaljai Kaszinó és Misi, a Hősök terei, valamint a Művész — szereltek be a napokban zenegépeket. Egy wurlitzerbe ötven lemezt táplálnak be — magyarnótától a beat-ig — és negyedévenként teljesen kicserélik a lemezkollekciót.

— **A rózsafai ifjúsági klub tagjai** közös balatoni nyaraláson vettek részt. Az Epressz badacsonyi sátortáborából együttes kirándulásokra indultak a környék történelmi, néprajzi nevezetességeinek megismerésére.

— **Olcsó zománcozott edények vására!** Nyitva tartás kedden és szerdán 7—17 óráig. Uránváros, 39-es dandár u. 2/c., alagsorban. (x)

◆

Reklám-propaganda ankét Pécsett

A Kisipari Szövetkezetek Ipargazdasági és Szervező Irodája, a KISZORG széles körben szeretné megismertetni szervezési és reklám-munkája eredményeit, ezért kapcsolatot keres a vidéki szövetkezetekkel, vállalatokkal. Az iroda a szövetkezeti szférában a szervezési munka legkorszerűbb módszereinek felhasználásával, illetve ezek ajánlásával akarja segíteni a termelés irányítóit. Ezért kerül sor Pécsett a KISZORG által szervezett és szeptemberben rendezendő reklám-propaganda ankétra, amelyen amellett, hogy dr. Hajós György, az iroda igazgatója ad áttekintést a KISZORG munkájáról, reklám-propaganda és munkavédelmi oktatófilmeket, fotókat, ajándéktárgyakat, nyomdaipari termékeket is bemutatnak.

◆

— **A Lampart ZIM salgótarjáni gyárában hétfőn megkezdték a Boecker-Wallis típusú olajkályhák null-sorozatának gyártását.** A korszerű fűtőeszközt az NSZK-beli Boecker cégnél fejlesztették ki. A gyártáshoz szükséges műszaki rajzokat, és szerszámokat az NSZK-beli cég a már korábban kialakult együttműködés keretében bocsátotta salgótarjáni partnere rendelkezésére. Azokat az alkatrészeket, amelyek előállítására Salgótarjánban nincs mód, vagy gyártásukat licenc védi, az NSZK-ból szállítják Salgótarjánba. Az olajkályha-kooperáció során először a típus 5000 kalória teljesítményű változatának a szerelését kezdik meg, hogy kielégíthessék az NSZK-beli Dorma cég tízezer darabos megrendelését. Ezt követően mind az 5000, mind pedig a 3500 és a 7500 kalória teljesítményű olajkályhák gyártását bevezetik Salgótarjánban. A hazai piacon már az idén negyvenezret hoznak forgalomba.

Kiss György

Kiss György, a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a Szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje elhunyt.

Kiss György 1899-ben született Pécsszabolcson, foglalkozása bányász volt. A Tanácsköztársaság idején vöröskatonaként harcolt. 1920-ban Franciaországba emigrált, ott bányászként dolgozott. Mint a CGT — az Általános Munkásszövetség — a legnagyobb francia szakszervezeti szövetség tagja, különböző funkciókat viselt. 1936-tól tagja volt a Francia Kommunista Pártnak, s aktív munkát végzett a háború idején, többek között fasisztaellenes röpiratokat terjesztett. 1943-ban a Gestapo letartóztatta. 1945-ig különböző koncentrációs táborokban sínylődött, megjárta Dachaut is.

Kiss György 1947-ben hazajött Magyarországra. Pécsett a bányánál helyezkedett el. Itthon bekapcsolódott a munkásmozgalomba, tagja volt az MDP-nek, majd az MSZMP-nek, s életének utolsó időszakáig aktív pártmunkás volt. Érdemeinek elismeréseként a Szocialista hazáért érdemrenddel tüntették ki, tulajdonosa a Tanácsköztársasági emlékéremnek is.

Kiss György elvtárs hamvasztás előtti búcsúztatója augusztus 11-én, szerdán 13 órakor lesz Pécsett a központi temető ravatalozójában.

Az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága

— **A B. m. Élelmiszerkereskedelmi** Vállalat Komlón a 222. sz. Petőfi Élelmiszer Áruházban (Petőfi tér) díjmentes kóstoltatással egybekötött árubemutatót rendez az olcsó ízletes kiadós halkonzervekből, szardíniákból. (x)

— **F. hó 5-én 11—12 óra közötti** időben Irányi Dániel téri autóparkolóban bőr aktatáskám elveszett többféle tárgy- és élelmiszerrel. A megtaláló 100 Ft jutalom ellenében adja le Szabó Imre berkesdi lakosnál. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, legfeljebb egy-két helyen futó esővel. Az időnként még élénk északi, északkeleti szél holnapra mérséklődik és változó irányú lesz. A nappali felmelegedés kissé erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet 24—28 fok között.

TOLLSEPRŰ

Szegény apa!

Gyakran halljuk a rádióban, televízióban, hogy valaki menynyire barátságos, önfeláldozó munkatársával *szemben*, hogy a vállalat vezetősége mindent megtesz a dolgozókkal *szemben*, hogy a fiatalok udvariasak az öregekkel *szemben*, és így tovább. Mi ezekben a hiba? Tulajdonképpen az, hogy a *szemben* névutóval *általában* az ellenséges érzést fejezzük ki; valakivel vagy valamivel való szembenállásunk bizonyításakor alkalmazzuk. Ilyen esetekben tehát *helyesebb* az *iránt* névutó használata: a vezetőség türelmes, megértő a dolgozók problémái *iránt:* barátom hálát érez tanárai *iránt* stb.

Ma azonban már eléggé elmosódott a két névutó közötti különbség. Olyannyira, hogy az *iránt* névutóval is kifejezhetünk ellenséges érzést, és fordítva: a *szemben* névutóval sem kell feltétlenül szembenállást megállapítanunk valaki, valami ellen. Lehet tehát ekként írni, mondani: ellenszenvet, gyűlöletet érez valaki *iránt; szíves* volt velem *szemben.* Mindezre számos példát idéz az értelmező szótár. Mi Ambrus Zoltántól veszünk át egy mondatot, amelyben mindkét névutó azonos értelemmel szerepel: *„Gyöngédebb voltam vele szemben, mint a többi leány és asszony iránt együttvéve."* Nem kell tehát a jövőben félni az említett névutós kifejezésektől; nem kerülhetünk kellemetlen helyzetbe, ha akármelyiket is alkalmazzuk.

Nem így vagyunk az *okoz* ige használatával. Nem lehet nyakra-főre írni, mondani: *meglepetést okozott* (keltett helyett), *örömet okozott* stb. Okozni csak bajt, gondot, kárt, keserűséget, kiábrándulást lehet; örömet szerezni kell. Nem biztos, hogy örömet szerzett férjének *Trudeau* asszony, a kanadai kormányfő 22 éves felesége, aki a sajtóközlemények szerint gyermeket vár. A férje most 51 éves. A családi eseményről beszámoló hírhez újságjaink még hozzáfűzték: „Százkét év óta ez az első eset, hogy hivatalban levő kanadai miniszterelnököt *kisbabával ajándékoz meg* hitvese."

Minthogy megajándékozni rendszerint csak olyan személyt lehet, aki előtt nem ismert az ajándékozás tárgya (ebben az esetben: személye), aki nem tud előre a dologról, lehetséges, hogy a kanadai miniszterelnöknek a hitvesi bejelentés némi meglepetést okozott.

Vagy talán csak az újságírók epéskedtek kissé?

◆

— **Műbőrök, PVC padlók** nagy választékban. Szaktanácsadás, Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Dr. Szabó Károly az új washingtoni nagykövet.** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa dr. Szabó Károly nagykövetet megbízta hazánk washingtoni nagykövetségének vezetésével. Kádár János, az MSZMP KB első titkára fogadta dr. Szabó Károlyt hazánk újonnan kinevezett washingtoni nagykövetét.

— **Ismét kapható normál méretű tollpárna 316 Ft-ért** a MERUKER Vállalat 19. sz. boltjában, Pécs, Kossuth u. 62. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

10.

– Miért? – Schultz hangja azonnal érdessé vált, szeme éberen röpdösött, Kloss várta is az ilyen reagálást; a Sturmbannführerrel folytatott beszélgetést latolgatva arra a következtetésre jutott, hogy a Gestapo csakugyan nem tudja, hol van Ingrid. Schultznak azonban tudnia kell valamit. Lehetséges, hogy kenyértörésre kerül sor Canaris és a Gestapo között? Eddig még nem fordult elő, ő maga legalábbis nem hallott olyan esetről, hogy az Abwehr emberei ügynököket raboltak volna el, s éppen Kaltenbrunnerét. Neki különben teljesen mindegy volt, hogy Ingrid Kield az admirális apparátusának fog-e dolgozni, vagy Himmlernek. Berlinben nem voltak szövetségesei, csak ellenségei.

– Miért? – ismételte meg Schultz. Magad indulsz Kield kisasszony megkeresésére?

– Mondjuk.

– Jól figyelj... Ajánlom, hogy maradj itt velem és szórakozd át az éjszakát... Egy asszony sem éri meg, hogy a karrierünket kockáztassuk érte.

– A karrierünket? Te alighanem mégis tudsz valamit!?

Schultz mesterkélten felkacagott.

– Nem, barátocskám, igazán nem tudom, hol lehet Kield kisasszony ebben a pillanatban..., de bárhol legyen is, nem érdemes keresni.

– Ideadod a motorodat?

– Veszedelmesen csökönyös vagy, Kloss. Odaadom abban a reményben, hogy egy kicsit kerekezel az utcákon és aludni mész. A friss levegő jót tesz neked. Felejtsd el Ingrid Kieldet. Egyszer és mindenkorra felejtsd el...

A motorkerékpár a Bismarckstrasse sarkán fékezett. Holdvilágos éjszaka volt, Berlin csillogó holdfényben úszott, a háztömbök és a romok élesen kirajzolódtak, köröskörül falak meredeztek. Fantasztikus kép. Jó megfigyelőpontot talált magának az egyik kalapszalon kirakata előtt. Az üzlet ajtaját bedeszkázták, őt nem láthatták, maga azonban nagyszerűen belátta az Albertstrasse szűk folyosóját, látta Ingrid házát is, sőt előtte az autót is, amelyből az imént Schabe szállt ki SS-katonák kíséretében.

Éppen arra gondolt, hogy szerencséje volt, mert ha egy pár perccel előbb érkezik és elképzelt terve szerint Ingrid lakására megy, menthetetlenül rajtakapják a látogatáson. A beszélgetés Bertával azonban alaposan elhúzódott, volt min gondolkodnia Klossnak.

Kitűnt, hogy Berta sokkal okosabb és érdekesebb, mint feltételezte első találkozásuk után. Még a színházban találta és meghívta egy piciny kávéházba, amelyben a napnak ebben a szakában csak nyugdíjasok üldögéltek, meg szerelmesek. Hosszasan nem kellett magyarázgatnia, miről van szó, mert Schabe már kihallgatta Bertát, aki szelid mosollyal az arcán megjegyezte: „Ez a Schabe a Gestapóról szeretne úgy festeni, mint Himmler".

Kloss elmondta, hogy aggódik Ingridért, és bár nem hivatalosan, de szeretne érdeklődni Bertánál, nem tud-e valamit, mert hátha könnyebben rábukkannának Ingrid nyomára... Berta semmit sem tudott, legalábbis semmiféle olyan tényt, amely nyomra vezethetne és ezt megmondta Schabénak is. Klosst azonban nem csak a tények érdekelték; kérte, hogy meséljen Ingridről, szeretett volna minél többet megtudni róla. Igyekezett Berta Waschke kisasszony bizalmába férkőzni, s nem is sikertelenül, mert a lány beszélni kezdett.

Ingrid, mondta, az utóbbi hónapok folyamán nagyon megváltozott. Eppen Heini halála óta. Nagyon szerették egymást, az idén lett volna az esküvőjük, ősszel, még a dátumot is megbeszélték már Koetl legutóbbi szabadsága alkalmával. Ingrid úgy döntött, hogy Berlinben telepszik le, bár arról ábrándozott, hogy választottját Svédországba viszi, kiszakítja őt, ahogyan mondta, a háború karmaiból. Heini muzsikus volt.

– Régóta ismertem a fiút is – mesélte Berta –, régebbtől, mint Ingrid. A Zeneművészeti Főiskolára járt és óraadásból élt, mert apjával szakított – itt ránézett Klossra, egy kissé nyugtalanul fürkészte arcát – Heini apja magas rangú SD-tiszt, majd a nyugati területen Gauleiter. Nem akart pénzt elfogadni apjától; nagyszerű fiú volt, egészen kiváló. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy mindenben egyetértettem vele – egészítette ki gyorsan szavait és Kloss arra gondolt, milyen nehéz lesz majd kiszabadítani ezeket az embereket valamikor a szakadatlan félelem és gyanakvás fojtogató kötelékeiből.

– Amikor hazalátogatott szabadságra Lengyelországból – folytatta Berta –, nagyon rosszakat mondott a németekről. Nagyon rosszakat. Most már mindegy, most már beszélhetek: valamikor azzal a gondolattal foglalkozott, hogy Svédországba szökik.

(Folytatása következik)

A Pécsi Nemzeti Színházban

Szeptember 24-én bemutató

Pirandello-mű, Macbeth, Hernádi-ősbemutató, amerikai jazzoperett, Bohémélet, Trubadur, Csurka-dráma — A bérelt helyek árát nem növelik Tovább hódít a Macskajáték

Jóváhagyták a Pécsi Nemzeti Színház új évadjának műsortervét, s ennek alapján tegnap megkezdődött a bérletek nagyarányú kibocsátása.

A színház tizennégy bemutatót rendez az 1971/72-es évadban. Folytatják a több mint egy évtizede megkezdett Shakespeare-sorozatot, s az Idén a Macbeth című tragédiát mutatják be. De minden eddiginél több ősbemutató is szerepel a műsorban, klasszikus darab, mai magyar mű, s nyugati színdarab egyaránt. Magyarországi ősbemutató lesz *Gorkij:* Az utolsók és *Pirandello:* Nem tudni hogyan című drámája. A Pécsi Nemzeti Színház színpadi szerzővé avatja a Jancsó-filmek forgatókönyvíróját, *Hernádi Gyulát*, akinek történelmi környezetben játszódó drámája időszerű társadalmi közlendőket tartalmaz. *Obaldiának*, a neves francia szerzőnek Vadnyugati szél című komédiáját is előadják. Ez a darab egy cowboy-film paródiája, abszurd eszközökkel megírt mű, s eddig Amerikától Romániáig terjedt a diadalútja. De láthatja a pécsi közönség a jónevű spanyol szerzőnek, *Mihurának* A három cilinder című vígjátékát is.

A magyar dramaturgia meglepetése: *Csiky Gergely* halálának nyolcvanadik évfordulójára, *Máder Rezső* megzenésítette a szerző leghíresebb, legidőtállóbb, s német, portugál és dán színházakban is sokat játszott, A nagymama című darabját. Örök vonzóerő: *Kálmán Imre* Montmartrei ibolya című operettje, amit ugyancsak bemutatnak a most kezdődő évadban. Abba a vitában, hogy meddig él az operett, ezúttal Pécsett egy újszerű előadás szól majd bele: a színház műsorára tűzte Amerika Kálmán Imréjének, *Hendersonnak* Diákszerelem című jazzoperettjét is.

Az operarészleg *Puccini:* Bohémélet és *Verdi:* Trubadur című alkotását mutatja majd be. Elmaradhatatlan a balett szokásos új műsora, amelynek mostani címe *„Pécsi Balett — 1972"* lesz. De csemege — végre! —, hogy a stúdióelőadások is megkezdődnek. *Csurka István* írt erre a célra egy kamaradarabot. Címe: Deficit. Bonyolult lélektani helyzetek révén kutatja, hogy a megalkuvó életmód következtében hová lehet a forradalmi eszme. Végül az évad második felében bemutatnak egy gyermekdarabot is.

Most Dunay Józsefet, a színház szervezési osztályának vezetőjét kérdeztük meg:

– Miután a városban elterjedt, hogy a nagyszínházban átalakítások miatt csak decemberben lesz előadás, valójában mikor tartják az első bemutatót?

– Már szeptember 24-én! – válaszolt. – A kamaraszínházban ugyanis az átalakítás miatt kétszerezzük az előadásokat, hogy minden bérlőnk beférjen. Így nem lesz fennakadás, lényegében ugyanannyi néző láthatja a darabokat, mintha a nagyszínházat nem alakítanák. Ez persze igényel majd némi átszervezést a bérletrendszerünkben. A bérleteket továbbra is a nagyszínház helyrajzának megfelelően bocsátjuk ki, de a bemutató kivételével minden bérletsorozatot kettős bontásban adunk ki, tehát például lesz Somlai (A) és Somlai (B) bérlet. Mindössze a gyermekszínház őszi premierje marad el, csak tavasszal tartunk a gyerekeknek egy bemutatót. Egyébként lesz felnőtt vegyes kartonbérlet 15, nyugdíjasbérlet 50, felnőtt szelvénybérlet 10, egyetemi bérlet 25, és ifjúsági bérlet 50 százalékos árengedménnyel. Időközben egyes darabok előadásaira a jegyek árát kulturális járulékkal, vagy zenés felárral áll majd jogunkban növelni. Ez a növelés azonban nem vonatkozhat a bérletekre.

A bérletszervezést előkészítve, a színház közvéleménykutatást is kezdeményezett. Ennek eredményét még nem összesítették, de láthatóan igen sok szavazatot kapott a múlt évad darabjai közül *Örkény István* Macskajáték című tragikomédiája, amelynek főszerepéért Pásztor Erzsi megkapta a Városi Tanács díját. Most a „Pécsi Balett – 1971" műsorán kívül ez lesz a múlt évad egyetlen darabja amit áthoznak az új évadba. Nyolc ifjúsági bérleti előadásban mutatják be. De a Magyar Filmművészek Szövetsége kérte, hogy a VII. Magyar Játékfilmszemlén is tűzzék műsorra, hogy a fővárosi színházi élet Pécsre érkező szakemberei a pesti és a szolnoki előadás után lássák a Macskajáték jóhírű pécsi előadását is.

F. D.

Szeptemberben világbajnokság

Befejeződött a cél- és távdobó verseny

Vasárnap délben befejeződött a VI. országos horgász cél- és távdobó verseny a pogányi repülőtéren. Ez alkalommal tizennégy horgász intéző bizottság csapatainak tagjaiból választották ki a szeptemberi pécsi horgász-világbajnokság csapatát. A szombati és vasárnapi verseny három első helyezettje: 1. Vargha György, 2. Barth Róbert és a 3. dr. Dienes Ferenc. Mindhárman világbajnokok voltak, különböző korábbi versenyeken. A Baranya megyei Horgász Intéző Bizottság csapatából a legjobb helyezést Slemmer Ferenc, az Ércbányász Horgász Egyesület versenyzője érte el, aki az úgynevezett Ahrenberg mezőnyben harmadik lett.

Avar- és szeméttüzek

Hétszer riasztották vasárnap a pécsi tűzoltókat

Figyelmeztető rekordot állított fel vasárnap Baranya: hétszer riasztották a pécsi tűzoltókat. Szombattól vasárnap hajnalig dolgoztak az egységek a királyegyházai termelőszövetkezetben keletkezett tűz oltásán, s alighogy bevonultak, ismét indulni kellett. Pécs-Vasason egy akácos erdő aljnövényzete égett el egyholdnyi területen. Délután ismét ezen a helyen lángolt az akácos, négy holdat perzselve fel. A tüzet feltehetően égő cigaretta okozta. Délben Kővágószőllősről jeleztek tüzet, ahol négy hold cserjés és legelő égett. A Felszabadulás úton egyszer, a Megyeri úton pedig kétszer is jártak a tűzoltók a nap folyamán, eloltva az égő avart és szemetet.

Hétfőn délután Kővágószőllős, Golgota-völgyből jeleztek tüzet, ahol az égő avar és bozót a környező szőlőket és házkörüli gazdaságokat veszélyeztette. A károk viszonylag nem nagyok, mert a lángokat minden esetben sikerült idejekorán megfékezni.

Szomjazik a város

Aggasztó a tartós ivóvízhiány Pécsett

Hatezer köbméter hiányzik — Hetedére csökkent a Tettye-forrás hozama Új kutakat fúrnak, tisztítják, átépítik a meglévőket

Kevés az ivóvíz. Nyaranként visszatérő megoldatlan problémája Pécsnek, amely az elmúlt hetekben aggasztóvá vált. Növeli a gondokat a kánikula, a tartós melegben amúgyis több víz kellene, ugyanakkor szomjazik a város. Arató Ferenctől, a Pécsi Víz- és Csatornaművek igazgatójától érdeklődtünk, mennyi víz fogy naponta és mennyire lenne szükség?

— Naponta 42 ezer köbméter ivóvíz jut a vezetékekbe, hatezerrel kevesebb a szükségesnél. Utoljára 1962-ben voltunk hasonló helyzetben. Az elmúlt év ősze csapadékszegény volt, a kutak vízhozama már tavasz óta csökken. Normál esztendőkben a Tettye forrásból hat, de legkevesebb négyezer köbméter vizet nyertünk, jelenleg pedig mindössze 800 köbmétert. Ha nem is ilyen kirívó, de hasonló a helyzet a tortyogói és „P"-területen lévő kutaknál is. Valamelyest segít, hogy a Hőerőműnél hibás az egyik generátor s így át tudnak adni a sajátjukból napi 2—3 ezer köbmétert. Ezzel együtt is csak 15—17 ezer köbméter a tisztított Duna-vízből nyert ivóvíz. Amint a hibát kijavítják, a Hőerőműnek is szüksége lesz a vízre, a jelenlegi kis többlettől is elesünk.

— Sokan panaszkodnak, hogy egész nap, vagy egyáltalán nem folyik, esetenként pedig csak éppen csöpög a víz a csapokból. Bevezetik-e a szakaszos vízszolgáltatást?

— Egyelőre nem oldható meg, mert az állandóan változó vízmennyiség szabja a feltételeket. Az egészségügyi intézmények, ipari üzemek elszórtan, a város különböző részein helyezkednek el. Tőlük időlegesen sem vonhatjuk el a vizet. Az a törekvésünk, hogy a fentiek ellátása mellett a nap valamelyik szakában a város minden pontjára jusson ivóvíz a lakosságnak.

— Ez sem túl biztató, sőt az elmúlt napokban teljes vízkimaradás is előfordult.

— Pénteken villamosvonal szakadás volt a „P"-területen. Emiatt nyolc kút összesen négyezer köbméterrel termelt kevesebbet az amúgy is minimális hozamnál. Az esetenként előforduló műszaki hibák kétségtelenül súlyosbítják a helyzetet. Legjobb az ellátás hétfőn, kedden. A szabad szombatokon és vasárnapokon az ipari üzemektől felszabaduló mennyiséget tárolni tudjuk és a hét elején tartalékkal kezdünk.

— Találtak-e valamilyen megoldást a vízhiány enyhítésére, mi segítene?

— Egy kiadós eső. Természetesen nem várhatunk csak az időjárás változására. Új kutakat furatunk Tortyogón és a „P"-területen, a hozam növelése érdekében tisztítjuk a meglévőket és több kutat átépítünk. Ezek folyamatosan készülnek el, néhányezer köbméterrel besegítve. Addig is takarékoskodni kell a meglévő kevésből. A tilalom ellenére még mindig sokan locsolnak az ivóvízből, csap alatt hűtik a sört, szódát, nem javíttatják a túlfolyó tartályokat. Az ősz folyamán kezdődik a IV. ötéves tervben megvalósuló félmilliárdos beruházás, amely megoldja az említett problémákat.

Wesztl M.

Mind a hét csapat dobogóra került!

Önkéntes tűzoltók országos versenye

Ilyen szép eredményt még nem jegyeztek fel baranyai önkéntes tűzoltók: a Budapesten rendezett országos versenyen mind a hét résztvevő raj a dobogóra került.

A Népligetben, az Építők sportpályáján megrendezett háromnapos versenyen — augusztus 6, 7 és 8-án — Nagybudmér község férfi raja, a Pécsváradi Mezőgazdasági Szakiskola leányraja, valamint a komlói Kossuth-bánya férfi raja ért el első helyezést. Kitünő felkészültségről tett tanúbizonyságot a Görösgali Állami Gazdaság somogyhárságyi üzemegységének női raja: ezüstérmet szereztek. Három harmadik helyezett: a szigetvári Zrínyi Gimnázium kollégiumának női raja, a kővágótöttösi községi fiú raj, valamint a Hirics községi fiú raj.

A kitűnő eredményt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy volt olyan megye, ahonnan egyetlen raj sem tudta beverekedni magát az országos döntőbe.

Az önkéntes tűzoltók mellett a hivatásosak is összemérték erejüket, s a szocialista országok közötti versenyben a magyar válogatott az összetettben a második helyet szerezte meg. A magyar válogatott egyetlen baranyai tagja, Bencze György őrmester, a komlói parancsnokság dolgozója az egyéni versenyben is megállta a helyét: a létraszerelésben bronzérmet szerzett.

Kapunyitás: két hét múlva

Ezer baranyai vadász utazik a világkiállításra

Az óriásharcsa még úgy ahogy rendben van, de mi lesz akkor, ha egy nyúl-szelíd ember nyeri az erdők fantomját, a két mázsa súlyú vaddisznót? Vadászberkekben van miről beszélni ezekben a napokban, már csak két hét, s augusztus 27-én megnyitja kapuit a világ első vadászati világkiállítása. Baranyában 15 ezer felnőtt és ötezer gyermekjegy árusítását kezdték meg a közelmúltban, s folyik a sorsjegyek árusítása is. A főnyeremények között komplett vadászház, Zsiguli személygépkocsi s egy szarvasbika, illetve rekordsúlyú vaddisznó kilövése is szerepel. Jogos tehát az élcelődés, az izgalom — ilyen tétje még egyetlen sorsolásnak sem volt.

A MAVOSZ vadászati világkiállítást segítő megyei operatív bizottsága tegnap Farkas János titkár vezetésével ülést tartott Pécsett, melyen megállapította: az érdeklődés óriási, s a szervezés üteme is megfelelő. Ezer baranyai vadász készül a kiállításra — legtöbben családostul. A komlói Vörös Csillag és a Sellyei Ormánsági Vadásztársaság például kollektívan, s teljes létszámmal megtekinti a világkiállítást. Saját ügyüknek tekintik e hatalmas rendezvényt a tanácsi és KISZ-szervek is.

A VVK rendezői egymillió magyar látogatóra számítanak, tehát azt várják, hogy a lakosság tíz százaléka felkeresi a kiállítási várost. A MAV 33 százalékos kedvezményt adott, a CSÉB dotált utakat szervez. Előreláthatóan 400 falusi CSÉB-tag utazik Baranyából is Pestre — alig 100 forintért, szeptember első felében. Az IBUSZ szeptember 12-én 500 fős különvonatot indít Pécsről, de már szervezik a következő utat is. Magyarországon még nem volt világkiállítás, s Európa sem látott még együtt ennyi egzotikus állatot. A kiállítás magyar trófeabemutatóján 500 szarvasagancs lesz majd látható, s számos aranyérmes őz-, dám-, illetve muflon-trófea. A vadgazdálkodási bemutatócsarnok főfalát 1400 gemenci hullatott agancs díszíti majd — amihez hasonló agancsmennyiség még sohasem volt együtt a világon.

B. S.

Rekordforgalom a Balatonnál

A Balatonnál, becslések szerint, minden eddigit felülmúlt a szombat—vasárnapi víkendforgalom. A napok óta tartó kánikula nemcsak a hazai, hanem a külföldi turistákat is a fürdőhelyekre „kényszerítette". A Balaton ezekben a napokban szinte Közép-Európa kánikulai menedékhelyének számít. Több, mint ötvenezerre tehető azoknak a külföldi vendégeknek száma, akik a világ mintegy harminc országából a hét végén és vasárnap, hosszabbrövidebb időre a Balatonhoz utaztak nyaralni.

A tavat megközelítő útvonalakon a reggeli órákban összefüggő kocsioszlopok kígyóztak. A több tízezer jármű parkírozása nagy gondot okozott a nyaralótelepeken.

A vendégsereg száma, becslés szerint elérte a négyszázezret, s rendkívül nagy volt a zsúfoltság. A partvidéken hozzávetőleg százezerrel tartózkodott több vendég, mint amennyi a jelenlegi felkészültség mellett optimális volna. Az újonnan érkező turisták vasárnap már kiadó padlás szobát is csak elvétve találtak.

Meghosszabbították a magyar—kanadai kereskedelmi megállapodást

Huszár Tamás, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetőhelyettese és E. L. Bobinski, Kanada budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője hétfőn délután a külkereskedelmi minisztériumban okmányt írt alá a magyar—kanadai kereskedelmi megállapodás meghosszabbításáról.

Az alapmegállapodást 1964-ben írták alá, azt 1968. augusztus 9-én három évre meghosszabbították, tehát most járt le. Ezúttal 1971. december 31-ig hosszabbították meg ismét a megállapodást, s a következő hónapokban már hosszúlejáratú ötéves kereskedelmi megállapodást készítenek elő, amely a tervek szerint 1972. január 1-én lép majd hatályba.

Az új ötéves megállapodást valószínűleg az ősz folyamán írják alá, továbbra is érvényesítve a legnagyobb kedvezmények elvét. Szó van arról is, hogy magyar—kanadai vegyesbizottságot hoznak létre, amely évente felméri a gazdasági kapcsolatok alakulását, s a hagyományos árucserén kívüli elősegíti a kooperációt, a kölcsönös szellemi exportot is a két ország között.



OPAL 71 — DÍSZSZEMLE: Az „Opal 71" elnevezésű hadgyakorlat befejezése alkalmából katonai díszszemlét rendeztek Dunaújvárosban. Kép: A gyakorlaton részt vett gépesített egységek felvonulása

Harmincezer látogató Szegeden

A Szegedi Idegenforgalmi Hivatal gyorsjelentése szerint a hét végén mintegy harmincezer látogató érkezett a városba a szabadtéri játékok soronlévő előadásaira, a képzőművészeti, a fotótárlatokra, a mezőgazdasági jellegű növény és állatbemutatókra. A menetrend szerint közlekedő járművek mellett Nyíregyházáról különvonat, Győrből, Budapestről, Tatabányáról és több tucat más városból különautóbuszok vitték az érdeklődőket Szegedre. Bolgár, lengyel, osztrák, szovjet, finn, jugoszláv vendegeket is nagy számban fogadott a város. A tűző napfény, a nagy hőség elől tízezrek kerestek enyhülést a Tisza hullámaiban, a folyó partján lévő strandok úszómedencéiben. Így is nagy érdeklődés mellett tartották azonban meg a Széchenyi téren a nemzetközi go kart versenyt. Ugyancsak nagy sikert aratott az újszegedi Rózsa Ferenc Gimnázium udvarán megrendezett V. Szegedi Országos Kutyakiállítás.

A hétvégi látogatók esti főprogramja: természetesen a Dóm-téren volt, ahol a szabadtéri játékok szombaton a Borisz Godunov, vasárnap pedig a Csinom Palkó előadásai szerepeltek a műsoron.

450-ES CSEPEL DIESEL
tehergépkocsi eladó
Érdeklődni: Mohácsisziget, Duna Völgye Tsz-nél.
Telefon: Mohács 9.

Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és ómamánk,

ÖZV. BERÉNYI JÁNOSNÉ

augusztus 8-án 74 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán 12 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

DR. MERÉNYI ISTVÁN

nyugdíjas körállatorvos, türelemmel viselt szenvedés után életének 69. évében augusztus 7-én elhunyt. Temetése a hidasi köztemetőben augusztus 11-én du. 4 órakor lesz. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, nagyapám és kedves rokonunk,

KISS GYÖRGY

nyugdíjas vájár 72 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója augusztus 11-én, szerdán 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett feleség, édesanya, testvér és nagyanya,

PAPP ANTALNÉ

sz. Till Mária 71 éves korában, türelemmel viselt, hosszas szenvedés után augusztus 8-án, váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán du. fél 1 órakor lesz a temető kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagymamánk és dédmamánk,

DR. RÁTKAY GÉZÁNÉ

sz. Osztrich Stefánia 87 éves korában rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán fél 2 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapánk, testvérem, nagyapánk, dédnagyapám, apósunk és rokonunk,

SIPOS MIHÁLY

életének 77. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 11-én, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, özv. KELEMEN JÁNOSNÉ temetésén megjelentek, vagy fájdalmunkat bármily módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

BARANYAK JÓZSEF

temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk azoknak, akik hosszú szenvedését könnyítették, a szabolcsi bányász zenekarnak, a gépészet dolgozóinak, valamint a ház lakóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BLEIL PÁL

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

TELJESÍTMÉNYBÉRES munkavállalókat könnyű munkára felveszünk, 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1623)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül **kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI** — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetőket, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük **AUTÓBUSZVEZETŐNEK!** — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

TIZENHAT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

KŐZETMECHANIKAI laboratóriumunkba keresünk felvételre érettségizett fiatalokat laboránsi munkakörbe és egy betanított munkást kőzetvágáshoz. Jelentkezés: M. Áll. Földtani Intézet, Vasas, Búzakalász u. 2. Tóth Andor, telefon: Vasas 6. (1615a)

IPARI VÁLLALAT gyakorlattal rendelkező számviteli vezetőt és technikumi végzettséggel rendelkező gyors- és gépírónőt keres. „Ipar" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1614)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT azonnalra felveszünk tortyogói üzemünkbe. Jelentkezés: B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1613)

A BARANYA MEGYEI AGROKER Vállalat az alkatrészraktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1612)

A KÉTÚJFALUI ÁFÉSZ pályázatot hirdet a zádori vegyesbolt- és italboltvezetői munkakörök betöltésére szeptember 1-ével. Forgalom: 130/M forint és 60/M forint. — Munkabér: alapbér plusz jutalék. Követelmény: szakmunkás- és erkölcsi bizonyítvány, házaspár előnyben, lakás biztosítva. Jelentkezés a szövetkezet központjában: Kétújfalu, Arany J. u. 14. (1628)

KŐMŰVES szak- és segédmunkásokat vesz fel a Pécsi TEMPÓ Ksz építő és tatarozó részlege. — Jelentkezés: Pécs, Felsővámház u. 48. (4388)

BERELSZÁMOLOT valamint férfi segédmunkásokat fatelepi munkára felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292642)

RAKTÁRI dolgozókat és árukísérőket felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat siklósi fiókja. Jelentkezés: Siklós, Felszabadulás u. 32. (292644)

PÉNZBESZEDŐNEK nyugdíjasokat — jutalékos alapon — keresünk. Állami Biztosító, Kossuth Lajos u. 42. szám. (324678)

A B. M. GABONAFELVÁSÁRLÓ és -feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel felvesz raktári munkásokat és egy villanyszerelőt. Jelentkezés a körzeti üzem irodájában, Sásdon. (324661)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

FÜTŐT sürgősen felveszünk. Jelentkezés: Zetkin Klára u. 3. szám alatt. (324651)

IVHEGESZTŐKET változó munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5. sz., gépészeti osztály. (324647)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 99. sz. (292660)

RAKTÁRI munkásokat felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (292656)

KONYHÁRA kézilányt azonnal felveszünk. — Jelentkezés a Szőlőskert vendéglőben. (4717)

ADMINISZTRÁTORI vagy bérelszámolói munkakörbe, érettségivel, bérelszámolói gyakorlattal alkalmaz az Erdőgazdaság árpádtetői erdészetéhez. Munkahely: Árpádtetői erdészet. Jelentkezés az Erdőgazdaság központjában, Pécs, Rét u. 8., a főkönyvelőnél. (292654)

A BOGÁDMINDSZENTI Állami Gazdaság gyakorlattal rendelkező törzsállattenyésztőt és sertéstelepvezetőt keres. Fizetés megegyezés szerint. — Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (292643)

AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetősége ács és segédmunkásokat, valamint műhellyel rendelkező nyugdíjas lakatost vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Sallai u. 35. (324627)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és öltözőőrt (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

állás

Érettségizett, 32 éves, egyetemi ápoló állást vállalna, zóportási, kézbesítői, raktári vagy ápolói munkakörre, lehetőleg egyetemen. „Állandó délelőttös" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magányos nénit keresek beteg édesanyám mellé, augusztus 16-tól, teljes ellátást biztosítok. Mihók, Szigetvár, Széchenyi u. 3.

Nyugdíjas személygépkocsivezetőt heti két—három napra alkalmaznák. Jelentkezés: „Jó fizetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Megbízható bejárónőt keresek. Dr. Méhes Károlyné. Pécs, Szamuely u. 5/A. — Uránváros földszint 1.

lakás

Kisméretű, másfélszoba vagy egyszoba, összkomfortra cserélem két szoba, étkezőkonyhás, távfűtéses lakásomat. A cserelakás részletes leírását „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

Medikus házaspár igényes albérletet keres 2 évre. Levélcím: Futó Gyula, Bp. XVII., Csokonay u. 43.

Elcserélném szigetvári, egy szoba komfortos, tanácsi kertes, családi lakásom pécsi 2 vagy 1½ szobásra. „Jól jár" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Albérletet keres szobakonyhát belvárosban, idős személyeknél gyermektelen idős házaspár „1 év előfizetés" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Fiatal utazó tanárnő különbejáratú albérleti szobát keres, fürdőszoba használattal. Központban, vagy buszmegállóhoz közel. „Augusztus 15-re" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Művészeti gimnazista fiam részére albérleti szobát keresek, lehetőleg zongora használattal. Ajánlatokat 315 544 számra a kaposvári hirdetőbe.

Fiatal házaspár keres bútorozott, központi fűtéses szobát fürdőszoba használattal szeptember 1-től, lehetőleg belvárosban. „Jól fizető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném pusztaszabolcsi családi házamat 600 négyszögöles körülkerített gyümölcsössel pécsi két szoba, összkomfortos, főbérleti lakásért. Munkalehetőség: Százhalombatta, Budapest, Székesfehérvár. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Orvostanhallgató különbejáratú távfűtéses, igényes, albérleti szobát keres az egyetemhez közel. „Kilencedik hó 1-re" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Központi fűtéses, albérletet keres most végző orvos. Ajánlatokat: „Nyugalom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szép, nagy szoba, gyermektelen házaspárnak albérletbe kiadó. Hóvirág u. 13. szám.

Különbejáratú, albérleti szobát adok főzőfülkével azonnal olyan komoly házaspárnak, ahol a feleség otthon tartózkodik és vállalja kis háztartásom elvégzését. Marosvásárhely u. tizenhárom, em.

Elcserélném 2½ szoba, összkomfortos, új családi házam 330 négyszögöl telekkel, szövetkezeti, vagy kisebb pécsi családi házra esetleg megegyezéssel, szép helyen levő tanácsi lakásra. Megtekinthető: Diósviszló, Korvin Ottó u. 15.

Elcserélném egyszobás, előszobás, emeleti lakásomat egy- vagy másfélszobás „Komfortos lakásra" jeligére kérem a címeket a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném pécsi szoba, konyhás, komfortos házrészemet pécsi, vagy komlói nagyobb összkomfortos lakásért. Cím: Helling, Kiss E. u. 41.

Elcserélném szép utcai szobámat külön víz, WC, fahászával hasonlóért, Szigetváron. Pécs, Rét u. 31., földszint 1.

vétel-eladás

AT 565-ös, nagyképernyős TV 1500-ért eladó. Megtekinthető 17—18-kor. Bessenyei u. 10.

Esztergapad új E2N 750 mm csúcstávolságú eladó. Pécs, Fürst Sándor u. 44. Telefon: 42-76.

Eladó rekamié, 2 darab fotel zománcozott fürdőkád, ágybetétek Rosenthál étkészlet. Petőfi u. 63. I. 6.

KAGYLÓFOTEL, ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryne u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó bontásból betonzerenda, nagy és kisméretű cserép, fagerenda, tégla, kisméretű ablak, ajtó és kisebb rácsos ablakok. Megyeri út 99. AGROKER-rel szemben.

Ppopán-bután gáztűzhely eladó. Érdeklődni: Pécsújhegy Bor u. 28.

Eladó: gerendák, ajtó, taliska, kötél, asztal, sublót. József A. u. 38.

1 darab új, 6 voltos svéd akkumulátor eladó. Ady Endre u. 2. Hétköznap 8—12-ig.

Eladó 160 darab 17 hetes barna Sex Sal Link tojótyúk. Pécs, Orsolya u. 17.

Virágzásban levő, 16 leveles Filodendron eladó. Érdeklődni 18 óra után, Kertváros, Szövetség u. 27.

Újszerű állapotban levő Tea-tűzhely eladó. Aradi vértanúk útja 10.

Esztergapadot, kifogástalant veszek. Debrecen, Gombácsi, Szabadság út 14.

Jó állapotban levő hordozható cserép kandalló olcsón eladó. Érdeklődni: délután 14 órától 20 óráig. Zsigmond u. 1/1. szám.

„Friedrich" kandalló és divány eladó. Toldi M. u. 1. I. em.

Gázpalackot veszek. Pécs, Radnóti út 9/B. I/4. Király.

„Topolya" hálószobabútor sodrony és matrac betétei jutányosan eladó. Érdeklődni naponta 17 órától. Horváth Kossuth L. u. 8. sz.

Hálószobabútor és verandaablakok eladók. Pécs, Raketa u. 6.

Nagyméretű zongora olcsón eladó. Mohács, Orgona u. 32.

Régiséget dísztárgyat, népi magyaros dolgokat vásárolok. Levélcím: Kern Ádámné, Doktor S. u. 29.

PÉCS, Bajcsy-Zsilinszky úti piacán 25 m²-es komplett zöldségáruda üres állapotban — árusítási engedéllyel — könyvszerinti áron eladó. Raktár biztosítva. Árusítás további két bódéban is lehetséges. Érdeklődni: Patosfai Kossuth Tsz irodájától. Telefon: 3.

ingatlan

Eladó 100 négyszögöl telek Dombai-tónál sürgősen. Nyéki László. Pécs, Rét u. 39.

Kétszobás, komfortos, Jókai utcai, modern öröklakás olcsón eladó. Cserével beköltözhető. Ragyogó befektetés jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kertes családi ház két szoba konyhával eladó. Pécs I., Testvériség utca 11. sz.

Két szoba, összkomfortos, IV. emeleti, emeletráépítéses lakásomat 130 000 + OTP átadom. „Azonnali beköltözés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pécsváradi Vásár tér 16. sz. ház eladó, baromfitenyésztésre, józság tartásra alkalmas házhely is megfelel, tövölgy tíz perc. Kerényi.

Alsóhegy-tető 82. sz. ház 820 négyszögöl szőlő megosztva is eladó. Érdeklődni: Mezőszél u. 39.

Orfűn 100 négyszögöl telek, faházzal alkalmi áron sürgősen eladó. Telefon: 16-09.

Belvárosban irodáknak felhasználható ház eladó. „Lakás térítés mentes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Felsőmindszenten 117 öl telekkel, nyúlfarmmal eladó. Érdeklődni délután 16 órától.

Siklósi hegyen 1600 négyszögöl szőlő teremléssel, barackfákkal emeletes, lakható présházzal eladó. Siklós Kossuth u. 13. Kovács.

Balatonfenyves központjában 75 négyszögöles félkész nyaraló, vízi- és villanyóra 300 méterre, állomással szemben. Érdeklődni: Balatonfenyves, Jókai u. 13. Török Ferenc.

Szamárkút közelében 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös sürgősen eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. (48-as tér). Kovácsné.

Szentlőrinc, S. Széchenyi u. 1. sz. kétszobás kertes, családi ház eladó.

Eladó beköltözhetően családi ház, Pécs, Vak Bottyán u. 73. Megtekinthető munkanapokon 16 órától, vasárnap egész nap.

Kertvárosi, három szoba, összkomfortos kertes családi ház eladó. „Kettőszázharmincezer + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házhelyet, vagy kétszintes házat vennék a III. kerületben esetleg két szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás cserével. „Ősz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 1000 négyszögöl szőlőnek kiválóan alkalmas terület Pécs belterületén. Építési lehetőség van, kötelezettség nincs! Bálint Pécs Engels út 217.

Kitűnő szőlő, 400 négyszögöl területtel, pincefelszereléssel, terméssel, továbbá gyümölcsös parcellák eladók, a pellérdi elágazásnál. Cím: 39-es Dandár u. 15/B. Drávavölgyi, 17 óra után.

Azonnal beköltözhető házrész eladó. Zók, Pázdány 13. sz.

Eladó Magyarürögi út 84. sz. ház, egy szoba, konyha, mellékhelyiséggel, 640 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, tágas pince, víz, villany van, szabad kézből, beköltözéssel. Érdeklődni: Magyarürögi út 55/2. sz. Lajkó megállótól visszafelé, jobb oldalon a 8-ik ház.

Eladó Vajszló Kossuth L. u. 6. szám alatti lakóház bognár műhellyel. Érdeklődni: Pécs, Jókai u. 43-ban, Bakóéknál, du. 4 óra után.

gépjármű

Belvárosi garázsért cserélek egy lakószobát. „Tanácsi" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

GÉPJÁRMŰMOTOROK: — hengerköszörülése, ovalizálása, gattyú készítése, főtengelygörgözése, köszörülése, csapágyazása garanciával. Gépműhely, Budapest, VII., Cse u. 3.

Moszkvics 408-as, CU-s, kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető délután 5-től. Pécs, Zsinkó István u. 10., felső csengő.

Garanciális Skoda S 100-as eladó. Érdeklődni: „4000 km" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy Pannonia motorkerékpár eladó jó állapotban levő. Érdeklődni lehet mindennap 3-tól 8-ig. Pécs, III. ker., Bánki D. u. 11. III. em 25. ajtó.

Belvárosi, nagyméretű garázs vállalatnak is kiadó. Bartók B. u. 5. 16 óra után. Jutasiék.

Eladó 500-as szinkronos Trabant, 250-es MZ-t, beszámítok. Pécs, Postavölgy 150. sz.

Panorámás Opel Record olcsón eladó. Fürst Sándor u. 44. Telefon: 42-75.

Skoda CP-s rendszámú eladó. Megtekinthető vasárnap délelőtt. Cím: Birtha Károly, Dr. Berze Nagy J. u. 5/A.

850-es FIAT kifogástalan állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni: Telefon: 16-40/478. Pollack Mihály 2/B.

Elcserélném Skoda MB 1000-es kocsimat karamboltost Polskiért, Renault, vagy FIAT Coupéért. — „Ede" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keveset használt, igen jó állapotban levő nagykerekű Wartburg eladó. Cím: Vas Gereben u. 20. Telefon: 22-52., este.

IE 500-as FIAT, 8000 km-rel sürgősen eladó. „54 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vegyes

Bútoralakítást, fényezést, antik restaurálást vállalok. Tel.: 18-81/63. Hargita utca 2. szám.

MENYASSZONYI és KOSZORÚSLÁNY RUHA különlegességek olcsó kölcsönzése János utca 11. szám

Parkettacsiszolás, szagtalan lakkozás intézményeknek is. Kisiparosnál. Levélcím. Bem u. 3.

Bútorát ha régi, vagy rozoga, el ne pazarolja, ALPAR újjáalakítja. — Alsóbalokány u. 41.

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

AUGUSZTUS 14-IG TART MEG A

nyári vásár a

BARANYA MEGYEI KUHÁZAI KERESKEDELMI VÁLLALAT

MERUKER -nél!!!

PÉCS

Új áruk a nyári vásárban!

Férfi úszónadrágok 40 százalékos,

Női fehérneműk 30—40 százalékos árengedménnyel vásárolhatók.

Extra méretű műszál női ruhák 40 százalékkal olcsóbban kaphatók az „Eleganciában".

Zsúrkocsi 341,— forint helyett 204,60 forintért a „Budapest" Ajándékboltban.

Fentieken kívül sokszáz cikkből vásárolhat még 30—40 százalékos árkedvezménnyel a kijelölt szaküzletekben.

PÉCSETT, KOMLÓN, MOHÁCSON, SIKLÓSON

ÉS SZASZVÁRON.

30—40 százalékos árengedmény!



Nyári vásár!

CENTRUM ÁRUHÁZ

A Centrum Áruházban

még néhány napig

augusztus 14-ig

40 SZAZALEKOS ENGEDMENNYEL

Női és gyermek konfekció áruk
Divatáruk, fürdőruhák, bőrdísznű áruk
Női cipők

30 SZAZALEKOS ENGEDMENNYEL

Selyem méteráruk, lakástextil, férfi és fiú konfekciók, konfekcionált fehérneműk, férfi- és gyermekcipők

Fafeldolgozó, faipari, bútoripari üzemek, vállalatok!

Felesleges készletünkből eladásra kínálunk:

*Na xetta — B 25-ös, 32-es MSZ. 4506 hengercsszolópapirt 1,2 — 1,4 mm-es rezezett tűzőhuzalt, 1,2 —1,6 mm-es horganyzott tűzőhuzalt * Gyümölcsládák tűzésére alkalmas kapocstűző pisztolyokat, hozzávaló tűzőkapcsokkal * 35x90-es csavartszeget, különböző méretű sodrony- és huzalszegeket.*

Érdeklődni:

ERDŐGAZDASÁG, NYÍREGYHÁZA.

Ugyintéző

Kopiári Sándor. Telefon: 17-10.

Győri Hőszolgáltató Vállalat

GYŐR, ROZGONYI ÚT

(Ugyintéző: Escher Alajos. Telefon: 15-769)

1972. május 1-től átvehetően

megvételre felajánlja

üzemképes állapotban az alábbi berendezéseket.

4 darab S—135/105 Slatina típ széntüzelésű gőzkazán
2,75 tonna/óra 8 att. telített gőz termelésére.

1 darab GO—10/14 típ olajtüzelésű gőzkazán
10 tonna/óra 14 att. túlhevített gőz termelésére.

Hozzájuk tartozó segédberendezésekkel együtt.

TOTÓ

1. Pécs—Vasas	2	0..
2. Egyetértés—MTK	1	2:0
3. Eger—Rába ETO	x	1:1
4. Haladás—DVTK	1	2:0
5. SBTC—Videoton	1	2:1
6. Dorog—Volán	1	2:0
7. Pénzügy—Ganz-MAVAG	x	0:0
8. MÁV DAC—DVSC	1	2:0
9. Zala. Dózsa—Táncsics	x	1:1
10. Postás—KKFSE	x	3:3
11. Sátoraljaújhely—DEAC	2	0:1
12. Kisterenye—Gyöngyös	2	2:3
13. SZVSE—PVSK	1	3:1
+1		
14. Gyula—Kiskunhalas	x	2:2

A 32. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 találatos szelvény 5 darab, a nyereményük egyenként 81 361 forint, ebből 13 plusz 1 találatos 1 darab, a nyeremény és a jutalom együttesen 366 353 forint. 12 találatos 264 darab, 1027 forint, 11 találatos 3242 darab, 84 forint és 10 találatos 21 452 darab 20 forinttal.

A közölt adatok tájékoztató jellegűek.

Vita az ülőhelyen

Bosszankodások, viták és már-már sértésszámba menő szavak hangzottak el vasárnap a PVSK-pályán az ülőhelyen. Az egész csetepaténak oka: az ülőhelyek számozásai nem láthatók jól, a számok lekoptak. A jegyek pedig meghatározott ülőhelyre szólnak, — magától értetődő, hogy mindenki a saját helyére szeretne ülni. De nem lehet, mert egyrészt nem találja, másrészt már foglalt. „Uram, az én helyemen ül, én évek óta innen nézem a mérkőzéseket, bérletem van" — így az egyik. „Mutassa meg, hogy hol itt a számozás? Sehol. Akkor hát honnan tudjam, hogy a maga helye-e, vagy az enyém?" — És így tovább, szó szót követ mind hangosabban. Igaz, lehet szólni a rendezőnek, aki ott is van, igyekszik a vitatkozókat csitítani, de mást nem tesz, mert ő sem ismeri ki magát számozás hiányában.

Bosszankodik a szurkoló eleget a mérkőzésen. Kíméljük meg attól, hogy már előtte is felidegesítse magát és másokat. Ha a jegyek számozott helyre érvényesek, akkor látható számokkal kell ellátni az ülőhelyet. Mindössze néhány kiló festék kell hozzá.

(—y)



TÓTH SIKERE KAPOSVÁRON

Somogyország fővárosában három napon át rangos mezőny lépett szorítóba a város nemzetközi bajnokságán. A résztvevők között voltak a PVSK ökölvívói is, akik közül Tóth György szerepelt a legeredményesebben, váltósúlyban — négy nyert mérkőzés után — első lett. A PVSK további versenyzői közül Szarka, Sóvári és Sárdi szereztek bronzérmet.

DP SPORT

Jobb volt a Vasas:

Bp. Vasas—Pécsi Dózsa 3:0 (1:0)



Kocsis próbál áttörni a Vasas védelmén, de eredménytelenül.

Pécs, 6000 néző. Vezette: Vadas Gy. (Csernefalvi, Vadas J.) *Vasas:* Tamás — Váradi, Fábián, Vidáts, Ihász — Török, Menczel, Lakinger — Molnár, Puskás dr., Szőke. Edző: Machos Ferenc. *Pécs:* Rapp — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I. — Tóth II., Tüske, Daka — Bérczesi dr., Kocsis, Zombori. Edző: Preiner Kálmán. Csere: Zombori helyett Rónai a 60. percben, Lakinger helyett Müller a 65. percben. Góllövő: Török a 26. percben, Puskás dr. a 69. percben, Müller a 90. percben. Szögletarány: 9:3 (2:2) a Vasas javára.

A mérkőzés előtt Budapestről Pécsre lerándult újpesti szurkolók virágcsokorral búcsúztatták Solymosit, volt játékosukat.

Az északi szél enyhített a kánikulán. A kezdeményezést széltől támogatva a pécsiek ragadták magukhoz. Solymosi 22 méterről a második percben szabadrúgást rúgott, labdája kapu fölé szállt. Hamar kiderült, a pécsi támadósor nem tud megbírkózni a Vasas védőkkel. Összjátékuk akadozott, nem tudták tartani a labdát, lassúak, körülményesek voltak. Feljött a Vasas. Dr. Puskás lövése a balkapufára vágódott. Ismét a pécsiek percei következtek, változatosabb, élénkebb lett a küzdelem. A 26. percben vezetéshez jutott a budapesti csapat. Török kicselezte Solymosit, Daka sem tudta feltartani,

és 15 méterről laposan a jobb alsó sarokba küldte a labdát. 1:0.

Rapp tehetetlen volt. Kocsis keveset volt játékban és ez rányomta bélyegét a pécsi támadósor játékára. A lila-fehérek nem sok örömet szereztek szurkolóiknak. A 33. percben Vidáts lövése veszélyeztette a Dózsa kapuját. A 42. percben Molnár a balszélen verekedte magát előre, beadásáról azonban dr. Puskás lekésett. Veszélyes támadás volt. A 45. percben Kincses I. a 16-oson belül könnyelműen cselezett, Molnár rácsapott a labdára és Rapp csak merész rávetődéssel tudott bravúrral tisztázni.

Fordulás után Tüske lövése kerülte el a vendégek kapuját. A túlsó oldalon Lakinger jutott lövéshez, de labdája mellé gurult. A Vasas nem mutatott nagy játékot, de határozottan jobb volt a pécsieknél. Játékosai többet mozogtak, s a mezőnyben fölényt harcoltak ki. A 60. percben növelte előnyét a budapesti csapat. Ihász ívelt be szögletet,

Puskás dr. fejéről közvetlen közelről Rapp kapujába vágódott.

2:0. Pécsi ellentámadás során még ebben a percben Kocsis cselezte előre magát a 16-oson belülre. Fábián felvágta a pécsi játékost, de Vadas játékvezető nem látott szabálytalanságot, nem ítélt büntetőt. A Vasas kétgólos vezetése után engedett az iramból. A 80. percben Rónai az üres kapura fejelt, de Fábiánnak a gólvonalról sikerült az utolsó pillanatban mentenie. Az utolsó perc újabb Vasas gólt hozott.

Dr. Puskás jobboldali szöglete után a tétovázó pécsi védők között Müller a hálóba fejelte a labdát.

3:0.

A pécsiek tartalékos összeállításban, idényeleji formában játszottak. Rá sem lehetett ismerni a Graz ellen jól játszó lila-fehérekre. A Vasas minden tekintetben felülmúlta ellenfelét és rászolgált győzelmére. A pécsi támadósor csődött mondott, de a középpályán sem csillogtak a lila-fehérek. A védelem teljesítményét erősen lerontotta, hogy két gólt szögletből kapott. Jók: Vidáts, Fábián, Török, Puskás, illetve Hernádi, Tóth és Konrád.

Hegyi István

Nyilatkozatok

Preiner Kálmán, a Dózsa edzője: — Jobban játszott a Vasas, megérdemelten győzött. Tartalékos támadósorunk nem jelentett különösebb veszélyt a vendégek kapujára.

Machos Ferenc, a Vasas edzője: — A Pécs erősen tartalékos volt és ennyi előnyt nem adhat senki a Vasasnak. Nem volt különösebb iram, győzelmünket biztosan szereztük meg, ennek ellenére még néhány játékosnak feltétlen javulnia kell.

Nem sikerült a Bányász rajtja

Várpalotai Bányász–Pécsi Bányász 2:0 (1:0)

Várpalota, 2000 néző. Vezette: Tapolczai. Várpalota: Palotai — Janás, Csapó II., Csapó I., Szabó, Kisbej, Kerkai (Süke, a 66. percben), Dorog, Lakics, Szekér, Horváth I. Edző: Terbe Benjamin. Pécs: Bogyai — Györkő, Palkovics II., Kosár, Ficzkó, Márton, Maklári, Vessző, Bartal, Mérei, Csordás (Rónai, az 56. percben). Edző: Kontha Károly.

A pécsi csapat kezdett jobban és a 7. percben már sakkmatt volt a várpalotai védelem, de Bartal közeli fejesét Palotai bravúrral hárítani tudta. Nagy helyzet volt! A 15. percben Lakics szabadrúgását Dorogi az oldalhálóba fejelte. Változatos volt a játék, az iram is kielégítő volt, de mindkét csapat játékosai sokat kapkodtak. A 42. percben a hazaiak megszerezték a vezetést. Csapó I. a kapu elé ívelt és Lakics védhetetlenül fejelt a hálóba. (1:0).

Fordulás után a Várpalota kezdett jobban. Több veszélyes támadást vezettek főleg a szélleken. Az 52. percben Dorogi lövését a Bányász védők a gólvonalról mentették. Később Bogyainak akadt egy-két szép védése, úgy látszik, hogy a kapus súlyos sérülése után kezdi visszanyerni önbizalmát és régi formáját. A 62. percben beszorult a pécsi védelem. Előbb Bogyai, majd a hátvédek mentettek, végül Szekér 18 méterről éles, lapos lövéssel küldte a kapuba a labdát. (2:0). A gól után a Pécsi Bányász átvette a játék irányítását, fergeteges támadásokba kezdtek. Sikerült helyzeteket is kidolgozniuk, a várpalotai kapus Palotai azonban remek napot fogott ki.

A Pécsi Bányász az előkészületi mérkőzéseken nyújtott játéka után meglepően jól megállta helyét Várpalotán. Lelkesen, fegyelmezetten küzdöttek. A várpalotai csatárok kihasználták helyzeteiket, a pécsieknek ez nem sikerült, ez döntőnek bizonyult.

Háromtusa:

Az Újpesti Dózsa nyerte a Sopianae-versenyt

A vártnál kevesebb, mindössze három együttes sportolói jelentek meg az idei Sopianae Kupa országos verseny rajtján. A nagy hőség elriasztotta a többi nevezőt. A verseny az újpestiek sikerét hozta, de megállták helyüket a Pécsi Dózsa fiataljai is.

Pisztolylövés: juniorok: 1. Lovász, Pécs, 98, 2. Perédi, Esztergom, 97, 3. Maletics, Pécs, 96. Ifjúságiak: 1. Nagyteleki Ujpest, 97. 2. Cserna, Pécs, 96, 3. Varga I., Pécs, 95. Serdülők: 1. Varga II., Pécs, 95, 2. Heves, Újpest, 92, 3. Remsei, Pécs, 91. *Úszás:* Juniorok: 1. Perédi, Esztergom, 3:48, 2. Kékesi, Újpest, 3:59, 3. Kovács, Újpest, 4:02. Ifjúságiak: 1. Rendes, Esztergom 4:03, 2. Mohai, Újpest, 4:09, 3. Nagyteleki, Újpest, 4:11. Serdülők: 1. Rontó, Újpest, 2:34, 2. Varga II., 2:40, 3. Dobokai, Pécs, 2:44. A juniorok és ifjúságiak 300, a serdülők 200 méteres távon versenyeztek. Terepfutás: Juniorok: 1. Lovász, Pécs, 6:11, 2. Liszkai, Újpest, 6:15, 3. Perédi, Esztergom, 6:28. Ifjúságiak: 1. Cserna, Pécs, 6:37, 2. Heer, Esztergom, 6:41, 3. Sápi, Pécs, 6:46. Serdülők: 1. Heves, Újpest, 2:39, 2. Hetényi, Pécs, 2:48, 3. Barabás, Újpest, 2:51. A juniorok és ifjúságiak 2000, a serdülők 1000 méteres távon versenyeztek.

Egyéni összetett: Juniorok: 1. Perédi, Esztergom, 3130, 2. Lovász, Pécs, 3028, 3. Kovács, Újpest, 2982 pont. Csapatban: 1. Újpest, 8808, 2. Pécs, 8308. Ifjúsági egyéni. 1. Cserna, Pécs, 2912, 2. Nagyteleki, Újpest, 2813, 3. Heer, Esztergom, 2744. *Csapatban:* 1. Pécs, 8314, 2. Esztergom, 8154, 3. Újpest, 8050 pont. Serdülő egyéni: 1. Heves, Újpest, 2922, 2. Varga II., Pécs, 2830, 3. Dobokai, Pécs, 2870. Csapatban: 1. Pécs, 8511, 2. Újpest A 8505, 3. Újpest B 7905 pont.

A Sopianae Kupát 23 363 pontos összteljesítménnyel az Újpesti Dózsa nyerte.

Látogatóban

Maurer a Dózsa—Vasas mérkőzésen

A Pécsi Dózsa–Vasas mérkőzésre hazalátogatott Maurer László, a Pécs volt játékosa. A bajnokcsapat újdonsült középhátvédjével a találkozó szünetében beszélgettünk.

— Sikerült már beilleszkedni az új környezetbe?

— Érdekes emberek az Újpest játékosai. A meccsen mindenki elkövet mindent a siker érdekében. Segítik, biztatják egymást. De aztán mintha elvágták volna, mindenki megy a maga útjára. Így van ez az edzések után is. Számomra ez furcsa, itt Pécsett barátibb volt a légkör. A Szabadság-hegyen, az Újpest siházában lakom, egyébként három nappal a mérkőzés előtt ott van már az egész csapat edzőtáborban. Kovács Imre edzővel nagyon jó a kapcsolat, hisz régi ismerősként üdvözölhettük egymást. Annak idején nála játszottam először az NB I-ben a Pécsi Dózsa színeiben.

— Milyen volt az Újpest–Komló mérkőzés?

— A Komlói Bányász a 7:1-es eredmény ellenére sem játszott rosszabbul, ahogy szokott. Az Újpest ellen nem mehet biztosra senki, főleg a Megyeri úton. Csatársorunk remek napot fogott ki, a mérkőzés nagy részében ellenállhatatlanul játszottak. Nekem nem volt különösebb dolgom, mivel a komlóiak jobbára védekezésre kényszerültek.

— Hogy tetszik eddig a Pécs–Vasas találkozó?

— A Vasas 1:0-ra vezet, ennyivel jobbak is voltak az első félidőben. Remélem, szünet után feljavul a Dózsa csatársora és kiegyenlítenek majd.

Maurer László elképzelése nem valósult meg és a többi pécsi szurkolóval együtt neki is csalódottan kellett távoznia.

(Lázár)

TENISZ:

Két vereség a fővárosban

A Pécsi Spartacus férfiak a hét végén ismét két mérkőzést játszottak Budapesten. Szombaton a BSE ellen jól tartották magukat a pécsiek, némi szerencsével akár nyerhettek volna, de a rutin a budapestiek javára billentette az eredményt. Vasárnap a NIM ellen már a fáradtság jelei mutatkoztak az együttes tagjain, sima vereséget szenvedtek. BSE—Pécsi Spartacus 5:4. NB I. B férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi győztesek: Bóta, Baricz, Káplán és a Bóta, Baricz páros. NIM—Pécsi Spartacus 7:2. NB I. B férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi győztesek: Baricz és a Baricz, Borsiczky páros.

Mérkőzésről mérkőzésre

LABDARÚGÓ NB I.

Ferencváros—Csepel 2:2 (1:1): Népstadion 15 000 néző. Vezette: Somlai (Holász M., Magyar) *Ferencváros:* Géczi — Novák, Páncsics, Bálint, Vépi, Juhász, Mucha, Szőke, Branikovits, Albert, Füsi. Edző: Csanádi Ferenc. *Csepel:* Fatér — Sándor —Vellai, Faludi, Gulyás, Pető, Takács, Losonczi — Varga, Csordás, Kelemen. Edző: Keszthelyi Mihály. Csere: Gulyás helyett Rottenbiller a 29. percben, Füsi helyett Németh az 57. percben, Juhász helyett Megyesi a 69. percben. Góllövő: Szőke a 8. percben, Csordás a 32. percben, Losonczi a 69. percben, Branikovits a 84. percben. Szögletarány: 7:7 (4:2 a Csepel javára).

Salgótarján—Videoton 2:1 (2:0). Salgótarján 5000 néző. Vezette: Marton. (Fehér II., Dér.) *Salgótarján:* Magyar — Gecse, Kmetty, Varga, Vertig — Szalai, Répás, Bástl — Horváth, Kajdi, Szoó. Edző: Moór Ede. *Videoton:* Szabó I. — Posch, Kácsor, Kovács, Mester, — Nagy, Karsai Burka — Wollek, Szalmásy, Tieber. Edző: dr. Kalocsay Géza. Csere: Tieber helyett Hartyányi a szünetben, Szoó helyett Toldi a 79. percben. Góllövő: Szoó a 4. percben, Bástl a 38. percben, Wollek a 60. percben. Szögletarány: 10:2 (3:0) az SBTC javára.

Sz. Haladás—Diósgyőr 2:0 (1:0). Szombathely, 5000 néző. Vezette: Szilvási. (Körös, Ruzsa). *Sz. Haladás:* Szurka — Szántai, Pék, Balogh — Halmosi, Bokor — Király, Biró, Farkas, Rátkai, Kulcsár. Edző: Fehérvári Alfréd. *Diósgyőr:* Veréb — Kovács, Salamon, Hajas, Kolláth, Oláh, Földesi, Sikora — Udvarev, Horváth, Vass. Edző: Mathesz Imre. Csere: Földesi helyett Fekete a 71. percben. Góllövő: Kulcsár a (8. percben), Király (62. percben). Szögletarány: 12:5 (4:1) az Sz. Haladás javára.

VM Egyetértés—MTK 2:0 (1:0). Soroksár, 8000 néző. Vezette: Katona. (Nagy B., Hámori.) *VM Egyetértés:* Varga — Komáromi, Józsa, Szántai, Sóvári — Nell, Weimper — Karába, Szumori, Halápi, Katona. Edző: Szűcs Gyula. *MTK:* Brünyi — Pécsi, Oláh, Csorna, Rab — Kovács B., Csetényi — Mezei, Kermanidisz, Kunszt, Bányász. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Bányász helyett Borsó a szünetben, Halápi helyett Siklósi a 49. percben, Kovács B. helyett Borik az 56. percben, Szuromi helyett Vajda a 70. percben. Góllövő: Csetényi (öngól) a 8. percben, Karába a 62. percben. Szögletarány 5:1 (4:1) az MTK javára.

NB I. állása

1. Ú. Dózsa	1	1	—	7:1	2
2. Vasas	1	1	—	3:0	2
3. Egyetértés	1	1	—	2:0	2
Haladás	1	1	—	2:0	2
5. SBTC	1	1	—	2:1	2
Tatabánya	1	1	—	2:1	2
7. Csepel	1	—	1	2:2	1
Eger	1	—	1	1:1	1
ETO	1	—	1	1:1	1
Ferencváros	1	—	1	2:2	1
11. Honvéd	1	—	1	1:2	—
Videoton	1	—	1	1:2	—
13. DVTK	1	—	1	0:2	—
MTK	1	—	1	0:2	—
15. Pécs	1	—	1	0:3	—
16. Komló	1	—	1	1:7	—

LABDARÚGÓ NB I. B

Dorog—Volán SC 2:0, MÁV DAC—Debrecen 2:0, Kecskemét—Békéscsaba 2:2, Pénzügyőr—Ganz MAVAG 0:0, Dunaújváros—Oroszlány 2:0, Szeged—Szolnok 4:0, Szállítók—Ózd 6:2.

Az NB I. B. állása

1. FOSPED	1	1	—	6:2	2
SZEOL	1	1	—	4:0	2
3. Dorog	1	1	—	2:0	2
Dunaújv.	1	1	—	2:0	2
MÁV DAC	1	1	—	2:0	2
Várpalota	1	1	—	2:0	2
7. Bp. Spart.	1	1	—	3:2	2
8. Békéscsaba	1	—	1	2:2	1
Ganz MÁVAG	1	—	1	0:0	1
K. Dózsa	1	—	1	2:2	1
Pénzügyőr	1	—	1	0:0	1
12. ZTE	1	—	1	2:3	—
13. Debrecen	1	—	1	0:2	—
Oroszlány	1	—	1	0:2	—
P. Bányász	1	—	1	0:2	—
Volán	1	—	1	0:2	—
17. Ózd	1	—	1	2:6	—
Szolnok	1	—	1	0:4	—

VASUTAS TOTÓ KUPA

Szegedi VSE—PVSK 3:1 (2:1), Szeged. Vezette: Vidó. A veszélyesebben támadó hazai együttes megérdemelten nyert. Ezzel a PVSK elveszítette a Vasutas Kupában veretlenségét, ennek ellenére csoport elsőnek fejezte be a mérkőzés sorozatot. Góllövők: Tóth 2, Berki, illetve Mihály.

Szolnoki MÁV—Miskolci Vasutas 4:0.

A csoport végeredménye

1. PVSK	6	2	3	1	14:13	7
2. SZVSE	6	2	2	2	14:14	6
Szo. MÁV	6	2	2	2	15:15	6
4. MVSC	6	2	1	3	11:12	5

Az MVSC—SZVSE mérkőzést a pályán elért eredménnyel (2:0) igazolták.

ELŐKÉSZÜLETI MÉRKŐZÉS

Pécsi Ércbányász—Dombóvári VSE 2:0 (1:0). Dombóvár. Góllövők: Tóth, Csöre.

POSTÁS KUPA

Szombat—vasárnap Pécsett a Postás pályán rendezték a hagyományos Postás Kupa labdarúgó tornát, melyen négy terület csapatai vettek részt. A közel egyforma játék erejű csapatok között nagy küzdelem után dőlt el az elsőség és helyezések kérdése, két győzelemmel a pécsiek vették birtokukba a kupát.

Pécsi Postás—Soproni Postás 1:0 (1:0), Szegedi Postás—Bp. Postás 1:0 (1:0), Pécsi Postás—Szegedi Postás 1:0 (1:0), Bp. Postás—Soproni Postás 4:2 (2:0). A torna végeredménye: 1. Pécs, 2. Szeged, 3. Budapest, 4. Sopron.

NB I. TARTALÉKBAJNOKSÁG

Vasas—Pécs 2:0 (0:0) Pécs, 3000 néző. Vezette: Végh. Vasas. Mészáros (Szücs) — Bárányos, Novák, Antal, Szakonyi (Menyhért), Köböl. Pupos, Takács, Antóni, Kovács, Gubán, (Zenta). Pécs: Kollár, (Polyák) — Konrád II., Udvarácz, Gyurina, Konrád III., Réfi, Gulyás, Kaszás, Bleier III., Tóth III., Iványi. G.: Takács, Kovács. Jó: Antal, Köböl, Kovács, Gubán, illetve Kollár, Konrád III., Kaszás.

Újpesti Dózsa—Komlói Bányász 2:6 (2:0) Megyeri út, 3000 néző. Vezette: Pócsi. U. Dózsa: Borbély I. (Szigeti) — Maté, Harsányi, Bánkuti, Nagy Z., Jákli, Schumann, Sarlós, Kollár, Borbély II., Harci. Komló: Erdősi — Molnár, Gácsei, Nagy, Pintér, Mács, Dudás, Fuchs (Gaál) Kólya, Peres, Egri II. (Kupacz), Mindkét félidőben a Dózsa irányította a játékot, s már az I. félidőben bebiztosította győzelmét. G.: Kollár, Sarlós. Jó: Harsányi, Bánkuti, Kollár, Borbély II., illetve Erdősi, Mács, Kólya, Gaál.

Honvéd—Tatabánya 2:0, Csepel—Ferencváros 3:0, Salgótarján—Videoton 2:1, Rába ETO—Egri Dózsa 1:1, MTK—Egyetértés 3:1, Szombathely—Diósgyőr 3:0.

Őszi nyitány két győzelemmel — négy vereséggel

Nem kezdődött jól az őszi idény az NB I. B és az NB II. csapatainak, a hat együttes közül csak a Pécsi Ércbányász férfi és a Pécsi Vörös Meteor női gárdája tudta megszerezni a két pontot. A többi négy csapat vereséget szenvedett. Az Ércbányász Pécsett a Csömör ellen a második félidőben biztosította győzelmét. A Komló Székesfehérvárott, a második félidőben esett vissza és kapott ki. Zalaegerszegen nagy küzdelem után nyertek a Vörös Meteor lányok, Budakeszin nagy harc után szenvedtek vereséget a Siklósi Kesztyűgyár férfiak. A Pécsi Porcelángyár női és a Pécsi Kesztyűgyár férfiak saját otthonukban nem tudták megszerezni a pontokat.

Pécsi Ércbányász—Csömöri TSZ SK 15:10 (7:7). NB I. B férfi mérkőzés, Újmecsekalja. Legjobb pécsi góldobók: Harmat 5, Pados 3.

Székesfehérvári MÁV Előre—Komlói Bányász 15:11 (6:6). NB I. B férfi mérkőzés, Székesfehérvár. Legjobb komlói góldobó: Kittl 3.

Az NB II. mérkőzései. Nők: Pécsi Vörös Meteor—Zalai Ruhagyár 9:8, Zalaegerszeg, Győri Richards—Pécsi Porcelángyár 15:10, Porcelángyári pálya. Férfiak: Budakeszi—Siklósi Kesztyűgyár 16:15, Budakeszi, Szekszárdi Szövetkezeti SE—Pécsi Kesztyűgyár 24:19, Postás pálya.



Küzdelmes mérkőzésen győzött az Ércbányász férfi kézilabdacsapata, a riválisa Csömör ellen az NB I. B őszi első fordulójában.

Befejeződött a magyar úszóbajnokság

A pécsiek öt megyei csúcsot javítottak

Vasárnap befejeződött a Margitszigeten az országos úszóbajnokság. Remek versenyeknek és országos csúcsoknak tapsolhatott négy napon át a szépszámú közönség. Külön örvendetes, hogy olyan számokban értek el a győztesek jó eredményeket, amelyekben eddig csak statiszta-szerep jutott a mieinknek a nemzetközi porondon. Gyarmati és Hargitay mellett egyre több az európai viszonylatban is számottevő versenyzőnk. Elsősorban Szentirmay, Cseh, Szabó S. és Kiss Éva eredményei biztatók az augusztus végén Pozsonyban, illetve Uppsalában sorra kerülő Európa Kupa versenyek előtt.

A pécsi úszók közül elsősorban a férfiak értek el számottevő eredményeket, a nők a várakozásnak megfelelően szerepeltek. Az Ércbányász versenyzői öt számban megjavították a megyei felnőtt csúcsot, egy számban pedig új ifjúsági csúcs született.

A pécsi versenyzők eredményei a döntőben: 100 m férfi hát: 7. Mátrai 1:04.6, 200 m férfi vegyes: 7. Mátrai 2:30.0 (előfutamban 2:24.0, új megyei csúcs), 200 m férfi hát: 7. Juhász 2:22.9, 4x100-as férfi gyorsváltó: 5. Pécsi Ércbányász 3:58.7, új megyei csúcs. 4x200 m-es férfi gyorsváltó: 6. Pécsi Ércbányász 8:56.1, új megyei csúcs (az elsőnek úszó Juhász 2:13.4-es idővel megyei ifjúsági csúcsot állított fel). 4x100 m-es férfi vegyes: 5. Pécsi Ércbányász 4:25.3, új megyei csúcs, 4x100 m-es női váltó: 8. Pécsi Ércbányász 5:28.2.

Lovasverseny a Szigeti-tanyán

A Somogy–Baranyai Lovasszövetség területi bajnoksága második fordulójának díjlovagló versenyeit vasárnap rendezték meg a Mecseki Lovas Klub szigeti tanyai pályáján. Eredmények: kezdőlovak díjlovagló versenye: 1. dr. Kenyeres Miklós (Mecseki Lovasklub) 2. Futár Ernő (Mecseki Lovasklub) 3. Kovács Gyula (Kaposvári Felsőfokú Technikum). Könnyű osztályú díjlovaglás: 1. Kővy András (Mecseki Lovasklub) 2. Kovács Gyula (Kaposvári Felsőfokú Technikum) 3. Sindler Csaba (Mecseki Lovasklub).

Atlétikai Európa-bajnokság Helsinkiben

A verseny programja — A magyar résztvevők Mit közvetít a tv?

Finnország fővárosában, Helsinkiben kedden kezdődik és vasárnap fejeződik be az atlétikai Európa-bajnokság.

A küzdelmekről (több mint ezer atléta vesz részt, 38 számban) a Magyar Televízió szinte teljes közvetítést ad.

Alábbiakban közöljük a programot, a magyar résztvevőket, s a legutóbbi EB-védők neveit is.

AUGUSZTUS 10., KEDD

20 óra: A 10 000 m-es síkfutás döntőjének utolsó percei. (Magyar részvevők: Mecser, Szerényi.)

Az EB-cím védője: Haase 28:41.6. E napon lesz még a női súlylökés (Bognár selejtezőtől függően) döntője, védő: Csizsova 20.43, a 20 km-es gyaloglás (Antal, Fórián, Kiss). Védő: Nihil 1 óra 30.49.

AUGUSZTUS 11., SZERDA

15.55—18: 100 m női középdöntők (Balogh, Nemesháziné). 100 m férfi középdöntő, tízpróba, magas (Bakai), 100 m középdöntő férfi, gerely férfi döntő (Németh, Kulcsár, Csik a selejtező alapján), 100 m előfutamok, 800 m középfutamok férfi, 800 m középfutamok, női (Kulcsár), távol döntő, férfi (Kalocsai, Katona a selejtező szerint), 100 m férfi és női döntő.

Védők: 100 m Borzov 10.4, 100 m női: Vogt 11,6, férfi gerely: Luszisz 91.52, férfi távol: Ter-Ovaneszjan 817.

AUGUSZTUS 12., CSÜTÖRTÖK

11.55—18.00: 400 m férfi középdöntők, diszkosz női, döntők (Kleiber, Abaházi a selejtező szerint), 400 m női döntő, 200 m női középfutamok (Balogh), magasugrás, női döntő (Komka, Rudolf), 800 m férfi döntő, tízpróba (gerely), 800 m női döntő (esetleg Kulcsár), 100 m gát női középfutamok, 400 m gát, döntő.

Védők: Női diszkosz: Daniilova 59.28, női 400 m: Duclos 51.7, női magasugrás: Hübnerova 183, 800 m férfi: Fromm 1:45.9, 800 m női: Board 2:01.4, 400 m gát: Szkomorohov 49.7.

AUGUSZTUS 13., PÉNTEK

15.55—18.00: 110 m gát, előfutamok, gerely, női döntő (Ránki, Rudas, Kucserka, a selejtezőtől függően) 200 m férfi és női döntő, súlylökés férfi döntő (Varju, Holub, Teveli, a selejtező alapján). 1500 m férfi előfutamok, 400 m férfi döntők. Védők: női gerelyhajítás: Ránki, Németh 59.76, 200 m férfi: Clerc 20.6, 200 m női: Vogt 23.2, 100 m női gát: Balzer 13.3 súlylökés férfi: Hoffmann 20.12, 400 m férfi: Werner 45.7.

AUGUSZTUS 14., SZOMBAT

16.55—19.20: A Vasas—FTC mérkőzés szünetében és utána egyenesben és felvételről 50 km gyaloglás (Antal, Kiss, Dalmati), férfi magas döntő (Kelemen, Major, Tihanyi), kalapácsvetés, döntő (Zsivótzky, Encsi, Eckschmidt), 110 m gát, középfutamok 4x100, 4x400 m váltó, férfi és női előfutamok: 5000 m döntő, női távol, döntő.

Védők: 50 km gyaloglás: Hohne 4 óra 13:32.8, magasugrás férfi: Gavrilov 217, kalapács: Bondarcsuk 74.68, 5000 m: Stewart 13:44.8, női távol: Sarna 649.

AUGUSZTUS 15., VASÁRNAP

13.55—17.00: Döntők: hármasugrás (esetleg Kalocsai), 110 m gát, 4x100 m női (magyar csapat), 3000 m akadály férfi diszkosz (Fejér, Tégla, Faragó), 4x100 férfi, 4x400 m női, 1500 m női (Ligetkuti, Kulcsár, Völgyi, a selejtező szerint), 4x400 m férfi, 1500 m férfi, maraton (Mecser, Szerényi).

Védők: hármas: Szanyejev 17.34, 110 m gát: Ottoz 13.5, 4x100 m női: NDK 43.6, 3000 m akadály: Zselev 8:25, férfi diszkosz: Losch 61.82, 4x100 m férfi: Franciaország 38.8, 4x100 m női: Nagy-Britannia 3:30.8, 1500 női: Jehlickova 4:10.7, 4x400 m férfi: Franciaország 3.02.3, 1500 m férfi: Whetton 3:39.4, maratoni: Hill 2:16:47.8.

20.05: Képek a záróünnepségről.

MAI SPORTMŰSOR

Kézilabda: a Pécsi Bányász nemzetközi tornájának első napja. Pécsújhegy, Bányász-stadion. Ércbányász—Siklós, férfiak, 19.00. Bányász—Sarajevo, férfiak, 20.15.

PÉCSI KÖNNYŰBÚVÁROK AZ NDK-BAN

„Testvériség — barátság" elnevezéssel augusztus 9—15-ig idén is megrendezik a Német Demokratikus Köztársaságban a szocialista országok könnyűbúvárainak hagyományos versenyét, amelyen a magyar színeket 15 versenyző képviseli. A Berlin közelében lévő Neu-Badenburgban sorrakerülő versenyen három baranyai könnyűbúvár is résztvesz Bányai Rózsa, Filótás László és Roszprim Nándor személyében.

Évadnyitó értekezlet a labdarúgó NB III-ban és a megyebajnokságban

Tegnap este előbb az NB III-as, majd a megyei I. osztályban szereplő klubok képviselőinek részvételével a Baranya megyei Labdarúgó Szövetség megtartotta a bajnoki rajt előtti évadnyitó értekezletét.

Gálosi Ferenc főtitkár tájékoztatójában elmondta, hogy a délnyugati csoport az egyik legerősebb csoport. Az NB II. nyugati csoportjából kiesett Pécsi BTC, Kaposvári Rákóczi és a Mázа-Szászvári Bányász is ide került, ezért módosítani kellett a csoportbeosztást. Elkerült a több, mint 10 éve itt szereplő Baja, és Somogy, valamint Tolna megye bajnoka nem ebbe a csoportba került. Nagy harc várható a bajnoki címért és a kiesés ellen vívott küzdelemben, ezért nyomatékosan felhívta a klubok képviselőjének figyelmét a fegyelemre a főtitkár. Senki sem szeretné, ha megismétlődne az elmúlt évi marcali botrány. Felhívták a klubok figyelmét, hogy a játékvezetői küldés megkönnyebbítése érdekében a mérkőzéseket 14 nappal korábban be kell jelenteni. Aki ezt elmulasztja, az szövetségi ellenőrt kap és a felmerült költségeket a hanyag csapat fizeti. Így jártak a dombóváriak, ők már az első fordulóban megfeledkeztek kötelességükről.

Az értekezlet végén a szövetség vezetői ismertették az NB III-as sportszerűségi verseny végeredményét, mely szerint a PVSK végzett az első helyen, megelőzve a Helyiipar és a Baja csapatát. Tervbe vették, hogy a sokat szabálytalankodó csapatoknál szabálymagyarázó előadásokat tartanak.

IJÁSZAT

Két pécsi győzelem

Jó formában versenyeztek vasárnap Budapesten a pécsi Vízügy íjászai az országos rövidtávú csapatbajnokság harmadik fordulójában. A nők mezőnyében Bulsz 387 körös eredménnyel győzött. A férfiak küzdelmében Valek, a PVSE országos csúcstartója ismét jó eredményt ért el, 574 köregységgel nagy fölénnyel győzött. Fekete 490, Morvai pedig 472 kört ért el. A pécsi csapat tartja a 2. helyét a Bp. Spartacus mögött és megvan minden esélyük az első helyre is.

Sportlövészet

Vasárnap az MHSZ pécsi lőterén a megyei szintű Béke Kupa versenyen néhány jó eredmény született, különösen a Komló és az István-akna lövői tűntek ki.

Kispuska 30 lövés összetett: felnőtt férfiak: 1. Schaffer, Komló, 242, 2. Boncz, Érc. I. 239, 3. Török, Ércb. I. 237. Felnőtt nők: 1. Pozsgainé, Komló, 165. Ifjúsági fiúk: 1. Kopári, István-akna, 224, 2. Nyúl 223, 3. Török, 212, utóbbi ketten Komló. Ifjúsági leány: 1. Kiss, István-akna, 226, 2. Menyhért, 206, 3. Széll, 174, utóbbi ketten Komló Csapatban, férfiak: 1. Ércbányász I. 944, ifjúsági fiúk: 1. István-akna, 634, leány: 1. Komló, 534 kör.

Légpuska 20 lövés álló: felnőtt férfiak: 1. Pozsgai, Komló, 159, 2. Kovács, Komló, 148, 3. Stumpf, István-akna, 144. Felnőtt nők: 1. Pozsgainé, Komló, 131. Ifjúsági fiúk: 1. Pozsgai, Komló, 163, 2. Sáhi, István-akna, 153, 3. Nyul, Komló, 146. Ifjúsági lányok: 1. Kiss, István-akna, 159, 2. Menyhárt, 148, 3. Vidner, 136, utóbbi ketten Komló. Serdülő fiúk: 1. Széll, 134, 2. Lovas, 110, 3. Vadász 96, mind Komló. Serdülő lányok: 1. Szabó, Komló, 136, 2. Stemler, Ércb. I., 135, 3. Boncz, István-akna, 120. Csapatban: felnőtt férfiak: 1. Komló, 567, ifjúsági fiúk: 1. Komló, 422, leányok: 1. Komló, 378, serdülő leányok: 1. Komló, 340.

Atlétika

A nyaralási időszak ellenére igen sok résztvevővel rendezték meg Budapesten az ifjúsági és serdülő atléták összetett bajnokságát. Pécset és Baranyát csupán a sportiskola serdülői képviselték. Az 1957-es születésű lányoknál a Pécsi Városi Sportiskola Péley, Sándor, Sörös összeállítású csapata bronzérmet szerzett; az 1956-os születésű fiúknál a Sportiskola csapata a 8. helyet szerezte meg. Egy-egy évfolyam versenyén általában 20–25 csapat vett részt.

Dittrich Tamás, a Bolyai MEDOSZ versenyzője a férfi felnőtt tízpróba versenyben Budapesten 6426 pontra javította a megyei csúcsot. A régi csúcsot dr. Bódosi Mihály tartotta 6124 ponttal, még 1935 (!) óta. A verseny során Dittrich gerelyhajításban új megyei utánpótlás csúcsot dobott (63,82). Honti, a PVSK versenyzője 3000 m-es síkfutásban 8:06.6 mp-re javította saját megyei csúcseredményét.

A Balaton bajnokságon hármas baranyai siker született 100 m-en: a 10.8-cal győztes mohácsi Lépold mögött 2. Patty (PEAC) 10.9, 3. Németh (Tanárképző) 11.0. Lépold 200 méteren 21.8 mp-cel kitűnő megyei ifjúsági csúcsot ért el.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Üzvegy aranyban (4, 6, 8).

Kossuth: Zöld rakéták (10, 12, f3, f5). Különös házasság (f7, 9).

Petőfi: Üzvegy aranyban (f5, f7, f9).

Gyárváros: Az állatnak meg kell halnia (6). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** A boldogság madara (5). Lopott csókok (7). 16 éven felül! **Mecsekalja:** A sex és a hajadon (5, 7). **Vasas I.:** Az inkák kincse (6). **Vasas, Május 1.:** Reménykedők (f6). **Baly:** 12 + 1 (6, 8). 16 éven felül! **Harkány:** A hölgy nem iszik, nem dohányzik, nem flörtöl . . . csak fecseg (8). — **Mohács:** Réztorony (6, 8). — **Mohács-kert:** A valcerkirály (8). **Sellye:** Ne búsulj! (8). **Siklós:** A komp (8). **Szigetvár:** Diploma előtt (6). 16 éven felül! Játék (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: A lusta kis rigó. Mesejáték. 8.57: Harsan a kürtszó. A Gyermekrádió műsora. — 9.32: Népi zene. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Hallgassuk együtt! Kroó György műsora. 10.50: Operarészletek. 11.29: Babonás muzsikusok. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: Új Georgikon. 13.56: Macskazene. Zenés komédia. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, Időjárás. 15.10: Yehudi Menuhin (hegedű) és Dohnányi Ernő (zongora) lemezeiből. 16.01: A világgazdaság hírei. 16.06: Kóruspódium Mezőtúron, I. rész. 16.27: A lakosság és a tanácsok kapcsolatairól. 16.47: Bundschuh István citerázik. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Joan Sutherland énekel. 17.35: A forint jövője. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Népdalcsokor. 19.51: Nagy siker volt. Az MRT szimfonikus zenekarának Bartók-hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 21.00: Hírek. 21.03: Kilátó. A rádió kulturális világhíradója. — 22.00: Hírek, időjárás. — Kb. 22.15: Sporthírek. 22.21: Egy óra dzsesszz. — 23.21: Peter Schreier Beethoven-dalokat énekel. — 24.00: Hírek, Időjárás. 0.10—0.25: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Operettmuzsika szovjet szerzők műveiből. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Szimfonikus zene. 9.49: Miért szép? 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Kürthy Éva népdalokat énekel, Mursi Sámuel furulyázik. 12.25: Weiner: Pastorale, fantázia és fuga. — 12.45: Törvénykönyv. A rádió jogi műsora. 13.00: Hírek, Időjárás. — 13.03: Az indián királynő. — Részletek Purcell drámai operájából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. — 14.00: Tánczene. 14.10: Fúvós keringők. 14.18: Pol-beat. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. — 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Rádióreklám. — 15.22: Operarészletek. 15.30: Hírek. 15.33: Kedvelt régi melódiák. 16.15: Hangverseny a stúdióban. — Torma Gabriella zongorázik. 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A szegedi Dóm tér nemzeti emlékcsarnoka. — 18.35: Schumann-dalok Heine verseire. 19.05: Buborék Rt. Háromnegyed óra szélhámoskodás. 19.50: Új könyvek. 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: A Rádió Dalszínháza. Riviéra. Zenés játék. 22.01: Holnap közvetítjük. 22.31: Hónapról hónapra. Illés Lajos folyóiratszemléje. — 22.46: Romantikus kórusművek. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Verbunkosok, nóták. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Magnósok, figyelem! — 18.55: Papp Lajos: Három dal Georg Trakl verseire. — 19.08: Láttuk, hallottuk. 19.28: Kórusmuzsika. 19.50: Nemzetközi dixielandfesztivál Drezdában, I. rész. 20.30: Hírek. 20.33: Déltől hajnalig. 21.11: Smetana operáiból. — 21.45: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.55: Pécsi pincék
18.10: Az Express Együttes és Koós János felvételeiből
18.25: Ön milyen nyelven beszél?
18.35: Sanzonok
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. Zenés ifjúsági műsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

17.43: Műsorismertetés
17.45: Hírek
17.50: Bali szigetén. Indonéz kisfilm
18.05: Négylábú nebulók. Közvetítés a Magyar Országos Ebtenyésztő Egyesület nagyiccei kutyakiképző telepéről
18.35: Tsz-ek a fővárosban. — Vita a termelőszövetkezetek tevékenységéről
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.10: Feltételesen szabadlábon. — Magyarul beszélő NDK film
21.25: Humoristák klubja
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLAV TV.

16.45: Kultúrpanoráma magyarul. — 17.00: Tévészemle albánul. — 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Távcső. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: A titográdi stúdió riportműsora. — 19.00: Népdalműsor. — 19.20: Tévéposta. 19.50: Reklámműsor. — 20.00: Híradó. — 20.28: Reklámműsor. 20.35: Néhányan odafutottak. Amerikai film. 22.05: Híradó 22.25: Atlétikai EB — közvetítés Helsinkiből, felvételről.

ISKOLASZER, TÁSKAVÁSÁR • ISKOLASZER,

Élelmiszer

Anyukák, figyelem!

Nagyszabású iskolaszer és táskabemutató vásárlással egybekötve

augusztus 9—31-ig

a budai vámnál levő 20. sz. ABC Áruházban

Előrecsomagolt füzetek, iskolaszerek, higiéniai cikkek szaküzletnek megfelelő választékban vásárolhatók.

TÁSKAVÁSÁR • ISKOLASZER, TÁSKAVÁSÁR •

ISKOLASZER, TÁSKAVÁSÁR • ISKOLASZER,

ISKOLASZER, TÁSKAVÁSÁR • ISKOLASZER,

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 188. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 11., szerda

Friss diplomások a kapukban

Tulajdonképpen csak részleges adatok állnak a rendelkezésre még augusztusban is a tanulmányi osztályoknak a frissen végzettek elhelyezkedéséről. Részlegesek, mert a folyamat nem fejeződik be: aki nem talált megfelelő helyet, az még üres állásokra tovább próbálkozik.

Idén a különböző felsőoktatási intézmények végzős hallgatói részére csakúgy, mint korábban, több állást hirdettek meg, mint ahányan befejezték tanulmányaikat. Természetesen a felkínált állások száma önmagában csak a globális lehetőségeket sejteti — az állások minőségileg, feltételeiket tekintve különböznek, s az előnyösebbek sokkal több pályázatot vonzanak. A végzősök előtt kivétel nélkül valamennyi pályán különös vonzerővel rendelkeznek a nagyobb városokban meghirdetett, szakmai, illetve tudományos fejlődést jobban elősegítő állások. De ugyanígy szívóhatást fejt ki a szülőhely, a család avagy a kedvező feltételek (szolgálati lakás az orvosoknak, de a pedagógusoknak is). Az elsősorban távoli kisközségek továbbra is nehezebben kapnak megfelelő szakembert. Idén persze már magasabb a pedagógusok területi pótléka — a hely kedvezőtlen külső viszonyaival egyenes arányban. A különbözeti összeg többszáz forint is lehet.

A pályázati úton történő elhelyezkedés előnye elsősorban a szabad választásban van. A régi, irányításos rendszer esetében olyan szélsőséges eset is előfordult, hogy valakinek a jó hely sem tűnt megfelelőnek, mert úgy érezte „belekényszerítették". Most a rossz választás esetén ki-ki önmagát hibáztathatja elsősorban.

Azazhogy mégsem. Szólni kell egyes elgondolkoztató jelekről, amelyek a pályázati rendszer kibúvóit jelzik. Nemrégiben az Élet és Irodalomban is panaszolta egy egyetemi oktató, hogy kiváló képességű tanítványai közül többen nem jutnak a tehetségüknek megfelelő álláshoz. Az ilyen állásokba nem egyszer szerényebb felkészültségű fiatalok kerülnek — protekció útján.

A pályázati rendszer, ahol nemcsak a pályázó, hanem az alkalmazó intézmény is többkevesebb szabadsággal önállóan dönt a jelentkezésekről, valóban nem zárja ki a lehetőségét annak, hogy ismeretség útján a pályázó korábban tárgyalásokba bocsátkozzék egyes állások meghirdetőivel, s így a többi jelentkezővel szemben előnyösebb helyzetbe kerüljön.

Tudom, sovány vigasz, ha azt mondom, hogy az ilyen intézmény a későbbiekben megfizeti az árát annak, hogy rosszul választott, hiszen a szerényebb képességű munkavállaló „kevesebbet hoz a konyhára", mint tehetségesebb társai.

Mégis meg kell mondani, hogy a fenti jelenség okai nem elsősorban a pályázati formában rejlenek, hiszen az élet más területén is alkalmanként teret nyer az összeköttetés. Elejét venni csak az intézmények belső kontrolljával lehet.

(Marafkó)

Elkészült az eddigi legalaposabb geológiai felmérés

Százmillió tonna szén

Pécs-Bányaüzemben még az idén megnyitják az első mélyszinti fejtést

Ötméteres telepek is vannak

Évek munkájának eredményeit összegezték azokon a speciális űrlapokon a pécs-bányaüzemi geológusok, melyek adatai rövidesen elektronikus számítógépbe kerülnek. Mennyi szén van, milyen minőségű, milyen a dőlés, a vízvédőréteg, a vízhozam, mekkora a gáz-, illetve a tűzveszély, a kőzethőmérséklet —, hogy csak a legfontosabb kérdéseket idézzük abból a közel száz kérdésből, melyre minden művelési terv részletes kidolgozása előtt megbízható pontosságú választ kell adniuk a geológusoknak. A szénvagyonszámításnál csak az úgynevezett mélyszinti területeket vették figyelembe, most ugyanis a felszín közelében másodlagos művelés folyik, s miután a népgazdaság igénye elsősorban a koksz-szén iránt ígérkezik nagynak és tartósnak, ezeket a területeket rövidesen fel fogják adni.

István-akna mélyszinti területein s Széchenyi-akna VIII. és IX. szintjén összesen 100 millió tonna szén van. Ebből közel 60 millió műrevaló, azaz ennek a mennyiségnek a kitermelése – a ma ismert módszerekkel számolva – gazdaságos. A nem rentábilis széntelepek közel fele az 560 méteres mélység alá esik, 18 millió pedig pécsbányai területre.

Évente 15–20 ezer folyóméter kutatófúrást végeznek István-aknán a mélyebb bányatérségek lehető legalaposabb feltérképezése érdekében, de a geológusok pontosan elemzik a más célú furatok – például gázlecsapoló-lyukak – mintáit is. Ugyancsak elemzik és térképezik az összes bányavágatok adatait, így aztán már olyan mennyiségű adat áll minden telepről rendelkezésre, hogy a várható minőséggel kapcsolatban is előrejelzéseket adhatnak.

Pillanatnyilag 40 százalék körül, sőt nem egyszer jóval 40 százalék felett van a kitermelt szenek hamutartalma. A geológiai felderítési adatok, valamint a régi bányatérképek, adatok ígérete szerint az első mélyszinten, tehát a mostani IV. szinten, 36–37 százalékra fog javulni ez az arány. Elkészítették a pécs-bányaüzemi geológusok az utóbbi húsz év minőségi grafikonját is, melyből kiderült, hogy a szabolcsi minőség sok éven át felülmúlta a pécsi terület minőségi átlagát.

István-akna mélyszintjén régen látott iramú munka folyik ezekben a napokban. A Széchenyi-aknai gyorsvágathajtó csapatok nagyszelvényű feltáróvágatokat hajtanak, melyek lehetővé teszik, hogy rövidesen munkához lássanak az előkészítő csapatok is. Az év végére fejtés lesz a mélyszinten – igaz, az elsőnek művelés alá fogható telep nem ígérkezik szenzációsnak. 1,2–1,3 méter körüli a vastagsága, néhány komoly meddőbeékelődés is zavarni fogja a munkát, a minősége azonban sokkal jobb a felszín-közeli szeneknél, s ami a legfontosabb: a következő telepek már gazdagabbak lesznek. Pécs-Bányaüzem mélyszintjén a geológiai szolgálat előrejelzése szerint 5–6 méteres, kokszolható szenet ígérő telepek is vannak.

B. S.

A tartalomból:

Szovjet—indiai megbeszélések
2. oldal

Csou En-laj nyilatkozata
2. oldal

Készül Baranya monográfiája
3. oldal

Negyedmilliárdos program Komlón
5. oldal

126000 első osztályos

Több mint 1600 első osztályt nyitnak a középiskolákban — Tudnivalók az 1971–72-es oktatási év rendjéről

Nem végleges adatok szerint az 1971—72-es oktatási évben az általános iskolai tanulmányaikat kezdő kisdiákok száma 126 000 lesz. A különböző típusú középiskolák első évfolyamaiba az általános iskolát idén végzettek közül 55 800 fiatal iratkozott be nappali tagozatra. Előzetes számítások alapján — amint a Művelődésügyi Minisztérium illetékesei elmondották, — a középiskolákban nyíló első osztályok száma 1600—1700 között alakul. Ebből a szakközépiskolákban 830, a gimnáziumokban 800 osztály nyílik. A gimnáziumi első évfolyamokból 360 szakosított, a többi általános tantervű lesz.

Az általános iskolai tanulócsoportok létszámának kialakításánál már figyelembe veszik a művelődésügyi miniszter utasítását, amely egyebek között kimondja: egy osztályon belül vidéken 15—40, Budapesten 20—40 tanulóból álló csoport szervezhető. A létszám ennél alacsonyabb, illetve magasabb nem lehet. Ettől csak ott térhetnek el, ahol a felső tagozat egyes évfolyamainak tanulóit — a szakrendszerű oktatás fenntartása érdekében — egy-egy tanulócsoportban oktatják. Azokban az osztott, vagy részben osztott iskolákban, ahol a felső tagozatos gyerekeket már szakrendszerben tanítják és közben a tanulók létszáma átmenetileg csökken, — a szakrendszerű oktatás fenntartása céljából — akkor sem szabad a csoportokat összevonni, ha a létszám 15, illetve 20 alatt van, de a tízet meghaladja.

A szakrendszerű oktatás továbbfejlesztése érdekében a miniszteri utasítás kimondja, hogy a körzetesítés kiterjesztésével fokozatosan meg kell szüntetni az alsó és felső tagozatos tanulókból alakított összevont csoportokat (osztályokat). A rendelkezés célja, hogy a szétszórt településeken működő kis iskolák tanulói számára is biztosítsák a korszerű oktató-nevelő munka feltételeit.

Az 1971—72-es tanév rendjéről kiadott miniszteri utasítás alapján a szorgalmi idő az iskolákban változatlanul két félévre oszlik. Az első félév szeptember első munkanapján kezdődik és a téli szünet utolsó napján ér véget. A második félév a téli szünetet követő első munkanapon kezdődik és a rendtartásokban előírt napon zárul. A téli szünet 1971. december 22-től 1972. január 8-ig, a tavaszi szünet 1972. április 2-től április 14-ig tart.

A tanévnyitó értekezletre az általános és a középiskolákban egyaránt augusztus utolsó hetében kerül sor.

Somberek országos első

Értékelték a vágómarha-hizlalási verseny félévi állását

Nemrég nyilvánosságra hozták az Állatforgalmi és Húsipari Trösztöt, valamint a TERIMPEX Külkereskedelmi Vállalat által meghirdetett vágómarha-hizlalási verseny félévi állását, amiből kiderül, hogy a versenyben országosan a tavalyi nagydíjas sombereki Béke Őre Tsz vezet. A nagydíjat az Országos Mezőgazdasági Kiállításon nyerte el bemutatott hízottmarháival. Ott a benevezők száma jóval alacsonyabb volt. Most viszont 19 megye többszáz nagyüzeme versenyez az elsőségért, s ebben a nagy mezőnyben kimagasló a somberekiek sikere. Hisz az egyes kategóriában országos második a jánosházi Magyar—Bolgár Barátság Tsz előtt 282 ponttal vezetnek.

A verseny három kategóriában zajlik. Az 1-es kategória a legmagasabb, Somberek ebben versenyez. Ebbe azok az üzemek tartoznak, amelyek évente legalább 300 vágómarhát exportálnak. A kettes kategóriába tartozók 200—300, a hármasba tartozók pedig 200-nál kevesebbet exportálnak. Minden eladott és élve exportált vágómarha után 1 pontot kap az üzem, ezek a mennyiségi pontok. A minőségért adott pontok ennél magasabbak, a szuper „A" minőségű vágómarha után jár a legtöbb pont, vagyis 5, a sima „A" minőség után 4 pont, a „B" minőségért 1 pont jár.

A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat értékelésében *Somberek* 867 pontot ért el azáltal, hogy az első félévben 212 vágómarhát exportált, ebből 29 elérte a szuper „A" minőséget, 109 pedig az A minőséget és csak 74 lett B minőségű. Ilyen jó minőségi arányt egyetlen baranyai üzem sem ért el, sőt más megyékben sem sikerült ezt teljesíteni. A Vas megyei *jánosházi* tsz 585 ponttal a második a versenyben, a Győr megyei *szili* Győzelem Tsz 574 ponttal az országos harmadik. De Somberek megelőzte az állami gazdaságokat is, hisz az azonos kategóriában versenyző állami gazdaságok közül *Iregszemcse* az első 327 pontszámmal.

A kettes kategóriában a *szakcsi* Új Élet Tsz után a *szalántai* Hunyadi Tsz állt félévkor a második helyen az országos versenyben 561 ponttal. Itt azonban igen szoros a verseny, mert Szalánta csak 11 ponttal szorult a második helyre, s az utána következő *lenti* Szabadság — Zala megye — tsz-nek is 495 pontja volt.

A harmadik kategóriában a megyei első *Berkesd* 329 pontja csak az országos hetedik helyezéshez volt elegendő.

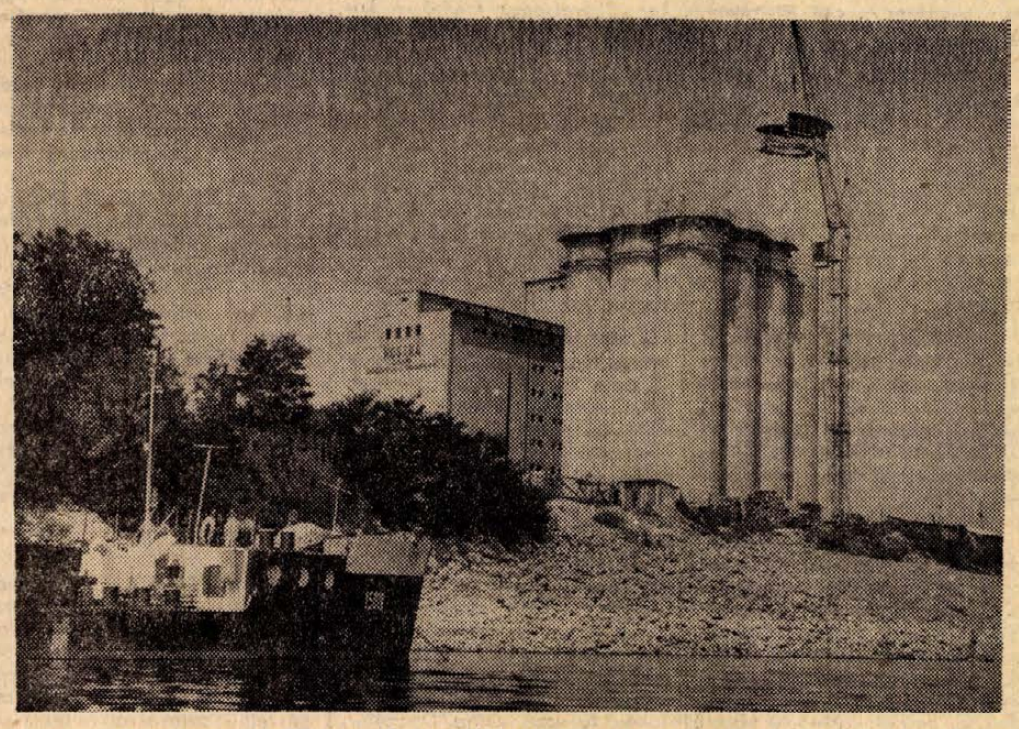
A megyei verseny állása a félévkor a következő:

I. kategóriában első a *sombereki* tsz 867 ponttal, második *Mágocs* 291 ponttal és harmadik az *egyházasharaszti* tsz 206 ponttal.

II. kategóriában első a *szalántai* Hunyadi Tsz 561 ponttal, második a *belvárdgyulai* tsz 456 ponttal, harmadik a *borjádi* tsz 276 ponttal.

A *III. kategóriában* első a *berkesdi* Kossuth Tsz 329 ponttal, második a *rózsafai* tsz 297 ponttal, harmadik holtversenyben a *bolyi* Kossuth és a *bicsérdi* Aranymező Tsz egyaránt 266 ponttal.

A vágómarha exportban egyébként Baranya megye megtartotta vezető helyét. Az első félévben 7000 vágómarhát exportált a megye, ami megfelel a tavalyi kivitelnek. A minőségi arány azonban tovább javult, mivel több termelőszövetkezet tér át az intenzív hizlalási módokra, a legkorszerűbb tápok a Purine, az Urebetin etetésére. Köztük is élenjár a sombereki tsz, s ez egyik titka országos sikerüknek. De Sombereken a háztáji gazdaságok is kiválóan értenek a marhahizlaláshoz, s a közös gazdaságon keresztül értékesítve növelik az egyébként a tsz üzemi méreteihez feltűnően nagy export volumenét.



A mohácsi Duna-parton épülő, nagy befogadóképességű gabonasilónál elérték az építők a kívánt magasságot és „falegyenbe" kerültek. Megkezdték a csúszózsalus berendezés leszerelését és az ácsolatokkal együtt a hatalmas daruval emelik le az építményről és eresztik vissza a földre.

Erb János felvétele

Húsz halott

Folytatódtak az összetűzések Észak-Írországban

Kedden délután változatlanul igen feszült a helyzet a három nagy északír városban, Belfastban, Londonderryben és Newryben.

Newryben valóságos közelharc folyik egy-egy jármű birtoklásáért a hatóságok és a tüntetők között. A tüntetőknek számos gépkocsit sikerült megkaparintaniuk, amelyeket barikádok megerősítésére használnak fel. Londonderryben egy koradélutáni tűzpárbajban két rendőr megsebesült, az egyik súlyosan.

A kirobbant összetűzések eddigi mérlege: 16 halott, nem hivatalos források 20 halottról beszélnek — 94 sebesült és többmillió fontra tehető anyagi kár.

A szomszédos Ír Köztársaság kormánya a válságra való tekintettel különböző intézkedéseket hozott a két országrész közötti esetleges súrlódások elkerülésére. A kormány keddi ülésén döntés született, hogy Londonba menesztik Patrick Hillery külügyminisztert, az utazás céljáról azonban részleteket nem hoztak nyilvánosságra. Másrészt felfüggesztették a szabadságolást a rendőrségnél és a már szabadságon levő rendőröket is visszahívják.

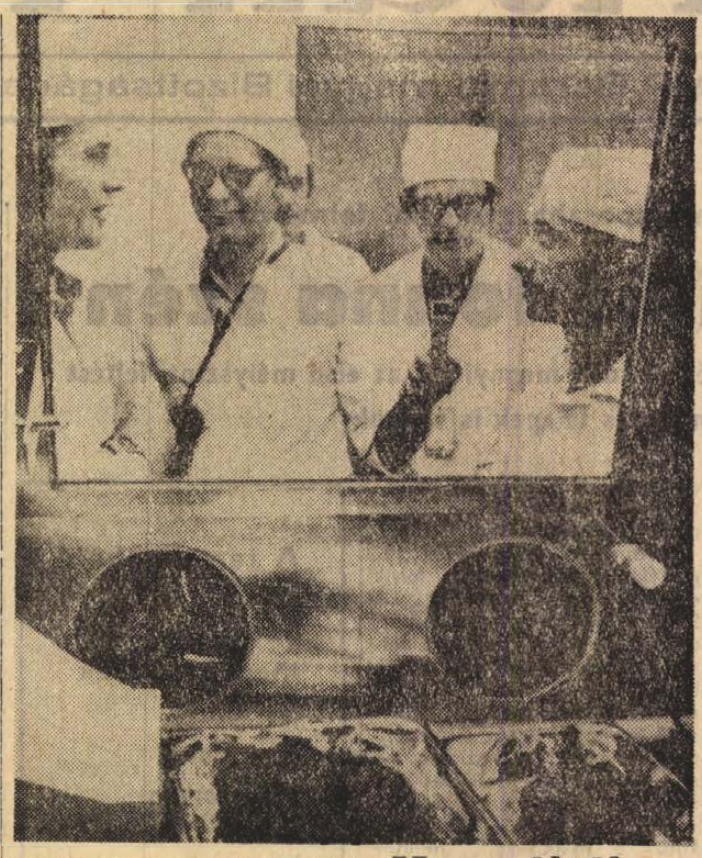
24 óra a nagyvilágban

Husszein „lelkiismerete tiszta"

Husszein, Jordánia uralkodója harcos hangvételű interjút adott a párizsi Le Monde-nak. Miután országát megtisztította az Izrael ellen vívott fegyveres harc előőrsétől, a palesztin ellenállástól, a király kijelentette: „A jelenlegi feltételek között mindenfajta (Izraellel kötendő) békét kapitulációnak" tartana.

Husszein elmondotta, hogy a palesztinokkal kapcsolatban tiszta a lelkiismerete. Közölte, hogy a gerillák túlkapásait „sőt bűncselekményeit" már lehetetlen volt tűrni.

Husszein jelezte, hogy a gerillaszervezetek — szerinte — Damaszkusz, Beirut és Kairó véleményét képviselik, nem pedig a Ciszjordániában élő emberekét.



✦ **TEL AVIV: Az izraeli biztonsági erők kedden három arab gerillát öltek meg a gazai övezetben lévő Rafahban — jelentette az AP a katonai parancsnokság közlésére hivatkozva. Az izraeli hatóságok azt állítják, hogy a három személy „szabotázsakciókat" akart végrehajtani.**

✦ BELGRÁD: AFP francia hírügynökség a Tanjug jugoszláv távirati irodára hivatkozva közölte, hogy Gaafar Nimeri tábornok, a szudáni forradalmi parancsnoki tanács elnöke damaszkuszi és tripoli látogatása előtt az egyiptomi fővárosba utazik. A Tanjug szerint Nimeri személyesen kívánja megköszönni az arab vezetőknek azt a segítséget, amelyet a hatalomra való visszatéréséhez nyújtottak a júliusi szudáni háromnapos államcsínyt követően.

✦ **PEKING: Nyugati hírügynökségek jelentése szerint az Új Kína is megerősítette kedden, hogy Jang Csen-ning kínai származású Nobel-díjas amerikai atomfizikus Kínában tartózkodik. Látogatásának bejelentett célja, hogy meglátogassa beteg édesapját. Jang Csen-ning Hofejben született, s a kunmingi egyetemen végezte tanulmányait, mielőtt az Egyesült Államokba utazott. Az ugyancsak kínai születésű Li Cung-dao tudóssal együtt 1957-ben kapta meg a Nobel-díjat.**

✦ *MOSZKVA: A moszkvai televízió befejezte a Forsyte Saga-sorozat közvetítését. Fleur – Susanne Hampshire – a szovjet nézők tízmillióinak szívét hódította meg. Beszélnek róla, írnak róla, fájlalják, hogy nem látják többé. A jelenleg négy párhuzamos műsort sugárzó moszkvai televízióban nincs megállás. Héttőn este „Éjszaka, hajnal előtt" címmel újabb sokrészes, egész estét betöltő tv-filmsorozat indult. A szovjet televízió által forgatott sorozat a háború utolsó időszakában játszódik, s arról szól, hogyan leplezi le a szövetségesek elhárító szolgálata az SS fonthamisítását.*

✦ **BEJRÚT: A Reuter iroda hivatalos sziriai közlésre hivatkozva azt jelentette, hogy kedden délelőtt Damaszkuszból Moszkvába utazott a sziriai kormány két vezető politikusa: Mahmud al Ajubi miniszterelnök-helyettes és Abdel Halim Khaddam miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter, hogy kétnapos hivatalos megbeszéléseket folytasson a szovjet vezetőkkel. A hivatalos jelentés nem számolt be a sziriai küldöttség utazásának és várható tárgyalásainak konkrét céljáról. Megfigyelők azonban a sziriai vezetők moszkvai látogatását összefüggésbe hozzák a közelmúltban lejátszódott szudáni eseményekkel.**

✦ MOSZKVA: Az elmúlt héten London után Moszkvában is bemutatták Szergej Bondarcsuk új történelmi panoráma-filmjét – a „Waterloo"-t. A moszkvai premiert a nemzetközi filmfesztivál búcsúestjén tartották meg. Magán a fesztiválon a filmet nyilvánvalóan azért nem mutatták be, mert „nemzetisége" megállapíthatatlan. A rendező a szovjet Bondarcsuk, Napóleont az amerikai Rod Stiger, Wellington herceget az angol Christofer Plummer alakítja, a producer pedig az olasz Dino de Laurentis.

✦ **WASHINGTON: Nixon elnök kedden a Fehér Házban tanácskozott a vezérkari főnökök egyesített bizottságával, amely a 76 milliárd dollár összegű 1972-es katonai költségvetés jelentős emelését szorgalmazza 1973-ra. Jólértesült források szerint a bizottság 83 milliárdos keret megszavazását óhajtja az 1972. június 30-án kezdődő költségvetési évre. A kongresszus egyesített gazdasági bizottsága egyébként éppen most folytatja vizsgálatát annak megállapítására, vajon nem magasabb-e a katonai költségvetés, mint amit a szovjet és a kínai fenyegetés indokolna.**

✦ *PÁRIZS: A hónap végéig Párizsban az összes közlekedési eszköz – földalatti, városi autóbuszok és a vasút elővárosi vonalai – menetdíjszabása 14,3 százalékkal emelkedik. A menetdíj-emelés nem vonatkozik a dolgozók hetijegyeire.*

✦ **TOKIÓ: Takesita Noboru, a japán kabinet főtitkára, államminiszter, a kormány szóvivője kedden Csou En-laj kínai miniszterelnöknek a New York Times számára adott interjújában foglaltakkal kapcsolatban kijelentette: Japán nem hagyja figyelmen kívül a kínai kormányfő azon ajánlatát, hogy a két ország képviselői tárgyalásokat folytassanak kölcsönös meg nem támadási szerződésről, de a tokiói kormány véleménye szerint Pekingnek először normalizálnia kellene kapcsolatait Japánnal.**

✦ WASHINGTON: Nixon elnök aláírta azt a törvényt, amely engedélyt ad a pénzügyi nehézségbe jutott Lockheed Aircraft Corporation-nek arra, hogy kormány-garanciák ellenében 250 millió dollár összegű kölcsönt vegyen fel magánforrásokból. A törvény lehetővé teszi a Lockheed Aircraft Corporation Rolls-Royce gyártmányú motorokkal felszerelt „Tristar" típusú légibusz építési programjának folytatását.

✦ **SAIGON: A Reuter jelentése szerint a dél-vietnami ellenzék azt követeli, hogy Minh tábornok, az ellenzék jelöltje demonstratív célból ne induljon az október 3-ára tervezett dél-vietnami elnökválasztásokon. Minh tábornok egyik szóvivője úgy nyilatkozott, hogy a tábornok esetleg visszavonja jelöltségét és így Thieu elnök egyedüli jelöltként indul a választásokon. A szóvivő hozzáfűzte: a tábornok olyan titkos dokumentumokkal rendelkezik, amelyek arra mutatnak, hogy az elnök tervet dolgozott ki az ellenzék erőszakos elnémítására.**

A legnépszerűbb lengyelek

Megtették első sétájukat a friss levegőn a legnépszerűbb „lengyelek" a gdanski ötösikrek.

Ez, természetesen nem járt minden feltűnés nélkül. A korszerű kis gyermekkocsikat hamarosan gdanskiak nagy tömege vette körül, s félő volt, hogy semmi sem lesz a séta eredeti céljából, a levegőzésből. Az érdeklődők egyre másra kérdésekkel árasztották el a szülőket, kattogtak a fényképezőgépek. Érthető, hiszen Európa első ötösikreinek sorsa Lengyelországban közügy, a társadalom messzemenőleg gondoskodik további neveltetésükről, fejlődésükről. Szerencséje a kis sztároknak, hogy — lévén csak három hónaposak — az autogramm-kérők nem zaklathatták őket.

✦ **KAIRÓ: A jövő héten Damaszkuszban csúcsértekezletet tartanak az arab államszövetséghez csatlakozott országok vezetői: Szadat egyiptomi, Kadhafi líbiai és Asszad sziriai elnök. A három ország belügyminisztere a csúcstalálkozó időpontjáig előkészítő tárgyalásokat folytat. Néhány napon belül közzéteszik a szeptember 1-i népszavazást elrendelő törvényt.**

✦ *VOGHERA: Egy 19 éves olasz lány a szúnyogok elleni védekezésül alkohollal dörzsölte be testét az olaszországi Voghera-ban. Amikor a hőség elől az erkélyre menekült és cigarettára gyújtott, teste lángra lobbant. Életveszélyes égési sebekkel szállították a kórházba*

✦ LONDON: A második világháború óta az angol főváros legnagyobb tűzvészét sikerült megakadályozni a Temze-folyó melletti hatalmas áruraktárban. A tűz rövidzárlat miatt ütött ki és csak mintegy háromszáz tűzoltó hallatlanul nagy erőfeszítésével sikerült lokalizálni. Egy személy súlyosan megsebesült és nyolc tűzoltót is kórházba kellett szállítani. A legutóbbi jelentések szerint a raktár még lángokban áll, noha a tűz terjedését megakadályozták.

✦ **BONN: A nyugatnémet kormány véleménye szerint „jó kilátások" vannak arra, hogy jövőre ratifikálják a szovjet—nyugatnémet szerződést. Rüdiger von Wechmar, a bonni kormány szóvivője kedden a szerződés aláírásának közelgő évfordulója alkalmából az UPI-nak adott interjújában kijelentette, hogy a ratifikációs eljárást akkor fogják megindítani, ha megtörténik a berlini probléma kielégítő rendezése. Hozzátette, hogy a szerződés aláírása „megjavította a szovjet—nyugatnémet viszony és politikai együttműködés légkörét".**

✦ WASHINGTON: Sirik Matak Phnom Penh-i megbízott miniszterelnök kedden találkozott Nixon amerikai elnökkel és a Kambodzsának nyújtandó amerikai katonai és gazdasági segítségről tanácskozott vele. A találkozón szó volt Nixon tervezett pekingi látogatásáról is – jelenti az AP.

✦ **HELSINKI: A SALT-tárgyalások kedden folytatódtak Helsinkiben. A szovjet és az amerikai küldöttség tagjai két óra hosszat tanácskoztak. A tanácskozásból másfél óra számított hivatalos jellegűnek, majd a két fél képviselői újból összeültek egy fél órára, de ezúttal — mint az UPI írta a konferenciához közelálló körökre hivatkozva — csak felhivatalosan tárgyaltak.**

✦ *ROMA: Augusztus 2-a és 8-a között – a nyaralás miatti nagy olasz népvándorlás első hullámában – Olaszországban 251-en meghaltak, s több mint ötezren megsebesültek az országúti gépkocsiszerencsétlenségekben. Egyetlen hét alatt 49 vezetői engedélyt vontak be és 177 ezer esetben róttak ki pénzbírságot.*

✦ **HONOLULU: Hétfőn véget ért annak a három fegyveres férfinek a kéjutazása, akik a múlt héten hatalmukba kerítették egy honolului milliomos luxushajóját. A pompaszeretó kalózok hétfőn ellenállás nélkül megadták magukat az üldöző parti őrségnek.**

✦ BONN: A frankfurti tőzsdén erősen éreztetik hatásukat azok a Washingtonból érkező hírek, amelyek a dollár javasolt leértékeléséről szólnak. Kedden tőzsdenyitáskor az amerikai dollár a nyugatnémet márkához viszonyítva tovább értéktelenedett. A dollárt 3,39–3,40 között jegyezték és csak később volt tapasztalható elenyésző szilárdulás. Pánikszerűen felszökött az arany ára és dollárban igen nagy a kínálat.

Vizsgálják a holdkőzetet

Scott és Irwin, az Apollo 15. holdexpedíció tagjai hétfőn este csatlakoztak a holdkőzeteket és talajmintákat vizsgáló tudósokhoz és geológusokhoz.

A vizsgálatok steril környezetben, üvegfalú zárt helyiségben folynak. Míg az egyik szakértő egymás után kirakta a szabálytalan formájú, de gyakran téglanagyságú holdkőzeteket az első ládából, az űrhajósok megpróbálták felidézni azokat a körülményeket, amelyek közepette a kőzeteket gyűjtötték.

A holdlaboratórium tudósai minden egyes kőzetet lemérnek, lefényképeznek és leltári számmal látnak el, mielőtt külön-külön lepecsételt acéltubusba zárnák őket, későbbi elemzés céljára.

Az űrhajósok egyébként kedden folytatják beszámolóikat és folytatódik az orvosi vizsgálat is. A vizsgálatot végző orvoscsoport vezetője szerint az Apollo 15. legénysége „általában véve jó kondícióban van, szervezetük teljesítőképessége azonban még korántsem érte el az űrutazás előtti szintet, aggodalomra azonban semmi ok" — tette hozzá.

✦ ZERMATT: Két nyugatnémet lány és egy férfi vesztette életét a Svájci-Alpokban lévő Matterhorn csúcsának megmászása közben. Egy svájci repülőgép talált rá a holttestekre Zermattól 65 kilométerre a hegyoldalban.

✦ **BANGKOK: Rajtavesztett egy 30 éves thaiföldi férfi, aki megrendezte saját elrablását. Éppen a szüleitől váltságdíj fejében kizsarolt 70 000 bahtot (csaknem másfélezer angol font) akart elvinni a rejtekből, amikor a rendőrség elcsípte. Azzal védekezett, hogy próbára akarta tenni a rendőrség hatékonyságát.**

✦ *NYUGAT-BERLIN: A Nyugat-Berlinről 1970. márciusa óta folyó négyhatalmi tárgyalás-sorozat leghosszabb ülését tartották meg kedden az egykori Szövetséges Ellenőrző Tanács nyugat-berlini épületében A Szovjetunió berlini, valamint az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország bonni nagykövete mintegy kilenc óra hosszat tanácskozott, majd konzultációit szerdáig felfüggesztette. Abraszimov szovjet nagykövet kijelentette: a nagykövetek „két nagy lépéssel jutottak előbbre", közölte azt is, hogy a tárgyalást szerdán 9.30 órakor folytatják.*

✦ **MADRID: A Nuevo Diario című spanyol lap, amelyet a nagy befolyású Opus Dei mozgalom támogat, keddi számában feltételhez köti Spanyolország NATO-csatlakozását. Mint írja, „addig szó sem lehet Madrid belépéséről az Atlanti Szervezetbe, amíg nem rendeződik a Gibraltár feletti spanyol—angol vita".**

✦ *RAWALPINDI: Az AP hírügynökség jelentése szerint Pakisztán kedden lemondta Edward Kennedy szenátor tervezett pakisztáni látogatását. Az amerikai szenátus menekültügyi albizottságának elnöke csütörtökön érkezett volna Daccába, Kelet-Pakisztán fővárosába, majd pénteken Iszlamabadba repült volna, hogy találkozzék Jahja Khan elnökkel és a nyugat pakisztáni vezetőkkel.*

India jelentős erkölcsi támogatást kapott

Folytatódnak a megbeszélések

Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter kedden ismét találkozott Indira Gandhi indiai miniszterelnökkel.

A meleg, baráti légkörben lefolyt megbeszélésen további eszmecserét folytattak a szovjet–indiai kapcsolatokról, valamint az időszerű nemzetközi problémákról.

Az indiai külügyminisztérium épületében Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter indiai kollégájával, Szvaran Szinghel, a kölcsönös érdeklődésre számottartó kérdésekről tárgyalt. (TASZSZ)

A Szovjetunió minisztertanácsa jóváhagyta az augusztus 9-én Delhiben aláírt szovjet–indiai szerződést a békéről, a barátságról és az együttműködésről és ratifikálásra terjesztette a Legfelső Tanács Elnöksége elé.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége megvizsgálta a minisztertanács előterjesztését a szerződés ratifikálásáról és átadta véleményezésre a Legfelső Tanács szövetségi és nemzetiségi tanácsa külügyi bizottságainak.

Bonn

A keddi nyugatnémet lapok pártállás nélkül megállapítják, hogy a szerződés létrejötte a szovjet diplomácia nagy tekintélyéről tanúskodik, a Pakisztántól fenyegetett India pedig jelentős erkölcsi támogatást kapott Moszkvából.

A Stuttgarter Zeitung megjegyzi, hogy India a Pakisztánnal támadt konfliktusa idején magára maradt. Az angolok csak szóban támogatják, az Egyesült Államok – a SEATO szövetségi kötelékeket ápolva – fegyvereket szállít Pakisztánnak és Kína kinyilvánította, hogy Jahja Khan oldalán állna egy fegyveres konfliktus esetén.

Tokió

A japán sajtó megjegyzi, hogy a szerződés aláírása korszakalkotó a Szovjetunió és India barátsága és együttműködése szempontjából. A szerződés a japán sajtó szerint előmozdítja a délkelet-ázsiai biztonság megszilárdulását.

Kína nem közvetít

Csou En-laj nyilatkozata

A New York Times keddi számában közli James Restonnak, a lap Pekingben tartózkodó szerkesztőjének beszámolóját arról az interjúról, amelyet Csou En-laj, a Kínai Népköztársaság miniszterelnöke adott neki.

Csou En-laj a többi között kijelentette, a kínai kormány „semmiféle" közvetítő szerepet nem vállal a vietnami háború problémájának rendezésével kapcsolatban, s továbbra is támogatni fogja az Egyesült Államokkal szembenálló erőket, mindaddig, míg az utolsó amerikai katona is elhagyja Vietnam területét.

Nixon tervbevett pekingi látogatásával foglalkozva a kínai miniszterelnök közölte, hogy nemcsak a vietnami háborúval vagy a „két Kína" elmélettel összefüggő problémákról kíván tárgyalni az amerikai elnökkel, hanem „az Egyesült Államok, Japán és a Szovjetunió változó ázsiai és csendes-óceáni szerepéről is". Csou En-laj egyébként „bátor kezdeményezésnek" minősítette Nixon elhatározását.

Reston tudósítása szerint Csou En-laj még az alábbi kérdésekkel foglalkozott:

① Aggodalmának adott kifejezést a japán militarizmus újjáéledése és a Tajvannal, valamint Koreával kapcsolatos japán törekvések miatt.

② A Kínai Népköztársaság álláspontja az ENSZ-tagsággal összefüggésben változatlan, a pekingi kormány egyedül jogosult a kínai nép érdekeinek képviseletére, Rogers amerikai külügyminiszter „két Kína" elmélete „nem jelent előrevivő lépést".

③ Hangsúlyozta, hogy Henry Kissinger (az amerikai elnök nemzetbiztonsági tanácsadója) pekingi látogatásakor semmiféle előzetes megállapodás nem született.

④ A Kínai Népköztársaság „nem nukleáris hatalom, egyelőre csak a kísérletezés szakaszában vagyunk" — mondotta Csou En-laj. Elutasította az öt nukleáris hatalom értekezletére vonatkozó szovjet javaslatot és megismételte a „világértekezletre" vonatkozó ismert kínai elméletet.

⑤ Javasolta, próbálják megtalálni a módját a közeledésnek Korea két része között, s ezen keresztül igyekezzenek megteremteni Korea békés újraegyesítésének feltételeit.

A Kínai Népköztársaság miniszterelnöke két kérdéssel foglalkozott részletesebben az interjúban. Az egyik az Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság, a másik Japán és a Kínai Népköztársaság kapcsolatai.

„Kína olyan ország, amelyet több mint húsz éven át az Egyesült Államok blokádja zárt el a külvilágtól. Most, hogy az Egyesült Államok részéről óhaj mutatkozik a közeledésre, mi ezt rendbenlévőnek tartjuk. Ugyanez a véleményünk a tárgyalásokra vonatkozó óhajról és készek vagyunk tárgyalni. Természetesen, magától értetődik, hogy a két fél álláspontja rendkívül különböző. Az enyhülést csak akkor lehet megvalósítani, ha ezt mindkét fél egyaránt óhajtja. Így tehát a legkülönbözőbb kérdéseket kell tanulmányoznunk és ezeket a kérdéseket le kell tenni a tárgyalóasztalra. Nem várjuk valamennyi kérdés egy csapásra történő rendezését — mondotta Csou En-laj.

A Kínai Népköztársaság miniszterelnöke a Nixon-doktrináról szólva kijelentette, hogy az semmi másra nem jó, mint a japán militarizmus bátorítására.

„Ha veszéllyel kell szembenézni, jobb azt még csírájában elfojtani. Ha Japán feladja Koreával és Tajvannal kapcsolatos agresszív törekvéseit, lehetségessé válik, hogy a Kínai Népköztársaság és Japán a békés egymás mellett élés öt alapelve alapján megnemtámadási szerződést kössön" — tette hozzá Csou En-laj.

Az interjú során Reston felvetette, vajon nem lenne-e célszerű, ha a kelet-ázsiai térségben szerepet játszó négy nagyhatalom — Kína, Japán, a Szovjetunió és az USA — meg nem támadási egyezményt kötne a békés egymás mellett élés öt elve alapján. Csou En-laj azzal hárította el azt a gondolatot, hogy „addig még sok lépést kell megtenni", s ezért jelenleg nem adhat választ arra a kérdésre. „Nem könnyű dolog megoldást találni a világ problémáira, s így inkább az önök elnökével szeretnénk eszmecserét folytatni" — tette hozzá Csou En-laj.

✦ *GUATEMALA CITY: Legalább 27 diák vesztette életét keddre virradóra Guatemalában, amikor egy autóbusz ötven méter magasból egy szakadékba zuhant. A diákok régészeti kutatásokról tértek vissza Guatemala Citybe, amikor a szerencsétlenség bekövetkezett. A jelentések szerint mintegy hetvenen tartózkodnak az autóbuszon.*

✦ **WASHINGTON: A Washingtonban nyilvánosságra hozott statisztikai adatok szerint rekordméreteket öltött a dezertálás az amerikai hadseregben: 1970. július 1. és 1971. május 1. között összesen 68 448 katona szökött meg. A dezertálások aránya már 1968-ban meghaladta a koreai háború szintjét, azaz az ezer főre jutó 22,5 szökést. Idén áprilisban viszont már elérte az ezer főre eső 62,6 dezertálást.**

Tizenegy kilométer irat

A kutatások egyik helyi bázisa: a levéltár — Készül Baranya monográfiája

Három éve annak, hogy a helyi levéltárakat a minisztérium hatásköréből a tanácsokéba utalták át. A rendelkezés valódi horderejét és tulajdonképpeni lényegét ennyi idő után is napnál világosabban látni lehet. Amikor ellátogattunk a Baranya megyei Levéltárba, hogy az ott folyó tudományos és egyéb tevékenységről képet kapjunk, mindenekelőtt a belső környezet megváltozott volta ötlött szembe. Igen szépen támogatta a Leváltárat a Megyei Tanács e rövid idő alatt is, s ez — mint majd kitűnik — nemcsak a tágas, új bútorokkal ellátott, barátságos termekben mérhető le.

Hármas funkció

A Levéltárnak, ha jól fontoljóra vesszük a kérdést — márpedig megtették ezt maguk a levéltárosok, ahogyan arról dr. Szita László igazgató tájékoztatott — hármas funkciója van. A tudományos és igazgatási feladatkör mellett egyre inkább előtérbe kerül a közművelődési funkció, ami minden alkalommal, amikor a helytörténet valamilyen módon előtérbe kerül, szükségessé teszi a Levéltár bekapcsolódását a közművelődési munkába. Kézenfekvő, hogy itt elsősorban a különféle évfordulókról van szó — politikai vagy bármilyen más évfordulóról —, amikor új anyagokra, új kutatási eredményekre, az eseményhez fűződő adatok összegyűjtésére stb. van szükség, vagy akár kiállításokhoz szükséges dokumentumokra. De a Levéltár fontos közművelődési feladatokat lát el, amikor munkatársai előadásokat tartanak, különféle ismeretterjesztési munkát végeznek. Logikus, hogy ezt a helyi vezetőszervek, a terület gazdái igénylik a Levéltártól.

Hogy a tudomány széles területén belül elsősorban milyen feladatok várnak a Levéltárra, azt meghatározza az intézmény jellege. A főfeladat olyan forrásgyűjtemények létrehozása, ami a többi tudományos kutatás számára hasznos, sőt nélkülözhetetlen anyagot jelent. A tanács a Leváltárat saját tudományos intézményének tekinti — tekintheti is az átszervezés óta — és ez szembetűnően fellendítette a Levéltár tudományos tevékenységét, a kutatás tempóját, a perspektivákat. A döntő lépést az jelentette, hogy a Megyei Tanács idei március 19-i vb-ülésén határozat született Baranya monográfiájának elkészítésére. A monográfia hatalmas, többéves munkát igényel, a munka bázisát a Levéltár jelenti.

A monográfia szerkesztése mint program, mint szervezeti keret módot nyújt a megyében folyó, szerteágazó, nem is mindig egységes (főleg társadalomtudományi) kutatások összehangolására. Olyan keretet jelent a monográfia, amelyben a különböző oldalú próbálkozások, erőfeszítések találnak egymásra, erősítik egymást és állnak majd össze látható, sőt kézzelfogható eredménnyé.

Munkásmozgalmi dokumentumok

Ez évben a népi demokrácia első két évének története készül el, mégpedig forráskiadvány formájában, hasonlóan az országos jellegű Sorsforduló című kötethez. Jövőre napvilágot lát a munkásmozgalmi dokumentumok gyűjteményének harmadik kötete. Dolgoznak a megye földrajzi monográfiáján, ebben a sorozatban készül el a földrajzi névgyűjtemény, a baranyai községlexikon, számos bibliográfia és a megye különböző oldalról vizsgált története. A forrásgyűjtemények egyébként — hadd jegyezzünk még meg ennyit — nemcsak egyszerű nyersanyagai a további kutatásnak. Összeállításából kiderül, hol kell még kutatni, hol vannak fehér foltok, rámutat az érdekes, a kutatás szempontjából különösen fontos pontokra.

A Levéltár 12 fős gárdájából hatan tudományos munkatársak, közülük ketten újak. Saját tudományos évkönyvük, amely a levéltári tudományos munka publikálására szolgál, a Baranyai helytörténetírás a közejövőben harmadízben jelenik meg.

A Levéltár tudományos munkájához tartozik, bár részben másjellegű feladat: a községkrónika írás szakmai-módszertani irányítása. Mint ismeretes, az említett megyei vb-ülésen határozat született arról is, hogy a községeknek 1972. január 1-től kötelező a községkrónika írása. Ennek a nagy munkának a figyelemmel kísérésére, a módszertani segítségnyújtásra már felkészült a Levéltár. Ők gyűjtik majd be minden év végén a községek „évkönyveit". Természetesen az is cél, hogy az elmúlt 26 év teljes történetét megírja minden község. Erre a munkára azonban jelenleg még nincsenek meg a pontos elképzelések, kidolgozásuk úgyszintén a Levéltárra vár. A tanács tudományos státust biztosított számukra a községkrónika írás megfelelő irányítására.

Hétszáz intézmény iratai

Egészen más feladat a Levéltár igazgatási jellegű munkája. Törvény teszi a Levéltár kötelességévé, hogy valamennyi állami és közigazgatási, jogszolgáltató és más intézmény, gazdasági szerv teljes iratanyagát átvizsgálja — s teszi egyben jogává, hogy a történeti forrásértékű iratok selejtezéséhez ne járuljon hozzá. Elméletben persze a Levéltárnak be kellene gyűjtenie ezeket az iratokat. Raktáraiban azonban jelenleg 11 kilométernyi iratanyag áll felhalmozva, s ezzel foglalt is minden talpalatnyi hely, viszont a jelenlegi állományt is megközelíti az az anyag, amelyet pár éven belül igazság szerint be kellene gyűjtenie a Levéltárnak. Az intézmények szidják a levéltárosokat, amikor az ilyen iratanyag további őrzésére kötelezik őket, dehát mit lehet tenni? A tanács olyan súlyos örökséget vett át — szűk, elhanyagolt, sosem fejlesztett levéltárakat — aminek rendezése sajnos most már csakis a helyi szervekre vár.

Baranyában és Pécsett 700 intézmény irattárának teljes és rendszeres ellenőrzése a Levéltár feladata. Hatalmas felelősség nyugszik a vállukon, hiszen a „történeti forrásértékű irat" megjelölés sejteti, hogy miről van szó. Arról, hogy ahol a Levéltár rosszul dolgozik, egyszersmindenkorra elvész az utókor számára a teljes helytörténet átlátásának lehetősége. A dokumentumokat nem pótolhatja semmi, a legjobb történelemkönyv sem. Hogy a mai papíranyagból, az ügyvitel számára érdektelen, kidobni ítélt levelekből, jelentésekből mikor lesz értékes és nélkülözhetetlen dokumentum, azt ma még senki se tudja, de a szakember, a levéltáros meg tudja mondani, melyek válhatnak azzá. Ezért nem lehet egyetlen selejtezést sem végrehajtani nélkülük. Ami pedig az irattárak ellenőrzését illeti — joguk, hogy megnézzék, rend van-e, s kötelességük lépéseket tenni illetékes szerveknél, ha nem találják megfelelő állapotban a vállalati, intézményi ügykezelést. Ez az első pillantásra száraznak tűnő, a tudománnyal semmi rokonságot nem mutató tevékenység végső soron felmérhetetlen hasznot jelent a tudománynak.

H. E.



Átalakítják, illetve bővítik a budapesti Bélyeg Múzeumot, ehhez igényes díszítésként a Pécsi Porcelángyár kerámia-üzemétől rendeltek díszítőelemeket. Összesen mintegy 10 négyzetméternyi, régi postabélyegzők mintáival, feliratai-val díszített pirogranit falburkoló betétlapokat és 15, ugyancsak bélyegzőmintás padlóvázát, valamint több virágtartót készítenek. A Fürtös György tervei alapján készült munkákat folyamatosan szeptember közepéig szállítják le. A képen: sorakoznak a már elkészült padlóvázák.

Erb János felvétele

Nyári műsorpolitika?

Nem valószínű

M—o aláírással a Kossuth filmszínház július 26-i műsorösszeállítását bírálja a cikkíró és tulajdonképpen helyettünk — a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat helyett — meg is adja a választ. Azt ugyanis, hogy az elmúlt hét végén az Eper és vér két moziban öt, illetve hat előadásban is ment. Ez egyben azt is jelenti, hogy akkor is megtekinthető volt a szóbanforgó film. Az igazság az, hogy valóban a következő hétre, július 26-tól, megcsappant az előadások száma. A szépséghiba csak az, hogy az előadások csökkenésének indokát nem említi. Ami szintén igaz még, hogy az Eper és vér kiemelkedik a vele párhuzamosan futó filmek közül.

A július 26-i, hétfői panasz azonban csak egy személy, vagy néhány ember sérelme, méginkább vélt sérelme, mert ha egy film egy héten keresztül két moziban áll a közönség rendelkezésére és az előadások telítettsége 33,5 százalékos, vagyis a Petőfi moziban minden előadáson 397, a Kossuth moziban pedig 236 ülőhely maradt üresen a kifogásolt egy előadás kivételével és ezek a tények 27—28-ra, azaz kedd-szerdára is vonatkoznak, akkor M—o-nak nincs igaza. Ugyanis a kérdést úgy is fel lehet tenni, hogy a többi előadás alkalmával lett volna alkalom vállalni a hőgutát a „forró filmért" — nem is lett volna olyan meleg — mégsem vállalták. Közismert tény, hogy a hétfői napon nincs műsor a tévében és a Kossuth Art-Kino ekkor tartja előadásait, ezért a hétfői nap túlzsúfolt. De az is köztudott, hogy ha egy film egy teljes hétig van műsoron, az maximális lehetőséget nyújt a legigényesebb nézőnek is a megtekintésre, főleg akkor, ha naponta három vagy ennél több előadás is van. A pécsi mozibajárók általában ismerik a műsorösszeállítási, műsorpolitikai koncepciót. Azt is, hogy műsorpolitikánk előre tekint. Néha ebből vannak éppen a nehézségeink. De hogy éppen azon a héten vétettünk volna olyan nagyot a műsorpolitika ellen, amikor az Eper és vér című filmet a 6945 nézővel szemben 20 719 néző — 13 774 fővel több — tekinthette volna meg, nem valószínű.

Mészáros Bálint
műsor- és prop. oszt. vez.

◆

Amint a fentiekből kiderül, a Moziüzemi Vállalat illetékesével az alapvető tényekben egyetértünk, viszont más következtetéseket vonunk le belőlük. Mindenekelőtt hangsúlyozzuk, sem korábbi glosszánkban, sem most nem egyesek sérelmét tolmácsoljuk, hanem a mozinézők érdekében megjegyeztük: nyáron is legalább olyan esélyeket kell biztosítani a komoly filmek megtekintéséhez, mint a szórakoztató, illetve bűnügyi filmek esetében. Ezt az elvet nem csorbíthatja a nézőtérkihasználtsági statisztika sem. A statisztika egyébként az említett hétfői napon mellettünk szól — ha különleges okok miatt is. Ha azon a hétfőn az Eper és vér egy másik moziban is ment volna esti előadásban, nem maradtak volna jegy nélkül az utcán sorbanálló emberek.

Egyébként a statisztikák bizonyító ereje nyáron csak feltételes érvényű. Kánikulai melegben illuzórikus lenne telt házra számítani akár „siker-film", akár „művész-film" van műsoron. Ezért érezzük vitathatónak a 33,5 százalékos telítettségre hivatkozást. A közönség általában nem akkor megy moziba, amikor a nézőtér 66,5 százaléka üres, hanem amikor kedve és ideje van. S akkor pedig választani szeret esti és délelőtti előadás, sőt, mozi között is. Amire az Eper és vér esetében az utolsó három napon csak szűk lehetősége volt.

A legalább egyenlő esélyek biztosításáért a különböző fajsúlyú filmek esetében azért is szólni kívántunk, mert az Eper és vér előtti héten vetített Emberi torpedó című film öt napon keresztül egy moziban ment, míg a vele párhuzamosan futó Hé, barátom, itt van Sabata egy hétig három moziban, esti, délelőtti és délutáni előadásokon egyaránt.

Marafkó László

A Pécsi Nemzeti Színház új rendezője:

Fényes Márta



Irodalmárkodó, mecénáskodó, művészetkedvelő apja révén már gyermekkorában a művészetek bűvkörében él. A családi házban rendszeresen találkozik a debreceni irodalmi, s művészeti élet legjelesebb képviselőivel. Ekkor még zongoraművésznek készül, s a hozzáértők komoly zenei ígéretként emlegetik, ám a háború viszontagságai, apja elhurcolása, s egy betegség még húsz éves kora előtt véget vet ennek a pályának.

A felszabadulás után Pestre megy, s a színházi világban próbál érvényesülni. Hamarosan abban a kivételes kegyben részesül, hogy a női rendezőkben közismerten kételkedő dr. Németh Antal, a kitűnő, s élete vége felé Pécsett is rendező színháztudós, mint egyetlen nőt, befogadja stúdiójába. Ebben a stúdióban a mai színházi élet több kiemelkedő rendezőegyénisége indult.

Közben az egyre-másra megindúló színházak igazgatói színészi szerződéseket ajánlanak a zenei képzettséggel, intellektuális vértezettséggel rendezést tanuló, vonzó megjelenésű, fiatal Fényes Mártának. Az első színészi sikerek idejére esik házasságkötése. A színházi világgal szemben idegenkedő férje nem nézi jó szemmel a „magamutogatást", ezért lemond a színi pályáról és beiratkozik az egyetemre művészettörténésznek. Önfeledt boldogsággal merül művészettörténeti tanulmányaiba, jó eredményeket ér el, évfolyamelsőként tartják számon, s már a jövő jeles műtörténészét látják benne, amikor néhai ügyvéd apja miatt osztályidegennek nyilvánítják és eltanácsolják az egyetemről.

Így történt, hogy amikor többéves debreceni visszavonultsága után a Csokonai Színház felveszi tagjai sorába, még mindig pályakezdőnek számít.

A kalandos pályakezdés, ha nem is mondható irigylésre méltónak, tulajdonképpen kitűnő előiskolának bizonyult a színházi rendező munkájához. Zenei, művészettörténeti ismeretei, színházi és társadalmi tapasztalatai differenciáltabbá tették színház- és életszemléletét, s így alkalmassá a komplex műfajok rendezésére.

Sokoldalúsága ösztönözte az amatőrmozgalom felé tett kirándulásait is. Irodalmi színpadokon, s bábszínpadon is rendezett. Emlékezetes sikert aratott Pécsett az I. Felnőtt Bábfesztiválon, Federico Garcia Lorca: Don Cristobal című pajzán komédiája, amelyet rendezésében mutattak be a debreceni Ludas Matyi Bábszínház tagjai.

Általában a vígjáték, s a könnyűzenés műfajok állnak közel hozzá. Az operett, mint a legnagyobb tömegbázisra támaszkodó műfajt alkalmasnak tartja arra, hogy komolyabb és mélyebb műfajok értésének lépcsőfokává avassa. „Csak meg kell őrizni benne mindazt, ami ősi színházi érték, a játékot, a lendületet, s igényesen kell nyúlni a zenei elemekhez" — mondta. Lehár: Vígözvegye, a Mosoly országa, Ábrahám: Bál a Savoyban című operettje kedvenc rendezései közé tartoznak, akárcsak Shakespeare vígjátéka a Makrancos hölgy, vagy a nyelvezetével szinte muzsikáló Énekes madár, Tamási Áron költői műve.

Örömmel vállalkozik mai magyar drámaírók műveinek színpadra állítására. Szakonyi: Adáshibája, Raffai Sarolta: Egyszál magam című darabja után megrendezte Fehér Klára és Nemes György: Honolulu című zenés játékát, amelyet felkérésére és szakmai támogatásával írt meg a népszerű íróházaspár. A darabnak a szakmai elismerés mellett olyan közönségsikere volt, mint a My Fair Lady-nek, amellyel korábban szintén ő lepte meg a debreceni közönséget.

Vendégrendezett Szolnokon, Miskolcon, Budapesten, s most, tizennégy éves rendezői tényked-ése után, elhagyja szülővárosát, s Pécsre jön.

„Új színház, új közönség, új légkör, — (frissíti az ember vérkeringését, gondolatait, fokozza művészi ambícióit. Ezért jöttem az Alföldről a Dunántúl fővárosába" — mondta, miközben Pintye Gusztáv terveibe mélyedt. Már az első zenés bemutatót, Kálmán: Montmartrei ibolyáját készítik elő.

B. L.

Augusztus 20—21-én

Úttörő-fúvószenekarok találkozója Pécsett

A tavalyi néggyel szemben idén nyolc úttörő fúvószenekar, összesen mintegy 300 ifjú zenész és szakember jön az alkotmány napján Pécsre, hogy az elmúlt évihez hasonlóan számot adjon tudásáról. A II. pécsi találkozó nem versenyjellegű, célja az országban működő úttörő fúvószenekarok helyzetének felmérése, a szakmai, módszertani gondok feltárása s a további munkához szükséges segítség megvitatása. A kiírás szerint a zenekarok tagjainak egyhatoda lehet 15—16 éves, a többiek mind 14 éven aluliak. A két napos találkozóra Pécsre várják a babarci, szászvári fúvós úttörőket, a Kiskörösi MÁV Szakszervezet Úttörő Fúvószenekarát, a Nyíregyházi Úttörő Fúvószenekart a Nyíregyházi Ifjúsági Zenekart, valamint a madarasi, tótkomlósi ifjú fúvósokat. Természetesen fellépnek a gyárvárosi úttörők is.

Kedden a városi tanácson megbeszélést tartottak a szervezők. A véglegesnek tekinthető program szerint augusztus 20-án délelőtt Pécsett Meszesen, a Szeptember 6. téren a tótkomlósiak, a Mecsek Áruház előtti téren a kiskörösiek, a Sétatéren pedig a nyíregyházi-ak adnak hangversenyt. Babarcon, Szászváron és Harkányban is hallgat fúvószenét a közönség.

Fél ötkor a Vidámpark szabedtéri színpadán ünnepi hangversenyt adnak a résztvevő fúvószenekarok.

Másnap délelőtt kilenc órakor szakmai találkozó lesz a Doktor Sándor Művelődési Központban. Fél ötkor a Széchenyi térre vonulnak az úttörők, ahol minden zenekar egy számot játszik, majd a találkozó értékelése hangzik el.

Értékelték a vasútigazgatóság első félévi munkáját

Pécs a harmadik helyen végzett

Első Szeged, második Debrecen, harmadik pedig Pécs a vasútigazgatóságok országos versenyében. Mint ismeretes, a KPM és a Vasutasok Szakszervezete szervezésében évek óta verseny folyik a MÁV igazgatóságai között, melyek egyrészt az elszállított áru tömegének növelését, a menetrendi pontosság fokozását, másrészt a gazdaságosság növelését, illetve a balesetek további csökkentését célozza. Az első félév értékelése a napokban készült el. Eszerint a vörös vándorzászlót a Szegedi Igazgatóság nyerte el. Jutalmuk a zászló mellett 400 ezer forint.

Pécs harmadik helye tisztes munkát takar. A kereskedelmi árutonna-tervet 104,3 százalékra teljesitették, a személyvonatok menetrendszerűségét pedig 95,17 százalékban biztosították. A munka termelékenysége tovább nőtt, s jelentős mértékben sikerült javítani a mozdonypark kihasználását is. A jó munka eredményeképpen 2,1 millió forint prémium kifizetése vált lehetővé, mely összeget az augusztusi bérekkel egyszerre kapják meg a legkiválóbb vasúti dolgozók.

Az első félév munkáját számos objektív tényező akadályozta. Ezek közül csak egyet: az igazgatóság valamennyi nagyforgalmú vonalán pályaépítési munkákat végeznek. A verseny a második félévben tovább folyik — s a Pécsi Igazgatóság dolgozói minden eszközzel eredményeik javítására törekszenek.

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

MOST JAVITTASSA OLAJKÁLYHÁJÁT.

BEJELENTÉS: TEL.: 41-08. PÉCS, SALLAI U. 23.

GARANCIÁLIS ÉS FIZETŐ JAVITÁS.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

11

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

TIBORC

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.33, nyugszik 19.04 órakor. — A Hold kél 20.51, nyugszik 10.31 órakor.

Tarkabarka

— Ha így halad, nem lesz magából semmi, fiatalember. Nagy Sándor az ön korában már a fél világot meghódította — mondja a professzor tanítványának.

— De Nagy Sándor tanítója Arisztotelész volt, professzor úr . . .

*

Gondolja, hogy ha meggyógyulok tudok majd zongorázni? — kérdezi a beteg, aki elvágta az ujját.

— Minden bizonnyal — válaszolja az orvos.

— Akkor ön csodatevő, doktor úr! Eddig soha nem tudtam zongorázni . . .

*

— Amióta azt a lányt megismertem, nem eszem, nem iszom, nem cigarettázom.

— Annyira szeretted?

— Nem, csak egyszerűen nem marad rá pénzem.

*

Az üzemrészleg vezetője büszkén mutatja a legújabb gépcsodát:

— Ez a gép négy ember munkáját végzi el egymaga.

— És ki ellenőrzi?

— Erre is van öt szakemberünk.

*

— Mi a különbség a bűvészet és a csoda között?

— Ha egy férj belenyúl a kalapjába és kihúz belőle egy fehér nyulat, akkor ez bűvészet. Ha egy nő belenyúl a retiküljébe és azonnal megtalálja a lakáskulcsát, akkor ez csoda.

◆

— A Hal téri Ruházati Boltban a terliszter és egyéb szövetmaradékokat nagy engedménnyel vásárolhatja meg a „Nyári vásár" alatt. PÉCSI ÁFÉSZ. (x)

— Kigyulladt a traktor. Tegnap délben Geresdlak határába riasztották a mohácsi tűzoltókat. Kigyulladt a geresdlaki Egyesült Dózsa Tsz RT 54 típusú lánctalpas vontatója, s leégett a traktor vezetőfülkéje. A tűz okát vizsgálják. A becsült kár 3 ezer forint.

— A B. m. Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Pécsett a villanyrendőrnél lévő 157. sz. Élelmiszer Csemege boltjában (Rákóczi út 30.) díjmentes kóstoltatással egybekötött árubemutatót rendez az újfajta készételekből. A kóstoltatás időpontja 12-én, csütörtökön de. 11—14-ig. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak a bolt dolgozói. (x)

Aczél György elvtárs képviselői fogadóórája

Aczél György elvtárs, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Pécs megyei város 1-es számú választókerületének képviselője 1971. augusztus 11-én, szerdán délután 3—4 óráig képviselői fogadóórát tart a választókerület lakói részére a Mecsek-i Szénbányák Vállalat központi székházának műszaki könyvtárában, Pécs, I. kerület, Komját Aladár utca 5.

◆

— A Pécsi II. kerületi Tanács hivatal mellett működő lakásügyi társadalmi bizottság elkészítette az 1971. évi lakáskiutalási és értékesítési névjegyzéket. A névjegyzék a II. kerületi hivatal hirdetőtábláján megtekinthető.

— Országos gépészeti termékbemutató Pécsett. Több hazai vállalat mellett a svéd Bergmann-Bor, az ausztriai Purator, Arwag, az NSZK-beli Dinamit-Nobel, Passavant Werke és Woma vállalatok képviseltetik magukat azon a gépészeti termékbemutatón, amely szeptember 1—7-e között lesz Pécsett. A kiállítást a Magyar Hidrológiai Társaság Pécsi Csoportja az Országos Vízügyi Hivatal és a Forrás egyesülésbe tömörült vízmű vállalatok rendezik. A termékbemutatóra és a vele kapcsolatos előadásokra eddig mintegy kétszázan jelentették be részvételüket.

— Fedett piaccsarnok építését kezdték meg Szigetváron. A mintegy 300 négyzetméter területű létesítmény átadására egy hónap múlva kerül sor.

◆

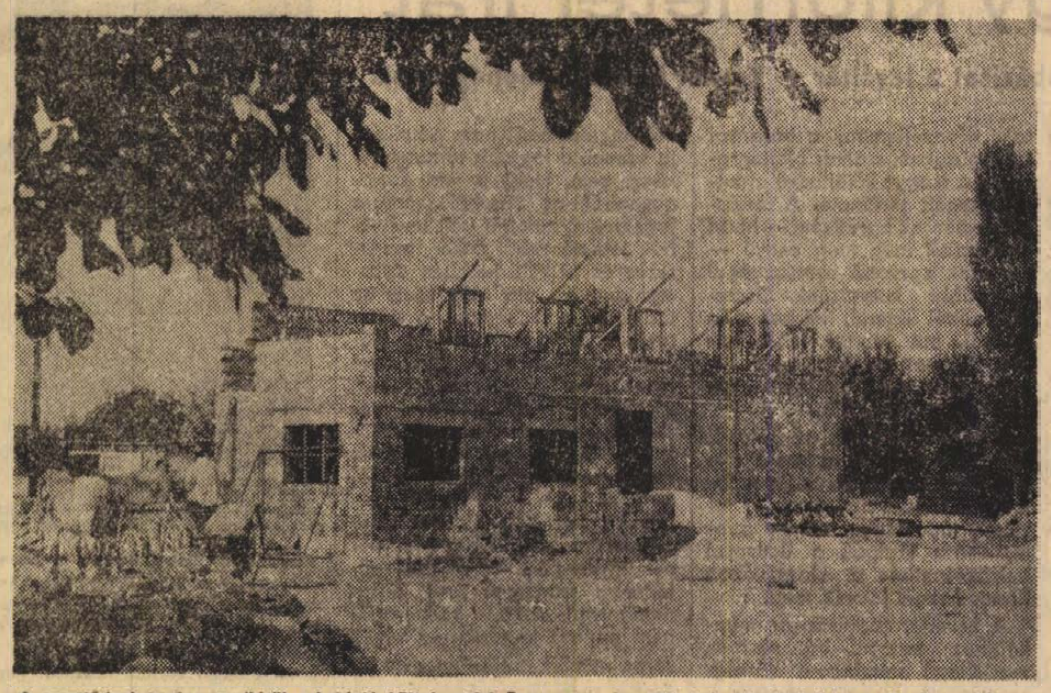
Dunántúl legkorszerűbb pályaudvara

A KPM, a szombathelyi MÁV-Igazgatóság és Veszprém megye vezetői kedden Veszprém és a Balaton-vidék közlekedési beruházásait tanulmányozták. Ez alkalommal Veszprém megyébe utazott dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, aki felkereste Veszprém külső pályaudvart, amelynek rekonstrukciójára és bővítésére az idén 56 millió forintot költenek. A pályaudvarra, amely Dunántúlon egyike lesz a legmodernebbeknek, 560 millió forintot fordítanak a negyedik ötéves tervben.

A teherforgalmi igények kielégítésére már megkezdték a rakodóvágányok építését.

◆

— Kedden Komlón békegyűlést rendezett a Hazafias Népfront városi bizottsága a Május 1. Ruhagyár több mint hatszáz dolgozót foglalkoztató üzemében. A gyűlésen adták át a Népfront képviselőjének azt a 85 takarót, amelyet a ruhagyár 14 brigádjának asszonyai, leányai készítettek a vietnami gyerekeknek.



A szentlőrinci tanács rendkívül sokoldalú költségvetési üzeme jelenleg 170 dolgozót foglalkoztat. Az üzem három-három teherautóval, illetve mikrobusszal rendelkezik, egy darus kocsival, egy sokoldalú földgéppel és egy nemrég beszerzett modern úthengerrel. Az üzem telepén most új központot építenek, amelynek földszinti részén az említett járművek részére garázsok és javítóműhelyek lesznek, az emeleti részen pedig az irodákat rendezik be.

Új üdítőital: a Traubisoda

Új üdítőitalt mutatott be kedden a Duna Intercontinentál szállóban a Badacsonyi Állami Gazdaság és az osztrák Moser cég. A bemutatón ott volt dr. Kurt Enderl osztrák nagykövet.

A Traubisoda nevű ital csemegeszőlő levéből, cukorból, citromsavból és szénsavas vízből készül, kémiai tartósítás nélkül, pasztőrizálással, így korlátlan ideig eltartható. Az osztrák Moser cég licence alapján Balatonaligán, a Badacsonyi Állami Gazdaság olasz, holland és magyar gépekkel felszerelt új „traubi" üzemében kezdődik a gyártás ezen a héten. Az idén „bevezetésként" egymillió, jövőre tízmillió palack Traubisoda kerül forgalomba, elsősorban a Balatonnál, majd a fővárosban és a nagyobb vidéki városokban. Ugyancsak jövőre új gépsor munkábaállításával az évi kapacitást 20 millió palackra növelik. A két és féldecis palack Traubisoda ára 3 forint.

— Terliszter mintabolt. — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— A vadállattartás jogi problémái. Augusztus 23-tól 25-ig nemzetközi állatkerti zoológiai konferenciát tartanak a veszprémi állatkertben — a vadászati világkiállítás jegyében. A három napos program egyik legnagyobb érdeklődéssel várt előadását Fülöp István a pécsi állatkert igazgatója tartja a vadállattartás jogi problémáiról. Előadásra augusztus 22-én 16 óra 45-kor kerül sor.

— Olcsó zománcozott edények vására! Szerdán 7—17 óráig. Uránváros 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. (x)

◆

A MÉK árai

Szinte valamennyi zöldáruból és gyümölcsféléből bőséges a felhozatal, csupán a karfiol és a sárgadinnye tűnik el lassan a piacokról. A tölteni való paprika 5,60, a bogyiszlóit 6 forintért kínálják, a cecei paprika 6,60—8,80-ba kerül. A paradicsom 3,20—4 forint, a vöröskáposzta, a fejes- és a kelkáposzta egyaránt 4,80-ba kerül. A főzőhagymát 4 forintért, a sárgarépát 5 forintért, a karfiolt 8,50-ért mérik. Az uborka ára 2,20 és 3,20 között mozog, a karalábé 1,40—2 forint. Az őszibarack — nagyságtól és minőségtől függően — 5 és 13 forint között kapható. A görögdinnye és a nyári alma egyaránt 5,40. Újdonság a pécsi piacokon és a MÉK-boltokban a bolyi tsz által termelt nagyszemű szőlőfajta, a cardinale: 18 forintért mérik kilóját.

Kossuth utca 34.

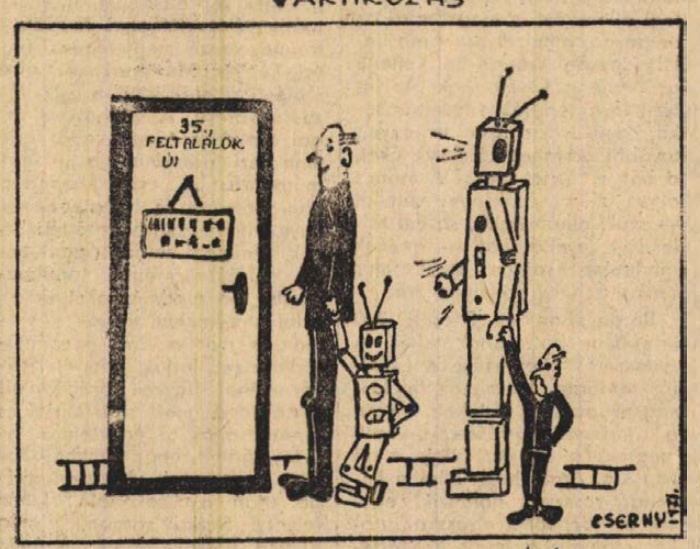
Ismét beépül egy foghíj a pécsi Kossuth utcában. Az Éva cukrászda mellett, a 34. szám alatti házhelyen modern, de a történelmi városközpont képébe beillő épületet emelnek. Földszintjén a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat bemutatóterme, emeletén lakások lesznek. A földszinti bemutatóterem közönségszolgálatot lát el. Bemutatják a lakásokban és a kempingekben használatos legújabb gázkészülékeket. Apró cikkeket árusítanak, balesetvédelmi és kezelési tanácsokat adnak. Az épület terve a BARANYATERV-nél készült, a kivitelező a Pécsi járási Építőipari Szövetkezet. A Kossuth utca 34. szám alatti ház jövőre készül el.

◆

— Műbőrök, PVC padlók nagy választékban Szaktanácsadás, Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— A Pécsi Orvostudományi Egyetem mozaikjáról közöl cikket a Művészet című folyóirat az évi 7. száma. Somogyi János alkotásáról, amelyért a Munkácsy-díj III. fokozatában részesült a művész, Horváth Teréz írt cikket.

VÁRAKOZÁS



ÖN MÉG MINDIG ITT? ÖT ÉV UTÁN!

— Nyugatnémet újságírók kedden délelőtt látogatást tettek a Dunántúli Napló szerkesztőségében. A vendégeket a szerkesztőség vezetői fogadták. A látogatás keretében dr. Bihari Ottó, a Pécsi Állami Jogtudományi Egyetem professzora tájékoztatást adott a magyar parlament felépítéséről, jogköréről, működéséről és választási rendszerünkről. Ezután Pécs város és Baranya megye nevezetességeivel ismerkedtek.

◆

Pécsi írók a pódiumon

Szeptembertől kezdve folyamatosan több pécsi író szerzői estjére kerül sor városunkban. Az író—olvasó találkozókat a Magyar Írók Szövetsége Dél-dunántúli Csoportja rendezi más szervekkel együttműködve. Elsőként Bertók László költői estjét rendezik meg a Hírlapolvasóban szeptember 27-én. Bevezetőt Fodor András József Attila-díjas költő mond. Kende Sándor műveiből a Kamaraszínházban állítanak össze irodalmi műsort, amelyen Csertői Oszkár, az Európa Könyvkiadó szerkesztője tart bevezetőt.

Pákolitz István József Attila-díjas költő szerzői estjét a Doktor Sándor Művelődési Központ rendezi meg dr. Bécsy Tamás bevezetőjével. Erre az estre november elején kerül sor. Tüskés Tibor december elején találkozik olvasóival a Doktor Sándor Művelődési Központban. A találkozón Bessenyei György egyetemi docens beszél a szerzőről.

◆

— Béta az élen. A komlói Béta-bánya már lassan egy éve az utolsó helyen áll a Mecseki Szénbányák termelési versenyében, ezért is érdekes a hír: augusztus első hetében az első helyen végeztek. A mennyiségi tervet 115 tonnával teljesítették túl, s sokat javult a minőség is.

— Országos kórustalálkozón vesz részt augusztus 17—22-én Békéscsabán a Mecseki Szénbányák Kodály Zoltán férfikórusa.

— A B. m. Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Komlón a 222. sz. Petőfi Élelmiszer Áruházban (Petőfi tér) díjmentes kóstoltatással egybekötött árubemutatót rendez az olcsó ízletes kiadós halkonzervekből, szardínlákból. A kóstoltatás időpontja 11-én, MA de. 9—11-ig és du. 15—17 óráig. (x)

— Óvoda Hirden. Kétmillió forintos költséggel 50 férőhelyes óvodát épít a hirdi kendergyár. A költségekbe beszáll a községi tanács, a termelőszövetkezet és a Cementipari Vállalat is. Jelentős társadalmi munkára számítanak. Az építkezés hamarosan megkezdődik.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: kevés felhő, száraz, napos idő. Mérsékelt, fokozatosan megélénkülő délnyugati, déli szél. A nappali felmelegedés tovább erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet 27—31 fok között.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

11.

– Aztán egyszeriben elfásult, mintha teljesen kicserélték volna, hallgatag lett és csak Ingrid társaságában volt a régi Heini. Egyszer, emlékszem, néhány napra a hegyekbe utaztak és nagyon boldogan tértek meg; emlékszem, amikor Heini visszautazott Lengyelországba, én is a pályaudvaron voltam akkor. Ingrid sírt, bár nem szokása a sírás, s aztán, amikor a vonat már eltűnt, hirtelen tajtékzó, tébolyult gyűlöletben tört ki. Hangosan kiáltozott, szinte féltem, el akartam menekülni. „Gyűlölöm a ti Németországotokat – rikoltotta –, gyűlölöm a háborútokat, világuralomra törtök, de csak szenvedést tudtok adni. Főleg másoknak, de magatoknak is. Németország elpusztul, minél előbb, annál jobb!"

Néhány nap elmúltával értesültünk arról, hogy Heini Varsóban elesett. Az utcán lőtték agyon a lengyelek Nem ismertem Ingridre. Énekelt, egyetlen napra sem hagyta abba fellépéseit, de valójában csak a színházban élt. Bezárkózott Heini szobájába és senkit sem engedett magához. Azután visszautazott Svédországba; amikor újra megérkezett Berlinbe, még csak fel sem hívott. Közel a ZOO-hoz van egy vendéglő, ott találkoztam vele egy SD-tiszt társaságában, alighanem Schabéval volt. Részeg volt. Hozzám sietett. „Heini halálát meg kell bosszulni" – mondta, még mielőtt megcsókolt volna. – „És én bosszulom meg! A világ gyalázatos és kegyetlen. Ne ámítsuk magunkat!"

Kloss még megkérdezte, vajon gyakran látták-e Ingridet SD-tisztek társaságában. Helyeslő válasz. Előfordult, hogy meghívta magához von Boldt tábornok is, Heini akkori felettese. Stolp főhadnagy pedig . . . az előző napon a színházban járt.

– Magának is látnia kellett – mondta a lány – ő kérte fel Ingridet az „Arany Sárkány"-ban.

Von Boldt tábornok! Klosst már régóta érdekelte ez az öreg porosz ember, aki, mint hírlik, sosem szimpatizált túlzottan Hitlerrel, ami azonban nem gátolta őt abban, hogy végrehajtsa a vezér valamennyi parancsát. Boldt romba döntötte Varsót, Boldt irányította a Szovjetunió déli területein a német egységek hadmozdulatait. Most, az Oberkommando der Wehrmachthoz történt áthelyezése után, fontos vezérkari funkciót lát el. Mindig engedelmes volt, de egyúttal, ahogy a fáma mondja, egyike volt a Hitler-ellenes zendülés vezéreinek, az előre sejtett kudarc szította ellenállás vezetőinek. Vajon érdekelhette őt Ingrid? Tehát az Abwehr vagy a német véderő főparancsnoksága . . . Avagy talán valamilyen más lehetőség forogható fenn? Lehetséges, hogy Ingrid Kield egyszerűen megszökött? S végül . . . talán a Gestapo . . . Müller szívesen provokált. Vigyázni kell nagyon, hogy az ember csapdába ne sétáljon.

Tekintete rátapadt a bérházra, feszülten figyelt, látta kijönni őket. Schabe elöl, mögötte két SS-katona kísérte Frau Schustert. Az éltes hölgy magabiztosan lépkedett, s mint valami veszedelmes fegyvert, nagyméretű retiküljét tartotta maga elé. Müllernek vajon mire jó ez a letartóztatás? Lehet, hogy szegény Frau feleslegesen fecsegett? Figyelnie kellett, s így nem volt ideje végiggondolni az eseményeket. Amikor megindult a kocsi, Kloss még várt néhány másodpercig és a kapuhoz osont. Feltételezte, hogy a gestapósok már nem térnek vissza, legalábbis nem egyhamar. Biztosan lesz egy kis ideje.

A lépcsőház üres volt. Kloss wiesbadeni álkulcsával könnyedén kinyitotta Heini Koetl lakását.

Az előszobában, a szobában és a konyhában világos volt; a gestapósok nem oltották el a villanyt. Mindenütt feneketlen felfordulás: a konyhában szétdobált ágy, bizonyára Frau Schusteré, a pohárszék tárva-nyitva, a padlón edények, szalvéták, konzervdobozok, szerény élelmiszertartalék. A szoba is hasonlóképpen festett.

A szoba különben ízléses berendezésével hívta fel magára a figyelmet, valahogyan eltért az átlagos berlini polgári lakásoktól. Az erkélyajtót vastag, színes szőttes fedte: alacsony asztal, heverő, néhány egyszerű szék és természetesen hatalmas portré a falon: egy fiatal fiú sziszvetterben. Minden bizonnyal Heini Koetl. Klosznak az jutott eszébe, hogy a legtöbb német lakásban a fiúk egyenruhás fényképe látható.

Kield kisasszony holmija a padlón hevert, úgy látszik, mindent kidobáltak a fiókokból és a böröndökből. A gestapósok különben felhasogatták a böröndöket, felfejtették a kabátbélést, összetörték a befőttesüvegeket, és a parfümös flakonokat. Mit kereshettek a saját ügynökükné1? Mit reméltek, mit találnak nála? Nem bíztak benne? Hiszen nemegyszer adta tanúbizonyságát lojalitásának. Arra gondolhattak talán, hogy olyasvalamit találnak, ami felfedi Ingrid előttük eddig még ismeretlen kapcsolatait? Vajon milyen eredménnyel járhatott a házkutatás? Ezt természetesen, nem tudta.

(Folytatása következik)

Komló IV. ötéves terve

Negyedmilliárdos program

A húsz évvel ezelőtt várossá nyilvánított Komló IV. ötéves tervéről tárgyalt keddi ülésén a városi tanács végrehajtó bizottsága. Több mint negyedmilliárd forintos programba beépítették a tanácstagi jelölőgyűléseken elhangzott olyan közérdekű javaslatokat, kérelmeket, amelyek ebben az időszakban teljesíthetők. A terv szerint 1100 lakás épül a bányavárosban, csaknem fele állami erőből, a többi vállalati és OTP közreműködéssel, továbbá magánépítkezés formájában valósul meg.

Éveken át jogosan bírálták Komló lakói a kulturális élet elmaradottságát, az ilyen jellegű intézmények hiányát. A negyedik ötéves terv törleszt az adósságból: zeneiskola, úttörő- és ifjúsági ház, városi kultúrotthon épül. Fejlesztik a szolgáltatást, a kereskedelmi hálózatot. Jelentős összeget áldoznak a város szépítésére, képzőművészeti alkotások vásárlására.

Megnyitották a nemzetközi térképészeti kiállítást

Kedden délelőtt a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem aulájában nagyszámú magyar és külföldi közönség jelenlétében ünnepélyesen megnyitották az Országos Földügyi és Térképészeti Hivatal, a Nemzetközi Földrajzi Unió magyar nemzeti bizottsága és a Magyar Földrajzi Társaság által, a Nemzetközi Unió európai regionális konferenciája és a Földrajzi Társaság fennállásának 100. évfordulója alkalmából rendezett nemzetközi térképészeti kiállítást.

A mostani kiállítás a térképészet egyik gyorsan fejlődő ágát, a komplex nemzeti és regionális atlaszokat és egyéb térképeket mutatja be. A kiállításon 59 ország – köztük a Szovjetunió és az Egyesült Államok – 280 atlasszal, illetőleg térképpel vesz részt.

Pesaro küldöttsége Pécsett

A *dr. Giuseppe Angelini* vezette pesaroi tanácsi küldöttség pécsi látogatásának második napján, tegnap délelőtt Pécs város Tanácsának vezetőivel találkozott. A tanácsi munkáról *Szentistványi Gyuláné* tanácselnök adott tájékoztatót.

A beszélgetés után vendégeink – *Papp Imre* elnökhelyettes és *dr. Galabár Tibor* vb-titkár kíséretében városnézésre indultak. Útjuk első állomása a Zsolnay-múzeum volt, majd a Székesegyházat tekintették meg. A délelőtti órákban látogattak el a POTE 400 ágyas klinikájára, ahol *dr. Tigyi József* akadémikus, rektorhelyettes adott tájékoztatót a gyógyító intézmény munkájáról. Dr. Angelini orvos – elismeréssel nyilatkozott a látottakról.

Útjuk következő részében az olasz vendégek megnézték a Szigeti úti építkezéseket és az újmecsekaljai városrészeket.

Ebéd után megtekintették Újmecsekalján az Építők útján lévő korszerű óvodát. Innen a Sörgyárba hajtattak, ahol dr. Rugási Endre igazgató mutatta be a gyár munkáját.

A pesaroiak és a vendéglátók a sörgyári látogatás után sétát tettek a Mecseken, betértek a Vidámparkba és megnézték a televíziós torony építését.

A vendégek ma utaznak vissza Olaszországba.



Az olasz küldöttség az Olimpia étteremnél

— Magnetofon-szalagra került megyénk két énekes népművészének Simon Ferenc Józsefnének és Demse Dávidnénak dalkincse. Várnai Ferenc kereste fel őket és örökítette meg művészetüket. Egy opera mennyiségének megfelelő dalanyag gyűlt egybe. A két énekes asszony dalolás módjához és dalvilágához hasonló ma már alig hallható. Moldvából —, ahol legszebb balladáink termettek — települtek Baranyába, és mindmáig megőrizték ősi stílusú dalhagyományukat.

Hetvenhárom gépkocsivezető hiányzik

A második félévre tervezett rendkívüli tan olyamot elhalasztották

Egy esztendeje múlt július 25-én, hogy négy pécsi vállalat – a Volán, a Tejipari Szállítási Vállalat, a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat és az EPFU – kezdeményezésére bevezették a gépkocsivezetők kötelező közvetítését. Ezt hamarosan kiterjesztették további hat, a szállítási feladatok megoldásában erősen érdekelt vállalatra. Akkor a kiemelt vállalatoknál mintegy 200 gépkocsivezető hiánya akadályozta a munka zökkenőmentes lebonyolítását és a tanácsi rendelkezéstől várták a helyzet normalizálását. A kötelező közvetítéssel ugyanis a munkát kereső gépkocsivezetőket a kiemelt tíz vállalat felé irányították. Ez természetesen csak a megoldás egyik vonala lehetett, a másik: a vállalatok saját gépkocsivezető-képzése.

Most egy esztendő után kedvezőbbnek látszik a helyzet, bár még mindig nem beszélhetünk arról, hogy a probléma megoldódott. A legfrissebb adatok szerint nyolc vállalatnál 73 gépkocsivezető hiányzik még mindig, ami kétségtelen javulás az egy év előtti állapotokhoz képest. A Volánnál jelenleg 30 fős hiány van és ez elsősorban a helyi közlekedésben érezteti hatását. Természetesen további komoly erőfeszítésekre van szükség, hogy az eddig tapasztalt javulás folytatódjon. Ennek záloga pedig a vállalatok saját munkaerőinek átképzése.

Január 19-én megjelent cikkünkben, amelyben a kötelező közvetítés féléves tapasztalataival foglalkoztunk, megírtuk, hogy az Autóközlekedési Tanintézet a második negyedévre vállalta 50 fő részére rendkívüli gépkocsivezetői tanfolyam indítását, s július 1-e után további 100–150 képzésére lehet számítani. Az előbbire 17 vállalat 80 dolgozóját jelentette be. Az eredmény – mint mondták – „mérsékelt" volt: a tanfolyam 40 fővel megy. A többi megfelelő iskolai végzettség hiánya, egészségügyi és egyéb okok következtében már eleve „lemorzsolódott". Ami pedig a mostanra tervezett tanfolyamot illeti, arról – a Városi Tanács munkaügyi osztályától szerzett értesülésünk szerint – egyelőre szó sincs, főleg azért, mert a képzésben érdekelt vállalatok eredeti vállalásuknak sem tudtak eleget tenni. Úgy számítják, hogy a jövő év elejére sikerül egy újabb rendkívüli tanfolyamot szervezni. Addig elegendő idő áll még rendelkezésre, így a vállalatok ki tudják dolgozóik közül választani azokat, akik minden tekintetben megfelelnek a követelményeknek és vállalják is a gépkocsivezetői munkát. Egy ilyen – eredményes! – tanfolyam feltétlenül szükséges ahhoz, hogy a helyzet alapvető javulásáról adhassunk számot.

Utazási kedvezmény a vadászati kiállításra

Az augusztus 27-től szeptember 30-ig nyitva tartó vadászati világkiállítás vidéki látogatói 33 százalékos utazási kedvezményt kaphatnak a MÁV és a GYSEV vonalaira. A kedvezmény 12 forintos — egyben a kiállítás belépőjegyéül is szolgáló — utazási igazolvány alapján vehető igénybe augusztus 26-án 0 órától október 1-én 24 óráig.

Az utazási igazolvánnyal és a kiállítási iroda külön igazolványával a belföldi kiállítók is kaphatnak odautazásra augusztus 19-én 0 órától, visszautazásra pedig október 7-én 24 óráig érvényes 33 százalékos kedvezményt.

Az igazolványt a jegyváltáskor, és visszautazás előtt a kiállítás pénztáránál le kell bélyegeztetni. A kedvezményes utazásra jogosító igazolványokat a vasútállomásokon, a vasúti megállóhelyeken s a kiállítási iroda megbízottainál lehet vásárolni.

A világkiállítás külföldi látogatóinak, kiállítóinak és azok személyzetének — az egységes nemzetközi díjszabás feltételei alapján — a Svájci Szövetségi Vasutak, a Bern—Loetschberg—Simplon Vasutak, a Jugoszláv Vasutak Közössége és az NSZK vasútja (DR) 25 százalékos, míg a Török Köztársaság Államvasutai 20 százalékos menetdíj kedvezményt adnak.

Napi 100 kilométer

Magyarországra ért az úttörő kerékpáros túra

A Román Úttörő Szövetség és a Magyar Úttörők Szövetsége közös szervezésében megrendezett, „A barátság virága" elnevezésű nemzetközi úttörő kerékpáros túra „mezőnye" hétfőn délelőtt Nagylaknál átlépte a magyar határt. A 20 román és a 16 baksai pajtást, valamint a kísérőket Tekauer Péter, a KISZ KB munkatársa fogadta a határon.

Aradtól Szegedig egyhuzamban tették meg a 100 kilométeres utat, de ez a gyerekeknek meg se kottyant, hiszen minden napra 100 kilométeres porciót terveztek. A tegnapi napot pihenéssel, szegedi városnézéssel töltötték, s ma — ismét 100 kilométert — Bajáig kerekeznek. Baján töltik az éjszakát, s csütörtökön „gurulnak" Baranyába. Mohácson és Pécsen át csütörtök este érkeznek Baksára. Pécsett este fél 6 és fél 7 között vonulnak keresztül, a Mohácsi út—Zsolnay utca—Rákóczi út—Újmecsekalja útvonalon. Baksán töltik a pénteki napot, ahol a szülők és a baksai tsz vezetői fogadják a román pajtásokat. A programot tsz-látogatás teszi színessé.

— Szombaton Baksáról Szigetváron át Kaposvárra biciklizünk — mondotta Koch József, a baksai iskola tanára, aki szintén részt vesz a túrán — Kaposvárról — újabb 100 kilométer — Balatonfenyvesre megyünk, ahol két napot töltünk el a Baranya megyei KISZ-Bizottság táborában. 18-án Agárdra, onnét 19-én Budapestre hajtunk. A gyerekek négy napig Csillebércen pihennek, s részt vesznek az augusztus 20-i ünnepségeken. Innen utaznak haza a bukaresti és a baksai pajtások.

— Oly kedvesen, olyan szeretettel fogadtak bennünket Romániában minden városban, minden kis faluban, hogy nem is lehetett volna találóbb elnevezést adni a túrának, mint „A barátság virága".

Zászlós és törzszászlós

Új rendfokozatok a néphadseregben

A hivatásos katonák szolgálati viszonyát szabályozó törvényerejű rendelet végrehajtásával összefüggésben néphadseregünkben rendszeresítették a zászlós és a törzszászlós rendfokozatot. Az új rendfokozatok a főtörzsőrmester és az alhadnagy közötti skálán helyezkednek el. Zászlóssá a meghatározott idő óta szolgáló főtörzsőrmesterek léptethetők elő, az esetben, ha zászlósi vizsgát tesznek, vagy a beosztásuknak megfelelő középiskolai végzettséget szereznek.

Törzszászlós rendfokozatot a megszabott várakozási idő elteltével, a meghatározott feltételek fennállása esetén zászlósok nyerhetnek. A rendelkezések értelmében a központilag szervezett hivatásos tiszthelyettesi továbbképző tanfolyam befejezésekor tett vizsga is zászlósi vizsgának tekinthető.

Az új rendfokozatok rendszeresítésével megoldódik az idős tiszthelyettesek előléptetési lehetőségének régi problémája, s további perspektíva nyílik részükre a katonai hivatás útján történő előmenetelben.

— Térzene Harkányban. A harkányi nyár rendezvényeinek sorában ma este hat és hét óra között térzene lesz a bolgár emlékmű mögötti téren a Komlói Május 1. Művelődési Központ fúvószenekarának közreműködésével. Vida Dezső festőművész kiállítása a Harkányi Idegenforgalmi Hivatalban tekinthető meg.

Szakszervezeti oktatás

Időszerű kérdések

A szakszervezeti tömegoktatásban tavaly 19 272-en vettek részt Baranyában.

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa a sikeres évzárást követően a SZOT irányelveire építve hozzáfogott az 1971—1972-es oktatási év megszervezéséhez. A cél változatlan. Viszont nagyobb hangsúlyt kap az új dolgozók, a nők, a fiatalok, a munkásszálláson lakók, valamint a bejáró dolgozók bevonása. Ez a munka a szakszervezeti bizottságok feladata.

Az ősszel induló oktatás egyik lényeges tanfolyama: *Társadalmunk időszerű kérdései* címet viseli. A tematika az MSZMP X. és a Magyar Szakszervezetek XXII. kongresszusa állásfoglalásainak megvalósítása érdekében a pártonkívüli dolgozók politikai gondolkodásának fejlesztését emeli ki. Magába foglalja a IV. ötéves terv gazdaságpolitikai céljainak, a szocialista államelmélet fejlesztésének időszerű kérdéseit és a társadalompolitikai célkitűzések magyarázatát.

A szocialista demokratizmus kérdései tanfolyam a közgazdasági szemlélet alakítására, a gazdaságpolitikai, társadalompolitikai céljainkból adódó munkahelyi feladatokat ismerteti meg, erősíti a tulajdonosi szemléletet, valamint a közügyekben, a vállalati életben aktív részvételre serkent. Az előadások foglalkoznak a gazdaságirányítás rendszerének, a vállalatok korszerű, hatékonyabb gazdálkodására gyakorolt hatásával és megismertetik a dolgozók részvételének lehetőségeit a munkahelyi kérdések eldöntésében.

Az új tanfolyam, a harmadik — *A világpolitika időszerű kérdései* — helyzetképet ad a szocializmus és az imperializmus között folyó világméretű küzdelemről. Tudatosítja a szocialista tábor, a harmadik világ, a nemzetközi munkásosztály, a szakszervezeti mozgalom, a haladás erőfölényét, távlatát, az ismeretanyag szolgálja a munkásszolidaritás eszméjének megértését.

Az oktatási év 1971. október 15-én kezdődik és 1972. május 15-én fejeződik be.

30 %-os kedvezmény a Siótur kempingjeiben

A vasárnap délutáni viharos erejű szél nagy hullámokat vert a Balatonon, a víz lehűlt megszűnt a fürdőzés. Hétfőn délre azonban elcsendesedett a szél, ismét benépesültek a strandok: tízezrek fürödtek, napoztak a déli parton, semmi jelét sem lehetett még látni annak, hogy csökkenne a vendégforgalom, Tavaly ilyenkor már nagyobb csoportokban távoztak az üdülők. Most viszont még a vendégek igyekeznek minden alkalmas napot kihasználni. Az IBUSZ siófoki irodája sok vendégét máshová irányítja, mert nem tud helyet biztosítani. Ez főleg azokra a külföldiekre — főként olaszokra vonatkozik —, akik minden előzetes bejelentés nélkül érkeztek. A déli parton húzódó hetes országúton a gépjárművek, főként a délelőtti és délutáni órákban egymást érik. Gombos Róbert, az IBUSZ siófoki balatoni igazgatóságának vezetője tájékoztatójában rámutatott, hogy a Balatonnak az idén minden eddiginél nagyobb sikere van a külföldiek körében. Saját szervezésükben — május 16-tól — több mint hatvanezer nyugati vendéget fogadtak eddig, s ezek több mint kétszázötvenezer vendégnapot töltöttek a magyar tenger mellett. Forgalmuk a tavalyihoz viszonyítva megduplázódott és előreláthatólag ez augusztus végéig tart. A Siótur kempingjeiben jelenleg is több mint tizenötezren tartózkodnak. A Siótur egyébként augusztus második felétől és szeptemberben a kezelésében lévő faházas nyaralókban harminc százalékos kedvezményt nyújt a vendégeinek.

Győri Hőszolgáltató Vállalat

GYOR, ROZGONYI UT

(Ugyintéző: Escher Alajos. Telefon: 15-769)

1972. május 1-től átvehetően

megvételre felajánlja

üzemképes állapotban az alábbi berendezéseket.

4 darab S—135/105 Slatina típ széntüzelésű gőzkazán
2,75 tonna/óra 8 att. telített gőz termelésére.

1 darab GO—10/14 típ olajtüzelésű gőzkazán
10 tonna/óra 14 att. túlhevített gőz termelésére.

Hozzájuk tartozó segédberendezésekkel együtt.

AUTÓ-MOTOR

Nyári csomagolás

Érdemes a túraszezon idején megszívlelni néhány olyan tanácsot, amely megkönnyíti a csomagolás gondjait. Persze, jól tudjuk, hogy általános érvényű csomagolási szabály viszonylag kevés van, és az nem ismeretlen. Így például feleslegesnek tűnik azt hangsúlyozni, hogy ne a csomagtartó legaljára rakjuk azt a dobozt, amelyben a tartalékizzók vannak, de még a tartalék-ékszíjat se rejtsük oda, bár az nem törékeny. Azt is felesleges ilyenkor szóvá tenni, hogy ha kannában is viszünk benzint az útra, gondosan ügyeljünk a dugaszolásra.

Az év túlnyomó idején egy jókora, üresen kongó csomagtér is növeli kocsink hosszát, és amikor centizgetünk a parkolásnál, szívesen lekapcsolnánk ezt a nyulványt. A nyári szezonban viszont, amikor a kocsi minden ülése is foglalt, még a valóban nagy csomagtartók is kicsinek bizonyulnak. Akkor vesszük csak észre, hogy mennyi helyet követel magának a pótkerék, menynyit farag le a kihasználható térfogatból a beépített tüzelőanyagtartály, holott más szempontból meg annak örülnénk, ha két pótkerekünk is lenne, és kétszer akkora tankkal gyártanák a kocsit.

Az emelőt, a szerelővasat, meg a többi szerszámot sem lehet otthon hagyni, és kezdünk már félni, hogy végül a bőröndök maradnak ki a csomagtartóból.

Ennél a pontnál már megbukik minden általános érvényűnek mondható szabály, hiszen vannak családok és vannak olyan autók, amelyek a csomagolásnál sem okoznak egymásnak gondot. Sokan egy kis 500-as FIAT befogadóképességét is megfelelőnek tartják, mert legfeljebb másodmagukkal utaznak, és csak annyi csomagot visznek, amennyi az első ülések mögött elfér. Mások az új Wartburg félköbméteresnél nagyobb csomagtartójával sem boldogulnak, mert a nyári útra sok az utas, sok a táska, sok a szatyor. Ilyenkor kezdjük nézegetni a kocsi tetejét, és érdeklődünk, hogy milyen rácsokat lehet kapni — esetleg kölcsön kapni. És ha a baráti körben vagy az ismerősöknél nem boldogulunk, akkor megkereshetjük a Belkereskedelmi Kölcsönző Vállalatot, mert ott is akad tető-csomagtartó. Amikor pedig az is megvan, fontos tudni, hogy mennyit bír el a kocsi teteje. Mielőtt azonban a nagy útra indulunk, tréningezzünk egy kicsit, és kellő óvatossággal kóstoljuk ki, milyen is az autózás, ha a tetőre nehezedő terhelés miatt megváltozik a súlypont. Egy-egy ilyen rövidebb próbaút a rács helyes vagy helytelen felerősítését bizonyítja.

Akinek viszont még a tető sem elég, azok utánfutókkal próbálkoznak.

És mielőtt jó nyári utazást kívánunk, csak annyit jegyzünk meg, hogy a legkényelmesebb annyi csomagot vinni, amennyi a kocsin belül elfér...

Aki fáradt — pihenjen!

A fáradtság csökkenti a pillanatnyi reagálást, korlátozza a magabiztosságot és a felelősségérzetet. A fáradt gépkocsivezetők figyelmetlenek, nem veszik észre a környező eseményeket, amelyek kedvezőtlenül befolyásolhatják a vezetést. A fáradtság hosszabb út után gyakran jelentkezik. A gépkocsivezető szeme le-lecsukódik, a szájban kellemetlen szárazságot érez, teste meg-megremeg, egyre gyakrabban ásítozik — erősödik benne a közömbösség érzése.

Aki ezeket a jelenségeket nem veszi figyelembe és tovább vezet, egyszeriben úgy tűnik neki, hogy gyorsan hajt, lassít, később azon veszi magát észre, hogy egy pillanatra lecsukódott a szeme, felriad, ijedten ránt a kormányon, mert a kocsi egy kilométerkőnek, vagy egy fának vette az irányt.

A nagy hőség, a kocsiban elhasználódott levegő — az utazás egyoldalúsága és a motor monoton zúgása is fáradtságot idézhet elő. Az éjszakai vezetés viszont még kimerítőbb, mint a nappali vezetés, amikor is a környező természet pihentetőbben hat a szemünkre.

A mogyoró és a szárított gyümölcs elodázza a fáradtság érzését, a szőlőcukor segít áthidalni a legkritikusabb pillanatokat — feketekávét viszont nem tanácsoljuk, mert hatása rövid idejű. A legbiztosabb orvosság — az alvás. Természetesen — nem a volán mögött!



Balatonvilágos közelében — a nemrég átadott M. 7-es út mentén — épül az ország legnagyobb benzintöltő állomása, amely az AGIP együttműködésének eredménye. Harminchat töltőkúttal, gyorsmosóval és mini üzletsorral áll az autósok rendelkezésére.

Új gépkocsiárak

A tőkés országokból importált alábbi kocsitípusok ára megváltozott:

FIAT 500	**61 000**
FIAT 128 (4 ajtós)	**109 300**
FIAT 850 Sport Coupé	**106 000**
Renault R—4	**83 600**
Renault R—16	**142 900**
Volkswagen 1300	**112 000**
Volkswagen 1302	**115 500**

HORGÁSZAT



Halvásár Dunaszekcsőn

Erb János felvétele

A Herman Ottó-emlékverseny ez évi programja

Negyedízben kerül megrendezésre a baranyai horgászok által a nagy természettudós tevékenységének megörökítése céljából létrehozott összetett jellegű Herman Ottó emlék horgászverseny 1971. augusztus 20—21-én.

A Baranya megyei Intéző Bizottság évről évre újabb és újabb változtatásokkal igyekezett érdekesebbé, színesebbé tenni az országos érdeklődésnek örvendő versenyt. Ezidén az jelent nagy változást és az teszi izgalmasabbá az egész versenyt, hogy az összetett verseny halfogási versenyszámát a Pécsi-tó helyett a nagy tudós nevét viselő Herman Ottó tavon rendezik meg. A változtatást az teszi még vonzóbbá, érdekesebbé, hogy a versenyzők — csapatok és egyének — nem a sorsolás véletlen szeszélye által nekik juttatott, hanem az önmaguk által választott helyeken horgászhatnak partról és csónakból. A könnyítésnek látszó változtatásnak még ebben a haldús vízben is van buktató a horgász részére. Az eredményesség szempontjából ugyanis nem mindegy, hogy a versenyzőnek milyen a vízismereti felkészültsége. Éppen ezért kíváncsian fogjuk várni a halfogási versenyszám mennyiségi és minőségi eredményeit, mivel azoktól függően pozitív vagy negatív irányban már el is dőlhet a verseny elsőségének kérdése.

A nagyszabású verseny, melyre a Baranya megyei IB csapatával együtt 10 IB-i és egy jugoszláv csapat küldte be nevezését, programjának első része 20-án 13.30-kor a halfogási versenyszámmal kezdődik, mely 18 órakor fejeződik be. A kifogott halak versenyzőnkénti összeszámlálása és mérlegelése 18 órától 19 óra 45 percig tart a Herman Ottó tó csónakkikötőjében.

Másnap, 21-én 9 órakor veszik kezdetüket a barkácsolásból, szellemi vetélkedőből, halászléfőzésből, valamint az Arenberg és Skish céldobásból álló versenyszámok. E számokban minden csapatnak egy-egy előre megnevezett versenyzője áll rajthoz. E versenyszámokat a Tó étterem teraszán, a szigeten és a sportpálya területén rendezik meg.

Az eredményhirdetésre a Tó étterem teraszán 21-én 11 óra 30 perckor kerül sor, ahol a verseny értékes díjait *Palkó Sándor* országgyűlési képviselő, a főzsüri elnöke adja át a győzteseknek és helyezetteknek.

Fegyelmi ítéletek

A rekkenő hőségű nyár ellenére is — amikor mindenki inkább az egyedüli felfrissülést jelentő vízpartokra vágyik, a horgászegyesületek fegyelmi bizottsági tagjainak ott kell hagyniok „csapot-papot" — jelen esetben az áldott vízpartot s meleg, zárt helyen össze kell ülniök, hogy a horgászszabályokat könnyedén felrugdosó horgásztársaik véletlen vagy szándékos botlásai felett igazságos ítéletet mondjanak ki. Ezúttal az Ercbányászati Dolgozók HE-nek fegyelmi bizottsága által hozott ítéletei feküsznek előttünk és visszatartó példaként kerülnek a nyilvánosság elé.

A halőri jelentések alapján kivizsgálták Gangl Ferenc szabálysértési ügyét, aki három darab méreten alului pontyot akart a Pécsi-tóból elvinni. Ráadásul igen agresszivan lépett fel az ellenőrző halőrrel szemben. Őt 1971. december 31-ig, 6 hónapra tiltották el a Pécsi-tón való horgászattól. Két-két hónapi eltiltásban részesült Tischler József, Tischler László és Mizcsei Lajos, akik egy-egy 28 cm-es pontyot raktak a szákjukba. Közülük Mizcsei Lajos beismerte hibáját és megbánta azt. Tischler László igazolásában önkéntes rendőr is részt vett, aki a maga vonalán szintén jelentette a szabálysértést és ezért őt a III. kerületi Tanács Hivatala 100 forint pénzbírsággal is sújtotta.

Sajnos vannak még eljárásra váró szabálysértési ügyek, de reméljük, hogy a nyilvánosság elé is kerülő szigorú ítéletek végül csak lecsökkentik a szabálytalankodók számát.

TERMÉSZETJÁRÁS

OLCSÓ TÁBOROZÁSI LEHETŐSÉG A BALATONNÁL

Még javában tart a nyár, ilyenkor legjobb a Balaton partján. A Magyar Természetbarát Szövetség az idén is biztosította a természetbarát tagoknak a Balaton melletti nyári campingezési lehetőséget. A tábor nyitvatartási időszaka július 15—augusztus 31-ig tart, a nem szervezett természetbarátokon kívül mindenki felkeresheti.

Idén a camping új helyen, a Balatonakali—Sósi-földek Campingben, pihenésre alkalmas, zártabb területen, közvetlenül a Balaton partján nyert elhelyezést.. Megközelítése vonaton a Balatonakali állomásig, innen a vasút melletti úton a Kilián-telep felé 1,5 km országúton, a 71-es úton a Kilián-telep és a Balatonakali között lévő Mandula-csárda melletti bekötőúton lehetséges.

Elhelyezés csak saját sátorban — melyet igényelni lehet a megyei kölcsönző állomáson — lehetséges. Faház és kölcsönző állomás a campingben nincs. Az élelmezés egyénileg oldható meg. A campingben élelmiszer és zöldségbolt, büfé van, kisvendéglő kb. 1 km-re található.

Táborozási díjak (naponta és személyenként):

Campingbélyeggel is rendelkező természetbarát tagoknak	**5,— Ft**
Campingbélyeggel nem rendelkező tagoknak	**8,— Ft**
A szakosztályok igazolványával nem rendelkező vendégeinek	**10,— Ft**
A 16 éves kor felettieknek napi üdülőhelyi díj	**2,— Ft**
Gépkocsi helyfoglalási díj	**5,— Ft**

A BARANYA MEGYEI VÁRTÚRA-MOZGALOM NYÁRON

Nemcsak Baranya megyében, de az ország más területén is nagyon népszerűvé vált a „Baranyai Várak" jelvényszerző túramozgalom. A mozgalom célja az, hogy a résztvevőkkel megismertesse a baranyai várakat, várromokat, azok környékét, történelmi nevezetességeiket, a megye arborétumait.

Az érintendő pontok a következők: 1. Pécsvárad, 2. Rákvár, 3. Zengővár, 4. Márévár, 5. Jakabhegyi földsánc, 6. Kantavár, 7. Szigetvár, 8. Siklósi vár, 9. Pécsi Tanárképző Főiskola arborétuma, 10. Sellyei arborétum.

A nyári nagy melegben mindenki szívesen keresi fel a fürdési lehetőségeket. A baranyai Vártúra mozgalom négy érintendő pontjánál adva van ez a lehetőség. Aki a túramozgalmat nyáron óhajtja elkezdeni, ennek a négy pontnak a felkeresése egyszerre ad alkalmat a vár megismerésére és a fürdésre.

Elsőként keressük fel a szép pécsváradi várat. Megközelítése vasúton, vagy autóval a 6-os úton lehetséges. A vár megtekintése után egy kis sétával felkereshetjük (kb. 1,5 km) a szépfekvésű Dombay-tavat, melynek hűs vize kitűnő fürdési lehetőséget nyújt.

Második túránk célja a siklósi vár. Megközelítése vasúton, vagy autóval lehetséges. A vár nagyon szép, környéke hangulatos. Megtekintése után keressük fel Harkányt, melynek kulturált strandjában felüdülhetünk.

Harmadik túránk célja: Szigetvár. Megközelítése vasúton, vagy a nyugat felé haladó 6-os úton lehetséges. A szigetvári várat érdemes felkeresni. Nagyon szép a vár környéke is. Fürdésre itt is nyílik alkalom. A várhoz egészen közel termálvízű gyógyfürdőt találhatunk, vize rendkívül kellemes, üdítő.

Negyedik vártúránk a keleti Mecsek egyik legromantikusabb vára, a Márévára felé irányul. Megközelíthető autóbusszal, a bonyhádi autóbusz a magyaregregyi völgyben a márévári völgy bejáratánál áll meg, vagy a komlói autóbusszal Zobákig kell utaznunk, ahonnan egy kis gyaloglással lehet elérni. Gépkocsival ugyanezen az útvonalon elérhető. A vár megtekintése után keressük fel az egregyi völgy bejáratánál lévő nagyon szép kis strandot, melynek vizében felüdülhetünk a túra után.

Mind a négy túrát lehet kerékpáron is bejárni, melyet különösen a diákoknak ajánlunk.

BÉLYEG

A magyar bélyeg 100 éves jubileuma

Emlékbélyegzések a vadászati világkiállítás alkalmából

A MABÉOSZ Déldunántúli Területi Bizottsága a nemrégiben megtartott szokásos értekezletén összeállította javaslatát kiváló filatelista társadalmi munkát végző gyűjtők kitüntetésére. A körök javaslatainak elbírálása és rangsorolása után 1 arany-, 2 ezüst- és 4 bronzkoszorús kitüntetőjelvény odaítélésére hoztak javaslatot, amelyet a Szövetség Elnöksége elé terjesztettek. A kitüntetéseket a bélyegnap alkalmából adja ki a MABÉOSZ.

*

Az idei, számszerint 44. bélyegnap külön jelentőséget is kap ebben az évben. A gyűjtők táborában már régóta ismeretes, hogy ez évben ünnepeljük a magyar bélyeg 100 éves jubileumát. Az ünnepségsorozat keretén belül nemzetközi bélyegkiállítás lesz fővárosunkban, „Budapest 71" elnevezéssel. A kiállítást három épületben, a Szépművészeti Múzeumban és a közelében elhelyezkedő Műjégpálya épületében, valamint a MABÉOSZ újonnan épült székházában (Bp. VI., Vörösmarty u. 65. sz.) rendezik meg. A kiállítás rendezőbizottsága a nagy torlódás elkerülése végett javasolja, hogy az érdeklődők előbb a Vörösmarty utcai épületben elhelyezett kiállítási termeket, majd a Műjégpálya épületében lévő termeket, végül a Szépművészeti Múzeumban lévő termeket látogassák meg. A Vörösmarty utcai székház épületében és a Szépművészeti Múzeum előcsarnokában alkalmi postahivatal működik.



Az egyedülálló esemény alkalmából **az emlékbélyegzés**gyűjtőket kényeztetik talán legjobban. Ugyanis a postahivatalok a kiállításra és a kiállítással összefüggésben megrendezésre kerülő filatelista kongresszusokra különböző szövegű és rajzú bélyegzőket használnak. Egyes napokon különböző színű bélyegző kerül alkalmazásra. Már több — a MABÉOSZ Déldunántúli Területi Irodájához tartozó — kör jelezte, hogy kisebb csoportok utazását szervezik, egybekapcsolva a vadászati világkiállítás megtekintésével is.

Bemutatjuk a gemenci és gyulai emlékbélyegzéseket.

*

Kevesen ismerik az ENSZ önálló bélyegkiadásait, pedig igen szép és értékes bélyegeket adnak ki. Ezzel az izgalmas, szép gyűjtési területtel ismerteti meg az érdeklődőket az a 8 tablóból álló bélyeganyag, amelyet augusztus 29-én (vasárnap) délelőtt mutatnak be Pécsett a Városi Kör József u. 15. sz. alatti összejöveteli helyiségében. A bemutatót minden érdeklődő díjtalanul tekintheti meg.

*

Ebben az évben alakult meg Baranya megyében a 100. bélyeggyűjtő kör. **Ebből az alkalomból** köszöntjük a Cserkúti MEZŐGÉP Vállalat bélyeggyűjtő körének tagságát, a kör vezetőinek pedig eredményes, jó munkát kívánunk.

*

Baranya, Somogy és Tolna megye bélyeggyűjtő tagságának régi igénye, hogy a MABÉOSZ Területi Iroda a jelenleginél megfelelőbb irodahelyiségben álljon a gyűjtők és az ügyfelek rendelkezésére. Ezt az igényüket a Területi Iroda és a Társadalmi Bizottság is ismeri, de a jelenlegi közületi helyiségproblémák következtében ezideig nem sikerült megfelelőbb irodahelyiséget biztosítani. Ezért kérik a tagságot, hogy akik megüresedő, vagy megüresedett irodahelyiségről tudomást szereznek, azt jelezzék a Területi Irodánál, mivel a körök számának, taglétszámának növekedésével járó munka és ügyfélforgalom miatt az iroda bővítése vált szükségessé.

*

A Magyar Bélyegek Monográfiája megjelent kötetei igen nagy érdeklődést keltettek. Az egyes kötetek megjelenését a tudományos kutatómunka nagymérvű fellendülése követte és az elmúlt egy-két év alatt újabb jelentős eredmények születtek, melyek ismeretét általánosan ismertté kívánja tenni a MABÉOSZ, új magyar filatelista kiadványában, „PHILATELICA" címmel. Egyes számai folyamatosan évi 2—3 alkalommal fognak megjelenni. Az 1. szám hamarosan meg is jelenik és **6** forintos áron lesz kapható.

Halálozás

Drága jo édesanyám, anyósom, nagyanyánk, dédanyánk és kedves rokonunk, özv. NÁDOR SÁNDORNÉ f. hó 8-án elhunyt. Temetése 13-án du. 14.30-kor. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk,

KANIZSLAI JÓZSEF

37 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése aug. 13-án, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Megrendülten tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

KANIZSLAI JÓZSEF

37 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 13-án, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. Szeretett munkatársunkat saját halottunknak tekintjük. Pécsi Bőrgyár.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

DR. CZIGLÁNYI ALADÁRNÉ

augusztus 10-én 66 éves korában, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 13-án 1 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és kedves rokonunk,

HUFNAGEL KONRÁD

67 éves korában augusztus 8-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 13-án, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, nagymamám, anyósom és kedves rokonunk,

RÁCZ JÁNOSNÉ

sz. Bohonya Katalin 54 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 13-án, pénteken 4 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom, hogy drága jó férjem,

BABOS JÓZSEF

keszüi lakos, a Pécsi Vízügy dolgozója 48 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 13-án, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló felesége.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága jó férjem, édesapánk, fiúnk és testvérem,

JÓZSA SÁNDOR

rendőr törzsőrmester életének 41. évében tragikus hirtelenséggel váratlanul elhunyt Temetése augusztus 11-én, szerdán du. 5 órakor lesz a cserkúti temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Mindazoknak a személyeknek, családoknak, intézményeknek és vállalatoknak, kik szeretett feleségem, édesanyám,

SZALAI ISTVÁNNÉ

elhunyta alkalmából szóban, írásban, a temetésen való megjelenésükkel, koszorú és virág küldésével részvétüket nyilvánították, hálás köszönetet mond a gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

ÖZV. BUZÁS IMRÉNÉ

temetésén megjelentek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk,

APARÁCZ JÁNOS

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, ismerősöknek, a B. m. Tanács Magas- és Mélyépítő V.-nak, az Italbolt garázs, a nagyharsányi DÉDÁSZ kirendeltségének, dolgozóinak a szép koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk, ZEIER JÁNOS temetésén megjelentek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

TILL KÁROLY

temetésén részt vettek, koszorúkkal vagy más módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a nyugdíjas párt és szakszervezetnek, a munkásőrségnek, a szabolcsi bányászzenekarnak, munkatársaknak és a ház lakóinak. A gyászoló család.

FELVESZÜNK

villanyszerelő

szakmunkásokat,

öntödei szakmunkásokat, öntödei betanított munkásokat,

pellérdi és pécsi üzemünkhöz. Jelentkezés:

PÉCSI VASAS KTSZ, Zsolnay Vilmos utca 15.

Gyakorlattal rendelkező

nehézgépkezelőket DT–54 és Sz–100 erőgépre felveszünk.

Jelentkezés Pécsett a Vízügyi Igazgatóság Cserkúti telepén.

Alumínium formaöntés, aluminium nagynyomású és kokillaöntvények gyártását rövid határidőre vállalja:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ FORMAÖNTÖDÉJE

Szerszámtervező és gyártó részleggel rendelkezünk.

Rendelés feladható:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ, AJKA

Telefon: Ajka: 14, 41, 42, 73, mellék: 482.

Telex: 03,22-34

Műszaki tanácsadás és vevőszolgálat MAT Alumínium Alkalmazástechnikai Központ.

BUDAPEST, VI., ANKER KÖZ 1—3. Nagy Albertné.

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 órág. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

A BARANYA MEGYEI HÚSIPARI VÁLLALAT KERES

8 általánost végzett fiúkat és lányokat

IPARI TANULÓNAK,

3 éves időtartamra.

Jelentkezés: AUGUSZTUS 20-ig a személyzeti osztályon. BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 37.

Vállalatok, szövetkezetek!

RAKTÁRRÓL SZÁLLÍTUNK



110 literes műanyag kuka-edényeket

netto nagyker ára: 365,— Ft/db.

35 literes műanyag tárolóedényeket

netto nagyker. ára: 219,— Ft/db

Mindkét szállító-tárolóedény rászerelt fedővel készült különféle nedves, vagy száraz áruk, termények tárolására és szállítására alkalmas.

Könnyen tisztán tartható!

VEGYIPARI INVEST VÁLLALAT

Budapest, XIII., Szt. István krt. 22. szám.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat felvesz lakatos, segédmunkás, kubikos, és villany-hegesztőket,

valamint

éjjeliőröket

(Lehet nyugdíjas is).

Jelentkezés a Munkaerőgazdálkodáson, Pécs.

RÁKÓCZI ÚT 56.

állás

Pécskörnyéki tsz-ben állatgondozói munkát vállalok. Lakás szükséges. „Szeptemberi belépéssel" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Két kisgyermek gondozását lakásomon vállalnám. — Federekné, Pécs, III., Kőrösi Csoma S. u. 5/A. II. 1. sz.

lakás

Elcserélnem szigetvári, egy szoba komfortos, tanácsi kertes, családi lakásom pécsi 2 vagy 1½ szobásra. „Jól jár" jeligére a Bem utcai Hirdetőbe.

Fiatal utazó tanárnő különbejáratú albérleti szobát keres, fürdőszoba használattal. Központban, vagy buszmegállóhoz közel. „Augusztus 15-re" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe.

Fiatal házaspár keres bútorozott központi fűtéses szobát fürdőszobn használatta szeptember 1-től. lehetőleg belvárosban. „Jól fizető" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Mérnök házaspár különbejáratú albérletet keres a belvárosban hat hónap időtartamra. Ajánlatokat: „Gázfűtés előnyben" jeligére a Bem u. Hirdetőbe kérjük.

Belvárosi, összkomfortos albérlet szeptember 1-től kiadó. „Gázfűtéses" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Üres padlós albérleti szobát keresek Sándor u. környékén. „Idős néni" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Elcserélném Kórház téri, egy nagyszobás, lakható konyha, nagy éléskamra, WC, főző- és mosdófülkés lakásomat hasonlóért vagy másfélszobásért, bárhol. — „Buszjárat legyen" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Elcserélnék utcai, parkettás, külön szoba, konyha, mellékhelyiséges, PIK-lakást földszintre. Érdeklődni 10-től 6-ig. Zrínyi utca 1. Alagsor. Siposék.

Egy és több férőhelyes szoba kiadó. Balatonfenyves, Kossuth u. 47. Horváthné.

2½ szobás családi házamat elcserélném két kisebb lakásra. „Sürgős" jeligére a Hunyadi u. Hirdetőbe.

Pécsett, különbejáratú központi fűtéses, fürdőszoba használatos, üres vagy bútorozott albérleti szobát keres kezdő mérnök. Cím: Kabuczky Béla, Baja, Batthyányi u. 12.

ingatlan

Keres családi ház két szoba konyhával eladó Pécs I., Testvériség utca 11. sz.

Szamárkút közelében 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös sürgősen eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. (48-as tér). Kovácsné

Felsőmindszenten 117 ház telekkel, nyúlfarmmal eladó. Érdeklődni délután 16 órától.

Vennék kétszobás, szövetkezeti lakást. „Készpénzzel fizetek" jeligére a Bem u. Hirdetőbe.

Kertvárosi, háromszoba összkomfortos, kertes, családi ház beköltözhetően eladó. „Garázs is van" jeligére a Bem u. Hirdetőbe.

Szoba-konyhás lakást vennék. „Sürgős 10" jeligére a Bem u. Hirdetőbe.

Mecseki ház kedvezményes áron sürgősen eadló. „Mecsek" jeligére a Bem u. Hirdetőbe.

Négyszobás öröklakást vagy családi házat vennék. — „Cserelakás van" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Magasiati út felett, szoba, konyha 400 négyszögöl szőlő gyümölcsös eladó. „Beköltözhető házrész" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Vennék 200-tól 400 négyszögölig szőlőt vagy gyümölcsöst, présházzal, vagy anélkül a város közelében. Megegyezéskor felét, novemberkor teljes összeget. „Megbízható fizető" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Boda, Petőfi u. 19. sz. ház melléképülettel kerttel eladó. Érdeklődni mindennap a helyszínen.

200 négyszögöl szőlő és barackos Nagyszkókóban Szőlőskerttől 10 percre, jó fekvéssel, szép kilátással, épülettel és építőanyaggal eladó. Szabó Báthori u. 20. 17 órától.

Eladó 300 négyszögöl gyümölcsös Uránvároshoz közel. Jakabhegyi úton. Műút, víz, villany van. Érdeklődni: a helyszínen, Holló dűlő 1.

Kiskassán 84. számú 2 szoba, 3 konyhás ház eladó gazdasági épülettel és 554 négyszögöl kerttel. Érdeklődni mindennap. Buszmegállónál.

Szederkény, Dózsa u. 8. számú ház. 2 szoba, 2 konyha eladó. Érdeklődni: hét végén.

Csokonyavisontán, a győry. fürdővel szemben, a zártkerti szőlőben 560 négyszögöl, 2 hétvégi ház építésére is alkalmas telek építési anyaggal vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Balás, Csokonyavisonta II., Fő u. 95. szám alatt bármikor.

Siklóson házhely, építési engedéllyel áron alul eladó. Érdeklődni lehet: Harkány, Vörösmarty u. 62. (Víkendtelep).

Gyűrűfűn, 26. hsz. alatti lakóház, melléképülettel, 2 pincével, lebontásra eladó. Bővebbet: Megyefa, Petőfi u. 20.

Szövetkezeti, nagyméretű, 1½ szoba eladó. Uránvárosban III. emeleten. — „165 000" jeligére a Sallai u. Hirdetőbe.

Szoba-konyhás nagy kertes családi ház, gépkocsibejárattal és 600-as most vizsgázott felújított Trabant gépkocsi eladó. Megtekinthető bármikor. Győrváros Almos u. 19/1.

200 négyszögöl szőlő őrbőr részen eladó. Érdeklődni: III. ker., Fülemüle 9.

Mecseckszaboles, Görgey Artur u. 5. számú szobakonyhás, mellékhelyiséges ház 140 000 forintért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen és Mecsek, Bocskay u. 76. alatt.

Eladó 2 szoba, összkomfortos öröklakás a belváros szívében. Beköltözhető. Érdeklődni: délután 4-től 6-ig. Dr. Doktor Sándor u. 35.

KÉT SZOBA, összkomfortos, kertes családi ház OTP-vel eladó. Apró István, Szekszárd, Klapka u. 24. szám.

Antónia u. 20. sz. ház — szoba-konyhás, éléskamra — beköltözhetően eladó.

Pécsszabolcson 350 négyszögöl szőlő terméssel együtt eladó. Présház, pince van. Érdeklődni: Meszes Frankel Leó u. 15. Csepregiéknél.

vétel-eladás

AT 505-ös, nagyképernyős TV 1500-ért eladó. Megtekinthető 17—18-kor. Besenyei u. 10.

Gázpalackot veszek. Pécs, Radnóti út 9/B. I/4. Király.

Jókarban levő konyhabútort vennék azonnal. — „Bútor" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Tenyésztésre javasolt német boxer szuka eladó. Pécs, Endresz György u. 1/A. V. em. 4. sz. Török.

Eladó szép fürdőszobacsempe, 19 tábla 580x180-as farostlemez, jó állapotban levő Danuvia motorkerékpár Halász u. 9. sz. Délután 3—7-ig.

Keveset használt négyszemélyes „Napsugár" sátor eladó. Engels út 26.

Modern konyhabútor, világos hármasszekrény és lengyel szobagarnitúra eladó. József u. 14. Fekete.

Mamiya/sekor 1000 DTL japán fényképezőgép eladó. Rucsnik, Losonc u. 20.

Egy 3 éves sárga boxer szuka olcsón eladó. Hosszúhetény Iskola utca 58. szám.

8 darabból álló világos szobabútor újszerű állapotban igényesnek eladó. (Heverők, ágynemütartók, fotelok, dohányzó asztal, háromajtós szekrény). Telefonon 8—4-ig: 52-79, vagy 6 óra után. Alkotmány u. 34. III. Hánzs.

Friedrich-féle kandalló, több szoba fűtésére mintás fehér csempével, olcsón eladó. Kulich Gyula u. 25. 6i óra után.

Kisméretű tetőcserép eladó. Pécs, Vilmos u. 11.

4 hónapos törzskönyvezett kuvasz kan eladó. Pécs, Tiborc u. iskola, Gondnok.

Olcsón vehet süllyesztős varrógépet. Tea-tűzhelyet. József Attila u. 33.

Orion 602-es TV eladó. Telefon: 18-81/33.

Észterházi kocsi, 3 köbméter kőrisfapadló, kovácsműhely berendezés, kis hajtó kocsi eladó. Bajcsy-Zsilinszky út 46. Kovács.

gépjármű

Eladó egy darab 0 km-es és egy CI. 601-es Trabant. „Mecsek" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe.

Eladó 250-es oldalkocsis MZ „Kétszemélyes kismotort, keveset használtat beszámítok" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe.

Piros, 850-es FIAT Sport Coupe, négylámpás, eladó. Megtekinthető 18 órától minden este. Hőgyes Endre u. 33. Garázsoknál.

CM-es kiskerekű Wartburg de Luxe eladó. Megtekinthető mindennap. Pécs, Megyeri út 72. alatt.

CR-es 601-es Trabant eladó. Telefon: 34-18

CR-es Wartburg 900-as, most műszaki vizsgázott, ugyanott Topolinó is eladó. Ajtósi Dürer u. 6/A. II. 8. délután 17 órától.

Szeptember 1-re garázst bérelnék. „Tettye utca környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szigeti út 4. környékén garázst bérelnék. Telefon: 60-40/709.

1971—1972 Skoda vagy Wartburg utalványt átvennék vagy 1972-es Trabant Combival cserélnék. Telefon: 12-35, hétköznap 10—13 óráig.

vegyes

Autó motorkerékpár, gyermekkocsi, evőeszköz, háztartási felszerelés garanciális nikkelezése, krómozása, kadmiumozás. Pécs, Sörház u. 9.

PARKETTA lerakását, átrakását, javítását, csiszolását és lakkozását vállaljuk. Előjegyzéseket közületektől is elfogadunk. Bérczesi—Kovács. Telefon: Negyvenöt-harminchat.

Dolgozókat felvesznek

A MECSEKI KULTÚRPARK felvesz állatgondozókat, játékkezelőket, pénztárosokat (nyugdíjasokat is), asztalos, lakatos, hegesztő nyugdíjasokat és segédmunkást. Jelentkezni lehet 8—16 óráig a Vidámpark irodájában. (1635)

TELJESÍTMÉNYBÉRES munkavállalókat könnyű munkára felvesznek, 16 éven felüli diákokat is. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1623)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremendi Cementmű, VIV-kirendeltség, vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. szám. (1304)

KŐZETMECHANIKAI laboratóriumunkba keresünk felvételre érettségizett fiatalokat laboránsi munkakörbe és egy betanított munkást kőzetvágáshoz. Jelentkezés: M. Áll. Földtani Intézet, Vasas, Búzakalász u. 2. Tóth Andor, telefon: Vasas 6. (1615)

IPARI VÁLLALAT gyakorlattal rendelkező számviteli vezetőt és technikumi végzettséggel rendelkező gyors- és gépírónőt keres. „Ipar" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1614)

A BARANYA MEGYEI AGROKER Vállalat az alkatrészraktárába férfi segédmunkásokat vesz fel. Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (1612)

A KÉTUJFALUSI ÁFÉSZ pályázatot hirdet a zádori vegyesbolt- és italboltvezetői munkakörök betöltésére szeptember 1-ével. Forgalom: 130 000 forint és 60 000 forint. — Munkabér: alapbér plusz jutalék. Követelmény: szakmunkás- és erkölcsi bizonyítvány, házaspár előnyben, lakás biztosítva. Jelentkezés a szövetkezet központjában: Kétújfalu, Arany J. u. 14. (1628)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett könyvelőt felvesz a B. m. Cipész Ktsz. Pécs, Kossuth L. u. 3. (1637)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292562)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk sellyei és pécsi telephelyre. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. szám. (292663)

MEZŐGAZDASÁGI esetleg közgazdasági technikumot végzett gépjárműjogosítvánnyal rendelkező férfit körzetellenőri munkakörbe szeptember 1-ével felvesz a Pécsi Tejüzem. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (4395)

BÉRELSZÁMOLÓT valamint férfi segédmunkásokat fatelepi munkára felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292642)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnal felveszünk TITAN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 99. sz. (292660)

GYAKORLATTAL rendelkező központi fűtésszerelőt, kőműves szakmunkásokat, segédmunkásokat és kubikosokat azonnali belépéssel felveszünk. Szigetvár és Szigetvár környéki munkahelyekre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Fürst S. u. 5. szám. (324717)

A B. M. GABONAFELVÁSÁRLÓ és -feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel felvesz raktári munkásokat és egy villanyszerelőt. Jelentkezés a körzeti üzem irodájában, Sásdon. (324661)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

IVHEGESZTŐKET változó munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5. sz., gépészeti osztály. (324647)

KÖZPONTI telepünkre segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16., telepvezetőnél. (292655)

RAKTÁRI munkásokat felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (292656)

A BOGÁDMINDSZENTI Állami Gazdaság gyakorlattal rendelkező törzsállattenyésztőt és sertéstelepvezetőt keres. Fizetés megegyezés szerint. — Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (292643)

AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetősége ács- és segédmunkásokat, valamint műhellyel rendelkező nyugdíjas lakatost vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Sallai u. 35. (324627)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és öltözőőröket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

A KAKOV PÉCSI ÜZEME FELVÉTELRE KERES FÉRFI

segédmunkásokat (gépkocsi-rakodónak, telepi segédmunkásnak) és lángvágókat

Felveszünk 1 fő adminisztrációban jártas gépírónőt.
Fizetés kollektív szerződés szerint.
Jelentkezés az Üzemvezetőnél.

PÉCS, LÉGSZESZGYÁR UTCA 30. SZÁM ALATT.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054.

DP SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

SIKERÜLT A VISSZAVÁGÁS

A kézilabda bajnokság vasárnapi rajtjánál érdekes esemény jutott a pécsieknek. Az Ércbányász ellenfele az a csömöri együttes volt, amely a tavaszi idényben az első kellemetlen órát szerezte számukra. Ezért a vereségért természetesen a visszavágás láza fűtötte a pécsi csapatot, és a végeredményben ez teljes mértékben sikerült is nekik.

Az első félidőben az Ércbányász játéka még görcsös erőlködésre emlékeztetett. Nem tudtak elhúzni a szívósan küzdő csömöriektől, akik a félidő végéig minden gólra válaszolni tudtak. Amikor 7:7-tel pihenőre vonultak le a csapatok, nem egy szurkoló beszélt csüggedten:

— Ezt a meccset ma nem tudjuk megnyerni!

Az Ércbányász játékosai rácáfoltak a véleményre mert szünet után végre játszottak is és az utolsó percek rövid „visszaengedésétől" eltekintve imponáló magabiztossággal szerezték góljaikat. Hang János edző a végén mondotta:

— Természetesen nem lehet még a csapat kirobbanó formában, de megnyugtató, hogy tudunk küzdeni. A mai sikeres rajt után még nehéz percek várnak ránk, a hét végén például a komlói fiúk vendégei leszünk, de remélem, hogy kiharcoljuk a feljutást!

A sportközvélemény is ezt várja tőlük!

KÉT SZÖGLETNÉL IS ELALUDTAK A VÉDŐK

Jól emlékszünk még a tavaszi Újpest–Pécs mérkőzésre, amikor hiába iveltek be a mieink 13 szögletet Szentmihályi kapuja elé, a bajnokcsapat simán győzött 2:1-re. Most vasárnap sajnos ugyanilyen simán nyert a Vasas, mégpedig úgy, hogy a három góljukból kettő szöglet utáni fejesből esett. A sok-sok eredménytelen szöglet arra enged következtetni, hogy ilyenkor a csatárok nehezebb feladat előtt állanak, mint amikor szemben a kapukkal lövőhelyzetbe kerülnek. Ha ez így van, akkor a szögletekből szerzett gólok nagyrészt a védőjátékosok terhére írhatók. Ezért keseregtek — joggal — a pécsi szurkolók is, hiszen eddig védőink a szögletek döntő többségét biztosan hárították. Vasárnap két alkalommal is olyan könnyedén fejelt Vasas-csatár a pécsiek kapujába, mintha nem is lett volna ellenfél a közelben. Különösen az utolsó percben szerzett góloknál „aludtak" el a mieink. Emlékezünk Müller meglepett mozdulatára: maga sem hitte, hogy gólt fejelt! Nagyfokú nemtörődömség jellemezte a két gól előtt a Dózsa védőit, beleértve azt a Rappot is, akinek egyébként egy-két biztos védése jó formára engedett következtetni. Mivel a pécsi támadóktól nemigen várható, legalábbis a mostani összetételben, hogy gólözönnel lepik meg ellenfelüket, hát bizony a védőknek kell az eddiginél nagyobb határozottsággal és jobb hozzáállással őrizni a kaput, nehogy a következő ellenfelek is hasonló kellemetlen meglepetéseket okozzanak!

Hét vége a labdarúgópályákon

A Szombathelyi Haladás Komlón

A Dózsa Székesfehérváron — Pécsi Bányász—SZEOL mérkőzés Pécsújhegyen

Rajtolnak az NB II., NB III. és a megyei I. osztály csapatai

A labdarúgó NB I-ben hétvégén az őszi második forduló mérkőzései szólítják pályára a csapatokat. A Pécsi Dózsa Székesfehérváron a Videoton-nal játszik vasárnap, ugyancsak vasárnap lesz Komlón a Komlói Bányász–Szombathelyi Haladás összecsapás. Érdekes mérkőzés lesz vasárnap Pécsújhegyen, ahol az NB I-ből kiesett SZEOL lesz a hazaiak ellenfele. A hétvégén megkezdődnek az NB II-ben és az NB III-ban és a megyei I. osztályban is a bajnokság küzdelmei.

A hétvége programja: NB I., szombat: Vasas–Ferencváros, Fáy utca, 17, Emsberger. Csepel–Egyetértés, Csepel, 19, Petri. Vasárnap: Bp. Honvéd–Salgótarján, Kispest, 17, Palotai. Videoton–Pécsi Dózsa, Székesfehérvár, 17, Bana. MTK–Újpesti Dózsa, Hungária krt., 17, Kamarás dr. Komló–Sz. Haladás, Komló, 17, Müncz. Diósgyőr–Eger, Diósgyőr, 17, Vincze dr. Rába ETO–Tatabánya, Győr, 17. Halász M.

NB I/B., vasárnap: DVSC–Békéscsaba, 17, Szokán. Kecskemét–Bp. Spartacus, 17, Egervári. ZTE–FŐSPED, 16, Hámori Ózd–Pénzügyőr 16, Hévízi. Ganz-MAVAG–Dorog, 17, Balla. Volán–Várpalota, 16, Mohácsi. Pécsi Bányász–SZEOL, 16.30, Bircsák. SZMTE–Dunaújváros, 17, Csernefalvi. Oroszlány–MÁV DAC, 16, Vadas Gy.

A labdarúgó NB II. első fordulójában a PVSK Pécsett a Székesfehérvári MÁV Előrét fogadja. Az Ércbányász SC is otthonában szerepel, ellenfele a Zalaegerszegi Dózsa lesz. A forduló további mérkőzései: Szekszárd–Pápa, Savaria–Almásfüzítő, Ajka–Fűzfő, Táncsics SE–Bauxitbányász, Bakony Vegyész–Olajbányász, Komép-Győri Dózsa.

Az NB III. őszi első forduló jának mérkőzései: Porcelángyár –Helyiipar, Volán–Steinmetz SE, Bonyhád–Lábod, Nagymányok–Barcs, Dombóvári Vasutas–Mázа-Szászvári Bányász, Kaposvári Vasas–Kaposvári Rákóczi, PEAC–Mohács, BTC–Szekszárd.

A megyei I. osztály rajtja is több érdekes mérkőzést ígér. Siklós–Ércbányász II., Dinamó–Pécsi Vasas, Véménd–Pécsi Kinizsi (a mérkőzést Mohácson játsszák), Szászvári Építők–Töttös, Mágocs Beremend, Bolyi–Szigetvári Kinizsi, Gázmű–Szigetvári Cipő, István-akna–Bányász II., Vasas II. Bányász–Pécsi Kesztyűgyár.

A magyar labdarúgó válogatott szerdán Újpesten a Dinamó Minszk csapatával előkészületi mérkőzést játszik. A szovjet bajnokság 9. helyén végzett csapat ellen a magyar válogatott „riói" összeállításban szerepel. Az utánpótlás válogatott és az olimpiai válogatott is előkészületi mérkőzést vív szerdán. Az olimpiai válogatott a BVSC, az utánpótlás válogatott a Ferencváros vegyescsapata ellen szerepel.

A Pécsi Dózsa labdarúgói szerdán délután fél 5-kor Mázán, a Mázа-Szászvári Bányásszal játszanak edzőmérkőzést. Újság a lila-fehéreknél, hogy Kincses II. kedden hagyta el a kórházat, lovaglóizmát műtötték. Jánosit kedden operálták, porcműtéte volt. A két fiatal játékosra hosszabb ideig nem számíthatnak a lila-fehérek, gyógyulásuk előreláthatólag hat hetet vesz igénybe. Még egy hírt kaptunk a Dózsa berkeiből, az ifjúsági csapat augusztus 12-én, csütörtökön kezdi meg edzéseit, a vezetők 15 órára várják a játékosokat a Tüzér utcai pályára.

Ma nemzetközi mérkőzés Komlón

Az Újpesti Dózsa elleni 7:1-es vereség felett nincs sok idő a meditációra. A héten ugyanis két jelentősebb feladat vár a Komlói Bányász labdarúgóira. Szerdán délután 5 órakor a jugoszláv Zenta együttese vendégszerepel a bányavárosban, vasárnap a kitűnően rajtoló Szombathelyi Haladás lesz az ellenfél.

A zentai sportküldöttség a bányászok vendégeként egy hetet tölt Komlón, illetve a festői környezetben lévő Máré várában. A vajdasági minőségi ligában szereplő jugoszláv csapat vasárnap már bemutatkozott: Szászváron jó játékkal nyert 3:1-re. Lantos Mihály a mai barátságos mérkőzést a hétvégi bajnoki találkozó jegyében rendezi. Néhány elképzelést itt akar kipróbálni, Solymosi és Burai játékára is sor kerül. Különben Solymosi egyhetes eltiltása lejárt, vasárnap már ő is szerepelhet. (Ami azt illeti az Újpest ellen nagyon hiányzott, a gyors, középpályás játékos ...)

— Levontuk a tanulságot, már a II. félidőben is fegyelmezettebben, keményebben, szorosabb emberfogással küzdöttek a fiúk — mondotta Lantos Mihály edző. — Az I. félidőben sokat kaptunk, de ezzel együtt nem esünk kétségbe. Az Újpest nagyszerűen játszott, mindenki tudja, hogy nekünk elsősorban a riválisok ellen kell bizonyítanunk.

A jugoszláv sportküldöttség a hét végén búcsúzik, de ezt megelőzően pénteken délután még egy barátságos mérkőzést játszik, ezúttal a Komlói Bányász tartalékgárdája lesz az ellenfél.

Mint, hogy a Zentával szembeni mérkőzés nemzetközi jellegű, ezért a Bányász-bérletek belépőjegyként nem érvényesek.

Nemzetközi kézilabdatorna Pécsújhegyen

Kedden este Pécsújhegyen megkezdődött a Pécsi Bányász nemzetközi kézilabdatornája. A tornát a Bányász volt játékosának és csapatkapitányának, a baleset következtében elhunyt Wágner László emlékére írták ki. A jövőben minden évben megrendezik nemzetközi jeleggel. Az idén a rendező Pécsi Bányász mellett a jugoszláv I. ligás Sarajevó, az Ércbányász és Siklós férfi csapatai mérkőznek. A szerdai programban szerepel egy nemzetközi női mérkőzés is, a Pécsi Bányász—Eszék összecsapás.

Az első nap eredményei: Ércbányász—Siklós 20:16 (7:7). V.: Bánfai és Berkes. Közepes színvonalú mérkőzésen az Ércbányász jobb második félidei játékával szerezte meg a győzelmet. Legjobb dobók: Harmat (8), illetve Ipacs (4) és Kovács (4).

Sarajevó—Pécsi Bányász 18:14 (7:5). V.: Radnai és Kis. Végig a jugoszláv csapat vezetett. A pécsiek csak helyenként tudták küzdelemre kényszeríteni ellenfelüket.

A mérkőzések ma folytatódnak Pécsújhegyen. A műsor: Bányász—Siklós férfi mérkőzés a 3.—4. helyért, 17, Bányász—Eszék női mérkőzés, 18.15, Ércbányász—Sarajevó férfi mérkőzés az 1.—2. helyért, 19.15.

LEGÚJABB:

RIBLI HOLTVERSENYBEN A 4.—5. HELYEN

Az Athénban folyó ifjúsági sakk világbajnokság döntőjében sor került a 8. fordulóra. Ebben a magyar Ribli Zoltán — világossal — legyőzte a csehszlovák Hausnert és a nyugatnémet Borngasserrel holtversenyben a 4.—5. helyen áll.

Olasz csapata nyerte a pécsi járási labdarúgó-bajnokságot

A pécsi járásban az 1970/71-es bajnoki évben ismét két csoportban rendezték meg a járási labdarúgó bajnokságot. A keleti csoportban Olasz, a nyugatiban pedig Bicsérd végzett az első helyen. A két csoportgyőztes megmérkőzött a bajnoki címért, amelyet az olasziaknak sikerült megszerezniük.

A bajnokság végeredménye:

Keleti csoport:

1. Olasz	18	13	2	3	62:15	28
2. Ujpetre	18	12	4	2	40:20	28
3. Szalánta	18	13	1	4	51:14	27
4. K.mislény	18	10	2	6	37:33	22
5. Áta	18	9	4	5	19:20	22
6. Egerág	18	6	6	6	32:25	18
7. Nagykozár	18	7	1	10	36:44	15
8. Bogád	18	3	5	10	23:46	11
9. Szókéd	18	1	5	12	20:67	7
10. Üszög	18	1	—	17	5:41	2

Nyugati csoport:

1. Bicsérd	16	12	1	3	46:17	25
2. K.szőlős	16	11	3	2	41:19	25
3. Tarcsa	16	10	3	3	31:18	23
4. Pellérd	16	9	4	3	36:25	22
5. Sz.lőrinc	16	7	4	5	21:22	18
6. Bükkösd	16	5	2	9	22:41	12
7. Gyód	16	2	4	10	21:36	8
8. K.egyháza	16	2	2	12	17:27	6
9. Sz.király	16	2	1	13	21:51	5

Megkezdődött az atlétikai EB Helsinkiben

Kedden reggelre, a X. atlétikai Európa-bajnokság rajtjára napsütéses, körülbelül 20 fokos, de igen szeles idő köszöntött a finn fővárosra. Ragyogóan kék volt az ég, imittamott lehetett csak bárányfelhőket látni. Az ünnepélyes megnyitó után az első futószám, amelyben már magyar versenyző is szerepelt, a női

helsinki



800-asok előfutama volt. Kulcsár igen nehéz csoportba került, az első előfutamban a világrekorder nyugatnémet Falck (2:05 p) mögött a 2. helyen végzett (2:05.3 p) és azonos időt ért el Pöhland, az NDK legjobbja is. A legjobb idő a jugoszláv Nikolics nevéhez fűződik 2:04.8 perccel.

Távolugrásban 770 cm volt a selejtező szintje és ezt 15 versenyző szárnyalta túl. A legmesszebbre a szovjet Lepik ugrott, 793 cm-t, utána az angolok volt olimpiai bajnoka Davies, 790 cm-rel. A szovjet Ter-Ovaneszjan is kvalifikálta magát 777 cm-rel. Nem sok babér termett a két magyarnak, Kalocsaynak és Katonának, mindketten kiestek. Kalocsay 724, Katona 722 cm-rel mondott búcsút a versenynek.

Az első aranyérmet a női súlylökésben adták át. Ez a szám a szovjet és NDK dobónők nagy vetélkedését hozta. Az Európa-bajnoki címet Csizsova szerezte meg 20 méter feletti eredménnyel. Lendvayné Bognár Judit elmaradt hazai teljesítményeitől, 17,33 méterrel nyolcadik lett.

Női súlylökésben Európa-bajnok: Nagyezsda Csizsova (Szovjetunió) 20,16 m; 2. Lange (NDK) 19,25 m; 3. Gummel (NDK) 19,22 m; ... 8. Lendvayné Bognár Judit (Magyarország) 17,33 m.

Ötven százalékos eredményt hoztak a magyaroknak a 100 m-es női síkfutás előfutamai: Balogh Györgyi továbbjutott, Nemesháziné kiesett.

Újabb szovjet és egy finn aranyérem: 20 km-es gyaloglásban Európa-bajnok: Nyikolaj Smaga (Szovjetunió); 2. G. Sperling (NDK); 3. P. Nihil (Nagy-Britannia). A 20 km-es gyaloglásban a magyarok helyezései: ... 11. Kiss 1:33.15.4 ó. ... 14. Antal 1:35:09.6 ó. 15. Fórián 1:35:24.2 ó.

10 000 méteres síkfutásban Európa-bajnok: Juha Väätäinen (Finnország) 27:52.8 perc; 2. J. Haase (NDK); 3. R. Sarafetgyinov (Szovjetunió).



Juha Väätäinen

Gerelyhajításban 78 méter volt a szint. A legjobb teljesítményt a védő szovjet Luszisz érte el 84,44 méterrel. A magyarok közül Németh Miklós (78,28 m) és Csik (78,80 m) egyaránt továbbjutott, Kulcsár azonban kiesett 76,48 méterrel.

Pécsi vélemény az első nap nagy versenyéről

Villányi Nándor, a megyei atlétikai szövetség főtitkára kedden este a tv képernyője előtt szurkolta végig a tízezer méteres síkfutás izgalmas versenyét.

— Sohasem látott izgalmas tízezer méteres versenynek lehettünk tanúi — mondotta. — Noha az idei világranglistát angol Bedford után az újdonsült finn Európa-bajnok vezette, a második legjobb időeredménnyel, mégis némi meglepetést keltett Európa-bajnoki győzelme. Végig az élvonalban küzdő NDK-beli Haase életében még nem veszített el világversenyt, s most is ő volt a nagy esélyes. A Clarke-ra emlékeztető angol Bedford mozgásán érezni lehetett, hogy a hajrában nem fog szerepet játszani. A magyar futók szerepléséhez nincs hozzáfűzni való, az utóbbi időben nyújtott formájuk nem adott derülátásra okot.

A szerdai műsorból

Szerdán az Európa-bajnokság második napján, magyar idő szerint 8 óra 30 perctől kerülnek lebonyolításra a versenyszámok. Sorrakerül a tízpróba (30 indulóval), a magyar színeket Bakai képviseli. Női magasugrás selejtezőjében (30 induló). A magyar szereplő Komka Magdolna és Rudolf Erika.

16.20 órakor kezdődik a férfi gerelyhajítás döntője (a bajnoki cím védője Luszisz, szovjet 91.52), további döntők: távolugrás döntő (Ter-Ovaneszjan, szovjet 817 cm), 100 m-es női síkfutás döntő (P. Vogt, NDK, 11.6 mp). 100 méteres férfi síkfutás döntő (Borzov, szovjet, 10.4 mp.).

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Özvegy, aranyban (4, 6, 8).

Kossuth: Különös házasság (10, 12, 17, 9). Zöld rakéták (13, 15).

Petőfi: Özvegy, aranyban (14, 16, 18).

Mecsekalja: Mese a 12 találatról (5, 7). **Harkány:** Fel a fejjel (8). — **Mohács:** Réztorony (6). Játék (8). — **Mohács-Kert:** A valcerkirály (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.19: Szöktetés a szerájból. 8.59: A 22-es csapdája, XVII. rész. 9.20: Kedvelt régi melódiák. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Nótacsokor. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Baráti kör. 14.15: Híres decsi hegy alatt, I. rész. 14.30: Nőkről nőknek. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Vincze Imre: Divertimento. 15.20: Kempingezők. Rádiójáték. 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Az MRT énekkara énekel. — 16.17: Munkanélküli mérnökök az Egyesült Államokban. Jegyzet. 16.27: Mignon. Részletek Thomas operájából. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Szvjatoszlav Richter Rahmaninov-prelüdöket zongorázik. 17.45: Ezen már csak a túlóra segít. Riport. 18.00: Zene indul Ferihegyről. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. — 19.30: Megjelenés előtt. Részletek Goda Gábor: Egy naplopó naplója című művéből, I. rész. 20.20: Nóta- és népdalest. 21.06: Hírek. — 21.09: Visszhang. 21.39: Beszélgessünk zenéről! 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Toldy Mária, Kaós János és az Expressz Együttes műsorából. 22.49: John Barbirolli vezényel. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Edith Piaf lemezeiből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Verbunkosok, népdalok. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Fúvós átiratok. 9.10: Kíváncsiak klubja. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Francia szerzők műveiből. 12.40: Házunk tája. A Falurádió műsora. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Néhány perc tudomány. 13.08: Két szimfonikus költemény. 13.40: Orvosi tanácsok (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Mindenféle — kettőtől ötig. — Közben 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: Belső megvilágítás. — 18.36: Francia muzsika. — 18.45: A három testőr, V. rész Rádiójáték. 19.21: Új könyvek. 19.24: Jó estét, gyerekek! 19.30: Kapcsoljuk a Salzburgi Festspielhaust. Donizetti: Don Pasquale. Háromfelvonásos vígopera. — Közben kb. 20.25—20.45: Esti krónika, II. — 21.25—21.45: Versek. Kb. 22.30: Nóták. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Operettrészletek. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Romantikus zene. 19.51: Nemzetközi dixielandfesztivál Drezdában, II. rész. — 20.31: Hírek. — 20.34: Három Bach-kantáta. 21.45: A XX. század nagy írói. A kastély. Rádiójáték. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Legszebb Verdi-lemezeinkből

17.50: Aktagyártás egy pinceomlásügyben

18.00: Barth István fuvolázik, Gaál Mimi csembalózik

18.20: Bírósági tudósítások

18.30: Kórusmuzsika

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — A nyelvtudás haszna. Az 1971. június 16-i műsor ismétlése

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek az ifjúság életéből. — Kedvelt régi slágerek. Lapozunk a mesekönyvben. A fiatalok és a nyár. Tánczene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Delta — Tudományos híradó (ism.)

9.55: A kegyelmes úr szárnysegédje. Magyarul beszélő szovjet tévéfilmsorozat, IV. rész (ism.)

11.10: Tsz-ek a fővárosban. Vita a termelőszövetkezetek tevékenységéről (ism.)

15.53: Műsorismertetés

15.55: Telesport. — Atlétikai Európa-bajnokság, II. nap. Közvetítés Helsinkiből

18.00: Andrej Rubljov ikonjai. Szovjet kisfilm

18.15: Hétvégi birodalom. Házat tervezünk

18.40: Új arcok rivaldafényben. Bemutatjuk Operaházunk fiatal művészeit: Tordai Évát és Bordás Györgyöt

19.10: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: A tenger titka. Dokumentumfilm-sorozat

20.50: Ön például hogy folytatná? — Kállai István műsora

21.35: Nagypéntektől május 1-ig. — Milyenek az olaszok? — Dante

22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.50: Bujku. — 17.05: Tévékrónika magyar nyelven. 17.20: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.45: Az állatok csodálatos világa. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Zene fiataloknak és időseknek. 19.00: Blic I. 19.05: Találkozások. A titográdi stúdió műsora. 19.50: Reklámműsor. 20.00: Híradó. 20.28: Reklámok. 20.35: Ivan Ribic: VOS. 21.30: Atlétikai EB közvetítése Helsinkiből. 23.00: Híradó, 2. kiadás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 189. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 12., csütörtök

Aczél György elvtárs István-aknán

A KB titkára felkereste Pécs legnagyobb bányaüzemét, majd a Kutatási Osztályra látogatott

Őszinte beszélgetés a bányászok helyzetéről

Fogadóóra Meszesen

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, tegnap délelőtt István-aknára, Pécs-Bányaüzem központjába látogatott. A vendéget *Egri Gyula*, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára és *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára is elkísérte a július 1-ével életre hívott nagyüzembe. Részt vett az üzemlátogatáson *Garamvölgyi János*, a Mecseki Szénbányák igazgatója, *Stier József*, a vállalat pártbizottságának titkára és *Markwart Károly*, a szakszervezeti bizottság titkára is. A több mint 2700 embert foglalkoztató nagyüzem képviseletében *Szokola Ferenc* üzemvezető, *Szandtner József* pártbizottsági titkár, *Varga János* szb-titkár és *Müller Gyula* KISZ csúcstitkár fogadta az érkezőket. A több mint százéves pécsi szénbányászat mai gondjairól és eredményeiről Szokola Ferenc üzemvezető adott tájékoztatót, majd baráti beszélgetésre, véleménycserére került sor.

Az István-aknai látogatás után Aczél György és kísérete felkereste a Mecseki Szénbányák Kutatási Osztályának György-aknai kísérleti telepét, ahol az osztály vezető beosztású munkatársai ismertették bányabiztonsági kísérleteik eredményeit. Délután Aczél György Pécs 1. számú választókerületének országgyűlési képviselője, fogadóórát tartott Meszesen, a Mecseki Szénbányák Igazgatóságának épületében.



Aczél György elvtárs (balról a harmadik) kíséretével István-aknához érkezik
Erb János felvétele

István-akna, Bartók Művelődési Ház. A fehér asztal mellett a vendégek, illetve az üzem párt-, KISZ-, szakszervezeti és gazdasági vezetői között ott ülnek a fizikai dolgozók képviselői is; *Horváth János* fejtési, *Duthveiler János* elővájási, *Forál Andor* feltáró csapatvezetők, *Alkusz Ferenc* esztergályos és *Stettner Ferencné*, az üzem kisszámú nődolgozóinak egyike. A jelenlévők többsége régi ismerősként üdvözli a képviselőt, Központi Bizottságunk titkárát, s ennek megfelelő a beszélgetés nyíltsága, hangneme is.

Szokola Ferenc a gondokkal kezdi. Évente 50–70 fővel csökken az üzem létszáma, s éppen a jövő szempontjából oly fontos fiatalok mennek el. Az átlagéletkor 38,5 év... Aczél György jegyez, bólint s aztán már kérdez is: s mindez a pénz miatt...?

A statisztika erre a kérdésre nem ad egyértelmű választ, az összegek ugyanis nem kicsik; igaz, nem is túl nagyok. Az idei év első felében 3923 forint volt a vájárok átlagkeresete, 3530 a segédvájároké, s 3138 a csilléseké. Garamvölgyi János igazgató közbe is szól: a Mecseki Szénbányák az ország tíz szénbánya vállalata között a legjobban fizető, nem is annyira az összegekkel van a baj, mint inkább az arányokkal, illetve a növekedés ütemével. Azelőtt nagyon világosan különbséget lehetett tenni a föld alatti és napszinti munkások fizetése között – ma ezt a pénzt a napon is könnyű megkeresni. Egészen nyíltan fogalmazva: nem keres annyival többet a mai bányász az üzemi dolgozóknál, amennyivel nehezebbek a munkakörülményei, illetve amennyivel több veszélyt vállal.

Horváth János nagyon határozottan helyesel: ha a kiemelt jelleg meg is szűnik, a megkülönböztetett jelleg nem szűnhet meg. Persze, nemcsak a pénz a fontos. Nagyon sokat számít a jövőbe vetett bizalom is.

Többen szóvá tették: talán nem is a pénz a legfontosabb, inkább lakásra lenne szükség. A lakás – gyökér. Garamvölgyi János maga mondta: a mostani helyzet egyáltalán nem megnyugtató. A közel 17 ezer dolgozó 42 százaléka vidéki, a vállalat 60 kilométeres körzetből, s száz községből utaztat embereket. Ezt a mai gazdasági viszonyok között, amikor a termelőszövetkezetek egyre erősödnek, s egyre jobb életet biztosítanak, nem lehet sokáig fenntartani. A bányavárosokba kellene telepíteni azokat az embereket, akik hivatásuknak tekintik a bányászatot — de miből?...

Forál Andor a műszaki előrehaladás meggyorsításának fontosságáról beszélt. A jövőt semmiképpen sem lehet csak az emberi munkára alapozni. Serceg a toll, Aczél György ezt is feljegyzi, s már kérdezi is: a helyzet világos, de hát mit lehet tenni?

Mindenki ismeri a nehézségeket, de mindenki tud egy-két biztató jelet, jó példát is. A lakáshelyzeten a vállalat vissza nem fizetendő, illetve hosszúlejáratú hitelekkel segít. Építsenek minél többen családi házat. A pártbizottság a munkahelyi légkör megjavítását elsőrendű feladatként kezeli. Nemcsak az új megszerzése fontos – a régieket is meg kell tartani...

(Folytatás az 5. oldalon)

Menekül a lakosság Észak-Irországból

Eddig 21 áldozata van az összecsapásoknak

Belfast:

Az éjszakai órákban viszonylagos nyugalom honolt Észak-Irországban, szerda reggel azonban ismét kiújultak az összetűzések.

Az északír főváros központjának közelében szerdán újabb két polgári személyt öltek meg — közölte egy angol katonai szóvivő.

A lakosság továbbra is menekül Ulsterből. Eddig több mint ezer katolikus menekült érkezett a szomszédos Ir Köztársaságba. A protestánsok pedig a repülőtereket rohanták meg, ahonnan Angliába igyekeznek.

Patrick Hillery, az Ir Köztársaság külügyminisztere kedden este Londonba érkezett, hogy tárgyalásokat folytasson az angol kormány minisztereivel. A külügyminiszter hármas csúcstalálkozót sürget Heath angol, Lynch ír és Faulkner északír miniszterelnök között az ulsteri helyzet megvitatására, javaslata azonban kevés megértésre talál Londonban és Belfastban.

Szerdán délelőtt Londonban megkezdődtek a Patrick Hillery ír külügyminiszter és Reginald Maudling brit külügyminiszter (megbízott miniszterelnök) tárgyalásai.

– Az elmúlt két nap alatt 17 embert öltek meg Észak-Irországban, több mint 100 megsebesült. Heath úr pedig jól szerepelt a vitorlásversenyen.

A brit kormány egyébként továbbra sem hajlandó összehívni a múlt csütörtökön nyári szünetre elnapolt parlamentet, bár eddig csaknem 50 ellenzéki képviselő kérte az összehívást.

Edward Heath angol miniszterelnök szerdán megszakította nyári szünidejét az észak-írországi válság miatt. A legierő különgépén a kora esti órákban visszatért Londonba.

Újabb halálos áldozata van a Belfastban folyó harcoknak. A brit katonák lelőttek egy férfit, aki gyújtóbombát próbált dobni rájuk. Ezzel az utóbbi napokban folyó összecsapások halálos áldozatainak száma 21-re emelkedett.

Hírügynökségi jelentések szerint szerdán újabb 600 katonát szállítottak Ulsterbe.

A legújabb jelentések szerint már több mint kétezren hagyták el Észak-Irországot, hogy a szomszédos Ir Köztársaságban, vagy Nagy-Britanniában keressenek menedéket. Belfastban akadozik az üzleti élet normális menete, egymás után zárnak be az üzletek.

Magyar műkincsek Moszkvában

A szovjet fővárosban csütörtökön ünnepélyesen megnyitják hazánk eddigi legreprezentatívabb külföldi képzőművészeti kiállítását, amely A magyar művészet ezer évének kincsei címmel a honfoglalás korától napjainkig mutatja be a hazai képzőművészet mesterműveit.

Pogány Ö. Gábor művészettörténész, a Nemzeti Galéria igazgatója szerdán sajtóértekezleten ismertette ennek a maga nemében páratlan vállalkozásnak a történetét, egyebek között a párizsi és londoni kiállításokét, amelyeknek anyaga most kibővítve, kiegészítve kerül a szovjet közönség elé a Puskin Múzeumban, Moszkva legnagyobb képzőművészeti csarnokában.

A tartalomból:

Mecseknádasdi körséta
(3. old.)

Meszesi szolgáltatások — asszonyszemmel
(3. old.)

Ismét Pécs legszebb ligete lesz a Balokány
(5. old.)

Tovább kell csökkenteni az üzemi baleseteket
(5. old.)

Nemzeti aranytartalék
(6. old.)

Baromfi, húsnyúl, méz és gyümölcs

Harmincmillió forint értékű áru Baranya mezőgazdasági társulásaiból

Nagyszerű eredménnyel zárta az első félévet megyénk 108 mezőgazdasági társulása. 800-zal növekedett és már a hatezret is meghaladja azoknak a száma, akik a szövetkezés előnyeit élvezve értékesítik a háztáji és kiegészítő gazdaságokban termelt árut. A fogyasztási szövetkezetek keretében működő társulások tevékenysége népgazdaságilag is igen fontos. A tagok üres ólak, istállók, gazdasági épületek, közös művelésre alkalmatlan területek hasznosításával több mint 30 millió forint értékű árut adtak 1971 első felében. Ezen túl, igen jelentős az a mennyiség, amelyet a családok elfogyasztottak vagy amit a szabadpiacon értékesítettek.

Méhészeti szempontból igen sikeresnek mondhatók az elmúlt hónapok. A begyűjtött méz mennyisége kétszer annyi, mint az elmúlt év hasonló időszakában. Az OMSZK-nak szállított 33 vagon méz hetven százalékban Vas, Zala, Nógrád és Komárom megyékből való, a vándorlások eredménye. A kitűnő minőségű méz keresett a külföldi piacokon is, több nyugati országba és Japánba szállítanak belőle. Bár a jelenlegi aszály szinte lehetetlenné teszi a gyűjtést, az év végéig még 20 vagon mézet szeretnének begyűjteni.

A leggyorsabb ütemű fejlődés a nyúltenyésztő társulásoknál tapasztalható. Előtérbe került a minőség, a hústípusú állományok kialakítása, amelyet különféle kedvezményekkel és juttatásokkal segítettek a fogyasztási szövetkezetek. A tavalyi 16 vagonnal szemben ez ideig 25 vagon nyulat szállítottak a baranyai tenyésztők. Egyre elterjedtebb az Újzélandi Fehér és a bikali Fehér Gyöngy fajta, amely kedvező tulajdonságai miatt szinte korlátlan mennyiségben értékesíthető külföldön.

Amíg az értékesített baromfi mennyisége jóval nagyobb a korábbinál, az alacsony átvételi árak miatt visszaesés tapasztalható a tojástermelésben. A társulások tagjai így ötmillió darabbal járultak hozzá a lakosság ellátásához. A kukoricán tartott, vörös tollú, háztájiban nevelt, úgynevezett kapirgáló tyúkokra külföldi vevő akadt a közelmúltban. A pécsi, beremendi és siklósi gazdáktól több vagon élőbaromfit vittek a camionok Olaszországba.

Rekordtermést takarított be feketeribiszkéből a Hidasi Bogyósgyümölcs Termelő Társulás. A magas vitamintartalmú gyümölcsből 400 mázsát szállítottak repülőgéppel nyugati országokba. Barackot, meggyet, cseresznyét és más gyümölcsöket is értékesítettek a társulások, összesen 15 vagonnal. Említést érdemel a három komlói kerthasznosítási társulás, amelynek 900 tagja elsősorban saját szükségletre termeszt kerti veteményeket és ellátja zöldáruval a szövetkezet boltjait is.

Bár a szőlőtermelő társulások eredményeiről csak az ősz végén adhatunk számot, a jelenlegi kilátások ígéretesek. A történelmi borvidékről származó borok egyre kelendőbbek itthon, sőt exporttárgyalások is folynak.



A Siklósi úti vasúti felüljáró építése miatt lebontásra kerül a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Rózsa Ferenc utcai telepének utcai része. A Bolgár Néphadsereg útján új központi javítótelepet épített ezért a vállalat hatmillió forintos költséggel. Itt javítják és végzik a tervszerű megelőző karbantartást, valamint I., II. szemlét a köztisztasági hatvan gépkocsiján, illetve célgépein

24 óra a nagyvilágban

Két héten belül

Szudáni—kínai segélynyújtási jegyzőkönyvet írnak alá

Szudán 15 napon belül műszaki és gazdasági segélynyújtási jegyzőkönyvet ír alá a Kínai Népköztársasággal — közölte az AFP hírügynökségnek adott kizárólagos interjúban Manszur Khalid szudáni külügyminiszter.

Hangoztatta a továbbiakban, hogy a Kínai NK khartoumi nagykövete szerdán átnyújtotta neki a pekingi kormány válaszát arra az üzenetre, amelyet Nimeri küldött a kínai vezetőknek. Az üzenetben Kína leszögezte, hogy támogatja Szudánnak a függetlenségért, a külső nyomás ellen, az ország fejlődéséért vívott harcát.

Manszur Khalid ezután elmondotta, hogy a Kínával aláírásra kerülő megállapodás része egy 45 millió dolláros segélyprogramnak, amelyet utak és textilgyárak építésére fordítanak.

A szovjet—szudáni kapcsolatokról szólva Khalid ismét „indokolatlannak" minősítette a terrorperek elleni tiltakozásokat. Majd megerősítette kormányának azt az álláspontját, miszerint Szudán nem óhajtja, hogy a „Szovjetunió által vezetett kampány a két ország kapcsolatainak megszakadásához vezessen". Ugyancsak megismételte Khalid kormányának az Egyesült Államokkal és az NSZK-val kapcsolatos felfogását. Eszerint „radikális változásra" van szükség a szóban forgó országok (Izraelt támogató) politikájában ahhoz, hogy Szudán ismét felvegye velük a diplomáciai kapcsolatokat.

Scheel a kelet—nyugati helyzetről

Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter szerint a szovjet—nyugatnémet szerződés 1970. augusztus 12-i aláírása óta javult a kelet és a nyugat együttműködése.

A nyugatnémet diplomácia vezetője a Neue Rhein—Zeitung-nak adott szerdai interjújában kijelentette, hogy a moszkvai megállapodás „szabaddá tette az utat" a nyugat-berlini probléma kielégítő rendezése felé. „S ha egyszer megvalósul e rendezés — fűzte hozzá —, akkor Európában megszűnik egy veszélyes feszültségi góc, s új helyzet alakul ki. Valamennyien elsősorban a berliniek, szabadabban lélegzünk majd".

✦ **BONN: Nyugat-Németországban folytatódik a bankrablások sorozata. Kedden három álarcos fegyveres hatolt be Budberg városka takarékpénztárába és 4000 márkát rabolt el. Később Essenben mindhármukat elfogták.**

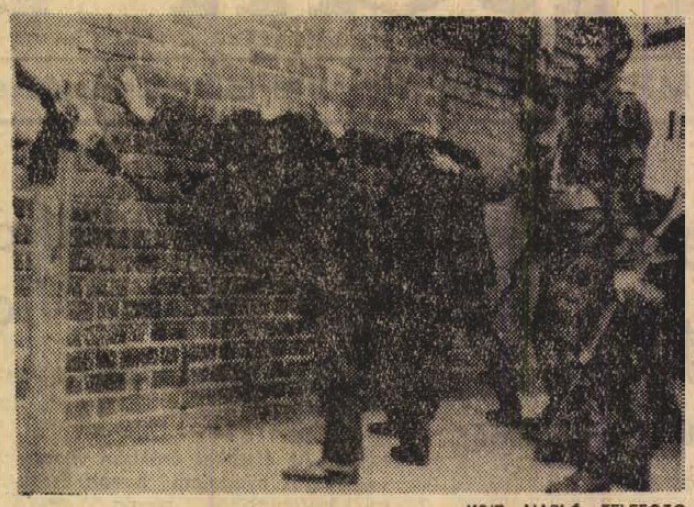
✦ *PRÁGA: P. Jaroszewicz lengyel miniszterelnök meghívására a napokban baráti látogatásra Varsóba utazik Lubomir Strougal csehszlovák kormányfő. A látogatás során megvitatják majd a két ország együttműködésének további elmélyítésével kapcsolatos kérdéseket.*

✦ **RÓMA: Hatalmas arányokat kezdenek ölteni azok az erdőtüzek, amelyek 48 órája pusztítanak az olaszországi Umbria és Toscana vidékein. A lángok martalékává vált már több mint száz hektárnyi erdő a Piedilucotó környékén. Egyes helyeken az erdő- és bozóttűz immár hét napja pusztít. Feltételezik, hogy a tűz a nagy hőség miatt keletkezett.**

✦ NOVOSZIBIRSZK: A Novoszibirszk közelében fekvő Akagyemgorodokban tett látogatást a Szovjetunióban tartózkodó amerikai tudósküldöttség. Glenn Seaborg, a delegáció vezetője elismerően nyilatkozott a megtekintett részecskegyorsítóról és a többi tudományos intézetről. A vendégek emlékérmet nyújtottak át szibériai kollégáiknak.

✦ **LAGOS: Lagosból érkező jelentések szerint Nigériában hat fegyveres rablót végeztek ki. Az újabb kivégzésekkel 58-ra emelkedett azok száma, akiket ilyen bűncselekményért halálra ítéltek az elmúlt két évben.**

✦ LONDON: Az angol külügyminisztérium szóvivője szerdán megcáfolta azt a hírt, hogy Málta valamiféle ultimátumot adott volna Angliának az ottani támaszpont használatával kapcsolatos egyezmény módosítására.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Brit „rendfenntartó" csapatok — számuk rohamosan növekszik — a nyílt utcán állítanak falhoz és motoznak meg embereket Belfastban, Észak-Írország mostani véres napjaiban

✦ *LONDON: Szerdán az európai valutapiacon nyugodtabb volt a légkör, mint kedden, miután a dollár, amely körül válság alakult ki, kissé megszilárdult, bár még mindig nyomás alatt áll.*

✦ **BOISE: Fellázadtak a rabok kedd este az Idaho állambeli Boise börtönében. A súlyos zavargásokat csak négy óra múlva sikerült könnygázgránátok segítségével megfékezni. Addigra azonban a börtön két épülete lángokban állt és két rabot társai életveszélyesen megsebesítettek.**

✦ TEHERÁN: Iránban hétfőn földrengés rázott meg egy kis falut, Tizenöt ház rombadőlt, egy ember meghalt, harmincan megsebesültek.

✦ **BERLIN: A szerdai berlini lapok közlik a Német Szocialista Egységpárt berlini szervezete vezetőségének és a Nemzeti Front berlini bizottságának a főváros lakosságához intézett közös felhívását arról, hogy a munkásőrség (Kampfgruppe) augusztus 13-án délután díszfelvonulást tart az új berlini városközponton keresztül, a brandenburgi kaputól kiindulva. A munkásőrség ezzel emlékezik meg annak a napnak a tizedik évfordulójáról, amikor az NDK megbízható, szilárd állami határt teremtett magának Nyugat-Berlin irányában is.**



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Két nap egymás után zajlott le a négy nagyhatalom nagyköveteinek 27. és 28. tanácskozása Nyugat-Berlin ügyében. A tárgyalások egyik szünetében — mint képünk mutatja — a négy nagykövet (balról jobbra a francia Sauvagnargues, a brit Jackling, az amerikai Rush és a szovjet Abraszimov) az ablakhoz állt, kis levegőt szívni, arcuk derűt tükröz, úgylátszik, a hosszú tanácskozás sikerrel kecsegtet

✦ *MOSZKVA: Csou Hua-Min, a Kínai Népköztársaság külkereskedelmi miniszterhelyettese szerdán Moszkvából hazarepült Pekingbe. A kínai miniszterhelyettes azt a kereskedelmi kormányküldöttséget vezette, amely a múlt hét végén Moszkvában szovjet—kínai áruforgalmi és fizetési megállapodást írt alá.*

✦ **KÖLN: Teljes riadókészültséget rendeltek el kedden a Rajna mentén Kölnben, Worringenben és Düsseldorfban, miután nyolcvan tonna robbanó és rendkívül mérgező folyadék, úgynevezett Orthocylol került a Rajnába. Jelentések szerint mindeddig nem sikerül betömni azt a rést, amelyen keresztül az Orthocylol a folyóba ömlik. A hatóságok leállították a hajózást és megtiltották, hogy vizet emeljenek ki a Rajnából.**

✦ *JOHANNESBURG: Összesen 15 propaganda-lövedék robbant kedd este csaknem egyidőben Dél-Afrika négy legnagyobb városában, Johannesburgban, Fokvárosban, Port Elisabeth-ben és Durbanban. Az időzített bombák kormányellenes röpiratokat lőttek ki. Az akciót az illegális afrikai nemzeti kongresszus elnevezésű pártnak tulajdonítják.*

✦ **PERPIGNAN: Kedd este egy tizenkét gyermeket szállító kis furgon százméteres szakadékba zuhant a Pireneusok keleti részén. Egy tizenötéves fiú és a vezető szörnyethalt.**

✦ KATMANDU: Nepál fontolóra veszi, hogy főkonzulátusi szinten diplomáciai kapcsolatokat létesítsen a Német Demokratikus Köztársasággal. A bejelentést a külügyminiszter tette a nepáli parlamentben.

✦ **WASHINGTON: Nixon a Fehér Ház egyik szárnyépületében tornatermet rendeztetett be. Zuhany, sőt szauna fürdő is rendelkezésére áll az amerikai elnöknek. A bizarr hír hallatán máris megszólalt az „ellenzék hangja". Az egyik képviselő azzal vádolta meg az elnököt, hogy luxus-kiadásokba veri magát közpénzen. Mások egyenesen azt vetik a szemére, hogy a tornaterem valójában amolyan „masszázs-helyiség" lesz, ahol az Egyesült Államok első számú polgára „római orgiákat" fog rendezni. A Fehér Ház képtelennek minősítette ezeket a vádakat, Nixon pedig felszólította közvetlen környezetét: éljen a lehetőséggel, tornázzék, mivel így „jobban szolgálhatja elnökét".**

Betiltották a Praxis terjesztését

A sziszeki kerületi főügyész ideiglenesen betiltotta a Horvát Filozófiai Társaság Praxis nevű folyóirata legutóbbi számának helyi terjesztését. Egyidejűleg utólag betiltotta ugyanennek a folyóiratnak 1969. 1–2. száma terjesztését is. Ebben a számban a szerzők az 1968-as jugoszláviai diákmegmozdulásokkal foglalkoztak.

A főügyész döntését indokolva megállapította, hogy a folyóirat legutóbbi számában olyan írást közöl, amely „nem megfelelően ábrázolja a Jugoszláv Kommunista Párt és a munkásosztály szerepét Jugoszlávia népeinek 1941–45-ös években vívott felszabadító harcaiban". A jelen helyzetet tekintve pedig – hangoztatja az indoklás – figyelmen kívül hagyja a jelenlegi társadalmi viszonyokat, a munkás önigazgatás fejlődését, a munkásosztálynak és a KSZ-nek, valamint az egyéb társadalmi és politikai szervezeteknek a létezését és szerepét Jugoszlávia háború utáni fejlődésében.

Az említett cikk szerzőinek véleménye szerint jelenleg „a lázadások, a sztrájkok, a tüntetések, az egyetemisták sztrájkjai és a baloldali értelmiség megmozdulásai képezik az egyedüli lehetőséget."

A főügyész az ideiglenes betiltást indokolva hangsúlyozza, hogy az említett írás megállapításai „nem fedik a valóságot és alkalmasak arra, hogy nyugtalanságot keltsenek a lakosság körében és előidézzék a közrend megbontását".

✦ **RAWALPINDI: Szerdán megkezdődött Mudzsibur Rahman Sejknek, a betiltott kelet-pakisztáni Avami liga vezetőjének hadbírósági tárgyalása — jelentette jól tájékozott pakisztáni kormányforrásokra hivatkozva az AP amerikai hírügynökség. A pakisztáni kormány hivatalosan nem erősítette meg a tárgyalás megkezdését. Indira Gandhi miniszterelnök-asszony szerdán sürgős üzenetben kérte fel a világ 23 állam-, illetve kormányfőjét, hogy vessék latba a befolyásukat Mudzsibur Rahman Sejk, kelet-pakisztáni vezető életének megmentésére. A címzettek között szerepel Alekszej Koszigin szovjet miniszterelnök, Richard Nixon amerikai elnök, Edward Heath brit miniszterelnök, Tito jugoszláv elnök és Willy Brandt nyugatnémet kancellár.**

Négyhatalmi nyilatkozatok Nyugat-Berlinben

A nyugat-berlini négyhatalmi tárgyalások szerdai maratoni ülése után az ülésen elnöklő Kenneth Rush amerikai nagykövet csak annyit közölt az újságírókkal, hogy „a nagykövetek csütörtökön 9.00 órakor újból találkoznak".

Jean Sauvagnargues, Franciaország bonni nagykövete újságíróknak arra a kérdésre, hogy értek-e el haladást, azt válaszolta, „minden nap van haladás". Hozzáfűzte, hogy a tárgyalás légköre „mint mindig, most is igen jó volt".

Pjotr Abraszimov, a Szovjetunió berlini nagykövete úgy vélekedett, hogy a „szerdai nap valamivel nehezebb volt, mert nagyon meleg volt". „De együtt haladunk előre" – hangsúlyozta.

Sir Roger Jackling bonni brit nagykövet szükszavúan kijelentette, hogy „kollégáinál ő sem tud többet mondani..."

Egy szerződés tanulságai

A csaknem két esztendeje hatalmon lévő bonni szociáldemokrata–szabaddemokrata kormánykoalíció éppen egy évvel ezelőtt hajtotta végre első jelentősebb cselekedetét. A világ egész békeszerető közvéleményének helyeslésével találkozott, hogy a Brandt–Scheel kormány felismerte a nemzetközi helyzet realitásait. Nemcsak megszüntette a korábbi bonni kormányok hidegháborús politikáját a szocialista világgal szemben, de elfogadta a békés egymás mellett élés – a Szovjetunióból eredő – külpolitikai alapelvét. Moszkvában aláírták a szovjet–nyugatnémet szerződést az erőszakról való lemondásról, s ennek logikus következményeként, néhány hónappal később, Varsóba is elutazott Brandt kancellár, hogy lengyel–nyugatnémet szerződés keretében elismerje: az Odera–Neisse határon túli területek örökre Lengyelországhoz tartoznak.

Willy Brandt – ellentétben sok más vezető nyugatnémet politikussal – személy szerint tisztán jött elő a sötét német múltból. Már 19 éves korában az emigrációt választotta Hitler rémuralmával szemben, s a harmadik birodalom összeomlásáig harcolt a nácik ellen, a szövetségesek oldalán. Kormányra jutása után pedig meg akarta értetni országa lakosságával: az általuk kezdeményezett és elvesztett háborúnak viselni kell a következményeit. A többi között fel kell ismerni olyan realitásokat, mint baráti viszony kialakításának szükségességét a Szovjetunióval, s a többi szocialista országgal, valamint az Odera–Neissén túli területek Lengyelországhoz tartozását.

A jobb- és szélsőjobboldali nyugatnémet ellenzék azonban a mai napig sem óhajtja magáévá tenni a realitásokat, az európai békének és biztonságnak ezt a politikáját. Körömszakadtáig harcol ellene. Ezért nem került sor mindeddig sem a moszkvai, sem a varsói szerződés ratifikálására a bonni parlamentben. Mégis, minthogy e szerződések már aláíródtak, az ellenzék támadásának össztüzét az aktuális nyugat-berlini rendezés ellen irányítja. Most ott próbál elkeseredett utóvédharcokban tovább intrikálni az enyhülés, az európai béke és biztonság politikája ellen.

Épp a héten – mint Abraszimov berlini szovjet nagykövet nyilatkozta – „két nagy lépést tett előre" a négy nagyhatalom képviselője a nyugat-berlini helyzet rendezésének útján. Logikus következménye ez a moszkvai és varsói szerződéseknek, s elsősorban a Szovjetunió következetes békepolitikájának. Egy esztendővel a moszkvai szerződés aláírása után is változatlan a tanulság: a Brandt–Scheel kormány akkor tesz jószolgálatot saját hazájának is és egész Európa, ezen keresztül a világ békéjének is, ha következetesen továbblép a realitások útján: kiharcolja a parlamentben a szerződés ratifikálását, és a nyugat-berlini rendezés tekintetében is józan és megértő partner marad.

A szovjet—indiai szerződés amerikai visszhangja

Az amerikai sajtó erős nyugtalanságát fejezi ki amiatt, hogy — amint a Baltimore-i Sun írja szerdai vezércikkében — „az USA, India régi támogatója, abba a természetellenes pozícióba került, hogy Kínával együtt Pakisztán oldalán sorakozik fel, miközben India a Szovjetunióval köt szövetséget".

Számos amerikai megfigyelő kínosnak találja, hogy az USA a Jahja Khan-kormánynak nyújtott gazdasági és katonai támogatással — a Washington Post szavai szerint — „annak a rezsimnek oldalára állt, amelyet csaknem világszerte elítélnek".

A lap szerint a szovjet—indiai szerződés megkötése figyelmeztetés az érdekelt nagyhatalmaknak, hogy közös erőfeszítésekre van szükség a feszültség feloldására az indiai—pakisztáni határtérségben. „A szovjet—indiai szerződés előmozdítja ezt a célt, az oroszok fontos diplomáciai győzelmet aratnak" — írja befejezésül a Christian Science Monitor.

Több mint száz politikus pere Kairóban

25-én kezdődnek a forradalmi bíróság tárgyalásai

A kairói félhivatalos Al Ahram szerdán közölte, hogy augusztus 25-én „forradalmi bíróság" elé állítanak több mint száz politikust, köztük Ali Szabri volt alelnököt és néhány leváltott minisztert.

A lap szerint a bírósági tárgyalás megkezdése előtt négy nappal emelnek vádat ellenük, mivel „megkísérelték Anvar Szadat elnökségének megdöntését" és „rendőrállammá" akarták átalakítani Egyiptomot. Ali Szabri mellett az Al Ahram Mohmed Favzi hadügy-, Saravi Gomaa belügy- és Mohamed Fajek tájékoztatásügyi miniszter nevét említi. A vádlottak között van még Szami Saraf is, az elhunyt Nasszer elnök egyik legfőbb munkatársa.

A listán szerepel továbbá Abi El-Nur, az ASZU volt főtitkára és Labin Sukeir, a nemzetgyűlés leváltott elnöke is.

Musztaka Vabu Zeid Fahmi tábornok közlése szerint valamennyiüket „hazaárulással" vádolják, amiért halálbüntetés is kiszabható. Favzit a „forradalmi bíróság" katonai törvényszéke hallgatja majd ki és hadbíróság ítélkezik fölötte.

Harcok a Mekong deltavidékén

A DNFF fegyveres erői kedden a Mekong deltavidékén, Saigontól 70 kilométerrel délre, erős támadást intéztek a saigoni ranger-csapatok egyik alakulata ellen.

A hazafiak először aknavetőkkel és ágyúkkal lőtték az ellenséges állásokat, majd gyalogsági rohamot intéztek ellene. Többórás csata után a DNFF alakulatainak sikerült elfoglalniuk a rangerek erődítményét.

Saigonban közölték, hogy a harcokban a kormánycsapatok 15 embert veszítettek.

Kedden és szerdára virradó éjjel a B—52-es stratégiai gépek folytatták a demilitarizált övezettől délre eső területek bombázását.

Kambodzsában amerikai vadászgépek Phnom Penh közvetlen közelében hajtottak végre bombatámadásokat.

Mecseknádasdi körséta

A Mecsek keleti kapuja ...

Ha a főváros felől érkezik az ember a szerpentinné változó 6-os úton, fenn a falu fölött egy kanyarban úgy ötlik a szemébe az Árpád-kori kápolna, mint egy ékkő. A kápolna tömör négyszöge fölött zömök torony magasodik, lent körben a frissen kibontott, ősi kőfalak. A kápolnában még asszonyok serénykednek, takarítanak, rendezkednek az augusztus 18-i átadásra.

Kár, hogy a buszmegálló takarja a képet. Azt mondják, talán sikerül zölddel befuttatni, s akkor nem töri meg a másképpen tökéletes látványt.

Az Árpád-kori kápolna

Két esztendő alatt hozta helyre az Országos Műemléki Felügyelőség a mecseknádasdi templomot. Az ásatást G. Sándor Mária régész végezte, a tervezést S. Pusztai Ilona, a kertészeti terv Örsi Károly munkája, a kivitelezés a pécsi építésvezetőségé, Takács Györggyel az élen. A kétéves munka eredményei: kiderült, hogy a templomot a XIII. század elején építették, mégpedig valamivel az első oklevélbeli említés, 1235 előtt. Akkor a templomot Szent Lászlóról nevezték el. A továbbiakban a nyugati toronnyal és egy — most feltárt — sekrestyével bővítették, majd a XIV. század elején a keleti és a déli oldalon a szentély és a templomhajó bővítésére került sor, az eredeti formák megőrzésével, egyébként román stílusban, de az ajtók és ablakok megoldásánál gótikus jelekkel. Ez, hogy két egyenes szentélyzáródású templom épül egymásra — ritkaság, következésképp tudományos érdekesség. A munkák során a régi falakon középkori freskómaradványokra leltek — Sallai Mariann művészettörténész véleménye szerint Zsigmond korabeliekre. Kint, a templom déli oldalán pedig egy erőd jellegű torony nyomait találták meg, amelyet feltehetőleg a törökök elleni védekezésül építettek, s amelyhez hasonlóak az erdélyi templomoknál akadnak.

Mindez ma már világosan kitárulkozik a szemnek is. A téglapadló másfajta kiképzése mutatja a XIII. századi falak vonulatát. A műemléki helyreállítás korszerű eszközeivel emelték meg a régi falakat, építették vissza a hajdani sekrestyét, rekonstruálták a korai szentélyt, a fülkéket, az épület tömegét tekintve pedig a XIV. századi állapotot idézték vissza. A Műemléki Felügyelőség pár nap múlva átadja az egyháznak az épületet, de dr. Kopcsányi Miklós esperes-plébános azt ígéri, a kápolna, itt a temető mellett, mindig kitárul majd az érdeklődőknek, turistáknak, a műemlékek kedvelőinek.

Nádasd, egykor és ma

Az újdonatúj-régi falak mellett meghitt vadgalamb-hang, a lombok közül hamvas szilva kéklik elő. A lejtős gyalogúton strandpapucsos-gatyás kisfiú trappol lefelé, a hajdani láp helyén megbúvó házak felé. Kukoricatábla, permetes szőlő, gyümölcsfák, háztetők, kakaskukorékolás, s a falu csodaszép látképéből egy-egy jegenyefa tollhegye mered az égnek. Amarra, nyugatnak és délnek, hegyek ezerféle zölddel festett koszorúja. Merre kanyarog az út — fel-felvillanó autók és szinte állandó halk motorzaj jelzi.

Itt, a később Szent István templomnak minősített kápolna körül — a makacs néphit szentül hiszi, hogy mindig is Szent István nevét viselte ez a templom — itt volt az egyik középkori Nádasd falu. Amott, a hajdan lápos völgy túlfelén, ahol most zöld erdőfolt világlik, létezett egy másik falu. A török feldúlta, helyén őrhelyet hozott létre, ott a forrást ma is Török kútnak hívják. Ezt a középkortól álló templomot a török időkben idekeveredett ortodox rácok és a református hitre tért magyarok egyként használták. A törökök után jöttek a német telepesek, s attól fogva színtiszta német volt a falu, amely lassan terjeszkedni, gazdagodni kezdett, betöltötte a völgyet, 1770-ben új, nagyméretű templomot építtetett, iparából élt meg — volt idő, mondják, amikor száz kádár is élt a faluban, s tizenöt vízimalom őrölte a lisztet, asztalosok, kőfaragók, ácsok, szerszám- és klumpakészítők hordták árujukat a szomszédos vásárokra.

Ma 2400 lakosa van a közös tanácsú Mecseknádasdnak és Óbányának. Keveredett a falu népe is. Az ősi porták, az esztergált faoszlopok tartotta „gangokkal" itt-ott még őrzik a falu régi képét.

Ahol Liszt Ferenc járt

Klimó György püspök ide építtette nyaralóját, ami egyben nyári rezidenciája is volt. A barokk építészet szép példányai a kastély, s a mellette emelkedő kápolna. Az utóbbit is helyrehozzák, már készülnek a tervek. Így is, elhanyagoltan is szép, vonzó, egyedi az épület: nyolcszögű alaprajza ritkaság, perspektivikus festésű kupolája, fehérre-aranyra festett fa oltárépítményei egy kényes, s kissé talán különc ízlés jelei.

A kastély, amelyet a későbbi püspökök nem kedveltek már annyira, s amelyet körülnőtt, „bekebelezett" a falu — ma iskola. Nem célszerű iskola, annak kicsi is. Egyik földszinti tantermében csak villanyfénnyel lehet jól látni, vastag, boltíves, fehérre meszelt falai között parányinak tűnnek a padok. A kanyargós csövű kis fekete vaskályha mellett krétaportól szürke tábla, szélén egy pár nyűtt tornacipő szomorkodik.

„E házban éjszakázott Liszt Ferenc, a világhírű magyar zeneszerző Szekszárdról Pécsre utaztában 1846. október 24-én. Ekkor írta férfikarénekét Garay Jánosnak A pataknál című versére" — hirdeti kívül az emléktábla. A sűrű, alacsony bukszusbokrok, a hársfák, majd a gesztenyék kivezetik az embert az iskolaszagú, szép barokk kastélyból. Egy pillantás a szomszédos haviboldogasszony kápolnára — milyen remek együttes ez is, még így is vonzó, még így is látványosság.

Klimó püspök hatalmas kastélykertje, arborétuma, vadaskertje — ma már nem létezik. Csak néhány ritka növény jelzi még a hajdani arborétumot, s — e pillanatban — egy kiszáradt kis tómeder az egykori csónakázó tavat. Itt, a jóhírű mecseknádasdi halászcsárda és a strand evilági örömökkel kecsegtető környezetében kanadai nyárfák szomszédságában hatalmas szomorúfűz őrzi a letűnt időket. A Török kútból jön mindmáig a strand vize is. Fent, a fáktól borított hegyoldal tetején — ez a Török-hegy vagy Várhegy — emelkedik a nádasdi vár romja. A halászcsárdába beépítve rejtőzik egy valódi kínai pagoda, amelyet a századfordulón vett az akkori püspök a londoni világkiállításon, s állított fel a festői parkban. Látni még a pagoda megkopott festésű, apró faragásokkal sűrűn díszített tetőelemét. Tovább már útját állja a látogatónak egy madzagon fityegő tábla: Söntés, tilos belépni.

Egy kilométerre sincs a falutól Réka vára, amelyhez a monda egy szelíd Szent Margit, egy angol királykisasszony születését kapcsolja. Szent István ajándékozta volna ezt a „Terranum Britanicum"-ként valóban említett várat az angol királyi ház egyik tagjának, s hogy itt született volna Skóciai Margit ... Az biztos, hogy Réka vára romjai régi időkről mesélhetnének. Rövid ideig ástak is itt, de különösebb nyomra nem bukkantak, egyelőre ez abbamaradt.

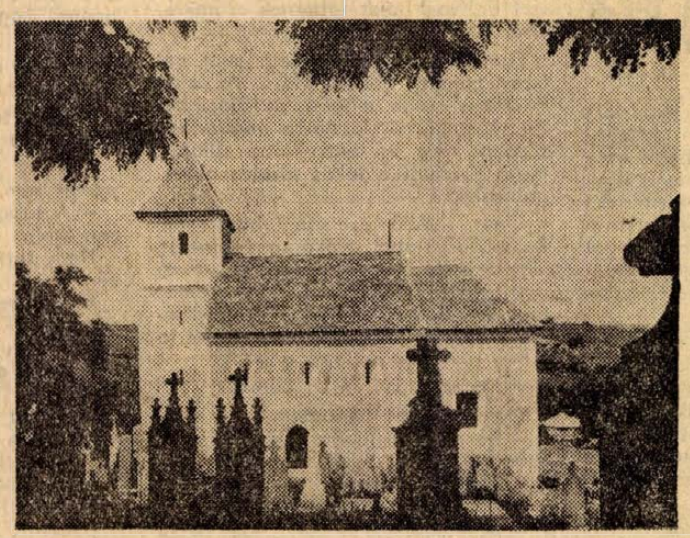
Feledhetetlen birodalom

Aztán pedig már Óbánya erdői, zuhogói, fazekasai következnek, az egész óbányai turistaparadicsom.

Aki Mecseknádasdról indulva körülnéz, valóban belépett a Mecsek kapuján. Egy nem egykönnyen elfelejthető birodalomra lépett be, olyanba, ahol a táj és a történelem ritka szerencsés látványban ölelkezik.

Megacsiszolva kissé műemlékek alkotta ékköveit — hazánk egyik legszebb ékszere lehetne ez a vidék.

Hallama Erzsébet



A mecseknádasdi Árpád-kori kápolna

Nyűvéstől a lenbálákig

Látogatás a Lenfonó és Szövőipari Vállalat drávaszabolcsi lengyárában

Az igaz, hogy idén később ért be a len, de ez kivételesen szerencse: szára ugyanis hosszabb lett. Július közepén érkezett meg az első szállítmány a Lenfonó és Szövőipari Vállalat Drávaszabolcsi Lengyárába, s azóta is folyamatosan szállítanak.

Százezer mázsa gubós len feldolgozásához elegendő kapacitással rendelkeznek. A felvásárlás jelenleg 87 ezer mázsánál tart. Honnan is érkezik a legtöbb? A környékről és Mozsgóról 26 ezer, Dombóvár térségéből 13 ezer, Pincehelyről szintén 13 ezer s végül Fejér megyéből a nagy tétel: 35 ezer mázsa len érkezett Drávaszabolcsra, illetve a külső gubózókhoz.

A beérkező len először a gubózóba kerül, ahol szorgalmas gépet etetnek a kezek. A szárat megfosztják a magtól és házától, a lenmag hatalmas dombot képez a csarnokban — nemsokára utazik a Növényolajipari Vállalathoz olajütésre. A gubóból lesz a polyva, amely értékes takarmány. A legubózott lenszálak kévézés után leméretnek, s az áztatóba kerülnek. Tíz hatalmas medence, harmincfokos vízzel várja a kévéket. A két és fél méter mély medencéket a daru hamar megrakja, leszorítják, feltöltik — s máris szaporodhatnak az anaerob baktériumok, amelyek a lenszár fás részét, a pektint szeretik fogyasztani. Öt-hat napot ázik a len, majd szorgos asszonykezek „sátrazzák" (itt lehet akár ötezer forintot is keresni egy hónapban). Száradás után kazlakba rakják, várják sorukat, mikor kerülnek a tilológépekbe ...

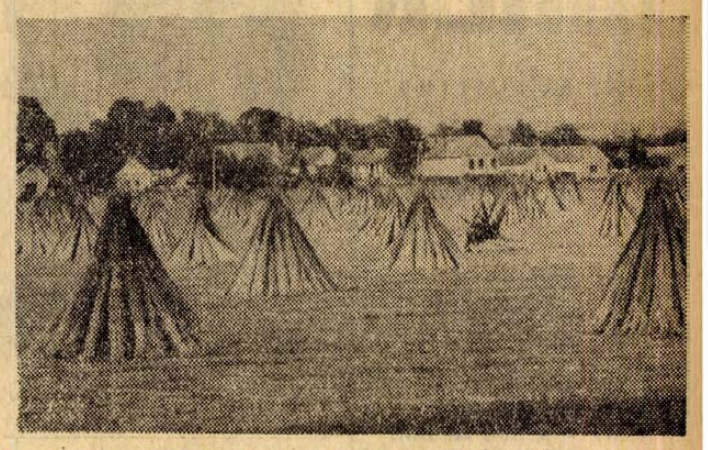
A még megmaradt fás részeket a hatalmas, köpennyel takart gépek távolítják el: pozdorjátlanítanak. A törőgép, amely „pozdorjává" töri a lenszálakat, s a tiloló, amely letakarítja a pozdorját. Alul hatalmas tölcsérek: elszívóberendezés. Odakint óriási hegyben áll a kifúvott pozdorja, ezzel fűtik a kazánokat, melegítik a vizet, főznek a konyhán ...

S a vég: lenszőke fonatok, amelyeket báláznak, préselnek, megy a fonodába. Sok vég vászon, lepedő, ruhafélék készülnek belőle.

Számok: nyolcvanezer mázsa gubós lenből 12 ezer mázsa mag kerül ki, ezt 8,4 millió forintért értékesítik. 6400 mázsa polyva, ezért 190 ezer forintot kapnak. 52 ezer mázsa osztályozott kóró kerül az áztatóba, ázás után 41 ezer mázsa lesz belőle. Ebből 3300 mázsa tilolt lenszál, 6600 mázsa lenkóc kerül ki, amelyet 19,8 millió forintért értékesítenek. Közel harmincmillió forint tehát a nyolcvanezer mázsa len értéke.

Idén félévkor a munkáslétszám Drávaszabolcson 221 fő volt. Mintegy négyszáz munkást tudnának foglalkoztatni, a munkaerő fele tehát hiányzik. Az átlagos kereset nem túl sok, a munka néhol — ahol keresni lehet — viszont igen nehéz, nem kapkodnak érte. Megoldás? Keresik, s okos ötletek nyomán megszületnek a jó megoldások. Két helyütt: Pincehelyen és Döbrököz ön már üzemel a gubózó. Az első technológiai fázist tehát a helyszínen végzik el, a gyárba már osztályozott lenszálak kerülnek. Az itt felszabaduló munkaerőt más helyre irányíthatják. S a távlat: más technológia bevezetése, áztatás nélkül pozdorjátlanítanak eszerint, s utána kerül sor egy vegyi kezelésre, amely megfelel a jelenlegi, munkaerőigényes áztatásnak. De ez még messze van. Akkor bizonyára nyugdíjba megy Kicsi, az öszvér is, amely félóránként megszökik a hámmal együtt ...

— kp —



Lánycsók határában is szárad a levágott len. Innen is folyamatosan szállítják a tehergépkocsik a feldolgozó üzembe

Bejárunk a városba...

Meszesi szolgáltatások — asszonyszemmel

Mi kell ahhoz, hogy egy háziasszonynak, dolgozó nőnek szabadideje legyen? Sok minden, de elsősorban tökéletes ellátás, korszerű szolgáltatás.

*

Pécs, Meszes, Korvin Ottó utca 17. Dr. Dalmadi Sándorné két dugig tömött szatyorral éppen a piacról érkezik haza.

— Nagyon kicsi a piacunk. Gyümölcsöt még elég jól lehet kapni, de zöldségfélékből nagyon rossz az ellátás. Van itt két maszek, azok aratnak, mindig jóval magasabbak az árak, mint a városban.

Majd mindegyik meszesi így használja: nem a városközpontban, a városban. Mintha Meszes valami különálló, a városhoz ragadt település lenne, pedig Pécs szerves — és igen tekintélyes méretű része. De nem véletlen a fogalmazás: ellátás szempontjából valóban Pécs a város, s ha valaki Meszesről vásárolni megy, úgy utazik be a centrumba, mintha faluról jönne ...

— Mostanában bővítettek korszerűsítettek itt a Szeptember 6. téren egy zöldségboltot. Szép, korszerű, csak éppen az áruellátása nagyon silány. Ma például szerény vagyok, csak kelkáposztát szeretnék venni — de már előre rettegek, hogy ezért be kell utazni a városba. A FÜSZÉRT sem szállít rendesen, az üzletekben hol ezt, hol azt nem lehet kapni.

— Az lenne a természetes, hogy délelőtt lemennék az üzletbe és itt ezen a környéken mindent meg tudnék vásárolni. Ez szinte lehetetlen. Két választás van: vagy beutazunk a városba, vagy napjában négyszer, ötször szaladgálhat az ember, ha össze akarja szedni az ebédre valót — mondja Kovács Ferencné, szintén a Korvin utca 17. számú ház lakója.

— Mi hiányzik?

— Primőrök, olcsóbb zöldség, gyümölcs, többféle hús, többször és többfajta sütemény, a kicsinek korábban a bébiétel, most a játékbolt. Nagyobb választék ruházati cikkekből és cipőkből, gyerekholmi.

— És mi van?

— Ital. Az aztán bőven. Kivéve persze a sört.

— Jó lenne, ha ide az óvodánál lévő üres térre egy nagy áruházat építenének. Ha az ember bemegy a városba, legkevesebb két-két és fél órája rámegy. Ha csak egyszer kell bemenni ... Mihez kezdhet akkor már az ember?

Mészáros Tibort takarítás közben találom. Szülei dolgoznak, ő maga is, csak a szabad szombatját tölti itthon. Illetve, dehogyis itthon ...

— Mindig erre megy rá a szabad szombatom. Kicsit összeszedelőzködök, aztán gyerünk be a városba, hogy mindent megvásárolhassak a vasárnapi ebédhez. Szépen belenyúlik a délutánba, mire végzek.

— Itt nem tudná beszerezni?

— Esetleg, akkor is drágán. Az „esetleg" meg nem boldogít, mert ha nem kapok valamit, úgyis be kell utazni a városba — így kétszeres fáradság.

— Ha a lakásban elromlik valami, van a közelben szerelő?

— Nagyjából igen. A tévét és a háztartási gépeket vállalja az itteni Gelka, cipő-, órajavítással sincs különösebb probléma. De a magnómmal például cipekedhetek a városig, ha meg villanyszerelő kell, gyerünk a budai vámhoz. Ha vízcsap vagy ilyesmi romlik el, már tudom: mehetek a Hősök terére, vagy Szabolcsra, közelebb nemigen találok szakembert.

Az autóbusznál újból találkozunk. Szatyor a kezében, kezdődik a szokásos szabadszombatos program.

— Szívesebben lennék a strandon ...

Az alsó lépcsőfordulóban két asszony beszélget. Közösen folytatjuk — az elmondottak nagyjából azonosak a többi véleménnyel. Két dolgot jegyzünk meg: a piaci árak, s a zöldségesbódék árai elsején és tizenötödikén — bányászfizetéskor — tetőznek. A Gelka csak hosszú határidőre vállal javítást, s a legutóbb egy zárlatkor a Rákóczi útra kellett menni villanyszerelőért ...

D. K. J.

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.
MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKASOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN
Minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

A KAKÖV PÉCSI ÜZEME FELVÉTELRE KERES FÉRFI

segédmunkásokat (gépkocsirakodónak, telepi segédmunkásnak) és lángvágókat

Felveszünk 1 fő adminisztrációban jártas gépírónőt.
Fizetés kollektiv szerződés szerint.
Jelentkezés az Üzemvezetőnél.

PÉCS, LÉGSZESZGYÁR UTCA 30. SZÁM ALATT.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

12

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

KLÁRA

nevű kedves olvasóinkat

♦

A Nap kél 4.35, nyugszik 19.02 órakor. — A Hold kél 21.19, nyugszik 11.55 órakor.

Fügeültetvény Pécsett

A Mecsek déli lejtőjén emelkedő új felsőoktatási intézmény — a pécsi Pollack Műszaki Főiskola — mediterrán hangulatú parkkal gazdagodik. A kertészeti és parképítő vállalat munkásai már megkezdték a 32 ezer négyzetméter területű park kialakítását, amely a maga nemében egyedülálló lesz az országban.

A sziklás, meleg hegyoldalra mandulafákat telepítenek, valamint olyan ritka mecseki növényeket, amelyek eredetileg a Balkán-félszigetről és a Földközi-tenger partvidékéről származnak. A park legfőbb ékessége egy viszonylag nagykiterjedésű fügeültetvény lesz — az első Magyarországon. Mint ismeretes: a különleges éghajlatú Mecsek alján sokfele díszlenek a szabad ég alatt fügecserjék és ezek évről évre gazdag termést is hoznak. A parképítők legalább kétszáz cserjét ültetnek el a déli fekvésű kertben. A füge hálás növény: dús lombozatot hoz és hosszú ideig él.

♦

— A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy augusztus 13-án, pénteken 8 órától 17 óráig a 36-os járatok utátvágás miatt csak a „bódéig" közlekednek.

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen (x)

♦

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: Ma délután derült, száraz idő. Az éjszakai óráktól kezdve nyugat felől felhősödés, elsősorban a Dunántúlon záporokkal, zivatarral. Mérsékelt, időnként élénk szél. A nappali felmelegedés nyugaton gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön általában 23—28 fok között, keleten 30 fok körül. A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 24,2 fok volt.

Ugye Ön sem szeret vasalni? Most a nyári vásár alkalmával vásároljon gyűrtelenített
POLIESZTEREKET
és
SELYMEKET
a pécsi ÁFÉSZ Hal téri Ruházati boltjában.



Darling Lili



Nincs jobb a rossz időnél

A HÉT FILMJEI

DARLING LILI

Javában folyik az első világháború. Párizsban az Operában Lili Smith énekesnő nagy sikerrel énekli a Tipperaryt az angol és francia katonák előtt. Senki sem sejti, hogy a szép énekesnő valójában német kém. A színes amerikai filmet Blake Edwards rendezte, főszereplők: Julie Hudson, Jeremy Kemp, Jacques Marin és André Maranne.

NINCS JOBB A ROSSZ IDŐNÉL

A film alapjául szolgáló regény nemrégiben jelent meg magyarul is. Bolgár és nyugati hírszerzők küzdelméről szól, Amszterdamban játszódik. Emilnek, az egyik bolgár hírszerzőnek társával, Luboval van találkozója, ám egy ismeretlen gépkocsi halálra gázolja Lubot. Emil egyedül vág bele a nehéz feladatba. A filmet Metodi Andonov rendezte, főszereplők: Georgi Georgiev, Elena Rajnova.

Új típusú teherautókat gyártanak Csepelen

A Csepel Autógyárban megszüntették az 5 tonna teherbírású D—450 típusú tehergépkocsik gyártását. Helyettük egy új típus, a D—452-es járműcsalád készül az üzemben. Az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron bemutatott járműn a legszembetűnőbb változást elődjéhez képest a vezetőfülke jelenti. Az előkormányos, úgynevezett bulldogfülke sokkal kényelmesebb a vezető számára. Alkalmazásával előnyösen változott a jármű súlyelosztása, a tengelyterhelések aránya is. A D—452-es típusú hasznos terhelése hat tonna, az elődjénél egy tonnával több. A teherautó családjához különböző típusok tartoznak. A tervek szerint hamarosan forgalomba kerülnek a billenőplatós és a nyergesvontatásos változatok is. Az első tíz D—452 típusú tehergépkocsit szerdán adták át ünnepélyesen az Autoker és a Csepel Autógyár vezetői a TASZI-nak, amelytől a böhönyei Szabadság termelőszövetkezetbe kerültek.

♦

— Ingyen fürdés. A szigetvári DÉDÁSZ Szakszervezeti Bizottsága kabint bérelt a szigetvári strandon, és fürdőjegyekkel látta el a szakszervezeti bizalmiakat. Ezzel lehetővé tette, hogy a dolgozók és azok családtagjai szabadidejükben ingyen fürödhessenek a termálfürdőben.

♦

Balesetek

Kedden hajnalban Szabó Györgyné 72 éves Vasas I. bányatelepi lakos Vasas-Kültelken körültekintés nélkül lépett ki a megállóból elinduló busz mögül, s egy arra haladó autóbusz elütötte. Szabó Györgyné nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett.

A Dr. Doktor Sándor utca és a Petőfi utca kereszteződésében lévő kijelölt gyalogátkelőhelyen futva akart áthaladni az úttesten kedden reggel Sas Gábor 6 éves pécsi kisfiú. A kijelölt gyalogátkelőhely közepén nekiszaladt a Pfaff Antal görcsönyi lakos vezette motorkerékpárnak. — Mindketten nyolc napon belül gyógyuló sérülést szenvedtek.

Augusztus 10-én Korcsog János 64 éves pécsi nyugdíjas személygépkocsijával a Hunyadi út 83. sz. alatt lévő garázsba akart balra nagy ívben bekanyarodni, s összeütközött Török László 20 éves pécsi gépkezelő vezette motorkerékpárral. Török László a baleset következtében könnyebben megsérült.

— Gyorsmérleg a táborokról. A KISZ Központi Bizottságán elkészült az első gyorsmérleg a nyári táborok eddigi munkájáról, a részvevő fiatalok tevékenységéről. Mint a vizsgálat megállapítja, az első három váltásban 39 táborban mintegy 17 ezer fiatal vett részt. A most elkészült összegzés bizonysága szerint az egyik legszorgalmasabban dolgozó tábor a balatonboglári volt.

— Műbőrök, PVC padlók nagy választékban. Szaktanácsadás, Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— Dunaújvárosban az óvodai helyhiányt a vállalatok társadalmi összefogással igyekeztek orvosolni. Részben építőipari kapacitást, részben pénzbeli hozzájárulást ajánlottak fel. A városalapítás kezdetén épült típusbölcsődék földszintes szárnyaira emeletet építenek, s így nyolcvan óvodai helyet nyernek. A 26. Építőipari Vállalat három, a sütőipari és a vegyesipari vállalat egy emeletráépítést vállalt.

— A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat augusztus 16-án délelőtt 11 órakor nyitja meg a Vörösmarty téri hanglemez szalonját. A szalonban valamennyi lemez mindig kapható lesz, mivel gyári készletből állandóan fel tudják frissíteni hanglemeztárukat.



Újszerű parkolóhelyeket építenek Pécsett a Szigeti úti lakótelep toronyházainál. A nagy betonfelületre nem úgy festik fel a gépkocsihelyeket elválasztó útburkolati sávokat, hanem pázsitágyakkal osztják fel a parkolóhelyet, és ezzel megbontják a terület egyhangúságát

— Eddig még ki nem derített okból kigyulladt kedden este Gyulapusztán két fából épült gazdasági épület. A Szép József traktoros és a Szabó Antal vállalati dolgozó tulajdonában lévő épületekben keletkezett becsült kár 2 ezer forint. A pécsi állami és a gyulapusztai önkéntes tűzoltók idejében eloltották a tüzet, így megmentették a közvetlenül veszélyeztetett 25 ezer forintnyi értéket. A tűz okának vizsgálatát megkezdték.

♦

Közlekedési balesetet okozott a darázs

Tegnap délben súlyos közlekedési baleset történt Mecseknádasd és Hidas között a 6-os úton. Lustig György komlói technikus feleségével és két kondorosi vendégével, a 11 éves Miskó Lászlóval és a 13 éves Miskó Ferenccel személyautóján Kondorosra indult látogatóba. Mecseknádasd után a vezetőfülkébe egy darázs repült be. Lustig György a darazsat el akarta távolítani, s hol a jobb, hol a bal kezével kapott a kellemetlenkedő bogár felé. Közben a magára hagyott kormánykerék elfordult, s az autó az út menti 2 méter mély árokba fordult, majd neki vágódott egy szederfa törzsének. A házaspárt a pécsi II-es Sebészeti Klinikára, a fiúkat pedig a Gyermekklinikára szállította a mentők rohamkocsija. A legsúlyosabban Lustig Györgyné sérült meg, de az ő állapota sem életveszélyes.

Megjelent

a Pártélet augusztusi száma

A folyóirat ünnepi összeállításban köszönti alkotmányunk ünnepét. Néhány fejezetét idézve, képekkel, adatokkal, tényekkel bizonyítja, hogy pontjai társadalmi életünkben megvalósultak, kiteljesedtek. Az augusztus 20-i ünnepségek előadóinak nyújt segítséget *Csizmadia Ernő* cikke, melyben a munkás—paraszt szövetség eszmei és politikai színvonalát, erősödését elemzi.

Az MSZMP Központi Bizottságának Pártépítési Munkaközössége megvitatta, hogy milyen feladataik vannak a pártszerveknek, pártszervezeteknek és nőfelelősöknek a Központi Bizottság nők társadalmi helyzetével foglalkozó 1970. februári határozatának megvalósításában. A vita alapján szövegezett útmutató — melyet a folyóirat teljes terjedelmében közöl — konkrét segítséget nyújt mindazoknak, akik ezen a munkaterületen tevékenykednek.

Két írás foglalkozik nemzetközi kérdésekkel. *Garai Róbert: Az európai béke és biztonság erőinek új mozgalma* című cikkében feltárja azokat a lappangó veszélyeket, melyekkel szembe kell nézni, mindenekelőtt a NATO politikáját, az NSZK még ma is érvényre jutó határreviziós törekvéseit. Európa népei békét akarnak, mozgalmaik új szakaszba léptek. Az ifjúság és a szervezett munkások az egész kontinenst átfogó akciókat készítenek elő, a kormányok körében érlelődik az elhatározás egy össz-európai társadalmi akció kezdeményezésére a béke, egy európai kollektív biztonsági rendszer megszilárdítása érdekében. *D. Majdar*, a Mongol Népi Forradalmi Párt Politikai Bizottságának tagja, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettese, a Mongóliai népi forradalom győzelmének 50. évfordulójáról emlékezik meg.

A vezetőképzés Baranya megyei központja címmel képes riportban mutatja be a folyóirat az MSZMP Baranya megyei Oktatási Igazgatóság tevékenységét.

M. E.

♦

— OLCSÓ zománcozott edények vására! Ma, csütörtökön 7—17 óráig Uránváros, 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. (x)

— Barcs Nagyközség Közös Tanácsa Végrehajtó Bizottsága közzé teszi, hogy Barcs községben a vásártéren augusztus 15-én autóvásárt tart. (x)

— Elveszett egy arany karlánc medállal, 1971. augusztus 10-én 12 óra 35 perckor a 27-es uránvárosi buszvégállomásnál. Kérem a becsületes megtalálót 500 Ft jutalom ellenében adja le a III. kerületi Tanácsnál. (x)

Megvette már az idei
NYLPRINT
ruháját?
Igyekezzen, még nagy a választék a pécsi ÁFÉSZ Hal téri Ruházati boltjában.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

12.

Letérdelt s maga kezdte vizsgálgatni Kield kisasszony dolgait. A lengyel hírszerzés összekötőnőire kötelező utasításokat jól ismerte és tudta, milyen rejtekhelyek a leggyakoribbak. A ruhákhoz és a toalettszerekhez hozzá sem nyúlt, meg különben is a gestapósok már alaposan átkutatták. A bőröndből és a fiókokból a ruhák és a kötöttkabátok öveit szedte össze, leszedte róluk a csatokat és mindegyiket tüzetes vizsgálatnak vetette alá. Munkájában mindvégig zsebkésével dolgozott. Végre megtalálta, amit keresett. Az ezüstözött csat lapos és keskeny volt, de belül nagyon ügyesen megszerkesztett rejteket talált. Elmosolyodott; a gestapósoknak ilyesmi aligha jut eszükbe. Felfeszítette a vékony lemezt és kiemelte a gondosan összecsavart papírdarabkát. Titkosírás állt a lapocskán, de a hátlapon, feltehetően Ingrid kezeírása, latin betűs írással ezt a nevet találta: Edmund Kirsthoven. Ismerte ezt a nevet. Kirsthoven volt az amerikai hírszerzés svédországi rezidense. Kitől kaphatta Ingrid ezt a papírt? Ki akart kapcsolatba lépni Ingriden keresztül az amerikai hírszerzéssel?

Néhány másodpercig a rejtjeleket tanulmányozta. Az írás eléggé egyszerűnek látszott, de megfejtéséhez természetesen időre volt szükség. Öngyújtójába rejtette a titkosírást, eloltotta a villany és elhagyta a szobát. A lakásból azonban már nem távozhatott.

Éppen menni készült, amikor az előszobában hallotta, hogy kulcs csikordul a zárban. Ingrid? A Gestapo? Kinek lehet kulcsa ehhez a lakáshoz? Besurrant a konyhába. A lépcsőházból beszűrődő gyenge fényben is jól látta a kinyíló ajtóban az érkezőt. Azonnal felismerte. Stolp főhadnagy volt az, von Boldt tábornok szárnysegéde.

Pontosan úgy viselkedett, mint néhány perccel ezelőtt Kloss. Az ajtót becsukta maga mögött, az előszobát villanylámpával pásztázta végig, egy pillanat még és felgyújtja a villanyt, majd hozzálát a lakás tüzetes átvizsgálásához.

Kloss villámgyorsan határozott. Pisztolytáskájából előkapta fegyverét, kibiztosította; macskaléptekkel mozgott, olyan halkan járt, hogy amaz csak akkor szerzett tudomást jelenlétéről, amikor már tarkóján érezte a hideg acélt és hallotta a hangot:

– Ne mozdulj! Fel a kezekkel!

Stolp engedelmeskedett.

– Beszélj – suttogta Kloss, ujját a ravaszon tartva, miközben a revolvercsövet még jobban Stolp tarkójához nyomta. – Hol van Ingrid Kield?

– Nem tudom.

– Nálad vannak a kulcsai, nincs mentséged. Háromig számolok és lövök.

Stolp hallgatott.

– Jól gondold meg. Megsebesítelek s aztán a nyakadra küldöm a Gestapót. – Blöffölt. Egyébként biztos volt benne, hogy amaz is tart Müllertől.

– Egy... kettő... – kezdett számolni és az acélcsövet erősebben hozzányomta Stolp nyakszirtjéhez.

– Nem tudom, én parancsot teljesítek – hangzott a rekedtes válasz.

– Kinek a parancsát? Egy másodpercet sem várok.

– A tábornokét – nyögte ki nehezen Stolp.

Nem tartozott a legbátrabbak közé.

Boldt helyében agyonlövetném – gondolta Kloss. Most már tudta, kinek volt szüksége Ingridre, hogy összehozza az amerikai hírszerzés megbízottjával. És Kield kisasszony vajon miért nem jelentette ezt Müllernek? Vagy talán jelentette?

– Mit kell itt szimatolnod?

Hosszú hallgatás.

– Beszélj!

– Levelet – suttogta Stolp elhaló hangon.

Kloss már mindent tudott, amit tudni akart.

– Ne mozdulj – hangzott a szigorú parancs és lassan kezdett hátrálni az ajtó felé. Stolp azonban, mihelyt már nem érezte a vasat a nyakán, bámulatos reflexszel ügyesen feléje ugrott.

Kloss gyorsabb volt; hatalmas ütés, hónapokig tanulta, naponta órákig gyakorolta a hatásos ütést. Stolp el is terült a padlón. Kloss egy pillanatig az arcába világított, majd becsapta maga mögött az ajtót. Leszaladt a lépcsőn. Most már mindent tudott, sőt már tervét is elkészítette, csak nagyon szorongatta az idő...

Von Boldt villája a harmincas években épült egyik kerületben állott, meglehetősen közel a belvároshoz; csak át kellett vágni a Tiergartenen és befordulni az enyhén felfelé kapaszkodó, széles fasoron. A házacskák körül mindenütt kertek voltak, az utca felől drótkerítéssel. Csupa egyforma, gondozott, csinos házacska. Az 58-as számnak itt kell lennie valahol a közelben, Kloss lassított is, aztán leugrott motorkerékpárjáról; gyalog folytatta útját az üres járdán. Csend volt, csupán néhány kutya felelgetett egymásnak a távolban.

(Folytatása következik)

Aczél György elvtárs István-aknán

(Folytatás az 1. oldalról)

Aczél György elmondotta, hogy az energiaigény az egész világon gyorsabban növekszik az energiatermelés lehetőségeinél. A szénbányászatra hazánkban is nagy feladatok várnak, különösen a kokszolható feketeszenet termelő mecseki szénmedence üzemeire. Az energiaprogram kidolgozásába számos hiba csúszott, ez ma már nyilvánvaló, s e hibákat csak tetézték a propagandamunka hibái. Helytelen volt például hogy szinte senki sem differenciált. Vannak szénmedencék, ahol valóban visszafejlesztésre került sor, lesznek helyek, ahol ez a folyamat folytatódik is, másutt azonban fejleszteni kell. S ilyen a mecseki feketeszénmedence is...

Baráti, szívélyes búcsú, s aztán már suhan is a kocsisor György-akna felé. Az immár európai hírű kísérleti telepen *dr. Szirtes Lajos* kandidátus, a Kutatási Osztály vezetője fogadja a vendégeket. A program: ismerkedés a sújtólég-, illetve szénporrobbanás elhárításával foglalkozó csoport munkájával. A 60 méter hosszú kísérleti táróban 15 köbméter sújtólég, s néhány kiló vasasi szénpor van. Egy mozdulat a gyújtószerkezeten, s aztán szinte megremeg a föld. Vörös láng, fehér szikrák, kavargó fekete füst. Aczél György leplezetlen megindultsággal mondja: rettenetes lehet egy igazi sújtólégrobbanás... *Dr. Bánhegyi Mihály* csoportvezető mérnök, a kísérletek vezetője rövid tájékoztatót ad az eddigi eredményekről. A kőporgát, illetve az ennél korszerűbb vízzár nagymértékben fékezi a robbanás erejének tovahaladását, a teljes védettség azonban még ma sem megoldott. A sújtólégrobbanás után az osztály szenzációs újdonságát, a bányabeli habképzőt tekintették meg a vendégek. Bányatüzek oltását, veszélyeztetett térségek preventív védelmét végzik ezzel az új eljárással, melynek az a lényege, hogy egy könnyen mozgatható szerkezet rövid idő alatt valóságos habdugóval zárja el a veszélyeztetett vágatrészeket. Percenként 150 köbméter habanyagot produkál a gép.

Aczél György őszinte elismeréssel gratulált a kutatóknak, s ígéretet tett, hogy a Magyar Tudományos Akadémia illetékeseinek figyelmét is felhívja a látottakra. A búcsú rövid, a pécsi program még nem ért véget: a kora délutáni órákban fogadóóra Meszesen, a vállalat igazgatóságának székházában.

Békés Sándor

Gyulai kolbász 35 országban

A gyulai kolbászt és a csípős csabai szalámit 35 országba exportálják. Vásárlói közé tartozik többek között Franciaország, az NSZK, Svédország, Kanada és Anglia. A sajátosan fűszerezett, száraz töltelékáruból a termelés gyorsütemű fejlesztése ellenére a megnövekedett igényeket nem tudják kielégíteni, ezért a Gazdasági Bizottság határozata alapján megkezdték a gyulai húsüzem rekonstrukcióját. 233 millió forintos költséggel a rekonstrukció után Gyulán a jelenlegi 300 vagon helyett évente 550 vagon gyulai kolbász és csabai csípős szalámi készül.

Ülést tartott az SZMT elnöksége

Tovább kell csökkenteni az üzemi baleseteket!

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa következő ülésén véglegesítik majd azt az előterjesztést, amely felvázolja az SZMT kétéves munkaprogramját, illetve azt a jelentést, mely összesíti a kollektív szerződések felülvizsgálatának és megkötésének tapasztalatait. Ez a két napirendi pont képezte az SZMT Elnöksége tegnapi ülésének gerincét. A vezető testület meghallgatta azt a jelentést is, mely az 1971. I. félévi gazdálkodásról ad számot. Elhangzott egy tájékoztató is Baranya megye 1971. első hat hónapjának munkavédelmi helyzetéről.

Az emberek élete védelmében számos intézkedést tettek az irányító szervek. Az elmúlt időben a kormány határozatot hozott: a minisztériumoknak, a felügyeleti hatóságoknak erélyesen fel kell lépniük azokkal a vállalatokkal szemben, amelyek nem szervezik meg és nem ellenőrzik következetesen a munkavédelmi előírások betartását. Az erély, a szigor szükséges. Országosan az elmúlt esztendő fekete krónikája 309 olyan halálos kimenetelű baleesetet tart nyilván, amelyet az elszabadult csillék, felborult traktorok, hibásan kezelt járművek okoztak.

Baranyában 1971. első félévében 14 halálos üzemi baleset történt. Nemcsak a szénbányáknál, de a Mohácsi Fa-rostlemezgyárban, az Építőipari Szállítási Vállalatnál, a MÁV Igazgatóság Baranya megyei területén, az Ércbánya Vállalatnál s a Mecseki Vendéglátó Vállalatnál is fordult elő végzetes szerencsétlenség. Okok között vonat-, csillegázolás, áramütés, omlás és a forrázás miatti tüdőembóliát állapított meg az SZMT munkavédelmi bizottságának vizsgálata.

A termelőszövetkezeteknél két halálos üzemi baleset volt. Egyiknek villámcsapás, másiknak személygépkocsi-borulás volt az okozója.

Nem megnyugtató a három napon túli keresőképtelenséget okozó üzemi balesetek alakulása sem. Száztizenhéttel emelkedett az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva. A 3479 baleset következtében a kiesett munkanapok száma megközelíti a hetvennyolcezret.

A munkavédelemért elsősorban a munkáltató, a munkahelyek vezetősége a felelős. A szakszervezeteknek pedig őket kell ellenőrizni. Az SZMT munkavédelmi bizottsága él a lehetőségeivel. Munkavédelmi szabálysértésért a mulasztókat hét esetben megbírságolta. Tizenkilenc fegyelmi eljárást, hét esetben büntető eljárást kezdeményezett. Közvetlen életveszély miatt nyolc esetben tiltották meg a gép, a berendezés üzemeltetését.

Kétmillió rekonstrukcióra

Ismét Pécs legszebb ligete lesz a Balokány

Segít a VIZIG — Jövő tavasszal megnyílik

Valamikor népliget jelleget próbáltak kölcsönözni neki. Ez nem sikerült, ám ennek ellenére a város legkedveltebb parkja volt a Balokány. Az elmúlt évtizedekben nem kezelték fontosságának megfelelően, parkja megkopott, tava eliszaposodott, szóval nem volt már a régi. Most több, mint kétmillió forintot kell rákölteni. A Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat parképítő üzemének kollektívája által készített tervek alapján valósággal újjávarázsolják.

A munkák megkezdődtek, az alapközműveket lefektették, elkészült a közvilágítás, s most a tómeder tisztítása van soron. Egyelőre még a körvonalai sem bontakoztak ki a leendő parknak. Milyen lesz, milyennek képzelték a tervezők, Denke Anikó és Csepeli Zoltán a Zágrábban diplomát nyert terv alapján a ligetet?

A liget kultúr-park jellegű lesz. A tókörnyék átalakítását olymódon végzik el, hogy nagyobb tartózkodási és pihenőhelyek, változatos sétautak gazdagítsák az amúgy is leszűkített zöld felületet. A legigényesebben kialakított tér közvetlenül a bejáratnál lesz. Süttői mészkőlappal burkolják, egynyári virágokkal, kerámia vázákkal díszítik. Az emlékmű változatlanul marad, de a hozzá vezető lépcsők kőanyagát betonlapokra cserélik. Az emlékműtől délre rózsaterasz építését tervezik. Itt kap helyet a működő sakkasztal, néhány kert-kerámia, vázák. A terasz „kiugrik" a tó felé, s rózsával befuttatott kőtámfal „támasztja" meg. Alatta pihenőhelyeket helyeznek el. A tó körüli sétány csaknem mindenütt a part mellett húzódik, csak néhol távolodik majd el két-három méternyire, helyet adva néhány vízparton honos fának, cserjének és nádnak. A ligetnek forrása is lesz, ez egy néhol sziklakerti növényekkel beültetett mészkő támfalból tör majd elő és vize szabálytalan alakú medencébe csorog.

A tervezők csaknem minden növényzetet megtartottak, csak a kiöregedett fákat, illetve a tóra való rálátást korlátozó cserjéket irtották ki. A telepítendő fajtáknál előnyben részesítették a dekoratív hatású színes lombozatú, változatos levélalakú, különleges virágú cserjéket. A vízparti, valamint a vízi növények sokfélesége gazdagítja a park flóráját. Ami a növényjegyzéket illeti, nyolcféle fát, tizennyolc fajta cserjét, kétféle örökzöldet, kilenc fajta rózsát, tizenhárom féle magas évelőt, huszonnégy fajta sziklakerti évelőt ír elő telepítésre.



A Balokány-liget makettje

A Balokány-liget alapterülete 11 972 négyzetméter, ebből 7754 négyzetméter a parkosítandó terület. Az utóbbiból 108 négyzetmétert foglalnak majd el az egynyári növények, 96 négyzetmétert a rózsák, 72 négyzetmétert az évelők és 130 négyzetmétert a sziklakert.

Az eddig sorrakerült munkák közül a tómeder tisztítása okozta a legtöbb gondot. A Pécsi Víz- és Csatornaműveknek nincs kapacitása az iszaptalanításra, ezért más megoldást kellett keresni már azért is, mert a tómeder tisztítása nélkül nem folytatható a liget rekonstrukciója. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság ajánlotta fel segítségét, előreláthatólag augusztus végén, nagyteljesítményű kotrógéppel távolítják el a mintegy 70 centiméternyi iszapréteget. Eredetileg ebben az esztendőben akarták befejezni a Balokány-liget rekonstrukcióját, de a közbejött akadály miatt valószínűleg csak a jövő tavasszal nyílik meg ismét a nagyközönség számára.

Ellenőrzik a lakónyilvántartókat

Hogyan lehet lakcím után érdeklődni?

— Ki hol lakik? — ez a kérdés a jogbiztonság egyik alapkérdése. Bűnüldözés és államigazgatás egyaránt nem létezhet korszerű, pontos, megbízható lakónyilvántartás nélkül. Ezért a Pécs városi és járási Rendőrkapitányság és Pécs Megyei Város illetékes szervei most felülvizsgálják a pécsi lakásnyilvántartásokat.

— Tavaly január 1-én életbelépett egy új jogszabály — mondotta dr. Mihály Lajos, Pécs Megyei Város Tanácsa Igazgatási Osztályának vezetője — ez a lakónyilvántartásokat a tanácsok hatáskörébe utalja. Így a tanácsokhoz egy olyan hálózat kerül, amelynek munkája rendkívül hasznos és nagyrészt megbízható, elismerést érdemlő munka is.

Mit ír elő az új jogszabály? — Amint az illetékesek elmondották: az országban tartózkodó valamennyi személyről az állandó és az ideiglenes lakóhelyen helyi nyilvántartást kell vezetni. Ezért a helyi lakónyilvántartónak három alapvető feladata van: először is illetékességi területén figyelemmel kell kísérnie, hogy új lakcím vagy a régi lakcím megszűnése esetén mindenki eleget tett-e bejelentési kötelezettségének. Aztán: a szabályosan kitöltött jelentőlapot aláírni és ezzel egyidejűleg a változást a lakónyilvántartó könyvbe bevezetni. Végül: aki a jelentkezési szabályoknak felszólítás után sem tesz eleget, annak adatait a legközelebbi rendőri szervnek vagy körzeti megbízottnak jelenteni.

Kollár László őrnagy, a városi és járási rendőrkapitányság igazgatásrendészeti osztályának vezetője mondotta:

— Néha még előfordul, hogy valaki elfeledkezik arról, hogy a lakcím változást 48 órán belül be kell jelentenie. Mi természetesen értesülünk erről és a mulasztót általában 200—500, sőt súlyosabb esetekben ezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtjuk.

Mivel a korábbi években országgyűlési és tanácsválasztások előtt a házakra kifüggesztették a lakók személyes adatait, például születési évét, de ezt többen indiszkréciónak tartották és sérelmezték — ezért választások idején most már nem függesztik ki. Emiatt kérdeztük meg tegnap:

— Ha magánember más valakinek a címét vagy egyéb adatát akarja megtudni, akkor zaklathatja-e ezzel a lakónyilvántartót?

— Aki erre kíváncsi, annak ilyenkor be kell jönnie a rendőrségi lakcímnyilvántartóba, s ott 10 forintos okmánybélyeg ellenében, kérelmére megmondjuk a kívánt címet. Sőt, ha a kérdezett személy nem a megye területén lakik, akkor a központi lakcímnyilvántartótól szerezzük meg.

F. D.

Tolna megye készül a vadászati világkiállításra

Szarvas-csárda Gemencen

Erdei hajókirándulás

Egyebek között a vadászati világkiállítás helyi rendezvényeiről tárgyalt szerdai ülésén a Tolna megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága. Mint bejelentették, a kiállítás egyik fontos központjában — a gemenci vadrezervátumban — felépült a kiállítás vendégeinek ellátását szolgáló kétemeletes Szarvas csárda és vendégfogadó — a világkiállítás gemenci rendezvényeinek egyik érdekessége lesz az erdei hajókirándulás, amelyhez vízibuszt vásároltak, s öt kikötőt építettek. A kikötők közül négyet a híres vadrezervátum területén alakítottak ki, Gemencen és Gyulajon a világkiállítás ideje alatt alkalmi postahivatal működik majd, s ez különleges bélyegzőt használ.

MOST JAVITTASSA OLAJKALYHAJAT.

BEJELENTÉS: TEL.: 41-08. PÉCS, SALLAI U. 23.

GARANCIALIS ÉS FIZETŐ JAVITAS

Üdülnek a szociális otthonok lakói

Nagy közönség előtt adtak műsort szerdán a mohácsi Bartók Béla Művelődési Otthon és a mohácsi Szövetkezeti Bizottság tánccsoportjának tagjai. Pedig a táncot kizárólag a szegedi szociális otthonokból itt üdülőknek járták, akikkel azután kellemes estét töltöttek el.

Új jelenség: üdülnek a szociális otthonok lakói. Baranya tizenöt megyei szociális otthonában mintegy 1500 beutalt él. Ezek közül 1000 hosszabbtávú utazásra is képes. Az utóbbiak már tavaly is jelentkezhettek üdülésre, de amíg 1970-ben csak egészen kis hányaduk jutott el nyáron az otthon falain túl, idén másfélszáznál többen nyaraltak a legkülönbözőbb helyeken, Harkányban, Szegeden, Budapesten és a Balatonnál. A Megyei Tanács egészségügyi osztályához tartozó szociálpolitikai csoport ebben az évben csereüdültetést szervezett. Harkányban, az ottani szociális otthonban fogadja a szegedi otthonok beutaltjait, a szegediek viszont cserében baranyaiakat üdültetnek városukban. Három turnus volt Szegeden és három Harkányban, s a tegnapi napon az idei csereüdültetés végetért. Harkányban nemcsak a szegediek számára nyílik üdülési lehetőség. A megye otthonaiból bárki kaphat ide néhány hetes beutalót, amennyiben egészségi okokból erre szüksége van. Mivel a harkányi otthon más megyebeli és budapesti intézeteket is „kisegít" ily módon, a baranyaiak cserében Budapesten tölthettek két-két hetet. Programjuk igen gazdag volt: elhajóztak Esztergomig és vissza, voltak múzeumban, városnézésen, vidámparkban, libegőn és egy egész évre való élményt szereztek maguknak.

A csereüdültetések végetértek, a megye szociális otthonaiban élők számára azonban még maradt egy lehetőség. Augusztus 22-től két-két hetet tölthetnek a Megyei Tanács gyermeküdülőjében, összesen száznegyvenen. A tanácson úgy tervezik, hogy jövőre hasonló módon oldják meg a szociális otthonokban élők üdültetését. Az eddigi tapasztalatok szerint a „világlátott" otthonlakók derűsebbek, kedvesebbek, barátkozóbbak lesznek a nyaralás után.

Milyen lesz Európa 2000-ben?

Érdekes előadások a földrajzi konferencia első napján

A keddi ünnepélyes megnyitás után szerdán a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen megkezdte tudományos tanácskozásait a Nemzetközi Földrajzi Unió első európai regionális konferenciája.

Az egyik súlyponti kérdést, az ember és környezete problémakörét tárgyaló szekció ülésén Geraszimov akadémikus, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája földrajzi intézetének igazgatója A természeti környezet jelenlegi állapota Európában és az alkalmazott földrajz feladatai címmel tartott összefoglaló előadást. Pécsi Márton akadémikus és az angol Clayton professzor a környezetünk tanulmányozásával kapcsolatos földrajzi feladatokat vázolta.

Egy másik, ugyancsak a figyelem előterében álló tanácskozáson a regionális tervezés kérdései szerepeltek. Nagy figyelem fogadta Kóródi Józsefnek, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium főosztályvezetőjének előadását, amelyben az egész magyar regionális fejlesztés koncepciójáról, irányzatairól tájékoztatta a hallgatóságot.

Az integráció területi problémáival foglalkozó szekcióból három érdekes előadást lehet kiemelni. Berend T. Iván és Ránki György ismert gazdaságtörténész professzoraink a közép-kelet-európai gazdasági integráció történelmi előzményeit és problémáit — az egykori osztrák—magyar monarchia, mint első ilyen integrációs kísérlet helyzetét és széthullását, majd e terület további sorsát — elemezték. Majergojz moszkvai professzor a szocialista integráció területi szempontjairól, lehetőségeiről szólott, a Hollandiában élő Odell angol tudós pedig Nyugat-Európa gazdasági forrásai és regionális gazdasági fejlődése címmel tartott érdekes beszámolót.

Nagy érdeklődés fogadta van Hulten holland professzor Európa terve 2000-ben című előadását, amelyben a jövő évtizedek urbanizációs problémáiról festett érdekes képet. Megállapította, hogy a városfejlődés bizonyos alapjai máris kibontakozóban vannak és a nagyberuházások átfutását és hatását, a megépült nagy lakótelepek helyzetét figyelembe véve a fejlődés előrelátható és tervezhető. A professzor véleménye szerint a városfejlesztés útja nem a terület kiterjesztése, hanem a jelenlegi területek feljavítása és kicserélése, annyival is inkább, mivel Európaszerte kevés a lehetőség a városok térbeli terjeszkedésére. Eléggé vigasztalan képet adott a városiasodás várható társadalmi hatásáról, főleg nyugat-európai vonatkozásban. Szerinte ugyanis nyugaton a fejlődés során egyre inkább elkülönülnek és zárt egységekbe, városrészekbe tömörülnek a lakosság különböző osztályai és csoportjai és ez növeli köztük a társadalmi feszültséget.

A további szekciókban az európai földfelszín alakulásával és a tematikus térképezéssel foglalkoztak.

A szekció- és bizottsági ülések az egész héten folytatódnak.

FELVESZÜNK

villanyszerelő

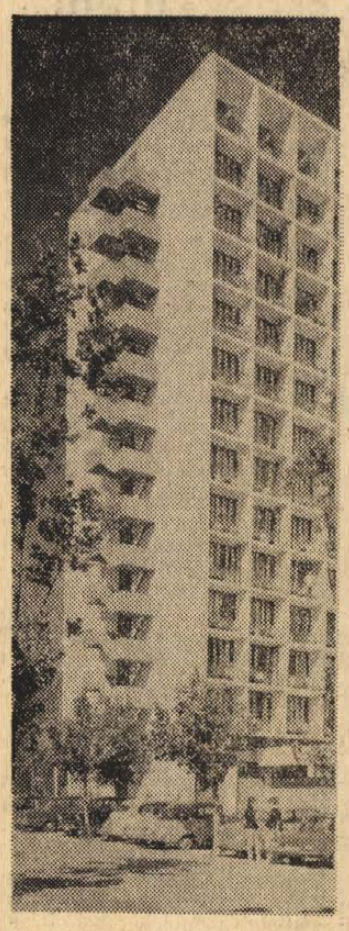
szakmunkásokat,

öntödei szakmunkásokat,
öntödei
betanított munkásokat,

pellérdi és pécsi üzemünkhöz.
Jelentkezés:
PÉCSI VASAS KTSZ,
Zsolnay Vilmos utca 15.

Autó, víz, napfény, bronzbőrű lányok

Nemzeti aranytartalék



A siófoki Európa szálló

Balaton. Íze, zamata, varázsa, delejes ereje, s csodás vonzása van ennek a szónak. A Balatonról mindenki tud valamit, a Balatonnál mindenkivel történt már valami, s a Balatonra mindenki büszke – még azok a kevesek is, akik sohasem látták. A Balaton az ország tükre, kirakata; a Balaton a mi hatalmas korzónk, ahol megnézhetjük, s megmutathatjuk: mink van, s milyenek vagyunk, s persze titokzatos varázsgömb is, hisz sokszor azt is megláthatjuk benne, aminek nincs, amiről legfeljebb csak álmodunk. A Balaton nem egyszerű víz, s nem egyszerű kirándulóhely, nem sportterület, s nem gazdasági egység., bármily jelentős legyen is halászata, vízgazdálkodása. A Balaton nemzeti kincs, vagy ha úgy tetszik: nemzeti aranytartalék.

*

A Balatont körülölelő utak teljes hossza mintegy 210 kilométer. Negyven kisebb-nagyobb település övezi a partot, köztük három város – Keszthely, Siófok, Balatonfüred. Aki Keszthely felé haladva pillantja meg először a tavat, egy nagy, szépen gondozott halastónak véli: zöld nádszegély, néhány csónak, s végtelen nyugalom. Itt, délen változott talán a legkevesebbet a vidék: az embert nem lepné meg, ha valahonnan előlépne egy szigonnyal felszerelkezett pákász...

Keszthely aztán megtöri ezt a csendet: kocsi kocsi hátán. – Az előkelősködő főutca – hatalmas emberfolyam. A boltok tömve. Keszthely amolyan dépóhely, itt tankol, vásárol, ebédel vagy iszik egy kávét a Balaton felé igyekvő utas, mert Keszthely tulajdonképpen mégsem balatoni hely. A kikötő is olyan, mint a végállomások általában: akkor is csendes és szomorkás, amikor éppen zsúfolt, s emberek százaitól hangos. Ide nem jönnek igazi nagy hajók; a víz nemcsak sekély, de hínáros is. Néhány évvel ezelőtt a keszthelyi sarok haláláról beszéltek az emberek, volt hónap, amikor a vízibuszok is fennakadtak az iszapon, s bár most több a víz, itt egyáltalán nem tenger a tó. A városból kikanyarodó úton alig nagyobb a forgalom, mint a főközlekedési utakon általában, s ez a vidékies hangulat elkíséri az utast egész a Badacsony lábáig, aholis az út egy bátor ívvel egész a víz széléig merészkedik, s újra összetalálkozik a vasúttal, mely Balatonedericsnél a Szent György-hegy mögé kanyarodott.

Mintha az eddig egyszínű kép hirtelen visszakapta volna összes színeit! Balra a méltóságteljes hegy csodálatos házaival, szőlőkultúrájával, jobbról a tó, s a tópart – karneválszerű színhalmaza. Badacsonynál kezdődik az igazi Balaton, ez a semmi máshoz nem hasonlítható, s semmi mással össze nem téveszthető természeti csoda, mely még azokat is megkapja, akik ismerik a déli tengerek híres üdülőhelyeit.

Itt még alig rontott valamit az ember, pontosabban: itt még el tudja szeparálni az út, illetve a mellette futó vasút a zajos, rendetlen és sokszor gyanúsan színes nyaraló- és kemping-világot az ősi színektől, s szépségektől. A sátorvárosok erdősávszerű ligetekben lapulnak; az uralkodó itt a hegy, a szőlő, s a hegyekből kinőtt borházak, villák végtelen sora. Itt még érződik mindenen: ezek az emberek a Balatont szeretik, s nem önmagukat...

*

Repül az autó. A fény, s a végtelen víz szárnyakat ad. Ez a 71-es út, mely nem tartozik ugyan a főközlekedési útjaink közé, de minőségileg, s nyomvonalát nézve is kifogástalan. Megállni persze sehol sem érdemes, legfeljebb annak, aki egy kis jó borra vágyik. Itt az a szép, hogy lát, száguld az ember – szemét, szívét, s lelkét kitárva a tájnak. Kisebb útszéli kocsmák, nagyon is szerény bisztrók, gyümölcsös bódék, s persze jobbról, a vízparton, kempingek, s parkírozó autók szinte egymásba folyó sora.

Ahogy közeledünk Tihany felé, úgy érződik egyre inkább valami csodálatos következik. Itt már minden megszerkesztettebb, csináltabb, de ez a csináltság határozottan pozitív értelmű. Az út most már zsúfolt – elsősorban külföldiekkel. A félsziget egy hatalmas múzeum ennél szebbet már tényleg nem kívánhat a vendég. Talán már bántó is ez a megkövesedett eredetiség, az ember arra gondol: milyen lehet itt élni? De hát ez nem a turisták gondja.

A révhez vezető úton már csak lépésben lehet menni, forduljunk hát északra, Füred felé.

A aszófői sarokban vitorlások kergetőznek, állítólag itt mindig van szél, s azt is mondják, hogy ez az öböl a balatoni viharok szülőanyja. Füred csak egy lépés, a Marina szálló hatalmas üvegtömbje szinte magához rántja az érkezőt. Míg Badacsony alatt a természet ősi szépsége hódította meg az utazót, itt a korszerű, elegáns élet ízei mámorítanak. Ez a gondtalanság hazája; autók, szépleányok, sikkes betonívek, virágok illatos cigaretták, jachtok, s titokzatos idegenek kavalkádja. A toronyszerű épület az ország egyik legszebb szállodája; elegáns, s vonzó, ugyanakkor mégis olyan hely, mely lépésváltásra, az arc elrendezésére a félig elszívott olcsó cigaretta eldobására készteti az érkezőt.

Fentről, egy repülőgépről nézve egy hatalmas park lehet a város. A fák harmonikus rendjét csak színesítik a házak. Füred nem strandváros, s nem átmenőhely; Füred az a hely, ahová el kell jönni, ahol lenni kell, s ahol érdemes végigsétálni százszor is az utcán. A kocsi itt is millió, de valahogy mégsem olyan bántó a forgalom, mint Keszthelyen volt. Itt még a kocsik is illemtudóbbak, mint ahogy azok az emberek is. Füreden öltözni is érdemes, nemcsak vetkőzni. A hegyre felfutó utcák elnyelik a zajt, benzingázt. Füred elegáns és halk, sőt talán egy kicsit snobb is...

*

Északon ezek után már nincs különösebb értelme megállni, erre már szerényebb, üzemszerűbb, s éppen ezért zavaróbb is minden.

Siófok. Mintha egy országhatárt lépett volna át az ember. Vagy húsz évet ugrottunk előre? Autó, autó, autó. A vidéki tempóhoz, magyar kocsimennyiséghez szokott szemünk, s idegrendszerünk egyszerűen hosszú perceken át nem tud alkalmazkodni; az embert már-már remegés fogja el. Az autók tetején járva végig lehetne menni a főutcán. A világ minden autója itt van, s itt van minden náció is. Egy Bábel ez a város, vad iramú, s kíméletlen. Behorpadt sárhányó, összetört lámpa, meghorzsolt ajtók. Nincs idő megnézni a várost, autóból legalábbis. A járdákon hangyaboly, egymást taposó embertömeg. Négyszer annyi ember van a városban, mint amennyi a lakosság száma. Sorbaállás, lökdösés, elveszett gyerek. Csehek, németek, lengyelek, s megint németek. Van bolt, amire csak németül van kiírva minden információ. Ez a ház kiadó. Szoba kiadó. Ágyvendéget keresek. Kiadó szoba Minden el-, s minden kiadó. Egy cső főtt kukorica 4 forint, egy kiló őszibarack tizenöt. Kiadó a szoba, a ház, a garázs, az autó, a csónak, s sokaknál a becsület is...

A szállodasor nyüzsgése mindehhez képest idilli csend. Lidó, Európa, Balaton... Bár a tizenharmadik emeleten, külön hölgy- és úri fodrász, postai suvenir – persze csak kemény valutáért. Minden kocsinak parkolóhely, autómosó, boy. Virágáruslányok, lágyan suhanó hintaszékek. A szállodák hallja a vízre nyílik; suhan a vízisí, a Németországból hozott jacht. Igen, ez is a Balaton. Mintha idegenbe tévedtünk volna, az ember zavart lesz néhány gyűrött tízessel a zsebében, s bár szeme, szíve örül ennek a csodálatosan megkomponált szépségnek, jólesik visszaérkezni a vízhez, a kikötőhöz, ahol mindenn porosabb, kopottabb – s mégis balatonibb...

*

Fonyódig egyetlen izgalom az út: igazán jöhetne már az új M 7-es. Ez a forgalom már nem erre az útra való. S nem erre a forgalomra méretezték a benzinkutak, javítóállomások kapacitását sem. Tizenöt ÁFOR-kút, s két Shell-kút van összesen a két parton – minimum harminc perc egy tankolás. Szédületes a zsúfoltsága, a rohanás, s szédületes az emberi vakmerőség is. Teherautót előzök, engem egy Opel előz, de még be sem sorol, már elhúz mellette egy Ford... Az útszéleken, százméterenként, autóstopposok, néhány magányos olasz férfit leszámítva azonban szinte senki sem áll meg. A kevesebb több lenne, ezt gondolják magukban az útszélen integető százak, ebben a rohanásban ugyanis, amikor egyetlen, összefüggő autókonvoj Siófoktól Fonyódig az egész út, rendkívül veszélyes hirtelen leállni. Van, aki bocsánatkérően visszaint az integetőknek, de legtöbben, a magyarok szinte mind, csak az utat nézik. – Még húsz kilométer, még tíz. Fonyód a megváltó, Fonyódon meg lehet állni, lehet egy kicsit gyalogolni. Ultramodern presszó, bisztró és étterem – de Fonyód ennek ellenére a régi, kedves hely, mely a Balatonra érkezők tízezreit méltóképpen fogadja, s búcsúztatja. Fonyód után Balatonberényig minden egyforma – strandvárosok, fantáziátlan nyaralók, s persze zsúfoltság, por. Járdák, utak erre már szinte sehol nincsenek, gyerek annál több: ezen a partszakaszon legalább húsz ifjúsági tábor van.

Erre már csendes az M 7-es, s tulajdonképpen régi formájában is megfelel a forgalomnak. A búcsú a tótól észrevétlen, Máriafürdő után szép lassan eltávolodik az út, erdők, szántók közé suhan, s bár ellentmondásossága és szépséghibái ellenére is szép és felejthetetlen volt mindaz, amit láttunk, jólesik ez a magabiztos, derűs csend, mely a végtelen tarlók, s beláthatatlan kiterjedésű kukoricatáblák felől árad felénk. Egy parasztbácsi jön, két ujját a kalapjához böki, s ki tudja miért, te nemcsak hogy visszaköszönsz, de valami megmagyarázhatatlan belső kényszernek engedve – mint valami régi barátnak —, intesz is neki.

Békés Sándor

Az ókori tudomány rejtélyei

A kő tudománya

A prehisztória és az Ókor teljesítményei a ciklopisz építkezés és a kolosszális szobrászat terén ma már közismertek Elegendő a világszerte szétszórt, tíz és tízezernyi megalit-művekre, kőkörökre, menhirekre, dolmenekre utalni, melyek legszebb mutatványa Stonehengében áll; hasonlóképp a Földgolyó minden táján található, számlálatlan, emberkéz-emelte hegyekre, a piramisokra, amiket Cheopsz gúlája reprezentál méltóképpen; végül Egyiptom, India, Kafirisztán, Dél-Amerika, s a Húsvét-sziget szoboróriasaira. E roppant kötömbök kifaragásának, mozgatásának technikai, feltornyozásuk mérnöki tudománya mindmáig nagyszámú elmélet és magyarázat felállítására ösztökélte a kutatást, anélkül, hogy a kérdések hiánytalan megoldásáig eljutott volna. Itt meg sem kíséreljük végigtekinteni a probléma-halmazon, mindössze néhány olyan szemelvényt emelünk ki, melyek előtt minden szaktudomány értetlenül áll, vagy pedig restelvén bevallani tehetetlenségét és a régi tudomány fölényét, hallgatagon megy el mellette.

Damaszkusztól északra, az Anti-Libanonban áll, illetve hever romokban az Ókor egyik leghatalmasabb műve: Baalbek: Jupiter templomának nevezik, és Antonius Piusnak tulajdonítják építését (iu. 150), noha semmi dokumentum nem említi, s nevében máig őrzi az ősi Baal isten tiszteletét. A talapzat, a híres „terasz", amelyen az 54 óriási oszlop állt, semmiképp sem tulajdonítható a rómaiak művének, sőt azt sem tudja senki, mely nép, s mikor emelte, és főként hogyan? A teraszt három kőtömb alkotja, kettőjük hossza 22 m, a harmadiké 25 m, magasságuk 5 m, szélességük 6 m, súlyukat egyenként 2000 tonnára becsülik; a talaj fölött 7 m magasságban vannak a falba építve. A negyedik a kőfejtőben kifaragva, szállításra készen áll, s mutatja, hogy az építkezést nem fejezték be, váratlanul kellett abbahagyni. Képzeljük el 22—25 m hosszúságú földszintes ház nagyságú kőtömegeket, s próbáljuk megfejteni, hogyan faragták ki, mozgatták tova, s emelték magasba?

A bolíviai Altiplanón, 4000 m magasságban fekszik Tiahuanaco romvárosa, egy hasonlóképp rombadőlt ország metropolisa; E. Harry Gerol úgy véli, „ez lehetett az első emberi település (város) Amerikában", H. S. Bellamy szerint pedig „a világ legrégibb magasműveltsége" virult fel itt. Naptemplomának, a Kalasasayának 50—60 tonnás pillérei még állnak, ezeket a Titicaca tó 40 km távolságban levő szigetén a Kiappija nevű kialudt tűzhányó andezit-lávájából vájták ki, s vízen szállították el. Hogyan, s miféle vízi járműveken, titok, minthogy az Altiplano fátlan pusztaság, s a tavon sásból font bárkákon közlekedik a nép.

A perui inkák egykori fővárosa, Cuzco közelében áll Sacsahuamán vára, mely az amerikanista V. W. von Hagen szerint „kétségkívül egyike a legnagyobb építményeknek, amiket emberkéz emelt". Háromszoros bástyasorának egyetlen sarokköve 8 m magas, 5 m széles és majdnem ugyanoly vastag, vagyis kishíján emeletes ház nagyságát teszi ki egymagában. Akármint építették, „e roppant sziklatömegek bámulatba ejtenek, — írja von Hagen — Stonehenge eltörpül mellettük, Agamemnon sírja Argoszban semmiség hozzájuk képest, s még Agrigentum ciklopszi fala sem állja meg az összehasonlítást Sacsahuamán várával".

De mit szóljunk ehhez? Az erődítménytől három-négyszáz méternyire, a hegyoldal egy kráterszerű mélyedésében négyemeletes ház nagyságú sziklatömb hever, súlyát 20 000 (írd: húszezer) tonnára becsülik. Kifogástalan mesterségbeli tudással van megfaragva, emeletelt, lépcsőit, mellvédeit csigavonalak, körök díszítik. És ez a szörnyű kőmonstrum a feje tetején áll, a lépcsők felülről lefelé vezetnek, az erkélyszerű kiugrások kimerednek a levegőbe. Miféle erő vájta ki a hegyoldalból ezt a hajmeresztő, túlzott idomot, szállította helyére, s fordította föl végül? És miért? A kutatók, felelet híján, gyakori szokás szerint meg sem említik a problémát.

Várkonyi Nándor

(Folytatás a jövő csütörtöki számunkban)

MÉLYÉPÍTŐIPARI GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

mérnököt vagy technikust

KERESÜNK,

műszaki előkészítő munkakörbe, normást,
valamint gyors- és gépírni tudó, lehetőleg technikumi végzettségű

TITKÁRNŐ-ADMINISZTRÁTORT.

Fizetés megegyezés szerint. Megkereséseket: „Pécsi munkahely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

Faragott király és a többiek

ÚJRA ÉL A GESZTENYEFA

A vékonypengéjű kés lassan mélyed a gömbölyűre esztergályozott fába. A hordót formázó cigaretta-kínáló tetején előtűnik a szirom, szár, levél. Serényi Lóránt 18 éves fafaragó az idén érettségizett és mindössze egy hónapja dolgozik a Pécsi Népművészeti Szövetkezet tagjaként. Az általa tervezett és készített termékekre máris talált külföldi vevőt az ARTEX Külkereskedelmi Vállalat, s a fiú már diákként is szép sikereket ért el. Harminc alkotását fogadta el és minősítette eddig a Népi Iparművészeti Tanács, s faragványai közül több mintavédett.

*

Miért farag az ember? Látszólag egyszerű megválaszolni: kedvtelésből vagy pénzt keres vele. Serényi Lóránt szerint nem elég az ügyes kéz, a tevékenység kényszere és öröme. A hobby sokszor csak pótszere annak, amit keresünk és nehezen találunk a világban. Több kell! Néki a faragás állásfoglalás és életszemlélet is egyben. A pszichológusok biztosan tudják az okát, miért olyan mélyek, meghatározók a gyermekkori élmények. Ennek a korán felfelé ívelő pályának a szálai a játékban, a szépre fogékony gyereket ért hatásokban gyökereznek.

*

— Van-e nagyszerűbb dolog, mint az erdőket járni, figyelni a füvek hajlását, a levelek erezetét, a bogarak páncélját, belesni a madárfészkekbe, kifürkészni a bozótban rejtőző vadak titkát. Kószálni a zselici dombokon, hallgatni a pásztorok beszédét, részese lenni, amint a vas nyomán kivirágzik a kortefa-bot. Így teltek a nyaraim falun, nyolc-tíz évvel ezelőtt. A nagybátyám faragó-népművész, szívesen fogadta érdeklődésemet, magyarázott, tanított. Vele jártam pásztorok között és ő vitt el egyszer régen idős Kapoli Antal kiállítására is. Elemista korom óta városban élek, de igazán csak a szabadban érzem otthon magam. A hajamat rövidre nyiratom, mert úgy praktikus, s ha kijutok a szentlászlói szőlőbe, mezítláb járok. Szőlész-borász tagozatos osztályban végeztem, s így talán más szemmel is nézem az ottani munkát. Vonzó a nyugalom, kifejezetten gondolkodásra való. Szeretek a hegyi emberekkel beszélgetni. Bölcsek, érdekesek, olyan apróságokban is megtalálják a lényeget, meglátják a szépet, amelyek mellett mi városiak csak elrohanunk. Tőlük tanultam figyelő szemmel járni és az nagyszerű, hogy az ember meg is örökítheti a múlandót. Ezért áll közel hozzám a zene, a festészet, a szobrászat, építészet. A népművészeti ágak közül kétségtelenül a pásztorfaragásokkal szemben vagyok a legelfogultabb. Ezen túl is, minden érdekel, ami az életünkkel kapcsolatos, ami itthon és a világban történik. Érvelek érte és vitatkozom róla.

*

A Mecsek oldalában lévő családi ház szobáit faragott faliképek, tálak, dobozok díszítik. Virágos, baltás mozsár, parasztfejes, borstartó alakú ékszerdoboz, leveles fejőke, makkos, dohánytartó. A konyhaasztalon megmunkálásra váró hárs-, cseresznye-, dió- és gesztenyefa.

— A tizenkét vadászhónap eseményeit szerettem volna tányérok aljára faragni a vadászati kiállításra. Az érettségi miatt azonban nem jutott idő rá. Most is csak marad, mert sakkot készítek. A pipitéres, virágos garnitúra után most erdei hangulatú makk-sakkot faragok. Csak a mintát készítem, eladásra a részleg többi dolgozója termel. Két kedvenc figurám a király és a paraszt. Izgalmas dolog megformálni, hogy a két végletes alak egymással mérkőző erőt sugározzon. Édesapám, aki a faanyagot készíti elő, sokat vitatkozik velem. Nem tudok előírásra dolgozni, még nehezebben mások elképzelését megvalósítani.

Nézegetjük a mini szökrönyt, a papírvágó kést, sajtárt és salátás tálat. Van amit legszívesebben elrejtene.

— Állandóan változom. Amit egy hónapja készítettem már nem tetszik, a régebbiekről nem is szólva. Magam se tudnám megmondani, hogy miért, egyszer csak idegenné válik, nem adja vissza az érzéseimet. Tulajdonképpen ezen nem is kéne csodálkoznom, hiszen annyi mindent nem tudok még. Szeretem az állatokat, a növényeket, de ez kevés. Sokat kell látni és elraktározni a mozdulatokat, amint egy őz figyel, megriad, vagy ahogyan lapul a nyúl.

— Hogyan tovább?

— Az ősszel valószínűleg elvisznek katonának, azután pedig tanulni akarok. Vágyam az erdészet. Nem akarok a faragásból élni, pénzért, rendelésre, sorozatban gyártani. Ha szakmám lesz úgy faraghatok, hogy az mindennél nagyobb örömet adjon. Képzelje csak el, milyen csodálatos lehetőség: kivágnak egy gesztenyefát, megszünik, nincs lombja, termése, mégis újra életre kelthető. Itt a kezemben elevenedik meg újra az erdő, a természet...

A szövetkezet vezetői javasolták, kiállításon kellene bemutatni Serényi Lóránt munkáit. A fiatalember elzárkózik, beszélgetés során is nehezen tárulkozik ki. Nem akar nyilvánosságot. Kétségekkel küzd, elégedetlen önmagával. Keres egy utat, amelyhez az irányt a tehetségen kívül talán éppen az igényesség és szerénység mutatja.

Wesztl Márta

Halálozás

A Tüzér utcai Szociális Otthon dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy szeretett munkatársuk,

RÁCZ JÁNOSNÉ
sz. Bohonya Katalin

türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatom, hogy KIS JÁNOSNÉ, sz. Korvicska Etel meghalt. Temetése 13-án fél háromkor lesz a központi temetőben.

Köszönet

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk, SZULIMAN FERENC temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett feleségem, édesanyám,

NASZLADI ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, a ház és utca lakóinak, ismerősöknek, munkatársaknak és jóbarátoknak a szép koszorúkért. Ezúton köszönjük meg Müllernének a készített szép koszorúkat. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KISS GYÖRGY

hamvasztás előtti búcsúztatóján megjelentek, és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a pártszervezetnek. A gyászoló család és rokonság.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férj, édesapa, nagyapa és após, BOR FERENC ny. bányász temetésén részt vettek, vagy táviratokkal igyekeztek fájdalmunkat enyhíteni. Külön köszönetet mondunk a TUZÉP Vállalatnak. A gyászoló család.

Figyelem!

MEGJELENT A **VEGETA** HELYETT AZ ÚJ

JUGOSZLÁV LEVESPOR,

VEDA 80

ÉRTÉKTULAJDONSÁGAI AZONOSAK,

VAGY JOBBAK.

Gyártja:

FRANCK CÉG, ZAGREB

Forgalomba hozza: BARANYAMÉK

Kapható: PÉCS ÖSSZES ZÖLDSÉGBOLTJAIBAN.

Vidéken: ÁFÉSZ BOLTOKBAN.

Pályázatot hirdetünk

adminisztrációs vezető és belső ellenőri állások betöltésére

Pályázati feltételek: mérlegképes könyvelői oklevél, továbbá 4—5 éves kereskedelemben eltöltött gyakorlat.

A pályázatokat kérjük „Kereskedelem" jeligére a Magyar Hirdető Sallai u. 8. alá küldeni.

Új áruvásárlási kölcsönakció lépett életbe

1971. augusztus 2-től!

10 százalék előleg befizetése mellett az alábbi árucikkek vásárolhatók meg.

— Belföldi gyártmányú háztartási vezetékes gáztűzhely (1500 Ft feletti fogyasztói árban).

— Belföldi gyártmányú háztartási propán-bután gáztűzhely (1500 Ft feletti fogyasztói árban).

(MEGJEGYZÉS): Gáztűzhely áruvásárlási kölcsönakcióban történő értékesítése a vásárló részére nem jelenti a bekapcsolási engedély megszerzését.

— Mosógép 5000 Ft-ig 10 százalékos, 5000 Ft-on felül 20 százalékos előleggel.

— Televízió 10 százalékos előleggel.

— Rádió 5000 Ft-ig 10 százalékos, 5000 Ft-on felül 20 százalékos előleggel.

— „SZATMÁR" típusú VIDEOTON gyártmányú rádió 880 Ft-os áron, 10 százalékos előleggel.

— Magnetofon 5000 Ft-ig 10 százalékos, 5000 Ft-on felül 20 százalékos előleggel.

— Háztartási varrógép 10 százalékos előleggel.

— Elektromos háztartási hűtőszekrény 5000 Ft-ig 10 százalékos, 5000 Ft-on felül 20 százalékos előleggel.

— Motorkerékpárok (125, 175, 250 cm^3 és nagyobb) 10 százalékos előleggel.

KAPHATÓK: AZ ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKÜZLETEKBEN.

állás

Vállalnék személy- vagy kis tehergépkocsi vezetését. Alkalmilag vagy másodállásba. De minden alkalmi munka érdekel. — „Szorgalmas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nyugdíjas férfi gondozónőt keres. „Esetleg bentlakással" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ipari tanulót felveszek műbútorasztalos szakmára. Pécs, Hargitai u. 2. Telefon: 18-81.

Nyugdíjas bányász házaspár házfelügyelői állást vállalna Pécsett vagy Harkányban. „Megbízhatók" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Grafikus (nő) elhelyezkedne. „Ajánlatokat augusztus 17-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Horizontál esztergályos 12 éves gyakorlattal munkahelyet változtatna. „Ajánlatokat augusztus 17-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

lakás

Pécsett, különbejáratú, központi fűtéses, fürdőszobás használatos, üres vagy bútorozott albérleti szobát keres kezdő mérnök. Cím: Kabuczky Béla, Baja, Batthyányi u. 12.

Elcserélném pusztaszabolcsi családi házamat 600 négyszögöles körülkerített gyümölcsössel pécsi két szoba összkomfortos, főbérleti lakásért. Munkalehetőség: Százhalombatta, Budapest, Székesfehérvár. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Igényes, jól fizető vegyészmérnök házaspár albérletet keres sürgősen, egy évre. Halász, Petőfi u. 43/B. III.

Pécsi albérletet budapestiért 1—2 évre cserélnék. „Csere-albérlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás, kisméretű magánházban levő udvari lakásomat elcserélném komfortosra. „Egy személyre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két zenetanárképzős főiskolás lány albérletet keres a belvárosban. Szigetvár, Rákóczi út 24. Fazekas.

Dombóvári, központban levő szoba-konyhás, kertes lakásomat elcserélném hasonló vagy nagyobb „Pécsért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném újmecsekaljai, IV. emeleti, 2 szoba, összkomfortos, távfűtéses déli fekvésű, loggiás, nagyméretű szövetkezeti lakásomat belvárosi egy és félszobás összkomfortos, esetleg komfortos főbérleti lakással. „Újmecsekalja központja" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ELCSERÉLNÉM szekszárdi belvárosi, szoba-konyhás elsőszobás lakásomat pécsi lakásra. Költözési költséget térítek. Géder, Szekszárd, Dózsa György u. 3.

Különbejáratú, albérleti szobát keresek. „Jogász lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy komoly, csendes albérlőt felveszünk, gázfűtéses szobába. „Besenyei u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bútorozott vagy bútorozatlan komfortos lakrészt vagy szobát lakáscserém idejére, 3 tagú családom részére bérelek. „Ajánlatokat augusztus 17-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gyöngyösi, 2 szoba, lakótelepi lakásom, pécsire cserélem. „Ajánlatokat augusztus 17-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szétköltözők: kétszobás távfűtéses lakásért II. emeletig egy kétszobás, összkomfortos és egy két szoba, komfortos lakást adok minkettő belvárosban. Plusz 125 ezer jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Hősök terei szoba-konyhás lakásom elcserélném meszesi kétszobásra. „Meszes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

SZÉTKÖLTÖZÖK! Figyelem! Kossuth Lajos utcai, nagyméretű, különbejáratú, másfélszobás, utcai és egyszobás, felújított, kertes, földszinti lakást elcserélnék kettőszobásra. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

ingatlan

Vennék kétszobás, szövetkezeti lakást. „Készpénzzel fizetek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kiváló minőségű vegyes borszőlő a mohácsi előnegyen — szentkútnál, kb. 600 négyszögöl jó termésű, pincével, présházzal teljes felszereléssel (26 h. hibátlan hordókkal) vagy anélkül sürgősen eladó. Mohács, Jókai u. 20.

Eladó 1000 négyszögöl szőlőnek kiválóan alkalmas terület Pécs belterületén. Építési lehetőség van, kötelezettség nincs! Bálint Pécs Engels út 217.

Víkendtelek eladó. Érdeklődni helyszínen szombat, vasárnap. Aballget, Víkendtelep 16.

Rácváros fölött 210 négyszögöl szőlő, pincével eladó. „55 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Garéban 8. sz. ház, a körzeti orvossal szemben. Érdeklődni mindennap lehet.

Eladó beköltözhetően ház. Tettye u. 23. Ugyanott egy satupad eladó.

Egy- vagy másfélszobás, szövetkezeti összkomfortot vennék kp. + OTP átvállalással. Állami Biztosító, Szigetvár, Nagyné.

267 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Szigeti út 102. alatt.

Fehérhegyen 400 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Pósa L. u. 2., délután 17 órától.

Eladó a 400 ágyas klinikától 5 perc távolságra központi fűtéses háromszoba, komfortos, kertes családi ház 590 négyszögöl telekkel. Ebből 400 négyszögöl szőlő + barackos. „400" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pellérden eladó Damjanich u. 31. sz. ház. Beköltözhető 2 szoba, konyha, kamra mellékhelyiség, értékes kerttel.

Siklós község határában bérletre vagy megvételre keresünk mélyebb fekvésű szántóföldet 1—2 kh.-ig. „Azonnali ajánlat" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vétel-eladás

8 darabból álló világos szobabútor újszerű állapotban igényesnek eladó. (Heverők, ágyneműtartók, fotelok, dohányzó asztal, háromajtós szekrény). Telefonon 8—4-ig: 53-79, vagy 6 óra után. Alkotmány u. 34. III. Hánzs.

VESZEK:
esőköpenyt, bakancsot, bundát, szürke és fekete téli vattakabátot, bőrcsizmát.
Koltai, Nagy Flórián u. 1.

Mamiya/sekor 1000 DTL japán fényképezőgép eladó. Rucsnik, Losonc u. 29.

Gázpalackot veszek. Pécs, Radnóti út 9/B. I/4. Király.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11 Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Vennék 20x60-as vagy annál nagyobb méretű távcsövet. Ajánlatokat: „Ármegjelöléssel" jeligére a komlói hirdetőbe.

Eladó 9x14 m-es téglaépület bontási engedéllyel. Cím: Ócsárd, Kossuth u. 76. szám.

Használt, tóminőségű TV-készüléket vennék. Árajánlatokat Kajtos József Sásd címre kérek.

NDK rádió, 8 fiókos szekrény konyhabútor asztal, hokedlik, kis szekrény, vizespad, gyermekrekamié, víkendházra faanyag, különféle háztartási edények, nippek, dísztárgyak, mérleg, könyvek, képek, dunyhák, párnák kézimunkák eladók. Doktor Sándor 8. Zsigovitsék.

Jól működő 100-as Lehel hűtőszekrény olcsón eladó. Balogné, Rákóczi út 55. szám.

Kifogástalan állapotban levő 2 darab 181x185 ablakredőnnyel üvegezve és 2 darab 145x220 kétszárnyas fehér ajtó eladó. Érdeklődni: GELKA Széchenyi tér 6.

Vennék sötétkék matrózblúzt 14 éves lánynak. — Telefon: 42-49.

Vennék variálható vagy modern úszerű mély gyermekkocsit. Telefon: 43-27.

Modern, emeletes, alig használt gyermekágy eladó. Érdeklődni: Lészeszgyár u. 2. I/4. 18 óra után.

Fekete, barna, német juhász kölykök és 2 éves kan eladó. Apaceller, Pécsvárad.

Régiséget dísztárgyat, népi magyaros dolgokat vásárolok. Levélcím: Kern Ádámné, Doktor S. u. 29.

230 literes garanciális hűtőgépet vennék. Telefon: 25-83.

gépjármű

Eladó 350-es Velorex, áron alul és 125-ös Csepel motor. Máté János, Kisszentmárton.

Ford Cortina de Luxe személygépkocsi kifogástalan állapotban eladó. Farkas Jenő, Sámod.

Skoda MB 1000, 1968-as évjáratú kocsi jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet 60-69-es telefonon.

407-es Moszkvics eladó. Megtekinthető mindennap Pécs, Szondy György 17. alatt.

Eladó

1 darab Opel Record 1700-as, négyajtós, luxus, 1964-es,

1 darab P. 125-ös, 1300-as FIAT,

1 darab Wartburg 312-es kiskerekű, luxus,

1 darab Moszkvics 403-as,

1 darab Ford Freilen 500 Lux 966 személygépkocsik.

Megtekinthetők: PÉCS, DIÓSI U. 49. SZÁM.

Baranya megyei Autó- és Motorjavító Szövetkezet.

Nyert, IE rsz. fehér, 750-es Zastava, 1500 km-rel, új árért eladó. Pécs, Kossuth L. u. 78. Megtekinthető 15—16 óra között.

Jó állapotban levő Simca szgk. olcsón eladó. Déryné u 8., emelet.

Jövő évi Zaporozsec kiutalásomat elcserélném 1971-es Trabant kiutalásért. „Csere 71" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Jó állapotban levő 2 éves
Moszkvics furgon eladó
Pincegazdaság, István tér 12. sz. Gépkocsi előadónál. Telefon: 31-49.

vegyes

Orosz nyelvből korrepetálást vállalok. „Diák" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

„Pityu" névre hallgató sárga papagájom elrepült. Vak Bottyán u. 52-ből. Becsületes megtalálót kérem értesítsen.

Idős férfi masszőrt keres. József A. u. 16. felső csengő.

A PAMUTFONOIPARI VALLALAT KAPOSVARI GYARA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat *felvesz* lakatos, segédmunkás, kubikos, és villanyhegesztőket,

valamint

éjjeliőröket

(Lehet nyugdíjas is).

Jelentkezés a Munkaerőgazdálkodáson, Pécs.

RÁKÓCZI ÚT 56.

Iroda céljára hosszabb időtartamra több helyiséget bérbe vennénk

Előre fizetés lehetséges.

Megkereséseket: „Telefonnal rendelkezők előnyben" jeligére kérjük a Sallai u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

SZÖVŐGÉP karbantartásához értő géplakatost felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1650)

A MEGYEI Bíróság takarító-hivatalsegéd nőt felvesz. Jelentkezés: Széchenyi tér 14. I. 29. (4727)

A SELLYE ÉS VIDÉKE Építő Ktsz asztalos szakmunkásokat felvesz sellyei és vajszlói telepére. — Bérezés módja: teljesítménybér. Jelentkezés: Sellye, Ságvári E. u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél. (1639)

A MECSEKI KULTÚRPARK felvesz állatgondozókat, játékkezelőket, pénztárosokat (nyugdíjasokat is), asztalos, lakatos, hegesztő nyugdíjasokat és segédmunkást. Jelentkezni lehet 8—16 óráig a Vidámpark irodájában. (1635)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Erkel u. 30. (Újpest) — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetőket, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

TIZENHAT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnak felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

A KETÚJFALUI ÁFÉSZ pályázatot hirdet a zádori vegyesbolt- és italboltvezetői munkakörök betöltésére szeptember 1-ével. Forgalom: 130 000 forint és 60 000 forint. — Munkabér: alapbér plusz jutaték. Követelmény: szakmunkás- és erkölcsi bizonyítvány, házaspár előnyben, lakás biztosítva. Jelentkezés a szövetkezet központjában: Kétújfalu, Arany J. u. 14. (1628)

SZÁMÍTÓKÖZPONT pécsi telephellyel pályázatot hirdet üzemeltető mérnök, technikus, konzolos és szalaglyukasztó állásra. — Pályázatot és részletes önéletrajzot kérünk „EMG—830" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1638)

LÖHAJTÓKAT (kocsisokat) és kovács szakmunkást felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. üzemegység, VII. kirendeltség. Pécs, Megyeri u. 72. sz. (vasút alatt). (4411)

ADMINISZTRATÍV munkakörbe gépírót, valamint férfi segédmunkásokat és szállítmánykísérőket azonali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Vállalat. Pécs, Tüzér u. 15. sz. (4405)

KONYHAI DOLGOZÓKAT és takarítónőket azonnali belépéssel felveszünk. — Postaigazgatóság, G. H. Gondnokság. (4404)

A B. M. VILLAMOSIPARI és Gépjavító Ktsz felvételre keres esztergályos és lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 3. — Felvételre keres még segédmunkásokat és egy portást. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 65. (292668)

MUNKAKÖNYVVEL rendelkező fiatal férfi és női dolgozókat nyolcórás munkaidőben foglalkoztatunk dekorációs, sokszorosító, építő és TMK-részlegünkben. Jelentkezés: Tempó központ, Pécs, Rákóczi út 45. (292667)

NEGY ÓRAI munkára takarítónőt keresünk délután 4—8-ig tartó munkaidőre. Nemzeti Bank, Geisler Éta u. 6. (292664)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292662)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk sellyei és pécsi telephelyre. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. szám. (292663)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnal felveszünk TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 99. sz. (292660)

GYAKORLATTAL rendelkező központi fűtésszerelőt, kőműves szakmunkásokat, segédmunkásokat és kubikosokat azonnali belépéssel felveszünk. Szigetvár és Szigetvár környéki munkahelyekre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Fürst S. u. 5. szám. (324717)

IVHEGESZTŐKET változó munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5. sz., gépészeti osztály. (324647)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat korszerű nagyjavítójába felvesz esztergályosokat, karosszéria-lakatosokat, fényezőkhöz csiszolót, anyagbeszerző kocsira gépkocsivezetőt és öltözőőrt (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (292639)

Fogyasztási és Értékesítő Szöv. harkányi lakással rendelkező,

kereskedelemben jártas

FÉRFIT vagy NŐT

ÜZLETSZERZŐNEK ALKALMAZ.

Jelentkezés csak írásban az eddigi munkahelyek feltüntetésével „AFÉSZ" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ribli éremre tör

Az athéni ifjúsági sakk-világbajnokság 12-es döntőjében lejátszották a 9. fordulót. A magyar Ribli Zoltán sötéttel győzött a fülöp-szigeti Torre ellen is és lendületesen tör valamilyen érem megszerzésére. Jelenleg a 3. helyen áll.

Előkészületi mérkőzések

Szerdán előkészületi mérkőzéseket játszottak a különböző válogatott csapatok. Eredmények:

Ferencváros vegyes–Utánpótlás vál. 6:4 (4:0). Üllői út, FTC pálya, 300 néző, v.: Nagy.

Góllövők: Branikovics (3), Rákosi, Albert, Németh M., illetve Dunai III., (2), Pintér es Müller (11-esből).

Utánpótlás vál.: Lévai (Szabó) – Kelemen, Kovács, Bálint, Czeczeli – Dunai III., Müller, Horváth (Mucha) – Török (Varga), Pintér, Nagy L.

A nagy meleg ellenére mindkét támadósor frissen, szellemesen, gólratörően játszott. A mérkőzés kétszer harminc percig tartott.

Olimpiai válogatott keret–BVSC 1:0 (1:0). Szőnyi út, 200 néző, v.: Marosvári.

Góllövő: Kajdi.

Olimpiai keret: Varga (Bicskei) – Megyesi, Maurer, Répás (Halmosi), Molnár – Szalai, Takács, Básti (Somogyi) – Szőke, Kajdi (Juhász), Tóth K.

A kétszer 30 perces edzőmérkőzés előtt Lakat Károly dr. egy 25 perces taktikai edzést is tartott az olimpiai keretnek. Erősen döcögött az olimpiai csapat játéka. Az NB I/B-ből kiesett BVSC nemcsak, hogy egyenlő ellenfélnek bizonyult, de helyenként jobban is játszott ellenfelénél.

Vereség az NDK-tól

A labdarúgó Barátság Kupa küzdelmeiben szerdán a magyar ifjúsági válogatott a Halle közelében lévő Thale-ban 1:0 (1:0) arányú vereséget szenvedett az NDK együttesétől.

RÖVIDEN

PÉCSI BÍRÓ TÖRÖKORSZÁGBAN. Vezetőbíró: — Kamarás dr. A Törökország—Lengyelország labdarúgó EB utánpótlás-válogatott mérkőzést az UEFA jelölése alapján a pécsi Kamarás dr. vezeti. A találkozóra szeptember 22-én kerül sor.

*

A KÉZILABDA NB I. B-BEN a Pécsi Ércbányász a 12. forduló után Ózd mögött a 2. helyen áll. Mindkét csapat 19-19 ponttal rendelkezik. Az ózdiak jobb gólarányukkal előzik meg a pécsieket. A bajnoki táblázaton az előkelő 4. helyet a Komlói Bányász foglalja el 14 ponttal.

*

A SZURKOLÓK KÉRÉSE. Hunyadvári Béla újmecsekaljai olvasónk érdekes javaslattal fordul a sportkörök vezetőihez. A szurkolók sokat bosszankodnak, hogy a pályán sorba kell állni belépőjegyekért. Épp ezért jó volna a jegyelővételt megszervezni.

DF SPORT

Pécsi Dózsa—Máza-Szászvár 3:0 (2:0)

Szászvár. Vezette: Kö. **Pécsi Dózsa:** Rapp, (Kollár) — Hernádi, Solymosi, Zombori, Kincses I., — Tóth II., Konrád III., (Bleicher) Tüske (Daka) — Iványi, Máté, Bérczesi dr.

Mája—Szászvár: László (Süveges) — Nagy I., Róth, Kővári, Bocz — Németh, Nagy II. (Bakó) — Balázs (Nádasdi) Perényi (Szalai) Demeter, Horony (Czebei).

A Dózsa már a 6. percben megszerzete a vezetést Máté révén, aki remek egyéni alakítás után lőtt a hálóba. Feltűnően sok volt a pontatlan átadás, a csatárok nem tudták tartani a labdát és időnként a védelem is megingott. A hazaiak határtalan lelkesedéssel küzdöttek és alaposan megnehezítették a Dózsa játékosok dolgát. A második pécsi gól a 30. percben született. Iványi elfutott a jobbszélen, a beívelt labdát Máté két csel után továbbította a hálóba.

A második félidőre elfáradt a Bányász, a Dózsa egyre-másra vezette támadásait, de a csatárok rendkívül sokat körülményeskedtek. A 65. percben Máté növelte az előnyt. A mérkőzés hátralévő perceiben a Dózsa csatárok több helyzetet hagytak kihasználatlanul.

A Dózsa a Vasas elleni mérkőzés után keveset javult, főleg a támadósor játéka hagy kívánnivalót maga után.

Zenta—Komló 1:1

Komló, 300 néző. V.: Kamarás dr. A jugoszláv zentaiak egy hetes komlói tartózkodásuk alkalmából a bányavárosban mutatkoztak be szerdán délután. A szászvári 3:1-es győzelem után az NB I-esek ellen is megállták helyüket, 1:0-ás félidő után 1:1-es döntetlenre végeztek.

Komlói Bányász: Buus (Erdősi) — Kótai, Kovács, Makray, Fenyvesi, Burai, Horváth (Egri), Bordács, Mohácsik, Solymosi, Bencsik.

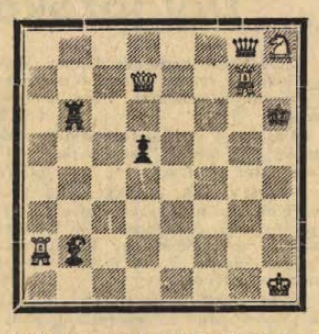
Húsz perces kiegyensúlyozott mezőnyjáték után a jugoszlávok megérdemelt vezetéshez jutottak Krizsán révén. A hazai közönségnek az 52. percig kellett várnia az egyenlítő gólra: Egri volt eredményes. Válaszképpen a vendégek kapufát lőttek — a mérkőzés alatt immáron a másodikat. Aztán Burai nagy lövése csattant a felső lécen, s még egy zentai kapufalövés jelezte, hogy a szomszédos ország csapata nagy becsvággyal játszik.

Pénteken délután a tartalékok ellen mutatkozik be a zentai tizenegy, délután 5 órakor pedig az egyesület klubhelyiségében szurkoló ankétra kerül sor. Lantos Mihály edző ismerteti a jövő elképzeléseit.

SAKK

Csak kevesen tudják, hogy legnagyobb epikus költőnk, Arany János a sakk-költészetbe is belekóstolt. Az ötvenes években Nagykőrösön tanárkodott, ebben az időben alakult itt az ország első vidéki sakk-köre. E körülmények ismeretében talán nem is olyan meglepő, hogy néhány éve a Deutsche Schachzeitungnak az idén éppen 100 éves számában az alábbi feladványra bukkantak.

110. feladvány
ARANY JÁNOS
Deutsche Schachztg. 1871.



Világos: Kh1, Vd7, Ba2, Bg7, Hh8 (5) — sötét: Kh6, Vg8, Bb6, Fb2, gy: d5 (5).

Világos indul és a második lépésben mattot ad.

A feladvány kulcslépését levelezőlapon a következő címre kérjük küldeni: Dunántúli Napló, sakkrovat; Pécs, Hunyadi út 11. Beküldési határidő: a megjelenést követő tizedik nap.

Fejtőversenyünk létrarendszerű, a fejtésbe bárki bármikor bekapcsolódhat. A feladványok megfejtését — nehézségük fokától függően — pontozzuk, a helyes megfejtéseket a beküldési határidő lejárta után ismertetjük. Az 50 pontot elért megoldóinkat könyvdíjjal jutalmazzuk. A díjazottak pontjaikat elvesztik, és a létra „megmászását" újra kezdhetik. Szorgalmas fejtéssel így előbb-utóbb mindenki az élre kerülhet.

Gólzáporos nemzetközi mérkőzés

Magyar válogatott—Minszki Dinamo 10:2 (6:2)

A magyar labdarúgó válogatott szerdán este a Megyeri úti stadionban nemzetközi előkészületi mérkőzést játszott. Ellenfele a szovjet bajnokság 1. osztályában szereplő Dinamo Minszk együttese volt.

Góllövők: Fazekas (3), Dunai II. (2), Bene (2, egyet 11-esből), Vidáts, Zámbó, Juhász I., illetve Malofejev és Jurgilevics.

Magyar válogatott: Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P. — Juhász I., Fazekas, Szücs, — Bene, Dunai II., Zámbó.

Az első negyedóra végén megindultak a gólok. Az elsőt Fazekas lőtte, Bene beadását Dunai I. átlépte és Fazekas laposan a hálóba lőtt (1:0). A 19. percben Dunai II. talált a hálóba (2:0). Négy perccel később Zámbó beadását a kapus röviden mentette, Vidáts ott termett és a hálóba sodorta a labdát (3:0). A 28. percben Fazekas a hálóba talált (4:0). A 33. percben Zámbó egyéni akció után 11 méterről lőtt a hálóba (5:0). A 38. percben Juhász P. átadását Dunai II. 5 méterről lőtte a hálóba (6:0). Ezután szépítettek a vendégek, előbb Malofejev, majd Jurgilevics révén (6:2).

Az 52. percben Fazekas jó indítása után Juhász I. is feliratkozott a góllövők listájára (7:2). A 62. percben Fábián beadása után Fazekas szerezte a nyolcadik gólt (8:2). A 75. percben Benét felvágták a 16-oson belül, a büntetőt Bene értékesítette (9:2). A 85. percben Juhász I. megsérült és elhagyta a pályát, majd két perccel később Bene szabadrúgásból volt eredményes (10:2).

SPORTHÍREK

EVEZÉS. A mohácsi evezősök legutóbb Szolnokon és Baján vendégszerepeltek. Szolnokon a Tisza Kupán a pontversenyben a győztes szolnokiak mögött második helyen végeztek, megelőzve Baja, Szeged, Esztergom versenyzőit. Baján öt győzelemmel, hét második, négy harmadik és öt negyedik hellyel a pontversenyben az első helyet szerezték meg a jól versenyző mohácsi evezősök.

SÁSDI JÁRÁS. Megkezdődtek a járás labdarúgó-bajnokság küzdelmei. A járási I. és II. osztályban 14—14 csapat mérkőzik hétről hétre egymással. Az I. osztály érdekesebb eredményei: Oroszló—Magyarszék 5:2, Egyházaskozár—Köblény 5:1, Bikal—Kárász 4:0, Mecsekpölöske—Szalatnak 5:1, Magyarhertelend—Magyaregregy 2:2, Mekény—Komlói Kőbánya 2:5.

KEZDENEK A TEKÉZŐK. A teke NB I., NB II. csapatai a hét végén kezdik meg a bajnokság küzdelmeit. A Pécsi Gázmű férfi csapata Budapesten az FTC ellen kezd szombaton, a Baranyai Építők férfi csapata Ujmecsekalján vasárnap délelőtt a Zuglói Danoviát fogadja.

HAJRÁZNAK A TENISZEZŐK. Az utolsó forduló mérkőzéseihez érkeztek a teniszezők. A csb küzdelmei során a hét végén a PEAC nők két mérkőzést vívnak az NB II. pontjaiért, szombaton Szombathelyen vendégszerepelnek, vasárnap Győrben az ETO-val küzdenek. A találkozónak az elsőbbség szempontjából döntő jelentősége van. Győrben fejezik be szereplésüket az NB I. B-ben vasárnap a Spartacus férfi teniszezői is.

Nem termett érem a magyaroknak...

Az atlétikai EB második napja

Morvay Tihamér, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Helsinkiből:

Szerdán a magyarok a női magasugrás selejtezőjében, a női diszkoszvetés selejtezőjében és a tízpróbában voltak érdekelve.

Komka igen jó formában, magabiztosan ugrotta a 173-as szintet, ezt sajnos a fiatal Rudolf Erikának nem sikerült. Még csak egyetlen kecsegtető kísérlete sem volt, úgy tűnik, az ő formaidőzítése nem sikerült.

helsinki em 71

A diszkoszvetésben Bognár Judit búcsúzott el a mezőnytől 52,12 m-es dobásával, Kleiberné negyedikként, Abaháziné pedig kilencedikként (54,56 m) került be a legjobb tizenkettő közé. Bakay 11,2 mp-es 100-at futott, aztán 696-ot ugrott távolba, valamivel mindkét számban elmaradt a várakozástól, aligha lesz majd csúcsjavítás Helsinkiben.

Hatalmas meglepetést keltett, hogy a női diszkoszvetésben az esélyesek közé sorolt Illgen (NDK) és a nagy rutinnal rendelkező román Manoliu nem tudta megdobni a szintet, mindkettő kiesett, s Spilberg is csak harmadik kísérletére – két kilépés után — verekedte be magát a 12 közé.

Rúdugrásban újabb nagy meglepetés született. A 28 éves görög Christos Papanicolaou, aki 549 centiméteres eredménnyel tartja a világcsúcsot, egyetlen sikeres ugrást sem tudott 480 cm-en bemutatni és kiesett.

A női magasugrásban végül is 27 versenyző teljesítette a döntőbe jutáshoz szükséges 173 centimétert. Közöttük van a magyar Komka Magdolna is.

A 800 m-es síkfutásban 15 versenyző két futamban küzdött a döntőbe jutásért.

Kulcsár Magdolna az első futamban állt rajthoz, 2:06.2 perces eredménnyel csak 5. lett és így nem került a döntőbe.

A 100 méteres női síkfutásban Európa-bajnok: Renate Stecher (NDK) 11.4 mp.; 2. Ingrid Mickler (NSZK) 11.5 mp.; 3. Elfgard Schittenhelm (NSZK) 11.5 mp.; ... 5. Balogh Györgyi (Magyarország) 11.6 mp.

Férfi gerelyvetésben Európa-bajnok: Jan Luszisz (Szovjetunió) 90.68 m.; 2. Jan Donins (Szovjetunió) 85.30 m.

Férfi gerelyhajításban Németh Miklós 76.82 cm-es eredménnyel a 9., Csik pedig 76.24 m-rel a 10. helyen végzett.

A 100 méteres férfi síkfutásban Európa-bajnok: Valerij Borzov (Szovjetunió) 10.3 mp.; 2. Gerhard Wucherer (NSZK) 10.5 mp.; 3. Vassilios Papageorgopoulos (Görögország) 10.6 mp.

Férfi távolugrásban Európa-bajnok: Max Klauss (NDK) 792 cm; 2. Igor Ter-Ovaneszjan (Szovjetunió) 791 cm; 3. Stanislaw Szudrowicz (Lengyelország) 787 cm.

A tízpróba verseny állása öt szám után:

1. Kirst (NDK) 4455 pont;
2. Zeilbauer (osztrák) 4159 p.;
3. Walde (NSZK) 4125 pont.

Bakay eredményéről nem érkezett jelentés.

Az éremtáblázat az EB második napja után:

	arany	ezüst	bronz
Szovjetunió	4	2	1
NDK	2	3	2
Finnország	1	–	–
NSZK	–	2	1
Nagy-Britan.	–	–	1
Görögország	–	–	1
Lengyelország	–	–	1

Így látta Solymosi Egon

Az Atlétikai Európa-bajnokság keddi versenyeit Solymosi Egon, a volt sokszoros válogatott versenyző is a tv előtt szurkolta végig. Ezúttal ő mondta el véleményét a látottakról.

— Vágtázóink gyengesége még ma is akut probléma. A látszólag tehetséges fiatalok fejlődése felnőtt korig általában lelassul és nem éri el a nemzetközi szintet. Ennek okát vagy a tehetség hiányában vagy a nem megfelelő edzésmódszerekben látom. Versenyzőink formaidőzítése az Európa-bajnokságra nem sikerült; a nők korábban kerültek csúcsformába, a férfiak formája pedig késik. Balogh Györgyi fáradtnak látszott a 100-as döntőben, ennek alapján kissé pesszimista vagyok 200-as szereplését illetően — pedig az elmúlt hetekben biztató eredményeket produkált az utóbbi távon. A többi szám magyar résztvevői csalódást okoztak. Gergelyhajítóink csődje szinte érthetetlen számomra. A régóta nagy tehetségként elkönyvelt Németh Miklósból hiányzik apja küzdőszelleme — hamar feladja. Kulcsár Magdától is többet vártunk. Általában megállapítható az eddigiek folyamán, hogy versenyzőink nem tudják a remélt eredményeket hozni. Egyetlen mentség talán számukra, hogy a hazai kánikula után rossz hatással lehet izomzatukra a 14 fok körüli, hűvös időjárás, amely Finnországban jelenleg uralkodik.

Ötvenhat percig tartott az első KK-döntő

Szerdán játszotta az 1970—71. évi labdarúgó közép-európai kupa első döntő mérkőzését az Austria Salzburg és a Celik Zsenica.

A salzburgi stadionban 8000 néző gyűlt össze az osztrák és jugoszláv csapat találkozójára, a küzdelem azonban csak 56 percig tartott. A világítóberendezés ugyanis elromlott és 0:0-ás állásnál az olasz Monti játékvezető lefújta a mérkőzést.

E HETI totótippjeink

	M. Nemzet	Népsport	K. Sport	D. Napló
1. MTK—Ú Dózsa	2	2	2	2
2. Komló—SZ. Haladás	x, 2	x, 1	1, x	1
3. Rába ETO—Tatabánya	x, 1	1	x, 1, 2	1, x
4. Videoton—Pécs	x, 1, 2	1, x	x, 1	x, 1
5. Pécsi Bányász—SZEOL	x	x, 1, 2	1, 2	1, x
6. SZMTE—Dunaújváros	2	2, x, 1	x, 1	2
7. Oroszlány—MÁV DAC	1	1	1, x	x
8. Volán—Várpalota	1	1, x	1	x
9. Kkhalas—BKV Előre	1, x	x, 1	1	1
10. Szarvas—Debr. EAC	x, 1	x, 1	x, 1	1
11. Sátoraljaújhely—Miskolc	1	1, x	1, x	x
12. KOMÉP—Győri D.	2	x, 2	2, x	1
13. PVSK—Sz. MÁV	1	1	1, x	x
+1				
14. Gy. MEDOSZ—MGM Debr.	1	1, x, 2	1, x	1

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Darling Lili I—II. (4, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Vok úr házasodik (10, 12, 7, 9). — Nincs jobb a rossz időnél (f3, f5). **Petőfi:** Darling Lili I—II. (f5, 8 — dupla helyár!). **Gyárváros:** Az Angyal elrablása (6). **Pécsszabolcs:** Petulia (5, 7). 16 éven felül! **Mecsekalja:** A fehér apácák titka (5, 7). 16 éven felül! **Vasas, Május 1.:** Három a sivatagban (f6). **Harkány:** A karbonárik (8). **Mohács:** Mici néni két élete (6, 8). — **Sásd:** Sárika, drágám! (f8). **Sellye:** Mese a 12 találatról (8). — **Siklós:** A hét mesterlövész (6, 8 — felemelt helyár!). **Szigetvár:** Az élethez túl sok (8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.20: Népi zene. 8.49: A szegedi Dóm tér nemzeti emlékcsarnoka. 9.14: Balta: Mefistofele Háromfelvonásos opera. — Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 11.13: Mesélő Magyarország. Tatabánya. — 11.42: Rameau: Castor és Pollux — szvit. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. — 13.40: Majd hétfőn épül . 14.00: Tóth Ferenc: A Duna mentén. 14.20: Cigánydalok, csárdások. 14.43: Századunk kamarazenéjéből. **15.00:** Hírek, időjárás. 15.10: Egy tenger két kikötője. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kóruspódium Mezőtúron, II. 16.26: Húszezer óra. Riport. — 16.48: Népdalok. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Operacsillagok — operaslágerek. 17.45: A 04—05—07 jelenti. Balesetek, tűzesetek, bűnügyek. — 18.10: Slágerturmix. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. 19.30: Kritikusok fóruma. 19.40: Lemezmúzeum. — 20.16: Megjelenés előtt. 21.06: Hírek. 21.09: Az MRT népi zenekara játszik. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. — 22.20: Énekesekkel — énekesekről. — 23.14: Szimfonikus könnyűzene. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Nicanor Zabaleta hárfázik.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Ernest Ansermet vezényel. 9.10: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.25: Kiss Károly nótákat énekel. — 9.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). — 12.30: Kadosa Pál: Hat kórusdal Arany János verseire. 12.45: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Kamarazene. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig. Közben 14.30 és 15.30: Hírek. 15.33—16.18: Csak fiataloknak! Tánczeneműsor. 16.30 és 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Éneklő nyár. 18.24: Fiatalok stúdiója. Vénember. Rádiójáték. — 18.54: Hangverseny a stúdióban. Szőkefalvy-Nagy Katalin énekel, Kiss András hegedül, Lux Erika zongorázik. — 19.39: Évad után, kapunyitás előtt. Jegyzet. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. 20.33: Operettest Johann Strauss műveiből. 21.07: Muzsikáról fiataloknak. 21.40: Szemétbánya. Riport. — 22.00: Olasz madrigálok Báthori Zsigmond udvarában. 22.20: Sziget a Balatonban. Riport. 22.30: A Stúdió 11 játszik. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Vivaldi műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. — 19.00: Magyar zeneszerzők. 19.36: A dzsessz kedvelőinek. — 20.00: Az árnyék nélküli asszony. Operarészletek. 20.30: Hírek. 20.33: A Bartók vonósnégyes felvételeiből. 21.15: A görög matematika kezdete. 21.30: Szimfonikus zene. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Muzsikával faluról falura

18.10: A szocialista brigád naplójából

18.25: Nagylemezekről. — Gyurkovics Mária énekel

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek. A Narodne Novine tükrében. Lapszemle. Dalok a tengerről. Az apa és a lánya — riport. — Városi dalok

19.30: Német nyelvű műsor. — Mikrofonnal útközben (Bács megye). — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

15.52: Műsorismertetés

15.55: Telesport. — Atlétikai Európa-bajnokság, 3. nap. Közvetítés Helsinkiből

18.20: Hírek

18.25: Kompozíció '71. — A képzőművészeti rovat magazinja

18.55: Napilapok, hetilapok. Miről ír a világsajtó?

19.10: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.30: Tv-híradó

20.00: Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 7. Athén

21.05: Nyáresti muzsika. A Magyar Állami Hangversenyzenekar koncertje a Pest megyei Tanács díszudvaráról Kb. **21.55:** Színházi album. Kórséta nyári szabadtéri színpadokon

22.40: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

17.20: Tévékrónika magyar nyelven. 17.35: Műsorismertetés. 17.40: Hírek. 18.15: Tévéújdonságok. 19.00: Tévéenciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Reklámműsor. — 20.00: Híradó. 20.28: Reklámműsor. 20.35: Fenntartott idő. 21.05: Hondo, Amerikai filmsorozat. 22.25: Híradó, II. rész.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 190. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 13., péntek

Megvalósuló javaslatok

Emberi tulajdonság, hogy kicsiben számolunk. A nagy számok, a százezrek és milliók, bármennyire imponáló összegek is, kevésbé hatnak ránk — kézzelfoghatóbb, számunkra racionálisabb mértékegységekkel mérünk. Senkit sem hoz különösebben izgalomba, ha arról olvas, hogy az idén ismét százmilliókat költünk útépítésre, de mindenki észreveszi, számontartja, ha néhány méternyi új járda épült az utcában, üzletet nyitottak a közelben, eltüntették a kövesút kátyúit, bővítették az iskolát, óvodát.

Sokat jelentenek ezek az apró dolgok, és sokezer ilyen apró dolog van a megyében, amely talán egy-egy utcányi embert érint csak, de annak az utcányi embernek most éppen ez a legfontosabb. A választásokat megelőző jelölőgyűléseken mindenki beszámolt a gondokról, alkalom nyílt arra, hogy mindenki elmondhassa: mit szeretne, mit vár a tanácstól, s mi az, amit sürgősen meg kell oldani. Elhangzottak olykor túlzó, elképzelhetetlenül gyors iramú fejlődést feltételező kívánságok is —, de a többségük józan, a lehetőségek határain belül maradó, indokolt kérés volt, s a köz érdekeit vette figyelembe.

Rövid idő telt el a választások óta, tulajdonképpen egyik napról a másikra nem lehet világrengető változásokat várni. Az elhangzott javaslatok, közérdekű bejelentések sorsára mégis ügyelni kell — hiszen az emberek az új vezetők iránti bizalommal mondták el gondjaikat, s a tanácsi vezetők munkáját egy kicsit azon keresztül is mérik, hogy mit sikerült megvalósítani az ígéretekből...

A „menetrendek" már mindenütt elkészültek, egyetlen, valóban közérdekű javaslat sem maradt ki belőlük, amely ésszerű határok között megvalósítható. A tanácsok rangsorolták a gondokat, s először a legégetőbb, legfájóbb problémákat veszik sorra, s természetesen azokat, amelyek különösebb anyagi befektetés nélkül is megoldhatók. Siklóson például arra panaszkodtak az emberek, hogy több utcában éktelen kátyúk díszítik az utat, néhány helyen pedig a korábban kiásott gödröket felejtették el betemetni. Mindkét dolgot megoldotta már a tanács, és ugyancsak a siklósi polgárok kívánságának megfelelően bővítik a villanyhálózatot, korszerűsítették az óvodát, befejezték az útépítést a József utcában, megoldották a siklósi kórház szennyvíz elvezetését, csatornáznak, majd ezt követően utat építenek a Vértanúk útján...

A siklósi példák csak kiragadottak, a felsorolás még töredékét sem említi azoknak a munkáknak, amelyeket a tanács a közérdekű bejelentések alapján végeztetett el. A példák inkább azt bizonyítják, hogy senki sem feledkezett meg a gondokról, a jelölőgyűléseken felszólalni nem volt „levegőbe beszélés", még akkor sem, ha az eltelt néhány hónap alatt nem sikerült megoldani a felvetett problémákat. A tanácsi „menetrendek" hosszú távra készültek, pontosan, írásban rögzítették, hogy melyik évben mit fognak elvégezni — természetesen az anyagi helyzet ismeretében —, mert a gondok megszüntetése nemcsak az akaraton múlik.

Mindenki, aki a köz érdekében szólt, nyomát találja ennek a község, város terveiben. Lehet, hogy máris segítettek a gondján, lehet, hogy néhány évet kell várni rá. De figyelnek ránk...

D. K. J.

A Minisztertanács határozatai

Fejlesztjük az ifjúsági turizmust

A diákszállókat szünidőben az ifjúsági turizmus rendelkezésére kell bocsátani

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

Az MSZMP Központi Bizottsága és a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány együttes ülésén hozott határozatnak megfelelően a Minisztertanács megtárgyalta és jóváhagyta a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXV. (bukaresti) ülésszakán elfogadott komplex programban szereplő feladatok sikeres végrehajtásához szükséges intézkedéseket. Utasította a minisztereket, az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy a megfelelő lépéseket – saját hatáskörükben – tegyék meg. Egyúttal megbízta a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Bizottságát: **határozza meg az integráció programjából adódó legfontosabb feladatokat, azok kidolgozásának, végrehajtásának rendjét és biztosítsa a folyamatos koordinációt.**

Utazási kedvezmények

A belkereskedelmi miniszter, valamint az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács együttes előterjesztése alapján a kormány megvitatta az ifjúság turisztikai és üdülési helyzetét, majd határozatot hozott az ifjúsági turizmus, a fiatalok üdültetési rendszerének továbbfejlesztésére.

Az előterjesztés megállapítja: az ifjúság kulturált pihenésének, testedzésének, kirándulásainak, üdülésének fejlesztésében az előrehaladás jelentős, mégis céltudatosabb és koncentráltabb intézkedések szükségesek a jelentkező igények kielégítéséhez. Ezért a népgazdasági és társadalmi erőforrásokhoz mérten fokozatosan bővíteni kell az olyan kirándulóés üdülőhelyeket, amelyek alkalmasak arra, hogy az ifjúságnak üdülést és szórakozást biztosítsanak. Az oktatási-nevelési intézmények **szálláshelyeit a szünidőben elsősorban az ifjúsági turizmus rendelkezésére kell bocsátani. Szélesíteni kell az ifjúság utazási, elszállásolási és étkezési kedvezményeinek rendszerét.**

A fejlesztési célkitűzések megvalósítása érdekében a kormány felhívja a tanácsok, a vállalatok, az intézmények és a szövetkezetek vezetőit, hogy saját erőforrásaikkal is segítsék az ifjúsági turizmus fejlesztését, a fiatalok üdültetését.

Preferenciális vámok

A külkereskedelmi miniszter és a pénzügyminiszter közös előterjesztésére a kormány rendeletet hozott a preferenciális vámtételek megállapításáról és a kereskedelmi vámtarifa módosításáról, amely a fejlődés útján lévő országokkal folytatott kereskedelmünkre ösztönző hatást vált ki. Ez a lépés összhangban van a más országok által a fejlődő országok részére nyújtott kedvezményekkel.

A kormány tudomásul vette a könnyűipari miniszter jelentését az 1971—75. évekre vonatkozó magyar–szovjet papíripari termékcsere megállapodás aláírásáról.

Bővítik a szegedi szalámigyárat

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter – korábbi kormányhatározat alapján — megvizsgálta a szegedi szalámigyár bővítésének lehetőségeit. Megállapítást nyert, hogy további kapacitás-bővítés révén az eredeti programban jóváhagyott termelés a tervezettnél nagyobb mértékben növelhető. A kormány a termelés fokozását célzó húsipari beruházások kérdésében döntött.

Jóváhagyta a Minisztertanács a Phylaxia Oltóanyag- és Tápszertermelő Vállalat fejlesztésére vonatkozó intézkedéseket. Egyetértett azzal, hogy az állategészség céljait szolgáló oltóanyagok, valamint az állati tápszerek termelésének fokozása érdekében a vállalat fejlesztését megfelelő kölcsönnel kell támogatni.

Hétezer új szállodai férőhely

Tekintettel arra, hogy az eltelt fél évtizedben hazánkban az idegenforgalom tömegméretűvé vált, a kormány megvizsgálta a negyedik ötéves tervidőszak szállodafejlesztési programját és azt jóváhagyta. A terv teljesítésével további mintegy 6500–7000-el növekszik a szállodai férőhelyek száma. A kormány felhívta az érdekelteket, hogy messzemenően gondoskodjanak a népgazdaság, s az idegenforgalom érdekeit szolgáló program tervszerű végrehajtásáról.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

Elkészült a Volga Szálló

A vadászati világkiállítás szálloda-programjának legnagyobb beruházása, a Volga szálló Budapesten a Váci út és Dózsa György út sarkán elkészült. A tízemeletes 740 személyes szállodát, s a hozzá tartozó vendéglátó létesítményeket minden eddiginél gyorsabban, 11 hónap alatt építették fel és rendezték be, összesen 176,5 millió forintért. A szállóhoz 360 személyes étterem, cukrászda, eszpresszó, éjszakai mulató, drinkbár, mézes mackó, valamint IBUSZ, MALÉV és Inturist kirendeltség tartozik.

Ülést tartott a Megyei Pártbizottság

A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottsága tegnap, csütörtökön ülést tartott, amelyen részt vett és felszólalt *Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

Egri Gyula, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára tájékoztatót adott a Központi Bizottság és a Minisztertanács legutóbbi együttes ülésének határozataival összefüggő kérdésekről. Ezzel kapcsolatban *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára felszólalásában Baranya megye gazdaságának első félévi teljesítését elemezte. A Megyei Pártbizottság a tájékoztatókat megvitatta és jóváhagyólag tudomásul vette.

A Megyei Pártbizottság *dr. Csendes Lajos* elvtársat, érdemei elismerése mellett felmentette megyei pártbizottsági és végrehajtó bizottsági tagsága alól, valamint titkári funkciójából, mivel az MSZMP Politikai Bizottsága a Központi Bizottság Agitációs és Propaganda Osztály vezető helyettesének nevezte ki.

Az iraki külügyminiszter hazánkba látogat

Péter János külügyminiszter meghívására Abdul Karim Alsheikly, az Iraki Köztársaság külügyminisztere augusztus 15-én hivatalos baráti látogatásra Magyarországra érkezik.

Elkerülhető a tolongás

Cipővásár az iskolaév küszöbén

Előnyös ajánlattal fordul a Cipő Nagykereskedelmi Vállalat kiskereskedelmi partnereihez. Fizetési és árrés-kedvezményt biztosít a kereskedőknek, ha augusztus 15. és 30 között átveszik az úgynevezett „iskola-cipő" szállítmányt. Ezzel az a céljuk, hogy az oktatási évad kezdete előtt várható vásárlási kampány idejét széthúzzák és egyenletessé teszik az árusítást, nem lesz tolongás, zsúfoltság a cipőboltokban.

A tavalyi tapasztalatok alapján a vállalat az idén mintegy 80 ezer párral több gyermekcipőt szerzett be az ipartól. Ez egyébként nemcsak mennyiségi, hanem választékbővítést is jelent.

Az elmúlt években elég kevés lakkcipő került a boltokba, ezekben a hetekben azonban ebből a típusból is elegendő mennyiségre számíthatnak a gyermekes szülők. Ugyszintén kapható az idén gyermekméretben is – a felnőttek körében már ismert és megkedvelt – úgynevezett „drözsbőr", vagyis két-színhatású lábbeli.

Az ősz első két hónapján még nagyszerűen viselhetők a lyuggatott bőrű vikend gyermekcipők, vagy a nagyon könnyű – bakfis lányoknak való – olcsó necc-cipő. Ez utóbbi típusból négy színváltozatban gyártott az ipar. A vállalat beszerezte a kordbársony-cipőket is, amelyeknek viselése csak őszre, tavaszra ajánlatos. Ezért a szállítást most nem szorgalmazzák, a készlettel nem akarják terhelni a kiskereskedelmet. Az iskolai évad kezdete után azonban már minden boltban megtalálják a vevők a strapabíró, könnyű és olcsó kordcipőket. Az ősz második felében pedig megkezdik majd a téli jellegű – fröccsöntött talpú – gyermekcipők árusítását is.

Utókezelő létesül társadalmi összefogással

Régóta vajúdó probléma megoldása felé történtek meg az első lépések, amikor az egészségügyi vezetők hozzáláttak egy komplex utókezelő létesítésének kidolgozásához. Az egészségügy — tudvalevő — nemcsak a betegek meggyógyításával és a betegségek megelőzésével kell hogy foglalkozzék, hanem feladata az is, hogy a különféle betegségekből kigyógyult emberek teljes rehabilitációját, a munkába való visszaállását biztosítsa. A megye és a város valamennyi betegének utókezelésére azonban jelenleg nincsen intézmény, noha arra éppen így, koncentrált formában volna szükség. Így foglalt állást a megyei Egészségügyi Koordinációs Bizottság is egyik utolsó ülésén, s a különböző egészségügyi szervek képviselői valamennyien megegyeztek abban, hogy az utókezelő létrehozása a Veress Endre úti új rendelőintézet mellett lenne célszerű. Ugyanabban az értelemben hozott döntést a városi tanács végrehajtó bizottsága is, amikor legutóbb megtárgyalta az egészségügyi osztály jelentését a komplex utókezelő létesítésének jelenlegi helyzetéről és a tervekről.

A komplex utókezelő intézmény terveit a közeljövőben fogják kidolgozni. Az elképzelések szerint az új rendelőintézet tervezői készítik ennek a létesítménynek a terveit is. Az építkezést magát két év múlva szeretnék megkezdeni.

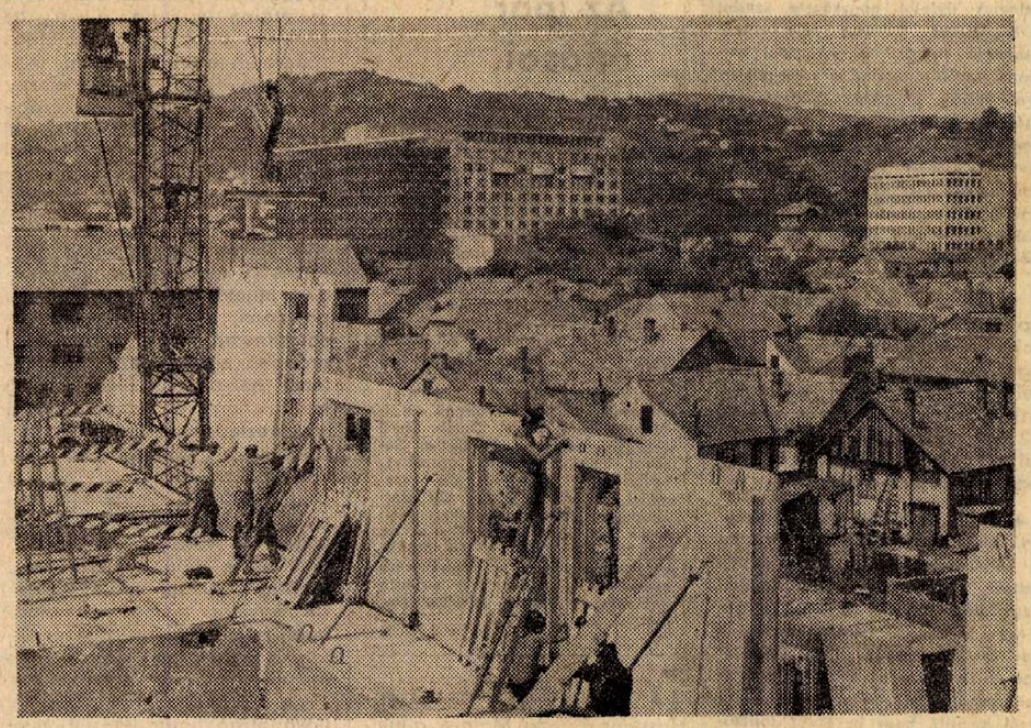
Az intézményre azonban betervezett költségvetés nem volt. Volt azonban egy elgondolás, mely szerint a vállalatok, üzemek, intézmények, saját érdekeiknek megfelelően, hozzájárulhatnának a költségekhez. A munkából kiesett dolgozók révén keletkező kár hosszú évek távlatában ugyanis jóval nagyobb, semhogy egy egyszeri hozzájárulás pénzösszegével összemérhető lehetne. A vállalatok nagy része meg is értette ezt, s amikor a városi egészségügyi osztály hozzájuk fordult, készséggel ajánlották fel segítségüket. Milliós hozzájárulást vállalt a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat, s szinte valamennyi üzem részt vállalt a közös ügy költségeiből. Kivételnek csak a sörgyár és a bőrgyár számít, ez a két régi pécsi üzem, amelyekben pedig sajnálatos módon éppenhogy igen magas a reumatikus betegségek százalékos aránya.

Az előkészítés tovább folytatódik, s a tervek szerint ezév végéig végleges kép alakul ki a nagyarányú társadalmi összefogásról, s ezzel együtt a leendő utókezelő intézet méreteiről, lehetőségeiről is.

Hétszáz vagon baranyai búza az országos tárházban

Befejeződött az idei aratás, s a gabona átvétele is: a jól sikerült mezőgazdasági esztendő megyei búzaterméséből a Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat eddig összesen 600 vagon kenyérgabonát szállított uszályon Mohácsról a Központi Tárházba — Budapestre. Úgy tervezik, hogy még augusztusban további száz vagonnal rakodnak a mohácsi kikötőben. Ezzel az utolsó szállítmánnyal együtt az idén összesen hétszáz vagon baranyai búza utazik a fővárosba.

A küldött kenérgabona minősége is igen jó: 84 kg a teljes mennyiség átlagának hektolitersúlya.



Semmiképpen sem a kényelmes foglalkozások közé tartozik a panelszerelők munkája. Talán a tavasz és a koraősz az, amikor nem „forr fel" az agyuk a hőségtől, vagy nem dermednek meg az ujjaik a hidegtől. Kis Pál Mihály brigádja, legalábbis tagjainak javarésze már több mint fél évtizede dolgozik az új lakások szerelésén. Jelenleg a Rókus utcai D—4-es típusú panel szalagház 20-as, 22-es részét építik.

24 óra a nagyvilágban

Lindsay a demokraták elnökjelöltje?

John Lindsay New York polgármestere kilépett a Republikánus Pártból és a Demokrata Párthoz csatlakozott.

Lindsay elhatározása politikai megfigyelők szerint, bár nagy visszhangot keltett, egyáltalában nem volt váratlan. 1969-ben, amikor republikánus párti jelöltként kívánta újraválasztatni magát New York polgármesterének tisztségébe, alulmaradt ellenfeleivel szemben. Ezután független jelöltként indult és nyert. Tavaly már Arthur Goldberg demokrata párti jelöltet támogatta a republikánus Rockefellerrel szemben.

A Demokrata Párt köreiben örömmel üdvözölték Lindsay döntését és máris megkezdődtek a találgatások, vajon a Demokrata Párt színeiben indulni kíván-e az 1972-es elnökválasztásokon. Megfigyelők szerint neve feltehetően ott lesz a demokrata párti listán. A párt 1972. július 10-én dönt arról, kit állít csatasorba Nixon ellen, — hiszen minden bizonnyal a jelenlegi elnök lesz a republikánusok jelöltje.



KS/D. NAPLÓ. TELEFOTO

Észak-Irországban folytatódnak a tüntetések. Londonderryben aszszonyok tiltakozó menete vonult a brit parancsnoksághoz. Abból a Bogside negyedből indultak el, ahol a brit csapatok könnyfakasztó gázt használtak a katolikusokkal szemben

✦ **DAMASZKUSZ: Szíria csütörtökön megszakította diplomáciai kapcsolatait Jordániával. A szíriai légiteret lezárták a jordániai repülőgépek elől. A damaszkuszi kormány döntését a szíriai rádió tette közzé két órával azután, hogy a jordániai—szíriai határon folyó újabb harcokról napvilágot láttak a jelentések.**

✦ SANTIAGO: Salvador Allende chilei köztársasági elnök szerda este elfogadta Oscar Jimenez Pinochet közegészségügyi miniszter lemondását. A szociáldemokrata Pinochet azzal indokolta elhatározását, hogy szeretné megkönnyíteni a kormány átalakítását. Allande hétfőn jelentette be ilyen irányú szándékát, miután nem fogadta el a bányaügyi, a földművelésügyi, a közoktatásügyi és a hadügyminiszter múlt pénteken benyújtott lemondását, hanem közölte, hogy a kormány átalakítása útján akarja megoldani a politikai válságot.

✦ **CARACAS: A venezuelai képviselőház első olvasásra jóváhagyta az ország földgáztermelésének államosításáról szóló törvénytervezetet.**

✦ *KARACHI: Egyelőre semmi sem szivárgott ki a Mudzsibur Rahman elleni per tárgyalásával kapcsolatban. A kelet-pakisztáni vezető ellen a vád: állemellenes összeesküvés. A pakisztáni hatóságok még a tárgyalás színhelyét sem jelölték meg.*

✦ **HOUSTON: Az Apollo 15. űrhajósai a houstoni űrkutatási központban sajtóértekezleten számoltak be arról, hogy a legutóbb a Holdon járt Scott és Irwin kisméretű emlékművet állított ott fel az űrhajózás amerikai és szovjet hősi halottainak. Bemutatták a kis emlékmű fényképét is. Egy plakettből áll, amely tartalmazza a szerencsétlenül járt kozmonauták névsorát, továbbá egy harminc centiméternyi alumínium-szobrocskát, amely stilizáltan ábrázol egy fekvő emberi alakot, a kozmikus hősi halottak szimbólumát. Mint az amerikai űrhajósok a sajtókonferencián elmondták, a hősi emlékművet mintegy tíz méterre az elhagyott holdjárműtől állították fel.**

✦ CANBERRA: William McMahon ausztráliai miniszterelnök csütörtökön bejelentette, hogy John Gorton hadügyminiszter eleget tett a kormányfő felkérésének és benyújtotta lemondását. Gorton 1967—1970-ig miniszterelnök volt, majd az új liberális kormányban a hadügyi tárcát kapta. A botrány első hullámai akkor kezdtek gyűrűzni körülötte, amikor egy újságíró könyvében élesen bírálta a volt miniszterelnök politikáját. Gorton cikksorozatban szándékozott válaszolni az őt ért vádakra. De az első cikk megjelenése után McMahon magához kérette és közölte vele, hogy ezzel a lépésével megbontotta a kabinet egységét és rossz fényt vetett egyes miniszterekre.

✦ **KAIRÓ: Az augusztus 25-én kezdődő nagyszabású kairói perben először Ali Szabri, volt egyiptomi alelnök ügyét tárgyalja majd a háromtagú, úgynevezett „forradalmi törvényszék". Szabrin kívül mintegy 100 egyiptomi politikus, katona és más leváltott közigazgatási tisztviselő kerül majd a bíróság elé. Kairói lapjelentések beszámolnak arról is, hogy azokat, akiket mindeddig „ártatlanul tartottak őrizetben", tíz napon belül, augusztus 21-ig szabadon bocsátják. Mint ismeretes, az egyiptomi államügyészség 27 menesztett politikust vádol majd előreláthatólag hazaárulással, amiért halálbüntetés, illetve életfogytiglani börtön is kiszabható.**

✦ *BANALMADENA: A spanyolországi Banalmadenában szerdán összeomlott szálloda romjai alatt eddig négy holttestet találtak. Tizenegyen többékevésbé súlyosan megsérültek. A mentőosztagok tovább folytatják a kutatást, mert feltételezik, hogy a romok alatt további áldozatok vannak.*

✦ **BERLIN: Karl Liebknecht, a német és a nemzetközi forradalmi munkásmozgalom nagy egyénisége századik születésnapjának alkalmából a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága ünnepi megemlékezést tartott a berlini állami operaházban. Az ünnepi beszédet Paul Verner, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára tartotta.**

Mesterséges szív

A detroiti Sinai klinika közlése szerint a vártnak megfelelően javul a 63 éves Haskell Shank állapota, akinek mellkasába szerdán ültettek be műszívet. A több óráig tartó operációt nyolc tagú sebészcsoport végezte Adrian Kantrowitz neves amerikai szívspecialista vezetésével. Kantrowitz professzor hajtotta végre egyébként az Egyesült Államokban az első, a világon pedig a második szívátültetést 1967-ben.

Orvosi leírás szerint a beültetett műszer mintegy 15 centiméter hosszú, szivar alakú, parányi elektromos telep által működtetett szerkezet. A műszert, amely állandó mesterséges szívkamraként működik, szintén Kantrowitzék kísérletezték ki olyan szívbetegségek gyógyítására, amelyek évente 250 000 emberéletet követelnek egyedül az Egyesült Államokban.

Hankell Shank, a beteg, orvosi jelentés szerint eszméleténél van, és képes végrehajtani az orvosi utasításokat.

✦ **BEJRÚT: A Libanoni KP lapja, az An Nida közli, hogy Mohamed Ibrahim Nukudot választották a Szudáni KP új főtitkárának. Azon az ülésen, amelyen Nukudot a Központi Bizottság főtitkárává választották, a KB behatóan foglalkozott a szudáni helyzettel. Intézkedéseket hoztak a párt további tevékenységének biztosítására, a nem szűnő kommunistaellenes kampány feltételei között. Mohamed Ibrahim Nukud — írja az An Nida — az ötvenes évek elején lépett be a pártba, s aktív résztvevője volt a KP küzdelmeinek, a hatvanas évek elején választották be a központi, majd a politikai bizottságba. Jelenleg, hasonlóan a párt más vezetőihez, Nukudot is körözik a szudáni hatóságok.**

✦ LONDON: Egy helikopter szerdán látványos kényszerleszállást hajtott végre a Temzén Londonban. Az utasok a pilóta bravúrjának köszönhették, hogy a motorhiba miatt a vizen landolni kényszerült légijárműből sértetlenül a vízbe ugorhattak, mielőtt még a gép elsüllyedt.

✦ **DELHI: Indira Gandhi indiai miniszterelnök csütörtökön a parlamentben bejelentette, hogy India 1974-ben bocsátja fel az első műholdat, amelyet minden külföldi segítség nélkül indiai szakemberek készítenek el.**

✦ *BONN: Tizennyolcezer márkát rabolt el egy Augsburg melletti takarékpénztárból az az álarcos bandita, aki az utóbbi napok tizedik nyugatnémet bankrablását hajtotta végre. A rendőrség két helikoptert mozgósított felkutatására.*

✦ **KHARTOUM: A Szovjetunió továbbra is szállít árucikkeket Szudánnak — közölték szerdán a khartoumi gazdaságügyi minisztériumban.**

✦ SAIGON: Nguyen Cao Ky dél-vietnami alelnök kijelentette, hogy Doung van Minh tábornok, az ellenzék egyetlen jelöltje, amennyiben indul az október 3-án tartandó elnökválasztásokon, teljesen esélytelenül teszi ezt, tekintettel a választások csaló jellegére. Ky utalt arra, hogy az utóbbi időben mind többet beszélnek egy esetleges államcsínyről. Az elnök ugyanis ilyen hiresztelésekkel akar ürügyet szerezni az ellenzék teljes szétveréséhez.

✦ **KHARTOUM: Miközben Nimeri elnök azzal a két szíriai vezetővel tárgyalt, akinek khartoumi utazását a szovjet—szudáni kapcsolatok javításával összefüggő jószolgálatként értelmezik a nyugati hírügynökségek, Audallah, a Szudáni Forradalmi Tanács alelnöke az omdurmani rádió által közvetített nyilatkozatában — hosszabb szünet után — ismét méltatólag szólt az arab ügyet támogató szovjet álláspontról. Audallah kijelentette, hogy „Szudán nem utasít vissza egyetlen olyan pozitív elképzelést, amely javít a helyzeten" (t. i. a Szovjetunióval kapcsolatban). Hangsúlyozta, Szudán nem kíván semmi olyant tenni, ami „feszítená" a Szovjetunióhoz fűződő viszonyát.**

✦ *TASKENT: Két napot töltött Üzbegisztánban a szovjetunióbeli látogatáson tartózkodó amerikai tudósküldöttség, amelyet Glenn Seaborg, az amerikai atomenergia bizottság elnöke vezet. A vendégek megtekintették a köztársaság tudományos akadémiájának magfizikai kutatóintézetét és megállapították, hogy az itteni kísérletek és kutatások világszínvonalon folynak.*

✦ **ÚJDELHI: Keating, az Egyesült Államok újdelhi nagykövete szerint a Mudzsibur Rahman sejk elleni „sommás eljárás" a pakisztáni kormány részéről gátolná a kelet-pakisztáni válság politikai rendezésének esélyeit. Emlékeztetett arra, hogy Rogers külügyminiszter szerdán felhívta telefonon Pakisztán washingtoni nagykövetét és mélységes aggodalmának adott kifejezést a kelet-pakisztáni vezető ellen titokban folyó per miatt.**

✦ MOSZKVA: Négymillió tonna érctartalmú kőzetet mozgattak meg az ukrajnai Krivoj Rog egyik ércbányájában. A gigászi robbantáshoz több mint 30 vasuti kocsi robbanóanyagot és 12 kilométer hosszúságú gyújtózsinórt használtak fel. A robbanás 17 másodpercig tartott.

✦ **BÉCS: Kurt Waldheim, Ausztria ENSZ-képviselője nyilatkozatot adott a Kurier című nagy példányszámú osztrák lap munkatársának. Közölte, hogy „kész" átvenni az ENSZ főtitkárának tisztségét. Hozzáfűzte, hogy „az osztrák kormány ilyen értelemben tájékoztatta az ENSZ valamennyi tagállamát". Waldheim végül arról beszélt, hogy az ENSZ főtitkárának „nemzetközi tapasztalatokkal" kell rendelkeznie és hogy alaposan ismernie kell az ENSZ gépezetének működését, továbbá semleges ország képviselőjének kell lennie.**

Ulsteri csúcs?

Londonban Edward Heath miniszterelnök, Dublinben Jack Lynch ir kormányfő tájékoztatta minisztereit csütörtökön a két főváros észak-írországgal kapcsolatos eszmecseréjéről, amely Hillery ir külügyminiszter és Maudling brit belügyminiszter között zajlott le. Jóllehet, a megbeszélések részleteit titokban tartják, annyi kitudódott, hogy az angol kormányra az ellenzéki Munkáspárt és más körök részéről egyre nagyobb nyomás nehezedik egy „ulsteri csúcsértekezlet" megtartása érdekében.

A két észak-írországi tűzfészekben, Belfastban és Londonderryben, az internálás bevezetése miatt kirobbant nagyarányú ellenségeskedésekben nem hivatalos adatok szerint már huszonnégy ember vesztette életét három napon belül, két év óta pedig nyolcvan.

Csütörtökön napközben elsősorban Londonderryben volt nagy a feszültség. A Bogside nyomornegyed fölött katonai helikopterek lebegtek, mert a történelmi évfordulón — csaknem háromszáz évvel ezelőtt II. Jakab katolikus király hadait ezen a napon űzték el a városfalak alól a protestánsok — újabb protestáns megmozdulások, felvonulások lesznek.

Sir Harry Tuzo, az Észak-Irországban állomásozó angol erők parancsnoka szerint a bírósági eljárás nélkül letartóztatottak között van már a hadsereg által leqveszélyesebbeknek minősített katolikus elemek 70 százaléka, Dublinben ezt az Ir Republikánus Hadsereg nevű szervezet mindkét szárnya cáfolja.

✦ *MOSZKVA: Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter csütörtökön Indiában tett hivatalos látogatásáról hazaérkezett Moszkvába.*

✦ *DAMASZKUSZ: Súlyos incidenst jelentett a damaszkuszi rádió csütörtökön délután a szíriai—jordániai határról. Egy katonai szóvivő állt a normális adását megszakító rádió mikrofonjai elé, s közölte, hogy két jordániai harckocsi és egy dzsip lépte át a szír határt. A behatolók tüzet nyitottak egy határmenti szír megfigyelő állásra, s annak háromtagú személyzete közül egyet megsebesítettek, majd a sebesült embert megölték.*

Az ipar óriásai

A Schweitzerische Bankgesellschaft által közzétett statisztikai adatok szerint a tőkés világ száz legnagyobb ipari vállalatának tavalyi üzleti forgalma elérte az 1400 milliárd nyugatnémet márkának megfelelő értéket.

Világviszonylatban első helyen a 696 000 személyt foglalkoztató General Motors amerikai konszern áll, melynek üzleti forgalma 80 milliárd nyugatnémet márkának megfelelő érték volt. A második a New Jersey állambeli Standard Oil olajtársaság (143 000 személy), a harmadik a Ford Művek (431 727 személy), negyedik a holland-angol tulajdonban lévő Royal Dutch Shell (184 000 személy), ötödik a General Elektric (396 583 személy), hatodik az IBM (269 291 személy), hetedik a Mobil Oil olajtársaság (75 600 személy), nyolcadik a Chrysler Corporation (228 332 személy). A tizenötödik helyen szerepel a legnagyobb nyugatnémet vállalatnak számító Volkswagen Művek (190 306 személy).

✦ BLANTYRE (MALAWI): Hastings Banda Malawi államés kormányfője rövidesen a Dél-Afrikai Köztársaságba látogat el, hogy viszonozza John Vorster Malawiban tett látogatását.

Damaszkuszban ülnek össze az arab föderáció vezetői

Szadat egyiptomi elnök, Kadhafi a Líbiai Forradalmi Parancsnokság Tanácsának elnöke és Asszad szíriai kormányfő augusztus 18-án Damaszkuszban csúcstalálkozón vesz részt — jelentette be csütörtök reggel a kairói félhivatalos Al Ahram.

A lap damaszkuszi tudósítója szerint — akitől a hír származik — a három államférfi a szíriai fővárosban kidolgozza az Arab Köztársaságok Szövetségének alkotmánytervezetét, amelyet egyidőben hoznak nyilvánosságra Kairóban, Damaszkuszban és Benghaziban. Ezt követően, szeptember elején a jövendő föderáció három államában népszavazásra kerül sor.

Az AFP francia hírügynökség rámutat, hogy Szadat, Kadhafi és Asszad mostani megbeszéléseire eredetileg három nappal korábban kellett volna hogy sor kerüljön.

Egy másik egyiptomi lap, az Al Gumhuria úgy véli, hogy az állam- és kormányfői találkozón a felek megvizsgálják majd a politikai helyzet legújabb fejleményeit, kidolgozzák a jövőben követendő közös politikai stratégiót és értékelik a Szovjetunió és Szíria közötti párbeszéd eredményeit. A lap értesülése szerint Szadat elnök beszámol a Sisco Tel-Aviv-i látogatását követően kialakított álláspontjáról. Az Al Gumhuria a továbbiakban azt írja, hogy a damaszkuszi értekezleten Szudán is küldöttséggel képviselteti magát.

A lap végül azt is közli, hogy a föderáció három államában megtartandó népszavazás után az arab államfők ismét összeülnek, hogy megalakítsák a tényleges szövetséget. Ekkor választják majd meg az arab köztársaságok föderációjának elnökét.

Eredmények várhatók a berlini tárgyalásokon

A berlini problémával foglalkozó négyhatalmi nagyköveti megbeszélések jövő hétfőn folytatódnak, — ezt a tényt Abraszimov szovjet nagykövet közölte csütörtökön a tárgyalások jelenlegi fordulója harmadik ülésének befejeztével a volt Szövetséges Ellenőrző Tanács épülete előtt várakozó újságírókkal. A tárgyalások állására vonatkozó kérdésekkel kapcsolatban csak annyit mondott „Ma nincs kommentár".

Az ülés után Abraszimov nagykövet a Szovjetunió berlini nagykövetségén ebéden látta vendégül három nyugati kollégáját.

Kenneth Rush, az Egyesült Államok bonni nagykövete az egykori Szövetséges Ellenőrző Tanács nyugat-berlini épületéből távozóban megjegyezte: „Az ebéd alatt majd folytatjuk..." Egy nyugati szóvivő szerint az amerikai nagykövet a kijelentéssel „azt akarta mondani", hogy az ebéd alatt nemhivatalos formában folytatják a megbeszéléseket.

A csütörtöki tárgyalás eredményéhez egyébként sem Abraszimov szovjet, sem Rush amerikai nagykövet nem fűzött kommentárt. De az egyik újságíró kérdésére, hogy vajon a tárgyalások válságba jutottak-e, mindketten egybehangzóan határozott „Nem"-mel válaszoltak. Jean Sauvagnargues francia nagykövet „További haladásról" beszélt, s megállapította: „nagyon szorgalmasak voltunk".

kommentár

A kibontakozás érdekében

Pénteken a Német Demokratikus Köztársaság munkásőrségének osztagai ünnepi díszfelvonulást tartanak a berlini új városközponton keresztül. Erre a szemlére egy nevezetes, ma is időszerű évforduló ad alkalmat. Tíz esztendővel ezelőtt, 1961. augusztus 13-án biztosították az NDK berlini határait, emelték a berlini falat.

Az egykori birodalmi fővárosban hosszú időn át nyitottak voltak a határok: a hidegháború legjegesebb időszakában 20 pfenniges retúrjeggyel lehetett utazni a szocializmus és a kapitalizmus között. Ezt a sajátságos helyzetet természetesen alaposan kihasználták, a gazdasági és politikai kártevés számtalan vállfaja dívott, az NDK-val s az egész szocialista világrendszerrel szemben. Dulles amerikai külügyminiszter annakidején a „legolcsóbb atombombának" keresztelte el Nyugat-Berlint, s a jobboldal nyíltan „frontvárosnak" nevezte az NDK testébe ékelt nyugati övezetet.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya, amely minden lehetőséget kiaknázott a potsdami egyezmények megvalósítására, nagy önuralommal próbálta elviselni ezt a rendellenes helyzetet. Amikor végleg kitűnt, hogy a bonni politika következtében a német egység lekerült a napirendről, kénytelen volt az önvédelmi intézkedések sorozatát végrehajtani, s ebbe a folyamatba tartozott augusztus 13-a is. Emlékezhetünk rá, a határ megerősítését propagandakampány és hisztéria követte nyugaton, fellobbant a „berlini válság" lángja. Csakhogy rövidesen érvényesültek a reális erőviszonyok, s a brandenburgi kapunál ugyanolyan határ létesült, mint bárhol másutt. Ez elősegítette az európai kibontakozás folyamatát, s jelentős mértékben hozzájárult a feszültség rövid időszakát követő enyhüléshez.

E tíz esztendő alatt a demokratikus német állam rohamos fejlődésen ment keresztül, nemzetközi tekintélye ugrásszerűen megnövekedett. Ma már harminc országgal vannak diplomáciai kapcsolatai Berlinnek; több, mint százzal kereskedik; a nyugati lapok az NDK gazdasági csodájáról cikkeznek. Érik a két német állam ENSZ-felvétele s néhány nappal ezelőtt már a bonni kormányhivatalokban is utasítást adtak: az NDK-t hivatalos nevén kell nevezni. Az NSZK által tavaly aláírt moszkvai szerződés, amelyet az európai helyzet fontos elemének tartunk, azáltal, hogy elismerte a kontinensünkön kialakult határokat, tulandonképpen elismerte a két német állam határait is.

✦ BANGKOK: Szvaran Szingh indiai külügyminiszter csütörtökön háromnapos hivatalos látogatásra Djakartába utazott. Útját megszakítva Bangkokban a külügyminiszter kijelentette: a szovjet—indiai szerződés a két ország együttműködésének fokozását célozza. A szerződés nem irányul harmadik ország ellen — fűzte hozzá.

✦ **NEW YORK: A Westinghouse és a Tennesco amerikai vállalat tengervízzel hűtött, a partok előtt úszó atomerőművek építését tervezi.**

✦ *BEJRÚT: A libanoni An Nahar értesülése szerint Bahrein emirátus a jövő héten kikiáltja függetlenségét. A döntést az emirátus államtanácsának legutóbbi két rendkívüli ülése után hozták meg. Az államtanács elhatározta: küldötteket menesztenek a különböző arab országokba, hogy kifejtsék az újonnan megalakuló állam kormányának politikai elképzeléseit. Bahrein — a függetlenség kikiáltása után — azonnal kérni fogja felvételét az Arab Ligába.*

S a víz csendesen folydogál tovább...

Szerdán délután azt láttam, hogy az Alkotmány u. és Sánc u. sarkánál lévő kis park melletti — a gyalogjáróban süllyesztve elhelyezett — vízcsap fedőlapja mellett folydogál a mindannyiunknak annyira hiányzó víz. Úgy látszott, hogy a park legutóbbi öntözése alkalmával a csapot rosszul zárták el, vagy esetleg elromlott a csap. Miután csütörtökön reggel még mindig folyt a víz, a távbeszélő névsort elővéve megkíséreltem valakinek — illetékesnek — tudomására adni a tényt és elérni, hogy a csapot elzárják, illetve megjavítsák.

Először a Víz- és Csatornaművek 1. sz. telep Doktor S. u. 10. sz. alatti

12-60

hívószámú állomását hívtam fel azzal a naiv elgondolással, hogy ez az illetékes szerv van legközelebb a hibás csaphoz, legegyszerűbb lesz az intézkedés. Sajnos, tévedtem, mert egy férfihang közölte, hogy nem tartozik rá, hívjam az

51-14

számot. Ez a szám a Víz- és Csatornaművek alközponti száma. Az alközpont kezelőtől kértem valakit, aki rossz utcai csap ügyben meghallgat. Kapcsolt egy mellékállomást, ahonnan egy női hang közölte, hogy ez nem tartozik rájuk, hanem a Kertészeti Vállalatra. Felhívtam a vállalatot

52-26

számú állomást, ahol közölték, hogy a parkgondozó részleg az illetékes, hívjam az

50-61

számot. Ezen a számon jelentkezett női hang közölte, hogy kapcsolja a brigádvezetőt. A brigádvezető közölte, hogy ez a park és öntözése a III. ker. Tanácshoz tartozik.

Nem akartam feleslegesen újabb távbeszélő hívószámokat és személyeket bevonni az ügybe, ezért egyenesen a Tanács Építési és Közlekedési csoport és parkfenntartó részlege

42-80

számát hívtam. E számon egy udvarias női hang közölte, hogy ez a szám már két éve magánlakás-szám, csak sajnos a távbeszélő névsorban tanácsi számként szerepel. Megköszöntem, elnézést kértem és most már a III. ker. Tanács alközpontja

52-86

hívószámát hívtam. Kértem a parkgondozó részleget. Kapcsolták, de hosszabb várakozás után nem jelentkezett a mellékállomás. Ismét hívtam az

52-86

számot, közöltem, hogy nem jelentkezett a mellékállomás és kértem valakit, aki parkgondozási ügyben meghallgat. Ismét kapcsolták az előbbi mellékállomást, de miután most sem jelentkezett, az alközpont kezelője azt a tanácsot adta, hívjam fel a közvetlen számán, a

49-12

hívószámon. (Egyébként ez az a szerv, amelyet a 42-80 számon már megkíséreltem felhívni.)

Ezen a számon egy férfihang közölte, hogy éppen itt van valaki, akire, az ügy tartozik, átadja. Azonban mégsem adta, hanem — a távbeszélő hallgatóban hallhatóan — egy másik férfihang konzultált és közölte, hogy ez az ügy a Vízművekre tartozik.

Ezzel a kör bezárult, a feleslegesen folyó víz miatti felelősségtudatom lángja egyből kialudt, illetve annyira még piszlogott, hogy ezt a levelet megírjam.

Mindez történt: 1971. augusztus 12-én, 8 óra 5 perctől 45 percig.

H. G.

Folytatódik a szakmunkásképzés reformja

Mínusz hétszáz szakember

Pécsett korszerű tanműhely épül
Növelni kell a kollégiumi férőhelyek számát

Nem tudunk szabadulni előítéleteinktől. Ez a legfőbb tapasztalata a szakmunkásképző intézetek idei beiskolázási kampányának, melynek eredményeképpen a legelegánsabb baranyai szakmunkásképzőben, a MÜM pécsi 500-as intézetben, is csak 812 tanuló kezdi meg az első évet a tervezett 950 helyett. Kevesebben jönnek a kívánatosnál, s zömmel nem is azok, akikre tulajdonképpen szükség lenne. A szakmunkásképzés permanens reformja tavaly nagyjelentőségű állomáshoz érkezett, megkezdődött az intézetek szakosítása, a szakmák alapszakmákba való csoportosítása, de hogy mindez milyen eredményeket hoz majd, az egyelőre a legavatottabbak számára is nyitott kérdés.

És ha gép se lesz?

A vállalatok igénye alapján 1500 szakmunkástanulót kellett volna idén beiskolázni az 500-as számú intézetben. „Forrás oldalról" ezt nem tudták biztosítani, a tanácsok munkaügyi osztályai 950 tanuló felvételét engedélyezték. A felvételi időszakban 1170 tanuló jelentkezett — úgy tünt: talán még válogatni is lehet, vagy legalábbis jobban megnézhetik, kinek mihez van készsége, tehetsége — beiratkozni azonban már 812-en jöttek. Ha igaz, hogy a vállalatok pontos számítások, távlati fejlesztési terveik adatai alapján határozták meg szakmunkástanuló-igényüket, akkor az is igaz, hogy ez a hétszáz hiányzó gyerek, néhány év múlva nagyon sok gondot okoz. Nem lesz elég ember, s nagyon valószínű, hogy gép se lesz elegendő, hisz tapasztalataink azt mutatják, hogy ezen a téren csak nagyon mérsékelt előrehaladással számolhatunk. Ami ma a munkaügyi szervek, tanárok gondja, az három év múlva tehát már termelési gond lesz, egyelőre azonban szinte mindenki tehetetlen. Kis túlzással azt mondhatnánk: karba tett kézzel vagyunk kénytelenek szemlélni holnapi gondjaink sokasodását, kényszeríteni ugyanis senkit nem lehet — legkevésbé az álmokat kergető szülőket.

Voltak egyetemi karok, ahol tízszeres volt a túljelentkezés, s vannak szakmák, hogy egy tíz fős csoportot nem lehetett összehozni... Különösebb kommentár nem kell ehhez a tényhez, változatlanul baj van tehát a szemlélettel, s nem is annyira a gyerekek szemléletével.

Nagyobb mobilitást

1970 egy nagyszabású kísérlet éve volt: megkezdődött az úgynevezett alapszakmás képzésre való áttérés. Az elv világos: kapjanak a jövő szakmunkásai olyan alapképzést, mely lehetővé teszi bizonyos rokonszakmák vonatkozásában a gyors átképzést. Olyan munkaerőprognózist képtelenség ugyanis készíteni, mely pontosan tükrözi, mennyi esztergályosra, marósra, köszörűsre lesz mondjuk 15 év múlva szükség. Az új rendszerű képzés tehát tavaly megkezdődött, s idén folytatódik. Tavaly, az első évben elég nagy volt az új gyakorlattal kapcsolatban a szülői, vállalati ellenállás, idén azonban meglepően nagy a csend. A vállalatok ugyanis rájöttek arra, hogy saját érdekük, hogy univerzális szakembereik legyenek, különösen, most e nem mindennapi munkaerőhiány körülményei közepette, de rájöttek a szülők, gyerekek is, hogy ez a sokrétűbb tudás, nagyobb mobilitást is biztosít. Nincs röghöz kötöttség, aki nem talál esztergályosként munkát, azt két kézzel várják, mint marást...

Az elv jó — ez nem vitás, hogy a gyakorlat, milyen lesz — az — s ezt túlzás nélkül mondhatjuk — társadalmunk egészén múlik. A specializáció minden esetre folytatódik. Idén már csak húsz alapszakmára vettek fel tanulókat az 500-as intézetben — a két évvel ezelőtti nyolcvannal szemben, s még ez sem az utolsó szám.

Utaztatás helyett kollégiumot

Ellentmondásos terület, mondhatnánk: ütközőpont tehát napjainkban a szakmunkásképzés területe. Aki szakmunkásképzőbe megy, az az általános iskolák nyilvántartása szerint n e m tanul tovább, ugyanakkor egy fiatal géplakatos többet keres, mint egy pályakezdő tanár. A társadalmi szükségesség és a társadalmi rang egyensúlya tehát még mindig csak álom, mint ahogy álom az is, hogy jó eredménnyel érettségizett fiatalok tömegesen menjenek szakmunkástanulónak.

Bizonyos szakmákra — például gépjármű villamossági műszerésznek, orvosi műszerésznek, erősáramú műszerésznek —, csak érettségizett fiatalokat vesznek fel, de egyre több az olyan szakma is, ahol nem kötelező az érettségi, csak kívánatos. Ezért is aggasztó, hogy több érettségizett fiatal azért állt el szakmatanulási szándékától, mert Pécsett nem indul az általa választott szakcsoport. Egy-egy csoportnak minimálisan tíz fősnek kell lennie. Ha enynyien nem jönnek össze — két választás marad. Vagy egy másik szakma, vagy az utazás. A fogtechnikusok például Budapestre járnak, a kozmetikusok Szekszárdra.

Helyes-e a rendelet, s ha igen, mit lehet tenni? Néhány fős csoportoknak külön tantervet, órarendet készíteni, öt-hat ember érdekében tíz-tizenkét tanárt foglalkoztatni — nem nagyon lehet. A szakosítás, azaz bizonyos szakmák egy helyre való koncentrálása egyébként is elkerülhetetlen folyamat: a technikai feltételeket is csak így lehet a kornak megfelelő színvonalon biztosítani. A rendelet ellen tehát nincs értelme hadakozni, azt azonban nagyon határozottan le kell szögezni: ha azt akarjuk, hogy ez az egyébként helyes rendelet ne vegye el százak, sőt esetleg ezrek kedvét a szakmatanulástól, mielőbb ki kell alakítani a megfelelő kollégiumi hálózatot is.

Új tanműhely Pécsett

Tavaly 100 ezer forintot, idén 110 ezer forintot fordítottak szemléltetőeszközök, makettek, filmvetítők, mágnestáblák vásárlására a MÜM 500-as Intézetben. Az oktatás már évek óta kabinetrendszerű termekben — a legkorszerűbb segédeszközök felhasználásával. Lemaradás talán csak a tanműhelyek terén van. Kevés a férőhely, öregek a gépek. Ezért is örvendetes a hír: jövőre kétszáz férőhelyes, legkorszerűbb gépekkel felszerelt fémipari tanműhely épül Pécsett. A tervek készek, s együtt van a pénz is. Mindent összevetve tehát egy mondatban így lehet megfogalmazni a pillanatnyi helyzetet: a keretek és technikai feltételek az ipar igényeinek megfelelően tovább korszerűsödtek, a társadalmi szemlélet azonban lassan változik, s minimálisan tíz évet „késik".

Békés Sándor

Darukezelőket, gépkezelőket, segédmunkásokat, villanyszerelőket

FELVESZÜNK.

MÉV ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM, KŐVÁGÓSZŐLŐS.



Újmecsekalján a Magyar Lajos utcai lakóházak közötti óriás udvarban dolgoznak a parképítők. Előregyártott elemekből három homokozót építenek, az ülősportok kedvelőinek sakkasztalokat, a legkülönbözőbb gyermekjátékokat — mint mászóházikót, hintát, rakétacsuszdát, libikókát — készítik

Boly jövőre is várja a címerező diákokat

A közelmúltban a táborozás kapcsán néhány kritikai megjegyzést tettünk a bolyi címerező tábor visszatérő problémáiról — az ott önkéntes munkát vállaló diákok elhelyezési körülményeiről, amire a gazdaságvezetés igen élénken reflektált. Egyfelől úgy, hogy vitába szállt néhány megállapítás helyességével. Kifogásolták a 10 forintos ebédtérítés említését, s valóban — de ez a cikkből értelemszerűen ki is derül — ez étkezési térítés. Amiért napi négyszeri étkeztetést biztosítanak a gyerekeknek. Továbbá túlzottnak tartották az ágazat bevételére vonatkozóan feltüntetett összeget, amelynek átlagosan csak egyharmadát, háromnegyedét érik el. Szakmailag helytelenítették a váltott soros vetés említését, minthogy Bolyban a heterózis kukoricát sávosan termesztik. A diákok keresetére vonatkozóan hangsúlyozták, hogy az összeg valóban ennyi, tehát nem sok, de mivel a diákokat napi 6 órában szabad csak foglalkoztatni, az így elért átlagórabér egyes brigádoknál nem marad alatta a gazdaság saját dolgozóinak órabérénél.

Amit viszont elismernek, az a cikkben is elsősorban kifogásolt táborozási-elhelyezési körülményekben tapasztalható hiányok. A tisztálkodási, higiéniai feltételek primitív volta, a talaj elegyengetése nélkül, kellő gondosság híján elvégzett táborverések, a meglehetősen elhasználódott, gyakran rongyos sátrak — olyan tények, amelyek elől, nem tud, s mint kiderült nem is akar kitérni a gazdaságvezetés.

A gazdaságvezetés a pártbizottsággal és SZB-vel egyetértésben tervet dolgozott ki, miután véleményük szerint ezek a kérdések pénzügyi szabályozók miatt egyik évről a másikra nem oldhatók meg maradéktalanul. A táborozási körülmények fejlesztését a gazdasági dolgozók szociális juttatásainak javításával párhuzamosan oldják meg 1971 és 1975 között — tehát a negyedik ötéves tervük időszakában évi ütemezésben, de kiemelten.

Mit jelent ez a kiemelés és milyen a sorrend?

A gazdaság vezetői a szociális jellegű kérdéseket elsőként azokban az üzemekben oldják meg, ahol a táborok vannak, tehát Sátorhelyen, Szieberpusztán és Károlymajorban. Tavaly Sátorhelyen készült el — e terv keretében — a korszerű többszáz fős kapacitású konyha és étterem, amit az ott táborozó diákok az idén már igénybe vettek. Most készült el Sziebert pusztán, majd jövőre Károlymajorban épül hasonló komplexum. Károlymajorban a tisztasági fürdő ügye van már megoldva, bár ennek kapacitása még fejlesztendő. Sátorhelyen pillanatnyilag épül — és jövőre már üzemel — egy nagy, tömeges használatra is alkalmas hideg-melegvizes tisztasági fürdő, ahol kádak és zuhanyzók száma minden igényt ki fog elégíteni. A Sziebert pusztai tisztasági fürdő jelenleg kicsi, ennek bővítését az ötéves terv végére tervezik.

Ezeket a felsorolt objektumokat a dolgozók és a diákok közösen használhatják illetve a táborozás heteiben a fiatalok élveznek majd elsőbbséget.

A gyerekek elhelyezését a sátorhelyi és Sziebert pusztai területen a jövőben is csak sátrakban tudják megoldani. Károlymajorban ellenben van a gazdaságnak két — jelenleg kihasználatlan — régi munkásszállója. 1973-ra ezeket átalakítják, korszerűsítik. Hasonló lehetőség másutt nincs. De táborhely gondosabb előkészítésével, ami ráadásul nem is jelent a gazdaságnak nagyobb anyagi megterhelést sok panasz megelőzhető. A közös vécék farostlemezzel történő elrekesztését már az idén megoldották, továbblépést jelent majd, ha ajtót is tesznek rá és közvetlen közelben egy kézmosást szolgáló vízcsapról gondoskodnak. Ezt jövőre már biztosítani tudják.

Az élelmezésre, a sport és kulturális lehetőségre nem volt panasz Bolyban, s a gazdaság a jövőben is mindent megtesz, hogy a diákok tetemes szabadidejüket — naponta csak hat órát dolgoznak — két hét alatt kellemesen tudják eltölteni.

— Rné —

AZ ÖREG KŐBÁNYÁSZ

Nem nagyon akarja megérteni tulajdonképpen, mit akarok, kicsit értetlenül néz rám az öreg kőbányász, Áhmán Jani bácsi. Faggatom: milyen a kő, hogyan törik. Mert aki ismeri, tudja, hol hasad, hová és mekkorát kell ütni, fúrni. Jani bácsi azt hajtogatja, hogy vannak szálai, azt látni kell és akkor az ember odaüt, s törik. Nézem a szikár kezeket, ölébe ejtve kulcsolja össze, hány szikladarabnak ütött már oda, s már nem is annyira a kő érdekel, mint az ember, aki régóta küzd a kővel és mindig győz...

*

Geresdről indult huszonkét esztendővel ezelőtt. A föld nem adott biztos jövedelmet — neki különben sem volt, napszámba járt, cselédkedett — így hát munka után nézett és talált a komlói kőbányában.

— Elfáradtam estére. Naponta húsz csillét töltöttünk meg kővel, de volt egy hónap, még ma is emlékszem, amikor egymagam ötszázhuszonkét csillét megraktam. Az apraját az ember villával hányja, a nagyobbját meg kézzel. Egy csille másfél tonna körül van. Kézi termelés folyt akkor még, lerobbantottunk, aztán a nagyobb darabokat bunkózni kellett. Ezt tanultam meg Horváth Rezsőtől, meg az Ábrahám Jani bácsitól, az akkori öregektől. Ha nem oda ütöttem, ahol a szál ment, százat is üthettem, nem törött sehogy.

A gyakorlat megjött, Áhmán János pedig hetente egyszer, szombaton hazaindult Geresdre. Hétfőn hajnalban búcsúzott a családtól, bepakolt és elgyalogolt Edősmecskére onnan vonattal utazott Hosszúhetényig, s onnan pedig megint csak gyalog a bányához. S akkor kezdődött a műszak.

— A Csizmazia utcában volt a legényszállás, ott laktunk. Jó életünk volt, főzőcskéztünk magunknak bablevest, rántottlevest, krumplilevest. Az ember hazulról hozott hétfőn egy kis hagymát, krumplit, szalonnát, meg akinek volt, egy demizson bort, aztán eléltünk egy hétig. Nemigen költekeztünk, kereset meg volt. Húsz éve ezernégyszáz forint nagy pénznek számított. Nekem meg még szakmám sem volt, most lettem három éve robbantómester. Magasabb a besorolás, több lesz a nyugdíj...

Jani bácsi 1973. októberében megy nyugdíjba. Huszonnégy esztendő a kőbányában: ez lesz a mérleg akkor, amikor az öreg, szikár kezek nem nyúlnak többé a kőhöz. Huszonnégy esztendő olyan munkahelyen, melyet önként választott magának, s helytállt becsülettel, akárki megmondja.

*

A sok év alatt felgyülemlenek az emlékek. Némelyik eleven, más elül, kontúrjait veszti, elszéled a feledésben. Az a tapasztalat, hogy a kellemetlen élményekre az ember jobban emlékszik vissza, talán igaz, talán nem. Elsőként mindenesetre a hazaút viszontagságairól beszélt Áhmán János, a sok gyaloglásról, zötykölődésről a vicinálisokon. Nehéz volt, s ma más a helyzet.

— Első időben ponyvás teherautó vitt bennünket haza, most már minden nap hazajárok magam is Geresdre, szerződéses busz visz-hoz minket, munkásokat.

A huszonkét évi munka, a becsületes helytállás emlékei: a kitüntetések. Kiváló dolgozó kitüntetés, három alkalommal.

Amikor a gesztenyési klubot építették, az alapzathoz válogatott, szép köveket kerestek. Jani bácsi válogatta.

— Még a Bauer Péterrel együtt szedtük a szép, vörös köveket, meg lehet nézni. Együtt válogattuk. Vele már nem tud beszélni, már rég rokkant volt... Most februárban meghalt szegény.

A csilléket annak idején nem mozdonyok, lovak húzták. Négyszáz tonna követ termeltek ki naponta a lovas-korszakban, ma kétezerötszázat. Kőfolyam, kőfolyam, kőfolyam mindenütt, zaj, néhol nem is értem, mit mondanak az emberek. Mindent szürke andezit-liszt borít. Még szikár kezét is, melyet ölébe ejtve kulcsol össze. Kérdezem: mit kíván magának a nyugdíj után? Egészséget, meg sok pénzt, mondja. Aztán már csak egy kérdésem van: szereti-e a követ?

— Már nem nagyon. Húsz évvel ezelőtt még szerettem, de már nem nagyon.

Elfáradt.

Kampis Péter

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

13

PENTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

IPOLY

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.36, nyugszik 19.01 órakor. — A Hold kél 21.51, nyugszik 13.16 órakor.

MEGKÉRDEZTÜK:

Miért kevés az üdítőital?

A tartós kánikula óta gyakoriak a zökkenők a szikvíz- és az üdítőital-ellátásban. Csütörtökön sok pécsi élelmiszerüzletben és üzemi büfében tarthatatlanná vált a helyzet, kifogyott minden készletük. Jónéhány üzemben, így egyebek között a Szikra Nyomdában még a védőitalként használt szikvizet is nélkülözték.

A Megyei Tanács kereskedelmi osztályán megkérdeztük az illetékes főelőadót: miért kevés a szikvíz és az üdítő ital? Kérdésünkre Komlódiné Horváth Ildikó válaszolt.

— A Pécsi Sütőipari Vállalat 25—30 ezer palack üdítő italt, 11—13 ezer liter szikvizet és mintegy kétezer liter palackozott Tettye-vizet készít naponta. A Baranya megyei Szikvíz- és Szeszipari Vállalat 12 ezer palack üdítőt, 30 ezer liter szikvizet és 8 ezer palack tortyogói vizet képes gyártani egy nap alatt. Ez a mennyiség korántsem fedezi a szükségletet, ezért rendszeres behozatalra szorul a megye mind üdítő italból, mind ásványvízből. A vendéglátóegységekben kapható Extra colát, a fonyódi ásványvizet a Somogy megyei Szikvíz- és Szeszipari Vállalat gyártja, amely ideiglenesen leállította a Baranyának szánt szállítmányokat.

A kereskedelmi osztály vezetője és illetékes előadója emiatt Somogyban járt. Az eredmény:

— Hétfő délelőttre meghívtuk a somogyiakat és az érdekelt baranyai kereskedelmi és vendéglátó vállalatokat. Reméljük, sikerül rábírni a somogyi vállalatot, hogy ismét szállítsanak. Ez esetben a tőlük kapható havi 40—50 ezer palack cola és a 10—13 ezer palack fonyódi ásványvíz ismét elfogadhatóvá tenné az ellátást.

H.

◆

— **Műbőrök, PVC padlók** nagy választékban Szaktanácsadás, Pécsi ÁFESZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Szeptember 2-án este 8 órakor** a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

Lombhullás Pécsett

Pécsett őszi képet mutatnak az utcákat és a tereket díszítő fák. Elszáradt, lehullott leveleiket reggelenként olyan tömegben takarítják el az utcaseprők, mint októberben szokták. Már a nyár elején — a hőség beköszöntével — mutatkoztak a hervadás jelei a pécsi fákon, a tíz hetes szárazság és a tartósan 30 fok körüli kánikula aztán megfosztotta lombjuktól a fákat. Legkevésbé bírják az „afrikai klímát" a hársak, amelyeken már csak mutatóban látni élő levelet és a vadgesztenyefák, amelyek nagyrészt ugyancsak elveszítették zöld lombjukat.

◆

— **Az uránbányász fiatalok** közül elsőként a bakonyai ifjúsági szocialista brigádok csatlakoztak a bőrgyári ifjú kommunisták versenyfelhívásához. A termelési, anyagtakarékossági felajánlások mellett a Mecseki Ércbányászati Vállalat II-es üzemének kiszesei közel 340 óra társadalmi munkát vállaltak az Építők útjai általános iskolában.

— **Százötven lakást** épittet a községi tanács Siklóson. Az építkezés folyik, a tervek szerint a lakások felét még ebben az esztendőben átadják a lakóknak.

— **A Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás értesiti tagjait és az érdeklődőket, hogy lehetőség nyilik — az eddigieknél kedvezőbb árakon — exportszállításra. Felkérik az érdekelteket, hogy további tájékozódás céljából haladéktalanul keressék fel gyümölcsfelvásárlási telepeiket, vagy reggel 7—8 óra között Pécs, Zrínyi u. 2. sz. alatti központi irodahelyiséget. Általános kívánság: „E" nagyságnál nagyobb, hibátlan, kellően érett minőség. A társulás biztositani kívánja a termelők kedvezményes műtrágya- és szőlőkaró-ellátását is. Az igényeket augusztus 31-ig a gyümölcsfelvásárló telepeken vagy a Zrínyi u. 2. sz. alatti központi irodában — a pontos lakcím és szállitási cím közlésével személyesen, irásban vagy távbeszélőn kell bejelenteni.**

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen (x)

— **Értékes madárszállitmány** érkezett a Fővárosi Állatkertbe. A Kelet-Afrikában honos hat keselyűfejű gyöngytyúk jelenleg a fácánházban látható. Legfeltünőbb díszük a fehér-ibolyakék-fekete csíkos tollazat. Velük együtt érkezett egy nagy kétszarvú madár, amelynek India a hazája.

— **Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében.** (x)

Megvette már az idei
NYLPRINT
ruháját?
Igyekezzen, még nagy a választék a pécsi ÁFÉSZ Hal téri Ruházati boltjában.

Kék fény

A televízió az augusztus 5-i Kék fény adásban olyan irodagépeket mutatott be, amelyekhez hasonlókat ismeretlen tettes ellopott. A lakosság bejelentése alapján rendőrkézre került Gados László, 29 éves, büntetett előéletű, foglalkozás nélküli, gombai lakos, aki beismerte, hogy a tv-adásban szereplő táskaírógépet betörés során lopta el. A rendőrség Gados Lászlót előzetes letartóztatásba helyezte, s büntető eljárást indított ellene.

— **Kitüntetés.** A Magyar Földrajzi Társaság alapításának 100. évfordulója alkalmából az Elnöki Tanács dr. Kolta Jánost, az Akadémia Dunántúli Tudományos Intézetének osztályvezetőjét a Munka Érdemrend ezüst fokozatával tüntette ki. A Társaság Budapesten megtartott centenáriumi ünnepségén dr. Ajtai Miklós, a kormány elnökhelyettese adta át a kitüntetést dr. Kolta Jánosnak a gazdasági földrajz területén végzett eredményes tudományos munkásságáért, valamint a Magyar Földrajzi Társaság Dél-Dunántúli Osztálya elnökeként kifejtett tevékenységéért.

— **Visszaérkeztek a NDK-ból** a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi tagozatának diákjai. Az egyetemisták július 30-ig dolgoztak, majd mostanáig NDK-beli országjáráson vettek részt.

— **Kedves ajándék.** Az NDK Budapesti Kultúrintézete mintegy 400 szépirodalmi, illetve oktatási témájú könyvet adott át a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének. A szövetség elosztotta az adományt, s ebből érkezett egy 30 kötetes küldemény Pécsre, a Leöwey Klára Gimnázium német tagozatos diákjai részére.

— **Csőtörés.** Meszesen, a Krúdy Gyula utcában tegnap reggel eltörött egy százas eternit nyomócső. A vízszolgáltatás szünetelt, amíg a Pécsi Víz- és Csatornaművek szerelői a hibát elhárították.

◆

Balesetek

Kapinya János 48 éves pécsi elektrikus személygépkocsijával elütötte Pécsett a Szeptember 6. téren az úttesten figyelmetlenül átszaladó Ipacs Judit 11 éves tanulót. A kislány könnyű sérüléseket szenvedett.

*

Augusztus 11-én este Antal István 39 éves nagyvátyi lakos személygépkocsijával Szentlőrincen elütötte a vele szemben taposókerékpáron ittasan közlekedő Papp György 66 éves MÉV-dolgozó, szentlőrinci lakost, aki a helyszínen meghalt.

*

Motorkerékpárjával egy Wartburgba szaladt tegnap délután Pécsett, a Mohácsi út és a Fürst Sándor utca sarkán Dobos Sándor 33 éves pécsi vájár. A mentők lábsérüléssel a Honvéd kórházba szállították.

— **Virágot hozott** a beremendi takarékszövetkezet székházában lévő hat éves filodendron. A másfél méter magas, két méteres körben terebélyesedő növény virágja sárga.

◆

Lezuhant egy betegszállító repülőgép

Csütörtökön a kora délutáni órákban az Országos Mentőszolgálat repülőgépe betegszállítás közben a Tatabánya melletti Körtvélyespusztán kényszerleszállás közben lezuhant. A szerencsétlenség következtében Töth György, az Országos Mentőszolgálat 46 éves főpilótája, budapesti lakos és Kalivoda Józsefné 62 éves soproni lakos a helyszínen meghalt. Berkó István 26 éves mentőápoló, budapesti lakost súlyos sérülésekkel kórházba szállították.

A szerencsétlenség körülményeinek vizsgálatát a rendőrség műszaki szakértők bevonásával megkezdte.

◆

— **Emelik a fedlapokat.** Az úttesteken sokhelyütt megsüllyedtek a csatornafedlapok. A balesetveszély elkerülésére folyamatosan végzik a megsüllyedt fedlapok emelését a csatornázási művek szakemberei.

— **Jövő év tavaszán** új főkapuval nyit Harkányfürdő. Az áthelyezett főkapunak hét bejárata lesz. Rövidesen megkezdődik az úgynevezett Tekergő-tó kialakítása is, amely a kemping alatt fog húzódni és 26 holdas lesz, partjaira éger erdőt telepítenek. Az új harkányi csónakázó tavat 1973-ban nyitják meg a fürdővendégeknek.

— **Több libamáj.** Fellendült a libahizlalási kedv. A baranyai asszonyok ez idáig 12 ezer hízott liba átadására kötöttek szerződést. A külföldön is keresett libamájért az áron felül prémiumot is fizet a baromfifeldolgozó ipar.

— **Másfél millió forintért** bővítik a villanyhálózatot Siklóson az ABC bolt mögötti területen. Harkányban villanyt kapnak az újonnan épült nyaralók és a volt kertészethez is eljut az áram. Ezeket a munkákat a harmadik negyedévben végzik el.

— **Kitűnő munkát végeztek.** A napokban adta át a Pécsi Építőipari Szövetkezet a Bokor utcában az általa épített 12 lakásos, négyszintes tanácsi lakóházat. A ház 3,3 millióba került — a műszaki átadáskor az átvevők egyöntetűen megállapították, hogy az építők kitűnő munkát végeztek.

— **Szombaton autóvásár,** vasárnap országos állat- és kirakodóvásár lesz Mohácson.

— **Jó hír a harkányiaknak.** Épületbádogos, lakatos, asztalos, víz- és villanyszerelő részleget is üzemeltet majd új telephelyén a Siklósi Építő Ktsz. Különféle kisgépeket vásárolnak, kiszélesítik a lakáskarbantartó tevékenységet, kielégítve a harkányi vikendtelep ilyen irányú igényeit.

◆

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztositott dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart augusztus 14-én, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. I—II. körzetek.

Munkácsy M. u. 19, (tel.: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) augusztus 14-én 14 órától augusztus 16-án reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat augusztus 14-én, szombaton este 7 órától augusztus 16-án reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hivást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hivást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

FELVESZÜNK
villanyszerelő
szakmunkásokat,
öntödei szakmunkásokat,
öntödei
betanított munkásokat,
pellérdi és pécsi
üzemünkhöz.
Jelentkezés:
PÉCSI VASAS KTSZ,
Zsolnay Vilmos utca 15.

Hát csak folytassák...

Módomban állt gyönyörködnöm augusztus 11-én este a tv-készülék előtt

... abban, hogy miképpen lehet emberközelségbe hozni – tőlünk csak nyelvükben idegen – egyszerű emberek sorsát, életét. („Milyenek az olaszok" – Róbert László és Edelényi János kitűnő dokumentumfilmje.)

... abban, hogy miképpen lehet szép, emberi tartással és türelemmel hűségre tanitani két elefántfóka-kölyköt ... („A tenger titkai" – Cousteau kapitány dokumentumfilmje.)

Módomban állt ezen az estén mélységesen felháborodni a tv-készülék előtt

... azon, hogy miképpen lehet a költött név „Nyirhegyes" község parasztjaiból – enyhén szólva – bárgyú és lüke élőlényeket varázsolni. („On például hogyan folytatná?" című, nézők által írt, véget nem érő játékfilm Kállai István, Darvas Máté, Marton László statisztálása mellett.) A „játékfilm" egy jelenete: vontatón, vagy teherkocsin – teljesen mindegy – fornádrágos szépségek érkeznek a faluba. Az izgalmat keltő látványra parasztfejek tünedeznek fel a kerítések, kapuk fölött. Bárgyú, minden városi flancra rácsodálkozó, buta fejek. Műparasztok. Afféle Durbints-ságor féle alakok, akik valamikor „jelképezték" a dilettáns írók népszínműveiben a magyar parasztot. Sajnos.

És most visszatértek.

Lehet, hogy a jelenetet, némi kis humorral átszőve kívánták tálalni a műsor készitői. Mondván, hogy a humor mindig túloz. Ez igaz is.

De nem hazudik.

A kedves, jó Veres Péter – jó ég! – hányszor, de hányszor kikelt a budapesti aszfalton kreált paraszti motívumok ellen, legyen az irodalom, film, vagy színpad akár. Hiába hintette el az okos figyelmeztetés magvát, gyökeret nem eresztett az aszfalton ...

Hát csak folytassák tovább!

R. F.

◆

— **„KUTYAISKOLA."** A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete Baranya megyei csoportja fegyelmező-, őrző-védő-, kotorék- és vadászkutya iskolát szervez. Jelentkezni lehet augusztus 16-án (hétfőn) délután 6 órakor a csoport Perczel u. 21/a. sz. alatti helyiségében. (x)

— **Leányka iskolaköpeny** 86 Ft-tól, fiú iskolaköpeny 92,50 Ft-tól, női munkaköpeny 123 Ft-tól, férfi zakó 219 Ft-tól, bakfis sötétkék iskolaszoknya 110 Ft-ért, leányka jersey szoknya 130 Ft-ért, fiú öltönyök nagy választékban kaphatók a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN. Pécs, Sallai u. 6. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás pénteken estig: Pénteken kevesebb felhő, már csak néhány helyen átfutó eső. Többfelé élénk, helyenként átmenetileg erős, pénteken mérséklődő északnyugati, északi szél. Változékony idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 25 fok körül.

A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 24 fok volt.

Távolabbi kilátások hétfőig:

Változékony, széles idő. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 12—17 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 22—27 fok között. Jelentős mennyiségű eső (legalább 5 mm) az ország területének a százalékán várható.



PÉNTEK, 13.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

13.

Az elgondolás rendkívül kockázatos volt, de mégis úgy vélte, hogy más megoldás nincs. Meg kellett győződnie arról, hogy Ingrid Kield valóban von Boldt kezében van, s ha egyáltalán szabadul, szabadságát nem nyeri vissza hajnal előtt. Tudta, hogy a tábornokkal nem lesz könnyű a beszélgetés, viszont neki is voltak nagyszerű adui. Az igazat megvallva, nem jutott ideje megfejteni a rejtjeles írást, de abban biztos volt, hogy von Boldt kereste a kapcsolatot Ingrid útján Kirsthovennel. Tegyük fel, hogy Stolp az előző napon átadta Kield kisasszonynak az amerikai hirszerzés rezidenséhez cimzett üzenetet, ám rögtön utána a tábornok megtudta (könnyen lehet, hogy éppen Schultztól, mert a játékban Schultznak is jutott szerep), hogy Ingrid a Gestapónak dolgozik. Megijedt, hogy a konspiráció visszafelé sül el, azonnali beavatkozásra szánta el magát. Vajon likvidáltatta Ingridet? ... Ha Kloss ezt biztosra vehetné! Ismerte azokat a tábornokokat, akik Sztálingrád után zúgolódni kezdtek a Führer ellen. Nyugat felé kacsintgattak, de készek voltak a végsőkig harcolni a Kelet ellen. Nem hagyhatta tehát figyelmen kívül azt a lehetőséget sem, hogy Boldt mégis szót ért Ingriddel, sőt talán még magával Müllerrel is ...

Először az Oberkommando der Wehrmacht volt útjának célja, a tábornok ugyanis itt dolgozott. Az ügyeletes tiszt csodálkozva fogadta és kijelentette, hogy Boldt már nem tartózkodik az irodában és a lakására csak kivételesen fontos ügyekben szabad telefonálni. Kloss bemutatkozott és azonnal telefonösszeköttetést követelt.

Ma senkit sem fogadok – hallotta von Boldt hangját, miután Kloss a szolgálati előírásnak megfelelően jelentkezett.

– Arról a feladatról van szó, amelylyel tábornok úr Stolp főhadnagyot bízta meg – mondta halkan, de nyomatékkal.

A vonal másik végén hirtelen csend támadt; az öreg porosz minden bizonnyal gondolkodott.

– Jöjjön – hangzott a kurtán megfogalmazott nyers hívás.

A kertajtóban Wehrmacht-katona állt. Mihelyt meghallotta Kloss nevét, megnyomta a gombot és az ajtó kitárult; a villába vezető lépcsőfeljáró már ott várakozott Stolp főhadnagy. Hajadonfőtt állt, bekötözött fejjel.

Remélem, nem ismer fel – gondolta Kloss – igyekeztem elváltoztatni a hangomat ... és ha felismerne is ...

– A tábornok úr már várja – vetette oda szárazon Stolp.

Köpenyét az előszobában hagyta; egy pillanatig habozott, de aztán fekete táskáját mégis magánál tartotta. Elgondolkodott a plasztikkal töltött játékszeren, amely a táska fenekén lapult szép csendben a papirok közt. Abban az esetben, ha más megoldás nem kínálkoznék ... Óriási szoba, nehéz bútorok, az íróasztal fölött hatalmas Bismarck-portré. A falakon – még Hindenburg és Clausewitz. Von Boldt tábornok a saját, otthoni szentélyében nem helyezte el a Führer fényképét. Az erős, napbarnított arcú férfi ott ült a mély fotelban az íróasztal mögött, arcát enyhén elhúzva tartotta a monokli alatt. Úgy méregette Klosst, ahogyan a fegyelmezetlen alantasokat szokás méregetni. Akik odáig merészkedtek, hogy feletteseik nyugalmát jelentéktelen ügyecskékkel zavarják. Boldt tábornoknak már régóta ez a jelszava: „Amíg én ülök a kormánykeréknél, semmi rendkívüli sem történhet".

Nem adott kezet Klossnak, csupán rámutatott az egyik székre. A főhadnagy nem akarta kiteregetni az összes ütőkártyáit, legalábbis nem azonnal.

– Ingrid Kield kisasszony barátja vagyok – kezdte mondókáját és ránézett a tábornokra, de az öreg porosz arca meg sem rándult. – Okom van feltételezni – folytatta Kloss –, hogy a tábornok úrnak rendelkezésére állnak (úgy gondolta, hogy ügyesen fogalmaz) e leány sorsára vonatkozó bizonyos adatok.

– Maga alighanem megőrült! – kiáltotta a tábornok; Kloss pedig arra gondolt, hogy minden porosz tiszt elveszítené még maradék bátorságát is a toporzékoló tábornok láttán. Ő azonban nem volt porosz tiszt és Boldt merev arca, a gyűlöleten kívül, csupán a játékos szenvedélyét szította benne.

– Tábornok úr természetesen megcáfolhatja ezt a kijelentést – folytatta nyugodtan –, de akkor arra a következtetésre jutok, hogy Stolp főhadnagy a saját szakállára, parancs nélkül akart házkutatást tartani Kield kisasszony lakásán ..., saját kulcsok igénybevételével.

– Az én tisztjeim csak parancsra cselekszenek – jelentette ki a tábornok, s közben szivarra gyújtott.

(Folytatása következik)

Megkezdődött a lehűlés

A hűvösebb óceáni levegő csütörtök hajnalra elérte hazánk északnyugati határát. Hatására az északnyugati megyékben beborult az ég, megélénkült és északnyugati–északira fordult a szél. A hideg front átvonulását csütörtökön többfelé eső, zápor, helyenként zivatar kísérte – elsősorban a dunántúli megyékben. A hőmérséklet a nap folyamán a hűvösebb levegővel elárasztott megyékben mindössze 20–25 fokig emelkedett, máshol azonban még elérte a 26–30 fokos értéket, sőt a keleti, délkeleti megyékben 31–32 fokot mértek.

Csütörtökön már a reggeli órákban megkezdődött az esőzés Sopron környékén és fokozatosan terjeszkedett az ország középső része felé. A délután folyamán záporokat, zivatarokat jelentettek Nagykanizsa, Pécs és Baja környékéről. A szeszélyes időjárás megzavarta a balatoni üdülők pihenését is.

A meteorológiai jelentések szerint a lehullott csapadék mennyisége általában 1–6 milliméter között mozgott, Szombathelyen azonban 15 millimétert, Szentgotthárdon pedig 18 millimétert mértek.

Cardinale



A Kossuth Lajos utcai zöldségboltban sorban álltak érte csütörtökön délelőtt.

– Mégsem viaszból készült? – kérdezte valaki, azután ő is beállt a sor végére, hogy kóstolót vegyen belőle.

– Édes?

– Nem vastag a bőre?

– Nagy a magja?

Az eladók előzékenyen válaszolgattak, igen, édes, nem vastag a bőre, a magvak pedig viszonylag kicsire nőttek benne. S közben gyakran kérdezgettek ők is:

– Lehet húsz dekával több?

– Hagyjam 85 dekára, vagy tegyek hozzá még egy fürtöt?

És mérték a szőlőt, melynek szemei a germersdorfi cseresznyénél is nagyobbra kerekedtek, sötétlilák és hamvasak, fürtjei pedig minimálisan 60 dekásak.

Boly, Kossuth Tsz, Szabó Mátyás elnök:

– Van a Balatonboglári Állami Gazdaságnak egy Lakatos nevű főkertésze, ő honosította meg nálunk ezt az Algírból származó különleges szőlőfajtát. Az általunk telepített három hold most fordult termőre, amit úgy megcsodáltak, az az első szállítmányunk . . .

Tegnap megmérték a szövetkezetben az átlagos nagyságú és a legnagyobb fürtöket. Az átlag 86 deka volt, a legnagyobb fürt egy kiló három deka. Ezért kérdezik meg a vevőktől: lehet egy kiló helyett valamivel kevesebb?

A bolyi Kossuth Tsz eredetileg 50 katasztrális holdon tervezett szőlőtelepítést. Az már biztos, hogy ebből harminc hold Cardinale lesz

H.

Megkezdték az egyetemi fellebbezések elbírálását

Döntés: augusztus végén

Megkezdték az egyetemi, főiskolai fellebbezések elbírálását az ország felsőoktatási intézményeiben, illetve a felügyeletet gyakorló minisztériumokban. A Művelődésügyi Minisztérium tájékoztatása szerint ebben az évben is több ezren éltek a fellebbezés jogával. Az érvényben lévő rendelkezések szerint a fellebbezési kérelmeket valamennyi tagozaton a felsőoktatási intézmény vezetőjénél kellett benyújtani. Az egyes egyetemek, főiskolák felvételi csúcsbizottságai a megfelelő rendelkezések figyelembe vételével rangsorolták a beérkező kérelmeket, s így terjesztették végső döntésre illetékes felettes szerveikhez.

A fellebbezési keretszám az idén is 6 százalék, ami azt jelenti, hogy az adott felsőoktatási intézménybe felvehető elsőévesek létszámának 6 százalékát még nem töltötték be; ezeknek a helyeknek sorsa az augusztus végi végleges minisztériumi döntésektől függ.

Sokan – nem ismerve az érvényben lévő rendelkezéseket –, beadványokkal, kérelmekkel, panaszokkal fordultak és fordulnak ezekben a napokban is az illetékesekhez olyan esetben, amikor erre semmi alapjuk nincs. A panaszok többsége az úgynevezett „relatív küszöb" téves értelmezéséből ered. Korábbi tájékoztatás alapján ugyanis napvilágot látott, hogy az idén is rendkívül eltérő volt az egyes felsőoktatási intézmények között, sőt azokon belül, egyes szakok vonatkozásában is az úgynevezett „relatív küszöb" értéke – elsősorban az egyenetlen, aránytalan pályázati megoszlás miatt. A „relatív küszöb" azt az alsó pontértéket jelenti, amellyel még – legalábbis elvileg – a pályázók felvehetők voltak. A „relatív küszöb" elérése tehát önmagában még egyetlen szakon, semmilyen tagozaton sem jelent automatikus felvételt. A nappali tagozaton például az is szükséges, hogy a felvételi vizsgán legalább öt pontot elérjen a pályázó, ehhez számítják a középiskolából hozott pontszámot. Így tehát az is előfordulhat, hogy például a 11 és fél pontszám jobb, mint a 14 és fél. Ha valaki a középiskolai eredménye alapján 10 ponttal indul, a felvételin pedig 4 és felet ér el összesen, mégsem felel meg, mert nem érte el a szükséges öt pontot, annak ellenére, hogy az adott esetben 11 és fél pontban állapították meg a relatív küszöb értékét. Ha viszont 4 pontot hoz, s a vizsgán 7 és fél pontot ér el, akkor esetleg reménye van arra, hogy bekerüljön az első évfolyamra; természetesen, ha az adott intézményben – a példánál maradva – 11 és fél pontban állapították meg a „relatív küszöb" értékét.

Az eltérő „relatív küszöbök" értékére jellemző, hogy a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen 11 és fél pontban, a Veszprémi Vegyipari Egyetemen 10 és fél pontban, a Budapesti Műszaki Egyetem különböző karain 10 és fél és 15 pont között, az egyes bölcsészkari nyelvszakokon 19–20 pontban állapították meg.

A Művelődésügyi Minisztériumban hangsúlyozzák, hogy fellebbezési kérelmeket csak abban az esetben tudnak elbírálni, ha az érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően a pályázó fellebbezési jogot kapott, vagyis a felvételi vizsgán a fentiek szerint megfelelt.

— Katonavér. Magyarországon az önkéntes véradók 18 százaléka katona, mint azt a közelmúltban lezajlott III. országos véradó konferencia statisztikai összesítő jelentése megállapítja. A katonák az összlakossághoz viszonyított alacsony arányát figyelembevéve az igen kedvező arány az utóbbi években alakult ki.

Hét vége az élelmiszerpiacon

Baromfiból bőséges választék

1580 mázsa hús sorsáról kellett döntenie az operatív bizottságnak. Ez a mennyiség a múlt hetivel megegyező. A rendelkezésre álló húsnak 34 százaléka marha, 66 százaléka sertés, ezen belül 20—22 százalék fagyasztott állapotban kerül forgalomba.

Ezen a héten 430 mázsa húsból gyártanak tölteléket, 830 mázsa húst kapnak a kiskereskedelmi egységek, a fennmaradó mennyiség közületeknek jut.

A tegnapi operatív bizottsági ülésen mutatkozott be a Baranya—Tolna megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat legújabb terméke, a mustárostormás kolbász. A próbagyártás során kitűnő és különleges árut készített a húsipar. Az operatív bizottság tagjainak véleménye a próbakóstolás után: az enyhén mustáros, tormás és borsos kolbász, amely a jövő héttől kerül forgalomba, igen nagy népszerűségre számíthat.

A heten különlegesen jó az ellátás baromfihúsból. Van csirke, tyúk, kakas, pulyka, liba, kacsa, azonkívül többféle aprólék. Frissenvágott baromfiból 50 mázsát kap Baranya, mélyhűtött tyúkból 81 mázsát, s minden egyéb fajtából olyan mennyiséget, amennyi csak szükséges.

Javult valamelyest a hal-ellátás. E héten 60 mázsa élőpontyot küldött a megyébe a Halértékesítő Vállalat. Ezenkívül 100 kiló kárász és 120 kiló harcsa is került a szaküzletekbe.

A MÉK-től kapott tájékoztatás szerint fejeskáposztából, kelkáposztából, paprikából, paradicsomból, főzőtökből, zöldbabból, uborkából bőséges a felhozatal. Bőven van körte, őszibarack és szőlő is. Átmeneti hiány van karfiolból, kevés a sárgarépa és a gyökér. A sárgadinnye szezonja végetért, csökkent a görögdinnye felhozatala.

A barátság virága



Rövid megbeszélés az újmecsekaljai továbbindulás előtt

Baksára ért a kerékpártúra

Mohácsi-szigeten, a strandon találtam rá tegnap délben a román rendszámú autóbuszra, amelynek oldalán kétnyelvű felirat hirdeti: Bukarest–Budapest „A barátság virága" nemzetközi úttörő kerékpáros túra. 1971. július 31—augusztus 24. A kerékpárok a fák alatt, a tanárok a Duna hűs hullámaiban pihenik ki az út fáradalmait. S a gyerekek?

— Azoknak bizony mit sem számít a napi száz kilométer kerékpározás. Nézze, most is ott fociznak a napon, pedig Bajától idáig egyhuzamban kerekeztek — mondja *Polgár Zoltán*, a baksai iskola igazgatója. — Bámulatos, mennyire bírják az ilyen melegben különösen megterhelő kerékpározást.

A nemzetközi kerékpáros túra ötlete a Román Úttörő Szövetségtől származik. Romániában nagy hagyománya van a kerékpáros túrázásnak: tavaly Jugoszláviába kerekeztek, tavaly előtt Bulgáriába. Terveik között szerepel, hogy valamennyi baráti országot bejárják. Jövőre Lengyelországba szeretnének menni. Romániából 21 tagú csapat vesz részt a túrán. A Temes megyei Zsombolyból, a Kovászna megyei Malnasból és a Buzav megyei Ghergheasból.

A túrán részt vesz *Nicolae Bucur*, a Román Úttörő Szövetség sport és turisztikai osztályának munkatársa.

— Milyen céllal szervezték ezt a nemzetközi túrát?

— Az volt a célunk, hogy megszerettessük a gyerekekkel a sportot, a túrázást, s kerékpározva ismerjék meg egymás országát — mondotta Nicolae Bucur. — Meghívásunk visszhangra talált Magyarországon, s a baksaiak szívesen jöttek. A román úttörőknek az volt a céljuk, hogy minél jobban bemutassák hazájukat a vendégeknek, s minél jobban megismerjék Magyarországot. Így aztán az 1250 kilométeres út fele Romániában, a fele Magyarországon vezet. Meg akartuk ismerni a magyar úttörőmozgalmat is, s ez a baksaiakon keresztül, s az út magyar állomásain sikerült is. A határon szívélyes, kedves fogadtatásban volt részünk. Soha nem felejtjük el. A különböző táborhelyeken tábortüzeket rendeztek, jelvényeket cseréltek a gyerekek. Azt hiszem, egymás megismerésére, barátságunk elmélyítésére ez a legjobb eszköz. „A barátság virága" túra a barátságnak olyan többletet adott, amit semmi mással nem lehetne pótolni. A legemlékezetesebb a bajai fogadtatás volt: barátságok születtek, amik, azt hiszem, soha nem múlnak el. A bajaiak például a málnásiakkal, a szebeniek a baksaiakkal szeretnének jövő nyáron közös tábort rendezni.

— Nevelési szempontból is nagyjelentőségű ez a túra — kapcsolódott a beszélgetésbe Polgár Zoltán. — A gyerekek három nyelven kártyáznak, kézzel-lábbal magyaráznak, mégis megértik egymást. Romániában nagyon nagy szeretettel fogadtak bennünket mindenütt. Szebenben is, Pitestiben is legalább tízezer ember volt a főtéren, amikor úttörők sorfala között végighajtottunk a városon. Minden pajtás virágcsokrot kapott, valóban lélekemelő volt. Problémát csupán az időjárás okozott. 36 fokos hőség után a vöröstornyi szorosban olyan jégeső kapott el bennünket, hogy még egy szerencsés kimenetelű tömeges bukásra is „sor került".

A „mezőny" tegnap este érkezett Baksára, ahol az úttörőcsapat és a község vezetői fogadták a pajtásokat, majd a gyerekek aludni tértek. Egy-egy román pajtás egy-egy magyar családhoz. Ma tsz-látogatás, pécsi városnézés szerepel a programban, majd szombat reggel ismét nyeregbe ülnek: Irány Balatonfenyves—Budapest.

(Pánics)

Helyszíni szemle a lakáskérelmezőknél

Tegnap befejezte a munkát a III. kerületi tanácshivatal mellett működő lakásgazdálkodási bizottság egyik csoportja. Mivel ez az első ilyen csoport, beszéltünk vezetőjével, Nemeskéri Sándorral. Egyébként Nemeskéri Sándor a kerületi tanácshivatal lakásgazdálkodási bizottságának elnöke is. Így az egész kerület helyzetét ismeri.

– Tizenöt főből áll a kerület bizottsága – mondotta. – Ezt hét csoportra osztottuk, s egy-egy csoport 20–60 OTP, szövetkezeti, vagy tanácsi lakás igénylőjének jelenlegi otthonát, körülményeit mérte fel.

– Először is: őszinték voltak-e a lakásigénylések, vagy akadt fondorlatos, nem a való helyzetet tartalmazó kérelem?

– A város különböző szempontok szerint, a gépi adatfeldolgozás módszerével rangsorolta a kérelmeket. Ezek közül a harmadik kerületben lakó közel kétszáz olyan állampolgár lakásviszonyait vizsgáltuk meg, aki a gépi adatfeldolgozás szerint a legsúlyosabb helyzetben van. A kérelmek elbírálása tehát nem gépies, hanem egyénenkénti. Éppen, mert nem minden kérvény volt őszinte, többen eltúlozták helyzetük súlyosságát, a soronkívüli lakáskiutaló reményében. Sőt, akadtak olyanok is, akik két helyre adták be: a tanácsra és a munkahelyükre. Ez elsősorban a két bányavállalat embereinél fordult elő. Újmecsekaljában a tizenhétemeletes toronyházban is sokan kaptak például lakást, akiknek korábbi címére felesleges mentünk, hiába jártuk a a lépcsőket, mert a szomszédok azzal fogadtak bennünket, hogy akit keresünk, új lakásba költözött. De akadt őszinte kérelmező is, aki nem túlzott.

– Végeredményben hányan és kik kapnak lakást?

– Az a tény, hogy valaki a legelső csoportba került, vagyis a gépi adatfeldolgozás alapján már jártunk nála, nem lehet biztos abban, hogy mindjárt kiutalót javasoltunk neki. Egyszerűen azért, mert körülbelül ezek egynegyedének elegendő lakás kiutalását javasolhatjuk. Ha a bizottság minden csoportja befejezi a munkát, összeülünk, rangsoroljuk a legsúlyosabb helyzetűeket, azokat egy hónapig kifüggesztik a kerületi tanácson. Bárki megnézheti, de a rangsor megváltoztatásával csak akkor foglalkozunk, ha a kifüggesztett jelölt mindegyikénél súlyosabb lakásviszonyú személyt tudnak megnevezni. Utána vb elé kerül a névsor s ha a vb is elfogadja, akkor ismét kifüggesztik a neveket, majd az építőipar teljesítményétől függően időben megkapják a lakást.

F. D.

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Bene János, Petrovics Gyöngyi, Lukács Valéria, Buszlauer Mária, Strobán Mónika, Horváth Béla, Wirth Szilvia, Elter Mercedes, Perényi Ilona, Petkó Gábor, Frank Tünde, Fuller Péter, Kis-Halas Gabriella, Kiss Izabella, Kurdi László, Bartók Annamária, Németh János, Perencz Erika, Mészáros Rita, Geng Bernadett, Szeder Anikó, Márton Csaba, Szegedi István, Fullér Ferenc, Bocz Anna, Erdőnyi József, Reznek Mária, Szallai Szilvia, Bősz Gábor, Ribacz Tünde, Gádori Anikó, Fazekas József, Keller Erika, Monori Gábor, Albert Gábor, Amán Judit, Kruch Angéla, Fajnár Tamás, Schubert Ilona, Schmidt Márta, Kovacsics László, Csóry Virág, Kosaras Réka, Somogyi Rita, Molnár Annamária, Balogh István, Zsebházi László, Juhász Erika, Martos Csongor, Abrahám Miklós, Kertész Ildikó, Kovács Tamás, Schweiger Mónika, Czike Éva, Rumann Hildegund, Dudás Zoltán, Balog Agnes, Uj Zoltán, Vajda Annamária, Streicher József, Bódis László, Emberovics Anikó.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Bocsi Szabolcs és Mátrai Mária, Ulrich Ferenc és Krivanek Zsófia, Kis Ferenc és Bosnyák Etelka, Reuter Camillo és Varga Mária, Nagy Imre és Pávics Margit, Bózsa József és Csertán Gizella, Radnai Imre és Kővár Mária, Schmidt Vilmos és Winger Anna, Bauer Mihály és Mezőkeresztesi Mária, Vermes Gyula és Simon Szilvia, Sándor László és Sipos Anna, Máté Károly és Varga Rozália, Kovács Emil és Merk Zsuzsanna, Ébner Károly és Bánfai Mária, Kiss József és Varga Klára, Kovács László és Vass Katalin, Bogolin Csaba és Szentesi Mária, Lelovics Imre és Horváth Ilona, Dömötör László és Dobra Mária, Debreczeni István és Vass Zsuzsánna, Markó István és dr. Hoffer Izabella, Benkő Péter és Pataki Sarolta, Győr Sándor és Czopf Katalin, Éder József és Faludi Ágnes, Schöffer Ede és Hardi Ágnes.

MEGHALTAK

Kiss Istvánné sz. Farkas Anna, Badony Béla, Somlai Márk, Ránki Edéné sz. Vinkovics Mária, Gavallér István, Halmágyi Gyula, Pócs Ferenc, Veisz Nándorné sz. Domsits Irén, Pollák József, Papp Istvánné sz. Vincze Gizella, Buzás Imréné sz. Delli Erzsébet, Hornung János, Varjas István, Fenyvos Edit, Peidl János, Balázsi József, Mózsa Józsefné sz. Nagy Mária, Proics Józsefné sz. Müllbacher Ilona, dr. Rátkay Gézáné sz. Osztrich Stefánia, Nádor Sándorné sz. Schager Mária, dr. Merényi István, Buda Sándor, Somogyi Nándorné sz. Krém Anna, Babos József, Kiss Jánosné sz. Korvicska Etelka.

KOMLÓ

SZÜLETTEK

Blumenschein Ferenc, Kovács Gábor, Ignácz Julianna, Kollár Tamás, Eperjesi Gábor, Nyers Katalin, Czéder Andrea, Ignácz Zoltán, Borbély Beáta, Papp Csilla, Vidák Margit, Radics Rita, Orbán Tamás, Szanóczky Zsolt, Hoffmann Gábor, Futó Tünde, Polgár Beáta, Hajnal Anita, Pető Éva, Bede Mária, Bede Márta, Vörös Csaba, Gulyás Gyöngyi, Buchor Éva, Kalina Edit.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Huszár János és Liemermann Anna, Molnár Tibor és Hartmann Magdolna, Koller Nándor és Terbe Piroska, Sághy László és Horváth Magdolna, Kolonics István és Gyurka Mária, Ulmer János és Gulyás Mária, Földi József és Bábel Eszter, Gróh Antal és Kanizsai-Tóth Veronika, Halász János és Gungl Margit, Molnár István és Thuma Katalin, Krajncz Károly és Kakukk Mária, Ábrahám József és Török Éva, Vitéz Lajos és Szücs Ilona, Póra Géza és Békási Anikó, Franczen Károly és Mann Zsuzsanna, Kiss István és Vizmathy Katalin, Gulyás József és Domján Mária, Magyar István és Gálosi Erzsébet, Ferenczy Tibor és Bódis Valéria, Vörös Dezső és Gál Erzsébet, Végh István és Király Erzsébet, Aknai György és Borsos Mária, Lukács József és Tálosi Mária, Fekete György és Appl Mária, Mann Ferenc és Csillag Irén, Kalina Béla és Szabó Ágnes, Dankó András és Hermann Anna.

MEGHALTAK

Elek Józsefné sz. Szalai Julianna, Mikolics Józsefné sz. Müller Julianna, Károly Jánosné sz. Varga Rozália, Nagy János, Juhász Lajos, Gyimesi János, Sterl Józsefné sz. Hern Éva, Szabó Józsefné sz. Gaál Ilona.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Schmidt János, Szabó Zsuzsanna, Zsifkó Zsolt, Kuczi Péter, Csörnő Ibolya, Deák István, Baracsi Szilvia, Arnold Judit, Danyi László, Jung Ferenc, Jung József, Auth Béla, Heilmann Rita, Fekecs Erika, Sallai Gabriella, Szabó Kálmán, Müller Henriette, Halász Attila, Sallai Klára.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Varga Lajos és Nyul Ildikó.

MEGHALTAK

Aradi László, Jerger József, Péri István, Dobszai Jánosné sz. Csetinácz Ilona.

Gyakorlattal rendelkező

nehézgépkezelőket DT–54 és Sz–100 erőgépre felveszünk.

Jelentkezés Pécsett a Vízügyi Igazgatóság Cserkúti telepén.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971 augusztus 16-tól augusztus 22-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.25. Kékcsillag indulója 4.30 Hírek, időjárásjelentés 5.33—7.59 Hajnalban reggelig közben 5.00 Hírek, időjárásjelentés — 5.30 Reggeli krónika 5.44: Falurádió 5.59: Pontos időjelzés 6.00 Hírek, időjárásjelentés Kb 6.15 Rádióreklám Kb 6.45 Hallgatóink figyelmébe! 6.59 Pontos időjelzés 7.00 Reggeli krónika. II Kb 7.30 Új könyvek 7.59 Pontos időjelzés 8.00: Hírek, időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés Színházak és mozik műsora 9.59 Pontos időjelzés 10.00 Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés — 12.00 Déli krónika 12.20 Kinyer ma? 14.59 Pontos időjelzés 15.00 Hírek, időjárásjelentés 16.58 Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00 Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés — 24.00 Hírek, időjárásjelentés 3.25 Himnusz 3.30 Vízjelzőszolgálat

PETŐFI RÁDIÓ 5.30—8.05 Azonos a Kossuth rádió műsorával 11.00 Hírek, időjárásjelentés 13.00 Hírek, időjárásjelentés 13.45 Időjárás és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek, időjárásjelentés 16.30 Hírek 17.30 Hírek 18.00 Hírek, időjárásjelentés 19.54 Ide tévétől gyerekek! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika. II 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek, időjárásjelentés

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Mit üzen a Rádió?
8.50: Balázs Árpád kórusműveiből
9.02: A 22-es csapdája. XIX. rész
9.23: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve: Schumann: A költő szerelme
10.05: A magyar népköltészet hete
10.20: Otto Klemperer vezényel
11.08: Halálfiai. Rádiójáték I. rész
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Edes anyanyelvünk
14.05: Psota Irén és Márkus László énekel
14.15: Vladimir Horowitz Szkrjabin-műveket zongorázik
14.36: Beszélgetés. Vaszilij Suksin elbeszélése (ism.)
15.10: Fúvószene
15.23: Puskák és galambok. Rádiójáték (ism.)
16.05: Az élő népdal
16.15: Lakáshelyzet 1971-ben
16.35: Mozart: Kis semmiségek — balettzene
17.20: Cigánydalok
17.40: A művelődés és a magyar nyomdaipar
18.00: Húszas stúdió
19.40: A Rádiószínház bemutatója: Dollárpapa
20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel: Komjáthy György műsora
22.20: Két operettnyitány
22.38: A biblia világa. IV. rész
22.58: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Bach-lemezét
0.10: Irány Mexikó. Részletek Kerekes János—Romhányi József filmzenéjéből.

Petőfi rádió

8.05: Verbunkosok, népdalok
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Verdi operáiból
13.03: Nyugalomba vonul . . .
13.18: Ravel: a-moll trió
14.00: Kettőtől ötig
17.00: Ötórai tea
18.10: Régi magyar mulatságok — a névnapolás
18.30: Új könyvek (ism.)
20.28: Az Északnémet Rádió Szimfónikus Zenekarának hangversenye a Hamburgi Rádióban
21.55: Versek (ism.)
22.00: Nőkről — nőknek (ism.)
22.30: A hét zeneműve: Schumann: A költő szerelme (ism.)
23.15: Nóták.

URH-rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Szervánszky Endre: I. fúvósötös
19.17: A nemzetközi rádióegyetem műsorából
19.47: A dzsessz kedvelőinek
20.04: Mozart: A varázsfuvola. Kétfelvonásos opera
21.19: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.39: Az operaközvetítés folytatása.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó
17.40: Patlen ügyvéd. A Szarajevói Bábszínház előadása felvételről
18.00: Tv-óvoda
18.15: Crna Gorán keresztül
18.30: Tudomány
19.05: Tegeződve
19.50: Villanófény
20.35: Zarko Jovanovic: A Próféta. Színházi közvetítés
22.05: Peyton kisváros.

A Pécsi Fémipari Vállalat

AUGUSZTUS 16-TÓL

10—18 óra között a Bajcsy-Zsilinszky út 12. számú, régi telepén

autó felsőmosást vállal

KEDD

Kossuth rádió

8.20: A fizetésnélküli titkár
8.45: Harsan a kürtszó!
9.25: Nóták
10.05: A magyar népköltészet hete
10.25: Operarészletek
11.06: Halálfiai. Rádiójáték II rész
12.30: Melódiakoktél
13.43: M. Claude Poux bemutatja az ENSZ Nemzetközi Bíróságát
13.58: A tarka-barka kiscsibe. Meseopera (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Hidas Frigyes—Gál Zsuzsa: Viharban fényben — kórusszvit
15.23: Katonadalok, csárdások
16.05: Bemutatjuk új felvételünket
16.32: Operettrészletek
17.20: Népdalokkal egész éven át
17.30: Vasutasok. Dokumentumműsor
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Nagy siker volt! Az I. Musici di Roma Kamarazenekar hangversenye az Erkel Színházban
20.08: Versek
20.23: A hangversenyközvetítés folytatása
21.25: Népi zene
22.20: Theo Adam énekel
22.40: Körmikrofon
23.00: Zenés játékokból
0.10: A Prágai Madrigálénekesek Lassus-műveket énekelnek.

Petőfi rádió

8.05: Szimfónikus zene
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: A szimfónikus zene folytatása
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Mezők, falvak éneke
12.20: Beethoven műveiből
18.10: Szoborkert. (ism.)
18.25: Fiatalok hullámhosszán
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Népi zene
21.07: Hanglemezgyűjtők húszperce
21.17: Szerkesztőség a műhely mellett
21.42: Az ember élete. Rádiójáték
23.15: Részletek Schumann-művekből.

URH-rádió

18.10: Hanglemezparádé
19.00: Magyar zeneszerzők
19.40: Vera Soukupova és Georg Otsz énekel
20.10: Munkaneélküli mérnökök az Egyesült Államokban
20.20: A dzsessz kedvelőinek!
21.03: Zenélő nagyvilág
21.53: Kamarazene.

Magyar Televízió

17.23: Műsorismertetés
17.25: Hírek
17.30: Egy lépéssel előbbre. A Szolnok megyei iskolatelevíziós konferenciáról
18.10: Szöged hírös város . . . Kisfilm a Szabadtéri Játékok városáról
18.25: Telemagazin
19.05: Interpress
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Gonosz varázslat. Amerikai film
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Epidaureszi tücsökök szóljatok . . . Búcsú Devecseri Gábortól.

Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Kis világ
18.30: Kortársak
19.00: Folklórpercek
19.20: Tv-posta
19.50: Villanófény
20.35: Három tolvaj. Olasz játékfilm
22.25: Zenei és zenészportrék: Pollini.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: A Latinos-együttes műsorából
8.37: A 22-es csapdája. XX. rész
8.57: Daljátékok
11.15: Fúvószene
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Dallal-tánccal a világ körül
13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról
14.00: Találkoztam Virginia Zeanival és Nikolaj Gyaurovval
14.25: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.40: Händel: F-dur orgonaverseny
15.10: Tüneményes Ferdinánd. A Gyermekrádió műsora
16.05: Operarészletek
16.15: Kóruspódium
16.28: A magyar népköltészet hete
17.20: Heinrich Schlusnus énekel
17.34: Felfutott vagy elfutott az import?
17.49: Lemezmúzeum
18.06: Emlékezés Devecseri Gáborra
18.28: A várakozás húrja. Rádiónovella
19.25: Népdalok
20.00: Egy óra dzsessz
21.03: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja
21.43: Operettdalok
22.20: A tengerkutatásról
22.35: A Zeneművészeti Főiskola énekkarának Schumann-hangversenye
0.10: Könnyűzene — hangszerszólók.

Petőfi rádió

8.05: Mozart műveiből
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Balatoni kis kalauz
9.20: Pethő István táncdalaiból
9.30: Filmzene-részletek
9.40: Lakáshelyzet 1971-ben (ism.)
12.00: Néhány perc tudomány
12.05: Zenekari muzsika
13.03: Operarészletek
13.40: Orvosok a mikrofon előtt (ism.)
14.00: Kettőtől hatig az aktualitások jegyében
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Nem úgy, mint Józsi bácsi . . . Riport
18.30: Lajtha László: Udvarhelyi táncok
18.44: Liebknecht: Bebel és a császárság
19.04: Hangverseny a stúdióban
20.25: Új könyvek (ism.)
20.30: A bécsi filharmonikusok hangversenye a salzburgi ünnepi játékokon
21.30: A magyar népköltészet hete
21.45: A hangverseny-közvetítés folytatása
22.30: Népdalok, néptáncok
23.15: Lehár Ferenc operettjeiből.

Magyar Televízió

9.30: Delta (ism.)
9.55: A kegyelmes úr szárnysegédje. — 6. (befejező) rész (ism.)
11.10: Dalok Tányától. Az Intervízió műsorából
17.38: Hírek
17.45: Mandulafák szigete. Lengyel kisfilm
18.05: Európai diákszeminárium Budapesten
18.35: Az orvosi gondolkodás története
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Szülőföldem, Orosháza. Bemutatja: Darvas József
21.05: Mascagni: Parasztbecsület. Operafilm
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

15.20: Magyar nyelvű tévékrónika
15.45: Rajzfilm
16.00: Az állatok csodálatos világa
16.30: Szarajevo: labdarúgó KEK-döntő: Celik—Ausztria
18.30: Korok és ritmusok
19.00: Villanófény
19.05: A kultúra ma
20.35: Vos — filmsorozat.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Népdalok
9.00: Kozmosz. Tudományos Magazin (ism.)
9.25: Schubert: G-dúr gitárnégyes
10.05: A magyar népköltészet hete
10.25: Zongoraversenyek
11.08: Halálfiai, III. (befejező) rész (ism.)
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.37: Tanácstörvény a gyakorlatban
13.57: Híres decsi hegy alatt, III. rész
14.12: Kóruspódium
14.25: Új zenei újság
15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora
15.55: Kis magyar néprajz
16.05: Állampolgári jogok és szabadságok
16.25: Holnap közvetítjük
17.15: Kiváló Bartók-felvételek
18.23: Az Állami Népi Együttes műsorából
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Szimfonikus könnyűzenei hangverseny. Kb.
20.35: A magyar népköltészet hete
20.55: A szimfonikus könnyűzenei hangverseny folytatása
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Nóták
9.30: Vasutasok. Dokumentumműsor (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
11.33: Fúvószene
12.03: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik
13.03: Kamarazene
13.35: Könyvszemle
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Könnyűzene
18.40: Rádióhangversenyekről
19.10: A három testőr. Alexandre Dumas regénye rádióra, VIII. (befejező) rész
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Puccini: Pillangókisasszony. Háromfelvonásos opera. Közben
21.19: Helytörténész Füzesabonyban
21.29: Az operaközvetítés folytatása. Közben
22.19: Versek (ism.)
22.25: Az operaközvetítés folytatása
23.15: Brahms: Hegedűverseny.

URH-rádió

16.05: Csavargók. Ziehrer operettje három felvonásban (ism.)
17.48: A dzsessz kedvelőinek
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Romantikus operákból
19.55: Szellemi export
20.10: Schumann: A költő szerelme — dalciklus
20.47: Ebéd a kastélyban. Rádiójáték
21.36: Hangfelvételek felsőfokon.

Magyar Televízió

16.43: Vankóné, Dudás Juli. Magyar kisfilm
17.00: A magyar művészet története. 10. Jelenkor (befejező adás)
17.40: Nádom '71. Mongóliai útifilm
18.05: Hírek
18.20: A tenger titkai. 6. rész. Elsüllyedt kincsek
19.10: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: Sanzonról sanzonra
20.25: Carlo Goldoni: Szmirnai komédiások. Vígjáték három felvonásban. — A József Attila Színház előadása, felvételről (14 éven felülieknek!)
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Éjszakai előadás: A bőrkabátos fiúk. Angol film.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták. Gyermekműsor
18.30: Balkáni folklórfesztivál Ohridban
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
19.50: Villanófény
20.35: Monitor
21.35: Hondo. Filmsorozat.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Népművészek a mikrofon előtt
8.35: Az új kenyér ünnepén
8.50: Filharmonikusok Klubja
10.03: Az MRT Gyermekkórusa énekel
10.17: István király. Irodalmi műsor
10.47: A könnyűzene virtuózai
10.59: Lottóeredmények
11.00: A Budapesti Filharmóniai Társaság Zenekarának felvételeiből
12.10: Jó ebédhez szól a nóta
12.50: Hány óra van, Magyarország?
13.30: Mozart negedű-zongora szonáták
14.17: Rádiólexikon
14.47: Könnyűzene
15.03: Operettdalok
15.23: Arcok napfényben
15.53: Bemutatjuk új stúdiófelvételünket
18.05: Alkotmánynapi krónika
19.10: Zajtai uram Pestbudán. Vidám zenés játék
20.12: Nyáresti szórakozás
22.15: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél.

Petőfi rádió

8.00: Zenekari muzsika
8.50: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.00: Világslágerek — magyar előadásban
10.00: Édes hazám — versek
10.19: Találkozásaim híres muzsikusokkal. IV. rész
10.59: Lottóeredmények
11.00: A magyar irodalom kincsesháza. A Sipsirica. Rádiójáték (ism.)
12.10: Operakettősök
12.59: Morzsa kutya, meg a világjáró Jércike. Mesejáték
14.00: Táskarádió
15.00: A magyar népköltészet hete
15.15: Made in Hungary. Könnyűzene, tánczene, dzsessz
16.05: Életutam (ism.)
16.40: Színes népi muzsika
17.00: Közvetítés a Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
17.20: Dixieland-parádé
17.45: Versek
18.05: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
18.20: Művészlemezek
19.20: Slágerturmix
20.10: Operettrészletek
20.40: Zajlik az élet. Kabaré-egyveleg
21.20: Operarészletek
21.50: Láttuk, hallottuk
22.05: Sugár Rezső—Romhányi József: Hunyadi — Hősi ének
23.10: Schubert műveiből.

Magyar Televízió

9.18: Zsebtévé
9.55: Tisztavatás. Közvetítés a budapesti Kossuth Lajos térről
10.45: Ahol már az ég kezdődik. Szovjet kisfilm
10.55: A Magyar Honvédelmi Szövetség légi- és víziparádéja
15.28: Virágkarnevál. Közvetítés Debrecenből.
16.20: A rajzfilmek kedvelőinek
16.50: Pillantás a sportvilágba
17.10: Önök kérték . . . A Televízió kívánságműsora
18.20: A Nép nevében. Gondolatok az Alkotmány ünnepén
18.45: Sebastien és a „Mary-Morgene" 7. rész: Azok, akik várják a Narvalt
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.05: Rózsa Sándor: Tévéfilm. I. rész. Előtte: Ortutay Gyula bevezetője
21.00: Ünnepi hangverseny Augusztus 20. tiszteletére
21.45: Udvarok — Magyar kisfilm
22.00: Tűzijáték közvetítés Budapestről
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás

Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Gyere, nőjünk!
18.15: A Vajdaságon át
18.30: A dzsessz visszatérése
19.00: Humoros adás külföldi produkciókból
19.50: Villanófény
20.35: Adriai találkozások
21.30: Az autóbuszon, és Hívd fel D-t — filmsorozat

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.05: Édes anyanyelvünk
8.10: Jóreggelt, vasárnap! — szombaton
9.50: Szerkesztői üzenetek
10.03: Az eltüsszentett birodalom. Mesejáték
11.16: Gondolatok a könyvtárban
11.26: A Rádió lemezalbuma
12.44: Jegyzet
12.54: Egy rádiós naplójából
14.05: Nyári hullámokon
16.09: Bach-műveiből
16.45: Szamarkandi barangolások
17.05: Kedvelt régi melódiák
17.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
18.30: Bemutatjuk új operafelvételeinket
18.45: Az MRT kamarakórusa népdalokat énekel
19.10: A világirodalom humora
19.35: Nyáresti szórakozás
20.35: A Magyar Népköltészet Hete
20.50: Nyáresti szórakozás című műsor folytatása
22.20: Beethoven és Bartók zenei öröksége. 20. rész
23.02: Verbunkosok, nóták
0.10: A Stúdió 11 játszik

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából
9.00: Süssmayr: A nagypapa névnapja — gyermekkantáta
9.33: Zongoramuzsika
10.10: Innen a vasúti töltésen (ism.)
10.40: Szívesen hallgattuk (ism.)
12.10: Jó ebédhez szól a nóta
12.58: A zsugori molnár. Rádiójáték (ism.)
14.00: Vallomások a művészetről
14.28: Schumann: A költő szerelme — dalciklus
15.08: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora
15.53: Fucsik: Felejthetetlen pillanat — keringő
16.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
16.15: Joe Carr zongorázik
16.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
17.20: Haydn operáiból
18.05: Kérők. Vígjáték
19.18: Népdalcsokor
20.10: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben:
20.50: Múzeumi séta
21.00: A nagy mesterek — világhírű előadóművészek című műsor folytatása
21.45: Tudósaink arcképcsarnoka
22.00: Esztrádparádé
23.10: A Pikk Dáma. Részletek Csajkovszkij operájából

URH-rádió

16.05: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Sándor Judit ária- és dalestje. Közben:
18.40: A Zene szava. Versek. (ism.)
18.56: A dalest közvetítésének folytatása
19.31: Jean Pierre Rampal Vivaldi-felvételeiből
20.16: A dzsessz kedvelőinek
21.00: Az MRT énekkara Kodály-műveket énekel
21.18: Zenekari operarészletek
22.04: Századunk zenéjéből

Magyar Televízió

9.23: Tomi és kutyája. 8. rész. Fekete macska
9.40: Csak gyerekeknek!
10.20: Szökevény a Borostyán-táborból. Szovjet film
15.33: Antenna
16.25: Műsorainkat ajánljuk!
16.55: Belügyi Szpartakiád
18.40: A MOKÉP jelenti . . .
18.45: Esti mese
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Esőcsináló. Amerikai film
22.15: Hírek — Sporthírek

Jugoszláv Televízió

14.00: Bagsverd: evezős EB középdöntő
17.30: Reklámműsor
17.31: Hangverseny zenekarra és szólistákra
18.00: Hét belgrádi nap. Krónika
18.15: Laza Lazarevic: A sváb nő
19.15: Villanófény
19.20: Karaván
20.35: Vrnjacka Banja: Fiatal tehetségek felfedezése
22.05: A legkedvesebb tanítvány. Amerikai film

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.20: Esték a Fészekben . . . Vidám visszaemlékezés a 70 éves klubról II. rész (ism.)
9.50: Asszonyok dicsérete. Versek (ism.)
10.05: Napraforgó. A Gyermekrádió órája
11.05: Burmai levél
11.15: Szimfonikus zene
12.20: Tánczenei koktél
13.05: Verbunkosok, népdalok
13.45: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából VII. rész
14.00: Staub. Tarka balett — jelenet
14.10: A Román Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén
15.08: A Marseillaise és a többiek
15.29: Híres decsi hegy alatt IV. rész
15.44: Műsormozaik IV. rész
17.05: Új felvételeinkből
17.19: Suppé: Boccaccio — az I. felvonás finálléja
17.30: Munkásakadémia — 1971
17.45: Schumann: A költő szerelme — dalciklus
18.15: Nótakedvelőknek
19.10: Pódium. Népművészet
20.50: Eileen Farrel és Ernest Blac énekel
21.19: Hangversenymúzeum (ism.)
22.57: Meditáció
23.07: Tánczene éjfélig
0.10: Donizetti: Lammermoori Lucia — Jelenet és Lucia áriája az I. felvonásból

Petőfi rádió

8.05: A hét műsorából
9.27: Versek
9.13: Éneklő világ (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Operarészletek
12.46: A Magyar Népköltészet Hete
13.01: A titokzatos Gábriel. Rádiójáték
14.00: Mindenki kedvére kettőtől — hatig . . .
18.05: Az első magyar Lenin-díjas. Emlékezés Biermann Istvánra
18.55: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai
19.15: Tudná ön olcsóbban adni?
19.35: Nyáresti szórakozás. Sanzonest. Közben:
20.45: Örök út. Versek
20.55: A sanzonest közvetítésének folytatása
22.00: Kórusmuzsika
22.15: A trófeától a természetvédelemig
22.30: Közvetítés a Nemzeti étteremből. Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik
23.10: Barokk zene

URH-rádió

18.05: Tánczenei koktél (ism.)
18.50: Mozart-művek
20.13: Feleségek felesége. Versek (ism.)
20.21: Gabos Gábor zongoraestje a Zeneakadémia nagytermében
21.39: A dzsessz kedvelőinek!
21.58: Bartók: A kékszakállú herceg vára. Egyfelvonásos opera

Magyar Televízió

16.18: Hírek
16.25: Szombathelyi Haladás—MTK. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése
18.20: Bartók bemutatók nyomában
18.45: A Román Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén
19.05: „Egészségünkért . . ." Az Egészségügyi Felvilágosító Központ műsora
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto Mortale. 8. rész. Isztambul
21.00: És most mit tud? I. rész
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás

VTTV

NYÁRI VIDEOTON TELEVÍZIÓVÁSÁR ISMÉT CSAK 10% ELŐLEGGEL

Halálozás

Mély sajtva tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy forrón szeretett

ÖCSIKÉNK,

ifj. PONGRÁCZ JÓZSEF, a legdrágább fiú, testvér, unoka, férj, vő és kedves rokon életének 23. évében, folyó hó 10-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 1971. augusztus 16-án, hétfőn délután 4 órakor lesz a pécsi köztemető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászolja: Pongrácz, Lőrinczi, Bánfai család és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk, testvérünk és kedves rokonunk,

FUZESI GYÖRGYNÉ

sz. Tóth Anna életének 64. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SIPOS MIHÁLY

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

JÓZSA SÁNDOR

r. törzsőrmester

búcsúztatásán megjelenésükkel gyászunkban osztoztak. Külön köszönetünket fejezzük ki a Rendőrkapitányság vezetőinek, a III. kerületi Tiszti Őrs vezetőinek és kollektivájának, továbbá rokonainak, barátainak, szomszédainak és ismerőseinek, akik koszorúkkal, virágokkal és bármi módon igyekeztek enyhiteni fájdalmunkat. Köszönetet mondunk a Győrvárosi Úttörő Zenekar szerepléséért, köszönet a kővágószőlősi iskola VII. oszt. tanulóinak, akik megjelenésükkel fejezték ki együttérzésüket. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, BOZSÓKI JÁNOS temetésén megjelentek, vagy fájdalmunkat bármily módon enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk, özv. GODÓ GÁBORNÉ temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

A BARANYA MEGYEI HÚSIPARI VÁLLALAT KERES

8 általánost végzett fiúkat és lányokat

IPARI TANULÓNAK,

3 éves időtartamra.

Jelentkezés: AUGUSZTUS 20-ig a személyzeti osztályon.
BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 37.

A KAKÓV PÉCSI UZEME FELVÉTELRE KERES FERFI

segédmunkásokat (gépkocsirakodónak, telepi segédmunkásnak) és lángvágókat

Felveszünk 1 fő adminisztrációban jártas gépírónőt.
Fizetés kollektiv szerződés szerint.
Jelentkezés az Üzemvezetőnél.

PÉCS, LÉGSZESZGYÁR UTCA 30. SZÁM ALATT.

Eladó

egynapi, tíz tonna teljesitményű, komplett

jéggyár- és jégtároló-berendezés

3—AV—20-as típusú, román gyártmányú,

150 000 kcal/ó. teljesítményű

ammónia hűtőkompresszor

55 kW-os villanymotorral, 4 darab

Felvilágosítás és átvétel az

ÉLELMISZERIPARI GÉPGYÁR ÉS SZERELŐ VÁLLALAT

6. sz Gyáregységénél, Budapest, XIV., Fogarasi út 2—6.
Telefon: 497-112.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32 15-33 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32 15-33 21-60 50-00, 60-11
Telexszám 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs Munkácsy Mihály utca 10 sz Felelős vezető Mellés Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám 25 054

állás

Megbízható pedagógust keresek. Dr. Méhes Károlyné Pécs, Szamuely u. 5/A — Uránváros földszint 1.

10 éves gyakorlattal rendelkező iparstatisztikus nő, állást változtatna. „2000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

lakás

Pécsett, különbejáratú központi fűtéses fürdőszobás használatos, üres vagy bútorozott albérleti szobát keres kezdő mérnök. Cím: Kabuczky Béla Baja, Batthyányi u. 12.

Igényes, jól fizető vegyészmérnök házaspár albérletet keres sürgősen, egy évre. Halász Petőfi u. 48/B. III.

Pécsi albérletet budapestiért 1—2 évre cserélnék. „Csere-albérlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás, kisméretű magánházban levő udvari lakásomat elcserélném komfortosra. Egy személyel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Csecsemőgondozónő kisgyermekével üres albérleti szobát keres. „Gondozónő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

1 szoba-konyhás, éléskamrás, udvari lakásom elcserélném hasonló nagyobb szobásért. A térítést vállalom. Érdeklődni vasárnap 12—19 óráig. Pécs, Doktor Sándor u. 18.

Asszisztensnő keres rendes albérletet szeptember 1-től. Részletes választ: „Belváros, Szigeti rész" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üres szoba-konyhás albérletet keres egy gyermekes házaspár. „Dóri" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Komlói, kökönyösi 2 szoba összkomfortos lakásomat elcserélném pécsi 1 szoba, összkomfortosért. Érdeklődni lehet: Sallai u. 39. számú (Kórház téri) Zöldségboltban, Bíróénál.

Albérleti szoba diáklányoknak kiadó. Cím: Kardos Jenő, Sallai u. 40. sz.

Szabóság kiadó, felszerelés és munkahely biztosítva. „Gebin szabóság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, két szoba, komfort, 44 m² lakásom egy- vagy 1½ összkomfortra. „II—III. kerületben," jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szép szoba, diákoknak vagy gyermektelen dolgozó, rendes házaspárnak főzési lehetőséggel kiadó. Érdeklődni 17 óra után. Ságvári Endre u. 25.

Elcserélném két szoba összkomfortos, távfűtéses lakásomat Pécs környéki kertes, családi házra. Jó közlekedés, víz, villany és kp. szükséges. Ajánlatokat: „Uránvárosi szövetkezeti" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Házfelügyelői kettőszobás, szövetkezeti távfűtésest főbérletire cserélnék, más városi lehetséges. Pécs, Ujmecsekalja, Radnóti Miklós u. 5.

Azonnal beköltözhető lakást megegyezéssel, teljes ellátást biztosítok, idős bácsinak, esetleg házaspárnak. Cím: Kőrösi Csoma S. u. 10., cipésznél, valamint „Megbecsülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Uránvárosi, két szoba összkomfortos, főútvonalra nyíló nagyerkélyes, meleg vizes lakásom belvárosi, két szoba, összkomfortosra, vagy háromszobásra cserélném. „Szép lakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Gázpalackot veszek. Pécs, Radnóti út 9/B. I/4. Király.

Eladó 9x14 m-es téglaépület bontási engedéllyel. Cím: Ocsárd, Kossuth u. 76. szám.

Egy német kempingsátor, 2 fülkés, 14 m² területű, eladó. Gulyás József, Harkány, Kör tér 2. (Víkendtelep).

6 darab matrac jó állapotban eladó. „Keveset használt" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék nagyméretű üzleti üvegszekrényt. Ajánlatokat: „Sallai u. 15-be kérem. Bazár üzlet.

Eladó 300 darab kisméretű cserép. Vas Gereben u. 3. sz.

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

1 darab mély és 1 darab sport babakocsi eladó. Felsőmalom u. 9.

Építkezők! Dupla, új ablakok eladók. 2 darab 280x180-as és 1 darab 195x165-ös. Siklós, Bercsényi u. 21. Lipcsei.

Vegzek márkás porcelánt, antik órát, régi söröskupát, festményt. Leírásra házhoz megyek. Eberling László, Pécs, Jókai u. 6.

Modern, sötét hálóbútor eladó. Ujmecsekalja, Ybl M. u. 5., földszint 1.

Csodálatosan szép, nyugatnémet Grill-sütő eladó. — Pécs, Attila u. 19. III. 2. sz.

Mosógép kifogástalan állapotban eladó. — Pécs, Kertváros, Móra Ferenc u. 58. Rudas János.

1 darab horganyzott mosóteknő és egy fürdőkád eladó. Kiss Bálint Pécs, Geisler Éta u. 10.

Passap Combi platina tűágyas kötőgép, új, eladó. Mikszáth K. u. 18.

Propánbután-gáztűzhely palackkal átírás útján eladó. Pécs, Málna u. 16. 17—18 óráig.

gépjármű

Ford Cortina de Luxe személygépkocsi kifogástalan állapotban eladó. Farkas Jenő, Sámod.

Jó állapotban levő Simca szgk. olcsón eladó. Déryné u. 8., emelet.

Piros, 850-es FIAT Sport Coupe, négylámpás, eladó. Megtekinthető 18 órától minden este. Hőgyes Endre u. 33. Garázsoknál.

CR-es Wartburg 900-as, most műszaki vizsgázott, ugyanott Topolinó is eladó. Ajtósi Dürer u. 6/A. II. 8. délután 17 órától.

Új uánfutó kull eladó. — Vince u. 14. Fekete.

Skoda 440-es gépkocsi 24 ezer forintért eladó. Tolbuhin út 19. 18 óra után.

FIAT 850-es CY-os eladó. Pécs, III. ker., Építők útja 4/D. IV. em. 14. ajtó.

Keveset futott új Volkswagent vennék. Szigeti út 23. III. 1. Lukács.

Eladó

1 darab Opel Record 1700-as, négyajtós, luxus, 1964-es,

1 darab P. 125-ös,

1300-as FIAT,

1 darab Wartburg 312-es kiskerekű, luxus,

1 darab Moszkvics 403-as.

1 darab Ford Freilen 500 Lux 966 személygépkocsik.

Megtekinthetők:
PÉCS,
DIÓSI U. 49. SZÁM.

Baranya megyei Autó- és Motorjavító Szövetkezet.

125 kem-es MZ motor eladó. Árnyas u. 8. Kért.

600-as Trabant Combi eladó. Érdeklődni vasárnap, Megye u. 11. Kovács.

Nagyméretű aknás garázst bérelnék. Ajánlatokat: „Nagy udvar" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Garanciális tolótetős Wartburg azonnal eladó. „Építkezés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magyarhertelendi víkendtelket cserélek 71—72-es Trabant kiutalásért. Pécs, III., Ybl M. u. 12/A. VI. 2. 18 órától.

601-es Trabant Combi CN-es fehér eladó. I. ker., Borbála u. 34.

IG-s S 100-as, 5000 kmrel eladó. Pécsvárad, Rákóczi út 45.

ingatlan

Pécsi-tó keleti oldalánál 220 négyszögöl kerttelek eladó. Ajánlatokat: „Kitűnő fekvésű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Siklós község határában bérletre vagy megvételre keresünk mélyebb fekvésű szántóföldet 1—2 kh-ig. „Azonnali ajánlat" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Háromszobás, garázsos, komfortos ház gyümölcsössel eladó. Pécs-Vasas I., Búzakalász u. 29.

Szőlő, 500 négyszögöl, a regényei hegyben természel vagy termés nélkül olcsón eladó. Cím: Horváth József, Egerág, Tiszti lakótelep.

Eladó 900 négyszögöl szőlő egy épülettel, ami áll. 1 pincéből és rajtalevő szobából. Cím: Takács József, Pécs-Ujmeszes, Frankel Leó u. 9., fsz. 2. Érdeklődni a lakásomon lehet.

Családi ház, kettő család részére is megfelelő, 300 négyszögöl területtel, vagy terület nélkül eladó. Cserelakást is beszámítok. III. ker. Mária dűlő 3.

A Mecsek déli lejtőjén, autóbusz közelében kétszintes, kettőszobás, teakonyhás, télen is lakható nyaraló 250 négyszögöl területtel, üresen vagy bútorral együtt eladó. „Terasszról gyönyörű kilátással" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 650 négyszögöl szőlő a Bálicsi úton, Pécs, III. Pátrány u. 25. III. 29. sz.

Kacváros fölött 210 négyszögöl szőlő, pincével eladó. „55 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Víkendtelek eladó. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap. Abaliget Víkendtelep 16.

Rudas László u. 35. sz. ház sürgősen eladó. 1 szoba, konyha azonnal beköltözhető. Telefon: 44-67.

Kisebb család részére új ház eladó. Érdeklődni: Mártírok u. 26. IV. em. 5. a., reggeli és esti órákban.

Két szoba, összkomfortos családi ház beköltözhetően eladó „Szigeti út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házhely eladó Kertvárosban (100—110 négyszögöl). — „Építkezési engedéllyel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szövetségek, szövetkezetek, vállalatok figyelmébe!

Éttermek, vendéglők, cukrászdának, irodaháznak

kiválóan alkalmas Szabadság út 8. sz. ház, gyönyörű kerthelyiséggel, sürgősen eladó.

Érdeklődni: Nagy Lajos utca 9. Divatüzlet.

Azonnal beköltözhetően, nagyméretű, 2 szoba, összkomfortos öröklakás eladó. Érdeklődni: mindennap 14 órától. Geisler Éta u. 3. Mahó.

Beköltözhetően eladó két szoba hallos, összkomfortos öröklakás. Petőfi u. 49. I. em. 2.

Pécsszabolcs, Aurára utca 6. sz. ház azonnali beköltözéssel eladó.

600 négyszögöl szőlő eladó. Pécsújhegy, Deák F. u. 54. Építkezésre alkalmas. Érdeklődni: Ságvári E. u. 2. Schmidt.

Három szoba, fürdőszoba, konyhás, pécsi kis családi ház beköltözhetően eladó. „Nem kertes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vegyes

Autó motorkerékpár, gyermekkocsi, evőeszköz, háztartási felszerelés garanciális nikkelezése, krómozása, kadmiumozás. Pécs, Sörház u. 9.

Hőrcsög tulajdonosok, figyelem! Augusztus 10-én a Janus Pannonius utcában lefényképeztek egy hőrcsögöt, kérem bájos gazdáját, közölje a kis hőrcsög lakcímét, hogy a felvételt elküldhessem. Választ: „Egyetemista" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mindennemű asztalos munkák javítását, átalakítást és fényezést vállalok, közületeknek is. Radár Tibor asztalosmester, Pécs, Csend u. 8/1.

Francia nyelvből korrepetálót középiskolás mellé keresünk. „Francia" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Zongora, rövid, bérbeadó. Ybl Miklós u. 6. II. 17. Székelyné.

PARKETTA lerakását, átrakását, javítását, csiszolását és lakkozását vállaljuk. Előjegyzéseket közületektől is elfogadunk. Bérczesi—Kovács. Telefon: Negyvenöt-harminchat.

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

Most rendelje meg, raktárról szállít a Szellőző Művek!

Középnyomású centrifugál ventillátorokat közvetlen motor tengelyre ékelt járókerékkel, forgatható csigaházzal, normál levegő szállítására.

Óránként 3000 m³ — 30 000 m³, nyomás 50 kp/m²—200 kp/m² teljesítmény határok között.

SZELLŐZŐ MŰVEK KERESKEDELMI FŐOSZTÁLY,
készletezés: BUDAPEST, XI., ÉPITÉSZ U. 8—12.

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANITÓ ATKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:
BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

Dolgozókat felvesznek

ÉJJELIŐRT felveszünk. Lehet nyugdíjas is. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4736)

AUTOGÉNHEGESZTŐT felveszünk. — Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1659)

A KPM Közúti Igazgatóság központi telepére azonnali belépéssel felvesz raktári kisegítőt adminisztratív munkakörbe és hálózati villanyszerelőt. (1661)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4732)

FELVÉTELRE KERESÜNK közgazdasági érettségivel gyors- és gépírni tudó általános adminisztrátort. — Jelentkezés: Pécsi Állami Gazdaság — Danicz, Rózsai Antalnál. — Telefon: 26-31. (1649)

A SELLYE ÉS VIDÉKE Építő Ktsz asztalos szakmunkásokat felvesz sellyei és vajszlói telepére. — Bérezés módja: teljesítménybér. Jelentkezés: Sellye, Ságvári E. u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél. (1639)

LÓHAJTÓKAT (kocsisokat) és kovács szakmunkást felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. üzemegység, VII. kirendeltség. Pécs, Megyeri u. 72. sz. (vasút alatt). (4411)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Erkel u. 30. (Ujpest) — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremendi Cementmű, VIV-kirendeltség, vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67 szám. (1304)

A MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR mohácsi székhellyel keres kettő gyakorlattal rendelkező, ipari szakon végzett okleveles közgazdászt üzemgazdasági munkakörbe és egy erdésztechnikust művezetői munkakörbe — azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés személyesen vagy írásban a vállalat személyzeti osztályán. (1611)

GÁZOLAJTÜZELÉSŰ kazánhoz vizsgázott kazánfűtőt felveszünk. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (292702)

FATELEPI segédmunkásokat, valamint gépkocsirakodót felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292701)

MUNKAKÖNYVVEL rendelkező fiatal férfi és női dolgozókat nyolcórás munkaidőben foglalkoztatunk dekorációs, sokszorosító, építő és TMK-részlegünkben. Jelentkezés: Tempó központ, Pécs, Rákóczi út 45. (292667)

NÉGY ÓRAI munkára takarítónőt keresünk délután 4—8-ig tartó munkaidőre Nemzeti Bank, Geisler Éta u. 6. (292564)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292562)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk sellyei és pécsi telephelyre. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. szám (292663)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnal felveszünk TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 99. sz. (292660)

GYAKORLATTAL rendelkező központi fűtésszerelőt, kőműves szakmunkásokat, segédmunkásokat és kubikosokat azonnali belépéssel felveszünk. Szigetvár és Szigetvár környéki munkahelyekre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. n. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Fürst S. u. 5. szám. (324717)

SZÖVŐGÉP karbantartásához értő géplakatost felvesz azonnal a 3. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1650)

ADMINISZTRATÍV munkakörbe gépírót, valamint 25-ös segédmunkásokat és szállítmánykísérőket azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Vállalat. Pécs, Tüzér u. 15. sz. (4405)

Előleg!

Új áruvásárlási kölcsönakció!

542,— Ft előleg ellenében SIMSON STÁR NDK gyártmányú Mopedet Ára: 5 420,— Ft

1050,— Ft előleg ellenében MZ—125 cm³ NDK gyártmányú motorkerékpárt Ára: 10 500,— Ft

1260,— Ft előleg ellenében CZ—175 cm³ SPORT-JÁWA motorkerékpárt Ára: 12 600,— Ft

1650,— Ft előleg ellenében MZ—ES 250 cm³ motorkerékpárt Ára: 16 500,— Ft

1330,— Ft előleg ellenében P5-ös 250 cm³ PANNONIA motorkerékpárt Ára: 13 300,— Ft

1430,— Ft előleg ellenében P 10-es 250 cm³ PANNONIA motorkerékpárt Ára: 14 300,— Ft

VÁSÁROLHAT MINDEN ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKÜZLETBEN

KIRÁNDULJON — SAJÁT MOTORKEREKPÁRRAL!

DP SPORT

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN

7. VIDEOTON—PÉCS TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből.

6 4 1 1 8:3 9

csak az NB I-ben:

4 3 — 1 5:1 6

csak az NB I-ben Székesfehérvárott

2 1 — 1 2:1 2

Az egyetlen NB I-es győzelem Székesfehérvárott az 1968-as bajnokságban volt, akkor 2:0-ra győzött a Dózsa.

Az előző bajnokságban a Videoton 1:0-ra nyert otthonában.

Érdekesség, hogy NB I-es mérkőzésen pécsi csatár Székesfehérváron még nem lőtt gólt. Az eddig elért két gól öngólból és Rapp által lőtt 11-esből esett. A két csapat legutóbbi hazai ill. idegenbeli eredményei:

Videoton (otthon):

Rába ETO	2:2
Ferencváros	2:3
Szombathely	2:1
Tatabánya	2:1
Diósgyőr	2:0
Salgótarján	2:0

A Videoton csatárok az utolsó hat hazai mérkőzésen minden alkalommal két-két gólt értek el. Az utolsó négy hazai találkozókon pedig csak győztesként vonultak le. A győzelmi sorozat figyelmeztető a Dózsának.

Pécsi Dózsa (idegenben)

Diósgyőr	0:2
Salgótarján	2:3
Bp. Honvéd	0:0
Dunaújváros	2:2
Csepel	1:0
Tatabánya	0:4

A pécsi csapat hat legutóbbi idegenbeli eredménye, arra enged következtetni, hogy jó játékkal képesek lehetnek a Videoton hazai győzelmi sorozatának megszakítására.

16. KOMLÓ—SZOMBATHELY TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tizenöt mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:

15 4 5 6 17:20 13

csak az NB I-ben

10 2 4 4 11:11 8

csak az NB I-ben Komlón:

5 2 2 1 10:6 6

A két NB I-es hazai győzelem:
1967-es bajnokságban 3:0
1970—71-es bajnokságban 3:1

A két NB I-es hazai döntetlen:
1962—63-as bajnokságban 3:3
1969-es bajnokságban 1:1

Az egyetlen hazai NB I-es vereség: 1957—58-as bajnokságban 0:1. A Haladásnak 1960—61-es bajnokságban az NB II-ben sikerült utoljára Komlón 1:0-ra győznie. Gól nélkül eddig egyetlen találkozó sem maradt Komlón. A két csapat legutóbbi hazai illetve idegenbeli eredményei:

Komlói Bányász (otthon):

Ferencváros	2:2
Tatabánya	2:2
Videoton	0:0
Rába ETO	1:1
Bp. Honvéd	0:2
Szombathely	3:1

A sorsolás szeszélye egymás után kétszer szólította Komlóra egymás ellen a két csapatot. Jó lenne a Bányásznak ott folytatni, ahol és ahogy abbahagyta.

Szombathelyi Haladás (idegenben):

Csepel	0:0
Rába ETO	1:2
Salgótarján	1:4
Videoton	1:2
Bp. Vasas	0:3
Komló	1:3

A Haladás biztos mindent elkövet, hogy megszakítsa vidéki vereségsorozatát.

3. PÉCSI BÁNYÁSZ—SZEGEDI EOL TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből.

2 — 1 1 0:1 1

csak pécsi pályán

1 — 1 — 0:0 1

Az egyetlen pécsi találkozó 1969-ben volt. A Bányásznak most is jó lenne egy döntetlen a SZEOL ellen. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi Bányász (otthon):

Egri Dózsa	1:1
Debreceni VSC	0:2
Szolnoki MTE	2:1

Szegedi EOL (idegenben):

Salgótarján	0:1
Pécsi Dózsa	1:2
Szombathely	0:1

Ez a három egymásutáni vereség csak az a különbség, hogy az NB I-ben és nem az NB I. B-ben.

Újra az NB II-ben a PVSK

Vasárnap a Székesfehérvári MÁV ellen Pécsett kezdenek

Az NB III. megnyerése után a PVSK vezetői újabb játéklehetőséget kívántak biztosítani a labdarúgóknak. A vasutas Nyári Totó Kupa mérkőzéseken a PVSK együttese jól szerepelt, csoportgyőztesként végzett.

– Nem tévesztenek meg bennünket a nyári kupamérkőzések eredményei – hallottuk Horváth Lászlótól, a csapat edzőjétől. Különösen az első mélkőzéseken legtöbb csapat tartalékos összeállításban szerepelt, és ezért egymást érték a meglepetések. Arra azonban jók voltak a találkozók, hogy fiatal játékosaink megedződjenek, rutint szerezzenek.

Az átigazolások alkalmával hét új játékos került a PVSK-hoz. Szobics (Porcelángyár), Lébár (Nagyatád), Solyom (Ganz-MÁVAG), Guzsvány (P. Vasas), Grünwald (Dózsa), Rózsahegyi (Dózsa), Kanyar (Siklós).

Vasárnap a Székesfehérvári MÁV ellen pályára lépő csapat összeállításánál közülük Grünwaldot, Kanyart és Szobicsot Horváth László edző már figyelembe veszi. Az együttes várható összeállítására vonatkozóan az edző így nyilatkozott.

– Sajnos. Somogyvári sérült, játékára nem biztos, hogy számíthatunk, ráadásul Fodor sem játszhat eltiltása miatt. Különösen Somogyvári kiesése érint bennünket érzékenyen, a volt Dózsa-játékos ügyesen beilleszkedett a csapatba, az együttes irányítója, játékmestere lett.

A PVSK labdarúgói az NB III-ban fölényesen nyerték a bajnokságot. Az NB II. őszi rajtja előtt is bizakodó a hangulat. Legalábbis ez derül ki Horváth László szavaiból.

– Úgy érzem a mostani gárdánkkal ki tudjuk harcolni a bentmaradást az NB II-ben. Játékosaink jórésze azonban fiatal, rutintalan labdarúgó, éppen ezért helytelen lenne, ha távolabbi merész célkitűzéseket tűznénk a csapat elé.

A sorsolás nem a legkedvezőbb: Az első mérkőzést Pécsett vasárnap az NB I/B-ből kiesett Székesfehérvári MÁV ellen vívják a vasutasok, aztán Zalaegerszegre a Dózsához látogatnak, ezt követően Pécsett az Ércbányásszal mérik össze erejüket, majd Veszprémben és Tatabányán lépnek pályára.

– Az első öt mérkőzésen, ha sikerül öt pontot szereznünk, már nyertünk – mondotta az esélyekre vonatkozóan az edző. – Nem közömbös az, hogy milyen lesz a csapat rajtja, ezért a Székesfehérvári MÁV elleni mérkőzésre nagyon rámegyünk. Nem titkoljuk, jó eredménnyel szeretnénk kirukkolni. A fiúk fogadkoznak, lelkesedésükkel akarásukkal nem lesznek bajok, remélem a jó eredmény sem fog elmaradni.

A PVSK-nak népes tábora van Pécsett. Sokan figyelik a csapat eredményeit. A szurkolók bizakodnak, a vasutasok lendülete az NB II-ben sem tör meg, és az együttes a szakosztály hagyományaihoz méltóan fog szerepelni.

— hi —

Szombaton rajt az NB III-ban

A hét végén a labdarúgó NB III-ban is megkezdődnek az 1971/72-es bajnoki év küzdelmei.

A baranyai csapatok közül a legnagyobb eséllyel a Pécsi BTC indul. Az elmúlt évi gárda továbbra is rendelkezésére áll Dara János edzőnek, kiegészülve Kincsei II-vel és Görgényivel. A csapat célja a visszakerülés, és erre minden lehetőség biztosított.

A BTC nagy riválisa a Mázai-Szászvár. A bányászok megfiatalított csapatukkal veszik fel a küzdelmet, amely az előkészületi mérkőzések során biztató játékot nyújtott.

A Helyiipar az elmúlt évben túlteljesítette a tervet és az előkelő harmadik helyet szerezte meg. A nyáron több tapasztalt játékost igazoltak (Szigeti, Vincze). Kresz Sándor edző szeretné, ha csapata ebben a bajnoki évben is megismételné az előző évi jó szereplést, ehhez viszont az szükséges, hogy a játékosok hasonló fegyelemmel készüljenek.

A PEAC kitűnően szerepelt tavasszal. Az átigazolási időszakban három játékosuk eltávozott (Nagy P., Szalai és Légrádi), most az a kérdés, hogy az újonnan igazoltak hogy válnak be. Ha megfelelően sikerül pótolni az eltávozottakat, akkor nincs semmi akadálya a tavaszi eredményes játék folytatásának.

A Mohácsi SzTE három pécsi csapat mögött a negyedik helyen végzett. A mohácsiaknak ebben az évben is az a tervük, hogy az élcsoportban végezzenek. Gyévai István edző saját nevelésű fiatalok beépítését is tervezi a csapatba a visszakerült Perjési és Patócs mellett. Megalakult Mohácson a baráti kör is, közreműködésük biztosan elősegíti majd a csapatnál folyó munkát.

A Steinmetz SE új edzője Csete Tibor. Mivel a nyár folyamán nem volt jelentős változás a csapatnál, az őszi szezont a tavalyi gárdával kezdik. Céljuk a nyolcadik hely megtartása.

A Volán 12-es a Pécsi Volán és a Szigetvári Volán egyesüléséből jött létre. A jövőben mérkőzéseiket Szigetváron játsszák és akár a csoport legnagyobb meglepetését is okozhatják. Az előjelekből következtetve a Sándor Lajos által irányított csapat az élcsoportban is végezhet.

A Porcelángyár a csoport újonca, másfél év után kerültek ismét vissza az NB III-ba. Céljuk a bentmaradás és ennek érdekében több rutinos játékost igazoltak a tehetséges fiatalok mellé (Bárány, Palkovics I.).

Ribli jól hajrázott

Athénban az ifjúsági sakkvilágbajnokság tizenkettes döntőjének a 10. fordulóban Ribli Zoltán legyőzte jugoszláv Barlet és ezzel megerősítette harmadik helyét. Az előtte álló svájci Hug újabb pontot szerzett a francia Haik-al szemben, míg az amerikai Rogoff és a finn Poutiaien játszmája függőben maradt. Az élcsoport állása: Hug 8 pont, Rogoff 7 p (1), Ribli 7 p.

Megkezdődött a női evezős EB

Koppenhágában 17 ország részvételével megkezdődött az 1971. évi női evezős Európa bajnokság. A kétpárevezős első előfutamában a Kéri, Tordainé kettős 4:35.06 perces idővel csak az 5. helyet tudta megszerezni, de reményfutamban megkísérelheti az elődöntőbe jutást. A nyolcasban a kevés induló miatt (8 helyett 6) elmaradtak a selejtezők és így a hajók — Hollandia, Magyarország, Románia, Dánia, Szovjetunió, NDK — egyenesen a döntőben találkozik egymással.

Hatszáz versenyző a komlói atlétikai bajnokságon

Komló várossá nyilvánítása 20. évfordulója alkalmával a bányász-városban rendezik meg a vidék legjobb ifjúsági atlétáinak nagy seregszemléjét. Pécsett a felszabadulást követte években már több nagy atlétikai versenyt bonyolítottak le, de a most Komlón sorrakerülő országos vidéki ifjúsági bajnokság előreláthatólag minden tekintetben felülmúlja az előző rendezvényeket.

Rekord indulója lesz a komlói nagy seregszemlének. Több száz indulóra számítanak. A bajnokság rendszere évfolyamos, a 17 és 18 éves lányok, fiúk között hatvan bajnokot avatnak a két nap során. A 14-én, szombaton 15 órakor és vasárnap reggel 8 órakor kezdődő bajnokságra 81 vidéki szakosztály 400 fiú és 201 leány versenyzőjét nevezték.

A nagylétszámú versenyzőgárda elhelyezését és ellátását a komlóiak — a rendezőbizottság segítségével — megfelelően biztosítják. A komlói pálya felújítva, megfelelő állapotban várja a fiatalokat, a verseny szakszerű lebonyolítása, a nézőközönség tájékoztatása érdekében a megyei atlétikai szövetség minden előkészületet megtett.

A komlói atléták a legutóbbi években nem egy alkalommal hívták fel magukra a figyelmet. Homoki. Dudás személyében magyar válogatottat is adtak az országnak. A fiatalok között is találunk tehetséges versenyzőket. A komlói szakvezetők lelkes, céltudatos, tervszerű munkájának eredményeként olyan versenyzőket küldhetnek szombat, vasárnap pályára mint Kispál László, László Zsuzsa, akik több számban is bajnoki aranyéremmel örvendeztethetik meg az atlétika komlói barátait.

Helsinkiből jelentik...

Varjú és Balogh Györgyi továbbjutott, Holub és Teveli kiesett

Csütörtökön a legfrissebbek a tízpróbázók voltak, 110 m gáton Bakai a negyedik futamban indult, 16.6 mp-cel a 7., utolsó lett.

Megkezdték versenyüket a férfi súlylökők is. A szint 18,70 méter volt, ezt tizenöten elérték, köztük Varju Vilmos, aki 19,56 m-re dobta súlygolyóját. Kevesebb sikerrel szerepelt viszont Teveli és Holub: 16,82, illetve 16,63 m-rel mindketten kiestek.

Megkezdődött a 200 méteres férfi síkfutás is, a négy előfutamból az első 4–4 helyezett jutott a középdöntőbe.

A női 200 m-es versenyben ugyancsak négy előfutam volt, 4–4 továbbjutóval. Balogh Györgyi a harmadikban indult, 24.3 mp-cel 3. lett és így sikerrel vette ezt az akadályt is.

A női gerelyhajítás selejtezőjében 55 méter volt a szint – a három magyar közül Ránkiné 55,44 m-es dobásával hatodikként jutott a 12-es döntőbe amelyet ki kellett egészíteni további hat versenyzővel. Így jutott tovább Rudasné (53,18 m) és Kucserka (52,90 m) is.

Döntők eredményei: 400 m női Európa-bajnok: Helga Seidler (NDK) 52.1 mp, új NDK csúcs.

800 m Európa-bajnok: Jevgenyij Arzsanov (Szovjetunió) 1:45.6 p, új EB csúcs.

Diszkosz női Európa-bajnok: Faina Melnyik (Szovjetunió) 64,22 m, új világrekord (régi 63,96 m, Westermann, nyugatnémet, 1969.).

A két magyar közül dr. Kleiberné Kontsek Jolán 55,06 méterrel a 9., Abaházíné Stugner Judit 51,88 méterrel a 11. helyen végzett.

400 m gát Európa-bajnok: Jean-Claude Nallet (Franciaország) 49.2 mp.

A 200 m női síkfutás középdöntőjéből a döntőbe jutott 8 versenyző, köztük Balogh Györgyi (magyar).

800 m női Európa-bajnok: Vera Nikolics (Jugoszlávia) 2:00 p. A 800 méteres női síkfutásban különös eset történt: 150 m-rel a rajt után az NSZK-beli Falck éc az NDK-beli Hoffmeister összeütközött, mindkettő a földre került, Falck kilépett a zöld gyepre, Hoffmeister folytatta ugyan a versenyt, de 600 méter után ő is feladta.

A női magasugrásban a verseny lapzártakor még tart. Komka Magdolna a 175 cm-es magasságot 3.-ra átugrotta, de a 178 cm-t már nem sikerült neki, s kiesett.

A tízpróba Európa-bajnokságot az AFP jelentése szerint az NDK versenyzője Kirst nyerte.

MI LESZ MA HELSINKIBEN

15.50—18.00: 100 m gát előfutamok, gerely női döntő, 200 m férfi és női döntők, súlylökés férfi döntő. 1500 m férfi előfutamok, 400 m férfi döntő.

Pályázatot hirdetünk

adminisztrációs vezető és belső ellenőri állások betöltésére

Pályázati feltételek: mérlegképes könyvelői oklevél, továbbá 4—5 éves kereskedelemben eltöltött gyakorlat.

A pályázatokat kérjük „Kereskedelem" jeligére a Magyar Hirdető Sallai u. 8. alá küldeni.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Darling Lili I—II. (4, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: Vok úr házasodik (10, 12, 7, 9). — Nincs jobb a rossz időnél (f3, f5).

Petőfi: Darling Lili I—II. (f5, 8 — dupla helyár!).

Gyárváros: Az Angyal elrablása (6). **Pécsszabolcs:** Petulia (5, 7). 16 éven felül! **Mecsekalja:** A fehér apácák titka (5, 7). 16 éven felül! **Ságvári Ko.:** Olsen bandája (f6). **Istenkúti Mozivendéglő:** A Sólyom nyomában (8). **Vasas I., Kodály:** Dél csillaga (6). **Vasas, Május 1.:** Hárem a sivatagban (f6). **Boly:** Staféta (8). **Harkány:** A karbonárik (8). — **Mohács:** Mici néni két élete (6, 8). — **Sásd:** Sárika, drágám! (f8). **Sellye:** Mese a 12 találatról (8). — **Siklós:** A hét mesterlövész (8 — felemelt helyár!). **Szigetvár:** Az élethez túl sok (6, 8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.17: A bécsi énekesfiúk (ism.). 8.48: Könnyűzene gitáron. — 8.57: A 22-es csapdája, XVIII. rész. 9.20: Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik. Pataki Mária és Szabó Tibor énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk (ism.). — 10.10: Versenyművek. — 10.59: Lottó. 11.00: Utazás Geológiában, III. — 11.10: Mendelssohn műveiből. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Színes népi muzsika. 13.47: Könnyűszerkezet nehézségekkel. 14.02: A festődoboz. Mesejáték (ism.). 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Dalok. 15.34: Két operettnyitány. 15.45: Híres decsi hegy alatt, II. rész. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mari. Dokumentumjáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Händel: Vizizene. 18.08: Szép magyar novella. Bródy Sándor: A suszter meg a gyerek. — 18.24: A táncdalfesztivál III. elődöntőjének eredményhirdetése. — 18.44: Mindszent Ödön nótafelvételeiből. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. 19.35: A Rádiószínház Gorkij-ciklusa. Az utolsók. Dráma. 20.41: Hírek. — 20.44: Magnósok, figyelem! — 21.29: Láttuk, hallottuk. 21.49: Julie Andrews filmdalokat énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.49: Meditáció. — 22.59: Operetthangverseny Huszka Jenő és Jacobi Viktor műveiből. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Operakettősök.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. — Közben 7.15—7.30: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.05: Medea. Részletek Cherubini operájából. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 10.59—11.00: Lottó. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Két szimfónia. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kórusok, hangszerszólók. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. Közben 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Otórai tea. — Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Húszas stúdió. Vivát Juvenália! Az Ifjúsági Rádió műsora. 19.03: Gyöngyhalászok. Részletek Bizet operájából. 19.40: Éneklő nyár, II. rész. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. — 20.30: Új könyvek. 20.33: Paul Badura Skoda és Jörg Demus négykezes zongoraestje. — 21.47: Mozzanatok a tőkés gazdasági együttműködés előtörténetéből. 22.02: Népdalok, népi táncok. 22.40: Könnyű dalok. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Petrovics Emil: Lüszisztraté. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: A Francia Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye. 20.15: A dzsessz kedvelőinek. 20.51: Hírek. — 20.54: Telemann: Pimpinone. Intermezzo — három részben. 21.58: Beethoven műveiből. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Fél hattól hatig. Aktuális összeállítás

18.00: A villányi alkotótáborban

18.15: Nagy Józsa és Berczeli Tibor nótákat énekel

18.30: Reklám

18.35: A Bergendi Együttes felvételeiből

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Határszemle. Randevú Himzo Polovinával. A szántói jósnő. Riport. — Ismert kettősök műsorából

19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Hírek. Népi dallamok. A Német Szövetség őszi kulturális programjából. Fúvószene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

15.53: Műsorismertetés

15.55: Telesport. — Atlétikai Európa-bajnokság, 4. nap

18.05: Hírek

18.10: Az orvosi gondolkodás története. Elmeorvoslás és pszichológia az újkorban

18.40: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor

19.10: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.30: Tv-híradó

20.00: Világirodalmi magazin

21.30: Nagypéntektől május 1-ig. — Velence helyett

21.55: Csak a képre emlékezem .. Összeállítás külföldi zenés műsorokból

22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.40: Tévékrónika magyar nyelven. 16.55: Tévészemle albánul. — 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. 18.15: Tévéújdonságok és Vajdaságon át. 18.30: Tudományos műsor. 19.00: Humoros műsor külföldről. 19.50: Reklámműsor. 20.00: Tv-híradó. — 20.28: Reklámműsor. 20.35: Tengerparti találkozások. 21.35: Sorozatfilm. 22.25: Híradó. 22.55: Atlétikai Európa-bajnokság.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 191. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 14., szombat

Ajánlások a tervezéshez

Készülnek Baranya művelődési tervei.

Ehhez a tervező munkához a Pécs-Baranyai Népművelődési Tanácsadó ezúttal is közreadta a művelődési év ajánlójegyzékét, rendezvény-szolgáltatásairól. A jegyzék hat témakörben — a népművelő munka legkülönbözőbb formáiban és eszközeivel — többszáz lehetőséget kínál a művelődési otthonok, klubok, szakkörök stb. számára. Egyebek közt: kiállítások lehetőségeit a Szépművészeti, a Petőfi Irodalmi és a Testnevelési és Sportmúzeum anyagaiból. Rendkívül változatos, szinte az emberi érdeklődés valamennyi körét felöleli a klubok, szakkörök és különböző csoportok részére ajánlott előadások, vitatémák, játékos klubfoglalkozások és az egyéb kiscsoportos rendezvények programjavaslata. Újdonság az idei évben a műsoros rendezvények kínálata is. A hivatásos színművészek (Bálint András, Bánffy György, Sólyom Katalin, Szabó Tünde és mások) már korábban is javasolt és újabb pódiumműsorai mellett örvendetes módon a javaslatok között új nevekkel, nem hivatásos együttesekkel is találkozunk. A mecseknádasdi német táncegyüttes, a Bóbita bábegyüttes, a szentlőrinci színjátszó csoport, a Komlói Bányász Színpad műsorai nem ismeretlenek Baranya népművelői előtt. Mellettük most a rendezvényajánlások között olvashatjuk például a Pollack Mihály Műszaki Főiskola és a pécsváradi irodalmi színpad és a Veszprémben nemrégen díjat nyert pécsi Sopianae Kamarazenekar műsorát is. A műkedvelők bekapcsolódása a megye, a kisközségek műsorellátásába két okból is igen hasznos. Egyfelől szereplési lehetőség az együtteseknek, másfelől a legkülönbözőbb ízlést kielégítő — és főleg könnyen elérhető — műsorlehetőség is ez a kis falvakban. Ami egy másik szempontból is igen fontos lehet.

Elég gyakran hallani, hogy termelő üzemeink, főleg termelőszövetkezeteink — például — év végi zárszámadáskor a tagságnak jutalmul könnyűzenei, tánczenei vagy magyarnótaestet rendeznek országos műsorszolgáltató szerveink valamelyik haknibrigádjával. Ám tegyék, a választás az ő joguk. Nem ártana azonban, ha népművelőink már most, a tervezés időszakában felhívnák a gazdasági vezetők, támogató szervek, üzemek, tsz-ek figyelmét a népművelési tanácsadó ajánlójegyzékére, azaz ennek a lehetőségeire. Tartalmas, művészi rangú előadásokhoz, műsorokhoz, színművekhez vagy zenei rendezvényekhez juthatnak ilyen módon, méltányos, elérhető áron. Illetve a kis falvakban — ott, ahol a művelődési intézmény évi támogatása nem haladja meg a 15 000 forintot — térítés mentesen. Tőlük a Népművelési Tanácsadó vállalja át az előadás költségeit. Elég gyakori ma is az igénytelenség a falura eljutó különböző „profi" műsorok nivóját illetően. Érdemes volna most kihasználni a frissítés, az igényesebb műsorok lehetőségeit a közreadott ajánlójegyzék segítségével.

W. E.

Ünnepi gyülések, munkás-paraszt találkozók

Gazdag programmal ünnepli megyénk lakossága augusztus 20-át

A komlói nagygyűlés szónoka: Óvári Miklós, az MSZMP KB titkára

A hagyományoknak megfelelően ebben az évben is megyeszerte — a városokban és községekben, ipari és mezőgazdasági üzemekben, intézményekben — ünnepi gyűléseken, kulturális rendezvényeken emlékeznek meg augusztus 20-ról, az Alkotmány, az új kenyér ünnepéről. A megye városain kívül 107 községben, nagyközségben tartanak augusztus 19—20-án ünnepi gyűléseket és több helyen országgyűlési képviselőink tartják az ünnepi beszédet. Így Sombereken *Halasi Lajosné*, Himesházán *Szabó Mátyás*, Kővágószőlősön *Németh István*, Hidason *Komár András*, Szigetvárott *Rameisl Ferencné*, Pécsváson *Csirke Anna*, Újmecsekaljan pedig *Cserna Sándor* országgyűlési képviselő lesz az ünnepi gyűlés szónoka.

Pécsett augusztus 19-én délelőtt 10 órai kezdettel ünnepi tanácsülés lesz, amelyen *Szentistványi Gyuláné*, a Városi Tanács elnöke tart ünnepi megemlékezést, majd átadják a Sopianae emlékérmeket. A pécsi rendezvények sorából kiemelkedik az úttörőzenekarok kétnapos országos fesztiválja, melynek keretében csütörtökön délelőtt 9 órától a Széchenyi téren, pénteken délután 3 órától pedig a szabadtéri színpadon adnak hangversenyt a kis muzsikusok. Csütörtökön délután alakítja meg a Pécsi Építő Ktsz Tyitov-brigádja az MSZBT tagcsoportot, s ugyanezen a napon munkás-paraszt találkozókat rendeznek a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál és a Mecseki Szénbányáknál. A városban lévő művelődési házakban és kultúrotthonokban mindenütt ünnepi műsorokat rendeznek.

Komlón az alkotmány-napi ünnepségekkel veszi kezdetét a várossányilvánítás 20. évfordulója alkalmából rendezendő eseménysorozat. Augusztus 19-én délelőtt 10 órakor ünnepélyesen nyitják meg a Május 1. Művelődési Házban a város két évtizedes fejlődését bemutató kiállítást, amely a bányásznapig tart nyitva. Délután 6 órai kezdettel ünnepi nagygyűlést rendeznek a Bajcsy-Zsilinszky utcai szabadtéri színpadon. A gyűlés előadója *Óvári Miklós*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára lesz. Augusztus 20-án délután ifjúsági kulturális és sportprogramot rendeznek Sikondán.

Mohácson augusztus 19-én délelőtt 9 órakor az ünnepség keretében adják át a Farostlemezgyár új irodaépületét; az ünnepségen résztvesz és ünnepi beszédet mond *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára. Munkás-paraszt találkozóra kerül sor a Farostlemezgyár és az Új Barázda Termelőszövetkezet, valamint az Öntödei Vállalat mohácsi gyáregységének és a Dunavölgye Termelőszövetkezet dolgozói között. Az Új Barázda Tsz e találkozó keretében avatja fel új klubházát, az Öntödei Vállalat pedig hétvégi pihenőházát. Augusztus 20-án délelőtt Újmohácson népitánc-bemutató lesz, pénteken és szombaton pedig a nemzetközi evezős Duna Kupa küzdelmeit bonyolítják le.

A Bolyi Állami Gazdaságban az augusztus 20-i ünnepség keretében két MSZBT tagcsoport alakul. A mohácsi járásban egyébként számos községben rendeznek aratóbálokat és aratási ünnepségeket.

A pécsi járásban Olaszon az alkotmány-napi ünnepség keretében adják át rendeltetésének a község új klubkönyvtárát. Hidason munkás-paraszt találkozót rendeznek, Szalántán pedig magyar—jugoszláv baráti találkozóra kerül sor. Szabadszentkirályon augusztus 19-én ünnepélyesen adják át a négy tunyogmatolcsi árvízkárosult családnak az új házat, amit a Béke Termelőszövetkezet építőbrigádja épített.

A sásdi járás községeiben is megemlékeznek augusztus 20-ról. Orfűn megrendezik a hagyományos horgászversenyt, Szászváron és Bikalon munkás-paraszt találkozók lesznek. Ugyancsak Szászváron úttörőzenekari bemutatót tartanak, Hetvehelyen pedig a honismereti szakkör rendez kiállítást.

A Harkányi Nyár keretében augusztus 20-án délután 4 órakor a siklósi művelődési ház ifjúsági zenekara ad térzenét a népszerű üdülőhely parkjában, 21-én este 7 órai kezdettel pedig a kátolyi délszláv együttes ad műsort a turistaszálló szabadtéri színpadán. A siklósi járás ünnepi rendezvényeinek sorából kiemelkedik az Egyházasharasztiban megrendezendő körzeti szántóverseny, amelyen az egyházasharasztiakon kívül beremendi, drávaszabolcsi és siklósi traktoristák vesznek részt. Ugyancsak Egyházasharasztiban a Jóbarát Termelőszövetkezet ünnepi közgyűlésén 600 ezer forint hűségjutalmat osztanak szét azok között, akik 5 évnél régebben dolgoznak már a termelőszövetkezetben és első ízben avatnak 10 éves törzsgárda-tagokat. Beremenden és Drávaszabolcson munkás-paraszt találkozót rendeznek.

A szigetvári járásban több községben kulturális rendezvényekre, sportversenyekre kerül sor, így többek között Ibafán népitánc-bemutatót rendeznek.



Sikonda Komló felőli völgyében, illetve a domboldalon már valóságos víkendfalu van kialakulóban. Eddig hatvan mini-nyaraló épült már fel, illetve áll építés alatt és igen sok telken beépítésre vár a kiszállított építőanyag

Erb János felvétele

Harcok a szíriai—jordániai határon

Tel Aviv Husszein mellett áll

A damaszkuszi rádió pénteken ismét megszakította adását, hogy hírt adjon a szíriai–jordániai határon folyó harcokról.

Egy katonai szóvivő azzal vádolta meg Husszein jordániai uralkodó hadseregét, hogy határmenti szír településeket vett tűz alá. A szóvivő elmondotta, hogy pénteken reggel, helyi idő szerint 10 óra után jordániai harckocsik és ágyúk tüzet nyitottak szíriai területen lévő katonai és polgári létesítmények ellen. „Haderőnk viszonozta a tüzet és öt jordániai tankot megsemmisített" – tette hozzá.

A déli órákban a harc még folytatódott.

*

Jeruzsálemi politikai megfigyelők – jelenti az AFP – általában nem tartják hihetőnek, hogy a szíriai–jordániai diplomáciai kapcsolatok megszakítása komoly fegyveres konfrontációhoz vezetne. Izrael álláspontja e megfigyelők szerint változatlan: Tel Aviv ellenzi a térség státus quo-jának erőszakkal történő módosítását, azaz más szavakkal Husszein trónjának szilárdságához továbbra is elsőrendű érdekek fűzik.

Az észak-jordániai Ramsza városából azt jelentette pénteken este a Reuter Iroda, hogy szíriai vadászgépek tűz alá vettek egy jordániai állást. A királyi hadsereg egyik tisztje szerint a támadó gépek által okozott veszteség „csekély" volt.

Ugyancsak a Reuter jelentette Bejrútból, hogy damaszkuszi hírek szerint Szíria alaposan megerősítette Jordániával határos területeit, s harckocsikat vonultatott és vonultat fel a határon.

A Mecseki Pincegazdaság megkezdte a szerződéskötést az idei terméső szőlőre, mustra, borra

Életbe lépett a garantált ár — Megemelték a felárat a több évre szerződött termelőüzemeknél

Tavaly mintegy 222 ezer hektoliter bort vásárolt fel Baranyában, Tolnában, Somogy és Zala megyékben a Mecseki Pincegazdaság 106 szőlőtermelő nagyüzeméből és attól a több tízezer kistermelőtől, amely a vállalat működési körzetében bort értékesít. Két érdekes szám; a négy megyében 60 ezer hold termő szőlőterület van, száznál több nagyüzem és mintegy 150 ezer egyéni szőlőtermelő tulajdonában. A legnagyobb volument Baranya, Tolna és Zala adja. Az idei termésről, a borfelvásárlás várható volumenéről a Pincegazdaság pécsi központja pénteken még nem tudott nyilatkozni, tekintettel arra, hogy most vannak folyamatban a termésbecslések, s ezek eredményét augusztus végén, szeptember elején kapják meg. Kara Lajos, a vállalat főmérnöke, és Daczó László, felvásárlási osztályvezető annyit elmondottak, hogy tekintettel az eddigi kedvezőtlen időjárásra csakúgy, mint országosan Baranyában sem várható kimagaslóan nagy szőlőtermés. A vállalat az elmúlt évhez képest tovább növelte tároló kapacitását a szüreti előkészületeket lassan befejezik, s ezzel megteremtették annak feltételét, hogy az új termést maradéktalanul átvegyék.

A megtermelt bor átvételét 95 százalékban kívánja a vállalat szerződéssel lefedezni. A szerződéskötést szőlőre, mustra, borra már július végén megkezdték, s jelenleg közel 30 százaléknál tartanak. Az eddig megkötött 1971/72 évi bor átvételi szerződésekre, a Mecseki Pincegazdaság augusztus 13-ig már 1,2 millió forint művelési előleget fizetett ki az egyéni termelőknek. A nagyüzemek fuvardíjtérítést kapnak a vállalattól és ezen kívül a szüret idejére egy — egész sor más jellegű kedvezményt, díjmentes hordókölcsönzést, ingyenes szaktanácsadást stb.

A vállalat új szerződéses ajánlata lényegesen előnyösebb a termelőre nézve a tavalyinál. Első ízben garantálják például az árat, már a szerződéskötés pillanatában. Az idei szavatolt felvásárlási ár az 1970. évi szüreti induló árak szintjén lett meghatározva, ezt az összeget rögzítik, ami később magasabb lehet, de alacsonyabb nem. A fajtafelár mértéke azonos a tavalyival.

Új és a tavalyinál magasabb kedvezményeket élveznek azok a termelő üzemek, amelyek a vállalattal több éves szerződést kötnek, vagy kötöttek. Eddig 51 gazdaság kötött 3—10 éves értékesítési szerződést a Pincegazdasággal, ezek az üzemek eddig 2—4 százalékos, úgynevezett hosszúlejáratú szerződéses felárat kaptak, ennek a felárnak az arányát a vállalat most 2—6 százalékra — átlagosan 5 százalékra — emelte meg. Baranyából a villánykövesdi, a kisharsányi, a diósviszlói, a hosszúhetényi, a siklósi, a szederkényi és a villányi termelőszövetkezet, a Villány—Siklósi Állami Gazdaság, a pécsváradi, a hosszúhetényi és mohácsi szakcsoport kötött több éves szerződést a Pincegazdasággal.

A fenti kedvezményeken kívül a Borgazdasági Vállalatok Trösztje újabbakat is kilátásba helyezett azoknak az üzemeknek, amelyek több éves szerződéses viszonyt alakítottak ki a vállalattal. Ilyen lesz a teljes felvásárlási áron felüli árkiegészítés, aminek alapját a Trösztöz tartozó vállalatok tiszta nyeresége képezi. Ezek a jövőben a nyereség egy részéből visszatérítést fizetnek termelő partnereiknek, egy másik hányadát pedig a szőlőtermelő gazdaságokkal közösen létrehozott vállalkozások, társulások közös beruházásainak finanszírozására fordítják.

Lengyel—csehszlovák tárgyalások

Varsó:

Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke és Lubomir Strougal, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Szövetségi Kormányának jelenleg Varsóban tartózkodó elnöke pénteken hivatalos megbeszéléseket tartottak a lengyel fővárosban.

A megbeszélésen hangoztatták, hogy Lengyelország és Csehszlovákia szilárdan eltökélték a Varsói Szerződés tagállamait összefűző kapcsolatok erősítését, a szocialista gazdasági együttműködés hatékony szélesítését a KGST legutóbbi, 25. ülésszakán elfogadott komplex program alapján.

24 óra a nagyvilágban

Nagyarányú pusztulások Észak-Irországban

Brian Faulkner, az ingadozó észak-írországi protestáns kormány feje, pénteken kirohanást intézett Jack Lynch, a szomszédos Ir Köztársaság miniszterelnöke ellen. Egy nyilatkozatban Faulkner „felelőtlennek, megalkuvónak" nevezte Lynchet, aki úgymond politikai eszközökkel csak a szélsőségesek céljait akarja kivívni.

Szavait válasznak szánta arra az egyébként mérsékelt beszédre, amelyben előző este Lynch miniszterelnök áttérést javasolt Észak-Irországban a jelenlegi kormányzási rendszerről és egy arányosabb képviseleti rendszeren alapuló kormányzásra: a protestánsok által dominált nemzetgyűlés feloszlatására, s egy olyan új tanácskozó testület létrehozására, amelyben a katolikus kisebbség is helyet kapna számaránya szerint.

Mindezt ismét hátramozdította a két Írország és Anglia tervezett csúcsértekezletének ügyét, amelyről titkos tárgyalások folytak az eltelt napokban. A két ír nyilatkozat elhangzása nyomán Londonban Edward Heath a miniszterelnökségre kérette Maudling belügyminisztert és Lord Carrington hadügyminisztert.

Belfastból helyszíni tudósítások nagyarányú pusztulásról számolnak be. A katolikus negyed híres utcája a Falls Roadon, kiégett, vagy romokban heverő házak mentén járkálnak a riporterek. Több gyárban, üzemben félgőzzel termelnek csak — ha egyáltalán — főként azért, mert a munkások nagy része nem tud jelentkezni műszakra.



MAGYAR KIÁLLÍTÁS MOSZKVÁBAN: MOSZKVA: „A magyar művészet ezer évének kincsei" kiállítás megnyitása augusztus 12-én a Puskin Múzeumban

✦ *PEKING: Az Abdel Aziz Buteflika külügyminiszter vezette algériai kormányküldöttség, amely a KNDK-ban tett látogatását befejezve elindult hazájába, pénteken rövid időre megszakította útját a pekingi repülőtéren. A küldöttséget a kínai külügyminisztérium vezetői fogadták.*

✦ SANTIAGO: Pénteken egy Valparaiso-i kórházban meghalt Nelson Orellana, a világ leghosszabb ideje élt újszívese. Orellana, aki csütörtökön ünnepelte 24. születésnapját, 1968. október elsején esett át szívátültetési műtéten.

✦ **PRÁGA: Hat kilogramm súlyú, 84 centiméter hosszú pisztrángot fogott egy brnoi munkás. A brnoi múzeum szakértői szerint ebben a körzetben száz év óta ez a legnagyobb halászzsákmány.**

✦ BREMERHAVEN: A nyugatnémetország-beli Bederkesa helység fölött pénteken délután felrobbant és lezuhant egy Starfighter F–104/g típusú repülőgép. Pilótája szörnyethalt.

✦ DJAKARTA: Hatvanhat ember halt meg kolerában áprilistól júliusig az indonéziai Bali-szigeten. A tartomány egészségügyi hatóságai közölték, hogy összesen hatszázan kapták meg a kolerát. A járvány terjedését a rendkívül rossz közegészségügyi állapotokkal magyarázzák.

✦ *BONN: Egy nyugatnémet bíróság elutasította Gina Lollobrigida kártérítési igényét, amelyet a Quick Magazin ellen nyújtott be. A Quick néhány hónappal ezelőtt nyilvánosságra hozta Lollobrigidának Barnard professzorhoz írt két levelét, s minthogy ezzel „kárt okozott hírnevének", a világhírű filmsztár kártérítési pert indított a magazin ellen.*

✦ BERLIN: Erich Honecker, a NSZEP Központi Bizottságának első titkára pénteken fogadta Pjotr Abraszimovot, a Szovjetunió berlini nagykövetét. A baráti és szívélyes beszélgetés során, amely a kölcsönös egyetértés légkörében zajlott le, aktuális kérdéseket vitattak meg.

✦ **TOKIÓ: A japán fővárosban Hirohito császár jelenlétében megkezdte hatnapos tanácskozását a cserkészek 23. világkonferenciája. A nyolcvan országból odasereglett ötszáz küldött összejövetelének megnyitóján részt vett Szato miniszterelnök is.**

✦ *BONN: A neonáci Nemzeti Demokrata Párt augusztus 14-re kitűzött Majna-frankfurti találkozóját a rendőrség betiltotta. Mint a sajtójelentésekből kitűnik, a neonácik ez alkalommal is az NSZK és a szocialista országok közötti kapcsolatok normalizálását célul kitűző politika ellen akartak fellépni.*

✦ *PÁRIZS: Szeptember közepén Dél-Amerikába repül a „Concorde 001", az angol–francia együttműködéssel épülő szuperszónikus személyszállító óriásrepülőgép francia építésű prototipusa. A „Concorde 001" valószínűleg Rio de Janeiróba vezető útja eddigi legnagyobb teljesítménye lesz.*

✦ BELGRÁD: A jugoszláv sajtó tájékoztatása szerint ez év májusban az országban 2441 millió dinár értékű beruházásra nem volt fedezet és a beruházók 2379 millió dinárral tartoznak a kivitelező vállalatoknak.

Ágyú bőrből

Bhutan királyság a Himalája keleti részén fekszik. India protektorátusa. Lakossága (kb. egymillió fő) a tibetihez hasonló nyelvet beszél.

Bhutanban kb. száz ősi kolostor található, ahol az ország kincseit őrzik: aranybarakásos hüvelyben ódon kardokat, páncélingeket, orrszarvúbőr-pajzsokat és a legértékesebb — sokezer tibeti nyelvű kéziratot. A tudósok még nem tanulmányozták ezeket az ereklyéket.

A legértékesebb ősi emlékek azok az ágyúk, amelyek jakbőrből készültek. Ezek rendkívül könnyű bőrlövegek, talán a világ legmozgékonyabb tüzérsége számára. Amikor az angolok megpróbálták leigázni a kis országot, tüzérségi tűzbe kerültek olyan hegycsúcsok és meredek szikiák között, ahová látszólag teljességgel lehetetlen felvontatni az ágyúkat.

✦ CHERBOURG: A normandiai partoknál, Cherbourg mellett egy csaknem hét méter hosszú és kéttonnás cethalat találtak. Nem tartják kizártnak, hogy a hatalmas víziemlős véletlenül zátonyra úszott, s ezért nem tudott kievickélni a nyílt vizekre. Végül is a halászok segítették ki szorult helyzetéből. A Cherbourg-i partoknál lakók szerint ez volt az utóbbi idők tizenhetedik „öngyilkosjelölt" cethala.

✦ **HOUSTON: A houstoni holdlaboratóriumban végre „vizsgálóasztalra" került az a körülbelül negyedkilós holdkőzet, amelynek megtalálásáról Scott és Irwin az Apollo 15. amerikai űrhajó utasai már a Hold felszínéről izgatott jelentést küldtek a Földre. A kőzet két felfedezője is ott bábáskodott a 15 415-ös leltári számmal ellátott kőzet kicsomagolásakor és elégedett mosollyal vette tudomásul, amikor a geológusok kijelentették, a lelet valóban olyan fontosnak bizonyulhat a Hold eredetének szempontjából, mint ezt ők mondották.**



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Az amerikai képviselőház egyik néger tagja Charles Diggs látogatást tett a dél-afrikai Pretoriában, ahol az amerikai nagykövetség épülete előtt afrikajak üdvözölték. Diggs el akart látogatni a dél-afrikai fennhatóság alatt álló Namibia-ba is, de nem kapott engedélyt

Vadnyugati jelenet Nisben

Szabályos vadnyugati akció színhelye volt csütörtökön a jugoszláviai Nis városa. Fényes nappal, többszáz járókelő jelenlétében az Ambasador szálló előtt egy 17 éves fiatalember agyonlőtt két nisi lakost, majd futásnak eredt és hogy üldözőit lerázza, menekülés közben is további lövéseket adott le üldözőire, de szerencsére senkit sem talált el. A rendőrség, néhányszáz méterre a bűntény színhelyétől egy útkereszteződésnél fogta el a menekülőt.

A gyilkosság oka egyenlőre ismeretlen, feltehető azonban, hogy két valutaüzér banda leszámolásáról van szó. A fiatalkorú gyilkos kijelentette, hogy először az agyonlőtt két személy – egyébként testvérek – rántott fegyvert és ő csak önvédelemből lőtt. A rendőrség a gyilkosság színhelyének közelében csak egy disznóólő kést talált, de nem tudta megállapítani, hogy az kinek a tulajdona.

✦ **PISA: Fellázadtak a pisai börtön foglyai, miután közülük ötvenet más börtönbe akartak átszállítani. A rabok felgyújtották celláikat és megpróbálták lerombolni az egyik falat. Az őröknek és a segítségükre siető rendőröknek végül könnygázgránátokkal sikerült megfékeznie a lázadást. Az összecsapások során négy fegyenc megsebesült.**

✦ LISSZABON: A portugál belügyminisztérium csütörtök este közleményt adott ki a közelmúltban Lisszabonban eszközölt sorozatos letartóztatásokról. A közlemény az őrizetbe vett baloldali, szakszervezeti aktivistákat szabotázs-akciókban való részvétellel vádolja.

✦ *CALCUTTA: Naponta gyermekek százai halnak meg megfelelő táplálkozás híján a kelet-pakisztáni menekültek táboraiban, ahol az ellátás gyengébb, mint Biafrában volt – mondotta a Reuter calcuttai tudósítójának Julian Francis, az Oxfram nevű segélyszervezet helyi képviselője.*

✦ VARSÓ: Pénteken Piotr Jaroszewicz lengyel miniszterelnök meghívására hivatalos baráti látogatásra Varsóba érkezett Lumobir Strougal, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság szövetségi kormányának elnöke.

✦ *LONDON: Nagy-Britannia évi ötmillió fontot és további 3,5 millió font értékű gazdasági segélyt ajánlott fel NATO-szövetségeseivel egyetértésben Máltának a szigeten lévő támaszpontok használatáért – jelentették ki csütörtökön jól értesült londoni körökben.*

✦ *MANILA: A Fülöp-szigeti kormánycsapatok – jelentések szerint – csütörtökön Buldon város mellett visszafoglaltak egy területet a „feketeingesektől", azaz attól az 1500 muzulmántól, akik a közelmúltban lázadtak fel Marcos elnök rendszere ellen.*

✦ **RÓMA: Három francia turista valóságos közelharcot vivott csütörtök délután a Szent Péter Bazilikát őrző híres svájci gárdistákkal, akik felkérték őket, ne a szent lépcsőkön hűsöljenek a nagy hőségben. A felszólításra az egyik francia amazon még forró nadrágocskáját is leeresztette és az őr nem kis meglepetésére — gúnyolódásképpen — hátsó felét mutatta neki. „A vatikáni erkölcsök megsértése miatt" a hatóságok őrizetbe vették és a Regina Coeli börtönben tették hűvösre.**

✦ *ANKARA: Egy ankarai börtönben csütörtökön éhségsztrájkot kezdett több politikai fogoly, akit a török felszabadítási hadsereg elnevezésű baloldali szervezethez való tartozással vádol a katonai törvényszék. Így akarják kifejezni tiltakozásukat a tervezett alkotmánymódosítás és más baloldali aktivisták letartóztatása miatt.*

Ratifikálták a szovjet—indiai szerződést

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának elnöksége pénteken ratifikálta az augusztus 9-én Delhiben aláírt szovjet–indiai béke-, barátsági és együttműködési szerződést.

Az erről szóló törvényerejű rendeletet Nyikolaj Podgornij, a Legfelső Tanács Elnökségének elnöke írta alá.

Hivatalosan közölték, hogy Venkata Giri indiai köztársasági elnök ratifikálta a Szovjetunió és India között Újdelhiben augusztus 9-én aláírt béke-, barátsági és együttműködési szerződést.

Az indiai kormány pénteken jelentette be, hogy a Szovjetunió törvényhozásával egyidejűleg, szerdán ratifikálta a békéről, barátságról és együttműködésről szóló húszéves szerződést. Azóta Giri elnök is aláírta a ratifikációs okmányt. Az indiai alkotmány értelmében a kormánynak jogában áll ratifikálni minden szerződést és a törvényhozás ez esetben is csupán megvitatta az okmányt, az ötórás vita során a nyolc nagyobb párt közül hat támogatásáról biztosította a szovjet–indiai szerződést.

A szerződés a ratifikációs okmányok kicserélése után lép életbe. Erre valószínűleg jövő hónapban kerül sor Moszkvában.

Átalakították a líbiai kormányt

Ismét Kadhafi a kormány élén

A líbiai forradalmi parancsnoki tanács pénteken dekrétumot adott ki a kormány újjáalakításáról.

Az új kormány élén ismét Kadhafi ezredes áll, aki megtartotta magának a hadügyi tárcát is. Dzsallud, a rendszer „második embere" nem miniszterelnök-helyettes többé, mivel ezt a tisztet megszüntették. Helyébe övé lett az iparügyi-, a gazdaságügyi és pénzügyi tárca, tehát afféle gazdasági „csúcsminiszterré" nevezték ki.

Nincs az új kormánynak külügyminisztere és „arab egységügyi" minisztere. Az AP a külügyi tárca betöltetlenül hagyását a három arab állam (EAK, Szíria, Líbia) küszöbön álló konföderációjával magyarázza. Az új államszövetségben a szövetségi kormány látja majd el a külügyeket.

A pénteki kormányátalakítás során a forradalmi tanács négy tagja veszítette el a kabinetben viselt tisztségét.

Besir Havadi oktatásügyi miniszter.

Khuveildi El-Hamidi belügyminiszter és helyi közigazgatási miniszter.

Mukhtar El-Karaci közlekedés és postaügyi miniszter.

Mohamed Makrif lakásügyi miniszter.

Helyükre, mint az UPI írja, technokraták léptek, akik első ízben kaptak helyet a kormányzatban.

kommentár

Páncéloscsata a szíriai—jordániai határon

Újabb válságfront alakult ki a Közel-Keleten huszonnégy óra leforgása alatt több heves fegyveres összecsapásra került sor Szíria és Jordánia határán. A két ország megszakította a diplomáciai kapcsolatokat, valamint korlátokat szabott a közlekedésnek. Ennek következtében Jordánia csak nagy kerülővel, a Vörös-tengeren át tudja majd exportálni a foszfátot, legfontosabb kiviteli cikkét.

A drámai szakításnak természetesen megvoltak a maga előzményei. Az antiimperialista politikát folytató Szíria és az Ammani udvar közötti feszültség különösképpen kiéleződött, amikor Husszein megkezdte a palesztin gerilla mozgalommal való leszámolást. Sokezer ellenálló kénytelen volt szíriai területre menekülni, maga Arafat is ezt az utat járta. Egymást követték a tiltakozó akciók, diplomáciai lépések, majd a jordániai centurion páncélosok behatolására, Szíria is katonai intézkedésekkel válaszolt.

Szíria és Jordánia konfliktusa még bonyolultabbá tette a krízist. Már-már úgy látszott, hogy sikeres lesz az együttes egyiptomi—szaud-arábiai közvetítés, amelynek során hatpontos javaslatot dolgoztak ki a jordániai–palesztin ellentétek enyhítésére. (Igaz a korábbi tapasztalatok alapján, a világ legalábbis kétkedéssel fogadja a viszonylag hamar létrejövő s még gyorsabban érvényüket vesztő egyezményeket.) Nyilvánvaló azonban, hogy Kairó nehezen közvetíthet továbbra is, amikor föderációs partnere enynyire közvetlenül szembekerült Jordániával.

A szíriai–jordániai ellentétek minden bizonnyal tovább bővítik a jövő szerdára összehívott hármas arab csúcstalálkozó napirendjét. A damaszkuszi megbeszéléseken Szadat, Kadhafi és Asszad vesz részt, valamint egy mind ez ideig meg nem határozott szudáni delegációt is várnak. Közvetlen feladatként a föderációnak, az Arab Köztársaságok Szövetségének megteremtése hárul rájuk, a megállapodásokat népszavazással kívánják szentesíteni. Remélhetőleg ez az egység tartósabbnak bizonyul majd az eddigi kísérleteknél és szilárdan elkötelezi majd magát az imperializmussal való szembenállásra.

Emellett a jelenlegi szakaszban nehéz lenne hallgatni a palesztin problémákról, a különböző ellentétvonalakról arabközi viszonylatban, s a szudáni helyzetről. (Érdekes megemlíteni, hogy Ajubi szíriai elnök és Khaddam külügyminiszter — aki nemrég Budapesten is járt — kétnapos látogatást tett Moszkvában, majd Khartumot kereste fel egy nap erejéig. A világsajtóban ezzel kapcsolatosan bizonyos „közvetítői" próbálkozásokról jelentek meg találgatások . . .)

Szadat, egyiptomi államfő az utóbbi napokban többízben hangsúlyozta, hogy az 1971-es esztendőnek döntő évnek kell lennie a közel-keleti válságban. A türelmetlenség érthető, csakhogy a kibontakozás egyik kulcsa az arab erők sorainak rendezése és hatékony fellépése. Enélkül egyelőre illúziónak tűnhet a rendezés bármilyen megvalósítására vonatkozó óhaj . . .

Kambodzsai—koreai közös közlemény

Norodom Szihanuk kambodzsai herceg július 22-től augusztus 11-ig hivatalos látogatáson a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tartózkodott.

A látogatásról kiadott közlemény szerint Norodom Szihanuk herceg és Kim Ir Szen, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság államfője és a miniszertanács elnöke szívélyes, baráti légkörben tanácskozást folytatott a nemzetközi helyzet időszerű problémáiról, a két fél kiemeli az indokínai népek vezetőinek csúcsértekezletén kiadott felhívás jelentőségét és rámutatnak, hogy az igazságos vietnami rendezés alapja a DNFF nemrég előterjesztett javaslata.

A koreai és a kambodzsai fél megbélyegzi a japán és az amerikai imperialisták együttműködését és elítéli az Egyesült Államok úgynevezett „két Kína" elméletét.

A KISZ-KONGRESSZUS TISZTELETÉRE

Vállalások, munkaverseny a fiatalok között

Az ifjúkommunisták, a baranyai üzemekben dolgozó ifjúsági brigádok már az év elején felajánlásokat tettek, a termelékenység fokozására, a minőség javítására irányuló munkaversenyt hirdettek, a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére. A munka tehát már ennek szellemében folyik, de közben is egyre több ifjúsági brigád csatlakozik a mozgalomhoz.

A komlói Carbon Könnyűipari Vállalat Latinka Sándor KISZ-szervezete és az ifjúsági brigádok felhívást intéztek a többi komlói üzem ifjúsági brigádjaihoz – csatlakozzanak a versenyhez, konkrét feladatok elvégzésével készüljenek az ifjúsági szövetség legnagyobb fórumára. A felhívásra az AKÖV komlói telepének „Kossuth Lajos" ifjúsági brigádja kiegészítette éves vállalását: a KISZ kongresszus tiszteletére három, távolsági járatra alkalmas Ikarus–66-os autóbusz utasterének átalakítását vállalták helyi forgalomra – társadalmi munkában. Ugyancsak ők vállalták egy Tátra típusú tehergépkocsi első hídjának felújítását – a pluszként végzett két társadalmi munka értéke 50 ezer forint. Ugyancsak az AKÖV „Ifjú Gárda" brigádja pedig egy Tátra tehergépkocsi hátsó hídjának felújítását végzi el, s más, az üzemben végzett társadalmi munkával együtt összesen 58 ezer forinttal egészítették ki éves vállalásukat. A „Jubileum 70" ifjúsági brigád bontott anyagból hidraulikus prést készít társadalmi munkában a kongresszus tiszteletére, s teljes egészében felújítanak egy tehergépkocsit. A vállalat, mérnökökből, technikusokból álló műszaki ifjúsági brigádja pedig új technológiák kidolgozásán, a munkafolyamatok egyszerűsítésén, gépesítésén dolgozik – munkaidőn felül is. A vállalások külön értéke az, hogy pontosan meghatározott feladatokat rögzítettek a fiatalok, így a munkaverseny eredményei is kézzelfoghatóak.

A komlói kőbánya két ifjúsági brigádja is részt vesz a kongresszusi versenyben, s a vízmű fiataljai szintén bejelentették csatlakozásukat. A komlói városi KISZ Bizottság kongresszusi zászlót ajánlott fel a versengő ifjúsági brigádok részére.

A szigetvári üzemekben a fiatalok a kongresszus tiszteletére rendezett egyéni versenyekben is részt vesznek: a legjobbak a „szakma ifjú mestere", a „kiváló ifjú szakmunkás" és a „kiváló ifjúmunkás" verseny keretében mérik össze szaktudásukat.

– Mérei F. Tibor, a Pécsi Orvostudományi Egyetem ideg- és elmeklinikájának nemrégen kinevezett egyetemi tanára az Amerikai Egyesült Államokba utazott, ahol féléves tanulmányutat tesz.

Vendéglátás Baranyában

A meglévő üzlethálózat lehetőségeit kell kiaknázni

A vendég sirámai változatosak és végnélküliek. Nincs Pécsnek egy korszerű bisztrója; a belvárosban, hacsak nincs foglalt asztala, két óra előtt alighа tud étteremben megebédelni az ember; ha Dörömböző Géza kihúzza a lábát a városból, nincs cigányzene, de igazán városi színvonalú műsor sem várja a bárokban a tükét vagy az ide vetődő idegent; nincs Baranyának autóscsárdája; a strandokon csak közelharc árán lehet ebédhez vagy uzsonnához jutni... Köztudomású, Pécsett rendkívül rossz a vendéglátóipari hálózat helyzete. Aránylag még a falvak állnak a legjobban, a fogyasztási szövetkezetek az elmúlt tíz évben sokat tettek a vendéglátás színvonalának emeléséért.

Növekvő ételforgalom

Mire számíthat az éhes és szomjas vendég az elkövetkezendő öt esztendőben? Mit fejlődik a vendéglátás? Vegyük elő először a prognózisokat. Változatlan árakon számolva, vidéken évi 6,2 százalékkal, Pécsett 5 százalékkal növekszik a forgalom. A vendéglátó forgalmon belül az ételforgalom gyorsabb növekedése várható, elsősorban vidéken – olvashatjuk a Megyei Tanács kereskedelmi osztályának füzetében, amely Baranya kereskedelmének negyedik ötéves tervét és kereskedelempolitikai koncepcióit tartalmazza. Pécsett és Komlón mérsékeltebb, Szigetvárott és Siklós körzetében (Harkány, Máriagyűd, Terehegy) – összhangban az idegenforgalmi igények növekedésével – a megyei átlagot jelentősen meghaladó forgalom-emelkedésre számítanak. A községekben erőteljesen növekszik az ételforgalom, mérsékeltebben az italforgalom, s így a mostani igen magas, körülbelül 65–70 százalékos italarány csökken. Üdítő italokból jelentősen javul a kínálat, sörből viszont csak a tervidőszak végén és az import további fokozásával remélhető a kereslet teljes kielégítése a csúcsidőszakokban.

A vendéglátó hálózatban a nagy forgalom lebonyolítására alkalmas, korszerű technológiákkal rendelkező éttermek és bisztrók mellett hangulatos kisvendéglők és a fogyasztói igényekhez alkalmazkodó, változatos profilú, kisebb alapterületű egységek fejlesztésére törekszenek. A tervek szerint az elkövetkezendő öt évben a vendéglátó egységek száma 3, az alapterület 14,5 százalékkal növekszik. Ezek a tervek. Hogy mi valósul meg belőlük, mi húzódik esetleg át a következő ötösbe, az a rendelkezésre álló fejlesztési alapoktól és az építőipari kapacitástól függ.

Hálózatbővítés

Pécsett erőteljes hálózatfejlesztésre van szükség. Az új egységek sajnos csak a terciklus végén lépnek be. A városban szállodaépítéssel és jelentős éttermi kapacitással, a meglévő egységek színvonalának emelésével, kisvendéglők létesítésével kell a hazai és a nemzetközi idegenforgalom lebonyolítására felkészülni. A városközpontban és a Kossuth téren épülő, nagy áteresztő képességű vendéglátó egységekkel kell megoldani az olcsó és gyors étkeztetést. A mecseki parkerdő üdülőterület ellátását a misinai étterem és presszó javítja majd.

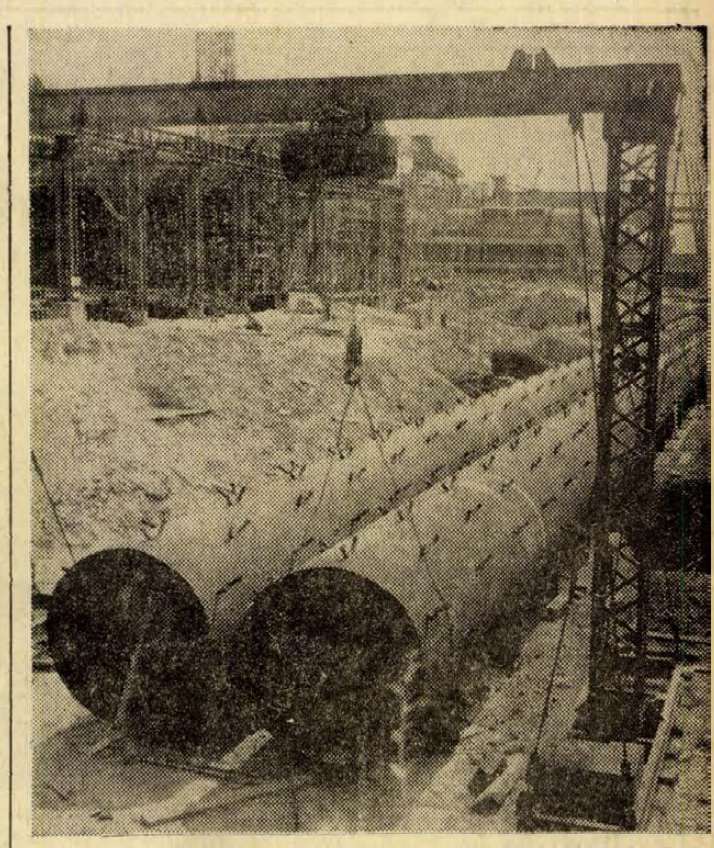
Harkányban is bővíteni kell a vendéglátóipari hálózatot, elsősorban a strandfürdő területén létesítendő étteremmel, presszóval, valamint a Kossuth és a Bajcsy-Zsilinszky utcákban lévő egységek korszerűsítésével. A Vendéglátó Vállalat Harkányban 2500 adagos konyhával új egységet szeretne nyitni. Komlón, a MÁVAUT pályaudvaron korszerű bisztrót kell építeni; Mohácson, az Újtelepen presszót, továbbá bővíteni kell a melegkonyhás egységekben a konyhai kapacitást. Szigetvárott befejezik az Oroszlán Étterem építését. A meleg vizű strand fejlesztése itt is megköveteli a kulturált étkeztetés biztosítását. A szigetvári strand azért is érdemel figyelmet, mert az a feladata, hogy Harkányt némileg tehermentesítse és a 6-os főközlekedési úton érkezőket rövidebb-hosszabb ideig a történelmi nevezetességű városban tartsa. A tervidőszakban még több más mindenre is gondolni kell. Ha megépül a drávaszabolcsi híd, fejleszteni kell a vendéglátást a Drávaszabolcs–Pécs útvonalon, továbbá a baranyai Duna-szakaszon.

És falun? Sokat kulturálódott a falusi vendéglátás, nagyon sok új presszó épült. Szép kezdeményezések valósultak meg, amikor a fogyasztási szövetkezet, a termelőszövetkezet és a tanács közösen hozott tető alá egy-egy új egységet. Fejlesztési alapok híján a tartalékokat kell mozgósítani. Nagyobb életet lehetne bevinni a művelődési házakba, ha ott ifjúsági presszót hoznának létre. Ezzel szemben ma még ellenállás mutatkozik, pedig nem kellene ettől félni.

Tőkeigényes vállalkozás

Amikor fejlesztésről beszélünk, látni kell, a vendéglátás igen tőkeigényes vállalkozás. Az eszközhiány pedig a negyedik ötéves terv időszakában is krónikus betegsége lesz a vendéglátónak. Senki sem akar új vendéglátó egységet építeni, a közgazdasági szabályzók nem ösztönöznek. Egy 3–5 millió forintba kerülő vendéglő költségei soha nem térülnek meg. És kérdés, ki építené meg, mert a kapacitás is rendkívül szűkös. Mi hát a teendő? A vendéglátással szemben jelentkező egyre növekvő igények kielégítését még több éven keresztül elsősorban a meglévő üzlethálózatban rejlő lehetőségek kiaknázásával, a színvonal emelésével, a profilok megváltoztatásával kell megoldani.

Miklósvári Zoltán



Ezerkétszáz megawatt teljesítményű új erőmű épül Százhalombattán. A már meglévő Dunai Hőerőmű szomszédságában az eddiginél kétszer nagyobb teljesítményű erőművet építenek. A berendezések egyrésze csehszlovák, másrésze hazai gyárakban készül. Az erőmű 1976-ra épül fel. Generál-tervezője az ERŐTERV, kivitelezője pedig a 22. sz. és 26. sz. Állami Építőipari Vállalat. Képünkön: Megkezdték az óriás átmérőjű vízhűtő be- és visszavezető csőrendszer kiépítését

Számadóék háza

Tulajdonképpen szegény embereket kerestem. Akik nem a soronkívüliség előnyeit élvezik, sőt a sor végén járnak, akik nem harmadnaponként cserélik a lakásukat; egyszerű, de boldog embereket, akik megtervezik kisméretű boldogságukat és – egyedül szinte semmire sem mennek. Segítségre szorulnak.

Segítség. Segít a vállalat, a haver, a szomszéd, a tanács, szülők, rokonok, gyerekek... Mi születhet ebből? Családi ház Patacson a Benczur utcában, három szoba, mellékhelyiségek, szeneskamra, kazánház: 300 ezer forintos, palatetős boldogság.

Szita Gyuláéknak ennyibe kerül az új ház.

*

Örökké mosolygós, szőke fiatalasszony, ördög gondolná, hogy vasutas. A kertben tart szóval, ölében a Gyuri nevű fehér törpekakas. Kérdem a hírt, igaz-e, hogy a MÁV Pécsi Igazgatóságától nagy segítséget, 150 ezer forint kamatmentes hitelt kaptak?

– Igaz, bizony. – Mondja és szürkületig összeáll a kép. 1956 szeptemberében költöztek haza férjével együtt a szülői házba – a patacsi szoba-konyhába. A kis Marika akkor egy éves volt, ő pedig nem dolgozott. Szita Gyula már akkor is vasúti számadó volt, 1100-ért havonta. Hatan laktak a szoba-konyhában (akkor élt a nagypapa is), s a rá következő évben a házhoz ragasztottak egy szobát szuterinnel.

– Most is itt laknak?

Bólint. Csakhogy Marika most 15 éves, öcsi meg – ő sem késett sokat – 14.

Három éve határozták el: építenek egy házat. Nagy volt a kert, felét a szülők felajánlották házhelynek. Beosztották a tennivalókat. A papírmunkát az asszonyra testálták. Földhivatal, telekkönyvi hivatal, tanács, felmérés, pecsét, pecset, pecsét... Félévig tartott a telek átírása. Szitáéknak 30 ezer forintjuk volt – tíz éves spórolás eredménye. Akkor eladtak egy darab szőlőt, ez is szülői segítség volt, a rokonok is összefogtak. Az eredmény: 80 ezer forint. Megterveztették a házat, „... megkérdeztem a tanácson, ki tudná megtervezni? Egy hónap alatt készen volt, még az engedélyt is megadták."

Adott tehát: 80 ezer forint, terv, építési engedély és – egy költségvetés, amely szerint a ház 300 ezer forintba kerül.

Mégis belefogtak. S a demizson a szalagos fával ez év június 18-án, vasárnap felkerült, állnak a ház falai.

*

– Tudtam, hogy kérhetek, be is adtam a kérvényt. Huszonkét éve szolgálom a vasutat, ismernek a főnökeim, el is beszélgettek velem a szakszervezet és a párt képviselői is. Kértem: segítsenek. Nem is gondoltam volna, hogy a fele költséget hitelezik, 150 ezer forintot. Tizenhét évre kaptuk.

Ezt Szita Gyula mondta el, aki nyolc körül megérkezett – Murakeresztúrról jár most haza. Kérdezem mennyit keres? Kétezerötven forintot – volt a válasz.

Három éve a házba építik az após nyugdíját, a feleség fizetését. De más segítség is jött.

– A szomszédok munkával, mindennel segítettek. Pénzt is ajánlottak fel. Eljöttek a főnökeim építkezni (!), a feleségem volt vállalatától a kollégák, a MÁV meg kölcsönön kívül olcsó építési anyagot is adott...

*

A betonlépcső még korlát nélkül, az ajtókat ácskapoccsal nyitogatjuk. Egy nagy szoba: „Ez a mienk. A loggiás öcsié, mellette Marikáé. Ez a konyha, nézze milyen aranyos kis speizom és főzőfülkém lesz! És odalentről fűtünk majd, légfűtéssel."

Kívülről nem néz ki túl nagynak, de szép lesz. Hullámpalatetővel, ablakaival a környező dombokra és messze Mecsekaljára nézve...

Az OTP-től várnak még 70 ezer forintot. Ha megkapják, jöhet a szakipar. Télre beköltöznek. És akkor négyen élnek majd kétezer forintból, hiszen a feleség egész keresete a törlesztésbe megy. S eddig ki építette fel a házat?

– Hát... Az is társadalmi munkában épült. A száza-üzem brigádja építette, a vezetőjük Wimmerl Feri, jó ismerősöm. Segítettek.

*

Segítettek. Egyedül, úgy szinte semmire sem mennek. Szülők házhellyel, pénzzel, mindennel, ami adódik, szomszédok munkával, jó szándékkal, kőműves ismerősök szombat-vasárnapok feláldozásával, vállalat horribilis pénzösszeggel, építőanyaggal, főnökök végezte segédmunkával, tanács a bürokrácia mellőzésével – mindenki segített.

És ez összefogásból ház lesz. Palatetős, 300 ezer forintos ház, a boldogság non plus ultrája.

Egyszerű, szegény emberek boldogsága.

Kampis Péter

Hídvégi este

Hol vannak a falvak, a kicsik, az egyutcás, szénaillatú községek, ahol nem lehet ötszáznál többet lépni, hogy el ne hagyd a faluvégét? Valahol hidtalan messzeségben? Avagy létezik egy híd, amellyel összeköthetnénk őket, egyazon Európát vihetnénk hozzájuk? Mit csinálnak munka után, egy este mondjuk Baranyahidvégen? Valóban hidtalan messzeségben van egy akkora falu az asztaltoktató társadalom kultúrájától? Szójátéknak persze olcsó dolog éppen Baranyahidvéget kiválasztani. De valóságnak kemény – és ez a fontos.

*

Magyarországon száz négyzetméterenként átlagosan 3,5 település van. Baranyában 7.3. Mint Borsodban és Zalában. A magyar falvak átlaglélekszáma 1800 fő, a baranyai községeké 700. Az ország apró falvainak negyed része itt van: 168-nak ● lakója 500-nál kevesebb.

Még annyit: a magyar falusi lakosság fele él 3 ezernél nagyobb lélekszámú településekben, a baranyai falusi lakosságnak csak 14 százaléka.

*

Baranyahidvég, hét óra. Kezdődik az este. Öreg Csordás Lajos kiül az utcára, a saját háza elé, a saját küszöbére, ősi jogon. Itt született Hidvégen, van már rádiója és szerinte pusztán azért nincs nagy forgalom ennek a falunak az utcáján, mert épp most állt el az eső.

– Jó dolog itt élni?

A válasz lakonikus, de határozott:

– Igön!

A szomszéd házból lép át a túlfelére Mikulka Vera. Hajnali négykor kel, úgy indul a villányi szőlészetbe, hogy a kakasok is hunyorogva néznek még utána, annyira korán van.

– De mit csinál este, ha hazajön? Meg vasárnap? Hol szórakozik?

– Jótormán sehol. Van itt hetente kétszer mozi, meg egy kis könyvtár, az az egyetlen értelmes dolog a falu egyetlen kis klubjában. Más semmi.

– Bál?

– Sajnos, csak félévenként egyszer.

– Mit szeretnének?

– Valami modernebb helyet, ha kicsit is, de nekünk valót, presszóhangulatut, legalább egy lemezjátszóval. Múltkor bementem a barátnőmmel a kocsmába, mert megkívántunk egy pohár sört. Ha látta volna mekkora szemeket meresztettek... Hogy lányok a férfiak szórakozóhelyén! De hát hová menjünk?

– Házibuli?

– Nem oldja meg a kérdést. Kellene egy hely, ahová csak mi, fiatalok járunk, a magunkhoz valókkal.

Megyünk tovább, a Vajszló felőli faluvégre, ahol néhány emberfej néz ki a kerítések felett, hozzájuk csatlakozik még valahány szomszéd.

– Jóestét!

– Jóestét! Jóestét!

– Nagy eső volt?

– Derékvastag eperfát csavart az útra, Vajszlóra menet.

– A villanyvezeték ép maradt?

– Nem! A villanyvezeték rossz maradt!

– Hogy-hogy?

– Rossz volt, elkezdték csinálni, de félúton abbahagyták. A televíziót alig lehet látni miatta. Pedig ez köt bennünket össze a nagyvilággal. Hogy hány levelet feladtunk már e végett, volt amit harmincan is aláírtunk...

– Községfejlesztési alapot fizetnek?

– Tavaly kétszáz forintot, most háromszázat.

– No, jóéjszakát.

– Jóéjszakát!

*

Baranyahidvég. Hetvenöt ház. Mégegyszer végigsétáltunk az utcán, a töredezett járdán, itt-ott a talpunk képét mutató, elmaradott viztócsák felett. Sőt, ha belenézünk ezekbe a tócsákba, megmutatják egész magukat, teljes hosszúságban.

Földessy Dénes

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24–25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14–15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8–14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

14

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MARCELL

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.38, nyugszik 18.39 órakor. — A Hold kél 22.33, nyugszik 14.32 órakor.

A közalkalmazottak országos természetjáró találkozója a megyében

Ma kezdődik a Közalkalmazott Szakszervezet által szervezett háromnapos II. Országos Természetjáró Napok rendezvénysorozata. A hagyományos találkozóval szakszervezetünk olyan lehetőséget kíván biztosítani a szakmához tartozó dolgozók, egyszerű kirándulók és igazolt természetjáró versenyzők részére egyaránt, amely elősegíti hazánk természeti szépségeinek; történelmi helyeinek, műemlékekben gazdag városainak megismerését.

Az ország valamennyi megyéjéből és a fővárosból érkező közel másfélezer közalkalmazott részére a rendező szervek olyan programot állítottak össze, amely megfelelő képet ad a megye és Pécs életéről, nevezetességeiről, ezenfelül szórakozást és kikapcsolódást jelent a résztvevőknek.

Az első napon főleg városnézés szerepel a programban. Vasárnap bonyolítják le több csoportban a természetjáró túrákat. Este a Szabadtéri Színpad előadása előtt a szakszervezet és a városi tanács vezetői üdvözlik a résztvevőket, majd az esztrádműsor nyújt szórakozást a vendégeknek. Hétfőre csak ajánlásszerűen, leginkább szabad programokat állítottak be a rendező szervek.

Tanácsi, szakszervezeti, idegenforgalmi szervek összefogása eredményezte, hogy városunk és megyénk fogadhatja a közalkalmazott természetjárók széles táborát.

Szakszervezetünk Baranya megyei Bizottsága ezúton is köszönetet mond a rendezésben érdekelt szerveknek és személyeknek.

Szeretettel köszöntjük a találkozó valamennyi résztvevőjét, akiknek egyben eredményes túrázást, jó szórakozást és kellemes élményeket kívánunk.

Dr. Berkes György
megyei titkár

◆

— Iskola cipő-ajánlatunk: 31—34-ig lakkcipő csak 76 Ft az Olcsó Cipők boltjában. Sallai u. 26. szám. (x)

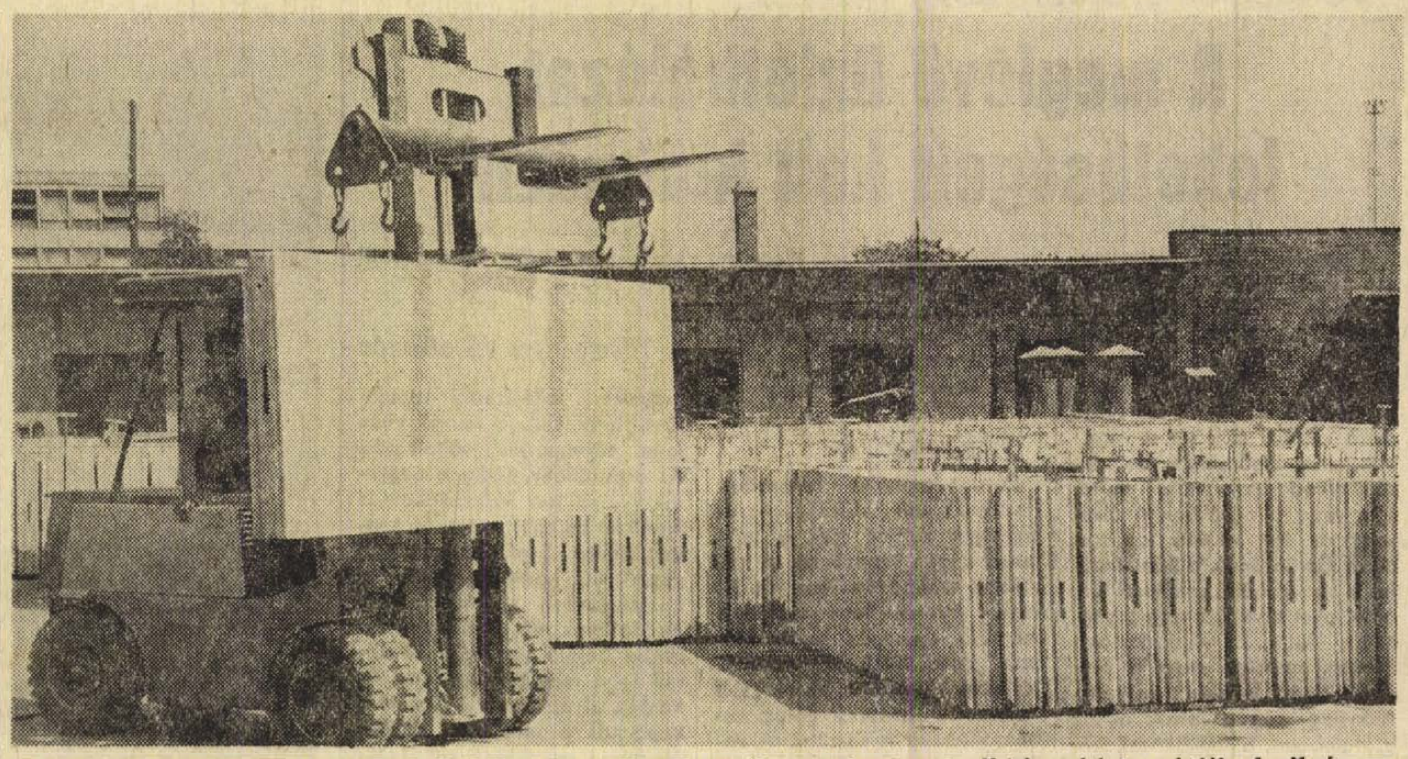
Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk,

VARJAS ISTVÁN

pénzügyi csoportvezető

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével, valamint együttérzésükkel mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a városi és megyei tanács, az intézmények, vállalatok, valamint a siketek és nagyothallók országos helyi és vidéki csoportjainak koszorúit, búcsúztatásukat és részvétüket. A gyászoló család.



A Beton- és Vasbetonipari Művek Pécsi Gyárában tavasz óta új terméket, az úgynevezett Y-falpaneleket gyártják. Az Y-vázszerkezetekkel együtt ipari, kereskedelmi, illetve mezőgazdasági épületeknek, raktáraknak, magtáraknak szerelik össze. A legkisebb alapterületű a 9x9 méteres épület, de a fenti méretek arányában hatalmas csarnokok is építhetők belőle. A gyártósor naponta két műszakban kb. 100 falpanelt, összesen 360 négyzetméteres felületben állít elő. Az elemek belső részét habosított kohósalak alkotja, ami amellett, hogy könnyű, kitűnő hőszigetelő, a külső rész szilárd tartóelem, ami egyben festhető is. A képen: Újabb kész panelt hoz a targonca a tárolótelepre, ahol többszáz falelem vár elszállításra.

Erb János felvétele

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint az Esztergomban megtartott 33. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

8, 50, 64, 67, 86

◆

— **Arezzo előtt.** Mint korábban hírül adtuk, a pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa augusztus 23-án Arezzóba utazik, ahol részt vesz a hagyományos kórusfesztiválon. A nagy erőpróba előtt augusztus 18-ig „edzőtáboron" vesznek részt Szigetváron. Itt készülnek fel a nemzetközi versenyre, amelyen hazánkat a pécsi kórus képviseli. Az egyhetes tábor záróakkordjaként augusztus 18-án hangversenyt adnak a szigetvári zenekedvelőknek.

— **A Pécsi Úttörő Fúvószenekar a Balatonon.** Tegnap, pénteken az új zánkai úttörővárosban vendégszerepelt a Pécsi Úttörő Fúvószenekar. Délelőtt Balatonföldváron adtak térzenét, délben pedig Zánkán, az úttörőváros 400 pajtásával együtt fogadták a nemzetközi úttörőtábor tagjait. Délután műsort adtak a tábor lakóinak.

— Augusztus 2-án elveszett Fickó névre hallgató 3 éves tacskó fiú kutyánk. Nyomravezetőt jutalmazzuk. Semseyné, Tompa Mihály utca 20. Ugyanott bontási cserép, tetőléc, nagy ládák eladók. (x)

— **A Bács-Kiskun megyei Tanács 1975-ig csaknem 81 millió forinttal támogatja az ipari vállalatok kapacitás-fejlesztő beruházásait.** A Bács megyei Állami Építőipari Vállalat saját beruházásában 1974-re felépülő kecskeméti házgyár kivitelezését tízmillió forinttal segíti a megye. A legtöbb támogatást — 47 millió forintot — a sütőipar kapja.

— **A pécsi természettudományi stúdió** kiviteli terveit 2,6 millió forint értékben megrendelte a Városi Tanács tervosztálya a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalatnál, s ezzel az országban egyedülálló tudományos ismeretterjesztő létesítmény megvalósításának új szakaszába lépett.

— **Pécs város foglalkoztatottsági szerkezetének vizsgálatára tanulmányt készít a Városi Tanács munkaügyi osztálya.** A tanulmány rámutat arra, hogy a jövőben sokkal nagyobb figyelmet kell fordítani a lakossági szolgáltatási-ellátási tevékenység fejlesztésére.

— **Pécsiek a televízióban és rádióban.** Augusztus 20-án a televízió ünnepi műsorában fellépnek Stimácz Gabriella és Gallovits Attila, a Pécsi Balett szólistái is. Ugyanezen a napon a pécsi rádióban Bárdosi Németh János költő emlékezik híres írókra.

◆

A MÉK árai

A nyári szezonnak megfelelően kielégítő a felhozatal szinte valamennyi zöldség- és gyümölcsféleségből, csupán a karfiol és a sárgadinnye tűnik el lassan a piacokról. A burgonya árai: rózsa és gülbaba 3,60, egyéb fajták 3 forint. Vöröskáposztát 4,80, fejeskáposztát 2,80, kelkáposztát 3,80, karalábét 2, vöröshagymát 4, karfiolt 8,50-ért vásárolhatunk. A töltenivaló zöldpaprikát 5,60-ért, az erős bogyiszlói paprikát 6-ért, a cseresznyepaprikát 6,60-ért kínálják. Újdonság a piros paradicsompaprika (salánki), mely kilónként 6,60-ba kerül. A paradicsom 3,20, a zöldbab 5,60. A salátauborka kilónként 1,60-ba, a kovászolni való uborka 2,80-ba, a főzőtök 1,80-ba kerül. Mától kilós a gyökér és a sárgarépa: az előbbi 7, az utóbbi 5 forintba kerül. A görögdinnye 4,20, a körte 4,80, az alma 5,40, az őszibarack — nagyságtól függően — 3,40 és 9 forint között kapható. Nagy siker a hatalmas szemű cardinale szőlő: kilója 18 forint, az egyéb csemegeszőlő 12 forintba kerül. Kevés sárgadinnye is van még, kilónként 5,20-ért mérik.

BUDAPESTRE ÉRKEZETT DR. KARL SCHILLER

Dr. Karl Schiller, az NSZK gazdasági és pénzügyminisztere pénteken felesége társaságában néhány napos magyarországi üdülésre Budapestre érkezett.

◆

— **Vadászsiker.** A felsőszentmártoni Vörös Meteor Társaság vadászmestere, András István, gyönyörű őzbakot lőtt a Dráva menti erdőségben. A 655 grammos trófeát az Országos Trófeabíráló Bizottság aranyérmesnek minősítette és bemutatják a rövidesen megnyíló Vadászati Világkiállításon.

— Műbőrök, PVC padlók nagy választékban Szaktanácsadás, Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Zalaegerszeg keleti városrésze melletti erdőben** a lakosság kedvelt kirándulóhelyén a Zalai Erdő és Fafeldolgozó Gazdaság megkezdte egy 30 hektáros arborétum kialakítását. A pihenőhelyül szolgáló erdei tisztáson a Magyarországon megtalálható fenyőfajták mintegy száz változatát telepítik le.

Ugye Ön sem szeret vasalni? Most a nyári vásár alkalmával vásároljon gyűrtelenített

POLIESZTEREKET

és

SELYMEKET

a pécsi ÁFÉSZ Hal téri Ruházati boltjában.

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombat estig: főként nappali felhőképződés, ma valószínűleg eső nélkül, szombaton a Dunántúlon néhány helyen zápor, zivatar. Mérsékelt, időnként megélénkülő déli, délnyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet 25—29 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 22 fok volt.

Új gyermekorvosi körzeti rendelő

Az Egyesült Pécsi Egészségügyi Intézmények keretében hétfőn két új modern gyermekorvosi körzeti rendelő nyiik meg. A két kis intézmény a Munkácsy utcai rendelőintézet Kisfaludy utcai szárnyában lesz. Az eddig a Jókai utcában működő dr. Barka Ilona gyermekorvosi rendelője, valamint az ezidáig a Munkácsy utcában lévő dr. Gészy Kornélia vezette gyermekrendelő költözik oda. Dr. Barka Ilona délelőtt 9-től 11 és délután 4-től 5 óráig rendel, dr. Gészy Kornélia pedig délelőtt 8-tól 10-ig és délután fél 4-től fél 5-ig. Hétfőtől kezdve tehát minden kis betegüket ott várják.

◆

— **Ügyeletes állatorvosi szolgálat** Pécs város területén augusztus 14-én 13 órától 16-án reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Kiss Pál Gyula kerületi állatorvos. Lakása: Szilágyi Dezső utca 18/1. Telefon: 25-94.

— **Befejezéshez közeledik a Kapos folyó Tolna megyei szakaszának negyedik éve tartó rendezése.** A munkálatok során Tolnanémeditől Dombóvárig 66 kilométer hosszúságban tisztították és szélesítették a folyómedret, erősítették a töltést. A rendezéssel körülbelül 50 százalékkal növelték a Kapos vízlevezető képességét. Így a Dombóvár, Döbrököz és Csibrák térségében korábban állandó elöntést okozó ár ezentúl simán levonulhat.

— **Szeptember 2-án este 8 órakor** a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen (x)

FILM

Darling Lili

Amerikai filmmusical

Ha valaki nyár derekán vállalkozik végigülni egy háromórás filmet, kétszer is meggondolja. Így voltam ezzel az amerikai filmmel is, amely már első perceiben a kellemes nyári szórakozás, a tökéletes kikapcsolódás óráit ígérte. Nem is okozott csalódást.

Blake Edwards rendező Darling Lili című filmje kiállításában, színeiben; színészi játékával, nagyvonalú rendezésével és behízelgően színvonalas muzsikájával egyaránt meghódít. Már maga az ódon első világháborús téma is felkelti az érdeklődést. Alkotói nagyszerű korabeli atmoszférát teremtenek egy kémhistóriával a középpontban, amelynek összes kellékeit felvonultatják, természetesen kompromisszumot vállalva a zenés játék, a musical mindennemű követelményével. Főhősnőjét a lebilincselő szépségű Julie Andrews játssza imponáló tehetséggel, csodálatos énekhanggal. De felvonulnak a kémfilmek egyéb rekvizitumai is. Persze musical módra: ütődött kémelhárítók; szívrabló és rettenthetetlen repülőtiszt — a kifecsegni való hadititkok egész arzenáljával: rivális kémek, francia és angol katonatisztek és — a világháborús Párizs. A németeknek dolgozó szép énekesnőkémnőre nagy feladatok várnak itt, dehát közbeszól a szerelem... Végrehajtani a feladatot és közben el sem veszíteni az imádott kedvest — ez még a filmmusicalban sem szokott sikerülni... A bonyolult, helyenként csaknem izgalmas cselekményt parádés légifelvételek, ádáz légitusák szelik keresztülkasul. A halál torkából a semleges területre utazó kémnőt, természetesen szerelme, a gáláns angol repülőtiszt menti meg. Útjaik elválnak, és itt — ahogy a kémfilmekben lenni szokott — valamelyik fél könyörtelen elbukása következnék..

A musicalnek azonban mások a műfaji követelményei. S az alkotóknak van hozzá humoruk, hogy minden különösebb logikai összefüggést félretéve megteremtsék a heppyendet .Természetesen a háború után: örömmámor, fény, összeborulás, zene... És teszik mindezt azzal a kedves és finoman árnyalt iróniával, amely az egész filmet pajkos rendezői-színészi nyelvöltögetéssel átlengi.

A film zenéje kevesebb, mint várnánk. Csak ott csendül a muzsika, ahol a dramaturgia megkívánja, indokolja. Ez viszont stílusban, értékben, muzikalitásban a My fair lady-vel vetekszik.

Értékeit tekintve szívesen elnézzük a rendezőnek olykor a tempó lelassulásait, és jóízű nevetéssel megbocsátjuk neki a bosnyák fezes „magyar cigányokat" is.

(w. e.)

◆

Beköltözhető 2 szoba összkomfortos családi ház eladó. Kertváros, Nyárfa u. 35. Érdeklődni naponta du. 3—7-ig. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

14.

Azért meg kell adni, bizonyos értelemben lojális – gondolta Kloss.

– Megengedi, tábornok úr, hogy rágyújtsak? – kérdezte.

– Tessék – vakkantotta von Boldt, de nem kínálta meg szivarral.

– Ha tehát – Kloss most már csaknem suttogott – Stolp nem saját kezdeményezésére cselekedett, akkor arra, amit keresett, csakis a tábornok úrnak lehetett szüksége. A kulcsokat kizárólag Ingrid Kieldtől kaphatta, aki viszont este hat óra harminc körül titokzatos körülmények között eltűnt.

– Ugyan mit keresett volna Stolp? – a tábornok levette monokliját és most anélkül fürkészte Klosst leplezetlen érdeklődéssel.

– A tábornok úr erre könnyűszerrel megtalálja a választ – felelte a főhadnagy udvariaskodva.

– Ostobaság! Nem szenvedek inszinuációban, fiatal barátom.

– Úgy gondolom – a tábornok haragja semmiféle hatással nem volt Klossra –, hogy Stolp rosszul hajtotta végre feladatát.

Szikrázó tekintettel méregették egymást; von Boldt tábornok életében még nem fordult elő, hogy holmi Oberleutnantot egyenrangú partnerként kellett volna kezelnie.

– Mit akar maga tulajdonképpen? – csahintotta.

Könnyed mosoly suhant át Kloss arcán; a tábornok arca is megváltozott: letűnt róla a merev mozdulatlanság.

– Alig valamicskét, tábornok úr. Annak igazolását – hirtelenében nem találta a helyes kifejezést –, hogy Ingrid Kield kisasszonnyal ön rendelkezik. És tájékoztatást arra vonatkozóan, mit szándékozik vele tenni.

A tábornok hallgatott. Rövid habozás után Klosst szivarral kínálta meg. Az ezüst szivarvágót is átnyújtotta.

– Honnan van tudomása Stolpról?

– Láttam őt Kield kisasszony lakásában.

– Akkor hát maga intézte őt el?

– Én.

– Mit tud még?

– Éppen eleget – válaszolta Kloss. Még mindig nem fedte fel valamennyi lapját.

– Semmit sem tud – jelentette ki eléggé váratlanul a tábornok. – Gestapo-babérokról álmodott talán?

– Azt nem mondtam, hogy Müllerhez akarok menni. Ő saját elhatározásából keresi Kield kisasszonyt.

Ránézett a tábornokra és hirtelen arra gondolt, hogy talán hibát követett el. Von Boldt elmosolyogta magát. A következő pillanatban azonban az öreg porosz arca megkeményedett.

– Stolp ostobaságokat fecsegett magának. (Nem is sejti, gondolta Kloss, hogy megtaláltam az írást, de meghagyom hibás feltételezésében.) Ha ön becsületes német tiszt, mert én továbbra is annak tartom – szavai csaknem kenetteljesen hangzottak – bizalommal illenék viseltetnie iránt**tam és meg kellene értenie, hogy bármit** teszek, Németország nagysága érdekében teszem. – Tekintetét ráemelte Bismarck portréjára. – A tiszti becsület engedelmességet és hallgatást követel öntől.

Tökfej – gondolta Kloss dühösen. – Ha úgy beköpném neki, hogy az a bizonyos levélke Kristhoven címére a birtokomban van... – A padlón fekvő táskájára pillantott. – Likvidálhatna; igaz, hogy az ügyeletes tiszt tudja, hogy ide jöttem... Az ügyeletes tiszt hallgatni fog.

Mindezt komolyan fontolóra vette, amikor megszólalt:

– Tábornok úr, ezek szerint semmit sem szándékozik nekem Ingrid Kieldről mondani?

– Semmit sem ért el. – Majd röviddel utána: – Azt tudom tanácsolni önnek, fiatal barátom, hogy feledje el őt.

Ez már több a soknál – gondolta Kloss.

– És hogy feledje el ezt a mostani beszélgetésünket is.

– Szíves örömest tábornok úr – hangzott a válasz meglehetősen bizalmaskodó hangnemben. – Szíves örömest – ismételte meg. – Ha kaphatnék valami biztosítékot...

– Miféle biztosítékot?

– Hogy Ingrid Kield nem utazik el Stockholmba a hajnali vonattal.

Hirtelen az jutott az eszébe, hogy talán túl sokat mondott. A tábornok arca most csodálkozást árult el. Visszahelyezte szemére a monoklit és élénk érdeklődéssel szemlélte Klosst.

– Nem értem.

– Kaphatnék erre biztosítékot?

– Mondjuk... igen – felelte von Boldt.

– Akkor hát, tábornok úr, engedélyével lelépek.

Mindketten hibát követtünk el – gondolta, miközben köpenyét gombolgatta az előszobában. – Az öreg porosz még meg sem próbálta kiszedni belőlem, hogy valójában mit tudok, én pedig egy picivel többet mondtam a kelleténél. Ha Ingrid megvallja Boldtnak, milyen feladattal bízta meg őt Müller erre az éjszakára, a tábornok könnyen kitalálhatja, miről is van szó, és máris a kezében vagyok. De én is a kezemben tartom őt; vagyis: Törököt fogtam, de nem ereszt. Csak Ingridet ki ne engedje! Kíváncsi vagyok az öreg következő lépésére. Ugyan mit fog tenni?

(Folytatása következik)

Tegnaptól „zöld út" a Munkácsy Mihály utcában

Részben a környék lakóit, de főként a XIV. Autójavító ügyfeleit érintette kellemetlenül hónapokkal ezelőtt a Munkácsy Mihály utca bizonyos szakaszának lezárása. Az intézkedésre azonban szükség volt, ugyanis a 29. számú lakóház teljes felújítását csak ilyen zárt környezetben tudja elvégezni a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Az épületen — többek között — teljes födémcseréket kellett végrehajtani, továbbá kicserélték a nyílászáró szerkezeteket is.

A mintegy másfél millió forintos munka határideje eredetileg 1972. február hó 3. volt. Azonban a vállalat dolgozói — azért, hogy a forgalom minél hamarabb megindulhasson, másrészt a lakók mielőbb visszaköltözhessenek lakásaikba — november 7-i felajánlásként — a tervszerinti augusztus 30. helyett már tegnap megnyitották az utcát. A lakók pedig nem februárban, hanem november első hetében elfoglalhatják otthonaikat.

Kaland a Bendeguzzal

Szemben ültem a Bendeguzban Halász Nórával és félszemű Ildivel. Nóra kurtahajú Páfrány utcai harmadikos, Ildi a kánikula ellenére kötött kabátot viselt, pedig az vajmi keveset segít egy fél szemű mackó eleganciáján. Csak ült szegény a Nóra mellett és végig a kirándulás alatt nézte a vén Dunát, fél szemmel és teljes közönnyel. Egyébként mindketten tőről metszett uránvárosiak, a harmadik kerületi nyári napközitábor tagjai. Csakúgy, mint az a nyolcvan gyerek, aki csütörtökön késön este érkezett haza a Dunáról.

Dr. Vécsei Lászlóné táborvezető és Somogyvári János táborvezető helyettes — egyben gazdasági főnök — irányításával indult el a nyolcvan gyerek, előbb vonattal Mohácsra, aztán onnét a nagy kalandra, végig a Bendeguzzal egészen be a bajai Sugovica partra, a strandra, a homokba. Láttak sirályt, pocakos bácsit mexikói kalapban horgászni, nagy hajókat, sok uszállyal, csakúgy himbálták a Bendeguzt, sok-sok hullámot, jó dunai szelet, alámosott, görcsös gyökerű fákat, elúsztak a Türr István emlékmű mellett, integettek klottgatyás dunaszekcsői srácoknak, láttak zord vízirendőrt Baján, meg hadosztálynyi strandolót a Sugovicán, sok-sok fejjel a vízben.

Nagy kaland volt — a gyerekek szerint olyan, mint a harmadik kerületi tábor három nagy idei kalandja: a kantavári indiáncsata, a műanyagfóliás fürdőmedence építése és a szombati tervszerű-tervszerűtlen csámborgás — így ahogy leírom, így mondták a pedagógusok is — amikor végigcsavarogták Uránvárost, főleg a fagylaltos helyeket. Most, a hajóúton senki sem okozott több mérget, mint amennyire a pedagógusok mint foglalkozási ártalomra felkészültek. Az utat a tábor fizette, ezért dicséret illeti az e táborokat létrehozó városi művelődésügyi osztályt.

(Földessy Dénes)

A Filharmónia műsora

A BÉCSI, AZ OROSZ, A MAGYAR, A CSEH ÉS A FRANCIA ZENE ESTJE — RUHA ISTVÁN, CAPOLONGO, ANDRÉ AMELER, ELIZANETHAN CONSORT OF VIOLS EGYÜTTES

Elkészült az Országos Filharmónia új évadjának pécsi műsora. E szerint az első hangversenyt október 26-án rendezik meg, mégpedig Paul Capolongó, olasz származású híres francia karmester vezényletével. Címe: Bécsi zene, s Mozart: Figaró házasságának nyitánya, Beethoven: D-dur zongoraversenye és VII. szimfóniája hangzik majd el. A zongoraversenyt Lux Erika játssza. A következő koncert címe: Orosz zene. Műsor: Muszorgszkij: Hajnal a Moszkva folyó felett, Csajkovszkij: Hegedűverseny és Muszorgszkij—Ravel: Egy kiállítás képei. A zenekart Breitner Tamás vezényli, a hegedűversenyt pedig Ruha István játssza. A „Magyar zene" decemberben lesz, amikor Sugár Rezső, Járdányi Pál, Kodály és Bartók műveit játsszák. Oberfrank Géza vezényel Devescovi Erzsébet hárfán játszik és Csajbók Terézia énekel. A januári „Cseh zene" esten Dvorák két alkotását, a gordonkaversenyt és az Újvilág szimfóniát hallhatja majd a pécsi közönség. Gordonkán Banda Ede játszik és Jancsovics Antal vezényel. A közönség régi vágya: a francia zene estje valósul meg februárban. Műsora: Debussy: Egy faun délutánja, Ravel: Zongoraverseny balkézre, és Honegger: Dávid király. Francia karmester is lesz: André Ameler. Zongorán Fellegi Ádám működik közre, de fellépnek a műsorban a Magyar Állami Operaház és a Pécsi Nemzeti Színház művészei, valamint a Pécsi Liszt Ferenc Kórus.

A szokásos „B" kamarabérlet idei műsora október 27-én kezdődik, Réti József ária- és dalestjével, amit Varasdy Emmi kísér, de közreműködik Borsay Pál zongoraművész is. Az esten Bach, Mozart, Schubert és Schumann áriáit és dalait adják elő. Decemberben rendezik meg Kovács Lóránt és Sebestyén János csembalóművész hangversenyét, amelyen Vivaldi és Bach műveit játsszák majd. Januárban Rolla János hegedűművész és Sándor Frigyes karmester a Liszt Ferenc kamarazenekarral Vivaldi és Mozart műveket ad elő.

A „C" kamarabérlet keretében novemberben Wehner Tibor zongoraestjét rendezik meg. A műsor: Schubert, Bramhs, Chopin és Liszt művei. Decemberben érkezik Pécsre a londoni „Elizanethan Consort Of Viols" együttes, amely Dowland, Morley, Fapnaby, Cuttin, Johnson, Brade, Weelkes és Holborn műveit játssza majd. Végül februárban tartják Barth István fuvolaművész és a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa hangversenyét.

Botrány a panelüzemnél

Verekedés a vágtató lovaskocsin

Érthető riadalmat keltett egy vágtató lovaskocsi pénteken délután a Fürst Sándor utcában. Szinte életveszélyes volt, amint a város felől, hol az út közepén, hol a baloldalon kanyargott, miközben a bakon ülő házaspár a lóval mit sem törődve — ütötte egymást. Az autók hirtelen fékezni kényszerültek, csikorogtak a fékek, a járókelők pedig csoportba verődve nézték: mi lesz ebből.

Mire megállíthatták volna, a lovaskocsi már befordult az Építőipari Vállalat panelüzeme felé, s az éppen felnyitott sorompó alatt az üzem udvarára hajtott. Petrovics Antal 38 éves, Pécs, Felszabadulás út 85/2 szám alatti alkalmi munkás, a gyeplő-szíjjal verte az élettársát, aki néhány hónapos csecsemőt tartott maga elé védekezésül. Az asszony szinte örjöngve kiabált, sikoltozott, arcáról patakzott a vér. Eközben a lovaskocsi körbe-körbe járt az udvaron, nagy iramban, irányítás nélkül. Verekedés közben a kisgyerek a saroglyába esett, félő volt, hogy kizuhan, a verekedők rajta tapostak. Petrovics leugrott a szekérről és mellette futva folytatta az ütlegelést.

Pillanatok alatt a bejárathoz futottak az üzem dolgozói, valamint a környéken lakók. Igyekeztek megállítani a robogó kocsit, Petrovics azonban nem engedett senkit a közelbe. Felkapta a gyereket azzal fenyegetőzött, hogy földhöz vágja, ha hozzányúlnak. Szitkozódott, köpködött, majd bicskát rántva hadonászott. Nehezen sikerült csak az ittas garázdálkodót megfékezni, aki csak akkor csillapodott le, mikor a helyszínre érkező rendőrök igazoltatták.

Miután kiutasították őket az üzemből, a lovaskocsi még jó ideig forgalódott a szűk utcán. Petrovicsék nem akartak eltávozni, — mondván — előbb „elintézik", akik a családi ügybe avatkoztak. A botránynak végül rendőri intézkedés vetett végett. A garázdálkodó ellen eljárás indult.

75 éves az ország első vízierőműve

Hetvenöt évvel ezelőtt kezdte meg az energiaszolgáltatást Ikervár az ország első vízierőműve. A Rábán ma is működő telep 1500 lóerős teljesítményével sokáig az ország legnagyobb vízierőműve volt. Jelenleg a harmadik. A Batthyány grófok építették külföldi pénzen. Induláskor Európában egyedülálló termelési és átviteli rendszerű technológiával üzemelt. Kezdetben egyenáramot szolgáltatott. Szombathelyt, Sárvárt, s a környező falvakat látta el árammal 65 kilométer hosszú távvezetékén. Később korszerűsítették, s körzetébe bekapcsolták Sopront is. Jelenleg 8,4 méter magas vízlépcső hajtja az öt turbinát. Rendkívül olcsón, kilovoltonként 25 fillérért állít elő négy gépegységén áramot. Évente 150 közepes falu 12 havi villanyenergia-szükségletét termeli meg.

Péntek, 13-a, 13 óra

Így jelezték az OTP-nél: pénteken, tizenharmadikán, tizenhárom órakor Pécsre érkezik egy szerencsés emberekkel megrakott autóbusz.

Ebből csak a péntek és a tizenharmadika stimmelt. Mert a szerencsések tizenhárom perccel tizenhárom óra előtt már az eperkrémes alagútnál tartottak, amikor a Nádor vadásztermében rájuk találtunk. Böjtös Jánosné, a Beloiannisz Híradástechnikai Gyár beszerzési csoportvezetője éppen azt kérdezte a pincértől:

— Hozna még egyet nekem ebből a finomságból? — majd magyarázólag fordult az asztaltársasághoz: — Azt hiszem, ez pécsi specialitás.

A következő öt percben csüggedten állapította meg, a második alagút ehetetlen, azaz képtelen már megenni. De majd holnap...

Augusztus tizenegyedikén Budapestről indult el az ország minden tájáról összeseregleti hatvanhat szerencsés ember, akiket Fortuna kegyei juttattak jelenlegi kellemes helyzetükbe. Tíz napig járják majd az országot, s ebből hármat Pécsett, Orfűn, Abaligeten, Komlón, Magyaregregyen, Harkányban, Siklóson, Máriagyűdön és Mohácson töltenek el.

— Babonásak?

— Mi nem! — állítják Kiss Gyula és Böjtös János asztalánál. — De úgy tudjuk, hogy a péntek, tizenharmadika a fekete macskával együtt jelent szerencsétlenséget. Mi pedig nem láttunk ma macskát.

— Szerencsétlenség!? Szerencse!? — legyint Kiss Gyula. — Az embernek bármely napon lehet szerencséje. Nekem például éppen ma két találatom volt a lottón. De hát ez a körutazás is maga a szerencse.

Böjtösék több országban jártak már és gépkocsijukkal az ország sok városában megfordultak. Kiss Gyuláék nehezebben szabadulnak el a gyerekekkel Pestről, ezért keveset utaznak. Mégis, mindkét család számára nagy élmény a lottón nyert hazai körutazás. Azt vallják: az ember elsősorban házáját igyekezzék megismerni. Ezért tartják szerencséjüknek, hogy buszra szállhattak és végigpásztázhatják az országot.

Lottón nyerték a hazai körutazást.

— Továbbra is lottóznak?

— Ez csak természetes. Csak az nyerhet, aki résztvesz a játékban. Mi pedig nem tagadjuk, szeretnénk még néhányszor hasonló kellemes helyzetbe kerülni.

H.

— **Az SZMT az idei őszöntélen is megrendezi a művészeti ismeretterjesztést szolgáló körműsorait,** elsősorban az állami gazdaságokban és a munkásszállásokon. Erre a célra a SZOT-tól 120 ezer forint támogatást kaptak, másfélszeresét a tavalyi ráfordításnak. Ez a forma egyébként Baranyán kívül csak három megyében van az országban.

— **Negyven napi kemény munka után, pénteken befejeződött az aratás Borsodban.** Bár a nyári záporok olykor két-három napra is tétlenségre kárhoztatták a gépeket, szinte rekordidő alatt sikerült betakarítani a több mint kétszázezer holdról a kalászosokat az ország legészakibb szántóföldjein.

— **Kultúrkörút szeptemberben.** A Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége szervezésében a mecseknádasdi és a palotabozsoki német-kultúrcsoportok zenés, népitáncos műsort adnak szeptember 4-én Márokon, majd 5-én és 6-án Hidason, illetve Fekeden.

Ünnepélyesen felavatták az új III. kerületi tiszti rendőrőrsöt

Állami, gazdasági és társadalmi vezetők, valamint a beruházó — a Mecseki Ércbányászati Vállalat — képviselőjének jelenlétében tegnap délután Pécsett ünnepélyesen felavatták Újmecsekalján a dr. Berze Nagy János utcában a közel hárommillió forintos költséggel épült új III. kerületi tiszti rendőrőrsöt.

Az ünnepségen megjelentek *dr. Nemes Alajos* vezérőrnagy, megyei rendőrfőkapitány, *Wieder Béla*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára. *Dr. Nagy János* alezredes városi rendőrkapitány nyitotta meg az ünnepséget, *dr. Nemes Alajos* köszönetet mondott az Ércbányászati Vállalatnak, hogy lehetővé tette az új létesítmény megépítését. Hangsúlyozta, hogy az új rendőrőrs segíti a közbiztonság további javulását, s lehetővé vált a kulturáltabb félfogadás. Kovács István százados az őrs nevében köszönte meg az épületet, majd Wieder Béla szólt arról, hogy ezzel a létesítménnyel megteremtődtek a jobb munka feltételei.

A Vasas Művészegyüttes franciaországi sikerei

A Vasas Központi Művészegyüttes Franciaországban vendégszereplő tánckara és népi zenekara nagy sikert aratott a Charoli és a Confolens-i folklór fesztiválon. Az erős nemzetközi mezőnyből is kiemelkedett a magyar Vasas-táncosok sokszínű, temperamentumos műsora, amelyet eddig több mint 20 ezer néző tekintett meg. Az együttes a következő napokban a baszk-területeken és az Atlanti-óceán partvidékén lép színpadra.

— **Nem szombaton, hanem vasárnap kezdődik a mohácsi vásár. Tegnapi híradásunkkal ellentétben nem ma, hanem vasárnap lesz autóvásár Mohácson. Az állat- és kirakodóvásárra hétfőn kerül sor.**

— **Ládaszámra érkezik a világ minden tájáról az anyag** az önálló magyar bélyegkiadás centenáriuma alkalmából szeptember 4—12 között Budapesten rendezendő nemzetközi bélyegkiállításra.

Művészek — éjjeli műszakban

Mint a szivacs, nyelem a szódát. A kemence mellett ha nincs ötven fok, akkor egy sem. Amikor felhúzzák az ajtaját, hogy kivegyék a kiégetett zománcot, a hő megcsapja az arcomat. Pedig én „védőöltözetben" vagyok: nadrág és ing van rajtam, ahogy az utcáról bejöttem. A kezelőkön rövidnadrág, Lantos Ferencen egy úszó.

A zománc kemény anyag — megdolgoztatja az embert. A kemence mellett nincs „mester" vagy „művész úr" — itt csak begyakorlott mozdulat és izzadás van. A képzőművész, a „mester" itt valóban „mesterember" — az anyag értője és faggatója. Ha nem tetszik, nem muszáj csinálni.

Lantos Ferenc és a Pécsi Műhely tagjai csinálják. Este nyolckor kezdik a Bonyhádi Zománcgyárban, másnap reggelig, amikor mikróbusz viszi őket át Mecseknádasdra, a művésztelepre. Ott már szabad „művésznek" lenni, bár itt meg idő nincs rá. Jöhet az alvás, hogy este ismét legyen erő.

A lemezre szórópisztollyal felviszik a zománcréteget, aztán a 840 fokos kemencében kiégetik. Ha új szín, új forma kerül rá, megint új égetés kell. Ahány réteg, annyi égetés.

1967 óta, hogy Lantos Ferenc felfedezte ezt a lehetőséget, nemcsak zománcedény vagy feliratos tábla készül nyaranta a bonyhádi gyárban, hanem épületzománcok. Ilyen borítást kapott az utca felőli épület homlokzata is.

— Az a célunk — mondja Lantos Ferenc —, hogy 10—15-ös létszámmal az alkotócsoportunk évről évre próbálja ennek az anyagnak azokat a lehetőségeit, amelyek az emberi környezet alakításával és az építészettel kapcsolatban vannak. Nálunk az épületzománc felhasználásának nincs múltja. Először a pécsi Városi Könyvtár részére csináltam zománc falat, legutóbb pedig a DÉDÁSZ új épületére terveztem hasonlót. Persze, mi nem mondjuk azt, hogy a zománc az egyetlen ilyen célra alkalmas anyag. Kikísérletezzük azokat a formarendszereket, amelyek más anyaggal is megvalósíthatók.

A fal mellett sorakoznak az elkészült, kiégetett lapok. Van közöttük asztallap nagyságú tábla is. A legegyszerűbb mértani formák, a kör és a négyzet fordulnak elő rajtuk. A fehér négyzet sarkát kék kör harapja le, a másikon már piros a körszelet, s kisebb a sugara is. Végtelen sok változat készíthető így.

— Az egyediséget nélkülöző alapformákat kísérletezzük ki, amelyeknek sorozatgyártása könnyen megvalósítható, s amelyek felhasználásával viszont egyedi objektumok hozhatók létre. Sok forma sok lehetőségét képesek vagyunk megtalálni, ha egy forma sok lehetőségét megkerestük. Mi az adottságokból indulunk ki. Az anyag, technológia olyan lehetőségeit próbáljuk megkeresni, amelyek sok ember számára teszik hozzáférhetővé, sőt, aktív részesévé az alkotást. Ha ilyen lapok sorozatgyártása megvalósul, például ki-ki vásárolhat különböző zománcot, s utána a lakásában eljátszhat vele. Átcsoportosíthatja kedve szerint, míg ha egy tájképet vesz, sokkal drágábban, az aktivitása abban merül ki, hogy valahova kiakasztja.

Amikor Mecseknádasdra megyünk vissza, útközben Lantos Ferenc arról beszél, hogy legutóbb Debrecenből érdeklődött az épületzománc iránt egy vállalat.

A művésztelep próbálja visszaadni, amit a kemence kiszívott. A hűst őrző vastag falak, az öreg fák. Lent, az út mentén a Réka-patak görgeti a köveket. A csoport tagjai kimerülten alszanak, az egyetlen éber lakó is vendég: Tripolszky Géza, a Zentai Múzeum igazgatója, aki a „zománcosok" kedvéért jött ide. Nemsokáig marad egyedüli vendég. Lent, az öreg kútnál autó áll meg. Egy finn házaspár Lahtiból. A férj maga is képzőművész, kinetikus szerkezeteket készít.

Ha tudnák, hogy Lantos Ferenc az elmúlt huszonnégy óra alatt csak két órát aludt, biztosan nem érdeklődnének ilyen részletesen.

Marafkó László



Fent: Wieder Béla köszönti az ünnepség résztvevőit, mellette jobbról dr. Nemes Alajos r. vezérőrnagy, alul: az őrs épülete az U-ház udvarában

Hazaérkezett a magyar küldöttség az eszperantó világkongresszusról

Hazaérkezett a londoni eszperantó világkongresszuson Berceli Béla főtitkár vezetésével résztvett magyar küldöttség. A kongresszuson 40 ország mintegy 2 ezer küldötte vett részt. Sor került az Egyetemes Eszperantó Világszövetség új vezetőségének a megválasztására is. Elnöknek újra — a rövidesen hazánkba látogató — dr. Ivo Lapenna egyetemi tanárt választották meg. A kongresszus egyetértéssel fogadta a magyar küldöttség javaslatát, amely szerint 1972. július 17—23 között Budapesten magyar kultúrfesztivált rendez a magyar eszperantó szövetség, a külföldi eszperantisták számára.

A kongresszus keretében ülést tartott az eszperantó világbékemozgalom szervezete is. A szocialista és a tőkés országok küldöttei valamennyien egyetértettek az európai biztonsági értekezlet megtartásának szükségességében. Az észak-amerikai Portlandban 1972-ben megrendezendő világkongresszus előkészítése folyamatban van.

Fantasztikus tárlat

Sok év telt el az „Aranyketrec", Benedek István, a tudós elmeorvos megrendítő regényének megjelenése óta. Azóta tovább fejlődtek az idegbetegek kezelési módszerei, a munkaterápia azonban a hazai orvosok szerint is az egyik legeredményesebb útja, az elmebaj legszörnyebb esetének, a skizofréniának gyógyításában.

A pomázi munkaterápiás intézetben hetven tudathasadásos férfi és ugyanannyi nő él. Sokan foglalkoznak képzőművészettel. Az ötletet az egyik kezdeti vizsgálati forma adta, először azt kutatják, van-e a betegek személyiségében annyi épen maradt rész, ami újra fejleszthető. Ezt az eltompult lappangó értelmet előcsalogatni bonyolult teszt-vizsgálat feladata. És ennek volt az egyik témája a rajz. Először egyszerű idomokat rajzoltatnak a betegekkel, háromszöget, kockát, majd később élőlényt, embert, állatot. És a pomázi intézet betegei között a tudathasadás, a skizofrénia szörnyű bilincsébe vert emberek között különös tehetségek bukkantak fel. A terápiás kezelés próbálkozása, régi igazságra derített fényt. A géniust, a zsenit sokszor igen kevés választja el az őrülettől. (Pl. Csontváry színei, alakjai is magukon viselik az őrült zseni kézjegyét.) A pomázi intézet festői, kerámikusai valóban fantasztikus műveket alkottak. Az alkotásokból az idei évben is kiállítás nyílt a Budapest Szálló halljában. A kerámiákért komoly összegeket fizetnek a külföldiek, a festményeket megőrzik. A képeket, mint a betegség egyes fokozatainak jelenségeit, nem adják el. A tárlat anyagát az elmúlt évben még a kiállítás megnyitása előtt végignézte a Budapest Szálló, egyik dúsgazdag amerikai vendége. Csillagászati összeget ajánlott. „Adják ide az egészet" — mondta: képeket, kerámiákat, hímzett párnákat, amelyekre a beteg varrónők művészi érzéke egészen különleges színeket varázsolt.

A mintázásnak, az anyagból való munkának van valami különleges gyógyhatása. Valószínűleg azért, mert ősfoglalkozás, ami néha különleges atavisztikus visszaütésekre ad módot. Még azok a betegek is, akik nem szobrászkodnak, szívesen mintáznak egyszerűbb figurákat.

Gyakorlattal rendelkező

nehézgépkezelőket, DT–54 és Sz–100 erőgépre felveszünk.

Jelentkezés Pécsett a Vízügyi Igazgatóság Cserkúti telepén.

Szalon sör Kinizsi-árban

„Nem tudom, mennyi pénzem van..."

Bemegy az éhes vendég a sellyei Ormánsági Kisvendéglőbe. Ebédet kér. Jóízűen hozzálátna a falatozáshoz, de furcsa ízeket érez... „Ez nem fasírozott, ez sült kenyér" – méltatlankodik.

Naponta mintegy százötvenen ebédeltek ebben a kisvendéglőben, amelynek vezetője Tahi László, helyettese pedig felesége volt. Sok kifogás hangzott el nemcsak az étel, hanem a mért ital ellen is. Néhányan felszólaltak ugyan a kiszolgálás ellen, de Tahi elintézte azzal, hogy „háklis a tisztelt vendég".

Mint utóbb kiderült, volt miért...

Az ellenőrök próbavásárlásai nyomán már gyanítani lehetett: súlyos visszaélések történnek itt a fogyasztó kárára.

VALLANAK A TANÚK

„Utasítást kaptam arra, hogy a kiszolgált, de a vendég által el nem fogyasztott ételt ismét felhasználjam. Nagyon sokszor például a pörköltmaradékot, amit az asztaltól a pincér visszahozott, vízzel lemostuk és fasírozottnak ledaráltuk. Így ‚elkészítve' újból felszolgáltuk másnap. De ez történt a rántott húsokkal is... A vendég által meghagyott savanyúságot is összeöntöttük és ismét kiszolgáltuk..."

Egy másik tanú vallomása: „... Mértük a csapolt sört. Az ártáblára kiírtuk: Ma Kinizsi sört csapolunk. Ez a gyakorlatban úgy történt, hogy egy hordó Szalon, egy hordó Kinizsi... Természetesen a Szalont is Kinizsi árban adtuk..."

Természetesen a feketével is átvágták a tisztelt vendéget. „Utasítást kaptam arra, hogy a négy kanál helyett csak hárommal tegyek a főzőbe feketekávét..." Nem vitás, hogy napok, hónapok, évek során a megspórolt egy kanál feketekávékon nyert jogtalan haszon sokra ment. De volt más fekete dolog is a fekete körül. Tahiék nemcsak azt a feketekávényersanyagot főzték ki, amit az ÁFÉSZ útján kaptak, hanem – az előírásokkal ellentétben – készpénzért is sok kiló feketét vásároltak „maszek" módon és kifőzték, kiárusították az üzletben. Jócskán hozott a konyhára ez a manipuláció is.

RÁFIZETTEK A LAKODALMASOK

A kisvendéglő vállalta lakodalmi ebédek megrendezését is. Húzta a cigány: Lakodalom van a mi utcánkban...

Hát még az én üzletemben milyen lakodalom van – gondolta Tahi. Mert ugyebár egy esküvői vacsorán jócskán marad sülthús, rántotthús, pörkölt... Be a darálóba! Másnap felszolgálták. Az ételt egyszer kifizette a fiatal pár, mégegyszer pedig a másnap étlap szerint étkező kedves vendég. Idézet egy vallomásból: „Utasítást kaptam, hogy például lakodalmak alkalmával ha például öt liter bort tettünk az asztalra, nem öt, hanem hat strigulát húztunk. Így volt a feketénél is – ha kivittünk például tíz feketét, mindig kettőt, hármat még hozzá kellett adni..."

„Mindig két-három fajta bor volt raktáron. Ugyszólván rendszeresen drágábbért mértük a fröccsöt, mint a szabott ára. Olcsóbb bort adtunk drágább áron." Egyik tanú ezt mondja: „Tahiné kioktatott arra, hogy például, ha fröccsöt mérek, a mérőedényt gyorsan billentsem vissza, így természetesen mindig maradt az alján néhány cent..."

HÚS, DE MILYEN?

Kényszervágott állatok husát sem megvásárolniok, sem megfőzni és felszolgálni nem volt szabad. Tahiék rendszeresen vásároltak a hatósági húsboltban olcsó áron és alaposan rátették a maguk hasznát.

A házaspár egyre nagyon ügyelt: a fizetőpincéri feladatot ők látták el. A borravaló miatt. Ebben ugyan semmi jogtalanság nincs, mindössze annyi: miért kapjon borravalót a pincér, amikor azt ők is zsebre tudják tenni. Tették is, nem is keveset.

A SZEMBESITÉS

A kisvendéglőben dolgozókat tanúként hallgatták ki. Valamennyi tanú az üzletvezető szemébe mondta a visszásságokat. Tahi alig ismer el valamit.

Egy boltvezető: Tizennyolchúsz kiló feketét vásárolt nálam...

Tahi: Nem. Talán öt, vagy tíz dekát...

A hatósági húsbolt eladója: Egy mázsa húst vett készpénzért.

Tahi: Nem tudok visszaemlékezni.

Valamire azonban mégiscsak mintha emlékezett volna Tahi. Amikor a helyszíni vizsgálat során elérkezett az ebédidő, megkérdezték Tahitól, mit kíván enni, mert hoznak a volt kisvendéglőből.

– Azt ne! – tiltakozott. – Inkább hideget kérek!

Ő tudja miért...

A sok visszaélés kivizsgálására bevont szakértő alaposan tanulmányozta a kisvendéglő forgalmát. Visszamenőleg másfél évre kimutatta, hogy például feketéből Tahiék átlag 6500 forintot forgalmaztak, illetve ennyivel számoltak el. Az év júliusától más vezeti az üzletet. Lényegében azonos forgalom mellett az üzlet feketekávé-forgalma 10 400 forint volt júliusban! Hirtelen megnőtt az ételforgalom is. Egy hónap alatt mintegy 15 000 forint volt az étel utáni bevételtöbblet, mint Tahiék működése alatt...

A VAGYON

Sok évig tartott Tahiék „lakodalma". Volt is látszata. Tatároztatta lakását, udvarában egy Volkswagen és egy Polski FIAT volt, Felső-Bélatelepen víkendtelek és már mintegy 120 ezer forintot adott az építőnek – kezdjen hozzá egy villa felépítéséhez. Egyik alkalommal beruccantak Pécsre – és ha már ott vannak, egy kis ékszert is vehetnének. Húszezer forint ára gyűrűt, nyakláncot, karkötőt csomagoltattak be...

Volt jócskán a takarékban is. Egy 50 000 forintra szóló takarékbetétkönyvet foglaltak le lakásán, valamint egy tízezer és két ötezer forintos autónyeremény-betétet... Találtak egy nyugtát – tízezer forint kölcsön adásáról.

– Mennyi pénze van otthon? – kérdezték Tahitól.

– Nem tudom.

Száztízezer forint készpénzt szedtek össze lakásán.

– Ha ennyi, akkor ennyi... És rándított egyet a vállán. Folytatás a bíróságon.

Garay Ferenc

Ahol soha nincs „holtszezon"

Rézmozsártól a keleti szőnyegig...

Már jellegénél fogva is más a hangulata, légköre ennek a boltnak, mint más belvárosi üzletnek, áruháznak. A mozgalmas, tülekedő „bizományi" inkább valamiféle keleti bazárnegyedre emlékeztet. Leszámítva az alkudozási lehetőségeket persze, mert alkudni a portékára, itt nem lehet. Az árufeleségeknek viszont olyan széles skálája van, mint sehol másutt. Textil-, konfekció-, cipő-, bútor-, műszaki- és egyéb áruk – legfőljebb a cikkcsoportok meghatározására szolgálnak, de átekintést nem adnak, nem is adhatnak: a réz-mozsártól a tízezer forintos eredeti keleti szőnyegig minden van itt.

A Bizományi Áruház Vállalat a fővárosban rendelkezik üzlettekkel, azonkívül minden megyei székhelyen. A pécsi áruház havonta 2–2,5 millió forintot forgalmaz – eltekintve bizonyos új termékektől – tulajdonképpen használt árukból. Sajátságos az áru körforgása is: a fogyasztó eladja a becsüsök által meghatározott összegért és a fogyasztó meg is vásárolja. Minden – ami ide bekerül – a két becsüs, Pamuki Imre és Szalai Gézáné kezén megy át. Most ugyan már nyugdíjban van, de elődjük, Haász József kitűnő, neves becsüs volt, aki egyébként továbbra is, mint bírósági szakértő, tevékenykedik. Az áruház helyettes vezetője, Kovács Istvánné mondja, hogy ahogy az évi forgalom fokozatosan növekszik, úgy javul a felvásárolt cikkek minősége is.

– Bóvlit persze soha nem vásároltunk meg, de való igaz, hogy egyre több jó holmi kerül be hozzánk. Tévedés lenne azt hinni, hogy lestrapált árukkal jön be az eladó a becsüsökhöz. Például nagyon jó állapotban lévő televíziós készülékeink vannak. Tulajdonosaik többnyire azért adják el, mert újabbat, modernebbet vásárolnak. Változás tapasztalható bútorvonalon is. Régi, nagydarabos szobaberendezéseket már nem is igen veszünk át, mert a kereslet inkább a kis, modern lakásokhoz méretezett bútorok iránt jelentkezik. Persze, értékes stílbútorokra mindig van vevő.

– Milyen követelményeket állítanak fel a becsüsök?

– Például csak üzemképes műszaki árukat vásárolunk meg. Leszürkült képernyőjű televíziót, vagy mondjuk recsegő rádiót meg sem veszünk. Aztán vannak „divatos" áruink is, amelyekre annak idején a becsüs rá sem nézett, de egyáltalán be sem hozták. Ilyen volt a rokka, a rézmozsár, az öreg vasaló, aztán festett tányér, falusi korsó. Ma fölkapott cikkek ezek, hazai és külföldi gyűjtők vásárolják meg.

Pamuki Imre becsüs:

– Budapesten két éves becsüs-tanfolyamot végeztünk. Bizonyos univerzális gyakorlatra szert tehettünk, de azért nehéz, bonyolult munka ez. Valamit értenünk kell nemcsak a műszaki cikkekhez, tehát a mosógéptől kezdve a fényképezőgépekig, hanem a textiláruhoz, bútorhoz, aztán külön és nehéz terület az iparművészet, képzőművészet. Nemrég például egy hamis szignóval ellátott festményt kínáltak eladásra. Nem akarom a nevét mondani, de egy híres magyar festő neve szerepelt a kép alján. Tudtuk, hogy ez a festő csak portékat és nem tájképeket festett. Egyébként pedig a kép „stílusa" is tanúsította a csalást.

– Vannak-e rendszeres „kuncsaftok"?

– A műgyűjtők körében. Népi motívumú háziszőtteseket keresnek, aztán képeket, a másik lámpákat gyűjt, korsót, régi falusi háztartási cserépedényeket és persze szőnyeget. Most például nagyon szép iráni kéziperzsáink érkeztek, vállalatunk vásárolta, ezek új szőnyegek, plombával ellátva. Négy-, hat-, tízezer forint egyik-másiknak az ára.

– Kikből tevődik össze az eladói kör?

– Nem lehet pontosan meghatározni. Legföljebb annyit, hogy az eladók zöme nő. Ez érthető is, mert ahogy a divat változik, márpedig gyorsan változik, a félig használt cipőket, ruhákat behozzák az áruházba. Egyébként naponta öt-hatszáz eladó fordul meg a becsüsök szobájában, az áruházban pedig legalább ötször ennyi vásárló. A hét bármelyik napja zsúfolt. Nálunk soha nincs holtszezon.

—r—

Az esőkérő dodola

Amikor a nagy szárazság miatt veszélyben van a termés, kiszáradóban a fák, az esőkérésnek igen érdekes szokásai alakultak ki a különböző népeknél. Ezek közül is talán a legeredetibb a délszláv népek esőkérési népszokása: a *dodola*, meztelen tánc.



Mi a dodola? Ha tikkasztó nyáron a földművesek a nagy szárazság miatt kétségbe esnek, a falu legszebb leányát teljesen meztelenre vetkőztetik, és virágruhába burkolják. Az ilyen leány kis övet visel csak, amelyből lefelé hosszú kalászok csüngenek, míg felfelé lombos fűzfaágakat, virágokat és füveket tüzdelnek, úgyhogy csak a feje és a lábai csupaszok. Fejére fűzkoszorút tesznek, kezébe pedig fűzágat adnak. Az így felöltöztetett faluszépe: a *dodola*, akit társnői házról-házra vezetnek. Közben állandóan dodolaénekeket dalolnak, táncolnak. A háziasszonyok a dodolát vízzel teli vödörrel üdvözli, de a leöntés után kendő, ruhaanyag, gyümölcs stb. ajándékozásával kell kiengesztelni. Közben a körülállók állandóan énekelnek: „Lado, o Lado!"

Leggyakrabban a következő szövegű ének hangzik fel:

A mi dodolánk kéri Istent,
Eredjen harmatos eső.
Hadd ázzék meg minden szántó,
Minden szántó és kapáló
És a házban dolgozó.

Minden sor után felhangzik az éneklő ajkán a refrén: „Oj dodo, oj dodo le!", vagy „Hajh, dodo, hajh!"

E népszokásnak többféle változatával találkozunk délszláv falvainkban. Néhol nem fiatal lányok, hanem zöld ágakkal földíszített ifjak járják körül a falu utcáit, és főleg a lányos házak ablakai előtt énekelik:

Esőt kérők megindultak,
amerre csak járnak,
arra kérik a jó Istent,
hogy minden határnak
adjon bőven záporesőt!
Legyen piros mustunk,
legyen fehér cipónk,
legyen minden bőven!
A gyerekek megnőjenek,
egészségben meglegyenek,
minél többen még ez évben
lányok férjhez menjenek!

Az ének után a meglátogatott lányok az esőkérők felé vizet öntenek és erősen bíznak abban, hogy csakhamar megered az eső.

Érdekes délszláv dodola szokást jegyzett le Margalits Ede: egyes helyeken nagy szárazság idején „prporuša", esőkérő lány járja körül a falut, akinek a fejét lapulevéllel úgy körülkötik, hogy szinte nem lát semmit. A dodolás leányt kosarat vívő ifjú kíséri, aki az esőkérő éneklése közben a házbeliektől tojást, túrót stb. szed össze. A házbeliek az ajándék fejében csöbör vízzel öntik le a dodolát, s bízva bíznak abban, hogy a dodolajárás utáni harmadnapra megered az eső.

A dodolajárások ma már kiveszőben vannak, a dodola dalokat és táncokat azonban még ma is kedvelik.

Ami a városra emlékeztet

Pécs címere a hamutartón — Eozin és szűrrátétes terítők

Orosz, német, angol és francia szótól hangos ezekben a hetekben Pécs belvárosa. A parkolóhelyeken idegen rendszámú autók, az utcákon és üzletekben nézelődő, vásárló külföldiek. A Mecsek cukrászda melletti ajándékbolt csalogatóan szem előtt van, s így az ajándékok, hangulati apróságok zömmel innen kerülnek a turistákhoz.

— Megfelelő-e a kínálat, mit vehetnek és mit keresnek a városunkba érkező vendégek? Ezekre a kérdésekre próbáltunk választ kapni, ajándék-lesőben a vásárló turisták nyomába szegődve.

Az ajándékboltban hárman szolgálnak ki, — de tekintettel a nagy forgalomra — időbe kerül, amíg mindenkivel szót érthetnek. Tulajdonképpen szó sincs kényszerű várakozásról, hiszen a vevők általában szeretnek nézelődni, válogatni.

A pultnál kézelőgombot vásárol egy francia kislány. A fémből készült, patinás ezüst hatást keltő kézelőgomb az Állami Pénzverdéből került ki és Pécs város 1780-ban kapott címerét ábrázolja. Ugyancsak címer díszíti a hamutartót, a mokkás kanalakat, a csikknyomót, papírvágó kést és a kulcstartót is. Valóban régóta hiányzó, olcsó, hangulatos ajándékok. Választ belőle egy lipcsei házaspár, s a mögöttük álló milánói turista is. Kedves vendégek érkeznek: svéd üzletkötő a feleségével és két kislányával. Törzsvendégnek számítanak, hiszen negyedik éve minden nyáron ellátogatnak a Széchenyi téri ajándékboltba. Kérésük mindig ugyanaz: pécsi specialitás, valamilyen szép eozin dísztárgy.

Ezúttal, a szokásostól eltérően mást is vásárolnak. Már fizetik is a szép porcelán bonboniert, amelyet a város kék-sárga címere díszít. A kislányok miniatűr szőttes tarisznyát kérnek, amelynek belseje pécsi leporellót rejt. Baba is kéne, valamilyen kabala, de sajnos nincs...

Szovjet lányok nézegetik az elefántcsont hatást keltő, csipkefinom, áttört műanyag legyezőt, amelyet apró képek ékesítenek. Választanak belőle, valamint a zománc berakásos ékszerekből is, amelynek babszemnyi képei a város nevezetességeit ábrázolják.

Nehezen értenek szót egy szakállas belga fiatalemberrel, végül sikerül kitalálni mit szeretne: szürrátétes szetteket, búsó- és parasztfejes faragott tálat, cigaretta kínálót. Kedvtelve nézegeti a díszes faládikót, amely valójában ékszerdoboz.

Egy idős angol férfi pécsi specialitást keres, olyant, amiről szívesen emlékezik majd a városra. Mint kiderül, pohárgyűjtő, s örömmel veszi a pécsi feliratos muskotályos poharakat.

— A választék legalább tízszer olyan gazdag, mint tavaly — mondja Wollák Jenőné üzletvezető. Az idén végre érkezett évek óta hiányzó, ízléses és olcsó apróság. Elégedettek azért még nem lehetünk: szinte egyáltalán nincs magyaros kerámia, tál, falitányér. Nem kapunk jellegzetesen baranyai, mohácsi feketetányérokat, s a legnagyobb sztár az eozin, a saját szülővárosában is ritkaság. Nem elég a magyaros vendéglátás, a környék varázsa, a sok szép látnivaló. Amint az elmondottak bizonyítják lehet és a továbbiakban is törődni kell azzal, vajon kedvükre való ajándékkal távoznak-e vendégeink?

Darukezelőket, gépkezelőket, segédmunkásokat, villanyszerelőket

FELVESZUNK.

MÉV ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM, KŐVÁGÓSZŐLŐS.

• Divat és szemlélet •

A hamburgi Modellagentur nevű intézmény azzal foglalkozik, hogy a hirdetés-szakma számára megfelelő mennyiségben és minőségben férfi- és hölgytípusokat szállít. Sápadt egyetemistát, erőtől duzzadó farmert, sportos külsejű gyárigazgatót, hordóhasú nagyevőt vagy világhíres tudóst. A cég pontosan és hibátlanul szállít mindent a kamerák és a fényképezőgép lencsék elé. Az egyetemista pontosan olyan, mint egy egyetemista, a farmer arca naptól-széltől cserzett, a gyárigazgatóról messze sugárzik a jómód, a nagyevőn szinte szétfeszül a nadrág, a tudósról (szakálláról, szemüvegéről) egyetlen pillanat alatt láthatja bárki, hogy Nobel-díjas (minimum). A hamburgi Modellagentur a külsőségekből él. Természetes hát, hogy igazgatója – bizonyos Bernard Meister – az átlagosnál jobban ismeri a külsőségek jelentőségét. Hibátlan igazságokat mond. Efféléket: *„Kvarclámpa vagy napolaj hirdetésen közepesen hosszú, szőke haja legyen a férfinek. A divatreklámon a tiúmodellek haja akár a vállat is verdesheti. De igazgató, magasállású menedzser nem képzelhető el másként, csak rövidre nyírva. Akiből manapság pénz néz ki, az kurta hajjal jár."*

A hamburgi modellügynökség vezetője nem a spanyol viaszt találta fel, csupán az emberek nagy többségének ítéletéhez alkalmazkodik. Ez a foglalkozása. Alkalmazkodnia kell. Mert a divat, a külsőségek Hamburgban csakúgy, mint a világ minden táján – nálunk is – ítéletet ébreszt (sőt, nemegyszer provokál) az emberekben.

Az ítélet azon alapszik, hogy hajviseletét, öltözetét rendszerint, ki-ki maga választja. Ez a választás pedig sok mindent elárul. Például azt, követi-e, ami új, vagy inkább konzervatív? Kedveli-e a szélsőséget, vagy sem? Természetesen a választást egyéb dolgok is motiválják. Így például a pénztárca vastagsága. Előfordulhat mondjuk, hogy valakiben olthatatlan vágyat ébreszt egy eredeti francia muszlin anyagból készült, Rotschild Klára tervezte, könnyű kis nyári ruha, de be kell érnie egy Corvinban vásárolttal. Ez konfliktust okoz (leginkább családi összezördülést), de hát témánkhoz, a divat és a világszemlélet kapcsolatához kevés köze van.

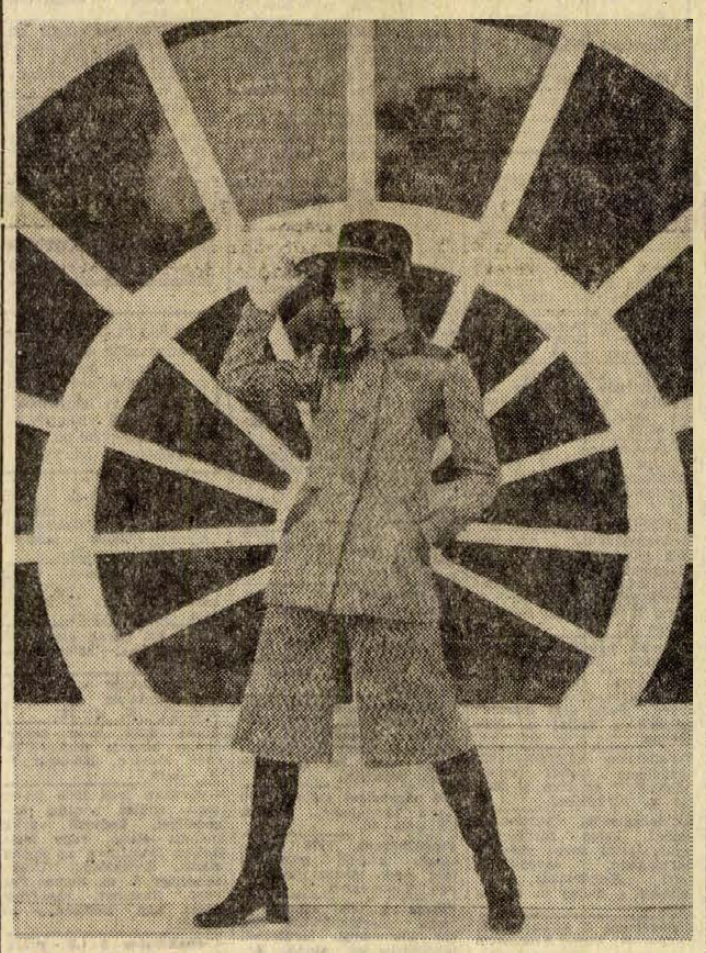
Egyébként sem ártana tisztázni pontosan, mi a divat. Illetve, hogy hányféle divat létezik. Úgy tűnik, napjainkban legalább két értelme van a szónak. Az egyik a hagyományos. A divatos ember – jólöltözött ember. Ruháinak szabásvonala megegyezik a párizsi, a londoni, a római, a varsói szalonok ruhaköltőinek vonalvezetésével. A divatos nő (jelenleg) alig-nadrágot, midiszoknyát és sok lilát visel. A divatos férfi pedig lepedő szélességű nyakkendőket, színes ingeket hord. Van azonban másik divat is, a tinézserek divatja. E ruhadarabok viselői nem nevezik divatosnak magukat – ők modernek. A farmernadrágok, a batikolt-trikók, az olcsó és durva áruk viselete ez, amelynek kiegészítője a hosszú haj, a drótkeretes kerek szemüveg és minden, ami szöges ellentétben áll a hagyományos divat jólfésültségével, laboratóriumi kulturáltságával.

A fent elmondottak alapján könnyű elméletet kovácsolni. Vagyis azt: a tarka nyakkendő, a francia selyemruha nyugatmajmolást, kozmopolitizmust, pénzszeretetet jelent. A farmer, a hosszú haj pedig lázadást, szembenállást, tiltakozást. Ez az elmélet azonban – éppúgy, mint minden mesterséges kiagyalt, a mechanikus logika alapján felállított elmélet – sántít. A divatot nem a világnézet irányítja, hanem az ízlés és a szokás. Az ízléseknek és pofonoknak különbözőségéről számos világnyelven van közmondás forgalomban. A szokás pedig talán még nagyobb úr. Hiszen sokan vannak, akik azt tartják szépnek, amit maguk körül látnak és még többen. (a nőneműek), amit barátnőiken. Ezt követik, ezt másolják. Senki sem kíván múlt századinak, vagy akár tíz évvel korábbinak látszani. (Legalábbis öltözködés dolgában).

De a szélsőségekkel másképp áll a dolog. Itt sem a meghökkentő viselet, a riasztó haj, a megbotránkoztató ruhadarab az érdekes. Sokkal inkább a megbotránkoztatás, a riasztás szándéka. A néhány évvel ezelőtti okoskodás „miért bántják a hosszú hajat, mikor Rákóczinak is az volt", azért nem igaz, mert a hosszú haj két-három évvel ezelőtti hazai képviselői éppúgy kiríttak az emberek közül, mintha teszem azt, valaki Rákóczi korában kopaszra vágatta volna haját-bajuszát. A hosszú haj témája azonban elcsépelt és nem is túlzottan aktuális, mert némi viták után ez a viselet lényegében polgárjogot nyert. Arról azonban már jóval kevesebb szó esett, hogy a gyors, mini-maxi-midi-forrónadrág változások éppúgy kitermelték a maguk egészen más módon szélsőséges... eseteit, mint a lompos modernség. A pesti utcán elsőnek megjelenő vállig érő fiú-loknik semmivel sem több elkülönülni vágyásról árulkodtak, mint a divat bukfencek legelső meghonosítóinak combig, majd földig, majd ismét combig érő ruhadarabjai.

A gyors divatváltozások korában megtanulhattuk, hogy mindenféle viselet-újdonságot annak gyors demokratizálódása követ. Néhány hétig suhogja csak a maxi: „nekem van, neked nincs", néhány hónapig tart csak a farmernadrágok, a fülre, tarkóra növő hajak meghökkentő újdonsága – aztán közkeletűvé válik mindkettő. A szélsőségek hívei pedig nézhetnek a feltűnés újabb formái után. Ők vannak sokkal kevesebben. De hogy még mindig sokan merev, konzervatívnak ható összefüggéseket állítanak fel öltözködés és világszemlélet, hajviselet és jellem, szoknyahossz és erkölcs között – ebben ők, a túlzók, a divat-provokátorok a ludasak.

— y — s



A Divattervező Vállalat műhelyeiben megkezdték az őszi divatkreációk varrását. Tweed anyagból varrt, műbőrrel díszített őszi, rövidnadrágos kosztüm

Apró vidámságok

A tolvajnak minden pénz kifolyik a keze közül. Férje ezért rávette, hogy a legapróbb kiadásait is jegyezze be egy füzetbe. A kísérlet kezdetét veszi, este a férj ellenőrzi a bejegyzéseket. Mindent a legnagyobb rendben talál.

— Ez már igen! – jelenti ki elégedetten, csak azt nem értem, mit jelent a lap alján a következő bejegyzés: „M. A. F. F. V. — 4200 lira?"

— Azt jelenti, válaszolja fülig pirulva az asszony: mi a fészkes fenét vásárolhattam.

●

Nápolyban részeteg öreg ember förmed rá az egyik járókelőre, aki véletlenül meglökte: „Maga szerencsétlen hülye! ... És ne is válaszoljon, mert teljesen süket vagyok!"

●

„Nem értem — mondotta Alfred Hitchcock —, miért nem értik meg egymást öregek és fiatalok, pedig érdekeik egyáltalán nem állnak szemben egymással: a fiataloknak pénzre, az öregeknek időre van szükségük".

●

Elia Kazan, a híres amerikai rendező mondotta: „Több ezer színészt ismertem, nem egy közülük kivételes tehetség volt. De még a legnagyobb színész is elbújhat amellett a védőügyvéd mellett, aki — bár meg van győződve annak ellenkezőjéről, amit állít — arról igyekszik meggyőzni az esküdteket, hogy védence ártatlan".

OTTHON CSALÁD

A hagyományok ápolásának egyik módja

Régi tárgyak modern lakásban

A kultúrállamokban manapság szinte az egész világon kutatják, gyűjtik a népek régi életét, művészeti hagyományait őrző tárgyakat, emlékeket múzeumok berendezésére. Szép számmal vannak azonban magángyűjtők nálunk is, kiknek egyik vágya, hogy rézmozsarat, rokkát, meg más régi használati tárgyat szerezzenek maguknak. A néprajzi emlékeket évtizedekkel ezelőtt is gyűjtötték, de manapság divatos lakásdíszekké váltak.

A régi tárgyak új életre kelhetnek a modern lakásokban: díszítő funkciót tölthetnek be, vagy továbbra is eredeti rendeltetésüknek megfelelően használhatjuk őket. A mai egyenes vonalú, egyszínű, modern bútorok között üde színfoltként hat egy régi, festett tulipános láda is. Kék, piros, sárga színeivel megbontja a bútorok egyhangúságát, emellett ágyhuzatot, fehérneműt tarthatunk benne, hiszen eredetileg is erre a célra készült. A láda tetejére népi szőttest, hímzést tehetünk, erre fekete, vagy terrakotta színű aratási korsót és máris olyan szobasarkot képeztünk ki, amelyik vonzza a szemet szépségével. Ezek a tárgyak gyakran családi és gyermekkori emlékeket elevenítenek föl. Hányszor hallani, különösen ha valaki el akarja kérni, vagy meg akarja vásárolni valamelyik darabot, hogy arra hivatkoznak: „valamikor még az édesanyámé volt," vagy „emlékszem, kislány koromban ebben a korsóban hordtuk a vizet aratáskor a mezőre öregapámnak". Így váltak – ha későn is – becses darabokká a maiak szemében az öreg holmik.

A városba szakadt fiatalok is igyekeznek ilyen régi emlékeket elhozni a szülői házból. Egy téka a falra akasztva, szép színeivel akár egy festményt is helyettesíthet. Emellett apróbb használati tárgyakat, orvosságot is tarthatunk benne. Régen is borotvát, pálinkát, s egyéb, gyermek kezébe nem való dolgokat őriztek a faliszekrényben.

A fazekasoktól, cserépedényárusoktól valamikor nagy gonddal válogatták ki a szép virágos, madaras tányérokat, tálakat, tésztaszűrőket. Ha elrepedtek, még körül is drótozták őket, annyira ragaszkodtak hozzájuk. Ezek az edények is díszíthetik a konyhafalat, mert ha használati értékük már nincs is, de öröm rájuk nézni. A régi, cserépből készült lisztesbödönöket, tojástartókat múltbeli rendeltetésüknek megfelelően ma is használhatjuk. Az egykoron pálinka tartására szolgáló butéliák a rájuk karcolt rigmusokkal, vagy virág-madár díszítéseikkel a múltban is becsesek voltak és ma is szemet-lelket gyönyörködtetőek; a szebbjéért manapság 500–600 forintot is elkérnek. A butéliák is szépen díszítik a lakást, ha polcra vagy alacsonyabb szekrény tetejére helyezzük. Az egykori köpülők, famozsarak pedig, ha érdekes, szeszélyes vonalú faágat teszünk beléjük, padlóvázának is igen tetszetősek.

A legtöbben azért fogadják be lakásukba ezeket a régi tárgyakat, mert szépek. Magukon viselik az emberi kéz melegét, egy bennünket megelőző kor emberének életét.

K. Gy.

Süssünk, főzzünk otthon!

Rakott káposzta

A Szentlőrinci Mezőgazdasági Szakközépiskola konyhavezetője, Szentgyörgyvári Tiborné az alábbi ételeket ajánlja:

Ebéd: 1. Raguleves kockatésztával. 2. Rakott káposzta. 3. Diószpite vagy kevert mézes.

Vacsora: 4. Húsos burgonyakrokett salátával.

① Raguleves: hozzávalók: 30 deka sertéscomb, negyed kiló vegyes zöldség, 1 kis fej vöröshagyma, 8 deka zsír, bors, só, kevés petrezselyemzöld, 1 paradicsom, zöldpaprika, 1 gerezd fokhagyma.

A hagymát finomra vágjuk, zsíron megfonnyasztjuk, majd beletesszük a kockára vágott zöldséget és a szintén kockára vágott húst, megsózzuk, borsozzuk és saját levében pároljuk, míg zsírjára sül. Ezután kb. másfél liter vízzel felengedjük és beletesszük a finomra vágott zöldpetrezselymet, a paradicsomot, fokhagymát és zöldpaprikát. Ha a leves megfőtt, a paradicsomot, paprikát, fokhagymát kivesszük és a kész levesbe beforrjuk a kockatésztát.

② Rakott káposzta: hozzávalók: fél kiló sertéscomb, másfél kiló káposzta, bors, só, pirospaprika, 40 deka rizs, 3 deci tejfel, 3 kis fej vöröshagyma, 15 deka zsír.

A húst mosás után ledaráljuk. A zsírból, apróra vágott hagymából, pirospaprikával pörköltnek való alapanyagot készítünk és ebbe beletesszük a darált húst. Kevesebb levet öntünk rá, mint a pörköltre és megpároljuk. Közben külön elkészítjük a rizst, mint ahogy a párolt rizst szoktuk. Ezután a káposztát — amit előzőleg felszeleteltünk és babérlevéllel, kevés ecettel, sóval és forró vízzel egy-két napig savanyítottunk — (télen savanyú káposztát használunk) a levéből kinyomjuk és vízben megfőzzük. Ha megfőtt, tűzálló edénybe egy sor leszűrt káposztát teszünk, majd egy sor rizst, amit meglocsolunk tejfellel, borssal és erre egy sor húst rakunk, majd így folytatjuk, míg legfelül káposztát teszünk. Erre tejfelt öntünk és a sütőben átsütjük, vigyázva, hogy ne égjen le. Melegen találjuk.

③ Diószpite: hozzávalók: 20 deka liszt, 15 deka vaj vagy margarin, csepp só, 2 deka élesztő, 2 kanál tej, 6 tojás, 25 deka cukor, 20 deka dió, citrom héja.

A 20 deka lisztet a 15 deka vajjal összemorzsoljuk, 2 deka élesztőt 2 evőkanál cukros tejben felfuttatunk és a liszthez öntjük, csepp sót teszünk bele és jól összedolgozzuk, majd kettéosztjuk. Az egyik részt kisodorjuk és a tepsi aljára tesszük, erre rákenjük a töltelléket.

Töltelék: A 6 tojás fehérjét kemény habbá verjük, habverővel hozzáadunk 20 deka porcukrot, 6 tojás sárgáját és egy fél citrom reszelt héját, végül a 20 deka darált diót. Ezt ráöntjük a tésztára, majd a tetejére ráhelyezzük a kinyújtott és sodrófára felcsavart másik tésztalapot. Villával megszurkáljuk, hogy ne hólyagosodjon fel és közepes tűznél halványra sütjük. Ha kihűlt, kockára vágjuk.

Kevert mézes: hozzávalók: 6 egész tojás, 6 kanál olvasztott méz, 12 kanál cukor, 2—3 szem törött szegfűszeg, 18 kanál liszt, 2 csapott kávéskanál szódabikarbóna.

A 6 egész tojást habverővel felverjük, beletesszük a 12 kanál porcukrot, a 6 kanál olvasztott mézet, a törött szegfűszeget és tovább verjük, majd hozzáadjuk a 18 deka lisztet és a 2 csapott kávéskanál szódabikarbónát. Zsírozott, lisztezett tepsiben kis lángon óvatosan sütjük, hogy világos maradjon a tészta. Hidegen szeleteljük.

④ Húsos burgonyakrokett: hozzávalók: 1 kiló burgonya, maradék sült hús vagy pörkölt, 1 egész tojás, 2—3 kanál tejfel, só, bors.

A burgonyát héjában megfőzzük, megtisztítjuk, áttörjük, ízlés szerint sózzuk és a maradék húst ledaráljuk (ha nincs, egy kis doboz vagdalt húst vegyünk), hozzáadunk egy egész tojást, 2—3 kanál tejfelt, borsot, jól összegyúrjuk és egy-másfél centi vastagra kinyújtjuk, kiszaggatjuk. Bő zsírban sütjük. Melegen, hidegen egyaránt tálalható bármilyen salátával.

Vásárlási ABC

Mutasd a „szatyrodat" – megmondom, ki vagy...

Ugyanis a vásárlásnak külön művészete van. Egy pillantás a bevásárlóhálóra, s képet lehet alkotni arról, hogy tulajdonosa mennyire ismeri vagy mennyire tartja be az egészségügyi szabályokat, mennyire vigyáz saját és családja egészségére.

Ahol a hálóban békés egyetértésben van a burgonya, zöldség, kenyér, hús, sütemény, stb. – és de sok ilyen háló van! – elárulja, hogy gazdája a higiénia legelemibb követelményeivel sincs tisztában. Nem gondol arra, hogy családját az ilyen formán történő vásárlással nap mint nap súlyos fertőzés veszélyének teszi ki.

Mint mindenben, ezen a téren is van fejlődési lehetőség. Ma, amikor fillérekért kaphatunk műanyag zacskót, a gondos háziasszony először is ezekkel látja el magát, ha bevásárolni indul. Lehetőleg két nylonhálóba történjék a vásárlás. Az egyik hálóba tegyük a kenyeret, süteményt, felvágottat, sajtot, általában olyan ételeket, melyek főzés, illetve mosás nélkül kerülnek fogyasztásra. Külön zacskóba helyezzük a pékárut, és külön a többi ételeket.

A másik hálóba kerüljenek a zöldség-, gyümölcsfélék, a tojás, a nyers húsáruk. Ezeket is helyezzük külön-külön műanyag zacskóba. Így sem a hálót, sem ruhánkat, illetve mások ruháját sem piszkítjuk össze.

Ezeket a zacskókat mindig arra használjuk fel, amire eredetileg. Így a kenyér mindig a kenyeres zacskóba kerül, a zöldség pedig a zöldségesbe. Időnként ultrás vízzel mossuk ki és öblítsük le ezeket a zacskókat.

Ha megérkeztünk a vásárlásból, mossunk kezet, és először a pékárut tegyük helyére és azokat az élelmiszereket, melyek mosás, főzés nélkül kerülnek fogyasztásra. S azután a többi anyagot. A hűtőszekrénybe elhelyezett zöldségféléket hagyjuk nylonban. Így hűtőszekrényünk tiszta, a zöldféle pedig friss marad. A citromot, tojást, műanyagba csomagolt tejterméket mossuk meg mielőtt hűtőszekrénybe, vagy kamrába tennénk, mert sok baktérium tanyázhat rajtuk.

A helyes vásárláshoz szükséges felszerelés szinte fillérekbe kerül, csak egy kis törődés kell ahhoz, hogy a bevásárlóháló arról tanúskodjék, – kulturált, gondos háziasszony a gazdája.

Itt kell beszélnünk arról a helytelen szokásról is, hogy igen sok háziasszony a főtt, vagy sült húst azon a deszkán vágja fel, melyen előzőleg a nyers hús volt. Ez nagyon helytelen és sok fertőzési veszélyt rejt magában, különösen nyáron, amikor igen gyorsan bomlásnak indulnak a deszkán maradt húsmaradékok. A nyers hús különben is igen sok baktériumot tartalmazhat, mely főzésnél elpusztul. Ha a főtt vagy sült húst azon a deszkán szeleteljük, melyen előzőleg nyers húst vágtunk, ismét fertőződhet.

Így természetesen a zöldpetrezselymet sem vághatjuk húsosdeszkán, melyet mindig a kész, forró ételbe keverünk tálalás előtt. Tehát a húsvágódeszkáról a petrezselyemre kerülő esetleges baktériumok sem pusztulnak már el.

Fási Katalin

A nylon fehérneműt összezavarja a komputert

A komputer kiszolgáló személyzete ne hordjon nylonfehérneműt. Ennek oka nem az, hogy az átlátszó fehérnemű esetleg megzavarná a gép illemérzékét, hanem az, hogy a testmozgásnál a keletkező surlódás révén a fehérneműben elektrosztatikus töltés jön létre, és ez megzavarhatja az érzékeny mikroáramköröket. A szintetikus padlóburkolaton járás is tekintélyes erősségű elektromos jelenségeket idézhet elő.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

ELIÁS SIMON

ladi lakos, hosszú szenvedés után augusztus 9-én elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagyapa, após, testvér és kedves rokon, PAPP JÁNOS férfiszabó harkányi lakos 75 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 18-án, szerdán fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanya, anyós, nagyanya, testvér,

ÖZV. NAGY JÁNOSNÉ

84 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn fél 1 órakor lesz a köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, feleség, kedves rokon,

BOLDIZSÁR SÁNDORNÉ

sz. Tamaskó Ágnes életének 50. évében váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn 2 órakor lesz a köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal közöljük, hogy

KIENLE ERNÓNÉ

sz. Csida Margit 70 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett feleségem és kedves rokon,

MOZSA JÓZSEFNÉ

sz. Nagy Mária elhunyt. Temetése augusztus 16-án 3 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. Gyászoló férje.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagyapám és testvérünk,

TÓTH LAJOS

nyugdíjas életének 72. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 16-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

A Szabadszentkirályi Béke Mg. Tsz Gépüzeme mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársuk,

PONGRÁCZ JÓZSEF

villanyszerelő, 22 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 1971. augusztus 16-án du. 16 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Az elhunytat termelőszövetkezetünk saját halottjának tekinti. Emlékét szeretettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy dr. GUTH MÁRIA nyug. gimnáziumi tanár f. hó 9-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztása utáni temetéséről később történik intézkedés. Részvétlátogatások mellőzését kérjük. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk, SIMON MIHÁLY temetésén részt vettek. Köszönetet mondunk az összes rokonságnak, ismerősöknek, Sumony és Patacs falu népének, akik nagy bánatunkban osztoztak velünk. Simon család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk, özv. BERÉNYI JÁNOSNÉ temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

PAPP ANTALNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével és egyéb módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Gyógyszertár Vállalat vezetőinek és dolgozóinak mély együttérzésükért. A gyászoló család.

A KAKOV PÉCSI UZEME FELVÉTELRE KERES FÉRFI

segédmunkásokat (gépkocsi-rakodónak, telepi segédmunkásnak) és lángvágókat

Felveszünk 1 fő adminisztrációban jártas gépírónőt.
Fizetés kollektív szerződés szerint.
Jelentkezés az Üzemvezetőnél.

PÉCS, LÉGSZESZGYÁR UTCA 30. SZÁM ALATT.

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ÁTKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

Figyelem!

MEGJELENT A **VEGETA** HELYETT AZ ÚJ JUGOSZLAV LEVESPOR.

VEDA 80

ÉRTÉKTULAJDONSÁGAI AZONOSAK, VAGY JOBBAK.

Gyártja:

FRANCK CÉG, ZAGREB

Forgalomba hozza: BARANYAMÉK

Kapható: PÉCS ÖSSZES ZÖLDSÉGBOLTJAIBAN.

Vidéken: AFÉSZ BOLTOKBAN.

állás

10 éves gyakorlattal rendelkező iparstatisztikus nő állást változtatna. „2000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Ipari tanulót felveszek műtőrasztalos szakmára. Pécs, Hargita u. 3. Telefon: 18-81/63 mellék.

Két kisgyermekem nappali felügyeletére megbízható nénit vagy családot keresek szeptemberre. „Münnich F. u. környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

68 éves özvegy asszony, idős ember gondozását vállalná. „Otthont keresek" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Kezdő goyrs-gépírónő elhelyezkedne Mohácson, vagy környékén, szeptember 1-től. Sirok Károlyné, Mohács, Korsós utca 12/A.

lakás

Különbejáratú, bútorozott szoba kiadó két dolgozó személynek. Böck János u. 5. szám.

Két családnak megfelelő kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

Iroda céljára hosszabb időtartamra több helyiséget bérbe vennénk

Előre fizetés lehetséges.

Megkereséseket: „Telefonnal rendelkezők előnyben" jeligére kérjük a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném pécsi szoba, konyhás, komfortos házrészemet pécsi, vagy komlói nagyobb összkomfortos lakásért. Cím: Heiling Kiss E. u. 41.

Pécsett, különbejáratú, központi fűtéses fürdőszobs használatos, üres vagy bútorozott albérleti szobát keres kezdő mérnök. Cím: Kabuczky Béla Baja, Batthyányi u. 12.

Igényes, jól fizető vegyészmérnök házaspár albérletet keres sürgősen, egy évre. Halász Petőfi u. 48/B. III.

Szoba-konyhás, kisméretű magánházban levő udvari lakásomat elcserélném komfortosra. „Egy személyes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szép szoba, diákoknak vagy gyermektelen dolgozó, rendes házaspárnak főzési lehetőséggel kiadó. Érdeklődni 17 óra után. Ságvári Endre u. 23.

Nagyobb présház és pince bérbeadó. Tel.: 15-50/557.

Intelligens, fiatal házaspár fürdőszobás albérletet keres. „Pénz nem számít" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatalember különbejáratú, távfűtéses szobát keres. „Egyedül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szobát keres fürdőszoba használattal sokat vidéken tartózkodó, egyedülálló férfi. „Szeptember 15" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, összkomfortos, kertes házrészem 2½ szobás, távfűtésesért. Geisler Éta u. 13. Szücs.

Különbejáratú, kétszobás, távfűtéses lakásomat elcserélném belvárosi kettő és félszobás, komfortosra. „Esetleg háromszobásra" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba elsőéves vasipari tanulófiúnak kiadó. A tanintézethez 5 perc. „Dohányozni tilos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi, 2 szoba, összkomfortos, távfűtéses, állandó melegvizes lakásom szentlőrinciért. — „Urán dolgozó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Komló, Kossuth L. u. 105., földszint 2. alatti, 1 szoba, összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakásomat elcserélném 2—2½ szobás hasonlóra. Érdeklődni minden délután 19—20 óra között lehet.

21 m² alapterületű helyiség, garázsnak vagy iparosnak kiadó. Kossuth u. 91. Jányi.

Elcserélném 1½ szobás, gázfűtéses lakásom hasonló uránvárosi vagy Szigeti úti lakásra. Érdeklődni az esti órákban. Takáts Jókai u. 38. II. 14.

Albérleti szoba új bútorral, konyha, gáz és mosógép használattal kiadó. — Gyermek nem akadály. 6 hónapi fizetéssel. Ürög, Sirály 14. sz. 19 óra után.

Cserélném 1½ szobásra kettőszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakásomat. — Ajánlatokat: „Nyár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Lakásért egyedülálló személyt eltartanék, illetve gondoznék. „Becsület" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bútorozott kis szoba, fürdőszoba használattal egy dolgozó nőnek kiadó. Vadász u. 48.

Különbejáratú, udvari kis szoba kiadó egy dolgozó férfi részére. Cím: Felsővámház u. 57.

ingatlan

200 négyszögöl szőlő és barackos Nagyszakócbai Szőlőskerttől 10 percre, jó felvéssel, szép kilátással, épülettel és építőanyaggal eladó. Szabó Báthori u. 20. 17 órától.

VENNÉK
120—200 négyszögöl műhelynek alkalmas sík területet.
„Villany lényeges" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó 300 négyszögöl gyümölcsös Uránvároshoz közel, Jakabhegyi úton. Műút, víz, villany van. Érdeklődni: a helyszínen, Holló dűlő 1.

Kiváló minőségű vegyes borszőlő a mohácsi előhegyen — szentkútinál, kb. 800 négyszögöl jó termésel, pincével, présházzal teljes felszereléssel (26 hl. hibátlan hordókkal) vagy anélkül sürgősen eladó. Mohács, Jókai u. 20.

Háromszobás, garázsos, komfortos ház gyümölcsössel eladó. Pécs-Vasas L. Büzakalász u. 29.

Rácváros fölött 310 négyszögöl szőlő, pincével eladó. „55 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kudas László u. 35. sz. ház sürgősen eladó. 1 szoba, konyha azonnal beköltözhető. Telefon: 44-67.

Két szoba, összkomfortos családi ház beköltözhetően eladó „Szigeti út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Azonnal beköltözhetően, nagyméretű, 2 szoba, összkomfortos öröklakás eladó. Érdeklődni: mindennap 14 órától. Geisler Éta u. 3. Mahó.

Beköltözhetően eladó két szoba hallos összkomfortos öröklakás. Petőfi u. 49. I. em. 2.

Kettőszobás családi ház nagy kerttel életjáradékra eladó. Nem beköltözhető. „Ötvenezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó azonnali beköltözhető családi ház 75 000-ért, 3+1 szoba, konyha, gazdasági épületekkel, kb. 3 katasztrális hold belterülettel, szőlővel, felszereléssel. Érdeklődni: Huber András, Csebény, up. Ibafa, Baranya megye.

Öröklakásba adnám belvárosi, 2 kisebb szoba, előszoba, konyha, fürdőfülke (kád, WC bent), házrészemet 2½ szobás, esetleg 2 szobás PIK összkomfortos főbérletért. A csere lehetséges szövetkezeti lakással is. „Nyár 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két családnak megfelelő családi ház 2 garázzsal, 300 négyszögöl telekkel eladó. Esetleg hasonló balatonmelléki, vízparti üdülővel elcserélném megegyezéssel. Cím: Takács Imre, Pécs, I., Pósa Lajos u. 47.

Szigeti út 78. sz. ház beköltözhetően eladó.

Harkányi Autóklub-üdülőben egy lakrész eladó. — Megtekinthető naponta 17—20 óráig. Varga Gusztáv.

Szőlő 300 négyszögöl Ürögben eladó. Érdeklődni: Táncsics M. u. 1. (Bőrgyár alatt).

Beköltözhető 2 szoba, összkomfortos házrész eladó. Kiss Ernő u. 5.

Abaligeten félig kész nyaraló eladó. „Nagyon szép lesz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető családi ház 600 négyszögöl szép szőlővel, barackfákkal, a Tettyénél eladó. Érdeklődni: Zerge utca 34. sz. Délutáni órákban.

430 négyszögöl szőlő olcsón eladó termeléssel. Patacs, Fő utca 46.

Pécsújhegyen 1138 négyszögöl kitűnő minőségű föld eladó. Arasz utca végén, Helleréknél.

Tibere u. 58. számú, 2 szoba, összkomfortos ház 680 négyszögöl területtel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a helyszínen.

Balaton déli partján 100 négyszögöl körüli telket vennék. Ár, cím megjelölésével. „Béla" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Pécsudvardi, 2 szoba, konyhás családi ház, gazdálkodásra alkalmas telekkel eladó, vagy pécsi szövetkezeti lakással elcserélhető. Érdeklődni mindennap 15-50/340 telefonon 7-től 14-ig.

Rózsakertészet új házzal, kút, kerítve, azonnal elfoglalhatóan, betegség miatt eladó. „Megélhetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szava községben, Kossuth u. 22. sz. alatti, 2 szoba konyhás ház gazdasági épületekkel, valamint 600 négyszögöl telekkel, beköltözhetően eladó.

Szoba, konyha, éléskamrás fél ház beköltözhetően Pécsett 70 000-ért eladó. Érdeklődni: Citrom u. 9/2. Verebné.

Eladó a Szigeti vámhoz közel, az Ürögi úton az első buszmegállótól balra 250 négyszögöl szőlő 17 m² alapterületű értékes fa vikendházzal. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap, többi napokon 5 után. Acsády u. 6. X. em. 1.

26-os végállomástól 5 percre 425 négyszögöl telepítésre előkészített ingatlan eladó. Érdeklődni: Athynai u. 5. III/1. Gróf.

Harkánytól két kilométerre szőlőnek alkalmas, 600 négyszögöl terület eladó. „Tízezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Háromszobás hipermodern, garázsos öröklakás beköltözhetően eladó. Dr. Csutorás, Kalinin út 6.

2 szobás házrész, 300 négyszögöl kerttel beköltözhetően eladó. Cím: Felsőbalokány u. 14/1.

Háromszobás családi ház eladó vagy öröklakással elcserélhető. Péter u. 14.

Beköltözhetően eladó. Mező község központjában, műút mellett, Ságvári u. 12. számú családi ház, melléképületekkel, 500 négyszögöl telekkel. A melléképület lebontásra külön is eladó. Érdeklődni lehet: Knapp József, Baté.

Magas életjáradékot fizetek, mélyészetre igen alkalmas, Pécs környéki értékes házingatlanért. Savanya Jenő, Makó, Rákóczi-tanya 53.

Vennék kétszobás, szövetkezeti lakást, cserébe adnám Szabadság úti kétszobás, udvari lakásomat. Pályaudvar környéke jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Beköltözhető családi házat vennék Pécsett készpénzért. „200 000-ig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Abaligeti tóparti vikendtelek eladó. Zsoldos, 39-es Dandár u. 2/A.

Szövetkezeti lakást, kétszobászat veszek. Kp. Cím: Építők útja 15/B., földszint 1. sz.

Uránvárosi, 2½ szobás, gázfűtéses lakást és falusi családi házat cserélnék pécsi kertes házért. „Vasútállomás van" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Siklós község határában bérletre vagy megvételre keresünk mélyebb fekvésű szántóföldet 1—2 kh-ig. „Avonnali ajánlat" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kertes családi ház, két szoba, konyhával eladó. Pécs, I., Testvériség utca 11. sz.

600 négyszögöl szőlő eladó Pécsújhegyen, Deák F. u. 54. Építkezésre alkalmas. Érdeklődni: Ságvári E. u. 2. Schmidt.

Aranyosgadány, Petőfi S. út 12. szám alatti ház olcsón, azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődés a helyszínen.

514 négyszögöl szőlő, présház, barackfákkal, termésel is eladó. Rigódertető, Schmelczeréknél.

Családi ház beköltözhetően eladó. Mozgó, Petőfi S. u. 16. Ugyanitt szőlő présházzal eladó. Érdeklődni a helyszínen.

Pellérden 476 négyszögöl, fele szőlő, fele konyhakert, teljes felszereléssel, terméssel eladó. Nap u. 4.

229 négyszögöl szőlő termés nélkül eladó Nagyárpádon, a faluhoz közel. Érdeklődni: Nagyárpád, Szövetkezeti út 1.

Eladó 562 négyszögöl szőlő, beköltözhetően lakható épülettel, 55 000-ért. Érdeklődni: Aradi vértanúk útja 6. Horváth.

Kacsótán, főút mellett, két szoba, összkomfort + szoba, konyha, műhelynek alkalmas melléképületekkel, nagy gyümölcsössel eladó. Buszjárat van. Érdeklődni: Kacsóta, Árpád utca 5.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét.
modern garnitura
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJIA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: 36-75.

Vennék 30x60-as vagy annál nagyobb méretű távcsövet. Ajánlatokat: „Ármegjelöléssel" jeligére a komlói hirdetőbe.

Vennék nagyméretű üzleti üvegszekrényt. Ajánlatokat: Sallai u. 15-be kérem. Bazár üzlet.

Eladó 300 darab kisméretű cserép. Vas Gereben u. 3. sz.

Passap Combi platina tűágyas kötőgép, új, eladó. Mikszáth K. u. 18.

Eladó 9x14 m-es téglaépület bontási engedéllyel. Cím: Ócsárd, Kossuth u. 76. szám.

Gyűrűfűn levő 20x8 fm-es tégla épület bontási engedéllyel, kedvező árak mellett eladó, vagy használhelyre leszállítva az anyag eladó. Érdeklődni: Ürögfelsőhegy 7. sz. Nemes Ferenc. Szombat, vasárnap egész nap, hétköznap 16 órától.

Csónakmotor 8 LE, gyári, új, eladó. Kandó K. u. 22. II. 11.

Eladó elevátoros mecskavágó, árpahántoló, Jáwa csomagtartó. Császár, Hird.

Eladó egy héthónapos törzskönyvezett komondor szuka. „1500" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nagy vasmázsa, sertésszállító ketrec eladó. Ferenc utca 5.

Egy kandalló és cserépkályha eladó. Nagyszeben u. 1. Telefon: 54-91.

Eladó egy festett hármasszekrény és két ágy. — Szeptember 6. tér 4., alagsor. Pintér.

Keveset használt négyszemélyes rekamié, 2 fotel, 4 szék és asztal eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap, Lyceum u. 8., jobbra második ajtó.

Fejőskecskék, tűzifa, trágya eladó. Ditz-malom u. 16. Balokánynál.

Rössler gyakorló zongora eladó. Pécs, Dimitrov u. 24. sz.

2000 darab I. oszt. kisméretű tetőcserép eladó. Pogány, Pécsi út 18.

Faragott ebédlő és márkás zongora, részletre is eladó. Pécs, III. ker., Tiborc u. 4. sz.

Részletfizetésre, rekamiék, garnitúrák, fotelágyak, Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat. Kérjen képes árjegyzéket.

Egy új 6 voltos svéd akkumulátor és fáradt olaj eladó. Ady Endre u. 2. Hétköznap 6—15-ig, szombaton 6—12-ig.

Méhek eladók 26 NB fészekmézkamrás kaptárban, 45 anyával. Érdeklődni: Mohács, Dózsa György út 46. Major szabómühely.

Kifogástalan fehér lakk kétszárnyas ajtó, tokkal, és gáz-széntüzeléssel kombinált tűzhely olcsón eladó. Déryné u. 23.

Eladó kifogástalan pulikölykök és minden céira alkalmas, 4 méteres kettesléträk, asztalosnál. Balassa Bálint u. 11. Budai vám felett.

Bontásból ablakok redőnnyel és anélkül eladók. — Pellérdi út 6.

3 darab nagy lószőrmatrac eladó. Endresz utca 15/A. I. 2. Vasárnap délelőtt.

Ujzélandi tenyésznyulak eladók. Kovácstelep, Gyógyvirág u. 22.

Többszörös CAC, CACIB, HFGY, HDGY, Babérkoszorús Hungária Champion kuvasz szülők utóda Délvidéki Maros HPJ kan fedezésre rendelkezésre áll. „Pécs, Aranyhegyi kennel" Várady A. u. 22. Telefon: 48-77.

gépjármű

601-es Trabant Combi CN-es fehér eladó. I. ker., Borbála u. 34.

Állami és magán személygépkocsikba csekély mozdulásra reagáló TOLVAJRIASZTÓ KÉSZÜLÉK KÉSZÍTÉSÉT és szakszerű szerelését vállalom. Cím: Bártfai Pál műszerész, Pécs, Déryné u. 24. sz. Telefon: 47-25.

IG-s S 100-as, 5000 kmrel eladó. Pécsvárad, Rákóczi út 45.

Skoda MB 1000, 1968-as évjáratú kocsi jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet 60-69-es telefonon.

Jó állapotban levő 2 éves

Moszkvics furgon eladó

Pincegazdaság,

István tér 12. sz. Gépkocsi előadónál. Telefon: 31-48.

Skoda CP-s rendszámú el. adó. Megtekinthető vasárnap délelőtt. Cím: Birtha Károly, Dr. Berze Nagy J. u. 5/A.

350-es nagykerekű Jávamotor eladó. Kiss Ernő u. 5.

Skoda 440-es gépkocsi 24 000 forintért eladó. Tolbuhin út 19. 13 óra után.

403-as Moszkvics jó állapotban eladó. Harkány, Petőfi u. 9.

Wartburg Lim. újszerű állapotban azonnal eladó. Pécs, I. ker., Pélmonostor u. 20.

Műhely-kocsi

TELJES FELSZERELÉSSEL OLCSÓN ELADÓ.

„BÉKE" MG. TSZ. GARÉ.

Középnagyságú autónak garázs, kettőszázötvenért kiadó. Babits utca 1. alatt.

Trabant, Wartburg fötengelygörgős, hengerköszörülés, ováldugattyúkészítés. Garanciával. Gépműhely. Budapest, VII., Csengeri u. 3.

Kifogástalan állapotban levő 900-as Wartburg eladó. Érdeklődni: Mohács, Liliom utca 2/A. 5 óra után. Bükös.

A Pécsi Fémipari Vállalat

AUGUSZTUS 16-TÓL

10—18 óra között a Bajcsy-Zsilinszky út 12. számú, régi telepén

autófelsőmosást vállal

Júliusban műszakivizsgázott 445-ös Skoda Octávia eladó. Érdeklődni vasárnap délután 13—18 óráig. Rácváros 47.

CR-es 850-es FIAT eladó. Pécs, Szondy Gy. u. 15.

500-as szinkronos Trabant új motorral eladó. Pécs, I., Dózsa Gy. u. 17. 5 óra után.

Zaporozsec 5000 km-t futott, garanciával eladó. Pécs Dugonics u. 29. Szombaton és vasárnap 15—19 óráig.

CP-s Wartburg 20 000 km-rel eladó. Pécsbagota, Fő u. 16.

Eladó megkímélt, prima állapotban levő 600-as Trabant. Megtekinthető: Jókai u. 37., földszint 11.

500-as FIAT tízezer állapotban **eladó.** Dugonics u. 41.

Belvárosi garázs azonnal kiadó, ugyanott egyszemélyes ágyneműtartós bevetőt vennék. „Tipus" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Wartburg 353-as eladó újszerű állapotban. Zsolnay u. 19. 6—14-ig, munkanapokon.

Eladó 250-es Velorex motorjogosítvánnyal vezethető, rokkantsági nem kell. Bajcsy 10.

Zsolnay-gyár melletti (Ladina) garázs kiadó. Érdeklődni 8—3-ig 11-23-as telefonon.

Most vizsgázott 1200-as Skoda furgont kisebbért cserélném, vagy eladom. Építők útja 7/B. III. 12.

Garázst bérelnék. Ajánlatokat „Toldi utca" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vegyes

Mindennemű asztalos munkak javítását, átalakítást és fényezést vállalok. közülteknek is. Radág Tibor asztalosmester, Pécs Csend u. 8/1.

AUTÓKAROSSZÉRIA, vasajtók, kerítések javítását és készítését vállalom. Engels út 80. szám.

Hőrcsög tulajdonosok, figyelem! Augusztus 10-én a Janus Pannonius utcában lefényképeztek egy hőrcsögöt, kérem bájos gazdáját, közölje a kis hőrcsög lakcímét, hogy a felvételt elküldhessem. Választ: „Egyetemista" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hásnál zongoratanítást vállalok kezdőknek. Szeptembertől jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Lottón nyert jugoszláviai, kétszemélyes, 12 napos, nagykörutazás 25 százalékos engedménnyel sürgősen átadó. „Nyaralás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy idős bácsi Pellérden eltartót keres, 23 000 készpénzzel. Pellérd, Dózsa u. 14. sz.

SZORTELENITSE lábait szörtelenítő krémmel 15.— forint. Ajkát, bajuszt (női), hónaljt szőrtelenítő porral. Egészségre ártalmatlanok. Hámlasztó, fehérítő szeplőkrém. Halványító folyadék. Fényvédő krém. Érzékeny, száraz bőrre bőrtápláló szőrös-krém. Ráncos bőrre kakaóvajas krém. Speciális arcszesz zsíros, mitesszeres, pattanásos, tágpórusú bőrre. Speciális hajszesz korpás, zsíros fejbőrre. Fejbőrkrém száraz, törékeny hajra. Vízálló, méregmentes, szempillaalakk. Hónaljtenyérizzadás elleni púder. Speciális lábizzadást gátló szer. Borkeményedés, tyúkszemirtó lakk. Megrendelhetők utánvéttel dr. Rabinek Aladár vegyészmérnöknél. Székesfehérvár, Piac tér 53.

Fafeldolgozó, faipari, bútoripari üzemek, vállalatok!

Felesleges készletünkből eladásra kínálunk:

*Naxetta — B 25-ös, 32-es MSZ. 4506 hengercsiszolópapírt 1,2 — 1,4 mm-es rezezett tűzőhuzalt, 1,2—1,6 mm-es horganyzott tűzőhuzalt * Gyümölcsládák tűzésére alkalmas kapocstűző pisztolyokat, hozzávaló tűzőkapcsokkal * 35x90-es csavartszeget, különböző méretű sodrony- és huzalszegeket.*

Érdeklődni:

ERDŐGAZDASÁG, NYÍREGYHÁZA.

Ugyintéző:

Kopiári Nándor. Telefon: 17-10.

Pályázatot hirdetünk

adminisztrációs vezető és belső ellenőri állások betöltésére

Pályázati feltételek: mérlegképes könyvelői oklevél, továbbá 4—5 éves kereskedelemben eltöltött gyakorlat.

A pályázatokat kérjük „Kereskedelem" jeligére a Magyar Hirdető Sallai u. 8. alá küldeni.

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

MOST JAVITTASSA OLAJKALYHAJÁT.

BEJELENTÉS: TEL.: 41-08. PÉCS, SALLAI U. 23.

GARANCIALIS ÉS FIZETŐ JAVITÁS.

MÉLYÉPITŐIPARI GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

mérnököt vagy technikust

KERESUNK,

műszaki előkészitő munkakörbe, normást, valamint gyors- és gépirni tudó, lehetőleg technikumi végzettségű

TITKÁRNŐ-ADMINISZTRÁTORT.

Fizetés megegyezés szerint. Megkereséseket: „Pécsi munkahely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

felvesz

lakatos,

segédmunkás,

kubikos,

és villany-hegesztőket,

valamint

éjjeliőröket

(Lehet nyugdíjas is).

Jelentkezés a Munkaerőgazdálkodáson, Pécs, RÁKÓCZI ÚT 54.

Azonnali belépéssel felveszünk gyakorlattal rendelkező

rakodó-árukísérő munkásokat

Nőtlenek részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:

Géder Tivadar szállításvezetőnél.

CARBON KÖNNYŰIPARI V. KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 21.

SELLYE ÉS VIDÉKE ÉPITŐ KTSZ

ASZTALOS szakmunkásokat

felvesz sellyei és vajszlói telepére.
Bérezés módja: teljesítménybér.

Jelentkezés: Sellye, Ságvári Endre u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél.

FELVESZÜNK

villanyszerelő szakmunkásokat,

öntödei szakmunkásokat, öntödei betanított munkásokat,

pellérdi és pécsi üzemünkhöz.
Jelentkezés:
PÉCSI VASAS KTSZ, Zsolnay Vilmos utca 15.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

Dobozsor a hűtőgépek jó kihasználásához

Műanyagok, melyek nélkülözhetetlenek a háztartásban!

Műanyag fregoli — Vízadagolótölcsér és egyéb műanyagcikkek széles választéka

A polcokon sorakozó különféle műanyag használati tárgyak félreérthetetlenül bizonyítják, hogy a szintetikus anyagok mindennapi életünk egyre elválaszthatatlanabb tartozékai. E használati tárgyak legtöbbször olyanok, amelyeket hagyományos, „valódi" anyagból egyáltalán nem, vagy csak nagyon gazdaságtalanul lehetne előállítani. Ezért nem is nagyon szerencsés a „műanyag" elnevezés, ami — valljuk be őszintén — sokszor még mindig idegenkedést kelt bennünk, berzenkedést az újtól még akkor is, ha az maximálisan kielégíti fogyasztói igényeinket.

A Szalai András úti műanyagbolt polcain sorakozó cikkek is ilyenek. És tegyük hozzá: újak. Az újat úgy kell értelmezni, hogy szinte naponta jelennek meg olyan cikkek, amelyek korábban nem voltak kaphatók. Vagy azért, mert a hiánycikkek terjedelmes listáján szerepeltek csupán, vagy azért, mert ilyenek egyáltalán nem léteztek. És most a fogyasztó ott áll a polc előtt, kézbeveszi az újdonságot, forgatja, nézegeti, szinte „ízlelgeti" és csodálkozik azon, hogy ilyen eddig miért nem volt, amikor olyan egyszerű... Valóban, miért? Talán azért, mert éppen a műanyag az az anyagféleség, amiből ezeket a sokszor csak filléres apróságokat nagy tömegben, gazdaságosan lehet előállítani.

A legfrissebb újdonságokból szeretnénk most néhányat bemutatni.

A hűtőszekrénytulajdonosok régi gondja, hogy miben tárolják praktikusan az élelmiszereket. Köztudott, hogy a hagyományos edények kerek voltuknál fogva nem felelnek meg a gazdaságos helykihasználás követelményeinek. Ezt a gondot oldja meg az a két, a NDK-ban gyártott dobozsorozat, ami esztétikus külsejével, célszerű formájával legjobban megfelel a célnak. Ugyancsak gond a háztartásokban a zöldség és gyümölcsfélék higiénikus tárolása. Az erre szolgáló tárolórekeszeket eddig jobbára képeslapokban láthattuk. Most kétféle is kapható: a háromrészes 104 forintba, az egymásba illeszthető kosarakból álló elemenként 25,40-be kerül. Ugyancsak hiánypótló a falra, szekrénybe szerelhető cipőfogas, valamint az összehajtható, nagy teherbírású műanyag fregoli.

Nagyon szellemes újdonság a „Csöpp" elnevezésű, cserépbe helyezhető vízadagoló-tölcsér, aminek segítségével hosszabb időn át biztosíthatjuk a növények számára a nedvességet. Jó szolgálatot tesz ezekben a napokban minden lakásban az ötletes műanyag ablakkitámasztó. Tetszés szerinti mértékben lehet segítségével nyitvatartani az ablakot anélkül, hogy a huzat becsapná, vagy a váratlan eső beverne a lakásba. Egy háromdarabos garnitúra mindössze 28,20 Ft-ba kerül és sok fölösleges kellemetlenségtől kímélhet meg. Tetszett a kendőakasztó, ami varrás nélkül tökéletesen pótolja a hagyományos „fület" és a nagyon olcsó — csupán 4,70-be kerül! — habköves körömkefe. A habkővel a sok kellemetlenséget okozó bőrkeményedéseket lehet a lábról eredményesen ledörzsölni. Teljes választékban kaphatók a rendkívül rövid idő alatt nagy népszerűségre szert tett Vileda-kendők. A higiéniai cikkek széles választékából említést érdemelnek az import pipereszekrények és tükrös polcok, a wc-kefék, valamint a hengeres toalettpapírhoz kapható áramvonalas doboz.

Az apró műanyag használati tárgyak mellett a Szalai András úti műanyagbolt foglalkozik az építőipari felhasználású műanyagtermékek árusításával, s a Vegyipari Invest Vállalat bizományosaként e cikkek többségéből kis tételben más megyékből érkező megrendeléseknek is eleget tesz. Rendkívül gazdag a választék a műanyag padlóburkoló lemezekből. Mintegy húszféle színben — van ezek között egyszínű, parkettutánzatú és márványos is — kaphatók, s közülük a kilogrammonként 97,50 forintba kerülő padlóburkoló lap karcmentes kivitelben készült. Teljes választékban kaphatók a kemény PVC csövek, idomdarabok, a színes hullám tetőlemezek tekercsben és táblában, valamint a laminátos, színes és fautánzatú dekoritlemezek, ez utóbbiak négyzetméterenként 127—152 forintért. Különböző vastagságban kínálja vevőinek a Szalai András úti műanyagbolt a rendkívül jó hő- és hangszigetelő tulajdonságokkal rendelkező Hungarocellt. Érdemes megjegyezni: egy 5 cm-es vastagságú lemez szigetelőképessége egy 55 cm-es vastagságú téglafaléval egyenértékű. Jó tulajdonsága még, hogy önkioltó, azaz ha meggyullad is, nem fog lángot, hanem pillamatok alatt kialszik. Ebbe a családba tartozik a dekorációnak is nagyon ízléses, prizmásan nyomott 33x33 cm-es Nikecell akusztikai lemez, ami darabonként 9,70 forintba kerül.

Közkedveltek ma már a lágy-habanyagok, amelyek elsősorban ágybetétként tettek szert nagy népszerűségre. Ebből is többféle vastagságban, huzattal, vagy huzat nélkül áll a vásárlók rendelkezésére. Táblás műanyaghab-hulladék is kapható kedvező áron: 51 forintért kilogrammonként.

Sokféle színben kapható a 120 cm-es szélességű fólia és érdekes újdonság a műanyagalapú, asztalterítőnek való lenvászon, ami 135 cm széles és métere 82,50 forintba kerül. Ugyancsak nagy a választék színben és minőségben egyaránt a változatlanul keresett műbőrökben; ára: 68-tól 260 forintig. És még egy újdonság: a 70 cm széles szőttes műrafia-szövet, ami falvédőnek nagyon ízléses és az ára is elfogadható, métere 70 forint.

A Baranya Kereskedelmi Vállalat Szalai András úti műanyagboltja jelenleg is a város egyetlen boltja, ami a műanyag használati tárgyakból és egyéb műanyag cikkekből a legnagyobb választékot tartja. Ezt a szerepét meg akarja tartani a továbbiakban is, amikor Pécs kialakuló új városközpontja ennek még nagyobb hangsúlyt is ad. A Szalai András úti műanyagbolt (a piac-térnél) újdonságaival minden igényt kielégít. Ön is győződjön meg erről!

CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK CSAK

10 százalékot fizet

és

VIDEOTON

készüléket vihet otthonába!

590—650 Ft előleg ellenében FORTUNA tv-k OCU és OC változatban,

680,— Ft előleg ellenében REKORD OCU tv-t,

650,— Ft előleg ellenében SUPER OLYMPIA OCU tv-t

VÁSÁROLHAT MINDEN ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKUZLETBEN.

AZ OCU jelzésű készülékek alkalmasak a második program vételére is!

Dolgozókat felvesznek

ÁRUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. Jelentkezés Baranya MEK, Megyeri út 92. Munkaügy. (1662)

KUBIKOSOKAT, kertészeti segédmunkásokat, rakodókat, gépkocsivezetőket és éjjeliőrt keres a Pécsi Kertészeti Vállalat Parképitő Uzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. Temető főbejáratával szemben. (1658)

ÉJJELIŐRT keresünk, Pécsi Kertészeti V. Zöldségtermesztő Üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél a 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. (1657)

NAGY gyakorlattal rendelkező műanyag-szerszámkészítő szakmunkást felvesz azonnal a B. m.-i. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (1656)

SZEPTEMBER 1-i belépéssel délutános műszakra takarítónőt vesz fel az 500-as Szakmunkásképző Intézet. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 41. Gondnokságon. (1655)

AUTÓVILLAMOSSÁGI szerelőt, patkoló kovácsot felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Pécsről való kijárást térítjük, esetleg lakást biztosítunk. „Béke" Mg. Ttsz. Garé. (1634)

ÉJJELIŐRT felveszünk. Lehet nyugdíjas is. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4736)

AUTÓGENHEGESZTŐT felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (1659)

A PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG azonnali belépéssel felvételre keres, gépirni tudó adminisztrátort, konyhai alkalmazottat, valamint szobafestő és mázoló szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Köztársaság tér 2., személyzeti vezetőnél. (1660)

A KPM Közúti Igazgatóság Központi telepe azonnali belépéssel felvesz raktári kisegítőt adminisztratív munkakörbe és hálózati villanyszerelőt. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 68. sz. alatt. (1661)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4732)

FELVÉTELRE KERESÜNK közgazdasági érettségivel gyors- és gépirni tudó általános adminisztrátort. — Jelentkezés: Pécsi Állami Gazdaság — Danicz, Rózsai Antalnál. — Telefon: 26-51. (1649)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépellátó Vállalat, Pécs, Rét u. 47. (4729)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

TIZENHÁT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

A MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR mohácsi székhellyel keres kettő gyakorlattal rendelkező, ipari szakon végzett okleveles közgazdászt üzemgazdasági munkakörbe és egy erdésztechnikust művezetői munkakörbe — azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés személyesen vagy írásban a vállalat személyzeti osztályán. (1611)

SZÁMÍTÓKÖZPONT pécsi telephellyel pályázatot hirdet üzemeltető mérnök, technikus, konzolos és szalagiyukasztó állásra. — Pályázatot és részletes önéletrajzot kérünk „EMG—830" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1638)

KOROSABB mezőgazdasági férfiakat udvarosi munkakörbe, valamint kertészeti munkában jártas férfi dolgozót és irodatakarítót azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 15., gondnoknál. (4417)

ADMINISZTRATÍV munkakörbe gépírót, valamint férfi segédmunkásokat és szállítmánykísérőket azonali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Vállalat. Pécs, Tüzér u. 15. sz. (4405)

KONYHAI DOLGOZÓKAT és takarítónőket azonnali belépéssel felveszünk. — Postaigazgatóság, G. H. Gondnokság. (4404)

TECHNIKUSI oklevéllel, vagy képesített könyvelői képesítéssel rendelkező fiatal női munkavállalót felveszünk, képesítést igénylő munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 78. sz. alatt lehet, a személyzeti vezetőnél. (292675)

FATELEPI segédmunkásokat, valamint gépkocsirakodót felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292701)

A B. M. VILLAMOSIPARI és Gépjavító Ktsz felvételre keres esztergályos és lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 3. — Felvételre keres még segédmunkásokat és egy portást. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 65. (292668)

MUNKAKÖNYVVEL rendelkező fiatal férfi és női dolgozókat nyolcórás munkaidőben foglalkoztatunk dekorációs, sokszorosító, építő és TMK-részlegünkben. Jelentkezés: Tempó Ksz, Pécs, Rákóczi út 45. (292667)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnal felveszünk TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 99. sz. (292660)

GYAKORLATTAL rendelkező központi fűtésszerelőt, kőműves szakmunkásokat, segédmunkásokat és kubikosokat azonnali belépéssel felveszünk. Szigetvár és Szigetvár környéki munkahelyekre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Fürst S. u. 5. szám. (324717)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

VAGONRAKODÓKAT, segédmunkásokat felveszünk. TUZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (292704)

RAKTÁRI adminisztrációban jártas nyugdíjas férfi, vagy női munkaerőt több hónapi időtartamra azonnal felveszünk. Jelentkezés: Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, cserkúti telepe. Anyaggazdálkodás. (292703)

A PÉCSI Betonárugyár, hirdi telepére felvesz toronydarukezelői vizsgával rendelkező gépkezelőket, valamint hegesztő vizsgával rendelkező segédmunkásokat és villanyszerelőket. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (324856)

KÖNNYEBB FIZIKAI munkára anyagmozgatót felvesznünk. Számítástechnikai Váll. Tüzér u. 3. (324868)

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

DR SPORT

A bajnokjelölt Pécsújhegyen

Nagy mérkőzés lesz vasárnap Pécsújhegyen. Az NB I-ből kiesett SZEOL-t fogadja a Pécsi Bányász. A Bányász a bajnokság első mérkőzésén Várpalotán veresége ellenére sem vallott szégyent. Helyenként biztatóan játszottak a pécsiek. A SZEOL fölényes győzelemmel kezdett. A vendégek nem titkolják, szeretnének visszakerülni az NB I-be. Érdekes, hogy Pécsett mindössze egyszer találkozott egymással a két csapat bajnoki mérkőzésen és akkor döntetlen volt az eredmény. A pécsiek most is elfogadnák a döntetlent. Érdekes lesz az előmérkőzés is, a PEAC a Mohácsi TE-vel méri össze erejét az NB III. pontjaiért. A nagy mérkőzés, a Bányász–SZEOL találkozó fél 5-kor, a PEAC–Mohács összecsapást fél 3-kor kezdik.

Rajt a kézilabda NB I-ben

A hétvégén a legmagasabb osztályban is megindul az őszi szezon. A Bányász lányoknál annyi változás történt, hogy Kollár Zsuzsa bejelentette távozását Tatabányára. A nyár folyamán a csapat ismét részt vett a Tessedik Kupa küzdelmeiben, ahol váltakozó teljesítménnyel szerepeltek. A mérkőzés sorozat jól illeszkedtek a felkészülési tervbe. Az Eszék elleni mérkőzésen még látszott a játékosokon az alapozás okozta fáradtság. Zákányi Bálint edző szerint az első fordulóban már teljesen friss csapat lép pályára. A sorsolás nem a legkedvezőbb. Szombathelyre majd Veszprémbe kell utazni, csak a harmadik fordulóban játszanak először itthon a Békéscsaba ellen.

A férfi csapat július 20-án kezdte meg a felkészülést. Újság, hogy Balogh és Szászi ismét elkezdte az edzéseket. A sorsolás nem a legjobb, hisz a kiesés ellen küzdő FTC-vel kezdenek a Üllői úton, utána az élcsoportban tanyázó Győri ETO következik szintén idegenben.

A hét vége sportműsora

SZOMBAT, AUGUSZTUS 14:

Labdarúgás, NB III. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Pécsi Helyiipari, Porcelángyári pálya, 17.00, Pécsi BTC—Szekszárdi Vasas, BTC pálya, 16.00. megyebajnoki mérkőzések: Pécsi Dinamó—Pécsi Vasas, Erőmű pálya, 17.00, István-aknai Bányász—Pécsi Bányász II., Pécsszabolcs, 17.00.

Atlétika: Országos ifjúsági bajnokság, Komló, 15.00.

Vízilabda: NB II. B. osztályú mérkőzés: Pécsi Helyiipari—Kecskeméti Vízmű, Balokányi fürdő, 17.00.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 15:

Labdarúgás, NB I. mérkőzések: Komlói Bányász—Szombathelyi Haladás, Komló, 17.00, Videoton—Pécsi Dózsa, Székesfehérvár, 17.00, NB I. tartalék mérkőzések: Komlói Bányász—Szombathelyi Haladás, Komló, 15.00, Videoton—Pécsi Dózsa, Székesfehérvár, 15.00, NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—Szegedi EOL, Pécsújhegy, 16.30, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász—Zalaegerszegi Dózsa, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 16.00, PVSK—Székesfehérvári MAV Előre, PVSK pálya, 16.30, NB III. mérkőzések: 12-es Volán SC—(Szigetvár)—Honvéd Steinmetz SE, Szigetvár 16.30, PEAC—Mohácsi SZTE, Pécsújhegy, 14.30, megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Pécsi Ércbányász II., Siklós, 17.00, Véménd—Pécsi Kinizsi, Somberek, 16.30, Szászvári Építők—Töttös, Szászvár, 17.00, Mágocs—Beremend, Mágocs, 16.00, Boly—Szigetvári Kinizsi, Boly, 16.30, Vasas II. Bányász—P-csi Kesztyűgyár, Vasas II. Bányatelep, 16.30, Pécsi Gázmű—Szigetvári Cipőgyár, Kokszmű.

Atlétika: Országos ifjúsági bajnokság, Komló. 8.00.

Kézilabda: NB I. B. mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Ércbányász, férfiak, Komló. 10.00. NB II. mérkőzések: Pécsi VM—VM Egyetértés, nők, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 9.00. Siklósi Kesztyűgyár—Ganz Villany, férfiak, Siklós, 10.00.

Teke: NB II. mérkőzés: Baranyai Építők—Zuglói Danuvia, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 11.00.

Vízilabda: NB II. B. osztályú mérkőzés: Pécsi Helyiipari—Ceglédi VSE, Balokányi fürdő, 10.00.

Az első három között szeretnének végezni az Ércbányász labdarúgói

Az Ércbányász SC labdarúgói az elmúlt évben sokáig az első helyen tanyáztak az NB II-ben a bajnoki táblázaton. A bajnokságot azonban mégsem a pécsiek nyerték. Jól jegyezte meg ezzel kapcsolatban a csapat egyik szurkolója.

– Ezt a bajnokságot nem a Dorog nyerte, hanem az Ércbányász veszítette el.

Az új bajnokságra dr. Dunai János, a Dózsa volt labdarúgója készítette fel az együttest.

– Lényegesen kicserélődött játékosállományunk – mondotta az edző. Vincze, Szigeti, dr. Györkő, Görgényi már nem játszik nálunk. Bendes játékára sem számítunk.

– Az új fiúk közül ki lesz ott vasárnap a kezdő csapatban a Zalaegerszegi Dózsa elleni találkozón?

– A Dózsa volt labdarúgója, Karel először játszik nálunk bajnoki mérkőzésen. Az előkészületi mérkőzések során Borovácz, Fekete, Farkas II. és Tóth szerepeltek a legjobban. De remélem, a többiek teljesítményével sem lesz baj az évadnyitó mérkőzésen.

Az Ércbányász SC az elmúlt évben és azt megelőzően is a bajnokság egyik esélyeseként rajtol. Újmecsekalján most is jó szereplést várnak a labdarúgóktól.

– Az első három között szeretnénk végezni – mondotta ezzel kapcsolatban dr. Dunai János. Nem esünk azonban kétségbe, ha nem leszünk bajnokok, de sikerül egy jó szellemű, fegyelmezett kollektívát és egy korszerűen játszó csapatot kialakítanunk.

Dunai dr. átszervezte az Ércbányász együttesét. A sokmozgásos, lendületes, gyors csatárjáték mellett a biztonságos védekezés elsajátításán fáradozik a fiatal edző.

– Heti 6–7 edzést tartunk, sokat dolgoznak a játékosok. Nemcsak elvárjuk, de megköveteljük a rendet és a fegyelmet. Az üzem és elnökség minden támogatást megad a szakosztálynak. A fiúknak meg kell érteniük, hogy nekik is kell adni valamit. Az újmecsekaljai lelkes szurkolók megérdemlik a jó mérkőzéseket.

A Zalaegerszegi Dózsa elleni mérkőzésen a pályára lépő együttes a Doszpod, Strassz, Váibíró, Farkas, Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik, Karel, Csöre, Farkas II., Tóth, Gyürke, Péhl, Katzirtz keretből kerül ki

— hi —

Sok a sérült a Dózsánál

Nem a legjobb előjelekkel várják a Dózsa labdarúgói a Videoton elleni, vasárnap Székesfehérváron sorrakerülő találkozót. Máté eltiltása ugyan lejárt és vasárnap már elfoglalja helyét a csapatban, de Kocsis és Konrád I. a szerdai kétkapus edzőmérkőzést Szászváron kihagyta, mindketten sérüléssel bajlódnak. Tóthnak is pihenni kell gerincfájdalmai miatt. Preiner Kálmán edző ugyancsak gondban van a csapat összeállítását illetően. A lila-fehérek két részben utaznak Székesfehérvárra, szombaton az első csapat, vasárnap reggel a tartalék együttes kel útra.

A találkozó esélyese a Videoton. Az első fordulóban ugyan a székesfehérváriak is vereséget szenvedtek, de csapatuk jelenleg jobban együtt van, mint a Dózsa. A pécsiek számára a döntetlen eredmény kiharcolása már értékes sikert jelentene.

A komlóiak javítani szeretnének

Komlón sem a szurkolókat, sem a szakvezetőket nem elégítette ki a Bányász-csapat szerdai teljesítménye. Az NB II-es játékerőt képviselő FK Zenta együttese ellen ugyanis csak 1:1-es döntetlent ért el.

A kék-fehérek túlságosan merevek voltak, alig-alig tudtak pontosan passzolni. A következő napok edzésprogramja ezért inkább a játékos-elemek gyakorlása, a taktikai megoldások végrehajtása felé tolódott.

Ma már lényegesen frissebbek a fiúk, mint szerdán. Jobban érzik a labdát, nagy kedvvel dolgoztak. Elszánt a hangulat: a Szombathelyi Haladás ellen győzni akarunk — mondotta Lantos Mihály edző.

— Milyen csapatot szerepeltet az első hazai bajnoki mérkőzésen? — kérdeztük az edzőt?

— Kellemes gondjaim vannak! Solymosi egy hetes büntetése lejárt, a csapat rendelkezésére áll. A két kapus: Buus és Erdősi egyformán jó formában vannak. A balhátvéd poszton Fenyvesi sikeresen mutatkozott be, feltétlenül lehet rá számítani. Lazaridisz is jelentkezett játékra: a tüzetes orvosi vizsgálat szerint nem kell műteni. Az újak közül Bencsik Újpesten is megállta helyét, ugyanezt várom majd Buraitól is. Az összeállítást illetően még nem döntöttem, az alábbi 15-ös keretből kerül ki a kezdő 11: Buus, Erdősi, Kótai, Kovács, Makray, Csordás, Fenyvesi, Horváth, Solymosi, Bordács, Juhász, Egri, Mohácsik, Bencsik, Burai.

Ma kezdődnek Komlón az országos vidéki ifjúsági atlétikai bajnokságok küzdelmei

Komlón ma délután 15 órakor eldördül a rajtpisztoly és megkezdődnek a kétnapos országos vidéki ifjúsági atlétikai bajnokságok versenyei.

Legtöbb induló a fiúk középtávú versenyein várható, általában 30—35 főt neveztek egy-egy számra. A színvonallal sem lesz baj, minden versenyszámban találunk néhány kiemelkedő képességű versenyzőt. Hazai szempontból Kispál László 800-tól 3000 méterig bármely számban bajnokságra esélyes, a lányoknál László Zsuzsa 800 és 1500 méteren bajnokjelölt. Rajtuk kívül a baranyai versenyzők közül Engel Zoltán (Pécsi Dózsa) 310 méteres gátfutásban pályázik az első helyre, Jakab Éva (PVSK) pedig 400 méteren tartozik a legjobbak közé. Több versenyzőnk ott lesz a helyezésekért küzdők sorában.

Jó eredményt várhatunk Solymosi Attilától a PVSK sokszoros volt válogatott és országos rekorder versenyzője Solymosi Egon fiától, aki 100 és 200 méteres síkfutásban rajtol.

Komlón a labdarúgás, kézilabda és ökölvívás a legnépszerűbb sportágak. A verseny rendezői azon fáradoznak, hogy szombaton délután és vasárnap délelőtt a kökönyösi sportpályán sorrakerülő országos vidéki ifjúsági bajnokság újabb barátokat és szurkolókat szerezzen a sportágnak.

Ribli ezüstérmes

Athénben befejeződött az ifjúsági sakkvilágbajnokság. Az utolsó fordulóban a magyar Ribli Zoltán világossal legyőzte a kubai Pinalt és az újabb 1 ponttal sikerült megszereznie a második helyet, ezüstérmes lett. A VB végeredménye:

1. Verner Hug (Svájc) 8.5 pont.
2. Ribli Zoltán (Magyarország) 8 pont.
3. Kenneth Rogoff (Egyesült Államok) 7.5 pont.

Hargitay Európa-bajnok

Rotterdamban az ifjúsági úszó- és műugró EB-n pénteken már több döntőre sor került.

Az első napon mindjárt szép magyar sikerek is születtek úszásban. A 100 m pillangót és a 200 m vegyest egyaránt Hargitay András nyerte, az utóbbi számban még egy ezüstérem is jutott a magyar sportnak, ezt Verrasztó szerezte. Eredmények:

100 m pillangó: Európa-bajnok: Hargitay András (Magyarország) 58.7 mp, új magyar ifjúsági csúcs, régi: Hargitay 58.8 mp.

2. Apel (NDK) 58.9 mp.
3. Ehlers (NDK) 1:01.2 p.

200 m vegyes, Európa-bajnok: Hargitay András (Magyarország) 2:14.1 p.

2. Verrasztó (Magyarország) 2:20.5 p.
3. Halkbrenner (NDK) 2:23 p.

MA:

Megkezdődik a bajnokság a megyei I. osztályban

Ma a megyei I. osztályban is megkezdődnek az 1971/72-es bajnoki év küzdelmei. Ebben az évben is 18 csapat rajtol, köztük versenyen kívül a Bányász és az Ércbányász tartalékcsapata.

A bajnoki címre a papírforma szerint a legesélyesebb a Pécsi Kesztyűgyár és a Szigetvári Cipő. Az elmúlt évben harmadik helyen végzett Mágocs fiatalított, nekik nincsenek bajnoki reményeik.

A Pécsi Kinizsi a mágocsiakhoz hasonlóan megfiatalított csapatával veszi fel a küzdelmet, ők a Pécsi Vasassal együtt szeretnék megőrizni az elmúlt évben megszerzett helyüket. Az István-aknai Bányász megerősödött a rutinos Halasival és Selymessel, így velük is számolni kell az élcsoportban.

A Boly hagyományaihoz méltóan kíván szerepelni, elképzelésük, hogy előrébb lépjenek a táblázaton. Hasonló tervekkel készül a Vasas II. Bányász csapata is.

A Véménd hat új játékost igazolt, ebben az évben szeretnék elkerülni a kiesés ellen vívott harcot, céljuk, hogy a csapat a középcsoportban végezzen. A szurkolók sokkal jobb szereplést várnak a Siklóstól és a Beremendtől. A csoport egyetlen újonca a Töttös. Az előkészületi mérkőzések során számos meglepetést okoztak, kíváncsian várjuk szereplésüket a magasabb osztályban.

Az első magyar ezüstérem

A DÉLUTÁNI DÖNTŐK EREDMÉNYEI:

200 m női síkfutásban Európa-bajnok: Renate Stechner (NDK) 22.7 mp. 2. Balogh Györgyi (Magyarország) 23.3 mp. 3. Irena Szewinska (Lengyelország) 23.3 mp.

A 110 m gátfutásban négy selejtező futamot rendeztek, a másodikból 14.3 mp-es eredménnyel a harmadik helyen a magyar Milassin bekerült a legjobb 16 közé.

A rúdugrás Európa-bajnoka: Wolfgang Nordwig (NDK) 535 cm. 2. Kjell Isaksson (Svédország) 530 cm. 3. Renato Dionisi (Olaszország) 530 cm.

A 200 méteres síkfutás Európa-bajnoka: Valerij Borzov (Szovjetunió) 20.3 mp. 2. Franz Peter Hoffmeister (NSZK) 20.7 mp. 3. Jörg Dfeiffer (NDK) 20.7 mp.



Balogh Györgyi

A 100 méteres női gátfutás Európa-bajnoka: Karin Balzer (NDK) 12.9 mp. 2. Annelie Erhardt (NDK) 13 mp. 3. Terese Sukniewicz (Lengyelország) 13.2 mp.

A női gerelyvetés Európa-bajnoka: Daniela Jaworska (Lengyelország) 61 m. 2. Ameli Koloska (NSZK) 59,40 m. 3. Ruth Fuchs (NDK) 59,16 m. 4. Ránkiné, Németh Angela (Magyarország) 57,44 m. ... 7. Kucserka (Magyarország) 55,70 m. 8. Rudasné (Magyarország) 55,62 m.

A 400 méteres síkfutás Európa-bajnoka: David Jenkins (Nagy-Britannia) 45.5 mp. 2. Marcello Fiasconaro (Olaszország) 45.6 mp.

A súlylökés Európa-bajnoka: Hartmut Briesenick (NDK) 21,08 m, új Európa rekord: régi (Briesenick 21 m). 2. Hans-Joachim Rothenburg (NDK) 20,47 m. 3. Wladislaw Komar (Lengyelország) 20,04 m. 4. Varjú (Magyarország) 19,99 m.

Így látta Villányi Nándor

— Az Európa-bajnokság negyedik napja meghozta az első magyar érmet Balogh Györgyi révén, s ez némi gyógyír atlétáink eddigi gyenge szereplésére. Györgyi ezúttal bátran kezdett és amikor befordult a célegyenesbe, látszólag a mezőny élén állt; küzdőképességét dicséri, hogy az utolsó 40—50 méteren elfáradva is megmentette az ezüstérmet. Gerelyhajítónőink jobban szerepeltek, mint férfi kollégáik — hárman is a nyolcas döntőbe kerültek, de belőlük is hiányzott a mostanában sokat emlegetett küzdőképesség.

A következő versenynapokon már csak abban reménykedhetünk, hogy Zsivótzky és valamelyik diszkoszvető, s elsősorban a magasugrók küzdik fel magukat a győzelmi emelvény egyik fokára.

A SZOMBATI MŰSOR:

10 órától hármasugrás selejtező (Kalocsai), diszkoszvetés selejtező (Fehér, Tégla, Murányi), ötpróbában távolugrás és 200 m (a cím védője Prokop, osztrák, 5030 pont), 50 km gyaloglás (magyar résztvevők Kiss, Dalmadi, Antal), védő: Höhne — NDK 13:32:8 ó), 110 m gát, előd döntők.

Kalapácsvetésben döntő (védő: Bondarcsuk — szovjet, 74.68 m), (magyar résztvevők: Zsivótzky és Eckschmidt), magasugrás döntő (védő: Gavrilov — szovjet — 217 cm, magyar résztvevő: Kelemen, Major, Tihanyi), távolugrás női döntő: (védő: Sarna — lengyel — 649 cm), 5000 m döntő (védő: Stewart — angol — 13:44.8 p). Ezt követi: 4x100 m férfi és női, valamint a 4x400 m férfi és női váltók előfutamai.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ/MOZI

MOZI

Park: Darling Lili I—II. (4, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: Darling Lili I—II. (10 — dupla helyár!). Nincs jobb a rossz időnél (f3, hn5). Vok úr házasodik (7, 9).

Petőfi: Darling Lili I—II. (f5, 8 — dupla helyár!).

Gyárváros: Hárem a sivatagban (6). **Pécsszabolcs:** A fehér apácák titka (5, 7). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Mici néni két élete (5, 7). **Vasas, Május 1.:** Az Angyal elrablása (fő). **Harkány:** Jöttem, láttam, lőttem (8). **Mohács:** Petulia (6, 8). 16 éven felül! **Sellye:** Folytassa, doktor! (8). **Siklós:** A hét mesterlövész (8 — felemelt helyár!). **Szigetvár:** Az élethez túl sok (8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Piros-fehér-zöld zászlóval először a tengeren. 8.55: Népek zenéjéből. 9.23—10.56: A hét műsoraiból. 9.23: Lemezmúzeum. Közben 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Yehudi Menuhin (hegedű) és Dohnányi Ernő (zongora) lemezeiből. 10.56: Hannibál föltámasztása. Rádiójáték. 11.51: Cserneckij-indulók. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Nem is olyan mellékes. 12.40: Melódiakoktél. 13.48: Gondolatok a könyvtárban. 13.58: A kórusirodalom mesterei. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 15.50: Rádióreklám. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: 168 óra. Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: A világirodalom humora. — Naszreddin Hodzsa kalandjai. 18.01: Új lemezeinkből. 19.00: Esti krónika. 19.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. 19.38: A Rádió Kabarészínháza (ism.). 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Nóták és népdalok (ism.). 8.51: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.06: Kemény Egon daljátékából. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak! — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. — 12.00: Hegyek alján. Operarészletek. — 12.20: Koczkás Sándor könyvszemléje. 12.30: Schumann: d-moll trió. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Másfélezer család — felfedezve. Riport (ism.). 13.33: Boross Jolán népdalokat énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—15.00: A Gyermekrádió órája. 15.00: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). — 15.05: Maria Domenico Scarlatti szonátákat zongorázik. 15.30: Falvakban, mezőkön. — 16.00: Hírek, időjárás. 16.05—17.35: A hét műsoraiból (ism.). 17.35: Közvetítés a Vasas—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzés I. félidejéből. 17.50: Hoffmann Ödön táncdalaiból. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Közvetítés a Vasas—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 18.50: Új hipotézis a rák ellen. 19.08: Verdi: Otello — II. felvonás. 19.47: Új könyvek. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Jelentés a nemzetközi vízilabdatornáról. 20.30: Händel: Vízizene. 21.18: Alkotóműhelyben. 21.33: Hadzsi Murat. Ballada (ism.). 22.44: Muzeális felvételeinkből. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Debussy műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Egy óra dzsessz (ism.). 17.05: Ötórai tea. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. — 19.00: Kovács Endre orgonaestje. 20.38: A vadorzó. 21.25: A „big band" dzsessz népszerű felvételeiből. 21.58: Új lemezeinkből. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem — egy kicsit neked. — Zenés összeállítás

18.10: Mai vendégünk

18.20: Egy kis humor prózában, zenében . . .

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán és Bácskán át — hírek, tudósítások, riportok. — Hanglemeztárunk újdonságai

19.30: Német nyelvű műsor. — Zenés szombat este. Közben: Neue Zeitung előzetes és — Elmondjuk szombat este

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Hétvégi birodalom (ism.)

9.55: Salto mortale — 7. (ism.)

11.00: Vadászat nyúlra és fácánra. Kisfilm

15.43: Műsorismertetés

15.45: Reklámműsor

15.50: Útépítők

16.15: Családi otthon, II. rész

16.45: Hírek

16.50: Reklámműsor

16.55: Telesport. Vasas—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból. Atlétikai EB. 5. nap

19.20: Cicavízió

19.30: Tv-híradó

20.00: Tabi László ötperce

20.05: Nyári játék. Tévéjáték

21.35: Interfórum '71

22.05: Tv-híradó — 2. kiadás

22.15: Éjszakai előadás. Játékszabály. Magyarul beszélő francia film.

JUGOSZLÁV TV.

15.50: Helsinki: Atlétikai EB. 17.36: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 18.20: Laza Lazarevics: Első ízben apámmal a hajnali misére. — 19.20: Karaván. 20.35: Önöknek énekelnek. Szórakoztató zenei adás. — 21.35: Kezdet. Szovjet játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 192. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 15., vasárnap

Ki a jó ember?

Nem szeretem a „jó embereket", s a népszerűség hajhászókat sem. Nem szeretem azokat, akik munkásmúltjukat, hovatartozásukat bizonygatva időnként leereszkednek egykori munkatársaik közé, és learatják a simogató elismerést, egyben nagylelkűen kiosztják a kötelező vállveregetést, az „elintézem barátom"-okat, a „meglesz pajtás"-okat. Aztán megelégedetten nyugtázzák az egykori barátok búcsúzás utáni dicséretét: jó gyerek ez, nem változott semmit, nem tagadott meg bennünket. Más kérdés, hogy az ígéretekből valóraválik-e valami, s megint más kérdés, hogy a fehér asztalnál, alkalmi találkozásokon elhangzó kérések jogosak-e.

Nem azokról a munkásvezetőkről van szó, akik szorgalmuk, szaktudásuk, politikai tisztánlátásuk és emberségük folytán vezető beosztásba jutottak és közben egy pillanatra sem felejtették el egykori munkatársaikat, barátaikat, akik egyetlen alkalmat sem mulasztanak el, hogy csak néhány órára is fel ne elevenítsék a közös harcok és élmények emlékeit.

A népszerűségvásárlókról beszélek, a „jó emberekről". Azokról, akik nem engedhetik meg maguknak, hogy szigorúak, s időnként egy kicsit „rossz emberek" is legyenek, mert hiányos a szaktudásuk, mert csak a „népszerűség" tartja őket pozíciójukban.

A napokban találkoztam egy volt munkatársammal. Rég akarok veled beszélni – mondta. Az üzemvezetőjére panaszkodott, aki mindkettőnknek főnöke volt, s akit ismerősöm szerint mindketten jól ismerünk. De mennyire másként. Szerinte ez a vezető elfelejtette, hogy valamikor ő is csillésként dolgozott. Megtagadta egykori bányásztársait, a munkások minden kérése süket fülekre talál nála. Legutóbb vacak 40 szál deszkát kért – az egyik óvodában kellett, meseházat szeretett volna építeni. Az üzemvezető megtagadta a kérést, nem gondolt arra, hogy az óvodában bányász szülők gyermekei játszanának a meseházban. Hivatkozott egy régebbi politikai vezetőre, akitől nem lehetett úgy kérni, hogy meg ne ígérje: ha lehet segítek, aki bármikor leült a melóssal egy fröccsre...

Elég! Hát ki a jó ember? Az említett politikai vezető, aki ugyan gyakran beült a munkásokkal a kocsmába, de a bányában csak a legritkábban látogatta meg őket, aki jónéhány alkalommal kihasználta saját érdekében funkcióját, s közben hagyta, hogy a pártszervezetben anarchia legyen, s akit végül is a kommunisták leváltottak. Vagy az, aki egy halálra ítélt üzemből néhány év alatt élüzemet, a szénbányák egyik legstabilabb bányaüzemét teremtette. Aki, bár nem ül be a kocsmába, s akit talán nem lehet úton-útfélen megállítani, aki ugyan soha nem ad felelőtlen ígéreteket, de egyetlen jogos, teljesíthető, s a nagyközösség érdekeivel nem ellentétes kérést sem tud megtagadni. Igaz, nem adott 40 szál deszkát egy óvodához. Nagy érve volt régi munkatársamnak, az apukának: nem magamnak, a közösségnek kértem. De ezer ember dolgozik abban a bányaüzemben, jópáran közülük egy életet ledolgoztak ott, jogo lenne mind az ezernek arra, hogy 40 szál deszkát kérjen. S az már 40 ezer szál deszkát jelentene. Jó ember lenne ak kor az üzemvezető, ha egyetlen fillér nyereséget sem kapnának? Jó ember a szentesi Thermál szövetkezet volt elnöke, aki 80 millió forintot herdált el? A parasztok szerették, mert minden kérésüket teljesítete, lakodalmat rendezett a tsz-tagok gyerekeinek, dísztemetést az elhunytaknak. Csak az élők most nem tudják, hogy mihez kezdjenek a közös vagyon kirabolt roncsaival.

Ki a jó ember? – Hajlamosak vagyunk arra, hogy azt higgyük: jó ember a barátkozó igazgató, a fusizás, lógás, hanyag munka felett szemethunyó művezető. Én is voltam „jó ember". Még aknász voltam, jónéhányszor szemet hunytam, ha vízöblítés nélküli fúrtak a bányászok. Sajnáltam őket – néhány lyuk miatt ne legyenek nyakig vizesek. Jó gyerek ez – hallottam, amint elhagytam a munkahelyet. Akkor jólesett. Nemrégiben a Tüdőszanatóriumban jártam, s találkoztam kőportól terhes tüdejű bányászokkal. Azok is köztük vannak, akiknek egykoron jó gyerek voltam.

S talán a legfurcsább az egészben, hogy a „jófiúság" nem is kifizetődő. Hallottam olyan esetről, amikor a sofőr megunta várni főnökét, mert az tovább maradt, mint számította, s a sofőrnek otthon programja volt. Csodálkoztam, hiszen annyira jóba voltak, inkább baráti, mint főnök-beosztott viszony volt köztük. A gépkocsivezető mindig azt hangoztatta: milyen jó főnöke van. Azt hiszem – vonta le a keserű tanulságot ismerősöm – pöffeszkednem kellett volna az autóban, mint valami nagygóré, s nem jófiúnak lenni, akkor másként történik minden.

Persze, a hozzáférhetetlen, a megközelíthetetlen, a munkásoktól elszakadó vezető, még ha a legjobb szakember is, egy idő után elveszti lába alól a talajt, megsemmisül, mint ahogy rég kiment már a divatból az a vezetőtípus is, aki a gyárudvaron végigmenve megmentette legjobb lakatosának zsákutcába jutott házasságát, két családot új lakáshoz juttatott, s fizetésemelést adott a könyvelőnek. Bizonyára „jó ember" volt, s talán szerették is.

Én viszont a szigorú, igazságos, következetes, széleslátókörű „rossz" embereket szeretem. Remélem, hogy mi vagyunk többen. Az elmúlt évi bányásznapon a „rossz" ember vezette üzemben voltam. Zsúfolásig megtöltötték a bányászok azt a termet, ahol három esztendővel ezelőtt alig néhányan lézengtek a bányásznapi ünnepségen. Egy asszony mellettem szipogott, régebben ő is dolgozott a bányában: az üzemvezetőre mutatott – ilyen jó emberrel még nem találkoztam – mondta. Pedig ő sem kapott deszkát. Csak nyugodt, biztos megélhetést, talán egy kicsivel nagyobb kenyeret és emberséget. Én neki hiszem el, hogy ki a jó ember. Mert, ha mindenki úgy lenne jó, mint ez az üzemvezető, hazánkban egyetlen apukának sem kellene a meseházakhoz összekoldulnia a deszkát.

Lombosi Jenő

Tizenhatmillió forintos beruházás

Több ivóvizet kap Pécs

Tisztított szennyvizet használ tavasztól nyolc nagyüzem

Pécs város nem rendelkezik víztartalékkal, hétezer köbméter hiányzik naponta a nyári hónapokban. Azt a megoldást, hogy a különféle üzemek tisztított szennyvizet használjanak ipari célra, már tíz évvel ezelőtt javasolta a Pécsi Víz- és Csatornamű. Késleltette a megvalósulást, hogy az érdekelt vállalatok idegenkedtek a tisztított szennyvíz alkalmazásától. Fordulatot jelentett, hogy a minőségi vizsgálatok kedvező eredménnyel zárultak. A KÖJÁL szakvélemény szerint a különlegesen szűrt, tisztított szennyvíz megfelel a követelményeknek. Ezt követően megállapodás jött létre a vízmű, valamint a jelenleg Duna-vizet használó szénmosó, Kokszmű, Dohánygyár, Bőrgyár, Porcelángyár, AKÖV, Autójavító Vállalat és a Betonárugyár között. A jövő évtől valamennyien tisztított szennyvízzel dolgoznak.

Az alapot a már meglévő, 1964 óta üzemelő, öt kilométer hosszú gerincvezeték alkotja, amely Üszögtől a Verseny utcáig húzódik és Duna vizet juttat a gyárakba. A napi hatezer köbméter kapacitású vezetéket új, 2,3 kilométer hosszú szakasszal meghosszabbítják a közeljövőben. Tizenhat millió forintos beruházással épül ki a teljes vezetékrendszer 1972 tavaszára. Már elkészült az alapozása a programba tartozó, 500 köbméteres acélszerkezetű víztározónak, amely Üszögön létesül. Ugyanakkor a pécsi szennyvíztelepen önálló szivattyú-telepet helyeznek üzembe. Azáltal, hogy az összesen hét kilométeres vezetékrendszer tisztított szennyvízzel látja el a gyárakat, naponta 4 ezer köbméter Duna-víz szabadul fel.

Épül a Dráva-híd

A címben van némi túlzás. Mármint abban, hogy *épül* a Dráva-híd. A majdan Drávaszabolcs és Donji Miholjac között ívelő 316 és fél méteres, legnagyobb magyar–jugoszláv határhíd építésének még csak az előkészületei folynak.

A Hídépítő Vállalat július 20-án kezdte meg a felvonulást a kiszemelt területre. Azóta megtörtént a területrendezés, épülnek a felvonulási épületek, sőt Szekszárdról építési anyagokat szállítottak a helyszínre. Készen állnak az átmeneti munkásszállások is. Lakói már javában bontják a régi hídfőt Drávaszabolcsnál, amint ezzel végeznek, – rövidesen – a túlsó parton is hídfőbontás következik. A munka tehát ütemszerűen folyik. Minden szerv és vállalat, amelynek köze van a hídépítéshez, igyekszik zavartalanná tenni a munkát. A jugoszláv partnerek bejelentették, hogy határidő előtt kezdi meg a híd-felépítmény acélszerkezeteinek gyártását a Slavonski Brodban működő Duro Dakovics cég.

Az idei program szerint ebben az évben elkészülnek az új hidfők.

Nagyüzem a felüljáró területén

Áthelyezik a vasútvonalat

Csatornáznak, gázvezetéket fektetnek

Több vállalat dolgozik egyidőben a Siklósi úti felüljáró építésénél. Házakat bontanak, árkokat ásnak, kábeleket fektetnek, rendezik a területet.

A Kaposvárról érkezett vállalat dolgozói az új csapadék főgyűjtő csatornát betonozzák a Volán 12. Vállalat székháza előtti részen. A csatorna aljzata a helyszínen, fedőrésze előregyártott elemekből készül. Az elemek gyártására Hirden vállalkoztak. A közeli napokban újabb munkaterületet foglalnak el a kaposváriak, közvetlenül a vasúti sínpár mellett építik meg a csatornát, s ezzel előkészítik a terepet a vasútvonal ideiglenes áthelyezéséhez, amelyre még ez év őszén sor kerül.

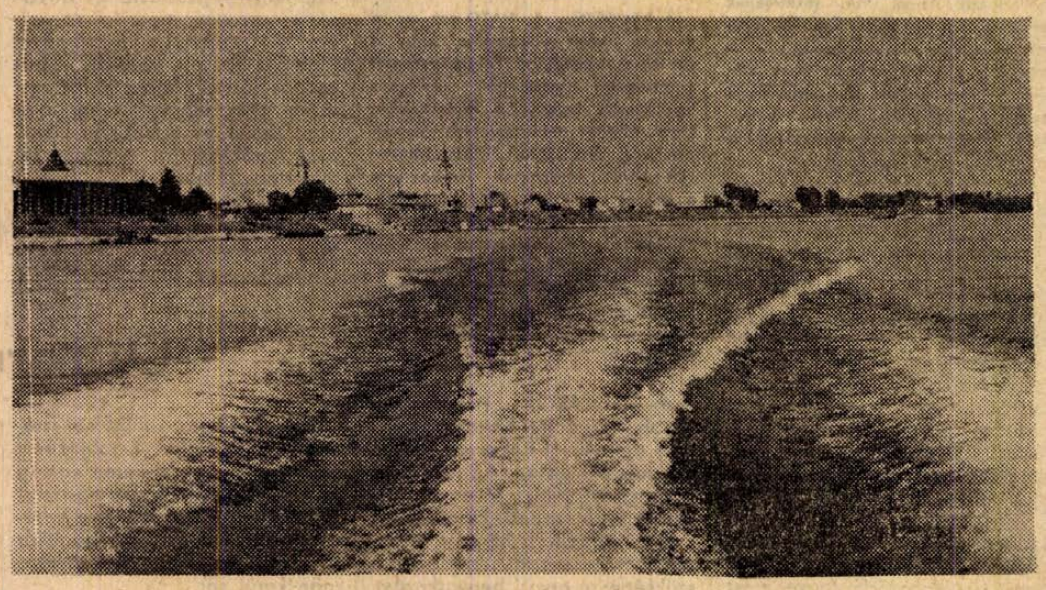
A kecskeméti vállalat a gázvezetékek munkagödreit ássa a Baranya-Tolna megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat Bolgár Néphadsereg úti épületeitől a Légszeszgyár utcáig. A DÉDÁSZ már az új kábelek fektetésén munkálkodik ugyancsak ezen a szakaszon.

A Beruházási Vállalat pécsi kirendeltségénél még mindig várják a Pécsi Víz- és Csatornamű Vállalat szerződését. Noha az utóbbi vállalat nemrég nyilvánosan is megígérte a szerződés aláírását és a reáváró munkák elvégzését, szerződéskötésre eddig nem került sor. A Beruházási Vállalat és a kivitelezésben résztvevő vállalatok aggálya jogos: biztosítható-e ilyen körülmények között az összhang?

Az eredetileg előírt ütemet eddig sikerült tartani. Szépen folynak a szanálások, már lebontották a Volán 12. Vállalat útbanlévő épületeit is azt a sarkot kivéve, ahol a darabáru szállítással foglalkozó iroda van. Kissé lassan történik a törmelékek elszállítása, de ez egyelőre nem akadályozza a munkát.

Nem csökken a forgalom a Balatonon

Régen volt arra példa, hogy augusztus közepén is telt ház legyen a Balaton déli part szállodáiban, kempingjeiben és egyéb nyaralóhelyein. A vonatokon most is zsúfolásig megtelt kocsikban érkeztek a vikendezők, az országutakon gépkocsikaravánok hosszú sorai kígyóztak már a délelőtti órákban. Telt ház volt a szállodákban, kempingekben egyaránt és semmi jelét sem lehet még látni annak, hogy csökkenne a forgalom. A Siótur kempingjeiben mintegy 15 ezer hazai és külföldi vendég tartózkodik.



Mohács a Duna vizéről nézve

Hazánkba érkezik az iraki külügyminiszter

Abdul Karim Al-Sheikly, az Iraki Köztársaság külügyminisztere — Péter János külügyminiszter meghívására — vasárnap este hivatalos baráti látogatásra Magyarországra érkezik.

Csökkent a feszültség a szíriai—jordániai határon

Szombaton nem jelentettek összecsapásokat a jordániai–szíriai határról. A Reuter tudósítója a határmenti Ramsza városába (Jordánia) utazott, s onnan azt írta, hogy a feszültség láthatóan csökkent.

Szadat elnök szombatra virradó éjjel személyesen felhívta telefonon Asszad szíriai elnököt és sürgette a fegyvernyugvást. A telefonbeszélgetésre azt követően került sor, hogy Szadatnak Damaszkuszban járt személyes megbízottja, Szadek hadügyminiszter Asszaddal folytatott pénteki tárgyalása után visszautazott Kairóba. A legfrissebb jelentések szerint az egyiptomi miniszter Szadat „sürgős üzenetét" tolmácsolta a szíriai államfőnek.

A szíriai–jordániai konfliktus „mellékzöngéjeként" szombaton a MEA (Middle East Airlines) libanoni légitársaság felfüggesztette Jordániába induló járatait.

A társaság döntését indokolva arra hivatkozott, hogy jordániai „nyugtalanság" miatt és utasai védelmében határozott így.

Állategészségügyi állomást avattak Pécsett

Rá sem lehet ismerni Pécsett, a Megyeri úton a régi állatkórházra és környékére. Az épületet többszázezer forintos költséggel korszerűsítették, kisállatkórházzá alakították át, mögötte pedig modern kétszintes új épület áll: a Baranya megyei Tanács Állategészségügyi Állomása. Építésére és berendezésére közel hatmillió forintot költöttek, négy korszerű laboratórium, irodák, garázsok kaptak benne helyet.

Az új létesítményt szombaton délelőtt dr. Soós Gábor, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese adta át az állategészségügyi szakembereknek. Megjelent az avatóünnepségen Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke és Czégény József a Megyei Pártbizottság osztályvezetője.

— Baranya megye állattenyésztése, állati termék termelése, állategészségügye országosan elismert színvonalon áll, megérdemli ezt a minden tekintetben korszerű állomást. Az állategészségügyre, az állattenyésztés korszerűsítésével, új módszerek alkalmazásával, az eddiginél is nagyobb feladat vár, s itt a magas színtű szellemi felkészültség mellett, biztosítva vannak a munka anyagi és műszaki feltételei is. Azt szeretnénk, ha az állategészségügyi állomás nemcsak a gyakorlati munka, hanem az állategészségügy tudományos, konzultációs és propagandaközpontja is lenne — mondta dr. Soós Gábor. Megköszönte az állomás létrehozásán fáradozó megyei szervek támogatását, segítségét, majd kitüntetéseket adott át. A „Mezőgazdaság kiváló dolgozója" kitüntetést kapta: Róth József, az állategészségügyi állomás osztályvezetője, Albrecht János, a Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat építésvezetője, Bien József, a vállalat művezetője és Takács József, a MÉM munkatársa.

A jelképes avatás — a szalag elvágása — után dr. Láng Miklós, megyei főállatorvos, a házigazda, végigkalauzolta a vendégeket az új létesítményen.

24 óra a nagyvilágban

Nehéz a „visszaállás"

Az Apolló—15. amerikai űrhajó utasainak orvosi ellenőrzését végző csoport vezetője, dr. Charles Berry pénteki sajtóértekezletén elmondotta, hogy Scott és Irwin űrhajósok kisebb szív-rendellenességet tapasztaltak útjuk során. A Hold felé vezető úton, majd visszafelé ismét szédülésről és kisebb fejfájásról panaszkodtak, a három hold-kirándulástól kimerülve pedig aritmiás tüneteket észleltek magukon. Ez utóbbi a szívizmok kifáradásával magyarázható. Bár ezek a tünetek ebben az esetben csak átmeneti jellegűek — mondotta dr. Berry, ha az amerikaiak tovább tartózkodtak volna a Hold felszínén, vagy útjuk tovább tart, súlyosabb problémák is bekövetkezhettek volna. Általában véve az Apolló—15. utasai 12 napos expedíciójukat követően nehezebben tudnak visszailleszkedni a földi körülmények közé, mint elődeik. Érdekes körülményként említette meg az orvoscsoport vezetője, hogy a leghamarabb Worden „állt vissza". Ez azért figyelemre méltó, mert Worden, aki nem szállt ki a Holdra, hanem az egész út alatt az anyahajóban tartózkodott, végig ki volt téve a súlytalanság állapotának. A másik két űrhajósra 67 órán keresztül hatott a Hold vonzóereje. Így csupán a súlytalanságot nem lehet felelőssé tenni a szív-rendellenességekért. Mindenesetre — tette hozzá dr. Berry — az Apolló—15. útja elgondolkoztató abból a szempontból, milyen hosszú ideig tartó és milyen megterhelést jelentő munkát bír el az ember szervezete a világűrben.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége ratifikálta a nagyjelentőségű szovjet—indiai szerződést, amelyet a béke, barátság és együttműködés jegyében kötöttek

---

✦ **LA PLATA: Az argentinai rendőrség La Plata vidékén szombatra virradóra heves tűzharcot vivott 12 gerillával, aki pénteken fegyvereket és lőszert zsákmányolt egy közeli rendőrállomásról. A gerillák megrongálták a rendőrállomás rádióberendezését és forradalmi jelszavakat festettek a falakra.**

✦ DJAKARTA: Szvaran Szingh indiai külügyminiszter Djakartában tartott szombati sajtóértekezletén kijelentette, hogy igen elégedett azokkal a tárgyalásokkal, amelyeket Suharto indonéz államelnökkel folytatott. Ezek során átadta az elnöknek Indira Gandhi indiai miniszterelnök két levelét. Az első a bengáliai helyzettel és a menekültek problémájával foglalkozott, a második azt a veszélyt vázolta, amelyet a Mudzsibur Rahman sejk ellen indított per idézhet fel.

✦ **DAMASZKUSZ: Szadat egyiptomi elnök és Fejszál szaudi uralkodó megbízottjai, El-Kholi és El-Szakkaf szombaton Abdel Halim Khaddam szíriai miniszterelnök-helyettessel, külügyminiszterrel tanácskoztak. Tájékoztatták Khaddamot ammani tárgyalásaikról, El-Kholi és El-Szakkaf találkozott Jasszer Arafattal, a PFSZ vezetőjével is. A tanácskozáson a Husszein és a gerillák közötti viszony rendezésére irányuló közös egyiptomi—szaudi dokumentumtervezetről volt szó. A MENA jóértesült palesztin forrásokból úgy tudja, hogy Arafat egyetértett a rendezési javaslat tartalmával.**

✦ *HOENSBROEK: A hollandiai Hoensbroek-ben mintegy ezer ember teljesen kifosztott egy áruházat, amelyben tűz ütött ki — jelenti a holland hírügynökség.*

✦ **TOKIÓ: Nixon amerikai elnök esetleg október 20-a és november eleje között látogat el Kínába — jelenti tokiói kormánykörökre idézve a japán Kyodo hírügynökség. Az amerikai kormányzatnak ugyanis még a kínai ENSZ-hely közgyűlési vitája előtt kell véglegesen döntenie „új Kína-politikájáról" — mondják a japán hírügynökség által idézett tokiói kormánykörökben, s hozzáfűzik, hogy Washington számára ez a pekingi vezetőkkel megtartandó csúcsértekezlet segítségével oldható meg legkönnyebben.**

✦ PÁRIZS: Franciaország szombaton 20.00 órakor nagyerejű robbantást hajtott végre a csendes-óceáni Mururoa Atollon lévő kísérleti telepén — közölte a francia hadügyminisztérium.

✦ **BAGDAD: Abdul-Karim Al-Seikhli, az Iraki Forradalmi Parancsnokság tanácsának tagja, külügyminiszter, szombaton kétnapos hivatalos látogatásra Törökországba utazott. A miniszter törökországi látogatása befejeztével augusztus 16—19-én Péter János magyar külügyminiszter meghívására hivatalos látogatásra Magyarországra érkezik.**

✦ *TEL AVIV: Haim Herzog, az izraeli katonai hírszerzés volt főnöke, jelenleg az izraeli rádió katonai kommentátora — szombaton kijelentette: „A szíriai vezetésnek tisztában kell lennie azzal, hogy az észak-jordániai helyzet közvetlenül érinti Izraelt, s bármely olyan kísérletnek, amely a térség viszonyainak erőszakos megváltoztatását célozza, számolnia kell Izrael érdekeivel is."*

✦ ÚJ DELHI: Az indiai rádió közlése szerint Asszam állam keleti részén 16 kilométerre a kelet-pakisztáni határtól, Dhanga közelében akna robbant egy tehervonat alatt, amely élelmiszert szállított kelet-pakisztáni menekülteknek. Megszakadt a vasúti összeköttetés a tripurai területtel. A szerencsétlenség színhelyére siető egyik mentőszerelvény szintén aknára futott. A rádió szerint feltételezhető, hogy az aknát „pakisztáni ügynökök" helyezték el a vasútvonalon.

✦ **BEIRUT: Bahrein szombaton hivatalosan kikiáltotta függetlenségét. Az erről kiadott kormányközlemény megállapítja, hogy ezzel hatályukat vesztik az országot Nagy-Britanniához fűző politikai és katonai szerződések.**

Csodadoktor

Grigorij Ilizarovot, a Leningrád melletti Kurgán nevű városka ortopédiai kórházának igazgatóját sokan „csodadoktorként" tisztelik a Szovjetunióban. Valerij Brumel, a magasugrás volt világcsúcstartója az ő keze alatt két hónap alatt felgyógyult emlékezetes balesetekor elszenvedett többszörös lábtöréséből, miután Moszkvában két és fél éven át eredménytelenül kezelték a leghíresebb klinikákon.

Csakhogy jelenleg az Ilizarov rendelkezésére álló kórházi ágyak száma nagyon csekély. A Lityeraturnaja Gazeta legfrissebb száma szerint 1970-ben például 4678 végtagsérülésben szenvedő beteg közül csupán 169-et tudtak előjegyezni felvételre. A legsúlyosabb eseteket. Nekik is hosszú ideig kell várakozniuk — teszi hozzá ingerülten a lap — „méghozzá nem gépkocsira, nem is bútorgarnitúrára, hanem a saját lábukra, kezükre".

✦ **KARACHI: Meg nem erősített hírek szerint elnapolták Mudzsibur Rahman kelet-pakisztáni vezető perének tárgyalását. A március 26-án felosztott Avami liga vezetőjének pere a legnagyobb titoktartás mellett augusztus 11-én kezdődött — a legújabb ellenőrizhetetlen hírek szerint — Lyallpurban. A tárgyalásról nem szivárogtak ki részletek. A külföldi újságíróknak gyakorlatilag a színhelyről sincs tudomásuk.**

✦ *NORFOLK: Az amerikai kormány három milliárd dolláros összeg megszavazását kérte az 1972-es pénzügyi évre a Kongresszustól a hadiflotta hajógyártási programjának fedezése céljából — jelentette be Laird hadügyminiszter szombaton Norfolkban, az amerikai második flotta új parancsnokának beiktatása alkalmából rendezett ünnepségen. A kért összeg 700 millió dollárral haladja meg a tavaly e célra forditott költségeket. Laird ürügyként a szovjet hajógyártás fellendülésére hivatkozott és azt állította, hogy az „fokozódó fenyegetést jelent az amerikai tengeri hatalomra".*

✦ *PRÁGA: Lubomir Strougal csehszlovák kormányfő és kíséretének tagjai kétnapos lengyelországi baráti látogatásuk befejeztével szombaton visszatértek Prágába. Strougal Piotr Jaroszewicz csehszlovák kormányfő meghívására látogatott el Varsóba.*

✦ WASHINGTON: Nixon elnök és vezető gazdasági-pénzügyi tanácsadói szombaton megkezdték meglepetésszerűen összehívott rendkívüli tanácskozásukat Camp David-ben, az elnök Washington környéki rezidenciáján. Hivatalosan ugyan az 1973-as évi költségvetés előkészítését jelölték meg a vasárnap is folytatódó tanácskozás témájaként, de a Camp David-i értekezlet hirtelen összehívása a spekulációk hullámát indította el Washingtonban küszöbön álló drasztikus gazdasági intézkedésekről.

✦ **GAZA: Szombatra virradóra zárva maradtak a gazai övezet arab boltjai, annak jeléül, hogy az 1967-es hatnapos háború óta a legnagyobb mérvű sztrájkra került sor. A munkabeszüntetésre a Palesztinai Népi Felszabadítási Front szólította fel az arab lakosságot, tiltakozásul amiatt, hogy az izraeli megszálló hatóságok a menekülttáborok lakóit is a gazai övezetbe akarják áttelepíteni. A rendkívül szűk területen így is mintegy 340 ezer ember él összezsúfolva — mutat rá az UPI amerikai hírügynökség. Az izraeli katonaság sajátos módon próbálja letörni a Gazában meghirdetett általános sztrájkot. A katonák hegesztőpisztollyal esnek neki a leengedett boltredőnyöknek. A furcsa akció hatására több tulajdonos ismét kinyitott.**

✦ *MANILA: Bangon Aratoc, a Marcos fülöp-szigeti elnök ellen fellázadt 1500 muzulmán „feketeinges" vezére beleegyezett, hogy a jövő héten találkozik az elnökkel a keresztények és a mohamedánok közötti konfliktus rendezése érdekében. A múlt héten kirobbant villongásoknak legalább 60 halálos áldozata van.*

✦ CALCUTTA: Kijárási tilalmat rendeltek el péntek este Calcutta egyik külvárosában a legutóbbi zavargások nyomán. Az összecsapásoknak 13 halálos áldozata van. A nyugtalanság oka: csütörtökön naxalita terroristák megölték a Nemzeti Kongresszus párt egyik helyi vezetőjét.

✦ **BRUSSZEL: A NATO-nak az a döntése, hogy visszavonja erőit a stratégiai fontosságú Földközi-tengeri szigetország területéről, általános meglepetést keltett La Wallettában. Dom Mintoff miniszterelnök kormánya még nem foglalt állást; jóértesült körök várakozása szerint erre a máltai parlament héttői megnyitásakor kerül sor. Meglepetéssel fogadták azt a bejelentést is, hogy a NATO — erőinek visszavonása ellenére — anyagilag hozzájárul Anglia új pénzügyi ajánlatához, mivel fontosnak tartja a brit csapatok ottmaradását.**

✦ FOKVÁROS: Péntek este újabb operációt hajtottak végre a dél-afrikai Fokváros Groote Schuur klinikáján Adrian Herberten, aki július 25-én új szívet és tüdőt kapott. Ez alkalommal a jobboldali hörgőrendszeren bekövetkezett repedés tett szükségessé orvosi beavatkozást. A beteg állapota hivatalos bulletin szerint kielégítő.

✦ *YOKOHAMA: Szombaton „pihenésre" Yokosuka japán kikötőbe érkezett az atommeghajtású amerikai Swordfish tengeralattjáró. Rövid idő alatt ez már az 50. ilyen amerikai „látogatás" japán kikötőben.*

✦ **SAIGON: Thieu dél-vietnami elnök szombaton azzal védolta Nguyen Cao Ky alelnökét, hogy semmibe veszi a dél-vietnami alkotmányt és rágalmazza az ország jogrendjét. „Teljesen érthetetlen, hogy olyan személy, mint Ky, még mindig a hivatalban legyen és kényre-kedvre szórhasson sarat intézményeinkre" — mondotta az elnök, akit az ellenzék már több izben azzal vádolt, hogy sorozatos csalásokkal kívánja újraválasztatni magát az ősszel tartandó „elnökválasztásokon".**

✦ *VANCOUVER: Csaknem ötszáz erdőtűz pusztit a kanadai Brit Kolumbia tartományban. A lángok ellen mintegy 3500 tűzoltó vette fel a harcot, igen kedvezőtlen időjárási körülmények között.*

✦ **KHARTOUM: Szombaton nagygyűlést tartottak a szudáni fővárosban, Khartoumban Gaafar Nimeri elnök támogatói. Nimeri a több tízezer főnyi tömeg előtt kijelentette, hogy csak akkor fogadja el az elnöki tisztséget, ha a szeptember 15-i népszavazáson a lakosság túlnyomó többsége bizalmat szavaz neki. Egyúttal ígéretet tett, hogy a déli rész autonómiát kap egy „egységes Szudán keretein belül". Nimeri ismét kikelt a „Szudán elleni kommunista sajtókampány" ellen.**

✦ MALINES: Ismeretlen tettesek szombatra virradó éjjel elraboltak egy Rubens festményt Malines belga város múzeumából. A Krisztus keresztrefeszítését ábrázoló, fa táblára festett kép a becslések szerint 400 000 dollárt ér.

✦ **RIO DE JANEIRO: Egy kábítószer-razzia során a brazil rendőrség pénteken 250 személyt vett őrizetbe Rio de Janeiróban. A nagyszabású akcióban két helikoptert és több tucat rendőrkutyát is bevetettek.**

✦ *WASHINGTON: A Mariner—9 amerikai Mars-szonda elérkezett útjának feléhez. A Mariner—9 a tervek szerint november 13-án kezdi meg keringését a „vörös bolygó" körül.*

✦ BELGRÁD: A szombati jugoszláv lapok közleményt ismertetnek, amely cáfolja egyes nyugati lapoknak azt az állítását, hogy Jugoszlávia és a Vatikán viszonya megromlott volna. A TANJUG munkatársával illetékes helyen közölték, „furcsának tartják, hogy ilyen alaptalan hírek jelentek meg, mert Jugoszlávia és a Vatikán viszonya rendkívül jó, mindkét fél megelégedésére fejlődik, ami a pápa és Tito márciusi találkozója alkalmából is bebizonyosodott".

Viszonylagos nyugalom Észak-Írországban

Viszonylag nyugalomban telt el a szombati nap Észak-Írországban.

A hírügynökségek beszámolnak arról, hogy újabb brit csapaterősítéseket küldtek Észak-Írország és az Ir Köztársaság határára, hogy — egyebek között — megakadályozzák a fegyvercsempészést és a szélsőséges Ir Köztársaság Hadsereg (IRA) esetleges akcióit. Belfastban az angol csapatok talajgyalukkal és földkotrógépekkel rombolták le a város utcáin felépített barikádokat.

Az AP hírügynökség úgy tudja, hogy vasárnap újabb brit csapatokat vezényelnek Belfastba, s ezzel az ott állomásozó angol katonák száma 12 500-ra emelkedik.

Bernadette Devlin parlamenti képviselő egyik Londonderryben megtartott tömeggyűlésen hangoztatta: „Itt az idő, **hogy** a szavakról áttérjünk a **tettek**re. A munkásosztálynak — **mondotta** Devlin — nincs **vesztenivalója**, legfeljebb a **rabszolgaság** és a kizsákmányolás láncait vesztheti. Mindannyiunkat **nem** internálhatnak".

A brit katonai parancsnokság körözést adott ki az IRA úgynevezett ideiglenes szárnyának vezetője, Joe Cahill ellen, aki pénteken a brit járőr orra előtt rögtönzött sajtóértekezletet tartott.

Nyilatkozott az IRA úgynevezett hivatalos szárnya is. Leszögezte, hogy nem támogatja az ideiglenes szárny akcióit, és helyteleníti a brit katonák elleni megtorlásokat. Az úgynevezett hivatalos szárny a katonai szembenállás helyett a polgári engedetlenségi mozgalmat tekinti megfelelő harci eszköznek.

A külügyminisztérium közleménye

Hazánk moszkvai, londoni és washingtoni ideiglenes ügyvivői augusztus 13-án, fogadó államuk külügyminisztériumában letétbe helyezték az Egyesült Nemzetek közgyűlése 25. ülésszakán, 1970. december 7-én elfogadott, a tengerek és óceánok fenekén és annak talajában nukleáris és más tömegpusztító fegyverek elhelyezésének tilalmáról szóló szerződés megerősítő okiratát. A szerződés azt követően fog hatályba lépni, miután 22 kormány — beleértve a letéteményes kormányokat is — letétbe helyezi megerősítő okiratát.

Ideiglenes ügyvivőink ugyanezen a napon helyezték letétbe az említett államok külügyminisztériumában a légijárművek jogellenes hatalombakerítésének leküzdéséről Hágában, 1970. december 16-án kelt egyezmény megerősítő okiratát. Az egyezmény attól az időponttól számított 30. napon lép hatályba, amikor tíz olyan állam helyezte letétbe megerősítő okiratát, amely részt vett a szóban forgó egyezményt létrehozott hágai konferencián.

HETI VILÁGHIRADÓ

HETFŐ: A szovjet—indiai szerződés aláírása Új Delhiben
Polgárháborús állapot Észak-Írországban

KEDD: Négyhatalmi nagykövetei tanácskozás Nyugat-Berlinről

SZERDA: Ismeretlen helyen, állítólag megkezdődött Rahman Seik pere

CSUTÖRTÖK: Fegyveres összetűzések Szíria és Jordánia határán

PENTEK: A máltai NATO-parancsnokság elköltöztetéséről határoznak

SZOMBAT: Szabadságharcos támadás a saigoni erők bázisai ellen

Új Delhiben a külügyminiszterek aláírták a szovjet—indiai barátsági és együttműködési szerződést, sőt azóta már mindkét fél a ratifikációt, törvénybe iktatást is megvalósította.

Természetesen az ilyen nagyfontosságú nemzetközi okmányok „nem pottyannak az égből", s a különböző nyilatkozatok arra utalnak: az aláírást két esztendős előkészítő munka előzte meg. A szerződésben a Szovjetunió és India immár hagyományos jóviszonya, kölcsönös békés egymás mellett élési törekvése öltött testet.

Az indiai szubkontinenstől nem messze, a Közel-Keleten Szíria és Jordánia ellentéte került előtérbe. A régóta lappangó feszültséget tovább élezte, hogy Husszein bosszúhadjárata elől a palesztin gerillacsoportok maradványai Szíriába menekültek. Ezt követte a jordániai csapatok több betörése, majd szíriai részről a katonai önvédelmi intézkedéseken túl a diplomáciai kapcsolatok megszakítása. Mindez egyúttal valószínűtlenné tette a jordániai válság ügyében megkísérelt egyiptomi—szaudarábiai közvetítés sikerét, s újabb gondokkal tetézte a szerdára Damaszkuszba összehívott hármas arab csúcstalálkozó amúgysem könnyűnek ígérkező megbeszéléseit.

„A harmadik világ bonyodalmai" — mondhatná valaki, ha nem figyelmeztethetnénk kontinensünk egyik viharsarkára, a vallásháború mezét öltő polgárháborúra Észak-Írországban. Rövidlejáratú megoldás itt sem látszik valószínűnek, hiszen a vitorlásversenyét csak az utolsó percben megszakító Heath miniszterelnök változatlanul a katonai erővel próbál rendet teremteni. Bebizonyosodott azonban, hogy ezek a módszerek nem vezetnek el a rendhez...

Mondjunk valami bíztatót Európáról is: a jelek szerint közelítünk a nyugat-berlini kérdés négyhatalmi megoldásához. Amire eddig soha nem volt példa, a nagykövetek három egymás utáni napon tanácskoztak, volt, hogy kilenc órán keresztül — még ebédelni sem hajtattak haza rezidenciájukra. A másirányú konzultációk közül kiemelném, hogy Honecker, az NSZEP első titkára két ízben találkozott a szovjet nagykövettel, Schütz nyugat-berlini polgármester pedig, a nyugati nagykövettel történő eszmecsere után, a Sylt szigetén nyaraló Brandt kancellárt kereste fel.

Egy esetleges megegyezés pontos időpontját természetesen senki sem tudná megjósolni. Számos fogas kérdés vár megoldásra: így az NSZK politikai jelenlétének leépítése a városban; a közlekedés rendezése: Nyugat-Berlin képviseletének megoldása; szovjet főkonzulátus felállítása; a nyugat-berliniek utazásának problémái, s ki tudná a bizalmas megbeszélések valamennyi mozzanatát felsorolni. A párbeszéd felgyorsulása és gyakorisága mindenképpen bíztató jel.

Új formula?

Az amerikai külügyminisztérium új formula kidolgozását készíti elő a közel-keleti válság ügyében. Az Al Ahram washingtoni jelentése szerint erre a lépésre Sisco külügyi államtitkár sikertelen izraeli látogatása nyomán kerül sor.

Washington azt a benyomást szeretné kelteni az ENSZ-közgyűlés szeptemberben kezdődő ülésszakán, hogy az ajtó továbbra is nyitva maradt a válság megoldása előtt, s ily módon elejét kívánja venni annak, hogy a tagállamok többsége ismét elítélje Izraelt a Biztonsági Tanács határozatának szabotálása miatt.

A káder- és személyzeti munka — a vezetés szerves része

Néhány nappal ezelőtt a Dunántúli Napló az aratásról írt tudósításához egy fényképet közölt. Ezen nem lehet mást látni, mint a búzatáblák között „csatasorba" fejlődött gépeket. Ha nem is ez volt a cikk mondanivalója, ennél kifejezőbben talán nem is lehetett volna szemléltetni a mezőgazdasági munkákban végbement változásokat.

Az új élet úttörői

Sokat írtunk és szóltunk e változásokról. Viszonylag kevesebbet e változások szubjektív oldaláról, feltételeiről, a változásokat végrehajtó emberekről. Az elmúlt évtized alatt pedig szemünk előtt játszódott le az a folyamat a mezőgazdaságban, aminek eredményeként az ember átalakította munka- és életkörülményeit úgy, hogy közben önmaga is átalakult.

Mindenki jól tudja, hogy a gép, az eszköz csak holt dolog ember nélkül. A technikai, tudományos vívmányok semmit sem érnek az azokat alkalmazni tudó, jólképzett szakemberek nélkül. A termelőerők szerves része az ember a maga ügyességével, tapasztalataival, termelésben való jártasságával. Korunkban — amikor a tudományok közvetlen termelőerővé válnak — különös jelentősége van a termelést irányító és szervező, az újat megfontoltan, de bátran alkalmazó vezetőknek az élet minden területén, így a mezőgazdaságban is.

A megyei párt-végrehajtó bizottság ebből kiindulva — a közelmúltban tárgyalta a mezőgazdasági termelőszövetkezetekben folyó káder- és személyzeti munka tapasztalatait és ennek javításával kapcsolatos feladatokat. E témán belül külön vizsgálta a vezetőgárda helyzetét.

Szocialista mezőgazdaságunk által elért jelentős eredmények egyik lényeges tényezője, hogy egyszerű parasztemberekből olyan vezetők kerültek ki, akik — a tagok véleményére és szorgalmas munkájára támaszkodva, önmaguk állandó képzését és továbbképzését biztosítva, elősegítve a szövetkezetekbe irányított szakemberek beilleszkedését — valóban az új élet úttörői voltak községeinkben. Bár többízben — sajtóban, rádióban, vagy értekezleteken — bíráltuk közülük azokat, akik azt „kiérdemelték". Az általános, a jellemző, hogy a tsz-vezetők tevékenysége — többségükben — igen pozitív, elismerést érdemel. A termelőszövetkezetek gazdasági vezetői közül az elnökök szerepe elsődleges. A vezetői munka, a szövetkezeti gazdaság irányításának legnagyobb felelősségét és terhét ők viselik. Ismerik és a gyakorlatban érvényesítik a párt és a kormány politikáját. Több mint 60 százalékuk felső-, vagy középfokú szakmai képzettséggel rendelkezik. Az utóbbi 2—3 évben körükben fluktuáció alig volt. 70 százalékuk öt éve, vagy ennél hosszabb ideje tölti be funkcióját, mégpedig úgy, hogy közben falujának köztiszteletben álló, megbecsült vezetőjévé vált. E megállapítás nem zárja ki, hogy e funkcióban is vannak olyanok — ha nem is nagyszámban —, akik esetenként visszaélnek beosztásukkal és sokszor csak formálisan tesznek eleget a szocialista vezetővel szemben támasztott követelményeknek.

Vannak már szakemberek

A termelőszövetkezetek szakember ellátottságában beállott pozitív változást a következő tények bizonyítják. Megyénkben 1961-ben több mint 300 termelőszövetkezetben mindössze 109 felső- és középfokú képzettséggel rendelkező szakember dolgozott. 1971-re a termelőszövetkezetek száma egyharmadára csökkent, az itt dolgozó felső- és középfokú iskolát végzett szakemberek száma 12-szeresére növekedett.

Az átlagszámok — azonban — esetenként negatív jelenségeket is takarhatnak. A termelőszövetkezetek között a szakember ellátottság vonatkozásában így nagy különbségek tapasztalhatók. Ezt bizonyítja például, hogy megyénkben még mindig 17 olyan termelőszövetkezet van, ahol nincs egyetemet, vagy főiskolát végzett szakember. Szintén a tennivalókat mutatja, hogy a főagronomusok 65, a főállattenyésztők 55, az üzemgazdászok 50 százaléka rendelkezik felsőfokú képzettséggel, s ez a szám a főkönyvelőknél még a 15 százalékot sem éri el. Kevés az állatorvos, kertész és gépészmérnök, az üzemgazdász, a növényvédő szakember stb. a termelőszövetkezetekben.

A kedvezőtlen adottságú termelőszövetkezetek egy részében kevés a jó felkészültségű szakember. Ezekben a megfelelő szakemberek nem szívesen vállalnak munkát. Az átlagosnál rosszabb élet- és munkakörülmények és bizonytalanabb helyzetük is kedvezőtlenné teszi e gazdaságok káderhelyzetét.

A szakemberek fluktuációja egészében igen magas a termelőszövetkezetekben. A pártszervek nagyobb védelmet biztosítsanak az indokolatlan fluktuáció megakadályozása érdekében.

A kedvező jelenség viszont — általában — a fiatalok számának növekedése. 1965—1970 között több mint 400 fiatal szakember került megyénkben a termelőszövetkezetekbe, s ma már a szakvezetők mintegy egyharmada 30 éven aluli. A fiatalok részvétele a választott vezetőségekben már nem ilyen kedvező. A nők száma és aránya igen kevés mind a szakvezetők, mind a választott vezető testületekben, pedig a tagok mintegy 40 százaléka nő.

Személyzetis a tsz-ekben

A megyei párt-végrehajtóbizottság a káderhelyzet elemzése után a káderekkel való foglalkozás — a személyzeti munka — tapasztalatait összegezte. Állásfoglalása szerint igen jelentős előrehaladás történt a termelőszövetkezetekben a személyzeti munka alapjainak megteremtésében, a személyzeti munka megszervezésében. Ez kifejezésre jut a többségükben helyes személyzeti nyilvántartásokban, a káderek minősítésének rendszerességében és tartalmában stb. A személyzeti munka tartalmi vonatkozásait illetően — a káderekkel való tervszerű foglalkozás, képzésük és továbbképzésük, az utánpótlás biztosítása stb. — már nem ilyen egyértelműen pozitív.

E témát tárgyaló különböző vitákon kiderült, hogy helyenként félreértések és helytelen gyakorlat is tapasztalható a személyzeti munkában. A szövetkezetek nagy részében a személyzeti ügyintézőnek semmiféle hatásköre nincs, csupán „nyilvántartók", adminisztrációs feladatokat látnak el, s nem vonják be őket a személyi döntések előkészítésébe. Nem helyeselhető, hogy sokhelyütt kellő tapasztalatokkal, emberismeretekkel nem rendelkezőket, vagy olyan kapcsolt munkakörrel bíztak meg személyzeti ügyintézőket, amely eleve lehetetlenné tette a tartalmas személyzeti munkát.

Igen vegyes képet mutat a minősítések készítése. Sok termelőszövetkezetben a vezetők minősítése a szövetkezeti demokrácia szélesítését szolgálta, a végzett munka és magatartás kritikus, nevelő célzatú értékelését jelentette. Előfordult — azonban —, hogy a minősítés túlnyomórészt életrajzi adatokat tartalmaz, kritikus, előremutató megállapítást nem, vagy csak többszörösen „ostyába" csomagolva. Gyakori jelenség, hogy a vezetők minősítésénél nem értékelik, hogy miként gondoskodnak saját maguk és a beosztottak továbbképzéséről, valamint az utánpótlás neveléséről.

Mindezek alapján — a fejlődést, a pozitív jelenségeket elismerve — termelőszövetkezeteinkben még a káder- és személyzeti munka kialakulásának időszakában vagyunk.

A termelőszövetkezetekben működő pártszervezetek vonatkozásában is hasonló a kép, ahol szintén megteremtődtek a személyzeti munkával való foglalkozás alapjai. Kezdeti előrelépés történt, a kádernevelő munka, az egyes vezetői rétegekkel való foglalkozás, a nevelőmunkához szükséges kritikai légkör kialakítása tekintetében. Kevésbé tapasztalható azonban a képzéssel, továbbképzéssel, a káderutánpótlás tervszerű nevelésével való rendszeres foglalkozás. Hiányos a személyzeti munka párt-ellenőrzésével, segítésével, a véleményezési jogkör gyakorlásával kapcsolatos feladatok ismerete is.

Magasabb szinten

Az eddigi — nem jelentéktelen — fejlődés, s a jelentkező hiányosságok eleve meghatározzák a tennivalókat. A fő cél — s ez mindent magában foglal —, hogy a személyzeti munkát a vezetés szerves részévé tegyék. S ha a vezetést mindinkább a tudatosság jellemzi, ez ki kell hogy hasson az emberekkel, a káderekkel való foglalkozásra, az átfogó, irányított személyzeti munkára.

E cél elérése feltételezi minden illetékes szerv — párt, állami, tsz-szövetségek — jól összehangolt, a megyei párt VB. állásfoglalásából kiinduló intézkedéseket. Szükségesnek tartjuk például: hogy a megyei tanács és járási hivatalai — az eddigi igen jelentős segítségnyújtás mellett — fokozzák a személyzeti munka ellenőrzését és kellő következetességgel igényeljék a feltárt hibák megszüntetését. Szükséges, hogy területi szövetségek is többet foglalkozzanak a szövetkezeti vezetők erkölcsi, morális magatartásának fejlesztésével. Erre a célra — esetleg egy külön választott — etikai — bizottság segítségét is igénybe lehetne venni. Mindenekelőtt azonban a termelőszövetkezetekben kell biztosítani a káder- és személyzeti munka lényegének egységes felfogását és gyakorlati végrehajtását. Ezért javasoljuk a termelőszövetkezetek pártszervezetei felé, hogy saját területükön vizsgálják meg a párt káderpolitikai elveinek érvényesítését, a káder- és személyzeti munka tartalmi — elsősorban politikai — vonatkozásait, a szakemberek, a vezetés helyzetét, a káderek képzését és továbbképzését, a káderutánpótlás stb. terén a tennivalókat.

Úgy véljük, hogy a termelőszövetkezetekben folyó káder- és személyzeti munka magasabb szinten való folytatása elősegíti a szövetkezeti vezetés színvonalának növekedését a szövetkezeti élet egészének gazdagodását.

Czégény József,
a Megyei Pártbizottság
gazdaságpolitikai osztályának vezetője

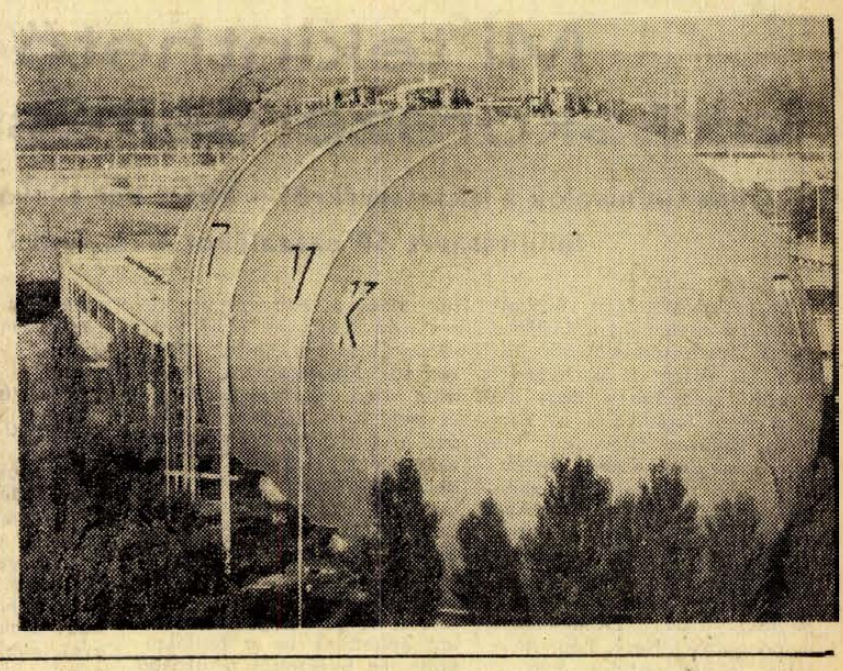


Megyénkben a legtöbb dinnyetermesztő a déli, homokos részeken található. Vajszlón nyolc dinnyés van. Képünk Vajszló határában készült az egyik elárusító kunyhóról. Az óriásgyümölcs javarészét egyébként Pécsre szállítják
Erb János felvétele

◆

Tíz éve, 1961-ben kezdte meg működését a Tiszai Vegyi Kombinát első termelő üzeme, a lakkfesték és műgyantagyár, amely 1971-ben már több mint 400 féle terméket gyártott. A Tiszai Vegyi Kombinát legújabb beruházása a 2,5 milliárd forintos költséggel épült polietilén üzem.

◆



Szakképzett női munkaerőt nem keresnek

A munkaközvetítőben

Kis szoba a folyosó végén. Két ódon íróasztal, előttük a hagyományos, erezettre festett fakorlát, ami ok nélkül fokozza a „fél" megilletődöttségét. Viszszafogott hang – „valami munkát keresek" – az egyik oldalon, türelmes, megértő szavak a másikon. Olyan, mint az orvosi rendelőben. Ott is kivallatják a pácienst a bajai felől, itt is ki kell tárulkoznia annak, aki panaszára orvoslást akar. És ez néha milyen nehéz.

A kis szoba: Pécs város munkaközvetítő irodája.

*

Kétfelől jönnek a munkaközvetítőbe. A munkát kereső, aki itt várja a megváltást. Vagy azért, mert amit közvetlenül kínálnak, az nem tetszik és azt hiszi, itt majd mást ajánlanak; vagy azért, mert még nem dolgozott és munkakönyvét kiváltva egyúttal megkérdezi, nem tudnának-e valamit. Tudnak is, nem is. A munkáltató a másik, aki szintén azt hiszi, hogy innen jön a megváltás. Ha jön, azaz közvetítenek munkaerőt, az vagy jó, vagy nem kell. Bár ez az utóbbi a ritkább. Mert aki közvetítő-lappal megy, az rendszerint letárgyalt már mindent a vállalatnál. Először ugyanis csak egy cédulát kap a munkát kereső néhány címmel, s ha valamelyik vállalattal megegyezik, oda kéri a közvetítést. Így kölcsönösen egyszerűbb.

*

Nem nagy a tolongás, jut mindenkire bőven idő. Egy kislány jön a mamával. Ktsz-nél dolgozik két műszakban, egyműszakos helyet keres. Külterületen laknak, fél a késői hazajárástól, meg aztán a munkatársakkal sincs meg jól. Vásárolni küldözgetik és folyton fillérekkel gyanúsítgatják. Hát neki erre nincs szüksége. Mi a kínálat az ő számára? Más. kétműszakos helyek. A mama kimondja az ítéletet: nincs mese, ki kell tartani, amíg elvégzi a kislány az iskolát. (Gyors- és gépírást tanul). M. J. az AFIT levelével jön: közvetítsék ki esztergályosnak. A Bőrgyártól jött el. „Tévedésből lapátot adtak esztergapad helyett, ezért . . ." B. L.-né háromhónapos csecsemőjével a karján egyműszakos helyet keres, férjét most zárták le, kell a kereset. Két címet kap és útravalóul biztató szavakat: ha nem sikerül, jöjjön vissza. Ezek a címek aznap már nem is kerülnek szóba. V. Gy. mezőgazdasági technikumot végzett fiatalember munkakönyvet vált ki. Hová megy? A tsz-szövetség helyez el. Szívesen megy? Megszerettem az iskolában, és tovább is akarok tanulni.

*

Jó volt ez hallani, mert sokan vannak, akik szakmával, technikusi oklevéllel, vagy éppen diplomával a kezükben másfelé igyekeznek. Nem találták meg a számításukat? Érdekes magyarázat, de ki tudja, igaz-e. Balás Lászlóné munkaügyi előadó mondja, hogy volt egy lakatos a közelmúltban, aki hat év után hagyta ott a szakmáját és ment segédmunkásnak, mert többet kínáltak. Vajon megérte-e? Jött frissen végzett pedagógus is „akármilyen adminisztratív munkáért". De hát akkor miért tanult? Ez a tünet egyébként – úgy mondja – mezőgazdasági technikusokra is jellemző. Sokan közülük még mindig nem szívesen mennek ki falura és könnyen megtalálják az okot, amiért a városhoz kötődnek.

*

A vándormadár csendes halkszavú fiatalember. Mindjárt azzal kezdi: igaza volt . . . és jön a szánom-bánom. Egyszóval legutóbbi helyén sem maradt meg. Nem jó kocsit adtak, meg . . . De hát nem is érdekes ez. 69-ben kiváltott munkakönyvében – ha most elhelyezkedik – ez lesz a 16. munkaadói bejegyzés. Régi vendég a munkaközvetítőben és mindig nagyon szépen megmagyarázza, miért nem lehetett 2–3 napnál, hétnél tovább a frissen elhagyott munkahelyen. Gépkocsivezető, ezért aztán csak megpróbálkoznak vele másutt is. És egyszer talán még „jó kocsit" is kap valahol.

52 éves cigányasszony, tisztán öltözött, méltatlankodó. Most menne először munkába. Hat gyereke közül kettő van már csak otthon, kevesebb a munka, kellene egy kis pénz. Valahol konyhára kerestek dolgozót, neki ott csak wc-takarítói helyet kínáltak. „Nem tudom, milyen különbséget csinálnak . . . hát lehet ezt?!" Újabb címeket kap, biztatást és reménykedve-kétkedve indul útnak.

*

Érdekesnek néz ki a „munkaerő-piac". Az év első felében 967-en kerestek munkát, közülük 500-at közvetítettek ki a bejelentett 4367 munkahelyre. A megelőző öt évben közel 35 ezer volt a munkát keresők száma – 26 ezernél több nő! – és 32 ezer a munkahely, közvetítés útján betöltve ebből 17 ezer. Jó, hogy a kereslet-kínálat aránya ilyen, bár a vállalatok szempontjából talán az lenne jó, ha több között válogathatnának. De azért nem olyan reménytelen a helyzet, mint ahogy e számok mutatják, hiszen a munkaközvetítő csak az egyik csatorna és a vállalatok más úton-módon is megtalálják a módját, hogy megszerezzék maguknak a szükséges munkaerőket.

A legtöbb gondot a nők elhelyezése jelenti. Az elmúlt ötévi 26 ezernek a felét lehetett elhelyezni a 18 ezer női munkahelyre. Korábban a kínálat volt nagyobb, 1969–70-ben már a kereslet, s ebben a félévben is több, mint kétszer annyi női munkahely volt, mint a jelentkező munkaerő. Szépséghiba: az 1196 helyre csak 178 nőt vettek fel közvetítés útján. És kiegészítésül még egyet: szakképzett női munkaerőt nem keresnek már hónapok óta, csak segédmunkást, alkalmazottat.

*

R. K. 17 éves vidéki kislány. Szívesen bejárna Pécsre, ha volna megfelelő . . . A Húsipari keres takarítói munkára 16 éven felüli lányokat. Érthetően semmi lelkesedést nem mutat a hírre a kislány arca, inkább elszontyolodik, mint a többi, akik hasonló takarítói állásra kaptak ajánlatot. Lát-e egy fiatal ebben perspektívát? Aligha. Egyik sem ezt képzeli el, a helyek pedig betöltetlenek maradnak.

Vidám, középkorú asszony robban be, idézést lobogtat, behívták, mert nem vitte el idejében a munkakönyvét, s ha megsemmisítik, az új már nem 10 forintba kerül . . . A félig szigorú korholásra nevetve meséli, hogy már ott is hagyta első munkahelyét. „Hát nem, én azt nem bírom. Otthon megszoktam, hogy mindig van valami munkám. Ott meg? Kávéfőzés, bevásárlás, traccsolás . . . Mondtam az uramnak, inkább otthon maradok . . ." És elviharzik a friss munkakönyvvel.

M. J. volt mozdonyvezető, most lakatos jön egy levéllel: kiközvetítését kérik. Miért hagyta ott a mozdonyt? Se vasárnap, se ünnep . . . nem bírtam már. Kereset? 4–4 és fél ezer. És most? Kettőezerőt . . . A különbözet nem hiányzik? Nagyon. S mégis? Mégis.

*

A vállalati levelet rendszerint a munkavállaló hozza. Megegyeztek már mindenben, hozza a munkakönyvét is a levéllel, itt pedig kitöltik a közvetítő-lapot és ezzel minden el van intézve. Hanem vannak óvatos vállalatok is, ahol a munkaügyis személyesen intézkedne attól való féltében, hogy a közvetítőben valami jobbat hall a jelölt és többé nem látják. Az illusztrációt az élet szolgáltatja. M. B. lakatos és lánghegesztő szintén az AFIT levelével jön és közben érdeklődik: van-e valami más. Balásné egy sokatforgatott füzetből sorol el néhány munkahelyet és kereseti lehetőséget. Emberünk tűnődik, majd legyint egyet: Hát akkor legyen szíves ezt . . .

Kiközvetítik.

Hársfai István

Mi tekinthető lakáskorszerűsítésnek?

Hasznos tudnivalók a lakáscserékről — Miért kell a lakásberendezések felújításáért 50 százalékot fizetnünk?

Az új lakásrendelet változatlanul a közvélemény érdeklődésének homlokterében áll. Érthető is, hiszen az új rendelet annyira szerteágazó, hogy aki nem avval foglalkozik, az nem tudja könnyen áttekinteni. Idő kell a megismeréséhez. Egyébként is, a rendelet csak július elsején lépett életbe és sokan vannak olyanok, akik – valamilyen személyes ügy kapcsán – csak most találkoznak egy-egy fontos részével. Vannak például, akik értetlenkedve mondogatják: Nem elég, hogy több lakbért fizetek, még a gáztűzhely fele árát is meg kell térítenem, ha azt akarom, hogy cseréljék ki. Azelőtt ingyen adták. Hát igazságos ez?

Idő előtt tönkrementek

Első hallásra valóban nem látszik ez méltányosnak. Csakhogy amikor dr. Palotás Gézával, a PIK osztályvezetőjével és két munkatársával beszélgettünk, már másképp „festett" a helyzet. Kiderült például, hogy a PIK-lakásokban lévő gáztűzhelyek tekintélyes része évekkel korábban elhasználódott, mint kellett volna. Voltak ugyanis, akik elhanyagolták a fuvatást, fúvókacserét, tisztítást – 50–60 forintos munka miatt kell évekkel előbb megvenni egy 2 ezer forintos gáztűzhelyet.

Hasonlót mondhatunk a fürdőszobai gázbojlerekről, cserépkályhákról és több más lakásberendezési tárgyról. Voltak, akik egyáltalán nem rakatták át a kandallójukat, ha tönkrement, kértek egy újat. Ilyen körülmények között persze hamarosan kiégett.

A PIK mintegy 9 millió forintot költött évente a kandallók, gázbojlerek és más lakásberendezési tárgyak cseréjére. A számítások szerint, ha mindenki gondosan karbantartja e tárgyakat, kb. évi 5 millió is elég lett volna. Pécs nem túl nagy város, el lehet képzelni hát, hány millió forint veszett oda ilyen okok miatt – országos méretekben. Népgazdasági érdek volt megálljt parancsolni ennek a folyamatnak, ezért került az új lakbérrendeletbe az a mondat, hogy „... a lakásberendezés cseréjével kapcsolatos költség 50–50 százaléka a bérbeadót, illetőleg a bérlőt terheli." Így mindenki arra van ösztönözve, hogy jobban vigyázzon a gáztűzhelyre.

Ha már ennél a témánál tartunk, röviden elmondjuk, mire is vonatkozik az a bizonyos 50 százalék. A rendelet szerint a főzőkészülékek (gáz-, villany- és asztali tűzhely), a fűtőberendezések (a különböző tüzelésű kályhák), a gáz-, villany- és fürdőszobabojler, a fürdőkád, mosogató, zuhanyozó, vécé tartály és csésze, a mosdó, a redőny és vászonroló, napvédő függöny cseréje esetén kell 50 százalékot fizetnünk. A beépített bútorok cseréje esetén nem, mert a modern PIK-lakásokban bútorhasználati díjat számítanak fel.

A lényeg: a komfortfokozat

Igen sok a kérdőjel a lakásátalakítások és korszerűsítések terén is. Az új rendeletben ugyanis van egy olyan mondat, hogy ha valaki ez év július elseje előtt átalakította, korszerűsítette a lakását, az ez év szeptember 15-ig kérheti, hogy a korszerűsítési, átalakítási költségeket számítsák bele a lakbérébe. Magától értetődik, csak abban az esetben, ha eddig még nem számították be, illetve a korszerűsítés, átalakítás költsége a korábbi lakbér egy évi összegét meghaladta. Más szavakkal: ha valakinek július előtt havi 100 forint volt a lakbére, 1199 forint még nem számít korszerűsítésnek, átalakításnak, 1200 forintnál nagyobb összeg viszont igen.

Eddig – az előbbi okokból kifolyólag – mintegy 300 lakbérbeszámítási kérelem érkezett be a PIK-hez. A kérelmekből ítélve, az emberek egy része nem tudja, mi tekinthető korszerűsítésnek, illetve átalakításnak. Megjegyezzük, nem is lehet ezen meglepődni, hiszen ez megint egy olyan részletkérdés a rendeletben, amelyet az ember nem tarthatott a fejében. Most viszont nem árt megjegyezni: lakáskorszerűsítést végeztünk, ha fürdőszobát építettünk a lakásban, ha a széntüzelésű kályhát, vagy kandallót kicseréltük gáz- vagy villanyfűtésűre, ha gáz- vagy villanybojlert építettünk be a fürdőszobába, ha bevezettük a lakásba a vizet, vécét építettünk az udvari vécé helyett. A rendelet szerint nem minősül korszerűsítésnek az, ha a padlót kicseréltük parkettával. Első hallásra kissé meglepőnek tűnik ez, hiszen a parketta jobb és drágább, ám – ha megmaradunk a lényegnél –, csak azt mondhatjuk: evvel a lakás komfortfokozata még nem változott. Nem változtat a komfortfokozaton a beépített szekrény létesítése, az ablak megnagyobbítása, a konyha kicsempézése sem.

A lakás átalakítás fogalmát egyetlen – kissé hosszú, de jól érthető – mondatba sűríti a rendelet: „A lakás műszaki megosztása, alapterületének és a lakószobák számának megváltoztatás, továbbá a lakás alaprajzi beosztásának, helyiségei számának, illetőleg rendeltetésének komfortfokozatot növelő megváltoztatása."

Visszatérve a korszerűsítésekre: természetesen a július 1 utáni korszerűsítésekre is lakbér beszámítást lehet kérni (e tekinteben nincs sok változás!) de maradjunk csak a július 1. előttieknél, hiszen a már említett szeptember 15-i határidő közeleg. Mit tesz majd az eddig befutott – és addig beérkező kérelmekkel a PIK?

A válasz: 1971 végéig minden kérelmet felülvizsgálnak és folyamatosan válaszolnak. Ahol a lakó számlával rendelkezik, azt nézik át, ahol nem, ott becsléssel állapítják meg az összeget.

650-en kérnek jobb lakást

Sok olvasónk talán nem is gondolja, milyen sokan költöznek évente Pécsett. Meglehetősen nagyok a számok. Ha átadnak egy új, 4 emeletes panelházat, 32 család eleve költözik. Mivel már ők is laktak valahol – zömük főbérletben – az ő helyükbe is beköltöznek. Szerényen számolva már 50 költözés. A legtöbbször azonban 3 család mozdul, ha egy új lakást adnak át, mert az átadásokat minőségi cserével kötik egybe.

Azelőtt a kerületi tanácsok foglalkoztak a minőségi cserék lebonyolításával, július 1-től a PIK-et bízták meg vele. A lakáscseréket bonyolító részleg már megalakult, szeptember eleje után már a Timár utca 2-ben kell keresni őket, mert ott lesz a székhelyük.

Jelenleg 650 minőségi cserekérelem van a PIK-nél. A kérelmezők nagyobb, illetve magasabb komfortfokozatú lakásba szeretnének bekerülni.

A PIK október elsejéig nyilvántartásba veszi a kérelmeket, kartont fektetnek le minden kérelmezőről, mely nemcsak azt tartalmazza, hogy X. Y. milyen lakást kér, hanem azt is, hogy ha kiköltözik, milyen lakást ad le. A kartonokat csoportosítják. Ez a cserélők érdekeit szolgálja. Ha ugyanis egy pécsi polgár – nevezzük Kovács Józsefnek – bemegy a PIK-hez, hogy nőtt a család, egy szoba összkomfortból két szoba összkomfortba szeretne költözni, a tisztviselő benyúl a kartonok közé és azonnal látni fogja, hogy hány két szoba összkomfortos lakásból akarnak kiköltözni abban az időpontban, nagyobba. Az ügyintéző Kovács József elé teszi e kartonokat, s Kovács felkeresheti az érdekelt feleket. A PIK tehát nemcsak bonyolít, hanem szervez is. A kartonos módszer egyébként lehetőséget nyújt a házfelügyelői lakások cseréjére is.

A kerületi hivatal hagyja jóvá

A Városi Tanács az év végén 15 darab 1–2,5 szobás lakást bocsát a PIK rendelkezésére. Ez a 15 lakás lehetővé teszi, hogy a 650 minőségi cserekérelem legalább egy kis részét kielégítsék. Nemcsak kettes, hármas, hanem még négyes, ötös cserék is létrejöhetnek.

A lakáscserékről szóló okmányokat a PIK-nél készítik el, a jóváhagyás és döntés joga azonban a Városi Tanács illetékes kerületi hivatalának – az előbb említett 15 lakás esetében a kerületi hivatalok mellett tevékenykedő lakáselosztó társadalmi bizottságok — kezében marad. Mindez érthető is, hiszen a PIK nem hatóság, hanem vállalat.

Magyar László

Újonnan nemesített csemegeszőlő-fajták

Egymást váltva érnek az újonnan nemesített csemegeszőlőfajták Kecskemét határában, a Szőlészeti és Borászati Kutató Intézet Mathiász János telepén. A kutatók most minősítik a termésüket. Kétszáz hazai és külföldi fajtát vizsgálnak meg. A kívánalom az, hogy az új csemegeszőlő-fajták ellenálljanak a fertőző betegségeknek, jobban alkalmazkodjanak a hazai szélsőséges időjáráshoz. A jelenleg köztermesztésben lévő étkezési szőlőfajták ugyanis rendkívül fogékonyak az időjárásra és a gombafertőzésre ami aránytalanul megdrágítja a szőlő termesztését, s előnytelenül befolyásolja a hozamok alakulását. A most „vizsgázó" csemegeszőlő-hibridek közül jó néhány rendelkezik a kívánt tulajdonságokkal. Néhány fajtajelölt egyáltalán nem igényel permetezést. Vannak már olyan fajtajelöltek is, amelyek aranysárgára érlelik termésüket. Minden kijelölt hibrid „bizonyítványt" kap tíz jeggyel. A legjobbak mikro-parcellákra kerülnek, majd gyors elszaporítással nagyüzemi parcellát kapnak.

Hétszáz tankönyv tizenhétmillió példányban

Az 1971–72-es oktatási év kezdetéig már csak két hét van hátra, időszerűvé vált a tankönyvek beszerzése. A Tankönyvkiadó Vállalat vezetői elmondották, hogy az általános iskolákban szükséges 126 féle tankönyv már mind elkészült. Ezeket – az előző évek gyakorlatához hasonlóan – az idén is az iskolákban vásárolhatják meg a tanulók tanévkezdéskor.

A különböző típusú középiskolák számára 187 féle tankönyvről gondoskodik a kiadó. Ebből 91 féle gimnáziumi, 96 féle pedig a szakközépiskoláknak szánt közismereti tankönyv. A gimnáziumi könyvek nagy többsége szintén elkészült, néhányat augusztus végéig szállítanak a nyomdák.

A szakközépiskolások könyvei közül 9 féle előreláthatólag csak tanévkezdés után jelenik meg. Ezekből három szakmai könyv csupán a diákok szűk körét érinti. A fennmaradó hatból a gyorsírás 1. és 2-t, továbbá a gép- és villamosipari szakközépiskolákban használt műszaki rajzot – amely nagy példányszámban szükséges, tartalmi és nyomdai szempontból egyaránt rendkívül komplikált – csak szeptember végére tudják elkészíteni. A mechanikát az érdekelt nyomda november 30-i határidőre vállalta. Az építőipari szakközépiskolákban rendszeresített műszaki rajz tankönyv – ez viszonylag kevés tanulót érint – december végére készül el csakúgy, mint a közgazdasági szakközépiskolákban használt könyvvitel.

A nemzetiségi iskolákban 340 féle tankönyvet használnak. Mivel ezeket a kis példányszám miatt több évre készítteti a tankönyvkiadó, az idén mindössze 29 félét kellett gyártani.

A dolgozók iskoláiban tanulók számára 72 féle tankönyv megjelentetése szerepel a kiadó tervében. Hatvanegy féle már készen van, de a többihez is időben hozzájuthatnak az érdekeltek.

A pedagógusképző intézmények hallgatóinak 45 féle tankönyvről gondoskodik az idén a vállalat. Harmincnyolc féle már elkészült, a többi folyamatosan jelenik meg december végéig. Ebben az esztendőben a tankönyvkiadó különböző egyetemeknek és főiskoláknak csaknem 2500 féle jegyzetet készített, körülbelül egymillió példányban. Ezek 50 százaléka már napvilágot látott.

Megemlítették még, hogy a pedagógusok munkájának könnyítésére, segítésére — a tankönyvek mellett – az idén is számos tanári kézi- és segédkönyv, a szülők, a tanulók számára szükséges különféle kiadvány lát napvilágot. Együttesen tankönyvekből és segédkönyvekből több mint 700 féle készül a kiadó gondozásában, s ezek példányszáma meghaladja a 17 milliót.

Gepida temetőben a Feketekapunál



Teljes erővel tűz a nap. Az alacsony, közeli sertésfiaztatókra, a távoli fákra. Az emberek fejebúbjára, meztelen vállára, az agyagos földre. Az ivóvizes kannára. A lábszárcsontokra és a világtalanul bámuló, magányos koponyára.

Mohács, Feketekapu. A gepida temető ásatásától egyforma messze esnek a beton silótornyok és a fák. A fák alatt amúgyse lehetne árnyékot találni, mert ott már lápos, iszapos a föld a Dunától. Hát főnek a napon a kint dolgozók hajnali öttől—hattól este hétig. Míg be nem sötétedik. Főnek — vagy húszan. A barnára pácolódott, inas öregemberek és a fürdőruhás lányok. A régészeti brigád két veteránja, a szebényi Jakab Mihály és Vince János, a nyugdíjas Kulcsár Szabó Zsigmond és Száler Péter. Keszler Imre és Kiszt Viktor autóvillamossági szerelő tanulók. Dénes Éva és Rapi Judit, a mohácsi Kisfaludy gimnázium negyedikbe menő tanulói. Zsidi Paula és Gerelyes Ibolya, az Eötvös Lóránd Tudományegyetem régész hallgatói. Mogyorósi Gyula hentestanuló. Diákok a pesti műszaki egyetemről, a bolyi és a kaposvári mezőgazdasági technikumból, a szegedi textil-technikumból, a pécsi vegyipariból, a prágai egyetem régészeti karáról. Egyazon szenvedéllyel főnek a napon, és simogatják, kotorják, vájják elő a földből a régi csontokat.

Csontokat? Nemcsak. Az idén újfajta férfi övvereteket találtak, bizonyságául annak, hogy úgy másfél évezreddel ezelőtt is különbözött két emberöltő divatja. Lándzsák, halász szigonyok kerültek elő, az itt élt gepidák élelemszerző eszközeiből. A női sírokból gyöngyök, fülbevalók, csatok, egy orsógomb, egy gyűszű — ez jókora ujjra való volt. Többnyire minden bronz, itt-ott egy kis gyenge ezüst ötvözettel. Érdekes, keleti jellegű figura árulkodott arról, hogy a Don vidékéről származik, egy rég elporladt gepida asszony viselte díszként a ruháján.

Az ásatást dr. Kiss Attila és K. Zoffmann Zsuzsanna a Janus Pannonius Múzeum régészei vezetik. Amíg Zoffmann Zsuzsa óvatosan papírba burkol és körülkötöz egy koponyát, Kiss Attila térképet vesz elő

A térkép pontosan feltünteti, hogy a temető északkelet—délnyugat irányú, **ovális formájú,** s mintegy 180 méter hosszú. Tavaly — amikor régészeti szenzációnak számított a felfedezés, hogy gepida temetővel van dolgunk — a VI. század végéről, a VII. század elejéről származó sírokat tárták fel. Az idén, amikoris két hete ismét dolgoznak az ásatáson, eljutottak a VII. század végéig, azaz egészen a VIII. század elejéig. Eszerint legalább kétszáz évig temetkeztek ide egyfolytában, ami eleve bizonyítja, hogy e tájon megtelepedve, halászatból, vadászatból élt ez a nép. Valószínű, hogy kis földbeásott házakban laktak, mert például a dunaújvárosi feltárás is valószínűsíti az avarok — illetve a gepidák — ilyen „építkezését".

Eddig 480 sír van meg a temetőből. Ez ugyanennyi emberi maradványt jelent. Néhány ló is előbukkant a sírokból. Úgy vélik, hogy mintegy 700 sírból állhat a temető.

Ameddig az idő és a telep körülményei engedik, folytatják a feltárást. Egyik oldalon az ülepítőgödrök eleve gátolják a továbbhaladást. Az ásatást vezető régészt szeptemberben Pécsváradra szólítja a munka, ahol jelenleg is, egész nyáron át, vagy húsz ember dolgozik a nagyobb arányú földmunkákon.

A Dunántúlon egyedülálló gepida temető leletei természetesen bekerülnek a múzeumba. Az új régészeti kiállítás nemsokára bővül néhány, itt talált tárggyal, s magának a feltárásnak az ismertetésével. Az itteni sírokból előkerült kerámiatárgyak legszebb darabjaiból pedig önálló kiállítást rendeznek Mohácson, az idei múzeumi hónapon, októberben.

H. E.

60 millió palack Coca-Cola

Az üdítőital-kereslet kielégítésére szűknek bizonyult már az évi 26 millió palack coca-colát készítő gyár. A Budapesti Likőripari Vállalat ezért újabb üzemet épített, s korszerű, óránként 12 000 palackot töltő gépsort helyez üzembe néhány nap múlva Kőbányán, a Bánya utcában. Az új üzem, amely még a szezonban enyhíti az üdítőital-hiányt, évi 14 millió palack colát gyárt.

Épül, s még ebben az évben elkészül a Szeszipari Vállalatok Tröszjtjének nagykanizsai, évi 20 millió palackos cola-üzeme is, amely elsősorban a Balaton környék üdítőital ellátását javítja meg. Így jövőre már 60 millió palack coca-cola kerülhet forgalomba.

Pannónia 71

Szövetkezeti szakemberek nemzetközi találkozója Harkányban

A tavalyinál is gazdagabb programot ígér a ma nyíló „Pannónia 71", a szövetkezeti szakemberek II. nemzetközi találkozója Harkányban. Az ünnepélyes megnyitóra ma délelőtt 10 órai kezdettel a siklósi vár kongresszusi termében kerül sor. A megnyitó kiemelkedő eseménye lesz *dr. Soós Gábornak*, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettesének „A szövetkezeti mozgalom helyzete Magyarországon" címmel megtartandó előadása.

Hétfőn az Építők harkányi szállójában zajlanak a találkozó eseményei. Előadásokon és szekcióüléseken vitatják meg a hazai és külföldi szövetkezeti delegátusok a szövetkezeti mozgalommal kapcsolatos legaktuálisabb kérdéseket. Hétfőn Patay János, a SZÖVOSZ elnökhelyettese tart előadást a szövetkezeti termékértékesítésről és forgalmazásról. *Dr. Marillai Vilmosnak*, a Szövetkezeti Kutató Intézet igazgatóhelyettesének előadását a szövetkezetek gazdasági együttműködéséről augusztus 22-én hallhatják a résztvevők. Ugyanezen a napon tart előadást *dr. Juhász János*, a Szövetkezeti Kutató Intézet munkatársa, a háztáji és kisegítő üzemágról, mint a nagyüzem és kisüzem együttműködési formájáról. Az ipari és egyéb szövetkezet együttműködéséről *Váradi László*, az OKISZ főosztályvezetője, augusztus 23-án, a szövetkezeti közös vállalatokról *dr. Simka István*, a TOT titkára, augusztus 24-én, a szövetkezeti zöldség-gyümölcsértékesítés helyzetéről *Mészáros Sándor*, a Szövetkezeti Tudományos Intézet munkatársa tart előadást, hogy csak néhány érdekesebb témát ragadjunk ki.

A gyakorlati bemutatók programjában augusztus 18-án a MECSEKTEJ kacsótai üzemének megtekintése és a baksai tsz meglátogatása szerepel. Augusztus 25-én Bolyba látogatnak el a találkozó résztvevői a Bolyi Kossuth Tsz-be, a bolyi ÁFÉSZ-hez és Takarékszövetkezethez. A résztvevők egy másik csoportját ugyanezen a napon a mohácsi Új Barázda, illetve a sombereki Béke Óre Tsz látja vendégül.

Falat kenyér

A kenyér megbecsülése iratlan törvényünk volt.

Felsőfokú dicséretként a kenyérhez mértük az emberi tisztességet: Olyan jó, mint egy falat kenyér; vagy: Úgy hiányzik, mint egy falat kenyér.

Zsíros, lekváros, vagy sós-paprikás formájában gyakran szerepelt főétkezésként; vajas kenyeret csak minden szentidőben láttunk. Apám rosszallólag csóválta fejét, mikor egyik, a tisztes szegénységtől kissé már elrugaszkodott unokája vajas kenyeret evett tejeskávéval.

– Vagy egyik, vagy másik, de vajas kenyér is, meg kávé is: ez pazarlás!

A vajas kenyérről példabeszéd is járta.

Virág Ferenctől származott, aki plébános korában (az apja, ha jól tudom, levélhordó volt) sorsszimbólumként emlegette, hogy vajas kenyere mindig a földre esett, és mindig a vajas felére. Egyszer aztán mégse a vajas felére pottyant, mert püspök lett.

Apám viszont nem került följebb a lajtorján, harangozó maradt, s mindennapi kenyerünk beteremtését azzal is segitette, hogy lélekbúzát szedett a módosabb (anyám szókincse szerint „burzsó") parasztoktól, a vihar elleni harangozás fejében. Előfordult, hogy a harangozás ellenére ripityára verte a jég a határt; de ha szólt a harang, a jégverés is megnyugtatóbb volt, mert az Úr kifürkészhetetlen útjaira lehetett hivatkozni . . .

Panis angelicus volt a kenyér, égi manna és Jézus teste, nemcsak a konzekrált ostya formájában, hanem abban az alakjában is, ahogy a pincegrádics vakablakából fölhoztam. A kenyérszegés tisztessége csak a felnőtteket illethette, én legföljebb illegálisan törtem a gyürkéből, amikor azon melegen, kocsikeréknyi-egészben meghoztam Isgum Jóska bácsi pékségéből.

A már megszegett kenyérből magam is szelhettem, de a művelet rendszerint ferdére sikerült, (ma sem szeretek kenyeret vágni) vagy jó nagyra kerekedett a karéj, amire azt szokták nálunk mondani: Na, ez aztán nem mostohás!

Ha mégis maradt száraz kenyér, anyám eltette prézlinek.

Olyasmi nem fordulhatott elő, hogy akár egy falásnyi is hányódjon valahol az almáriom szélén, a kredenc sarkán, vagy pláne az udvar valamelyik zugában.

Egyszer azonban megesett, hogy a gangdeszkán felejtődött egy jó harapásnyi lekváros kenyér.

Apám megállj-t parancsolt az ipiapacsnak.

– Ezt mellyőtök hagyta itt?!

Nem én voltam a tettes, de kővé meredtem, mert a kérdésre Józsi bátyám rávágta:

– A Pisti!

Ez annyira váratlanul jött, hogy eszmélkedni se tudtam, nem hogy tiltakozni.

Holmi koszos malacot, meg feldöntött vályut emlegetett apám, de ezt a példálózást túlságosan általánosnak, vagy érthetetlennek vélhette maga is, mert konkrétabban fogalmazta meg az életemre szolgáló intését:

– Kicsike vagy még, de már most tanuld meg, hogy a kenyeret otthagyni, eldobni nem szabad. Mert nagyon nehezen lehet megkeresni!

Józsi a számonkérés pillanatában azért tólta rám a főbenjáró mulasztást, mert jó diplomáciai érzékkel kiszámította: ha valamelyik nagyobb gyerekre keni, hát annak jaj! Még ha szomszéd gyerek is.

A kenyér megbecsülése iratlan törvényünk volt.

Nemcsak azért, mert szűkösen volt belőle . . .

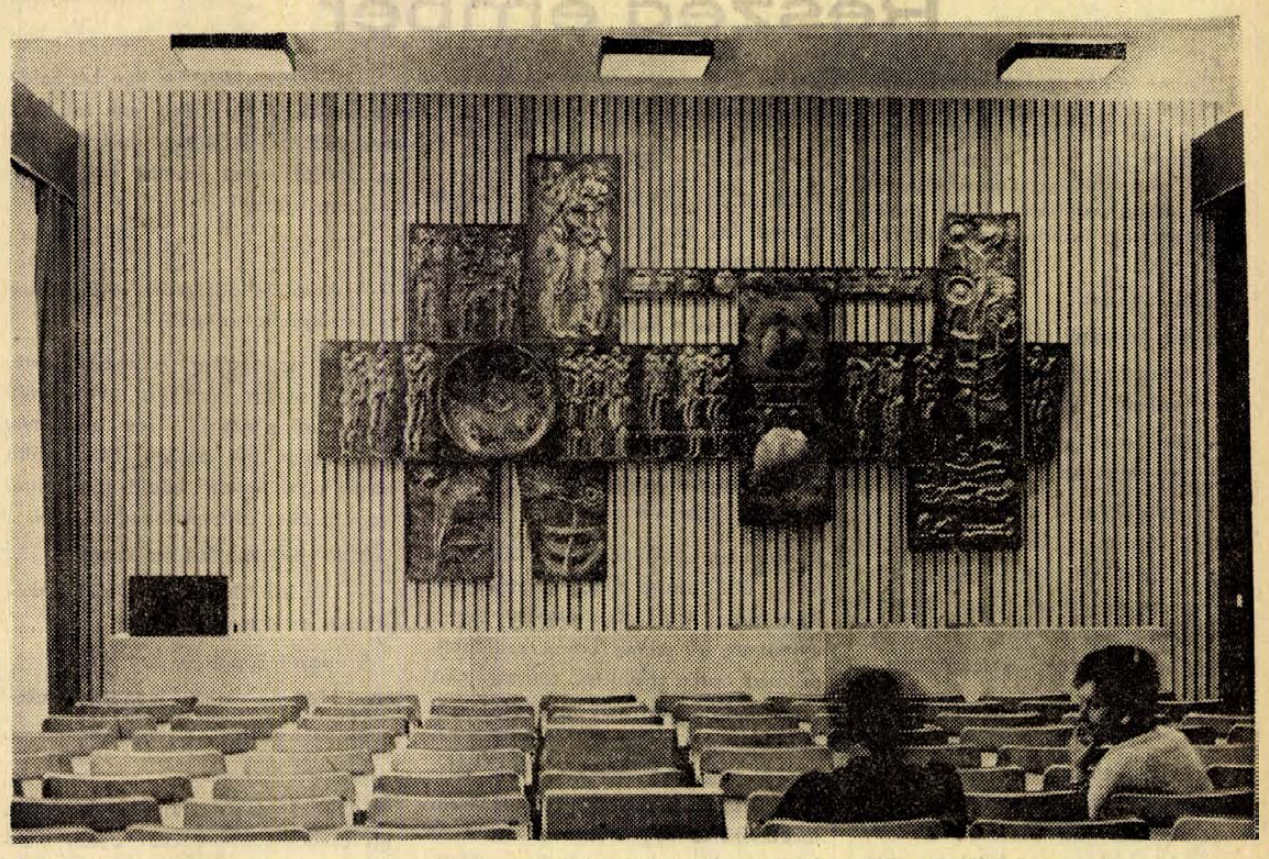
Most bővebben van.

De most is elég sokba kerül: verejtékes munkába.

Pákozdi István

Új alkotások

Rétfalvi Sándor domborműve



Középületeink belső képének kialakítása sohasem volt közömbös a „városatyák" számára. Hogy egy középület belülről is szép legyen, az olyan természetes igény volt, mint faluhelyen a húsvét előtti meszelés. De hogy legyen szép? Miért legyen szép? — Erről már megrendelő és művész, laikus és szakember egyaránt zavaros nézeteket vallott, amelynek eredményeként aztán középületeink nagy részének belseje klasszicizáló közhelyektől zsúfolt. A főfalakra került allegorikus képek soha nem hagytak kétséget jelentésük egyértelműségéről, így aztán elég is volt őket egyszer megnézni.

A környezet-pszichológia kutatói régóta bizonyítják, hogy egy monoton, unt környezet, mennyire ráül az ember kedélyállapotára, hangulatára, mennyire befolyásolja szellemi potenciális képességeit, ítéleteit, döntéseit, koncentráló képességét. Első szóra tán nevetségesnek tűnik, hogy egy városi tanács tanácstermének szépsége, csak másodlagosan esztétikai kérdés. Esztétikai kategóriái — környezetmeghatározó erejükkel — közvetlen társadalmi értékeket tartalmaznak. Hisz a társadalom közvetlen érdeke, hogy választott vezetői, ideális környezetben, jó közérzettel döntsenek az adott közösséget érintő kérdésekben, s ne félig bóbiskolva bólogassanak.

Ma még sajnos igen ritka eseménynek számít, hogy két művész munkájának olyan bravúros eredménye szülessék, mint Komló város Tanácsának tanácsterme.

Máthé András belsőépítész tervei alapján átalakított terem főfalára *Rétfalvi Sándor* szobrászművész rézdomborítása került, amely értelmezi és kifejezi az egész terem hangulatát, megszabja harmonikus összhatását.

A terem vizuális derűjét színkompozíciója adja. A bejárat felőli kazettás borítással készült fal mélybarna, a szemközti falat teljes magasságban, égő téglaszínű súlyos függönyök borítják, de e piros redőzetet ritmikusan szabdalja az előtűnő könnyű habfehér alsófüggöny, a pasztellkék belső borítású székek a natúr kőrisfából készült emelvényre néznek, amely mögött nemes alapra ismét natúrszínű lécrács került, erre épül a dombormű applikáció, amely természetes színében a kazettás oldalfallal harmonizál, konstrukciójában pedig a mennyezet világítótereinek ritmusát ellenpontozza. A hátsó fal natúr lécrácsozatát ritmikusan szakítja meg egy-egy barna sáv, mintegy a domborítás színének tükrözéseként.

A domborítás téralkotó vizuális izgalmát elsősorban az adja, hogy lemond a hagyományos négyszögalakú képformáról. Szerkesztésekor Rétfalvi figyelembe vette, hogy a mű előtt, az asztalnál, emberek ülnek, mozognak, az előadói emelvényen áll valaki; mindennek a ritmusát belekomponálta a látványba, s figyelembe vette a különböző szintek magasságának meghatározásakor. A tizenhét domborított lemezből szerkesztett, tizennyolc négyzetmétert beborító konstrukció, mélységében s magasságában egyaránt három szintre tagolódik, s ennek köszönhető, hogy műfaja ellenére térplasztika hatását kelti. A sík domborítások kettős szintjéről a kép jobb pólusában homorú félgömb pereme ugrik a térbe, s közepében gyerekfejnyi krómzöld üvegkristály szórja a fényt, a baloldalra applikált lemezen két egymás fölötti domború félgömb gyújtópontjai kiugró antennában végződnek, amelyeket kis sodrott dróthuzal köt össze. A huzal alatt, a félgömbök között, stilizált csille domborodik.

A magassági tagozódás hordozza a dombormű lírai tartalmát. Az alsó szint világát ősfák, növények, virágok alkotják, tehát mindaz, amiből a szén lett, s balról a halottak, akik szintén hozzátartoznak a szénbányák múltjához, s akikből virág nő, akikre virágokkal emlékezünk. A középső szinten bányászok állnak, azonos, stilizált tartásban, finoman cizellált körvonalakkal, az izmok monumentalitását hangsúlyozó relief-soron. Tartásuk félig ünnepélyes, félig melankolikus, félszeg mozdulattal emelik a lámpát, mintha csak az lenne a dolguk, hogy világítsanak. A sor ritmusa a nagy félgömb körül sűrűsödik, amelyben ott ragyog munkájuk értelme, eredménye, a stilizált kincs. A felső réteg azt ábrázolja, ami a külszínen várja a bányászokat. A gyerekek, szorongó anyák, karjukon csecsemő, s a virágok, virágok, amelyek halottak porából megtermékenyített földben nőttek, s a fölső vízszintes vékony lemezen, a már csak ornamentális játéknak tűnő csillesor, amely a drótokon szalad, s jelzi, hogy lent mindig dolgoznak.

Dráma, líra, ünnepélyesség, teremtő fantáziát ösztönző stiláris játék ötvözetével bizonyítja Rétfalvi Sándor, hogy nincs az a hagyományos téma, amelyről csupán a közhelyek nyelvén lehetne beszélni. Domborítása köztulajdonban lévő képzőművészeti alkotásaink egyik legjelesebbike. Méltán lehet büszke rá Komló városa.

Bükkösdi László

Egy régi Bartók-tanítvány

Nemrég ment nyugdíjba Máthé Pálné, szül. Fischer Stefánia. A Pécsi Zeneiskola egyik legeredményesebb munkát végző tanára volt, zongorista növendékek egész sorát nevelte és készítette elő a zenei pályára, gyakorló iskolai tanár lévén, tevékeny részt vállalt a zenetanár-képzésben is. Nem kis szerencséje volt tanitványainak: a Liszt Ferenc – Thomán István – Bartók Béla neveivel fémjelzett zenepedagógiai tradició részesei lehettek. A jubileumi Bartók-év megemlékezéseihez kapcsolódva, felkerestük Máthé Pálnét, azzal a kéréssel, elevenitse fel számunkra Bartók Bélával kapcsolatos emlékeit és élményeit.

– Bartókhoz fűződő emlékeim egész kicsi gyermekkoromba nyúlnak vissza. Szüleim mindketten Zeneakadémiát végeztek, édesapám Szendy Árpád, édesanyám — F. Szalay Stefánia — Thomán István, majd Bartók Béla növendékeként. Édesanyám csaknem valamennyi Bartók-zongoraművet játszotta, a szerző irányításával. Ebből a tanár–növendék viszonyból egy mindvégig fennmaradó barátság alakult ki, amelyről sok-sok levél is tanúskodik.

Sokszor megfordult Bartók szüleim nagyváradi házában. Ilyen alkalmakkor, ha nálunk gyakorolt, — én 5—6 éves lehettem —, az ajtóban állva hallgattam és szívtam magamba a zene iránti szeretetet. Bartók rendkívül zárkózott, szűkszavú volt, idegenekkel szemben merev és rideg. Szűk baráti körben azonban feloldódott és megjelent arcán egy jellegzetes „bartóki" mosoly. Ilyenkor elmesélt egy-egy kedves történetet népdalgyűjtéseivel és vidéki hangversenyeivel kapcsolatban. Az egyik belényesi hangversenyén például Beethoven F-dúr szonátáját is játszotta, de egy F-hang csak nem szólalt meg a zongorán. „Képzeld, rokon," — mesélte Váradra visszatérve édesapámnak, — „váltom az ujjaimat, de az F-hang csak nem szólal meg. Szegény-szegény F-dúr szonáta, szerencsére a derék belényesiek mit sem vettek észre!"

Bartókot minden érdekelte, fű, fa, virág, bogár. Nagyváradtól nem messze volt a Püspök-gyógyfürdő. Oda mindig kirándultunk Bartókkal. Roppant szerette a lótuszvirágot, amely a tó vizének felszínén pompázott. Szigorúan tilos volt a virág szedése, de ő mindig megvesztegetett öt lei erejéig egy gyereket, aki boldogan ugrott a tóba és hozott ki neki egy szálat.

Tizennégy éves koromban kerültem Thomán István mesteriskolájába és négy év múlva felvételiztem az Akadémiára. A felvételi lapon két tanárt lehetett megnevezni, én mindkét helyre Bartók nevét írtam, mert csak ebben az esetben kívántam zenei pályára menni. Vizsgám után kijött az egyik tanár és közölte velem, hogy szívesen vett volna növendékéül, minthogy édesapámmal együtt jártak Szendyhez, de Bartóknál csak egy üres hely van és negyven jelentkező, így bizonyára a két szék között a pad alá esem. Alighogy lezajlott ez a kellemetlen intermezzo, kijött Bartók a vizsgateremből, merev arccal odalépett hozzám: „kérem, jöjjön be a XIV. terembe, hogy megbeszéljük a beosztást". Amit belőlem a rövid, merev közlés kiváltott, nem érzékeltethető, — emlékeim legszebbike.

Hetenként háromszor tanított, egész délután. Nyolc-tíz növendéke volt összesen, minden növendék végighallgatta a többiek óráját is. Tanítási menete a következő volt: Az első alkalommal vitt anyagot megszakítás nélkül végighallgatta. Csak, ha olvasási vagy ritmushiba fordult elő, kopogta le a játékot és javította ki a tévedést. Ezután a terem másik zongoráján ő játszotta végig a művet, leginkább kotta nélkül. A növendékre bízta, milyen következtetést von le a kétféle előadásmódból. Az eredmény csak a következő órán derült ki. Ez alkalommal viszont már minden helytelen hangvételnél megállította a játékot, javított, ismét és ismét újra játszott, mutatott, hogyan kell az egyes részleteket értelmezni, helyesen előadni. A legigényesebb a ritmusra volt. A „bartóki zongorázás" legfőbb jellemzője a ritmus és a hangsúly.

A legmagasabb zenei igényességet nevelte növendékeibe. Sokszor felötlött bennem és bizonyára társaimban is, hogy érdemes-e olyan célért küzdeni, amit megközelíteni is lehetetlennek tűnt. Aztán mégis, ha egy tanult műnél eljutottunk odáig, hogy „ezt most félre lehet tenni", Bartóknak ez a megállapítása újabb kedvet és kitartást adott a további munkához. Soha sem adta Bartók saját műveit megtanulás céljából növendékeinek. Ha valaki nagyon ragaszkodott hozzá és kérte valamely Bartók-mű megtanulását, nehezen ugyan, de végül engedett a kérésnek. Így sikerült elsajátítanunk műveinek hiteles tolmácsolását.

Technikai képzésre nem fektetett súlyt. Teljesen a növendékeire bízta a gyakorlás mennyiségét és mikéntjét. A stílus-követelményekkel kapcsolatban mindig a zeneszerző érzéseire figyelmeztetett, „ez a lényeges és nem a mű előadójáé". A zenei-eszmei megoldásokkal foglalkozott elsősorban. Az a növendék boldogult nála, aki megfelelő technikai felkészültséggel került hozzá. Zongoratanári pályám során hihetetlen nagy hasznát láttam a Thomán-féle, a szó valódi értelmében vett mester-iskolának, ahol a technikai képzésnek minden csínját-binját elsajátíthattam és így növendékeimnek tovább is adhattam. Ezután a „bartóki muzsikálás" világát megközelíteni, a többszöri megtorpanás ellenére is lehetséges volt. Ennek a szerencsés helyzetemnek, két volt kiváló mesteremnek tulajdonithatom és köszönhetem tanári működésem eredményes munkáját.

– Kivételesen nagy élmények részese volt Máthé Pálné. Évtizedeken át élt Bartók Béla közelében, nemcsak a művészt ismerhette meg, hanem az embert is. Székely Júlia mellett Máthé Pálné érdeme, hogy Bartók zenepedagógiai öröksége Pécsett elsőkézből terjedhetett el. Még nem szerepeltek Bartók művei a zeneiskolák tananyagában, amikor az ő növendékei már a Mikrokozmosz és a Gyermekeknek darabjait játszották, nemegyszer dacolva a kollégák idegenkedésével. Máthé Pálné tanitványai közül ma már számosan tanárjelöltek, van köztük, aki már tanít is. Reméljük, ők is hívek maradnak a bartóki örökséghez.

Szesztay Zsolt

Sarkadi Imre:

Részeg ember

Éppen zajlott a Duna, és tizenöt fok volt, nulla alatt. Az embernek az ilyen hidegben lefagy a füle. Igyekeztem jól fülre húzni a kucsmámat. A hajókikötő kocsmájába be kellett térni, legalább belső meleg szerzésére. Egy vendég volt. Elég részeg.

Avval fogadott:

— Na, komám? Hát te hunnét?

Így kezdődött az ismerkedésünk. Aztán ő vallatott egy darabig.

— Hát te mi vagy? Mennyit keresel? Hun dógozol?

Elmondtam, amit tudtam. A kályha mellett ült, egész közel a rosszfajta, fekete, öntöttvas, hengeralakú kályhához, mindig féltem, hogy billegve odabillen a vashoz, vagy fészkelődve odanyomja a térdét, a lábaszárát.

Jó csizmát, jó vattabéléses nadrágot viselt, efölött vastag kötött ujjast, azon felül pedig azt a steppeltujjú, rövid bőrkabátot, ami apró, kis kockadarabokból van összevarrva, öves, zártnyakú, meleg, mert kétszeres vatelinbélésű. Egyenruha az ilyesmi tulajdonképpen: állami üzemek adják a nehéz külső munkán dolgozó munkatársaiknak. Láttam, hogy ő is állami.

— Mit iszol? — kérdezte.

Azt mondtam, hogy immár semmit — mire várakozóan nézett rám. — Azt kérdeztem, mit iszol?

— Semmit, köszönöm.

— De te nem kérdezted meg, hogy én mit iszok!

— Nem, valóban, ezt elfelejtettem.

— No hát?!

— Kérlek, elvtársam, mit iszol?

— Fél rumot.

Néztünk egymásra. Akkor egyszer csak előszedett a zsebéből egy gumiszalaggal átkötött igazolványtokot, abból a személyi igazolványát, azt az orrom elé tartotta, abban írva vala, hogy ő Szabó Ferenc, vájár.

— Na!

— Jól van.

— Te mennyit keresel?

De mielőtt felelhettem volna, elmondta, hogy neki ötforintos órabére van és harmincegy forintos napi kiszállása, mert ide küldték valami erdőkitermeléshez, ahonnan is támasztófákat kell vinni a bányába. Ez nagyon rendbelevőnek látszott.

— Hej... — azt mondta.

Ültünk egymással szemben, mint két bolond. Fel akartam állni, el akartam már menni, de valahányszor kísérletet tettem rá, megfogott, nem engedett, visszanyomott a székre.

— Várjál csak!

S aztán elősorjázta, ami a szívén fekszik.

— Voltam én, annak idején, csendőrtiszt-helyettes. Bizon.

Nos, elfelejtettem eddig leírni az arcát. Első látásra tudniillik megviselt, nyűtt arca volt. Mint minden részeg embernek. A szeme bután csillogott, az arca csupa gyűrődés, törtség, mint a mosogatórongy, a kucsmája nem hetykén, hanem lazán félrevágva a fején. Ez volt az első látás. Hogy szürke pórusaiba beette magát a szénpor, feketésszürke volt az arca, hogy himbálózott, hogy buta volt és csuklott, ezt mind másnak tudtam be.

Ekkor szembenéztem vele, s láttam, hogy ravaszul hunyorog, hogy tulajdonképpen ilyen meg olyan ember, az ördög tudja, milyen ember, megint felálltam. Elmegyek.

— Megállj — mondta s visszafogott.

— Nana.

— Mit nan! Vágtak már úgy pofon, hogy...

Erre nevettem egyet. A kocsmáros kiment az ivóból, ketten ültünk egymással szemben, egyedül. (Nem is kocsmáros volt, asszony. Éppen az elébb beszélgetett tíz év körüli kislányával.)

— Komám! Én ezt az izét... akarnám... izé...

S kifelé bökött hüvelykujjával. Hogy az asszonyra gondol.

— Csúnya mesterséged volt — mondtam.

— Csúnya?

A továbbiakat inkább úgy próbálom elmondani, ahogy ő mondta, s mert élőszóra jól fényképező agyam van, ahogy emlékszem rá.

— Hát te? Nem vót szép az a kakastoll? He? Hát ha te mentél az úton, oszt láttál kakastollast veled szemben jönni, mit éreztél? Nem azt, hogy megvédik a föded? A vagyonod?

Mondtam, hogy nekem nem volt földem.

— De nekem volt! Harminckét hold! Na, mindegy. Ha föded nem vót, tisztességed vót. Becsületed vót! Mi? Hát ha jöttünk veled szembe kakastollason, mit éreztél?

— Féltem.

— Akkor te gazember vótál. Akkor te országos tolvaj vótál.

Bejött az asszony. A kocsmárosné. Részeg ember módjára akkor vele kezdett el alkudozni, rég elfelejtve, hogy velem mit beszélt. Mepróbálta karon fogni, cipelni, odább ráncigálni. Hogy ő akar valamit mondani neki.

Aztán hirtelen hozzám fordult.

— Hát te? Most ugye? Most a dolgozóké az ország? Mi?

S nagyot köpött a padlóra.

— Meg ne verj — mondtam neki.

— Sose vertem — húzta ki magát.

— Még szép.

— Kérdezd meg! Tiszántúli vagyok, ott csendőrködtem, csak aztán mentem a Dunántúlra bányásznak, mert nem vót más — hát énnekem a falumba eriggy el, kérdezd meg, ki volt Szabó tiszthelyettes, ott engem máig is tyúkkal, kaláccsal fogadnak. Hé?

Elkapta a kabátom hajtókáját, maga elé rántott.

— Nana — mondtam. — Megint verni akarsz?

— Hogyhogy megint?

Csak mellbe kellett lökni, kicsit, gyengéden, olyan részeg volt, hogy lehuppant a mögötte levő székre. Lehuppant, lehajtotta a fejét, kicsit csuklott, aztán felnézett véreres szemekkel.

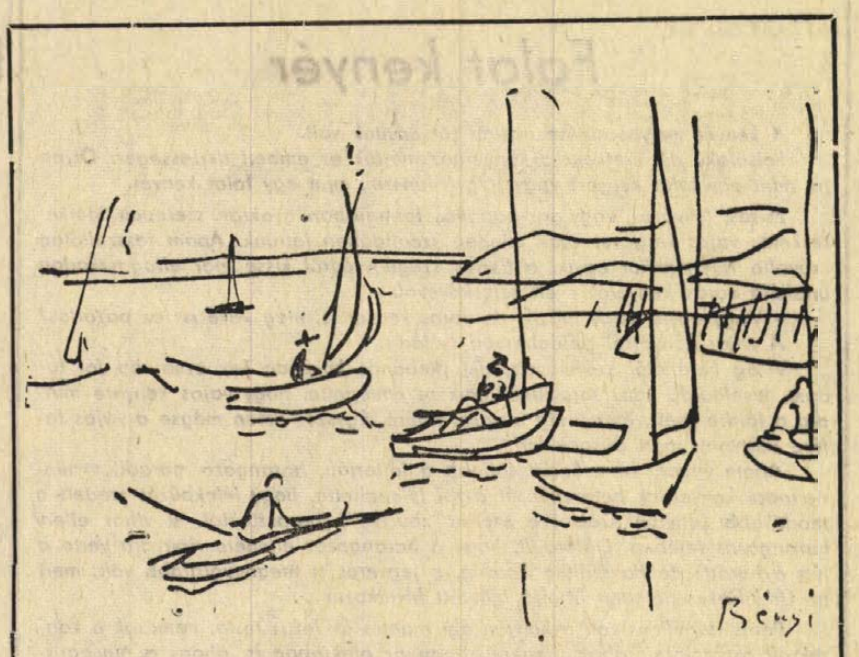
— Afene. Téged nem bántlak. Szeretlek. Fizettél egy féldecit.

Hirtelen ráképzeltem a kakastollat. Ennyi volt az egész. Nem is öreg. Negyvenkét éves — ahogy a személyi igazolványából emlékszem. Ahogy az ajtónál jártam, utánam szólt bűnbánóan.

— Várjál meg, komám. Mer hazudtam neked. Nem is vótam tiszthelyettes, csak őrmester. Csak megigértek, hogy még az év végére tiszthelyettes leszek.

Később ismerősöket küldözgettem, nézzék meg és gyönyörködjenek tegnapról itt felejtett dicső hazánkfiában, de későn érkezhettek, akkorra már nem volt ott.

Azért valahol csak van, most is. Vannak...



BÉNYI LÁSZLÓ: BALATON

CSORBA GYÖZŐ:

El nem küldhető levél Devecseri Gábornak

Gábor, nem-szeretem hírek kerengnek,
azt mondják e hírek: halálodon vagy,
napjaid, heteid talán ha vannak.
Hallom, s mit tehetek? Kivel lehetne
megtárgyalni dolgod? Ha semmi másért,
hát rendezni a zűrzavart magamban.
Nemrég öreg holmik között kutattam,
s gyűrt diáklap akadt kezembe: versed
s versem benne. Mikor? Gyerekkorunkban.
Tegnap? Tegnapelőtt? Vagy sohanapján? —
Gábor, nem hiszem el. Kivel lehetne
megtárgyalni dolgod? Tavasz felé jár,
nem kedvelnek ilyen mogorva témát.
Csak rágom magam. Nem értem, nem értem.
Itt tartunk? Pedig én — Zeuszra! — mindig
úgy képzeltem el, hogy ha majd meguntad
köztünk, szólsz, s jön a Múzsa-kar sietve,
jön velük dalos, égi, szent Apolló,
s elvisznek ragyogó Olümposzukra.
S jaj! gondolni se mertem arra, hogy csak
Morpheusz marad a görög világból,
s vesz karjára szegényt, ha nem birod már.

1971. április 22.

MAKAY IDA:

Csak adatok

Igék és jelzők cserben hagynak.
Versmérték nincs a szenvedésre,
a kinzott csönd, ami még vallhat.
Fölesküszöm szemed színére.
A jegyzőkönyvek kopár nyelvén
akarok szólni. Csak adatok
kopogjanak. Név. Arcforma. Haj.
Amiért éltem és még vagyok.
Csak ilyenképpen: ez volt. Ennyi.
Itt ragyog még, mit hitt s akart.
Ezek a tárgyak tudtak róla.
Ez kérdezett. — Az belehalt.

Az 1921. augusztus 11-én született, fiatalon elhunyt Sarkadi Imre Kossuth-díjas író születésének 50. évfordulója alkalmával közöljük egyik elbeszélését.

Heltai Jenő:

Ifjúsági közlöny

Ahogy öreg íróhoz illik, lelkesen érdeklődök a fiatal és a legfiatalabb magyar irodalom iránt. Büszke vagyok arra, hogy sok fiatal írótársam megtisztel barátságával és bizalmával. Irodalomról beszélgetnek velem, elhozzák nekem verseiket, kis novelláikat és drámáikat, megkérnek arra, hogy olvassam el, mondjak véleményt róluk, és döntsem el azt a számukra és talán az irodalom számára is rettenetesen fontos kérdést: érdemes-e írniok, vagy helyesebben teszik, ha máris végérvényesen szögre akasztják a lantot. Iparkodok segíteni rajtuk, óvatosan és tapintatosan, valahogyan úgy, hogy se a dicséret, se a korholás ne fájjon nekik. Nem könnyű munka ez, annál nehezebb, mert ezek a fiatalok barátaim, csakugyan fiatalok, nem ál-fiatalok, hanem igaziak, tizenkét-tizennyolc évesek. És érzékenyek. Számukra az irodalom egyelőre álom csak, nem megélhetés, különben ebben akárhány idősebb magyar író is hozzájuk fiatalodott már.

Ezeknek a gyerekeknek a bizalma már csak azért is értékes számomra, mert senki és semmi sem kötelezi őket arra, hogy nevemet ismerjék és tiszteljék, és engem jeles írónak ünnepeljenek. A gimnázium sovány tananyagába a magamfajta kövér író bele se fér. Bágyadtan veregeti vállamat az irodalomtörténet is. Az egyetemen egyszer egy jobb sorsra érdemes szerencsétlen kislány rólam akart értekezni, de a tudós professzor jóságosan leintette:

— Várjunk, amíg meghal, akkor nem bánom, beszélhetünk róla.

Az a kislány férjhez ment azóta, a tudós professzor meghalt, nekem pedig nem sürgős az egyetemen való megdicsőülés. Szerény ember vagyok, jó nekem az a kisszakaszos halhatatlanság is, amelyben ma sütkérezek. A halhatatlanságot különben is addig élvezzük csak, amíg élünk. Mentül tovább élünk, annál hosszabb ideig vagyunk halhatatlanok. A legtöbb esetben a halál nemcsak az életet üti agyon, hanem a halhatatlanságot is. Egy csapással két legyet.

Fiatal barátaimnak nem vagyok öreg író. Számukra a huszonöt évesek az öregek, azok a huszonöt évesek, akik a huszonhat éves írót szidják öregnek. Az irodalomban mindenki enmagával kezdődik és fejeződik be, az egész játék azon alapszik, hogy sem előttünk nem volt senki, sem utánunk nem jön senki. Abban a pillanatban, amikor észrevesszük, hogy más író is van a világon, nemcsak mi, az írás nem öröm többé, hanem szenvedés.

Miféle irodalmi problémák izgatják ezeket a gyerekeket?

Valami nagy bizonytalanság van bennük. Ugyanaz, amely tapogatózásra kényszeríti az öregeket is. Nem értik meg ezt a világot, amely nem érti meg őket. Szeretnék föltárni magukat, az igazukat. Szeretnék elmondani a mondanivalójukat. Nyilvánosság kell nekik, szószék, megafon, rádió. Sajtó. Ifjúsági közlöny. Szerkeszti Péter.

Péter ötödik gimnazista, jóbarátomnak a fia. Kedves, okos fiú, tehetséges és lelkes. Azért látogatott meg, hogy elém tárja az ifjúsági közlöny tervét. Megbeszélték az iskolában, hogy újságot adnak ki. Sokszorosító vállalat fogja előállítani. Hektográf? Mi az? Megmagyaráztam neki, hogy az én gyerekkoromban vegyi tintával, kézzel írtuk, és zselatinlapról húztuk le az újságot. Szép nevük volt ezeknek a magán-újságoknak. Hajnal. Tavasz. Első kísérlet stb. Az enyémet Hasznos Aurórának hívták, abban jelent meg első regényem. Utazás az északi sarkra — ez volt a regény címe. De odáig jutottam el csak, hogy a sarkutazó fölvette a télikabátját. Öt perccel a vonat indulása előtt örökre megszűnt az újság.

Megkérdeztem Pétert, mi tüzelte föl őket arra, hogy lapot alapítsanak.

Elgondolkozott egy kicsit. Péter őszinte fiú. Nem szépítette az okokat:

— Elsősorban az, hogy a lányok is alapítottak lapot. Három szám meg is jelent már...

— Mi a lap címe?

— Tempó.

Keserűen fölkacagtam:

— Tempó! Persze! Mi lehet ma, a sport, a robogás, locsogás és lebegés korában egy ifjúsági közlönynek a címe? Tempó! Tempó akkor is, ha lányok szerkesztik és írják. Tempó: az élet üteme, az ambíciónak meg a karriernek az üteme. Nagyon helyes, hogy ezzel szemben ti, gondolkozó komoly fiúk is lapot csináltok, olyan újságot, amelyben komoly irodalmi és társadalmi kérdésekkel is foglalkoztok. Természetesen erről van szó, ha jól értettem azt, amit újságodról elmondtál...

— Erről van szó.

— Remek. És mi az újság címe?

Péter lehajtotta fejét, és halkan mondta:

— Rekord.

Heltai Jenő születésének századik évfordulója alkalmával közöljük a Kossuth-díjas író karcolatát.

Evforduló

A Baranya—Bajai Magyar—Szerb Köztársaság

ISMERETES, hogy a történelem nem egyszer teremt drámai helyzeteket. 50 évvel ezelőtt. 1921. augusztus 14-e és 20-a között Pécsett, valamint a megye 2/3-án a szerbek által megszállt területeken rendkívül izzóvá, kiélezetté vált a politikai légkör.

A munkásosztálynak és akkori pártjának a Pécsi Szocialista Pártnak 1921 augusztusában, bár már korábban is, több oldalú nyomással kellett szembenézniök.

Az ellentmondások a párton belül éppúgy jelentkeztek, mint azon kívül, tartozékaként a munkásosztálytól „független" politikai tényezők alakulásának.

Mert mi is volt tulajdonképpen a helyzet?

Meg kellett őrizni a Szocialista Párt függetlenségét a megszálló hatalommal szemben, ami egyáltalán nem volt könnyű dolog, különösen azután nem, hogy a pécsi városházán a nevezetes új városi tanács működött e napokban, melynek szocialisták is tagjai voltak.

Ámde a pártvezetésnek meg kellett küzdenie a szocialista munkásság köreiben lévő és többször kinyilvánított, érthető álláspontjával is, amely a Tanácsköztársaság megdöntése után a Magyarországon kibontakozó ellenforradalmi terror légkörében nem akart az ellenforradalmi rendszerben élni, nem óhajtotta életét a terrornak feláldozni.

A munkásságot, éppúgy a helyi vezetők egy részét is éltette a remény, hogy az ellenforradalmi rendszer hamarosan megbukik, s éppen ezért potenciális lehetősége van annak, hogy a pécsi és baranyai viszonyok (megszállás alatt lévő) demokratikus és szocialista alakulása, annak fenntartása, esetleg meghosszabbítása az ellenforradalmi rendszer bukását közelebb hozza.

Nagy volt azonban annak veszélye, hogy a kívánság könnyen a nyílt vagy burkolt annexionisták malmára hajtja a vizet, mint ahogyan történtek is erre nézve kísérletek.

EZEKBEN a terhes időkben a Kommunisták Magyarországi Pártja (KMP) vezetősége a Bécsben szerkesztett Proletár című újság hasábjain elemezte a helyzetet és igyekezett tanácsokkal segíteni a baranyai szocialistákat. *A baranyai köztársaság* c. vezércikk (Proletár, 1920. dec. 30.) figyetmeztet a megoldások veszélyeire és az illúziókra. Az SHS taktikát világosan felismerve utal arra, hogy a szocialistákat fel akarják használni, nem kevésbé az „önrendelkező baranyai népet" a sokkal prózaibb és materiálisabb érdekek szolgálatára (mecsekl szén, katonapolitikai célok). „Először jött a Pécsi Nemzeti Tanács, azután a Baranyai Köztársaság, holnapután esetleg más jelszó kerül felszínre. Ez azonban mind csak eszköz arra, hogy minél tovább tarthassa Jugoszlávia Baranyát." Tanácsolja továbbiakban, hogy a baranyai kérdést nem csupán Pécs szempontjából kell vizsgálni, hanem jugoszláviai és magyarországi, illetve közép-európai, egyszóval nemzetközi relációkban is.

A Szocialista Párt vezetőinek egy része hasonlóan ítélte meg a helyzetet, azonban végső kibontakozásban az események forgatagában a párt nem tudott és nem is lehetett ura a helyzetnek. Számos képviselője és tagja beleesett, a KMP tanácsai ellenére, az ún. emigráns illúziókba. „Alig van azonban példa a történelemben arra, hogy reménytelen emigráció útja nem ugyanez lett volna." (Babics A.: Pártharcok és munkásmozgalom. Pécs, 1960.)

Az események 1921 augusztusának derekán hihetetlen gyorsasággal peregtek.

Már 1921 nyarának elején a szociális, valamint a politikai helyzet, nem kevésbé a politikai közérzet, napról napra rosszabbodott a városban és vidéken. Július 28-án átdobott fehér tiszti egyének és ágenseik merényletet kíséreltek meg a városháza vezetői ellen. Ennek során Cserta Béla, a város rendőrkapitánya megsebesült.

Augusztus 10-én terjed el az első hír arról, hogy a város kiürítése megtörténik és hogy az ellenforradalmi „nemzeti hadsereg" bevonul Baranyába.

Augusztus 11-én megérkezik a városba Gosset ezredes, az Antant határmegállapító bizottsága angol vezetője a kiürítés előkészítésére.


Kendőkötő kiadóm!

ELŐRE

Kikiáltották a baranya-bajai köztársaságot!

Augusztus 12-én a város munkássága demonstratív tüntetést rendez, s mintegy 15 ezres tömeg tiltakozott Horthyék bevonulása ellen.

Augusztus 14-én szakszervezeti kongresszust hívtak egybe Pécsre. Ezen a vasárnapon a délelőtti órákra a Szocialista Párt vezetősége is népgyűlést hívott egybe, *amelynek napirendjén egyetlen tárgypont, a kiürítés elleni tiltakozás szerepelt.* Szinte beláthatatlan, mintegy 20 ezer főnyi hatalmas tömeg várta a népgyűlés kezdetét a Széchenyi téren. Schmira Károly párttitkár nyitotta azt meg, majd a szónokok következtek sorban egymás után, akik egyöntetűen és ékesszólóan tiltakoztak az ellenforradalmi csapatok bevonulása ellen. A nagy meglepetés ezután következett. Az utolsó hivatalos beszéd elhangzása után Dobrovics Péter a városháza erkélyére lépett és szenvedélyes, dinamikus szónoklata befejezéseként harsogta: „Vegye tudomásul a világ, hogy innen kiáltjuk ki a Baranya–Bajai Magyar–Szerb Köztársaságot, amelyet vérünkkel fogunk megvédeni." (Idézet Cserta Béla memoárjából.)

A tömeg tapsolt, éljenzett, s a határozatot elfogadta. Szinte teátrális jellege volt annak, amikor Dr. Fekete felolvasta az esküt, melyet előre néhányan elkészítettek, s amelyre a tömeg visszhangként válaszolt: „Becsületünkre és lelkiismeretünkre fogadjuk azt, hogy vérünket, testünket, lelkünket, mindenünket áldozzuk... a Köztársaságért."

Ezután megtörtént az Intéző Bizottság megválasztása. Elnöke Dobrovics Péter lett, a tagok között ott találjuk Dr. Doktor Sándor nevét is, bár ő a köztársasági ügyektől távol tartotta magát, hasonlóképpen a megválasztott Steinmetz István is, aki a köztársasági mozgalom irányában passzív volt.

Felmerült a terve annak is, hogy a Köztársaság élére az emigrációban lévő Károlyi Mihályt kérik fel. Erre azonban nem került sor.

A Köztársaság hat napig állt fenn. Tiszavirág életű volt, nem is lehetett más. Hiszen nemzetközi jelentőségű események, a trianoni szerződés végrehajtása elsöpörte.

Augusztus 20-án a Munkás című lap hivatalosan is megpecsételte és elbúcsúztatta azokkal a szocialista harcosokkal együtt, akik más kiutat nem találván, emigrációba kényszerültek.

1921. augusztus 14 és 20 között a nemzetközi burzsoá-nacionalista osztályérdekek döntötték el sorsát. Mást várni nem is lehetett, éppen ezért a pécsi és baranyai szocialista munkásmozgalom viszonylagos fellendülésének, erőrekapásának a megszállás második felében jellemző folyamata, *a Köztársaság kikiáltásával nem a csúcspontot, nem a betetőzést érte el, hanem nemesnek hitt, ámde illuzórikus finálét eredményezett.*

VILAGOSSA vált, hogy csak a szocialista forradalom képes a nemzetek közötti viszonyt az önrendelkezés joga alapján rendezni. Éppen erre volt közeli példa a Magyar Tanácsköztársaság. 1921-ben azonban a forradalom apálya következett be. Ezért sem hiábavaló a Köztársaság kikiáltásának és rövid életének vizsgálata, amely számos tanulsággal jár.

Fancsovits György

Kaposvári műfordító

Papp Árpád

Filozopter alkatú, de a világirodalom — főleg szerelmi és ellenállási költészetének — mindig megújuló színeire, húrjaira fogékony, szerény, halkszavú műfordító.

A kaposvári Táncsics Gimnázium tanára, könyvtárosa és Somogy középiskolai könyvtárainak szakfelügyelője. Élete az óravázlatok, a könyvtári munka és az iskolai kiszállások közt pereg immár több, mint 10 esztendeje.

Hetente egyetlen napot az alkotásnak szentelhet. Ilyenkor — és éjszaka, ha lepihent a család — odaül a könyvespolc elé, alig rajztáblányi asztalkájához.

Nézem legutóbbi, az újgörög népköltészetből fordított válogatását. A betétlap tanúsága szerint Papp Árpádnak — 1961-től 1970-ig — eddig 21 kötetben több száz műfordítása látott napvilágot, illetve született meg ezen a lehajtott rajztáblányi [illegible]kán. Kezdetben német, orosz és olasz műfordításait közölte több irodalmi folyóiratunk. (Átültetésében 1963—66 között olasz és görög versek a *Jelenkor*ban is megjelentek.) Később mindinkább újgörög és modern olasz műfordításai keltettek figyelmet. Elsősorban a harcos — ma is háziőrizetben tartott — szocialista alkotó, Jannisz Ritszosz művei: a *Holdfényszonáta* (Válogatott versek). Publikált Dimitrisz Hadzisz *Védtelenek* (Válogatott elbeszélések); a *Modern olasz költők antológiája; a Bolgár költők antológiája* című kötetekben, továbbá Sztratisz Mirivillisz *Élet a sírban* című regényének önálló fordítása és a *Kövek* című újgörög lírai antológia mellett az utóbbi négy évben a — két kiadást is megért — Kazantszakisz-regény, a *Zorbász, a görög* valamint Kambanellisz *Mauthausen* című regényének (Szabó Kálmánnal közös) fordítása jelent meg; tavaly pedig az ellenállási költészet antológiájában a *Tengerre néző cellák*ban publikálta fordításait.

Egyszer a műfordító szerepéről beszélgetve megkérdeztem: mi indította arra, hogy elsősorban az újgörög irodalom közvetítésére vállalkozzék? Azt válaszolta, hogy a görögség újkori sorsa. A több évszázados alávetettség, a nagyméretű, szétszóródás, amely — ellentétben a görög kultúra helyével, szerepével az európai művelődéstörténet kibontakoztatásában — kevéssé ismert. Lényegében az, vajon hogyan látják a görögök saját magukat, a harmincas években kibontakozó nagy szellemi mozgalmuk, a Hellász fölfedezése tükrében. Mindez a görögség szabadságeszményével; harcával a második világháború után, politikai küzdelmeivel és mai helyzetével együtt sajátos problémákat sejtetett számára, amelyekről — úgy érezte — a műfordító eszközeivel szólnia kell. Különös tekintettel arra, hogy hazánkban több ezer görög emigráns, volt partizán él ma is 1949 óta.

Munkássága az egyetemen Kardos László műfordítói körében kezdődött. Latin szakosként négy évig görögöt is tanul. A budapesti kolónia könyvtárából fordítani valót, a hazánkban élő görög írótól, D. Hadzisztól ösztönzést kap és 1963-ban lefordítja Ritszosz megrázó erejű költeményét, a *Makroniszosz* szigetére deportált görög szabadságharcosokról. A verset — amely később kötetben is megjelent — először diákok irodalmi színpadi előadása népszerűsíti. Közben autodidakta módon ismerkedik mindennel, ami hozzáférhető a mai görögséggel kapcsolatban. Az Akadémia hároméves ösztöndíjával megszerzi a kandidátusi címet.

PAPP ÁRPÁD MŰFORDÍTÁSA

JANNISZ RITSZOSZ

A LÁNY

Semmi mása nem volt, hogy ellenálljon —
tizennyolc éves lány — csupán két karcsu kéz,
egy fekete ruha, s egy gondosan
sokfele-osztott kenyér emléke és az, amit
titokban, éjjelente, egymás közt úgy hivunk: Haza.
Mikor a sötétbe lökték,
benne szakadt a szó. A többi cella
nem hallotta a hangját. Csupán Perszephoné madara
hozott neki egy zsebkendőbe kötve néhány birsmagot.
Meg kicsiny tanitványai rajzolgatták az iskolai
füzetükbe, a mécses alatt —
kis Szüzanyát: egyszerű, durván faragott
székben ült, sok hallal és madárral
a vállán és a térdein.

A műfordítás ihlete és alkotó folyamata közti összefüggésre vonatkozó kérdésemre adott válaszát szinte műfordítói ars poetikájának érzem:

„Ha a költészet a legteljesebb értelemben vett valóság sajátos gondolat- és képrendszerben történő újjáteremtése, akkor a műfordítás esetében is ide kell eljutnunk: *a valósághoz.* Ha egy elolvasott mű valóságesztétikuma nem ragad meg eléggé, ha első olvasásra nem jelent számomra élményt, valószínű, hogy nem azt választom ki műfordításra... Ehhez is tehát elsősorban az eredeti mű igazságélménye, valóságfedezete szükséges, amely a műfordításban érzelmi, esztétikai hatást: élményt kelt. A műfordítónak ugyanakkor tiszteletben kell tartania azt, amit valaki már sajátos eszközökkel megfogalmazott. A műfordítás alkotó ihlete ennyiben bonyolultabb az eredeti versnél, a csak magamon szubjektív módon átszűrt valóságnál. Voltaképpen dialektikus folyamat ez, amelyben a választás szabadsága műfordítói alázattal párosul."

Ezzel az alázattal és a választásnak ezzel a szabadságával fordul újra és újra a több, mint egy évtizede fogva tartott, szocialista elkötelezettségű Jannisz Ritszosz műveihez.

Harmincnégy éves. Tíz éve magyar—latin—olasz szakos középiskolai tanár és tíz éve műfordító. Az Akadémiai Kiadó gondozásában megjelent és készülő Világirodalmi Lexikon kötetek egyik főmunkatársa.

W. E.

Turgenyev ismeretlen levele Pécsett

A DUNANTÚLI NAPLÓ 1969. február 16-i száma „A pécsi Engel József karlsbadi találkozása I. Sz. Turgenyevvel" c. cikkemben említést tettem egy levélről, amelyet Turgenyev írt jánosi Engel Józsefhez. Az azóta eltelt idő kutatásai, valamint a Magyarországra is eljutott legújabb Turgenyev-kiadás (I. Sz. Turgenyev összes művei és levelei 28 kötetben, oroszul, M.—L. 1961—68) tanulmányozásának eredményei azt bizonyítják, hogy az a levél, amit a világhírű orosz író, Ivan Szergejevics Turgenyev 1873. július 21-én írt Karlsbadban a pécsi Engel Józsefnek — Turgenyev ismeretlen levelének számít.

A levélről, Engel Józsefről, valamint Turgenyev és Engel találkozásáról nem tud a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Orosz Irodalmi Intézete sem, mivel a levél nem szerepel I. Sz. Turgenyev összes művei és levelei legújabb, 28 kötetes, teljes kiadásában sem.

Nem tudok róla, — mivel a szakirodalom sem említi,—hogy jánosi Engel Józsefen kívül a magyar szellemi élet kiválóságai avagy más honfitársaink közül jelentősnek mondható levelezési vagy egyéb kapcsolatot kiépített-e bárkivel is Turgenyev. Pedig Arany János is épp 1873 nyarán járt Karlsbadban (ötödik nyara ott!) — pontosan abban az időben, amikor Turgenyev. Arany a fürdővendégek sorában mint „az Akadémia titkára" szerepel, de semmi utalás sem mutat arra, hogy találkozott volna Turgenyevvel. Arany ebben az időben már sokat betegeskedik, Karlsbadban „csendes, kispolgári módon éldegélt, csaknem mindig egyedül volt, társaságba alig járt..." (Dr. Molnár Béla: Arany János Karlsbadban, Gyoma, 1933.) Elbűvöli a táj, a csodálatos vidék, s egyik levelében bevallja, hogy pihenő óráiban fordít Arisztofaneszből. (1873. július 14-i levél.)

Engel József bizonyára tisztában volt a birtokában lévő Turgenyev-levél értékével már akkor is, mivel csak 1926-ban engedte át publikálásra a Pécsi Naplónak. A levél szövegében nincs semmi rendkívüli, de a benne említett találkozás ténye, Turgenyev és a magyar Engel kapcsolata összehasonlító irodalomtörténeti szempontból is jelentős momentum, amelynek elhallgatása és degradálása feltétlenül hiba lenne. Hiszen — tudomásom szerint — ez az egyetlen, eddig felkutatott szál, ami Turgenyevet személyes kapcsolat révén magyar emberrel összeköti.

A Pécsi Napló 1926. június 6-i számában az Engel birtokában maradt eredeti alapján közölt Turgenyev-levél eredetiségéhez nem férhet kétség. Erre abszolút garancia jánosi Engel József udvari tanácsos személye, társadalmi pozíciója, s legfőképpen minden adata, amit a találkozás körülményeivel kapcsolatban ellenőrizni lehet közel száz év távlatából — a gyér adatok ellenére is.

Az ipari világkiállítás 1873. május 1-én nyílt meg Bécsben, s Turgenyevet, aki orvosai tanácsára Párizsból Baden-Badenen és Bécsen keresztül Karlsbadba tart, Bécsben baleset éri. Június 13-án érkezik Bécsbe, s ahogy száll ki a kocsiból, megbotlik, s megüti az egyébként is fájós, bal térdét. Egy hétig maradt Bécsben betegen, és 1873. június 20-án érkezik Karlsbadba az Österreichischer Hofba, s Ny. A. Kisinszkijnek azt írja első karlsbadi levelében, hogy kb. 6 hétig marad Karlsbadban.

Engel József ír Turgenyevnek egy levelet (ami eddig nem került elő!) az Österreichischer Hofba, de Turgenyev közben átmegy a König v. Englandba, mivel a Friedrich Bodenstedthez írt levele (1873. júl. 4-én) már itt kelt. Vagyis: Turgenyev átkerül abba a szállóba, ahol Engel József lakik, mégsem találkoznak. Turgenyev elég későn kapja meg Engel levelét az Österreichischer Hofból; 1873. július 21-én, 3 nappal Karlsbadból való elutazása előtt. Turgenyev a meglehetősen gyakori vendégek és látogatók zaklatásai közepett is szakít időt az Engellel való találkozásra, és a következő, nagyon udvarias, német nyelvű levelet írja Turgenyev válaszul Engel levelére:

Herrn Josefph Engel Wohlgeboren
Carlsbad im Preussischen Hof 3-te Stock
Carlsbad, König v. England

Montag d.21 Juli 73 6 Uhr Abend
Mein Herr! Ich wohne nicht mehr in Österreichischen Hof und bekomme erst jetzt Ihren Brief. Wenn Sie die Mühe geben wollen, übermorgen (Mittwoch) gegen 11 Uhr zu mir zu kommen, so wird es mich freuen, Ihre Bekanntschaft zu machen. — Empfangen Sie die Versicherung meiner Hochachtung
Ivan Turgeniew

A találkozás lefolyásáról már szóltunk másutt is (A Pécsi Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei. 1969, Seria 3.), koncentráljunk most a levélre, pontosabban: annak másolatára.

Igazi, hamisítatlan Turgenyev-levél. Pontosan beillik azok közé, amelyekből jó néhányat tartalmaznak azok a kötetek, amelyek felölelik Turgenyev leveleit. (Címzés a levélen belül, pontosan megjelölve a levél írásának a helye, dátuma, legtöbbször az óra is.)

De hol a helye ennek a levélnek az író összegyűjtött levelei között? Ez igen könnyen megállapítható. Az Engelhez írt levél Turgenyev levelei 10. kötete 3157. számú helyére való (126. lap.); vagyis az A. F. Onyeginhez Ischlbe írt 1873. július 15-i és július 23-i levelek között, amelyek szintén a König v. Englandban keltek, s az utóbbiban Turgenyev már jelzi is, hogy búcsút int Karlsbadnak; indul Párizsba: „...Holnap indulok Párizsba, s nagyon örülni fogok, hogy ott találkozom Önnel és Zsukovszkijjal."

Turgenyevnek a pécsi Engel Józsefhez írt levele pontos másolatát tehát megőrizte a Pécsi Napló. De a többi izgalmas kérdésre még nem kaptunk választ. Vajon hol lehet az eredeti Turgenyev-levél? Pécsett?... Baranyában?... Avagy elpusztult a II. világháború kegyetlen forgatagában? És Engel levelével mi lett Karlsbadban? Elégette Turgenyev Párizsba való elutazása előtt?...

MINDEZEK még megválaszolatlan kérdések. De ha egyik-másik kérdésre is kielégítő választ tudunk majd adni, annyival is gazdagabb lesz a pécsi vonatkozású magyar kultúrtörténet és a hazai Turgenyev-kutatás.

Dr. Hajzer Lajos

Déli szomszédunk:

JUGOSZLÁVIA

Bármennyire is izgalmas egy ország történelme, vonzók és felüdülést ígérők a tájai, sokat ígérők a műemlékei, látnivalói, nem kevesebb érdeklődéssel kutatjuk mai arculatát, állami és gazdasági viszonyait, lakosainak mindennapi életét. Nem kivétel e tekintetben déli szomszédunk, Jugoszlávia sem. Ott jártamkor én is a mai Jugoszláviát figyeltem; azt kutattam, hogyan valósulnak meg a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége által megszabott feladatok, hogyan találnak kiutat a felgyülemlett gazdasági, politikai problémákból? Hogyan tud a JKSZ irányt mutatni azoknak, akik őszintén keresik a megoldást?

Már a lapok címei is a helyzet komolyságára figyelmeztettek. Néhányat belőlük: „Első számú feladatunk a gazdaság megszilárdítása" – „Nincs elég pénz a búza felvásárlására" – „Minden népnek joga van, hogy maga irányítsa sorsát" – „Mit akar a szakszervezet?" – „Hogyan szüntethető meg a gazdaság pénztelensége?" – A cikkek tömkelege a dolgozók azon töprengéseire keres választ, melyeket az oktalan, indokolatlan és könnyelmű intézkedések sorozata bennük kiváltott. A beszélgetésekből, a lapok cikkeiből kicsendült azonban az is, hogy a jugoszláv elvtársak szembenéznek fogyatékosságaikkal, az anyagi, tárgyi és személyi gyengéikkel.

A TÁRSADALOM ÉS AZ ÁLLAMREND

Déli szomszédunk területe 255 ezer 804 négyzetkilométer. Lakóinak száma 20 millió. Jugoszlávia hat köztársaság szövetsége. Ezek: Szerbia, Horvátország, Szlovénia, Bosznia-Hercegovina Crnagora és Macedónia. Szerbián belül két autonóm területe van: a Vajdaság és Koszovó-Metohija. Fővárosa Belgrád, a város lakóinak száma 750 ezer.

Jugoszláviában a legfőbb hatalmi szerv, a szövetségi nemzetgyűlés, amelynek hat háza van. A szövetségi nemzetgyűlés a végrehajtó hatalmat a szövetségi végrehajtó tanácsra (kormányra és a köztársasági elnökre ruházza. A szövetségi végrehajtó tanácsnak tizenhét tagja van. Az egyes államtitkárságok (nálunk minisztériumok) vezetői korábban nem voltak tagjai a végrehajtó tanácsnak, a kormánynak). A mostani alkotmánymódosítás azonban helyet itt biztosít számukra. Az igazgatási teendőket az államigazgatási szervek látják el. Jugoszlávia mintegy ezer igazgatási egységre – a kommunákra – oszlik. Ezek élén a helyi tanácsok állnak. A politikai és társadalmi élet a mintegy 1200 különféle önálló társadalmi szervben is zajlik. Ezek közül a Dolgozó Nép Szocialista Szövetsége (Népfront) a legjelentősebb, mintegy hét és fél millió tagot számlál. A szövetségbe a polgárok önkéntes elhatározásuk alapján lépnek be. Tagja lehet továbbá egész politikai szervezet is. Ilyen kollektív tagságuk van a többi között a szakszervezeteknek, az ifjúsági szervezetnek, a nőszervezetnek és a volt harcosok szövetségének.

A változások jelentőségét és a további fejlődés irányát ottjártamkor még aligha lehetett lemérni. De két dolog már ebben a pillanatban bizonyos: a köztársaságok és tartományok önállósága s ezáltal a felelőssége is sokkal nagyobb lesz, mint eddig volt. Beszélgető partnereim állították: „A társadalmi rendszer e minőséginek mondható változásaira a további fejlődés érdekében feltétlenül szükség van."

A központosított államigazgatás lebontásának folyamata Jugoszláviában már 1950-ben, a munkásönigazgatás bevezetésével megkezdődött. A decentralizáció nem haladt mindig zökkenőmentesen. E nehézségek megszüntetésére nagy szükség volt. Ezt bizonyítják a gazdaság már-már krónikussá váló nehézségei és nem utolsó sorban az alkotmány-függelékek meghozatalának gyors üteme. Annak ellenére, hogy az alkotmány-függelékek ilyen gyorsan megkapták végső formájukat, nem lehet azt állítani, hogy könnyű volt a megállapodás A politikai és gazdasági rendszer megváltoztatásáról folyó vitában Tito elnök tavaly októberi kezdeményezésétől az alkotmány-függelékek végső megszövegezéséig voltak olyan pillanatok is, amikor a mindenkit kielégítő megoldás nagyon is távolinak tűnt. A nézeteltéréseken nem is kell csodálkozni, hiszen a szövetség hatáskörének részleges átruházása a köztársaságokra és tartományokra nem egyszerű dolog. (Lásd nálunk a minisztériumok s helyi tanácsok hatásköri kötélhúzását) Akarva, nem akarva össze kell egyeztetni a vita részvevőinek sokszor ellentétes érdekeit.

Az eddigi előkészületek alapján úgy látszik, hogy a köztársaságok külön-külön is, még az év végéig meghozzák új alkotmányaikat, hogy minél előbb alkalmazkodhassanak az újonnan előállott helyzethez.

Jugoszlávia sok nemzetiségű állam. Lakosságának 42 százaléka szerb, 23 horvát, kilenc szlovén és öt százaléka macedon. A tizenöt nemzeti kisebbség közül a legjelentősebbek az albánok, a magyarok, a törökök, az olaszok és a szlovákok. Mivel én a Horváth Szövetségi Köztársaság fővárosában, a félmillió lakosú Zágrábban és a Vajdaság fővárosában, Újvidéken jártam, leggyakrabban a horvát–szerb viszonyról és a magyarok helyzetéről érdeklődtem.

A hibákat említették beszélgetőpartnereim először, pedig pozitívum is van jócskán. Az autonóm Vajdaság területén él a körülbelül félmillió jugoszláviai magyarság legnagyobb része: mintegy 450 ezer. Jugoszlávia alkotmánya teljes egyenjogúságot, széles körű kulturális lehetőséget, kiterjedt nyelvhasználati jogot biztosít számukra. Az autonóm Vajdaság közigazgatása két nyelvű, szerb és magyar. Az egyetemen magyar tanszék, tanítóképző, a magyarlakta helységekben pedig elemi, közép- és szakiskolák biztosítják az anyanyelven való oktatást. Több magyar nyelvű napilap és folyóirat jelenik meg; az Újvidéki Rádió adásidejének egy részében magyar műsort sugároz, Szabadkán pedig Állami Magyar Nemzeti Színház működik.

A GAZDASÁGI ÉLET

Az utóbbi időben az alkotmány módosításán túl a lapok a legnagyobb figyelmet a gazdasági élet problémáinak elemzésére, a kézzel fogható eredmények összegezésére, de különösen a hibák, fogyatékosságok bírálatára fordítják. A cikk írói hangoztatják, hogy a gazdasági reform óta – 1955 – a fejlődés ütemét tekintve Jugoszlávia világviszonylatban is előkelő helyet foglal el, eközben azonban bizonyos gyengeségek és káros jelenségek is mutatkoznak. Az egykor Európa legelmaradottabb agrárországának számító Jugoszlávia az elmúlt évtizedek alatt a közepesen fejlett ipari államok sorába lépett.

Bár az ország gazdasági élete is gyors ütemben fejlődik, mégsem mentes a problémáktól. A beruházási terveket évek óta túllépték, bizonyos aránytalanságok keletkeztek. Egyes ágazatok, elsősorban a mezőgazdaság, a közlekedés, a nyersanyagipar elmaradt a többi mögött. A külkereskedelmi mérleg évek óta deficites. Az 50-es évek végén jelentkezett munkanélküliség tovább növekedett, annak ellenére, hogy sokan külföldön vállaltak munkát. Aránytalanul nagy a szakképzetlen munkások száma.

Nyílt titok már az infláció. Az élelmiszerárak 12–14 százalékos emelkedése. Pénztelenség jelentkezik országszerte. A Szövetségi Gazdasági Kamarától és a Belgrádi Piackutató Intézettől származó adatok szerint a következő hónapokban csökkenni fog a kereslet a közszükségleti cikkek iránt.

Az Újvidéken megjelenő Magyar Szó arról panaszkodik: „Minden évben, az idén is nehézségeket okoz a jó termés. Nincs elég pénz a búza felvásárlására. Ezért a Köztársasági Végrehajtó Tanács felhívja a Szövetségi Végrehajtó Tanács figyelmét, hogy a jó termés és a terményárak növekedése miatt több pénzre lesz szükség. A becslések szerint a búza felvásárlására 700 millió dinárra." Másutt pedig, mint Zomborban a hús árának megemelését kérte a mezőgazdasági ipari kombinát. Jelenleg a sertéshús ára Zomborban 17 dinár (34 forint), a dolgozók keresete havonta 500–1200 dinár (1000–2400 forint). Az új ár 19 dinár lenne kilogrammonként (38 forint). Ezek és más hasonló jelenségek arra mutatnak, hogy a baj a mellékajtón tör be. Azonban a Szocialista Szövetség, valamint a szakszervezetek erős befolyása a kormányt is sok mindenben újabb megfontolásra késztette. A szakszervezet abból a meggondolásból indul ki, hogy az infláció a munkásosztály legnagyobb ellensége. Szigorú, megtorló intézkedéseket kér azok ellen, akik közvetlenül vagy közvetve hátráltatják a stabilizációs intézkedések végrehajtását.

KÜLFÖLDI MUNKAVÁLLALÁS

Jugoszlávia 682 ezer lakosa dolgozik külföldön, főként Nyugat-Németországban. A 4 millió 442 ezer lakosú Horvátországból 272 ezren vállaltak más országban munkát.

„Valóban nagy számú munkás dolgozik más országokban, pedig vállalatainknak sok mérnökre, technikusra és magasan kvalifikált munkásra van szüksége – válaszolta kérdéseimre Andrija Podruzic munkaügyi államtitkár. Sok dolgozónak – szakembernek is – volt munkája itthon, de azért távozott külföldre, mert nem részesült megfelelő javadalmazásban. Ezért részben mi is hibásak vagyunk. Túlságosan sokáig tétováztunk azon, hogy megkezdjük az emberek munka szerinti javadalmazását. Az egyenlősdi most megbosszúlja magát. E problémát természetesen nem tudjuk egyszerre megoldani, nem hívhatunk mindenkit egyszerre haza, nem adhatunk mindenkinek munkát, olyan magas keresetet, mint amennyit külföldön kap. Igaz, hogy az ott dolgozók devizát keresnek, országunk ezért nagy árat fizet. A haszon ott marad, ahol a munkás dolgozik."

További cél?

„Dolgozóink, különösen pedig az ifjúság külföldi munkavállalására jóval nagyobb figyelmet kell fordítani. Nem adminisztratív intézkedésre gondolok, hanem a nevelésre, a hazai szakmunkásképzésre, valamint a szakemberek munkájának megfelelő értékelésére, bérezésére."



A beszélgetés során kiderült az is, hogy a piacokon megjelentek az embercsempészek, ügynökök, csábítók, akik busás hasznot húznak e szorult helyzetből. A közelmúltban szép számban akadtak magán-munkaközvetítők, akik a nyugati országokban felkeresték azokat a vidékeket, ahol nagy volt a munkaerőhiány. Összeírták a kisebb üzemek igényeit és hazatérésük után munkásokat toboroztak. A közvetítésért tetemes összeget kértek mind a munkásoktól, mind a munkaadóktól. Mindezt annak ellenére tették, hogy az érvényben lévő rendelet szerint magánszemély nem foglalkozhat munkaközvetítéssel. Amióta Jugoszlávia az érdekelt országokkal megállapodott abban, hogy a külföldi munkaadók csak a munkaközvetítő hivatal által szerződtetett munkásokat foglalkoztathatják, ez a ténykedés alábbhagyott. Helyette egy másik jelenség ütötte fel a fejét. Nem egy olyan munkaszervezetről tudnak, amely külföldre szállított dolgozókat, illetve bérbeadta őket. Hogy meg legyen a törvényes formája a közvetítésnek, az ilyen vállalat a munkaerőhiánnyal küzdő külföldivel, névleges műszaki vagy beruházási szerződést kötött. Ezt a törvény így biztosította: ha a hazai vállalat külföldivel ilyen értelmű szerződést köt, a munkálatokat saját dolgozóival végeztetheti el. Így játszották ki a vállalatok a törvényt és busás haszonra tettek szert. Egy nyugatnémet partner például a jugoszláv kivitelezőknek minden munkás után 15 márka órabért fizetett, a dolgozó azonban ebből csak 5 márkát kapott. A különbséget a vállalat vágta zsebre. Ez csak egy példa a sok közül. Ezért mondják Jugoszláviában: „Igaz, hogy a kinti munkások devizát keresnek, az ország ezért azonban nagy árat fizet." A nagy árhoz tartozik még az is, hogy a külföldre vándoroltaknak 5–8 százaléka nem tér vissza Jugoszláviába.

Törekvésük most a jó szakmunkás helybeli képzése. Olyan szakemberek nevelése, akik úgy a munkapadnál, mint a vezetésben is megállják a helyüket. A mostani törvény értelmében minden ötven fizikai munkás után egy tanulót, egy technikust, vagy mérnöki diplomával rendelkező gyakornokot kell az üzemnek felvenni. Erről a gyakorlatról Aleksander Butor, az Újvidéki NOVKÁBEL főmérnöke tájékoztatott engem. Jelenleg náluk az 1500 dolgozóhoz harminc gyakornokot alkalmaznak. Mint mondotta, igen érdekes módon. A technikust vagy egyetemi végzettet a Kábelgyárban egy éven keresztül először a munka minden folyamatával ismertetik meg, egészen a drótválogatástól a teljes kábel elkészítéséig. Együtt dolgozik a fizikai dolgozókkal. Az egy év leteltével szakdolgozatot készítenek, melyet az üzem vezető mérnökeiből, idős szakembereiből alakított bizottság osztályoz s ennek eredménye vagy eredménytelensége szerint sorolják be, nevezik ki vezető beosztásba. Ez a módszer olyannyira jónak ígérkezik, hogy a Kábelgyárból eddig még soha sem kívánkozott senki külföldre menni dolgozni.

Itt említem meg, hogy a Kábelgyárnak igen jó kapcsolatai vannak magyar – budapesti, csepeli, debreceni – kábelüzemekkel. Természetesen nem ez a magyar–jugoszláv gazdasági együttműködés egyetlen eredménye. A két ország közötti árucsereforgalom egyre nagyobb méreteket ölt. A tavalyi 100 millió dolláros forgalom az idén 121 millió dollárra emelkedik, míg a következő öt évre 630 millió dolláros forgalmat irányoztak elő. Nagymértékben növekszik a kis-határmenti árucsereforgalom is. Az is ismeretes, hogy gazdasági együttműködési vegyesbizottság létesült, amely feltárta az együttműködés fejlesztésének újabb lehetőségeit. Ez elsősorban a gépiparban, a fémkohászatban és a vegyiiparban gyümölcsöztethető.

FORDULÓPONT

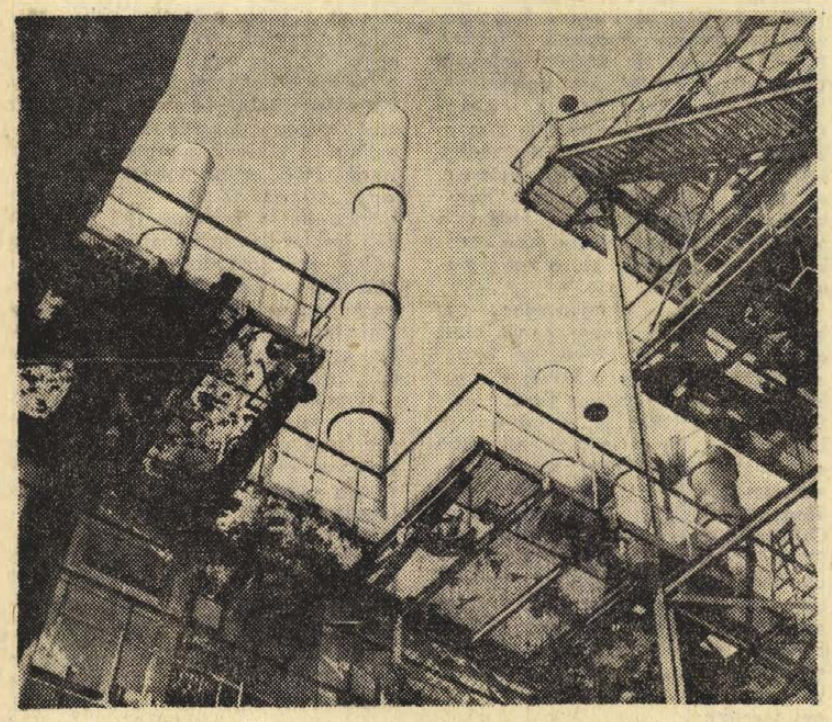
Azon a napon, július 7-én, léptem az ország területére, amikor a partizánok első puskalövésének 30. évfordulóját ünnepelték országszerte. Annak a forró júliusi napnak, 1941. július 7-nek évfordulóját, amikor a hitleristák elleni felkelés és forradalom kezdődött. Egy kicsit mint magyar, az ünneplők közé tartozónak éreztem magam. Leírások alapján tudom: 1943. augusztus 15-én a Papuk hegység lábánál megalakult a Petőfi Sándor zászlóalj, amelynek egy Kiss Ferenc nevű magyar volt a parancsnoka. A zászlóaljba tömegesen léptek be a szlovéniai magyarok és az anyaországból odaszökött hazafiak. 1944-ben a vajdasági hadműveletek alkalmával a bácskai és bánáti magyarok beléptével a zászlóalj brigáddá alakult, mely legnagyobb csatáját Baranyában és Bolman környékén vívta.

A 30 évvel ezelőtti július 7. egy új társadalmi rend születését jelezte. Új Jugoszlávia alakult ki, azzal a törekvéssel, hogy a nemzeti összetételben rendüívül tarka ország valóban az egyenjogú népek és nemzetiségiek közössége legyen. Jugoszláviában megalakulása óta a nemzeti kérdés mindenkor nagy próbakő volt. Ma az itt élő emberek büszkén vallják magukat jugoszlávoknak és ugyanakkor szerbnek, horvátnak, macedonnak, szlovénnak, vagy magyarnak. A nagy többségnél a kettő nem áll ellentétben, sőt feltételezi egymást. Nagyobb erő vallja, hogy az új Jugoszláviát nem azért alkották olyannak, amilyen, hogy felszabadítsák a centrifugális erőket, hogy azok törjék és daraboljják az országot. Úgy épült meg, hogy mindenki érvényesíthesse egyenjogúságát s hogy ezt beleépítse a közös függetlenségbe.

Megvallom őszintén, nem érzem magam jogosultnak arra, hogy a tapasztalatokat dicsérjem vagy bíráljam. Tegye meg helyettem a Jugoszláv Kommunista Szövetség lapja, a Kommunista 1971. július 8-án megjelent Kedvezőtlen irányzatok című cikke, amelyből szó szerint idézem az alábbiakat: „Az egyre kedvezőtlenebb gazdasági irányzatok újra igazolják azt, hogy általános értékelésekkel és állásfoglalásokkal nem tudunk lényegesen változtatni a helyezten, ha nem teszünk konkrét intézkedéseket is. Megannyi ellenállást kell megtörnünk, megannyi tévhitet és illúziót kell szertefoszlatnunk s nem egy kiváltságot kell megszüntetnünk a gazdálkodásban.

Nyilvánvaló, hogy az elkövetkező akciókat meg kell goyrsítani, kezdve a föderációtól egészen a vállalatokig. Minden további időfecsérelés miatt nagyobb és nagyobb árat kell fizetnünk a gazdaság kedvezőtlen helyzetéért mindenekelőtt az életszínvonal kárára."

Rocskár János



Kutmán épül Jugoszlávia legnagyobb műtrágyagyára, amely napi 2500 tonnás termelésével Európa tiz legnagyobb műtrágyagyára közé tartozik majd.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

15

VASARNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MARIA,

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.39, nyugszik 18.57 órakor. — A Hold kél 23.24, nyugszik 15.39 órakor.

Házasságot kötöttek

Szabó József és Szabó Margit magyarhertelendi lakosok értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 14-én szombaton tartották esküvőjüket Magyarhertelenden. x

◆

— **Lövészpavilon** a szigetvári strandon. Az MHSZ kebelében működő Vasas lövészklub pavilont épített a fürdő területén. A létesítményt társadalmi munkában a gépállomás tanuló kollektívája készítette.

— **Zalaegerszeg iparosodása** 20 évvel ezelőtt, 1951. augusztus 20-án a ruhagyár ünnepélyes átadásával kezdődött. A ruhagyár 1951 nyarán 2000 zalaegerszegi és környékbeli asszonynak és leánynak nyújtott állandó munka és kereseti lehetőséget. A következő másfél évtizedben előbb Sümegen, majd Lentiben rendezett be telephelyet, s a gyár jelenleg már több mint 3000 dolgozót, többségükben nőket foglalkoztat.

— **Augusztus 15-én,** vasárnap autó- és motorvásárt tartanak Mohácson. Az országos állat- és kirakodó vásár augusztus 16-án, hétfőn lesz.

◆

„Szarvas csárda" Gemencen

Szombaton a Gemenci vadrezervátum Szekszárd felöli szélében megnyitották a „Szarvas csárdát", s felavatták a Tolna megyei Idegenforgalmi Hivatal 47 személyes kiránduló hajóját. A turista-vízibuszt — amelyet Siófokon gyártottak — Bolvári Józsefné Tolna megyei országgyűlési képviselőnő „keresztelte" egy üveg pezsgővel a „Gemenc" névre.

A két emeletes, nádtetejű, sziklából, fából épített Szarvas csárdának a Gemenci Állami Erdő- és Vadgazdaság a tulajdonosa. Benne modern konyha, hangulatos étterem, sárközi szoba és kandallós vadászterem, fürdőszobás lakosztály, és vendégszoba, társalgó szolgálja télen nyáron a vendégek kényelmét.

Országos természetjáró találkozó

Baranyában rendezte meg a Közalkalmazottak Szakszervezete dolgozóinak második országos természetjáró találkozóját, amely szombaton kezdődött és hétfőn fejeződik be. Az ország minden, részéből másfélezer közalkalmazott gyűlt össze, ebből az alkalomból Pécsett. A gépkocsikon érkezett természetjárókat baranyai helységekben — Harkányban, Siklóson, Szigetváron, Komlón — szállásolták el, a vonaton érkezettek pedig Pécsett kaptak helyet.

Szombaton a vendegek — tizenkilenc pécsi idegenvezető közreműködésével — a 2000 éves város műemlékeivel, kulturális értékeivel ismerkedtek, majd este Harkányban baráti eszmecserére gyűltek össze. Vasárnap reggel valamennyi természetjáró mecseki túrára indul.

Hétfőn a híres baranyai várakat, műemlékeket, turisztikai helyeket keresik fel a természetjáró közalkalmazottak.

Világ-ősbemutató Szombathelyen

Szombathely világhírű antik szentélyében, a 200 éves Iseumban szombaton este világ-ősbemutató zajlott le: Mozart „Thamos, Egyiptom királya" című művét mutatták be. A kétrészes zenés játék szövegét Gebler drámájának felhasználásával Devecseri Gábor és Huszár Klára írta. A darab rendezője — ugyancsak Huszár Klára. A 800 személyes szabadtéri színház nézőterén a hazai érdeklődőkön kívül számos külföldi vendég is helyet foglalt. Közreműködött a szombathelyi szimfónikus zenekar Petró János vezényletével.

A darabot vasárnap este ismét előadják az Isis szentélyben, rossz idő esetén a művelődési és sportházban.

◆

— **Devecseri Gábor,** a közelmúltban elhunyt Kossuth-díjas költő hamvait tartalmazó urna elhelyezése augusztus 17-én 11 órakor lesz a Farkasréti temetőben.

— **A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa** értesíti az érdekelt szülőket, hogy a Röjtökmuzsajon és Ormándpusztán üdülő gyermekek augusztus 17-én 14.43-kor érkeznek haza. Kérik a szülőket, hogy a gyermekeket a főpályaudvaron vegyék át. Az augusztus 18-án Balatonzamárdi, Fonyód és Tóalmásra beutalt gyermekek részére a második orvosi vizsga augusztus 16-án fél 9-től 11 óráig lesz az SZMT székházban, Pécs, Színház tér 1. A gyermekek augusztus 18-án Tóalmásra 6.11-kor (a vonat Budapestig nem áll meg) Balatonzamárdiba és Fonyódra 6.38-kor induló vonattal mennek. Gyülekezés a vonatok indulása előtt egy órával a főpályaudvaron.

— **A Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének** meghívására Zala megyébe érkezett a zágrábi Pavao Markovac jugoszláv ének- és táncegyüttes. A vendégművészek szombaton Tótszerdahely községben mutatták be Jugoszlávia népeinek legszebb dalaiból és táncaiból összeállított műsorát. Vasárnap Fityeházán és Murakeresztúron lépnek fel.

Halálozás

Szeretett halottunkat,

PAUER GYULÁNÉT

sz. Sajgó Lujza augusztus 18-án fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Lottó

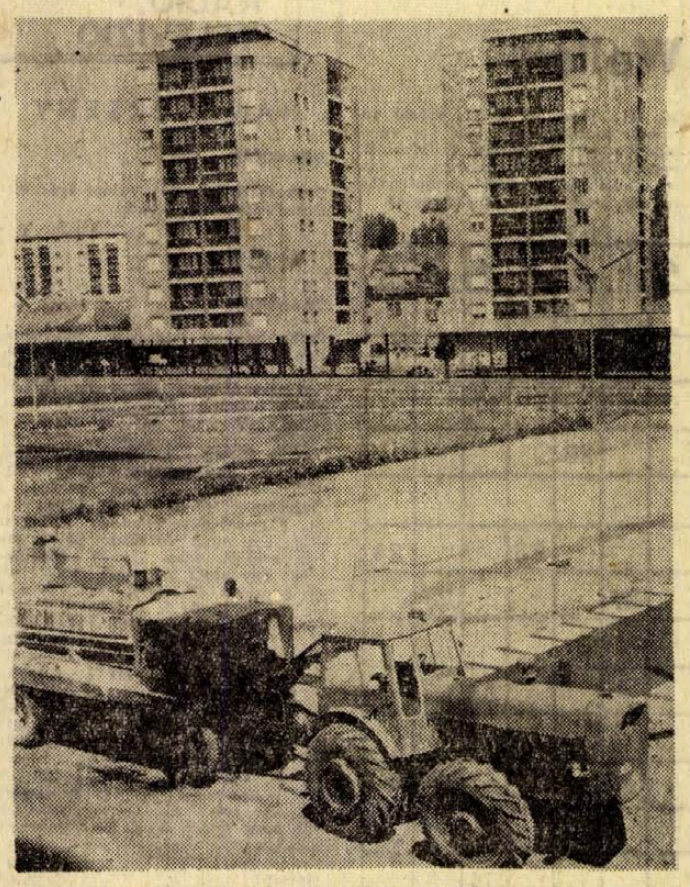
A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 33. játékhéten öt találatos szelvény nem érkezett. Négy találatot 41 fogadó ért el, nyereményük egyenként 87 423 forint. Három találata 4413 fogadónak volt, nyereményük 406 forint. Két találatos szelvények száma 125 176 darab, ezekre 17 forintot fizetnek.

◆

— **Saját üdülőt** nyit Harkányban a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet. E célra Harkány egyik legszebb pontján egy négyszobás családi házat vásároltak és korszerűsítettek, ebben üdültetik tagjaikat már az 1972-es szezonban.

— **Helyreállították** I. István király kriptáját. A székesfehérvári középkori romkertben, a királyi bazilika maradványainak keresése közben előkerült az államalapító I. István király kriptája. A kváderkövekből épített sírhely falmaradványainak és padlózatának egy része maradt csak épen. Ezek felhasználásával ideiglenesen helyreállították a kriptát. A munkával szombatra végeztek a régészek.

— **Szombaton országszerte** befejeződött a ruházati kereskedelem hagyományos nyári szezonvégi kiárusítása, amely egyben a nyári szezon zárását is jelenti. Vásár mérlegét a jövő héten állítják össze, akkor derül ki, hogy az országosan kínált 600 millió forint értékű kedvezményes készletből mennyi fogyott el. Az első jelzések szerint az akcióban résztvevő vállalatok elégedettek, sikerrel zárult a nyári vásár.



Komló 20 éves jubileumának megünneplésére készülődnek a bányavárosban. Sok más munkálatok mellett betonozzák, aszfaltozzák a Lenin teret is. A tér új burkolatával és parkjával még augusztus 20 előtt elkészülnek.

— **Szombaton elutazott** Budapestről az algériai igazságügyi küldöttség, amely Bualem Benhamuda igazságügyminiszter vezetésével hat napig tartózkodott hazánkban. A küldöttség programjában szerepelt az Igazságügyi Minisztérium, a bíróságok szervezetének, működésének tanulmányozása, ismerkedés büntetésvégrehajtási rendszerünkkel és a magyar jogi élet más kérdéseivel.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: Főként nappali felhőképződés, néhány helyen zápor, zivatar. Mérsékelt, időnként élénk délnyugati, déli szél. Meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 13—18, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 23—33 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál szombaton 11 órakor 25 fok volt.

Kórustábor a magyar Alpokban

Augusztus 18-án, szerdán reggel negyed hatkor a pécsi pályaudvaron két énekkar találkozik, a Pécsi Janus Pannonius Gimnázium és a Pécsszabolcsi Puskin Művelődési Ház kórusa. A két együttes nyolcadik alkalommal vesz részt közös táborozáson a kőszegi Alpokban. Az öt napos edzőtáborban Ivasivka Mátyás tanár vezetésével készülnek fel az 1971/72-es év zenei feladatainak megoldására. 1972-ben ünnepeljük Janus Pannonius halálának 500. évfordulóját, s ugyanebben az évben emlékezünk Kodály Zoltán születésének 90. évfordulójára. Ezen kívül az ötödik országos énekkari minősítés, valamint rádió- és hangversenytermi szereplések várnak a pécsi énekkarokra. A táborban a zenei előkészületek mellett marad idő kirándulásra, szórakozásra is.

◆

— **Gyorslista** készült a KISZ Központi Bizottságán a magyar fiatalok vietnami segélyakciójáról. Figyelemre méltó adat: 1966-tól napjainkig, tehát hat év alatt, mintegy 57 millió forinttal gyarapította ifjúságunk — társadalmi összefogásból — a vietnami csekkszámlát.

— **Gázolás.** Pénteken a kora reggeli órákban Resch Ferenc egerági lakos személygépkocsijával elütötte Kaposi Zoltán 19 éves segédmunkást, aki Pécsett a 48-as téren a kijelölt gyalogátkelőhelyen haladt át. Kaposi Zoltán könnyebb sérülést szenvedett.

Új növényvédőszerek

A Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium növényvédelmi főosztálya ideiglenesen engedélyezte a Delicia-Gastoxin gabonafertőtlenítő és rágcsálóirtószer ideiglenes forgalombahozatalát és felhasználását.

E szer kizárólag nagyüzemben használható fel Gabonaraktárakban: a nyílászáró szerkezetek nyitvatartása mellett az ömlesztett gabona fertőtlenítésére 10 tabletta/tonna gabonaadagolásban erre a célra gyártott készülék segítségével. A kezelés befejezése után a raktárt 5 napig le kell zárni, utána alaposan szellőztetni. Silókban, a beömlő nyíláson vagy a szállítócsövek kémlelőablakán keresztül a szállítókapacitásnak megfelelő időközökben 4—8 tabletta/tonna adagolásban. Gázosítási idő: 5 nap. A kezelés kizárólag egészségügyi gázmesteri vizsgával rendelkező munkavezető irányításával történhet. Gázosítás után 3 napos szellőztetés szükséges. A Delicia-Gastoxin maradványokat szelelőrostán való átbocsátással kell eltávolítani. Rágcsálóirtásra: mezei pocok ellen gyengén és közepesen fertőzött területen a járatokba 1—1 tablettát kell behelyezni és a lyukakat azonnal betaposni. Az erősen fertőzött területeken a lyukakat be kell taposni és másnap csak a frissen nyitott lyukakba kell szert helyezni. Hörcsögirtásra kotorékonként 2—2 tablettát adagoljunk, és a kijáratokat azonnal betaposni. E védekezést csak száraz időben szabad végezni, esős időben szigorúan tilos. A szer csomagolóanyagát csak szabadban szabad felnyitni, a szert nedvességtől óvni kell, a csomagolóanyagban lévő tablettákat a felbontás napján fel kell használni. A szer erős méreg, halakra veszélyes. A szükséges óvórendszabályokat a szer csomagolóanyagán feltüntetett formában szigorúan be kell tartani.

Ugyancsak engedélyezésre került a Nuvacron 20 rovarölőszer kísérleti forgalombahozatala. E szer is kizárólag nagyüzemben használható fel a cukorrépa kártevői ellen: szívókártevők ellen 1—1,5 liter/ha, rágó- és aknázókártevők ellen 1,5—2,5 liter/ha adagolásban 500—700 liter víz felhasználásával. E szer erős méreg, méhekre veszélyes. A szer használatát előzőleg a tanácsnak és az orvosnak be kell jelenteni, és a környező lakosok tudomására kell hozni. Az előírt kötelező óvórendszabályokat szigorúan be kell tartani.

◆

— **Öntözőmű épül a Siónál.** A zöldségellátás megjavítására öntözőművet építenek a negyedik ötéves terv időszakában a Sió balpartján, Szekszárd közelében. Ezzel három termelőszövetkezet és egy állami gazdaság 1700 holdnyi területének öntözésére nyílik lehetőség. Az öntözőművet társulás formájában üzemeltetik. A beruházás egyes munkafázisait már megjelölték, a kiviteli tervet a Baranya megyei MEZŐBER Vállalat készíti. Az építkezés előreláthatólag 1973-ban kezdődik.

— **Terliszter mintabolt.** — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Életveszélyes állapotban** szállították kórházba pénteken az esti órákban Kotász Andrást, aki motorkerékpárjával Pécsvárad felől Pécs felé hajtott és a 180-as kilométerkőnél Vecsera Ferenc tehergépkocsival elütötte.

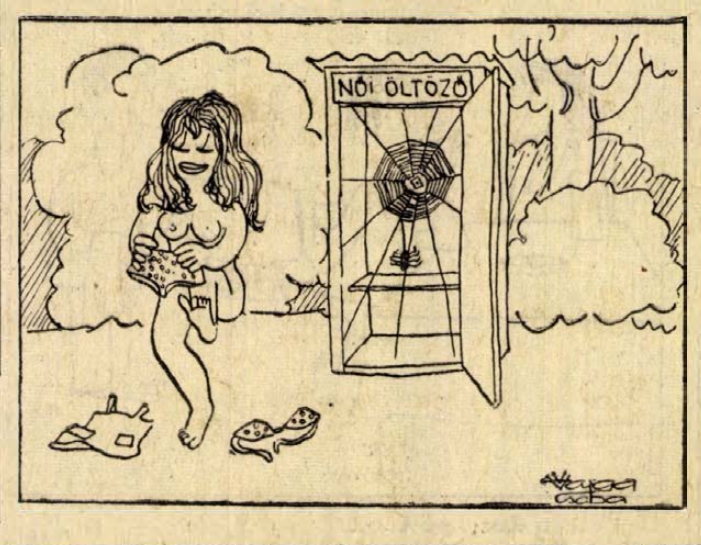
Figyelem! Figyelem!

Harkányban, a Szegfű téren 71 négyszögöl telek a rajta levő négyszobás üdülővel és felszereléssel közületnek, vállalatnak vagy szövetkezetnek eladó.

BARANYA MEGYEI ELELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT,

Pécs, Rákóczi út 50. szám.

A NŐI LELEK REJTELMEI



ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS kapitány

15.

Von Boldt tábornok tárcsázott, titkos számot hívott és sokáig várt, mire a hívott számon megszólalt az ismerős hang. Beszólította Stolpot és kiadta a parancsot: vezessék irodájába Ingrid Kieldet.

A lány, Ingrid Kield, akit Hans Kloss húsz órája próbál megölni sikertelenül, a tábornok íróasztalával szemben ül.

– Rágyújt? – kérdezte von Boldt.

– Nem ragaszkodom sem a rágyújtáshoz, sem az iváshoz – hangzott a válasz, s minden mozdulatával igyekezett kifejezni közönyét és megvetését. Tekintete a Bismarck-portréra tévedt; a vaskancellár arca rokonszenvesebbnek és sokkal emberibbnek tetszett, mint a házigazdáé.

– Nem szeretek háborúskodni asszonyokkal – jelentette ki Boldt.

– Ezzel szemben szeret fogságban tartani asszonyokat a pincében – vágott vissza a lány.

– Ne játsszunk szembekötősdit, hölgyem. – Az öreg porosz feltette monoklijét és szivarra gyújtott. – A tét óriási. Természetesen nem magamra és alantasaimra gondolok, hanem Németországra. Ön saját elhatározásából döntött amellett, hogy segít, és vállalta a tőlem kapott levél továbbítását... – zavartan megköszörülte torkát – egy bizonyos személynek Stockholmba.

– Eleget tennék e vállalásomnak.

– Kegyed tréfál – jelentette ki a tábornok udvariasan. – Ma reggel kaptam az értesítést, hogy... – ismét megköszörülte torkát – együttműködik a gestapós Müllerrel. Ez igaz? – emelte fel a hangját élesen.

Észrevétlenül, pillanatokig habozott.

– Igaz.

Von Boldt mély lélegzetet vett.

– Nem akartam elhinni – mondta –, amikor a jelentést kaptam. Nem kérdezem, mi az oka magatartásának, de most világos és őszinte válaszokat követelek. Nem tudom, visszaadhatom-e szabadságát, de... életbenmaradásának lehetőségét nem zárom ki. Kérem, válaszoljon: Mit tud Müller?

– Semmit – felelte Ingrid.

– Hazugság – sziszegte a tábornok. – Hol van a levelem?

– A lakásomon.

– Közelebbről.

– Tábornok úr – Ingrid első ízben nézett rá – visszaadom a levelét, ha visszakapom a szabadságomat. Esküszöm, hogy egy szót sem szóltam Müllernek. Én... – most a legnehezebbet szerette volna megmagyarázni, de biztos volt benne, hogy úgysem értené meg.

Ugyan mit tudhat egy porosz tábornok a szerelemről? Kizárólag Heiniért élt, csak Heinire gondolt. „Jogunk van gyűlölni" – mondta valamikor Heini. Amikor meghalt, akkor ő is elismételte ezeket a szavakat és hozzátette: „Jogunk van bosszút állni." A bosszú vált élete tartalmává. Kiállította a fiú gyilkosainak a számláját... Nem érzett semmiféle lelkiismeretfurdalást, sem szánalmat, amikor Müller rendelkezésére bocsátotta a soros áldozatot. „Heini Koetl halála – jelentette ki a Hauptsturmführer – sokba fog nekik kerülni. – És hozzátette: – Én megértem önt, és méltányolom gyűlöletét. Én is gyűlölöm őket".

Érezte, hogy a tábornok feszülten figyeli.

– Én... – kezdte újra, majd színtelen hangon folytatta: – Csakis a lengyelek ellen dolgozom.

A tábornok egy pillanatig hallgatott; merev arcvonásai mintha megenyhültek volna.

– Bárcsak elhihetném... ránditotta meg a vállát. – Apró és ügyetlen füllentések, kedves hölgyem. Az őszinteség másféle bizonyítást kíván.

– Azt hittem – suttogta a lány –, hogy ön, Heini parancsnoka, bizalommal lesz hozzám. – Valójában már csaknem teljesen mindegy volt számára, hogy ez az öregúr megajándékozza-e őt bizalmával, vagy sem. Félt visszatérni Stockholmba, félt a magánytól. Egyszer arra kérte Müllert, hogy bízza meg igazán veszélyes feladattal; kész volt akár Varsóba is elutazni, még sohasem látta ezt a városrost; megnézné az utcát, a helyet, ahol Heini elesett, megnézné azokat az embereket, akik ablakokból figyelték halálát és ha nem onnan lőtték is le, örültek, amikor eldördült a halálos lövés.

Pedig Heini valójában velük tartott. Megölése árulás. Éppen ezért követtem el én is... árulást.

„Te semmit sem értesz ebből a háborúból – mondogatta nemegyszer Heini –, buta kis liba vagy. Svéd libuska. De aranyos, és ennivaló" – tette hozzá mindig végezetül.

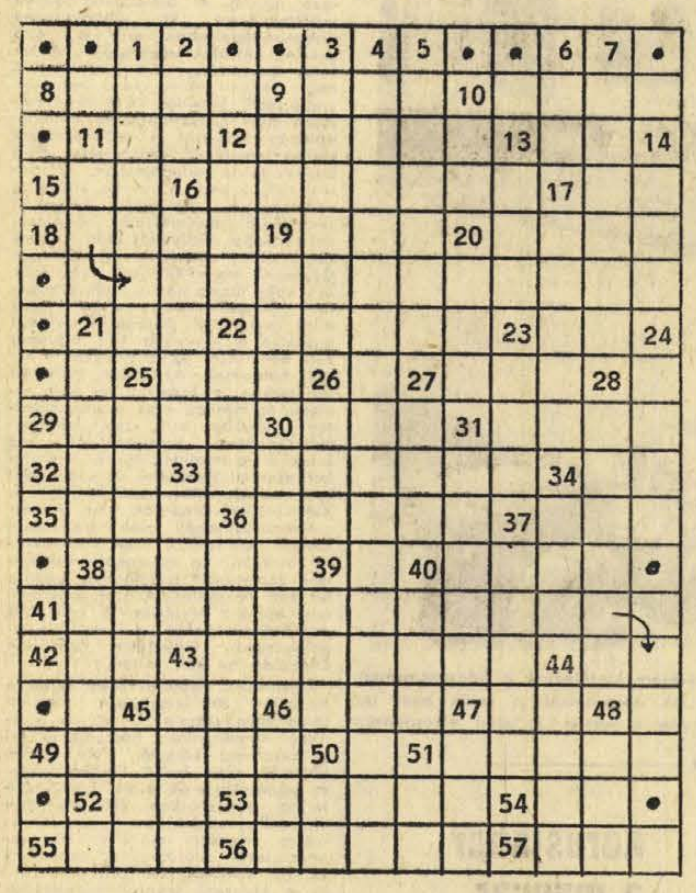
– Nekem bíznom kell a Gestapóval együttműködő emberben! – szólalt meg a tábornok. S nyomban utána elhangzottak azok a szavak, amelyeket a lány szeretett volna soha meg nem hallani. Ingrid úgy érezte, hogy álmából riasztották fel, s kegyetlen minden értelmet nélkülöző, sivár valóságba vezették, ahol minden, ami ezután történik, csak fájdalom és kétségbeesés lehet. – Nőben kell bíznom – ismételte meg a tábornok –, olyan nőben, aki ugyanazzal a Müllerrel működik együtt, aki ehhez a nőhöz a legközelebb álló embert tette el láb alól.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

H. G. Wells

25 éve, 1946. augusztus 13-án halt meg a modern fantasztikus regény — a „sci-fi" — klasszikus előd je, a XX. század egyik legnépszerűbb és legolvasottabb írója. Könyveiben — melyekből rejtvényünk vízsz. 16 és 56., 41., függ. 4. és 11. számú soraiban idézünk — a mai kor egyik legnehezebb feladatára vállalkozott: népszerűsítette a tudományt és észrevétlenül turlományos gondolkodásra szoktatott százezres tömegeket.



Vízszintes: 8. Zenei ujjgyakorlat. 9. Darabos gyümölcsíz. 10. Nyelvbotlás — bemondóknál. 11. Tova. 12. Fojtó hatású harci gáz. 13. Egyiptomi naoisten. 15. . . Ahram. 17. Zrínyi Ilona fiának névbetűi. 18. Római 1050 és 501. 19 Néma titán. 20. Párizs közelében ömlik a Szajnába 21. Keservesen sír. 22. Balaton jelzője lehet. 23. Szilicium. 25. Kerti szerszám. 27. Szóösszetételek előtagjaként a vele összetett fogalomnak előzetes voltát jelöli. 29. Mohamedán bíró, aki bölcs. 30. Angolna — németül. 31. Atahualpa is ez volt. 32. Napoleon d' . . 33. Kiváló emberek emlékének szentelt díszcsarnok. 34. Azonos betük. 35. Északi légitársaság betűlele. 36. Végnélküli dallam! 37. Régi tetőfedő anyag. 38. Divatos köszöntés. 40. Autájavító és szerviz vállalat. 42. Káté. 43. Az ókori Róma folyója. 44. -ra párja. 45. Kicsinyítő. 46. . . . az ember (Munkácsy). 47. Saját magad. 49. Letört faág maradványa. 51. Fehér asszonyáról Jókai írt. 52. Keresztül. 53. Csapás jelzője lehet. 54. Közelre mutató szó. 55. Tóth Eszter könyvének címe, melyet apjáról (Tóth Árpád) írt. 57. Főzelékfajta.

Függőleges: 1. Amerikában élő magyar származású atomtudós (Ede). 2. A fogoly teszi. 3. A II. világháború egyik konferenciája volt. 5. Cypriani gróf elveszettnek hitt leánya (Thomas opera). 6. Argon. 7. Mai magyar író (Elek). 9. 3, 14. 10. Erie. 12. C'est la . . .! (Ez az élet!). 13. Rejtjeles ábécé kulcsa. 14. Élez. 16. Fák és bokrok között élő erdei nimfa 17. Solness építőmester című dráma írója. 19. Így kezdődik a krónika. 20. Bűnözik. 21. Más kárán tanul. 22. Pán hangszere 23. . . .-Tin-Tin. 24. Kézifegyver, de van ilyen hal, sőt virág is! 25. Bőven ont. 26. Szamár — franciául. 27. Oroszlán-név. 28. Bombatölcsér. 30. Nála tanulta meg Stradivari a hegedűkészítés titkait. 31. „Juj, be hideg van . . . ." (Petőfi). 33. Szolmizációs „H" hang. 34. Afrikai folyó német neve. 36. Fogadj . . . . . (üdvözlés viszonzása vidéken) 37. Képzőművész. 38. Alföldi homokkötő fa. 39. Békaporonty. 40. Vénája. 43. Tőzeges föld, vagy ásatlan tőzeg neve. 44. Ételízesítő. 45. Jogtalan hazzon. 46. Állati nátha. 47. Női becenév. 48. Vásznat készít. 50. Az egyik francia névelő. 51. Ir és skót családnevek előtt álló rövidítés, amely annyit jelent, hogy „fi", „fia".

— *ALLO* —

*

Beküldendő a vízsz. 16. és 56., 41., függ. 4. és 11. számú sorok megfejtései legkésőbb augusztus 22-én (vasárnap) déli 12 óráig beérkező leg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. Az augusztus 8-i számban közölt rejtvény megfejtése: A boldogsághoz oly kevés kell, zsebünkbe néhány büszke tallér, egy kicsi bor, egy kicsi étel, egy jó kabát, egy tiszta gallér.

Könyvjutalmat kaptak: Kinneth Mária Pécs, Táncsics u. 78., Magyari Péterné Pécs, Endresz Gy. u. 15/A. I. 2., Marczi Józsefné Mohács, Tompa u. 51., Papp József Pécs, Kolozsvár u. 14., Szegedi Rejtvényfejtők Klubja Szeged, Vörösmarty u. 5.

A könyveket postán küldjük el.

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen (x)

— Továbbtanulási lehetőség a villányi Mg. Szakmunkásképző Intézetben gyümölcstermesztő, zöldségtermesztő vagy szőlőtermesztő szakmába még felveszünk néhány tanulót. Az iskola 3 éves, diákotthoni elhelyezés és a végzettek elhelyezkedése biztosított. Jelentkezés 1971. augusztus 20-ig Mg. Szakmunkásképző Intézet Villány, Mathiász J. u. 2. (x)

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

VASÁRNAP

Szabadtéri Színpad: Vidám nyári est. Esztrádműsor (8 órakor).

MOZI

VASÁRNAP

Park: Rákóczi hadnagya (10) Darling Lili (I—II. dupla helyár — 4, f8).
Kossuth: Darling Lili I—II. (10 — dupla helyár!). Nincs jobb a rossz időnél (f3, hn5) Vok úr házasodik (7, 9)
Petőfi: Napfény a jégen (10) Darling Lili (I—II. dupla helyár — f5, 8).
Gyárváros: Három a sivatagban (4, 6). **Pécsszabolcs:** Nem ér a nevem (10). Egy olasz Varsóban (3). A fehér angyalok titka (5, 7). **Mecsekalja:** Egy olasz Varsóban (10). Nem ér a nevem (3). Misi néni két élete (5, 7). **Vasas I. Kodály:** Dél csillaga (6) **Vasas Május 1.:** Pál utcai fiúk (10). Az Angyal elrablása (f4, f5). **Bolv:** Délibáb, minden mennyiségben (4). Staféta (14 éven felül! 6, 8). Harkány: Jöttem, láttam, lőttem (5, 8). **Mohács:** Dollárpapa (10). Petulia (16 éven felül! 4, 6, 8). Sásd: Katonazene (5). Telemark hősei (f8) Sellye: Folytassa, doktor! (4, 6). Siklós: Fotó Háber (10). A hét mesterlövész (6, 8). **Szigetvár:** Déryné (10) Az élethez túl sok (16 éven felül! — 6, 8 — felemelt helyár!)

HÉTFŐ

Park: Darling Lili I—II. (4, f8 — dupla helyár!).
Kossuth: Nincs jobb a rossz időnél (f10, 12, f7). Fehér robbantás (f3, f5). Emlékek éjszakája (9).
Petőfi: Darling Lili I—II. (f5, 8 — dupla helyár!).
Gyárváros: A karbonárik (6). **Pécsszabolcs:** Bye, Bye Barbara (16 éven felül! 7). Mese a 12 találatról (5). **Mecsekalja:** Fotó Háber (5. 7). **Ságvári Ko.:** Sárika, drágám! (6). Istenkísértő Mozivendégnő: Hogyan kell egy milliót lopni (8). **Vasas Május 1.:** Az aranyember (f6). **Bolv:** Petulia (16 éven felül! — 8). **Harkány:** A hét mesterlövész (felemelt helyár! — 8). **Mohács:** Három a sivatagban (6, 8). **Mohács Kert:** My Fair Lady. (I—II dupla helyár — 8). Sásd: Telemark hősei (f8). **Sellye:** Veled Madridban (8). **Siklós:** Misi néni két élete (8). **Szigetvár:** Vak úr házasodik (14 éven felül — 6, 8).

RÁDIÓ

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. időjárás. 6.10—7.25: Kellemes vasárnapot! Közben: Műsorismertetés. 7.25: Műzeumi híradó. 7.28: Nagy családok. Rab Nóra műsora. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Játsszunk együtt! 9.07: Szivárvány. 10.25: Rádióreklám. 10.30: Vasárnapi koktél. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Egy korty tenger. Jegyzet. 13.10: Franco Corelli operafelvételeiből. 13.39: Tudósaink fóruma. 13.59: Mozart hegedű—zongoraszonáták. 14.40: Új világ az óvilágban. Jegyzet. 15.00: Hírek Időjárás. 15.08: Balatoni „Csúcsforgalom" 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Faluról falunak — muzsikával. 17.45: Versek. 18.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Kivító Bartók-felvételek. 20.05: A pénzember. Rádiójáték. 20.58: Döntő előtt . . . Táncdalfesztivál, 1971. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: A vasárnap sportja. Totó. 22.20: Az Állami Népi Együttes műsorából 22.40: Lemezek közt válogatva. 23.10: Szimfonikus zene. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Oscar Strauss műveiből.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Bach-orgonaművek. 8.00: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsoraiból. 8.30: Zenei anyanyelvünk. 9.40: Kolaraturszoprán-áriák. 10.10: Fuvószene táncritmusban. 10.24: Százados szenzációk. 10.54: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 11.43—12.03: Mi készül a filmgyárban? Riport. 12.53: Pipacsok a tengeren. Rádiójáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mit üzen a Rádió? 15.35 Claudio Arrau zongorázik. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Hangos levél . . Kelet-Afrika élővilágáról. 16.20: Az MRT gyermekkórusa énekel. 16.36: Amiről a hegyek mesélnek. 16.56: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.50: Két Dunajevszkij filmdal. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója: A három testőr. VI. rész. 18.47: Bencze Márta és Adriano Celentano énekel, Helmuth Herold triója játszik. 19.25: Varázsszőnyegen. 19.55: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: Csajkovszkij: Anyegin. Háromfelvonásos opera. Közben: 21.18—21.28: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő 22.41: Verbunkos muzsika. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Könnyűzene. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak (ism.). 17.35: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kocsis Zoltán zongoraestje. 19.30: A dzsessz kedvelőinek. 19.53: A Deller Consort Morley madrigálokat énekel. 20.07: Händel: Vízizene. 21.03: Válni akarók kíméljenek. Rádiójáték. II. rész. 22.12: XX. századi versenyművek. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — A zenei szerkesztő postája
18.05: Összefoglaló Dél-Dunántúl időjárásáról a nyári hónapokban
18.10: Balatonfenyvesi táborakban
18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Népi kincsek nyomában. — Kívánsághangverseny
19.20: Német nyelvű műsor. — Baranyai vidámságok. — Kívánsághangverseny
19.50: Sporthírek
20.00: Műsorzárás.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: kb. 6.15 és 6.40: Ráadóreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Mit üzen a rádió? 8.50: Balázs Árpád kórusműveiből. 9.02: A 22-es csapdája. XIX. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve: Schumann: A költő szerelme. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: A Magyar Népköltészet Hete. 10.20: Otto Klemperer Beethoven-műveket vezényel. 11.08. Halálfiai. Rádiójáték. I. rész 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma Játék és muzsika tiz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Ifjú Magyari Imre népi zenekaro játszik. Mattanovich Lujza énekel. 14.00: Édes anyanyelvünk (ism.). 14.05: Psota Irén és Márkus László énekel. 14.15: Vladimir Horowitz Szkriabin-műveket zongorázik. 14.36: Beszélgetés 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Fúvószene 15.23: Vakarcs. Rádiójáték gyermekeknek. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az élő népdal. 16.15: Lakáshelyzet, 1971-ben. 16.35: Mozart: Kis semmiségek — balettzene. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Horváth István cigánydalokat énekel, Rácz Gyula cimbalmozik. 17.40: Művelődés és gazdaság. 18.00: Huszas stúdió. Különleges tudakozó a Központi Sportiskoláról. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Dollárpapa. Rádiójáték. 20.56: Hírek. 20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.00: Hírek. Időjárás 22.20: Két operettnyitány. 22.38: A Biblia világa. IV. rész. 22.58: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Bach-lemezét. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Irány Mexikó Részletek Kerekes János —Romhányi József filmzenéjéből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Verbunkosok, népdalok. 9.00—10.00. Ezeregy délelőtt A Gyermekrádió órája. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 12.00: Verdi operáiból. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Nyugalomba vonul . . . Riport. 13.18: Ravel: a-moll trió. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—17.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 17.00: Ötórai tea 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Régi magyar mulatságok. A névnapolás. 18.30—19.51: Közkívánatra! 18.30: Huszon innen — tizen túl. A Vidám Színpad beatkabaréja. A 6-os stúdióban. 19.30: A la carta. Évszakok és táncdalok III. rész. 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Új könyvek 20.28: Az Északnémet Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a Hamburgi Rádióban. 21.55: Ki látott engem? Versek. 22.00: Nőkről nőknek (ism.). 22.30: A hét zeneműve: Schumann: A költő szerelme. 23.00: Hírek Időjárás. 23.15: Nóták. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Szervánszky Endre: I. fúvósötös. 19.17: A Nemzetközi Rádióegyetem műsoraiból. 19.47: A dzsessz kedvelőinek! 20.04: Mozart: A varázsfuvola. Kétfelvonásos opera. Közben: 21.16: Hírek. 21.19—21.39: Láttuk, hallottuk . . . (ism.) 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Közlekedési órjárat. A B. m. Rendőrfőkapitányság és a Stúdió közös műsora
18.20: Sportmelléklet
18.30: A Kanci fivérek énekelnek
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Vidám ritmusban. Pedagógusok nyári továbbképzése. — Jegyzet. — Adatok a baranyai szerbség történeti néprajzához. — Dr. Kovács András írása. — Szerb népdalok
19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Jódlidalokat közvetítünk. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje. (Zenés összeállítás.)
20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

VASÁRNAP

9.48: Műsorismertetés
9.50: A fóú és Kasparek. Csehszlovák bábfilm (ism.)
10.05: Hétmérföldes kamera. Üttörőhíradó
10.20: Tomi és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 7. Saba a hegyekben
10.35: Britten: Az „Arany Hlúság" (ism.)
11.00: Azon a napon . . . Riportfilm a mezőgazdasági gépek karbantartásáról
11.30: A művészet világáról. A Szovjet Televízió műsora Minszkből
12.00: Tavaszi szél vizet áraszt . . . Részletek a szlovákiai magyar népdalverseny döntőjéből. A pozsonyi televízió műsora
13.43: Műsorismertetés
13.45: Reklámműsor
13.55: Telesport. Atlétikai Európa-bajnokság VI. nap. Közvetítés Helsinkiből
17.00: Tévé-operakalauz. Mascagni: Parasztbecsület
17.25: Műsorainkat ajánljuk!
17.55: Delta. Tudományos híradó
18.20: Sébastien és a „Mary-Morgane" Magyarul beszélő francia rövidjátékfilm-sorozat. 6. Nagyon hosszú várakozás
18.45: Esti mese
19.00: A Hét . . .
20.00: Hírek
20 05: Sporthírek
20.15: A Kegyelmes úr szárnysegédje. Magyarul beszélő szovjet tévéfilmsorozat. V. rész
21.30: Döntő előtt . . .
22.25: Hírek — Sporthírek
22.40: Az érem harmadik oldala. — Komlós János műsora

IUGOSZLAV TV.

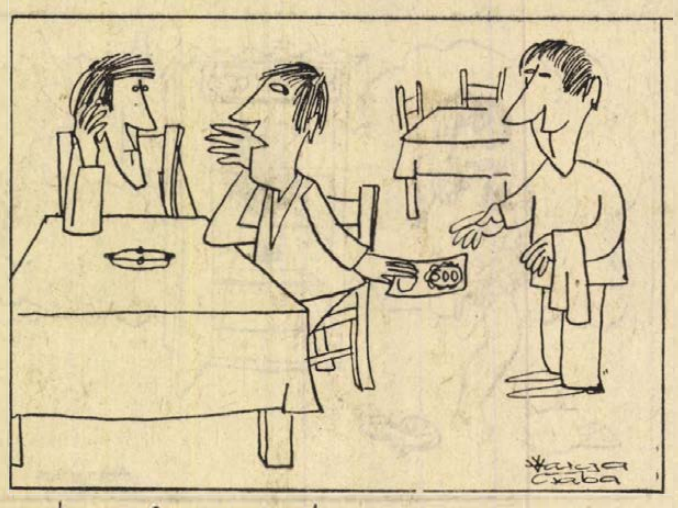
VASÁRNAP

8.55: Barázda. Magyar nyelvű adás. 9.30: Az én falum (ism.). 10.00: Földművelőknek. 10.50: Escadrille 722. Dán dokumentumfilm (ism.). 11.15: Rajzfilm. 11.30: Charles Dickens. Film gyermekeknek 13.55: Helsinki: Atlétikai EB. 17.50: Rövidfilm. **18.00:** Boin, Boing Amerikai film. 20.35: Törhetetlenek. 21.25: Montreux rózsája. 22.05: Sportszemle.

HÉTFŐ

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó. 17.40: Patlen ügyvéd. A Szarajevói Bábszínház előadása felvételről. 18.00: Tv-óvoda. 18.15: Crna Gorán keresztül. 18.30: Tudomány. 19.05: Tegeződve . . 19.50: Villanófény. 20.35: Zarko Jovanovic: A próféta Színházi közvetítés. 22.05: Peyton kisváros

SÖRHIÁNY



-És egy deci sört is!

Közlemények

— Felsőoktatási intézmények hallgatói részére albérletet keresünk, korrepetálást vállalunk. Cím: Albérleti és Munkairoda, Alkotmány u. 5. Tel.: 54-11, délután 5—7-ig. (x)

— OLCSÓ GÁZEDÉNYEK! Gyönyörű zománcozott gázedények érkeztek Pécsre. Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsorban Árusítás 17-én, kedden 7—17 óráig. (x)

— Iskolacipő-ajánlatunk: 31—34-ig lakkcipő csak 76 Ft az Olcsó Cipők boltjában. Sallai u. 26. szám. (x)

— Műbőrök, PVC padlók nagy választékban. Szaktanácsadás, Pécsi AFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— Nincs vége még a nyári vásáron leértékelt selymek árusításának. A pécsi ÁFÉSZ Hal téri Ruházati boltjában! (x)

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám 25 054.

MÉLYÉPÍTŐIPARI GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

mérnököt vagy technikust

KERESÜNK,

műszaki előkészítő munkakörbe, normást, valamint gyors- és gépírni tudó, lehetőleg technikumi végzettségű

TITKÁRNŐ-ADMINISZTRÁTORT.

Fizetés megegyezés szerint. Megkereséseket: „Pécsi munkahely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

A PAMUTFONOIPARI VALLALAT KAPOSVARI GYARA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részere. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztositunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de, 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágositást adunk.

Azonnali belépéssel felveszünk gyakorlattal rendelkező

rakodó-árukísérő munkásokat

Nőtlenek részére munkásszállást biztositunk.

Jelentkezés:

Géder Tivadar szállításvezetőnél.

CARBON KÖNNYŰIPARI V. KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 21.

Központi fűtés

berendezéshez különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajtégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek, csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9. Telefon: 20-67.

BARANYAKER

állás

Házimunkáért lakást adok független nőnek. Napi két óra jelígére a Bem u. hirdetőbe.

Keresek egy nénit aki vigyázna 3 éves kisfiamra. Felsőbalokány u. 40/2.

Férfi segédmunkást felveszünk. Kossuth téri zöldségbolt.

lakás

Albérleti szoba diáklányoknak kiadó. Cím: Kardos Jenő, Sallai u. 40. sz.

Elcserélném pécsi szoba konyhás, komfortos házrészemet pécsi, vagy komlói nagyobb összkomfortos lakásért. Cím: Helling Kiss E. u. 41.

Pécsett, különbejáratú, központi fűtéses fürdőszoba használatos, üres vagy bútorozott albérleti szobát keres kezdő mérnök. Cím: Kabuczky Béla Baja, Batthyányi u. 12.

Komló, Kossuth L. u. 105., földszint 2. alatti, 1 szoba, összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakásomat elcserélném 2—2½ szobás hasonlóra. Érdeklődni minden délután 19—20 óra között lehet.

Két zenetanárképzős főiskolás lány albérletet keres a belvárosban. Szigetvár, Rákóczi út 24. Fazekas.

Intelligens, fiatal házaspár fürdőszobás albérletet keres. „Pénz nem számít" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

2 szoba, összkomfortos, földszinti távfűtéses, PIK-lakásom elcserélném két különálló egyszobásért. — Egyik lehetőleg belvárosban legyen. Lachner Antal, Pollách u. 3.

Középkorú nő idős házaspárt vagy egyedülálló személyt lakásért eltartana. „Csak falun" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Magányos férfi üres albérleti szobát keres a város belterületén. „Magányos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném egy szoba + külön konyha, éléskamrámat szoba, konyha, éléskamrásra sürgősen. „Térítés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, központi fűtéses fürdőszobás, albérletet keresek, konyha használattal szeptemberre. „Jó tanulási lehetőség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott lakást albérletbe kiveszek. „Pécs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Uránvárosi 2 szobás, távfűtéses lakásomat elcserélném siklósi hasonlóra vagy kertes kettőszobásra. Ajánlatokat: „Sürgős intézés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném 1½ szoba, konyha, balkon, erkély, II. emeleti félkomfortos lakásom 1 szoba, konyha, hallos kertes, különálló kis családi házért Pécs vagy környékiért. „Jó közlekedés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, kettő szoba konyha, előszobás lakásomat egy szoba, konyhásra. „Nagy szobák" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kérem Horváthnét, aki 12-én 18 órakor nálam járt albérlet ügyben, jelentkezzen. „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Jól fizető házaspár, igényes albérletet keres fürdőszoba használattal, szeptember 1-től. Lehetőleg központi fűtéssel. Pacsirta u. 26. Telefon: 35-85., munkaidőben: 40-32.

Különbejáratú albérleti szoba, loggiás egyetemista fiúnak kiadó. Hunyadi út 21., földszint 1.

Szuterinlakás házaspárnak, üresen kiadó, egy szoba bútorozva kiadó két lánynak azonnal. Kertváros, Tölgyes u. 6/A.

Bútorozott szoba különbejáratú, egy személy részére kiadó. Gálosné, Kertváros, Táncsics Mihály u. 61. sz.

Modern, két szoba, összkomfortos, távfűtéses, földszinti lakásom — Szigeti új lakótelepen — elcserélném hasonlóra. — „Emeletire" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Iroda céljára hosszabb időtartamra több helyiséget bérbe vennénk

Előre fizetés lehetséges.

Megkereséseket: „Telefonnal rendelkezők előnyben" jeligére kérjük a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném nagyon szép, parkettás utcai szoba, konyhás lakásomat két szoba konyháért. Megtekinthető: Vak Bottyán u. 19. Szily.

Bútorozott szoba két dolgozó férfi részére kiadó. „Komfort" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Szava községben, Kossuth u. 23. sz. alatti, 2 szoba konyhás ház gazdasági épületekkel, valamint 600 négyszögöl telekkel beköltözhetően eladó.

Családi ház beköltözhetően eladó. Mozgó, Petőfi S. u. 16. Ugyanitt szőlő présházzal eladó. Érdeklődni a helyszínen.

514 négyszögöl szőlő, présház, barackfákkal, termessel is eladó. Rigódertető, Schmelczeréknél.

Beköltözhető 2 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Kertváros, Nyárfa u. 35. Érdeklődni naponta du. 3—7-ig.

Háromszobás, kertes, családi ház beköltözhetően eladó. Szigetvár, Vasvári u. 2.

Eladó 2 szoba, konyha, éléskamrás házrész olcsón. Dimitrov utca 8.

VENNÉK

120—200 négyszögöl műhelynek alkalmas sík területet.

„Villany lényeges" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Harkányban 80 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni: Ságvári u. 40.

Szederkény, Dózsa Gy. u. 3-as számú ház, 3 szoba, egy konyha, gazdasági épület 800 négyszögöl telekkel sürgősen eladó.

Eladó másfélszobás lakás, melléképületekkel és 554 négyszögöl területtel. Ár: 35 000 forint. Érdeklődni lehet: Vasas I., Pajtás u. 9. Vörös István.

BALATONLELLÉN ÉPÜLŐ TÁRSASUDULÓBEN

lakrészek

előjegyezhetők a Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségnél (Pécs, Kossuth u. 22. Telefon: 23-13.) Budapesten érdeklődni: 318-886.

KÉRJEN DÍJTALAN TÁJÉKOZTATÓT!

Szigetváron négyszobás, családi ház beköltözhetően eladó garázs lehetőséggel. Széchenyi u. 84.

Kiváló minőségű vegyes borszőlő a mohácsi előhegyen, Szentkútnál, kb. 800 négyszögöl, jó termessel, pincével, présházzal, teljes felszereléssel (26 hl, hibátlan hordókkal) vagy anélkül sürgősen eladó. Mohács, Jókai 20.

Két házhely építési engedéllyel eladó. Pécs-Nagyárpád, Kiss János u. 1.

Abaligeti toparti víkendtelek eladó. Zsoldos, 39-es Dandár u. 2/A.

Belvárosban kétszintes, összkomfortos családi ház gyümölcskerttel, beköltözhetően eladó. Damjanich u. 10.

Pécsett, központban, 2x1 szoba, konyhás ház teljesen beköltözhetően sürgősen eladó. Pécs Szőlő u. 10.

vétel-eladás

Eladó egy héthónapos törzskönyvezett komondor szuka. „1500" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Csónakmotor 8 LE, gyári, úi, eladó. Kandó K. u. 22. II. 11.

Törzskönyvezett magyar vizsla kölykök kiváló elődöktől eladók du. 5—7-ig. Felszabadulás útja 2. Cőzmalom.

CSŐIDOMOK, GÖZSZELEPEK, TOLÓZÁRAK, FESZMÉRŐK KÖZPONTI FŰTÉSHEZ

szerelési anyagok RAKTÁRRÓL kaphatók:

MŰSZAKI SZAKÜZLET BUDAPEST II. VITÉZ UTCA 15/B.

Fajtagyőztes ősöktől, kitűnő anyáktól ír-setter és tigriscsikos boxer kölykök eladók. Juharosné, Sásd, Kossuth u. 1. Telefon: 136.

Veszek jó karban levő garzon, vegetékes gáztűzhelyet. Bankáné, Sallai u. 19., kalapüzlet.

Újzélandi nyulak felszereléssel eladók. Bolgár köz 1/1. sz.

Eszterházi kocsi, 3 köbméter kőrispadló, 25 méter 1 éves csatorna eladó. Bajcsy-Zsilinszky út 46. Kováts.

A Zselishati kuvasz kennelből 2 hónapos, zártörzskönyves győztes szülőktől származó kuvaszkölykök eladók. A vevőt 2 személyig kívánságra hazaszállítom. Zselichati kuvaszkennel, Perhács László Baranyajenő.

gépjármű

Régi 1000 kem-es Indián oldalkocsis motort vagy hasonló régi típusút vennék, könnyen üzemképessé hozhatót. Műszaki vizsga előtt álló, felújításra szoruló P—10-es Pannonia 3500 forintért eladó. „Indián" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jó állapotban levő 3 éves

Moszkvics furgon eladó

Pincegazdaság, István tér 12. sz. Gépkocsi előadónál. Telefon: 31-49.

Eladó jó karban levő 601-es Trabant. Pécs, Egyetemista u. 16.

IG-s rendszámú 1300-as Polski FIAT eladó. Pécs, Mátyás király u. 28.

Panorámás Opel 18 000-ért eladó. Fürst S. u. 44. Telefon: 42-76.

A Pécsi Fémipari Vállalat

AUGUSZTUS 16-TÓL

10—18 óra között a Bajcsy-Zsilinszky út 12. számú, régi telepén

autófelsőmosást vállal

1972-es Trabant kiutalást átvennék. „Gemenc" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vajszínű CU-s rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni megtekintem uránvárosi benzinkútnál. Pécs.

Fehérszínű, CU-s rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni hétköznap ½9—17 óráig. Telefon: 13-00, 17 óra után. Pécs, Majtényi F. u. 35.

Eladó CE fgrsz. 500-as Trabant 10 000-ért. Érdeklődni lehet: Koch Mária, Liptód, Petőfi u. 8.

Warszava üzemképes állapotban eladó 16 000 forintért. Hajnóczy u. 33/A. I. em. Kovács János. Érdeklődni: vasárnap 14-ig.

Garázst bérelnék. Ajánlatokat: Toldi utca" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Wartburg 353-as eladó újszerű állapotban Zsolnay u. 19. 6—14-ig, munkanapokon.

1972 elejére szóló Zsiguli előjegyzésemet átadnám. Szőke Pécs Kálvin u. 7.

Műhelykocsi

TELJES FELSZERELÉSSEL OLCSÓN ELADÓ.

„BÉKE" MG. TSZ. GARÉ.

vegyes

Hörcsög tulajdonosok, figyelem! Augusztus 10-én a Janus Pannonius utcában lefényképeztek egy hörcsögöt kérem bajos gazdáját, közölje a kis hörcsög lakcímét, hogy a felvételt elküldhessem. Választ: „Egyetemista" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

4 személyes sátrat bérelnék. Sürgős! Telefon: 15-50/303-as mellék.

házasság

Házasság céljából keresek — műszaki értelmiségi özvegyasszony — 35—40 év közötti, 170 cm-nél magasabb, független férfit. Egy kislányom van. Fényképes kézzel írott leveleket „Optimista" jeligére kérem a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Magányos, 44 éves nő férjhez menne. Lakás szükséges. „Ketten együtt" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vidéki, 65 éves, kertes házzal rendelkező férfi vagyontalan hölgyet feleségül venne. „Becsület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

42 éves apuka egy fiúgyermekkel korban hozzáillő feleséget keres, kinek lakása van. „Sürgős és pontos cím" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

165/29 fiatalember keresi korban hozzáillő leány, vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. Fényképes levelet kérek. „Szolid 71" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kb. 165 cm, 57 éves özvegy vagyok. Házasság céljából megismerkednék egyedülálló özvegy vagy elvált asszonnyal 47—55-ig. „Nagy lakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

165/40, független férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzáillő nem kalandra vágyó, házias hölggyel. Gyermek nem akadály, lakás van. Kézzel írott, fényképes levelekre válaszolok. „Pécsi lakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

42 éves, 170 cm magas, mindennemű kötöttségektől független, józan gondolkodású, autó- és motorszerelő, a túlzott elfoglaltsága miatt ezúton keresi házasság céljából azt az igen komoly gondolkodású, jólelkű, saját lakással rendelkező hölgy ismeretségét, akivel kölcsönösen egymás életét egy életen át igen boldoggá és szeppé tudnánk tenni. — Csak fényképes levélre válaszolok, érdektelen képeket kötelességszerűen visszaküldök. „Falura is elmegyek" jeligére a leveleket a Bem u. hirdetőbe kérem.

35/165 értelmiségi, 25—30 év közötti csinos hölgyek ismeretségét keresi házasság céljából, lakás, kocsi van. „Diszkréció" jeligére a Bem u. hidetőbe.

Középkorú, diplomás férfi szép nyugdíjjal, balatoni villával, magányos, művelt nőt keres feleségül. Lehet özvegy, elvált, de nyugdíjképes. Fényképes válasszal „Levelezés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

AZONNALI belépéssel FELVESZUNK hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

ESZTERGÁLYOS, marós, lakatos, szakmunkásokat, valamint 6 órás munkaidőre fiatalkorú fiút felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1659)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1670)

ARUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. Jelentkezés Baranya MÉK, Megyeri út 92. Munkaügy. (1662)

KUBIKOSOKAT, kertészeti segédmunkásokat, rakodókat, gépkocsivezetőket és éjjeliőrt keres a Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. Temető főbejáratával szemben. (1658)

ÉJJELIŐRT keresünk, Pécsi Kertészeti V. Zöldségtermesztő üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél a 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. (1657)

NAGY gyakorlattal rendelkező műanyag-szerszámkészítő szakmunkást felvesz azonnal a B. m.-i Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (1656)

SZEPTEMBER 1-i belépéssel délutános műszakra takarítónőt vesz fel az 500-as Szakmunkásképző Intézet. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 41. Gondnokságon. (1655)

TELJESITMÉNYBÉRREL munkaerőket felveszünk Göngyölegtelepünkre. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32 (1671)

AUTÓVILLAMOSSÁGI szerelőt, patkoló kovácsot felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Pécsről való kijárást térítjük, esetleg lakást biztosítunk. „Béke" Mg. Ttsz. Garé. (1654)

AUTOGÉNHEGESZTŐT felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (1659)

A PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG azonnali belépéssel felvételre keres, gépírni tudó adminisztrátort, konyhai alkalmazottat, valamint szobafestő és mázoló szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Köztársaság tér 2., személyzeti vezetőnél. (1660)

GYAKORLOTT gyors- és gépírónőt felveszünk. Pincegazdaság, István tér 12. Munkaügyi osztály. (1672)

A KPM Közúti Igazgatóság Központi telepe azonnali belépéssel felvesz raktári kisegítőt adminisztratív munkakörbe és hálózati villanyszerelőt. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 68. sz. alatt. (1661)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira. MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4732)

FELVÉTELRE KERESUNK közgazdasági érettségivel gyors- és gépírni tudó általános adminisztrátort. — Jelentkezés: Pécsi Állami Gazdaság — Danicz, Rózsai Antalnál. — Telefon: 26-51. (1649)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépellátó Vállalat, Pécs, Rét u. 47. (4729)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés Beremend, Cementmű VIV kirendeltség, vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

A MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR mohácsi székhellyel keres kettő gyakorlattal rendelkező, ipari szakon végzett okleveles közgazdászt üzemgazdasági munkakörbe és egy erdészettechnikust művezetői munkakörbe — azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés személyesen vagy írásban a vállalat személyzeti osztályán. (1611)

SZÁMÍTÓKÖZPONT pécsi telephellyel pályázatot hirdet üzemeltető mérnök, technikus, konzolos és szalaglyukasztó állásra. — Pályázatot és részletes önéletrajzot kérünk „EM3—830" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1638)

KOROSABB mezőgazdasági férfiakat udvarosi munkakörbe, valamint kertészeti munkában jártas férfi dolgozót és irodatakarítót azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 15., gondnoknál. (4417)

ADMINISZTRATÍV munkakörbe gépírót, valamint férfi segédmunkásokat és szállítmánykísérőket azonali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Tüzér u. 15. sz. (4405)

A PÉCS—MECSEK Üdülő azonnali belépésre alkalmaz felszolgálót, takarítónőt és konyhai dolgozókat. Munkásszállást biztosítunk. Jelentkezés az üdülőben. (292706)

KÖNNYEBB FIZIKAI munkára anyagmozgatót felveszünk. Számítástechnikai Váll. Tüzér u. 3. (324868)

A PÉCSI Betonárugyár, hirdi telepére felvesz toronydarukezelői vizsgával rendelkező gépkezelőket, valamint hegesztő vizsgával rendelkező segédmunkásokat és villanyszerelőket. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (324856)

RAKTÁRI adminisztrációban jártas nyugdíjas férfi, vagy női munkaerőt több hónapi időtartamra azonnal felveszünk. Jelentkezés: Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, cserkúti telepe. Anyaggazdálkodás. (292703)

VAGONRAKODÓKAT, segédmunkásokat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (292704)

TECHNIKUSI oklevéllel, vagy képesített könyvelői képesítéssel rendelkező fiatal női munkavállalót, felveszünk, képesítést igénylő munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 78. sz. alatt lehet, a személyzeti vezetőnél. (292675)

FATELEPI segédmunkásokat, valamint gépkocsirakodót felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292701)

GYAKORLATTAL rendelkező központi fűtésszerelőt, kőműves szakmunkásokat, segédmunkásokat és kubikosokat azonnali belépéssel felveszünk. Szigetvár és Szigetvár környéki munkahelyekre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Fürst S. u. 5. szám. (324717)

RAKTÁRI dolgozókat és árukísérőket felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V. Siklósi fiókja. Jelentkezés: Siklós, Felszabadulás u. 32. (292644)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

A PÉCSI Porcelángyár felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítót. (292612)

ÁRUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Megyeri út 99. (292710)

VAS- ÉS MOSZAKI kereskedelmi szakmunkásokat azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi V. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292709)

Időben ajánljuk: vegyen olajkályhát

9. SZ. VASBOLT
Pécs, Kossuth L. u. 9.

15. SZ. VASBOLT
Pécs, Bajcsy-Zs út 18.

18. SZ. VASBOLT
Pécs, Doktor S. u. 4.

29. SZ. VASBOLT
Pécs, Irányi D. tér 4.
MECSEK ÁRUHÁZ
Pécs, Uránváros

104. SZ. BOLT
Komló, Kossuth Lajos u. 45.

201. SZ. VASBOLT
Mohács, Szabadság u. 8.

302. SZ. VASBOLT
Siklós, Felszabadulás u. 34.

501. SZ. BOLT
Szászvár, Fő tér 1.

BARANYAMÉK

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-EVEL BETANITO ATKÉPZOS TANFOLYAMOT INDIT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VIZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

FELVESZÜNK
villanyszerelő
szakmunkásokat,
öntödei szakmunkásokat, öntödei betanított munkásokat,
pellérdi és pécsi üzemünkhöz.
Jelentkezés:
PÉCSI VASAS KTSZ,
Zsolnay Vilmos utca 15.

SELLYE ÉS VIDÉKE ÉPÍTŐ KTSZ
ASZTALOS szakmunkásokat
felvesz sellyei és vajszlói telepére.
Bérezés módja: teljesítménybér.
Jelentkezés: Sellye, Ságvári Endre u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél.

Figyelem!

MEGJELENT A **VEGETA** HELYETT AZ ÚJ JUGOSZLÁV LEVESPOR,

VEDA 80

ÉRTÉKTULAJDONSÁGAI AZONOSAK.
VAGY JOBBAK.

Gyártja:
FRANCK CÉG, ZAGREB
Forgalomba hozza: BARANYAMÉK
Kapható: PÉCS ÖSSZES ZÖLDSÉGBOLTJAIBAN.
Vidéken: AFÉSZ BOLTOKBAN.

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

AUGUSZTUS 16-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Minden bizsuáru
(gyöngyök, klipszek, karkötők, öv és nyakláncok)

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

SZUCS GYÖRGY:

„Maximális erőbedobás"

Ma délután Pécsújhegyen a Bányász az NB I/B. egyik bajnokjelöltjét, a Szegedi EOL csapatát fogadja. A SZEOL megérkezésekor Szücs György edző a következőket mondotta:

– Legutóbb a Szolnoki MTE-t fogadtuk hazai pályán. Az első félidőben nehezen lendültünk játékba, szünet után aztán a fiúk levetkőzték idegességüket és úgy játszottak, ahogy azt elvárhatjuk tőlük. A mérkőzésnek ebben az időszakában gólok is estek és úgy érzem, teljesen megérdemelten győztünk 4:0 arányban.

– Mit vár a Pécsi Bányász elleni találkozótól?

– Nem szabad félvállról venni a mérkőzést. Nem vitás, a SZEOL tapasztaltabb, rutinosabb csapat, viszont a hazai pálya a pécsieket segíti. Biztos vagyok benne, hogy a Bányász maximális erőbedobással küzd majd ellenünk. Félek a Pécsi Bányász elleni mérkőzéstől.

– Milyen összeállításban lép pályára a SZEOL?

– A múlt heti összeállításhoz viszonyítva egy helyen változik a csapat, Berkes kezdő emberként lép pályára. Tehát: Bencze – Czompó, Molnár, Magyar, Virág, Bánfalvi, Dávid, Pataki, Pikó, Vass, Berkes összetételű csapattal kezdünk. Cseréként készenlétben áll Gilicze, Kajtár és Vörös.

Ifjúsági atléták seregszemléje Komlón

Több, mint hatszáz versenyző adott egymásnak találkozót Komlón a vidéki ifjúsági atléták 1971. évi bajnokságán. Lelkes, szépszámú közönség élénk szurkolása közepette egymásután peregtek a versenyszámok. A komlói Kispál László két bajnokságot nyert; László Zsuzsa (Komlói Bányász), Jakab Éva (PVSK) és Engel Zoltán (P. Dózsa) – utóbbi megyei csúccsal a 110 gáton – nyert még bajnokságot a Baranya megyei fiatalok közül.

A Baranya megyei versenyzők eredményei: 110 gát: 1. Engel Zoltán (P. Dózsa) 15.8, megyei ifjúsági csúcs. 1500 m: 1. Kispál László (Komlói Bányász) 4:00.6. 2000 m akadályfutás: 1. Kispál László 6:11.4, új megyei ifjúsági csúcs. 400 m női: 1. Jakab Éva (PVSK) 58.4. 1500 m: 1. László Zsuzsa (Komlói Bányász) 4:43.7. Rúdugrás, 18 évesek: 2. Kossa Péter (Pécsi Bányász) 330. Rúdugrás 17 évesek: 2. Kulisch Béla (P. Dózsa) 320. 100 m női síkfutás: 5. Kurdi Ilona (PVSK) 12.7.

(Villányi)

Nemzetközi vízilabdatorna

Szombaton a Margitszigeti Sportuszodában rendezték meg a nemzetközi vízilabda torna utolsóelőtti fordulóját. Eredmények: Hollandia—Bulgária 7:5 (2:2, 1:0, 2:2, 2:1); Magyarország—Svédország 8:1 (3:0, 3:0, 2:1, 0:0). Vezette: Tsandasz (görög). Góldobók: Szívós, Sárosi és Faragó (2—2), Horváth és Magas, illetve Danielsson.

Eddigi legkönnyebb győzelmét aratta a csapat, szinte tetszés szerint érte el góljait, a fiatalok jól beleilleszkedtek az együttesbe.

Románia—NSZK 4:2 (2:1, 0:0, 0:0, 2:1).

NEM KERÜLT A DÖNTŐBE A MAGYAR NŐI KÉTPÁREVEZŐS

Koppenhágában szombaton megrendezték a női evezős Európa-bajnokság kétpárevezős középdöntőjét, amelynek második futamában állt rajthoz a magyar hajó. A Tordayné, Kéri kettős szereplését azonban ezúttal nem kísérte szerencse, mert csak a 4. helyet tudta megszerezni, ez pedig kevés volt a döntőbe jutáshoz. A futamoknak ugyanis csak első három helyezettje indulhat vasárnap.

DF SPORT

Az utolsó előtti nap az EB-n



Major István magasugrásban a negyedik helyen végzett

A helsinki Európa-bajnokság küzdelmei során szombaton délelőtt ragyogó napsütéses, 20 fokos melegben került sor a diszkoszvetés selejtezőjére. Fejér és Tégla már az első sorozatban biztosította a továbbjutását, Tégla 60.04 m, Fejér 60.86 m-es dobással. Annál gyengébben szerepelt Faragó. Első két dobása nem volt érvényes, a harmadikban pedig mindössze 55.56 méterre telt erejéből.

A hármasugrás selejtezője után Kalocsai az A-csoportban ugrott. Talán még gyengébben szerepelt, mint a távolugrásban, 15.56 volt a legjobbja és kiesett.

A délutáni döntők eredményei:

50 km-es gyaloglás Európa-bajnok:
Venyamin Szoldatenko (Szovjetunió) 4:02:22 ó.
2. Höhne (NDK) 4:04.52.2 ó.
3. Selzer (NDK) 4:06:11 ó.
... 11. Dalmati (Magyarország) 4:16:59.6 ó.
... 18. Kiss Antal (Magyarország).

Női ötpróba Európa-bajnok:
Heide Rosendahl (NSZK) 5299 pont Európa-bajnoki csúcs.
2. Pollack (NDK) 5275 pont.
3. Herbst (NDK) 5179.
... 8. Papp Margit (Magyarország) 4833 pont.

5000 méteren Európa-bajnok:
Juha Väätäinen (Finnország) 13:32.6 perc. Európa-bajnoki csúcs, finn és skandináv rekord.
2. Wadoux (Franciaország) 13:36.6 p.
3. Norpoth (NSZK) 13:33.8.

Kalapácsvetés Európa-bajnoka:
We Beyer (NSZK) 72.36 m.
2. Theimer (NDK) 71.80 m.
3. Bondarcsuk (Szovjetunió) 71.40 m.
... 6. Eckschmidt Sándor (Magyarország) 69.74 m.
... 11. Zsivótzky Gyula (Magyarország) 64.94 m.

Férfi magasugrás Európa-bajnoka:
Kjesztutisz Sapka (Szovjetunió) 220 cm.
2. Dósa (Románia) 220 cm.
3. Ahmetov (Szovjetunió) 217 cm.
4. Major (Magyarország) 217 cm.

Jól futott a magyar női 4x100-as váltó és a negyedik legjobb idővel biztosította részvételét a vasárnapi döntőben.

	Arany	Ezüst	Bronz
Szovjetunió	9	2	5
NDK	8	10	7
NSZK	3	6	4
Finnország	2	—	—
Nagy-Britannia	1	2	3
Franciaország	1	1	—
Lengyelország	1	—	5
Ausztria	1	—	—
Jugoszlávia	1	—	—
Románia	—	2	—
Svédország	—	2	—
Olaszország	—	1	1
Magyarország	—	1	—
Svájc	—	1	—
Görögország	—	—	1

Nyilatkozatok, érdekességek a X. atlétikai Európa-bajnokságról:

Valerij Borzov, a kétszeres Európa-bajnok:

— Gyakran teszik fel nekem azt a kérdést, hogy miért az amerikaiak a világ legjobb sprinterei. Én erre nem tudok választ adni, s azt hiszem ezt az amerikai vágtázókhoz kellene inkább intézni.

Karin Balzer a 100 m női gátfutás Európa-bajnoka:

— A müncheni olimpiai játékok után abbahagyom az aktív pályafutást. Mostani győzelmemben nagyon biztos voltam. Talán kicsit furcsán hangzik, de „öregebb napjaimra" felgyorsultam.

Daniella Javorszka, a 25 éves varsói tornatanárnő, sugárzó arccal mondotta:

— Végre egy győzelem a mexikói és az athéni kudarc után. Éreztem, tudtam, hogy most győznöm kell.

Renate Stecher, a 100 és 200 m női síkfutás Európa-bajnoka második győzelme után mondotta:

— Rajtom kifogástalan volt, és különben is ezt a távot nagyon szeretem. Főként azért, mert minden erőmet bele tudom adni a végküzdelembe. (És ez nem mindegy, a 21 éves atlétanő 65 kg testsúlyú) kértek arra, hogy induljak 400 m-en is, válaszom egyelőre: még nem!

Balogh Györgyit is igen sokan interjuvolták és a tudósítók egyöntetűen megjegyzik, hogy hátrányos volt számára a tartanon való futás, mivel ezen keveset tudott edzeni. Ugyancsak megállapítják, hogyha két-három kilóval súlyosabb lenne a jelenleg 48 kg-os versenyző, nagyobb küzdelemre késztethette volna Stechert.

Így látta Lovász Lázár

Lovász Lázár, a Pécsi Dózsa kalapácsvetője, a mexikói olimpia bronzérmese kérésünkre összefoglalta az atlétikai EB utolsó előtti napjának eseményeit:

— A legnagyobb érdeklődéssel a kalapácsvetést figyelte n, sajnos nem sok örömöm volt benne. Az első meglepetést Encsi kiesése okozta, a következőt pedig Zsivotszky, aki nem került a legjobb nyolc közé. A 6. helyen végzett Eckschmidt is elmaradt legjobb eredményétől. Szerintem a gyengébb szereplés oka az volt, hogy kalapácsvetőink rosszul időzítették formájukat. Kisebb versenyeken „előlőtték puskaporukat", így az EB-n egyikük .em tudott előrébb lépni. A diszkoszvetőktől vártam Fejér és Tégla továbbjutását. Majortól 220 cm körüli ugrást reméltem, neki sem sikerült, 217 cm-es eredményével nem került dobogóra. A 4x100-as női váltónk viszont biztosan került a döntőbe.

Hargitay újabb három aranyérme

A Rotterdamban folyó 3. ifjúsági úszó Európa-bajnokságon szombaton további magyar sikerek születtek. Hargitay András három számban is „tarolt", aranyérmet szerzett a 100 m-es gyorsúszásban, a 200 m-es mellúszásban és új felnőtt és ifjúsági rekorddal a 200 m-es pillangóúszásban – eredmények:

100 m gyors: 1. Hargitay (magyar) 55.8 mp; 2. Caland (francia) 56.7 mp; 3. Pyttel (NDK) 57 mp; ... 5. Sas (magyar) 57.5 mp.

200 m mell: 1. Hargitay 2:33.3 p; 2. Sanygin (szovjet) 2:36.6 p; 3. Anyajev (szovjet) 2:37 p; ... 7. Turányi (magyar) 2:42.2 p.

200 m pillangó: 1. Hargitay 2:08.1 p, új felnőtt és ifjúsági csúcs (régi Hargitay 2:13.4 p); 2. Apel (NDK) 2:13.1 p; 3. Soós (magyar) 2:17.7 p.

Ferencváros—Vasas 1:0 (1:0)

Fáy utca, 18 000 néző, vezette: Emsberger. Góllövő: Bálint.

Ferencváros: Géczi — Horváth, Páncsics, Bálint, Vépi — Juhász, Mucha — Szőke, Branikovits, Albert, Füsi.

Vasas: Tamás — Váradi, Fábián, Vidáts, Ihász — Török, Müller, Lakinger — Molnár, Puskás dr., Antal.

Nagy érdeklődés nyilvánult meg a két régi vetélytárs rangadója iránt. Az első percekben Puskás és Vidáts távoli bombákkal kísérletezett, Géczi azonban bizonyította ezúttal is, hogy kitűnő formában van. A 30. percben Vidáts remek fejesét Géczi bravúrral mentette. A 34. percben két Ferencváros szöglet után röviden mentett a Vasas védelme, Bálint 24 m-ről nagy bombát küldött a kapu baloldalába (1:0). A Vasas erősített, a 40. percben Antal cselezgetése miatt maradt ki egy nagy egyenlítési lehetőség.

Csalódást keltett a rangadó, a nívó messze elmaradt a várakozástól. Ami pedig a két együttes támadójátékát illeti, az egyenesen kritikán aluli volt. Nem véletlen, hogy a mérkőzés egyetlen gólját is védő szerezte. A játékosok többször vették célba a kispad mellett lévő vizes üvegeket, mint az ellenfél kapuját...

Csepel—VM Egyetértés 0:0

Csepel, 4000 néző. V.: Petri. Csepel: Fatér — Vellai, Sándor, Faludi, Füredi — Rottenbiller, Losonczi — Varga, Takács, Csordás, Kelemen.

VM Egyetértés: Varga — Komáromi, Józsa, Sóvári — Nell, Szántai — Karába, Straub, Szuromi, Siklósi, Katona.

A 22. percben Szuromi a földön fekvő Fatér alól „kikaparta" a labdát, a hálóba gurított, de Petri szabálytalannak minősítette a labda megszerzési módját. A félidő utolsó 5 percében a vendégek veszélyesen támadtak.

A folytatásban a hazaiak egymás után vezették a veszélyes támadásokat, de a vendégek lelkesen védekeztek és a szerencsével sem álltak hadilábon.

Az újonc VM Egyetértés lelkes játékkal 90 percig tartó nehéz küzdelemben harcolta ki a döntetlent, amely a csepeli pályán — ahol már sok „nagy" elvérzett — valójában győzelemmel felérő eredmény. A második félidőben a piros-kékek szinte egykapura játszottak, de mindig akadt közbenyúló láb, vagy a lövés kerülte el a kaput.

LABDARÚGÓ NB III.

Pécsi BTC—Szekszárdi Vasas 4:0 (2:0), BTC pálya, v.: Mudig. A BTC biztosan győzött. Góllövők: Gyurkovics, Palotai, Görgényi, Huszti.

Porcelángyár—Helyiipar 0:0, Porcelángyár pálya, v.: Hödör. A látottak alapján az eredmény igazságos.

Futballbotrány Mexikóvárosban

A nemzetközi labdarúgó torna utolsó mérkőzése az NDK—Nacional (Montevideo) között botrányos körülmények között ért végett. A rendes játékidőben 0:0 volt az eredmény. A mérkőzésvezető Yamasaki azonban már ekkor eléggé részrehajlónak bizonyult, nem torolta meg az uruguayi játékosok durvaságait. Ezzel szemben a 88. percben egy ártatlan fault után kiállította Peter Duckét a német csapatból.

A hosszabításban a német együttes 11-esből megszerezte a vezetést, ekkor Yamasaki 8 percet „ráadott" még a szabályos időre és ezalatt Ancheta révén a Nacional egyenlített.

11-es rúgások következtek. Az 5—5 büntetőből mind a két csapat 4-et 4-et értékesített, tehát az 11-es mérkőzés állásánál 5:5 lett az eredmény. Újabb 11-es rúgás-sorozat következett. Kirsche gólba rúgta a labdát, 6:5 lett az eredmény, majd a Nacional kapusa Manga ugyancsak értékesítette a büntetőt, ezzel a 6:6-os állás jelent meg az eredményhirdetőn. Manga azonban nem érte be a góllövés sikerével, hanem a földről feltápászkodó német kapusra, Croy-ra dobta magát, aki megsérült, le kellett vinni a pályáról. Yamasaki ezt a sportszerűtlenséget sem torolta meg, s mivel a német együttes vezetői nem voltak hajlandók tartalék kapust küldeni Croy helyére, Yamasaki lefújta a mérkőzést, amelynek sorsát most már pályán kívül döntik el...

VÍZILABDA:

Pécsi Helyiipar—Kecskeméti Vízmű 15:4, Balokány liget. NB II. B osztályú mérkőzés. Legjobb dobók: Hartyánszki és Wortmann (4—4).

A VILÁG SPORTJA

Halle: Befejeződtek a Barátság Kupa labdarúgó torna csoportmérkőzései. A magyar együttes a 3. helyen végzett és így az 5. helyért mérkőzik majd az NDK II. csapatával.

München: A hatos nemzetközi női röplabda torna első fordulójában a magyar együttes 3:0 (3, 6, 6) arányban győzött az NSZK ellen.

További eredmények: Szovjetunió—Olaszország 3:0 (1, 2, 6); Japán—Lengyelország 3:0 (2, 0, 7).

A mai sportműsor

Labdarúgás, NB I. mérkőzések: Komlói Bányász—Szombathelyi Haladás, Komló, 17.00, Videoton—Pécsi Dózsa, Székesfehérvár, 17.00, NB I. tartalék mérkőzések: Komlói Bányász—Szombathelyi Haladás, Komló, 15.00, Videoton—Pécsi Dózsa, Székesfehérvár, 15.00, NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—Szegedi EOL, Pécsújhegy, 16.30, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász—Zalaegerszegi Dózsa, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 16.00, PVSK—Székesfehérvári MÁV Előre, PVSK pálya, 16.30, NB III. mérkőzések: 12-es Volán SC—(Szigetvár)—Honvéd Steinmetz SE, Szigetvár 16.30, PEAC—Mohácsi SZTE, Pécsújhegy, 14.30, megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Pécsi Ércbányász II., Siklós, 17.00, Véménd—Pécsi Kinizsi, Somberek, 16.30, Szászvári Építők—Töttös, Szászvár, 17.00, Mágocs—Beremend, Mágocs, 16.00, Boly—Szigetvári Kinizsi, Boly, 16.30, Vasas II. Bányász—Pécsi Kesztyűgyár, Vasas II. Bányatelep, 16.30, Pécsi Gázmű—Szigetvári Cipőgyár, Kokszmű.

Kézilabda: NB I. B. mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Ércbányász, férfiak, Komló, 10.00. NB II. mérkőzések: Pécsi VM—VM Egyetértés, nők, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 9.00. Siklósi Kesztyűgyár—Ganz Villany, férfiak, Siklós, 10.00.

Atlétika: Országos ifjúsági bajnokság, Komló. 8.00.

Teke: NB II. mérkőzés: Baranyai Építők—Zuglói Danuvia, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 11.00.

Vízilabda: NB II. B. osztályú mérkőzés: Pécsi Helyiipari—Ceglédi VSE, Balokányi fürdő, 10.00.

Egy nap az uszodában

A „munkanap" reggel nyolckor kezdődött. *Szigeti Lajos* vezetőedző belefújt sípjába és vagy negyven úszó — akiket a hét végén nem szólított verseny a rajtkőre — belevetette magát a medence hűs vizébe. Fröteljes karcsapások nyomán gyorsan fogytak a százméterek. Az edző nyakában ott lógott a stopperóra, időnként elégedetten nézte a pergő mutatókat. Az Ércbányász úszóinak szorgalma ellen nemigen lehetett kifogása.

Az említett vidám „társaság" mellett apró emberkék lubickoltak. Tíz év alattiak, a sportiskolások legkisebbjei. Látszólag függetlenül úszogattak *Gál Csabáné*, fiatal úszóedző irányításával, de mint később kiderült, igen összehangoltan és teljes egyetértésben az Ércbányásszal. A kicsik a gyorsúszás elemeit gyakorolták, egy kilométeren át csak az izmos kis karok, ötszáz méteren pedig a lábak kavarták a vizet.

— Kétszáz mellel vezetjük le az edzést, mert már jönnek a fürdőzők! — magyarázta az edzőnő. Érződött hangján, hogy dolgoznának még szívesen, ha lenne „élettér" hozzá.

A délelőtt folyamán a kismedencébe mintegy negyven gyerkőc mellúszó iskolán vett részt, közelükben a sportnapközisek gyakoroltak felügyelettel. Ugyanitt a késő délutáni órákban folytatódott a sportiskolások intenzív munkája. Gálné mellett *Villányi Lajos, Cséri Kont, Rozgonyi György* javítgatták a mozdulatokat. Mondották, hogy ha *Szalai Cecilia* nem könnyűbúvárkodna az NDK „vizein", ő is résztvenne az oktatás munkájában.

Vlaskovits József dr, a délutáni „műszak" egyik irányítója észrevette, hogy nemcsak az úszók mozgását figyeljük, hanem a medence vizét is.

— Rendes medencére lenne szükség és tiszta vízre. Ez a medence „öreg", a víz pedig kritikán aluli. Fertőzések, kötőhártyagyulladások lassítják a munkát és riogatják el a fiatalokat. Nem is tudom, mi lesz velünk, ha belátható időn belül nem javul a helyzet!

Igazuk van az edzőknek, amikor elégedetlenek. Télen alig van valami lehetőség, tavasztól a szabadban kellene pótolni a mulasztottakat. Amikor nideg van, a víz is az, amikor kánikula, akkor majd megfőnek az úszók a vízben. És milyen vízben! *Abay Nemes László*, aki nemcsak az Ércbányásznak, hanem talán a vidéki úszósportnak is az „öregje" a maga huszonnyolc esztendejével és két aranyos fiúgyermekével, érdekesen fogalmazza a szakosztály problémáját.

— Hármas jelszót tűztünk tavaly magunk elé. Az anyagi alapot biztosítja az Ércbányász. Az erők összefogásával szerintünk kitűnően megoldotta a végrehajtott fúzió a Dózsával. A harmadik az uránvárosi uszoda lenne, elsősorban az úszók számára. De hol van ez az uszoda?

Az nincs, csak ez, a Balokány. Az estébe nyúló edzésen minden talpalatnyi hely foglalt. Pedig ezen a napon még a vízilabdázók sem voltak ott. Mégis mennek a „sorozatvágták", igen intenzív a munka, alig van pihenő köztük. *Hermesz Béla* edző, aki elsősorban az utánpótlás nevelésével foglalatoskodik, elmondja, hogy közel kétszáz tagja van a szakosztálynak és örülnek, hogy a magyar felnőtt, de főleg az ifi bajnokságokon megfelelően helytálltak a pécsiek. Juhász Gábor például az ifi válogatottal a Szovjetunióba készül.

Sokat beszélgettünk még a szakosztály örömeiről és gondjairól. Mire az utolsó úszó is eltávozott, már az utcai lámpák fénye világította meg az uszoda bejáratát. Ez a nap is szakasztott olyan volt, mint a többi. Dolgos hétköznap.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 193. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 17., kedd

Pannónia '71

Nyolc ország 100 szövetkezeti szakembere Baranyában

Dr. Soós Gábor MÉM miniszterhelyettes a magyar szövetkezeti mozgalom fejlődéséről

Európa üdvözli a Pannónia '71-et. A bolgár, lengyel, a bécsi, párizsi, linzi, kölni fogyasztási, termelő és kisipari szövetkezetek, a Szövetkezetek Nemzetközi Szövetsége, az OKISZ elnöke dísztáviratban küldte el üdvözletét a szövetkezeti szakemberek II. nemzetközi találkozójára, amelynek megnyitó ünnepségét tegnap délelőtt a siklósi vár kongresszusi termében tartották. A vendégek között megjelent *dr. Nagy József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, *Patay János*, a SZÖVOSZ elnökhelyettese, *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, *Nagy Sándor*, a MESZÖV elnöke, s a PANNONIA '71 résztvevői magyar, spanyol, bolgár, szovjet, cseh, lengyel, NDK-s szövetkezeti szakemberek. Az ünnepség elnöke *Právicz Lajos*, a TIT Baranya megyei Szervezetének titkára volt. A vendéglátók nevében *Czégény József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának gazdaságpolitikai osztályvezetője meleg szavakkal üdvözölte a vendégeket, majd *dr. Soós Gábor*, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese tartott előadást.

— Magyarországon két évtizeddel később indult a szövetkezeti mozgalom, mint a nyugat-európai országok többségében — mondotta a miniszter első helyettese a magyar szövetkezeti mozgalom hagyományairól szólva —, mégis több mint 100 éves múltra tekinthet vissza. A felszabadulás előtt természetszerűleg nem sikerült a mozgalmat úgy kialakítani, ahogy kell, a Hangya például mégis felmérhetetlen érdemeket szerzett a téli mezőgazdasági iskolák szervezésével, termelési szaktanácsokkal és más tevékenységével is.

A továbbiakban dr. Soós Gábor a felszabadulást követő gyökeres változásokról, a szövetkezeti mozgalom rohamos elterjedéséről beszélt. Nem mindig volt ez a fejlődés egyenletes, a magyar szövetkezeti mozgalom életében számos nehéz szakasz volt, amelyet csak a lenini szövetkezeti eszme szem előtt tartásával volt lehetséges áthidalni. Ilyen választóvíz volt 1956. is, a mozgalom széthullása helyett mégis további előrelépések történtek. Érdemes feljegyezni néhány számot a mezőgazdasági termelőszövetkezetek rohamos térhódításának időszakából. 1948-ban 600 szövetkezetben 11 ezer család 60 ezer hektár földön gazdálkodott. 1956: 4863 szövetkezet 343 ezer tagja 1,5 millió hektár földdel rendelkezett. 1957: megszűnt a kötelező beszolgáltatás. 1959: a 7-es számú törvényrendelet, a szövetkezeti mozgalom korszerű jogszabálya érvénybe lép. 1959—62: a szocialista mezőgazdaság megteremtése. Az összterület 32 százaléka, állami, 62 százaléka pedig 4900 mezőgazdasági szövetkezet birtokába kerül. Ezt követően hét esztendő alatt 30 milliárdról 70 milliárdra nő a szövetkezetek tehermentes vagyona, kialakul a szocialista vezetés, az egyszerű parasztemberek tízezreiből lesznek vezetők. Ezzel együtt nő az irányítás színvonala, hiszen az elnökök 20 százaléka egyetemet, 10 százaléka felsőfokú, 38 százaléka pedig középfokú végzettséggel rendelkezik. A szövetkezetekben 25 ezer felső és középfokú technikus és 100 ezer szakmunkás dolgozik.

A továbbiakban a miniszter első helyettese a szövetkezeti mozgalom legújabb eredményeiről, majd a készülő új, szövetkezeti törvényről beszélt.

Az ünnepség végén dr. Marilai Vilmos, a Szövetkezeti Kutató Intézet igazgató helyettese, a Pannónia '71 igazgatója foglalta össze a rendezvény célját, amely a szövetkezeti szakemberek szoros munka- és életkapcsolatának kialakítása.

A tartalomból:

Veszélyben a dollár
(2. old.)

Levelek és levélírók
(3. old.)

Napirenden a szövetkezeti termékértékesítés
(5. old.)

„Falujáró" bányászok
(5. old.)

Megszaporodtak az erdőtüzek
(5. old.)



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Fehér Lajos a Kormány elnökhelyettese a Parlamentben fogadta Abdul Karim Al-Sheikly iraki külügyminisztert, aki Péter János külügyminiszter meghívására hivatalos baráti látogatáson tartózkodik hazánkban

Országos búzarekord

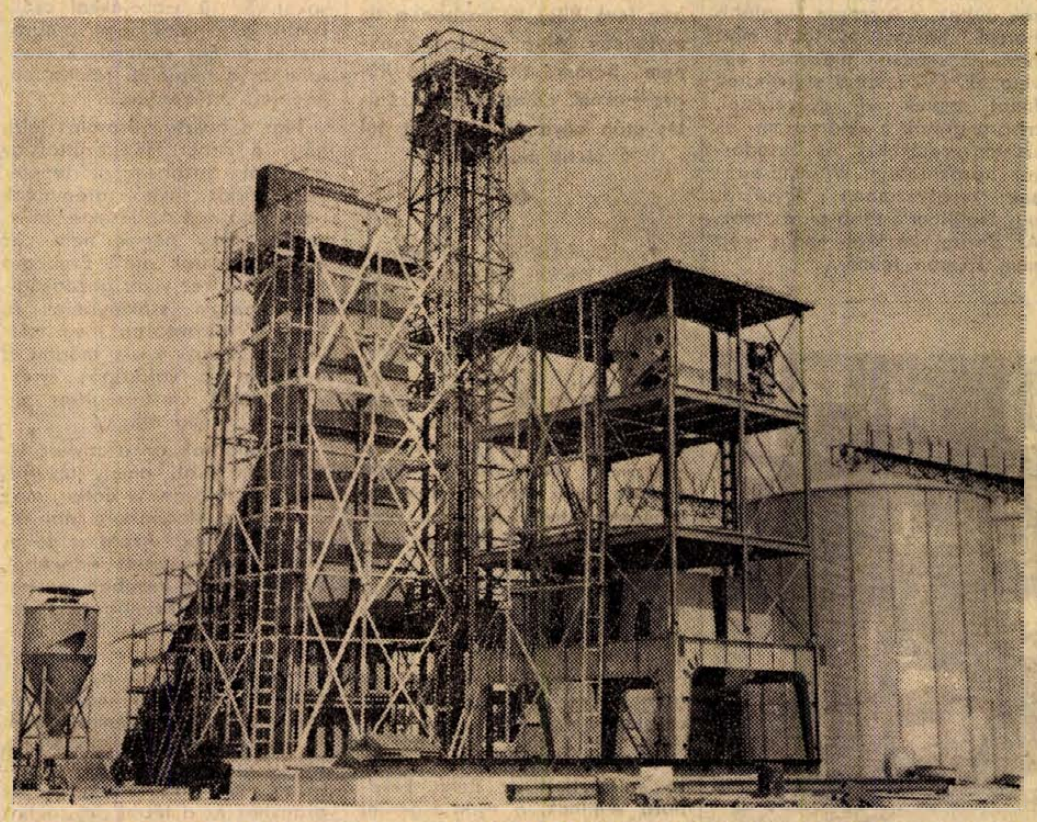
A nyári mezőgazdasági munkák tapasztalatairól, eredményeiről és az őszi munkák előkészületeiről tanácskozott hétfőn dr. Dimény Imre miniszteri vezetésével a MÉM miniszteri értekezlete. Megállapította: a gabona betakarítását a gazdaságok előrelátóan, jól szervezték meg. Jó munkájukat dicséri, hogy a termést a szokásosnál korábban és az átlagosnál lényegesen kisebb szemveszteséggel takarították be. A miniszteri értekezlet rámutatott, hogy jó minőségű kenyérgabonából termett meg az ország jövő évi kenyere sőt lehetőség van arra is, hogy a tavalyi kedvezőtlen terméseredmények miatt megcsappant tartalék-készleteket az idei termésből ismét kiegészíthessék és növeljék az állatállomány abraktakarmány-készletét.

Az előzetes számítások szerint a gazdaságok búzából a hazai mezőgazdaság történetének legjobb termését takarították be. A holdankénti termésátlag több mint 16 mázsa – hektáronként 28 mázsa – de ezen belül az állami gazdaságok országos átlagban holdanként több mint 20 mázsa - hektáronként 35 mázsa – búzát takarítottak be. A többi kalászosból az előző legjobb termésű évekhez hasonló, vagy azt meghaladó terméseredmények születtek. A kiemelkedő eredmény elérését a jó felkészülésen túl a betakarításban résztvevők lelkiismeretes és hozzáértő munkája a gazdaságok egyre javuló anyagi-műszaki ellátottsága, a nagy termőképességű búzafajták, a nagyobb mennyiségű műtrágya, növényvédőszer, a javuló alkatrész-ellátás, a nagyobb számú gép, a korszerű termeléstechnológia alkalmazása tette lehetővé.

A miniszteri értekezlet megállapította, hogy a jövő évi termést megalapozó nyárvégi munkák is jó ütemben haladnak.

A 4 milliomodik tonna szén

Tegnap a déli órákban futott a napra az a csille, melyben a Mecsek legfiatalabb bányaüzemében termelt 4 milliomodik tonna szenet szállították. A zobáki óriásbánya 1964-ben kezdte meg termelését, s számos ismert bányakatasztrófa, s más nehézség ellenére is működése rövid ideje alatt jelentős mennyiségű széntermeléssel vette ki részét a Mecseki Szénbányák munkájából.



A Gödöllői Gépkísérleti Kutatóintézet tervei alapján kukoricaszárító és tároló berendezést építettek a mohácsi Új Barázda Tsz egyik telepén. A szárítóberendezés 10 százalékos vízelvonással óránként 15 tonna kukoricát szárít, a négy tároló silótorony pedig egyenként 60 vagon tengeri befogadására képes. A szárítót és tárolót szeptember 15-ig fejezik be és adják át.

Erb János felvétele

90 kilométer vezeték 215 millió forintért

Gázprogram Pécsett a IV. ötéves tervben

1975-re itt a földgáz — készülnek az átállásra

A Dél-Dunántúli Gázgyártó és -szolgáltató Vállalat nagyszabású hálózatcserét hajt végre a IV. ötéves tervben Pécsett. Az új utcákon kívül — amelyekbe természetesen a többi közművel együtt bevezetik a gázt is — szinte az összes régi vezeték cseréje szükségessé vált. Szigorúbbak lettek a gázipari műszaki biztonsági szabályzat előírásai: a jövőben csak minőségi acélcsőből lehet vezetéket fektetni, s ez az előírás vonatkozik a jelenlegi elavult, azbeszt, cement és öntöttvascsövekre is — ezeket is acélcsőre kell cserélni. Másrészt — a tervek szerint — 1975. végén várhatóan megérkezik Pécsre a dél-alföldi földgáz, melynek fogadására és felhasználására a vezetékekkel „át kell állni".

1975-ig 215 millió forintot fordítanak Pécsett a hálózat-rekonstrukcióira. Ebből az összegből 90 kilométer vezetéket újítanak fel az öt év alatt, mintegy 225 utcában. Így évente körülbelül 55 utcában újítják fel a gázvezetéket. A szabadban folyó munkálatokat csupán tavasztól őszig tudják végezni. Ez a megkötöttség azt jelenti, egyidejűleg 20—21 utcát kell nyitva tartani, azaz felásni. Pécsett jelenleg 18 ezer gázfogyasztó van, 1975-re ez a szám 26 ezerre emelkedik. 1975. és 1978. között a város egy része a pécsi gázműben gyártott gázt, más része az alföldi földgázt használja, s csak 1978. körül áll át a város teljesen a földgázra. Az átállással együtt jár, hogy a lakásokon belüli vezetékeket is, s gázkészülékeket is át kell állítani a földgáz fogadására.

A földgázprogram keretében 19,5 millió forintos vezetékrekonstrukciót hajt végre ebben az esztendőben a Dél-Dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Pécsett. Az év eleje óta 2 millió forintos beruházás készült el: többek között az Athinay, a Huszár, a Csend, az Atléta és az Alkony utcákban végezték el a vezetékcserét. Most folyik a rekonstrukció a Tibor, a Szegfű, a Kazinczy, a Zólyom, a Móricz Zsigmond és a Mezőszél utcában, valamint a déli városrészben és a Kertvárosban. Idén még 17,5 millió forint értékű munkát végeznek el: a tervek szerint sor kerül a Bástya, a Déryné, a Kolozsvár, a Janus Pannonius, a Semmelweiss, az Alkotmány, a Péter, a Munkácsy utcákra, valamint az Északi körútra.

A gáz-program beruházója és lebonyolítója Pécsett a Dél-Dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat, amellyel a programban 14 különböző hatóság, vállalat, intézmény működik együtt. Munkájukat nehezíti, hogy sokszor ismeretlen pincelabirintusok, bukkannak elő. Ez esetenként a munkálatok elhúzódását vonja maga után. A szűk utcák miatt az építkezés ideje alatt az egyirányú forgalom sem mindig biztosítható, nehézséget okoz az autóbuszforgalom elterelése is. A vállalat saját erőből nem tud minden munkát elvégezni, ezért társkivitelezőkkel dolgozik. Ezek között van olyan vállalat, amelyik most ismerkedik a gázvezetéképítéssel, s ez időbe telik. A vállalat a gyorsabb, jobb minőségű munka érdekében többek között bevezeti a kétműszakos hálózatépítést, növeli a saját kivitelező részleg létszámát és kapacitását, olyan technológiát dolgoznak ki, amely télen is biztosítja a folyamatos munkavégzést, s amennyire lehet, gépesítik a hálózatépítést.

Megkezdődtek a magyar—iraki külügyminiszteri tárgyalások

Péter János külügyminiszter hétfőn délután hivatalában fogadta Abdul Karim Al-Sheikly iraki külügyminisztert. A látogatást követően a Külügyminisztériumban megkezdődtek a Péter János és az Abdul Karim Al-Sheikly által vezetett magyar—iraki külügyminiszteri tárgyalások.

A tárgyalásokon magyar részről részt vett Hollai Imre külügyminiszter-helyettes, Szigeti Károly, a Külügyminisztérium csoportfőnöke, Ferró József, hazánk bagdadi nagykövete, Nagy S. Lajos, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, iraki részről pedig Medhet Juma nagykövet, dr. Mahmoud Daud nagykövet, a külügyminisztérium politikai főosztályának vezetője, Nazar Abid, a külügyminisztérium osztályvezetője és Jamal J. Abdulla, az Iraki Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

24 óra a nagyvilágban

Esik a dollár árfolyama!

Nixon válságintézkedéseket jelentett be



Nixon elnök — magyar idő szerint a hétfőre virradó éjszaka a Fehér Házban — miután bejelentette „új gazdaságpolitikai intézkedéseit", a dollárválsággal kapcsolatos drasztikus kényszerintézkedések sorozatát.

Nixon elnök vasárnap este az amerikai néphez intézett rendkívüli rádió- és tv-szózatában drasztikus válságintézkedések sorozatát jelentette be, amelyek együttes hatásukban gyakorlatilag eddigi gazdaságpolitikájának teljes feladását jelentik. Nixon közölte, hogy vasárnap esti hatállyal 90 napra ár- és bérbefagyasztást, továbbá 10 százalékos importadó bevezetését, valamint a dollár aranyátváltásának ideiglenes beszüntetését — gyakorlatilag a dollár „lebegő" árfolyamra helyezését — rendelte el.

Az amerikai rádió és televíziós adók kommentátorainak beismerése szerint a washingtoni kormány elsősorban nyugat-európai szövetségesei és a Japán számlájára reméli, megerősíteni a dollár helyzetét. A tíz százalékos importadó bevezetése elsősorban a nyugatnémet és az angol gépkocsik, a Japánból érkező tranzisztoros rádiók és televíziós készülékek, az olasz cipők bevitelét akadályozza. A hírmagyarázók többségének véleménye szerint várható, hogy ezek az országok ellenintézkedésekhez folyamodnak, az amerikai exporttal szemben, ami valóságos „kereskedelmi háborút" idézhet elő.

Az a tény, hogy Nixon elnök ideiglenesen felfüggesztette a dollár arany átváltásának lehetőségét, még nem jelent leértékelést — hangoztatta John B. Connally amerikai pénzügyminiszter hétfő esti sajtóértekezletén.

A pénzügyminiszter tagadta, hogy a dollárral kapcsolatos intézkedések Nixon eddigi gazdaságpolitikája kudarcának beismerését jelentenék.

Connally elismerte, hogy a bérbefagyasztás biztosítására a kormány — ha szükséges —, szankciókat is fog alkalmazni.

Hétfőn délután Párizsban az orly repülőtér éttermeiben a turisták egy dollárért mindössze 4,80 frankot kaptak, szemben a 5,55 frankos hivatalos árfolyammal. Hétfőn reggel a repülőtéri bankfiók 5,43 frankot fizetett egy dollárért.

✦ *RANGOON: Meghalt szombaton a júliusban szétválasztott burmai sziámi ikrek egyike. A márciusban született leánypár a mellcsontnál volt összenőve.*

✦ **MOSZKVA: Hétfőn befejeződött a Lunohod szovjet automata holdjármű 10. holdnappalának munkaprogramja, amelynek alapján részletesen ellenőrizték, hogyan működnek különböző munkaviszonyok között a fedélzeti berendezések és gépegységek többnapos holdtartózkodás után. Az augusztus 2-től 16-ig tartó holdnappal során a Lunohod 215 métert tett meg az égitest felszínén, így eddigi útjának hossza összesen 10 452 méter.**

✦ BRAZZAVILLE: A Kongói Népi Köztársaság vasárnap ünnepelte nemzeti ünnepét, a gyarmattartók szolgálatában állt Youlou abbé reakciós rendszere megdöntésének 8. évfordulóját. Ebből az alkalomból Brazzavilleben, az ország fővárosában díszszemle volt a kongói nemzeti néphadsereg és a népi milícia egységeinek részvételével.

◆

Önégetés Saigonban

Hétfőn Saigon szívében egy körülbelül 20 éves dél-vietnami háborús veterán petróleummal leöntötte és meggyújtotta ruháit. A tűzhalált akarta választani tiltakozásul Thieu bábelnök politikája, elsősorban választási manőverei ellen.

A rendőröknek az utolsó pillanatban sikerült eloltaniok a lángokat. A fiatalembert súlyos égési sebekkel szállították kórházba.

◆

✦ **TANGER: Hétfőn Tangerben szívszélhűdés következtében elhunyt a magyar származású Lukács Pál, a század első felének híres filmszínésze. Az Oscar-díjas művész 76 éves volt.**

✦ *HANOI: Az amerikai légierő B—52-es óriásbombázói tömeges légitámadásokat hajtottak végre a vietnami demilitarizált övezet déli része ellen. Az AP tudósítója jelentette Saigonból, az amerikai légierődök az utóbbi két napban több mint 200 berepülést hajtottak végre az említett terület fölé.*

✦ **DJAKARTA: Hétfőn délelőtt hivatalos megerősítést nyert az a hír, hogy az elmúlt héten megkezdődött Mudzsibur Rahman sejk, a betiltott kelet-pakisztáni Avami Liga vezetője perének tárgyalása. A Reuter újdelhi tudósítójának érdeklődésére válaszolva a pakisztáni főmegbízott (nagykövet) szóvivője közölte, hogy a tárgyalás az előzetes jelzés szerint augusztus 11-én vette kezdetét. A szóvivő további részleteket nem közölt, csupán annyit, hogy a sejket „Pakisztán ellen viselt háború" vádjával állították bíróság elé.**

✦ BELGRÁD: Pierre Trudeau kanadai miniszterelnök vasárnap felesége társaságában magánlátogatásra Jugoszláviába érkezett.

✦ *ISZTAMBUL: Az ügyész hétfőn délelőtt halálbüntetést kért arra a török fiatalemberre, akit Elrom izraeli főkonzul májusban történt elrablásával és kivégzésével vádolnak. Az úgynevezett török népi felszabaditási hadsereghez tartozó további tizenhárom vádlottat is halálbüntetés fenyegeti.*

✦ VARSÓ: A lengyel kormány elnöksége legutóbbi ülésén határozatot hoztak az ország első atomerőművének felépítéséről. A 440 megawatt kapacitású atomerőmű egy vagy két reaktorának üzembehelyezését 1980—1982-re irányozták elő. A lengyelországi atomerőmű építéséhez a szovjet szakemberek segítséget nyújtanak.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Párizsi pillanatkép: American Express irodája előtt izgatott amerikai turisták vitatják meg hogyan hat rájuk a dollárral kapcsolatban Nixon által bejelentett intézkedés

Kínai katonai küldöttség Tiranában

Hétfőn kínai katonai küldöttség érkezett baráti látogatásra Tiranába, a delegáció élén Li Tö-seng, a KKP KB Politikai Bizottságának tagja, a kínai népi felszabadító hadsereg politikai főosztályának vezetője áll.

A katonai küldöttség még vasárnap rövid időre megszakította útját a bukaresti repülőtéren, ahol fogadására Ion Ionita, a román fegyveres erők miniszterére és más hivatalos személyek jelentek meg.

◆

✦ *BAHREIN: Isza Bin Szulman al-Khalifa sejk bahreini uralkodó és sir Geoffrey Arthur, a Perzsa-öböl sejkségeiben akkreditált brit politikai megbizott vasárnap reggel aláirta Bahrein és Nagy-Britannia „barátsági szerződését". Egyidejüleg hivatalos jegyzékeket is váltottak, amelyek hatályon kivül helyezik a két ország 1820 óta kötött összes szerződéseit. Bahrein függetlenségének kikiáltása után 20 órával új táblát helyeztek el a szigeten lévő brit politikai képviselet épületén is. Az új táblán már „Brit nagykövetség" áll.*

✦ **BÉCS: Háromszáz méter magasból lezuhant egy öttonnás autóbusz az ausztriai Zell-tó közelében. A szokatlan földetérés oka az volt, hogy az autóbuszt szállító helikopter a szállítmány súlyától forgásba kezdett, s pilótája attól félve, hogy komolyabb szerencsétlenség történik, inkább megszabadult terhétől.**

✦ MÜNCHEN: Vasárnapra virradó éjjel az NSZK és az NDK déli részében súlyos viharok dúltak, s összesen legalább három halálos és több mint harminc sebesült áldozatot követeltek. Orkánszerű szélviharok fákat téptek ki gyökerestől, megrongálták a villanyáram- és telefonvezetékeket és lesodorták házak tetejét. Villámcsapások következtében kigyulladt egy templom s több paraszthóz. Az anyagi károkat eddig még nem sikerült felmérni.

✦ NEW YORK: John Lindsay New York polgármestere, aki a republikánusoktól átállt a demokratákhoz, eredetileg csak az 1976-os amerikai elnökválasztásokon akart indulni, azonban úgy döntött, hogy „az 1972-es választásokon is szerepet kell játszania" — írta legutóbbi számában a Life magazin, amely sorozatot indított a számbajöhető elnökjelöltekről.

✦ **HUAMANTLA (Mexikó): A mexikói Huamantlában egy „feria" alkalmából négyszáz kilós bikát engedtek szabadon a város utcáin. A hatalmas állat — száguldása során — 17 embert, köztük egy nyolcéves gyermeket, s egy hetven éves asszonyt öklelt fel. Szerencsére egyikük sem halt meg. A bika a kiratkatüvegen keresztül berohant egy üzletbe is és nagy károkat okozott.**

✦ *TEHERÁN: Az AFP hirügynökség jólértesült teheráni körökre hivatkozva közli, hogy Irán elismeri a Kínai Népköztársaságot még a legközelebbi ENSZ-közgyűlés előtt, ahol kedvező álláspontot szándékozik elfoglalni a Kínai Népköztársaság felvételének kérdésében.*

◆



TIZÉVES ANYA: Korai kezdet. A Buenos Aires szomszédságában levő Pilar kórházban a tíz esztendős Mitra Fontora csaknem három kilogrammos fiúgyermeknek adott életet. A szülés után anya és gyermeke jól érzik magukat.

◆

✦ *BUKAREST: Gheorghe Maurer román miniszterelnök meghívására vasárnap hivatalos látogatásra Bukarestbe érkezett Abbasz Hoveida iráni miniszterelnök.*

✦ **SANTIAGO DE CHILE: Hatósági közlés szerint Dél-Chilében, a Hudson vulkán kitörése következtében négy ember eltünt. Számos családot és több tízezer jószágot kellett biztonságosabb helyre szállítani, mivel életüket fenyegeti a gyorsan hömpölygő láva.**

✦ *PÁRIZS: Giscard d'Estaing francia gazdasági és pénzügyminiszter hétfőn elrendelte, hogy „átmenetileg" zárják be a franciaországi külföldi valuta- és aranypiacot. Az intézkedést hivatalosan nem indokolták.*

✦ NYUGAT-BERLIN: Jogerőre emelkedett az ítélet Ekkehard Weilnek, a nyugat-berlini szovjet hősi emlékműnél őrséget álló katona merénylőjének pere. A brit katonai bíróság elutasította a vádlott fellebbezését, így Weilnek meg kell kezdenie hatéves börtönbüntetését.



KELET-PAKISZTÁNIAK TILTAKOZÁSA: Tiltakozás Londonban, az amerikai nagykövetség előtt — a kelet-pakisztáni véres elnyomó intézkedések, valamint a pakisztáni kormánynak nyújtott amerikai katonai segély és fegyverszállítások ellen

Egyiptom a Biztonsági Tanács elé viszi a közel-keleti kérdést?

A hírügynökségek jelentése szerint agusztus 15-vel új szakaszába jutott a közel-keleti válság és annak megoldása. A kairói Al Ahram főszerkesztője, Heikal szerint ez volt ugyanis az a határidő, amelyet Szadat elnök szabott meg az amerikai kormánynak az újabb amerikai békekezdeményezés határidejéül.

Politikai források szerint Egyiptom – Sisco izraeli sikertelen látogatását követően – azt tervezi, hogy a Biztonsági Tanács elé viszi az arab–izraeli kérdést. Erről és az ENSZ szeptember 21-én kezdődő közgyűlésén, a közel-keleti helyzet megoldásáért teendő egyiptomi lépésekről tárgyalt Kairóban Mahmud Riad külügyminiszter, Asrof Ghorbal, az EAK washingtoni érdekképviselője, Hasszan El-Zajjat állandó ENSZ-képviselő és Hafez Izmail külügyi államminiszter is.

A közel-keleti térség újabb válsággócával, a szíriai–jordániai határon uralkodó feszültséggel kapcsolatban az EAK most arra törekszik, hogy minden erejét latbavesse az arab államoknak a közös ellenség Izrael ellen érvényesítendő harci egysége megteremtésére – mutat rá az AFP francia hírügynökség.

✽

Az Egyesült Arab Köztársaság felkérte az Egyesült Nemzetek Szervezetét, hogy haladéktalanul hozzon intézkedéseket a gazai övezet arab lakosainak védelme érdekében, ugyanis az izraeli megszálló hatóságok ki akarják telepíteni otthonaikból őket.

Az észak-írországi fejlemények

Wilson is kéri a parlament összehívását

Ideiglenes kormányt alakít az IRA

Harold Wilson az angol ellenzéki munkáspárt vezére, aki jelenleg a Scilly-szigeteken tölti évi szabadságát, hétfőn telefonon kérte Edward Heaht miniszterelnököt, hogy augusztus 30-án „nyomban" hívja össze a parlament kétnapos rendkívüli ülését az észak-írországi helyzet megvitatására.

Az angol parlament jelenleg nyári szünetet tart. Wilson kérésének közvetlen előzménye, hogy most már több mint száz ellenzéki képviselő követeli írásban a ház sürgős összehívását. Heath korábban arra az álláspontra helyezkedett, hogy a kérést akkor veszi fontolóra, ha ahhoz a munkáspárt vezetősége is csatlakozik.

Belfastban a betiltott ír köztársasági hadsereg (IRA) radikális, úgynevezett ideiglenes szárnya, hétfőn bejelentette, hogy megalakítja az országrész ideiglenes kormányát.

Az IRA vezetői közölték, hogy hattagú kabinetet és negyven főnyi parlamentet alakítanak, amely két héten belül megtartja első ülését.

A hírt Joe Cahill, az ideiglenes szárny vezére Belfastban adta tudtul, valósággal az angol katonaság orra előtt.

kommentár

Veszélyben a dollár

Augusztus 16-ára virradóra Nixon elnök kénytelen volt végre legalább részben meghajolni a tények előtt. A dollár lappangó válságának tudomásul vételét jelentik az elnök külön szózatában közölt rendkívüli intézkedések. Ezek közül a legfontosabbak a következők: 1. Felfüggesztik a dollár aranyra történő beváltását. 2. 90 napra befagyasztják az árakat és a béreket. 3. A behozatalra 10 százalékos adót vetnek ki. 4. 4,7 milliárd dollárral csökkentik az amerikai költségvetési kiadásokat. 5. 10 százalékkal csökkentik a külföldi segélyprogramokat. 6. Egy esztendőre elhalasztják a népjóléti reform be jelentett intézkedéseit.

Már a puszta felsorolás jelzi, hogy a Fehér Ház ezúttal az amerikai gazdaság történetében párját ritkító, drámainak nevezhető intézkedésekre kényszerült. Ezek persze nem „az égből hullottak alá". Évek óta tudják a tőkés világ gazdasági- és pénzügyi szakemberei is, hogy a sorozatosan megismétlődő pénzügyi krízis mögött a dollárnak a valóságos értékviszonyoktól mesterségesen eltérő árfolyama áll.

A dollárnak az aranyhoz viszonyított árát, amely unciánként hivatalosan 35 dollár, még a második világháború után állapították meg. Azóta a dollár ténylegesen vesztett értékéből, az amerikaiak azonban mesterséges módon és nagyrészt politikai meggondolásokból kiindulva, minden erővel igyekeznek fenntartani ezt az árfolyamot. Az amerikai monopóliumok törekvései szempontjából ez igen logikus és érthető volt. Ilymódon ugyanis a dollár tartósan túl volt értékelve az aranyhoz és a többi devizákhoz viszonyítva, ami azt jelentette, hogy az amerikai nagy monopóliumok viszonylag „olcsón" épülhettek be más országok gazdasági életébe, vásárolhattak fel vállalatokat, vagy alapíthatták meg a maguk leányvállalatait.

Lényegében ez az a – mindmáig változatlan ok, amely az utóbbi évek sorozatos pénzügyi válságait kirobbantotta, a kérdés az volt – és továbbra is az –, hogy meddig lehet különböző részletintézkedésekkel halogatni a dollár szembesítését a valósággal. Magyarán: meddig lehet elkerülni a dollár–arany árviszony megváltoztatását, tehát a dollár leértékelését.

A legutóbbi hetekben azután olyan eseménysorozat bontakozott ki, amely gyorsan és drámai módon fokozta a dollárra nehezedő nyomást. Ennek az eseménysorozatnak a fő összetevőit a következőkben lehet összefoglalni:

1. Az Egyesült Államok 1971-ben az eddigi számítások szerint évi rátára átszámítva több mint 10 milliárd dollárral magasabb összeget ruház be, költsönöz, vagy „ajándékoz" külföldön, mint amennyit ott a maga külkereskedelmével és működő beruházásaival megkeres.

2. Ezzel párhuzamosan az amerikai aranytartalék 10,5 milliárd dollárra esett.

3. Az Egyesült Államok külkereskedelmi mérlege, amely 1893 óta mindig felesleggel zárult, – 1971-ben deficitet mutatott és lehetséges, hogy az esztendő végéig deficites marad. (Ez magyarázza az importra kivetett 10 százalékos különadót.)

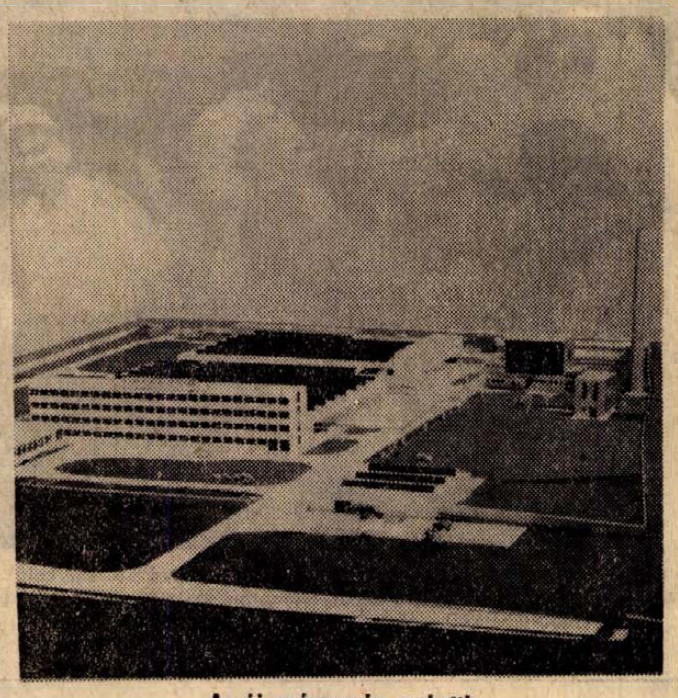
4. Végül, de nem utolsósorban az említett tényezők eredményeképpen a nemzetközi spekuláció is rávetette magát az egyébként is megterhelt dollárra. Ennek következtében az unciánként hivatalosan 35 dolláros árban megszabott aranyat a szabadpiacon augusztusban már több mint 42 dollárért árulták.

Az injekció meglehetősen brutális. Hatását a közelgő napokban a világon mindenütt megérzik majd.

Új gyár a bajai „prérin"

A járműprogram szolgálatában

Egy éve, 1970. augusztus 20-án avatták fel Baján, a Kismotor- és Gépgyár új üzemét. A Bajától Szeged felé vezető műút mentén —, ahogy ezt a helyiek mondják a „prérin" — épült fel az új üzem. Tizenkét holdon 14 651 négyzetméteres területet építettek be, melyen a legnagyobb terjedelmet a hidegüzem és a felületkezelő csarnok foglal el, 10 700 négyzetmétert. A több mint 170 millió forintos beruházás 1967-ben a talajrendezéssel kezdődött, a következő évben került sor az épületek felhúzására, majd a harmadik évtől kezdve a gépi berendezések beszerelésére. Az avatás évében már több mint ezer dolgozó, harmincnyolc százalékában nő, kezdhette meg a termelő munkát.



Az új gyáregység makettje

Az út felől a gyár modern irodaépülete látható, mögötte sorakoznak a tágas, világos üzemcsarnokok, a leghasznosabban szolgálva a termelési folyamatot. Az udvaron újtelepítésű fák, frissen parkosított területek, gépjármű-parkoló, kerékpár- és motormegőrző. Igaz ugyan, hogy a munkakezdésekhez és műszakváltásokhoz biztosítottak autóbuszjáratokat, a dolgozók, akiknek kétharmada bajai, saját járműveiket jobban kedvelik.

Baja és Pécs nincs messze egymástól, és így ezt az üzemet is sok kapcsolat fűzi városunkhoz. Amikor látogatásomkor az üzem kapujából egy fiatal lány felkísért az irodaházba, elsőként pécsi ismerősei után érdeklődött, sőt azt is megkérdezte, hogy melyik tánczenekar játszik az Olimpiában. Később azt is megtudtam, hogy az üzem fiatal műszaki szakembereinek jelentős része Pécsett a Zipernovszky Károly Gépipari Technikumban végzett, az idősebbek közül többen levelező tagozatán tanult, sőt a technikumnak jelenleg kihelyezett osztálya működik az üzemben. Több pécsi üzemmel álltak és állnak jelenleg is kereskedelmi kapcsolatban.

Az üzem átadása óta sok a látogatójuk, akik elsősorban termékeik iránt érdeklődnek, kíváncsiak az előzményekre, a gyár fejlődésére.

A gyár elődje, a Bajai Fémipari Vállalat 1959-ben alakult. Kezdetben lakossági javítószolgálattal foglalkoztak, majd később rátértek a füstcsövek, mérlegek, világító berendezések gyártására. Négy év múlva a budapesti Kismotor- és Gépgyár kötött velük kooperációs együttműködést, boxer-motorok gyártásával bízták meg őket. Termékeik minőségével elégedettek voltak. A további fejlődés új beruházást igényelt. Amikor 1964-ben az üzem a Kismotor- és Gépgyár 5. számú gyáregysége lett, ezt is biztosítani tudták. Az új gyár, már új profillal kezdte meg termelését: járműszerelvények és motoralkatrészek gyártására tértek át.

A gyár látogatóit, az érdeklődőket az irodaház egyik folyosóján házi kiállítás fogadja, mely betekintést nyújt, hogy mit is gyártanak a bajai gyárban. Kenőolajhűtőket, kenőolajszűrőket, fékkamrákat, légsűrítőket és légfékszerelvényeket készítenek, melyekre a járműprogram végrehajtásában nagy szükség van. A legkülönbözőbb járműkarosszéria és felszerelési cikkek is a gyár terméklistáján szerepelnek: ablak- és ajtókeretek, ablak- és ajtófelszerelések, csomagtartók, fogasok, fogantyúk, járműipari hamutartók és hulladékgyűjtők, zárak, kilincsek, csuklóspántok, betűk, jelzőtáblák, mosdók, szellőzőberendezések felszerelési tárgyai. Termelési értékük már az első évben meghaladta a 150 millió forintot.

Az új gyárban messzemenően gondoskodnak a dolgozók szociális ellátásáról, korszerű mosdó, öltöző, konyha, étterem épült.

A gyár dolgozóinak nagy többsége fiatal, az átlag életkor harminc év. Eddig 12 mérnököt és 70 technikust neveltek ki, jelenleg kétszáz ipari tanulójuk van.

A gyár vezetői elmondták, hogy a járműprogram célkitűzéseinek megvalósítása egyben gyáruk további fejlődését is biztosítja. A tervek szerint 1980-ig termelési értékük 500 millió forintra emelkedik. A IV. ötéves tervben újabb 85 millió forintos beruházást irányoztak elő, melynek kétharmadát gépi berendezések vásárlására kívánják fordítani. Ez lehetővé teszi, hogy exportlehetőségeiket kihasználják, hiszen termékeik iránt érdeklődnek a Szovjetunióból, Csehszlovákiából és Lengyelországból is. A fejlődő gyárban a tervidőszak végére 2500 munkás foglalkoztatására nyílik majd lehetőség és hogy ezek között nagy számban legyenek szakemberek, a következő tanévtől már ötszáz ipari tanuló képzéséről gondoskodnak.

Baja város büszke lehet fejlődő, új gyárára.

M. E.

„Idegenforgalom" a Szőlészeti Kutató Intézetben

Ilyenkor nyáron a Szőlészeti és Borászati Kutató Intézet pecsi telepei is élénk idegenforgalmat bonyolítanak le. A Boranyába érkező termelőszövetkezeti turistacsoportok gyakran veszik be programjukba a pécsi Szőlészeti Kutató Intézet megtekintését, mint országos hírű helyi nevezetességet.

Szombaton egy 34 fős Békés megyei termelőszövetkezeti csoport látogatott el Szentmiklósra és Máriára a kamuti Béke Termelőszövetkezetből, akik kétnapos baranyai tartózkodásukból fél napot szántak rá az intézet telepeinek megtekintésére. Velük érkezett a Szolnok megyei Tanács KISZ-szervezetének 11 fős küldöttsége is. Dél előtt fél 10 órai kezdettel Mária-telepen Németh Márton, az intézet vezetője fogadta a csoportot, s bemutatta a telep Magyarországon egyedülállóan gazdag szőlő- és fajtagyűjteményét. A teleplátogatás Szentmiklóson folytatódott, ahol Mérei Klára, az intézet munkatársa ismertette az ott folyó metszési és tőkeművelési kísérleteket, amelyek iránt a kamuti termelőszövetkezeti csoport tagjai különös érdeklődést tanúsítottak, miután szövetkezetük egy jelentősebb szőlőtelepítési program előtt áll s ehhez kívántak tapasztalatokat szerezni pécs-baranyai útjukon.

A tegnapi teleplátogatás déli 1 órakor fejeződött be a kísérletek borainak bemutatásával. Az alföldi vendégek, akik először jártak itt, elismeréssel nyilatkoztak a látottakról.

Levelek és levélírók

AZ ÉVENTE BEÉRKEZŐ, mintegy másfélezer levélből és a közel ennyi személyesen előadott panaszból bajosan lehetne kigyűjteni, majd statisztikusan megállapítani a téma szerinti megoszlást. Változatosságukban, sokrétűségükben is összetettek, mert a legkisebb sérelem vagy öröm kifejezése láncként kapcsolódik a nagy egészhez, a társadalomhoz, amelyhez tartozunk, amelyben élünk. Hogy ezt példával is illusztráljuk, idézzünk néhány sort egyik levélírónk régebben publikált, s azóta orvosolt „egyéni" sérelméből.

„Községünkben tavaly nyáron alakult meg a törpe vízmű társulat, melynek alapszabálya szerint engem is háromezer forintos ‚érdekeltségi hozzájárulásra' köteleztek. Figyelmen kívül hagyták 81 éves koromat és havi 260 forintos nyugdíjamat és ez ideig 880 forintot vontak le tőlem részletekben. Egbekiáltó igazságtalanságnak tartom, hogy tőlem is annyit követelnek, mint egy ereje-teljében lévő szépjövedelmű családtól. Hiába kilincselek, hiába tiltakozok, mert mindenütt az alapszabály sérthetetlenségére hivatkoznak..."

ENNYIT A LEVÉLBŐL, amelynek kivizsgálása során mi sem kaptunk kedvezőbb választ az illetékesektől. A fogadtatások jegét némiképpen feloldotta ugyan a Vízügyi Igazgatóság jogászától kapott válasz, ami szerint az albérletben lakó panaszos a hozzájárulás felét átháríthatná a háztulajdonosra, ha ezt az igényét írásban közölné a társulattal. A bökkenő azonban ott volt, hogy a társulat évente egyszer ülésezik és rendkívüli összehívását csak a „rendes tag" kérheti, illetve követelheti. Ezért azt javasolta, hogy a panaszos kérje felvételét a társulatba, mert úgymond, csak ez esetben kerülhet sor szociális helyzetének figyelembe vételére.

E javaslat jóhiszeműségéhez nem férhet kétség, de a „megoldást" túlságosan bonyolultnak, mi több, bürokratikusnak tartottuk, s e véleményünknek hangot is adtunk annak idején. Az eredmény nem maradt el. A következő számunkban már arról számolhattunk be, hogy a Vízügyi Igazgatóság társulati csoportja személyesen kivizsgálta az ügyet és a jövőben gondja lesz arra, hogy nemcsak Szabadszentkirályon, hanem a megye valamennyi társulatánál elejét vegyék az említetthez hasonló antiszociális intézkedéseknek. Tehát így vált közüggyé a vizsgálatok elején még magánsérelemnek tűnő szabadszentkirályi eset.

TERMÉSZETESEN százával sorolhatnánk még más példákat is, amelyek hasonlóképpen igazolják a magánügy és a közügy kapcsolatát, de adjunk helyet olyan leveleknek, illetve levélíróknak is, akik túl az őket ért személyes sérelmeken, mindenekelőtt a közösség érdekei mellett emeltek szót, nem egyszer szenvedélyes hangú, de építő szándékú véleménynyilvánítással. Példának néhány sort egyik drávacsehi panaszosunk leveléből.

„Mindmáig megőriztük a Dunántúli Napló egyik négy év előtti példányszámát, amelyben dicsérő sorok jelentek meg az emberi összefogás nagyszerű példáját statuáló társadalmi munkánkról. Ugyanebben a cikkben arról is szó esett, hogy: „igaz, a kerékvető köveket még ezután kell elhelyezni és az árkon is volna még itt-ott munka, de a kövesút végül is készen áll, méghozzá önerőből, és ez a lényeg..."

Pedig a „lényeg" igazában az lett volna — írták —, ha a fentebb említett hiányosságokat mielőbb pótolják az illetékesek. De az utóbbira lassan négy éve várunk, miközben az utunk olyannyira megrongálódott, hogy a MAVAUT is beszünteti a járatait. És mi, akik annyi verejtéket, munkát fektettünk az építésébe maholnap arra a sorsra jutunk, hogy ismét sárban, latyakban járunk. Véleményünk? Ha annak idején mi nógatás nélkül is megtettük a magunkét, akkor joggal elvárjuk ugyanezt az illetékes állami szerveinktől is."

Hasonlóképpen jellemezhetnénk azokat a levélírókat is, akik nemcsak a legszűkebb pátriájuk, hanem a város, a megye legszorítóbb gondjait viselik a szívükön, szót és helyet kérve ezek nyilvános feltárására.

Ejtsünk néhány szót a jogi tanácsadás tapasztalatairól is. Évente mintegy ezren fordulnak hozzánk olvasóink legkülönbözőbb problémáikkal. Újabban igen nagy számú a gyermekeltartással kapcsolatos panasz, többek között ilyenek: Ki meddig, ki miért köteles eltartani a gyermeket, és az eltartót miként biztosítják arról, hogy a megítélt tartásdíjat meg is kapja. Ugyanis a jelenlegi rendelkezésekben sok még a kibúvási lehetőség, vagyis nincs kellőképpen biztosítva a gyermekekről való gondoskodás zavartalansága. Legújabban olyan problémákkal jelentkeznek, amelyekről korábban csak elvétve esett szó. Például lehet-e és milyen körülmények között víkendtelket, szőlőt venni, továbbá hogyan kell megosztani az osztatlan tulajdont, vagy amíg régebben a falusi lakosság fő problémája az volt, hogy mit nem kell, mit kell bevinnie a tsz-be, addig ma a legtöbb kérdést így teszik fel: hány munkanap után jár a tsz-ben fizetett szabadság, vagy a bevitt föld, s egyebek után, milyen összegű megváltás jár stb.

Persze ezek mellett szép számmal találni olyan kérdéseket is a jogi tanácsadónk jegyzetfüzetében, amelyekre bizony nem kis gondot okozott a válaszadás. Csak egy derűs példát a sok közül.

Egy csinos fiatal lány szinte egy lélegzettel tette fel a következő kérdéseit: „Mi a rendje, módja annak, hogy egy hét leforgása alatt összeházasodhasson egy külföldi fiatalemberrel, miközben az ezzel járó formaságok is egyúttal elintézést nyernek. Az esküvő után azonnal letelepülhet-e férje külföldi lakásán, mert ha ez netán hosszabb huza-vonába kerülne, ami rendszerint a szerelem rovására megy, akkor melyik állam jogszabályai szerint lehet a válást lebonyolítani."

Noha ez utóbbit csak kuriozumnak szántuk, de emellett egy kicsit annak illusztrálására is, hogy milyen változatosak, sokszínűek a tanácsadásaink.

VÉGÜL, de nem utolsósorban röviden szólni kell az „Anonymusokról", a kézjegyükkel adós levélírókról is, akik legtöbbször így kezdik, vagy fejezik be a leveleiket: — elnézést a névtelenségért, de ismerve a gyárunkban (hivatalunkban, tszünkben stb.) uralkodó légkört, nem szeretnék X. Y. sorsára jutni, aki az utcára került szókimondásáért.

Igaz, volt rá eset, hogy valósnak bizonyult e panaszok egyike-másika, de a példák többsége mást bizonyított. A jobbik esetben azt, hogy a felkeresett üzemekben, ha némi huzavonával is, de foglalkoztak az üggyel, tehát nyílt titokkal találkoztunk. A legtöbb esetben azonban a jóhiszeműségnek még a leghalványabb jelét is megcáfolták a névtelen levél nyomán tett vizsgálatok, melyek amellett, hogy felesleges időpazarlással jártak, kellemetlen órákat okoztak az igaztalanul megvádoltaknak csakúgy, mint a vizsgálatot folytató újságíróknak.

Pálinkás György

Mínusz 20 fokot mutat a higanyszál

Dermesztő helyek a kánikulában

Na, persze — mondta vala ki a minap, ebben az agyforraló hőségben — van, ahol más a helyzet. Nem kell a dolgozónak nylonzacskóban jeget kötnie a hóna alá!

*

Kellemes hideg levegő csapta meg arcomat, s letörölte homlokomról az izzadtságcseppeket. Aztán egyre lejjebb kerültünk, s már valahol a Sallai utca alatt járunk, amikor megszólalt Szabó Tibor, a pezsgőüzem pincemestere:

— Az már ott a vége. Befalazták — nincs rá szükség.

— Hány fok van?

— Úgy tizenkettő-tizennégy. De nem maligánban...

A kettes pince a legszebb. Aránylag száraz a levegő. Százhektós hordókban áll a bor — legjobb a zánkai Zöldszilváni. Pohár kerül elő — a csillogó nedű megtöri a lámpa fényét. Közben a pincemester magyaráz, hogy mit, s hogyan öntenek össze, miből lesz a piros pezsgő meg a többi.

Letesszük a poharakat és megindulunk az ötödik szintről felfelé. Máglyába rakott, milliónyi pezsgőspalack mellett visz utunk. Görbe Jánosné és Schmidt Mártonné egy kiskocsiba rakodják őket. Háromszáz palack — hat mázsa fér bele.

— Jobb itt, mint odafent...?

Ujjammal a plafon felé mutatok.

Elcsodálkoznak. Kár volt feltennem a kérdést...

*

Furcsa egy helyzet: 33,8 fok árnyékban, míg meg itt pufajkát húzunk, s a fejre vattasapka kerül. A Kaposvári Húskombinát pécsi gyáregységének „hűtőszekrényébe" készülünk. Lázár János raktárkezelő bátorít: „hajtsam fel nyugodtan a gallért is".

Az első zsilipelésen átvergődve — kompresszorok ajtót fújnak hideg levegőből — minusz öt fok fogad. De alig, hogy hozzászokik a tüdőm ehhez a januárhoz — a belső terembe invitál a kalauzom. A félméteres faajtó méltóságteljesen csukódik mögöttünk. Valahol az északi sarkon vagyunk. A higanyszál mínusz 20 felé tendál.

— Kitűnően érzi itt magát a vágott baromfi!

Többször fordul a hűtőkocsi, míg Kaposvárról naponta a nyolc és félvagon aprójószágot meghozza.

— Nátha..?

— Megesik. Többször fordul az ember, s az a negyven-ötven fok különbség egy kicsit sok.

— Hol jobb? Bent, vagy kint..?

— Otthon.

*

A sörgyár ászokpincéjébe Mosonyi Ferenc művezető társaságában indulok — a hirtelenjében kölcsönkért vattakabát csak felül melegít.

Gyors szétnézés után — olyan nulla és három fok között van —, mielőtt bemennénk a melegendőbe, letörök egy darab jeget a szerteágazó, deresen-fehér, sörszállító csövek egyikéről. Csillog, mint a cseppkő, s az apró kristályszemek lassan fogyni kezdenek...



A Pannonia Sörgyár ászokpincéjében a hőkicserélő berendezésre vastag jég rakódott.

Csiga Lajos éppen tízóraizik. Kis szoba — a falon hősugárzó. Ritkán kapcsolják ki — mondja. Fogai lassan örlik a paradicsom-szalonna-kenyér katonákat.

— Ha véletlenül munka közben nedves lesz az ember könyöke, csak pár nap múlva tudja meg.

— Reuma?

— Bizony. S ha nem lenne Harkány, vagy Hévíz, hát nem is tudnám, bírnánk-e itt több éven keresztül?

*

Úgy látszik, hogy néhol a hideg sem éppen kellemes ebben a kánikulában. Nem kívánják a jegelt fröccsöt, a ventillátort, s bundát húznak az emberek.

De azért kibírják. Mint mi... a meleget.

Kozma Ferenc

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.

Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HÜTÖGEP JAVITASA.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

17

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

JACINT

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.41, nyugszik 18.54 órakor. — A Hold kél 0.26, nyugszik 17.15 órakor.

Születés

Semjén András és Cseh Mária örömmel értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 2-án Zsófia nevű kislányuk született. (x)

●

— **Losonczi Pál,** az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Albert Bernard Bongó elnököt, a Gabon Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából.

— **Még ebben az évben megkezdődik a gyűjtőmunka** ahhoz a bibliográfiához, amely a Baranya monográfia sorozatban 1980-as évek elején lát napvilágot. A több évre szóló programot a napokban részletesen megtárgyalták a pécsi tudományos intézetek, intézmények és könyvtárak vezetői. A megállapodás szerint mintegy 25 kutató vesz majd részt a bibliográfia összeállításához szükséges gyűjtőmunkában.

— **Súlyos baleset történt hétfőn délután a Tolbuhin úton.** Seres Sándorné 69 éves, Szabadságharc utca 58. sz. alatti lakost előtte egy motorkerékpár. Az idős asszonyt nyílt lábszártöréssel vitték a II. sz. Sebészeti Klinikára a mentők.

— **Méhészegészségügyi vizsgálat.** A mézet, viaszt adó dolgozó méh (Apis Mellifica), mely nélkül nincs mag, nincs gyümölcs és mezőgazdasági többtermelés, legnagyobb ellensége a költésrothadás. Ez ellen pedig nincs más orvosság, csak a tűz, a méhcsalád elégetése. A méhészetet pártoló államkormányzatunk elrendelte, hogy minden évben a nyár és ősz folyamán a méhészeteket — azokét is, akik a vándorlásból visszajöttek — felülvizsgáltassák, a kinevezett méhészegészségügyi felelősök által. Ezek díjazását az illetékes állatorvosok a beterjesztett névsor alapján utalják ki. A méhbetegségek megelőzésére a méhészek beteleléskor egy-egy darab fumagalinos, vagy tetrános mézeslepényt adjanak be méhcsaládjaiknak. Ez kapható a méhészegyesületeknél. — Vértesi Zoltán Pécs egyik méhészegészségügyi felelőse, lakása: Vas Gereben u. 38.

— **A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága** táviratban üdvözölte a Kurd Demokrata Pártot megalakulásának 25. évfordulója alkalmából.

◆

Gépkocsi-nyereménysorsolás

Az Országos Takarékpénztár augusztus 19-én és 20-án Miskolcon, a Rónai Sándor Művelődési Központban rendezi a gépkocsi-nyereménybetétkönyvek 41. sorsolását. Augusztus 19-én 16 órakor a vidéken váltott, 20-án 9 órakor pedig a Budapesten váltott betétkönyvek nyereményeit húzzák ki. A kétnapos sorsoláson összesen 494 gépkocsi talál gazdára. Ezekkel, valamint az eddig kisorsolt 9296 kocsival együtt 9790-re emelkedik a gépkocsi-nyereménybetétkönyvvel nyert személygépkocsik száma. A vidéki betétkönyvekre 276, a budapestiekre 218 személygépkocsit sorsol ki a takarékpénztár. Az 5000 forintos betétkönyvekre összesen 344, a 10 000 forintosokra 150 autó jut. A kisorsolásra kerülő gépkocsik között a következő típusok szerepelnek: Zsiguli, Renault, Simca, Ford Escort, Volkswagen, Chrysler, Citroen, Moszkvics, Wartburg, Skoda, Fiat stb.

A húzáson az 1971. április 30-ig váltott és 1971. július 31-én még érvényben volt 5000 és 10 000 forintos gépkocsi-nyereménybetétkönyvek vesznek részt.

◆

— **Rövid szenvedés után, 45 éves korában elhunyt Kolta Józsefné, Radványi Katalin újságíró,** a miskolci „Déli Hírlap" című napilap levelezési rovatának vezetője.

— **A legújabb.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat Kutató és Mélyfúró üzemének kiszesei és ifjúsági munkabrigádjai is csatlakoztak a bőrgyári fiatalok a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére indított nagyszabású munkaverseny-mozgalmához.

— **Bolgár középiskolások érkeztek hétfőn Pécsre.** A 37 fős csoport négy napig lesz a Fenyves Szálló vendége. Ma Pécs nevezetességeit tekintik meg, majd különböző megyei kirándulásokon vesznek részt. Augusztus 18-án megkoszorúzzák a harkányi bolgár hősi emlékművet.

— **Dr. Gazsó Imre** kerületi állatorvos augusztus 16-tól 27-ig szabadságon lesz. — Helyettese: dr. Kispál Gyula. Lakása: Szilágyi D. u. 18/1., telefon: 25-94. Dr. Papp Elemér kerületi állatorvos augusztus 16-tól 28-ig szabadságon lesz. — Helyettese: dr. Velin István. Lakása: Csend u. 4., telefon: 44-47. Sürgős esetekben: dr. Tasi László városi főállatorvos is igénybe vehető. Lakása: Szilágyi D. u. 3., telefon: 39-14.

A Pécsi AFÉSZ Igazgatósága értesiti a pécsújhegyi lakosságot, hogy

PÉCSÚJHEGYEN, A BOR U. 15. sz. alatt

AUGUSZTUS 18-ÁN NYITJA MEG AZ

ÚJ ÉLELMISZER SUPERETTET,

ahol a kedves vásárlók bő választékból szerezhetik be szükségleteiket.

Nyitva: reggel 6.30—18.00 óráig.



Vasárnaponként a meccsek után a Széchenyi tér sarkán rögtön gyülekeznek a szakértő szurkolók. Csoportosan tárgyalják meg a mérkőzés eseményeit és mindenki elmondja jóslatát, a következő fordulóra vonatkozólag.

Erb János felvétele

Két nap alatt kilenc baleset

Kilenc személyi sérüléssel járó baleset történt Baranyában szombaton és vasárnap. Szerencsére viszonylag kevés volt a súlyos baleset.

Tizennegyedikén hét óra harminckor egy gyermeket ütött el Meszesen a Kőrös utcánál kijelölt gyalogátkelőhelyen Doszpoth Ferenc 17 éves gépkezelő, Pécs, Sándor utca 4. szám alatti lakos. A hatéves Farkas Erzsikét könnyebb sérülésekkel szállították kórházba.

Ugyanezen a napon Mozsgó felől jövet Szászvár környékén karambolozott Deák Ernő 40 éves pécsi gépkocsivezető. Deák Ernő tehergépkocsijával letért az útról és az útszegély mellett egy nyárfának hajtott. Nyílt lábtörést szenvedett. Az anyagi kár megközelíti a 30 ezer forintot.

Nem biztosította az áthaladási elsőbbséget Zsoldos István 50 éves MÁV alkalmazott, máriagyűdi lakos egy másik motorosnak, amikor segédmotorkerékpárjával Siklós felől Máriagyűd irányában közlekedett. Ennek következtében a márványbánya környékén összeütközött Tárnai Dezső 63 éves siklósi nyugdíjassal, aki megsérült.

A 6-os főútvonalon Kővágószőlős felé igyekezett motorkerékpárjával Máté Mihály 25 éves lakatos, mecseknádasdi lakos, amikor az előtte balra kanyarodni szándékozó autóbusznak ütközött. Pótutasa, Koveczki János 22 éves mecsekszentkúti lakos a karambol során balesetet szenvedett.

Meg akart fordulni az Ifjúság utcában Balatinácz József 37 éves pécsi gépkocsivezető, s eközben személygépkocsija összeütközött Fábos Gábor pécsi tímár motorkerékpárjával. Fábos, aki vezetői engedély nélkül közlekedett, megsérült az összeütközésnél.

Összeütközött Bajor István 27 éves autószerelő és Vizsi János 15 éves iparitanuló, mindketten pécsi lakosok motorkerékpárja. A két motoros nyolc napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedett.

Vasárnap, augusztus 15-én két említésre méltó baleset történt Baranyában. Reggel, 9 óra húsz perckor durrdefektet kapott a 6-os főközlekedési útvonal 188-as kilométerkövénél Ódor István 44 éves kőműves kisiparos, sióagárdi lakos. A gépkocsi árokba borult, vezetője azonban könnyebb sérülésekkel úszta meg a balesetet.

Autótúrára indult vasárnap Tóth Annamária 21 éves egyetemi hallgató pécsi lakos és családja. Tóth Annamária vezetésben lévő gyakorlatlansága miatt Mecseknádasd határában felborult a személygépkocsi. Az utasok közül Tóth Pálné 44 éves és Tóth Csilla 16 éves pécsi lakosok megsérültek. Az anyagi kár körülbelül 10 ezer forint.

◆

— **Az Edesanyák útján augusztus 13-án elveszett fehér házi nyulam.** A megtaláló 100 Ft jutalomban részesül. Bejelentést 33-48 telefonszámra kérek. (x)

Kinek jelentsük?

Egyperces interjú a vízpocsékolásról

Mindennapos téma a sajtóban, s a rádió is rendszeresen közli a felhívást: takarékoskodjunk az ivóvízzel, jelezze a lakosság, ha pocsékolást tapasztal. Pénteki számunkban „S a víz csendesen folydogál tovább . . ." címmel közöltük egy olvasónk írását, aki hiába bizonyult segítőkésznek, nem talált illetékest. Minden számba vehető szervnek telefonált, bejelentésére azonban senki sem reagált.

Az eset kapcsán Szilágyi Elemértől, a Pécsi Víz- és Csatornamű főmérnökétől kértünk választ: ki az illetékes vízpocsékolási ügyekben?

— Gyakori, hogy a parkokban lévő, úgynevezett kerti csapokból illetéktelen személyek pocsékolják a vizet. Gyerekek locsolkodnak, felnőttek kertet öntöznek, autót mosnak. Léptennyomon akad bejelenteni való. Az említett csapok a II. kerületben a Kertészeti és Parképítő Vállalat, a III. és I. kerületben pedig a kerületi tanácsok felügyelete alá tartoznak. Ők illetékesek elsősorban. Rendelkeznek szerelőkkel, megfelelő szakemberekkel, akik a hibát kijavítják, a panaszt orvosolják. Ezen túl, utasítást adtunk ki, hogy az ügyeletes művezető minden hozzánk érkező bejelentést feljegyezzen. Ügyeletes számunk: 51-46.

— Véleménye szerint miért nem intézkednek azok, akikre a felelősség tartozik?

— A Vízművel szemben is érdektelenség tapasztalható. Két ízben hívtuk meg tárgyalásra a Kertészeti és Parképítő Vállalatot, de senkit sem küldtek, nem reagáltak. A kerületi tanácsok közül csupán az I. kerület képviselője jött el a megbeszélésre. Ez a magatartás neheziti a vízpazarlás felszámolását. Meg kellett volna beszélnünk, hogyan tehetők illetéktelenek számára hozzáférhetetlenné az említett csapok. Közölni akartuk, hol juthatnak nem ivóvíz minőségű, locsolásra engedélyezett vízhez. Nem rajtunk múlik, hogy itt tartunk. A Vízmű minden bejelentést elfogad és intézkedik, bár hangsúlyozom, a kerti csapok esetében ez nem a mi asztalunk.

— **Tonic.** Egyre inkább tért hódít a töményitalok kísérő itala az úgynevezett tonic, amely két decis palackokban kerül forgalomba. Eddig csak a vendéglátó egységekben volt kapható, de a közeljövőben a Somogy megyei Szikvíz- és Szeszipari Vállalat jóvoltából a pécsi élelmiszerüzletekben is árusítják.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: kevesebb felhő, eső nem valószínű. Átmenetileg megélénkülő, néhány helyen megerősödő északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 14—19, legmagasabb nappali hőmérséklet 24—28 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál hétfőn 11 órakor 24 fok volt.

Távolabbi kilátások péntekig: felhőátvonulások, időnként megélénkülő nyugati, északnyugati széllel, szórványos záporokkal, zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 11—17, legmagasabb nappali hőmérsékletek 22—28 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 40 százalékán várható.

— **Megnyitják a Török presszót Mohácson.** Felújították és augusztus 18-án délelőtt ismét átadják a forgalomnak Mohácson a Török presszót.

— **Bányásznapra megnyílik a Csille.** Csillének hívják a Komlón épülő ruházati áruházat, amelynek hivatalos átadását szeptember másodikára tervezik. Az áruház a bányásznapon, szeptember 3-án nyílik meg a nagyközönség számára, körülbelül 6 és fél milliós árukészletével.

— **Szeptember 2-án este 8 órakor** a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

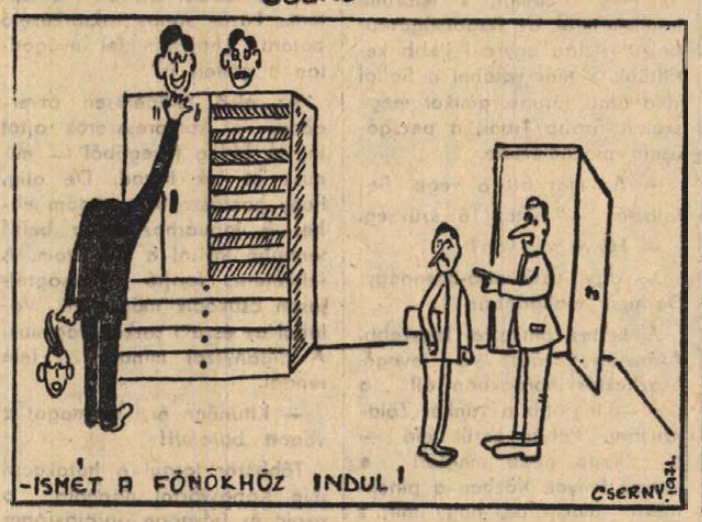
◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

A múlt héten 739 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 183-at Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	**35 987**
Trabant Combi	**4 238**
Wartburg Limousine	**16 469**
Wartburg de Luxe	**12 296**
Wartburg Tourist	**1 598**
Skoda 100	**22 826**
Moszkvics 412	**26 718**
Polski FIAT 1300	**7 236**
Polski FIAT 1500	**2 326**
Zastava	**2 106**
Zaporozsec	**2 354**
Zsiguli (Budapest)	**2 312**
Zsiguli (Debrecen)	**1 325**

CSERE



Azonnali belépéssel felveszünk gyakorlattal rendelkező

rakodó-árukísérő munkásokat

Nőtlenek részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:

Gédert Tivadar szállításvezetőnél.

CARBON KÖNNYŰIPARI V. KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 21.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

16.

– Mit mond?! – rikoltotta. – Heinit a lengyelek ölték meg!

A tábornok nem ismert szánalmat.

– Igen, ez a hivatalos verzió, kedves hölgyem – hangzott a felvilágosítás. Most már nincs okom, hogy ezt tovább leplezzem. Kiderült, hogy Koetl főhadnagy elárult bennünket, együttműködött a lengyel földalatti szervezettel. Müller saját kezűleg likvidálta őt. Én szívesebben vettem volna a haditörvényszéket, de Müller módszerének is megvan a maga jó oldala: Koetl rokonainak, főleg apjának nem volt semmiféle kellemetlensége, ön pedig, kisasszony... Azt hittem, Müller mindent megmagyarázott önnek...

Ingrid hallgatott. Már nem tudott sírni.

Valahogy úgy érezte, hogy Heini hangját hallja: „Buta kis liba vagy. Svéd libuska". Aztán hirtelen azokra az emberekre gondolt, akiket a Gestapo kezére játszott. Látta a pályaudvaron megölt férfi arcát. „Nem sikerült" – mondta Müller. Müller inkább maga gyilkolt.

– Megismétlem a kérdést – folytatta a tábornok –, hol van a levelem?

Sokat törődött most Ingrid von Boldt tábornokkal, vagy Kirsthovenhez küldött levelével! Némán, izzó gyűlölettel szemlélte a tábornokot.

– Nem akar beszélni! – A tábornok türelme már fogytán volt. – Talán lenne szíves arra felelni, ki az a Kloss főhadnagy? Miért érdekli őt annyira az ön személye?

Kloss? Úgy érezte, hogy az „Aranysárkány"-ban a vele töltött est szinte már a mérhetetlenül távoli múlté. Mikor is volt az?

– Klossnak nagyon fontos volt, hogy ön ne utazzék Stockholmba a hajnali vonattal. Ugyan miért? Hall engem, kérem?

– Hallom – mondta kelletlenül... Klossnak fontos volt... Ingrid most arra gondolt, hogy Müller türelmetlenül keresi, és még egy ember, az az ember, akivel a pályaudvaron kellett volna találkoznia, nemsokára halálos veszedelembe kerül... – Engedjen el – suttogta.

– Először elmond szépen mindent. Tessék csak gondolkodni; adok időt reggelig.

Visszakísérték a pincébe. Minden nedves, nyirkos volt, a levegő fülledt. Magasan, a keményfából készült pad felett volt a szorosan záródó rácsozott ablak. A Wehrmacht-katona letette a kőpadlóra a pohár teát és a tányért, rajta egy karaj margarinos, gyümölcsízes kenyérrel. Éheztetni nem akarták.

– Nem eszem – mondta Ingrid.

A katona, fiatal fiú, sisakban, géppisztollyal, csaknem **mohó kíváncsisággal** szemlélte a lányt... Színpadon látta talán? Az is lehet, hogy sosem volt még eddig dolga ilyen nőkkel, egy egészen más világból való nővel.

– Tessék enni, Fräulein – kérlelte szelíd suttogással. Köpenyét ledobta a padra. – Éjjel hideg van.

Távozott, szép csendben becsukta maga után az ajtót. Ingrid hallotta, ahogyan lehúzta a kulcsot a zárról. Az ajtóban volt egy judásablak-féle, helyesebben szélesebb rés, amelyen át ki lehetett látni a sötét folyosóra, és látni lehetett a fal melletti asztalnál görnyedő katonát. Géppisztolyát maga mellett tartotta, a csizmáját és a zokniját levetette, a lába fejét dörzsölgette. A házban már teljes csönd uralkodott; Ingrid fel s alá járkált a szűk helyiségben az ajtó és a pad között, lépéseit számolgatta, igyekezett nem gondolkodni, nem érezni, és nem kívánni semmit. De mégis érzett és kívánsága is volt. Tisztában volt vele, hogy innen ki kell jutnia; érezte, hogy ismét úrrá lett rajta a bosszúvágy, és... tisztában volt vele, hogy mi következik azután, de félelmet nem érzett...

Néhány perc múltával terve elkészült; sajnálta ezt a kiskatonát, aki még a köpenyét is otthagyta neki a padon, mégis habozás nélkül megölné, ha a szükség úgy hozná magával.

Kigombolta blúzát, elkezdett dörömbölni az ajtón, s közben kiabált. Kulcs csörrent a zárban, a küszöbön megjelent az őr, géppisztollyal a vállán.

– Mi baj van? Fräulein?

– Megfulladok – kiáltotta. – Nem kapok levegőt. Legyen szíves kinyitni az ablakot. Én nem érem el.

A katona felnézett, nézegette a rácsokat, felállt a padra, de zavarta őt a géppisztoly, odatámasztotta hát a falhoz.

Minden úgy ment, ahogyan Ingrid elképzelte. Az őr próbálgatta kinyitni az ablakot, nagyon erősen zárták be, de azért nagy nehezen engedett. Óvatosan lelépett a padról, s ebben a pillanatban a lány elkapta a géppisztolyt és a fegyver agyával teljes erejéből fejbe sújtotta a katonát. Lefordult a padról, lehuppant a kőpadlóra, arcára ráfagyott a csodálkozó kifejezés. A lány kiszaladt a folyosóra.

(Folytatása következik)

Pannónia 71, Harkány

Napirenden a szövetkezeti termékértékesítés

Patay Jánosnak, a SZÖVOSZ elnökhelyettesének előadása a hazai és külföldi szövetkezeti küldötteknek

A vasárnapi ünnepélyes megnyitó után — melyet a siklósi várban tartottak meg — hétfőn Harkányban az Építők Szállójában előadásokkal folytatódott a nemzetközi szövetkezeti találkozó. Reggel 9 órakor, a szálló második emeleti halljában szovjet, csehszlovák, lengyel és természetesen nagyszámú hazai szövetkezeti küldött hallgatta meg *Patay Jánosnak*, a SZÖVOSZ elnökhelyettesének előadását a szövetkezeti termékértékesítés és forgalmazás helyzetéről és feladatairól.

A lakosság ellátásában a szövetkezeti szektor egyre növekvő szerepet tölt be s ez a szerep a negyedik ötéves terv során még fokozódni fog. A legnagyobb feladat továbbra is a MÉK-ekre hárul. Ezek átszervezése szövetkezeti közös vállalatokká nagyjából befejeződött. Ez év április végéig 18 szövetkezeti közös vállalat jött létre az országban 994 termelőszövetkezet, 39 szakszövetkezet és 448 fogyasztási szövetkezet társulásából, s az év végéig újabb három megalakulása várható. Egy-egy közös vállalat évi forgalma 200—660 millió forint, tehát igen jelentős. A szervezeti átalakítás során ezek a vállalatok a szövetkezetek tulajdonába mentek át, s a következőkben úgy kell szolgálniok a fogyasztók növekvő igényeit, a jobb ellátást, hogy üzletpolitikájuk egyben a szövetkezetek érdekeinek is megfeleljen. Alaptevékenységük a jövőben is a burgonya és zöldség felvásárlás forgalmazás marad, ez egészül ki más cikkek felvásárlásával és a kiskereskedelmi tevékenységgel.

Fontos feladatuk a tagszövetkezetek informálása és a forgalmazás technikai színvonalának növelése.

A fogyasztási szövetkezetek termékértékesítésének a legfőbb bázisa továbbra is a háztáji és kisegítő gazdaságok termelése marad. Még 1975-ben tehát a negyedik ötéves terv végén is mintegy 340 ezer hektáron folyik hazánkban kisüzemi termelés és az ebből származó bruttó termelési érték évi 40 milliárd forintot tesz ki, ami a mezőgazdaság bruttó termelési értékének a 40 százaléka. A kisüzem mintegy 30 milliárd forint értékű árut termel ún. önfelhasználásra — önfogyasztásra — 6 milliárd forint értékűt pedig piacra ad, s ebből jelentős az exportarány. A fogyasztási szövetkezetek fontos feladata e termelést befolyásolni piackutatással, a kisüzemi anyag- és eszközellátottság segítésével, kedvezmények, hitelek, egyéb szolgáltatások biztosításával, szakmai ismeretterjesztéssel, hogy a kisüzem is lépést tudjon tartani az egész élelmiszergazdaság korszerűsödésével.

A fogyasztási szövetkezeteken belül 1900 szakcsoport társulás működik, ezek termelési értéke 1 milliárd forint, az áruértékesítésük — nyúl, baromfi, galamb, méz stb. — tavaly meghaladta a 545 millió forintot. Az előadás kiemelte, hogy Baranyában különösen jól működnek ezek a társulások. A cél ezek számának növelése, hiszen az ÁFÉSZ-tagok milliós táborához képest a társulási tagok száma alacsony országosan, mindössze 80—90 ezer fő. A fogyasztási szövetkezetek felvásárlási árbevétele most újra emelkedik, tavaly 3,6 milliárd forint volt országosan s ezt az áruhátteret zömmel a kisüzem biztosította. A lehetőségek e téren továbbra is szinte korlátlanok, hiszen az ÁFÉSZ a kisüzem — a tsz háztáji gazdaságok kivételével — egyetlen felvásárlója. A fogyasztási szövetkezeteknek e téren komoly pótolni valói vannak, mivel felvásárlási technikai színvonaluk meglehetősen korszerűtlen. Ennek az oka az, hogy a fogyasztási szövetkezetek az elmúlt években anyagi eszközeiket a bolthálózatuk fejlesztésére tehát az értékesítésben kötötték le és háttérbe szorult a felvásárlás finanszírozása, a termelés fejlesztésének eszközellátottsága. A jövőben a súlypontot a felvásárlási befektetések növelésére kell helyezni.

A szövetkezetek ma még gyakran nem versenyképesek és ki vannak szolgáltatva az országos felvásárló vállalatoknak. Ez ellen egyedül az erők koncentrálásával a közös szövetkezeti vállalkozások, társulások szervezésével lehet küzdeni. Erre vannak már jó példák, mint a kiskunfélegyházai máj-liba termelési társulás, a mezőkovácsházai tollfeldolgozó társulás, a jászberényi nyúl-vágóhíd társulás vagy a kunszentmiklósi bőrfeldolgozó társulás stb. A területi szövetségek fontos feladata a jövőben segíteni e társulások létrejöttét.

Holnap kezdődik a nemzetközi földrajzi találkozó

A Nemzetközi Földrajzi Unió (UGI) a Magyar Földrajzi Társaság alapításának 100 éves évfordulója alkalmából augusztus 9—19 között hazánkban tartotta európai területi konferenciáját. A konferencia keretében Pécsett és Siklóson szimpozionra kerül sor, amelynek témája *„A falusi települések földrajzi problémái"*. A kétnapos tudományos tanácskozáson lényegében a baranyai tapasztalatok alapján a kisközségek és a kiskörzetesítés problémáiról esik szó. Augusztus 18-án, szerdán délelőtt kilenc óra 30 perckor az MTESZ előadótermében (Janus Pannonius u. 11.) kezdődik a tudományos ülés, majd másnap Siklóson, a vár előadótermében folytatódnak az előadások. Ezideig a különböző országok delegátusai 11 előadást jelentettek be.

A vendégek ma érkeznek Pécsre. Az első napi programban 85, a második napon 145 földrajztudós — zömében külföldiek — vesznek részt. A vendégek Szegedről jönnek. Dr. Kolta János, a Dunántúli Tudományos Intézet osztályvezetője Baján csatlakozik hozzájuk, s Baranyán keresztül már úgy utaznak, hogy egyben a földrajzi érdekességeket is megtekintik. A vendégek között olyan személyiség is Pécsre érkezik, mint SZ. A. Kovaljov, a Szovjetunió egyik vezető geográfusa, aki a felszabadulás után hosszabb időt töltött hazánkban, s ő kezdte nálunk a marxista földrajztudomány alapjainak megismertetését.

A jelentős nemzetközi tudományos találkozó szervezői a Dunántúli Tudományos Intézet és a Magyar Földrajzi Társaság Déldunántúli Osztálya.

Zavartalan az ellátás Abaligeten és Orfűn

Ellenőrzést tartott vasárnap Abaligeten és Orfűn, a pécsiek népszerű üdülő- és kirándulóhelyein a megyei tanács kereskedelmi osztálya. Az ellenőrzés során megállapították, hogy mind Abaligeten, mind Orfűn elegendő üdítőitalt és sört készleteztek, ezeket hűtve hozták forgalomba. A szükségletnek megfelelő mennyiségben állt rendelkezésre élelmiszer, illetőleg főtt étel is. Abaligeten a Camping étteremben 600 adag étellel várták az üdülőket és kirándulókat, az orfűi Club étteremben 300 vendégnek elegendő ételt főztek. A kereskedelmi osztály megállapítása, hogy bár az étel és ital elegendő, a vendégek eléggé körülményesen, többnyire hosszas várakozás után jutnak csak hozzá. Ezért úgy határoztak, hogy jövőre szaporítják az árusító pavilonok számát.

Megállt a létszámcsökkenés

„Falujáró" bányászok

Tizenkét baranyai községet kerestek fel vasárnap a pécsi bányászok. A Mecseki Szénbányák munkástoborzó akciójának új színfoltja ez a falujárás, s a jelek szerint kecsegtet is bizonyos eredménnyel. Pécs-Bányaüzem 26 fiatal műszaki dolgozója, s számos faluról származott, illetve falun lakó fizikai dolgozója ült vasárnap reggel autóbuszra, hogy mindazokra a kérdésekre, melyek a bányászattal kapcsolatban az emberekben feltevődnek — személyes beszélgetés keretében válaszoljanak.

Bogád, Romonya, Olasz, Erzsébet, Belvárdgyula, Hásságy, Martonfa és Erzsébet voltak a vasárnapi „párbeszéd" főbb színhelyei. A falujáró brigádok tegnap délelőtt még nem készítették el tapasztalataik, beszélgetéseik eredményének hivatalos összegezését, ezért csak a legfőbb benyomásokról adhatunk számot. Az érdeklődők, a beszélgetőpartnerek zömmel fiatalok voltak minden faluban. Számukra a katonai szolgálathalasztás lehetősége a jelek szerint a legvonzóbb. Több községben összegyűltek azok az emberek is, akik valaha már dolgoztak bányában. Ők a visszatérés lehetőségei felől érdeklődtek. Hásságyon két fiatalember azonnal „belecsapott" a bányászok kezébe, kettő pedig azt ígérte: januárban jelentkezik. Nagyon sokan mondták: mennék, ha jobb, illetve gyorsabb lenne a közlekedés. A napi több órás buszozás sokakat elrettent. A bányászat jövőjét illetően meglehetősen sokrétűek a vélemények, hiedelmek. Vannak rendkívül jól tájékozott fiatalok, s vannak kétségbeejtően rosszul informáltak. A véleménycsere, az informálódás lehetőségét azonban a falvak többségében egyértelmű örömmel fogadták az emberek, s így a falujárók előzetes jelentése optimista.

A Mecseki Szénbányák Igazgatóságán kapott információ szerint egyébként a létszám hosszabb idő óta tartó csökkenése megállt; az elmúlt hónapban már több embert vettek fel a bányaüzemek, mint ahányan kikérték munkakönyvüket.

Nem kívánság!

A gyermek rosszul lett, elmerült a vízben, s a jó puha iszap körülölelte kis barna testét. Senki sem vette észre, nem küzdött az életéért Mennyi ideig feküdt ott? Ki tudja?

Egy férfi a bólyánál „lehorgonyzott", lába valami szokatlant érzett. Lenyúlt érte. Gyermeki tetem volt. Kihúzta a partra. Valaki orvosért szaladt, más telefonálni a mentőknek. A gyermek élettelenül feküdt, a hamar egybegyűlt laikus szánakozók nyomban konstatálták, hogy halott. Másként vélekedtek a hamarjában előkerült orvosok, akik megkísérelték a lehetetlent: életet lehelni a szó legigazibb értelmében — az élettelenbe. Négyen dolgoztak másfél óra hosszat a gyermek életéért, és bár látták, hogy küzdelmük egyre kilátástalanabb, nem adták fel a harcot. Felváltva hajoltak a gyermek fölé, hogy szájon át saját tüdejükből préseljenek levegőt a halódó mellkasába. Pillanatig sem hagyták abba a szívmasszázst és szíverősítő injekciókkal kísérelték munkára bírni a már csak pihenni akaró motort. Minden hiába, félreérthetetlen jelek mutatták, hogy nem sikerült . . .

Valaki a mentőkért telefonált. Jó egy órával ezután egy motoros ismét telefonált. A mentőknek addig senki nem szólt! Az első telefonáló ijedt jóhiszeműséggel vallotta be: máshová telefonált. Mire a mentők kiértek, a tetemet már hitvány pokróc takarta.

*

A közelmúltban „Kirándulóközpont — kívánságlistával" című cikkünk végén jámbor óhajként vetettük fel, hogy az egyre népszerűbb orfűi üdülőterületen, ahol hétvégeken százak és ezrek keresnek felüdülést, sürgetően szükség lenne egy orvosi rendelőre. Bármikor előadódhat ugyanis olyan baleset, aminél a gyors és szakszerű orvosi beavatkozás — a mentők kiérkezése előtt — életet menthet meg.

Az élettelen gyermeket — Kalányos Péter 11 éves mecsekszentkúti fiút — az orfűi tóból emelték ki vasárnap délelőtt. Az orvosok, akik másfél órán át küzdöttek kezdetleges körülmények között az életéért, véletlenül ott pihentek, fürödtek és mindössze két ampulla szérummal, s némi gézzel vehették fel a küzdelmet a halállal. A körülállókban — és bizonyára az orvosokban is — felvetődhetett a gondolat: ugyanez a szívós küzdelem eredményesebb lehetett volna egy életmentő készülékkel felszerelt rendelőben.

Sajnos, ilyen és más jellegű balesetekkel a jövőben is számolhatunk, ezért egyre kevésbé tűr halasztást az orvosi rendelő létrehozása akár állandó orvosi ügyelettel, akár szakképzett egészségügyi dolgozók ügyeletével. Tudjuk, nem olcsó dolog egy rendelő építése és felszerelése. De vajon az emberélet olcsó?

H. I.

Megszaporodtak az erdőtüzek

Erdőink valóságos őszi ruhát öltöttek a nagy szárazság miatt. Sárgulnak a levelek és száraz az avar. Ilyen körülmények között fokozott védelemre szorulnának, hiszen ha felüti fejét, igen nagy területeken pusztít a tűz.

Vasárnap öt óra hosszat viaskodtak a Gerényeshez tartozó 2/c és 2/d jelű erdőrészben a tűzoltók, amíg sikerült elfojtaniuk a tölgyfacserjéket és aljnövényzetet pusztító tüzet. A dombóvári, kaposvári, komlói, csikóstöttösi és pécsi tűzoltók megfeszített munkája ellenére is elpusztult 15 hektár növényzete. Hétfőn délután Vásárosdombó határában keletkezett erdőtűz. Itt is négy város tűzoltóira volt szükség ahhoz, hogy ne égjenek le teljesen az összefüggő erdőterületek. A kár így is jelentős, tíz hektárnyi területen pusztult el az erdő.

Kisebb kárt okozó tüzek is voltak vasárnap, illetőleg hétfőn. Szulimánban leégett a mozsgói Zrínyi Termelőszövetkezetnek a Vöröshegy dűlőben lévő, mintegy 4—5 katasztrális holdnyi lábonálló lóheréje. A kár hozzávetőlegesen négyezer forint. Dunaszekcsőről egy istálló tetőzetének leégését és tíz mázsa rétiszéna elpusztulását jelentették. A hosszúhetényi Hársastelepen egy lakóház mellett épült bódé égett el. Többhelyütt volt avartűz.

A tűzesetek arra figyelmeztetnek, hogy amíg a nagy szárazság tart, különös óvatosságra van szükség erdeinkben, házunk táján. Előzzük meg a tüzeket.

Megegyezés szikvíz-ügyben

Folyamatosan szállítanak fonyódi vizet és Extra-colát

Amint a megyei tanács kereskedelmi osztályán az elmúlt héten megígérték, tárgyalást folytattak hétfőn Pécsett a Somogy megyei Szikvíz- és Szeszipari Vállalat képviselőivel. A tárgyalás a fogyasztók számára kedvező megegyezéssel ért véget, amelyről így számolt be az osztály főelőadója, Komlódiné Horváth Ildikó:

– Még e héten megkezdik a fonyódi ásványvíz szállítását, s így az valószínűleg már a hét végétől kapható lesz háromdecis, félliteres és másfél literes töltésben az élelmiszer ABC áruházakban, csemegeboltokban és vendéglátó egységekben. A vállalat ígérete szerint folyamatosan szállítanak. Ugyancsak folyamatos ellátást ígérnek Extra-colából, amely három ízben – cola, limonádé és jaffa – kerül ismét forgalomba. Ez utóbbit a vendéglátó egységek, a csemegeboltok és a MÉK kapja. Mintegy negyven-ötvenezer palack idítőitalra számíthatunk havonta.

Manipuláció hamis jegyzőkönyvekkel...

Bíróság elé kerülnek az „üvegtörők"

Hogyan lehet pénzt szerezni „törött" üvegekből? Tulajdonképpen sehogy – de Klock József, Kozma Sándor és társai mégis megtalálták a módját...

A VOLÁN 12-es pécsi vállalata szerződést kötött a szabadegyházi Szeszipari Vállalattal, különböző likőripari termékek szállítására. Üveget fuvarozni kényes dolog, a legnagyobb elővigyázatosság mellett is összetörhet néhány –, így a szerződésben azt is kikötötték, hogy a törésekből származó kárt melyik vállalat milyen arányban fedezi. A megállapodás szerint a törött áru értékének negyven százalékát a fuvarozó köteles megtéríteni a Szeszipari Vállalatnak.

Az üvegek törtek, ellenőrzésnek még a nyomát sem látták, így aztán Klock József és Kozma Sándor árukezelő – rakodótársaikkal együtt – elhatározták, hogy a maguk malmára hajtják a vizet – pontosabban a szeszt...

A törésekről jegyzőkönyvet kellett készíteni, amelyet az árukezelő, a rakodó és az a kereskedelmi egység vezetője írt alá, amelynek az árut szállították. A boltvezetők általában simán aláírták a jegyzőkönyvet – anélkül, hogy meggyőződtek volna, hogy valóban összetört-e az áru – a két árukezelő és társaik pedig sorozatban készítették a törési jegyzőkönyveket, ép üvegekről. Az így „megmentett" italt eladták. Alkalmasint azoknak az italboltvezetőknek, akik belementek a manipulációba, mert így a „fölös" áruhoz olcsóbban jutottak hozzá...

A hamis törési jegyzőkönyveket természetesen nem adták le a VOLÁN-nál – ott pedig elfelejtették összehasonlítani a kezelők által leadott valós jegyzőkönyveket a Szeszipari Vállalat kárigényével. Így aztán szépen virágzott az üzlet: Klock József árukezelő, rakodótársaival, ezzel a módszerrel 21 782 forinttal, Kozma Sándor és társai pedig 18 125 forinttal károsították meg a társadalmi tulajdont – 1970 decemberétől 1971. április 29-ig tartó időszak alatt.

A népes bűnszövetkezet ellen vádiratot nyújtott be az ügyészség, Klock József és Kozma Sándor előzetes letartóztatásban van.

Jönnek az olaszok

A mesebeli herceg – nem mindig mese. Igaz, mostanság már nem is herceg. De Fiattal jön, ismeretlen, messzi világos áraszt és olyan külföldi cuccokat hoz, hogy a szomszédlányok pukkadnak az irigységtől. Idegen és az idegen más, új, szóval mesebeli. Egyébként ezen a nyáron többnyire olasz. Vasárnap járt itt az ötszázadik olasz „vendégnap" megrendelője, ami szállodanyelven annyit tesz, hogy az idén ötszázadszor adtak ki szobát Itáliából jött turistáknak. Rendelt a Nádorban egy hétszemélyes vacsorát. Megkérdezték a pécsi ismerősei:

– Nem lesz drága?

– Ugyan! Itt 407 forint, nálunk egy ugyanilyen helyen ennyi személyre, ennyi fogással körülbelül a tizszerese!

Megindult tehát Pécsre az olasz invázió. Az egyéni turisták között Itália viszi a pálmát. Az olaszok az idén már többen vannak, mint a nyugatnémetek és a jugoszlávok együttesen. Eddig a délszlávok voltak a legtöbben, de mióta százhúsz dinárt kell beváltaniuk minden határátlépéskor, felesleges a Nádorban a szerb étel, alig rendel belőle valaki, a MERUKER boltjaiban sem igen fogy a jugoszlávok kedvelte magyar ruhanemű – egyszóval délről csappant az idegenforgalom.

Most jött a másik déli nép; az olasz. Szinte egytől-egyig fiatal, egytől-egyig fiú, mind kocsival. Bolognaiak, trevisoiak, Olaszország északi és középső részéről valók. Itáliában többnyire augusztusban adják ki a szabadságot és Itáliában kétféle lány van: prostituált, aki pénzért adja magát – ez a lényegesen kevesebb! – és tisztes, akit csak jegygyűrűvel szabad huzamosabb ideig kísérgetni, s az intimebb kapcsolat kötelező házassággal jár, ha nem is az írott jog, de a bilincskemény közfelfogás miatt. Különben jön a kislány papája, bátyja, nagybátyja, akinek ugyancsak a bilincskemény közfelfogás alapján illik elégtételt vennie. A két típus között? – Szinte senki.

Magyarország? – Szép lányok, kedvesek, imádják a Fiat kocsit, nincs prostitúció, de nincs túl szoros erkölcsi norma sem. Ott állnak a Nádor előtt, ismét divat a „Csáo" köszönés, sőt, most hasznos csak igazán. Isszák a colát, a sört a Brunókkal és Mariókkal és falják a szemükkel a fekete legényeket. Nápolyról, Firenzéről álmodnak, hosszú autózásokról, lokálokról, megelevenedett olasz képeslapokról, ahol a táj felől mindig kántálnak valami szépet. De Jobbágy Attila, a Fenyves Szálló portása, akihez a legtöbb olasz fiú jár szobát bérelni, legjobban ismeri őket, beszél is olaszul –, ezt mondja:

– Ezek a fiúk nem gazdagok, hanem a középréteghez tartoznak. A kis Fiatjuk odakint olyan értékű, mint nálunk a motorbicikli. Főleg egyetemisták, akik szeretik a szépet, fiatalok, szeretik a kalandot, kinos nekik az otthoni jegygyűrűs udvarlás szokása. Házasságra kevesen gondolnak közülük. Ha mégis, akkor a tapasztalatok szerint a magyar lány nagyon nehezen szokja meg az olasz családot, ahol nem szokás a fiatalasszonyt szórakozóhelyekre vinni, ahol túl tisztes és túl szoros a családi rend. Az, hogy a fiúk jegygyűrűt is hoznak, aranyból? – Náluk fillérekben van, nem sokat jelent.

Hát ez van! A lányok persze tovább álmodoznak, ami nem is baj ebben a korban. Mert a Brunók és Mariók éppolyan rendesek, mint a Jancsik és Pisták. Meg éppolyan vagányok is. Nincs szabály, éppen ezért mindig – gondolkodni kell!

Földessy Dénes

Halálozás

Mély megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy áldozatos életének 78. évében váratlanul elhunyt, mindenünk,

MAHOLÁNYI MARTONNÉ

sz. Sutták Katalin, temetése augusztus 18-án, szerdán du. 4 órakor lesz a központi temetőben. Halálával a legjobb feleség, legdrágább édesanya, nagymama, dédike hagyott magunkra. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy

OZV GLASER NÁNDORNÉ

63 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 18-án, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. Mogyorósi család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédikénk, testvérünk és kedves rokonunk, .

KOVÁCS KÁROLYNÉ

volt péterfai lakos 70 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 18-án, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, nagymama,

SZARKA JÁNOSNÉ

75 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 18-án, szerdán 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom, hogy szeretett édesapám,

SZUCS ISTVÁN

holttestének beszentelése augusztus 18-án, szerdán 9 órakor történik Geresdlakon. Szücs Ferenc plébános.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KANIZSLAI JÓZSEF

temetésén megjelenésükkel mélységes fájdalmunkban osztoztak. Köszönjük a széleskörű rokonságnak, az utca és a ház lakóinak, ismerősöknek, barátainak. Külön köszönetet mondunk a Bőrgyár vezetőinek, dolgozóinak, a közvetlen munkatársaknak, akik megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége és gyermekei.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága jó édesanyám,

ÖZV. NÁDOR SÁNDORNÉ

temetésén személyes megjelenésükkel, virágok küldésével fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BODONY BÉLA

temetésén megjelentek, vagy fájdalmunkat bármily módon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Vasas-bánya üzemvezetőségének, szakszervezeti bizottságának, munkatársainak, tűzoltó bajtársainak, a mecseki kisállattenyésztőknek, rokonoknak, jóbarátoknak, valamint a szomszédoknak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk és felejthetetlen nagypapánk,

HUFNAGEL KONRÁD

temetésén részt vettek, virágokkal és koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a jóbarátoknak és ismerősöknek, valamint a Temetkezési Vállalat összes dolgozójának. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. NAGY JÁNOSNÉ

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Nincs vége még a nyári vásáron leértékelt selymek árusításának. A pécsi AFESZ Hal téri Ruházati boltjában! (x)

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelen. (x)

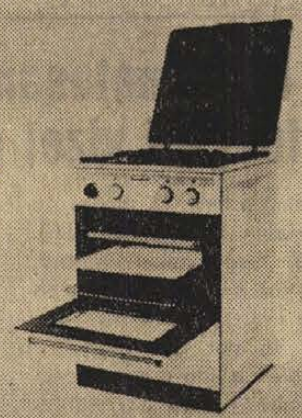
— OLCSÓ GÁZEDÉNYEK! Gyönyörű zománcozott gázedények érkeztek Pécsre. Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Árusítás ma 7—17 óráig. (x)

FIGYELJE

a VASÉRT ajándékakciójában résztvevő szaküzletek, áruházak kirakatait!

Ezekben

minden KOMFORT gáztüzelhelyhez



ingyen adunk



sorozat színes diszitésü ZOMÁNCOZOTT EDÉNYT

VASÉRT

A KOMFORT gáztüzelhely OTP-hitelre is kapható!

állás

Érettségizett fiút tanulónak felveszek. Műszerész, Szigeti út 63/1.

Szeptemberi belépéssel gépésztechnikus géplakatos, személy-teher jogosítvánnyal munkahelyet változtatna. „Anyagbeszerző" jelűre a Sallai u. hirdetőbe.

Ipari tanulói felvesznek műbútorasztalos szakmára. Pécs, Hargita u. 2. Telefon: 18-81/63 mellék.

Nyugdíjas bányász házaspár házmesteri állást vállalna cserelakással. „Bányász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Lakatos művezető munkahelyet változtatna. „Nagy gyakorlat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Autószerelő szakmával rendelkező gépkocsivezető elhelyezkedne. Lakás szükséges. „Vidék" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Bútorozott lakást albérletbe kiveszek. „Pécs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném miskolci két és félszobás összkomfortos távfűtéses lakásomat hasonló pécsi vagy komlóira. Leveleket: „1971" jeligére kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

Felsőoktatási intézmények hallgatói részére albérletet keresünk, korrepetálást vállalunk. Cím: Albérleti és Munkairoda. Alkotmány u. 5. Tel.: 54-11 du. 5—7-ig.

Elcserélném budapesti főbérleti, magasföldszinti, nagyszoba, parkettás, gázfűtéses utcára néző lakásomat. Kérek érte szobakonyhás kis kertes fél házrészt. Víz, villany legyen. Dombóvár és környéke vagy Bonyhád és környéke előnyben. Érdeklődni levélben vagy személyesen. Budapest VIII. ker., Delej u. 51. 17. lép., földszint 2. Özv. Hozlinger Józsefné.

Elcserélném kétszobás, kertes családi házamat másfélszoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakásra. Cím: Pécs, Engels út 61.

Különbejáratú, bútorozott szobát keresek szeptember 1-re, lehetőleg belvárosban. „Egyedül" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném két szoba, összkomfortos, távfűtéses lakásomat Pécs környéki, kertes családi házra. Jó közlekedés víz, villany és kp. szükséges. Ajánlatokat: „Uránvárosi szövetkezeti" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Egyedülálló dolgozó nő üres albérleti szobát keres. „Pedikűrös" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott kis szoba egy személynek azonnal kiadó. Cím: Major u. 11. Rostás.

Fiatal technikus lány albérletet keres. „Szeptember 1-től" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Magas életjáradékot fizetnénk nénének vagy bácsinak, nem beköltözhető lakásért, ingatlanért. „Lehet vidéken is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyedülálló nő különbejáratú albérleti szobát keres szeptember 1-re. „Tisztaság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba fürdőszoba használattal 2 diáknak kiadó. „Tanár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném szép szobakonyhás, PIK-lakásom (víz bent) egy szobás félkomfortosra megegyezéssel. Cím: Kovács István, Geisler Éta u. 19.

Elcserélném belvárosi, kétlépcsős komfortos I. emeleti, kandallós lakásomat hasonló egyszobásra. „Mielőbbi csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú üres albérleti szobát keresek konyha használattal. „Egy gyermekkel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, összkomfortos kertes házrészem 2½ szobás távfűtésért. Geisler Éta u. 13. Szücs.

Elcserélném pusztaszabolcsi családi házamat 600 n-ölös körülkerített gyümölcsössel, pécsi két szoba, összkomfortos főbérleti lakásért. Munkalehetőség Százhalombattán. Budapest, Székesfehérvár. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Fajtagyőztes ősöktől, kitűnő anyáktól ir-setter és tigriscsikós boxer kölykök eladók. Juharosné, Sásd, Kossuth u. 1. Telefon: 136.

35 m² műanyagpadló eladó. Ugyanott nagyméretű garázs a Szigeti úton átadó. Ajánlatokat „Fűtött" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Új még gyári garanciával, Pentacon Six TL típusú fényképezőgép pentaprizmával és egyéb tartozékokkal sürgősen eladó. Pallos, Petőfi u. 43. Telefon: 15-50/127 mellék.

TT villanyvasút terepasztalon komplett és 2x3 méteres ebédlőszőnyeg eladó. Megtekinthető 18 óráig. Párány u. 31. III. em. 3.

Eladó szekrény íróasztal, kis szekrény. Nagy, Széchenyi tér 16. III. 3., délután 5—6-ig.

4 személyes csővázas, kárpitozott garnitúra eladó. — Kolozsvár u. 20. II. em. 1.

Építkezéshez — pincehez, garázshoz — betonelemek és gerendák eladók. Pécs, III. ker. Pálma u. 26.

Három szobát fűtő kandalló-csempe nikkelezett nőttáccsal és összes tartozékával eladó. Vas Gereben u. 29.

Női, férfi és gyermekkerékpár eladó. Kulich Gyula u. 23.

Egy db rokkant-tolókocsi eladó. David Dezső, Pécs, Felszabadulás u. 29.

Hűtőszekrény 50 literes Lehel kifogástalan, eladó. Megtekinthető 17 óra után, József Attila utca 2. I. 3.

Egy nagy képernyős Alba Regia tv eladó. Pécs Kis Balkány dűlő 6. sz.

Eladó 150 db 370-es és 330-as méretben betongerende, kisméretű tégla, betonvas, cserép kicsi és nagy, kétszárnyas vasajtó. Megyeri út 99.

Eladó! Kombináltszekrény, antik szekrény (alacsony) összekötő és fotószőnyegek. Érdeklődni: Bender, Bercsényi u. 4.

Kelkáposzta mag eladó Heves Istvánnál, Mohácssziget, Riha.

Keveset használt, gyermeksportkocsi olcsón eladó Vak Bottyán u. 60.

Eladó

30 m³ félezetlen

bükkpalló

60 mm-es. Megvételre keresünk oszlopos fúrógépet.

PÉCSI FATÖMEGCIKK ÉS JÁRMŰJAVÍTÓ KTSZ.

Pécs, Irányi D. tér 1.

gépjármű

Wartburg de Luxe eladó. „Új ár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CU rendszámú Skoda Combi eladó. Megtekinthető délután 5-től. III. ker. Rozmaring u. 7.

Skoda Octávia Super eladó. Megtekinthető egész nap. Bulgár u. 4. (Zsolnay gyár alatt).

500-AS TRABANT eladó. Könyök utca 16. sz.

500-as Trabant eladó. Pécs, Vadász u. 4. sz.

Skoda Feliciát vennék. „Karambolos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

12-es Moszkvics, mint az új, eladó. „12-es" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garázst bérelnék a belvárosban. „300" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garázs kiadó. Kapács u. 31. PVSK-pálya mellett.

1971-re visszaigazolt Trabant Combi kiutalásom elcserélném 1972—73-ra. Szeptember jeligére Bem utcai hirdetőbe.

Pannónia oldalkocsival eladó. Pécs-Ürög, Sirály út 16.

GÉPJÁRMŰMOTOROK: bengerköszörülése, ovalodugattyú készítése, főtengely görgőzése, köszörülése, csapágyazása garanciával. Gépműhely, Budapest, VII., Csenger u. 3.

59-es Opel Record eladó. Vásárlja, Kossuth 75.

Vennék 1000-es Wartburg sebességváltó házat. Ajánlatokat: Glück András, Sásd, Telefon: Sásd 64.

Vajszínű CU rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni, megtekinteni, Uránvárosi Benzinkútnál, Pécs.

Fehérszínű CU rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni hétköznap fél 9-től 17 óráig. Telefon: 13-00, 17 óra után Pécs, Majtényi F. u. 35.

Vegyes

Csinos, diplomás 28 éves leány házasság céljából megismerkedne, magas, komoly, becsületes férfival, 40 éves korig. Lakás megoldható. 7 eveleket „Bizalom 33599" jeligére kérem. Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

Menyasszonyi és koszorúslány ruha különlegességek olcsó kölcsönzése. János u. 11. sz.

Parketta szlszolását lakkozását modern porszívó népekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harminchat.

Bútoralakítást, fényezést, antik restaurálást vállalok. Tel.: 18-81/63. Hargita utca 2. szám.

Televízió, mosógép centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38. 42-88.

AUTÓKAROSSZÉRIA, vasajtók, kerítések javítását és készítését vállalom. Engels út 80. szám.

ingatlan

Donátuson, buszvégállomástól 2 percre 526 négyszögöl panorámás szőlő, gyümölcsös eladó. „Fácán-dűlő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szederkény központjában teljesen beköltözhetően eladó nagyobb verandás, kertes családi ház, sok gyümölcsfával, présház is van. Petőfi u. 3.

Kisebb OTP-lakást, házrészt készpénz + OTP-részlet átvállalással vennék. Egyszobás ház eladása is érdekel. Orfűi telek eladó. Cím: Balázsné Pécs, Kossuth u. 23—25.

KIS-DAINDOL 47. SZÁMÚ HÁZ ELADÓ.

Azonnal beköltözhető adómentes, 2½ szobás, + szoba-konyhás házrész eladó. Pécs I. ker., Szabó István u. 42. (31-es busz Bánomi úti megállójánál).

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Táltos u. 13.

BALATONLELLÉN ÉPÜLŐ TÁRSASUDÜLŐBEN

lakrészek

elővásárlási jogosultsággal a Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségnél (Pécs, Kossuth u. 22. Telefon: 23-13.) Budapesten érdeklődni: 318-886.

KÉRJEN DÍJTALAN TÁJÉKOZTATÓT!

Belvárosban azonnal beköltözhető 2 szobás, családi ház betegség miatt, sürgősen eladó. „Csendes otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető szoba-konyha mellékhelyiséggel, hozzátartozó 400 négyszögöl szőlő, terméssel eladó. „Idősek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szőlő, gyümölcsös eladó. Magyarürögi út 50. sz. Érdeklődni helyben 3-tól 7-ig.

Belvárosi, másfélszobás, házrész + műhelyhelyiséggel eladó. Lukácsi Endler u. 18.

Kertvárosi, 3 szoba összkomfortos kisméretű, kertes családi ház eladó. — Pécs, Lóter u. 34.

Szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Telefon: 40-13. Dr. Münnich F. u. 8/A., földszint 1.

Szigeti részen háromszobás, távfűtéses szövetkezeti lakásomat elcserélném családi házért, vagy eladnám. Ajánlatokat: „Kényelem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vasas I. Bányatelep 12/6-os házrész — 2 szoba, konyha, gazdasági és melléképülettel — azonnal eladó.

Eladó 1 hold szántó szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel. Érdeklődni: Kiss Sándor Sósvertike, Petőfi u. 50.

Pécs, Nagypostavölgy 1 szám alatti lakóház 900 négyszögöl földterülettel sürgősen eladó.

Balatonbogláron, Fonyódi út 14. főútvonal mentén (Balaton kettő percre) 127 négyszögöl közművesített telken Három szoba, verandás épület eladó. Érdeklődni a helyszínen. Csihalek.

Lámpás legszebb részén 500 négyszögöl telek (szőlőnek való) olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Frankel Leó u. 4. Szilovics.

Négyszobás öröklakást vagy családi házat vennék. „Cserelakás van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyümölcsöst, víkendházat, 2 szobás belvárosi lakást, 50 000 forintot adok egy kisebb családi házért. Pécs, Bartók Béla 29. I/E.

Dombay-tó legszebb részén víkendtelkek eladók. Érdeklődni: Hurton István, Dombay-tó.

Kétszobás családi ház eladó. „Kertes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vennék másfélszobás, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakást. „Készpénz + OTP. Cím: Pécs, Engels út 61.

Nyaralóknak 800 négyszögöl üres terület Megyer dűlőben eladó. Villany van. Pécs, Erreth L. u. 4.

Két szoba, hallos, összkomfort, szoba, konyha, mellékhelyiséggel, kettőszázhetven négyszögölön fekvő ház eladó. Harkány, Alkotmány u. 8.

Szoba konyha, előszoba, éléskamrás házrész eladó. Szilágyi Dezső u. 27. sz. alatt.

Magyaregregy, Kossuth u. 107. számú kertes családi ház eladó. Érdeklődni ugyanott.

Kétszobás, szépfekvésű uránvárosi, távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. „150 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Közép-Daindolban szőlő, gyümölcsös (házhelynek megfelelő) eladó. Érdeklődni: Pécs, Miklós utca 7/2.

Abaliget legszebb részén 90 négyszögöl közművesített telek eladó. (Barlangi légzőszervi betegségek gyógyítására kiváló). Érdeklődni: 46-99-es telefonon 7—17 óráig.

Hathász u. 6. számú családi ház — két családnak megfelelő — beköltözhetően eladó.

ISKOLAKÖPENYEK,
LEÁNYKA ISKOLARUHÁK,
DIVATÖLTÖNYÖK,
KOSZTÜMÖK,
FELSŐ KABÁTOK,
BŐSÉGES VÁLASZTÉKBAN

a Mecsek Áruház

konfekcióosztályán

Figyelmes kiszolgálás, ruhaigazítás.



Dolgozókat felvesznek

TELJESITMÉNYBERREL munkaerőket felveszünk Göngyölegtelepünkre. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32 (1671)

GYAKORLOTT gyors- és gépírónőt felveszünk. Pincegazdaság, István tér 12. Munkaügyi osztály. (1672)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. (1683)

A B. M. TANÁCS KÓRHÁZA felvesz egy D-kategóriával rendelkező gépkocsivezetőt. Jelentkezés: Vérellátó Alközpont, titkárság. Pécs, Diószka Győző u. 7. (1683)

A PANNONIA SÖRGYÁR — Pécs, Alkotmány u. 92. — azonnali belépéssel alkalmaz: érettségizett férfiakat készáruraktárosi állásra, férfi segédmunkásokat, valamint vizsgázott fűtőket. (1685)

A KPM Közúti Igazgatóság központi géptelepe azonnali belépéssel alkalmaz tehergépkocsi-vezetőket. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 68. szám alatt. (1686)

ESZTERGÁLYOS, marós, lakatos, szakmunkásokat, valamint 6 órás munkaidőre fiatalkorú fiút felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szallai A. u. 8. (1669)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1670)

KUBIKOSOKAT, kertészeti segédmunkásokat, rakodókat, gépkocsivezetőket és éjjeliőrt keres a Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. Temető főbejáratával szemben. (1658)

MOTORKERÉKPÁR-VEZETŐI jogosítvánnyal kisgépkezelőt felveszünk. — Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. — Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104., üzemvezetőnél. (1682)

A SELLYE ÉS VIDÉKE Építő Ktsz asztalos szakmunkásokat felvesz selyei és vajszlói telepére. — Bérezés módja: teljesítménybér. Jelentkezés: Sellye, Ságvári E. u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél. (1639)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehergépkocsi-vezetőket és kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodáson. (1636)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Erkel u. 30. (Újpest) — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremendi Cementmű, VIV-kirendeltség, vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67 szám. (1304)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

SPORTLÉTESÍTMÉNYEI gondnokának, valamint a létesítmények takarítójának a pályakarbantartásnál is segédkező házaspárt keres a Pécsi Bőrgyár. Gondnoki lakás cserelakás ellenében biztosítva. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemgondnoknál. (292713)

ÁRUKISEGÉRŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Megyeri út 99. (292710)

VAS- ÉS MŰSZAKI kereskedelmi szakmunkásokat azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi V. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292709)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

KÖNNYEBB FIZIKAI munkára anyagmozgatót felveszünk. Számítástechnikai Váll. Tüzér u. 3. (324868)

A B. M. VILLAMOSIPARI és Gépjavító Ktsz felvételre keres esztergályos és lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs Felsőmalom u. 3. — Felvételre keres még segédmunkásokat és egy portást. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 65. (292668)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk a Kossuth téri zöldségboltba. Dunavölgye Tsz. (292714)

ELADÓT és általános adminisztrátort felveszünk. AUTÓKER pécsi fiók. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. (4454)

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

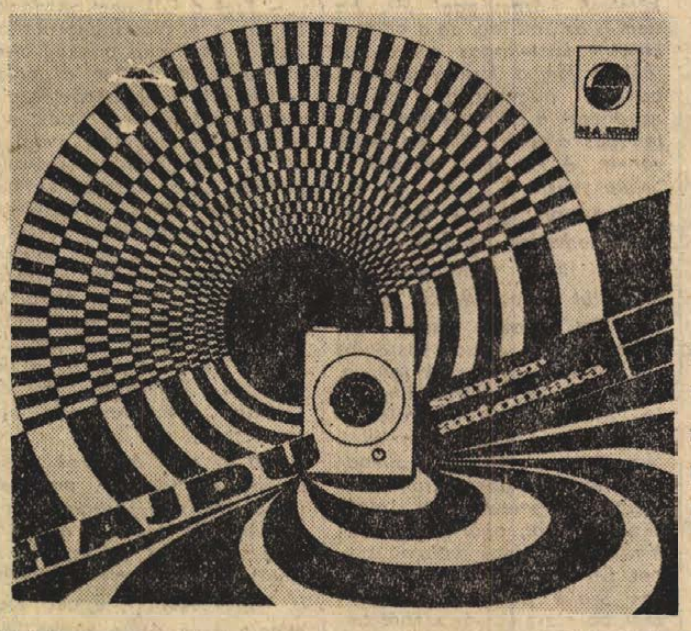
Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

Korszerű minőség — több szabad idő



706-os típusú automata mosógép

Ara: 8600 Ft.

ÚJABB VÁSÁRLÁSI KEDVEZMÉNY

20 százalékos OTP hitelakció

HAJDÚSÁGI IPARMŰVEK

Debrecen 1. Pf. 126.

TOTÓ

1. MTK—U. Dózsa	2	0:1
2. Komló—Haladás	1	2:0
3. Rába ETO—Tatabánya	x	1:1
4. Videoton—Pécs	1	1:0
5. Pécsi Bany.—SZEOL	2	1:3
6. SZMTE—Dunaújváros	2	0:1
7. Oroszlány—MÁV DAC	x	3:3
8. Volán—Várpalota	1	2:0
9. Kkhalas—BKV Előre	1	3:0
10. Szarvas—Debr. EAC	1	2:1
11. Sátoraljaújh.—MVSC	x	0:0
12. KOMÉP—Győri Dózsa	x	0:0
13. PVSK—Székesf. MÁV	1	3:0
+1		
14. Gyula—MGM	x	1:1

A 33. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 találatos szelvény 22 darab, nyereményük egyenként 22 367 forint, ebből 13 pusz i találatos 9 darab, a nyeremény és a jutalom összege egyenként 42 617 forint. 12 találatos 676 darab, 485 forinttal 11 találatos 6315 darab, 52 forint. 10 találatos 33 342 darab, 18 forinttal.

RÖVIDEN

LABDARÚGÁS. Magyarország ifjúsági labdarúgó válogatottja 2:1 arányban legyőzte az NDK II. ifjúsági csapatát és így az 5. helyet szerezte meg a Barátság Kupában.

ÖTTUSA. Kijevben befejeződött a baráti hadseregek versenye. Egyénben Bakó a 4., a magyar csapat a 2. helyen végzett.

TENISZ. Moszkvában a Szovjetunió nemzetközi bajnokságán Gulyás a férfi egyes döntőjében 6:4, 6:1, 6:1 arányban vereséget szenvedett Metrevelitől és a 2. helyet szerezte meg.

ÚSZÁS. Amsterdamban az ifjúsági Európa-bajnokságon Hargitay András megszerezte 6. aranyérmét. A magyar versenyző a 400 m-es gyorson 4:15.2 mp-cel győzött

EVEZÉS. Koppenhágában befejeződött a női Európa-bajnokság. Az öt szám közül háromban szovjet győzelem született, egy-egy aranyérem jutott az NDK-nak és Romániának. Nyolcasban a magyar hajó az 5. helyen végzett.

VÍZILABDA. A magyar vízilabda válogatott lett a Tungsram Kupa első védője, miután az utolsó versenynapon 8:1 arányban legyőzte az NSZK válogatottját.

DP SPORT

A sportszerűtlen játékosok nélkül is:

Komlói Bányász—Sz. Haladás 2:0 (2:0)

Komló, 4000 néző. Vezette: Müncz (Molnár, Borsos). *Komló:* Buus – Kótai, Kovács, Makray, Fenyvesi – Mohácsik, Horváth – Bordács, Juhász, Egri, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. *Sz. Haladás:* Szarka – Szántai, Pék, Kulcsár, Balogh – Halmosi, Németh – Bíró, Bokor, Farkas, Király. Edző: Fehérvári Alfréd. Csere: Mohácsik helyett Burai a 65. percben, Király helyett Horváth az 55. percben, Szarka helyett Mursits a 75. percben. Góllövő: Horváth a 8. percben, Juhász a 19. percben. Szögletarány: 10:6 (6:4) a Haladás javára.

Amikor a hangosbemondón ismertettük a komlói csapat összeállítását, sokan nem akartak hinni a fülüknek. Hiányzott ugyanis a rutinos Csordás és a kulcsembernek számító Solymosi. Sportszerűtlen életmódjuk miatt lettek kegyvesztettek . . .

A különben is rosszul rajtoló Bányász együttesnek alaposan megcsappantak győzelmi esélyei. Ám azok a játékosok, akik bizalmat kaptak, feledtették a „sztárokat". Nem volt csillogó a csapat játéka, de mindenki becsülettel küzdött az első perctől a befejezésig. A nem megvetendő 2:0-ás számszerű eredmény mellett bizonyára a lelkesedést nyugtázta a közönség, amikor a félidő befejezésekor és a hármas sípszó után felhangzott a vastaps.

Néhány epizód a mérkőzésről. A távolról is nagy lövőerő hírében álló Horváth a 8. percben 38–40 méterről, szinte a középvonalról igaziból eltalált egy labdát, s az mintha a zsinóron húzták volna, úgy vágódott a bal felső sarokba, 1:0. A vezető gól szárnyakat adott a hazaiaknak és bátrabban kezdeményeztek. A fellazult Bányász védelem mellett a 16. percben Farkas gólhelyzetbe került, de a 15 méterről leadott lapos lövését Buus vetődve szögletre tenyerelte. A 19. percben ritkán látható, ügyes gólt szerzett a kék-fehér gárda. Bencsik elcsípett egy keresztbeadott labdát, önzetlenül visszagurított és a jókor érkező Juhász, a rosszul kilépő Szarka mellett 8 méterről a kapu közepébe emelt, 2:0. Az eddig is lendületesen támadó Haladas még nagyobb erőfeszítéseket tett a gólszerzésért. Pék 18 méteres szabadrúgását, Kulcsár csavart szögletrúgásait, Bokor kapáslövését védte nagy bravúrral a komlói kapuvédő. Amikor a 90. percben a villanyóra jelezte a találkozó végét, a komlói labdarúgók boldogan ölelkeztek össze.

Vízhányó

Kerékpár

Vasárnap rendezték meg Budapest környékén az idei hosszútávú magyar bajnokságot, ahol a felnőttek 180, az ifjúságiak 120 km-en mérték össze képességeiket. A pécsiek szereplését nem kísérte siker, Hirt betegen tért haza a lengyelországi edzőtáborból, Rajnai és Sturm váratlanul gyengén hajtott, csak a középmezőnyben értek célba. Az ifjúságiak közül Balogh ötödik, Petrovics hatodik lett. A vaskerekes ifjúságiaknál Bottlik a kilencedik helyet szerezte meg.

Kihasználatlanul maradtak a helyzetek

SZEOL—Pécsi Bányász 3:1 (2:0)



Maklári elől mentenek a szegedi védők

Pécsújhegy, 1500 néző. V.: Bircsák. *SZEOL:* Bencze – Czompó, Molnár, Virág, Bánfalvi, Magyar, Pikó (Vörös a 73. percben), Pataki (Kajtár a 73. percben), Dávid, Vass, Berkes. Edző: Szücs György. *Pécs:* Bogyai – Györkő II., Palkovics II., Kosár, Ficzkó, Márton, Maklári, Vessző, Bartal, Mérei, Csordás. Edző: Kontha Károly.

Váratlanul esett a vendégek első gólja. Dávid szabadrúgásánál Bogyai hibázott, Berkes közelről kapura lőtt és a labda a menteni akaró Kosár lábáról került a bal sarokba. Öngól. (1:0). A gyors gól megzavarta a pécsi csapatot, továbbra is a SZEOL támadott, két nagy helyzetet is kidolgoztak. Később fokozatosan feljött a Bányász. Lendületes támadásokat vezettek és ezek során Maklári és Vessző is egyenlíthetett volna. A 35. percben újabb váratlan szegedi gól született. Az elalvó pécsi védelem mellett Dávid lőtt 15 méterről a jobb felső sarokba (2:0).

Szünet után a Bányász irányításával kezdődött a játék. Az 50. percben Vessző három szegedi védőt is kicselezett, a remek egyéni alakítás után lőtt a kapuba (2:1). A gól után kétszer is egyenlíthetett volna a hazai csapat. Öt percen belül Maklári kétszer is a kapufát találta el. De ezzel ellőtték puskaporukat a Bányász csatárok és a 64. percben Dávid átadását Vass juttatta Bogyai kapujába, növelve csapata előnyét (3:1).

A Bányász játékosok küzdeni akarásával ezúttal sem volt probléma, de a helyzetek sorra kimaradtak. A játék képe alapján a hazaiak legalább az egyik pontot megszerezhették volna. Jók: a közvetlen védelem, Vass, Berkes, ill. Vessző, Csordás.

Még mindig pont nélküli a Dózsa

Videoton—Pécsi Dózsa 1:0 (1:0)

Székesfehérvár, 6000 néző. Vezette: Bana (Alberti, Tófalvi). *Videoton:* Szabó I. – Posch, Kácsor, Kovács, Mester – Karsai, Burka – Wollek, Nagy II., Szalmásy, Tieber. Edző: Kalocsay Géza dr. *Pécs:* Rapp – Hernádi, Solymosi, Zombori, Kincses I. – Tóth II., Tüske – Rónai, Bérczesi dr., Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán. Csere: Szalmásy helyett Hartyányi a szünetben, Rónai helyett Konrád III. a 83. percben. Góllövő: Nagy II. a 23. percben. Szögletarány: 2:1 (2:1) a Videoton javára.

Preiner Kálmán edző nagy gondban volt a mérkőzés előtt. Öt játékos sérült a Dózsánál: Kincses II., Konrád I., Kocsis, Tóth I. és Jánosi hiányzott a csapatból. A tartalékcsapat fiataljainak jó játéka felvillanyozta egy kicsit a készülődő játékosokat.

A tikkasztó melegben is jó iramban kezdődött a mérkőzés és a hazai csapat irányított. Burka, majd Karsai lövését kellett hárítani a pécsi védelemnek, azután a pécsi csapat is több támadást vezetett. Daka közelről a kapufát találta el, majd a beállást játszó Zombori elfutott a bal oldalon, két védőt is kicselezett, de lövése elsuhant a kapu előtt. A középpályán a Videoton Karsai és Nagy II. révén fölényt tudott biztosítani és a csatárok is többet mozogtak a hazaiaknál. A 23. perc meghozta a Videoton egyetlen, győzelmet jelentő gólját. Tieber a jobbösszekötő helyén elfutott, a védők későn támadták meg, belőtte a labdát a kapu elé és a jókor érkező Nagy II. védhetetlenül lőtt a hálóba. Ezután a pécsiek is támadtak és Tóth II. távoli lövése alig ment kapu mellé. Azután Wollek lövését védte Rapp majd Daka kísérletezett távoli lövéssel. A félidő végén Rappnak volt alkalma kétszer is bizonyítani jó formáját.

Szünet után a pécsi csapat nagy erővel küzdött a kiegyenlítésért, átvette az irányítást és negyed órán keresztül néhány ügyes támadást vezettek a csatárok. Az 50. percben Máté lövését védte Szabó, majd Mátét két esetben is biztató helyzetben, az utolsó pillanatban szerelték a hazai védők. Ezután még Daka került jó helyzetbe, de lövése a kapu előtt suhant el. A Videoton ezután rövid időre magához ragadta a kezdeményezést, majd ismét a lilafehérek veszélyeztettek. Szabó az utolsó pillanatban kaparintotta meg a labdát a pécsi csatárok elől, majd Solymosi a 73. percben egy szabadrúgást nagyszerűen lőtt el a sorfal mellett és Szabó vetődve öklözött. A jól záró hazai védelem ezután már nem engedte szóhoz jutni a Dózsa-csatárokat és a mérkőzés végén ismét a Videoton támadott, Rapp nagyszerűen védte Karsai két lövését, majd Hartyányi próbálkozását is hárította.

A sérülések miatt tartalékos pécsi csapat javuló játékot mutatott ezen a mérkőzésen és kis szerencsével az egyik pontot megszerezhette volna. A mérkőzés nagy részében a hazai rohamokat jól tartotta fel a sokkal magabiztosabban játszó védelem és a csatárok erejéből is futotta néhány jó támadásra. Sajnos nem sikerültek a befejezések, elsősorban azért, mert a kapu közelében mindegyik csatár csak egyedül akarta a támadást befejezni, nem kereste a jobb helyzetben lévő társakat. A Videoton elsősorban jobb középpályás játékával érdemelte ki a győzelmet.

A pécsi csapatból minden játékos derekasan küzdött. Örvendetes volt Rapp kitűnő formája, Solymosi javuló, érett játéka és Zombori is kitűnően helyettesítette Konrádot. Hernádi sok támadásban is benne volt. Tóth II. fáradhatatlanul küzdött. Elöl Máté sokszor magára maradt és sokáig tartotta a labdát akkor is, amikor Daka vagy Bérczesi tiszta helyzetben voltak.

Szekeres Ambrus

KÉZILABDA:

Kettős vereség az NB I-ben



Komlói győzelem született a kézilabda NB I. B baranyai rangadóján

A kézilabda NB I. őszi rajtján idegenben léptek pályára a Pécsi Bányász csapatai. A papírforma alapján mindkét együttesnek lettek volna pontszerzési esélyei, ezúttal azonban a hazai csapatok erre rácáfoltak. A nők Szombathelyen a Savaria Cipőgyárral nagy küzdelem után maradtak alul, a férfiak ellen már viszonylag könnyebben nyert az FTC. Az NB I. B-ben nagy érdeklődéssel várt baranyai rangadót – az esélyesebbnek tartott Ércbányásszal szemben – meglepő biztosan nyerte a Komlói Bányász. Az NB II-es csapatok közül értékes győzelmet arattak a Vörös Meteor lányok és a siklósi fiúk.

Savária Cipőgyár–Pécsi Bányász 11:10 (5:4), NB I. női mérkőzés, Szombathely. Legjobb pécsi góldobó: Tóth, 6.

FTC–Pécsi Bányász 16:13 (9:7), NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi góldobók: Árvay, Sudár 4–4.

Komlói Bányász–Pécsi Ércbányász 16:9 (4:3), NB I. B férfi mérkőzés, Komló. Legjobb dobók: Mercz (6), Szalai (4), illetve Pados (6), Harmat (2).

Az NB II. mérkőzései

Nők: Pécsi Vörös Meteor–Vörös Meteor Egyetértés 15:6, Újmecsekalja, Vörös Meteo Közért–Pécsi Porcelángyár 10.8. Budapest. Férfiak: Siklósi Kesztyűgyár–Ganz-Villany 26:10, Siklós, Bp. Volán–Pécsi Kesztyűgyár 22:16, Mátyásföld.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I.

Újpesti Dózsa–MTK 1:0 (1:0). Hungária körút, 7000 néző. Vezette: Kamarás dr. (Szávó, Nagy E.). **Újpesti Dózsa:** Szentmihályi — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász P. — Dunai III., Zámbó — Fazekas, Bene, Dunai II., Nagy. Edző: Kovács Imre. **MTK:** Brünyi — Pécsi, Oláh, Csorna, Rab — Kovács IV., Cseténvi, Kunszt, Mezei, Kermanidisz, Borsó. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Kunszt helyett Tóth A. a szünetben, Kovács IV. helyett Bányász a 65. percben. Góllövő: Dunai II. a 28. percben. Szögletarány: 10:4 (4:0) az MTK javára.

Rába ETO–Tatabánya 1:1 (1:0). Győr, 6000 néző. Vezette: Halász M. (Wottava, Geiger). **Rába ETO:** Földes — Orbán — Keglovich, Kiss, Horváth L., Izsáki — Somogyi, Korsós — Stolcz, Horváth B., Pánzes. Edző: Dombos Ágoston. **Tatabánya:** Rothermel — Kovács I. — Horváth, Lódi, Laczkó, Kovácshegyi — Szabó Tóth K., Hernádi — Takács, Kőműves. Edző: Lakat Károly dr. Csere: Hernádi helyett Nagy a 23. percben, Kovácshegyi helyett Fenyvesi a szünetben, Horváth B. helyett Glázer, Korsós helyett Pozsgai a 72. percben. Góllövő: Horváth B. az 1. percben, Kőműves a 70. percben. Szögletarány: 7:4 (2:1) a Rába ETO javára.

Bp. Honvéd–Salgótarján 1:1 (1:0). Kispest, 6000 néző. Vezette: Palotai (Sabátz, Teuschler). **Bp. Honvéd:** Bicskei — Kelemen, Dudás, Szücs — Malnár — Tóth, Komora — Pusztai, Kocsis, Pintér, Karakas. Edző: Mészáros József. **Salgótarján:** Magyar — Kmetty — Gecse, Sáfrány, Varga — Vertig — Szalai, Répás, Básti — Kajdi. Horváth. Edző: Moór Ede. Csere: Komora helyett Pál a 63 percben, Tóth helyett Már, a 80. percben, Horváth helyett Kovács a 81. percben. Góllövő: Szücs a 2. percben, Básti a 60. percben. Szögletarány: 8:5 (3:3) a Bp. Honvéd javára.

Diósgyőr–Eger 3:1 (1:1), Diósgyőr, 5000 néző. Vezette: dr. Vincze (dr. Demeter, Soós J.). **Diósgyőr:** Veréb — Salamon — Kovács, Hajas, Kolláth — Oláh, Sikora — Udvarev Fekete, Horváth, Vass. Edző: Mathesz Imre. **Eger:** Bulyovszky — Mészáros — Kárpáti, Rajna, Berán, Czeczeli, Kovács F., Simon — Tóth M., Bánkuti. Tóth T. Edző: Kovács Ferenc. Csere: Fekete helyett Földesi az 58. percben, Bulyovszki helyett Dési a 62. percben. Góllövő: Czeczeli a 14. percben, Horváth a 24. percben, Vass az 55. percben, Udvarev az 53. percben. Szögletarány: 9:7 (3:4) az Egri Dózsa javára.

AZ NB I. állása

1. Ú. Dózsa	2	2	—	8-1	4
2. Egyetértés	2	1	1	2-0	3
3. FTC	2	1	1	3-2	3
SBTC	2	1	1	3-2	3
Tatabánya	2	1	1	3-2	3
6. Vasas	2	1	—	3-1	2
7. Csepel	2	—	2	2-2	2
DVTK	2	1	—	3-3	2
ETO	2	—	2	2-2	2
Haladás	2	1	—	2-2	2
Videoton	2	1	—	2-2	2
12. Komlói Bányász	2	1	—	3-7	2
13. Honvéd	2	—	1	2-3	1
14. Eger	2	—	1	2-4	1
15. MTK	2	—	—	2	0-3 —
16. Pécsi Dózsa	2	—	—	2	0-4 —

Labdarúgó NB I. B.

Zalaegerszegi TE—FŐSPED Szállítók 5:0 (3:0), Volán SC—Várpalota 2:0 (1:0), Ózd—Pénzügyőr 1:1 (1:0) Oroszlány—MÁV-DAC 3:3 (1:1), Dorog—Ganz-MÁVAG 3:1 (1:0), Debrecen—Békéscsaba **3:0 (1:0),** Kecskemét—Budapesti Spartacus 5:1 (3:0) Dunaújváros—Szolnok 1:0 (0:0).

Az NB I. B állása

1. SZEOL	2	2	—	7-1	4
2. Dorog	2	2	—	5-1	4
3. Dunaújváros	2	2	—	3-0	4
4. K. Dózsa	2	1	1	7-3	3
5. MÁV-DAC	2	1	1	5-3	3
6. ZTE	2	1	—	1	7-3 2
7. Debrecen	2	1	—	1	3-2 2
8. Pénzügyőr	2	—	2	—	1-1 2
Várpalota	2	1	—	1	2-2 2
Volán	2	1	—	1	2-2 2
11. FŐSPED	2	1	—	1	6-7 2
12. Bp. Spartacus	2	1	—	1	4-7 2
13. Ganz-MÁVAG	2	—	1	1	1-3 1
Oroszlány	2	—	1	1	3-5 1
15. Békéscsaba	2	—	1	1	2-5 1
Ózd	2	—	1	1	3-7 1
17. Pécsi Bányász	2	—	—	2	1-5 —
18. Szolnok	2	—	—	2	0-5 —

Labdarúgó NB II.

Pécsi VSK–Székesfehérvári MÁV Előre 3:0 (1:0), PVSK pálya, 400 néző, vezette: Szilvási. **PVSK:** Ábrahám — Gáspár, Szabó, Hamar, Nagy, Balázs I., Viola, Varga, Mihály (Kanyar), Somogyvári, Szobics. Edző: Horváth László. **Székesfehérvári MÁV Előre:** Paulusz — Karsai, Bátor, Vári (Bernáth), Mester, Horváth (F. Papp), Monoki, Bőke, Pataki, Lechner, Farkas. Edző: Neubauer István. A vendégcsapat kezdeményezett többet, de a fegyelmezetten játszó hazai védelem minden kísérletet sikeresen hárított. A ritkább ellentámadások pedig a legtöbb esetben gólra vezettek. Góllövők: Mihály 11-esből, Viola, Varga. Jók: Ábrahám, Szabó, Balázs, Viola, illetve Bátor, Monoki.

Pécsi Ércbányász–Zalaegerszegi Dózsa 1:1 (1:0), Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 800 néző, vezette: Jaczina. **Pécsi Ércbányász:** Doszpod — Strassz, Várbíró, Farkas I., Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik (Péhl), Csöre, Farkas II., Karel. Edző: dr. Dunai János. **Zalaegerszegi Dózsa:** Déri — Egri, Mihalecz, Braun, Németh II., Lang, Németh I. (Orosz), Mimárcsik, Rácz, Szakony. Edző: Varga Miklós. Végig nagy fölényben játszott az Ércbányász, de a jól szervezett vendégvédelem kapuját csak egy esetben tudták bevenni. Az ellenfél ügyes taktikával megszerezte az egyik pontot. Góllövők: Csöre, illetve Szakony. Jók: Szabó, Csöre, illetve Déri, Mihalecz, Rácz.

Savaria Cipőgyár—Almásfüzítő 3:1 (0:1), Bakony Vegyész—Olajbányász 1:0 (0:0), Pápa—Szekszárdi Dózsa 1:1 (1:0) Ajka—Fűzfő 2:1 (1:1), Táncsics SE—Bauxitbányász 3:0 (1:0), KUNÉP—Győri Dózsa 0:0.

NB II. állása

1. PVSK	1	1	—	—	3-0 2
Táncsics	1	1	—	—	3-0 2
3. Savaria	1	1	—	—	3-1 2
4. Ajka	1	1	—	—	2-1 2
Bakony V.	1	1	—	—	1-0 2
6. Szekszárd	1	—	1	—	1-1 1
Pápa	1	—	1	—	1-1 1
P. Ércbányász	1	—	1	—	1-1 1
Z. Dózsa	1	—	1	—	1-1 1
KOMÉP	1	—	1	—	0-0 1
Győri Dózsa	1	—	1	—	0-0 1
12 Fűzfő	1	—	—	1	1-2 —
Nagykanizsa	1	—	—	1	0-1 —
14. Almásfüzítő	1	—	—	1	1-3 —
15. Bauxitbányász	1	—	—	1	0-3 —
Szf. MÁV	1	—	—	1	0-3 —

Labdarúgó NB III.

Volán 12-es (Szigetvár)—Honvéd Steinmetz SE 2:0 (1:0), Szigetvár, v.: Bálint, Lábodi MEDOSZ—Bonyhádi Vasas 1:1 (1:0), Bonyhád, v.: Schneider, Nagymányoki Brikett SK—Barcsi SK 2:1 (1:1), Nagymányok, v.: Kiss R., Dombóvári VSE—Mázaszászvári Bányász 0:0, Dombóvár, v.: Sümegi. Kaposvári Rákóczi—Kaposvári Vasas 4:2 (2:1), Kaposvár, v.: Szinger, Mohácsi SZTE—PEAC 2:0 (0:0), Pécsújhegy, v.: Rózsa A.

Megyebajnokság

Pécsi Ércbányász II.—Siklós 2:0 (1:0), Siklós, Pécsi Vasas—Pécsi Dinamó 3:0 (0:0), Erőmű pálya, a Véménd—Pécsi Kinizsi mérkőzés elmaradt, mert a Véménd nem a fegyelmi határozatban kijelölt mohácsi, hanem a sombereki pályára jelentette be a mérkőzést. Töttös—Szászvári Építők 2:0 (1:0), Szászvár, Mágocs—Beremend 8:0 (2:0), Mágocs, Boly—Szigetvári Kinizsi 2:1 (0:1), Boly, Pécsi Gázmű—Szigetvári Cipőgyár 3:1 (2:0), Kokszmű pálya, István-aknai Bányász—Pécsi Bányász II. 2:1 (2:1), Pécsszabolcs, Vasas II. Bányász—Pécsi Kesztyűgyár 3:0 (0:0), Vasas II. Bányatelep

NB I. tartalékbajnokság

Komlói Bányász–Szombathelyi Haladás 2:0 (2:0). Komló. 1000 néző. V.: Polcz. Komló: Erdősi — Molnár, Göcsei, Nagy, Pintér, Mács, Dudás, Fuchs (Keller), Kólya, Egri II. (Gál), Peres. Sz. Haladás: Mursits (Sali) — Kiss, Szőke, Wagner, Horváth I., Horváth II., Stieber, Antal, Németh, Derzák, Mosonyi (Kocsis). Góllövők: Pintér, Egri II. Jók: Göcsei, Pintér, Dudás, Egri II., illetve Szőke, Horváth II., Németh.

Pécsi Dózsa–Videoton 5:1 (4:1). Székesfehérvár. 1000 néző. V.: Lábodi. Pécs: Kollár (Polyák) — Konrád II., Udvarácz, Engloler, Köves, Réfi, Gulyás, Kaszás. Bleicher, Tóth III., Klingh. Videoton: Györe (Magyar) — Horváth, Kerecsényi (Horváth), Szabó II., Miskei, Garamvölgyi (Maufmann), Szolnoki, Borsányi, Bodnár, Nyitrai, Csukovics. Góllövők: Bleicher (3), Gulyás, Horváth (öngól), illetve Nyitrai Jók: Konrád II., Udvarácz, Köves, Bleicher, illetve Horváth.

Asztalitenisz:

Remek sorozat

Nem mindennapi sikersorozattal dicsekedhetnek az Ércbányász asztaliteniszezői. 1964. óta minden évben résztvesznek az Országos Vidéki DC versenyen és nyolc éve megszakítás nélkül nyerte a versenyt az Arató—Horváth dr. páros. Az idei kecskeméti sikerhez a fiatalok is csatlakoztak, hiszen az ifik ezüstérmet szereztek és a serdülők is díjat kaptak a négy közé jutásért. Horváth Attila dr. hétfőn boldogan újságolta:

— Nagyon örültünk, amikor nyolcadszor is a mi kezeinket szorongatták a rendezők. Csabával együtt nagyra értékeljük ezt a sorozatot és a vasárnapi győzelem megnyugtatott bennünket, hogy komoly munkával az évek múlása ellenére is tarthatjuk a vidéki elsőséget. Két hét múlva Csepelen is lesz egy nagyobb verseny és a bajnoki rajt előtt szeretnénk ott is a formáinkat illetően megnyugtató választ kapni.

Megjelent a Labdarúgó NB I. és NB I. B műsorfüzet

A Sportpropaganda Vállalat idén is megjelentette közkedvelt műsorfüzetét, a labdarúgó NB I. és NB I. B bajnoksággal kapcsolatban. A színes összeállítású kiadvány az őszi műsoron, az NB I-es és NB I. B-s csapatok keretein kívül más érdekes külföldi és belföldi labdarúgó-cikket és fényképet tartalmaz. A gyűjtők számára 40 ismert nemzetközi labdarúgócsapat címerét is rendelkezésre bocsájtja.

A hazaiak jó szereplésével zárult a vidéki ifjúsági bajnokság Komlón

Vasárnap reggel folytatták a vidéki ifjúsági atlétikai bajnokságot Komlón. A nagy meleg nemcsak a versenyzőket, hanem a sok induló következtében a versenybíróságot is erősen próbára tette. Az első versenyszám – a 10 km gyaloglás – mintegy harminc indulója sok gondot okozott a célbíráknak és körszámlálóknak; hisz a győztes szegedi *Grandpierre Csaba* 47 perc alatt tette meg a távot, míg az utolsónak beérkező Major (Gyulai Medosz) 68 percig verejtékezett, s célbíró legyen a talpán, aki a sok leköröző hibamentesen nyilvántartsa.

Dicsérnünk kell a Komlói Bányász elnökségének tagjait, akik jó házigazdának bizonyultak és minden segítséget megadtak a bajnokság zavartalan lebonyolításához. Vasárnap a komlói fiatalok újabb három bajnokságot nyertek, s köztük egy újonc, aki első bajnokságát ünnepelte: *Sztankovánszky Ági* 41 méter feletti, egyéni csúccsal nyerte a gerelyhajítást a 17 évesek mezőnyében. A szombati győztesek közül *Kispál, László Zsuzsa és Engel* ráduplázott első napi sikerére. A *Baranya megyei versenyzők helyezései:* 310 m gát: 1. Engel (P. Dózsa) 42.3. 3000 m: 1. Kispál (KBSK) 8:49.8. 800 m női: 1. László Zs. (KBSK) 2:18.6. Női gerelyhajítás: 1. Sztankovánszky (KBSK) 41,18 ... 5. Kürtös (PVSK) 31,12. Fiú gerely: 5. Kovács (Pécsi Bányász) 52,82. Fiú 800 m: 4. Krisztics (P. Dózsa) 2:02.8. 200 m női: 3. Jakab Éva (PVSK) 26.0. 800 m női (17 évesek): 5. Hoffmann (Mohácsi TE) 2:31.0. Fiú magasugrás (17 évesek): 4. Lantos (P. Dózsa) 180; 18 évesek: 4. Periskics (PVSK) 180. Kalapácsvetés: 4. Kovács (Pécsi Bányász) 39,78.

A Budapesten rendezett II. o. bajnokságon, nagyon gyenge pályán a Baranya megyei versenyzők a vártnál gyengébben szerepeltek. Bajnokságot egyedül *Németh Gyula* (Tanárképző) nyert a távolugrásban 735 centiméteres, jónak mondható eredménnyel. Női távolugrásban *Hontiné* (PVSK) 531 centiméterrel harmadik (egyéni csúcs), 1500-on *Varga Nándor* (KBSK) 3:55.6-tal ugyancsak harmadik.

(Villányi)



Kispál László, a Komlói Bányász versenyzője (a képen balról) három aranyérmet szerzett a vidéki ifjúsági atlétikai bajnokságon

TEKE:

Váltakozó siker a nyitányon

Az őszi idénykezdés Budapestre szólította a Pécsi Gázmű férfi csapatát, ahol a többszörös bajnok Ferencváros ellen kevés eséllyel léptek pályára. A. válogatottakkal megtűzdelt fővárosiak ellen derekasan küzdöttek a pécsiek, de ez nem bizonyult elegendőnek a pontszerzéshez. A Baranyai Építők NB II-es férfi csapata Pécsett kezdett és jó formában versenyezve biztosan nyerte mérkőzését.

FTC—Pécsi Gázmű 6:2 (5441:5116) NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi dobók: Gulyás 934, Budai 867, Jung 856, Pápista 831, Németh 828, Csákó 800.

Baranyai Építők—Zuglói Danuvia 6:2, NB II. férfi mérkőzés, Újmecsekalja, Építők csarnok.

Vízilabda:

Bronzérmes a Pécsi Helyiipari

Az NB II. B. csoportjában a hét végi kettős fordulóval befejeződött az idei bajnokság. A formába lendült Pécsi Helyiipari Pécsett zárta az idényt, úgy szombaton, mint vasárnap biztosan győzte le ellenfeleit. Az újabb négy bajnoki ponttal a pécsiek a bajnokságban — Tipográfia és Bp. Elektromos mögött — mint legjobb vidéki együttes — a harmadik helyen fejezték be a idényt.

Pécsi Helyiipari—Ceglédi VSE 8:4 (2:1, 3:0, 1:2, 2:1), NB II. B. osztályú mérkőzés, Balokányi fürdő. Pécsi Helyiipari: Abai II. — Pozsárkó dr., Wortmann, Gyöngyösi, Solymos, Hartyánszky, Tilesch. Csere: Ozorai dr., Tóth, Novák, Varga. Edző: Gyöngyösi János. Pécsi góldobók: Hartyánszky, Tilesch 3—3, Wortmann 2. Jók: Wortmann, Tilesch, Gyöngyösi, Hartyánszky.

Színvonalas Európa-bajnokság volt

Fejér bronzérmes
Csalódást okoztak a magyarok

Morvay Tihamér, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Helsinkiből:

Amikor az elmúlt héten megérkezett Helsinkibe a magyar atléta válogatott, Jukka Lehtinen, az Európa-bajnokság szervező bizottságának elnöke ezt mondta:

— Biztosra veszem otthon érzik majd magukat testvéri Magyarország versenyzőt, hiszen a finn közönség a hazai versenyzők után őket fogja buzdítani.

Az EB befejezése után megállapíthatjuk, hogy biztatásban valóban nem volt hiba, de kevés módjuk volt a lelkes finn nézőknek, hogy a döntőkben serkenthessék a magyar versenyzőket.

Pedig amikor kijöttek az EB-re, az volt a cél: jobban szerepelni, mint két év előtt Athénben, és már az is, hogy ellenőrizzük a felkészülést a müncheni olimpiára. Nos, egyik terv sem vált be. A magyar versenyzők az éremtáblázaton és a nemhivatalos pontversenyben is gyengébben szerepeltek, mint 1969-ben; s ami pedig a felkészülési terv kipróbálását illeti, ezt otthon majd alaposan felül kell vizsgálni.

Mert mi is történt? A biztos helyezést ígérő versenyzők igen jelentős százaléka csődöt mondott.

Az utolsó nap eredményei

Férfiak

1500 m: 1. Arese (olasz) 3:38.4, 2. Szordykowski (lengyel) 3:38.7, 3. Foster (angol) 3:39.5.

4x100 m váltó: 1. Csehszlovákia 39.3, 2. Lengyelország 39.7, 3. Olaszország 39.8.

4x400 m váltó; 1. NSZK 3:02.9, 2. Lengyelország 3:03.6, 3. Olaszország 3:04.6.

110 m gát: 1. Siebeck (NDK) 14' mp., 2. Pescoe (angol) 14.1, 3. Nadenicek (csehszlovák) 14.3 mp.

3000 m-es akadály: 1. Villain (francia) 8:25.2, 2. Moravcik (csehszlovák) 8:26.2, 3. Sziszejov (szovjet) 8:26.4.

Hármasugrás: 1. Drehmel (NDK) 17.16, 2. Szanyejev (szovjet) 17.10, 3. Corbu (román) 16.87.

Diszkoszvetés: 1. Danek (csehszlovák) 63.90, 2. Milde (NDK) 61.62, 3. Fejér 61.54. ... 7. Tégla 59.24.

Maratoni futás: 1. Lismont (belga) 2:13.09, 2. Wright (angol) 2:13:59.6, 3. Hill (angol) 2:14:34.8.

Nők

1500 síkfutás: 1. Burneleit (NDK) 4:09.6, új világrekord, 2. Hoffmeister (NDK) 4:10.3, 3. Tittel (NSZK) 4:10.4.

4x100 m váltó: 1. NSZK 43.3, új Európa-csúcs, 2. NDK 43.6, 3. Szovjetunió 44.5, ... 5. Magyarország 44.8.

4x400 váltó: 1. NDK 3:29.3, új világrekord, 2. NSZK 3:33, 3. Szovjetunió 3:34.1.

Az országok közötti, nemhivatalos pontversenyben a 29 részvevő közül 22 szerzett pontot. Az NDK versenyzői ismét megelőzték a Szovjetuniót és az NSZK-t.

1. Német Demokratikus Köztársaság 303.

2. Szovjetunió 251.

3. Német Szövetségi Köztársaság 227.

4. Anglia 128.

5. Lengyelország 119.

... 9. Magyarország 47.

(Athénben 56 pontot szerzett a magyar csapat.)

Tenisz:

Ismét csoportbajnok a PEAC

Az NB I. B férfi és NB II. női csoportjában a hétvégi fordulóval befejeződött az idei csapatbajnoki küzdelem. A PEAC női együttese szombaton Szombathelyen lépett pályára és biztos győzelmet aratott a hazai együttessel szemben. Vasárnap Győrben az ETO ellen játszottak, a hazaiak már 4:2-re vezettek, de a PEAC-lányok remek hajrával megfordították az eredményt. Így csoportjukban az első helyen végeztek. A csoportelsőséghez gratulálunk és reméljük, hogy az idén sikerrel veszik az osztályozó mérkőzést, így hosszú idő után Pécsett ismét a magyar női élvonal legjobbjait láthatjuk.

A Pécsi Spartacus férfiak szintén Győrben szerepeltek, ahol a Rába ETO nagyobb játéktudása előtt meg kellett hajolniuk.

Rába ETO–Pécsi Spartacus 7:2, NB I. B férfi mérkőzés, Győr.

PEAC–Szombathelyi SE 7:2 NB II. női mérkőzés, Szombathely.

PEAC–Rába ETO 5:4, NB II. női mérkőzés, Győr.

A VILÁG SPORTJA

● INDIANAPOLIS: Befejeződött az amerikai teniszbajnokság, a férfi egyes döntőben a jugoszláv Franulovics 6:3, 6:4, 0:6, 6:3 arányban győzött az amerikai Richey ellen. A női döntőben az amerikai King 6:4, 7:5-re nyert honfitársa Tuero ellen.

● *HAVANNA: Nagy ünneplésben részesitették a Caliból hazaérkezett kubai sportolókat, akik kitűnően szerepeltek a pán—amerikai játékon. Első izben történt meg, hogy a kubai sportolók valamennyi csapatversenyben helyezést szereztek, s a játékokon összesen 254 érmet gyűjtöttek össze. A sportolók közül a legnagyobb teljesitményt a 19 éves főiskolás Pedro Perez nevéhez fűződik: a hármasugrásban 17.40 méterrel új világrekordot állitott fel, egy cm-rel megjavitotta a szovjet Szanyejev eddigi teljesitményét.*

● MALAGA A Malaga labdarúgói nyerték a Costa del sol nemzetközi tornát, miután a döntőben 2:1-re (1:1) arányban győztek a jugoszláv Crvena Zvezda együttese ellen.

● *DOVER: Hétfőn délelőtt három sportember szállt vízbe, hogy megkisérelje a La Manche csatorna átúszását. Köztük egy lány is akad, aki ráadásul csak 14 éves. Ha a kis Anita Smithnek sikerülne a csatorna átszelése, ő volna a világ legfiatalabb leánya, akinek ez sikerült.*

● MEXICO: Mexikóvárosban óriási érdeklődés, 80 ezer néző előtt — kezdődött meg a 2. női labdarúgó világbajnokság. Az ünnepélyes megnyitóra felvonult a védő Dánia, a rendező Mexikó, továbbá Argentína, Olaszország, Franciaország és Anglia együttese.

Az első találkozót a házigazda Mexikó vívta Argentína csapatával és 3:1 (2:1) arányban győzött. A mérkőzésen olyan nagy volt a küzdelem, hogy az orvosoknak többször kellett elsősegélyt nyújtani. A világbajnokság szeptember 5-ig tart.

Fogyasztási és Értékesitő Szöv. harkányi lakással rendelkező,

kereskedelemben jártas

FÉRFIT vagy NŐT

UZLETSZERZŐNEK ALKALMAZ.

Jelentkezés csak irásban az eddigi munkahelyek feltüntetésével „AFÉSZ" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

A PAMUTFONOIPARI VALLALAT KAPOSVARI GYARA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Dijtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztositunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyitványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágositást adunk.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Bacz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.

Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesitőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

Szigetvári dzsámi: A Nevelők Háza Kamarakórusának hangversenye (este fél 8 órakor).

MOZI

Park: Darling Lili I—II. (4, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: Fehér robbantás (10, 12, f3, f5). — Nincs jobb a rossz időnél (f7, f9).

Petőfi: Darling Lili I—II. (f5, 8 — dupla helyár!).

Gyárváros: A karbonárik (6). **Pécsszabolcs:** Mese a 12 találatról (5). Bye, bye Barbara (7). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Foto Háber (5, 7). — **Vasas I.,** Kodály: Horizont (6). — **Vasas, Május 1.:** Az aranyember (f6). **Bely:** Petulia (6, 8). 16 éven felül! **Harkány:** A hét mesterlövész (8 — felemelt helyár!). **Mohács:** Hárem a sivatagban (6, 8). **Mohács-kert:** My fair Lady I—II. (8 — dupla helyár!). **Sellye:** Veled Madridban (8). **Siklós:** Mici néni két élete (8). **Szigetvár:** Vok úr házasodik (6). Emlékek éjszakája (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: „A fizetés nélküli titkár". 8.45: Harsan a kürtszó! 9.25: Nóták. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A magyar népköltészet hete. Tréfás mesék. 10.25: Operarészletek. 11.06: Halálfiai. Babits Mihály regénye rádióra. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.43: M. Claude Poux bemutatja az ENSZ Nemzetközi Bíróságot. 13.58: A tarka-barka kiscsibe. Meseopera. 14.49: Éneklő ifjúság. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Hidas Frigyes—Gál Zsuzsa: Viharban, fényben — kórusszvit. 15.23: Katonadalok csárdások. — 15.40: R. Strauss: Salome — közjáték és tánc jelenet. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Bemutatjuk új felvételünket. — 16.32: Gésák. — Részletek Jones—Monkton operettjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Tallózás a világsajtóban. — 17.20: Népdalokkal egész éven át. Augusztus. 17.30: Vasutasok. Dokumentumműsor. — 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Nagy siker volt! Az I Musici di Roma kamarazenekar hangversenye az Erkel Színházban. Közben 20.08—20.23: Versek Budapestről. 20.57: Hírek. 21.00: Kozmosz. Tudományos magazin. 21.25: Albert István népi zenekara játszik, Kerekes Tóth Erzsébet népdalokat énekel. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Theo Adam énekel. 22.40: Körmikrofon. Vitaműsor. 23.00: Zenés játékokból. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A prágai madrigálénekesek Lassus-műveket énekelnek.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Szimfonikus zene. Közben 8.45—9.00: Külpolitikai figyelő (ism.). 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10-30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. — 11.45—11.50: Utikalauz üdülőknek. — 12.00: Mezők, falvak éneke. 12.20: Beethoven műveiből. — Közben 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Randevú kettőtől hatig. — A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. — Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Szoborkert (ism.). — 18.25—19.54: Fiatalok hullámhosszán: 18.25: Muzsikáló munkanapok. 18.50: Pályaválasztás. — 19.04: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. A három testőr, VII. rész. — 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Gyöngyösi Rácz Géza népi zenekara játszik, Világhy Erzsébet énekel. 21.07: Hanglemezgyűjtők húszperce. 21.27: Szerkesztőség a műhely mellett. 21.42: Rádiószínház. Az Ember élete. Dráma. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Schumann: Az éden és a péri — részletek. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé 19.00: Magyar zeneszerzők. 19.40: Vera Soukupová és Georg Otsz énekel. 20.10: Munkanélküli mérnökök az Egyesült Államokban (ism.). 20.20: A dzsessz kedvelőinek. 20.59: Hírek. 21.02: Zenélő nagyvilág. 21.53: Kamarazene. 23.00 —23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.55: Védjük egészségünket!

18.00: Bírósági tudósítások

18.05: A Mecsek Fúvósötös játszik — Balatinecz Márta énekel

18.20: Mesélő régi, pécsi épületek

18.35: A Ray Conniff együttes felvételeiből

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

17.33: Műsorismertetés

17.35: Hírek

17.40: Egy lépéssel előbbre. Riportműsor

18.10: „Szöged hires város ..." Kisfilm

18.25: Telemagazin. Nyári munka — nyári divat — nyári szórakozás ...

19.05: „Interpress"

19.15: Esti mese

19.15: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Gonosz varázslat. — Magyarul beszélő amerikai film

21.50: Tv-híradó — 2. kiadás

22.00: „Epidauroszi tücskök, szóljatok ..." Búcsú Devecseri Gábortól.

JUGOSZLAV TV.

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.40: Kis világ. 18.30: Kortársak 19.00: Folklórpercek. — 19.20: Tévéposta 19.50: Villanófény. 20.35: Három tolvaj. Olasz játékfilm. 22.25: Zenei és zenészportrék: Pollini.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 194. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 18., szerda

Nixon gazdasági bombája

Összehívják a leggazdagabb tőkésországok pénzügyminisztereinek értekezletét — Pénzügyi zűrzavar, gazdasági háború?

Nixon elnök kedden délelőtt az amerikai Kongresszus nyári szabadságról visszahívott vezetőit tájékoztatta vasárnap este (magyar idő szerint: hétfőn hajnalban) bejelentett gazdasági intézkedéseinek várható hazai és nemzetközi kihatásairól. Az elnök erkölcsi-politikai támogatásukat kérte a szükségállapot-törvény alapján elrendelt intézkedések megszavaztatásához.

Gazdasági huszárvágás

Az elnök váratlan „gazdasági bombarobbantásának" hazai és nemzetközi rezgéshullámai minden más kérdést lesöpörtek az amerikai politika porondjáról. Miniszterek, szenátorok, szakszervezeti vezetők, közgazdászok és politikai szakértők a rádió- és tv-stúdiókban végeláthatatlan sorban nyilatkoznak: dicsérik, bírálják, magyarázzák és értelmezik Nixon 180 fokos gazdasági irányváltoztatásának várható gazdasági, belpolitikai és nemzetközi következményeit.

A kedd reggeli amerikai lapok hasonlóképpen óriási terjedelemben mérlegelik az elnök „gazdasági huszárvágásának" esélyeit. A vezércikkek csaknem egyöntetűen dicsérik az elnök „merészségét". Egyes tekintélyes közgazdászok viszont erős fenntartásokat hangoztatnak.

Abban valamennyi mértékadó megfigyelő és szakértő egyetért, hogy Nixon közvetlenül a fenyegető méreteket öltő nemzetközi pénzügyi válság nyomása alatt cselekedett. Eric Sevaraide, a CBS politikai főmunkatársa ebben az értelemben Nixon elnök „mestervágását" az olyan akasztott ember „merészségéhez" hasonlította, aki kétségbeesett mozdulattal felnyúlt, hogy elvágja a nyakára szoruló kötelet.

A dolgozók rovására

A New York-i értéktőzsde hétfői lázas árfolyamemelkedése, amely rekordvolumenű üzletkötés után 33 pontos rekordnagyságú nyereséggel zárult, híven tükrözi, hogy az amerikai üzleti körök csaknem egyöntetűen üdvözlik Nixon „csomagtervét", amely többmilliárd dolláros adókedvezmény és a külföldi konkurrencia húsbavágó élének letompítása mellett régi követelésüket, a bérek befagyasztását is tartalmazza.

A szakszervezeti vezetők az első zavarodottság után sorra megszólalnak és hevesen bírálják Nixon intézkedéseit, hangoztatva, hogy a kormány ismét a dolgozók rovására, a legszegényebb rétegeket sújtva próbálja konszolidálni a dollárt és a gazdasági életet.

Megfigyelők rámutatnak, Connally pénzügyminiszter hétfői sajtóértekezletén nem volt hajlandó a kormányt elkötelezni arra, hogy a kilencven nap lejártával a bérbefagyasztást nem hosszabbítják meg.

A „tízek" értekezlete

Anthony Barber angol pénzügyminiszter kedden levélben kérte fel a világ leggazdagabb tőkés országait tömörítő tizek csoportjának elnökét, hogy hívja össze a csoport pénzügyminisztereinek értekezletét az amerikai protekcionista gazdasági intézkedések megtárgyalására. Ha Edgar Benson kanadai pénzügyminiszter, a csoport elnöke hozzájárul, akár órákon belül elküldhetik a meghívókat az érdekelt kormányoknak: az Egyesült Államoknak, Kanadának, a kezdeményező Nagy-Britanniának, Nyugat-Németországnak, Olaszországnak, Franciaországnak, Belgiumnak, Hollandiának, Svédországnak és Japánnak.

Az igen óvatosan lépegető angol kormány egyelőre nem készített elő javaslatot a „tízek" értekezletére. Jelenleg elsősorban a többiek álláspontjának megismerésére vár.

Londonban kedden továbbra is zárva maradt a valutatőzsde, de az aranytőzsde kora délután, a zürichivel egyidőben, meglepetésszerűen kinyitott, első ízben a Nixon-bejelentés óta. Nem sokkal a nyitás után egy uncia arany 43,05 dollárért cserélt gazdát, csak öt centtel drágábban, mint az elnök által bejelentett korlátozások előtt.

A pénzbeváltóhelyeken viszont továbbra is teljes a csőd és az amerikai turistáknak a bankok nem hivatalosan máris leértékelték a dollárt: a hivatalos 2,42 dollár helyett csak 2,50 dollárért adnak egy fontot.

Nyugat-európai kormánykörökben reálisnak tartják azt a veszélyt, hogy Nixon amerikai elnök vasárnap bejelentett gazdasági és pénzügyi intézkedései nyomán a nyugati világra pénzügyi zűrzavar köszönt és általános kereskedelmi háború bontakozik ki.

Hasznos figyelmeztetés?

Közben a nyugat-európai kormányok arra törekednek, hogy – tekintettel a fenyegető helyzetre – összehangolják politikájukat. A Közös Piac pénzügyi bizottsága kedden Brüsszelben összeült, hogy előkészítse a közös piaci külügy- és pénzügyminiszterek csütörtökre tervezett tanácskozását.

A brit kormány ugyanakkor kapcsolatba lépett a Közös

(Folytatás a 2. oldalon)

A tartalomból:

Földalatti kormány Észak-Irországban (2. old.)

Új kar a Műszaki Főiskolán (3. old.)

Egyesült a reménypusztai és mecsekaliai tsz (5. old.)

Jelentés a beiskolázásról (5. old.)

Az ifjúsági sakk-vb ezüstérmese (8. old.)

Jubileumi készülődés Komlón

Húszéves az ország első szocialista bányavárosa

Dokumentumfilm, kiállítás és monográfia Fáklyás felvonulás

Húsz évvel ezelőtt, 1951. szeptember 2-án nyilvánították várossá Komlót. Az elmúlt két évtized eredményeiről, valamint az ünnepi rendezvények előkészületeiről városnézéssel egybekötött sajtótájékoztatót tartott kedden délután *Gallusz József* tanácselnök, valamint *Neubauer József*, a Városi Pártbizottság titkára.

A négyezer lelket számláló baranyai falu 30 ezer lakosú várossá fejlődött 1971-re. Több millió köbméter földet mozgattak meg, mire a völgyet koszorúzó hét dombon kialakult Komló jelenlegi arculata. Közel tízmilliárd forintba kerültek az új lakások ezrei, iskolák, utak, parkok, a közműhálózat, valamint a szénbányák, amelyek kitűnő minőségű, kokszolható szenet adnak az országnak.

Igen jónak mondható a város kommunális ellátottsága. A Komlón élő 7850 család közül 6077-nek van televíziója és minden ötödik családnak személygépkocsija.

Ebben az évben valamennyi jelentős eseményt az évforduló jegyében rendeztek Komlón. Ez alkalomra készítették el Komló monográfiáját, bibliográfiáját, gazdaságföldrajzi és üzemtörténeti monográfiákat, valamint helytörténeti munkákat. Tanácsi szabályrendelettel jóváhagyták a város címerét. A stilizált pajzsban ezüst mezőben áll a Komlót jelképező hét fekete domb, rajta a komló növény termése. A felső harmadban bányakalapács és ötágú vörös csillag. Rövidesen elbírálják a jubileumra kiírt képzőművészeti pályázatra beérkezett emlékműtervezeteket, amely után félmillió forintos költséggel bányász-mártír emlékművet létesítenek.

A fiatal város lakói politikai és kulturális rendezvénysorozatokkal köszöntik az évfordulót. Augusztus 19-én nyílik Komló ipari fejlődését reprezentáló kiállítás, majd este ünnepi nagygyűlésre kerül sor. Az alkotmány ünnepén, valamint augusztus 21-én ifjúsági napokat rendeznek Sikondán, ahol kultúr- és sportműsorok váltják egymást.

A várossá nyilvánítást együtt ünneplik a bányásznappal. Szeptember negyedikére meghívják Komló egykori vezetőit és bemutatják nekik a város büszkeségeit. Délután a Május 1. Művelődési Házban kerül sor ünnepi tanácsülésre, ahol első ízben nyújtják át a városi tanács által adományozott dicsőségkönyvet, oklevelet és plaketteket. A tanácsülés részvevői megtekintik azt a negyvenperces színes dokumentumfilmet, amely a város életéről és eredményeiről átfogó képet ad. Este a bányász emlékműhöz indul a fáklyás felvonulás, ahol koszorút helyeznek el.

Eredményhirdetés

A legjobb kombájnosok

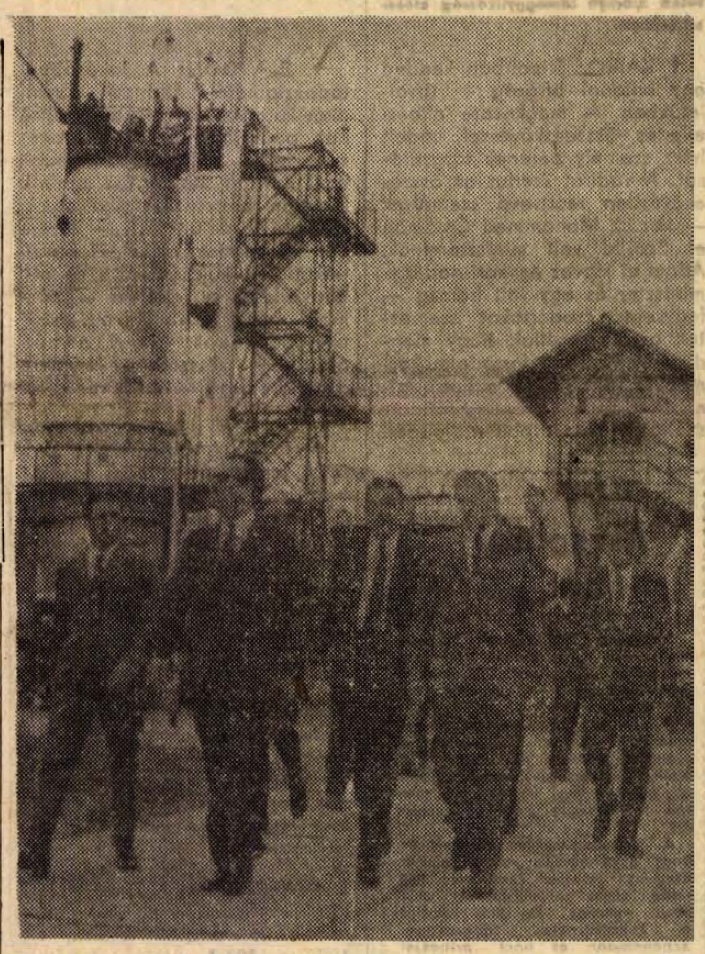
Tegnap nyilvánosságra hozták a Duna és Karasica menti Tszek Területi Szövetsége versenybizottságának döntését a nyári betakarítási verseny győzteseinek díjazásáról.

Az SZK kombájnosok versenyében három díjat, az NDK kombájnok versenyében egy díjat és a legjobb bálázógépkezelőknek két díjat ítéltek oda.

Első díjat és a vele járó oklevelet, valamint 1500 forint pénzjutalmat nyert *Sánta György* berkesdi kombájnvezető, aki 504 holdat aratott és 102 vagon gabonát takarított be, s ezzel a szovjet kombájnok kategóriájában területi első lett. Második *Ritlinger János* a sombereki tsz, harmadik pedig *Kerekes István*, a nagynyárádi tsz kombájnvezetője.

Az NDK gyártmányú kombájnok versenyét *Ferencz Aladár*, egerági tsz-tag nyerte meg, aki 733 hold, illetve 140,6 vagon gabonát takarított be. A bálázógépkezelők aratási versenyében a pécsváradi *Tolnai József* bizonyult a legjobbnak 660 holdas teljesítménnyel, második lett 427 holddal *Dorn Károly*, a véméndi tsz traktorosa.

A díjakat augusztus 28-án Mohácson a szövetség székházában adják át a győzteseknek.



Az iraki külügyminiszter Százhalombattán

Abdul Karim Al-Sheikly iraki külügyminiszter kedden a kíséretében lévő iraki személyiségek társaságában Százhalombattán a Dunai Kőolajipari Vállalatot kereste fel. A vendégeket a látogatásra elkísérte Hollai Imre külügyminiszter-helyettes, Ferro József hazánk bagdadi nagykövete és Nagy S. Lajos, a Külügyminisztérium főosztályvezetője.

Péczeli Béla igazgatóhelyettes köszöntötte a vendégeket, s adott tájékoztatást az ország egyik legnagyobb kőolajfinomító üzemének munkájáról.

A vendégek a tájékoztatás után megtekintették az üzemet.

Abdul Karim Al-Sheikly a látogatás befejeztével nagy elismeréssel nyilatkozott a látottakról. Hangsúlyozta: nagy benyomást tett rá a magasszínvonalú műszaki berendezés és a fejlesztés nagyszabású programja. Ez — mint mondotta — bázisa lehet a két ország közötti további gazdasági kapcsolatok kiépítésének. Távozóban sok sikert kívánt az üzem vezetőinek és dolgozóinak.

Az iraki külügyminiszter és kísérete — a magyar vendéglátók társaságában ezután Keszthelyre látogatott.



A 110 éves Pécsi Kesztyűgyár évi kétmillió 620 ezer össztermeléséből hazai igényeket teljes mértékben kielégíti. Emellett egymillió 800 ezer kesztyűt exportál a TANIMPEX-en keresztül.

Vasútkorszerűsítés

Biztonsági berendezések 16 millióért

Újabb jelentős állomásához érkezett a MÁV Pécsi Igazgatóságának vasútkorszerűsítési programja. Tegnap üzembehelyezték a Siófok és Szántód közötti vonalszakasz térközbiztosító berendezéseit, Zamárdi-felsőn és Szántód—Kőröshegyen pedig az új állomási biztosító berendezéseket. Ma, ugyancsak a Siófok—Szántód közötti szakaszon, a közúti forgalom biztonságát szolgáló három fénysorompót és egy felhívásos sorompót állítanak üzembe.

A 16 millió forintos költséggel épült szerkezetek meggyorsítják, könnyebbé, s ugyanakkor biztonságosabbá teszik a vasúti forgalom irányítását ezen a szakaszon. A váltók, jelzők fizikailag is nehéz, kézi emelése, a sorompók lassú és körülményes hagyományos kezelése egycsapásra megszűnik, az elektromos berendezések gombnyomásra látják majd el ezt a feladatot. Természetszerűleg az új berendezések kezelése a vasutasoktól nagyobb szakmai felkészültséget, s ugyanakkor nagyobb figyelmet is követel.

Az új vasúti jelzők, fénysorompók üzembehelyezése kedvezően befolyásolja majd a Balaton menti óriási közúti forgalmat is. A balatoni vasutak korszerűsítése a mai és tegnapi „állomások" után tovább folytatódik.

24 óra a nagyvilágban

Földalatti kormány Észak-Írországban

Az Ir Köztársasági Hadsereg (IRA) vezetői hétfőn újságíróknak bejelentették, hogy földalatti kormányt alakítanak a súlyos és véres válsággal küzdő Észak-Irországban.

Mint mondták, a kormány hat minisztere megbízást kapott egy végrehajtó testület megalakítására és két héten belül várható az első kormányülés. A negyven tagból álló szakadár „parlament" diplomáciai szintű elismerésért fog folyamodni a külföldi kormányoknál.

A keddre virradó éjszaka viszonylag nyugodtan telt el Észak-Irországban. A Reuter-iroda jelentése szerint csak kisebb jelentőségű helyi összecsapásokra került sor tüntetők és a brit rendfenntartó erők között. Londonderryben három bomba robbanása verte fel az éjszaka csendjét, áldozatokról nem érkezett jelentés.

Londonban Heath miniszterelnök elutasította az ellenzeki vezérnek, Wilsonnak a nyári szabadságon lévő parlament sürgős összehívására tett javaslatát. Heath szerint gondosan megvizsgálták az ellenzék kérését, majd úgy döntöttek, hogy egy rendkívüli parlamenti ülés összehívása a jelenlegi helyzetben nem lenne kívánatos.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A Szovjetunióban augusztus 18-án ünneplik a légierő napját. Képünkön: szuperszónikus, ultramodern harci gép a felhők között

✦ *NYUGAT-BERLIN: Klaus Schütz, nyugat-berlini kormányzó polgármester kedden kétnapos egyesült államokbeli látogatásáról visszaérkezett az NSZK-ba. A frankfurti repülőtéren újságírók előtt tett nyilatkozatában kijelentette, hogy Rogers amerikai külügyminiszterrel a Nyugat-Berlinről folyó négyhatalmi tárgyalások vitás kérdéseiről folytatott eszmecserét, amelyen szóbakerült a Nyugat-Berlinben létesitendő szovjet főkonzulátus ügye is. Mint ismeretes, Schütz megrövidítette egyesült államokbeli tartózkodását, hogy részt vehessen a négyhatalmi tanácskozáson. — „Hogy ez a lépése mennyire helyes volt — mondta Schütz —, mutatja a nagykövetek köréből származó legújabb nyilatkozat is, amely szerint várhatólag még e héten befejeződnek a tanácskozások."*

✦ **LOS ANGELES: Csak jövő évben kezdődik dr. Daniel Ellsberg amerikai tudósnak, a Pentagon volt alkalmazottjának pere. A Los Angeles-i bíróság a hétfői előzetes eljárás során úgy döntött, hogy 1972. január 4-én kezdi meg Ellsberg ügyének tárgyalását. A hétfői tárgyaláson hivatalosan vádat emeltek Ellsberg ellen. A tudós ártatlanságát hangoztatta és tettét lelkiismereti okokkal motiválta.**

✦ TEHERÁN: Nyugati hírügynökségek szerint Irán kedden hivatalosan bejelentette, hogy diplomáciai kapcsolatokat teremtett a Kínai Népköztársasággal. A Teheránban és Pekingben egyidejűleg nyilvánosságra hozott közleményben az iráni kormány „elismeri a Kínai Népköztársaság kormányát Kína egyetlen törvényes kormányának".

✦ **CAPE TOWN: Kedden, magyar idő szerint a hajnali órákban a Cape Town-i Groote Schuur kórházban elhunyt Barnard professzor betege, a 49 éves Adrian Herbert, akin huszonhárom nappal ezelőtt együttes szív- és tüdőátültetési műtétet hajtottak végre. A kórház az elmúlt napokban bizakodó hangú közleményei után hétfőn ismerte el, hogy Herbert állapotában rosszabbodás következett be.**

✦ *NEW YORK: A Biztonsági Tanács szerdán vitatja meg Bahrein sejkség és Oman szultanátus felvételi kérelmét az ENSZ-be. Az időpontról a BT hétfőn este döntött. Bahrein, mint ismeretes, szombaton kiáltotta ki a függetlenségét, s azonnal tájékoztatta az ENSZ-titkárságot belépési szándékairól. Oman már májusban beadta felvételi kérelmét. Az ENSZ alapszabályzata szerint a közgyűlés a Biztonsági Tanács ajánlása alapján dönt a felvételi kérelmekről.*

✦ **VALLETTA: Kedd este váratlanul Líbia fővárosába, Tripoliba utazott Dom Mintoff máltai miniszterelnök. Megfigyelők feltételezik, hogy az új munkáspárti kormányfő, aki két héten belül immár másodizben tesz látogatást Líbiában, líbiai pénzügyi és gazdasági segélyről szóló megállapodást ír alá Tripoliban. Kedden ugyancsak elutazott Vallettából Mihail Szmirnovszkij, a Szovjetunió londoni nagykövete, aki hétfőn részt vesz a máltai parlament ülésszakának megnyitóján és találkozott Dom Mintoffal is. Szmirnovszkij, akinek megbizatása a szigetországra is kiterjed, elutazása előtt hasznosnak minősitette vallettai megbeszéléseit.**

✦ **LOS ANGELES: Charles Watson, a hírhedt „Manson család" egyik tagja a Manson-farmon fiatal lányok számára „gyilkossági tanfolyamot" tartott, ahol egyebek között azt „oktatta", hogyan kell késsel olyan szúrásokat ejteni az áldozaton, hogy az elvérezzen — közölte hétfőn a Sharon Tate-féle gyilkosságért halálra ítélt Charles Manson és társai perében ismert Vincent Bugliosi államügyész. Bugliosi „könyörtelen mészárlásnak" nevezte a jelenleg bíróság előtt álló 25 éves Watsont, akit azzal is vádolt, hogy részt vett a Tate villában két évvel ezelőtt elkövetett szörnyű tömeggyilkosság előkészítésében.**

✦ KAIRÓ: Tripoliban kedden egy katonai bíróság — távollétükben — megkezdte államellenes összeesküvéssel vádolt húsz személy perének tárgyalását. A vádirat szerint az összeesküvésben résztvevő személyek — köztük Mohammed Osszman el Szajjid volt miniszterelnök, Adam el Havaz egykori hadügyminiszter és egy volt herceg — fegyveres csoportokat szerveztek azzal a céllal, hogy megdöntsék Kadhafi forradalmi kormányát, elfoglalják a Forradalmi Parancsnoki Tanács főhadiszállását és a tripoli rádióadót.

A zsolnai hóhér

Szlovákia fővárosában kedden nemzetközi sajtóértekezleten ismertették a zsolnai Einsatzkommandó tevékenységével kapcsolatos dokumentumokat.

A zsolnai Einsatzkommandó vezetőjét, Werner Schönemann Hauptsturmführert, aki jelenleg a Német Szövetségi Köztársaságban él, mind a mai napig nem vonták felelősségre háborús bűneiért.

A dokumentumok bizonyítják, hogy Schönemann több ember életéért felelős. Zsolnáról 800 zsidó lakost hurcoltatott el, akik közül mintegy 700 lelte halálát a koncentrációs táborokban. Schönemann és náci pribékjei 1944. szeptemberétől 1945. januárjáig hét személyt végeztek ki a zsolnai zsidó temetőben, ugyanakkor a városkörnyéki erdőkben 32 személyt, Stara Bystrica határában tíz személyt gyilkoltak meg bestiálisan. A Vág folyó partján tíz személyt végeztek ki, holttestüket a vízbe vetették.

Vágújhelyen Schönemann csoportja ötven zsidó lakost kinoztatott meg, majd végeztetett ki a helybeli zsidó temetőben.

✦ *BUKAREST: Nicolae Ceausescu, a Román Államtanács elnöke kedden fogadta Amir Abbasz Hoveida iráni miniszterelnököt. A beszélgetés során érintettek több kölcsönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdést.*

✦ **SAIGON: A dél-vietnami hazafiak Qui Nhon kikötőjében kedden reggel elsüllyesztették egy hadianyagot szállító nagy amerikai teherhajót. A több mint kétszáz kilogramm robbanóanyagot a partizánok béka emberei juttatták a hajó fedélzetére. A robbanás súlyos károkat okozott a kikötőben is, többen megsebesültek.**

✦ GENOVA: Nem felejtette el korábbi nehéz életét az a Lilli nevű kutya, „aki" nemrégiben első díjat nyert egy genovai megbízhatósági versenyen. Lillit mostani gazdái két évvel ezelőtt az utcáról szedték fel, s azóta minden nap tápláléka egy részével kisurran az utcasarokra és lehelyezi éhező „rokonainak".

✦ BLAYDON: A lakásában tapasztalható állandó huzat okát kutatva, háza lakószobájának padlója alatt egy háromszáz méter mély aknára bukkant Edward Stainer, az angliai Blaydon bányászfalucska egyik lakosa. A rémült férfi — lévén két kisgyermek apja — haladéktalanul kulcsra zárta és elbarikádozta a rejtélyes szobát, majd szakértőket hívott, akik megállapították, hogy a ház alatt egy kétszázéves bányaakna bejárata bujik meg. A nyílást betonnal fogják elzárni.

✦ *FORT LAMY: Május óta 2011 ember halt meg kolerában a Csád köztársaságban. Hivatalos személyiségek hétfői közlése szerint a járvány szűnőben van, ez elmúlt hetek során mindössze tíz megbetegedésről érkezett jelentés.*

✦ **UJ-DELHI: Edward Kennedy szenátor befejezte egyhetes indiai körútját és kedden Hawaii irányában hazaindult. Elutazása előtti sajtóértekezletén a nemzetközi jog kirívó megsértésének nevezte a Mudzsibur Rahman ellen indított pert, mert mint mondotta, a sejk egyetlen bűne, hogy megnyerte a választásokat Kelet-Pakisztánban.**

✦ *NEW YORK: U Thant ENSZ főtitkár — hétfőn nyilvánosságra hozott adatok szerint — 1972-re 207,7 millió dolláros előzetes költségvetési tervet bocsát a világszervezet közgyűlésének szeptember 21-én megnyíló 26. ülésszaka elé. Ez az összeg 8,1 százalékkal nagyobb, mint az 1971-re előirányzott költségvetés összege.*

✦ **BUKAREST: A keddi román napilapokban megjelent hiradás szerint hétfőn este kinai turistacsoport érkezett Bukarestbe. A partaktivistákból, ipari és mezőgazdasági dolgozókból álló csoportot Tin Pin, a pekingi városi pártbizottság tagja, a Tunvan körzeti forradalmi bizottság elnöke, a körzeti pártbizottság titkára vezeti.**

✦ HONGKONG: Mintegy nyolcvan személy vesztette életét kedden reggel Hongkongban, amikor a városra közel kétszáz kilométeres óránkénti sebességgel és özönvízszerű esőzéstől kísérve lecsapott a „Rose" tajfun és elsüllyesztett egy komphajót. Eddig meg nem erősített adatok szerint a tajfunnak összesen száz halálos és százötven sebesült áldozata van. Az óriási erejű szélvihar házakat sodort el, az esőtől megduzzadt folyócskák kiáradtak, aminek következtében több mint kétezer ember maradt hajlék nélkül.

✦ **DJAKARTA: Az idén Dél-Celebes szigetén — mint az Antara indonéz hírügynökség jelenti — 319 ember halt meg kolerában és pestisben.**

✦ *PATNA: Az indiai Bihar államban a július eleje óta tartó áradások több mint egymillió hatszázezer ember lakhelyét pusztították el — jelentették be hétfőn Patnában, az állam fővárosában. A közel fél Magyarország nagyságú terü'eten a pusztító árvizek mintegy hatvanmillió font sterlingnyi kárt okoztak.*

✦ **NYUGAT-BERLIN: A négy nagyhatalom nagykövetei, akik kedden tartották 31. találkozójukat a volt Szövetséges Ellenőrző Tanács nyugatberlini épületében, hat és fél órás ülés után úgy határoztak, hogy megbeszéléseiket szerdán délelőtt folytatják. A keddi találkozóról részletek nem ismeretesek.**

✦ MESSINA: A szicíliai Messinától északnyugatra fekvő dombokon lángoló bozóttüzek oltása közben három összeégett holttestre bukkantak. Az áldozatokról —, akiket eddig még nem azonosítottak — feltételezik, hogy tűzoltók voltak.

✦ **KHARTOUM: Khartoumban folytatódott Rolf Steiner nyugatnémet zsoldosvezér perének tárgyalása. A vádhatóság tanúskodásra kérte fel Milton Obote volt ugandai elnököt is, mivel Steiner, az egykori francia idegenlégiós, majd biafrai lázadóvezér sokáig ugandai területről szervezte a dél-szudáni néger kisebbség szakadár mozgalmát. Obote azonban nem jött el, mert mint levelében irta, attól tart, hogy az életére törnek. A levélben közölte egyébként, hogy a nyugatnémet kormány kérte tőle a letartóztatott Steiner kiadatását, ezt a kérést azonban ő megtagadta.**

✦ *BELGRÁD: A Jugoszláviában nyaraló Trudeau kanadai miniszterelnök találkozik Tito jugoszláv elnökkel — jelenti kedden az UPI, a TANJUG jugoszláv hírügynökségre hivatkozva.*

Nixon gazdasági bombája

(Folytatás az 1. oldalról)

Piachoz tartozó országok vezetőivel és kísérletet tesz arra, hogy pénzügyi politikáját egybehangolja a hat állam elképzeléseivel.

Az angol lapok továbbra is első oldalon taglalják a nemzetközi gazdasági helyzetet.

A Financial Timesnek az a véleménye, hogy a nyugat-európai országok és Japán egyaránt többé-kevésbé az Egyesült Államokkal folytatott kereskedelmüktől függnek. A behozatali pótilletéke durva, és talán hasznos figyelmeztetés arra, hogy a hatalom nem csupán az egyik oldalon összpontosul — vélekedik a befolyásos londoni lap.

Belgium nyíltan bírálta az Egyesült Államoknak azt a döntését, hogy a jelenlegi rögzített árfolyamon beszünteti az arany felvásárlását.

Miközben a nyugat-európai országok többsége közös lépéseket sürget az amerikai intézkedések ellensúlyozására, Paul Volcker, amerikai pénzügyi államtitkár kijelentette, hogy a maga részéről nem tartja szükségesnek nagyobb arányú nemzetközi értekezlet összehívását.

Az amerikai pénzügyi szakember két napon át magyarázta Párizsban Nixon elnök gazdasági és pénzügyi intézkedéseit. Kedden fogadta őt Valery Giscard d'Estaing pénzügyminiszter. Párizsi hírek szerint francia hivatalos körökben továbbra is aggódnak a Nixon által bejelentett intézkedések nyomán kialakuló „komoly, sőt veszélyes helyzet" miatt.

Arab csúcs Damaszkuszban

Szerdán Damaszkuszban megkezdődik Szadat egyiptomi, Kadhafi líbiai és Asszad szíriai elnök csúcsértekezlete, amelynek során jóváhagyják az Arab Államszövetség alkotmánytervezetét és megteszik a végső intézkedéseket az Arab Köztársaságok Szövetségének megalapítására.

A csúcsértekezlet bonyolult helyzetben kezdi meg munkáját. Az izraeli agresszió nemzetközi elítélése, az igazságos közelkeleti rendezés követelése önmagában nem elég: Izraelnek ezen túlmenően éreznie kell, hogy mind nyugaton, mind keleten szilárd ütőképes arab fronttal áll szemben. A politikai és katonai nyomás csak együtt bírhatja jobb belátásra az agresszort. Jelenleg azonban az a helyzet, hogy a keleti front nem létezik: a palesztinai ellenállást gyakorlatilag felszámolták Jordániában, a szíriai és a jordániai hadsereg egymással néz farkasszemet, az iraki csapatokat pedig kivonták Jordániából és a határt lezárták.

Az arab világ belső konfliktusai, az egységbontó akciók mindig is az agresszor malmára hajtották a vizet, a közelkeleti válság elhúzódását segítették elő. A jelenlegi helyzetben, amikor Szadat többször megismételt ígérete szerint 1971 döntő év a válság politikai vagy katonai megoldása szempontjából, érthető, ha fokozott figyelmet és várakozást vált ki a damaszkuszi csúcstalálkozó.

Az Al Ahram értesülése szerint kedden befejeződnek az egyiptomi külügyminisztériumban folyó diplomáciai tárgyalások. Ezek végeztével Szadat elnök elé terjesztik a közel-keleti válsággal kapcsolatos egyiptomi stratégia és taktika részletes tervét. A megbeszélések központi kérdése az, hogy az ENSZ-közgyűlés vagy a Biztonsági Tanács elé vigyék a közelkeleti kérdést, mivel a válság éleződése a jelenlegi szakaszban közvetlenül fenyegeti a világbékét.

kommentár

A névtelen domb

Dél-Vietnam újra heves harcok színhelye, különösen a fegyvermentes övezettől délre fekvő Quang Tri tartomány. Itt, a 9. számú főútvonal mentén, mostanában sok olyasmi történik, amire érdemes felfigyelnünk, mind katonai, mind politikai vonatkozásban.

Kezdjük a katonai vonatkozásokkal. Washingtonban már régebben igyekeznek azt a látszatot kelteni, hogy a szabadságharcosok nem olyan aktívak, nem kezdeményeznek, nem támadnak annyit, mint korábban. Aki csak valamennyire ismeri a vietnami háború történetét és természetét, annak tudnia kell, hogy ez az állítás eleve blöff lehet, katonai természetű ködösítés, nyilvánvaló politikai célok érdekében.

A partizánháború egész jellegéből az következik ugyanis, hogy a „csökkentett aktivitásból" még akkor sem lehet semmilyen következtetést levonni, ha az ezzel kapcsolatos állítás — igaz. De ráadásul nem igaz és hogy mennyire nem, az — egyebek között kiderül a 9. főútvonal mentén bekövetkezett katonai fejleményekből. Az erről szóló jelentésekben ismerős és ismeretlen nevekkel találkozunk és ez megint csak tanulságos. Az ismerős név a Fuller nevű bázis, amelyről a saigoni amerikai katonai propaganda főnökség még a minap azt állította, hogy környékéről is „kifüstölték" a DNFF harcosait.

Most pedig az AP amerikai hírügynökség anyagaiból is kitünik, hogy a „kifüstölt" partizánok nehéztüzérséggel lövik Fullert.

Ami az ismeretlen neveket illeti, itt van például a „névtelen domb". Ez nyilvánvalóan egy, a Fullerhez hasonló magaslat, amelyen az amerikaiak ugyancsak bázist rendeztek be és amelyre most szintén rázúdultak a DNFF nehéztüzérségi lövedékei.

Más lövedékek is robbannak a közelben: a fegyvermentes övezet déli részén, Quang Tri tőszomszédságában B—52-es amerikai óriásbombázók napi kétszáz bevetésben szórják le pusztító terhüket. Johnson emlékezetes visszavonulási beszédében azt ígérte, hogy a demilitarizált övezetet sem fogják bombázni és az amerikai illetékesek eddig a nyilvánvaló tények ellenére tagadták, hogy megszegték ezt az ígéretet. A legfrissebb Saigonból keltezett hír viszont éppen az, hogy az amerikai parancsnokság kedden késő délután kénytelen volt hivatalosan beismerni ezt az újabb ígéretszegést.

A B—52-esek félelmetes monstrumok, de a vietnami népet nem félemlítik meg. Ez a nép addig harcol, amíg amerikai katonák lesznek az ország síkságain, hegyeiben — vagy névtelen dombjain.

A dél-vietnamiak kivonulnak Kambodzsából?

Kambodzsa a jelek szerint erőteljesen arra törekszik, hogy ismét ellenőrzése alá vonja az ország délkeleti részét, ahol 1970 májusa óta a partizánok elleni „baráti segítség" ürügyén több mint tízezer dél-vietnami intervenciós katona ütötte fel sátrát.

Phnom Penh számára egyre terhesebbek a saigoni zsoldosok, akiknek a kambodzsai polgári lakosság ellen elkövetett atrocitásai végül is arra késztették a Lon Nol-rezsim hadvezetőségét, hogy a stratégiai fontosságú Neak Leung-i támaszpont kiürítését, illetve a kambodzsai kormánykatonaságnak való átadását sürgesse Saigonban.

E célból hétfőn, Srey Meas ezredes vezetésével, kambodzsai katonai küldöttség utazott Saigonba. A delegáció — hírügynökségi értesülések szerint — Kambodzsa délkeleti részében állomásozó több mint tízezer dél-vietnami katona kivonásának időrendi tervéről tárgyalt a saigoni vezetőkkel. A tárgyalások eredményéről eddig semmi sem szivárgott ki.

Újdonságok a pécsi felsőoktatásban

Új kar a Műszaki Főiskolán

Koncentrált oktatás a Közgazdaságin — Műszaki tanárképzés

Alig néhány héttel a tanév kezdete előtt a pécsi felsőoktatási intézményekben járva számos újdonságról értesültünk. Az 1971/72-es tanév újdonságai két csoportba sorolhatók: egyrészt az intézmények bővülésével, az oktatás kiszélesedésével és differenciálódásával, másrészt a felsőoktatás reformjával, korszerűsödésével függnek össze.

Közgazdasági Egyetem

Kezdjük a fiatal intézményekkel a sort! A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatán a tavalyi, úttörő I. évfolyam megkezdi a második évet, s ezzel egyben a szakosított oktatást is. Két szak között választhattak a hallgatók: a marketing és a vállalati tervező-elemző szak között. Körülbelül fele-fele arányban kezdik meg tanulmányaikat a két szakon.

Újszerű évkezdés lesz, hogy egy hónapig ún. koncentrált oktatás keretében tanulnak a II. évesek. Tavaly már történt ilyen kísérlet. A dolog lényege, hogy marketing szakon valamilyen nyelvet (orosz, német, angol), tervező-elemző szakon pedig politikai gazdaságtant, matematikát vagy idegen nyelvet szabad választás alapján behatóan tanulmányoznak a hallgatók. Ez idő alatt más tárgyakból nem kell készülniük.

A Rákóczi úti egyetemi épületben a közgazdasági egyetemnek csak két előadó és két szemináriumi helyisége van. Éppen ezért a szomszédos Zipernovszky Károly Gépipari Technikum és Szakközépiskolától napi hét (illetve egy napon tíz) helyiséget béreltek. Elsősorban délután veszik igénybe ezeket a termeket.

Az új tanévben több új oktató is megkezdi munkáját. Ha minden jól megy, a tanév végén is egy újdonsággal búcsúzhatunk el: míg idén Budapesten voltak, jövőre Pécsett lesznek a felvételi vizsgák az 1972/73-as tanévre.

Műszaki Főiskola

A Pollack Mihály Műszaki Főiskola egyik legszámottevőbb újdonsága, hogy egy teljesen új kar (három szakkal) kezdi meg munkáját. Amikor Kövesdi Endrétől, az építőipari kar igazgatójától tájékoztatást kértünk, az összesen 190 fősre tervezett kar teljes hallgatói létszáma még nem állt rendelkezésre. A hiányzó létszámot más egyetemekről átirányítással biztosítják.

A magasépítési szakra 80, a mélyépítési szakra 80 és a műszaki tanári szakra 30 főt iskoláznak be. A műszaki tanárképzés később 80 fősre bővül. A magasépítési szakon olyan üzemmérnököket képeznek, akik épületek és építmények kivitelezésével foglalkoznak, de az itt végzettek alkalmasak tervezőnek, beruházónak és karbantartónak is. A képzési idő három év. A mélyépítési szakon az alapozási munkák szakembereit (ide tartozik a közművesítés, víz-, gáz- és csatornaépítés is) készítik fel. Képzési idő három év.

Műszaki tanárképzés eddig csak a műszaki egyetemeken volt, s az itt végzettek középiskolába és felsőoktatási intézménybe egyaránt mehettek. Műszaki tanárképzés elvben a felsorolt szakok mindegyikén folyhat, viszont a pécsi intézményben csak magasépítési műszaki tanárokat képeznek. Ez azt jelenti, hogy a végzett tanárok olyan iskolákban taníthatnak, ahol középfokon képeznek magasépítőket, illetve még szakmunkásképzőben is oktathatnak. A képzési idő négy év.

Még egy nagyjelentőségű hír: a főiskola számítógépe már megvan az ÉGSZI-nél, s ha megérkezik Pécsre, az év folyamán megkezdődhet a számítástechnikai oktatás is.

Orvostudományi Egyetem

Az egyetemen azért szurkolnak, hogy szeptemberre elkészüljön a Biofizikai Intézet épülete. Az új elméleti tömb melletti épületben a biokémiai és a kémiai intézet kialakításán is dolgoznak, ezek előreláthatóan a jövő naptári évben készülnek el.

Az oktatási reform részeként az új tanévben dolgozzák ki az új tantervet, amely a következő év szeptemberétől életbe léphet.

A második félévben, február 1-től a hallgatók birtokukba vehetik az egyetem új, impozáns diákotthonát is.

Marafkó László

1700 lakás épül Szigetváron

Fürdőváros a zöldövezetben

A IV. és az V. ötéves tervben nagyszabású településfejlesztési és üdülő építési programot valósítanak meg Szigetváron. A jelenleg 10480 lakosú város lélekszáma 20 ezerre emelkedik, idegenforgalma a melegvízű strand és a később kialakítandó gyógyfürdő miatt nagy mértékben növekedni fog. A BARANYATERV elkészítette a Szigetvár „Észak" lakóterület és üdülőterület részletes rendezési tervét, melyet a Szigetvári Városi Tanács Végrehajtó Bizottságának tegnapi ülésén megtárgyaltak és elfogadtak.

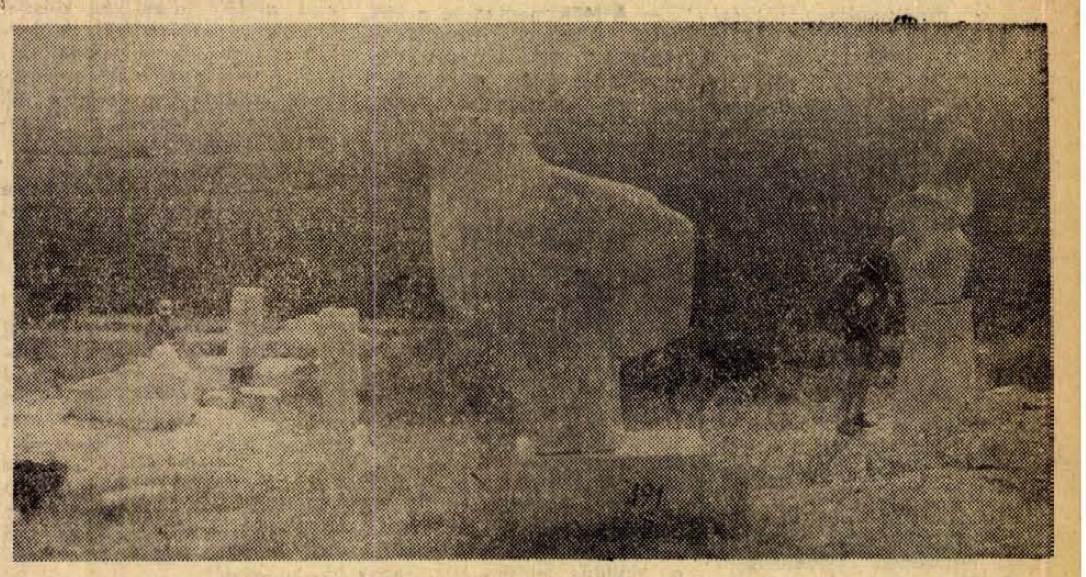
Az új városrészt és az üdülőterületet a várostól északra eső területre tervezték, melyet északról az új 6-os út fog határolni. A fő cél a zöldövezet jelleg megtartása és továbbfejlesztése: az üdülőterület köré angol rendszerű parkot is terveztek. A műemlekileg védett terület történelmi környezetet alkot, szerves részeként a várkörnyéki parknak.

Az új lakónegyedben 1700 lakást építenek. Az 1974—75-ben induló építkezés során még ebben az ötéves tervben 100 lakás készül. Ezen a területen építik fel az új 24 tantermes általános iskolát, a 24 tantermes középiskolát. A két intézmény közös tornatermet kap. 160 fős diákotthon, 150 személyes óvoda, 100 férőhelyes bölcsőde, az új kórház és a hozzá tartozó 120 fős nővérszállás is helyet kap itt. ABC áruházat, szolgáltató házat is építenek az új városrészben.

A fürdőhöz kapcsolódó üdülőterületen víkendtelepet alakítanak ki. Az üdülőterület csoportházainak tervezésére a BARANYATERV házi tervpályázatot hirdet, s a városi tanács, a pályázaton díjat nyert tervek alkalmazását teszi majd kötelezővé. Alapelv a zöldterület parkjellegének meghagyása, ezért például kőkerítés helyett élősövényt kell ültetni a telekhatárokra. A víkendtelepre falatozót, borkóstolót, éttermet, cukrászdát, élelmiszer és iparcikküzleteket is terveztek. Gondoltak a turistákra is: 500 személyes I. osztályú campinget létesítenek.

Az üdülőterületet teljes egészében közművesítik. Máris több, mint 500 telekigénylés érkezett a tanácshoz.

A siklósi szobrásztelepen



Siklóstól azért még elég hosszú az út a nagyharsányi hegy oldalában immár negyedik éve működő szobrásztelepig — de a turisták is egytől-egyig odatalálnak. Nagy a forgalom, ha ez nem is zavarja különösebben a mészkőtömbökön munkálkodó szobrászokat. Nagy a meleg is — ha lengedezik is némi szellő, a sziklafalakkal övezett platón akkor is ömlik a víz a vésővel-kalapáccsal dolgozókról. Ennek megfelelő a szimpozion „egyenruhája" is: fürdőruha vagy fürdőnadrág, továbbá a nyakban egy csomóra kötött bőrzsineg. Ez csak úgy dísznek, esetleg még kalap is, az már nap ellen.

A szimpozion pár nap múlva zárul, a telepen azonban még azután is dolgoznak. Kigyós Sándor egy zuhányói mészkövet farag, a kő piros-zöld-sárga-fehér színekben pompázik, nagyon szép, de a megmunkálása elég nehéz. Ő visszajön a készülő szobrához még az őszi hónapokban is.

Ugyanez a terve Bocz Gyulának is, aki a kőbánya útfelőli oldalán magát a hegyoldalt faragja. Második éve dolgozik a hatalmas munkán, egyik szobra a laikus szemével már el is készült, szerinte még nem. A pompás, íves formákat negatív forma töri át, ettől a szobor mintha lábra támaszkodna, a szépen munkált nyíláson keresztül lelátni a mélyben zöldellő kukoricásokra A következő szobornak — pontosabban a nagy kompozíció második részének — körvonalai is bontakoznak már, a harmadik rész pedig ma még három, egymás mellett meredő, hegyes sziklacsúcsnak látszik.

— A legnehezebb munka kiszedni, amire nincs szükség — mondja Bocz Gyula, akinek a Sopiana Gépgyár hónapok óta biztosítja a művészi alkotómunka lehetőségét. — Még az első szobron is van munka, mert végül is három lábra támaszkodik majd, s körüljárható lesz. A formák szervesen kapcsolódnak majd egy nagy, egységes egésszé, aminek, ha erre egyáltalán szükség van, az Élet címet adhatnám. Organikus, az embert idéző formákat akarok alkotni.

A sziklafal fölött hatalmas földréteg vár még letakarításra. A szobrászi munka itt földmunkát is jelent.

Orosz János esetében a szobrászi munka viszont létramászással jár. Bent, az elnéptelenedett kőbánya belső, meredek falán jókora állványzat látszik, két vitorlaként lebegő fehér lepellel. A különös tákolmány Orosz János műve, munkahelye, munkaeszköze.

— Ezen a helyen a szobornak végképp csak a térrel összefüggésben, a tér által meghatározottan van értelme. A tér adott: hátul a meredek falak, a lezudult, sokszor többmázsás kövek rendezetlen halmaza, a másik oldalon pedig a lent elterülő, zöld síkság.

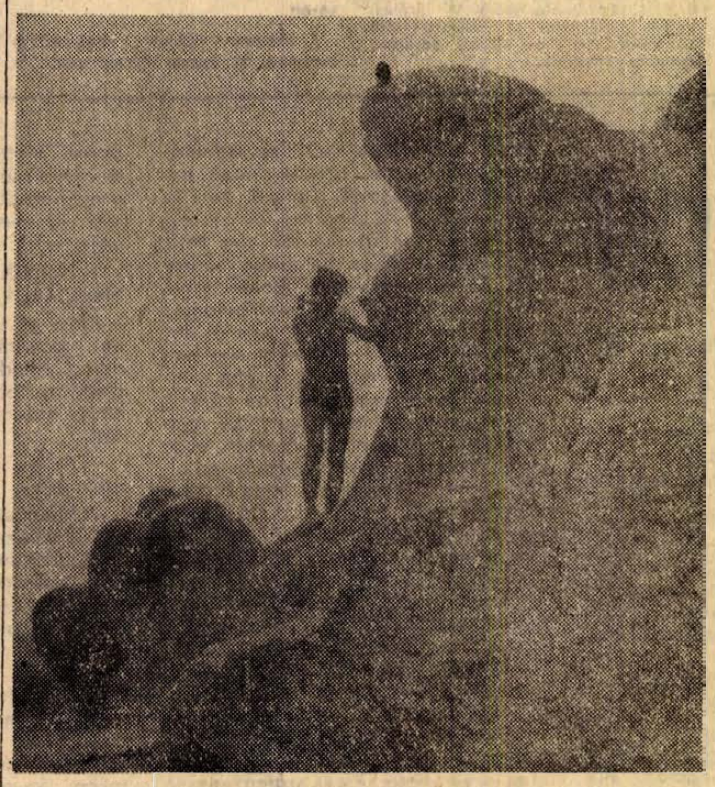
Én arra gondoltam, hogy a bánya lerobbantott, sík falát munkálom meg, olyasféleképpen, mintha egy kócsög kapna finom, hozzáillő díszítést ... Három nagy formát képzelek, köralakú formákat, mintha nagy sejtmagok volnának. A középső nyolcas formák úgy fognak kiemelkedni a felületből, mintha körül lehetne járni őket — a perspektívának itt igen nagy szerepe van. Ha kapok nagyológépet, talán három nyáron megcsinálom, ha nem, beletelik öt-hat év is.

Ezen a délelőttön még két helyről hangzik lelkes kalapálás: a két lengyel vendég dolgozik napbarnítottan, izzadtan, sietősen. Wladislaw Tumkiewicz még két hétig marad, s be akarja fejezni két darabból álló, kétszínű kőből formálódó, fogazatukkal egymás felé forduló kompozícióját. Maria Owczarczyk egy vörös színű mészkőtömböt farag. Ő varsói, inkább fafaragással foglalkozott többet, négy éven át szervezője is volt a hajnowkai fafaragó szimpozionnak. Így az ő véleménye különösen érdekes lehet a siklósi szimpozionról.

— Általában három hónaposak a hasonló szimpozionok — mondja —, ez pedig csak hathetes. Ez a szobrászoknak kevés, a kő nehezen engedelmeskedik, s a lengyel szimpozionnal szemben ez itt nem a monumentális, vagy emlékmű-szobrászatot tűzte ki célul. Ezért itt a felület megmunkálása is fontosabb, s éppen ez az, ami sok időt vesz igénybe. Egy-két apró szervezési hiba is akad, de ezeket könnyen ki lehet javítani. A dolog lényege, hogy a kőanyag, a táj és az itt kialakult kollektíva együttese olyan feltételt teremt, ami a siklósi szimpoziont egyedülállóvá teheti.

Újabb mikrobusz érkezik, turistákkal tömve. Lépegetnek a magas fűben, bámulják a kőbánya hatalmas falát és a fehéren, rózsaszínűn, szürkén csillogó, munkált köveket. Ez az, ami máris lenyűgöző: a gazból, kőtömbök közül előbukkanó okos formák, az emberi kéz nyomán megváltozott kövek.

H. E.



Bocz Gyula nagy művén dolgozik



Maria Owczarczyk



Wladislaw Tumkiewicz

A Pécsi Nemzeti Színház új művésze:

Mádi Szabó Gábor



A Szentendrei Teátrumban, azaz egy szűk kis téren, rengeteg ember szorong, éjjel tizenegy óra. A színpadon a jósok és álomfejtők sorakoznak, ám badarságukért a fáraó főtömlöctartója, változatos fogásokkal penderíti-rúgja őket a felséges fáraó intésére a tömlöc fenekére. Felnőtt és gyerek harsányan nevet. A főtömlöctartó: Mádi Szabó Gábor. Nincs egyetlen hivalkodó, teátrális mozdulata, nincs egy felhangja, kímért, komótos, megfontolt s mégis ellenállhatatlanul derűt fakasztó. Az előadás után beszélgetünk.

— Nagyon örülök, hogy két nyári színháznak is alapító tagja lettem. Ez a szentendrei különösen fontos. Itt, mint a középkori vásári komédiások előadásain, valóban a legközvetlenebb kontaktus jön létre színész és közönség között. Itt nem lehet művészkedni, álmoderneskedni. Ha a közönség elunja magát, odébbáll.

— A másik nyári színház, a Körszínház, ahol hasonló élményeim voltak. Az Iphigénia Auliszban *Agammemnonját* játszottam, majd Calderon *Zalameai bíróját*. Az utóbbi különösen a szívemhez nőtt. Tán akkor kaptam kedvet ahhoz, hogy megnézzem Spanyolországot. Most ez realizálódik. A pécsi társulati ülés után elutazom még az Ibériai-félszigetre, s aztán egy kis import spanyol vérmérséklettel hozzáláthatunk pécsi bemutatkozásom előkészítéséhez. Egy komédiában játszom először.

— Minek köszönhetjük, hogy Pécsre szerződött?

— Én a Pünkösdi Andor féle Madách Színházban kezdtem a pályát még 1941-ben. Háború, hadifogság, Nemzeti Színház, Úttörő és Ifjúsági Színház következnek. Az utóbbiban már tiszteségesebb szerepekkel is dicsekedhetem. Mégis Debrecen hozta az első igazi feladatokat. Bánk bánban *Petur*t, a Fáklyalángban *Józsa Mihály*t alakítottam. A Petőfi Színházban a Sasfiók *Flambeau*-jára, Pirandello: Hat szerep keres egy szerzőtjének *apájára*, Hugo *Nevető emberére* emlékszem szívesen. Jászai-díjat is ekkor kaptam. A Vígszínházban a Szent Johanna és a Különös találkozó nőtt a szívemhez, de a legszebb esztendőmet Szolnokon töltöttem 1963–64-ben. Eljátszottam a *Lear királyt* és Miller Szálemi boszorkányokjának *Proctosját*. A József Attilában nemigen kényeztettek el. Giradoux Chaillot bolondjának *rongyszedője* és O'Neil Egy igazi úr című darabjának címszerepe emelkedik ki talán, de Pécstől valami olyant várok, mint amit először Debrecenben, majd Szolnokon éreztem. Igazi színházi feladatokat, igazi közönséget.

B. L.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

18

SZERDA.

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ILONA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.43, nyugszik 18.52 órakor. — A Hold kél 1.36, nyugszik 17.48 órakor.

Születés

Nagy József Béla és Gólya Jolán örömmel értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 9-én Nóra nevű kislányuk született. Névadóünnepsége augusztus 22-én du. 5 órakor lesz a városi tanácson. (x)

◆

— Pécs város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények, intézetek vezetőinek figyelmét, hogy augusztus 20-ra, alkotmányunk ünnepének tiszteletére nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel a lakóházakat, középületeket.

— Terliszter mintabolt. — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— A Középdunántúli Vízügyi Igazgatóság szekszárdi szakmérnöksége Alsónyék és Bátaszék között négy kotrógéppel megkezdte a csapadékos időszakban gyakran áradó Lajvér-patak medrének rendezését, tisztítását. Decs határában egyidejűleg a sárközi belvizek levezetésére szolgáló Dárfoki-csatorna felújításán dolgoznak.

Azonnali belépéssel felveszünk gyakorlattal rendelkező

rakodó-árukísérő munkásokat

Nőtlenek részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:

Gédert Tivadar szállításvezetőnél.

CARBON KONNYŰIPARI V. KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 21.

15,4 millió forint értékű áru az idény végi vásárban

A Baranyában működő kiskereskedelmi egységek együttesen 15,4 millió forint értékű ruházati árut vontak be az augusztus 2-től 14-ig tartott idényvégi vásárba.

A fogyasztási szövetkezetek hatmillió forint értékű ruházati terméket kínáltak elsősorban a falusi lakosságnak. A MERUKER ötmilliót érő készlettel vett részt az akcióban, a Centrum Áruház 3 millió forint értékű árut adott 20—40 százalékos árengedménnyel. A Mecsek Áruházban 1,4 millió forintot tett ki az idényvégi vásárba vont ruházati termékek értéke.

A vásár eredményes volt, a kiskereskedelmi egységeknek a készlet túlnyomó részét sikerült eladniuk. A vállalatok készleteik felfrissítésére fordítják a nyári áruk eladásából befolyt összegeket.

— A Dunántúli Napló szerkesztősége augusztus 18-án, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás teljesen díjtalan.

— Az idén hét kiadó 46 könyvújdonságot jelentet meg — összesen csaknem 220 ezer példányban — a hagyományos őszi szakkönyvakcióra, a műszaki könyvnapokra, amelyet ezúttal október 8—30 között rendeznek meg.

— A MÉK megkezdte a híres pécsi őszibarack exportálását. Hetenként 200—300 mázsa barack indul útnak az NDK-ba. Az első szállítmány kedden hagyta el a pécsi vasútállomást.

◆

Magyar orvosi készülékek Pekingben

Hazaérkeztek a Medicor Művek és a Medimpex Gyógyszerkülkereskedelmi Vállalat vezetői, akik részt vettek a két vállalat közös pekingi kiállításán.

A két vállalat, továbbá néhány gyógyszergyárunk Pekingben járt vezetői elmondották: a kiállítás elősegítette, hogy Kínában is jobban megismerjék a magyar orvosi készülékeket és gyógyszeripari termékeket, s jól szolgálta a kereskedelmi kapcsolatok fejlesztését.

◆

— Fiókiroda Pécsett. Az Építésügyi Tájékoztató Központ fiókirodája a Pollack Mihály Műszaki Főiskola könyvtárán belül működik. A pécsi fiók műszaki dokumentációs munkáját a baranyai és tolnai építőipari vállalatok és tervező irodák is igénybe vehetik.

— Felavatták a SZOVOSZ főiskolás kollégiumot. Új létesítménnyel gazdagodott a felsőfokú kollégiumok hálózata. A XI. kerületben a Daróci út és Laufenauer utca sarkán, 30 millió forintos beruházással felépült a SZOVOSZ új kollégiuma, amelyben október 1-től a kereskedelmi és vendéglátóipari főiskola 300 hallgatója kap korszerű, kényelmes otthont.

— A bányászati geofizika a Szovjetunióban címmel tegnap délután A. G. Tarkov professzor nagy érdeklődéssel kísért előadást tartott a Mecseki Ércbányászati Vállalat műszaki klubjában.

Mecseki szén

„Mecseki szén" címmel színes és fekete-fehér filmeket készített a szénbánya vállalat. Házi bemutatójukat kedden tartották meg a komlói Juhász Gyula Művelődési Otthonban. A tízperces filmeket szeptembertől nyolcadik osztályos általános iskolai tanulóknak vetítik olyan községekben, ahol a bányászmesterség választásának hagyománya van. A film ízelítőt ad a föld alatti és külszíni munka sokrétűségéről, a korszerű technológiák térhódításáról, a természeti erők veszélyeinek leküzdésére szolgáló új, hatásos eljárásokról, a Mecseki Szénbányák szociális gondoskodásáról. A mecseki bányászkodás eddigi története alatt 120 millió tonna feketeszén került napvilágra.

◆

— Új házhelyek Pécsett. Új házhelyek kialakításának lehetőségét vizsgálja a Pécsi városi Tanács III. kerületi hivatala a magyarürögi völgyben és Patacs északi részén. A területen részleges közművesítést akarnak végrehajtani. Mintegy 80—90 házhelyet lehet kialakítani az említett két térségben, az első házak már a jövő évben felépülhetnek.

— Utat kap egy puszta. A Görösgali Állami Gazdaság szilárd burkolatú utat épít Kishárságyra. Az új út —, melyet 1972 tavaszán adnak át — nemcsak a kisebb falu lélekszámával felérő Kishárságyot, hanem Riticspusztát is összeköti a külvilággal, s lehetőséget nyújt arra, hogy a Kishárságy körzetében megtermelt mezőgazdasági termékeket eljuttassák a szentlászlói vasúti állomásra.

◆

A MÉK árai

A szárazság ellenére kielégítő a felhozatal minden zöldségféléből és gyümölcsből. Csupán a görögdinnye utánpótlás akadozik, ezért valamelyest emelkedett az ára.

A ma érvényes MÉK-árak: burgonya 3—3,60, vöröskáposzta 4,80, fejeskáposzta 2,80, kelkáposzta 3,80, karalábé 2, vöröshagyma 4, karfiol 8,50, tölteni való zöldpaprika 5,60, erős paprika 6, cseresznyepaprika 6,60, paradicsompaprika 6,60, paradicsom 3,20, zöldbab 5,60, salátauborka 1,80, főzőtök 1,80, sárgarépa 5, petrezselyemgyökér 7, görögdinnye 4,80, körte 4,80, alma 5,40, őszibarack 3,20—9, Cardinale szőlő 18, Szőlőskertek királynője 14, csemegeszőlő 12 forint. Az árak kilóra, darabra, csomóra értendők.



Egy-két zivatartól eltekintve tegnap végre csendes eső áztatta a baranyai földeket. Igaz, nem tartott soká, de mégis hasznos volt a hosszú szárazság után.

Tizenkilenc licencet vásároltunk

A KGM-hez tartozó vállalatok az első félévben 19 külföldi licencet vásároltak, vagyis körülbelül annyit, mint 1956 és 1967 között, 12 év alatt összesen. A Szerszámgépipari Művek az angol Ratier-Forest céggel három licencet vásárolt, amellyel megteremti a számjegy-vezérléses szerszámgépek gyártásának alapjait. A Ganz Villamossági Művek a 10—24 kilovoltos villamos forgógépek állórész-tekercselésének megbízható szigetelését oldja meg a francia Asthom cégtől vásárolt licenccel. A francia vállalat Isotenax nevű szigetelőanyagát a világ számos élvonalbeli vállalatánál kipróbálták, alkalmazzák. Ez a licenc másfél millió francia frankba kerül, de a vállalat nem készpénzzel, hanem egyik nagysikerű szabadalmának átadásával fizet. A magyar szabadalmak iránt egyébként is nagymértékben nőtt az érdeklődés, ami azzal magyarázható, hogy a magyar kutatók, műszakiak egyre kevésbé aprózzák el erőiket, s munkájukat az adottságuknak legmegfelelőbb témákra összpontosíthatják.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerdán estig: kevés felhő, valószínűleg eső nélkül. Az időnként élénk északi, északkeleti szél fokozatosan mérséklődik. A nappali felmelegedés kissé erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 24—28 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 23 fok volt.

Halálos bányabaleset

Halálos kimenetelű baleset történt hétfőn Zobák bányaüzemben.

A bánya első szintjén csillével TH acéliveket szállítottak. A csille feldőlt és tartalmával együtt ráborult Veress Gábor 42 esztendős pécsi csillésre, aki azonnal meghalt. Veress Gáboron kívül többen tartózkodtak a baleset színhelyén. Munkatársai közül megsérült Szemán János, aki bal csuklója felett kartörést szenvedett.

A baleset körülményeinek tisztázására és a felelősség megállapítására vizsgálat indult.

◆

— Alkotmánynapi ünnepi gyűlés lesz augusztus 19-én délután 6 órai kezdettel Újmecsekalján a Ságvári Endre Művelődési Házban. A gyűlésen Cserna Sándor, a kerület országgyűlési képviselője mond ünnepi beszédet.

— Augusztus 20-ra korszerű közvilágítás. A tervbe vett augusztus 25 helyett, ma, augusztus 18-án adják át a lediai út közvilágítását Pécsett. A DÉDÁSZ dolgozói előbb szerelték fel a korszerű ostornyeles higanygőz lámpákat, hogy a környék lakói kellemesebben tölthessék el az ünnepeket.

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— A Nevelők Háza kamarakórusa Olaszországba, az arezzói nemzetközi kórusversenyre készül, s a verseny műsorszámaiból augusztus 19-én este 8 órakor Pécsett a Nevelők Háza udvarán a pécsi közönségnek is műsort ad.

— Olcsó zománcozott edények. Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Nyitva ma 7—17 óráig. (x)

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart augusztus 19-én, csütörtökön.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74)

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. I—II. körzetek.

Munkácsy M. u. 19. (tel.: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) augusztus 19-én 14 órától augusztus 22-én reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: csütörtökön 15—17 óráig, pénteken és szombaton 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat csütörtökön este 7 órától vasárnap reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: csütörtökön 15—17 óráig, pénteken és szombaton 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat augusztus 19-én, csütörtökön este 7 órától augusztus 22-én, vasárnap reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

◆

— Pedagógus- és orvoslakás. Új, három szobás, komfortos pedagóguslakást adtak át a napokban Kétújfalun. Lakója eddig mindennap a 8 kilométerre lévő Endrőcről járt be a községbe. Nemeskén új orvoslakást építenek, rendelővel. Az építkezést rövidesen megkezdik, s jövőre fejezik be.

◆

Közlekedési balesetek

Balesetet okozhat a darázs is, ha a gépjárművezető ingébe repül. Zsuberáts József 19 éves nagyárpádi festő oldalkocsis motorral igyekezett Vasas felé, amikor a baleset megtörtént. A motor vezetője menet közben akart megszabadulni a darázstól, ez nem sikerült, sőt a motor is, utasai is az árokba borultak. Farkas Ilona 16 éves nagyárpádi lány súlyosan megsérült a baleset során.

Balesetnek esett áldozatul két kiscsikó Görösgalon, az állami gazdaság lóistállójához vezető úton. A csikókat Korvalics János 49 éves autószerelő, barcsi lakos személygépkocsija ütötte el. Korvalics János megsérült, a két kiscsikó a helyszínen kimult.

Gyermeket ütött el kedden a Fürst Sándor utca 25. számú ház előtt egy teherautó. A 14 éves Czenger Zsuzsát, aki néhány percre eszméletét vesztette a baleset után, az Idegklinikára szállították.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

17.

A lépcső tágas, sötét kapualjba vezetett. Ingrid kitapogatta az ajtót, óvatosan kinyitotta; konyhában találta magát. Hatalmas ablakot vett észre, s azon keresztül a kert felett a ragyogó holdat látta. Az egész házban csend uralkodott. Kiszabadult. Egy pillanat és kiugrik az ablakon, átmászik a villa kerítésén. Berlin egyik távoli, ismeretlen kerületében találja magát. Gyalog vág neki az útnak a belváros felé.

Amíg Ingrid Kield von Boldt tábornokkal beszélgetett, Kloss hosszú léptekkel vonult végig a fényesen kivilágított folyosón az Abwehr épületében. Az ügyeletes tiszt nyitott ajtót; az első titkárságon találta magát. Az íróasztal mögött ülő százados rápillantott Klossra és felemelte a telefonkagylót. Jelentett, válaszra várt, majd elvakkantotta magát:

– Tovább.

A szertartás még kétszer megismétlődött. Minden ajtó előtt Wehrmachttiszthelyettes állt mereven, közömbösen; inkább szobrok, mint őrök. Kloss volt már az admirálisnál, ismerte ezt a ceremóniát, amelyet inkább nevetségesnek tartott, mint ijesztőnek. „A képzeletre-hatás módszere" – játszott a gondolattal, miközben az utolsó titkárságon várakozott, most már nem századosi, hanem alezredesi íróasztal előtt.

Amikor behajtott az Abwehr parkolóhelyére, hogy elhelyezze a motorkerékpárt és meglátta Schultzot, azonnal kapcsolt, rájött, hogy von Boldt tábornok gyorsabb volt, megelőzte őt a tábornok tette meg előbb a lépést.

– Maga az öreg akar látni téged – mondta Schultz –, de máris.

Boldt tehát telefonált az admirálisnak! Lehetséges, hogy az öreg poroszok közvetítésével Canaris kereste a kapcsolatot az amerikai hírszerzéssel? Kloss azonnal tisztába jött vele milyen veszedelmes helyzetbe sodródott. Az admirális nem Boldt. Kloss valamennyi aduja egy szempillantás alatt ellene fordulhat. A német hírszerzés főnökének szándékai titokban maradnak, ez a vén játékos soha semmit sem csinál egyenesen, az intrikák is, amelyeket ő maga agyal ki, minden esetben soklépcsősek; lehet, hogy éppen Boldtot játssza ki Himmler ellen, de az is lehetséges, hogy Boldtot el akarja adni, hiszen élvezi a Führer bizalmát, ugyanis nem Kaltenbrunner, hanem éppen ő akadt az összeesküvés nyomára ... Különben nem tudni, mit mondott neki Boldt. Milyen taktikát válasszon hát?! Kloss döntött: a helyzet csak egyesélyes ...

– A táskát és a fegyvert hagyja a titkárságon – szólalt meg az alezredes. Kinyitotta a széles ajtót.

Az óriási terem túlsó végében elhelyezett íróasztal talán húsz lépésre lehet a küszöbtől. Kloss szálegyenesen vonult végig, akár a gyakorlótéren, majd merev vigyázzban megállt az apró termetű és a hatalmas Hitler-portré alatt egyáltalán nem mutatós megjelenésű admirális előtt. A főnök a megfáradt felettes kimért érdeklődésével szemlélte az érkezőt. Arca ragadozó madáré.

– Hans Kloss – szólt –, főhadnagy. Maga kinek dolgozik? – rikoltotta.

Kloss jól tudta, hogy válaszait azonnal, gondolkodás nélkül kell megadnia. Minden azon fordul meg, hogy a titkos háború e régi szaktekintélye hitelt érdemlőnek fogadja-e el szavait.

– Az ön számára dolgozom, admirális úr!

– Miért érdekli magát Ingrid Kield?

– Beleszerettem. – Kloss egy másodpercet sem habozott a válasszal.

Az admirális hallgatott. Ismét Klosst méregette tekintetével, minden bizonnyal a válasz hihetőségét latolgatta.

– Kloss, maga idióta!

– Igeniś, admirális úr – jelentette tüstént a főhadnagy. Szakadatlanul remélt: nem is volna rossz fordulat, ha Canaris komédia-figurának tartaná, ügyetlen szeretőnek, aki olyan játékba keveredett, melynek értelmét képtelen felfogni.

– Ebben hát megállapodtunk – mosolyodott el hirtelen, most már szelidebben az admirális. – Most pedig halljam gyorsan, mit tud?!

Valóban gyorsan kell beszélni, habozás nélkül, a szavakat sem szabad különösebben válogatni. Az admirális azon nyomban gyanút foghat, még a hamis hanglejtés is árulója lehet. Kloss előadta, hogy Ingrid eltűnt, s elhatározta, hogy maga indul keresésére, és éppen ebből a célból ment el a lány lakására. Ott meglepte Stolpot, von Boldt tábornok szárnysegédjét, aki megvallotta neki, hogy felettese parancsára valamiféle levél után kutat.

– Biztos voltam benne, admirális úr – mondta Kloss –, hogy a tábornok úr által Kield kisasszonyhoz írt szerelmes levelekről lehet csak szó. Kield kisasszony minden bizonnyal nem akarta visszaadni a leveleket, és a tábornok úr félt a kompromittálástól. Gyanítottam, hogy a tábornok úr tárgyalásokat akar kezdeni Kield kisasszonnyal, s éppen ezért tartózkodik lakásán Ingrid. Meg kell vallanom, hogy féltékenységemben tettem, amit tettem, féltem, hogy elvesztem a szeretett lányt.

(Folytatása következik)

Katonalevelek

A Szigetvári Várbaráti Kör kiadásában – Molnár Imrének, a Várbaráti Kör elnökének szerkesztésében – érdekes könyv jelent meg a közelgő Zrínyi-emlékünnepségre: a szigeti vár hajdani kapitányainak levelezése. A katonalevelek a végvár fontos időszakából származnak: az 1566-os török ostromot, a vár elestét és Zrínyi halálát megelőző években, évtizedekben keltek, s hű képet festenek a végvári életről és a szigetvári eseményekről.

A könyv emléket állít Szigetvár egyik hősének, Horváth Stancsics Márk várkapitánynak, aki 1556-ban – tehát tíz évvel a vár eleste előtt – sikerrel védte Szigetvárt a törökkel szemben. Ali, budai pasa 25 ezer emberrel vette ostrom alá a fontos erősséget, amelynek mindössze háromszáz katonája volt. Horváth Márk több mint negyven napon át oly mesterien védelmezte a várat, hogy végül is a túlerőben levő török had kénytelen volt elvonulni a falak alól. Később ő építette ki a szigeti várat olyanná, amilyen Zrínyi idejében volt.

Az idén lesz Horváth Márk halálának 410. évfordulója, s ebből az alkalomból a Szigetvári Várbaráti Kör felkutatta a hajdani várkapitány családi és történelmi emlékeit. A horvát származású, jobbágysorból felemelkedett vitéz eredeti neve Gradeci Stancsics Marko volt. Mint katona, állandóan a magyarok között élt és tökéletesen megtanulta nyelvünket, amint azt szép, élvezetes stílusban fogalmazott levelei is tanúsítják. Leveleit az országos levéltár őrzi. Dr. Pataki János gyűjtötte össze és rendezte sajtó alá.

Ülést tartott a megyei KISZ-bizottság

A megyei KISZ-bizottság kedd délelőtti ülésén három napirend szerepelt. Tájékoztató hangzott el a középiskolai KISZ-szervezetek vezetőség-választásainak tapasztalatairól, valamint a KISZ VIII. kongresszusára való felkészülésről. Mindkét témáról Petőházi Szilveszter, a megyei KISZ-bizottság első titkára tartott beszámolót.

A kongresszusra való készülődés minden területen folyik már, a fiatalok munka-felajánlásokat tesznek, sportvetélkedőket rendeznek, sor kerül a kongresszusi filmnapokra.

Olcsóbb lett több műanyag- és gumiáru

Az Országos Gumiipari Vállalat a gumiból és műanyagból készült gyermekjátékok termelői árát 20–25 százalékkal, a felfújható gumimatracok, ágybetétek és a strandárukét 25, a fürdőcipőkét 50, a PVC-gyermeknadrágokét 20, a faltól-falig (tünemezelt) szőnyegekét 13, a radírgumi termelői árát pedig 20 százalékkal csökkentette.

Nagy tsz jött létre Pécs határában

Egyesült a reménypusztai és mecsekaljai tsz — Székhelye Reménypuszta

Tegnap délelőtt a málomi kultúrházban titkos szavazással az egyesülés mellett döntött a reménypusztai Új Élet Tsz tagsága, ez volt tehát a reménypusztaiak válasza Mecsekaljának, ahol már augusztus másodikán kimondták az egyesülést.

Ez a fúzió — ahogy mondani szokták — már évek óta a „levegőben lógott' és most érett be. A tavalyi meghiusult egyesülési kísérlet után a két szomszédos szövetkezet a pécsi területi szövetséget kérte fel egy elemző gazdasági számítás elkészítésére. Nos, ez megtörtént és minden korábbi kétséget eloszlatva bebizonyította, hogy a két tsz útját közös és kölcsönös érdek kapcsolja egybe. A város gyorsterjeszkedése az évek során mindkét tsz területét erősen megnyirbálta. Reménypusztától a Hőerőmű vitt el nagyobb területeket, földjeire épült rá a terjeszkedő kertváros. a Megyeri részen pedig a raktárváros. Mecsekaljától még nagyobb területeket kanyarított le a város, a terjeszkedő ipar, egykori kertészetén most az Uránváros házai állanak. Ez a szövetkezet ma már mindössze 800 holdas, s mivel Pécs további területeire tart a jövőben igényt, fejlesztésre, beruházásra itt gondolni sem lehet, — építési engedélyt sem kaphatna már ez a kis szövetkezet. A ma mezőgazdasága viszont olyan követelményeket támaszt a nagyüzemek elé, amelyeknek sem Reménypuszta, de főképp Mecsekalja önerőből nem tud már megfelelni.

Az erők koncentrálásával azonban mégiscsak egy 3200 holdas nagyüzem jött létre, s mivel nem két koldus házasodott össze, hisz anyagilag mindkét tsz jól áll, ez már lehetővé tesz nagyobb közös beruházásokat, jelentősebb fejlesztést. Adott a profil is, hisz Reménypuszta belefogott egy közel 20 milliós nagy tehenészeti telep építésébe. A 140 ezer lakosú város persze mindenekelőtt azt várná egy ilyen nagy szövetkezettől, hogy elsősorban a lakosság napi friss áruval történő ellátását szolgálja. A pécsi vízhiány és a munkaerő probléma azonban nem teszi lehetővé a kertészeti profilt, így bele kell törődni, hogy az a nagy tsz búzát, kukoricát és tejet termeljen, mert erre megvannak az adottságai. A nagy tehenészet takarmánygondján a csatlakozó mecsekaljai szántóföldek enyhítenek. A közös gazdálkodást 1972. január 1-ével kezdik meg, s még hátra van a tervezés, de a profil főbb vonalakban máris meghatározható és az a fenti alaptevékenység irányába mutat.

A reménypusztai melléküzemeket — ezek évi 12 milliós bevételt hoznak — nem számolják fel, hisz ezek jövedelmét a mezőgazdaság fejlesztésébe fektetik be, és megoldják a tagság folyamatos foglalkoztatását.

Az új nagy tsz közös vagyona meghaladja a 35 millió forintot, bruttó termelési értéke pedig csaknem eléri a 30 milliót. 356 tagja és 86 alkalmazottja van. A részesedésben Mecsekalja volt az erősebb, hisz a 10 órás munkanap értéke ott 132 forint volt, Reménypusztán „csak" 105 forint, ami szintén lényegesen jobb a megyei átlagnál.

Az egyesülést a tagság mindkét részéről egyhangúan szavazta meg. A tegnapi nap folyamán létrejött nagy tsz megtartotta első közös közgyűlését is, ahol titkos szavazással elfogadták az új alapszabályt és megválasztották az új vezetőséget. A tsz székhelye Reménypuszta lett, a neve — tekintettel a nagy tradícióra, — hisz 1948-ban itt alakult meg Baranya első termelőszövetkezete, mely azóta is megszakítás nélkül működik — reménypusztai Új Élet tsz. Az egyesült szövetkezetek elnökévé Óvári Jánost, a reménypusztai tsz eddigi elnökét választották meg, elnökhelyettesek Vörös Nándor, a mecsekaljai Mecsek Gyöngye Tsz volt elnöke, és Tiborc Ferenc.

Pannónia 71

Tsz-társulások

Kedden szekcióüléseken folytatódott a harkányi nemzetközi szövetkezeti találkozó eseménysorozata. A délelőtti szekcióülés vitája a közös vállalkozásokról szólt. A vitát *dr. Horvay Viktornak*, a Mecsek és Drávamenti Termelőszövetkezetek Területi Szövetsége titkárának előadása vezette be, amelyben a Baranyában működő szövetkezeti közös vállalkozások belső mechanizmusának tapasztalatait tárta a hallgatóság elé.

Az előadás felfedte azokat a problémákat is, amelyek nehezítik a közös vállalkozások létrehozását. A legrégibb ilyen közös vállalkozások az építőipari TOVÁL-ok. A kezdeti hétből már csak négy működik igen nehéz körülmények között, anyag- és gépellátásuk megoldatlan. Munkájuk koordinálására, szakmai felügyeletük ellátására szükségük lenne egy országos érdekképviseleti szervre. A tegnap, elhangzott javaslat a résztvevők egyetértésével találkozott. Az állami támogatás megvonása megpecsételte a sásdi termelőszövetkezeti gépjavító társulás sorsát is. Más okok miatt függesztette fel működését a MECSEKSZALÁMI húsfeldolgozó társulás.

Ezzel szemben igen életképes a jó hírű MECSEKTEJ szövetkezeti társulás, a forgalmazási jellegű BARANYATERMÉK és még egy sor a tsz-ek között létrejött egyszerűbb gazdasági együttműködés, amelyek a termelési szakosítást szolgálják. ilyenek a lippói és drávaszabolcsi, a szentlőrinci és bükkösdi tsz-ek között lévő marhahizlalási együttműködés. Beruházási, kivitelezési gondokkal küzd a vajszlói sertéskombinát tsz társulás. Most van előkészítési stádiumban a bükkösdi juhtenyésztési kooperáció, mely 10 tsz és 4 állami gazdaság közös vállalkozása lesz. Ez évben alakult meg a BARANYATERMÉK, mint szövetkezeti közös vállalkozás és a szentlőrinci baromfifeldolgozó társulás. Egy sor együttműködés is létrejött a termeltető vállalatok és szövetkezetek között, azonban a vállalatok ma még idegenkednek nagyobb szabású közös vállalkozásra lépni a szövetkezetekkel. A közös vállalkozások jogi, pénzügyi szabályzása néhány vonatkozásban még ma is hiányos, s ez befolyásolja a társulási kedvet. A tegnapi vitában egy másik javaslat is elhangzott, melyet mai ülésén a pécsi tsz-szövetség elnöksége is megtárgyal. Ennek lényege, hogy hozzanak létre egy megyei jellegű koordinációs bizottságot, amely a három területi szövetséghez, a MESZÖV-höz, a KISZÖV-höz és a két tsz-szövetséghez tartozó szövetkezetek eddiginél hatékonyabb együttműködését szolgálná.

A délutáni szekcióülésen az általános fogyasztási és értékesítő szövetkezetek bolti forgalmazásának helyzetét vitatták meg a résztvevő szakemberek, *Szemere Ferencnének*, a MESZÖV kereskedelmi főosztályvezetőjének vitabevezetője után.

A Pannónia '71 szerdai programjában üzemlátogatások szerepelnek, az eredeti programtól eltérően azonban nem a MECSEKTEJ társulás kacsótai üzemét, hanem a BARANYATERMÉK pécsi központját és telepét tekintik meg a résztvevők. Délután a tervnek megfelelően a baksai termelőszövetkezet látja vendégül a találkozó résztvevőit, ahol a hazai és külföldi szakemberek mindenekelőtt a tsz és a háztáji gazdaságok kooperációját tanulmányozzák.

Jelentés a beiskolázásról

Pécsett van a legkevesebb kollégium

Országszerte csökken a gimnáziumok iránti érdeklődés — Pécsett nő. A szakmunkásképző intézetek nem tudták teljesíteni beiskolázási terveiket — 147 gyerek ugyanakkor sehol sem tanul tovább. A fizikai dolgozók gyermekeinek aránya néhány százalékkal minden iskolatípus esetében nőtt, az arányok azonban még mindig kedvezőtlenek. Nyolcszáz diák kérte felvételét kollégiumba —, de csak 350-et vehettek fel, s ezzel Pécs az ország legkedvezőtlenebb helyzetű városa lett a kollégiumi férőhelyek vonatkozásában. Itt szorít tehát legjobban a cipő, éppen ezért rendkívül fontos, hogy a IV. ötéves tervre előirányzott 500 férőhelyes kollégium mielőbb felépüljön. Távirati stílusban így lehet összefoglalni a városi tanács kulturális és egészségügyi bizottsága tegnap délelőtti ülésének legfőbb megállapításait. A bizottság egyébként két kérdést tűzött napirendjére. Az 1971. évi beiskolázás és kollégiumi elhelyezés helyzetéről Kabar Ferenc művelődésügyi osztályvezető-helyettes tartott tájékoztatót, míg dr. Karácsonyi Etelka, a KÖJÁL megbízott igazgatója a város közegészségügyi és járványügyi helyzetéről adott számot.

Pécsett az 1970/71-es tanévben 2025 tanuló végzett az általános iskolákban. Ez 415-tel kevesebb, mint amennyien 1968-ban, a demográfiai hullám tetőzésének évében végeztek. Az általános iskolai tanulmányaikat befejező diákok közül 1878-an kérték felvételüket valamelyik gimnáziumba, technikumba, illetve szakmunkásképző intézetbe. Közülük 1063-an középiskolában kezdik meg két hét múlva tanulmányaikat, 815-en pedig szakmunkásképző intézetben. A középiskolákban 47, a szakmunkásképzőben pedig 81 százalék a fizikai szülők gyermekeinek aránya. A bizottság tagjai ezzel kapcsolatban leszögezték: ez az arány változatlanul kedvezőtlen. Érdekes jelenség, hogy Pécsett az országos tendenciákkal ellentétben, nőtt a gimnáziumok vonzereje, vagy fordítva: tovább csökkent a szakmunkásképzőké. A nyolc általánost végzett gyerekek közül 147-en sehol sem akarnak tovább tanulni. Számukra a tanács munkaügyi osztálya állásokat ajánlott fel, közel 30 azonban azoknak a száma, akik féltucatnyi felajánlott állás közül sem tudtak választani. Sorsuk, jövőjük így aztán meglehetősen, bizonytalan.

A középiskolák idén 3,5-es tanulmányi átlagban határozták meg a felvételi minimumot. Ettől a statisztika adatai szerint 97 esetben tértek el, de az esetek túlnyomó többségében indokoltan. Nem volt idén olyan merev a felvételi munka, mint tavaly; a családi, környezeti különbségeket jobban figyelembe vették, azt azonban nagyon határozottan leszögezte a bizottság, hogy helytelen és jogtalan, hogy egyes középiskolákban szabályos felvételi vizsgákat tartottak. Az alkalmasság vizsgálata nem jelenthet egyet a felvételi vizsgák rendszerével.

A felvételt nyert diákok adatai azt bizonyítják, hogy a gimnáziumokba idén zömmel valóban jótanuló, sőt nagyon sok esetben kimagasló tehetségű gyerekek jelentkeztek, illetve olyanok, akik inkább elégségesek, mint közepesek. A diákállomány tehát tovább polarizálódott.

A múlt tanévben 1361 tanuló érettségizett a pécsi középiskolákban. Közülük 615-en jelentkeztek egyetemre, főiskolára — a felvételt nyertek számáról azonban még nincs pontos statisztika.

Az általános kép jobb, mint az előző évi, rosszabbodás talán csak a kollégiumok viszonylatában figyelhető meg. 350 megüresedett férőhelyre nyolcszázan jelentkeztek, amihez hasonló túljelentkezés sehol sem volt az országban. A kulturális bizottság úgy foglalt állást, hogy minden eszközzel segíteni kell annak a tervnek a realizálását, mely szerint a IV. ötéves terv során 500 férőhelyes kollégium épül Pécsett. Addig is — már a jövő tanévben —, bővíteni kívánják a menzai, illetve externátusi szolgáltatások rendszerét.

B. S.

Kedvező tapasztalatok

Háromszáz tonna szénpor naponta

Egy-egy szita névleges teljesítménye 75 tonna, de már most a próbaüzem első hónapja után nyilvánvaló, hogy a nyugatnémet RHEWUM sziták ennél sokkal többre képesek, bár az újhegyi szénmosó főmérnöke, Herfurt Ernő szerint nem szabad túlságosan korán lelkendezni: más szénnel — később — lehet, hogy csak a névleges érték közelében marad a teljesítmény. Az azonban már most is nyilvánvaló, hogy naponta 250—300 tonna szénport választanak le, amelyet az Erőmű jól felhasználhat, sőt más szénféleségek értékesítését is elősegítheti. Csökkenteni lehet vele az iszap és más középtermék nedvességtartalmát.

A RHEWUM szitákat a szocialista országok közül hazánkban alkalmazzák először. Kettőt a komlói, kettőt pedig az újhegyi mosóba építettek be. A szakemberek szerint a RHEWUM sziták a legmodernebb szénelőkészítő gépek közé tartoznak. Felfedezése a külföldi szaklapokban a Mecseki Szénbányák szakembereinek érdeme, mint ahogy a beépítés tervei, sőt a kivitelezés, felszerelés is a szénbányák gépészeti szakembereinek és a szénelőkészítők fizikai munkásainak köszönhető.

Az új sziták működésének lényege, hogy az iszapot adó porszemcséket még szárazon leválasztja. Ezért nagyon fontos, hogy a bányaüzemek a lehetőség szerint ne túl nedves aknaszenet küldjenek a mosóba. Az eddigi tapasztalatok ugyanis azt is bebizonyították, hogy a sziták teljesítménye erősen csökken a szén nedvességének függvényében.

110 éves a Pécsi Kesztyűgyár

1961. augusztus 19-én ünnepelte fennállásának 100. évfordulóját a Pécsi Kesztyűgyár. Érdemes visszapillantást vetni a centenárium óta eltelt időre.

Ami a dolgozók létszámát illeti; a háború előtt 10 évenként gyarapodott 28–30 fővel a gyár létszáma, amely még az államosításkor is csupán 360 főt számlált. Azóta már egy közel 4000 főt kitevő vállalattá növekedett siklósi, dombóvári, marcali és nagyatádi üzemeivel. A pécsi központi üzemben 1900-an dolgoznak.

Építkezés és üzembővítés terén is hatalmas lépéseket tett a gyár. A 60-as évek elején a Vincze utcában egy három emeletes épület épült, ez azonban az újabb terjeszkedés folytán szűknek bizonyult. Legújabban a Sörház utca végén egy modern, világos, hatalmas 7 emeletes épület került átadásra. Az épületben kapott helyet a mintaműhely, az alagsorban a faragóműhely, bőrraktár, a félemeleten egy tágas ebédlő és büfé. Van az épületben egy 300 főt befogadó kultúrterem is.

A kesztyűgyár gyártmányai világhírnevet szereztek. Szovjetuniótól Kanadáig, Svédországtól Új-Zélandig, mindenütt kerestek.

Az újabb évforduló alkalmából a vállalat vezetősége, párt- és szakszervezeti bizottsága emlékezik az elmúlt időszakra, s további sikereket, fejlődést kívánnak minden dolgozónak.

Dallos Ferenc

— **190 centiméter hosszú,** s mintegy 50 kiló súlyú harcsát fogott horoggal a Tiszában Csikós János és Csikós Bertalan, a nyíregyházi Alkotmány halászati termelőszövetkezet tiszalöki brigádjának két tagja. A harcsát 20 perces fárasztás után sikerült kifogni. A kapitális ragadozó kedden tehergépkocsin, oxigénnel dúsított vízben Budapestre szállították, s élve mutatják be a Vadászati Világkiállításon.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóber havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7–10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

A Pécsi ÁFÉSZ Igazgatósága értesíti a pécsújhegyi lakosságot, hogy

PÉCSÚJHEGYEN, A BOR U. 15. sz. alatt

AUGUSZTUS 18-ÁN, MA NYITJA MEG AZ

ÚJ ÉLELMISZER SUPERETTET,

ahol a kedves vásárlók bő választékból szerezhetik be szükségleteiket.

Nyitva: reggel 6.30—18.00 óráig.

PÉCS-NAGYPOSTAVÖLGYI

műanyagüzem

A MECSEKRE KÖLTÖZÖTT

KÖZVETLENUL AZ ÁLLATKERT ALATT.

ÚJ CÍMUNK: PÉCS, II., KÁROLYI MIHÁLY UTCA 21. SZAM.

Telefon változatlanul: 17-04.
Továbbra is a vevő kívánsága szerinti méretben gyártunk: fóliaponyvákat, fóliahajtatóházakat, műanyagzsákokat stb.

Az illetékesek válaszolnak

„Tv-vételi zavarok"

Jugoszláv adó okozza

Hivatkozva a Dunántúli Napló egyik régebbi számában fenti címmel megjelent cikkükre az alábbiakban válaszolunk.

A pécsi tv adó hiba•jegyzőkönyve szerint a panaszolt hibajelenséget nem az adó okozta, utasításomra 1971. július 12-én a Posta, Rádió- és Televízióműszaki Igazgatóság Pécsi Zavarvizsgáló Üzeme Dunafalván helyszíni vizsgálatot tartott.

A kiküldött szakemberek megtalálták a cikk kezdeményezőjét Balog Mihályt, a Kossuth Tsz dolgozóját, aki közölte, hogy az időnként zavaró jugoszláv tv-adó ügyében érdeklődött a szerkesztőségben. Felvilágosítottuk, hogy a pécsi tv-adó távolabbi vételkörzetében, ahol a tv jel-ellátottság nincs kellően biztosítva — mint Dunafalván — a közel azonos frekvenciáin sugárzó jugoszláv Pszuny tv-adó okoz vételzavart.

Ez a zavaró hatás időnként kismértékben észlelhető, a hullámterjedés okozta hasznos és zavaró jel viszonyától függően. Ellene néhány helyen magasra szerelt és megfelelően beállított nagynyereségű vevőantennával lehet védekezni.

A térség tv jel-ellátottságát a IV. és V. ötéves terv során kisadók üzembehelyezésével kívánjuk biztosítani.

Posta Rádió- és Televízióműszaki Igazgatóság.

„Újítás sok bosszúsággal"

Kevés a táp

Miután nem érdeklődtek meg, hogy a fenti címmel beküldött bodai panaszos sérelme mennyire indokolt és annak orvoslása mennyiben tartozik szövetkezetünkre, mégis úgy érzem, egy-két lényeges dolgot ezzel kapcsolatban is mertetnünk kell.

A tápellátás országos viszonylatban nem zavartalan, így a mi szövetkezetünk körzetében sem. Azonban ennek ellenére minden erőnkkel arra törekszünk, hogy a háztáji fejlesztést és a kisállattenyésztést segítsük körzetünkben.

Napirenden van, hogy körzetünk 23 községéből a tagság sürgeti a tápszállítást és bizony nem alap nélkül méltatlankodik a rendszertelen ellátás miatt. De milyen nagy lenne tagságunk felháborodása akkor, ha esetenként azt a kis tápmennyiséget, amit részükre biztosítani tudunk, meggondolatlanul odaadnánk azoknak a vevőknek, akik más körzetből, pl. Bodáról, Bicsérdről, Sellyéről kocsikkal jönnek és két-három kocsival az egész raktárkészletünket elvinnék. A rossz tápellátástól eltekintve szövetkezetünknél mégis egy olyan elv alakult ki; ha vevő jelentkezik, egy bizonyos mennyiséget minden esetben kap, még ha nem is tartozik a körzetünkhöz.

Ez történt az újságcikkben megjelent vásárlóval is. Bejött Szentlőrincre, idegen körzetből tápot vásárolni hozzánk, amivel mi is szűken gazdálkodhatunk. Üresen nem engedtük el, pedig a bolt előtt a helybeli tagságunk sorbanállt, a Pécsről, Szigetvárról, Sásdról beérkező kocsikat várva, hogy tápot kapjon. És így felteszem a kérdést. Önök szerint az lett volna a helyes, ha az idegen kocsikat megpakoljuk, kielégítjük az igényüket és tagságunkat hazaküldjük azzal, hogy sajnos, a táp elfogyott. Ez a szövetkezet a helybelieké és a hozzá tartozó községekben lévő tagságé. Elsősorban az a kötelességünk, hogy a tagságunk érdekeit képviseljük.

Tájékoztatásul közöljük, hogy Boda a szabadszentkirályi AFÉSZ-hoz tartozik, tehát az ellátását neki kell biztosítania.

Szentlőrinc és Vidéke Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet

Kósa Károly főkönyvelő — **Bogyay Tiborné** felv. o. vez.

„Rohanás a buszmegállóhoz"

Nem tudjuk teljesíteni

A komlói autóbuszállomás felépítése azt a célt szolgálta, hogy egységesítsük a szállítási rendet és kulturált megállóhelyet biztosítsunk a városban dolgozóknak, valamint a rendelkezéssel elejét kívántuk venni a baleset veszélyes megállóhelyekről való indításoknak. Különösen vonatkozott ez az autóbuszállomás közvetlen közelében elhelyezett — több kívánnivalót maga után hagyó — megállóhelyekre.

A komlói Szénbányászati Tröszt volt irodája előtti területnél a járdasziget egyszerre több autóbusz fogadására nem képes és annak használata közlekedésrendészeti szempontból nem megfelelő. A nevezett megállóhelytől — épített salakos úton — az autóbuszállomás jól megközelíthető.

A megállóhely létesítése céljából összehívott bizottság a megállóhely fenntartását nem javasolta, a komlói Városi Rendőrkapitányság sem járult hozzá és e véleményét jelenleg is fenntartja.

A baleseti veszély elhárítása, továbbá a megállóhely és az autóbuszállomás közelsége miatt a nevezett megállóhelyen távolsági járatainkat sajnos megállítani nem tudjuk.

Laki Pál
igazgatóhelyettes.

Szerkesztői üzenetek

Kovács J., Pécs: A lakásügyi társadalmi bizottság a II. kerületben elkészítette az 1971. évi lakáskiutalási és értékesítési névjegyzéket, amit a II. kerületi hivatal hirdetőtáblájára ki is függesztettek.

✻

Németh I., Mohács: Valóban, Jáwa motorokhoz csak nagyon nehezen lehet alkatrészt kapni, mivel külföldről szállítják. Amint a KTSZ központjától megkapja a szükséges alkatrészt, azonnal megjavítja motorját.

✻

S. Jánosné, Boly: Mivel több mint 10 éves biztosított munkaviszonya van, kérheti betegsége alapján a rokkantsági nyugdíjat.

✻

Kiss Z., Szentlőrinc: Ha a vevő két év alatt nem fizeti meg a megvásárolt ingatlan után az illetéket, akkor az eladónak kell kifizetnie, de a bíróságon kérheti a vevőtől az összeg visszatérítését.

A SZERKESZTŐSÉG postájából

20 perces aggodalom...

A napokban 20 percet késett a fonyódi vonat, és ezért a várakozási időt a főpályaudvaron lévő menetrend automata előtti sétálgatással töltöttem el. Vagy inkább bosszankodással, mert az említett automatát egy kisfiú sanyargatta a hozzátartozó felnőttek nógatására. Udvariasan kértem a szülőket, ne engedjék meg a nyilvánvaló rongálást, de válaszként gorombaságot kaptam. Utána egy nagymama biztatta 11 év körüli unokáját eképpen: Próbáld meg Baját, Szekszárdot, Budapestet stb. Nem túlzás, de egy zongoristának is becsületére vált volna, amit a kislány művelt az automata gombjaival. Ezután egy iskolai kirándulókból álló csoport rohanta meg az automatát, de kérésemre szerencsére abbahagyták a „játékot". Soron következett egy fiatal pár, akik behunyt szemmel — „eltaláljam, nem találomot" játszottak a gombokon, s amikor rájuk szóltam, tőlük is megkaptam a magamét. Ezek után három ittas férfi vette birtokába a drága automatát, de nekik már szólni sem mertem.

Koppán Jánosné
Szabadság út 31.

Szórakozunk, pihenünk, nyaralunk

Tavaly ilyentájt adtunk hírt a III. kerület napközis tanulóinak nyári táborozásáról, ami hasznos propagandának bizonyult. Ugyanis az idén már a meszesiek is követték a jó példát. Erről tanúskodnak a táborozás örömeiről, élményeiről írt leveleik is, amelyekből ízelítőként néhány sort idézünk.

„Nagyon megszerettem a napközit, mert nem köt bennünket az iskola falaihoz, udvarához. Minden egyes napunk új örömöt, meglepetést hoz számunkra. Strandra, moziba járunk, kirándulunk és a konyhánkon is nagyon jól főznek, hogy csak néhányat említsek a sok szép és jó közül."

A rövidítés kedvéért a továbbiakban már csak a lényegét foglaljuk össze a pajtások élménybeszámolóinak, amelyek egyben a program gazdagságáról is tanúskodnak. Hetenként kétszer délelőtti mozilátogatás, csupa kedvükre való előadással. Délután strandolás a Balokányban, de kirándulások is szerepelnek a programjukban. Legutóbb a szigetvári várlátogatás, amelyet siklósi, harkányi, jakabhegyi, kantavári túrák követnek soron.

Bízunk abban, hogy más napközikben is követik példájukat.

Két nap a családé

Mostanában többször volt újságcikk a szabad szombattal kapcsolatban. A sorok között azt venni észre, hogy sokan, mintha feleslegesnek tartanák, mivel nem tudják megfelelően kihasználni. Az igaz, hogy jó magam a nagy család miatt nem tudok az emberek többségével megfelelő kapcsolatot tartani, de nagyon sokan vannak hozzánk hasonló, főleg gyermekes családok, akik áldják a szabad szombat megszületését. Ezt indokolni is tudom:

1. Mióta a szabad szombat életbe lépett, azóta nem vasárnap dolgozza agyon a feleség és férj a napját. Nem kell hullafáradtan lefeküdnie és hétfőn félig „fejbeverve" munkába menni.

2. Szombaton is tiszta lakással, meleg étellel várhatja a családját a háziasszony.

3. Könnyebb lett az életünk, szorosabb lett a szülők és gyermekek közötti kapcsolat, többet vagyunk velük.

A hozzám hasonló asszonyok és férjeink nevében köszönetet mondok azoknak, akik a szabad szombatot bevezették, mert azóta a második hét két napja az otthoné, a családé, a pihenésé.

Sch-né

Olajfoltok a füvön

Elismeréssel olvastam a Dunántúli Napló „Sok millió forint értékű munkát végeznek költségvetési üzemeink" című cikkben, hogy a III. kerület a legnagyobb kiadást a kerület parkjainak, zöldterületeinek és a parki utak gondozására, karbantartására fordítja.

Hogyan lehet mégis eltűrni hogy állandó kárnak legyen kitéve? Állandóan azt látom, hogy a zöld gyepen vagy sétaúton motort szerelnek, motorozást gyakorolnak, nagy olajfoltok tarkítják a zöld füvet. Ha valaki mégis kifogásolja ezt, a bátor motorozó és a társai lehurrogják. A pad támláján ülnek és az ülőrészeken a lábaik.

Kérdem, miért költenek annyit parkokra és sétányokra, ha az ilyen garázdaságot megtűrik? Nincs rendelet a parkok és sétányok megóvására, vagy nincs, aki ennek érvényt szerezzen? Megengedett-e, hogy a gépjárművek ne az úttesten parkírozzanak? Vagy az éjszakába nyúló motorberregtetés?

Ha eltűrjük a rongálást, akkor felesleges pénzt dobunk ki, a társadalom pénzét.

Dr. Szöllősi János

Kutyaúsztató



A pécsiek számára közeli üdülési, pihenési lehetőség biztosítására hivatott az orfűi strand, mely szépen parkosított, sétánnyal, gyeppel, homokkal ellátott fürdőterület, ahol divatossá vált a kutyák nyaraltatása. Ennek naponta többször ismétlődő programja, hogy a kutyusok a strandon pihenő felnőttek és játszó gyerekek között sétálnak, fürödnek, s mindezt időnkénti egymásra vicsorgás, harcias ugatás kíséretében.

Körülbelül egy héttel ezelőtt figyelmeztettem egy farkaskutya társaságában lévő teenagercsoportot, hogy strandokra, üdülőhelyek kijelölt fürdőterületeire kutyát az előírásoknak megfelelően bevinni tilos, valamint roppant gusztustalan, hogy kutyával fürödjünk együtt. Azt a választ kaptam, hogy „ez nincs kiírva, különben is ez a kutya tisztább, mint sok ember" és a strand nem az enyém, tehát semmi közöm ahhoz, hogy ott kutyát úsztatnak.

Valóban nincs tiltótábla. Ezért bejelentettem észrevételemet az orfűi tanácson, ahol annyira nem volt ismeretlen a probléma, hogy még a nyaraló kutyák közül egy-kettőnek a nevét is közölték velem.

Bizonyos körülmények között hasznosnak, illetve magánügynek tekintem, hogy valaki tart-e kutyát. Ha viszont sok lakásos házban tartott, játszótéren sétáltatott, gyermekek között ugató és piszkító állatról van szó, az már nem magánügy, és megengedhetetlen az a hang, amit tapasztaltam. Az orfűi üdülőtelep létrehozása komoly társadalmi és egyéni erőfeszítés eredménye. Oda dolgozó emberek és gyerekeik járnak pihenni. Ilyen körülmények között viszont ez nem pihenés és amellett egészségügyi szempontból is kifogásolható. Azt hiszem a kisgyermekek nyugodt nyaralása legalább olyan fontos, mint a kutyáké.

Dr. Szilasi Anna
belgyógyász főorvos.

„Sok emelet boldogtalanság..."

A fenti címet az újmecsekaljai 17 szintes lakóépület házmestere javasolta, méghozzá a lakók megbízásából. Mint mondotta, a „Két emelet boldogság" című magyar film adta hozzá a kényszerű ötletet, ami sajnos nagyon sok tekintetben rá is illik.

— Másfél hónapja csak, hogy a 102 család elkezdte a beköltözést, de már az eddig összegyűlt keserű tapasztalatok, több évre beosztva is soknak bizonyulnának. Nem is tudom, mivel kezdjem, — mondotta. A sűrűn veszteglő liftünkkel, vagy a mégsűrűbben elduguló szemétledobó aknákkal, melyekből naphosszat árad ki folyósóinkra, lakásainkba a beleszórt és fennakadt konyhahulladékok bűze.

Az iméntihez már csak „apróságként" tette hozzá a következőket. A postaládájukon akkora a nyílás, hogy könyökig lehet túrkálni benne, s e miatt gyakorta eltűnnek a lakók levelei, újságjai. Az állandó munkára felvett takarítónőknek még búvóhelyük sincs, ahol átöltözhetnének, mert úgymond kifeleitették a tervekből az öltözőjüket. A liftportásnők pedig a huzatos folyosón kaptak helyet „szerencsére" csak ideiglenesen, mert nekik másfél hónapja ígérik, hogy „napokon belül" megkapják az üveges fülkét.

Az elmondottakhoz mi is hozzágyűjtöttünk néhányat a helyszínen. Ami a liftet illeti, ezúttal működött, s így nem kellett gyalogosan megmásznunk a kilencedik emeletet, az éppen „soros" dugulás színhelyét, ahol írd és mond, csak befogott orral közelíthettük meg a szemétbedobó kamrát a dinnyehéjak és egyéb hulladékok leírhatatlan szaga miatt. Tulajdonképpen nem is ezért kívánciskodtunk fel ide, hanem a feltört ajtajú villanyóra-kamra miatt, amelyben szintén halomra dobálva „illatozott" a több napos szemét.

A takarítónők a PIK-re panaszkodtak, s nemcsak az öltöző hiánya miatt.

— Nincs létránk, szemétlapátunk, a folyosók kivilágítatlanok — mondották, — és ami ezeknél is érthetetlenebb, klór oldatot sem kapunk hétszám, pedig hetenként legalább három ízben kellene fertőtleníteni a szemétbedobó aknát.

Ez utóbbi alagsori gyűjtőhelyén még szomorúbb a látvány, pedig itt igazán megvan minden tartozék a tároláshoz, szállításhoz. Konténerek, kukaedények sorakoznak a gyűjtőhely bejáratánál, „csupán" ott a bökkenő, hogy a konténerek nem férnek az aknanyílás alá, mert az elosztó csöveit túl alacsonyra méretezték. De ez csak a kisebbik hiba. Nagyobb baj az, hogy az úgynevezett „nadrágidomúra" kiképezett kétágú cső miatt is gyakran fennakad a szemét, s így a takarítónőnek vállig kell kotorászni bennük, hogy ideig-óráig „üzemképes" legyen az alagsori akna.

— Ez utóbbin tudunk segíteni, — mondotta Csabai Gáspár, az építkezés művezetője. — Egyszerűen levágjuk az akna „nadrágját", de sajnos ezzel még nem oldottuk meg, hogy a felsőbb régiókban is szabad utat kapjon a bedobált szemét. Ami pedig a portásfülkét illeti, néhány napon belül átadjuk, és egyúttal megoldjuk a takarítónők problémáját is. Valamelyik emelet ruhaszárító helyiségében kapnak helyet...

Ehhez megjegyzésként csak annyit, hogy nem tudni mit szólnak majd ehhez a lakók, akik bizonyára nem szívesen osztják meg másokkal a szárítóhelyiséget. Tehát ezek szerint az ígéretek csak fél megoldást, vagy még annyit sem eredményeznek, ha hozzátesszük, hogy a „felsőbb régiók" lakóinak továbbra is súlyos problémájuk marad a gyakran elduguló akna.

Noha nem ellenőriztük, de véleményünk szerint oka lehet ennek is, hogy a mindösze néhány hete elkezdődött költözéssel együtt járhatott a csomagolópapírok, dobozok és egyebek „eltüntetése" is, ami hozzájárulhatott a dugulásokhoz.

Végül elidőzhetnénk még a fentiekben már említett „maradék" hibáknál is, de bízunk abban, hogy a PIK rövidesen orvosolja a takarítónők jogos panaszát, amelynek ezidő szerint nemcsak ők, hanem az egész ház közel ötszáz lakója is kárát vallja.

P. Gy.

Jogi tanácsadó

Tóth I. szabadságra megy és erre az időszakra esik a munkahelyér a bérek fizetése. Kérdése: A munkabérét a munkahelyén mikor kötelesek részére kifizetni?

A munkabérek fizetésével kapcsolatos kérdéseket a 7/1967. (X. 8.) Mü. M. sz. rendelet szabályozza. E rendelet 12. § (3) bekezdése értelmében, ha a dolgozó a *bérfizetési napon jogos okból* nem tartózkodik a vállalat telephelyén, akkor *kérésére* a munkabérét a *bérfizetés előtti utolsó munkában töltött napon kell kifizetni*, vagy postán a tartózkodási helyére megküldeni.

Ilyen jogos oknak tekinti a rendelet a *szabadságot*, *kiküldetést*, vagy egyéb igazolt távollétet.

A 12. § (4) bekezdés rendelkezése értelmében a *rendes szabadság* idejére járó munkabért a *dolgozó kérésére* a vállalat *köteles* a szabadság megkezdése előtt kifizetni.

Abban az esetben, ha a bért postán küldi a vállalat a dolgozó tartózkodási helyére, akkor az elküldéssel kapcsolatos költségek a vállalatot terhelik.

A rendelet 12. §-ának előírása szerint a munkabért a *bérfizetési napokon a dolgozónak* kell kifizetni, ha csak mást fel nem hatalmaz annak felvételére, illetőleg bírósági vagy hatósági határozat ebben nem korlátozza.

Abban az esetben, ha a bérfizetési nap a dolgozó heti *pihenőnapjára*, *szabadnapjára*, vagy *munkaszüneti napra* esik, a munkabért megelőző munkanapon kell kifizetni.

A rendelkezések azt is előírják, hogy a munkabért a dolgozó *munkahelyén*, illetőleg a *vállalat telephelyén* kell kifizetni. A jogszabály kifejezett rendelkezése szerint *italboltban* és *más szórakozóhelyen* munkabért csak az ott alkalmazottaknak lehet kifizetni.

Kiss József termelőszövetkezeti tag arra kér felvilágosítást, hogy a termelőszövetkezeti tagot mikor illeti meg a háztáji föld, illetve, ha nem dolgozik, akkor is megjár-e részére a korábbi terület?

A termelőszövetkezeti tagok háztáji földre való jogosultságát és az ezekkel kapcsolatos kérdéseket több jogszabály rendezi. Így az 1967. évi III. törvény 72. §-a a jogosultságot és a terület nagyságát, a 35/1967. (X. 11.) Korm. sz. rendelet a 116—118. §-ai, a 6/1967. (X. 24.) M. É. M. sz. rendelet 180—191. §-ai pedig az egyéb kérdéseket szabályozzák. Általában a termelőszövetkezeti tag akkor jogosult háztáji földre, ha az előírt munkanapokat ledolgozta, termelőszövetkezeti tagsága fennáll és a jogszabályokban, valamint a termelőszövetkezeti alapszabályban előírt egyéb feltételeknek megfelel.

A 35/1967. (X. 11.) Korm. sz. r. 117. §-a értelmében, a termelőszövetkezeti tag huzamos távollétének tartama alatt a kijelölt háztáji föld használatának joga csak akkor illeti meg, ha a háztáji föld megtartására a vezetőség, a tag, illetve családja kérelmére hozzájárult. Átlépés vagy a tagsági viszony megszűnése esetén a kijelölt háztáji föld használatára való jogosultság megszűnik, a vezetőség azonban engedélyt adhat a háztáji föld év végéig történő használatára.

A jogszabály lehetőséget biztosít arra, hogy egyes esetekben a huzamos távollét ellenére a termelőszövetkezet vezetősége *kérésre* engedélyezze a földhasználatot.

Tekintettel arra, hogy olvasónk pontosabban nem közölte, hogy mi a nem dolgozás oka, így részletesebben nem tudjuk tájékoztatni. Azt javasoljuk, hogy problémájával közvetlenül keresse meg termelőszövetkezetének vezetőségét, ahol kérésével foglalkoznak a jogszabályi előírásoknak megfelelően. Lényeges kérdés az elbírálás szempontjából, hogy miért nem dolgozik hosszabb ideig a termelőszövetkezetben. Vannak olyan körülmények, amelyek kizárják a munkavégzés lehetőségét, például betegség stb., amikor a munkavégzés hiányában is megjár a háztáji föld. De vannak olyan esetek is, amikor a jogszabály kifejezetten megtiltja a háztáji föld adásának lehetőségét, illetve a körülményektől függően a vezetőségre bízza a használat engedélyezését.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, testvérünk, sógorunk és rokonunk,

KISS BERTALAN

nyugdíjas bányász 55 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 22-én, vasárnap 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama, testvér és kedves rokon,

MATUSIK JÁNOSNÉ

sz. Wilk Mária 56 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 22-én, vasárnap 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Megrendülve tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagypapa,

GASPAREC IMRE

volt ibafai lakos, rendkívüli türelemmel viselt, hosszú betegség után 72 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése augusztus 22-én, vasárnap fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, rokonunk,

ID. UDVARDY JÁNOS

72 éves korában elhunyt. Temetése 19-én du. 4 órakor a komlói központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondok mindazoknak, akik felejthetetlen halottam,

MÓZSA JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön mondok köszönetet a jóbarátoknak, kedves munkatársaknak, lakótársaknak és a szomszédoknak. Gyászoló férje.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

SZABÓ JÓZSEFNÉ

sz. Gál Ilona temetésén részt vettek, koszorúk küldésével és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhítették. Köszönet a Fodrász Ktsz vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

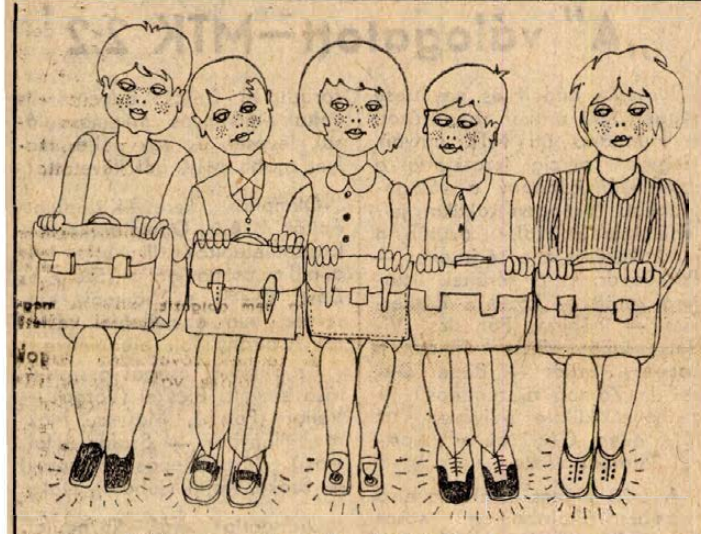
A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

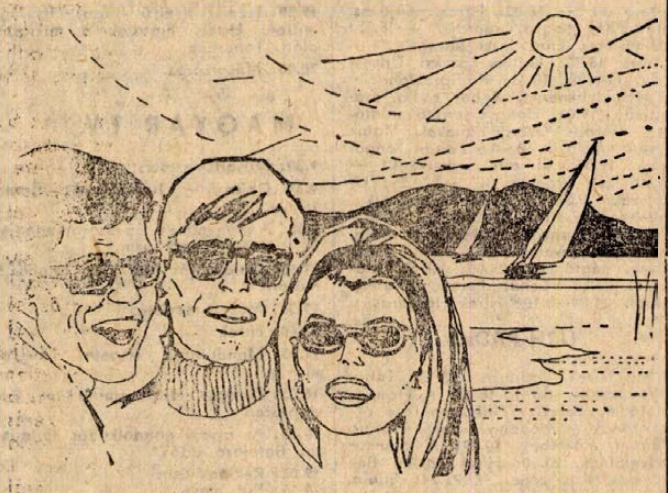
pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.



Bébi, gyermek, **női,** férficipők divatos és hagyományos formákban a legnagyobb készlettel a
MECSEK ÁRUHÁZ CIPŐOSZTÁLYA
várja kedves vásárlóit.
10-es, 20-as, 28-as, 40-es buszmegálló.
Érdemes leszállni!

Napszemüveg-vásár!



Most 50%-kal olcsóbban

A MECSEK ÁRUHÁZ ILLATSZER OSZTALYAN ÉS ILLATSZER SZAKÜZLETEKBEN.

Varrónőket felveszünk

Varrásra betanítunk.
Cím:

BUDAPEST FINOMKÖTÖTTÁRUGYÁR, PÉCS, EDISON U. 11.

Hőerőműnél, 32-es busszal.

Telefon: 13-51.
Ügyintéző: Böröczné.

állás

Érettségizett fiút tanulónak felveszek. Műszerész Szigeti út 63/II.

Autószerelő szakmával rendelkező gépkocsivezető elhelyezkedne. Lakás szükséges. „Vidék" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szeptembertől belépéssel gépésztechnikus géplakatos, személy- teher jogosítvánnyal munkahelyet változtatna. „Gépésztechnikus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nemet keresek, aki három tagú családom részére saját lakásán megfőzne. — „Érte megyek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Három műszakban dolgozó női szabó szakmunkás, kesztűvarrásban és kézimunkában jártas másodállást vállal otthon. „Bedolgozó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gondozónőt keresek egész napra beteg mellé. Pécs, III. ker., Kovácstelep Szászszorszép u. 12. sz. Szűcs József.

Mezőgazdasági gépészmérnök állást vállalna megfelelő megegyezés esetén. „Pesti Agrártudományi Egyetemen végeztem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jól fizető iparos mellett, 21 éves nő alkalmi munkát vállal októberig. „Szívós" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Napi 2—3 órai háztartási munkát vállalnék. „Gyöngyvirág" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

lakás

Elcserélném miskolci két és félszobás összkomfortos távfűtéses lakásomat hasonló pécsi vagy komlóira. Leveleket: „1971" jeligére kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

Magas életjáradékot fizetnének néninek vagy bácsinak, nem beköltözhető lakásért, ingatlanért. „Lehet vidéken is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyöngyösi kétszobás, összkomfortos lakásomat pécsire cserélném. „Lakótelepi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Albérletbe kiadó különbejáratú, távfűtéses szoba, fürdőszoba, konyha használattal a Szigeti úton. „Ötödik emelet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba komoly férfi részére kiadó. Tibor u. 73.

Üzlettevékenységre alkalmas helyiséget keresek bérbe forgalmas helyen, magánrendelkezésűt. „Vegyeskereskedő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Siklóson különbejáratú bútorozott albérletet keres fiatal házaspár fürdőszoba használattal. Dr. Trábert, Siklós, Kórház.

Különbejáratú, csinosan bútorozott szoba egy nőnek kiadó. Andrell József Kossuth Lajos utca 8.

Házaspár bútorozott vagy bútorozatlan szobát keres főzési lehetőséggel szeptember 1-re. Az állomás környékén, vagy busszal az állomás megközelíthető legyen. „Utazó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném I. emeleti, félkomfortos lakásom kétszobás lakásra. Cím: Fekete Gyémánt tér 21. I. em. 17. ajtó.

Bútorozott szoba elsőéves vasipari tanulófiúnak kiadó. A tanintézethez 5 perc. „Dohányozni tilos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Iroda céljára több helyiséget hosszabb időre bérbe adunk.
KÖZPONTI FŰTÉS ÉS TELEFON VAN.
Érdeklődni a 17-04-es telefonon egész nap lehet.

Sürgősen elcserélném belvárosi szoba-konyhás főbérletemet. „Budapestire" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vikendház luxus kivitelben eladó, esetleg Dunaszekcsőn levő telekkel. Megtekinthető 16 óra után Pécs, Bagoly dűlő 6. sz. (Csoronika dűlő). Nászay.

Eladó 400 négyszögöl szőlő a bajmi dűlőben terméssel együtt, olcsón. Érdeklődni csütörtökön délelőtt: Kovácstelep Brassó u. 6. alatt.

Másfélszobás lakást vennék a belvárosban vagy a Szigeti részen. „Lehet szövetkezeti is" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

gépjármű

Vajszínű CU rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni, megtekinteni, Uránváros-i Benzinkútnál, Pécs.

Fehérszínű CU rendszámú 353-as Wartburg gépkocsi eladó. Érdeklődni hétköznap fél 9-től 17 óráig. Telefon: 13-00, 17 óra után Pécs, Majtényi F. u. 35.

403-as Moszkvics jó állapotban eladó. Harkány, Petőfi u. 9.

407-es Moszkvics 408-as motorral eladó. Motort beszámítok. Móra F. 35.

Trabant 601-es sürgősen eladó. Pécs, Szabolcsfalu, Egyenlőség u. 16.

17 000 sorszámú Zsiguli kiutalás átadó. Bem u. 3. Órásüzlet.

500-as FIAT eladó. Pécs, I. ker., Vajda J. u. 2.

CZ-s rendszámú 10 000 km-t futott Wartburg de Luxe újszerű állapotban eladó. Záláta, Rákóczi út 7. szám.

Kifogástalan állapotban levő 1000 MB eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth u. 23. alatt, Kovács László.

vegyes

Kérem azt a fiatalembert, aki szombaton reggel elvitte az Endresz György u. 11. számú ház elől a szatyrot és a rádiót, **szíveskedjék leadni.** Szántó Kovács J. u. 8. IV. em. 12

Velúr, írha és hasítékbőrkabátok újrafestése.
Tompa M. u. 52. sz.

vétel-eladás

A Zselicháti kuvasz kennelből 2 hónapos, zárttörzskönyves győztes szülőktől származó kuvaszkölykök eladók A vevőt 2 személyig kívánságra hazaszállítom. Zselicháti kuvaszkennel Perhács László Baranyajenő.

Fenyőtobort nagyobb mennyiségben vennék. Gubacs jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kötőgép
PASAP COMBI
Új állapotban eladó.
Miksráth Kálmán u. 18.

Eladó: egy 3500-as és egy 3600-as forgódobos elektromos keltetőgép. Ugyanott egy 5000-es és egy 6700-as forgódobos keltetőgép is eladó. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni: Czink József Szigetvár, Kanizsa u. 10.

Nyúltenyészet ketreccel 50-es szalagfűrész, 25-ös körfűrész, villanymotor eladó. Érdeklődni egész nap. Krieger János, Bükkösd, Hársfa u. 12.

A Gyógyszertári Központ
(Pécs, Lánc u. 22.)
KÜLÖNFÉLE KISELEJTEZETT ANYAGOKAT ÉS ESZKÖZÖKET ÁRVERÉZ
1971. augusztus 19-én 10 órakor.

Erdei fűrészgép tartalék motorral eladó, vagy elcserélném Dutra K. 25-ért. Cím: Bartha Lajos, Kővágószőlős, Üjtelep 8. ép. 2/E., 2/A.

Egy Horizont tv eladó. Frankel Leó u. 16. Béni. Érdeklődni cu. 2—6-ig.

190x100-as vasajtó, 160x160-as vasablak, mindkettő üvegezve eladó, Pécs, Török u. 10/2.

Eladó jó állapotban levő lemezlátszós rádió lemezekkel együtt. Rokolya Ferenc, Pécs, Lánc u. 2.

Sport gyermekkocsi, keveset használt, eladó. Káptalan u. 3., földszint, Neményi.

Eladó villanycsiliár, háromkaros, négy égővel, szines kanna, étkei szekrények, női ruhák kosztümök kedvezően. Sallai u. 38., emelet balra.

20 anyás újzélandi törzstenyésztőtelep bevonulás miatt eladó. Érdeklődni munkanapokon 19-48 telefonon 8—16 óráig.

KAGYLOFOTEL,
epedarugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) **részletre is kapható!**
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon: **36-75.**

Törzskönyvezett, hathetes németjuhász kan kölykök eladók. Gerényes, Szabadság u. 4. Hirt. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

Kifogástalan állapotban levő tea-tűzhely eladó. — Aradi vértanúk útja 10.

Eladó új rajz-írásasztal, egy 13 tagú 900-as öntött vas radiátor. Megtekinthető egész nap. Pécs, Fürj u. 13. Marath.

Anyagőbe félidős hasas eladó. Kovács Kálmán, Kozármisleny, Ujtelep, Toldi u. 47.

Kombinált babakocsi újszerű állapotban eladó. Szigeti út 3. II. 1.

Eladó egy villanysütő és egy tea-tűzhely. Pécs, Levendula u. 16.

ingatlan

Szőlő, gyümölcsös eladó. Magyarürögi út 50. sz. Érdeklődni helyben 3-tól 7-ig.

Félkész, kétszintes családi ház két család részére is alkalmas, eladó. Fülemüle utca 9/1.

Eladó ház Kertvárosban. II ker., Kertész u. 9; Török János.

Garzont, vagy egy szoba, összkomfortos lakást veszek. Ajánlatokat: „Azonnal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Görcsöny, Kossuth L. u. 29. sz. alatti kétszobás ház, melléképületekkel, 400 négyszögöl kerttel. Érdeklődni: Dózsa Gy. u. 49. Keresztes István.

Társasház építkezésbe betársulnék. „120 kp." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két szoba-konyhás házrész eladó. „Nagyárpádi út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kétszobás, család ház 248 négyszögöl telken azonnal beköltözhetően eladó. Pécs-Vasas I., Somogy u. 14.

Eladó 500 négyszögöl parlagterület 15,— forint négyszögölenként. Cserkút, Zrinyi u. 4. sz.

Eladó sürgősen Szilvásom, a 2-es számú ház gazdasági épületekkel szép kerttel és gyümölcsössel, ugyanott 600 négyszögöl szőlő, présházzal és bordóval felszerelve. Érdeklődni helyben, Lock Imrénél, Szilvásom vagy Pécsen, Kiss Ernő u. 19-ben.

Eladó lakó ház, szőlő, jó víz, villany van. Kultúrházi buszmegállóhoz 3 perc. Kozármisleny-be, Bányaléknál.

Orfűn tető alatt levő nyaraló eladó hetvenötezerért. Érdeklődni: Szigeti út 10/A. IV. em. 3.

BALATONLELLÉN ÉPÜLŐ TÁRSASUDULÓBAN

lakrészek

előjegyezhetők a Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségnél (Pécs, Kossuth u. 22. Telefon: 23-13.) Budapesten érdeklődni: 318-886.

KÉRJEN DIJTALAN TÁJÉKOZTATÓT!

Háromszobás hipermodern, garázsos öröklakás beköltözhetően eladó. Dr. Csutorás, Kalinin út 6.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő, gyümölcsössel.

Társasnyaralónak (lakásnak), vállalati üdülőnek eladó háromszintes, modern épület. Helyszíni tárgyalás augusztus huszadikán, Balatonszéplak-felsőn, Május 1 utca 31.

200 négyszögöl kert, házhelynek is eladó. Postavölgy 103.

3 szobás, kertes családi ház, azonnal beköltözhetően, sürgősen eladó. Érdeklődni: Miklós u. 21. sz.

Építéshez magasabb kölcsönért szoba-konyhás lakást adok díjtalanul. — „Visszafizetem" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném utcai szoba-konyhás lakásom használó kaposvárért vagy pécsért. Rajz Fettve u. 1.

Széchenyi téri, két szoba, komfortos lakásom sürgősen cserélném házfelügyelői lakásra. „Jól jár 10" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

GYAKORLATTAL rendelkező szakképzett műszerészt keres a Nádor Szálloda. (1692)

HÁZFELUGYELŐT keres kétszoba összkomfortos cserelakással a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1693)

TAKARITONŐT felveszünk. — MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4757)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat autószerelőket, karosszéria-lakatosokat, kovács és gumijavító szakmunkásokat, férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1694)

HIVATALSEGÉDET azonnalra felvesz a B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1695)

BORPALACKOZÓNKHOZ férfidolgozókat anyagmozgatáshoz felveszünk. Batthyány u. 2. (1696)

TELJESÍTMÉNYBÉRREL munkaerőket felvesznek göngyölegtelepünkre. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1697)

MOTORKERÉKPÁR-VEZETŐI jogosítvánnyal kisgépkezelőt felveszünk. — Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme — Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104., üzemvezetőnél. (1682)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen (1683)

A B. M. TANÁCS KÓRHÁZA felvesz egy D-kategóriával rendelkező gépkocsivezetőt. Jelentkezés: Vérellátó Alközpont, titkárság, Pécs, Dischka Győző u. 7. (1684)

A KPM Közúti Igazgatóság központi géptelepe azonnali belépéssel alkalmaz tehergépkocsi-vezetőket. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 58. szám alatt. (1686)

KEZDŐ ERŐSÁRAMÚ elektrotechnikust vagy épületgépész-technikust keresünk pécsi munkahelyre szeptember 1-ével. Érdeklődni munkaidőben a 14-03-as telefonon vagy személyesen **TESZÖV,** Pécs, Déryné u. 3. (1687)

KERESÜNK fiatal technikust zalahalápi, uzsabányai és komlói üzemekbe minőségvizsgáló laboratóriumunkba. Bányászati Kutató Intézet, kőzetmechanikai osztály. — Budapest, III., Mikoviny S. u. 2—4. (2284)

AZONNALI belépéssel FELVESZÜNK hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

SEGÉDMUNKÁSOKAT keres felvételre a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1670)

A SELLYE ÉS VIDÉKE Építő Ktsz asztalos szakmunkásokat felvesz sellyei és vajszlói telepére. — Bérezés módja: teljesítménybér. Jelentkezés: Sellye, Ságvári E. u. 8., munkaügyi csoportvezetőnél. (1639)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Erkel u. 30. (Újpest) — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Jászai Mari u. 2—4. (292720)

TIZENHAT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyári munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

ELADÓT és általános adminisztrátort felveszünk. **AUTÓKER** pécsi fiók. Pécs, Bajcsy-Zs u. 23. (4454)

A KAKÖV pécsi üzeme **felvételre** keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges), gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépíró tudó adminisztrátort és telepőröket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

MŰSZERÉSZT felvételre keresünk. Jelentkezés a főművezetőnél. — 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (292724)

SPORTLÉTESÍTMÉNYEI gondnokának, valamint a létesítmények takarítójának a pályakarbantartásnál is segédkező házaspárt keres a Pécsi Bőrgyár. Gondnoki lakás cserelakás ellenében biztosítva. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemgondnoknál. (292713)

ÁRUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. **TITÁN** Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Megyeri út 99. (292710)

VAS- ÉS MŰSZAKI kereskedelmi szakmunkásokat azonnal felveszünk. **TITÁN** Kereskedelmi V. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292709)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs. Diósi út 51. (292711)

VILLANYSZERELŐKET, betanított és segédmunkásokat Mohács és környéki munkahelyekre azonnali belépéssel felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat villanyszerelő részlegénél. Pécs, Zsolnay V. u. 4—6, és Mohács, Budapesti országút (Nostrával szemben). (324978)

DUNANTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

CENTRUM ÁRUHÁZBÓL AZ ISKOLÁBA



PRAKTILON ISKOLAKÖPENY

MINDEN MÉRETBEN	110—256,— Ft-ig
GYERMEK MELEGÍTŐ	104—210,— Ft-ig
FIÚ NYLON ING	80—127,— Ft-ig
LEÁNYKA SZINTETIKUS KARDIGAN	120—160,— Ft-ig
FIÚ FÉLCIPŐ „FRÖCSI"-TALPÚ	
31—38-as MÉRETBEN	101—137,— Ft-ig

Csak nálunk kapható

DP SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

MIÉRT EGYIDŐBEN?

A pécsi NB-s csapatok, a Bányász, Ércbányász és a PVSK ellentétes sorsolást kértek a Dózsával. Ebben talán még nincsen semmi rendkívüli. Annál meglepőbb volt, hogy azok, akik igyekeztek elkerülni az NB I-es pécsi mérkőzéseket, egyszerűen nem kerülték el egymást. Így volt azután vasárnap, hogy a szinte egyidőben rendezett mérkőzésekkel alaposan feltették a pécsi szurkolóknak a „lecke"-t: hova menjünk, Újhegyre, Újmecsekaljára, vagy a Verseny utcába? Mivel egy szurkoló azonos időben csak egy helyen jelenhet meg, megoszlott a nézősereg. Aki két, vagy esetleg három érdekesnek ígérkező találkozót is megnézett volna, csak egy pécsi csapatnak szurkolt. Vagy pedig dühösen otthon maradt.

Feltesszük a kérdést: Kinek jó ez így, ha a szurkolóknak már eleve nem? Talán a kluboknak, akiket amúgy is csökkent számban pártolnak az utóbbi években a labdarúgást kedvelők? Hát akkor kinek jó? Vajon ha az állami segítség évenként nem töltené fel az egyesületi pénztárakat, akkor is közömbös lenne a klubvezetőknek a bevétel? Nem hisszük, mindenesetre nem ártana ezt is kipróbálni. Úgy hírlik, az elmúlt hét végén történtek megbeszélések a jövőt illetően. Ha így van és eredményes lesz, rendben van. Ha a hír „kacsának" bizonyul, esetleg a helyi sportszervek tehetnék fel az érdekelt vezetőknek a kérdést: konkréten mit terveznek a mérkőzések látogatottságának emelése érdekében?

Hogy a válaszokhoz igazítsák a jövő évi állami támogatások összegeit.

AZ ALSÓBB FOKÚ NYITÁNYON TÖRTÉNT

Vasárnap újabb három osztály csapatai kapcsolódtak az 1971/72. évi bajnokságok küzdelmeibe és ezzel nagyüzembe lépett a labdarúgás. Mint várható volt, már a nyitány is bőséges meglepetésekkel szolgált. Az NB II-es csapatok közül a PVSK vett jobb rajtot, magabiztos győzelemmel kezdett a múlt évben még NB I. B-s Székesfehérvári MÁV ellen. Nem így az Ércbányász, mely pontot veszített Újmecsekalján a Zalaegerszegi Dózsával szemben. Az igazsághoz tartozik, hogy az elmúlt vasárnapon a PVSK igen jó viszonyban volt Fortunával, védelme biztosan rombolt, helyzeteik többségét a csatárok értékesítették. Ezzel szemben az Ércbányász támadói tucatnyi gólhelyzetet hagytak ki. Az NB III. legnagyobb meglepetése a PEAC veresége volt, melyet az elbizakodottan játszó egyetemisták hazai környezetben a Mohácstól szenvedtek el. A volt NB II-es csapatok közül csak a Szászvár nem tudott nyerni, a BTC és a Kaposvári Rákóczi biztosan szerezte meg a két pontot. Szigetváron sikerrel mutatkozott be a Volán 12-es SC, nemcsak a pontokat szerezte meg, hanem a közönség támogatását is. A megyei bajnokságban jónéhány esélyesnek tartott együttes hagyta el veszteségként a játékteret. Legfeltűnőbb a Pécsi Kesztyűgyár 3:0-ás veresége, melyet Vasas II. bányatelepen szenvedett el. Nem sokan számítottak arra sem, hogy a Pécsi Gázmű legyőzi az új bajnokságban nagy reményekkel induló Szigetvári Cipőgyár labdarúgóit. Az újonc Töttös lelkes játékkal Szászváron szerezte meg az első találkozó pontjait. Összegezve a látottakat és eredményeket, azt a tanulságot kell leszűrni, hogy a jobban felkészített és lelkesebb csapatok értek el több sikert a nyitányon.

Hét vége a labdarúgópályákon

Pénteken Pécs—Honvéd, szombaton Eger—Komló
Dunaújvárosban játszik a Pécsi Bányász

A héten már csütörtökön elkezdődik a harmadik forduló, mivel a hét végétől kezdve négy vezető fővárosi klub: az Újpesti Dózsa, a Ferencváros, a Vasas és a Bp. Honvéd Spanyolországba utazik, ahol különböző nemzetközi tornákon szerepelnek. A Pécsi Dózsa pénteken, augusztus 20-án hazai pályán fogadja a Bp. Honvéd együttesét, míg a Komlói Bányász augusztus 21-én Egerbe utazik.

Az NB I. soron következő fordulójának 8 mérkőzését 5 napon át bonyolítják le. Ilyen „szétszórt" forduló nem volt az elmúlt években. Részletes program:

Csütörtök: Ferencváros—Videoton, Népstadion, 16.30. Hámori. Péntek: Pécs—Bp. Honvéd, Pécs, 16.30, Wolf. Szombat: Eger—Komló, Eger, 16.30, Csernefalvy. Fav.—Vasas, Soroksár, 16.30, Zsolt. Salgótarján—Tatabánya, Salgótarján, 16.30. Szikora. Rába ETO—Diósgyőr, Győr, 16.30, Hévizi. Vasárnap: Sz. Haladás—MTK, Szombathely, 16.30, Tapolcai. Szerda (augusztus 25): Ú. Dózsa—Csepel, Újpest, 19, Bircsák.

A Pécsi Bányász újból nehéz ellenféllel mérkőzik, szombaton az NB I-ből kiesett Dunaújvárosban utazik. A találkozót Katona vezeti. Az NB I. B. további mérkőzéseire is szombaton kerül sor. A műsor: SZEOL Volán, 16. A'masi. Várpalota—Ganz-MAVAG, 16.30, Marton. Dorog—Ozd, 16, Szlávik. Pénzügyőr—ZTE, 16, Vizhányó. FŐSPED—Kecskemét, 16.30, dr. Demeter. Bp. Spartacus—DVSC 16.30, Sabácz, Oroszlány—SZMTE, 16.30, Fehér II. Békéscsaba—MÁV DAC, 16.30, Magyar Z.

NB II-es csapataink idegenben játszanak, a PVSK Zalaegerszegen a Dózsával, az Ércbányász pedig az újonc KOMÉP-pel mérkőzik Tatabányán. További mérkőzések: Székesfehérvári MÁV—Bakony, Olajbányász—Táncsics, Bauxitbányász—Ajka, Fűzfő—Sávária, Almásfüzítő—Szekszárd, Pápa—Győri Dózsa.

Teljes forduló lesz az NB III-ban és a megyebajnokságban is, ahol a második fordulót bonyolítják le. A forduló sorsolása: Szekszárd—PEAC, Mohács—K. Vasas, K. Rákóczi—Dombóvár, Szászvár—Nagymányok, Barcs—Bonyhád, Lábod—Volán 12-es (Szigetvár), Steinmetz—Porcelán, Helyiipari—BTC.

Megyei I. osztályú mérkőzések: Kesztyűgyár—István-akna, Bányász II.—Gázmű, Szigetvári Cipőgyár—Boly, Szigetvári Kinizsi—Mágocs, Baremend—Szászvári Építők, Töttös—Véménd, Pécsi Kinizsi—Dinamó, Pécsi Vasas—Siklós, Ércbányász II.—Vasas II. Bányász.

A Pécsi Dózsa, mivel pénteken játssza bajnoki mérkőzését, a héten nem tart kétkapus edzőmérkőzést. A Komlói Bányász szerdán a Kaposvári Táncsiccsal mérkőzik Kaposváron.

A hét legjobbja:

Ribli Zoltán
az ifjúsági sakk-vb ezüstérmese



A megye sportolóinak elmúlt heti teljesítményét nézve magasan kiemelkedik a mezőnyből Ribli Zoltánnak, a Pécsi Ércbányász fiatal sakkozójának eredménye. A múlt évben kivívott ifjúsági Európa-bajnoki cím után Athénben ifjúsági világbajnoki ezüstérmet szerzett.

A selejtezőben elért eredményeiről és a döntő első fordulóiról sajnos nem tudtuk megfelelően tájékoztatni olvasóinkat, a döntő utolsó napjainak hírei viszont annál több örömet szereztek számunkra, hisz a pécsi fiú fordulóról fordulóra lépett előrébb a táblázaton és végül a második helyet biztosította magának.

Ribli Zoltán Athénből egyenesen nyaralni utazott, ezért megkértük Kocsis László mesterjelöltet, az Ércbányász versenyzőjét, értékelje Ribli Zoltán teljesítményét.

— Az utóbbi évek legnagyobb létszámú ifjúsági világbajnokságát rendezték Athénben. 44 ifjúsági sakkozó ült asztalhoz, hogy kiharcolja a döntőbe jutást. Ribli Zoli csoportjából elsőként nagy fölénnyel jutott tovább. A döntőben — ahová 12-en jutottak — döntetlenül kezdett a francia Haik ellen. Az első fordulók nem a legjobban sikerültek a számára, a hetedik mérkőzése után a középcsoportban tanyázott. A nyolcadik fordulótól kezdve aztán minden mérkőzést megnyert és kitűnő hajrával megszerezte az ezüstérmet. A vb-t egyébként nagy meglepetésre az ismeretlen svájci Verner Hug nyerte. Ribli a papírforma szerint dobogóra volt esélyes, és ő ezt teljesítette is. Fiatal nemzetközi mesterünk kitűnően helytállt a rangos mezőnyben, olyan sakkozókat utasítva maga mögé, mint az amerikai Rogoff, a szovjet Vaganjan, a nyugatnémet Borngasserrel és a Fülöp-szigeti Tores. Teljesítménye méltó volt a magyar sakkozás hírnevéhez.

L. L.

Javult a Dózsa játéka
Máté az utánpótlás, Daka az olimpiai keretben

A Dózsa vasárnapi székesfehérvári veresége ellenére javuló formában játszott a Videoton ellen. A Vasastól elszenvedett 3:0-ás vereség után elsősorban a védelem javult sokat. Rapp kitűnően védett és Solymosi a védelem tengelyében biztosan rombolta a hazaiak támadásait, de megállta helyét Hernádi és Kincses I. is. A fiatal Zombori sokat fejlődött, hetek óta kiemelkedő formában van, legutóbb is jól helyettesítette Konrádot.

A csatárok is igyekeztek, helyzetük is akadt több, de az összjátékba még sok hiba csúszott. Tartogatták a labdát és az átadások helyett feleslegesen cseleztek. Sajnos, a helyzetek kihasználatlanul maradtak és ez azt jelenti, hogy a támadóknak a kapu előtt határozottabbaknak kell lenniük. Az eddig lejátszott két mérkőzésen a pécsi csatároknak nem sikerült gólt lőniük.

A tartalékcsapat támadói viszont annál jobban kitettek magukért, nem kevesebb, mint öt gólt lőttek a Videoton tartalékok kapujába. Szekeres Ambrus szakosztályvezető szerint különösen Kaszás, Gulyás és Bleicher játéka volt kiemelkedő, ami biztató a jövő szempontjából.

Újság még a lilafehéreknél, hogy Máté bekerült az utánpótlás, Daka pedig az olimpiai keretbe.

Lantos:

„Jó ellenfelet győztünk le"

Amióta a Komlói Bányász megkezdte az őszi idényre való felkészülést a játékosok először látták jókedvükben edzőjüket. Ez most a Haladás elleni mérkőzés után történt.

— Ma még felmérhetetlen a 2:0-as siker értéke — mondotta Lantos Mihály — önbizalmat adhat, további lelkes játékra ösztönözhet bennünket. Akárhogy is nézzük: jó ellenfelet győztünk le. Mindenki becsülettel küzdött, talán ez a legfontosabb.

— Mi volt a csapat taktikája?

— Azt vártam, hogy a Szombathely 4—2—4-es hadrendben vonul fel. Így is lett. Én a 4—3—3-at választottam, s ez „bejött". Persze, a taktikai elképzelés annyit ér, amennyit megvalósítanak belőle. Buus nagyon jól védett, Kovács és Makray átlagon felüli teljesítményt nyújtott. A három középpályás: Mohácsik, Horváth és Egri meltó ellenfele volt a Halmosi, Bokor, Kulcsár hármasnak. Az előretolt három csatárunktól: Bordácstól, Juhásztól és Bencsiktől azt kértem, hogy állandóan változtassák helyüket és ezzel igyekezzenek zavart keltoni. Sikerült...

Az edző — az értékes két pont megszerzése mellett — önkritikusan szólt a második félidőről. Ekkor ugyanis amolyan pozícióféltésből szinte mindenki védekezésbe vonult, ahelyett, hogy továbbra is támadó szellemben játszottak volna. Szerencsére, az ellenfél nem tudta kihasználni a komlóiak megtorpanását.

Nemzetközi kosárlabda-mérkőzés Szigetváron

Ma délután 5 órakor a Szigetvári ÁFÉSZ NB I-es női kosárlabda csapata a francia I. ligás Fontenebleau csapatával mérkőzik.

A Pajtás Kupa területi döntője

Augusztus 16 és 17-én került lebonyolításra Pécsett az Ércbányász labdarúgó pályán a Pajtás Kupa területi döntője. A Pajtás újság szerkesztősége által kiírt kupáért négy úttörőcsapat versengett a területi döntőn. A szekszárdi Engels, pécs-meszesi Bányász, szentkirályszabadjai Asztrid és a Pécsi Sportiskola. Színvonalas, izgalmas mérkőzések után a Pécsi Sportiskola csapata került ki győztesen és így jogot szereztek az augusztus 26 és 27-én lejátszásra kerülő országos döntőn való részvételre. A győztes csapat edzője Garami József. A területi döntő végeredménye tehát: 1. Pécsi Sportiskola, 2. szekszárdi Engels, 3. pécs-meszesi Bányász, 4. szentkirályszabadjai Asztrid.

„A" válogatott—MTK 2:2

Illovszky Rudolf és együttese reggel 7.30 órakor randevúzott a Hungária úti MTK pályán. Negyven percig izzasztotta a szövetségi kapitány a válogatottakat, főképpen taktikai jellegű feladatokkal, azután a rendelkezésre álló 14 játékos — Puskás dr. is a sérültek listájára került — közül a Rothermel — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P. — Juhász I. Fazekas, Szücs — Bene, Dunai II. Zámbó összeállítású tizenegyet küldte pályára az MTK ellen. Géczi az edzőpartner kapuját védte.

A 3x30 perces találkozó első részében általában a sokat mozgó Zámbótól indultak el a támadások, míg a beállós szerepkörben Szücs és Vidáts játszott felváltva, hol egyikük, hol másikuk zárkózott fel a csatársor mögé. Az első 30 percben Dunai II. lőtt gólt, de a hazaiak is betaláltak egyszer Rothermel kapujába.

A második harmadban az MTK első csapata volt az ellenfél, míg a válogatottban Fazekast és Juhász Istvánt, Karsai és Noskó váltotta fel. Az újabb harminc percben sem sikerült a Szücs. Benének is voltak látványos megmozdulásai, lövései, és egy gólja, melyet újabb MTK gól követett.

Olimpiai keret—Középületépítők I. 0:0. Olimpiai keret—Középületépítők II. 5:1. Az olimpiai csapat góljait Szőke és Básti (2—2) és Somogyi szerezték, míg az ellenfél részéről Aspirány volt eredményes.

Az olimpiai csapat összeállítása ez volt: Bicskei (Varga) — Vellai (Posch), Maurer, Makray, Hunyadi — Szalay (Halmosi), Básti, Répás (Somogyi) — Szőke, Kajdi (Juhász), Daka.

Utánpótlás vál.—Középületépítők II. 3:0.

Góllövők: Dunai III., Mucha, Kozma.

Utánpótlás vál.—Középületépítők I. 3:1.

Góllövők: Pintér (2), Mucha, illetve Herczig.

Az U. válogatott ebben az összeállításban szerepelt: Lévay, Szabó — Kelemen, Kovács, Bálint (Horváth), Czeczeli — Dunai III., Müller, Mucha (Máté) — Varga, Kozma (Pintér), Nagy L.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Darling Lili I—II. (3, 7 — dupla helyár!).

Kossuth: Fehér robbantás (10, 12, 13, 15). Nincs jobb a rossz időnél (7, 9).

Petőfi: Darling Lili I—II. (4, 7 — dupla helyár!).

Mecsekalja: Felfelé a lejtőn (5, 7). **Harkány:** Foto Háber (8). **Mohács:** Három a sivatagban (6). Emlékek éjszakája (8). **Mohács-kert:** My fair Lady I—II. (8 — dupla helyár!).

RADIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.20: A Latinos együttes műsorából. — 8.37: A 22-es csapdája, XX. rész. — 8.57: Kodály: Háry János Daljáték. Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 11.15: Sebestyén András: Négy vidám darab fúvószenekarra. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. — 13.15: Dallal, tánccal a világ körül. — 13.40: A mezőgazdasági gépesítés szerepe a költségek csökkentésében. 14.00: Találkoztam Virginia Zeanival és Nicolas Rossi Lemenivel. 14.25: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.40: Händel: F-dúr orgonaverseny. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Tüneményes Ferdinánd. Rádiójáték. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Offenbach: A szép Heléna — Álomkettős. 16.15: Kóruspódium Salgótarjánban. 16.28: A magyar népköltészet hete. Vallomás a népdalról. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Heinrich Schlusnus énekel. — 17.34: Felfutott vagy elfutott az import? — 17.49: Lemezmúzeum. Claude Debussy saját műveiből zongorázik. 18.05: Emlékezés Devecseri Gáborra. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Bodza Klári és Tekeres Sándor népdalokat énekel, Balogh Elemér cimbalmozik. 20.00: Egy óra dzsessz. 21.00: Hírek. 21.03: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 21.43: Svéd Sándor operettdalokat énekel. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A tengerkutatásról. — 22.35: A Zeneművészeti Főiskola énekkarának Schumann-hangversenye. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Könnyűzene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Mozart műveiből. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Balatoni kis kalauz. 9.20: Pető István táncdalaiból. 9.30: Cherbourgi esernyők. Filmzenerészletek. — 9.40: Lakáshelyzet 1971-ben (ism.). 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.48: Rádióreklám. — 12.00: Néhány perc tudomány. 12.05: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Operarészletek. 13.40: Orvosok a mikrofon előtt. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig — az aktualitások jegyében. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. Kb. 16.00—16.15: Hangverseny a stúdióban — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: „Nem úgy, mint Józsi bácsi..." — Riport. 18.30: Lajtha László: Udvarhelyi táncok. 18.41: Rádióreklám. — 18.44: Liebknecht, Bebel és a császárság. 19.04: Hangverseny a stúdióban. Bordás György énekel, Matuz István fuvolázik, Benkő Zoltán zongorázik. 19.54: Jó estét, gyerekek! — 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.30: A bécsi filharmonikusok hangversenye. Közben kb. 21.30—21.45: A magyar népköltészet hete. Szerelmes levelek. Kb. 22.30: Népdalok, néptáncok. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Lehár Ferenc operettjeiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: A Francia Rádió és Televízió filharmonikus zenekarának stúdióhangversenye Darius Mihaud műveiből. 20.09: A dzsessz kedvelőinek. 20.30: Hírek. 20.33: Bécsi klasszikus zene. — 21.24: Ettore Bastianini Verdi-felvételeiből. 21.55: Valerij Popov fagottozik. 22.04: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 23.00—23.15 Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Máté Péter énekel, Peter Nero zongorázik
17.45: Üzemi lapszemle
17.55: Budai Dénes dalaiból
18.10: Új lemezeinkből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek. — Dalok a nyárról. — Bajai bunyevácok között. — Bunyevác népdalok
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor: Hírek. Fiatalok a mikrofon előtt. Tánczene
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Delta — Tudományos híradó (ism.)
9.55: A kegyelmes úr szárnysegédje. 5. (befejező) rész (ism.)
11.10: Dalok Tányától. Az Intervízió műsora
17.38: Műsorismertetés
17.40: Hírek
17.45: Mandulafák szigete. Lengyel kisfilm
18.05: Európai diákszeminárium Budapesten
18.35: Az orvosi gondolkodás története. Befejező adás
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Szülőföldem, Orosháza. — Bemutatja: Darvas József
21.05: Mascagni: Parasztbecsület. — Operafilm
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

IUGOSZLAV TV.

16.20: Magyar nyelvű tévékrónika — 15.45: Rajzfilm. — 16.00: Az állatok csodálatos világa. 16.30: Szarajevo: labdarúgó KEK-döntő: Celik—Ausztria. 18.30: Korok és ritmusok. 19.00: Villanófény. 19.05: A kultúra ma. — 20.35: Vos — filmsorozat. — 21.25: Rajzfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 195. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 19., csütörtök

Bérek és kérdőjelek

A pénz mindig kevés. Ez olyan igazság, amin nem érdemes vitatkozni, annál a kérdésnél azonban, hogy ki miért és mennyi pénzt kap, már érdemes elidőzni. A Statisztikai Kiadó Vállalat a közelmúltban jelentette meg a keresetek nagyságát, illetve szóródását feldolgozó kiadványát, melyből egyértelműen kiderül, hogy 1968 óta közel 300 forinttal emelkedett az egy keresőre jutó havi átlagkereset összege, ugyanakkor azonban arra is figyelmeztet, hogy a korábbi egyenlősdinek szép lassan vége. A különböző iparágak, illetve különböző végzettségű és beosztású emberek közti differenciálódás egyre erősödő folyamat, mely számos korábbi nézeteltérést, illetve kedvetlenséget szülő helyzetet megszüntetett, ugyanakkor új ellentmondások, feszültségek egész sorát hozta létre.

Nézzük először a számokat. 1970-ben a szakmunkások átlagkeresete 2407 forint volt országos szinten, míg a betanított munkások 1833, a segédmunkások pedig 1716 forintot kerestek átlagosan havonta. A műszaki alkalmazottak borítékában 2945 forint volt, az adminisztratív alkalmazottakéban 1918 forint, amiből is kiderül, hogy az íróasztal önmagában nem is olyan jövedelmező dolog. A magasan kvalifikált szakmunkások messze többet kerestek az egyszerű irodai munkát végző alkalmazottaknál, s náluknál csak a magasan kvalifikált műszakiak, illetve a nagy felelősséggel járó szellemi munkát végzők kerestek többet. Nagyon érdekesek azok a számok, melyek a férfiak és nők kereseti viszonyait tükrözik. A munkásnők átlagosan 31 százalékkal kerestek kevesebbet tavaly – idén már valamelyest javult ez az arány –, mint férfi munkatársaik. A műszaki állománycsoportnál ez a különbség 33–36 százalék, míg az adminisztratív beosztásúaknál 37–41 százalék. A felső szintű műszaki-gazdasági vezetők az átlagkeresetek mintegy háromszorosát keresik; míg a tudományos beosztású értelmiségiek mindössze 40–50 százalékkal többet. Az iparágak bérlistáján a bányászat áll az élen – közel 80 százalékkal többet fizetve az átlagnál. Jelentős differenciák vannak az ország különböző vidékei, illetve városai között is a bérezés terén. Első helyen még mindig a főváros áll, igaz néhány nagy ipari centrum, mindenekelőtt Pécs, Miskolc és Győr, nagy iramban közelít a fővárosi színvonalhoz. Egyszóval: a „bérfront" állandó mozgásban van; egyes ágazatok hirtelen előretörnek, mások lemaradnak, s mindez nemcsak érthető, de törvényszerű is mostani viszonyaink között. Kevés a munkaerő, az emberekért folytatott harc elsőrendű vállalati érdek, ugyanakkor az az örökség is súlyos teher, melyet az ómechanizmus hagyott ránk. A bér hosszú időn át legfeljebb szociális igazságérzetünk kifejezője volt, s csak nagyon kismértékben mutatta azt; ki mennyit, s milyen eredményességgel dolgozik?

A pénzből sosem elég, az azonban mégis bántó, hogy tanácskozásaink zömét a bérpanaszok jellemzik. Panaszkodik a bányász, az építőmunkás, a postás, a vasutas, a tanító, az orvos, a kezdő, a törzsgárdatag, a szakmunkás, s a rakodó – s e panaszok túlnyomó többsége első hallásra jogos is. Mindenki összehasonlít. Mindenki azt mondja: ennyit másutt is kapok, vagy azt: ennyiért senki sem jön hozzánk. Az a vállalati törekvés, hogy ma többet adjanak, mint tegnap, érthető és jogos, az azonban már kevésbé, hogy miért vár mindenki valamiféle kizárólagos központi rendezésre, „fentről" jött segítségre.

Sokat beszélünk a pénzről, s arra már alig jut idő, hogy a nagyobb keresetek alapjáról, a hatékonyabb munkáról is megfelelő komolysággal beszéljünk. Az a kényszerű verseny, mely a vállalatok között bérfronton folyik, lassan már azzal a veszéllyel fenyeget, hogy ismét teljes egészében elrugaszkodunk a reális értékektől. A TOVÁLL többet fizet, mint az állami építőipari vállalat – az emberek fogják hát a kalapot, s szép lassan átszivárognak e kisebb hatékonyságú helyekre. Mit tehet az állami ipar? Pénzt szerez valahonnan, s emel.

A fentebb ismertetett számokkal a közép-európai mezőny közepén helyezkedünk el: nem kapunk ugyan túl sok pénzt, de nem is dolgozunk érte túl sokat. Az idei évre tervezett bérfejlesztést a vállalatok többségénél végrehajtották. Három százalék körül van az eddig befutott információk szerint az emelkedés, ami valamivel kevesebb, mint amennyit a korábbi egy-két évben kaptunk, de a jelek szerint több lesz a béren kívüli juttatás, s sok helyen nagyobbak lesznek a nyereségrészesedési összegek is. A szakszervezeti taggyűléseken és termelési tanácskozásokon elhangzott vélemények, felszólalások és panaszok arra figyelmeztetnek, hogy a béremelések csak ott érték el a kívánt munkaerkölcsi, illetve munkaintenzitásbeli hatást, ahol a legteljesebb nyíltsággal került erre sor, azaz ahol vették a vezetők a fáradtságot, hogy döntéseiket indokolják is. A differenciálással elvben szinte mindenki egyetért, azt azonban senki sem szeretné, ha e jelszó védelme alatt olyan szolgálatokat jutalmaznának, melyeknek semmi köze a termelő munkához.

Sok kérdőjele van mai bérrendszerünknek. A megszokás, a kényelemszeretet, a kényszerűség és a viszonylagos szegénység nagyon sok ellentmondásos, sőt nem egyszer konfliktusokkal terhes helyzetet szül, éppen ezért mindennél fontosabb, hogy a vállalatok gazdasági vezetői ne maradjanak egyedül ezzel a feladattal, gonddal. Elegendő pénzünk nem lesz máról holnapra, egy olyan üzemi, vállalati légkör azonban, melyben csak kimagasló teljesítményekért, szorgalomért és tudásért jár jutalom, pluszjuttatás, illetve amelyben valóban csak azok kaphatnak béremelést, akik megérdemlik, sokat enyhíthetne e viszonylagos pénzhiányon. De ehhez az kell, hogy ne jófiúskodjunk mindig, s ne értsünk egyet mindenkivel, aki azt mondja: keveset keresek, többet érdemelnék...

Békés Sándor

MA ESTE

Ünnepi nagygyűlés Komlón

Alkotmányunk ünnepe, valamint a várossá nyilvánítás 20 éves jubileuma alkalmából ünnepi nagygyűlést rendeznek ma este 6 órakor Komlón, a Bajcsy-Zsilinszky utcai szabadtéri színpadon. A gyűlésen Óvári Miklós, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára mond ünnepi beszédet.

Meggyorsult a magyar—finn gazdasági együttműködés fejlődése

Mint ismeretes, Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke Urho Kekkonen finn államelnök meghívására a közeli napokban hivatalos látogatásra Finnországba utazik. A megbeszéléseken minden bizonnyal áttekintik a két ország gazdasági kapcsolatait, továbbfejlesztésének lehetőségeit is. E fontos kérdés az utóbbi években már többször napirendre került a két ország különböző szintű vezetői között, ennek nyomán a fejlődés meggyorsult, de még sok a kihasználatlan lehetőség.

Mint a Külkereskedelmi Minisztériumban az MTI munkatársának elmondták, a magyar–finn áruforgalom értéke tavaly első ízben haladta túl a 20 millió dollárt. A korábbi években tapasztalt forgalomingadozás után 1969 óta az áruszállítások fellendültek. 1968-ban 5,4 millió, 1969-ben 8 millió, tavaly 10 millió dollár értékű árut exportáltunk az ezer tó országába, importunk az 1968. évi 5,2 millióról 11,4 millió dollárra nőtt.

A két ország gazdasági kapcsolatai régi keletűek. Az első magyar–finn kereskedelmi hajózási szerződést még 1925-ben kötötték. A háború után az 1948-ban aláírt szerződés jelölte meg a két ország közötti kereskedelem alapelveit. A most érvényben lévő, öt évre szóló árucsereforgalmi megállapodást 1968-ban írták alá Budapesten, s ez a szerződés a legnagyobb kedvezmény elve alapján, a korábbinál előnyösebb feltételeket teremtett a kölcsönös áruszállításokhoz. 1969-ben, ugyancsak öt évre kötötték a gazdasági, ipari és műszaki együttműködési megállapodást.

A két ország közötti forgalom növekedése részben azzal függ össze, hogy a finn gazdasági élet az 1960-as évek végétől lendült fel. A két ország közötti együttműködés fejlesztését nagymértékben elősegítette Kekkonen elnök 1969. októberi magyarországi, és Fock Jenő miniszterelnök 1971 januári finnországi látogatása.

Az Izraeli KP küldöttségének látogatása hazánkban

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívására augusztus 5—18. között az Izraeli Kommunista Párt Központi Bizottságának küldöttsége — *David Kheninek*, a Politikai Bizottság tagjának, a Központi Bizottság titkárának vezetésével — baráti látogatást tett Magyarországon. A küldöttség megbeszélést folytatott *Komócsin Zoltánnal*, a Politikai Bizottság tagjával, a Központi Bizottság titkárával, *Óvári Miklóssal*, a Központi Bizottság titkárával, *Gyenes Andrással és Nagy Miklóssal*, a Központi Bizottság osztályvezetőivel, valamint a központi bizottság más képviselőivel, a Győr—Sopron megyei és a szegedi pártbizottság képviselőivel. A szívélyes, elvtársi légkörű megbeszéléseken a két párt képviselői áttekintették az időszerű nemzetközi kérdéseket, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom, az imperialista-ellenes küzdelem problémáit, valamint a két testvérpárt kapcsolatainak helyzetét.

Megkezdődött az arab csúcs

A leendő arab köztársaságok szövetségének három államfője, a szíriai, a líbiai és az egyiptomi elnök Szadat megérkezése után nyomban összeült Damaszkuszban és nem hivatalos jellegű előkészítő megbeszélést tartott a damaszkuszi Omajjad palotában, ahol Szadat és Kadhafi a csúcstalálkozó idején lakik.

Szadat elnököt a szíriai repülőtéren 21 ágyúlövéssel és katonai pompával fogadták, majd a három államfő zárt gépkocsiban hajtatott a repülőtérről a városba. A 20 kilométeres út mentén szíriai ejtőernyősök álltak sorfalat és nagy tömegek éltették a három arab elnököt. A transzparensek üdvözölték az egyiptomi és a líbiai államfőt, éltették az arabok egységét és hangoztatták az izraeli megszállás alatt levő területek felszabadítására irányuló elszántságot.

Damaszkuszban éppen 10 évvel ezelőtt, az Egyesült Arab Köztársaság (Egyiptom és Szíria szövetsége) megalapításakor járt utoljára egyiptomi államfő.

A tartalomból:

Ünnep előtt Komlón (3. old.)

A személyzetis (3. old.)

Még mindig csonka a villányi toronypince (3. old.)

Szuperett a szőlőhegyben (5. old.)

Megkezdődött a nemzetközi földrajzi szimpozion (5. old.)

Heti rádió- és televízióműsor (6. old.)

Elkészült a VII. filmszemle programja

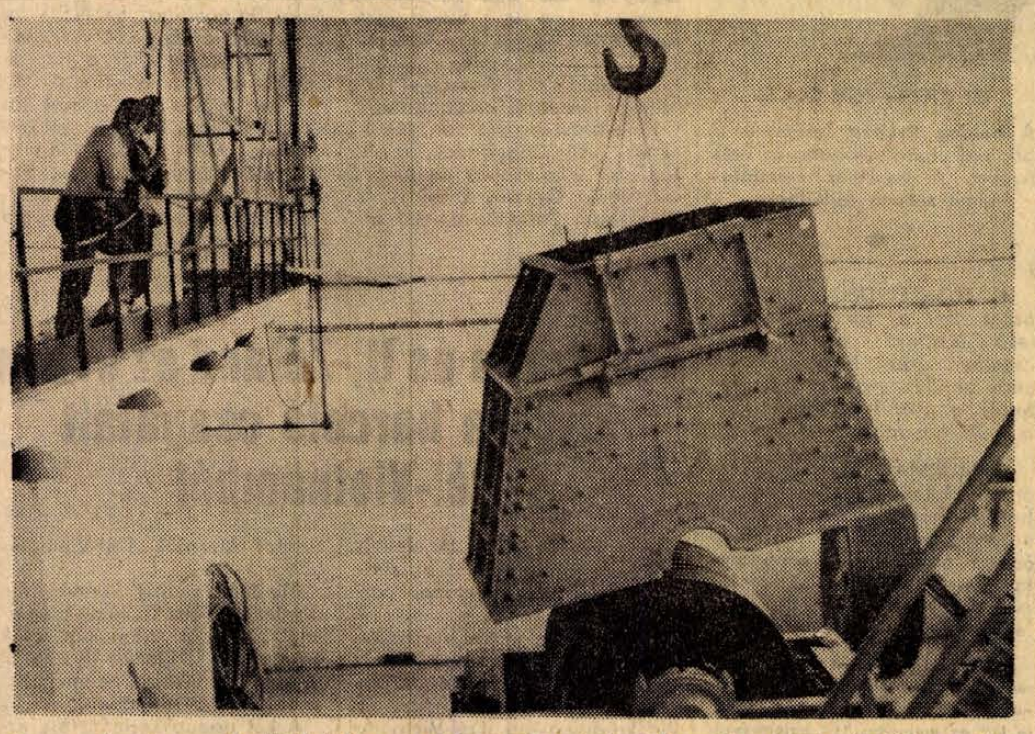
Hozzávetőleges formában összeállították az illetékesek a VII. magyar játékfilm-szemle programját. Ez idén október 4. és 9. között rendezik meg Pécsett a legjobb magyar játékfilmek éves seregszemléjét. A megnyitó díszelőadáson a *Madárkák*, a zárón a *Szinbád* című új magyar filmek ősbemutatójára kerül sor. Az új magyar filmek elég szép számban szerepelnek az idei szemlén, az említetteken kívül bemutatják a következőket: *Felhőfejes* (új magyar tévéfilm), *Végre hétfő!*, *A halhatatlan légió*, *Sipoló macskakő*, *Danaida* (új magyar tévéfilm), *Tündérvilág* (tévéfilm), továbbá a Pannonia Filmstúdió és a Balázs Béla Stúdió új kisfilmjei.

Az év terméséből egész csokorra való kerül a szemle közönsége elé. Így a Szép lányok, ne sírjatok!, a Horizont, az Érik a fény, a Szerelmesfilm, a Csak egy telefon, a Mérsékelt égöv, a Magasiskola, az Égi bárány, a Staféta, a Kitörés, az Én vagyok Jeromos, a Szerelmi álmok, a Sárika, drágám, a Szerelem, a Gyula vitéz, télen, nyáron és A gyilkos a házban van. A filmek a Petőfi és a Kossuth moziban futnak Pécsett, a vidéki filmszínházakban az idén az ősbemutatókra és az új külföldi filmek bemutatóira kerül sor. A külföldi filmek listája jelenleg még nem megállapított.

Különlegessége lesz az idei szemlének a teljes Fábri-sorozat bemutatása. *Fábri Zoltán* filmjeit egymás után láthatja a közönség: az Életjelt, a Körhintát, a Hannibál tanár urat, a Dúvadat, a Bolond áprilist, a Két félidő a pokolban-t, a Nappali sötétséget, a Húsz órát, az Utószezont, és a legutóbbi díjnyertes, Isten hozta, őrnagy úr! című filmet.

Két nagyobb tanácskozást terveznek ezúttal, az egyiket a magyar filmművészet helyzetéről, irányzatairól és jövőjéről, filmesztéták, kritikusok, elméleti szakemberek részvételével, a másikat a színész jellemábrázoló szerepéről, *Gábor Miklós* vitaindítójával. Közönség–művész találkozók az idén is lesznek, de valamivel kevesebb helyen, koncentráltabban, mint eddig. Rendeznek viszont egy ankétot, Film- és tévénéző címmel.

A filmszemlének – a szokásokhoz híven – több kiegészítő kulturális programja is lesz, így orgonahangverseny a székesegyházban, egy siklósi és egy harkányi kirándulás.



Beremenden tegnap került helyére az első vonalhoz tartozó lengyel gyártmányú 350 tonna/óra teljesítményű kalapácsos mészkőtörő. A törő a közel másfél méter átmérőjű szikladarabok 50 milliméternyi finomságra történő megőrlését is biztosítja. A képen: Szilágyi Lajos 20 fős csoportja a törő 16 és fél tonna súlyú feladó garatját rakja a helyére.

Beidek András felvétele

BEFEJEZŐDTEK A MAGYAR—CSEHSZLOVÁK SZAKSZERVEZETI TÁRGYALÁSOK

A Szakszervezetek Országos Tanácsának meghívására Karel Hoffmann-nak, a Csehszlovák Szakszervezetek Központi Tanácsa elnökének vezetésével csehszlovák szakszervezeti delegáció járt hazánkban, s megbeszéléseket folytatott a Gáspár Sándor SZOT főtitkár vezetette magyar küldöttséggel.

24 óra a nagyvilágban

Nixon „nemzeti áldozatkészségre" szólít fel

Nixon elnök – mint arról már hírt adtunk – egy New York-i katolikus szervezet gyülésén kedden este az amerikai dolgozókat és üzletembereket egyaránt „átmeneti áldozatvállalásra" szólította fel a vasárnap meghirdetett „új gazdasági politika" sikere érdekében. „Nem könnyű a dolgozó számára – mondotta az elnök –, hogy lemondjon egy ideig a megérdemelt béremelésről. Az üzletember számára sem könnyű, hogy tartsa az árakat, miközben költségei magasak és profitja sovány" – fűzte hozzá Nixon.

Kedden újabb 11 pontos árfolyamemelkedéssel zárt a New York-i értéktőzsde, miután az előző napon – Nixon elnök bejelentéseinek hatására – 33 pontos, minden idők rekordját megdöntő árfolyamemelkedést értek el az értékpapírok. Az autóipar 3 mammutkorporációja, a General Motors, a Ford és a Chrysler, amelyek a legnagyobb hasznot húzzák a Nixon-kormány által kilátásba helyezett beruházási adókedvezményekből és más „ösztönzőkből", egyedül a keddi napon több milliárdos árfolyamnyereségre tett szert.

Ami az ár- és bérbefagyasztás gyakorlati lebonyolítását illeti, egyelőre leírhatatlan zűrzavar uralkodik: a szakszervezetek és az üzletemberek kérdéseikkel ostromolják a „szükségállapot-készültségi hivatalt", amely azonban rendszerint nem tud választ adni, mire vonatkozik, s mire nem a 90 napos ár- és bérbefagyasztás. Az érvényes kollektív szerződésekben előirányzott béremelésekre gyakorlatilag minden esetben érvényes a befagyasztás, viszont jelentős kivételek vannak az áremeléseket illetően, különösen, ha az árucikk „új termékként" kerül piacra.

Paul Samuelson Nobel-díjas amerikai közgazdász „végre, devalválás" című cikkében a New York Times szerdai számában megállapítja: a legutóbbi hetekben olyan méreteket öltött „a dollár elvérzése", hogy Nixon elnöknek nem volt más választása, mint a dollár de facto leértékelése.

Az amerikai szakszervezeti vezetők többsége bírálja Nixon új gazdaságpolitikai intézkedéseit, amelyek hátrányos megkülönböztetést tartalmaznak a munkásokkal szemben. Woodcock, az autóipari munkások szakszervezetének elnöke az ár- és bérbefagyasztást ‚a munkásokkal szemben durván diszkriminálló" intézkedésnek nevezte.

✦ *SANTIAGO: Allende chilei köztársasági elnök fogadta Raul Roa kubai külügyminisztert, aki kormányküldöttség élén kedden érkezett Santiago-ba. A két államférfi baráti megbeszélést folytatott. Ezt követően Raul Roa a különböző nemzetközi kérdésekről tárgyalást folytatott Almeyda chilei külügyminiszterrel.*

✦ BUKAREST: Bukarestben kedden megbeszélést folytatott a Román Kommunista Párt és a Spanyol Kommunista Párt küldöttsége. A román delegációt Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, a spanyol küldöttséget pedig Santiago Carrillo, az SKP főtitkára vezette. A barátság és a nemzetközi szolidaritás légkörében megtartott megbeszélések során a felek tájékoztatták egymást pártjuk tevékenységéről és feladatairól és eszmecserét folytattak a forradalmi, az antiimperialista harc a kommunista és munkásmozgalom, továbbá nemzetközi helyzet számos időszerű kérdéséről.

✦ **BUENOS AIRES: Két argentin gerilla szerdán sikertelen kísérletet tett, hogy elrabolja Julio Alsogaray, volt hadseregparancsnokot. A gerillák a főváros északi külvárosában egy teherautóra akarták feltuszkolni az 53 éves tábornokot, aki azonban hevesen ellenállt. A dulakodásra több járókelő a helyszínre sietett, mire a merénylők több lövést leadva elmenekültek. A golyók könnyebben megsebesítették a tábornokot.**

✦ *ÚJ DELHI: Az Indiai Kommunista Párt IX. kongresszusára készül, amelyet a tervek szerint október 3—10-ig tartanak a Kerala államban lévő Kocsinában. A párt vezető szervei most készítik elő a kongresszusi küldöttek által megvitatandó fontos pártdokumentumokat. A beszámoló nagyra értékeli a nemrég aláírt indiai—szovjet béke-, barátsági és együttműködési szerződést.*

✦ BUKAREST: Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke, szerdán fogadta Vaszilij Ivanovics Drozgyenkót, a Szovjetunió bukaresti nagykövetét. A megbeszélés, amelyre a szovjet nagykövet kérésére került sor, baráti légkörben zajlott le.

✦ **RABAT: II. Hasszán marokkói uralkodó kedden dekrétummal Karim Lamranira, az új kormány elnökére ruházta a rendelet-alkotói jogkört, amely az alkotmány értelmében az uralkodót illeti meg. Ezzel kezdetét vette Hasszán új kormányprogramjának gyakorlati megvalósítása, amelyről az uralkodó a puccskísérlet után, augusztus 4-én mondott beszédében tett említést.**

✦ **NÁPOLY: Egy hatalmas felhőszakadás igen komoly károkat okozott a Vezúv lejtőin telepített híres nápolyi szőlőskertekben. E térségben készítik a „Lacrima Christi" (Krisztus könnye) nevű világhírű olasz bort.**

✦ *NEW YORK: Kormánya megbízásából R. Alarcon, Kuba állandó ENSZ-képviselője levelet intézett az ENSZ főtitkárához. A levélben kéri, hogy tűzzék az ENSZ-közgyülés soronkövetkező, 26. ülésszakának napirendjére Puerto Rico gyarmati helyzetének kérdését.*

✦ YAOUNDÉ: Kamerunban ez év február eleje óta 1925 kolerás megbetegedést észleltek. Ugyanezen idő alatt a betegségnek 325 halálos áldozata volt — közölték kedden a kameruni fővárosban.

◆



ÖT KICSI—EGY KOCSI

A boldog Rychert házaspár a gdanski utcán sétáltatja az ötös ikreket. A kicsinyek szemlátomást szépen fejlődnek.

◆

✦ *MONTEVIDEO: Egymillió pesot fizet a montevideoi Hytesa textilgyár munkásainak, cserébe azért, hogy a tupamaro-gerillák szabadon bocsátották a gyár igazgatóját, akit a múlt hónapban raboltak el.*

✦ MURMANSZK: Befejezte ötnapos látogatását Murmanszkban a Tronheim és a Narvik norvég hadihajó. A Tronheim őrhajó parancsnoka elmondotta, hogy a látogatás a kölcsönös megértés és a barátság légkörében zajlott le.

✦ **IRGERTSHEIM: A nyugatnémet rendőrség egy pályára felsorakozott női futballcsapat tagjai közül „emelte ki" az augusztus 11-i bajorországi bankrablás tettesét, a 21 esztendős Monika Zollert. A sportszerető hölgy annak idején férfinak álcázva magát, 18 ezer márkával távozott a játékpisztollyal elkövetett bankrablás színhelyéről.**



LEÉGETT HÁZSOROK KÖZT ÉSZAK-IRORSZÁGBAN: Belfasti csendélet: három asszony a törmelék között az észak-ír főváros Ardoyne nevű kerületében. A háttérben a szélsőséges protestánsok által felgyújtott és leégett házak; katolikusok amúgy is szegényes otthonai.

✦ *HELSINKI: Ahti Karjalainen finn miniszterelnök szerdán a Szovjetunióba utazott.*

✦ **ALBIA: Kisiklott egy lőszerszállító vonat az amerikai Iowa államban lévő Albia városka közelében. A szerelvény egyik kocsija lángra gyulladt, majd felrobbant. Személyi sérülés nem történt, a detonáció ereje azonban négyszáz méteres körzetben szórta szét a vagon darabjait.**

◆

Szovjet katonai segély a VDK-nak

Moszkvában legutóbb szovjet–vietnami tárgyalások folytak, s ennek eredményeként a napokban megállapodást írtak alá arról, hogy a Szovjetunió pótlólagosan térítésmentes segítséget nyújt a Vietnami Demokratikus Köztársaságnak védelmi képessége megszilárdításához.

A megállapodás aláírásánál jelen volt Vlagyimir Novikov szovjet miniszterelnökhelyettes.

◆

✦ *DAR ES SALAAM: A mocambiquei felszabadítási front (Frelimo) Dar es Salaam-i központjában bejelentették, hogy a front harcosai az utóbbi hónapokban 73 portugál katonát semmisítettek meg Cabo Delgado tartományban. A portugál gyarmatosítók a tartomány több kulcsfontosságú stratégiai pontjáról visszaszorultak.*

✦ **CHICAGO: Korán érnek a mai fiatalok — legalábbis erről tanúskodnak a hírügynökségek legutóbbi jelentései. Míg múlt vasárnap Argentinában egy tizéves kislány adott életet egészségyes fiúgyermeknek, kedden az egyik chicagói kórház illetékesei közölték; szülészeti osztályukon egy 11 éves kislány hozott világra egy 2,20 kilós kisleányt. A gyermeknyi anya és a leánygyermek egészségesen hagyták el a kórházat.**

✦ MOSZKVA: A szovjet űrhajósok kiképző központjában, Csillagvárosban szerdán leleplezték Jurij Gagarinnak, a világ első űrhajósának emlékművét. Borisz Gyuzsev szobrász és Alekszandr Zabarzin építész alkotása.

✦ *RAWALPINDI: A pakisztáni rádió szerdai jelentése szerint a Gangesz áradása több mint másfél millió lakost sújtott Kelet-Pakisztánban, a Daccától északra eső övezetben. Súlyos károk estek a rizstermésben is.*

✦ BELGRÁD: Joszip Broz Tito jugoszláv köztársasági elnök szerdán Brioniban fogadta Dmitrij Szevjent, a belgrádi szovjet nagykövetség ügyvivőjét. A találkozót az ügyvivő kérte.

✦ **MOSZKVA: A libanoni szovjet baráti társaság küldöttsége kéthetes látogatást tett a Szovjetunióban. A küldöttség tagjai között volt Rasid Karami parlamenti képviselő, volt libanoni miniszterelnök is. A vendégek megismerkedtek a szovjet nép életével, a gazdaságban, a társadalmi és a kulturális életben elért eredményeivel és sikereivel. Moszkván kívül ellátogattak Taskentbe, Leningrádba és Zagorszkba. Moszkvai sajtóértekezletén Rasid Karami igen hasznosnak mondotta a látogatást.**

✦ *PEKING: Csou En-laj kínai miniszterelnök fogadta Dara Ianekovicsot, a Vjesnik című zágrábi lap szerkesztőjét és válaszolt kérdéseire. A kínai miniszterelnök pozitívan értékelte a jugoszláv—kínai kapcsolatok fejlődését.*

✦ KARACHI: A pakisztáni rádió közlése szerint szerdán súlyos határincidens történt a pakisztáni—indiai határon. A rádió közleménye azt állította, hogy indiai katonák hatoltak be Kelet-Pakisztán területére. A pakisztáni határőrség megtámadta őket és hat indiai katona életét vesztette. A határőrség egy foglyot is ejtett. Indiai részről a hírt eddig sem nem cáfolták, sem meg nem erősítették.

✦ **BEIRUT: Hivatalos szaudi forrásokra hivatkozva jelenti Beirutból a Reuter hírügynökség, hogy Szadat egyiptomi elnök a damaszkuszi hármas csúcstalálkozó után ellátogat Szaud-Arábiába.**

✦ *ÚJ DELHI: Indira Gandhi asszony, indiai miniszterelnök a nemzeti kongresszus párt parlamenti csoportjának ülésén bejelentette, hogy szeptemberben Nagy-Britanniába, az NSZK-ba és esetleg az Egyesült Államokba is ellátogat. Bár a miniszterelnök-asszony körútjának célját nem jelölte meg, a párt köreiben úgy tudják, hogy az augusztus 9-én aláírt indiai—szovjet együttműködési és barátsági szerződés „valódi tartalmára" vonatkozóan kívánja kifejteni nézeteit.*

Ausztrália és Új-Zéland ez évben kivonja harcoló csapatait Dél-Vietnamból

Figyelemre méltó bejelentés hangzott el szerdán az ausztráliai, illetve az új-zélandi parlamentben.

William McMahon ausztráliai miniszterelnök képviselőházi nyilatkozatában közölte: a kormány úgy döntött, hogy ez év karácsonyáig Dél-Vietnamból kivonja az ausztráliai csapatok „zömét". Sir Keith Holyoake új-zélandi miniszterelnök pedig arról tájékoztatta a parlamentet, hogy 1971. végéig az „összes" új-zélandi harci alakulatot kivonják Dél-Vietnamból.

Mindkét ország kormányfője bejelentette azt is, hogy a megjelölt időpont után már csak ausztráliai, illetve új-zélandi „oktató és kiképző személyzet" marad Dél-Vietnamban.

A két ország kormányfője arról is tájékoztatta a parlamentet, hogy a csapatkivonásra vonatkozó döntését a Nixon amerikai elnökkel és Thieu dél-vietnami bábelnökkel folytatott konzultációk után hozta meg.

Szerdán életbe lépett a szovjet—ind ai szerződés

Szerdán életbe lépett az augusztus 9-én Új Delhiben aláírt szovjet—indiai szerződés a békéről, barátságról és együttműködésről. Vaszilij Kuznyecov, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese és Krisnarao Sivarao Selvankar, India moszkvai nagykövete Moszkvában kicserélték a szerződés ratifikációs okmányait.

Vaszilij Kuznyecov a ratifikációs okmányok ünnepélyes kicserélése alkalmából hangsúlyozta, hogy a „szovjet—indiai szerződés fontos, valóban történelmi jelentőségű határkő a két nagy nép baráti, jószomszédi viszonyának fejlődésében".

Barátságunk nem irányul semmilyen más állam ellen. Meggyőződéssel állíthatjuk, hogy a ma életbe lépett szovjet—indiai béke-, barátsági és együttműködési szerződés olyan fontos nemzetközi stabilizáló tényező, amely hozzájárul nemcsak Ázsia, hanem az egész világ békéjének megszilárdításához — mondotta Kuznyecov.

Selvankar nagykövet rámutatott, hogy ez a szerződés mintegy betetőzés India és a Szovjetunió sokesztendős meleg, baráti viszonyának — nemcsak a múlt gyümölcse, hanem a jövő ígérete is.

Szato szívesen látogatna Pekingbe

Szato japán miniszterelnök kedden megismételte azt az óhaját, hogy Japán és Kína viszonyának rendezése céljából szívesen látogatást tenne Pekingben.

A miniszterelnök fogadta Keo Nodat, aki a kormányzó liberális demokrata pártnak a kínai problémával foglalkozó tanácsát vezeti és kifejtette, hogy Japánnak felül kell vizsgálnia eddigi álláspontját Kína irányában.

Szato végül kifejezte azt a reményét, hogy létrejön a liberális demokrata párt Noda által vezetett hivatalos küldöttségének tervezett pekingi látogatása, amire vonatkozólag Peking még nem foglalt hivatalosan állást.

Megkettőzik a kínai—szudáni áruforgalmat

Mohamed Idrisz Mahmud szudáni gazdaságügyi államminiszter hosszabb megbeszélést folytatott a Kínai NK khartumi nagykövetével, jelentette a szudáni távirati iroda.

A nagykövet kifejezésre juttatta a kormányának azt a szándékát, hogy javítsa a két ország gazdasági együttműködését, s megkettőzze a kínai—szudáni árucsereforgalmat, amely a jelenleg érvényben lévő szerződés szerint csak néhány millió szudáni font értékű. A diplomata végül jelezte, hogy Kína minden területen együtt kíván működni Szudánnal, mégpedig „előzetes feltételek nélkül".

A szudáni távirati iroda egy másik jelentésében az olvasható, hogy Idrisz miniszter találkozott a brit kereskedelmi attaséval is. Ez utóbbi szintén fokozott együttműködést sürgetett Szudán és Nagy-Britannia között.

kommentár

Három elnök az Omajjad-palotában

Az utóbbi időben egy kicsit hozzászoktunk az arab csúcsértekezletekhez, meglehetősen gyakran követték egymást a legmagasabb szintű konferenciák az arab-kelet államaiban. Azt is hozzátehetjük, hogy e találkozók gyakorisága nem állt arányban eredményességükkel — elég ha csak a Jordániával és a palesztin gerillákkal kapcsolatos csúcsok enyhén szólva mérsékelt sikereire gondolunk.

Most azonban úgy tűnik, valóban fontos, esetleg a három ország viszonylatában túlzás nélkül történelmileg nevezhető tanácskozásra kerül sor a szíriai fővárosban. Lehet, hogy Damaszkuszban, amely évszázadokon keresztül arról volt híres, hogy itt kovácsolták a földkerekség legpompásabb kardpengéit, ezúttal valóban kikovácsolják egy arab államszövetség vasmagját.

Úgy tűnik, hogy a látványos külsőségek — Szadat elnököt huszonöt ágyú össztüze köszöntötte és az egyiptomi államfő Kadhafival, valamint Asszaddal vonult végig a városon szíriai ejtőernyősök sorfala között a tanácskozások színhelyére, az Omajjad-palotába — ezúttal valóságos tartalmat fejeznek ki. Legalábbis olyan értelemben, hogy csaknem biztosra vehetjük: a közeljövőben kihirdetik „az arab köztársaságok szövetségének" alkotmányát.

Ez kétségtelenül önmagában is a résztvevők sikere, de régi igazság az, hogy minden alkotmány annyit ér, amennyit megvalósítanak belőle. A most aláírandó okmány jelentősége, hogy olyan föderációs keretet teremt, amely jelentősen segítené a legnagyobb arab dilemma, a széthúzás csökkentését — természetesen csak abban az esetben, ha ezt a keretet meg is töltik tartalommal.

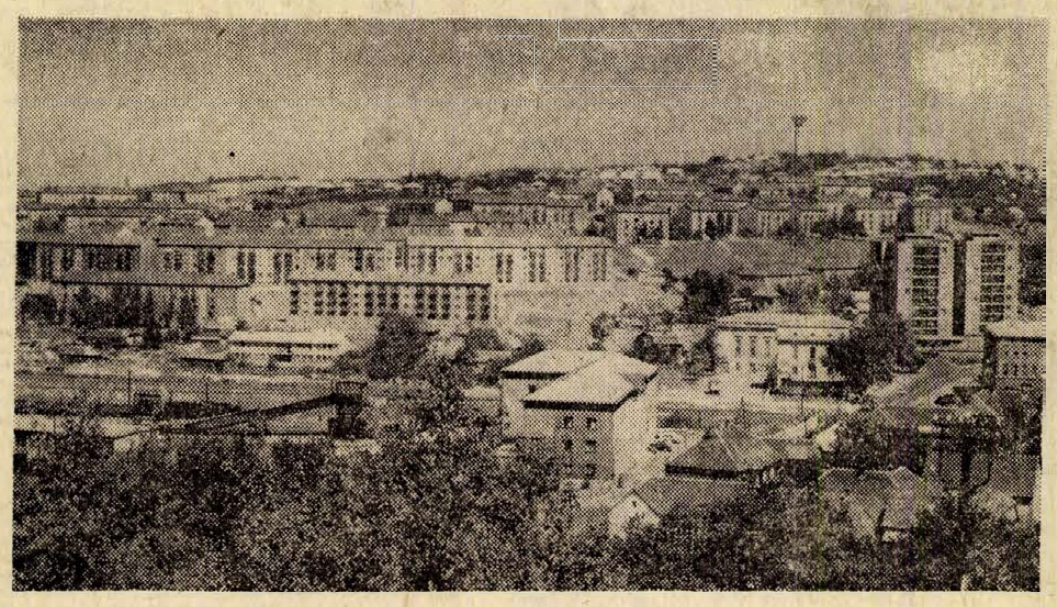
A kísérlet története közismert, a rabati csúcs néhány részvevője még szélesebb föderációban reménykedett, de a konferencia kudarca bebizonyította, hogy ehhez még túlságosan nagy szakadékok tátonganak az arab világ társadalmi és politikai vonulatai között. Ezért döntöttek a tripoli charta résztvevői — kezdetben Egyiptom, Szudán és Líbia, majd egy esztendővel később Szíria — egy kisebb, de feltétlenül reálisabb föderáció mellett.

A helyzet bonyolultságára jellemző, hogy a charta egyik aláírója, Szudán később halogatta a belépést és Nimeri legújabb ígérete szerint csak a szeptember közepén esedékes „elnökválasztó népszavazás" után csatlakozik a hármakhoz.

Az Omajjad-palotában péntekre várható a közös alkotmány ünnepélyes aláírása. Ha ennek szellemét és betűjét valóban sikerül valóra váltani, nemcsak katonailag és politikailag, hanem gazdaságilag is jelentős erő születik a Közel-Keleten: a líbiai olaj, az egyiptomi ipar és a szíriai mezőgazdaság szerencsés ötvözete.

✦ **KABUL: Afganisztánt az idén immár másodízben sújtja eddig sohasem tapasztalt aszály, amely az ország egyes vidékein katasztrofális következményekkel járhat. A kormány rendkívüli intézkedések életbeléptetésével igyekszik hatmillió lakos számára élelmet biztosítani a jövő aratásig és 26 millió haszonállatot megmenteni a pusztulástól. Az ország legnagyobb folyói csaknem teljesen kiszáradtak. Sokhelyütt ivóvíz sincsen.**

Ünnep előtt Komlón



Komló dátumai.

Egy 1256-os oklevél említi „Villa Complou" néven. Tulajdonosa a pécsváradi bencés apátság. A település – négyötszáz éven át mindössze 80–90 lelket számlál, 10–12 házból áll. Megtalálták a szenet 1812-ben, tíz év múlva a Batthyányak (későbbi urai Komlónak) folytatnak valamiféle bányászást, de abbahagyják. Jánosi Engel Adolf nyitja meg 1892-ben az első aknát, a mostani Annaaknát. 1909-ben az állam megvásárolja Komlót, bányával együtt. A Tanácsköztársaság idején a bányászok már nyolcórás munkaidőben dolgoznak. A bukás után közel száz bányász kivándorol, vagy menekülni kénytelen. 1945 után Komlóra számít a kormányzat, hiszen itt termelik ki a magyar acélgyártás kenyerét, a szilárd koksz alapszenét. 1948 után megindul a település gyors fejlesztése. 1951 szeptemberében várossá nyilvánítják. Ma – ezekben a napokban – ennek húsz esztendeje...

Gallusz József városi tanácselnök:

– Minden városnak van hagyománya, nekünk nincs, Komló lakossága nem örökölte, hanem építette a várost. Ezért van itt az emberek jelenlegi életformájának sajátos jellege. Képzeljük csak el: a közel harmincezerből huszonötezer tulajdonképpen új lakója a városnak. Zöme – valamikor – falun élt, sokan egy kis bőröndel érkeztek, először dolgoztak iparban, megépítették otthonaikat, letelepedtek, családot alapítottak. Korábbi szűkebb hazájukban hagytak mindent: régi életformát, szokást, rokont, barátot, ismerőst. Itt mindent elejétől kezdtek... S ha valahol van mély értelme a szocialista brigádmozgalomnak, akkor itt igazán van. Ez a mozgalom teremtette meg ennek a magányos tömegnek a baráti, munkatársi, rokoni légkört, ami nélkül az ember talaját veszítené.

Kovács János Kossuth-bányaüzem pártbizottságának titkára.

– Megbíztak a rendőrkapitányi teendőkkel, dzsippel érkeztem Komlóra, az akkor még kopár Kökönyösön megálltam s lenéztem a „városra". Egy kicsit szorongó érzés fogott el, nem hittem volna, hogy végül is itt maradok. Sok hazug rémhír terjedt el annak idején, „késsel kiszögezett nőről a szabadtéri színpadon", aztán „mezsegödörben talált áldozatokról", hát ebből semmi sem volt igaz. A tömeg jószándékkal fogott hozzá a munkához, de hát érthető módon a könnyű pénzkereseti lehetőség látszata, csábította ide a csibészeket, deklasszált elemeket is. Mit mondjak magának? Akadt itt szökött fegyenc, kivetkőzött szerzetes, lezüllött báróné, bujkáló nyilas és egy seregnyi zsebes, tolvaj, munkakerülő. A munkástoborzók válogatás nélkül szállították a tömeget, gyakran még a pesti Ilkovics törzsvendégei közül is hírhedt vagányokat. Bizonyára ismeri Csillik Gábort, aki az ellenállási mozgalomban is részt vett, ha jól tudom a Szir-csoportban. Ma úgy tudom ezredes, annak idején Pécsett a bűnügyi osztály vezetője volt. Kitűnő bűnügyi szakember volt, sok segítséget kaptam tőle. Érkeztek a vonatok, az állomáson kiszúrtuk a „flekkes" utasokat, de azért jónéhány belopta magát a városba. A kapitányság bérelt családi házban kapott helyet, a „spájz" volt a börtön, a konyhában meg dolgoztak a nyomozók. Menyecske lányom akkoriban karonülő gyerek volt, feleségemmel egy vasárnap kisétáltunk a „vidámparkba", ahol aztán kitört egy olyan tömegverekedés, amilyent életemben nem láttam. Mondtam a feleségemnek, menjen csak haza a gyerekkel. Aztán levetettem a zakómat és hát... kezdtük a rendcsinálást. Így ment ez akkoriban. És tudja... ma is találkozom, kint üzemekben, különböző összejöveteleken olyanokkal is, akik akkor bizony eltöltöttek néhány éjszakát a „spájzban". A munka, a család, az üzem emberré faragta őket. Meg az idő. Elbeszélgetünk a régi „rázós" napokról és fátylat borítunk a kellemetlen emlékekre.

Gallusz József:

– ... Az imént mondtam, hogy milyen nehezen válnak meg egyesek régi szokásaiktól. Épültek a lakások, újabb és újabb utcákat nyitottunk és közben a lakók – meglehetősen partizán módra – a város körüli erdőben kis parcellát hasítottak ki maguknak engedély nélkül, az sem érdekelte őket, hogy kinek a tulajdonába vágják a csákányt meg a kapát. Kertészkedtek. Aztán disznóólakkal telepítették körül a modern bérházakat. Többéves magas szintű vita után értük el végre, hogy az ólakat lebontassuk. Egyébként ma is van több olyan bányász, aki a város szélén lévő kiskertjében neveli a hizót, naponta vödörrel viszi ki az eleséget.

Neubauer József, az MSZMP Komló városi Bizottságának titkára:

– ... A város vezetősége sokat tett azért, hogy az emberek a szabad természetben tölthessék el idejüket, aktív pihenés jegyében. Ezt célozza a kerttársulás létrehozása is. Körülbelül ezerkétszáz tagja van a társulásnak, közel 100 holdnyi területet kaptak a tanácstól, kis – néhány négyszögölnyi – parcellákra felosztva. Kökönyös, Kenderföld és Dávidföld parlagterületein már kerti növényeket, gyümölcsfákat, díszcserjéket ültetnek. Éppen arról beszélgettünk a közelmúltban, hogy az újdonsült kerttulajdonosoknak szakmai segítséget kellene nyújtani, hogy ismerjék meg a növényvédelem, gyümölcs- és szőlőtermesztés vagy mondjuk a fóliás termesztés módszereit. Másrészt pedig arra ösztönözzük őket, hogy szép, mutatós kis víkendházakat építsenek a kertekre és bontsák majd le fokozatosan az ideiglenes szerszámos bódékat. Sokat várunk a kerttársulástól, hiszen a lakosság így a lakótelepek – ma még kopár – környékét, peremét széppé, vonzóvá varázsolhatják.

Dr. Decsi János körzeti orvos:

– Ötvenháromban kerültem ide, első ténykedésem az volt, hogy beszerezzek magamnak egy pár gumicsizmát és viharkabátot. Ez volt akkor a komlói divat, kényszerből persze, mert a nép nyakig érő sárban járt. Hogy mit változtak az emberek, orvosi szemmel nézve? Sok lenne elmondani. Volt másfajta divat is: tekintettel a magas keresetekre, a táppénzcsalók száma is magas volt. Néhány napig szemészeti rendelésen helyettesítettem. A rendelő egy fehérre meszelt parasztházban volt. Nézek ki az ablakon, látom, hogy az épület másik szárnya mentén két férfi késsel vakarja falról a meszet egy-egy újságpapírra, majd végül felemelték a papírt és egymás szemébe fújták a meszet. Azt hittem megbolondultak, nem is „kapcsoltam" mindjárt, csak amikor tíz perc múlva belépnek és szemgyulladásra panaszkodnak... Abban az időben az ügyeleti naplóból azonnal kiderült, melyik napon volt fizetés... Bicskától eredő sérülések, verekedések nyomai, ittasság az eszméletlenségig... Rég volt. Hivatásomnál fogva naponta megfordulok családoknál. Most nem is a modern bútorokkal, háztartási gépekkel berendezett lakásokon akarom lemérni a komlóiak megváltozott életét, ezek ismertek, általánosak. Hanem az a gyermek-kultusz, ami itt tapasztalható, szinte felfoghatatlan. Sajnos itt is kevés a gyerek, a születések száma ha talán nem is csökken, de nem is emelkedik. Talán ez az oka annak, hogy az „egyszem" gyereknek mindent megadnak, mert apjuk valamikor szegényen, nincstelenül érkezett ide és most egyszerre kívánja bepótolni azt, amiből hajdani körülményei megfosztották. Persze ezekkel a túlzásokkal együtt is a szándék szép és tiszteletre méltó.

Dr. Simek Árpád, nyugdíjas tanácselnök:

– Melyek voltak legnehezebb napjaim? Két alkalommal – a szennyezett víz miatt – járvány ütötte fel a fejét, volt olyan üzem, amelyik fele létszámmal dolgozott. Itt folyt végig az úgynevezett Kaszárnya-patak is, poshadt, piszkos vizével. Csatornázni kellett volna, de miből? Nagynehezen kicsikartuk a szükséges beruházási költséget a minisztériumtól, de mondom, nem ment könnyen, hiszen már-már majdnem oda jutottunk, hogy egy köbméter deszkaanyagért is a tervhivatalhoz kellett fordulnunk. Egy ilyen fejlődő fiatal városnak elnöki teendőit ellátni akkor sem volt gyerekjáték és ma sem. Gallusz Jóska – utódom – ma éppen olyan nyugtalan, mint én voltam. Nincs megállás. Egy várost befejezni soha sem lehet, úgy van az ember vele, mint a jóllakottsággal, ami után ismét megéhezik és újra ennie kell.

Bednár Rezső, a Baranya megyei Élelmiszer-kereskedelmi Vállalat kirendeltségének vezetője:

– Néhány régi és szűk boltunk volt, ládákat helyeztünk ki az utcára, rá a mérleget és azon mértük a kenyeret, naponta ezer és ezer embernek, esőben viharban. A kenyeret Pestről hozták, az esti sütés hajnali ötkor már itt volt... Tudja, van több olyan élelmiszercikk, amire akkoriban rákényszerültek az emberek, ma már nem is vesszük. Például a marmaládé, a vegyes gyümölcsíz. Csökken a zsírfogyasztás és emelkedik az étolaj iránti kereslet, ez pedig a táplálkozási kultúra fejlődését jelzi többek között. Tény, hogy valamikor a komlói bányász és építőipari munkás is vedelte a rumot, de ez is a múlté. A könnyű borokat és a sört vásárolják otthoni fogyasztásra. Ha jól emlékszem, talán tizenöt kis boltunk volt akkoriban, ma negyvennégy szakboltban és hat büfében bonyolítunk le hallatlanul nagy forgalmat.

Gallusz József:

– 1965 óta megváltozott Komló ipari szerkezete. Ma körülbelül háromezer ember dolgozik a könnyűiparban és ez reménytkeltő szám, hiszen Komló ipari fejlesztése egyoldalú volt, kizárólag a bányászatra szűkült. Az ötvenes évek elején „álomnak" tűnt az az elképzelés, hogy egyszer elérjük a napi hétszáz vagonos termelést. Nyolcvannal kezdtük és most elég gyakran ad napi nyolcszázat is a bánya. Kiszámítottuk – igaz, nagyon hozzávetőlegesen –, hogy az elmúlt húsz év alatt nyolc-nyolc és fél milliárd! forint értékű beruházás realizálódott nálunk, beleértve természetesen elsősorban a szénbányászat fejlesztését is, egészen a lakásépítkezésig. Ebből a városfejlesztés nem több egy jó milliárdnál, és ha azt mondom, hogy a jelenlegi ötéves tervidőszakban csak lakásépítésre adunk negyedmilliárdot, akkor kiderül, hogy ez az ifjú város a közeljövőben nagyon gyorsan „felnőtté" válik.

Rab Ferenc

Két év után

Még mindig csonka a villányi toronypince

PÁRIZS MEGÉR EGY MISÉT. Vagy mégsem? Dr. Pálfy Károly, a Villányi—Siklósi Állami Gazdaság igazgatója most rezignáltan mondja: a beruházásokat rögzítő szerződéseknek alig-alig van valami jelentőségük, szinte örülni kell az embernek, ha egyáltalán elkészülnek, a határidők csak illuzórikus álmok. Annál is inkább meglepő amit az igazgató mond, mert egy évvel ezelőtt még, a toronypince építkezése közbeni huzavonákból keletkezett pertől remélt kártérítést. Ha egy ügyvédnek 200 ezer forintot fizetek, akkor is végigviszem ezt a pert — mondta akkor. Nos azóta sok jó villányi vörös lefolyt a szomjas torkokon, s ha a MAV-tól 300 ezer forintért a gazdaság nem kap tárolásra tartálykocsikat, az is könnyen megeshetett volna, hogy több ezer hektó bort az árokba folyatnak, tároló hiányában.

A TORONYPINCE azonban még most sem készült el. Érdemes néhány mondattal visszatekinteni a beruházás történetére. Az eredeti elképzelések szerint már ebben az évben készen kellett volna lennie a palackozónak, a toronypincének, a borfeldolgozónak, s a föld alatti tároló rendszer bővítésének. Az új gazdaság irányítási rendszere bevezetését követően a beruházást négy szakaszra bontották, amelyből a pincerendszer bővítése elkészült, a toronypince építése pedig most döcög. Talán az elmondottak némi tanulságul szolgálhatnak — hogyan nem szabadna a beruházásoknak készülniük.

A 24 ezer hektoliteres tároló-tér (toronypince), terveit az AGROTERV még 1969-ben elkészítette. Az épület földmunkáit az aknamélyítők vállalták, mintegy 3 ezer köbméter kőzetet kellett kirobbantani. Ennek a munkának még 1970 áprilisáig el kellett volna készülni — ebben az esetben a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat ígéretet tett, hogy a szűretre felépíti a toronypincét. Csak időfecsérlés lenne részletezni az okokat, amelyek miatt sem az egyik, sem a másik vállalat ígéretének nem tudott eleget tenni.

Késnek a beruházások. A szerződések számonkérése a legjobb esetben is hosszú évek pereskedéséhez vezet — nagyon is kétséges eredménnyel. Dr. Pálfy Károly egyetlen év alatt rádöbbent: kár az izgalomért, fáradozásért, perköltségért. Még, hogy Párizs megér egy misét? Ha már a késlekedő beruházás el is viszi a pénzt, legalább a perköltségekkel kell spórolni. Minden perc késés könnyen kiszámítható hatalmas összegekbe kerül. Érdemes csak a villányi példán elgondolkodni. Az építőipar gyors árváltozásai az építkezés elhúzódása miatt, csak a közvetlen, bár elég tetemes költségnövekedést jelentenek. De: Villányban műszakilag kifogástalan, világszínvonalú szőlőtermő területet alakítottak ki. A feldolgozása azonban csak a beruházás elkészülte után lesz lehetséges. A feldolgozó kapacitás 500—600 vagon — a termés pedig ezer körül van. Ideiglenes tárolótereket kell építeni, vagy bérelni. Nagy mennyiségű szőlőt — 1970-ben 120 vagonnal — kénytelenek voltak olcsó áron eladni, mert nem volt arra mód, hogy feldolgozzák. A beruházás késése már-már a gazdálkodást veszélyezteti, anyagi kihatásai pedig közel járnak a beruházás költségeihez.

Kicsit talán hosszan beszéltünk a villányi példáról, hisz hasonló történet nagyon is sok van.

HA A FELELŐSSÉGET KUTATJUK, szinte megoldhatatlan feladatra vállalkozunk. Késedelmes, pontatlan, megalapozatlan tervek, az építőipari vállalatok munkaerő gondjai, anyaghiánya csakúgy szerepel a listán, mint az esetenként ha nem is könnyen, de bizonyítható hanyagság, nemtörődömség, a munkaintenzitás teljes hiánya. Találunk mindent a késések okait vizsgálva, csak egyetlen dolog hiányzik: a számonkérés, a megfelelő büntető szankciók alkalmazása, sőt még a szankciók létezéséről, vagy hatásosságáról is jól megalapozott kételyeink vannak.

Lombosi Jenő

„Mindenki ismerőse..."

A SZEMÉLYZETIS

Csöppnyi iroda, tekintélyes méretű páncélszekrény, benne dossziék sora. Minden iratrendező egy-egy emberről árulkodik: munkájáról, magatartásáról, előmeneteléről, képzettségéről, szorgalmáról – s mindezek summázásaként – a róla alkotott véleményről.

– Nincs ezekben semmi titok – mondja Béres Lajos, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat személyzeti osztályvezetője –, mindenki pontosan tudja, hogyan vélekedünk róla, részletesebben is, mint ahogy itt le van írva. Amikor elkészítjük a minősítéseket, nemcsak elolvastatjuk, közösen meg is beszéljük az emberekkel, mit tartunk jónak a munkájukban, s mi az, amin javítani kellene.

– Elfogadják a véleményt?

– Tizenkét éve vagyok személyzeti vezető, jelenleg 366 ember anyagát kezeljük, és eddig összesen talán két embernek volt kifogása.

– Jogos?

– Szerintük. A minősítés azért még minősítés marad. Egyébként nagyon sokat változott a személyzeti munka az elmúlt tíz esztendő alatt is. Megalapozatlan, esetleg rosszindulatú, szubjektív véleménynek nincs helye a személyi anyagban. De légbőlkapott dicséreteknek sincs...

– Még akkor sem, ha túl akarnak adni valakin?

– Tudom, van ilyen, de nálunk ez nem módszer. Nagyon jók a kapcsolataink a társvállalatokkal, ha valaki el akar menni tőlünk, ám menjen – megmondjuk a hibáit, és a jó tulajdonságait is. Gyakran előfordul, hogy valamelyik társvállalatnál jelentkezik egy szakember, akit pillanatnyilag nem tudnak foglalkoztatni, átszólnak nekünk, hátha itt szükség van rá. Fordított esetben mi is megtesszük.

– Ha megüresedik egy jobb állás, hogyan töltik be?

– Elsősorban arra törekszünk, hogy vállalati dolgozó legyen, akinek már ismerjük a munkáját, s tudjuk, hogy képes lesz elvégezni a rábízott feladatot. Két-három embert is javasolunk, közülük választja ki a vállalatvezetőség a legjobbnak ígérkező szakembert. Csak ha házon belül nem tudjuk megoldani, akkor hozunk kívülről valakit. Persze az is előfordul, hogy tőlünk visznek. Mondjuk ráigéréssel.

– Itt nincs ráigérés?

– Csábítani senkit sem csábítunk, de a jó szakembert megfizetjük...

A személyzetis sokak szemében még mindig olyan ember, akinek állandóan van négy-öt „jó kis állás" a tarsolyában. Csakhogy a közhit szerint nem mindenkinek...

– Nem mondom, engem is megkerestek az ismerősök közül, főleg évekkel korábban, helyezzem el ezt, helyezzem el azt. Kár a fáradtságért. Magasabb posztra úgysem helyezhetem, mint amit megérdemel, eladónak meg szívesen felveszszük, ahhoz igazán nem kell protekció. Különösen most, amikor szakképzetleneket is alkalmazunk, s a szükséges számú tanulót is alig-alig tudjuk beiskolázni...

Káderfejlesztési terv. Ijesztő szó, de fontos dolgot takar: enélkül egyetlen vállalat sem tudna hosszú ideig létezni. Tervezik a továbbtanulást, számontartják, segítik, figyelemmel kísérik azokat a dolgozókat, akik képességeik alapján, a megfelelő tapasztalat vagy iskolai végzettség megszerzése után kvalifikáltabb munkakörben is dolgozhatnak. A személyzetis az ütközőponton áll: a szakemberutánpótlás érdekében fontos, hogy támogassa a továbbtanulni szándékozókat, de legalább olyan fontos, hogy a pultok mögött is álljon valaki, ne növekedjék a munkaerő-hiány.

– Általában többen jelentkeznek továbbtanulásra, mint amennyit engedélyezhetünk, igyekszünk a legrátermettebbeket kiválasztani. A vállalatnál egyébként belső képzés is folyik, az országban elsőként pénztáros iskolát indítottunk, és lehetőség van arra is, hogy valaki nálunk szerezzen szakképesítést, bizonyos idő után.

A személyzetis mindenki ismerőse. Béres Lajoshoz jönnek síró asszonyok, más beosztást kérni, jönnek mások, panaszkodni, vádaskodni, tanácsot kérni – olykor csak azért, hogy valaki meghallgassa őket...

Meghallgatja. Ha tud, segít, ha nem, elfelejti a rábízott titkokat, amelyek nem a munkával függenek össze.

Haragosa nincs, ő sem haragszik senkire. Emberek vagyunk...

— d. k. j. —

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

19

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

HUBA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.44, nyugszik 18.50 órakor. — A Hold kél 2.48, nyugszik 18.12 órakor.

Születés

Péter József és Papp Rozália szülők értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 7-én Judit nevű kislányuk született. x

Névadó ünnepségek

A KISZ Pécsbánya üzemi Bizottsága és Szakszervezeti Bizottsága augusztus 19-én délután 6 órakor összevont névadó ünnepséget rendez a II. ker. tanács disztermében: Hubi Andrea, Barlai Gábor, Kisbáró Emese, Nádasi László, Szabó Zsolt, Tátrai Timea, Szandtner Timea és Gulyás Zsolt kisgyermekek részére. x

*

A Mecsekvidéki Pincegazdaság KISZ alapszervezete örömmel közli, hogy augusztus 19-én délután 6 órakor a II. kerületi tanács házasságkötő termében Bakonyi Antal, Ács Timea, Messzinger Zsuzsanna és Hrubi György névadóját tartja. x

*

Marton László és Zsebe Zsuzsanna szülők a Geodéziai és Térképészeti Vállalat dolgozói értesítik kedves ismerőseiket, SZILÁRD nevű kisfiúk névadó ünnepsége augusztus 22-én vasárnap délután 6 órakor lesz a II. ker. tanács házasságkötő termében. x

◆

— **Új műhelyek.** A bőrraktár és a hajdani irodák helyén a Pécsi Kesztyűgyárban befejezés előtt áll néhány új műhely kialakítása. Ezzel a korábbi ideiglenes és korszerűtlen műhelyek megszűnnek.

— A Dolgozók Önálló Általános Iskola esti és levelező tagozatára a pótbeiratások augusztus 24-től szeptember 3-ig — szombat és vasárnap kivételével — naponta délután 4 órától 7 óráig lesznek a Jókai úti általános iskolában. (Jókai u. 49. sz. I. emelet 107. terem.) A tankönyvek biztosítása céljából ajánlatos az első napokon jelentkezni. A beiratkozáskor az utolsó érvényes iskolai bizonyítványt be kell mutatni.

◆

A MÚZEUMOK ÜNNEPI NYITVA TARTÁSA

Augusztus 20—21—22-én, pénteken, szombaton és vasárnap minden múzeum nyitva tart, 23—24-én, hétfőn és kedden pedig zárva lesz.



Két élet egy halálért



Az igazgató

— **Pécs megyei város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények, intézetek vezetőinek figyelmét, hogy augusztus 20-ra, alkotmányunk ünnepének tiszteletére nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel a lakóházakat, középületeket.**

— **Búcsúztatás.** Kedves ünnepséget tartottak szerdán a MÁV Pécsi Vasútigazgatóságának tanácstermében. Tizenöt pályamunkást, mozdonyvezetőt, fűtőt és más vasúti dolgozót köszöntöttek nyugdíjbavonulásuk alkalmából. A munkatársaktól búcsúzó vasutasok átlag 40 évet töltöttek munkában.

— **Malomkiállítás.** Orfűn, a népi műemlékként helyreállított vízimalomban augusztus 20-án megnyílik a nagyközönség számára az őrléstörténeti kiállítás, amelyet a Janus Pannonius Múzeum rendezett. A kiállítás eredeti népi kézimalmokat, szerszámokat, berendezéseket mutat be.

— **Új könyvek.** A krakkói Wawel gyűjteményei. — Csuka Zoltán: Ellentmondás a halálnak — Somlyó György: A költészet évadai 3. — Sötér István: Az ember és műve — Grigorij Tyitov—Anatolij Zlobin: Elfogni élve vagy holtan... — Gereblyés László: Ezerarcú világ — Bodgál—Péntér: A közbiztonság és a közrend elleni büntettek.

2,5 szobás, nagyméretű távfűtéses lakást adnék Uránváros központi helyén egy-, vagy másfélszobás hasonlóért, lehetőleg liftes házban. „Értékkülönbözet" jeligére részletes leírást kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

— **Fejlődő Sikonda.** Üdülőhelyi telkeket értékesített Sikondán a komlói tanács. Ebben az esztendőben eddig 464 ezer forintot fizettek be az új tulajdonosok. A tanács tervezi, hogy különböző szervek bevonásával közműtársulást hoz létre Sikonda fejlesztése érdekében.

— **Negyvenmillió forint** az az összeg, amely az ötéves tervidőszakban fedezi Komlón a Gelka, autószerviz, lakáskarbantartás és más hasonló jellegű szolgáltatások fejlesztését.

— **Kórus — „edzőtábor".** — Tegnap elutazott a kőszegi Alpokba a Pécsi Janus Pannonius Gimnázium és a Puskin Művelődési Ház kórusa Ivasivka Mátyás tanár-karnagy vezetésével. A pécsiek öt napot töltenek énekléssel, szórakozással a magyar Alpokban.

Módosult az üzletek nyitvatartása

Az augusztus 20-i ünnep, valamint a szombatra áthelyezett pihenőnap miatt módosították az üzletek nyitvatartási idejét.

Augusztus 19-én, csütörtökön mind Pécsett, mind Baranyában az összes élelmiszerüzletek, fűszer-csemege, tej, hús, zöldség-gyümölcs, dohány, kenyér, édesség stb.), amelyek 18 óra előtt zárnának, 18 óráig meghosszabbítják nyitvatartási idejüket. Minden egyéb üzlet szombati nyitvatartás szerint üzemel. A heti és napi piacok szombati rend szerint lesznek nyitva.

Augusztus 20-án, pénteken valamennyi élelmiszer-, iparcikk-, ruházati üzlet zárva tart, kivéve a mozibüféket és dohányboltokat. A vendéglátó egységek szombati nyitvatartással üzemelnek. Heti és napi piac sehol nem lesz.

Augusztus 21-én, szombaton (áthelyezett pihenőnap) minden bolt zárva lesz, kivéve a vasárnap egész éven át nyitva tartó élelmiszer üzleteket és a nyári idényben vasárnap délelőttönként árusító tejboltokat. A vendéglátó egységek a vasárnapokon szokásos időben üzemelnek. A napi piacok a vasárnapi rend szerint tarthatnak nyitva.

Augusztus 22-én, vasárnap (rendes munkanap) minden bolt a hétfői napokra meghatározott nyitvatartási idő szerint árusít. Ugyanez vonatkozik a vendéglátó egységekre is.

A vállalatok, fogyasztási szövetkezetek és termelőszövetkezetek a boltok ajtajára kifüggesztett feliratok útján is tájékoztatják a lakosságot az ünnepek előtti és utáni nyitvatartásról.

◆

— **A vókányi termelőszövetkezet nyerte a Mohácsi Tsz Szövetség balesetvédelmi versenyét.** Vókányban egyetlen könnyebb baleset volt 1971 első félévében, öt munkanap kieséssel. Második lett kozármislenyi, harmadik a hidasi termelőszövetkezet.

— **Harkányi nyár, 1971.** A harkányi nyár idei rendezvényei sorában augusztus 20-án délután 4 órakor térzenét ad a bolgár emlékmű mögött a siklósi művelődési központ ifjúsági fúvószenekara, Mester József vezetésével. Másnap, augusztus 21-én, szombaton este 7 órakor pedig a turistaszálló szabadtéri színpadán a kátolyi délszláv együttes ad néptánc műsort, Bugán József vezetésével.

— **Új utat építettek** — közel hárommillió forintos költséggel — Siklóson a József utcában. Ugyancsak folytatják az útépítést a Szabadság utcában, a vasút tulsó oldalán.

— Állati hulla elszállítása ügyében bejelentést az I. kerület tanácsi hivatal mezőgazdasági csoportjánál kell megtenni, személyesen vagy az 50-14, 50-15, 50-16 számú telefonon.

A HÉT FILMJEI

KÉT ÉLET EGY HALÁLÉRT

A szinkronizált román filmdráma, amelyet Gheorghe Naghi rendezett, a román hadsereg felszabadító harcai közepette játszódik, egy erdélyi falucskában. A németek halálra ítélnek egy magyar parasztot, akit azonban futni hagynak, ha maga helyett megnevez egy román embert, ellenségét, akin ilymódon bosszút is állhat... Hogyan küzd az emberekben emlék és becsület, gyűlölet és élniakarás — erről szól a drámai filmalkotás.

AZ IGAZGATÓ

Jurij Nagibin neves szovjet író a film szerzője, Alekszej Szaltikov a rendező. A film az első szovjet autógyár igazgatójáról szól, egyikéről azoknak az embereknek, akik az ország gazdasági alapját lerakták. Erős egyéniség az igazgató, megszállott, kitartó, küzdeniképes ember, akinek sorsa bővelkedik érdekes eseményekben. Alekszej Zvorikint, az igazgatót Nyikolaj Gubenko, feleségét Szvetlana Zsgun játssza.

— **Munkaverseny, vetélkedő.** A KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére a Pécsi Kesztyűgyár fiataljai az év elején munkaversenyt és politikai vetélkedősorozatot indítottak az üzemben. Eddig jelentős anyagmegtakarítás és minőségjavulás jelentkezett, a vetélkedő döntőjét pedig októberben, a küldöttértekezlet után rendezik meg.

— **Állami elismerést kapott a lippói lóbab,** ez a kitűnő takarmánynövény, amit helyi tájfajtákból a Lippói Béke Öre Termelőszövetkezet szaporított el az elmúlt öt évben. Köztenyésztésre engedélyezett fajtává minősítették a Baranya megyei Mezőgazdasági Vállalat Mecsek 10/30-as pulyka fajtáját. A döntést a közelmúltban hozta nyilvánosságra az Országos Mezőgazdasági Fajtakísérleti Intézet.

— Állatorvosi ügyelet Pécs város területén augusztus 19-én 13 órától 22-én reggel 6 óráig. Ugyeletes: dr. Velin István. Lakása: Csend utca 4. Telefon: 44-47.

— **Parcelláznak Sátorhelyen.** Hosszú huzavona után fejlesztendő lakótelepüléssé nyilvánították Sátorhely-pusztát, s rövidesen megkezdik a volt cselédházak bontását. Még az idén 25 házhelyet parcelláznak itt ki, ahol a Bolyi Állami Gazdaság dolgozói a gazdaság anyagi hozzájárulásával két-háromszobás családi házakat építenek.

— **Vízvezeték a dűlőben.** A tanács kerületi hivatala pénzt adott hozzá, az érdekeltek pedig társadalmi munkával segítik elő, hogy mielőbb vezeték szolgáltassa a vizet a Kisszkókó dűlőben. Az ott lakó tizennégy család augusztus 20-ra befejezi a vezetéképítést, — természetesen szakemberek irányítják a munkát —, de a bekapcsolás csak az ünnep után várható.

— **Nyugatnémet egyetemisták 30 fős csoportja tartózkodott tegnap Pécsett.** Az Express Ifjúsági Utazási Iroda szervezésében érkezett turisták megtekintették a város nevezetességeit és ma folytatják országjáró útjukat.

— **Házi kenyeret sütnek Olaszban.** Olaszon kívül hat község, valamint a ledinai ABC áruház vásárlói számára süt majd kenyeret a szövetkezeti pékség, amelyet most korszerűsítettek. Olajtüzelésre alakították át a kemencék fűtését és dagasztógépet is beszereztek. A pékségben szerdán délután próbasütést tartottak. Várható, hogy augusztus 20-a után az Olaszban készülő házi kenyér és sütemény rendszeresen és naponta frissen jut el a fogyasztókhoz.

— **Kutyasiker.** A szegedi kutyakiállítás sok esélyese közül igen jól szerepeltek a pécsiek. Dr. Mátrai Lászlóné sárga boxer kutyája Hungária Prima Junior címet nyert. Hasonló minősítést kapott Sipeky Lajos tigriscsíkos boxer kanja, Kotsy Imréné pekingi palotakutyája és Götz Gyula rövidszőrű tacskója. Hungária CAC díjat nyert Bajor Ferenc fehér pulija. A többi pécsi részvevő kitűnő, illetve nagyon jó minősítésével tért haza Szegedről.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: derült, száraz idő. Mérsékelt északkeleti, keleti, majd délkeletire forduló szél. Az éjszakai lehűlés erős lesz, a nappali felmelegedés fokozódik: várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet 25—28 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófokon 23 fok volt.

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Beke Tamás, Csapó Andrea, Csizmár Barbara, Székely Beáta, Csemi István, Szabó Szilvia, László Katalin, Csorgás Éva, Lovász Gábor, Csonka Agnes, Rébay Tamás, Simon János, Komáromi Petronella, Gáspár Rita, Haraszti Zsolt, Vaityon József, Nyers Rita, Meizer Györgyi, Deák István, Szász Ferenc, Rónai Tünde, Béres Gyula, Kordé Katalin, Nagy Attila, Pichler Judit, Marosics Ildikó, Ribarics Veronika, Kordé Norbert, Wágner József, Tóth Mária, Csöndör Imre, Varga Zsolt, Orsós György, Krebsz Péter, Mayer Mónika, Salamon Péter, Gyimesi Gábor, Krausz Tibor, Kelemen Rita, Haracsi Tímea, Varga Letícia, Nagy Eleonóra, Orsós Margit, Révész Tamás, Volcsányi Judit, Oss Mónika, Ignácz Tibor.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Pap Károly és Mied Mária, Poiozgai Sándor és Kováts Edit, Bukovácz Mátyás és Fikó Éva, Kakas Ernő és Sztranyák Edit, Kiss Tihamér és Csordás Ilona, Keresztes Tamás és Folbert Ildikó, Tancsik Zoltán és dr. Laborc Hajnalka, Kádár Géza és Király Hilda, Csöndör Imre és Fehér Terézia, Bartha József és Molnár Edit, Nagy Dezső és Molnár Katalin, Münszter András és Eperjesi Klára, Szepesi György és Szendrői Ildikó, Bátori István és Lajos Mária, Weimann János és Erdős Piroska, Réz Gyula és Pétermann Anna, Klok Gyula és Klein Éva, Vukman Sándor és Kövér Klára, Krommer Béla és Szujkó Éva, Balogh Lajos és Papp Rózsa, Lajkó Sándor és Zsenkovics Magdolna, Csorba Péter és Korbeák Mária, Gallai Ferenc és Treplán Jolán, Hámor Zoltán és Thuránszky Ildikó, Árvai Ferenc és Szabó Éva, Máté József és Cseh Kornélia, Zahradnyik Gyula és Dobos Éva, Verdekker László és Kovács Erzsébet.

MEGHALTAK

Ivánkovics Emilné sz. Szabó Anna, Berényi János, Schweiczer Mária, Bohonya Katalin, Hufnágel Konrád, Farkas József, dr. Cziglányi Aladárné sz. Pechan Corona, Elias Simon, Kienle Ernőné sz. Csida Margit, Papp János, Bodony Ferenc, Mahalányi Mártonné sz. Sutták Katalin, Hutter Józsefné sz. Király Júlianna, Kanizslai József, Orsós Ilona, Józsa Sándor, Hering József, Tóth Lajos, Pongrácz József, Füzesi Györgyné sz. Tóth Anna, Glaser Nándorné sz. Heinrich Júlianna, Pauer Gyuláné sz. Sajgó Lujza, Serfőző Sándor, Matusik Jánosné sz. Wilk Mária, Rosta Ferenc, Kovács Mihály, Baumann István, Gasparac Imre, Vasvári Gyula, Pető Menyhért, Papp Antalné, Till Mária, Kugler Gyuláné sz. Horváth Anna.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Husz Péter, Titz Krisztina, Trinter Zoltán, Busz Zoltán, Kriszt Attila, Balogh Éva, Szigeti Sarolta, Kovács József, Takaró Gábor, Bicsérdi Zsuzsanna, Gadányi Attila, Czékó Ildikó, Schneider Mónika, Kovács Zoltán, Burai Szabolcs, Vizhányó László, Bogdán Sándor.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Szakszi Gábor és Lukács Ágnes, Szabó János és Balogh Júlianna, Bige Tamás és Ivánka Katalin, Baráth András és Friedrich Anna, Kovács Béla és Pécsi Júlianna, Kisari Imre és Fejes Mária, Bárdos Ferenc és Kovács Terézia.

MEGHALTAK

Pribenszki Jánosné sz. Riesz Erzsébet, Darázsy Jánosné sz. Vesztergovszki Ilona.

SZIGETVÁR

SZÜLETTEK

Nikli József, Kalmár Tünde, Gyenei Tibor, Orbán Gábor, Hodosi Bernadett, Kovács Tünde, Schwetzer Angéla, Frick Gyöngyi, Gibicsár Gyula, Wetzl Szilvia, Nagy Zsuzsanna, Nagy Szilvia.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Borsányi József és Dinnyesi Julianna, Horváth György és Gulyás Anna, Horváth József és Horváth Anna, Tóber István és Reichfeld Mária.

MEGHALTAK

Varga Istvánné sz. Magda Zsófia, Mátyás Jánosné sz. Horváth Teréz.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

18.

Hiszi? Nem hiszi? Remélheti, hogy az öreg lenyeli ezt a mesét?

– Maga zsarolta a tábornokot, főhadnagy?

– Úgy vélem, admirális úr, hogy a meghatározás nem megfelelő.

Az admirális ismét a válaszon tűnődött. Még a szemét is lehunyta; elfáradhatott, arca színe elszürkült.

– Hazudik, Kloss – sziszegte halkan. Eléggé ügyesen csinálja, de hazudik. Maga nem olyan idióta, mint amilyennek itt az irodámban szeretne látszani.

– Őszinte vagyok, admirális úr! – jelentette ki hangos szóval a főhadnagy. Mindamellett érezte, hogy a húr túlfeszítésétől már alig egy lépés választja el.

– Őszinteség! – fintorgott az admirális. – A mi szolgálatunkban! Hallottam magáról egyet s mást. Jól van..., hajlandó vagyok elfogadni ezt a verziót – hangja gúnyosan csengett. – Feltételezem, hogy nem akar gondot okozni felettesének... ostobaságokkal. Mert ez ugyebár ostobaság, nemde? – Most már az előljáró, a parancsnok hangján szólt. – Ha mindketten tudunk valamit, vagyis ha maga úgy gondolja, hogy én is tudok valamit, az csak feltételezés a maga részéről. Értjük egymást?

– Igenis – felelte Kloss.

– Hallgatni kell tehát. Mindent elfelejtett. Kifejezett parancsomra fog csak újra emlékezni. Ha majd ilyen parancsot adok, emlékezete csak akkor frissül fel. Ha pedig kedve kerekednék másvalakinek dolgozni, megtalálom a föld alatt is. Néhány órával ezelőtt beszélt magával és Schultzcal Müller egyik embere. Igaz?

– Igaz.

– Érdekli őket az ügy. Úgy vélem, a verzió, miszerint von Boldt tábornoknak bármi köze volna is Ingrid Kieldhez, csakis a maga fantáziájának a szüleménye. Maga ezt álmodta.

– Igenis!

Az admirális fanyarul elmosolyodott.

– A maga érzelmi állapota engem nem érdekel, Kloss, és Ingrid Kieldet felejtse el. Örökre.

Kloss a titkárságon felvette köpenyét és fogta a táskáját. Csak nem néztek bele! Ha belenéztek volna, nem sok esélye lenne arra, hogy távozik ebből az épületből. Finoman kitapintotta a táska vékony bőre alatt a „plasztikjáték"-ot. Minden rendben!

Lassan megindult a széles folyosón, ment végig az ajtóknál álló ügyeletes őrök előtt. Úgy látta, hogy ezek az élő szobrok nem is figyelnek rá. Csak akkor mert felszabadultan jó mélyet lélegzeni, amikor már kinn volt az utcán. Nem áltatta magát; tudta, hogy még jön a folytatás, az éjszaka nem egy meglepetést tartogat még számára. Müller és emberei ugyanis egész Berlinben keresik Ingrid Kieldet; az is lehet, hogy a Hauptsturmführer figyelteti őt. Ha így áll is a helyzet, gondolta Kloss, akkor is sikerült elszakadnia a Gestapo-kutyusoktól a törzsről a von Boldthoz vezető úton. Ebben azonban nem volt biztos. Elhatározta, hogy hazamegy és várja Müller hívását; semmi kétség: magához rendeli.

A legrosszabb a dologban – gondolta –, hogy Canaris és Kaltenbrunner között találtam magamat. Bár ennek megvan a maga jó oldala is. Az Abwehr-intrikák és az amerikaiakkal készülő kapcsolatfelvételi kísérletek híre elkel a központban. Körmükre kell nézni a szövetségeseknek! és a tiszti összeesküvés?

Akaratlanul is lebiggyesztette ajkát; természetesen nem bízott ezekben az egyenruhás urakban, akik vakon teljesítették a Führer minden parancsát Keleten is, Nyugaton is. Kész volt menteni őket a Gestapo elől, ha erre egyáltalán lehetőség nyílik, de ennél többet nem tehet. Akár így, akár úgy, Hauptsturmführer Müller sokat meg nem tud tőle.

Sokkal hamarabb hívták a Gestapóra, mint gondolta. Mielőtt eljutott volna a Kürfürstendammra, a járdaszegélynél fekete autó fékezett. Fritz Schabe ugrott ki belőle és viszonylag udvarias hangon kérte Klosst, hogy szálljon be. Két kőarcú SS-katona között ülve, éppen olyanok, mint Canaris őrei, a főhadnagy két dolgot, szerinte a két leglényegesebb dolgot latolgatta: vajon tudja-e Müller, hogy járt Boldtnál, és mit csináljon a fekete táskával? Ha most úgy kezelik, mint letartóztatottat, elveszik táskáját. Akkor pedig... Keserű lett a szája íze. Mindennek vége; s éppen most nincs nála ciánkáli. Kibírja? Fel kell bőszítenie a gestapósokat, akkor még remélheti, hogy legalább időben agyonlövik.

Müller irodájában vakító fényesség uralkodott. Kloss a szoba közepén ült egy széken. Táskáját a térdén tartotta. Gyors mozdulattal bele tud nyúlni; ez a tudat meg is nyugtatta. Lassan visszatért játékos szenvedélye, a pókerjátékos fanatizmusa, amelyet néha szégyellt, pedig nemegyszer a legnehezebb pillanatokban segített rajta.

(Folytatása következik)

Pannónia '71

Vendégségben a BARANYAMÉK-nél

290 milliós forgalmat bonyolít — 1200 vagon árut ad a lakosságnak a szövetkezetek új közös vállalkozása

Tegnap gyakorlati bemutatók, üzemlátogatások szerepeltek a Pannonia '71 nemzetközi szövetkezeti találkozó programjában. Délelőtt 9 órakor Pécsett, a Megyeri úti központban a BARANYAMÉK vezetői fogadták a vendégeket, akik két tömött különbusszal, több tolmács kíséretében érkeztek Harkányból. A telepen éppen nyári csúcsforgalom volt, egymás után futottak be az áruval telt vagonok, gépkocsik. A vendégek érdeklődéssel szemlélték a villanytargoncás rakodást — éppen görögdinnyét tároltak be ömlesztve, emberi kéz érintése nélkül —, gépesített burgonyaosztályozást, a csemegeszőlő behűtését. Megtekintették az új, 200 vagonos holland tárházat, a 100 vagonos almatárolót, ahol épp a Mecseki Pincegazdaság lengyel exportra váró pezsgőszállítmányát hűtötték be. A hazai szövetkezeti szakemberek figyelmét különösen a Phylaxia itteni táplerakata vonta magára, mivel ez országosan is egyedülálló kezdeményezés, más megyék szövetkezeteinek ugyanis minden mázsa tejporért, tápért Pestre kell felutazniok a Phylaxiához.

A látottak a külföldi vendégek tetszését is elnyerték, akiket mindenekelőtt a pár hónapja alakult szövetkezeti közös vállalkozás szervezeti felépítése, működése, a vagyoni helyzete érdekelt. A vendéglátók elmondották, hogy a BARANYAMÉK 55,7 millió forint oszthatatlan közös vagyonnal rendelkezik, 57 tagszövetkezete van, az egy tagra eső vagyoni betét összege 50 ezer forint, az évi betét több mint 2,8 millió forintot tesz ki, aminek 50 százalékát a tagok már befizették. Az új szövetkezeti közös vállalat már az alakulás évében 290 milliós forgalmat bonyolít le, összesen 2760 vagon árut — elsősorban zöldárut vásárolt fel tagjaitól és kívülállóktól. Az ez évi összes értékesítése várhatóan 2935 vagon áru lesz, amiből 1200 vagonnal adnak lakossági ellátásra.

A vendégek a kora délutáni órákban Baksára utaztak, ahol a helyi termelőszövetkezetet látogatták meg. Itt elsősorban a tsz és a háztáji gazdaságok fejlett együttműködését tanulmányozták.

A II. nemzetközi szövetkezeti találkozó ötödik napján, csütörtökön, ismét Harkány lesz a helyszín. Az építők szállójában két előadás hangzik el, délelőtt kilenc órai kezdettel dr. Szép György, az Igazságügyi Minisztérium törvényelőkészítési főosztályának helyettes vezetője A szövetkezeti együttműködés jogi keretei címmel tart előadást. Délután öt órakor ismét vitafórummá alakul a találkozó, a mezőgazdasági termelőszövetkezetek termékértékesítésének aktuális kérdéseiről vitatkoznak majd a résztvevők. A vitaindító előadást dr. Borjáti József, a Duna és Karasica menti Tsz-ek Területi Szövetségének főmunkatársa tartja meg.

Angol vendégek a VIZIG-nél

A Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság vezetőjének és munkatársainak angliai látogatását viszonozva csütörtökön Pécsre érkeznek az angol Plessey cég radarberendezéseket gyártó és fejlesztő egységének szakemberei.

Az öttagú szakmai csoport megtekinti a Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság működési területén lévő műszaki műveket, valamint tanulmányozzák a hidrometeorológiai tevékenységet és a jégverések által leginkább veszélyeztetett területeket a Pécs—Mohács—Barcs szakaszon.

Az angol szakemberek 23-ig tartózkodnak Magyarországon.

---

700 tonnával kevesebb pernye a levegőben

Filter a harmadik kéményen

Két kazán dolgozik egy időben, s bocsátja pernyéjét egy kéményen át a levegőbe a Pécsi Hőerőműnél. Mától akár múlt időbe is tehetjük ezt a megállapítást, ugyanis szerdán — egyelőre próbaképpen — bekapcsolták a harmadik kémény elektrofilterét.

Ebből a kéményből eddig két ötven megawattos kazán ontotta füstjét és pernyéjét a városra. Tavaly 12 milliós ráfordítással filtert kapott az egyik, s most hasonló költséggel a másik kazán is. Azzal, hogy az elektrofiltereket bekapcsolják, naponta körülbelül 700 tonnával kevesebb pernye jut Pécs térségében a levegőbe. A filterekkel egyelőre próbaüzemelés folyik, a szakemberek eközben különböző méréseket eszközölnek. A végleges üzembehelyezés a közeli napokban várható.

— Wiesbadenbe, nemzetközi geodéziai konferenciára utazik Nagy Pál Jenő, a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat igazgatója, a magyar delegáció tagjaként. A nemzetközi konferencia szeptember 1-től 10-ig tart.

UNNEPÉLYESEN ÁTADTÁK A FELÚJÍTOTT MECSEKNÁDASDI ÁRPÁD-KORI KÁPOLNÁT

A mecseknádasdi, Szent István nevét viselő Árpád-kori kápolna Baranya megye egyik legrégibb műemléke, a keleti Mecsek egyik legszebb ékköve. A valamivel 1235 előtt épült kápolna restaurálását 1969 nyarán kezdte meg az Országos Műemléki Felügyelőség, s a munkák végeztével tegnap ünnepélyesen átadták rendeltetésének — az egyháznak, s mivel műemlékről van szó, a látogatóknak, a turistáknak.

Az ünnepélyes átadáson megjelent dr. Cserhát József megyéspüspök, dr. Dercsényi Dezső professzor, az Országos Műemléki Felügyelőség tudományos igazgatóhelyettese, valamint a feltárást végző régészek, a tervező, a kivitelező, a Baranya megyei Múzeumigazgatóság, a Megyei Egyházügyi Hivatal és a mecseknádasdi közös községi tanács képviselői. Az ünnepségen az ásatást végző régész, G. Sándor Mária és a tervező S. Pusztai Ilona ismertették a meghívottakkal a kápolna történetét, a feltárás és a tervezés körülményeit, majd dr. Kopcsányi Miklós mecseknádasdi esperes-plébános átvette rendeltetésének a kápolnát. Igéretet tett arra, hogy a gyönyörű környezetben fekvő értékes műemlék mindig nyitva áll az érdeklődők, a turisták előtt.

Népművelők és népművészek kitüntetése

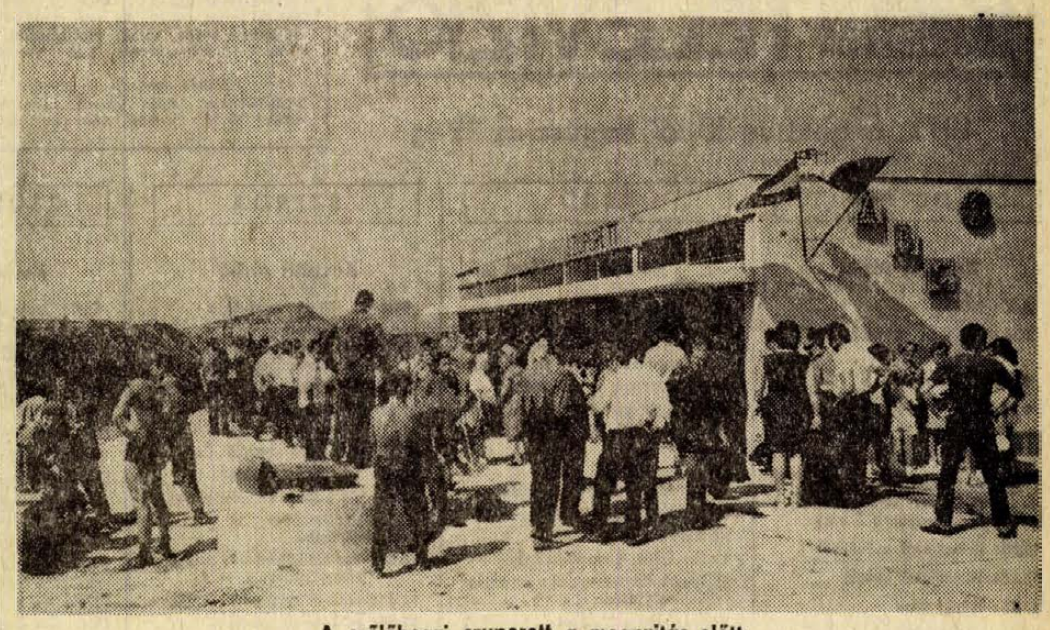
Bensőséges ünnepség zajlott le szerdán a Művelődésügyi Minisztériumban, ahol *dr. Orbán László*, a művelődésügyi miniszter első helyettese „Kiváló népművelő", továbbá a „Népművészet mestere" kitüntetéseket, *Simon László*, a KISZ KB osztályvezetője pedig „Ifjú népművész" kitüntetéseket nyújtott át.

Az ünnepségen jelen volt *Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, *Nagy Miklós*, az MSZMP KB tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője, továbbá *dr. Gosztonyi János* és *dr. Simó Jenő* művelődési miniszterhelyettesek.

Dr. Orbán László beszédében méltatta a népművelők, a népművészek tevékenységének jelentőségét. Hangsúlyozta, hogy a közművelődés élmunkásainak hagyományos kitüntetési ünnepségei egyben azt is jelképezik: a népünk új életét szentesítő alkotmány ünnepe és a népművelés, a népművészet megbecsülésének gondolata összeforrott. Szavaira a kitüntetettek nevében *Karácsony Géza*, Mosonszentmiklós községi művelődési házának igazgatója válaszolt, s köszönetét fejezte ki a megtisztelő elismerésért.

„Kiváló népművelő" kitüntetést kapott Baranyából: *dr Csendes Lajos*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára és *Ybl Ernő* őrnagy, a pécsi fegyveres erők klubjának parancsnoka.

Szuperett a szőlőhegyben



A szőlőhegyi szuperett a megnyitás előtt

Az újhegyi szőlők dűlőútjait, melyek egy idő óta számozás helyett rendes utcaneveket viselnek, a meddőhányó választja el a várostól. Mindig külön világ volt ez itt és aszfaltja, városi buszjárata, tegnap avatott szuperettje ellenére még most is az. Itt, a várostól távol, egymásra utaltabbak, segítőkészebbek, s minden jóért hálásabbak az emberek. Nem hiszem, hogy van még a városban bolt, amelynek felépítésében kétkezi munkájukkal segédkeztek volna a vevők, amelynek megnyitását oly nagy tömeg köszöntötte volna, mint itt. Szinte az egész hegyoldal megmozdult, hogy tanúja legyen az eseménynek. A leendő vevők még verset is írtak, sőt köszöntőt is mondtak. Mindkettőben figyelmeztetés: legyenek a szuperett dolgozói előzékenyek, udvariasak, kedvesek és szerezzék be mindazt, amire a környék lakóinak szüksége van.

A Városi Tanács I. kerületi Hivatala 550 ezer forintot adott a szuperett építéséhez, ezt a Pécs és Vidéke ÁFÉSZ toldotta meg 650 ezer forinttal és további 400 ezer forintot biztosított árukészletben. Háztartási cikkek, edény, üveg, porcelán, papír, fűszer, konzervek, italok, hús, tej, kenyér, azaz az élesztőtől a rádióig minden kapható, amire a közelben lakóknak szükségük lehet. Bán István boltvezető szerint a mostani árukészlet csupán mintának tekinthető. A kereslet, a vevők igényei döntik majd el, hogy milyen lesz a későbbi összetétel. Elv, hogy mindent meg kell szerezni, amit a vásárló keres, még akkor is, ha ez dupla fuvarköltségébe kerül a szövetkezetnek. A kifogástalan áruellátáshoz, áruutánpótláshoz persze telefon is kellene, melynek beszereléséhez minden anyagi áldozatot vállalnának, csak segítsen a posta.

— Mi mindenesetre úgy igyekszünk, hogy semmiért ne kényszerüljenek a városba az itt lakók — ígérték nyitás után az alkalmazottak.

Nyitás után legalább százan özönlöttek be a boltba. Volt, akinek kosár sem jutott, az eladók mégsem estek pánikba.

— Tisztességes, becsületes nép lakik itt, nem kell félni, hogy elemelnek valamit.

S valóban: mindenki fizetett. Az első órában több mint hétezer forint volt a pénztár bevétele.

A Pécs és Vidéke ÁFÉSZ-nek nem az újhegyi az első külterületi, mégis korszerű, bőséges árukészlettel rendelkező üzlete. A szuperett megnyitásával újabb kockázatot vállaltak azért, hogy a város peremén, Pécs munkásnegyedeiben javuljon az ellátás.

H. M.

Napirenden: a kiskörzetesítés

Megnyílt a nemzetközi földrajzi szimpozion

A baranyai kiskörzetesítés a nemzetközi tudományos érdeklődés középpontjába került a szerdán megnyílt földrajzi szimpóziónon. Az érdeklődés jelentőségét az is növeli, hogy a Pécsre érkezett földrajztudósok között franciákat éppúgy találhattunk, mint indiait, norvégot vagy románt, ami azt is jelenti, hogy ezekben az országokban is aktuális a kis falusi települések helyzete, problémája.

A Nemzetközi Földrajzi Unió (UGI) európai területi konferenciájának keretében megrendezett kétnapos tudományos tanácskozás témája *„A falusi települések földrajzi problémái"*. Az első napra 21 országból 78 földrajztudós érkezett, majd további hatvan vendég jött a szerdai napon, akik nem a szimpózion témája, hanem elsősorban Baranya földrajzi érdekességei iránt érdeklődnek.

A megnyitón az MTESZ előadótermében megjelent *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, *Papp Imre*, Pécs megyei város tanácsa elnökhelyettese, *dr. Tigyi József* akadémikus, a Pécsi Akadémiai Bizottság elnökségének tagja. Az első napi tudományos ülésen *dr. Leopold Scheidl*, a Bécsi Közgazdasági Egyetem Földrajzi Tanszékének vezetője elnökölt. *Dr. Kolta János*, a Magyar Tudományos Akadémia Dunántúli Tudományos Intézetének osztályvezetője köszöntötte a vendégeket, majd megtartotta előadását. A baranyai kiskörzetesítés problémáit elemezve ismertette, hogy a gyakorlati munkára azért itt került sor, mert hazánkban ebben a megyében van a legtöbb kisközség, s a községek lélekszáma is itt a legkisebb. A kiskörzetesítés eredményeképpen az eredeti 271 községi tanács helyett jelenleg 102 működik. A munka átmeneti szakaszába érkezett: most folyik az eddigi átszervezés felmérése, értékelése. A külföldi hozzászólásokból az derült ki, hogy a hasonló gondokkal küzdő országok még nem tartanak ott, ahol mi.

Az első napi programban még három előadás hangzott el. A vendégek délután városnézésen vettek részt, este pedig Pécsről szóló filmeket tekintettek meg. A szimpózion ma Siklóson, a vár előadótermében folytatódik. Az ülés elnöke *Sz. A. Kovaljov* professzor, a Moszkvai Egyetem Földrajzi Tanszékének vezetője lesz. A mai napon előreláthatóan *F. Chifelie* (Svájc), *J. B. Caird* (Skócia) és *dr. Petri Edit* előadása hangzik el.

Csomagküldő kereskedelem vevőszolgálat a Centrum áruházakban

Sajtótájékoztató az új szolgáltatásokról

A Centrum Áruházak tavasz óta tartó és a vásárlók körében nagy sikert aratott „Centrum hétfő" akciója után ősszel újabb szolgáltatásokat vezet be. Erről és az őszi-téli árukészletekről tartott sajtótájékoztatót szerdán délelőtt Tarján István, a Centrum Áruházak vezérigazgatója.

Szeptember elsejétől létrehozzák a Centrum vevőszolgálatot: a 222-600-as telefonszámon a vásárlással kapcsolatos minden kérdésre választ adnak. A vásárlók néhány másodperc alatt megtudhatják mely áru, mely áruházban kapható, s kívánságra a keresett cikket el is teszik. Ugyancsak ősztől bevezetik a csomagküldő kereskedelmet. Szeptember végén műszaki cikkeikről 70 ezer prospektust küldenek szét, amelyek alapján az ismertetett áruk levelező lapon megrendelhetők. A levelezőlap-rendelésre az áruházak utánvéttel küldik a kért árut, elintézik az OTP hitelt, sőt a küldött árukat megkülönböztetett figyelemmel választják ki, hogy csökkentsék a reklamációt. Augusztus utolsó napjaitól bevezetik a párduc márkajegyet. Ezt a jelzést a Centrum saját üzemeiben készült legkiválóbb termékein és a nagyiparnak kizárólag a Centrum Áruházak részére szállított legjobb minőségű cikkei kapják.

A különböző szolgáltatások mellett bővül az áruválaszték is. Rövidesen árusítani kezdik a kizárólag a Centrum Áruházakban kapható, kronatonizált eljárással gyűrtelenített őszi és téli ruhaanyagokat.

A következő években újabb áruházakkal bővül az országos Centrum-hálózat. Új áruház épül Zalaegerszegen és Egerben, valamint Kelenföldön, az Etele téren.

— Új italboltot adnak át a napokban Dencsházán. Az esemény azért jelentős a falu életében, mert idáig csak egy több mint száz évvel ezelőtt épült, fagerendás, kulturálatlan kocsma volt a községben. Az új — elkülönített kiszolgáló helyiséggel, pincével ellátott italbolt a legkorszerűbbek egyike a szigetvári járásban.

Összetört mikrobusz az árokban

Százezer forintos kárt okozott az ittas vezető

Árokba borult egy mikrobusz április 6-án éjszaka Málomban. A jármű szinte kettéfűrészelte az útmenti villanypóznát, majd egy betonáteresznek ütközve összetörött. Az autó vezetője, az ittas állapotban lévő Panka József 31 éves, Pécs, Fülemüle utca 8. szám alatti lakos, szerencsére sérülés nélkül úszta meg a balesetet. Megriadva tettének következményeitől, elmenekült a helyszínről és senkinek sem jelentette az esetet.

Az ügy körülményeinek tisztázására szerdán délelőtt került sor a Pécsi Járásbíróságon. A kérdéses napon Attala községben volt kiszálláson a vádlott. Társával, Kovács Istvánnal megállapodtak, hogy a kezelésében lévő mikrobusszal este Pécsre jönnek. Utasként még két másik személy velük tartott. A társaság megállt a kaposszekcsői, majd a sásdi italboltnál, ahol Panka József jelentős mennyiségű konyakot fogyasztott, majd Pécsett az Olimpia étteremben folytatta az italozást. Ezt követően a Hullám étteremben szórakoztak. A gépkocsi vezetője a közelben állította le a mikrobuszt, lezárta és eltávozott. Már elmúlt éjfél, amikor Panka József ismerőseivel kijött az étteremből és megígérte, hogy Kökény községbe szállítja őket. A nála lévő kulccsal felnyitotta az ott parkoló autót és Kökénybe hajtott. Málomhoz érve, hazafelé, ittassága miatt elvesztette uralmát a jármű felett, letért az útról és az árokba került. A mikrobusz összetörött, mintegy százezer forint anyagi kár keletkezett.

A bíróság bűnösnek mondotta ki a vádlottat társadalmi tulajdon sérelmére elkövetett gondatlan rongálásban és ittas járművezetésben és 10 hónapi szabadságvesztésre ítélte. Ugyanakkor kétévi időtartamra eltiltotta a járművezetéstől.

A második országos Ifjú Gárda-szemle

Kecskeméten, a Szabadság téren szerdán díszszemlével megkezdődött az ifjúgárdisták második országos seregszemléje. Az ország minden részéből összesereglett mintegy hatszáz ifjúgárdistát dr. Gombár József, a KISZ Központi Bizottságának titkára köszöntötte. Az ünnepségen részt vett dr. Greiner József, az MSZMP Bács-Kiskun megyei Bizottságának titkára, Farkas József, a megyei népfrontbizottság titkára, ott voltak a fegyveres testületek képviselői. A megnyitó a fiatalok színpompás díszmenetével zárult. Ezután a széktói sportstadionban megkezdődtek a különböző versenyek.

PRAKTILON
ISKOLAKÖPENY
MINDEN MÉRETBEN
HÁZILAG MOSHATÓ,
VASALNI NEM KELL!
Csak nálunk kapható!
TCS
CENTRUM ÁRUHÁZ

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971. augusztus 23-tól augusztus 29-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RADIÓ: 4.25: Rákóczi induló 4.30. Hírek, időjárásjelentés 4.33—7.59. Hajnaltól reggelig Közben 5.00 Hírek, időjárásjelentés — 8.30. Reggeli krónika 5.44: Falurádió 5.59: Pontos időjelzés 6.00 Hírek, időjárásjelentés Kb 6.15 Rádiórekám Kb 6.30 Hírek, időjárásjelentés Kb. 6.40: Rádiórekám Kb 6.45 Hallgatóink figyelmébe! 6.59 Pontos időjelzés 7.00 Reggeli krónika. II Kb 7.30 Új könyvek 7.59 Pontos időjelzés 8.00: Hírek, időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés Színházak és mozik műsora 9.59 Pontos időjelzés 10.00 Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés — 12.00: Déli krónika 12.20 Kinyer ma? 14.59 Pontos időjelzés 15.00 Hírek, időjárásjelentés 16.58 Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00: Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés — 24.00 Hírek, időjárásjelentés 0.25 Himnusz 0.30 Vízielőszolgálat

PETŐFI RADIÓ 5.30—8.05 Azonos a Kossuth rádió műsorával 11.00 Hírek, időjárásjelentés 13.30 Hírek, időjárásjelentés 13.45 Időjárás- és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek, időjárásjelentés 16.30 Hírek 7.30 Hírek 18.00 Hírek, időjárásjelentés 19.54 Jó estét, gyerekek! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika II 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek, időjárásjelentés

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Nóták
9.02: A 22-es csapdája XXI. rész.
9.22: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Vivaldi: A négy évszak
10.05: Szimfonikus zene
11.00: Abilióval a Cupari vadonában Eseményjáték (ism.)
11.25: Schumann műveiből
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Édes anyanyelvünk
14.05: A Román Kultúra Hete
14.24: Új felvételeinkből
14.36: Prokofjev: Péter és a farkas
15.15: Szirmai Márta énekel
15.23: Liszt-művek
15.37: Kauls, az ördög Rádiójáték
17.20: Népi zene
17.45: A Mars talányai és az űrkutatás
18.00: Húszas stúdió
19.30: Garai Gábor versei (ism.)
19.35: Nyáresti szórakozás
20.25: Ady Endre verseiből (ism.)
20.45: A Nyáresti szórakozás folytatása
22.20: Brahms: A-dúr szerenád
22.55: Merre tart a filmművészet?
23.10: Verbunkosok, népdalok
0.10: Operafelvételek a század első feléből

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Francia gyermekdalok és népköltészet (ism.)
12.10: Rettegett Iván Operarészletek
12.45: Nyugalomba vonul . . . (ism.)
13.03: Bartók zongoraműveiből
14.00: Kettőtől hatig . . .
18.10: A szívbetegek Mekkája: Balatonfüred
18.30: Közkívánatra!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A Román Kultúra Hete
21.25: Holnap közvetítjük: Stefan Ruha hangversenye
21.40: Kocsár Miklós: Nagyrédei lakodalmas
21.50: A hét zeneműve (ism.)
22.20: Pompadur Operettrészletek
23.15: Az MRT Szimfonikus zenekara játszik

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Hangfelvételek — felsőfokon
20.08: Hegyaljai ének (ism.)
20.41: Bach-művek
21.34: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.54: Muszorgszkij operáiból
22.40: A dzsessz kedvelőinek

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó
17.40: Patler ügyvéd Bábjáték
18.00: Tv-óvoda
18.15: Crna Gorán át
18.30: Tudomány
19.00: Az energoinvest TV-hétfője
19.05: Szervusztok, fiatalok!
19.50: Villanófény
20.35: Benjamin Britten: „Owen Wingrave" TV-opera
22.15: Peyton kisváros

KEDD

Kossuth rádió

8.20: Sanzonok
8.35: Abilióval a Cupari vadonban Eseményjáték II. (ism.)
9.00: Harsan a kürtszó!
9.35: Brahms: D-moll szonáta
10.05: Azok a bizonyos pofonok (ism.)
10.20: Bartók: Négy magyar népdal
10.35: Két szimfónia
Közben:
11.00: Édes anyanyelvünk
11.10: A Két szimfónia c. műsor folytatása
12.30: Melódiakoktél
13.47: A keszthelyi „Georgikon napok"
14.02: Csomó a király bajuszán Mesejáték (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Szimba, a király. I. rész
15.25: Filmdalok
15.35: Magyar Simplicissumus
16.05: „Híres decsi hegy alatt" V. rész
16.20: A város szociológiájáról
16.40: Suppé: Reggel, délben, este Bécsben — nyitány
16.49: Új felvételeinkből
17.20: Népi zene
17.45: Hol járt, mit csinált?
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: A sellő. Elbeszélés
20.00: Táncdalfesztivál — 71. Döntő. Közben, kb.
21.03: Esti beszélgetés. Kb.
21.45: A Táncdalfesztivál — 71. döntőjének folytatása Kb.
22.40: Népdalok
22.55: Én, te, ő és a népgazdasági egyensúly
23.15: Századunk mesterműveiből
0.10: Schubert kórusműveiből

Petőfi rádió

8.05: Együttesek Puccini operáiból
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Népi zene
9.50: Látóhegyen — Karcolat
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: „Furcsa világ" (ism.)
12.11: Fúvószene
12.25: Dvorzsák: VIII. szimfónia
13.03: Törvénykönyv
13.20: Mátyás Mária és Radnai György énekel
14.00: Kettőtől hatig . . .
18.10: Emlékezzünk régiekről (ism.)
18.35: Éneklő ifjúság
19.00: Népi zene
19.17: Új könyvek (ism.)
19.25: A Román Kultúra Hete Kb.
20.50: Jegyzet. Kb.
21.05: Nóták
21.25: Kisvárosi Lady Macbeth Rádiójáték
22.20: Zenekari muzsika
23.15: A penzancei kalózok Operarészletek
23.45: Purcell műveiből

URH rádió

18.10: Magnósok, figyelem!
18.55: Külföldi tudósoké a szó
19.10: Bende Zsolt énekel
19.26: A dzsessz kedvelőinek
19.42: A bolygó hollandi Operarészletek
20.30: Beethoven: IX. szimfónia
21.39: Tudná-e ön olcsóbban adni? (ism.)
21.49: Magyar előadóművészek felvételeiből
22.42: Morley-művek

Magyar Televízió

17.08: Hírek
17.15: Marihuana Magyarul beszélő NSZK rövidjátékfilm
17.40: Rólad van szó! „Miért éppen Ő?"
18.05: Nyitott boriték
18.40: Tárlatról tárlatra
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Táncdalfesztivál — 1971. Döntő I. rész. Kb.
21.00: Isten veled, Velence! Dokumentumfilm. Kb.
21.45: Táncdalfesztivál — 1971. Döntő II. rész. Díjkiosztás. Kb.
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás

Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Távcső
18.30: Riport
19.00: Szlavóniai népdalok
19.20: A nézők és a TV
19.50: Villanófény
20.35: Mi történt Baby Jane-nel? Amerikai játékfilm

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: A 22-es csapdája XXII. rész
8.40: Bellini: Norma Kétfelvonásos opera
11.01: Garanciát a garanciáro
11.11: Prokofjev—Barsaj: Tovatűnő látomások
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Verbunkosok, népdalok
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak
14.05: Kóruspódium Nagykanizsán — I.
14.30: Nőkről nőknek . . .
15.10: A kétéltű ember Regény rádióra — I.
16.07: „Híres decsi hegy alatt" VI. rész
16.22: Életszínvonal — kilowattban
16.43: Ránki György: Pentaerophonia
17.20: Nikolaj Gjaurov énekel
17.45: Tőlünk mindent decemberre rendelnek!
18.00: Zentai Anna és Svéd Sándor énekel
18.18: A Román Kultúra Hete
19.25: A Rádió Dalszínházának bemutatója: Zátony
20.57: Mezőgazdaságunk nagy öregei
21.27: New York szépe. Filmzenerészletek
21.39: Beszélgessünk zenéről
22.20: A dzsessz világa
23.20: Sántha Ferenc népi zenekara játszik
0.10: Zene rézfúvós hangszerekre.

Petőfi rádió

8.05: Beethoven és Bartók zenei öröksége, 20. rész (ism.)
8.47: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.02: Nótacsokor
9.55: Néhány perc tudomány
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Népdalokkal egész éven át. Augusztus (ism.)
12.10: Ravel: F-dúr vonósnégyes
12.40: Házunk tája
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Hangverseny a stúdióban
19.00: Csárdások
19.15: Kortársaink. Takács Imre (ism.)
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Könnyűzene, hangszerszólók
20.44: Hangversenymúzeum (ism.). Közben
21.25: Visszhang
21.55: A hangverseny-közvetítés folytatása
23.15: Operarészletek.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Lukács Pál brácsázik, Rados Ferenc zongorázik
19.18: A Hilversumi Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye
20.44: Az álruhás kertészlány. Operarészletek
21.33: A dzsessz kedvelőinek
22.12: Tűzvirág. Epizód (ism.).

Magyar Televízió

9.30: Salto mortale. 8. rész: Isztambul (ism.)
10.30: Útépítők. Riportfilm (ism.)
10.55: Rózsa Sándor. Tv-film, I. rész (ism.)
11.40: Nyitott boriték (ism.)
17.23: Hírek
17.30: Telizsák
18.10: Műsorkalauz
18.30: Olombetűs vallomások. Dokumentumfilm-sorozat
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Éljenek a Lajosok! Lajos-napi köszöntő
20.40: Jancsó Adrianne műsora
21.15: Magyarország—Szovjetunió. Férfi röplabda-mérkőzés közvetítése
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilm
17.45: Az állatok csodálatos világa
18.30: Szórakoztató zene
19.00: Villanófény
19.05: Tudomány '71
20.35: Vos — filmsorozat
21.25: Don Quijote — opera.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Szomszédolás
8.45: Spielhaus: Vidám apróságok — szvit
9.00: Emlékezzünk régiekről! (ism.)
9.25: Nóták
10.05: Életem, emlékeim
11.00: Händel műveiből
12.30: Melódiakoktél
13.40: Georghe Nraescu elbeszélése rádióra
14.00: Angol munkásdalok
14.03: Schubert: Moment — musicaux
14.34: Az élő népdal
14.44: Szimba, a király, II. rész
15.10: Zengjen dalunk!
15.40: Könnyűzene
16.05: Lajtha László: II. vonóstrió
16.29: Népi zene
17.15: Operacsillagok — operaslágerek
17.45: Elfogadjuk-e a választ?
18.10: Stúdiónk vendége: Körmendi Vilmos
18.44: Dietrich Fischer-Dieskau dalfelvételeiből
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
20.33: Ami nincs az árcédulán
20.43: Mario Lanza énekel
21.03: Külpolitikai dokumentumműsor
21.33: Népi zene
22.20: Meditáció
22.30: Operaáriák
23.00: Tánczene
23.30: Schumann: Karnevál
0.10: Könnyűzene.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Frida Leider és Lauritz Melchior énekel
9.40: Repülő filokák
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: A budapesti madrigálkórus énekel
12.45: Szolnoki stúdiónk jelentkezik
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig
18.10: Bach—Weiner: C-dúr toccata, adagio és fuga
18.29: A román kultúra hete
18.49: Hangos levél a szegedi füvészkertből
18.59: A kórusirodalom mesterei
19.11: A toborzótiszt. Komédia. Közben
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A színházi közvetítés folytatása
21.15: Al Hirt és együttese játszik
21.30: Iskolatörténet a levéltárakban
21.50: Vivaldi: Négy évszak
22.30: Verbunkosok, katonadalok
23.15: Webern műveiből
23.30: Zenés beszélgetés Margareta Pislaruval.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
19.00: Dimitrij Paperno zongorázik
19.26: Simone Boccanegra. Operarészletek
20.24: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye
21.33: Bécsi klasszikus muzsika
22.11: A dzsessz kedvelőinek.

Magyar Televízió

16.38: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora
17.25: Hírek
17.30: Magyarország—Bulgária férfi kosárlabda-mérkőzés
19.00: Mitica és a boldogság. Román rajzfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto mortale. 9. rész: Prága
21.00: A Tévé Galériája
21.40: Hollywood Palace. Gentry és Clark
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Vidám toboggan. Adás gyermekeknek
18.30: Folklórműsor
19.00: Enciklopédia: A repülés ellenőrzése
19.20: Egy egész élet egy év alatt
19.50: Villanófény
20.35: Montreux rózsája
21.35: Hondo.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: Kedvelt régi melódiák
9.00: A 22-es csapdája, XXIII. rész
9.22: Élő műemlékeink
9.32: Regina Resnik és Fritz Wunderlich énekel
10.05: Édes anyanyelvünk
10.10: Szimfonikus zene. Közben
10.59: Lottóeredmények
11.00: A szimfonikus zene folytatása
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népdalcsokor
13.45: Hogyan kell verset írni? Elbeszélés
14.00: Mosolygó haraggal
15.10: Szimba, a király, III. rész
15.25: Operarészletek
16.05: Így élünk magányosan
17.05: Francia vágyak — közös piaci valóság
17.20: Szivárvány havasán — népdalszvit
17.28: Láttuk, hallottuk
17.48: A Hód és a Három királyok. Rádiójáték
19.30: A román kultúra hete
20.30: Mária főhadnagy. Operettrészletek
20.59: Házi muzsika
22.15: Jelentés a birkózó vb-ről
22.25: Magnósok, figyelem! (ism.)
23.10: Mozart-művek
0.10: Éji zene.

Petőfi rádió

8.05: Kamarazene
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
12.00: Fúvószene
12.15: Cherubini operáiból
12.40: Fiúk és szülők
13.03: Orosz népdalok
13.25: Beszélgetés egy versről
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: A román kultúra hete
18.30: Bach: E-dúr csembalóverseny
18.54: A Novi Sad-i Rádió vidám zenés műsora
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Rádiószínház: Öröklakás
21.18: Dalok Párizsból
21.45: Tudománytörténet vagy gondolkodás-történet?
22.00: Orff: Carmina Burana — kantáta
23.15: Népi zene.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Magyar zeneszerzők
19.27: Brahms: Új szerelmi dalkeringők
19.47: A Magyar Vonósnégyes Beethoven-műveket játszik
20.50: A dzsessz kedvelőinek
21.17: Vivaldi: A négy évszak
22.00: Vígoperaest.

Magyar Televízió

17.23: Hírek
17.30: Magyarország—Olaszország férfi kosárlabda-mérkőzés
19.00: Hogyan voltak, detektív? Lengyel rajzfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Nyitott könyv
21.10: Benny Hill műsora
21.50: Látogatás Bortnyik Sándor festőművésznél
22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tévékrónika
17.35: Győzelem Nahaml felett — dokumentumfilm
18.00: Rajzfilm
18.15: A Vajdaságon át
18.30: Szórakoztató zenei adás
18.45: Tv-varieté
19.00: Humoros adás külföldi produkciókból
19.50: Villanófény
20.35: Adriai találkozások
21.35: Autóbuszon — filmsorozat
22.00: Hívd fel D-t — filmsorozat

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: A királykisasszony cicája. Mesejáték (ism.)
9.23: Nóták
10.05: Rádiószínház: Magyarország romlásáról, vagy mi történt Mohács után? (ism.)
11.17: Mendelssohn: III. „Skót" szimfónia
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.38: Dezséry László jegyzete
13.48: Kóruspódium Nagykanizsán II. rész
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új Zenei Újság
15.05: Csak fiataloknak!
15.55: Kis magyar néprajz
16.00: 168 óra . . .
17.30: A gabalyi kis káplár és más történetek (ism.)
18.00: Gulyás László: Békési esték
18.15: Vivaldi: A négy évszak
19.25: Nóta- és népdalest
20.07: A negyedik csigolya. Rádiójáték (ism.)
21.10: Operettrészletek
21.29: Lemezek közt válogatva
22.15: Jelentés a birkózó VB-ről
22.25: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Szimfonikus zene. Közben:
8.45: Francia vágyak — közös piaci valóság
9.00: A szimfonikus zene folytatása
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: Zenés műsor üdülőknek
11.33: Térzene a Halászbástyáról
12.03: Könyvszemle
12.13: A hét műsorából . . .
12.53: Gesualdo: Édes csókok
13.03: Kitágult törzsasztal
13.30: Tartini: g-moll szonáta
14.00: Napraforgó
15.00: Orvosok a mikrofon előtt (ism.)
15.05: Mozart: A-dúr szimfónia
15.30: Falvakban, mezőkön . . .
16.05: Közvetítés a női úszó Európa Kupa viadalról
18.10: Tart-e még a fizika forradalma?
18.20: A kétéltű ember. II. rész
19.12: Kodály: Nyári este
19.35: Gondolatok filmekről
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A Román Kultúra Hete. Közben:
22.18: Goethe verseiből (ism.)
22.23: A Román Kultúra Hete folytatása

URH rádió

16.05: A dzsessz kedvelőinek
16.46: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Wilhelm Furtwängler operafelvételeiből
19.34: Zenekari muzsika
20.37: Az MRT Gyermekkarának hangversenye
21.19: Kamarazene
22.03: A dzsessz kedvelőinek
22.30: Prokofjev: III. zongoraverseny

Magyar Televízió

9.30: Salto Mortale. 9. Prága (ism.)
10.30: Ezt láttam Lengyelországban (ism.)
10.55: Dalok az „Arany Orfei"-ről
11.30: Életet az éveknek (ism.)
11.45: Rózsa Sándor I. rész (ism.)
15.30: Telesport
18.40: Hírek
18.55: Nansen nyomában. Expedíciós film
19.15: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: A fővárosi szabadtéri színpadok műsorából. Kb.
22.05: Tv-híradó 2. kiadás
22.15: Éjszakai előadás: Vágy a szilfák alatt. Amerikai film

Jugoszláv Televízió

14.20: Laza Lazarevic: Mindezt majd megaranyozza a nép
15.15: Kajak VB közv.
18.45: Hgv. zenekarra és szólistákra
19.15: Villanófény
19.20: Karaván
20.35: Tarka gatya. Amerikai film
22.25: Úszás — Európa Kupa

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Színes népi muzsika
9.00: Keress, kutass!
10.03: Az MRT Gyermekkórusa Kodály-műveket énekel
10.15: Gondolatok a könyvtárban
10.30: Vasárnapi koktél
12.10: Jó ebédhez szól a nóta
13.00: Jegyzet
13.10: Aranyhangok. Benjamino Gigli.
Közben:
13.40: Pillantás a nagyvilágba
14.00: Az Aranyhangok c. műsor folytatása
15.08: Slágerturmix
15.45: Költők albuma. Pál József
16.00: Kedves lemezeim. A mikrofon előtt: Sőtér István
17.05: Musical-slágerek
17.30: Szép magyar novella. Bródy Sándor: A modell
17.50: Csajkovszkij műveiből
18.30: Liszt: h-moll szonáta
19.10: Faluról falunak — muzsikával
20.04: A Rádiószínház Gorkij-ciklusa: Vassza Zseleznova
21.14: Nagy siker volt: az MRT énekkarának és szimfonikus zenekarának hangversenye (ism.) Közben:
22.10: A vasárnap sportja
22.25: A Nagy siker volt c. műsor folytatása
23.46: Ravel: Bevezetés és allegró
0.10: Virágénekek

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Mit hallunk a jövő héten?
9.00: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.10: Zinka Milanov énekel
9.32: Elhangzott műsorainkból.
Közben:
11.44: Külföldi kulturális híradó
12.31: Szép ősz. Operarészletek
14.00: Táskarádió
15.00: Mit üzen a Rádió? (ism.)
15.35: Beethoven: Eroica variációk
16.05: Közvetítés a női úszó Európa Kupa viadalról
18.05: Ez is, az is . . .
20.10: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
20.20: Művészlemezek
21.00: A Bábszínház megnyitása előtt
21.10: Népdalok
21.45: Találja ki, hol járunk?
22.00: Operettmuzsika
23.10: Tánczene öt országból

URH rádió

16.05: Csak fiataloknak! (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Bársoly László brácsaestje. Közben:
18.45: Szép magyar vers
19.00: A brácsaest folytatása
19.35: A dzsessz kedvelőinek
20.00: „Nem úgy, mint Józsi bácsi . . ." (ism.)
20.15: Erkel: Hunyadi László. Háromfelvonásos opera.
Közben:
21.10: Versek (ism.)

Magyar Televízió

9.43: Tomi és kutyája. 9. Karrier
10.00: Labdarúgó Pajtás Kupa
11.20: Türkménia. Szovjet kisfilm
11.30: Helyszíni közvetítés a Vadászati Világkiállításról
15.13: „Egészségünkért"
15.25: Műsorainkat ajánljuk
15.50: Telesport
18.10: Sebastien és a „Mary-Morgane". 8. A Narval megérkezése
18.40: Esti mese
19.00: A „HÉT"
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tv-film, 2. rész
21.10: Interfórum '71.
21.35: Kedves verseim. Domján Edit műsora
21.50: Hírek — sporthírek

VT TV
NYÁRI VIDEOTON TELEVÍZIÓVÁSÁR
ISMÉT CSAK 10% ELŐLEGGEL!

Lázár deáktól az Apollo–15-ig

Térképészek — Atlaszok

Magyarország térképkészítő nagyhatalom — Elkészült a Dél-Alföld regionális atlasza

Kráterek, tengerek, hegyekszorúk, világos és szürke Holdtájak a tintakék világmindenségben. Persze a csillagászok és az Apollo 15 utasai számára sokkal olvasmányosabb a Holdról készült térkép, amellyel a legutóbbi expedíció eligazodott a Földünket kísérő égitest kietlen vidékein. Kétségtelenül 59 ország 280 atlasza, illetve térképe közül a Hold-térképet szeretnék legtöbben látni a budapesti Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem aulájában rendezett nemzeti, valamint regionális atlaszok és komplex térképek kiállításán. Pedig számos más érdekes látnivaló is akad. Az idén első ízben láthatók például a Pápua vagy Uganda nemzeti atlasza, amellyel szinte a világ elé tárják természeti kincseiket, a gazdasági fellendülés szinte belátha tatlan lehetőségeit.

Nem kevésbé látványos Tanganyika 15 éve készült, zsiráf motívumokkal díszített atlasza, vagy a lengyel gazdaságpolitikai térkép, amely a szocialista országok ipari és mezőgazdasági erejét mutatja be. Pécs mellett jól látható a kőszénbányászat nagyságrendjét érzékelő méretarányos négyzet. Nem a legnagyobb, de azért kisebbet is jócskán találni a feketeszén-bányák között. Az ATLAS VAN NEDERLAND sok kilónyi művészi metszésű díszes könyv, a Portugál Ideográfico pedig a halak járását, a strandhelyeket, a languszta-lelő öblöket, a műemlékeket, szórakozási lehetőségeket és még ezernyi mást egyaránt bemutató remek falitérkép.

Egy kis történelem

Ha a térképről beszélünk, alig-alig fordul elő, hogy eszünkbe ne jutna az iskolai térképeken, s más atlaszokon is elmaradhatatlan felírás: Kogutovicz Manó. Az egykori császári katonatiszt 1894-től a Magyar Földrajzi Intézet vezetője volt, amolyan térképész pápa, ahogy a térképész körökben beszélnek róla. Életének utolsó szakaszát Amerikában töltötte, a hagyomány családjában tovább él – unokája, Kogutovicz Manuella az amerikai Kartográfiai Társaság küldöttségének tagjaként Budapesten tartózkodott a kiállítás megnyitásakor. Némi nosztalgiával lapozgatta az első regionális magyar atlaszt.

Az első magyar térképet Mátyás király udvari tudósa, Lázár deák készítette. A Duna folyását talán csak a legutóbbi időkben vették fel pontosabban, mint Lázár deák, aki lóháton járta be a terepet, s jegyezte fel a látottakat.

A XVIII. században, különösen Mária Terézia idejében, az osztrák térképészek fémjelzik a térképkészítést. Közülük is kiemelkedik Nikovini Sámuel, aki következetesen és szenvedélyesen magyarnak vallja magát. Kitűnő katonai térképet készített.

S ha már a térképészet magyar származású nagyjait említjük: az Egyesült Államok térképészeti küldöttségének vezetője Kiss György, a csehszlovák delegációt Kelemen nevű tudós vezeti...

Magyarország nagyhatalom

Magyarország nagy szerepet játszik a világon a térképkészítésben. Most például tizedszer rendezzük meg a térképkiállítást. Magyarország a Nemzetközi Kartográfiai Társaság vezetőségének 5 tagja között szerepel. Dr. Radó Sándor professzor, a MEM Országos Földtani Hivatal térképészeti önálló osztályának vezetője néhány példával illusztrálta egyedülállóan fontos szerepünket:

– Az Egyesült Államok nagy atlaszának egynegyed részét mi készítettük. Ghanáét teljes egészében. Nálunk készül a Carte Actuelle. Vagyis hazánkban működik az az információs központ, ahova a világ minden részéből a Földön előforduló mindennemű változást jelenteni kell. A térképész hiába olvassa az újságban, hogy új vasutat építettek valahol – csak a mi információink alapján szabad a térképet megváltoztatni. Legutóbb az NSZK-ban például szóvá tették, hogy mégiscsak furcsa, hogy ha valami új épül Nyugat-Németországban, azt a térképészeknek nálunk kell megtudniuk.

– Vagy más dolog: 1956 óta az Eötvös Lóránd Tudományegyetemen térképész tanszék működik. A legkorszerűbb segédeszközökkel folyik a földrajz, vetülettan, domborzati térképtan, nyomdatechnika és más tantárgyak oktatása. Nincs a világon még 10 egyetem, ahol az oktatás ilyen magas szintű.

A kiállítás megnyitóján sikerült néhány percet beszélgetni Ormeling professzorral, az ICA Nemzetközi Kartográfiai Egyesület holland főtitkárával.

– A magyar térképészek eredményei már nem lepnek különösebben meg, az oktatás színvonala azonban bámulatra méltó...

Számomra a térképkészítés a bámulatos. Az avantgard művészek bizonyára meglepődnek, ha Leonardo da Vinci nevét kapcsolatba hozom a századeleji művészettel – s éppen a térképkészítés kapcsán. Pedig Leonardo térképei is a táj absztrahálásával készültek, a tér formáját, szépségét csodálatos színeivel próbálta visszaállítani. Persze a szépségnél fontosabb a pontosság. Száz éve még méteres szinteltérések voltak – ma már a Föld–Hold távolságot is milliméteres pontossággal megmérik. A térképkészítésnek a klasszikus útja amikor bejárják a terepet, aztán a mérés adatait terepasztalra, majd térképre viszik. Húsz éve forradalmasodott a térképkészítés. Lefényképezik a terepet, majd értékelik. Gyakorlott térképész rövid idő alatt bejelöli a házakat, s közben egyetlen szalmakazalról sem állítja, hogy épület. Az utakkal, vasúttal még kevesebb a baj. Drága viszont a domborzat felvétele. Ezt szintvonalakkal, szintezéssel oldják meg. Ujabban teljesen automatizálták a térképkészítést. Komputer irányítású automata rajzoló gépek viszik térképpapírra a műholdak, űrhajók felvételeit.

A Kartográfiai Vállalat korszerű nyomdagépei szép kivitelű munkával fejezik be a térképkészítést.

A tudomány hatja a térképészetet

S fordítva is igaz. Sajnos pontos felvétel csak a Föld két százalékáról van. Pedig ezrével készülnek a katonai, közigazgatási és főleg az úgynevezett tematikus térképek.

– Az új térképekre már felvittük az 1970. évi népszámlálás eredményeit – mondja Radó professzor –, hiszen a térképészet új funkciója alakult ki. A milliónyi számot, adathalmazt az emberi agy képtelen értékelni, feldolgozni. A térkép óriási jelentősége, hogy ezernyi táblázat adatait a térképen egyetlen látásra fel lehet mérni. Sőt, a térkép gondolatokat ébreszt. Vannak térképrajzoló gépeink, amelyek az adatok beérkezése után fél órával elkészítik a térképet...

Az aratás községenkénti, vagy akár járásonkénti állását hiába jelentenék egy képzeletbeli országos irányító központba – a milliónyi adattal mitsem tudnának kezdeni. Egy térkép viszont, ahol meghatározott színek nagyon is jellemző képet adhatnának, néhány rápillantásra megmondanák, hova kell az erőket csoportosítani.

Térképek. Autó, régészeti, ipari, közlekedési, geológiai, vízrajzi, kereskedelmi, s ki tudná felsorolni, hányféle térkép készül. A magyar térképkészítők legújabb alkotása a Dél-Alföld regionális atlasza. Ilyen eddig kevés készült a világon. A Szovjetunióban egy-egy köztársaság, az USA-ban az államok. Franciaországban a departemenek s két város, Párizs és London készített eddig hasonlóan tartalmas regionális atlaszt. Rövidesen az ország többi részén is megkezdődik a munka, néhány év alatt talán valamennyi megyéről elkészül az atlasz.

– Legnagyobb vállalkozásunk az 1:2,5 milliós méretarányú világtérkép – mondja Radó professzor. – A nemzetek eddig különböző méretarányban, s más-más módszerekkel készített térképeiből készültek a világtérképek. Ez esetenként egy-egy út esetében például óriási eltéréseket okozott. Most egységes alaptérképet készítünk, amelyre a száskajárástól a talajszikesedésig, Észak-Afrika vízgazdálkodásáig mindent felvezethetünk és számontarthatunk.

– Persze legfontosabb továbbra is saját nemzeti atlaszunk. A nemzeti atlasz mindig az ország nagy névjegye...

Nem vallunk szégyent vele.

Lombosi Jenő

Átmenteni, megőrizni értékeinket

Mi lesz a híres ormánsági szőttes sorsa?

Ormánság népművészete szőttesei révén ismert. Ebben – azaz múlt időben – ebben volt a leggazdagabb. Még az ötvenes években is rátalált a kutató olyan 70–80 esztendős bácsikára, aki azzal dicsekedett, hogy ruhaneműt még életében soha nem vásárolt a „bótban". Gyócsgatyában, ingben járt és a család népi motívumkinccsel díszített egyéb vászonneműit, a nők hófehér bikláját, ingeit, a terítőket stb. mind a felesége szőtte otthon, a maguk feldolgozta kender anyagából.

Így volt ez másutt is ezen a vidéken. Később az asszonyok rátértek a háziszőttes pamutvászon készítésére. A harmincas években különösen nagy keletje volt; eladásra is dolgoztak. 1945 után (jó részben anyaghiányból) visszaesett ez az ősi háziipar. A figyelem a város, a gyári olcsó ruházati cikkek felé fordult. Már csak elvétve, néhányan foglalkoztak saját kedvükre az ormánsági „szedett" szőttesek készítésével. Közöttük talán a csányoszrói Jakab Sándorné volt az egyetlen, aki piacra, megrendelésre is dolgozott. Ma már nyugdíjas; otthon éldegél, élete legszebb munkáiból összeválogatott kis házi gyűjteményét gyarapítgatva.

Néhány éve hallottuk először kimondva is: Ormánság népművészete nemcsak muzeális emlék. Még nincs késő, hogy új életre keljen. Az 1968-ban megalakult Pécsi Népművészeti Szövetkezet fő céljának az ormánsági szőttesek fölelevenítését tekintette. Erről és az „átmentési munkálatok" mai törekvéseiről a szövetkezet elnökét, dr. Komlóssy Sándornét kérdeztük meg:

– A szervező munka először két éve indult meg Kulcsárné, Bene Mária csányoszrói szövőasszony segítségével, aki mellesleg igazgatósági tagunk is. Akkor húszan jelentkeztek tanfolyamra, főleg 18–20 éves fiatalasszonyok. A kultúrotthon helyet adott nekik. Lekerültek a padlásról a szövőszékek és megindult a munka, az ormánsági szőttesek készítése. Azonban bármilyen szépnek is találták a szőtteseket, megrendelést akkor sajnos nem kaptunk rá, mivel a piacon világszerte előretört a kézimunka.

– Ezek szerint milyen jövő várható most az ormánsági népművészet életre keltésére?

– Néhány hónapja újra kezdtük a szervezést. Most már el is tudnánk helyezni a készleteinket, volna megrendelés. A nyugati divatlapok tele vannak a legkülönbözőbb háziszőttes ruhakölteményekkel. A világpiacon és belföldön is keresett cikk a szőttes. Két hónapja járjuk az ormánsági falvakat. Szeretnénk minél nagyobb számban földeríteni: kik értik még és kik vállalják népművészeti szőttesek készítését: *Kémes, Sósvertike, Sellye, Csányoszró, Vejti* és *Kákics* községekben, a háziszövés egykori hazájában. A munkát korszerűsített technikával végeztetjük. A szövetkezet vásárolt egy ún. gépi fölvetőt. Vagyis a munka egy részét gépesítettük, ezzel több napi előkészítő munkát takaríthatnak meg a szövőasszonyok. Kísérletek folynak a szövési technika gyorsítására is, ezáltal is termelékenyebb lehet a szőttesek készítése, többet kereshetnek. Megrendelésünk is lenne. A külkereskedelmi vállalatok máris szívesen értékesítenék, *ha volna mit*... Ezért is nagyon szeretnénk, ha a munkába bekapcsolódnának mindazok, akik Ormánság vidékén szívügyüknek tekintik ennek az ősi népművészetnek a további sorsát és – ezúttal – igen biztató jövőjét...

W. E.

Az ókori tudomány rejtélyei

TALÁNYOK

Dél-Amerika valósággal tárháza a rejtelmeknek. A piscoi öböl partján a meredek hegyoldal sziklafalába oly óriási háromágú gyertyatartó-forma kereszt van vésve, hogy 24 km távolságból szabad szemmel látható; jelentése, kora, készítője ismeretlen. Ez hagyján; nem messze tőle, Nazca városa mellett, a Palpa völgyében kietlen sivatag terül el, 60 km hosszúságban és több km szélességben rozsdaszínű kőgörgeteg födi a talajt; az ottlakók pampának nevezik, noha fűszál sem nő rajta. A földön járó semmit sem lát köveken kívül, de a levegőből roppant hosszú, párhuzamos vonalak, derékszögek, téglányok vehetők ki, továbbá madarak, pókok, bálnák óriási „szürrealisztikus" figurái. Véletlenül fedezték föl mindezt terepkutató repülőgépekről, s a régészek a vonalakat inka-utaknak vagy csillagászati avagy naptári jeleknek minősítik, az állat-ábrákat vallásos szimbólumoknak. Ám az inkák aligha építettek párhuzamos, egymást keresztező és sehova sem vezető utakat, a figurák pedig semmi közösséget nem mutatnak az ún. nazca kultúra emlékeivel, maradványaival. Valószínűbb, hogy a nazcákat megelőző, eltűnt nép hagyatéka állít kérdőjelek elé itt is, mint Tiahuanacoban, s minket leginkább annak a rejtélynek megoldása érdekelne, vajon honnan tudták ezt a föld színéről át nem tekinthető, óriási művet végbevinni alkotói olyan pontosan és szabályosan, mint a levegőből felvett képei mutatják? Némileg ehhez hasonló talány a Felső Nilusban fekvő Elephantine szigete, illetve a neve; a legrégibb feljegyzések is ezen a néven említik, mert körvonalai elefántalakot formálnak. Ám ez csak madártávlatból, repülőgépről vehető ki, mert a környéken nincs olyan magaslat, ahonnan rálátni lehetne.

A nazcainál nem kisebb rejtélyre bukkantak Marcahuasi sivatagában; ez a nyugati Kordillerák hegyei közt fekszik, 3800 m magasságban, oly félreeső helyen, hogy csak öszvérháton közelíthető meg. A három négyzetkilométerre terjedő, teljesen élettelen archeológiai zónában Daniel Ruzo számtalan sziklavésetet fedezett föl, emberek és állatok ábráit, melyek csak a nyári napéjegyenlőség idején válnak láthatókká a fény és az árnyék eloszlása révén. Ez az egyik érdekesség; a másik: olyan állatokat ábrázolnak, melyek sohasem éltek Dél-Amerikában, oroszlánokat, tevéket, sőt Ruzo szerint egy másodkori ősgyíkot is, sztegoszauruszt, ami nem valószínű. A harmadik különlegesség: az egyik rajz aggastyán-fejet mutat, a fénykép negatívja azonban sugárzó ifjú arcot. Ruzo azt állítja, hogy ez a fennsík volt bölcsője az ún. masma-civilizációnak, mely „talán a legrégibb magas műveltség a világon". Azaz vetekszik Tiahuanacoval.

Most vessünk egy pillantást *a kísérleti tudományokra.*

Rejtély itt is akad. Irakban és Egyiptomban olyan csiszolt kristálylencséket találtak, aminőket ma csak caesiumoxyd felhasználásával lehet készíteni, vagyis olyan oxyddal, amelyet elektrokémiai úton kell előállítani. A nagyító és a gyújtólencse az Ókorban eléggé ismert volt, ezt az irodalomból is tudhatjuk: a görögöknél egy Orpheusznak tulajdonított költemény zengi dicséretét, s Arisztophanész is említi egyik darabjában. A bagdadi múzeumban száraz-elemek láthatók, melyek a galván elv szerint működnek. Peruban platinából készült tárgyakat találtak, ez a fém 1800 fokos hőben kezd olvadni: vajon hogyan nyerték és alakították? Delhi mellett (Indiában) áll a híres 17 m magas, rozsdátlan acélból kovácsolt oszlop, anyaga nem tartalmaz sem ként, sem foszfort, s így ellenáll az idő hatásainak: hasonlót csak a XIX. század kohászatának sikerült előállítania.

A legérthetetlenebb és mondhatni *legkorszerűbb rejtélyt* az ókori földrajz-tudomány produkálta. Ki fejti meg végre a Piri Reis-féle térképek titkát, amellyel évtizedek óta fáradoznak a legjobb szakemberek — eredménytelenül? A XVIII. század elején a konstantinápolyi Topkapi palotában térképeket találtak, melyek Piri Reis török tengernagy hagyatékából származtak, ki valahol Keleten fedezte fel őket. Ugyancsak az ő hagyatékából őriz két térképet a berlini Staatsbibliothek. 1952-ben az egész gyűjteményt átadták az amerikai kartográfus specialistának, Arlington H. Mallerynek, aki azt a furcsa megállapítást tette, hogy minden részlet rajtuk van ugyan, de nem a maga helyén. Ekkor Waltershez, az USA haditengerészet Hidrografiai Intézetének vezetőjéhez fordult segítségért: lépték-rácsot szerkesztettek, a régi térképeket rávetítették egy modern glóbusra, s azt az elképesztő fölfedezést tették, hogy a térképek tökéletesen pontosak, s nem csupán a Közel-Kelet és a Mediterrán medence van felvéve rajtuk, hanem Észak- és Dél-Amerika, sőt az Antarktisz partjai, hegy- és vízrajza is. Mallery és Walters bemutatták munkájukat az 1955-i geofizikai év rendező bizottságának, amely Daniel Linehamre, a westoni csillagvárta igazgatójára. az amerikai haditengerészet felelős kartográfusára bízta a „dossier" felülvizsgálását, ki ismét megállapította a térképek abszolút pontosságát ma még alig felkutatott területeken is (pl. az Antarktisz hegylánca csak 1952-ben mérték fel). Ezután Charles H. Hepgood térképész és Richard W. Strachan matematikus foglalkoztak a térképekkel, s az 1962. évi Nemzetközi Tudománytörténeti Kongresszuson számoltak be vizsgálódásuk eredményeiről: a Földgolyónak a mesterséges holdak által készített fényképeivel való összehasonlításokból kiderült, hogy a térképet rendkívüli magasságból kellett felvenni, és pedig az egyiptomi Syene városa fölött, (ahol Eratosthenész az ie. III. században kiszámította a Föld kerületét és az ekliptika hajlásszögét). Röviden és érthetően szólva: olyanok mintha valaki Syene fölött akkora magasságban vette volna fel őket (távlencsével), ahonnan 8000 kilométeres körben mindent pontosan „láthatott", azonban a távolabbi részek vonalait eltorzultan, mivel nézőpontjából tekintve a Földgolyó gömbfelülete „lesüllyed". A dolog érthetetlen, vagy pedig el kellene fogadnunk, hogy a térképeket Egyiptom fölött vették fel kellő magasságban olyan műszerekkel, aminőket a mesterséges holdakon és űrhajókon használnak. Ez lehetetlen, de más magyarázat nincs. Megállapították még, hogy a legrégibb térképek időszámításunk eleje táján készültek, a többi ezek későbbi másolata. Tény áll előttünk tehát, mely lehetetlen, mégis igaz. Vagy Rabbi Akibának volna ismét igaza: Nincsen új a Nap alatt?

Várkonyi Nándor

(Folytatás a jövő csütörtöki számban.)



Az újmecsekaljai piacon

Foto: Erb János

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett élettársam, édesapám, testvérem, apósom, nagyapánk, dédapám,

KISS FERENC

Diós dűlő 8. sz. alatti lakos 79 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése augusztus 22-én, vasárnap 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló élettársa, özv. Hamvas Györgyné és a család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, dédapa,

BUKOVÁCZ MÁRTON

nyugdíjas 78 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 22-én 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édes jó apánk, drága egyetlen fiam, vőnk és kedves rokonunk,

MATRAI JÓZSEF

volt tengeri lakos életének 47. évében türelemmel viselt betegségében, váratlanul elhunyt. Felejthetetlen halottunk temetése augusztus 22-én du. 3 órakor lesz Tengeriben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér, sógor és kedves rokon,

VASVÁRI GYULA

nyugdíjas kerületvezető erdész, bálicsi lakos 63 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 23-án, hétfőn 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom, hogy szeretett jó feleségem,

STORCZ JÓZSEFNÉ

sz. Wolf Mária 73 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után augusztus 17-én elhunyt. Temetése 23-án, hétfőn 2 órakor lesz a kozármislenyi temetőben. Gyászoló férje, leánya, veje és unokái.

Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett

ÖCSIKÉNK,

ifj. PONGRÁCZ JÓZSEF elhunyta alkalmával a temetésen való megjelenésükkel, virággal, koszorúval, részvétnyilvánítással vagy bármilyen módon mérhetetlen fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Szabadszentkirályi Béke MGTSZ vezetőségének, társadalmi szervezeteinek és tagságának az együttérzésért. Gyászoló felesége, Pongrácz, Lőrinczi és Bánfai család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KIENLE ERNÖNÉ

temetésén megjelentek, virágok, koszorúk, részvéttáviratok küldésével együttérző részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunkat, RÁCZ JÁNOSNÉT utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetünket fejezzük ki a Szoc. Otthon dolgozóinak mély együttérzésükért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, BOLDIZSÁR SÁNDORNÉ temetésén fájdalmunkat virágokkal, koszorúkkal, részvétükkel enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a ház lakóinak és iskolatársaknak. A gyászoló család.

— **Munkaruházati szaküzlet. Pécs,** Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— **Szeptember 2-án este 8 órakor** a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

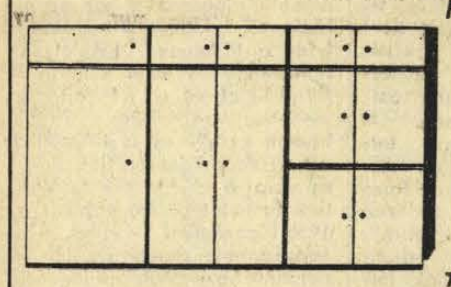
— **Pécs Megyei Városi Tanács VB Művelődésügyi Osztálya** értesíti az érdekelt szülőket, hogy az óvodai felvételre való jelentkezés ideje 1971. augusztus 30-tól szeptember 4-ig tart. Jelentkezni az óvodák vezetőinél kell. Az igények elbírálását felvételi bizottság végzi. A felvett gyermekek beíratásának idejét az óvoda ismerteti. (x)

— **Olcsó zománcozott edények.** Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Nyitva ma 7—12 óráig. (x)

— **Vasműszaki Közületi raktár Pécs, Rákóczi út 36,** a Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Felvételi hirdetmény.** Baranya megyei Tanács Egészségügyi Szakiskolája felvételt hirdet szeptemberben induló két éves ápolónői tagozatára, érettségivel rendelkezők részére 18—32 éves korig. Az iskola (Pécs, Rákóczi út 2.) vidékieknek kollégiumi elhelyezést biztosít, pécsieknek bejárásos. A hallgatók tanulmányi eredményétől függően havi 120—600 Ft közötti ösztöndíjban részesülnek. Az iskola címére küldendő iratok: születési anyakönyvi kivonat, iskolai bizonyítvány, orvosi igazolás, szülők keresetéről igazolás, önéletrajz, kérvény, fénykép 1 db.

Kedvező ajánlat!



Új típusú import előszoba-szekrénysor

(3 db-os)

7080,— Ft

Kapható a Jókai utcai Bútorboltban.

Eladó

egy napi tíz tonna teljesítményű, komplett

jéggyár- és jégtároló berendezés

3—AV—20-as típusú, román gyártmányú,

150 000 kcal/ó. teljesítményű

ammónia hűtőkompresszor

55 kW-os villanymotorral, 4 darab

Felvilágosítás és átvétel az

ÉLELMISZERIPARI GÉPGYÁR ÉS SZERELŐ VÁLLALAT

6. sz Gyáregységénél, Budapest, XIV., Fogarasi út 2—6. Telefon: 497-112.

állás

Mezőgazdasági gépészmérnök állást vállalna megfelelő megegyezés esetén „Pesti Agrártudományi Egyetemen végeztem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Lakatos művezető munkahelyet változtatna. „Nagy gyakorlat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ipari tanulót felveszek műbútorasztalos szakmára. Pécs, Hargita u. 2. Telefon: 18-81 63 mellék.

Kazánfűtőket keresünk. Lehet nyugdíjas is. Érdeklődni: Pécs, Petőfi u. 70. VII. 46-ban. 1971. augusztus 23-án 16 órától.

Háztartási munkához segítő, megbízható bejárónőt keresek. „Napi 3 órára" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Siklóson különbejáratú bútorozott albérletet kerés fiatal házaspár fürdőszoba használattal. Dr. Trábert, Siklós, Kórház.

Különbejáratú, bútorozott szobát keresek szeptember 1-re lehetőleg belvárosban. „Egyedül" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném pusztaszabolcsi családi házamat 600 n-ölés körülkerített gyümölcsössel, pécsi két szoba, összkomfortos főbérleti lakásért. Munkalehetőség Szénalombatta, Budapest, Székesfehérvár. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Albérleti szobát keres nyugdíjas Komlón, vagy környékén. Ajánlatokat: „Albérlet" jeligére a Komlói Napló Szerkesztőségébe.

Különbejáratú bútorozott szoba, 2 diáklánynak kiadó. Érdeklődni: Hunyadi út 75. 4-es ajtó.

Elcserélném első emeleti, Kórház téri nagy parkettás szoba lakható konyha, éléskamra, mosó és főzőfülkés (WC-s) lakásomat nem panel másfélszobásra. „Prima garázst adok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Tábor utcában levő szoba, konyha, fürdőszoba, különálló éléskamra (PIK, földszintes, gázos) lakásom két szoba, összkomfortra, első emeletig. Lehetőleg garázs lehetőséggel. „Ráfizetéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném I. kerületben levő, új, két szoba, komfortos, hideg-meleg vizes, erkélyes, modern, PIK-lakásom II. vagy III. kerületi hasonlóra. Lehet hazfelügyelői is. „Ősz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi félkomfortos, szoba-konyhás lakásomat hasonlóra. Lehet hazfelügyelői is. „Ősz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, távfűtéses, albérleti szoba fürdőszoba használattal diáknak kiadó. Megtekinthető este 6—7-re. Magyar Lajos u. 3/C. IV. 15.

Elcserélném lelinai kétszobás lakásomat meszesi egyszobásért. Endre u. 12/1. Kovácsovics.

Albérleti szoba két leánynak kiadó. Pécs, Zrínyi utca 6. Tálos.

Különbejáratú albérlet diáklánynak kiadó. Mohácsi út, buszmegállótól 2 perc. Pélmonostor 42.

ingatlan

Két családnak megfelelő, kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

Két szoba-konyhás házrész eladó. „Nagyárpádi út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő, gyümölcsössel.

HÁROMSZOBÁS CSALÁDI HÁZ,
900 négyszögölön, gyümölcsössel, gazdasági épületekkel sürgősen, olcsón.
BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ.
Kémes, Kossuth u. 55. sz. Balogh Gyula.

Szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Telefon: 40-13, Dr. Münnich F. u. 8/A. földszint 1.

Hatház u. 6. számú családi ház — két családnak megfelelő — beköltözhetően eladó.

Egy új családi ház, két szoba, összkomfort, 350 négyszögöl kerttel beköltözhetően eladó. Málom, Felső út 71. Szilágyi.

Harrész szoba, konyha, kamra beköltözhetően eladó. Attila u. 1.

Dombay-tó legszebb részén vikendtelkek eladók. Érdeklődni: Hurton István, Dombay-tó.

Beköltözhető családi ház, emeleti része kerttel eladó. Érdeklődni 18 után. Bártfa u. 34-ben.

Városra néző, Makár oldalban város legszebb szélén ötszáz négyszögöl, illetve kétszer kettőszázötven négyszögöl fiatal szőlő, gyümölcsös olcsón eladó. Érdeklődni: Aradi vértanúk útja 53.

Házhely 300 négyszögöl eladó, építési engedély víz, villany van. Érdeklődni: Pécsváros 64.

Szigetváron, termálfürdőhöz közel, két szoba, összkomfortos ház, 135 négyszögöl gyümölcsös telekkel beköltözhetően eladó. Bari Ferenc Tinódi u. 40.

Ház a Tettye utca környékén 2 beköltözhető szobával eladó. Érdeklődni: Hunyadi út 75. 4-es ajtó.

Háromszobás családi ház eladó két szoba, konyha beköltözhető. Pécs, Vak Bottyán u. 73.

Eladó ház 3 szoba, konyha, nyári konyha kamra, istálló, pajta, ólak. 2 kút, 2 pince, 1300 négyszögöl telek, beköltözhetően. Kocsis András, Cikó.

A 24-es buszhoz 5 percre 600 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni lehet: Varga László, Pécs, Sallai u. 18. 17 óra után. Ugyanitt egy pianínó és egy sötét bálószobabútor eladó.

Balatonlellén, vízközelben műútnál, modern ikernyaraló eladó. Pécs, Mártírok útja 35.

BALATONLELLÉN ÉPÜLŐ TÁRSASÜDÜLŐBEN

lakrészek

előjegyezhetők a Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségnél (Pécs Kossuth u. 22. Telefon: 23-13.) Budapesten érdeklődni: 318-836.

KÉRJEN DIJTALAN TÁJÉKOZTATÓT!

Ürögi úton telek eladó. Érdeklődni: Kolat, Pécs, Kilián Gy. u. 1/B. Péntek—szombat.

Pellérdi hegyderékon 800 négyszögöl szőlő bő termésével eladó részben is. Damjanich u. 14.

Orfűi nyaralótelek eladó. Jelentkezés a kistónál, a halsütőnél.

520 négyszögöl szőlő és barackos eladó. Cserkúton. Érdeklődni: Pécs, Lugos u. 2. szám.

Magán ház, szoba-konyhás cserével eladó. Pécs, Szászszorszép u. 6. sz.

Három szoba, személyzetis, magasföldszinten beköltözhetően eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Csütörtöktől—vasárnapig 1—6-ig.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét.
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: **36-75.**

Törzskönyvezett, hathetes németjuhász kan kölykök eladók. Gerényes, Szabadság u. 4. Hirt. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

20 anyás újzélandi törzstenyésztőtelep bevonulás miatt eladó. Érdeklődni munkanapokon 19-48 telefonon 8—16 óráig.

Női, férfi és gyermekkerékpár eladó. Kulich Gyula u. 23.

Eladó 150 darab 370-es és 330-as méretben betongerenda kisméretű tégla, betonvas, cserép (kicsi és nagy), kétszárnyas vasajtó. Megyeri út 99.

8/100-as, két tűágyas síkkötőgép, 5/100-as egytűágyas síkkötőgép eladó. Kaposvár, Badacsony u. 15 sz. (Textilműveknél).

Bontásból építőanyagok eladók. Harkány, Kossuth utca (volt gyógyszertár).

Négyszemélyes rekamié, két szék, két fotel eladó. József u. 23., földszint 2.

8 hónapos, vemhes, kijáró üsző szerződött, eladó. Pécsbagota 29. szám alatt.

A vasasi termelőszövetkezet
20—40 KILOGRAMMOS
SÜLDÖKET
ÉRTÉKESÍT
Érdeklődni a tsz Somogyi üzemegységében lehet.

5 hónapos német juhász szuka eladó. Pécs Blaha Lujza 23.

Bontásból kettes ablakok, fürdőszoba kályha, vaskerítés, padlásföljáró, létra eladó. Gárdonyi Géza u. 49. szám.

Nagyméretű íróasztal eladó. Hargita u. 16. Kéméndy.

Tetőléc eladó. Fábián Béla u. 28. Kissék.

Kötőgép
PASAP COMBI
Új állapotban eladó. Miksráth Kálmán u. 18.

Eladó sötét színű 11 darabból álló kombinált bútor olcsón sürgősen. Wágner Jenőné, 5 óra után Pécs, Dencsel utca 30.

gépjármű

Vennék 1000-es Wartburg sebességváltó házat. Ajánlatokat: Glück András, Sásd. Telefon: Sásd 64.

Skoda Octávia Super eladó. Megtekinthető egész nap. Bulgár u. 4. (Zsolnay gyár alatt).

Pannónia oldalkocsival eladó. Pécs-Ürög. Sirály út 16.

Trabant 601-es sürgősen eladó. Pécs, Szabolcsfalu. Egyenlőség u. 16.

Trabant Wartburg főtengelyvörgözés, hengerköszörülés, ováldugattyúkészítés. Garanciával. Gépműhely, Budapest, VII., Csengeri u. 3.

GARÁZST BÉRELNÉK
irmegjelöléssel.
„Garázsbérlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Segédmotoros kerékpár, kevés kilométerrel egy női egy férfi és gyermekkerékpár eladó. Kiss E. u. 8.

Peugeot 404-es Diesel, igényesnek, sürgősen eladó, negyvenezer kilométerrel. Irjon: Budapest, XIV., Bosnyák u. 1/B. Kiss.

601-es Trabant, kevés km.rel kifogástalan állapotban eladó. Pécs, Pósa Lajos u. 47. Takács.

601-es Trabant olcsón, esetleg részletre is eladó. Komló, Telefon: 21-67. Reggel 6—12-ig.

Garázsépítők, figyelem!

tetőpanel

5,96x1,0x0,27 méretű
11 DARAB ELADÓ.

Érdeklődni lehet: BCM ÉPÍTKEZÉS 26. ÁÉV.
Telefon: Beremend 135/15.
Gombocz Zsófia.

Sz 100-as gépkocsi 2500 km-rel katonaság miatt sürgősen eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Aszódi u. 19.

Csepel 250 kem-es MKP műszaki vizsga előtt eladó. Pécs, Blaha Lujza u. 23.

S. 100-as 3500 km-rel eladó. „Augusztus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CU-s Skoda 1000 MB-s igényesnek eladó. „Világosszürke" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Opel Rekord 64-es kiadású eladó. Siklós, Zombori út 2.

vegyes

Velúr-, irha- és hasítékbőrkabátok újrafestése. Tompa M. u. 52. sz.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054

CSAK CSAK CSAK

Alumínium formaöntés, alumínium nagynyomású és kokillaöntvények gyártását *rövid határidőre vállalja:*

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHO FORMAÖNTŐDÉJE

Szerszámtervező és -gyártó részleggel rendelkezünk.

Rendelés feladható:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHO, AJKA

Telefon: Ajka: 14, 41, 42, 73, mellék: 482.

Telex: 03,22-34

Műszaki tanácsadás és vevőszolgálat

MAT Alumínium Alkalmazástechnikai Központ.

BUDAPEST, VI., ANKER KÖZ 1—3. Nagy Albertné.

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

Dolgozókat felvesznek

GYAKORLATTAL rendelkező szakképzett műszerészt keres a Nádor Szálloda. (1692)

HÁZFELUGYELŐT keres kétszoba összkomfortos cserelakással a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1693)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. — MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4757)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat autószerelőket, karosszéria-lakatosokat, kovács és gumijavító szakmunkásokat, férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1694)

HIVATALSEGÉDET azonnalra felvesz a B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1695)

BORPALACKOZÓNKHOZ férfidolgozókat anyagmozgatáshoz felveszünk. Batthyány u. 2. (1696)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. (1683)

A KPM Közúti Igazgatóság központi géptelepe azonnali belépéssel alkalmaz tehergépkocsi-vezetőket. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 58. szám alatt. (1686)

KEZDŐ ERŐSÁRAMÚ elektrotechnikust vagy épületgépész-technikust keresünk pécsi munkahelyre szeptember 1-ével. Érdeklődni munkaidőben a 14-03-as telefonon vagy személyesen TESZÖV, Pécs, Déryné u. 3. (1687)

A DUNÁNTÚLI Talajjavító és Talajvédelmi Vállalat Baranya megyei irodája felvételre keres vontató és nehézgépalkatrészek körében jártas gyakorlattal rendelkező raktárost, továbbá mélyépítésben jártas férfi dolgozót főépítésvezetői munkakör betöltésére. Követelmény: felsőfokú végzettség esetén 5 év gyakorlat. Középfokú végzettség esetén 10 éves gyakorlat. Jelentkezés: Szigetvár, Dencsházai u. 1. sz. (1699)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, segédmunkásokat. Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (286)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Jászai Mari u. 2—4. (292720)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges), gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépírni tudó adminisztrátort és telepőröket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

MŰSZERÉSZT felvételre keresünk. Jelentkezés a főművezetőnél. — 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (292724)

SPORTLÉTESÍTMÉNYEI gondnokának, valamint a létesítmények takarítójának a pályakarbantartásnál is segédkező házaspárt keres a Pécsi Bőrgyár. Gondnoki lakás cserelakás ellenében biztosítva. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemgondnoknál. (292713)

ÁRUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Megyeri út 99. (292710)

VAS- ÉS MŰSZAKI kereskedelmi szakmunkásokat azonnal felveszünk TITÁN Kereskedelmi V. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292709)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs. Diósi út 51. (292711)

VILLANYSZERELŐKET, betanított és segédmunkásokat Mohács és környéki munkahelyekre azonnali belépéssel felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat villanyszerelő részlegénél. Pécs, Zsolnay V u. 4—6. és Mohács, Budapesti országút (Nostrával szemben). (324978)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat gépkocsivezetőket és raktári segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 16. (292729)

FELVÉTELRE KERES a Pécsi Közúti Építő Vállalat autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, könnyű és nehéz gépszerelőket, és lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés a Gépészeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 16. sz. alatt. (292730)

Hűtőgépszerviz

PÉCS MEGYERI ÚT 65

Tel.: 11-52

MINDEN TÍPUSÚ HŰTŐGÉP JAVÍTÁSA

Ötvenperces film a jövendő szakmunkástanulók számára

KITŰNŐ MUNKAALKALOM a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál

BÉRESÍTETT IDÉNYPÓTLÉK — DÍJAZÁS FAGYSZÜNET IDEJÉN — NEM KORLÁTOZZÁK AZ IFJÚ SZAKMUNKÁSOK BESOROLÁSÁT

Kedvező munka- és bérezési feltételeket biztosít dolgozói számára a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. A IV. ötéves terv nagyon komoly feladatokat írt elő a vállalatnak. Erre annak idején fel is készültek, hiszen egyre korszerűbb technológiát alkalmaznak, másrészt pedig — az utóbbi években különösen — nagyon jelentős gépesítést hajtottak végre. A tervteljesítésnek azonban szigorú feltétele az is, hogy kellő létszámú munkásgárda álljon a vállalat rendelkezésére, sőt, — ami a közeljövőt illeti — gondoskodni kell szakmunkás-utánpótlásról is.

Az iparágra vonatkozóan több számos rendelkezés lépett életbe. Ilyen például a — már korábban ismert — 15 százalékos időnypótlék alapbéresítése. Ezzel pedig a munkavégzés tényleges körülményeit — az eddiginél jobban — kifejező magasabb alapbérek és személyi órabérek kerültek megállapításra. Következésképpen a bérek — százszázalékos teljesítmény esetén! — így alakultak: kőműves 11,30 forint, ács-állványozó 11,30, panelszerelő 10,70, hideg-meleg burkoló 11,30, festő és mázoló 11,10, tetőfedő 11,50, fűtésszerelő 12, víz-gázszerelő 11,90, villanyszerelő 11,90, asztalos 11,30, kubikos 10, építőipari betanított munkás 9,50, építőipari segédmunkás 8,30, könnyűgép-kezelő 10,70, panelgyártó szakmunkás 10,70 forint óránként. Természetesen ezek a bérek annyi százalékkal emelkednek, amennyivel a teljesítmény túlhaladja a 100 százalékot.

Előnyös a dolgozó részére az az intézkedés is, amely a fagyszabadságra vonatkozik. Azontúl, — hogy az időnypótlék alapbéresítésre került — a vállalat 6, 5, illetve 4 forintot fizet óránként a szakmunkásnak, betanított, illetve segédmunkásnak fagyszünet esetén. Közelebbről: gyakorlatilag azt jelenti, hogy a vállalat által elrendelt fagyszünet idején a dolgozónak nem is kell megjelennie a munkahelyen, ennek ellenére a fenti díjazásban részesül. Ehhez tartozik még az is, hogy a vállalat igazolása mellett — fagyszünet időszakában — a dolgozó bárhol végezhet alkalmi munkát, kereset-kiegészítés címén.

Ismert juttatás — az építőiparban is — a különélési pótlék. Most ez is megváltozott. A pótlék megállapításánál már nincs megkülönböztetés a vállalat székhelyén, illetve székhelyén kívül végzett munka után járó pótlék között. Tehát a családfenntartó akár Pécsett, akár másutt dolgozik, egységesen 20 forintot, a nem családfenntartó pedig — szintén egységesen — 15 forint különélési pótlékot kap, amennyiben napi 14 órát távol tölt otthonától, pontosabban a lakásától.

Az új rendelkezés továbbra is biztosítja a kiemelt építkezéseken dolgozók 8 százalékos pótlékát, azzal a kedvező módosítással, hogy ezen felül célprémiumban is részesülhetnek, amennyiben az előírt határidőt tartják.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat — mint már itt fentebb említettük — komoly gondot fordít a szakmunkás-utánpótlásra. Jelen pillanatban különösen két szakmára nyitottak „zöld utat" a jövendő tanulók számára. Ez pedig az ács-állványozó, illetve a vasbetonkészítő. Mindkét szakma tanulóideje három-három év. A vasbetonkészítő tanuló megtanulja a vasbeton szerelést, továbbá a betonozást és amikor három esztendő múltán megkapja szakmunkás-bizonyítványát, 1 éves tanfolyam elvégzése révén betonelem-gyártó szakmára is megkaphatja a képesítést. Megjegyzendő: az ács-állványozó és a vasbetonkészítő a jövő szakmája, ugyanis minél inkább korszerűsödik az építőipar, úgy igényel egyre több ács és vasbetonkészítő szakmunkást a modern technológia.

A vállalat messzemenőkig segíti a fiatal szakmunkásokat. Régebben az volt a gyakorlat — más iparágakban is — hogy a tanulóidő elteltével az ifjú „segéd" kezdetben meghatározott — és főleg (!) alacsony — órabért kaphatott. Ma a fiatal szakmunkások besorolása nincsen korlátozva. Magasabb személyi órabért kap — ellentétben a régi besorolásnál — de a teljesítménytől függően bére éppen úgy emelkedik (a százalékaránynak megfelelően) mint az idősebb munkatársainak. Persze ismételten hangsúlyozva: teljesítményétől, szorgalmától függően!

A vállalat 50 perces — pályaválasztási tanácsadás jellegű — filmet készíttetett, amelyen bemutatják az építőiparban alkalmazott mintegy tizenkét szakmát. A több kópiás filmeket már az ősz elején — ütemterv szerint — levetítik az általános iskolák tanulói előtt. Nagyon ötletes módszer, hiszen a film szemléltető ereje vitathatatlan. A gyerekek megismerhetik a különböző szakmákat és ezzel pályaválasztásuk minden bizonnyal könnyebb lesz, a következő esztendőben.

Ma már nyugodtan elmondhatjuk az újonnan jelentkező dolgozók és a jövendő szakmunkástanulók előtt, hogy az építőiparban sok más egyéb mellett a bérezésben, munkakörülményekben, szociális juttatásokban hallatlanul nagy előrehaladás történt az utóbbi időben. A fent felsorolt bérek is erről vallanak. De a különböző juttatások is figyelemre méltók.

Az új belépő például 3 hónapot meghaladó munkaviszony esetén már megkapja a szakmájának megfelelő munkaruhát, bizonyos kihordási időszakra. Védőruha viszont azonnal, a belépés pillanatától megjár! Rendkívül kedvezményes az üzemi étkezés. Az ebéd 4,40 forint, a teljes napi háromszori étkezésért is mindössze 9,85 forintot fizet a dolgozó, a többi költséget — ami tetemes összeg — a vállalat fedezi. A vállalat többhelyütt rendelkezik munkásszállóval. A legmodernebb szálló Pécsett, Uj-Mecsekalján van. A négyszemélyes szobákban heverők állanak a lakók rendelkezésére, továbbá beépített szekrény, távfűtés, villany, illetve hideg-melegvíz szolgáltatás. A szállóban szórakozási lehetőség is akad bőven. Itt van egyébként az önkiszolgáló rendszerű nagyon szép étterem, büfé, aztán a klubszobákban televízió- és rádiókészülék, játszhatnak asztaliteniszt, sakkot, biliárdot, vagy akár rex-asztalon. Ugyancsak az épület egyik szárnyán van a nemzetközi versenyekre is alkalmas, korszerűen felszerelt tekepálya. Az épület mögött kispályás futballmérkőzésekre nyílik alkalom. A szállólakó — mindezért — havonta nem egészen 150—200 forintot fizet, ezt egyébként már maga a különélési pótlék is fedezi. Ha a napi háromszori étkezési költséget is figyelembe vesszük, a szállón élő dolgozó teljes havi „rezsije" nem haladja meg az ötszáz forintot sem. Ez pedig még a legalacsonyabb keresetű dolgozó jövedelmének is alig egyharmada. A többi a „tisztapénz", amelyet családjának juttat, vagy saját ruházkodására, vásárlásra, szórakozásra fordíthat.

A vállalatnak 33 Ikarus autóbusza szállítja naponta a dolgozókat haza és munkába. Kedvezményben részesülnek a hetente, vagy havonta hazajárók is. Az üdülés ma már hozzátartozik minden dolgozó ember életrendjéhez. A vállalatnak nemrég készült el Harkányban a nagyon szép, modern, háromemeletes üdülője, ahol kellemes napokat tölthet el a dolgozó akár egyedül, akár családjával, elfogadható költség ellenében. Természetesen a szakszervezeti beutalás olcsóbb, ez többnyire Balatonra szól. A vállalat egyébként több külföldi testvérvállalattal áll kapcsolatban. Így arra is lehetőség nyílik, hogy alkalomadtán a csereüdültetésre kötött szerződés alapján a vállalat dolgozói közül néhányan kijutnak Csehszlovákiába, NDK-ba, Lengyelországba, Jugoszláviába. Ami az egyéb szórakozási lehetőségeket illeti: jelentkezni lehet a vállalat valamennyi sportszakosztályába. Különösen jó eredményeket ér el minden esztendőben a teke-csapat, vagy a kézilabda-csapat. Minden évben megrendezik a vállalati labdarúgóbajnokságot is, amely derűs színfoltja a szabadidőnek. A munkásszállókon rendszeresen van filmvetítés, a vállalatnak kiterjedt kölcsönkönyvtár-hálózata van, ezenkívül működik a színjátszó kör és a munkáskórus is.

A vállalat munkarendjében heti 44 órás munkaidő érvényesül. Fentiekkel arra, hogy az építőiparra már nem jellemző az időnyjelleg, mégis a téli munkarend kivételével a nyári időszakban megnyúlik a napi munkaidő. Vagyis a téli hónapokban: november, december, január, február időszakában napi 8, illetve heti 40 órát dolgoznak az építkezéseken. A többi hónapokban a napi munkaidő 9 óra 25 perc. Minden szombat szabadszombat, ez alól csak a telepített üzemek kivételek.

A rendelet értelmében — és ez minden iparágra vonatkozik — a dolgozó évi szabadságának bizonyos részével szabadon rendelkezik. De az építőiparban és így itt a vállalatnál is, ezt a kedvezményt még megtoldották egy másik kedvezménnyel. Az a dolgozó, aki egész évi szabadságát a téli hónapokban egyszerre veszi ki, az jogosult hat nap fizetett pótszabadságra is. Ez előnyt jelent a dolgozóknak is, a vállalatnak is.

(—)



A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ÁTKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.

Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

DN SPORT

RÖVIDEN

Csonka lesz az NB-s kézilabdaforduló. A főiskolai szünet miatt későbbi időpontra halasztották a Rába ETO—Pécsi Tanárképző NB I. B női, valamint a MAFC—Siklósi Kesztyűgyár NB II. férfi mérkőzéseket.

*

Toborzót tart a PVSK. A PVSK felhívja a labdarúgás iránt kedvet és tehetséget érző 1956—1959 között született fiatalokat, hogy agusztus 22-én, vasárnap délután 3 órakor a PVSK pályán toborzót tart.

*

Asztali-labdarúgás: A PVSK az ünnepek alatt nagyszabású asztali-labdarúgó tornát rendez, melyen országos, Budapest és vidékbajnokok versenyeznek. A tornát pénteken és szombaton délelőtt félkilenctől a Zsolnay művelődési házban bonyolítják le, Zsolnay emlékverseny néven.

Szlovákiában a Steinmetz-ökölvívók

A szlovák felkelés évfordulója ünnepén nagyszabású nemzetközi ökölvívó csapatversenyt rendeznek északi szomszédaink. A háromnapos viadalon a szlovák válogatott, a kolozsvári tartományi válogatott és a Honvéd Steinmetz SE ökölvívói lépnek szorítóba. A pécsiek már az elmúlt évben is meghívást kaptak erre az erős versenyre, akkor a román csapat előtt a második helyet szerezték meg. A résztvevőknek három nap alatt három mérkőzést kell vívniok. Az első találkozóra 20-án Pozsonyban kerül sor, melyet a televízió is közvetít. A második és harmadik napi mérkőzések időpontja augusztus 21 és 22-e, a helyszínt Pozsonyban közlik. A pécsi küldöttség vezetője Simon Mihály szakosztályvezető és Kiss Zoltán edző. A csapattal utazik Molnár Antal mérkőzésvezető is. A 13 főből álló együttes tagjai: Vekszli, Jerzsabek, Zomi, Mészáros, Bacsányi, Győri, Konyha, Pászti, Gál, Csabai, Horváth, Bacsó és a még ifjúsági Surányi. A csapat augusztus 24-én tér vissza.

Nagy harc várható a Pécs—Honvéd mérkőzésen

Pénteken délután fél négykor a PVSK pályán két nyeretlen csapat találkozik. Meglepetésre eddig ugyanis sem a Pécsi Dózsa sem pedig a Bp. Honvéd nem tudott nyerni az őszi szezonban lejátszott két fordulóban.

A Dózsánál szerdán délután Preiner Kálmán edző 100 perces edzést tartott. A programban szerepelt kétkapus játék is a második csapat ellen. A fő hangsúly a különböző taktikai elemek begyakorlásán volt. Sajnos nehezítette a munkát, hogy Zombori és Tóth II. szolgálati elfoglaltsága miatt nem tudott részt venni az edzésen. Hiányzott még Tóth I. is, aki tegnap délben mandulaműtéten esett át. Az orvosi vizsgálatok megállapították, hogy a fiatal játékos derékbántalmai a gyulladásban lévő mandulával vannak összefüggésben, ezért kellett eltávolítani.

A várható összeállítás után Preiner Kálmántól érdeklődtünk.

— Elképzelhető, hogy változtatok a Videoton ellen szerepelt csapaton. A középpályát szeretném elsősorban felgyorsítani. Amennyiben Konrád I. és Kocsis teljesen egészséges lesz, akkor a következő összeállításban lépünk pályára: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kocsis, Kincses I. — Tóth II., Zombori, Konrád I. — dr. Bérczesi (Rónai), Máté, Daka.

— Mit vár a mérkőzéstől?

— Nagy harcra van kilátás. Szeretnénk már végre megszerezni első gólunkat és legalább az egyik pontot. Ehhez a csatároknak kellene bátrabbnak lenniük a kapu előtt.

L. L.

Edzőmérkőzés

KOMLÓI BÁNYÁSZ—KAPOSVÁRI TÁNCSICS SE 5:1 (2:1)

Kaposvár, 200 néző, vezette: Rab. **Komló:** Buus, (Erdősi), — Kótai, (Lazaridisz) Kovács, Makray, (Fenyvesi) Csordás, — Solymosi, Mohácsik, Egri (Burai), — Bordács, Juhász, Bencsik.

A megilletődötten kezdő kaposvári NB II-es csapattal szemben tartós fölényt harcolt ki a folyamatosan játszó Komló együttese. Záporoztak a lövések, eleinte azonban Palla, a Táncsics kapuvédője bravúrosan hárított. A 25. percben a sorozatos támadás végén Egri azonban bevette a kaposvári hálót. (1:0.) Öt perccel később Makray 30 méteres lövése akadt meg a hálóban. (2:0.) Ezt követően kissé leengedett a Bányász és rögtön rá is fizetett. A 42. percben Ur labdáját Buus kiejtette, az ott termő Székely szépített. (2:1.) A második félidő komlói góllal kezdődött. Ezt Solymosi szerezte. (3:1.) Majd a 72. percben ugyanő díszkíséret mellett talált a hálóba, és lett 4:1. A hajrában is jól játszó Komló Mohácsik fejes góljával állította be a végeredményt 5:1.

A kaposvári csapat jó edzőpartnernek bizonyult, kellemes legdarúgó-időben, jó talajú pályán, helyenként ötletesen játszott a Komló.

Edzés labdaadogató géppel

„Robotpartner" a teniszpályán

A tenisz a pálya széléről nézve látszólag a legkönnyebb sportágak közé tartozik. A tapasztalatszerzés azonban tanulságos — a rutinos pingpongozó, vagy tollaslabdázó itt nem lehet „próféta" a pályán — a speciális készség megszerzése évekig tartó kemény munkát követel. A mozdulatok beidegződése alapkövetelmény ebben a sportágban. A Spartacus tenisz szakosztály jövendő reménységei a Balokányi-ligetben játszva sajátíthatják el ezeket a mozdulatokat a labdaadogató gép segítségével: Mezei István, a magyar teniszválogatott mesteredzője és Káplán István edző irányítása mellett naponta harminc sportoló edz, „veszi a labdát" a robotpartnertől:

— A labdaadogató géppel egyszerre 50—60 sportolóval lehet foglalkozni. Az edző közvetlenül figyelheti a játékosokat, javíthatja mozdulataikat a gép segítségével. Sokkal gyorsabb így a fejlődés, elősegíti az ütésmozdulatok beidegződését. Versenyre való felkészüléskor azonban nem használjuk, mert más ritmust diktál, mint a partnerrel való játszma. A szerkezet kalapácsaival változtatni lehet a labda irányát és sebességét. Addig, míg az edző negyven perc alatt mintegy 320 labdát tud a játékosoknak adogatni, a gép 1200-at.

Mezei István mindössze néhány napot tölt Pécsett. Ezután vándoredzői feladatainak eleget téve tovább indul Bolyba, ahol irányításával szintén bevezetik az új edzésmódszert.

Lukics Éva

Öt aranyérem, de...

Kilenc bajnokságot nyertek megyénk ifjúsági atlétái a múlt hét végén Komlón. Ez így szépnek hangzik, de ha figyelembe vesszük, hogy a 9 bajnokságot öt versenyző érte el, s az első hat között rajtuk kívül csupán plusz tíz fő szerepel, akkor a 15. helyezést elért Baranya megyei versenyző a 360 helyezési lehetőséghez képest elég kis számot képvisel. Így kell néznünk a dolgot, mert Baranya megye a felnőtt vonalon élen áll a megyék között, és, hogy ez a jövőben is így legyen, ahhoz nemcsak a főiskolákra, egyetemre beiratkozó — az ország különböző vidékeiről érkező — tehetséges, kész vagy félig kész versenyzőkre szabad építenünk, hanem többet kell tennünk a saját nevelésű versenyzők számának növelésére és azok megtartására.

Megkezdődött a férfi evezős EB

Szerdán Koppenhágában kedvező körülmények között megkezdődött az 56. férfi evezős Európa-bajnokság.

Az első napon 22 selejtezőt bonyolítottak le.

A magyar hajók közül a kormányosnélküli kettes az 5. helyre került, csaknem 20 mp-es különbséggel az első helyezettől. A magyar egység tehát pénteken a reményfutamban szerepel.

Jobban szerepelt a másik egység a nyolcas, az első selejtező csoportban az NSZK mögött második lett.

Ez sem jelent azonban sokkal többet, mert a magyar versenyzőknek pénteken ugyancsak reményfutamból kell kiharcolniok a középdöntőbe kerülést. Ebben a futamban a sorrend:

1. NSZK 5:4.53 p
2. Magyarország 5:47.88 p
3. Hollandia 5:48.71 p

Új csoportbeosztás a megyei II. osztályban

A Megyei Labdarúgó Szövetség elnöksége megváltoztatta a megyei II. osztály csoportbeosztását. A Szászvári Építők és a Sásdi Építők tervezett fúziója nem jött létre, ezért a Sásdi Építők szerepel továbbra is a megyei II. osztályban, a Komlói Kőbányász labdarúgó-csapata a sásdi járási I. osztályban nyert beosztást. A megyei II. osztály új csoportbeosztása: keleti csoport: Pécsvárad, Komlói Helyiipar, Szederkény, Hidas, Sátorhely, Sásd, Palotabozsok, Lippó. Nyugati csoport: Görcsöny, P. Postás, Szentegát, Szabadszentkirály, Bogádmindszent, Mozsgó, Baranyahidvég, Sellye, Vajszló, Drávafok, Kétújfalu, Drávaszabolcs, Hegyhátmaróc, Szentdénes. Az őszi rajt a megyei II. osztály mindkét csoportjában augusztus 29-én lesz.

Ünnepi sportműsor

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 19:

Labdarúgás, NB III. mérkőzések: Honvéd Steinmetz SE—Pécsi Porcelángyár, Erőmű pálya, 16.30, Pécsi Helyiipari—Pécsi BTC, Kovácstelepi pálya, 16.30, megyebajnoki mérkőzések: Pécsi Bányász II.—Pécsi Gázmű, Pécsbányatelep, 16.30, Siklós—Pécsi Vasas, Siklós, 17.00, Pécsi Ércbányász II.—Vasas II. Bányatelep, Újmecsekalja, 16.30.

PÉNTEK, AUGUSZTUS 20:

Labdarúgás: NB I. mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd, PVSK pálya, 16.30, NB I. tartalék mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd, PVSK pálya, 14.30, NB III. mérkőzés: Mohácsi SZTE—Kaposvári Vasas, Mohács, 17.00, megyebajnoki mérkőzések: Pécsi Kesztyűgyár—István-aknai Bányász, BTC pálya, 9.30, Szigetvári Kinizsi—Mágocs, Szigetvár, 16.30, Beremend—Szászvári Építők, Beremend, 17.00, Töttös—Véménd, Töttös, 17.00, Pécsi Kinizsi—Pécsi Dinamó, Kovácstelepi pálya, 9.00.

Asztali-labdarúgás: Zsolnay Vilmos emlékverseny, az ország legjobbjai részvételével, Zsolnay művelődési ház, 8.30.

Sportlövészet: A Pécsi Dózsa Alkotmány ünnepi versenye, MHSZ lőtér, 8.00.

Evezés: Duna Kupa verseny első napi futamok, Mohács, 16.00.

SZOMBAT: AUGUSZTUS 21:

Labdarúgás, NB I. mérkőzés: Egri Dózsa—Komlói Bányász, Eger, 16.30, NB I. tartalék mérkőzés: Egri Dózsa—Komlói Bányász, Eger, 14.30, NB I. B. mérkőzés: Dunaújvárosi Kohász—Pécsi Bányász, Dunaújváros, 16.00, NB II. mérkőzések: Zalaegerszegi Dózsa—PVSK, Zalaegerszeg, 15.30, KOMÉP (Tatabánya)—Pécsi Ércbányász, Tatabánya, 16.00, megyebajnoki mérkőzés: Szigetvári Cipőgyár—Boly, Szigetvár, 16.30.

Asztali-labdarúgás: Zsolnay Vilmos emlékverseny, második napi mérkőzések, Zsolnay művelődési ház, 8.30.

Kézilabda, NB II. mérkőzések: Pécsi Kesztyűgyár—Várpalotai Bányász, férfiak, Postás pálya, 10.00, Pécsi Porcelángyár—Zalaegerszegi Ruhagyár, nők, Porcelángyári pálya, 10.00, Pápai Vasas—Pécsi VM, nők, Pápa, 9.30.

Sportlövészet: A Pécsi Dózsa Alkotmány ünnepi versenye, MHSZ lőtér, 8.00.

Teke, NB I. mérkőzés: Pécsi Gázmű—Ikarusz, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 9.00.

Evezés: Duna Kupa verseny, a második napi futamok, Mohács, 15.30.

Tizennyolc magyar versenyző indul a birkózó vb-n

A szófiai Vaszil Levszki stadionban augusztus 27—30, illetve szeptember 2—5 között szabadtéren sorra kerülő ez évi birkózó világbajnokságra lassan befejeződnek a magyar előkészületek is.

A szakvezetők kijelölték az utazó csapatot, amely a következő:

Szabadfogás:

48 kg: Laták Attila (BVSC),
52 kg: Erdős Márton (Bp. Honvéd),
57 kg: Klinga László (Bp. Honvéd),
68 kg: Rusznyák József (Diósgyőri VTK),
74 kg: Buzás Károly (Bp. Honvéd),
82 kg: Deák András (Debreceni VSC),
90 kg: Bajkó Károly (Vasas),
100 kg: Csatári József (Bp. Honvéd).

Nehézsúly:

Maróti István (Csepel).

Kötöttfogás:

48 kg: Seres Ferenc (Szondi SE),
52 kg: Doncsecz József (Vasas),
57 kg: Varga János (Bp. Honvéd),
62 kg: Réczi László (Kiskunfélegyházi Vasas),
68 kg: Steer Antal (BVSC),
74 kg: Hegedüs Miklós (Vasas),
82 kg: Hegedüs Csaba (Vasas),
92 kg: Pércsi József (Bp. Honvéd),
100 kg: Kiss Ferenc (Ganz-MÁVAG)

Nehézsúly:

Csatári József (Bp. Honvéd).

Idegenben szerepelnek

Atlétika: Szegeden csütörtökön és pénteken rendezik meg az „A" kategóriába tartozó serdülők országos vidéki bajnokságát. A versenyen a baranyai sportiskolák nagy létszámú fiatalt indítanak.

Cselgáncs: Az ünnepek alatt országos I. osztályú verseny színhelye lesz Szeged, amelyen a Pécsi Dózsa legjobbjai is szőnyegre lépnek.

Kerékpár: A Pécsi Spartacus versenyzői is az Alföldön vendégeskednek, a három napos Tiszántúli Körversenyen vesznek részt. A mezőny pénteken Szolnokról rajtol és vasárnap ugyanide érkezik vissza, közben lefutják a Szolnok—Békéscsaba—Szeged—Szolnok távot, majd a második napon Békéscsabán egy háztömbkörüli versenyt.

Motor: Pécsi résztvevői is lesznek a ma, csütörtökön a fővárosban megrendezésre kerülő országos gyorsasági verseny II. futamának. A Pécsi Dózsa legjobbjai is rajthoz állnak.

Ökölvívás: Két „fornton" is szorítóba lépnek az ünnepek alatt a PVSK sportolói. A legjobbak Egerben a nemzetközi Dobó-emlékverseny küzdelmein vesznek részt, de a kaposvári Alkotmány Kupa versenyein is többen szorítóba lépnek.

Röplabda: Szegeden 15 női csapat részvételével Szeged Kupa tornát rendeznek, ezen a PEAC női együttesei is pályára lépnek.

Súlyemelés: A súlyemelőket is Szeged látja vendégül, nagyszabásúnak ígérkező verseny keretében a Pécsi Bányász is teljes csapattal képviselteti magát.

Úszás: A Pécsi Ércbányász úszói még a PVSK ökölvívóin is túltesznek, egyszerre három helyen versenyeznek. A serdülők Budapesten az országos bajnokságokon, a felnőttek pénteken délelőtt Gyulán uszoda avatón, délután Szegeden ünnepi versenyen állnak rajtkőre.

E HETI totótippjeink

	M. Nemzet	Népsport	D. Napló
1. Egyetértés—Vasas	2	x, 2	2
2. Salgótarján—Tatabánya	1, x	1, x	1
3. Eger—Komló	1, x	1	1, x
4. Várpalota—Ganz-MÁVAG	1	1	1
5. Dorog—Ózd	1	1	1
6. Pénzügyőr—ZTE	x, 2, 1	x, 2	x, 2
7. Szállítók—Kecskemét	x, 1	x, 2, 1	x
8. Bp. Spartacus—DVSC	x, 1, 2	x, 2, 1	1, x
9. Almásfüzitő—Szekszárd	1	x, 1	x
10. KOMÉP—Pécsi Ércbányász	x, 2	x, 1	2
11. Leninváros—Izzó	1	1	1
12. Ikarus—BVSC	2	x, 2	1, 2
13. Debreceni EAC—Budafok	x, 1	2, x	1
14. Postás—Szegedi Dózsa	x, 2, 1	x, 2, 1	x

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

Nevelők Háza udvara: A Nevelők Háza Kamarakórusának hangversenye (este 8 órakor).

MOZI

Park: Fogd a pénzt és fuss! (4, 6, 8). **Petőfi:** Az igazgató (f5, f8).) **Kossuth:** Az igazgató (10). A koppányi aga testamentuma (f3, 15). Két élet egy halálért (f7, f9).

Gyárváros: Hogyan robbantottam ki a második világháborút? (6 — dupla helyár!). **Mecsekalja:** Harc a fellegvárban (5, 7). **Pécsszabolcs:** Különös párbaj (5, 7). **Vasas II.:** Marie szerelmei (f6). **Harkány:** Zöld rakéták (8). **Mohács:** Zabriskie Point (6, 8). 16 éven felül! **Sásd:** Az Abwehr ügynőke (f8). **Sellye:** Bolondok hajója (8). **Siklós:** A kétarcú felderítő (6, 8). **Szigetvár:** Forró éjszakában (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.40: Mit főzzünk? A lányok, asszonyok főzési tanácsadója. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Népdalok. 9.00: Kozmosz. Tudományos magazin. — 9.25: Schubert: G-dúr gitárnégyes. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: A magyar népköltészet hete. — 10.25: Zongoraversenyek. — 11.08: Halálfiai. Rádiójáték, III. (befejező) rész (ism.). — 12.00: Déli krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.37: Tanácstörvény ● gyakorlatban. 13.57: A híres decsi hegy alatt, III. rész. 14.12: Kóruspódium Salgótarjánban, II. rész. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenemüsora. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: Hírek, időjárás. — 16.05: Állampolgári jogok és szabadságok. 16.25: Holnap közvetítjük. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Kiváló Bartók-felvételek. 17.55: Színész és szerep. 18.28: Az Állami Népi Együttes műsorából. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Nyáresti szórakozás. Közben kb. 20.35: A magyar népköltészet hete. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. — Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Nóták. 9.30: Vasutasok. Dokumentumműsor (ism.). — 10.00—11.33: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.33: Fúvószene. 12.03: Könnyűzenei híradó (ism.). — 12.13: Lisa Della Casa énekel. 12.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kamarazene. 13.35: Béládi Miklós könyvszemléje. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Darvas Ferenc és Tardos Péter táncdalaiból. 14.10: Falusi percek. — 14.15: Híres primások felvételeiből. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Öregasszony holdbűvölője. — 14.55: Horgászok őtperce. 15.00: Sztravinszkij: A tűzmadár — balettszvit. 15.30: Hírek. 15.33: Kiáltás az éjszakában. 16.06: Beethoven: A-dúr szonáta. — 16.25: Beszéljünk róla! Jegyzet. 16.30: Hírek. 16.33: Sanzonok. 17.00: Augusztusi szél. Versek. 17.05: Csinom Palkó. 17.20: Egy kis figyelmet kérek! 17.30: Hírek. 17.33: Népi zene. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Könnyűzene. 18.40: Rádióhangversenyekről. 19.10: A három testőr. Rádiójáték, VIII. (befejező) rész. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Puccini: Pillangókisasszony. Háromfelvonásos opera. Közben 21.19—21.29: Helytörténész Füzesabonyban. Riport. 22.19—22.25: Legenda. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Brahms: Hegedűverseny. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A Rádió Dalszínháza. Csavargók. Operett három felvonásban (ism.). — 17.48: A dzsessz kedvelőinek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Romantikus operákból. 19.25: Szellemi export. 20.10: Schumann: A költő szerelme — dalciklus. 20.44: Hírek. — 20.47: Ebéd a kastélyban. Rádiójáték. 21.36: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Reklám
17.55: Estidőben — ünnep előtt. — Zenés összeállítás
18.35: Népdalkórusok
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ünnep előestéjén. Jegyzet. Vidám kólók. A Narodne Novine tükrében. Sztevanovity Milutin lapszemléje. — Bemutatjuk hanglemeztárunk újdonságait
19.30: Német nyelvű műsor. Emlékezés a gyermekkorra: Bachmann Mátyás műsora
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.43: Műsorismertetés
16.45: Vankóné Dudás Juli. Kisfilm
17.00: A magyar művészet története. Jelenkor
17.40: Nádom '71
18.05: Hírek
18.10: Reklámműsor
18.20: A tenger titkai. Dokumentumfilmsorozat. 6. Elsüllyedt kincsek
19.10: Cicavízió
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Sanzonról sanzonra
20.25: Goldoni: Szmirnai komédiások. Vígjáték három felvonásban. — A József Attila Színház előadása felvételről
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Éjszakai előadás. A bőrkabátos fiúk. — Magyarul beszélő angol film.

JUGOSZLAV TV.

17.15: Tévékrónika magyar nyelven.
17.30: Műsorismertetés. **17.35:** Hírek. **17.40:** A szkopjei stúdió műsora gyermekeknek. **18.15:** Tévéújdonságok. — **18.30:** Balkáni népi táncegyüttesek fesztiválja Ohridban. **19.00:** Enciklopédia. **19.20:** Egy egész élet egy év alatt. Humoros adás. **19.50:** Rek'ám. **20.00:** Híradó. **20.28:** Reklám. **20.35:** Montreux rózsái. **21.35:** Hondo. Sorozatfilm. **22.25:** Híradó. **22.40:** Műsorismertetés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 196. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 20., péntek

Megyei nagygyűlés Komlón

Legnagyobb nemzeti kincsünk: népünk szorgalma és tehetsége

Óvári Miklós, a Központi Bizottság titkárának ünnepi beszéde



Óvári Miklós elvtárs ünnepi beszédét mondja

Erb János felvétele

Csütörtökön délelőtt megyénkbe látogatott *Óvári Miklós*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára. Délelőtt *Egri Gyula*, a Központi Bizottság tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára fogadta a Megyei Pártbizottság épületében.

A Központi Bizottság titkára kora délután Komlóra utazott. A vendéget *Gallusz József*, a Komlói városi Tanács elnöke köszöntötte a Komlói városi Tanács épületében, *Neubauer József*, a Komlói Városi Pártbizottság titkára pedig tájékoztatta őt Komló életéről. Ezt követően megtekintették Komló Szilvás nevű városrészét, Zobákaknát, majd azt az ipari kiállítást, amelyet a Május 1. Művelődési Házban rendeztek meg. E kiállításon Komló ipari termékeit mutatják be.

Kora este, 6 órakor megyei nagygyűlésre került sor a város szabadtéri színpadán, alkotmányunk ünnepe, valamint Komló várossá nyilvánításának 20 éves jubileuma alkalmából. A nagygyűlés elnökségében helyet foglalt Egri Gyula, a Központi Bizottság tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, Neubauer József, a Komlói Városi Pártbizottság titkára, Gallusz József, a Komlói városi Tanács elnöke, *Garamvölgyi János*, a Mecseki Szénbányák igazgatója, a munkásmozgalom több régi harcosa, a szocialista brigádok, a tsz-parasztság képviselői.

A Himnusz hangjait követően *Kiss István*, a Hazafias Népfront Komlói Városi Bizottságának elnöke köszöntötte a megjelenteket, majd Óvári Miklós emelkedett szólásra. Óvári Miklós a Központi Bizottság meleg hangú üdvözletét tolmácsolta, majd a következőket mondotta:

Mit jelképez Komló húsz éve?

– Augusztus 20 megünneplése szorosan kapcsolódik egy másik évfordulóhoz e városban: a közeljövőben lesz húsz esztendeje annak, hogy Komló a városok sorába lépett. Tudjuk, hogy van az országban régebbi meg nagyobb város is, s mégis – Komló húszéves története jelkép. Komló története azt a hatalmas fejlődést példázza, mely a szocializmus építésének immár több mint két évtizede alatt végbement hazánkban. A teremtő munka, a dolgozó ember megbecsülését példázza, egyszóval mindazt, amit 22 évvel ezelőtt megszületett alkotmányunk írásba foglalt.

– Népünk becsüli, értékeli azt a nehéz, az egész ország számára fontos munkát, amit e város és környékének bányászai végeznek – folytatta Óvári Miklós. – Még ma is jól emlékszünk arra – s ezt a jövőben sem szabad elfelejteni –, hogy hazánk újjáépítésének megkezdését a széncsata hősei tették lehetővé, s a szénmedence bányászainak verejtékes munkája, politikai helytállása a szocializmus építésének minden eredményében benne van. Az itteni bányák jó minőségű szenére még nagyon sokáig szüksége lesz a országnak, mint ahogy továbbra is szüksége lesz a dolgos kézre, a gondolkodó főre, az önzetlen cselekvésre, a forradalmi lelkesedésre, a hazáért dobogó szívre.

Dinamikus stabilitás, szövetségi politika

Az ünnepi gyűlés szónoka ezután felidézte, hogy milyen történelmi harcok közepette született meg alkotmányunk 1949-ben, milyen eredményeket értünk el az alkotmányban lefektetett elvek megvalósításában, majd így folytatta:

– Egyik nagy eredményünk abban foglalható össze, hogy közel másfél évtizede nyugodt a belpolitikai helyzet hazánkban. Nincsenek váratlan fordulatok, meglepetések, nyugodtan tervezhetjük a jövőt.

– Belpolitikai helyzetünk szilárdsága azon alapszik – folytatta Óvári Miklós –, hogy hazánkban szilárd a népi hatalom, s egyre erősödik a nemzeti egység. Belpolitikánk változatlan alapelve a szövetségi politika, vagyis a társadalom különböző dolgozó rétegeinek, a különböző világnézetű dolgozóknak, a párttagoknak és pártonkívülieknek összefogása közös nagy nemzeti célunk, a szocializmus teljes felépítése érdekében.

Visszatérve belpolitikai életünk stabilitására, az ünnepi ülés szónoka megállapította: ez a stabilitás nem jelent valamiféle konzervativizmust. Ez a stabilitás egy forradalmi párt, a szocialista forradalom stabilitása. Ezzel jól összefér az, hogy időben napirendre tűzzük a megoldásra váró kérdéseket, forradalmi bátorsággal – és a nép iránti felelősségből fakadó kötelező óvatossággal – megoldjuk azokat. Így oldottuk meg a mezőgazdaság szocialista átszervezését, eredményesen vezettük be a gazdasági reformot és más reformokat. A stabilitással jól összefér az, hogy a múltban is sok minden változott és sok mindennek kell még változnia a jövőben is.

Igen nagy változást eredményezett népünk életében például a harmadik ötéves terv, hiszen jelentős mértékben nőtt a termelés, az pedig lehetővé tette, hogy – 1966–1970 között – a fogyasztás is 32 százalékkal emelkedjék. Ez a mindennapi életben azt jelenti, hogy 11 százalékkal több húst, 14

(Folytatás a 4. oldalon)

Pécs harmadik díszpolgára:

Dér Mihály vasasi vájár

Ünnepi ülést tartott Pécs megyei város Tanácsa

Ünnepi ülésre jöttek össze tegnap délelőtt Pécs Megyei Város Tanácsának tagjai alkotmányunk ünnepe alkalmából. Az ülésen megjelent Ambrus Jenő, a Városi Pártbizottság első titkára és dr. Földvári János, Baranya megye Tanácsának elnökhelyettese is. Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei város Tanácsának elnöke köszöntötte az egybegyűlteket és ünnepi beszédében méltatta szocialista államunk alkotmányát, amely – mint mondotta – „jogi rendünket rögzítette 1949-ben, a fordulat évének betetőzéseként". Szólt a város több mint két évtizedes fejlődéséről, amelyből kellő mértékben kivette részét a lakosság minden rétege és különösen meleg szavakkal emlékezett meg a bányászokról, akik a Pécsért végzett társadalmi munkában mindig kiemelkedő helyet foglaltak el. Ennek kapcsán tett javaslatot a tanácsülésnek az idei Sopianae emlékérem és oklevél odaítéléséről. A város felszabadításánál elévülhetetlen érdemeket szerzett Sarohin vezérezredes, és a magyar munkásmozgalom kimagasló személyisége, dr. Hajdu Gyula után a város harmadik díszpolgárának Dér Mihályt, a vasasi bányaüzem vájárát javasolta.

Dér Mihály sokoldalú, gazdag társadalmi tevékenységgel járult hozzá a város fejlesztéséhez. 1944 óta bányász, 1945 óta vesz részt a kommunista mozgalomban, a felszabadulás évében a Magyar–Szovjet Társaság első szervezeteinek megalakításában jelentős szerepe volt. Azóta is mindig aktív közéleti tevékenységet fejtett ki, számos kitüntetés tulajdonosa. A tanácsülés egyhangúlag elfogadta a 34/1971. sz. határozatot, amely a város közössége érdekében végzett kiemelkedő munkásságáért Pécs város díszpolgárává nyilvánítja Dér Mihályt és odaítéli neki az ezzel járó Sopianae emlékérmet. A város új díszpolgára jelenleg Lengyelországban, a Mazuri tavaknál tölti szabadságát, így az ünnepi tanácsülésen nem jelenhetett meg. Az ő – és valamennyi pécsi bányász – nevében Gergő György, a vasasi bányaüzem főmérnöke mondott köszönetet a kitüntetésért.

Ezután dr. Galabár Tibor, Pécs megyei város Tanácsa végrehajtó bizottságának titkára értékelte az „Egy napot Pécsért" mozgalom 1970–71. évi eredményeit. Az 1960-ban indult mozgalomban az elmúlt 10 esztendőben eddig 725-en kaptak arany-, ezüst-, illetve bronzplakettet eredményes tevékenységükért és ez alatt az idő alatt mintegy 40 millió forint értékű társadalmi munkát végeztek.

A Városi Tanács — miután köszönetét fejezte ki minden társadalmi munkásnak – úgy határozott, hogy 63 személynek és kollektívának arany, 21-nek ezüst, 28-nak pedig bronzplakettet és diplomát adományoz kimagasló tevékenységükért. Külön ezüstplakettel fejezte ki a tanács elismerését Magyar Ferenc lakatos kisiparosnak az Elefánt-ház műemléki jellegű cégérének helyreállításáért. A plaketteket és diplomákat a tanács kerületi hivatali elnökei adják át a jutalmazottaknak. A tanácsülés utasította a végrehajtó bizottságot, hogy dolgozza ki a társadalmi munka elismerésének új módozatát és állítson fel nyilvántartási rendszert; keresse a társadalmi munkavégzés további lehetőségeit, fogja egységbe és szervezze meg a munkálatokat. A feltárt lehetőségekről és a szervező munkáról a decemberi tanácsülésen számol be a végrehajtó bizottság a városi tanácsnak.

A tartalomból:

Gromiko Berlinben
(2. old.)

Pécset és Baját bekapcsolják a földgázhálózatba
(3. old.)

„Harcban" az egység
(3. old.)

Világtájak követei
(4. old.)

Janus Pannonius 2600 verssora
(5. old.)

A néphatalom alaptörvénye
(7. old.)

Készülődés a Mecsek Kupa kerékpáros versenyre
(12. old.)

Alkotmánynapi program

Ünnepel a megye

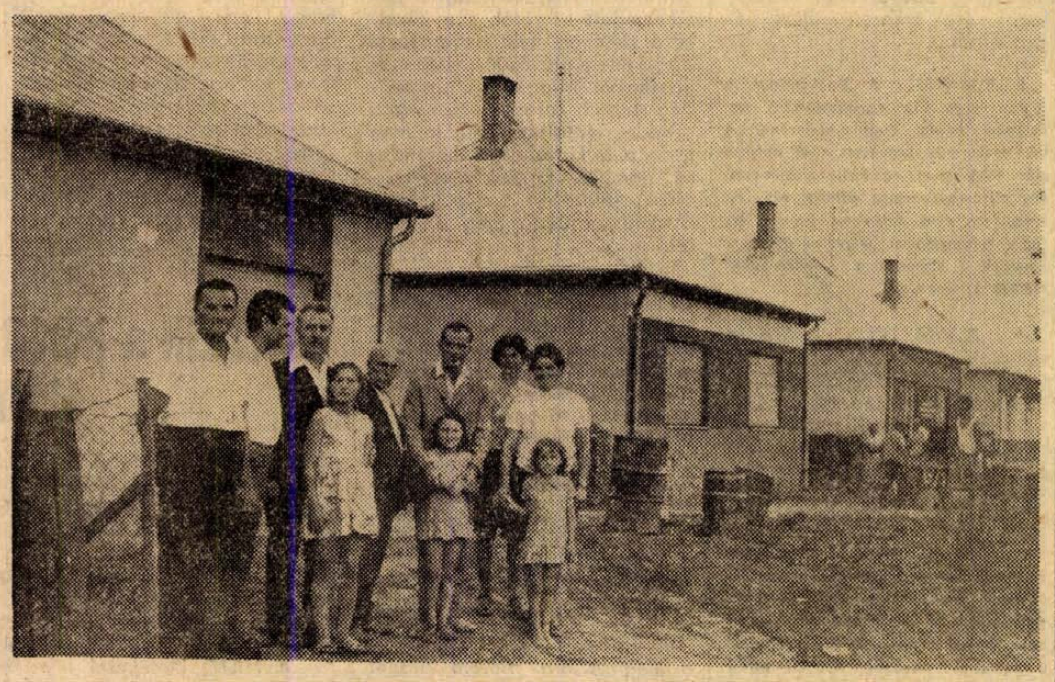
Gáspár Sándor elvtárs tegnap átadta Győr-Sopron megye dolgozó népének és a fennállása 700. évfordulóját ünneplő Győr megyei város lakosságának az MSZMP Központi Bizottsága és a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa üdvözletét, majd a nagygyűlésen az alkotmányban biztosított jogok, illetve kötelességek szoros összefüggését hangsúlyozva, gazdasági kérdésekkel foglalkozott ünnepi beszédében.

Tegnap Baranyában is megkezdődtek az alkotmánynapi ünnepségek. A program: — a hagyományokhoz híven — ezúttal is igen gazdag. Baranya városain kívül több, mint 100 községben részint már augusztus 19-én tartottak, illetve ma tartanak ünnepi gyűléseket. Újmecsekaljén, Pécs-Vasason, Sombereken, Himesházán, Kővágószőlősön, Hidason és Szigetváron országgyűlési képviselők a gyűlések szónokai.

Csütörtökön több jelentős esemény volt a megyében. Komlón a Május 1. Művelődési Házban Gallusz József tanácselnök nyitotta meg a város iparának 20 éves fejlődését és jövőjét bemutató kiállítást. Megnyitójában szólt Komló várossá nyilvánításának közelgő évfordulójáról, hangsúlyozva, hogy a bányászok eredményei mellett egyre több könnyűipari termék fémjelzi Komló hírnevét. A vendégek — köztük a város vezetői — megtekintették a kiállítást, amely a bányásznapig tart nyitva. Ugyancsak délelőtti esemény volt a fiatal pedagógusok eskütétele. Rácz Sándor, a Városi Tanács művelődésügyi osztályának vezetője üdvözölte a város vezetői nevében a 18 új komlói nevelőt. Az esti ünnepi nagygyűlés után munkás-paraszt találkozókra került sor, amelyeken a Mecseki Szénbányák üzemeinek dolgozói szórakoztak együtt a környékbeli falvak fiataljaival.

Mohácson a Farostlemezgyár és a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet tagjai már tizenegyedik alkalommal tartottak üzemi találkozót. Délelőtt dr. Fáy Mihály igazgató vezetésével a Farostlemezgyár 70 fős munkásdelegációja látogatott az Új Barázda Tsz központjába, ahol Józsa István tsz-elnök és Omacht János párttitkár fogadta a vendégeket. Ezt követően együttesen megtekintették a közös gazdaság sertéskombinátját, épülő szárítóüzemét és a szakosított szarvasmarha-telepet. Délben került sor a termelőszövetkezet Táncsics utcai klubjának avatására. A teljesen felújított épületben presszót, KISZ-klubot és könyvtárat alakított ki a tsz, az udvarban pedig kerthelyiséget hoztak létre. A munkás-paraszt találkozó ünnepi gyűlését a farostlemezgyárban tartották, ahol dr. Fáy Mihály köszöntötte a megjelenteket, köztük dr. Nagy Józsefet, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkárát, Borsos Jánost, a Mohács Városi Pártbizottság titkárát. Az ünnepi gyűlés szónoka dr. Nagy József

(Folytatás a 4. oldalon)



Négy új családi ház az árvízkárosultaknak Szabadszentkirályon

24 óra a nagyvilágban

Szovjetunióba érkezett a finn miniszterelnök

Petrozavodszk:

Ahti Karjalainen finn miniszterelnök csütörtökön nemhivatalos látogatásra a szovjetunióbeli Petrozavodszkba érkezett.

A TASZSZ hírügynökség a látogatással kapcsolatban megemlíti, hogy a miniszterelnök egyben a Finn Kohászati Részvénytársaság igazgatótanácsának elnöke.

*

✦ BUDAPEST: Csütörtökön délelőtt a Külügyminisztériumban folytatódtak a Péter János és Abdul Karim Al-Sheikly vezette magyar—iraki külügyminiszteri tárgyalások, amelyről közös közleményt adnak majd ki.

✦ PRETORIA: A dél-afrikai apartheid-vezetőkkel barátkozó Banda malawi miniszterelnök „a barátság sokasodó szálai" jegyében ült össze tanácskozni Vorsterrel, a pretoriai rendszer miniszterelnökével. Megfigyelők szerint a találkozó világosan jelzi Vorster „új Afrika-politikájának" első sikerét, s Banda „realisztikus" álláspontját. Mindezért persze Pretoria nagyobb összegű segéllyel fizet Malawinak.

✦ MOSZKVA: Valentyin Sasin szovjet olajipari miniszter és Ivan Arhipov, a külföldi gazdasági kapcsolatok állandó bizottságának első helyettese Moszkvában megbeszélést folytatott Szadun Hamada iraki kőolajipari és bányaügyi miniszterrel, aki a szovjet—iraki gazdasági és műszaki együttműködési bizottság második ülésén résztvevő iraki küldöttséget vezeti.

✦ *PRÁGA: Konyev marsall, a Szovjetunió kétszeres hőse szerdán Csehszlovákiába érkezett, ahol szabadságát fogja tölteni. Dzur ezredes, csehszlovák nemzetvédelmi miniszter szerdán ünnepi bankettet adott Konyev tiszteletére.*

✦ NEW YORK: Több mint ezer ember zsúfolódott össze szerdán a New York-i Szent Péter evangélikus templomban a 37 éves korában elhunyt híres-neves jazz- és soul-szakszofonos, King Curtus gyászszertartására. Megérte, hiszen a soulzene olyan csillagai adták elő Curtis szerzeményeit, mint Aretha Franklin és Stevie Wonder.

Összeesküvést lepleztek le Bolíviában

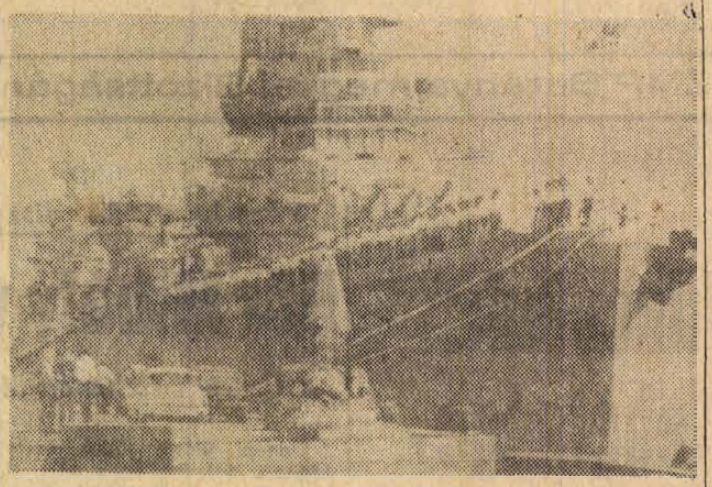
La Paz:

Kormányellenes összeesküvést lepleztek le Bolíviában – jelentette be szerdán este a bolíviai fegyveres erők parancsnoka.

A közlemény szerint – amely az Ultima Hora című lapban is megjelent – a hatóságok rajtaütöttek a nemzeti forradalmi mozgalom és a falangista szocialisták elnevezésű reakciós burzsoá szervezetekkel kapcsolatban lévő tisztek egy csoportjának titkos összejövetelén. Az összeesküvéssel kapcsolatosan országszerte mintegy negyven katonatisztet és polgári személyt tartóztattak le.

◆

✦ *GENF: Glenn T. Sealborgot nevezték ki az atomenergia békés felhasználásával foglalkozó negyedik nemzetközi értekezlet elnökévé. A konferencián 72 ország és számos nemzetközi szervezet képviselteti magát. Seaborg, aki különben az amerikai küldöttséget vezeti, megosztja az egyes ülések elnöki teendőit szovjet, brit és francia kollégáival. A Szovjetunió delegációját Dmitrij Blohincev professzor vezeti.*



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Szovjet hadihajók érkeztek baráti látogatásra a koppenhágai kikötőbe

*

✦ RÓMA: Újfasiszta provokációt követtek el a csütörtökre virradó éjjel az Olasz Szocialista Párt pármai székháza ellen. Egy tovahaladó autóból robbanóanyaggal telt palackot dobtak az épületre, amely azonnal tüzet fogott. A kihívott tűzoltóknak szerencsére rövid idő alatt sikerült elfojtaniuk a lángokat.

✦ NEW YORK: Nyolc ország képviselői szerdán olyan határozat-tervezetet terjesztettek az ENSZ különleges dekolonizációs bizottsága elé, amely Nagy-Britanniát „erőszak haladéktalan alkalmazására" szólítja fel „a rhodesiai törvénytelen kisebbségi rendszer" megbuktatására. A tervezet emellett elítéli Dél-Afrikát és Portugáliát, továbbá mindazokat a kormányokat, amelyek politikai, gazdasági, katonai és más kapcsolatokat tartanak a fajüldöző rhodesiai rezsimmel.

Fegyencszöktetés helikopterrel

Mexikóváros:

Kalandregénybe illő módon — egy helikopterrel — szökött meg két elítélt szerdán a Mexikóváros egyik külvárosában lévő börtönből.

Mint a börtön igazgatója később beszámolt róla, egy kis kék helikopter landolt a börtön területén, a két fegyenc akik hamisításért kapott hét évi börtönbüntetésüket töltötték — felkapaszkodott a fedélzetre, a gép a magasba emelkedett és eltűnt az ámuló őrök és foglyok szeme elől. Országos méretű hajtóvadászat indult a szöktetők kézrekerítésére és a börtönben is letartóztatták mindazokat, akiknek mulasztása folytán a helikopter egyáltalán leszállhatott — tette hozzá az igazgató.

◆

✦ *RÓMA: A római rendőrség szerdán őrizetbe vett egy 73 éves férfit. Azzal vádolják, hogy 28 évvel ezelőtt, 1943-ban több késszúrással megölte a feleségét. 1949-ben adtak ki ellene elfogató parancsot, s most a nyakán lévő első világháborús fordulás alapján akarják azonosítani.*

✦ LONDON: Brian Faulkner északír miniszterelnök, aki Edward Heath angol kormányfő vendégeként szerdán este érkezett Londonba, csütörtökön megkezdte tárgyalásait a brit kormány tagjaival.

✦ LIMA: 500 latin-amerikai, japán és más nemzetiségű tudós jelentette be, hogy kész „megszállni" a Csendes-óceáni Murura korallszigetet, a francia nukleáris robbantások színhelyét. Bernardo Batievsky, a perui geofizikai intézet munkatársa újságíróknak elmondotta, hogy kapcsolatba léptek mindazoknak az országoknak a tudósaival, amelyeket radioaktív fertőzés fenyeget.

✦ LONDON: A nemzetközi kávészervezet (ICO) szerdán a világ pénzpiacának növekvő zűrzavarában ült össze, hogy letárgyalja napirendjének vitás kérdéseit, amilyenek Ruanda exportkvótája, valamint Indiának az a kérelme, hogy a jövő év első félévétől kezdve 50 százalék helyett 65 százalékot exportálhasson.

✦ *CASABLANCA: 45 ember vesztette életét, harmincan sebesültek meg annak a szerencsétlenségnek a következtében, amely egy marokkói vidéki buszjáratot ért. Az utasokkal tömött autóbusz az Um Ar-Rabia folyó hídján, Bulauan városka közelében fejtetőre állt és a korlátot átszakítva az alatta húzódó szurdokba zuhant. A csendőrség szerint ilyen súlyos közlekedési balesetet Marokkó története még nem ismert.*



Los Angeles: Mint jelentettük, vád alá helyezték dr. Daniel Ellsberget, a pentagoni titkos okmányok nyilvánosságra hozatala miatt. A képen: kihallgatásra kísérik Ellsberget

*

✦ *HONGKONG: Az Új Kina hírügynökség jelentése szerint Csou En-laj miniszterelnök augusztus 4-én Szanghajban fogadta és vendégül látta Jang Csen-ning Nobel-díjas, kínai származású amerikai fizikust, aki beteg édesapjának meglátogatására érkezett július végén Kínába.*

✦ BUKAREST: A Vaskapunál a román—jugoszláv együttműködés keretében épülő dunai vízierőműben tavaly üzembe helyezett első turbina már több mint egymilliárd kilowattóra villamosenergiát állított elő. Az idén, az első félévben három további gépegységet helyeztek üzembe, amelyek kapacitása külön-külön 178 000 kilowatt.

✦ *DAMASZKUSZ: Szadat egyiptomi, Asszad szíriai és Kadhafi líbiai elnök csütörtökön folytatta tanácskozásait Damaszkuszban. Az államfők, mint ismeretes, az Arab Köztársaságok Szövetségének alkotmánytervezetét vitatják meg és hagyják jóvá.*

✦ WILHELMSHAVEN: Összeütközött egy norvég tankhajóval és elsüllyedt egy holland kotróhajó a Jade-öbölben. A Ham 308 nevű kotróhajó legénységének 20 tagja élte túl a szerencsétlenséget, négyen eltűntek s a mentés során eddig két holttestet emeltek ki a vízből.

✦ LYUNGBYHED: A svéd légierő vendégeként Lyungbyhedben tartózkodó belga katonai küldöttség vezetőjét bemutatórepülésre vitte egy svéd pilóta, Saab–105 mintájú gyakorló gépén. A belga tiszt egyik pillanatról a másikra váratlanul felemelkedett helyéről, s a következő percben már ejtőernyővel ereszkedett alá 6500 méter magasságból. Mint kiderült, a vendég valamit keresett ülése alatt, s addig matatott, amíg le nem nyomta a katapultáló berendezés gombját. Egyébként szerencsésen földet ért, s alig néhány karcolással úszta meg az esetet.

✦ TOKIO: A bizonytalan monetáris helyzet miatt a japán cégek több iparágban ideiglenesen felfüggesztették az Egyesült Államokba irányuló exportot. A vezető japán elektromos cég, a Sharp Corporation úgy döntött, hogy 30 százalékkal csökkenti amerikai kivitelét, így a televízió- és rádiókészülékek, valamint különböző számítógépek exportját.

✦ *HELSINKI: Michel Debré francia hadügyi államminiszter szerdán este hivatalos látogatásra Helsinkibe érkezett. Kollégájának, Kristian Gestrinnek a meghívására három napot tölt Finnországban, s eközben megtekint egy hadgyakorlatot.*

Hasis az árverésen vásárolt gépkocsiban

Vlasztimir Sztojilkovics szurdulicai lakos egy hónappal ezelőtt a nisi vámhivatalban megtartott gépkocsiárverésen 19 000 dinárért használt személygépkocsit vásárolt. Az elmúlt napokban valamilyen javítanivalója akadt a gépkocsin és emiatt kiemelte a hátsó ülést, amely alatt zacskókba csomagolva 25 kilogramm hasist talált mintegy 500 000 dinár értékben. Sztojilkovics „becsületes megtalálóhoz" hiven nyomban értesítette az illetékes szerveket, s a nisi vámhivatal képviselői szerdán Szurdulicára érkeztek és átvették a kábítószert.

Feltételezhető, hogy a Nisben elárverezett gépkocsit a dimitrovgrádi vámhivatalban kobozták el líbiai kábítószercsempészektől, de a csempészáru teljes mennyiségét a kocsiban nem találták nyomban meg.

✦ *DÜSSELDORF: Az a 31 éves nő, aki egy düsseldorfi kórházban nyolc hónapig tartó öntudatlansága alatt egészséges gyermeknek adott életet, kedden elhunyt. Annak idején az asszony gépkocsi-szerencsétlenség áldozata lett; eszméletlenül, de külső sérülések nélkül szállították kórházba. Öntudata azóta sem tért vissza, s így a rendőrség a gázoló kilétére vonatkozóan semmilyen adatot nem kapott.*

✦ ATHÉN: A görög katonai rendszer a lapok és az újságírók mind erőteljesebb tiltakozására „liberalizálta" a készülő sajtótörvényt. Ezután a görög és külföldi újságíróknak nem kell kötelezettséget vállalniuk arra, hogy „a hellén-keresztény hagyományok szellemében" írnak; nem kell évenként megújítandó hűségnyilatkozatot aláírniuk, s végül nem kell munkavállalási engedélyért egy „becsületbizottság" elé állniuk.

Gromiko Berlinben

Ezekben a napokban több találkozóra került sor Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának első titkára és Andrej Gromiko, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere között, aki tanácskozásokra Berlinbe érkezett.

Erich Honecker és Andrej Gromiko az SZKP XXIV. és az NSZEP VIII. kongresszusa határozatainak alapján megbeszélték az európai biztonság és enyhülés erősítésének néhány időszerű problémáját. Véleményt cseréltek a Szovjetunió és az NDK kapcsolatai további fejlesztésének egy sor kérdéséről. A megbeszélések szívélyes és baráti légkörben folytak, s ismét megerősítették a nézetek teljes azonosságát.

A találkozókon résztvett Otto Winzer, az NSZEP Központi Bizottságának tagja, az NDK külügyminisztere, valamint Pjotr Abraszimov, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Szovjetunió NDK-beli nagykövete is.

Bírálják Nixon gazdasági intézkedéseit

Brüsszelben összeült a Közös Piac gazdasági és pénzügyminisztereinek értekezlete

Közép-európai idő szerint 10 óra 20 perckor Brüsszelben összeült a Közös Piac tagállamai gazdasági és pénzügyminisztereinek értekezlete, amelyet feszült várakozás előz meg. A miniszterek igyekeznek közös álláspontot kialakítani a Nixon elnök által bejelentett amerikai gazdaságpolitikai intézkedések negatív hatásainak ellensúlyozására. Hírmagyarázók szerint a konferencián a nyugatnémet és a francia álláspont erős összeütközése várható, amit a két küldöttség részéről az értekezletet közvetlenül megelőző nyilatkozatok is megerősíteni látszanak. A DPA értesülése szerint a Brüsszelbe utazott Barber angol pénzügyminiszter nem vesz közvetlenül részt a tanácskozásokon, mint azt korábbi jelentések közölték, hanem közvetlenül az ülés után kap tájékoztatást.

Palme svéd miniszterelnök egy üzemi szakszervezeti gyűlésen hangoztatta, hogy az importvámok amerikai részről bejelentett tíz százalékos emelése közvetlenül érezteti hátrányos hatását a svéd exportra. Johansson iparügyi miniszter ugyancsak élesen bírálta az amerikai kormány gazdasági intézkedéseit.

Az izraeli bank kormányzója hangoztatta, hogy nem vár komoly bonyodalmakat Izrael esetében Nixon intézkedéseitől, minthogy Izrael valutakészleteinek nyolcvan százaléka nyugatnémet márkából áll.

Kommentár

Hétköznap és ünnep Vietnamban

A távírógépekből előkígyózó szalagok Vietnammal kapcsolatban „rutin-jelentéseket" közölnek. A népi erők változatlan hevességgel támadják az amerikai—saigoni rezsim „északi védelmi vonalát" Washington pedig a lehető legpusztítóbb módon, a B—52-es szupergépek szőnyegbombázásaival igyekszik ellensúlyozni a szabadságharcos-támadások erejét — ezúttal is sikertelenül.

Ha tehát a nyugati hírügynökségek jelentéseit nézzük, Vietnamban szürke hétköznap van és ez a szürke hétköznap sajnos vért, halált, pusztulást jelent.

A valóságban azonban Vietnamban ünnep van, olyan évforduló, amely nemcsak a visszsza, hanem az előrepillantást is megkönnyíti; olyan dátum, amely nagyszerű tanulságokkal terhes, akár az ész, akár a szív mérlegén méretik meg.

Huszonhat esztendeje, 1945. augusztus 19-én tört ki ebben a sokat szenvedett távol-keleti országban az a felkelés, amelyet a történelemkönyvek augusztusi forradalomként emlegetnek és amelyre nemcsak a múlt, hanem a jelen és a jövő szempontjából is érdemes emlékeznünk.

Vietnamot a múlt század harmadik harmadában a franciák gyarmatosították. A nép, a kommunisták, Ho Si Minh vezetésével egyetlen percig sem tűrte tétlenül az idegen igát. Amikor a második világháború során a japán imperializmus előnyomuló csapatai szállták meg az országot, a harc fokozódott erővel folytatódott az új elnyomó ellen.

A világháború végén a meggyengült Franciaország úgy tett, mintha elismerné a Függetlenségi Liga, a legendás Viet Minh érdemeit a japánok kitakarodásában és kénytelen volt tűrni azt is, hogy ez a nagyszerű népfront 1945 augusztus 19-én átvette a gyakorlati hatalmat.

De az imperializmus, a kolonializmus sóha nem tanul semmit. Párizs csak arra várt, hogy legalább valamennyire kiheverje a háborús vérvesztességet, aztán haladéktalanul megszegte szerződését Hanoi-val és elküldte expedíciós elit-hadtestét Vietnamba. Hosszú harc kezdődött, amelynek végén Dien Bien Phu-nál egy népi felszabadító sereg először aratott végleges, elsöprő győzelmet egy kolonialista nagyhatalom fegyveres ereje ellen.

Ekkor nyomult be az amerikai imperializmus a francia helyébe, ekkor döntött úgy Washington, hogy megfosztja győzelme gyümölcseitől a vietnami népet. Az amerikai hadsereg összehasonlíthatatlanul erősebb, mint a francia — gondolták Washingtonban —, de a vietnami nép még erősebbnek bizonyult: a világ legerősebb imperialista hadserege politikailag, erkölcsileg és katonailag viharos gyorsasággal közeledik a maga Dien Bien Phujához...

Vietnamban a vér, a pusztulás hétköznapjairól tanúskodnak a hadijelentések. E Vietnamban ünnep van, mert a 26 évvel ezelőtti dátum nemcsak a harc, hanem a diadal folyamatosságának záloga is.

Költözik a NATO-parancsnokság Máltáról

Valletta: Málta fővárosában, Vallettában csütörtökön délelőtt ünnepélyes külsőségek között levonták Nagy-Britannia, az Egyesült Államok, Olaszország, Görögország és Törökország zászlóit a NATO dél-európai haditengerészeti parancsnokságának homlokzatáról. A parancsnokság 18 évig állomásozott a szigeten, jóllehet Málta sohasem volt a szervezet tagja. A NATO szóvivője nem volt hajlandó kommentálni azokat a híreket, amelyek szerint a parancsnokság már meg is kezdte a kiköltözést, a katonák családtagjai is felkészültek a sziget elhagyására.

A NATO illetékesei mind ez ideig nem döntöttek abban a kérdésben, hova helyezik át a Máltán megszüntetett parancsnokságot.

✦ *LONDON: Nagy-Britannia lakossága 55 millió fölé nőtt az elmúlt 10 évben – közölték a legutóbbi népszámlálás adatai* alapján. Az Egyesült Királyság *összlakossága áprilisban 55 millió 346 ezer volt, 1961-hez képest több mint két és félmilliós növekedéssel, Londoné pedig 7 millió 379 ezer – több mint 600 ezres csökkenéssel.*

Elvi döntés született

Pécset és Baját bekapcsolják a földgázhálózatba

Egycsapásra megoldaná Pécs ellátását! A hírek igazak, megerősítésük végett Budapesten, az Országos Kőolaj és Gázipari Tröszt Gázipari Főosztályán kaptunk tájékoztatást Póra Ferenctől, a gázgazdálkodási osztály vezetőjétől. Tehát: valóban megszületett a döntés, hogy Pécs város gázellátását a földgázhálózatba kapcsolással oldják meg. Ez a hír örömhír, különösen a meszesieknek, akik csak hírből ismerik a városi gázt, azonban nagyon sok gondot vet fel, és szoros összefüggésben van a jelenlegi gáz-állapotok eredőivel is.

Kezdjük az elején

A kőolajfeldolgozás során nyert termékek között a fűtőolaj talán a legolcsóbb. Ez korszerű fűtőanyag, és az előbb említett erénye rendkívül gazdaságossá teszi használatát. Gázfűtés? Természetesen jobb, szebb, de korántsem olyan olcsó, mint azt a fogyasztók gondolják. A szénalapú gázgyártás sokhelyütt — a gázprogram keretében lezajlott rekonstrukciók során — megszünt, vagy erősen csökkent. Helyette a szénhidrogénalapú gázgyártásra tértek át. Benzinbontás végeredménye a városi gáz. A benzin viszont a kőolajfeldolgozás folyamatának legdrágább terméke. A benzinbontó berendezés tőkés importból származik, igen drága. Az előállított városi gáz előállítási költsége több, mint száz százalékkal meghaladja a fogyasztói árat, s így az állam dotálja a gázgyártást. A tröszt ugyan nem fizet rá, de népgazdasági szinten valahol ez jelentkezik.

Nyújtod a kisujjad — viszik a karod

Pécsett is befejeződött a gázgyár rekonstrukciója, százhúszmillió forintba került, s jelenleg két százezer köbméter kapacitású benzinbontó működik. Az igények viszont megnőttek. Egy példa: az elmúlt tíz esztendőben mintegy másfélezer lakás gázzal történő fűtését engedélyezték — ezzel szemben csak a legutolsó évben több igény érkezett, mint a jelenleg gázzal fűtött összes lakások száma! Tipikus esete annak, hogy ha a kisujját nyújtja valaki, megragadják az egész kart.

Mit lehet tenni? A dotációért minden évben komoly harc folyik. Már ez is probléma, sőt az is, hogy az igényeket — ha tetszik, ha nem — előbb-utóbb ki kell elégíteni. Szó esett, hogy a belváros valamennyi lakását, intézményét gázzal fűtik. Más városrészekből is bőven akad igény. Újabb benzinbontót helyezzenek üzembe? Mindazok figyelembe vételével, amelyekről már szó esett, ez utópisztikusnak tűnik. Dollár — nincs. És különben is: a IV. ötéves terv programjában csak a jelenlegi rekonstrukcióról volt szó, semmi másról.

Sehol nem szerepelt

Megoldást kerestek hát, s a megoldás: a földgázvezeték. Elvi döntés született a trösztben, amely elvi döntés a Nehézipari Minisztériumban is kedvező fogadtatásra lelt. Földgáz tehát valóban érkezik Pécsre, már csak az a kérdés: honnan, milyen vezetéken és mikor?

Ez teljesen soron kívüli program. A tervek megszülettek, a pénzeket elosztották. A IV. ötéves tervben szó sem esik a Pécsre érkező földgázvezetékről, sehol nem írták le, sehol nem szerepelt. Az első nyom: a Pécsi Gázgyár kérelme után —, amely a kapacitás bővítésére vonatkozott — áprilisban levél érkezett az OKGT-től, amelyben elutasítják a kérelmet — azért, mert 1975 szeptemberéig a földgázhálózatra kapcsolják Pécset.

Menjünk sorba a feltett kérdéseken. Honnan? Az Alföldről, a szanki telepről vezetik majd a földgázt Pécsre. Itt húzódik az algyői vezeték is, amelyre szintén rákapcsolják. Milyen vezetéken szállítják? Szeretnék figyelembe venni a távlati terveket, a lehetőségeket, s így majd egy komplett, regionális megoldást keresni, amelyben Szekszárd gázellátása is szerepelne. Egyelőre azonban erről nincs szó. Baja—Pécs a két város, amely e program keretében **kap** — Baja ugyanis kicsiben, de hasonló gondokkal küzd mint Pécs. 300 milliméteres vezeték kellene, mintegy százötven kilométer hosszúságban. Ennek megépítési költsége megközelíti a háromszázmillió forintot. S mikor érkezik a várvavárt földgáz? Jó lenne, ha az említett időpontra futna be, de ez egyáltalán nem biztos, hogy így lesz.

Először az ipar

Mik a tények tehát? *Tény, hogy elvi döntés született magas szinten, s ez jó. Továbbá tény, hogy még nincs háromszázmillió forint a vezeték megépítésére. Következésképpen az is tény, hogy még óvatos jóslásokba sem szabad bocsátkozni az időpontot illetően.* De az is tény, hogy figyelembe veszik a város megnövekedett igényeit. Még nem is döntöttek, de hajlandóság mutatkozik némi szerény kapacitásnövelésre Pécsett. Erről időben tájékoztatást adunk. Egyelőre a legérdekesebb problémának az ígérkezik, hogy a földgázra való áttérés hogyan, s miképpen zajlik? Mert pro, vagy kontra sem jósolunk ugyan, de a földgáz megérkezhet 1975-re is... Meglepetés lesz vajon? Sokba kerül a szerelvények, hálózat átépítése! Van rá fedezet? Kapacitás? Nemrég írtuk meg: 1975-ig 215 millió forintot fordítanak Pécsett hálózatrekonstrukcióra. Az első évben — idén — ebből 19,5 millió forintot irányoztak elő, amelyből eddig kétmilliót építettek be... Az iram nem azt mutatja, hogy minden a legnagyobb rendben van.

A sorrend

És mi lesz az átállás sorrendje? Először természetesen az ipari üzemek kapják meg a földgázt. Az itt felszabaduló kapacitást a lakossági ellátás felé irányíthatják, újabb igényeket elégíthetnek majd ki. Két nagy feladat vár addig is megoldásra: az OKGT-nek a vezeték megépítése, a szerény kapacitásnöveléshez való hozzájárulás (amely viszont a vezeték építési költségének terhére megy!) a városi lakosságnak pedig jelesre kell vizsgáznia — türelemből.

Kampis Péter

Hirden és Zádorban megkezdik a törpe vízmű építését

Megoldják Harkányban a szennyvízelvezetést

Jelenleg 38 „élő" törpevízmű-társulás van Baranya megyében — ennyi községben létesült az utóbbi években vízmű, amely már ad vizet a lakosságnak, de a hozzájárulást még fizetik az érdekeltek. Ezidőszerint a tavaly létrehozott orfűi és kölkedi társulás területén folyik hálózatbővítés, az előbbi az egész orfűi üdülőterület ivóvíz-ellátását célozza. A korábbi évekhez hasonlóan idén is megalakult már két társulás a megyében, az egyik Hirden, a másik Zádorban. E két községben még ebben az évben el is kezdik a vízmű és a gerincvezeték építését. Szó van arról, hogy megalakul a társulás Nagydobszán és Rózsafán is.

A megye ivóvízellátásának állandó javítása mellett egyre nagyobb szerepe van a szennyvíz-közmű hálózat fejlesztésének is. Itt a nagyobb költségek miatt elsősorban a nagyobb települések jönnek számításba, ahol az urbanizálódás egyébként is szükségessé teszi a csatornázást. A legnagyobbszabású ilyen jellegű munka jelenleg Mohácson folyik, ahol a befejezéshez közeledik a mintegy 30 millió forintos költséggel épülő szennyvíz-átemelő telep vasbetonszekrényének betonozása és süllyesztése a Duna-parton. A telep a város szennyvíz-elvezetési gondjait oldja meg és hosszú időre biztosítja ezen a vonalon Mohács fejlődését. Siklóson a nagyközségi tanács költségvetési üzeme a csatornahálózat kiépítésén dolgozik, Sásdon pedig épül a szennyvíztisztító-telep. Itt a gerincvezeték már tavaly elkészült, idén a lakások mellett az új iskolát is bekötik már a hálózatba. Szentlőrincen is elsősorban az új lakótelep ellátását szolgálja a szennyvíztisztító-telep, amely 5 millió forintos költséggel létesült. Ebben az évben újabb 88 lakás bekötésére kerül sor. Előkészületi stádiumban van Harkány szennyvízkezelésének megoldása. A rohamosan fejlődő gyógy-üdülőhely egyik súlyos problémája ez, mintegy 10 millió forintos költséggel vitelezhető ki és szó van arról, hogy társulási alapon a lakosságot is bevonják ebbe a munkába. Ezt követően kerül sor a másik nagy gond, a víz-kérdés megoldására.

Harmincmillió forint a villanyhálózat korszerűsítésére

Kábeltektetés, új transzformátorok

A Déldunántúli Áramszolgáltató Vállalat szakemberei ebben az esztendőben harmincmillió forint értékben végeznek hálózat korszerűsítési munkát a vállalat vonzáskörébe tartozó területen.

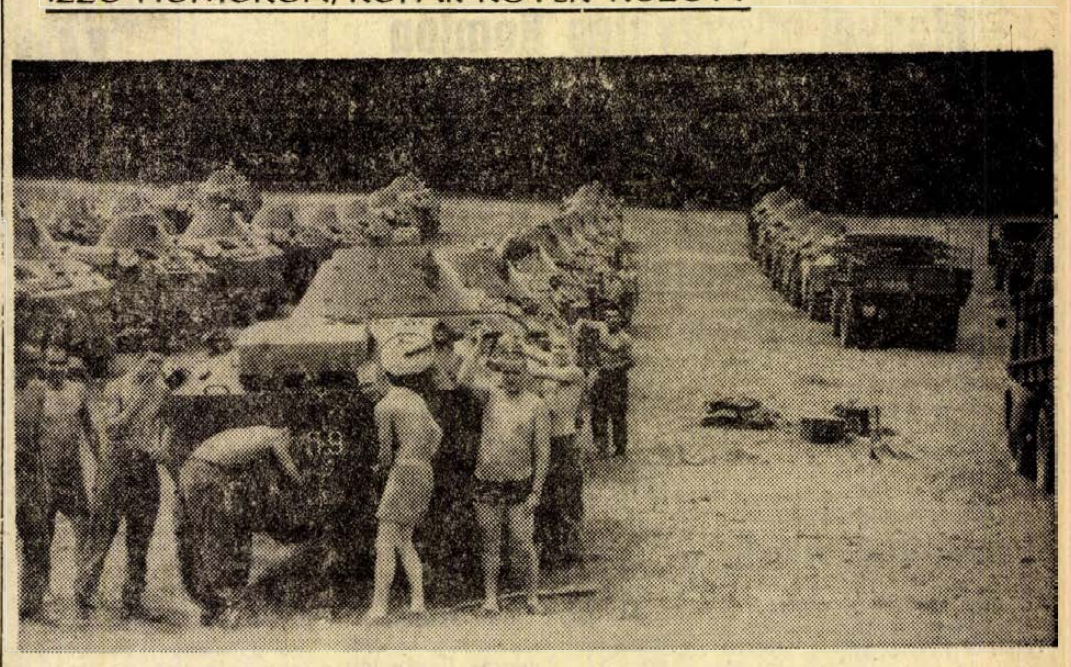
A vezetékek nagy része elavult, nem bírja a jelentősen megnövekedett terhelést, az ingadozó vagy a szükségesnél alacsonyabb feszültség pedig szinte lehetetlenné teszi a televíziónézést, rádiózást. Baranyában az év első felében Szalántán javították meg a feszültségviszonyokat a községi hálózat kicserélésével. A 627 ezer forintos munkát májusban fejezték be a DÉDÁSZ szakemberei. Ugyancsak a megnövekedett terhelés miatt kellett nagyobb teherbírásúra cserélni a vezetékeket Keszüben, 370 ezer forint értékben és Kozármislenyben, ahol 303 ezer forintba került a korszerűsítés. Egy idő óta zavartalanul élvezhetik már a tévét Vajszlón is, s Bodán és Kővágótöttösön is elvégezték már a régóta várt cserét, új, a nagy igénybevételnek megfelelő vezetékek feszülnek az oszlopokon.

Pécsett az első félévben, többek között a Verseny utcában dolgoztak a villanyszerelők: eltüntették — pontosabban föld alatti kábelre cserélték — a légvezetéket. Ez a munka 370 ezer forintba került. A falusiakhoz hasonló feszültségproblémák voltak a mecsekaljai iskola környékén, itt is már régóta szükségessé vált a hálózat rekonstrukciója. Nyolcszázezer forintot költöttek rá. A Tolbuhin úton — több mint félmillió forintért — új transzformátorok beépítésével oldották meg a környék zavartalan áramellátását. A legnagyobb munka a Kertvárosban volt: feszültségjavítást végeztek a DÉDÁSZ szakemberei, s a rekonstrukció egymillió 710 ezer forintba került. A Marx utcában ugyancsak feszültségjavítást végeztek, korszerűsítették a közvilágítást, és részben új kábelokat fektettek le.

Pécsett jelenleg a Heim Pál utcában dolgoznak a szerelők, megoldják a Székely Bertalan u. korszerű közvilágítását, és a 45 kilovoltos kábel fektetéséhez készítik elő a terepet. Az utóbbi az egyik legnagyobb munka. 9–9,5 millió forintba kerül majd.

Kölkeden a hálózat rekonstrukcióját végzik, Harkány és Siklós között pedig épül az új nagyfeszültségű vezeték.

IZZÓ HOMOKON, KOPAR KÖVEK KÖZÖTT



„HARCBAN" AZ EGYSÉG

Sátorban írom ezt a tudósítást, mélyen a hegyek között, valahol Magyarországon. A tábor csenevész fenyők, göcsörtös tölgyek között bújik. Kő, homok itt minden; a por percek alatt ellepi a járműveket s sárgásfehérre festi az emberek arcát. Távol, valahol a hátunk mögött, még működik néhány ágyú, ez a nap azonban a szó katonai értelmében már véget ért. A páncélozott szállító harcjárművek lassan valamennyien beérnek az ideiglenes, álcahálóval védett telephelyre, s jönnek a bogárkák, a böfögő, nyikorgó, s még oly könnyedén előrehaladó harckocsik is. Az olajszag, a motorok izzó melegsége s a mindent elborító por most igazán vaddá és ijesztővé teszi a tábort. Egy fél óra még, s hazaér az egység. Akik ma nem vonultak ki, s van egy kis szabadidejük, mind ott állnak az út szélén, s várják, mikor nyílnak fel a súlyos páncélozott ajtók. A kibújó fejek füstösek, porosak, s mégis mindegyik szem nevet. A tankok harcterében kilőtt töltényhüvelyek, a géppuskákon üres a heveder...

Csendes István őrnagy ingujjban áll a sátor előtt, s nézi, hogy vonulnak be sátraikba a „gyerekei". Van, aki húzza a lábát, van, aki szalad, egy tizedes három fegyvert visz a hátán, egy másik négy kulacsot. A zajok lassan elcsitulnak — együtt a család...

A parancsnok sátra körül terepjáró személykocsik állnak: most jön a legizgalmasabb feladat, a napi munka kiértékelése. Hetek óta él a hazánkban létező legmostohább viszonyok között az egység, s hetek óta minden nap az értékeléssel fejeződik be. Pintér Lajos alezredes maga is porosan, izzadtan, harci öltözetben ül, s ha új tiszt érkezik, az az első kérdése: mi van a srácokkal?

A lezárt nyílású harckocsiban ötven fok, a páncélkocsikban 40–45 fok a hőmérséklet. A Diesel-olaj édeskés szaga, a por, a lőporfüst szinte éget. S ehhez jön a terep! Úttalan utakon, meredek partokon, csenevész erdőkön át járták be ma is harci útjukat az alegységek. A program kemény. Ébresztő fél hatkor, s aztán este ötig nincs megállás.

Most csend van, hazaérkeztek a bogárkák, a PSZH-k, ahogy a mindent lerövidítő katonanyelv nevezi a páncélozott szállítóharcjárműveket, s közelednek a táborhoz a terepjárókra szerelt páncéltörő rakéták is. Pintér alezredes hallgatja a jelentéseket, s aztán kérdés nélkül mondja: legyen akármilyen korszerű is a technika, a siker az embereken múlik, azon, hogy bírnak megbirkózni az elemekkel, a technikai nehézségekkel, s persze azzal az ezernyi nehézséggel, mely magában az emberben van...

Amikor megérkezett erre az isten háta mögötti terepszakaszra az egység, nem volt egy út, melyen gyalogosan végig lehetett volna menni. Most valóságos sátorváros lapul a fák alatt, szabályos utcákkal, főutcákkal, terekkel és utakkal. Ki tudja honnan, de nemcsak fehér, hanem piros és barna köveket is szereztek a katonák, ebből van a „sétaút", a járdaszegély. A sátrak mögött tucatnyi gulyáságyú. Az étkeztetés itt elsőrendű harci feladat. A parancsnokok talán semmit sem ellenőriznek olyan szigorúan, mint azt, megfelelő mennyiségű és minőségű ételt kapnak-e a katonák? A norma — ahogy itt mondják — feljavított. A mai menü például: húsleves, burgonyapüré, sertéssült. Két szelet...

A jókedv a legrosszabb viszonyok között sem hagyja el az embert, mondja Erdős László főhadnagy, akinek a katonái talán a legnehezebb feladatokat teljesítik. A fiatal tiszt asztala mellett egy hatalmas aknagránát sokszárnyú farokkal ellátott vége: ez a repi hamutartó...

Ennyi idő után már arra is jutott idő, hogy kidekorálják, s a lehetőségekhez képest széppé tegyék a tábort: az egyik sátor előtt fenyőtobozból kirakott címer, a másik előtt jelmondat: Colás-üvegek fémkupakjából...

Gitár szól, pattog a kaucsuklabda. Tizennyolc televízió van a táborban — agregátorral működtetve. Minden tiszt egybehangzóan állítja: a mai katona igényeinek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb parancsnoki tévedés lenne.

Tizennyolc, tizenkilenc, húszéves a katonák zöme. Közöttük a 22 éves Hegyi Géza már „veterán". Komlóról vonult be, Kossuth-bányán volt bányász. Most toronylövész. Két géppuska van a gondjaira bízva, s egy kicsit valamennyiük biztonsága. Milyen a kocsi? — Nincs olyan út, vagy olyan vízi akadály, amit le ne küzdene... Amikor elkezdte a katonaéletet, még „gyalogos" volt, s lám, mire befejezi, ez a szó teljes egészében elveszti értelmét. A ma gyalogosa páncélautón jár. A fák között úgy lapulnak egymás mellett a harcjárművek, mint a hangyák. Ilyen erőt, ekkora energiát valamikor egy egész hadosztály, ha produkált.

Itt vannak a rakétások. A harci gépek körül mindig van néhány ember: ha kiszáll belőle a „katona", átveszi a helyét a technikus. Valóságos műhelyek vannak egy-egy szerelőkocsira építve. A legkorszerűbb műszerektől kezdve a nagyteljesítményű esztergapadokig minden van itt az erdőben. A műszaki szolgálat katonái és technikusai sokszor egész éjszaka dolgoznak, s reggel ismét útra kész minden harcjármű. Mert ha felhangzik a jel, menni kell. Páncélautók tankok, ágyúk, rakéták és sorozatvetők tucatja végez egymással szoros összhangban gyakorlatokat, s bármilyen jó is volt az alapkiképzés, senki számára se mindegy, amikor elhangzik a tűzparancs...

Élessel lőni békében is nagy és veszélyes dolog. Ma is egész nap dübörgött a hegyoldal. Menetből, nagy sebességgel kell leküzdeni célokat, mert a korszerű háborúban az marad felül, aki bátrabb, és gyorsabb. A bátorságról itt senki sem beszél, s mégis mindig arról van szó. Kibiztosítani egy kézigránátot, csőre tölteni egy löveget, harckésszé tenni egy rakétát, feltölteni egy sorozatvetőt — filmen vagy messziről látva egyszerű dolog, de itt, e forró vaskabinokban, fantasztikus terepen mozogva...

Lassan elcsendesedik a tábor. Aki délelőtt még fel nem robbant gránátok fölé hajolt a hegyoldalban, hogy biztos kézzel hatástalanítsa — most szőke, álmodozó szemű gyerek. Aki hajnalban elsőnek rohant át a lángoló terepszakaszon, most levelet írt, s legszívesebben sírva fakadna. A lányok, a lányok... A lányok, az asszonyok itt vannak velük, ki mint fénykép, ki mint szép, ki mint szomorú emlék, ki mint erőt adó bajtárs, barát...

Tisztek jönnek, új feladatokkal. Holnap hajnalban újra mozgásba lendül itt minden, s amikor lecsapódnak a páncélosok toronyfedői, ismét sok száz eltökélt, s minden áldozatra kész férfi ül a kormányok, fegyverek mögött. Nem, különös újság nincs. Mindenkinek sok-sok üdvözlet, puszi, s sok-sok csók azoknak, akik megérdemlik, s akiket illet.

Békés Sándor

A BARANYA MEGYEI SÜTŐIPARI VÁLLALAT

sütőipari tanulókat

szerződtet.

Jelentkezhetnek mindazok, akik az általános iskola 8 osztályát eredményesen elvégezték. Jelentkezés az üzemek vezetőinél vagy a vállalat munkaügyi előadójánál. Pécs, Jókai Mór u. 15.

Megyei nagygyűlés Komlón

(Folytatás az 1. oldalról)

százalékkal több tejet és tejterméket, 30 százalékkal több tojást, 32 százalékkal több gyümölcsöt fogyasztottunk tavaly, mint öt évvel korábban. Öt év alatt 40 százalékkal nőtt a mosógépek, kétszeresére a tévékészülékek, négyszeresére a villamos hűtőszekrények száma. Ugyanilyen – sőt még nagyobb – célokat tűztünk ki a negyedik ötéves tervben, amit el is érünk, ha továbbra sem feledkezünk meg arról: elosztani csak azt lehet, amit megtermelünk.

Nemcsak gépekre, házakra van szükség

Óvári Miklós kiemelte: célunk, hogy jobban érvényesüljön a munka szerinti elosztás elve, hiszen aki nagyobb mértékben járul hozzá hazánk felvirágzásához, annak az elosztásnál is nagyobb rész jár. Ezt követően így folytatta beszédét:

– Tudjuk azt is, hogy a családok életszínvonala ma még nagyon különböző, mert jelentősen befolyásolja az eltartottak száma is. Szocialista államunk feladatának tekinti, hogy fokozódó mértékben gondoskodjék a gyermekekről, a becsületes munkában megöregedett emberekről, s ezáltal csökkentse a nagycsaládosok hátrányára jelentkező életszínvonal-különbségeket. Ezért anyagi erőforrásaink növelésével összhangban tervezzük a családi pótlékok emelését és a nyugdíjak, járadékok differenciált növelését. A negyedik ötéves terv időszakában a pénzbeni társadalmi juttatások összege gyorsabban fog nőni a munkából származó jövedelemnél, s ez kedvezően befolyásolja majd azoknak a családoknak az életszínvonalát, ahol több az eltartott.

A negyedik ötéves terv első félévéről szólva Óvári Miklós megállapította: az utóbbi évek átlagának megfelelően nőtt az ipari termelés, fokozódott az építőipari termelés üteme. Az idén a tavalyinál jobb mezőgazdasági termésre számíthatunk, sertésállományunk minden korábbi színvonalat meghalad. A szocialista iparban a termelés növekedésének egésze a termelékenység növekedéséből adódik, ami igen figyelemre méltó eredmény. Ugyanakkor fel kell figyelni arra – amire a Központi Bizottság legutóbbi ülése is figyelmeztetett –, hogy a beruházási kiadások lényegesen gyorsabban nőttek a tervezettnél, a folyamatban lévő beruházások továbbra is lassú ütemben valósulnak meg. Javítani kell a külkereskedelmi forgalom tervszerűségén is. Mindezekkel a kérdésekkel kormányunk foglalkozik, s meghozza a szükséges intézkedéseket.

– A gazdasági fejlődés számait vizsgálva sohasem szabad elfelejteni, hogy legnagyobb nemzeti kincsünk népünk szorgalma és tehetsége – mondotta Óvári Miklós. – Legnagyobb eredményünk az, hogy olyan rendszert teremtettünk, melyben minden a dolgozó emberért van. Az embernek persze nemcsak gépekre, házakra, élelemre és ruhára van szükségük, hanem jószóra, őszinteségre, igazságosságra is, tehát arra, hogy lássák munkájuk értelmét. Mert a jókedvvel, örömmel, szívesen végzett munka kétszeres értékű.

A szocializmus: nemzeti program

Hazánk belső életéről szólva Óvári Miklós emlékezetett közéletünk nagy eseményeire, a X. pártkongresszusra, a szakszervezetek kongresszusára, az országgyűlési és tanácsi választásokra, majd így folytatta beszédét:

– Alkotmányunk ünnepén, az új kenyér, vagyis a munka és az élet ünnepén azt kérjük a munkásoktól, parasztoktól, értelmiségiektől, minden hazáját szerető dolgozó embertől: ahogy szavazataival támogatta politikánkat, úgy támogassa munkájával, tetteivel, állásfoglalásaival is.

– Azt akarjuk, hogy a dolgozó ember becsülete szüntelenül növekedjék, s a szorgalmas munkával eltelt évek után mindenkit békés, nyugodt öregség várjon. Azt akarjuk, hogy az anyák nyugodtak lehessenek annak tudatában, hogy gyermekeik számára biztos jövő épül. Azt akarjuk, hogy a fiatalok biztonsággal indulhassanak el a munkásélet útján, szabadon bontakoztathassák ki képességeiket. Azt akarjuk, hogy erősödjék népünk, nemzetünk egysége, hogy a magyar és a nemzetiségi dolgozók testvéri egységbe forrva együtt munkálkodjanak közös, boldogabb jövőnkért, a szocialista Magyarországért – mondotta befejezésül Óvári Miklós elvtárs.

A nagygyűlés az Internacionálé hangjaival ért véget.

Ünnepel a megye

(Folytatás az 1. oldalról)

méltatta alkotmányunk és az új kenyér ünnepének jelentőségét. Ugyanekkor avatták fel a több mint félmilliárdos farostlemezgyári bővítés első objektumát, a háromszintes új irodaépületet, valamint a hozzá kapcsolódó 600 adagos konyhát és éttermet.

Tegnap tartotta meg az Öntödei Vállalat mohácsi gyáregysége és a Mohácsi-szigeti Dunavölgye Tsz a már hagyományos munkás-paraszt találkozóját is. Az öntöde dolgozói üzemlátogatáson kalauzolták a termelőszövetkezeti tagokat, majd a közös ünnepség után vendégül látták a szigetieket. Augusztus 19-re elkészült az Öntödei Vállalat Duna-parti hétvégi pihenőháza, amelyet ünnepélyesen birtokba vettek a dolgozók.

Tegnap este adták át Szabadszentkirályon, négy tunyogmatolcsi árvízkárosult családnak az új házakat, amelyeket a termelőszövetkezet brigádja épített.

Megemlékezések, ünnepi gyűlések, kultúrműsorok és bemutatók zöme a mai napra esik. A pécsi események közül kiemelkedik az úttörő zenekarok kétnapos országos fesztiválja. Délelőtt 10 órakor a Sétatéren a Nyíregyházi Ifjúsági Zenekar, Meszesen a Szeptember 6. téren a Tótkomlósi Úttörő Fúvószenekar, a Mecsek Áruház előtt a kiskörösi, Harkányban a pécsgyárvárosi, Babarcon a helyi és a nyíregyházi, Szászváron pedig ugyancsak a helyi és a madarasi úttörő fúvószenekarok adnak szabadtéri hangversenyt. Délután fél 5-kor a Mecseki Kultúrpark szabadtéri színpadán tartják az ünnepi hangversenyt.

A kultúrpark egyébként más meglepetéssel is szolgál ezen a napon. Így többek között házisütésű kerek kenyérrel ajándékozzák meg az alkotmány ünnepén az első látogatót.

Egésznapos program várja a nagyobb községek lakóit. Beremenden az ünnepi nagygyűlés után lovas- és kutyabemutatót tart a határőrség a sportpályán, amely délután tréfás versenyekkel és vetélkedőkkel folytatódik. Este tábortüzet gyújtanak, amely után utcabál lesz. Drávaszabolcson, Sásdon, Szászváron, Bikalon sportrendezvények lesznek, míg Hidason a helyi irodalmi színpad tagjai és az óvodások adnak műsort. Egyházasharasztiban körzeti szántóversenyen mérik össze tudásukat a tsz-ek legjobb erőgépvezetői, délelőtt 11-kor pedig hűségjutalmat adományozó ünnepi közgyűlés veszi kezdetét. Elsőízben avatnak 10 éves törzsgárda-tagokat az egyházasharaszti Jóbarát Termelőszövetkezetben, s a legrégibb dolgozók között 600 ezer forint hűségjutalmat osztanak szét. Sorolhatnánk az eseményeket. Sikondán ifjúsági napok kezdődnek, Orfűn horgászverseny lesz, Mohácson pedig a nemzetközi evezős verseny ígérkezik izgalmasnak. Hetvehelyen honismereti kiállítás nyílik, míg az olaszlak az alkotmány ünnepén veszik birtokba az új községi klubkönyvtárat. A gyűlések, hivatalos rendezvények után csaknem valamennyi baranyai községben aratóbállal zárul az alkotmány és úi kenyér ünnepe.

*

Az alkotmány-ünnepséghez hagyományosan kapcsolódó budapesti honvédelmi nap rendezvényeit nyitja meg a 11 órakor kezdődő vízi- és légiparádé a Duna Margithíd és Lánchíd közötti térségében.

A délutáni főbb rendezvények közé tartozik az az ünnepség, amelyet a Gellért-hegyi szabadtéri színpadnál rendeznek az alkotmány méltatására.

Mint ismeretes, 21 órára előrehozták — a korábbi 22 órával szemben — a tűzijáték kezdetét.

Felvonták az állami zászlót

Az alkotmány napjának **előestéjén**, csütörtökön a Parlament előtti Kossuth Lajos téren ünnepélyes külsőségek között, katonai tiszteletadással felvonták a Magyar Népköztársaság állami zászlaját. Kürtszó jelezte Pesti Endre vezérőrnagy, budapesti helyőrségparancsnok érkezését. A katonai elöljáró meghallgatta a csapatzászlóval felsorakozott díszszázad parancsnokának jelentését, majd — a Rákóczi induló hangjai közben — ellépett a díszegység előtt és üdvözölte a katonákat. Ezután az állami zászlót díszőrök kíséretében az árbochoz vitték és a Himnusz hangjai, valamint a díszszázad tiszteletadása közepette vonták fel az árbocrúdra.

A Gellért-hegyen a felszabadulási emlékműnél ugyancsak katonai tiszteletadással vonták fel az alkotmány ünnepének tiszteletére a magyar nemzeti lobogót és a nemzetközi munkásmozgalom vörös zászlaját.

Népművelők kitüntetése

Pécs és Baranya kiváló népművelőit köszöntötték csütörtökön, alkotmányunk ünnepe előtt. Délelőtt 10 órakor a Megyei Tanácson dr. Nagy Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese nyújtotta át a kitüntetéseket a kiemelkedő munkát végzett népművelőknek.

A Szocialista kultúráért kitüntetésben részesült: Pirisi János, a Baranya megyei Tanács VB Szigetvári Járási Hivatalának vezetője, Gábor Péter, a Mohács városi Tanács Művelődésügyi Osztályának vezetője, Pál Ferenc, a Baranya megyei Tanács VB Szigetvári Járási Hivatalának népművelési előadója, Matusek László, az Átai Általános Iskola tanára, az átai délszláv tánccsoport vezetője, Mészáros Bálint, a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat műsorpropaganda osztályának vezetője, Ternai Nándor, a Mágocsi Községi Könyvtár vezetője, Vajda József, a Sásdi Járási Művelődési Központ szakkörvezetője.

*Miniszteri dicséret*ben részesült: Erdős József, a Bolyi Körzeti Művelődési Ház felügyelője, Nékán Paula, a Pécsváradi Járási Művelődési Központ zeneoktatója, dr. Cziglányi Imre, a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat főkönyvelője.

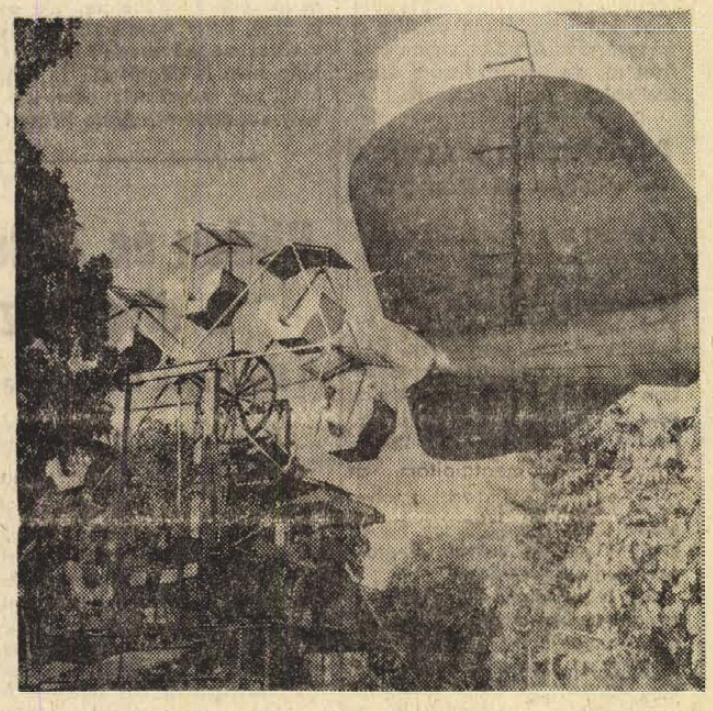
A *Népművészet mestere* címet szerdán Budapesten nyújtották át Gyurka Mihályné egyházaskozári népi énekesnek és Ardai József drávakeresztúri dudásnak.

Délben a Városi Tanácson Szentistványi Gyuláné, Pécs Megyei Város Tanácsa elnöke adta át a kitüntetéseket a város népművelőinek.

A Szocialista Kultúráért kitüntetést kapta: dr. Bécsy Tamásné, a Doktor Sándor Művelődési Központ főelőadója, Kutas Antalné, a Fehérhegyi Általános Iskola könyvtárosa, Rajnai Henrik karnagy, Tamásy Béla, a Városi Tanács Művelődésügyi Osztályának csoportvezetője.

*Miniszteri dicséret*ben részesült: Csordás Józsefné, a Vasas I. Kossuth Művelődési Terem vezetője, dr. Földessy Dénes, a Dunántúli Napló munkatársa, néhai Varjas István, a Városi Tanács Pénzügyi Osztályának csoportvezetője, dr. Zinhober Ferencné, kertvárosi könyvtáros.

„Ujjé, a ligetben nagyszerű..."



Rikoltozó forgatag, zörgő automobilok. A napfény sárgán ömlik át a műanyagtetőn. Két vihogó kamaszlány húz el mellettem, kiskatona üldözi őket hevült arccal, keze görcsösen fogja a kormánykereket. Emitt egy gyerek. Mellette a papa, óvatosan adja az instrukciókat. Komoly, ünnepélyes tekintet – „az úttestet nézd fiam, most jobbra, figyelj oda, azt a hét..." – a kis autó áramszedője szikrázik.

Dodzsemeznek.

Gyors leltár a piros korlát mellől: dél van, meleg, fenyőillat, óriáskerék, repülő, eldobott virslivég. És hosszú sor. A platzon, piros kocsival nyakkendős ember kanyarog. Odafigyel, élvezettel húz el a gumikerék mellett, kalkulál, centizik – nincs is jelen. Ismerem különben. Régóta kocsit szeretne, de nincs neki. Ő is a lottótól várja.

Dodzsemeznek.

*

Minden újnak szokványos története van: megálmodják, megfogan, megszületik, él. Már rég volt, amikor megálmodták a Mecseki Kultúrparkot, az Állatkertet és ezt a nagy játszóteret, ahol a gyerekek forintért halászhatnak, a felnőttek „hosszúnyakúért" karikát dobálhatnak, célba lőhetnek, a fenyők között ózonnal töltheti a tüdejüket, kompenzálhatják a hétköznap szerzett sérelmeiket. Gyógyul a neurózis.

Homo ludens. Már rég volt, de megálmodták, az álom megfogant és tizenegy esztendővel ezelőtt megjelentek az emberek csapatostul odafönt, jelentkeztek a barakknál, kézbefogták a csákányt, lapátot. Aztán felvették a „fizetést", a bélyeget, amely igazolta a jelenlétet, a munkát, a város és az emberek szeretetét, s azt, hogy imádunk játszani.

Utak nőttek, tereprendezés folyt, fákat vágtak ki, virágokat ültettek, játékokat építetek. És 1961. augusztus 19-én, tíz évvel ezelőtt a bába – az a sokezer ember, aki közel nyolcvanezer társadalmi munkaórával építette meg – kijelenthette, hogy a mű megszületett: a Vidámpark megnyitotta kapuját a pécsieknek. A nyitás előtt már elkalauzolt bennünket a riporter. Címek az 1961. augusztus 11-i újságból: „Jövő héten megérkezik az óriáskerék – Készül a második autópálya – Könyvkölcsönző pavilont építenek".

Tizenhat játékkal indult – ma negyven van. Az eredeti játékokból már csak öt üzemel. Tempora mutantur.

*

Itt, a fák alatt újfajta erőjáték teszi próbára a fickós kedvet. Keszeg kis emberke álldogál előtte, felméri a helyzetet. Rezignált arccal áll odébb, de visszajön. Óvatosan körülnéz, aztán félkézzel odanyúl. Díjbirkózó külsejű urat pingáltak a játékra – ni, a kis ember már húzza is a fogantyút, erőlködik, vörös az arca. Ha rövid időre is, de díjbirkózó lett.

*

Dr. Péterfalvi István ügyész, az elsők között fogta meg a csákányt, sokat dolgozott idefönt, díszpolgár lett.

– Szólt a zene, mindenkinek jó kedve volt. Üzemek anyaggal, fuvarral, az emberek kétkezi munkával segítettek. Sokan. Látja, itt, ezen a helyen állt a barakk, már itt nincs semmi. Most azért más a kép. Nem tetszenek nekem az utak, sok az esővízmosta árok, kátyú. Fű egyáltalán nincs.

Sokat beszélgettünk, korábbi időkről, az eltelt tíz esztendőről később, az ügyészség irodájában. Kérdezem: végzett-e valami társadalmi munkát **ez idő** alatt?

Szó nélkül elém tesz két fényképet. Négy gyerek mosolyog a képekről.

Ez aztán társadalmi munka – a javából.

*

Nagyhasú „páterfamíliász" tereli a családot a főbejáratnál. „Pisti és Klári a céllövöldéhez, anyu az elvarázsolt kastélyhoz, Bibi néni és Ocsi a hullámvasúthoz menjenek..."

És ő? Lassú, de határozott léptekkel a vendéglátó büféjéhez igyekszik. Asztal, szék, s látom: egyszerre három üveg sört visz...

*

A lovak szépen kipingálva, kantárral, kengyellel várják, hogy elszállítsák őket. 1968-tól kihelyezett játékai is vannak a parknak. Falura járnak, népszerűek. A legújabb: a lovas körhinta, magyarul ringlispil. Ma Kisasszonyfán mutatkozik be.

A tíz év alatt több mint egymillió ember látogatta meg a vidámparkot. Sokmillió forintot hagytak ott. Szórakoztak. Átlagosan háromszor annyi felnőtt jár ide, mint gyerek. Fülöp István igazgató és Bajor Ferenc, a helyettese elmesélték a terveket is. Kihasználatlan vendéglátó pavilon – jövőre kiadják maszeknak. Akkor lesz majd pecsenye, kolbász, lángos. Gokart-pálya: a masinák elromlottak, de helyére szellemvasút kerül. Játékterem. Vitorlázó. Újabb és újabb játékok kerülnek ide. Nagy a rezsi, a fenntartás költsége. Dolgozóiknak szép szociális épületet létesítettek. Pénzekről beszélünk, szándékról, hozzáállásról...

Azért kiderül, hogy ez a park mindenkinek szívügye. Néhány embernek gondot, gazdálkodási problémákat, tartozik-követelt, százezreknek pedig könnyű, derűs perceket jelent.

K. P.

Világtájak követei

Tudósok, ha találkoznak, biztosan fontos mondanivalót tartogatnak egymás számára. Minket viszont inkább tudományuk közvetlen, gyakorlati haszna érdekel. A pécsi földrajzi szimpozion vendégeivel is ennek jegyében beszélgettem.

Az egyik neves vendég, Sz. A. Kovaljov moszkvai professzor egy kicsit már „hazajött". 1950—1952. között Budapesten tanított, az ő keze alatt nőtt fel az a fiatal magyar földrajztudós nemzedék, amely már marxista szellemben kezdte művelni ezt a tudományt. Kovaljov professzor elsősorban a falusi településeket tanulmányozza, de egy másik, napjainkban nagyon aktuális kérdéssel fordultam hozzá: mit tehetnek a földrajztudósok az emberi környezet, a természet védelme érdekében napjainkban?

— A probléma nagyon is aktuális — mondotta a professzor. — S azt mondhatjuk, világprobléma, az USA-ban éppúgy foglalkoznak vele, mint nálunk. Kezdik meghallgatni ebben a kérdésben a földrajztudósokat is. A helyzet ugyanis az, hogy a probléma komplex jellegű: nemcsak a víz vagy a levegő védelméről van szó, hanem sokkal többről. Aminek érdekében az erőket és a szakembereket is koncentrálni kell. A legkülönbözőbb tudományágak képviselőit be kell vonni ebbe a munkába.

A másik neves vendég, M. Shafi, az indiai Aligar város egyetemének földrajz professzora egyben a Nemzetközi Földrajzi Unió alelnöke is. De nem tisztsége, hanem érdeklődése miatt jött el hazánkba és Pécsre.

— Magyarország komoly fejlődést mondhat magáénak a körzetesítés problémájának megoldásában — mondotta, amikor az előadások közti szünetben felkerestem. — A mezőgazdasági települések problémái napjainkban az egész világon aktuálisak. A Pécsett elhangzott előadásban, amit dr. Kolta János tartott, az volt számomra a legérdekesebb, hogy a mezőgazdasági települések problémáit mind gazdasági, mind szociális oldalról megközelítette. Joggal merül fel a kérdés, hogy én, aki Indiából jöttem, miért kísérem ilyen érdeklődéssel ezt a témát hazámtól távol is. A lényeg az, hogy India mezőgazdasági ország, de nagy léptekkel halad az iparosítás útján. Ez kihat a mezőgazdaság fejlődésére is, ami azután köztudomásúan összefügg a mezőgazdasági központok kialakulásával. Korábban Szegeden a mezőgazdasági termelékenység kérdéseiről sok szó esett. Kiderült, hogy a magyar kollégák komolyan tanulmányozzák a magyar Nagyalföld területén a mezőgazdasági termelékenységet. Nyugodtan mondhatom, hogy India sok vonatkozásban hasonlít Magyarországhoz — többek között az utóbbi kérdésben is. Indiában az utóbbi időben a nagy ipari fejlődés miatt például a Himalája alatti területen új települések jöttek létre a kiirtott erdők helyén. Ezek az új községtípusok a földrajztudósok kutatási témájául szolgálhatnak. A pécsi szimpozion a településföldrajzi problémák komoly fóruma. A kialakult vita sok összehasonlító adatot szolgáltatott azoknak a településeknek a problémáihoz, amelyek mindig oit jönnek létre, ahol szükség van rájuk.

Végül, hadd szóljak személyes élményeimről. Úgy érzem, mind Budapesten, mind Szegeden és Pécsett jól szervezték meg a tanácskozásokat. A delegátusok között olyan meleg emberi kapcsolat jött létre, ami a népek közötti barátságot is erősíteni fogja.

(Marafkó)

Janus Pannonius 2600 verssora

Beszélgetés Csorba Győzővel készülő műfordításairól

A küszöbön álló Janus Pannonius évfordulóra a Baranya megyei Tanács megbízást adott *Csorba Győző* József Attila-díjas költőnek Janus Pannonius verseinek fordítására. Egyidejűleg a Tankönyvkiadó határozta el, hogy teljes magyar nyelvű Janus Pannonius kötetet ad ki. Így Csorba Győző munkája, Janus Pannonius mintegy 2600 sorának magyar fordítása ebben a kötetben lát majd napvilágot. Ebből az alkalomból kerestük fel Csorba Győzőt, hogy a nagy munkáról érdeklődjünk.

— Meglepő elgondolni, hogy első nagy költőnk összes műveit mind ez ideig nem olvashatta magyarul a magyar olvasóközönség.

— Ilymódon legalább halálának 500. évfordulójára elkészül a teljes kötet. Voltak egyébként kezdeményezések, még a pécsi Janus Pannonius Társaság is kiadott néhány Janus Pannonius verset, Berczeli A. Károly fordításában. Az első komolyabb kísérlet 1953-ban jelent meg, Gerézdi Rabán és Kálnoky László jóvoltából, és Kardos Tibor segítségével, aki egyébként már előbb is szervezte a Janus-fordításokat többek között az egyetemi szöveggyűjtemény számára. Érdekessége azonban ennek a mostani kiadásnak az lesz, hogy tulajdonképpen fordított sorrendben dolgozunk: a latinnyelvű teljes kritikai kiadásnak meg kellett volna előznie a teljes magyarnyelvű kiadást. Hogy latinul is mennyire kevéssé hozzáférhetőek Janus művei, azt a munka megkezdésekor magam is meglepve tapasztaltam. Kérésemre a budapesti Széchenyi Könyvtár is csak mikrofilmet tudott küldeni, méghozzá rövid időre. Szerencsére itt Pécsett, az Egyetemi Könyvtár Klimó-részlegében megtaláltam az 1784-es latin kiadást, amelyet Teleki Sámuel Utrechtben jelentetett meg. Ebben a kötetben sincs azonban benne valamennyi Janus-vers. A költőnek kereken 11 ezer sornyi verse van, ennek eddig a fele sem volt hozzáférhető magyar nyelven. Egyéb műveivel, leveleivel, beszédeivel még rosszabb a helyzet. Ebben a készülő kötetben, úgy tudom, az utóbbiak is részben helyet kapnak, legjelentősebb verseit pedig latin eredetiben is közli majd a kötet. Ez egyébként szép bibliofil könyv lesz és a Pécsi Szikra Nyomda készíti. A jövő évi Költészet Napjára tervezik a megjelenést. Tudtommal az Akadémia néhány éven belül elkészíti a teljes latin kritikai kiadást, majd a kétnyelvű teljes kiadást, emiatt aztán lehetséges, hogy később újra felül kell vizsgálni a fordításokat. Ami a fordításokat illeti: néhány kitűnő magyar műfordító munkája átkerül a régebbi kötetekből az újba, így például Áprilyé, Weöresé, Illyésé, Jékelyé, Nemes Nagy Ágnesé, Kálnoky Lászlóé, Takáts Gyuláé. Nagyobb mennyiségű fordításra rajtam kívül Kerényi Grácia kapott megbízatást, s a fiatalabb költők közül is bedolgoznak néhányan a készülő kötetbe.

— A versek közül, amelyeket fordít, melyek a legkedvesebbek? Van-e Janus Pannoniusban új felfedeznivaló?

— A legizgalmasabb verseket persze már lefordították magyarra. De én a korábbi fordításaimat is elővettem, s tovább dolgozom rajtuk, átdolgozom azokat a részeket, amelyekkel ma már nem vagyok megelégedve. Ezek közül való például az Anyja halálára írt vers, amely egyike a legszebbeknek, modern, emberi, lírai — mai. Nagyon szeretem. Janus Pannoniusban egyébként ez a legnagyobb: hogy a korában kötelező, hatalmas mitológiai apparátus, az egész humanista költői kelléktár ellenére roppant emberi, lírai hangon tud megszólalni. Az Anyja halálára írott versében is ott van a sok klasszikus név, ott vannak a megszokott fordulatok, de közben mégis kibontakozik Vitéz Borbálának, az asszonynak, az anyának a jellemzése, életének pár vonása, a fiához fűződő viszony, az anya—gyermek kapcsolat emberi tartalma. A korabeli „díszruha" ellenére megindító, nagyon szép vers. De a kor jellegzetes dicsőítő énekében, a panegyricusban is tudott nagyot alkotni ez a kivételes tehetségű költő. Mesteréhez, Guarinóhoz írt panegyricusában is szétrobbantják a kötelező, fennkölt stílus kereteit az erős realista részletek. A mester jelenik meg előttünk ma is, akihez messzi földről zarándokoltak a tanulnivágyók. Guarino köre Ferrarában a kor legnagyobb humanista központja volt, az ő nevéhez fűződik a görög kultúra felelevenítése, a latin mellett ennek az ősibb, gazdagabb, elsődlegesebb klasszikus műveltségnek a megismerése.

— A költő egész munkásságát, nagy verseit, életét ez az ellentmondás határozta meg. Kifejtené erről a véleményét?

— Abból a szempontból érdekelt elsősorban, hogy miért nem írt Janus magyarul. Írhatott volna egyáltalán? Mit írhatott volna meg magyarul? Miért nem próbálkozott soha az anyanyelvével? S mi lett volna, ha megteszi? Csikorgott volna a pallérozatlan, csiszolatlan magyar nyelv a kezében? Vagy meg tudta volna teremteni a magyar irodalmi nyelvet, ami majd jóval később Balassinak sikerül? Figyelembe kell azonban venni, hogy Janus Pannonius egyenesen a humanizmus „központi tűzhelyétől" érkezett Magyarországra. S mi volt akkor itt, milyen környezet? Mátyás udvarában élt egy műveltebb réteg. Pécsett volt gimnázium, Hantó György prépostnak egy háromszáz kötetes könyvtára, amelynek külön könyvtárosa is volt, azután egy aranyműves céh. Ez csak annyiban érdekes, hogy eszerint kellett lennie egy olyan rétegnek, ami foglalkoztatta, ellátta munkával az aranyműveseket. De mi volt mindez ahhoz a légkörhöz képest, ahonnan a pécsi püspök jött? Mit kezdhetett „barbár" hazájában? Idecsalogathatta barátját, Galeotto Marziot vagy Bonfinit, levelezhetett, ha következőként útrakelt, találkozhatott néhánnyal a régiek közül. De költő akart lenni. Verseit megírta s nem vihette másnap a többiek, az értők közé. Nem volt visszhang. S ez az ember, akit hatéves korától anyja nevelt, s később is minden bizonnyal magyarul beszélt vele, magyarok közt élt, mégis, azért is a legcsiszoltabb, legárnyaltabb humanista latin nyelven írta tovább verseit. A versek tartalmilag mind „barbárabbak" lettek, írt betegségéről, halálról, természetről, kínlódásról, teliszőve a verseket a valóság ezer meg ezer jelével, azokkal, amelyek miatt ma annyira modernnek, igaznak érezzük költészetét. Nem tudok felelni arra, miért írt Janus Pannonius ezen a latin nyelven, miért nem használta a Carmina Burana nyers „konyhalatinját" se, a kipróbálatlanul maradt magyart se. De van egy olyan érzésem, hogy *csakazértis* latinul írt, a dicsőítő költemények finom, csiszolt nyelvén, amelyhez nem illettek a betegségéről, nyomorúságáról elmondandó véresebb, mindennaposabb tartalmak. Talán keserű elégtétel volt ez Janusnál. Hozzá kell persze tenni, hogy egy olyan emberről van szó, aki a kor legnagyobb szellemi magaslatain állt, Guarino iskolája után Páduában jogot is tanult, s filozófiáról, költészetről annyi s olyan gondolatai voltak, amelyeket az akkori kezdetleges magyar nyelven megközelítően sem lehetett volna elmondani. Mindezek az én töprengéseim, a kötet bevezetőjében is ezekről a kérdésekről elmélkedem — mert a gondolat izgalmas és Janus Pannonius titka talán ebben rejlik.

— Végül: mint műfordító, milyen gondokkal küzd leginkább? Mik a Janus-fordítás legnagyobb problémái?

— Minden műfordítás megértetést, értelmezést is jelent, ami feltételezi a költő minél jobb megismerését, s ez nem is olyan könnyű 500 év távlatából. Azonosulni kell a költővel, de a helytelen azonosulás az egész munkát megkérdőjelezi. Konkrét nehézséget az jelent, hogy a nagy mitológiai apparátust, ami akkor természetes volt, hozzátartozott a reneszánsz emberének alapvető gondolatvilágához, a mai emberhez kell közelhozni, elfogadhatóvá tenni. Neveket, példákat, hasonlatokat kell áttenni, olyanokat, amelyek a mai átlagemberben semmiféle asszociációt nem keltenek. Kötelez másrészt a magyar műfordítás alaptétele, etikai követelménye: a formai hűség. Felvetődik végül az archaizálás kérdése. Magyar költőt ültetünk át magyar nyelvre, de melyikre ültessük át? A korabelire nem lehet, nem is ismerjük azt. Száz-kétszáz évvel későbbire — már meghamisítás lenne. Tegyünk bele egy-két archaikus fordulatot, néhány félmúltat például? Nem, azt hiszem akkor leszünk leghívebbek a feladathoz, ha Janus Pannonius költészetét a mai magyar olvasóhoz a mai magyar költő eszközeivel hozzuk közel.

Hallama Erzsébet

Janus Pannonius verseiből:

Hugóra

Túl-bölcsnek kívánsz látszódni, Hugó, ügyeidben.
Amde, Hugó, aki túl-bölcs: nem is annyira bölcs.

Szamárdyhoz

Csúf a Szamárdy családnév: kívánsz lenni Samárdy.
Hagyd inkább el a „dy"-t, — jobb cserenév marad így.

Malatesta Zsigmondról, Rimini zsarnokáról

Majd ha a kései kor Zsigmondról olvas, a hősről,
s a Malatesta-család nagy diadalmairól:
olcsó költők léha meséi ezek, ne feledje,
korgó gyomrukból sugta a Múzsa nekik.

Troilushoz

Verset akarsz nagyságodról, Troilus, de csak ingyen;
hirem örök lesz igy — mondod —, elég legyen ez.
Ó, hisz Ulysses, Achilles, Herkules ezt nekem éppúgy
meghozzák, ha neved még le sem írja kezem,
vagy Jason bárkája s a testvérharc, hol a vér folyt,
s Róma korában lett bármi nagyobb esemény.
Mit? Hogy téged is ekként tisztelnek valahára,
s kötve neved mellé igy marad élve nevem?
És ha személyem lábjegyzetben sem szerepel már,
érted egész lapon át lelkesedik az utód?
Ujjam sem mozditom! Nem méltánylod a költőt?
Végső szóm, Troilus: pénzt, vagy a szám se nyitom!

Crispus Kristófnak

Crispus, akarnád, írjam meg nagyurunk hadi dolgát,
s éppúgy azt is, amit hősen a hős atya tett.
Hogyha erőm lesz rá, és lesz kellő nyugodalmam,
buzdításod tán megfogadom valaha.
Am az oroszlánokról nincs rendjén, ha szunyog szól,
s pásztorsíp nem jól fújja a kürt-muzsikát.
Mondd, te, kinek gondod kevesebb, s hangod kicsiszoltabb:
mért tegye más, amihez senki, ahogy te, nem ért?

A köszvényes Brigittára

Lágy fűben fekszik — mert köszvény gyötri — Brigitta,
s lám, hosszú kígyó csúszik a lába felé;
aztán érzi, amint gyűrűsen rátekerőzik,
hej! az anyó pattan, s már az úton menekül.
Vége a fájásnak! Mire nem volt képes az orvos,
azt egy véletlen megcselekedte hamar.
Tán az ijedtség volt oka? Vagy, hol elérte, a testbe
titkon Apolló szent állata vitt be erőt.
Ó, de milyen ritkán kap méltó díjat az érdem!
Azt a szegény kígyót bot veri máris agyon.
Hálátlan, ki a jótettet rútul viszonoztad,
kapjon el új köszvény görcse, de most kezeden!

CSORBA GYÖZÖ FORDITASAI

Negyvennyolcezer forint értékben

Kézikönyvek falun

Nem múlik el nap, hogy az újság, a rádió vagy a televízió ilyen vagy olyan formában ne közölne új fogalmakat, új ismereteket az olvasóval illetőleg a hallgatóval. Így ma már elképzelhetetlen, hogy valaki „polihisztor módon" egyaránt tájékozott legyen a művészetek, a tudományok legkülönbözőbb területén.

Nem véletlen, hogy a megnövekedett információk áradatában éppen a könyvtárak váltak hivatottá arra, hogy tájékoztasát nyújtsanak a hozzájuk fordulóknak.

De mi a helyzet falun?

Az elmúlt évek igazolták, hogy kisközséges megyénk lakosságának gazdagabb könyvellátása és az eredményes tájékoztató tevékenység biztosítása csak körzeti rendszerben lehetséges. Az 1985-ig tartó fejlesztési program keretében a legfontosabb cél éppen e könyvtárak tájékoztató tevékenységének növelése — a meglévő könyvtári állomány korszerűsítése és bővítése révén. Ebben az évben a Megyei Könyvtár a 36 körzeti könyvtár közül eddig huszonnyolcnak vásárolt 48 000 forint értékben lexikonokat, mezőgazdasági és egyéb szakkönyveket. Az elkövetkező években az anyagi támogatás mellett szakmai útmutatásokkal is segíti a körzeti könyvtárakat, hogy biztosítani tudják a falusi lakosság megfelelő szintű művelődési és információs igényeinek kielégítését.

Balatoni noteszlapok

❶ *– Mi is erre a Balatonra megyünk? – kérdezi a fiam, amikor Fonyódnál megpillantja a vizet. – Balaton csak egy van! – magyarázom, de amikor a tó újra előbukkan a fák és a nyaralók közül, önfeledten felkiált: – Itt is egy Balaton! – Egy hét és egy balatoni hajóút után a túlsó parton már így teszi fel a kérdést: – Ugye, ez is a mi Balatonunk? – Igen. válaszolom, s titokban a fél kezemen kiszámolom, hogy hány napunk van még.*

❷ *Vibrál a meleg levegő az út felett. Megnyúltak a vasúti sínek. Itt a kánikula közepe. „Ezt jól kifogtuk!" – hangzik el itt is, ott is, ha ismerősök találkoznak Csúcsforgalom. Reggel hosszú sorok kígyóznak az élelmiszerboltok előtt. Mindenki nyugodt, szó nélkül várja, hogy sorra kerüljön. Akkor sem szólnak, ha valaki odamegy a sor elején állóhoz, átadja neki a szatyrot és a pénzt, és elsorolja, hogy mire van szüksége. Meg kell csípnem magam. Nem! Nem álmodom . . . Nevetve döbbenek rá, hogy nem ismertem meg a kolleganőmet s üdülőtársamat, aki a bevásárlás idejére szoknyát vett fel.*

❸ *Tíz órára megtelik a víz fürdőzőkkel. No nem úgy, mint a fürdőkád, de ha csónakázni indulunk, gyakran le kell állni az evezéssel, kanyarogni kell, nehogy balesetet okozzunk. Irány a nyílt víz! Néhány vitorlás, néhány csónak a környéken. Leállnak, elcsendesednek, ha megjelenik a vízek új ura, a motorcsónak. Hasítja a vizet és a dobhártyát, feszíti kormányosa mellét. Némelyik a fürdőzők közé is bemerészkedik, vízisí húz, cikázik. Szaporodnak. Vajon itt is piros és zöld lámpa jelzi majd, hogy mikor mehetnek át a gyalogosok? Vagy akad valaki, aki kijelöli, hogy mikor és hol száguldozhatnak a motorok?*

❹ *Egy jó alakú, bikinis asszonykát figyelek. A szomszédban nyaral. Beviszi, kihozza a kistiát. Egész napirendje a gyerektől függ. Ebéd után egyedül fekszik a gumimatracon. Partközelben. Az agy passziv, megelégszik a szem jelentéseivel. Azazhogy: „Fürdőruhában szépségű nő – Jó alakja az eleganciája. Hogy ideillik! Mily „előkelő"! S mi mindent mond el, ahogy kistiára pillantva elkiáltja: „Hun mész te, Fercsi! Vigyázz, beeső!" – hallatszik a belső barázdákról Illyés verse, s zörögnek a Balaton felé a háború utáni parasztszekerek. A lélek útjain. Lovak állnak a tóban, dagad a kerékagy, pendelyek úsznak a vízen.*

❺ *A közelben többemeletes üdülő épül. Kátrányozzák a tetőt. Hány fok lehet ott? A munkások a Balatonra látnak. Ebédszünetben egytől-egyig bele a vízbe. Hűtőzni, erőt és kedvet gyűjteni. Úgy érzem, a munka itt más arcot mutat. Szemérmesebb, jobban hozzásimul a kézhez. Tudja, hogy nagy ellenféllel néz farkasszemet. Valami mégis azt súgja, hogy a szezon előtt kellett volna befejezni az építkezést. S meghívni az építőket, szenteljék fel, töltsék benne a szabadságukat. Talán elkészült volna, ha ezt tűzik ki prémiumként.*

❻ *Fiam utánozza a nagyfiúkat. Nem hagy békén, amíg egy arasznyi műanyagkampót felhasználva össze nem eszkábálok egy horgász-alkalmatosságot. Cápát akar fogni. A cápa ma nem úszik erre. Vagy nem éhes. A gyerek egyszercsak abbahagyja. – Apu, ugye a Balatonban nincsenek is cápák? – Nincsenek, – mondom. A következő pillanatban mégis újra ott van a parton, belógatja a kampót, és komoly arccal figyeli, hogyan hintáztatja a víz.*

❼ *Vörös hajú, bermudanadrágos német kamasz. Kézreáll a derékig érő vízben. Egy magyar megbillenti. Szócsata, mutogatás, verekedés. A végén kezet fognak. A magyar is megpróbálja. Idegen szó a parton, a vízben, az utcán, a boltban, a vendéglőben. A külföldiek felfedezték a Balatont. Jól érzik magukat, megéri nekik. Nekünk is. A tervezett hatszázezres balatoni szállodakapacitás a mostani létszám többszörösét is be tudja fogadni. Talán lesz hely, olcsó szállodai szoba a mi fiataljaink számára is.*

❽ *– Apu, amikor ezt a nagy gödröt kiásták a bácsik, honnan hozták ide ezt a sok vizet? – kérdezi egyik este a fiam, miután – lefeküdt. – Nem hozták ezt sehonnan, – kezdeném, de a kérdés logikája játékra csábít. Felveszem a fonalat. – Hát, tudod, az úgy volt, hogy amikor jöttek a bácsik ásni a gödröt Pécsről, Budapestről, Kaposvárról, egész Magyarországról, sőt más országokból is, nemcsak ásót és kapát hoztak, hanem mindenki hozott magával egy játékvödröt is, tele vízzel. Szombaton mindig hazautaztak, s hétfőn amikor visszaindultak, újra hoztak egy-egy vödör vizet. Mire a gödör elkészült, tele volt vízzel. Azért jöhet most ide mindenki, aki akar, mert a nagypapája is ásta a gödröt és hordta a vizet. – Nem is igaz! – mondja nevetve, de kíváncsian várja, hogyan folytatom a mesét.*

❾ *Este. A víz moccanatlan. Olyan sima és szürke, hogy rálépni csábít, elindulni a túlsó partra. Ahonnan nemcsak az üdülők fényei, hanem a kivilágított autók is idelátszanak. Csobogás, kiabálás. Csaknem mindenki kipróbálja a késői fürdőzést. A félénkebbek hamar visszajönnek. A sötét ismeretlen neszeket siklat a vízen. Mintha a tó felfelé is folytatódna. Fent, a pislákoló fényeknél érne véget. Valaki felfedez egy szputnyikot a csillagok között. Nézzük, amíg el nem tűnik, akár a túlsó parti autók, s megvan a híd, amelyen pillanatok alatt hazaérhetünk: Valaki azt meséli, hogy ezt a szputnyikot esténként otthon is látni szokta.*

BERTÓK LÁSZLÓ



Fehér Klára:

A bölcs bíró

Élt egyszer, valahol, nem is nagyon régen, Ozdtól és Salgótarjántól nem is nagyon messze, három jó cimbora. Szerették egymást, de még jobban szerették a bort. Az egyik, Kázmér nevezetű pedig legeslegjobban a feleségétől szeretett volna megszabadulni. Jóllehet igen takaros, szorgalmas, kedves felesége és két szép kicsi fia is volt. De hát mit ér a feleség, ha folyton szidja az embert, ha folyton csak azt hajtogatja, hogy „mit kocsmázol mindig azzal a két lókötővel? gyere haza időben, segíts inkább a ház körül, látod, én megszakadok a munkában".

— Segítsetek megszabadulni attól a boszorkánytól — szokta volt mondogatni Kázmér a második lityi után, és a két cimbora szomorúan bólogatott. Hiszen segítenének ők, csak tudnák, hogyan.

Egy alkalommal, amikor már glédában álltak az üres üvegek az asztal alatt, és a három cimbora kedve az égig ért, Kázmér szent esküvel megfogadta, hogy beadja az asszony ellen a válókeresetet, és folytatja vidám legényéletét, ott, ahol tíz esztendővel ezelőtt abbahagyta.

Meg is tette, amit ígért. Megindította a válópert. De hát a bíróság előtt az asszonynak is volt szava. Az asszony pedig azt vallotta, hogy igaz, hogy az ura egy kicsit italos, de azért ő csak szereti, meg a gyerekeknek apa kell, és kéri a tekintetes bíróságot, hogy ne mondja ki a válást.

A bíróság pedig hazaküldte őket, gondolják meg jól a dolgot, egyezzenek meg, és ha semmire se mennének, jöjjenek vissza négy hét múlva, újabb tárgyalásra.

Ettől kezdve a három cimbora, ha lehet, még többet ivott, mint annak előtte, és kalandosabbnál kalandosabb terveket főztek, hogyan segíthetnék barátjukat a házasságbontó perben. A legtöbb és legokosabb tanácsot a gebines vendéglős hajadon lánya adta, aki úgy gondolta, elég a kedves vendéget a feleségétől elszakítani, utána már könnyű lesz őt egy másik házasság hálójába fogni...

Elkövetkezett a második tárgyalás napja. A bíró, aki talár helyett tarka mintás szoknyát és nylon blúzt viselt, minthogy a természet nőneművé, a népköztársaság pedig egyenjogúvá és bíróvá tette — szíve mélyén a házasságon belüli békés együttélés és a gyermekeit védő anya pártján volt —, meghökkenve hallotta, hogy a férj most már nemcsak összeférhetetlenséggel, hanem hűtlenséggel is vádolja feleségét.

— Én hűtlen voltam hozzád? — kiáltott az asszony sírva. — Én megcsaltalak téged? Te tudod legjobban, hogy ez nem igaz. Soha más férfit nem ismertem kívüled...

— Majd a tanúk elmondják. Kérem az igen tisztelt bíróságot, hallgassa csak meg a tanúimat...

És a kétségbeesett feleség és a megrökönyödött bíróság előtt felvonultak a tanúk. Jött a két cimbora. Az egyik eskü alatt vallotta, hogy a házaspár nagyobbik fia, a négyéves Gáspár az ő gyereke, és a másik cimbora megesküdött, hogy a kisebbik fiú, a kétéves Boldizsár az ő szerelmük gyümölcse...

— Nem igaz... nem igaz... — kiáltott kétségbeesetten az asszony, és felháborodásában és szégyenében eltakarta az arcát.

De jöttek a tanúk, és bizonyítottak. Jött a gebines kocsmáros szép hajadon lánya, és megesküdött, hogy egy szép tavaszi estén látta a feleséget az egyik cimborával, karonfogva sétáltak a tóparton, és bementek a bokrok közé... éppen kilenc hónappal ezelőtt a kis Gáspár világra jötte előtt. És vallott a cimbalmos és vallott egy hórihorgas fiatalember, aki húsz forintért a piactéren vállalkozott az üzletre, és minden bizonyítható volt, és mindenre volt tanú, holdfényre, sétára, csókra, és ott volt a két koronatanú és az eskü és a vállalt apaság, és a szegény asszony a haját tépte, és a kezét tördelte...

A bíróság pedig határozathozatalra visszavonult, és igen sokáig tárgyaltak, és igen sokáig latolgatták a döntést. „Az asszony ártatlan" — mondta a bíró. „Vagyis ne bontsuk fel a házasságot?" — kérdezték az ülnökök. „Éppen azért bontsuk fel" — felelte a bölcs bíró, majd a következőképpen hozták meg az ítéletet.

Kimondották a válást az asszony hibájából, mert hiszen a vallomások tanúsága szerint vétett a házasság tisztasága ellen, és két gyermekét nem a férjétől hozta a világra. De ugyanakkor kimondta a bíróság azt is, hogy önként jelentkezett apákat gyermektartásra kötelezi, és ezen határozat életbelépésekor mindkettőjük munkahelyére értesítést küld, és fizetésük tetemes részét a gyermekek nevelésére foglalja le.

És az ítélet nyomán rettenetes fájdalom és elkeseredés támadt a feleség szívében, és pokoli félelem szállta meg a két újdonsült apát. Hogyhogy gyerektartást? Hogyhogy a fizetést lefoglalni? Hiszen ha ezt az üzemben megtudják... ha ezt otthon a feleség megtudja... És hány évig? Amíg fel nem nőnek? Hát minek nézik őket? Bolondnak? Idegen kölyökért fognak húsz évig fizetni? A bírák elvonultak, de az elégedetlen kárvallottak nem mozdultak a folyosóról. Hiába hívta őket Kázmér, hogy jöjjenek, igyanak áldomást, semmi az, majd eligazítják ezt a gyerektartás dolgot — a két cimbora ugyancsak kijózanodott.

— Keressük meg a bírót! — mondta a fiatalabbik — megmondom neki, hogy nem igaz...

— Dehogy mondod — felelte erre Kázmér. — Hamis tanúzásért öt évre lecsukat, te bolond.

— Hát akkor inkább leülöm az öt évet... te nem ismered az én asszonyomat... ha ennek ez a végzés a fülébe jut...

A másik tanú is keservesen vakarta a fülét.

— Nem erről volt szó, te Kázmér... azt mondtad, semmiség... de azt, hogy gyerektartás...

— De ötévi börtön, értsétek meg...

— Hát én akkor is megyek — én ezt nem hagyom... és te is jössz.

A bíró komoran hallgatta a megtört vallomást.

— Nem szép dolog ez, kérem. Nem is hiszem el. Hát hogy hinném el rendes, komoly emberekről, hogy csak hazudtak volna? Meg az a sok tanú... itt van a jegyzőkönyv... itt is látták magukat, ott is látták magukat. Megijedtek attól a pár száz forinttól? Sajnálják a saját kis porontyuktól? Hát nem jó érzés az, növekszik, erősödik, iskolába jár a gyerekük, gondoskodnak róla.

— De hát mi magunk is nős emberek vagyunk...

— Ezt már magunknak akkor kellett volna meggondolniok...

— Esküszöm, mindenre, ami szent, soha egy ujjal se illettem...

— És a tanúk?

— Húsz forintot kapott az, aki azt vallotta, hogy a dűlőúton... aki meg a szalmakazlat mesélte, azt reggel tanítottam ki a piacon...

— Sajnálom. Most gépelik az aktát. Holnap kikézbesítik a végzést a lakásukra.

— A lakásunkra is?

— Hát persze...

— De ha az a feleségem kezébe kerül...

— Befejezett ügy ez, kérem, nincs itt mit tárgyalni.

— És... nem is lehet ezen az ítéleten igazítani?

— Hát dehogynem. Ha valamennyi tanú eskü alatt visszavonja a vallomását. Ha a férj bocsánatot kér a feleségétől, és ha a feleség megbocsát neki.

— De hát ha ma kiküldik azt az okiratot...

— No, hiszen, várhat az az igazság még három napot, ha már eddig várt... annyi időt adok magamnak — mondta a bíró asszony, és kegyelemben elbocsátotta őket.

És három nap után ott álltak újra a bíróság folyosóján, a három ivócimbora, a gebines megtört lelkű lánykája, a brácsás, a piacon felbérelt hórihorgas tanú, aki most már csak nyolcvan forintért hajlott arra, hogy visszavonja a holdfényt, ott volt mindenki, és elmondták szépen, hogy Kázmér felesége tisztább a patyolatnál, hogy sose látták, nem is ismerik... és megesküdött a két koronatanú is, hogy még az ujja hegyét sem illette soha az asszonynak, és ott volt a férj is, akinek bal orcáján óriási véraláfutás jelezte, hogy számos és kemény érvvel győzték meg a cimborák arról, hogy okosabb eljönni és bocsánatot kérni az asszonytól, és ott volt az asszony, és könnyek peregtek az orcáján...

— Én bocsánatot kérek a feleségemtől, és kérem, hogy fogadjon visszza, és felejtse el, amit vétettem ellene... — mondta Kázmér.

— Majd mi vigyázunk, és nem engedjük, hogy sokat igyon, és este korán hazaküldjük — buzgólkodott a két cimbora.

— Bocsássak meg? — rebegte a feleség, és a bíróra nézett.

— Persze — intett sóhajtva a bíró — ha mi, asszonyok nem tudnánk megbocsátani, régen kihalt volna az emberiség...

Galambosi László:

Virrasztó király

Atyám paripáinak nyeritését
magasba rántja pusztai szél.
Anyám s mézölű Gizella
imezi palástom,
eri hófehér dobját a tél

Asztrik Róma utcáin jön;
kékvörös hegyek felé
hozza a koronát. Szilveszter üzené:
„Vajk úr, király."
Erdőelve s Pannonia közt
lelőtt vad, bukjon a viszály.

Toppány fölnégyelt húsát
legülik vasfejű hollók;
Vazul fülében
klomból parányi orsók.
Lóságom szakadék szélén barangol;
templomom elől vonul a nép,
megigért örömök selymébe tép.

A hon gyepűi erősek;
bőrsátrak alól
ringató asszony, fűzért lombozó lány
rabfogó harcokról dalol.
Hordák hatalma talpamhoz lapul.
Buzogány, kard, kereszt az úr!

Hun daliamok mögül Attila lér
csipkés tüzekhez közelébb.
Hármas koporsóból
kettévágta hullámok hadát;
Géza töprengő-erejű fia,
szorítom az ország jogarát.
emelem kondulva
megváltott címerét.

Táncol, mulat a nép;
ősök sírdombján térdre roskad a férfi,
kigyúlnak Árpád csillagos regéi.
Álmos, szakállával
beborítja a földet,
a folyót; hol táltosok lovai benyargalják
láng-törzsű idők haragvó éjjelét.

Őrzöm a trónt
szirtek lándzsa-vert magasán;
holdját homlokomra tűzi a magány.

Sírboltok fölött
szomorú fáklya reszket.
Sírboltok fölött
szomorú fáklya áll.
Virrasztok, aranyágyékú Szikla,
virrasztok, vaslovú király.

Bertha Bulcsu:

Víkendházak közt

Gyirmót Iván és fiatal hitvese, Eszter a Balaton-part nádassal és apró házacskákkal szegélyezett országútján vándoroltak egy ismeretlen cél felé, pontosan úgy, mint a modern irodalom és filmművészet hősei. Ezt a hasonlatosságot Eszter kiáltásai, máskor érthetetlen okból elhalkuló mondatai csak fokozták.

— Az élet csoda! — kiáltott bele a tavaszi fénybe, s ezzel Gyirmót Iván figyelmét ismét magára vonta. Gyirmót sokat szenvedett felesége olvasottságától. Amikor józan, tervektől zsúfolt mérnök agyához eljutott egy-egy ilyen mondat, mindig megemelkedett a gyomra. Ilyenkor sietve a feleségére nézett, mert az asszony arányos teste, telt keble, egészségesen piruló arca, a modern művészet artisztikus magaslatait is képes volt ellensúlyozni, mi több feledtetni.

Előző este még egy kényelmes budapesti lakásban búslakodtak és eszegettek. Rajtuk kívül a főmérnöknél egyetlen vacsoravendég volt, a házigazda feleségének öccse. Így nyugodtan lehetett panaszkodni, mélán elbúslakodni. A főmérnök eredetileg úgy tervezte, hogy a kellemetlen ügyekre majd vacsora után kerítenek szót, amikor néhány pohár whisky már elfogyott, és az arcok megenyhültek. De látta Gyirmót Iván merev kedvetlenségét, így a második fogásnál megszólalt:

— Mit mondtak Iván?

— Nincs, nem adnak... Elolvasták az ajánlásodat, aztán közölték velem, hogy kivételt még ebben az esetben sem tehetnek. A szövetkezeti lakások elosztása teljesen demokratikusan történik, kifüggesztik a folyosóra, mindenki megnézheti, vétót emelhet, ha igazságtalannak tartja...

— Államit kellett volna kérnünk, azt nem függesztik ki — szólalt meg Eszter, s a villája közben kicsúszott a kezéből és a szőnyegre zuhant.

Kis zavar támadt az asztalnál, a főmérnök felesége kiment a konyhába másik evőeszközért, a férfiak pedig nagyon vigyáztak, hogy még véletlenül se pillantsanak Eszterre.

— Valami mást kell megpróbálnunk... Szegény Iván, látom elkeseredtél...

— Az albérlet, tudod, megy néhány évig, de aztán belefárad az ember. Úgy élünk, mint az iskolás gyermekek. Házirend, még abba is beleszólnak, hogy meddig égetjük a villanyt. És ugye a bére... Lakásra keresünk...

— Kitaláltam valamit. Adok neked egy hét szabadságot... Holnap már be sem kell jönnöd. Pihend ki magad...

— Ha ez ilyen egyszerű lenne...

— Várj csak... Hogyan is csináljuk? Van nekünk egy kis víkendházunk Füreden. Odaadom a kulcsot, lementek egy hétre. De nem, nem is így lesz. Most vacsora után beülünk a kocsiba és leviszlek benneteket. Reggel már ott ébredtek. Na, mit szólsz hozzá?

— Főmérnök elvtárs hát ez... ez...

— Együnk most jó étvággyal... — mondta a főmérnök.

Vacsora után végigautóztak az aludni térő városon, aztán suhogva nekilódultak az M—7-nek. Éjfélkor már a víkendház betörésbiztos zárszerkezetét tanulmányozták, majd búcsút mondtak a főmérnöknek és feleségének. Amikor magukra maradtak Eszter nagyot kiáltott:

— Az élet csoda...

Ezek a kiáltások folytatódtak a délelőtti fényben ragyogó országúton is. Ahogy távolodtak az üdülőteleptől, egyre változatosabb kép tárult eléjük. Learatott nádasok, nyári bejárók cölöprendszerei, jobbról gyümölcsösök, üvegházas kertészetek, majd egy kidöntött nyárfasor. A keskeny vízparti út ősi nyárfasor között kanyargott a végtelenbe. A fákról sok helyen embermagasságban hiányzott a kéreg. Ezeket a sebeket fának rohanó autók ejtették. A kettészakadó karosszérialemez sok helyen az évgyűrűket is elvágta, megroncsolta. Az óriásfák egy része az út mellett hevert, gyökerestől kitépve, felszabdalva.

— Ezt a disznóságot! — kiáltott fel Eszter és mindketten megálltak.

— Nem tehettek mást — mondta Gyirmót Iván. — Nyaranta itt ripityára törtek a kocsik, sok ember meghalt ebben a fasorban.

Eszter hallgatagon bandukolt tovább férje oldalán, majd halk, fájdalmas hangon kinyilatkoztatott egy mondatot:

— Most meghaltak a fák, és élve maradtak az emberek... Nem, így nem jó... Meghaltak a fák, hogy élve maradjanak az emberek...

— Kis szívem, nem hagynád abba a ködrágást...

— Te undok materialista, szakbarbár. Elválok tőled. Igenis, hogy meghaltak a fák... Hát nem szép ez: Meghaltak a fák... — Eszter lassú áhítattal lehelte maga elé a szavakat.

— Gyönyörű, de így elszalasztasz minden valódi szépséget. Odanézz, ott egy üdülő épül a nádasban, itt meg kis családi nyaralók, kertek. Léckapuk és mögöttük...

— Nicsak! Egy tábla...

A kopott léckapun tintaceruzás felirat függött: „CSÓNAK ELADÓ". A lándzsás kerítés mögött almafák álltak, az almafákon túl egy apró házacska, üvegverandával.

— Csobog valami, hallod? — szólalt meg Eszter.

— Igen, egy séd... Átszeli a kertet. Ott csillog az olajfüzek alatt, látod?

— Óóóó...

Alacsony öregember közeledett a fák között. Sapkát nem viselt, rövid ezüst sörték csillogtak lekopasztott fején.

— Jónapot! A csónak végett jöttek?

— Igen, ha lehetne megnéznénk — mondta Gyirmót Iván.

A néphatalom alaptörvénye

KELL-E, jó-e a múltra emlékeztetni? A kérdést idős munkásember hozta szóba egy beszélgetésen, amely akörül forgott, hogy miképpen vélekednek a fiatalok életük különböző jelenségeiről. És a kérdés előzménye alighanem gyakorinak tekinthető vita apa és fia között. Azaz, eleinte csak az apa mondta a magáét, hogy bezzeg, amikor ő ennyi idős volt, annak is örült, ha szombat esténként elmehetett a bolhás moziba. A fiú azt felelte, hogy ez régen volt. Mire az apa ingerültebben: igaz, de ha tudnád, milyen volt régen, jobban megbecsülnéd, hogy biztos munkád, jó ruhád, elég ételed van. A fiú erre már kifakadt, mondván, hogy még szép, az ember ezeknél az elemi feltételeknél többre vágyik. A jelenben élünk, mai fejjel kell gondolkoznunk és a jövőbe néznünk.

Nem az újságíró dolga, hogy családi vitákat lezárjon, igazságot osszon, még ha ezek a nézeteltérések többé-kevésbé általánosnak is mondhatók ott, ahol a szülő túl gyakran hozza fel érvnek a múltat, a felnőttsorba lépő gyerek viszont természetesnek tekinti azt a közeget, amelyben él, sőt, ennél még jobb körülményekre vágyik. Azt hiszem, tényleg nem jó minduntalan a múlttal előhozakodni. A mai jelenségek megítélésében a jelenlegi lehetőségek alapján célszerű állást foglalni és nem húsz-harminc, esetleg még régebbi mérce alá kényszeríteni a mostani húsz-harmincéveseket. Persze, mit tegyen az ember, ha bizonyos emlékek olykor akaratlanul is eszébe jutnak? Jómagam például úgy vagyok, hogy augusztus 20. táján, ha akarom, ha nem, minden esztendőben visszaemlékszem egy régi István király-napra. A harmincas évek végefelé történt, hogy Pesterzsébetről apám vezérletével, bevillamosoztunk a városba, megnéztük az őrségváltást a Várban. Hatalmas nagy élmény volt ez nekünk, gyerekeknek, egyszerűen nem tudtunk betelni a körmenettel, a testőrök fényes egyenruhájával, a szertartás pompája egészen lenyűgözött bennünket és bár a lábunk majd leszakadt, kikönyörögtük, hogy várjuk meg a tűzijátékot is. Aztán gyalog mentünk haza, Erzsébetre, mert nagy volt a család és a villamosjegyek ára felborította volna a háztartási költségvetést. Jóval éjfél után, holtfáradtan kerültünk ágyba. Egyszer, amikor lányom hasonló korú lehetett, mint én azon az augusztus 20-án, el is mondtam neki ezt az élményemet, nem rázta meg a történet, nem is nagyon értette, mert bérlete volt autóbuszra, villamosra.

Egy későbbi augusztus huszadikát, az ezerkilencszáznegyvenkilencest már félig felnőtt fejjel értem meg. S jóllehet, addigra a várbeli körmenet és őrségváltás nem szerepelt a nap programjában, mégis tudatában voltam annak, hogy történelmi cselekedet tanúja lehettem. Ekkor született az Alkotmány. Ez már tudatosan átérzett élmény volt, mert tudtam, hogy a korábbi, úgynevezett ezeréves alkotmány nem is egységes, írott alkotmány volt, hanem az uralkodó osztályok jogait rögzítő, történetileg kialakult törvények és jogszokások összességeként létezett. Az első egységes, népi alkotmánytörvényt 1919-ben a Magyar Tanácsköztársaság hozta létre, a másodiknak, a Magyar Népköztársaság alkotmányának sok millió honfitársammal együtt kortársa vagy inkább közreműködője lehettem.

ENNYIT arról a huszonkét év előtti napról, a múlt idézéseként, amelyhez talán még azt is hozzá lehet tenni, hogy új alkotmányunk volt ugyan, de biztos állásunk, jó ruhánk, elegendő ételünk még nem nagyon. Aztán ahogyan teltek, múltak az évek, ha nem is simán, megrázkódtatások nélkül, de az alaptörvényben foglaltak szerint alakult és gazdagodott életünk. Hosszadalmas és minden bizonnyal felesleges volna most felsorolni a fejlődés köztudott tényeit, számokat citálni arra, hogy miképpen vált általános gyakorlattá, természetes valósággá az alkotmány minden lényeges paragrafusa az államhatalom, államigazgatás, munkajog, egészségügy, vagy a művelődés területein. A néphatalom alaptörvénye szerint éltünk és élünk, ennek szellemében döntünk és cselekszünk, így jutottunk el a társadalmi fejlődés jelenlegi szakaszához, amelyben a napirenden szereplő időszerű feladat a szocializmus építésének folytatása, a korábbinál magasabb szinten. Az okos, átgondolt, jó politika eredményeként társadalmunkban már nincsenek ellentétes érdekű osztályok és rétegek, ez a tény minden eddiginél kedvezőbb lehetőségeket biztosít a közös erők összefogására, a nemzeti program gyorsabb megvalósítására.

A mai ünnep alkalmából a társadalom fejlődésének egyetlen vonatkozásáról — igaz, a legfontosabbról — azonban érdemes bővebben is szólni. Nevezetesen alkotmányunk sarkalatos pontjáról, népi rendszerünk alapjáról, a munkás-paraszt szövetségről. Augusztus 20-a immár hagyományosan nemcsak az alkotmány születésnapja, hanem az új kenyér és a munkás-paraszt szövetség ünnepe is. Régebben is úgy volt, hogy az aratás forró napjaiban az egész lakosság figyelme a parasztság felé fordult, hiszen őseinktől örökölt aggodalmunk ilyenkor mindig választ várt a kérdésre: meg lesz-e az ország kenyere? Ez az idén sem volt másképpen, mindenki örömmel vette a hírt, hogy magtárakba került a kenyérgabona, a közepesnél jobb a termés, jók a holdankénti átlagok és különösen kitűnő a búza minősége. Ki ne örülne annak, hogy ezúttal kedvezett az időjárás a gabonának, az aratás pedig szervezettségben és gyorsaságban minden eddigi esztendőt felülmúlt.

Ám az örvendezésen túl általánosabb mérlegelésre szintén módot nyújt az ünnepi alkalom: jó ideje már nemcsak aratás idején figyel mindenki a mezőgazdasága, hanem az év más szakaiban is. A néphatalom alaptörvényének szellemében első helyen, mindennapos feladatként szerepel a munkás-paraszt szövetség további és szüntelen erősítése. És tagadhatatlan, hogy ez a kulcsfontosságú szövetség az utóbbi tíz esztendőben különösen, szinte rohamléptekben fejlődött, eltéphetetlen és testvéri összefogássá szilárdult. A parasztság a munkásállam és a munkásosztály segítségével hozta létre és erősítette meg termelőszövetkezeteit és most már saját erejéből a szocialista nagyüzemi gazdálkodás igazi fellendülésének szakaszában jár. Mindinkább valóra válik az, ami az ötvenes években még csak szóban volt meg: a szövetkezeti parasztság szocialista vonásai erősödnek, a falusi életviszonyok kézzelfoghatóan javulnak. Napjainkban már ipari jellegű mezőgazdasági munkáról beszélhetünk, hiszen falun csaknem 200 ezren — gépmunkások, szakemberek — ipari szintű munkát végeznek a nagyüzemekben, nem is szólva a falusi értelmiség tevékenységéről. És mindennél többet mond az a tény, amely szerint a munkásság és a parasztság egy főre eső reáljövedelme az utóbbi öt év során országos átlagban kiegyenlítődött; mégpedig úgy, hogy közben a munkásoké is növekedett. Ehhez aligha szükséges méltató szavakat fűzni, önmagáért beszél és igazolja a néphatalom alaptörvényének érvényesülését, a két alapvető dolgozó osztály, a falu és város közti különbségek fokozatos megszűnését.

HUSZONKÉT ÉV alatt hatalmas fejlődésen ment keresztül az ország, a társadalom, minden vonatkozásban megerősödtek életünk szocialista alapjai. A néphatalom alaptörvénye kiállta az idő próbáját, de a fejlődés néhány vonatkozásban már túlhaladta az 1949-ben törvénybe iktatott paragrafusokat. Bizottságok dolgoznak — felelősen és átgondolt programmal — azon, hogy miben és milyen mértékben célszerű módosítani, mai életünk valóságához hozzáigazítani a 22 esztendős alkotmány egyes rendelkezéseit. Széles körű, demokratikus eszmecsere után kerülnek majd a javaslatok az ország legfőbb törvényhozó testülete, a parlament elé, hogy az elkövetkező években a tökéletesített alaptörvény szerint éljünk és dolgozzunk szocialista hazánkban.

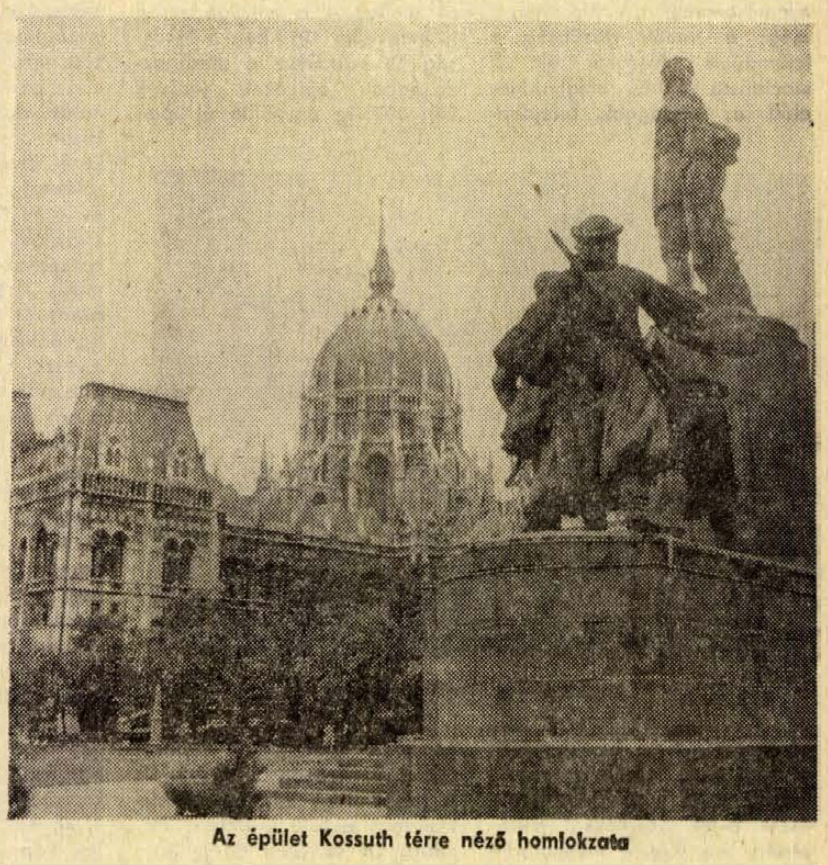
Arkus József

Az Országház

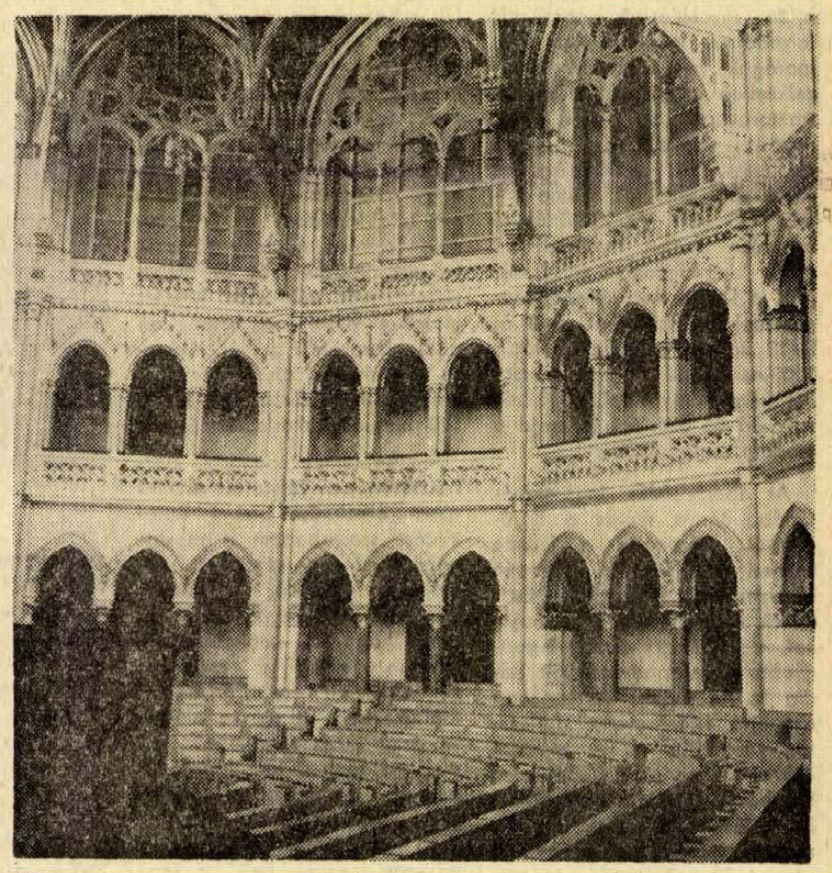
Akár a főváros szimbóluma is lehetne! Úgy uralja a pesti Duna-partot a monumentális, soktornyú, magas kupolás palota. Árkádjai, boltívei, széles lépcsősora, neogót csúcsívei harmonikus egységet alkotnak a múlt század utolsó évtizedeinek eklektikus stílusjegyeivel — Steindl Imre hangulatos-szép, nagyvonalú alkotásán.

Méreteiben is imponáló az épület: majd tizennyolcezer négyzetméternyi területével, 96 méter magas kupolájával. Tíz udvarába, 691 termébe 27 kapun, 29 lépcsőn lehet bejutni.

Az Országház több mint fél évszázada a magyar állami élet központja, fontos állami szerveink székhelye. Itt ülesezik az Országgyűlés, a Minisztertanács, az Elnöki Tanács. Reprezentatív termeiben államfőket, magas szintű delegációkat fogadnak, kongresszusi termében nemzetközi összejöveteleket, ünnepségeket rendeznek. Az Országházban őrzik Munkácsy Mihály, Vajda Zsigmond, Jantyik Mátyás, Dudits Andor, Lotz Károly, Körösfői-Kriesch Aladár nagyméretű, a honalapítással, az államvezetéssel kapcsolatos festményeit. Az épület Duna felőli szárnyában az Országgyűlési Könyvtár félmilliós könyvállománya kapott helyet.



Az épület Kossuth térre néző homlokzata



A kongresszusi — volt felsőházi — ülésterem. Ma nemzetközi és országos ülések színhelye



Az Országgyűlési Könyvtár olvasótermében

Az öregember kinyitotta a kertkaput. A kátránypapírral letakart csónak a házikó mögött hevert két alacsony bakon.

— Látják, rendesen tárolom — mondta az ezüstkopasz házigazda és felemelte a vízhatlan takarókat.

A bakon sötétzöld, Klinker palánkozású csónaktest feküdt. A tükrén fehér betűk jelezték a nevét: „Ruca".

— Szép — mondta Eszter — mi az ára?

— Az ára kérem?... Menjünk beljebb...

A verandán megismerkedtek az öregember feleségével is, aztán diót ettek és felhajtottak egy pohár bort, mert mindezekhez a néni nagyon ragaszkodott.

— És miért tetszik eladni a csónakot? — kérdezte Gyirmót nyugtalanul, és az ezüstkopasz, szomorú öregember arcát figyelte.

— Mert itt nekem már nem lesz helyem... Láthatta, építik a szállodákat, vágják a fasort, a nádast feltöltötték... Ezek a kis kertek mind megszűnnek...

— Kisajátítják?

— Ördögöt, megveszik. Nekem kétszáz forintot ajánlottak fel négyszögöléért. Be is pöröltem az államot!

— Az államot? És gondolja, hogy az állam elveszti a pert?

— Persze, hogy elveszti, nekem van igazam. Kijött ide két elvtárs az OTP-től vagy honnan és megmagyarázták, hogy legyek megértő, mert hiszen én munkás ember vagyok, ha nyugdíjas is... Bányalakatos voltam... Másnap aztán hallom, hogy két szomszéddal feljebb a pesti nikűrösnek négyszögölenként kifizették az ötszáz forintot.

— Sok pénze lesz magának...

— Dehogy lesz... Na, jöjjenek, mutatok valamit.

Újra végigballagtak a kerten. Az öregember megállt a séd partján és belebámult a rohanó kristálytiszta vízbe.

— Ennek inni lehet a vízét, olyan tiszta...

Átkeltek az országúton, és egy szűk nádibejárón a vízig mentek.

— Ez ősnádas volt... Nyolc éve télen még farkast is láttam itt. A nádból jött elő. Megvárt négy-öt méterre és megnézett. Porhó fedte az utat, a nyomait napokig látni lehetett — mondta az öregember, majd a víz felé fordulva egy elsüllyedt alumíniumhajóra mutatott. — Ehhez mit szólnának?

Az alumíniumhajónak hiányzott az árbóca, s a vízből csak a fedélzeti részek ágaskodtak elő. Halak úszkáltak körülötte, és a belsejében is.

— Ezt olcsón megkaphatnák, és mégis vitorlás... Hat-hét éve tűnt el ez a hajó. A gazdája disszidált. Most hogy strandot építenek ehhez a szállodához, a kotrósok megtalálták. Azt beszélik a gazdája süllyesztette el. Hat-hétezerért megkaphatják...

— És a maga csónakját?

— Azzal még várni kellene. Lehet, hogy el sem adom... Spekulálok... Na mit szólnak ehhez a szállodához? Ellenemre van, de azért szívesen elnézegetem. A románok már teleépítették az egész tengerpartjukat ilyenekkel... Az asszony előtt nem akartam mondani, de az a per már abba is maradt... Kiegyezünk...

— Nahát — csóválta a fejét Eszter.

— A séd mentén elmentem föl, egészen a forrásig. Állami tartalékföldek vannak ott. Azt mondtam nekik, ha a hegyoldalban adnak egy dupla akkora földet, amelyiken ugyanez a séd átfolyik, ingyen lemondok erről...

— És a csónak?

— A gondnok úgy véli, itt tarthatnám az öbölben... Esetleg elvállalhatnám a többi csónakot is, javításra. Ilyen ötszáz forintos állás lenne ez...

— Hát akkor maga nem is akarja eladni a csónakját...

— Ha tudnám, hogy ez az állás biztos, akkor eladnám. Szeretnék venni egy nagyobbat... Mondjuk, ha két nap múlva visszajönnének, már tudnék valamit...

Gyirmót Iván és Eszter vegyes érzelmekkel mendegéltek hazafelé, az út szélén heverő hatalmas nyárfacsonkok között. A nap melegen sütött, a kertekből enyhe firnisz illat áradt a víz felé. Overálos városi emberek hajladoztak a víkendházak előtt, és csónakjukat javítgatták. Gyirmót Iván meg-megállt, aztán megszólalt:

— Azt hiszem megvesszük az öregember csónakját.

— Ivánkám megőrültél? Hol tartjuk, és mit kezdünk vele?

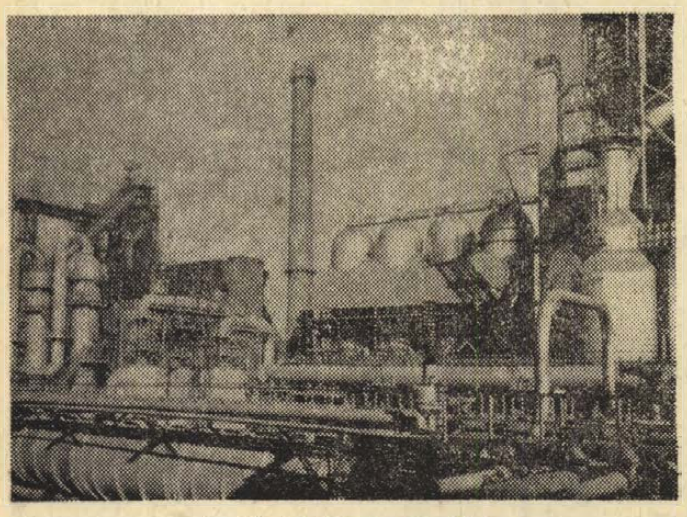
— Hogy hol tartjuk azt még nem tudom, de szombatonként majd lejövünk és nagyokat evezünk a nádasok mentén. Bele kell vágni az életbe, mi mást tehetnénk?...

— Úristen — mondta Eszter, és sietve megcsókolta Gyirmót Iványt az út kellős közepén.

Romániai napok

A román újságíró szervezet vendégeként egy hetet töltöttem a Román Szocialista Köztársaságban. Hét nap vajmi kevés egy eddig nem látott ország megismerésére, de a baráti, kedves útikalauzok révén sokhelyütt járhattam, sok emberrel találkozhattam, a gazdasági és társadalmi élet különböző területeire pillanthattam be, gyakran természetesen csak rövid órára. Ezekből szeretnék most néhányat közreadni.

A híradásokat személyes benyomásaimmal erősíthetem meg: a román gazdaság a fellendülés időszakát éli. A szocialista építés megkezdése előtt az országnak tulajdonképpen két nagy iparága volt: az olaj és a fafeldolgozás. Az iparon belül a gépipar mindössze 8–10 százalékkal részesedett, ma viszont meghaladja a 28 százalékot. A gépgyártás forradalma meghatározta más iparágak fejlődését is. Nemzetközileg is elismert a román traktorgyártás, mi is jó véleménnyel vagyunk az Utos-okról. Pitesti 10 éve 40 ezres kis város volt, lakóinak száma immár 140 ezer. Az olajfinomító bővülése mellett itt épült fel egyik legnagyobb büszkeségük, a Dácia Autógyár. 68 augusztusában adták át, R–8 és R–12 licence alapján a Dácia 1100-as és az 1300-as típusokat kezdték gyártani. 1975-ben már évi 55 ezer fut le majd a modern szalagokról.



A galaci kohóipari kombinát

Az iparfejlődés legszembetűnőbb ténye mégis a hajógyártás. Központja a Fekete tengeri üdülőövezet közepén elhelyezkedő Konstanca. Évtizedek óta gyártanak itt hajókat, a kikötő az ország legnagyobb vízipályaudvara volt eddig is. Az utóbbi hónapokban azonban óriási méretű fejlesztés kezdődött el. A mostani ötéves tervben sok milliárd leies beruházással eddig nem ismert hajóóriások építéséhez fognak majd a gyárban. Az ötéves terv végére 50 ezer tonnás tengerjáró monstrumokat bocsájtanak vízre ott, ahol most még 2–3 ezer tonnás hajók állnak a sóján. S ez még csak a kezdet: a párt és kormány határozatára megkezdik egy 150 ezer tonnás olajszállító hajó építését, s úgy számítják, hogy a következő tervidőszakban már sorozatban készítik ezeket az úszó kolosszusokat. A folyami és a tavi hajóipar bázisának a Duna melletti Galacot jelölték ki.

Az ember bármerre is jár az országban, mindenütt, a kis városokban is, gyárépítkezésekkel találkozik. Egy szempontból figyelemre méltó jelenség ez. Az országban valamikor öt nagy ipari központ volt, alig valamivel kevesebb mint a közigazgatási tartományok száma. Néhány évvel ezelőtt új területi egységeket alakítottak ki: az ország jelenleg 39 megyére tagozódik. Politikusok, közgazdászok egybehangzóan állítják, a decentralizálás meggyorsította a népgazdaság fejlődését és kitűzhették azt a célt: minden megyében legyen egy ipari központ. Szeretnék jobban kihasználni a meglévő helyi erőforrásokat, olyan ipartelepeket létrehozni, amelyek a helyi nyersanyagra és munkaerőre épülnek. A lapok egyre-másra adják hírül egy-egy kisvárosi, új üzem elkészültét.

Romániában ma a felhalmozásra 30–32 – tehát jóval többet mint más szocialista országokban –, a fogyasztásra 68–70 százalékot fordítanak a nemzeti jövedelemből.

Az iparfejlesztést – sok más ok mellett – a mezőgazdaság is indokolja. 1970-ben a lakosság 50 százaléka a mezőgazdaságban dolgozott (nálunk 26). 1975-ig egymillió új ipari munkásra számítanak, többségét a mezőgazdaságból várják. A tervek nagy lehetőséget biztosítanak a falu fejlődése számára. Öt év alatt 80 milliárd leit ruháznak be, az összes beruházás 20 százalékát. A hagyományos kultúrák és az állattenyésztés fejlődését sokszorosan felülmúlja majd a kukorica termesztés. Konstanca megyében járva tapasztaltam, hogy rendkívül nagy jelentőséget tulajdonítanak az öntözésnek. Jelenleg mintegy 75 ezer hektárt öntöznek, öt év múlva viszont már 250 ezer hektárt látnak el vízzel – az országban pedig kereken 2 milliót. Akkorra – a megyei első titkár szavai szerint – általános lesz a 120 mázsás kukoricatermés.

A „Problemeeconomice" szerkesztőségében folytatott eszmecsere alkalmával némi betekintést szerezhettem a mostanában minden szocialista országban alakuló, formálódó irányítási rendszerről. Ebből kitűnt, hogy a minisztériumok szerepe jelentősen csökkent, mindenekelőtt elvi irányítással foglalkoznak. Ez persze eléggé leegyszerűsített fogalmazás, hiszen például a tárcák irányítják az úgynevezett „fővállalatokat" is. Korábban is voltak ilyen vállalatok, akkor ezek egy-egy megyén belül, s egy-egy ágazatban funkcionáltak. Például egy vállalat fogta össze a megye élelmiszeriparát, ide tartozott, ha volt, a sör-, a vaj- és a konzervgyár. Most viszont iparági szinten, országosan szerveződnek, a példa kedvéért egy „fővállalat" körébe tartoznak a sörgyárak. A tájékoztatás szerint 200 „fővállalat" működik az országban: irányít, beruház, ellenőriz, tervet állapít meg. A termelés alapbázisa az üzem, amely nem a minisztériummal, hanem a „fővállalattal" áll kapcsolatban.

Jártam a bukaresti szerszámgép- és berendezéseket gyártó nagyüzemben. 10 éve épült, modern gyár, szép környezetben, háromezer dolgozóval. (Őszintén dicsérték a csepeli szerszámgépeket, főleg sok fúrógépet láttam.) Itt van a „fővállalat" központja is, 7 hasonló gyár tartozik hozzá. A fiatal műszaki igazgató minddenben megerősítette a korábbi tájékoztatást, mosolyogva tette hozzá: „Az elvek és a gyakorlat egységben van." Elmondta, hogy nagy önállósággal rendelkeznek, az exportot is saját maguk bonyolítják le. Az a legfontosabb feladatuk, hogy termeljenek, jó esztergaés köszörűgépeket szállítsanak a megrendelőknek. Ehhez kell megteremteni a kedvező és szükséges feltételeket. Néhány évvel ezelőtt a munkaerő megszerzése jelentette a legfőbb gondot. Új gyár, új emberek, bizony eleinte nagy volt a mozgás. Ma stabil a létszám és jó az utánpótlás. Egyszerű módszerrel érték el. Az egész országban ún. törzsgárda bérezést vezettek be. Ez azt jelenti, hogy aki öt évig egyfolytában náluk dolgozik, az automatikusan „belépett" a törzsgárda közé. Ezzel évi fizetése 3 százalékkal nő. 10 év után 5, 15 év után 7, és 20-on felül 10 százalék kiegészítés jár. Ha hozzájárulással kilép és egy másik üzembe helyezkedik el, akkor folytonosságot élvez, de ha önkényesen távozik, bizony elveszíti ezt az eléggé jelentős pluszpénzt és tulajdonképpen mindent elölről kell kezdeni. Tehát öt évig semmi, és csak ezután kap újból 3 százalék fizetéskiegészítést.

Hogyan élnek az emberek? Csak néhány számot, amelyek csupán jelzik a kereseteket, s nem adnak egész képet, ezért semmiképpen sem alkalmasak megnyugtató összehasonlításra. Az elmúlt évben a munkás átlagkereset 1500 lei volt. Az említett szerszámgépgyárban egy esztergályos sok mindentől függően 1200–2600 lei között kereshet. Első éves mérnök 1500, egy 8 éves mérnök 3200 leit kap. Grivita falu termelőszövetkezetében a tagok havonta 1400–1500 leit keresnek, az állatgondozók it is többet, 1900 leit. 1975-ig 20 százalékkal növekszik a reáljövedelem.



Bukaresti utcarészlet

Románia – ha szabad így jellemezni – másik nagy népgazdasági ága a turizmus. Valutát termel. A Kárpátok vadregényes, gyönyörű tájai, völgyei, hófedte csúcsai, neves fürdőhelyei csakúgy, mint a 240 km-es tengerpart, beleértve az északon elterülő Duna-delta vidékét is. Ez a három terület államilag kiemelt üdülőkörzet. 1970-ben mintegy 2,3 millió turista kereste fel vízeit, hegyeit, s ebből majdnem 2 millió a szocialista országokból érkezett.

Mennyi a magyar?

Ioan Craciun, a turisztikai minisztérium egyik vezető tisztviselője és az idegenforgalmi lapok főszerkesztője készségesen tájékoztatott minisztériumi látogatásom alkalmával.

— Legtöbben Csehszlovákiából, Jugoszláviából, Lengyelországból jönnek hozzánk. Magyarországról 1970-ben 152 ezer vendéget fogadtunk. Hogy jöhetnének-e többen? Igen, szívesen látnánk ennél sokkal nagyobb számú magyar turistát a tengerparton.

Mert való igaz, hogy a belépők többsége a tenger hűs habjaiban (tényleg hűs, olykor hideg is) keres felüdülést a sokszor 40 fokos melegben. A tengerparton 80 ezer helyet tartanak nyilván a korszerű és álomszép szállodákban. Öt év alatt újabb 30 ezer helyet létesítenek. A tengerpart központja valamikor Mamaia volt, 10 évvel ezelőtt kezdték építeni. Akkor mindenki csodájára járt, persze ma is szép, azóta azonban a 240 km-es part újabb részeit hódították meg — összesen 60 km-t — s ma Mamaia a kezdetet jelenti. Észak-Mangália — Konstancától délre a bolgár határ felé — csillagokról elnevezett üdülőhelyei a világ legszebbjeivel vetekszenek. A Neptun, a Jupiter, a Vénusz és a Szaturnus egyenként is ékkövek, együtt azonban gyönyörűen csillogó ékszere a partnak. A fiatal román tervezők talán még az egyetem padjaiban szőtt álmaikat rajzolták a pauszpapírra, abban a hiszemben, hogy a szálloda-csodák és tartozékaik szép álmok maradnak. Nem így történt — megvalósultak! Korszerűek, kényelmesek, többségük télen fűthető. Változatosak, a kétszintestől a 14 szintesig, mindegyiknek más-más az arculata, a színe, a formája. A szállodák között apró villák, kőből és fából, mindenütt virág, pázsit és fa. Szinte csodálatos, hogy a tengerparttól 200 méterre szuperluxus strandokat helyeztek el a villák árnyékában.

A tengerpartnak külön újsága van. A Litorál naponta 30 ezer példányban jelenik meg, főként propaganda írásokkal. Egyedülálló kezdeményezés a világon a tengerparti rádió, amely nyaranta napi 7 órán át öt nyelven — román, német, orosz, angol, francia — külön önálló üdülő műsort sugároz: híreket, programot, reklámot, üdülési tanácsokat, zenét.

Milyenek az árak?

Eforián a Hotel Európa luxusszállóban egy kétágyas szoba 180—200 lei (egy lei = 1,57 Ft).

A nem luxus szállodákban ugyanezt 70—80 leiért adják. A kétágyas havasi házikóra emlékeztető faházaknak napi 27 lei az áruk.

Befejezésül a fővárosról: Bukarestről. Olyan mint a többi európai főváros: mindegyiknek van valami sajátos légköre, de abban megegyeznek, hogy az ódon hangulatú belvárost ütött-kopott, lebontásra váró házak és hatalmas kiterjedésű új lakótelepek övezik. Bukarest is ilyen. Ha valamiben mégis különbözik, akkor talán az a parkok és a tavak. Borka elvtárs a városi néptanács elnökhelyettese számmal illusztrálta: minden egyes bukarestire 8 négyzetméter park és víztükör jut. (Tokióban nem egész egy négyzetméter.) A bukarestiek a parkokban és a vizek mellett keresnek menedéket a forróság elől, sokszor árnyékban is 40 fok a meleg. A városi tanáccsal szemben lévő park kis taván is csónakok suhannak, partján nyári étterem helyezkedik el, de ilyen megszámlálhatatlan van a városban és közvetlen közelében. Nem Snagovra gondolok, amely alig egy ugrásnyira van a fővárostól, hanem például a Scinteia-ház szomszédságában elterülő tórendszerre. Partjain nagy nyári éttermek, szabadtéri színpadok, pihenőhelyek vannak. Itt láttam az ún. nemzeti skanzent, ahol a román és az erdélyi népi építészet legszebb alkotásait állították fel eredetiben. Templomokba, vízimalmokba, olajütőkbe, különböző udvarházakba néztem be, ahol minden a helyén volt: a medvebőr a tapasztott földön, a díszes párnák, hímzések, terítők az ágyon, a falakon. Az 1930-as években kezdték idetelepíteni a különböző vidékek jellegzetes építészeti remekeit, s ezekből valóságos nemzeti falu keletkezett. Irigylésre méltó helye ez a nemzeti kincseknek.

Bukarest lakóinak száma 1,6 millió. Forgalmas nagyváros, különösen nyaranta. Nemcsak a kifejezetten ide utazó külföldiek miatt, hanem a közismert, a tengerpart felé a fővároson vezet az út, s minden vándor megpihen itt néhány órára. Éjszaka elég csendes az utca, 10 óra után alig akad járókelő. Annál zsúfoltabbak a kerthelyiségek, éttermek. A bulváron épült fel a Hilton égbenyúló, ceruza alakú impozáns szállodája, a 25. emeletéről csodálatosan szép a fényárban úszó éjszakai Bukarest.



A Jupiter üdülőváros

Természetesen itt is akadnak „árnyékos" oldalak. Borka elvtárs szerint ilyen például a közlekedés. Zsúfolt és elég lassú. Most tanulmányozzák a metróépítés lehetőségeit. Százezer lakáskérelmet tartanak nyilván. A jelenlegi ötéves tervben 120 ezer lakást építenek, s ha valaki azt hinné, ezzel megoldódik a gond, az téved, hiszen közben újabb igénylők jelentkeznek, s az öreg lebontott házak lakói is újat várnak. Mindenesetre öt év múlva azért könnyebb lesz. Meglepő és érdekes is, hogy a lakásépítési programot a néptanács saját építőipari vállalata valósítja meg. Több mint 50 százaléka panel, ugyanilyen az állami és a saját finanszírozású lakások aránya is. Az utóbbi esetben az igénylők a lakás árának 30 százalékát előre fizetik, a többit az állam hosszúlejáratú kölcsönként adja. A két szobás 48 négyzetméteres lakás ára 80 ezer lei. A lakások nagy többségét az üzemek, intézmények osztják el.

Aurél Urzica, az Ágerpress munkatársa, kedves és mindig minden kívánságot teljesítő útimarsall az utolsó napok egyikén bemutatta a párttörténeti múzeumot. A hatalmas termeiben felállított egykorú emlékek végigkísérik a párt és a tömegek félévszázados harcát, egészen a szocialista építés jelenéig. A román nép ezekben a napokban, augusztus 23-án ünnepli felszabadulásának évfordulóját. Az ország nagy utat tett meg az elmúlt több mint 25 év alatt, ez a jegyzetszerű beszámoló csupán felvillantotta ennek néhány tényét.

Bocz József



Mamaiai részlet

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

20

PÉNTEK

ALKOTMÁNY UNNEPE

A Nap kél 4.46, nyugszik 18.48 órakor. — A Hold kél 3.59, nyugszik 18.33 órakor.

Születés

Török Károly és Prémecz Mária szülők örömmel értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 12-én Károly nevű kisfiuk született. (x)

Házasság

Radics Márk és Radics Katalin értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 22-én, vasárnap délután háromnegyed 5 órakor tartják esküvőjüket Pécsett a Városi Tanácson. (x)

— Tsz-büfé a szigetvári strandon. A melegvízű strandon a szigetvári Zrínyi Tsz saját kezelésű pecsenyesütőt és borpoharazót nyitott. A nagy népszerűségnek örvendő büfében a tsz saját termésű borait árusítja.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett halottunk,

BAUMANN ISTVÁN

temetése 23-án, hétfőn du. 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa és rokon,

SZONDY JÁNOS

életének 74. évében rövid szenvedés után Siófokon elhunyt. Temetése augusztus 23-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédikénk,

ÖZV. BARCATTA ANTALNÉ

85 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 23-án fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legdrágább feleség, anya, anyós és nagymama,

GÁL ISTVÁNNÉ

sz. Farkas Erzsébet hosszú szenvedés után 55 éves korában elhunyt. Földi maradványait augusztus 25-én, szerdán 3 órakor helyezzük el a központi temető columbáriumában. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,

SIK SÁNDOR

mohácsi lakos, volt kereskedő, a mohácsi borszakcsoport társulás elnöke és ÁFÉSZ igazgatósági tag 84 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 20-án, ma du. 5 órakor lesz a róm. kat. temetőben. Gyászoló felesége és kiterjedt rokonsága.

Elismerés a berendezőknek

A közelgő vadászati világkiállításra való tekintettel több hónappal az eredetileg tervezett határidő előtt adták át rendeltetésének Budapesten a XI. kerület Laufenauer utca 1. szám alatt a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola új, 300 férőhelyes kollégiumát.

A kollégium teljes berendezését a pécsi Univerzum Szövetkezeti Vállalat készítette, bútorait a hidasi üzemben gyártották. A kollégium ünnepélyes átadása során a belkereskedelmi miniszter és a SZÖVOSZ elnöke kitüntetéseket és pénzjutalmakat adott át a kiváló munkát végző kivitelezők között. Miklósi Gyula, az Univerzum Szövetkezeti Vállalat osztályvezetője a Belkereskedelem kiváló dolgozója címet kapta.

— Hazai üdvözlet. Megyaszai József, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője a hét végén felkereste a megyénkben állomásozó honvédcsapatok egy távoli megyében kialakított ideiglenes táborát. Megyaszai József tájékoztatta a parancsnokokat, politikai munkásokat az itthon folyó munkáról, a termelési eredmények alakulásáról, s átadta a Megyei Pártbizottság vezetőinek üdvözletét.

— Képviselői fogadóóra. Augusztus 23-án délután hat órától az újmecsekaljai Ságvári Endre művelődési otthonban képviselői fogadóórát tart Cserna Sándor országgyűlési képviselő.

— Kiállítás a kisgalériában. Augusztus 23-án délután öt órakor nyílik meg Karda Béla festőművész kiállítása a pécsi kisgalériában (SZMT hírlapolvasó). A megnyitót követő első szerda délután öttől hat óráig a kiállító tárlatvezetést tart.

— Falusi vasárnap Hidason. Falusi vasárnap címmel rendezvénysorozat lesz szeptember ötödikén Hidason. Az egész napos műsorban egyebek között kegyeleti stafétát indítanak Bartók Béla szobrához és megkoszorúzzák azt. A nap folyamán kiállítás nyílik az Universum szövetkezet rendezésében és tréfás vetélkedőkre is sor kerül. A falusi vasárnap egész községre szóló bállal fejeződik be.

— Amatőr beat-fesztivál. A mohácsi Bartók Béla Művelődési Központban augusztus 21-én rendezik meg az amatőr beatzenekarok fesztiválját.

— Könyvtáravatás Mohácson. Augusztus 28-án tartják Mohácson a városi és járási könyvtár avató ünnepségét. Az avatón műsort adnak, majd az épület emeleti helyiségében megnyitják az ex libris és szép könyvek kiállítását.

— Előadás. Augusztus 22-én, vasárnap délelőtt kilenc órakor „Gazdasági kapcsolatok, az együttműködés módozatai a szövetkezeti szektorban" címmel dr. Marillai Vilmos, a Szövetkezeti Kutató Intézet igazgató helyettese tart előadást Harkányban a Pannonia '71 rendezvénysorozat keretében. Az előadást konzultáció követi.

— Seregélyek a szőlőkben. A mohácsi mezőőrök megfigyelése szerint seregélyek lepték el a helybeli szőlőket, amelyekben idén a szokásosnál korábban érik a gyümölcs. A hivatlan vendégek ellen védekeznek ugyan a gazdák, mégis nagy károkat tesznek.

KÖZLETEK FIGYELEM!

Golyós-csapágyak

nagy választékban érkeztek

a PÉCSI CENTRUM ÁRUHÁZ VASMŰSZAKI KÖZLETI RAKTÁRÁBA.

PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 36.

CENTRUM ÁRUHÁZ

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: kevés nappali felhőképződés, eső nélkül. Éjszaka gyenge, napközben mérsékelt déli, délkeleti szél. Az éjszakai lehűlés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 30 fok körül. A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál csütörtökön 11 órakor 23 fok volt.

Távolabbi kilátások hétfőig: átmenetileg megnövekvő felhőzet, elsősorban a Dunántúlon többfelé zápor, zivatar. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 13—19 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek általában 27—31 fok között. A Dunántúlon helyenként átmenetileg 25 fok alatt. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország területének 40 százalékán várható.

— Vízbe fulladt csütörtökön déltájban Gasz György tíz esztendős véméndi kisfiú, aki édesanyjával tartózkodott a pécsi Balokány strandon. A szerencsétlen fiú holttestét a mélyvízben találták meg a fürdőzők, akik azonnal értesítették a mentőket is, de sajnos már késő volt.

— A Pécsi Vízmű értesíti a meszesi torony-övezet lakóit, hogy augusztus 24-től vízszükségletüket a reggeli órákban, 4 órától 8 óráig biztosítsák maguknak. Nevezett ellátási zónán vízkorlátozást léptetünk életbe.

— Közlekedési baleset érte tegnap délelőtt Borbás Ferenc 13 éves bükkösdi tanulót. Pécsett a Bánki Donáth úti iskola előtt elütötte egy személygépkocsi. A fiút agyrázkódással szállították kórházba.

— Figyelem! Augusztus 18-án 17 óra körül, Simson motorkerékpárról, feltehetően a Szigeti vám és a PEAC Sportcsarnok között elveszett egy műbőr táska sportfelszereléssel. Kérem a becsületes megtalálót jutalom ellenében Pécs, Szikla u. 2/1, vagy a PEAC csarnokban adja le. (x)



Lám, így is felhasználhatók a konyakos üvegek kupakjai

Tanácstagi fogadóóra

1. számú választókerület: Garamvölgyi János, Vasas II., Bányászotthon, augusztus 23-án 18 órakor.

2. számú választókerület: König János, Vasas II., Bányászotthon, augusztus 23., 18 óra.

3. számú választókerület: Gergő György, Vasas II. Bányászotthon, augusztus 23, 18 óra.

21. számú választókerület: Horváth Józsefné, Gyárvárosi Általános Iskola, augusztus 23-án 17 órakor.

87. számú választókerület: Szentgyörgyváry János, Tiborc úti Általános Iskola, augusztus 23., 18 órakor.

— Munkavédelmi kiállítás. A Baranya megyei KISZÖV munkavédelmi kiállítást rendez. A megnyitó augusztus 26-án délelőtt 11 órakor lesz a KISZÖV székházában.

— Terlisztes mintabolt. — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Százhetvenezer forint kár. Az elmúlt napokban közöltük, hogy két nagy erdőtűz is volt Gerényes környékén. A megyei tűzoltóparancsnokság azóta megállapította a tényleges kárt, amely megközelítőleg 150 ezer forint.

— Telt ház a Nádorban. Hazai és külföldi turistacsoportok érkeztek az alkotmány ünnepére Pécsre. A turisták többségét a Nádorban szállásolták el, ahova a következő két ünnepnapon akár kitehetnék a „megtelt" táblát is.

— Állami gazdasági húsbolt Szigetvárott. A Szigetvári városi Tanács 80 ezer forintos támogatással járul hozzá, hogy a Szentegáti Állami Gazdaság húsboltot nyisson a városban. A Reichfeld féle volt zöldségbolt helyén nyitandó húsboltban a gazdaság hetenként mintegy 10 mázsa tőkehúst értékesít és ezzel jelentős mértékben javítja a város húsellátását.

— Ittas volt, elütötték. Szerdán a koraéjszakai órákban ittasan akart áthaladni a Zsolnay Vilmos utcán Berger Rózsa 53 éves pécsi lakos. Az utca 11. számú háza előtt egy személygépkocsi elé lépett, amely elütötte. Berger Rózsa súlyosan — megsérült.

— Különdíj és aranyérem. Újabb díjjal, aranyéremmel és oklevéllel tért haza a szegedi nemzetközi virágkiállításról Szücs Lajosné pécsi díszítőművész, akit a pécsi barkácskiállításon ismerhetett meg szép virágaival egyetemben a közönség.

— Nőbizottságot hoz létre a hoboli Zrínyi Tsz. A bizottság célkitűzése, hogy a nők anyagi, szociális helyzetét, valamint munkafeltételeit javítsa. A nők érdekvédelmét, a csökkent munkaképességű nők foglalkoztatását, a fizikai munka ártalmainak kiküszöbölését kívánják a bizottság létrehozásával elősegíteni.

— Dísznövénykiállítás nyílik az Állatkertben. Ma délelőtt 9 órakor dísznövénykiállítás nyílik a Mecseki Állatkertben. Főként bromélia-féléket láthatunk, melyekből a helyszínen vásárolni is lehet. A kiállítás augusztus 29-ig tekinthető meg.

— Tanévelőkészítő KISZ-tábort tart augusztus 23-tól 26-ig Abaligeten a komlói Kun Béla Gimnázium. A táborozáson a KISZ-vezetők előadásokat hallgatnak, összeállítják az 1971-72. tanévi akcióprogramot, s sor kerül a fürdésre, pihenésre, szórakozásra is. „A IV. ötéves terv komlói viszonylatai" címmel Gallusz József, a Komlói városi Tanács elnöke előadásban ismerteti a gimnazistákkal a város közeli jövőjét.

— Rejtvényes revans. Pénteken délelőtt Szekszárdon a Babits Művelődési Központban barátságos „harcot vív" a pécsi és a szekszárdi rejtvényfejtők klubjának négy tagú csapata.

— Pécs Megyei Városi Tanács VB Művelődésügyi Osztálya értesíti az érdekelt szülőket, hogy az óvodai felvételre való jelentkezés ideje 1971. augusztus 30-tól szeptember 4-ig tart. Jelentkezni az óvodák vezetőinél kell. Az igények elbírálását felvételi bizottság végzi. A felvett gyermekek beíratásának idejét az óvoda ismerteti. (x)

— Javul a lakosság húsellátása Nagydobszán. A szigetvári ÁFÉSZ húsfeldolgozó üzeme kibővítette termékeinek körét. Az eddigi szalonna és zsírkészítmények mellett csontos sertéshúst és belsőséget is feldolgoz, s a saját hízlalású sertéseiből előállított termékeket a nagydobszai húsboltban értékesíti.

Hatezer négyzetméteres eladótér

Áruház a Kossuth téren

Huszonkét szövetkezet közös beruházása

A következő években lényegesen megváltozik a pécsi Kossuth tér képe. A Kossuth tér 5., 6., 7., a Hal tér 1., valamint a Rákóczi út 43., 45. számú épületeket lebontják. A szanálással szabaddá tett Rákóczi út, Bem utca, Kossuth tér és Hal tér által határolt tömbben épül fel az ország egyik legnagyobb szövetkezeti áruháza.

Az áruház építését még az elmúlt évben határozták el a Baranyában működő általános fogyasztási és értékesítő szövetkezetek. A MESZÖV-höz tartozó 22 ÁFÉSZ az év végén úgy döntött, hogy a mintegy 80 millió forintos beruházást igénylő áruházat közös fejlesztési alapjukból hozzák létre. A 6 ezer négyzetméter alapterületű áruház több szintes lesz. Pécs vendéglátó kapacitásának szempontjából rendkívül fontos, hogy a szokásos áruházi osztályok mellett egy gyorskiszolgáló étteremnek is helyet adnak benne. A gyorskiszolgáló étterem rendeltetése szerint a reggeliztetéstől a vacsoráztatásig minden étkezési igényt kielégít majd. Különleges lesz az áruház azért is, mert zöldség-gyümölcs osztály működik majd benne. A szövetkezetek úgy tervezik, hogy ez az áruház a szolgáltatások legszélesebb skáláját nyújtja majd a vásárlóknak a szemfelszedéstől az áruk házhoz szállításáig.

A SZÖVTERV kapott megbízatást a tervek elkészítésére. A kivitelező a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat lesz, amely a jelenlegi tervidőszak második felében kezdi meg a munkát. Az áruház építéséhez a Városi Tanács is hozzájárul azzal, hogy az építkezésre kiszemelt terület szanálásával járó összes költségeket magára vállalja. A Városi Tanács elnöke és a MESZÖV elnöke a közeli napokban írják alá a területfelhasználási megállapodást. A szanálandó épületeket 1973. II. felében bontják le.

H. M.

— A Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola értesíti az érdekelt tanulókat, hogy a nappali tagozat javító és különbözeti vizsgái augusztus 28-án, szombaton reggel 8 órakor lesznek. Az esti tagozat vizsgabeosztása a következő: a szakmunkásképző intézetek hagyományos tagozatán végzett tanulóinak írásbeli különbözeti vizsgája augusztus 25-én 16 órakor, a szóbeli augusztus 30-án 14 órakor kerül lebonyolításra. Javítóvizsgák az esti tagozaton augusztus 30-án 17 órakor. Ezúton értesítjük esti és nappali tagozatos tanulóinkat és a kedves szülőket, hogy tanévnyitó ünnepélyünk szeptember 1-én 17 órakor lesz.

— Figyelem! Szombat, vasárnap ifjúsági tánc a Ságvári Művelődési Házban. 17—22 óráig. Zene: Kaponyáék. (x)

— Kutyatartók figyelem! A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete Baranya megyei csoportja augusztus 29-én reggel 8 órakor tenyész-szemlét és látra törzskönyvezést tart a volt Erzsébet telepi futballpályán (Bártfa utcai iskola mellett). Jelentkezni lehet augusztus 23-án délután 5 órakor a csoport Perczel u. 21/a. szám alatti helyiségében. Ugyanott lehet jelentkezni a szeptemberben kezdődő fegyelmező-, őrző-védő-, kotorék- és vadászkutya-iskolára.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

19.

– Beszélj, hol van Ingrid Kield? – rikoltotta Müller.

Kloss hallgatott.

– Beszélj! – üvöltötte a gestapós. E specialista módszerei meglehetősen primitívek voltak.

– Szeretném eszedbe juttatni – mondta Kloss –, hogy német tiszttel beszélsz.

Egy másodpercig úgy érezte, hogy Müller megüti; arca centiméterekre volt az övétől; szeme kidülledt, ádámcsutkája le s föl szaladgált. A gestapós azonban fékezte magát.

– Uraságod tehát nem hajlandó beszélni? – szűrte a kérdést a fogai közt. Külön hangsúlyozta az „uraságod" szót. – Volt már dolgunk különböző német tisztekkel.

– Lehetséges – jelentette ki Kloss nyugodt hangon. – Sajnos, én ezt nem tudhatom.

Hűvös magatartása és szabatos beszéde kihozta sodrából a németeket.

– Miről folyt a konferencia az admirálisnál? – vetette oda a kérdést Müller.

Tehát ezt is tudják – gondolta Kloss.

– Tessék felhívni az admirális urat – vágta rá azonnal.

– Maga gúnyolódik! – ordította Müller. – Még aligha lehetett dolga eddigi életében a Gestapóval. Miből gondolja, hogy egyáltalán élve távozik innen... Én... – rikácsolt, majd megfulladt saját fenyegetéseitől.

Most – gondolta Kloss. Felpattant székéről. Kiáltozása semmiben sem maradt el Müller ordítozásától.

– Szégyen és gyalázat! Én szégyellem magam ön miatt! – Sűvített Kloss hangja. – Úgy viselkedik, mint a legbumfordibb SS-kopó! Hogyan bánik az olyan tiszttel, aki segíteni akar?! Ellenségnek nézi?!

– Maga akar nekünk segíteni? – ismételte meg Müller. Arcáról az ámulat kifejezését lehetett leolvasni. Rágyújt, főhadnagy?

Az ordítozás célba talál náluk – vonta le Kloss a végkövetkeztetést.

– Szívesen – mondta.

– Beszéljünk hát józanul. Kérem, üljön le! Az admirálissal folytatott beszélgetés Ingrid Kielddel volt kapcsolatos?

Kloss jó mélyen leszívta a füstöt. Most csakugyan pókerjátékosnak érezte magát, akinek két pár van a kezében, de nem terítheti ki. Az ellenjátékosnak legalább fullja van.

– Igen is, meg nem is – közölte szenvtelenül.

Müller arcára visszalopakodott a bizalmatlanság.

– Hogy értsem ezt?

– Az admirális úr – folytatta kimért lassúsággal Kloss – nagyon szeretné tudni, miért érdekli önöket Ingrid Kield? Le is kapott bennünket, Schultzot és engem, amiért hagytuk kisiklani a lányt a kezünk közül. Úgy gondolta, hogy hasznát vehettük volna.

– Értem! – nehéz lett volna megmondani, vajon Müller hisz-e szavainak. – Maga tehát azon a véleményen van, hogy az admirális nem tudja, hol tartózkodik ez a Kield lány?

– Nem tudja – válaszolta Kloss. Közben arra gondolt, hogy egyáltalán nem lehetetlen, hogy valamelyik nap Canarisnak az ő eladására kerekedik kedve; egy garast sem adna a német kémszolgálat főnöke lojalitásáért, de most nem játszhatta másként szerepét.

– Feltételeztük – mondta Müller –, hogy az ügyben mégis benne volt a kezük az Abwehr embereinek. Az egyik legkiválóbb ügynöknőnket tüntették el – ordította, ismét elvesztve önuralmát –, mert az Abwehr irigyli sikereimet. Canaris szeretné jelenteni a Führernek, hogy csak az ő apparátusa számít. De ebből nem eszik...

– Hauptsturmführer úr – szólalt meg ismét Kloss –, s ezúttal újra érezte, hogy megcsapja a nagy játék levegője –, tegnap Ingriddel az „Aranysárkány"-ban voltam. Láttam, amikor a bárban egy fiatal, polgári ruhás egyénnel beszélgetett Ingrid... – A két gestapós feszült figyelemmel hallgatott, Kloss pedig szőtte tovább fantasztikus meséjét. – Természetesen nem sokat törődtem a dologgal, sőt már el is felejtettem, de aztán ma késő este mégis kapcsolatba hoztam a jelenetet Ingrid eltűnésével... (Ha ez a Boldt közben kiengedné Ingridet, jól felsülnék – gondolta. Az admirálissal folytatott beszélgetés után azonban már úgy gondolta, hogy erre mégsem kerülhet sor.) Nos hát...

– Hogy festett az a férfi? – üvöltötte Müller.

– Magas, vékony, hosszúkás arcú, jellegzetes sebhellyel rajta. Olyanféle heg volt az arcán, mint Schábéén...

Megállt. Müller gyanakodva nézett munkatársára.

– A beszélgetésüket, sajnos, nem hallottam, de amikor elmentem mellettük, néhány szó azért megütötte a fülemet: akkor hát holnap Potsdamban.

– Erről miért nem szólt előbb?

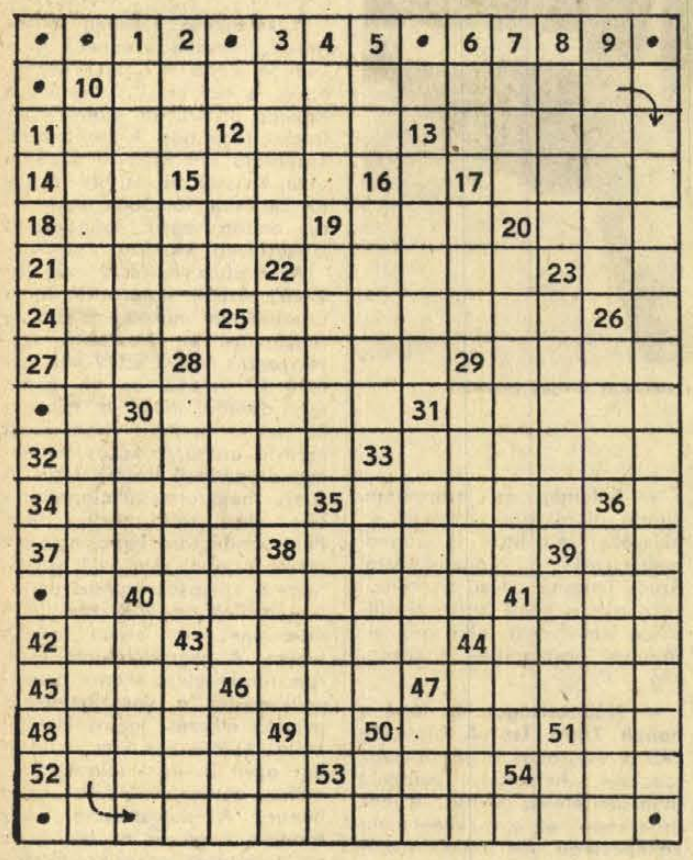
(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Alkotmányunk ünnepe

A magyar nép hosszú évszázadokon át küzdött alkotmányos jogainak kivívásáért, de csak felszabadulás után nyílt lehetőség a népi demokratikus alkotmány megteremtésére. A társadalmi fejlődés felvetette az alkotmány átfogó módosításának szükségességét. Új választási- és tanácstörvényt fogadott el az országgyűlés. Ez a szükségszerű fejlődés erősíti demokratikus államéletünket.

Rejtvényünkben VÁCI MIHÁLY időszerű verséből idézünk: „Nagy fertőtlenítés kell. Tiszta szigorúság légáramai . . folytatás a vizsz. 10. és függ 10. számú sorokban) . . ."



VIZSZINTES: 11. Sürgető szócska. 12. Házastársa. 13. A „Salto mortale" című tv-filmsorozatban szerepelt híres cirkusz. 14. Jó, ha sok van belőle (2. kockában kettősbetűvel). 15. Román Anna. 17. Női név. 18. Dél-amerikai füves síkság. 19. . . .-session, jazz előadási forma. 20. SZTK-elöd. 21. Fekete meteorkő Mekkában Mohamed mecsetje előtt. 22. Belül üreges üveggyöngyutánzat, divatékszerekhez. 23. Tusa azonos hangzói. 24. Nőstény őz. 25. Finoman festett, égetett, kecses égörög agyagszobor. (A város neve után, melynek környékén fekvő sírokban sokat találtak.) 27. Kettős mássalhangzó. 28. Pajkos fiúcska. 29. „Lovak huzzák az . . . ." (Nagy Lajos). 30. Egy személy sem. 31. „A" sivatagi párosujjú patás, kérődző állat. 32. Fiatal juh. 33. Gazdasági válság. 34. Hanga. 35. Nagy folyó Franciaországban. 37. Híres cigányzenészcsalád (cz=c). 38. Tengeri halakkal táplálkozó madarak ürüléke, kiváló természetes trágya. 39. Francia sziget La Rochelle közelében. 40. A Békevilágtanács főtitkára (Romes), aki nemrég Budapesten is járt. 41. Szövetkezeti egyén. 42. A 31. vízsz. 3. és 4. betűje. 43. Az 1912-ben írt „Katonafiamnak" című híres vers szerzőjének keresztneve. 44. Mindannyiunk leghőbb vágya. 45. Lőszerszám. 46. A Távol-Keleten fekvő mitológiai, melynek királya abban a berekben lakott, amelyikben az aranygyapjú fel volt akasztva. — 47. Dunántúli folyó. 48. Kemény, zeneszerző keresztneve. 50. Beteg — angolul. 51. Kecskehang. 52. Az ókori görögöknél az azonos mérvű megtorlás joga. 53. Állami bevétel. 54. . . Gyöngyi, válogatott tornász volt.

FÜGGŐLEGES: 1. Textilneműek, papírnak keskenyre szakadt, rojtos szélű darabja. 2. Latin csont. 3. Jupiter felesége, az ég istennője az ókori római mitológiában. 5. Tantál. 6. Labdarúgó-trófea betűjele. 7. Végtelenül öreg. 8. Süteményhez való édes és meleg tálalt mártás. 9. Szabásminta. 12. Xenofon bázisa. 13. Hosszúfarkú papagájfajta (hazárdjáték is!) 15. „A" tág. 16. Az angolszász eredetű észak-amerikaiak gúnyneve. 17. Meleg lenne, ha e nem hiányozna!! 19. Fejrész. 20. Szabadszájú, de nagy tehetségű olasz szatirikus író (Pietro, 1492—1556). 22. Húzódozik a mozgástól. 23. Lyukas . . . . (mindent elejt). 25. Páter (de nem noszter!). 26. Női becenév. 28. Pár vonással felvázolt kép. 29. „A" síkság. 30. Arany — spanyolul. 31. Indiai folyó Jaipurtól délre. 33. Felsősziléziai hegység. A kristályos pala németes neve. 36. Szállító eszközön levő áruk összessége (utolsó kockában kettősbetűvel). 38. A fotófilm érzékenységét jelöli. 39. Ráncigálva szaggat. 40. Vízszintesen vájt térség a bányában. 41. Szív-oldal. 43. Lágy hangsor. 44. Fertőtlenítő hatású halogén elem. 46. „. . . pozwalam". A lengyel nemesek vétójoga volt az országgyűlésen. Azt jelentette: nem engedem! 47. Az anyag létformája a térrel együtt. 49. Puha fém. 50. Laoszi váltópénz. 51. Molnár Éva.

(ACEL)

*

Beküldendő a vízsz. 10. és függ. 10. számú sor megfejtése legkésőbb augusztus 27-én (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. Az augusztus 15-i számban közölt rejtvény megfejtése: Világok harca — Az istenek eledele — A láthatatlan ember — Emberek a holdban.

A jutalmazottak névsorát az augusztus 29-i számban közöljük.

— **Áramszünet lesz** augusztus 24-én 7—17 óráig Péter u., Ilona u. és István u. területén. (x)

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

A PAMUTFONOIPARI VÁLLALAT KAPOSVÁRI GYÁRA

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

2 éves fonóipari szakmunkás iskolára

pótfelvételt hirdet

14—15 éves, általános iskolát végzett leányok részére. Díjtalan szállást, korszerű munkásszállásunkon biztosítunk. Jelentkezni lehet 1971. augusztus 24., 25. de. 8—14 óráig. Általános iskolai bizonyítványát hozza magával. Szóban bővebb felvilágosítást adunk.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

PÉNTEK

Vidámpark, szabadtéri színpad: A II. pécsi úttörő fúvószenekari találkozó ünnepi hangversenye (fél 5 órakor).

SZOMBAT

Széchenyi tér: A II. pécsi úttörő fúvószenekari találkozó záróhangversenye (5 órakor).

MOZI

PÉNTEK

Park: Fogd a pénzt és fuss! (4, 6, 8).

Petőfi: Az igazgató (f5, f8).

Kossuth: A koppányi aga testamentuma (10, 12, f3, f5). Két élet egy halálért (f7, f9)

Gyárváros: Hogyan robbantottam ki a második világháborút? (6 — dupla helyár!). **Mecsekalja:** Harc a fellegvárban (5, 7). **Pécsszabolcs:** Különös párbaj (5, 7). **Ságvári Ko.:** Jó estét, Mrs. Campbell (f6). **Vasas I.:** Lány az országútról (6). 16 éven felül! — **Vasas II.:** Marie szeszélyei (f6). — **Boly:** Büntény a Via Venetón (8). 16 éven felül! **Harkány:** Zöld rakéta (8). **Mohács:** Zabriskie Point (6, 8). 16 éven felül! — **Sásd:** Az Abwehr ügynöke (f8). **Sellye:** Bolondok hajója (4, 6). **Siklós:** A kétarcú felderítő (8). — **Szigetvár:** Forró éjszakában (6, 8).

SZOMBAT

Park: Fogd a pénzt és fuss! (4, 6, 8).

Petőfi: Az igazgató (f5, f8).

Kossuth: A koppányi aga testamentuma (10, 12, f3, f5). Két élet egy halálért (f7, f9).

Gyárváros: Zöld rakéták (6). **Mecsekalja:** Különös párbaj (5, 7). — **Pécsszabolcs:** A kétarcú felderítő (5, 7). **Vasas II.:** Árkon-bokron át (f6). — **Harkány:** Hogyan robbantottam ki a második világháborút? (8 — dupla helyár!). — **Mohács:** Zabriskie Point (6, 8). 16 éven felül! **Sellye:** Bosszúállók (4). Magasiskola (6). **Siklós:** Harc a fellegvárban (8). **Szigetvár:** Forró éjszakában (8).

VASÁRNAP

Park: Nem ér a nevem (10). Fogd a pénzt és fuss! (4, 6, 8).

Petőfi: Meztelen diplomata (10). Az igazgató (f5, f8).

Kossuth: Két élet egy halálért (10, 12, f7, f9). A koppányi aga testamentuma (f3, f5).

Gyárváros: Zöld rakéták (4, 6). — **Mecsekalja:** Fantaszták (10). Árnyak a Notre Dame felett (3). Különös párbaj (5, 7) **Pécsszabolcs:** Árnyak a Notre Dame felett (10). Fantaszták (3). A kétarcú felderítő (5, 7). **Vasas I.:** Az aranyember (4). Lány az országútról (6). 16 éven felül! — **Vasas II.:** Bolondos vakáció (10). — Árkon-bokron át (f4, f6). **Boly:** Foto Háber (4). Büntény a Via Venetón (6, 8). 16 éven felül! — **Harkány:** Hogyan robbantottam ki a második világháborút? (6 — duola helyár!). **Mohács:** Egyiptomi történet (10). — Zabriskie Point (4, 6, 8). 16 éven felül! **Sásd:** Az inkák kincse (5, f8). **Sellye:** Magasiskola (8). — **Siklós:** Katonazene (10). Harc a fellegvárban (6, 8). **Szigetvár:** Fel a fejjel (10). Forró éjszakában (6, 8).

RÁDIÓ

PENTEK

KOSSUTH RADIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 6.10—7.58: Kellemes ünnepet! Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés. — 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Népművészek a mikrofon előtt. 8.35: Az új kenyér ünnepén. 8.50: Fúlharmonikusok klubja. — Zenés történelmi játék négy tételben. 10.00: Hírek. 10.05: Az MRT gyermekkórusa magyar szerzők kórusaiból énekel. 10.17: István király. Irodalmi műsor. — 10.47: A könnyűzene orgonavirtuózai. — 10.59: Lottó. 11.00: A Budapesti Filharmóniai Társaság zenekarának felvételeiből. 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás, lottó. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Hány óra, Magyarország? 13.30: Mozart hegedű-zongora szonáták. 14.17: Rádiólexikon. 14.47: Könnyűzene Tamássy Zdenkó szerzeményeiből. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.08: Simándy József operettdalokat énekel. 15.23: Arcok napfényben. — 15.53: Bemutatjuk új stúdiófelvételünket. Rossini: Olasz nő Algírban. Kétfelvonásos vígopera. Közben 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00—17.05: Hírek, időjárás. — 17.55: Alkotmánynapi krónika. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. — 19.10: Zajtay uram Pestbudán. Vidám zenés játék. 20.12: Nyáresti szórakozás. A Magyar Rádió népdal- és nótahangversenye a Zeneakadémián. — 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: Sporthírek. 22.15: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Orgonamuzsika. 8.00: Zenekari muzsika. 8.50: Zenei anyanyelvünk. — 9.00: Világslágerek — magyar előadásban. 10.03: Édes hazám . . . Versek. 10.19: Találkozásaim híres muzsikusokkal, IV. rész. 10.59: Lottó. — 11.00: A sipsirica. Rádiójáték. 12.10: Operakettősök. 12.59: Morzsa kutya, meg a világjáró Jércike. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: A magyar népköltészet hete. 15.15: Made in Hungary. — Könnyűzene, tánczene, dzsessz. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Életutam. 16.40: Színes népi muzsika. 17.00: Közvetítés bajnoki labdarúgómérkőzésekről. — 17.20: Dixielandparádé. 17.45: Versek. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.05: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.20: Művészlemezek. 19.20: Slágerturmix. — 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Operettrészletek. 20.40: Zajlik az élet. Kabaréegyveleg. — 21.20: Parasztbecsület. Részletek Mascagni operájából. 21.59: Láttuk, hallottuk. — 22.05: Sugár Rezső—Romhányi József: Hunyadi — hősi ének. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Schubert műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Egy óra dzsessz (ism.). 17.00: Otórai tea. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Szokolay Sándor—Balassi Bálint: Vitézi ének. 18.21: Beethoven műveiből. — 19.50: Részletek Wagner operáiból. 20.48: A lélek ünnepei. 21.46: Leonard Bernstein vezényel. — 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére Zenés műsor
18.05: Közvetítés a Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd NB I-es labdarúgó-mérkőzésről
18.20: Emlékeim híres írókról. Bárdosi Németh János emlékeiből
18.55: Szerb-horvát nyelvű műsor. — A kátolyi Kláity család. Riport. — Kívánsághangverseny
19.25: Német nyelvű műsor. — Alkotmányunk ünnepén — jegyzet. Kívánsághangverseny
19.55: Sporthírek
20.00: Műsorzárás.

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek Időjárás. 6.05—7.58: Kellemes ünnepet. Közben: 6.50—7.10: Műsorismertetés. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Édes anyanyelvünk. 8.10: Jó reggelt, vasárnap! — szombaton. 9.50: Szerkesztői üzenetek. 10.00: Hírek. 10.03: Az eltüsszentett birodalom. Mesejáték. 11.10: Rádióreklám. 11.16: Gondolatok a könyvtárban. 11.26: A Rádió lemezalbuma. Közben: 12.00—12.10: Hírek. Időjárás. 12.44: Hámos György jegyzete. 12.54: Egy rádió naplójából. 14.05: Nyári hullámokon. 16.00: Bach műveiből. 16.45: Szamarkandi barangolások Riport. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Kedvelt régi melódiák. 17.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.30: Andor Éva énekel. 18.45: Az MRT kamarakórusa népdalokat énekel. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: A megtalált asszony. Elbeszélés rádióra. 19.35: Nyáresti szórakozás. Közben: 20.35—20.50: A magyar népköltészet hete. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: Sporthírek. Totóeredmények. 22.20: Beethoven és Bartók zenei öröksége. 23.02: Verbunkosok, nóták. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: A Stúdió 11 játszik.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Olasz operákból. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Mit hallunk? 9.00: Süssmayr: A nagypapa névnapja — gyermekkantáta. 9.33: Zongoramuzsika. 10.10: Innen a vasúti töltésen (ism.) 10.40: Vasárnapi koktél — szombaton (ism.) 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: A zsugori molnár. Rádiójáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Vallomás a művészetről. 14.28: Schumann: A költő szerelme — dalciklus. 15.00: Hírek. Időjárásjelentés. 15.08: Csak fiataloknak. 15.53: Fucsik: Felejthetetlen pillanat — keringő. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 16.15: Joe Carr zongorázik. 16.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.20: Haydn operáiból. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kérők. Kisfaludy Károly vígjátékának rádióváltozata. 19.18: Népdalcsokor. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 20.50—21.00: Múzeumi séta. 21.45: Tudósaink arcképcsarnoka. 22.00: Esztrádparádé. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: A pikk dáma. Operarészletek. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! (ism.) 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Sándor Judit ária- és dalestje. Közben: 18.40—18.56: A zene szava. Versek. 19.31: Jean Pierre Rampal Vivaldi-felvételeiből. 20.16: A dzsessz kedvelőinek. 21.00: Az MRT énekkara Kodály-műveket énekel. 21.18: Zenekari operarészletek. 22.04: Századunk zenéjéből. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. Zenés műsor
18.05: Különös hangverseny. Borsos József novelláját Győry Emil olvassa fel
18.25: Beethoven: István király — nyitány
18.35: Pécsi énekesek a mikrofon előtt
18.55: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Nemzetiségi óvodák Baranyában. — Jegyzet. Népszerű dalok — népszerű énekesek
19.25: Német nyelvű műsor. — Vidám falusi történet. Kívánsághangverseny
19.55: Sporthírek
20.00: Műsorzárás.

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Esték a Fészekben. 9.50: Asszonyok dicsérete. Versek. 10.05—11.05: Napraforgó. A Gyermekrádió órája. 11.05: Burmai levelek. 11.15: Szimfonikus zene. 12.00: Hírek Időjárás. 12.10: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.20: Tánczenei koktél. 13.05: Verbunkosok, népdalok. 13.45: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából. VII. rész. 14.00: Staub: Tarka balett-jelenet. 14.10: A Román Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.08: A Marseillaise és a többiek. 15.29: Híres decsi hegy alatt. IV. rész. 15.44: Műsormozaik — IV. Buday György a szegedi és a budapesti rádióban. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Új felvételeinkből. 17.19: Suppé: Boccaccio — az I. felvonás finálója 17.30: Munkásakadémiák — 1971. 17.45: Schumann: A költő szerelme — dalciklus. 18.15: Nótakedvelőknek. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Pódium. 20.50: Elleen Farreli és Ernest Blanc énekel. 21.19: Hangversenymúzeum. Közben: 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10—22.15: Sporthírek. 22.57: Meditáció. 23.07: Tánczene éjfélig. 24.00 Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Donizetti: Lammermoori Lucia.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth műsorával. Közben: 7.00—7.30: Az evangélikus egyház órája 8.05—9.27: A hét műsoráról. 8.05: Az élő népdal (ism.) 8.15: Kiváló Bartók-felvételek. 8.55: Bemutatjuk új operafelvételeinket. 9.10: Lemezmúzeum. 9.27: Vajda János két verse. 9.31: Éneklő világ. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Heródiás. Részletek Massenet operájából. 12.46: A Magyar Népköltészet Hete. 13.01: A titokzatos Gábriel. Rádiójáték (ism.) 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére — kettőtől hatig. 14.00: Rivaldafényben. 14.50: Üzenetek. 15.30: Rivaldafényben II. rész. Közben: 16.00—16.05: Hírek. Időjárás. 17.00: Otórai tea. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Az első magyar Lenin-díjas. 18.55: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.15: Tudná ön olcsóbban adni. Tábori András írása. 19.25: Jó estét, gyerekek. 19.35: Nyáresti szórakozás. Sanzonest. Kapcsoljuk az Ódry Színpadot. Közben: Kb. 20.35: Hírek. Időjárás. Kb. 20.45—20.55: Örök út. Versek. 22.00: Kórusmuzsika. 22.15: A trófeától a természetvédelemig. 22.30: Közvetítés a Nemzeti étteremből, Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik, Győri Szabó József énekel. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Barokk zene 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Tánczenei koktél (ism.) 18.50: Mozartművek. 20.13: Feleségek felesége. Versek. 20.18: Hírek. 20.21: Gabos Gábor zongoraestje a Zeneakadémia nagytermében. 21.39: A dzsessz kedvelőinek 21.58: Bartók. A kékszakállú herceg vára. Egyfelvonásos opera. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Öt perc próza, húsz perc muzsika
17.55: Sportmelléklet
18.05: Operettrészletek
Közben: Jegyzet
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Pavel Ágoston emlékezete — Pusztai József írása. — Baranyai kólók. — Részletek a Nobel-díjas Ivo Andrics népszerű műveiből. — Zenés irodalmi összeállítás
19.30: Német nyelvű műsor. — Miről ír a Neue Zeitung? — Lapszemle. — Fúvósok
20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV

PÉNTEK

9.18: Műsorismertetés
9.10: Zsebtévé . . .
9.55: Tisztavatás. Közvetítés a budapesti Kossuth Lajos térről
10.45: Ahol már az ég kezdődik . . . Szovjet kisfilm
10.55: A Magyar Honvédelmi Szövetség légi- és vízisiparádéja. Közvetítés Budapestről.
15.28: Virágkarnevál 1971. A délelőtti nemzetközi karnevál közvetítése Debrecenből, felvételről
16.20: A rajzfilmek kedvelőinek
16.50: Pillantás a sportvilágba. Filmösszeállítás
17.10: Önök kérték . . . A Televízió kívánságműsora a nézők levelei alapján
18.20: A nép nevében. Gondolatok az Alkotmány ünnepén.
18.45: Sebastien és a „Mary-Morgane" — Magyarul beszélő francia rövidjátékfilm. 7. Azok, akik várják a „Narvalt" . . .
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.05: Rózsa Sándor. Tévéfilm I. rész. Előtte: Ortutay Gyula bevezetője
21.00: Tűzijáték közvetítése Budapestről
21.30: Ünnepi hangverseny augusztus 20. tiszteletére. — Összeállítás Erkel Bartók, Kodály , Berlioz műveiből
21.45: Udvarok. Kisfilm
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás

SZOMBAT

9.23: Műsorismertetés
9.25: Tomi és kutyája. — Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 8. Fekete macska
9.40: Csak gyerekeknek! Kisfilmek
10.20: Szökevény a Borostyán-táborból Magyarul beszélő szovjet film
15.33: Műsorismertetés
15.35: Antenna
16.15: Reklámműsor
16.25: Műsorainkat ajánljuk!
16.55: Nemzetközi atlétikai verseny. A belügyi szpartakiád közvetítése a Népstadionból
18.40: A MOKÉP jelenti
18.45: Esti mese
19.00: A Hét . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Esőcsináló. Magyarul beszélő amerikai film
22.15: Hírek — Sporthírek

VASÁRNAP

16.18: Műsorismertetés
16.20: Hírek
16.25: Szombathelyi Haladás—MTK bajnoki labdarúgómérkőzés Szombathelyről
18.20: Bartók-bemutatók nyomában. — A Csodálatos mandarin bemutatójára emlékezik Harangozó Gyula és Kósa György
18.45: A Román Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén
19.05: „Egészségünkért" — Az Egészségügyi Felvilágosító Központ műsora
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto mortale. — Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 8. Isztambul
21.00: És most mit tud? . . .
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás

IUGOSZLAV TV

PÉNTEK

16.40: Tv-krónika magyar nyelven. 16.55: Tévészemle. Albán nyelvű műsor. 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. 17.35: Gyertek, gyerekek, nőjünk! 18.15: Tévékrónika és Vajdaságon át. 18.30: Vissza a jazzhez. I. Hamphton. 19.00: Külföldi humoros adás 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.35: Tengerparti találkozások. — Trogir és Korcula versengése. 21.35: Az autóbuszon. Sorozatfilm. 22.00: Hívd fel D-t. Sorozatfilm. 22.35: Híradó. 22.55: Műsorismertetés.

SZOMBAT

14.00: Bagsverd: Evezős EB. Középdöntő. 17.30: Reklámműsor. 17.31: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 18.00: Hét belgrádi nap. Krónika. 18.15 Laza Lazarevic: A Sváb nő 19.15: Villanófény. 19.20: Karaván. 20.35: Vrniacka Banja: Fiatal tehetségek felfedezése. 22.05: A Legkedvesebb tanítvány. Amerikai film.

VASÁRNAP

8.55: Barázda. 9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.45: Propaganda mozaik. 10.50: Gyere, nőjünk! (ism.) 11.30: Nicolas Nickleby — filmsorozat. 14.30: Sportdélután. 17.55: Propaganda mozaik. 18.00: A házasság története. Csehszlovák rajzfilm 18.15: Korda kapitány. Csehszlovák film. 19.50: Villanófény. 20.35: Tőrhetetlenek. 21.35: Hang vendégségben. 22.10: Sportszemle.

● Jön! Jön! ●

Komlóra az NDK Lunapark

A piactéren 1971. szeptember 3-tól szeptember 6-ig 12-féle szórakozási és nyerési lehetőség.

Óriáskerék, óriáspók, szellemvasút, lengetővasút, nevetőház, gyermekkarusszel, céllövöldék, karikadobáló, labdadobáló, szerencsekerék, souvenir

lakás

Értelmiségi dolgozó a III. kerületben albérletet keres, fürdőszoba használattal is. Ajánlatokat: „Önkiszolgáló" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Albérleti szoba szeptember 1-ével kiadó idősebbeknek, a III. kerületi tanácsnál, a Móré Fülöp u. 32-ben.

Bútorozott szoba, összkomfortos lakásban két első-éves orvosanhallgató lány részére kiadó. Vargha Jenő, József A. u. 36, sz. Első csengő.

Elcserélném nyíregyházi lakásomat pécsire. „Perzsabunda igényesnek eladó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném egyszobás, komfortos, földszinti lakásomat kétszobásra. — „Uránvárosba" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Két szoba-konyhás házrész eladó. „Nagyárpádi út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Siklóson 600 négyszögöl üres terület, országút melletti eladó. Siklós, Felszabadulás u. 14.

Eladó 490 négyszögöl lugas szőlő cserkúti gépjavítónál. Érdeklődni: 39-es Dandár út 1/B. 17 óra után, Turonyi.

Szentmiklósi dűlőben 264 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni lehet: Pécsett Szigeti út 102. Ujvári Tibor.

BALATONLELLÉN ÉPÜLŐ TÁRSASÚDULÓBEN

lakrészek

elójegyezhetők a Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségnél (Pécs, Kossuth u. 22. Telefon: 23-13.) Budapesten érdeklődni: 318-886.

KÉRJEN DIJTALAN TÁJÉKOZTATÓT!

Szoba konyhás házrészt keresek Pécsett, vagy periférián egy személy részére. Rona, Pécs, Manuila u. 3.

Szőlő, lucernás, 810 négyszögöl eladó. Kovács, Monostor utca 5. szám.

Két szoba, komfortos, összkomfortos lakást, vagy két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakást keresek. „10-ig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető ház kis szőlővel, gyümölcsfákkal a Mecsekben eladó. Autóbuszmegálló a ház előtt. Érdeklődni: 59-85 telefon.

684 négyszögöl jóltermő szőlő lakható présházzal eladó. Érdeklődni: Hird, Rákóczi út 24.

Beköltözhetően eladó Cserdi szőlőnegyen két szoba, konyha, mellékhelyiségek, 634 négyszögöl terület, 35 ezerért. Víz, villany van. Érdeklődni: Cserdi 73. sz.

380 négyszögöl szőlő építőanyaggal eladó a szabolcsi hegyen. Pécs, Frankel Leó u. 7. I. em. 3.

vétel-eladás

Extra nagyméretű perzsabunda eladó. Választ: „Bunda" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Azonnal megvételre keresek üzemképes, gyűrűs fonógépet 60—100 orsóig. Lehet Jozefy, vagy ketoldalas is. „Jótállás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CSŐIDOMOK, GÖZSZELEPEK, TOLÓZÁRAK, FESZMÉRŐK, KÖZPONTI FŰTÉSHEZ

szerelési anyagok

RAKTÁRRÓL

kaphatók:

MŰSZAKI SZAKÜZLET BUDAPEST II. VITÉZ UTCA 15/B.

Márkás Pianinó új állapotban olcsón eladó. — „Előnyös vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó kétszemélyes rekamié, reggel 10 óráig. Ujvilág u. 15.

Modern, sötét hálóbútor eladó. Ujmecsekalja, Ybl Miklós u. 5., földszint 1. —

Hegesztőtranszformátor — 380/220 V. 5 fokozatú eladó. Pécs, I. Felszabadulás útja 27.

Eladó Vénusz porszívó, Terta magnó, 120-as új tangóharmonika. Pécs, Testvériség u. 4. (Budai vámnál).)

A vasasi termelőszövetkezet 20—40 KILOGRAMMOS SÜLDÖKET ÉRTÉKESÍT

Érdeklődni a tsz Somogyi üzemegységében lehet.

Vízszivattyú benzinmotorral eladó, Magyarürögi út 66. Öry.

Anyanyulak ketreccel együtt eladók. Pécs, Alkotmány u. 59.

gépjármű

Garázsépítők, figyelem!

Tetőpanel

5,96x1,0x0,27 méretű 11 DARAB ELADÓ.

Érdeklődni lehet: BOM ÉPÍTKEZÉS 26. ÁÉV.

Telefon: Beremend 138/15.

Gombocz Zsófia.

IB-s Wartburgot elcserélném hasonló korú Trabantra, 12 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Oldalkocsis Pannónia, áprilisban vizsgázot, olcsón eladó. Siklós, Felszabadulás útja 14. sz.

4 darab 600x13-as autóköpeny eladó. Szigeti út 70. sz.

ELADÓ OPEL RECORD 1500-as, most vizsgázott jó állapotban.

Kiss Ernő utca 55.

Sárga 850-es FIAT Sport Cupe, IG-s rendsz. 4000 kmrel igényesnek eladó. Drávapalkonya, Sallai u. 80.

PRIMA SKODA 1000es MB eladó.- I. kerület Debreceni u. 24. sz.

Jó állapotban levő 601-es Trabant eladó. Pécs, Kilián Gy. u. I/B. IV. lépcső 1.

KÖZÜLETEK, FIGYELEM!

Tipizálás miatt eladó

1 db NISA 521. tip. MIKROBUSZ

PÉCSI HÁZSZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT, PÉCS, TÜZÉR U. 18—20.

Műszaki vizsgázott Wartburg 1000-es eladó. Motort beszámítok. Pécs, Márton u. 10.

vegyes

VARRÓGÉPEK, háztartási gépek, hőszabályzós vasalók, Naumann varrógépek szakszerű javítását vállalom. Rajnai Ferenc műszerész mester. Pécs, Szőlő u. 61. Segítséget szemben.

házasság

22/170 cm barna, dolgozó leány megismerkedne őszinte, becsületes férfival házasság céljából. — Fényképes levélre válaszolok. „Együtt könnyebb" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

64 éves nyugdíjas, lakással rendelkező nő megismerkedne korban hozzáillő komoly, nyugodt, otthont szerető, káros szenvedély nélküli férfivel, együttélés céljából. Iszákos kizárva. „Jó házasszony" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

30/173 cm, nőtlen szakmunkás hajadon ismeretségét keresi házasság céljából. Csak fényképes levelekre válaszolok. „Szolid lányok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Megismerkednék fiatal nővel vagy elvált asszonnyal 25 évesig házasság céljából. Barna fiú vagyok. „130" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

180 cm magas, 24 éves, barna szakmunkás megismerkedne házasság céljából komoly, intelligens lánnyal 18—24-ig. Csak fényképes levelekre válaszolok. „Novemberi esküvő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Tudom, valahol valaki úgy szeretne szabadulni a magányától, mint én. Talán egymásra találunk így. Hirdetés útján. 40—48 évig komoly, érelmes férfiak levelét várom. „Nem jó egyedül!" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

40 éves, karcsú, dolgozó asszony megismerkedne házasság céljából komoly, intelligens, magas férfival. Megértés szeretet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

32/173, elvált, gyermektelen szakmunkás megismerkedne korban hozzáillő, nem kalandra vágyó, szolid házias lánnyal házasság céljából. „Komoly" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

40 éves, csinosnak mondott, gyermektelen, független asszony megismerkedne korban hozzáillő, független, rendes férfival. „Nem jó egyedül 71" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magas, intelligens, utazást kedvelő férfi ismeretségét kereai huszonnyolc éves, magas, barna, kocsival rendelkező leány. házasság céljából. „Velence" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft.
Indexszám: 25 054

Dolgozókat felvesznek

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Otthon Moldványhíd 2 fő női nevelői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Jelentkezés írásban vagy személyesen Molványhidon az intézet vezetőnél. (1704)

SZÁLLITMÁNYKISÉRŐKET és üzemi segédmunkásokat felvesz a Pécsi Tej üzem. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 15. (4478)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk MEH Telep, Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőmű mellett). (4764)

ADMINISZTRÁCIÓS munkára dolgozókat alkalmazunk. Jelentkezés: Pécs, József u. 19. sz. II. em., elszámolási osztály. (1706)

HÁZFELUGYELŐT keres kétszoba összkomfortos cserelakással a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1693)

TAKARITONŐT felveszünk. — MEH telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4757)

A VOLAN 12. sz. Vállalat autószerelőket, karosszéria-lakatosokat, kovács és gumijavító szakmunkásokat, férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1694)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen (1683)

A KPM Közúti Igazgatóság központi géptelepe azonnali belépéssel alkalmaz tehergépkocsi-vezetőket. Jelentkezés: Pécs, III., Rácváros 58. szám alatt. (1686)

KEZDŐ ERŐSÁRAMÚ elektrotechnikust vagy épületgépész-technikust keresünk pécsi munkahelyre szeptember 1-ével. Érdeklődni munkaidőben a 14-03-as telefonon vagy személyesen TESZÖV, Pécs, Déryné u. 3. (1687)

KERESÜNK fiatal technikust zalahalápi, uzsabányai és komlói zúzottkő minőségvizsgáló laboratóriumunkba. Bányászati Kutató Intézet Közetmechanikai Osztály, Budapest, III., Mikoviny S. u. 2—4. (2264)

AZONNALI belépéssel felveszünk hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

A DUNANTÚLI Talajjavító és Talajvédelmi Vállalat Baranya megyei irodája felvételre keres vontató és nehézgépalkatrészek körében jártas gyakorlattal rendelkező raktárost, továbbá mélyépítésben jártas férfi dolgozót főépítésvezetői munkakör betöltésére. Követelmény: felsőfokú végzettség esetén 5 év gyakorlat. Középfokú végzettség esetén 10 éves gyakorlat. Jelentkezés: Szigetvár, Dencsházai u. 1. sz. (1699)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre, azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend Cementmű VIV kirendeltség vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

16 ÉVET BETÖLTÖTT lányokat, szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanítási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050,— Ft bruttó fizetést és napi 1,— Ft-ért ebédet biztosítunk. Lakást minimális térítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM. Jacquard Szövőgyár Munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi út 19-25. (674)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat felvételre keres egy hűtőgépszerelő szakmunkást. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. sz. (292731)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz női munkaerőket. 3 műszakos munkabeosztással. (292707)

FELVÉTELRE KERES a Pécsi Közúti Építő Vállalat autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, könnyű és nehéz gépszerelőket és lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés a Gépészeti Osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 16. sz. alatt. (292730)

FELVÉTELRE keres a Pécsi Közúti Építő Vállalat gépkocsivezetőket és raktári segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 16. (292729)

VILLANYSZERELŐKET, betanított és segédmunkásokat Mohács és környéki munkahelyekre azonnali belépéssel felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat villanyszerelő részlegénél. Pécs, Zsolnay V. u. 4—6. és Mohács, Budapesti országút (Nostrával szemben). (324978)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges), gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépíri tudó adminisztrátort és telepőröket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

A MECSEKI ERDŐ és Faipari Gazdaság Pécs, Rét u. 8. szám alatti központjában takarítónőt vesz fel. Jelentkezés a személyzeti előadónál. (292735)

GÉPKOCSIVEZETŐKET GAZ gépkocsira felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 99. (292732)

MŰSZERESZT felvételre keresünk. Jelentkezés a főművezetőnél. — 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (292724)

NYUGDÍJAS férfit „hivatalsegéd" munkakörbe 4 órás elfoglaltsággal keres a Pécsi Nemzeti Színház, azonnali belépéssel. Jelentkezés augusztus 22-én 8—9 óráig. Színház Gazdasági Hivatalánál. (292725)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz: korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítót. (292612)

SPORTLÉTESÍTMÉNYEI gondnokának, valamint a létesítmények takarítójának a pályakarbantartásnál is segédkező házaspárt keres a Pécsi Bőrgyár. Gondnoki lakás cserelakás ellenében biztosítva. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemgondnoknál. (292713)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

RAKTÁRI dolgozókat és árukiséröket felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V. Siklósi fiókja. Jelentkezés: Siklós, Felszabadulás u. 32. (292644)

A PÉCSI FÉMIPARI VÁLLALAT lakatos, esztergályos, szerszámkészítő lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292658)

ÁRUKISÉRŐKET azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Megyeri út 99. (292710)

VAS- ÉS MŰSZAKI kereskedelmi szakmunkásokat azonnal felveszünk. TITÁN Kereskedelmi V. Raktárbázis. Megyeri út 99. (292709)

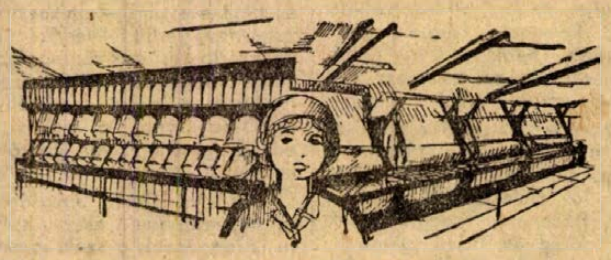
Varrónőket felveszünk

Varrásra betanítunk.
Cím:

BUDAPEST FINOMKÖTÖTTÁRUGYÁR, PÉCS, EDISON U. 11.

Hőerőműnél, 32-es busszal.

Telefon: 13-51.
Ügyintéző: Böröczné.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

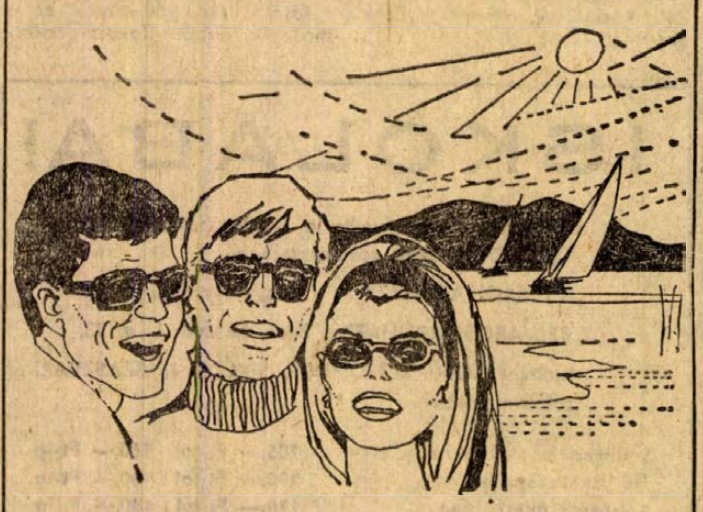
Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7–10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

Napszemüveg-vásár!



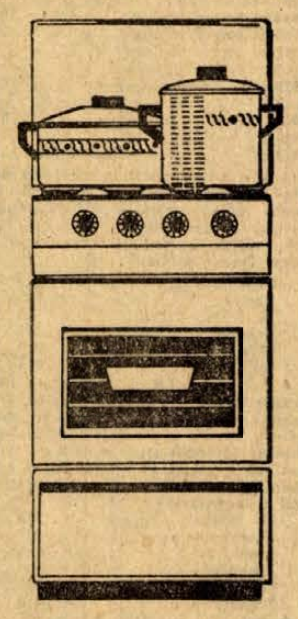
Most 50%-kal olcsóbban

A MECSEK ÁRUHÁZ ILLATSZER OSZTÁLYAN ÉS ILLATSZER SZAKÜZLETEKBEN.

Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kívánni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott

ajándékokat

azonnal használatba veheti.



A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős

KOMFORT

és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT

típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez

1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel

1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejes lábast

ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt. Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 34.
501. sz. iparcikk bolt Szászvár, Fő tér 1.

„BARANYAKER"

Előleg!

Új áruvásárlási kölcsönakció!

542,— Ft előleg ellenében SIMSON STAR NDK gyártmányú Mopedet Ára: 5 420,— Ft
1050,— Ft előleg ellenében MZ—125 cm³ NDK gyártmányú motorkerékpárt Ára: 10 500,— Ft
1260,— Ft előleg ellenében CZ—175 cm³ SPORT-JÁWA motorkerékpárt Ára: 12 600,— Ft
1650,— Ft előleg ellenében MZ—ES 250 cm³ motorkerékpárt Ára: 16 500,— Ft
1330,— Ft előleg ellenében P5-ös 250 cm³ PANNONIA motorkerékpárt Ára: 13 300,— Ft
1430,— Ft előleg ellenében P 10-es 250 cm³ PANNONIA motorkerékpárt Ára: 14 300,— Ft

VÁSÁROLHAT MINDEN ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKÜZLETBEN

KIRÁNDULJON — SAJÁT MOTORKEREKPÁRRAL!

DN SPORT

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN

A 32. Pécs—Bp. Honvéd találkozó

Az eddig lejátszott harmincegy mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

31 4 12 15 25:57 20

csak Pécsett:

15 2 10 3 8:8 14

Tizennégy éve veretlen Pécsett a Bp. Honvéd. A két hazai győzelem:

1955-ös bajnokságban	2:0
1957-es egyfordulós bajnokságban	1:0

A tíz hazai döntetlen:

1957—58-as bajnokságban	1:1
1959—60-as bajnokságban	1:1
1960—61-es bajnokságban	0:0
1961—62-es bajnokságban	0:0
1962—63-as bajnokságban	2:2
1964-es bajnokságban	0:0
1965-ös bajnokságban	0:0
1967-es bajnokságban	0:0
1968-as bajnokságban	0:0
1970—71-es bajnokságban	0:0

A hat hazai vereség:

1966-os bajnokságban	0:1
1969-es bajnokságban	1:2
1970-es egyfordulós bajnokságban	0:1

A két csapat pécsi találkozóira eddig a gólszegénység a jellemző. Tizenöt mérkőzés közül hét végződött 0:0-ra. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredménye:

Pécsi Dózsa (otthon):

Videoton	1:0
Komló	0:2
U. Dózsa	1:2
Szeged	2:1
MTK	0:0
Bp. Vasas	0:3

A hat utolsó hazai mérkőzésen összesen 5 pontot sikerült csak a Dózsának megszerezni. A csapat most igényli igazán a szurkolók lelkes buzdítását (és nem szidalmazását), amikor sok a sérült és egyébként is hullámvölgyben van a gárda. Bp. Honvéd (idegenben):

U. Dózsa	2:3
Szombathely	0:2
Komló	2:0
Ferencváros	2:4
Tatabánya	2:2
Tatabánya	1:2

A hat utolsó vidéki mérkőzése közül csak egy alkalommal győzött a Bp. Honvéd. Biztos, hogy ezen javítani szeretnének és tudják azt is, hogy ők a Dózsa mumusai.

A 9. Egri Dózsa—Komlói Bányász találkozó

Az eddig lejátszott nyolc mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

8 2 4 2 8:6 8

csak NB I-ben:

4 — 4 — 3:3 4

csak az NB I-ben, Egerben:

2 — 2 — 1:1 2

Érdekesség, hogy NB I-ben csak döntetlent ért el egymással a két csapat.

Az egri két döntetlen:

1967-es bajnokságban	1:1
1969-es bajnokságban	0:0

Vajon ismét döntetlen lesz-e a mérkőzés eredménye? A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Egri Dózsa (otthon):

Szolnoki MTE	2:0
Oroszlány	2:1
Bp. Spartacus	3:1
Zalaegerszegi TE	2:0
BVSC	5:0
Rába ETO	1:1

1971-ben hazai mérkőzésen még nem szenvedett vereséget az egri csapat. Igaz, hogy eddig csak egy NB I-es találkozója volt otthon.

Komlói Bányász (idegenben):

Szeged	1:1
Pécs	2:0
Bp. Vasas	1:6
Salgótarján	2:3
Csepel	0:2
Ujpest	1:7

Jó lenne, ha a négy utolsó mérkőzés óta tartó vereségi sorozat Egerben megszakadna.

Az 1. Dunaújváros—Pécsi Bányász találkozó

Nem a legjobb előjelzéssel indul első találkozójára Dunaújvárosba a Pécsi Bányász. Hiszen a mérkőzés egy pontveszteség nélküli és egy pont nélküli csapat összecsapását hozza. De hát a labda gömbölyű és ezért nem kell mindent előre feladni.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Dunaújváros (otthon):

Pécsi Dózsa	2:2
Csepel	1:1
Oroszlány	2:0

Pécsi Bányász (idegenben):

Oroszlány	1:6
Bp. Spartacus	2:3
Várpalota	0:2

Az igazság az, hogy nem sok a remény arra, hogy ez a vereségsorozat pont most fog megszakadni.

Labdarúgó-mérkőzések a televízióban

Elkészült a tévé őszi labdarúgóprogramja. A következő mérkőzéseket közvetítik.

Augusztus 22: Szombathelyi Haladás—MTK.

Szeptember 1: Magyarország—Jugoszlávia; 4: Bp. Honvéd—FTC; 11: Eger—Csepel; 15: Komlói Bányász—Crvena Zvezda, KEK-mérkőzés és U. Dózsa—FC Malmö, BEK-mérkőzés; 18: Egyetértés—SBTC; 19: NDK—Mexikó; 22: Szovjetunió—Észak-Irország; 25: Magyarország—Bulgária; 29: FTC—Fenerbahcse, UEFA Kupa mérkőzés.

Október 3: Bp. Honvéd—U. Dózsa; 9: Franciaország—Magyarország; 10: Lengyelország—NSZK; 16: SBTC—U. Dózsa; 20: Kupamérkőzés; 27: Magyarország—Norvégia; 30: MTK—Vasas.

November 3: Kupamérkőzés; 7: FTC—U. Dózsa; 13: Rába ETO—Vasas; 14: Románia—Csehszlovákia; 17: Csepel—Tatabánya; 20: Videoton—Vasas; 27: Diósgyőr—U. Dózsa.

December 1: Az UEFA Kupa III. fordulójának egyik mérkőzése; 4: Pécs—MTK; 11: Bulgária—Franciaország.

Pécs városa az év nagy sporteseményére készül

A magyarok mellett 9 nemzet 11 csapatát hívták meg

Megdöntik-e idén a padovaiak útvonalcsúcsait?

A háromnapos Mecsek Kupa kerékpáros viadal műsora

A szervezési munkák tervszerűen folynak és ezévben is sikereket ígérnek. A még április végén kiküldött versenykiírásra már megérkezett a Dynamo Berlin, Lokomotiv Bratislava, Vointa Bukarest és a Start Warszava névszerinti nevezése. A héten a versenybíróság újból táviratban hívta fel a többieket, mert ugyebár az SC Padovani, jugoszlávok, bolgárok, osztrákok és mellettük természetesen a teljes magyar élgárda nélkül a XII. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros viadal el sem képzelhető. Kilenc nemzet 11 csapatát várják külföldről és számos magyar együttest Budapestről és vidékről.

Pécs sorrendben a tizenkettedik alkalommal fogadja a kerékpársport neves vendégeit és Baranya, valamint Tolna festői tájain ad lehetőséget erre a színvonalas, igen tartalmas nemzetközi verseny rendezésére és a kerékpársport népszerűsítésére. Évek óta ez a város legnagyobb sporteseménye, izgvérig Pécs városáé és Baranya megyéé. Nem klubérdekekhez fűződik sikere, messze túlhaladja ez az áldozatvállaló Pécsi Spartacus kereteit, ezért sikeréért nemcsak a derék szervezők, hanem az egész megye és város szurkol.

Tizenegy esztendő alatt összesen 913 nevezést számoltunk össze, ami népes átlagot jelent. Jól emlékezünk az olasz SC Padovani legénységének már eddig is átütő sikereire, amellyel mindmáig ötször győztek és az első alkalommal készített csodálatos serleget már végleges helyére tették a klubvitrinben. Kíváncsian várjuk, hogy sikerül-e idén az olaszok 1966-ban felállított 16:26:52-es szédületes összteljesítményét és a magyar Balaskó 7:14:41-es viadalcsúcsát akár már az idén túlszárnyalnia valakinek?

Szeptember 10—12. az idei versenyek napja. Annyira közel került ez a mához, hogy érthető a szervezőbizottság tagjainak ügybuzgalma, amivel sorra hárítják a különböző akadályokat és hozzák majd versenykész állapotba a megyét. Fischer Ferenc a Pécsi Spartacus elnöke, de úgyis, mint a szervezőbizottság főtitkára, újságolja, hogy az útvonalengedély már kezükben van.

— Búcsúzunk a 6-os főútvonaltól, amelynek minden kanyarát és bukkanóját megismerték a versenyzők. A nagy forgalom miatt 1972-től át kell majd rajzolnunk a versenyek útvonalát.

Bár az idei Mecsek Kupa sem tér el műsorában az előbbiektől, szeretnénk azt a sportbarátok emlékezetének felfrissítésére vázlatosan ismertetni. Ezek szerint:

— *Szeptember 10-én, pénteken délelőtt 9 órakor kerül sor a Széchenyi téren az ünnepélyes megnyitóra, majd azt követően a Pécs—Szekszárd 56 km-es útvonalon a hármas csapatversenyre. Délután pedig a Szekszárd—Komló—Pécs útvonalon közös rajttal a 92 km-es versenyre.*

— *Szombaton 8.30-kor hegyi egyenkénti indításos verseny. Rajt: Sétatér, cél: Dömörkapu. Délután Üszög pusztáról tömegrajtos egyéni verseny a Dunaszekcső—Bátaszék—Szekszárd—Bonyhád—Hird—Zobák—Komló Pécs 162 km-es útvonalon.*

— *Vasárnap 10-kor a Mecseken 25 körös (72 km) hegyi kritérium egyéni csapatverseny.*

Amint már említettük, a kerékpáros Mecsek Kupa sikereihez nem is elsősorban a Pécsi Spartacusnak, hanem Baranyának és Pécs városának fűződik érdeke. Ez nem jelenti természetesen azt, hogy a szakosztály tagjai nem készülnek becsületesen a versenyre. Elég rég volt — pontosan 1962. és 1963. években — amikor a pécsiek neve került fel védőként arra a serlegre, ami végleg Padovába vándorolt. Azóta szerényebbek a pécsi eredmények és Dévai János, a szakosztály edzője most sem vár kiugró sikereket.

— Rajnai Gyuri bokasérülése nemigen javul és Hirth Pista is idegesebb a szükségesnél. Ennek ellenére szeretnénk ütőképes csapatot rajthoz állítani az első tíz csapat között végezni.

Ünnepi sportműsor

PÉNTEK, AUGUSZTUS 20:

Labdarúgás, NB I-es mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd, PVSK-pálya, 16.30; NB I. tartalék-mérkőzés: Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd, PVSK-pálya, 14.30; NB III-as mérkőzés: Mohácsi SZTE—Kaposvári Vasas, Mohács, 17; megyebajnoki mérkőzések: P. Kesztyűgyár—István-aknai Bányász, BTC-pálya, 9.30; Szigetvári Kinizsi—Mágocs, Szigetvár, 16.30; Beremend—Szászvári Építők, Beremend, 17.00; Töttös—Véménd, Töttös, 17.00; Pécsi Kinizsi—Pécsi Dinamó, Kovácstelepi pálya, 9.00.

Asztalilabdarúgás: Zsolnay Vilmos emlékverseny, az ország legjobbjai részvételével, Zsolnay Művelődési Ház, 8.30.

Evezés: Duna Kupa verseny, első napi futamok, Mohács, 16.00.

Kézilabda, NB I. B-s mérkőzés: Dunakeszi Vasutas—Komlói Bányász, férfiak, Dunakeszi, 10.15.

Sportlövészet: A Pécsi Dózsa alkotmány ünnepi versenye, MHSZ-lőtér, 8.00.

SZOMBAT, AUGUSZTUS 21:

Labdarúgás: NB I-es mérkőzés: Egri Dózsa—Komlói Bányász, Eger, 16.30; NB I. tartalék mérkőzés: Egri Dózsa—Komlói Bányász, Eger, 14.30; NB I. B-s mérkőzés: Dunaújvárosi Kohász—Pécsi Bányász, Dunaújváros, 16.00; NB II-es mérkőzések: Zalaegerszegi Dózsa—PVSK, Zalaegerszeg, 15.30; KOMÉP (Tatabánya)—Pécsi Érchányász, Tatabánya, 16.00; megyebajnoki mérkőzés: Szigetvári Cipőgyár—Boly, Szigetvár, 16.30.

Asztalilabdarúgás: Zsolnay Vilmos országos emlékverseny, második napi mérkőzések, Zsolnay Művelődési Ház, 8.30.

Evezés: Duna Kupa verseny, második napi futamok, Mohács, 15.30.

Kézilabda, NB I-es mérkőzések: Rába ETO—Pécsi Bányász, férfiak, Győr, 9.30; Bakony Vegyész—Pécsi Bányász, nők, Veszprém, 17.00; NB II-es mérkőzések: Pécsi Kesztyűgyár—Várpalotai Bányász, férfiak, Postáspálya, 10.00; Pécsi Porcelángyár—Zalaegerszegi Ruhagyár, nők, Porcelángyári pálya, 10.00; Pápai Vasas—Pécsi VM, nők, Pápa, 9.30.

Sportlövészet: A Pécsi Dózsa alkotmány ünnepi versenye, MHSZ-lőtér, 8.00.

Heti jegyzetünk:

Csalódások EB-je

A X. atlétikai Európa-bajnokság magasszintű eredményei és sok esetben olimpiai méretű küzdelmei méltán kaptak elismerést a sportág kedvelőitől és szakembereitől kontinensszerte. A müncheni olimpiára való felkészülés egyik jelentős állomásának tekintendő helsinki „főpróba" megelégedéssel töltheti el a jól szerepelt országok, elsősorban az NDK, a Szovjetunió, a Münchenben amúgyis a hazai pálya előnyét élvező NSZK-beli és más nemzetek „érmes" versenyzőit, szakvezetőit a felkészülési módok helyességéről: önbizalmat adhat a további munkához, nyugodtan készülhetnek a jövő évi — előreláthatólag minden eddigit felülmúló — nagy világversenyre.

Néhány nappal a helsinki záróünnepség után még mindig érthetetlenül állunk a magyar csapat tagjainak — tisztelet a néhány kivételnek — minden eddiginél gyengébb, szinte alárendelt szereplésével szemben. Laikusok és szakemberek, egyöntetűen látják és érzik, hogy a magyar csapat tagjainak — még a viszonylag jól szereplők is — nem volt jó a formaidőzítésük, nem voltak rendben az idegeik. A pszichikai felkészítés sem lehetett kielégítő, noha tudható, hogy a nagy versenyek előtt a lélektani felkészítés jelentős tényezőként hat a küzdelmek hevében.

Az utóbbinál álljunk meg egy pillanatra: az utóbbi időben eléggé elharapódzott, hogy versenyzőink „önállósítják" magukat; úgy érzik többet tudnak, mint edzőik — kitől kaphatnának ezek, meggyőző lélektani „doppingot"? Egy másik kérdés a formaidőzítés: köztudott dolog, hogy az NDK és a Szovjetunió versenyzői — nemcsak most, de évekre visszamenőleg is — csúcsformában szerepelnek a világversenyeken, tehát valószínűleg kipróbált felkészülési módszerek birtokában vannak. A válogatott keret és néhány budapesti nagyegyesület edzői gyakran töltenek hosszabb, rövidebb időt a baráti országokban tapasztalatszerzés céljából, járnak nemzetközi edzői értekezletekre, sőt előadásokat tartanak az olimpiákon jól szerepelt magyar versenyzők edzésmódszereiről; ugyanekkor felmerül a kérdés: miért nem kamatoztatják külföldet járó edzőink az ott szerzett tapasztalatokat? Ismert mesteredzőnk is megjegyezte, hogy évek során alig kapnak a vidéki edzők valami újat az évenként formálisan megrendezett edzőértekezleteken. Közép- és hosszútávfutásban évről évre távolabb kerülünk a nemzetközi szinttől; élversenyzőink nagyrésze ebben a versenyágban is saját feje szerint készülget. Mégsem történik semmi változás e téren sem. Azt hisszük közel járunk az igazsághoz, ha a laza fegyelmet tekintjük atlétáink legutóbbi gyenge szereplésének egyik okául.

A nevelés és a szilárd fegyelem ebben a sportágban is elengedhetetlen feltétel — nem tartozik szorosan a helsinki témához, de erősen ide kívánkozik a napokban történt eset: Egyik Duna menti kis faluban tehetséges vágtázó reménységünk bontogatja szárnyait. A 16 éves fiú szüleinél lakik és szeptemberben kezdi meg a gimnázium II. osztályát. Fejlődése biztosított; megkapja a törvényszerinti támogatást is. Szerény, kifogástalan modorú gyerek. Reális számítások szerint 2—3 év múlva „érhet be". A napokban küldöttség kereste fel Budapestről és anyagi ígéretekkel próbálta csábítani; hogy jobban menjen a dolog a testnevelőtanár edzőnek is tettek ajánlatot a „piszkos fészek" itthagyására. Felmerül a kérdés: mit várhatunk a versenyzőtől, évek múltán, ha már most jogtalan anyagi ígéretekkel fertőzik lelkületét?

V. N.

A második félidőben remekelt az FTC

Ferencváros—Videoton 6:2 (1:1)

Népstadion, vezette: Hámori. Gyenge játék után a 10. percben Szőke 15 méteres kapufája hozott élénkséget, jobb volt a Ferencváros. A 14. percben Füsi labdáját Branikovics 12 méterről a bal alsó sarokba lőtte, 1:0. Novák bombázott mellé, Albert lőtt futtából — ugyancsak mellé, aztán egy ártatlannak tűnő támadás végén egyenlített a Videoton. A rendkívül veszélyes Nagy II. lövését Géczi kiütötte, de ismét a fehérvári csatárnál volt a labda és az üresen maradt kapuba lőtt, 1:1. A 45. percben Szalmássinak a jobboldalon keresztbe lőtt labdája alig suhant el az alsó kapufa mellett.

Gyors Fradi-gól vezette be a második félidőt: Rákosi beadását Albert fejelte a hálóba, 2:1. Ezután a magára talált Ferencváros egyre-másra lőtte góljait, támadósora Rákosi beállása után sok szép akciót vezetett. Az 54. percben Szőke bombázott a kapu jobb oldalába, 3:1. A 65. percben szöglet után újabb Albert-fejes következett, 4:1. Szépítettek a vidékiek, a 68. percben Tieber beadását Nagy II. közelről a hálóba pofozta, 4:2. Az utolsó 20 percben a gólerős Branikovics újabb két góllal terhelte meg a Videoton hálóját. A 73., majd a 84. percben volt eredményes.

LABDARÚGÓ NB III:

Az NB III. délnyugati csoportjában tegnap négy bajnoki találkozót játszottak le. Kovácstelepen a Pécsi Helyiipari a BTC elleni rangadóval avatta fel füves pályáját. A két együttes találkozója idegen játékot hozott, a Helyiipari támadott többet és helyzetei alapján akár nagyobb arányban is nyerhetett volna. A második pécsi mérkőzésen a Steinmetz SE és a Porcelángyár megosztoztak a pontokon, ugyanezt tette a PEAC Szekszárdon.

P. Helyiipari—PBTC 1:0 (1:0). Kovácstelep, 300 néző, v.: Ducsai, Honvéd Steinmetz SE—Pécsi Porcelángyár 0:0, Erőmű pálya, 200 néző, v.: Kövesi, Szekszárdi Vasas—PEAC 1:1 (1:1), Szekszárd, 300 néző, v.: Szeretec, Lábodi MEDOSZ—Volán 12-es Szigetvár, 4:0 (1:1), Lábod, 400 néző, v.: Gabi.

EREDMÉNYEK A MEGYEBAJNOKSÁGBÓL

Siklós—Pécsi Vasas 1:0 (0:0), Siklós, Pécsi Gázmű—Pécsi Bányász 1:1 (1:0), Pécsújhegy, Pécsi Érchányász II.—Vasas II. Bányász 4:0 (2:0), Újmecsekelja.

„Egerben még nem kaptunk ki"

— Egerben még soha nem kaptunk ki, szeretnénk ezt a hagyományt folytatni, — mondotta Lantos Mihály, a Komlói Bányász edzője. — A mai Egri Dózsát csak eredményei alapján ismerem. Biztos, hogy egy elszánt csapattal állunk szemben, mindenesetre tekintélyt parancsol a Győr ellen elért 1:1-es sikerük.

A szakvezető arról is beszélt, hogy a csapat többre képes, mint amit eddig nyújtott. Tehát többet várnak a Bányász együttestől. Ami pozitívum: az újpesti 7:1 után gyorsan helyreállt a csapat lelki egyensúlya. Még azt is kibírta, hogy a rutinos Csordást és a kulcsembernek számító Solymosit nélkülözte. Különben a két játékos fegyelmije megvolt. Felfüggesztett eltiltással (Csordás egy hónap, Solymosi pedig két hónap), pénzbüntetéssel és kedvezményelvonással sújtották őket.

A két „megtért" labdarúgó a szerdai edzőmérkőzésen már szóhoz jutott. A szakvezetés számít rájuk és azt várja, hogy becsületes munkával, jó szereplással jóváteszik hibájukat.

A kék-fehér gárda pénteken délelőtt indul és kisebb-nagyobb megszakításokkal teszi meg az utat Egerbe.

— Milyen összetételű együttes mutatkozik be az újonc csapatnál?

— Erről még nem döntöttem, — mondotta az edző — A helyi körülmények alapján az alábbi tizenötös keretből jelölöm majd ki a kezdő tizenegyet: Buus, Erdősi, — Kótai, Kovács, Fenyvesi, Csordás I., Horváth, Makray, Bordács, Juhász, Egri Solymosi, Mohácsik, Bencsik, Burai.

ISKOLÁBA!

Már most megvásárolhatja iskolaruházati cikkeit a MERUKER ruházati szaküzleteiben.

„IFJÚSÁGI ÁRUHÁZ" Pécs, Kossuth L. u. 12.

„BELVÁROSI ÁRUHÁZ" Pécs, Kossuth L. u. 23.

valamint KOMLÓ, MOHÁCS, SIKLÓS és SZASZVÁRI szaküzleteinkben.

Leányka iskolaköpeny	105,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Fiú iskolaköpeny	100,— Ft-tól	160,— Ft-ig
Kétrészes munkaruha	170,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Matrózblúz	140,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Sötétkék iskolaszoknya	85,— Ft-tól	100,— Ft-ig
Úttörőnadrág	60,— Ft-tól	90,— Ft-ig

Most minden cikket bőséges választékban megtalál!

BARANYA MEGYEI GUMIIPARI SZÖVETKEZET MERUKER PÉCS

A Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat

FELVÉTELRE KERES

építőipari anyagismerettel rendelkező:

RAKTÁROST,
ANYAGKEZELŐKET, továbbá
TELJESÍTMÉNYELSZÁMOLÓKAT,
TAKARÍTÓKAT
PORTÁSOKAT (nyugdíjas is jelentkezhet).

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán Szekszárd, Tarcsay utcai irodaház.

Azonnali belépésre keres

SZAKMUNKÁSOKAT,
KUBIKOSOKAT,
SEGÉDMUNKÁSOKAT

Szekszárd, Komló, Mohács, Dombóvár munkahelyekre.

Fizetés megegyezés szerint. Meleg étkezést, munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat munkahelyein.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 197. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 23., hétfő

Rokon-látogatás

Hét hónapon belül immár másodszor ismét magyar nemzeti lobogókat lenget a szél Helsinki fenyvesekkel övezett repülőterén. Fock Jenő miniszterelnök és Péter János külügyminiszter hivatalos látogatása után most Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke érkezik a finn fővárosba. Személyében az első magyar államfő lép finn földre, hogy elvigye népünk forró köszöntését északi nyelvrokonainknak.

A magyar—finn kapcsolatoknak, amelyek — bátran mondhatjuk — kiállták a történelem próbáját, újabb fontos szakasza nyílik a küszöbönálló látogatással. 1925-ben kötötték az első kereskedelmi és hajózási egyezményt a két ország között. Napjainkban a két ország együttműködését több hosszúlejáratú szerződés szabályozza. Két évvel ezelőtt, 1969. októberében Urho Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke magyarországi látogatásának idején Ahti Karjalainen külügyminiszter írta alá a magyar—finn gazdasági, műszaki és ipari együttműködési megállapodást, amelyet egy évvel megelőzött az 1973-ig érvényes hosszúlejáratú árucsereforgalmi egyezmény. Ez annál is inkább nagy figyelmet érdemel, mivel két különböző társadalmi rendszerben élő ország kapcsolatában — példamutatóan — a legnagyobb kedvezmény elvének kölcsönös alkalmazását rögzíti.

Több magyar miniszter látogatását viszonozták finn politikusok az elmúlt években. A két nép közti barátság ápolásának kitünő és tartalmát tekintve mindig újabb és újabb elemekkel gazdagodó, szinte már hagyománnyá fejlődő formája a Budapestet Helsinkivel összekötő légihíd, a kölcsönösen megrendezett baráti hét. Rendkivül örvendetes, hogy ma már nemcsak a Kalevala hősei, a „komoly öreg Veinemöinen", „Ilmarinen, a vasverő", s a népköltészet más halhatatlanjai révén alkothatunk képet távoli rokonaink mindennapjairól, hanem egyre szaporodnak a hivatalos és a nem hivatalos érintkezések is. Színházak és művészek, ipari szakemberek és turisták, külkereskedők és tudósok kerekednek fel, hogy személyes élményekkel gazdagodjanak.

Bár a múlt évi kereskedelmünk értéke meghaladta a 20 millió dollárt, tartós gazdasági kapcsolataink szilárd alapján, a kölcsönös bizalom talaján — úgy véljük — az Elnöki Tanács elnökével Finnországba látogató magyar politikusok további eredményes együttműködés távlatairól folytathatnak eszmecserét finn partnereikkel.

Népeinket nemcsak a nyelvrokonság, hanem a béke biztosításának nemes eszméje is összefűzi. Urho Kekkonen jegyezte meg egy régebbi beszédében: „Csak a béke kérdésében nem vagyunk semlegesek!" A két államfő találkozója alkalmat ad arra is, hogy Európa békéjéről, biztonságáról, a kontinens zavartalan fejlődését szolgáló konferenciáról is kicseréljék nézeteiket. Budapest és Helsinki az elmúlt években nagyjelentőségű kezdeményezéseket tett. Ha a világpolitika fókuszába olykor más földrészek problémái is kerülnek, kontinensünk jövőjéért változatlan a felelősségünk. Ez a felelősségvállalás csendült ki a magyar és a finn államférfiak állásfoglalásaiból. Ezért tekint nemcsak hazánk, hanem a nemzetközi közvélemény is nagy érdeklődéssel a ma kezdődő magasszintű magyar—finn eszmecserék elé.

Alkotmánynapi körkép

Ünnepelt, szórakozott Baranya lakossága

Tízezrek a megye kirándulóhelyein — Mentesítő vonatok Budapestre és a Balatonhoz — Kultúrműsorok, vetélkedők, sportversenyek

Nagygyűlések országszerte



Az augusztus 20-i program keretében Újmecsekalján, a 39-es dandár úton a kiskőrösi úttörők zenekara adott hangversenyt

A hagyományokhoz hiven gazdag programmal, színvonalas rendezvényekkel köszöntötte Baranya lakossága az Alkotmány és az új kenyér ünnepét. A megemlékezések sorából kiemelkednek azok az ünnepi nagygyűlések, ahol országgyűlési képviselők voltak a gyűlések szónokai. A sombereki kultúrházban *Szabó Mátyás*, Himesházán *Halasi Lajosné*, Hidason *Komár András*, Kővágószöllősön *Németh István*, Szigetváron *Rameisl Ferencné*, Pécsett a Ságvári Művelődési Házban *Cserna Sándor*, Pécs-Vasason pedig *Csirke Anna* országgyűlési képviselő méltatta az ünnep jelentőségét.

Augusztus 20-án délelőtt szabadtéri hangversennyel köszöntötték Pécs, Harkány, Babarc és Szászvár lakóit a II. Úttörő Fúvószenekari találkozó résztvevői. Délután több mint ötezer ember tapsolt a Mecseki Kultúrpark Szabadtéri Színpadán fellépő 8 együttesnek. Szombaton délután menet-zenével vonultak az együttesek a Széchenyi térre, ahol hangversennyel búcsúzott a várostól a Nyíregyházi Ifjúsági Zenekar, a tótkomlósi, kiskőrösi, madarasi, szászvári, babarci, nyíregyházi és a pécsi úttörő fúvószenekar. Az úttörő zenészeknek *Váradi Géza*, a Városi Tanács népművelési csoportvezetője nyújtott át ajándékot, majd a zenekarok a Széta tér felé haladva menetzenével fejezték be a szereplést.

A kettős ünnepen több mint 10 ezer látogató járt az Állatkertben és a Vidámparkban, s a Mecsek kirándulóhelyeit is ellepték a szórakozni vágyók. Zsúfoltak voltak a pécsi strandok és ezrek víkendeztek az orfűi tónál. Valóságos népvándorlás indult a Balatonra, Harkányba és a fővárosba, ahova a MÁV több mint 10 mentesítő vonatot indított.

Hasonló volt a helyzet a vidéki központokban és a baranyai falvakban is. Mohácson az ünnepi nagygyűléseket követően pénteken és szombaton a város lakói vették birtokukba a szigetet. A komp rekordforgalmat bonyolított le, közel 15 ezer embert és 500 személygépkocsit szállítottak át a szigetre. A sportrendezvények sorából kiemelkedett a Duna Kupa evezősverseny, amely igen sok érdeklődőt vonzott. A vendéglátóipar állta a rohamot, volt bőven enni-, innivaló és az újjáalakított Török presszóban még sosem fordult meg ennyi vendég.

A siklósi járás legjelentősebb ünnepségét Egyházasharasztiban tartották. A Jóbarát Tsz ünnepi közgyűlésén *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese mondott beszédet. Az ünnepség szónoka bejelentette, hogy 20 mázsa fölötti átlagos búzatermésével országos első lett az idén Baranya. Ilyen termés még nem volt a magyar mezőgazdaság történetében. Ezt követően népviseletbe öltözött asszonyok új búzából sütött kenyeret nyújtottak át ünnepi kenyérszegésre.

Az alkotmány ünnepén a reggeli órákban került sor Egyházasharasztiban a körzeti szántóversenyre, amelyen a beremen-

Folytatás az 5-ös oldalon)

A tartalomból:

Jobboldali puccs Bolíviában (2. old.)

Egy brigád – egy bányász (3. old.)

A folyó nehezebben ereszt... (3. old.)

Tűz és vaklárma (5. old.)

A hét vége sportja (7—8. old.)

MA:

Helsinkibe érkezik Losonczi Pál

Ma, hétfőn érkezik Finnországba hivatalos baráti látogatásra Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége. Ez alkalommal viszonozza Urho Kaleva Kekkonen köztársasági elnök két évvel ezelőtt Magyarországon tett ugyancsak hivatalos baráti látogatását.

Közlemény az iraki külügyminiszter magyarországi látogatásáról

Péter János külügyminiszter meghívására 1971. augusztus 15—19. között hivatalos baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban Abdul Karim Al-Sheikly, az Iraki Köztársaság külügyminisztere.

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és Fehér Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese fogadta az iraki külügyminisztert.

Péter János és Abdul Karim Al-Sheikly baráti légkörben kölcsönösen tájékoztatták egymást kormányaiknak a fontosabb nemzetközi kérdésekben képviselt álláspontjáról és áttekintették a két ország kapcsolatának időszerű kérdéseit.

A felek áttekintették a közelkeleti helyzetet, amit a folytatódó izraeli agresszió következtében igen súlyosnak ítélnek. Követelik, hogy Izrael haladéktalanul vonja vissza csapatait az agresszióval megszállt arab területről. Támogatják a palesztinai nép harcát törvényes, elismert nemzeti önrendelkezési jogáért. Nézeteik megegyeznek abban, hogy a palesztinai ellenállási mozgalom a palesztinai nép egyetlen törvényes képviselője, s az arab és a nemzetközi felszabadító mozgalom szerves részét képezi. A felek elítélik a palesztinai nép jogainak helyreállítása, önrendelkezésének biztosítása ellen irányuló, az arab népek igazságos harcát fenyegető reakciós imperialista mesterkedéseket.

A felek síkraszállnak a brit imperialista jelenlét minden formájának megszüntetéséért az Arab-öböl térségében. Támogatják e térség népeinek a függetlenségért és szabadságért folytatott harcát.

A magyar fél elismeréssel fogadta az Iraki Köztársaság külügyminiszterének tájékoztatását Irak fejlődéséről, eredményeiről, haladó bel- és antiimperialista külpolitikájáról.

A felek megerősítették, hogy továbbra is támogatják Vietnam, Kambodzsa és Laosz népeinek az amerikai fegyveres agresszió elleni harcát, támogatják a Vietnami Demokratikus Köztársaságnak és a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormánynak erőfeszítéseit az amerikai csapatok Indokínából való mielőbbi kivonására, a térség békéjének megteremtésére.

A felek szolidaritásukról biztosítják Ázsia, Afrika és Latin-Amerika népeit az imperializmus és faji megkülönböztetés elleni harcukban.

Az iraki fél támogatja a Magyar Népköztársaságnak és más baráti szocialista országnak az európai biztonsági értekezlet összehívására, az európai biztonság megszilárdítására, a leszerelésre és az atomfegyverek eltiltására irányuló erőfeszítéseit.

A felek kifejezik készségüket, hogy a nemzetközi életben, az ENSZ-ben fokozzák együttműködésüket az igazságon és a jogon alapuló világbéke erősítéséért. Hangsúlyozzák az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmányának, a nemzetközi jog és a nemzetközi szerződések tiszteletben tartásának szükségességét.

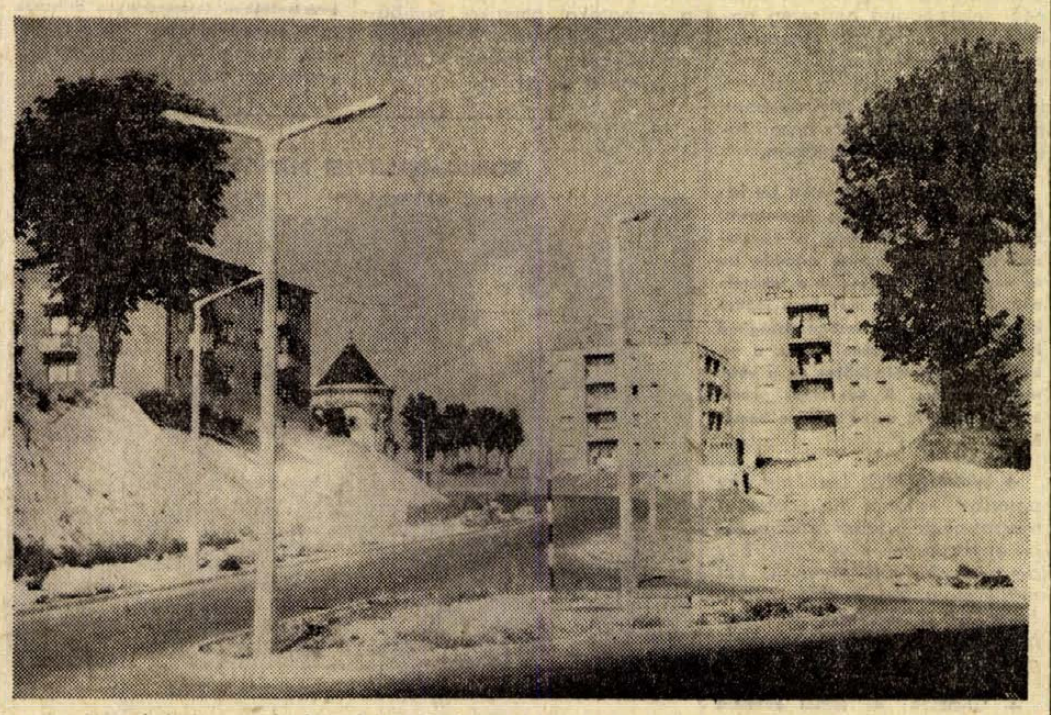
Az Iraki Köztársaság külügyminisztere köszönetet mondott az őszinte és szívélyes fogadtatásért, amely a két ország baráti kapcsolatait tükrözte.

A tárgyaló felek megelégedéssel állapították meg, hogy a két ország és a két nép kapcsolatai — a közös antiimperialista harc talaján — sokoldalúan és eredményesen fejlődnek.

Mindkét fél lehetőséget lát a barátság és az együttműködés erősítésére, a gazdasági, a műszaki-tudományos, a kulturális kapcsolatok szélesítésére, a kölcsönös előnyök alapján. Megkülönböztetett jelentőséget tulajdonítanak az olajiparban kialakult és bővülő együttműködésnek.

A tárgyaló felek hangsúlyozzák a párt- és állami vezetők közötti magasszintű találkozók, a munkás- és mezőgazdasági szervezetek közötti együttműködés jelentőségét. Ezek hatékonyan hozzájárulnak a két ország baráti kapcsolatainak megszilárdításához.

Abdul Karim Al-Sheikly, a Forradalmi Parancsnoki Tanács tagja, az Iraki Köztársaság külügyminisztere hivatalos látogatásra hívta meg Fehér Lajost, a Magyar Népköztársaság miniszterelnökhelyettesét és Péter János külügyminisztert. A meghívást köszönettel elfogadták.



Elkészült Pécsett a Ifedinai új lakótelep közvilágítása és befejezéshez közeledik az útmenti járdák építése, valamint a közterület parkosítása

Erb János felvétele

24 óra a nagyvilágban

Jobboldali puccs Bolíviában

Hajtóvadászat a hegyekben a Torreshez hű erők ellen

La Paz:
Vasárnap kora délután Torres elnökhöz hű utolsó csapategységek is megadták magukat a fővárosban a jobboldali katonai lázadó erőknek. Ezzel a hatalom kérdése Bolíviában a jelek szerint eldőlt.

Egyelőre ismeretlen Torres tábornok tartózkodási helye. Egyes jelentések szerint repülőgéppel elhagyta az országot. Mások szerint az utolsó hozzá hű egységnél, a Colorado ezrednél tartózkodik. Ismét más feltételezések szerint valamelyik külföldi diplomáciai képviseleten kért menedékjogot.

Hugo Banzer, a katonai junta egyik tagja az AFP jelentése szerint már be is rendezkedett a La Paz-i elnöki palotában. A katonai gépek közben hajtóvadászatot tartanak a fővárost környező hegyekben a Torreshez hű erők szétszórt csoportjai után. A francia tudósító helyzetjelentése szerint La Pazban a helyzet viszonylag nyugodt, az utcák kihaltak.

✦ *LONDON: A brit kormány szóvivője Lord Carrington hazaérkezése után közölte, hogy a hadügyminiszter rövidesen ismét Vallettába utazik az angol katonai jelenlét fenntartásának ügyében. Máltai kormánykörök szerint Carrington legutóbbi tárgyalásai nem eredményeztek előrelépést.*

✦ **HELSINKI: Teuvo Aura, Helsinki polgármestere vasárnap Helsinkiben ünnepélyes keretek között megnyitotta az egymással baráti kapcsolatokat tartó finn és szovjet városok képviselőinek találkozóját. A résztvevőket táviratban üdvözölte Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke. A megnyitón jelen volt Urho Kekkonen finn köztársasági elnök.**

✦ ÚJ DELHI: A Gangesz áradása következtében szombat éjjel víz alá került az indiai Bihar állam egyik hőerőműve és a hatóságok több városban kénytelenek voltak leállítani az energiaszolgáltatást. Mintegy 25 000 négyzetkilométer körzetben sötétség borult a településekre.

Aczél György fogadta a PKP főtitkárát

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára fogadta Alvaro Cunhalt, a Portugál Kommunista Párt főtitkárát, aki az MSZMP Központi Bizottságának meghívására Budapesten tartózkodott.

◆

✦ SANTIAGO: Pozitívnak értékelte a Salvador Allende vezette népi egységkormány kilenchónapos tevékenységét Luis Corvalan, a Chilei Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára. Hangsúlyozta, hogy Allende kormányának hatalomrajutása óta lényegesen emelkedett a dolgozók munkabére, megjavult a nyugdíjasok helyzete, növekedett a közszükségleti cikkek előállítása és forgalma.

✦ *VANCOUVER: A vancouver-i rendőrség letartóztatási parancsot adott ki a neves angol beat-együttes, a Led Zeppelin menedzsere ellen, aki egyszerűen leütött egy szennyeződéssel és környezetvédelemmel foglalkozó tudóst. A szociológus hangerősségi felméréseket akart végezni az együttes vancouver-i koncertjén.*

✦ **PEKING: Svájci posta- és repülésügyi küldöttség érkezett a Kínai Távközlési és Postaügyi Minisztérium meghívására Pekingbe.**

✦ SZÖUL: Szöuli jelentés szerint szeptember 28-án tartják Panmindzsonban a KNDK-beli és a Dél-Koreai Vöröskereszt képviselőinek értekezletét, amely a kettészakított országban élő családok helyzetét hivatott rendezni. Mindkét fél 5-5 képviselőt küld a tanácskozásra.

Választási komédia

Washington:

Komédiának nevezte a küszöbönálló dél-vietnami elnökválasztásokat Mike Mansfield, az amerikai szenátus demokrata párti többségének vezetője.

A szenátor szkeptikusan szólt az amerikai kormány képviselőinek kijelentéseiről, akik annak a látszatát próbálták kelteni, hogy az Egyesült Államok nem avatkozik bele a dél-vietnami választási kampányba.

✦ *BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaságnak Rudolph Schulze posta- és távközlésügyi miniszter vezetésével hivatalos látogatáson Csád Köztársaságban tartózkodó kormányküldöttsége befejezte látogatását. Ebből az alkalomból közös közleményt adtak ki.*

✦ **NEW YORK: Az ALF-CIO Amerikai Szakszervezeti Szövetség Baltimoore-i városi végrehajtó bizottsága azzal a felhívással fordult az ország dolgozóihoz, hogy tartsanak egynapos országos sztrájkot, tiltakozásul a Nixon elnök által bejelentett rendkívüli gazdasági intézkedések ellen.**

✦ PHNOM PENH: A kambodzsai kormánycsapatok szombaton támadást intéztek a hazafiak állásai ellen a 6. számú útvonal mentén Phnom Penhtől mintegy 90 kilométerrel északkeletre. Mint a kormánycsapatok főparancsnoksága közölte, a csapatokat amerikai bombázók is támogatták. A kormány katonái amerikai páncélautókon érkeztek a helyszínre.



MOSZKVA: A „Csillagvárosban" augusztus 18-án felavatták Jurij Gagarin űrhajós emlékművét. A képen: Gagarin szobra. Alkotója B. Duzsev szobrász. Az emlékmű építészeti kivitelezését A. Zavarzin építőművész tervezte.

◆

✦ *BERLIN: A Neues Deutschland vasárnapi száma abból az alkalomból, hogy a berlini régi múzeumban a napokban nyílt meg Derkovits Gyula több mint száz művének kiállítása, méltató cikket közöl Derkovits művészetéről.*

✦ **SANTIAGO: A Chilei Kommunista Párt Központi Bizottsága vasárnap Victor Diazt választotta meg a párt főtitkárhelyettesévé. Hosszú ideig Oscar Astudillo volt a párt főtitkárhelyettese, aki, mint ismeretes, augusztus 14-én hunyt el.**

✦ BELFAST: Vasárnap hajnalban közel 20 kilogramm gelignit robbant az észak-ír fővárosban, valamint a Belfasttól mintegy 60 kilométernyire fekvő Armagh városában. A robbanások következtében Armaghban megbénult a telefonösszeköttetés, a fővárosban pedig több üzlethelyiség szenvedett kárt.

✦ **JERUZSÁLEM: Izraelben, alig néhány órával az izraeli font leértékelése után felemelték a tej, a vaj, a tojás, a cukor, a kenyér és más alapvető élelmiszerek árát. Emelkedett a benzin ára is. A leértékelés következtében természetesen drágább lesz ezentúl minden behozott árucikk, de még azok is, amelyek importanyagot tartalmaznak.**

MARATONI TANACSKOZAS



NYUGAT-BERLIN: A négy nagyhatalom Nyugat-Berlinről folyó tanácskozássorozatának 32. ülése —, amely 14 óra hosszat tartott — után Kenneth Rush, az USA bonni nagykövete szálláshelyén fogadta tárgyaló partnereit. A képen balról jobbra: Sir Roger Jackling brit nagykövet, Klaus Schütz nyugat-berlini kormányzó polgármester, Kenneth Rush, Egon Bahr nyugatnémet külügyi államtitkár és Jean Sauvagnargues francia nagykövet

91 vádlott

Kairó:
Az egyiptomi főállamügyész vasárnap hivatalosan vádat emelt a május 13-i államcsínykísérlet 91 résztvevője ellen. A vádlottakat — tájékozott források szerint — három csoportra osztották: az első csoportba összesen tízen, Ali Szabri volt miniszterelnök-helyettes, hét miniszter és két volt pártvezető tartozik, a második csoportnak 18, a harmadiknak 63 tagja van. 38 személyt szabadon bocsátottak, miután a kihallgatások során bebizonyosodott ártatlanságuk. 91 vádlott szerdán áll egy háromtagú bíróság elé, amelynek elnöke Hafez Badavi, a nemzetgyűlés elnöke lesz. Egyedül Mohamed Favzi volt hadügyminiszter ügyében ítélkezik katonai bíróság. A per várhatóan több hétig tart.

◆

✦ **MOSZKVA: A Nemzetközi Sebésztársaság Moszkvában ülésező 24. nemzetközi kongresszusa Robert Danis-díjjal tüntette ki Msztyiszlav Volkov szovjet sebésztudóst munkásságáért, amelyet az ultrahangnak a csonttörések gyógyításában való meghonosításával kapcsolatban fejtett ki. A Szovjetunióban eddig 500 ilyen műtétet hajtottak végre ultrahangos módszerek felhasználásával.**

✦ BUKAREST: Vasárnap reggel kínai katonai küldöttség érkezett Bukarestbe élén Li Tösenggel, a Kínai KP Politikai Bizottságának tagjával, a kínai népi felszabadító hadsereg politikai főosztályának vezetőjével. A küldöttség Ion Ionita hadseregtábornoknak, a román fegyveres erők miniszterének meghívására hivatalos baráti látogatást tesz Romániában.

✦ **BELGRÁD: Egy hét alatt két hatalmas vihar pusztított a jugoszláviai Zágrábban. Az ítéletidő következtében több tízezer ablak zúzódott be és nagy károk keletkeztek a lakásokban. Az orkánszerű szél és a jégeső károkat okozott a mezőgazdaságban is. A környező vidéken elverte a kukoricát, a gyümölcsösöket és a veteményeskerteket. A két vihar okozta kárt mintegy 73 millió dinárra becsülik.**

✦ *WÜRZBURG: Lezuhant egy amerikai katonai helikopter a nyugat-németországi wildfleckeni gyakorlótér közelében. Egy amerikai katona meghalt, két másik megsebesült. Négy napon belül ez a második amerikai helikopter szerencsétlenség Nyugat-Németországban.*

✦ **ÚJ-DELHI: Az indiai kormány szombaton tartott rendkívüli ülés után vasárnap közölte, hogy változatlanul tartja a rúpia dollárhoz viszonyított árfolyamát.**

BOMBAMERÉNYLET MANILÁBAN



Manilában bombamerényletet követtek el egy politikai gyűlés ellen. A szónoki emelvény alá helyezett bomba robbanása tíz embert megölt, több mint huszan megsebültek. Képünkön: a bombarobbanás egyik súlyos sebesültje

Magyar vezetők üdvözlő távirata Románia nemzeti ünnepe alkalmából

Nicolae Ceausescu elvtársnak,
a Román Kommunista Párt főtitkárának,
a Román Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének

Ion Gheorghe Maurer elvtársnak,
a Román Szocialista Köztársaság minisztertanácsa elnökének

Bukarest

Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány, egész népünk nevében szívélyes elvtársi üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük önöknek és a román népnek Románia fasiszta iga alóli felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából.

Magyarország dolgozó népe rokonszenvvel kíséri azokat az eredményeket, amelyeket a román nép, kommunista pártja vezetésével, a szocialista társadalom építésében, hazája felvirágoztatásában elért.

Meggyőződésünk, hogy népeinknek a felszabadulást követő időszakban elért eredményei további lehetőségeket teremtenek kapcsolataink fejlesztéséhez, népeink barátságának elmélyítéséhez.

A román nép nagy nemzeti ünnepén további sikereket kívánunk önöknek, a Román Szocialista Köztársaság népének a szocializmus építésében és a béke megvédésében.

Kádár János,
az MSZMP Központi Bizottságának első titkára.

Losonczi Pál,
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

Fock Jenő,
a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke.

✦

Az évforduló alkalmából Apró Antal, az országgyűlés elnöke Stefan Voitecet, az RSZK nagy nemzetgyűlése elnökét, Péter János külügyminiszter Corneliu Manescu román külügyminisztert, a SZOT Elnöksége a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségét, a KISZ Központi Bizottsága a Román Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottságát, a Hazafias Népfront elnöksége a Román Szocialista Egységfrontot, a Magyar Nők Országos Tanácsa a Román Országos Nőtanácsot üdvözölte táviratban.

Románia ünnepén

HUSZONHÉT évvel ezelőtt, 1944. augusztus 23-án szabadult fel a baráti Románia a német és a hazai fasiszták elnyomása alól. E nagy napon az egész magyar nép barátsággal és a proletárnemzetköziség igaz érzésével köszönti a szomszédos Román Szocialista Köztársaság dolgozó népét.

Drámaiak voltak azok a sorsdöntő napok, huszonhét évvel ezelőtt Románia sokat szenvedett földjén. 1944 augusztusában a Iasi—Kisinyov térségben az Európa népeit felszabadító szovjet hadsereg iszonyatos erejű csapást mért a hitleristák és román szövetségesük, az Antonescu rezsim haderejére. A feltartóztathatatlanul előrenyomuló szovjet hadsereg alapjában rendítette meg a román bojárok és a kapzsi nagytőkések korhadt rendszerét. Ettől az elvtársi, proletárinternacionalista segítségtől erőt, lendületet és lelkesedést nyertek a Romániában, a mély elnyomás körülményei között is hősiesen szervezkedő haladó erők. A kommunistákkal az élen, ezek a román haladó erők éltek a páratlan történelmi alkalommal, amelyet a szovjet nép mérhetetlen véráldozat árán teremtett meg számukra és fegyveres antifasiszta felkeléssel birtokukba vették a fővárost. Románia elnyomói ellen fordult és felszabadítói oldalára állt: a sebtiben megalakult román hadosztályok, a szovjet hadsereg oldalán, kivették részüket a német hadsereg üldözéséből és ilyen módon hazánk, valamint Csehszlovákia felszabadításából is.

A felszabadított Romániában azok az erők, amelyek a nemzeti függetlenség kivívását vezették, azonnal hozzáláttak az új ország építéséhez. Rendkívüli nehézségeket kellett legyőzniök, hiszen Románia Európa egyik legelmaradottabb országa, a nemzetközi imperializmus vadászterülete volt, amelynek természeti kincseit nem kis mértékben a nyugati tőkések aknázták ki a hazai kapitalisták segédletével. A demokratikus fejlődés és a nemzeti függetlenség útjára lépett Romániának még kemény harcokat kellett vívnia volt urai restaurációs kísérletei megtörésére. A kommunisták vezetésével 1946 őszén kiszorították a hatalomból a tőke pártjait. Innen számítják a népi hatalom létrejöttét és a szocializmus alapjai lerakásának megkezdését Romániában.

Az új Romániáért folyó kezdeti harcokban csakúgy, mint később, a szocialista átalakulásban, szomszédunk nemcsak saját népei, különösen munkásosztálya erőfeszítéseire és imponáló áldozatkészségére számíthatott. Mindig maga mellett érezhette barátait, szövetségeseit, a szocialista országokat, így hazánkat is, s természetesen — úgy is, mint gazdasági fejlődése segítőjét, valamint nemzeti léte és függetlensége legbiztosabb támaszát — mindenekelőtt a Szovjetuniót.

A népi Románia a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal kibontakozó kölcsönösen gyümölcsöző és előnyös együttműködésére támaszkodva felszámolta az országot nyomasztó elmaradottságot. Román barátaink büszkék lehetnek a több mint negyedszázad építő munkájának eredményeire. Amit iparuk a háború előtt egy év alatt produkált, azt ma mintegy három hét alatt állítják elő. A román áruk — beleértve a legbonyolultabb gépeket, berendezéseket, mint például a személyautókat is — elismertek és megbecsültek a legkényesebb igényű piacokon is.

Kulturális tekintetben, a néptömegek általános műveltségi színvonalának emelésében pedig Románia ma már olyan szinttel dicsekedhet, amely a világ élvonalába emelte.

VAN TEHÁT mit védenie és mit továbbfejlesztenie Románia baráti népének. A dolgozó nép vívmányait, nemzeti szuverenitását a mai világban, az imperializmus nyílt nyomása és burkolt — olykor nagyon is csábító hangú — fellazító tevékenysége közepette csak a nagy család, a szocialista országok benne — már csak földrajzi helyzete miatt is mindenekelőtt — a Varsói Szerződés államai körében, velük vállvetve, internacionalista összefogásban képes megvédeni és továbbfejleszteni a Román Szocialista Köztársaság. Ebben a nemzeti és egyben nemzetközi törekvésükben mindig számíthatnak a Magyar Népköztársaságra, a magyar nép őszinte együttműködésére és támogatására román barátaink.

Az ünnepi évfordulón a magyar dolgozók baráti érzelemmel köszöntik Románia népét és sok sikert kívánnak munkájukhoz, közös útunkhoz.

A cél: az államigazgatás korszerűsítése

Beszélgetés a tanácsok készülő szervezeti és működési szabályzatáról

Az április 25-én megválasztott tanácsok egyik fontos feladata, hogy még ebben az évben elkészítsék „alkotmányukat", a szervezeti és működési szabályzatot, ezt a kötelező érvényű, a tanácsok tartalmi, érdemi munkáját kifejező dokumentumot, ami a helyi önállóság és kezdeményezőkészség kibontakozását, az állami élet demokratizmusának továbbfejlesztésére irányuló törekvéseket érzékelteti.

A szabályzatok elkészítésén most dolgoznak a tanácsok ügyrendi bizottságai, s a tervezeteket hamarosan a végrehajtó bizottságok, majd a tanácsülések elé viszik jóváhagyásra. A Megyei Tanács és a helyi tanácsok készülő szervezeti és működési szabályzatairól beszélgettünk dr. Csiky Ottóval, a Megyei Bíróság elnökével, a Baranya megyei Tanács ügyrendi bizottságának elnökével és dr. Farkas Károllyal, a Megyei Tanács szervezési és gazdasági osztályának vezetőjével, az igazgatási és jogpolitikai bizottság titkárával, s ennek alapján az alábbiakban foglalhatjuk össze a szabályzatok legfőbb célkitűzéseit.

Sajátosan baranyai

Mindenekelőtt egy figyelemreméltó körülményt kell megemlíteni: a Tanácstörvény lehetővé teszi, hogy a tanács számos kérdésben maga döntsön, ami egyenes következménye annak, hogy ma már a tanácsok államigazgatási, népképviseleti és önkormányzati jellegén van a hangsúly. A tanácsok tevékenységét korábban is jogszabályok határozták meg, ezek azonban csak a végrehajtást kívánták meg, most a szabályzat révén a végrehajtás mellé az alkotás lép azáltal, hogy a tanács viszonylag széles körben maga szabályozza saját tevékenységét. Ez így is van rendjén, hiszen csakis a helyi viszonyok ismeretében lehet a legjobban meghatározni a feladatokat, célokat úgy, hogy azok szervesen illeszkedjenek a nagy, országos célkitűzésekbe.

Amikor a Megyei Tanács szervezeti és működési szabályzatát elkészítik, arra törekednek, hogy az sajátosan baranyai szabályzat legyen, ami azonban egyaránt veszi figyelembe a központi feladatokat és a megye speciális viszonyait. Ugyanígy a községi, nagyközségi és városi szabályzatok a központi és megyei feladatok alapján a helyi viszonyokra épülnek. Világos tehát, hogy a megyei szabályzat nem kerülhet ellentétbe a Tanácstörvénnyel, s a helyi tanácsok szabályzatai sem a megyei szabályzattal. Ezt fejezi ki az elkészítés „menetrendje" is: előbb emelkedik jogerőre a megyei szervezeti és működési szabályzat és csak utána a helyi szabályzatok.

Gyorsítja az ügyintézést

A szabályzat biztosítja, hogy a tanács törvényes tevékenységet folytasson, meghatározza számos kérdés intézésének mikéntjét, megszabja az eljárás módját, garanciát ad a végrehajtásra és ez megnyugtató lehet mindenki számára. A szabályzattól — amely tanács rendelet lesz — nem lehet eltérni és a szabályokon csak a tanácsülésnek van joga változtatni. Az ügyfél, az állampolgár nyelvére lefordítva azt jelenti ez, hogy a szabályzatban kell rögzíteniök a tanácsoknak: a helyi körülmények figyelembevételével, öntevékenyen, a maguk ismeretei alapján hogyan járulnak hozzá az államigazgatás általános korszerűsítéséhez, az ügyintézés javításához, gyorsításához.

Ez az alapgondolat vonul végig a szabályzat tervezetén, akár a tanács feladatairól és hatásköréről, akár a tanács és a nem-tanácsi szervek együttműködéséről, vagy a tanács működéséről, a tanácstag jogairól és kötelességeiről, vagy a végrehajtó bizottságról, a tisztségviselőkről, a bizottságokról és a szakigazgatási szervekről van szó.

Széles körben megvitatják

Kívánatos, hogy a tanácsi tevékenység egész területét átfogó szervezeti és működési szabályzat időtálló alapokmány legyen, elkészítése tehát nagy gondosságot, körültekintést igényel. A szabályzat akkor lesz igazán jó, ha minél többen vesznek részt elkészítésében, s minél többen szólnak hozzá. A megyei szabályzat előkészítése során az ügyrendi bizottság albizottságokat hozott létre, amelyek széles aktivahálózattal dolgoznak. Az albizottságok munkájához nagy segítséget nyújtott az Állam és Jogtudományi Egyetem és személy szerint is dr. Szotáczky Mihály dékán, dr. Bihari Ottó tanszékvezető egyetemi tanár és dr. Adám Antal egyetemi tanár.

A szabályalkotás második szakaszában már szélesebb körben vitatják meg a tervezetet, amely többek között a Hazafias Népfront megyei elnöksége és a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának elnöksége elé kerül, s a vitában résztvesz a Magyar Jogász Szövetség megyei szervezete, a jogi egyetem, a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat jogi szakosztálya is. A szabályzat egyes részei még szélesebb körben kerülhetnek megvitatásra. Így például a tanácsi és nem-tanácsi szervek együttműködését szabályozó részhez hozzászólhatnak az érintett nem-tanácsi szervek is.

H. I.

Augusztus 20—21.

Ifjúgárdisták továbbképző táborozása Orfűn

Augusztus 20-án és 21-én a Mecseki Szénbányák Ifjú Gárda százada továbbképző táborozáson vett részt Orfün. A jól sikerült kiránduláson, az elméleti kérdések mellett a fiatalok a tábori élet minden szépségéből ízelítőt kaptak. A A „Trencsényi József" Ifjú Gárda század a tábori élethez szükséges valamennyi felszereléssel rendelkezik a Szénbányák KISZ-szervezeteinek jóvoltából.

Virtus, ital, meggondolatlanság



Jönnek a vízirendőrök!

A folyó nehezebben ereszt...

Úgy látszik, sohasem hal ki belőlünk a csakazértis virtus: mi mindig a rablónak szurkolunk, még akkor is, ha hisszük, akarjuk, hogy a pandúrnak legyen igaza... Amikor nagy csapat gyerek fürdik a Dunában, tiltott, veszélyes helyen, a kőgát közelében, a parton őgyelgő felnőttek közül senki sem kiált rájuk: „Menjetek onnan, ott nem szabad fürödni!" „Gyertek ki, itt már sokan megfulladtak!"

Amikor feltűnik a vízirendészet gyorsjáratú motorcsónakja, a legtöbbjüknek megjön a hangja: „Futás, gyerekek, jönnek a rendőrök!" És a riadtan menekülő kölyökcsapattal együtt örülnek, hogy megint ők maradtak felül. De kikkel szemben?

A rendőrök így is elérik céljukat. Előlük el lehet menekülni. A folyó már nehezebben ereszt...

*

Mohács alatt, az országhatárnál van az 1433-as folyamkilométer, fent, a Sió-torkolat közvetlen közelében az 1492-es. Ezt a szakaszt ellenőrzik rendszeresen a mohácsi vízirendészeti tiszti őrs kék-fehér motorosai.

Ital, meggondolatlanság, virtus, fürdés a tilosban. Ezt írtuk le tavalyi, tavalyelőtti riportjainkban, ezt írtuk tíz esztendővel ezelőtt, erről tartanak előadásokat minden tavasszal a vízirendőrök, erről készítenek minden esztendőben írásos, figyelmeztető propagandaanyagot. „A Duna minden évben megszedi a maga áldozatait..." — mondják a vízmenti községekben élő emberek.

A Duna? Ebben az idényben különböző okok miatt 21 fürdőző ellen indítottak szabálysértési eljárást a mohácsi vízirendőrök, megközelítőleg százan fizettek helyszínbírságot, és számolni sem érdemes, hány embert kellett figyelmeztetni. A csónakázók sem voltak jobbak: húsz eljárás indult ittas vízijármű vezetés miatt, nyolcan olyan részegen hajókáztak, hogy az már bűncselekménynek számít...

Igen, ezek csak számok — és számokkal nehéz az emberélet mellett érvelni.

1971. április 5-én fogták ki Pék Péter holttestét. Italosan csónakázott a Dunán.

1971. május 14. Csomó László 15 éves fiú át akarta úszni a folyót. Vízbefúlt.

1971. június 6. Suri Erzsébet 14 éves, és Suri Anna 13 éves kislány lett a víz áldozata.

1971. július 25. Hartmann György 26 éves fiatalember a Dunába fulladt. Nem tudott úszni.

1971. augusztus 8. Harka János felhevült testtel ment a mélyvízbe — és a halálba...

Egy-egy esetről hetekig beszéltek a mohácsiak, dunaszekcsőiek, bajaiak. Ijedten, szörnyűlködve, és beletörődve: „A Duna minden évben megszedi a maga áldozatait." És most tessék újból megnézni a számokat...

*

— Ha ennyi úszóbajnokunk lenne — sóhajt a mohácsi vízirendőrség őrmestere —, minden aranyérmet elhoznánk az olimpiáról. Majd mindegyik tilosban fürdőző ezzel védekezik: nagyon jól tudok úszni, már ifjúsági bajnokságot is nyertem. Vagy ártatlan képpel megjegyzik: „Ja, nem is tudtam, hogy nem szabad..."

Érvelünk, vitatkozunk, magyarázkodunk, bizonygatjuk átlátszó védekezésünket. Azt is csak addig, míg magunkról van szó. Másokhoz nincs közünk. A nyár elején egy kapatos fiatalember a kompról a vízbe esett. Szerencséje, hogy partközelben voltak, a részegeket ritkán sikerül menteni. Senki sem szólt neki, hogy a parton fújja ki a mámort.

„Rendőrmentes" időben a gyerekek vígan ugrálnak a vízbe a jobbparti bárkáról. Senki sem akarja látni.

Fordítsuk meg a dolgot: a veszélyes helyen, éjszaka fürdő társaságra rászólt egy hajós. Még szerencse, hogy nem őt dobták vízbe. Mindenesetre megígérték neki.

*

Eseménydús, színes riportot szerettem volna írni, egy ellenőrző körútról, rohanó csónakból. De nem elég csak azokat figyelmeztetni, akikkel az ellenőrzés során találkozunk...

D. Kónya József

JEGYZET

Egy brigád — egy bányász

Új mozgalmat indítottak a Mecseki Szénbányák szocialista brigádjai, pontosabban az Anyagellátó Üzem egyik vagonrakodó kollektívája. A mozgalom lényege, hogy a vállalat valamennyi brigádja szerezzen egy bányászt. Gasparik Mihály 24 embere a Komló környéki falvakból jár be munkahelyére. Elképzeléseik szerint lehetetlen, hogy az esztendő végéig egyetlen embert ne tudnának 24-en a bányához csábítani. A mozgalom elterjedése esetén — a Bétabányai Papp János brigádja máris csatlakozott a felhíváshoz — azt várják Komlón, hogy a Mecseki Szénbányák sokszáz szocialista közössége megoldja a vállalat már-már katasztrofális munkaerő helyzetét.

Ismeretes, hogy csak a földalatti munkahelyekről több mint félezer bányász hiányzik, s a vállalat minden erőfeszítése ellenére a helyzet napról napra aggasztóbb lesz.

Nos Gasparikék kezdeményezése dicsérendő — bár hatékonyságáról még korai lenne ítéletet alkotni. Huszonnégy ember — s a mozgalomhoz csatlakozó brigádok tagjai — próbálják megkísérelni azt, amit eddig 1000 vagy 1500 forintos fejpénzekkel sem tudtak megoldani. Ez már önmagában is dicséretes dolog. A mozgalomnak azonban úgy érzem van egy ki nem mondott mélyebb értelme is: amikor a bányászok — jelen esetben az anyagellátó munkásai — rádöbbennek arra, hogy nem is annyira rossz kenyérkeresetet nyújt a Mecseki Szénbányák, mint arról az utóbbi években már divatos volt beszélni, ha úgy érzik, hogy barátaik, ismerőseik becsapása nélkül, nyugodt lelkiismerettel hívhatják őket a bányába dolgozni, akkor már önmagukban kétségtelenül el kellett dönteni: nyugodt, viszonylag gondtalan megélhetést biztosít a Mecseki Szénbányák.

Kétségtelen, hogy a bányászok ma nem a legjobban megfizetett, a munkakörülmények figyelembevételével nem jól fizetett munkások. Az is vitathatatlan, hogy jónéhány iparág néhány esztendővel még messze sokkal kevesebbet fizetett, mint a bánya, ma pedig kecsegtető lehetőségeivel évtizedes multú bányászokat is képes magához csábítani.

Néhány dolgot azonban lehetetlen nem észrevenni. Az utóbbi években — pontosabban az elmúlt évtől — már mindenki tudja: a kifizetődő, gazdaságos bányászatra még hosszú évekre szükség lesz — a Mecsek számos gondja ellenére is ezek közé tartozik. Ha a bányászatra szükség van, lehetetlen, hogy végül is a bányászok ne legyenek rangjukhoz, áldozatvállalásukhoz méltón megbecsülve. A Mecseki Szénbányák már ebben az évben megkísérelt olyan bérezést — béremelést — bevezetni, amelyre az elmúlt öt esztendőben összesen nem került sor. Félő azonban, hogy éppen a munkaerő hiánya lesz az, amely a következetes végrehajtásában megakadályozza a béremelés maradéktalan megvalósítását. Természetesen ez még nem lehet minden. A Mecseki Szénbányák műszaki fejlesztési tervei, a szociális ellátás tervei, a nemrég kiadott igazgatói körlevél, jól érzékelteti a vállalat erőfeszítését: megkönnyíteni, s a nehéz fizikai munkát száműzni a bányából, az egészségi ártalmakat a minimálisra csökkenteni, az életkörülményeket javítani, a bányász minden gondját türelmesen, emberségesen megoldani.

Nem lehet tudni a vállalat központi támogatás nélkül képes lesz-e, vagy egyáltalán milyen mértékben lesz képes a mecseki szénbányászok problémáit megoldani. Saját munkásaik segítsége nélkül azonban semmit sem tehetnek. Úgy tűnik az „egy brigád — egy bányász" mozgalom kezdeményezői, s a csatlakozó brigádok tagjai úttörők lesznek ebben a segítségben. Ha eljutottak addig, hogy érdemes a bányához csalogatni embereket, feltétlenül átgondolták azt is: érdemes itt maradni. Talán így a bányászok kenyere egy kicsit „nagyobb" lesz, s talán még egy kicsit „fehérebb" is, mint a mostani. Ha már a mecseki szén a legfeketébb az országban.

Lombosi Jenő

Tizenöt közlekedési baleset három nap alatt

A megyei közlekedésrendészet baleseti krónikájába tizenöt közlekedési balesetet jegyeztek fel az elmúlt három nap alatt. A balesetek többsége a közlekedési szabályok be nem tartásából keletkezett. A tizenöt baleset közül több végződött súlyos sérüléssel, egy esetben pedig halált okozott a gyorshajtás.

Augusztus 20-án Salamon János barátjával közlekedett motorkerékpárján Kiszt József rózsafai lakos. A sumonyi útelágazásnál az egyik kanyarban kisodródtak az út szélére és az árokba buktak. Mindkettőjüket súlyos sérülésekkel szállították kórházba.

Augusztus 21-én délelőtt mintegy 100 kilométeres sebességgel haladt Vásárosdombó és Kaposszekcső között motorkerékpárjával Deák Ernő 31 éves gépkocsivezető, volt györei lakos. Egy balraívelő útkanyarban a motor megcsúszott, majd az árokba borult. Deák Ernő kórházba szállítás közben meghalt.

Súlyos sérüléssel végződött az a baleset, amelyet Tanács Antal 18 éves meződi lakos szabálytalan előzéssel Sásd belterületén okozott. A baleset során Tanács Antal összeütközött Kochner József 17 éves paléi lakos segédmotorkerékpárjával. Tanács és Kochner nyolc napon túl gyógyuló súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedtek.

A 43. számú Állami Építőipari Vállalat

SZEPTEMBER 1-ÉVEL BETANÍTÓ ÁTKÉPZŐS TANFOLYAMOT INDÍT

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- ÉPÜLETLAKATOS,
- FESTŐ,
- MÁZOLÓ,
- TAPÉTÁZÓ,
- MŰANYAGBURKOLÓ,
- VÍZ-, GÁZ- ÉS FŰTÉSSZERELŐ

SZAKMÁKBAN.

A jelentkezési határidő: augusztus 25.
Jelentkezhetnek a 8. általános iskolát végzett és 18. életévüket betöltött férfiak, 40 éves korig. A tanfolyam időtartama: 5 hónap, ez időre 1700 Ft biztosított bért fizetünk. Üzemi étkezést, a vidékieknek munkásszállást adunk és utazási költséghozzájárulást fizetünk. Jelentkezés: CSAK SZEMÉLYESEN a vállalat Szakoktatási csoportjánál:

BUDAPEST XI., DOMBÓVÁRI ÚT 19. SZÁM.

— **Érkeznek a vendégek.** Szeptember 1-től négy napon át tart majd a pogányi repülőtéren a Horgászdobó Világbajnokság. A versenyzők és a vendégek első csoportja ma érkezik meg Pécsre. Szálláshelyük a Tanárképző Főiskola kollégiuma lesz.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

23

HÉTFŐ

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

FÜLÖP

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.50, nyugszik 18.43 órakor. — A Hold kél 7.21, nyugszik 19.19 órakor.

Esküvő

A KISZ Pécs megyei város II. kerületi hivatal alapszervezete 1971. augusztus 24-én du. 4 órakor KISZ-esküvőt rendez Gondi Erzsébet és Radics Lajos részére a II. kerület házasságkötő termében. (x)

◆

— Küldöttség Zambiából. — Kedden délelőttre vendégeket vár a Pécsi Idegenforgalmi Hivatal. Városunkba látogat a Vadászati Világkiállításra hazánkba érkezett zambiai küldöttség. A vendégek Pécs idegenforgalmi tevékenységét tanulmányozzák.

— Ruhanemű kilóra. A mohácsi és a komlói olcsó áruk boltja után a közeljövőben Újmecsekalján és a Kossuth Lajos utcában is közös boltot nyit a TEMAFORG és a MERUKER. Az előreláthatólag szeptember végén megnyíló üzletekben kilóra és olcsón mérik majd a szöveteket, fonalakat és egyéb anyagokat.

— Pécsújhegyen a Bor u. 15. sz. alatt mennyiből a pécsi ÁFÉSZ élelmiszer szuperettje bő áruválasztékkal. Nyitva: 6.30—18.00 óráig, szombaton: 6.30—15.00 óráig. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

KÖZÜLETEK FIGYELEM!

Golyós-csapágyak

nagy választékban érkeztek a PÉCSI CENTRUM ÁRUHÁZ VASMŰSZAKI KÖZÜLETI RAKTÁRÁBA.

PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 36.

CENTRUM ÁRUHÁZ

Zselici napok

Augusztus 23—24-én Szennán és Almamelléken zselici napokat rendez a Baranya megyei Tanács VB Művelődésügyi Osztálya és a Szigetvári Járási Hivatal, a Somogy megyei Tanács VB Művelődésügyi Osztálya és Kaposvári Járási Hivatala.

Az illetékes párt és állami szervek, valamint Zselic tudományos kutatói ez alkalommal megbeszélik a táj tudományos feltárásának lehetőségeit és feladatait, hogy a táj továbbfejlesztése ezáltal mielőbb a két érdekelt megye összmunkájával előbbre haladjon. Mind Somogy, mind Baranya megye tudományos kutatói előadásokban számolnak be eddigi eredményeikről, további terveikről, amelyek egyben a tervezett Baranya monográfia zselici része elkészítésének előmunkálatait is jelentik.

— Különbusszal Splitbe. September elsején indul a Pécsi Idegenforgalmi Hivatal ezévi utolsó autóbusztúrája az adriai tengerpart egyik legnagyobb fürdővárosába Splitbe. Az idén bevezetett egyhetes tengerparti nyaralás jól bevált, jövőre az igények szerint többször is megismétlik.

— Még telve van a kemping. Még sosem fordult elő, hogy augusztus végén is zsúfoltság legyen a mecseki nemzetközi autóskempingben, mint idén. A kemping 150 állandó férőhelye állandóan foglalt, s legalább ugyanennyi bel- és külföldi vendég lakik az árnyas fák alatt felvert sátrakban.

— Szovjet delegáció. Mozgalmas napok ezek a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóságnál: elbúcsúztatták a csaknem egy hétig itt tartózkodott angol vízügyi küldöttséget, melynek tagjai főként a hidrometeorológiával kapcsolatos tapasztalatok iránt érdeklődtek, ma pedig szovjet delegációt fogadnak, amely hasonlóképpen, tapasztalatszerzési célokkal érkezik a VIZIG-hez.

— 29,6 Celsius a Misinán. Az augusztusi átlagot jóval felülmúló hőmérsékletet mértek vasárnap délután a Misinán, 29,6 Celsius fokot mutatott árnyékban a hőmérő.

— Néző-rekord. Augusztus 21-én 1090-en tekintették meg a Zsolnay Múzeumot, ami rekord számnak tekinthető. Ebben az évben már többször is ezer néző körül járt a látogatók száma, de ennyien még nem érdeklődtek a kiállított anyag iránt.

◆

Tanévnyitók

A Komarov Gimnázium és Szakközépiskola az 1971—72-es tanévnyitó ünnepélyét augusztus 27-én délelőtt 9 órakor tartja. A tankönyveket az ünnepély után az iskolában megvásárolhatják a tanulók. A leánykar tagjai augusztus 26-án 10 órakor próbát tartanak.

*

Tanévnyitó az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézetben. A II. éves tanulók részére augusztus 30-án reggel 8 órakor, a III. éves tanulók részére augusztus 31-én reggel 8 órakor, az I. éves tanulók részére szeptember 1-én reggel 8 órakor.

*

A Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola értesíti az érdekelt tanulókat, hogy a nappali tagozat javító és különbözeti vizsgái augusztus 28-án, szombaton reggel 8 órakor lesznek. Az esti tagozat vizsgabeosztása a következő: a szakmunkásképző intézetek hagyományos tagozatán végzett tanulóinak írásbeli különbözeti vizsgája augusztus 25-én 16 órakor, a szóbeli augusztus 30-án 14 órakor kerül lebonyolításra. Javító vizsgák az esti tagozaton augusztus 30-án délután 5 órakor. Ezúton értesítjük esti és nappali tagozatos tanulóinkat és a kedves szülőket, hogy tanévnyitó ünnepélyünk szeptember 1-én 17 órakor lesz.

September 5—október 10:

III. országos kisplasztikai biennálé

September 5-én nyit és október 10-ig tekinthető meg a Technika Háza nagytermében a pécsi III. Országos Kisplasztikai Biennálé, amelynek megnyitója egyben a Pécs-Baranyai Múzeumi Hónap kezdetének is számít. A múzeumi hónap így október végéig tart majd.

68 művész több száz alkotását a zsüri még június elején tekintette meg Pécsett. A plakettek, érmek, portrék és egyéb kisplasztikák alkotói között a korábbi biennálék díjnyertes művészei is szerepelnek: Kiss Nagy András, Lesenyei Márta, Borsos Miklós, Schaár Erzsébet, Asszonyi Tamás. A pécsi művészek közül Bocz Gyula immár a harmadik biennálén vesz részt. A biennálé szép katalógusa a Pécsi Szikra Nyomdában nyomás alatt van. A katalógus elkészítéséhez egyébként a Művelődésügyi Minisztérium anyagi támogatást nyújtott.

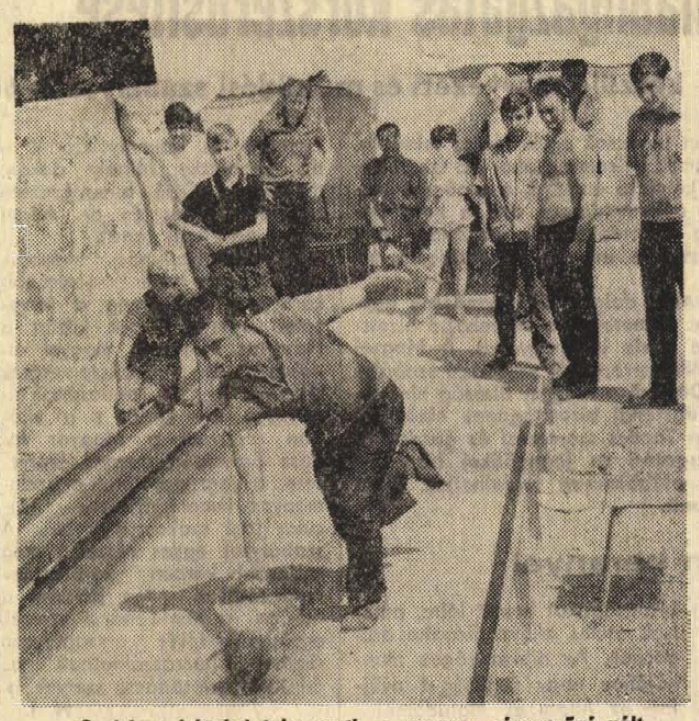
Idén a nyertesek díjazására 30 ezer forint áll rendelkezésre. A biennálé anyagából a Modern Magyar Képtár részére műveket vásárolnak. A rendezők remélik, hogy nem szakad meg az a szép hagyomány, amelyet az üzemek kezdeményeztek. Tavaly Béta-akna vásárolta meg Schaár Erzsébet: Boltívek című alkotását, ami jelenleg a Modern Magyar Képtár állandó kiállításán szerepel. A Janus Pannonius Múzeum művészettörténészei a biennálé ideje alatt tárlatvezetéssel állnak a látogatók rendelkezésére.

A III. Országos Kisplasztikai Biennálét a Baranya megyei Tanács és Pécs megyei város Tanácsa finanszírozza, a rendezést a Janus Pannonius Múzeum végzi. A megnyitó beszédet Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei város Tanácsának elnöke mondja.

◆

— Táborzárás. A Bolyi Építőtábor tegnap zárta kapuit, bár az ünnepélyes tábortűzre 21-én került sor. A tábor fiataljai közel 3000 munkaórát teljesítettek — az összbevételük 80 ezer forint.

— A B. m. Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Pécsett a Jókai tér 3. sz. alatt lévő 206-os számú élelmiszer boltjában díjmentes kóstoltatással egybekötött árubemutatót rendez az újfajta készételekből. A kóstoltatás időpontja 24-én, kedden délelőtt 11—14 óráig. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak a bolt dolgozói. (x)



Szokásos hétvégi teke-parti a gyorsan népszerűvé vált nagyharsányi Szársomlyó kisvendéglő pályáján

— Küldöttgyűlés. A dél-dunántúli vízgazdálkodási társulatok területi választmánya augusztus 26-án délelőtt Kaposvárott, a Kapos szálló különtermébe hívta össze küldöttgyűlését. A gyűlésen az elnökség beszámol a területi választmány eddigi munkájáról, majd megválasztják az új elnökséget.

— Német nemzetiségi est. A Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága, a Siklósi Járási Elnökség a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségével karöltve szeptember 4-én német nemzetiségi estet rendez a mároki művelődési otthonban. A nemzetiségi esten dr. Wild Frigyes, a szövetség főtitkára, országgyűlési képviselő mond beszédet.

— Belefulladtak a Dunába. Szentendrén, a halászcsárda előtt, tiltott területen fürdött a Dunában Horánszki Dániel Márkus, 71 éves nyugdíjas, budapesti lakos és a vízbe fulladt. Ugyancsak tiltott helyen fürdött és a Dunában lelte halálát Stoszkó Kazimierz 33 éves lakatos, kruszvicai lakos, lengyel állampolgár.

Vasárnaptól: párduc

A Centrum Áruház emblémájának háromszögében egy fekete párduc... Az augusztus huszadikát megelőző munkanapon ilyen árcédulákat kapott jóném'ny divatos, tartós és szép áru, hogy augusztus 22-től már ennek segítségével találjon rá a vevő, ha márkás terméket keres.

A pécsi Centrumban egyelőre a Praktilon iskolaköpenyek, az Acrill-fonalak, a Yester-öltönyök, a Habselyem Kötöttárugyár hímzett női nadrágjai kapnak párducos emblémát. A későbbiek során valószínűleg megkapják a Luxus áruház bőrdíszmű üzemének termékei, a Corvin áruház kötőüzemének, valamint a pécsi konfekció üzemnek az árui is.

Az áruházban egyébként készülnek a csomagküldésre. Szeptembertől az addig elkészülő prospektusok alapján az ország bármely részébe küldenek — egyelőre — vas-műszaki cikkeket utánvéttel.

Megjelent a Delta augusztusi száma

A betegségek földrajza új tudományág és sok fontosat elárul az ember és környezetének, az egészség javára szolgáló vagy betegséget okozó kapcsolatairól. A Delta Magazin új száma ebben a témakörben pl. a víz összetétele és érbetegségek, a talaj fémtartalma és a rák közötti összefüggéseket taglalja. Izgalmas régészeti téma az 5500 éves Tepe Yahya feltárása, csillagászok és fizikusok firtatják az égbolt színpompájának titkait. Közli a lap az ultrahangok hatásmechanizmusával kapcsolatos alapvető, molekulárbiológiai kutatások eredményeit. A toronyházak sajátos mikroklímahatása, a tengeri mélymerülés új lehetőségei, az építészetben alkalmazott új burkolóanyagok és az önműködő gyárak létesítése felé vezető út szerepel még a nagyobb cikkek témái között. Ezenkívül számos ötlet, találmány, tudományos hír, információ teszi tartalmassá a lapot, amelyet ezúttal is száznál több — javarészt színes — fénykép tesz gazdagabbá.

◆

— Pécsi költő a rádióban. Augusztus 29-én, vasárnap 15 óra 45 perckor a „Költők albuma" sorozatban a Kossuth adón Pál József versei hangzanak el. A műsort a költő vezeti be.

— Csinivel csinibb? Ezt a Csini elnevezésű fogyasztógép bérlőitől kérdezhetnénk, akik 250 forintos havi díjért próbálják karcsúbbá tenni magukat. A Pécsre érkezett öt kölcsöngépnek oly nagy a sikere, hogy a Belkereskedelmi Kölcsönző Bajcsy-Zsilinszky úti boltjában rövidesen üzembehelyeznek egy Csini-t, amelyet helyben használhatnak a fogyni vágyók, kivéve a szívbetegeket, vesebetegségben szenvedőket és a nagyobb műtéten átesetteket.

Arezzóba utazik a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa

Az olaszországi Arezzo az európai kórusversenyek egyik legrangosabb színhelye. A város kétezerháromszáz éves múltra tekinthet vissza. Olyan neves személyeket mondhat szülöttjének, mint Maecenest, Petrarcát és Guidót. — Guido (teljes nevén Arezzoi Guido) nevéhez fűződik a hangjegyírás reformja, a négyvonalas rendszer meghonosítása és a szolmizáció elindítása.

Arezzóban 1959 óta több kitűnő magyar kórus járt és tért vissza helyezésekkel.

Ez évben a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusát érte az a megtiszteltetés, hogy hazánkat képviselve, részt vehet az Arezzói Nemzetközi Kórusversenyen.

A kórus egyhetes „edzőtábort" tartott a szigetvári várban. Onnan visszatérve, csütörtökön este, a Nevelők Háza udvarán hangversenyt adott a kórusversenyen elhangzó műsorszámaiból. (A hangverseny színhelyének kiválasztásával és kipróbálásával egy remek pécsi „zenélő udvar"-ra is felhívta a figyelmet!) Szépszámú hallgatóság gyűlt össze. A kétórás koncert azt bizonyította, hogy a kórus erőnléte — sportnyelven szólva — nagyon jó. A nyári szünet ellenére megszokott nagyszerű formáját mutatta, sőt némelyik műben új előadói, kifejezési eszközöket, fogásokat is felmutatott.

Három kategóriában versenyez Arezzóban az együttes: a vegyeskariban, a női kariban és a folklórban.

Szabadon választott műveik izgalmasak, érdekesek, és bizonyára megnyerik a zsüri tetszését. A zsürin ugyanis — mint minden versenyen — igen sok múlik. Az ízlések különbözőek, és sohasem lehet tudni, hogy a zsüri tagjainak mi jut el a szívéig.

De aggodalomra nincs ok! Jól felkészülten indul ma délelőtt útnak Dobos László és Tillai Aurél karnagyokkal az élén a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa, városunk népszerű énekkara, és bizonyosak vagyunk abban, hogy szép sikerekről és eredményekről számolnak majd be küldetésük, Arezzo után.

(Várnai)

◆

— Elveszett szombaton a késő délutáni órákban egy fekete műbőr táska Székelyszabar—Geresdlak—Pécsváradi országúton. Értékes gyermekholmival. Kérjük a becsületes megtalálót, hogy a pécsváradi postahivatalnál jelentse, vagy adja le. (x)

— Elveszett sötétbarna simaszőrű német vizsla kan. Lord névre hallgat, mellén világos tenyérnyi folt, egyik fül vége kissé behasítva, vágott farkú. Nyomravezetőt jutalmazom. Pécs, Kertváros u. 30. Báthori. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás hétfő estig: nyugat felől lassan megnövekvő felhőzet, a nyugati megyékben délután szórványos záporok, zivatarok. Időnként megélénkülő, változó irányú szél. A nappali felmelegedés nyugaton jelentősen, máshol kissé gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17, nappali hőmérséklet nyugaton 22—26, máshol 26—30 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete vasárnap 11 órakor Siófoknál 23 fok volt.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

20.

– Féltékeny voltam Ingridre. Azt hittem, randevút beszélnek meg. Egész éjszaka Potsdamban csavarogtam...

– A motorkerékpárral tehát Potsdamban járt?

– Úgy van – hagyta helyben Kloss.

– Schabe! – rendelkezett Müller –, a tartalék fésülje át Potsdamot is! Velünk tart?

– Nem. Most már szívesebben hazamegyek – jelentette ki Kloss. – Gondolom, mára elég volt!

Erre még álmában sem számított. Amikor bementek a garázsba, az egyik udvar végében, és látta arcukon a hűvös, elszánt kifejezést, kezdte megérteni, hogy a legnehezebb még hátra van. A Gestapo épületétől nem messze vártak rá. Kiléptek az árnyékból és karon ragadták őt... Schultz és Stolp. Az elegáns Schultz és Boldt bekötözött fejű, faragatlan segédtisztje.

– Megőrültetek! – mondta.

Idehozták őt ebbe a garázsba, teljes némaságban, és mindketten elővették fegyverüket. Kloss pisztolyát Schultz elvette, s a köpenye zsebébe csúsztatta.

– Hans – szólalt meg végre –, Hans, te, hólyag... azt hitted, hogy falhoz állítasz bennünket. Megmondtam: ne hagyd el az „Aranysárkány"-t. Rohadt ügybe keveredtél, fiú...

– Együttműködtök – jelentette ki Kloss. – Mindjárt gondoltam.

– Ne szórakozz vele! – vakkantotta Stolp. – Ő intézett el így engem. – Kezével végigsimította homlokát. – Most járjon a szád! – fordult Klosshoz –, miket meséltél Müllernek?

Kloss hirtelen nevetésben tört ki. Micsoda ostoba helyzet! Micsoda káosz! Néztek rá, mintha megőrült volna...

– Dumálj – ordított rá Stolp.

– Kis butus – mondta Kloss –, ha bármit mondtam volna is, most nem hősködnétek itt. Különben, ellenőrizzétek egy óra múlva: Müller nem látogatja meg Boldtot és nem találja meg Kield kisasszonyt.

– Ennek már semmi jelentősége – szólt közbe Schultz. – A lány megszökött!

Ezzel sikerült kihoznia Klosst sodrából. Tehát minden hiába. Az egész finom művű szerkezet összeomlott, mint a kártyavár. Ingrid Kield újra szabad! A halálos veszedelem nemcsak az összekötőnőt fenyegette! Klosst is!

– Idióták! – kiáltotta. – Hogyan engedhettétek megszökni?! Hogy az a hét... – de szívesen káromkodott volna most lengyelül! Németül nem lehet olyan zaftosan elkerekíteni.

A két tiszt döbbenten nézett rá. Felháborodása, egészen biztos, őszintének hatott; fel sem merült bennük a kétség.

– Tehát te nem segítettél neki a szökésben?

Azt hitték, hogy ő! Tagadhatatlan, volt alapjuk ezt feltételezni. Most már semmit sem értettek.

– Nem rejthetem véka alá – mondta Schultz –, hogy nagyon kínos helyzetben vagyunk. Ingrid Kield nagyon sokat tud. Te is sokat tudsz...

– De te a kezünkben vagy – fejezte be a mondatot Stolp és kibiztosította revolverét.

– Sajnálom, Hans. – Schultz is kibiztosított.

– Dugjátok el azokat az ócska csúzlikat! – Kloss hangjában nyoma sem volt a félelemnek. Szavaiban csak a düh csengett. – Bolondok vagytok, átkozott bolondok! Az egész tiszti konspirációtok gyerekjáték, cucu a Gestapónak... Csak bohóckodtok... Mit gondolsz, Schultz, elfelejtettem biztosítani magam? Halálom esetén a Kristhovennek szóló levél illetékes kezekbe kerül – kezdte kijátszani aduit. Ki kellett terítenie kártyáit! No, és hogy egy kicsit blöffölt...

– Te tudod! – kiáltotta Schultz.

– Tudom... sőt, többet is tudok. Meg akarlak menteni benneteket, ostobák, még ez egyszer meg akarlak benneteket menteni... Tegyétek el már azokat a vasdarabokat!... Bár, ha jól megnézzük a dolgokat, semmi szükség rátok... Egy pipa bagót sem értek, tiszt urak...

Schultz benyomta fegyverét a pisztolytáskába. Stolp, rövid tétovázás után, követte példáját.

– Szeretnélek, Hans, szövetségesünknek tartani – mondta.

– Tartasz, aminek akarsz – rándította meg vállát Kloss.

Majd később kibogozza az ügyet és végigjátssza. Most egészen más érdekelte: hány órakor szökött meg Ingrid, és hogyan, és mennyi idejük van még. Igen, erről van szó: mennyi idő van még hátra?

(Folytatása következik)

Alkotmánynapi körkép

(Folytatás az 1-es oldalról)

di, siklósi és drávaszabolcsi traktorosok is részt vettek. A hagyományos ekék versenyében *Gregess Mihály* egyházasharaszti, a görgős ekék versenyében *József István* siklósi, a fiatalok versenyében pedig *Papp József* drávaszabolcsi traktoros lett az első. A verseny díjait *Schmidt József*, a beremendi Dózsa Tsz elnöke adta át a versenyzőknek.

Az egyházasharaszti tsz ünnepi közgyűlésén elbúcsúztatták a termelőszövetkezet nyugalomba vonuló tagjait és *Horváth László* tsz-elnök köszöntötte a most avatott 79 törzsgárdatagot, akik már 10 éve vesznek részt a közös munkában. A törzsgárdának és a termelőszövetkezet azon 214 tagjának, aki több mint öt éve dolgozik a közös gazdaságban, 554 ezer forint hűségjutalmat adtak át.

A nagy melegben szinte kiürült Komló, ezrek kirándultak a városból Sikondára, ahol az Ifjúsági Napok keretében többek között ökölvívó-mérkőzést, tornabemutatót és evezős versenyt láthattak a sportkedvelők. Ezt a rendezvényt az elkövetkező években hagyománnyá kívánják tenni.

Beremenden is a sportrendezvények aratták a legnagyobb sikert. A sportpályán rendezték meg a kutyabemutatót is, majd ezt követően tábortüzet és térzenét. Sorolhatnánk az eseményeket. Majson KISZ-klubot avattak, Dencsházán pedig új boltot vett birtokba a falu. A nagybudméri KISZ-szervezet ez alkalommal vette fel ünnepélyesen Radnóti Miklós nevét. Sámodon 70 orosházi tsz-tag vendégeskedett, Szalántán pedig a termelőszövetkezet háztáji gazdaságáról készült dokumentumfilmet vetítették a közös gazdaság fennállásának 10. évfordulója alkalmából.

A megye különböző részeiből érkeztek a horgászok a Pécsi tavon rendezett országos halfogó versenyre, amelyet halászléfőző bajnokság követett. A kitűnő halászlé elfogyasztása után szakmai ki mit tudon vetélkedtek a baranyai horgászok.

A hivatalos programokon túl számos községben tartottak az egész falut érintő családi ünnepeket, lakodalmakat és névadókat. A nagyszerű ünnepségsorozatok tánccal, vidámsággal, aratóbálokkal zárultak.

Nagygyűlések

„A Varsói Szerződés országainak hadseregei mind bonyolultabb feladatokra képesek" – hangzott el a mondat alkotmányunk ünnepén a Parlament épülete előtt, ahol a Kossuth Lajos Katonai Főiskola, a Zalka Máté Katonai Műszaki Főiskola, a Kilián György Repülő Műszaki Főiskola és a Karikás Frigyes Katonai Kollégium idén végzett hallgatóit avatták tisztté. Az ünnepségen megjelent *Fehér Lajos*, a kormány elnökhelyettese is. *Czinege Lajos* vezérezredes, honvédelmi miniszter a parancs ismertetése és az ifjú tisztek fogadalomtétele után beszédet mondott, amelyben a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseivel foglalkozva hangsúlyozta, hogy a jelenlegi nemzetközi helyzetre a szocializmus, a béke és a haladás pozícióinak állandó szilárdulása jellemző.

A miniszter beszéde után az újonnan avatott tisztek díszmenetben elvonultak az állami zászló előtt.

*

Gyöngyösön a Dimitrov téren délelőtt 10 órakor a város és a gyöngyösi járás községeinek több ezer lakosa gyülekezett az alkotmány napi ünnepi megemlékezésre. *Jakab Sándor*, a KB osztályvezetője mondott ünnepi beszédet. Hangoztatta, hogy a párt mindig kötelessé gének tartotta, hogy az ország nyilvánossága előtt adjon szá mot politikájáról és annak megvalósulásáról. A továbbiak során rámutatott: mind a párt-, mind a kormányzati vonalon megkezdődött a X. pártkongresszus határozatainak végrehajtása.

*

A veszprémi várban tartott nagygyűlésen *Dancsik István*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, beszédének bevezetőjében utalt arra, hogy Veszprémben fejeződik be az



Dr. Földvári János megszegi az új kenyeret

István király milleneumi év, s az örökös dolga nemcsak a ráhagyott javak megbecsülése, hanem a gyarapítása is. A továbbiakban arról beszélt a szónok, hogy a kitűzött ipari szint elérése nemcsak ipari feladat. Kell ehhez a dolgozó tömegek helyeslő támogatása is, majd hozzáfűzte: a nemzeti egységről tudjuk, hogy nem elég csak létrehozni, de cselekvően kell növelni annak erejét is.

*

Az alkotmány napján Szabolcs-Szatmár megye legkiemelkedőbb eseményére Fehérgyarmaton került sor. A község sportpályáján megrendezett ünnepségen több ezren vettek részt.

A nagygyűlés szónoka, *dr. Orbán László*, az MSZMP KB tagja, a művelődési miniszter első helyettese volt, aki rámutatott arra, hogy alkotmányunk jelentőségét az adja, hogy mindörökre és visszavonhatatlanul törvénybe iktatta a munkásosztály, a dolgozó nép kizsákmányolók és elnyomók ellen vívott hosszú harcának legnagyobb győzelmét: a mi hazánkban minden hatalom a dolgozó népé!

*

A Magyar Népköztársaság állami zászlaját – amely az alkotmány ünnepének tiszteletére két napon át lengett a Parlament előtt a Kossuth Lajos téren – vasárnap délelőtt ünnepélyes külsőségek között, katonai tiszteletadással levonták az árbocrúdról.

Hasonló ünnepélyes aktus színhelye volt a Gellérthegy, ahol a Felszabadulás emlékműnél ugyancsak a katonai tiszteletadással vonták le a nemzeti lobogót és a nemzetközi munkásmozgalom vörös zászlaját.

A Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat

FELVÉTELRE KERES

építőipari anyagismerettel rendelkező:

RAKTÁROST,
ANYAGKEZELŐKET, továbbá
TELJESÍTMÉNYELSZÁMOLÓKAT,
TAKARÍTÓKAT
PORTÁSOKAT (nyugdíjas is jelentkezhet).

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán Szekszárd, Tarcsay utcai irodaház.

Azonnali belépésre keres

SZAKMUNKÁSOKAT,
KUBIKOSOKAT,
SEGÉDMUNKÁSOKAT

Szekszárd, Komló, Mohács, Dombóvár munkahelyekre.

Fizetés megegyezés szerint. Meleg étkezést, munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat munkahelyein.

Az ország egyharmadán

Befejeződik a zártkertek rendezése

Új térképek, belterület-felmérés — Pincetérkép Pécsett?

A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalatnál a közeljövőben fejeződik be egy négy esztendeje tartó, nagyon komoly munka: a zártkertek rendezése. Folytatódik a belterület-rendezés, vagyis pontos, korszerű térképek készülnek a településekről, illetve a még használható térképeket újítják fel a jelenlegi állapotnak megfelelően. Érdemes megemlíteni, hogy a nagyvárosok közül Pécs volt az első, amelynek elkészült a korszerű, teljesen befejezett térképe.

A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat, amely „vonzáskörébe" tartozik Vas megye déli része, Zala megye, Somogy megye, Tolna megye, Baranya megye, Bács-Kiskun megye déli része, Csongrád megye, Békés megye nyugati része –, vagyis megközelítőleg az ország egyharmada –, elsődleges feladata az állami alaptérképek készítése, munkájuk zömét ez jelenti. Dolgoznak külső megrendelőknek is, például a Beremendi Cementmű összes geodéziai munkáit – a létesítmények kitűzésétől, a gépalapok, géptengelyek helyének meghatározásáig – a vállalat szakemberei végzik, 2–3 millió forintos értékben. Ők készítették a MÁV-nak az abaligeti alagút geodéziai munkáit, s jelenleg Dél-Dunántúlon, a Vízügyi Igazgatóság részére végeznek többmillió forint értékű felmérést. Pécs összes szanálását a vállalat szakemberei végezték, ők mérték fel és értékelték a lebontásra ítélt épületeket. Folyamatos az orfűi–abaligeti tórendszerrel kapcsolatos munka – részben társadalmi munkában végzik –, az apró parcellákról, nyaralókról 1:1000 arányú térkép készül. Ezeken a területeken egyébként olyan hihetetlenül gyors a fejlődés, hogy szinte lehetetlen napra készre igazítani a térképet.

Tapasztalhattuk: nagyon sok baj van Pécsett a pincerendszerekkel, sokszor meglepetést okoznak a rejtett pincék. A geodéziai vállalat szakemberei ezelőtt tizenhárom esztendővel végeztek ilyen jellegű felmérést az Irányi Dániel téren – célszerű lenne most elvégezni ezt a munkát, legalább a belvárosban. Persze ehhez pénz kell, mint ahogy pénz kellene a régi pécsi közművek feltérképezéséhez is. Minden vállalat a maga, viszonylagos pontosságú térképei alapján dolgozik, egységes, minden tekintetben pontos térkép nem készült a pécsi közművekről.

A vállalat munkáját nagyban segítette, hogy öt esztendővel ezelőtt a hagyományosról a korszerű légfényképezéses módszerre tértek át, így gyorsabb a térképek átfutási ideje, és a méréseknél alkalmazott segédmunkaerőt is felére lehetett csökkenteni. Évente mintegy negyven millió forint értékű munkát végeznek az ország egyharmadában a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat szakemberei.

Újdonság a Mecseki Bíbor

Szezon a nagykozári szörpüzemben

Messziről érezni az édeskés gyümölcsillatot, amely áthatja a Bogádi Virágzó Termelőszövetkezet nagykozári szörpüzemét. Ötszáz literes üstökben hevül az élénkpiros málnalé, odébb pedig pillanatonként telik meg egy üveg a mézszerű sűrítménnyel. Szezon van már június eleje óta, teljes kapacitással, állandóan két, esetenként három műszakban termelnek. Ennek ellenére üres a raktár, csupán a csomagolóban látni címkézett üveges szörpöt.

— Tízszer ennyi is elfogyna — állapítja meg elégedetten Bakonyi János értékesítési vezető. Húsz nagy vevővel állunk kapcsolatban, akik nagyon elégedettek a termékeinkkel. A választékunk nagyobb mint bármelyik konzervgyáré. Ez előny és hátrány is egyben, a kétkezi munkán alapuló kisüzem velejárója. Az elkövetkező évekre tervezzük a rekonstrukciót, gépesítést, korszerűsítést. Újdonság azért ilyen körülmények között is lesz. Már csak a címkére várunk, egy hónap múlva megjelenik új szörpünk, a különleges zamatú Mecseki Bíbor, amelynek összetétele szakmai titok, maradjon meglepetés.

Teherautó fordul az udvarra, málnás rekeszeket rakodnak. Az átvevő újdonság iránt érdeklődik Facskó Mária technológustól, akit fiatal kora ellenére máris az ízkeverés mesterének tartanak. Málnát visz a Budapesti FÜSZÉRT, a ballonokban pedig szilva szörp van, a Győri Vagon- és Gépgyár dolgozóinak következő havi védőitala.

Tizenhárom féle szörp készül az üzemben, s ebből tizenegy kizárólag gyümölcsből. A sztár változatlanul a málna, valamint a málna alapanyagú Framboise.

Egyre kedveltebb a fekete ribiszke, meggy és őszibarack. A szilva szörpöt a kedvező orvosi javaslat teszi versenyképessé. A kék szilvás címkén feltüntették, hogy a POTE I. számú Belklinikáján végzett vizsgálatok szerint a szörp alkalmas a renyhe bélműködés fokozására, a pangásos panaszok enyhítésére.

Annak ellenére, hogy a szárazság miatt kevesebb gyümölcs termett a szokottnál, az üzem tárolói tele vannak feldolgozásra váró gyümölcslével.

— Kevés a málna, ribiszkéből és meggyből azonban jóval több, mint vártuk. Lesz elegendő szamóca és őszibarack is. Olyan gyümölcsöt is feldolgozunk, amely eddig nem igen jött számításba a szörpgyártásnál. Az almáról van szó, amelyből ízesítéssel és szőlőcukor hozzáadásával narancs zamatú „Orange" készül. Ez a könnyű italú, kellemes aromájú szörp, kimondottan automatákba való és máris versenyképes.

Fehér köpenyben járjuk a „mini" üzemet, amelyből az idén 120 vagon áru kerül majd ki. Nyaranként 100—120, a későbbiekben pedig 60 asszony talál itt jó kereseti lehetőséget.

Élénkpirosan hevül a málnalé az üstökben, dolgoznak az üvegmosók, töltők, címkézők, hogy elegendő vitamindús gyümölcsszörp legyen télire. Amint azt az üzem vezetői elmondották, a napsugaras címke a minőséget garantálja, s a megye határain túl is öregbíti egy méltán keresett baranyai szövetkezeti termék jó hírét.

W. M.

30 ezer látogató Szegeden

Szombaton a szegedi szabadtéri játékok utolsó előadásnapján is sokezren érkeztek a városba elsősorban azért, hogy megnézzék Illyés Gyula Dózsa György című drámáját. Így a szombati, utolsó játéknapon mintegy 30 000 vendége volt Szegednek.

Pénteken nyit a vadászati világkiállítás

Tudnivalók a nagyközönség számára

A vadászati világkiállítás rendezősége közzétette a nagyközönség utazásával, belépésével és a rendezvények látogatásával kapcsolatos általános tudnivalókat.

A világkiállítás augusztus 27-én délután 3 órakor nyitja meg kapuit a nagyközönségnek: az utolsó látogatói nap: szeptember 30. A kiállítást reggel 9-től este 9-ig látogathatják a vendégek, a pavilonokat azonban már este 7 órakor bezárják.

A belépőjegyek 12 forintba kerülnek, a diák- és gyermekjegyeket 6 forintért árusítják. A világkiállításra esti belépőjegyet is kiadnak, 10 forintos áron; ezzel 17 óra után lehet belépni a területre. Az állandó belépőjegy 400 forintba kerül. Egy másik állandó belépőjegyet 500 forintért árusítanak, ennek tulajdonosa a kiállítás valamennyi rendezvényét megtekintheti, ideértve a szórakoztató és egyéb műsorokat.

A nemzetközi lovasversenyeken a tribünjegyet 12, illetve 15 forintért árusítják, az állóhely pedig 8 forintba kerül. A hazai lovasrendezvények tribünjegye 8, illetve 10 forint, az állóhely 6 forint. A kutyaversenyek belépőjegyét 10 forintért árusítják. A nemzetközi természetfilm-fesztivál hivatásos művészfilmjeinek vetítésére a Vörös Csillag moziban kerül sor, a filmszínház szokásos helyaráival. Az amatőrfilmeket a világkiállítás mozitermében vetítik, a belépőjegy 3 forint.

A belépőjegyeket a fővárosi és vidéki utazási irodákban, a hírlapárusoknál, a postahivatalokban és az üzemi közönségszervezőknél elővételben meg lehet vásárolni.

A vidéki látogatók kedvezményes utazásra jogosító belépőjegyeket vehetnek igénybe. A jegy tulajdonosa 33 százalékos mérséklésű vasúti jegy váltására jogosult. Az igazolványt az indulási állomáson, majd a világkiállítás területén lévő MÁV-kirendeltségen le kell bélyegez-

Tűz és vaklárma

Az elmúlt három napban több kisebb tűz volt a megyében, s még többhöz riasztották feleslegesen a tűzoltóságot.

Kemsén harminc mázsa búzaalomszalma és három mázsa rétiszéna égett el Kovács Sándor portáján. A tüzet a károsult ötéves gyermeke okozta a konyhából elemelt gyufával. A Pécsi Kesztyűgyár Vince utcai kazánházában hulladék gyulladt meg. A kár jelentéktelen, mindössze egy szekrény égett el. Kisvaszaron több mázsa alomszalma és egy kisebb melléképület tetőzete lett a tűz martaléka. A károsult a gerényesi Béke Termelőszövetkezet.

Több mint öt óra hosszat viaskodtak tegnap a tűzzel Csertetőn a pécsi, komlói, szigetvári állami tűzoltók, a segítségükre siető félszáz karhatalmistával, csaknem harminc szabolcsfalubeli lakossal és tizenöt István-aknai bányamentővel, amíg megnyugodva azt mondhatták, sikerült eloltani.

A nagykiterjedésű tűz a vasasi Jószerencsét Termelőszövetkezet tizenöt éve telepített fenyveserdejében keletkezett, s oly gyorsan terjedt tova, hogy pusztulással fenyegette a környéket. A tűzoltóság nagy apparátussal vonult ki a helyszínre, s hívás nélkül jöttek segítségükre a karhatalmisták, Szabolcs falu lakói és az István-aknai bányamentők. A kár így is tetemes, mert három és fél hektárnyi fenyves elpusztult, előzetes becslések szerint jóval meghaladja a százezer forintot.

A vasasi Jószerencsét Termelőszövetkezet területén kétszer pusztított tűz az elmúlt napokban. A tűz keletkezési okának kiderítésére vizsgálat indult.

Vaklárma volt, de tűz is lehetett volna... Éppen ezért minden bejelentést a helyszínen ellenőriztek a tűzoltók. A Jakab-hegyi útra két fecskendővel vonultak ki, mert avartüzet jeleztek, pedig mindössze száraz gyomot égettek felügyelet mellett a megjelölt gyümölcsösben. Augusztus 21-én három alkalommal vonultak ki a tűzoltók úgy, hogy a jelentésbe végezetül azt írták: „vaklárma volt". Először a Mártírok úti ÉPFU-telepről jelentettek be avartüzet, azután Pécsbányarendezőre hívták őket ugyanebből az okból, végül a Pécsvárad közelében lévő Csokoládépusztára vonultak ki. Mindhárom helyen gyomot égettek, gondosan ügyelve, hogy a tűz ne terjedjen át olyan területekre, ahol már kárt is okozhatna. A „vaklárma"-hívásokból két dologra következtethetünk. Egyrészt: a példátlanul hosszú ideig tartó szárazságban sokkal nagyobb gonddal vigyáznak az emberek a köztulajdonra, mint máskor, ezért riasztanak inkább feleslegesen mintsem későn. Másrészt: elértük, hogy a gyomot, mezőgazdasági hulladékot felügyelet mellett égetik. Ezért nem haragszanak a tűzoltók, ha „csak" vaklármáról van szó.

Készülődés az új oktatási évre

Vasárnap délután a Csengery utcai Fáklya Klubban megkezdődött a pedagógusok szakszervezete tisztségviselőinek az 1971—72-es tanév előkészítését szolgáló négynapos országos tanácskozása. A többszáz résztvevőt Péter Ernő, a szakszervezet főtitkára üdvözölte, majd dr. Gosztonyi János művelődésügyi miniszterhelyettes tartott vitaindító előadást, amelyben az oktatásügy felülvizsgálatával, a közoktatás irányításának kérdéseivel, valamint az iskolai élet demokratizmusának problémakörével foglalkozott.

A vitaindító előadást több hozzászólás követte.

Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és testvérem,

RAGONCSA JÁNOS

nyugdíjas bányász, 63 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 25-én, szerdán 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, édesanyánk, leányom, testvérünk, menyem, sógornőnk és kedves rokonunk,

DERVÁR JÁNOSNÉ

Lexi Margit 37 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése augusztus 25-én, szerdán 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédapám, testvérem, sógorunk, nagybátyánk,

KLIEBER ISTVÁN

67 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése augusztus 24-én du. 4 órakor lesz a pécsbányai temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, nevelőapánk, nagyapánk, testvérünk, apósunk, sógorunk, nagybátyánk és rokonunk,

SÁFRÁNY ANTAL

pécsszabolcsi lakos, augusztus 19-én hosszú szenvedés után 66 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 27-én, pénteken 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, testvérünk, anyósunk, nagymamánk,

ÖZV. HAMMER FERENCNÉ

volt belvárdgyulai lakos, életének 78. évében rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunk temetése augusztus 25-én, szerdán fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

LENGL MATYÁS

volt ócsárdi lakos hosszú szenvedés után 93 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 25-én, szerdán fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják: leányai, unokái, unokavejei és dédunokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

DR. ALPÁR GYULA

gimnáziumi tanár temetése 1971. augusztus hó 23-án du. 3 órakor lesz a szegedi belvárosi temetőben. Felesége és a gyászoló rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom és nagymamám,

SÁRDI JÓZSEFNÉ

szül. Magyar Anna 67 éves korában Budapesten elhunyt. Gyászoló fia és családja.

Megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett nagybátyánk,

KOZMA JÓZSEF

volt zóki lakos 64 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése f. hó 25-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló unokaöccse és családja.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

ID. UDVARDY JÁNOS

temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Mecseki Szénbányák V. Tervező Osztálya dolgozóinak, rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

PAPP JÁNOS

volt harkányi lakos, temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal, fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

állás

Nagy gyakorlattal láng és ívhegesztő lakatos szerelő szakmunkás el helyezkedne Mg. Tsz. Gépállomás, vagy Állami Gazdaságba. Lakás szükséges. „Baranyában" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Gépésztechnikus elhelyezkedne tsz-ben vagy állami gazdaságban vidéken is Lakás szükséges. „Szorgalmas" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

5 hónapos fiú mellé, értelmiségi házaspár gondozót keres sürgősen, szeptember 1-től. Ajánlatokat: „Megbecsülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

RENDES fiút, műszerész szakmába felvennék. — Kóczián S. u. 2. sz.

Gyermekszerető pótmamát keresek félnapi elfoglaltságra. „Szigeti rész" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nénit keresünk, aki kisgyermekünk gondozását napközben vállalná szeptember 1-től. „József Attila utca környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását vállalom. „Házhoz megyek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Rendszerető, nyugdíjas nénit keresek lakás takarításra, heti két alkalommal. „Kertváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idős nénit családtagként alkalmaznék. „Nyugodt öregség" jeligére a Sallai hirdetőbe.

Most végzett jogásznő jogi munkakörbe elhelyezkedne. „Jogász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Esti tagozatos jogi egyetemista közgazdasági érettségivel 2 éves gyakorlattal elhelyezkedne Pécsett. „Ajánlatokat Sárvár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Fiatal házaspár szobakonyhás, vagy konyha használattal albérletet keres. „Októberi költözéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. számú Vállalat felvesz autószerelőket és szervizmunkásokat. Jelentkezés a szervizüzemben. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. (1713)

SZOVÖGÉP karbantartáshoz értő lakatost, gépmesteri munkakörbe felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (1712)

GÉPKOCSIVEZETŐT felvesz a MEH-telep. — Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4764)

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Otthon Molványhíd 2 fő női nevelői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Jelentkezés írásban vagy személyesen Molványhidon az intézet vezetőnél. (1704)

AZONNALI belépéssel felveszünk hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

KONYHAI dolgozókat valamint napi négy órára adminisztrátort szeptember 1-től felveszünk. Cím: Építők úti Általános Iskola. — Jelentkezés augusztus 25-től délelőtt 9—12 óráig. (325029)

KÖZPONTI telepünkre segédmunkásokat keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16., telepvezetőnél. (292655)

GÉPKOCSIVEZETŐKET GAZ gépkocsira felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 99. (292732)

A MECSEKI ERDŐ és Fafeldolgozó Gazdaság Pécs, Rét u. 8. szám alatti központjában takarítónőt vesz fel Jelentkezés a személyzeti előadónál (292735)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz női munkaerőket. 3 műszakos munkabeosztással. (292707)

FELVESZÜNK vidéki munkahelyre lánctalpas traktorvezetőt. — Műszaki Erdészet. Pécs, Megyeri út 20. (235107)

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek pécsi gyára hirdi telepére toronydarukezelőt, hegesztőt, villanyszerelőt, valamint pécsi telepére könnyűgépkezelőt és éjjeliőrt alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325110)

A KAKÖV pécsi üzeme felvételre keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges). gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépíri tudó adminisztrátort és telepőröket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

SPORTLÉTESÍTMÉNYEI gondnokának, valamint a létesítmények takarítójának a pályakarbantartásnál is segédkező házaspárt keres a Pécsi Bőrgyár. Gondnoki lakás cserelakás ellenében biztosítva. — Fizetés megegyezés szerint Jelentkezés az üzemgondnoknál (292713)

ÁRUKISÉRŐKET felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat fiókja. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (292741)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs. Diósi út 51 (292711)

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR felvételre keres cigarettagyártó gépek üzemeltetéséhez géplakatosokat és női segédmunkásokat. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (292743)

SZÁLLÍTMÁNYKÍSÉRŐKET és üzemi segédmunkásokat felvesz a Pécsi Tej üzem. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 15. (4478)

NŐI MUNKAERŐKET — fiatalkorút is — keres felvételre a Pécsi Keményítőgyár. Siklósi út 47. (4475)

VILLANYSZERELŐKET, betanított és segédmunkásokat Mohács és környéki munkahelyekre azonnali belépéssel felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat villanyszerelő részlegénél. Pécs, Zsolnay V. u. 4—6. és Mohács, Budapesti országút (Nostrával szemben). (324978)

vétel-eladás

Rózsa Ferenc u. 34. sz. alatt tégla, betonrúd és parketta eladó.

Fajtiszta pulikölykök kedvezményes feltételekkel eladók. Rendkívül szépek Balassa Bálint u. 11.

Zongora olcsón eladó. III ker., Jázmin u. 5.

Ajtók, ablakok eladók Miklós u. 22. sz.

Közületek, magánosok, figyelem!

Az újpetrei AFÉSZ eladásra kínál 400-as hejőcsabai

cementet

megegyezéses áron. Érdeklődni, tárgyalni az újpetrei AFÉSZ központi irodájában lehet.

Újpetre, Kossuth L. u. 16. sz.

Elcserélném szigetvári, egyszobás, komfortos, tanácsi, kertes, családi lakásom pécsi két- vagy másfélszobásra. „Jóljár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szeptember 1-ével, igényes albérletet keres fiatalember. „Színház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lakást kétszobásig átveszek. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bútorozott szoba Pécsett kiadó egyetemi vagy főiskolai hallgató fiúk részére. Kulich Gyula u. 25/A

Albérleti szoba tanuló fiúk részére kiadó. Vak Bottyán u. 60. (Hunyadi útból nyílik).

Különbejáratú, bútorozott szobába két ipari tanuló fiút albérletbe felveszünk. Rudas László u. 25. sz.

Különbejáratú, bútorozott szoba kiadó 2—4 személy részére, gyermekkel is. — Böck János u. 5. sz.

Házaspár albérletet keres. „Október 325 053" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szigeti úton magasföldszinten 2 darab 5x5-ös szoba kiadó. „Irodának is alkalmas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném alagsori, ház felügyelői, két szoba, konyha, fürdőszobás lakásom egy nagy szoba-konyhásra, nem hegyen. Rákóczi út 73/C.

Tű, bútorozott albérleti szoba kiadó 2 tanuló részére. Kiss Ernő utca 30.

Elsőéves gimnazista, vagy ipari tanuló fiúkat albérletbe felveszünk. Baloghék, Pécs, Ady E. u 16. sz.

Elcserélném udvari, parkettás, nagy szobámat kisebb szoba-konyhásért költséget térítek. „Kossuth L. u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal asszony két gyermekkel szoba-konyhás, vagy egy nagyszobás, lehetőleg különbejáratú albérletet keres szeptember 1-től. Anyagiak nem számítanak. „Ágnes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi három szoba, komfortos lakásomat kisebbre. — „Komfort" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba fürdőszoba használattal dolgozó nőnek kiadó. Móré Fülöp u. 1/B Samai.

Gyermektelen, fiatal, értelmiségi házaspár albérleti lakást, vagy szoba konyhás albérletet keres Ferenc, Jókai u. 1.

Kertes, kettőszobás, összkomfortos, PIK-lakást, készpénzt adok OTP átvállalással, 2,5—3 szobás első vagy második emeleti, szövetkezeti lakásért „Garázslehetőség van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, központi fűtéses, fürdőszoba használattal üres albérleti szobát keres fiatal házaspár. „Október" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba, konyha négy diák fiú részére albérletbe kiadó. Diósi út 33.

Különbejáratú, bútorozott szoba, egyedülálló nő részére kiadó. Solymosi Tiborné, Somogyi Béla u. 21. sz.

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJIA karpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó magánjáró szalagfűrész. Érdeklődni: Mecsekjánosi, Fő u. 100 alatt.

Egy fekete zongora sürgősen eladó. Megtekinthető egész nap. Ujmecsekalja, Páfrány u. 25. II. emelet 26.

Lengyel típusú, fényezett hármasszekrény kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető 17 óra után. Pécs, III. ker., Bánki Donát u. 5. I. em. 14. a.

Jó állapotban levő zongora eladó. Magyarürögi út 28.

Keresztháros, páncéltőkés, rövid Stingl zongora és egy szép ebédlőasztal eladó. Tiborc u. 7.

Egy hosszú, gyakorló zongora és egy háromajtós szekrény eladó. Huba u. 11. sz.

Egy törzskönyvezett, fekete puli kan eladó. Zsolnay u. 51.

Egy darab vemhes tehén eladó. Vasas II., Bethlen Gábor u. 1.

Vállalatok, éttermek és szállodák részére eladó egy Filodendron (15 darab levele van). Érdeklődni lehet: Pécs, Álmos u. 8/1. sz. alatt.

Eladó 4x4 méteres lakható, szállítható faházikendház, 12 000-ért és 1 darab komplett fürdőkád kályhával 1500-ért. Érdeklődni: Pécs, Citrom u. 2.

gépjármű

CX rendszámú, 17 000 km-t futott Wartburg de Luxe újszerű állapotban eladó. Pécs, Engels út 265. szám.

17 000 sorszámú Zsiguli kiutalásomat elcserélném vagy átadnám. Bem u. 3., órásüzlet.

Wartburg de Luxe kiutalást átadok. „72 tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Jó állapotban levő Trabant Limousin 601-es szgk. eladó. Megtekinthető 17 óra után. Felső Balokány u. 10.

412-es Moszkvics előjegyzés átadó, szállítás azonnal. Pécs, Kertváros. Gárdonyi Géza u. 46.

Garázs kiadó. Pécs, Sürányi M. u. 1. 6-os ajtó.

Garázs kiadó azonnal. „Erdősáv" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

P 20-as motorkerékpár eladó. Huszár u. 2. Megtekinthető 4 óra után.

Most vizsgázott 407-es Moszkvics eladó. Pécs, Közép-Daindol 24.

Betétkönyvön nyert, vagy legfeljebb egy éves Wartburgot vennék. Hamvas Zoltán, Jókai tér 7 szám.

Jó állapotban levő Skoda Octávia Super felújított motorral eladó. Megtekinthető: Ybl Miklós u 7/2. Honti. 17 óra után az udvarban.

Opel Record 64-es kiadású eladó. Siklós, Zombori út 2.

KÖZÜLETEK, FIGYELEM!

Tipirálás miatt eladó

1 db NISA 521. tip. MIKROBUSZ

PÉCSI HOSZOLGALTATÓ VÁLLALAT, PÉCS, TÜZÉR U. 18—20.

vegyes

Velúr-, irha- és hasítékbőrkabátok újrafestése. Tompa M. u. 52. sz.

VARRÓGÉPEK, háztartási gépek, hőszabályzós vasalók, Naumann varrógépek szakszerű javítását vállalom. Rajnai Ferenc műszerész mester. Pécs, Szőlő u. 61. Susogóval szemben.

Parketta csiszolását, lakkozását modern porelszívó gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harminchat.

Zongora — rövid, keresztháros — bérbeadó vagy eladó. Részletre is. Telefon: 15-50/504.

Zongora, rövid, bérbeadó. Ybl Miklós u. 5. II. 17. Székelyné.

ingatlan

Uj nyaraló igényesnek eladó, Pécsi-tónál. Keszüi út 31. Zsinkó. Érdeklődni 23-27-ig a helyszínen.

Kettő szoba, komfortos, beköltözhető öröklakást megvételre keresek. — „Készpénz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi házban, két szoba, összkomfortos, egészséges, szuterin lakás eladó. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Orfűn 80 négyszögöl telek a kistóhoz közel, sürgősen eladó. „Olympia" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szamárkút közelében 300 négyszögöl szőlő termőssel eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. 48-as térnél. 19 órától. Kovácsné.

Másfélszobás, összkomfortos öröklakást vennék. — Százezer készpénz. Ajánlatokat: „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakást eladok. Egy szoba, garzont vagy házrészt vesznék, esetleg beszámítok Hambergerné, Ujmecsekalja, Pollack M. u. 4/B.

Beköltözhetően eladó Cserdi szőlőhegyen, két szoba, konyha, mellékhelyiségek 634 négyszögöl terület, 35 ezerért, víz, villany van. Érdeklődni: Cserdi 73. sz.

Virág u. 5. sz. ház fele részben eladó. Egy kis szoba beköltözhető.

Bonyhádon, két családnak is megfelelő, modern, nagy területen fekvő ház beköltözhetően eladó. — Érdeklődni: Bonyhád Táncsics u. 10.

Kertváros u. 28. sz. ház. három szoba, összkomfortos, beköltözhetően készpénzért eladó. 16 órától.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

Másfél- vagy kétszobás, lehetőleg központi fűtéses öröklakást vennék azonnali beköltözéssel, készpénzért. Beremend. Telefon: 179. Füzesi.

Kertes, nagy családi házért adnék egy szoba komfortos házrészt (Ágoston térnél). „Különbözetet térítem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy- vagy másfélszobás szövetkezeti lakást vennék, kp. + OTP vagy kp Puskás, Jókai u. 1.

Máriakéménd, Templom u. 19. számú, két szobakonyhás ház kerttel eladó. Érdeklődni naponta 8—17 óráig.

Másfélszobás, egyedülálló, kis családi házamat elcserélném másfélszobás lakásért. „Magas lati út környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szőlősön 220 négyszögöl szőlő terméssel, 1 darab 366 literes hordóval 10 000 forintért sürgősen eladó. Érdeklődni: Dandos József, Felső-Balokány u. 4.

Eladó kis házrész beköltözhetően és háromszobás házrész nem beköltözhetően eladó. Tompa M. u. 60.

Pécsváradon, Vár u. 4. alatti családi ház beköltözhetően eladó.

Eladó kétszobás, két konyhás családi ház, 900 négyszögöl kerttel, mellékhelyiséggel. Országút van, busz van. Érdeklődni mindennap a helyszínen. Kiskassa, Fő u. 20 szám. Skrivánek.

Fonyódon kétszer két szoba, hallos, összkomfortos, vállalati üdülőnek alkalmas, befejezés előtt álló ház eladó. Weldin Ferenc kőműves, Fonyód.

Eladó kétszobás sarokház, lakottan. Vitéz u. 22.

306 négyszögöl, déli fekvésű gyümölcsös szőlő a Tettye dűlőben eladó Cím: Dimitrov u. 20.

Szoba-konyhás házrész eladó. Felsővámház u 28-ban. Érdeklődni: Felszabadulás útja 73/1. Jónáséknál.

Gyűrűfűn nagy ház beltásra eladó. Érdeklődni: Rükkösd, Ságvári u. 4. Schleng.

Magyarmecskén eladó 99. sz. ház. Kisebb üzemnek, vagy raktárnak is megfelel, 1400 négyszögöl telekkel, sok gyümölcsfával.

Másfélszobás, összkomfortos házrészt, esetleg öröklakást keresek. „Kp.-val fizetek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keresünk megvételre Pécs környékén olyan gazdaságot, melyet idős tulajdonosa megművelni nem tud. Az eladó továbbra is a lakásban maradhat „Nyugdíjas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Azonnal beköltözhető, adómentes, 2½ szobás + szoba-konyhás házrész eladó. Pécs, I. ker., Szabó István u. 42. (31-es busz Bánomi úti megállójánál).

Szigeti úton kétszobás ház 317 négyszögöl kerttel eladó. „Cserével beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Sürgősen eladó Mecsekszentkút 22. sz. melletti terület, pince és építőanyag van. Érdeklődni 29-én a helyszínen, máskor Dugonics u. 34. sz. alatt., az udvarban.

Beköltözhető, kétszobás ház, pince felszereléssel, szőlő, gyümölcsös eladó Közép-Daindol 35. Megtekinthető egész nap.

619 négyszögöl szőlő a kovácstelepi vasúti őrháznál eladó. Cím: Ybl Miklós u. 7/3.. 1. lépcs. III em. 4. ajtó. Ocsenás.

Családi ház beköltözhetően eladó. Tettye u. 23 Pécs.

800 négyszögöl szépfekvésű szőlő, gyümölcsös, pince eladó. „Szkókó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házhely tervrajzzal, építési engedéllyel, Pécstől 7 km-re, műút mellett, lakott területen olcsón eladó. „Válasz: „Zöld övezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vízvár, Petőfi Sándor u 347-es ház (1 szoba konyha, kamra, melléképület, 800 négyszögöl gyümölcsös) eladó, csere lakással beköltözhető. Érdeklődni a helyszínen. Povolni Pálnál.

Eladó 470 és 560 négyszögöl szőlő a buszmegállótól 6 perc. Érdeklődni: szombat, vasárnap Patacs, Dzsámi u. 1.

MINDEN

izlést kielégítő női, férfi és gyermek fehérnemű, kötött áru, divatcikk, bőrdiszmű és harisnya áru dús választékban kapható a



a Mecsek Áruház divatáru-osztályán

CENTRUM ÁRUHÁZBÓL AZ ISKOLÁBA



Műszálas iskolaköpenyek

ÉS KÖTÉNYEK	56—165,— Ft-ig
MATRÓZ BLÚZOK	140—203,— Ft-ig
BAKFIS „MIDI" ALJAK	195—240,— Ft-ig
ISKOLA TASKÁK	84—270,— Ft-ig
TORNARUHÁK ÉS CIPŐK	25— 42,— Ft-ig
GYERMEK FELCIPŐK	65—180,— Ft-ig

CENTRUM HÉTFŐ — CENTRUM HÉTFŐ! — CENTRUM HÉTFŐ!

AUGUSZTUS 23-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Minden női,

bébi, leányka és bakfis blúz, (hosszú és rövid ujjú)

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐ — CENTRUM HÉTFŐ — CENTRUM HÉTFŐ!

Egerben teljesítette tervét a Komló

Komló—Eger 1:1 (1:0)

Eger, 7000 néző, vezette: Csernefalvi. (Somla, Tátrai.) Komló: Buus — Kótai, Csordás — Horváth, Makray — Bordács, Juhász, Solymosi, Egri, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Egri Dózsa: Landi — Kárpáti, Mészáros, Czeczeli — Rajnai, Berán — Tóth, Bánkuti, Tóth T., Kovács F., Simon. Edző: Kovács Ferenc. Csere: Egri helyett Mohácsik a szünetben. Landi helyett Dési a szünetben, Berán helyett Vigh a 76. percben. Szögletarány: 8:3 (6:1) az Eger javára. Góllövő: Juhász a 25. percben, Bánkuti a 46. percben.

Az egyik pont megszerzését tűzték ki célul, és ezt teljesítették a Komlói Bányász labdarúgói. Az utóbbi időben idegenben jól bevált taktikával vonult fel a kék-fehér gárda. Lantos Mihály edző most is a 4—3—3-at választotta, A négytagú hátvédsor elé a Horváth—Solymosi—Egri hármas sorakozott fel a középpályán, elöl, pedig Bordács, Juhász és Bencsik próbálkozott zavart okozni. Ez a formáció azért bizonyult eredményesnek, mert a hazaiak lendületét sikerült megfékezni, támadásaikat megszűrni. A bányászok rajtaütésszerű akciói ugyanakkor sok veszélyt jelentettek. Így született a mérkőzés első gólja is. A 25. percben csak szabálytalanság árán tisztáztak a vendéglátók. A 18 méteres szabadrúgást Solymosi végezte el. Nagyerejű labdája Landiról kipattant és a berobbanó Juhász 5 méterről továbbította a hálóba. (1:0.) Meleg perceket éltek át ezután az egri szurkolók. Előbb újból Juhász került gólhelyzetbe, de ezúttal hibázott. Nem sokkal később Bencsik ugrott ki, már csak Landival állt szemben, de a kifutó kapus felett átemelt labdája a háló tetejére hullott.

Szünet után váratlan gólt ért el a Dózsa. A 46. percben Bánkuti ívelt be szögletet. Csavart lövésére Buús rámozdult, de az egri csatárok akadályozták, sőt nekilökték a kapufának, így nem tudott kellően beavatkozni. A védők tétlenkedtek, s a labda a lécről a balfelső sarokba vágódott. (1:1.) Az egyenlítő gól felhozta a lila-fehéreket: a hazaiak birtokolták többet a labdát, azonban gólhelyzeteket ismét a komlóiak dolgoztak ki. A legnagyobb lehetőség a 70. percben adódott, amikor Bencsik jó elfutása után nagy kavarodás támadt a Dózsások kapuja előtt. Czeczeli a gólvonal előtt mentett.

A kék-fehér gárda ügyes taktikával megérdemelt döntetlennel tért haza Hevesből. A Bányász együttes nem játszott kiemelkedően, de igazán fegyelmezetten és lelkesen küzdött, ez hozta az újabb pontszerzést.

Vízhányó Imre

Igazságos döntetlen

Pécsi Dózsa—Budapesti Honvéd 0.0

Pécs. 7000 néző. Vezette: Wottava. (Borzási, Neutber dr.). Pécs: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kocsis, Kincses — Tóth II., Zombori, Konrád I. — Rónai, Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán. Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Dudás, Szücs, Molnár — Tóth Gy., Pintér, Komora — Csepregi, Kocsis, Kozma. Edző: Mészáros József. Csere: Komora helyett Pál a 63. percben. Szögletarány: 7:5 (1:3) a Honvéd javára.

Fergeteges pécsi támadások vezették be a találkozót. Már az első percben nehéz helyzetbe került a Honvéd védelme. Rónai szögletét Kocsis alig fejelte fölé. A 4. percben száz százalékos gólhelyzet maradt kihasználatlanul. Zombori elfutott a balszélen, beívelését Máté a kapu torkából lőtte mellé. Továbbra is a Dózsa kezdeményezett. A 20. percben Kocsis szabadrúgása átszállt Máté feje fölött, végül a berohanó Daka is mellé lőtt. Egy perccel később Rónai jól eltalált lövését ütötte szögletre Bicskei. Élvezetes volt a játék, mindkét csapat több formás támadást vezetett.

A 25. perc táján Kelemen „magánjelenete" borzolta fel a kedélyeket. Nem értett egyet Wottava ítéletével és nemtetszését széles mozdulatokkal hozta a játékvezető tudomására. Feltűnt, hogy a Honvéd játékosok sokat szabálytalankodtak és ebben is Kelemen járt az élen, aki gyengébb formáját ezzel próbálta palástolni. A 30. percben Kozma ívelt fejese kapu fölé szállt. A 33. percben közvetett szabadrúgáshoz jutott a Dózsa. A legurított labdát Solymosi nagy erővel rálőtte és az a kapufát súrolva hagyta el a játékteret. Három perccel az első félidő lefujása előtt gördült végig a legszebb támadás a pályán. Pintér ügyes csellel elment Kocsis mellett, átadását Kozma visszasarkalta Pintér elé, aki az ötösről kapura lőtt, de Rapp ritkán látható bravúrral lábbal mentett. Óriási helyzet volt!

Szünet után az első említésre méltó esemény Hernádi harminc méteres lövése volt, amelyet Bicskei szépen védett. Az 57. percben Zombori távolról váratlanul kapura lőtt, Bicskei csak kiütni tudta a labdát, de nem volt ott pécsi csatár és oda lett a helyzet. Ezután esett az iram, sok volt a kapkodás. A Honvéd fokozatosan átvette az irányítást, úgy tünt mintha a pécsiek elfáradtak volna. A csatárok nem tudták tartani a labdát, ebben az időszakban nagy nyomás nehezedett a pécsi kapura. A 78. percben Pál léc alá tartó bombáját Rapp szögletre öklözte. Az utolsó 10 percben ismét a lila-fehérek kerültek fölénybe, óriási hajrát vágtak ki a győztes gól megszerzéséért. A 80. percben Zombori átadását Rónai lőtte kapura, de a labda a gólvonal előtt gurult el és elhagyta a játékteret. A 85. percben Konrád I. szabadrúgása a jó helyzetben lévő Mátéhoz került, a csatár azonban fölé emelt.



Parázs jelenet a Honvéd kapu előtt — ismét eredmény nélkül
Fotó: Erb János

Az első félidő jó iramú, színvonalas játékot hozott. A Dózsa kezdett jobban, több helyzetük is akadt, de a kapu előtt határozatlan pécsi csatárok nem tudták kihasználni azokat. A második félidőre esett a játék iráma. A lila-fehér támadók nem tudták tartani a labdát és a váltakozó formában játszó középpályások sem tudtak nekik segíteni. Mindkét csapatnak egyformán akadt helyzete és így a döntetlen igazságosnak mondható. A Pécsi Dózsa legjobbja Rapp volt, biztos góltól mentette meg csapatát. A közvetlen védelem jól állt a lábán, közülük Kincses I. emelkedett ki. A középpályán Tóth II. dolgozott a legtöbbet, Konrádon meglátszott a sérülés okozta kihagyás. A csatárok mélyen formájuk alatt játszottak. A Bp. Honvédból Dudás, Molnár, Tóth Gy. és Pintér játéka érdemel dicséretet.

Lázár Lajos

Értékes pontot szerzett a Pécsi Bányász

Dunaújvárosi Kohász—Pécsi Bányász 1:1 (0:0)

Dunaújváros. 1000 néző. V.: Katona. Dunaújváros: Papp — Formaggini, Fajt, Ruppert (Cseh, az 53. percben), Boromissza, Somogyi, Nagy E., Somogyvári, Harangi (Csörgő, a szünetben), Mártha, Kovács. Edző: Németh Gyula. Pécsi Bányász: Bogyai — Györkő, Palkovics, Csordás, Ficzkó, Márton, Rónai, Vessző, Bartal, Mérei, (Köves a 17. percben), Maklári. Edző: Kontha Károly.

A hazaiak kezdtek jobban és a 3. percben Harangi már munkát adott Bogyainak, később Somogyvári lövése szállt fölé. Többet támadott a Dunaújváros, de a Bányász szervezetten védekezett. A 17. percben sajnálatos sérülés történt. Egy összecsapás során Mérei a Bányász csapatkapitánya kulcscsontját törte, végleg el kellett hagynia a pályát. A sérülés megzavarta a Bányászt, jobbára védekezésre kényszerültek a fiúk, de időnként ügyes ellentámadásokra is futotta erejükből. A 19. percben Somogyvári kapufát lőtt. A Kohásznak több helyzete akadt még az első félidőben, de Bogyai mindig a helyén volt.

Szünet után a pécsi csapat vezette az első veszélyes támadásokat és az 58. percben a vezetést is sikerült megszerezniük. Márton—Vessző összjáték után Vessző lőtt Papp hálójába. (0:1). Nem sokáig örülhettek a vezetésnek a vendégek, mert a 62. percben Somogyi beadását Kovács csukafejessel juttatta a kapuba (1:1). Pár perccel a mérkőzés lefujása előtt Bartal eldönthette volna a találkozó sorsát, de a csatár nagy helyzetben hibázott.

A Bányász játékosok valamennyien becsületesen küzdöttek. Bogyai nagyszerűen védett, fő részese a sikeres szereplésnek. A Pécsi Bányász lelkes játékával rászolgált a döntetlenre, és értékes pontot szerzett idegenben.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I.

Vasas—VM Egyetértés 3:0 (1:0) Soroksár, 10 000 néző. Vezette: Zsolt (dr. Kamarás, Klemm). Vasas: Tamás — Váradi, Fábián, Vidáts, Lakinger — Török, Menczel, Müller — Molnár Puskás dr., Szőke. Edző: Machos Ferenc. Egyetértés: Varga — Komáromi, Józsa, Szántai, Sóvári — Nell, Siklósi, Weimper — Karába, Halápi, Szuromi. Edző: Szűcs Gyula. Csere: Halápi helyett Straub az 59. percben, Karába helyett Vajda a 88. percben. Góllövő: Török a 39. percben, Müller a 60. percben, Molnár a 77. percben. Szögletarány: 8:5 (5:5) a Vasas javára.

Salgótarján—Tatabánya 3:2 (1:1). Salgótarján, 8000 néző. Vezette: Szkokán (Maczkó, Kristóf). Salgótarján: Magyar — Gecse, Kmetty, Varga, Vertig — Répás, Szalai, Básti — Horváth, Kajdi, Jeck. Edző: Moór Ede. Tatabánya: — Rothermel — Fenyvesi, Kovács I., Laczkó, Horváth L. — Lódi, Horváth F. — Szabó, Takács, Kőműves, Tóth K. Edző: dr. Lakat Károly. Csere: Horváth helyett Kovács a szünetben, Laczkó helyett Nagy a 65. percben, Jeck helyett Sáfrány a 76. percben. Góllövő: Básti (11-esből) a 33. percben, Tóth K. a 39. percben, Kovács a 47. percben, Básti (11-esből) a 66. percben, Takács a 84. percben. Szögletarány: 13:4 (7:2) a Salgótarján javára.

Diósgyőr—Rába ETO 3:2 (2:0) Győr, 4000 néző, vezette: Hévízi (Bana, Pusztai). Diósgyőr: Veréb — Kovács, Salamon, Hajas, Kolláth — Oláh, Földesi, Sikora — Udvarev, Horváth, Vass. Edző: Mathesz Imre. Rába ETO: Földes — Keglovich, Orbán, Kiss, Izsáki — Pozsgai, Somogyi — Stolcz, Horváth B., Korsós, Pénzes, Edző: Dombos Ágoston. Csere: Pénzes helyett Horváth L. a szünetben, Földes helyett Devecseri a 68. percben. Góllövő: Vass a 8. percben, Vass a 12. percben, Korsós a 48. percben, Udvarev a 66. percben Korsós a 89. percben. Szögletarány: 17:2 (5:1) a Rába ETO javára.

Szombathelyi Haladás—MTK 3:0 (1:0). Szombathely, 6000 néző, vezette: Tapolczay. Szombathelyi Haladás: Szarka — Szántai, Pék, Bokor, Balogh, Halmosi, Kulcsár, Király, Biró, Farkas, Németh. — Edző: Fehérvári Alfréd. MTK: Brünyi — Pécsi, Oláh, Csorna, Rab, Borik, Csetényi, Kovács IV., Mezei, Kermanidisz, Borsó. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Németh helyett Iszak I. (31. perc), Mezei helyett Bányász (39. perc), Király helyett Horváth (71. perc), Rab helyett Varga (85. perc). Góllövők: Halmosi, Farkas (2). Szögletarány 7:5 (5:3) a Szombathely javára.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. FTC	3	2	1	9-4	5
2. SBTC	3	2	1	6-4	5
3. U. Dózsa	2	2	—	8-1	4
4. Vasas	3	2	— 1	6-1	4
5. Haladás	3	2	— 1	5-2	4
6. DVTK	3	2	— 1	6-5	4
7. Tatabánya	3	1	1 1	5-5	3
8. Egyetértés	3	1	1 1	2-3	3
9. Komló	3	1	1 1	4-8	3
10. Csepel	2	—	2 —	2-2	2
11. Honvéd	3	—	2 1	2-3	2
Rába ETO	3	—	2 1	4-5	2
13. Eger	3	—	2 1	3-5	2
14. Videoton	3	1	— 2	4-8	2
15. Pécs	3	—	1 2	0-4	1
16. MTK	3	—	— 3	0-6	—

Labdarúgó NB I. B.

Kecskemét—FOSPED Szállítók 2:0 (2:0), Dorogi Bányász—Ózdi Kohász 1:1 (1:0), SZEOL-VOLÁN SC 3:2 (2:1), Zalaegerszeg—Pénzügyőr 2:2 (1:1), Bp. Spartacus—Debrecen 2:2 (1:1), Oroszlányi Bányász—Szolnok 4:2 (1:0), Várpalota—Ganz-MÁVAG 1:0 (0:0), Békéscsaba—MÁV-DAC (Győr) 3:0 (0:0).

AZ NB I. B ÁLLÁSA

1. SZEOL	3	3	— —	10-3	6
2. Kecskemét	3	2	1 —	9-3	5
3. Dorog	3	2	1 —	6-2	5
4. Dunaújváros	3	2	1 —	4-1	5
5. Várpalota	3	2	— 1	3-2	4
6. ZTE	3	1	1 1	9-5	3
7. Debrecen	3	1	1 1	5-4	3
8. Békéscsaba	3	1	1 1	5-5	3
Oroszlány	3	1	1 1	7-7	3
Pénzügyőr	3	—	3 —	3-3	3
11. MÁV-DAC	3	1	1 1	5-6	3
12. Bp. Spartacus	3	1	1 1	6-9	3
13. Volán	3	1	— 2	4-5	2
14. FOSPED	3	1	— 2	6-9	2
15. Ózd	3	—	2 1	4-8	2
16. Ganz-MÁVAG	3	—	1 2	1-4	1
17. Pécsi Bányász	3	—	1 2	2-6	1
18. Szolnok	3	—	— 3	2-9	—

Labdarúgó NB II.

Pécsi VSK—Zalaegerszegi Dózsa 5:0 (0:0). Zalaegerszeg, 600 néző. V.: Molnár. PVSK: Ábrahám — Gáspár, Szabó, Hamar, Nagy, Viola, Balázs, Mihály, Varga, Somogyvári, Szabics (Fodor). Edző: Horváth László. Z. Dózsa: Déri — Egri, Mihalecz, Braun, Németh II. (Bólya), Földvári, Németh I., Lang (Pethő), Minárcsik, Rácz, Szakonyi. Edző: Varga Miklós. A Z. Dózsa első félidőbeli nagy fölénye és sok kihagyott helyzet után teljesen összeomlott, és a feljavult pécsiek akár nagyobb arányban is győzhettek volna. Góllövők: Somogyvári (2), Fodor (2), Bólya (öngól). Jók: Szabó Mihály, Somogyvári, Fodor. A Z. Dózsából senkit sem lehet dicsérni.

KOMÉP (Tatabánya)—Pécsi Ércbányász 1:0 (0:0). Tatabánya, 800 néző. V.: Petri. KOMÉP: Dumánszki — Luigics, Szekeres, Beck, Bognár, György, Horváth II., Locker, Sárfi, Klausz (Pápa), Rácz I. (Péntek). Edző: Lahos László. Pécs: Doszpod — Strassz, Várbíró, Farkas I., Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik (Karel) Csöre, Farkas II., Tóth L. (Gyürka). Edző: Dunai János dr. Változatos első félidő után nagy fölényben játszott a hazai csapat. A 65. percben Horváth II. 16 méterről lőtte a vendégek kapujának bal oldalába a győztes gólt. Jó: Szekeres, Beck, György, illetve Strassz, Várbíró, Fekete.

További eredmények: Bauxitbányász—Ajka 2:2 (2:0), Olajbányász—Táncsics SE 3:0 (2:0), Pápa—Győri Dózsa 4:1 (2:1), Fűzfő—Savaria Cipőgyár 2:1 (0:1), Szekszárd—Almásfüzítő 3:0 (1:0), Bakony Vegyész—Székesfehérvári MÁV 1:1 (1:1).

AZ NB II. ÁLLÁSA

Nyugati csoport

1. PVSK	2	2	— —	8-0	4
2. Pápa	2	1	1 —	5-2	3
3. Szekszárd	2	1	1 —	4-1	3
4. Ajka	2	1	1 —	4-3	3
5. Bakony Vegyész	2	1	1 —	2-1	3
KOMÉP	2	1	1 —	1-0	3
7. Nagykanizsa	2	1	— 1	3-1	2
8. Savaria	2	1	— 1	4-3	2
9. Táncsics	2	1	— 1	3-3	2
Fűzfő	2	1	— 1	3-3	2
11. Pécsi Ércb.	2	—	1 1	1-2	1
12. Győri Dózsa	2	—	1 1	1-4	1
Bauxitbányász	2	—	1 1	2-5	1
Szf. MÁV	2	—	1 1	1-4	1
15. Z. Dózsa	2	—	1 1	1-6	1
16. Almásfüzítő	2	—	— 2	1-6	—

Labdarúgó NB III

Szekszárdi Vasas—PEAC 1:1 (1:1). Szekszárd, vezette: Szeretcz, Mohácsi SZTE—Kaposvári Vasas 2:1 (0:1), Mohács, vezette: Kő; Nagymányoki Brikett SK—Mázа-Szászvári Bányász 1:0 (1:0), Szászvár, vezette: Lukács; Barcsi SK—Bonyhádi Vasas 3:0 (1:0), Barcs, vezette: Szőke; Lábodi MEDOSZ—Volán 12-es (Szigetvár) 4:0 (1:0), Lábod, vezette: Gabi; Honvéd Steinmetz SE—Pécsi Porcellángyár 0:0, Erőmű-pálya, vezette: Kövesi; Pécsi Helyiipari—Pécsi BTC 1:0 (1:0), Kovácstelepi pálya, vezette: Ducsai; Kaposvári Rákóczi—Dombóvári VSE 4:0 (2:0), Kaposvár, vezette: Szloboda.

AZ NB III. ÁLLÁSA

1. K. Rákóczi	2	2	— —	8-2	4
2. Mohács	2	2	— —	4-1	4
3. Nagymányok	2	2	— —	3-1	4
4. Lábod	2	1	1 —	5-1	3
5. P. Helyiipari	2	1	1 —	1-0	3
6. PBTC	2	1	— 1	4-1	2
7. Barcs	2	1	— 1	4-2	2
8. P. Porcelán	2	—	2 —	0-0	2
9. Volán 12-es	2	1	— 1	2-4	2
10. M.-Szászvár	2	—	1 1	0-1	1
11. PEAC	2	—	1 1	1-3	1
12. H. Steinmetz	2	—	1 1	0-2	1
13. Bonyhád	2	—	1 1	1-4	1
14. Dombóvár	2	—	1 1	0-4	1
15. Szekszárd	2	—	1 1	1-5	1
16. Kaposvári V.	2	—	— 2	3-6	—

Megyebajnokság

Pécsi Kesztyűgyár—István-aknai Bányász 1:0 (1:0), BTC-pálya; P. Gázmű—P. Bányász II. 1:1 (1:0), Pécsújhegy, Szigetvári Kinizsi—Mágocs 3:1 (1:1), Szigetvár, Sásdi Spartacus—Beremend 2:0 (0:0), Beremend; Töttös—Véménd 2:2 (2:1), Töttös; P. Kinizsi—P. Dinamó 3:0 (2:0), Kovácstelepi pálya; Siklós—P. Vasas 1:0 (0:0), Siklós; P. Ércbányász II.—Vasas II. Bányász 4:0 (2:0), Újmecsekalja; Boly—Szigetvári Cipőgyár 4:0 (3:0), Szigetvár.

A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. Boly	2	2	— —	6-1	4
2. Töttös	2	1	1 —	4-2	3
3. Mágocs	2	1	— 1	9-3	2
4. Vasas II. B.	1	1	— —	3-0	2
5. P. Kinizsi	1	1	— —	3-0	2
6. P. Vasas	2	1	— 1	3-1	2
P. Gáz	1	1	— —	3-1	2
8. Szigetvári K.	2	1	— 1	4-3	2
Siklós	1	1	— —	1-0	2
10. Sásdi Spartacus	2	1	— 1	2-2	2
11. P. Kesztyűgyár	2	1	— 1	1-3	2
Véménd	1	—	1 —	2-2	1
13. István-akna	1	—	— 1	0-1	—
14. P. Dinamó	2	—	— 2	0-6	—
15. Sz. Cipőgyár	2	—	— 2	1-7	—
16. Beremend	2	—	— 2	0-10	—
1. P. Ércb. II.	2	2	— —	6-0	4
13. P. Bányász II.	2	—	1 1	2-3	1

NB I. tartalékbajnokság

Pécsi Dózsa—Bp. Honvéd 2:1 (1:0), Pécs, 3000 néző, vezette: Turcsányi. Pécs: Kollár (Polyák) — Cserneczki (Konrád II.), Udvarácz, Gyurina, Konrád III. (Lingl), Réfi, Gulyás, Tüske, Kardos, Kaszás, Bleicher. — Honvéd: Lévay — Már, Ruzsinszki, Tajti, Korponai, Vári, Fehérvári, Balázs (Onódi), Szurgent, Bódi, Karakas. Góllövők: Kardos, Bleicher, illetve Bódi. Jók: Gyurina, Réfi, Kaszás, Bleicher, illetve Tajti, Korponai, Bódi.

Komlói Bányász—Egri Dózsa 2:1 (2:0). Eger, 1000 néző, vezette: Német L. Komló: Erdősi — Fenyvesi, Burai, Göcsei, Pintér, Mács, Dudás (Kopak), Fuchs, Kólya, Egri II., Peres. Eger: Bulyovszky (Rideg) — Temesvári (Lubai), László, Bóbita, Szonda (Balogh), Lakatos, Patkós, Patvaros, Szócs, Kojsza, Bóta. Góllövők: Pintér, Peres, illetve Szócs. Jók: Erdősi, Pintér, Peres, illetve Lakatos, Szócs, Lubai.

TOTÓ

1. Egyetértés—Vasas	2	0:3
2. SBTC—Tatabánya	1	3:2
3. Eger—Komló	x	1:1
4. Várpalota—Ganz-MÁVAG	1	1:0
5. Dorog—Ózd	x	1:1
6. Pénzügyőr—ZTE	x	2:2
7. FOSPED—Kecskemét	2	0:2
8. Bp. Spartacus—DVSC	x	2:2
9. Almásfüzítő—Szekszárd	2	0:3
10. KOMÉP—Pécsi Ércbányász	1	1:0
11. Leninváros—Izzó	x	1:1
12. Ikarus—BVSC	2	2:4
13. DEAC—Budafok	x	3:3
14. Postás—Szegedi D.	2	0:3

A 34. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 2 darab, nyereményük egyenként 206 688 forint, 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt, 12 találatos 55 darab, 4921 forinttal, 11 találatos 667 darab, 413 forintos nyereménnyel, 10 találatos 4749 darab, nyereményük 86 forint.

A 35. hétre átvitt jutalomösszeg 300 000 forint.

Két csapat fúzióia

Egyesült a Szászvári Építők és a Sásdi Építők

Mégis létrejött a fúzió a Szászvári Építők és a Sásdi Építők között. A tervezett időpontban a két egyesületnek nem sikerült megegyeznie, ezért kellett a megyei II. osztály csoportbeosztását megváltoztatni. Ezt az új csoportbeosztást közölték a napokban a Megyei Labdarúgó Szövetség tájékoztatása alapján. Legújabb információink szerint mégis egyesült a két sportkör és a jövőben Sásdi Spartacus néven szerepel labdarúgó csapatuk a megyei I. osztályban. A megyei II. osztály végleges csoportbeosztását a Megyei Labdarúgó Szövetség hétfőn 17 órakor kezdődő ligaértekezletén rögzíti.

TEKE:

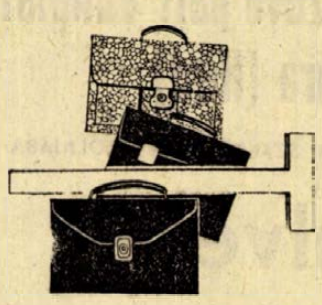
Fölényes Gázmű-győzelem

Úgy látszik tekézőinknek csak hazai pályán terem siker, ezúttal is az idegenben szereplő Építők vereséget szenvedtek. Az otthon játszó Gázmű fölényes biztonsággal nyert az Ikarusz ellen, több mint 300 fával győztek.

Pécsi Gázmű—Bp. Ikarusz 7:1 5.432:5.114, NB I. férfi mérkőzés, Újmecsekalja, Építők csarnok. Legjobb pécsi dobók: Budai 963, Gulyás 918, Pápista 897, Csákó 894, Németh 890, Jung 870.

Tatabányai Bányász—Baranyai Építők 6:2, NB II. férfi mérkőzés, Tatabánya.

MÉG MINDIG VAN IDEJE!
MÉG MEGVÁSÁROLHATJA GYERMEKÉNEK
AZ ÚJ TANÉVBEN SZÜKSÉGES



iskolatáskát
és
tanszereket

Tekintse meg iskolaszer és táskabemutatónkat.
PÉCSETT A BUDAI VÁMNÁL LEVŐ 20-AS SZÁMÚ
ABC ÁRUHÁZBAN.
Előre csomagolt füzetek, iskolaszerek, iskolai higiéniai cikkek.
Nyitva:
hétköznap 6—20 óráig, vasárnap 7—11 ó

Élelmiszer

KÉZILABDA:

Vereség minden mennyiségben

Rossz napjuk volt a baranyai kézilabda csapatoknak. A Pécsi Bányász mindkét NB I-es csapata vereséget szenvedett, de hasonló sorsra jutottak NB I. B-s együtteseink is. Igaz mind a négy mérkőzést idegenben játszották, de a hazai pályán szereplő Kesztyűgyár férfiak és Porcelángyár nők találkozóit sem kísérte szerencse. A becsületet a Pécsi Vörös Meteor női csapata mentette meg, Pápán hatalmas küzdelemben egy góllal legyőzték ellenfelüket. A félidőben még a hazaiak vezettek két góllal.

Rába ETO—Pécsi Bányász 28:22 (13:12), NB I. férfi mérkőzés Győr. Legjobb pécsi góldobók: Figler 7, Sudár 4.

Bakony Vegyész—Pécsi Bányász 18:9 (6:4), NB I. női mérkőzés, Veszprém. Legjobb pécsi góldobók: Tóth 5, Hajczi 2.

Székesfehérvári MÁV—Pécsi Ércbányász 15:13 (8:7), NB I. B. férfi mérkőzés, Székesfehérvár. Legjobb pécsi góldobók: Moró, Pados 4—4, Harmat 3.

Dunakeszi—Komlói Bányász 31:25 (15:11). NB I. B. férfi mérkőzés Dunakeszi.

AZ NB II. MÉRKŐZÉSEI

Várpalotai Bányász—Pécsi Kesztyűgyár 19:13, férfiak, Postás pálya, Zalai Ruhagyár—Pécsi Porcelángyár 11:10, nők, Porcelángyári pálya, Pécsi Vörös Meteor—Pápa 12:11 (5:7), Pápa.



A Kesztyűgyár csapata hazai pályán is vereséget szenvedett

SPORTLÖVÉSZET

Százötven induló az alkotmánynapi versenyen

Pécsett az MHSZ lőterén két napon át másfelszáz résztvevő lépett lőállásba a Pécsi Dózsa ünnepi versenyén. A pécsi sportlövőkön kívül budapesti, debreceni és szegedi sportolók is rajthoz álltak, akik közül többen kitűnő eredményeket értek el.

Standard puska 60 lövés fekvő, ifj. leány: 1. Tóth, Szeged, 540, 2. Ortlieb, MHSZ Pécs, 537, 3. Kiss, István-akna, 468. Légpisztoly 40 lövés ifj. leány: 1. Szalai, 301, 2. Szabó, 292, 3. Kazi, 283, mind Pécsi Dózsa.

Kisöbű sportpuska 60 lövés összetett, felnőtt férfi: 1. Dorcsák, KH Dózsa, 553, 2. Lőrincz, KH Dózsa, 551, 3. Prekáczka, Pécsi Dózsa, 548, ifj. fiú: II. kcs.: 1. Kotroczó, Szeged, 549, 2. Németh, MHSZ Pécs, 547, 3. Vogronics, Pécsi Dózsa, 536.

Standard puska 60 lövés összetett ifj. fiú I. kcs.: 1. Ábrahám, 503, 2. Kozma, 499, 3. Korom, 495, mind Szeged, ifj. leány: 1. Tóth, Szeged, 506, 2. Kiss, István-akna, 446, 3. Ortlieb, MHSZ Pécs, 444. Sportpisztoly 30 lövés, ifj. fiú. I. kcs.: 1. Halmai, 253, 2. Jureczky, 250, 3. Kádár, 235, mind Pécsi Dózsa, 60 lövés felnőtt férfi: 1. Seres, 532, 2. Szepesi, 527, mindketten KH Dózsa, 3. Czakó, Debrecen, 525.

Kisöbű sportpuska 60 lövés fekvő, felnőtt férfi: 1. Dorcsák, KH Dózsa, 591, 2. Dobra, Pécsi Dózsa, 583, 3. Leidecker, MHSZ Pécs, 580, ifj. fiú II. kcs.: 1. Kotroczó, Szeged, 585, 2. Szeifert, MHSZ Pécs, 579, 3. Vogronics, Pécsi Dózsa, 575.

Nagy öbű sportpisztoly 30+30 lövés, felnőtt férfi: 1. Péter, Pécsi Dózsa, 572, 2. Bereczki, 546, 3. Seres, 514, utóbbi ketten KH Dózsa, ifj. fiú II. kcs.: 1. Bayer, 548, 2. Béregi, 525, 3. Jureczky, 501, mind Pécsi Dózsa.

Gyorstüzelő pisztoly 60 lövés, felnőtt férfi: 1. Péter, Pécsi Dózsa, 565, 2. Andics, MHSZ Pécs, 548, 3. Lovász, KH Dózsa, 498, ifj. fiú 30 lövés: 1. Béregi 282, 2. Bayer, 282, 3. Kádár, 280 mind Pécsi Dózsa.

Standard pisztoly 30+30 lövés ifj. leány: 1. Palczer, KH Dózsa, 551, 2. Szabó, 489, 3. Szalai, 482, utóbbi ketten Pécsi Dózsa, ifj. fiú: 1. Kádár, 568, 2. Tyeklár, 491, mindketten Pécsi Dózsa.

Standard puska 60 lövés, fekvő, ifj. fiú, I. kcs.: 1. Ábrahám 556, 2. Babarczi, 549, 3. Korom, 546, mind Szeged, felnőtt nők: 1. Mile, 548, 2. Triff 546, mindketten KH Dózsa.

A Pécsi Dózsa öt ifjúsági fiú versenyzője — Halmai, Jureczky, Béregi, Bayer és Kádár — aranyjelvény szintet értek el.

Serdülő atléták vidékbajnoksága

Két pécsi aranyérem

Szegeden rendezték két napon át a vidéki serdülő atléták országos bajnokságát. Valamennyi pécsi és Baranya megyei szakosztály versenyzői ott voltak a rajtnál és két bajnokság mellett számos helyezést értek el. Eredmények. Kalapácsvetés: Bajnok, Hervai Mihály (Pécsi Bányász) 46,68. 3000 m: Bajnok, Ita János (Pécsi Dózsa) 9:26.8. 1500 m: 2. Ita 4:15.4. 800 m: 3. Péley Iván (P. Sportiskola) 2:05.2. 1000 m akadály: 3. Péley 2:49.9. 15 évesek: 4. Sápi (Sportisk). 2:57.4. 100 m: 5. Kovács (P. Sportiskola) 11.8. 400 m: 6. Varga (P. Sportiskola) 57.0. 200 gát: 5. Francsics (P. Sportiskola) 30.8. Rúdugrás: 4. Ulrich (P. Dózsa) 260. Gerelyhajítás: 5. Lantos (Bolyi MEDOSZ) 39.94. 100 méteres leány (15 évesek): 4. Major (Bolyi Medosz) 13.0. 5. Molnár (Bolyi Medosz) 13.1. 16 évesek: 3. Kocsó (Pécsi Dózsa) 13.1. 300 m: 3. Kocsó 42.6.

A Bp. Vasas országos felnőtt versenyén Kiss dr. (PVSK) 1:51.6 mp-es kitűnő idővel nyerte a 800 méteres síkfutást. A gyulai magyar—román válogatott ifjúsági viadalon Lépold Endre 10.6 mp-el nyerte a 100 métert. Az eredmény új megyei felnőtt csúcseredmény. Ugyanott Kispál (Komlói Bányász) 3:52.3-vel 3. lett.

RÖVIDEN

TORNA: Veszprémben az idei Balaton Bajnokságon kitűnően szerepeltek a Pécsi Bányász fiataljai. Az erős mezőnyben — megelőzve a fővárosi tornászokat — Lévai szerezte meg a győzelmet. Ferenczi Cs. harmadik, Stahlenberger ötödik lett.

KAJAK: Pécsi résztvevői is voltak a szegedi országos versenynek. Az Ercbányászok közül dr. Jóiesz szerepelt a legeredményesebben, aki a K1-es 10 000 méteres az I. osztályban harmadik, a II. osztályban első lett. A többi pécsi közül Derjanecz, Bali és Pálmai is javítottak eddigi legjobb eredményükön, de ez nem bizonyult elegendőnek a döntőbe jutáshoz.

RÖPLABDA: Székesfenérváron az idén is megrendezték az augusztus 20. tornát, melyen három NB II-es csapat, köztük a Pécsi Vörös Meteor Élelmiszer együttese is indult. A pécsiek megismételték múlt évi sikerüket, az idén is első helyen végeztek és újabb serleggel tértek haza. Pécsi VM Élelmiszer—Dunaújvárosi Kohász 3:0, Pécsi VM Élelmiszer—Székesfehérvári TC 3:0.

VIZILABDA: Megalakult a Mohácsi SZTE vízilabda szakosztálya és az ünnepek alatt mérkőzést játszott a Pécsi Helyiipari csapatával. A nagy közönség sikert aratott mérkőzéseket közel félezer néző tekintette meg. Pécsi Helyiipari—Pécsi Helyiipari ifj. 9:7, Pécsi Helyiipari serdülő—Mohács 8:5. A találkozókra Mohácson került sor.

ÖKÖLVIVÁS: Kaposvárott az Alkotmány Kupa országos ökölvívó-versenyén a serdülők versenyében Keilhauer (PVSK) aranyérmet szerzett. A Dobó-emlékversenyen Egerben Magyar (PVSK) második lett.

KERÉKPÁR: A tiszántúli körverseny második napján Hirth Pécsi Spartacus a Békéscsaba—Szeged közötti távon részhajrát nyert.

Pécsi bridzssikerek

Augusztus 15-én rendezték meg Szegeden az I. Szabadtéri Kupa párosversenyt. Az Észak—Dél vonalon a pécsi Bari—Harsányi pár lett az első az ugyancsak pécsi Matheovits—Szesztay pár előtt.

Augusztus 20-án Pécsett került sor a Magyar Kupa csapatverseny elődöntőjére. Két fővárosi csapat, a válogatott játékosokkal felálló Góth- és Vég-csapat, egy Kaposvár—Keszthely vegyescsapat és a pécsi Harsányi-csapat került az előzetes selejtezők alapján a pécsi elődöntőbe. A pécsi együttes (Bariné—Bach, Bari—Harsányi, Matheovits—Szesztay) várakozáson felül szerepelt: nagy küzdelemben legyőzte a másik vidéki csapatot, nagy meglepetésre fölényesen győzött a kitűnő Vég-csapat ellen, majd szoros küzdelemben veszített a Góth-csapattal szemben. Az elődöntő első két helyezettje, a Góth- és a Harsányi-csapat bejutott a később Budapesten megrendezésre kerülő négyes döntőbe.

ASZTALILABDARÚGÁS

Két napon át 20 együttes 60 asztalilabdarúgója a Zsolnay Vilmos művelődési házban küzdött meg a PVSK által rendezett Zsolnay emlékverseny keretében. A hat asztalon zökkenőmentes rendezésben lebonyolított verseny hazai sikerrel zárult, a PVSK mind a négy számban elsőséget szerzett.

Csapatban: 1. PVSK (Nagy II., Fülöp, Balla I.), 2. Újpest, 3. Bp. Testvériség, 4. Rákospalota, 5. BKV Előre, 6. Pécsi Haladás. Egyénileg: 1. Nagy II. PVSK, 2. Juhász, Bp. Testvériség, 3. Fülöp, 4. Tassy, utóbbi ketten PVSK. A torna legeredményesebb ifjúsági versenyzőjének Kubercka II. PVSK bizonyult, az öregfiúk versenye is vasutas sikert hozott, Weisz II. szerezte meg az elsőséget.

Magyar labdarúgó-győzelmek Spanyolországban

Szombaton éjjel, a Spanyolországban túrázó magyar klubcsapatok megkezdték szereplésüket mégpedig szép győzelmekkel.

Huelvában a „Colombino-Kupáért" folyó mérkőzésen az Ú. Dózsa 3:1 (3:1) arányban legyőzte a Real Madridot.

A vezetést a 11. percben Amancio 11-esével a spanyolok szerezték meg. Hat perccel később Dunai II. egyenlített, a félidő vége felé jól hajrázott az újpesti együttes és a 36. percben Dunai II., majd a 42. percben Bene góljával 3:1-es vezetést szerzett.

A második félidőben az újpestiek főleg az eredmény tartására törekedtek. A mérkőzésnek 20 ezer nézője volt.

A második találkozón CSZKA Moszkva 3:1 (3:1) arányban verte a Sevillai Betis együttesét.

Vasárnap a késő esti órákban az Ú. Dózsa a CSZKA Moszkvával játszott az értékes trófeáért.

*

A Ferencváros is megkezdte vendégjátékát, Elche városában. A zöld-fehérek az első mérkőzésükön 6:1 (2:0) arányban lelépték az idei BEK-döntő görög résztvevőjét, a Panathinaikost.

A mohácsi evezősök nyerték a Duna Kupát

A mohácsi kétnapos Duna Kupa evezősverseny a Mohácsi TE evezőseinek győzelmével fejeződött be és a Duna Kupa véglegesen Mohácson marad, amit az ünnepélyes díjkiosztás során Sirek János, versenybizottság elnöke adott át a Mohácsi TE evezősszakosztály sportolóinak. Mohácsiak: tizenkettő győzelmet, hat második, hét harmadik helyet szereztek. Pontverseny: Mohács 176,5, Szolnok 85, Baja 69, Esztergom 68,5, MTK 54,5, SZEOL (Szeged) 54, Csavar Bp. 18, BEAC 15, Vörös Meteor Csemege 4.

A mohácsi győztesek: Felnőtt férfi kormányos nélküli kétevezős. Handler Vilmos, Pécsvári Sándor, férfi ifjúsági II. korcsoport egypárevezős Bende Gábor, női ifjúsági II. korcsoport kormányos nélkül: Szabó Éva, Szegedi Zsuzsa, Müller Ildikó, Baris Gyöngyi, felnőtt férfi kormányos kettes: Hanzler Vilmos, Pécsvári Sándor, kormány Reininger László, férfi ifjúsági: II. korcsoport kormányos négyes A futam: Füber Antal, Léber László, Lakatos Tamás, Bende Gábor. Sztárcsevics János. B futam: Felföldi László, Tóth Gyula, Boros János, Tráber József, kormányos Reininger László. Férfi ifjúsági I. korcsoport kormányos és kormányos nélküli kétevezős: Buturáz és Koltai Géza.

Serdülő női egypárevezős: Szekó Éva, férfi junior kormányos nélküli kétevezős: Hanzel Vilmos, Pécsvári Sándor, férfi felnőtt kormányos négyes: Ritter Gábor, Hanzel Vilmos, Pécsvári Sándor, Borvai József, kormányos Reininger László.

Húsz csapat a „mini vb"-n

A brazil labdarúgó szövetség közzétette az 1972. júniusában sorrakerülő „mini-vb" lebonyolítási rendjét. Végleges, hogy 20 nemzeti válogatott vesz részt a nagyszabású tornán, mégpedig földrészenként az alábbi megoszlásban:

Dél-Amerika: Argentina, Brazília, Chile, Paraguay, Ecuador, Bolívia, Kolumbia, Peru, Uruguay, Venezuela.

Közép- és Észak-Amerika: Mexiko.

Európa: Franciaország, NSZK, Anglia, Olaszország, Portugália, Szovjetunió, Jugoszlávia.

Afrika: később kijelölendő csapat.

Ázsia: később kijelölendő együttes.

Azok a válogatottak, amelyek már világbajnokságot nyertek, így Brazília, Anglia, az NSZK, Olaszország és Uruguay, nem vesznek részt a selejtezőben, a többi 15 csapat azonban június 1-től június 18-ig három csoportban mérkőzik a továbbjutásért. A selejtezők csoportbeosztása:

Argentína, Franciaország, Mexiko, Kolumbia és Ázsia képviselője.

A mérkőzések színhelye Salvador, Aracaju és Maceio.

Szovjetunió, Portugália, Chile, Ecuador és az afrikai válogatott.

Színhely: Recife, Natal.

Jugoszlávia, Paraguay, Venezuela, Peru, Bolívia.

Színhely: Manaus és Campo Grande.

A három csoportgyőztes az 5 „kiemelt" válogatottal két csoportra osztva elődöntőt vív, a csoportbeosztást sorsolással állapítják meg. Az első csoport mérkőzéseit Rio de Janeiróban és Belo Horizontében, a másodikét Sao Paulóban és Porto Alegreben játsszák. A két csoportgyőztes a riói Maracana stadionban vívja a döntőt. A második helyezettek az ezüstéremért mérkőznek.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná! és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám 25 054

A Kendergyár és Szövőipari Vállalat Pécsi Gyára (Hird)

2 ÉVES SZÖVŐIPARI SZAKMUNKÁS ISKOLAJÁBA

pótfelvételt hirdet

8 általános iskolát végzett lányok részére.

Jelentkezni lehet a gyár munkaügyi csoportjánál

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A félszemű seriff (f4, 6, f9). —

Petőfi: Fogd a pénzt és fuss! (f5, f7, f9).

Kossuth: Fogd a pénzt és fuss! (10, 12). Extázis 7-től 10-ig (f3, f5, f7). Kés a vízben (f9). 16 éven felül!

Gyárváros: Bűntény a Via Venetón (ó). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Forró éjszakában (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Eper és vér (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** Velem nem, asszonyom! (8). **Ságvári Ko.:** Medveember (f6). — **Vasas II.:** Kleopátra (f6 — dupla helyár!). **Boly:** Két élet egy halálért (8). **Harkány:** Különös párbaj (8). **Mohács:** A kétarcú felderítő (6, 8). **Mohács-kert:** Kaleidoszkóp (8). **Sásd:** Az inkák kincse (f8). **Sellye:** Emberöléssel vádolva (8). **Siklós:** Zabriskie Point (8). 16 éven felül! **Szigetvár:** Harc a fellegvárban (6, 8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnalától reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Nóták. 9.02: A 22-es csapdája, XXI. rész. — 9.22: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Vivaldi: A négy évszak. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Szimfonikus zene. 11.00: Abilióval a Cupari vadonban, I. rész. — 11.25: Schumann műveiből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? — Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. — 13.15: Népi zene. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Édes anyanyelvünk. 14.05: A román kultúra hete. 14.24: Új felvételeinkből. 14.36: Prokofjev: Péter és farkas. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: A világgazdaság hírei. 15.15: Szirmay Márta énekel. 15.23: Szvjatoszlav Richter Liszt-műveket zongorázik. 15.37: Kauis, az ördög. Rádiójáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 17.45: A Mars talányai és az űrkutatás. 18.00: Húszas stúdió. Az erdőt választották. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Valahogy adj erőt... Versek. 19.35: Nyáresti szórakozás. Dzsesszest. Közben kb. 20.25: Léda-zsoltár. Versek. Kb. 20.42—20.45: Hírek. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Brahms: A-dúr szerenád. 22.25: Merre tart a filmművészet? 23.10: Verbunkosok, népdalok. — 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Operafelvételek a század első feléből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. — 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 12.00: Halak és tapirok. 12.10: Rettegett Iván. Részletek Bizet operájából. 12.45: Nyugalomba vonul... (ism.). 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Bartók zongoraműveiből. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A rádió kívánságműsora. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A szívbetegek Mekkája. Balatonfüred. 18.30—19.51: Közkívánatra! 18.30: Legkedvesebb hőseim. 19.26: A la carta... Évszakok és táncdalok, IV. rész. — 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A román kultúra hete. Zűrzavaros éjszaka. Rádiókomédia. 21.25: Holnap közvetítjük. 21.40: Kocsár Miklós: Nagyrédei lakodalmas. 21.50: A hét zeneműve. Vivaldi: A négy évszak. 22.20: Pompadour. Részletek Fall operettjéből. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Az MRT szimfonikus zenekara játszik. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Hangfelvételek — felsőfokon. 20.08: Hegyaljai ének. 20.38: Hírek. — 20.41: Bachművek. 21.34: Láttuk, hallottuk. 21.54: Muszorgszkij operáiból. — 22.40: A dzsessz kedvelőinek. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Régi kedvelt melódiák

17.45: Épül a műszergyár. Riport

17.55: Louis Armstrong felvételeiből

18.10: A bíró gyakorlatából. — Dr. Csiky Ottó írása

18.20: Slágerről slágerre. — Közben: Jegyzet

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tamburazene. — Mozaik. Vajdasági dalok. Falusi könyvtárak. Riportműsor. Szórakoztató zene

19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. Olvastuk, elmondjuk. — Fúvósok

20.00: Műsorzárás

JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika. — 17.00: Patler ügyvéd. Bábjáték. 18.00: Tévéóvoda 18.15: Crna Gorán át. — 18.30: Tudomány. 19.00: Az energoinvest tévé-hétfője. 19.05: Szervusztok, fiatalok! 19.50: Villanófény. — 20.35: Benjamin Britten: Owen Eingrave — tévéopera. 22.15: Peyton kisváros.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 198. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 24., kedd

Losonczi Pál Helsinkiben

Megkezdődtek a finn—magyar tárgyalások

Hétfőn, 11.30 órakor Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, felesége és kísérete Helsinkibe érkezett. A finn légierő vadászgép-kísérete fogadta a magyar elnök repülőgépét az országhatáron és kísérte Helsinki repülőteréig. A magyar küldöttség tagjai: dr. Ajtai Miklós, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese, dr. Ortutay Gyula akadémikus, az Elnöki Tanács tagja, Nemeslaki Tivadar országgyűlési képviselő, a Szakszervezetek Országos Tanácsának titkára, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Nagy János külügyminiszterhelyettes, Rónai Rudolf, hazánk helsinki nagykövete, Esztergályos Ferenc nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, dr. Nagy Lajos nagykövet, a Külügyminisztérium protokollosztályának vezetője, Szunyogh Károly, az Elnöki Tanács osztályvezetője, Ágoston Béla, a Külügyminisztérium finn referense.

A magyar küldöttséget Kekkonen elnök és felesége, Karjalainen miniszterelnök, Mattila külügyminiszterhelyettes és más vezető finn személyiségek fogadták. Jelen voltak a helsinki magyar nagykövetség munkatársai, a magyar kolonia tagjai.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke bemutatta kíséretét Kekkonen elnöknek és feleségének. Kekkonen elnök bemutatta a jelenlévő finn személyiségeket.

A bemutatás után a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke Kekkonen elnök kíséretében megszemlélte a díszszázadot, majd a magyar küldöttség a finn köztársasági elnöki palotába hajtatott Kekkonen elnök kíséretében. Itt 13 órakor a finn elnök és felesége ebédet adott Losonczi Pál és felesége tiszteletére.

Kekkonen elnök mind a Losonczi Pál és felesége tiszteletére adott ebéd során, mind a délutáni tárgyalásokon igen szívélyes hangon emlékezett meg korábbi magyarországi látogatásairól, felidézte azoknak a magyar személyiségeknek a tevékenységét, akik a két ország kapcsolatának fejlesztésében érdemeket szereztek.

A délutáni eszmecsere a két államfő között szívélyes, baráti légkörben folyt. Érintették a legfontosabb nemzetközi problémákat és a két ország kapcsolatának kérdéseit.

Egyetértés mutatkozott az időszerű nemzetközi kérdések megítélésében, különösen abban, hogy mindkét fél szükségesnek tartja az európai béke és biztonság megvalósításáért kifejtett tevékenység fokozását. Kedvezőnek ítélték meg az európai biztonsági konferencia összehívásának feltételeit és úgy vélik, hogy megértek a feltételei a konferencia sokoldalú tárgyalások útján történő előkészítésének. A magyar fél kifejezésre juttatta, hogy nagyra értékeli a finn kormány ezirányú aktivitását és támogatja annak kezdeményezéseit.

A magyar–finn kapcsolatot mindkét államfő problémamentesnek értékelte. Jól fejlődnek a politikai és kulturális kapcsolatok, további kihasználatlan lehetőségek mutatkoznak a két ország közötti gazdasági kapcsolatokban. Egyetértettek abban, hogy e téren is fokozzák erőfeszítéseiket a sokoldalú és kölcsönösen előnyös kapcsolatok bővítésére. Szükségesnek ítélték megvizsgálni az egészségügyi és a műszaki-tudományos együttműködés lehetőségeit.

Kekkonen elnök este díszvacsorát adott Losonczi Pál és kísérete tiszteletére. A vacsorán Kekkonen és Losonczi Pál pohárköszöntőt mondott.



Elutazáskor az Elnöki Tanács elnökét, feleségét és kíséretét a Ferihegyi repülőtéren Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke búcsúztatta

Losonczi Pál távirata

Moszkva (TASZSZ)

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke Helsinkibe vezető útján a repülőgépről az alábbi tartalmú táviratot küldte Nyikolaj Podgornijnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökének:

„A testvéri Szovjetunió területe fölött elrepülve, meleg, elvtársi üdvözletemet és legőszintébb jókívánságaimat küldöm önnek és a nagy Szovjetunió népeinek".

Közlemény

a nyugat-berlini kérdés rendezéséről

Walter Scheel nyilatkozata
Szerdán minisztertanács Bonnban

Nyugat-Berlin:

A Nyugat-Berlinről folyó négyhatalmi tárgyalássorozat 33. ülésének befejeztével — mint az AFP jelenti — az alábbi hivatalos közleményt adták ki:

„A négy nagyhatalom nagykövetei 1971. augusztus 23-án folytatták tanácskozásaikat az Egyesült Államok nagykövetének nyugat-berlini rezidenciáján.

A tanácskozáson a következők vettek részt: Jean Sauvagnargues francia, Sir Roger Jackling angol, Pjotr Abraszimov szovjet és Kenneth Rush amerikai nagykövet. Az utóbbi az elnöki tisztséget töltötte be.

A nagykövetek megállapodtak egy átfogó egyezmény-tervezet szövegében, amelyet megvizsgálás céljából kormányaik elé terjesztenek.

A nagykövetek legközelebbi találkozójának időpontját a közeljövőben tűzik ki."

A Nyugat-Berlin kérdésében nagyköveti szinten létrejött megállapodás összesen 145 órás tanácskozás után született meg.

Walter Scheel, nyugatnémet külügyminiszter és alkancellár a tárgyalások befejezése után tett nyilatkozatában — amelyet Wechmar helyettes szóvivő olvasott fel —, kijelentette, hogy a tárgyalások eredményét most az érdekelt kormányok és a bonni kormány is megvizsgálják. Hozzáfűzte, hogy nem akar elébe vágni ezen vizsgálatnak. A továbbiakban köszönetet mondott mind a négy nagyhatalomnak az elért eredményekért, majd kifejezte reményét, hogy a jövőben további haladást lehet elérni a feszültség csökkentése felé.

Willy Brandt, nyugatnémet kancellár kedden délután tárcaközi megbeszélésen vizsgálja meg a tárgyalások eredményeit, Rüdiger Von Wechmar, a bonni kormány helyettes szóvivője közölte, hogy szerdán minisztertanácsot tartanak, amelyen jelen lesz Klaus Schütz, nyugat-berlini kormányzó-polgármester, valamint a nyugatnémet koalíciós pártok parlamenti csoportjainak elnökei is.

A tartalomból:

Gyűrűzik a dollárválság (2. old.)

Rendkívüli állapot Bolíviában (2. old.)

Halálra ítélt gyümölcsösök? (3. old.)

Közműépítés útbontás nélkül (3. old.)

Diászi „újgazdák" (6. old.)

Elcsúsztak egy dinnyehéjon (6. old.)

Új termékek a baranyai üzemekben

Üvegtöltő–, -záró gépsor — Műanyag tankönyvborító
Bundás baby-cipők — Bojtos blúz és csikóbőrös kulacs

Számos új termék gyártását kezdték meg ez év első felében a baranyai gyárak és szövetkezeti üzemek. Az újdonságok egy része már eljutott rendeltetési helyére, gyakorlatban is beváltva a hozzá fűzött reményeket.

A Pécsi Sopiana Gépgyár három jelentős eredményről adhat számot. Az idei program első nagyobb egysége a berlini vágóhíd számára készített sertéskoposztó- és mosógép volt, amelyet NDK dokumentáció alapján gyártottak. A gépsor június óta folyamatosan üzemel a berlini vágóhídon. A másik termék, a Simonazzi licenc birtokában előállított üvegtöltőzáró és szaturáló gépsor, amelyből az elsőt már felszerelték a Badacsonyi Állami Gazdaságban. Szeptemberre kiegészítik egy rész-sorral, így válik a berendezés teljes egységgé. A harmadik újdonság a négyezer kilogrammos óránkénti teljesítményű zöldborsó vonal, amely kitűnően vizsgázott a szezonban a Szigetvári Konzervgyárban. Ez utóbbi üzem újdonsága a cukros-sós lében tartósított csemege tengeri konzerv, amelyből 10—12 vagonnal gyártanak az idén. Az arany mazsola fajtájú kukorica iránt nemcsak a hazai kiskereskedelem érdeklődik, jelentős megrendelés érkezett rá Angliából.

A nagyobb jelentőségű ipari termékek, gépsorok mellett örömmel számolunk be azokról a gyártmányokról, amelyek a hiánycikkek számát csökkentik. Évek óta gondot okozott a tankönyvek és füzetek bekötése. A Sásdi ÁFÉSZ műanyag üzemében a közelmúltban kezdték meg pvc-ből készült kék színű tankönyv- és füzetborítók gyártását. Ugyancsak a műanyag üzem új terméke: öt literes műanyag flakonokat készítenek a BUDALAKK Gyár megrendelésére, amelyekben festéket és higítóanyagot exportál az üzem. A szövetkezeti színesfém öntöde istállókba való alumínium lábrácsot gyárt. Máris több százezer forintos megrendelést kaptak Véménd-ről, ahol a termelőszövetkezet ilyen rácsokkal szereli fel a korszerű, gépesített szarvasmarha istállót.

A kisgyermekes anyák megelégedésére hosszú évek óta először lehet kapni a Baranya megyei Cipész Ktsz jóvoltából, könnyű, hajlékony, puha babycipőt. A porózus gumitalpú lábbeliket fehér, rózsaszín, világoskék és piros színben gyártják. Őszre ígérik: a babycipők bundabéléses változatát, valamint ugyancsak bundás, elöl fűzött női csizmákat.

Megfelelő alkatrész hiányában nem tudták valamennyi régi típusú, meghibásodott mosógép javítását elvállalni a szervizek. A Kisipari Termeltető Vállalat Pécsi Kirendeltsége vállalkozott a hiányt pótló mosógéptengelyek gyártására. Az első ezres széria már elkészült és rövidesen a VILLGÉP-hez kerül. Igény szerint az egész országot el tudják látni a későbbiekben új termékükkel.

Bővült az elmúlt hónapokban a hangulatos, népművészeti ajándéktárgyak választéka is. A Pécsi Népművészeti Szövetkezet bojtos és zsinóros ormánsági blúzokat készíttet. A faragó részleg legújabb terméke a virágos és makkos faragott sakk, a szőnyegszövők pedig tiszta gyapjúból készült Pécskelin szőnyegekkel büszkélkednek. Ez utóbbira már nyugatnémet vevő is jelentkezett. A bőrdíszműves részleg újdonsága: jelenleg és a jövőben Pécsett is készül csikóbőrös kulacs.



ÖTEZERFÉLE PÓTALKATRÉSZ: Ötezerféle pótalkatrészt gyárt mezőgazdasági erő- és munkagépekhez a Mezőgazdasági Gépgyártó és Szolgáltató Vállalat. A szakemberek szerint az idén jobb lesz a pótalkatrész ellátás, mint az elmúlt években. Képünkön: ellenőrzik a Zetor fékdobjainak méretét

Mágocson marad a vándorzászló

ÉRTÉKELTÉK A NYÁRI BETAKARÍTÁSI VERSENYT

Ebben az évben már negyedszer hirdette meg a Mecsek és Dráva menti Tsz-ek Szövetsége a nyári betakarítási versenyt, amelyet külön bizottság értékelt hétfőn. A versenyben 22 közös gazdaság 104 kombájnosának és 11 bálázógép-kezelő eredményét bírálták el. Az értékelési szempontok között szerepelt a learatott terület nagysága, a betakarított termények mennyisége, a szemveszteség mértéke, a tarló magassága, valamint a kombájn és bálázó fődarabtörés nélküli üzemeltetése. Ugyanakkor figyelembe vették a terepviszonyokat is.

Az SZK–4-es kombájnok versenyében a mágocsi *Héra Ernő* lett az első, aki 430 holdról 97 vagon terményt takarított be. Övé lesz a vándorzászló, amely ezzel Mágocson marad, hiszen a tavalyi győztes is ebből a tsz-ből került ki. A második helyre *Tabak József* hoboli kombájnos került 522 holdas, 77 vagonos teljesítményével. A harmadik helyezett *Horváth József* királyegyházai kombájnos, eredménye 460 holdról 84 vagon termény, míg a negyedik *Szőke István* patapoklosi tsz-tag, aki 415 learatott holdról 86 vagon terményt takarított be.

Az NDK-kombájnok versenyében két díjat adtak ki. A legjobbnak *Tóth Ferenc* szentdénesi kombájnos bizonyult, a második helyezett pedig *Nérai István* Bükkösdről. Az előbbi 439 holdról 100, az utóbbi 499 holdról 82 vagon termést takarított be.

A bálázógép-kezelők versenyében *Békefi Ernő* (Pécs-Vasas) szerezte meg az első helyet, aki 532 holdról bálázott szalmát. Második a mágocsi *Nagy István* 430 holdas eredményével. A harmadik helyre megosztva került *Légrádi Lajos* és *Kovács Ferenc*, a reménypusztai tsz bálázói, egyenként 327–327 holdas teljesítménnyel.

Október 20—24.:

Világhírű bábművészek fesztiválja Pécsett

A Bábművészek Nemzetközi Szövetsége (UNIMA) két évenként Pécsett rendezi meg a felnőtt bábfesztiválokat. Az UNIMA ezzel a döntésével fejezte ki elismerését a nagyhírű Pécsi Bóbita Bábegyüttesnek a felnőtt bábjátszás népszerűsítése és a modern előadási forma megteremtése terén kifejtett úttörő munkásságáért. Az első felnőtt bábfesztivált 1969-ben rendezték, a másodikra az idén — október 20 és 24. között — kerül sor a mecsekaljai városban.

Az idei fesztivál valóságos parádéja lesz a világhírű bábművészeknek. Hét országból 18 együttes lép fel Pécsett. A fesztivál Obrazcovnak, a Moszkvai Központi Bábszínház igazgatójának szóló előadásával nyílik meg. A világhírű szovjet bábjátékos egyúttal díszelnöke is lesz a II. nemzetközi felnőtt bábfesztiválnak. A záróműsorban ugyancsak világhírességek lépnek a színpadra: Yves Joly párizsi és Jan Bussel londoni bábművész, az UNIMA elnöke. A vendéglátó pécsi bábcsoport — a Bóbita-együttes — Bartók „A kékszakállú herceg vára" című operáját mutatja be a fesztiválon.

A bábfesztivál előadásaira a Pécsi Kamaraszínházban kerül sor, egyidejűleg a hazai és a külföldi bábművészek szakmai tanácskozásokat tartanak.

24 óra a nagyvilágban

Új kormány alakult Bolíviában

LA PAZ:

Hugo Banzer, Suarez, Bolívia új elnöke rendkívüli állapotot rendelt el az ország egész területére. Az új államfő vasárnap este rövid beszédben fordult az elnöki palota erkélyéről egybegyűlt híveihez. „Nem a szavak embere vagyok, hanem a tetteké —, mondta —, tetteim beszélnek majd helyettem". Kijelentette, hogy egyedül óhajtja a hatalmat gyakorolni, s nem egy junta tagjaként.

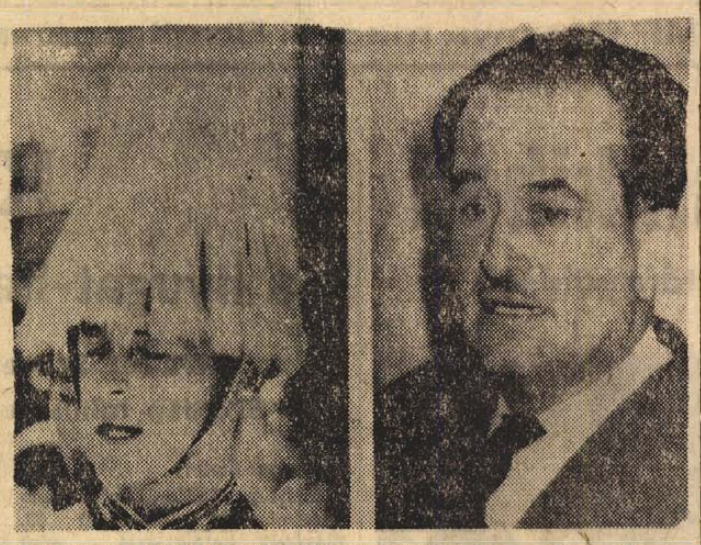
Összeszámolták a fegyveres harc áldozatait: hivatalos adatok szerint a négy nap alatt a halottak száma 112, a sebesülteké 560.

Hugo Banzer új bolíviai elnök az úgynevezett nemzeti forradalmi mozgalom és a falangista párt képviselőiből 11 tagú kormányt alakított. A Reuter szerint a fontosabb tárcák tulajdonosai a következők: külügyminiszter: Mario Guiterrez, belügy: Andres Selich ezredes, bányaügy: Carlos Zerrate, hadügy: Antonio Arnez tábornok.

Hétfőn délután újból fegyverek szóltak a bolíviai fővárosban: a légierő gépei támadást intéztek az egyetem épületei ellen, ahol a felfegyverzett diákok egy csoportja még mindig ellenállást tanúsított a hatalmat átvevő jobboldali katonai rendszerrel szemben.

A Mustang gépek három bombát dobtak az egyetemi épületekre. Ugyanakkor a hadsereg egy 500 főnyi különítménye körülvette az épületeket és gépfegyvertüzet zúdított rájuk.

Banzer elnök korábban sértetlen elvonulást ajánlott fel a diákoknak, amennyiben letesznek a fegyvert és megadják magukat. Ezt követte a repülőgépek támadása, amelynek az első jelentések szerint két halálos áldozata volt.



A BOLÍVIAI LÁZADÁS VEZETŐI: A baloldali képen: Hugo Banzer ezredes, a jobboldali katonai junta egyik tagja, akit a lázadó erők elnöküknek tekintenek. A jobboldali képen: Mario Gutierrez, a bolíviai fasiszta-falangista mozgalom vezetője, aki a jobboldali lázadás élén áll

Egyetértés Szadat és Fejszal között

KAIRÓ:

El-Kholi, Szadat elnök személyes megbízottja Damaszkuszban nagyjelentőségűnek minősítette Szadat egyiptomi elnök és Fejszal szaud-arábiai király dzsiddai találkozóját, s közölte, hogy a kétoldalú tárgyalások pozitív eredménnyei rövidesen tapasztalhatók lesznek. Mint ismeretes, Szadat és Fejszal egyebek között a jordániai—palesztinai és a jordániai —szíriai válságot vitatta meg, s ezekben a kérdésekben teljes egyetértésre jutottak. Kholi nem adott felvilágosítást a várható pozitív fejlemények mibenlétéről.

◆

✦ *MOSZKVA: Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke hétfőn a Kremlben vacsorán látta vendégül Moussa Traoret, Mali nemzeti felszabadítási katonatanácsának elnökét, államés kormányfőt. A vacsorán Podgornij és Traore beszédet mondott.*

✦ **SZOFIA: Az ötéves terv végére a bolgár kereskedelmi flotta valamennyi hajóját felszerelik olyan — bolgár gyártmányú — készülékkel, amely ivóvizet állít elő a tenger vizéből. A 24 000 tonnás Dimitrov nevű szállítóhajón sikerrel folynak a tengervíz sótalanításával kapcsolatos kísérletek.**

✦ TOKIÓ: A kokusai Denshin Denwa Company japán cég szerint 1974 végéig új tenger alatti kábel épül Japán és az Egyesült Államok között. Erre azért van szükség, mert a két országot jelenleg összekötő kábel, melyet 1964-ben fektettek le, nem tudja kielégíteni többé az egyre növekvő távközlési igényeket.

✦ **WOLFSBURG: A Ford Művek és az Opel Autógyár után a Volkswagen Művek is emeli gyártmányainak árát. A Wolfsburgban nyilvánosságra hozott sajtóközlemény szerint a Volkswagen Művek gyártmányainak ára augusztus 23-tól kezdődően átlagosan 1,3 százalékkal emelkedik.**

✦ *COLOMBO: Colombóban aláírták a szovjet–ceyloni tengeri halászati együttműködési megállapodást. A megállapodás alapján a Szovjetunió műszaki segítséget nyújt Ceylonnak és oktatási központot létesít a szigeten ceyloni halgazdasági szakemberek képzésére.*

✦ ÚJDELHI: Megérkezett Indiába a Béke Világtanács küldöttsége, amely felkeresi az országnak Pakisztánnal határos államait, valamint Tripura szövetségi területet. A küldöttség, amelyet Olaszország, Libanon és az Egyesült Államok képviselői alkotnak, tanulmányozni fogja a kelet-pakisztáni menekülteknek Indiába történt beáramlása következtében kialakult helyzetet – közölte a PTI indiai hírügynökség.

✦ *SAIGON: Ellsworth Bunker, az Egyesült Államok saigoni nagykövete hétfőn sürgősen tanácskozott Thieu dél-vietnami elnökkel, hogy megvitassa vele a Ky alelnök visszalépése után kialakult helyzetet. Bár a megbeszélésekről részleteket nem hoztak nyilvánosságra, politikai megfigyelők biztosra veszik, hogy a két politikus igyekezett kiutat találni annak elkerülésére, hogy Thieu legyen az egyetlen jelölt az október 3-i elnökválasztásokon.*

◆



A kaliforniai San Quentin-i börtön súlyos elítéltjeinek lázadását az amerikai rendőrség leverte. A lázadás következtében három börtönőr és három fegyenc életét vesztette. Képünkön: a lázadás leverése után a foglyokat, mezítelenre vetkőztetve és megbilincselve, a börtön udvarán lefeküdni kényszerítik.

◆

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelső Bíróságának meghívására hétfőn Moszkvába érkezett a magyar bírósági szervek vezető munkatársainak küldöttsége, amelyet Szakács Ödön, a Legfelső Bíróság elnöke vezet. A küldöttség megismerkedik a szovjet bíráskodási rendszer szervezetével és a szovjet bíróságok igazságszolgáltató tevékenységével.*

✦ MOSZKVA: Az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának (ECE) égisze alatt hétfőn nemzetközi környezetvédelmi szeminárium kezdődött Leningrádban. A szemináriumon, amelyre 26 országból érkeztek szakemberek, tudósok, értékelik a víz és a légkör szennyezettségének kiküszöbölése terén elért tudományos eredményeket.

✦ **SANTIAGO DE CHILE: A Chilei Népi Egységkormány hatalomra jutása óta 1300 nagybirtokot sajátítottak ki — jelentette be Allende elnök egy santiagói nagygyűlésen Közölte továbbá, hogy jövőre már egyetlenegy nagybirtokos sem lesz az országban.**

✦ *VARSÓ: A lengyel Szejm meghívására hétfőn Varsóba érkezett a VDK nemzetgyűlésének küldöttsége, amelyet Hoang Van Hoan, a nemzetgyűlés állandó bizottságának alelnöke, a Vietnami Dolgozók Pártja Politikai Bizottságának tagja vezet.*

✦ **MOSZKVA: A Madagaszkári Függetlenségi Kongresszus Párt meghívására a Malgas Köztársaságba utazott a Szovjet Afroázsiai Szolidaritási Bizottság küldöttsége. A delegáció, amelyet Kallibek Kamalov, a szolidaritási bizottság elnökségének tagja, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldötte vezet, részt vesz a párt hatodik kongresszusának munkájában.**

✦ **SAINT-TROPEZ: 40 000 frank értékű ékszerrel és 10 000 frank készpénzzel távozott egy tolvajbanda egy Franciaországban időző indiai herceg lakosztályából. Örömük azonban nem lehetett teljes, mert „kihagytak" egy nagyértékű gyűrűgyűjteményt. A gyűrűhalom közepén ugyanis — nyilván álcázásul — egy óriási, de szembeötlően hamis ékszer helyezkedett el. A gyűrűk viszont valódiak voltak.**

✦ MOSZKVA: A chilei parlament meghívására a napokban hivatalos baráti látogatásra Santiagóba utazik a Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége. A delegációt Alekszandr Ljasko, a Legfelső Tanács Elnökségének elnökhelyettese, az Ukrán Legfelső Tanács elnökségének elnöke vezet.

✦ **ÚJ DELHI: Szvaran Szingh indiai külügyminiszter vasárnap fogadta az NDK népi kamarájának Új Delhiben tartózkodó üldöttséget. A megbeszélésen a kelet-pakisztáni helyzetről volt szó. Szvaran Szingh a találkozón hangoztatta a nem régen aláírt szovjet—indiai szerződés jelentőségét.**

Álarcos banditák

Blackpool:

Egy halott és két sebesült — mindhárman rendőrök — volt az áldozata annak a nem mindennapi hajszának, amely hétfőn játszódott le az angliai Blackpool utcáin.

Álarcos rablók hatoltak be a város egyik ékszerboltjába, majd zsákmányukkal kocsin próbáltak elmenekülni. Egy rendőrautó útjukat állta, mire a banditák kiugrottak és állandóan tüzelve rohanni kezdtek, később megállásra kényszerítették egy hentes autóját, és az üldözésükre indult riadóautót lerázva egérutat nyertek.

A hétvégi kirándulókkal teli utcán egy magasrangú rendőrtiszt holtteste és két sebesült őrszem maradt. A rendőrök az általános rendelkezés értelmében, valamennyien fegyvertelenek voltak.

Csatorday Károly Berlinben

BERLIN:

Dr. Csatorday Károly magyar külügyminiszterhelyettes Ewald Moldtnak, az NDK külügyminiszterhelyettesének meghívására Berlinben eszmecserét folytatott közös érdekű kérdésekről, az ENSZ-el és más nemzetközi szervezetekkel kapcsolatban. Valamennyi megvitatott kérdésben teljes nézetazonosság jutott kifejezésre.

A magyar vendéget berlini tartózkodása során fogadta Otto Winzer külügyminiszter.

◆

✦ **WASHINGTON: A kaliforniai „munkaüdülésre" visszavonult Nixon elnök hétfő délig hivatalosan még nem nyilatkozott Thieu „választási versenytársainak" visszavonulásával előállt saigoni helyzetről, de a nyári Fehér Ház a sajtó értésére adta, hogy az amerikai elnököt „nagyon nyugtalanítja" Minh és Ky visszalépése.**

✦ *MOSZKVA: 54 ország fiataljai vesznek részt az ötödik nyári diáktanfolyamon, amely hétfőn nyílt meg a moszkvai egyetemen. A kurzus – melynek témája a tudományos-technikai forradalom, a diákok és a közösség –, szeptember 2-ig tart.*

✦ **IZMIR: A szeptember 20-ig tartó Izmiri Nemzetközi Vásáron résztvevő 37 külföldi kiállító ország között rangos helyet foglal el hazánk mintegy 500 négyzetméter alapterületű reprezentatív árubemutatója. A Hungexpo által szervezett magyar kiállítást, ahol 15 külkereskedelmi vállalat mutatja be export-termékeit, már az első napon sok érdeklődő kereste fel.**

✦ HAVANNA: Nyolcnapos hivatalos chilei látogatásának befejeztével hazaérkezett a Raul Roa külügyminiszter vezette kubai kormányküldöttség. A delegációt Fidel Castro miniszterelnök és az ország több más vezetője fogadta.

✦ **BELGRÁD: Nagy kárt okoznak idén nyáron Jugoszláviában az erdőtüzek. Nem hivatalos jelentés szerint Dalmáciában, a tengerparton, eddig 350 erdőtűz pusztított, nem kímélve a festői szépségű üdülőhelyeket, így Hvar- és Korcula-szigetet, valamint Dubrovnik, Cavtat, Sibenik és más ismert tengerparti üdülők környékét sem.**

✦ HELSINKI: Helsinkiben hétfőn véget ért az egymással baráti kapcsolatot tartó finn és szovjet városok képviselőinek találkozója. A találkozón 44 szovjet és ugyancsak 44 finn város képviselői vettek részt, akik városépítészeti problémákat vitattak meg.

✦ **OTTAWA: Ötven éves a Kanadai Kommunista Párt. Az évfordulóval kapcsolatban Ottawában fényképekkel gazdagon illusztrált könyvet adtak ki, amely szemléletesen ábrázolja a Kanadai KP félévszázados küzdelmét.**

Gyűrűzik a dollárválság

A nyugat-európai országok különböző módon reagáltak a nyugati világban kirobbant pénzválságra. Míg a Német Szövetségi Köztársaság már május óta lebegteti a márka árfolyamát, Franciaország kettős devizagazdálkodást vezetett be. A három Benelux-ország, Hollandia, Belgium és Luxemburg valutájának árfolyama szilárd, de más pénznemekkel szemben e valuták árfolyama a kínálat és kereslet szerint változik. Ausztria csak kedden hozza nyilvánosságra, hogy milyen valutapolitikai intézkedéseket léptet életbe. Japán és az Egyesült Államok ötven vezető üzletembere egyébként Honoluluban zárt ajtók mögötti megbeszélést tartott, míg Kasivagi, a japán pénzügyminisztérium tanácsosa Washingtonban Paul Volcker amerikai pénzügyi államtitkárral tárgyal. Nixon pénzügyi intézkedései nyomán hétfőn Indonézia követte Izrael példáját és 10 százalékkal leértékelte a rupiát.

Egyhetes szünet után hétfőn délelőtt a nyugat-európai országok többségében ismét megnyitották a valutatőzsdéket.

A nyugat-európai kormányok és pénzügyi körök számára — hangsúlyozzák Londonban — az elmúlt hét az 1930-as évek gazdasági válsága óta eltelt időszak legdrámaibb hét napja volt és a könyörtelen nemzetközi kereskedelmi háború rémképét vetítette előre.

Mint ismeretes, a hatok pénzügyminisztereinek brüsszeli tanácskozása teljes kudarccal végződött. A brit pénzügyminiszter bevonásával tartott tanácskozáson sem sikerült semmiféle közös irányvonalat kidolgozni a Nixon elnök által bejelentett pénzügyi intézkedések ellensúlyozására. Ugyanakkor a nyugati országok mégis kénytelenek voltak megnyitni valutatőzsdéiket, mert a kereskedelem terén a helyzet napról napra fenyegetőbbé vált.

Mivel nem sikerült egységes politikát kidolgozni, a nyugati országok kénytelenek külön-külön felvenni a harcot a dollár ellen. „A dolgok ilyen állása — írja a Sun című angol lap hétfői számában — tovább növeli a valutapiacon uralkodóvá vált zűrzavart."

Londonban nyiltan kifejezést adnak annak az aggodalomnak, hogy a valutapiacon kialkult zűrzavar komoly politikai ellentétek kialakulását segíti elő a tőkés országok között, mindenekelőtt Japán és az Egyesült Államok, valamint a közöspiaci országok és az Egyesült Államok között.

Néhány órával a nyugat-európai tőzsdék megnyitása után azt jelentették, hogy a dollár árfolyama csökkenő irányzatot mutat. A londoni pénzváltóhelyeken egyébként a második világháború óta először „lebegtetik" a font sterlinget a dollárral és a többi valutával szemben. A dollár árfolyama komoly mértékben csökkent, a londoni pénzpiacon a dollár gyakorlatilag két és fél százalékkal leértékelődött.

Miként várható volt, a svájci pénzváltók hétfőn sem nyitottak ki. Bernben hétfő délelőtt megkezdődött a kormány rendkívüli ülése. Hírek szerint arról tárgyalnak, hogy a kormány milyen intézkedésekkel segítheti elő a svájci valutapiac újbóli megnyitását. A svájci frankot májusban már hét százalékkal leértékelték, ezért az újabb leértékelést aligha viselhetné el, viszont kizártnak látszik az is, hogy a svájci frank árfolyama a kereslet és a kínálat alakulása szerint változzék.

Robbanások Észak-Írországban

BELFAST:

Tizenkét robbanás a hétvégi mérlege az észak-írországi zavargásoknak Belfast körzetében. Mint korábban beszámoltunk róla, vasárnap délután a városi börtön kapuja elé telepítettek bombát — feltehetőleg az Ira nevű szélsőséges szervezet tagjai. Alig két órával később egy strip-tease klub előtt robbant egy mintegy 25 kilós plasztikbomba, az egyik legnagyobb a belfasti merényletek történetében.

A lakosságnak az angol katonákkal szembeni ellenséges érzületére jellemző, hogy egyre másra érkeznek bejelentések olyan károkról, amelyekkel a brit hadsereg tagjait vádolják. Vasárnap feldühödött háziasszonyok „hívták tetemre" az alakulatok parancsnokait betört ablakok és felfordított zöldséges ládák ügyében, amelyek állítólag a brit katonák razziáinak következményei.

kommentár

„A szerződés kész"

Az európai béke és biztonság ügye nagy győzelmet aratott: Pjotr Abraszimov, a Szovjetunió NDK-beli nagykövete hétfőn délután 15 óra 39 perckor a következő szavakkal jelentette be, hogy a nyugat-berlini kérdésben győzött a tárgyalásos politika: „a szerződés kész".

A négy nagyhatalom nagykövetei tehát másfél évi tárgyalássorozat után 33. ülésükön tető alá hozták az egyik legfontosabb európai problémát: a nyugat-berlini kérdést rendező szerződést.

Az a tény, hogy ez a 33. találkozó meghozza a kívánt eredményt, benne volt a levegőben már napok óta. Erre utalt egyébként az a körülmény is, hogy a nagykövetek ezt a megbeszélésüket a soros elnöknek: Kenneth Rush amerikai nagykövetnek a meghívására, Rush nyugat-berlini rezidenciájában, a város egyik legszebb negyedében, a Dahlem városrészben lévő Specht-strassén tartották.

Az újságírókat pontban három órakor engedték be az amerikai tábori csendőrök, az utcába, de a villa előtt még csaknem háromnegyed órai várakozásra volt szükség, amíg kinyílt az emeletes villa ajtaja, s a négy nagykövet csaknem egyszerre kilépett rajta. A nagykövetek a fényképészek és a televíziós riporterek nagy örömére egy-két percet megálltak a napsütésben, s mosolyogva, karonfogva tűrték, hogy minden irányból fényképezzék őket.

Ezután Abraszimov elbúcsúzott kollégáitól, s az újságírók sorfala között elvonulva, bejelentette: „a szerződés kész".

Csaknem két órával később, a nyugat-berlini sajtóközpontban a nyugat-berlini amerikai katonai misszió sajtótisztje ismertette a hétfői tárgyalásról kiadott közleményt. Ez a rövid anyag az újságírók nagy meglepetésére semmiben sem különbözött a korábbi szokásos rövid kommünikéktől, s utolsó mondata azt tartalmazta, hogy a négy nagykövet következő találkozójának időpontjában hamarosan meg fognak majd állapodni.

Ez azonban korántsem azt jelenti, hogy az érdembeli tárgyalások nem értek véget. Arról van szó, hogy a négy nagykövet addig nem írja alá az egyezmény szövegét, amíg ehhez meg nem kapja kormányának hozzájárulását. Nyugat-berlini megfigyelők szerint ehhez körülbelül két hét szükséges, vagy talán elég lesz rövidebb idő is.

A nyugat-berlini kérdés rendezéséről kötött négyhatalmi egyezmény szövegének aláírására tehát legkésőbb szeptember első felében sor kerül. Azután, ha ez megtörténik, következnek majd az érdemi tárgyalások a részletkérdésekről, az NDK kormánya és a bonni kormány, illetve az NDK kormánya és a nyugat-berlini szenátus meghatalmazottjai között.

Feketelistán a szilva, az őszi- és a sárgabarack

Halálra ítélt gyümölcsösök?

A nyár elmúltával újabb gyümölcsösök kivágása várható

Kevés a korszerű szállítóeszköz, a munkaerő, s rosszak az ösztönzők is

A piacokon kevés a gyümölcs és drága — a gyümölcstermelő gazdaságokban mégis élesítik a baltákat. Nehéz tél vár a gyümölcsfákra. Az a fairtási folyamat, mely 1970-ben döbbentette meg először a közvéleményt, a jelek szerint idén még intenzívebb lesz, s ha senki sem parancsol álljt a baltáknak, tavasszal Baranyában is jónéhány száz holdon metszés helyett szántani fognak.

Adtuk, de minek?

A kérdést nem lehet megkerülni. Gyümölcsültetvényeink zömét száz százalékos állami dotációval telepítettük annak idején, de most erről senki sem beszél, mindenki csak azt mondja: sok a gyümölcs, s ráfizetéses.

1968-ban 900 ezer forint értékű gyümölcsöst számoltak fel Baranyában. 1969-ben már elérte a tízmillió forintot ez a szám, s tavaly már a 21 milliót is meghaladta. Somogyban ennél jóval kisebbek a felszámolt területek, Tolnában, az arányokat nézve, közel azonosak. Nem kimondottan baranyai jelenségről van tehát szó, éppen ezért mindazok a tények, illetve következtetések, melyek az alábbiakban e témával kapcsolatban szóba kerülnek, általános érvényűek.

Tulajdonképpen egyetlen gyümölcsfajta nagyüzemi termesztése sem nagy üzlet a mostani piaci, illetve árviszonyok között, a feketelistán azonban három gyümölcs — a szilva, az őszi-, illetve a sárgabarack —, szerepel az első helyen. Kivágni egy fát — ez egyetlen jóérzésű gazdaember számára sem egyszerű feladat, az ilyen irányba ható ösztönzőkben azonban nincs hiány. A három leggyakrabban hallható érv: rossz az állományösszetétel, korszerűtlenek a fajták, s gyors a világpiacon — de még itthon is — a „profilváltozás". Azaz: az emberek igénye, ízlése nem állandó — egyszóval: a gyümölcspiacon is nagyhatalom a divat. Ezek az érvek többnyire igazak. S ráadásul még folytatni is lehet a sort.

A fa nem elég

Amikor csőstől jött a pénz, amikor elég volt egy primitív tervezet, hogy az állam milliókat adjon, senki se nagyon gondolt arra, hogy a fa mellé más is kell. Például munkaerő, vegyszerek, tároló- és szállítóeszközök, hűtőlánc, s persze olyan piaci ismeretek, melyek birtokában nyugodtan tervezhet, s félelem nélkül nézhet a holnap elé az ember. Mindenki kérte a pénzt, mindenki telepített, de hűtőházakat, korszerű osztályozókat, célszerű kisgépeket már senki sem épített, illetve vásárolt, vagy csak nagyon kevesen. Abban az időszakban Nyugat-Európában még hiánycikk volt a gyümölcs, azt azonban figyelmen kívül hagytuk, hogy a telepítés már ott is folyamatban van. Egy olyan piacra alapoztunk, melynek igényei kielégítéséért mások már nagyon sokat tettek, azaz: megint késtünk — s méghozzá nem is keveset.

Ma, amikor valóságos munkaerőháború folyik az országban, nagyon is érthető, hogy mindenki igyekszik megszabadulni azoktól az ágazatoktól, melyekhez sok ember kell. A gyümölcsszedést, osztályozást, csomagolást, illetve tárolást nem, vagy csak nagyon kismértékben lehet gépesíteni — ez tény, mégsem igaz, hogy ez a mostani folyamat kikerülhetetlen és helyes.

Változtatni az ösztönzőket

A Bevételi Igazgatóság kimutatta: nemcsak, hogy nem kerül a gazdaságoknak pénzükbe egy-egy gyümölcsös szanálása, de még jól is járnak. A kiselejtezett ültetvények maradványértékével növelik fejlesztési alapjukat, egyszóval: azt jutalmazzuk, aki pusztít...

Az ösztönzők olyanok, mint a kétélű tőr. Ami egyik ágazat vonatkozásában helyes, jó, az a másik esetben kárt okoz. A legfontosabb tehát most az lenne, hogy ezen az áldatlan közgazdasági állapoton változtassunk, mert ha azt nem is lehet megakadályozni, hogy valaki — gazdasági **érdekeire hivatkozva —, felszámolja egyik vagy másik ágazatát, azt mindenképpen meg kell akadályozni, hogy olyasmiért kapjon valaki pénzt, amiért egy fillért sem adott.**

Ha ez az ösztönző megváltozik, jöhet a következő lépés: a piaci helyzet megváltoztatása. A gyümölcsértékesítést ma zömmel nem a termelők végzik, s ennek következtében az a kis nyereség sem ott csapódik le, ahol a legtöbbet dolgoztak érte, illetve ahol a kockázatot vállalták. A MÉK tárolója nagyon sajátos, s egyáltalán nem a termelés kiszélesítésének irányába hat.

Mit lehet tenni? — A kérdést gyakrabban kellene feltenni, s nemcsak a közvélemény szintjén, s akkor más megoldást is találnának az illetékesek, mint a kivágás. Az ültetvények telepítése beruházás volt, nagy népgazdasági beruházás. Ezt a beruházást azonban félúton abbahagytuk, pontosabban: az egész pénzt ráköltöttük a beruházás felére, mert csak fát telepítettünk, s a járulékos létesítményekre szinte senki sem fordított gondot. Ebben a túlzás nélkül drámainak nevezhető helyzetben dönteni kellene végre: hagyjuk, hogy elpusztuljanak gyönyörű ültetvényeink, vagy költünk rájuk még egy kicsit? Mert ez segíthetne. Persze az is, ha a gazdaságok nemcsak a saját érdekeiket néznék, s ha kell, a köz érdekében áldoznának is.

Drága lecke

Lehet, hogy nem kell ennyi fa, lehet — sőt biztos —, hogy „elszaladtunk" a telepítéssel, valamennyi azonban kell, s ezt most kell biztosítani. Állami segítséget kellene adni a gyümölcstermelő ágazatok kompletté tételéhez, ahhoz, hogy a gomb után végre a ruha is elkészüljön. Ha augusztusban nem kell az őszibarack — novemberben még aranyat érhet.

Hogy mit hoz az idei ősz, illetve tél, még nem lehet tudni, az azonban máris biztos, hogy drága tandíjat fizettünk megint. Nem volt elég körültekintő és következetes a tervező munkánk, nem vittük végig, amit elhatároztunk — s ennek napjaink szigorú közgazdasági törvényei alapján, ára van. A balta pillanatnyilag valóban segít, de előbb-utóbb a kellemetlennek talált, s éppen ezért leamputált végtagok hiánya is fájni fog.

Békés Sándor

— Országjáró bányászok. — Tegnap hajnalban hazaérkeztek Komlóra a Sopron környéki kiránduláson résztvett zobáki bányászok. Wéner János szocialista brigádja és a családtagok — hetvenen — két különbusszal járták Fertőrákost, Fertődöt, Kőszeget és természetesen Sopront. Többek között látogatást tettek az országos hírű bányászati múzeumban is. A kirándulás költségét — 23 ezer forint — a brigád saját pénztárából fedezte.



A XIV-es Autójavító Munkácsy utcai üzemében, mint ahogy annak idején megírtuk, megrokkantak az épületek. A reménypusztai tsz építőbrigádja nyolc méter mély kutatóaknát fúrt a telep udvarán, ezen keresztül keresik meg a beázás és megrokkanás okát, illetve helyét. A feltárt üregeket szilárdan kitöltik és ennek a munkának befejeztével kezdik meg az épületek helyreállítását.

Ilyen „vakond" Pécsett is elkelne

Közműépítés útbontás nélkül

Budapesten — Erzsébeten — a XX. kerületi Ősz-Szabó János utcában szinte összeszalad a hagyományos és legújabb, legkorszerűbb eszközökkel épített szennyvízcsatorna. Útszélességű árok, szádlemezek erdeje, földhányások, dübörgő masinák zárják le az út egyik szakaszát. A másik végében pedig csak néhány bódé, két hatalmas beton-akna és a talajvízszint süllyesztő csőrendszere árulkodik arról, hogy néhány méterre a föld alatt 1,5 méteres vasbeton-csövek nyomulnak előre.

Nemrégiben az ÉVM közműfejlesztési célprogram bizottsága ugyanis célul tűzte ki, a kitakarás nélküli, legkorszerűbb módszerekkel épülő csatornák, közműalagutak hazai meghonosítását, elterjesztését. Ezzel a módszerrel vasutak, forgalmas utak, városközpontok alatt a felszín zavarása nélkül lehetséges közművesíteni. Pécsett azt hiszem nem szükséges különösebben hangsúlyozni ennek előnyeit.

A pécsi gondok

Az elkövetkező 5 esztendőben 1250 millió forint értékű közműépítési munkát kell városunkban elvégezni. A negyedik 5 éves tervben 2,2 milliárd forint áll rendelkezésre, beruházásra, amelynek 90 százalékát lakás- és közműépítésre kívánják fordítani. Pénz tehát van. Sajnos mint sok másban, itt is érvényesül a mondás: nem minden a pénz. Az építőipari kapacitás ugyanis nagyon kevés. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, a Gázmű, Vízmű és néhány más vállalat a jelenlegi erőikkel képtelen az igényeket kielégíteni. Az elmúlt két évben több beruházás éppen a közművesítés hiánya miatt nem tudott beindulni. Munkaerő kellene, modern gépek kellenének, s még akkor is itt lenne a már-már megoldhatatlan feladat: elképzelni sem tudom, hogyan lehetne például a Bem utcát, vagy a Rákóczi utat a forgalom elől teljesen elzárni, ha mondjuk itt kellene új közműalagutat, vagy csatornát építeni.

Magyarországon már széles körben alkalmazzák munkaárok nélküli csővezeték építést. Hosszú ideig azonban csak kisebb távolságok, és kisátmérőjű csövek esetében alkalmazták az átsajtolásos módszert. Jelentős fordulatot jelentett az Építőipari Gépesítő Vállalat tervezésében és kivitelezésében elkészült berendezés, amely 450—650—850 milliméter átmérőjű acélcsövek átsajtolására is alkalmas és 30 méteres távolságon is áthatol a földben. Csepelen, Budapesten a Jászberényi úton, Nyíregyházán és a győri pályaudvar alatt 25—36 méteres vakond-munkát végzett a BKM—1500-as típusú berendezés.

Az aknamélyítők módszere

Ez azonban még mindig kevés, a közművesítés forradalmasítására más eszközök után kellett nézni. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat kísérleti munkahelyén Budapesten, az Ősz-Szabó János utcában úgy tűnik nagyot léptek előre. A Westfália sajtoló berendezés két hónapja üzemel — egy másfél kilométer hosszú 1500 milliméter belső átmérőjű szennyvízfőgyűjtő építése folyik. A sajtolt vasbeton csöveket a nyugatnémet Dywidag cég szállítja, de rövidesen hazánkban is gyártanak hasonló minőségű, erre a munkára felhasználható csöveket.

A munka tulajdonképpen azzal kezdődik, hogy a talajvízszintet az épülő alagút alá süllyesztik. Az aknamélyítők új eljárást alkalmaznak, amelynek lényege, hogy 12—20 méter mélységű kis pontkutakat mélyítenek, amelyeket aztán vákuum alá helyeznek. Így a talajvíz a pontkutak aljára gyűlik, ahonnan kisméretű, de nagyteljesítményű szivattyúk a felszíni gyűjtőcsövekbe emelik.

Az alagút építése az indító aknákban kezdődik. Az utca csak itt van felbontva, igaz itt aztán jókora helyen. Hosszú 8—10, szélessége 4—5 méter. Mélysége megegyezik az épülő alagút legmélyebb pontjával. Az Ősz-Szabó János utcában 6 méter vastag földréteg takarja az épülő csatornát. Ebben az aknában építették be a 6 millió forintos sajtoló berendezést. A négy hatalmas hidraulikus prés 1120 tonna erőt képes kifejteni, hengereiben 450 atmoszféra nyomáson dolgoznak a hidraulikák.

Az alagútfúrás. Az aknába leengednek egy 3,3 méter hosszú csövet, az elejére felszerelik a vágóélt, mögé egy acélgyűrűt, hogy a négy nyomóhenger egyenletesen adja át a terhelést. Bekapcsolják a sajtolót és a cső megindul a földbe. Amikor teljes hosszában benyomult újabb csövet engednek az aknába, az acélgyűrűt arra kapcsolják és ekkor már két cső fúrja magát előre. Naponta 10 méter csatorna épül így. A második szakasznál 100 méter körüli hosszat értek el, de ennél még hosszabb szakaszokat is szeretnének újabb indító aknák építése nélkül a földbe sajtolni. Minden 10. cső közé ugyancsak hidraulikus működtetésű közbeeső állomásokat építenek, így nem a főprés és nem az egész csőrakat viseli a terhelést. Az előrekúszó csőrakat irányát gyakori méréssel és a vágóél állását beállító hidraulikákkal lehet szabályozni.

Ki kellene Pécsett is próbálni

Természetesen nem célunk, hogy pontos műszaki és szakmai ismertetést adjunk erről a berendezésről. Budapesten is még számos megoldásra váró feladat vár az Aknamélyítő Vállalat szakembereire, amíg a berendezés mindenki megelégedésére működik. Az ára viszonylag nem túl magas. Működtetése közel azonos — nem drágább — a hagyományos csatornázásnál. Előnyei? A szakemberek óvatosan nyilatkoznak, viszont nem nehéz észrevenni, hogy sokkal kevesebb ember, az utcák feltúrása nélkül építi a közműveket.

Talán az aknamélyítők pécsi megrendelést is szívesen elvégeznének. Talán pécsi vállalatok is képesek lennének önerőből beszerezni hasonló gépeket, s talán a tanács is segíthetne ebben...

Lombosi Jenő

Újítók — újításaik...

Mennyi a variációs lehetőség?

Sokszor eltöprengtem: mi vezeti, mi hajtja az embereket azon — számomra legnemesebb — csoportját, akik mindig valami újat, jobbat szeretnének elérni. Hogyan jönnek rá olyan dolgokra, amire mások nem, s miért éppen ők jönnek rá, s nem mások? Talán az a bizonyos alma, amelyik elvezetett a szabadesés törvényének megfogalmazásához, mindenhol ott van. Csak észre kell venni.

*

Küzdelem a tolvajok ellen. Valahogy így lehetne elnevezni azt a harcot, melyet a MÁV illetékesei folytatnak a csomagmegőrző automaták érdekében. Ugyanis, amikor felszerelték az automatákat a nagyállomáson, még senki sem gondolt arra, hogy milyen sok bosszúság okozóivá válnak. De aztán egyik napról a másikra tűntek el a kulcsok, melyeket kétforintos bedobása ellenében bárki magához vehet.

A pécsi nyolcvan rekeszből kulcshiány miatt ma már csak tizennégy üzemel. A többi nyitogatója — „gazdára talált". Természetesen minden kulcseltűnés után a zárat azonnal leszerelte az ügyeletes műszerész, **ne**hogy „visszaélést" követhessenek el. S mivel három nyitogató van egy zárhoz, a maradék két kulcsot és a leszerelt zárat továbbküldték, egy másik állomásra. Aztán már csak egy kulcs maradt, végül semmi. A zár — kimerült.

Sokba került ez. Jelenleg az országban üzemelő 1200 automata közül mintegy 800 zár nélkül van. Könnyen kiszámítható: többezer kulcs vált kámforrá...

*

Takács Sándor a pécsi állomás műszerésze és Schmidt Béla, az étel- és italautomaták „életbentartója" összedugták a fejüket: hogyan lehetne ezt a kulcsmizériát megállítani?

Summa-summárom, elkészítettek egy elektromos rendszerű, kulcsnélküli zárat, amely számok beállítására nyílik. Amolyan kód zárat. Az utazó a szekrény ajtajának belső falán beállít egy számot, s ha ugyanazt kívül is beállítja: kinyílik a rekesz. Megkapja a bőröndjét. A zár két forint ellenében állítható.

Nem volt olyan egyszerű dolog ez a zár, mivel a központból érkezett újítási javaslatkönyvben előre meghatározták azon feltételeket, amelyeket teljesítenie kell. Így: mikor záródjon, mi legyen, ha elfelejti az illető a számot, mi történjen áramszünet esetén, olcsó legyen és könnyen kezelhető. A javaslatkönyvben 4000 forintos céljutalmat, és bizonyos százalékot ajánlottak...

A két újító benyújtotta a javaslatát.

*

A várt siker nem maradt el, csak éppen „talonba" került az újítás. Igaz, nem utasították el kerek-perec, csak éppen nem fogadták el. Pedig az automatákat gyártó NDK Lumet cég is abbahagyta időközben a kulcsos csomagmegőrzők gyártását és áttért a kódrendszerűre. Igaz — szállít még pótkulcsokat. Ötezret rendelt a MÁV — és feltehetőleg folytatódik a körforgás, ha megérkezik az utánpótlás. Ismét szerelgetések — amíg van mit.

Kiszámoltuk: az országban lévő automaták kódos átalakítása a két újító javaslata szerint háromszázezer forintba kerül. Viszont a tavaly októbertől álló automaták közel egymilliós bevételtől fosztották meg a MÁV-ot. Ehhez ha hozzáadjuk a kulcsok árát, a szerelgetéseket és a postázásokat, az összeg még magasabb lesz.

Az egyik megoldás egyszer s mindenkorra megoldott volna egy gondot — a másik, — amelyet választottak az illetékesek — nyitva hagy még egy-két kaput...

*

Eddig a sztori.

Bár kiírták az újítást — ötletet adott a MÁV dolgozóinak —, egy fillért sem kapott a két újító. Nehezen hihető — ők ezt nem bánják. Csak éppen kételkedők lettek: érdemes-e tovább lelkesedni?

Az elektromos kódzár — Takács Sándor és Schmidt Béla ötlete — variációs lehetősége harmincháromszor harminháromszor harminchárom. Az elfogadásának variációs lehetősége ugyanennyi...?

Kozma Ferenc

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

24

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

BERTALAN

nevű kedves olvasóinkat

•

A Nap kél 4.51, nyugszik 18.41 órakor. — A Hold kél 8.26, nyugszik 19.35 órakor.

Születés

Rupert József és Helmrich Magdolna szülőknek József nevű fiúk született augusztus 17-én. (x)

Bosnyák János és Standovár Anna szülőknek augusztus 17-én Éva nevű kislányuk született. (x)

Balog Jenő és Győr Mária szülőknek Zoltán nevű gyermekük született aug. 8-án. (x)

Házasság

Szalai László és Marinka Antonova Boneva augusztus 22-én házasságot kötöttek. (x)

Bajnai Ernő és Benkő Erzsébet augusztus 25-én du. 3/4 5 órakor tartja esküvőjét a II. kerületi tanácson. (x)

Novogradecz Béla és Hernádi Rozália augusztus 25-én, du. negyed 6 órakor tartja esküvőjét Pécsett, a II. kerületi tanácson. (x)

Nosztáni Julianna és Róna István házasságkötése augusztus 26-án, du. 5 órakor lesz a városi tanácson.

•

— Elveszett kékszínű, Gyuri névre hallgató papagájom. A nyomra vezető jutalomban részesül. Értesítés: Pécs, III. ker. Páfrány u. 27/B. 7. em. 1. ajtó. (x)

Praktilon

ISKOLAKÖPENY

MINDEN MÉRETBEN

HAZILAG MOSHATÓ,

VASALNI NEM KELL!

Csak nálunk kapható!

CENTRUM ÁRUHÁZ

Tanévnyitó — egyelőre a tanároknak

Hétfőn délelőtt a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében tanévnyitó értekezlet volt a pécsi általános- és középiskolák igazgatói, szakfelügyelői, az iskolai pártszervezetek és szakszervezetek vezetői részére. A megbeszélésen jelen volt és felszólalt Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára.

Kabar Ferenc, a városi oktatási csoport vezetője az 1971/72-es tanév feladatairól szólt. A X. pártkongresszusnak az oktatással kapcsolatos megállapításaiból a tanulmányi munka hatékonyságának emelését, az iskolai reform maradéktalan megvalósítását emelte ki. A következő tanévben előre kell lépni a nevelésközpontú iskola megvalósításában, s különösen a honvédelmi nevelés területén. Szentirányi József az iskolavezetés ellenőrző és irányító szerepéről beszélt.

Délután az általános-, középiskolai és óvodai szekciók a pedagógusok előtt álló konkrét feladatokat beszélték meg.

•

— Hétfőn délelőtt ülést tartott a KISZ Pécs városi Bizottsága. Megvitatták a KISZ VIII. kongresszusára való felkészülés feladatait. A KISZ városi bizottsága érdemei elismerése mellett felmentette Novák Szilveszter elvtársat titkári funkciója alól és Lukács László elvtársat, a városi bizottság szervező titkárát választotta meg a KISZ Pécs városi Bizottsága titkárává.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Ma, augusztus 24-én nyílik a mezőgazdasági szakmunkástanulók megyei vezetőképző tábora Harkányban, az Expressz kempingtáborban. A sellyei, a pécsváradi és a villányi mezőgazdasági szakmunkásképző intézetekből 30 fiatal vesz részt a tanévelőkészítő táborozáson. A háromnapos táborozás célja a KISZ VIII. kongresszusára való felkészülés, az ifjúságpolitikai határozat szellemében végzett munka értékelése, valamint az 1971—72-es tanévi iskolai akcióprogramok összeállítása.

•

Tizenhét autó a Baranyában váltott betétkönyvekre

Az Országos Takarékpénztár augusztus 19-én és 20-án Miskolcon, a Rónai Sándor Művelődési Központban rendezte a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 41. sorsolását. A sorsoláson az 1971. április 30-ig váltott és július 31-én még forgalomban lévő 5000 és 10 000 forintos betétkönyvek vettek részt.

A 142 231 darab 10 000 forintos betétkönyv után 150, a 650 019 darab 5000 forintos betétkönyv után 344, összesen 494 autót sorsoltak ki. A Baranyában váltott betétkönyvekre 17 kocsi jutott, négyet 10 000 forintos, tizenhármat 5000 forintos betétkönyvvel nyertek.

A 10 000 forint összegű, Baranyában váltott betétkönyvek közül az 1 016 193 Skoda 100-ast, az 1 021 408 Zsigulit, az 1 024 801 Wartburgot, az 1 030 128 Zsigulit nyert.

Az 5000 forintos baranyai betétkönyvekre kettő Moszkvics, kettő Trabant, négy Wartburg, négy Zsiguli és egy Zaporozsec jutott. Az 1 515 297 Moszkvicsot, az 1 517 354 Trabantot, az 1 521 545 Wartburgot, az 1 522 243 Moszkvicsot, az 1 524 803 Zsigulit, az 1 534 488 Trabantot, az 1 541 773 Zsigulit, az 1 550 386 Wartburgot, az 1 556 537 Wartburgot, az 1 563 120 Zsigulit, az 1 563 872 Wartburgot, az 1 567 436 Zaporozsecot, az 1 569 531 Zsigulit nyert. — Az összeállítás a gyorslista alapján készült, az esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk.

A nyerteseknek a betétkönyvvel, a betétkönyv érvényesítése céljából, a sorsolás napjától számított 30 napon belül, azaz szeptember 20-ig jelentkeznie kell a takarékpénztári fióknál, vagy a betétkönyvet kiállító postahivatalnál. A hivatalos nyereményjegyzéket körülbelül egy hét múlva függesztik ki az OTP-fiókokban és a postahivatalokban.

Tanácstagi fogadóórák

10. sz. választókerület: Fulmer József, Puskin Kultúrház, augusztus 25., 18 óra.

20. sz. választókerület: Aradi Jánosné, gyárvárosi általános iskola, augusztus 25., 18 óra.

37. sz. választókerület: ifj. Garamszegi Gyula, Rózsa Ferenc u. 32., augusztus 25-én 16.30.

40. sz. választókerület: Nemeskéri László, Délszláv Iskola, augusztus 25-én, 16 óra.

98. sz. választókerület: Imhoff Jánosné, Építők úti általános iskola, augusztus 25-én, 17 óra.

•

— Tanévnyitó az 500. számú Ipari Szakmunkásképző Intézetben. A II. éves tanulók részére augusztus 30-án reggel 8 órakor, a III. éves tanulók részére augusztus 31-én reggel 8 órakor, az I. éves tanulók részére szeptember 1-én reggel 8 órakor.

— A harmadik filter. Tegnap üzembehelyezték a Hőerőmű 3-as számú kéményének pernyeleválasztó elektrofilterét. A beruházás 12 millió forintba került. Az erőműtől kapott tájékoztatás szerint az első tapasztalatok kedvezőek.

— Megyei Ifjú Gárda parancsnoki tábor nyílt augusztus 22-én Siklóson, a Határőr laktanyában. Augusztus 27-ig 60 baranyai Ifjú Gárdaparancsnok részesül a táborban politikai és vezetői továbbképzésben.

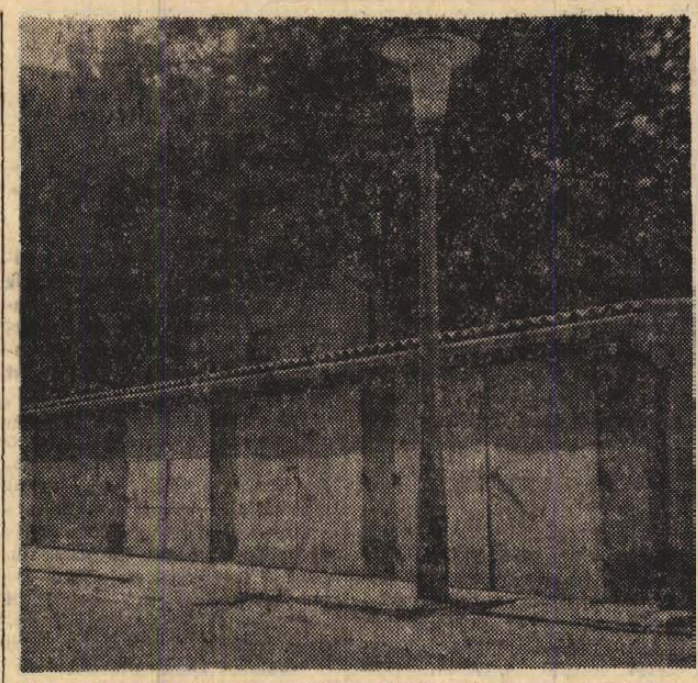
— Előadás. Szövetkezeti közös vállalatok, vállalkozások címmel dr. Simka István, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának titkára tart előadást ma, augusztus 24-én, kedden Harkányban, a Pannonia '71 rendezvénysorozat keretében.

— Új házhelyek. Bővül Bár község, a tanács a Hunyadi utca felső részének mindkét oldalát kijelölte házhelyek kialakítására. A megosztási terv elkészülte után a területet kisajátítják.

•

Szüretelnek a seregélyek Mohácson

Mohács környékén eddig nem védekeztek intenzíven a seregélyek ellen és — minden bizonnyal — ez a körülmény is hozzájárult az elszaporodásukhoz. Nem ritka az olyan szőlőskert, amelynek termését máris egyharmad részben „leszüretelték" a madarak. A seregélyek inváziójával szemben minden féle hagyományos riasztó eszköz — rongybábu, kereplő, színes szalag, zörgő konzervdoboz — hatástalannak bizonyult.



Ez a felvételünk Pécsett az Irányi Dániel tér tőszomszédságában készült. Boldog autótulajdonosok építettek itt garázsokat, aztán nem sokkal később az első garázs ajtaja előtt pont a közepén egyszercsak megjelent egy betonlámpaoszlop. Az utcát ugyan megvilágítja, de a garázs ezáltal használhatatlanná vált. Nem ártott volna sok bosszúság elkerülése érdekében egy méterrel errébb, vagy arrébb helyezni.

•

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten 656 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosainak. Ebből legtöbbet, 167-et Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	**36 008**
Trabant Combi	**4 300**
Wartburg Limousine	**16 469**
Wartburg de Luxe	**12 295**
Wartburg Tourist	**1 598**
Skoda 100	**22 900**
Moszkvics	**26 807**
Polski FIAT 1300	**7 236**
Polski FIAT 1500	**2 344**
Zastava	**2 106**
Zaporozsec	**2 443**
Zsiguli (Budapest)	**2 479**
Zsiguli (Debrecen)	**1 461**

•

— Új világítást kapott a harkányi régi pályaudvar. A MEGYESZER kivitelezésében mintegy 150 ezer forintos költséggel új vásoszlopos kandeláberekkel szereltek fel, ezzel szinte „nappali" fényt kapott a pályaudvar. A világítóberendezések átadása ma lesz.

— Hirtelen fékezett. Felföldi Sándorné Trabant személygépkocsijával tegnap Pécsvárad felől Csokoládépuszta irányába közlekedett, s az 5-ös kilométerkőnél a robogó járművet hirtelen lefékezte. A gyors fékhatás következtében a gépkocsi az árokba kötött ki. Felföldi Sándorné, hartai lakosnak nem történt semmi baja, viszont utasa — édesanyja — Csabai Istvánné súlyosan, de nem életveszélyesen megsérült.

— Felvételi hirdetmény. Baranya megyei Tanács Egészségügyi Szakiskolája felvételt hirdet szeptemberben induló két éves ápolónői tagozatára, érettségivel rendelkezők részére 18—32 éves korig. Az iskola (Pécs, Rákóczi u. 2.) vidékieknek kollégiumi elhelyezést biztosít, pécsieknek bejárásos. A hallgatók tanulmányi eredménytől függően havi 120—600 Ft közötti ösztöndíjban részesülnek. Az iskola címére küldendő iratok: születési anyakönyvi kivonat, iskolai bizonyítvány, orvosi igazolás, szülők keresetéről igazolás, önéletrajz, kérvény, fénykép 1 db. (x)

— Megyei ifjúsági szántóverseny. A KISZ Baranya megyei Bizottsága, a KISZ Bolyi Állami Gazdaság csúcsvezetősége s a Baranya megyei Tanács közös rendezésében, a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére, gépbemutatóval egybekötött megyei ifjúsági szántóversenyt tartanak augusztus 31-én a Bolyi Állami Gazdaság sátorhelyi üzemegységében, a Mohácsról Udvar felé vezető 56-os út mentén. A versenyre eddig 20 nevezés érkezett.

— A B. m. Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Pécsett a Jókai tér 3. sz. alatt lévő 206-os számú élelmiszer boltjában díjmentes kóstoltatással egybekötött árubemutatót rendez az újfajta készételekből. A kóstoltatás időpontja 24-én, kedden délelőtt 11—14 óráig. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak a bolt dolgozói. (x)

— Avartűz. Tegnap reggel 5 óra 25 perckor riasztották a tűzoltókat: a tettyei kőbánya mögötti részen az aljnövényzet gyulladt meg. A tűzoltók a nagyobb kártól megmentették a környező erdőt — idejében sikerült lokalizálni és eloltani a tüzet.

— További leárazás női karton ruhákból 20—60 százalékos engedménnyel, továbbá tornazsák 5.50 Ft, és férfi zakó 219 Ft-tól, női munkaköpeny 123 Ft-tól, iskola köpeny 116 Ft-tól, leányka szoknya 130 Ft, és kapható a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN Pécs, Sallai u. 6. (x)

•

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: felhős idő, eső, zivatar. Megélénkülő, helyenként megerősödő északnyugati, északi, majd északkeleti, keletire forduló szél. A nappali hőmérséklet csökken. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet 21—26 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál hétfőn 11 órakor 24 fok volt.

Távolabbi kilátások péntekig: felhős idő, záporokkal zivatarokkal. A hőmérséklet csökken. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 13—17, később 8—13 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek eleinte 23—27, később 19—23 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország egész területének 70 százalékán várható.

Berze Nagy János

Sárkányölő Sebestyén

1879. augusztus 23-án Besenyőn (ma Besenyőtelek) született a kiváló népmesekutató: Berze Nagy János. Az évforduló alkalmából közöljük legutolsó népmesekötetének kritikáját.

Sokféle vita hangzott el eddig a mesék hasznos vagy káros voltáról. Bizonyos azonban az, hogy ameddig gyermekek lesznek, azoknak „kultúrigényét", irodalomszomját a mesék hivatottak kielégíteni. Ez az oka annak, hogy Aiszóposztól napjainkig szinte minden népnek oly gazdag a mesevilága. És itt elsősorban a népmesék kaleidoszkópjának színes ragyogására gondolunk. A népmesék legtöbbje a gyermek gondolkodásmódjának megfelelő formában. szinte észrevétlenül tanítja meg a legkisebbeket arra, hogy mi a jó és a rossz, az igazságos, vagy igazságtalan, a bátor, vagy gyáva tett, magatartás közötti különbség. A szereplő személyek hol furfanggal, ravaszsággal, hol az igazság győzelmébe vetett rendithetetlen reménnyel küzdenek a maguk, vagy mások boldogságának eléréséért.

Éppen ezért nagy örömmel vettük tudomásul, hogy Berze Nagy János, az európai hírű, kiváló tudós hagyatékából újabb népmesegyűjtemény jelent meg *Sárkányölő Sebestyén* címmel.

A *Sárkányölő Sebestyén* szinte kiegészíti a szerző előző népmese-kötetét: a *Szőlőszem királyfit*. E javarészt Baranya megyéből származó népmesegyűjtemény meglep bennünket őszinte, közvetlen népi hangjával, a gyermeki értelemre és érzelemre való hatásával. A gyermeki képzelet színdús világa elé áll a címadó mese hőse, Sárkányölő Sebestyén, aki oly szegény volt, hogy még a betevő falatra sem futotta, de akiben annyi erő összpontosult, hogy kemény akarattal sok-sok akadály után legyőzi a sokfejű sárkányokat, és övé lesz a király legszebb lánya.

A magyar népmeseirodalmat jelentősen gazdagító gyűjteményt *Róna Emi* rajzai díszítik.

Tóth István

•

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kővácstelepen. (x)

Tudja Ön,

HOGY 2 TEKERCS KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ CREPTÓ EGÉSZSÉGÜGYI PAPÍR 800 LAPOT TARTALMAZ?

2 TEKERCSET TARTALMAZÓ CSOMAG ÁRA: 8.40.

KAPHATÓ MINDENÜTT.

FORGALOMBA HOZZA A

IÉRT

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

21.

Felfelé a lépcsőn az Albertstrasse-i házban így okoskodott: Ingrid most két dolgot tehet: vagy hazajön és felhívja Müllert, vagy Boldt villájából azonnal elmegy Müllerhez és vele együtt jön el holmijáért. Ebben a napszakban egy óránál is tovább tart bejutni a belvárosba. Éjjel kettőkor a pályaudvaron kell lennie, hogy a Párizsból érkező összekötőnőt a Gestapo kezére játszhassa. A stockholmi vonat rá két órával indul. Feltehető tehát, hogy ezt a két órát a pályaudvaron tölti majd. Rápillantott órájára: egy óra öt. Ha Ingrid még idejében össze akarja szedni holmiját, legkésőbb húsz perc múlva itt kell lennie.

Új ötlete támadt. Érdemes volna megkockáztatni?

A lakás ajtaját kulcsra zárták. Kloss sokáig hallgatódzott, figyelte a csendet az ajtón túl, aztán elővette mindenttudó zsebkését. A zár most hamarabb engedelmeskedett, mint az első alkalommal. A lakásban semmi változás; maradt a rendetlenség, Ingrid ruhái a padlón hevertek. Kloss odalépett a telefonhoz; Müller számát tárcsázta. Biztos volt benne, hogy a Hauptsturmführert még a Gestapón találja. Várja a jelentéseket; mozgó csoportjai most Potsdamot kajtatják. Ordítás. Müller még a telefonba is ordított. Zsebkendőt tett a szája elé és elváltoztatott hangon megszólalt:

— Kield kisasszony otthon tartózkodik a lakásán!

— Ki beszél? — kérdezte Müller.

Kloss letette a kagylót. A Gestapofőnök legkésőbb tizenkét perc múlva itt lesz. Kinyitotta fekete táskáját és beállította a „plasztikjátékot" egy óra harmincötre.

Remélem, jól számoltam — gondolta.

Az egyik alacsony asztalon hatalmas vázát pillantott meg. Ideális hely robbanótöltetnek! Ebből a szobából élve senki sem távozik!

Amikor már mindent előkészített, éppen indult volna az ajtó felé, hirtelen kulcs csörrent a zárban. Még arra is alig volt ideje, hogy az erkélyajtó színes függönye mögé ugorjék.

Ingrid Kield lépett be a szobába. Kloss a függönyszárnyak közti résen át figyelte. Az órájára pillantott: még 15 perc az élet. Ennyi van még hátra a lány életéből. És az övéből?

Most magára gondolt. Hiszen ő sem hagyhatja el a szobát... Azt hitte, hogy Ingrid majd a telefonhoz siet, de nem, erőtlenül egy székre rogyott; háttal ült neki. Sírt.

Kloss hirtelen szánalmat érzett; teljesen felesleges, indokolatlan szánalmat.

Újra az órájára nézett: a töltet tizennégy perc múlva robban. Inkább agyonlövi a lányt s távozik még Müller érkezése előtt. Kibiztosította fegyverét. Mozdulataiban, mintha lassított filmet utánzott volna, kiáltania kellene, hogy ültéből felszökjék a lány. Csak nem lő le zokogó nőt hátulról. Késő, hangokat, majd léptek zaját hallotta a lépcsőház felől. Ingrid nem fordította rá a kulcsot a zárban! Hauptsturmführer Müller állt meg a szoba közepén.

— Na, végre! — lökte ki magából a szót. — Mi történik itt? Hol volt? Ki telefonált nekem az előbb? Leült egy székre, háttal az erkélyajtónak. — Még van egy kis időnk. Beszéljen.

— Nincs mondanivalóm — mondta Ingrid nyugodtan.

— Hogyhogy? Nem értem. Nem ismerek magára.

— Kérem, hagyjon békén!

— Az ördögbe is, mit jelentsen ez? Mindjárt indulunk a pályaudvarra. Át kell még öltöznie. Fritz megveszi a három szál szegfűt. Ma már óvatosabbak leszünk.

— Rám ne számítson — jelentette ki a lány változatlanul nyugodt hangon. — Nem megyek sehova, és senkit sem buktatok le. Vége.

— Miket beszél? — rikoltotta Müller. Felugrott székéről és megállt Ingrid fölött.

— Azt mondtam, hogy a továbbiakban nem kívánok magával együttműködni. Maga gyilkolta meg Heinit.

Még tíz perc! A lépcsőházban gestapósok álldogálnak, az előszobában Schabe várakozik. Csak egyetlen lehetőség maradt: az erkély. Ezzel a lehetőséggel azonban csak az utolsó pillanatban élhet, harminc másodperccel a robbanás előtt. És a lány!...

Bosszúból lett áruló — gondolta végig az eseményeket Kloss. — A ven porosz megmondta Ingridnek...

— Megfizetnek még nekem ezért — hallotta Ingrid hangját.

Müller rátette kezét a vázára.

— Azt hiszi, hogy olyan könnyű velünk szakítani?

— Nem érdekel!

— Fantáziahiányban szenved. A kisasszonynak fogalma sincs arról, mi vár rá. — Nem csekély erejébe került hogy halkra fogja szavát. Szelídségre kényszerítette magát. — Csillapodjék. Adok három percet. Öltözzék át, menjünk a pályaudvarra...

(Folytatása következik)

Két vándorgyűlés Pécsett

Tízéves a Biofizikai Társaság

Pécsett gyűltek össze a magyar biofizikusok, hogy vándorgyűlés keretében emlékezzenek meg a Magyar Biofizikai Társaság megalakulásának tizedik évfordulójáról. 1961. március 3-án 111 taggal alakult meg a társaság, amelynek jelenleg 162 tagja van, közülük 77-en alapító tagok. A társaság első vándorgyűlését is Pécsett tartotta 1961-ben. A jelenlegi a hatodik, s ebből három volt városunkban. A számok azt is kifejezik, hogy Pécs jelentős szerepet játszott e fiatal tudomány szervezeti kereteinek megteremtésében, fejlődésében.

A Magyar Biofizikai Társaság vándorgyűlését hétfőn a Pécsi Orvostudományi Egyetem új elméleti tömbjének tantermében *dr. Ernst Jenő* akadémikus, a társaság tiszteletbeli elnöke nyitotta meg. A megnyitón közel 120 vendég vett részt, köztük szovjet, bolgár és lengyel biofizikusok. *Dr. Tigyi József* akadémikus, a társaság elnöke az elmúlt tíz év fejlődéséről emlékezett meg. 1961-ben csak a Pécsi Orvostudományi Egyetemen volt biofizikai tanszék, azóta még három egyetemen hoztak létre tanszéket. 1964-ben Budapesten munkaértekezletet tartottak a biofizikai oktatásról, aminek eredményeképpen 1965-ben az Eötvös Loránd Tudományegyetemen, 1966-ban pedig a József Attila Tudományegyetemen kezdték meg a biofizika oktatását.

Az ülésen bejelentették, hogy a Magyar Biofizikai Társaság jubileumi évének pályázatát kik nyerték. A díjazottak: *dr. Karczag Adrienne*, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem Biofizikai Intézetének tanársegéde, valamint *Kzumann Ernő* és *Banczerowskiné, Pelyhe Ilona* (Eötvös Loránd Tudományegyetem).

Az ülés után a vendégek ünnepi fogadáson vettek részt. A keddi és szerdai tudományos üléseken több mint 50 előadás hangzik el a különböző témakörökből.

M-ó

Fizikusok az oktatás korszerűsítéséért

Az Eötvös Ldránd Fizikai Társulat húsz évvel ezelőtt Pécsett tartotta első vándorgyűlését. A hétfőn megnyílt tizedik vándorgyűlés tehát jubileumnak számít a társulat történetében. A Pécsi Tanárképző Főiskola dísztermében tartott ülésen jelen volt *Jánossy Lajos* Kossuth-díjas akadémikus, az Eötvös Loránd Tudományegyetem Atomfizikai Tanszékének tanára is.

A háromnapos vándorgyűlés mintegy 130 résztvevőjét *dr Szigeti György* akadémikus, a társulat elnöke köszöntötte, majd *dr. Ernst Jenő* akadémikus tartotta meg előadását „Biológiai és matematikai izomorfizmus" címmel. Az előadást meghallgatták a Magyar Biofizikai Társaság vándorgyűlésének résztvevői is.

A jubileumi pécsi vándorgyűlés azért is jelentős eseménynek számít, mert itt adták át az „Eötvös Loránd Fizikai Társulat Érmét" *dr. Marx György* akadémikusnak, az Eötvös Loránd Tudományegyetem Atomfizika Tanszéke professzorának az elméleti fizika, a tudomány népszerűsítése és az egyetemi oktatás területén kifejtett kimagasló munkásságáért. Dr. Marx György a harmadik a társulat tagjai között, aki elnyerte az érmet.

Pálffy Györgynének, a Pécsi Tanárképző Főiskola adjunktusának a társulat jutalmát nyújtották át az Eötvös Loránd Fizikai Társulat helyi titkáraként kifejtett tevékenységéért.

A vándorgyűlés keddi napján a szilárdtestfizikai kutatások modern módszereiről hangzanak el előadások. Szerdán a fizikaoktatás időszerű kérdéseit vitatják meg a résztvevők. A természetismerettel foglalkozó előadás az általános iskola „Környezetismeret" című tantárgyának továbbfejlesztéséhez kíván hozzájárulni. Az előadásoknak mintegy a fele foglalkozik a fizikaoktatás kérdéseivel, ami önmagában is jelzi, hogy az oktatás korszerűsítésének jegyében zajlik a vándorgyűlés.

M-ó

Szállodaavatás Szekszárdon

Hotel Gemenc



Befejezéshez közeledik Szekszárd új városközpontjának kialakítása. Tavaly a felszabadulás negyedszázados évfordulóján adták át rendeltetésének a szomszéd megyeszékhely új művelődési központját, ez év tavaszán a nyolc emeletes, százhatvan lakásos bérházat, e hónap elején pedig a „Korzó" áruházat, tegnap került sor a Hotel Gemenc felavatására. A hét második felében megnyíló vadászati világkiállítás több rendezvénye lesz Szekszárdon, illetve Tolna megyében. A kiállítás látogatói már igénybe vehetik a tegnap felavatott új, korszerű vendéglátókombinátot.

Egy évvel ezelőtt, 1970. augusztusában kezdték meg az építők – a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat dolgozói – a századforduló idején épült Balogh Ádám Múzeum, valamint a művelődési központ szomszédságában a Hotel Gemenc alapozását és tegnap este már vendégeket fogadott az új vendéglátókombinát, a megszokott átfutási időhöz képest feleannyi idő alatt készültek el a közel ötvenmillió forintos beruházással.

A városközpontban emelkedő új szálloda hatszintes, nyolcvannyolc kétágyas szobája és négy lakosztálya van. Éttermében vadásztermében, eszpresszójában, klubjában és dísztermében egyidejűleg több, mint félezer vendéget tudnak kényelmesen elhelyezni és kiszolgálni.

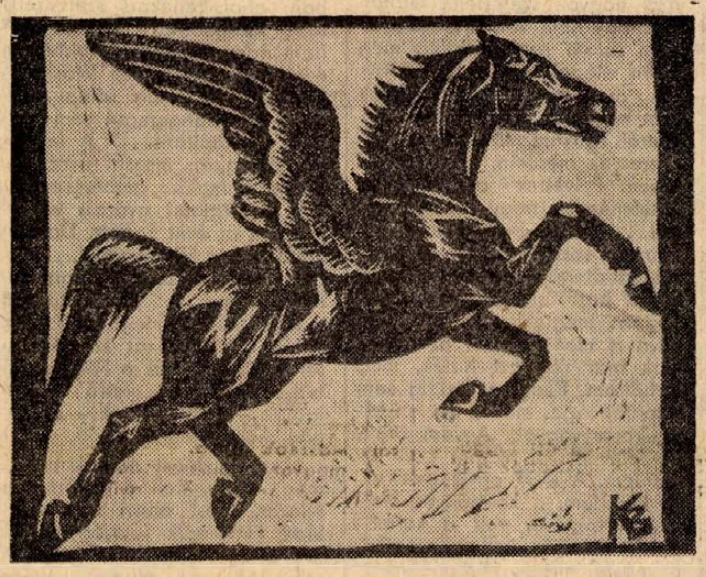
Tegnap délután *Szabópál Antal*, a Tolna megyei Tanács elnöke és *dr. Juhár Zoltán* belkereskedelmi miniszterhelyettes átadta a vendéglátóipari vállalatnak az új létesítményt. A vállalat nevében *Somogyi Jenő* vezérigazgató mondott köszönetet a helyi párt- és tanácsi vezetőknek, az építőknek, a segítségért, a gyors és jó munkáért. Kitüntettek a kivitelezésben résztvevő több dolgozót. Este a Babits Mihály Művelődési Központ színháztermében az építők tiszteletére ünnepi előadást rendeztek, melyen revüműsorokkal léptek fel.

Jantner János

Búcsúztatás — kinevezés

Huszonkét évi törzsgárdatagság és több évtizedes példamutató munka után hétfőn délben búcsúztatták a Pécs–Szekszárdi TÜZÉP Vállalat nyugalomba vonult főkönyvelőjét, Révész Györgyöt. A bensőséges ünnepségen megjelent dr. Gazda Tamás belkereskedelmi minisztériumi főosztályvezető és Horváth József személyzeti osztályvezető, aki a Belkereskedelem Kiváló Dolgozója kitüntetést nyújtotta át Révész Györgynek.

Ugyanezen az ünnepségen iktatták be gazdasági igazgatóhelyettesi minőségben az utódot, Hajnal Lajost.



Megnyílt Korda Béla ex libris-kiállítása

Az őszi tárlatok sorát Korda Béla pécsi festőművész ex libris kiállítása nyitotta meg tegnap a pécsi Kisgalériában. Az Alföldről származó, most 72 éves művész 1948 óta pécsi lakos, s mint ilyen, megbecsült tanára, ismert festője volt a városnak. Régebben festett, újabban a grafikát, a rézkarcot és a linómetszetet műveli. Kedvelt témája az állatportré. A 30-as években sokszor megfordult a lóversenypályán, s az itt készült lóportréi híressé váltak, ma is sok helyen őrzik azokat.

Korda Béla kiállítását dr. Takács József, a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának titkára nyitotta meg tegnap délután 5 órakor a Hírlapolvasóban. Megnyitó beszédében Korda Béla művészetét méltatta, s röviden szólt az ex libris jelentőségéről. A kiállítás szeptember 11-ig tekinthető meg, a Hírlapolvasó nyitvatartási idején. Augusztus 25-én, szerdán 17-től 18 óráig a művész tárlatvezetési tart.

Somogy és Baranya kéztogása

Tanácskozás a Zselic-kutatás feladatairól

A szigetvári járás kezdeményezésére tegnap a Somogy megyei Szennán kétnapos tanácskozás kezdődött a Zselic kutatásáról. A két megye, a két járás tanácsi és kulturális vezetői, valamint Pécs és Kaposvár levéltárai, tudományos intézetei, közművelődési intézményei mellett a zselici községek népművelői önkéntes helytörténeti és néprajzi gyűjtői is jelen voltak a tanácskozáson, amely két fontos célt tűzött maga elé. Mindenekelőtt felmérni a természeti szépségekben is rendkívül gazdag tájegység ismeretének jelenlegi helyzetét, másrészt összehangolni a Zselic földrajzi, gazdasági, néprajzi, társadalmi stb. kutatásának távlati lehetőségeit és terveit, tennivalóit.

Az első referátumot *dr. Kanyar József*, a Somogy megyei Levéltár igazgatója mondotta el a tájegység északi, azaz somogyi részének történetéről, felvázolva néhány fontos kutatási feladat körvonalait. *Dr. Vargha Károly* főiskolai tanár, a vidék régi ismerője és kutatója a Zselic-kutatás baranyai feladataira hívta fel a figyelmet. Utalt arra, hogy a közeli múltig ez a terület Somogyhoz tartozott. Közigazgatási kettéosztottsága azonban nem lehet határa egyben a tudományos kutató munkának is. Ennek az álláspontnak fontos megnyilvánulása ez a kétnapos tanácskozás. A továbbiakban ismertette a Baranya megyei Tanács vb-határozatát, amely szerint meg fog jelenni a megye 15 kötetes nagy monográfiája. Ehhez különösen nagy szükség van a tudományos kutató munkák összehangolására a Zselic esetében is. Meglehetősen sok még a feltáratlan terület és tudományos kérdés. A feltárásokhoz meg kell ismerni a forrásanyagokat, a levéltárak és a helyi feljegyzések anyagát egyaránt. A Zseliccel kapcsolatos eddigi följegyzések, adatok, monográfiák stb. együtt könyvtárnyi anyagot nyújtanak, mégis sok fontos kérdés tisztázatlan még.

Feltáratlanok egyebek közt a Zselic nevének nyelvészeti vonatkozásai, földrajzi határainak pontos vonalai. Kérdéses hol válik el a Nyugati Mecsektől, illetve hol kezdődik Belső-Somogy? Érdekes kutatási terület és feladat a betelepülések tárgyilagos tudományos vizsgálata is. Különösen Baranyában, vagyis a déli Zselicségben.

A legtöbb és a legszélesebb kutató munkát a harmincas években és a felszabadulás után végezték el. Az egybehangolt rendszeres kutató munka azonban a jövő feladata. „Mi magunk leszünk szegényebbek, ha nem teszünk meg mindent a Zselic megismertetésére, feltárására és gazdagítására" – hangsúlyozta befejezésül dr. Vargha Károly főiskolai tanár.

A tanácskozás ma délelőtt Almamellékén folytatódik.

Wallinger Endre

Vendégül látják a Kesztyűgyár nyugdíjasait

A Pécsi Kesztyűgyár párt- és szakszervezeti bizottsága augusztus 25-én, szerdán délután 3 órakor a vállalat Sörházi új kultúrtermében vendégül látja 220 nyugdíjasát. A vezetőség kéri nyugdíjasait, hogy ezen a rendezvényen jelenjenek meg.

Végzős orvosok elhelyezkedése

Ebben az évben az orvostudományi egyetemeken végző fiatal orvosok részére összesen mintegy 850 állást hirdettek meg, többet, mint ahányan végeztek. A Pécsi Orvostudományi Egyetem végzős hallgatói közül 175-en éltek a pályázati lehetőséggel.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem 11, Baranya megye 15, Somogy megye 16, Tolna megye 23 orvosi állást hirdetett meg. A pályázatokról és az állások betöltéséről még nem állnak rendelkezésre végleges adatok, egyelőre csak az biztos, hányan pályáztak a pécsi és egyéb állásokra. Ezek szerint 25 pályázat futott be a pécsi, 11 a baranyai és 69 az ország más vidékein, illetve Budapesten kiírt állásokra.

Több végzős a Művelődésügyi Minisztériumtól ösztöndíjat kap, amely azt jelenti, hogy két évig különböző klinikákon és intézetekben dolgoznak.

A vadállattartás problémái

Gyilkos őz és a többiek

Pécsi előadó a nemzetközi zoológiai konferencián

A vadászati világkiállítás jegyében háromnapos nemzetközi állatkerti zoológiai konferencia kezdődött tegnap Veszprémben. Tizennyolc előadás hangzik el a három nap alatt, tegnap a délutáni szekcióülésen Fülöp István, a Mecseki Kultúrpark igazgatója „A vadállattartás jogi problémái" címmel tartotta meg előadását, amelyben igen sok érdekes kérdést vetett fel.

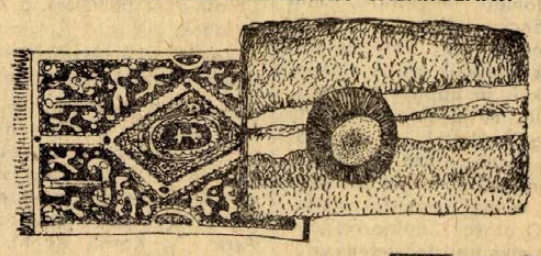
Előfordul, hogy az állatkertből kitör egy vad. Kárt okozhat, s máris megindulhat a bonyolult jogi gépezet annak kiderítésére, hogy ki a hibás? Tulajdonképpen — az előadás ezt is hangoztatta — az állatkert veszélyes üzem. Ezt ékesen bizonyítja néhány olyan eset, amelyekhez nem kell kommentár. Veszprémben történt: egy kilencéves kisfiút az oroszlán berántott a ketrecébe, szerencsére néhány sérülésen kívül nem történt komoly baj. De történhetett volna. A kisfiú túl közel állt a ketrechez, a védőkorláton belül. Pécsett a barnamedve ketrecéhez lemászott egy vígkedélyű férfiú, egy bottal piszkálni kezdte Totyakot, mire az harisnyástól lerántotta a cipőjét. Amikor utánakapott, rácsapott a karjára az illetőnek, s úgy összeroncsolta, hogy amputálni kellett. Gyilkos teve, gyilkos örvösmedve, s ki tudja mi minden indulatos vadállat lakik a ketrecekben? Magánszemélyek is tartanak Magyarországon vadat, néhányról tudnak is az illetékesek. Bejelentési kötelezettség — egyelőre nincs.

De megfelelő és egységes szabványok sincsenek. Milyen legyen az állatkifutó? Milyen messze kell a korlátnak lenni a ketrectől? S még sorolhatnánk a hiányosságokat. A jogszabályokat ki kell dolgozni, létre kell hozni az Állatkerti Szabványt. És a figyelmeztetések sem ártanak: ne bízzunk a vadállatokban! Szelíd állat az őzike, mégis nemrég tudósított a Nimród című újság: egyetlen őzbak két embert ölt meg röpke idő alatt...

Végül, az előadásban egy igen figyelemre méltó megállapítás hangzott el: az országban öt állatkert működik. Jó kapcsolatokat tartanak a külföldi — potsdami, berlini, zürichi — állatkertekkel. Új „vendégek" érkeznek hazánkba, és azonnal utaznak rendeltetési helyükre: Pécsre, Debrecenbe, Veszprémbe, Győrbe vagy a fővárosba. Ki tudja, milyen lappangó betegséget hurcolnak be, amely aztán ki tudja, milyen következményekkel jár? Szükség lenne egy állatkarantén megépítésére, ahol — a trópusokon dívó jó szokás mintájára — bizonyos ideig tartózkodnának az állatok, amíg kiderül róluk: egészségesek.

— kp —

MODERN ÉS HAGYOMÁNYOS LAKÁSHOZ
MEGFELELŐ LAKÁSKELMÉT,
szőnyeget, függönyt
NAGY VÁLASZTÉKBAN A
MECSEK ÁRUHÁZ
LAKÁSTEXTIL OSZTÁLYÁN VÁSÁROLHAT.



Kényelmes
vásárlási
lehetőség
KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK

Elvált párok, kik újra házasodtak

Házasodjunk sejehaj! Házasélet kutyabaj! — mondja a régi vidáman pattogó, szép nótaszöveg. Mit felelhet erre a Központi Statisztikai Hivatal, röviden a KSH?

Talán ezt: 1970-ben kötöttek hazánkban 96 552 házasságot, törvényesen felbontottak 22 900 házassági köteléket! Tehát csaknem minden negyedik megkötött új házasságra jut egy válás. Az öttusánál is biztosabban tartjuk a vezető szerepet az európai népek versenyében. Ez egyben azt is jelenti, hogy minden ezer házasságkötésre 237,2 válás jut, minden ezer fennálló házasságra 8,2, az ország minden ezer lakosára 2,2 válás esik évenként.

Hogyan jutottunk ennyire? Hiszen 1920-ban még csak 0,5 százalékot ért el az elváltak száma az összlakosság létszámában, ma pedig már 2,9 százalék. 1949-ben még 116 válás jutott ezer új házasságkötésre, aminek a múltévi 237,2 több mint kétszerese.

A sok válás ellenére ma az ország lakosságának nagyobb százaléka él házassági kötelékben mint 1920-ban, vagy akár 1949-ben. A nőtlenek és hajadonok 1920-ban az ország lakosságának 30,9 százalékát, 1949-ben 26,4 százalékát, 1970-ben viszont csak 20,7 százalékát alkották. Ennek két oka is van. Egyik, hogy akkor magasabb volt a gyerekek és kiskorúak aránya, a másik ok a korai házasságok arányszámának növekedése. 1949-ben a házasságra lépő férfiaknak még csak 3,2 százaléka volt húsz éven aluli, 1969-ben már 6,1 százaléka. A nőknél ugyanez az arány húsz év alatt 26,3 százalékról 36,4 százalékra emelkedett.

Értjük és helyeseljük, ha valaki házasságra lép. Magyarázatot találunk legtöbb esetben a válásra is. Viszont a régi görögök nagyon helyesen azt vallották, hogy kétszer ugyanazt elvéteni nem bölcs dolog. Hogy lehet, hogy ennek ellenére folyamatosan szaporodnak a másodszori, harmadszori, negyedszeri, sőt többedszeri házasságok is. Pedig így van. 1956-ban 14 867 férfi próbálkozott másodszor a nősüléssel, 1969-ben már 16 149, harmadszor az előbbi 802-vel szemben már több mint kétszerannyi, nevezetesen 1931, negyedszer vagy többedszer az akkori 61 próbálkozóval szemben ez a szám már háromszorosra, 184-re növekedett. A nőknél a harmadszori próba 535-ről 1633-ra, a negyedszeri 28-ról 130-ra emelkedett ugyanezen időszakban.

Diászi „újgazdák...“

Ketté nyílik a műút, balra ívelő száránál föl egészen a csárdáig van a Csepeli dűlő, a máriagyűdi ágon pedig kezdődik a Diászó dűlő. Ez tulajdonképpen a siklós—villányi hegyvonulat Tenkes hegyi szakasza. A harkányi leágazástól egészen enyhén emelkedik a domb, amelynek csak a gerince sziklás-köves, de az oldalban és a lapályon mindig is jó termőtalaj volt. Szőlő itt korábban alig termett, inkább csak kukorica, de aztán úgy nyolc-tíz esztendő óta meglepő gyorsasággal alakult a vidék arculata: apró kis parcellák, szőlő, gyümölcs, kisebb-nagyobb kertek bontották meg a korábbi egysíkú, egyáltalán nem változatos tájat. És ennek a szemet gyönyörködtető vidéknek szépségét még csak növeli a fehérre meszelt hétvégi házak sokasága, amelyeket az újdonsült tulajdonosok hűs pincék fölé építettek.

T.-ék voltak az elsők, akik itt...

— Ne mondja, hogy „leraktuk" az első téglát, mert először az utat hoztuk rendbe. Az volt a legnehezebb munka. Aztán a szőlőt telepítettük, gyümölcsfákat ültettünk, néhány fenyőfát is, amint látja, meg az élősövényt és persze közben mindig toldottuk, simítgattuk a házat is. Pénz és munka az van benne. De muszáj volt, gondolnia kell az embernek öregségére...

— És miért éppen itt, Harkány küszöbén?

— Feleségemmel annakidején kijártunk fürdeni, jót tesz a víz, megtetszett ez a környék. És nem is bántam meg. A sorok közé cukorborsót ültettünk, mire az lement, már nőtt a csemegekukorica. Megfőzzük, kivisszük a strandra. Van egy kis rizlingem, kevéske burgundi és opportó. Elhiheti, az ember ide kijön, akár nyáron, akár télen, az év bármelyik napján, ez mindig szép.

*

Ahogy aztán benépesült a „Csepeli dűlő", ugyanúgy fölkapták a természetkedvelők a szomszédos „Diászót". Kertje szőlője, hétvégi háza van itt tsz-parasztnak, katonatisztnek, pedagógusnak, nyugdíjas vállalati igazgatónak, építőmunkásnak Pécsről, Mohácsról, Sellyéről, de még Szekszárdról is. Telekárak? — „Mennek" fölfelé persze, de mértékekkel.

Éppen nyolc esztendeje ígértem B.-nek, hogy Pécsről kikísérem a „tanyára", megnézem, milyen bora van, miképpen pátyolgatja néhány négyszögölnyi kis birtokát. Egy kis késéssel most találkoztam is vele. A gyümölcsfák alá öntözget valami higított szert. Ing nélkül dolgozik, meleg van. Egy nadrág, tornacipő, fején pedig piros női kalap, otthon, valahonnét a szekrény-aljából került elő, kicsit már permetleves.

Itt mindent meg lehet tanulni, ha az ember meg akarja fogni a pénzét.

T.-hez hasonlóan B. is maga vágott bele a telepítésbe, ő ültette a gyümölcsfákat, aztán valamennyi kis kertinövényt, amire szüksége van otthon.

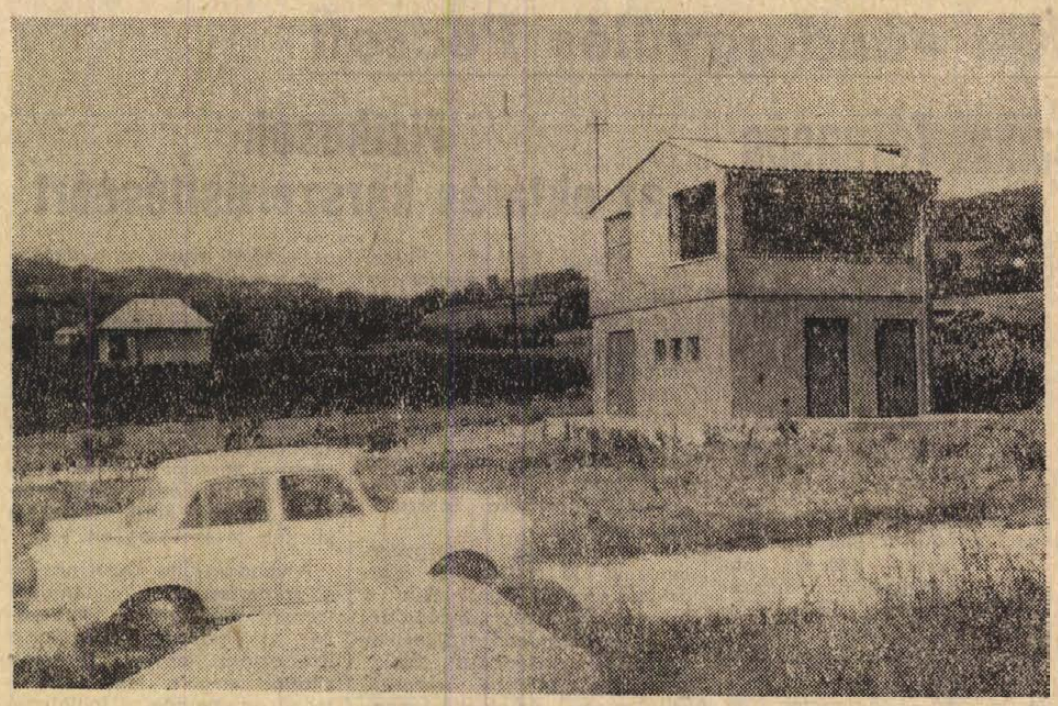
Kellett itt ácsmunkát végezni, kőműveskedni, aztán külön megtanulni a szőlőtermesztést, borkezelést... Ajaj! Nézd csak meg a szakkönyveket azt mondja: „Kertészeti ismeretek", vagy ez a három brosúra, látod, az a címe, hogy „Magasépítés I., II., III.". Amikor a szőlőmet a szakkönyvek alapján vegyszereztem, a környéken élő régi gazdák mondogatták: „Nahát! Mi lesz ebből?" És nekem lett igazam, megnézheted a szőlőmet, a levéltrágyázásnak itt az eredménye, dús, haragos zöld a levélzet, védi a talajt is a szárazságtól, az én kertemnek nem ártott az aszály. Legalább is eddig...

Amikor megvetette a lábát, egy „fakarusz" autóbusz bódéját állította a parcella felső végére. A következő évben téglát húzott köré, — ebből most kényelmes, heverőkkel berendezett — hálófülke van, aztán megtoldotta az épületet kiskonyhával, kamrával, majd egy mini-garázzsal, amelybe éppen elfér a régi kiadású kis 600-as Fiat.

— A régiek, vagyis akik az elején itt letanyáztak, sokat tanultak velem együtt Czompó Sanyi bácsitól, Máriagyűd nyugdíjas iskolaigazgatójától, a neves szőlőtermesztőtől. Azt mondta egyszer nekünk, „Csak az dugja le az első vesszőt, aki szívében érzi ennek a vidéknek elragadó szépségét. Semmi mást, csak szőlőt szabad ide ültetni, a tulajdonjog erre kötelezzen mindenkit..."

Így kapja vissza eredeti arculatát Tenkes hegy lankája úgy, ahogy azt Czompó Sándor megálmodta. Pedig ezek az emberek, ezek a városi „újgazdák" tisztában vannak azzal, hogy itt egyhamarjában nem lesz semmiféle fejlesztés, közművesítés meg egyebek, mert éppen az ifjú Czompó, a Siklósi községi Tanács titkára mondotta, hogy egyelőre a pénz kell Harkánynak, Siklósnak, Máriagyűdnek, ennek az összevont és lassan összeépülő tízezres településnek.

Rab Ferenc



PODIUM

HUSZKA-EST. Augusztus 29-én este 7 órakor a harkányi kórház szabadtéri színpadán Huszka-est lesz. A Pécsi Filharmonikus Zenekart Németh Gyula vezényli, Koltai Valéria és Szabó Miklós énekel. Többek között a Gül baba, a Mária főhadnagy című operett részletei, aztán a Szellők szárnyán című dal hangzik majd el.

*

FIATAL ELŐADÓK. Október első hetében Budapesten megrendezik a fiatal előadóművészek hetét. Ezen Sólyom Katalin Mesebál, Kézdy György pedig Ki kérdezett? című estjével vesz részt.

*

ESZTRÁD. Szeptember 5-én délután a bányásznapon színes esztrádműsor lesz Pécsett, többek között Fónay Márta, Ernyei Béla és a Corvina Együttes fellépésével. Ezt a műsort aznap este Pécsváradon is bemutatják.

„Sohasem a nagykanállal..."

Öreg folyam — nem vén hajós...

Nagyjából egyformán alakul mindenkinél a dolog: először söröskocsis, később mozdonyvezető akar lenni az ember, aztán indián törzsfőnök, majd hajósinas... Iszonyúan komoly kis emberkék képzeletében csodálatos robinzonádák játszódnak — emlékszem, esténként soha meg nem történt élményekről számoltunk be egymásnak, az alkony csendjében csak a dugi-cigaretták parazsa világított. Konfabulálásnak, pseudológiának hívja ezt a tudomány — a tudomány, amely később mindent megmagyarázott és minden jó játékot elrontott nekünk. Még azoknak is, akikből tényleg hajósinas lett.

Mert abból a kolozsnémai, csallóközi gyerekből — Kádár Gézából — hajósinas lett.

És ötvennégy esztendőt töltött el a vízen.

*

A FOKA lakóhajója a csendes kis bédai ágban pihen, a kotró amott lejjebb, a sziget spiccénél horgonyoz. A túlóldalon néhány strandoló, pecás. Lomhán fordul egy nagy fehér hajó a nagyvízen. Negyven fok napon. Átmegyek a deszkapallón: a hajdani hajósinast keresem.

Ősz bajszú, ötven körüli aprótermetű ember, szája sarkában az elmaradhatatlan „tengerészpipa". Egy szál rövidnadrágban van, irigykedem is, mondom: forró nadrágban könnyű az élet ilyenkor. Beinvitál. A szoba: pici asztal, két apró ágy, egy kis szekrény, könyöknyi ablak — a vízre néz. Géza bácsi mesél: felparázslanak a dugi-cigaretták, az emlékezetem halványan rezonál. „Megszöktem otthonról" mondja az öreg és hirtelen úgy érzem, nekem is így kellett volna tennem.

— Még tizenhétben volt, amikor jelentkeztem a Bajor Hajózási Társaságnál hajósinasnak. Halászember volt az apám, a vizet nagyon szerettem. Otthon valahogy nem volt maradásom. Nem túrom senki földjét, meg aztán világot is szeretnék látni, ezt mondtam apámnak, aki nem engedett. Megszöktem otthonról, anyám sütött egy kenyeret és mentem, mint a mesében. Felvettek a Stauszra. Kétkéményes, nagy szeneshajó volt... Aztán Pesten találkoztam egy szerb kapitánnyal, hozzászegődtem. Budapest—Újvidék között hajóztunk. A háborúban nagyon megtetvesedtem, akkor haza is mentem, bár az otthoniak már rég azt hitték, meg is haltam. Pedig ez eddig sem sikerült, látja, már a hetvenkettedikben vagyok. Anyám örült, de félév múlva megint csak elmentem. A DGT egyik uszályára kerültem, a kormányos mellé... Nagy úr volt a kormányos: csizmát kellett pucolni, a másfél méteres pipát meggyújtani, a reggelit az ágyba vinni. A felesége még nagyobb úr volt, mindig verte a matrózokat. Egyszer engem is pofonvágott, én meg aztán megtiportam és usgyi: haza. A cuccomat apám hozta el.

*

Észrevette, hogy nem jegyzetelek. „Igaz is" mondta, „legszívesebben odaadnám magának az életemről feljegyzett naplót. Nyolc kiló volt és háromezer oldal. De még abba is fért volna bőven, annyi minden történt velem." Hagytam, mondja el ötvennégy év történetét a pici szobában. Budapesti propellerek, a Töhötöm, ahol matróz volt, a nagy, lapátkerekes személyhajók, amelyeket mindig vártunk a Lupánál, hogy hullámokban fürödjünk. Deák Ferenc, Szent István, a Körös... Uszályra került, s matróz volt tizenhat évig, amíg 1935-ben sikeresen letette az uszálykormányosi vizsgát. „Az az érdekes, tudja, hogy amíg matróz voltam, a kormányosok keresztülnéztek rajtam, aztán amikor kormányos lettem, egyszeriben szervusz komám lettem".

Előkerül egy nagy doboz dohány: újabb töltet a pipába. Hallgatom. Ömlik belőle a szó, mint a folyam, amelyen ötvennégy évig hajózott, s most együtt siklunk végig az emlékezet itt-ott már hézagos birodalmán. Már szinte nem is hallom, mit mond. Őt nézem, Kádár Géza bácsit, az ősz bajszú, aprótermetű embert, aki most a FOKA lakóhajóján gondnok-mindenes. Ötvennek néz ki. „Soha ne nyúljon a nagykanálhoz — mondta —, mindig csak a kicsihez."

Aztán egyszer megint csak a tollhoz nyúlok.

*

— Lefelé mentünk a Dunán. Apostagnál rámentünk egy kétmázsás lehorgonyzott aknára, szétröpített bennünket. A Rózsa Ádámot meg se találták. Paksi gyerek volt, később, amikor az uszályt kivették, a kabinban találták meg a csontjait. Elegem is lett a nagy hajókból, kisebbre kértem magam...

Amerikai fogság Dagendorfban, ahol zenekart szervezett: több hangszeren játszik. „A fiam nagy koponya, tizenhárom nyelvet beszél, orvos Washingtonban. De olyan fafejű volt, hogy egy hangszeren sem tudtam megtanítani..." A felszabadulás után megint uszályon, aztán a malőr: embercsempészés... Valami gyárost vitt ki Bécsbe, öt évet kapott. De már korábban is elhangzott: „... ja, akkor csempészésért voltam felfüggesztve..." Búvároltöztető a hídépítőknél, megint kishajós. Aztán a kishajókat személyzettel együtt átadták a Folyamszabályozó és Kavicskotró Vállalatnak — a FOKA-nak — és onnan ment nyugdíjba.

Nyugdíj. Most nem kapja — még aktív. Kell a három és félezer, most annyi van. Család? Harmadik feleségével él. „Az elsőt a Dunából fogtam ki, színésznő volt, elunta. Félévig éltem vele. A másodikat elhagytam..." Januárban akar visszavonulni.

*

Géza bácsi. Eltűnődöm: mi lett volna, ha annak idején valamennyiünkből hajósinas lesz? Végigszolgálunk-e öt-hat társaságot, megtiporjuk-e a kormányos feleségét, ha megpofoz? Hogyan vészeljük át a nagyobb időket, elkap-e a gépszíj bennünket is, csempésztünk volna-e dohányt, embereket?

Ki tudja. Nem vagyok jós, de egy biztos: januárban már újabb utassal szaporodik a Budapesti Közlekedési Vállalat. Egy öregembert utaztatnak majd nap mint nap a Duna partjára, a Belgrád-rakpart lépcsőihez, aki leül és nézi a vizet, örök szerelmét, minden titkok hordozóját, egész eltűnő életét...

Kampis Péter

Elcsúsztak egy dinnyehéjon

— Ünnepeljük meg a születésnapomat — mondja a fiatalkorú Gy. Károly barátjának M. Gyulának.

„Ünnepeljünk" — felkiáltással elmentek a Ságvári Művelődési Házba. Sört, pálinkát ittak. Már jól „álltak", azaz dülöngéltek, amikor késő éjjel az Irányi Dániel téri piachoz értek.

— Együnk dinnyét — indítványozta egyikük, amikor a dinnyedombot meglátták. Amíg ezen tanakodnak, két másik fiatalkorú — egy lány és egy fiú — is melléjük ért. A dinnyeevést ők is jó tippnek tartották.

— No, majd én adogatom, ti pedig szedjétek — ajánlkozott M. Gyula, aztán „belépett" a dróthálóval elkerített „dinnyekertbe" és hat szép dinnyét kiemelt. Óvatosan „dolgozott", — mert az elkerített területen belül egy sátor is volt, az eladóké. Két asszony aludt benne.

„Ha már itt vagyok, gondoltam megnézem a sátort is" — mondta később a történtekre emlékezve M. Gyula. Óvatosan besurrant, középen egy bőröndöt látott. Gyors mozdulatokkal kinyitotta — és meglepetten tapasztalta: jó „fogás" kínálkozik. Egy köteg százas volt benne. Hirtelen kiemelte és amint jött, pillanatok alatt távozott.

„Siessünk el és lássunk a dinnyékhez" — ajánlották a többiek. Elmentek néhányszáz métert, találtak egy csendes kis utcát, ahol nekiültek a dinnyeevésnek.

Egy rendőr észrevette a jóízűen falatozó társaságot.

— Ejnye gyerekek, így széjjel kell dobálni a dinnyehéjakat? Ott a kukaedény, tessék abba dobni! — A társaság szót fogadott és rendet teremtett maga körül, aztán szétszéledtek. Azaz Gy. Károly és M. Gyula még „összetartott".

— Van ám egy kis pénz is — mondta barátjának M. Gyula. — Onnan a sátorból...

A „kis pénz" 7100 forint volt.

Gyorsan osztozkodtak, aztán mindegyikük hazafelé vette az útját.

Másnap reggel bejelentés érkezett a rendőrségre a dinnyeárusítóktól. „Ismeretlen tettes az éjjel ellopta a böröndben őrzött pénzt."

A vizsgálat során kiderült az éjszakai dinnyeevés. Még mintegy 5000 forintot sikerült megtalálni M. Gyulánál és Gy. Károlynál.

„Mert ugye, ha nem dobáljuk el a dinnyehéjakat, talán sose gyanakszanak ránk. Így egyen az ember dinnyét..." — mondta M. Gyula.

*

Két lány megszökött a nevelőintézetből. Mindketten fiatalkorúak.

„A nagymamámnál töltöttünk néhány napot, onnan rokonainkhoz akartunk menni. Gyalogoltunk, Belvárdgyuláig jutottunk el. Éjszakára befúrtuk magunkat egy szalmakazalba. Másnap mentünk az úton, amikor egy oldalkocsis motorkerékpár állt meg mellettünk. Két férfi ült rajta. Hova, hova, lányok? — kérdezték. Nem válaszoltunk. Akkor azt mondták, hogy ők rendőrök és igazoljuk magunkat. Kérték a személyi igazolványunkat. Az nem volt. Akkor pedig jöttök velünk! — mondták. — Beviszünk benneteket a rendőrőrsre. Gyerünk, üljetek fel! — Mit tehettünk? Én a pótülésre ültem, barátnőm az oldalkocsiba, az egyik férfi pedig az oldalkocsi végére. Mentünk egy ideig, aztán azt mondta az egyik: Nem viszünk benneteket sehova, ha „jók" lesztek... Az egyik férfi brutálisan elbánt velem... Később kiderült, hogy barátnőmnek nem esett bántódása. A történtek után visszajöttünk az intézetbe. És most feljelentést teszek" — hangzott az egyik lány vallomása. „Még annyit hozzá, hogy megjegyeztem az oldalkocsi rendszámát..."

Az álrendőrök kézre kerültek. Nős, családos férfiak...

(G)

KÖZÜLETEK, VÁLLALATOK, INTÉZMÉNYEK, TERMELŐSZÖVETKEZETEK!

Elektromos irodagépek:

ASCOTA,
OLIVETTI,
NISA,
CELLATRON
BK. 1. KÉZISZORZÓ

ELEKTROMOS ÉS NORMÁL

irodagépek

RAKTÁRRÓL
AZONNAL KAPHATÓK!

„Iródeák" papír-írószer szaküzlet.

KAPOSVÁR, MÁJUS 1. U. 24.

Telefon: 13-204.

Halálozás

BANATFY VIKTORNE

a drága édesanya és nagymama temetése augusztus 25-én du. 4 órakor lesz. Gyászolják leánya dr. Kecskés Tiborné és unokája Kecskés Csilla.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak a velünk együtt érzőknek, akik MAHOLÁNYI MARTONNÉ szül. Sutták Katalin emlékének áldoztak, gyászunkban velünk voltak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapám,

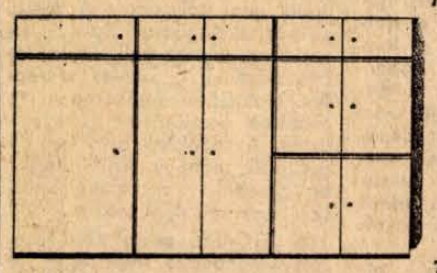
KISS BERTALAN

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, a ház lakóinak, munkatársainak és jóbarátoknak a szép koszorúkért, valamint köszönetet mondunk a Tüdőszanatórium összes dolgozójának a fáradhatatlan munkájukért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

MÁTRAI JÓZSEF

temetésén részt vettek s mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.



Kedvező ajánlat!

Új típusú import előszoba-szekrénysor

(3 db-os)

7080,— Ft

Kapható: Bútorbolt (villanyrendőrnél) és a Mecsek Áruházban

Eladó

egy napi tíz tonna teljesítményű, komplett

jéggyár- és jégtároló berendezés

3—AV—20-as típusú, román gyártmányú, 150 000 kcal/ó. teljesítményű

ammónia hűtőkompresszor

55 kW-os villanymotorral, 4 darab

Felvilágosítás és átvétel az

ELELMISZERIPARI GÉPGYÁR ÉS SZERELŐ VÁLLALAT

6. sz Gyáregységénél, Budapest, XIV., Fogarasi út 2—6. Telefon: 497-112.

A 21. SZ. VOLÁN SIÓFOKI ÜZEMEGYSÉGE

FELVESZ E—652 TÍP. RAKODÓGÉPRE, VIZSGÁVAL RENDELKEZŐ

nehézgépkezelőket és kenőket

Jó kereseti lehetőséget biztosítunk.

Jelentkezni lehet a siófoki üzemegységen.

A Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat

FELVÉTELRE KERES

építőipari anyagismerettel rendelkező:

RAKTAROST,
ANYAGKEZELŐKET, továbbá
TELJESÍTMÉNYELSZÁMOLÓKAT,
TAKARÍTÓKAT
PORTÁSOKAT (nyugdíjas is jelentkezhet).

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán Szekszárd, Tarcsay utcai irodaház.

Azonnali belépésre keres

SZAKMUNKÁSOKAT,
KUBIKOSOKAT,
SEGÉDMUNKÁSOKAT

Szekszárd, Komló, Mohács, Dombóvár munkahelyekre.

Fizetés megegyezés szerint. Meleg étkezést, munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat munkahelyein.

állás

5 hónapos fiú mellé, érettelmiségi házaspár gondozót keres sürgősen szeptember 1-től. Ajánlatokat: „Megbecsülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását vállalom kertes lakásomban. „Előnyös környezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermekhez gondozónőt keresek. Lakásomra bejárással. III. ker., Párány u. 41/A. I. 5. Telefon: 16-40/580.

Gyakorlott háztartási segítséget keresek naponta délelőttre. „Uránváros, szeptember 1-től" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Elcserélném szigetvári, egyszobás, komfortos, tanácsi, kertes, családi lakásom pécsi két- vagy másfélszobásra. „Jóljár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú, központi fűtéses, fürdőszoba használattal üres albérleti szobát keres fiatal házaspár. „Október" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kertes, kettőszobás, összkomfortos, PIK-lakást, készpénzt adok OTP átvállalással, 2,5—3 szobás első vagy második emeleti, szövetkezeti lakásért „Garázslehetőség van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fonyódon, apartmenti, összkomfortos lakrész kiadó. Pécs, Kulich Gy. u. 35.

Belvárosi garázst cserélnék bármily lakáslehetőségért. „Értékelszámolással" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném szoba, konyha, spájz, plusz nyárkonyha, kis kerttel, főbérleti lakásomat (PIK), uránvárosi kétszobásért, ráfizetéssel. Ady E. u. 23

Különbejáratú, bútorozott szoba fürdőszobahasználattal, három igényes dolgozó vagy tanuló férfi részére kiadó, központi fűtéssel. Szederkényi Nándor, Pécs, Dimitrov u. 11. (Volt Kisboldogasszony u.).

Pedagógus keres főiskolás lányának szobát Pécsen. Tóth Béláné felíró. — SZOH Központi Étterem, Hévíz.

Elcserélném uránvárosi, 2½ szobás, összkomfortos lakásomat 1½ szobásra. „Bármilyen érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Abaligeti nyaraló kiadó. „Húsz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott albérleti szobát keres fürdőszoba használattal jogász leány, lehetőleg egyedül. „Kasza 550" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Értelmiségi dolgozó a III. kerületben albérletet keres, fürdőszoba használattal is. Ajánlatokat: „Önkiszolgáló" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás, főbérletemet. „Budapestire" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Eladó betongerenda, betonvas (3,70 méter) és tégla olcsón eladó, költözködés miatt. Megyeri út 36. AGROKER-rel szemben.

M nyolcas magnó szalagokkal, rövid márkás zongora olcsón eladó. Gróf ék, Perczel u. 26.

Eladó 4 darab kárpitozott szék. Tóth István, Fekete Gyémánt tér 9. II. 4.

Mozaiklap készítő gép eladó. Lánycsók, Dózsa György utca 25. Hesz Péter.

14 darab 112—174 cm, új, hullámpala, 2 darab 75—75 cm új, 2 szárnyas vasablak, 1 darab 80x50 cm új akna tetővel eladó. Érdeklődni: Antal u. 17.

KAGYLÓFOTEL, rugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJDA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Jó állapotban levő rekamié, fotelok, székek, asztal, 6 lószőr párna, szekrény, garnitúrában vagy darabonként is eladó. Érdeklődni: Pécs, Endrész György u. 26.

Vennék sürgősen gázpalackos tűzhelyet palackkal, vagy lehet csak palack. „Tűzhely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Angol mechanikás, pánceltőkés fekete pianino eladó. Pécs, Engels út 66

Fekete tacskókutyák eladók. Leveleket: „Megkeresésre válaszolok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 1 m. széles, 2 m. magas vaslemez ajtó kerettel együtt. Pécs, Márton u. 18. Tessék csengetni, 7 után otthon vagyunk.

gépjármű

Betétkönyvön nyert, vagy legfeljebb egy éves Wartburgot vennék. Hanvas Zoltán, Jókai tér 7 szám.

Wartburg de Luxe kiutalást átadok. „72 tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Garázs a Bokor utcában kiadó. Érdeklődni 18 óra után a 15-50/437 telefonon.

600-as Trabant megkímélt állapotban 47 000 km-rel eladó. Siklós, Felszabadulás út 43. Hátul az udvarban.

CR-es rendszámú, bordó Wartburg eladó. Szabó István. Felsőmindszent.

Opel Record, minden elfogadható árért eladó. Sarkantyú u. 4. Kovácstelep.

FIAT COUPÉ eladó. Érdeklődni telefonon: 35-34.

Jó karban levő 1200-as Volkswagen eladó. Érdeklődni: Mohács, Kossuth utca 38. Mayer.

Zastava eladó 43 ezerért Mohács, II. Lajos utca 11.

27 057 sz. Moszkvics utalványomat elcserélném 71-es Skoda utalványra vagy 5000 km-ig 850-es FIAT-ra. „Sürgős" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

CU-s, fehér Trabant 26 000 km-rel eladó. Építők útja 4/C. II. em. 6., du. 17 órától.

P 5-ös Pannonia eladó. Aradi vértanúk útja 6 sz. Baloghéknál.

Ötezer km-t futott Tatra S 125-ös olcsón eladó „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Renault 10-es eladó. — „Most vizsgázott" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

350-es, nagykerekű Jáwa egy hónapja műszaki vizsgázott, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Fekete Gyémánt tér 11. Wirth.

6000 km-rel 1300-as Polski FIAT eladó. Mátyás kir. u. 28.

Ford Taunus 1300-as eladó. Somogyi, Egres u 7. Szigeti vámnál.

KÖZÜLETEK, FIGYELEM! Tipizálás miatt eladó 1 db NISA 521. típ. MIKROBUSZ

PÉCSI HÚSZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT, PÉCS, TÜZÉR U. 18—20.

ingatlan

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

100 négyszögöl szép fekvésű szőlő, gyümölcsös pince eladó, „Szkókó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

619 négyszögöl szőlő a kovácstelepi vasúti őrháznál eladó. Cím: Ybl Miklós u. 7/3.. 1. lépcs. III em. 4. ajtó. Ocsenás.

Eladó 202 négyszögöl szőlő dömörkapui turistaház mellettt. Érdeklődni Schneiderék, Kossuth L. u. 72.

600 négyszögöl szőlő terméssel, pincével, lakható présházzal, 2000 négyszögöl lucernás, a siklós—vókányi kövesút mellett, busz 5 percre, sürgősen eladó. Érdeklődni: Komló, Fürst S. u. 17. Bosznay, naponta 18 óra után. Vasárnap egész nap.

Vennék készpénzért kisebb szőlőt épülettel. — „Pécsi részen" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szabolcsi hegyben 35° négyszögöl szőlő eladó pince, présház van. Érdeklődni: Meszes, Frankel Leó u. 15. Csepregiéknél.

Kisebb családi ház belvárosban eladó. Zsiguli vagy Skoda utalványt beszámítok. Pécs, Kisgyűd u. 12.

Vikendtelek eladó Dunaszekcsőn. Érdeklődni Dunaszekcső, Baross utca 27. Galambosi Vince.

Eladó 640 négyszögöl gyümölcsös, szoba-konyhás házzal. Villany, víz bevezetve. Cím: Szilli József, Komló, Fürst Sándor u. 18.

Kaposváron, Lonka hegy 4. számú kétszobás családi ház eladó. (Benedek Elek utca folytatása).

Szoba, konyhás lakrészt vennénk. „30 000 kp." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécstől 10—15 km-es körzetben tanyát, gazdaságot vennénk. Válaszleveleket: Sallai u. hirdetőbe „Ármegjelölés" jeligére.

Harkányban, víkendtelket keresek megvételre. Telefon: 42-74. Cím: Pécs, Újvilág u. 12. szám.

Másfélszobás, szövetkezeti lakást keresek. Lehetőleg belterületen. — Ajánlatokat: „Kp.+ OTP átvállalás 325 112" jeligére a mohácsi hirdetőbe kérem.

Háromszobás, komfortos családi ház, gyümölcsös kerttel eladó. Pécs—Vasas I., Búzakalász 29.

Kovácstelepen telek eladó, garázsok építésére is alkalmas. Érdeklődni: II. ker., Böck János u. 10., egész héten.

Félkész épület 160 négyszögöl területtel, Hird, Szabadság u. 70., sürgősen eladó.

Két családnak is megfelelő háromszobás, garázsos családi ház 536 négyszögöl szőlő, gyümölcsössel eladó. Pécs, Engels út 66.

Jó fekvésű 400 négyszögöl szőlő, részben parlagterület Nagy-Daindolban sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Ady E. u. 25

Balatonmárián, Fenyves határában ikertelek fele része is eladó. „Víztől második" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Harkányi társasház építéshez társat keresek. Jelentkezés: „Sarokház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vegyes

Elveszett egy arany óralánchól készült nyaklánc. Kérem a becsületes megtalálót, illő jutalom ellenében adja le. Péter u. 44.

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

Zongora bérbe kiadó. — Cím: Pécs, Ujvilág u. 12. szám.

Menyasszonyi és koszorúslány ruha különlegességek olcsó kölcsönzése. János u. 11.

Eltartásra elfogadnék teljes ellátásra egyedül élő személyt, vagy házaspárt. Pécs, III. ker., Aranyhegy 18. sz.

Dolgozókat felvesznek

RAKODÓKAT gépkocsira és belső telepi munkára felvesznek. — MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4777)

VENDÉGLÁTÓIPARI üzletvezetőket, vidéki munkahelyre, terv-statisztikust pécsi munkahelyre felvesznek. Utasellátó Vállalat területi kirendeltsége, Pécs. (1714)

PÁLYÁZAT TANULÓOTTHONI FUGGETLENITETT NEVELŐI ÁLLÁSRA. A Sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet 1971. szeptember 1-ével pályázatot hirdet tanulóotthoni függetlenített nevelői munkakörre. — A pályázókkal szembeni követelmény: egyetemi, illetőleg főiskolai tanári oklevél. — A pályázathoz mellékelni kell az oklevél hiteles másolatát, önéletrajzot egy példányban, erkölcsi bizonyítványt. A nevelői besorolásra a 210/1971 (MK 13.) MM—MüM sz. együttes utasítás az irányadó. Lakást egyelőre biztosítani az intézet nem tud, egyedülálló pályázó részére szolgálati férőhelyet biztosítunk. A kinevezendő nevelő feladata heti 48 órás osztott munkaidőben a tanulóotthonban folyó nevelő munka szervezése, irányítása és ellenőrzése. A pályázatot az alábbi címre kell benyújtani: Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet, Sellye. (1715)

VONTATÓVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4776)

A VOLÁN 12. számú Vállalat felvesz autószerelőket és szervizmunkásokat. Jelentkezés a szervizüzemben. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. (1713)

SZÖVŐGÉP karbantartáshoz értő lakatost, gépmesteri munkakörbe felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (1712)

GÉPKOCSIVEZETŐT felvesz a MÉH-telep. — Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4764)

KERESÜNK fiatal technikust zalahalápi, uzsabányai és komlói zúzottkő minőségvizsgáló laboratóriumunkba. Bányászati Kutató Intézet, kőzetmechanikai osztály. — Budapest, III., Mikoviny S. u. 2—4. (2264)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés Beremend, Cementmű VIV kirendeltség, vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül **kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI** — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetőket, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

TIZENHAT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

SZÁLLÍTMÁNYKÍSÉRŐKET és üzemi segédmunkásokat felvesz a Pécsi Tej üzem. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 15. (4470)

VAGONRAKOKAT, árukiadókat, raktári segédmunkára nőket felveszünk. TUZEP, Pécs, Megyeri út 101. (Raktárbázis). (292748)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat **FESTŐ, KŐMŰVES ÉS ÁCS** szakmunkásokat, valamint építőipari **SEGÉDMUNKÁSOKAT** felvesz. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés a vállalat építésvezetőjénél. Pécs, Mártírok u. 12. (292747)

A II. SZ. BELKLINIKA beteghordót felvesz. (325097)

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek pécsi gyára hirdi telepére toronydarukezelőt, hegesztőt, villanyszerelőt, valamint pécsi telepére könnyűgépkezelőt és éjjeliőrt alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325110)

FELVESZÜNK vidéki munkahelyre lánctalpas traktorvezetőt. — Műszaki Erdészet, Pécs, Megyeri út 20. (325107)

GÉPKOCSIVEZETŐKET GAZ gépkocsira felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 99. (292732)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz női munkaerőket. 3 műszakos munkabeosztással. (292707)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges). gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépíri tudó adminisztrátort és telepőrőket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51 (292711)

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Index szám: 25 054

Hűtőgépszerviz

PÉCS, MEGYERI ÚT 65.

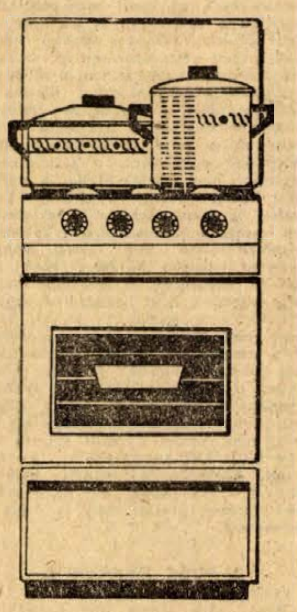
Tel.: 11-52.

MINDEN TÍPUSÚ HŰTŐGÉP JAVÍTÁSA.

Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kivárni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott

ajándékokat

azonnal használatba veheti.



A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős

KOMFORT

és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T.

típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez

1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel

1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejes lábast

ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt, Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt, Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt, Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt, Siklós, Felszabadulás u. 34.
501. sz. iparcikk bolt, Szászvár, Fő tér 1.

„BARANYAKER"

DR SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

BOTRÁNYOS MÉRKŐZÉS FEHÉRVÁRON

Az Ércbányász NB I/B-s férfi kézilabda csapata a hét végén Székesfehérváron rangadónak beillő mérkőzést játszott a helyi MAV csapata ellen. A találkozó szoros eredményt hozott, két gólos hazai győzelem született. A mérkőzésnek olyan eseményei is voltak, amelyek mellett nem lehet szó nélkül elmenni. A történteket Harmat János, az Ércbányász intézője mondta el:

— 4:3-ra vezettünk, mikor egy összecsapás után beszaladt a közönség a pályára. A játékvezetők nagy nehezen rendet teremtettek, úgy, hogy több szurkolót kivezettettek a nézőtérről. Közölték a rendezőkkel, amennyiben az eset megismétlődik, lefújják a mérkőzést. A második félidő közepéig felváltva vezetett mindkét csapat. Ha azonban a vezetést mi szereztük meg, a szurkolók sportszerűtlen bekiabálásokkal illették a játékvezetőket, amely erősen befolyásolta működésüket. 13:13-nál ismét felborult a rend, a közönség újból betódult a pályára, a játékvezetők azonban nem merték lefújni a mérkőzést. Ismét kivezettettek néhány szurkolót és ezzel lezártnak tekintették az ügyet. A székesfehérvári közönség viselkedésében nem ismert határt, még a kispadon ülő Hang János edzőt is inzultálták. A hajrában aztán egy ellenünk ítélt hétméteres végleg eldöntötte a mérkőzés sorsát. Még meg kell említeni, hogy egy feldobás alkalmával a játékvezető csak két játékost engedett a labda közelébe, a többit elküldte. A szabály szerint a játékvezetői labda alkalmazásakor valamennyi játékos ott lehet, csak három méteres sugarú körön kívül kell tartózkodniuk. Az említett esetnél játékvezetői mühiba történt, ami óvási ok és minden valószínűség szerint meg is óvjuk a mérkőzést.

A PVSK BRAVÚRJA

Azok, akik látták egy héttel ezelőtt az Ércbányász ellen játszani a Zalaegerszegi Dózsát, nem igen gondoltak arra, hogy a PVSK pontot hoz el Zalaegerszegről. A csapat szakvezetői is szoros eredményt vártak és a döntetlent már sikernek könyvelték volna el.

— Valóban, a döntetlen reményében utaztunk el Zalaegerszegre — mondotta Kuti Tivadar, a PVSK elnöke. — Ennek megfelelően Horváth László 4—3—3-as hadrendben küldte pályára a csapatot. Az első félidőben, mint ahogy várható volt, nagy nyomás nehezedett kapunkra. A védőink rendkívül fegyelmezetten játszottak és sikerült rendre visszaverni a hazaiak rohamait. Szünet után cserét alkalmaztunk, a fáradt Szobicsot Fodor váltotta fel a balszélen. A gyors Fodor magával ragadta a csatársort és a jó formában lévő Somogyvárival együtt nagy zavart keltettek a hazaiak védelmében. A második félidő elején belőtt két gyors gólunk után összeroppant a Zalaegerszegi Dózsa, utána akár tetszés szerint lőhettük volna góljainkat.

NEM TALÁLJÁK A GÓLLÖVŐ CIPŐKET!

A Pécsi Dózsa a harmadik fordulóban megszerezte az első bajnoki pontot, anélkül, hogy megszerezte volna első bajnoki gólját. Ha Máté mindjárt az elején belövi az üres kapuba azt a labdát, amit a fiatal Zombori oly ügyesen dolgozott ki számára, akkor talán megvan az első gól és egy helyett két pont a tarsolyban. Igaz viszont, ha Rapp Imre a félidő vége felé nem vetődik villámgyorsan a Pintér által lőtt labda irányába, akkor egyetlen pont sincs.

Preiner Kálmán, a csapat edzője a Honvéd elleni mérkőzés után már nem volt olyan borongós hangulatban, mint a korábbi hetekben. Szerinte is van némi javulás a csapatjátékban, ha ez a javulás lassú ütemű is.

— Megkezdtük végre a pontgyűjtést és éppen a Honvéd ellen, amely csapat nyílván gyorsan szeretne felzárkózni az élvonalhoz. Voltak már helyzeteink és az első félidőben elsősorban a pálya közepén tetszetősen, folyamatosan játszott az együttes.

Vannak tehát biztató jelek, talán ezért sem voltak pénteken elégedetlenek a szurkolók. Ha a javulás üteme a héten is tart, akkor két hét múlva még Tatabányára sem utazna teljesen esélytelenül a Dózsa. De addig jó lenne minden csatár részére beszerezni végre a góllövő cipőket!

Bajnokság veretlenül

Ismét csoportelső a PEAC női teniszcsapata

Kevés csapat pozíciója labilis ennyire, mint a PEAC női teniszezőié — az első osztály erős számukra, a második meg gyenge! Ott lebegnek évek óta a két vonal között: az NB I. pedig elérhetetlen vágyálom volt, az NB II-t szinte nem tudják, nem megnyerni.

A nyugati csoport bajnokságában már elérkeztek az őszi szeszonzáráshoz és ha az újságírónak kellene az év végi hivatalos jelentést megírni az esztendő ténykedéséről, így foglalná össze három fejezetben . . .

EREDMÉNYEK

A bajnoki találkozók a várt eredményt hozták, a csoport favoritja ismét a PEAC volt, legtöbb mérkőzésen hengereltek, a 9:0-as sorozatokat csak némelykor szakította meg egy 7:2, de ez sem a vetélytárs ellenállását jelzi, hanem többször feladták az utolsó párost, hogy elérjék az utolsó kedvező vonatösszeköttetést. Csak a Győri ETO gondolt merészet és az évadzáró bajnoki fordulón megizzasztotta a sok utazástól fáradt pécsi lányokat.

Talán csak üdülés, kikapcsolódás volt ez a bajnokság a PEAC játékosoknak? Majdnem. De csak szeptember 3-ig, mígnem az osztályzónak ismét nekirugaszkodnak.

JÁTÉKOSÁLLOMÁNY

Ritka szerencse is, meg céltudatos munka is húzódik omögött, hogy a generációváltás az évek folyamán úgy zajlott le, hogy a csapat teljesítményében, az eredményességben alig éreztette hatását. Ma már csak Tamásy Lia és Czibulka Mártonné képviseli a régi hagyományokkal rendelkező, volt első osztályú csapatot. Őket leszámítva szinte teenager-csapatként emlegetik az együttest, hiszen Barics Mária, Kiss Ágnes, Schuth Zsuzsa, Molnár Katalin, Czibulka Zsuzsa és Káplán Rita még el sem érték, vagy alig haladták túl a húsz évet.

KÖRÜLMÉNYEK

Abból a szempontból is a kevesek közé tartozik ez a csapat, hogy eredményeik túlszárnyalják lehetőségeiket. Hosszabb idő óta nomád állapotok fogadják az edzésre érkezőket. Öltöző nincs, fürdő nincs, villany nincs, megfelelő talajú pálya nincs! A kívülállónak érthetetlen, miért vállalja egy mai húsz éves lány, hogy kényelmetlenül vetkőzzön hogy edzés után izzadó testére húzza fel az utcai ruhát, hogy a szandál sarkát is eltüntető mély porban edzéshez fogjon? Hiába öntözik rendszeresen a játékteret, amikor salak helyett laza porréteg borítja. A szép, sárgatestű faház meg ott áll a kerítésen kívül tavasz óta — öltözőkkel, fürdőkkel, társalgókkal — bezárva.

Lehet, hogy nem jogos a türelmetlenség, de ezek a lányok eddig mindent megtettek, hogy majd egy évtized után, végre ismét első osztályú teniszcsapata legyen városunknak. Akkor pedig, nem csak a körülmények lesznek még nehezebbek — de szégyenkeznünk is kell.

Ui. Sok szerencsét az osztályzón PEAC lányok!

(Tavaly csak ez hiányzott a bejutáshoz, mert 4:4-es állásnál, az ötödik mérkőzés, utolsó gémjével fordult a kocka az ellenfél javára.)

S. V.

A VASAS ÉS A BP. HONVÉD ELUTAZOTT SPANYOLORSZÁGBA

Az Ú. Dózsa és a Ferencváros sikerei után hétfőn a Vasas és a Bp. Honvéd labdarúgó csapata is elutazott a „spanyol föld" meghódítására.

A Vasas úticélja Bilbao, a Crvena Zvezdával, a Standard Liegeval és a Bilbaoval vesz részt kétnapos nemzetközi tornán. Szerdán és csütörtökön lépnek pályára a csapatok és a budapesti piros-kék együttes pénteken már vissza is érkezik Budapestre.

A Bp. Honvéd Barcelonában vendégszerepel ugyancsak torna keretében, a többi együttes Bayern München, Barcelona és Achacaita Juniors (argentin).

A barcelonai tornát kedden és szerdán bonyolítják le és csütörtökön már itthon lesz a piros-fehér együttes.

Jobb teljesítménnyel nyerhe'ett volna a Komló

— Amit az egri pontszerzésünk kapcsán fenntartás nélkül dicsérhetek, az a lelkes küzdeniakarás — mondotta Lantos Mihály, a Komlói Bányász edzője. — Sajnos mérsékelt teljesítményt nyújtottunk. Csak Kovács, Makray, Juhász és Bencsik játszott átlagon felülien. Persze a többiek is mindent megtettek, hogy teljesítsük célkitűzéseinket. Feltűnő volt a rendkívüli idegeskedés. Ezért értékelhetjük jónak a döntetlent.

Az 1:1-nek akkor lesz igazán értéke, ha a folytatás sem marad el. Legközelebb a Diósgyőr vendégszerepel Komlón, majd a Rába ETO lesz az ellenfél Győrben.

Nekünk mindent meg kell ragadnunk, hogy pontokat csípjünk el, — hangsúlyozta az edző. — Az idei bajnokság kiméletlen csatákat ígér, nekünk pluszként kupa kötelezettségünk van.

A Komlói Bányász szerdán délután 4 órakor az NB III. középcsoportjának 3. helyezettjét, a Dunaújvárosi Építők csapatát látja vendégül — edzőmérkőzésen. A dunaújvárosi csapatban szerepel a Komlóról átigazolt Földi is.

Huelvában az U. Dózsa, Elcheben a Ferencváros a torna győztese

Vasárnap a késő esti órákban két spanyolországi labdarúgó torna fejeződött be. Huelvában az Ú. Dózsa a CSZKA Moszkva ellen játszotta a döntőt, az újpestiek remek játékkal 3:1 (3:0) arányban győztek.

A 20 000 néző előtt, 27 fokos melegben lezajlott találkozón az Újpest nagy lendülettel kezdett és a 8. percben Fazekas már megszerezte a vezetést. A magyar lila-fehér együttes uralta a mezőnyt és ennek eredményeként a 35. percben Fazekas kettőre szaporította góljai számát. Négy perc múlva Bene került a góllövők közé, és ezzel kialakult a 3:0-as félidő eredmény.

Az Ú. Dózsa éppen úgy, mint a Real Madrid ellen a második félidő jó részében a labdatartásra törekedett, védelme jól állt a lábán, úgy, hogy a szórványos moszkvai rohamok nem vezettek eredményre — sokáig. A befejezés előtt egy perccel a jobbösszekötő Copeikiv-nek sikerült elérnie a tiszteletgólt.

Az Ú. Dózsa mint a torna győztese Columbus hajójának a Santa Marianak tiszta ezüstből készült mását kapta az első díjként.

A második mérkőzésen a Real Madrid—Betis találkozó 1:1 arányú döntetlenre végződött, a 3. hely sorsát 11-es rúgásokkal döntötték el, ebben a madridiak voltak jobbak.

Elcheben az Altabix stadionban 25 000 néző volt kíváncsi a Ferencváros—Elche mérkőzésre.

A magyar együttes játékával közönségsikert aratott, és Németh-nek a 23. percben lőtt góljával 1:0 (1:0)-ra nyert. A zöld-fehér csapat játékosai is értékes kupával jönnek haza.

A BTC nem adja fel reményeit

Az utánpótlás biztosított

A Pécsi BTC labdarúgó csapata másfél év után kiesett az NB II-ből. Másfél év előtti céljuk a magasabb osztályban való megkapaszkodás volt. A megfiatalított tapasztalatlan gárdának túl erősnek bizonyult az NB II. Most ismét az NB III-ban küzdenek a bajnoki pontokért és a visszakerülésért.

— Nem titkoljuk, célunk, hogy a csapat a lehető legjobban szerepeljen, szeretnénk megpályázni a bajnoki címet — mondja Farkas László a BTC intézője — Tudjuk, nehéz dolgunk lesz, hisz a délnyugati csoport talán a legerősebb az NB III-as csoportok közül, hisz ebben az évben itt játszik az NB II. nyugati csoportjának három kiesője. Az NB II-ben szerepelt csapat együtt maradt és az átigazolások során hozzánk került Kincsei II. és Görgényi, akiktől sokat várunk.

Ha visszapillantunk az elmúlt évre, megállapíthatjuk, hogy a csapat teljesítménye fokozatosan javult. Tavasszal már 50 százalékos volt az eredményük. A fiatal játékosok megszokták a bajnoki mérkőzések légkörét, egységesebb lett a csapatjáték. Dara János edző reméli, hogy a magasabb osztályban szerzett rutint megfelelően kamatoztatják majd az idei évben.

A csapat két legidősebb játékosa Seres és Hauschl még mindig teljes értékű harcos. Gyurkovics, Palotai, Wágner, Kincsei II., Kozma a csapat gerincét alkotják. Ők még fejlődőképesek, sokat várnak tőlük a csapat szakvezetői és a szurkolók is. Huszti és Görgényi kitűnően hasznosíthatja majd rutinját.

Ősszel már sok minden eldőlhet. A sorsolás ekkor nehezebb mint tavasszal. A riválisokhoz, a Kaposvári Rákóczi kivételével, utazni kell. Dara János edzőnek a sikeres szereplés érdekében elsősorban a csatárok összjátékán kell javítania. A védőknek arra kell vigyázniuk, nehogy régi hibájukba essenek, ne könnyelmüsködjenek feleslegesen.

A BTC-ben tehát nem okozott különösebb letörtséget a kiesés, teljes erőbedobással küzdenek a visszakerülésért. Az utánpótlás is biztosított, a bőrgyári csapat évek óta saját nevelésű játékosaira épít. A Sipos Géza vezette ifjúsági csapat pedig az elmúlt évben biztosan nyerte a megyebajnokságot.

L. L.

A VILÁG SPORTJA

● SZLIVEN: Szlivenben befejeződött súlyemelő Barátság Kupa viadalon nehézsúlyban a magyar Szalay 460 kg-os összteljesítménnyel aranyérmet szerzett. A pontversenyben a Szovjetunió végzett az első helyen, Bulgária a második.

● *HALLE: A nemzetközi ökölvívó verseny záróbankettjén a legtechnikásabb ökölvivónak járó díjat a szovjet Valerij Injatkin kapta. Az NDK Ökölvívó Szövetségének tiszteletdíját a harcos küzdő szellemért a magyar Kovács Lászlónak nyújtották át. Egyébként a viadal nehézsúlyú kategóriájában a szovjet Injatkin pontozással győzött a magyar Juhász ellen.*

● BERLIN: A nyári jégkorongtorna befejező napján a Dinamo Moszkva 8:0 (2:0, 1:0, 5:0) arányban győzött az SC Dynamo Berlin ellen és ezzel veretlenül, 6 ponttal az első helyen végzett.

● *LVOV: Nemzetközi vízilabda mérkőzésen a Szovjetunió 7:5 (1:1, 4:1, 1:1, 1:2) arányban győzött az NDK ellen.*

● PRÁGA: A csehszlovák labdarúgó bajnokság harmadik fordulója után 1. Kosice 6 pont, 2. Dukla Prága 5 p., 3. Szlovan Bratiszlava 4 p.

● *SZOFIA: A bolgár labdarúgó bajnokság második fordulója után: élcsoport: 1. JSC Spartak, Levszki Szpartak, CSZKA 4—4 pont.*

● HAVANNA: Az észak-, közép-amerikai röplabda torna döntőjében Kuba 3:1 (—8, 10, 6, 8) arányban győzött az Egyesült Államok ellen és ezzel jogot szerzett a zóna képviseletére a müncheni nyári olimpiai játékokon.

JAPÁN RÖPLABDÁZÓK ÉRKEZNEK BUDAPESTRE

A hétfőn megkezdődött férfi nemzetközi röplabda torna „előkelő" vendégei — a szovjet és az NDK válogatott — után szerdán a nők is rangos vendéget fogadnak: Japón együttese érkezik Budapestre több mérkőzésből álló vendégszereplésre.

Női együttesünk legutóbb Münchenben találkozott a japánokkal és csupán 3:2 arányban maradt alul így a Kisstadionban, a Sportcsarnokban és a két vidéki mérkőzésen a magyar válogatott hazai pályán szoros mérkőzéseket játszhat nagyhírű ellenfelével.

*

Hétfőn délelőtt a Magyar Röplabda Szövetségbe megérkezett az őszi olaszországi férfi és női Európa-bajnokság végleges menetrendje. Eszerint férfi csapatunk a selejtezőket Modenában kezdi meg Jugoszlávia, az NSZK és Ausztrália társaságában, míg a női együttes Imolában rajtol Izraellel és Angliával.

A Kender'onó és Szövő'pari Vállalat Pécsi Gyára (Hird)

2 ÉVES SZÖVŐIPARI SZAKMUNKÁS ISKOLAJÁBA

pótfelvételt hirdet

8 általános iskolát végzett lányok részére.

Jelentkezni lehet a gyár munkaügyi csoportjánál

1971. AUGUSZTUS 24—25-ÉN.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A félszemű seriff (f4, 6, f9).

Petőfi: Fogd a pénzt és fuss! (f5, f7, f9).

Kossuth: A félszemű seriff (f10, 12). Extázis 7-től 10-ig (f3, f5). Az igazgató (f7).

Gyárváros: Büntény a Via Venetón (6). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Forró éjszakában (5, 7). **Pécsszabolcs:** Eper és vér (5, 7). — **Vasas I., ko.:** Az Abwehr ügynöke (6). **Vasas II.:** Kleopátra (fé — dupla helyár!). **Boly:** Két élet egy halálért (8). **Harkány:** Különös párbaj (8). **Mohács:** Kétarcú felderítő (6, 8). **Mohács-kert:** Kaleidoszkóp (8). — **Sellye:** Emberöléssel vádolva (6, 8). — **Siklós:** Zabriskie Point (8). 16 éven felül! **Szigetvár:** Harc a fellegvárban (6). Kés a vízben (8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Sanzonok. 8.35: Abillióval a Cupari vadonában. Eseményjáték, II. rész (ism.). 9.00: Harsan a kürtszó! 9.35: Brahms: d-moll szonáta. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Azok a bizonyos pafonok (ism.). 10.20: Bartók: Négy magyar népdal. 10.35: Két szimfónia. Közben 11.00—11.10: Édes anyanyelvünk. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.47: A kesztheli Gazdaikon napok. 14.02: Csomó a [illegible]. Fejtsük ki! Mesejáték (ism.). 14.49: Éneklő Ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Szimba, a király. Részletek Szuhai István könyvéből, I. rész. 15.25: Jeanette MacDonald filmdalokat énekel. 15.35: Magyar Simplicissimus — török Eulenspiegel. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: „Híres decsi hegy alatt', V. rész. — 16.20: A városszociológiáról. 16.40: Suppé: Reggel, délben, este Bécsben — nyitány. 16.49: Új felvételeinkből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Szántai Ildikó énekel. — 17.45: Hol járt, mit csinált? Riportműsor. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: A sellő. Elbeszélés. — 20.00: Táncdalfesztivál, 1971. Döntő. — Közben kb. 21.00: Hírek. Kb. 21.03—21.45: Esti beszélgetés. Kb. 22.15: Népdalok. — 22.55: Én, te, ő — és a beruházási egyensúly. 23.15: Századunk mestermüveiből. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Schubert kórusműveiből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Együttesek Puccini operáiból. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Boross Lajos népi zenekara játszik, Boross Jolán és Bálint Sándor énekel. 9.50: Látóhegyen. Karcolat. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Furcsa világ (ism.). 12.11: Fúvószene. — 12.25: Dvorzsák: VIII. szimfónia. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Törvénykönyv. — 13.20: Mátyás Mária és Radnai György énekel. — 13.15: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Szolovjev-Szedoj dalaiból. 14.09: Csapó Károly énekel. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Chopin: cisz-moll polonéz. — 15.30: Hírek. 15.33: Orosz Júlia énekel. — 15.48: Zenekari muzsika. 16.05: Auth Ede táncdalaiból. 16.15: Hangverseny a stúdióban. 16.30: Hírek. — 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Emlékezzünk régiekről! 18.35: Éneklő világ. — 19.00: Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 19.17: Új könyvek. 19.20: Jó estét, gyerekek! 19.25: A román kultúra hete. Közben 20.00—20.20: Esti krónika, II. Kb. 20.50: Zúzda. Jegyzet. Kb. 21.05: Nóták. — 21.25: Kisvárosi Lady Macbeth. Rádióregény. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Zenekari muzsika. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: A penzance-i kalózok. Operettrészlet. 23.45: Purcell műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Magnósok, figyelem! 18.55: Külföldi tudósóké a szó. 19.10. Bende Zsolt énekel. 19.26: A dzsessz kedvelőinek. 19.42: A bolygó hollandi. Részletek Wagner operájából. 20.27: Hírek. 20.30: Beethoven: IX. szimfónia. 21.39: Tudná-e Ön olcsóbban adni? (ism.). 21.49: Magyar előadóművészek felvételeiből. 22.42: Morley-művek. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.55: Milyen ügyekben pereskednek az emberek? — Riport a bíróságról

18.10: Könnyű fúvósmuzsika

18.20: A Történelmi Társulat előadása. Müller Veronika: Thury György kanizsai kapitánysága

18.25: Kálmán Imre operettjeiből. — Közben: A mikrofon előtt

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

17.08: Műsorismertetés

17.10: Hírek

17.15: Marihuana. Magyarul beszélő NSZK rövidjátékfilm

17.40: Rólad van szó!

18.05: Nyitott boriték

18.40: Tárlatról tárlatra

19.00: Reklámműsor

19.10: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Táncdalfesztivál, 1971. Döntő. Kb.

21.00: Isten veled, Valence! . . Kb.

21.45: Táncdalfesztivál, 1971. — Díjkiosztás. Kb.

22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.40: Távcső. 18.30: Riport. 19.00: Szlavóniai népdalok. 19.20: A nézők és a tévé. 19.50: Villanófény. — 20.35: Mi történt Baby Jane-nel? Amerikai játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 199. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 25., szerda

Csak el kell kezdeni...

Egyik szemmel az órát figyelem és a mutató meg sem kezdi a huszonötödik percet, amikor a kétdecis pohárból kicsurran a víz. Pedig a csap a „megszokott" ütemben engedi ki magából a vízcseppeket, ez a normális tempó még csak zajt sem üt csendes éjszakán, ami idegesítené az embert. Tehát óránként jó fél liter, huszonnégy órában tizenkét liter... És a számolást tovább folytatni nem érdemes, mert be kellene szorozni — ami éppen az ismeretlen tényező miatt is lehetetlen — a rossz vízcsapok számával, továbbá azok vízáteresztő képességéből egy átlagos vízpocsékolási mennyiséget literekre, vagy köbméterekre kivetítve...

De annyi bizonyos, hogy komoly vízmennyiség megy veszendőbe a rossz víz-szerelvények miatt. Kevés olyan lakás akad, ahol ne csöpögne, vagy a víztartályokból ne csordogálna a víz, pedig Pécsett ma már jónéhány-ezer összkomfortos, vagy félkomfortos lakás van, amelyeknél a korszerűséget — többek között — a krómozott csapok és csaptelepek is jelzik. A város jelenlegi vízigénye 47—48 ezer köbméter, de a rendelkezésre álló tényleges mennyiség 40—42 ezer csupán. A különbözet közel sem a hibás szerelvények miatt elcsorgó vízből adódik és e cikknek sem a vízhiány okának felderítése, vagy magyarázata a célja. Inkább a figyelmet irányítaná rá az elégtelen szolgáltatás okozta bajokra.

Ugyanis nemcsak a víz-szerelvények, hanem más lakástartozékok is lassan elöregednek, de a pótlás és javítás hosszadalmas utánjárással, idegeskedéssel és túlzott kiadásokkal jár. A hatvanas évek első felében épült uránvárosi lakásokban például sorra letöredeztek a nyílászárók műanyag kilincsei, meghibásodtak a zárak, meglazulnak az ajtótokok. Nagyszerű kis barkácskészleteket is vásárolhatna persze a lakó a szüntelen reklám és kiállítások ösztönzésére. De hiába van szerszám, ha a kedves lakók zöme egyszerűen nem ért a lakatos, vagy asztalos szakmához,

A tavaszi tanácsi választásokat megelőző jelölő gyűléseken jóformán minden kerületben elhangzott egy egyszerű, de fölöttébb hasznos ötlet: engedjék meg nyugdíjas, jókezű öreg szakmunkásoknak — nevezzük nevén a gyereket — a „fusizást". Lehet, hogy a jelző kellemetlenül cseng. De ha egy-egy lakóterületet fölosztanának az „öregek" között, akik csekély összegért megjavítanák a zárakat, rendbehoznák a jelentős vízkárt okozó rossz csapokat, akkor jól járna a lakó, jól járna a PIK is, akinek végül is érdeke a bérlemények állagának megóvása és kevéske hasznot élvezne a fusizó ezermester is, akinek éppenséggel nem is magas a nyugdíja. A házmesterek havonta összegyűjthetnék a házbéli javítani valót, megadnák a címeket és a nap bármelyik szakában — a lakó kívánsága szerint — házhoz jönne a „javító-szolgáltatás". Olyan ötlet ez, amely némi rugalmassággal végrehajtható. Csak el kell kezdeni.

R. F.

Losonczi Pál Finnországban

Konzuli egyezményt írtak alá Helsinkiben



Losonczi Pál és kísérete a finn hősök emlékművénél

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és kísérete kedden reggel a hietaniemi temetőben megkoszorúzta Paasikivi elnök sírját. A sírnál katonai díszőrség állt, amikor Losonczi Pál elhelyezte koszorúját.

A magyar küldöttség ezután a parlament épületébe hajtatott, amelynek lépcsőin Rafael Paasio, a parlament elnöke és Johannes Virolainen, a parlament alelnöke köszöntötte a magyar államfőt. A magasrangú vendégeket a parlament állam-termébe vezették, ahol Paasio elnök beszámolt a finn parlament tevékenységéről. Ezután átmentek az ülésterem keresztül a parlament elnökének szobájába, ahol az Elnöki Tanács elnöke beírta a nevét a parlament vendégkönyvébe. Paasio átadta Losonczi Pálnak a finn parlamentet ismertető könyvet. A finn parlament modern vonalú épület, 1927 és 1931 között épült. Külső és belső ornamentikája Gunnar Finne munkája, az oszlopos homlokzati rész, valamint az épület külső burkolata vörös gránitból készült. Az épület középpontjában helyezkedik el az alaprajzában köralakú ülésterem, az ülésteremben 199 képviselő számára van hely. A parlamentnek 200 tagja van, az elnök az elnöki emelvényen foglal helyet.

Helyi idő szerint 11 órakor a magyar államfő és kísérete a Strömberg Rt. Pitavjavnmavki gépgyárában tett látogatást. A gyár bejáratánál az üzem vezetői fogadták a magyar küldöttséget.

A Strömberg Rt.-t Ahvel Gottfrid Strömberg elektromérnök alapította 1889-ben. A gyengeáramú technika minden ágában használatos elektromos gépeket és berendezéseket gyárt. Legnagyobb gyáregysége a Helsinkiben működő, amelyet most a magyar küldöttség megtekintett. Ezt 1916-ban telepítették, elsősorban nagy forgó elektromotorokat gyárt.

Ezután a magyar küldöttség gépkocsisora a Helsinki környékén levő Akseli Gallen-Kallela múzeumba látogatott. Akseli Gallen-Kallela a finnek nagy nemzeti festője, a romantikus realizmus egyik vezető művésze. A múzeum a mester egykori műtermében alakult ki. 1969-ben nyitották meg a nagyközönség számára. A múzeum igazgatója a múzeum történetének rövid ismertetése során külön említette annak magyar vonatkozását: 1905-ben itt járt a műteremben Vikár Béla, a finnek nemzeti eposza, a Kalevala első magyar fordítója.

12.30 órakor került sor a finn elnöki palotában a korábban parafált magyar—finn konzuli egyezmény aláírására. Az egyezményt magyar részről Nagy János külügyminiszter-helyettes, finn részről Mattila megbízott külügyminiszter írta alá. Az aláírásnál jelen volt Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács tájékoztatási hivatalának elnöke, Rónai Rudolf, a Magyar Népköztársaság helsinki nagykövete, valamint több magasrangú finn diplomata. Az aláírás alkalmával a két küldöttség vezetői beszédben méltatták annak jelentőségét.

(Folytatás a 2. oldalon)

A tartalomból:

Egyezmény a „frontvárosról" (2. old.)

Könyvtárnézőben Mohácson (3. old.)

Pécsi tiatalasszony az Eszperantó Ifjúsági Világszövetség főtitkára (5. old.)

Horgász-világbajnokság Pécsett (5. old.)

Ismét előtérben a jégelhárítás (5. old.)

Ez a ház — teaház (6. old.)

Krónikus hiány az új lakótelepeken (6. old.)

A kukorica megsínylette az aszályt

A hegyvidéki és a homokos területeken legnagyobb az aszálykár

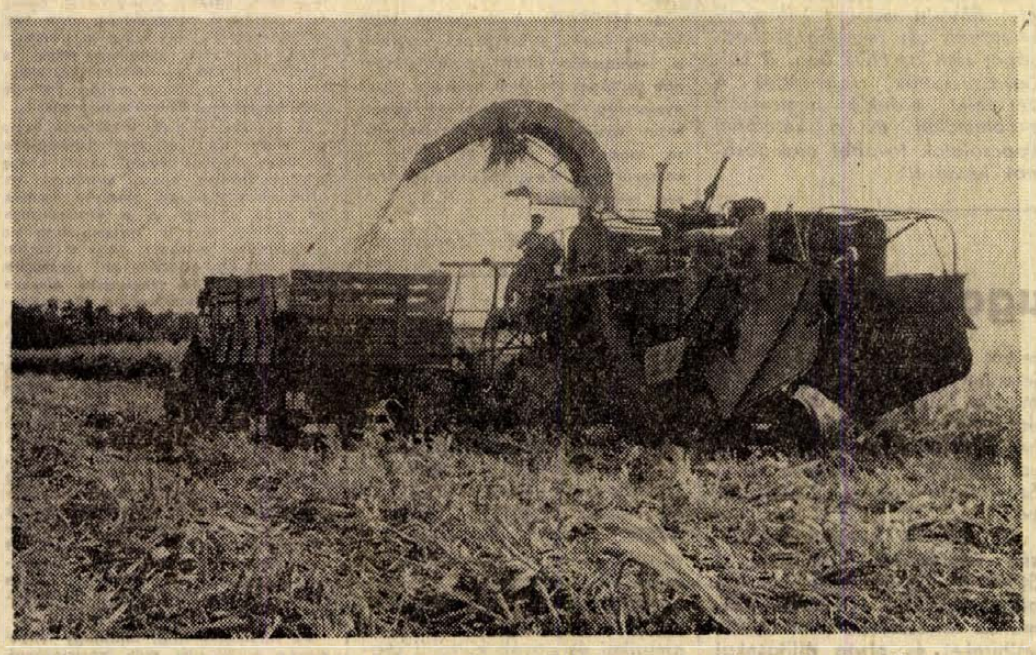
Több, mint hetven napja tart a szárazság Baranyában, s amióta nem esett az eső — ami közben volt 10—15 milliméter az már szinte a levegőben elpárolgott — azóta tart a forróság is. A szárazság mindennapos beszédtémává lépett elő városon csakúgy mint falun, hisz az utóbbi évek legnagyobb aszálya sújtja Baranyát.

A helyzet természetesen nem egyformán súlyos mindenütt. A megye középső és déli-délkeleti sík területein, ahol a legjobb minőségű földek vannak, ott a helyzet még korántsem súlyos, hisz a pécsi, a mohácsi járás egyik másik üzemében a kukorica és általában az őszi kapások jó, helyenként rekord termést ígérnek. Azonban a hegyvidékeken és a homokos területeken a kár mértéke máris igen nagy. Teljesen kisültek a hegyi legelők, a sásdi járás hegyvidéki termelőszövetkezeteiben veszélybe került a kukorica termés. Az egyházaskozári Haladás Tsz-ben egy hónappal ezelőtt még több, mint 30 mázsa termést ígért a kukorica, a napokban végzett határszemle után azonban már csak 20 mázsa körüli hozamot tudtak megállapítani. A termésbecslők gyakran találkoznak olyan kukorica táblákkal, amelyeket valósággal leforrázott a száraz hőség. A kukorica szinte napok alatt elvesztette zöld színét — ezt nevezik zöldszáradásnak — levele megbarnult és üvegesen törékennyé vált. A domboldalak vékony talajrétegéből szinte teljesen eltünt a víz, a nedvesség.

Nem sokkal jobb, sőt helyenként súlyosabb a helyzet a homoktalajokon. A siklósi járás délnyugati részén, Sellye, Kémes, Vajszló, Drávafok környékén a homokon kisült a kukorica, de lassan ugyanerre a sorsra jut a napraforgó is. Ha nem is ilyen fokú, de súlyos aszálykárok vannak másutt is, azokban az üzemekben, ahol ezeknek a kultúráknak a talajművelését, növényápolását nem végezték el kellő gondossággal és igen nagy bajok vannak ott, ahol a kukorica tavaszi szántásba került.

Szerencsére a kukoricaterület döntő részén elvégezték az őszi mélyszántást, és megadták a nagy terméshez szükséges egyéb feltételeket is. A végleges termésbecslést szeptember első hetében végzik el megyeszerte, s ha a szárazság folytatódik a becslési eredmények lényegesen alatta maradnak a tavalyi értékeknek. A rövid tenyészidejű kukoricákon, már hiába is változna meg az idő, nem segíthet az eső, ezeket „elvitte" a szárazság. A hosszú tenyészidejű kukoricák még állják az aszályt, egy kiadós eső ezeken még sokat segíthetne. E kultúra öntözésére sajnos mód sincs Baranyában, még a kertészetekben is kevés a víz, a szántóföldekre már alig-alig jut.

A Gabonafelvásárló és -feldolgozó Vállalat egyik legnagyobb felvásárlója a kukoricának, az idén is 6200 vagonra kötött szerződést, általában azonban 8—9000 vagon kukoricát szokott felvásárolni. A jövő héten kezdődő termésbecslések után derül ki, hogy az idén számíthat-e a vállalat ekkora mennyiségre. Egy tény, az idén minden cső kukoricára szükség lesz, hisz a megye ugrásszerűen felfejlődött állatlétszámához csak egy jó kukoricatermés adhatna biztonságos abrak hátteret. Kiugró termésre azonban ezúttal alig számíthatunk.



A görcsönyi tsz-határban közel 60 holdról vágnak silókukoricát. A télire való takarmányt az erre a célra átalakított SZK—4-es kombájnnal vágják és apritják.

Erb János felvétele

24 óra a nagyvilágban

Egyezmény a „frontvárosról"

Lehet, hogy 1971. augusztus 23. kontinensünk diplomáciai történetének jelentős dátumának bizonyul. Lehet — azért fogalmazunk így, mert szeretnénk érzékeltetni, hogy állításunk még nem bizonyosság, hanem valószínűség, még nem beteljesült tény, hanem a jövő biztató ígérete.

Ez a nap a nyugat-berlini megállapodás napja.

Az egyezményt még nem hozták nyilvánosságra, előbb a kormányok elé terjesztik — ez az egyik ok, amiért egyelőre lehetőségről beszélünk. A másik, a fontosabb ok pedig az, hogy egy megállapodás mindig csak keret, értéke hosszú távon attól függ, mennyit valósítanak meg belőle. Márpedig a nyugati nagyhatalmak fővárosaiban és nem utolsó sorban Bonnban enyhén szólva nem hiányzanak azok az erők, amelyek eddig is bebizonyították, hogy szívesen gördítenek akadályokat az európai enyhülés útjába.

Hála a szovjet békepolitika következetességének, a szocialista országok erejének és ebből következő nemzetközi pozícióinak, az európai enyhülés karavánja a nyugati aknamunka-kísérletek ellenére is szépen halad. Ebbe az örvendetes folyamatba kell beágyaznunk a nyugat-berlini megállapodást ahhoz, hogy jelentőségét felmérhessük.

Nem kerülhetett volna sor erre az egyezményre az előzmények nélkül és — ha a szocialista fővárosokban vissza is utasították az előfeltétel — jelleget —, nem vonták kétségbe azt, hogy a négy nagykövet tárgyalásainak eredménye a további eredmények logikus lánccseme lehet.

Ahhoz, hogy a világ — és mindenekelőtt a mi kontinensünk eljuthasson a tegnapi naphoz, mindenekelőtt az erőviszonyok megváltoztatására és az ebből következő változásokra volt szükség. A realitások ereje kényszerítette tárgyalóasztalhoz a nyugati partnereket, akiknek a dolgát immár nem nehezítette meg egy mozdulatlanságot hirdető kereszténydemokrata bonni kabinet.

A megállapodás szövetgét még nem ismerjük, de annyi már most bizonyos, hogy üdvözlendő, pozitív lépés történt, feltétlenül a jó irányban. Ha a hirhedt „frontvárosból" a megállapodás szimbóluma lesz, ez megkönnyíti a két német állam tárgyalásait, valamint a szovjet—NSZK és a lengyel—NSZK szerződések törvényerőre emelését, ratifikálását.

A világsajtó hasábjain még ma is olvassuk olykor, hogy gyilkolt valahol a második világháborúból visszamaradt lövedék. Ilyen szüntelen robbanással fenyegető maradvány volt mindmáig Nyugat-Berlin. Talán most sikerült hatástalanítani ezt a veszélyes gócot kontinensünk legérzékenyebb pontján.

Dr. Horgos Gyula Varsóba utazott

Dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter kedd reggel Varsóba utazott, ahol Tadeusz Wrzaszczyk lengyel gépipari miniszterrel a két ország gépipari együttműködésének időszerű kérdéseiről tárgyal. Dr. Horgos Gyulával együtt utazott a tárgyalásokra György Gyula kohó- és gépipari miniszterhelyettes. Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent a KGM több vezető munkatársa és Bogumil Dadrowski, a Lengyel Népköztársaság budapesti ideiglenes ügyvivője.

◆

✦ *MOSZKVA: Kedden Moszkvában megnyílt a szocialista országok pedagógusainak értekezlete, amelynek munkájában bolgár, csehszlovák, kubai, lengyel, magyar, mongol, NDK-beli, román és szovjet pedagógusok vesznek részt. Megvitatják és általánosítják a kommunista nevelés tapasztalatait.*

✦ KAMPALA: Idi Amin ugandai elnök kedden elhalasztotta az ország északi részébe tervezett látogatását, mivel jelentések szerint összecsapásokra került sor a térségben ugandai és tanzániai csapatok között — jelenti az AP és az AFP. Tanzániai egységek léptek Uganda területére és polgári személyekre tüzeltek. Az ugandai hadsereg a támadókat visszaszorította, s eközben néhány foglyot ejtett.

✦ **MOSZKVA: Bulgária első ízben vásárolt a Szovjetuniótól TU—154-es típusú repülőgépet — közölték a TASZSZ tudósítójával az Aviaexport elnevezésű szovjet külkereskedelmi vállalatnál. A lökhajtásos utasszállító repülőgép sebessége 950 km óránkint és leszállás nélkül 6500 kilométert képes repülni. Az Aviaexport külkereskedelmi egyesülés felkészült arra, hogy ilyen repülőgépeket szállítson más szocialista országoknak is.**

✦ *WASHINGTON: Nixon amerikai elnök San Clementeben, nyári rezidenciájában fogadta William Porter volt szöuli amerikai nagykövetet, akit az elnök nemrég nevezett ki a párizsi Vietnam-konferencia amerikai küldöttségének vezetőjévé. Elődje, David Bruce „egészségi állapotára" hivatkozva lemondott tisztségéről. Hir szerint Porter augusztus 30-án veszi át Párizsban az amerikai delegáció irányítását.*

✦ *PÁRIZS: A Francia Kommunista Párt vezetői kedden Párizsban az új pártszékházban találkoztak a francia sajtó képviselőivel. A párizsi újságíróknak Roland Leroy, Etienne Fajon, André Vieuguet és Francois Billoux, a Francia Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagjai válaszoltak nemzetközi és belpolitikai kérdésekre, többek között az áremelkedéssel, a nemzetközi valuta-válsággal kapcsolatos problémákra, ismertették a pártnak a szocialista párthoz fűződő kapcsolatait és foglalkoztak a nemzetgyűlés rövidesen megindúló munkájával. Waldeck Rochetnek, a párt főtitkárának az egészségi állapotára vonatkozó kérdésre Etienne Fajon megjegyezte, hogy a főtitkár továbbra is rossz egészségi állapotban van.*

✦ **BÉCS: Kínai diplomaták érkeztek Bécsbe a Kínai Népköztársaság bécsi nagykövetsége megnyitásának előkészítésére. A delegáció öt tagból áll. A kínai delegációt megelőzően Richter osztrák konzul utazott Pekingbe, hogy az osztrák követség megnyitását készítse elő. A Kínai Népköztársasággal kapcsolatos bécsi hiradás az is, hogy hétfőn Rudolf Sallingernek, az Osztrák Szövetségi Kamara elnökének vezetésével ipari és kereskedelmi küldöttség utazott Bécsből Pekingbe — hivatalos kereskedelmi — ipari tárgyalásokra.**

✦ WASHINGTON: David Scott, az Apollo 15. űrhajó parancsnoka hétfőn a washingtoni országos sajtóklubban kijelentette, szívesen venne részt űrutazáson szovjet kozmonautákkal és reméli, hogy erre lesz is alkalma. Hangoztatta, hogy ez közelebb hozza a két országot, hiszen a tudománynak közös nyelve van.

Lapbetiltások Jugoszláviában

A belgrádi bíróság jóváhagyta és ezzel jogerőre emelte a Kultúra című, háromhavonként megjelenő folyóirat legutóbbi száma terjesztésének betiltását.

A betiltásra az adott okot, hogy a lap inkriminált számában egy 23 esztendővel ezelőtt elhunyt szerzőnek Nikolaj Berdjajevnek 26 éve írott „végsőkig marxizmusellenes, a szovjet államot és a szocialista rendszert sértő" cikkét közölte.

A belgrádi bíróság döntését indokolva megállapítja, hogy „Nikolaj Berdjajevnek, — a folyóirat legújabb számában megjelent cikke semmiképpen sem jelenhet meg szocialista tudományos folyóiratban, mert mondanivalója nyugtalanságot kelthet a lakosság körében és zavart okozhat Jugoszlávia és a Szovjetunió baráti viszonyában."

A belgrádi kerületi ügyészség ideiglenesen betiltotta a Student című egyetemi lap augusztus 24-i rendkívüli számának terjesztését, mert abban „álhireket és olyan állításokat tartalmaz, amelyek nyugtalanságot kelthetnek". A végleges betiltásról augusztus 25-ig dönt a kerületi bíróság.



DIÁKTUNTETÉS BOLIVIÁBAN: A vasárnap hatalomra jutott jobboldali katonai rezsim ellen hétfőn nagyarányú diáktüntetés volt La Pazban. A boliviai katonai alakulatok csak tankokkal és páncélkocsikkal tudták szétverni a tüntető diákokat. Képünkön: az egyik harckocsi a tüntető diákok ellen indul

✦ ULAN BATOR: Ulan Batorban megkezdődött a szocialista országok egészségügyi minisztériumai képviselőinek tanácskozása, amelynek munkájában Bulgária, Magyarország, az NDK, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, Mongólia, Lengyelország, Románia, a Szovjetunió és Csehszlovákia küldöttségei vesznek részt. Napirendjén a falusi lakosság egészségügyi ellátásának problémái szerepelnek.

✦ **BELGRÁD: A Jugoszláv Nemzeti Bank a legújabb gazdasági intézkedések keretében utasította az idegenforgalmi vállalatokat és irodákat, hogy nem használhatják fel devizaeszközeiket, mint retenciós kvótát, a jugoszláv turisták külföldi üdültetésére. A külföldre utazó jugoszláv turisták — a devizatakarékosság érdekében — útlevelükre személyenkint 32 dollárt vehetnek igénybe és ebből kell biztositaniok az utazási költségeket is.**

◆

Argentínában készítették elő a bolíviai puccsot?

A DPA nyugatnémet hírügynökség tudósítójának értesülése szerint a Juan José Torres elnök vezette haladó baloldali bolíviai kormány ellen végrehajtott jobboldali puccsot, amely hatalomra segítette Hugo Banzer Suarez ezredest, magas rangú bolíviai katonatisztek készítették elő a Buenos Airestől 55 kilométerre fekvő La Plata argentín városban. Rogelio Miranda bolíviai tábornok ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy több „bolíviai hazafi" — közöttük Banzer ezredes és ő maga — Argentínából megfelelő kapcsolatokat épített ki a bolíviai hadsereg egységeivel és Victor Paz Estenssoro volt köztársasági elnökkel, a jobboldali, úgynevezett nemzeti forradalmi mozgalom elnökével.

Paz Estenssoro hétfőn tért vissza Bolíviába.

◆

✦ *BERLIN: Otto Winzer, az NDK külügyminisztere hétfőn megbeszélést folytatott Londogijn Rincsin mongol külügyminiszterrel, aki jelenleg szabadságát tölti az NDK-ban. A külügyminiszterek megvitatták a két felet érdeklő nemzetközi problémákat és a kétoldalú kapcsolatok további alakulásának kérdéseit.*

Új kormány Görögországban

Kedden lemondott a görög kormány, hogy lehetővé tegye Georgiosz Papadopulosz miniszterelnök számára a kabinet átalakítását.

Az új kormány névsorát szerdán teszik közzé, amikor az új miniszterek az esküt is leteszik Georgiosz Zoitakisz régens, államfő előtt.

◆

✦ *BRÜSSZEL: Az Atlanti Tanács hétfőn Brüsszelben meghallgatta Sir Edward Peck állandó brit képviselő jelentését azokról a tárgyalásokról, amelyet Carrington hadügyminiszter folytatott a máltai kormánnyal az angol katonai jelenlét további fenntartása ügyében.*

✦ HONOLULU: Frank Fasti, honolului polgármester rendkívüli állapotot léptetett életbe a városban, attól tartva, hogy az amerikai Csendes-óceáni kikötők dokkmunkásainak sztrájkja átcsap Hawai szigetére is.

✦ **BÉCS: A parasztgazdaságok száma Ausztriában az elmúlt tiz év alatt 30 ezerrel csökkent. Sajtójelentések szerint először a kisgazdaságok szűntek meg, mert nem tudtak lépést tartani a nagyobb kulák-gazdaságokkal.**

✦ *NOVI SAD: Novi Sad környékén nemrég egy vaskorból származó sirt tártak fel a jugoszláv régészek, benne egy férfi tetemével, amelyet tizenöt női csontváz vett körül. Minden valószínűség szerint a vaskorszakbeli férfi háremének tagjairól van szó, akiket férjük halála után megöltek. Délkelet-Európában egyedülállónak tartják a leletet.*

✦ HELSINKI: Kétórás teljes ülést tartott kedden a SALT-tárgyalásokon résztvevő szovjet és amerikai küldöttség a finn fővárosban. A plenáris ülést 20 perces nem hivatalos eszmecsere követte. A legközelebbi találkozóra pénteken a Szovjetunió helsinki nagykövetségén kerül sor.

✦ **BELGRÁD: A jugoszláv sajtó közlése szerint a Világbank legutóbb a legnagyobb hitelt Spanyolországnak és Jugoszláviának nyújtotta. Spanyolország 90 millió dollárt kapott vasúti közlekedésének modernizálására, Jugoszlávia pedig 80 milliót, a koszovói útépítésre, valamint vizrendszer felépítésére.**

✦ *NEW YORK: Tizenháromezer falut öntött el az árviz Kelet-Pakisztánban. — Hivatalos adatok szerint hatvanezer ház összedőlt, a vetés hatvan százaléka elpusztult.*

✦ NEW YORK: A Mongol Népköztársaság ENSZ-képviselete emlékirattal fordult U Thanthoz, az ENSZ főtitkárához. Az emlékiratban a Mongol Népköztársaság kormánya javasolja, hogy a közgyülés közelgő 26. ülésszakán tűzzék napirendre az ENSZ zászlaja alatt Dél-Koreát megszállva tartó amerikai és egyéb külföldi csapatok kivonásának kérdését, valamint az úgynevezett koreai ENSZ-bizottság feloszlatásának kérdését.

Losonczi Pál Finnországban

(Folytatás az 1. oldalról)

A most aláírt konzuli egyezmény egységes jogi keretbe foglalja össze a konzuli képviseletek létesítésével kapcsolatos, az ezek hatékony működésének elősegítését célzó összes szabályokat, a konzuli képviseletek személyzetét megillető jogokat és mentességeket, a konzuli feladatok körét, az egymás állampolgárainak a másik állam területén nyújtandó jogsegély kereteit. Ezzel a Magyarország és Finnország közötti szerződéses kapcsolatok egy újabb jelentős egyezménnyel bővültek.

Helyi idő szerint 13 órakor Karjalainen finn miniszterelnök ebédet adott a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnöke és Losonczi Pálné tiszteletére. Az ebéden megjelent Kekkonen finn köztársasági elnök és felesége is. Karjalainen miniszterelnök rövid pohárköszöntőjében méltatta a magyar küldöttség látogatásának jelentőségét. Losonczi Pál közvetlen szavakkal mondott köszönetet a finn házigazdáknak vendégszeretetükért.

Losonczi Pál és kísérete kedden délután látogatást tett Helsinki új városnegyedében, a fenyőerdőben elhelyezkedő, festői szépségű Tapiolában, majd Helsinki „Váci utcájában", az Alexander utcán tett hosszabb gyalogsétát. A látogatók közül igen sokan felismerték a magyar államfőt és üdvözölték.

Losonczi Pál és felesége a délutáni órákban a helsinki magyar nagykövetségen találkozott a finn fővárosban élő magyar kolóniával. Elbeszélgetett a Helsinkiben élő magyarokkal.

Ezt követően Helsinki város vezetői fogadást adtak a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnöke és felesége tiszteletére. A fogadáson jelen volt Kekkonen finn köztársasági elnök is. A főpolgármester fogadótermében a magasrangú magyar vendégek mintegy negyedórát elbeszélgettek a vendéglátókkal, majd a díszteremben a helsinki városi tanács elnöke rövid beszédben üdvözölte Losonczi Pált és kíséretét. Ezután átadta az Elnöki Tanács elnökének Helsinki város díszjelvényét. Losonczi Pál meghatott szavakkal mondott köszönetet a megtiszteltetésért.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége kedden fogadást adott Kekkonen finn köztársasági elnök és felesége tiszteletére. A fogadáson jelen volt a Helsinkiben akkreditált diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja, a finn kormány több tagja, a finn politikai, társadalmi és művészeti élet igen sok ismert személyisége.

Kubai—chilei közös közlemény

Raul Roa kubai külügyminiszter chilei látogatásának befejeztével chilei—kubai közös közleményt írtak alá. Mint a közlemény hangsúlyozza: a latin-amerikai országok gazdasági és társadalmi elmaradottsága az amerikai imperializmus politikájának következménye.

Minden ország népének elidegeníthetetlen joga államosítani a latin-amerikai országok gazdasági felszabadulásának és független fejlődése szempontjából elengedhetetlenül szükséges természeti kincseket, — hangzik a közlemény, amely megállapítja, hogy a Raul Roa vezette kubai kormányküldöttség chilei látogatása nagyban hozzájárult a két nép barátságának erősödéséhez.

kommentár

Az arab államszövetség alkotmánya

Damaszkuszban fontos alkotmányjogi lépést készítettek elő az államszövetségre lépő három haladó arab ország elnökei, amikor augusztus 20-án aláírták Egyiptom, Szíria és Líbia konföderációjának alkotmánytervezetét. A javaslatot szeptember elsején népszavazás elé bocsátják mindhárom országban és az előjelek szerint el is fogadják majd.

Nagyot lép előre a megvalósulás felé mindezzel az a szövetségi terv, amelynek alapjait még néhai Nasszer elnök vetette meg 1969 végén, amikor a rabati arab csúcstekezlet kudarca után Tripolban javasolta a testvérországok összefogását. Nasszer azonban még a Tripoli Charta megszövegezése előtt figyelmeztetett arra, hogy minden elsietett, előkészítetlen egyesülés magában hordaná a felbomlás csiráját. Méltán emlékeztetett Egyiptom és Szíria uniójának felbomlására. Erről a szövetségről Egyiptom nem mondott le és mindmáig nevében őrizte az Egyesült Arab Köztársaság emlékét és eszméjét. A tanulságot megszívlelő Szadat egyiptomi elnök óvakodott is az elhamarkodott lépésektől és a lassúbb, de alaposabb előkészítés útjára lépett, nem egyszer fékezve például a forrófejű líbiai vezetők ifjonti hevét. Egész sor előkészítő tanácskozás után tartották meg a múlt héten a damaszkuszi találkozót, amelyen végül is Szadat, Asszad és Kadhafi kézjegyével látta el a három ország jövendő szövetségének alkotmánytervezetét.

A tervezet cikkelyei leszögezik, hogy az Arab Köztársaságok Szövetsége az arab nemzet szerves része, s így csatlakozhatnak hozzá mindazok az arab köztársaságok, amelyek hisznek az arab egység és a szocializmus eszméjében. Azt is hangsúlyozza az alapokmány tervezete, hogy a három arab ország kormányzati rendszere demokratikus és szocialista elvekre épül. Az államszövetség összehangolja a tagországok külpolitikáját, közösen lép fel a tagállamok nemzetbiztonságának védelmében, egységes gazdasági, pénzügyi, oktatási és kulturális politikát folytat. Közös katonai parancsnokság alá helyezik a hadseregeket, összehangolják a hadiipari termelést. Az államszövetség élére elnöki tanácsot állítanak, amely saját tagjaiból választja meg két évre az elnököt. Az egyik legfontosabb célja az államszövetségnek az Izrael által megszállt arab területek felszabadítása. Minden erőt erre összpontosítanak, nem mondanak le egyetlen talpalatnyi arab földről sem, s ugyanakkor szolidárisak a palesztinai arab néppel.

Az államszövetség, minthogy lényegében a haladó erők pozíciójának megerősítését célozza és ezen belül megszilárditja annak az Egyiptomnak a helyzetét, amely az antiimperialista arab front vezető ereje — pozitiv jelenség. Rá kell azonban mutatni arra is, hogy egyelőre csak laza kapcsolatokról van szó a három ország között, amelyek a közös intézmények ellenére lényegében megőrzik szuverenitásukat. Indokolja az óvatosságot az is, hogy a szövetségre lépő államok sok eltérő vonása nehezíti meg a szerves egyesülést. Például Egyiptomban és Szíriában alacsony az életszínvonal Líbiához viszonyítva, ahol viszont nincsenek sem szakemberek elegendő számban, sem demokratikus intézmények. A katonai kiadások roppant terheket rónak mind Kairóra, mind Damaszkuszra, Tripolinak viszont egyrészt nincsenek ilyen kötelezettségei, másrészt igen jelentősek olajjövedelmei. Egyiptomban az Arab Szocialista Unió már bizonyos hagyományokkal rendelkezik, Líbiában az ASZU előkészítése még csak kezdeti szakaszban van, Szíriában pedig a Baath-párt van uralmon. Másként viszonyulnak a haladó erőkhöz, a szocializmushoz is. Mint az alkotmánytervezet is hangsúlyozza, mindhárom ország szocialista törekvéseket hirdet, de rendkívül nagyok a fáziskülönbségek a társadalmi átalakitások útján. Egyiptomban és Szíriában államosításokat, földreformokat hajtottak végre, a nem-kapitalista fejlődés útjára léptek, Líbiában viszont ilyen fejlődésről nincs szó. Szembeötlő az is, hogy míg Szíriában a kormányban kommunista miniszterek is vannak, s míg Egyiptomban — bár korlátozott mértékben — kommunisták is részt vesznek a közéletben, addig a líbiai fiatal katonatisztek kommunistaellenes jelszavakat hangoztatnak, „idegen tannak" bélyegzik a marxizmust, s csupán a Koránból hajlandók tanulni. Nyilvánvaló, hogy az utóbbi álláspont tükröződik az alkotmánytervezetnek azokban a cikkelyeiben, amelyek az iszlámot hivatalos államvallásnak nyilvánítják és amelyek az iszlám tanokat tekintik a „törvényhozás forrásának".

Az államszövetség alkotmányának mérlegét természetesen még nem lehet megvonni, hiszen a szeptember elsejei népszavazáson még csak az első lépésről lesz szó. Annyit azonban megállapithatunk: a haladás híveinek szempontjából ez a konföderáció is annyit ér majd, amennyire tartalmát meghatározzák az antiimperialista és haladó irányzatok. Az államszövetség politikai töltése attól függ majd, hogyan és milyen mértékben érvényesithetik benne szavukat azok az erők, amelyek a nemzeti felszabadító mozgalmat összekötik a társadalmi átalakulásokért vivott harccal, a megszállt területek felszabadítását célzó programot pedig a következetes antiimperialista, antikolonialista — és nem utolsó sorban — a szocialista országok barátságára támaszkodó politikával.

Tudnyánszky István

„Varrónő" kerestetik

Szórakoztatóiparunk házatáján

Körséta — műsorügyben

Amikor fölvetettem, hogy jó lenne körülnézni, milyenek: mennyire szórakoztatóak, menynyire kulturáltak a szórakozóhelyek esti műsorai, népművelő ismerősöm csak legyintett:

— Ha tudom, hogy el van szakadva a ruhám, minek nézegetni is?

Bennem viszont — akkor még — a szkeptikus belenyugvásnál erősebb volt a kíváncsiság.

Olympia, Olympia...

Éjfél után még szállingózik egy-két kissé kapatos asztaltársaság. Velük együtt, ha jól megszámítom, lehetünk harmincan a mintegy 200 ülőhelyre... Enyhén szólva kínosan érzem magam. Legszívesebben zsebre gyűrném a nyakkendőmet és le a zakóval is... A tompított fényű exkluziv éjszakai lokálhelyiségben a pincér kivételével egyedül „feszítek" sötét öltönyben. Apacsing, pulcsi itt a menő viselet.

Negyed egykor két kaposvári és két kecskeméti színész megkezdi a műsort. Hárman hivatásos táncosok, a magas, szőke telt hangú kislány slágereket énekel. Az egyik táncos konferál. Magánszámok. Táncdalfesztivál-paródia. Lapos, színtelen, szellemtelen, érezni: ez nem a kenyerük. A táncok annál inkább. Nem túl nagy igénnyel, de szépen, kulturáltan csinálják, legalább tízféle kosztümben.

A közönség hangosan, fesztelenül beszélget, itt-ott ízetlen, hangos bemondások röppennek fel.

Szünetben fölkeresem a négy színészt. Fáradtak, rezignáltak. Nem fizikai fáradtság ez, hanem a kedvetlenség, a megalázottság depressziója. Ez semmi — állítják —, most ragyogó közönségük van. Látnám fizetési napon vagy hétvégén. A múltkor is egy részeg vendég mezítlábas kalucsnival a lábán és a pocakján kigombolt ingben állandóan keresztbe tette a lábát. Hogy hasraessenek...

A kétrészes, 55 perces műsor táncszámokkal végződik. Közben némi vitám támad a pincérrel. A cola meleg, visszaküldöm. Ott hagyja. Jeges limonádét kérek — helyette. Egy pohár jeget hoz — a colához. Visszaküldöm mindkettőt. Kis híján keresztül döf a szemével. A fizető elnézést kér.

Magyarnóta, hobbyból

Bányász étterem, este 8 óra. Kellemes, modern berendezés, tisztaság, udvarias felszolgálás — III. osztályú árak. Mintha nem is ezen a planétán lennék... Telt ház. Az asztaloknál jólöltözött munkásemberek. A többség zakóban, nyakkendővel, a sötét öltöny sem ritka. Jó a hangulat, de egyetlen hangoskodó nem akad egész este.

A pódiumon kéttagú zenekar játszik, egy harmonika és egy dob. Kedden és csütörtökön magyarnóta-est. Az énekes: Deák János. Magas, jó megjelenésű, rokonszenves, a hangja is kellemes. Óránként énekel egy-egy blokkot. Cigányzene helyett olykor egy szál dob kíséri. Ez alatt a harmonika hosszan és halkan keresgéli a dal hangnemét. Előbb-utóbb persze rátalál. Igaz, van, amikor végig moll akkordokat hallani, jóllehet a nóta dúr hangnemben szól, és ha a dallam átmodulál, a kíséret megmarad a biztonságos alaphangnemben. Első fok, ötödik fok; első fok ötödik fok... Dehát ez aligha zavar bárkit is. A közönség élvezi, lelkesen megtapsolja a ritka szerény mosolyú magyarnótaénekest. Láthatóan szeretik itt. S ha nem is tudják, érzik: közülük való. Ideiglenes működési engedélyével — ahogy ő mondja — hobbyból énekel. Egyébként korongozó szakmunkás a Zsolnay gyárban, immár 18 éve. Naponta 25—30 mázsányi anyagot cipel a koronghoz.

Fizikai dolgozó, melós, mint akiket elszórakoztat. És erre akkor is büszke, amikor esténként szmokingban a pódiumra lép.

Táncdalok — egy húszasért

A magabiztos fiatalember csalódott:

— Én nem ilyen beszélgetésre számítottam!...

— Lehet, én viszont azok nevében kérdeztem, akik 20 forintot fizettek ezért a „műsorért"...

Ami nem műsor. Főleg nem „show", ahogyan a fiatalember bekonferálta — „Napsugár-show" — este fél 12-kor, a harkányi Napsugár presszójában. Nincs kiállítása, szellemes, oldott összekötőszövege, hangulata, nincsenek fényeffektusai és dinamikus látványossága sincs. Félhomályban adják elő, amit előadnak.

Azaz a látványosság —: egy ragyogóan csinos termetű kislány. Ő maga, mivel amit „tüzes" cigánytáncként mível, az se nem tűz, se nem cigány, de a tánctól is messze áll... Később „indiai táncot" jár egy gyertyával. Áttetsző fekete klepetusban, ami nyilván akadályozza a mozgásban, mert ledobja. A közönség ösztönösen föláll. Én is — már hogy lássunk valamit. A művelet azonban nem folytatódik —, csalódott morgással visszaülünk. Most hátrabukfenc, azután gyertyát csinál. (Valamikor a bordásfalnál kínoztak bennünket ilyesmivel.) Majd lótuszülésbe megy át. Állítólag nagyszerűen jógázik ez a kislány. De akkor miért nem azt csinálja, amihez ért?

Mindegy. „Show" helyett a 2—3 perces „táncot" leszámítva táncdalokat hallgat a közönség ömlesztve. Két részben, 3—3 blokkot, három fiatal, kezdő táncdalénekes előadásában. A két szőke lány közül a rövid hajúnak sikerül feloldódnia. Kedves kis hangjában, előadásában van valami egyéni, a közönség többször és méltán visszatapsolja. A másik két énekesé szürke, jellegtelen produkció. Mindhárman „B"-kategóriások. Nemrégen vizsgáztak. Táncdalénekesek. Ez az első szerződésük. És valahol el kell kezdeni, ez természetes. De vajon miért I. osztályú helyen és miért önálló műsorban, mindenfajta ellenőrzés nélkül? És miért kell *ezért* fizetnünk is?

Válasz helyett kérdés

A kérdésre a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat műsorszervezőjétől, Csigó Zoltántól várom a választ. De ő is inkább kérdez:

— Mindenütt van belépőjegy, ahol refrénénekest szerződtetnek. A jó, a „menő" lokálműsorokat elkapkodták még a tavasszal. Ez van, ami van. Hogyan lehetne színvonalasabbat? Maga mit javasol?

— Én például körülnéznék ebben a 150 ezer lakosú egyetemi városban, a fiatalok: az ifjúsági klubok, a pódiumszínpadok, a vokálegyüttesek tájékán. Nem ártana önöknek is...

Nem jutunk egy nevezőre. Ő a vendéglátóipar, az üzlet szempontjait látja, én a közönségét hajtogatom. Hogy a nivótlanságot ki kellene szórni végre, a rossznál a semmi is jobb. És egyáltalán rendet végre ebben a dzsungelben! — mondhatnánk —, de kit érdekel?...

Igaz, bizony, nagyon szakadt, kopott a vendéglátóipari műsorok ruhája. Pedig volna hozzá tű is, cérna is. De úgy látszik, varrni senki se akar...

W. E.

— **Farost — a hadseregben.** A Katonai Sajtószolgálat című kiadvány adta hírül, hogy a mohácsi farostlemez immár a hadseregben is tért hódít. A csapatépítkezések meggyorsítása érdekében egyre több helyen alkalmaznak könnyű, farost-panelekből készült épületeket. A katonai célzatú farostlemez épületeket kívülről lángmentesítő anyaggal burkolják.

Szeptember 5-én leplezik le Horváth Márk várkapitány szobrát Szigetváron

Tűzijáték, hangverseny, kiállítások, sportrendezvények, lovasbemutatók a vár elestének 405. évfordulóján

Szigetvár a hagyományos Zrínyi emlékünnepségre készül. Elkészült a nagyszabású műsor, melyet az idén nem a Baranyai vasárnapok keretében rendeznek. Az egész napot betöltő rendezvény három főesemény köré csoportosul. Szeptember 5-én, vasárnap délelőtt fél 10-kor a várban tartandó megnyitó ünnepséggel kezdődik a megemlékezés. Délelőtt 11 órakor a Horváth Márk téren leleplezik a hős várkapitány szobrát. Este 19 órakor a Zrínyi téren záróünnepéllyel és tűzijátékkal fejeződik be a város emlékünnepe, melyet a vár elestének 405. évfordulója alkalmából rendeznek. Az ünnepségen fegyveres alakulatok is résztvesznek. A látványos egésznapos műsorban közreműködnek a pécsi honvédhelyőrség zenekara, a Zrínyi Motoros Klub, a Tinódi vegyeskar, a Mecsek Fúvósötös, a pécsi vonósnégyes, a siklósi és a kutas—somogysárdi lovasklubok. Az egésznapos szórakozást sportverseny, lovasverseny, díjugrató-verseny, hangverseny teszi változatossá. Ezenkívül a várban gyermekrajz- és vártörténeti kiállítást láthatnak a vendégek.

A Pécsi Nemzeti Színház új művésze

BUJTOR ISTVÁN



Mint a BVSC jobbhátvédje sok kosárlabdameccset játszott a PVSK ellen Pécsett. Ellenfele, barátja és vasutasválogatott-társa: Banna Valér nagy párviadalokra késztette. Utolsó kiemelkedő sportteljesítménye a TÜKEPARÁDÉ 1971-hez fűződik, ahol a színészcsapat mindkét gólját ő lőtte, ám ez is kevés volt az újságírók ellen. A Bertha Bulcsu novelláiból készült Harlekin és szerelmese című filmben, mint kitűnő vitorlázót ismertük meg.

A pécsi színházban régi ismerősként jár. Az elmúlt évadban rendszeresen figyelemmel kísérte előadásaikat. Így érlelődött meg az elhatározása: átszerződik. Így beszél erről:

— A József Attila Színházban főszerepeket játszottam ugyan, de ezek a szerepek, darabok nem elégítettek ki. A pécsi színház merész műsorpolitikájától igazi, művészi izgalmat és feladatokat várok.

A véletlen folytán lett színész.

Amikor Máriássy Félix már az ötszázadik civilt is kipróbálta, kihirdette a Színművészeti Főiskolán tanítványai között, hogy ezer forint jutalmat kap, aki megtalálja készülő, Karambol című filmjének főszereplőjét. Egyik rendezőjelölt a jutalom reményében megpróbálta rábeszélni kajakozó barátját a szerep vállalására. A kajakos nem állt rá, de mondta, hogy ismer egy válogatott kosarast, aki a Közgazdasági Egyetemre jár. A válogatott kosaras délelőtt féltizenkettőkor kapta meg a diszpót politikai gazdaságtan órán, hogy tizenkettőre legyen a filmgyárban. Gyorsan rosszul lett. Kikísérték. Kint megköszönte, majd rohant átöltözni és néhány perc késéssel, nagyon elegánsan, megjelent Máriássy Félix előtt.

A rendező elbeszélgetett a szimpatikus egyetemistával, de nem ilyenre számított. Illés György, a kitűnő operatőr azért utánaszólt: csináltasson néhány felvételt. Jó arca van.

A próbafelvételeket készítő Inkei Alice végre megmondta, miről van szó. Egy majdnem analfabéta vadembert keresnek a Karambolhoz. Pista ledobta a zakót, nyakkendőt, összeborzolta a haját és úgy állt gép elé. Másnap kivitték hozzá a szerződést és a szövegkönyvet.

Mindjárt művésznevet is választott: Bujtor István. Nem kell tudni a tanároknak, milyen elfoglaltsággal keresi ösztöndíjkiegészítését.

Bátyja, Latinovits Zoltán, aki vörösdiplomával végzett a Műszaki Egyetemen, ekkor már neves színész volt. Még nem sejtette, hogy ez az egyszerű, kereseti lehetőségnek induló epizód saját pályájára is sorsdöntő lesz. A Karambol siker lett. Terpinkó Gyula megevett a forgatások során vagy harmincöt tortát — Bujtor István azóta nem tud tortára nézni. A forgatások befejezése után a legjobb rendezők vetélkedtek a fiatal felfedezettért, Keleti Mártontól Jancsó Miklósig. Így adódott, hogy a Közgazdasági Egyetem külkereskedelmi tagozatának diplomájával és tucatnyi filmszereppel a háta mögött, színházhoz szerződött az egyetem befejezése után, Győrbe. Bemutatkozása Osztrovszkij: Karrier című darabjának egyik főszerepében történt. Ebben látta Kazán István, a József Attila Színház akkori főrendezője és azonnal új szerződést kínált, a fővárosba.

Jelenleg Simo Zoltán: Húszezer című filmjében forgat, először játszik itt együtt Latinovits Zoltánnal. (A filmben Timár Éva is főszerepet kapott!) A családi vonatkozások kapcsán azt is meg kell említeni, hogy a legkisebb fiú, öccsük, szintén ékeskedik már művészi babérokkal. Beat-zenész és több táncdal szerzője. A volt Metro, majd a Lokomotiv GT tagja. Többek között a Tölcsért csinálok a kezemből s a Citromízű banán című slágerek szerzője. Ő nem választott művésznevet: Frenreisz Károlynak hívják.

Bujtor István úgy nyilatkozott, hogy boldogan jön Pécsre. Reméli, hogy a sportkedvelő közönség után a színházszeretők táborában is sikere lesz.

B. L.

AVATÁS ELŐTT

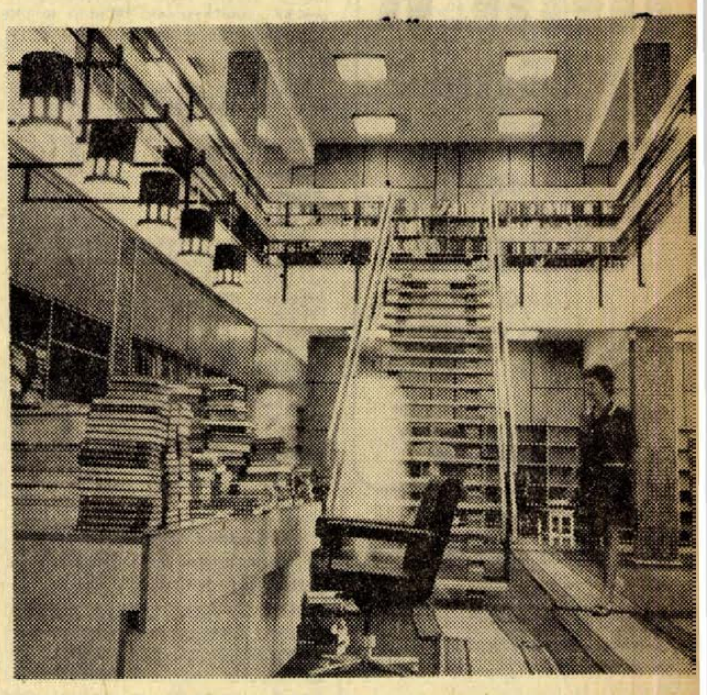
Könyvtárnézőben Mohácson

A sarkon útjavító munkások beszélgettek. Egy mondatfoszlány megütötte a fülemet:

— Ez is belekerült négymillióba!...

A többit nem értem de a hangsúlyból ítélve nem túlzottan helyeslik. Sem az épületet, sem a négymilliót.

Pedig az övék is. Mindenkié Mohácson ez — a volt zsinagóga helyén — az Eötvös u. 2-ben magasodó szép modern épület: a *város és a járás új könyvtára.*



43000 kötet

Felépítése — csaknem teljes egészében a Mohácsi városi Tanács áldozatkészségéből, vezetőinek korszerű, jövőbe tekintő közművelődési szemléletét is jelezve — több, mint 4, azaz 4,7 millió forintba, berendezése pedig külön mintegy másfél millióba került. Műszaki átadása után július közepétől megkezdődött, és a Megyei Könyvtár tíztagú brigádjának rendszeres segítségével jó részben ma is tart még az átköltözés, berendezkedés. 43 000 kötet és csaknem 200 féle folyóirat kerül itt a polcokra a hónap végéig.

A napfényes előcsarnokban még a hurcolkodás nyomai. Innen, „parancsnoki harcállás-pontjáról" irányítja az állomány szakszerű elhelyezését új birodalmában Józsa Gyula könyvtárigazgató. Többségben szerződéses, szakképzetlen dolgozókkal. Egyelőre ugyanis a tíztagú gárdában mindössze két szakképesített könyvtáros dolgozik. Ő és helyettese, Cseri Andrásné.

Tőlük tudakolom meg a könyvtár néhány legfontosabb adatát: Évente átlag több, mint 4000 olvasót tartanak nyilván. Gyakorlatilag Mohácson minden negyedik-ötödik lakos beiratkozott olvasó. Nagyobb részben 20 éven aluliak. A legszorgalmasabb látogatók a nyugdíjasok, legkevesebben az értelmiség soraiból érdeklődnek(!). Mintegy 20 pedagógus, 5 orvos és egy jogász. Hozzávetőleg a különböző mohácsi értelmiségi rétegek átlag egytizede könyvtári olvasó. *Nagyon kevés...*

Beszélnek róla...

— Mi a tervük, elképzelésük: hogyan lehetne jobb, arányosabb „törzsközönséget" kialakítani?

— Nem törvényszerű, de az új intézménynél várhatóan föllendül a látogatottság. Ami nagy öröm: az emberek szélében, hosszában mesélik —, gyakran megállítanak bennünket az utcán —, egyszóval őszinte érdeklődéssel, izgalommal várják Mohácson az új könyvtárt. A munkás kétkezi dolgozók aránya örvendetesen jó: egyhatodrész. Sok a tennivalónk azonban parasztolvasóink és az értelmiség köreiben. (Utóbbiak arra hivatkoznak: nekik házi könyvtáruk van...) Megfelelő szakmai propagandával — amihez a vonzó, szép új tárgyi feltételek már adottak —, reméljük sikerül előbbre lépni...

Korszerű, elegáns

Az igazgatóval körsétára indulunk a félig már berendezett új épületben. Első impresszióként megragadóak imponáló méretei és elegáns, szép vonalú, modern berendezése. Az előcsarnokból 140 négyzetméteres szabadpolcos olvasó nyílik. Ez az ifjúsági könyvtár, térelválasztóval kettéosztva külön gyermekrészleggel. Első emeletén balra a dohányzó és folyóiratolvasó: jobbra az ún. „fonotheka", vagyis a majdani lemez- és szalagtár egyben lehallgató helyiségbe léphetünk. Szemben, az üvegezett ajtón át az I. emeleti szabadpolcos (felnőtt kölcsönző) terem. Innen világos, fényezett korlátú falépcső vezet a könyvtár legnagyobb, legtágasabb helyiségébe, a II. emeleti galériára. Impozáns látvány a fali polcokon és az egymás mögött sorakozó állványokon tarkálló több tízezer kötet. Néhány különösen megragadó belső építészeti sajátosság: az oldalsó polcrendszer szép világosbarna faburkolat hatását kelti. A galéria mozaiklapos tartóoszlopokon támaszkodik. A fényt hatalmas (redőnnyel és függönnyel is ellátott) ablakok ontják. Mindhárom szinten az olvasóhelyeken kényelmes fotelek, teleszkópos asztalok. A berendezést nagyméretű dísznövények egészítik ki.

„Ürömök"

Vannak persze „ürömök" is... Essünk túl rajtuk:

A szemet gyönyörködtető látnivalók közepette újra és újra szembetűnik — szembetűnik? — virít, kiabál az elfuserált állványok sora: csukaszürke(!) bádoglapjaikkal és tartóikkal. Csak a galérián sebtében több, mint harminc ilyet számoltam meg. Ugyanez a típus készült a másik két szintre és a két raktárba is. Nem esztétikus, csúnya „antikönyvespolcok". Típusuk, ötrétegűre tervezett, 20 cm-es polctávolsággal... (A könyvek átlagos magassága 22—28 cm, tehát állványonként egy tartópolc hiábavaló, pluszkiadás.) Tervezőjük életében nem sokat járhatott könyvtárban és aligha forgatta át az idevágó kül- és belföldi szakirodalmat. Más:

A galérián szinte hivalkodik egy üvegezett hátsó kijárat, hátsó lépcsőházzal. Kinek, miért, milyen megfontolásból? A jó ég tudja... Hiszen sehol a világon — amióta szabadpolcos könyvtárrendszert kitaláltak — nincs, nem lehet két kijárata(!) a könyvtárnak. (Ellenőrizhetetlenné válna a kölcsönzés.) Most a hátsó lépcsőházat kiiktatják, lezárják. És egy kb. 30 négyzetméteres (kétszintes) terület ott marad. Azaz van, de minek?...

Nemrégen szóvá tettük: mindezt el lehetne kerülni, ha megelőzően a tervezők konzultálnának a szakemberrel, a könyvtárossal is! De ez valahogy rendre kimarad. Ha egy üzem, sajtgyár, csibenevelő vagy bármi épül, a tervezésnél ott az illetékes gazdasági szakember. És csodálatos módon, amikor milliós termelési értékek forognak kockán, mindig megegyeznek. De ahol szellemi, kulturális értékeket tárolnak és „termelnek", ott mindegy? Ott „eszi, nem eszi?"...

Mindezektől eltekintve nagy örömünkre szolgál, hogy — a szigetvári mellett — a megye legszebb könyvtárát vehetik birtokba a mohácsiak augusztus 28-án délelőtt.

Wallinger Endre

FELVESZÜNK
JAVÍTÓ RÉSZLEGUNKHOZ
EGY
gumiipari szakmunkást
Bérezés megegyezés szerint.
Jelentkezés:
DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET,
DOMBÓVAR,
SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

25

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

LAJOS

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.52, nyugszik 18.39 órakor. — A Hold kél 9.32, nyugszik 19.52 órakor.

Születés

Keresztesi László és Tóth Klára szülőknek augusztus 17-én Mónika nevű kislányuk született. x

Esküvő

Bincsó Klára és Szalmásy Sándor értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 28-án, szombaton délután háromnegyed 3 órakor tartják esküvőjüket Pécsett a Városi Tanácson (Külön értesítés helyett). x

Réthy Erzsébet és Magyar István augusztus 24-én házasságot kötöttek Pécsett a Városi Tanácson. x

Hamvas Veronika és Sipter György esküvője augusztus 28-án fél 4 órakor lesz a Városi Tanácson. x

Andrelli László és Krizmanics Anna esküvője augusztus 28-án du. háromnegyed 4 órakor lesz a II. kerületi Tanácson. x

Mátyus Klára és Hegedűs Lajos augusztus 28-án háromnegyed 5 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. x

●

— **Iskolaavató.** Elkészült a felsőmindszenti új általános iskola, műszaki átadását ma tartják. Az ünnepélyes iskolaavató, amely során a gyerekek birtokukba vehetik az új hattantermes épületet, augusztus 30-án lesz.

— **Szőlősgazdák figyelmébe!** Olcsó zománcozott nyelesedények kaphatók, Uránváros, 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Nyitva ma és holnap 7—17 óráig. (x)

— **Lezuhant egy műtrágyát szóró repülőgép** kedden a reggeli órákban a Csongrád megyei Cserebökény község határában. A gép pilótája, Zákány Ferenc életét vesztette. A szerencsétlenség körülményeit a rendőrség szakértői bizottság bevonásával vizsgálja.

— **Gyönyörű gázedények!** Kilós árban. Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva ma és holnap 7—17 óráig. (x)

— **Gázolás.** Hétfőn a délutáni órákban Siklós belterületén Orsós Mihály alsószentmártoni lakos tehergépkocsijával elütötte előzés közben a bal oldali járdaszél mellett szabályosan közlekedő Mikó Gyöngyi, siklósi lakost. Mikó Gyöngyi súlyosan, életveszélyesen megsérült. A gázolás okainak kivizsgálása megkezdődött.

Tanévnyitók

A Leöwey Klára Gimnázium tanévnyitó ünnepélye szeptember 1-én de. 9 órakor lesz. Énekkarosok 8 órakor gyülekezzenek. Minden tanuló egyenruhában jöjjön az ünnepségre.

*

Értesítjük a szülőket és a tanulókat hogy a Pécs—Gyárvárosi Általános Iskolában a tanévnyitó ünnepélyt szeptember 1-én (szerda) de. 9 órakor tartjuk. A tanulók úttörő egyenruhában, de. háromnegyed 9 órakor megjelenni kötelesek.

*

A Dolgozók Kereskedelmi Szakközépiskola levelező tagozata szeptember 7-én, délután 14 órakor, a két éves esti tagozata szeptember 6-án, hétfőn 17 órakor, míg a Dolgozók Vendéglátóipari Szakközépiskola levelező tagozata szeptember 10-én, pénteken délután 14 órakor kezdi a tanévet. Tankönyvekre, papírra a hallgatók pénzt hozzanak magukkal. Mindhárom felnőtt oktatási intézmény javító-, pótlóvizsgáit augusztus 30-án hétfőn délelőtt fél 9 órakor kezdi.

●

— **Kedden délelőtt a bicsérdi Aranymező Termelőszövetkezetbe látogatott dr. Nagy József,** a Baranya megyei Pártbizottság titkára, és Gyenis Pál, a pécsi Járási Pártbizottság első titkára, megtekintették a tsz épülő telepeit, a szövetkezet határát és elbeszélgettek a szövetkezet vezetőivel, tagjaival.

— **Portalanítás.** Villányban a gázcseretelephez vezető utat — mintegy 2000 négyzetméteres terület — az ÁFÉSZ és a helyi tanács közös beruházásban portalanítja. A költség 60 ezer forint.

— **Fürdő-rekonstrukció.** Magyarhertelenden a sásdi nagyközségi tanács költségvetési üzeme a közelmúltban fogott a fürdő bővítéséhez. A tervek szerint épül egy új kismedence és egy gyermekmedence.

— **Új út — 1,7 millióért.** Bakóca belterületén húzódó utat a Kaposvári Útépítő Vállalat 1 millió 700 ezer forintos költséggel felújítja. A tervek szerint az új út október 30-ra elkészül.

— **Megkezdődött a csipkebogyó szüret** a baranyai erdőkben és a ligetes részeken. A magas vitamintartalmú, vadon termő bogyóból — várhatóan — többet gyűjtenek mint a korábbi években, mert a HERBÁRIA felemelte az átvételi árat.

— **Térzene Harkányban.** Ma este hat és hét óra között a „Harkányi Nyár" programjában térzene lesz a bolgár emlékmű mögötti téren. Közreműködik a Komlói Május 1. Művelődési Ház fúvószenekara.

— **Szeptember 2-án este 8 órakor** a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

●

A MÉK árai

Az aszály érezteti hatását: egyre csökken a felhozatal — főleg paprikából, uborkából és paradicsomból csökken az ellátás. Így sok terméknek emelkedett az ára a hét közben.

Ezek szerint: paprika töltenivaló 6,80, paprika másodosztályú 5, bogyiszlói 7,80, kelkáposzta 4, fejeskáposzta 3,20, sárgarépa 5,40, gyökér 7,60, zeller 2, burgonya Gül-baba 3,60, rózsa 3,30, egyéb 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, paradicsom 3,20, uborka, salátának való 1,80, uborka, kovászolni való 2,80, alma 5,40, körte 4,80, szilva 3,20, szőlő Cardinale 14, Pannónia kincse 12,50, Chasla 10,50, őszibarack 2,60—8 forint.

Az árak kilónként, csomónként, illetve darabonként értendők.



A Pécsi Állami Gazdaság Danitz-pusztai barackosában idén jó termést szüretelnek. A 264 holdas termőterületen eddig 40 vagonnal szedtek ebből a finom csemegéből — jelenleg a Champion és az Elberta fajták szüretje folyik. Exportra eddig 20 vagonnal szállított a gazdaság, s az export döntő mennyisége NDK-ba került. Az elkövetkező időszakban még vagy 50—70 vagon barackot takarítanak be, s nemsokára indul egy nagyobb szállítmány a Szigetvári Konzervgyárba is. Képünkön: csomagolják a barackot.

Tanácstagi fogadóórák

59. sz. választókerületben: Szabó Antal, DEDÁSZ kirendeltség, Rákóczi út 34., augusztus 26-án, 16.30 órakor.

51. sz. választókerületben: Dr. Gőbölös László, KPVDSZ könyvtárszoba, József u. 19., augusztus 27-én, 18 órakor.

69. sz. választókerületben: Komáromi József, 500-as Ipari Szakmunkásképző Intézet, Rét u. 41., augusztus 27-én, 18 órakor.

68. sz. választókerületben: Erős István, málomi tsz-iroda, augusztus 28-án, 18 órakor.

●

— **Az „Egy napot Pécsért"** mozgalom II. kerületi jutalmazottjainak ma délután 3 órakor adja át dr. Molnár István, a kerületi tanácshivatal elnökhelyettese a diplomákat és plaketteket. Az I. kerület egyéni társadalmi munkásainak lakásukon adták át tegnap az emlékérmeket. A bányászbrigádok a bányásznap keretében kapják meg az elismerő okleveleket.

— **Háziasszonyokból alkalmi libahizlaló társulást hozott létre** Beremenden a helyi fmsz. Az első 600-as szállítmány tömését már megkezdték és év végéig négyezer darab hízott, úgynevezett májlibát adnak át a baromfiiparnak.

— **Gyorsjavító részleget alakít ki Pécsett, a Sallai utca 3-ban, a Baranya megyei Cipész Ktsz.** Az őszre elkészülő helyiségeket új bútorokkal és gépekkel látják el, s a gyorsjavítást ragasztásos technológiával végzik.

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— **Szövetkezeti propaganda.** Baranyai tagja is lesz a Pest megyében működő Mezőgazdasági Propagandaanyagot Gyártó Szövetkezeti Közös Vállalkozásnak. A főként nyomdai termékeket, nyomtatványokat és prospektusokat előállító vállalkozásba a Pécs-Vasasi Józserencsét Búzakalász Termelőszövetkezet is belép.

— **Pécsújhegyen a Bor u. 15. sz.** alatt megnyílt a pécsi ÁFÉSZ élelmiszer szuperettje bő áruválasztékkal. Nyitva: 6.30—18.00 óráig, szombaton: 6.30—15.00 óráig. (x)

— **Olasz és jugoszláv vevők** érkeztek tegnap a **BARANYA-TERMÉK pécsi központjába.** A tárgyalások eredményeként ma több ezer darab vágóbaromfit raknak camionba és indítanak útnak Pécsről Olaszországba.

— **A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a 33-as tettyei járatok augusztus 25-én, szerdán 12.00 órától ismét az eredeti útvonalon — Széchenyi tér—Esze Tamás utca—Székely Bertalon út — közlekednek.**

— **Operatív munkacsoport.** A Beton- és Vasbetonipari Művek vezérigazgatója elrendelte, hogy a vállalat valamennyi üzemében úgynevezett operatív munkacsoportot kell szervezni. A csoport feladata a vezérigazgatóság és a gyáregységek közötti kapcsolat szorosabbá tétele, a kétoldalú információáramlás meggyorsítása, illetve az igények és a termelési összhang további javítása. A Pécsi Betonárugyár operatív munkacsoportjának négy tagja van: Hajdu József, Bartha Sándor, Varga János és Bíró István.

Nyaraláshoz, háztartásban, munkahelyen



PAPÍRTÖRÜLKÖZŐ

KAPHATÓ MINDEN BOLTBAN

FORGALOMBA HOZZA A IÉRT

— **Bányászok — Gemencen.** A komlói Béta-akna két autóbusszal kirándulást szervez a vadászati világkiállítás jegyében Gemencre. A jutalom-útra szeptember közepén kerül sor.

— **A „Testvériség—Barátság"** elnevezéssel az NDK-beli Neu-Badenburgban megrendezett nemzetközi könnyűbúvár-versenyen résztvettek az MHSZ könnyűbúvárai is. Közülük a nők egyéni versenyében Bányai Rózsa az 5., az ifjúságiak versenyében pedig Roszprim Nándor a 7. helyen végzett.

— **Terlisztер mintabolt.** — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Készülődés a szezonra.** A Pécsi Keményítőgyárban jelenleg a gépek szokásos évi karbantartását és nagyjavítását végzik — készülődnek a szezonra. Az idei szezon a korai kukoricafajták beérése után, szeptember közepén indul. Tervük 400—500 vagon keményítő előállítása.

— **Zöldségellátás.** Dunaszekcsőn megoldatlan a zöldségellátás kérdése, ezért a tanács legutóbbi ülésén úgy határozott, hogy új boltot létesítenek. Az új zöldségbolt legkésőbb tavasszal nyit.

— **Még 37 állomás!** A MÁV Pécsi Igazgatóság 347 állomásából és megállóhelyéből a felszabadulás időszakában csak 97 volt villanyvilágítással ellátva. A IV. ötéves terv éveiben 37 megállóhelyet kell villannyal ellátni, s ezzel eltűnik a megállók elől az utolsó petróleumlámpa is.

— **Értesítem az érdekelt szülőket,** hogy a Pécs—Gyárvárosi Általános Iskolában a javító- és az osztályozó vizsgákat alsótagozatban augusztus 27-én (péntek), de. 9 órakor, a felsőtagozatban augusztus 27-én (péntek), du. 2 órakor tartjuk. Az iskola igazgatósága.

— **Pécs a belgrádi televízióban.** Riportot készít a Belgrádi Televízió Magyar Szerkesztőségének újvidéki munkatársa a Pécsi Idegenforgalmi Hivatal vezetőivel. Téma, a Pécsi Ipari Vásár, valamint a szépen fejlődő jugoszláv—magyar kapcsolatok.

Jégverés Baranyában

Hazánk egyik legtermékenyebb vidékét — Baranyát — újabb pusztító jégverés érte cugusztus 23-án. Ez volt az idei 23-ik jégverés a megye területén. Ez alkalommal a mecseki hegyháton söpört végig a jégzivatar, tetemes károkat okozva a kertészetekben, valamint a már érett vagy érésben levő maglucernában, a silókukoricában, a cukorrépában és a kukoricában. Baranyának ezt a vidékét ritkán „látogatja meg" a jég, az idén azonban — a jelek szerint — a megye egyik részét sem kíméli meg a természeti csapás. A hétfői jégverés azért is rendhagyó volt, mert nem napközben, hanem a koraesti órákban érte a határt. Az Állami Biztosító pécsi igazgatóságán eddig az egyházaskozári, a gerényesi, a vásárosdombói, a kaposszekcsői és a gödrei termelőszövetkezet jelentett különböző nagyságú jégkárokat. A bajt baj tetőzte: a jégveréssel egyidejűleg erős szélvihar is pusztított a mecseki hegyhát falvaiban. Vásárosdombón például megrongálta a közös gazdaság magtárpadlását és több magánépületben is kárt okozott a viharos erejű szél.

●

— **Centrum vevőszolgálat.** Szeptember elsejétől a Centrum Áruházak vevőszolgálata a 222-600-as telefonszámon minden beszerzéssel kapcsolatos kérdésre válaszol. Megmondja, hogy a keresett áru melyik áruházban kapható és kívánságra névre elteteti az árut. Ha az áru nem áll rendelkezésre, úgy előjegyzik és értesítik a vevőt.

— **Sátor a sláger.** Ezen a nyáron a kempingcikkek iránt volt legnagyobb kereslet a Belkereskedelmi Kölcsönző Vállalat pécsi boltjában. A sátor például még most, nyár végén is hiánycikknek számít.

— **Kedden délután a hideg levegő elérte hazánkat.** Ezúttal nem a nyugat felől várt óceáni légtömeg okozta a záporokat, hanem a Skandinávia felől érkező hideg levegő, amely a hosszú idő óta uralmon lévő kánikulát Európa déli vidékeire szorította vissza. Az északról érkező légtömeg hatásaként hazánk területén 8—10, sőt a 10 fokot is meghaladó lehűlés következett be. A következő 36 órában a hűvös levegő további térhódítása várható hazánkban. A lehullott csapadék mennyisége rendkívül változó, az átlagos 10—17 milliméter, de az ország nyugati részén néhol eléri a 46 millimétert is. Érdekes módon a fővárosban is eltolódott az esőzés. Budára két órával később érkezett meg az eső, mint Pestre.

●

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: időnként megnövekvő felhőzet, szórványosan záporesővel, zivatarral Mérsékelt, helyenként élénk, néhány helyen erős északi, északkeleti szél. Az éjszakai lehűlés erősödik.

Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: tíz-tizenöt, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 19—24 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor: 23 fok volt.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

22.

Kiment a szobából, kinyitotta a bejárati ajtót. Kloss hallotta Müller hangos szavát; Schabéval beszélgetett. Még öt perc! Széthúzta a függönyt és kezében lövésre kész pisztollyal megállt Ingrid előtt. A lány nem kiáltott fel. Tudott uralkodni magán!

– Csönd – suttogta Kloss és kinyitotta az erkélyajtót. – Eltűnünk!

– Maga...

– Igen. Egyike azoknak, akiket elárultál. Gyorsan!

– Maradok.

– Három perc múlva véged. Időzített bomba.

– Maradok.

Müller léptei. Kloss kiugrott az erkélyre. Amikor a Hauptsturmführer belépett a szobába, Ingrid éppen a balkon ajtaját csukta be.

– Szellőztettem – mondta.

– Még nem öltözött át! – rikkantotta Müller. Schabe áll mellette.

Ingrid leült az asztalhoz.

– Még nem öltöztem át – jelentette ki – és nem is hiszem, hogy futná még időmből átöltözésre. – Órájára nézett még egyszer, amit célzatosan tett. Fogyott a három perc.

Kloss átugrott a szomszéd lakás erkélyére. A szobába vezető ajtót nyitva találta. Macskaléptekkel indult tovább, hálószobában találta magát; egy férfi horkolt az ágyban. Kloss kiment az előszobába, kinyitotta a bejárati ajtót...

Az óra pontosan egy óra harmincötöt mutatott, amikor kilépett az Albertstrasséra. Hatalmas robbanás rázta meg a levegőt, s csakhamar felzúgtak a Gestapo-gépkocsik szirénái.

Kloss lassított... Kimért, tempós léptekkel ment végig a nyugodt, üres utcán. Útja már nem volt sietős.

II.

A JELSZÓ

Kinyitotta a szemét, de csaknem ugyanabban a pillanatban már be is csukta, mert bántotta a fénycsík. Miféle bunkerben lehet? – villant át rajta. Hogy került ide?

Elképzelte az óvóhely nedves, érdes betonfalát, s szerette volna megérinteni. Jobb kezébe éles fájdalom nyilallt, fejét forróság öntötte el. Újra elvesztette az eszméletét.

Amikor néhány óra, vagy talán néhány perc elmúltával magához tért és lassan felmelte szemhéját, már nem kellett hunyorognia.

Úgy látszik, lement a nap – gondolta. – Keskeny résen át homályos körvonalakat látott, de semmiképpen sem tudta megállapítani, mit lát. – Fura tájkép – tűnődött. Újra az jutott eszébe, hogy bunkerben van, csak azt nem tudja, hogy került ide.

– Kloss főhadnagy – hallotta. Nem tévedett, női hang szólította. Hogy kerül nő a bunkerbe? Nem, mégsem nő, a csicskása, Kurt szólhatott.

– Kloss főhadnagy – ismételte ugyanaz a női hang. Tulajdonosa biztosan mögötte áll valahol, elég megfordulnia, hogy meglássa. De miért mozdul ilyen nehezen?

Hirtelen feltűnt előtte a női arc. Nem értette. Az arcot egy vékony hasadékon át látta közvetlen közelről, tehát a nő kívül lehet a bunkeren, de mégis úgy hallja, mintha mellette állna. Valami bekúszott az elmosódó kép és a szeme közé. Rögtön utána kellemes, hűvös érintést érzett. Most már tudta, hogy női kéz érinti. Önmagát látta, hány éve is? Tizenöt vagy még annál is több? Skarlátja volt, befüggönyözött ablakú szobában feküdt és várt, várt valamire. Végre édesanyja érkezett, hűvös tenyerét rátette homlokára és akkor tudatára ébredt, hogy erre az érintésre várt.

– Mama – mondta volna, de vastag ajka nem engedelmeskedett. – Nagyon beteg vagyok, mama.

Újra feltűnt az asszony a nézősíkban. Erre hirtelen nevethetnékje támadt. Végre megértette, miért képzelte, hogy bunkerben van és keskeny résen át néz ki a világba. Fejét teljesen bekötözték, csak a szemét hagyták szabadon. És az a nő, aki föléje hajolt, nem az édesanyja. Fiatal, szép lány. Vörös sávos fehér főkötője alól sötét hajfürtök kandikálnak elő.

– Hogy érzi magát, Kloss főhadnagy? Tud válaszolni?

Értette, de azzal is tisztában volt, hogy idegen nyelven szólítják. Édesanyja más nyelven szólt hozzá, ő maga is más nyelven gondolkodott az imént. De hát tökéletesen érti, amit a lány mond neki. Neki? Nevetséges, hiszen ez a nő bizonyos Kloss főhadnagyhoz beszélt, ő pedig nem Kloss főhadnagy, hanem Staszek Moczulski, kilenc éves fiú és súlyos beteg, skarlátja van...

Hallotta, helyesebben érezte, hogy a lány eltávozik. Keskeny ablakdeszkát látott maga előtt, s alatta néhány fűtőtest-bordát. Egy, kettő, három... kezdte számolni a bordákat.

(Folytatása következik)

Jót és színvonalasat

Évadnyitás a Pécsi Nemzeti Színházban

Az idén először: repertoár-operaprogram — Négy ősbemutató
A társulat új tagjai

Oldottan, ígéretes hangulatban tartotta meg tegnap délelőtt évadnyitó társulati ülését a Pécsi Nemzeti Színház. Az igazgatóság nevében *Breitner Tamás* zeneigazgató köszöntötte a társulat régi és új tagjait, valamint a megye és a város párt- és állami szerveinek képviselőit.

Nógrádi Róbert igazgató a tavalyi sikeres évadra utalva hangsúlyozta: nem volna szerencsés a múlt fényében sütkérezni, hiszen múltja egy színháznak akkor lehet csak, ha azt a jelen megerősíti.

Beszédét ezzel a gondolattal folytatta:

– Az, hogy a Pécsi Nemzeti Színház elmúlt évadját a közönség, a szakma, a kritika, a felügyeleti szervek egyaránt pozitívan értékelték, a következetes munka eredménye. Azonos elvek vezérelnek bennünket mintegy tíz éve a színház munkájának tervezésében, végzésében. A visszhangból úgy tűnik, hogy munkánk alapelvei egyre magasabb színvonalon realizálódnak. Igazoltnak véljük, hogy a színház jó úton járt, amikor mind a műsor megválasztásában, mind az előadások színreállításában a színház demokratizmusát kereste. Azt a demokratizmust, amelyet a *népszerűség*, a *korszerűség* és az *eredetiség* hármas elve fejez ki...

A színház művészeti és társadalmi küldetésére utalva hangoztatta, hogy a közönség széles rétegeinek játszani nem megalkuvás. A művészetnek ugyanakkor nem lehet feladata kiszolgálni a konzervativizmust. *Jót és színvonalasat* – ebben áll a művészet igazi demokratizmusa, ezáltal teljesítheti a színház szocialista művészetpolitikai hivatását – hangsúlyozta beszédében a színház igazgatója. Majd röviden értékelve az elmúlt évadot, követendő példaként említette annak néhány karakterisztikus vonását: mindenekelőtt az alkotói bátorságot, az eredetiségre törekvés, a munkacentrikus színház minőségi eredményeit. Az új évadra vonatkozóan szólt a közismert objektív nehézségekről. Az elektromos berendezés felújítási munkálatai várhatóan sokszor okoznak majd torlódást, zsúfoltságot a próba- és egyéb kiszolgáló helyiségekben. Átmeneti állapot ez, amely sok türelmet, megértést kíván. Az évad első bemutatóit, amíg a munkálatok folynak, a Kamaraszínházban tartják meg.

Az operatársulat két bemutatót tervez: Puccini *Bohémélet*ét, (novemberben, szekszárdi premierrel), majd Verdi *Trubadur*ját. Műsorra tűzik az elmúlt évad három sikeres operáját is. Ezzel a színház operarészlege repertoár-társulattá alakul az idei évadban. Két balett bemutató közül az első ugyancsak vidéken lesz. *Eck Imre–Farkas Ferenc–Gyárfás Miklós* reneszánsz balettja kiemelkedő eseménye mind az évadnak, mind a márciusi Janus Pannonius ünnepségeknek. Hét prózai bemutató szerepel a tervben. *Hernádi Gyula* személyében drámaírót avatnak. Az író első darabja a XIX. században játszódik, de a mának szól; témája: a különböző utópista szocialista ideológiák összecsapása. Csurka István *Deficit* című darabja ugyancsak ősbemutató. A Shakespeare-bemutatók hagyományát a *Machbet* folytatja az idén. Gorkij *Az utolsók* és Pirandello *Nem tudni, hogyan* című drámája hazai ősbemutató. További prózai bemutatók: Obaldia *Vadnyugati szél;* Mihura *A három cilinder* című darabja. Az évad zenés darabja: Csiky–Máder *A nagymama*, Kálmán *Montmartrei ibolya* és Henderson *Diákszerelem* című dzsesszoperettje. Ezenkívül egy *Jelenkor*-estet és több önálló előadóestet is terveznek. A gyermekszínház egy bemutatóját később választják meg.

Tapsvihar köszöntötte a színház két új Jászai-díjas művészét, *Mádi Szabó Gábort* és *Szabó Ottót* és a társulat valamennyi új tagját: *Fényes Márta* rendezőt, *Hirsch Bence* karmestert, *Bujtor István* és *Linka György* színművészeket, *Gyulai Edit, Molnár Miklós, Réti Csaba* és *Szabadits Judit* magánénekeseket, valamint *Barát Ibolya, Kemény Lívia, Lovas Pál, Varga István* balettáncosokat, a balettintézet most végzett növendékeit és *Vass Ágnest*, a zenekar új koncertmesterét.

Mándoky Kálmán művészeti főtitkárnak, aki 41 évi szolgálat után nyugdíjba vonult, a Pécsi Nemzeti Színház arany emlékgyűrűjét nyújtotta át Nógrádi igazgató, majd befejezésül annak a kívánságának adott hangot, hogy az új évad az alkotó szabadság, az egymás iránti bizalom és a felelősségtudat jegyében teljen el.

Az elnökségben résztvevő *Szentirányi József*nek, a városi pártbizottság titkárának a meleghangú köszöntő szavaival és jókívánságaival zárult az ülés, illetve kezdődött meg az új, 1971/72-es évad a Pécsi Nemzeti Színházban.

Pécsi fiatalasszonyt választott főtitkárának az Eszperantó Ifjúsági Világszövetség



Felsőné dr. Szabó Flóra az első főtitkárnő

MTI telexjelentése: Az Eszperantó Ifjúsági Világszövetség választmánya a skóciai Edinburgh-ban tartott ülésén egy magyar fiatalasszonyt választott a világszövetség főtitkárává: Felsőné — dr. Szabó Flóra pécsi ügyvédjelöltet. A harminc éves múltra visszatekintő világszövetség történetében először tölti be nő ezt a fontos funkciót.

*

A főtitkárról talán csak legekben lehetne beszélni, bár Felső Pálné már a beszélgetésünk megkezdése előtt a lelkemre kötötte: „Kérem, a jelzőkkel csínján bánjon, s inkább ne írjon semmit. Őszintén szólva, inkább kerülném a nagy nyilvánosságot."

Talán nem szegem meg ígéretem, ha a 23 éves fiatalasszonyt, mint a „legifjabb" főtitkárt titulálom, s az is igaz, hogy a legelső alkalommal választott az Eszperantó Ifjúsági Világszövetség a „gyengébb nem" sorából főtitkárt. Mégpedig egyhangú szavazással. Ugyanis az edinburgh-i ülés 56 tagú választmánya egyhangúlag szavazott bizalmat a pécsi ügyvédjelöltnek.

— Örülök a bizalomnak, igen... igen boldog vagyok. Azonban tisztában vagyok a feladattal is, a munkával. A világszövetség úgymond adminisztrációs központja a mindenkori főtitkár lakóhelye — tehát az én otthonom. Hogy mi vár rám...? Koordinálom a szervezet tevékenységét, tartom a kapcsolatot a tagállamokkal — ez 27 országot jelent — az újabb felvételek kérdésében amolyan „hozzászólási" jogom van, és még sok minden. Egy alapszabálymódosítást is kell csinálnom. Egyszóval a tisztség — kötelességgel jár.

— Hogyan lett eszperantista?

— Csodálkozni fog. Mindössze hat éve kezdtem el tanulni a nyelvet, s talán a nyugtalan természetem vitt el a mai napig. Már egyetemi hallgató koromban — különben itt végeztem Pécsett a „jogon" — sokat vállaltam az eszperantó életben. Vezetője voltam az eszperantó egyetemi szervezet keleti féltekének — előadásokat tartottam, vitatkoztam. Tudni kell, hogy a szervezet célja a nyelv elterjesztésén kívül a békéért való harc — az imperializmus elleni harc. A világszervezetben sok nemzet ad találkozót — a nézetek olykor különböznek.

— A napi munka...?

— A 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél dolgozom, munkám szeretem. Embereket védek nap mint nap. Ügyvédi vizsgám két év múlva lesz — szeretném e fronton is megállni a helyem. Na és persze feleség vagyok — az otthoni kötelesség is jelez időnként. Bár azt hiszem, hogy nekem van a legjobb férjem. Segítségét, és szüleim segítségét nem tudom nélkülözni — nekik köszönhetem a legtöbbet.

— Mi lesz a legközelebbi főtitkári teendő?

— Össze kell állítanom a szövetség hivatalos közlönyét, az Informa Folio-t. A lap az eszperantó élet információit tartalmazza — Rotterdamban, az ottani nyomdában készül. A közeljövőben érkezik Pécsre az Egyetemes Eszperantó Világszövetség elnöke, dr. Ivo Lappena, vele találkozom. Aztán a Portlandban és Torunban megrendezésre kerülő kongresszusok teljes programjának összeállítását kezdem el — és így tovább...

— Pihenés?

— Aktív pihenés. Tanulok. Szeretnék minél otthonosabban járni a nemzetközi jog területén, azonkívül izgat az eszperantó nyelvterület egyes vitatott kérdései.

Végezetül hadd áruljak el annyit a főtitkárról, hogy naponta 8—10 levelet kapott eddig a világ különböző tájairól; most a posta megtöbbszöröződött. S bár a világszervezet központja a hollandiai Rotterdamban van — az adminisztrációs központ Pécsre került, a Váradi Antal utca 4-be.

Így aztán a szövetség tulajdonképpeni „életét" innen irányítják, illetve irányítja maga Felsőné dr. Szabó Flóra.

Kozma Ferenc

Ismét előtérben a jégelhárítás

A. I. Karcivadze professzor előadása Villányban — Talán már a jövő évben megszervezik a jégelhárító szolgálatot

Mikor lesz jégeső elhárítás Magyarországon?... Tegnap délután ismét sokan feltették magukban ezt a kérdést, abból az alkalomból, hogy a szovjet jégelhárítás két neves szakembere – *A. I. Karcivadze* professzor, a Grúz Tudományos Akadémia Geofizikai Intézetének osztályvezetője, valamint *dr. J. A. Szerjagin*, a Szovjetunió Hidrometeorológiai Szolgálatának helyettes osztályvezetője – Villányba látogatott. A. I. Karcivadze professzor előadást tartott a villányi művelődési házban, a mezőgazdasági vezetők körében, a szovjet jégelhárításról.

Ismeretes, hogy a szovjet jégelhárítási szakemberek már másodszor jelennek meg körünkben és nyilvánítják ki segítő szándékukat. Két évvel ezelőtt köszöntöttük megyénkben Burcev professzort, akinek előadása, nyilatkozata sok embert elgondolkoztatott. Most is így történt. A. I. Karcivadze részletes és magas színvonalú tájékoztatást nyújtott előadásában a jégeső keletkezésének mechanizmusáról, elmondotta, hogy milyen tárgyi és személyi feltételek szükségesek ahhoz, hogy védekezni tudjunk ellene. Végül – a tudósoknál megszokott lelkiismeretességgel, alapossággal – mondotta el, mennyi megtakarítást is eredményez a jégelhárítás a népgazdaság számára.

Sokak előtt ismert, hogy a szovjet jégelhárítás a legeredményesebbek egyike a világon. Őszinte elismeréssel – és a mi viszonyainkra gondolva: némi sóhajjal – hallottuk, hogy ebben a nagy országban már 10 éve küzdenek a jégesők ellen, s a jégesők által veszélyeztetett 7 millió hektárból 3,5 milliót már megvédenek, s hogy a Szovjetunió Minisztertanácsa határozatának értelmében rövid idő múlva a másik 3,5 millió hektárt is megvédik. A. I. Karcivadze – bőséges statisztikai adatokkal bizonyítva – elmondotta, hogy a jégkárok 60 százalékát megelőzik, ami 3,5 millió hektárra – tehát ilyen nagy területre – kivetítve igen szép eredmény. Az előadás után senkinek sem maradhatott kétsége az iránt, hogy a jégelhárítás – az elég tetemes kiadások ellenére is – kifizetődő vállalkozás, s csak milliós összegekben lehet mérni a hasznát.

Hogy milyen károkat okoz nálunk a jég, arról *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese mondott néhány érzékletes számot. Mint közölte, 14–16 jégveréses nap van évenként Baranyában, 60–70 millió forint jégkárt szokott évenként kifizetni az Állami Biztosító megyénkben. 1970-ben ez az összeg elérte a 100 millió forintot. Ami a legbosszantóbb: a pusztító jégesők a megye déli részét, tehát a legértékesebb mezőgazdasági területeket, köztük a siklós–villányi szőlővidéket pásztázzák végig a legtöbbször. Nem lehet véletlennek tekinteni, hogy dr. Szabó József siklósi országgyűlési képviselő már a Parlamentben is interpellált a jégelhárítás ügyében. S az sem véletlen, hogy az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság javaslata alapján Magyarországon először Dél-Baranyában kívánják megszervezni a jégelhárítást.

A magyar jégelhárításnak valóságos „regénye" van már, hiszen a – többnyire fiatal – szakemberek egy szűk, lelkes csoportja – a szovjet és más külföldi példákra hivatkozva – már jónéhány évvel ezelőtt javasolta, hogy szervezzük meg az első – egyelőre kísérleti jellegű – jégelhárító szolgálatot. Sajnos azonban, nem találtak elég hathatós támogatókra, a magyar jégelhárítás ügyének tulajdonképpen éveken át nem volt gazdája. Ezért hallottuk megnyugvással tegnap, hogy minden jel arra mutat: ezúttal pénz is lesz a szolgálat megszervezésére. A beruházás ugyanis a legfontosabb. Ha már megvették a jégelhárításhoz szükséges rakétákat, radart, rádió adó-vevő készülékeket és más zsükséges kellékeket, már csak az üzemelési költség marad hátra. Ezt már a jégkár-veszélyeztetett mezőgazdasági üzemek is ki tudnák fizetni.

A két neves szovjet szakember – akiket Barát József, a Magyar Meteorológiai Szolgálat helyettes vezetője és dr. Bónis Katalin meteorológus is elkísért útjára –, tehát a két szovjet tudós tegnap már a szakértő szemével nézett szét a villányi szőlővidéken. Azt vizsgálták, hol lenne a legcélszerűbb felállítani a jégelhárító szolgálat központját.

A. I. Karcivadze professzor – a mezőgazdasági vezetők kérdéseire válaszolva – sok érdekes gyakorlati tanácsot adott. A többi között elmondotta, hogy százezer hektár az a minimális terület, ahol célszerű megszervezni a jégelhárító szolgálatot. Ez más szavakkal annyit jelent, hogy egész Dél-Baranyában egységes, egy helyről irányított szolgálatot kellene kiépíteni.

Ma már augusztus utolsó napjait írjuk, a jégelhárító szolgálat megszervezésének az idén tehát nem lenne már értelme. (Nem is lehetne ilyen rövid idő alatt!) Az viszont – a tegnap hallottak alapján – már elképzelhető, hogy a jövő évben kiépül a szolgálat. Megjegyezzük, az idő rövidsége miatt ez is nagy erőfeszítéseket kíván – de nem lehetetlen.

Kíváncsian várjuk a fejleményeket!

— Magyar —

28 előadás a második napon

A Magyar Biofizikai Társaság vándorgyűlésének második napján, kedden 28 előadás hangzott el. Két témakör szerepelt a programban: a „Sugárbiofizika és a biszféra" valamint az „Energiatranszport". A szerdai napon 26 előadás hangzik el a „Biológiai struktúra és funkció" témakörben.

Zambiai vendégek Baranyában

Kedden délelőtt Baranyába érkezett *Mr. Wina*, Zambia tájékoztatási, hírszolgálati és idegenforgalmi minisztere és *Mr. Sikalu*, az országos idegenforgalmi hivatal vezetője *dr. Banos Györgynek* és *dr. Ősz Gyulának*, a MEM állattenyésztési főosztálya munkatársainak kíséretében. A vendégeket a Megyei Tanácson *dr. Földvári János* elnökhelyettes fogadta.

A fogadáson igen szívélyes hangulat alakult ki. A vendégek részletes tájékoztatást kaptak megyénk életéről, az ipar, a mezőgazdaság és az idegenforgalom helyzetéről. Mr. Wina és Mr. Sikalu délután a Pécsi Idegenforgalmi Hivatalban tett látogatást, ahol mindenekelőtt az idegenforgalom fejlesztési lehetőségeiről tájékozódtak. A látogatás után a megye idegenforgalmi és kereskedelmi szakembereinek kíséretében megtekintették Pécs és Baranya néhány nevezetességét. Vendégeink ma, szerdán, a Mecseki Állami Erdőgazdaságot keresik fel, majd visszautaznak Budapestre.

Horgász-világbajnokság Pécsett

Utazási kedvezményt nyújt a MÁV a Pécsre látogatóknak

A Budapesten augusztus 27-én kezdődő vadászati világkiállítás keretében a magyar sporthorgászok is lehetőséget kaptak arra, hogy a kiállítás keretében — külön pavilonban — beszámoljanak a világszerte egyre nagyobb népszerűségnek örvendő sportág magyarországi fejlődéséről.

Ezzel kapcsolatban tartott kedden délben sajtótájékoztatót a Magyar Országos Horgász Szövetség. Keszei Károly főtitkár beszámolójában elmondta, hogy a szövetségnek ma már közel 100 000 tagja van. A fejlődés ütemére jellemző, hogy 1965 óta kétszeresére emelkedett a szövetség taglétszáma s a horgászok 373 egyesületben hódolnak kedvenc sportágunknak.

A sporthorgászok rokonsportága a cél- és távdobás. Ez a sportág is egyre jobban elterjed, s a magyar dobók megbecsülését jelenti, hogy ebben az évben — szeptember 1-től — Pécsett bonyolítják le a világbajnokságot.

Pécsett a világbajnokságon a következő 13 ország versenyzői állnak rajthoz:

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Dánia, Franciaország, Hollandia, Lengyelország, NDK, NSZK, Olaszország, Svájc és Magyarország.

A világbajnokságon 25 versenyszámban osztanak ki érmeket.

Mint ismeretes, a Budapesti Vadászati Világkiállításra utazóknak a MÁV 33 százalékos menetdíj-kedvezményt nyújt augusztus 27. és szeptember 30. között. A kedvezményt most kiterjesztették, s ezzel újabb két városba váltható olcsóbb vasuti jegy. Tatára, a vadgazdálkodási és vadtenyésztési bemutatóra (augusztus 27-től szeptember 30-ig), valamint Pécsre, az augusztus 27. és szeptember 8. között megrendezendő horgász cél- és távdobó világbajnokságra látogatók az ország minden részén 33 százalékos menetdíj-kedvezménnyel utazhatnak.

A Zselic-kutatás módszereiről

Tegnap Almamelléken a művelődési házban folytatódott a zselici napok programja. Dr. Ruzsás Lajos kandidátus és dr. Lovász György kandidátus egy tájegység komplex kutatásának feladatairól és módszereiről, dr. Király Lajos kaposvári tudományos kutató pedig Az északi Zselic helynévanyag kutatásának módszerei és tapasztalatai címmel tartott előadást. Dr. Lehmann Antal tudományos kutató a Zselic üvegfúvó üzemeinek történetéből idézett. A kétnapos tanácskozás tapasztalatait dr. Vargha Károly főiskolai tanár összegezte. Ezekre vasárnapi számunkban visszatérünk.

Krónikus hiány az új lakótelepeken

Nem mehet így a végtelenségig

Kell, hogy legyen megoldás!

Szokatlan esemény történt augusztus első napjaiban Pécsett. A Szigeti út 18. szám alatt lévő földszintes bolthoz hozzáépítettek egy 6x4 méter alapterületű göngyölegraktárat. Az eseméay rendkívül jelentéktelen, még szót sem érdemelne abban az esetben, ha nem lett volna már eddig is furcsa, hogy egy rozoga, földszintes vityillót meghagynak a vadonatúj tízemeletes épületek tövében. Már eddig is anakronisztikus látványt nyújtott az ütött-kopott házacska az új városrész közepén, de hogy toldozni, foldozni kezdjék, arra bizony nem gondoltunk.

Az üzletek mindig elmaradnak?

Ez az eset ismét az új lakótelepek kereskedelmi ellátottságára irányította a közvélemény figyelmét. Arra a közismert tényre, hogy az új városrészek lakóházai megépülnek, a kapcsolódó beruházások – köztük az ABC-áruházak – viszont rendre elmaradnak.

Még az Uránvárosban kezdődött ez a gyakorlat, ahol – az Építők útja és Endresz György utca által határolt térségben – még évekkel ezelőtt át kellett volna adni egy ABC-áruházat. Valamennyien tudjuk, hogy nem adták át. Csak az idén kezdték el építeni, s szerencsések leszünk, ha 1972 végére elkészül. Vásárolni persze addig is kell, ezért a Dombay János utcában még 1966-ban, a Münnich Ferenc utcában pedig 1968-ban sebtében átalakítottak egy-egy lakást üzletnek. A környék lakói azóta is ott vásárolnak.

Ami a Szigeti városrészt illeti, minden pécsi tudja már, hogy egy nagy ABC-áruháznak kellene már állnia az egykori Aranyfácán vendéglő helyének közelében. Egyelőre még csak gazt látunk a leendő áruház helyén, s – a hírek szerint – 1974-ig nem is számíthatunk az áruház átadására. Mivel a körzet lakóit itt is el kell látni, úgy döntöttek, hogy meghagyják a Szigeti út 18. szám alatti földszintes házacskát, s – az áruház elkészültéig – berendeznek ott egy fűszer- és csemegeboltot. (Ezt a boltot nagyobbították meg napjainkban a göngyölegraktárral.) Ezenkívül itt is „kineveztek" egy lakást üzletnek az Athinay utcában, s – végül – megnagyobbították a Steinmetz téri önkiszolgáló boltot is.

Még be sem fejeződött a Szigeti városrész építése, már az a veszély fenyeget, hogy a Megyeri kertváros leendő lakói is hasonló módon fognak majd vásárolni. Amint ugyanis Balaskó István, a Pécsi városi Tanács osztályvezetője elmondotta, 800 lakást adnak át a Megyeri kertvárosban a jövő évben, ám üzlet építését a Baranya megyei Építőipari Vállalat eddig nem vállalta.

Az ÁFÉSZ-ek sem segíthetnek

Eszerint – most már nyugodtan levonhatjuk a következtetést – rendszeressé válik, hogy ABC-áruházak, boltok nélkül adják át az új lakótelepeket. Joggal feltehető a kérdés, hogy jó-e az építőipari vállalatok anyagi ösztönzési rendszere, ha az ilyesmit rendszeresen meg lehet csinálni (nyilvánvaló, hogy nem jó), bár evvel a szónoki kérdéssel még nem lesz ABC-áruházunk. Unos-untalanig ismert közhely, hogy az építőipari vállalatok túlterheltek, meg az is, hogy alapjában véve még ma is hagyományos technológiával épülnek az ABC-áruházak. Sajnos, ez országos probléma.

Évek óta tudjuk, látjuk, hogy vásárolnak az Építők útja és Endresz György utca környéki asszonyok abban a két lakásból kialakított uránvárosi boltban. Láttuk a tumultust, láttuk azt, hogy ha friss kenyér érkezett – és esett az eső – ott álltak az időjárásnak kiszolgáltatva a szabadban, mert nem fértek be a parányi bolthelyiségbe. Ugyanez a jelenet ismétlődik meg a Szigeti út 18-ban, ugyanezt tapasztalnánk jövőre a Megyeri kertvárosban is – ha tétlenül néznénk ezt a folyamatot és nem tennénk valamit.

Sajnos, nem várhatunk a könnyű szerkezetekre (tehát arra, hogy majd azokból szerelünk össze gyorsan néhány ABC-áruházat), mert az építőipari szakemberek szerint a magyar ipar csak 1974 táján tudja – némileg – kielégíteni a könnyű szerkezetek iránt megmutatkozó óriási keresletet. 1974-ig tehát nem sok könnyű szerkezetből készült építmény lesz a városban.

Volt egy másik reményünk is: az ÁFÉSZ-ek. Miskolcon ugyanis vagy féltucat ABC-áruházat építettek – illetve építenek – az ÁFÉSZ-ek, saját kőműves gárdával. Arra gondoltunk, hogy talán Pécsett is követni lehetne a példát. Pécsett (a lédinai ABC-áruházat kivéve) elég mérsékelt az ÁFÉSZ-ek boltépítési kedve, éspedig azért az, mert a baranyai ÁFÉSZ-ek egy nagy, általános áruház építésére tartalékolják az erejüket. Mivel a pécsi Centrum Áruház rendkívül zsúfolt, mivel égetően szükség van egy új áruházra Pécs belvárosában, csak örülhetünk annak, hogy ez a szándékuk. Még akkor is, ha újabb ABC-áruházakra már nem futja az erejükből.

Szerezzünk „mozgó" ABC-áruházat

Rendkívül nehéz tehát a helyzet, de még ilyen körülmények között sem nyugodhatunk bele abba, hogy az új városrészek lakói továbbra is lakásokból, vagy pedig rozzant házakból kialakított boltokban vásároljanak. Meggyőződésünk, hogy van kiút a jelenlegi helyzetből.

A Pécsi városi Tanács kereskedelmi, illetve pénzügyi osztálya, tervosztálya, a Pécsi Tervező Vállalat, a Baranya megyei Építőipari V. – és esetleg más vállalatok – részvételével létrehozhatnának egy bizottságot. A bizottság megalakítását a kereskedelmi osztálynak kellene kezdeményeznie. A bizottság megvizsgálhatná, nincs-e mód és lehetőség arra, hogy valahonnan külföldről beszerezzünk egy-két szétszedhető és összerakható, tehát „mozgó" ABC-áruházat. (A hírek szerint az NDK-ban van ilyesmi.) Ha nincs erre lehetőség, célszerű lenne megvizsgálni: milyen más megoldás kínálkozik még, s – végső esetben – nem lehetne-e Pécsett „mozgó" ABC-áruházat előállítani?

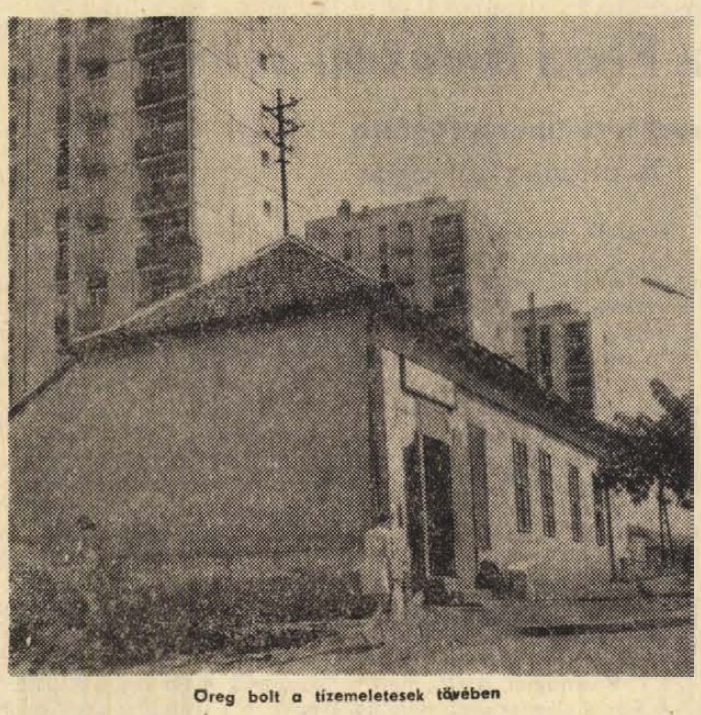
Meggyőződésünk, hogy lehetne, s a szakemberekből álló bizottság választ tudna adni arra is, hogy miből készüljön a „mozgó" ABC-áruház, s ki – vagy pedig kik – gyártsák. Mivel az ilyen áruház ma „kurrens" cikk, még az is elképzelhető, hogy Pécs más városokban is piacra találna.

Mit bizonyít a fapanelóvoda?

Kétségtelen, hogy az ilyen áruház előállítása (kis széria lévén) elég drága és az is igaz, hogy az ilyen – ideiglenes jellegű – építmény nem nyújt olyan esztétikus látványt mint az az ABC-áruház, amelyet az egykori bolgárkert helyén építettek fel az Uránvárosban. De még mindig százszor szebb lehet, mint az a rozzant épület, amelyet a Szigeti út 18-ban meghagytak, s – ami még fontosabb – lehetőséget nyújtana arra, hogy a háziasszonyok emberségesebb körülmények között bonyolíthassák le napi bevásárlásaikat, nem beszélve a bolti dolgozókról, akik bizony rendkívül rossz munkakörülmények között tevékenykednek a lakásokból kialakított üzletekben.

Őszintén szólva az a fapanelből készült óvodaépület „kényeztetett' el bennünket, amelyet az Uránvárosban látunk. Az a fapanel-óvoda (mely a Városi Tanács és pécsi vállalatok kitűnő kezdeményezése nyomán épült fel) bizonyította be számunkra, hogy nem kellene meghajtani fejünket a nehéz helyzetek előtt.

Magyar László



Öreg bolt a tízemeletesek tövében

Hogyan készül az igazi tea?

Ez a ház — teaház

Idegenforgalmi érdekesség a siófoki szállodasor előtt

Siófokon a motellal szemben üvegfalu épület vonzza magára a szemet. Szép, modern presszónak néznénk. Homlokzatán azonban kőfaragásos cirill betűk hirdetik: „RUSSZKIJ CSÁJ". Vagyis: *Orosz teázó.*

Az ajtóban egy bájos, kedves felszolgálónő köszöntött (!), beljebb invitálva: parancsoljak helyetfoglalni...

Nem akartak hinni a fülemnek. Itthon —, mi több — Siófokon vagyok?

NÉPI TRADICIÓK

A belépőt egy XVIII. századi népi faragású orosz teaház eredetijének a pontos másaa fogadja: bútorzatában, belsőépítészeti megoldásaiban és árukészletében is. Egyedül a falai eltérőek. Nem fából, hanem üvegből készültek lapos tetővel, a modern építészet és a XVIII. századi berendezés harmonikus egységében. A teremben vaskos faragott asztalok sorakoznak, kovácsoltvas díszítésű székekkel. Az asztalok végében egy-egy karcsú kisméretű szamovár. Körülöttük az asztalokon, az ablakokon ukrán népi hímzések, szádafüggönyök, a mennyezeten stilizált gyertyaforma lámpák lógnak a faragott álgerendákról. Szemben a terem teljes szélességében a szép faburkolatú pulton egy hatalmas 50 literes szamovár fénylik, szinte őrtoronyként uralva a tágas helyiséget. (Mellette ott a modern presszógép is.) Mögöttük szemet gyönyörködtető elrendezésben italok, cigaretták, orosz népi kerámiák.

Hűvös, kellemes a helyiség. Fölöttem hatalmas ventillátor kavarja a szelet. Teát rendelek citrommal. A kisasszony a nagy szamóvárból pettyes csészében hozza némi töltögetések után. Jólesik ücsörögni, szemlélődni ebben az ismeretlen vendéglátóipari oázisban. Csönd van és vendég alig. Két-három külföldi rajtam kívül. Közben megtudom: előző héten, amikor hűvös volt, sokan ide menekültek. Persze főleg külföldiek: lengyelek, németek. „Ők törzsvendégek" — tájékoztat a teaház vezetőnője.

RUMOS FÁNK

A tea illatos, zamatos, grúz fajta. Pár percet hagyom hülni. Lassan kortyolom — és bár kinn legalább 36 fokos a hőség — nagyon jólesik.

Az itallapon vermutok, üdítők, 4 féle Tokaji, és 4 féle magyar fajbor mellett 3 féle sör is kapható. A „hazai" italokat grúz konyak, *ötféle* orosz vodka és 3 pezsgő képviseli.

Osztályonfelüli környezet, osztályonfelüli kiszolgálás — másodosztályú árak... (Egy csésze grúz tea citrommal: 2,30 Ft. Es nem csapja elém és nem döf át a szemével a pincér, ha „csak" ezt rendelek...) A pulton és az árlapon különlegességek: ízes táska, diós csiga orosz módra, rumos, azaz rumos ízzel töltött fánk, sajtosvajas sütemények, gyümölcskuglóf, habos jegeskávé. Csak — mint a szamóvár-teából is — kicsi a fogyasztás...

A SZAMOVÁR TITKA

Dicsérem a teát, méltán. Vajon mi a titka? A vezetőnő készségesen elmagyarázza:

— Ezt a zamatot csak szamóvárral lehet produkálni. És csak cserépedénnyel, más nem jó. Ez a lényege: *a gőz és a cserépedény.* Mi is a szovjet berendező cégtől tanultuk meg. Addig nem is árusíthattunk, amíg néhány nap gyakorlás után azt nem mondták: „Haraso"... — A szamóvárt feltöltjük vízzel. Ha felforrt, a cserép teáskannát fölmelegítjük, majd 10 adag (3 dkg) teafüvet teszünk bele. Ezt kevés vízzel leforrázzuk, majd a cserépedényt a szamóvár tetején levő kis csészeféle tartóba helyezzük, az ott kiáramló gőz fölé. A gőz átjárja a cserepedényt. Kb 10 percig hagyjuk ott, azután még egy kis forró vizet öntünk hozzá. Így nyerjük a tömény forrázatot, vagyis a teaesszenciát. Ebből öntünk a csészékbe ízlés szerint, majd a szamóvár tartályából forró vizet csorgatunk rá.

Íme az igazi orosz tea hiteles receptje!

MAGYARORSZÁGON ILLÚZIÓ?

Bármilyen hihetetlenül hangzik, bennem a jóleső, a kellemesen üdítő ital érzését keltette ez a csésze tea. Legalább olyan (ha nem nagyobb) hatásfokkal, mint bármilyen hűtött üveg sör vagy üdítőital. Persze nem meglepő és a dolgok természetéből adódik, hogy nálunk Magyarországon meglehetősen ritkán juthat az ember ilyen fölfedezésre. Nem vagyunk „teás nemzet"... Kevés helyen lehet igazán jó teát inni, ahol pedig szamóvárban főzik — az különlegességszámba megy.

Izletes, zamatos, kellemes ital a tea még nyáron is, ha szakszerűen, gondosan készítik el. És jóllehet nincsenek hagyományai, talán nem teljesen illúzió, hogy *elterjedhetne nálunk is* ennek a finom italnak az élvezete.

Persze ahhoz, hogy megkedveltessük a tea fogyasztását, sokféleképpen és sokat kellene tenni. Mind a vendéglátóiparban, mind a kereskedelmi propagandában. Sőt, esetleg a Szovjetunióban tömegcikk-ként közismert 2—3 literes „családi" elektromos szamovárok tömeges behozatalával. De addig is: a tea fajtáit, helyes, szakszerű elkészítését kellene megismertetnünk, propagálnunk széles körben. (Legalább a csemege és élelmiszer boltokban.) Hisz, enélkül — többségünknél — csak a véletlen ismerteti meg: milyen is az igazi jó tea...

Wallinger Endre

Kedvező ajánlat!

Új típusú import előszoba-szekrénysor

(3 db-os)

7080,— Ft

Kapható: Bútorbolt (villanyrendőrnél) és a Mecsek Áruházban

Az augusztusi égbolt ura a Mars

E hónapban legszebb az égbolt. Legalábbis a legtöbb embernek most a sok derült estén adódott alkalma gyönyörködni benne. Sokan vették ki éves szabadságukat augusztusban, s jól esett egy kis séta a hűs estéken a Balaton partján, a hegyek lábánál, és egyáltalán a szabadban. Nemcsak 20-án Budapesten, hanem az egész hónap folyamán mindenütt az országban csodás tüzijátékban gyönyörködhettünk. Hullócsillagok suhantak át az égbolton a szélrózsa minden irányába. Kiindulási pontjuk egyszer a Vízöntő-, máskor a Hattyú- vagy a Cepheus-csillagkép volt. Augusztus végének még néhány napja alkalmas arra, hogy gyakran megfigyelhessük ezeknek az üstökösök elhullatta szilánkoknak a földi magaslégkörben bekövetkező tűzhalálát.

6-án a teljes holdfogyatkozás nyújtott felejthetetlen élményt annak, aki véletlenül felpillantva a Holdra, vagy várva a jelenséget, megfigyelte azt.

Minden este pedig az ezernyi pislákoló csillag közül nyugodt, egyenletes fényével két feltűnő égitest hívta magára a figyelmet. Délnyugaton a sárga óriásbolygó, a Jupiter, délkeleten meg egy lángvörös égitest, a Mars. A nyár elején még az előbbi volt a fényesebb, most már a Mars.

Édestestvérünk 12-én került földközelbe, távolsága ekkor 56 millió kilométer volt csupán. Látszó átmérője 25 szögmásodperc, szabad szemmel csillagszerű. Távolsága és fényessége néhány hétig még csak jelentéktelen mértékben változik. Vérvörös színéről – emiatt nevezték el az ókoriak hadistenükről – feltűnő ragyogásáról könnyen ráismerhet mindenki. Sajnos – mivel a Bak-csillagképben tartózkodik – elég alacsonyan, a horizont közelében látható, emiatt megfigyelése hazánkból, illetve Európából nem a legkedvezőbb.

Ezt ellensúlyozza az a tény, hogy az idén az évszázad egyik legnagyobb közelségébe került. A XX. században már a további úgynevezett „nagy szembenállásai" során sem kerül többé ilyen közel. Másfél évenként leköröz ugyan a Föld a külsőbb pályán keringő szomszédunkat, de csak 15–17 évenként következik be ez a „nagy szembenállás", amikor ellipszis útvonalukon a Föld naptávolban, a Mars napközelben tartózkodik.

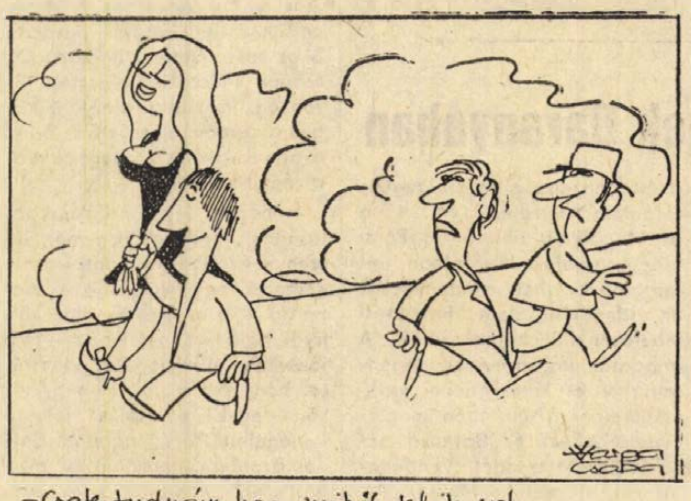
Ilyenkor viszonylag kis kapacitású csillagászati távcsővel nézve is nagyobbnak látszik, mint szabad szemmel a Hold. Mivel légköre ritka, felszíni alakzatai, sötét sivatagjai jól kivehetők. Kivételesen jó látási viszonyok mellett sarkvidéki hósapkája is.

Jelenlegi kivételes közelsége miatt a világ csillagászai sok új ismeretet kívánnak gyűjteni a már régóta az emberiség érdeklődésébe került bolygóról. A nagyobb intézetek Afrikába és Dél-Amerikába küldtek ki tudósokat és műszereket, mely vidékekről a most éjfélkor delelő bolygó a Zenitben, az égbolt közepén látható, így a földi légkör a legrövidebb útszakaszon rontja a megfigyelési körülményeket. Északabbról és délebbről nézve a fénysugár egyre vastagabb és porosabb légkörön hatol át, veszít erejéből, élességéből.

Az úton lévő két szovjet és az egy amerikai mesterséges bolygó is, melyek legfőbb feladata a Mars titkainak megfejtése, novemberben bizonyára érdekes megfigyelési anyagot továbbít számunkra. A korábbi kísérletek alkalmával készült közeli fényképfelvételek is meglepetésként kráterekkel teleszórt holdtájat mutattak felszínén.

Érdeklődéssel, izgalommal várjuk a „nagy szembenállás" időszakában összegyűjtött tudományos eredményeket.

Dr. Tóth László,
a TIT csillagászati szakosztály titkára



Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, édesanyám, leányom, menyem, testvérem, sógornőnk és kedves rokonunk,

VAS GYÖRGYNÉ

sz. Lupek Margit 30 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 27-én, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatom a rokonokkal, és mindazokkal, akik ismerték és becsülték, hogy

ÖZV. PUCHER SEBESTYÉNNÉ

78 éves korában, hosszú betegség után meghalt. Temetése augusztus 27-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolja élettársa, Kovács és a rokonság.

Fájdalommal tudatom, hogy nevelőapám,

IDŐS PILANEK ANTAL

asztalos mester hosszú szenvedés után 82 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 27-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják: leánya, veje és unokái.

Mély fájdalommal tudatom, hogy férjem,

KOVÁCS IMRE

a Gázmű nyugdíjasa augusztus 18-án hirtelen elhunyt. A halott végakarata szerint holttestét elhamvasztatjuk. Hamvasztás előtti gyászszertartása augusztus 27-én, pénteken fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló özvegye.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, szeretett nővérem, kedves anyósom, felejthetetlen nagyanyánk, dédanyánk, nagynénink,

ÖZV. VIGH ANDRÁSNÉ

sz. Kovács Julianna volt bakonyai majd pécsi lakos, türelemmel viselt hosszú szenvedés után augusztus 22-én 79 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 27-én 14 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló családok.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,

ÖZV. FORRÓ JÁNOSNÉ

sz. Keresztes Mária hosszan tartó, türelemmel viselt betegség után 69 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 27-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló Forró és Baracs család.

Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

KLIEBER ISTVÁNT

utolsó útjára kísérték, vagy részvétüket bármily módon nyilvánították. Gyászol: özvegye, Klieber, Bors és Gráf család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, KISS FERENC temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

SEGÉDMUNKÁST felveszünk. — Jelentkezés a Bútorboltban, Bem u. 5. (1724)

RAKODÓKAT gépkocsira és belső telepi munkára felveszünk. — MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4777)

PÁLYÁZAT TANULÓOTTHONI FUGGETLENÍTETT NEVELŐI ÁLLÁSRA. A Sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet 1971. szeptember 1-ével pályázatot hirdet tanulóotthoni függetlenített nevelői munkakörre. — A pályázókkal szembeni követelmény: egyetemi, illetőleg főiskolai tanári oklevél. — A pályázathoz mellékelni kell az oklevél hiteles másolatát, önéletrajzot egy példányban, erkölcsi bizonyítványt. A nevelői besorolásra a 210/1971 (MK 13.) MM—MüM sz. együttes utasítás az irányadó. Lakást egyelőre biztosítani az intézet nem tud, egyedülálló pályázó részére szolgálati férőhelyet biztosítunk. A kinevezendő nevelő feladata heti 48 órás osztott munkaidőben a tanulóotthonban folyó nevelő munka szervezése, irányítása és ellenőrzése. A pályázatot az alábbi címre kell benyújtani: Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet, Sellye. (1715)

VONTATÓVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4776)

A VOLÁN 12. számú Vállalat felvesz autószerelőket és szervizmunkásokat. Jelentkezés a szervizüzemben. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. (1713)

SZÖVŐGÉP karbantartáshoz értő lakatost, gépmesteri munkakörbe felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (1712)

AZONNALI belépéssel FELVESZÜNK hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Erkel u. 30. (Újpest) — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

TÁROLÁSI, válogatási munkára női segédmunkásokat, portánkra nyugdíjas dolgozót és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkást felveszünk. — Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1722)

FIZIKAI munkára dolgozókat alkalmazunk. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 18—20, gondnokság. (1721)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

A PÉCSI KÖZÚTI ÉPÍTŐ Vállalat aszfaltüzeme felvesz öntött aszfaltos munkakörbe segéd- és szakmunkásokat. Jelentkezés a Kénes u. 6. szám alatti keverő telepén. Megközelíthető a Hősök tere felé menő buszokkal. (292750)

PRESELŐT, éjjeliőröket, festő szakmunkásokat felveszünk. Kesztyűgyár — központi üzem. (292749)

GÉPÍRNI TUDÓ adminisztrátort felveszünk. Országos Orvosszakértői Intézet másodfokú orvosi bizottság. — Pécs, Munkácsy M. u. 19., III. em. 23. sz. ajtó. (325176)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség, Siklósi út 58. (325193)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat FESTŐ, KŐMŰVES ÉS ÁCS szakmunkásokat, valamint építőipari SEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés a vállalat építésvezetőjénél. Pécs, Mártírok u. 12. (292747)

VAGONRAKÓKAT, árukiadókat, raktári segédmunkára nőket felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (Raktárbázis). (292748)

A II. SZ. BELKLINIKA beteghordót felvesz. (325097)

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek pécsi gyára hirdi telepére toronydarukezelőt, hegesztőt, villanyszerelőt, valamint pécsi telepére könnyűgépkezelőt és éjjeliőrt alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325110)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres lángvágókat (hegesztő vizsga szükséges), gépkocsirakodókat, segédmunkásokat, valamint egy gépírni tudó adminisztrátort és telepőröket. — Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (292719)

GÉPKOCSIVEZETŐKET GAZ gépkocsira felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 99. (292732)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő-lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 13. szám alatt. (292658)

lakás

Különbejáratú szoba, konyhás albérlet üresen kiadó. Cím: Marx út 100.

Lakásért jókarban levő személygépkocsit adnék. Ráfizetés + OTP átvállalással. „Oktávia Super" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném két és félszobás, komfortos, házfelügyelői lakásom ugyanilyen vagy kétszobás, távfűtéses, főbérletire. — Érdeklődni: Kőrösi Cs. Sándor 7/1., f. 3.

Lakást kétszobásig átvesz. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi út hirdetőbe.

Különálló, bútorozott albérleti szoba, konyha 4 középiskolás fiúnak kiadó a belvárosban. Cím: II. ker., Vak Bottyán u. 51. Lukácsné. (Volt Kálvária u.).

Elcserélném utcai, szobakonyhás lakásom, hasonló kaposvárira, vagy pécsire. Tettye u. 1. Rajz.

Elcserélném budapesti szoba-konyhás, félkomfortos lakásom pécsi másfélszobásra. Érdeklődni mindennap 7—15 óráig, 13-62 telefonon.

Albérletbe felveszek idősebb, józanéletű férfit szeptember 1-re. Jókai M. u. 17. Szabó.

Gázos, szoba-konyhás, mellékhelyiséges lakásom elcserélném II. kerületbe egy szoba, konyhásra. — „III. kerület" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba elsős tanulólányok részére kiadó. Kossuth L. u. 56. Lipcseiné. Du. 16—20 óráig.

ingatlan

Ház 600 négyszögöl kerttel sürgősen eladó Vajszlón. Érdeklődni: Vókány, Jókai u. 3.

Két szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakást eladok. Egy szoba, garzont vagy házrészt veszek, esetleg beszámítok Hambergerné, Ujmecsekalja, Pollack M. u. 4/B.

Virág u. 5. sz. ház fele részben eladó. Egy kis szoba beköltözhető.

Bonyhádon, két családnak is megfelelő, modern, nagy területen fekvő ház beköltözhetően eladó. — Érdeklődni: Bonyhád Táncsics u. 10.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

Pécs, III., **József A.** utcában, I. emeleti, kettő szoba, komfortos házrész kerttel, sürgősen eladó. Jelige: „Ősz 19—42—45" a Bem u. hirdetőbe.

3 szobás, kertes családi ház lakatlanul eladó. — Miklós u. 21. Megtekinthető este 6 óra után.

Eladó Balatonfenyvesen Egri u. 26. alatti villa. Felvilágosítás szemben a 9. sz. alatt Sári Gyuláné nál vagy Smuta Jánosnál Veszprém, Kossuth utca 23. II. em. 3.

Eladó azonnal beköltözhetően, háromszobás, szuterinos, garázsos családi ház Mohácson. Érdeklődni lehet: Mohács, Kisfaludy u. 14. szám alatt.

Kocsival megközelíthető 700 négyszögöl szőlő termőrészével, 700 négyszögöl művelt terület, lakható présházzal és annak összes felszerelésével, öregség miatt azonnal eladó. Garai János, Baksa.

Dr. Münnich Ferenc utcában, II. emeleti, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti, távfűtéses lakás eladó. „Beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Öcsárdon, 68. sz. házgazdasági épülettel, 500 négyszögöl kerttel, továbbá 1400 öl, 300 öl szántó, 1300 öl művelésre alkalmas rét, akácossal, 10 új tölgyfagerenda, kocsiszerszám, szecskavágó, 6x9-es épület lebontásra, újszerű tetőzettel. Regenyei hegyen 595 öl szőlő termőrészével, présházzal, felszereléssel eladó. Érdeklődni Rózsavölgyinél. — Görcsöny, Rákóczi ú 9.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Harkány, Kossuth u. 91.

Kétszobás, összkomfortos öröklakás garázzsal, készpénzért eladó. Jókai u. 41. II. 10. 5 óra után.

vétel-eladás

Répadarálók, öntöttvasból eladók, pár darab dobhengeres, hatkéses. 800 Ft/db. Kajtos József, Sásd.

10 darab idei jólpetéző anyaméh eladó. 1 darab 60,— Ft. Élve érkezés garantálva. Ferencz méhészet. Komló, Pécsi út 36.

Fileta zománcozott csehszlovák asztali tűzhely eladó. Garai János, Baksa.

Nem igényesnek, használt hálószobabútor eladó. I. ker., Diós dűlő 20. Hegedűs.

Uj, német tangóharmónika, Munkácsy Tv, táskaírógép eladó. Ujmecsalja, Ybl M. u. 7/3. II. IV. em. 1.

Jókarban levő, sötét komplett ebédlőbútor, ruhaszekrények, mosógép szezon, virágállványok, olcsón eladók. János u. 5/1., az udvarban. Érdeklődni: 9—12-ig és 2—5 óráig.

Eszterházi kocsi, 25 méter csőcsatorna eladó. — Bajcsy-Zs. út 46. Kovács.

gépjármű

Belvárosi garázs azonnal kiadó. Anna u. 38.

Garázs a Bokor utcában kiadó. Érdeklődni 18 óra után a 15-50/437 telefonon.

vegyes

MŰANYAGPADLÓ, SZŐNYEGPADLÓ burkolás, parkettcsiszolás, szagtalan lakkozás. Cím bejelentése: 18-24 telefonon vagy levélben Ép. burkoló, Bem u. 3.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80. Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat. Felelős kiadó: Braun Károly. Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320. Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta. Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft. Indexszám: 25 054

ISKOLÁBA!

Már most megvásárolhatja iskolaruházati cikkeit a MERUKER ruházati szaküzleteiben.

„IFJÚSÁGI ÁRUHÁZ" Pécs, Kossuth L. u. 12.

„BELVÁROSI ÁRUHÁZ" Pécs, Kossuth L. u. 23.

valamint KOMLÓ, MOHÁCS, SIKLÓS és SZÁSZVÁRI szaküzleteinkben.

Leányka iskolaköpeny	105,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Fiú iskolaköpeny	100,— Ft-tól	160,— Ft-ig
Kétrészes munkaruha	170,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Matrózblúz	140,— Ft-tól	180,— Ft-ig
Sötétkék iskolaszoknya	85,— Ft-tól	100,— Ft-ig
Úttörőnadrág	60,— Ft-tól	90,— Ft-ig

Most minden cikket bőséges választékban megtalál!

MERUKER PÉCS

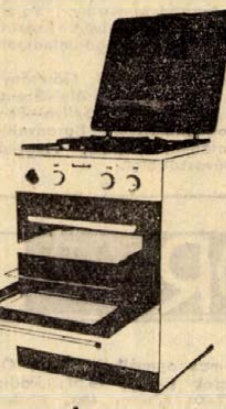
FIGYELJE

a VASÉRT ajándékakciójában részt vevő szaküzletek, áruházak kirakatait!

Ezekben

minden KOMFORT gáztüzhelyhez

ingyen adunk



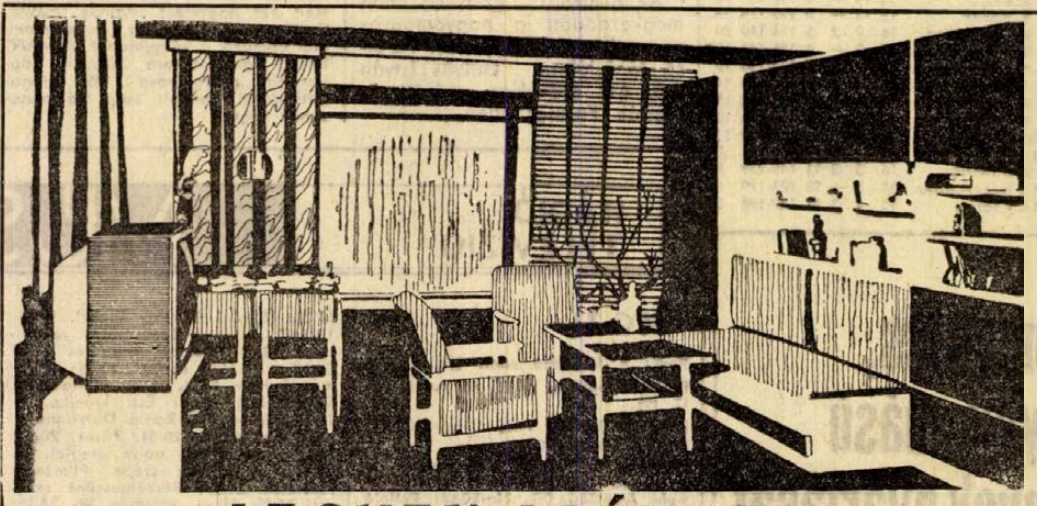
1



sorozat színes díszítésű ZOMÁNCOZOTT EDÉNYT

VASÉRT

A KOMFORT gáztűzhely OTP-hitelre is kapható!



LEGYEN IGÉNYES!

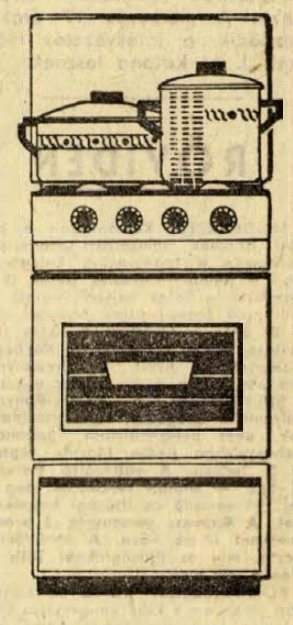
A bútorvásárlás nemcsak jelentős beruházás, hanem felelősségteljes döntést kíván. Érdemes megfontolni, hogy milyen környezetben kíván élni, bízzon a jó ízlésében! Kérjük, ne siesse el a vásárlást, válogasson! Tekintse meg bútorainkat és kérjen tanácsot — örömmel segítségére vagyunk és választékunkkal rendelkezésére állunk.

Mecsek Áruház bútorosztálya

Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kivárni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott

ajándékokat

azonnal használatba veheti.



A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős

KOMFORT

és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T.

típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez

1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel

1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejes lábast

ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt. Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 34.
501. sz. iparcikk bolt Szászvár, Fő tér 1.

BARANYAKER

Hanglemezsztárok a táncdalfesztiválon – fesztiválszámok hanglemezen!

Minden szám megjelent Pepita kislemezen

ára: Ft 22,—

Ma Pécsújhegyen

BÁNYÁSZ—BÉKÉSCSABA NB I-ES NŐI KÉZILABDA-MÉRKŐZÉS

Ma délután Pécsújhegyen a kiesés szempontjából fontos mérkőzésre kerül sor. A Bányász női csapata a 13. helyen álló Békéscsaba együttesét fogadja. A Bányásznak feltétlenül nyernie kellene, mert ellenkező esetben nagyon nehéz helyzetbe kerülnek. Jelenleg a Bányász lányok a 11. helyen állnak és 8 pontjuk van. A popírforma pécsi győzelmet ígér, reméljük a Bányász lelkesedésével nem lesz probléma és nem hagyják, hogy a Békéscsaba „pontosan" térjen haza. A mérkőzés 17 órakor kezdődik, a játékvezetők Horváth J. és Katona lesznek.

RÖVIDEN

MODELLEZÉS. Romániában a baráti államok nemzetközi modellező versenyén a team-racing kategóriában a Mohai—Markotai páros (Ércbányász) az első helyen végzett. A műrepülő kategóriában Nyárádi dr., a 2. lett. — Győrben a rádió irányítású hajók versenyében Vönöczky bajnokságot nyert, az Ércbányász csapata pedig a 2. helyen végzett.

SÚLYEMELÉS: A Pécsi Bányász súlyemelői Szegeden vendégszerepeltek, ahol pehelysúlyban Salamon, nehézsúlyban padin Márton végzett a 2. helyen. A váltósúlyú Horváth 4. lett. — Inotán rendezték meg a területi serdülő és ifjúsági bajnokságot. A Bányász versenyzők 3 aranyéremmel tértek haza. A serdülőknél Berta, míg az ifjúságiaknál Tóth és Denke lett első.

KONGRESSZUSI KUPA. A szigetvári járásban a KISZ kongresszus tiszteletére több sportágban kupa versenyeket írtak ki. Elsőként a labdarúgást bonyolították le, ahol szentegáti siker született. A második helyen a szentlászlói, a 3. helyen pedig a kétújfalusi KISZ-szervezet csapata végzett.

SAKK. Barcson az Alkotmány Kupa sakkversenyen pécsi siker született. A kupát Pécs város ifjúsági sakkcsapata nyerte el, és ezzel másodszor került birtokukba végleges a barcsi „Alkotmány Kupa".

A SÁSDI JÁRÁSI LABDARÚGÓ-BAJNOKSÁG EREDMÉNYEI

Járási I. osztály. Mekényes—Felsőmindszent 3:3, Egyházaskozár—Magyaregregy 1:0, Bikal—Köblény 0:0, Magyarhertelend—Kárász 1:4, Oroszló—Szalatnak 5:1, Felsőegerszeg—Komló Kőbánya 1:3.

Járási II. osztály: Orfű—Komlói Beton 1:3, Vásárosdombó—Hetvehely 2:1, Gödre—Komlói Postás 7:3, Gerényes—Kishajmás 0:2, Kovácsszénája—Alsómocsolád 3:2.

KÉZILABDA NB I. ÁLLÁSA

Férfiak

1. Elektromos	15	12	1	2	282-238	25
2. Vasas	16	11	2	3	324-281	24
3. Bp. Spart.	15	11	1	3	261-221	23
4. Csepel	14	9	2	3	321-273	20
5. Győr	15	10	—	5	284-249	20
6. Bp. Honvéd	15	7	4	4	282-261	18
7. Tatabánya	15	7	1	7	294-253	15
8. Szondi	15	5	3	7	257-255	13
9. P. Bányász	15	5	1	9	294-314	11
10. D. Dózsa	14	4	3	7	230-258	11
11. FTC	15	4	2	9	210-240	10
12. Ú. Dózsa	15	5	—	10	288-361	10
13. VM. Egyet.	15	3	1	11	272-317	7
14. TFSE	14	—	1	13	232-310	1

Nők

1. B. Vegyész	15	14	—	1	214-112	28
2. FTC	15	14	—	1	190-93	28
3. Vasas	15	13	—	2	192-118	26
4. Tatabánya	16	9	2	5	174-149	20
5. Bp. Spart.	15	9	—	6	181-143	18
6. Goldberger	15	7	1	7	138-146	15
7. Ózd	15	6	2	7	168-175	14
8. Csepel	15	4	5	6	145-164	13
9. Győr	15	5	2	8	154-188	12
10. OGSC	15	5	1	9	158-182	11
11. P. Bányász	15	4	—	11	151-181	8
12. Savaria	16	3	2	11	149-239	8
13. Békéscsaba	15	3	—	12	123-199	6
14. Csorna	15	1	3	11	149-198	5

Alumínium formaöntés, alumínium nagynyomású és kokillaöntvények gyártását rövid határidőre vállalja:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ FORMAÖNTÖDÉJE

Szerszámtervező és -gyártó részleggel rendelkezünk.

Rendelés feladható:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ, AJKA

Telefon: Ajka: 14, 41, 42, 73, mellék: 482.

Telex: 03,22-34

Műszaki tanácsadás és vevőszolgálat

MAT Alumínium Alkalmazástechnikai Központ.

BUDAPEST, VI., ANKER KÖZ 1—3. Nagy Albertné

DP SPORT

Hét vége a labdarúgópályákon

Az NB I-ben nem lesz forduló — Pécsújhegyen a Szolnok vendégszerepel — Szombaton PVSK—Ércbányász helyi rangadó

A szeptember 1-én sorrakerülő Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó mérkőzés miatt nem lesz forduló a labdarúgó NB I-ben a hét végén. Az NB I. B-ben viszont teljes lesz az „üzem". *A Pécsi Bányász vasárnap 16.30-kor a Szolnoki MTE csapatát fogadja.* A találkozót Jármai dr. vezeti. További mérkőzések: ZTE—Dorog, 16.30, Kőrös. Vasárnap: Békéscsaba—Oroszlány, 16.30, Maczkó, MÁV DAC—Bp. Spartacus, 16, Nagy B. DVSC—FŐSPED, 15.30, Vörös. Kecskemét—Pénzügyőr, 16.30, Borzási. Ózd—Várpalota, 15.30, Jaczina. Ganz-MÁVAG—SZEOL, 16.30, Müncz. Volán—Dunaújváros, 16.30, Tátrai.

Az NB II. nyugati csoportjában pécsi rangadóra kerül sor. A nagyszerűen rajtoló PVSK szombaton 16.30-kor az Ércbányász együttesét fogadja. A találkozó nagy küzdelmet ígér, a PVSK kitűnő formában van, és az Ércbányász biztosan javítani szeretne. A mérkőzést Vizhányó vezeti. A PVSK—Ércbányász összecsapás mellett a következő mérkőzésekre kerül sor még az NB II. nyugati csoportjában. Pápa—KOMÉP, Győri D.—Almásfüzitő, Szekszárd—Füzfő, Sávária—Bauxitbányász, Ajka—Olajbányász, Táncsics SE—Székesfehérvári MÁV, Bakony Vegyész—Zalaegerszegi Dózsa.

Az NB III. 3. fordulójából a PEAC—BTC rangadó emelkedik ki. További mérkőzések: Porcelángyár—Lábod, Volán—Barcs, Bonyhád—Mázа Szászvár, Nagymányok—Kaposvári Rákóczi, Dombóvár—Mohács, Kaposvári Vasas—Szekszárd, Helyiipari—Steinmetz SE.

A megyebajnokságban is a 3. fordulót játsszák a hét végén. A program: Siklós—Pécsi Kinizsi, Dinamó—Töttös, Véménd—Beremend, Sásd—Szigetvári Kinizsi, Mágocs—Szigetvári Cipő, Boly—Bányász II., Gázmű—Keszityűgyár, István-akna—Vasas II. Bányász, Ércbányász II.—Pécsi Vasas.

Szerdán délután 16.30-kor Pécsújhegyen a Pécsi Dózsa a Pécsi Bányásszal játszik edzőmérkőzést, míg Komlón a hazaiak a Dunaújvárosi Építőkkel mérkőznek.

A IV. Vásárhelyi Pál-vitorlásverseny a Pécsi-tavon

Vitorlabontás: 27-én délután

Negyedik alkalommal rendezik meg a Pécsi-tavon a Vásárhelyi Pál vitorlásversenyt. Az idén két hajóosztályban — kalóz és moly — osztályban indítják el a hajókat. A nevezések már megérkeztek, a Pécsi Vízügyi SE 10, a Geodézia 2, az OVH SC 4, az EVIG SK 2, a Balatonfüredi Vasas 2 és a Fűzfői NIKE 4 hajóval indul.

A program augusztus 27-én kezdődik a sportolók felsorakozásával. A VIZIG klubháza előtt a sportkör elnöke, Patvaros Tibor köszönti majd a résztvevőket és megnyitja a versenysorozatot. Délután 3 órakor kerül sor az első futam lebonyolítására. Másnap, 28-án reggel 9 órakor kezdik meg a második és harmadik futamot, majd délután 15 órakor az utolsó előtti futam részvevői állhatnak starthoz. Este tábortűz színesíti a programot, amelyet a klubház előtt a Pécsi-tó partján gyújtanak meg. 29-én a verseny utolsó napján délelőtt 9 órakor kezdik meg az ötödik futam versenyét, majd ezután 11 órakor Kiss György, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság igazgatója ünnepi beszédet mond, amelyben méltatja a vízisportok, a pécsi vízi-élet és az idei verseny jelentőségét.

Az ünnepi beszéd után színes, érdekes bemutatókra kerül sor: ejtőernyős vízbeugrás, műrepülés, rádióirányításos hajós repülőmodellek bemutatója, vízisí-bemutató, valamint a könnyűbúvárok tájékozódási bemutatója szórakoztatja a közönséget. 13 óra 30-kor ünnepélyes eredményhirdetés keretében osztják ki a díjakat, amelyeket a győzteseknek és helyezetteknek Palkó Sándor országgyűlési képviselő ad át.

Második alkalommal kerül az idén megrendezésre — és ezúttal kapcsolják a Vásárhelyi Pál emlékversenyhez — a Pécsi Geodézia SK Lázár Deák vitorlázó emlékversenyét. A kétnapos verseny 30-án és 31-én kerül lebonyolításra és ezzel vitorlás hétté bővül az idei program. A négy futam győzteseinek kedden az eredményhirdetéskor Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke adja át a díjakat és a vándorserleget.

Tenisz:

Az ausztriai Pörtschachban megkezdődött a hagyományos nemzetközi teniszverseny. Az első fordulóban Gulyás István 6:3, 6:2 arányban győzött az osztrák Furtner ellen.

Gabányi és Banna dr. búcsúzik

CSÜTÖRTÖKÖN RAJTOL A NEMZETKÖZI FÉRFI KOSÁRLABDATORNA

Az augusztus 26-án, csütörtökön Miskolcon rajtoló nemzetközi férfi kosárlabda torna előkészületeiről, a résztvevőkről és az esélyesekről Vincze György, a Magyar Kosárlabda Szövetség főtitkára a következőket mondotta:

— A négyes mezőny legrangosabb tagja kétségtelenül az olasz válogatott, amelyben a Simmenthalból hatan, a BEK-győztes Ignis Varesből hárman, a Cantu és a Virtus Norda együttesből ketten, a Livornóból pedig egy játékos kapott helyet. A résztvevők közül csak a csehszlovák együttes erőviszonyait nem ismerjük, akik legkésőbb — szerdán este — egyenesen az első két forduló színhelyére, Miskolcra érkeznek.

— A magyar válogatott Miskolctapolcán táborozik, innen csak egy „ugrás" a torna színhelye. A nyitónapon, augusztus 26-án 17.30 órától a Magyarország—Bulgária találkozóval kezdődik a háromnapos eseménysorozat, majd 19.30 órától az Olaszország—Csehszlovákia összecsapással folytatódik.

— Másnap, augusztus 27-én előbb Magyarország és Olaszország, majd Bulgária és Csehszlovákia lép pályára.

— Az utolsó fordulót augusztus 28-án Budapesten, a Sportcsarnokban játsszák: 16.30 órától az Olaszország—Bulgária, 18 órától pedig a Magyarország—Csehszlovákia összecsapásra kerül sor.

— A tornára, okulva a korábbi események tapasztalataiból, nemzetközi játékvezetők kaptak meghívást.

A magyar „színeket" Kassai dr., a kitűnő képességű, Oszkár-díjas játékvezető képviseli.

— A magyar válogatottban hazai közönség előtt először játszik Losonczi, Pálvölgyi és Ábrahám, először kap bizalmat Kovács Tamás, a Kecskeméti Petőfi fiatalja. Nagy szükség lesz az újoncok gyors beépülésére, mert két nagyszerű, rutinos játékos, Gabányi és Banna dr. ez alkalommal búcsúzik a válogatottól. A MAFC kitűnő középjátékosa 237., a Bp. Honvéd „pontgyárosa" 125. válogatottságával ünnepli szép pályafutásának végét.

31-es keret

Készülődnek az ifik

Már ősszel megkezdődik a megyék közötti torna

A megyei ifjúsági labdarúgó keret megkezdte felkészülését az ősszel kezdődő megyék közötti tornára. Az első edzésre 31 játékos kapott meghívást. A munkát Papp József ifjúsági kapitány és az új edző dr. Czibulka Mihály irányítja. Lengyel Zoltán a volt edző, aki hosszú éveken át edzette a csapatot, a jövőben mint az ifjúsági bizottság tagja tevékenykedik majd a megyei ifjúsági válogatottnál.

Elkészült már a csoportbeosztás is. Baranya megye Tolnával, Fejérrel és Somoggyal került egy csoportba. A mérkőzéseket, hasonlóan az elmúlt évihez, három fordulóban bonyolítják le. Az első forduló rendezője Baranya szeptember utolsó hetében. A csoportmérkőzések befejezése után nem lesz országos döntő a megyék részére. Az új kiírás szerint 1972. tavaszán a területi válogatottak mérkőznek az országos bajnoki címért. A selejtezők a tavaszi iskolai szünetben lesznek, a döntőre a Népstadionban kerül sor az MNK döntő előtt április végén.

A megyei ifjúsági válogatott legközelebbi edzőmérkőzése csütörtökön lesz. Az A keret a BTC II-vel játszik 14.30-kor a B keret pedig 16.30-kor a BTC ifivel mérkőzik.

A megyei II. osztály csoportbeosztása

Hétfőn a Megyei Labdarúgó-Szövetség véglegesen rögzítette a megyei II. osztály két csoportjának beosztását. A keleti csoportban Sásd megüresedett helyére Magyarszék csapata került. A csoportbeosztás a következő:

Keleti csoport: Komlói Carbon, Hosszúhetény, Olasz, Sátorhely, Villány, Liget, Szederkény, Pécsvárad, Kaposszekcső, Magyarszék, Hidas, Vókány, Lippó, Palotabozsok.

Nyugati csoport: Görcsöny, Szabadszentkirály, Mozsgó, Hegyhátmaróc, Szentdénes, Bogádmindszent, Drávafok, Sellye, Szentegát, Drávaszabolcs, Pécsi Postás, Kétújfalu, Vajszló, Baranyahidvég.

A megyei II. osztály őszi fordulója

NYUGATI CSOPORT

I. forduló, augusztus 29: Görcsöny—Hegyhátmaróc, Szabadszentkirály—Szentdénes, Mozsgó—Bogádmindszent, Drávafok—Sellye, Szentegát—Drávaszabolcs, Kétújfalu—P. Postás, Vajszló—Baranyahidvég.

II. forduló, szeptember 5: Baranyahidvég—Kétújfalu, P. Postás—Szentegát, Drávaszabolcs—Drávafok, Sellye—Mozsgó, Bogádmindszent—Szabadszentkirály, Szentdénes—Görcsöny, Hegyhátmaróc—Vajszló.

III. forduló, szeptember 12: Görcsöny—Bogádmindszent, Szabadszentkirály—Sellye, Mozsgó—Drávaszabolcs, Drávafok—P. Postás, Szentegát—Baranyahidvég, Kétújfalu—Vajszló, Hegyhátmaróc—Szentdénes.

IV. forduló, szeptember 19: Kétújfalu—Hegyhátmaróc, Vajszló—Szentegát, Baranyahidvég—Drávafok, Pécsi Postás—Mozsgó, Drávaszabolcs—Szabadszentkirály, Sellye—Görcsöny, Bogádmindszent—Szentdénes.

V. forduló, szeptember 26: Görcsöny—Drávaszabolcs, Szabadszentkirály—P. Postás, Mozsgó—Baranyahidvég, Drávafok—Vajszló, Szentegát—Kétújfalu, Szentdénes—Sellye, Hegyhátmaróc—Bogádmindszent.

VI. forduló, október 3: Szentegát—Hegyhátmaróc, Kétújfalu—Drávafok, Vajszló—Mozsgó, Baranyahidvég—Szabadszentkirály, Pécsi Postás—Görcsöny, Drávaszabolcs—Szentdénes, Sellye—Bogádmindszent.

VII. forduló, október 10: Görcsöny—Baranyahidvég, Szabadszentkirály—Vajszló, Mozsgó—Kétújfalu, Drávafok—Szentegát, Bogádmindszent—Drávaszabolcs, Szentdénes—Pécsi Postás, Hegyhátmaróc—Sellye.

VIII. forduló, október 17: Drávafok—Hegyhátmaróc, Szentegát—Mozsgó, Kétújfalu—Szabadszentkirály, Vajszló—Görcsöny, Baranyahidvég—Szentdénes, Pécsi Postás—Bogádmindszent, Drávaszabolcs—Sellye.

IX. forduló, október 24: Görcsöny—Kétújfalu, Szabadszentkirály—Szentegát, Mozsgó—Drávafok, Sellye—Pécsi Postás, Bogádmindszent—Baranyahidvég, Szentdénes—Vajszló, Hegyhátmaróc—Drávaszabolcs.

X. forduló, október 31: Mozsgó—Hegyhátmaróc, Drávafok—Szabadszentkirály, Szentegát—Görcsöny, Kétújfalu—Szentdénes, Vajszló—Bogádmindszent, Baranyahidvég—Sellye, P. Postás—Drávaszabolcs.

XI. forduló, november 7: Görcsöny—Drávafok, Szabadszentkirály—Mozsgó, Drávaszabolcs—Baranyahidvég, Sellye—Vajszló, Bogádmindszent—Kétújfalu, Szentdénes—Szentegát, Hegyhátmaróc—Pécsi Postás.

XII. forduló, november 14: Szabadszentkirály—Hegyhátmaróc, Mozsgó—Görcsöny, Drávafok—Szentdénes, Kétújfalu—Sellye, Szentegát—Bogádmindszent, Vajszló—Drávaszabolcs, Baranyahidvég—Pécsi Postás.

XIII. forduló, november 21: Görcsöny—Szabadszentkirály, Pécsi Postás—Vajszló, Drávaszabolcs—Kétújfalu, Sellye—Szentegát, Bogádmindszent—Drávafok, Szentdénes—Mozsgó, Hegyhátmaróc—Baranyahidvég.

Birkózó-vb Szófiában

A Szófiában pénteken kezdődő ez évi birkozó világbajnokság első „számára" a szabadfogású versenyekre rajtra kész a magyar válogatott. A csapat tagjai kedden Budapestre érkeztek a tatai edzőtáborból, s mint Gurics György vezetőedző elmondta, az összeállításban nincs változás. A már közölt kilenc versenyző utazik ma kora reggel a Ferihegyi repülőtérről a bolgár fővárosba. Az együttes: Laták (48 kg), Erdős (52 kg), Klinga (57 kg), Rusznyák (68), Buzás (74), Deák (82), Bajkó (90) és Csatári (100), Marót (100-on felül) alkotja. A kötöttfogású válogatott augusztus 30-án kel útra.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A félszemű seriff (f4, 6, f9).

Petőfi: Fogd a pénzt és fuss! (f5, f7, f9).

Kossuth: Extázis 7-től 10-ig (10, 12, f3, f5). Az igazgató (f7).

Mecsekalja: Sellő a pecsétgyűrűn (5 — dupla helyár!). **Vasas I.:** Az Abwehr ügynöke (6). **Harkány:** Felfelé a lejtőn (8). **Mohács:** A kétarcú felderítő (6). Kés a vízben (8). 16 éven felül! **Mohács-kert:** Kaleidoszkóp (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: A 22-es csapdája, XXII. rész. 8.40: Bellini: Norma. Kétfelvonásos opera. — Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 11.01: Garanciát a garanciára. Vértes Csaba írása. 11.11: Prokofjev—Barsaj: Tovatűnő látomások. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Verbunkosok, népdalok. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.05: Kóruspódium Nagykanizsán, I. rész. 14.30: Nőkről nőknek. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: A kétéltű ember. Rádióregény, I. rész. 16.02: A világgazdaság hírei 16.07: Híres decsi hegy alatt. VI. rész. 16.22: Életszínvonal — kilowattban. 16.43: Ránki György: Pentaerophonia. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Nikolaj Gjaurov énekel. 17.45: Tőlünk mindent decemberre rendelnek? 18.00: Zentai Anna és Svéd Sándor nótákat énekel. 18.18: A román kultúra hete. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. — 19.25: Zátony. A Rádió Dalszínházának bemutatója. 20.54: Hírek. 20.57: Mezőgazdaságunk nagy öregjei. — 21.27: New York szépe. Filmzenerészletek. 21.39: Beszélgessünk zenéről! 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A dzsesz világa. Kiss Imre műsora. 23.20: Népi muzsika. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Zene rézfúvós hangszerekre.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Beethoven és Bartók zenei öröksége (ism.). 8.47: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.02: Nótacsokor. 9.55: Néhány perc tudomány. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Népdalokkal egész éven át (ism.). 12.10: Ravel: F-dúr vonósnégyes. 12.40: A Falurádió műsora. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Bágya András táncdalaiból. — 14.10: Falusi percek. 14.15: Szimfonikus táncok 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Pol-beat. 14.42: Robert Casadesus Rameau-műveket zongorázik. 14.55: Turisták ötperce. — 15.00: Indulók. 15.10: Irodalmi vendégkönyv. 15.15: Dankó-nóták. 15.30: Hírek. — 15.33: Offenbach: Fortunio dala. — 15.40: Bakó József versei. — 15.45: Kedvelt régi melódiák. 16.30: Hírek. 16.33: Thomas operáiból. 16.52: Orvosi tanácsok (ism.). 16.57: Rádióreklám. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. 18.15: Hangverseny a stúdióban. — 19.00: Csárdások. 19.15: Kortársaink. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Könnyűzene. — 20.44: Hangversenymúzeum. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Operarészletek. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. (ism.). — 18.55: Lukács Pál brácsázik, Rados Ferenc zongorázik. — 19.18: A Hilversumi Rádió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye. 20.41: Hírek. 20.44: Az álruhás kertészlány. Részletek Mozart operájából. 21.33: A dzsessz kedvelőinek Sonny Rollins és sztáregyüttese játszik. 22.12: Tűzvirág. Rádióregény-epizódok (ism.). 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Boros Mátyás népi zenekara játszik, Vörös Imre énekel

17.50: A Felsőmalom utcai piac további sorsa

18.00: Népszerű énekegyüttesek

18.15: Pécs vízellátásának múltjáról, jelenéről, jövőjéről, I.

18.30: Filmzene

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Házépítők. Riport. — Filmzene. — Kommentár. Kultúrcsoportok műsorából

19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor. — Hírek. Fiatalok a mikrofon előtt. Tánczene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Salto mortale (ism.)

10.30: Útépítők (ism.)

10.55: Rózsa Sándor. Tévéfilm, I. rész (ism.)

11.40: Nyitott boriték (ism.)

17.23: Műsorismertetés

17.25: Hírek

17.30: Telizsák

18.10: Műsorkalauz

18.30: Olombetűs vallomások — IV. rész

19.05: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Éljenek a Lajosok! Lajos napi köszöntő

20.35: Jancsó Adrienne műsora

21.10: Magyarország—Szovjetunió férfi röplabda-mérkőzés közvetítése a Sportcsarnokból, felvételről

22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.50: Bujku. — 17.05: Tévékrónika magyar nyelven. 17.20: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.30: Rajzfilmek. 17.45: Az állatok csodálatos világa. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Szórakoztató zene 19.00: Hirdetőműsor. — 19.05: A tudomány ma. 19.50: Reklámműsor. 20.00: Híradó. 20.25: Hirdetőműsor. 20.35: Ivan Ribic drámai sorozatműsora. 21.25: Operaközvetítés — Don Quijote. 23.05: Híradó. — 23.20: Műsorismertetés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 200. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 26., csütörtök

Vidéki körútra indult Finnországban az Elnöki Tanács elnöke



Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke (balról a második) és kísérete tárgyalást folytat Kekkonen finn elnökkel. Jobbról a második Urho Kekkonen elnök, a delegáció többi tagja sorrendben tőle jobbra: Ahti Karjalainen miniszterelnök, Olavi J. Mattila külkereskedelemügyi miniszter

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke feleségével és kíséretével szerdán reggel 8 órakor Helsinkiből vidéki körútra indult. Ez alkalommal elkísérte dr. Urho Kaleva Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke is és ezt a tényt hangsúlyozottan említik a fővárosi politikai lapok.

Először a mustialai mezőgazdasági technikumot látogatta meg a magyar küldöttség. Losonczi Pált nagy szeretettel fogadták és a tanintézet igazgatója ismertette a finn mezőgazdaság jelenlegi helyzetét. Elmondotta, hogy napjainkban az összlakosság 24 százaléka dolgozik a mezőgazdaságban, de a szakértők számításai szerint már a következő években ez az arány 13 százalékra csökken majd. A megművelt terület teljes egészében magántulajdonban van, mégpedig túlnyomó többségben kisbirtokosok kezében. Az erdőgazdaságok 25 százaléka viszont állami tulajdon. A tanintézet igazgatója tájékoztatást adott az iskola múltjáról: 1556-ban királyi kastélynak épült és 1840-ben itt alapították Finnország első mezőgazdasági szakiskoláját. Napjainkban mezőgazdasági szakközépiskolaként működik, állattenyésztési és növénytermesztési szakon tanítják a fiatalokat, minden tanévben 1050 órát fordítanak gyakorlati oktatásra.

Az Elnöki Tanács elnöke ezután Pori városába látogatott, ahol az utcákon piros-fehér-zöld és finn zászlókkal felsorakozott lakosság igen lelkes fogadtatásban részesítette. A városi tanács velencei stílusban épült dísztermében a polgármester szeretettel köszöntötte a magyar vendégeket. Emlékként átnyújtotta a város ajándékát: egy ezüst tálat, amelybe Pori címerét ötvözték. A városi tanács a vitorlázók egyesületének pavilonjában adott díszebédet Losonczi Pál és felesége tiszteletére. Az ebéd után az Elnöki Tanács elnöke Kekkonen társaságában megtekintette az Outokumpu Rt. kutatóintézetét és különböző műhelyeit, majd felkereste az egyik szomszédos gyárat.

Pori városából Losonczi Pál és kísérete Uusikaupunkiba, a gyönyörű tengerparti kikötővárosba és fürdőhelyre érkezett, ahol az „Apu" jégtörőhajó fedélzetére szállt. A jégtörő helyi

(Folytatás a 2. oldalon)

Ülést tartott a Megyei Tanács vb-a

Dinamikus fejlődés

A MÉM jelentése Baranya mezőgazdaságáról

A Megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága tegnapi ülésén megtárgyalta azt a jelentést, amelyet a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium szakkollektívája készített a megye mezőgazdasági és élelmezésügyi szakigazgatási szerveinél tartott komplex vizsgálat alapján. Az ülésen részt vett és felszólalt *dr. Soós Gábor*, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese, valamint *dr. Nagy József*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára.

200 000 hízott sertés

A MÉM-jelentés megállapítja, hogy a megye élelmiszergazdasága a III. ötéves terv időszakában dinamikusan fejlődött. A legfontosabb cikkekből a felvásárlás 23 százalékkal növekedett. A főbb növények termésátlagai évente emelkedtek. Az öt év alatt a búza átlagtermése 42, a kukoricáé 24, a burgonyáé 20, a lucernáé 40 százalékkal nőtt. A kedvező arányt az 1971. évi gabonatermési eredmények tovább javítják, hisz a megye összes gazdaságainak búzatermésátlaga 19 mázsa felett van – egyik első az országban –, ami a tavalyihoz viszonyítva 120–140 millió forint többlet jövedelmet biztosít.

Kedvezően alakult az állatállomány. Az elmúlt évhez képest 9 százalékkal nőtt a számosállat-szám, emelkedett, ha nem is nagy mértékben a szarvasmarha- s ezen belül a tehénlétszám, s nagy mértékben, 28 százalékkal megnőtt a sertésállomány. A baromfi-, a tej- és tojásfelvásárlás dinamikus fejlődést mutat, a szarvasmarha-értékesítés a kívánatos szinten stabilizálódott, és nagy mértékben megnőtt a vágósertés-felvásárlás, míg tavaly 105 ezer hizót vásároltak fel a megyében, addig ez évben mintegy 200 ezer darabot fognak felvásárolni.

Több zöldséget!

Az eredmények elismerése mellett a jelentés elemző módon hívja fel a figyelmet a mezőgazdasági termelés szakfeladatainak összefüggő megoldásra váró feladatokra. Megállapítja, hogy a vetőmagvak rendszeres felújítása Baranyában mintaszerűen szervezett, csupán a háztáji és egyéni gazdaságok burgonyavetőgumó-felújítása vár még megoldásra. Az áruzöldség termesztése visszaesésével kapcsolatban – mintegy 2 ezer holddal csökkent a terület – a minisztérium egy hatékony termesztés-fejlesztési koncepció kidolgozását javasolja, tekintettel a megye kedvező adottságaira. Az öntözőkapacitás gyenge – 40 százalékos – kihasználtságát mielőbb felül kell vizsgálni és javítására a megfelelő intézkedéseket megtenni. A jelentés indokoltnak tartja a mohácsi öntözőfürt megépítését, ami nagyban elősegítené a zöldségágazat fejlesztését, javítaná a szarvasmarha-állomány szálastakarmány-ellátását. Javasolja továbbá a Megyei Növényvédő Állomás Pécsre telepítését, illetve az ezzel kapcsolatos beruházások meggyorsítását.

Feldolgozó kombinát Mohácson?

A nagy mértékben megnövekedett sertéshús-termelés átvételi és feldolgozási gondjainak enyhítésére fel kell kutatni a vágásra, bérvágásra, továbbtárolásra alkalmas lehetőségeket. Célszerű lenne megvizsgálni – állapítja meg a jelentés –, hogy a mohácsi körzetben milyen lehetőségek vannak egy sertésvágó- és feldolgozó kombinát létesítésére – esetleg üzemek társulása útján. Intézkedést kell tenni a szakember- és szakmunkás-állomány feltöltésére, különösen az állattenyésztő, üzemgazdász, növényvédő és az élelmiszeripari szakmákban.

A Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya külön jelentésben reflektált a minisztériumi vizsgálat megállapításaira – amit a tegnapi ülésen szintén megtárgyalt a végrehajtó bizottság. Ebben egy sor kérdésben már konkrét intézkedésekről ad a megye szakvezetése számot, más kérdésekben pedig a minisztérium segítségét kéri, abban konkréten, hogy a megye húsellátásának megjavítása érdekében aktuális lenne megvizsgálni Baranya éves húskeretének növelési lehetőségeit és a tsz-ek tőkehús-értékesítésének kérdését, mivel ezt a sertésállomány tervezettnél nagyobb arányú növekedése lehetővé tenné. A MÉM támogatását kérte a megye egy pécsi hűtőház megépítéséhez is, ami egyenletesebbé tenné a lakosság élelmiszerellátását.

Latin-Amerikába utazott a KISZ küldöttsége

Dr. Horváth Istvánnak, a KISZ KB első titkárának vezetésével szerdán Kubába utazott a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség öttagú küldöttsége.

– Háromhetes latin-amerikai útunknak két állomása lesz: kubai és chilei barátaink meghívásának teszünk eleget – mondotta dr. Horváth István. – Kubában – más szocialista országok ifjúsági szövetségeinek küldötteivel együtt – szolidaritási nagygyűlésen veszünk részt, Chilében a többi között a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség végrehajtó bizottsági ülésére vagyunk hivatalosak. Ez a tanácskozás – amelyen ott lesznek a nemzetközi diákszövetség és a chilei ifjúsági szervezetek bizottságának képviselői is – számunkra, de a földkerekség minden haladó, demokratikus érzelmű fiatalja számára is nagyfontosságú: összegezzük A világ fiataljai vádolják az imperializmust akció eddigi eredményeit.

– Chilei látogatásunk idején tartják Santiagóban Észak-Amerika, illetve Dél-Amerika haladó ifjúságának találkozóját az Indokína népeivel való szolidaritás jegyében.

Telítettek a víkendtelepek

Félezerrel több nyaralótelek Baranyában — Új parcellázás 1972-ben

Nem sokáig bírjuk a korunk követelte feszített élettempót – legalább a hétvégeken szeretnénk kiszabadulni a városból, a mindennapos megszokásból. Újból felfedezzük a megyét, és ott, ahol a természet kínálja a letelepedés lehetőségét, szinte spontán alakulnak ki az új víkendtelepek, pihenőhelyek.

Orfű

A szerencsésebbek, az előbb ébredők jól jártak, mert Baranya legszebb vidékein már aligalig lehet telekhez jutni, annyira felszökött a városokból menekülni vágyók száma. Orfűn, az egyik legkeresettebb nyaralóhelyen ebben az esztendőben hatvan víkendtelket adtak el – a várakozók számához mérten nagyon keveset, az igényeknek 30–40 százalékát tudják csak kielégíteni. Az idén már nem lesz több telek, újbóli parcellázásra csak a jövő év tavaszán kerül sor. A közművesítés a régi parcelláknál részben folyik, a tavalyi negyven és az idei hatvan telket pedig már közművesítve értékesítették. Orfűn egyelőre nem fenyeget a telítettség, a tanács álláspontja az, hogy ameddig erre alkalmas terület van, igyekeznek kielégíteni az igényeket.

Harkány

Harkányban már sokkal kedvezőtlenebb a helyzet: ebben az évben 140 új telket vettek birtokba a régi igénylők, vagyis azok, akik már évekkel korábban bejelentették igényüket. Az idén több telekre itt sincs kilátás, a tervek szerint 1972 őszén, 1973 tavaszán még kétszáz telket alakítanak ki ezen a területen – jelentkezni azonban már nem érdemes: a majdani kétszáz telekre háromszáznál is több az igénylő. Ezzel Harkány teljesen telítődik – 1973-ra összesen ezer lesz itt a nyaralótelek tulajdonosok száma – több telket már nem osztanak a fürdőhelyen. A közműépítés folyamatosan halad, jelenleg az ivóvízhálózat és a villanyhálózat kiépítésén dolgoznak. A teljes közművesítés a tervek szerint 1975 végére fejeződik be.

Sikonda

A komlóiak kedvelt pihenőhelyén – ahová egyre inkább „betörnek" a pécsiek is – Sikondán, illetve a komló–sikondai út mellett már kétszáz telket vettek birtokba a kikapcsolódást keresők. Újabb parcellázásról most tárgyalnak a termelőszövetkezettel, valószínűleg még ebben az évben újabb telkeket sikerül kihasítani a turistaszállótól keletre eső területen, amelyet jövőre értékesíteni tudnak. Az igény itt is messze előtte jár a lehetőségeknek. A csónakázó tó fölötti rész ivóvíz, szennyvíz vezetése rendezett, részben a villanyhálózat is kiépített, az útépítési munka most folyik.

Magyarhertelenden is „bezárták a kaput". Ebben az évben újabb 45, általában nyolcvan négyszögöles parcellát adtak el, komlói, pécsi, dombóvári vásárlóknak – ezzel a parcellázást befejezték – az összesen „százházas" nyaralótelep így alkot zárt egységet. Jövőre, vagy későbbi években az új rész villamosítását is megoldják.

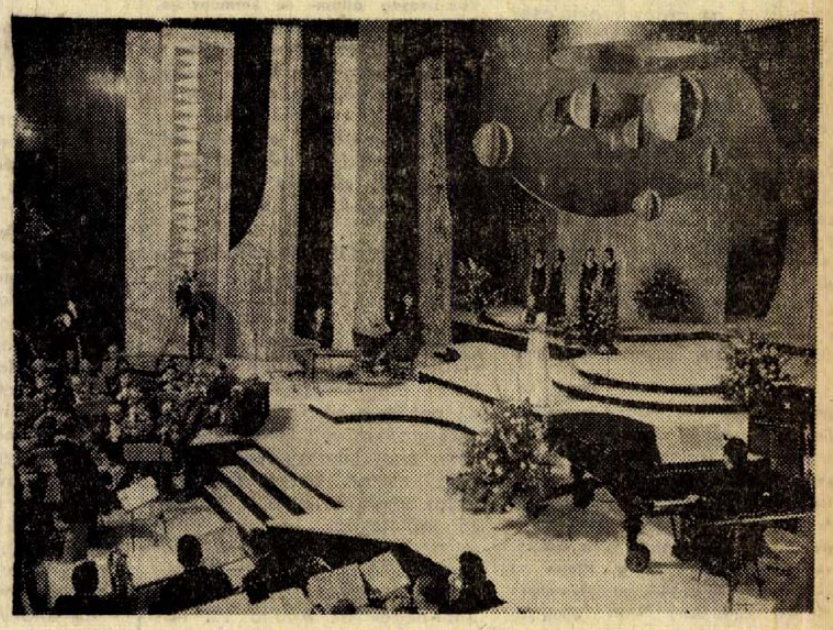
Mohács

Mohácsra is elsősorban a pécsiek vágynak. A Duna mellett, a szigeti részen az idén újabb 86 parcellát adtak el, ebben az évben többre nem lehet számítani. Tavaszra ismét kétszáz telket hasítanak ki a Duna-parton, a jelenlegi nyaralóteleptől északra eső területen. Attól Mohácson sem kell tartani, hogy nem lesz gazdája az új területeknek – itt is jellemző a túljelentkezés. Közmű nem épül, villanyhálózat kiépítését tervezi a tanács.

Lassan a Duna mellett sem marad szabad hely. Dunaszekcsőn 1971-ben több, mint száz telket értékesítettek, túlnyomó részét a volt vásártéri, téglagyári területen, néhányat pedig a falu központjában lévő Duna-parton, a Széchenyi utcában. Több telekre egyelőre nincs kilátás, mert az egyik kiszemelt rész felosztását nem engedélyezte a Megyei Tanács, a másik részen – ahol a termelőszövetkezet száz parcellát alakítana ki –, pedig az a baj, hogy külterületre esik, így az úttengelytől száz méterre nem lehet építeni. A nyaralótelepen a Megyei Tanács segítségével megépítették a villanyhálózatot, a vízellátást a községi tanács saját erőből oldja meg.

Dunaszekcső szomszédságában, Báron sincs már egy lépésnyi hely, itt két esztendeje nem adtak el új parcellákat.

Amint a körképből is kiderül, a baranyai vizek környéke lassan teljesen benépesül. A tanácsok most arra törekednek, hogy kulturált körülményeket, jó ellátást tudjanak biztosítani a pihenni vágyó embereknek.



Véget ért az 1971. évi táncdalfesztivál az Erkel Színházban. A nemzetközi zsüri a fesztivál első díját Schöck Ottó — S. Nagy István: „Fák, virágok, fény" című dalának ítélte oda. Előadta Zalatnay Sarolta. A képen Zalatnay Sarolta énekli a győztes számot.

24 óra a nagyvilágban

Házassági törvény, felmondási joggal

„Az itt álló nőt jóban, rosszban törvényes társamul fogadom három évre. E határidő leteltével a két házastárs újra meggondolhatja a dolgot" – hangoznék az anyakönyvvezető előtt tett házassági nyilatkozat, ha Maryland amerikai államban megszavazzák a nemrégiben előterjesztett házassági törvényt.

A „felmondási joggal" járó új házassági törvényt két asszony terjesztette a marylandi parlament elé és remélik, hogy annak alapján sokkal könnyebb lesz elviselni a rossz házasságot, hiszen van lehetőség a visszavonulásra.

Maryland lakosai körében már köröznek a tréfás történetek az ideiglenes, hároméves házasságokról. Az egyik így szól: „kedvesem – mondja a férj feleségének –, olyan gyorsan múlik veled az idő, hogy bár csak tíz hónapja házasodtunk össze, olyan, mintha már három éve férj és feleség lennénk!"

✦ VARSÓ: Varsó közelében nagy nemzetközi repülőtér építését tervezik. Az új repülőtér még a hangsebességnél gyorsabban repülő nagy utasszállító gépeket is fogadhat majd.

✦ LONDON: Londonban szeptember közepe táján ülnek össze a tőkés világ tíz vezető országának képviselői a valutahelyzet és az Egyesült Államok új gazdasági intézkedéseinek megvitatására – hangoztatták jólértesült londoni körökben. A tanácskozás összehívásának megszervezésével Edgar Benson kanadai pénzügyminisztert, a tízes csoport elnökét bízták meg. A csoport a következő államokat tömöríti: az Egyesült Államok, Kanada, Franciaország, Nyugat-Németország, Olaszország, Belgium, Hollandia, Svédország, Japán és Nagy-Britannia. Svájc állandó megfigyelői státussal rendelkezik.

✦ NECKARSULM: Az Audi—NSU Auto Union AG bejelentette, hogy szeptemberben „Audi—100 GL" jelzéssel új sportkocsit hoz forgalomba. Az új modell, mely két- és négyajtós kivitelben készül, 112 lóerő teljesítményű, 1,9 liter űrtartalmú motorral rendelkezik. A 100 kilométeres sebességet 10,8 másodperc alatt éri el. Óránkénti legnagyobb sebessége 180 kilométer. Üzemanyagfogyasztása 100 kilométerenként 8,9 liter szuperbenzin. Ára 11 720 márka lesz.

✦ *ATHÉN: Technikai okokra hivatkozva későbbre halasztották az új görög kormánylista bejelentését. A találgatások sorában figyelemre méltó a Reuternek az az értesülése, amely szerint Papadopulosz nem kíván volt polgári politikusokat bevonni kormányába. Az új kormány valószínűleg csütörtökön teszi le az esküt Georgiosz Zoitakisz régens kezébe.*

✦ KAIRÓ: Kairóban aláírt megállapodás értelmében az Egyesült Arab Köztársaság 50 ezer tonna iraki műtrágyát importál.

✦ ERFURT: Eddig az összes kiosztott aranyérmek több mint a felét magyar termékek nyerték az erfurti nemzetközi kertészeti kiállításon: hazánk eddig 9 arany-, 5 ezüst- és 4 bronzérmet szerzett.

✦ BEIRUT: A szudáni rádió jelentése szerint a Kínai Népköztársaság közutak, hidak és egy textilgyár építésének finanszírozására 35 millió dollár összegű kölcsönt folyósít Szudánnak.

✦ *PRETORIA: Dr. T. W. de Jongh, a dél-afrikai központi bank kormányzója támogatja Pierre-Paul Schweitzernek, a Nemzetközi Valuta Alap főigazgatójának az aranyár emelésére vonatkozó javaslatát. De Jongh a bank évi közgyűlésén kijelentette, hogy ez lenne a legjobb módja a tőkés világ pénzügyi rendszere stabilizálásának és az egyes valuták árfolyamának felértékelése nem állítaná helyre a bizalmat az új pénzügyi elrendezésben. A kormányzó közölte, hogy Dél-Afrika a június 30-án véget ért év folyamán gyakorlatilag egész aranytermését eladta a magánpiacon. Dél-Afrika tavaly 31 millió unciányi aranyat termelt.*

✦ DETROIT: Két héttel ezelőtt kapott műszívet a 63 esztendős Haskell Shanks, a detroiti Sinai kórházban, s ezzel ő a legtovábbi túlélője hasonló műtétnek. A paciens kedden tolókocsijában már kiült a teraszra és jó étvággyal megreggelizett. A másik két beteg, akinél ilyen műtétet végrehajtottak, 28 óráig, illetve 13 napig élt. Egyébként mindhármukat Adrian Kantrowitz híres amerikai szívsebész operálta meg.

✦ NYUGAT-BERLIN: A Nyugat-Berlinben csütörtökön megnyíló első nemzetközi rádió-, televízió és hangfelvételi kiállításon 21 ország 250 cége vesz részt. Három berendezés kerül világviszonylatban először bemutatásra: a színes televízióadások felvételére alkalmas video-kazettarendszer, a színes televízióadások visszaadására alkalmas berendezés és az önműködő, kiválasztó rendszerű autótelefon.

✦ MANILA: Szerdán virradóra a Fülöp-szigeti Manilában folytatódtak a titokzatos bombarobbanások. A bombák ezúttal az uralmon lévő Nemzeti Párt két vezető tisztségviselőjének lakását rongálták meg, de sebesülés nem történt. Marcos elnök a titokzatos bombamerényletekre hivatkozva függesztette fel a polgári szabadságjogokat. Keddi rádióbeszédében azt állította, hogy „terroristák" Manila felgyújtására és politikai személyek elrablására készülnek.

A meztelen világszépe

Rose-Marie Hesst, az Ontario állambeli Hamiltonban háromezer személy jelenlétében 1971. meztelen világszépe címmel tüntették ki. A 25 éves, szőke, kékszemű, tetőtől talpig napbarnított férjes asszony lelkes nudista. Kijelentette: „Öt év óta vagyok nudista, s higgyék el, hogy az első öt perc eltelte után a meztelenség nem jelent többé problémát. Egy meztelen nőt sohasem néznek meg annyian, mint egy felöltözöttet".

✦ BUKAREST: Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke kedden este Predeálban fogadta Mihail Leszecskót, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának tagját, a szovjet minisztertanács elnökhelyettesét, aki Romániában üdül.

✦ *KAIRÓ: Az Al Ahram című kairói lap Aziz Szidki, az Egyesült Arab Köztársaság miniszterelnök-helyettesének és iparügyi miniszterének nyilatkozatát idézve arról adott hírt, hogy október 21-én kezdődik a Szuez és Alexandria között létesítendő olajvezeték építése.*

✦ BAMAKO: Kedden hazaérkezett Bamakoba Moussa Traore, a Mali Köztársaság állam- és kormányfője, aki üdülés és gyógyulás céljából három hetet töltött a Szovjetunióban a Legfelső Tanács Elnöksége és a szovjet kormány meghívására. A mali elnök, akit szovjetunióbeli útjára több minisztere is elkísért, találkozott Nyikolaj Podgornijjal, a Legfelső Tanács Elnökségének elnökével. Traore elégedetten nyilatkozott útjáról.

✦ NEW YORK: Az Apollo 15. űrhajósai kedden látogatást tettek New Yorkban. Felkeresték U Thant ENSZ-főtitkárt és átadták neki a Holdon hagyott emlékplakett másolatát. A New York-i program egyik kiemelkedő pontja a három űrhajós autókörutazása volt New York utcáin, ahol Lindsay New York-i polgármester kíséretében hajtattak végig és ahol a környező épületekből konfettit, habszivacslabdákat, léggömböket dobáltak a világhírű vendégekre. Az útvonal mentén tízezrek ünnepelték az Apollo 15. három utasát.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

A nyugatnémet kabinet megvitatta a Nyugat-Berlinről megkötött négyhatalmi megállapodást. Képünkön: Willy Brandt, Schütz nyugat-berlini főpolgármesterrel beszélget az ülés előtt

✦ *QUITO: Salvador Allende, chilei elnök, aki hivatalos baráti látogatáson Ecuadorban tartózkodik, megbeszélést folytatott Jose Maria Velasco Ibarra ecuadori köztársasági elnökkel. A két államfő megvitatta a kétoldalú kapcsolatokat, valamint a nemzetközi helyzetet.*

✦ LOS ANGELES: A Los Angeles-i megyei esküdtszék kedden közölte, hogy ellopták a Robert Kennedy-féle gyilkosság periratait. A hírügynökségek utalnak arra, hogy az utóbbi időben egyre többen követelik, indítsanak újabb nyomozást az ügy körülményeinek tisztázása érdekében.

✦ PHNOM PENH: A kambodzsai kormánycsapatok kedden tüzérségi és légi támogatással támadást intéztek a hazafiak állásai ellen a 6. számú útvonal mentén, Phnom Penhtől mintegy 100 kilométerrel északra. Mint a kormányerők főparancsnoksága közölte, a kormánycsapatok a harcokban 16 halottat és számos sebesültet vesztettek.

✦ *BELFAST: A kedd éjszakai bombamerénylet sorozatra, amelynek során csak kisebb anyagi károk keletkeztek, szerda délelőtt, tölkerült a korona. A belfasti észak-ír áramszolgáltatási hivatal központi székházában borzalmas erejű bomba robbant, a robbanás következtében egy személy életét vesztette, több mint harminc alkalmazottat pedig sebesüléssel szállítottak kötözőhelyre. Sokan a leomló falak alá kerültek. Az épületben egyébként vagy hatszáz tisztviselő tartózkodott. A helyszínre érkező tűzszerészek még idejében hatástalanitottak négy másik pokolgépet is. A merényletet az ír köztársasági hadseregnek (IRA) tulajdonitják.*

✦ SZÖUL: Az AP szöuli jelentése szerint Pak Csong Hi elnök elfogadta Dzung Ne Hjuk hadügyminiszternek és Kim Do Mannak, a légierő vezérkari főnökének lemondását, akiknek az elnök szerint is vállalniuk kell a felelősséget a megszökött lázadó fegyencek vérfürdője miatt.

✦ SAIGON: A dél-vietnami hazafiak szerdán rakétákkal és ágyúkkal lőtték a Cam Ranh-öbölben lévő amerikai katonai támaszpontot. A Délkelet-Ázsia legnagyobb mélytengeri kikötőjében lévő támaszponton felrobbantottak egy nagy katonai lőszerraktárat. A bázis tevékenysége több órára megbénult.

✦ SAIGON: Nguyen Luu Vien ügyvezető dél-vietnami miniszterelnök szerdán bejelentette, hogy az október 3-ra kitűzött elnökválasztásokat terv szerint megtartják. Az egyetlen elnökjelölt Nguyen van Thieu jelenlegi elnök lesz.

✦ DAR ES SALAAM: Kedden heves összecsapások zajlottak le Tanzánia és Uganda határán. A harcok még szerdára virradó éjjel is folytak. Edward Soikine tanzániai államminiszter kedden este sajtóértekezleten elmondotta, a harcok azzal kezdődtek, hogy ugandai katonák Mutukula falu térségében megsértették a határt és tüzet nyitottak a tanzániai állásokra. Korábban négy ugandai katona teavásárlás ürügyével tanzániai területre érkezett. A katonákat a határőrök elfogták. Soikine cáfolta Idi Amin ugandai elnök állítását, mely szerint a harcokban egy kinai ezredes, a tanzániai hadsereg kiképzőtisztje életét vesztette.

Kardos menyecske

Tűzharcot folytatott kedden egy caracasi háziasszony három betörővel, miközben férje eszméletlenül hevert a padlón, mivel a rablók leütötték. Egy tolvaj meghalt, a másik súlyosan megsebesült, a harmadik pedig megadta magát a 29 éves fiatalasszonynak, aki a küzdelem végén az átélt megrázkódtatástól kimerülve ájultan hanyatlott férje mellé.

✦ GENF: Az ENSZ legfrissebb adatai szerint eddig több mint 105 millió dollárt ajánlottak meg a kormányok, különböző szervezetek és magánszemélyek a kelet-pakisztáni menekültek megsegélyezésére. A nyugat-bengáliai táborokban tartózkodó menekültek számára eddig több mint 50 millió dollárt folyósítottak.

Az új bolíviai elnök a gerillák elleni harcra készül

Hugo Banzer, a katonai államcsíny révén hatalomra került új bolíviai elnök kedden megtartotta első sajtóértekezletét. Ezen kijelentette, hogy személy szerint „nem érdeklik a választások", majd hozzáfűzte, gondoskodni fog arról, hogy Bolíviát „megtisztítsák" a baloldali gerilláktól, és fel fogják számolni a Nemzeti Felszabadítási Hadsereget is.

Banzer, aki korábban Bolívia washingtoni katonai attaséja volt, elmondotta, hogy az országban nem felejtették el Che Guevara tevékenységét és ezért nem lehet szó arról, hogy Bolívia baráti politikát folytasson Kuba iránt, úgy, ahogyan azt Torres tábornok és előtte Ovando elnök tette.

Ugyanakkor elismerte, hogy elődjének, Torres tábornoknak néhány gazdasági intézkedése visszavonhatatlan, de nem szólt arról, hogy milyen intézkedésekre gondol.

A tábornok Torres néhány lépését „demagógiának" minősítette és hozzáfűzte, hogy ezeket módosítani fogja. A Reuter szerint Banzer evvel nyilvánvalóan a munkások, parasztok és a diákok képviselőiből létrejött népi gyűlésre célzott.

Banzer befejezésül azt hangoztatta, hogy az új rezsim helyre kívánja állítani azt a „hagyományos barátságot", amely Bolívia és az Egyesült Államok között korábban fennállt.

A sajtóértekezleten egyébként résztvett Victor Paz Estenssoro, aki eddig Limában számüzetésben élt és a napokban érkezett vissza Bolíviába.

Vidéki körútra indult Finnországban az Elnöki Tanács elnöke

(Folytatás az 1. oldalról)

idő szerint kevéssel 18.00 óra előtt felszedte horgonyát és kihajózott az Inniöi szigetvilágba. A hajó gyönyörűbbnél gyönyörűbb, fenyőfákkal borított szigetek és sziklaszirtek között halad, a kabinokban jól lehet hallani a hatalmas erejű motorok zúgását.

A magyar küldöttség a hajón vacsorázik és az éjszakát is itt tölti. Jelen van a hajón Kekkonen finn köztársasági elnök és a finn–magyar tárgyalásokon résztvett finn küldöttség számos tagja. A finn köztársasági elnök jelenléte a hajón, valamint az a tény, hogy Losonczi Pált és kíséretét a finnországi látogatás legtöbb eseményére elkísérte, különös baráti gesztust jelent, minthogy a finn államfő ezt nem minden esetben szokta megtenni.

Losonczi Pálné tiszteletére a finn vendéglátók szerdán is különprogramot állítottak össze. Tizenöt óra előtt megtekintette a Porin Puuvilla Rt. üzemeit. Ezután a liinaharjai szociális otthonba látogatott el, majd Turkuba hajtatott, ahol a Ruissalo szállodában szállt meg, ahova csütörtökön a kora délutáni órákban megérkezik a magyar küldöttség is.

Csütörtökön délben Turku kikötőjébe fut be a magyar és finn elnököt hozó hajó. A késő délutáni órákban Turku városi tanácsa fogadást ad Losonczi Pál és felesége, valamint kísérete tiszteletére. Az Elnöki Tanács elnöke este fél hétkor Turkuból indul különrepülőgépen Budapestre.

Mindenütt üdvözlik a nyugat-berlini megállapodást

Washington:
Kenneth Rush, az Egyesült Államok bonni nagykövete szerdán Washingtonban beszámolt Rogers amerikai külügyminiszternek a nagyhatalmak nyugat-berlini megállapodásáról. A beszámoló alapján kell most az amerikai kormánynak meghozni döntését arról, hogy elfogadja-e a négy nagykövet tárgyalásainak eredményét.

Bonn:
A nyugatnémet kormány szerdai minisztertanácsi ülésén jóváhagyta a négy nagyhatalom nagykövetei által Nyugat-Berlin kérdésében kidolgozott egyezmény-tervezet szövegét. Mint Conrad Ahlers nyugatnémet kormányszóvivő a minisztertanács ülését követően a sajtó képviselőinek kijelentette, a kormány kész arra, hogy „haladéktalanul megkezdje a tárgyalásokat az NDK kormányával a részletkérdésekről". Ennek feltétele a négyhatalmi megállapodás aláírása.

A minisztertanácson Klaus Schütz nyugat-berlini kormányzó polgármester ismertette a nyugat-berlini szenátusnak a négyhatalmi tárgyalások eredményével kapcsolatos jóváhagyó állásfoglalását.

Nyugat-Berlin:
A nyugat-berlini szenátus szerdai ülésén jóváhagyta a Nyugat-Berlinre vonatkozó keretmegállapodásnak a négy nagyhatalom által kidolgozott tervezetét. A szenátus köszönetet mondott a négy hatalom nagyköveteinek a tárgyalás eredményéért.

Moszkva:
— A feszültség enyhítésére irányuló törekvésben határozható meg állásfoglalásunk Nyugat-Berlin kérdésében. Ezzel kapcsolatban üdvözöljük a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország nagyköveteinek megállapodását —, jelentette ki Erich Honecker, az NSZEP Központi Bizottságának első titkára abban a nyilatkozatban, amelyet szerdán sugárzott a moszkvai rádió és televízió.

Párizs:
A Nyugat-Berlin státuszára vonatkozó négyhatalmi megállapodás-tervezet új szakaszt nyit a kelet-nyugati kapcsolatok fejlesztésében, és különösen kedvez az európai biztonsági értekezlet összehívásának —, közölte Léo Hamon, a francia kormány szóvivője a Minisztertanács szerdán tartott háromórás ülésének befejeztével. Georges Pompidou üdvözölte a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország megállapodás-tervezetét, — mondotta a szóvivő, majd hozzáfűzte: a kormány „kiegyensúlyozott kompromisszumként" értékelte a kidolgozott dokumentumot. A minisztertanács véleménye szerint a megállapodás lehetővé teszi majd a nyugat-berlini lakosok életkörülményeinek javítását, és kiküszöböli azokat a nehézségeket, amelyek 25 éven keresztül folytonosan akadályozták a kelet és a nyugat közötti kapcsolatok új alapokra helyezését.

Megkezdődött a volt egyiptomi vezetők pere

A kairói per első, szerdai napján az ügyész ismertette a vádiratot, amely szerint Ali Szabri volt alelnököt és társait a Szadat elnök megbuktatására irányuló összeesküvésben való részvétellel vádolják. A vádlottak valamennyien ártatlannak vallották magukat. Ezt követően került sor a tárgyalás szeptember 4-ig történő elnapolására.

A per 91 vádlottja három csoportban jelent meg a bíróság előtt.

Az első csoport tagjai: Ali Szabri volt alelnök, az Arab Szocialista Unió legfelső végrehajtó bizottságának volt tagja, Saravi Goma volt miniszterelnökhelyettes és belügyminiszter, az ASZU volt titkára, Mohamed Favzi volt hadügyminiszter, a fegyveres erők volt főparancsnoka, Szami Saraf az elnökségi ügyek volt államminisztere, Abdul Mohszen Abu-el-Nur, az ASZU volt főtitkára, a legfelső végrehajtó bizottság volt tagja, Abdel Farid, az ASZU gizai kormányzósági szervezetének volt titkára, Diaeddin Daud, az ASZU legfelső végrehajtó bizottságának volt tagja, Mohamed Fajek volt tájékoztatásügyi miniszter, Labib Sukeir, a nemzetgyűlés volt elnöke, az ASZU legfelső végrehajtó bizottságának volt tagja, Ahmed Kamel, a titkosszolgálat volt főnöke, Szaad Zajed volt lakásügyi miniszter, Helmi el-Szaid volt energiaügyi miniszter és Zein el-Abdin Szalen volt közlekedésügyi miniszter, az ASZU központi bizottságának volt tagja.

Favzi volt hadügyminiszter az első csoport tagjaként nem volt jelen a tárgyalóteremben, mert az ő ügyét egy e célra kinevezett hadbíróság tárgyalja.

✦ *VALLETTA: Dom Mintoff máltai miniszterelnök a parlamentben szerdán bejelentette, a közel jövőben magas szintű NATO-küldöttség érkezik a szigetre, hogy tárgyaljon a szigetországban lévő NATO-parancsnokság felszámolásáról. E hét végére két angol hadihajó látogatását várják a vallettai kikötőbe, s ezt a tény politikai körökben a máltai és a brit kormány között két hónapja teszült kapcsolatok enyhüléseként értékelik. Brit hadihajók máltai látogatására a szigeten lévő brit támaszpont használatáról folyó tárgyalások megkezdése óta kerül sor.*

Ne utazzék a tej!

Nem igaz, hogy nem szeretjük a tejet. Nem igaz, hogy nem szeretjük az ízletes tejtermékeket, a vajat, a tejfölt, a túrót, a sajtot. Lehetetlen és szerencsétlen állapot: épp az nem hörpinthet fel minden nap friss tejet — a jégszekrény mélyéről kivett, pasztőrözött és korszerűen csomagolt tejet — aki megtermelte. A falvakban évek óta akadozik a tejellátás. És miért? Mert a tej utazik. Utazik a felvásárló csatornáin a faluból a városba, majd vissza a faluba. Persze nem minden faluba jut el a friss tej.

A megoldás egészen egyszerű. Dolgozzák fel ott a tejet, a tej egy részét, ahol kifejték. Vagyis a mezőgazdasági nagyüzemekben. Nos, a minisztérium végre intézkedett, a jövőben ösztönözni fogják a falusi tejfeldolgozók építését. Az állami támogatást kedden jelentették be Jászapátiban, azon az országos tanácskozáson, amelyet a mezőgazdasági üzemek tejfeldolgozó tevékenységéről a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa rendezett. Kétszázötvenmillió forintos keret áll rendelkezésre. Persze az állam megnézi, kinek adja a pénzét. Pályázni kell és egyéni elbírálás alapján osztják szét a pénzt. A pályázat elnyerői tejfeldolgozó üzemük építéséhez 50 százalékos állami dotációt kaphatnak.

Mármost a baranyai gazdaságokon van a sor. Nézzenek szét környékükön, hol nincs kellően ellátva tejjel és tejtermékkel a lakosság. Ez a pályázat egyik feltétele is. Olyan helyen épüljön tejfeldolgozó, ahol az igények kielégítetlenek. Aztán fel kell mérni a körzetükben a termelés és a piac helyzetét, hogy gazdaságosan értékesíthessék a tejet és a tejterméket. A pályázat egyik feltétele, hogy legalább 15 ezer liter napi kapacitású tejüzem létesüljön, mert ez az üzemnagyság gazdaságos. A beruházás költségeinek 30 százalékát önerőből kell biztosítani. Aki ennél többet ajánl, nyilvánvaló, nagyobb eséllyel pályázik. Lényegében ezek a legfontosabb feltételek, ezeket kell számításba venni. A pályázati felhivás egyébként szeptember elején lát napvilágot.

Az állami dotációt nemcsak termelőszövetkezet, de megkaphatják állami gazdaságok és fogyasztási szövetkezetek is, megkaphatja az állami tejipar és annak közös vállalkozása is. S mert a falusi lakosság ellátása nem csupán a termelőszövetkezet, de a tanács és a kereskedelem feladata is, ha van rá lehetőség, ők is segitsék pénzzel vagy ingyenes telekkel, közművesítéssel a tejfeldolgozót építő gazdaságot. Mindez nemzetgazdasági érdek: az a mezőgazdasági üzem, amelyik saját maga dolgozza fel a közös és a háztáji gazdaságokban megtermelt tejet, többletnyereségre tesz szert és ez ösztönzően hat a szarvasmarha-tenyésztésre, a tejtermelésre.

Nem igaz, hogy nem szeretjük a tejet. Ne utaztassuk hát feleslegesen, dolgozzuk fel helyben, kerüljön minden nap friss, pasztőrözött tej és tejtermék a falusiak asztalára. Reméljük, Baranyának is csorog a 250 milliós dotációs keretből.

Miklósvári Zoltán

Hűtőgépszerviz

PÉCS. MEGYERI ÚT 65

Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSU HÜTÖGEP JAVITASA

Aggasztó prognózis

Lakások, veszélyben

Az első félévben mindössze 260 lakás épült Pécsett
Súlyos létszámhiánnyal küzd a BÉV

Kevesebb lakás építését vették tervbe, mint tavaly — s ez a kevés se lesz meg. A legoptimistábbak közül ugyan néhányan még tartják magukat: behozható a lemaradás, máskor is műveltünk már csodát a decemberi hajrában, azon a tényen azonban, hogy építőiparunk válságos helyzetben van, már-már ez a csoda sem segítene.

Kegyetlen számok

Pécs IV. ötéves tervében az 1971-es évre 869 lakás megépítése szerepel. Az első félévben ezzel szemben 260 lakás épült meg, s ami azóta történt, az éppen ilyen elszomorító. A magyarázat ugyanaz, mint tavaly volt, vagy tavalyelőtt: kevés volt a félkészen „áthozott" épület, akadozik, sőt nem egy cikk vonatkozásában kriminális az anyagellátás, nincs elegendő ember, baj van a területelőkészítéssel, sőt esetenként a tervekkel is.

Az építőipar gondjai nem mai keletűek, s nem mai keletűek azok a tapasztalatok sem, amelyek a különböző beruházó szervek, illetve cégek „fáziseltolódását" bizonyítják. A jobb kéz nagyon sokszor nem tudja, mit csinál a bal. Ha a tanács illetékeseit hallgatjuk, nekik kell igazat adni, ha az építőket — nekik; ha a tervező panaszkodik, úgy érezzük neki van igaza, s ugyanez a helyzet, ha tovább megyünk, egész az építőanyagipari vállalatokig. Ha lelkiismeretesen meghallgatja az ember az összes kifogásokat, sérelmeket és panaszokat, egy olyan ágazat képe rajzolódik ki előttünk, mely sokkal inkább segítséget érdemel, mint örökös támadást. Ez a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat esetében is így igaz; csak szidással, kritizálással, s türelmetlen nógatással Pécsett sem lehet előre jutni, azt a kérdést azonban, hogy kihozunk-e mindent abból, ami rendelkezésünkre áll — mindennek ellenére nem szabad megkerülni.

A sor végén

Kezdjük egy általános kérdéssel: sokat építünk itt Baranyában, vagy keveset? Baranya, Borsod, Csongrád és Győr-Sopron megyék tanácsi beruházásainak egy főre vetített összege meglehetősen pontos választ ad erre a kérdésre. Baranya: 389 forint, Borsod: 755, Csongrád: 566, Győr-Sopron: 676 forint. E számsor nagyon beszédes, s az arányok akkor se igen változnak, ha a nem tanácsi beruházásokat is figyelembe vesszük. Baranya megye tehát annak elenére, hogy rengeteget épít, nem tartozik a legdinamikusabban fejlődő megyék közé, s ebből következően a megye reprezentatív építőipari vállalatára háruló feladatok sem egyedülállóan nagyok. Nézzük most, mennyi építőmunkásunk van összesen, s ebből mennyi esik a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatra? 1969. Összes építőmunkás 10 356 — ebből a BÉV állományába tartozik: 5185. 1970. Összes: 10 563, BÉV: 5254. 1971. Összes: 10 485. Ebből a BÉV-é: 5143. A számok vizsgálatából kiderül: az összes létszám csekély emelkedést mutat, a BÉV létszáma azonban csökken. Még szembetűnőbb ez a csökkenés, ha a fizikai dolgozók számát vizsgáljuk. 1969: 4071, 1970: 4066, 1971: 3908.

Az első következtetés tehát adott. Az a vállalat, mely a legnagyobb feladatokat kénytelen megoldani (közte a nagytömegű lakásépítést) a lassú sorvadás útján van — legalábbis, ami a létszámot illeti. S egy másik észrevétel: csak a kétkezi munkások száma csökken jelentősen ...

Többet, ésszerűbben

Egy vállalat munkáját az egy munkásra eső termelési értékkel lehet talán a legmegbízhatóbban mérni. Nézzük, hogy állunk, ebben a vonatkozásban!

Győr: 155 ezer forint, Borsod: 132 ezer forint, Csongrád: 121 ezer forint — s végül Baranya: 105 ezer forint. Kommentár túl sok ehhez a számsorhoz se kell: kevés emberünk van, s azzal sem gazdálkodunk elég hatékonyan. De ne legyünk igazságtalanok, hisz vannak másmilyen számok is! Nézzük például a borítékokat. Hol mennyit keresnek az építők? Komárom megyében 2321 forint, Budapesten 2263 forint, Pest megyében 2247 forint, Baranyában pedig 2055 forint a munkások havi átlagkeresete. Hazánkban 19 megyei jellegű állami építőipari vállalat van — s ezek között Baranya a fenti összeggel a tizennyolcadik ...

A létszámcsökkenés megállítása alapvető vállalati, sőt városi, megyei érdek, ehhez azonban emelni kell a béreket. A bérek emelkedése eredménynövekedés nélkül azonban elképzelhetetlen. A legfontosabb tehát, hogy többet, s ésszerűbben dolgozzanak az emberek. Az egyik építésvezető szerint 150—160 óránál nem használnak ki többet a havi kétszázvalamennyiből, s ebben benne van, mi a legfontosabb teendő.

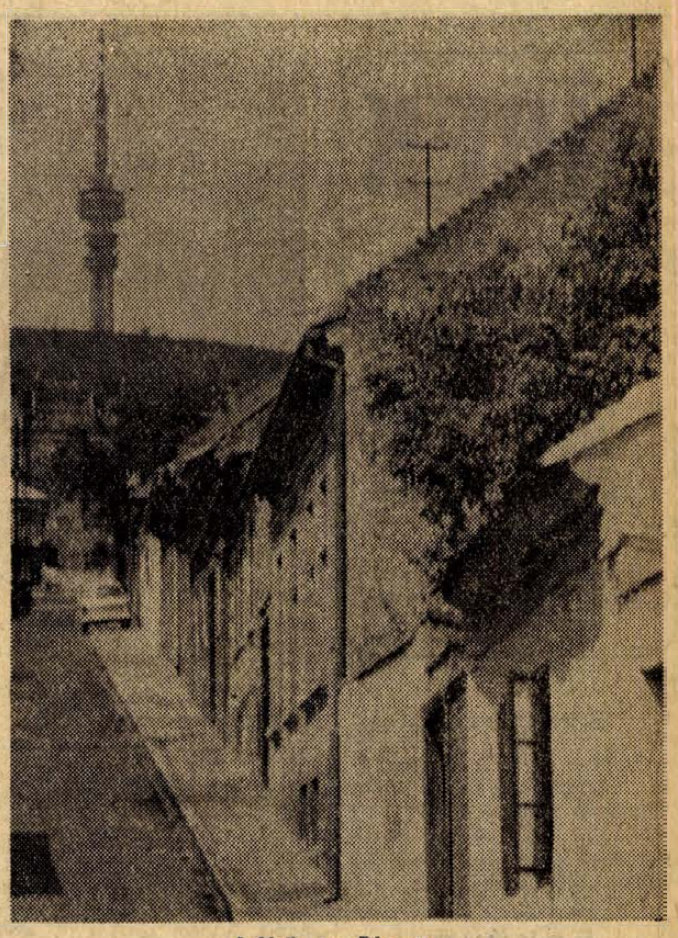
Koordinációt!

Az építőiparról képtelenség egyértelműen beszélni. A szenvedélyes bírálatra épp úgy megvan a jogalap, mint a szenvedélyes védésre, hisz arról nem az ipar — vagy legalábbis nemcsak ő — tehet, hogy olyan műszaki állapotban van, amilyenben van. A nyomok mindenképpen túlvezetnek a vállalati kerítéseken, s az ember rövid úton eljut a fejlesztésben, koordinációban felelős szervekig. A munkaerő átcsoportosulása, a hatékonyabb helyek tömeges elhagyása a szemünk előtt zajlott illetve zajlik — s lám semmit sem tettünk. Álljt kell végre parancsolni a kapacitás spontán vándorlásának, illetve változásainak, s ki kell mondani: súlyát és feladatát tekintve számunkra a nagyipar az első. A gyárakat, a városokat, az új lakótelepeket csak a nagyipar képes felépíteni, senki más — ennek megfelelőeknek kell hát lenniük a különböző ösztönzőknek, juttatásoknak is. Ha valaki ötödmagával felépít egy családi házat, s ezzel többet keres, mintha ugyanennyien egy tízemeletes panelházat szerelnek össze — akkor baj van a mi igazságérzetünkkel, s bérezési gyakorlatunkkal. No, de térjünk vissza a koordináció kérdésére. Nemcsak a munkákat kellene jobban koordinálni, a fejlődést is. Nem igaz, hogy szövetkezeti, vagy vállalati belügy, hol mennyit keres egy kőműves, mintahogy az sem az, hogy ki mennyiért vállal el egy munkát. A szakigazgatási szervek terjesszék ki végre ellenőrző és irányító tevékenységüket az építőipar valamennyi ágazatára, s amikor a többség érdekeiről van szó, ne legyenek határozatlanok.

Mit lehet tenni?

Idén tehát még az a kevés lakás sem épül meg, amire pénz van. Hogy jövőre mi lesz — az ma dől el. A fenti tényekből magamagát adja néhány teendő, például a munkafegyelem, a munkaintenzitás növelése, illetve a munkaszervezés javítása, mint vállalati feladat, s hatékonyabb vállalati védelem, mint össztársadalmi feladat. De ezen kívül is van néhány dolog, ami segíthetne. Ilyen például az élőmunkahelyek számának további csökkentése, azaz a feladatok rangsorolása, s az erők ennek megfelelő koncentrálása, és jöjjön már végre a könnyűszerkezetes építés! Vagy itt van a gépesítés kérdése. A beruházásnak most egyet kell jelentenie a gépesítéssel. Gépet, gépet, gépet, — s jó gépeket! Türelmetlenebbnek kell lennünk, lendületesebbnek —, mert nem igaz, hogy: van idő...

Békés Sándor



A Nyíl utca Pécsett

Fotó: Erb János

Egyéves az Autóklub pécsi műszaki állomása

A Magyar Autóklub Baranya megyei Szervezete négyezres taglétszámmal az ország legnagyobb vidéki szervezete. A megyében és az egyes nagyobb vállalatoknál — például a MÉV-nél, az Állami Építőipari Vállalatnál — 12 önálló csoport működik. A klub pécsi irodáját és műszaki állomását a Citrom utcában naponta 100—120 autós keresi fel. Délelőtt 10-től délután 5-ig szinte egymásnak adják a kilincset az ügyfelek. A legtöbben hazai és külföldi autós túrákkal, utazással kapcsolatos információkat kérnek, mások a műszaki szolgáltatásokat kívánják igénybe venni.

A Citrom utcai állomás népszerű szolgáltatásaival egy esztendeje áll az autósok rendelkezésére. Legtöbben a kerékbeállítást, a gyújtásbeállítást és a fényszóróbeállítást veszik igénybe. A forgalomra jellemző, hogy ez év január 1-től július végéig 988 gépkocsi fordult meg az állomáson, s ezen kívül 1063-an kértek fényszóróbeállítást. A fényszóróbeállító szolgálat egyébként ki is megy a vidéki és a vállalati csoportokhoz, s ott végzik el a munkát. Körülbelül egy hónap múlva újabb berendezéssel bővül az állomás: újfajta, korszerű fékhatásmérőt kapnak, mellyel egyszerre két kerék fékhatását lehet mérni. Ősztől fagyálló hűtőfolyadékvizsgálatot is vállalnak. Mint ahogy az Autóklub lapja, az Autósélet már hírül adta, a közelejövőben felemelik a tagsági díjat. Erre az intézkedésre azért kerül sor, mert a klub az eddigi alacsony tagdíjból már nem tudja bővíteni a szolgáltatásokat. A felemelt tagdíjat viszont új szolgáltatások bevezetésére fordítják.

Szeptembertől újra megszervezik a tavaly nagy sikert aratott „Csináld magad" tanfolyamot. A gyakorlati bemutatóval egybekötött előadásokon a kezdő vezetők megismerkedhetnek a „bütykölés", a házi karbantartás alapjaival. Ebben az évben — a tavalyi havonkénti klubnappal ellentétben — csak kétszer tartanak klubnapot. Ezeken az összejöveteleken viszont színvonalas előadásokat hallhatnak, műszaki bemutatókat láthatnak a tagok. Télen, a holtszezonban rendszeres műszaki előadásokat, KRESZ-ismertetőket tartanak, s sor kerül minden aktuális autós problémára.

Ezekben a hetekben pezsgő élet folyik a klubban. A sportosztály az Eszék—Kaposvár—Pécs Rallye-re készül, a touring osztály — közkívánatra — gemenci, majd ibafai túrát szervez.

MÁSODIK APUKA...

A PÁRTFOGÓ

Rozzant ház, az utcára néző ablakok deszkával vannak berakva. Pontosabban szólva padlódeszkával, amelyet az egyik szobából szedtek fel erre a hézagpótló célra. A hátsó szoba ablaktalan, fűteni nem lehet. De ha lehetne is — itt nem szokás fűteni. Ajtó nincs. A berendezés néhány ócska bútorból áll, köztük két vaságy, mindig használatra kész állapotban. Ágyneműről csak erős túlzással lehet beszélni ...

Tízen élnek ebben a házban. Az apa, a nagyanya és nyolc gyerek. A férfi Pécsre jár dolgozni, reggel megy, este jön.

— Reménytelen eset — mondja Ambrus Sándor, aki jónéhányszor felkereste már a családot, igyekezett jobb belátásra bírni a két esztendeje egyedül maradt apát —, itt teljesen hiábavaló volt a munkám. A gyerekek érdekében csak úgy tudunk segíteni, ha állami gondozásba vesszük őket.

Az apa persze tiltakozik, rimánkodik, fogadkozik, de erre már nem lehet sokat adni. Ambrus Sándor megpróbálta a lehetetlent: határidőket tűzött ki a férfinek, mikorra mit hozzon rendbe a ház körül, mit végezzen el azért, hogy emberi környezetbe kerüljenek a gyerekei. Az illető rábólintott, de nem sokat mozdított a ház körül — ilyen körülmények között pedig gyerekekkel nem lehet nekivágni a télnek. A lehetősége persze megmarad, segítenek is neki, s ha szívós munkával otthont tud teremteni ebből a neorealista filmbe illő, alig hihető nyomorúságból —, újból visszakaphatja a gyermekeit.

Ambrus Sándor, pedagógus, naponta találkozik ilyen vagy ehhez hasonló körülményekkel. Némi túlzással azt mondhatnánk: ez a dolga. Hivatásos pártfogó.

*

A fiatalkorú bűnözőkre, a kisiklott sorsú gyerekekre vigyázni kell, nehogy az otthoni környezetbe, ismeretségi körbe visszakerülve, újból áttévedjenek a törvényesség mezsgyéjén. Ezt a fokozott figyelmet, gondoskodást utógondozásnak nevezik, s a hivatásos pártfogó feladata tulajdonképpen ez: vigyázni a bűnnel már megismerkedett gyerekek sorsát. Ez egy kicsit — ha áttételesen is — kapcsolódik a másik feladathoz: törődni a veszélyeztetett — erkölcsileg, anyagilag rossz körülmények között élő — fiatalkorúakkal, szüleikkel, rendszeres neveléssel, jó szóval, tanáccsal elérni, hogy egyenesbe kerüljenek ezek az eleve hátránnyal induló gyerekek.

A hivatásos pártfogó, mint főállás, önálló foglalkozás, új dolog, fél esztendős sincs. Korábban is rendszeresen foglalkoztak a problémás gyerekek gondjaival, hivatalosan is, emberségből is — az egész megyében kiépített társadalmi aktivahálózat egyengette útjukat. Ez azonban kevésnek bizonyult, hathatósabb, eredményesebb a munka, ha valaki hivatásszerűen csak ezzel foglalkozik. Ambrus Sándor hivatásának választotta. Az ifjúságvédelemnek már „hagyományai" vannak a családban: édesapja is foglalkozott vele, ő pedig az iskolában ténykedett ifjúságvédelmi felelősként.

Hatan vannak a megyében, sokszáz gyereknek ők jelentik a „második" apukát ...

*

Nagyharsányban lakik, pártfogása alá tartozik az egész járás.

— Huszonhárom tanácsom van, és várjon csak, nem is tudom hány községem. Úgy nyolcvan körül. De a pusztákat mind nagyon jól ismerem. Az a fő munkaterületem, ott van a legtöbb problémás gyerek.

— Mitől problémásak a gyerekek?

— Az ismert okok. Első helyen a szülők italozása, aztán a válás, vagyis a különváltan élő szülők gyerekei.

— Tud segíteni?

— Hiszem, hogy igen, bár a mi munkánk nagyon nehezen mérhető. Rendszeresen látogatom a gyerekeket, szülőket, beszélgetek velük, megpróbálok hatni rájuk. Lassan már ők is megismernek, és elhiszik, hogy segíteni akarok. Nehezen oldódtak. Ezeket az embereket mindenki csak marja, vádolja, elítéli — a segítség is csak nagyon hivatalos ízű volt, emberileg egyedül maradnak, mindenkivel szemben állnak. Hát ezt kell feloldani bennük ...

Ambrus Sándor mégis valahogy mérni szeretné tevékenységét. Néhány családot mintának választott, s őket jobban figyeli, s próbálja vázolni a nevelőmunka hatását.

Nem mindenütt szívesen látott vendég. Volt helyzet, amikor már-már elfutott volna — végül mégis sikerült meggyőzni a felbőszült családot, hogy valóban jót akar. Ha betér a vendéglőbe, s valamelyik pártfogoltja szülőjével találkozik, legszívesebben keresztülnézne rajta, sehogysem akarják megismerni. A szégyen miatt. Nem szeretnék, ha kiderülne, hogy nekik segítség kell a gyerekneveléshez. Aztán lassan arra is rájönnek, hogy a pártfogó nem pletykás. Ambrus Sándor most már ott tart — s ez munkája eredményét jelzi —, hogy néha eljönnek a lakására is. Beszélgetni, tanácsot kérni.

Naponta járja a tanyákat, falvakat, a magányos házakat, a bentélők sorsáról is árulkodó kalyibákat. Vigyáz pártfogoltjaira ...

D. Kónya József

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

26

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

IZSÓ

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.54, nyugszik 18.37 órakor. — A Hold kél 10.39, nyugszik 20.11 órakor.

Születés

Gyuricza Eszter augusztus 5-én született. Szülei Gyuricza Mihály és Kliment Mária.

Lovász Lázár és Balogh Mária szülőknek Erika nevű kislányuk született augusztus 16-án.

Esküvő

Nagy Teréz és Meiszner János ma du. negyed 6 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson.

Muschicz Mária és Matovina Márton esküvője augusztus 28-án fél 2 órakor lesz a Városi Tanácson.

◆

— Különvonat a vadászati világkiállításra. A nagy érdeklődésre való tekintettel különvonatot indít Budapestre a vadászati világkiállításra a Pécsi IBUSZ és az IBUSZ komlói kirendeltsége. Szerdán délelőtt megkezdték az utasok előjegyzését.

— Bittner út és szerpentin között augusztus 22-én délelőtt elveszett egy műbőr táska, benne egy öltöny. Kérem a becsületes megtalálót, jutalom ellenében adja le az I. ker. Rendőrségen. Potyondi törzsőrmester vagy Czilják őrmesternek. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

Nyugdíjasok figyelmébe!

FÉRFI HOSSZÚUJJÚ INGEK NAGYON OLCSÓ ÁRON, MOST VÁSÁROLJON

117,— Ft helyett 58,50 Ft

172,— Ft helyett 86,— Ft

és még sok fajtából válogathat.

CENTRUM ÁRUHÁZ



Kapaszkodj a fellegekbe



Kedves Robinsonom

Tombola — belépődíjként...

Tízperces sétarepülés

Három napig tart a vitorlázók versenye, s a rendezők nemcsak azokra gondoltak, akik a hajókban küzdenek az elsőségért, hanem azokra is, akik a parton szurkolnak egyik vagy másik hajóért.

A nézősereg belépődíj nélkül tekintheti végig a küzdelmet, de hogy ne csak a vitorlásverseny tartsa izgalomban őket, a rendezőség tombolajegyeket árusít a helyszínen. Az első három díj tíz-tíz perces sétarepülés, a második három díj tízperces vízisíelés, vagy motorcsónakázás, a harmadik szerencsés három pedig rövid vitorlázás örömeit élvezheti.

★

— Tegnap befejeződött a Magyar Biofizikai Társaság vándorgyűlése, amelyet a társaság megalakulásának 10. évfordulója alkalmából rendeztek Pécsett.

— Algírba, a nemzetközi bányászati kiállításra utazik ma délután Bachmann Mátyás, a Mecseki Szénbányák gazdasági igazgatóhelyettese. Tagja annak a küldöttségnek, amelyet a Nehézipari Minisztertérium kebelén belül működő GEOMINCO RT. szervezett.

— Vasműszaki Közületi raktár Pécs, Rákóczi út 36. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Az augusztusi kánikulát kedden délután hűvösebb levegő váltotta fel a Balaton térségében is. Az északi széltől erősen hullámzó tó vizének hőmérséklete 20 fokra süllyedt. A déli part néhány kempingjében megkezdődött a sátorbontás. A zamárdi autós-kempingben, ahol néhány nappal ezelőtt még zsúfoltság volt, felére csökkent a vendégek száma, a balatonföldvári „Magyar tenger" kempingben viszont még szerdán is telt ház volt. A faházas nyaralótelepeken, fizetővendégszolgálatnál 90 százalékos a telítettség, a szállodák augusztus végéig foglaltak.

— A Belvárosi Áruház lakástextil osztályára érkezett 6 cm vastag habszivacs matrac 492 Ft-ért, 10 cm-es 663 Ft-ért. Ugyanitt bő választékát találja a hazai és import bútorszöveteknek 70—210 Ft közötti áron. (x)

— Albérleti és munkaügyelet. Mindennap öt és hét óra között ügyeletet tart a hat pécsi felsőoktatási intézmény közös albérleti és munkairodája az Alkotmány utca 5. szám alatt. Az iroda telefonszáma: 54-11.

— Gyönyörű gázedények! Kilós árban. Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva ma és holnap 7—17 óráig. (x)

— Augusztus 28-án Mohácson az új könyvtár átadásával egyidejűleg avatják Mohácsi Jenő domborművét, a könyvtár emeletén pedig nemzetközi ex libris kiállítás nyílik Szentesi Flórián gyűjteményéből.

— Szovjet szakemberek. Megyénkben tartózkodik a jégeső elhárításával foglalkozó szovjet kutatók csoportja, élükön A. I. Karcivadze professzorral. A vendégek tegnap a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóságra látogattak el és tanulmányozták az igazgatóság hidro-meteorológiai tevékenységét. Utána Kiss György igazgató kíséretében a márfagyűdi kőbányát tekintették meg.

◆

Közúti balesetek

Fácánra vadászott tehergépkocsival. Kis József gerdei lakos a 6-os útról letérve Szabadszentkirály felé haladt, amikor egy népes fácáncsapatot pillantott meg az út jobb oldalán. Megpróbálta „becserkészni" őket, s közben az árokba borult. A tehergépkocsi utasai közül Szabó Zoltán és felesége könnyebb sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár 15 ezer forint.

*

Szabálytalanul kanyarodott. Radák József szigetvári lakos tehergépkocsival szabálytalanul kanyarodott a Széchenyi út 102-es számú ház előtt, s a vele szembe jövő motorost elütötte. Tamás Ferenc — szigetvári lakos —, a motorkerékpár vezetője súlyosan megsérült.

*

Nyitva hagyta a fülke ajtaját. Lőrincz Zoltán keszüi lakos Pécsett a József Attila utca 22-es számú ház előtt leszállt parkirozó járművéről, de a tehergépkocsi jobb oldali ajtaját nyitva felejtette. Arra kerékpározott Rézbányai Lászlóné, pécsi lakos. A kerékpár kormányát a nyitott ajtószárny elkapta. A bukás következtében Rézbányai Lászlóné súlyos sérüléseket szenvedett.

— Pannonia '71. A szövetkezeti szakemberek nemzetközi találkozójának mai programja így alakul: Harkányban délelőtt 9 órakor dr. Pál József, az Országos Szövetkezeti Tanács titkára tart előadást „A szövetkezetek mozgalmi és szervezeti együttműködése" címmel, majd délután négy órakor összevont szekció ülésen vitatják meg a szakemberek a találkozó szakmai programját: értékelik a Pannonia '71 rendezvénysorozatot.

— A Pollack Mihály Építőipari Technikum és Szakközépiskola igazgatósága értesíti a nappali tagozat tanulóit, hogy a tanévnyitó ünnepséget szeptember 1-én, szerdán du. 3 órai kezdettel tartja az intézet műhelytermében. A tanulók ünneplőben jelenjenek meg. (Pécs, Székesfehérvár u. 4. sz.)

— Mustármag a cukorbetegeknek. A külföldi szakirodalomra figyelemmel új javallattal került forgalomba a fehér mustármag a HERBÁRIA pécsi gyógynövény szaküzletében. Az emésztőszervi panaszok enyhítésén túl, a mustármag fogyasztása a cukorbetegeknek is hasznos, ugyanis csökkenti a vércukorszintet.

— Horgásztilalom a Pécsi-tavon. A Horgász Intéző Bizottság felhívja a horgászok figyelmét, hogy augusztus 27-én 15 órától augusztus 31-én délután 13 óráig a Pécsi-tavon a Baranya megyei Vitorlás Szövetség országos vitorlásversenyt tart. A kijelölt vitorlázó területen a csónakos horgászást a jelzett időre megtiltják.

— Égett a széna-szalma, a lovaskocsi és a gazdasági felszerelés egy része tegnap délután Kozármisleny, Toldi utca 23. számú lakóház udvarán. A károsult Nagypál József. A tűzoltóknak a gazdasági épületet sikerült megmenteni. A becsült kár értéke 15 ezer forint. A tűz keletkezésének oka eddig ismeretlen.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: időnként megnövekvő felhőzet, eső nem valószínű. Mérsékelt, néhány helyen megélénkülő keleti szél, hűvös éjszaka. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 20 fok körül. A Balaton vizének hőmérséklete szerdán 11 órakor Siófoknál 22 fok volt.

A hét filmjei

KAPASZKODJ A FELLEGEKBE!

Az új, kétrészes színes magyar—szovjet kalandos filmvigjátékot Szász Péter rendezte. Magyarországon is létrejött a Tanácsköztársaság, s Perczel Jánosnak Budapestre kell jönnie. Az utazás önmagában is izgalmas lenne, de különösen azzá válik, hogy a pilóta a cár volt első pilótája lesz. — A főszereplők: Darvas Iván, Mensáros László, Szvetlana Szvetlicsnaja, Gunnar Cilinszkij.

KEDVES ROBINSONOM

Az NDK filmen mai történet elevenedik meg: Robinson kedves, fiatal fiú, akinek megtetszik Karin, így összeköltöznek. Hamarosan gyerekük születik. Robinson szereti új családját — de szereti a szabadságot, a függetlenséget is. Hogyan dönt a fiatalember, aki ugyan nem kötött házasságot, de már apa — erről szól Roland Gröf rendező filmje. A főszerepeket Jan Bereska és Gabriele Simon játsszák.

— Pécsi ifjúkommunisták utaznak Lvovba — lvoviak jönnek Pécsre. A két testvérváros fiataljainak cserelátogatását az Expressz bonyolítja le. A 30-30 fős csoport szeptember 8—12 között ismerkedik a városokkal.

— A kombájn alá került. Szerencsés kimenetelű baleset történt tegnap délelőtt 9 óra körül Vasas II-n. Varga Béla kombájnvezető silózás közben észrevette, hogy a gép vágószerkezete megakadt. Üresjáratba kapcsolta a gépét és leszállt, hogy a kaszákat kitisztítsa. A rázkódás közben a gép sebességbe ugrott, és megindult, elgázolva Varga Bélát. Az első ember szerencsére a kaszák nem érték, s a nehéz helyzetből végül is könnyebb sérülésekkel került ki. A mentők esetleges bordatörés gyanújával a II-es számú sebészetre szállították.

— Szőlősgazdák figyelmébe! Olcsó zománcozott nyelesedények kaphatók, Uránváros, 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Nyitva ma és holnap 7—17 óráig. (x)

Anyagkönyvelőt

KERES INTÉZMÉNY

FELVÉTELRE

SZEPTEMBER 1-VEL,

lehet kezdő is.

Jelentkezés írásban „Étkeztetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

TOLLSEPRŰ

Ritka őszinteség

Mindennapi munkánkban sokszor lehetünk tanúi az emberi felületességnek. Ennek egyik fajtája az, amikor az előre pontosan meghatározott szövegű hirdetéseket a megrendelő átnézés nélkül veszi át, s ami még rosszabb: anélkül, hogy ellenőrizné az elkészült hirdetés szövegét, a nagyközönség elé tálalja. E felületesség eredményeként gyakran kerülnek a nyilvánosság elé komikus, könnyen félreérthető elírások, primitív helyesírási hibák, nyelvi helytelenségek stb. Az ilyen szövegű hirdetések nemcsak a kapuk aljában, hanem városunk fő utcáin kitett hirdetési táblákon is bőven akadnak.

Csak néhányat a sokból!

A Kossuth utcában csigalassúsággal épülő FEK-épület körüldeszkázott részén hatalmas falragasz hirdeti: VOK ÚR HAZASODIK. Színes csehszlovák filvigjáték Nemcsak az a hiba a hirdetésben, hogy a *vigjátékot* hosszú i-vel kellett volna írni, hanem az is, hogy e szóból kifelejtették a *m* betűt, és *filvigjátékot* írtak *filmvigjáték* helyett. Hogy történhetett ez meg? Senki – még maga a szerző sem – vette észre a szarvashibát?

A helyesírásra eléggé ügyelő Pécsi Nemzeti Színház egyik hirdetése is goromba helyesírási hibával jelent meg:

– UJ ÉVAD –
– UJ SZINHÁZ –
– UJ BÉRLET –
– PÉCSI NEMZETI SZINHÁZ

Nem kell ahhoz diplomát szerezni, hogy valaki tudja: ván hosszú u a nagybetűk között is, miként van hosszú i is. Igy kellett volna tehát megjelennie a falragasznak: ÚJ ÉVAD – ÚJ SZÍNHÁZ stb.

Pár méterrel előbbre betűóriások hirdetik, hogy itt az IFJUSÁGI ÁRUHÁZ, persze az *ifjúsági.* szóban az u rövid. Pedig a szemben lévő Ifjúsági Könyvtár példát mutat e szó helyesírásával is.

Évek óta megjelenik a Nagy Lajos Gimnázium falán nyaranta ez a hirdetés: ÚSZÓOKTATÁS. A szó helyesírása ellen nincs kifogás, de sokan felvetették a kérdést, miért csak az úszókat oktatják, és miért nem azokat is, akik még nem tudnak úszni. Nem lett volna helyesebb *úszásoktatást* írni?

És vajon helyesen járt-e el a „Karasica Gyöngye" üzletvezetője a Bajcsy-Zsilinszky utcában, amikor kritika nélkül átvette és kitette a kirakatba a következő táblát: Boltvevető (z helyett v-t írtak). Még jó, hogy nem *boltnevető*-t írt a szövegkészítő!

A Kossuth tér sarkán jókora tábla hirdeti: TELEVIZIO – RADIO (A televízió szó rövid i-vel!) A második oldalon levő neonbetűs szöveg már helyes. De miért e kétféle helyesírás?

A Rákóczi úti Villamossági Szaküzlet *konektorokat* (egy n-nel!) kínál, ipari dugaszoló aljzatokat és más efféléket. Az utcára nézó nagy üvegtábla alján egy bűvös szó: *dugok* – rövid o-val!

Valóban ritka őszinteség!

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

23.

Néhány óra, bár az is lehet, hogy néhány nap elmúltával újra valamiféle hangokat hallott. Arcához nyúlt; már nem érzett rajta kötést. Lassan felnyitotta a szemét, egy férfit látott maga előtt, egyenruhájára fehér köpenyt dobott, és ugyanaz a rakoncátlan hajfürtü fiatal lány állt mellette, akit már előbb is látott. Az aranykeretes cvikker mindig megrezzen a férfi orrán, valahányszor mozdítja a fejét.

– Ó, látom, hogy főhadnagyunk magához tér – szólalt meg a fehér köpenyes.

– Hol vagyok? – hangzott a kérdés.

– Kórházban, Wiesbadenben, Kloss főhadnagy.

– Hogy kerültem ide?

– Bombatámadás érte a vonatot – mondta az orvos. – Nagy szerencséje volt, mindössze huszonnégyen maradtak életben.

– Fáj minden porcikám.

– Sérülések, általános zúzódás, valószínűleg agyrázkódás. Nincs hányingere?

– Nincs, de nem tudok visszaemlékezni, hogy kerültem arra a vonatra.

– A magánál talált okmányok szerint útban volt Franciaországba.

– Egész idő alatt Párizsról beszélt – szólt közbe az ápolónő. – A Place Pigalleon kapható gesztenyékről mesélt.

– Gesztenyékről? – kapta fel a fejét az orvos.

– Mit mondtam még? – fel akart emelkedni, de kulcscsontja alatt metsző fájdalmat érzett és visszaesett a párnára.

– Csak nyugalom – intette az orvos. – A csontjai épek, de alaposan összezúzódott. A töltéstől húsz méterre találták meg. A légnyomás lökhette ki a vonatból.

– Miket mondtam? – tudakolta.

– Csacsiságokat – bagatellizálta el a választ az ápolónő. – A felét sem értettem. Különben, idegen nyelveken beszélt.

– Csak semmi idegeskedés – csillapította az orvos. – Agyrázkódásnál ez kísérő jelenség. Megnyugtatom, hogy semmiféle katonai titkot sem árult el, Oberleutnant Kloss, és ha mondott volna is bármit, úgysem értette volna senki, mert sérüléseit beszédszervei is megsínylették.

– Mióta vagyok itt? – kíváncsiskodott Kloss.

– Három napja. Két hét múlva felülvizsgálatra küldjük. De nem tanácsolom, hogy nagy reményeket fűzzön a bizottság ellenőrzéséhez. Megy a frontra.

– Akarok is – felelte Kloss –, egységhez vezényeltek. Már rég ott is kellene lennem.

Az orvos vállat vont.

– Úgy lesz, ahogy akarja – mondta. – Nővérke, holnaptól kezdve a beteg erősítő diétát kap. Előre kell kapnia, mielőtt elindul oda, ahova annyira siet. – Sarkon fordult és a nővérrel együtt kiment.

Kloss körülnézett a teremben. Négy egyforma fehér ágy, mind foglalt, egy kivétellel. A sebesültek, mint a múmiák, bepólyálva feküdtek, az egyiknek a lábát nyújtókötéssel látták el. Hallatszott a betegek egyenletes szuszogása, vagy halk horkolása. Különben csend volt.

Kloss lehunyta szemét, erőnek erejével vissza akarta idézni azt, ami három nappal ezelőtt történt. Vonat. Igen, emlékszik, a pullmankocsi kényelmes szakaszai, a lámpák kékes fényt adnak, egy tiszt terpeszkedik otthonosan az ülésen. Ezredes. Klose bemutatkozott. A másik is. Mit mondott? Milyen nevet mondott? Az Istennek sem jut eszébe. Banális beszélgetés. Az ezredes szivarral kínálta. Nem tudott aludni, és a fiatal Oberleutnant társaságának szemmel láthatóan örült. Oberst Tiede, helyes, így hívták, Tiede ezredes véleménye szerint túl sok fiatal tisztet irányítanak a megszálló csapatokhoz, ahelyett, hogy a frontra küldenék őket. Tiede ezredes ezt feltétlenül hibának tartja és sérelmesnek a fiatal tisztek szemszögéből nézve, mert csak harcokban lehet megszerezni a nélkülözhetetlen tapasztalatokat és lehet remélni gyors előléptetést. Kloss egyetértett vele...

Igen, erre emlékszik, de mi volt előtte? Münchenben szállt fel, az utolsó pillanatban foglalta el a helyét a kocsiban, a szerelvény már mozgott. Miért várt olyan sokáig? Itt van a talány nyitja. Mi lehet a hiányzó láncszem? Jól emlékszik, hogy korán érkezett, vagy fél órát még sétált is fel s alá az újságosbódé és az aluljáró között. Valakire várt? Emlékszik, hogy vett egy csomag cigarettát a bódéban, nyomban el is füstölt néhányat, mielőtt beült volna a vasúti kocsiba. De mire várt? Talán... kire? Üres tekintettel bámulta a fűtőtest bordáit, megszámolta, összesen tizennégy volt, aztán szemét feljebb emelte. Az ablakdeszkán virágcserép, benne páfrány, nemrég valahol máshol is látott hasonló páfrányt, de hol? Az a másik nem ablakdeszkán állott..

(Folytatása következik)

Egy napot Pécsért

Tizenegy éve alapította a város az „Egy napot Pécsért" mozgalom kitüntetéseit, tizenegy év óta jutalmazzák a legjobbakat — brigádokat és egyéneket, azokat akik a legtöbbet tettek a városért.

Tegnap délután 3 órakor a II. kerületi tanácsi hivatalban dr. Molnár István elnökhelyettes a II. kerület legjobbjainak átnyújtotta az arany diplomákat és plaketteket és az egyetlen bronzdiplomát.

Arany diplomát a *Zipernovszky Károly Gépipari Technikum*, valamint a *technikum III. e osztálya*, a *Mecseki Ércbányászati Vállalat Vosztok brigádja*, valamint a *MÁV Pályafenntartási Főnökség Kossuth brigádja* kapta meg. Az arany plakett boldog tulajdonosai: *Gálhidi László* mérnök — Batsányi János utca 4. sz. alatti lakos, — valamint *Kóré László* és *Tálasi Ferenc*, a Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat dolgozói, s ugyancsak az aranyplakettet vehette át *Magyar Ferenc* lakatos mester, aki társadalmi munkában az Elefánt étterem cégérét készítette el.

A bronz diplomát a *Mecseki Állami Erdőgazdaság* központjának dolgozói kapták.

Ma utaznak Varsóba a pécsi fodrászok

Négytagú pécsi szakmai csoport indul ma útnak, hogy résztvehessen a Varsóban augusztus 29—30-án rendezendő nemzetközi fodrászversenyen és megvívjon a Béke Kupáért.

A csoport két versenyző tagja, Széll István és Hammerl György kiváló szakemberek. Széll István a hazánkban idén megrendezett mesterfokú versenyben összetett eredményei alapján harmadik helyezést ért el, Hammerl György pedig ugyanakkor Magyarország 1971. évi fodrászbajnoka lett. A két helyezés kiválóbb, mint amit „vidéki" szövetkezeti fodrász valaha is elért. Nyilván ennek köszönhető, hogy mindkét pécsi fiatalembert beválogatták a Varsóban induló magyar csapatba.

Széll István és Hammerl György munkahelyén, a Baranya megyei Fodrász Szövetkezetben biznak a két fiatalember sikerében és azt várják, hogy a hónap végén jó helyezésekkel térjenek haza Varsóból.

Jánossy Lajos és Marx György előadásai

Kulcskérdés: az atomfizika oktatása

A szerdai napot teljes egészében a fizika oktatás megvitatásának szentelték a Pécsett összeszőtt fizikusok. Ha manapság az oktatás korszerűsítéséről, a tananyag megállapításáról esik szó, joggal vetik fel a szülők és a pedagógusok is: vajon a változtatás nem terheli-e meg még jobban a tanulókat. Mielőtt Jánossy Lajos és Marx György akadémikusok rendkívül érdekes előadásáról szólnék, az egyik felszólaló szellemes példájára hivatkozom. Mint elmondotta, sokan nemcsak azért sajnálják az alpinistákat, mert olyan magas hegyet kell megmászniuk, hanem azért is, mert a mászókötelet is magukkal cipelik. Holott köztudomású, hogy a mászókötél nélkül nem tudnának feljutni a csúcsra. Nos, a szerdai vitán is ilyen mászókötélről volt szó — már ami a fizika oktatásának megkönnyítését, megjavítását illeti. Azaz, nem a túlzott követelmények vezették a tanácskozás résztvevőit, hanem éppen a tanulás megkönnyítése.

Jánossy Lajos professzor az egyes fizika tagozatos osztályokban kísérletképpen bevezetett Atomfizika című tárgy tanításának tapasztalatairól beszélt. Az ehhez szóló tankönyvnek Jánossy Lajos az egyik szerzője volt. Egyelőre nyolc osztályban tanították a tárgyat, valószínűleg 14 osztályban vezetik be a közeljövőben. A tankönyv befejező része annak a fizika tankönyv sorozatnak, amelyet az elmúlt években a tagozatos osztályokban kezdtek használni.

A professzor elmondotta, hogy III. éves tanárjelöltjei bizonyos kérdésekben kevesebbet tudtak, mint az ilyen tagozatos osztályokba járó középiskolások. S ez korántsem jelenti azt, hogy egyetemi tananyagot csempésztek be a gimnázium falai közé. Az új könyvek általában kevesebbet tartalmaznak, mint a régebbiek, de azt mélyebben tárgyalják.

Marx György professzor egy másik rendkívül izgalmas problémáról, az egységes természettudományi érettségiről mondta el véleményét. Köztudott, hogy fizikából eltörölték az érettségit. Mint Marx György bebizonyította, ugyanakkor a fizika — különösen az atomfizika — bizonyos értelemben a többi természettudomány (kémia, biológia) alapja is. Tehát amíg a kutatás a kémiában, a biológiában a fizikára épül, az oktatásban nem találjuk meg ezt az egymásra építettséget. A tudományok meglehetősen szétaprózva jelentkeznek az oktatásban, merev válaszfalak húzódnak közöttük. Tehát a cél nem az, hogy a fizika újra érettségi tantárgy legyen, hanem az, hogy már az általános iskolában lerakják a természettudományos gondolkodás alapjait, mégpedig az atomfizika eredményeit is felhasználva. A többi természettudományi tárgy tanárait meg kellene győzni arról, hogy a fizika nekik is segít. Egy példával: a biológia anyagban a DNS molekula egyes problémáit csak fizikai alapon lehet magyarázni, ami egyben a világnézeti oktatásnak is segítséget jelent, mert az anyagi világ egységét bizonyítja. Marx György szerint a 70-es évek oktatásának középponti kérdése a modern atomfizikai oktatás megvalósításának keresése lesz.

Szeptember 1-én kezdődik az iskolaév

Az 1971–72-es oktatási év hivatalos rendje — a művelődésügyi miniszter erre vonatkozó utasítása alapján — a következőképpen alakul: az első félév szeptember első munkanapján kezdődik és a téli szünet utolsó napján ér véget. A második félév a téli szünetet követő első munkanapon kezdődik és a rendtartásokban előírt napon zárul. A tanulók első félévi osztályzatait — a december 21-i helyzetet figyelembe véve — a téli szünetben sorrakerülő osztályozó értekezleten zárják le és a szünet utáni első tanítási napon, az ellenőrző könyv útján hozzák a szülők tudomására.

A téli szünidő 1971. december 22-től 1972. január 8-ig, a tavaszi szünet 1972. április 2-től április 14-ig tart.

A MESZÖV elnöksége ülésének napirendjén

A baranyai fogyasztási szövetkezetek első félévi tevékenysége

Dicséret a legjobbaknak — Élen a Villányi ÁFÉSZ

A MESZÖV elnöksége szerdai ülésén megtárgyalta megyénk fogyasztási szövetkezeteinek 1971. első félévi tevékenységét. Amint azt a beszámolóban megállapították, jelentősen növekedett az ÁFÉSZ-ek gazdasági tevékenysége az említett időszakban. Az érvényben lévő, korábbinál szigorúbb szabályozók jól ösztönözték a szövetkezeteket a termelés és forgalom fokozására, a költségek csökkentésére. Mindezek eredményeként javult a gazdálkodás hatékonysága, több lett a nyereség.

Közösen értékelte a MESZÖV elnöksége és a KPVDSZ Megye Bizottsága a kiváló szövetkezet címért folyó éves szocialista munkaverseny első szakaszát. A gazdasági célkitűzéseken túl szövetkezetpolitikai vállalásokat is tettek a szövetkezetek. Úgy, a taglétszám növelését, a szövetkezeti önkormányzati elv fejlesztését. A versenyszellem fokozódását tükrözi, hogy a szocialista brigád, valamint a kiváló címért mintegy 10 százalékkal több egység nevezett be, mint korábban. Ugyanakkor nőtt a tagok által végzett társadalmi munka értéke is. A tervek mielőbbi megvalósítását közel tízmillió forint célrészjegyzéssel segítette Baranyában a tagság. Ez az összeg háromszorosa a tavalyinak.

A versenyben élre került a Villányi ÁFÉSZ, míg a második a Pécsváradi ÁFÉSZ, a harmadik pedig a pécsi szövetkezet lett. A takarékszövetkezetek közül a magyarszéki érte el a legjobb eredményt. A második helyre a harkányi, a harmadikra a mecseknádasdi takarékszövetkezet került. Valamennyien új tagokkal gyarapodtak és növelték az egy lakosra jutó betétállományt. A baranyai lakásszövetkezetek közül kiemelkedik a Meszes 1., valamint az Ujmecsekalja 1. lakásszövetkezet, amelyet a három fogyasztási és három takarékszövetkezettel egyetemben dicséretben részesített a MESZÖV elnöksége és a KPVDSZ Megye Bizottsága.

A tegnapi ülésen tájékoztató hangzott el a SZÖVOSZ kongresszusát megelőző rendkívüli küldöttgyülések előkészítéséről, valamint az új pécsi szövetkezeti áruház létesítésével kapcsolatos tárgyalások jelenlegi állásáról.

Féltékenységi dráma Pécsett

Gyilkosság a Felszabadulás útján

Féltékenységi dráma játszódott le kedden este Pécsett, a Felszabadulás útja 16. számú ház előtt.

Tíz óra tájban az e házban lévő faipari szövetkezeti üzemrészbe igyekezett éjszakai munkára Gerencsérné Anrásek Éva, Pécs, Tolbuhin út 37. szám alatti lakos. Mielőtt még elérte volna a kaput, eléje lépett régi ismerőse, Keresztes Gézáné, született Szavai Irén és egy hosszú pengéjű zsebkéssel előbb nyakon, majd hasba és oldalba szúrta. Gerencsérné felsikoltott, majd élettelenül a kövezetre bukott.

Keresztesné fondorlattal, férfiismerősétől kérte kölcsön a gyilkossághoz felhasznált zsebkést. A tettes állítása szerint féltékenység adott okot a gyilkosság elkövetéséhez. Keresztes Gézánét a rendőrség letartóztatta.

Mire beköszönt a tél

Muzsikálnak a kandallók

Mesék és romantikus történetek kezdődnek így: „Odakinn hóvihar tombolt, a kéményen befütyült a szél, ám a szobában kellemes meleget árasztott a hatalmas kandalló . . ." Most, amikor még izzaszt a kánikula, gondolni is borzasztó a pattogó tűzre. Néhány hónap múlva azonban új értelmet nyernek a szavak, ismét varázsa lesz a fűtött szobának.

Nyaranta sem válik mindenki hűtlenné a kályhákhoz, sőt ilyenkor van az igazi szezon. Bontják, újraépítik, kormozzák, tisztítják, a télre készítik a kandallókat. Bizony nem valami vonzó munka. Ragacsos, tapadós, nedves az agyag, éles szélű, rideg a csempe, száll a téglapor, meg a korom.

Újházy Nándor, a Pécsi Építő Szövetkezet kályhás mestere szenvedélyesen védi a szakma becsületét.

– Aki lélekkel végzi, annak igazán gyönyörű mesterség. Olyan, mint a kirakós játék. Az ember rakosgat, illesztget, variál, aztán estére kelve ott magasodik a sarokban egy nagy, méltóságteljes, vagy egy kisebb, de takaros kandalló. Attól mindjárt felöltözik a szoba, mert ahol kályha van, az már nem üres helyiség. Közel negyven éve tanultam meg, miként lehet a 10–12 mázsányi anyagból olyan építményt fabrikálni, amely akár 100 évig is áll, egymást követő generációkat kiszolgálva. Valamikor a kályha díszítő eleme is volt a lakásnak, csak a tehetősebbek engedhették meg maguknak. Évtizedek során sok csodálatos, ma már műemléknek tekinthető darabbal találkoztam. Múzeális értékű Pécsett az Építőipari Technikum tanári szobájában álló oszlopos kandalló, amely különböző méretű virágmintás Zsolnay-csempéből készült. Vagy tíz évvel ezelőtt tettem rendbe, akkor még „élt", használható volt.

Nosztalgiával emlékezik azokra az időkre, amikor a szép kályha divatcikk volt.

– Majolika csempéből építettem egyszer egy felcsiszolt kandallót. Csodájára jártak a környékről. Egy ház árát áldozta rá a tulajdonos. Elhihetik, rangos, megbecsült mesterség volt, de lassan rutinná válik, halódik. Nyáron egyelőre sok a munka, de nem tart éven át. Megtanultam a hidegburkoló szakmát is, hogy télre is biztos legyen a kereset. Nagy a konkurrencia és nem kétséges, a távfűtés, gáz- és olajkályha lesz a verseny győztese. Főként családi házakba építünk még néha új kandallót, átrakjuk, kormozzuk a régieket.

– Nándi bácsi központi fűtéses lakásban él?

– Mit képzel, nem adnám semmiért a kandallómat, amíg csak tehetem, kitartok mellette.

W. M.

Garázsszövetkezetek alakultak Komlón

A garázsigények kielégítése egyre nagyobb gondot jelent Komlón is. Bár a jelenlegi igények nagy része még kielégíthető, a városban még van hely sorgarázs-építésre.

A közelmúltban együttműködési megállapodást kötött a MESZÖV Lakásszövetkezeti Titkársága a Komlói városi Tanáccsal. A tanács garázsszövetkezet szervezésére területeket adott át Komlón, a Bajcsy-Zsilinszky utcában, a Szilvási városrészben, az Irinyi János utcában, a Pécsi úton, a Sallai Imre utca és a Sportpálya között, valamint a Szakmunkásképző Intézet és az erdő közti területeken.

A MESZÖV Lakásszövetkezeti Titkársága segíti a most kezdő szövetkezeteket az alapszabály elkészítése, a telekrendezés, a tervezés, a kivitelezés és más, a megvalósulást segítő dolgokban.

A munka megkezdődött. Eddig négy garázsszövetkezet alakult meg kétszáztíz taggal. Még egy szövetkezet alakítása várható. Ehhez az öt garázsszövetkezethez csatlakozhatnak majd további jelentkezők is. Később a garázsok felépítése után egy komlói garázsszövetkezetre gondolnak, több helyi szervezettel.

Az összefogásból nemcsak a garázsok felépítése valósulna meg, hanem közös javító műhely és kocsimosó is. Télennyáron kocsimosóra alkalmas helyet máris biztosított a Városi Tanács.

Várható, hogy egy éven belül megoldódnak majd a garázsproblémák Komlón.

Lukács József

MIB-tanácskozás Domboriról

A Holt-Duna mellett elterülő fadd-dombori üdülőtelep helyzetéről, fejlesztésének lehetőségeiről tanácskozott szerdán a Mecsekvidéki Intéző Bizottság egyik albizottsága. A szép nyaralóhelyen eddig mintegy 250 családi kisparcellát alakítottak ki, ezenkívül 35 vállalat és intézmény vásárolt telket, s ezek 95 százalékán már fokozatosan felépültek a nyaralóházak és a vállalati üdülők. Elkészült három partvédőmű stranddal. Továbbá egészségügyi helyiségeket építettek, kutat fúrtak és hidroglóbuszt állítottak fel, s Tolnán keresztül, automata kapcsoló központtal megoldódott az üdülőtelep telefonösszeköttetése is. Ezenkívül 40 személyes motel és kemping, s két bisztro áll a vendégek rendelkezésére. A telepen épült fel az ország egyik legszebb ifjúsági vezetőképző tábora. A dombori üdülő-telepen még körülbelül 50 hoidnyi területet szánnak parcellázásra, s további feladatok közt szerepelnek a megfelelő kereskedelmi- és vendéglátóipari ellátottság biztosítása, kulturális lehetőségek nyújtása.

Holnap nyílik a vadászati világkiállítás

Két nappal a vadászati világkiállítás megnyitása előtt, szerdán tartotta utolsó ülését a vadászati világkiállítás főbizottsága és az a tárcaközi bizottság, amely a vadászati világkiállítás rendezését összehangolta. Az ülésen Földes László miniszterhelyettes, a világkiállítás kormánymegbízottja elnökölt, aki bejelentette: befejeződtek a nagyobb műszaki-kivitelezési munkák, a jelentősebb beruházások, felújítások és tatarozások. Reményét fejezte ki, hogy a világkiállítás rendezőinek sikerül megvalósítaniok a találkozó alapgondolatát — „Az ember a természetért — a természet az emberért" — és a négyéves gondos munkával kialakított környezetben sikerül majd olyan otthonos körülmények között fogadni a vendégeket, mint ahogy azt a látogatók — joggal — elvárják.

A világkiállítás területén egymás után tartják meg a megnyitót megelőző főpróbákat. Szerdán az egyik leglátványosabbnak ígérkező produkció, a Mátyás király korabeli vadászjelenet próbájára került sor. Ebben az előképben 110 korabeli kosztümös szereplőt láthatnak a látogatók.

Az osztrák kiállítók felállították azt a 400 éves vadászkunyhót, amelyet az Alpok egyik elhagyott táján „fedeztek fel" és az igen gondos bontási munkálatok után a kiállításon építettek fel újra. A bolgár szabadtéri apróvad-bemutatót is „benépesítették" már, a spanyol pavilon előtt új környezetükben ültették el a spanyol klímára jellemző faféléket, közöttük ciprusokat, amelyek megfelelő környezetet teremtenek a látványosnak ígérkező solymász bemutatóknak.

Az NDK-nak a vadászati világkiállítás megnyitásán résztvevő küldöttsége H. Heidrichnek, az NDK erdőgazdasági állami bizottsága elnökének vezetésével szerdán megérkezett Budapestre.

70 éves világjáró Ausztráliából

Campingezők a Mecseken

Korán vénült a nyár, nyoma sincs az üdezöld fűnek, bokáig ér az avar a Mecseken. A Campingben, a kopaszodó fák között már csak néhány színes sátor bújik meg. Csak a bátrabbak nem félnek a hűvös éjszakától. Bár a szezonnak még nincs vége, a hangulat már nyárvégi.

*

Április 15-én a Mecsek Rallye versenyzői voltak az első idei vendégek. Azóta több ezren fordultak meg itt a világ minden tájáról. Valamennyi európai ország „képviseltette" magát, de jártak itt az USA-ból, Kanadából, Brazíliából, Izraelből, még Ausztráliából is. Egész nyáron telt ház volt, s bár a faházaknak és a motelnek most is vannak lakói, a sátrások megcsappantak. Hűvösebbek az éjszakák, kinek van még kedve sátorban aludni? Egyébként is, a kétszemélyes faház sem sokkal drágább a sátornál, viszont jóval kényelmesebb. Szeptember elején megindul az iskolák országjáró-dömpingje, aztán lassan kihal a Camping. Október 15-ig tervezték a nyitvatartást, dehát az időjárás nagy úr. „Ő" dönt majd.

A campingezők — külön kaszt. Ki biciklivel, ki motorkerékpárral, ki autóval, mások a legmodernebb tv-vel, WC-vel, hűtőszekrénnyel, s a jó isten tudja, még mivel felszerelt lakókocsival érkeznek. Valamennyien imádják a természetet, a romantikát. Reggelente kirajzanak Sikondára, Harkányba, Siklósra, kirándulnak a Mecsekre, vagy éppen várost néznek. Este megint benépesül a sátorváros. Az élet itt éjszaka zajlik.

Vannak törzsvendégek is. Évek óta minden nyáron itt tölt néhány napot egy belga férfi. Idén egyenesen Afrikából jött a Mecsekre. A három sátor közül az egyikben idős ausztrál házaspár lakik. Az osztrák származású Karl Lechner és felesége. Mindketten túl a hetedik X-en.

— Hosszú évek alatt bejártuk szinte az egész világot. Magyarországon még nem voltunk, most ide jöttünk. Pécsett csak két napot szándékoztunk tölteni, de annyira megtetszett a város, hogy maradunk még. Azt hiszem, életemben utoljára járok Európában — mondja keserűen Karl Lechner.

*

A mecseki camping mindössze 3,5 kilométerre van a Széchenyi tértől. Tiszta a levegő, nem hallatszik fel a város zaja: mindenképpen megéri feljönni ide. S a motelszobák csaknem olyan kényelmesek, mint a szállodáké, viszont jóval olcsóbbak. A kényelmet szolgálja és egy kicsit a „civilizációra" emlékeztet az autómosó, a gáztűzhely, a csempézett zuhanyzó. Vasalót is adnak az irodán, s még villanyborotva-csatlakozó is van a mosdóban. Semmi jó sincs azonban szépséghiba nélkül. Épp a napokban záratta be a KOJÁL az éttermet bizonyos higiéniai hiányosságok miatt. Azóta, aki étkezni akar, vagy éppen tv-t nézni — mert tv csak az étteremben van — menjen a Fényves szállóba, vagy a dömörkapui turistaházba. A tv-n kívül más esti szórakozás itt nincs. Van, akinek nem is hiányzik . . .

Korán vénült a nyár, nyoma sincs az üdezöld fűnek, bokáig ér az avar a Mecseken. A campingben, a kopaszodó fák között már csak néhány színes sátor bújik meg. Csak a bátrabbak nem félnek a hűvös éjszakától. Bár a szezonnak még nincs vége, a hangulat már nyárvégi . . .

(Pánics)

FÖLDVÁRAINK (3.)

Potrihány

Sásdnál a Baranya-csatorna széles völgyére a nyugati M. csekhát felől, mélyről induló oldalvölgy nyílik, mely évezredek óta az itt fakadó vizek és árcadó csapadékvizek lefolyásának útja.

Ugyanazon útvonalon, melyen a vizek keletre tartanak, a búvóhelyet, menedéket, lakást, később legeltető helyet, megélhetést kereső ember nyugatra hatolt, s eljutott a jó füvet termő völgyrendszer bükkerdő koszorúzta pereméig.

ÁRPÁD DÉDUNOKÁJA

Kutatóink, nyelvészeink, történészeink már régóta valószínűnek tartják, hogy e völgyrendszer délnyugati ágában fekvő Tormás község nevét Árpád fia, Tarhos fia, Tevel fia Tormás itteni szállásfoglalása révén kapta.

Legutóbb (1970-ben) Győrffy György dr. írt részletesebben Tormás hercegnek a Duna melléki Tormástól idáig vezető, téli-nyári szállásváltó útjáról.

Így érthető, hogy magyar településtörténeti szempontból jelentősebbnek tartjuk ezt az ágat, mint a mai megyeközi közlekedésnek helyet adó Szentmárton–Vidák–Gödre ágat.

Településtörténeti szempontból továbbá igen jelentős, hogy ott, ahol a két ág egyesül, a hét magyar törzs egyike, a Jenő törzs törzstöredéke foglalt szállást.

Milyen szerepe lehetett e törzstöredéknek e tájon?

Történészeink általában úgy vélik, hogy az erdők mélyéből előtörő vizek völgyében a nyílt terephez közelebb eső tájakat korábban ülte meg a magyarság, s csak később került sor az erdők ölén fekvő forrásfők megszállására. Az viszont nyilvánvaló, hogy még később keletkeztek az irtásfalvak. Ez alapon valószínűsíthetjük, hogy Jenő korábban települt, mint Tormás.

Tormás esetében pedig tudjuk, hogy 950 körül állnia kellett, hisz névadója 948-ban már Bulcsu karcsával együtt a görög Konstantin császárnál járt követségben.

Ebből nemcsak az következik, hogy a Jenő törzs még az első fejedelmek egyikének idejében szállt meg e völgytorokban hanem az is, hogy e tájon nem érvényesül az a nézet, hogy „a magyarság a bükkerdők szűk völgyeibe csak későn merészkedett be."

ŐSI CSALÁDOK

Továbbmenve: történészeink általában úgy vélik: „a törzsnevekből alkotott helynevek nem a törzsek eredeti szállásterületére mutatnak, hanem arra, hogy az illető törzs idegen környezetben szigetet alkotott." E szigetszerűen települt törzsi katonanépségről Kniezsa István igen jó okfejtés után 1938-ban azt írja: „A törzsek nevét fenntartó helynevek nem lehetnek későbbiek a XI. század közepénél... s így a törzsnevekből még az esetben is következtethetünk a magyarság XI. századi telepeire, ha a helynevet egyébként csak az új korból tudjuk kimutatni."

Baranyajenő is azon községek közé tartozik, melyekről a még hiányos adatfeltárások miatt, okleveles adatot csak a XVI. századból tudok kimutatni. Ugyanis a török hódoltságot megelőző utolsó magyar adóösszeírásban (1542) e völgyrendszer 13 más településével együtt Jenő is szerepel s e községek megfogyott, de majdnem kizárólag magyar lakosságával a török hódoltság első évtizedeit is átvészeli.

A török hódoltság alatt a tormás–jenői völgyben élő családok 1554-ben ilyen neveket viselnek: Soldozs, Varga, Időcs, Szente, Császár, Kovács, Feir, Bélc, Laki, Balázs, Kálós, Szár, Szekér, Gyepüs, Bálind, Pék, Sepse, Kasza, Vas, Deme stb. Neve alapján idegen eredetűnek, de már elmagyarosodottnak látszik a Tód János és Máté, valamint Cse Domokos családja.

A törzsi eredetű katonanép itteni szerepét megérteni óhajtván fel kell figyelnünk arra az országszerte megfigyelhető jelenségre, hogy bizonyos, katonai szempontból jelentős (útcsomópontok, átkelőhelyek, várak környéke stb.) csomópontokban a törzsi helynevek megsűrűsödnek. S e csomópontokban feltűnő Árpád, illetve az ő puszta személyneve: a Puta ~ Pota (Buda), valamint Kurscan (Hursan) fejedelem településére utaló helynevek együttes előfordulása. Így pl. Buda körül Fehérvár, a siói Kapurév, a csallóközi Árpád, a nógrádi Horpáts, a bihar-megyei Árpád környékén végül a mecsekalji Árpád, a hevesi Buda, a bács-megyei Futak (= Putah) szomszédságában.

Baranyajenő magyar népe, ha igen kis számban is, de túlélte a török hódoltság alóli felszabadító háborúkat is (pl. a Vancsa nemzetség) s így megőrizhette, illetve az utókorra átmentette a falu határában élő középkori magyar helynévanyagot.

Ennek köszönhetjük, hogy ma ismerjük az irdatlan régiségű Tatisfalva, Bozofalva, Kislak, Csanádfalva (ma Csinátfa), Jakabfa középkori falvak településhelyét, ismerjük a már török alatt is itt élő Császár, Varga család egykori szállásának helyét s ami ennél sokkal fontosabb, az e tájon elsőnek megszálló ős nevét is.

TIZHOLDAS FENNSIK

Ugyanis ott, ahol a mai „derékútra" merőleges főutca északnak tart, a falun túl kétfelé ágazik a völgy (ma Rózsavölgy) s az erdők mélyéről lefolyó két ér-ág körülölel egy három oldalról meredek falú fennsíkot, melyet egykor csak északról, az erdők felől, hat méterre keskenyedő nyergen át lehetett megközelíteni.

Ma ez a kb. 10 hold terjedelmű fennsík kerti művelés alatt áll, korábban szőlő volt, ezer év előtt pedig a Pota személynévvel birtokbavett, jól védhető szállásvár: Potrihány.

Az eddigi vizsgálataim és közléseim indokai alapján e név így tagolandó: Pot(a) – (u)rih – an(g) ⇔ Pot-rih-ány.

(Gondoljunk a Győr megyei Ang és Urukang helységekre stb.)

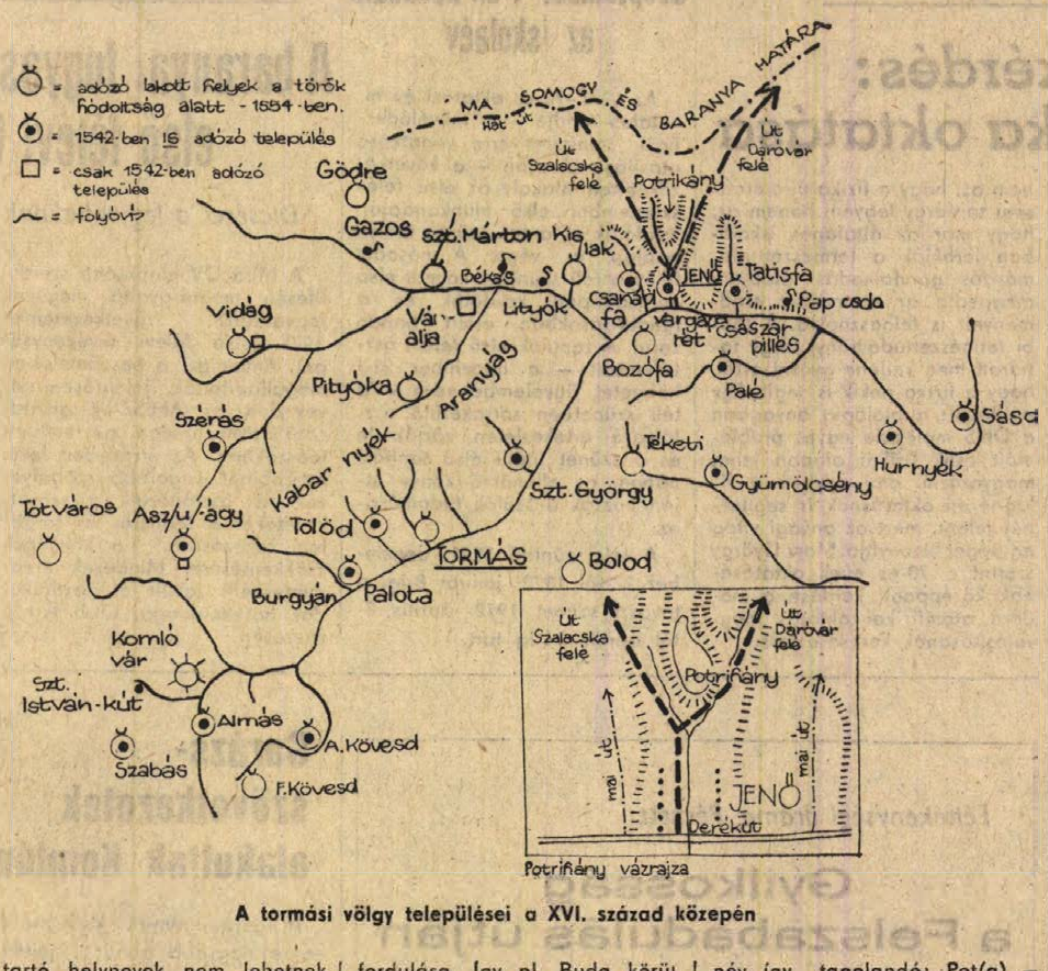
Jelentése: Puta ~ Pota úr, illetve Pota nemzetsége szállásvára.

A nagy hadvezér és gyula (Puturuh ⇔ Potrog), ki Kurscan halála után nagy koncepciójú fejedelem: Hur-pat (Árpád) lett, itt is gondoskodott az ételágazások őrzéséről s ide telepíté a vezérlete alatt álló s a katonai hatalmát biztosító törzsi katonanép egy töredékét, a Jenő törzs itt megtelepedő fiait.

Íme, ez a szerepe a Jenő törzs településének az Árpádok alatt megült, vég nélküli bükkerdők koszorúzta tormási völgy torkában. Ezért tiltott itt is az erdő, azaz Avas, (⇔vas, ⇔zselic).

A Potrihány pedig további magyarázatot ad arra, hogy honfoglaló népünk milyen jellegű helyet választott szállásának s mit nevezett ung-, ong-, ang-nak.

Dr. Zsolt Zsigmond



Potrihány vázrajza

A tormási völgy települései a XVI. század közepén

— A Művelődésügyi Minisztérium intézkedése alapján a matematika szakos tanárhiány enyhítésére a tanárképző főiskolák pótfelvételt hirdettek. Az ezer jelentkező közül 200-at vesznek fel. Közülük ötvenen tanulhatnak Sombathelyen, ahol — a tanítóképző intézetben — kezdi meg működését a Pécsi Tanárképző Főiskola kihelyezett tagozata. Itt a leendő matematika—orosz, matematika—ének és matematika—testnevelés szakos tanárokat képzik.

Az ókori tudomány rejtélyei

Talányok

De Dél-Amerika indiánjai szolgálnak másféle csodákkal is. A chimuk nagyszerű kultúraalkotó népe a perui Nepena völgyében oly hatalmas öntözőművet létesített, hogy maradványaiban is ellátja a mai lakosság szükségletét. A völgybe zárt legnagyobb vízgyűjtő medence 1 km hosszú és 800 m mély; úgy teremtették, hogy a völgy talpán keresztbe 24 m szélességű kő gátat raktak. Hogy ezt a medencét vízzel tölthessék meg, két külön csatornát húztak, melyek egyike 20 km hosszúságban vonul fölfelé a völgyön, a másik egészen a Nepena forrásaiig ér. Egy mai mérnök így méltatja régi indián szaktársai munkáját: „Az efféle számok csak elégtelenül írják eme régi kultúra teljesítményeit. Az építők az öntöző művészet e mesterművénél, melyek messzeágazó hálózata a legkisebb részletekig kidolgozott tervezést árul el, csodálatraméltó sokoldalúságról és a természeti körülményekhez alkalmazkodó képességről tettek tanúságot. A csatornák rendszerint lassú, egyenletes eséssel kanyarognak a hegyoldalak között, s a legnagyobb ügyességgel kerülik meg a különféle akadályokat. Ahol a terepet nem lehetett kihasználni, ott a vezetékeket támfalak hordják vagy pedig olykor 20 m magas töltések, merész lendülettel vágnak át keskeny völgyeken, a talaj mélyedései fölött. Másutt mérföldnyi hosszúságban felül nem múlható művészettel vannak a sziklafalakba vájva. Nem ritkán az előre ugró hegyfokokat bonyolult földalatti csatornák törik át, hogy sokszor a mai mérnököknek is nehéz kiismerni magukat bennük."

Yucatán félszigete úgyszólván egyetlen dzsungelbenőtte romterület (180,000 km²). Diego de Landa, ki elsőnek járta be az országot (1549-ben), azt írja, hogy a spanyolok jövetelekor az egész félsziget „egyetlen városnak látszott". Nagyrésze már akkor rom volt, a többi azóta vált rommá. A régészek tucatjával bontották és bontogatják ki a rengeteg fojtó ölelésből e templomvárosokat. Micsoda képet nyújthattak ezek nyolc-tíz templomukkal, melyek mindegyike külön lépcsőzetes piramis tetején, teocallin állt! „A legrégibb és legnagyobb Tikal, — írja von Hagen. — Oly roppant nagy, hogy területét meg sem tudták mérni... Főtere, nagyjából a közepén, 400x250 láb kiterjedésű. Körülötte állnak a legnagyobb piramisok, a legmagasabb 259 lábnyira (kb. 86 méter.) emelkedik a tér fölé. Sok más hasonló áll ott és többszáz építmény, kicsi terektől óriási vízmedencékig, széles utcák, labdajátszó terek és ismeretlen célú monumentumok. A nagy piramisok mindegyike kb. 200,000 köbméter térfogatú. Csupán magvuknak felhalmozásához 100,000 munkáros számát, hogy mennyire volt szükség a kövek kivágásához, méretezéséhez, faragásához, felrakásához és vakolásához, nem könnyű kiszámítani. Tikal 40 nagy építményt számlál és 200 kisebbet. Hogy mekkora munkaerő kellett e roppant tömegek felállításához az ellenséges dzsungelben, kiszámíthatatlan, kivált ha meggondoljuk, hogy a mayáknak nem voltak fémszerszámaik, sem igavonó állataik. Mi több, vélhetőleg kényszermunkát sem alkalmaztak, mert mindenki kisebb vagy nagyobb rangú mesterember volt." Uxmal mellett az őserdőben egyszerre omladék-táj közepén találja magát az ember, falak, faragott kövek, gúlák, törmelékhalmok tengerében, mely mérföldekre terjed minden irányban, s egy helyen a fák koronái fölé emelkedik: itt teraszokon és lépcsős piramisokon 13 palota és templom áll szorosan egymás mellett. Chichén Itzá, a „Szent Kút" városának rommezeje egy-egy piramis tetejéről áttekinthető: nagyobb mint Uxmalé, mindenfelé templomok, omladékok ágaskodnak ki az őserdőből, s egy 8 km sugarú körben száz lépést sem lehet tenni úgy, hogy épületekre, oszlopokra, hieroglifes, domborműves kőtöredékekre ne bukkannának. A város átmérője 16 km volt, s több százezer embert befogadhatott. Nem sokkal kisebb a többi város sem, voltaképp nem lakóhelyek voltak, hanem szakrális középpontok, s a földművelő nép, a lakosság közöttük szétszórtan, tanya-rendszerben élt. Ha meggonduljuk, hogy a kollektív művészet csak szellemi és anyagi gazdaságból születhetik, és a tömegerőknek csupán kisebb részét veheti igénybe, akkor nem érjük föl ésszel, hogy ezen az aránylag kis területen élő néptől hogyan telt ekkora pazarlós. S még kevésbé értjük, ha tudjuk, hogy ezeket az épület-monstrumokat, köhegyeket, templomokat elsősorban nem liturgikus célokból, nem a vallási élet tömeg-igényeinek kielégítésére emelték, hanem mert a híres maya naptár, a világtörténet legtökéletesebb naptára előírta: minden 52 éves ciklus alatt megszabott számú lépcsőzetet kellett építeni. S a ciklus leteltével, befejezvén egy-egy ily templomváros építését, nyomban újba fogtak. De ami végképp érthetetlen, ju. 600 körül az egész nép fölkerekedett, odahagyta minden szakrális pompával ékes, felmérhetetlen munkával rakott birodalmát, 350 kilométer messze, északra vonult, s új ország építésébe kezdett. Soha senki nem tért vissza többé az elhagyott városokba, benőtte, megfojtotta őket a trópus kusza rengetege.

Várkonyi Nándor

Új szobor a siófoki parkban

MÁRTÍRSIRATÓ

A kétalakos bronzszobor üdezöld pázsitkörnyezetben vörösgránit talapzaton áll a siófoki parkban. Fiatal nő egy csontsovány tetem fölött: maga a megkövült fájdalom. Szép, modern, kompozíció. *Mártírsiratő*...

Körülötte gondtalan nyaralók ezrei hullámzanak. A szobor fájdalmas szép nő — figurája tiszteletet parancsol. Egy pillanatra megállít és — lélekben — kalapemelésnyi kegyeletre késztet.

Siófok... Orgovány... Prónay.

Persze, Siófok... A hatalmas szállodasorok, üdülősorok a modern szórakozóhelyek, a csivitelő nyaralók tízezreinek városa — és a város szomorú nevezetessége, amely egyre *halványul* a dédunokák emlékezetében. Irodalma kevés, nehezen hozzáférhető; a szemtanúk, a túlélők lassan kihalnak. Városunk Szent Bertalan éjszakáiról talán a siófokiak sem tudnak sokkal többet a tankönyv egy-egy mondatánál.

*

Pontosan 52 éve, augusztus 20. után 2—3 nappal egy motoros bárka harminc-egynéhány foglyot szállított át Balatonfüredről Siófokra: a Tanácsköztársaság veszprémi tisztségviselőit... Valamennyiüket — a siófoki Halász Lajossal együtt összesen 40 elvtársat — több napos kegyetlen kínzások után egyetlen éjszakán, 1919. augusztus 27-én mészárolták le. Ketten a Fogas Szálló (a mai Fogas presszó) emeleti szobájába kerültek. „Kihallgatásra"...

Egyiküket Kertész Gyulának hívták. Néhány éve különös megrázó élményem volt: egy zuglói 4. emeleti lakásban riportot készíthettem vele. Az egyetlennel, aki túlélte ezt a szörnyű éjszakát. De szóljon erről a szemtanú:

„A szobába, ahová beléktek, körül véresek a falak... Középütt egy lóca, rajta alumíniumpohár és egy dunsztosüveg víz. Harmadnapon egy darutollas altiszt közölte, hogy este a bíróságra visznek, ahol „tárgyalják az ügyünket"... Amikor megbilincseltek, Weisz Pali odasúgta: „Gyula, ha szállítanak minket, szökjünk meg! —" Igen, de összekötözött kézzel, fűző nélküli cipőben? „Legalább lelőnek és vége lehet..." — kesergett az én barátom, aki annyira nehezen tudott meghalni, hogy ezzel kiváltotta az én szökésemet is, mert nem tudtam tovább hallgatni...

Induláskor a nyitott ajtón kilesve láttam, hogy köteleket hoznak, meg ásókat. Elindultunk... Sötét volt, zuhogott az eső. Amikor a helyszínre értünk, bozótok és fák között haladtunk. Kis kézilámpákkal világítottak, egyébként koromsötét volt. Levették a bilincseket. Kiss Gáspár altiszt hangját hallottam: „Te vagy az idősebb. Mielőtt meghalsz, végignézed fiatalabb elvtársad égbe szállását!..." Nyomban gallyreccsenést hallottam és Pali artikulátlan hangját. Hörgött... hörgött... És nem birt meghalni. Még nem volt húsz éves... Akkor szinte önkívületi állapotban úgy éreztem, nem bírom tovább. Előttem félkörben guggoltak a pribékek. Egy hirtelen mozdulattal kiugrottam. Cikk-cakkban rohantam teljes erőmből valami töltésféle irányában. Lőttek utánam, de nem találtak el. A véletlen is segített. Egy tehervonat jött arra, nem túl gyorsan. Belekapaszkodtam... Ez a vonat mentett meg. Azt nem tudom pontosan, hogyan kerültem a töltés másik oldalára. Ott egy drótkerítésbe ütköztem, villák voltak ott, már üresen. A padláson húztam meg magam reggelig. Másnap Adándig jutottam el, s onnan alkonyodás után ismét tehervonaton, Kaposvárig."

Róla annyit még: emigrációban élt, majd évtizedekig rendőri felügyelet alatt. A háború alatt partizán és szovjet hadsereg tolmácsa. Részt vett a háborús bűnösök, fehérterroristák felkutatásában. Az ő azonosításával került a népbíróság elé Siófok egykori térparancsnoka, Freisberger Gyula százados, azaz „Gyula diák", az úri középosztály és a kispolgárság talán legnépszerűbb, legolvasottabb írója a húszas-harmincas években.

*

„Vitéz" Somogyvári (Freisberger) Gyula siófoki városparancsnoksága idején 1919. augusztustól november közepéig több mint félezer (megközelítően 600) embert mészároltak le, kínoztak halálra válogatott szadizmussal vagy — Prónay Pál sátáni naplója tanúsága szerint — „küldtek a Balaton fenekére". Azon a szent Bertalan éjszakán, augusztus 27-ről 28-ra virradóra 40 kommunistát és szimpatizánst vertek agyon a részeg, jobbára Erdélyből menekült csendőrök Siófokon, a 127/a számú vasúti őrház közvetlen közelében, a műút és a pesti vasútvonal szögében.

Az áldozatokat 1947. áprilisában exhumálták. A jegyzőkönyv szerint „egymás után jöttek elő a villanydróttal és szíjakkal gúzsbakötött csontvázak. 40 koponya jelentette a Horthy-pribékek kegyetlen vérfürdőjét. Volt olyan csontváz, amely állt a gödörben. Kapaszkodott kifelé és közben kapta fejére az ütést..."

Díszsírhelyre temették őket, vértanúságukat tanácsköztársasági szobor hirdeti a gimnázium előtt. Néhány évvel ezelőtt pedig a Veszprém és Somogy megyei Tanács közösen elhatározta, hogy Siófokon a Tanácsköztársaság 39 veszprémi és egy somogyi mártírja emlékére „országos érdekeket és történelmi múltunk iránti méltó tiszteletadást szolgáló emlékmű állíttassék".

*

Ez az emlékmű a *Mártírsiratő*. Bors István fiatal kaposvári Rippl—Rónai díjas művész alkotása, amely egy tárlaton már évekkel ezelőtt — kisplasztika formájában — is fölkeltette a szakemberek és a közönség figyelmét. Most megvalósultan, bronzbaöntve különös szépséggel hangsúlyozza a siratók őszinte egyszerűségét, a mártíromság megrázó döbbenetét és amiért névtelen százak életüket adták: az Eszme halhatatlanságát.

Wallinger Endre

Halálozás

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy

DR. GUTH MARIA
nyug. gimn. tanár

hamvasztás utáni temetése augusztus 27-én, pénteken 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

A Nagy Lajos Gimnázium és Szakközépiskola vezetősége, szülői munkaközössége, tanulói megrendülten búcsúznak ezúton is

DR. GUTH MARIA

tanárnőtől, akinek temetése 1971. augusztus 27-én 12 órakor lesz a központi temetőben.

KISS JÁNOS hamvainak elhelyezése augusztus 27-én 11 órakor lesz.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon.

JENÁK KÁROLY

nyugdíjas bányász, 71 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 27-én, pénteken 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BAUMANN ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Kohászati Alapanyagellátó V. vezetőségének, dolgozóinak, a Pécsváradi Gépjavító dolgozóinak a küldött szép koszorúért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

VASVÁRI GYULA

temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Állami Erdőgazdaság vezetőségének és dolgozóinak a szép és megható búcsúztatóért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SZONDI JÁNOS

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a régi munkatársaknak, a jó barátoknak, ismerősöknek. A gyászoló család.

CSŐSZER BUDAPEST

Jó kereseti lehetőséggel munkát biztosít a megye területén
PÉCS, MOHÁCS.
BEREMENDEN (+ 30%-os pótlék,
10 munkanap, 4 pihenőnap)
és az ország bármely pontján.

Felveszünk:
- CSŐSZERELŐKET,
- KÖZPONTIFŰTÉS-SZERELŐKET,
- VÍZVEZETÉK-SZERELŐKET,
- LAKATOSOKAT,
- HEGESZTŐKET, VALAMINT
- BETANÍTOTT SM.
- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 6. FELVÉTELI IRODA.
8—16 óráig szombat kivételével

A Beremendi Cementmű
gépészeti szereléséhez
felveszünk:
+ LAKATOS,
+ HEGESZTŐ,
+ ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
+ SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:
GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT
KIRENDELTSÉGÉN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.



IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK
fonó, szövő szakmára
Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7–10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

állás

Gépkocsivezetést vállalnék másodállásban. 14 óra után. Pécs, Jókai u. 3. II. Varga Árpád.

11 hónapos gyermekem mellé hasonló korú kisgyermek gondozását vállalom. Pécs, Szigeti út 11., földszint 2.

Ágoston téri ált. iskola 4 órás elfoglaltságra adminisztrátort felvesz.

Megbízható, középkorú asszonyt bentlakással házvezetőnőnek keres apa és fia. „Gyuszi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermek mellé pótnagymamát keresünk bentlakással. Pécs, Bródi Sándor u. 33.

lakás

Lakásért Jókorban levő személygépkocsit adnék. Ráfizetés + OTP átvállalással. „Októvia Super" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném két és félszobás, komfortos, házfelügyelői lakásom ugyanilyen vagy kétszobás, távfűtéses, főbérletire. — Érdeklődni: Kőrösi Cs. Sándor 7/1., f. 3.

Belvárosi garázst cserélnének bármily lakáslehetőségért. „Értékelszámolással" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú, központi fűtéses, fürdőszoba használattal üres albérleti szobát keres fiatal házaspár. „Október" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Távfűtéses szoba, fürdőszoba használattal kiadó. előre fizetéssel. Pécs, Építők útja 12/A. III. 9 Németh.

Elcserélném komlói, tanácsi, egyszobás lakásomat pécsivel. Kökönyös, Gorkij utca 22., földszint 2. sz.

Bútorozott szoba kiadó konyha és fürdőszoba használattal fűtéssel, Meszesen. „Azonnal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Gyermektelen házaspár albérletet keres. „Szeptember 1." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Belvárosi, szoba-konyhás + mellékhelyiséges lakásomat elcserélném másfél vagy két szoba, összkomfortosra, ráfizetéssel. — „Minimális lakbér" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem albérleti szobákat keres hallgatói számára. Pécs, Szigeti út 12. Telefon: 30-11/134.

Elcserélném 2½, esetleg 2 szoba, összkomfortos főbérletért, vagy szövetkezetiért, belvárosi kisméretű szoba, konyha, fürdőszobás házrészemet. — „Térítés nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bútorozatlan albérleti szobát, esetleg önálló lakást keres értelmiségi foglalkozású férfi szept 1-től, lehetőleg a belvárosban. „Mohács" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

Fiatal házaspár egy gyermekkel üres szoba-konyhás albérletet keres szeptember 15-re. „Lehet összkomfort is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyedülálló férfi különbejáratú, albérletet keres szeptember 15-re fürdőszoba használattal, lehetőleg központi fűtéssel. „Igényes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Életjáradékot fizetne fiatal, gyermektelen házaspár idős néninek vagy bácsinak lakásért. „Biztos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba, konyha használattal házaspárnak kiadó egy gyermekkel. Tettyei végállomástól 5 perc. Felsőhavi dűlő 10 Schmidtné.

Elcserélném Építők úti kettőszobás, távfűtéses, földszinti, szövetkezeti lakásomat hasonló háromszobás, szövetkezeti, első-második emeleti lakásra. „Értékkülönbözet térítés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két fiatal, értelmiségi dolgozó férfi részére szoba kiadó bojleres fürdőszobával. Ugyanott elfogadok 2—6 éves korú kisgyermeket 7—17 óráig, szakszerű gondozásra. Érdeklődni du. 5—7-ig. Tóth Pálné, Pécs, Doktor S. u. 49/C. II. 7.

Albérletbe adnám uránvárosi, egyszobás lakásomat. Leveleket Sallai u hirdetőbe kérem „Határozott időre" jeligére.

Debreceni, két szoba összkomfortos, gázfűtéses, tanácsi lakásomat hasonló pécsire cserélem. — „Akácfa" jeligére kérek választ a Sallai u. hirdetőbe.

Modern, kétszobás, összkomfortos, távfűtéses, Kodály úti, II. emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló földszintes lakásra a Jókai, Szigeti vagy Megyeri úton. Belvárosi, gázfűtéses is lehet. „Mecseki környezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házaspár különbejáratú, bútorozott szobát konyha, fürdőszoba használattal albérletbe keres. „Fodrász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba fürdőszoba használattal, központi fűtéssel, igényesnek kiadó. Egyetemhez, főiskolához 5 perc. III. ker., Endresz György u. 50.

Összkomfortos, cserép kályhás, 2½ szobás, házfelügyelői lakást cserélnék hasonló kétszobás, főbérletire. Kandó Kálmán u. 22.

Különbejáratú, albérletet keresek, lehetőleg a belvárosban, egy gyermekkel. „Előrefizetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyszemélyes, különbejáratú szoba, középkorú férfinak, vagy diáknak kiadó. Cím: Babits M. u. 4., esti órákban lehet érdeklődni.

Középiskolás diáklányoknak albérleti szoba fürdőszoba használattal, szept. 1-től kiadó. Ugyanott nagyméretű, gyümölcsszállító kézikocsi eladó. Somfa u. 3. Lugosi. (Pálos templomnál).

Elcserélném belvárosi, 2 szoba, komfortos, uránvárosi, 1½ szoba, komfortos lakásunkat, hasonló kétlakásos családi házért. „Kertes ház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Távfűtéses, bútorozott szoba fürdőszoba használattal 2 nő részére kiadó. nagy filodendron eladó. Érdeklődni: Lengyel Gyula utca 8., házfelügyelőnél.

Elcserélném 1 szoba, összkomfortos, étkezőfülkés, távfűtéses lakásom hasonlóra vagy kisebbért „November" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kiadó egy vagy két tisztviselőnőnek különbejáratú, csinos szoba. „Belvárosi albérlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

gépjármű

Garázs a Bokor utcában kiadó. Érdeklődni 18 óra után a 15-50/437 telefonon.

Ford Taunus 12 M. újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

Skoda Oktávia Super sürgősen eladó. Gyenis, Görcsöny.

407-es Moszkvics megkímélt állapotban, frissen műszaki vizsgázott, motorhibával, elcserélném 600-as Trabantért vagy 601-esért ráfizetéssel. Szabó Sándor, Pellérdi elágazás.

Skoda alkatrészek eladók Pécs, Hajnóczi u. 35. B. I. 13. Stankovics.

500-as Trabant Combi 16 000-ért eladó, Drávapalkonya, iskola.

Garázs Szeptember 6. tértől keletre eladó. Vékény, Kodály u. 8.

Eladó boltból kihozott „Riga" Moped, bejáratva nincs, 3500 forintért. Megtekinthető egész nap. Sörház u. 26/2.

Kaposváron négyszobás, összkomfortos ház csendes, szép környezetben eladó, Ugyanott orvosi műszerek eladók. Dr. Jászai Lászlóné, Kaposvár. Jókai u. 6.

1000-es MB Skoda eladó. Megtekinthető egész nap. Dr. Münnich F. u. 14/B. I. em. 6. a. Kovács.

Vennék jó karban levő 500-as Trabantot. Ármegjelöléssel. „500-as Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

P 10-es motorkerékpár utánfutóval eladó. Hőgyes E. u. 32.

CG-s 89-33 nagykerekű Wartburg első kézből eladó. Pécs, I., Korvin Ottó u. 11. II. em.

Volkswagen 1200-as eladó. Megtekinthető: Lasko u. 38.

CS-s rendszámú Trabant Combi és CS-s Wartburg de Luxe eladó. Pósa Lajos u. 6.

Kisablakos Volkswagen olcsón eladó. Pécs, Frankel Leó u. 26. Hauck.

500-as sport BMW újszerű állapotban eladó Kandó Kálmán u. 24. III. em. 21. Érdeklődni: este 5 után.

Műszaki vizsgázott Volga 55 000-ért eladó. József A. u. 1., alagsor.

Garázs kiadó IX. 1-től. Vadász u. 73. Érdeklődni: Pécsi Gőzmalom, Tóth.

Ford Consul személygépkocsi eladó garanciával. Megtekinthető: Komlón, Petőfi utca 3. szám, délután 5—7 óra között.

601-es fehér Trabant eladó. Keszű, Petőfi u. 128.

1000-es Skoda MB kifogástalan „Komár" motorkerékpár eladó. Gizella u. 5. Délután 4—6-ig.

vétel-eladás

Jó állapotban levő rekamié, fotelok, székek, asztal, 6 lószőr párna, szőnyeg, garnitúrában vagy darabonként is eladó. Érdeklődni: Pécs, Endresz György u. 26.

KAGYLÓFOTEL, egyedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó betongerenda, betonvas (3,70 méter) és tégla olcsón, költözködés miatt. Megyeri út 36. AGROKER-rel szemben.

Csepel 30-as típusú varrógép eladó. Érdeklődni 17 óra után. Pécs, Vas Gereben u. 24.

Négy és fél négyzetméter 205x46-os tölgy parketta eladó. „Parketta" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó egy sötét háló és cserépkályhához új cserép. Cím: Pécs, Öszirózsa u. 13. Tóth.

Kisipari hármasszekrény rekamié, tükör eladó. — Tompa Mihály u. 18/1.

Burgonyaszedőgép, német gyártmányú, forgóvillás, eladó. Eperjesi, József Attila u. 9.

Vennék krumplifőzőt. — „Hizlalás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

„Zsuzsi" kötőgép eladó. Pécs, I., Dobó István u 74. II. 9.

Tsz-ek, vállalatok! Egy új kétméteres gyalupad lap csavarokkal és 200 fa keréktalp száraz mecseki bükkfa eladó. Pécs, Rét u. 1. Bognárnál.

Eladó 380 voltos hegesztőtrafó. Hajgató, Csopak, Mandulavirág 29.

Eladó önjáró szalagfű részgép MIA-motor meghajtás. „600-as" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe

Lottón nyert 12 napos jugoszláviai körutazás kedvezményes áron eladó. Érdeklődni: Nemes József, Pécs, Cinderi u. 4., du. 12—1-ig.

12 darabos intarziás ebédlő, többféle bútor, tollnemű, zongora eladó. Pécs, Szekfű u. 13., délután.

Eladó közepes szüretelő kád, öntött prés és zúzó. Érdeklődni lehet Babarcon, özv. Handler Ferencnénál és Pécs-Kovácstelep, Liliom u. 28.

Eladó 6 darab akácrönk. Érdeklődni lehet: Nagyárpád, Pátl László u. 16.

Bontásból kettős ablakok redőnnyel és anélkül eladók. Pellérdi út 6.

Eladó 12 literes PB gázbojler új állapotban. — Pécs, Hősök tere, Tűzoltó u. 5.

Morzsoltkukorica eladó. Érdeklődni négy óra után. Csepregi, Pécs, Rácváros 23. sz.

A Pécs városi Közegészségügyi Járványügyi Állomás
eladásra kínál
KETTŐ ALACSONY-NYOMÁSÚ KAZÁNT.
Megtekinthető:
Pécs,
Nagy Lajos u. 4. Fertőtlenítő Intézet.

vegyes

MOSÓGÉPJAVÍTÓ: Rákóczi út 48. HÁZHOZ-HÍVÁS: 26-48 (43-09). Centrifuga, permetező, kerítőgép javítása. GARANCIA!

Kérem azt a becsületes magtalálót, aki Drávafok és Patacs között elveszett alsó műfogsorom megtalálta, jutalom ellenében értesítsen. „Cuki" jeligére a Bem u. hirdetőbe vagy a patacsi Italboltban.

SIRKÖKESZÍTEST vállalok. Pécs, Tettye u. 14. sz.

ingatlan

Balatonmárián, Fenyves határában ikertelek fele része is eladó. „Víztől második" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

100 négyszögöl szép fekvésű szőlő, gyümölcsös pince eladó. „Szkókó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ház 600 négyszögöl kerttel sürgősen eladó Vajszlón. Érdeklődni: Vókány, Jókai u. 3.

Magasiati úton két szoba, összkomfortos, garázsos öröklakás eladó. „Zöld övezet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

Igényesnek háromszobás, legmodernebb kertes családi ház eladó 380 000. „Kertváros előtt" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

317 négyszögöl szőlő családi házzal eladó. (Megosztva is). Pécs, Kis-Daindol 16. Ugyanott 4 szárnyas, redőnyös új ablak eladó.

Mártírok útja 21. számú házrész beköltözhetően eladó. Puskás.

Három szoba, konyha, fürdőszobás, kis ház (kis méretű szobák) beköltözhetően, olcsón eladó. — Pécs, Kisgyűd u. 12.

Gázfűtéses, télikertes, háromszobás, minden igényt kielégítő, beköltözhető öröklakás 360 000 eladó. „Színház táján" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kettőszobás, családi ház sürgősen eladó. Husztók, Rákóczi út 14.

Vennék autóbuszhoz közel, kertnek is alkalmas gyümölcsös lakható épülettel, öntözési lehetőséggel. Válaszokat: „Készpénz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó kétszobás, éléskamrás házrész. Pécs, Kisboldogasszony u. 8.

217 négyszögöl házhely eladó, Pellérden. Érdeklődni mindennap. Dózsa Gy. u. 41.

Eladó 210—210 négyszögöl, kifogástalan, termő szőlő Nagy-Daindolban Villany, busz, víz van. — Érdeklődni: Kossuth L. u. 38. I. em.

Két háromszobás, szövetkezeti, esetleg most épülő társasházban öröklakást átvennék. „Sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Harkányban, közművesített, 140 négyszögöles házhely eladó. Érdeklődni: Harkány, Napsugári étterem, Palás János.

Olaszon, a Petőfi u. 92. ház eladó. Érdeklődni du. 5 óra után. Hosszú Andrásnál.

Eladó szőlő, pince, lakható szobával. Válaszokat kérem: „Eladás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Orfűi kistónál 81 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni: 17 óra után. József A. u. 19. I. em. 4.

2 szobás, leválasztható házrész eladó, 200 négyszögöl gyümölcsössel. — „Hulló falevél" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó két szoba, konyha, éléskamrás ház. Cserelakással beköltözhető, esetleg elcserélhető saját házért vagy lakásért. Pécs, József u. 22. Gróf

Pécsett, belvárosban, kétszer szoba-konyhás ház teljes beköltözhetőséggel, sürgősen eladó. Pécs, Szőlő u. 10.

283 négyszögöl szőlő (házhely) eladó vagy gépkocsiért elcserélhető Patacs, Patak u. 33/C Érdeklődni: délután 4 órától.

Kétszobás ház, szőlő, gyümölcsössel, garázsipari árammal, beköltözhetően eladó. Pécs, Ujhegy, Deák F. 22.

Gyűrűfű 23. sz. ház, gazdasági épületekkel, bontásra jutányosan eladó. Érdeklődni ott, szombat, vasárnap, vagy Patacs, Cseralja u. 5. sz. Csepreginél.

CENTRUM ÁRUHÁZBÓL AZ ISKOLÁBA



Praktilon iskolaköpeny

MINDEN MÉRETBEN	110—256,— Ft-ig
GYERMEK MELEGÍTŐ	104—210,— Ft-ig
FIÚ NYLON ING	80—127,— Ft-ig
LEÁNYKA SZINTETIKUS KARDIGAN	120—160,— Ft-ig
FIÚ FÉLCIPŐ „FROCSI"-TALPÚ 31—38-as MÉRETBEN	101—137,— Ft-ig

Centrum Áruház
a város központjában

Dolgozókat felvesznek

TIZENHAT ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

SEGÉDMUNKÁST felveszünk. — Jelentkezés a Bútorboltban, Bem u. 5. (1724)

RAKODÓKAT gépkocsira és belső telepi munkára felveszünk. — MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4777)

VONATÓVEZETŐT felveszünk. — MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4776)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEK! — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

TAROLÁSI, válogatási munkára női segédmunkásokat, portánkra nyugdíjas dolgozókat és gondnoki raktárunkba férfi segédmunkást felveszünk. — Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1722)

A BARANYA megyei Húsipari Vállalat keres női és férfi dolgozókat takaritói, rakodói, állathajtói, állatgondozói munkakörbe. Bolgár Néphadsereg u. 37. (292753)

FÉRFI ÉS NŐI munkaerőt felveszünk üzemi munkára. — Jelentkezés: Húskombinát, Pécs, Rét u. 9. sz. (292755)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk a Kossuth téri zöldségboltba. (325273)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE tejesítménybéres dolgozókat felveszünk. — Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1729)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

PRESELŐT, éjjeliőröket, festő szakmunkásokat és takarítónőket felveszünk. Kesztyűgyár, központi üzem. (292749)

A PÉCSI KÖZÚTI ÉPÍTŐ Vállalat aszfaltüzeme felvesz öntött aszfaltos munkakörbe segéd- és szakmunkásokat. Jelentkezés a Kénes u. 6. szám alatti keverő telepén. Megközelíthető a Hősök tere felé menő buszokkal. (292750)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltsége. Siklósi út 58. (325193)

VAGONRAKÓKAT, árukiadókat, raktári segédmunkára nőket felveszünk. TUZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (Raktárbázis). (292748)

A II. SZ. BELKLINIKA beteghordót felvesz. (325097)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

SAKK

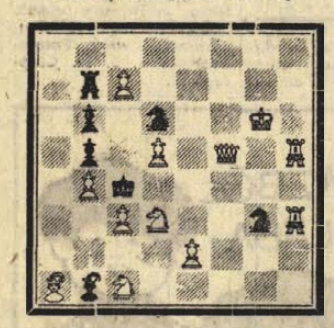
A napokban kapta meg sakkrovatunk a 10. Dombóvári Országos Feladványnapok kitüntetett műveinek gyűjteményét. A szerzőverseny mester és haladó csoportjának első és második díjas feladványát Olvasóink a Magyar Sakkélet júliusi számában találhatják meg, a további műveket pedig megfejtési versenyünk keretében fogjuk bemutatni.

111. feladvány

SZÜGHY JÓZSEF

Dombóvári Feladványok, 1971.

Mester csoport, III. díj



Világos: Kg6, Vf5, Bh3, Bh5, Fal, Hcl, Hd3, gy: b4, c3, c7, d5, e2 (12) — sötét: Kc4, Bb7, Fbl, Hdó, Hg3, gy: b5, bó (7).

Világos indul és a második lépésben mattot ad.

A kulcslépést levelezőlapon a következő címre kérjük küldeni: Dunántúli Napló, sakkrovat; Pécs, Hunyadi út 11. Megfejtési határidő: a megjelenést követő tizedik nap.

Megfejtések

108. feladvány (Martin — Ke3, Ve4, Be7 — Kel, Bb8, Fo8, c3 — matt 2 lépésben): 1. Bb7! A világos bástya egyszerre két sötét bábnak vágja el a vonalát, és a kulcslépés után előálló kettős fenyegetés közül sötét csak az egyiket védheti.

109. feladvány (Niemeijer — Kb3, Vc5, Bgl, Ff2, He3, có, — Kf4, Bf6, Bh3, Fh6, e4, f3, h5, h7 — matt 2 l.): 1. Ka4! Várakozó kulcslépés, amely után a látszólagos játék változatai (azok a változatok, amelyek akkor állnának elő, ha az alapállásban a másodhúzó fél volna lépésben) fennmaradnak. A feladvány témája: a világos király a lehetséges nyolc mező közül kizárólag a4-re léphet, mert bármely más lépésére valamelyik bástya vagy a futó lekötí az ellépése esetén mattot adó világos vezért ill. futót.

110. feladvány (Arany János — Khl, Vd7, Ba2, Bg7, Hh8, — Kh6, Vg8, Bb6, Fb2, d5, — matt 2 l.): 1. Vg4!, fenyeget 2. Vg5 matt. A védőlépések többféle károsodással járnak: 1. —, Vd8, 2. Hf7 matt; 1. —, Vg7: (Fg7:) 2. Vh4 matt; 1. —, Fcl. 2. Bh2 matt; 1. —, Ff6 2. Vg6 matt. Kitűnően szerkesztett feladvány!

DN SPORT

U. Dózsa—Csepel 4:1 (3:0)

Megyeri út 18 000 néző, vezette: Bircsák. Góllövők: Bene (2), Dunai II., Zámbó, illetve Kelemen.

U. Dózsa: Borbély — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász P., Dunai III., Zámbó, Fazekas, Bene, Dunai II., Nagy L.

Csepel: Fatér — Vellai, Sándor, Hunyadi, Faludi, Kandi, Varga, Rottenbiller, Kalmár, Losonczi, Kelemen.

Tizenegy percig kellett várni az első gólra. Ekkor Bene a kaputól vagy 30 méterre jó labdát kapott Fazekastól. Aztán ritkán látható, féltucat csel után a középpályásokat és a közvetlen védelmet is kicselezve, futtából élesen a jobb alsó sarokba vágta a labdát (1:0). Két perccel később Faludi feleslegesen cselezett, Bene rácsapott a labdára, elhúzott a keresztezni igyekvő Sándor mellett és ezúttal a másik sarkot célozta meg (2:0). A 27. percben Noskó a jobbszélen lerázta Hunyadit, az alapvonal felé vágtázott, majd ügyesen ívelt középre, az ötösre, ahonnan Dunai II. kapásból vágta a labdát Fatér mellett a hálóba (3:0).

A 64. percben Kandi a baloldalon, 20 méterre a Dózsa kapujától lövésre szánta el magát, Borbély megfoghatta volna a labdát, de feleslegesen öklözött, éppen Kelemen elé, aki közelről nem hibázott (3:1). A 70. percben Zámbó—Bene—Zámbó volt a labda útja, amelynek végén a válogatott játékos szorongatott helyzetből, mintegy 8 méterről, a jobboldalról a hálóba talált (4:1).

Jók: Bene, Fazekas, Zámbó, Dunai II., Dunai III., illetve Varga.

Edzőmérkőzések

PÉCSI DÓZSA—PÉCSI BÁNYÁSZ 6:3 (2:2)

A Bányász kezdett jobban és Vessző révén a vezetést is megszerezték. Ezután a Dózsa átvette a játék irányítását. Kocsis egyenlített, majd Zombori labdájával futott el a jobbszélen és szép gólt lőtt. A Bányásznak csak szorványos ellentámadásai voltak, azok viszont veszélyt jelentettek a Dózsa kapujára. Egy ilyen ellentámadás során szabadrúgáshoz jutott a Bányász, amelyből Márton lőtt nagy erővel gólt.

A második félidőt Dózsa támadások vezették be, mégis a Bányász szerezte meg ismét a vezetést Vessző révén. A Dózsa részéről Köves egyenlített 20 méterről lőtt góljával. A lilafehérek mezőnyben ügyesen adogattak, de a kapu elé érve feleslegesen cipelték a labdát, pontatlanok voltak a lövések. Az NB I-esek negyedik gólját Rónai szerezte és ő lőtte az ötödik gólt is szép akció után Köves átadásából. A végeredményt Ficzkó öngólja állította be.

KOMLÓI BÁNYÁSZ—DUNAÚJVÁROSI ÉPÍTŐK 9:1 (6:0)

Komló, vezette: Király. Komlói Bányász: Buus (Erdősi) — Kótai (Mohácsik), Kovács (Egri) Makray, Csordás, Horváth, Solymosi, Bordács, Juhász, Bencsik, Orsós.

A bányászok nagy kedvvel és időnként tetszetős játékkal lepték meg az NB III. középcsoportjának képviselőjét, a Dunaújvárosi Építők együttesét. A közönségnek leginkább az tetszett, hogy a támadások főképpen a széleken futottak. A vendégcsapat a sok gól ellenére sem keltett csalódást, jó edzőpartnernek bizonyult.

Góllövők: Juhász (4), Bordács (3), Egri, Mohácsik, illetve Vancsura.

Kézilabda NB I.

Pécsi Bányász—Békéscsaba 15:5 (8:2)

Pécsújhegy, vezette: Horváth J. és Katona. A kiesés elkerülése szempontjából fontos mérkőzésen a Bányász gólratörőbb játékával értékes két pontot szerzett. Legjobb dobók: Fajcsi (6), Fiszter és Tóth (4—4), illetve Ancsin (1), Bozó (1).

A Bp. Honvéd II-esekkel vesztett

Barcelonában kedden este 75 000 néző előtt játszották le a „Juan Gamper" labdarúgó kupáért az első két mérkőzést. A tornán a magyar színeket a Honvéd együttese képviseli.

A Bp. Honvéd—Barcelona találkozó a rendes játékidőben 1:1-es döntetlennel fejeződött be s a büntetőrugások jobb kihasználásával a spanyol együttes jutott a döntőbe, ahol a Bayern Münchent 2:0-ra legyőző argentin Chacarti Juniorral mérkőzik.

Bp. Honvéd—Barcelona 1:1 (1:0), vezette: Rigo (spanyol).

Az első gólt a 6. percben Szücs szerezte. A Honvéd két perccel a befejezés előtt még vezetett, ekkor egyenlített ki Alfonseda.

Ezután 4—4 11-est lőttek. Az első sorozatban mindkét csapat játékosai értékesítették a büntetőket, a másodikban a Barcelona négyet, a Honvéd hármat lőtt be.

Harminc ország nevezett az UEFA-tornára

Az UEFA ifjúsági bizottsága szerdán Bécsben elkészítette az 1972. évi UEFA-torna lebonyolítási rendjét. A Spanyolországban május 11-től május 21-ig sorrakerülő mérkőzés-sorozatra rekordnevezés érkezett: 30 ország jelentette be részvételét.

Az UEFA 16-os döntőjének máris résztvevője a rendező Spanyolország, a bajnoki címet védő Anglia és a tavalyi UEFA-torna selejtezőiből kiesett országok: Franciaország, Olaszország, Málta, Hollandia, Norvégia, Románia, Skócia és Magyarország.

A fennmaradó 20 ország részére először 12 csoportos előselejtezőt rendeznek.

Ma délután kezdődik a Sopiana Kupa teniszverseny

Örvendetesen az utolsó pillanatban elhárultak az akadályok és mégis megrendezi a Megyei Tenisz Szövetség a már hosszú évek óta hagyományossá vált őszi évadzáró versenyét, az idén ötödízben kiírt Sopiana Kupa viadalt. A ma délután kezdődő verseny nemzetközi jelleget kapott, mert szerda délután telefon értesítés érkezett az országos szövetség főtitkárától, Saroveczki Gyulától, aki bolgár nevezéseket továbbított. A jelzések szerint bolgár barátaink női bajnokukat, Morozovát küldik Pécsre és nevezték a Pampulov testvéreket is, akik hazájukban neves versenyzőknek számítanak.

Lőcz János, a megyei szövetség főtitkára szerdán este közölte, hogy veszélyben forgott a viadal, mivel az amúgyis gyenge állapotban lévő Balokány ligeti teniszpályákat vízhiány miatt nem tudták karbantartani. Valóban az utolsó órákban jött a segítség, megoldódott az öntözés problémája, így nincs akadálya a versenynek. Valószínűleg azonban eljutott a híre a pécsi pályagondoknak máshova is, mert a nevezési határidő zártáig feltűnően kevés jelentkezés történt. Olyan alacsony lesz a létszám, amilyenre még nem volt példa a pécsi versenyek történetében.

— Talán a minőség kárpótol majd bennünket a létszámhiányért. Férfiaknál mintegy húszas, nőknél 12-es mezőnyre számítunk. Sajnos Gulyás István ausztriai elfoglaltsága miatt lemondta részvételét és klubtársaival küldi Pécsre a vándorserleget. Itt lesznek azonban Varga, Klein (Újpest), Komáromi (Vasas), Komáromi (MAFC) többek között, továbbá az említett bolgár nőkön kívül Vajda Piroska, Fridenszi (Újpest), Szeleiné (Kecskemét) és velük is jó verseny ígérkezik.

Mea culpa!

Felfüggesztették az MTK-játékosok büntetését

Szerdán érdekes fejlemény következett be a kilenc eltiltott MTK játékos ügyében. Együttesen levelet intéztek a klub elnökségéhez, amelynek szószerinti szövege a következő:

Tisztelt Elnökség! Mi, az MTK sportegyesület tagjai, labdarúgó-szakosztályának játékosai, ez év júliusában súlyos sportfegyelmi vétséget követtünk el. Önkényesen felülbíráltuk edzőnk tevékenységét, edzésmódszereit, nem vállaltuk a vele való együttes munkát.

Ma már felismertük, hogy ezzel a — sportemberhez méltatlan cselekedetünkkel — milyen súlyos helyzetet teremtettünk, ártottunk elsősorban klubunknak, de az egész magyar labdarúgásnak is. Elítélendő magatartásunkat legfeljebb fiatalságunk és ebből eredő meggondolatlanságunk mentheti.

Szükségesnek tartjuk nyilvánosan is kifejezésre juttatni, hogy mélységesen megbántuk cselekedetünket, hibánkat szeretnénk jóvátenni, kérjük, hogy ennek lehetőségét számunkra az elnökség biztosítani szíveskedjen.

Vállaljuk minden feltétel nélkül, hogy Palicskó Tibor edző irányításával — alávetve magunkat az általa előírt szakmai követelményeknek — készek vagyunk teljes erővel — szocialista sportemberhez méltóan — továbbdolgozni és együttes munkával visszaszerezni az elvesztett bizalmat.

Meg szeretnénk említeni, hogy anyagi követeléseink az egyesülettel szemben nem voltak és ma sincsenek. Abban a reményben, hogy elkövetett hibánk beismerése és őszinte megbánása, megértésre talál, kérjük az elnökséget és az egész sportközvéleményt, tegye lehetővé számunkra, az aktív labdarúgó sportéletbe való visszatérésünket.

Budapest, 1971. augusztus 25.

Dunai Lajos,
Oborzil Sándor,
Sárközi István,
Török József,
Koritár Lajos,
Kiss Tibor,
Hajdu József,
Strasszer László,
Becsei József.

*

A MTK elnöksége foglalkozott a játékosok levelével és az alábbi közleményt juttatta el a Magyar Távirati Iroda sportrovatának:

Az elnökség megvizsgálta a beavánban foglalt kérelmet és úgy döntött, hogy a kilenc játékos fegyelmi büntetését egy évi próbaidőre felfüggeszti. Döntésénél az alábbiakból indult ki:

Július 26-i ülésén is — mint ahogy azt nyilvánosságra hozta — amellett foglalt állást, hogy nem enged a játékosuralmi törekvéseknek és következetesen a magyar sport érdekeit szem előtt tartva kívánja az egyesületet vezetni.

A fegyelmi büntetés meghozatalánál az a cél vezette az egyesület elnökségét, hogy a játékosokban felébressze a felelősségérzetet és rádöbbentse őket magatartásuk és módszereik tarthatatlanságára, amely árt mind saját maguknak, mind az egyesületnek és szembenáll a sporttársadalom érdekeivel.

Az elnökség figyelembe vette a labdarúgók őszinte megbánását, azt hogy feltétel nélkül alávetik magukat az egyesület vezetősége határozatainak, és ezért módot ad arra, hogy a játékosok bebizonyíthassák: tanultak a történtekből és minden erejüket az egyesület, a magyar labdarúgósport felemelésére fogják fordítani.

Számításba vette az elnökség, hogy fiatalemberekről van szó, akik nem gondolták meg eléggé magatartásuk következményeit, most viszont kifejezték készségüket, hogy Palicskó Tibor vezetőedzővel együttműködve mindent megtesznek az egyesület labdarúgó-csapatának sikeres szereplése érdekében.

Az MTK elnöksége megköszöni a vezető sportszervek, a sajtó, a rádió, a televízió, a sportközvélemény és segítőkész szurkolóinak támogatását, amely lehetőséget nyújtott az ügy sportérdekeknek megfelelő lezárásához.

Budapest, 1971. augusztus 25.

Az MTK elnöksége.

E HETI totótippjeink

	M. Nemzet	Népsport	D. Napló
1. Volán—Dunaújváros	x, 2, 1	x, 2, 1	1, x
2. Ganz-MAVAG—SZEOL	x, 2, 1	x, 2	2
3. Békéscsaba—Oroszlány	x, 1	1, x	1
4. MÁV-DAC—Bp. Spartacus	1	1	1
5. Debreceni VSC—FŐSPED	1	1	1
6. Ózd—Várpalota	1, x	x, 1, 2	x, 2
7. P. Bányász—Szoln. MTE	1	1	1
8. Miskolci VSC—Nyiregyháza	1	1, x	1, x
9. Gyöngyös—Nagybátony	x, 2	x, 1	x, 2
10. Sátoraljaújhely—Kazincb.	1	1	1
11. Esztergom—Ikarus	1, x	1, x	1, x
12. Izzó—Kossuth KFSE	1	x, 1	1, 2
13. Kisterenye—Salgótarjáni KSE	x, 2	x, 2	1, x
14. Kiskunhalas—KISTEXT	x, 2	x, 2, 1	2

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. Felelős vezető Melles Rezső

Terjesztő a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalnál és a kézbesítőnél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

Harkányi kórház szabadtéri színpada: A Pécsi Filharmonikus Zenekar hangversenye. Vezényel: Németh Gyula (este 7 órakor).

MOZI

Park: Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!).

Petőfi: Kapaszkodj a fellegekbe! (f5, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: Üten az égből (10, 12, f3, f5). Kedves Robinsonom (f7, f9).

Gyárváros: Mágnás Miska (6). **Mecsekalja:** Lépd át a küszöböt! (5, 7). **Pécsszabolcs:** A szicíliaiak klánja (5, 7 — felemelt helyár!). 16 éven felül! **Vasas II.:** A komp (fó). — **Harkány:** Ben Wade és a farmer (8). **Mohács:** Hé, barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!). **Sásd:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (f8). 16 éven felül! **Sellye:** A császár parancsára (8). **Siklós:** A szép dragonyos hálójában (6, 8). — **Szigetvár:** A kétéltű ember (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RADIÓ

4.30: Hírek, Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Szomszédolás. 8.45: Spielhaus: Vidám apróságok — szvit. 9.00: Emlékezzünk régiekről! 9.25: Nóták. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: Életem, emlékeim. Kós Károly vallomása. 11.00: Händel műveiből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: Régi román katonahistóriák. — 14.00: Angol munkásdalok. 14.08: Schubert: Moments musicaux. — 14.34: Az élő népdal. 14.44: Szimba, a király, II. rész. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Zengjen dalunk! 15.40: Könnyűzene Kerekes János szerzeményeiből. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Lajtha László: II. vonóstrió. 16.29: Népi zene. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Operacsillagok — operaslágerek. 17.45: Elfogadjuk-e a választ? 18.10: Stúdiónk vendége: Körmendi Vilmos. — 18.44: Dietrich Fischer-Dieskau dalfelvételeiből. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. — 20.33: Ami nincs az árcádulán. Tábori András írása. 20.43: Mario Lanza énekel. 21.00: Hírek. 21.03: Munkásvezérek és lovagok. — 21.33: Az MRT népi zenekara játszik, Máthé Jolán és Madaras Gábor énekel. — 22.00: Hírek, időjárás. — Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Meditáció. 22.30: Operaáriák. 23.00: Tánczene. 23.30: Schumann: Karnevál. — 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Könnyűzene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Frida Leider és Lauritz Melchior Wagner zenedrámáiból énekel. 9.40: Repülőfiókák. Riport. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.30: A Budapesti Madrigálkórus énekel. — 12.45: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig. Közben 14.30 és 15.30: Hírek. 15.33—16.18: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora. — 16.30 és 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Bach—Weiner: C-dúr toccata, adagio és fuga. 18.29: A román kultúra hete. 18.49: Hangos levél a szegedi füvészkertből. 18.59: A kórusirodalom mesterei. — 19.11: Közvetítés az Egyetemi Színpadról. A toborzótiszt. Komédia. Közben 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25—20.28: Új könyvek. — 21.15: Al Hirt és együttese játszik. 21.30: Iskolatörténet a leváltárban. Riport. 21.50: Vivaldi: A négy évszak. — 22.33: Verbunkosok, katonadalok. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Webern műveiből. 23.30: Zenés beszélgetés Margareta Pislaruval. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RADIO

18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Dimitrij Paperno zongorázik. — 19.25: Simone Boccanegra. Részletek Verdi operájából. 20.21: Hírek. 20.24: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye. 21.33: Bécsi klasszikus muzsika. 22.11: A dzsessz kedvelőinek. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.55: A termelőszövetkezet és a háztáji a több mezőgazdasági termékért

18.10: A Los Javaloyas együttes felvételeiből

18.20: Pécs vízellátásának múltjáról, jelenéről, jövőjéről, II.

18.35: Robert Stolz dalaiból

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. — Közreműködik: Ivo Robic. Hírek, lapszemle, Találkozások. Hanglemeztárunk újdonságai

19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.38: Műsorismertetés

16.40: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora

17.25: Hírek

17.30: Magyarország—Bulgária férfi kosárlabda-mérkőzés közvetítése a miskolci Városi Sportcsarnokból

19.00: Mitica és a boldogság. Román rajzfilm

19.10: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 9. Prága

21.00: A tévé galériája. Közvetítés a Balogh László festőművész kiállításról, a Bp. I. kerületi Tanács művelődési házból

21.40: Hollywood Palace

22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

17.15: Tévékrónika magyarul. 17.30: Műsorismertetés. — 17.35: Híradó. — 17.40: Gyermekműsor. — 18.15: Tévéújdonságok. — 18.30: Népi táncosok szemléje. 19.00: Enciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Hirdetőműsor. 20.00: Híradó. 20.35: Montreaux rózsája. — 21.35: Hondo. Sorozatműsor. 22.25: Híradó. 22.40: Műsorismertetés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 201. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 27., péntek

Losonczi Pál hazaérkezett Finnországból

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, felesége és kísérete — Urho Kekkonen elnök meghívására tett hivatalos finnországi látogatásáról — csütörtök este visszaérkezett Budapestre.

Ma nyit a vadászati világkiállítás

(Kiküldött munkatársunk jelenti.)

A magyar főváros még nem látott ennyi szépséget. Ötvenkét ország küldte el erdői, hegyei, vizei legpompázatosabb állatait, remekművű fegyvereit, vadászati tárgyait, természettel kapcsolatos művészeti alkotásait, hogy Budapest — a vadászati világkiállítás gondolatának szülője — mindezt egy hatalmas ékszerdobozba gyűjtve felmutassa a világnak. Ez mind a miénk — s ez mind veszélyben van ...!

Öt évi munka után, túl a szervezés, az egyeztetés, az építkezés és a rendezés ezernyi gondján — nyitásra kész a világ első vadászati világkiállítása: Budapest kitárta kapuit az országra, Európára és a világra. Földes László mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, a világkiállítás kormányfőmegbízottja tegnap a hazai sajtó több mint kétszáz munkatársát fogadta, hogy elsőként nekik mutassa be a nagy művet.

Régen volt Budapesten ilyen érdeklődéssel kísért sajtófogadás. A magyar lapok vezető-munkatársain kívül eljöttek a nagy hírügynökségek képviselői is, mintegy igazolva, hogy kevés olyan izgató kérdést ismer napjainkban a világ, mint azt, hogy mi lesz a természettel. A világkiállítás területére lépő vendéget a nemzetek díszcsarnoka fogadja, melyben minden kiállító ország szerepel. A természet védelme önmagunk védelme — ezt írják ötvenkét nyelven a bazilikaszerű nagycsarnok kupolájába, s ezt visszhangozza a 33,5 hektár területű kiállítás minden látnivalója. A pavilonok összterülete 30 ezer négyzetméter, a szabad kiállítási terület 70 ezer négyzetméter. Nemzeti bemutatóval 33 ország szerepel, egyéni kiállítást közel húsz országból hoztak. Húsz európai ország, nyolc afrikai, három ázsiai és két amerikai emelt Budapesten pavilont felbecsülhetetlen értékű trófeák, fegyverek, díszruhák, élőállatok és műtárgyak ezreit mutatva be.

A kiállítást több főtéma köré csoportosították. A vadgazdálkodás, a természet- és vadvédelem, a vadászat, a halászat, a vadászati fegyverek és eszközök csak néhány ezek közül. Minden nemzet trófeái színejavát hozta el.

Földes László kormányfőmegbízott, aki az újságírókkal együtt járta be tegnap délelőtt a kiállítás főbb csarnokait, kérdéseinkre válaszolva egyebként elmondta, hogy hazánk természetvédelmi, illetve vadászati eredményei az egész világ érdeklődését felkeltették. Szerdán a 33 nemzeti kiállítás főmegbízottja ülést tartott, s egyhangú határozatban mondta ki: a magyar kormányszervek és a kiállítást rendező szervek nagyszerű munkát végeztek — az első vadászati világkiállítás nemcsak a célul tűzött nemes eszméket, de a Magyar Népköztársaság tekintélye további növekedésének ügyét is nagyszerűen szolgálja.

És most néhány praktikus információt. A világkiállítást a mezőgazdasági kiállítás és vásár területén rendezték meg, tehát a X. kerületben, az Albertirsai úton. A kiállítás ma nyit — protokollárisan délelőtt 10 órakor, a nagyközönség számára délután 3-kor. A kiállítás területén csárdák és éttermek tucatjait építették: egyszerre 3500 ülővendéget tudnak az éttermek kiszolgálni. A kiállítás területén élőállatbemutató is van, az aranyérmes magyar gimszarvasok mellett látható például egy indiai fehér tigris is. Állítólag ebből a különös állatból mindössze húsz él a világon — ennek megfelelően már a sajtóbemutató napján „ő" volt a sztár. Solymász-bemutató, agárverseny, lóversenyek, íjászat, haditorna-játékok — korhű fegyverekkel és viseletben — mindezek csak címszavak a szeptember 30-ig tartó monstre-rendezvény programjából. A magyar kormány szélesre tárta hazánk kapuit. Közel százezer külföldi és egymillió magyar látogatót várnak Budapestre, a világ ez ideig legnagyobb és leggazdagabb vadászati és természetvédelmi kiállítására, mely nemcsak a résztvevő országok nagy száma miatt, de a felvetett problémák és célkitűzések egyetemessége miatt is méltó a világkiállítás névre.

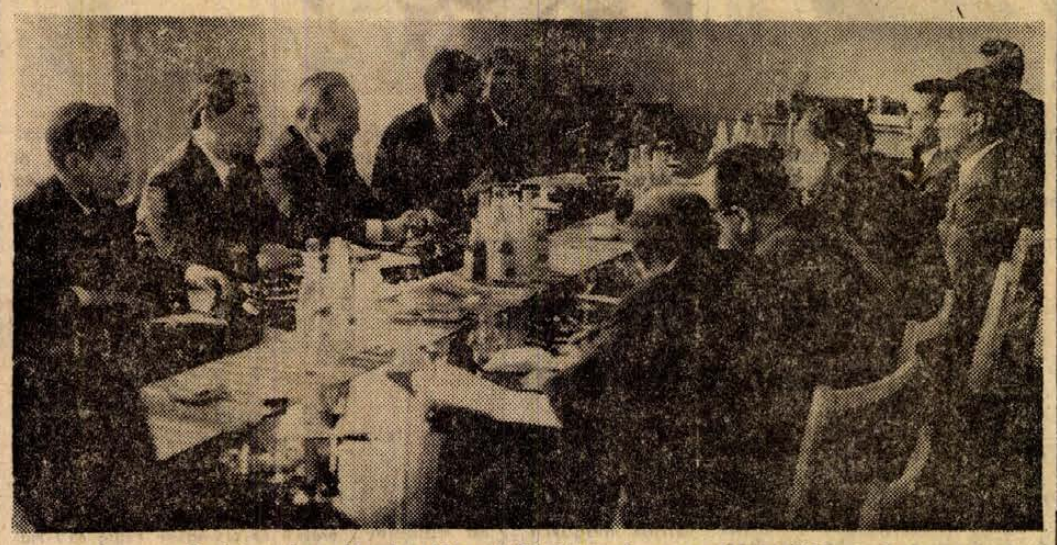
Békés Sándor



A szovjet pavilon egyik különlegessége: a Szajgak, amely az antilopok fajtájához tartozik és csak Kazahsztánban él.

A VDK pénzügyminisztere Pécsett

Négy napig tartózkodnak megyénkben a vietnami vendégek



A vietnami vendégek a Megyei Pártbizottságon rendezett tájékoztatón
Erb János felvétele

Az MSZMP KB vendégeként hazánkban tartózkodó magas rangú vietnami küldöttség csütörtökön reggel Pécsre érkezett. *Andrikó Miklós*, a Központi Bizottság gazdaságpolitikai osztálya helyettes vezetője kíséretében négy napot tölt megyénkben Dang Viet Chan, a VDK pénzügyminisztere, To Duy, a Vietnami Dolgozók Pártja KB gazdaságpolitikai osztályának helyettes vezetője, Nguyen Van Tung, a VDK Bevételi Főigazgatóságának helyettes vezetője, valamint Bui Van Duong, a minisztertanács mellett működő pénzügyi osztály munkatársa. Elkísérte a vendégeket Hoang Cuong, a VDK magyarországi nagykövete is.

Tegnap délelőtt a pártszékházban *Egri Gyula*, a Megyei Pártbizottság első titkára fogadta a vietnamiakat, tájékoztatva a vendégeket Baranya iparának és mezőgazdaságának jelenlegi helyzetéről, a megye gazdasági és kulturális életéről. Részt vett a fogadáson *dr. Nagy József*, a megyei, valamint *Wieder Béla*, a Városi Pártbizottság titkára.

Délután három órakor *dr. Nagy Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese adott fogadást, ahol baráti beszélgetést folytattak a vendégek a megye tanácsi vezetőivel. Ezt követően városnézésre került sor.

A program szerint ma délelőtt a Pécsi Bőrgyárba, délután pedig a BCM-be látogatnak. Szombaton felkeresik a Bevételi Igazgatóság, valamint az MNB Igazgatóságának baranyai vezetőit és látogatást tesznek a bolyi termelőszövetkezetbe. Itt tartózkodásuk kirándulással ér véget vasárnap, amely során Orfűre, Abaligetre, Harkányba és Siklósra utaznak.

A tartalomból:

Közös közlemény Losonczi Pál finnországi látogatásáról (2. old.)

Ezüstgyűrűs munkások (3. old.)

Valóságos tejgyár (3. old.)

MLSZ-állásfoglalás az MTK eltiltott játékosainak ügyében (10. old.)

Felavatják Horvát Márk várkapitány szobrát

Zrínyi-ünnepségek Szigetváron

Szigetvár hősi védelmének évfordulója alkalmából minden esztendőben megrendezik a hagyományos Zrínyi-emlékünnepségeket a Szigetvári városi Tanács tegnapi ülésén megtárgyalták és elfogadták az idei ünnepségek programját.

Az ünnepségsorozat ma kezdődik a Zrínyi-kupa nemzetközi női kosárlabda torna mérkőzéseivel.

A Zrínyi-emlékünnepségek ünnepélyes eseményei szeptember 5-én zajlanak le. A megnyitót délelőtt fél 10-kor tartják a belső várban, a Zrínyi lovasszobornál. Az ünnepi beszédet *Tinusz János*, a Városi Tanács elnöke mondja. A megnyitó ünnepség keretében adják át a megye legjobb ifjú Gárda egységének a Baranya megyei KISZ Bizottság vándorzászlaját. 10 órakor a Horvát Márk téren katonai tiszteletadással ünnepélyesen leleplezik Horvát Márk, volt várkapitány szobrát. A szoboravatón a pécsi Helyőrség díszsortüzet ad. Este 10 órakor zárulnak a nap ünnepélyes eseményei. A Zrínyi téren katonai díszelgéssel kegyeletes Zrínyi ünnepséget rendeznek, majd a vár délnyugati bástyájáról látványos tüzijátékkal szórakoztatják a közönséget.

Szintén szeptember 5-én, az ünnepélyes eseményeken kívül egyéb sport és kulturális rendezvényekre is sor kerül. Délelőtt 10 órakor a vár dzsámijának folyosóján gyermekrajzkiállítás nyílik. Tavaly országos pályázatot hirdettek a gyerekek között „Szigetvár múltja és jelene rajzban" címmel. A pályázatra 450 pályamű érkezett az ország minden tájáról. A kiállításon a díjazott műveket és az ezen kívüli legjobb 50 pályaművet láthatjuk.

Délután 2-kor kezdődnek a tudományos és szórakoztató programok. A Várbarátok Köre a Városi Tanács nagytermében szimpoziont rendez „Horvát Márk várkapitány élete, cselekedetei, harcai" címmel. Igen érdekesnek ígérkezik az ülés: neves írók, irodalomtörténészek, hadtörténészek is részt vesznek rajta.

Sor kerül az ugyancsak hagyományos lovasversenyre és bemutatóra is.

Az ünnepségsorozat szept. 17-én folytatódik. Ezen a napon érkezik Szigetvárra a csáktornyai Zrínyi Társaság szervezésében indított zarándoktúra. Zágrábból indulva mintegy 300-an, autóbuszon végigjárják a Zrínyiek harcainak, életének színhelyeit.

A Zrínyi-emlékünnepségek befejező eseményére november 18-án kerül sor. A szigetvári Felszabadulás téren a költő és hadvezér Zrínyi Miklósra emlékeznek a költő szobránál a KISZ Városi Bizottsága és a KISZ gimnáziumi szervezetének szervezésében a szigetvári fiatalok.

Ülést tartott a Minisztertanács

Fontos feladat a népgazdaság egyensúlyának biztosítása

Napirenden az első félév munkaügyi helyzete

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A külügyminiszter beszámolt Abdel Karim Al-Sheikly iraki külügyminiszter hazánkban tett hivatalos baráti látogatásáról. A kormány az arab politikussal folytatott tárgyalásokat hasznosnak ítélte, s a jelentést tudomásul vette.

Az igazságügyminiszter előterjesztette a szövetkezetekről szóló törvény és a végrehajtásáról intézkedő kormányrendelet tervezetét. A kormány a rendelet tervezetét elfogadta, s úgy határozott, hogy a szövetkezetekről szóló törvénytervezetet az országgyűlés elé terjeszti.

Az igazságügyminiszter előterjesztette továbbá az ifjúságról szóló törvény és a végrehajtásáról rendelkező kormányhatározatok tervezetét. A Minisztertanács a kormányhatározatok tervezetét elfogadta, s elhatározta, hogy az ifjúsági törvény tervezetét is az országgyűlés elő terjeszti.

A munkaügyi miniszter jelentést terjesztett elő az év első felének munkaügyi helyzetéről. A jelentés szerint 1971. első félévében kedvezően alakult a munkaügyi gazdálkodás.

Az ipari termelés emelkedésének teljes egésze, az építőipari termelés emelkedésének pedig mintegy kétharmada a termelékenység növekedéséből származik. A termelékenység növekedési üteme az iparban a tavalyihoz hasonló, az építőiparban viszont fokozódott.

Nem kielégítő még a belső tartalékok feltárása és hasznosítása. A jövőben mind a felügyeleti szerveknek, mind a vállalatoknak jobban elő kell segíteniük a tartalékok hasznosítását. Ezt a munka jobb megszervezésével, a teljesítmény szerinti bérezéssel, valamint az anyagi ösztönzés helyesebb alkalmazásával tudják elérni. A kormány a jelentést megvitatta és jóváhagyólag tudomásul vette.

Az Országos Tervhivatal elnökének előterjesztése alapján a kormány megtárgyalta az 1972. évi népgazdasági terv fő irányelveit, s egyetértett azzal, hogy a tervet a javasoltaknak megfelelően dolgozzák ki.

A pénzügyminiszter az 1972. évi állami költségvetés összeállításának főbb kérdéseiről tett tájékoztató jelentést. A kormány úgy határozott, hogy a jövő évi költségvetésre vonatkozó előterjesztést a jelentésben foglaltaknak megfelelően és a népgazdaság általános egyensúlyi helyzetének javítására hozott döntésekkel összhangban készítsék el.

A Magyar Nemzeti Bank elnöke tájékoztató jelentést terjesztett elő az 1972. évi hitelpolitikai irányelvek előkészítéséről. A kormány a tájékoztatót tudomásul vette.

A kormány megvitatta és tudomásul vette a Legfőbb Ügyészség tájékoztató jelentését a gazdasági bűnözés alakulásáról. Az utóbbi években, a gazdaságirányítás reformja óta mind a társadalmi tulajdont károsító, mind a népgazdasági ismert büntettek száma némileg csökkent. Ezt elősegítette az a körülmény, hogy a vállalatok közösségei érdekeltebbek a rájuk bízott társadalmi tulajdon védelmében, az esetleges visszaélések megakadályozásában. A csalások és hűtlen kezelések mellett nagyobb arányban a devizagazdálkodás érdekeit veszélyeztető büntettek fordultak elő. Az állami és a szövetkezeti vállalatok többségénél szigorították az ellenőrzést, s amikor tudomásukra jut valamilyen károkozás, a dolgozók is bátrabban élnek feljelentési kötelezettségükkel.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

24 óra a nagyvilágban



Rogers, amerikai külügyminiszter jelentéstételre hazarendelte Kenneth Rush bonni nagykövetet, hogy közvetlen beszámolót kapjon a négy nagyhatalom Nyugat-Berlinnel kapcsolatos egyezményéről



ALLENDE ECUADORBAN: Salvador Allende, Chile elnöke, hivatalos látogatáson Ecuadorban tartózkodik. Koszorút helyezett el Quito Függetlenségi terén álló emlékműnél. Képünkön: Allende üdvözli az egybegyülteket

✦ BUDAPEST: Marjai József külügyminiszter-helyettes és Géza Tikvicki, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete csütörtökön kicserélték az 1971—75. évi árucsereforgalomról szóló, Budapesten 1971. február 4-én aláírt magyar—jugoszláv egyezmény megerősítő okiratait.

✦ LONDON: Több munkanap tiesést okoztak Nagy-Britanniában a sztrájkok 1971 első hét hónapjában, mint az egész elmúlt év során. Január és július között összesen 11 millió 247 ezer munkanap esett ki a termelésből, szemben az 1970-es 10 millió 970 ezerrel. Ez a szám egészen mostanáig a legmagasabb volt az 1926-os általános sztrájk óta.

✦ *BERLIN: Egyhetes hivatalos látogatásának befejeztével elutazott a Német Demokratikus Köztársaságból Omar Arteh Galib szomáli külügyminiszter. A magasrangú vendéget a berlini repülőtéren Otto Winzer külügyminiszter búcsúztatta.*

◆

Kohl—Bahr tanácskozás

A Német Demokratikus Köztársaság kormányának kezdeményezésére a tervezettnél öt nappal korábban, azaz szeptember elseje helyett már csütörtökön megtartották az NDK fővárosában Michael Kohlnak, az NDK miniszterelnöke államtitkárának és Egon Bahr bonni államtitkárának esedékes, 16. találkozóját. Ez volt a két államtitkár első megbeszélése az után, hogy a négy hatalom nagykövete e héten hétfőn bejelentette, hogy megszületett a nyugat-berlini kérdés rendezésére irányuló megállapodás.

◆

✦ HONGKONG: James Reston, a New York Times elnökhelyettese hathetes kínai népköztársaságbeli tartózkodása után csütörtökön Hongkongba érkezett. Pekingi tartózkodása során a neves amerikai újságírót fogadta Csou En-laj kínai miniszterelnök is.

✦ DJAKARTA: Juliana holland királynő csütörtökön hivatalos látogatásra Djakartába érkezett. Személyében először látogat holland uralkodó Indonéziába.

✦ PRÁGA: Prágában szerdán ünnepi ülést tartottak a szlovák nemzeti felkelés 27. évfordulója alkalmából.

✦ *VARSÓ: Sopotban csütörtökön nyílik meg a XI. nemzetközi könnyűzenei dalfesztivál. A négynapos seregszemlére 23 ország küldte el énekeseit.*

✦ BELFAST: Az ir köztársasági hadsereg nevű szervezet hivatalos szárnya csütörtökön nyilatkozatban ítélte el azt a szerdai bombamerényletet, amelynek során Belfastban egy személy életét vesztette, harmincöten pedig megsebesültek.

✦ VARSÓ: A lengyel bányászok új csúcseredményt értek el: a Siersza bánya hetedik bányaüzemének dolgozói 25 munkanap alatt 57 ezer tonna kőszenet fejtettek.

Bolíviában változatlanul feszült a helyzet

Bolíviában fokozódott a feszültség azt követően, hogy Hugo Banzer jobboldali rezsimje hajtóvadászatot indított az ország baloldali politikusai ellen. A főváros egyes kerületeiben szerdán lövöldözések hallatszottak. Az AFP ezt annak tulajdonítja, hogy razziát indítottak a szakszervezetek és a diákmozgalmak képviselőinek felkutatására.

La Paz-ban az egyetem diákjai továbbra is elbarikádozva tartják magukat. Az épületet erős katonai egységek vették körül és az egyetem területéről időnként fegyverek ropogása hallatszik.

✦ LIMA: Peru automatikusan megszakítja diplomáciai kapcsolatait Franciaországgal, amennyiben az újabb nukleáris kísérletet hajt végre a Csendes-óceán déli részén — jelentette be szerdai sajtóértekezletén Juan Velasco Alvarado, perui köztársasági elnök.

✦ RÓMA: Olaszországban július 1. és augusztus 20. között a tűz 27 545 hektár bozótos területet pusztított el és 4 milliárd lira kárt okozott. Helyenkint szándékos gyújtogatásra gyanakszanak: egyesek azért égetik fel a bozótot, hogy építkezési lehetőséghez jussanak.

✦ WASHINGTON: Neil Armstrong, az első űrhajós, aki leszállt a Holdon, október 1-vel megválik a NASA-tól és a cincinnati egyetem professzora lesz — jelentette be szerdán az Amerikai Űrhajózási Hivatal. Az űrhajós 1969-ben az Apollo—11 parancsnoka volt.

◆

Vietnam-konferencia Párizsban

A párizsi Vietnam-konferencia csütörtöki, 127. ülésén Dinh Ba Thi, a DIFK küldöttségének helyettes vezetője rámutatott arra, hogy a Nixon-kormány a Dél-Vietnamban tartandó választásokat már jó előre a demokrácia jelképeként harangozta be, most azonban az egész világ szeme láttára lelepleződött, hogy a választások minden részletét — az amerikai nagykövet útján — maga Nixon irányítja.

✦ *WASHINGTON: Az amerikai pénzügyminisztérium közzétette azoknak az árucikkeknek a jegyzékét, amelyekre nem vonatkozik az új 10 százalékos import adó. Az acélimport nem szerepel a jegyzéken.*

✦ RÓMA: Nemzetközi vulkanológus kongresszus kezdődött szerdán a szicíliai Catania városban. Az augusztus végéig tartó tanácskozás résztvevői a helyszínen tanulmányozhatják az Etna nemrégi kitörésének következményeit.

✦ *WASHINGTON: Nixon elnök tervezett törvényjavaslatával összefüggésben — amely az elnök szavai szerint a „néger kapitalizmus" bátorítására szolgálna — felmérést tettek közzé az amerikai üzleti élet helyzetéről. Eszerint az amerikai lakosság 17 százalékát kitevő kisebbségnek, négerek spanyolajkúak és más nemzetiségi, illetve faji csoportok részesedése mindössze 0,7 százalék az amerikai iparban és kereskedelemben.*

✦ KAIRÓ: Az Egyesült Arab Köztársaság diplomáciai offenzívát indított az el nem kötelezett országok körében — az ENSZ-közgyűlés szeptember 21-én kezdődő ülésszaka előtt. Az egyiptomi kormány szeptember 18-án New Yorkban háromnapos tanácskozást rendez az el nem kötelezett országok ENSZ-képviselői részére, amelyen összehangolják a semlegesek álláspontját a közel-keleti konfliktus kérdésében.

✦ *ATHÉN: Csütörtökön délelőtt Georgiosz Zoitakisz régens kezébe letette a hivatali esküt Papadopulosz görög miniszterelnök 18 miniszterből és 20 államtitkárból álló új kormánya. A kormányfő magának tartotta meg a belügyi és hadügyi tárcát.*



Mint jelentettük augusztus 25-én megkezdődött a május 13-i összeesküvés fővádlottjainak pere. A képen részlet a vádlottak padjáról. A párosával ülők egyike vádlott, a másik személy a biztonsági szolgálat embere. A pert későbbre halasztották a védők kérésére

✦ BUDAPEST: Hazánkba érkezett F. Aquine, a FAO világélelmezési program vezérigazgatója és A. Coumo, a program európai igazgatója.

✦ MOSZKVA: A szovjet földműelőknek a kenyérgabonával bevetett területek körülbelül egyharmadáról kell még learatniok a termést. Az aratást az országban eddig 68,2 millió hektáron végezték el — közli a Szovjetunió Központi Statisztikai Hivatala.



„MISS GREAT BRITAIN": Carolyn Moore, Nagy-Britannia új szépségkirálynője. 19 éves fotomodell és divatmanöken

✦ MOSZKVA: A „Világmindenség partjain" címmel jelent meg Moszkvában Nyikolaj Gyenyiszovnak a szovjet űrhajósokról szóló könyve.

✦ ÚJDELHI: A PTI indiai hírügynökség jelentése szerint az elmúlt hónapban a kelet-pakisztáni gerillák súlyos veszteségeket okoztak a kormánycsapatoknak, emberéletben és anyagi javakban egyaránt.

✦ NEW YORK: U Thant ENSZ-főtitkár kérésére Pablo Casals Békehimnuszt írt, amelyet október 24-én mutatnak be a világszervezet székhelyén. A mű szövegét W. Auden költő írta.

✦ *KATMANDU: Benyújtotta lemondását Karti Nidhi Biszta nepáli miniszterelnök. A király felkérte Bisztát, hogy az új miniszterelnök kinevezéséig vigye tovább az ügyeket.*

◆

Dollárválság és Párizs

A francia kormány szilárdan kitart eddigi álláspontja mellett a Washington által kirobbantott nemzetközi valutaválság ügyében. A kormány továbbra is elutasítja a frank felértékelését és a valuták közötti szilárd paritások rendszeréhez való visszatérést sürgeti. Ennek nem mond ellent az sem, hogy a jelenlegi rendkívüli helyzetben a párizsi tőzsdén bevezették a kettős árfolyamrendszert. Ennek az a célja, hogy elhárítsák a spekulációs manővereket és továbbra is szilárd frankparitás mellett biztosítsák a külkereskedelmi forgalom lebonyolítását.

Közös közlemény

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének és feleségének hivatalos finnországi látogatásáról

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége Urho Kekkonennek, a Finn Köztársaság elnökének és feleségének meghívására 1971. augusztus 23—26 között hivatalos látogatást tett Finnországban.

A látogatás során Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és kísérete megismerkedett Helsinkivel és környékével, Pori, Uusikaupunki és Turku városokkal, a nyugat-finnországi szigetvilággal, valamint látogatást tett több gazdasági, szociális és művelődési intézményben.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és a Finn Köztársaság elnöke hivatalos megbeszéléseket folytatott, amelyeken magyar részről dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese, dr. Ortutay Gyula akadémikus, az Elnöki Tanács tagja, Nemeslaki Tivadar országgyűlési képviselő, a SZOT titkára, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Tájékoztatási Hivatal elnöke, Nagy János külügyminiszter-helyettes, Rónai Rudolf, a Magyar Népköztársaság helsinki nagykövete, Esztergályos Ferenc nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője és Ágoston Béla, a Külügyminisztérium főelőadója, — finn részről pedig Ahti Karjalainen miniszterelnök, Olavi J. Mattila külkereskedelemügyi miniszter, Richard Tötterman, a külügyminisztérium államtitkára, Martti Ingman Finnország budapesti nagykövete, Risto Hyvärinen, a külügyminisztérium politikai főosztályának vezetője és Pentti Uusivirta, a külügyminisztérium külkereskedelmi főosztályának vezetője vett részt.

A megbeszéléseket a barátság és a kölcsönös egyetértés légkörében folytatták. Széleskörű véleménycserére került sor a finn—magyar kapcsolatok jelenlegi helyzetéről és fejlesztésének lehetőségeiről, valamint a két országot érintő fontosabb nemzetközi kérdésekről.

A felek megelégedéssel állapították meg, hogy a társadalmi, a gazdasági és a kulturális élet minden területén eredményesen fejlődnek Magyarország és Finnország kapcsolatai. A magasszintű látogatások és eszmecserék nagymértékben hozzájárultak a két ország közötti együttműködés és a két rokonnép közötti hagyományos barátság fejlesztéséhez. Kiemelkedő jelentőségű eseményként értékelték Urho Kekkonen finn köztársasági elnök 1969. őszén tett magyarországi látogatását, valamint Fock Jenőnek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének 1971. januárjában tett finnországi látogatását. E látogatások alkalmával megkötött egyezmények kedvezően befolyásolták a két ország közötti kapcsolatok fejlődését.

A felek megállapították, hogy hasznos a minisztériumok, főhatóságok és különböző intézmények között kibontakozott és egyre szélesebb területet átfogó közvetlen együttműködés. Kívánatosnak tartották e megszilárdult kapcsolatok további fejlesztését. A látogatás alkalmával aláírt konzuli egyezmény is újabb jele annak, hogy mindkét fél a kapcsolatok folyamatos szélesítésére törekszik.

A megbeszélések során nagy figyelmet fordítottak a gazdasági együttműködés további fejlesztésére. Megelégedéssel állapították meg, hogy az utóbbi években jelentősen bővült a két ország közötti kereskedelem. Ugyanakkor hangsúlyozták, hogy a gazdasági kapcsolatok fejlesztésének még jelentős, eddig kihasználatlan lehetőségei vannak.

A felek megelégedéssel nyugtázták, hogy az utóbbi években újabb jelentős eredmények születtek a két rokonnép hagyományainak, kulturális értékeinek és mai életének kölcsönös megismertetése terén. Különösen hasznosnak értékelték az 1970 nyarán immár másodízben kölcsönösen megrendezett barátsági hetet, továbbá a testvérvárosi kapcsolatok bővülését.

A tudományos kapcsolatok fejlesztésében — a hagyományos területek mellett — fokozott jelentőséget tulajdonítanak a természettudományos, műszaki-tudományos és egészségügyi együttműködésnek. Ezeken a területeken is törekszenek a hatékonyabb és szervezettebb együttműködésre.

A nemzetközi helyzetről folytatott eszmecsere során a felek megelégedéssel állapították meg, hogy nézeteik hasonlóak.

A magyar fél ez alkalommal is hangsúlyozta, hogy nagyra értékeli Finnország semlegességi politikáját, amelynek célja a nemzetközi béke és biztonság erősítése, a nemzetközi együttműködés és a népek közötti megértés előmozdítása.

A finn fél kifejezésre juttatta, hogy a finn kormány nagyra értékeli a magyar kormánynak a jószomszédi kapcsolatok fenntartására és az együttműködésnek minden országgal való fejlesztésére irányuló céltudatos törekvését, amely hozzájárul a nemzetközi béke és biztonság ügyéhez is.

Különösen nagy figyelmet szenteltek az európai biztonság és együttműködés kérdéseinek. Hangsúlyozták, hogy az erőszak alkalmazása, vagy az azzal való fenyegetés nem megengedhető eszköz a nemzetközi problémák megoldásánál — a még megoldatlan nemzetközi problémákat tárgyalások útján kell rendezni. A felek feltétlenül szükségesnek tekintették, hogy a jövőben is törekedjenek az európai biztonsági konferencia előkészítésének mielőbbi befejezésére. Remélik, hogy minden érdekelt kormány elősegíti az egyetértés elérését ebben az európai békére nézve oly fontos kérdésben. Egyetértettek abban, hogy a két- és többoldalú kapcsolatok keretében létrejött különböző formájú megbeszélések és kapcsolatfelvételek már hasznosnak bizonyultak és kifejezték azt a reményüket, hogy ezeket az erőfeszítéseket folytatni lehet.

A magyar fél ismételten támogatásáról biztosította a finn kormánynak azt a kezdeményezését, hogy az érdekelt kormányok képviselőinek részvételével Helsinkiben mielőbb előkészítő konzultációkra és tanácskozásokra kerüljön sor.

Mindkét fél nagyra értékelt a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság, valamint a Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság közötti szerződéseket, mint az európai enyhülésért folytatott erőfeszítések fontos tényezőit.

Kifejezve az indokínai helyzet miatti aggodalmukat, a felek hangsúlyozták a háború befejezésének s a problémák tárgyalások útján való politikai rendezésének fontosságát a genfi megállapodások alapján, figyelembe véve az e térségben élő népek jogait arra, hogy sorsukról külső beavatkozás nélkül maguk dönthessenek.

Mindkét fél változatlanul súlyosnak ítéli a közel-keleti helyzetet. Hangsúlyozták annak szükségességét, hogy a Közel-Keleten olyan politikai megoldást találjanak, amely lehetőséget nyújt e terület tartós és igazságos békéjének biztosítására, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1967. november 22-i határozata alapján.

Egyetértettek abban, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének alapokmányában rögzített elveket a nemzetközi biztonság megszilárdítása és az együttműködés fejlesztése érdekében az egész világon tiszteletben kell tartani.

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének hivatalos látogatása Finnországban újabb lépés a baráti kapcsolatok és a sokoldalú együttműködés fejlesztésének útján, s ez megfelel mind a magyar és a finn nép, mind pedig a nemzetközi béke és egyetértés érdekeinek.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke hivatalos magyarországi látogatásra hívta meg Urho Kekkonent, a Finn Köztársaság elnökét és feleségét. A meghívást örömmel elfogadták. A látogatás időpontját a későbbiekben diplomáciai úton határozzák meg.

Polgári védelmi fogalmak

MENTÉS A KÖZVETLEN CSAPÁSTERÜLETRŐL

Az atomeszközök felhasználása következtében egyrészt közvetlen csapásterületek, másrészt — a robbanás módjától függetlenül (légi, földi) — úgynevezett kiszóródási zónák alakulnak ki. A közvetlen csapásterületen jelentős túlnyomás, lökőhullám, erős fényhatás és elsődleges sugárzás következik be, amelyek nyomán nagyfokú romosodások, összefüggő területűzek, tűzgócok alakulnak ki és a környezet sugárszennyezetté válik.

A közvetlen csapásterületről az ott levőket a lehető legsürgősebben ki kell menteni. Ez a mentés történhet óvóhelyekről, pincéből, romos, égő házakból, árokóvóhelyekről, általában onnan, ahol adott esetben a lakosok elrejtőzhettek.

A közvetlen csapásterületről történő mentés magában foglalja a különböző helyeken levők felkutatását, szükséges esetben víz, levegő és gyógyszerek lejuttatását az óvóhelyekre, pincékbe, a megrongált gáz-, villany-, csatorna-, vízhálózatok lezárását annak érdekében, hogy ez az óvóhelyeken levők helyzetét tovább ne veszélyeztesse, a lakosok kimentését, helyszíni egészségügyi ellátását és kiszállítását, kiirányítását a rombolt területekről ne akadályozza.

Ahhoz, hogy ez végrehajtható legyen, a polgári védelem erőinek át kell hatolni a keletkezett tüzeken. Utakat kell kialakítani a romok között, mentesíteni kell az utakat és a munkahelyeket, ahol a mentés — a pincék, óvóhelyek feltárása, romok leemelése — folyik. Ez egyébként is bonyolult feladatokat bőr- és légzésvédőeszközökben kell megoldani, tekintettel a kialakult sugárszintre. A polgári védelem erői e feladatokat folyamatosan, váltások alkalmazásával oldják meg és mindaddig folytatják, amíg valamennyi életben maradottat fel nem kutatnak és ki nem mentenek.

HÍREK

— **A „Vegyi riadó"** című polgári védelmi oktatófilm tavaly készült a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál a polgári védelmi szervezet közreműködésével. A film bemutatója már korábban megtörtént, a keskeny kópiák azonban csak most készültek el a Sportpropaganda Vállalatnál. A MÉV polgári védelmi törzsparancsnoksága a film egy példányát megvásárolta, így most már az üzemekben is megtekinthetik azt a dolgozók.

— **A pécsújhegyi életvédelmi létesítmény** még a háború előtt készült, így felújítása már rég esedékes. A korszerűsítés tervei elkészültek, a munkálatokat szeptemberben kezdik meg. Műszaki fejlesztés keretében a továbbiakban sor kerül a pécsbányai, szabolcsi és vasasi életvédelmi létesítmények felújítására, korszerűsítésére is. A munkákat 1975-ig akarják elvégezni, az előirányzat 3,8 millió forint.

— **A polgári védelmi munka elismerése.** A Mecseki Szénbányák pécsi üzemeiben legutóbb mintegy 20 ezer forintnyi összeggel jutalmaztak több dolgozót, akik a polgári védelem terén eredményes tevékenységet fejtettek ki.

— **Kibővített parancsnoki értekezleten** tárgyalták meg tegnap a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál a vállalati parancsnokság, az üzemi parancsnokok, törzsparancsnokok, kiképzési felelősök az idei kiképzés feladatait. Az értekezletet Tóka Jenő igazgató mint vállalati polgári védelmi parancsnok vezette.

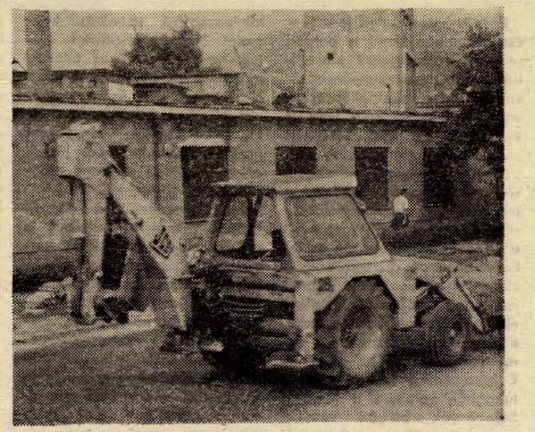
— **Három új oktatófilmet** vásárolt a Mecseki Szénbányák polgári védelmi törzsparancsnoksága, s azokat a kiképzés keretében mutatják be. Az új filmek: Vegyi és sugárfelderítés, Vegyi riadó, Megelőzés.

— **„Közműhelyreállítás"** címmel új polgári védelmi oktatófilm forgatását kezdik meg hamarosan. A film elkészítésében közreműködnek a Mecseki Szénbányák polgári védelmi szervezetei is.

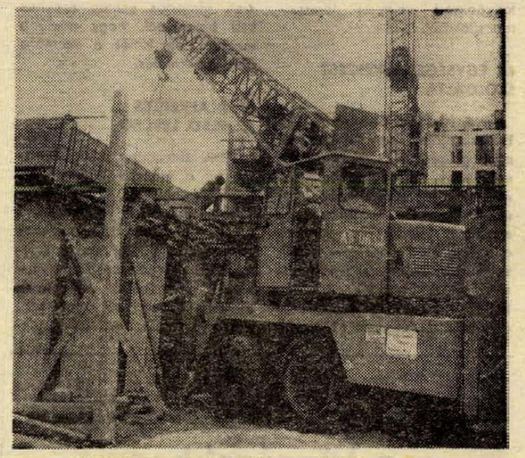
— **Augusztus 20.** előestéjén nyílt meg a komlói Május 1 Művelődési Házban a város iparát, fejlődését tükröző kiállítás. Húsz év munkáját vetíti elénk képekben, tablókon, termékekkel, modellekkel, a sikereket jelző díjakkal. A tárlat még a bányásznap ideje alatt is nyitva lesz.

ÉPÍTŐGÉPEK

A munkagépek, szállítóeszközök jelenleg a békés építést szolgálják. Háború esetén „bevonulnak" és a polgári védelem szolgálatában a károk helyreállításán dolgoznak



Kanalaskotróval és dózerrel felszerelt munkagép munkahelyére indul



Autósdaru a Szalai András utcai építkezésnél



Betont szállít a pécsi déli csatorna építéséhez a billenőplatós tehergépkocsi

POLGÁRI VÉDELEM

A Dunántúli Napló MELLÉKLETE

I. ÉVFOLYAM, 3. SZÁM — 1971. AUGUSZTUS

Fegyver és lapát

ÉPÍTŐKATONÁK

Lassan egy évtizede már, hogy nincs Magyarországon jelentősebb beruházás építőkatonák nélkül. A hadsereg és a kivitelező szervek kapcsolata azóta vált azonban csak valóban szorossá és tervszerűvé, amióta a Polgári Védelem szervezeti keretei között megalakultak az úgynevezett különleges műszaki kiképzésben részesülő egységek, alegységek.

A korszerű háború elképzelhetetlen építő nélkül: a felvonuló csapatok részére utakat, hidakat, vasutakat, míg a harcoló egységeknek erődöket, erődrendszereket, bombabiztos vezetési pontokat, kórházakat és raktárakat kell építeni. De építéssel jár a hátország termelőkapacitásának, rendjének fenntartása is: az a hadsereg, melynek hátországában az ellenség bombatámadásai hatására lelassul az élet, megáll a termelés, bármily jelentős sikereket ér is el a fronton, tulajdonképpen elveszett. A hátország elsőrendű hadászati tényezővé lépett elő, s ez a felismerés arra késztette az illetékes szerveket, hogy megfelelő szervezeteket hozzanak létre, s tartsanak magas szinten hadrafogható állapotban, melyek képesek biztosítani a legnehezebb körülmények között is a hátország rendjének, termelőkapacitásának és erkölcsi erejének fenntartását. Az építő katonák tehát a hadsereg legfontosabb fegyvernemei közé tartoznak, nélkülük csak félkarú óriás a harcoló csapatok rendszere.

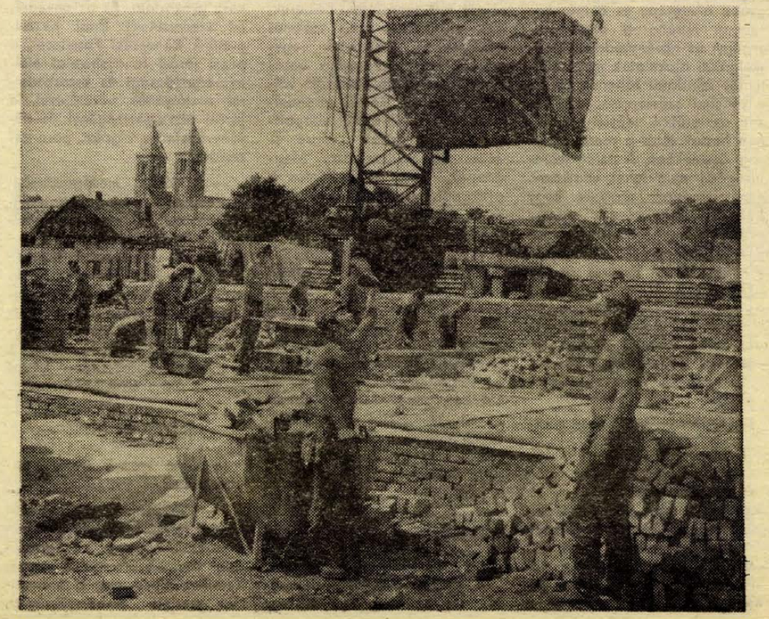
Pécsett az elmúlt öt évben szinte nem is épült jelentősebb létesítmény a segítségük nélkül. Újmecsekalján már megszokott látvány, hogy katonák ássák az alapokat, katonák kezelik a gépeket, s így van ez Beremenden is. A lakosság és a hadsereg kapcsolatai erősítésében talán egyetlen fegyvernem sem tett annyit, mint éppen az építő katonák, akik fegyelmezett munkájukkal, fiatalos lendületükkel és áldozatkészségükkel immár hagyományosan a legnehezebb helyeken segítenek.

Sokan mondják: nem is katonák, szakemberek a javából. Nos, ez nem így van, a különleges műszaki alakulatok katonái rendkívül szigorú és következetes kiképzési terv alapján sajátítják el a katonai tudnivalókat, s mindazoknak az ismereteknek a birtokában vannak, melyeket együttesen és leegyszerűsítve: katonai alapismereteknek nevezhetünk. Általános alapkiképzésük tulajdonképpen nem is különbözik más fegyvernemek katonáinak kiképzésétől, a szakmai rész az, mely merőben más, illetve sajátos. Hetente rendszeresen tartanak kiképzési napokat az építőalakulatok alegységei, ilyenkor nincs munka, ilyenkor a szerszámokat a puska váltja fel. Az építőalakulatok katonái lőfeladataikat például már évek óta a harcoló csapatok szintjén hajtják végre, ami egyértelműen bizonyítja: itt sincs helye a katonai igénytelenségnek. A munka, illetve a katonai szakkiképzés mellett nagy szerepe van a műszaki építő katonák felkészítésében a politikai oktatásnak. Az általános bel- és külpolitikai tájékoztatók mellett például ezrek ismerkednek meg minden évben nagy beruházásaink céljával, adataival, mert úgy nehéz dolgozni, hogy az ember ne érezze: fontos, amit csinál.

Az építőipari vállalatok szeretnek a katonákkal dolgozni, amit az is bizonyít, hogy az építők napja alkalmából — vállalati javaslatra és keretből —, idén is számos katonát jutalmaztak meg. A katonai építőbrigádok szervezettek, fegyelmezettek, s éppen ezért rendkívül eredményesek. Kik lesznek e különleges alakulatok tagjai? — Többnyire szakemberek. Olyan fiatalok, akik az építőipari szakmák valamelyikének birtokában vonultak be, a kétéves katonaidő számukra tehát a tapasztalat-, illetve gyakorlatszerzés időszaka is. S persze az első pénzkeresésé. Az építőkatonák — teljesítményeiktől függően —, pénzjuttatásban is részesülnek, melynek összege 4—5—700 forint körül mozog.

Az építőkatonák munkájukon kívül sok más szállal is kötődnek ahhoz a megyéhez, városhoz, melyben állomásoznak. A pécsi alakulat például hosszú idő óta a leglelkesebb véradó kollektívák közé tartozik: a véradóállomás vezetőinek számos köszönőlevele, nyilatkozata bizonyítja ezt. De nemcsak a szakmai továbbképzés, a politikai fejlődés, s az emberi kiteljesedés jó iskolái ezek az alakulatok: a népművelés nagyszerű fórumai is. Minden alegységnek klubja, minikönyvtára, televíziója és rádiója van, s szolgálati ideje alatt minden katona számára lehetővé teszik, hogy eljusson színházba, múzeumokba. Beremenden például gyakran a helyszínen tartanak előadást neves fővárosi művészek, egyszóval az „angyalbőr" egyetlen katona számára se jelenti a kultúrától, a civil értelemben vett élettől való elszakadást.

B. S.



Beszélgetés a mohácsi járás polgári védelmi parancsnokával

Bemutató-gyakorlatokat rendeznek



Czente Gyulát április 25-én nevezték ki a Mohácsi Járási Hivatal elnökévé, egyben ő látja el a polgári védelem járási parancsnoki teendőit is. *Czente Gyula* jól ismeri a mohácsi járást, hiszen 17 évig vb-titkárként itt dolgozott. Beosztásánál fogva bár kapcsolatban állt a polgári védelemmel, mégis a parancsnoki teendők újszerű feladatokat jelentettek a számára.

A közelmúltban Pécsett a Polgári Védelem Megyei Parancsnokság háromnapos továbbképző tanfolyamot tartott a megye és Pécs város polgári védelmi parancsnokai és a polgári védelem vezető beosztású dolgozóinak.

— *Hogyan látja a mohácsi járás polgári védelmi helyzetét a továbbképző tanfolyam alapján?* — E kérdéssel fordultunk Czente Gyulához, akit mohácsi hivatalában kerestünk fel.

— Érdekes és tanulságos volt mindenképpen ez a három nap — mondta elöljáróban Czente Gyula. — Most már összefüggéseiben látom az ország védelmi feladataiból a tanácsokra háruló teendők sorában hol helyezkedik el a polgári védelem és melyek az időszerű tennivalók.

— *A mohácsi járás területén hogyan értékeli az eddig végzett polgári védelmi munkát?*

— Járásunk közigazgatási hatásköre 45 községre terjed ki. Valamennyi községünkben polgári védelmi szervezetek, azok szakszolgálatai működnek, melyek rendszeres kiképzésben részesülnek. A szervezetek döntő többsége azonban csak elméleti kiképzést kapott, mivel a központilag kiadott képzési tematikák és a polgári védelmi egységek anyagi és technikai felszereltsége a gyakorlati oktatást nem tette lehetővé. A községi tanácsok vb-elnökei, mint a polgári védelem községi parancsnokai az elmúlt években nagy súlyt fektettek a polgári védelmi egységek szervezésére és újjászervezésére. A községi tanácsok végrehajtó bizottságai rendszeresen megtárgyalták a polgári védelem fejlesztését szolgáló intézkedéseket. Az elmúlt években falunapokkal egybekötött bemutató jellegű gyakorlatokat is rendeztünk a járás községeiben.

— *Milyen új feladatokat kell megoldaniuk a jövőben?*

— Felülvizsgáljuk a meglevő személyi állományt, hogy alkalmas-e továbbra is a polgári védelmi szakszolgálat ellátására. A valamilyen oknál fogva kiesők helyét újabb személyekkel kell pótolni. A járás lakossága eddig is érdeklődést tanúsított a polgári védelmi feladatok iránt, hiszen a szakszolgálati alakulatok az élet-, vagyon-, állat- és növényvédelemmel kapcsolatosak, melyek a lakosság közvetlen érdekeit szolgálják. Így ezért e szervezetekben tovább kell fokozni az aktivitást. A következő években megkezdjük a szakszolgálati alakulatok elméleti és gyakorlati kiképzését is. A kiképzéshez és a szakszolgálati teendők ellátásához biztosítani kell az anyagi-technikai felszereltséget. Úgy gondolom, a jövőben célszerű lesz még több községben a falunappal egybekötött polgári védelmi gyakorlatok megtartása, erre kell törekednünk a mezőgazdasági nagyüzemeinkben is.

Mécs László

Nem lehet csak a háborús körülményekre időzíteni

Léteznek már a mezőgazdasági önvédelmi szervezetek

Következő feladat: hatékony felkészítésük

A polgári védelemnek a mezőgazdaságban is egyre nagyobb a szerepe és a már korábban létrehozott állategészségügyi és növényvédelmi szakszolgálati alakulatok mellett jelentős feladatot töltenek be az önvédelmi szervezetek, amelyeket az utóbbi másfél-két évben hoztak létre a mezőgazdasági üzemekben. A dolog jelentőségéről nem lehet vitatkozni. Nem mindegy ugyanis, hogy háborús körülmények között mennyire tudják megóvni a lakosság élelmezését biztosító mezőgazdasági üzemek az állatállományt és a termányeket az úgynevezett másodlagos hatásoktól, a radióaktív kiszóródás során várható sugárszennyeződéstől, vagy a vegyi és bakteriológiai fegyverek hatásaitól.

KATONAVÁ VÁLT EMBEREK

A pécsi járás polgári védelmi felkészüléséről beszélve még ma is elismeréssel említik a már lassan egy éve Bicsérden megrendezett járási bemutatót. A járás területén működő három állategészségügyi és növényvédelmi szakasz egyike Bicsérdre van telepítve, s ez a három rajból álló szakasz a gyakorlaton kitűnő felkészültségről tett tanúságot. Emberek, akik előző nap még szakmai kérdésekben vitatkoztak egymással, vagy valamelyik vezetővel, most szinte katonává válva, fenntartás nélkül engedelmeskedve a korábbi vitapartnernek, hajtották végre a szükszavú parancsokat. Megértették, hogy azért fontos a gyakorlat, mert ez forrasztja össze az embereket, ez teszi lehetővé, hogy adott esetben elkerüljék a pánikot.

A feltételezés szerint az egyik közeli város kapott atomcsapást, s a szélerősségből, a szélirányból következően 2 óra múlva kiszóródás várható. Erre kellett felkészülni: menteni az állatállományt, elzárni az istállókat, megvédeni a takarmányt, biztosítani az ivóvizet... Minden óramű-pontossággal ment, s a gyakorlat vendégei nem fukarkodtak az elismerő szóval.

ÖNVÉDELMI ALAKULATOK VANNAK MÁR

A gyakorlat tehát emlékezetes, de ez csak egy szakasz gyakorlata volt, mi több, egy jól felkészített, kiképzett szakasz gyakorlata. És az önvédelmi szervezetek? Erről beszélgettünk Rónaszéki Ferenccel, a pécsi járási tanácshivatal élelmiszergazdasági és kereskedelmi osztályának vezetőjével, a járási állategészségügyi és növényvédelmi szolgálat parancsnokával.

— A járás mezőgazdasági üzemeiben — minden termelőszövetkezetben — megalakultak az önvédelmi szervezetek — mondta. — Feladatuk üzemen belül ugyanaz, mint a szakszolgálati alakulatoknak, természetesen egyszerűbb, helyben fellelhető és felhasználható védekezési eszközökkel. E szervezetek felkészítése, kiképzése a soron következő feladat.

KEVÉS AZ EMBER

— Kiket vontak be e szervezetekbe?

— Mindazokat, akikre számítani lehet. Meg kell azonban mondani, hogy a mezőgazdasági üzemek önvédelmi szervezeteihez nincs meg a normatíva szerinti emberszükséglet, hiszen nagyon sokan már a községek polgári védelmi szervezeteiben kaptak beosztást.

— Nők?...

— Nagyon sok nő dolgozik felelős munkakörben a mezőgazdasági üzemekben. Magától értetődő, hogy az ő tevékenységükre is mindenütt számítani kell a polgári védelem önvédelmi szervezeteiben. Meg is kapták mindenütt a beosztásukat.

BÉKÉS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT IS

A mezőgazdasági üzemek önvédelmi szervezeteinek hatékonyságát növeli, ha minden dolgozó magáénak érzi és tevékeny munkájával biztosítja eredményes működését. A hatékonyságot azonban nem lehet és nem is szabad csak háborús körülményekre időzíteni. Békében is előadódhatnak természeti csapások, amikor a jól begyakorolt, összeszokott, a feladataikat olaposan ismerő polgári védelmi szervek nagyon sokat tehetnek a károk elhárítására, emberéletek megmentésére. Egy árvíz, vagy az állatok körében fellépő járványos betegség elhárításában való aktív közreműködés szép és nemes feladat lehet a mezőgazdasági önvédelmi szervezetek számára is. Erre is fel kell készülni!

H. I.

A Mecseki Szénbányák polgári védelmi szervezete továbblép

Megkezdték az idei kiképzést

Gábor Balázs törzsparancsnok nyilatkozata a feladatokról

Ezen a héten zajlott le a Mecseki Szénbányáknál a polgári védelmi szakszolgálati alakulatok parancsnoki állománya részére megtartott alapképzés és ezzel tulajdonképpen meg is kezdődött az idei kiképzési program végrehajtása. A legnagyobb baranyai vállalatnál sokezer dolgozót érint ez a program, melynek megvalósításában hasznos segítséget nyújt a kiképzés irányításában és lebonyolításában résztvevőknek a Július 14—16-a között Pécsett megtartott előképzés, amelyen részt vett Tomai József ezredes, a polgári védelem országos parancsnokának első helyettese is. E háromnapos képzés tapasztalatairól, valamint a Mecseki Szénbányák polgári védelmi szervezetei előtt álló kiképzési feladatokról kértünk tájékoztatást Gábor Balázstól, a vállalat polgári védelmi törzsparancsnokától.

AZ EGYSÉGES KIKÉPZÉST SZOLGÁLTA

— A Mecseki Szénbányák 13 üzemvezetője, vagy helyettese, mint polgári védelmi parancsnok, vagy parancsnokhelyettes vett részt a háromnapos képzésen, amelyen megismerhették azokat a feladatokat, amelyek a megye előtt állnak — mondta Gábor Balázs törzsparancsnok. — A hallottak alapján tudják a saját területükön előttük álló feladatokat az államigazgatási vonalhoz kapcsolni. Nagyon pozitívnek tartjuk, hogy a hivatásos állományúakkal együtt vehettek részt a képzésen, s ez így az egységes kiképzés célját szolgálhatta. Ez a tanfolyam egyébként nagyon fontos szerepet játszik a továbbiakban kiképzési programunk végrehajtásában.

Mint mindenütt, a Mecseki Szénbányáknál is kétirányú a polgári védelmi alakulatok szervezete. A szakszolgálati alakulatok gyorsan mozgósítható egységek, amelyek adott esetben távolabbi kárhelyeken használhatók fel, s más szakszolgálati alakulatokkal hatékony ütőerőt képviselnek egy területen a mentési, mentesítési munkálatokban. Az önvédelmi alakulatokra az üzem területén hárul nagyon fontos feladat háborús körülmények között, hiszen támadás esetén ezeknek kell biztosítani, hogy mielőbb meginduljon ismét a normális élet, a termelés.

AZ ALAPKÉPZÉS AZ ELSŐ LÉPCSŐ

1969. december 31-ig fejezték be a szakszolgálati alakulatok létrehozását. A most megtartott tanfolyam volt az első alkalom, amikor az alakulatok parancsnoki állománya az úgynevezett alapképzésben részesült. A jogszabályok, rendeletek megismertetésén túl szervezési, létszámgazdálkodási feladatokkal foglalkoztak. Ez nagyon fontos dolog a polgári védelmi munkában is, hiszen az üzemeknél tapasztalható munkaerővándorlás kihat a polgári védelemre is. Említettük, hogy a Mecseki Szénbányák sokezer dolgozója vesz részt különböző polgári védelmi alakulatok tevékenységében. Ha valaki otthagyja a bányát, megürül a helye a polgári védelemnél is, pótlásáról pedig gondoskodni kell. Itt a „naprakészség" a szó igazi értelmében életbevágóan fontos. Ez látszólag adminisztrációs feladatnak tűnik, holott elsősorban szervezési feladat, s nem véletlen, hogy az alapképzés tematikájában is fontos helyet foglalt el.

Ez az alapképzés egyébként az idei kiképzési terv első lépcsője volt. 120 fő részvételével tartották meg az újhegyi üzemben, s előadások, módszertani bemutatók, filmvetítések segítségével sajátíthatták el a megjelentek: hol a helyük a korszerű polgári védelemben, s ez hogyan kapcsolódik napi munkájukhoz, az üzem életéhez.

MINDENKIRE SOR KERÜL

A most lezajlott „első lépcsőt" követik a többiek. Összel, vagy télen a minisztérium rendez bentlakásos szakmai képzést a parancsnoki állományúak részére, s ezután fokozatosan mindenki bekapcsolódik valamilyen szinten a kiképzésbe. Terv szerint 1973—74-ben befejeződik a beosztott állomány alap- és szakmai képzése is. Ettől kezdve a Mecseki Szénbányáknál nem lesz olyan polgári védelmi beosztott, aki valamilyen kiképzést ne kapott volna, ezután pedig speciális szakmai gyakorlatok rendszeresítésével gondoskodnak a pv-képzettség „szintentartásáról".

Ezekben a napokban kezdik meg az önvédelmi alakulatoknál is a továbbképzést. Augusztus 27-e és szeptember 4-e között 180 parancsnoki állományú, szeptember 5-től kezdve pedig a beosztott állományúak vesznek részt a program szerinti továbbképzésben, s itt olyan témákról lesz szó, mint a műszaki munka megszervezése a kárterületen, a kárterület műszaki felderítése, a mentés műszaki biztosítása, az egységek közötti együttműködés stb.

TÜZOLTÓGYAKORLAT — ÉJSZAKA

Néhány érdekes gyakorlat lebonyolítására is sor kerül a következő hetekben. Nagyon izgalmasnak és tanulságosnak ígérkezik például az újhegyi üzemben tervezett éjszakai, bemutató-jellegű tűzvédelmi gyakorlat. A szokatlan körülmények — az esetleges rossz időjárás, az éjszakai sötétség — nehéz feladat elé állítják a gyakorlat résztvevőit. Ugyanis polgári védelmi gyakorlatról lévén szó, minden önvédelmi alakulat résztvesz abban, rendfenntartók, műszakiak, egészségügyiek és vegyvédelmiek egyaránt, s hatékony együttműködésük biztosítja a gyakorlat sikerét.

A kitelepítési bizottságok és rajok tavalyi alapképzése után idén a szakmai képzés keretében ismerkednek meg a gyakorlatban végrehajtandó feladatokkal. Felkeresik a befogadó községeket, felveszik a kapcsolatot a befogadó bizottságokkal és közös gyakorlat keretében hajtják végre a kitelepítési tervben rögzített feladatokat.

HASZNOSAK AZ ÖSSZEVONT KÉPZÉSEK

A Mecseki Szénbányáknál 1969-ben egy hasznos kezdeményezés indult útjára. Az üzemi parancsnoki állomány tagjai részére háromnapos, bentlakásos, összevont továbbképzést rendeztek. Az első továbbképzés színhelye Harkány, a másodiké Bélatelep volt, az ideié ismét Harkány lesz. Erről a következőket mondta beszélgetésünk végén Gábor Balázs, polgári védelmi törzsparancsnok:

— Az első összevont képzésen 104-en vettek részt és mint hogy akkor indult a szakszolgálati alakulatok szervezése, adott volt a továbbképzés témája is: a résztvevők a szervezési feladatokkal ismerkedtek. A tavalyi tanfolyam is hasznos volt, ez a védelmi tervek elkészítéséhez nyújtott sok segítséget. A két alkalommal megrendezett összevont továbbképzés tapasztalatainak összegezése után született meg az elhatározás, hogy rendszeresíteni kell ezt a típusú képzést és most már minden évben megrendezzük.

A Mecseki Szénbányáknál a most induló kiképzési program során többezer dolgozó sajátít el új ismereteket, vagy alkalmazza a gyakorlatban a korábban tanultakat. Az eddig tapasztalt lelkiismeretesség ezúttal is az eredményekben tükröződik majd.

H. I.

Polgári védelmi feladatok a községekben

A községekben megvalósítandó polgári védelmi feladatok alapvetően 2 területen jelentkeznek. Egyrészt meg kell oldani a járás, a megye érdekében végrehajtandó feladatokat, másrészt önvédelmi jelleggel biztosítani kell a helyi védekezésre és mentésre való felkészülést.

A községek, nagyközségek a megyét és járást érintő polgári védelmi feladatok végrehajtása során részt vehetnek a befogadás végrehajtásában (ahol ez feladatként jelentkezik), a mentéshez szükséges erők és eszközök biztosításában, a sérültek elhelyezésében, ellátásában, a mentő erők élelmezésében, pihentetésük megszervezésében és nem utolsó sorban a lakosok bevonhatók az egyszerűbb kárterületeken folyó mentőmunkák végrehajtásába, ha e feladatra a szervezett polgári védelmi erők — adott esetben — nem elégségesek.

A községekben levő ipari üzemek és a környékükön levő állami gazdaságok, termelőszövetkezetek polgári védelmi feladatait az eddigi tapasztalatok szerint két területen szükséges koordinálni. Egyrészt, ha az üzemben, termelőszövetkezetben, állami gazdaságban szakszolgálati alakulat vagy alegység van, annak adott helyzetben megvalósítandó tevékenységét a járási, illetve közvetve a megyei védelmi, mentési, mentesítési tervekkel összhangban szükséges maghatározni a járási polgári védelmi törzs által kiadott követelmények és tervkivonatok alapján.

Baranyai termékek nyomában

A hirdi ponyva

Hirden készül, Szegeden festik és impregnálják, a Szovjetuniótól Irakig használják

Ha néhány perccel később érkezem a festő terembe, már képtelenség lenne megállapítani, hirdi vagy szegedi ponyva feszül a hengereken. Két henger között teknő, itt megereszkedik egy kissé a ponyva, pépes, gumiszerű, sötét festékben fürdik, aztán ismét megfeszülve kapaszkodik a következő hengerre. De akkor már nem szürkés-fehér kenderszínű, nyoma sincs rajta az előbb látott pécsi bélyegzőnek.

Bajok vannak az alapanyaggal

Persze azért van itt még Szegeden bőven, a nyersszínű, felismerhető pécsi ponyvából — évente 1,3 millió négyzetmétert gyártanak. A festőből az impregnálóba kerül a ponyva, majd amikor a szárítóból kijön, a színe sötétzöld. Mintát vesznek belőle — mérik a súlyát, ellenáll-e az előírt 30 centis vízoszlop súlyának.

Az üzemvezető asszony azt kérdi jót vagy rosszat akarok írni a pécsi termékekről. Mondom: a tényeket. A tények nem éppen hízelgők — elég sok vesződség van, amíg a pécsi ponyvát Szegeden kifogástalanra pofozzák. A kereskedelmi osztály vezetője azonban a felmentést is azonnal megadja:

— Ilyenkor nyáron szinte lehetetlen egyforma jó minőségű ponyvát szőni. Pontosan meghatározott a nedvességtartalom, a levegő nyomása, a páratartalma mind-mind befolyásoló tényező, amelyket a szövőmunkás nem képes kiküszöbölni. Nem beszélve arról, hogy ilyen hőségben, a munkások teljesítménye is csökken. Legnagyobb hiba mégis az alapanyaggal van.

A szárazkikészítőben azonban már nyomát sem látni, hogy a szövésben bármiféle hiba volt. Itt kalanderek, hatalmas mángorlók elvégzik az utolsó simításokat, aztán a készárú raktárba kerül.

A termékek

Itt már nem lehet különválasztani, hogy a sötétzöld Szovjetunióba irányuló, avagy a homokszínű, Irak számára szállított ponyva készült-e Pécsett — Hirden. A különböző alapanyagú ponyvákból ugyanis évente 6 millió négyzetméter készül a Kenderfonó és Szövőipari Vállalat üzemeiben. Ebből 5 millió négyzetmétert exportálnak. A raktárban derül ki, hogy milyen széles körben használják a vállalat termékeit. Az ország mintegy kétezer ipari üzemének több mint 300 féle műszaki szövetet és sok más terméket gyártanak.

Itt van például a BNV-n sikerrel szerepelt, s a pécsi és szegedi vásárokon ugyancsak díjjal kitüntetett trikoplán ponyva. A színes, műbőr hatású ponyva hajlékony, rugalmas, könnyű, nagyszilárdságú, az időjárás viszontagságainak kitűnően ellenálló. Ez például a kenderponyvával támasztott követelményekkel szemben 1 méter vízoszlop súlyát is elbírja. Ebből készítettek egy 300 négyzetméter alapterületű levegő túlnyomásos sátrat, amely raktározásra és kiállítási csarnokként egyaránt alkalmazható.

Műszaki szövetek. Fehér színű — Győri Műbőr Gyárban használják. Textil bakelit alapanyag, gumiipari szövet, a cukoripari szűrőszövetek, ruházati és kárpitos termékek, specialis impregnálással bevont, lángmentes védőruhaanyagok; az olaj, a tej-, a gyógyszer-, a kerámia, a timföldipar egyaránt használja a vállalat termékeit.

Érdekes újdonság a Textilipari Kutatóintézettel most kikísérletezett aviválta kenderfonal, amelyből Pécsett gyártanak törölközőnek, konyharuhának és ágyneműnek kitűnően megfelelő szöveteket.

A nagyvállalat

Sorolhatnám tovább a termékeket a halászhálótól a függönyig, az öt milliméteres fonaltól a 12 centi átmérőjű hajókötélig. Közel 6 ezer ember dolgozik a nagyvállalat négy gyárában. Legnagyobb az újszegedi Kenderszövő — a mai központi gyár — ugyancsak Szegeden üzemel a Kenderfonó és a Jutaárugyár. A negyedik a pécsi, a felsorolás azonban nem jelent nagyság és fontosság szerinti rangsorolást.

A vállalat termékeinek nyersanyaga elsősorban kender, de felhasználnak pamutot, lent, jutát, sisalt, gyapjút, viszkózát és az utóbbi időben egyre több szintetikus anyagot is. S amilyen széles a felhasznált alapanyag skála, a termékek sokfélesége, a vállalat kereskedelmi kapcsolata is hasonlóan tágkörű. Már említettem, hogy szinte nincs hazai vállalat, amellyel közvetlen vagy közvetett kapcsolatban ne lennének. Nos Európában szinte nincs ország, ahol ne jelennének meg a vállalat termékei. Cikkeinek 40 százaléka több mint félszáz országba kerül. Az elmúlt évben egymilliárd forintnál több volt az előállított termékek értéke.

KGST-tervek

Az utóbbi években az iparágban ismert legkorszerűbb gépek egész sorát állították munkába. Néhány év alatt 350 millió forint értékű beruházás történt, amelyből 30 milliót a pécsi gyár kapott. A közelmúltban állítottak üzembe egy nagyteljesítményű fonócentrifugát, amely szinte forradalmasította a hagyományos fonási eljárásokat. Jelenleg Szegeden épül egy új szövőcsarnok, de a jövő is számos kecsegtető lehetőséget tartogat.

Marosi János vezérigazgatóhelyettessel beszélgettünk a jövő terveiről.

— A negyedik 5 éves tervben 228 millió forintot ruházunk be, amelyből 61 milliót építésre, a többit pedig új, korszerű gépek beszerzésére szánjuk. Alapvető törekvésünk, hogy nagyteljesítményű, korszerű kevés munkást igénylő termelő berendezések üzemeljenek. Jelenleg szövőgépeink 40 százaléka automatizált, 1975-ig ezt duplájára akarjuk növelni. Információs rendszerünket számítógépekre bízzuk, munkásaink egészségvédelmét pedig a lehető legmagasabb fokon próbáljuk megoldani. Természetesen az elmondottakat hosszadalmas lenne részletezni: mi lesz Pécsett, s mi Szegeden ...

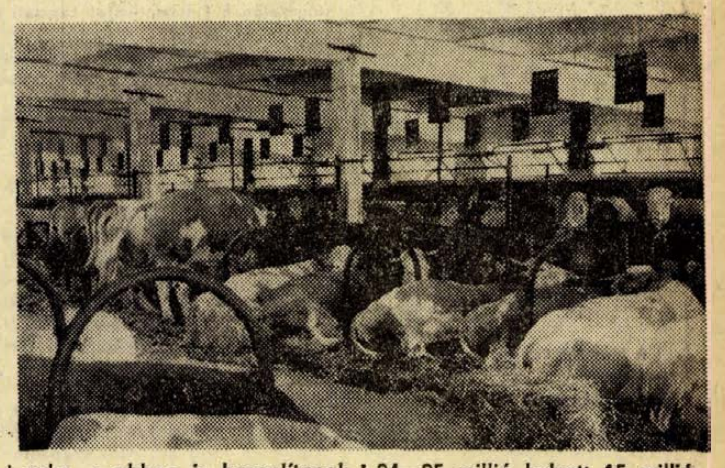
— Bővítjük kapcsolatainkat a KGST országokkal, a tudományos és a kereskedelmi együttműködésen kívül termelési kooperációk, félkésztermékek vásárlása és eladása, valamint bérmunkák vállalása szerepel terveink között.

Talán szerencsém van, hogy most jöttem: egy-egy pecsét még árulkodik arról, hogy mi készült Baranyában — a jövőben azonban a termelési és gazdasági kapcsolatok sokrétű kavalkádjában halálra ítélt vállalkozás lenne nyomon követni a pécsi kendertermékeket.

Lombosi Jenő

Valóságos tejgyár

Átadás előtt a megye legnagyobb tsz-tehenészete Egyházaskozáron — 600 termelő tehén – Évi kétmillió liter tej – Tizenötmillió forintos termelési érték



Nemcsak a Hegyhát, de egész Baranya legnagyobb szakosított tehenészeti telepe épül a két megye határán, az Egyházaskozári Haladás Tsz központjában. Az épületek elkészültek, s most már csak az apróbb belső szerelési munkák vannak vissza. A termelés az építkezés idején sem szünetelt. Ahogy az istállók épültek, úgy telepítette be ezeket zömmel saját nevelésű teheneivel a szövetkezet. A végleges létszám 600 termelő tehén lesz, valóságos tejgyár, ahol évente 2 millió liter tejet fognak előállítani.

A méretezésen kívül, megoldásában is egyedülálló lesz a telep. Megszoktuk már, hogy a megyében általában 100 férőhelyes istállók épülnek, tehát 600 tehenet hat épületben szokás elhelyezni. A Haladás szövetkezet azonban csak három istállót épített, az egyik az hagyományos 100-as istálló, a másik kettő azonban teljesen eredeti, hisz akkorák, hogy 440 tehén fér el bennük. Ezek az óriás fesztávolságú, monumentális épületek nagyobbak, mint egyik másik gyár szerelőcsarnoka, s abban is hasonlítanak az iperi üzemhez, hogy bennük a termelés teljesen gépesített. A takarmányt itt automaták adagolják, s az állatok előtt nincs vályú — ebben is egyedülálló Baranyában — hanem etetőtálca, amire egy teljes napi adag ráfér, s ez jelentősen egyszerűsíti az etetők munkáját. A trágya eltávolítása géppel történik, rövidállásos, rácsos, kaparóláncos megoldással. A kaparó rakodó cseh gyártmányú, a gépi fejőberendezés Elfa típusú — NDK gyártmány —, melynek próbaüzemelését sikerrel végezték el a napokban. A tej anélkül, hogy levegővel érintkeznék zárt csőrendszeren jut el a tejházba. Erre a telepre valóban ráillik a tejgyár kifejezés és a Haladás szövetkezet tagjai büszkék lehetnek erre az alkotásukra.

Felmerül a kérdés, miért tértek el a forgalomban lévő típustervektől és ez az eltérés javukra válik-e majd a jövőben is. Itt minden egyes téglának a helyét háromszor is átgondolták: hogy lenne jobb, olcsóbb, előnyösebb, hisz nem kicsi a vállalkozás, s ezzel együtt a kockázat sem. Hársfalvi Imre, a szövetkezet elnöke, aki maga is aktívan bekapcsolódott a tervezők és az építők munkájába s még részletkérdésekben is folyamatosan konzultált a kivitelezőkkel, a kérdésre adott válaszában a takarékossági szempontot emelte ki, mint legdöntőbbet. Ha a típustervre hagyatkoztak akkor egy tehénférőhely költsége 45 ezer forintba került volna, míg így „kihozták" 25 ezerből. A teljes bekerülésnél így nyertek kerek 10 millió forintot, mivel 24—25 millió helyett 15 millióból felépítik a telepet.

Természetesen, ami a termelést és a gazdaságosságot szolgálja, azon nem takarékoskodtak, a legmodernebb gépi felszerelést és a legjobb technológiát alkalmazzák. Ez utóbbi bevezetésére a Kaposvári Felsőfokú Mezőgazdasági Technikum tudományos szakértőitől kértek és kaptak segítséget. A telep abban is egyedi lesz, hogy még a takarmányozási rendszerét is „méretre szabják" most dolgozik rajta a kaposvári kollektíva, egyébként tőlük származik az adagoló tálca megoldás is.

A szarvasmarha ágazat ilyen módon fő profiljává válik a Haladás Tsz-nek. Nagy kérdés, hogy ez a közismerten kis nyereséggel dolgozó ágazat biztos megélhetést nyújt-e a szövetkezet tagságának. Mikor belevágtak, nyilván és legelsőként ezt is átgondolták. Nos, a jelenlegi ösztönzők, a tsz állattenyésztésének magas hozamai és eredményei valamint a kedvezőtlen természeti adottság folytán járó 15 százalékos ártámogatás együttesen már jelenleg is biztosítják a rentabilitást. A telepet most népesítik be, nemrég fejezték be a tbc-mentesítést, folyik a brucella mentesítés. A termelésük mégis meghaladja az évi 3 ezer litert tehenenként. A végtermékek költség- és nyereséghányada sokkal jobb az átlagosnál, minden 1 forint költségre tejliterenként 3 fillér nyereséget állítanak elő, de a hízómarhánál 1 kilóra vetítve 48 fillért. S a termelés emelkedésével ezek a számok tovább javulnak. — **Rné** —

Elkészült a közművesítési program

OTP-társasházak a nyugat-mecseki lakótelepen

Pécs fejlesztési programjában jelentős szerephez jut a város egyik legszebb környéke, a Buzássy Ábel út, a Jurisics Miklós út, valamint az Asztalos János utca által határolt terület. A tervek szerint ugyanis itt alakítják ki az új, úgynevezett nyugat-mecseki lakótelepet.

A közművesítési program már elkészült a Pécs—Baranyai Beruházási Vállalatnál és most tárgyalnak a kivitelezővel. Örvendetes, hogy a szennyvíz- és csapadék csatornák, valamint egyéb közművek fektetését ezúttal nem nehezíti a kapacitáshiány, több kivitelező vállalat adott kedvező ajánlatot. Az említett utcák környékén rövidesen sor kerül néhány épület és kert kisajátítására. A közműhálózat kialakításával egyidejűleg szélesítik az utcákat. A Buzássy Ábel úton kisebb támfal is létesül, a Jurisics Miklós út egy szakaszon új nyomvonalon halad majd, az Asztalos János utcát pedig felújítják és részben átépítik.

A munkálatok ez év végén, illetve 1972. elején kezdődnek és 1973-ra fejeződnek be. Az OTP Baranya megyei Igazgatósága ez év elején megállapodást kötött a Városi Tanáccsal, amelynek értelmében a negyedik ötéves terv időszakában többszintes, OTP-társasházak épülnek a közművesített területen.

Ezüstgyűrűs munkások

Huszonegy ember lépett a drapériával letakart asztal elé, huszonegy kézszorításnak tapsolt a sokszáz tenyér. Zámbó István igazgató átadta a megérdemelt jutalmakat, a nyolc éve alapított címeket, jelvényeket, okleveleket, pénzt... De voltak, akik ezüstgyűrűt kaptak.

1963-ban határozták el Bikalon, hogy a jól dolgozó, társadalmi, politikai és szakmai vonatkozásban egyaránt kiemelkedő gazdasági munkásokat — a szokásos jutalmazási rendszeren kívül — megjutalmazzák.

A Bikali Állami Gazdaság vezetői nagy gondot fordítanak a jó hangulat állandósítására, embereik egymásért való tevékenységére, szakmai fejlődésükre. *Cser László* párttitkár elvtárstól érdeklődtem afelől például, milyen lehetőségeik vannak az embereknek az utóbbihoz? Mert a szakmai továbbfejlődés egyik feltétele valamelyik cím: az Ágazat kiváló mestere, vagy a Szakma kiváló szakértője cím elnyerésének.

Minden ágazat évente kidolgozza szakmai-politikai oktatási tervét — így hangzott a válasz és az is kiderült, hogy ez korántsem puszta részvétel, hanem az oktatásokat konzultációk, beszélgetések követik, tehát nagyon is aktív részvételt feltételez. Szocialista brigádmozgalom hálózza be az egész gazdaságot. Jónéhányan „ülnek" társadalmi funkciókban, ahol az számít: mit tesznek a többiekért? Kulturális rendezvényeik az általános tájékozottságot, műveltséget emelik mind magasabb színvonalra. Festőművész dolgozik az emberek között, jó kapcsolatot tartanak neves színművészekkel, szerződésük van a Déryné Színházzal... Folyóiratok járnak, könyvtár áll a rendelkezésére bárkinek — a megrendezett közvéleménykutatás azonban kimutatta, hogy nehéz dolog négyszáz ember érdeklődési körét összehangolni. De, hogy vannak érdeklődők, minden iránt fogékony és jól dolgozó emberek Bikalon, azt bizonyították azok négyen, akik az egyik délelőtt magukról beszéltek nekem.

*

Valki Alajos — őt csak úgy hívják: Lujzi...

— A Felvidékről jöttünk el, ott napszámba jártam. 1949. augusztus 17-e óta dolgozom itt, Bikalon, emlékszem, a földeken levágott keresztek még a báróé voltak, de a föld már nem. Huszonnégy esztendős voltam. Örültem a traktorostanfolyamnak, amit elvégeztem. Szakmunkásvizsga után gépész lettem. Tizennégy évet töltöttem el traktoron. Hoffertől a Ganz-Buldoggig mindegyiket kipróbáltam. Aztán szerelőként dolgoztam, 965-ben körzeti szerelőnek emeltek ki, most is az vagyok.

A jutalmakról hallgat. 1963-ban, az alapítás évében pedig már elnyerte a Szakma kiváló mestere címet. Három év múlva újból. Most harmadik alkalommal szorított kezet a vezetőkkel. Községi tanácstag is volt, tevékenységét félkilométernyi járda fémjelzi. Csak éppen az utca azon oldalán nem tudta elintézni, ahol lakik... Miniszteri kitüntetések? Dicséretek? Számtalan nyoma otthon. Jelvények, oklevelek. Két fia és egy lánya van: az idősebbik fiú gépszerelő, itt szerezte a szakmát Bikalon. A kisebbik halász lesz, iskolába megy Tatára, aztán itthon...

Ezüstgyűrűt és ötezer forintot kapott huszadikán. A gyűrű: jelkép, a szeretet és megbecsülés jelképe. A pénz meg a takarékba kerül. Nagyok már a gyerekek...

*

Kiss Ferenc — fogatosként kezdte...

— Konyhakocsis voltam, 1952-ben, tizenhét évesen. Lovakat hajtottam, örültem nagyon, amikor traktorosnak mehettem. Körmösre tettek, új volt, pénz is volt benne. Ötvenötben bevonultam, három év múlva leszereltem, visszajöttem a gépre... Hatvanháromban én is elnyertem a Szakma kiváló mestere kitüntetést, három év múlva megint. Akkor én is körzeti szerelő lettem, az is vagyok.

Vállalati szakszervezeti tanácstag, ágazati munkavédelmi felelős, párttag. Két fia van, de még kicsik. Kérdem: mi lesz a pénzzel? Ő is ezüstgyűrűs, ötezer forintos jutalmat kapott huszadikán. Kicsit zavart lesz.

— Hát... az asszonyra bízom. Tudja, úgyis „fejreállítás" van otthon, kiürülnek a zsebek...

De esténként üres zsebbel is nekivág az erdőnek. Ha mégegyszer kezdené, erdész lenne — azt mondta. Jó vadas terület Bikal környéke, s ha szabadideje engedi, éjjelente vadászik...

*

Bakó György. Fekete fiatalember. Precíz. Azt mondta: „szombaton volt, kedden délután..." csakhogy ezek a szombatok, keddek tizenöt évesek.

— Egyházaskozári vagyok, onnan jártam ide dolgozni. Mágocson végeztem el a traktorosiskolát, aztán Lengyelbe kerültem, a tangazdaságba. Ötvennégyben visszajöttem Bikalra. Katona lettem, Karcagon. Ott ismerkedtem meg Ilonkával... Leszerelés után tehát két hét ügyintézésre tértem haza, aztán mentem lakziba Karcagra. Ott a gépállomáson dolgoztam, hegesztőtanfolyamot is végeztem. Végül csak hazajöttem. Hatvanegyben, januárban. Gyurika már itt született. Még az ősszel lakást kaptunk.

Tíz év alatt különös nem történt — mondja. Csak annyi, hogy Gyurika már ötödikes, három szobás szép házuk van, kert, jószág, gyümölcsös... Öt éve a Szakma kiváló mestere lett, most a Gazdaság kiváló mestere címet nyerte el, jelvénnyel, háromezer forinttal. Párttag, szb-tag, ő a vállalat munkavédelmi felügyelője. Sokat dolgozott a községi törpevízmű szervezésénél. Nemrég kocsit vettek. Egyelőre csak a feleségének van jogosítványa. Majd ebből a háromezerből ő is megszerzi...

*

Hetesi György, most harmincnyolc éves.

— Mágocsi gyerek vagyok — mondja —, 946-ban géplakatos inas voltam, 52-ben bevonultam katonának. Két év után a mágocsi gépállomásra kerültem. Ötvennyolcban Pécsre nősültem, be is költöztem, az erdőgazdaságnál dolgoztam, de nem tudtam megszokni a várost. Hazajöttünk — Bikalra, 1961 óta itt dolgozom.

— Felesége nem sajnálja Pécset?

— Nem. Itt dolgozik ő is, anyagkönyvelő.

Hetesi György olyan ember, aki nem tud nemet mondani senkinek. Mindig segít, bárki kéri. „Nekem is jól esik, ha segítenek" hajtogatja. Volt a gazdaságnál autószerelő, anyagbeszerző, hat évig pártvezetőségi tag, az idén nyáron a „nyúlketrecgyár" indult meg náluk, ennél a részlegnél szerkezeti lakatos, és egyben a részleg vezetője. Hobby?

— A nyulak. Megvettem a gazdaság kimustrált ketreceit, megbütyköltem és tenyésztek. A gazdasággal szerződöm, megéri.

Stílszerű hobby Bikalon a nyúl. Fia is segít, Gyuri hetedikes, erős gyerek, nemsokára apja fejére nő. Meg a motor. Azt kéne rendbehozni egy kicsit. De majd ebből a háromezerből arra is jut.

*

Négyen a kitüntetettek közül. Milyen emberek? *Cser László* mesélte, hogy Budapesten akarta a gyűrűket vásárolni, vitte a mintát és a boltos elszörnyülködött. Két ujjára bő volt a minta. De azért kaptak gyűrűket.

Erőskezű, dolgos emberek ujjára valót.

Kampis Péter

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

27

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

GEBHARD

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.55, nyugszik 18.35 órakor. — A Hold kél 11.48, nyugszik 20.36 órakor.

Születés

Kovács Tímea augusztus 19-én született, szülei Kovács Tibor és Schneider Erzsébet. (x)

Hajós Tibor és Kapecska Erzsébet szülőknek augusztus 7-én Norbert, Alfréd nevű kisfiuk született. (x)

Szabó Eszter augusztus 17-én született, szülei Szabó Ferenc és Selymes Erzsébet.

Kutor József és Varga Ibolya szülők örömmel értesítik ismerőseiket, hogy augusztus 23-án Gábor nevű kisfiuk született. (x)

Örömmel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy augusztus 18-án Zsolt nevű kisfiunk született. Berta Ferenc és felesége, Divják Anna. (x)

Névadó

A Fémipari Vállalat KISZ alapszervezete és szakszervezeti bizottsága Baranovszky Ottó kisfia részére augusztus 28-án, este 7 órakor névadó ünnepséget rendez a Városi Tanácson. (x)

Esküvő

Béres Ilona és Cserhalmi Zoltán aug. 28-án du. negyed 5 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. (x)

Gubacskó Mária és Abrahám Géza augusztus 28-án, du. 3/4 2 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. (x)

◆

— **Röpülj páva**-műsort közvetít Pécsről a Magyar Televízió szeptember végén. A műsorban a megye nemzetiségi népművészei is fellépnek.

Pótfelvételik matematika szakra

Mint korábban hírt adtunk róla, a matematika szakos képzés bővítésére a Művelődésügyi Minisztérium pótfelvételit hirdet. A Pécsi Tanárképző Főiskolán szeptember 1-én a matematikával kapcsolt szakokon (fizika, műszaki, rajz) írásbeli pótfelvételi lesz. Szeptember 2—3-án kerül sor a szóbelikre.

Ezzel egyidőben Szombathelyen, a Tanárképző Főiskola kihelyezett tagozatán a matematikával kapcsolt orosz, ének és testnevelés szakokon lesz pótfelvételi vizsga.

Szerdán döntöttek a minisztériumban a fellebbezésekről. Az érdekelteket a tanárképző főiskolák a közeljövőben értesítik.

★

— **A Sopianae emlékérem átadása.** Pécs megyei város ünnepi tanácsülésének határozata értelmében Szentistványi Gyuláné tanácselnök ma délután 2 órakor adja át Dér Mihálynak, a város tizenharmadik díszpolgárának a díszpolgári oklevelet és a Sopianae emlékérmet.

— **Bulgáriai vendégszereplésre készül** a Komlói Munkáskórus. A 45 tagú együttes szeptember 5-én indul tíznapos útjára.

— **Művészeti csoport alakul** ének-, hangszeres és előadói tagozatokkal a Pécsi Úttörőházban.

— **Megszűnt az Orfűi Fejlesztési Bizottság.** A Megyei Tanács Végrehajtó Bizottságának határozata értelmében megszűnik az 1968. szeptember 20-án létrehozott Orfűi Fejlesztési Bizottság, amely a végrehajtó bizottság által elvárt feladatoknak eleget tett. A végrehajtó bizottság elismerését és köszönetét fejezte ki az OFB munkájáért, egyúttal felkérte a Mecseki Intéző Bizottságot, hogy az orfűi üdülőterülettel, mint idegenforgalmi tájegységgel kapcsolatos feladatokat vegye át.

— **A tanévnyitó ünnepély a Felsővámház utcai Általános Iskolában** 1971. szeptember 1-én délelőtt 9 órakor lesz. Az énekkarosokat kérjük, hogy augusztus 30-án délelőtt 9 órakor jöjjenek be az iskolába. Igazgató. (x)

◆

ERTESITES

Értesítjük a szülőket, hogy a Szigeti úti új iskola (dr. Hall József út) pótbeiratásokat tart. 1971. augusztus 27-től augusztus 31-ig munkanapokon 8-tól 12-ig, du. 2-től 5-ig. Az iskola körzete, ahonnan a gyermekeket beiskolázzuk: dr. Münnich Ferenc u. 4—6—8—10—12—14—16—18—20—22—24-es háztömbök. Építők útja: 15—17—19-es háztömbök. Móré Fülöp utca, Mezőszél utca, Athinai utca, Szigeti út 1-től 31-ig, a páratlan számú háztömbök. A beiratáshoz az elsőosztályosok hozzák magukkal az orvosi vizsgálat eredményét, az oltási lapot és a születési anyakönyvi kivonatot. A 2-dik osztálytól a 8-dik osztályos tanulók a bizonyítványokat. Az iskolai elbocsátó lapot és a szülők személyi igazolványát. A tanévnyitó ünnepség és az iskola ünnepélyes átadása szeptember 1-én délután 5 órakor lesz. Kérjük a tanulókat úttörőruhában az iskola udvarán háromnegyed 5-kor gyülekezzenek. A kedves szülőket és vendégeket szeretettel várjuk.

Egy hónap múlva békekölcsön-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár egy hónap múlva, szeptember 27-én és 28-án Budapesten tartja az 1., az 5. és a 6. békekölcsön 1971. második félévi sorsolását. A kétnapos húzáson a három békekölcsönből összesen több mint egy és negyed millió kötvényre 177,4 millió forintot sorsolnak ki nyeremény és törlesztés formájában. A kötvények beváltása október 5-én kezdődik.

◆

— **A Dunántúli Napló szerkesztősége augusztus 27-én, pénteken délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

— **Zeneiskola a művelődési házban.** A Pécsváradi Művelődési Központ zeneiskolájában az elmúlt tanévben 65 tanuló tett sikeres vizsgát. Idén ismét lesz zeneoktatás, amely szeptemben 15-én indul meg. A régi tanulók beíratása és az újak felvételi vizsgája szeptember 6—7-én lesz a művelődési központban 15—18 óra között.

— **Munkaruházati szaküzlet.** Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Magyar—svájci vagyonjogi megállapodás.** Magyar és svájci delegációk a két ország között még nyitott vagyonjogi kérdésekről tárgyaltak Budapesten. A tárgyalások megállapodáshoz vezettek, amelyet a delegációk vezetői parafáltak, aláírásra a közeljövőben Bernben kerül sor.

— **Ócsó edényvásár!** 39-es dandár u. 2/c, alagsorban. Nyitva MA: 7—11 óráig. (Tegnap közölt nyitvatartásunk téves volt.) (x)

— **Életveszélyesen megsérült.** Heilmann Pál, pellérdi lakos tegnap reggel tehergépkocsijával Pécsett, a Gépipari Technikum előtt elgázolta Weit Erzsébet — 1924-ben született — pécsi lakost. Weit Erzsébet életveszélyesen megsérült — a baleset okának kivizsgálása folyamatban van.

— **5 napos üdülés a jugoszláv tengerparton, Porecsban,** szeptember első felében. Utazás autóbusszal. Részvételi díj: 1700 Ft. Jelentkezés: Cooptourist Pécs, Kossuth tér 8. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: Nyugat felől növekvő felhőzet, elsősorban a Dunántúlon szórványosan záporokkal, zivatarokkal. Mérsékelt, időnként élénk, déli, délnyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet 22—26 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 22 fok.



Pécsett a 12-es VOLÁN előtti csatornaépítkezésnél emelés közben a munkaárokba borult egy autósdaru. A daru egy hatalmas betontömböt akart az árokból kiemelni, miközben az első kerekek alatt megcsúszott a talaj, majd feldőlt. A daru gémje oly szerencsésen tompította az ütközést zuhanás közben, hogy személyi sérülés nem történt és jelentős anyagi kár sem keletkezett

★

RÖPULJ PÁVA-KÖR PÉCSETT?

Mindazok a pécsiek, akik kedvelik a népdalokat és szólóban vagy csoportosan művelni kívánják a népdaléneklést, valamint azok, akik valamilyen népi hangszeren (furulyán, citerán, dudán stb.) játszanak és játékukkal mások szórakoztatására vállalkoznak, 1971. augusztus 29-én, vasárnap délelőtt 10 órakor jelenjen meg a Ságvári Endre Művelődési Házban (Újmecsekalja, Hajnóczy u. 36/d), a pécsi „Röpülj páva" Kör alakuló összejövetelén.

A kör működéséről, terveiről a helyszínen részletes felvilágosítást adnak.

◆

— **Az utolsó műsor.** A „Harkányi nyár" rendezvényeinek utolsó műsorára vasárnap este hét órakor kerül sor a kórház teraszán. A Huszka-esten a Pécsi Filharmonikus Zenekar működik közre Németh Gyula vezényletével. A műsort Ivasivka Mátyás ismerteti, közreműködnek még: Koltai Valéria és Szabó Miklós.

— **Cini vezet.** Alig egy hét alatt százezer forint értékben vásároltak a táncdalfesztivál hanglemezeiből a pécsi Kossuth utcai hanglemez boltban. Népszerűségben Cini, azaz Zalatnay Sarolta vezet a „Fák, virágok, fény" című számmal.

— **Öt napot fizet...** A hasonló tavaszi kedvezmény sikerén felbuzdulva az IBUSZ az idén ősszel újra megrendezi az „Öt napot fizet, hetet kap" üdülési akcióját. A szántódi, balatonmáriafürdői, fokihegyi, zamárdi touring-hotelekben, a balatonföldvári és siófoki motelekben, az agárdi touringban, a balatonfüredi Marina Szállóban, a Balatonalmádi Aurora szállóban és a Hotel Tihanyban üdülhetnek kedvezményesen, a déli parton szeptember 12-től 30-ig, az északi parton szeptember 16-tól 30-ig.

— **Halálos kimenetelű gázolás.** Desztics György 22 éves bolbói lakos augusztus 25-én este motorkerékpárral Pécsett az Építők útján elütötte Németh Jánosné — 1910-ben született — cserkúti lakost. A szerencsétlen asszony a helyszínen meghalt, Desztics György 8 napon túl gyógyuló súlyos sérüléseket szenvedett.

— **A Siklósi Járási Rendőrkapitányság büntető eljárás során különböző ruházati és strandcikkeket, továbbá női és férfi karórákat, fényképezőgépet, zseb- és táskarádiókat foglalt le. Felkéri azokat, akik 1971. évben a harkányi strandfürdőben ilyen tárgyak vonatkozásában károsodtak és eddig bejelentést, feljelentést nem tettek, ez utólagosan személyesen vagy levél útján megtehető a kapitányságon.**

Láthatók az új szerzemények

A hatvanas évek művészete címet viselhetné a Modern Magyar Képtár negyedik termében látható kiállítás, amely az új szerzeményeket mutatja be. A kiállított anyag nagyrésze a művészek ajándékaként került a képtár birtokába.

A külföldön élő művészek közül *Kolosvary Zsigmond* (Párizs), *Peterdi Gábor* (New York), *Victor Vasarely* (Párizs), *Kaszab Judit* (Ausztrália) alkotásai láthatók. A Párizsban élő *Hantai Simon* repülőgépen küldte el festményeit. *Pán Mártának* (Párizs) plexi-plasztikája, *Csutoros Sándornak* gömb-ornamentikája látható.

A képtár hírnevét bizonyítja, hogy több művész önként ajánlotta fel alkotásait. Így *Günther Prager* (Köln) szerigráfiákat, *Ruden* (Basel) egy grafikai mappát küldött.

A hazai művészek közül *Veszelszky Béla* festménye, *Attalai Gábor* szobra, *Haraszthy István* mobilja tekinthető meg. Rajtuk kívül *Bak Imrétől, Fajó Jánostól, Korniss Dezsőtől, Gábor Jenőtől, Kassák Lajostól, Bizse Jánostól* láthatunk képeket. *Bocz Gyula* szobrát a Megyei Tanács vásárolta meg.

◆

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart augusztus 28-án, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. 1—11. körzetek.

Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) augusztus 28-án 14 órától augusztus 30-án reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmecsekaljai körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ügyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat augusztus 28-án, szombaton este 7 órától augusztus 30-án, hétfő reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

A 21. SZ. VOLÁN SIÓFOKI UZEMEGYSÉGE

FELVESZ E—652 TÍP. RAKODÓGÉPRE,

VIZSGÁVAL RENDELKEZŐ

nehézgépkezelőket és kenőket

Jó kereseti lehetőséget biztosítunk.

Jelentkezni lehet a siófoki üzemegységen.

ÚJRA

boroshordóvásár!

OLCSÓ ÁRAK.

BAJCSY-ZSILINSZKY U. 39.

IPAR U. SAROK.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

24.

És Kloss előtt hirtelen felrémlett a varsói bolt kirakata, a Pulawska utca egyik keresztutcájában. Ott állt a virágcserép a páfránnyal a kirakatban, a halom kínai porcelán és a régi kard között. A páfrány azt jelentette, hogy nincs veszély, nyugodtan be lehet menni a boltba. Néhány perccel öt előtt ugrott be a régiségkereskedésbe, amikor a tulajdonos már készült lehúzni a rolót. Fél órával előtte Oberts Rhode, Kloss főnöke borítékot nyújtott át neki, benne a paranccsal, s a menetlevéllel. Az Abwehrstelle központjának eszébe jutott, hogy Oberleutnant Kloss már dolgozott ügynökök átdobásánál Kolbergben és most olyan döntést hozott, hogy a fiatal tiszt Franciaországban is kamatoztathassa tapasztalatait. Így helyezték Oberleutnant Klosst szolgálatilag a normandiai Saint Gilles-be. Tehát bement ebben a mellékutcában egy eldugott kis régiségkereskedésbe, hogy jelentést tegyen német felettesei hirtelen döntéséről. A bajt főleg az okozta, hogy Klossnak azonnal indulnia kellett, mert Rhode ezredes is élni akart még utoljára az alkalommal és tisztjét személyes megbízással is ellátta: a Münchenben lakó Rhode család címére szóló küldemény továbbítását bízta rá...

– Meddig maradsz Münchenben? – kérdezte a régiségkereskedő.

– Legfeljebb egy napig. Pénteken már jelentkeznem kell Saint Gillesben.

– Hol van az?

– Kis sárfészek Normandiában – vetette oda Kloss közömbösen –, nézd meg a térképen.

– Továbbítom – válaszolta a bolt tulajdonosa. – Az utasításra Münchenben várj. Holnapután indulsz Münchenből az utolsó párizsi vonattal. A peronon egyik emberünk lép majd hozzád és megmondja, mi a további teendőd.

– Miről ismerem fel?

– Ő majd felismer téged, megkérdezi majd, hogy Saint Gillesbe utazol-e?

Igen. Ekkor látott utoljára a bolt kirakatában páfrányt, olyat, mint ez itt a kórterem ablakában. Megérkezett hát Münchenben, eszébe jut Rhode összeharácsolt lakásberendezése, meg az ezredes felesége, kövér, kellemkedő, idősös asszony. Vendégszeretetét nem vette igénybe, a helyőrségi hotelban szállt meg, s másnap kiment a pályaudvarra.

Azon a napon az utolsó vonat tizenhat óra ötvenkor indult. Kloss betette bőröndjét az egyik szakaszba, akkor még teljesen üres volt, a szószátyár Tiede ezredes később jöhetett, és elkezdett sétálgatni a peronon. Az aluljáró vaskorlátjától az újságosbódéig és vissza, Mentek el mellette, nem is kevesen, de senki sem kérdezte, hogy Saint Gilles-be utazik-e.

A távoli szemafor zöld lámpája is égett már, amikor az alagútból egy vasutast látott futni éppen feléje. Csalhatatlan ösztöne azt súgta, hogy ez az az ember, akire vár. A vonat hosszan, élesen fütyült, a gyors egymásutánban csukódó vagonajtók zajosan csapódtak. A férfi is felismerte Klosst.

– Áthelyezésed – lihegte mindenféle bevezetés nélkül – nagyon meglepett bennünket. Összeköttetés helyben, Normandiában. Majd megtalálnak. Jegyezd meg a jelszót: „Párizsban a legjobb gesztenyét a place Pigalleon lehet kapni". A válaszod: „Zuzanna csak ősszel szereti" és megtudod még, hogy „Új szállítmányt kapsz". Ismételd meg.

Klossnak azonban már nem volt ideje elismételni. A mozdony megrántotta a szerelvényt és gyorsítani kezdett. Felugrott a legközelebbi vagon lépcsőjére, s mire visszafordult, a vasutas már eltűnt a tömegben.

Ment a saját vagonja felé, az átjáróban összeakadt a szolgálatos kalauzzal, aki a mozgásban lévő vonatra való ugrálásból származó balesetekről tartott neki kiselőadást.

Kloss türelmesen végighallgatta a zsémbelődő öreg vasutas tanmeséjét, s közben a másik vasutas három mondatát ismételgette magában: „Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni". „Zuzanna csak ősszel szereti". „Új szállítmányt kapsz".

Hirtelen félelem kerítette hatalmába. A helyzet kezdett világosodni. Várjunk csak... Mit mondott a félkarú orvos? Nem, nem is ő, hanem az ápolónő... Ki kell szednie belőle, miket mondott még lázálmában. A lány gesztenyéket emlegetett. És ha illetékes helyen jelentette a zúzódásokat szenvedett tiszt furcsa szavait? És ha a rokkant orvos megnyugtató tónusa csak játék, hogy éberségét kijátssza?

Amikor erre a munkára őt jelölték, mindenre számítottak. Megtanult felismerni soha nem látott embereket, társalogni családjáról, amely nem az ő családja, azt azonban nem sejtették előre, hogy a saját agyának nem tud majd parancsolni, és az agyrázkódás okozta eszméletlenségben, lázában elmondott egyes szavaktól függ majd sorsa... Az ápolónő idegen nyelvről is tett említést. Lehet, hogy lengyelül beszélt? Mintegy ködfátyolon át saját gyermekkori szobácskáját látja, az ablakot kockás pokróc fedi. Úgy gondolta, hogy kisfiú, és betegen fekszik otthon, skarlátja van, hogy az édesanyja közeledik hozzá. Ha lengyelül hívta édesanyját...

(Folytatása következik)

Legtisztább, legkulturáltabb baranyai községek

Boly, Hosszúhetény, Egerág és Köblény

590 ezer forint jutalom a verseny legjobbjainak

Értékelték a Baranya megye legtisztább, legkulturáltabb községe címért folyó versenymozgalom 1970 évi eredményeit, s a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága úgy döntött, hogy a kategóriák legjobb 12 községe között 590 ezer forint jutalmat oszt ki. A kiemelt községek kategóriájában a 100 ezer forintos első díjat Boly, a 70 ezer forintos második díjat Szentlőrinc kapta. Az A és B kategóriában Hosszúhetény, Hidas és Mecseknádasd, illetve Egerág, Bicsérd és Berkesd felelt meg legjobban a mozgalom követelményeinek, s jutalmuk 70, 50, illetve 30 ezer forint. A C kategóriában Köblénynek ítélték a 40 ezer forintos első díjat, Perekednek a 20 ezer forintos második díjat Pécsdevecsernek pedig a 10 ezer forintos harmadik díjat. Az idegenforgalom kulturáltságával kapcsolatos 50 ezer forintos jutalmat – a Mecsekvidéki Intéző Bizottság javaslatának figyelembevételével – Seliye kapta.

Megindultak a gépek a nagymányoki brikettüzemben

Alig egy esztendeje még a munkásbuszokon, s a munkapadok mellett arról suttogtak az emberek, hogy leáll az üzem. Ma délben pedig megnövekedett kapacitási lehetőséggel startoltak a gépek, s a bizakodóknak lett igazuk. Nagymányokra szükség van.

— Látja, megy itt minden, mint a karikacsapás — fogadott Schlett László, az üzem főmérnöke. — Senki nem gondolta volna ezt egy hónappal ezelőtt — csak mi hittünk benne.

Hogy is volt csak tehát? Nem is olyan régen még Hidas és Nagymányok felszámolásáról volt szó, s aztán megszületett a döntés: Hidason megszűnik a brikettgyártás, s a gépeket áttelepítik Nagymányokra. Így gazdaságos — így ésszerű. A helybeliek — az itt dolgozók — örömmel fogadták a hírt. Az üzem vezetői a dolgozókkal szinte közösen tárgyalták meg a teendőket: egy hónap alatt — a szokásos évi nagyjavítás időszakában — kell a berendezéseket Hidasról áttelepíteni, beszerelni, üzemképessé tenni. Feszített ütembe fogtak munkához július 26-án.

Kerekes Ferenc üzemvezető így folytatta a történteket:

— Nagymányok évi kapacitása 200—220 ezer tonna brikett volt. A rekonstrukció — az áttelepítés után — 300 ezer tonnát várnak tőlünk. Így álltunk munkához. Elvégezték dolgozóink a szokásos karbantartást, beszerelték a hozott gépeket, átalakították nagyobb teljesítményűvé a kiszolgáló berendezéseket — lebontották a felesleges épületeket és szinte folytathatnám a felsorolást napestig. Mindez megfeszített ütembe folyt — itt mindenki magáénak érzett minden beépített egységet, minden meghúzott csavart. Ma pedig már bárki idejöhet, s megnézheti: volt-e eredménye a lelkesedésnek?

A rekonstrukcióra tízmillió forintot szánt a Mecseki Szénbányák, s bár még a költségvetés nem készült el, úgy néz ki, hogy 8—9 millióból sikerült kigazdálkodni az „új" üzemet. Jelenleg 260 fő a brikettüzem munkáslétszáma, és sokat nem is fog változni. A többet szinte ugyanannyi kéz termeli meg, mint az elmúlt évi 200 ezer tonnát. Az igényeknek megfelelően változik a „szénpordaraboló" terméknagysága is. Újfajta, mini-brikettet vár a kereskedelem és a fogyasztó: a 25 gramm súlyú dióbrikettet. Erre a tökéletesebb égetési mód miatt van szükség.

A tél beállta előtt, még sok munka vár a gyáriakra. Több gép még a szabadég alatt termel — tető alá kell hozni őket. A szén és a töltelékanyagok szállítását gépesíteni akarják, a fürdő és a szociális rész bővítése — vagy esetleg egy új komplexum építése — még szintén várat magára.

Mindenesetre megkezdődött a mecseki feketeszénpor és a tatabányai barnaszénpor keverése — a brikettkészítés, s úgy gondolják a nagymányokiak, hogy ameddig a szénbányák termelnek, addig ők is gyártani fogják a „szénporgombócot". Amikor búcsúztam, az üzemvezető mégegyszer megkért: „csak a munkásokról írjon, hisz övék az érdem".

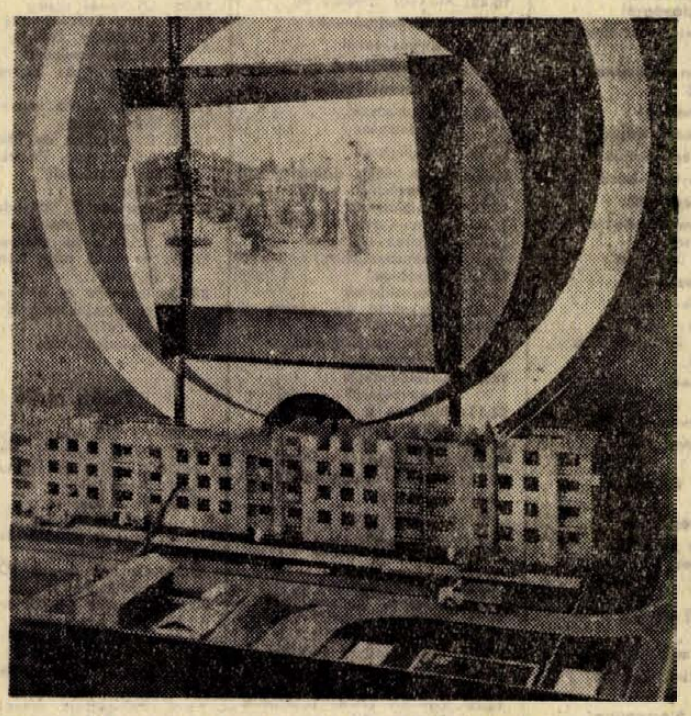
Kozma Ferenc

Munkásvédelmi kiállítás a KISZÖV-ben

Figyelmeztet a statisztika: az elmúlt öt esztendőben annyi munkanapkiesés volt üzemi baleset miatt megyénk kisipari szövetkezeteiben, mint egy 100 főt foglalkoztató üzem egész évi termelése. Emelkedett a csonkulásos balesetek száma sőt a munkásvédelmi szabályok be nem tartása halálos áldozatot is követelt 1970-ben. Az iparban rohamosan növekvő veszélyforrásokra, az ember életét és testi épségét védő szabályokra hívja fel a figyelmet az OKISZ vándorkiállítása, amelyet csütörtökön délelőtt nyitott meg a Steinmetz Miklós Művelődési Házban Tárnai Ferenc, a KISZÖV elnöke.

Az újszerű, audio-vizuális kiállítás elsősorban a téma, de a megoldás miatt is figyelemre érdemes. A miniatűr gépek, modellek és makettek felett színes diasorok váltják egymást, bemutatva, hogy az építő-, villamos-, vas és faiparban mely gépeket, milyen módon kell biztonságosan üzemeltetni. A „magnetofon-kalauz" részletesen ismerteti az általános, minden szakmában érvényes rakodási, anyagmozgatási tudnivalókat is. Olyan jelentéktelennek látszó, de fontos kérdésre is kitér: az orvos véleménye szerint lehet és kell nagy súlyt emelni, a szervezet károsítása nélkül.

A szakmailag magas színvonalú kiállítás szinte kényszeríti az embert, hogy figyelje és megjegyezze a látott-hallott ismereteket. Az első napon a szövetkezetek vezetői tekintették meg a kiállítást, szeptember 5-ig azonban a 24 szövetkezeti üzem nyolcezer dolgozóját várják. Az érdeklődők számára folyamatosan 15 baleset-elhárítási filmet vetítenek, szeptember 3-án pedig vetélkedőt rendeznek a munkavédelmi szabályokból.



Makett és vetítettkép a munkavédelmi kiállításon

Hét vége az élelmiszerpiacon

16 vagon hús, bőséges választék halból és baromfiból

Száz mázsa élőhalat és 20 mázsa tonhalat szállít ezen a hétvégén a Halértékesítő Vállalat az üzletekbe. Korlátlan mennyiségben áll rendelkezésre tengeri hal is: hek és szabriza.

Baromfiból is korlátlan mennyiség áll rendelkezésre. A választék is tovább bővült. Vásárolhatunk tisztított, csomagolt egész csirkét, extra csirkét, külön csomagolt combot, mellet, negyedelt tyúkot, pulykát, pulykaaprólékot, kakast, grillcsirkét, hogy csak néhányat említsünk.

1600 mázsa, azaz 16 vagon húst osztanak szét a hét végén. 300 mázsa tartósított felvágott és 4 vagon vörösáru kerül az üzletekbe. A 220 mázsa friss marhahús, a 270 mázsa fagyasztott marhahús és a 110 mázsa egyéb hús egy részét feldolgozzák, más részét az üzletekben vásárolhatjuk. A héten 940 mázsa friss sertéshúst szállítanak a boltokba, nagy részét a hét végén.

Zöldáruból és gyümölcsből – a nyári szezonnak megfelelően – nagy a felhozatal. 200 mázsa burgonya, 25 mázsa vöröshagyma, 100 mázsa fejeskáposzta, 200 mázsa zöldpaprika, 80 mázsa paradicsom, 60 mázsa uborka kerül a piacokra és a MÉK-boltokba. Kevés a karfiol, a zöldbab és elfogyott a sárgadinnye. Barackból, szőlőből, körtéből, almából, szilvából szinte korlátlan a mennyiség. Van még bőven a közkedveltté vált Cardinale szőlőből, s keresett a Pannonia kincse is. Egyre több a szőlő, Chaslát is lehet már kapni. Az árak általában azonosak a múlt hetivel, csupán a paprika lett drágább, mert nehéz a beszerzése, más megyéből kellett szállítani.

Hatvankilencmillió forint falusi vízművek fejlesztésére

Ülést tartott a Dél-dunántúli Vízgazdálkodási Társulatok Területi Választmánya

A Dél-dunántúli Vízgazdálkodási Társulatok Területi Választmánya tegnap tartotta Kaposvárott, kétévenként szokásos ülését. A legutóbbi ülés óta elért eredményekről és a társulatok tevékenységéről Csokona József, a választmány elnöke, a Dráva menti Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat elnöke tájékoztatta az egybegyűlteket. A terület építőtársulatainak eredményeiről szólva elmondotta, hogy 1971-ben 69 millió forintot fordítanak a falusi vízművek fejlesztésére. Ebből az összegből megépítenek mintegy 100 kilométer hosszúságú vízvezetéket és kb. tízezer falun élő ember egészséges vízzel való ellátását biztosítják.

Örvendetesen fejlődik a társulatok keretében a mezőgazdasági szaktanácsadói szolgálat, amely részint az öntözésre, másrészt a talajerőgazdálkodásra vonatkozik. A választmányi ülésen beszámolt az elnökség a legutóbbi ülés határozatainak végrehajtásáról is. Bejelentették, hogy elkészült a Karasica vízgyűjtő területére vonatkozó műszaki, gazdasági és pénzügyi tanulmány. A Pécsi-víz és Bükkösdi-víz vízgyűjtő területén is sokat tettek: mintegy 56 millió forintos ráfordítással befejezéséhez közeledik a Pécsi-víz medrének a rendezése és kidolgozták a Bükkösdi-víz árvizeinek visszatartását célzó tározó kiviteli tervét. A vízműtársulatok szervezését a választmány támogatta és segítette: 1969. március 25. óta 18 vízműtársulat és két szennyvíztársulat alakult területükön. A választmány elnökségének munkáját összegezve megállapítható, hogy eredményesen, jól dolgoztak.

A választmányi ülésen többen felszólaltak. Egyebek között dr. Csizmadia István, a Vízgazdálkodási Társulatok Országos Választmányának képviselője, Kiss György vízügyi igazgató, Erdős Zoltán, a Somogy megyei Tanács ÉKV osztályának vezetője és Gergó Sándor, a Közép-somogyi Tsz-Szövetség képviselője. A vita és az összefoglaló után a választmány megválasztotta új elnökségét. Az eddigi elnökhelyettest, Szakály Józsefet, a Dél-balatoni Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat elnökét választották elnökké, helyettese pedig az eddigi elnök, Csokona József lett.

H. M.

Befejeződött a Pannónia '71

Baranya a szövetkezeti emberek nemzetközi találkahelyévé válhat

A magyar szövetkezeti mozgalom történetével, s általános ismertetésével kezdődött, tegnap „A szövetkezetek mozgalmi és szervezeti együttműködése" című előadással fejeződött be a Pannónia '71 elnevezésű, a szövetkezeti szakemberek nemzetközi találkozójának hivatalos programja. *Dr. Pál József*, az Országos Szövetkezeti Tanács titkára a rendezvény utolsó előadásában szinte megfogalmazta a rendezvény ars poeticáját. A szövetkezetek nem csak az állam gazdasági életének a vállalatokhoz hasonló, apró különleges sejtjei, nem egyszerűen a pénz–áru–jövedelem képlet egyszerű megvalósítói, hanem az önkéntesen társuló, szövetkező emberek szervezetei. Hazánkban 3,5 millió szövetkező ember él – a Pannónia '71 a külföldi résztvevőknek bepillantást enged a magyar szövetkezeti mozgalomba, ugyanakkor mi egy kissé kitekinthetünk a nagyvilágba.

A Szövetkezetek Nemzetközi Szövetsége 1970 és 1980 között világprogramot hirdet a szövetkezetek fejlődése érdekében. Ebben mi jelentős szerepet vállalunk, hazai példánk fontos befolyásolója lehet a fejlődő országok, Afrika, s a Távol-Kelet országaiban.

A délutáni összevont szekcióülés szinte értékelője volt a rendezvénysorozatnak. Dr. Pál József egyedülálló kezdeményezésnek tartotta már az elmúlt évben is, most pedig a tartalmi gazdagsága újabb meglepetésként szolgált. A száz résztvevő elismerő értékelését tolmácsolva, nem árt azonban egy kissé szakmai hasznosságát is összefoglalni. *Právicz Lajos*, a TIT Baranya megyei Bizottságának titkára és *dr. Marillai Vilmos*, a Szövetkezeti Kutató Intézet igazgatóhelyettese segédkezett ebben. A találkozó résztvevőinek több mint fele a mezőgazdasági termelőszövetkezetek képviselőiből állt. Az ÁFÉSZ-ek 13, a kisipari szövetkezetek 11, a közös vállalkozások 7 és a szakszövetkezetek, valamint a szövetkezések jogi területein dolgozók 5 százalékban képviseltették magukat.

A találkozón résztvett, s Pannónia '71 munkáját csak figyelemmel kísérő vezető szövetkezeti szakembereknek, csakúgy, mint a külföldi és hazai meghívottaknak egyöntetű véleménye: a mostani úton haladva Baranya a nemzetközi szövetkezeti mozgalom találkahelye lehet.

L. L.

Kerékpárt használt – fütykös helyett

Leharapták az „erős fiú" fülét

Vadnyugati – mit vadnyugati? – „délvidéki" történet főszereplőjét szállították a mentők tegnap délután a Honvédkórházba. Sziládi László, az erős fiú, kezébe vehette bal fülét a maga által kreált tömegverekedés után. No, de lásssuk csak sorjában: hogyan is történt?

A rendőrséget délután három óra körül riasztották elsőízben. Akkor még „nyugodt" volt Sziládi László, 22 esztendős, Ipar utcai lakos. Mindössze egy kerékpárral akart leütni egy neki nem tetsző motorkerékpárost. A tömeg megakadályozta – a rendőrök csendre intették és hazavitték. A jófiú mindössze két órát maradt csendben: ismét a Délvidéki vendéglőbe vitte a vére. Csendes iszogatás közben összetört néhány széket, asztalt, majd egy keze ügyébe akadó pumpával – úgy látszik, Sziládi a kerékpárt tiszteli a járművek között leginkább – fejbekólintott egy illetőt a szomszéd asztaltársaságból. Igaz, nem „hadüzenet nélkül". Előbb az inget tépte le kiszemelt áldozatáról. Úgy szemre úgy gondolta, hogy elbír vele.

Ekkor kapott egy erőtől duzzadó horgot a szeme közé, s az ajtóig vitte a lendület. Aztán a hirtelen kialakult tömegben már nem tudni mitől – Sziládi László egyszerre csak fül nélkül maradt. A pofonadó váltig hangoztatta, hogy az ajtófélfa volt a bűnös, ami megfogta Sziládit a pofon után. Az erős fiú szerint leharapták.

Hogy végül is kinek volt igaza, nem tudni – az URH-s kocsi utasai rendet teremtettek, a mentők pedig elsősegély után bevitték Sziládit a Honvédkórházba. Sziládi azonban fél az orvosoktól – ha fehér köpenyt lát, menekül. Kicsit furcsa ez, egy ilyen magabiztos fellépés után. Így történt pedig: meglépett a kórházból, még mielőtt megmaradt fülét „leápolták" volna. Közel egy órányit titkolta hollétét – vagy talán ennyi időbe tellett, míg a Siklósi úton lévő Aranybikában megtartotta székfoglalóját. Itt akadt rá a rendőrség, s mielőtt még kirámolhatta volna az italboltot, visszaszállították a kórházba.

Eddig a történet. A gyors leltár: a „délvidéki" – illetve a Vasúti Italbolt – ajtófélfájából tört le egy darab, egy asztal, egy szék és több söröskorsó ment rapityára – szakadt ing, törött bicikli és pumpa, valamint egy füldarab maradt a küzdőtéren.

Azaz, egy órás takarítás után – erre az időre bezárt a „Vasúti" – a fülnek nyoma veszett.

— kf —

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Visegrády Balázs, Semlyén Zsófia, Budavári Bernadett, Gerstner Gábor, Péter Krisztina, Frölich Zoltán, Sámóczi Andrea, Krémer Adrienne, Horváth Hajnalka, Bauman Ágnes, Kostyál Attila, Horváth Zsuzsanna, Péter Judit, Bogár István, Kis Márton, Lőrincz Barbara, Czibere Tamás, Báló József, Török Károly, Pongrácz Paula, Varga Tímea, Nagy Róbert, Palotai Tímea, Gyenes Brigitta, Papp Sándor, Rupert József, Tóth Erika, Gyura Barbara, Kaló Krisztina, Báling Krisztina, Bosnyák Éva, Balog Zoltán, Dézsi Annamária, Cservég Piroska, Hadnagy Ottilia, Killi Krisztina, Heider Attila, Schram János, Raposa Magdolna, Iski Éva, Halmágyi Viktor, Németh Beatrix, Bornemissza Péter, Ulmer Ágnes, Piszár Ildikó, Nagy Gábor, Aman Krisztina, Palkó Zita, Lutz Csaba, Gyenis Tamás, Móritz István, Füzi István, Kiel Csaba, Földesi Tamás, Melczer Mercédes, Nagy Gabriella, Svégel László, Gerecht Szilvia, Gerst Rita, Petrovics Zoltán, Ori Gábor, Soós Lajos, Walter Zsolt, Havasi László.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Tóth Tibor és Balogh Mária, Rádl István és Stengl Éva, Nemes Attila és Vadkerti Ilona, Kiss László és Erős Olga, Harcos János és Szász Erzsébet, Kovács György és Gungl Erzsébet, Dervár Béla és Fodor Erzsébet, Bolla Dezső és Tüske Margit, Kurucz Jenő és Madari Anna, Szabó József és Hódosi Valéria, Hoffmann Ede és Kász Mária, Radics Márk és Radics Katalin, Szalai László és Marinka Antonova Boneva, Radics Lajos és Gondi Erzsébet, Vajda László és Tóth Zsuzsanna, Czeider Lajos és Fodor Irén, Dick János és Győrfi Erzsébet, Varga István és Timotity Ida, Szakos Károly és Ponyi Erzsébet.

MEGHALTAK

Szarka Jánosné sz. Török Katalin, Udvardi János, Kiss Bertalan, Papp Gézáné sz. Spán Julianna, Szűcs István, Komáromi Kálmán, Mátrai József, Gyöpös Lídia, Storcz Józsefné sz. Wolf Mária, Bánáthy Viktorné sz. Krelián Anna, Kozma József, Kis Jánosné sz. Lompos Anna, Vass Györgyné sz. Lupek Margit, Pucher Sebestyénné sz. Kráchenfelser Mária, Ragoncsa János, Bukovácz Márton, Kovács Lídia, Kőrösi Mária, Orsós Ferenc, Dervár Jánosné sz. Lexi Margit, Leffler István, Hammer Ferencné sz. Valer Rozália, Lengl Mátyás, Patócs Krisztina.

KOMLÓ

SZÜLETTEK

Vigh Zoltán, Kozma Csilla, Tóth Krisztina, Orsós Zsolt, Kocsis Tibor, Ferenczi Sándor, Izsákovics Ferenc, Heténvi Rita, Kiss Ibolya, Bogdán János, Orsós János, Szebényi Anette, Makray Réka, Gábor Mária, Csertán Lajos, Takács Gábor, Nyul Zsuzsanna, Éberling Ferenc, Garán Zsuzsanna, Merkl Márta, Gelencsér Adrienne, Fazekas Andrea, Bálint Ildikó, Pápai Csaba.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Pál Mihály és Sós Mária, Molnár Antal és Fábián Mária, Jankovics István és Nevegyál Ilona, Pilgermayer Béla és Csák Györgyi, Kulucsics István és Boros Anna, Hajdusits József és Illés Ilona, Herczeg Tibor és Válint Erzsébet, Galácz József és Szép Katalin, Puchert Imre és Kövesdi Mária, Mazzag László és Petres Zsuzsanna.

MEGHALTAK

Gulyás Ferenc, Veress Gábor.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Ippler Zsolt, Farkas Mária, Erős Tímea, Kiss Tibor, Schwertféger Bernadette, Leib Ágnes, Kalapos Erzsébet, Nagy János, Pencz Andrea, Kovács Szilvia, Schrempf Krisztina.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Vámosi László és Szloboda Agnes, Kiss Sándor és Torjánácz Ibolya, Baráth Pál és Burkovics Irén, Hidasi József és Demhardt Dorottya, Fritsch Ádám és Tóth Erzsébet, Bosnyák Mátyás és Reiter Mária, Jurácsek Jusztin és Szűcs Ágnes, Somogyi Gyula és Frank Ágnes.

MEGHALTAK

Kollár János, Ment Zsolt, Sik Sándor, Müller Ágota, Faragó József, Bohus Pálné sz. Bánfi Margit, Pfeil János, Forró Jánosné sz. Kőrösztös Mária.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971 augusztus 30-tól szeptember 5-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.25: Kakaós indító. 4.30: Hírek, időjárásjelentés. 4.33—7.59: Hajnalitól reggelig. Közben 5.00: Hírek, időjárásjelentés. — 8.30: Reggeli krónika. 5.44: Falurádió. 5.59: Pontos időjelzés. 6.00: Hírek, időjárásjelentés Kb. 6.15: Rádiórekám. Kb. 6.30: Hírek, időjárásjelentés. Kb. 6.40: Rádiórekám. Kb. 6.45: Hallgatóink figyelmébe! 6.59: Pontos időjelzés. 7.00: Reggeli krónika. II. Kb. 7.30: Új könyvek. 7.59: Pontos időjelzés. 8.00: Hírek, időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.59: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Kinyer ma? 14.59: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. 23.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat.

PETŐFI RÁDIÓ: 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 11.00: Hírek, időjárásjelentés. 13.00: Hírek, időjárásjelentés. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 7.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Ló istét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika. II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Mit üzen a Rádió?
8.50: Bundschuh István citerázik
9.06: A 22-es csapdája. XXIV. rész
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Bartók: I. vonósnégyes
10.05: Egynyolcad ember. Rádiódráma I. rész
11.08: Mozart-művek
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.00: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.05: A VDK kultúrájának hete (ism.)
14.49: Szovjet Indulók
15.10: Kamarazene
15.47: Honthy Hanna énekel
16.05: Muzsikáról fiataloknak!
16.38: Legkedvesebb verseiről beszél Gyurkó László (ism.)
17.20: Nóták
17.45: Van új a Nap alatt
18.00: Húszas stúdió
19.30: Lemezmúzeum
19.50: Versek (ism.)
19.56: A hónap slágerei
20.33: Novellafüzér
21.13: Hallgassuk együtt! Kb.
22.15: Közvetítés a birkózó világbajnokságról
22.30: Csárdások
22.40: A biblia világa V. rész
23.00: Szimfónikus zene
0.10: Kórusok magyar költők verseire.

Petőfi rádió

8.05: Zongoramuzsika
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Népdalok
12.20: Geszty Szilvia énekel
12.45: A főváros művelődési tervei
13.03: Két szvit
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Emlékezzünk régiekről
18.35: János vitéz. A II. felvonás finéléja
18.55: Közkívánatra!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Zenekari muzsika
21.15: Miért szép? (ism.)
21.35: Nóták
22.10: Könnyűzene
22.30: Bartók I. vonósnégyes (ism.)
23.15: Operettrészletek.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Új lemezeinkből
20.24: XX. századi operákból
21.02: Rádiószínház (ism.)
22.10: A dzsessz kedvelőinek
22.50: Hajdu Mihály: Négy dal.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó
17.40: Patlen ügyvéd — bábjáték
18.00: Tv-óvoda
18.15: Crna Gorán át
18.30: Tudomány
19.00: Az energoinvest tv-hétfője
19.05: Fiatalok — fiataloknak
20.35: Mesa Selimovic: Az erdő
22.05: Peyton kisváros.

Egy darab
új Nysa mikrobusz
és egy darab
parancsnoki GAZ—69
üzemképes állapotban eladó.
Érdeklődni:
Közös út Mg. Tsz.
Kémes.

KEDD

Kossuth rádió

8.20: Népi zene
8.45: Harsan a kürtszó!
9.20: A bűvös vadász. Háromfelvonásos opera. Közben:
10.05: Elbeszélés
10.25: Az opera folytatása
11.53: Filmzene
12.30: Melódiakoktél
13.48: Törvénykönyv
14.03: Berki Tamás dalaiból
14.14: Az aranyszarvú kis kecske
14.34: Gyöngyszem Gyöngyi (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Beethoven: A-dur szonáta
15.40: Operettrészletek
16.05: Bruno Prevedi énekel
16.20: Az árak forrásánál
16.30: Népdalok
17.05: Arab arcképcsarnok
17.20: Új dalfelvételeinkből
17.40: Hol járt, mit csinált?
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: A VDK kultúrájának hete
20.08: Hangversenymúzeum
21.20: Régi melódiák új feldolgozásban
22.20: Négyes számú riadókészültség. Rádiószatira (ism.)
23.13: Slágerturmix.

Petőfi rádió

8.05: Vivaldi-művek
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: A Svájci Olasz Rádió énekkara énekel
9.20: Verbunkosok, nóták
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Zenés játék-részlet
12.20: Egy kis zenés Toscanini életrajz I. rész
13.03: Mozart: Esz-dur divertimento
14.00: Randevú kettőtől hatig
18.10: Fiatalok hullámhosszán
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Eljegyzés lámpafénynél. Egyfelvonásos operett (ism.)
21.18: Életem, emlékeim
22.18: Színes népi muzsika
23.15: Debussy műveiből.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
19.00: Magyar zeneszerzők
19.27: Bach műveiből
20.22: Illatos levélkék. Kisregény rádióra (ism.)
21.22: A dzsessz kedvelőinek
22.02: Láttuk, hallottuk (ism.)
22.22: Rita Streich és Ludovic Spiess énekel.

Magyar Televízió

16.53: Hírek
17.00: Férfi kézilabdatorna: Magyarország—Csehszlovákia
18.15: Tanévnyitó az Iskolatelevízióban
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Amerikai tragédia. Dráma két részben (14 éven felülieknek!)
22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

15.00: Magyar nyelvű kulturális panoráma
15.55: Kis világ
16.30: Szabadka: Jugoszlávia—Magyarország labdarúgó utánpótlás-válogatott mérkőzés
18.30: Reggeltől takarodóig
19.00: A melograf útján
19.20: Tv-posta
19.50: Villanófény
20.35: Holnap már késő — olasz játékfilm
22.25: Kontrasztok.

BOROS-HORDÓK
jó állapotban kaphatók,
2 hl-től 16 hl-ig.
Ott Mártonnál,
Pécs,
Báthory u. 17. sz.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: Kedvelt régi melódiák
9.00: A 22-es csapdája XXV. rész
9.20: Szimfonikus zene
10.05: Egynyolcad ember II. rész
11.08: Kórusmuzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.00: Operettrészletek
14.36: Kamarazene
15.15: Kisiskolások műsora (ism.)
15.50: Rondo két szaxofonra, zongorára, ütőhangszerekre és bőgőre
16.05: Beregi szőttes (ism.)
16.50: Csárdások
17.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
18.00: Töltsön egy órát kedvenceivel
19.26: Közvetítés a Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
20.22: Népzenei Magazin
21.00: A Rádió irodalmi lapja
21.29: Bartók: I. vonósnégyes
22.20: Népballadák, népdalok
22.40: A hazai társadalomkutatás tapasztalatairól
23.00: Könnyűzene
0.10: Operaáriák.

Petőfi rádió

8.05: Mozart: B-dur divertimento
8.45: Arab arcképcsarnok (ism.)
9.00: Ebe Stignani énekel
9.25: Mi van a varázsdobozban?
9.55: Néhány perc tudomány
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: A VDK kultúrájának hete
12.08: Versenymű harsonára és fúvószenekarra
12.20: Egy kis zenés Toscanini életrajz II. rész
13.03: Operarészletek
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Zenei műsor
18.25: Közvetítés a Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó-mérkőzés I. félidejéről
19.15: Népdalcsokor
19.34: Fülemülék holdfényben. Elbeszélés
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Hangverseny a stúdióban
21.08: Könnyűzene
21.40: A históriák forrásánál
22.00: Hangversenynaptár
22.14: Hangverseny.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Külföldi tudósok a szó
19.10: Haydn műveiből
20.05: A dzsessz kedvelőinek
20.24: Zenekari muzsika
21.19: Fedora. Háromfelvonásos opera.

Magyar Televízió

9.30: Az uszuri tajgán (ism.)
10.00: Rózsa Sándor, II. rész (ism.)
10.55: A sopoti dalfesztivál legjobb dalaiból
17.28: Hírek
17.35: O, szeptember. Holland kisfilm
18.10: Esti mese
18.20: Telesport: Magyarország—Jugoszlávia labdarúgó-mérkőzés
20.20: Tv-híradó
20.50: Egy őrült naplója
21.40: Videoton interjazz fesztivál, 1971
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: A TIT Pedagógiai Nyári Egyeteme — Szeged.

KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

18.20: Magyarország—Jugoszlávia. Labdarúgó-mérkőzés közvetítése (színes)
20.20: Interfórum '71 (színes)
21.05: Vankóné, Dudás Juli. Magyar kisfilm (színes)
21.20: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).

Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévé-
17.30: Rajzfilm
17.45: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film
18.25: Budapest: Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó-mérkőzés közvetítése
20.50: VOS — filmsorozat
21.40: Rajzfilm.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Népi zene
9.00: Emlékezzünk régiekről! (ism.)
9.25: A madarász. Operettrészletek
10.05: Versek
10.37: Szimfonikus zene
12.30: Melódiakoktél
13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról
14.00: Az Állami Orosz Énekkar énekel
14.17: Schumann: Gyermekjelenetek
14.34: Az élő népdal
14.59: Tell Vilmos. Rádiójáték
17.15: Holnap közvetítjük . . .
17.35: A műhelyben beszélik
17.50: Operettrészletek
18.10: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén
18.40: Verbunkosok
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Donizetti: Szerelmi bájital. Kétfelvonásos vígopera
21.34: Népi zene
22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról
22.25: Beethoven: Kilenc menüett
22.45: Időn és folyón át. Versek
23.00: Operettrészletek
0.10: Rézfúvós kamaraegyüttesek játszanak.

Petőfi rádió

8.05: Mozart műveiből
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Magay Klementina és Németh József énekel
9.25: Két Händel concerto grosso
9.50: Magánvélemény közügyekben
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.33: Operarészletek
12.45: Győri stúdiónk jelentkezik
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Rádióhangversenyekről
18.40: Kortársaink
19.10: Könnyű dalok hangszeres változatban
19.30: Zenés esték Eszterházán
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Nyári történet. Rádiójáték
21.14: Könyvek a könyvespolcomról
21.24: Esti pihenő — muzsikával
22.20: Berlini slágerkoktél
23.15: Zenekari muzsika.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
19.00: Bartók: I. vonósnégyes
19.35: A dzsessz kedvelőinek
19.52: Ami nincs az árcédulán (ism.)
20.32: Operarészletek
20.50: Kamarazene
21.22: Bach: A fuga művészete.

Magyar Televízió

16.54: Hírek
17.00: Kohász Kupa. Férfi kézilabdatorna. Magyarország—NDK
18.15: Tadzsikisztán. Szovjet kisfilm
18.25: A formák élete. I. átváltozások
18.50: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto mortale. 10. (befejező) rész: München
21.00: Így láttuk. Filmriport az NSZK-ról
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Magyarország—Japán női röplabda-mérkőzés.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták: gyermekműsor
18.30: Népi muzsika
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Montreaux rózsája
21.40: Hondo — filmsorozat.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: Sláger volt! — hallgassuk meg újra!
9.00: A 22-es csapdája, XXVI. (befejező) rész
9.20: Nyári Károly népi zenekara játszik
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Magyar fúvószene
10.59: Lottóeredmények
11.00: Hangos levél
11.10: Operarészletek
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Verbunkosok, katonadalok
13.45: Hibajegyzék
14.00: Róka Móka Bábszínháza
14.25: Iskolarádió
15.10: Kóruspódium
15.23: Sztravinszkij műveiből
16.05: Fiatalok stúdiója. Vénember (ism.)
16.35: Népdalok
17.20: Operettdalok
17.30: Szerkesztő égi szoba
17.53: Dohnányi Ernő és Alfred Campoli hangversenye
19.30: Kaleidoszkóp a nevetésről
22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról
22.25: Nóták
22.50: Meditáció
23.00: Történelmi operákból
0.10: Sanzonok.

Petőfi rádió

8.05: Bizet operáiból
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
10.59: Lottóeredmények
12.00: Operettrészletek
12.20: Egy kis zenés Toscanini-életrajz, III. rész
13.03: Versek
13.18: Schubert: III. szimfónia
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Operettrészletek
18.30: A műveltség-eszmény
19.00: Bartók: I. vonósnégyes
19.32: Churcill: Hófehérke és a hét törpe — egyveleg
19.40: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Az Állami Népi Együttes műsorából
21.06: A természet és az ember
21.21: A Magyar Állami Hangversenyzenekar a Pest megyei Tanács díszudvarában
21.44: Láttuk, hallottuk
22.04: A hangverseny-közvetítés folytatása
23.15: Tánczene éjfélig.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Zenekari muzsika
20.19: A Győri Leánykar romantikus kórusestje a Zeneakadémia kistermében
21.40: A dzsessz kedvelőinek
22.35: Lajtha László: V. vonósnégyes.

Magyar Televízió

8.65: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)
8.25: Orosz nyelv (középisk. I. oszt.)
13.10: Élővilág (ism.)
17.43: Hírek
17.50: Egy ország — két főváros. Útifilm Finnországról
18.25: A műfordító műhelyében. Csuka Zoltán műsora
18.55: Esti mese
19.05: Gyékény és olaj. Magyar kisfilm
19.30: Tv-híradó
20.00: Angyal kalandjai: Ahol pénz van
20.50: Parabola
21.10: Dinasztiák a Gerecse alján. Dokumentumriportfilm
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: NDK—USA női, férfi úszóverseny, I. nap. Közvetítés Lipcséből.

KÍSÉRLETI (2) MŰSOR

20.00: Súgó kellene. Tévéfilm
21.00: Jó estét, Valdemár! Közvetítés Prágából.

Jugoszláv Televízió

14.20: Magyar nyelvű tévékrónika
15.15: Gyere, nőjünk!
15.55: Balkáni atlétikai játékok
19.00: Kérem, uram — angol humoros sorozat
19.50: Villanófény
20.35: Adriai találkozások
21.35: Az autóbuszon — filmsorozat
22.00: Hívd fel D-t. Filmsorozat.

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Musicalekből
8.57: Magyar előadóművészek felvételeiből
10.05: Kártyások. Rádiójáték
10.55: Beethoven műveiből
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.49: Jegyzet
13.59: Kóruspódium
14.25: Új zenei újság
15.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora
15.55: Kis magyar néprajz
16.00: 168 óra
17.30: Jules Verne novellája
18.00: Népi zene
18.12: Bemutatjuk az MRT Szimfonikus Zenekarának új felvételeit
19.25: Ablak
20.25: Bartók: II. hegedű—zongora szonáta
20.45: Színész és szerepe
21.15: Az MRT népi zenekara játszik
22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról
22.25: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Az élő népdal (ism.)
8.15: Lemezmúzeum (ism.)
8.35: Külpolitikai figyelő
8.50: Nótacsokor
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
12.00: Barokk tenoráriák
12.20: Könyvszemle
12.30: Haydn: G-dúr (Oxford) szimfónia
13.03: Dezséry László műsora
13.33: Hangszerszólók
14.00: Napraforgó
15.00: Orvosi tanácsok
15.05: Bach: V. brandenburgi verseny
15.30: Falvakban, mezőkön
16.05: Mezők, falvak éneke
16.30: A Magyar Földrajzi Társaság felfedező utazásai
16.45: Chopin zongoraművek
17.10: Közvetítés a Bp. Honvéd—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
17.50: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete
18.10: Kívánciak Klubja
19.00: Schumann: I. (Tavaszi) szimfónia
19.35: A színészi hivatás
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Bemutatjuk a Csehszlovák táncdalfesztivál díjnyertes dalait
20.58: Glinka: Ivan Szuszanyin. Négyfelvonásos opera.

URH rádió

16.05: A dzsessz világa (ism.)
17.05: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Farkas Ferenc—Dsida Jenő: Lírikus kantáta
19.22: Harangvirág. Rádiójáték (ism.)
20.23: Janine Michaau és Jurij Mazurok énekel
20.57: Szólóművek
21.42: Hangfelvételek — felsőfokon.

Magyar Televízió

9.30: Alba Regia napok. Videoton Interjazz fesztivál, 1971. (ism.)
10.05: Salto mortale. 10. (befejező) rész. München (ism.)
11.05: Dinasztiák a Gerecse alján. Dokumentumriportfilm (ism.)
15.00: A nézők véleménye
15.20: A formák élete, II. Autó
15.55: Telesport. Bp. Honvéd—FTC. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése. NDK—USA női, férfi úszóverseny, II. nap. Közvetítés Lipcséből
18.20: Hírek
18.25: A tenger titkai. 7. rész. Kitérő a Titicana-tóhoz
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva
20.05: Félszoba. Tévéjáték
21.05: Interfórum '71. Catalin Ilea gordonkaművész hangversenye
21.30: Nemzetközi atlétikai verseny, I. nap. Közvetítés Münchenből
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: Éjszakai előadás: Egy ember ára. Angol film.

KÍSÉRLETI (2) MŰSOR

15.00: NDK—USA. Női, férfi úszóverseny, II. nap. Közvetítés Lipcséből (színes).

Jugoszláv Televízió

11.00: Sakk-olvasókönyv
15.25: Hangverseny zenekarra és szólistákra
15.55: Balkáni atlétikai játékok
18.10: Hét belgrádi nap
18.25: Balkáni atlétikai játékok
19.00: Rajzfilm
19.20: Karaván
20.35: Enrico Masilas show-ja
21.35: Az a harmadik — csehszlovák film.

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Hangkép
9.48: Versek
10.03: A Golden Gate együttes műsorából
10.13: Vigyori Panna. Mesejáték
10.53: Versek
11.08: Az MRT gyermekkórusa énekel
11.21: Nagy siker volt. Hangverseny
12.10: Jelentés a birkózó világbajnokságról
12.20: A hangversenyközvetítés folytatása
13.08: Jegyzet
13.18: Operettrészletek
13.42: Rádiólexikon
14.12: Új lemezeinkből
15.28: Augusztusban hallották először: Tánczene
16.06: Aranyások Alaszkában
17.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről és a birkózó világbajnokságról
18.00: Nótakedvelőknek
18.43: Versek
19.10: Közvetítés a birkózó világbajnokságról
19.30: Új operalemezeinkből
20.00: Közvetítés a Szegedi Nemzeti Színházból: Candida. Vígjáték 3 részben
22.20: 1789-ben. Esti hangverseny
23.30: Népdalok
0.10: Filmzene.

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.)
8.40: Tessék a mikrofon
9.10: Operafelvételek
9.40: Szívesen hallgattuk
12.10: Jó ebédhez szól a nóta . . .
12.57: A kevi dénárok. Rádiójáték
14.00: Táskarádió
15.00: Bronislaw Hubermann hegedül
15.15: Szép magyar novella
15.30: Jelenidőben
16.05: Körkapcsolás a bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről és a birkózó világbajnokságról
16.50: Hanglemezgyűjtők húszperce
17.10: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete
17.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából
18.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
18.15: Művészlemezek
19.00: A Belügyminisztérium „Duna" Művészegyüttese népi zenekara játszik
19.25: Könyvek és századok
20.10: Thomas Beecham vezényel
20.39: Riport
20.49: A hangversenyközvetítés folytatása
21.42: Erre táncol a világ
23.10: Operarészletek.

URH rádió

16.05: Csak fiataloknak (Tánczene)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Bartha Alfonz és Gyarmati Vera hangversenye
18.35: Őszi enyhülés. Versek
18.50: A hangversenyközvetítés folytatása
19.30: A XX. század zenéjéből
20.24: A dzsessz kedvelőinek
20.47: Operarészletek
21.47: Händel műveiből
22.14: Bemutatjuk az MRT szimfónikus zenekarának új felvételeit (ism.).

Magyar Televízió

10.00: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
10.15: Alapfokú német nyelvtanfolyam
10.40: Tomi és kutyája 10. rész. Kutyaszolgálat
10.55: 12 hónap. Csehszlovák rajzfilm
11.10: Trófeák, versenyek. Riportfilm a vadászati világkiállításról
11.30: Az Ermitázs kincsei. Közvetítés Leningrádból
15.08: Pedagógusok fóruma
15.55: Nemzetközi atlétikai verseny 2. nap. Közvetítés Münchenből
17.15: Műsorainkat ajánljuk
17.45: Delta
18.10: Sebastien és a „Mary Morgane" 9. rész. Marszam nem válaszol
18.40: Esti mese
19.00: A Hét
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tv-film III. rész
21.10: Kicsoda-micsoda. Fejtőrőjáték
22.00: Hírek — Sporthírek.

KÍSÉRLETI (2) MŰSOR

15.53: Nemzetközi atlétikai verseny 2. nap. Közvetítés Münchenből (színes).

VTTV
NYÁRI VIDEOTON TELEVÍZIÓVÁSÁR
ISMÉT CSAK 10% ELŐLEGGEL!

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

IDŐS TARI JÓZSEF

rövid szenvedés után elhunyt. Temetése augusztus 30-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Fájó szívvel mondunk köszönetet **mindazoknak, akik drága halottunk,**

HORVÁTH FERENCNÉ

szül. Vass Teréz volt harkányi lakos temetésén fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a Magyar—Bolgár Testvériség Mg. Tsz. vezetőségének, párt és KISZ-szervezetének, összes dolgozójának, a B. m. Vendéglátó Vállalatnak, a Fürdő Vállalatnak, tömegszervezetek képviselőinek, az úttörő zenekarnak, a 35. sz. bolt kollektívájának, lakótársaknak és volt munkatársainak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet **mindazoknak** a barátoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk, OLT LÁSZLÓNÉ temetésén megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a TITÁN Kereskedelmi Vállalat és a Dohánygyár dolgozóinak. A gyászoló család.

Közlemények

— **További leárazás női karton** ruhákból 20—60 százalékos engedménnyel, továbbá tornazsák 5,50 Ft, és férfi zakó 219 Ft-tól, női munkaköpeny 123 Ft-tól, iskola köpeny 116 forinttól, leányka szoknya 130 Ft-ért kapható a LEÉRTEKELT ÁRUK BOLTJÁBAN Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— **Áramszünetet** tartunk hálózat fenntartás miatt Pellérd, Dózsa György u., Damjanich u., Kossuth L. u., Arany J. u., Vasút u., Ady E. u. minden munkanapon 7—16 óráig, augusztus 27-től szeptember 20-ig. (x)

A pellérdi „Új Barázda" MGTSZ Építőrészlege

KŐMŰVESEKET, ÁCSOKAT, KUBIKOSOKAT és kőművesek mellé segédmunkásokat vesz fel.

Jelentkezés Pellérden az MGTSZ irodájában, Kruck Ferenc építésvezetőnél.

Épületbádogosokat, épületlakatosokat, kubikosokat és segédmunkásokat

ALKALMAZ

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Pécs, Rákóczi u. 56.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat eladásra kínálja

az alább felsorolt gépeket:

AT—5 típusú áramfejlesztők
GT—2 típusú áramfejlesztők
750 l/p teljesítményű szivattyúk
600 l/p teljesítményű szivattyúk
400 l/p teljesítményű szivattyúk
200 l/p teljesítményű szivattyúk
88 l/p teljesítményű szivattyúk
150 l/p teljesítményű többfokozatú szivattyú,
oszlopos fúrógép
kötőrőgép
7—106 típusú korongos darabolók,
hasábrosta
SZ—104 típusú habarcskeverő
PC—300/B típusú parkettacsiszolók,
PDE—5 típusú körfűrész
350 mm típ. komb.
KF—500 típusú körfűrész
Trischler típusú gyöngykavicsszóró
P—414—A típusú vagontoló
TDÖ—6 típusú Toldi daru
BD—1,5 típusú építési forgódarú
OT—30 típusú hőlégfúvó
csőhajlítók
vibrórosta
MAZ K—51 autódaru
P—22 MUTICAR targonca
15 fm szállítószalag
8 fm szállítószalag
300 literes aszfaltkeverő és zuzalékszárító cementmérleg
E—302 típusú kotrógép
E—302 típusú kotrógéphez szerelékek
(gémek, lengőveder, hegybontók stb.)

ÉRDEKLŐDNI LEHET a 10-39/257 telefonon Pécsett, vagy személyesen Nagy Lajos u. 1.

állás

Ugynöknek, raktárvezetőnek, gépkocsielőadónak elmennék. „Pécs és környéke" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. „Gyermekszerető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keresek komolyabb nőt kisebb házi munkára teljes ellátással. Hunyadi út 36., alsó csengő.

Magányos, középkorú, szolid nő elmenne egyedülálló, idősebb emberhez meggondozás céljából, kinek független lakása van, otthonért és megértésért. „Jó indulat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Lakásért jókarban levő személygépkocsit adnék. Ráfizetés + OTP átvállalással. „Oktávia Super" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Távfűtéses szoba, fürdőszoba használattal kiadó előre fizetéssel. Pécs, Építők útja 12/A. III. 9 Németh.

Elcserélném komlói, tanácsi, egyszobás lakásomat pécsivel. Kökönyös, Gorkij utca 22., földszint 2. sz.

Elcserélném II. kerületben külön álló, háromszobás, kertes lakásomat, III. kerületi családi házért. — „Örögi út környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném szoba,-konyhás, nyári konyhás, konyhakertes lakásomat uránvárosi kétszobásra, ráfizetéssel. Ady Endre u. 23.

Esti tagozatos lány különbejáratú, központi fűtéses, fürdőszobás, albérletet keres a Széchenyi tér környékén, társ nélkül „Tanulás 72" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, két szoba, előszoba, konyhás, spájzos, most tatarozott lakásom egy szoba lakókonyhásra. — „Harmincötezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba fürdőszobával, egyetemhez közel 2 fiú részére kiadó. — „Rendes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba központi fűtéssel, középiskolás kisdiáklánynak szeptember 1-re kiadó. Mikszáth K. u. 16. Telefon: 45-19.

Különálló, utcai, bútorozott nagy szoba szeptember 15-re kiadó. Pécs, Patacs, Fő u. 44.

Keresek 2 szoba, összkomfortos, komfortos lakást, cserealap biztosítva van. Válaszokat kérem a „Problémamentesen megoldható" jeligére a Hunyadi útl hirdetőbe.

Pécsi, 1½ szoba, összkomfortos, távfűtéses, első emeleti, tanácsi lakásom elcserélném budapestire. „Bárhol" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba, főzőfülkével, albérletbe kiadó. III., Baranya u. 27.

Gyermektelen házaspár, vagy diáklányok részére szeptember 1-ével egy különbejáratú szoba kiadó. Pécs, Kertváros u. 54.

Elcserélném belvárosi, szoba, konyha, éléskamra, előszoba, házfelügyelői lakásom másfél- vagy kétszobásra. „PIK-lakásra" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különálló szoba, konyha négy diák fiú részére albérletbe kiadó. Diósi út 33. sz.

Elcserélném egyedülálló, 2 szoba, konyha, élés kamrás, nyári konyha baromfitartásos, nagy udvari lakásom 2 szoba, komfortra. „Szénbányász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Új családi házban 2 szoba, konyha szeptember 1-től albérletbe kiadó. Patacs, Patak u. 33.

Középiskolai tanár különbejáratú szobát keres. — „Művészet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ures, albérleti nagy szobát keres fiatal házaspár, különbejáratút. „Meszes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, utcai, PIK, szoba, konyha, előszobás, bontásra kerülő lakásomat „Egyszobásra" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, központi fűtéses, szoba, fürdőszoba, konyha használattal új társasházban két egyetemistának kiadó. — „Surányi út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném három szoba, komfortos, nagykertes családi házamat pécsiért, vagy szövetkezeti, távfűtésesért. „Vasas I." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Távfűtéses szoba két diáklány részére kiadó III., 39 Dandár út 4/B. IV. 2. alnárné.

Gyermektelen, fiatal házaspár bútorozatlan, albérletet keres lehetőleg Uránváros környékén. — 39-es Dandár út 8/A. III 7. sz.

Mohács-újvárosi, 2½ szobás, komfortos, első emeleti lakásom elcserélném hasonló pécsire. Lehet három szoba is. Érdeklődni a Pécs, Rákóczi út, közfürdő előtti újságos pavilonban.

Értelmiségi dolgozó nő sürgősen különbejáratú albérletet keres „Szigorló" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Orvosi rendelőnek központi fűtéses szoba kiadó. III. ker., Endresz György u. 50.

Idősebb személy részére bútorozott szoba kiadó Törzskönyvi előjegyzéssel 8 hónapos kuvasz eladó III. ker., Nefelejcs u. 13.

Lakást biztosítok olyan személynek, aki építkezéshez betársulna. „Idős személy" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 8950 forinttól) részletre is kapható! VAJIA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Harmincas típusú varrógép eladó. Érdeklődni 17 óra után. Pécs, Vas Gereben u. 24.

Gerinc hullámpala, 10 fm új, olcsón eladó, egy gázrezsó, egy babaszek, egy háromkerekű kisbicikli, új állapotban ugyanott. Rácváros 51/2.

Száraz fenyőlécet vennék 1500 folyóméterig ár és hosszúság megjelöléssel, sürgősen. Oradnai József, Pécs, Kossuth L. u. 67.

Mosógép kifogástalan állapotban eladó. Kertváros, Móra Ferenc u. 58. Rudos János.

Új kő eladó. Garé 88. Garai.

Nagyobb mennyiségben kisméretű cserép eladó. Ajtó, ablak, szarufa, fagerenda, 5 és 9 méteres. Pipacs utca 13. sz. alatt. Kovács Juliánál érdeklődni.

Gáztűzhely használt, jó állapotban levő eladó Megtekinthető: Nagy Flórián utca 26. sz. alatt 18—19 óráig, baloldali csengő.

ÚJ BETONKEVERŐ GÉP és egy körfűrész gép eladó. Nagyárpád, Kemény Zs. u. 99.

Sötét, diószínre fényezett hálószobabútor eladó. — Gyárváros, Ságvári Endre u. 18

Garanciális Regent 6 erősítő hangfal eladó. Juczi János, Tolbuhin út 27

Építőkő eladó. Váradi Péter, Pécs, Szkókötető 20.

Vennék 16-os vagy 20-as sörétes vadászfegyvert Cím: Bálint József, Bem u. 20. Fogtechnikai Vállalat.

Konyhabútor, hálók, kombináltszobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház utca 2.

Kettő kiépített masszív sírhely, két külön parcellában eladó. Érdeklődő jelentkezzenek „Síremlék" jeligére a Sallai u hirdetőbe.

Olcsón eladó kb. 700 literes szüretelőkád és nagyteljesítményű szőlődaráló. Pécs, Alkotmány u. 70. szám.

Veszek antik órát, régi söröskupát, Zsolnay díszтárgyat, régi festményt. Eberling László, Jókai u. 6. szám.

BURGONYA garantáltan szagmentes téli tárolású, somogyi, kisvárdai rózsa és gülbaba házhoz szállításra előjegyezhető 320,— Ft/q egységáron a tsz megbízottnál: Pécs, Madách utca 14. sz. vagy 15-50/131. telefonszámon.

gépjármű

Skoda Oktávia Super sürgősen eladó. Gyenis, Görcsöny.

IH rendszámú S 100-as Skoda 3000 km-rel eladó Szőlő u. 56.

601-es Trabant eladó. Érdeklődni: Tel.: 34-18

ID-s Wartburg de Luxe, fehér, 13 000 km-rel eladó. Kilián Gy. u. 1/A III. 4. a.

500-as Trabant Combi eladó. Igló u. 1. Jenőfi Érdeklődni du. 4—6-ig lehet.

500-as FIAT eladó. Pécs, I., Vajda J. u. 2. szám.

Ford Taunus 12 M. újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

Steyr Puch 500-as gépkocsihoz önindító dinamó (dynastarter) gyári új állapotban és PIKO Ho játékvasút sok tartozékkal eladó. Déghy Pál, Nagybajom, Telefon: 24.

Garázs kiadó. Telefon 59-91.

Garázs kiadó télre, Uránvárosban. Érdeklődni Pécs, III., Tarr I. u. 10/A II. em. 9.

Új állapotban levő 350-es Jáwa motorkerékpár eladó. Megtekinthető mindennap, Mandula u. 25. 16 óra után.

SH 250-es Puch motorkerékpár olcsón eladó. Balogh, Jókai u. 6.

CM-es kiskerekű Wartburg de Luxe eladó. — Megtekinthető: Pécs, Megyeri út 72.

601-es Trabant 32 000 Ft-ért eladó. — „Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Alig futott Wartburgot vennék. „Limousin" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

407-es Moszkvics megkímélt állapotban, frissen műszaki vizsgázott, motorhibával, olcsorélném 600-as Trabantért vagy 601-esért ráfizetéssel. Szabó Sándor, Pellérdi elágazó.

vegyes

PARKETTA csiszolását, lakkozását, lerakását, átrakását vállaljuk. — Kivitelezés: korszerű, modern gépekkel. Előjegyzéseket kérjük 45-36-os telefonszámra.

ingatlan

100 négyszögöl szép fekvésű szőlő, gyümölcsös pince eladó. „Szkókó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ház 600 négyszögöl kerttel sürgősen eladó Vajszlón. Érdeklődni: Vókány, Jókai u. 3.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

Igényesnek háromszobás, legmodernebb kertes családi ház eladó 380 000. „Kertváros előtt" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

517 négyszögöl szőlő családi házzal eladó. (Megosztva is). Pécs, Kis-Daindol 16. Ugyanott 4 szárnyas, redőnyös új ablak eladó.

Mártírok útja 21. számú házrész beköltözhetően eladó. Puskás.

Gázfűtéses, télikertes, háromszobás, minden igényt kielégítő, beköltözhető öröklakás 360 000 eladó. „Színház táján" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Leválasztott kertes házrész két szoba, konyha mellékhelyiséggel eladó, 5 órától. Ujvilág u. 5/1.

Szamárkút közelében 300 négyszögöl szőlő terméssel eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. 48-as tér. Kovácsné.

Háromszobás, kertes ház beköltözhetően eladó. — Engels út 29.

Eladó 469 négyszögöl szőlő, kétszintes lakóépülettel. Aranyhegy, Fácán dűlő 12. Schöfer.

Szabolcsi hegyben, falu felett 280 négyszögöl szőlő építésre alkalmas út mellett termléssel vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Horváth István, Vöröshadsereg útja 12.

Öröklakás eladó, két szoba, konyha, fürdőszoba, gazdasági épület kis kerttel. Érdeklődni lehet: Pécs, Vasas II., Bethlen Gábor u. 34. Fuchs.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11 Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta Előfizethető a postahivatalokná' és a kézbesítőknél Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft Indexszám: 25 054

Kétszintes, belvárosi családi ház, gyümölcsöskerttel, fizetési kedvezménnyel beköltözhetően eladó. Megtekinthető szerdától. Damjanich u. 10.

Ujhegyen 500 négyszögöl szőlő terméssel eladó. Érdeklődni: Előd u. 6.

Kétszobás, kertes, családi ház eladó. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Három szoba, konyha, fürdőszobás, kis ház (kisméretű szobák) beköltözhetően, olcsón eladó. — Pécs, Kisgyűd u. 12.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécsújhegy, Koksz 96. Érdeklődni délután.

Pécsudvardi, Felszabadulási út 37., kedvezményesen eladó. Telekdiné, naponta megtekinthető szeptember 5-én 10 órakor helyben. Széchenyi u. 19. számú ház is eladó.

Tormás, Rózsa Ferenc u. 9. szám alatti, 2 szobakonyhás családi ház, 700 négyszögöl telekkel eladó.

Kertvárosi, 3 szoba, összkomfortos, kertes, családi házam eladásra ajánlom. „230 000 + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék beköltözhető, kisebb családi házat jó állapotban levőt. „Száraz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó kétszobás új ház. Abaliget, Petőfi út 30.

231 négyszögöl szőlő terméssel együtt eladó. Cím: Sárvári József, Vasas II., Parcsia út 53. szám.

Családi ház téglából épített, nagy gazdasági épületekkel, kovácsműhely, egy kisebb lakóház nagy kerttel, minden elfogadható áron sürgősen eladó. Gilvánfán 20. házszám alatt.

Pécsújhegyen, Hamvas u. 13. számú, 555 négyszögöl szőlő, présházzal (szoba, pince) teljes felszereléssel eladó. Kút, villany van. Érdeklődni: Gyárváros, Táltos utca 23/1.

Csak nálunk

30 literes öntöttvas tányéros

SZOLOPRES 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,

amíg a készlet tart.

Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok.

CSILLAR,
RÁDIÓ,
TELEVÍZIÓ,
HŰTŐGÉP,
HÁZTARTÁSI GÉP,

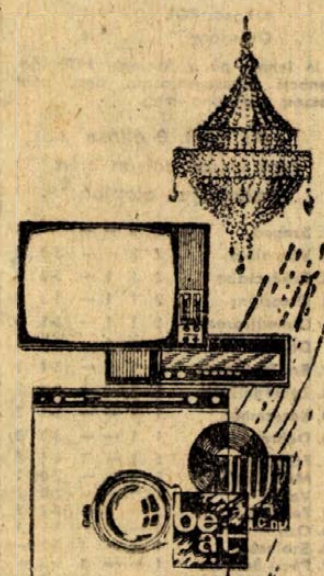
háztartási felszerelés,
ezer apró cikk,
a legújabb fesztivál lemez,
nagy választékban a

Mecsek Áruház

Műszaki Osztályán kapható.

OTP-ügyintézés a helyszínen.

Tartós cikkek díjtalan házhoz szállítása.



Dolgozókat felvesznek

IPARI RÖNTGENKÉSZÜLÉK beköttésében jártas és áramfejlesztő kezeléséhez értő villanyszerelő szakmunkást alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Rákóczi út 56. (1738)

JOGOSITVANNYAL RENDELKEZŐ dömpervezetőket alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. — Jelentkezés a forgalmi telepen, Nagy Lajos u. 1. (1739)

GYORS- ÉS GÉPÍRÓT felvesz az Építőgépgyártó Vállalat nagyberendezések gyára. Pécs, Vasút u. 2. Jelentkezés a munkaügyön. (1741)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE teljesítménybéres dolgozókat felveszünk. — Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1729)

A VAJSZLÓI Sertéskombinát Termelőszövetkezeti Közös Vállalkozás üzemvezetői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. — Feltételek: legalább felsőfokú állattenyésztési technikusi oklevél és ötéves nagyüzemi sertéstenyésztői gyakorlat szükséges. A pályázatot Zöld Mező Mg. Termelőszövetkezet, Vajszló címre kell megküldeni. (1726)

GÉPÍRNI TUDÓ vagy gépíróiskolás fiatal lányt felveszünk. — Textilnagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (1727)

FIATALEMBERT könnyű fizikai munkára felveszünk. Textilnagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (1728)

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Otthon Molványhid 2 fő női nevelői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Jelentkezés írásban vagy személyesen Molványhidon az intézet vezetőnél. (1704)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés Beremend, Cementmű VIV kirendeltség, vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

TÁROLÁSI, válogatási munkára női segédmunkásokat, portánkra nyugdíjas dolgozókat és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkást felveszünk. — Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1722)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

A JÓKAI úti iskola gépírni tudó érettségizett irodakezelőt keres. Jelentkezés 28-án, szombaton délelőtt 9 órától. (2147)

GÉPIPARI technikust, építőipari technikust többéves gyakorlattal előadói munkakörbe felveszünk. Jelentkezés: Postaigazgatóság, Jókai u. 10. II. e. 18. (2148)

A B. M. GABONAFELVÁSÁRLÓ és feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel fa vesz raktárost, ügyintézőt, villanyszerelőt, valamint segédmunkásokat. Jelentkezés a körzeti üzem irodáján. (325316)

KONYHAVEZETŐT azonnali belépéssel felveszünk. Postaigazgatóság, gondnokság. Jókai u. 10. (325313)

TAKARÍTÓNŐKET azonnali belépéssel felveszünk. — Postaigazgatóság, gondnokság. Jókai u. 10. (325314)

SZÁMLÁZÓ és bérszámfejtő munkakörbe felvételre keresünk érettségizett dolgozókat. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. Az ajánlatokat „6131" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. (325234)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk a Kossuth téri zöldségboltba. (325273)

A BARANYA megyei Húsipari Vállalat keres női és férfi dolgozókat takarítói, rakodói, állathajtói, állatgondozói munkakörbe. Bolgár Néphadsereg u. 37. (292753)

FÉRFI ÉS NŐI munkaerőt felveszünk üzemi munkára. — Jelentkezés: Huskombinát, Pécs, Rét u. 9. sz. (292755)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

VAGONRAKÓKAT, árukiadókat, raktári segédmunkára nőket felveszünk. TUZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (Raktárbázis). (292748)

TÖBB ÉVIG TARTÓ, Dombóvár és környéki útépítési és mélyépítési munkahelyekre felvételre keresünk kubikosokat, segédmunkásokat, építőipari nehéz- és könnyűgépkezelőket, gépjárművezetőket. Ugyanezen munkahelyre felveszünk út- és mélyépítésben jártas művezetőket és technikusokat. Érdeklődés személyesen vagy levélben a Pécsi Közúti Építő Vállalat munkaügyi csoportjánál. — Pécs, Köztársaság tér 5. (292745)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat felvesz kettő kazánkezelőt a Pollack Mihály Műszaki Főiskola olajtüzelésű kazánházához. Jelentkezés a kazánház vezetőjénél. Pécs, Boszorkány u. 2. (292766)

GÉPKOCSIVEZETŐKET GAZ gépkocsira felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 99. (292732)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs. Diósi út 51 (292711)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4796)

A KPM Pécsi Közúti Igazgatóság géptelepe (Pécs, III., Rácváros 68.) szeptember 1-i belépéssel éjszakai portást felvesz. Jelentkezés a helyszínen. (1747)

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN:

7. PÉCSI BÁNYÁSZ—SZOLNOKI MTE TALÁLKOZO

Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

6 3 1 2 4:6 7

csak Pécsújhegyen:

3 3 — — 4:1 6

Jelenleg a két sereghajtó összecsapását hozza a mérkőzés. A nyeretlenek találkozója hatalmas küzdelmet igér. A Pécsi Bányásznak nagyon jól jönne, ha folytatni tudná hazai pályán a Szolnoki MTE elleni bajnoki mérkőzésen eddig elért győzelmi sorozatát.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegen pályán elért eredményei.

Pécsi Bányász (otthon):

Ózd	0:0
BKV Előre	2:2
Egri Dózsa	1:1
Debreceni VSC	0:2
Szolnoki MTE	2:1
Szegedi EOL	1:3

Az utolsó hat mérkőzés közül az egyetlen hazai győzelem pont a jelenlegi ellenfél ellen született.

Szolnoki MTE (idegenben):

Oroszlány	0:2
Debreceni VSC	1:0
Bp. Spartacus	1:1
Pécsi Bányász	1:2
Szegedi EOL	0:4
Oroszlány	2:4

Jó lenne, ha a Szolnoki MTE idegenbeli vereségsorozata nem pont Pécsett szakadna meg.

Az NB I. B állása csak hazai pályán elért eredmények alapján:

1. Szeged	2	2	—	—	7-2 4
2. Várpalota	2	2	—	—	3-0 4
3. Békéscsaba	2	1	1	—	5-2 3
4. Oroszlány	2	1	1	—	7-5 3
Dunaújváros	2	1	1	—	3-1 3
Dorog	2	1	1	—	3-1 3
7. Bp. Spartacus	2	1	1	—	5-4 3
8. Zalaegerszeg	1	1	—	—	5-0 2
9. Kecskemét	1	1	—	—	5-1 2
10. Debrecen	1	1	—	—	3-0 2
11. FŐSPED	2	1	—	1	6-4 2
MÁV DAC	1	1	—	—	2-0 2
Volán	1	1	—	—	2-0 2
14. Pénzügyőr	2	—	2	—	2-2 2
15. Ózd	1	—	1	—	1-1 1
16. Szolnok	1	—	—	1	0-1 —
17. Pécsi Bányász	1	—	—	1	1-3 —
18. Ganz-MÁVAG	1	—	—	1	1-3 —

Reménlhetőleg a Bányász feljebb tud kerülni a táblázaton és jobban fog szerepelni hazai mérkőzésein, mint a tavasszal, amikor csak egy mérkőzést nyert meg Pécsújhegyen.

DN SPORT

Tizenöt fős keret a jugoszlávok ellen

Olimpiai válogatott—Osijek mérkőzés Pécsett

Illovszky Rudolf szövetségi kapitány, a szeptember 1-én sorrakerülő Magyarország—Jugoszlávia nemzetek közötti mérkőzésre 15 fős keretet jelölt ki. A brazilok ellen szerepelt kerethez viszonyítva egy változás történt: Puskás dr. helyére Szőke került. A jugoszlávok elleni keret tehát a következő: Géczi, Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász Péter, Juhász István, Fazekas, Szücs, Bene, Dunai II., Zámbó, Rothermel, Noskó, Karsai, Szőke.

A válogatott csütörtöktől Esztergomban készül, a keret egyébként pénteken este lesz teljes, ekkor csatlakozik Fábián és Vidáts a többiekhez. Szombaton délután az ifjúsági válogatott ellen játszanak edzőmérkőzést, majd augusztus 31-ig minden nap tartanak edzést.

Az utánpótlás válogatott szombaton délelőtt az Újpesti Dózsával mérkőzik. Hétfőn indulnak el Szabadkára, ahol kedden lépnek pályára a jugoszláv utánpótlás ellen.

Az olimpiai csapat szombaton a Videotonnal játszik előkészületi mérkőzést. Augusztus 31-én, kedden pedig Pécsett a jugoszláv Osijek ellen mérkőznek. A találkozó a PVSK-pályán lesz 16.30-kor. A keret dr. Lakat Károly edző vezetésével hétfőn érkezik Pécsre.

Az ifjúsági válogatott is szorgalmasan készül, szeptember 1-én a nagyválogatott előtt játszanak a Népstadionban jugoszláv ellenfelükkel.

Nemzetközi kosárlabda-mérkőzések Szigetváron

Együtt a Zrínyi Kupa mezőnye

Tegnap megérkeztek Szigetvárra a Vojvodina Novi Sad és Olimpia Poznan női kosárlabda csapatai, az idei Zrínyi Kupa nemzetközi torna két külföldi résztvevője. Ezzel együtt van az idei sorrendben hatodik Zrínyi Kupa mezőnye, mely a külföldi csapatokon kívül még a rendező Szigetvár és az első ízben meghívott PVSK együtteseiből áll.

Akárcsak az előző években, úgy az idei Zrínyi Kupa sorozat érdekes, látványos találkozókat ígér. A torna nagy esélyese az idén is a Vojvodina, a többszörös jugoszláv bajnokcsapat, mely európai viszonylatban is kitűnő játékerőt képvisel. Soraiban játszik a kontinens válogatott rendkívül porterős Wéger, akit a földrész első tíz női játékosaként emlegetnek. Az eddigiek során három csapat védte a kupát, az első évben, 1966-ban a Novi Sad-i Partizán nevét vésték a trófeára. A következő évben a Szigetvár, majd 1968-ban a Videoton csapata őrizte. A Vojvodina első ízben 1969-ben jelent meg a „színen", jött és győzött, akárcsak 1970-ben. Mivel a kupa szabályok szerint három egymást követő győzelem is elegendő a kupa végleges elnyeréséhez könnyen lehetséges, hogy a szigetváriaknak jövőre új kupáról kell gondoskodnia. A Szigetvári Spartacus napi két edzéssel készült a nagyszabású küzdelem sorozatra, Jenczer edző reméli, hogy a csapat formája jól időzített lesz és megszerzik a második helyet.

A TORNA MAI MŰSORA:

15.00: Szigetvári Spartacus—PVSK, 16.30: Ünnepélyes megnyitó, 16.45: Olimpia Poznan—Vojvodina.

RÖVIDEN

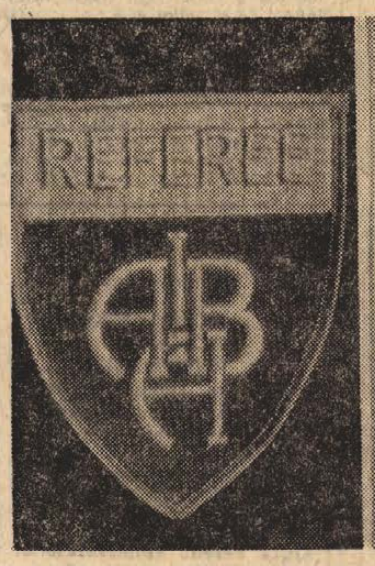
KOSÁRLABDA: Jó hír a szigetvári kosárlabda sport híveinek. Szeptember elsejére elkészül a gimnázium területén a 40—20 méter alapterületű tornaterem, mely egyben NB I-es kosárlabda mérkőzések lejátszására is alkalmas lesz. Ezzel megoldódik a szigetvári teremgond és a kosárlabdázók a téli időszakban is otthonukban rendezhetik mérkőzéseiket.

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS: Nagyszabású nemzetközi versenyt bonyolítottak le tájékozódási futók a Vértes hegységben. Dr. Kovács, a PVSK versenyzője a hét napos küzdelemben háromszor futotta meg az első osztályú szintet, de jól szerepelt Ijjász, Zolarek és Bodnár is. Az ifjúsági csapat az Eötvös Kupán bronz-érmet szerzett.

ÚSZÁS: Gyulán uszoda avatón vettek részt a Pécsi Ércbányász versenyzői. A legjobb eredményt Juhász Gábor ért el a 100 méteres pillangó-úszásban 1:06,1 mp-es eredményével. Rajta kívül Mátrai, Balogh, Szekeres és Várkonyi végzett az első helyen.

A világ valamennyi ringje várja

Kovács Jenő átvette az AIBA-diplomát





„J. Kovacz (Hungary) is an A. I. B. A. International Referee and Judge."

Úgy forgatja, nézegeti napok óta ezt az ízlésesen díszített kartonlapot, mintha nehezen ismerkedne vele. A neve is olyan idegenes rajta — pedig biztosan tudja, hogy ez az útlevele, belépője a nemzetközi porondra. Legszívesebben úgy írná alá ezután minden ügyiratot a MÁV Igazgatóság forgalmi osztályán: Kovács Jenő AIBA-bíró. Mint ahogy a kezdő jogászok próbálgatják diplomaosztás után a „dr" címet. Nem hiú ember, inkább meghatott.

— Egyszer — úgy jó tíz évvel ezelőtt — választanom kellett az ökölvívás és a család között. A feleségre és a két gyermekre szavaztam, de Horváth Géza edző átlátott rajtam. „Tedd le a bírói vizsgát és akkor tovább áldozhatsz szenvedélyednek!" Igaza lett. Feleségem nem önzésből választott el a sportágtól, hanem féltett az ütésektől, a sérülésektől. Mióta mérkőzésvezető vagyok, nincs vita a sok távollététtel, elfoglaltsággal, utazással.

Népszerű ökölvívó volt Kovács Jenő. Hűséges is. A PVSK-ban kezdte és pályafutása alatt csak két évre vált meg az egyesülettől, mint katona húzta fel átmenetileg a Budapesti Honvéd mezét. Többször volt vasutas válogatott, öt alkalommal országos vasutas bajnok és egy bronzérmet is őriz 1951-ből, amikor a magyar bajnokságon harmadik lett. Tiszteletet parancsoló eredmények, de most már bizonyos, mint mérkőzésvezető ezeket túlszárnyalta. Az AIBA, a világ amatőr ökölvívásának legfőbb szere, listájára vette és ezen a listán minden tagállamból csak nyolcan szerepelnek, ő a magyar vidéki ökölvívás első képviselője!

— Hosszú vezetői múlt kell hozzá, több nemzetközi szereplés, ezen kívül hivatalos elméleti és gyakorlati vizsgát kellett tenni, neves külföldi zsüri előtt.

A közönség és a bíró kapcsolatában kétségtelenül kolmoly szerepe van a rokonszenvnek. Kovács Jenő fehér öltözetében, fekete csokornyakkendővel, csaknem egykori versenysúlyával, őszülő halántékkal — bonviváni jelenség. Azt vallja, még sem ez dönt.

— Valószínű szándékosan, fejlődésem érdekében, évek óta a magyar bajnoki küzdelmek során a legkínosabb helyekre küldtek. Gyöngyös, Csepel, Tatabánya, Kaposvár... még pontozónak sem leányálom. Soha még hátsó kijáraton nem kellett távoznom! Egyetlen titka van: a következetesség. Aki diplomát visz a játékvezetésbe, elveszett. Sem mezt, sem eredményt, sem ismeretséget, sem előzményeket nem szabad nézni.

A friss diploma most itthon marad, gazdája pedig hamarosan Lengyelországba repül, első hivatalos ténykedésének színhelyére.

— Meghívást kaptam a lengyel országos bajnokság döntőinek vezetésére. Nem csak azért készülök rá nagy izgalommal, mert első komolyabb hivatalos bemutatkozásom. Elárulja? Az AIBA európai alelnöke lengyel nemzetiségű — a neve Lisowsky — akinek egyik feladata az olimpiai versenyek bíró-gárdájának kijelölése és ő is ott lesz a lengyel bajnokságon...

(Somogyvári)

Megkezdődött a Sopianae teniszverseny

Mivel a várnál jóval kevesebb versenyző érkezett meg a Sopianae nemzetközi teniszversenyre, a rendezőség elhalasztotta a csütörtök délelőtti mérkőzéseket. Az első találkozók csak délután kezdődtek meg. A 28 résztvevő között vannak az Újpesti Dózsa, Bp. Vasas, MAFC, BVSC, Kecskemét, Fűzfő, Sopron, valamint a PEAC és Pécsi Spartacus teniszezői. A két pécsi szakosztály hat-hat főt indított, csaknem felét az összes résztvevőnek.

A férfi I. osztályban 16, II. osztályban 11, a nőknél az első osztályban 11, másodosztályban 8 az indulók száma. Az első versenynapon következő eredmények születtek:

Férfi egyes I. o.: Homola MAFC — Lengyel Fűzfő 6/2, 6/1, Klein Újpest — Karlóczi Pécs 6/1, 6/2, Varga Újpest — Orovicza Pécs 6/0, 6/0, Komáromi Vasas — dr. Wébel Pécs 6/2, 6/2. II. o.: Káplán J. — Zsoldos, BVSC 6/2, 6/3, Borsi Vasas — Káplán I. 6/1, 6/2. Női egyes II. o.: Barics Pécs — Kálmán Sopron 6/1, 6/1, dr. Szeleiné Kecskemét — Kiss, Pécs, 6/2, 6/2, Schutt Pécs, — Czibulka, Pécs 6/0, 6/4, Tamási Pécs, — Káplán Pécs 6/4, 9/7.

Ma pénteken délelőtt 9 órakor folytatódik a verseny, ekkor már a bolgár teniszezők is rajthoz állnak. Az Országos Szövetség végre nyilvánosságra hozta, hogy az NB II. nyugati csoportjában első helyen végzett PEAC-nak kivel kell mérkőznie az NB I-be jutásért. Nos az ellenfél a Békéscsaba együttese lesz, a mérkőzést szeptember 4-én Budapesten a Kisstadionban kell lejátszani.

MLSZ-állásfoglalás az MTK eltiltott játékosainak ügyében

Az MLSZ elnöksége csütörtöki ülésén többek között megvitatta az MTK elnökségének a fegyelmileg felelősségre vont kilenc játékos ügyében tett legutóbbi állásfoglalását.

Az MLSZ elnöksége — figyelembe véve az ügy előzményeit — az MTK elnökségének augusztus 25-i döntését érthetetlennek tartja, annál is inkább, mert a kilenc játékos ügyében az MLSZ elnöksége is állást foglalt és fegyelmi büntetésüket jóváhagyólag megerősítette. Mindezek alapján szükségesnek tartja az ügy ismételt megvizsgálását, a kilenc fegyelmileg felelősségre vont játékos játékjogát változatlanul felfüggesztettnek tekinti.

Labdarúgó-toborzó

A Komlói Bányász Sportiskolája labdarúgó-toborzót hirdet. Három korcsoport jelentkezését várják. Az 1956—57-es születésűek augusztus 30-án, dr. Hamvas Antalnál, az 1958—59-esek szeptember 1-én Faragó Józsefnél, az 1954—55-ös születésűek szeptember 13-án Molnár Istvánnál jelentkezhetnek. Mindhárom napon délután 4 órára a Komlói Bányász salakos pályáján várják a fiúkat – tornafelszerelésben.

A Beremendi Cementmű *gépészeti szereléséhez*

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Kapaszkodj a felhőkbe! (4, 7 — dupla helyár!). **Petőfi:** Kapaszkodj a felhőkbe! (f5, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Kedves Robinsonom (10, 12, f7, f9). Öten az égből (f3, f5). **Gyárváros:** Mágnás Miska (6). **Mecsekalja:** Lépd át a küszöböt! (5, 7). — **Pécsszabolcs:** A szicíliaiak klánja (f10, 5, 7 — felemelt helyár!). 16 éven felül! **Istenkúti Mozivendéglő:** Azok a csodálatos férfiak (8). **Ságvári Ko.:** Három a sivatagban (f6). **Vasas I.:** Rita, a vadnyugat „réméne" (6). **Vasas II.:** A komp (f6). **Bolyi:** Menyasszony kerestetik (8). **Harkány:** Ben Wade és a farmer (8). **Mohács:** Hé, barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!). **Sásd:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (f8). 16 éven felül! **Sellye:** A császár parancsára (6, 8). **Siklós:** A szép dragonyos hálójában (8). — **Szigetvár:** A kétéltű ember (6, 8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: A 22-es csapdája, XXIII. rész. 9.22: Élő műemlékeink. — 9.32: Regina Resnik és Fritz Wunderlich énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Szimfonikus zene. Közben 10.59—11.00: Lottó. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Népdalcsokor. 13.45: A versírás művészete. 14.00: Mosolygó haraggal. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Szimba, a király, III. rész. 15.25: Operarészletek. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Így élünk — magányosan... 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Hatok és Tízek. — 17.20: Daróczi Bárdos Tamás: Szivárvány havasán — népdalszvit. 17.28: Láttuk, hallottuk. 17.48: A Hód és a Három Királyok. Rádiójáték. 19.00: Esti krónika. 19.30: A román kultúra hete. 20.30: Operettrészletek. 20.56: Hírek. 20.59: Házimuzsika. — 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Jelentés a birkózó vb-ről, Szófiából. 22.25: Magnósok, figyelem! 23.10: Mozart-művek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Éji zene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Kamarazene. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00: Ezeregy délelőtt. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 10.59—11.00: Lottó. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Fúvószene 12.15: Cherubini operáiból. 12.40: Fiúk és szülők. Riport. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: A Szovjetunió Állami Orosz Énekkara népdalokat énekel. 13.25: Beszélgetés egy versről. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: ÜZENEtek. — 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben. Közben 16.30—16.33 Hírek. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A román kultúra hete. 18.30: Bach: E-dúr csembalóverseny. 18.54: Látta-e már Novi Sadot nappal — sötétben? Vidám zenés műsor. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Öröklakás. Rádiójáték. 21.18: Dalok Párizsból. 21.45: Tudománytörténet vagy gondolkodástörténet? 22.00: Orff: Carmina Burana — kantáta. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Népi muzsika. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Magyar zeneszerzők. 19.27: Brahms: Új szerelmi dalkeringők. 19.47: A Magyar vonósnégyes Beethoven-műveket játszik. 20.47: Hírek. 20.50: A dzsessz kedvelőinek. 21.17: Vivaldi: A négy évszak. 22.00: Vigoperaest. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Húszéves a bányászváros, Komló. Riportműsor

18.00: Könnyű dallamok. — Közben: Reklám

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Panoráma. Kulturális magazin. Zenei album

19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Német népzene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

17.23: Műsorismertetés

17.25: Hírek

17.30: Magyarország—Olaszország férfi kosárlabda-mérkőzés közvetítése a miskolci Városi Sportcsarnokból

19.00: Hogyan voltam detektív?

19.10: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Pausztovszkij: Fehér szivárvány — novellák

21.10: Benny Hill műsora

21.50: Látogatás Bostnyik Sándor festőművésznél

22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.40: Tévékrónika magyar nyelven. 16.55: Tévészemle albánul. — 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. 17.35: Kanadai dokumentumfilm. — 18.00: Rajzfilmek. 18.15: Híradó és Vajdaságon át. 18.30: Szórakoztató zenés műsor. 19.00: Külföldi humoros sorozatadás. 20.00: Híradó. 20.25: Hirdetőműsor. 20.35: Tengerparti találkozások. 21.35: Az autóbuszon és Hívd fel D.-t. Sorozatfilm. 22.30: Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

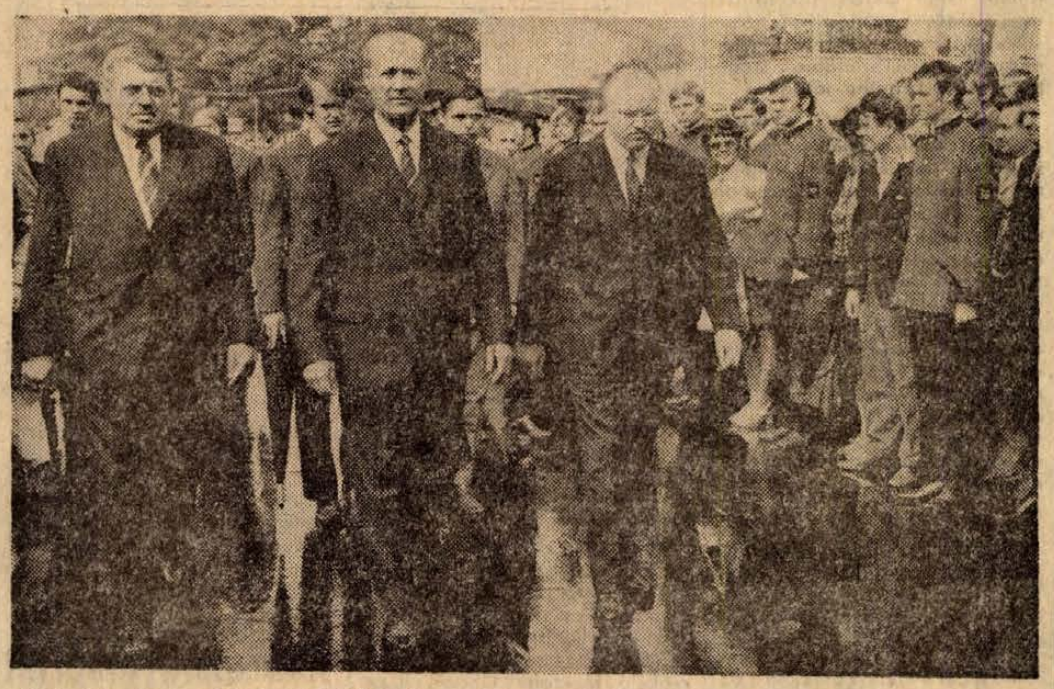
Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 202. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 28., szombat

Megnyílt a vadászati világkiállítás Budapesten



Képünkön: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Födes László miniszterhelyettes a kiállítás megnyitását követő percekben

Pénteken délelőtt ünnepélyesen megnyílt a vadászati világkiállítás. A fellobogózott főbejáratnál egyenruhás erdészeti egyetemisták álltak sorfalat. A dísztéren fogadó bizottság várta a megnyitásra érkező vendégeket.

Az ünnepi megnyitón részt vett *Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, továbbá *Fehér Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese, *Gáspár Sándor*, a SZOT főtitkára, *Németh Károly*, a Budapesti Pártbizottság első titkára, a Politikai Bizottság tagjai, *Óvári Miklós*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, *Timár Mátyás* és *Vályi Péter*, a Minisztertanács elnökhelyettesei. Jelen volt az Elnöki Tanács és a Kormány több tagja, államtitkárok, a társadalmi élet számos ismert személyisége, a megnyitóra érkezett külföldi delegációk, a külföldi pavilonok nemzeti megbízottai, valamint a budapesti diplomáciai testület számos vezetője és tagja.

A hivatalos ünnepséget színpompás, látványos műsor előzte meg. Kilenc népi együttes három oldalról menettáncban vonult be a főtérre, majd a Magyar Néphadsereg Központi Zenekara előadásában felhangzott Weber A bűvös vadász című operájának vadászkórusa. A vadászati világkiállítás lombkoszorús emblémáját négy egyenruhás vadász hozta a térre, őket solymászok és kutyákat vezető vadászok menete követte. Léggömbök röppentek a magasba, majd a bábolnai lovasok vonultak a főtérre. Ezután felhangzott a Himnusz, amelynek hangjai közben ezer galamb szállt a magasba.

Ezután *dr. Dimény Imre* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter mondott ünnepi beszédet.

Dr. Dimény Imre ünnepi beszéde végén felkérte az Elnöki Tanács elnökét a kiállítás megnyitására.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke lépett ezután a mikrofonhoz és bejelentette: „A budapesti vadászati világkiállítást ezennel megnyitottnak nyilvánítom."

Ezután az Elnöki Tanács elnöke átvágta a kiállítás legnagyobb, központi pavilonjának bejáratát elzáró nemzeti színű szalagot. Ebben a pillanatban erdészek díszsortüze dördült el és megszólaltak a harsonák.

A megnyitóra érkezett vendégek ezután a vadászati világkiállításon körsétára indultak. A vendégeknek Földes László miniszterhelyettes, a vadászati világkiállítás kormányfőmegbízottja mutatta be a látnivalókat.

Péntek délután 3 órakor megnyitották a vadászati világkiállítás kapuit a közönség előtt. A hosszú sorokban várakozó vendégek gyorsan elszéledtek a 33 hektáros területen. A világkiállítás információs szolgálata feladata magaslatán állt: 240 egyenruhás egyetemista kalauzolta a látogatókat, akiknek tájékozódását több mint 200 központi eligazító térkép és felirat is segíti. Ugyanakkor harminc pavilonban kezdte meg működését az információs szolgálat, amely több nyelven ad felvilágosítást az érdeklődőknek.

Megnyílt a külföldiek klubja is, ahol a Magyar Posta telexgépeket és közvetlen interurbán-központot szerelt fel.

A terület éttermei és büféi, amelyek egyidőben több mint háromezer vendéget tudnak kiszolgálni, szintén fogadták az első látogatókat, mégpedig különleges vadászételekkel és külön a vadászati világkiállításra készített és palackozott italokkal.

A kiállítási város elárusító üzleteiben is speciális élelmiszereket kínáltak a vendégeknek. Nagy keletje volt a vadhúsból készített szaláminak és a vadhús-konzerveknek, az őzpörköltnek és a fácánsültnek.

A tartalomból:

Nemcsak döntenek: aktív cselekvők is (3. old.)

Óvatos emberek (3. old.)

Akik a hírekben szerepelnek (3. old.)

Csak haladékról lehet szó (5. old.)

Pécs város díszpolgárává avatták Dér Mihályt (5. old.)

Épületek kicsiben (6. old.)

Komolytalan rovat (6. old.)

Megkezdődtek a bányásznapi előkészületek

Szovjet, lengyel és NDK-beli delegációkat várnak Pécsre

Legnagyobb szakmai ünnepére készül a megye: szeptember 4-én bányásznap. A Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének területi bizottsága elkészítette az ünnep programját, mely szerint idén a párt X. kongresszusa határozataiból következő feladatok, illetve a IV. ötéves terv nagyszerű célkitűzései jegyében ünnepelnek bányászaink. A nemzetközi bányász-szolidaritás és összefogás követeiként a Szovjetunióból, Lengyelországból, s a Német Demokratikus Köztársaságból érkeznek delegációk.

Az ünnepségek szeptember 3-án, pénteken, üzemi megemlékezésekkel kezdődnek. Ezen ünnepségek keretében tüntetik ki és jutalmazzák meg a termelő munka legjobbjait, s itt vesznek búcsút a nyugalombavonuló kollégáktól is. Az üzemi ünnepségeken részt vesznek a munkásmozgalom veteránjai, a bányatelepek nagy öregjei is. A bányásznap központi ünnepségére szeptember 4-én, szombaton, a csertetői mártíremlékműnél kerül sor. Ezen az ünnepségen a Mecseki Szénbányák pécsi üzemeinek dolgozóin kívül részt vesznek a Mecseki Ércbányászati Vállalat és az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének küldöttei is. Az egyesített bányász-zenekar ezen a napon 18 órától térzenét ad Fehérhegyen, ahol a fáklyás felvonulás résztvevői gyülekeznek. A hagyományokhoz híven idén is együtt vonulnak a bányászokkal a honvédség, a munkásőrség és az Ifjú Gárda díszalakulatai.

A koszorúzás s az ünnepi beszéd után tűzijáték következik — ugyancsak a hagyományokhoz híven. A komlói ünnepségekre idén a város megalakulásának huszadik évfordulója jegyében kerül sor. A jubileumi ünnepség megszervezésére alakított operatív bizottságban a bányaüzemek is képviseltetik magukat, mintegy jelképezve: a város múltja, jelene és jövője elválaszthatatlan ezen üzemek múltjától, jelenétől, illetve jövőjétől. Komlón ugyancsak megkoszorúzzák a bányászmártírok emlékművét, s ezt követően színpompás tűzijátékot tartanak.

A tanévkezdés küszöbén

Új általános iskola Pécsett — Elcsúszó óvodaépítés

Szeptember 1-én, szerdán az általános- és középiskolákban megtartják a tanévnyitó ünnepségeket, s másnap benépesülnek az osztályok. Az 1971/72-es tanévben Baranya általános iskoláiban mintegy 4400 elsős, Pécs általános iskoláiban 2000 elsős kezdi meg a tanulást. Az általános iskolákban elvégezték a tatarozásokat, s az illetékesektől kapott tájékoztatás szerint a tankönyvellátással sincsenek gondok. Az iskolai kísérletekhez szükséges nyomtatványok is kellő mennyiségben rendelkezésre állnak.

Ami az általános iskolákat illeti, néhány örvendetes újdonságról is hírt adhatunk. Az építők pontos munkáját dicséri, hogy teljes egészében elkészült az Athinay úti Általános Iskola. A 12 tantermes korszerű iskolában 27 tagú tantestület kezdi meg a munkát. Az iskola újonnan kinevezett igazgatója Krivanek Vilmos, aki korábban a Pécsbányatelepi Általános Iskola igazgatója volt.

Az oktatással kapcsolatos újdonságok között említést érdemel az a tanterv módosító komplex matematikatanítási kísérlet, amelyet a 39-es dandár úti és a Jókai utcai Általános Iskola első osztályaiban vezetnek be az új tanévben.

A pécsi középiskolák 1800, a megye középiskolái pedig 720 első osztályost várnak az új tanévben. A középiskolások munkával kezdik a tanévet. Elsőként a Komarov Gimnázium és Szakközépiskola diákjai indultak el pénteken Bajára, ahol társadalmi munkában szilvát szednek. A többi középiskola is követi a sort.

Az iskola munkahely, ahol a pedagógusok számára is minél jobb feltételeket kell teremteni az alkotó munkához. Ez a felismerés vezette a Leőwey Gimnázium és Szakközépiskola vezetőségét, amikor úgy döntött, hogy a tanári szobát átalakítja. A két részre osztott helyiség egyik része a „csendes" dolgozószoba, a másik a hagyományos tanári. A Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola is követi a példát.

A téli szünidő 1971. december 22-től 1972. január 8-ig tart. A félévi osztályzatokat – a szünidő alatt megtartott osztályozó értekezletek alapján – a szünet utáni első tanítási napon az ellenőrző könyvben hozzák a szülők tudomására.

Az óvodákban a jövő héten kerül sor a jelentkezésekre. A jelentkezések után ül össze a társadalmi bizottság, hogy döntsön a felvételekről. 1970. december 31-én Pécsett 3091 óvodai férőhely volt. Ez a szám pillanatnyilag magasabb, 3280, de még így is kevés. A korábbihoz hasonlóan a mintegy 6000 óvodára kötelezhető gyereknek csupán 60 százalékát képesek befogadni a meglévő óvodák. A pécsi óvodák férőhely kihasználtsága így eléri a 125 százalékot.

Súlyosbítja a helyzetet, hogy a Szigeti út mentén épülő lakótelepen már tavaly át kellett volna adni az óvodát, de egyelőre csak az alapozást végezték el. Az itt készülő óvoda 125 férőhelyes lesz.

Augusztus 31-én, kedden átadják a Nagy Jenő úti óvoda új, kibővített szárnyát, amely 60 gyerek elhelyezését teszi lehetővé.

Ma hozzák nyilvánosságra az egyiptomi összeesküvési per vádlottainak névsorát

Abu Zeid Fahmi egyiptomi főállamügyész szombaton nyilvánosságra hozza az összeesküvési perben szereplő tanúk névsorát. Az Al Akhbar előzetes jelentése szerint Ali Szabri volt alelnök ügyében hat tanú tesz vallomást. A tanúk kivétel nélkül vádlottak a hazaárulással vádolt összeesküvők perében.

A bíróság augusztus 25-én kezdte meg a 12 fővádlott ügyének tárgyalását, majd a védelem kérésére szeptember 4-re napolták el a tárgyalást.



Megyeszerte az új tanévre készülődnek az általános és középiskolák. A mohácsi külvárosi általános iskolát is felújítják, mintegy 150 ezer forintos költséggel. Újrafestik a tantermeket, szerelik a vízvezeték-hálózatot és korszerűsítik az iskola közművesítését

Erb János felvétele

Magyar—koreai gazdasági tárgyalások

A magyar—koreai gazdasági kapcsolatok időszerű kérdéseinek megtárgyalására koreai delegáció tartózkodik hazánkban. A delegáció vezetőjét, Kim Ju Gün-t, a KNDK gyógyszergyártási és orvosműszeripari főigazgatóságának vezetőjét pénteken fogadta dr. Szita János miniszterhelyettes, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok titkárságának vezetője.

24 óra a nagyvilágban

Felértékelik a skandináv valutákat?

Tovább gyűrűzik a nyugati valutaválság

Pénteken a dániai Fredensborgban váratlan értekezletre gyültek össze a skandináv országok központi bankjainak igazgatói. Hírek szerint Dánia, Norvégia, Svédország és Finnország bankemberei az északi valuták esetleges felértékeléséről tanácskoznak.

A DPA hírügynökség ezzel kapcsolatban emlékeztet arra, hogy a dollár árfolyamának csökkenése Norvégiát különösen keményen sújtja, hiszen az ország kereskedelmi hajóforgalmának bevételeit dollárban fizetik. Csütörtökön egyébként a norvég központi banknak közbe kellett lépnie és nagy mennyiségű dollárt felvásárolnia, hogy a dollár árfolyama ne süllyedjen több mint 3,5 százalékkal a korábbi paritás alá.

Mint ismeretes, az északi országok központi bankjai korábban úgy nyilatkoztak, hogy nem tervezik a skandináv valuták felértékelését.

Párizsban pénteken hivatalosan közölték, hogy a nyugati világ tíz legbefolyásosabb országának pénzügyi szakemberei a jövő héten Párizsban vitatják meg a nemzetközi valutahelyzetet. A jövő hét pénteken és szombatján tartandó értekezleten Rinaldo Ossola, az Olasz Bank igazgató-helyettese elnököl.

Bonnban azt jelentették be, hogy augusztus 30-án kezdődnek a nyugatnémet–francia kétoldalú megbeszélések a nemzetközi pénzválságról és a közös piaci miniszteri tanács legközelebbi brüsszeli tanácskozásának előkészítéséről.

◆

✦ REYKJAVIK: Hét hónapos határidőket kaptak a reykjaviki ebek: a városi hatóságok döntése értelmében eredetileg szeptember elsejétől tilos kutyát tartani a városban. Az állatbarátok meg-megújuló támadásai miatt azonban a határidőt 1972. március végéig kitolták. Amennyiben a 2000. jelenleg Reykjavikban élő négylábú bármelyikét ezt követően az utcán találják, a gyepmesterek begyűjtik őket és végeznek velük.

✦ WASHINGTON: Júliusban az Egyesült Államokban csaknem egymillió munkás lépett sztrájkba, mintegy 8 millió munkanapkiesést okozva a termelésben. Ez a szám az amerikai munkaügyi minisztérium adatai szerint kilenc hónap óta a legmagasabb.

✦ BENEVENTO: Két méter hosszú, őrlásfejű kígyó ijesztgeti az olaszországi Benevento környékének lakosságát. A különleges fajtájú hüllő a tudósok szerint egy kipusztulásban lévő faj ritkán látható képviselője. Egyik példányát legutoljára 30 évvel ezelőtt látták, kézrekeríteni azonban mindmáig nem sikerült.

✦ SZÓFIA: A bolgár közoktatásügyi minisztérium meghívására Szófiába érkezett az egyiptomi népművelők küldöttsége, Mohammed Hafez Ghanem oktatásügyi miniszter vezetésével. A vendégeket Sztefan Vaszilev, a bolgár népművelésügyi miniszter fogadta.

✦ MANILA: Pénteken 10 523 méter magasban esküdött egymásnak örök hűséget egy japán bártulajdonos és angol menyasszonya. A Tokióból Manilába tartó repülőgép fedélzetén az esketési szertartást a gép kapitánya végezte és a két tanú is a személyzet soraiból került ki.

✦ TOKIÓ: A japán kormány úgy döntött, hogy szombattól lebegteti a japán valuta, a jen árfolyamát – jelentette be pénteken a japán pénzügyminisztérium. A döntés előtt az ország pénzügyminisztériumának magasrangú képviselői rendkívüli tanácskozáson vitatták meg a valutahelyzetet.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

Otto Winzer, az NDK külügyminisztere (balról) Moszkvában tárgyalásokat folytatott Gromiko szovjet külügyminiszterrel

✦ KOPPENHÁGA: A koppenhágai fellebbviteli bíróság – a korábbi ítéletet súlyosbítva – csütörtökön 5 évi börtönbüntetésre ítélte azt a lengyel fiatalembert, aki 1970. augusztus 19-én Dániába térítette a lengyel légitársaság egyik gépét. A géprablót egy dán bíróság korábban 3 és féléves börtönre ítélte.

✦ ACCRA: Kwaáme Nkrumah, Ghana száműzött ex-elnöke súlyos beteg – állítja a politikus tartózkodási helyéről, Conakryből érkezett jelentésekre hivatkozva a ghanai hírügynökség. A rákban megbetegedett Nkrumahot több országból érkezett orvosok gyógyítják.

✦ PEKING: Csou En-laj miniszterelnök csütörtökön fogadta Julio Scherer Garciát, a mexikói Excelsior című lap vezérigazgatóját és baráti beszélgetést folytatott vele.

✦ RÓMA: Az Olasz Kommunista Párt Politikai Bizottsága kifejezte testvéri szolidaritását az amerikai imperializmus által sugalmazott és támogatott reakciós államcsíny kezdeményezőinek hősiesen ellenálló bolíviai kommunisták, munkások, diákok és az egész bolíviai nép iránt.

✦ VARSÓ: Pénteken Varsóban ülést tartott a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottsága. A PB elhatározta, hogy szeptember 4-re összehívják a Központi Bizottság 11. plénumát, amelyen jóváhagyják a kongresszusi irányelvek tervezetét. Az irányelveket a LEMP VI. kongresszusáig terjedő időszakban széleskörű vitára bocsátják.

◆

Kadhafi nyugat-európai orientációra buzdítja az arab országokat

A közel-keleti válság megoldásáról, az arab világ problémáiról és megoldandó feladatairól nyilatkozott a beiruti Al Hawadeth című lapnek Kadhafi ezredes, líbiai elnök.

Kadhafi határozottan a válság katonai megoldása mellett szállt síkra. A katonai megoldást a líbiai államfő kifejezetten összekapcsolta a harc „pán-arabizálásának" gondolatával, vagyis azzal, hogy az arab országoknak minden erőforrásukat az elrabolt föld felszabadításának érdekébe kell állítaniok.

Az arab világ egyesülésének problémáját boncolgatva, a líbiai elnök igyekezett elhatárolni az arab országok fejlődését mind a kapitalizmustól, mind a szocializmustól. „Egyformán ellene vagyunk annak, hogy nálunk akár a kommunizmust, akár a kapitalizmust valósítsák meg. Tisztelnünk kell a magántulajdont és méltónak kell lennünk iszlám örökségünkhöz és hagyományunkhoz" — vélekedett Kadhafi. A külkapcsolatokról szólva hangsúlyozta Nyugat-Európa fontosságát és arra buzdította az arab országokat, hogy erősítsék kapcsolataikat a nyugat-európai országokkal.

✦ BERLIN: A több mint 200 000 lakosú, NDK-beli Karl-Marx-Stadt új városközpontjának kellős közepén új, hatalmas Marx-emlékművet állítanak fel. Az emlékmű Lev Kerbel, Lenin-díjas szovjet szobrászművész alkotása. A Marx-emlékmű felavatására az idén október 9-én kerül sor.

◆

Scheel nyilatkozata

Mikor várható a szovjet—, illetve lengyel—NSZK szerződések ratifikálása?

Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter pénteken leszögezte, hogy kormánya mindaddig nem terjeszti a Bundestag elé ratifikálásra a nyugatnémet—szovjet, illetve nyugatnémet—lengyel szerződéseket, amíg sikeresen le nem zárulnak az NDK-val folytatandó tárgyalások a nyugat-berlini megállapodástervezet minden részletéről.

Scheel megjegyezte, hogy már most tárgyalások folynak Csehszlovákiával a két ország közötti kapcsolatok normalizálásáról szóló szerződés aláírásáról. Ugy vélem — mondotta a külügyminiszter —, hogy a nyugat-berlini megállapodás kedvezően befolyásolja majd ezeket a tárgyalásokat.

◆

✦ PHENJAN: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és a Koreai Köztársaság vöröskeresztes szervezetei megállapodtak, hogy szeptemberben Panmindzsonban képviselőik előkészítő tárgyalásokat kezdenek. A megállapodás annak a levelezésnek az eredménye, amelyet a két szervezet vezetője folytatott egymással.

✦ MEXIKÓVÁROS: Luis Echeverria mexikói elnök pénteken sajtóértekezleten jelentette be, hogy államosítják az ország réziparát. 1969-ben az újabb rézlelőhelyek feltárására félállami vállalatot hoztak létre Mexicana de Cobre néven. A kutatások szerint Sonora államban olyan feltáratlan rézkincsek vannak, amelyekből évi 70 000 tonna dúsított ércet is elő lehetne állítani.

Kozmosz—435

Pénteken a Szovjetunióban Föld körüli pályára juttatták a Kozmosz 435 jelzésű mesterséges holdat, hogy műszereinek segítségével folytassák a régebben bejelentett szovjet űrkutatási program megvalósítását.

A szputnyik berendezése rendeltetésének megfelelően működik.

◆

✦ TEL AVIV: A Jedioth Aharonoth című izraeli lap forrás megjelölése nélkül olyan értesülést közöl, hogy Edward Kennedy amerikai szenátor szeptemberben Izraelbe látogat.

✦ RIO DE JANEIRO: A brazil szövetségi főváros, Brasilia rendőrsége végre megfejtette a városban lévő patkányok szokatlan agressziv-itásának okát. A vizsgálatok során kiderült, hogy a rágcsálók beléptek a kábítószerelvezők népes táborába. A hatóságok razziái során lefoglalt nagymennyiségű marijuanát a városi bíróság épületében gyűjtötték össze. A patkányok megkóstolták a kábítószert és ebből merítettek bátorságot olyannyira, hogy a nyílt utcán még a macskákkal is felvették a harcot. A bíróság most határozatot hozott az elkobzott kábítószer azonnali elégetésére.

✦ SAMONI: Két alpinista meghalt, négy pedig súlyos fagyási sebeket szenvedett, amikor a Mont Blanc egy 3478 méter magas csúcsának megmászása közben viharba kerültek.

✦ BERLIN: Pénteken az NSZEP Központi Bizottságának meghívására Berlinbe érkezett a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának küldöttsége, élén Orlando Fundorával, a Kubai Kommunista Párt KB propaganda osztályának vezetőjével.

◆

NDK-tiltakozás

Az NDK külügyminisztériuma pénteken tiltakozott amiatt, hogy nyugatnémet revansista szervezetek jövő szombaton provokatív gyűlést tartanak Nyugat-Berlinben. A „haza napja" címet viselő uszító rendezvényen olyan jólismert revansista vezetők is felszólalnak, mint von Wrangel CDU és Hupka SPD képviselő.

A külügyminisztérium sajtónyilatkozata rámutat, hogy a Nyugat-Berlinben terjesztett röplapokból és más nyilatkozatokból világosan megállapítható: a revansista gyűlés az európai béke és biztonság, ezen belül különösen a Nyugat-Berlin ügyében elért négyhatalmi megállapodás és az NSZK-nak a Szovjetunióval és Lengyelországgal kötött szerződései ellen irányul. Rendkívül sajnálatos – hangoztatja a szóvivő –, hogy a revansista szervezetek neonáci és militarista szellemtől áthatott akciói nyilvánvalóan a nyugat-berlini hatóságok beleegyezésével folynak és az NSZK, valamint a nyugat-berlini szenátus egyes hivatalos személyiségei még pénzelik is őket. Az efféle revansista megnyilvánulások pedig ártanak a nyugat-berlini lakosságnak amelynek az enyhülés és valamennyi érintett fél egyetértése áll érdekében.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

A svájci Le Brassus térségében óriási ciklon pusztított. Képünkön: a városka egyik rombadőlt háza

Nixon jóváhagyta a nyugat-berlini rendezés tervezetét

Nixon elnök pénteken jóváhagyta a nyugat-berlini rendezésről szóló négyhatalmi megállapodás-tervezetet – jelentette be Ronald Ziegler, az elnök sajtótitkára.

Ezt megelőzően Nixon San Clemente-ben tárgyalt Kenneth Rush-sal, az Egyesült Államok bonni nagykövetével, aki részt vett a Nyugat-Berlinről folyó nagykövetei tárgyalásokon.

Rush elmondotta, hogy véleménye szerint az Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Franciaország és a Szovjetunió „néhány napon belül írja alá a megállapodás-tervezetet".

✦

A NATO állandó tanácsa pénteken áttanulmányozta és megvitatta a négy nagyhatalom nagyköveteinek tárgyalásain született nyugat-berlini megállapodás-tervezetet – közölte a bonni külügyminisztérium. Hozzáfűzte, hogy megvitatták a megállapodás-tervezettel összefüggő kérdéseket is, de részleteket az ülésről nem közöltek.

Torrez Peruba érkezett

A volt bolíviai belügyminiszter a CIA-t vádolja a puccs szervezésével

Juan Jose Torrez, volt bolíviai elnök csütörtökön este 33 hívével együtt La Pazból Peru fővárosába, Limába érkezett. (mint ismeretes, a volt elnök a bolíviai jobboldali lázadók győzelme után Peru La Paz-i nagykövetségén kért és kapott menedékjogot. Torrest és a többi baloldali politikust a perui légierő egyik repülőgépe szállította Limába.

Elutazása előtt Torres titkos csatornákon az ország lakosságához szóló üzenetet juttatott el a bolíviai sajtóhoz. Ebben a tábornok kifejezte azt a meggyőződését, hogy Bolíviában a reakció minden mesterkedése ellenére végül is győzni fog a forradalom. „Az első csatát elveszítettük – hangoztatta –, a másodikat azonban meg fogjuk nyerni, s ezúttal végleges győzelmet aratunk az imperializmus, a reakció és a fasizmus fölött. A nép legyőzhetetlen és nincs olyan erő, amely véglegesen meg tudná fosztani szabadságától".

Torres tábornok figyelmeztette az ország baloldali erőit, hogy óvakodjanak a kétségbeesett lépésektől. „A forradalmároktól azt kérem, hogy ne tegyék szükségtelenül kockára életüket, és a döntő ütközet idejét kivárva őrizzék meg erőiket".

Antonio Arguedas, volt bolíviai belügyminiszter a külföldi sajtónak adott nyilatkozatában rámutatott arra, hogy a CIA, az amerikai titkosszolgálat szervezte a baloldali kormány megdöntésére szőtt összeesküvést. A volt belügyminiszter hangoztatta, hogy az ország lakossága nem csatlakozott a lázadókhoz.

Jólértesült körök szerint a bolíviai puccsisták hatalomra jutása után több mint ötszáz munkás- és diákvezér, valamint harminc baloldali lelkész vonult illegalitásba. A munkások

Államcsínykísérlet Csádban

Péntekre virradó éjjel államcsínykísérletet hiusítottak meg az afrikai Csád köztársaságban — közölte az ország fővárosának, Fort Lamy-nak a rádiója.

A kameruni Yaoundéban lehallgatott adás szerint az akció szervezői meg akarták dönteni Tombalbaye elnök rendszerét és „egy külföldi zsoldban álló bábkormányt" szándékoztak hatalomra juttatni.

Az államcsínykísérlet vezetőit, élükön egy bizonyos Ahmed Abdallah nevű személlyel, letartóztatták — jelentette be a rádió.

Ahmed Abdallah még az éjszaka folyamán öngyilkosságot követett el.

kommentár

Lángok Ulsterben

A világ egyik legnagyobb példányszámú hetilapja, az amerikai Time Magazin nemrég vérvörös címlappal jelent meg. Ezt az alapszínt helyenként vadsárga színfoltok tarkítják: lángok, amelyek Észak-Irországban csapnak fel. Heath az utóbbi időben mind gyakrabban kénytelen idegesen kijelenteni, hogy az észak-ír helyzet London belügye. Csakhogy a helyzet túlságosan elmérgesedett és mind több jel mutat arra — korántsem csak a Time címlapja —, hogy az észak-ír probléma egyre nagyobb nemzetközi érdeklődés és felháborodás tárgya.

A legutóbbi órákban érkezett jelentések is arról számolnak be, hogy a feszültség Ulsterben és Ulsterrel kapcsolatban immár Londonban is, csaknem elviselhetetlenné vált. Harold Wilson, a munkáspárti ellenzék vezére, aki miniszterelnökként, sőt egy ideig még ellenzéki vezérként is meglepő közönnyel szemlélte az észak-ír fejleményeket, a legutóbbi napokban akcióba lépett, aligha erkölcsi, sokkal inkább belpolitikai okokból.

A helyzet egyszerűen olyan forróvá vált, hogy Wilson felismerte: pártja szavazóinak százezreit veszítheti el, ha most csendben marad. Igy történt, hogy a pipás politikus hosszabb szünet után ismét megjelent a brit televízió képernyőjén és tőle szokatlan drámai hangon szólította fel — napokon belül már másodszor Edward Heath konzervatív kormányfőt a parlament sürgős összehívására.

Az ellenzék köreiben egyre erősebb az a követelés, hogy amennyiben a miniszterelnök nem hívja össze a parlamentet, a toryk nélkül üljön össze a munkáspárti és a liberális-párti frakció. Ez rendkívül ritka jelenség lenne a brit parlamentarizmus történetében.

Nem is valószínű, hogy sor kerül egy ilyen csonka parlamenti demonstrációra —, de maga a tény, hogy a híresen hagyománytisztelő Angliában komolyan felmerülhetett egy ilyen rendhagyó ötlet, jól érzékelteti azt, hogy az ulsteri lángok messze túlcsaptak az észak-ír határokon.

Ugyanezt illusztrálja egy másik érdekes jelentés. Eszerint a legnagyobb ellenzéki legális politikai erő, az észak-ír szociális demokrata- és munkáspárt az országrész egész területén meghirdette a brit áruk teljes bojkottját. Könnyen előfordulhat, hogy ez az érdekes és az angol gazdasági érdekek számára távolról sem veszélytelen harci forma is átterjed a nemzetközi porondra is. A párt ugyanis felkéri az amerikai írek hatalmas etnikai blokkját, csatlakozzanak ehhez a bojkotthoz az Egyesült Államok területén is.

Belfastban, Londonderryben és a többi ulsteri városban brit járőrök és páncélkocsik cirkálnak. De fegyverekkel nem lehet tüzet oltani és politikai problémákat megoldani.

Nemcsak döntenek: aktív cselekvők is

Mivel foglalkoznak két ülés között a szigetvári járási pártbizottság tagjai?

Ha azt mondjuk: Szigetvári járási Pártbizottság, megjelenik képzeletünkben a pártbizottság épülete és természetesen azoknak az embereknek az arca, akik a jelzett épületben dolgoznak. Ez a kép azonban kissé pontatlan. Az említett épületben tevékenykedő tíz politikai munkatárs közül ugyanis csak néhányan tagjai a járási pártbizottságnak. A járási pártbizottság 41 tagú testület. A testület tagjai – tsz- és állami gazdasági vezetők, ipari munkások és tsz-tagok, illetve értelmiségiek – az élet legkülönbözőbb területén dolgoznak.

A pártdemokrácia sarkalatos kérdése

Mint minden járási pártbizottságon, Szigetvárott is már évekkel ezelőtt felvetődött: elég aktívan résztvehet-e a pártbizottság, mint testület a közéletben, a politikai cselekvésben azáltal, hogy negyedévenként összeül? A jelen gyakorlat szerint ugyanis a Szigetvári járási Pártbizottság is három havonként szokott ülést tartani.

Mindenki egyetértett abban, hogy nem szükséges szaporítani az ülések számát. Mert mi is az egyik legfontosabb feladata egy pártbizottságnak? Mindenekelőtt az, hogy megtárgyalja a napirenden lévő központi párthatározatokat, illetve kimunkálja azt, hogy milyen sajátos, helyi körülmények figyelembevételével lehet és kívánatos végrehajtani a kérdéses határozatokat. Erre valóban elegendő a negyedévenkénti ülés, már azért is, mert – mint minden pártbizottság – a szigetvári is végrehajtó bizottságot választott a tagjai közül, mely kéthetenként tart ülést, s szinte minden fontosabb napi politikai kérdésben állástfoglal. Ezek az állásfoglalások kötelező érvényűek a függetlenített politikai munkatársak számára.

Több mint húsz éves gyakorlat bizonyítja, hogy e szervezeti felépítés és munkamódszer bevált. Itt nem szükséges változtatni. Sok évvel ezelőtt világossá vált azonban az is: mégsem lenne jó, ha a járási pártbizottságok – tehát a demokratikus úton választott vezető testületek – csak a határozatok meghozatalában vennének részt, a végrehajtásban – tehát a mindennapos aktív politikai cselekvésben – viszont nem. Mindenki egyetértett abban, hogy a pártdemokrácia egyik sarkalatos kérdése ez.

Nem osztályok: munkaközösségek

„Csupán" azt kellett még tisztázni, hogy is vegyenek részt a pártbizottsági tagok a határozatok végrehajtásában? Az ugyanis egy pillanatig sem volt vitás: aligha lenne okos dolog a képzett, nagy gyakorlattal, ismerettel rendelkező függetlenített politikai munkatársak kezéből kivenni a munkát. Nem az ő helyettesítésükre – másra volt szükség.

Hogy mi az a más, az egy példából is lemérhető. Az idén tavasszal tárgyalta meg a pártbizottság a járás mezőgazdasága fejlesztésének irányelveit. Egy 15 oldalas előterjesztésbe sűrítették az elképzeléseket, ezt tárták az ülés elé. A „klasszikus" módszer szerint a gazdaságpolitikai osztálynak kellett volna elkészítenie, megszövegeznie a vitaanyagot, most azonban nem egészen így történt. Jóval az ülés előtt egy 16 tagú munkaközösséget hoztak létre, 9 pártbizottsági taggal és 7 függetlenített politikai munkatárssal. A munkaközösség tagjai – beleértve a pártbizottsági tagokat is – felkeresték a járás 2 állami gazdaságát és 8 tsz-ét. Utána leültek, összegezték ismereteiket és tapasztalataikat, majd pedig – a függetlenített politikai munkatársak – megfogalmazták az előterjesztést. Amikor ez megtörtént, ismét összeült a 16 tagú munkaközösség és megvitatta – s helyenként korrigálta – a jelentést.

Ugyanígy készül ma már a többi előterjesztés is a Szigetvári járási Pártbizottságon. Amint látjuk, senki sem veszi ki a függetlenített politikai munkatársak kezéből a munkát, nem terhelik meg a pártbizottsági tagokat a jelentések megszövegezésével. S mégis, minden előterjesztésben ott van az ő munkájuk, tapasztalatuk, állásfoglalásuk is. Egy pillanatig sem lehet kétséges: sokkal demokratikusabb és észszerűbb ez a módszer, mint az, amit „klasszikusnak" neveztünk.

Minden ember feladatot kap

Ez persze még mindig nem a határozatok végrehajtása, márpedig – mint mondottuk – a pártdemokrácia egyik sarkalatos kérdése, hogy résztvegyenek abban is. Vajon hogyan biztosítják ezt a szigetvári járásban?

Nézzük például a párt ifjúságpolitikai határozatát, melyet a múlt évben – mint ismeretes – minden pártfórumon megtárgyaltak, melyre időnként mindenütt visszatérnek. Mint tudjuk, e határozatnak az volt az egyik legfontosabb mondanivalója, hogy erősíteni kell a KISZ kommunista jellegét. A pártbizottság ülése úgy döntött, hogy e célból 28 pártbizottsági tag kimegy 28 KISZ-szervezetbe és előadást tart a következő címmel: Mit jelent ma párttagnak lenni?

Sok-sok hasonló, vagy más jellegű megbízást hajtanak még végre a pártbizottsági tagok a szigetvári járásban. 1968 óta gyakorlattá vált, hogy minden félévben munkavégzési és rendezvénylátogatási programot készítenek. E programban – amelyet a pártbizottság ülése hagy jóvá – személy szerint le van írva, hogy a pártbizottsági tagok közül kinek mi lesz a feladata a következő 6 hónapban. Hauszknecht Sándor, a Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat szigetvári kirendeltségvezetője például a többi között azt a feladatot kapta, hogy vegyen részt a teklafalusi és somogyapáti tsz zárszámadó közgyűlésén. Dr. Gerencsér Sebestyén, a Nemzeti Bank fiókvezetője résztvett a nagydobszai MSZMP csúcsvezetőség munkájáról szóló előterjesztés elkészítésében, előadást tartott a KISZ-fiataloknak Somogyhárságyon, résztvett a szentlászlói MSZMP csúcsvezetőség egyik ülésén, ahol a tanácsválasztások előkészületeit vitatták meg.

Mivel a pártbizottsági tagok rendszeresen résztvesznek a különböző rendezvényeken, felméréseken és falusi pártvezetőségek ülésein, aránylag rövid idő alatt az egész járásban megismerik őket. Mindez növeli a választott testület befolyását és tekintélyét.

Csak tájékozott emberekkel

Régi mondás: minden program annyit ér, amennyit végrehajtanak belőle. A végrehajtásról meg kell győződni, tehát ellenőrzést kíván. Ez minden félévben megtörténik, olymódon, hogy Dittrich József, a járási pártbizottság első titkára – tehát a választott testület vezetője – összehívja a járási pártbizottsági tagokat, s elbeszélgetnek. Rendszerint 2–3 csoportban hívják össze a 41 pártbizottsági tagot, hiszen különben már járási pártbizottsági ülésről volna szó, s nem lehetne elég alaposan elbeszélgetni, mert nem jutna rá elég idő.

Ahhoz, hogy egy pártbizottsági tag ne csak formálisan, hanem minden vonatkozásban képviselni tudja a járás vezető pártfórumát, feltétlenül szüksége van arra, hogy jól tájékozott legyen, tehát tudjon arról, hogy mi történik különösen a járás területén. A pártbizottság ezért minden hónapban információs jelentést készít 41 példányban, melyben röviden beszámolnak az időközben megtartott párt-vb ülésekről, az ott született megállapításokról, a párttitkári értekezletekről – a közélet minden fontosabb járási eseményéről.

Mindezzel csak vázlatos képet adtunk egy járási pártbizottság munkájáról, de ez a vázlatos kép is meggyőzően bizonyítja, hogy a választott testületek súlya, szerepe növekszik. A Szigetvári járási Pártbizottság vezetői egyébként nem elégedettek az eddigi módszerekkel: azon töprengenek, hogyan lehetne tökéletesíteni ezt?

Magyar László

Szeptember 5–12.

Lipcsei Őszi Vásár

A hagyományos vásárt az idén szeptember 5. és 12. közötti rendezik, s ezúttal 55 országból 6500 kiállító sorakoztatja fel az ipar legújabb termékeit.

A magyar ipari és külkereskedelmi vállalatok közül 24 viszi el termékeit Lipcsébe, mindenekelőtt a nemzetközileg is egyre inkább elismert magyar vegyipari berendezéseket és műanyagfeldolgozó gépeket, közlekedési eszközöket, iskolabútorokat, orvosi készülékeket, laboratóriumokat.

A vásár rendezői gondoskodtak arról, hogy a külföldiek minél egyszerűbben és gyorsabban eljussanak az NDK-ba. Berlint a szokásos légijáratokon kívül különjáratokkal is összekötik számos európai ország fővárosával, köztük Budapesttel is.

Óvatos emberek

Majd minden beszélgetésnél elérkezik egy pillanat, amikor le kell tennem a tollat, mert a partner félreérthetetlenül közli: amit ezután fog mondani, az nem az újságírónak szól. Ilyenkor szeretném elkezdeni a beszélgetést. Mert általában ilyenkor mondja el azt, amiért egy órán keresztül hiába faggattam, a lényeget, amit eddig óvatos közhelyekbe csomagolt, karcolás-mentessé simított, a véleményét, amire kíváncsi vagyok. És ami nem tartozik az újságíróra, csak akkor, ha önmagából kibújva, magánemberként hajlandó belépni a „kiválasztottak" közé. Vagyis: ez nem tartozik az emberekre, a közvéleményre. Pedig nem hadititokról beszélgetünk, még csak nem is egy-egy vállalat, intézmény szigorúan vett belső ügyeiről —, hanem nagyon is közérdekű dolgokról. Amiről van véleménye a megkérdezett munkatársnak, vezetőnek — helytálló, érvekkel igazolt véleménye — csak óvatos. Érintésre visszahúzódik, s marad a sajtó számára előrecsomagolt, langyos, senkit-se-bántsunk nyilatkozat...

Ha valaminek utána kell járni, fontos ügyben véleményt kérni, információt szerezni —; fohásszal kezdjük: csak bent legyen a főnök... Mert, ha nincs bent a főnök, nagyon sok esetben senki sincs. Úgy tessék érteni: senki sincs, aki egy-egy fontosabb kérdésben állást tudna — vagy akarna? — foglalni, vagy akár csak lényeges információt tudna adni. Teljesen érthető, hogy bizonyos kérdésekben feltétlenül szükség van a vállalat, intézmény munkájának egészét látó, az összefüggéseket pontosan ismerő főnök véleményére, de az is igaz, hogy a teljes jogú helyettes éppen olyan, bizonyos részkérdésekben pedig az illetékes osztályvezető tájékozottabb a vezetőnél. Ez általában kiderül akkor, ha megjön a főnök: készségesen, pontosan elmondják mindazt, amit néhány nappal, vagy héttel ezelőtt ugyanúgy elmondhattak volna. Igen, de akkor a maguk szakállára. És az óvatos emberek a maguk szakállára semmit sem csinálnak. Még akkor sem, ha jót csinálnának...

Elkapnak ismerősök. Leülünk egy kávéra, egy pohár borra, és három perc múlva már nyakig vagyunk a munkában, s nekilátunk, hogy kettesben „váltsuk meg a világot". Elmondják: itt ez a baj, ott az nem jó, ennek kellene utánanézni, azon kellene segíteni... Okos dolgok, figyelemre érdemes vélemények, lényegre tapintó felismerések. Biztosan több embernek fájnak, szólni kellene róla, foglalkozni vele... Azután elbúcsúznak... „nem tőlem tudod..."

Hát itt a baj. A „nem tőlem tudod" típusú emberek a lehető legkényelmesebb pozícióból szemlélik a világot. Érzik, többségében tudják mi a probléma — beszélnek is róla, utcán, büfében, folyosón, baráti körben — csak éppen ott nem, ahol kellene, ahol segíteni tudnának, ahol éppen az ilyen véleményeket várják. Ott ők csendben vannak, faarccal lesik, hogy ki ugrik helyettük — és szerintük — a mélyvízbe, ki kaparja ki a gesztenyét.

Az építésvezetővel külpolitikáról beszélgetünk. Amerikáról, Nixonról, Nyugat-Németországról, Kínáról — egyszóval „megforgatjuk" a világot. Határozott véleménye van, érvel, ítél — s nem is mindig az újságok kommentárjai szerint. Azután a tulajdonképpeni témára fordul a szó: negyedszer csúszik az építkezés határideje, mi az oka? „Az egyik vállalat nem szállított időben." Tehát az a vállalat rosszul dolgozott, vagy rosszul szervezte meg a munkát. „Nem, ezt így ne mondjuk, biztosan nekik is közbejött valami objektív..." Egycsapásra vége a határozottságának. Óvatos lett. Nem szállítottak ugyan, de..., és következik a magyarázat, pedig az ő szempontjukból, akárhogy is van — rosszul dolgozott az a bizonyos vállalat...

Ugye ismerős a módszer? Hányszor halljuk rádió-tévériportokban a nyúlfarknyi beismerés után következő magyarázatözönt — a felesleges óvatoskodás iskolapéldáit. Ilyenkor úgy érzi az ember, hogy a nyilatkozók szántszándékkal otthonfelejtették a véleményüket...

D. Kónya József

Akik a hírekben szerepelnek

A Bánki Donát szocialista brigád és a többiek

112 arany-, ezüst- és bronzdiplomát, illetve plakettet adományozott Pécs megyei város Tanácsa az Egy napot Pécsért mozgalomban kimagasló eredményeket elért személyeknek és kollektíváknak. Az oklevelek és plakettek többségén — 64-en — három nagyüzem, a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat és a Pécsi Hőerőmű szocialista brigádjai „osztoztak". A Mecseki Szénbányák negyven jutalmazott brigádjának egyike az újhegyi Bánki Donát szocialista brigád.

– Nagyon meglep, amit most mondott nekem. Azt hittük, hogy senki sem tartja majd számon, amit csináltunk. – Ezzel fogadta a jutalmazás hírét Németh László, a 39 tagú brigád vezetője. Pedig nehéz lenne elfeledkezni az általuk végzett munkáról. A Pécsi Bányász játékterét körülvevő díszes kerítésről minden szurkoló tudhatja, hogy ők csinálták, ez olvasható az egyik kerítésmezőről. Nem hívalkodás, kérkedés ez. Egyszerű közlése annak, hogy egy szocialista brigád teljesítette egy időszakban a mozgalom egyik követelményét: 361 társadalmi munkaórát fordítottak a kerítés elkészítésére.

Újhegyen a Bánki Donát brigád volt az első szocialista brigád. 1965-ben alakult, idén kapták meg az aranykoszorút. A társadalmi munka elválaszthatatlanul hozzátartozik a munkájukhoz. Valami mindig adódik, hol az üzem területén, hol a kerületben. Az üzemben egyszerűbb, hiszen helyben van minden szerszám, felszerelés. A kinti munka ezért bonyolultabb. Vagy a felszerelést kell kivinni és ez mindig körülményes kicsit, vagy a munkát kell behozni, ezt pedig engedélyeztetni kell és azért mindig ott van a gyanakvás: hátha vállalati anyagot is felhasználnak.

– Ezt a munkát úgy csináltuk, hogy előre ledolgoztuk szabad szombatokon a szükséges időt és amikor minden együtt volt már, akkor nekiálltunk és másfél-két hét alatt el is készült a kerítés – mondja Németh László. – Erre az évre fejenként 20 társadalmi munkaórát vállaltunk, a kerítésre elment ebből átlag 12 óra. A megmaradt 8 órára várunk most „megbízást". Lassan a nyárnak is vége lesz, a brigád is jobban együtt lesz – a szabadságolások itt sem mennek el nyomtalanul – és akkor jöhet az új társadalmi munka.

A brigád a mozgalom egyéb követelményeinek is eleget tesz, elsősorban természetesen az üzemi munkában ér el kimagasló eredményeket és a fejlesztési feladatok kivitelezésében mindig résztvesz. Jelenleg például a szénosztályozó magnetit-mentesítési kísérleteihez dolgoznak be. A munkán kívüli kapcsolatokat is ápolják és a nagyobb ünnepek – április 4, a bányásznap, november 7-e – előtt hagyományszerűen megrendezik családi összejöveteleiket. Ha valamelyik brigádtag házasodik, küldöttség viszi a lakodalomba a brigád ajándékát. A brigádnapló idei bejegyzéseiből: az egyik tag esküvőjére Kalmár József II. vitte az ajándékot egyik társával; két lappal – és két héttel – utóbb már ő a megajándékozott.

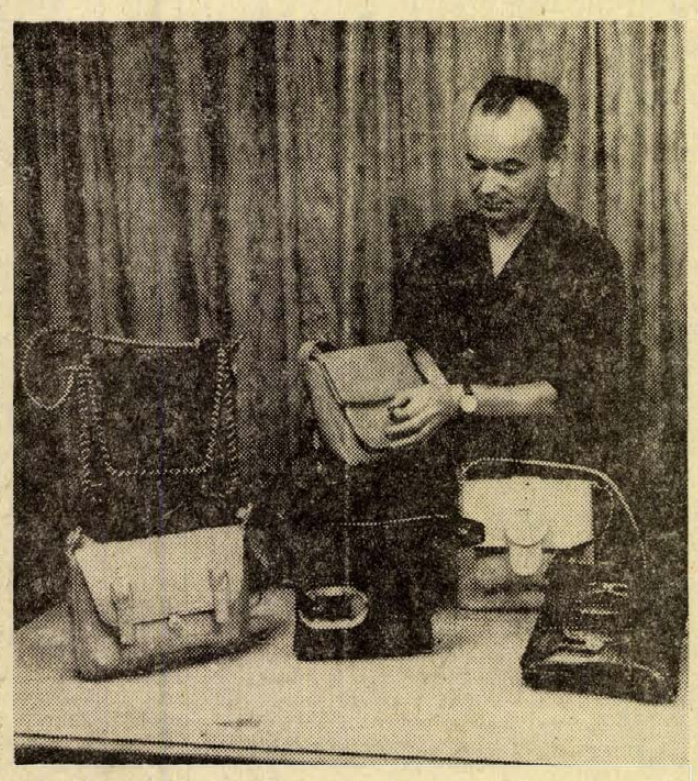
Deák László villamos üzemi szocialista brigádja úttörő csapatotthonnak végzett 20 ezer forint értékű munkát. Az építési üzem brigádjai a kerület iskoláiban végeztek külső és belső tatarozási munkákat. A Münnich Ferenc TMK-lakatos szocialista brigád 247 társadalmi munkaórával vett részt az Egy napot Pécsért mozgalomban. Ezek az aranydiplomások. És a többi brigád? Valamennyi megtalálja a munkáját. Az alig féléves Ady Endre palatörő brigád is megtalálta: a szőlőhegyi játszótér játékait festette le. Szinte kimeríthetetlen tartalékot jelentenek társadalmi munkában a szocialista brigádok, az újhegyiek, az István-aknaiak, az uránosok és valamennyi brigád itt Pécsett. Várják, hogy hívják őket. Hát hívjuk!

H. L

A pellérdi „Új Barázda" MGTSZ Építőrészlege

KŐMŰVESEKET, ÁCSOKAT, KUBIKOSOKAT és kőművesek mellé segédmunkásokat vesz fel.

Jelentkezés Pellérden az MGTSZ irodájában, Kruck Ferenc építésvezetőnél.



A Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet idén 110 ezer női divattáskát készít. A 60—80 modellből álló kollekcióból 67 ezer darabot szovjet exportra szállítanak, a többit a belkereskedelem értékesíti. A bőrdíszmű részleg 13 millió forint nettó jövedelmet biztosít a szövetkezet részére. A képen: Anweiler Antal tervező rögtönzött mini-kiállításon mutat be néhány új táskát kreációi közül

Erb János felvétele

FELVESZÜNK

JAVÍTÓ RÉSZLEGÜNKHÖZ EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint.

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET DOMBÓVÁR, SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

28

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

AGOSTON

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.56, nyugszik 18.33 órakor. — A Hold kél 12.56, nyugszik 21.07 órakor.

Névadó

A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat KISZ alapszervezete, párt és szakszervezeti bizottsága augusztus 30-án délután háromnegyed 5 órakor névadó ünnepélyt rendez a Városi Tanácson: Kovács Krisztina, Halmos Gábor, Áts Zsolt és Szontágh Timea újszülöttek részére. x

Esküvő

Kasza Anna és Simon Rudolf esküvője ma délután lesz a Városi Tanácson. x

◆

— Jubileum. Tizenöt éves a Szebényi Népi Együttes. Ma este 8 órai kezdettel, otthonukban — Véménden — a helyi művelődési házban adnak ízelítőt legsikeresebb számaikból.

— Értesítjük az érdekelteket, hogy a felüljáró építésével kapcsolatos elektromos kábelek áthelyezése miatt a Rózsa Ferenc utcát a vasút keresztezéstől a Bolgár Néphadsereg u. elágazásig szeptember 1-én 7 órától szeptember 3-án 16 óráig lezárjuk. DÉDÁSZ Üzemigazgatóság. (x)

— Szeptember 20-án kezdődik a TIT Nyelviskola új tanéve angol, francia, német, olasz, orosz, szerb—horvát tanfolyamok indulnak kezdő, haladó és társalgási fokon, heti 2 órás, illetve audió-vizuális oktatással. Beiratás szeptember 1. és 15-e között du. 2—6-ig nyelviskola irodájában Janus Pannonius u. 11. I. em. Tandíj a heti 2 órás foglalkozásnál egész évre 280 Ft, az audiovizuális oktatásnál 330 Ft félévre. Intenzív — heti háromszor 2 órás, 6 hónapos — angol és német tanfolyamokat is indítunk. Ezekre szeptember 20-ig lehet jelentkezni a nyelviskola irodájában. Bővebb felvilágosítás ugyanott. (x)

— A MEOE Baranya megyei csoportja boxer-szakosztálya értesíti tagjait és a boxertulajdonosokat, hogy augusztus 29-én, vasárnap délelőtt boxer-tenyészszemle lesz a Bártfa utcai iskola fölötti kiképzőpályán. Felhívjuk a boxertulajdonosok figyelmét, hogy csak tenyésztési engedéllyel lehet tenyészteni és minden 12 hónapos kort betöltött kutya a tenyészszemlén részt vehet. Ezenkívül értesítjük tagjainkat, hogy augusztus 30-án, hétfőn délután 5 órakor boxer-szakosztály klubnap lesz, az egyesület Perczel utcai helyiségében, ahol Szabó Miklós BB. sporttárs tart előadást a boxer standardjáról. Minden sporttársat és érdeklődőt szeretettel várunk.

◆

ÉRTESÍTÉS

A Pécsi Hőszolgáltató Vállalat értesíti használati melegvíz fogyasztóit, hogy a pécsi forróvíz távfűtési rendszeren szeptember 1-én 0 órától, 3-án előrelátnatólag 24 óráig erőművi és hálózati karbantartási munkálatok végzése miatt üzemszünetet tart, a használati melegvíz szolgáltatás ezen idő alatt szünetel.

Arany-, ezüst- és bronzplakettes társadalmi munkások

Egy napot Pécsért

200, 150 és 100 munkaórát áldoztak a város építésére

A tanács az „Egy napot Pécsért" mozgalom keretében a társadalmi munkában kitűnteknek arany, ezüst és bronz plakettet adományoz, attól függően, hogy 200, 150 vagy 100 munkaórát áldozott-e valaki — vagy kollektíva — a város építésére, szépítésére. A napokban beszámoltunk a II. kerület legjobbjainak kitüntetéséről. Most az I. és a III. kerületi jutalmazottak névsora is elkészült: az illetékesek a közeljövőben fogják átnyújtani vagy a tanácsi hivatalokban, vagy a társadalmi munkások munkahelyén, brigád- és vállalati ünnepélyen a kitüntetéseket.

Arany fokozatot a következők értek el. I. kerület: Hőerőmű szocialista brigádjai, Jozipovics István dózeres brigádja, a Mecseki Szénbányák Központja, az István-aknai Csonka Ignác „Béke" szocialista brigádja, a Fehérhegyi általános iskola tanulói, a Mecseki Szénbányák Széchenyi-aknai üzeme szocialista brigádjai, a Fehérhegyi általános iskola Szülői Munkaközössége, a Mecseki Szénbányák István-aknai bányaüzemének szocialista brigádjai, a Petőfi Sándor laktanya KISZ-szervezete, a MSZB Nürnberger Géza szocialista brigádja, a Pécs-Szabolcs Felsőtelepi általános iskola Szülői Munkaközössége, Wágner Antal szocialista brigádja — Széchenyi-akna —, Deák László szocialista brigádja — Pécsújhegy villamos üzem —, a Mecseki Szénbányák Építési Üzemének szocialista brigádjai, a Hőerőmű „Puskás Tivadar" szocialista brigádja, a Széchenyi-akna „Ságvári Endre" szocialista brigád és Sztanek János szocialista brigádja, az István-aknai Pernecker Imre szocialista brigád, Varsányi János szocialista brigád — Széchenyi-akna —, Szederkényi Ödön szocialista brigád — Frankel Leó u. 26. —, az 506-os Ipari Szakmunkás Tanulóintézet I. évfolyam parkettázó tanulói, az 508-as Ipari Szakmunkás Tanulóintézet II. évfolyam tanulói, a MSZB Újhegyi Üzemének István-aknai üzemviteli brigádja, Fúrós szocialista brigád — és Orbán Ferenc szocialista brigádja István-akna, Majlinger János szocialista brigád — Hőerőmű —, a MSZB újhelyi üzemének „Bánki Donát" szocialista brigádja, Kakas János bányász — Népfront út —, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat KISZ-tagjai, „Kandó Kálmán" szocialista brigád — Hőerőmű —, Rapajkó István ács — Frankel Leó u. 8. —, Csizmadia József cserepes — Frankel Leó u. 11. —, „Dr. Münnich Ferenc" TMK-lakatos brigád — MSZB —, Varga József brigádtag — Széchenyi-akna —, Vasas Petőfi-bánya „Frank" szocialista brigád, „Zrínyi Miklós" szocialista brigád — Hőerőmű —, „Hámán Kató" szocialista brigád és Sümegi László ifjúsági brigádtag — István-akna —, Kremmer Ferenc kőműves — Frankel Leó u. 12. —, Varga József, a Hőerőmű dolgozója és az Ingatlankezelő Vállalat „Hunyadi János" szocialista brigád.

III. kerület: MÉV II. számú Bányaüzem szocialista brigád, Bánki Donát úti ált. iskola Szülői Munkaközössége, az Acsády úti bölcsőde dolgozói, Mecseki Ércbányák „Deák Ferenc" szocialista brigád, MÉV Steinmetz Miklós" brigád, MÉV II. Bányaüzem I. körlet és a III. körlet szocialista brigádjai, MÉV Szolgáltató Üzem, az 506-os Ipari Szakmunkás Tanulóintézet tanulói, Sopianae Gépgyár tanműhelye — vezette Illés József —, Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat asztalos tanuló brigádja, MÉV „Eötvös Loránd" szocialista brigád, „Rózsa Ferenc" és „Bolyai Farkas" brigádok, a 3001-es katonai alakulat KISZ-szervezete, Egyed Jenő nyugdíjas — Zöldfa u. 9. —, és Fábos Sándor, az 508-as Ipari Szakmunkás Tanulóintézet szakoktatója.

Ezüst diplomát, illetve ezüst plakettet az alábbiak kaptak. I. kerület: Kovács Péter szocialista brigád, mérnökségi szocialista brigád és szállítógépész szocialista brigád — István-akna —, Wágner György szocialista brigád — Bányászati Aknamélyítő Vállalat —, Bodai István, a Pécsi Kendergyár dolgozója, Németh György, Vasas I. Bányatelep 14., Werner János, Orosz Gyula utca 12., az Állami Erdőgazdaság Árpádtető Erdészetének szocialista brigádja, Horváth János, Schneider György és Nyéki László — Gyárvárosi általános iskola —, „Jedlik Ányos" szocialista brigád — Hőerőmű —, Horváth Gyula nyugdíjas — Lánc utca 25. —, Szőke Tibor — Marx út 69. — és Kozmann Lajos szocialista brigádja — István-akna.

III. kerület: Egyetértés szocialista brigád — MÉV —, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság Központja, a Hőerőmű „Kun Béla" szocialista brigádja, Haszon Ferenc üzemvezetőhelyettes — MÉV Kiskut. Üzem —, és a Pécsi Hőszolgáltató Vállalat „Bánki Donát" brigádja.

Bronz diplomát, illetve plakettet az I. kerületiek közül az alábbiak kaptak: Bayer Henrik szocialista brigádja— István-akna —, Petőfi akna bányamentők szocialista brigádja, Heli László, a Széchenyi-akna dolgozója, MSZB Villamos Üzemének központi műhelybrigádja, Kéki Antal, a Széchenyi-akna dolgozója, Göndöcs János, a Pécsi Kendergyár munkása, a DÉDÁSZ ipari tanulói, a MSZB Villamos Üzeme pécsbányatelepi Deák József szocialista brigád, Schwarcz Tibor, Kodály Zoltán út 5., Uranka Károly, Vasas II., Kalmár Lajos Kenderfonógyár, a Hőerőmű lakatos részlege, MSZB Építési Üzemének Csizmadia Gyula szocialista brigádja, Vasas bányaüzem Lengyel József szocialista brigádja, a Hőerőmű „Ady Endre" szocialista brigádja, Ribics Gyula, Marx út 78., Gungl Lajos, Népfront út, Bencze Miklós, Hajadon út 8., Szilágyi Péterné, a Hőerőmű dolgozója, az István-aknai Király Mihály szocialista brigád és Rosztprim Nándor építésvezető, az Ingatlankezelő Vállalat dolgozója.

III. kerület bronzdiplomásai: Marosi Károly — MÉV Kiskut. Üzem titkárság vezetője —, MÉV II. Bányaüzem ács, asztalos és lakatos brigád, MÉV Üntöde „Ernst Thälmann" szocialista brigád, a Garai utcai bölcsőde dolgozói, Szabó Ferenc KIOSZ adóközösség vezető és a Sopianae Gépgyár lakatostanuló brigádja.

★

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Harkányban megtartott 35. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

2, 9, 10, 19, 82

Az augusztus 3-án megtartandó tárgynyeremánysorsoláson a 33. játékhét szelvényei vesznek részt.

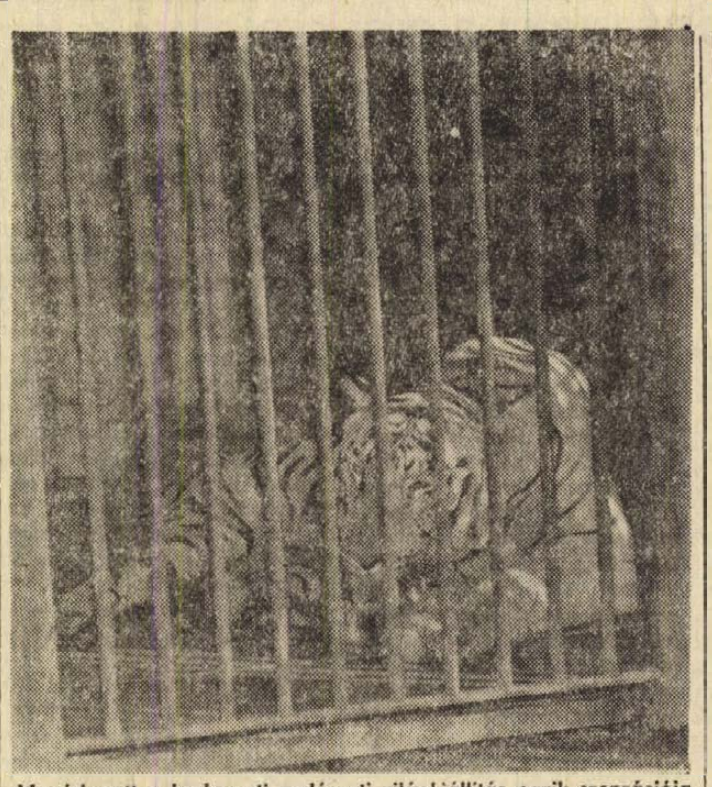
◆

— 16 fokra hűlt le a levegő tegnap délben Pécsett. A Misinatetői Meteorológiai Állomás tájékoztatása szerint Pécs környékén 2,2—3 milliméter csapadék hullott — Belvárdgyulán jég esett. A Dráva mentén hullott a legtöbb csapadék: Vízvárnál 12 mm-t, Barcsnál pedig 17,7-et mértek.

— Halálos baleset ládarakás közben. A drávasztárai Drávavölgye Tsz savanyító üzemének udvarán ládarakás közben egy kocsiról leesett Ferencsics József, 66 éves tsz-tag és olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a kórházba szállítás után meghalt. A felelősség megállapítására a vizsgálat folyamatban van.

— Vasműszaki Közületi raktár Pécs, Rákóczi út 36. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Árokba borult. A harkányi úton a pogányi elágazásnál tegnap 14 órakor a hirtelen jött esőzés miatt — csúszóssá vált az út — egy személygépkocsi kisodródott és az árokba borult. Csöre Gyula — a gépkocsi egyik utasa — a Mecseki Ércbányászati Vállalat dolgozója váll- és karzúzódást szenvedett.



Megérkezett a budapesti vadászati világkiállítás egyik szenzációja — az indiai fehértigris

Körülményes utazás után Budapestre érkezett a vadászati világkiállítás egyik szenzációja, az indiai fehértigris. Hazájából repülőgéppel szállították Bécsig, majd onnan kamionnal tovább Budapestre, ahová augusztus 25-én érkezett meg. A nagy ragadozó érdekessége, hogy nem albino, hanem az Indiában élő tigrisnek egy nemrég felfedezett fehérszínű változata

★

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombaton estig: felhőátvonulások, szórványosan előforduló záporesőkkel, zivatarokkal.

Időnként megélénkülő délnyugati, majd északnyugatira forduló, zivatarok idején megerősödő szél.

Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 11—26 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete pénteken 11 órakor Siófoknál 22 fok volt.

◆

— Állatorvosi ügyeletes szolgálat Pécs város területén augusztus 28-án 13 órától 30-án reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Tasi László. Lakása: Szilágyi Dezső utca 3. Telefon: 39-14.

— Lottó. Az augusztus 30-i lottó tárgynyeremény-sorsolás főnyereményei: egy egy- és egy kétszobás öröklakás a Bartók Béla út 48. szám alatt, egy Zsiguli és egy Moszkvics személygépkocsi. A lottó szeptember havi sorsolási naptára: szeptember 3-án Szekszárdon, 10-én Tatán, 17-én Hódmezővásárhelyen, 24-én Kalocsán húzzák a lottó nyerőszámokat.

— A Pécsi Orvostudományi Egyetem értesíti hallgatóit, hogy az ünnepélyes tanévnyitó szeptember 6-án 12 órakor lesz az egyetem aulájában (Szigeti út 30.). Az oktatás szeptember 7-én reggel kezdődik.

◆

A MÉK árai

Javulni fog a hét végére a felhozatal, úgy ígérik a MÉK-nél, hogy az idénycikkekből sikerül majd kielégíteni az igényeket. Az aszály tovább érezteti a hatását: több cikkféleségnek a kereslet „felemelte" az árát.

A hét végére a következő árak érvényesek: paprika töltenivaló 7,60, paprika másodosztályú 5,40, bogyiszlói elsőosztályú 8,60, másodosztályú 6,40, kelkáposzta 4, fejeskáposzta 3,20, sárgarépa 5,40, gyökér 7,60, zeller 2, burgonya gülbaba 3,60, rózsa 3,30, egyéb 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, paradicsom 3,20, uborka salátának való 2,20, kovászolni való 2,80, alma 5,40, körte 4,80, szőlő cardinálé 14, pannónia kincse 12,50, chasla 10,50, őszibarack 2,60—8 forint.

Az árak kilónként, csomónként, illetve darabonként értendők.

— Szeptember 2-án este 8 órakor a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— Pécsújhegyen a Bor u. 15. sz. alatt megnyílt a pécsi ÁFÉSZ élelmiszer Szuperettje bő áruválaszttékkal. Nyitva: 6.30—18.00 óráig, szombaton: 6.30—15.00 óráig. (x)

— 29-én az Olimpiában 4-től 8-ig táncdélután lesz! Zene: GEA. (x)

— Ságváriban a táncdélutánok szeptember 12-ig szüneteinek, 12-től minden vasárnap és csütörtökön a Kaponyáék együttese új műsorával várja a fiatalokat. (x)

— OLCSÓ ZOMÁNCOZOTT EDÉNYVÁSÁRI Óriási készlettel, 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva: ma 7—12 óráig, hétfőn, kedden 7—17 óráig. (x)

NYUGDIJASOK FIGYELMEBE!

Férfi hosszú ujjú ingek, nagyon olcsó áron

CENTRUM ÁRUHÁZ

MOST VÁSÁROLJON

117,— Ft helyett 58,50 Ft

172,— Ft helyett 86,— Ft

ÉS MÉG SOK FAJTÁBÓL VÁLOGATHAT

— KÖZLEMÉNY, FIGYELEM! 60 literes saválló, zománcozott fazék kapható 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva: ma 7—12 óráig, hétfőn, kedden 7—17 óráig. (x)

FILM

Kapaszkodj a fellegekbe

Nem árt, ha egy rendező tisztázza, miért akarja megcsinálni a filmjét. Ha másért nem, hát azért, mert két részes helyett egyrészes filmben is elmondhatja, amit akar. Nemcsak pénzt, hanem a nézők idejét is megspórolja ezáltal. Szász Péter, a Kapaszkodj a fellegekbe rendezője úgy tűnik, mindezt nem nagyon szívlelte meg.

De nézzük csak sorjában a dolgokat! Moszkvából a magyar Tanácsköztársaság fővárosába, Budapestre indul Perczel János, a népművelési és kulturális ügyek referense. Repülőútjának kalandjai, a forradalom komikumának keresése lenne a film maga. A témát ezideig többnyire csak pátosszal teli alkotások, vagy kalandfilmek dolgozták fel. Érthetően, a forradalom lényegét keresve. Szász Péter és a film alkotói úgy érezték, a történelmi távlat megengedi, hogy mosolyogjunk azon, ami a „győztes forradalom gyermekeinek" már megmosolyogni való. Megengedhető, hogy ironikusan a történelem kulisszái mögé pillantsunk, ahol apró emberi praktikák is folytak. A szándék érthető — a film már kevésbé. Bosszantó jópofaságokkal hatni akaró, stílustörésekkel és stiluskeverésekkel teli alkotás született.

Félreértés ne essék, nem a témát féltjük az ilyetén megközelítéstől. Csakhogy akkor meg kell keresni a témában azokat az elemeket, azt a magot, ami azután természetes módon jeleníthető meg a burleszk formában, a játékosság köntösében. A képtelenségig vitt kaland éppúgy megfér ebben a filmben, mint a moralizáló oktatgatás, Furcsán fejetetejére állított világ jelenik meg így: nem a komédiázás épül a történelmi eseményekre, hanem a történelem ürügy a komédiázáshoz. Így lehet az, hogy a korban elképzelhetetlen jelenetek kerültek be a filmbe, amire egyetlen magyarázat képzelhető csak el — hogy a szereplők garbóban játszanak.

Így történhetett meg az is, hogy a reprezentatív szereplőgárda majd „kiteszi a lelkét", ám korántsem vagyok meggyőződve, hogy tudják, miért. Ezen ők is hosszasan tanakodnak, amit elhagyva, felére lehetett volna rövidíteni a filmet.

A film ajánlása a „forradalom gyermekeinek", azaz a mi humorérzékünkre apellál, remélve, hogy tudunk majd mosolyogni. Azt tudunk, csak legyen min.

(Marafkó)

◆

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

25.

Viszont azt is nehéz elképzelni, hogy ebben a kórházban, amely éppen olyan túlzsúfolt, mint valamennyi német kórház így negyvennégy koratavaszán, akadna valaki, aki figyelné egy beteg tiszt nyögéseit. De hát a jelszó? Ha kimondta a jelszót? A gesztenye a Place Pigalle-on eléggé szokatlan ahhoz, hogy gyanút keltsen

– Bajtárs – hallotta a suttogást. – Bajtárs, van cigid?

Megfordult. A nyújtókötéses beteg nézett rá kérőn.

– Nem tudom – felelte. Üggyelbajjal oldalára fordult, kihúzta az éjjeliszekrény fiókját. A levéltárcája, egy csomag cigaretta és gyufa volt a fiókban. Még a müncheni pályaudvaron vásárolt cigaretta kínálta magát.

– Gyújtsd meg – szólt amaz rekedten –, mozdulni sem tudok.

– Megpróbálom – válaszolta. Lassan letolta magáról a pokrócot, amely inkább hasonlított merev bádoglemezhez, mint takaróhoz. Óvatosan letette a lábát a padlóra, előbb az egyiket, aztán a másikat, megszédült, de aztán sikerült megülnie az ágy szélén. Merev ujjakkal, a kezét is alig érezte, rágyújtott és az ágyba fogódzkodva lépett egyet a másik felé. A sebesült jó mélyet slukkolt. Aztán sokáig köhögött.

Kloss, az ágyon ülve, meztelen talpát a hűvös kőpadlón pihentetve, összpontosított. Vonatozása, utazása további eseményeit igyekezett rekonstruálni. Arra még emlékszik, hogy Oberst Tiede bő lére eresztett mesélt hallgatta, néha helyeselt, s amikor a szerelvény befutott a romos wiesbadeni pályaudvarra, a vagonokból kiugráló katonák és tisztek kis csoportját látta, amint futottak a barakképületbe helyezett állomás felé. Minden bizonnyal ott működött a büfé, még gondolta is, hogy ne ugorjék-e le ő is egy pohár sörre, hogy ily módon legalább egy kis időre szabaduljon az ezredestől, aki mondta vég nélkül a magáét, fecsegése monoton volt, mint a csapból szivárgó gáz. A nők terén Tiede szaktekintélynek tartotta magát, és arról igyekezett meggyőzni Klosst, hogy a szőkék is, meg a barnák is elbújhatnak a vörös hajúak mellett. Az ezredes, mintha csak kitalálta volna a szándékát, azt mondta, hogy nem érdemes leszállni, mert a vonat mindössze két percig áll. És valóban, Tiede alig fejezte be a mondatot, a vonat megrándult.

Abból, ami később történt, négy-öt perccel azután, hogy a vonat kigördült a pályaudvarról, Kloss semmit sem tudott visszaidézni. Arra még emlékszik, hogy a lámpa elaludt, a vonat ablakai mögött pedig fény gyúlt. Semmiféle robbanást sem hallott, s ezt furcsállta is egy kissé. Ment volna az ablakhoz, de érezte, hogy valamilyen test zuhan rá, felismerte tüstént, Tiede volt, valamit kiabált. Aztán mindjárt jött ez a páfrány az ablakdeszkán. Ezt nézte tájképnek, amelyet, úgy hitte, bunker lőrésén át szemlélt.

– Kloss főhadnagy, hogy szabad ilyet csinálni? – Az ápolónő hangjában igazi rémületet érzett. – Nem szabad felkelnie. Azonnal tessék visszafeküdni. És ki hallott olyat, hogy dohányoznak. Tessék ideadni a cigarettákat.

– Már majdnem teljesen egészséges vagyok – mondta. Csak most vette észre, hogy a nővér nem is olyan fiatal, és nem is olyan szép, mint amilyennek gondolta. Arcbőre szürke, egészségtelen, a szeme is fáradt. – Lefekszem – mondta –, ha kezét ráteszi a homlokomra, mint egy órával ezelőtt.

– Az nem egy órája volt – mosolygott a lány. – Az tegnapelőtt volt. Azt hitte, hogy az édesanyja vagyok, ma mának szólított.

– Igazán? – csodálkozott őszintén. – És németül?

– Természetesen. – Most meg a lány csodálkozott. – Miért, milyen nyelven szólított volna?

Lehunyta szemét a könnyed érintés alatt és csaknem azonnyomban el is aludt.

Esett az eső. Leutnant Erik von Vormann az elmosódó képet figyelte az esőverte ablakon át, s közben őrzőangyalára gondolt, aki három nappal ezelőtt megparancsolta neki, hogy szálljon ki a romos wiesbadeni pályaudvaron és igyék egy pohár sört.

Ez azért is furcsa volt, mert von Vormann ki nem állhatta a sört, de akkor éppen ellenállhatatlan vágyat érzett, hogy megkóstolja a kesernyés ízű italt. Bár az is lehetséges, hogy az őrzőangyal bele sem szól az ügyekbe, ha Erik Vormann nem vesz részt müncheni ismerősei körében a kiadós vacsorán, amely másnap ebédig tartott, egészen az indulás pillanatáig. Ivászatok után mindig ég a pokol, gondolta Vormann.

(Folytatása következik)

Csak haladékról lehet szó!

Vita Pécs lakásépítési helyzetéről — Ismét napirenden az új városközpont

Szenvedélyes vita bontakozott ki tegnap a Pécsi városi Tanács V. B. ülésén a lakásépítésről. Az ok: 899 tanácsi lakást kell felépíteni a városban 1971-ben, s az első félévben csak 39 készült el. A valóságban persze nemcsak ennyi lakás épült a hat hónap alatt, hiszen a Mecseki Ércbányászati Vállalat, az OTP, illetve a magánerővel folyó építkezés „további" 321-gyel gyarapította a lakások számát, ami fél év alatt nem rossz eredmény. Semmiképpen sem lehet azonban megbékélni avval, hogy mindössze 39 tanácsi lakás készüljön el 6 hónap alatt, hiszen – noha egy sor tanácsi bérház javában épül –, már most látható: a tervbe vett csaknem 900 tanácsi lakás már nem készül el ebben az évben. Az illetékes szakemberek 704 lakás felépítésével számolnak, avval a megszorítással, hogy lehetséges: a 704 lakásból 90-et csak a jövő év elején vehetnek át a lakók...

A vb meghallgatta a Pécsi Tervező V., a Pécs–Baranyai Beruházási V., a Baranya megyei Építőipari V. vezetőinek témához kapcsolódó hozzászólásait, majd megállapította: kétségtelen, hogy az általuk elmondottakban sok igazság van. Voltak olyan objektív okok (pl. egy gázrendelet miatt át kellett tervezni a lakásokat), amelyekről az érdekeltek nem tehettek. S mégis, a vb elégedetlenségét fejezte ki, mert az előbb felsorolt vállalatok a korábbi években a különböző nehézségek ellenére is teljesíteni tudták a lakásépítési tervet, tehát egy szép hagyományt bontanak meg az idei évvel. Elégedetlen volt a vb azért is, mert — mint *Szentistványi Gyuláné*, a Városi Tanács elnöke megjegyezte – az előbb említett vállalatok inkább arról szóltak, hogy ki, miben és miért maradt el, arról azonban kevésbé, hogy mit akarnak tenni a jelen helyzet megjavításáért.

Ambrus Jenő, a Városi Pártbizottság első titkára kiemelte: a lakásépítés életszínvonal-politikánk egyik legfontosabb része, törvény, amit teljesíteni kell. Ezért csak haladékról lehet szó – többről nem. *Dr. Sebők Imre* aláhúzta: a lakásépítés – politikai kérdés. Nem elég szóban egyetérteni az egymillió lakás felépítéséről szóló párthatározattal – a gyakorlatban kell bizonyítani egyetértésünket.

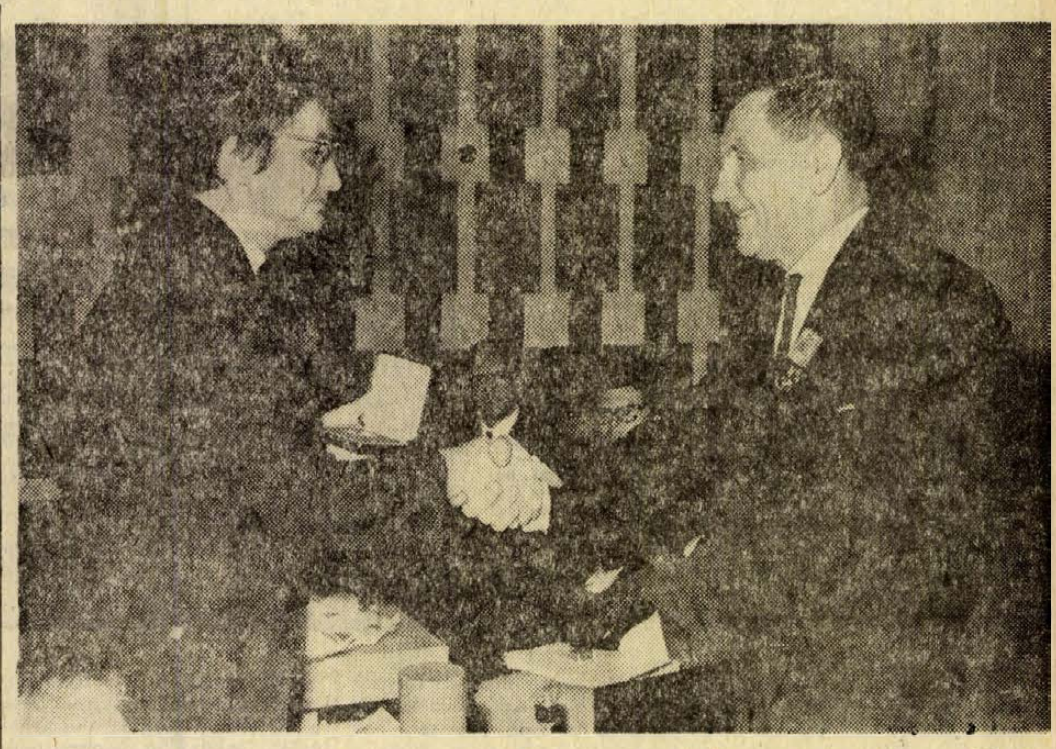
A lakásépítésért felelős vállalatok, szakigazgatási szervek azt ígérték, hogy 1972 végéig több mint 1800 lakást adnak át, tehát nemcsak a jövő évi tervüket teljesítik, hanem pótolják az idei lemaradást is. Erről szólva *dr. Szotáczki Mihály* megjegyezte: ehhez sajnos nem „mellékeltek" elegendő biztosítékot.

A vb a várható kilátásokat elemezve rámutatott arra, hogy a több mint 1800 lakás felépítése 1972 végéig kivihető, reális terv, tehát a perspektíva nem nevezhető sötétnek. Mégis, a jelen helyzet arra int bennünket: célszerű lesz részletesen megismerkedni a biztosítékokkal. Ezért felszólította a Városi Tanács építési és közlekedési osztályát, hogy a következő vb-ülésen adjon erről kimerítő tájékoztatást. Megbízta *dr. Németh Lajost*, a Városi Tanács elnökhelyettesét, hogy személy szerint is fokozottabban ellenőrizze a szükséges intézkedések végrehajtását. Még több fontos döntést hozott ezenkívül a lakásépítés ügyében a vb.

Élénk vita bontakozott ki tegnap Pécs új városközpontjának építéséről is, melyről egy tájékoztató jelentés került a vb-ülés elé. A vita elsősorban elvi szempontból volt jelentős. *Tóth Zoltán* városi főépítész rámutatott arra, hogy az új városközpont területe a centrumban fekszik, következésképp igen értékes, drága területről van szó. Felvetette: vajon elég racionálisak, előrelátóak leszünk-e, ha ilyen értékes területen csak 4–5 szintes épületeket emelünk? *Szabó Antal*, a városfejlesztési bizottság képviseletében felhívta a figyelmet arra, hogy egyes vállalatok rapszódikusak. Az egyik alkalommal azt mondják, hogy építkezni szeretnének a városközpontban, később pedig meggondolják magukat és kilépnek. Szabó Antal feltette a kérdést: nem kellene-e bizonyos szankcióhoz kötni a kilépéseket?

A témáról szólva Szentistványi Gyuláné elmondotta, hogy a közeljövőben megvizsgálják Pécs, illetve Baranya megye általános beruházási helyzetét. köztük azt is, milyen beruházások kivitelezésére nyílik az új városközpontban reális lehetőség. Több fontos napirendi pontot tárgyalt még ezt követően a vb, a többi között tájékoztató jelentést hallgatott meg a Városi Tanács első félévi pénzügyi gazdálkodásáról is.

M. L.



Pécs város díszpolgárává avatták Dér Mihályt

Bensőséges ünnepségre került sor tegnap délután Pécsett, a Városi Tanács dísztermében. *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke a város díszpolgárává avatta és átadta a Sopianae arany emlékérmet *Dér Mihálynak*.

Az ünnepségen megjelent *Ambrus Jenő*, az MSZMP városi Bizottságának első titkára, a Városi Tanács Végrehajtó Bizottságának tagjai, valamint a Mecseki Szénbányák Pártbizottságának képviselői.

Szentistványi Gyuláné köszöntötte a megjelenteket, köztük Dér Mihály pécsi bányászt és feleségét. Beszédében szólt arról, hogy a társadalom iránt felelősséget vállaló bányászok mindig kivették a részüket a munkásmozgalomból és külön öröm, hogy most is bányászt köszönthetünk, egy önzetlen társadalmi munkás, aktív közösségi ember személyében. A város harmadik díszpolgára, fiatal kora óta részt vesz a munkásmozgalomban, 1945-ös párttag. A szocializmusért, a társadalomért végzett munkából mindig aktívan kivette a részét. Ott volt többek között a Magyar–Szovjet Művelődési Társaság életre hívásánál, 1956 után segítette a párt újjászervezését.

A Városi Tanács augusztus 19-i ünnepi tanácsülésén, az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottságával egyetértésben úgy döntött, hogy a város közössége érdekében végzett munkájáért Dér Mihályt a város díszpolgárává avatja, és a Sopianae arany emlékérmet adományozza Dér Mihálynak. A magas kitüntetést *Sarohin* vezérezredes, a Szovjetunió hőse és *dr. Hajdu Gyula*, a pécsi munkásmozgalom kiemelkedő személyisége után harmadikként Dér Mihálynak adományozták.

A kitüntetett meleg szavakkal köszönte meg a megtiszteltetést Szentistványi Gyulánénak, majd *dr. Bánki Nándor*, a Mecseki Szénbányák Pártbizottságának képviseletében a bányászok nevében köszönte meg a megbecsülést.

Az ünnepség baráti beszélgetéssel zárult.

„Nagyüzem" a felüljáró építésénél

Megkezdték a csapadékcsatorna főgyűjtő építését
Korlátozzák a Légszeszgyár utca forgalmát

A Bolgár Néphadsereg útján lebontották az 5, 7. és 9. számú épületeket, szanálták a Rózsa Ferenc utcában a 36, 38, 21, 23. és 25. számú házakat, hogy helyükön rövidesen megkezdődjék a siklósi úti felüljáró építése, illetőleg az építés előkészítése. Bár a felsorolt épületeken kívül még számos ház vár hasonló sorsra a Rózsa Ferenc, a Bolgár Néphadsereg, a Rákóczi, a Liszt Ferenc és a Regős utcákban, a szanálási ütem elfogadható. A szanálásokat a Pécs—Baranyai Beruházási Vállalat bonyolítja le és a tervezet szerint december 31-ig befejezi a munkát, s átadja a munkaterületet a felüljárót építő vállalatoknak.

Az előkészítő munkában résztvevő vállalatok közül a Kaposvári Vízügyi és Közműépítő Vállalat megkezdte a nagyszelvényű csapadékcsatorna főgyűjtő építését a Volán 12. sz. Vállalat épülete előtt. Mintegy 200 méter hosszban történt meg eddig a földmunkák elvégzése, folynak a dúcolási munkák és a csapadékcsatorna alsó részét betonozzák. Az alsó szelvény betonozása eddig 50 folyóméter hosszban készült el. Ezzel a munkával párhuzamosan készülnek a Pécsi Beton- és Vasbetonipari Művek hirdi telepén a nagyszelvényű csapadékcsatorna előregyártott fenső elemei. A csapadékcsatorna építését most meggyorsítják. A vállalat új munkahelyet nyit a Rózsa Ferenc utca, a Bolgár Néphadsereg útja és a mohácsi vasúti vágányok által bezárt háromszögben. A Közúti Beruházó Vállalat szeretné, ha a Légszeszgyár utca és a vágóhíd közötti szakaszon még ebben az évben befejeződnék a munka és üzembe helyeznék az új csapadékcsatornát.

A Kecskeméti Szakipari Szerelő Vállalat végzi a gázvezetékfektetési munkákat. A Bőrgyár gázellátásának biztosítása céljából külön gázvezeték készül 960 folyóméter hosszban a Légszeszgyár utcában és a Bolgár Néphadsereg útján. A gázcsővezetékek fektetése és a munka befejezése szeptember végére várható. A munka befejezése után megkezdik a Bolgár Néphadsereg útja nyugati oldalán az új gázvezeték fektetését a Bőrgyár és a Légszeszgyár utca közötti területen.

A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat ugyancsak megkezdte a kábeláthelyezési munkákat a Bolgár Néphadsereg és a Légszeszgyár utcában. Az elektromos kábelek áthelyezése miatt rövidesen szükségessé válik a Rózsa Ferenc utca egy részének lezárása. Hasonló okokból néhány hét időtartamra korlátozni fogják a Légszeszgyár utca forgalmát. Itt az út egyik oldalát a DÉDÁSZ, másik oldalát a kecskeméti gázvezetéket építő vállalat foglalja le.

A Hídépítő Vállalat szeptemberben vonul fel a felüljáró építési munkáihoz és azonnal megkezdi az előregyártó telep építését.

28,5 millióval nőtt a fejlesztési alap

A IV. ötéves tervről tárgyalt a Komlói városi Tanács

A Komlói városi Tanács tegnap délelőtti ülésén megtárgyalta a város IV. ötéves tervét, illetve az év elején már jóváhagyott fejlesztési terv módosítását.

Az eredeti tervezet – amelyet még a választások előtt, az előző tanácstestület szentesített – 205 millió 472 ezer forintot irányzott elő városfejlesztési célokra. A tanács vezetői már akkor hangsúlyozták, hogy az elképzelések időközben a feltételek változása szerint módosulhatnak. Így adódott, hogy a tanácsülés elé terjesztett újabb változat közel 28,5 milliós többlettel, összesen 233 millió 966 ezer forinttal számol.

A fejlesztési alap növekedését az elmúlt hónapokban sikeresen folytatott koordinációs tevékenység eredményezte. Elsősorban a szolgáltatás fejlesztése az a terület, ahol a Komlói városi Tanácsnak sikerült közös nevezőre jutnia az érdekelt vállalatokkal és szövetkezetekkel, illetve a felsőbb szervekkel. Koordinációs beruházásként valósul meg egyebek között az AFIT gépkocsiszerviz – ennek munkálatait még az idén elkezdik – és a városközpontban tervezett szolgáltatóház, amelyben 12 vállalat kap helyet.

Az eredeti terv alapvető célkitűzésein nem változtattak. Továbbra is elsőrendű feladat a lakásépítés. Az összes lehetőséget és erőforrást figyelembe véve, öt esztendő alatt mintegy 1100 új lakás épül Komlón. Hasonlóan nagy feladat az új művelődési központ felépítése, amelynek anyagi fedezete biztosított.

A tanácsülés a továbbiakban határozatot hozott a városi kitüntetések adományozása ügyében és elfogadta a szeptember 4-én, a város 20 éves jubileuma alkalmából tartandó ünnepi tanácsülés napirendjét.

Gazdálkodás hitel nélkül

Dr. Soós Gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes látogatása a bicsérdi Aranymező Tsz-ben

Augusztus 25-én *dr. Soós Gábor*, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese *dr. Lőrinc József*, *dr. Mészáros István*, *dr. Vágó Ödön*, *dr. Szücs Kálmán* minisztériumi főosztályvezetők kíséretében meglátogatta a bicsérdi Aranymező Termelőszövetkezetet. Az üzemlátogatáson *dr. Földvári Jánosnak*, a Megyei Tanács elnökhelyettesének társaságában résztvettek a megye mezőgazdasági és élelmezésügyi szakvezetői is.

A vendégeket *Nagy Károly* tsz elnök és *Szabó József* a szövetkezet párttitkára fogadták, és tájékoztatták a termelőszövetkezet gazdasági helyzetéről. Nagy Károly elmondta, hogy a szövetkezetnek 600 tagja van, 6000 holdon gazdálkodik, fő növényei a búza, a kukorica és néhány takarmánynövény. Búzából az elmúlt évben holdanként 18 mázsát takarítottak be, kukoricából pedig 29 mázsát májusi morzsoltban. 1971-ben az 1530 hold búzaterületen elért átlagtermés 23 mázsa 16 kiló volt, ezzel az eredménnyel a megye jó búzatermelő gazdaságai közé sorakoztak fel. A kukorica várható termésátlaga 1500 katasztrális holdon a tervezett 28 mázsával szemben várhatóan 35 mázsa lesz holdanként.

A szövetkezet szarvasmarha állománya ötszázon felül van ebből 181 tehén. A szarvasmarhatenyésztésben elért eredményeikkel mennyiségileg elégedettek, azonban a tej önköltsége az elmúlt évhez képest emelkedett, amelynek csökkentésére a tsz vezetősége, a szükséges intézkedéseket már megtette. A sertésállományuk 1200 darab ebből 150 koca. Ennek az ágazatnak az eredményei is elfogadhatók, de az 1 kiló élősúly előállítására felhasznált abrakmennyiséget a technológia javításával tovább kell még csökkenteni.

A tájékoztatóra reflektálva dr. Soós Gábor, miniszterhelyettes megállapította, hogy a tsz fejlődését megalapozottnak, szilárdnak látja. Hangsúlyozta, hogy a növénytermesztési eredményeiket, és az ágazat önköltségét jónak tartja, de az állattenyésztésben az elért eredmények mellett van még teendő különösen a költségek csökkentése terén.

Ezután a vendégek megtekintették a szövetkezet állattenyésztési telepét, majd határszemlén vettek részt.

Az üzemlátogatás befejeztével a vendégek összegezték a bicsérdi tsz-ben szerzett tapasztalatokat, s annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy az Aranymező Tsz-ben egy szilárd, jó anyagi alapokon nyugvó, fejlődő közös gazdaságot ismertek meg. Külön hangsúlyt adtak tetszésüknek azzal kapcsolatban, hogy ez a gazdaság 1967. óta teljesen hitel nélkül gazdálkodik, s a mintegy 48 millió forint közös vagyonukat mindössze 450 ezer forint hosszúlejáratú bankhitel terheli. Figyelemreméltó az is, hogy a tsz jelenleg épülő 456 férőhelyes szarvasmarhatelepét teljesen saját erőből építi.

Pécsiek a rádióban és a televízióban

A hét műsoraiban gyakran találkozhatunk pécsi művészek nevével. Augusztus 31-én 16 óra 30 perckor a Kossuth rádióban *Marczis Demeter*, a Pécsi Nemzeti Színház tagja népdalokat énekel. *Csuka Zoltán* költő és műfordító, aki Pécsett kezdte pályáját, 70 éves. Az évfordulón a rádió és a televízió is műsorral köszönti: kedden a Petőfi adón 21 óra 18 perckor hangzik el az Életem, emlékeim című műsor, pénteken pedig a televízió műfordításaiból ad ízelítőt 18 óra 25 perckor. Pénteken a Kossuth rádió nevettető műsorában *Mádi Szabó Gábor*, a Pécsi Nemzeti Színház új tagja Heinrich Böll egyik írását adja elő. Szeptember 5-én, vasárnap 10 óra 13 perckor a Kossuth adó műsorában *Pákolitz István* Vigyori Panna című mesejátéka hangzik el.

A vadászati világkiállítás szombat-vasárnapi programja

A világkiállításon szombaton kezdődik az igazi nagyüzem: e naptól kezdve szeptember 30-ig reggel 9 órától este 9 óráig kínálnak gazdag programot a pavilonok, a különféle szabadtéri bemutatók és a vendéglátóipari szórakozóhelyek.

Szombaton délelőtt nyílik meg az Ernst Múzeumban „Az ember és a természet" nemzetközi fotóművészeti kiállítás és ugyancsak délelőtt 11.30-kor sor kerül a legjobb fotóművészeti alkotások díjazására. Díjkiosztás lesz a világkiállítás kerámia-termében is, délelőtt 10 órakor, amikor a trófea-kiállítás legszebb darabjait jutalmazzák. Gazdag szórakoztató programot mutatnak be a kiállítás szabadtéri színpadán, szombaton és vasárnap is délután 2, 3 és 4 órai kezdettel, a Könnyűipari Minisztérium pavilonjában szombaton és vasárnap délelőtt 10 órától délután 6 óráig pedig divatbemutatót nézhetnek meg a látogatók. Megkezdődnek a sportversenyek is. A baráti hadseregek 2. lovasbajnoksága és a Budapesti Honvéd 8. nemzetközi lovasbajnoksága szombaton délután 3 órakor kezdődik, ezt követően szeptember 5-ig naponta délelőtt 10 órától délután 3 óráig tartanak versenyt a világkiállítás lovaspályáján.

Hűtőgépszerviz

PÉCS. MEGYERI ÚT 65.
Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

Nem az örökkévalóságnak készülnek

Épületek — kicsiben

Legutóbb a Pécsi Ipari Vásáron találkozhattak sokezren a tervező vállalatok kiállításán épületmakettekkel, majdani városrészek modelljeivel. „Jé, tisztára olyan, mint az igazi... Mennyit pepecselhettek vele... Ugyan, kinek van arra ideje, hogy ilyesmivel játszadozzon..." Valamiféle felnőtt játékról van hát szó, amit vegyünk egy kalap alá a sokezer gyufából megépített országházakkal, borotva pengékből összerakott tévétoronnyal? Aligha. Az utóbbiak tényleg játéknak foghatók fel, hobbynak — hogy több tiszteletet adjunk a velük való foglalatosságnak. Az építészeti modellkészítés első megvalósulása a tervezői gondolatnak, sőt egyfajta tervezői munkamódszer, aminek az a célja, hogy bemutassa a születő alkotást úgy, ahogyan a rajzokon még nem látható, s ahogy a valóságban majd kinéz.

*

Az építészet szinte egyidős az emberrel. De vajon hol kezdődött az építészeti modellkészítés? Egyes vélemények szerint némely város védőszentjének kezében látható városmodell már ekként fogható fel. Mások viszont bizonyosra veszik, hogy Leonardo da Vinci, a reneszánsz nagy művésze építészeti alkotásainak tervezésekor — más műveihez hasonlóan — modellt is készített. Ugyanígy feltételezik, hogy a középkor más nagy építészei is elkészítették terveik modelljeit a megrendelő pápák, uralkodók előtti bemutatásra.

A modern tervező munkája elképzelhetetlen a modell nélkül, ami az első skiccekkel együtt születik a legváltozatosabb anyagokból. Egy kis karton, hungarocell és plexi, olló, fűrész és ragasztó — és máris készül a modell. Persze, ha az ilyen egyszerűen menne...



A mohácsi kilencszintes lakóépület modellje. Gettó József terve alapján Hidvégi Péter készítette — a modellfoto Panyik István munkája.

A Baranya megyei Tervező Vállalatnál kis kollektíva foglalkozik a modellkészítéssel. Egy ügyeskezű fiatalember, Hidvégi Péter a tervek első „kivitelezője". Asztalán éppen Kistelegdi István tervrajzai vannak kiterítve Nagydobsza új faluközpontjáról. Mit mutatnak a rajzok? Homlokzatot innen, homlokzatot onnan, alaprajzot... Hiába forgatom a rajzokat, csak nagyon homályos sejtéseim támadnak a majdani épületek térbeli képét illetően. Az asztalfiókból előkerül ugyanez plexiben és mindjárt másképp néz ki az egész, jóllehet még nagyon messze van a késztől. Mégis látni már valamit, meg lehet nézni több oldalról, fölülről és máris könnyebben dolgozik a fantázia. Nyilván a megrendelő tanács is a modell alapján tudja elbírálni, hogy a terv azt adja-e, amire a községnek szüksége van.

*

Gettó József szakági főmérnökkel két tervének modellje kapcsán beszélgetünk arról, hogyan segíti a tervezőt munkájában a modell. Egyik terve a Mohácson alagútzsalus technológiával épülő kilenc lakószintes épület, a másik a csokonyavisontai gyógyfürdő. Az előbbinél az épület külső megjelenési formája dominál, a szemlélő ez esetben egyébre nem is kíváncsi, hiszen a részleteket, a lakások alaprajzát a tervrajzok megmutatják. A fürdőnél a belső tér elrendezésén van a hangsúly, az határozza meg az épület külső formáját is. Tehát olyan modellre volt szükség, ami a belsőt is láttatja. Ha leemeljük a tetőt, látjuk is az egészet.

— A modellnek szépnek, igaznak kell lennie — mondja. — Azt kell adnia, ami építészetileg is lényeges. És mivel csak a lényegest adja, a lényeges hibák is könnyebben előjönnek. Minden más módszernél jobb kontrollt ad, ezért nem fordulhat elő, hogy a papíron elképzelt mű a valóságban mást mutat és esetleg csalódást kelt az alkotóban. A modellkészítésnél gyakran jelennek meg olyan problémák, amelyek visszahatnak a tervezői gondolatra is. Ezért az építész számára nagyon fontos az, hogy munka közben ne csak elképzelje, hanem lássa is, amit alkot. Ez pedig csak modell segítségével lehetséges.

*

Nemcsak épületek, hanem épületegyüttesek, sőt városrészek modelljei is készülnek. Roppant izgalmas feladat ez. Modell nélkül talán elképzelhetetlen lenne az ilyen munka. Megépíteni a terepet, utakat, tereket, elhelyezni a miniatűr épületeket és figyelni, hogyan hat az egész együttes. Mintha repülőgépről szemlélné az ember és a tervező is elégedett, hiszen olyan nagyszerű rendszerben látszik az egész. Aztán belenéz a modellbe innen is, onnan is, megközelítően emberi szemmagasságból és egyszerre másképp látszik minden. Az előbbi rendszernek nyoma sincs. És ezzel kezdődik előlről az egész, és megy ez mindaddig, amíg minden perspektivából érzékelhető a rendszer.

*

A modell szép, láttató, de mégis csak modell, ami nem is akar többnek látszani annál. De sokszor többnek kell látszania. Itt kezdődik a modellfotó szerepe.

— A fényképezés fontos, mert sokszor valóban többet mutat, mint a modell — mondja Panyik István, a modellező kollektíva vezetője. — Úgy kell fotózni, hogy a kép még jobban kiemelje az épület jellegzetességeit, megfelelően érvényre juttatni a fény-árnyék hatásokat, hogy szinte életre keljen a modell.

— Természetesen úgy, hogy az ábrázolás a valóságos nézőpontot fogja meg — fűzi ehhez Gettó József.

A jól eltalált modellfotó valóban olyannak mutatja az épületet, amilyen az majd nagyban lesz, s ha a nézőpontot is eltalálja, olyan illúziót kelthet az emberben, hogy a valódival áll szemben, a modelljelleg pedig eltűnik.

*

És idővel maga a modell is eltűnik. Nem az örökkévalóságnak készül. A tervező értékeli, eredménynek tekinti és bár bizonyos elveket rögzít valamenynyi, idővel mégis aktualitásukat vesztik és kissé idegenné is válnak a tervező előtt is. Ha pedig elkészül már a valódi, a nagy, ugyan ki kéri számon a kicsit.

A kiállításon álmélkodó néző is, amikor az igazit látja maga előtt évek múltán, azon töpreng, hol is látta már ezt az épületet, honnan olyan ismerős neki ez a forma? De akkor már ő sem kutat valami nagyon az emlékezetében, az egyszerlátott modell meg éppenséggel talán az eszébe sem jut.

Nem hálátlanság ez. A modell tulajdonképpen már régen megtette a kötelességét.

Hársfai István

BESZÉLGETÉS

Zöld micisapka, csontos, vékony orr, ősz borosta, kék kötény, kordbársony nadrág, pacsker. Ül az öreg a belvárosi üzlet előtt a földön. A csendélethez hozzátartozik egy üres cseresznyepálinkás üveg, mellette egy félig tele almabor.

– Ezt a rossz bort issza, öregúr?

Rámnéz, aztán feltolja a műbőr micisapkát, s legyint.

– Már fáj is a fejem tőle. – Ez a negyedik...

– Miért nem valami tisztábbat?

– Volt az is, de már üres – rámutat a cseresznyepálinkás üvegre. Félliteres.

– Jó huzatja van.

– Hát... Szomjas az ember.

– És miért itt? Nem zavarja a forgalom?

– Nem akartam messze menni... Hátha rám kerül a sor.

– Mire vár?

– Nyuszkát hoztam.

– Mennyit?

– Háromat.

Csakugyan, nem messze a kisállattenyésztő szövetkezet felvásárlóhelye. De elképedek: három darab nyúl...

– Milyenek?

– Bakok. Nagyon veszekedősek voltak, leadom őket.

Felsandít, hunyorgat. Aztán kis szünet után ő kezdi újból.

– Iszik egyet?

– Á, nem köszönöm. Ezzel nem élek.

Megemeli az üveget, forgatja. Iszik. Még marad az üvegben.

– Maga rendőr?

Apró szeme bizalmatlan egy kicsit. Kérdésén nem is csodálkozom. Igyekszem megnyugtatni.

– Nem.

A boltajtó közel van, jönnek-mennek az emberek. Szatyrokban a Pepsi-Cola, konzervek...

– Honnan hozta a nyuszkákat?

– Málomból. Maga hová valósi?

– Pesti vagyok.

Bólint.

– Pest... Nagyon lebombázták azt, ugye?

Valahonnan felbukkan bennem Marci néniék háza, a leszakadt nyolc emelet, a rózsaszínű falak, és egy kibelezett zongora a harmadik emeletről, ahogy félig lóg. Most én bólintok.

– Bizony, le.

– Sok a rom?

Elmosolyodom.

– Nem, már nincsenek romok.

Nem szól semmit, kiissza az almabort. Az üres üveg pillanatok alatt eltűnik a kötény redőiben. Még mindig a földön ül, valamerre elnéz. Csönd van közöttünk, csak a belvárosi zaj vesz körül bennünket. Nagy robajjal zúg el az emeletes autóbusz.

Akkor feláll. Kicsi, öreg ember. Leporolja magát, kezet nyújt.

– Hát isten vele! Keressen meg Málomban!

– Isten vele!

Csontos, vékony orr, ősz borosta, kötény, pacsker. Ballag az öreg lefelé a zsúfolt belvárosi úton.

Megy a nyuszkáihoz.

K. P.

Nyitás üzemkezdés után

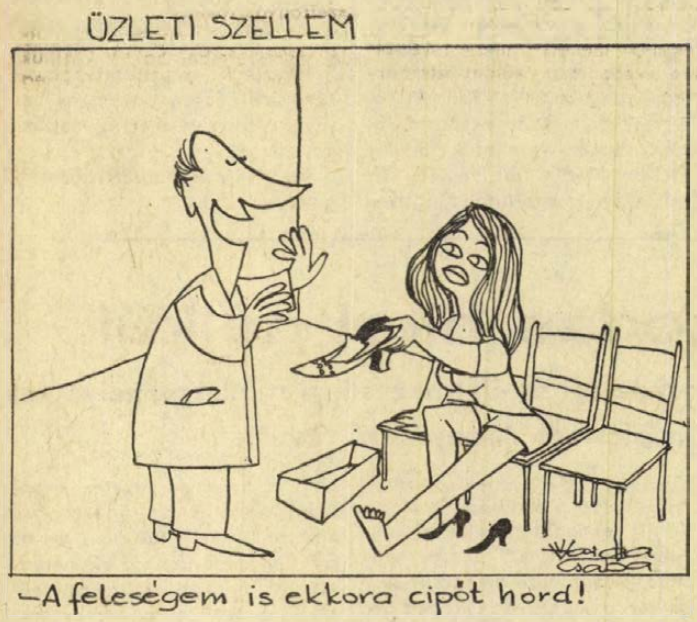
A nyár folyamán beszámoltunk arról a parlamenti sajtókonferenciáról, amelyen dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter tájékoztatta a lapok képviselőit az alkoholizmus okozta hazai gondokról. Emlékeztetőül egyetlen adat: az egy főre jutó szeszesitalfogyasztás – abszolút alkoholra átszámítva – 8,6 liter évente, pontosabban 1970-ben. Az emelkedés pillanatnyi üteme figyelmeztet: 5 éven belül a fogyasztás mennyisége elérheti a 10 literes alkohol átlagot s ezzel valóban a „nemzetközi élvonalba" kerülhetünk.

Az egészségügyi miniszter – számos egyéb intézkedés mellett – kijelentette, hogy a nagyobb vidéki ipari centrumokban is módosítani kell az italboltok reggeli nyitvatartásán, mégpedig úgy, hogy az mindenképpen az üzemi munkakezdés után következzen.

Ennek alapján tájékozódtunk a Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalatnál, történt-e valami a nyitvatartással kapcsolatosan a megyénkben? Kedvező választ kaptunk. A vállalat már korábban változtatott több italbolt nyitvatartási rendjén. Először is – a Pécsi Bőrgyár kérésére – az Arany Bika nyitási időpontját tették át reggel 5 óra helyett délelőtt 10 órára. A szintén 5 órakor kezdő boltok rendjét is fokozatosan átszervezték és jelen pillanatban egyetlen üzletük nincs, amely hat, illetve hét óra előtt nyitna. A vállalat hatáskörében lévő 17 üzemi büfében pedig nem most, hanem korábban sem árusítottak szeszesitalt. A vállalat vezetői elmondották, hogy a Pécsi Bőrgyárt kivéve egyébként egyetlen üzem sem fordult hozzájuk hasonló kérelemmel, ennek ellenére a miniszter által kifejtett intézkedésnek eleget tettek. A vállalat gyors reagálását pedig csak dicsérni lehet.

— b —

ÜZLETI SZELLEM



—A feleségem is ekkora cipőt hord!

Komolytalan rovat

KÖZLÖKÖDŐ UTCA

A Kossuth Lajos utcáról van szó. Ha az ideegeneket kivallatjuk, akkor rájövünk, hogy aki Pécset látta, az a Kossuth Lajos utcát látta. Aki a Kossuth Lajos utcát nem látta, az nem látta Pécset.

Ha most a Kossuth Lajos utcát vizsgáljuk, kiderül, hogy aki ezt az utcát látta, az az Éva cukrászdáig ment el. Tehát a Széchenyi tér és az Éva cukrászdáig terjedő szakasz az, ami Pécsnek nagyvárosi jelleget kölcsönöz. Ez a része a városnak olyan népes, hogy aki ezen a szakaszon végigmegy, az azt hiszi, hogy Los Angelesbe jutott (Los Angeles forgalmát személyesen nem ellenőriztem, de olvasmányos ember vagyok).

Hogy hogy kerül ide a cikk címe? Egy város akkor változik világvárossá, ha már nem lehet benne közlekedni, amikor csak lökdösődni lehet. Ilyen Párisban a Champs Elysées, Bécsben a Kärntner Strasse (ismét a személyes tapasztalatok teljes hiánya), Rómában a Victor Emanuel tér (tapasztalat hallomásból) és Mohácson a Fő-utca (abszolút személyes tapasztalat).

Most beszéljünk valamit a közlekedésről.

A különféle népek megismerhetők gyalogos közlekedésükről. Ezirányú gyér tapasztalataimat most rendelkezésre bocsájtom. Németországban (kizárólag az NDK-ra értem, azt láttam) megy két germán az utcán. Meglátják messziről egymást, mérnöki pontossággal kiszámítják, hogy férnek el egymás mellett és annak rendjemódja szerint el is kerülik egymást. Ők már így születtek, ilyen precizen.

A Szovjetunió polgárai másképp közlekednek. Ők a labdarúgásban is az erőfutbal hívei. A Nevszkij Prospekten (hadd hencegjek, személyes tapasztalat) mindegyik oldalon nyolcas sorokban húzódik az előrefelé menő tömeg és nyolcas sorokban a visszatelehaladó. Itt az ember előre megy, vagy vissza. Ha azonban azon a részen akar visszamenni, amelyiken előremennek, akkor hasonlóvá válik a biliárdgolyóhoz. Hol összeütődik a szembejövővel, hol pedig a tömeg falára, mint a biliárdban a mandinerről levágódik és tehetetlenül továbbrepülve ismét összeütközik valakivel. Míg észre nem tér.

A jugoszláv közlekedés, akár az autózásuk, bizonyítja, hogy egy kis népet nem lehet elnyomni. Ők előzésre játszanak, az nyer, aki megelőzte a többit. Nem ütköznek össze, csak sok energiát emészt fel.

Hogy jön ide a Kossuth Lajos utca? Sor kerül arra is! Itt a magyar gyalogos közlekedésből kell kiindulni. Meg kell, hogy mondjam, a világ általam ismer valamennyi közlekedésénél zseniálisabb. Itt semmit nem lehet kiszámítani. Megy a pasas leszegett fejjel, szembe jön egy nagypocakú ipse. Minden emberi számítás szerint az ellentél a pocak közepén fog kikötni. Nem ott köt ki. Század másodpercek alatt egy teljesen kiszámíthatatlan oldallépés a kövér részéről és a lehajtott fejű pasas elzúg mellette.

Megy egy lánc összefogódzva és mind hátrafelé néz, amire a szembejövő pasas felocsúdik, már benne is van a lánc kellős közepében. Az összeütközés előtt 3 centivel a lánc szétnyílik, jóllehet senki sem arra nézett közülük. Vagy intuíció, vagy hátul is volt szemük.

A magyar üget az utcán. Őrülten nekiiramodik. Vele szemben is veselkedik egy másik. A következő pillanatban fejjel egymásnak kellene rohanniok, de mind a kettő tesz egy villámgyors ugrást ugyanarra az oldalra. Ismét összetalálkoznak. Erre fogják magukat és elbújnak egymás hónaalatt. Ez annyi idő alatt játszódik le, míg az ember az „i" betűre felteszi a pontot.

Megy egy részeg. Illetve, hogy megy, az túlzás. Mendegél. Mozgását a komputer sem tudná kiszámítani. Kapkod is, mint a Bernát a ménkűhöz. Jóllehet az lenne az előírás, hogy minden szembejövőt megfog, gyakorlatilag egyet sem tud.

A magyar egy esetben képes összeütközni, ha az, akit el akar kerülni, az áll. Ebben az esetben biztosan nekimegy. Mert két magyar, ha egy akkora téren találkozik is, mint a Szent Márk tér Velencében, akkor is megcélozza egymást és utolsó percben félreugrik, jóllehet nincs is több ember a téren. Feltétel az, hogy a szembejövők mozogjanak. Ilyen a magyar közlekedés. Zseniális, tele rögtönzéssel, állandó készültséggel, óriási energiát emészt fel és végül semmi értelme. Ez akkor derül ki, amikor már nagyon sok a magyar egy helyen. Ilyenkor bizony sűrűn összekoccannak. Ekkor már nem közlekednek, hanem közlökődnek. Ekkor emelkedik egy város nagyvárosi rangra. Itt tartunk most mi.

Igazán világvárossá azonban akkor lesz, amikor már mozdulni sem lehet. Ettől már nem vagyunk messze, de néhány javaslatom meggyorsítaná ezt a tejlődést.

A rendőrség ne tegye ki azt a KRESZ táblát, hogy csak délelőttönként mehetnek végig az autók. Ez szemmel láthatólag minden negyedik, ötödik autóst megriaszt, ezek már nem vesznek részt a délutáni közlekedésben.

Plakátokat kellene kitenni a város különféle részein a következő szöveggel: Polgártársam! „Megtette már a napi egészségügyi sétáját a Kossuth Lajos utcában?"

Az iskolákban propagandát kellene csinálni a diákok között, hogy többet járjanak a Kossuth Lajos utcában. Jó levegője van.

A kukaedény-szállítókat rá kellene venni, hogy egyenként szedjék össze az edényeket, akkor nagyobb akadályt tudnának csinálni.

A város határában az idegen autósokat figyelmeztetni kéne a következő módon: Látta már a Kossuth Lajos utcát?!

Szép mozgalom a különféle árusító bódé, pavilon, de kevés. Kellene még egy rakás szép, színes izléstelen bódé, mint amilyen a gyümölcsárusítóké.

Az IBUSZ csoportokat be kellene osztani, hogy minden délelőttre jusson félóránként legalább egy.

Mindezek alkalmasak lennének, hogy városunk valóban felemelkedjék világvárosi rangra a Széchenyi tértől az Éva cukrászdáig.

Szöllősy Kálmán

Világhírű tudósok az oktatásról

Szeptember 23—26. között Pécsett tartotta jubileumi vándorgyűlését az Eötvös Loránd Fizikai Társulat. Az ülésen neves fizikusok és fizikatanárok vettek részt. Az előadásoknak mintegy a fele a fizika tanításának problémáit ölelte fel — az általános iskolától az egyetemekig. Ebből az alkalomból készítettük az alábbi beszélgetéseket Jánossy Lajos és Marx György Kossuth-díjas akadémikusokkal, akik nemcsak tudományáguk nemzetközi hírű képviselői, hanem a fizika oktatásának gyakorlati szakemberei is.

JÁNOSSY LAJOS:

Az atomfizika oktatása középiskoláinkban

Ötven évvel ezelőtt egyes iskolai tankönyvek még azt írták az atomról, hogy az az anyag legkisebb része, amely már tovább nem osztható. Pedig az idő tájt a kutatók igen érdekes és zseniális felfedezéseket értek el az atom további szerkezetéről. Ma legnevesebb professzorok, akadémikusok írnak tankönyveket. Az oktatás korszerűsítésének problémája tudományos társaságok témája.

Mindazok, akik az iskolai oktatás és nevelőmunka élvonalában küzdenek, valamennyien azzal a meggyőződéssel végzik munkájukat, hogy az iskola pedagógiai műhely, tehát termelő üzem. Az iskola emberi értéket hoz létre, mert felhasználható ismereteket raktároztat el, képességeket fejleszt, tehetségeket bont ki, jellemet kovácsol, személyiséget formál.

A fizika közismerten a „nehezebb" tantárgyak egyike általános és középiskolában. Jánossy Lajos professzor a gimnáziumok fizika tagozatos osztályai számára írt tankönyvet az atomfizikáról. Arra kértem a professzort, tájékoztasson arról, milyen célt szolgál az atomfizika oktatása középiskolában?

— Az atomfizikai ismeretek alapját képezik a modern természettudományos világképnek, fontos segítője lehet korunk mindennapi tudományos-technikai előrehaladásán munkálkodó embernek.

— Milyen problémát kellett megoldania a tankönyv megírásakor?

— Az egyik problémát az atommodellek ismertetése jelentette. Ugyanis az atom szerkezetéről valamilyen közelítő képet, illetve elméletet szükséges adni a diáknak, mert ez megkönnyíti az ismeretanyag szemléltetését és irányt mutat a további előrehaladáshoz. A különféle elméletek és atommodellek felállítása során kétségtelenül ma is jelentős helyet foglal el a Bohr-féle atommodell. Tárgyalása feltétlenül fontos — állapítja meg a professzor —, azonban sem kegyeletből, sem kényelemből nem szabad jelentőségét eltúlozni. Nem beszélhetünk tehát Bohr-féle pályákról, mert a tudomány mai állása szerint ezek nem léteznek. Ha a tanulónak az iskolában azt mondjuk, hogy a hidrogénatom egy atommagból és a körülötte a Bohr-féle pályán keringő elektronból áll — biztos, hogy az atomról kialakított képe nem tükrözi a valóságot, mert az így kialakított fogalommal vagy síkban, körpályán történő mozgást, vagy pedig a sík tengely körüli forgását képzeli el, ami a gömbfelületet megközelíti. Így az elképzelt modell nem felel meg a hidrogénatom tulajdonságainak. Ezért úgy kell elképzelni — magyarázza a professzor —, hogy egy atommag körül elektronfelhő van, amely a sztratoszférához hasonlóan helyezkedik el. Így már kielégítően magyarázható az elektromos, illetve mágneses tér hatására történő polarizáció, kémiai kötés stb.

— Milyen más magyarázat adódik akkor a fizikában és a kémiában, ha módosítjuk az atomról alkotott modell-képünket?

— Nézzük elsőnek a kovalens kötés magyarázatának kérdését a kémia tanításában — mondja a professzor. — Ugyanis a kovalens kötésre azt a magyarázatot adják, hogy két elektron közös pályán kering tovább. Ez a Bohr-féle modellel egyáltalán nem magyarázható, mert az pusztán egy atomra alkalmazható.

— Van-e kielégítő magyarázat?

— Igen — válaszolja a professzor. — A modern felfogás szerint ezt a jelenséget is kielégítően tudjuk magyarázni. Ha tehát két atom olyan közel kerül egymáshoz, hogy elektronfelhőik mintegy egybeolvadnak, közöttük homopoláros, azaz kovalens kötés alakult ki. Így nem nehéz a heteropoláros kötés magyarázata sem a tanuló számára. Természetesen a jelenlegi elképzelés sem tekinthető tökéletesnek. Világszerte folynak a különböző kutatások az igazság minél tökéletesebb megközelítésére.

Az atom szerkezetének bizonyítása igen magasfokú matematikai következtetéseken alapszik, amit középiskolás szinten igen nehéz volna követni, de Jánossy professzor véleménye szerint nincs is rá szükség. Ezért könyvében arra törekedett, hogy a hosszas és bonyolult matematikai levezetések nélkül, minőségi magyarázatot adjon és így értesse meg a legbonyolultabb összefüggéseket is. Éppen ezzel kerülhető el a tanulók felesleges megterhelése.

Már közhelynek számít, ha azt mondjuk, az atomkorban élünk, de ezért és csakis ezért szükségszerű a korszerű természettudományos oktatás, amelyhez Jánossy professzor munkássága jelentősen hozzájárul.

T. L

MARX GYÖRGY:

A természettudományos nevelés feladatai

— A fizikai és biológiai világ, amiben élünk, valóban bámulatra méltó és csodálatos. A világ növekvő mértékű megértése és ismerete révén minden ember — nem lényeges, hogy milyen mértékű az általános műveltsége, vagy észbeli képességei mekkorák —, megelégedett lehetne és harmonikusabban élhetne. A boldogság forrásai nem olyan bőségesek, hogy az ember megengedhesse magának e fontos források kiaknázatlanságát. Ha majd a háború veszélye végleg elhárul, és a világ a béke és barátság folytonosan fennálló korszakába lép, az átlagember intellektuális tevékenysége a boldogság olyan forrása lehet, amely összemérhető azzal, amihez érzelmei révén jut.

Ezeket a szavakat Marx professzor Linus Carl Pauling-tól idézte, aki kétszer kapott Nobel-díjat; először kémiai kutatásaiért, másodszor a béke érdekében kifejtett működéséért.

Professzor úr, miben látja a természettudományok oktatásának jelentőségét?

— A természettudományos nevelés intellektuális öröm forrása, a modern világkép alapja és a tudományos-technikai forradalom előfeltétele — mondja a professzor. Ennek ellenére mégsem érték el a természettudományok iskoláinkban azt a színvonalat, amelyen például a fiatalság matematikai és anyanyelvi nevelése van.

A professzor ennek egyik okát a természettudományok elszigeteltségében látja?

— Meggyőződésem — folytatja a professzor —, hogy a fizika, kémia és a biológia összehangoltabb, egymásraépülő tanítása, ugrásszerűen megnövelheti a természettudományos nevelés hatásfokát. A természettudományt az anyagi világ megismerését műveltségünk alapjává teheti, amelyre az absztraktabb matematikai, nyelvi, művészeti és történelmi oktatás is támaszkodhat.

A természettudományok összehangoltabb tanítása érdekében milyen problémákat szükséges szemügyre venni?

— Ma a természettudomány tanítását az élőlényekkel kezdjük, majd a molekulákat tanítjuk a kémiában, rugókat és emelőket a fizikában. A természet legalapvetőbb és legegyszerűbb törvényeig a gimnáziumban, vagy a főiskolán, egyetemen jutunk el. Ez fejetetejére állított helyzet — állapította meg a professzor. — Világszerte kísérletek folynak, hogy a természettudományos gondolkodás biztos alapjait ne utólag rakjuk le a főiskolán, hanem kezdetben az általános iskola alsó tagozatában.

— Az anyag megismerhetősége, objektív tulajdonságainak mérhetősége — kölcsönhatás, mozgás, változás, okság, tér és idő, irreverzibilitás, élet, fejlődés stb. csupa olyan fogalmak — mondja a professzor —, melyekre nem csupán a fizikának, de egész műveltségünknek támaszkodnia kell. Ésszerű tehát, hogy az egyetemes elvekre támaszkodva haladjunk az egyszerűtől, a komplex élettelentől az élő felé. Így elképzelhető, hogy a természettudományos nevelés az érettségi előtt az anyagszerkezet átfogó megismerésébe torkollhat, ahol a kvantumfizika mozgástörvényei szerint, egységben értetjük meg tanítványainkkal az atommagok, atomok és molekulák, kristályok szerkezetét, a tranzisztor működését, az égitestek és az élet keletkezését. — Ez olyan nagyszabású program, amelynek realizálása sok tudós, tanár, pedagógus együttműködését, kísérletezését kívánja, de bele kell vágnunk, mert a cél buzdít és kötelez.

Azzal kapcsolatban, hogy a természettudományos gondolkodás alapjait már az általános iskola alsó tagozatában le lehet rakni — professzor úr tud-e valamilyen hazai eredményről?

— Igen — válaszolja. — A magyar fizikusok pécsi vándorgyűlése két napon át foglalkozott ezekkel a kérdésekkel. Mindenki meggyőződhetett róla, aki ott volt és hallotta, hogy a természettudományos gondolkodás biztos alapjait már az alsó tagozatban le lehet rakni. Hogy nem ábrándokat kergetünk, azt éppen a pécsi pedagógusok bizonyították — mondja a professzor, majd hivatkozik Gajári István munkáira, aki felsőtagozatos fiúk és lányok kezébe adja a kísérleti eszközöket, hogy iskolai tanítás után, odahaza fedezzék föl önmaguk részére a természet objektív törvényeit.

A professzor ezután hivatkozik Pálffy Györgyné főiskolai adjunktus tevékenységére is, akinek vezetésével egyes általános iskolák alsó tagozatában játszva tanulják meg a kis emberkék a természettudományos gondolkodás alapjait, úgy, ahogy eddig az egyetemen tanulták.

— Pálffy Györgyné eredményei országos érdeklődést váltottak ki. Bizonyítják, hogy a modern természettudomány forradalmi előretörését nemcsak kevesek és kiváltságosak követhetik. A tudományos-technikai forradalom tudatosan cselekvő részévé kell tennünk fiatalságunkat, egész népünket — mondta befejezésül Marx György professzor.

Takács László

A kábítószer-fogyasztás háttere

A kipróbálóktól a menthetetlenekig

SOKATMONDÓ TANULMÁNY
237 SZENVEDÉLYES KÁBÍTÓSZERES SZEMÉLYRŐL

A Nyugat-berlini Törvényszéki Orvostani-intézet egyik kutatócsoportja nemrégiben tette közzé 237 szenvedélyes kábítószerfogyasztóról szóló tanulmányának első adatait. 1970-ben, amikor a kutatócsoport Friedrich Bschor törvényszéki orvostani professzor vezetésével vizsgálatának első részét befejezte, a nyugatberlini bűnügyi rendőrség 857 esetben indított eljárást az ópium-törvény megszegői ellen. Ez azt jelenti, hogy 1965 óta (73) 12-szeresére emelkedett a kábítószerek tiltott használatával kapcsolatos bírósági tárgyalások száma.

A tanulmány során megkérdezett személyek szinte kivétel nélkül a hasis vagy marihuana fogyasztóinak köréből kerültek ki. Mintegy ötven százalékuk a hasison keresztül jutott kapcsolatba a kábítószerekkel s ennek a „bevezetőszernek" a megismerése után a hallucinogénekhez, így például az LSD-hez pártolt át. A kutatók e mellett a két kategória mellett még további két csoportot különböztetnek meg: a „kipróbálókat", akik a kábítószer kipróbálása után még ki tudtak szabadulni ezek bűvös hatásköréből és az ún. „ópiumistákat", akik az ópiumnak, származékainak vagy pedig a többi erős kábítószereknek a rabjaivá váltak.

A tanulmányban szereplő személyeknek több mint a fele iskolai tanuló (76) vagy egyetemi hallgató (67) volt. Lényegesen alacsonyabb, kb. ennek a két csoport nagyságának a felét tette ki az irodai alkalmazottak (33), a munkások és tanoncok (33) aránya illetve az értelmiségi dolgozók, így az orvosok, tanítók és művészek (27) száma. A kábítószerfogyasztók közül 88-an még a 19 éves kort sem töltötték be. 146-an 20—48 évesek voltak.

Ha az ember korcsoportok szerint analizálja a kábítószerfogyasztókat, akkor világosan ki lehet mutatni, hogy a húsz évnél idősebbek sokkal erősebb mértékben hajlamosak politikai és szociális engagementra, mint a fiatalabb nemzedék, akiknek inkább az a kívánságuk (48%), hogy „nyugton hagyják őket".

A berlini tanulmány további érdekes adatokon kívül azt is kimutatja, hogy a kábítószerrel való első kapcsolatra többnyire (91 százalékban) baráti, tehát privát körben kerül sor. A fiatal kábítószerfogyasztók ijesztően magas rétege szinte kizárólag olyan személyekből tevődik össze, akiknek jelentős gátlásaik vannak: akik kibontakozási és tájékozódási nehézségekkel rendelkeznek s akiknek nehezükre esik saját énjüket megismerni. Mivel ezek a jellembeli gyengeségek általában a vitatkozásra való nagyszabású hajlammal együtt lépnek fel, ez a fiatalokat olyan körökbe sodorja, ahová könnyen be lehet jutni, a kábítószerfogyasztóknak a társadalmi normákkal oppozícióban álló szervezeteibe. Sokan közülük azt hiszik, hogy ezáltal esetleg megszabadulhatnak bizonytalanságuktól, tanácstalanságuktól, összekuszált, zavart gondolatmeneteiktől, életszemléletüktől.

Az állatok is tudnak hazudni

A kis hód egy kanadai állattenyésztő gazdaságban éldegélt, várva, hogy egyszer majd ő is megnő. Ha nem akarta, hogy idősebb és erősebb „rokonai" ellökdössék az etetővályútól, kénytelen volt mindennap elsőként menni reggelizni. A hódoknál is, mint az embereknél, az erősebb joga, az ököljog gyakran érvényesül.

Azonban mégsem minden esetben. Mert egy reggel, amikor a hód elkésett és már nem fért a vályúhoz, a gazda látja ám, hogy a kis hód a folyó felé veszi útját és őrülten kezdi csapkodni a vizet a mancsával. Ez a világ minden hódjánál a vészjel.

Abban a pillanatban a többiek ijedten kiabálni kezdtek és száz felé futottak. A kis hód pedig szépen beletelepedett a vályúba.

Ezt és sok más ehhez hasonló történetet mond el Vitus B. Dröscher „A barátságos állatok" címmel nemrég Nyugat-Németországban megjelent könyvében. A szerző be akarta bizonyítani, hogy a hazugság, a ravaszság, az álnokság egyáltalán nem emberi lelemény.

A kakasok a baromfiudvaron kívül úgy tesznek, mintha szemet találtak volna, hogy kicsalogassák onnan a tyúkokat, amelyek eddig ellenálltak csábításuknak, és így erőszakkal megnyerik őket. A madarak világában, a sirályok utánozzák a csibék járását, hogy a közeli fészkekhez lopakodhassanak és eleséget raboljanak.

„Ezek az állatok — hangsúlyozza Dröscher — tudatosan használják faji ösztöneiket, hogy becsapják társaikat, kielégítsék saját érdekeiket." Kétségtelen, hogy egy „emberi lény" sem járt volna el ravaszabbul, mint egy állatkertben az a fiatal macskamajom nőstény, amely rövid „szerelmi kalandba" keveredett egy fiatal majomúrfival. Hirtelen megjelent a „főnök". A macskamajom, hogy a főnök haragját lecsillapítsa, abban a pillanatban karjaiba vetette magát, s panaszos nyögéseket hallatott, mintha megtámadták volna. Közben még arra is volt gondja, hogy szerelmére kacsintson.

Még néhány ilyen tanulmány és rájönnek, hogy az álnoksággal olyannyira rágalmazott ember, amellett, hogy feltalálta a tűzet és a kereket, „feltalálta" a hűséget, a becsületességet és az igazságot is.

Tenyésztésük igen kifizetődő

Piócák és gyógyítás

Bizonyos betegségek kezelésénél — a modern orvostudomány nagyszerű eredményei ellenére — még ma is szerephez jutnak a sok évszázados múlttal rendelkező piócák. Többnyire reumatikus bántalmak, klímax-zavarok, aranyérpanaszok, vagy vérelvonás esetén kerül sor „bevetésükre". A piócaharapás természetes forrása két fontos gyógyászati hatóanyagnak: a hisztaminnak és a hirudinnak. Mindkettő a harapással egyidőben az állat szájüregi mirigyeiből ürítődik ki. A hisztamintestecskék fájdalomcsillapító hatásúak, a hirudin pedig véralvadásgátló tulajdonságú. Az utóbbinak akkor látják jó hasznát az orvosok, amikor tartós, folyamatos vérzést akarnak megindítani, az alvadás ugyanis csak akkor indul meg, amikor a hirudin már teljesen kimosódott a sebből.

Az elmondottak az orvosi piócára vonatkoznak, mely a gyűrűsférgek csoportjának egyik tagja. Az állat hengeres testének elején és végén egy-egy tapadókorong van, ezek segítségével araszolva változtatja helyét. Az elülső tapadókorong rejti magában a szájat, melyben három félkör alakú, fűrészes élű, izmok segítségével mozgatható s így sebvágásra igen alkalmas állkapocs van.

Jóllehet a piócák iránti kereslet az utóbbi évtizedek során erősen megcsappant, még ma is elég tekintélyes mennyiségre van belőlük szükség, s tenyésztésük igen kifizetődő dolog.

Az orvosi pióca a sekély és nyugodt vizű, agyagos fenekű, dús növényzetű tavakban „érzi magát otthon", ugyanakkor a homokos fenekű tavakat nem kedveli. Minden élőlény kerüli a tenyésztésre, szaporításra szolgáló 15—20 négyzetméter nagyságú kis állóvizeket, amelyek legfeljebb fél méter mélyek. Ha mégis arra téved egy-egy állat s iszik a vízből, hirtelen megjelennek a piócák, áldozatukra tapadnak, s csak akkor hagyják el, amikor kb. 25 grammra, eredeti testsúlyuk nyolcszorosára duzzadnak fel.

Minden tenyész-tóban több ezer pióca él és les „megcsapolható" élőlényekre. Kísérteties látvány részese lesz az ember, amikor a látszólag holt vízbe kavicsot dob. Mihelyt a vízfelület gyűrűzni kezd, mintha „forrna" a víz, a piócák mindenfelől odasereglenek, szinte „tolonganak", hogy minél gyorsabban a remélt áldozatra vessék magukat.

Ez a mohóság megkönnyíti a tenyésztők munkáját a szállításra érett állatok kihalászásakor. Hosszú csizmában lassan végigsétál a tavacskán a „piócahalász", majd a partra kiérve a csizmájára tapadt piócákat lesöpri — természetesen gumikesztyűs kézzel — egy porcelánedénybe.

A piócákra kórházak, gyógyszertárak, szanatóriumok és orvosok tartanak igényt. Tekintélyes mennyiség átvevői a gyógyszergyárak, amelyek a fontos véralvadásgátlót, a trombózis leküzdésére nélkülözhetetlen hirudint vonják ki az állatok testéből.

A tudományos folyóiratok hírt adtak róla, hogy egy idő óta szokatlan élőlények „edzésével" foglalkoznak frankfurti kutatók. Az első német rakétautasok ugyanis — bármennyire furcsának tűnik is — piócák lesznek. Úgy vélik, hogy a pióca űrutazásra, és az ezzel kapcsolatos tudományos kísérletezésre rendkívül alkalmas, mivel életfolyamatai nem szenvednek tartós kárt akkor sem, ha a tápanyagfelvétel egy vagy másfél évig szünetel, illetve csökkent mértékű. A súlytalanság állapotában fellépő és tudományos szemszögből kiértékelhető anyagcserezavarok pedig az emberi szervezetre vonatkoztatható feltevésekre adnak lehetőséget. Több évig tartó űrutazásokat terveznek a kísérleti állatokkal, melyek az út tartama alatt steril vérrel táplálkoznának.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, nagymama, testvér és kedves rokon,

ÖZV NÉMETH JÁNOSNÉ

sz. Kulin Julianna 60 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése augusztus 30-án, hétfőn 2 órakor lesz a cserkuti temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapám és testvérem,

MICHELUTTI GYULA

53 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése augusztus 30-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

ANDERLE ÁDÁM

nyugdíjas bányász 69 éves korában elhunyt. Temetése 1971. augusztus 30-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyám,

DECLEVA LÁSZLÓNÉ

Kozma Irén augusztus 24-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 30-án, hétfőn 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló férje, fia és rokonsága.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósom, menyünk, testvérünk, sógornőnk,

GERENCSÉR JÓZSEFNÉ

Andrasek Éva 39 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése augusztus 30-án, hétfőn 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak, akik drága halottunkat,

RAGONCSA JÁNOST

utolsó útjára elkísérték, vagy részvétüket bárm: módon nyilvánították. Külön köszönet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a 136. bolt dolgozóinak és munkásőröknek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett apám, rokonunk, testvérünk,

TÓTH LAJOS

temetésén részt vettek, gyászunkban velünk együtt voltak. Gyászoló Hámori, Tóth család.

MEGNYÍLT SZEKSZÁRDON

a volt Korzó-sor helyén

KORZÓ ÁRUHÁZ SZEKSZÁRD

TOLNA MEGYE LEGNAGYOBB, DUNÁNTÚL LEGKORSZERŰBB, AZ ORSZÁG EGYIK LEGSZEBB

RUHÁZATI ÁRUHÁZA

NYITVA:

8 órától 18 óráig,
szombaton 8 órától 15 óráig



Kezdődik a tanév A ANULÓ-BALESET-BIZTOSÍTÁS

EGÉSZ ÉVBEN ÉRVÉNYES

MÁR CSAK 10 NAPIG,

szeptember 7-ig lehet beváltani a

MÉH

„Rongygyűjtő hetek" nyertes sorsjegyeit a Centrum Áruházakban és az ÁFÉSZ boltokban!

Ellenőrizze sorsjegyeit, talán Ön is a nyertesek között van!

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32 15-33 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná! és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054.

állás

Ugynöknek, raktárvezetőnek, gépkocsielőadónak elmennék. „Pécs és környéke" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Napközit helyettesítő otthont, tanulásban segítséget, jó házi kosztot adna, általános iskolásoknak pedagógus család. „Kertes családi ház" jeligére a Hunyadi út hirdetőbe.

Keresek komolyabb nőt magányoshoz kisebb házi munkára teljes ellátással. Hunyadi út 36., alsó csengő.

Asztalos segédet felvennék. Pécs, Sarló u. 21. Asztalosműhely.

Adminisztrátori állást vállalok 4 órásat is. „Igyekvő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Általános kertész elhelyezkedne tsz-be vagy állami gazdaságba 10 éves gyakorlattal. Feleség könyvelő. „Kertész" jeligére a hiskunhalasi hirdetőbe.

160/M Ft forgalmú vegyesbolt vezetését házaspár vállalná. „Lakás szükséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Elcserélném komlói, tanácsi, egyszobás lakásomat pécsivel Kökönyös Gorkij utca 22., földszint 2. sz.

Elcserélném egyedülálló 2 szoba, konyha, éléskamrás, nyári konyhás baromfitartásos, nagy udvari lakásom 2 szoba, komfortra. „Szénbányász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üres, albérleti nagy szobát keres fiatal házaspár, különbejáratút. „Meszes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Debreceni, két szoba összkomfortos, gázfűtéses, tanácsi lakásomat hasonló pécsire cserélem. — „Akácfa" jeligére kérek választ a Sallai u. hirdetőbe.

Modern, kétszobás, összkomfortos, távfűtéses, Kodály úti, II. emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló földszintes lakásra a Jókai, Szigeti vagy Megyeri úton. Belvárosi, gázfűtéses is lehet. „Mecseki környezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás, főbérletemet. „Budapestire" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba fürdőszoba használattal, központi fűtéssel igényesnek kiadó. Egyetemhez, főiskolához 5 perc. III. ker., Endresz György u. 50.

Lakást, kétszobásat átveszek, „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Belvárosi garázst cserélnék bármely lakáslehetőségért. „Értékelszámolással" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Távfűtéses szoba, fürdőszoba használattal kiadó, előre fizetéssel. Pécs, Építők útja 12/A. III. 9. Németh.

Összkomfortos, cserépkályhás, 2½ szobás, házfelügyelői lakást cserélnék hasonló kétszobás, főbérletire. Kandó Kálmán u. 22.

Albérleti szoba fürdőszoba használattal két diáklánynak kiadó. Pécs, Építők útja 4/B., földszint 3.

Albérleti szoba kiadó 1-től. Érdeklődni szombat du., vasárnap egész nap. Monostor u. 24.

Különbejáratú, albérleti szoba, konyha, spájz, 3 lánynak vagy fiúnak kiadó. Pécs, Vince u. 24. Kesztyűgyárral szemben.

Különálló, utcai, bútorozott nagy szoba szeptember 15-re kiadó. Bútor még fér el. Pécs, Patacs, Fő u. 44.

Elcserélném uránvárosi, két szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, harmadik emeleti, távfűtéses, szövetkezeti lakásomat hasonló különbejáratú lakásra. Steiner Miklós Pécs, III., Lengyel Gy. u. 4.

Üres szoba albérletbe házaspárnak kiadó. 17-es busz végállomás. Ónodyéknál.

Elcserélném szoba-konyhás, Szabadság úti lakásom kis nyaralóra. „Költségtérítés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két tanulónak az Ágoston tér közelében bútorozott albérleti szoba kiadó. Zerge utca 4.

Két szerény, elsőéves egyetemista leánynak belvárosi, bútorozott szoba kiadó orvos családnál. Érdeklődni hat után. Telefon: 40-23.

Pécsi, szoba-konyhás éléskamrás, gázfűtéses, házrészemet elcserélném 1,5—2 szobás pécsi összkomfortosra. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 41., egész nap.

Keresek üres albérleti szobát konyha használattal Kertvárosban, egy gyerekkel. Építkezéshez kőműves munkával segítek. „Kőműves" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keszyűgyártól 5 percre levő, szép kis családi házunkat, vagy csak a lakást (2 szoba, konyha) elcserélnénk, ahol nagyobb udvar és garázs lehetőség van. Ajánlatokat: „Tettye" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérünk.

Különbejáratú, bútorozott szobába férfi albérlőt elveszek, szeptember 1-től. Cím: Losonc u. 19.

Elcserélném PIK házban levő komfortos, alagsori, szép nagy szoba, konyha, fürdőszoba, előszobás lakásomat egy nagyszobás, konyha, éléskamrás, PIK-lakásért. Nem hegyen Ledina, Endre utca 13/1 Alagsor 1. ajtó. Szorre Imre, Pécs.

Elcserélném egy nagy szoba, komfortos, különálló családi házrész lakásomat két szoba, komfortosra. Garai u. 16. Telefon: 48-78.

ingatlan

500 NÉGYSZÖGÖL SZŐLŐ

terméssel Keszüben eladó.

Érdeklődni: Pécs, Hajnal u. 9. sz. Gölöncsér.

Mártírok útja 21. számú házrész beköltözhetően eladó. Puskás.

Eladó kétszobás új ház Abaliget, Petőfi út 30.

Eladó 469 négyszögöl szőlő, kétszintes lakóépülettel. Aranyhegy, Fácán dűlő 12. Schöfer.

517 négyszögöl szőlő családi házzal eladó. (Megosztva is). Pécs, Kis-Daindol 16. Ugyanott 4 szárnyas, redőnyös új ablak eladó.

Kismélyvölgy 2. (24-es buszvégállomásnál) eladó egy kétszintes új ház, beköltözhetően, szép szőlő gyümölcsössel.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécsújhegy, Koksz 96. Érdeklődni délután.

Magaslati úton két szoba, összkomfortos, garázsos öröklakás eladó. „Zöld övezet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Ház 600 négyszögöl kerttel sürgősen eladó Vajszlón. Érdeklődni: Vókány, Jókai u. 3.

Szamárkút közelében 300 négyszögöl szőlő termással eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. 48-as tér. Kovácsné.

Leválasztott kertes házrész két szoba, konyha mellékhelyiséggel eladó, 5 órától. Ujvilág u. 5/1.

Eladó két szoba, konyha éléskamrás ház. Cserealkással beköltözhető esetleg elcserélhető saját házért vagy lakásért. Pécs, József u. 22. Gróf

Eladó kétszobás, élés kamrás házrész. Pécs, Kisboldogasszony u. 8.

Vennék autóbuszhoz kő zel, kertnek is alkalmas gyümölcsöst lakható épülettel, öntözési lehetőséggel. Válaszokat: „Készpénz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Tiborc utca 58. számú, 2 szoba, összkomfortos ház 600 négyszögöl területtel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap a helyszínen.

Beköltözhetően eladó 2 szobás házrész 300 négyszögöl kerttel. Felső-Balokány u. 14/1.

Eladó 92 négyszögöl házhely pincével, gyümölcsfákkal. Cím: Pécs, Székely Bertalan út 74/A.

Egy szoba, konyhás ház 500 négyszögöl szőlővel, beköltözhetően eladó. — Piroska u. 18.

Beköltözhető 2 szobás, kertes ház a Kaposvári utcában eladó. Érdeklődni: Kaposvári u. 14-ben.

Diósviszló Ujhegyi Vereczkei-féle állomáshoz 8 percre 750 négyszögöl szőlő és 500 négyszögöl szántó présház, pince, teljes felszereléssel, szőlővel, részben is eladó. Érdeklődni a helyszínen, szombat és vasárnap.

3 szobás, összkomfortos, családi ház, 496 négyszögöl telekkel, garázzsal, beköltözhetően eladó. Kozásmisleny-Ujtelep, Toldi 49. Érdeklődni hétközben 18 óra után.

425 négyszögöl szántó a 6-os út és Cserkút között eladó. Érdeklődni: 28-án egész nap, a 27-21 telefon, 146 melléken, vagy Athinay u. 5. III/1., állandóan.

Pellérden 380 négyszögöl terület eladó, „2 éves telepítés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Aranyhegy legszebb részén 340 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, épülettel eladó. Telefon: 38-56., délután.

Patacs, Fő u. 81. sz. ház eladó. Részben részletre.

Fiatal házaspár részére lakást keresek. „Szövetkezet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kettőszobás, szövetkezeti, komfortos lakást keresek beköltözhetően. „Készpénzért" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Két szoba, konyhás, kertes családi ház eladó. Pellérd, Petőfi u. 22. Özv. Hirt Józsefné.

700 négyszögöl szőlő présházzal, felszereléssel Tenkes-hegyen eladó, ugyanott 2 hold üres szőlőföld megosztva is eladó. Érdeklődni lehet: Bene Lajos, Harkány, Kossuth u. 41.

411 négyszögöl szőlő terméssel, építési lehetőséggel eladó. Zeleni Ferenc Pécs, Nagy-Daindol 64.

Pécsi, egy szoba, komfortos lakást vagy házrészt veszek. „Ötvenezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

306 négyszögöl szőlő eladó Pécs-Szabolcs, Középhegy 75. Érdeklődni vasárnap délelőtt.

Uránvárostól 20 percre, Alsóhegytetőn 407 négyszögöl, 4 éve telepített szőlő, pincével, épülettel, felszereléssel eladó. Érdeklődni lehet naponta 4—6 óráig. Lengyel Gy. u. 8. A. IV. 13. sz. alatt.

Központban levő, nagyon jó beosztású, háromszobás, szövetkezeti öröklakás eladó vagy kétszobás, távfűtésesre elcserélhető. „Megegyezünk 1971" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Beköltözhető két szoba, összkomfortos házrész eladó. Kiss Ernő u. 5.

Kisebb nyaraló eladó Fonyódligeten. Érdeklődni: Horváth Sándor, Kaposvár, Beloiannisz u. 6. sz.

300 négyszögöl, újtelepítésű szőlő eladó a 6-os út mellett, a 26-os autóbusz végállomásától 2 percre. Érdeklődni a helyszínen (Sárga háznál).

Két és félszobás, új, komfortos családi ház beköltözhetően eladó. Baja, Határ u. 58.

Eladó pécsi, beköltözhető lakóépület, 562 négyszögöl szőlővel, 55 000-ért. — Érdeklődni: Aradi vértanúk útja 6. Horváth.

Harkányban eladó 2 szoba, konyhás, nagy verandás családi ház, 1700 négyszögöl föld területtel. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Boros Jánosné, Harkány, vasútállomás mellett.

Balatonmária-alsón, állomás és tó közötti villa eladó. Masszív kőépület, 24 m²-es hall, 3 szoba, konyha, mellékhelyiségek. Telek 240 négyszögöl. Parthasználat, fürdőkabin felállítás biztosítva. Vilányi, Budapest, XIV., Ráskay Lea u. 54.

Orfűn, Pécsi-tónál (Aerman Ottó utca 92.) 243 négyszögöl telek eladó. Érdeklődni naponta 15-20 óráig. Pécs, Bárány út 3. Hejndl.

Forrás mellett 758 négyszögöl telek eladó Felső-Gyükésben. Megosztható. Dr. Molnár, Szigeti út 7.

200 négyszögöl szőlő, barackos Aranyhegyen eladó. Özv. Bánkutiné, Pécs, Jókai út 39.

Ház 380 négyszögöl szőlővel eladó. Patacs, Ujhegy 2. Fülöpné.

Eladó ház és szőlő Kispostavölgy 69. sz. alatt. A helyszínen lehet érdeklődni.

Uzlethelyiségi 3 helyiségből + göngyölegraktárból, 62 m² területű, a belváros közepén, jelenleg szükséglakás, lakottan eladó. „85 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécsszabolcson, Botond u. 3. 209 négyszögöl házhely közművesített út mellett eladó. Érdeklődni ugyanott.

Eladó beköltözhető, négyszobás családi ház, nagy kerttel a belvárosban. Vállalati célra is alkalmas. Cím: Bartók Béla u. 28.

Eladó 300 négyszögöl szőlő lakóépülettel, felszereléssel, 250 négyszögöl szőlő külön is eladó. Fizetéskönnyítéssel. Ürögfelső 9. sz.

Eladó 3 szoba, komfortos, házrész beköltözhetően. Egy szoba, konyna cserelakás szükséges. — Szilágyi Dezső u. 3. Salamon.

400 négyszögöl hiányos szőlő szép francia barackossal, olcsón eladó. Érdeklődni 23-as busz végállomásnál. Közép-Daindol 20. sz. alatt. — Szombat, vasárnap egész nap.

Helesfán, a 29-es számú családi ház eladó, nagy kerttel, méhészetre, gazdálkodásra alkalmas.

Mikes utca 8. számú családi ház beköltözhetően eladó.

Egy szoba, konyha, éléskamra, új ház, 300 négyszögöl területtel (45 Ft) eladó részletre is. Pécs, Abaligeti út 14. sz. 24-es busz.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Vennék 16-os vagy 20-as sörétes vadászfegyvert. Cím: Bálint József, Bem u. 20. Fogtechnikai Vállalat.

Olcsón eladó kb. 700 literes szüretelőkád és nagyteljesítményű szőlő daráló. Pécs, Alkotmány u. 70. szám.

Garanciális Regent 60 erősítő hangfal eladó. Juczi János, Tolbuhin út 27.

Eszterházi kocsi, 25 méter csőcsatorna eladó. — Bajcsy-Zs. út 46. Kováts.

Csepel 30-as típusú varrógép eladó. Érdeklődni 17 óra után. Pécs, Vas Gereben u. 24.

ÚJ BETONKEVERŐ GÉP és egy körfűrész gép eladó. **Nagy Árpád,** Kemény Zs. u. 99.

Hagyatékból hálószoba, szalongarnitúra, harmónium, tv eladó. Pécs, Vak Bottyán u. 45.

Eladó új, fehér, háromlapos villanytűzhely, garanciális. Vak Bottyán u. 79. sz.

Gyermekágy matraccal, sportkocsi eladó. Bártfa u. 16. szám.

Opemus 6x6-os fényképnagyító, valamint fehér és fekete puli kölykek eladók. Komjáth u. 20. (Meszesi OTP utcájában).

HPI kuvasz kan többszörös győztes szülőktől fedezésre rendelkezésre áll, kölykei kaphatók, előjegyezhetők. Pécs — Aranyhegyi kennel. Várady Antal u 22. Tel.: 48-77.

Egy hordozható cserépkályha eladó. III. ker., Borostyán u. 11.

Kettő alig használt cserépkályha eladó. Cím: Zetkin Klára u. 13.

Jó állapotban levő, rövid, kereszthúros, körpáncélos zongora eladó. — Pécs, Szigeti út 10/A. I. 1. Bolla.

Eladó, magánjáró szalagfűrész. Érdeklődni: Mecsekjánosi, Fő u. 100. alatt.

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak, Román kárpitos, Budapest, Nagymező uca hatvanhat. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó nagy rekamié szekrényekkel, 2 darab fotel, asztal, széles heverő. Bánki Donát 17. Szücsné.

Aranyérmes, páncélbetétes zongora, szép ebédlőasztal, antik óra eladó. Athinay u. 36.

Egy 9 rekeszes nyúlól eladó. Villány, Szerbtemplom mellett.

Eladó 1 darab jó minőségű villanytűzhely. Érdeklődni 17 óra után. Pécs, III., Hajnóczi J. u. 27/A. II. emelet 1. Szalay.

8 hetes bikaborjú eladó. III., Ürög, Fülemüle út 15. szám.

4 darab 6,40x13 holland téli autóköpeny és külföldi hanglemezek eladók. Székesfehérvár u. 9. II.

Tacskó kölykök vom Schusarenberg Cacib 4xCac, 2xHFGY díjazott kantól eladó. Jókai 21. Telefon: 41-98.

Jó vasszerkezetű szőlőprést veszek 150—200 literest, kisebb fahiánnyal ármegjelölésel. „Szüretelünk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy törzskönyvezett, fekete puli kan eladó. — Zsolnay 51.

Hűtőszekrény, 50 literes, Lehel, keveset használt, kifogástalan 1800-ért, fehér városi gáztűzhely és porszívó nagyon olcsón eladó. 17 óra után József Attila u. 2. I. 3.

Ötven, tizenhat, hét és három hektóliteres hordók, továbbá borszivatyúk és prés eladó. Pécs-Rácváros 9.

gépjármű

Ford Consul személygépkocsi eladó garanciával. Megtekinthető: Komlón, Petőfi utca 3. szám, délután 5—7 óra között.

SZÖVETKEZETEK, VÁLLALATOK FIGYELEM!

Egy darab

LO 2501 típusú, CSUKOTT,

ROBUR tehergépkocsi eladó.

Megtekinthető:

ROVIKOT VÁLLALAT, PÉCS, MEGYERI ÚT 78. Szállítás.

500-as Trabant Combi eladó. Igló u. 1. Jenőfi. Érdeklődni du. 4—6-ig lehet.

Steyr Puch 500-as gépkocsihoz önindító dinamó (dynastarter) gyári új állapotban és PIKÓ Ho játékvasút sok tartozékkal eladó. Déghy Pál, Nagybajom, Telefon: 24.

CR-es Skoda MB 1000-es eladó. Érdeklődni lehet: Villány. Tel.: 27. Dr. Kaszap.

Egy darab

új Nysa mikrobusz

és egy darab

parancsnoki GAZ—69

üzemképes állapotban eladó.

Érdeklődni:

Közös út Mg. Tsz. Kémes.

Garázs kiadó, 1 Mekalor olajkályha, kettő vaskályha eladó. Babits utca egy. (Hunyadi útnál).

1971-re szóló Zaporozsec előfizetésemet átadnám Hamorúd, Zalka Máté u. 32. sz.

601-es fehér Trabant megkímélt állapotban eladó. Megtekinthető vasárnaptól. Pécs, Ujmeszes, Február 24. u. Rádiótorony mellett.

Zastava gépkocsihoz alkatrészek eladók. Érdeklődés este a 26-63 telefonon.

Eladó egy jó állapotban levő, most műszaki vizsgázott BMV 700-as személygépkocsi. Érdeklődni 29-én egész nap. Pécsvárad. Dózsa Gy. u. 17. Molnár.

CR rendszámú bordó Wartburg eladó. Szabó István, Felsőmindszent.

Garázst vennék, bérelnék vagy építtetnék. „Endresz Gy. u. környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CI-s rendszámú, nagykerekű Wartburg 65 000 kmrel sürgősen eladó. Loósz János, Hidas, Petőfi u. 87. sz.

Trabant Limousin 601-es (CS) eladó. Dr. Molnár, Pécs, Szigeti út 7.

Jó állapotban levő Moszkvics Combi sürgősen eladó. Érdeklődni vasárnap. Pécs, Endresz György u. 13.

BMW autó eladó, részletre is. Pécs, Uránváros, Acsády u. 10.

Trabant Combi 601-es első kézből, megkímélt állapotban, beépített rádióval eladó. Érdeklődni: szombaton délután és vasárnap délelőtt. Cím: Losonc u. 19.

Eladó 601-es Trabant sürgősen. — Érdeklődni: Egyenlőség u. 16., délután.

Garázs kiadó Meszesen, villany, szerelőakna van. Érdeklődni: Kovács József, Korvin u. 12/4. ajtó.

vegyes

Gépírás, gyorsírás korrepetálását, tanítását vállalja szaktanár szeptember 1-től. Pécs, Móricz Zsigmond tér 7.

KÖZÖLJÜK

a lakossággal, hogy szeptember 1-évei a siklósi kirendeltségünknél

órajavító szolgáltatást vezetünk be.

TEMPÓ KTSZ.

Gyenge tanulók korrepetálását vállalom. „Egész tanévben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ÓLOMFOGLALATÚ,

színes ablakok javítását, térleválasztók, erkélymellvédek, színes üveg, transzparensek, mozaikszerű tervezését és kivitelezését vállalom. Érdeklődni 17 óra után.

Petschnig Frigyes üvegesmester. Farkas István u. 1.

Olasz útra társat keres nyug. ped. házaspár. — Szept. végére. Cím: Kolozsvár u. 6., házfelügyelőhöz.

Építtetők, figyelem!

Családi házak, lakásfelújítások,

VIZVEZETÉKSZERELÉST VÁLLALOM.

Fürdőszobák, mosogatók, WC-k javítása.

Dénes László,

Építők útja 4/D. II. em. 10-es, 20-as buszmegállónál.

SIRKOKESZITÉST

vállalok.

Pécs, Tettye u. 14. sz.

Elcserélném vizsgázott Danuviámat méhekért, kaptárakért, nyulakért, terménydarálóért. Pécs, Hajnal u. 8.

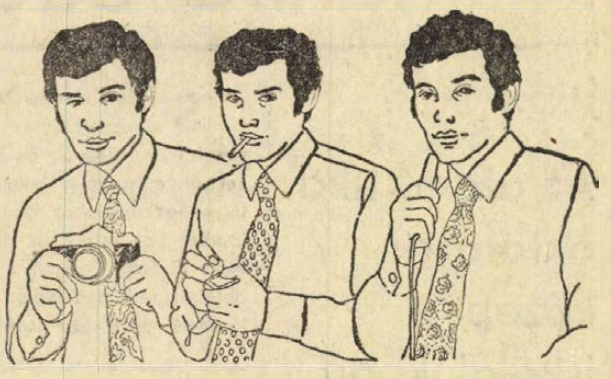
MŰANYAGPADLÓ, SZŐNYEGPADLÓ

burkolás, parkettcsiszolás, szagtalan lakkozás.

Cím bejelentése: 18-24 telefonon vagy levélben Ép. burkoló, Bem u. 3.

Szolfézs zongora tanítást vállalok kezdőknek. — „Házhoz megyek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Újdonság!



DUBLON FÉRFIING

Kellemes viselet
Ára: 135,— Ft
Csak nálunk kapható!

MOST

Cserélje ki korszerűtlen gáztűzhelyét!

Csak 10% előleg lefizetésével.....

M—103-as KOMFORT GÁZTŰZHELYET
Ára: 1930,— Ft
(PB, városi és földgázra)
193,— Ft előleg lefizetésével

GT—10-es GÁZTŰZHELYET
Ára: 1890,— Ft
(PB és városi gázra)
189,— Ft előleg lefizetésével

MG—102-es GARZON GÁZTŰZHELYET
Ára: 1670,— Ft
167,— Ft előleg lefizetésével

● VÁSÁROLHAT AZ ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKÜZLETEKBEN

● Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a gáztűzhely áruvásárlási kölcsönakcióban történő értékesítése a vásárló részére nem jelenti a bekapcsolási engedély megszerzését

Ne kétszer fáradjon: ***ISKOLASZEREKET — SZAKÜZLETBŐL!***

Csúcsforgalom az írószerboltokban

150 féle iskolatáska — Újszerű töltőtollak — Sokoldalú tanácsadás a szaküzletekben

Tetőzik a tanszervásár. Hosszú évek (nem a legjobb) gyakorlata szerint a szülők és diákok többsége ilyenkor, augusztus vége felé keresi fel az írószerboltokat, jóllehet azok már júliusban előkészítették a füzetcsomagokat, iskolaszereket. A hetek elröppennek, és a tanévkezdés előtt bizony tumultusra érkezik vásárlóink többsége a szaküzletekbe. Főleg a délutáni „csúcs" idején.

A Baranyaker. Vállalat pécsi és vidéki papír- és írószerboltjai is napok óta állják a tanév előtti vásár megújuló hullámait. Eladóik türelmesen elmagyarázzák mindenkinek: melyik osztályban milyen kiegészítő tanszerek szükségesek a füzetcsomag mellé. Mégis elég gyakran hallani a reklamációt: megkaptuk a füzetcsomagot, mégis vissza kellett jönnünk egyebekért. Miért nem közölték akkor?...

Mint minden hasonló esetben kiderül, hogy a füzetcsomagot másutt, azaz nem papír- és írószerboltban vásárolták.

Ezért szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy felesleges úttól és – esetleg – felesleges vásárlástól kímélheti meg magát minden szülő és diák, aki a tanév iskolaszereit *szaküzletben* vásárolja meg. A Baranyaker.-nek – az újmecsekaljait is ideszámítva – összesen tíz papír- és írószer szaküzlete működik Pécsett. Ezeknek az eladói készséggel szaktanácsot, felvilágosítást nyújtanak arról is, hogy melyik iskolatípus melyik osztályába milyen iskolaszerek (kézimunka csomag, ceruza, toll, rajzeszközök, egészségügyi csomag, vonalzó, körző, színesek, vízfestékek stb.) szükségesek. A szülők vagy a diákok így könnyen ellenőrizhetik: mi van meg, és mi az, amit pótolni kell az idei évben. Erre azért van szükség, mert egyedül az általános iskolai I. osztályosok csomagja tartalmazza a tanév valamennyi fölszerelését. A többi osztály füzetcsomagjai mellé külön kell megvásárolni a szükséges taneszközöket. Ezek felsorolásában, kiválasztásában tudnak sokat segíteni a szakboltok eladói.

Mit talál a szaküzletekben a vásárló?

Az árukészlet, a választék, az áruellátás megfelelő ma is, a tanszervásár csúcsán is. Néhány fontosabb, egyben talán a legkeresettebb árucikk:

Az iskolatáskák választéka minden eddigi rekordot felülmúlt az idei évben. Jelenleg is árban 81–350 forint között mintegy 150 táskatípus közül választhatnak a kedves vevők. Színekben, nagyságban, anyagban és formában is bizonyára mindenki megtalálhatja a kedvének, ízlésének megfelelő példányt. Fontos tudnivaló, hogy a PIÉRT által forgalomba hozott iskolatáskák nagy része (pl. valamennyi bőrtáska és a 200 Ft-on felüli műbőr iskolatáskák is) ún. *állami dotációs árucikkek!* Vagyis ezeknek a fogyasztási ára kisebb a termelési áruknál, a különbözetet az állam vállalja.

Töltőtollak is rendkívül széles választékban 14 forinttól 125 forintig kaphatóak a szaküzletekben. A golyóstollak árskálája 7-től 131 forintig terjed. Újszerű modell a patronos töltőtoll, amely 6–6 db tintapatronnal együtt 22 és 55 forintos árban kapható.

Három szaküzletet a Baranyaker. a PIÉRT-tel közösen tart fenn a folyamatos áruellátás érdekében, a Kossuth Lajos utcai (a színházzal szemben), a Nick udvar-beli és az újmecsekaljai papír- és írószerboltot. Ezekben teljes folyamatossággal történik az áruk feltöltése, tehát bármelyik keresett iskolaszer bármikor kapható, nem kell másnapig várni rá. A Nick-udvar szaküzletében a különböző, háton is viselhető és kézi iskolatáskák nagy választékán túl rendkívül sok fajta kiegészítő iskolaszer, dekorációs cikk, víz-, olaj-, tempera- és egyéb festékanyag, eszköz, szakcikk között válogathatunk. És ha a kedves szülő ide is elkíséri diákgyerekét, bizonyára fölkelti érdeklődését ebben a szaküzletben a tapétaáruk sokfélesége is. Itt ugyanis, a Nick-udvarban működik az ország egyetlen és első tapéta szaküzlete, ahol díjmentes szaktanácsadást tartanak bemutatóval, sőt, a tapétázás gyakorlásának, kipróbálásának a korlátlan lehetőségével együtt.

Az iskolai közegészségügy örvendetesen fejlődött. Követelmény a tisztasági csomag, a higiénés cikkek beszerzése. Ne feledkezzünk meg erről sem tanszervásár idején. És a szülők figyelmébe: kevesebb törlőkendő mosást, nagyobb tisztaságot jelent a papírtörölköző használata. Ebből 100 darabos csomag 12 forintba kerül.

A tanszervásár második nagyobb hulláma szeptember első felében kezdődik, amikor az – iskolánként változó – különböző egyéni, szaktanári kívánságok szerint vásárolnak a tanulók. A korábbi években főleg bizonyos rajzeszközök hirtelen és váratlan tömeges igénye nemegyszer zavart okozott az áruellátásban. Ezért helyes lenne, ha a szaktanárok egy-egy újabb taneszköz, festékféle stb. alkalmazása, megvásároltatása előtt az illetékes kereskedelmi szervekkel (Baranyaker., tel. 20-64, 20-65) is közölnék kívánságaikat. Az előző években gyakran keresett száraz pasztellfesték – amely importáru – jelenleg például csak 50 forintos árban kapható a szaküzletekben.

A gépíró iskolák és a felsőoktatás hallgatóit bizonyára érdekli, hogy ismét kapható 2370 forintos árban a Consul típusú kis táskaírógép.

Végül még egy-két szót az iskolatáskákról. Nemcsak a nagyobb kézitáskákból, hanem a kisdiákoknak való, szíjjal háton is hordható táskákból is nem kevésbé széles választék várja a vásárlókat valamennyi szaküzletben. Nagyságban, színekben és formában egyaránt minden igényt ki tudnak elégíteni. A szép, új táska, a szép, új iskolaszerek egész sorozata nagy öröm minden kis és nagy diáknak. S ha minden együtt van, ha megkezdődik az iskolaév, egyre azért mindenképpen gondoljanak az anyukák:

Ne csak meglegyen a szíjjal is ellátott iskolatáska. Alsó tagozatban, 10–11 éves korig okvetlenül a hátán hordja azt a kisdiák. (Röntgenorvosok a megmondhatói, újabban mennyi a gerincferdüléses gyerek 10 éves kor alatt. A kapott válaszok szerint kivétel nélkül valamennyien a kezükben hordták a táskájukat!...)

A Baranyaker. újmecsekaljai és belvárosi szaküzletei szeptember 12-ig – meghosszabbított nyitvatartással – reggel 7-től este 7 óráig várják a szülőket és a diákokat.

(—)

A B. m.-i AGROKER Vállalat raktárról azonnal szállít

KM—251-es kotrót
Hidraulikus árokásót
EM—152/B önjáró csatornatisztítót
FN—175 m³ földnyesőt
E—1514 MTZ árokásót
FRAK—B—1 rakodót
T—45-ös lánctalpas szőlőművelő traktort
DT—75-ös lánctalpas traktort

IGÉNYÉVEL KERESSE FEL A VÁLLALAT GEPOSZTALYAT

CSÖSZER BUDAPEST

Jó kereseti lehetőséggel munkát biztosit a megye területén
PÉCS, MOHÁCS.
BEREMENDEN (+ 30%-os pótlék,
10 munkanap, 4 pihenőnap)
és az ország bármely pontján.

Felveszünk:
● CSŐSZERELŐKET,
● KÖZPONTIFŰTÉS- SZERELŐKET,
● VÍZVEZETÉK-SZERELŐKET,
● LAKATOSOKAT,
● HEGESZTŐKET, VALAMINT
● BETANÍTOTT SM.
● ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 6. FELVÉTELI IRODA.
8—16 óráig szombat kivételével

Dolgozókat felvesznek

LAKATOS SZAKMUNKÁST felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK részlegénél, Könyök u. 2. szám. (1750)

VEGYIPARI Gépészeti Technikum azonnali belépéssel alkalmaz egy mosónőt és egy takarítónőt, október 16-i hatállyal pedig három fűtőt. Jelentkezés Székesfehérvár u. 4. sz. alatti gazdasági hivatalban. (4802)

A KPM Pécsi Közúti Igazgatóság géptelepe Pécs, III., Rácváros 68. szeptember 1-i belépéssel éjszakai portást felvesz. Jelentkezés a helyszínen. (1747)

SZÁLLÍTÁSI OSZTÁLYUNKRA árukísérőket felveszünk. MEK. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (1745)

GÉPÍRNI JÓL tudó, érettségizett, általános ügyintéző nő dolgozót felveszünk. Jelentkezni az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága szervezési osztályán (Kossuth L. u. 15.) lehet. (1740)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk. MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőmű mellett.) (4796)

GYORS- ÉS GÉPÍRÓT felvesz az Építőgépgyártó Vállalat nagyberendezések gyára. Pécs, Vasút u. 2. Jelentkezés a munkaügyön. (1741)

GÉPÍRNI TUDÓ vagy gépírólskolás fiatal lányt felveszünk. — Textilnagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (1727)

FIATALEMBERT könnyű fizikai munkára felveszünk. Textilnagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (1728)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Szigeti út 69. (292773)

16. ÉVET BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét. Ezen idő alatt havi 1050,— Ft bruttó fizetést és napi 1,— Ft-ért ebédet biztosítunk. Lakás — minimális térítés mellett leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés: írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán, Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

RAKTÁRI segédmunkásokat felveszünk, papírszakmában jártasak előnyben. TEMPO sokszorosító, Pécs, Perczel u. 14. (1742)

MAGYAR PAMUTIPAR Bp., IV., Erkel u. 30. (Újpest) felvesz 15. életévüket betöltött lányokat, szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (976)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

A JÓKAI úti iskola gépírni tudó érettségizett irodakezelőt keres. Jelentkezés 28-án, szombaton délelőtt 9 órától. (2147)

FÉRFI ÉS NŐI ruházati szakképesítéssel rendelkező eladókat felveszünk. ROVIKOT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (292772)

LAKATOST, kézi hydraulikus targoncák TMK javításához felveszünk. FÜSZERT, Pécs, Kossuth Lajos u. 21. (292770)

A PÉCSI Dohánygyár felvételre keres gyengeáramú elektroműszerészt. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (292776)

A PÉCSI ÜTTÖRŐHÁZ fűtő-kertész munkakörben állandóra férfi munkaerőt alkalmaz szeptemberi belépéssel. Jelentkezés naponta 9—17 óráig a gazdaságvezetőnél. (292774)

KAROSSZÉRIA-lakatost alkalmaz azonnal a XIV. sz. Autójavító Vállalat Pécs, Irányi D. tér 11. sz. alatti üzemegysége. Jelentkezés az üzemegység vezetőjénél lehet. (292756)

A PÉCSI NEMZETI Színház felvesz érettségizett segédrendezőket, súgó- és ügyelőgyakornokokat. Kottaolvasók előnyben. Jelentkezés kézzel írott levélben a színház titkárságán. (292257)

A B. M. GABONAFELVÁSÁRLÓ és -feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel felvesz raktárost, ügyintézőt, villanyszerelőt, valamint segédmunkásokat. Jelentkezés a körzeti üzem irodáján. (325316)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

KONYHAVEZETŐT azonnali belépéssel felveszünk. Postaigazgatóság, gondnokság. Jókai u. 10. (325313)

TAKARÍTÓNŐKET azonnali belépéssel felveszünk. — Postaigazgatóság, gondnokság. Jókai u. 10. (325314)

SZÁMLÁZÓ és bérszámfejtő munkakörbe felvételre keresünk érettségizett dolgozókat. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. Az ajánlatokat „6131" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. (325234)

ÉPÍTÉSZTECHNIKUST keresünk felvételre műszaki ügyintézői munkakörbe. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a B. m. Tanács VB Szigetvári járási Hivatal műszaki osztályánál, hivatalos időben. Útiköltséget felvétel esetén térítünk. (235318)

TÖBB ÉVIG TARTÓ, Dombóvár és környéki útépítési és mélyépítési munkahelyekre felvételre keresünk kubikosokat, segédmunkásokat, építőipari nehéz- és könnyűgépkezelőket, gépjárművezetőket. Ugyanezen munkahelyre felveszünk út- és mélyépítésben jártas művezetőket és technikusokat. Érdeklődés személyesen vagy levélben a Pécsi Közúti Építő Vállalat munkaügyi csoportjánál. — Pécs, Köztársaság tér 5. (292745)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292658)

FÉRFI SZABÓ szakmunkásokat felveszünk. Textilfeldolgozó Vállalat, Edison u. 17. Hőerőműnél. (292760)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Uzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51 (292711)

A II. kerület Költségvetési Üzeme
FELVÉTELRE KERES

építésztechnikust, nehézgépkezelőt, kőművest, segédmunkást.

Jelentkezés:
Megyeri út, Vásár tér. Tel.: 12-06
Fizetés megegyezés szerint

Kiárusítás
a szigetvári
ruházati szakboltokban
50—60 százalékos árengedménnyel
AUGUSZTUS 30-TÓL, AMÍG A KÉSZLET TART

Leányka fürdőruhák	56,— Ft-ról	30,— Ft-ra
Leányka kötöttruhák	150,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Leányka szandál	76,— Ft-ról	30,— Ft-ra
Női papucsok	85,— Ft-ról	40,— Ft-ra
Női szandálok	197,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Férfi ingek	124,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Leányka iskolaköpeny	94,50 Ft-ról	40,— Ft-ra
Béby orkánkabát	199,— Ft-ról	100,— Ft-ra
Férfi esőköpeny	276,— Ft-ról	100,— Ft-ra

DR SPORT

A PVSK és a Vojvodina győzelmeivel kezdődött a Zrínyi Kupa

Szigetváron pénteken délután igen élénk érdeklődés mellett kezdődtek meg a VI. Zrínyi Kupa nemzetközi kosárlabda-viadal küzdelmei. Az első napon meglepetésre a PVSK csapata nagy küzdelemben győzött a vendéglátó szigetvári lányok ellen, míg a nap második mérkőzésén a jugoszláv Vojvodina ragyogó játékkal fektette kétvállra a lengyel Olimpia Poznan együttesét. Az első nap eredményei:

PVSK–Szigetvári ÁFÉSZ 61:54 (31:19), vezette: Nagy L. (jugoszláv) és A. Lermondovszki (lengyel). Legjobb dobók: Verbőczíné (21), Russainé (10), illetve Hegedüs (19), Varga (15).

Vojvodina–Olimpia Poznan 82:63 (45:22), vezette: Szittya és Kardos Gy. Legjobb dobók: Véger (26), Tausan (13), Gál (13), illetve Kazmierszak (26), Wierzyuska (17).

A második forduló küzdelmeire szombaton délután kerül sor.

Hétfőn érkezik a jugoszláv labdarúgó-válogatott

Öt nappal a budapesti Magyarország—Jugoszlávia barátságos labdarúgó-mérkőzés előtt Vujadin Boskov, a vendégek szövetségi kapitánya már „felfedte lapjait", közölte a kezdő 11-et.

Boskov csupán egy poszton, a középcsatár helyén nem döntött még Oblak, az Olimpija fiatal tehetsége és Filipovics között. A kezdő csapat a következő lesz: Vukcsevics — Ramljak, Sztepanovics, Pavlovics, Holczer, Paunovics, Petkovics, Jerkovics, Oblak (Filipovics), Acsimovics, Dzsajics.

A jugoszláv válogatott hétfőn este érkezik Budapestre és a szerda esti összecsapás előtt kedden a Népstadionban könnyű edzést tart.

Nagyszerű magyar siker az öttusázók Barátság Kupa versenyén

Prágában a terepfutással befejeződött a Barátság Kupáért kiírt nemzetközi ifjúsági öttusaverseny. A magyar sportolók folytatták siker-sorozatukat. A terepfutásban három magyar versenyző végzett az első négy között s az egyéni összetettben csak magyar öttusázó kerül dobogóra. A csapatversenyben több mint 700 ponttal előzte meg válogatottunk a szovjet együttest.

Terepfutásban: 1. Lánczos (magyar) 9:53 perc, 2. Bogdanov (bolgár), 3. Szijj (magyar).

A futás csapatversenyét 3.364 ponttal fölényesen nyerte a magyar együttes.

Az egyéni összetett végeredménye:

1. Lánczos (magyar) 5042 pont
2. Balla (magyar) 4992 pont
3. Szijj (magyar) 4873 pont
4. Stepulov (szovjet) 4825 pont
6. Dóczi (magyar) 4592 pont

A csapatversenyben Magyarország együttese 15.053 pontot ért el, a második helyen a Szovjetunió, a harmadikon Lengyelország csapata végzett.

Sporthírek

LABDARÚGÁS: Nemzetközi labdarúgó mérkőzés Bolyban. A Bolyi MEDOSZ vasárnap délután nemzetközi labdarúgó mérkőzést játszik. Az ellenfél a jugoszláviai Koska együttese lesz. Emiatt a megyebajnoki Boly—Pécsi Bányász II. mérkőzés elmaradt azt a pályaválasztó jog felcserélésével szeptember 8-án Pécsújhegyen játsszák le.

*

Az ausztriai Pörtschban a nemzetközi teniszverseny férfi párosának negyed-döntőjében: Mulligan (olasz), Gulyás (magyar), — Starka, Haitzer (osztrák), 6:1, 6:1.

*

ÖKÖLVÍVÁS: Kaposváron az Alkotmány Kupa ökölvívó versenyen a komlói Savanyú súlycsoportjában aranyérmet szerzett.

Ma délután a PVSK-pályán

PVSK—Ércbányász NB II-es labdarúgó-mérkőzés

A PVSK—Ércbányász bajnoki mérkőzések mindig nagy küzdelmet hoztak. Különösen jónak ígérkezik a ma délutáni találkozó, hisz az újonc PVSK kitűnően rajtolt, míg az elmúlt évi bajnokesélyes Ércbányásznak az első két forduló gyengébben sikerült. Így a vasutas csapat minden bizonnyal bizonyítani akar, az Ércbányász pedig feltétlenül javítani szeretne. A mérkőzés előtti napon felkerestük mind a két csapatot, hogy megtudjuk, hogyan készülnek az utolsó edzésnapon a rangadóra.

*

Az Ércbányász sporttelepén üres pálya fogadott bennünket csütörtökön délelőtt, az öltözőben azonban teljes volt a létszám. Mivel szerdán két edzésük volt az Ércbányász játékosoknak, a mérkőzés előtti napon már nem dolgoztak, ekkor volt a taktikai megbeszélés.

— Mindenki a képességének megfelelő játékot produkáljon, azt nyújtsa, ami benne van — kérte az Ércbányász-játékosoktól dr. Dunai János a csapat edzője —. Rosszul lehet játszani, de azt nem szeretném, ha a lelkesedéssel, a hozzáállással lenne baj.

A megbeszélés végén Dunai dr. közölte a PVSK elleni keretet. Érdekesség, hogy Karel és Lubastyik gyengébb formája miatt kimarad. A kezdő csapat a következő játékosokból kerül ki: Doszpod, Katzirc — Strassz, Várbíró, Farkas I., Kövi, Borovácz, Fekete, Szabó, Tóth V., Csöre, Farkas II., Tóth L., Gyürke.

— Mit vár a mérkőzéstől — kérdeztük az edzőt.

— Javuló játékkal szoros eredményt.

A Verseny utcai pályán csütörtökön délután fél háromkor találkoztak a PVSK játékosok, ahol Horváth László edző 50 perces átmozgató edzést tartott számukra.

Az Ércbányász elleni csapat a következő 15-ös keretből kerül ki: Ábrahám, Bimbó — Gáspár, Szabó, Hamar, Grünwald, Balázs I., Nagy, Mihály, Viola, Varga, Fodor, Somogyvári, Szobics, Kanyar.

Az esélyekről Horváth László a következőket mondta:

— Nem szabad, hogy bárkit is megtévesszen az első két mérkőzésen elért eredményünk. Annak ellenére, hogy 4 ponttal és 8:0-as gólkülönbséggel az első helyen állunk, a célunk a bentmaradás. Az Ércbányászt esélyesebbnek tartom és a döntetlennel már elégedett lennék.

(Lázár)

Jegyek a KEK-re

A Komlói Bányász—Crvena Zvezda Kupagyőztesek Európa Kupája szeptember 15-i mérkőzésre máris megkezdik a jegyek árusítását. Augusztus 28-tól Komlón a sportkör irodájában, Pécsett a Széchenyi téri mozgóárusnál, és az uránvárosi Totó-Lottó irodában lehet elővételben megvenni a belépőket.

A hét vége sportműsora

SZOMBAT, AUGUSZTUS 28:

Labdarúgás: NB II. mérkőzés: PVSK—Pécsi Ércbányász, PVSK-pálya, 16.30. **NB III. mérkőzések:** Pécsi Porcelángyár—Lábod, porcelángyári pálya, 16.30, Pécsi Helyiipari—Honvéd Steinmetz SE, Kovácstelepi pálya, 16.30, megyebajnoki mérkőzés: Pécsi Gázmű—Pécsi Kesztyűgyár, Kokszmű pálya, 16.30.

Atlétika: Megyei felnőtt bajnokságok, első napi versenyek, PVSK-pálya, 15.00 és a labdarúgó-mérkőzés szünetében.

Kézilabda: NB I. B mérkőzés: Pécsi Tanárképző—Bp. Építők, nők, Tanárképző Főiskola, 15.00.

Kosárlabda: Zrínyi Kupa nemzetközi női mérkőzések Szigetváron: PVSK—Olimpia Poznan, 15.30, Vojvodina (Novi Sad)—Szigetvári Spartacus, 17.00.

Sportlövészet: MNK és Hungaria Kupa forduló, MHSZ lőtér, 12.00.

Teke: NB II. mérkőzések: Baranyai Építők—Győri Richards, férfiak, Újmecsekalja, Építők-csarnok, 15.00, Pécsi BTC—Bakony Vegyész, nők, BTC-pálya, 11.00.

Tenisz: Sopianae Kupa nemzetközi verseny, harmadik napi mérkőzések, Balokányi pályák, 8.30 és 14.00.

Vitorlázás: Vásárhelyi Pál-emlékverseny, harmadik napi futamai, Pécsi-tó 9.00 és 14.00.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 29:

Labdarúgás: NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—Szolnoki MTE, Pécsújhegy, 16.00, **NB III. mérkőzések:** PEAC—Pécsi BTC, Pécsújhegy, 14.15, Volán 12-es (Szigetvár)—Barcsi SK, Szigetvár, 10.00. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Pécsi Kinizsi, Siklós, 17.00, Pécsi Dinamó—Töttős, Erőmű-pálya, 9.30, Véménd—Beremend, Pécsvárad, 16.30, Sásdi Spartacus—Szigetvári Kinizsi, Sásd, 16.30, Mágocs—Szigetvári Cipőgyár, Mágocs, 16.00, István-aknai Bányász—Vasas II. Bányász, Pécsszabolcs, 16.30. — Nemzetközi mérkőzés: Boly—Koska (Jugoszlávia), Boly, 16.30.

Atlétika: Megyei felnőtt bajnokság, befejező versenyek, PVSK-pálya, 9.00.

Kézilabda: NB I. B mérkőzések: Komlói Bányász—Ózd, férfiak, Komló, 10.00, Pécsi Ércbányász—Dunakeszi Vasutas, férfiak, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 10.00, **NB II. mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor—Keszthelyi Haladás,** nők, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 9.00, Siklósi Kesztyűgyár—Bp. Telefongyár, férfiak, Siklós, 10.00, Bakony Vegyész—Pécsi Kesztyűgyár, férfiak, Veszprém, 10.00, Székesfehérvári KÖFÉM—Pécsi Porcelángyár, nők, Székesfehérvár, 10.00.

Kosárlabda: Zrínyi Kupa befejező napi nemzetközi női mérkőzések Szigetváron: Vojvodina (Novi Sad)—PVSK, 15.30, Szigetvári Spartacus—Olimpia Poznan, nők, 16.30.

Röplabda: NB II. mérkőzések: PEAC—Ganz-MÁVAG, férfiak, Ifjúsági stadion, 8.30, PEAC—Bp. Postás, nők, Ifjúsági stadion, 12.00.

Sportlövészet: MNK és Hungária Kupa forduló, MHSZ lőtér, 8.00.

Tenisz: Sopianae Kupa nemzetközi verseny, befejező számok és döntők, Balokányi pályák, 8.30 és 14.00.

Vitorlázás: Vásárhelyi Pál-emlékverseny, befejező napi futamai, Pécsi-tó, 9.00 és 14.00.

Rajt a röplabda NB II-ben

Vasárnap megkezdődik az őszi szezon a röplabda NB II-ben, mindhárom pécsi csapat pályára lép.

A tavaszi fordulóban a PEAC lányok szerepeltek a legjobban, csoportjukban az első helyen állnak. A nyarat alaposan kihasználták. Tíz napos edzőtáborozáson vettek részt, majd Szegeden egy tornán is elindultak. Reméljük, hogy a PEAC női csapata ősszel is folytatja jó szereplését és jövőre ismét NB I-es röplabda csapata lesz Pécsnek. Vasárnap az első fordulóban a Bp. Postást fogadják, a papírforma hazai győzelmet ígér.

A PEAC férfiak a negyedik helyen zárták a tavaszi szezont. A női csapathoz hasonlóan ők is voltak edzőtáborban. A bajnoki rajtra szorgalmasan készültek, naponta tartottak edzést. Az őszi szezont a Ganz-MÁVAG ellen kezdik a PEAC pályán. A csapatot képesnek tartjuk arra, hogy előrébb lépjen és dobogós helyen végezzen a bajnokság végén.

A Vörös Meteor Élelmiszer meglepően jól szerepelt tavasszal. Még a szakvezetők sem számítottak arra, hogy a hetedik helyen végeznek. A múlt héten Székesfehérváron az Alkotmány Kupa küzdelmeiben az első helyet szerezték meg. A lányok jó formát árultak Fehérváron és Pető Imre edző reméli, hogy a csapat megtartja helyét a középcsoportban. A Vörös Meteor Élelmiszer első mérkőzését Mosonmagyaróváron játsza.

Hajómodellező EB

FÁBIÁN JÁNOS KÉT SZÁMBAN ÖTÖDIK

Az 1971. évi hajómodellező Európa bajnokságot Belgiumban rendezték meg, amelyen résztvettek Fábián János az MHSZ Ércbányász versenyzője is. A 10 kcm-es kategóriában 17,5 mp-es új országos csúccsal 5. lett. Ugyancsak az 5. helyet szerezte meg az 5 kcm-es kategóriában, az itt elért időeredménye is új országos csúcs. A navigációs kategóriában a 10. helyen végzett.

Idegenben szerepelnek

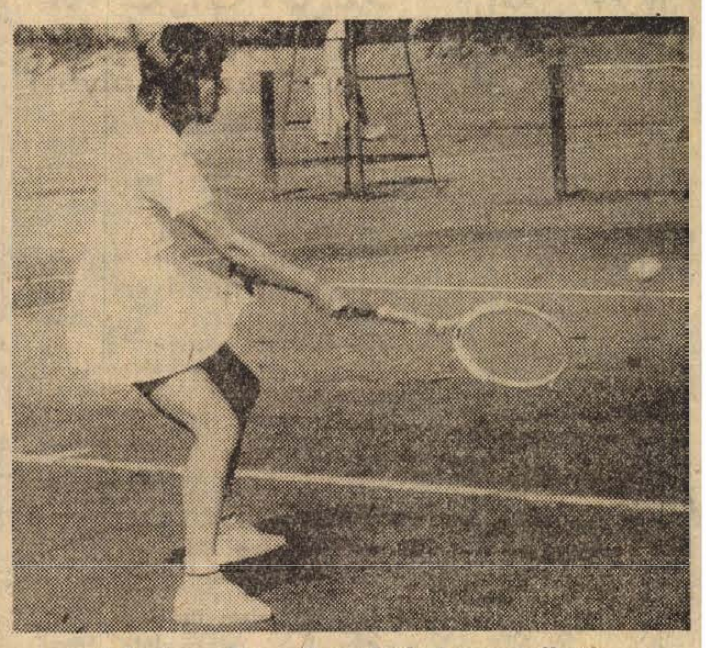
Asztalitenisz: A Pécsi Ércbányász versenyzői is rajthoz állnak a Csepel SC országos I.—II. osztályú idénynyitó versenyén.

Ökölvívás: Kiskunfélegyháza lesz a Kiskun Kupa színhelye. A versenyeken három PVSK ökölvívó is szorítóba lép.

Vízilabda: A Pécsi Helyiipari is nevezett az idei Komjádi Kupa mérkőzésekre. A pécsiek az első fordulóban NB I-es ellenfelet kaptak, Budapesten a Honvéd ellen mérkőznek.

Úszás: Augusztus 29. és 31-e között Egerben rendezik meg az országos vidéki felnőtt bajnokságokat, ahol a Pécsi Ércbányász valamennyi számban indít versenyzőt.

Délután már a döntőket játsszák a Balokányban



A Sopianae Kupa női mezőnyének nagy esélyese a bolgár Morozova játék közben
Fotó: Arató László

A Sopianae Kupa nemzetközi teniszverseny pénteki küzdelmeit bár kissé megzavarta a hirtelen jött eső, nagyjából a rendezők elképzeléseinek megfelelően, egyes számokban csaknem az elődöntőkig jutottak el, a nem éppen népes mezőnyök. Már a bolgár vendégek is bekapcsolódtak a küzdelmekbe, de nem sok babér termett számukra, mert Homola a férfiaknál, az újpesti Fridenszi viszont a női egyesben győzött a bolgár ranglistán igen jól álló ellenfelekkel szemben. A pécsi Tamássy Lia jó versenyzéssel jutott el a II. osztályú női egyesben az elődöntőbe, de sérülése miatt kénytelen volt feladni a versenyt. Eredmények:

I. o. férfi egyes: **Elődöntőbe jutásért: Varga (U. Dózsa)–Iljev (bolgár) 6:0, 6:1. Komáromi (Vasas)–Pampulov (bolgár) 6:0, 6:4. Homola (MAFC)–Dencsev (bolgár) 3:6, 6:3, 6:0. Klein (U. Dózsa)–Borsay (Vasas) 8:6, 6:4.**

I. o. női egyes: **Elődöntőbe jutásért: Vajda (U. Dózsa)–Kiss (PEAC) 6:1, 6:1. Szeleiné (Kecskemét)–Tamássy (PEAC) 6:3, 7:5. Fridenszi (U. Dózsa)–Schuth (PEAC) 6:0, 6:1. Moskova (bolgár)–Barics (PEAC) 6:2, 6:2. Elődöntő: Fridenszi–Moskova 6:0, 6:2.**

II. o. férfi egyes: **Elődöntőbe jutásért: Lengyel T. (MAFC)–Káplán (Pécs) 6:0, 6:0, Lengyel Á. (Füzfő)–Borsiczki (Pécs) 7:5, 6:3, Káplán (Pécs)–dr. Wébel (Pécs) 6:8, 6:1, 6:2. Baricz (Pécs)–Karlóczy (Pécs) 6:3, 6:4.**

II. o. női egyes: **Elődöntőbe jutásért: Szeleiné–Kiss Á. 6:2, 6:2. Schuth–Czibulka (Pécs) 6:0, 6:4, Barics–Kálmán (Sopron) 6:1, 6:1. Tamássy–Káplán 6:4, 9:7. Elődöntő: Schuth–Szeleiné 6:2, 2:6, 6:2, Barics–Tamássy 6:3, 1:0 – j. n.**

Szombaton délelőtt az egyéni számokban az elődöntőkig folynak a küzdelmek és megkezdik a férfi páros mérkőzéseket is. A tervek szerint szombaton 15 órai kezdettel kerül sor a Sopianae Kupa teniszverseny valamennyi számának döntőire.

Mohácsi sporthírek

A mohácsi járásban is beindult a járási labdarúgó bajnokság 1971—72. évi őszi idénye. Az első forduló több meglepetést hozott. Eredmények: Hímesháza—Újmohács 1:0, Somberek—Geresdlak 3:1, Dunaszekcső—Majs 3:0, Boly II—Lánycsók 0:4, Bár—Kölked 2:1, Versend—Nagymányok 2:0.

*

Mohácson és a járásban megkezdődtek az előkészületek a sportegyesületi vezetőségválasztó közgyűlések lebonyolítására. Szeptember és október hónapban 43 sportegyesületben zajlik le majd a közgyűlés.

*

A mohácsi SZTE evezősei a sikeres Duna Kupa-beli szereplés után a hét végén Szegeden vendégszerepelnek.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!).

Petőfi: Kapaszkodj a fellegekbe! (15, 18 — dupla helyár!).

Kossuth: Kapaszkodj a fellegekbe! (10 — dupla helyár!). Üten az égből (13, 15). — Kedves Robinsonom (17, 19).

Gyárváros: Ha kedd van, akkor ez Belgium (6). Mecsekalja: A sziciliaiak klánja (5, 7 — felemelt helyár!). Pécsszabolcs: A komp (5, 7). Vasas II.: Búcsú a pályától (16). Harkány: A kétéltű ember (8). Mohács: Hé, barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!). Sellye: A lanfieri kolónia (8). Siklós: Belfagor a pokolból (8). 16 éven felül! Szigetvár: Ben Wade és a farmer (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. **4.33:** Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. — Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: A királykisasszony cicája. Mesejáték. 9.23: Nóták. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Magyarország ramlásáról, avagy mi történt Mohács után? Rádiójáték. 11.17: Mendelssohn: III. (Skót) szimfónia. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. — 12.30: Melódiakoktél. 13.38: Holnap mást eszünk. Jegyzet. 13.48: Kóruspódium Nagykanizsán, II. rész. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.05: Csak fiataloknak! — 15.50: Rádióreklám. 15.55: Kis magyar néprajz. — 16.00: 168 óra. Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: A gabalyi kis káplár és más történetek. 18.00: Gulyás László: Békési esték. 18.15: Vivaldi: A négy évszak. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Nóta- és népdalest. 20.07: A A negyedik csigolya. Rádiójáték. — 21.10: Két finálé Lehár Ferenc A mosoly országa című operettjéből. 21.29: Lemezek közt válogatva. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Jelentés a birkózó vb-ről, Szófiából. 22.25: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—1.58: Melódiakoktél. — Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Szimfonikus zene. Közben 8.45—9.00: Hatok és Tízek (ism.). 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak! 10.00—11.33: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30-kor német, 11.00-kor magyar, 11.05-kor angol, 11.30-kor orosz nyelvű hírek. 10.45—10.50: Útikalauz üdülőknek. — 11.33: Térzene a Halászbástyáról. — 12.03: Béládi Miklós könyvszemléje. 12.13—12.53: A hét műsorából: 12.13: Operacsillagok — operaslágerek. — 12.43: Az élő népdal. — 12.53: Gesualdo: Édes csókok. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kitágult törzsasztal. 13.30: Tartini: g-moll szonáta. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—15.00: Napraforgó. A Gyermekrádió órája. — 15.00: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). 15.05: Mozart: A-dúr szimfónia. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, Időjárás. — 16.05: Közvetítés a női úszó Európa Kupa viadalról, Pozsonyból. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tart-e még a fizika forradalma? 18.20: A kétéltű ember. Rádiójáték, II. rész. 19.12: Kodály: Nyáreste. 19.35: Gondolatok filmekről. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Faust. Háromfelvonásos opera. Közben 22.18—22.23: Versek. 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, Időjárás. — 16.05: A dzsessz kedvelőinek. — 16.46: Ötórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Hanglemezparádé. — 19.00: Wilherm Furtwängler operafelvételeiből. 19.34: Zenekari muzsika. — 20.37: Az MRT gyermekkarának hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. — 21.19: Kamarazene. 22.03: A dzsessz kedvelőinek. 22.30: Prokofjev: III. zongoraverseny. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. Zenés műsor
18.10: Mai vendégünk
18.20: Operettest
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. — Neue Zeitung előzetes. Hétvégi jegyzet. — Szombatesti muzsika
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 9. Prága
10.30: Ezt láttam Lengyelországban. Lengyel kisfilm (ism.)
10.55: Dalok az Arany Orfeóról
11.30: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora (ism.)
14.43: Műsorismertetés
14.45: Rózsa Sándor. Tévéfilm, I. rész (ism.)
15.30: Telesport. — Kajak-kenu vb. A döntők közvetítése Belgrádból. — Női úszó EK — I. nap. — Közvetítés Pozsonyból. Férfi úszó EK — I. nap. — Közvetítés Uppsalából
18.40: Hírek
18.45: Reklámműsor
18.55: Nansen nyomában. Expedíciós kisfilm
19.15: Cicavízló
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon! Tabi László ötperce
20.05: A fővárosi szabadtéri színpadok műsoráról. Közvetítés a Városmajori színpadról. Charley nénje
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Éjszakai előadás. Vágy a szilfák alatt. Magyarul beszélő amerikai film. (16 éven felülieknek!)

JUGOSZLÁV TV.

14.20: Laza Lazarevic: Mindezt majd megaranyozza a nép. 15.15: Kajak-világbajnokság közvetítése. — 18.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 19.15: Villanófény. 19.20: Karaván. — 20.35: Tarka gatya. Amerikai film. 22.25: Úszás — Európa Kupa.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 203. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 29., vasárnap

Kongresszusunk előtt

A Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség decemberben tartja VIII. kongresszusát. A kongresszusra olyan időpontban kerül sor, amikor az egész magyar társadalom a X. pártkongresszus programjának megvalósításán dolgozik.

A szocializmus teljes felépítésének korszakában a fiatalok egyre jobb körülmények között készülhetnek az alkotó munkáséletre, magasabb képzettségre, nagyobb műveltségre tehetnek szert és fontosabb szerephez juthatnak a társadalom életében.

A kongresszusra készülve újra és újra a viták középpontjába kerül a KISZ munkája, munkamódszerei és munkaformái. A vitában kevésbé izgató kérdés ma már, hogy mi a KISZ feladata, milyen tevékenységet kellene végeznie, milyen ereje és szerepe van a Magyar Kommunisták Ifjúsági Szövetségének. A párt X. kongresszusa és az MSZMP KB 1970. februári ülése megállapította, hogy a KISZ betölti hivatását. Ugyanakkor a párt azt várja a KISZ-től, hogy a mindennapok munkájában, mozgalmi gyakorlatban jobban fejeződjék ki a KISZ politikai, kommunista jellege, hogy a KISZ tagjai támasszanak egymással és önmagukkal szemben szigorúbb politikai, erkölcsi követelményeket. Kezdeményezzenek többet az egész ifjúság művelődési, kulturális és sportolási lehetőségének szélesítéséért, anyagi és szociális helyzetének javításáért, érdekeinek védelméért, hogy színesebbé, gazdagabbá váljon a KISZ tevékenysége az ifjúság minden rétegében és korosztályában.

Mindezek az igények arra indították a KISZ Központi Bizottságát, hogy a kongresszusra készülve a KISZ tagságához fordulva keresse a válaszokat, hogy miként lehet a KISZ még kedveltebb, vonzóbb szervezet a fiatalok számára, hogy felelhet meg jobban a szocialista építés követelményének. Az ifjúsági szervezet valamennyi tagjának véleményére kíváncsi a Központi Bizottság, amikor kidolgozza a VIII. kongresszus programját, amely meg kell hogy feleljen a X. pártkongresszus elvárásainak.

A szövetség sok-sok tagja, aktivistája keresi, néha a szenvedélyek túlfűtésével is, hogy a jó politikai célokat milyen eszközökkel, módszerekkel lehet elérni. Aktív ifjúsági közéletünknek szüksége van a mozgalom munkaformáinak bővítésére, demokratizálására, a demokratizmus továbbfejlesztésére.

A kongresszusi levél nemcsak a KISZ tagjaihoz szól. Szól mindenkihez, aki jó szóval, okos tanáccsal segíteni, támogatni kívánja munkánkat, aki segíteni akarja, hogy „Jobb munkával, nagyobb tudással a szocialista Magyarországért" jelszóval az egész ifjúságot átfogó mozgalmat kezdeményezzünk, amely társadalmi, politikai és gazdasági téren egyaránt cselekvésre késztető programot ad a fiataloknak. Erősíti hazaszeretetüket és még személyesebb meggyőződésükké teszi, hogy csak jobb munkával és nagyobb tudással járulhatnak hozzá hazánk fejlődéséhez.

Ezzel az igénnyel fogalmazta meg a KISZ Központi Bizottsága kongresszusi levelét.

Az ifjúsági szövetség demokratikus felépítése igényli az eleven, közvetlen kapcsolatot szervezetének tagjaival és első ízben választotta ezt a formát a KISZ KB, hogy levéllel fordul a tagsághoz kongresszus előtt.

Lesznek és vannak, akik az ifjúsági szövetség vezetését tanácstalansággal, útvesztéssel vádolják, de ezek nem értik, vagy félremagyarázzák egész belpolitikai életünk lényegét. A tömegek nélkül – még inkább ellenükre – nem történik semmi sem nálunk, és ha valahol, akkor a fiatalok között igencsak értelmes dolog a cselekvésre, együttes tevékenységre serkentő programok és motívumok keresése.

A KISZ VIII. kongresszusa sok dologban új lesz. Új lesz abban, hogy nem fog „új politikai irányt szabni", hanem az elfogadott ifjúságpolitika megvalósítását, végrehajtásának módjait, lehetőségeit keresi és programját erre dolgozza ki. Új lesz abban is, hogy a szekciókban, az ifjúság rétegződésének megfelelően folyik majd a vita, ahol még több fiatalnak adódik lehetősége véleménye kifejtésére.

A kongresszusi felkészülés akkor lesz eredményes Baranyában is, ha a fiatalok aktívan bekapcsolódnak a feltett kérdések megválaszolásába. Akkor, ha a felnőtt társadalom is részt vesz e nagy beszélgetésben és nemcsak a bírálat jogát, hanem az okos tanácsadását is alkalmazza, gyakorolja.

Ilyen fontos kérdések várnak megválaszolásra, hogy miként járulhat hozzá a KISZ a fiatalok munkára neveléséhez, a fizikai munka nagyobb megbecsüléséhez, a pályaválasztás javításához, a pályakezdők zavartalanabb beilleszkedéséhez, művelődési lehetőségek javításához? Milyen javaslatokkal szolgálhatjuk a hatékonyabb gazdálkodást, hogyan fejleszthetjük tovább védnökségeinket és az építőtáborí mozgalmat? Javaslatokat várnak tőlünk az oktatási rendszer további fejlesztéséhez, korszerűsítéséhez, a művelődési egyenlőség széleskörű érvényesítéséhez, a fizikai dolgozók gyermekeinek támogatásához. Továbbá: milyen módon pártolhatnánk eredményesebben a pályakezdők és családalapító fiatalok ügyét?

A KISZ belső életének szervezeti fejlesztésére is megfogalmazódtak kérdések. Például a szövetség politikai erejének növelésére hogyan gyarapíthatnánk a KISZ aktívagárdáját? Hogyan növelhetnénk a KISZ-bizottságok és szervezetek szerepét, befolyását a lakóterületen, a különböző klubokban, művészeti együttesekben, a sportkörökben és egyesületekben, a művelődési és egyéb intézményekben, tehát ott, ahol a szabad idejük nagy részét töltik a fiatalok?

Számtalan kérdés megfogalmazódott és nagyon sok van, amit még meg kell fogalmazni. Úgy vélem, hogy a legfontosabbak, melyek a szövetség egész tevékenységét érintik, benne vannak a kongresszusi levélben.

Az ifjúsági szövetség kongresszusa az esztendő végének jelentős belpolitikai eseménye lesz. Az „előkészítés levele" máris nagy visszhangot váltott ki a megye ifjúkommunistáinak körében. Bízunk benne, hogy kérdéseinkre válaszolni is tudunk és a szövetség meg tudja újítani önmagát, hogy továbbra is méltóan betölthesse nemes hivatását.

Petőházi Szilveszter,
a KISZ IB tagja,
megyei első titkár

Több ezer külföldi a vadászati világkiállításon

Trófea-díjkiosztó ünnepség — Nemzetközi fotokiállítás

Szombaton délelőtt tartották a Vadászati Világkiállítás egyik legrangosabb eseményét, a trófea díjkiosztó ünnepséget a kiállítási város központjának kerámia-termében. Az ünnepségen részt vett Földes László miniszterhelyettes, a világkiállítás kormány-főmegbízottja és F. Edmond-Blanc, a Nemzetközi Vadászati Tanács (CIC) főtitkára.

123 nagydíj

Az országok képviseletében összegyűlt nemzeti megbízottakat Földes László üdvözölte. Elmondotta, hogy a világkiállítás nemzetközi zsűrije összesen több mint hatezer trófeát vizsgált meg és közülük 123-nak ítélte oda a világkiállítás nagydíját, amelynek jogosultságát arany-plakett és diploma bizonyítja.

A 123 nagydíj közül a legtöbbet Magyarország nyerte el, összesen 21 magyar trófea kapott nagydíjat. A Szovjetunió vadászati gyűjteményéből 18, Romániáéból 15, Lengyelországéból pedig 13 trófea érdemelt ki nagydíjat. Kilenc-kilenc nagydíjat ítéltek oda Csehszlovákiának és Franciaországnak, összesen nyolc nagydíjas jugoszláv trófeát találtak, Svájc és Bulgária öt-öt nagydíjat érdemelt ki. Három-három nagydíjas van a svéd illetve a mongol kiállítók gyűjteményében; a tanzániai, a kenyai és a spanyol pavilonban két-két ilyen trófeát láthatnak a vendégek. Egy-egy nagydíjat kapott Ausztria, Belgium, Chile, Irán, az NDK, az NSZK és Olaszország, valamint egy alaszkai egyéni kiállító.

Túzoktelep Tatán

Szombaton a Tatai Állami Gazdaság Remeteség-pusztai kerületében dr. Lénárt Lajos, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes megnyitotta a vadászati világkiállítás legnagyobb vidéki bemutatóját. A 65 hektáros területen 24 állami gazdaságunk vadrezervátumának eredményeit dokumentálták. A bemutató hitelesíti azt a szakembereink által képviselt álláspontot, mely szerint az intenzív nagyüzemi mezőgazdaság és a vadtenyésztés érdekeit jól össze lehet hangolni. A 65 hektáros bemutatóból 35 hektárt korszerűen és praktikusan berendezett parkerdő foglal el.

A terület többi részén élő vadaskertet, illetve vadtenyésztési bemutatót tanulmányozhatnak az érdeklődők. A vadaskertben – természetes környezetben – láthatók az állami gazdaságok területén élő összes nagy és apró vadak. Külön túzoktelepet is létrehoztak. Európa e legnagyobb, már kihalófélben lévő vadmadarából ugyanis Magyarországon él a legtöbb s a fennmaradását mesterséges tenyésztéssel is elő akarják segíteni. A rezervátum melletti tónál többezer – ugyancsak mesterségesen nevelt – vadkacsára vadászhatnak a vendégek.

Félezer foto

A Vadászati Világkiállítás alkalmából szombaton az Ernst Múzeumban ünnepélyes keretek között nyitották meg „Az ember és a természet" című nemzetközi fotoművészeti kiállítást, amelyre 26 országból érkeztek művészi felvételek. A tárlat több mint félezer kis- és nagyméretű fotót vonultat fel, s vetíti a nézők elé a természet szépségeit, az állatfajták sokszínűségét.

Különrepülőgépen, autóbuszon

Többezer külföldi turistát fogadott Budapest a Vadászati Világkiállítás első napjain. Stuttgartból három különrepülőgéppel 350 tagú német vadászcsoport érkezett. Három nap alatt az IBUSZ ötven osztrák turistacsoportot lát vendégül. A csoportok a kiállítás megtekintése mellett több hazai vadrezervátumba is ellátogatnak. Ugyancsak az első napon 11 csoportot, 400 főt fogadott az IBUSZ Csehszlovákiából. Nagy érdeklődés előzi meg a több mint száztagú francia vadászcsoport érkezését, akik különrepülőgépükön vadászkutyáikat, sőt hátaslovaikat is magukkal hozzák.

Miniszterek a vendégek között

Dr. Vályi Péternek, a Minisztertanács elnökhelyettesének meghívására a Vadászati Világkiállítás alkalmából szombaton délelőtt hazánkba érkezett André Cools, a belga miniszterelnök-helyettes. Fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Vályi Péter, valamint a Külügyminisztérium több vezető munkatársa.

Josef Ertl-nek, az NSZK élelmezési és földművelésügyi miniszterének vezetésével szombaton elutazott hazánkból a Vadászati Világkiállítás megnyitasán résztvett NSZK-beli delegáció.

Sven-Eric Nilsson svéd tárcanélküli miniszternek a Vadászati Világkiállításon tett látogatása alkalmából Anders Sandström, a Svéd Királyság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője szombaton délben koktélt adott a svéd nagykövetségen.

A tartalomból:

Égő hajó az Adrián (2. old.)

Húsz mázsa fölött a megyei búzaátlag (3. old.)

Béta-akna újra teljesíti tervét (3. old.)

Világkiállítás Magyarországon (4. old.)

Nixon pekingi útjának kulisszatitkai (8. old.)

A Komlói Bányász vezetői a Crvena Zvezdáról (12. old.)

Könyvtáravatás Mohácson

Negyvenháromezer kötet — Kétszáz folyóirat Szerb-horvát és német nyelvű részleg

Tegnap délelőtt Mohácson átadták Baranya megye egyik legszebb könyvtárát. A Mohács városi-járási könyvtárat Mohács város Tanácsa beruházásában a Mohácsi Építőipari Szövetkezet egy év alatt építette fel.

Rövid kultúrműsor előzte meg a hivatalos könyvtáravatót. Az ünnepi megnyitón részt vett *Garamvölgyi József* művelődésügyi miniszterhelyettes, *Boros János*, az MSZMP Mohács városi Bizottságának titkára, *Csorba Tivadar*, a Megyei Pártbizottság munkatársa, *dr. Nagy Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, *Czente Gyula*, a mohácsi Járási Tanács Hivatal elnöke, *Kondor Istvánné*, a Művelődésügyi Minisztérium könyvtár-osztályának vezetője, *Fodor Pálné*, a Baranya megyei Könyvtár igazgatója, *Sallai István*, az Országos Széchenyi Könyvtár főosztályvezetője, *Palkó Sándor* és *Halasi Lajosné* országgyűlési képviselők.

Pálkuti Keresztély Mohács város tanácselnöke köszöntötte az ünnepség résztvevőit, majd *Garamvölgyi József* művelődésügyi miniszterhelyettes mondott beszédet.

— Hazánkban a széles néptömegek rendelkezésére bocsátott könyvtári állomány néhány százezerről 20 millió kötet fölé, a beiratkozott könyvtári olvasók száma pedig néhány tízezerről 2 200 000-re emelkedett. Évente 55 millió kötetre tehető a kikölcsönzött könyvek száma az országban.

Beszéde további részében a tizedik kongresszus határozataihoz kapcsolódó népművelési teendőket vázolta a miniszterhelyettes, majd így folytatta:

— Kívánom, hogy a mohácsi városi-járási könyvtár teljesítse nemes kötelességét, adjon igazi otthont a könyvek mai és jövőbeni barátainak, váljon büszkeségévé a város patriótáinak. S itt, nemzeti történelmünk egyik nagy megpróbáltatását szimbolizáló városában hirdesse népünk sorsának jobbrafordulását, a szabadság és kultúrával való élni tudást.

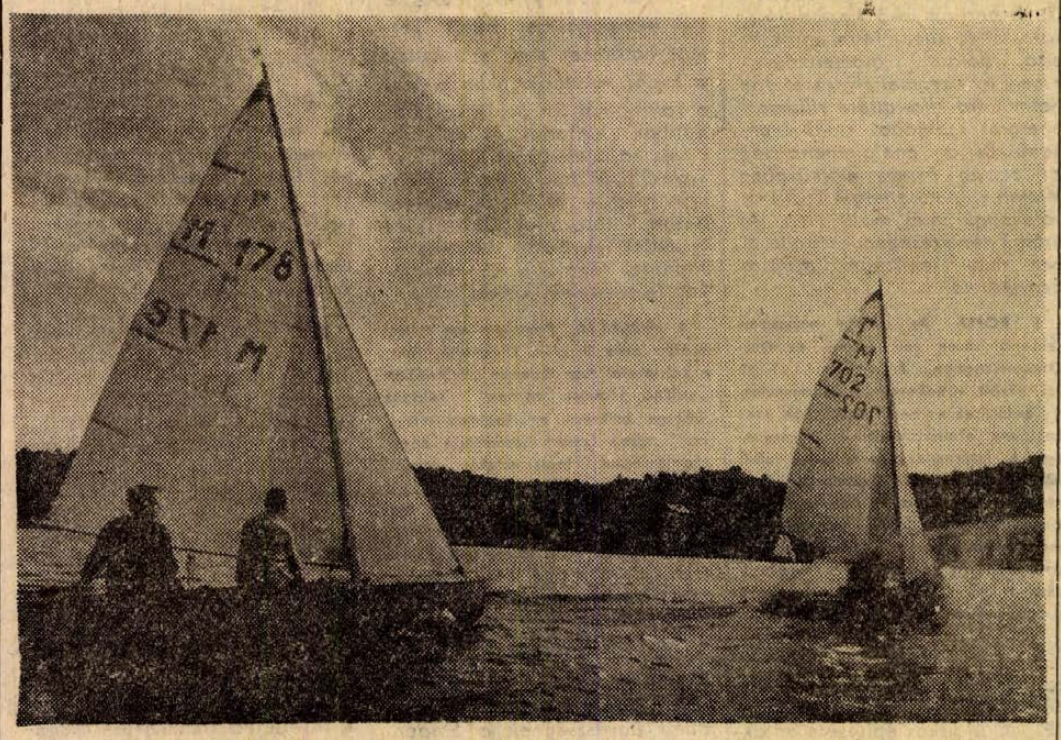
A megnyitó vendégei ez után megtekintették a több mint 6 millió forintos beruházással létrejött könyvtárat, amelyben 43 ezer kötet könyv és mintegy 200 féle folyóirat kapott helyet. A háromszintes impozáns épületben van gyermek- és folyóirat olvasó, szabadpolcos kölcsönző, külön nagyolvasó-terem, lemezhallgatásra és filmvetítésre alkalmas klubszoba.

Mohácson és vidéken — a magyar lakosság mellett — nagy létszámú nemzeti kisebbség él és ennek megfelelően az új könyvtárban külön részleget hoztak létre a szerb-horvát, illetve a német nyelvű könyvek számára. A terv az, hogy délszláv regionális könyvtári központot alakítanak ki itt. Dél-Magyarország legnagyobb szerb-horvát nyelvű könyvállomása lesz ez, ahonnan ellátják majd könyvekkel a délszláv lakta dél-dunántúli és dél-alföldi falvak, városok olvasóit.

A megnyitón a látogatók két kiállítást tekinthettek meg. A szép könyvek kiállítása, könyvkiadásunk, könyvművészetünk magas színvonalát reprezentálja. *Szentesi Flórián* pécsi kisgrafika gyűjtő ex libris gyűjteménye 16 ország közel 400 ex librisét mutatja be.

Ez alkalommal avatták fel a könyvtár névadójának a város szülöttjének, *Mohácsi Jenő* műfordítónak márványdomborművét. A domborművet a könyvtár bejárati homlokzatánál helyezték el.

Mécs



Rekordnevezéssel, 26 hajó részvételével megkezdődött a Vásárhelyi Pál vitorlás emlékverseny a Pécsi-tavon. (Részletes tudósítás a 12-es oldalon)

24 óra a nagyvilágban

Égő hajó az Adriai-tengeren

Szombaton hajnalban az olasz partoktól mintegy 40 kilométerre az Adriai tengeren kigyulladt a Helleana nevű 11 674 tonnás görög utasszállító hajó. A tűz egyes jelentések szerint az 1000 utast szállító hajó konyhájában keletkezett és gyorsan átterjedt az egész hajótestre.

Olasz, szovjet és más nemzetiségű hajók siettek a bajbajutottak segítségére.

Este hét óra után már kilencszáztíz személy ért valamilyen módon partot a szerencsétlenül járt Helleana hajóról. A legutolsó összeszámlálás szerint 35 a halottak, és 111 a sebesültek száma.

A hajó tűzoltó berendezései állítólag nem voltak működőképes állapotban és csak egyetlen mentőcsónakot lehetett használni. A legénység semmit sem csinált. Az utasok maguk ereszkedtek le köteleken — ki, hogy tudott — a vízbe, vagy ugrott a habok közé a lángok elől.

Athénben este a hajózási és közlekedési minisztérium közleményt adott ki, amely szerint a Helleana fedélzetén 920 utas és 97 főnyi legénységgel tartózkodott. A hajó Patraszból Ancona felé tartott. A görög haditengerészet egyik egysége parancsot kapott, hogy siessen a szerencsétlenség színhelyére.

A görög kereskedelmi minisztérium szóvivője közölte, hogy görög, olasz, francia, svájci és német utasok tartózkodtak a hajón.

✦ **BUKAREST: 1971. augusztus 26—27-én Bukarestben tanácskoztak a Belorusz Szovjet Szocialista Köztársaság, a Bolgár Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Kubai Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, a Magyar Népköztársaság, a Mongol Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Román Szocialista Köztársaság, a Szovjetunió és az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság külügyminisztériumainak vezető munkatársai. A találkozón véleménycserét folytattak az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának napirendjén szereplő kérdésekről.**

✦ ANKARA: A török rendőrség szombaton őrizetbe vett két egyetemi hallgatót és egy banktisztviselőt, akiket a török bűnüldözés történetének egyik legnagyobb bankrablásával vádolnak. A török rendőrség illetékesei közölték, hogy a három férfi rejtekhelyén mintegy 100 ezer dollárnak megfelelő török lirát, fegyvereket, valamint lőszert foglaltak le. A hatóságok szerint a pénz része annak a négy és fél millió lírának, amit mintegy egy hónappal ezelőtt egy izmiri bank pénzszállító kocsijából raboltak el.

✦ *BEJRÚT: Az utolsó percekben keletkezett akadályok miatt nem jött létre megegyezés a libanoni kormány és az Irak Petróleum Company (IPC) között az új tranzitforgalmi illetékekről folyó tárgyalásokon. Szaeb Szalam, miniszterelnök újságírókat és a televízió riportereit kérette hivatalába az aláírási szertartásra, de két és fél órás megbeszélések után egy libanoni szóvivő közölte, hogy az aláírásra nem kerül sor. A nehézségek az egyezmény egyik záradékának az IPC általi értelmezése körül támadtak.*

✦ NEW YORK: Pénteken 5600 kilométeres út után New Yorkba érkezett Hans Tholstrup dán tengerész, aki hat méter hosszú csónakjával szelte át az Atlanti-óceánt. A vállalkozó szellemű hajós június 19-én indult el Koppenhágából. Korábban már 14 400 kilométeres úton hajózta körül Ausztráliát.

✦ ANDERNACH: Tűz ütött ki szombatra virradóra a nyugatnémetországi Andernach dohánygyárában. A rendőrség jelentése szerint a kár meghaladja az egymillió nyugatnémet márkát.

✦ **NEW YORK: Az amerikai parancsnokság teljes riadókészültségbe helyezte a Saigonban lévő amerikai csapatokat. Hivatalosan ezt elővigyázatossági intézkedésként tüntették fel arra az esetre, ha a „Viet Cong támadást hajtana végre a választások meghiúsítása érdekében". Az amerikai Külügyminisztérium képviselői azonban nem hivatalosan közölték, hogy a harckészültséget az Amerika-ellenes tüntetésektől való félelem miatt rendelték el — írja a New York Times.**

✦ *WEELEY: Több mint 150 ezer ifjú látogatója van az angliai Essex grófságban levő Weeley-ben megrendezésre került szabadtéri popfesztiválnak. A látogatók a jelek szerint nem valják a „sok jó ember kis helyen is elfér" elvét, mivel már az első napokban a verekedéseknek 250 sebesültje volt, akik közül hármat súlyos állapotban szállítottak kórházba.*



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

K. Mazurov, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese fogadta D. Kosakát, a Japán Liberális Demokrata Párt Politikai Bizottságának Moszkvában tartózkodó elnökét



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

„Operation Stop Gap" fedőnéven tengerészgyalogos egységek nagyarányú hajszát indítottak Észak-Irországban. Képünkön: Helikopterekkel érkezett angol katonák megkezdték az igazoltatásokat a Limavady-Coleraine úton, az észak-határ közelében

✦ *SZÓFIA: Bulgáriában a Duna-partján levő Kozloduj kisvárostól öt kilométerre építik az első bolgár atomerőművet, amely az üzembehelyezése után hatmilliárd kilowattóra villamosenergiát szolgáltat majd évenként. Ez az energiamennyiség az ország összes erőművében termelt villamosenergia 16,5 százalékának felel majd meg. Az erőmű tervezésében és építésében nagy segítséget nyújt a Szovjetunió.*

✦ **ROMA: Az utóbbi napokban rekkenő hőség volt Közép- és Dél-Olaszországban. Árnyékban 37—40 fok között váltakozott a hőmérséklet. Az erdőtüzek és bozót-tüzek több ezer hektáron elpusztították a növényzetet. A legnagyobb erdőtűz a sűrű növényzetű Monte Argentario övezetében ütött ki, ahol több mint ezer ember harcol a lángok terjedésének megakadályozásáért. Sok esetben gyújtogatásra gyanakodnak, vannak akik a tűz segítségével igyekeznek megművelhető területhez jutni.**

✦ WIESBADEN: A Német Szövetségi Köztársaság hatóságai 1971. első hat hónapjában 321 900 új lakás építésére adtak engedélyt. Ez az elmúlt év hasonló időszakához képest 15 százalékos növekedésnek felel meg.

✦ TOKIÓ: A japán valuta, a jen lebegtetésére hozott kormányhatározat után szombaton a tokiói valutapiacokon a jent a korábbinál 5 százalékkal drágábban váltották át dollárra. Egyes sajtójelentések szerint az Egyesült Államok aligha elégszik meg a jen lebegtetésére hozott határozattal. Olyan hírek terjedtek el, hogy Washington Japántól legalább 25 százalékos felértékelést követel.

✦ **MOSZKVA: Pontosan egy héttel ezelőtt adta hírül a világsajtó, hogy a kaliforniai San Quentin börtönében „szökési kísérlet közben" lelőtték George Jacksont, a „Soledad testvérek" néven ismert háromtagú néger fogolycsoport legismertebb tagját, Angela Davis eszmei harcostársát, aki irodalmi tevékenységével vonta magára Amerika és a világ figyelmét. Azóta számos tény került napvilágra, amely azt bizonyítja, hogy a börtönben közönséges gyilkosság történt, s a huszonkilenc esztendős fiatalembert a fajgyűlölet soros áldozata.**

✦ *BELGRÁD: A belgrádi kerületi bíróság jóváhagyta a kerületi ügyészségnek a Student című egyetemista lap augusztus 24-i rendkívüli száma terjesztésére kimondott ideiglenes tilalmi végzését.*

Megtalálták Magellán koponyáját?

A Fülöp-szigetek középső részén kincskeresők a közelmúltban emberi koponyára bukkantak. Éppen Mactan szigetén ástak, amikor az értékesnek igérkező lelet napfényre került. A Manilában megjelenő Evening News közlése szerint ugyanis a vizsgálatok azt már megállapították, hogy a koponya mintegy 450 éves lehet. A koponya életkora és felleléséne helye valószínűvé teszi, hogy Fernao Magalhaes, ismertebb nevén Magellán Ferdinánd, a világhírű portugál hajós és felfedező koponyáját találták meg.

A koponyát a cebui egyetemen antropológiai vizsgálatnak vetették alá és megállapították, hogy az kétségkívül kaukázusi és nem mongoloid emberfajtához tartozik. Így igen nagy a valószínűsége, hogy magának Magellánnak, vagy esetleg kísérete egyik tagjának koponyáját találták meg.

✦ **BOGOTA: Salvador Allende chilei köztársasági elnök szombaton Kolumbia fővárosába, Bogotába érkezett hivatalos látogatásra.**

✦ *KAIRÓ: Az Al Ahram úgy értesült, hogy vasárnap a szaud-arábiai dzsiddában találkoznak a palesztinai ellenállás és a jordániai hatóságok képviselői a közöttük támadt konfliktus rendezése végett. A kibékülést szolgáló találkozóra Egyiptom és Szaud-Arábia közvetítő kezdeményezése révén kerül sor. A mindkét fél által elfogadott egyiptomi—szaud-arábiai munkaokmányt vitatják meg.*

Nagy esély

Ritka alkalom kínálkozik néhány bécsi polgár számára, hogy mégegyszer átgondolja, valóban kíván-e házasságot kötni. Egy névtelen telefonáló figyelmeztetésére ugyanis hétfőig bezárták a város egyik anyakönyvi hivatalát, és az esküvők elmaradtak.

Az időzített bomba után kutató rendőrök mindössze egyetlen csomagot találtak, amelyen a következő felírás állt: „Ez nem az igazi. A bombát gondosan elrejtettük és az délután egy órakor robban."

Bár más bombát a tűzszerészek nem találtak, mégis sor került az épület kiürítésére és a környező utcák forgalmának lezárására.

◆

✦ **WASHINGTON: Pénteken megérkezett állomáshelyére Szabó Károly, hazánk új washingtoni nagykövete. A washingtoni Dulles-repülőtéren az amerikai Külügyminisztérium, a washingtoni diplomáciai testület képviselői, valamint a magyar kolónia tagjai fogadták a nagykövetet.**

✦ KAIRÓ: Az egyiptomihoz hasonló elnöki rendszert vezetnek be Szudánban. Az ország egyetlen politikai szervezete a társadalom valamennyi osztályát és rétegét egyesítő Arab Szocialista Unió lesz. Ugyancsak egyiptomi mintára és ugyancsak néptanács néven hozzák létre Szudán parlamentjét. Minderről a kairói sajtó számol be, idézve a szudáni alkotmánytervezetről és az ASZU-kongresszus előkészületeiről elhangzott nyilatkozatokat.

✦ **SZALONIKI: Szombat este megnyitotta kapuit a 36. Szaloniki Vásár. A HUNGEXPO szervezésében hét magyar külkereskedelmi vállalat, 19 gyártmányos export-kínálatát mutatja be a 427 négyzetméter területű magyar pavilonban.**

Csád megszakította a diplomáciai kapcsolatokat Líbiával

A Csád Köztársaság pénteken megszakította a diplomáciai kapcsolatokat a Líbiai Arab Köztársasággal, arra hivatkozva, hogy Líbiának köze volt a pénteki államcsíny-kísérletekhez. Az erre vonatkozó közleményt Baba Hasszán külügyminiszter olvasta fel a Fort Lamy-i rádióban. A közlemény szerint Líbia ügyvivőjét felszólították, hogy azonnal hagyja el az országot.

Francois Tombalbaye elnök szintén megerősítette, hogy a Csád Köztársaságban puccs-kísérletet hiúsítottak meg és az ország ennek nyomán megszakította diplomáciai kapcsolatait Líbiával. Az elnök kijelentette, hogy a puccsisták „az ő fejét, nem pedig az ország fejlődését" akarták. Hozzáfűzte, hogy Ahmed Abdallah, az államcsíny-kísérlet egyik értelmi szerzője öngyilkosságot követett el.

A párizsi rádió jelentése szerint a Csád Köztársaságba küldött francia expedíciós csapatok laktanyáikban állomásoznak. Fort Lamy nemzetközi repülőterét, amelyet magyar idő szerint pénteken hajnali egy órakor a csádi puccs-kísérlet meghiúsításakor lezártak, szombaton reggel 9 órakor ismét megnyitották a forgalomnak. Helyreállították továbbá a telefon- és távíróösszeköttetést is a külfölddel, a kameruni Gaounde és Fort Lamy közti telexvonalak normálisan működnek.

Budapestre érkezett a mongol miniszterelnök

Szombaton Budapestre érkezett Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, aki családjával együtt — a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására — szabadsága egy részét hazánkban tölti. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Fehér Lajos, a Politikai Bizottság tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese fogadta. Jelen volt Zsamcin Bolod, a Mongol Népköztársaság budapesti nagykövete.

HETI VILÁGHIRADÓ

HÉTFŐ: Nyugat-Berlinben előzetes megállapodás született a négy nagyhatalom nagykövetei között
Ky tábornok bejelentette: nem indul a saigoni elnökválasztáson

KEDD: A nyugatnémet kormány jóváhagyta a nyugat-berlini megállapodást
Tüntetés Jeruzsálemben az izraeli font leértékelése után a kormány gazdaságpolitikája ellen

SZERDA: Erich Honecker nyilatkozata Nyugat-Berlinről a moszkvai televízióban
Elnapolták Kairóban Ali Szabri és társainak perét

CSÜTÖRTÖK: Losonczi Pál hazaérkezett finnországi látogatásáról
NDK—NSZK megbeszélés Berlinben

PENTEK: Gromiko—Winzer eszmecsere Moszkvában
Kadhafi elnök az új líbiai politikai tömegszervezet céljairól beszélt

SZOMBAT: „Lebeg" már a japán jen is
Allende chilei elnök Kolumbiába érkezett

Enyhülés Európában

A hét eleje szolgáltatta a legnagyobb szenzációt... Álljunk meg egy pillanatra: lehet-e szenzáció, amit már mindenki várt? Amit már augusztus 10-e tájára jósoltak beavatott politikai megfigyelők?

Bármennyire kevéssé volt már meglepetés, mégis szenzációnak minősíthetjük a hírt, hogy az elmúlt hétfőn az európai enyhülés szempontjából olyannyira fontos nyugat-berlini megállapodást végre megfogalmazták a négy nagyhatalom nagykövetei! A második világháborúban kialakult Hitler-ellenes koalíció tagjai, a Szovjetunió és az USA, Nagy Britannia és Franciaország negyedszázad múltán — és milyen negyedszázad után! hiszen ez a 25 év hozta a hidegháborút és a „melegháború" annyi veszélyes fenyegetését! — nos, most a „négy nagy" képviselői megegyeztek.

Hogy miben? Pontosan nem tudja a világ. Moszkvában, Washingtonban, Londonban és Párizsban külön-külön jóvá kell hagyni a négy nagykövet által kidolgozott szerződéstervezetet, aztán a szovjet, az amerikai, az angol és a francia kormány megbízottai aláírják, s valószínűleg ekkor teszik is közzé a végleges szöveget.

Nyugat-Berlin sorsának, jövőjének ez lesz az alapja. Ezt követik az NDK kormányának és a nyugat-berlini szenátusnak a képviselői között a részletekbe menő tárgyalások, hogy egymásután minden vitás kérdést rendezni lehessen. Abból pedig mennyi gyülemlett fel — egyrészt még a második világháború végén, másrészt az azóta eltelt két és fél évtized alatt!

A kiszivárgott hírek szerint a szerződés tartalmazni fogja majd először is a Nyugat-Berlin státusát, jogállását illető előírásokat — ki fog tűnni ezekből, hogy Nyugat-Berlin nem része a Német Szövetségi Köztársaságnak. Így aztán a jövőben nem lehet ott például köztársasági elnököt választani, nem ülésezhet a város falai közt a Bundestag és így tovább. Nyugat-Berlin különállásának jelzésére a Szovjetunió főkonzulátust állít fel a városban. Szabályozzák a Nyugat-Berlinbe irányuló forgalom ellenőrzésének módját. S még számos hasonló fontos helyi probléma megoldásához segít hozzá a négyhatalmi megállapodás.

Egész Európa számára jelentős azonban, hogy Nyugat-Berlinről végre a még átfogóbb német és európai kérdések megoldására lehet áttérni. Köztudomású például, hogy annak idején a Brandt-kormány a szovjet–nyugatnémet, a lengyel–nyugatnémet szerződések ratifikálását ahhoz kötötte, hogy előbb Nyugat-Berlinnél jöjjön létre megállapodás. Bonn persze nem adja fel egyhamar halogató taktikáját: most már azt emlegetik, hogy a Német Demokratikus Köztársasággal való megállapodás a feltétele a ratifikációnak. Bahr bonni államtitkár a héten találkozott Kohllal, az NDK-t képviselő államtitkárral, de utána úgy nyilatkozott, hogy az igazi megbeszélések még nem is kezdődtek meg!

✦ **PÁRIZS: A jövő hét elején tartandó kormányszintű francia—nyugatnémet valuta-tárgyalásokat hamarosan francia—olasz megbeszélések is kiegészítik: Pompidou elnök — amint ezt párizsi hivatalos körökben közölték — elfogadta ugyanis Colombo olasz miniszterelnök javaslatát, hogy a két ország illetékes pénzügyi szakértői tartsanak eszmecserét az eltérő álláspontok közelebb hozására valutáris kérdésekben.**

Országosan az első helyen!

Húsz mázsa fölött a megye búzaátlaga

Baranya tíz év alatt megkétszerezte a búza átlagtermését

Befejeződtek a nyári munkák s köztük a mezőgazdaság legnagyobb próbatétele az aratás. Jó termést takarított be az ország — 16 mázsát holdanként, ami a hazai mezőgazdaság történetében eddig egyedülálló — de még jobbat megyénk, Baranya, mely a nagy búzatermesztő alföldi megyéket megelőzve évek óta a búzatermesztés élvonalában van, ebben az évben 20,7 mázsás eredményével, Győr megye mellett szoros versenyben megszerezte az országos első helyet. Ez a siker nyilván nem a véletlen műve. Ez az elmúlt évek eredményei alapján előbb utóbb várható volt. A nagy eredmény magas termelési színvonalat feltételez, amely hosszú évek szisztematikus munkájának a gyümölcse.

Mi tette lehetővé ezt az országos sikert, s ilyen magas színvonalról van-e lehetőség még tovább lépni a búzatermesztésben? Ezeket a kérdéseket tettük fel Baracs Józsefnek, a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya vezetőjének.

— A közvéleményt nyilván az érdekli leginkább mennyi és milyen minőségű búzát termelt a megye közellátásra.

— Több, mint 15 500 vagon kenyérbúzát vásárolt fel az idén a Gabona Vállalat a megyében. Kenyérbúzából az előző évinél 5000 vagonnal többet, takarmánygabonából 3000 vagonnal többet termeltek meg és takarítottak be az üzemek azonos területről. Ha a 10 évvel ezelőtti adatokat nézzük, akkor 1961-hez képest csaknem tizezer vagon a többlet, hisz abban az esztendőben összesen 5600 vagont vásároltak fel Baranyából hasonló területről. A megye búza termésátlaga 1961-ben 10,1 mázsa volt, 1971-ben — az állami gazdaságok eredményével együtt — 20,7 mázsa, tehát még akkor is a duplája, ha a KSH végleges adatai talán pár tizedet ebből az eredményből le is faragnak.

— Mivel a tavalyi időjárás köztudottan mostoha volt a búzára, helyesebb ha az eredmények megítélésénél is a tervezettből indulunk ki.

— Valóban reálisabb kiindulási alap ahhoz viszonyítani, amire beprogramozták búzatermésüket az üzemek. Nos, a megye terve 16 mázsa volt. A túlteljesítés holdanként 4 mázsa. A búza azonban olyan fontos szerepet tölt be az üzemek gazdálkodásában — a terület 30 százalékát foglalja el —, hogy terméseredménye meghatározó és döntően befolyásolja egy-egy gazdasági év sikerét. Egy mázsás búzatermés ingadozása megyei átlagban 30 millióval csökkenti vagy növeli a termelőszövetkezetek jövedelmét. Ez esetben 120—150 millió forint terven felüli bevételt eredményezett a gazdaságoknak.

— Amiről eddig szó volt ez az átlag, ettől természetesen van eltérés, még a járások között is. A mohácsi járás több, mint 23 mázsás átlaga a legmagasabb, a siklósi járás 17,5 mázsás átlaga a legalacsonyabb. Az üzemek közül a babarci Béke Tsz lett a rekorder 29 mázsa feletti eredménnyel, a második Nagynyárád 29 mázsával. Ilyen magas üzemi átlagok még az állami gazdaságokban sem születtek. De nemcsak ez a néhány rekorder tsz, hanem a szövetkezetek egy jelentős része elérte már az állami gazdaságok színvonalát. A közös gazdaságok 40—45 százaléka 20 mázsán felüli termést takarított be az idén. Tegyük hozzá igen jó minőségben.

— Milyen kenyeret várhatnak a fogyasztók az új búzából?

— Baranya természetesen önellátó, sőt jelentős mennyiséggel járul hozzá a központi készletek feltöltéséhez. A megyében igen jóminőségű búza termett. Fajsúlya átlagosan 80 kilogramm körül van, de átvételkor nem volt ritka a 84-es fajsúlyú kenyérbúza sem. Az új búza zöme A és B1 kategóriába tartozik, márpedig az A minőségű liszttel javítani szokás a kenyeret, a B1 minőségű pedig önmagában jól süthető. Nagyon kevés a csak jobb liszttel keverve használható B2 és B3, valamint C minőségű búza.

— Tekintettel arra, hogy Baranya nem tartozik kifejezetten az ország búza övezetébe, véleménye szerint minek köszönhető e növény szép „karrierje"?

— Talán a más megyéknél gyorsabb és bátrabb fajtaváltoztatás döntötte el ezt a kérdést még 1962 táján, hisz a termésátlag íve azóta mutat egyre felfelé, amióta a nagyhozamú fajták meghonosodtak. Klasszikus magyar fajtát már csak 7 százalékban termel a megye, az uralkodó a Bezosztája 63 százalékkal, és 30 százalék egyéb, de úgyszintén bőtermő korszerű fajta, mint az olasz Libellula, amivel egy-két év alatt lecserélték a San Pastórét. Nagyobb területen termelnek még üzemeink Rannaját, és most kezdenek áttérni a Bezosztájánál jobb Auróra és Kavkáz fajták meghonosítására. A bátor fajtamegválasztás mellett a négyévenkénti fajtafelújítást emelném ki, amely megyénkben igen szervezetten megy, ezt most 3 évre csökkentjük le; tehát a fajták nem érnek rá leromlani.

Az idei eredmények azért is olyan jók, mert az üzemek a búzát időben, vagyis októberben elvetették, holdanként átlag 4—4,5 mázsás vegyes műtrágyát szántak a kultúrára, a vegyszeres gyomirtást a terület mintegy 50 százalékán elvégezték. Nagy része van a sikerben annak a ténynek is, hogy a monokulturális búzatermesztést üzemeink lassan felszámolják. Pár éve még a búza 30 százalékát vetették búza vagy más gabona után, az idén ez 15—18 százalékra csökkent le. A búzatermesztés gépesítését az üzemek megoldották. Ennek köszönhető, hogy az idei aratás lényegében három hét alatt zajlott le, s minden zökkenő nélkül. Sem az AGROKER szolgáltatásaiban, sem a Gabona Vállalat átvételében nem volt ezúttal fennakadás, s ez is hozzájárult a gyors betakarításhoz. Leginkább mégis a szervezettséget emelném ki és most már kialakultnak mondható kombájnvezető gárda helytállását. Munkájukat a kedvező időjárás is segítette, mint ahogy a terméshozam alakulásában is kedvezően hatott az egész tenyészidőszakban az időjárás.

— S most az élmezőny legelején már nehezebb a továbblépés. Vannak-e még olyan tartalékok, amelyek mozgósításával ez a magas búzatermesztési színvonal hosszú időn át biztonsággal tartható, illetve emelhető?

— Ilyen tartalékok még mindig vannak, hisz néhány nagyüzem még nem tudott felzárkózni, és az idén is akadtak 13.5 mázsás hozamok. Nagyobb szakszerűséggel ezek az eredmények feltétlenül emelhetők. Meg kell és meg is fogjuk vizsgálni azoknak a tsz-eknek a módszereit, amelyek még 1971-ben is 15 mázsa alatt termelték a búzát. Helyes fajta, elővetemény megválasztással, jó talajerő visszapótlással ezt a minimális színvonalat Baranya minden gazdasága el tudja érni, s ez máris továbblépést jelent megyei átlagtermésben, felvásárlásban egyaránt.

Magyar gyár Indiában

Megkezdték a termelést Indiában abban a gyógyszergyárban, amelynek terveit a Vegyiműveket Tervező Vállalat szakemberei készítették el. A calcuttai üzemben cloramfenikolt gyártanak, amely a chlorocid egyik fontos alapanyaga. A magyar szakemberek hírnevét növeli, hogy a gyártási technológia is a hazai gyógyszeripar terméke.

A megvalósítással egyidőben a Vegyterv mérnökei az NDK-beli Karl Marx-Stadtba növényvédőszer-üzemet terveznek. A nagyszabású megrendelés értéke mintegy tízmillió forint.

67 millió forintos fejlesztés a tanácsi építőanyag-iparban

Komplex gépesítés a kozári kőbányában

Új mozaiklapgyártó üzem Mohácson

A Baranya megyei Építőanyagipari Vállalat építőanyag-előállító kapacitása az utóbbi években a vegyes betonáru-termékek kivételével nem fejlődött, a kőbányászati termékek és az égetett mész termelése terén pedig visszaesés volt tapasztalható. Ebben elsősorban az alacsony technikai színvonal volt vétkes, az üzemek korszerűtlenségéből fakadóan pedig a krónikus munkaerőhiány. A termelés visszaesésében szerepe volt annak, is, hogy a pécsi kőbányák közül természetvédelmi és városrendezési szempontok miatt teljesen felhagyták a szamárkúti kőbánya művelését, a tettyei kőbányában pedig évek óta csökkentett termelés folyik már, 1973-ban pedig már itt is felhagyják a művelést.

A piaci igények növekednek, ezért mindenképpen indokolt az olyan kapacitásnövelő beruházás, ami megszünteti azt a jelenlegi állapotot, amelyben a kezdetleges, sokszor kézi művelési módszerek miatt a termelés mennyisége a mindenkori munkaerő-helyzet függvénye. Erőteljes ütemben fejlesztendő a vállalat kőbányászati valamint mozaiklap- és betontermék-gyártó ágazata. Nem indokolt a homokbányászati tevékenység fejlesztése, mivel a meglévő gépesített homokbányai kapacitás hosszú időre biztosítja az igények kielégítését. A mészégetői kapacitás fejlesztését főleg a BCM közeli belépése nem indokolja.

A kőbányászatban olyan mértékű fejlesztés szükséges, hogy a fejtett mészkő termelését az 1970. évi 95 ezer tonnáról 1973-ban 300 ezer tonnára lehessen növelni. Ezt elsősorban a kozári mészkőbánya komplex gépesítése biztosíthatja. A Szilikátipari Központi Kutató és Tervező Intézetnél készülő tanulmányterv szerint a komplex gépesítés gazdaságosan megoldható, s kétműszakos termelés esetén elérhető az évenkénti 200 ezer tonnás termelés. A bükkösdi kőbányában markoló- és rakodógépek termelésbe állítására van szükség, a kantavári fekete mészkőbányában a meddő gépesített leválasztását kell megoldani, a Bárány úti kőbányában pedig a termelés szintentartásáról kell gondoskodni.

A mozaiklap-termelést is csaknem tízszeresére kell növelni négy év alatt, s az 1970. évi 37 ezer négyzetméter helyett 1974-ben már 300 ezer négyzetmétert kell előállítani. A cél elérése érdekében Mohácson — a városi tanács által ezután kijelölendő helyen — új mozaiklap-gyártó üzemet kívánnak létesíteni mintegy 40 millió forintos költséggel. Ehhez az Építési és Városfejlesztési Minisztérium 20 millió forintot biztosítana, a másik 50 százalékot a vállalatnak kell beruházási hitelből fedeznie.

A tanácsi építőanyagipar halaszthatatlanul sürgős fejlesztéséhez 67 millió forintra van szükség, ebből 26 millió forint az állami, 7,3 millió a tanácsi támogatás, a vállalat saját alapjából 6,4 millió forintot tud e célra fordítani, s még több mint 27 millió forint hitelre van szükség. A tervezett beruházások zömét — 57 millió forint költséggel — 1972—73. években valósítják meg. A fejlesztés megtérülési idejét 7,46 évben számolják, s a befektetés minden 100 forintja 13,40 forint nyereséget biztosítana.

A Baranya megyei Tanács eddig 0,8 millió forint támogatást biztosított a kozári kőbánya tervezett fejlesztéséhez. Most azonban lehetőség nyílt arra, hogy ezt az összeget jelentős mértékben növeljék. A Pécs új városközpontjában épülő KÖJAL-székház kivitelezése ugyanis nem halad olyan ütemben, hogy a rendelkezésre álló pénzeszközökre ez évben szükség lenne, s a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat is módosította a létesítmény műszaki ütemezését, ezért az 1971. évre biztosított előirányzat törölhető. A végrehajtó bizottság úgy döntött, hogy a felszabaduló összegből 6,5 millió forintot a kozári kőbánya fejlesztésére a Baranya megyei Építőanyagipari Vállalatnak juttat. Kétmillió forintot kapott még Szentlőrinc a községi szennyvízcsatorna építésére, 1,1 millió forintot Sásd kapott az iskola építésénél felmerült többletköltségek fedezésére, fél-félmillióval támogatja a Megyei Tanács az egészségügyi szakiskolát és a gödrei általános iskolai napközi otthoni étterem építését.

Béta-akna: + 2300 tonna

Túl a mélyponton

Csökkentett létszám, csökkentett terv — Nagy erővel folyik az északi bányamező feltárása

Két év után ismét teljesíti tervét a komlói Béta-bánya. Augusztus első dekádját 2303 tonnás plusszal zárták, s minden remény megvan arra, hogy az év hátralévő időszakának előirányzatait is maradéktalanul teljesítik. A három fejtés egyelőre ugyan még nem ontja a szenet, de a mostani kihozatal már összehasonlíthatatlanul gazdagabb a szokottnál. Javult a minőség is. Az elmúlt napokban 21—22 százalékos hamutartalmú szenet is adtak — a bánya eddigi története legjobb minőségű szenét —, s ha ez kuriózum is, az előrejelzések egyértelműen optimisták. Béta a jelek szerint ismét sínen van.

MINDENNEK ÁRA VAN

A három működő fejtés közül egy keleten van, távol a szállítóaknától, kettő pedig a most kialakulóban lévő északi bányamezőben. Ez a terület az ötödik szinten van, tehát az eddig művelt részeknél mélyebben, viszonylag közel az aknákhoz, ami lehetővé tette a legkorszerűbb szállítási rendszer kialakítását. A fejtésekből szállítószalag viszi a szenet a központi tárolóba, ahol félautomata töltéssel töltik a vonatokat. Emberi kéz itt már nem ér a szénhez. A geológiai előrejelzések szerint a telepek vastagsága 0,7, illetve 6 méter között változik, s miután csapáshosszúak is, nagyobb az eddig művelt telepeknél, egy-egy munkahely élettartama előreláthatólag többszöröse lesz az eddigieknek. Az elmúlt évben 2—3 hétig ha működött egy-egy fejtés, most 2—3 hónapos átfutással számolnak.

De hát mi is történt tulajdonképpen az elmúlt két évben Bétán, s minek köszönhető ez a mostani konszolidáció? — Béta-akna sok éven át a mecseki szénmedence legsikeresebb aknái között szerepelt. Nyolcszor nyerte el az élüzem címet, s több kitüntető oklevél tulajdonosa. Azokban a nehéz időkben, amikor Zobák, sőt Kossuth-bánya is termelési gondokkal küzdött, Béta önfeláldozó munkával igyekezett segíteni, s ez nemcsak elismerést hozott, de végső soron súlyos gondokat is eredményezett. A feltáró tevékenység háttérbe szorult. Minden erőt a fejtésekre összpontosítottak, melyek minősége egy idő után máról holnapra visszaesett. Volt olyan munkahely, mely egy hétig se élt: a szén néhány méter után kőre váltott. Soha nem dolgoztak Bétán talán annyit az emberek, mint ebben a geológiailag oly szeszélyes időszakban, az eredmények azonban elmaradtak, s ez végső fokon a munkakedvet is kikezdte. A krízis idén év elején következett be. Nem volt munkahely, kevés volt a pénz — érthető hát, ha felvetődött a kérdés: van-e egyáltalán jövője ennek az üzemnek?

KISEBB TERÜLETEN

A kudarcok és a bizonytalanság hatására megindult a fluktuáció, ezért is volt szükség erélyes központi segítségre. Csökkentették az üzem tervét, egy fejtési csapatot, mely megfelelő munkahely hiányában már hónapok óta csak vegetált, Zobákra helyeztek, s ezzel megteremtődtek a konszolidáció előfeltételei. Eddig mindenütt dolgoztak, ahonnan várható volt egy kis szén, most kisebb lett a bánya: megkezdődött a II. szint feladása. A feltárást az északi bányamezőre koncentrálták. Két feltáró csapat dolgozik jelenleg is ezen a területen, s hangulatukra jellemző, hogy a havi 100 méteres teljesítményszintet ostromolják. Béta mindig is arról volt híres, hogy jólképzett, s rendkívül ragaszkodó munkásgárdával rendelkezik, részben ezzel magyarázható ez a mostani gyors kibontakozás is. Az üzemvezetés és a helyi pártszervek széles körben ismertették a lehetőségeket és terveket, s miután e tervek központi gondolata az volt, hogy nem ma kell látványosat produkálni, hanem a holnapot kell gondtalanabbá tenni, az emberek megnyugodtak, s az elképzelések realizálásához megadnak minden segítséget.

Ezerkétszáz tonna szenet ad ma naponta Béta-akna. Ez több mint amennyit az elmúlt hónapokban bármikor is adott, de jóval kevesebb, mint amennyire a bányát méretezték. A járulékos költségek nem csökkentek, nem is csökkenhettek jelentősen, hisz az állóeszközmennyiség nem változott, éppen ezért most sorsdöntő jelentőségű: sikerül-e csökkenteni a termelési költségeket? A helyi párt- és KISZ-szervek anyagés energia-takarékossági kampányt hirdettek, s a jelek szerint e téren is sikerül elérni bizonyos eredményeket.

KÖVETKEZIK A VI. SZINT

Feloldódóban van tehát a nagy feszültség — derűs bányásznap elé néznek a bétaiak. Ebben a légkörben már sor kerülhet a tapasztalatok, tanulságok összegezésére is, melyek közül a legfontosabb: hosszabb távon semmiből sem lehet többet kivenni büntetlenül, mint amennyire az illető ember vagy üzem képes. S egy másik tanulság: ha egy üzem bajba kerül, a szorítás nem segít. Türelemre, időre van szükség, mert nem az a drága, ha egyideig kevesebbet adunk, hanem az, ha a nagy igyekezetben a jövő alapjait is feléljük.

A Béta-aknai konszolidáció érdekessége ez a csapatáthelyezés is. Ezt is csak üdvözölni lehet: ez a jövő útja. Az üzemi szintű gondolkodást szép lassan fel kell váltania a vállalati szintű szemléletnek. Ott kell produkálni, ahol lehet, s oda kell a segítséget koncentrálni, ahol szükség van rá.

Béta-aknán ma három fejtési csapat dolgozik. Mindhárom teljesítménye messze meghaladja a vállalati átlagot, de miközben dől a szén, félszemmel mindenki a holnapra figyel. Az ötödik szint után a VI. szint feltárása következik. A jövő év végén már ott is dolgoznak a gyorsvágathajtó csapatok.

Békés Sándor

Víztisztítás az újhegyi szénmosóban

Egymillió forintos beruházás

Viszonylag kis költséggel nagyon hatásos víztisztító berendezést építettek a Mecseki Szénbányák újhegyi üzemében. Néhány éve szinte rettegni kellett az üzemzavaroktól, vagy a villamosenergia kimaradás miatti kényszer leállásoktól. Nem is annyira a termelés kiesés, mint a vízszennyezés okozott gondot. Ugyanis az ilyen esetekben a szénelőkészítő, vagy iszapvíztelenítő művekből kifolyt a víz, s az üzemi csatornahálózaton keresztül, az üzemen átfolyó Szabolcs patakba ömlött. A Szabolcs patak a Pécsi vízbe torkollik, így a szénpor és más szennyező anyagok is egyrészt már a Pécsi vízben veszélyeztették az élővilágot, de előfordult, hogy a Dráváig nyomon lehetett követni a fekete iszapot.

1969-ben például egyetlen eset miatt 4,2 millió forint büntetést fizetett az üzem vízszennyezését. Herrfurth Ernő, az üzem főmérnöke elképzelései alapján rövidesen megkezdődött egy mechanikus víztisztító mű építése. Először is az üzem teljes csatornahálózatát megfordították, az üzem nyugati felében a csapadék és üzemi vizek most nem ömlenek a patakba. Először derítőkön vezetik keresztül, majd a harmadik ülepítés után az üzem csaknem teljesen zárt vízgazdálkodási rendszerében újból felhasználják. A szénmosás napi 50 ezer köbméter víz pörgetésével történik — 250 esetleg 300 köbméter kristálytiszta vizet engednek a Szabolcs patakba. Tíz éve még 3 ezer köbméter folyt el naponként.

Az egymillió forintos beruházás úgy tűnik egyetlen üzemzavar utáni vízszennyezés következményből **bőven** megvalósítható volt, hiszen az elmúlt évben mindössze 4200 forint büntetést kellett fizetniük. Jelentősége azonban ennél sokkal nagyobb. Ismeretes, hogy az ipari létesítmények öntik magukból a szennyvizet folyóink élővilágát a pusztulás fenyegeti. Nos azonkívül, hogy anyagilag is kifizetődő vállalkozás volt, az újhegyiek egy kicsit hozzájárultak vizeink élővilágának megmentéséhez is. Másrészt a mostani vízszegény helyzetben nagymennyiségű vizet takarítanak meg, amit a város máshol felhasználhat. Évekkel ezelőtt a szénmosó napi 4 ezer köbméter vizet igényelt, ma 350—400 köbméter Duna vízzel pótolják. A további tervek pedig, hogy a Szabolcs patak vizét egy 25 ezer köbméteres tárolóban felfogják, s a minimálisra csökkentik a Duna vizének használatát.

Selejt akkumulátorokat

minden mennyiségben

ATVESZÜNK

VBKM Akkumulátor és Szárazelemgyára

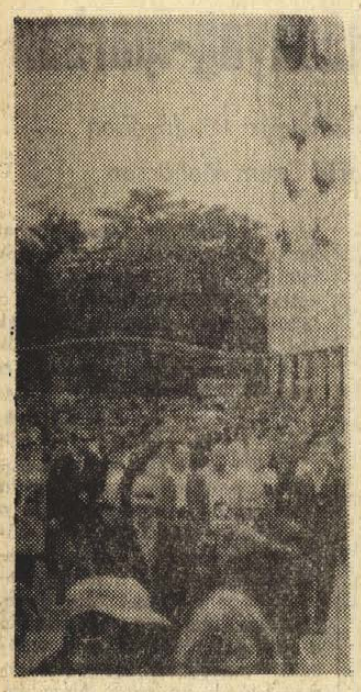
4. sz. javító

Pécs, Megyeri út 105.

Százezreket ér minden kiállítási tárgy

Világkiállítás Magyarországon

Százhúsz állatfaj, tízezer trófea



Az első látogatók a világkiállításon

A földön, a föld mélyén, a levegőben és a vizeken az ember az úr, az a csodálatos harmónia és egyensúly azonban, mely a különböző erőket és elemeket egyetlen hatalmas és egészséges szervezetbe fogta össze, felborult. A levegő, a víz, a föld mérgekkel telítődött; csodálatos és nélkülözhetetlen élőlények tűntek el világunkból örökre, s lám a győztes és oly sok vonatkozásban kíméletlen ember most a természethez menekül. A természet szeretete az ember szerepe. Az ember nem élhet a természet áldásai nélkül. E felismerések áthatották a világot, s e felismerések jegyében kezdett kampányt vizeink, erdőink, földünk és levegőnk védelmében az ENSZ is. S e felismerések jegyében került sor a világ első vadászati világkiállítására is, éppen hazánkban, Budapesten. E kiállítás tehát több, mint amennyit a címe ígér — kimondhatatlanul több annál. Az ember jövőjéről van szó.

*

A kapu egy hatalmas ezüst obeliszk. Víz hullámzik, imitált vadkacsák szállnak. Szemben a bejárattal a kiállítás díszcsarnoka — ötvenkét ország kincsesháza. A világkiállítás alapgondolatát, a természet és ember egymásra utaltságát, ötvenkét nyelven hirdeti a csarnok öt világrészt jelképező kupolája. Ezerhétszáz négyzetméteres ez a csarnok. Néhány lépcsőn felhaladva a kör alakú fogadótér hatalmas, ívelt főfala tárul a látogató elé, amelyen a világ vadászatát az őskortól a napjainkig elevenítette meg a művészet. A nemzeti bemutatók — melyek a távolabbi, nemzeti pavilonok esztenciájának tekinthetők —, a résztvevő országok legértékesebb trófeáit, vadászati emlékeit tartalmazzák. Százezreket ér itt minden kiállítási tárgy. Ausztria például bemutatja a világ legnagyobb kőszáli kecske-trófeáját, a sokszorosan díjazott Steyr karabélyt és ferlachi fegyvert; Belgium egy pattantyús puskaremeket hozott, Nyugat-Németország az ipari körülmények között kialakított állatállományt mutatja be, Románia a világ legnagyobb medvebőrét, a Szovjetunió a tajga sokszínűségét, gazdagságát. Királyok koronázási ünnepségén ha lehetett ennyi nemes prém... Tanzánia elhozta a leghatalmasabb elefánt-agyart, Mongólia egy kétszáz kilós vadjuhot... Nem igaz, egyszerűen nincs ennyi szépség, ez van az emberben, miközben végigcsodálja a vitrineket, hogy aztán elérkezzen a kiállítást záró Magyarország kiállítási faláig. Világrekorder gimszarvas-agancsok tömege, o tuskói, a lenti, a gyulai aranyérmes trófeák sorakoznak egymás mellett a falon, melyeket úgy ismer a szakmai világ, mint a művészetszeretők Leonardo da Vinci műveit. Magyarország páratlan eredményeket ért el a vadászat, a vadgazdálkodás terén, s ezt nemcsak a kiállítás, de a résztvevő, az érintett szaktekintélyek nyilatkozatai is bizonyítják.

*

Dr. Dimény Imre: Megtiszteltetés és elismerés számunkra, hogy az első vadászati világkiállításnak fővárosunk ad otthont. Ez elismerése több évszázados vadászati, vadgazdálkodási kultúránknak, s az elmúlt negyed század e téren is megnyilvánuló forradalmi változásainak.

Földes László miniszterhelyettes, kormány-főmegbízott: ...ezt a nemzetközi támogatást országunk nem nyerhette volna el, ha nem haladunk nagy elődeink, a nemzetközi hírnévnek és tiszteletnek örvendő Nádler Herbert, Kittenberger Kálmán, Széchenyi Zsigmond nyomdokaiban...

René Chalon, a BIE (Nemzetközi Kiállítások Irodája) igazgatója: Magyarország először ad otthont világkiállításnak.. Magyarországot a vadászati tudományok hazájának tekintik... Bizonyos vagyok abban, hogy az első vadászati világkiállítás hangsúlyozni fogja a szoros kapcsolatot ember és természet között, s megmutatja a barátság szükségességét a föld összes népei között...

*

Különlegességek? Indiával kell kezdeni, ez már biztos. Állítólag húsz fehér tigris van a világon — s ebből egy itt, Budapesten, az indiai pavilon mellett. India egyébként a vadvédelem terén elért ereményeit mutatja be, mert nem igaz, hogy Ázsiában, Afrikában nincs erre szükség. Ugyanezt az igyekezetet fejezi ki az iráni pavilon. A császár személyesen vette kézbe a vadvédelem ügyét. Négymillió hektáron 27 vadrezervátumot alakítottak ki. Tanzánia kiállítása egy darabka paradicsom. Hihetetlen vadgazdagság, s hihetetlen együttélések. Vérengző fenevadak élnek együtt a végtelen síkságokon szelíd antilopokkal. A természet kegyetlen, de a természet mértéktartó is.

Fegyvertörténeti kiállítás. Egy magyar vadászkastély a XVIII. századból. Lőpor nélküli vadászati eszközök, s aztán puskák, hihetetlen mennyiségben és szépségben. A fegyver nemcsak az ölés eszköze. Az ember meg akarja hosszabbítani a karját, utol akarja érni a madarakat, erősebb akar lenni a medvénél — s ehhez a puska segítette hozzá. Az ajtó mellett elefántláb áll — benne Kittenberger Kálmán kilőtt töltényei, nem sokkal messzebb Scott, Dreyse és Teshner puskák. A vadászok, a gyűjtők, a szakemberek tudják, mit jelentenek ezek a nevek. Tízezer forintos puskák, utánozhatatlan díszek, ezüst, arany, drágakő-betétek. Látni kell.

*

Egyéni kiállítók. Magyarországon 22 ezer vadász van. Többségük egyszerű ember, munkás, termelőszövetkezeti tag, nagyon sokan vannak azonban e csodálatos sport — vagy hobby? — kedvelői között neves emberek is. Most csak néhány nevet azok közül, akik egyszerű vadászként, a természetszeretők hadseregének közkatonájaként szerepelnek az egyéni kiállítók között — bár állami, hivatali tisztségük magas. Aczél György, Biszku Béla, Borbándy János, Czinege Lajos, Dégen Imre, Fehér Lajos, Fehér Lajosné (!), Fock Jenő, Gáspár Sándor, Kálazi József, dr. Lénárt Lajos, dr. Nezvál Ferenc, dr. Ortutay Gyula, Papp Árpád, Széchenyi Zsigmond, dr. Timár Mátyás, Tömpe István, Vályi Péter...

*

Harmincnégy hektár, 30 ezer négyzetméternyi pavilon, 70 ezer négyzetméter szabadkiállítás. Százhúsz állatfaj, több tízezer trófea. Húszkilométernyi út, sétaút. Egy nap kevés. Sólymok, szarvasok, lovak. Az ember és a kutya, az ember és a ló. Olyan kapcsolatok ezek, melyek mellett senki se tud elmenni feltámadó emlékek, melengető érzések nélkül. A kiállítás ezer szállal fogja meg a látogatót, mint ahogy ezer szállal kötődik az ember is állathoz, virághoz, földhöz, vízhez. Ilyen még nem volt. Ezt látni kell, s a látottakat soha többé nem szabad elfelejteni...

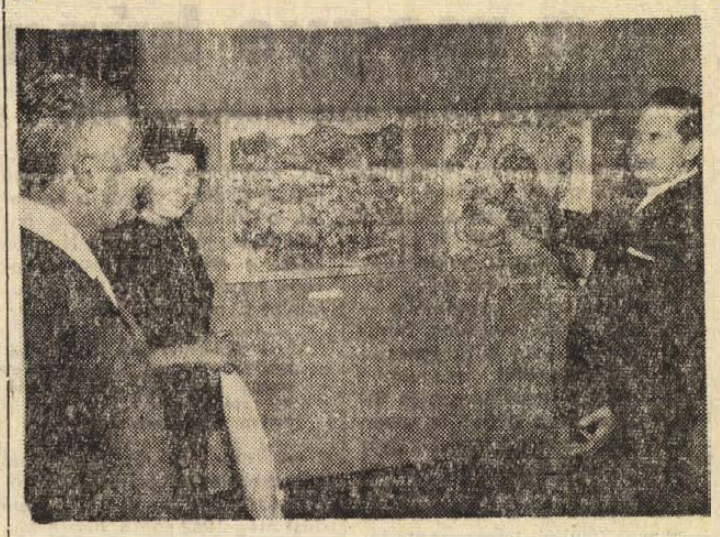
Békés Sándor



A kiállítási terület látképe

Megnyílt a Sörgyárban a Platthy házaspár kiállítása

„Emberek között járva..."



Építkezés..., erjed a sör, rakodás... Mozaikok, pillanatképek a Pécsi Pannónia Sörgyár hétköznapjaiból. Színek, vonalak... mozgás. A vásznak valahogy mást adnak — de mégis ugyanezt, a munkát próbálják megfogalmazni. „Ők a mennyiségre, mi a mívességre törekszünk" — hallottam Platthy György festőművész szavait.

A pécsi művészházaspár kiállítását tegnap délben nyitotta meg Rugási Endre, a Sörgyár igazgatója. A kultúrterem egy időre most kiállítási csarnokká lépett elő. A képek témája, főleg a gyár és az emberek kapcsolata.

— Külön öröm számunkra — mondotta Platthy György, a Pécsi Tanárképző Főiskola tanszékvezető tanára —, hogy itt a gyárban rendezhettük meg harmadik együttes bemutatkozásunkat feleségemmel. Közel egy évig tanulmányoztuk az itt dolgozó emberek életét, munkáját. A most kiállított képek többsége ezt az egy esztendőt próbálja visszaadni.

P. Kovács Júlia — a feleség — így látta az elmúlt időszakot:

— Igen izgalmas, igen érdekes légkörben, a legjobb kritikusok között dolgoztunk. Öröm volt látni azt, hogy megértik célkitűzéseinket — a készülő és kész képeket. Az őszinte megnyilatkozások, vélemények bennünket is formáltak, segítettek.

Beszélgetésünk közben a két művész célja — úgymond hitvallása — is megfogalmazódott: a festészet — mint művészeti ág — felépítmény, s a gazdasági alaptól ugyan elkülönülhet, de végképp elválnia nem szabad.

— Ezt a fonalat, kapcsot próbáljuk megtalálni, s a keresés közben sokmindenre rábukkanhatunk. S hogy mit látunk belőle fontosnak, s mit lényegtelennek végül is elképzeléseink helyességét ez határozza meg. De ezt már döntsék el kritikusaink — maguk a munkások, maguk az emberek.

S talán még annyit, hogy Platthy György és felesége egymás segítői, bár P. Kovács Júlia képeiből az expresszív dinamizmus árad — a férj látásmódját pedig a neoimpresszszív életszemlélet határozza meg. Ez a különbözőség kettőjük egységét jelenti.

Őrjáratok a városban

Megkezdődik az ifjúgárdisták kiképzése

A pécsi ifjúgárdisták képzése tulajdonképpen már évek óta folyamatos, de a különféle nehézségek miatt az idén sikerül először elérni, hogy az ifjúgárda céljainak, programjának, feladatainak megfelelő, rendszeres és színvonalas képzést kapjanak a fiatalok.

A megyeszékhely Ifjú Gárda zászlója, — amely az 1956-ban hősi halált halt tisztiiskolás, Gyenis László nevét vette fel — három századból áll. Az egyik század a Mecseki Ércbányászati Vállalat fiataljaiból, a másik a pécsi középiskolák tanulóiból, a harmadik pedig különböző pécsi üzemek, vállalatok ifjúmunkásaiból áll, — a taglétszám megközelíti a háromszázat. A városi ifjúgárdisták parancsnokai a közelmúltban a KISZ megyei bizottsága által szervezett parancsnoki táborban vettek részt, ahol megismerkedtek a legfontosabb feladatokkal — s az itt szerzett ismereteket is felhasználva — elkészítették a pontosan kidolgozott kiképzési tervet.

A kiképzés szeptember tizenötödikén kezdődik, az ifjúgárdisták általában havonta két alkalommal vesznek részt különböző foglalkozásokon. Általános honvédelmi kiképzést kapnak ezen kívül az egyes szakaszok ifjúságvédelmi, közlekedésrendészeti, közrendészeti, polgári védelmi és vöröskeresztes szakkiképzésben is részesülnek. Az előadók tartalékos tisztek és a fegyveres testületek hivatásos tisztjei lesznek.

A kiképzés keretében a legkiválóbb ifjúgárdisták szeptemberben háromnapos kongreszszusi túrán vesznek részt a Mecseken, felkeresik a KIMSZ találkozók helyeit, majd Abaligeten sátortáborban folytatják a kiképzést.

Az ifjúgárdisták felújítják korábbi „szerződésüket" a rendőrséggel, s szeptember 15-től a rendőrökkel közösen rendszeresen ellenőrzik a pécsi szórakozóhelyeket, felügyelnek a fiatalok viselkedésére.

Még mindig fürödnek a Balatonban

A pénteki esőzés a Balaton déli partjának kempingjeiből sok vendéget elriasztott. Ennek ellenére még mindig sokan tartózkodnak a tó déli partján, bízva abban, hogy az időjárás jobbra fordul. Élénk lett a hétvégi forgalom is. A nyaralótelepeken — a balatonszemesi és fonyód-bélatelepi faházakban — a fizetővendégszolgálatnál csaknem telt ház volt szombaton. A déli part szállodái, moteljei, változatlanul száz százalékos telítettek.

A 21. bányásznap alkalmából

SZERETETTEL KÖSZÖNTJÜK BÁNYÁSZAINKAT

CENTRUM ÁRUHÁZ

Szeptember 4-én este 6 óráig tart nyitva

A CENTRUM ÁRUHÁZ A VÁROS KÖZPONTJÁBAN

FELVESZÜNK

JAVÍTÓ RÉSZLEGÜNKHÖZ EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint.

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET DOMBÓVÁR, SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

Mecseknádasdi kádárok

Mecseknádasdon ma is mutatnak olyan hordót, amely az 1800-as évek elején készült, s a kádármesterek ma is használnak olyan gyalut, amelyen az 1708-as évszám látható. Nádasd környékén a sovány földek sosem adtak elég kenyeret, erdőben, fában viszont mindig gazdag volt a környék, így a lakosságnak, ha valamiből meg akart élni, a fafeldolgozó ipart kellett választania. A ma már kipusztult szőlő is jócskán termett a környéken. Ezért alakult ki, szállt apáról fiúra, s van ma is nagy hagyománya a kádármesterségnek.

A mesterség az 1930-as években élte fénykorát. Ebben az időben 80—90 kádármester dolgozott. Budafokon kívül Magyarországon sehol nem működött annyi kádár, mint Mecseknádasdon.

Az ötvenes években Mecseknádasdon megalakult a Kádár Ktsz. Ez később egyesült a Vegyesipari Ktsz-szel és 1960-ban Pécsváradra költözött. A nádasdiak nem szívesen jártak át Pécsváradra, megrendelést bőven kaptak, így hát három éve a tsz megalakította a kádár-részleget

Grádwohl János, a részleg alapító tagja régi nádasdi kádármester:

— Rengeteg megrendelésünk van. Hatan dolgozunk, ki sem tudjuk elégíteni az igényeket. A múlt évben például 370 hordót készítettünk. Vásárol tőlünk a Tokaj-hegyaljai Állami Gazdaság, a szigetvári tsz, az Érdei Termék Vállalat, s szinte valamennyi szőlőtermelő állami gazdaság és termelőszövetkezet. Ilyenkor szüret előtt különösen nagy a forgalom. Működik Nádasdon 5—6 magánkisiparos is, de lassan ők is kiöregszenek. Nem tudom, mi lesz ezzel a szakmával. Egyszerűen nincs utánpótlás.

— Az én fiam sem jön már ide dolgozni, pedig a nagyapám, s még a dédapám is kádár volt — kapcsolódik a beszélgetésbe Hajdu Péter, a részleg vezetője. — A maszekoknál sincsenek inasok, úgy tudom Pécsváradon is csak kettő dolgozik.

— Hogyan készül a hordó?

— Az erdőben eleve úgy választják és vágják ki a fát, hogy abból hordó lesz, — mondja Müller Kilián, aki 30 évesen a legfiatalabb nádasdi kádár. — Hordókészítéshez a legjobb a tölgyfa, de a szelídgesztenye, az akác és az eper is megfelel. Sajnos, itt a környékbeli erdőkben egyre kevesebb az alkalmas fa, ezért már Somogyból is szállítunk. A farönkökből a szekercével szálirányban kihasogatjuk a dongákat, majd a dongák legalább hat hónapig a szabadban száradnak. Aztán lehet csak felhasználni. Mire kész lesz a hordó, legalább 30 féle szerszámot kell kézbe venni, például 5 fajta gyaluval dolgozunk. Minden méretű hordóhoz más-más szerszám szükséges. A szárítás után a dongát meggyaluljuk, ezzel megkapja a külső ívét. A következő művelettel leszabjuk a hosszát, majd a két szélét meggyaluljuk. Aztán beállítjuk a dongákat egy vaskeretbe, s a dongaszorítóval, amelyet szakszerűen cugnak hívunk, összeszorítjuk. Olyan, mint egy kinyílt rózsa. A „rózsa" belsejében tüzet rakunk, kívülről vízzel hűtjük, így kapja meg a hordó a formáját, a szélesebb hasát. A két végét kihornyoljuk rászögeljük a fenekét, abroncsokat verünk rá, aztán mehet a hitelesítőbe. A hordóban kéiem egy deka ragasztó sincs, szög is csak a fenekében, mégis összeáll az szépen.

A részlegben a hat mester naponta általában három 5 hektós hordót készít. A fizetés sem rossz: havi 2500—3000 forint, de többet is meg lehet keresni. Régebben a faluban minden esztendőben hárman-négyen jelentkeztek inasnak, ma egy sincs. Még abban a faluban sincs utánpótlás, ahol egykor apáról-fiúra szállt a mesterség, ahol nagy hagyománya van a hordókészítésnek.

(—cs—gy)

A KÉPERNYŐ ELŐTT

TÁNCDALFESZTIVÁL, 1971.

Az időszámításunk szerinti 1971. esztendő augusztus havának 25. napján, midőn országszerte a Lajosokért dobogtak a szívek, a Táncdalfesztivál döntőjét követő reggelen azzal a megmagyarázhatatlan érzéssel ébredtem, melynek hangulatában szétválaszthatatlanul egybemosódott a paradicsomból való kiűzetés szomorúsága, valami új és kegyetlenül szürke élet kezdetének sejtelme, valamint a hajdan ifjúkori lumpolások éjszakáját kísérő csömör keserűsége, bablevesre vágyódó szelíd nosztalgiája. Ezt a hangulatot szöveg- és dallamtöredékek lengték körül. A szövegekből makacsul visszatért valami olyasmi, hogy „a lelkem korlátján áthajolsz", vagy efféle, ezt sosem értettem pontosan, de mindig lenyűgözött, mert nem tudom milyen képzetkapcsolással, Pilinszkyre emlékeztetett. Lám, így vezet az út a táncdaltól a „magas" és ezotérikus művészetig, avagy így posványosul mocsárrá a magas művészet a szövegírók ajkán? — futott át rajtam, de azonnal a semmibe is foszlott a gondolat. A dallamok és ritmusok már a felismerhetetlenségig összekavarodtak, valami nyúlós és ragacsos masszává... az a jó ebben a fesztiválban, hogy a döntőre már tökéletesen megismertük és meg is untuk a dalokat... igen, ez a csodálatos és heroikus ebben a mesterségben: fittyet hányni a halhatatlanságnak, eleve lemondani a maradandóság legcsekélyebb igényéről is, felgyújtani az érzékeket, belekapaszkodni a fülbe, a képzeletbe, az emlékekbe, egy pillanatra felragyogni, aztán vállalni az unott mozdulatot, amellyel félredobnak...

Később eszembe jutott Gyulai Gál János zsürielnök érzékletes példája a táncdalok megítéléséhez szükséges szakértelemről, a csodálatos hasonlat az autók karosszériájáról és alvázáról, a motorról meg egyebekről, ez nagyon megragadott előző este, s alig vártam a délutánt, hogy felkeressem kedvenc autószerelőmet, Jánost, aki rendkívül vonzó, ritka és különleges ember, mert nemcsak hogy nem vágja meg a dolgozót, hanem még tanulni is lehet tőle. Csak szűk, majdhogynem baráti kör számára praktizál, tanító hajlandósága miatt félig önkiszolgáló alapon, tehát a legélvezetesebben. Családi háza afféle boldog oázis a rokkant-autósok számára.

Jánosnál már ketten is szorgoskodtak, mire odaértem: a gyengébb nem számára hódító megjelenésű Szobafestő és Mázoló, valamint a nem kevésbé jóvágású Mérnök. Mindketten abban a korosztályban, amelynek már csak stratégiai okokból is hasznos ismernie a legfrissebb táncdaltermést. A Szobafestő egy főfékhengerrel foglalatoskodott, amely menet közben makacsul a térdére spriccelte az olajat. A Mérnök Skodájának vízpumpájával bajlódott, János pedig mindkettőt javította felváltva, s közben még arra is jutott ideje, hogy a társaságomban érkező, titokzatos okokból éktelenül zörgő masinát megvizsgálja.

— Kialakítottad már a véleményedet a táncdalfesztiválról? — kérdezte tapintatosan a Szobafestő, mire ösztönszerűen rávágtam, hogy dehogy, ami nagyjából igaz is volt, mert csak annyi elképzelésem volt az egészről, hogy levelet fogok írni Portugáliában élő nemlétező nagynénémnek, megérdeklődni, Salazáréknak mik voltak a benyomásaik.

— Szerintem csak az Illések hoztak eredetit — nyilatkozott a Mérnök.

— Igen — folytatta a Szobafestő —, az első dal bizony csak az elcsépelt olasz stílus hatásos, de szerény hazai lecsapódása.

János nem szólt. Ő szerelt.

— És mi a véleményetek a zsűri elnökének értékeléséről? — kockáztattam meg a kérdést.

— Ami a lényeget illeti, igaza volt — szólt a Szobafestő. — Nem volt gyengébb ez a fesztivál sem, mint a legtöbb más európai.

— Ami viszont a szakértelemmel kapcsolatos hasonlatot illeti — folytatta a Mérnök —, az egy kicsit sántít. A táncdal nem gépkocsi. Ha annak képzeljük, éppúgy tarthatjuk tojásnak is. Ebben az esetben pedig nem kell feltétlenül tyúknak lennünk, hogy megállapítsuk, ép-e vagy záp-e.

János nem szólt egy szót sem, szerelt tovább. Alighanem szeretett szerelni, a táncdalfesztivált pedig már rég elfelejtette.

Szederkényi Ervin

Az élő Lenin

Pécsi szerzők könyve Leninről

Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatósága 111 oldalas ízléses kiadványban adta közre a Lenin centenárium jegyében rendezett tudományos emlékülés anyagát: *„Az élő Lenin"* címen.

Mint a cím is reprezentálja, a szerzők a lenini életmű olyan kérdéseit tanulmányozták, elemezték, amelyek a gazdasági, politikai életben, a pártmunkában, valamint a tudományos életben és az ideológiai fejlődésben mély aktualitással jelentkeztek az elmúlt években és napirenden vannak ma is.

A könyv cikkeinek értéke, figyelmet lekötő izgalmassága többek között abban van, hogy nem elvont „elméletieskedő" metódussal, hanem a valóságot megragadó, konkrét elemzésre törekvő kifejtéssel mutatnak be, „alkalmaznak" a lenini tudományos anyagból.

A könyv első tanulmánya *G. N. Golikov* a történettudományok doktora, a Szovjetunió Kommunista Pártja Marxizmus—Leninizmus Intézetének szekcióvezetője: *„A lenini eszmei örökség korunkban"* című írása. Érdekesek az új Lenin dokumentumok sorára vonatkozó historiográfiai adatok. Felvetődik a tanulmány olvasása közben, hogy még mindig milyen hatalmas az az anyag, amely a magyar olvasók részére hozzáférhetetlen. Nagy figyelmet érdemel Golikov cikkében Leninnek a nemzeti kérdésről szóló összefoglalása.

Sikfői Tamás egyetemi adjunktus: *„Lenin a társadalmi szervezetek szerepéről a szocialista demokrácia rendszerében"* című cikkében a lenini tanítások nyomán, a különböző társadalmi tömegszervezeteknek ma különösen nagy aktualitással jelentkező feladatairól írt. A magyarországi viszonyokat is elemezve, a téma történeti fejlődését vázolta fel. A tömegszervezetek és különösképpen a szakszervezetek érdekvédelmi feladatai a gazdasági irányítás új rendszerének megerősödése idején váltak világossá. Ezt megelőzően a pártban és a társadalmi rendszerünkben a lenini normák helyreállítására volt szükség. A párton belül, a társadalmi életben ezután fokozatosan eljutottunk a különböző érdekek szerepének reális megítéléséhez.

Ambruszt György az Oktatási Igazgatóság helyettes igazgatója: *„Lenin a forradalmi propagandáról"* írt cikkében a mai propagandistáknak mutatja be a „mindig harcoló, vitázó Lenint", akinek a forradalmi propagandában a „valóság tisztelete, igényessége, tömegekkel való mély, közvetlen kapcsolata" ma is a legkiválóbb példa.

Dr. Molnár István az Egyetemi Könyvtár osztályvezetője: *„Lenin művei és a magyar munkásmozgalom"* című tanulmányában a leninizmus magyarországi jelentkezését, majd a munkásmozgalomban való elterjedésének szakaszait vázolja fel. A szerző utal arra, hogy a felszabadulást követően a pécsi Szabadság Nyomda kiadásában jelent meg először Leninnek: „Az állam és forradalom" és „A baloldaliság a kommunizmus gyermekbetegsége" című munkája. Tanulmányának olvasása közben vetődik fel, hogy nem lenne érdektelen egy vizsgálat. Lenin műveinek a baranyai-pécsi munkásmozgalomban való jelentkezéséről.

Somogyi János egyetemi adjunktus *„Az elmélet és gyakorlat közvetett egysége a lenini politikában"* című tanulmánya a marxizmus és munkásmozgalom egységének dialektikus, minden jelentős társadalmi-történelmi fordulatnál szükséges megújítása fontosságát mutatja be.

Dr. Jóri János kandidátus, egyetemi docens: *„Lenin és a valóság megváltoztatásának filozófiája"* című írásában a lenini társadalomfilozófia lényeges jegyeit elemezve hangsúlyozza, hogy a marxizmust és leninizmust nem befejezett tanításként, hanem „olyan gondolati rendszerként kezeljük, amely állandóan tovább építendő."

Dr. Judi István kandidátus, a Jogtudományi Egyetem dékánhelyettese: *„Lenin és a munkaerkölcs"* című tanulmánya a szocialista termelési, társadalmi viszonyok között kialakuló és fejlődő, a munkához való új viszonyt vizsgálja a lenini tanítások fényénél.

Három dolgozat a szocialista gazdaságtan tárgyköréből választotta témáját.

Tóth Lajos: „Lenin gazdaságelméleti vitái" című írásában a lenini gazdaságpolitikai irodalom három kérdését vázolja fel. Nevezetesen: a piackérdést és újratermelést, a csökkenő földhozadékot és földjáradékot, valamint az imperializmus lenini jellemzését.

Dr. Horváth Levente egyetemi docens: *„Lenin tudományos módszere és az árutermelés a szocializmusban"* című munkája, elmélyült tanulmányozás nyomán készült sommázat, nívós kritika, mind a szovjet, mind a magyar szakirodalomban fellelhető ún. „lenini tévedés"-ről szóló felfogásnak.

A szerkesztő figyelmét elkerülte, hogy több szerző tanulmányának két címet adott, mást a könyvben, mást a tartalomjegyzékben.

Kertész István a Megyei Pártbizottság munkatársa: *„A lenini szövetkezeti terv alkalmazása hazánkban"* címen készített dolgozatában a magyarországi mezőgazdasági termelőszövetkezetek sajátos fejlődési jelenségeit vizsgálja.

Dr. Komanovics József kandidátus, egyetemi adjunktus: *„A lenini nemzetiségi politika megvalósulása Baranya megyében"* címen írt munkájában, más munkáiból is ismert alapossággal ad rövid vázlatos áttekintést, a baranyai németek és délszlávok helyzetének alakulásáról a II. világháborút követő években.

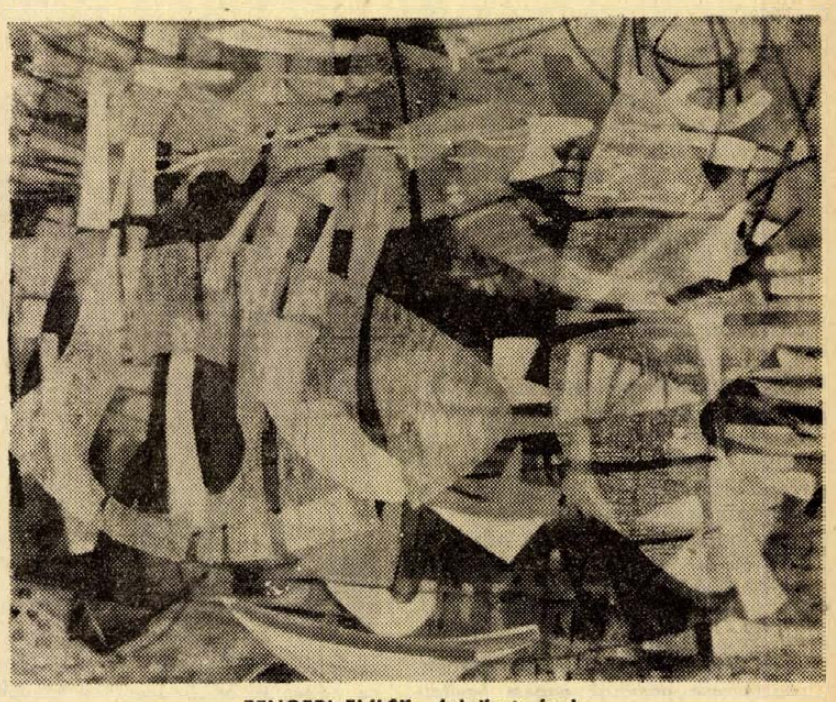
A könyv tanulmányainak sorát *Bocz Józsefnek*, a Dunántúli Napló főszerkesztőjének: *„Lenin a kommunista sajtóról"* c. írása zárja. Lenin életében, forradalmi tevékenységében nagy szerepet játszott a sajtó. A szerző tanulmányában végigkíséri és bemutatja Lenin kapcsolatait a forradalmi sajtóval. Félreérthetetlenül mutat rá arra az aktuális lenini tanításra, hogy a forradalmi sajtó ereje igazmondásában rejlik.

E könyv 2000 példányban, *dr. Tóth József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságának igazgatója gondozásában került kiadásra.

Szita László

KÉPZŐMŰVÉSZEINK KISLEXIKONA

Bizse János



TENGERI EMLÉK. (olajfestmény)

1920-ban Pécsett született. Tanulmányait a budapesti Képzőművészeti Főiskolán végezte, 1944-ben. Azóta Pécsett dolgozik, a Művészeti Szakközépiskola művész-tanára. 1947 óta rendszeresen részt vesz a dél-dunántúli szervezet hazai és jugoszláviai kiállításain. Több egyéni kiállítása is volt, legutóbb 1971-ben, Pécsett. 1958 óta kapott állami megbízásai: Tab, kultúrház, 9 m²-es sgraffit; Pécs újmecsekaljai munkásszálló, 6 m²-es mozaik; Pécs Köztársaság téri óvoda, 5 m²-es falkép; Komló — négy 6 m²-es mozaik, városi házak falára.

A mai magyar képzőművészetben a modern alkotói módszerek képviselői közé tartozik. Nonfiguratív kompozícióinak indítékát a természeti táj és az ipari üzemek gépóriásainak ritmikus üteme sugallja. Egyformán járatos a táblakép, vagy az építészetben alkalmazható murális technikák művelésében, a fémek formálásában. Festményei derűsek, szemlélésük örömöt nyújt. Lendületes, dinamikus formációi képeinek felületét átszövik, behálózzák, mindig ügyelve azonban a vízszintes és függőleges tagozódás ritmikus egyensúlyára. A táj és a gépi szerkezetek vizuális élményét sajátos festői rendbe zárja, színekkel és formákkal érzékelve azokat a szépségeket, amelyeket a nemművész ember tekintete a hétköznapok megszokottságával elkerül.

Művészi pályája, életútja egyenletes ütemű. Kifejezésmódja, festői formanyelve évek óta meghatározott és azonos értelmű. Gondolatait gyakran több kompozíción, szín- és formavariációkon érleli tovább.

A dél-dunántúli képzőművészeti élet szervezésében hosszú ideje tevékeny részt vállal. A Magyar Képzőművészek Szövetségének tagja.

Beszélgetések életről, irodalomról

Bertha Bulcsu interjúi a Jelenkorban

KÖZEL KÉT ESZTENDEJE jelent meg a folyóiratban az a Kalász Mártonnal folytatott beszélgetés, mely elindította ezt a mindmáig tartó érdekes és sikeres interjúsorozatot. Azóta tizennyolc írót vallatott meg Bertha Bulcsu, s a hírek szerint a további számokban még sor kerül néhány beszélgetésre. A sorozat első részében a fiatalabb generációhoz tartozó írók, költők szólaltak meg, többek között Arató Károly, Kiss Dénes, Szakonyi Károly, Galambosi László. Most a Jelenkor körének idősebb nemzedéke van soron. A nyári számmal bezárólag Csorba Győzővel, Weöres Sándorral, Pákolitz Istvánnal, Takáts Gyulával, Kende Sándorral, Takács Imrével és Csuka Zoltánnal beszélgetett a szerző.

Már az első interjúk után megállapíthattuk, hogy a neves fiatal író ebben a műfajban is izgalmasan újat tudott teremteni. Ami azonnal szembetűnt az olvasónak, az az, hogy a beszélgetésekben valahogy természetes egyensúlyba került az élet és az irodalom. Elég gyakori az a felfogás, hogy egy íróval többnyire az irodalomról illik beszélgetni. Ha belepillantunk a manapság szépszámmal megjelenő irodalmi interjúk egyikébemásikába, máris kellő példával szolgálhatunk. Bertha Bulcsu merészen elvetette ezt a felfogást, s az irodalomhoz szorosan hozzákapcsolta az életet is, sok esetben az író magánéletét. De szigorúan ügyelt a mértékre, egyetlen alkalommal sem engedte szabadjára a kíváncsiskodást.

Kitárult előttünk az író műhelye, ahol a be nem avatottak számára néha titokzatos dolgok történnek. Benézhetünk az ajtaján, sőt hallhatjuk miről beszélget a baráti asztalnál — melyre igen gyakran a pohár bor is odakerül — Bertha Bulcsu és hőse — az író.

Az interjú igen kényes műfaj. Könnyen abba a hibába eshet a készítője, hogy akarata ellenére szokványos kérdéseket tesz fel, s a beszélgetés elszürkül, érdektelenné válik. Különösen mostanában áll fenn ennek a veszélye, amikor kissé divattá vált az interjúkészítés irodalmi életünkben. A sablon buktatója mellett a másik véglet az indokolatlan kíváncsiskodás. Ez utóbbira napjainkban szerencsére csak elvétve akad példa.

Bertha Bulcsu jó érzékkel kerülte el a veszélyeket, s ebben bizonyára szerepet játszik hajdani újságírói gyakorlata. Megtanulta a kérdezés tudományát, mely nemcsak a riporter, hanem az interjúkészítő esetében is döntő fontosságú. Köztudott, hogy mennyire lényeges a kérdező leleményessége, a jó kérdés félig-meddig már magában hordozza a jó feleletet is.

EGÉSZ SOR ilyen jó kérdést összegyűjthetnénk az interjúkból, melyek őszinte, nyílt vallomásra ösztönzik az írókat. Nem ritkán meghökkentően eredetiek, mint például a Takáts Gyulához intézett egyik kérdés: „Mikor sírtál utoljára?" Az olvasó esetleg illetlennek találja, hogy felnőtt embertől kérdeznek ilyesmit. Ám amikor a feleletet olvassa és meggyőződik, hogy mekkora mélységekig, emberi titkokig tud lehatolni egy effajta kérdés, máris természetesnek és jogosnak érzik. „Az éjszakát vagy a napot szereted jobban?" — vallatja Csorba Győzőt. S a költő válaszából mélyértelmű filozófia kerekedik ki: „Számomra az éjszakák inkább félelmetesek. Nem szeretek ébren lenni, még kevésbé felébredni. Pőrén, cifrátlanul látom ilyenkor a dolgokat, s fizikailag érzem az időt és az idő múlását. Mérhetetlenül nehéz elviselni."

A közvetlenség, a természetesség jelen van azokban a kérdésekben is, melyek az író munkássága vagy általában az irodalom körül tapogatóznak. Távol áll Bertha Bulcsutól az irodalomtudósi nagyképűség, különösen az a fajtája, mellyel lépten-nyomon találkozunk napjainkban. Világos, érthető kérdéseire hasonló feleleteket vár, s meg is kapja. A baráti beszélgetések során maradandó érvényű gondolatok kerülnek a jegyzetfüzetbe, melyekért egyszer bizonyára előkeresik majd ezeket az interjúkat. És nemcsak a szakmabeliek, hanem az érdeklődő olvasók is, akik kíváncsiak Weöres Sándor, Csorba Győző, Takáts Gyula vagy Pákolitz István véleményére... Haladás, civilizáció, magány, család, életforma, a modern ember, háború, a kultúra jövője — mind-mind olyan kérdés, mely állandóan izgatja korunk emberét, s keresik rájuk a megnyugtató feleletet.

A válaszokból végül is minden esetben kerek, egész portré rajzolódik ki. Írói és emberi portré. Ismételten hangsúlyoznunk kell ezt a kettősséget, mert az interjúk nagy erénye és eredetisége éppen ebben a szerencsés kapcsolatban rejlik. A Takáts Gyulával folytatott beszélgetés során folyton előtűnnek a táj színei, mintegy kiemelve a költészetében jelenlévő pannon jelleget. Takács Imre küzdelmes életéhez, megszenvedett költői megújulásához a magánélet kisebb-nagyobb problémái keverednek. A népek kapcsolatának elmélyülését szorgalmazó Csuka Zoltánnal — aki hatalmas méretű fordítói munkásságával máris sokat tett ezért — a déli szomszédnépek irodalmát gyűjtő és kölcsönadó könyvtárról beszélget. Három példát említettünk itt, de mindegyik interjúban felfedezhetjük ezt az élet-irodalom kettősséget.

Vannak visszatérő kérdések, melyeket csaknem minden alkalommal feltesz az írónak Bertha Bulcsu. Közöttük olyanok, melyek elkerülhetetlenek egy irodalmi beszélgetésben, mint például: Most min dolgozol? Mik a terveid? Mikor dolgozol és hogyan? Ezek az ismétlődés ellenére sem zavaróak, mert az olvasó az efféle kérdésekre, különösen ha kedvelt írójáról van szó, mindig kíváncsi. Ám a „Mi a véleményed a nőkről?" kérdés nem minden esetben helyénvaló, némelyik megkérdezett kissé feszélyezve is érzi magát, különösen a felesége jelenlétében...

AZ INTERJÚK kicsit Bertha Bulcsura is hasonlítanak. Csak ő készíthette el így őket, írói egyénisége mindegyikre rányomja a bélyegét. Egyediek, eredetiek és szellemesek.

Kovács Sándor

Csuka Zoltán 70 éves

Érdliget, Sárd utca 35. Szeptember 2-án ebben a kertes, virágos családi házban, visszavonultan, csendben ünnepli születésének 70. évfordulóját Csuka Zoltán József Attila-díjas költő, műfordító, újságíró, irodalomszervező. Lelki szemei előtt filmszerűen peregnek le hétévtizedes életének, irodalmi munkásságának emlékei születési helyétől, a bánsági Zichyfalvától egészen Érdligetig. A filmkockák között pedig élesen domborodik ki egy Macsek aljai város: Pécs kontúrja.



„... mit kaptam Pécstől útravalónak az indulás után elkövetkező négy évtizedre, arra nemcsak verseimben, hanem – és főleg – szüntelenül és szinte ritmikusan megújuló, minden megpróbáltatás után talpra álló irodalomszervező munkásságomban s elsősorban a két szomszédos nép – a magyar és délszláv – közeledést kimunkáló erőfeszítéseimbe adtam meg a választ. Pécs varázslatos mediterráh tája, a kövekből kiáradó kultúrája, a janus pannoniusi versek szabadságszelleme nemcsak engem hevített s ejtett rabul egy életre, hanem olyan nagy szellemeket is, mint Babits Mihály, Kodolányi János és a jugoszláv Miroslav Krlezsa – hogy csak néhányat említsek. Azt a „mindent legyűrő fiatalságot" kaptam Pécstől, amit egy verseskönyvem homlokára is címként tűztem, s ami még ma is hevít" – írta 1964-ben Csuka Zoltán önvallomásában.

Pécs kétszer is nagy szerepet játszott életében. Először 1919–1921 között, majd 1945–1946-ban. Itt járt középiskolába, itt érettségizett. Irodalmi pályája is tulajdonképpen Pécsett kezdődött. 1919-ben „Új diák" címen baloldali hetilapot szerkesztett, 1920-ban pedig Regős László részvételével „Krónika" címmel havilapot alapított.

Pécsett jelentek meg első munkái: a „VERSEK" (1920), valamint a „MESE AZ ORGONAKIRÁLYRÓL". Döntő és egész világszemléletére elhatározó nagy élménye volt Pécsett az 1918. évi zendülés, az egykori Osztrák–Magyar Monarchia első katonai felkelése, amelyhez a pécsi bányászok is csatlakoztak. Ezt az élményt örökítette meg az 1959-ben megjelent „Piros pünkösd Pécsett" című elbeszélő költemény-kötetében.

Pécsett volt villamoskocsivezető és a villamos szakszervezetnek a jegyzője. Innen kényszerült 1921-ben jugoszláviai emigrációjába is. Itt volt tagja a Janus Pannonius Társaságnak és pécsi folyóiratokban jelentek meg versei. Pécs felszabadulása után ő lett az első demokratikus pécsi napilapnak, az „Új Dunántúl"-nak felelős szerkesztője. A megszűnt Janus Pannonius Társaság helyébe a pécsi írókkal együtt itt szervezte a korszerűbb irodalmi társaságot, amely Batsányi János nevét vette fel.

Ebben a bányavárosban alakult ki benne a szocialista humanizmus eszméje, amely egész költészetét jellemzi. Ugyancsak itt vált a Duna-medence népei között harmonikus, demokratikus együttélés és kulturális együttműködés gondolatának egyik leglelkesebb előharcosa.

Mint műfordító közel nyolcvan szlovén, crnagórai és makedon irodalmi alkotást ültetett át magyarra, köztük a neves montenegrói püspök, Petar Petrović Njegoš drámai költeményét, valamint Ivo Andrić és Miroslav Krleža műveit. Neki köszönhető a felszabadulás utáni első jugoszláv irodalomtörténet is magyar nyelven, amely 1963-ban jelent meg.

Szinte páratlanul álló műfordítói munkásságáért 1963-ban méltán tüntették ki József Attila-díjjal, 1969-ben a Jugoszláv Zászlórend aranykoszorús éremdíjával, majd a Jugoszláv PEN Klub díjával.

Könyvtárában egymásután sorakoznak verseskötetei: „Utak" (Újvidék), „Fundámentom" (Újvidék), „Esztendők ütőerén" (Újvidék), „Mindent legyőző fiatalság" (Újvidék), „Tűzharang" (Újvidék), „Életiv" (Debrecen), „Sötét idők árnyékában" (Budapest), „Fényes a tűz lángja" (szlovák népballada-fordításai), a napokban megjelent legújabb verseskötete és „A szentendrei rebellis" című műve.

300 ív prózai alkotás és 25 ezer verssor. Ebben az egy mondatban foglalható össze a 70 éves Csuka Zoltán gazdag irodalmi munkássága. Csodálatra méltó az a fiatalos lendület és tervszerű munka, amit Csuka Zoltán a szomszédos Jugoszláviában és Magyarországon egyaránt kifejtett és jelenleg is kifejt az irodalom területén. Hetvenedik születésnapját is munkával ünnepli.

Hetvenedik születésnapja alkalmából ifjúságának városából: Pécsről szeretettel köszöntjük Csuka Zoltánt, akinek további sikeres munkát kívánunk.

P. J.

Csuka Zoltán versei:

A HÉVÍZI TÓNAL

Ne hagyj el engem, ifjuság
mosolygó, kék világa,
borulj rám, mint a napsugár
e szelid pannon tájra.

Ölelj át, mint e gyöngyszinü
kerek kis tó, szeliden,
s tündérrózsáid nyiljanak
szivemben, mint e vizen.

Köröskörül, e tó körül
csak ifju arcot látok,
ó élet, hintsd el bennem is
örök megujulásod.

Nincs, nincs öregség, alkonyat,
s ha egyszer el kell menni,
arcomon tudjam akkor is
e bölcs derüt viselni.

A sirban sincs más, csak a lét
piros, kerengő násza,
hiába zug fel olykor itt
Berzsenyi bóreásza.

A CSENDRE VÁGYO

A csendre vágyó égbe ver hidat.
A hidpillérek muló századok.
Emlékét őrzik hallgatag halak,
s aki megálmodta őket, rég halott.

Ha teste volt, maréknyi por, vagy az se,
hajléka áll csak, vénen, roskatag,
s magába rejti kötornáca kincsét,
a kristálytiszta, mély halastavat.

Lépése immár nem kong körbe-körbe,
de őt idézi száz és száz virág,
a néma halak csillogó beszéde
és kertje mélyén a magnóliák.

Álmodott házat, verset, tornyot, kertet,
és kicsinysége láttán lett nagyobb,
s már távozóban még szavakba rótta
a népe nyelvén irt Halászatot.

Ő most a minden itt s a semmi.
A tenger ő, és ő a cseppnyi csepp.
Az ember ő, és benne minden ember,
s a kicsiny felhő, mely fenn leng, libeg.

Pécs felett csillag

(Részlet)

Az újesztendő első napjaiban déli szél kerekedett s a fagyos szilveszter után egyszerre elárasztott bennünket a csaláka tavasz; Pécs derűs kék égboltjával amúgy is szereti a mediterrán tájat játszani, s most mintha a szivárvány összes színeit láttuk volna az egyébként nagyon is komor, viharfellegektől terhes időben. Vajon sikerül-e kivárni, hogy odaát, a demarkációs vonalon túl megszűnik a fehérterror és nyugodt örömmel fogadhatjuk a demokratikus magyar köztársaság csapatait?

Az oroszországi események vérmes reményeket keltettek bennünk, az ellenforradalmi Wrangel végleges vereséget szenvedett, s az akkori SHS királyságba menekült mintegy 150 ezer főnyi wrangelistából még Pécsre is jutott elegendő. Az SHS belügyminisztérium menedékjogot adott nekik, ugyanakkor a baranyai terület autonómiájáról tárgyalt Lovászy Mártonnal és Linder Bélával, másrészt egyre erőseben üldözte a szerb és horvát kommunistákat. Pécsett már januárban feltűntek Wrangel hadseregének menekültjei; a Nőegyletben orosz hangversenyt rendeztek, amelyen a város polgári előkelőségei és dámái tüntetően ünnepelték a nagyhercegnői énekesnőt és a tiszti szereplőket. A város látszólag a baloldali munkásság vezetése alatt állt, amit a tőkések úgy igyekeztek ellensúlyozni, hogy egymás után zárták be a nem rentabilis üzemeket. Erre a szocialista párt márciusban nagygyűlést hívott egybe, amely határozati javaslatot hozott: az SHS állam helyezze felügyelet alá a szünetelő üzemeket, s azokat a munkásság vezetésével ismét indítsák meg. Csupa ellentmondás, belső feszültség izzott körülöttünk. Északról és keletről is érkeztek emigránsok, magyarok és wrangelisták; áprilisban egyszerre 370 érkezett ez utóbbiakból, akik otthont, elhelyezkedést kerestek. Odaátról egy napon azt a hírt kaptuk, hogy Budapestre érkezett IV. Károly exkirály; ez persze újabb nyugtalanságot keltett a szerbek körében, de hamarosan lecsillapodtak a kedélyek, mert Horthy erélyes intézkedéseket tett az exkirály távoltartására, aki most már az ő köreit zavarta.

Tavaszodott, s mire a tavasz kibontakozott, verseimben már én is fellazítottam a formát; sokat tanultam az expresszionistáktól, de a szabadversig még nem jutottam el. Volt annyi mértéktartás bennem, hogy nem rugaszkodtam el a múlt éltető talajától, nem téptem el a gyökereket és nem feledkeztem céltalan üres játékba.

Egyre többet csavarogtunk a Mecseken, amely erdőivel, vadvirágaival és labirintos ösvényeivel várt ránk. Akkor bizony még gyalog zarándokoltunk fel a Misinatetőre vagy a Tubesra, a Dömörkapuhoz, vagy éppenséggel le a Lámpásvölgybe s a Mélyvölgy erdeibe. A tavasz ünnepét Patacson ültük meg, egy jegyzőbarátom vendégszerető házában, a Sistak közelében (így olvadt magyarba a lőtér német neve). Az ünnepi asztalt és a lányokat virágfüzérrel díszítettük, s tán többet daloltunk, mint beszélgettünk. S közben, persze, szőttük nagy terveinket.

A Krónika akkoriban Schmolka barátunk szakszerű terjesztésével Bácska és Bánát városaiba is eljutott, s ma is őrzöm a Pécsi Napló egyik kommünikéjét, amely a lap megjelenésekor így hangzott: „A megszállt területen és Jugoszláviában megjelenő és kulturális missziót teljesítő Krónika az egyetlen magyar nyelven megjelenő szépirodalmi lap." S valóban így is volt; ezt akkor tapasztaltam, amikor ez év őszén Újvidékre vetődtem emigrációba. A Holländer-féle fatelep tulajdonosának fia (később az ÚT című aktivista folyóirat kiadását segítette) azért vett fel fahordó munkásnak, mert már ismerte a nevemet, amikor pedig a deszkák annyira felmarták a tenyeremet, hogy egyik konzervgyárba léptem be munkásnak, azért kerülhettem a ládarakodástól az adminisztrációba, mert az igazgató fia, Kovács István, aki éppen akkor végezte a gimnáziumot, szintén jól ismerte a Krónikát. Így hát, végeredményben a Krónika is egyik előkészítője volt a később kibontakozó vajdasági magyar irodalomnak.

A villamosvasút és lapszerkesztés így osztozkodott akkori pécsi életemen s a távolból visszapillantva magam is csodálkozom, hogyan jutott időm és energiám minderre, hiszen a villamosvasutak szakszervezetének jegyzője is voltam, s ez is adott némiképpen elfoglaltságot. De ott voltam Pécs akkori élénk művészi életének kavargásában s a Művészházban megrendezett expresszionista kiállítás körül (Molnár Farkas, Stefán Henrik Johann Hugó, Gábor Jenő, Gebauer képeire és nevükre emlékezem) éppúgy tevékenykedtem, mint ahogy a Művészkör áprilisi irodalmi matinéján is részt vettem. Az előadást a Pannonia nagytermében tartottuk, ahogy akkoriban mondták: „zsúfolt ház" előtt. Schuber Rezső a művészet akkori forrongásáról, az expresszionizmusról és konstruktivizmusról beszélt, Kondor Regős László és én verseinkből adtunk elő, s persze ének- és zeneszámok is tarkították az előadást.

A „fascista" jelzővel is ebben az időben találkoztam életemben először; a Pécsi Napló egyik áprilisi számában írt „az olasz nép söpredékéről, a fascistákról". (Így!) S érdekes: ez a lap a liberális polgárság lapja volt.

Május közeledett, május elseje, s a pécsi munkásság talán addig még soha olyan nagy lelkesedéssel nem készült a május megünneplésére, mint ebben az évben, amikor számára valóban a „lét vagy nemlét" forgott kockán.

Az a május elseje!

A villamos szakszervezetben épp úgy készültek rá, mint a Művészkörben, a felvonuláson azonban én nem az írók, újságírók és egyéb művészek csoportjában vettem részt, hanem a villamos szakszervezet népes táborában. A reakciós voltukról híres heppek, kontrák és egyéb „fehérek" akkor már rég Pesten voltak, s bosszút lihegtek, mi pedig Schneider Károly kocsimester vezetésével gyülekeztünk. Ezen a napon teljes munkaszünet volt Pécsett s a felvonulás idején még villamos sem járt. A munkások szakszervezetenként vonultak s bejöttek Pécsre a bányászok is. Kora hajnalban a városház tornyáról tárogató zengette szét a házak fölött az Internacionálé hangjait, ötkor pedig bányász- és munkászenekarok járták be az utcákat. A Széchenyi téren volt a gyűlés, amelyre az ünnepi szónok, Gyetvai János Bécsből jött le a párt nevében, délután pedig a város különböző pontjairól kígyóztak a menetek a Tettye felé. A menet élén vörös csillag tündökölt, kétfelől vörös zászlók; soha nem felejtem el a látványt, amint a meredeken magasba emelkedő Tettye utca tetején szinte lüktetett az a csillag és a két zászló mind magasabbra, magasabbra, diadalmasan. A menetben rengeteg zászló, transzparensek, amelyek a világforradalmat éltették és Hajdu Gyula visszatérését követelték.

S aztán odafönn a Tettyén megkezdődött a népünnepély, a tánc, a cigánymuzsika, s késő éjszakáig harsogtak a forradalmi dalok, egybeölelkezve a magyar népdalokkal.

Ebben az időben már nem egyszer kísértett a gondolat: mi lesz, ha a nagyhatalmak mégis úgy döntenek, hogy Baranyát és Pécset már most visszaadják Magyarországnak. De mi makacsul ragaszkodtunk a „világforradalom", a világszabadság gondolatához, amely olyan tündöklő fénnyel ragyogott felénk Petőfi költészetétől egészen Adyig.

Csuka Zoltán

CSILLAGPOR

Csuka Zoltán műfordításai

A hetvenedik születésnapját most ünneplő Csuka Zoltán — aki már eddig is olyan sokat tett a magyar—jugoszláv irodalmi kapcsolatok érdekében — az évfordulón maga adott ajándékot saját magának, olvasóinak, a szép versek minden barátjának: ezt a több mint négyszáz lapos, Borsos Miklós által kongeniális művészi beleérzéssel illusztrált lírai antológiát. Csuka műfordítói erényeit nem szükséges külön dicsérnünk: inkább azt emeljük ki, hogy százharmincöt jugoszláv költőnek és népköltészeti alkotásoknak bemutatásával 750 esztendő irodalmi fejlődéséről adott képet, a XIII—XIV. század szerb költőitől, a horvát reneszánsz és barokk íróin, a rokokó, klasszicizmus és biedermeier szerb, szlovén, horvát alkotásain át egészen a modern irodalmi irányokig, amelyeknek egyes áramlatai (főként a szürrealizmus és az expresszionizmus) már meglepően korán megjelennek a horvátoknál és szerbeknél, hogy aztán a szlovén vagy a makedon költészetben is éreztessék hatásukat.

A válogatás természetesen szubjektív jellegű, ezért esetleg vitatkozni is lehetne: miért szerepel, vagy miért nem szerepel egyik vagy másik költő, miért nem fordít le Csuka az általa már tolmácsolt költők életművéből más, nálunk még nem ismert alkotásokat, vagy hogy miért nem szerepel nagyobb súllyal a szlovén költészet. Mégis, azt kell mondanunk: a válogatás a maga módján teljes, mert körképet közvetít és keresztmetszetet ad.

Esztétikai és filológiai szempontból igényes munkák Csuka fordításai. Maga bevallja azonban, hogy nemcsak esztétikai szempontok vezették anyagának összeállításában, hanem az a szándék is, hogy a költészet tükrében bemutassa a magyar—délszláv irodalmi kapcsolatoknak számos fontos mozzanatát. Ezt az elgondolását sikerült következetesen véghezvinnie. Elmondhatjuk: nemcsak magyar—délszláv, hanem sajátosan baranyai vonatkozásban is. Ez nem meglepő. Önéletrajzi feljegyzéseiben maga Csuka tesz hitet arról, hogy milyen sokat jelentett számára Pécs, életének két „baranyai" szakaszában, 1920 körül és 1945 körül. A tolmácsolt és bemutatott írók közül is többen kerültek kapcsolatba Baranyával. Olvashatjuk a horvát Pavao Ritter Vitezović barokk Zrínyi-poémájának (Szigetvár megvétele) egyik szép részletét, nem hiányzik a nagy Miroslav Krleža sem, aki éppen hatvan évvel ezelőtt, 1911-ben fejezte be pécsi tanulmányait és 1947-ben újra járt nálunk, szerepel a horvát Nikola Pavić, akiről ugyancsak tudjuk, hogy fiatalságának egyik szakaszát Pécsett töltötte. Megjelennek a kötetben azok a szerb, horvát, bosnyák írók, akik a felszabadulás óta jártak körünkben és a pécsi írók szívesen látott vendégei voltak: elsősorban a nemrég elhunyt Mak Dizdar, aztán az élők közül Enver Čolaković, Branko Ćopić, Ivan V. Lalić és Duško Trifunović. Ezeknek az íróknak a szerepeltetése különösen érdekessé teszi Csuka antológiáját a baranyai olvasók számára.

Térjünk végül vissza Borsos Miklós pompás illusztrációira. Olyan alkotások ezek, amelyek valóban illusztrálják, sőt interpretálják a versek mondanivalóját, s magasan felülemelkednek a szokásos „mellékletek" színvonalán. Szép költemények találkozása egy kitűnő műfordítóval és egy kitűnő képzőművésszel: ebben a mondatban foglalhatnók össze legtömörebben az antológia értékét.

Angyal Endre

Oly szépen..., mintha aranyeső hullnék...

Az asszony kihozza a küszöbre a bőröndöt — amelyet mellesleg tarka szállodacímkék tarkítanak — kinyitja és megnézzük ezt a fura hangszert, amelyről a lexikon is azt írja, hogy hangja „metsző és kellemetlen..." és keletkezése térben-időben is ismeretlen. Fújtatója zárt kagylóként lapos, a légtelenített tömlő is mint valami puha rongy, beteríti a bőrönd tenekét. A mester pedig — ki nagy — nagy ügyességgel és még nagyobb szívvel megszólaltatná — nincs itthon, mert a hét elején rendszeresen érkezik az emberekért Drávakeresztúrra a vejti termelőszövetkezet autója, hogy munkába vigye e néhány tagú brigádot.

Vejtiben meg azt mondják, hogy Ardai Józsi bácsi kint dolgozik a szérűben lévő bikaistállónál, amit éppen tataroznak, átépítgetnek. De megismerik majd, biztosan megismerik, jókedélyű, zömök, nagyon erős férfi, csak siessenek, hogy ebéd előtt még ott érjék.

— ...A Heltai küldte?

— *Nem. Ki az a Heltai?*

— Kecskeméten művelődési ember. Vagy talán meg akarja venni?

— *Mit kezdenék egy dudával?*

— Ha nem ért hozzá, bizony nem sokat...

— *Talán azért elnyekeregnék vele, nem?*

— No csak lassan, lassan! Én már jó negyven esztendeje hajtom a hónom alatt, csak hajtom és mégis azt mondom, hogy ehhez erő is kell. Az meg van, hálistennek, pedig egy év híján hatvan vagyok...

Ebédre készülőben átöltözik itt kint a fűvön, nadrágot, inget húz, letelepszünk a nyers farakásra.

— *Kitől tanulta?*

— Annakidején volt Felsőszentmártonban egy dudás ember, Kovácsevics Fülöp nevezetű, attól. De nem csak a játékot, hanem a duda-készítést is.

Ardai József megesküszik a kutyabőrre, azt mondja erősebb, rugalmasabb mint a bárányé. A bőrkikészítés is az ő dolga. Meg kell csinálni a fújtatót, aztán jöhetnek a sípok. Ehhez hat síp jár és a sípok tíz féle hangon szólalnak meg. Hosszú évekig szárított bodzafa a legalkalmasabb a sípfaragásra. Puha, vattaszerű belét — vagy ahogy Ardai mondja — a bodzafa „szívét" kellő türelemmel kell kipiszkálni, aztán következik a hangolás. Minél kisebb az ék-bevágás, annál vékonyabb hangot ád majd a síp. A jobb kéz ujjaival a „vezető" sípokat, bal kézzel pedig a „brácsát", a kíséretet kezeli. És ez egyáltalán nem könnyű, mert miután a sípok lefoglalják a dudás tíz ujját, két karja sem szabad, hiszen a fújtatót egyik, a tömlőt a másik hónalja alatt szorongatja, tartani, adagolni kell a szükséges levegőt, ami már fizikailag is kimeríti az embert.

— Most csak képzelje el, ilyen testtartásban, gyakran egész éjszakán át hajtani a dudát — mondja, és két karját behajlítva, könyökét vízszintesre emeli. — Régen volt, szegény anyám idejében, akkor tanultam a dudálást, kizavart a szobából a kertek alá, ott ricsajozzak, mert nem bírja idegekkel. Dolgoztam a Draskovits gróf birtokán, hónapos munkás voltam, esténként a többi summás körém telepedett, én meg csak dudáltam. Mert van ebben szépség, akármit is mondának...

Felesége megmutatta a Népművészet Mestere kitüntetést, amit Józsi bácsi most Alkotmány ünnepe előtt való napon vett át a minisztériumban, még aznap pedig tovább utazott Kalocsára, a III. Dunai Fesztiválra és ismét kapott egy szép emlékjelvényt.

— *Örült a kitüntetésnek?*

— Meg vagyok elégedve — mondja Ardai József — igazán semmi panaszom, elismernek mint jó dudást. De ők is elégedettek lehetnek velem. Mert tudja, már sokfele hivott a Népművészeti Intézet, én mindig mentem, nekem csak szólniuk kell, megyek haza, átöltözöm, a dudát be a bőröndbe és megyek, akár Debrecenbe, akár Kalocsára, vagy éppen Pestre. Panasz rám nem lehet, pontosan érkezem, és pontosan kezdem itt is a munkát. Nekem ez van: a duda, a szép nóták, meg a munka.

— *Hány dalt játszik?*

Nevet:

— Sokat, nagyon sokat...

— *Lakodalmak meg ilyesmik?*

— Persze! Meg aztán a „divánokba" járok, ez horvátul olyan összejövetel-félét jelent. Meg a farsangi „divánok", ajaj! Az aztán az igazi!

Hívják a Mestert Szalántára, Pogányba, Sarlósra, Szent-Borbásra, Szentmártonba, meg például a kátolyi „Ritics-szőlőbe" „asszony-divánra"...

— *...S az micsoda?*

— Farsangkor a falu asszonyai valamelyik riticsi pincénél gyülekeznek. Lányok és férfiak nem ám, csak asszonyok, s egyetlen férfi köztük, az én vagyok, de csak a duda miatt. Szóval összesereglenek, sütnek, főznek, aztán kezdődik a háromnapos mulatság. Én meg csak hajtom a dudát, ők meg táncolnak, énekelnek és olyan is van, hogy nagy tüzet raknak a présház elé és átugrálnak rajta...



— *Szoknyájukba kap a láng...*

— És aztán?!

Felnevet, csapkodja a térdét:

— A harmadik napon aztán jönnek a férfiak. Akkor én az asszonyokról átszármazom a férfiak háromnapos mulatságára. Fáradtságot nem érzek, csak mikor egy hét múltán hazakeveredek. De nem számít, télen van idő dudára, pihenésre.

— *Miért mondják, hogy „nem fér meg két dudás egy csárdában"?*

— Mert nem fér meg. Akkora a hangzavar! Lagziban is, ha hívnak, kikötöm, hogy mondjuk cigányzenekarral én nem játszom, mert a dudo is, a cigánymuzsika más-más hangulatot teremt, együtt nem megy. Inkább a szobában félrevonulva játszom és így nem zavarjuk egymást.

— *Azt is mondják, a dudás Ardait még rossz hangulatban nem látták...*

— Nem is. Én mindig jókedvű vagyok. Most így nyári időben, ugye, sok a munka a tsz-ben, hétköznap idő nincs a nótázásra. De vasárnap délelőtt viszem a dudát a kocsmába és amikor rázendítek, akkor jönnek csak elő a szép magyar meg délszlávdalok, azt szeretem, ha a falumbélieknek jókedvük van, énekelnek. Úgy kell a dal az embernek, mint a levegő. Muzsika nélkül nincs élet, semmi nincs. Ha két tányért összeütnek — ahogy mondani szokás — már az is zene, az is szép.

— *...Pénzért játszik?*

— Nem játszom pénzért. Én soha de soha nem kérek semmit. Ha adnak, vagy kínálnak borral, azt elfogadom, mert az is kell. Megiszom a bort, aztán egyszer csak azt veszem észre, hogy az ujjaim megszaladnak a sípokon, mintha nem is tudnék parancsolni nekik, csak csalogatják ki a nótát, én meg hajtom, hajtom a dudát, jó kedvvel, olyan szépen, mintha aranyeső hullnék...

Rab Ferenc

Haydn és Eszterháza

Eszterházát 1950 óta Fertődnek hívják, a hozzácsatolt Süttör községgel együtt. Fertőd Győr-Sopron megye kapuvári járásában fekszik. Nevezetessé az Esterházy-kastély tette.

A kastély építése gróf Esterházy József alatt 1720-ban kezdődött meg. Az építkezés folytatója és befejezője a „Fényes" és „Pompakedvelő" előnévvel ismert Esterházy Miklós herceg volt, aki 1764 elején Párizsba utazott, és „a versaillesi kastály láttán elhatározta, hogy megépíti annak magyarországi mását. Ahogy Versailles is erdős és mocsaras területen épült és helyén eredetileg vadászkastély állt, úgy Esterházy Miklós is az ingoványos Fertő-tó közelében fekvő süttöri vadászkastély környékét jelölte ki."

A kastély építkezésében négy építész vett részt, a munkálatok mégis Esterházy Miklós kívánsága és akarata szerint folytak. Az ő beleegyezése nélkül a legkisebb munkákat sem volt szabad elvégezniök a szakmunkásoknak. „Fényes" Miklósnak egyetlen célja volt: megmutatni a világnak, hogy mire képes egy „magyar főúr". Több ezer jobbágy vére-verejtéke árán épült a hatalmas kastély, a 360 kat. holdat meghaladó park (a kertművészet akkori csodája!) és számos más épület. Szakértői vélemények szerint a költségek 13 millió aranyforintot tettek ki.

A kastélyépület 1766-ban készült el. 1768-ban fejeződött be a színház, egy évvel később a „Muzsikaház". Ekkor költözött át, az 1761-től az Esterházyak szolgálatában álló Joseph *Haydn*, a zenetörténet egyik kimagasló alakja, a hercegi családdal és udvartartásával együtt Kismartonból (ma Eisenstadt Ausztria területén) Eszterházára. Haydn itt élt, karmesterkedett és alkotott 1790-ig. Szállása a zenészek és színészek lakóházában, a „Muzsikaház"-ban volt. A szerződések értelmében neki és a zenekar tagjainak (30 fő) „fehér harisnyában és fehérneműben, rizsporozott hajjal, copffal vagy parókával, de mindenképpen teljesen egyforma öltözetben kellett megjelenniök." Szigorú előírások szabályozták zeneszerzői tevékenységét is: „...köteles Ő hercegi főméltóságának mindenkori parancsolatjára olyan zenét komponálni, amelyet Ő főméltósága kíván, új szerzeményeit senkivel sem közölheti, még kevésbé másolhatja le, csakis egyedül Ő főméltósága számára kell fenntartani, különösen nem komponálhat senki más számára az ő tudta és kegyes engedélye nélkül."

A kötöttségeket Haydn nem szívesen viselte el. „*Szomorú dolog örökké szolgának lenni*" — írta egyik levelében. De tisztában volt helyzetének előnyeivel is. „*Egy zenekar élén kísérletezhettem, megfigyelhettem, mi kelti és mi gyengíti a hatást, tehát javíthattam, hozzátehettem, elvehettem, merhettem. El voltam zárva a világtól, közelemben senki sem zavarhatott, nem gyötörhetett, így eredetivé kellett válnom.*"

Joseph Haydn remekművek egész sorát komponálta Eszterházán. Alkalom is bőven akadt azok bemutatására, mert „vígasságokban" nem volt itt hiány! Itt írta, a herceg unokahúgának esküvőjén 1770 szeptemberében bemutatott „A halászlányok" című operáját. (Az alkalom egyben az új kastély első nyilvános bemutatása is volt az arisztokrata vendégeknek.) Itt írta Haydn a 44 számú e-moll (Gyász) szimfóniát és a 45 számú fisz-moll (Búcsú) szimfóniát. Az utóbbi a zenészek Kismartonban maradt családtagjai iránti vágyódásának zenei kifejezése, és célzás volt a hercegnek intézkedés megtételére. Eszterházán vetette papírra Haydn „Aki hűtlen, póruljár" c. népszerű operáját, amelyet Mária Terézia 1773. szeptember 1-i eszterházi látogatása alkalmából is bemutattak.

Eszterházán gyúlt lángra a 47 éves és rossz házasságban élő Mester szíve a 19 éves, csinos Polzellitné énekesnő iránt, aki viszonozta a kapott érzelmeket. Amikor kiderült, hogy az énekesnő és férje túl gyönge az esztenházi együttes színvonalához, Haydn mindent megtett, hogy a felmondási határidőt elodázza. Polzellitné számára írta 1779-ben a „Lakatlan sziget" c. operáját. 1784-ben látott napvilágot Haydn D-dúr zongoraversenye, amelynek egyik tételét „Rondo all' Ongarese" (Magyar rondo) névvel jelölt. 1787-ben írta egyik legsikerültebb operáját, a „Roland lovag"-ot, amelyet többször mutattak be az Esterházy-operában és Pozsonyban is. Ebben az időben Haydn már elsősorban külföldi megrendelésre dolgozik, hisz egyike a legnépszerűbb és legtöbbet játszott zeneszerzőknek Európában.

1790 szeptemberében meghalt Esterházy Miklós. Utóda, II. Antal herceg nem zenebarát. A zenekart feloszlatja. Haydnt eredeti fizetésével nyugdíjaztatja, és csak arra kötelezi, hogy az „Esterházy család udvari karmestere" címet viselje. — Haydn szabad ember.

Várnai Ferenc

Őrléstörténeti kiállítás Orfűn

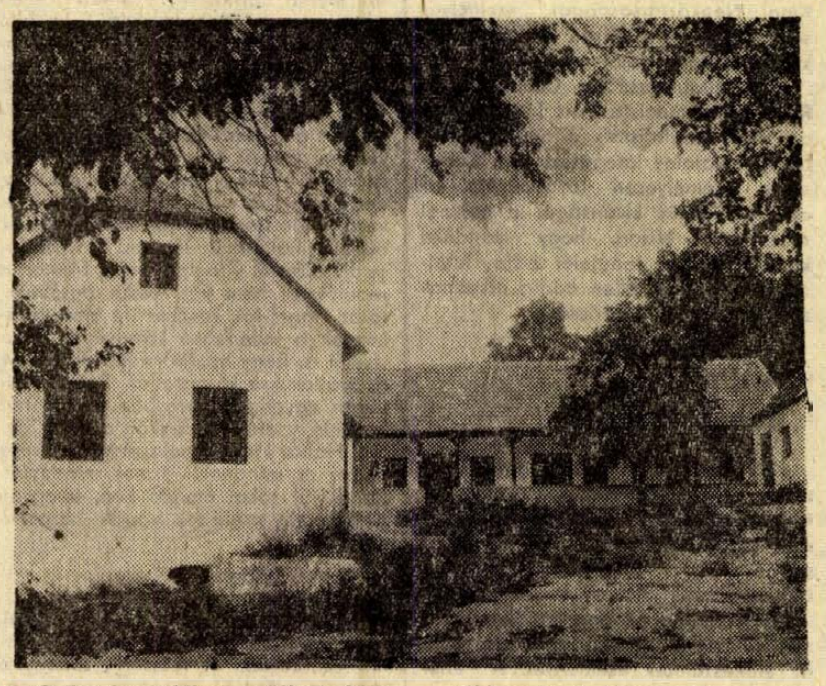
Lassan hagyománnyá válik, hogy a megyénk népi kisiparainak bemutatására kijelölt területen, az orfűi tó és a Vízfő-forrás között az új kenyér és alkotmányunk ünnepén nyílik meg minden új létesítmény. A tavaly átadott, rekonstruált vízimalom mellett, egy az újabb hegyháti német népi építkezést reprezentáló volt lakóépület két szobájában rendezte meg a Janus Pannonius Múzeum Néprajzi Osztálya

Az őrlés baranyai történetéből

című, új állandó kiállítását, amely szervesen kapcsolódik az impozáns malomépület belső terében felállított és berendezett vízimalomhoz — tulajdonképpen annak előtörténetét mondja el képekben, szövegben, s néhány válogatott tárggyal illusztrálva.

Már az újabb kőkorban hatalmas területen terjedtek el azok a liszt készítésére is alkalmas, később gabonává nemesített fűfélék, amelyek magvainak megtörésére a zúzókövek, mozsarak és kölyük mellett a kiállításban több példányban is bemutatott, Baranyában is gyakran előforduló dörzsölőkövek szolgáltak. A Vavilov által kimutatott génközpontokból egyre nagyobb területeken terjedtek el a mind nagyobb termést hozó gabonák; amelyek már megkövetelték a termelékenyebb őrlőberendezéseket: az emberi vagy állati erővel hajtott forgómalmokat, amelyek megyénkben a rómaiak idejétől napjainkig nyomon követhetők.

Egy szellemes megjegyzés szerint a malmok története a meghajtás fejlődésének története, s milyen lassú volt ez a fejlődés...! Bár Mezopotámiában már négyezer évvel ezelőtt voltak vízimalmok, az emberi (rabszolga) munkára épülő római birodalomban ezek nemigen terjedtek el, s Baranyából is csak az I. István által kiadott, úgynevezett pécsváradi alapítólevél az első forrás, melyből vízimalmok meglétére következtethetünk: az adományozott javak között felsorolt 4 molnár (molitor) bizonyára nem a Gellért-legendában említett kézimalommal őrölte a gabonát.



A Gellért-legenda egyébként azért érdekes számunkra is, mert az első adat a magyar munkadalokra. (Audis Walthere symphoniam ungarorum, qualiter sonat — Hallod-é, Walter, a magyarok énekét, miképpen zeng?)

— A dalolva őrlő szolgálót egyébként a kiállításban Molnár C. Pál fametszetének reprodukcióján is bemutattuk.

Megyénkben a helynevek és oklevelek sora tanúskodik az őrlés elterjedtségéről — a pécsi Malomséd, a tettyei patak már a XVI. században 40 (nemcsak lisztet őrlő, hanem egyéb) malmot hajtott. Hogy milyenek lehettek ezek a malmok, pedagógiánk egyik úttörőjének, Johannes Amos Comeniusnak 1653—54-ben készült rajzának fotóján mutatja be a kiállítás.

A lisztet, korpát, darát együtt produkáló, „parasztra őrlő" malmok a XVIII. században már nem elégítették ki az egyre fejlődő igényeket, a különféle minőségű őrlemények szétszitálása már nem volt járható út... Kialakult a magasőrlés technikája, és a fejlettebb, mérnökök tervezte malmok egyre erősebb versenytársai voltak a céhes molnárságnak. Baranyában egy 1838-as felmérés szerint közel 500 patakmalom volt, de inkább a dunai hajómolnárok alapítottak céheket — a kiállítás az 1831-ben alapított mohácsi molnárcéh emlékanyagából a céhládát, a pecsétnyomót és néhány iratot mutat be.

A magasőrlést fejlettebb fokon a hengermalmok folytatták, ezek már Stephenson találmányát, a gőzgépet is hasznosították. Nem fog csodálkozni a látogató, miért kapott helyet kiállításunkban a nagy reformer, Széchenyi István képe, ha tudja, hogy az ő nevéhez fűződik a pesti hengermalom (s ezzel együtt, ennek szolgálatában egy vasöntöde) megindítása. Baranyában is sorra indultak a gőzüzemű malmok: 1906-ban a megyénkben működött 575 malom közül 53 volt ilyen, de ezek háromszor annyi búzát és rozsot dolgoztak fel, mint a többiek...

Malmaink többsége darálóvá minősült vissza, nem tudták állni a kapitalista versenyt, próbálkoztak ugyan munkabeszüntetéssel is, de ez sem állította meg a fejlődést, kialakult a malomipar, amely a szocializmus építésének is egyik bázisa.

A régi malmok művelődéstörténeti érdekességeit kívánta megmutatni ez a malom melletti kiállítás az őrlés történetéből, amely kiegészíti a malom-rekonstrukciót és új látnivalókkal gazdagítja fejlődő üdülőterületünket, Orfűt. Reméljük, hogy kiállításunk eléri célját, segít megérteni az összefüggéseket, az általános és helyi fejlődést.

Mándoki László

Nixon pekingi útjának kulisszatitkai

Böngészgetés a külföldi újságok hasábjaiból

Négy nappal Nixon kínai látogatásának bejelentése után a Nhan Dan — a Vietnami Demokratikus Köztársaság fennállása óta először — élesen bírálta a Kínai Népköztársaságot: „Elmúlt az az idő, amikor a nagyhatalmak a kis államok háta mögött tárgyalhatták meg a világ sorsát!"

A lap szemrehányást tesz az amerikai elnöknek is: „Mint valami bolond, úgy kutatja a kiutat. De rossz irányban keresi a megoldást. A megoldás felé tárt ajtó áll Amerika előtt, ő azonban inkább a zsákutcába fordul be."

A bejelentett látogatás sikere vagy sikertelensége tulajdonképpen nem attól függ, hogy mekkora hírveréssel készítik elő, hanem attól, hogy a konkrét tárgyalások milyen eredményt hoznak, s milyen irányban befolyásolják az egész világpolitikát.

Az Amerikai Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság vezetői közös tárgyalóasztalnál! A szenzáció még a higgadt politikai szemléletű pápának is megbolygatta a fantáziáját. Régen hallották a katolikus egyház legfőbb eminenciáját ennyire konvenciómentesen felkiáltani, miközben tenyerét is összecsapta: „Nahát, ez aztán valami nagy dolog, új dolog!" — hangzott VI. Pál nyári lakosztályában, a Castello Gandolfóban.

— Ez a világtörténelem egyik legnagyobb pillanata — lelkesedett a holland külügyminiszter, Luns, a NATO vezérigazgatója és az ENSZ-főtitkári állás első számú várományosa.

— Ritkán váltott ki amerikai elnök döntése ilyen egyöntetű lelkesedést az országban, mint Nixon elnök nagyszerű gesztusa — mondta ujjongva a jelenlegi elnök nagy riválisa, Edward Kennedy.

Amerika szemében ugyanis éppen Kína volt az oka annak, hogy az USA kénytelen volt Délkelet-Ázsiában két esztelen háborúba is kezdeni — a koreai és a vietnami háborúba —, amelyekben Amerika több mint nyolcvanezer embert vesztett.

A népszerűség mélypontján

Az amerikai elnök szenzációs bejelentésének nemcsak külpolitikai vonatkozása van. Belpolitikai téren is nagyon érdekes visszhangja volt a hírnek, s a sajtó hírmagyarázói igyekeznek minden vetületét felmérni.

A bejelentést megelőző időszakban Nixon elnöknek rendkívül megcsappant a népszerűsége az országban, talán annyira, mint még elnökösködése óta sohasem. Az ipari és gazdasági föllendülés sokkal a kormány ígérte szint alatt maradt, a munkanélküliség ijesztő méreteket öltött, a Kongresszus és a közvélemény is mind erélyesebben követelte a vietnami háború haladéktalan befejezését. A haditevékenység pénzelése valutaválságot idézett elő az országban, de a külföld is idegenkedett a dollártól, mert félt az inflációtól. Egyszóval: napról napra csökkentek Nixon esélyei, hogy jövőre ismét elnökké válasszák.

A váratlan fordulat azonban — az első pillanatban úgy tűnt — elfeledteti (ha nem is oldja meg) az ország felgyülemlett szociális problémáit.

„Micsoda áldás — hangzott Peregrince Worsthorne brit politikai sajtókommentátor véleménye a Sunday Telegraph hasábjain —, hogy amikor már minden elsötétült az amerikai kontinens egén, egyszeriben felragyog a nap a keleti láthatáron". A hírmagyarázó, hisszük, nem véletlenül használta ezt a földrajzi hasonlatot a „keleti láthatárt".

Amerika azonban inkább azt szerette volna tudni, hogy Kissinger, aki beteg gyomorral világkörüli útra indult, hogyan ruccant át három napra Pekingbe a Nathiagali pakisztáni gyógyfürdőből, de még inkább arra kíváncsi a világ eseményeit fürkésző amerikai polgár, hogy mit intézett Kissinger a Nagy Fal mögött.

Csou En-lajjal folytatott megbeszéléseiről nyilvánosságra hozták, hogy húsz órát tartottak, s az igen művelt kínai államférfi állítólag még az angolul kitűnően beszélő tolmácsának a fordításába is belejavított. Minderről részletes jelentéseket közöltek a lapok.

Az viszont titok maradt, hogy a Harvard Egyetem egykori tanára és Kína legügyesebb diplomatája miről beszélgetett a zárt ajtók mögött.

Egy azonban bizonyos: egyik napról a másikra új kilátások nyíltak Nixon elnök újraválasztására. Richard Nixon joggal elvárhatja a választók bizalmát, ugyanis egyetlen sakkhúzással — kissé tágabb értelemben véve — nemcsak a vietnami háború problémáját oldotta meg, hanem tisztázta Amerika és Kína viszonyát is: tehát vitathatatlanul békeharcos — így a Nixon-hívek.

Egy héttel később azonban ez az egész eufória, a lelkesedés kezdett mérsékeltebb színezetet ölteni. Bizonyos kételyek merültek fel: Nixon távol-keleti útja valóban diadalt hozna-e az amerikai politikának, s az elnök valóban megnöveli-e újraválasztásának esélyeit.

De Gaulle közvetít

A hivatalos Washington csak néhány napig élvezhette zavartalanul Richard Nixon offenzívájának ragyogó visszhangját.

A manőver kulisszatitkai ugyanis csakhamar napvilágra kerültek. Ez az offenzíva tulajdonképpen még 1969 elején kezdődött, amikor Nixon elnök az akkori francia elnöknek, De Gaulle tábornoknak négy hét leforgása alatt kétszer is elmondta, hogy ő is szívesen elutazna Kínába. (De Gaulle akkor már járt Mao Ce-tungnál.) Amikor először tette ezt szóvá a francia államfő előtt, kijelentése inkább magánjellegű volt, s De Gaulle úgy értelmezte, hogy Nixon örömmel tenne túristakirándulást az akkor még ezer ködbe borított Kínába. Másodszor, Nixon egyértelműbben fogalmazta meg, miért szeretne Kínába utazni: hogy rendezze az amerikai—kínai kapcsolatokat.

De Gaulle, aki már 1964-ben felvette a diplomáciai kapcsolatokat a Kínai Népköztársasággal, személyesen továbbította Nixon kívánságait a kínai vezetők felé.

1969 augusztusában Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára volt az első szocialista államfő, akinél Nixon hivatalos látogatást tett. Ceausescu személyesen továbbította az amerikai elnök kívánságát a pekingi vezetőkhöz. Nixon, hogy szándéka komolyságának tanújelét adja, feloldotta a kínaiak ellen addig alkalmazott kereskedelmi zárlatot.

A diplomáciai puhatolózások

1971 áprilisában Peking erre diszkréten az asztaliteniszezők szívélyes fogadtatásával válaszolt: megkezdődött tehát Amerika és Kína között az úgynevezett ping-pong-diplomácia időszaka.

Ezt követően az amerikai kontinensen filmszerű gyorsasággal peregtek az előkészületek eseményei. A Fehér Ház úgynevezett Lincoln-termében — távol az épület leghivatalosabb termeitől — hetekig tartó bizalmas, négyszemközti tanácskozások folytak Nixon elnök és Kissinger között az amerikaiak és kínaiak közötti kapcsolatok felvételének mikéntjéről.

Amikor végül is megérkezett a kínaiak formális igenlő válasza — minden bizonnyal Henri Froment-Meurice, a francia külügyminisztérium ázsiai osztálya vezetőjének diszkrét közvetítésével — arra az amerikai javaslatra, hogy el szeretnék küldeni Kínába Nixon elnök egyik diplomatáját, személyes megbízottját, akkor mindenki természetesnek vette, hogy a választás éppen Kissingerre esett. De annál kevésbé látszott természetesnek, s annál nagyobb meglepetést keltett, hogy az elnök tanácsadójának ázsiai utazása már a legapróbb részletekig ki volt dolgozva.

Amikor már Kissinger útban volt Kína felé, Nixon Kansas Cityben kijelentette — nyilvánvalóan azzal a céllal, hogy a kínaiak és a Szovjetunió egyaránt tudomást szerezzenek róla —, hogy amíg Kína ki nem lép a régi izolált politika ködös világából, mindaddig fennáll az atomháború veszélye. Éppen azért nagyon fontosnak tartom — mondta az amerikai elnök —, hogy a kínai kormány is tegyen lépéseket az elszigetelődési politika felszámolására. Pillanatnyilag úgy érzem, hogy ezt a lépést nekünk, amerikaiaknak kell megtennünk.

Néhány nappal a bejelentés után azonban Washington már józanabb hangon, kevesebb fennhéjázással nyilatkozott. Rogers, a külügyminiszter, igyekezett Dobrinyin szovjet nagykövettel megértetni Nixon utazásának célját és lényegét. A kormány nyilvánvalóan hamarosan rájött, hogy egy ilyen utazás bizonyos kockázattal is járhat.

Mindenekelőtt az Amerika és Japán közötti egyébként is érzékeny viszony további romlásától lehet tartani. A japánok — akiket az amerikaiak évek hosszú során a csendes-óceáni területek csendőrének tartottak —, most nagyon hátrányos helyzetben érezhetik magukat, amikor az USA éppen a másik kelet-ázsiai nagyhatalomnak udvarol. Washington ezek után nem zárhatja ki azt a lehetőséget, hogy Japán közvetlenül a kínaiakhoz fordul, s a maga elképzelései szerint alakítja Kína iránti politikáját, vagy a másik lehetőséget —, hogy a japánok kifejlesztik saját erőpolitikájukat, beleértve az atomenergiával való felfegyverkezés jogát is.

A Kínához való közeledés végül Nixon számára belpolitikai szempontból is kockázatos lehet — mindenekelőtt Tajvan miatt. Ugyanis, ha a népi Kína szeptemberben — az USA-tól támogatva — bevonul az ENSZ-be, Tajvannak egyszerre kifelé áll majd a rúdja a világszervezetből.

Tajvan, az úgynevezett nemzeti Kína kivonulása az Egyesült Nemzetekből elégedetlenséget váltana ki Amerika konzervatívjainak széles köreiben, mert anyagi érdekeik szorosan fűződnek Csang Kaj-sekhez, másrészt pedig az antikommunista erők összefogásához vezetne az Egyesült Államokban, akik között Nixon elnöknek elég sok választója van.

Teljes sajtózárlat

A Newsweek véleménye szerint a csúcstalálkozók bonyodalmas előkészítésekor nagyon könnyen hiba csúszhat a számításba, ezért az amerikai elnök teljes sajtózárlatot rendelt el a pekingi útja előkészületeire vonatkozóan.

Haza, Vietnamba

KÉT ESZTENDEIG ÉLTEM VIETNAMBAN, s amikor a hazai szabadság rövid hetei után visszatértem, mindig Kína felől közelítettem meg az országot. Így az embernek az az érzése, hogy fokról-fokra hatol be a délkelet-ázsiai világba. Vuhantól kezdve — ahol átrepültünk a Jang Ce hatalmas medre felett —, észrevehetően megváltozott a táj. A sárgásszürke löszlajt élénkzöld rizsföldek váltották fel, ezer és ezer tükör gyanánt ragyogó kis víztárolókkal, tavakkal, szeszélyes vad folyók átvágott kanyarulataival. Amikor pedig a dél-kínai Nanning városának repülőterén leszálltunk, a gépből kilépve, rögtön megcsapta arcunkat a trópikus vidék első üzenete, a rendkívül páradús, meleg levegő, az épületeket körülvevő legyezőpálmák és banánfák látványa, s itt láttuk viszont először ismét a baldachinhoz hasonló moszkitóhálókat az ágy fölé függesztve. A nekünk kissé zordnak és zárkózottnak tűnő észak-kínaiak után (Pekingben még sok a manzsuriai népelem, a magas, csontos, komornak tűnő kínai), itt már enyhültebb mosoly fogadta mindig az utasokat és barátságosabban hangzott a *„nyihao tundzse"* köszöntés is.

A néhány hetes európai élet alatt kissé kijöttünk az evőpálcikák használatából, s Nanning mindig jó előtréningnek bizonyult, hogy visszatérjünk az ázsiai valósághoz. Ám igazán akkor zökkentünk vissza abba az életbe, amelyik a hosszú vietnami tartózkodás alatt sajátunkká vált, amikor Gia Lam repülőterén a derék öreg IL—14-es egy nagy kanyart vett a Vörös Folyó felett és megpillantottuk rajta a rozsdabarna, denevérvitorlás dzsunkákat és evezős sámpánokat.

Gia Lam, Vietnam egyetlen polgári repülőtere, szerencsére nem szenvedett súlyos bombakárokat — bár voltak meleg napjai —, s annak idején sokszor megtörtént, hogy a kiszálló utasokat egyenesen a légvédelmi óvóhelyre terelték, ahol meglehetősen idegesen hallgatták a közeli nagy vagonjavító műhelyekre hulló bombák dübörgését, s a szomszédban elhelyezett légvédelmi ütegek éles csattogását. Most azonban békés a kép. A csaknem minden géppel, a világ minden tájáról érkező küldöttségeket nemzeti viseletbe öltözött, hollóhajú vietnami lánykák fogadják, festői virágcsokorral. Miután a repülőteret nem köti össze autóbuszjárat Hanoi-jal, rendszerint kinn várakoznak a különböző követségek tisztviselői is, hogy honfitársaikat fogadják és szállásukra kalauzolják. Sehol a világon, egyetlen fővárosban sincs ehhez hasonló családias légkör a repülőtéren. Habár Hanoi nyolcszázezer lakosú város, itt mindenki ismer mindenkit. Rendkívül sokat mondó kép, ahogyan a vietnami családok várják hazatérő övéiket.

Mivel a háborús élet szerény és szigorú, a vietnami diplomatának, külkereskedőnek, szakembernek, diáknak rendszerint nincs módja magával vinnie családját. A feleség többnyire folytatja otthoni munkáját, s a nagyobb gyerekek a fronton, a kisebbek pedig otthon várják a családfő hazaérkezését. Ez azonban igen ritka, egy négyéves kiküldetés alatt legfeljebb egyszer kerülhet sor rá. Ezért az ilyen viszontlátás könnyes-nevetős lenne, ha a vietnami illemszabályok megengednék az érzelmek ilyen nyílt feltárulkozását. Az asszony a szokásos selyemnadrágban és fehér blúzban, a gyerekek gondosan kifésülve, elfúló izgalommal várják az érkezőt, de a viszontlátás által felkavart érzések legfeljebb abban nyilvánulhatnak meg, hogy hosszan szorongatják egymás kezét. Csak a kisgyerek kivétel, mert azt lehet becézgetni nyilvánosan is: 10—12 éves korig megengedhető a palástolatlan érzelemnyilvánítás.

Csaknem minden gép hoz utasokat, akiknek Hanoi, csak hátország, de végcéljuk Dél-Vietnam, a „forró föld", s oda még ezer veszélyen, párázó dzsungeleken keresztül vergődnek el. Gyakorlatlan szem nemigen ismeri fel őket, hiszen vietnamiul beszélnek ők is, és ruházatukban se különböznek az északiaktól. Aki azonban hosszú időt tölt el Délkelet-Ázsiában, az lassan megszokja, hogy különbséget tegyen, nem csak a hihetetlenül nagy néprajzi tarkaságban (az indokínai félszigeten 60—70 nemzetiség és törzs él!), hanem ugyanazon nemzetiségen belül is. De még annak se egyszerű. Magam például Pekingtől Nanningig egymás melletti széken utaztam egyizben a repülőgépen Ybi Aleo-val, a DNFF egyik legendáshírű nemzetiségi vezetőjével, élénk disputában voltunk és csak közvetlenül a határ előtt tűnt fel nekem a fényképről oly ismert arc, a jobboldali fülcimpában viselt kis ezüst fülbevaló, a dzsaraj törzs jele, amikor észbekaptam, hogy kivel beszélgetek. De azért a dél-vietnami mégis megkülönböztethető, szokatlanul heves temperamentumáról, kedélyéről és közvetlenségéről, szenvedélyes természetéről és ízlésvilágáról (például ők is nagyon szeretik az erőspaprikát), amelyet mi magyarok szinte rokoninak érzünk. Én tulajdonképpen ott, a repülőgépen, útközben értettem meg, hogy ezeknek az embereknek milyen támaszt és biztatást jelent az európai szocialista országok szolidaritása, s ez is segíti őket, hogy természetesen és zokszó nélkül menjenek vissza a mi komfortos világunkból a mocsaras dzsungelekbe, ahol sokukra leselkedik a betegség és halál.

MINDEN EGYES VISSZATÉRÉSNEL feszült kíváncsisággal kutattam: mi változott, mi van Hanoi arcára írva? Néhány évvel ezelőtt még fájdalmas volt látni a Vörös Folyót átívelő Daumer-hidat, lógó roncsaival, az istenkísértő vonatátkelésekkel, amikor az áldúcolt alkotmány reszketett-remegett, szinte összeomlani készült a lassan átdöcögő szerelvények alatt. Ha egy teherautó éppen a híd közepén mondta fel a szolgálatot — s ilyen gyakran megesett —, órák hosszat megbénította a forgalmat. Ilyenkor az autók közé ékelt biciklisták fürge gyíkokként evickéltek át a járművek tömkelegén, vagy ha teljesen eltorlaszolódott az átjárás, leguggoltak, bételt rágtak az áruszállító parasztok és a feketére lakkozott fogú öregasszonyok. Nem idegesítették magukat, bármi is történt, s az ember hajlamos azt hinni, hogy Vietnamban nincs is ideges ember, sőt van olyan szokás, hogy a legtragikusabb helyzetben, gyász és szerencsétlenség esetén mosolyognak. Nem érzéketlenségből, hanem ez udvariasság: nem terhelem ismerőseimet saját bajommal. A belső önuralom gyakorlása az illem és a jólneveltség alapvető megnyilvánulása.



Aki azonban ismeri az itteni életet és a várost, az meglepődve tapasztalja, hogy oldódnak fel az ország háborús görcsei (amelyeket természetesen újra és újra megkeményítenek az amerikai támadások). Bezárt üzletek nyitják ki ismét kapuikat, sokkal több az utcai árus, bővebb a gyümölcspiac, térzenét adnak időnként a Visszaszerzett Kard Tava nevű tó partján a katonazenekarok, a Truch Bach (Fehér Bambusz) sörön kívül új sörfajtát dobnak piacra. Alkoholfélét is lehet már kapni a Nagypiacon, s egyre több fiatal vietnami lány válik meg derékig, sőt csípőig érő hollófekete hajzuhatagától, hogy helyette rövid, tartósított hullámokkal teli frizurát csináltasson a fodrásznál. Este lampionok gyúlnak ki az Egyesítési Park mentén, s színes lámpafüzérek, a vízen úszó lótuszok és orchideák díszlenek.

DE AZÉRT A HÁBORÚ OTT LESELKEDIK MINDENUTT. Toborzóplakátok hívnak a hadseregbe, hadszíntér-térképek a köztereken; időnként takarítják a légvédelmi óvóhelyeket. Hátukon kis batyúval fiatal lányok és fiúk kanyarodnak be a bevonulási központok és laktanyák kapuin, mint sok-sok éve mindig. Este, amikor jó vietnami békavacsorára megyek a Bo-Ho nevű vietnami vendéglőbe, (amit az itt élő magyarok csak bokónak hívnak), ott is frontharcosokkal találkozom, akik sikeres útról, az „ösvényről" tértek haza dicsőséggel és szerencsével, s most jutalmul ellátogathatnak ide is. Bicikli végtelen folyama árad a Dien Bien Phu utcán, s lányok menetközben ugranak fel a csomagtartóra, vagy megfordítva: itt néha a lány kerékpároztatja meg a fiút. Nyüzsög, gomolyog, mozog a forró éjszaka. A családok sokszor — menekülve a meleg elől — utcára vetik gyékényágyaikat. Színek, illatok, lágy, utánozhatatlan, szinte éneklő vietnami csacsogás. S hamarosan, bennünket, európaiakat is elfog a varázs: úgy érezzük ismét hazaérkeztünk. Itthon vagyunk ebben az irdatlan, az otthonra semmiben nem emlékeztető messzeségben.

Rózsa László

Mongólia számokban

Tíz év alatt 2,5-szörösére nőtt a mongol ipar termelése. Ez idő alatt négyszeresére emelkedett a villamosenergia, 3,2-szeresére a kőszéntermelés, 2,7-szer annyi húst dolgoz fel a húsipar, 1,8-szoros a gyapjú és 2,2-szeres a bőripar teljesítménye.

*

A Mongol Népköztársaság nemzeti jövedelmében az ipar 1960-ban 14 százalékkal részesedett, 1970-ben már a nemzeti jövedelem 23 százalékát adta. Az ország kivitelében pedig az ipari termékek részaránya 26-ról 50 százalékra emelkedett.

*

A Szovjetunió és más szocialista országok segítségével az utóbbi tíz esztendőben több mint 130 iparvállalat létesült. Az építő- és építő-szerelő ipar kapacitása ugyanezen idő alatt megkétszereződött.

*

A néphatalom évei alatt Mongólia lakossága megkétszereződött. A népszaporulat jelenleg évente 2,8 százalék.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

29

VASARNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ERNESZT

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 4.57, nyugszik 18.31 órakor. — A Hold kél 14.02, nyugszik 21.48 órakor.

Tanévnyitók

A komlói állami Erkel Ferenc Zeneiskola az 1971/72-es tanévre felvételi vizsgát hirdet új növendékek részére. A jelentkezés időpontja augusztus 31. és szeptember 1-én délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Beiratás új növendékek részére és pótbeiratás szeptember 2-án és 3-án 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Az évnyitó ünnepség 6-án 18 órakor a vízművek nagytermében lesz.

✽

A meszesi általános iskolában az ünnepélyes tanévnyitó szeptember 1-én délután fél 5 órakor lesz.

✽

A Művészeti Szakközépiskola tanévnyitó ünnepélye szeptember 1-én de. 9 órakor lesz. A szereplők, a leánykar és a fúvószenekar tagjai 8 órakor gyülekezzenek. Megjelenés ünnepi ruhában.

✽

A Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola szeptember 1-én délután 3 órakor tartja tanévnyitóját. A felnőtt tagozat (levelező és kiegészítő) tanévkezdése minden osztályban szeptember 13-án, hétfőn délután 3 órakor lesz.

✽

A Liszt Ferenc Zeneiskola tanév eleji rendje: szeptember 3-án, pénteken 9—12-ig és 4—7-ig felvételi vizsgák előképzőre és magánénekre. Délelőtt 9-kor és délután 4-kor felvételi vizsgák azok részére, akik tanulmányaikat eddig magánúton vagy zenetanfolyamon folytatták. Szeptember 4-én, szombaton du. 4—7 pótbeiratások.

✽

A Petőfi utcai Általános Iskola tanévnyitó ünnepélyét 1-én délután 5 órakor tartja. Karénekesek 4 órára menjenek.

✽

A Pécsi Orvostudományi Egyetem értesíti hallgatóit, hogy az ünnepélyes tanévnyitó szeptember 6-án 12 órakor lesz, az egyetem aulájában. (Szigeti út 30.) Az oktatás szeptember 7-én reggel kezdődik.

✽

A pécsi Zipernovszky Károly Technikum és Szakközépiskola Igazgatósága értesíti a tanítványokat, hogy a nappali tagozaton szeptember 1-én délelőtt fél 10 órakor, levelező tagozaton 9-én 14 órakor, az esti tagozaton 13-án délután fél 5 órakor lesz az évnyitó.

✽

A Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola értesíti vegyeskarának tagjait, hogy az első énekkari próba 1-én 15 órakor lesz. Kérik a kórus tagjait, hogy a próbán feltétlenül jelenjenek meg.

✽

A Dolgozók Önálló Általános Iskolája az esti tagozat hallgatói részére a tanévnyitót szeptember 7-én du. 5 órakor tartja a Jókai úti általános iskolában. Itt közlik a hallgatókkal az osztály beosztásukat és a tanítási napokat.

◆

ERTESITES

A Pécsi Hőszolgáltató Vállalat értesíti használati melegvíz fogyasztóit, hogy a pécsi forróvíz távfűtési rendszeren szeptember 1-én 0 órától, 3-án előreláthatólag 24 óráig erőművi és hálózati karbantartási munkálatok végzése miatt üzemszünetet tart, a használati melegvíz szolgáltatás ezen idő alatt szünetel.

Tanévkezdés az Esti Egyetemen

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának Oktatási Igazgatósága értesíti hallgatóit, hogy az Esti Egyetem az 1971/72-es oktatási tanévet szeptemberben az alábbi időpontban kezdi meg:

PÉCSI KÖZPONTI 3 ÉVES TAGOZAT:

I. 6-án, hétfőn	16.00 órakor
II. 9-én, csütörtökön	17.00 órakor
III. 7-én, kedden	17.00 órakor

PÉCSI 2 ÉVES SZAKOSITOTT TAGOZAT:

I. 10-én, pénteken	15.00 órakor
II. 10-én, pénteken	16.00 órakor

PÉCSI 1 ÉVES KIEGÉSZITŐ SZAKOSITOTT TAGOZAT:

10-én, pénteken	15.00 órakor

KOMLÓI TAGOZAT:

I. 8-án, szerdán	14.30 órakor
II. 14-én, kedden	15.30 órakor
III. 10-én, pénteken	15.30 órakor

MOHÁCSI TAGOZAT:

I. 7-én, kedden	14.30 órakor
II. 16-án, csütörtökön	15.30 órakor
III. 14-én, kedden	15.30 órakor

SIKLÓSI TAGOZAT:

I. 7-én, kedden	13.30 órakor
II. 14-én, kedden	14.30 órakor
III. 9-én, csütörtökön	14.30 órakor

SZIGETVÁRI TAGOZAT:

I. 10-én, pénteken	14.30 órakor
II. 10-én, pénteken	15.30 órakor
III. 10-én, pénteken	15.30 órakor

Egyben értesítik az I. évfolyamos hallgatókat, hogy a tanévkezdés után rendes oktatás kezdődik.

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 35. játékhéten öt találatos szelvény nem érkezett, 4 találatot 51 fogadó ért el, nyereményük egyenként 70 631 forint. 3 találata 6093 fogadónak volt, nyereményük 296 forint. A 2 találatos szelvények száma 154 642 db, ezekre egyenként 15 forintot fizetnek.

◆

— **Beethoven** egyik legritkábban előadott, monumentális zeneműve, a Missa Solemnis hangzott fel szombaton este Martonvásáron, a MTA Mezőgazdasági Kutató Intézetének parkjában, a szigeti „hangversenyteremben". Az idei martonvásári Beethoven hangversenyévad méltó befejezéseként a Magyar Állami Hangversenyzenekar — Forrai Miklós vezényletével, a Magyar Állami Operaház művészeinek és a budapesti kórus közreműködésével — hatalmas sikerrel adta elő a Missa Solemnist.

— **Terliszter mintabolt.** — Jókai tér 2. — A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Pécs megyei város Tanács V. B.** II. kerületi Hivatala felhívja a II. kerületben lakó ebtartókat, hogy az 1971. évi ebadót a II. kerületi Hivatal portáján kapható befizetési utalvánnyal fizessék be. (x)

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legdrágább édesanya, feleség, gyermek, unoka, testvér és rokon,

SCHLÁG ISTVÁNNÉ

született Csizmadia Ilona

1971. augusztus 27-én 38 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 30-án, hétfőn 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. — A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, nagyapa, após,

WERNER JÁNOS

Vasas I-i lakos 63 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 31-én du. 3 órakor a Vasas I-i temetőben lesz. A gyászoló család.

— **Medveczky Lászlót,** a Népszabadság pécsi tudósítóját bensőséges összejövetelen pénteken búcsúztatták el barátai, a Dunántúli Napló újságírói. A Budapestre távozó újságíró utódja Rózsa László, a Népszabadság volt vietnami tudósítója. Rózsa László volt már pécsi tudósító, három évvel ezelőtt őt váltotta Medveczky László.

— **Műbőrök** és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFESZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **ZENEOKTATÁSRA BEIRATÁS** a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18.) szeptember 1-én, 2-án, 3-án de. 10—12 és du. 5—7 óra között. Hangszeres oktatás, szolfézs, zeneóvoda. (x)

— **KÖZLEKEDJEN FIGYELEMMEL!** 60 literes saválló, zománcozott fazék kapható. 39-es Dandár u. 2/c., alagsor. Nyitva: hétfőn, kedden 7—17 óráig. (x)

◆

ENYHE LEFOLYÁSÚ FERTŐZÉS A TÓALMÁSI SZOT-ÜDÜLŐBEN

A Pest megyei tóalmási SZOT gyermeküdülőben csütörtökön és pénteken több mint száz gyermeknél lépett fel — szerencsére enyhe lefolyású — megbetegedés, hasmenéssel, hányingerrel, hőemelkedéssel. A megbetegedett gyermekeket a László, a Korányi, illetve a gyöngyösi, a hatvani, a ceglédi és a nagykőrösi kórházakba szállították.

A Pest megyei KÖJÁL szombat délutáni tájékoztatása szerint a kórházba szállított gyermekek állapota javult, sőt nagy részüknél a betegség tünetei megszűntek.

Az Országos Közegészségügyi Intézet szakemberei megkezdték annak vizsgálatát, mi okozta a tömeges megbetegedést.

Az egészséges gyermekek orvosi felügyelettel a SZOT-üdülőben maradtak. Hazamenetelük időpontja a laboratóriumi vizsgálatok eredményétől függ. A vizsgálatokkal várhatóan hétfőre végeznek.

◆

— **Ittasan motorozott.** Olasz községben Pest Ferenc ittasan vezette motorkerékpárját és az útmenti árokba futott. A mentők súlyos, de nem életveszélyes sérüléssel szállították tegnap az I. számú sebészetre.



Árokba borult a paprika. Uszögpusztán történt a szerencsés kimenetelű baleset: elromlott a traktor pótkocsijának fékberendezése és e miatt a paprikát szállító jármű tegnap hajnali egy óra 38 perckor az útmenti árokba borult. Bártos Illés, traktorvezető könnyebben megsérült

Tanácstagok fogadóórái

Augusztus 30, 18 óra: Török Ferencné, Öregmeszesi szakszervezeti helyiség, Bocskay u. 62, Jankovics Rémusz, Alsómeszesi általános iskola, Tolbuhin u. 68. Vereczkei Ferenc, Hőerőmű 40. sz. barakk, dr. Sebők Imre, Kossuth Lajos u. 7, Ruff Péter, Nagypostavölgyi kultúrház, dr. Dunai János, Komarov Gimnázium, 17—19 óra.

31-én, 16—18 óra: Szirtes Gábor, Petőfi u. ált. Iskola.

◆

— **Aranyplakettesek.** A napokban nyújtották át az Egy napot Pécsért mozgalom kitüntetéseit a legjobb eredményt elért brigádoknak és egyéneknek. Aranyplakettet kapott a Mátraaljai Szénbányák két dolgozója. Süle Kálmán és Szalai László is. A kitüntetéseket dr. Molnár István, a II. kerületi tanácsi hivatal elnökhelyettese adta át.

— **A Nevelők Háza** német nyelvű gyermek-foglalkoztatójába felveszünk 3,5—6 éves korú gyermekeket. Napi foglalkozás 8—13 óráig tart. A tanfolyam díja havi 200 forint. Beiratás szeptember 1-én 9—13 óráig. (x)

— **A Duna-Karasica** menti Termelőszövetkezetek Szövetsége ez évben is meghirdette a nyári betakarítási versenyt, melynek értékelése és a díjak átadására szombaton délelőtt került sor Mohácson. Ugyancsak szombaton délelőtt adták át a baleset- és munkavédelmi verseny díjait is. A versenyben a legjobb eredményt a vókányi tsz érte el, a második helyre a kozármislenyi, a harmadik helyre pedig a hidasi tsz került.

— **OLCSÓ ZOMÁNCOZOTT EDÉNYVÁSÁR!** — Óriási készlettel, 39-es Dandár u. 2/c., alagsor. — Nyitva: hétfőn, kedden 7—17 óráig. (x)

— **Gázolás.** Nagy Lajos, gyulapusztai lakos Belvárdgyula határában figyelmetlenül ment át az úttesten, és egy arra haladó Skoda személygépkocsi elgázolta. Nagy Lajos 8 napon belüli sérüléseket szenvedett.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: Vasárnap változóan felhős idő, eső már nem valószínű. Vasárnapra fokozatosan mérséklődő északnyugati, északi szél. Hűvös éjszaka. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 22—26 fok között.

A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 11 órakor 19 fok volt.

15 éves a szebényi népi együttes

Az országoshírű szebényi magyar népi együttes — számos kitüntetés és díj tulajdonosa — most ünnepli fennállásának 15. évfordulóját. Ebből az alkalomból szombaton ünnepséget rendeztek a művészeti csoport tiszteletére. A művelődési házban köszöntötték az együttes alapítóját és vezetőjét, Horváth Istvánt, valamint az 55 tagú tánckart, a 7 tagú zenekart, s a 12 tagú menyecskekórust. Az alapító tagok közül heten még ma is táncolnak, őket most elismerő oklevéllel tüntették ki, s külön köszöntötték a csoport legidősebb tagját: a 76 esztendős Dobokai Mátyást és legfiatalabb tagját: a 7 éves Horváth Szerénát.

Az évforduló alkalmából kiállítást rendeztek Szebényben a népi együttes hazai és külföldi szereplésein szerzett kitüntetéseiből és díjaiból, az ott kapott ajándékokból és az ott készült fényképekből.

◆

— **A Szakszervezetek Megyei Tanácsa** értesíti az érdekelt szülőket, hogy a SZOT üdülőkben üdülő gyermekek augusztus 31-én Tóalmásról 16.17-kor, Fonyódról és Zamárdiból pedig 20.10-kor érkeznek haza. Kérik a szülőket, hogy a gyermekeket a főpályaudvaron vegyék át.

— **A Vízmű** értesíti a lakosságot, hogy a meszesi víztorony övezetében augusztus 30-án 7—15 óráig vízhiány lesz karbantartási munkák végzése miatt. (x)

— **TANCZENE-OKTATÁSRA BEIRATÁS** a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18.) szeptember 1-én és 2-án de. 10—12 és du. 5—7 óra között. Dzsessz-zongora, gitár, dob, harmonika, táncdalének. (x)

— **Értesítjük az érdekelteket,** hogy a felüljáró építésével kapcsolatos elektromos kábelek áthelyezése miatt a Rózsa Ferenc utcát a vasút kereszteződésétől a Bolgár Néphadsereg u. elágazásig szeptember 1-én 7 órától szeptember 3-án 16 óráig lezárjuk. DÉDÁSZ Üzemigazgatóság. (x)

— **Szeptember 20-án kezdődik a TIT Nyelviskola** új tanéve angol, francia, német, olasz, orosz, szerb—horvát tanfolyamok indulnak kezdő, haladó és társalgási fokon, heti 2 órás, illetve audió-vizuális oktatással. Beiratás szeptember 1. és 15-e között du. 2—6-ig nyelviskola irodájában Janus Pannonius u. 11. I. em. Tandíj a heti 2 órás foglalkozásnál egész évre 280 Ft, az audiovizuális oktatásnál 330 Ft félévre. Intenzív — heti háromszor 2 órás, 6 hónapos — angol és német tanfolyamokat is indítunk. Ezekre szeptember 20-ig lehet jelentkezni a nyelviskola irodájában. Bővebb felvilágosítás ugyanott. (x)

Aktuális növényvédelem

A nyár végére erősen felszaporodott az amerikai fehér szövőlepke II. nemzedéke. A kártevő a legtöbb gyümölcsfát megtámadja, de az útszéli bodzafákon illetve bokrokon is előfordul. A kártevő jelenleg hernyófészekben található, és ezért az írtását is könnyen elvégezhetjük, mert csak a hernyófészkeket kell levágni és megsemmisíteni, illetve lepermetezni. A szövőlepke írtása hatóságilag kötelező, és aki a védekezést elmulasztja, szabálysértést követ el. A védekezést annak kell végrehajtani, akinek a tulajdonában lévő fákon fertőzés fordul elő. Olyan útvonalakon, ahol szövőlepke hernyó van, export növényi terméket szállítani szigorúan tilos, ugyancsak tilos berakni a terményt olyan vasútállomáson melynek területén fertőzés van. Védekezésre felhasználható szerek: Dipterex, Ditrifon, Flibol E, Nogos, Unifosz, Vapona, Pol-Metox, DDVP.

Szántóföldeken gabonavetés előtt, valamint ezeket szegélyező gyepterületeken a mezei pocok fertőzöttséget fel kell mérni, és amennyiben a kártevő jelen van, a védekezést el kell végezni. Gyenge fertőzés esetén arvalinozással igen jó eredményt lehet elérni. Az árokpartok és útszélek hiodános permetezésétől tekintsünk el, mert vadjaink ezen a területen legelnek.

E nyáron a szőlőskertekben a szürkepenész még nem károsított, és ezért az ellene való védekezés is vontatott volt, illetve sok helyen elmaradt. A várható esős időszak a szürkepenész fellépését elősegítheti, és a védekezést nagyon körültekintően kell végrehajtani. A hosszú várakozási idejű szerekkel, mint pl. az Orthicid, Orthopaltan, Buvicid, Difolatán, Euperen, a permetezést már nem célszerű elvégezni, mert a must erjedését e szerek gátolják. Amennyiben mégis védekezésre kerül sor, úgy rövid hatástartamú, illetve szervetlen hatóanyagú szerrel kell dolgozni. Ebben az esetben a legkönnyebben kivitelezhető rézkénporos porozást javasolhatjuk.

A késői őszibarackosokban erősen felszaporodott a barackmoly. A kártevő elleni védekezést fokozott mértékben végre kell hajtani, mert e nemzedék utódjai más gyümölcsöket (alma, körte, birs) is megtámadhatnak, illetve nagyrészük már telelőre vonulhat, és a jövő évi fertőzés alapját képezik. A kártevő jelenleg csak a még le nem termett fákon a gyümölcsben található.

A kaliforniai pajzstetű nyárvégi nemzedéke vontatottan rajzik, és a védekezést e kártevő ellen minden gyümölcsfán el kell végezni. A már letermett fákon hosszú hatástartamú szerekkel, a még gyümölccsel megrakott fákon pedig rövid hatástartamú szerrel ismételve kell védekezni.

◆

— **Áramszünet lesz** 30-ig 7—16 óráig Kovácstelepen. (x)

— **Áramszünetet** tartunk hálózat fenntartás miatt Pelléd, Dózsa György u., Damjanich u., Kossuth L. u., Arany J. u., Vasút u., Ady E. u. minden munkanapon 7—16 óráig, augusztus 27-től szeptember 20-ig. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

26.

Amikor már lehajtotta a literes korsó ersatz-sört és futva visszaérkezett a peronra, hogy még meglássa a távolodó vonat utolsó kocsiján a vörös fényecskét, nem is sejtette, hogy őt, Erik von Vormannt, a tábornokfiút és tábornokunokát a Gondviselés vette oltalmába. Akkor kész volt elátkozni leküzdhetetlen szomjúságát, a sört, a tegnapi ivászatot, de még a parancsot is, amelynek értelmében el kellett hagynia a nyugalmas Münchent, ahol, hála a tábornok-apukának, a helyi Abwehrstellén tologatta, rakosgatta az aktákat. Most mehetett az Atlanti Falhoz, valamelyik Isten háta mögötti sárfészekbe, ahol egy kissé másféle munka vár rá és senki sem előzékenykedik vele csak azért, mert von Vormann tábornok az apja, sőt, ellenkezőleg, hiszen apuka egy bizonyos ügyben más véleményt merészelt nyilvánítani, mint a zseniális őrvezető, amiért a vezérkarból kirepült és egy-kettő a fagyos Ukrajnában találta magát, hogy legyen ideje tűnődni az elkövetett hibán.

Az ifjabbik von Vormann a nácizmus ellenségének tartotta magát, bár ezt senkinek el nem árulta. Miután, kölyökkorában rövid ideig fuldoklott a nemzetiszocialista ideológiában, arra a meggyőződésre jutott, hogy a hitlerista csőcselékkel egyszer s mindenkorra szakítania kell. Ez azonban korántsem jelentette azt, hogy rossz néven vette a Harmadik Birodalomtól a világhódító eszméket, sőt úgy vélte, hogy a csőd szélén álló kelet-poroszországi birtokaikat rabszolgák ingyen munkájával kellene megmenteni a végső romlástól, és az ellen sem volna kifogása, ha a Vormannokat biznák meg az ukrán területek egy részének civilizálásával. Az első győzelmek kiváltotta indokolatlan jókedv azonban hamar elmúlt, és a Harmadik Birodalomnak eszébe jutott von Vormann. Apuka, aki már rég sejti, hogy Erikből nem csinál igazi tisztet, jó, csöndes, csaknem polgári állást hagyott neki Münchenben. De most ennek vége.

A kép az ablakon át szürke volt és monoton; semmiben sem hasonlított a színes levelezőlapokhoz, amelyeket a kis Erik gyűjtött. Az igazat megvallva, nem érdekelte Franciaország, alapjában véve mindent megvetett, ami nem volt porosz, sőt még a bajorokkal szemben is megvetéssel vegyes bizalmatlanság félét érzett.

Von Vormann ránézett órájára. Ha hinni lehet a menetrendnek, akkor már negyven perce a Saint Gilles-ben kellene lenniök. Valahogy csikorog a német pedantéria gépezete.

Kinyitotta az ablakot. Hideg, nedves szél csapta meg arcát. Közel járhattak már a tengerhez. A kanyar mögül kezdtek előkandikálni Saint Gilles csúcsos tetői, s egyre közelebbről lehetett látni a védelmi rendszer barna, párhuzamos betonfalait, az Atlanti Falat, amely megakadályozza az angolok és az amerikaiak partraszállását. És megakadályozza? Erik von Vormann felhajtotta köpenye gallérját, a csomagtartóról leemelte elegáns neszesszerét.

Amikor este megjelent a kaszinóban, az egykori szálló, a hivalkodó nevű „Hotel Majestic" éttermében — a cégtáblát valahogy senkinek sem akaródzott levenni — visszatért a kérdés, amelyet az első osztályú kocsi ablakában állva a tengerparti beton védelmi rendszer láttán tett fel magának. Sikerül-e feltartóztatniok a szövetségeseket, megakadályozzák-e a partraszállást?

Bort töltött poharába. Lőre. Apjára gondolt, aki valahol Nyugat-Ukrajnában „vonja összébb az arcvonalat", hogy a hivatalos nómenklatúrát használja. Nem kell különösebben nagy stratégának lenni ahhoz, hogy az ember kitalálja, mit jelent ez. És von Vormann még jól emlékszik gyermekkorából azokra a kis zászlócskákra, amelyeket még apja tűzögetett fel a hatalmas vezérkari térképre, amikor az öreg porosz még azt remélte, hogy fiából igazi tisztet csinál.

Szeme sarkából észrevette a kaszinóba belépő Elert ezredest, aki mától kezdve közvetlen felettese. Azonnal újság után nyúlt és színlelt érdeklődéssel elkezdte tanulmányozni az Oberkommando der Wehrmacht tegnapelőtti hadijelentését, közben arra gondolt, hogy ebben a sárfészekben, ahová száműzték, még az újságok is késve érkeznek. Nem volt kedve Elerttel társalogni. Nem tetszett neki a kövér ezredes harsány vidámsága, sem nyers modora. Primitív, tudálékos, közönséges, így vélekedett róla első találkozásuk után, míg Elert, miután átnézte okmányait, csak ennyit mondott: „Leutnant Vormann". „A nevem, von Vormann" — jelentette akkor Erik, s külön hangsúlyozta a „von" szócskát. Ám Elert, mintha nem is hallotta volna, a beszélgetés folyamán még kétszer nevezte simán Vormann hadnagynak.

(Folytatása következik)

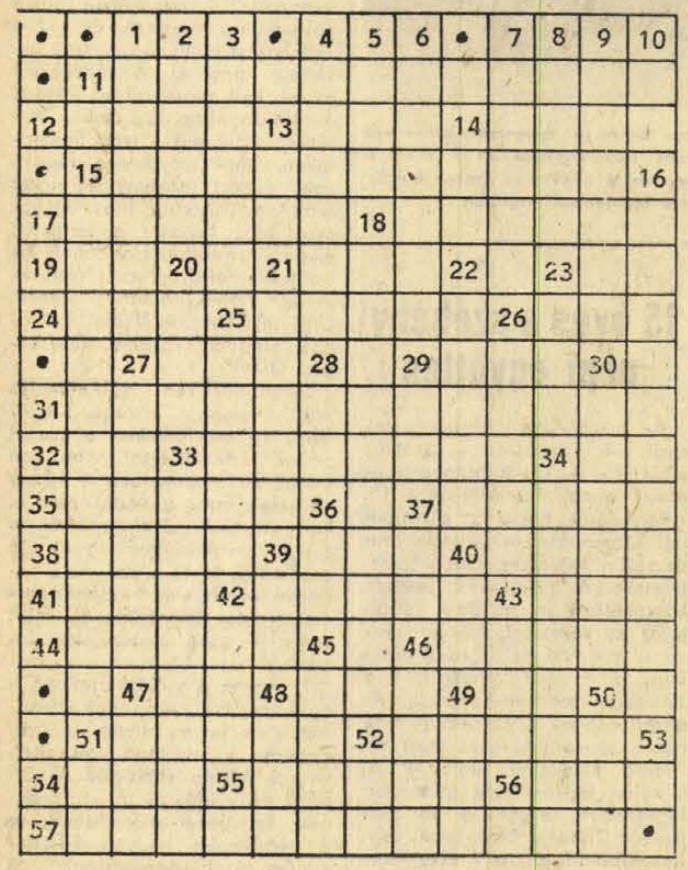
Keresztrejtvény

Kereskedelem, oh...!

Rejtvényünkben szereplő tréfás történetecskék csak részben kitalálták. Erre szokták mondani, hogy „akinek nem inge, ne vegye magára", vagy a barkochbázók szólásával élve „nem jellemző", vagy talán mégis . . .?

A ruhaüzletben a boltvezető nyugtalanul siet oda az egyik vevőhöz. — Elnézést, de figyelmeztetnem kell rá, hogy már néhány másodperce beszél a próbababához. — Honnan tudjam, hogy nem eladó?! . . . (folytatása a vízsz. 11. és 15. sorokban)

A közeli csemege-üzletben újítás nak örvendezhettem. A kasszánál levő hölgy — aki a számológépbe ütögeti bele az árakat, — mellett egy táblán ez a felirat áll: „PATRON NINCS". — Ez igen! — mondom neki. — Kellett már. Nem győztem válaszolni a kedves vevőknek. — De most már erre nincs szükség, ugye? — Nincs. Már nem kérdezik, hogy van-e patron . . . (folytatása a vízsz 57., függ. 18. és vízsz. 31. sz. sorokban).



VIZSZINTES: 12. Római 1001 és kettővel kevesebb. 13. Idegen tea. 14. . . . . for, a búvár légzőkészüléke. 17. Idegen szóösszetételek előtagjaként a vele összetett fogalomnak fémmel való kapcsolatát jelöli. 18. Neves Petőfi-kutató író, irodalomtörténész (András). 19. Félszegi 21. Fosztóképző vége! 23. Felzúg a közepén! 24. A német „z" betű. 25. Előírt mennyiségű gyógyszer. 26. Hajna szerelme Vörösmartynál. 27. Atya — arabul, egyébként arab nevek előtagjaként csak megtisztelő előnév, pl. . . . Hasszán. 29. János idegen változata. 32. Becézett angol férfinév. 33. Korszerű hadászati eszközök. 34. Szelíd állat a fordítottja. 35. Liszt-díjas zongoraművész (Gábor). 37. Elő- és lőtt vadak felvásárlásával és forgalombahozatalával foglalkozó vállalatunk, röv. 38. Hatalmas (ford.) 39. Férfinév. 40. Szegeddel határos. 41. Ő készítette a Pécsi Rejtvénykedvelők Klubjáról szóló fotosorozatot a FOLES részére. 42. Népszerűtudományos állatrendszertanáról világszerte ismert német zoológus. 43. Zenei „éljenzés". 44. Üdvözlőszó a régi Rómában. 46. Történelmi nevezetességű patak Mohács közelében. 47. Bécsi tojás (El). 48. Női becenév. 49. Dolgozik a kertben. 51. Ünnepélyesen beiktató. 52. Mezőgazdasági kéziszerszám. 54. Dísze. 55. Működnek a verejtékmirigyei. 56. Tantétel.

FUGGŐLEGES: 1. Kistestű, gyors mozgású énekesmadár. 2. Nem ér rá. 3. Napihírekben sokat emlegetett közelkeleti főváros. 4. Az eddigivel ellenkező csoporthoz csatlakozó. 5. Rábukkan. 6. Ezt szeretnék tenni kilóiakkal a túl kövérek. 7. Egyes nyelvekben így írják a „lézer" szót. 8. Mexikói város, az olimpián több sportesemény színhelye volt. 9. Éretté tett. 10. Nem hiányozhat a terített asztalról. 13. Római 45. 14. Norvég hótalp. 15. Az idevalósi nemzetközi ménest 1785-ben alapították. 16 Írásba foglalt, közös megegyezésen alapuló megállapodások. 20. Szövetkezeti egyén. 21. „A kaméliás hölgy" írója. 22. Jeremiáda. 23. A menet közepe. 25. Görögországban elhunyt neves angol költő. 26. Az ember veleszületett tulajdonságainak összessége. 27. P-vel az elején lábkószvény. 28. Igevégződés. 29. Országos Tanács. 30. Szennyes fehérneműt meleg, lúgos vízben áztat. 33. Akkor finom, ha kolbász is van benne. 34 Jósok vagy például az ihletett, jövőt megsejtő költők. — 36. Az Ernő balfele! — 37. Bosszús szócska. 39. Berillium. 40. Molnár Cecília. 42. . . . Mala, John Knittel regénye. 43. Vízparti növény. 45. Női becenév 46. Véletlenül előadódik. — 47. Régi űrmérték. 48. Ezt a földet állítják elő a bauxitból. 49. Német búcsúszó, azt jelenti: Isten veled. 50. Afuz . . , szőlőfajta. 51. Egyik minisztériumunk betűjele. 52. A cink vegyjele. 53. Római 5.

— ALLÓ —

*

Beküldendők a bevezetőben említett sorok megfejtései legkésőbb szeptember 3-án (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére levelezőlapon. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. Az augusztus 20-i számban közölt rejtvény megfejtése: . . . fogjatok össze tisztességesek, nélkületek tehetetlen a törvény. Könyvjutalmat kaptak: Kovács Zsuzsanna, Siklós, Váralja u. 51/a., özv. Kőszegi Istvánné, Pécsbányatelep, Sétatér u. 6., Palotás Attila, Pécs, dr. Heim Pál u 2., Szomor Károlyné, Pécs, Ifjúság útja 21., Törzsök József, Komló, Ságvári u. 8.

Az augusztus 15-i rejtvény megfejtéséért könyvjutalmat kaptak: dr. Horváth Imre, Pécs, Székely B. u. 38., Pakott Júlia, Mohács, Jázmin u 4., dr. Perczel Lászlóné, Pécs, Hargita u. 8., Póczek István, Pécs, Semmelweis u. 17., Rákos Lajosné, Hird, Szabadság u. 79.

A könyveket postán küldjük el.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

VASÁRNAP

Park: Úri muri (10). Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!). **Petőfi:** Szegény gazdagok (10). Kapaszkodj a fellegekbe! (f5, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Kapaszkodj a fellegekbe! (10 — dupla helyár!). Oten az égből (f3, f5). — Kedves Robinsonom (f7, f9). **Gyárváros:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (4, 6). — **Mecsekalja:** A „lord" és bandája (10). Negyen az árban (3). A szicíliaiak klánja (5, 7 — felemelt helyár!). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Négyen az árban (10). A „lord" és bandája (3). A komp (5, 7). **Vasas I.:** Rita, a vadnyugat „réme" (6). **Vasas II.:** Délibáb minden mennyiségben (10). Búcsú a pályától (f4, f6). **Boly:** Meztelen diplomata (4). — Menyasszony keresteik (6, 8). — **Harkány:** A kétéltű ember (6, 8). **Mohács:** Fel a fejjel (10). — Hé barátom, itt van Sabata! (4, 6, 8 — felemelt helyár!). **Sásd:** Rómeó és Júlia (5, f8 — másfél helyár!). **Sellye:** A lanfieri kolónia (4, 6). — **Siklós:** Napfény a jégen (10). Belfegor a pokolból (6, 8). 16 éven felül! **Szigetvár:** Egyiptomi történet (10). — Ben Wade és a farmer (6, 8).

HÉTFŐ

Park: Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!). **Petőfi:** Kapaszkodj a fellegekbe! (f5, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Kapaszkodj a fellegekbe! (10 — dupla helyár!). — A császár parancsára (f3, f5). — Emberrablók (f7). Ünnep (f9). **Gyárváros:** Búcsú a pályától (6). — **Mecsekalja:** Egi báryány (5, 7) 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (5, 7). 16 éven felül! **Istenkúti Mozivendéglő:** Bilincs és mosoly (8). — **Ságvári Ko.:** Családi fészek (f6). **Vasas II.:** Emberi torpedó (f6). 16 éven felül! **Boly:** A nagy Red (8). **Harkány:** A szicíliaiak klánja (8 — felemelt helyár!). 16 éven felül! — **Mohács:** Hé barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!). — **Mohács-kert:** A büntény majdnem sikerült (8). **Sásd:** Rómeó és Júlia (f8 — másfél helyár!). **Sellye:** Szerelmem, ó! (8). 16 éven felül! **Siklós:** Kedves Robinsonom! (8). **Szigetvár:** Ben Wade és a farmer (6, 8).

RADIO

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 6.10—7.25: Kellemes vasárnapot! Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés. — 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Híres helységek. Ecser. 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Színes népi muzsika. — 9.00: Keress, kutass! 10.00: Hírek. 10.03: Az MRT gyermekkórusa Kodály-műveket énekel. 10.15: Gondolatok a könyvtárban. 10.25: Rádiórekám. 10.30: Vasárnapi koktél. — Komjáthy György tánczeneműsora. 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. — 13.00: Mai történet. Földes György írása. 13.10: Aranyhangok. Beniamino Gigli. — Közben 13.40—14.00: Pillantás a nagyvilágba. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.08: Slágerturmix. 15.45: Versek. — 16.00: Legkedvesebb lemezeim. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.05: Musicalslágerek. 17.30: Szép magyar novella. 17.50: Csajkovszkij műveiből. — 18.30: Liszt: h-moll szonáta. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. 19.10: Faluról falunak — muzsikával. 20.04: Vassza Zseleznova. Rádiójáték. 21.14: Nagy siker volt! Az MRT énekkarának és szimfonikus zenekarának hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. — Közben 22.00: Hírek, időjárás. 22.10—22.25: A vasárnap sportja, totó. 23.46: Ravel: Bevezetés és allegro. — 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Az unitárius egyház félórája. 7.30: Orgonaművek. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.00: Zenei anyanyelvünk. — 9.10: Zinka Milanov énekel. 9.32—11.11: Elhangzott műsorainkból. 9.32: Látogatás Feleki Kamilnál. — 10.21: Miért halt meg Erzsébet? Dokumentumjáték. 11.11: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye a Pest megyei Tanács díszudvarán. — Közben 11.44—12.04: Külföldi kulturális híradó. 12.31: Szép ősz. Operettrészletek. — 12.42: A megfelelő ember. Elbeszélés. 12.57: A csodafű. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. — 15.00: Mit üzen a Rádió? — 15.35: Beethoven: Eroica-variációk. — 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Közvetítés a női úszó Európa Kupa viadaláról, Pozsonyból. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.05: Ez is az is . . . Hámori Éva műsora. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. — 20.20: Művészlemezek. 21.00: A Bábszínház megnyitása előtt. Riport. — 21.10: Sándor Judit és Palcsó Sándor népdalokat énekel, Tarjáni Tóth Ida cimbalmozik, Kecskés Sándor klarinétozik. 21.45: Találja ki, hol járunk! Földrajzi fejtörő. 22.00: Operettmuzsika. 23.00. Hírek, időjárás. 23.10: Tánczene öt országból. 24.00 —0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.). 17.35: Hanglemezparádé. Könnyűzene. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Bársony László brácsaestje. Közben 18.45—19.00: Versek. 19.35: A dzsessz kedvelőinek. — 20.00: „Nem úgy, mint Józsi bácsi". Riport (ism.). 20.15: Erkel: Hunyadi László. Háromfelvonásos opera. — Közben 21.10—21.22: Versek (ism.). — 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Bizó József nótákat énekel
17.45: Egy hét Ibafán
17.55: Marica grófnő. — Részletek Kálmán Imre operettjéből
18.10: Nagyobb önállóság, nagyobb felelősség. Egy községi tanács munkájáról
18.25: Könnyű dallamok
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Vidám hangulatban. Zene. — Hírek. Jegyzet. Bunyevác dalok és táncok. Egészségünk védelme. Dr. Harasztia Zoltán írása. Zenével búcsúzunk hallgatóinktól
19.30: Német nyelvű műsor. Hétfői kommentár. Kórusdalok. — Olvastuk, elmondjuk. Vidám hételeje
20.00: Műsorzárás.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: Bundschuh István citerázik. 9.06: A 22-es csapdája. XXIV. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve: Bartók: I. vonósnégyes. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Az egynyolcadember. Rádiódráma. 12.00 Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Édes anyanyelvünk. (ism.) 14.05: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete. 14.49: Szovjet indulók. 15.00 Hírek. Időjárás. 15.10: Kamarazene. 15.47: Honthy Hanna énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Muzsikáról — fiataloknak. 16.38. Versek. 16 58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Gergely Anna és Mozsár Imre nótákat énekel. 17.45: Van új a Nap alatt. Tudományos híradó. 18.00: Húszas stúdió. Nyáron egyszerű. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti Krónika. 19.30: Lemezmúzeum. 19.50: Augusztusi ég alatt. Versek. 19.56: A hónap slágerei. 20.30: Hírek. 20.33: Csodálatos emberkék. Rádiójáték. 21.13: Hallgassuk együtt Kroó György műsora. 22.00: Hírek. Időjárás. Kb. 22.15: Közvetítés a Birkózó Világbajnokságról, Szófiából. 22.30: Csárdások. 22.40: A Biblia világa. 23.00: Szimfonikus zene. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Kórusok magyar költők verseire.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Zongoramuzsika. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája . . . 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 11.00 11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Buday Ilona és Dévai Nagy Kamilla népdalokat énekel, Kecskés András lanton játszik. 12.20. Geszty Szilvia énekel. 12.45: A főváros művelődési tervei. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Két szvit. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés 14.00—18.00: Kettőtől hatig . . . A Rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Emlékezzünk régiekről. Levéltárak a levéltárban. 18.35: Kacsoh Pongrácz—Heltai Jenő: János vitéz. 18.55—19.51: Közkívánatra! 18.55: Az arany meg az asszony. Rádiójáték. 19.36: A la carte . . . 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Zenekari muzsika. 21.15: Miért szép? 21.35: Nóták. 22.10: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 22.30: A hét zeneműve. Bartók: I. vonósnégyes (ism.) 23.00: Hírek Időjárás. 23.15: A víg özvegy. Részletek Lehár Ferenc—Mérey Adolf operettjéből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Új lemezeinkből. 20.21 Hírek. 20.24: XX. századi operákból. 21.02: Rádiószínház: Kerülőút. Dokumentumjáték. 22.10: A dzsessz kedvelőinek. 22.50: Hajdu Mihály: Négy dal. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor Hallgatóink kérésére. — Zenés műsor
18.00: A héten történt
18.10: Agoston Edit és Wagner József énekel
18.25: Szép magyar versek
18.40: Adám Jenő népdalfeldolgozásaiból
18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor — Augusztusi csillagok alatt. — Zenés verses összeállítás
19.20: Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny
19.50: Sporthírek
20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

VASÁRNAP

9.43: Műsorismertetés
9.45: Tomi és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 9. Karrier
10.00: Labdarúgó Pajtás Kupa. A döntő közvetítése a margitszigeti Üttörőstadionból
11.20: Türkménia. Szovjet kisfilm
11.30: Közvetítés a vadászati világkiállításról
15.13: Műsorismertetés
15.15: „Egészségünkért" Az Egészségügyi Felvilágosítási Központ műsora
15.20: Reklámműsor
15.25: Műsorainkat ajánljuk!
15.50: Telesport. Kajak-kenu VB. A döntők közvetítése Belgrádból. Női úszók EK (II. nap). Közvetítés Pozsonyból. Férfi úszók EK (II. nap). Uppsalából
18.10: Sébastien és a „Mary-Morgane". Magyarul beszélő francia rövidjátékfilmsorozat. 8. A „Narval" megérkezik.
18.40: Esti mese
18.55: Szünet
19.00: A Hét . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tévéfilm. II. rész
21.10: Interfórum '71. Ilse Graubin zongoraművésznő (Szovjetunió) hangversenye
21.35: Kedves verselm. Domján Edit műsora
21.50: Hírek — Sporthírek

JUGOSZLÁV TV.

VASÁRNAP

8.55: Barázda. **9.30:** Népi muzsika. **10.00:** Földművelőknek. **10.50:** Győzelem Nahami felett — kanadai dokumentumfilm. **11.15:** Rajzfilm. **11.30:** Nicholas Nickleby — filmsorozat. **13.45:** Kajak világbajnokság — döntő. **18.15:** A kerekasztal lovagjai — amerikai film. **19.50:** Villanófény. **20.35:** Repülő cirkusz — humoros adás **21.35:** Hangvendégségben. **22.05:** Sportszemle.

HÉTFŐ

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika és sporthíradó. **17.40:** Patlen ügyvéd — bábjáték. **18.00:** Tv-óvoda. **18.15:** Crna Gorán át. **18.30:** Tudomány. **19.00:** Az Energoinvest tv-hétfője. **19.05:** Fiatalok — fiataloknak. **20.35:** Mesa Selimovic: Az erőd. **22.05:** Peyton kisváros.

DUNANTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00. 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

Oriási árleszállítás
50—60 százalékos engedmény
HOSSZÚ UJJÚ leányka, bakfis és női
BLÚZOK
ÁRUSITÁS: Újmeszesen augusztus 30 (hétfőtől)
Fekete Gyémánt tér 14. — 12 órától 19 óráig.
AMIG A KESZLET TART!

MIT KELL TUDNI

A MŰANYAG BEVONATOS IMPORT BOROTVAPENGÉK HASZNALATARÓL

A vásárlók megnövekedett igényeinek kielégítésére széles választékban kaphatók a kifogástalan minőségű műanyag bevonatos import borotvapengék (ASTRA SUPERIOR, POLSILVER, MIKRON, SCHICK, SUPER-SILVER, GILETTE PLATINUM), a boltokban.

Azt viszont sokan nem tudják, miért szükséges a pengéken a műanyag bevonat. Ha nagyítóval megvizsgáljuk, a penge éle a köszörülés után a fűrész fogaihoz hasonlít. (Természetesen ez igen parányi, csak millimikronban lehet kifejezni, mérni.) Különleges eljárással a borotvapenge éleit műanyag bevonattal látják el, a köszörülés által okozott parányi réseket kipótolják, kisimítják. Különböző bevonatot alkalmaznak, pl.: teflon, platina-króm ötvözet stb.

Ezzel a művelettel nagymértékben növelik a penge használhatóságát, így a borotválkozás húzásmentes lesz, az arcbőrt pedig az ilyen típusú penge kíméli.

Az tudja igazán értékelni, ki minden nap borotválkozik.

A használat során azonban ügyeljünk a penge tisztítására.

Ennek érdekében:
— borotválkozás után lazítsuk meg a készülék csavarját
— lehetőleg folyóvíz alatt alaposan mossuk le
— rázzuk le a felesleges vizet, és hagyjuk megszáradni
— a pengét **letörölni** vagy a vizet a pengéről **felitatni** nem tanácsos, mert a műanyag bevonat károsodik.

Az így kezelt penge használhatósága jelentősen növekszik.

A B. m.-i AGROKER Vállalat
raktárról azonnal szállít
KM—251-es kotrót
Hidraulikus árokásót
EM—152/B önjáró csatornatisztitót
FN—175 m³ földnyesőt
E—1514 MTZ árokásót
FRAK—B—1 rakodót
T—45-ös lánctalpas szőlőművelő traktort
DT—75-ös lánctalpas traktort
IGÉNYÉVEL KERESSE FEL A VALLALAT GÉPOSZTALYAT

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!
AUGUSZTUS 30-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL
CSAK 1 NAPIG!
Minden gyermekcipő
CENTRUM ÁRUHÁZ
CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

állás

Elmennék kisgyermek mellé. „Fél nap" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Lakatosipari tanulót felveszek, Rózsahegyi István lakatosmester. Pécs, Dietz-malom u. 1. szám Balokánynál.

Orvosházaspár keres kétéves kislánya mellé gyermekszerető nénit, aki házhoz jön, napi 8 órára. Dr. Bodó, Péter u. 40/A. Pálosoknál. Tel.: 43-84.

Adminisztrátori állást vál lalok. Négyórásat is. — „Igyekvő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Könyvkötőipari tanulónak leányt felveszünk. Könyvkötészet, Kossuth utca 35. Jelentkezés hétfőn.

50 éves asszony egy férfi háztartásának vezetését, teljes ellátását vállalná bentlakással. „Otthon" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

lakás

Modern, kétszobás, összkomfortos, távfűtéses, Kodály úti, II. emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló földszintes lakásra a Jókai, Szigeti vagy Megyeri úton. Belvárosi, gázfűtéses is lehet. „Mecseki környezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi, két szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, harmadik emeleti, távfűtéses, szövetkezeti lakásomat hasonló különbejáratú lakásra. Steiner Miklós. Pécs, III., Lengyel Gy. u. 4.

Belvárosi, különbejáratú szobás albérletbe medika szobatársnőt keres másodéves orvostanhallgató nő. „Pollex" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elfogadnék gondozásra teljes ellátással idős hölgyet lakásomon, külön szobát biztosítok. „Megbízható 325 275" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Házaspár 4 éves kislánnyal (lehetőleg fürdőszoba használattal) albérletet keres sürgősen. Lehet üres is. 8—16.30-ig, 21-44/38 melléken.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem albérleti szobákat keres hallgatói számára. Pécs, Szigeti út 12. Telefon: 30-11/134.

Kétszobás, összkomfortos, szombathelyi OTP öröklakást elcserélném pécsivel. „Napsugár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertvárosi, két szoba, étkezőfülkés, komfortos lakásom elcserélném hasonló vagy nagyobb összkomfortosra, uránba vagy belvárosba. „Centrum" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném meszesi, háromszobás, komfortos lakásomat kétszobás, vagy másfélszobás, összkomfortosra, trösztl dolgozóval. „Nem Meszes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Helesfán a 29-es számú családi ház eladó, nagy kerttel, méhészetre, gazdálkodásra alkalmas.

140 négyszögöl, FIATAL GYÜMÖLCSÖS a Mecseken, sürgősen eladó. Érdeklődni 18 óra után. Madách Imre u. 1/B.

Orfűi kistónál 81 négyszögöl víkendtelek eladó Érdeklődni 17 óra után József A. u. 19. I. em. 4.

Szőlő, lucernás, 310 négyszögöl eladó. Kovácstelep, Monostor u. 5.

Házhely eladó. Érdeklődni a délutáni órákban Kertváros, II. ker., Táncsics M. u. 42., vagy 44

Régi kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Kökény, Kossuth L. u. 45.

Eladó Kővágószőlősön 306 négyszögöl epres, 200 négyszögöl szántó géppel forgatásra, szőlőnek is alkalmas. Érdeklődni: Rákóczi út 49. Bíró.

Teljes beköltözhetőséggel családi házat Pécsen vennék. „200 000-ig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

HÁROMSZOBÁS, CSALÁDI HÁZ, MELLÉKÉPÜLETTEL, 1100 négyszögöl gyümölcsössel, Kémes községben beköltözhetően, olcsón, sürgősen eladó. Balogh Gyula, Kémes, Kossuth u. 55.

Kettő és félszoba, komfortos, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni 6—8-ig Dobó István u. 82. II. em. 9.

Kétszobás, konyhás, kertes családi ház eladó. Pellérd, Petőfi u. 22. Özv. Hirt Józsefné.

Sürgősen eladó KÉT SZOBA, ÖSSZKOMFORTOS, TÁVFŰTÉSES, SZÖVETKEZETI LAKÁS, 170 ezer kp. + OTP. Szigeti út 1. I. em. 1.

290 négyszögöl szőlő termésssel együtt eladó, 15 000,— forintért. Jakabhegyi út 47. alatt, Morvai.

A Pécsi-tó mellett, a vízparton nyaraló eladó. Érdeklődni: Keszűi út 31.

Lothárd, Petőfi u. 3. sz. ház eladó. Három szoba, konyha, melléképületek.

A belvárosban, PIK-kezelésben levő üzlethelyiség és raktár lakottan eladó. Érdeklődni: INKÖZ, Pécs, Rákóczi út 39/B.

700 négyszögöl szőlő, présházzal, felszereléssel, Tenkeshegyen eladó. — Ugyanott 2 hold üres szőlőföld megosztva is eladó. Érdeklődni lehet: Bene Lajos, Harkány, Kossuth u. 41.

vétel-eladás

Eladó új, fehér, három lapos villanytűzhely, garanciális. Vak Bottyán u 79. sz.

Jó állapotban levő, rövid, kereszthúros, körpán célos zongora eladó. — Pécs, Szigeti út 10/A. I. 1. Bolla.

8 hetes bikaborjú eladó. III., Ürög, Fülemüle út 15. szám.

Vennék gyakorló Pianinót márka és ármegjelöléssel. „Fizetek azonnal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fekete, barna, kan, német juhász kölykök és kétéves kan eladó. Pécsvárad, Bem u. 2.

Jó karban levő, 70 literes Lehel hűtőszekrény jutányos áron eladó. Vasas II. C. u. 23. Herczeg

PÁNCÉLSZEKRÉNYT, VASLEMEZSZEKRÉNYT keresünk megvételre. Ajánlatokat: „Páncélszekrény" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Krémszínű cserépkályha olcsón eladó. Surányi M. u. 29. Motil. Megtekinthető hétköznap, hétfő kivételével, du. 3—5-ig.

Konyhabútor, hálók, kombinált szobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház utca 2.

RÖVIDMÉRETŰ, 50 mm-es FENYŐPADLÓ ELADÓ. Pécs, Endre u. 9.

Nerccsikozású, nagyméretű, ragyogó sötétbarna bunda 9500-ért és nerc ezüströka szkunksz stb. kallérok eladók. „Nemes prémek olcsón" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Megyeri út 99. sz. alatt (AGROKER-rel szemben), áthidaló betonvas, fagerenda eladó.

gépjármű

CR-es Skoda MB 1000-es eladó. Érdeklődni lehet: Villány. Tel.: 27. Dr. Kaszap.

Eladó egy jó állapotban levő, most műszaki vizsgázott BMV 700-as személygépkocsi. Érdeklődni 29-én egész nap. Pécsvárad. Dózsa Gy. u. 17 Molnár.

601-es Trabant eladó Érdeklődni: Tel.: 34-18

Eladó 601-es Trabant sürgősen. — Érdeklődni: Egyenlőség u. 16., délután.

1000-es MB Skoda gépkocsi CS-s rendszámú, jó állapotban eladó. Lontai, Ifjúság útja 31/A.

Ford Taunusz Combi, 1700-as, CN-es rendszámmal, kifogástalan állapotban eladó. Pécs, Rudas László u. 24.

SZÖVETKEZETEK, VÁLLALATOK FIGYELEM! Egy darab LO 2501 típusú, CSUKOTT, ROBUR tehergépkocsi eladó. Megtekinthető: ROVIKOT VÁLLALAT, PÉCS, MEGYERI ÚT 78. Szállítás.

Opel Record 1500-as, vámkezelt, motorblokk és alkatrészek eladók. Komló, Gorkij u. 37. Vida.

Jó karban levő Simca személygépkocsi olcsón eladó. Déryné u. 8., emelet.

FIAT COUPÉ ELADÓ. Kulich Gy. u. 21. Dr. Horkayné.

Keveset futott 600-as Trabant megkímélt állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás 41. Győri.

100-AS SKODA 8000 km-rel eladó, vasárnap. Tőzérné, Széchenyi tér 8. sz.

Nagy rakterülettel rendelkező Skoda Combi újszerű állapotban, műszaki vizsgázottan eladó. „Kereskedőnek igen alkalmas" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Egy darab ÚJSZERŰ ÁLLAPOTBAN LEVŐ R. 16-os személygépkocsi, egy darab Opel Record Luxus 4 ajtós, 1964-es, OTP-RE IS ELADÓ. AUTÓJAVÍTÓ SZÖVETKEZET, Pécs, Diósi út 49. sz.

CX rendszámú Trabant Limousin, megkímélt állapotban eladó. Megtekinthető augusztus 30-án 17 órától. Solymos, Pécs, Szalai András u. 2/B. I. em. Telefon: 50-47.

1500-as Opel Record négyajtós, ragyogó állapotban, 60 000-ért eladó. Fürst S. u. 12.

Welorex 350-es, kifogástalan állapotban, jogosultnak eladó. Rákóczi út 4.

CU-s rendszámú, 353-as, világos színű Wartburg eladó. Pécs, Uránváros, Pollack Mihály u. 3. sz. Kovács.

Garázs kiadó a négyszázágyas klinikához közel Érdeklődni: Közép-Csoronika 3.

vegyes

Építtetők, figyelem! Családi házak, lakásfelújítások. VÍZVEZETÉKSZERELÉSÉT VÁLLALOM. Fürdőszobák, mosogatók, WC-k javítása. Dénes László, Építők útja 4/D. II. em. 10-es, 20-as buszmegállónál.

Gépírás, gyorsírás korrepetálását, tanítását vállalja szaktanár szeptember 1-től. Pécs, Móricz Zsigmond tér 7.

T. 100-as LÁNCTALPAS ERŐGÉPET TOLÓLAPPAL egy hónapra BÉRBE ADJUK. Diósviszlói Tsz. Telefon: Diósviszló 2.

ÓLOMFOGLALATÚ, színes ablakok javítását, térleválasztók, erkélymellvédek, színes üveg, transzparensek, mozaikszerű tervezését és kivitelezését vállalom. Érdeklődni 17 óra után. Petschnig Frigyes üvegesmester. Farkas István u. 1.

Pianinót bérbe vennék „Pianinó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Általános iskolás mellé francia korrepetálót keresek „1971/72-es tanév" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

házasság

58 éves, jó megjelenésű elvált asszony vagyok megismerkednék házasság céljából egyedülálló rendes, józanéletű, nyugdíjas, özvegy emberrel, aki vágyik a rendre és a boldog szeretetre. Lakás szükséges. Pontos adatokra válaszolok. „Zöld erdő" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Jó megjelenésű, 22 éves, 170 cm magas, családi házzal rendelkező fiatalember megismerkedne házasság céljából, 18—22 éves lánnyal, illetve elvált asszonnyal. Fényképes levelekre válaszolok. „Házasság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

22/179, csinos, szakmunkás megismerkedne házasság céljából komoly gondolkodású leánnyal. Fényképes levelek előnyben. „Szerelem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

35/180, elvált, barna szakmunkás keresi korban hozzáillő, hajadon, özvegy, vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. Fényképes levelet várok. Vidékiek is írjanak. „Jogosítványom van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Özvegyember jó nyugdíjjal megismerkedne alacsony, jó megjelenésű, nyugdíjas, özvegy, esetleg elvált asszonnyal 53—60 évesig, komoly szándékból. Teljes című, komoly levelekre válaszolok. Lakás biztosítva. „Csendélet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Művész, 170/28, megnősülne, ápolt, csinos hölgy levelét várja. „Siker" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

68 éves, magányos, nyugdíjas férfi, szeretnék megismerkedni lakással, nyugdíjjal rendelkező nővel házasság céljából „Keresem a párom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

64 éves férfi, államáshoz közel levő, saját házzal, földdel, hozzáillő, magányos, szorgalmas élettársat keres. „Vidéki szőlőhegyen" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

45 éves, elvált ember házasság céljából megismerkedne független nővel, vidéki is lehet. — „Rossz egyedül" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

178/32 jó megjelenésű üzemmérnök, lakással, ezúton keresi korban hozzáillő, csinos, házias, utazni szerető leány vagy elvált asszony ismeretségét. Kézzel írott, fényképes levelekre válaszolok. „Capri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Független nő ismeretségét keresem 40-ig házasság céljából. „Művészet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Dolgozó özvegy megismerkedne házasság céljából 50—60 éves, jókedélyű, intelligens férfival. „Magányos szív" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

66 éves, özvegy asszony, hozzáillő férjet keres. „Megbecsülés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Megismerkednék házasság céljából komoly, szolíd férfivel 45 évesig. Lakásom van. „Őszinteség" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

25 éves, 180 cm magas, barna, szakmunkás, megismerkedne házasság céljából komoly, intelligens lánnyal 18—25-ig. „Bizalom" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Házasság céljából jólelkű, csendes asszonyt keresek. Kislányos mamák előnyben. „Árvácska" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magányos, 50 éves, főiskolai tanár, középkorú tanárnő vagy tanítónő reményeket keres. „Korrekt" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, kazánfűtőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítókat. (292783)

VOLÁN 12. sz. Vállalat üzemőröket és portásokat felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg u. 6. Munkaerőgazdálkodás. (1754)

KÖZGAZDASÁGI technikumi végzettségű könyvelőt keresünk. Mecsekvidéki Pincegazdaság, István tér 12. Munkaügyi osztály. (1755)

LAKATOS SZAKMUNKÁST felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK részlegénél. Könyök u. 2. szám. (1750)

VEGYIPARI Gépészeti Technikum azonnali belépéssel alkalmaz egy mosónőt és egy takarítónőt, október 16-i hatállyal pedig három fűtőt. Jelentkezés Székesfehérvár u. 4. sz. alatti gazdasági hivatalban. (4802)

A KPM Pécsi Közúti Igazgatóság géptelepe (Pécs, III., Rácváros 68.) szeptember 1-i belépéssel éjszakai portást felvesz. Jelentkezés a helyszínen. (1747)

SZÁLLÍTÁSI OSZTÁLYUNKRA érkísérőket felveszünk. MÉK. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (1745)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4796)

IPARI RÖNTGENKÉSZÜLÉK kötésében jártas és áramfejlesztő kezeléséhez értő villanyszerelő szakmunkást alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Rákóczi út 56. (1738)

JOGOSÍTVÁNNYAL RENDELKEZŐ dömpervezetőket alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. — Jelentkezés a forgalmi telepen, Nagy Lajos u. 1. (1739)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE teljesítménybéres dolgozókat felveszünk. — Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1729)

A VAJSZLÓI Sertéskombinát Termelőszövetkezeti Közös Vállalkozás üzemvezetői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. — Feltételek: legalább felsőfokú állattenyésztői technikusi oklevél és ötéves nagyüzemi sertéstenyésztői gyakorlat szükséges. A pályázatot Zöld Mező Mg. Termelőszövetkezet, Vajszló címre kell megküldeni. (1726)

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Otthon Molványhid 2 fő női nevelői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Jelentkezés írásban vagy személyesen Molványhidon az intézet vezetőjénél. (1704)

RAKTÁRI segédmunkásokat felveszünk, papírszakmában jártasak előnyben. TEMPO sokszorosító, Pécs, Perczel u. 14. (1742)

AZONNALI belépéssel felveszünk hőszigetelő és bádogos szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel pécsi és beremendi munkáinkra. Minden szombat szabad. Hőtechnika Építő és Szigetelő Vállalat, Pécs, Hőerőmű. (1668)

VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat Beremend munkahelyre, azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremendi Cementmű VIV kirendeltség vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (1304)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

HÁLÓZATI villanyszerelőt keres a Pogányi Tavasz Tsz. Jelentkezés a helyszínen, fizetés megegyezés szerint. (2179)

IRODATAKARÍTÓT felveszünk reggeli és esti megosztott munkaidővel. Pécs, 1. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Bem u. 22. (2175)

KONYHAI DOLGOZÓT felveszünk. Jókai Mór u. 8. Kollégium. (325367)

D-VIZSGÁVAL rendelkező gépkocsivezetőket és egy fő női munkaerőt sokszorosító munkára felveszünk. Jelentkezés BARANYATERV Pécs, Zrínyi u. 11. (292777)

A PÉCSI Dohánygyár felvételre keres gyengeáramú elektroműszerészt. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (292776)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Szigeti út 69. (292773)

FÉRFI ÉS NŐI ruházati szakképesítéssel rendelkező eladókat felveszünk. ROVIKÖT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (292772)

LAKATOST, kézi hydraulikus targoncák TMK javításához felveszünk. FÖSZÉRT, Pécs, Kossuth Lajos u. 21. (292770)

Kiárusítás
a szigetvári ruházati szakboltokban
50—60 százalékos árengedménnyel

AUGUSZTUS 30-TÓL, AMIG A KÉSZLET TART

Leányka fürdőruhák	56,— Ft-ról	30,— Ft-ra
Leányka kötöttruhák	150,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Leányka szandál	76,— Ft-ról	30,— Ft-ra
Női papucsok	85,— Ft-ról	40,— Ft-ra
Női szandálok	197,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Férfi ingek	124,— Ft-ról	50,— Ft-ra
Leányka iskolaköpeny	94,50 Ft-ról	40,— Ft-ra
Béby orkánkabát	199,— Ft-ról	100,— Ft-ra
Férfi esőköpeny	276,— Ft-ról	100,— Ft-ra



iskolaruházat bő választékban



AZ IFJÚSÁGI DIVATHÁZBAN, a BELVÁROSI ÁRUHÁZBAN, valamint a komlói, mohácsi, siklósi és szászvári szaküzleteiben

Lányka, fiú iskolaköpenyek 115,— Ft-tól

Fiú kétrészes munkaruha 170,— Ft

Gyermek orkán anorákok minden színben és nagyságban 470,— Ft-tól 680,— Ft-ig

ISKOLAI ÜNNEPÉLYEKRE:

Lányka sötétkék szoknya	88,— 104,— Ft-ig
Matrózblúz, műszálas	140,— 190,— Ft-ig
Lányka lakkcipő, 31—38-as nagyság	99,— 149,— Ft-ig

MEREV KER PÉCS

Heti jegyzetünk

A mea culpáról és egyebekről

A legújabb MTK-story ugyancsak felkavarta hét közben a kedélyeket. A kilenc eltiltott könnyfacsaró bocsánatkérő levele, és a nemrég még kőszívű vezetőség megbocsátása olvastán csak bámultunk: hát ez mi? Azután az MLSZ döntése végül is pontot tett a dolgok végére azzal, hogy marad az eltiltás. Ez így igazságos is. Hogy következményei igen súlyosak lehetnek? Az is igaz. Könnyen előfordulhat, hogy az MTK tartalékcsapata — mert mind a kilenc eltiltott e csapatbeli — nem birja majd az NB I-et, és egy nagyon patinás klubunk nagy árat fizet ki a vezetősége következetlenségéért. Elhangzottak persze már a megrovó hangok is: segíteni kellett volna az MTK-n. A többi csapatnak kölcsönjátékosokat kellett volna adni a kék-fehéreknek, amíg a válságot átvészelik.

És tulajdonképpen itt a problémák gyökere. Egy csapat sem adott kölcsön játékost. Lehet, hogy adhattak volna, de ugyan kit? Talán az Ujpest a Fazekast? Vagy a Ferencváros az Albertet? De hiszen ilyen tudású játékosból minden nagycsapatban, jó ha egy van. Hiszen néhány sérülés, lám, a Pécsi Dózsát is olyan tartalékossá tette, hogy árnyéka önmagának. Olyan játékosai pedig, mint amilyenek a többi csapat tartaléksorában vannak, az MTK-nak is vannak. Fel kellene mérni egyszer az élvonalbeli csapatok játékosállományát és akkor kiderülne, hogy nagyon szegényes bizony mindenütt az állomány. Még a bajnokcsapatban is, nem beszélve az alsóbb régiókról. Persze ezt már leírtuk nem egyszer, legutóbb éppen az átigazolások előtti időben. A felfelé áramlás csatornái egy kicsit eldugultak az átigazolási rendszer mai formájában. A csapatok nem azt a játékost kaphatják meg, akire vagy akikre szükségük van, hanem aki éppen jön. Az alsóbb osztálybeli csapatok görcsösen ragaszkodnak a maguk legjobbjaihoz, ami saját szempontjukból érthető, de a magyar labdarúgás szempontjából már nem. A kivárásos rendszer pedig eddig nem sok jót hozott.

Divatos dolog mostanában játékosuralomról beszélni. Van is. De mi szüli? Nem az, hogy a csapatokon belül nincs versengés? Nem az, hogy bármelyik csapat két-három legjobbján múlik szinte az egész csapat sorsa? Nem az, hogy a csapatok legjobbjait senki sem ösztökéli, hiszen egyszerűen nincs kivel pótolni őket?

Erre szokták azután mondani, hogy a saját nevelésre nagyobb gondot kell fordítani. Igen, igen. De hallott-e valaki arról, hogy egy komplett élcsapatot egy egyesület kinevelt valahol? Ez csak álom marad és szép szólam. Gyakorlati hasznot csak az hozhat, ha úgy alakítják a labdarúgás adminisztratív mechanizmusát, hogy valamennyi egyesület nevelőmunkáját tükrözze az NB I. Ha valamennyi csapat tizennyolcas kerete elsőosztályú játékosokból állhatna, az lenne az ideális. Akkor talán kevésbé alakulhatna ki játékosuralom, lehetne kölcsön is adni játékosokat és nem pecsételné meg egy csapat sorsát olykor egy kulcsember váratlan sérülése, vagy éppen távozása.

Kár persze, hogy az MTK bajban van, azaz, hogy ekkora bajban van. Kár, hogy idáig fajultak a patinás csapat problémái. Kár, hogy a közönség most a helytállni akaró, de szerényebb képességű játékosokon tölti ki haragját, ahelyett, hogy buzdítaná őket. De egy jogos büntetést most visszacsinálni még nagyobb kár lenne... És egy kissé nevetséges is.

Az MTK-ügy persze nem mindenki ügye, hiszen minden szurkoló a maga csapatáért aggódik, de az ügy tanulságait jó lenne komoly elemzés alá venni, az egész magyar futball érdekében. Kár lenne, ha a héten nyert spanyolországi kupák fénye annyira elvakítana bennünket, hogy nem látnánk: van még mit tenni a magyar labdarúgásban, hogy a következő világbajnokságon ismét komoly szerepet játszhassunk. Mert tavaly is voltak spanyolországi kupasikereink, de csak Szófiáig örülhettünk nekik...

— K —

KÉT MAGYAR GYŐZELEM A KAJAK-KENU VB-N

K—2, 500 női világbajnok: Pfeffer Anna, Hollósi Katalin (Magyarország).

K—4, 1000 m: Világbajnok: Szovjetunió... 3. Magyarország (Szabó, Várhelyi, Bakó, Csapó).

K—1, 1000 m: Világbajnok: Lewe (NSZK), 2. Tatai (Magyarország).

K—1, 500 m női: Világbajnok: Benyajeva (Szovjetunió)... 4. Pfeffer (Magyarország).

K—2, 1000 m: Világbajnok: Kurth, Sletnow (NDK), ... 4. Deme, Rátkai (Magyarország).

C—2, 1000 m: Világbajnok: Wichmann Tamás, Petrikovics Gyula (Magyarország).

KÉZILABDA NB I. B

Pécsi Tanárképző—Bp. Építők 9:9 (5:5), női mérkőzés, Tanárképző Főiskola.

A Bányász vezetői Zágrábban

Remek csapatot láthatunk Komlón

Minden poszton klasszis tudású labdarúgójuk van — Dzsajics világsztár

A jugoszláv labdarúgó-bajnokság egyik nyitómérkőzésén a Zágrábi Dinamo—Crvena Zvezda összecsapáson ott voltak a komlói szakvezetők is. *Lantos Mihály* edző, *Rajnai Rudolf* szakosztályvezető és *Szám Frigyes* másodedző azért utazott Horvátország fővárosába, Zágrábba, hogy láthassa a Crvena Zvezdát, a Komlói Bányász szeptember 15-i KEK-beli ellenfelét.

— Túlzás nélkül mondhatom, hogy a mérkőzés hangulata számomra az aranycsapat fénykorát idézte — forgatta vissza az eseményeket Lantos Mihály, az egykori 52-szeres magyar válogatott. — Minden kellék megvolt az élményszerű játékhoz. Két nagyszerű csapat, 60 ezer néző, sok ezer zászló, kereplő, sziréna, trombita, ezerszínű rakéta. Olyan öldöklő iram jellemezte a 90 percet, amit a mi pályáinkon mostanában nem tapasztalhatunk.

— Mondana valamit a mérkőzés részleteiről?

— A Zvezda lényegében 10 emberrel nyerte meg a találkozót 1:0 arányban, hiszen Doricsot a 18. percben a játékvezető megsértése miatt kiállították. A vendégcsapat még 10 emberrel is jobb benyomást keltett. Tudatosan védekeztek, szinte tizen zárták el a kapu felé vezető utat és saját térfelükről indítottak, gyors lefutásokkal veszélyeztettek. Egy ilyen formás támadás eredményezte az összecsapás egyetlen gólját. Az 53. percben Acsimovics egészen hátulról indult, 50—60 méteres sprint után átívelt középre, és a jobbösszekötő Karaszi védhetetlen gólt fejelt a jobb sarokba.

— Mi jellemezte a Crvena Zvezda játékát?

— A belgrádi tizenegy hat év múltán most nyert először Zágrábban. Nagyszerű teljesítménynek tekintik ezt, a siker alapja, hogy a Zvezda játékosai nem kímélik magukat. Kiválóan kezelik a labdát és jók fejjátékban is. Minden poszton van egy-egy kiemelkedő klasszistudású labdarúgójuk: a kapuban Dujkovics, a védelem tengelyében az 5-ös számmal játszó Bogicsevics, a középpályás Karaszi és Acsimovics, továbbá elől a világsztár: Dzsajics.

— Hogyan játszott a világválogatott Dzsajics?

— Róla először is annyit: az idén tölti be a 25. évét, ő az együttes legidősebb tagja. A többség 18—19 éves. Dzsajics annak ellenére, hogy a labdarúgásban világegyéniség, mérhetetlenül szerény. Különben ez jellemzi a többieket is, a pályán kívül épp úgy példamutató magatartást tanúsítanak, mint a küzdőtéren. A remek fegyvertény után sem csaptak lakodalmat. Érdekességként mondom: egyetlen játékos sem dohányzik, és egy sem fogyaszt szeszesitalt. Dzsajicsról annyit: mérsékelten küzdött, de így is lekötött két védőt. Egy-egy megmozdulásával az egész védelmet megráncigálta.

— Milyen elképzeléseket érlelt a mérkőzés a komlóiakban?

— Szeptember 15-én remek csapatot láthatnak a komlói sportrajongók is. Nehéz ellenféllel állunk szemben, s ha lehet valahol keresni, akkor ez a jobbszárnyunktól várható.

V. I.

Kedden

Magyar olimpiai válogatott—Eszék

Megyei ifjúsági válogatott—PVSK vegyes előmérkőzés

Hétfőn dr. Lakat Károly edző vezetésével a magyar olimpiai válogatott Pécsre érkezik az alábbi kerettel: Bicskei, Varga L., Vellai, Maurer, Makray, Hunyadi, Szalai, Répás, Básti, Molnár (Vasas), Nagy II., Tóth K., Posch, Halmosi, Takács L., és Somogyi.

Az Eszék elleni mérkőzésre kedden 16.30-kor kerül sor a PVSK pályán. A nemzetközi találkozó előtt Baranya megyei ifjúsági válogatott—PVSK vegyes ellen játszik előkészületi mérkőzést 14.45-kor.

A Megyei Labdarúgó Szövetség kéri az alábbi ifjúsági játékosokat, hogy kedden délután 14 órakor alsó szereléssel jelentkezzenek a PVSK pályán: Bizderi, Tóth, Gulyás, Tapaszti (Dózsa), Bien, Gál, Korponai, Kopacz, (Komló), Sztergár (Pécsi Bányász), Juhász, (Pécsi Ércbányász), Aradi, Kozarics (BTC), Szabó, Márkus (Szigetvár), Nemes (Mágocs), Dékány, Kovács, Fábián (Sportiskola).

A nemzetközi mérkőzésre csak az MTS által kiadott zöldsávos belépők érvényesek.

TENISZ:

A férfi páros kivételével befejeződött a Sopianae Kupa

Az idei Sopianae Kupa teniszverseny — a férfi páros kivételével — már szombaton befejeződött. Mint várható volt az I. osztályban az Ujpesti Dózsa versenyzői szerezték meg az elsőséget, a nőknél Vajda, a férfiaknál Varga utasította maga mögé a többi résztvevőit. A női II. osztályban a fiatal pécsi Schutt bizonyult a legjobbnak, biztosan szerezte meg az elsőséget. A férfi II. osztályban Baritcz megnyerte az első játszmát Lengyel Almossal szemben, a harmadikat viszont feladta.

Női I. o.: 1. Vajda (U. Dózsa), 2. Fridenzi (U. Dózsa) — a döntőben 4:6, 6:2, 8:6 —, 3. dr. Szeleiné (Kecskemét) és Morozova (Bulgária). Férfi I. o.: 1. Varga (U. Dózsa), 2. Klein (U. Dózsa) — a döntőben 6:4, 6:3, 6:2 —, 3. Homola (MAFC) és Komáromi (Vasas). Női II. o.: 1. Schutt (PEAC), 2. Barics (PEAC) — a döntőben 6:1, 3:6, 6:1 —, 3. Tamássy (PEAC) és dr. Szeleiné (Kecskemét). Férfi II. o.: 1. Lengyel Á. (MAFC), 2. Baritcz (Pécsi Spartacus) — a döntőben 3:6, 8:6, 2:1 —, 3. Lengyel T. (MAFC) és Káplán (Pécsi Spartacus).

A férfi páros döntőjét ma délelőtt 10 órai kezdettel az Ilyev, Pampulov (bolgár)—Varga, Klein (U. Dózsa) kettősök játsszák. A két harmadik hely a Homola, Lengyel T. (MAFC) és a Komáromi, Borsi (Vasas) párosnak jutott.

Női úszó Európa Kupa Pozsonyban

A második női úszó Európa Kupa versenysorozata szombaton kezdődött meg. Az elsőnapi eredmények:

100 m gyors: 1. Wetzko (NDK) 1:00.1 p 2. Patóh (magyar) 1:00.2 p 3. Hill (angol) 1:01.7 p.

A nagy esélyes Wetzko-nak alaposan meg kellett küzdeni a kitűnően versenyző Patóh-val. Az NDK-s lány javára a jobb benyúlás döntött.

100 m pillangó: 1. Gyarmati (magyar) 1:04.5 p Európa csúcs beállítás, új magyar rekord, (régi: Gyarmati: 1:04.8 p) 2. Lindner (NDK) 1:06.1 p, 3. Rijnders (holland) 1:06.2 p.

Gyarmati Andrea igazolta nagyszerű felkészültségét, jó formáját, kitűnő úszással állította be Ada Kok Európa-csúcsát.

200 m vegyes: 1. Turóczy (magyar) 2:29.8 p, 2. Slavickova (csehszlovák) 2:31.1 p, 3. Panterman (holland) 2:31.8 p.

Az első nap után a pontverseny állása: 1. NDK 56 pont, 2. Hollandia 49 pont, 3. Szovjetunió 47 pont, 4. Magyarország 43 pont.

KOSARLABDA:

Vojvodina—PVSK döntő a Zrínyi Kupán

Szombaton Szigetváron a Zrínyi Kupán újra nyert a Vojvodina és a PVSK. Az újvidéki lányok a hazai együttes, a PVSK az Olimpia Poznan ellen győzött. Így ma délután Vojvodina—PVSK döntőre kerül sor. Ha a Vojvodina nyerne, úgy végleg birtokába veszi a trófeát, PVSK-győzelem esetén nem kell az idén új kupáról gondoskodniok a rendezőknek. A 3—4. helyért az Olimpia Poznan és a Szigetvár játszik.

Vojvodina—Szigetvári Spartacus 83:62 (45:37), vezették: Lavandovszky (lengyel) és Szittya (magyar). Legjobb dobók: Véger (42), Gál (23), illetve Hegedüs (27), Jerszi (19).

PVSK—Olimpia Poznan 73:67 (29:29), vezették: Nagy L. (jugoszláv) és Kardos (magyar). Legjobb dobók: Russainé (26), Verbőczíné (19), dr. Csongorné (18), illetve Kazomirszka (24), Tatta (16).

A mai sportműsor

Labdarúgás: NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—Szolnoki MTE, Pécsújhegy, 16.00, NB III. mérkőzések: PEAC—Pécsi BTC, Pécsújhegy, 14.15, Volán 12-es (Szigetvár)—Barcsi SK, Szigetvár, 10.00, Bonyhádi Vasas—Mázа-Szászvári Bányász, Bonyhád, 17.00, DVSE—Mohácsi SZTE, Dombóvár, 16.30. — Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Pécsi Kinizsi, Siklós, 17.00, Pécsi Dinamó—Töttös, Erőmű-pálya, 9.30, Véménd—Beremend, Pécsvárad, 16.30, Sásdi Spartacus—Szigetvári Kinizsi, Sásd, 16.30, Mágocs—Szigetvári Cipőgyár, Mágocs, 16.00, István-aknai Bányász—Vasas II. Bányász, Pécsszabolcs, 16.30.

Kézilabda: NB I. B mérkőzések: Komlói Bányász—Ózd, férfiak, Komló, 10.00, Pécsi Ércbányász—Dunakeszi Vasutas, férfiak, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 10.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor—Keszthelyi Haladás, nők, Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 9.00, Siklósi Kesztyűgyár—Bp. Telefongyár, férfiak, Siklós, 10.00, Bakony Vegyész—Pécsi Kesztyűgyár, férfiak, Veszprém, 10.00, Székesfehérvári KÖFEM—Pécsi Porcelángyár, nők, Székesfehérvár, 10.00.

Atlétika: Megyei felnőtt bajnokság, befejező versenyek, PVSK-pálya, 9.00.

Kosárlabda: Zrínyi Kupa befejező napi nemzetközi női mérkőzések Szigetváron: Vojvodina (Novi Sad)—PVSK, 15.30, Szigetvári Spartacus—Olimpia Poznan, nők, 16.30.

Röplabda: NB II. mérkőzések: PEAC—Ganz-MÁVAG, férfiak, Ifjúsági stadion, 8.30, PEAC—Bp. Postás, nők, Ifjúsági stadion, 12.00, MOGAC—Pécsi Vörös Meteor Élelmiszer, nők, Mosonmagyaróvár, 10.00.

Sportlövészet: MNK és Hungária Kupa forduló, MHSZ lőtér, 8.00.

Vitorlázás: Vásárhelyi Pál-emlékverseny, befejező napi futamai, Pécsi-tó, 9.00 és 14.00.

Labdarúgó NB II:

PVSK—Ércbányász 1:0 (0:0)



Fejes-csata az Ercbányász kapuja előtt

PVSK-pálya, 2000 néző. Vezette: Vizhányó.

PVSK: Ábrahám — Gáspár, Szabó, Balázs, Hamar — Nagy, Viola, Mohály — Fodor (Szobics), Somogyvári, Varga. Edző: Horváth László.

Ércbányász: Katzircz — Strassz, Várbiró, Fekete, Farkas I. — Borovácz, Csöre, Farkas II. — Szaból, Tóth V. (Kövi), Tóth L. Edző: dr. Dunai János.

A PVSK kezdett jobban és több veszélyes támadást vezettek az Ércbányász kapuja felé. Az első nagy helyzetet Varga hagyta ki a 21. percben. A félidő közepétől fokozatosan feljött az Ércbányász és mezőnyfölényt harcoltak ki. A 28. percben Borovácz lövését Ábrahám rosszul ütötte ki, meleg helyzetben nehezen tudtak felszabadítani a vasutas védők. A 35. percben Tóth L. remek egyéni alakítás után a kapusba lőtte a labdát. Ebben az időszakban sokat kapkodtak a PVSK-játékosok. A 41. percben Farkas II. öt méterről lőtt kapura, de Ábrahám bravúros vetődéssel hárított.

Szünet után is az Ércbányász maradt fölényben. A mezőnyben ügyesen adogattak, de csatáraik tehetetlenek voltak a kapu előtt. A 70. percben született a PVSK győzelmet jelentő gólja. A végig kitűnően játszó Szabó hozta fel a labdát saját térfeléről, átadását Varga továbbította Somogyvári elé, aki higgadtan lőtt a kapuba. A gól után Farkas I. megfeledkezett magáról, megütötte a PVSK egyik játékosát, amiért Vizhányó játékvezető kiállította. A 81. percben sajnálatos sérülés történt. A menteni igyekvő Várbiró a kivetődő Katzirczet fejberúgta, a kapust agyrázkódással kellett kórházba szállítani.

A mezőnyben jobban játszott az Ércbányász, de csatáraik tudománya elfogyott a kapu előtt. A lelkesen küzdő vasutasok vi szont helyezeteikből egyet értékesítettek, ami a győzelmet jelentette számukra. Jók: Szabó (a mezőny legjobbja), Hamar, Balázs, Somogyvári, illetve Strassz, Várbiró, Farkas II.

(Lázár)

LABDARÚGÓ NB I. B

Zalaegerszegi TE—Dorog 2:1 (0:1) NB I. B. mérkőzés Zalaegerszeg.

LABDARÚGÓ NB III.

Pécsi Helyiipari—Honvéd Steinmetz SE 3:2 (3:0), Kovácstelepi pálya, 400 néző, v.: Király, Pécsi Porcelángyár—Lábodi MEDOSZ 2:1 (0:0), Porcelángyári pálya, 300 néző, v.: Szalai.

A-válogatott—Ifiválogatott 4:0 (1:0)

Az A-válogatott Esztergomban kétszer félórás edzőmérkőzést játszott az ifi válogatott ellen.

A-válogatott: Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P., Juhász I., Fazekas, Szűcs, Bene, Dunai II., Zámbó összeállításban kezdett.

A 12. percben Bene szabadrúgásból, 20 méterről szerezte meg az első gólt (1:0). Az első 30 percben újabb gól már nem született. Néhány percnyi taktikai tanácsokkal eltelt szünet következett, majd az újrakezdés után — Fábián, Vidáts és Fazekas helyett Noskó, Karsai, valamint Szőke állt be —, Szőke szép elfutása után a jó beadást Bene értékesítette (2:0). A 41. percben újra Bene volt eredményes, Karsai remek labdáját kisodródva vágta a léc alá (3:0). A 49. percben szép szóló után ismét az újpesti gólgyáros volt eredményes (4:0).

Utánpótlás válogatott—U. Dózsa 4:2 (0:0), Újpest.

Olimpiai válogatott keret—Videoton vegyes 3:0 (1:0).

VITORLÁZÁS:

26 hajó a Vásárhelyi Pál emlékversenyen

Szombaton délutánig 3 futamot bonyolítottak le a Pécsi-tavon a Vásárhelyi Pál vitorlás emlékversenyen. Nem kevesebb, mint 26 hajó nevezett. Az egyre erősödő északi szél komoly feladat elé állította a versenyzőket. Az egyes futamok eredményei: Első futam: 1. Nagy testvérek (EVIG), 2. Osztovics—Vicza (EVIG), 3. Baracskai—Simon (Fűzfő), 4. Kiszeli—Gál (Pécs Vízügy.) ... 7. Pozsgai—Horváth (Pécs Vízügy.). Második futam: 1. Nagy testvérek (EVIG), 2. Finánczy—Toronyi (Bp. Vörös Meteor), 3. Szatrán—Farkas (Balatonföldvár), ... 8. Pozsgai—Horváth (Pécs Vízügy.), ... 11. Kiszeli—Gál (Pécs Vízügy). Harmadik futam: 1. Nagy testvérek (EVIG), 2. Finánczy—Toronyi (Bp. Vörös Meteor), 3. Szatrán—Farkas (Balatonföldvár), ... 10. Pozsgai—Horváth (Pécs Vízügy.), ... 12. Heinemann—Meződi (Pécs Vízügy.).

A döntő futamokra ma kerül sor.

A megyei atlétikai bajnokság

Szombaton délután megkezdődtek az 1971. évi megyei atlétikai bajnokság küzdelmei. Az első napon csak a 400 m-es férfi síkfutás és a női magasugrás hozott kiemelkedő eredményt. Az első nap győztesei: Férfiak: 100 m: 1. Solymossy Attila (PEAC) 11:1, 400 m: 1. dr. Kiss (PVSK) 50.9, 1500 m: 1. Honti Róbetr (PVSK) 3:54.3, 5000 m: 1. Dudás István (KBSK) 15:14.0, 110 gát: 1. Engel Zoltán (P. Dózsa) 16.4. Távolugrás: 1. Német Gyula (P. Tanárképző) 7.18. Súlylökés: 1. Katics Kálmán (P. Tanárképző) 14.05. Gerelyhajítás: 1. Dittrich Tamás (Bolyi MEDOSZ) 61.46.

Nők: 100 m: 1. Kócsó Mária (P. Dózsa) 12.7, 400 m: 1. Kustor Zsuzsa (PVSK) 58.9, 1500 m: Kustor Zsuzsa (PVSK) 5:04.5, 100 m gát: 1. Köves Mária (P. Tanárképző) 16.1. Magasugrás: 1. Takács Ágnes (P. Tanárképző) 162. Diszkoszvetés: 1. Illés Ágnes (P. Dózsa).

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 204. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. augusztus 31., kedd

Kádár János és Fock Jenő találkozott Jumzsagijn Cedenballal

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Fock Jenő, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke vasárnap találkozott Jumzsagijn Cedenballal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkárával, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökével, aki a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának vendégeként szabadsága egy részét hazánkban tölti.

A szívélyes, baráti találkozón eszmecserét folytattak a magyar—mongol kapcsolatok további fejlesztéséről és időszerű nemzetközi kérdésekről. A megbeszélésen ismételten kifejezésre jutott a két párt és a két kormány közötti egység és teljes nézetazonosság. A találkozó során Jumzsagijn Cedenbal átadta Kádár Jánosnak és Fock Jenőnek a Mongol Népi Forradalom 50. évfordulója emlékérmet.

Az MSZMP Központi Bizottsága és a Magyar Népköztársaság Kormánya nevében Kádár János és Fock Jenő ebédet adott J. Cedenbal és családja tiszteletére.



KÁDÁR JÁNOS ÉS JUMZSAGIJN CEDENBAL

Bányásznapra sikerült!

Megindult a termelés Petőcön

Több határidő-módosítás után tegnap reggel megindult a termelés Közép-Európa legmélyebb bányájában. A petőci üzemet a kimerülőben levő I-es bányaüzem pótlására létesítették. A kutatási adatok szerint az új üzemben 20 évig biztosított az ércvagyon — a közeljövő termelési feladatait alapul véve.

Szombaton költöztek át a kővágószőlősi üzemből az első „termelő emberek" — eddig ugyanis csak feltáró, kutató és a termelést közvetlenül előkészítő brigádok dolgoztak Petőcön. Az első csoportban 250—300 ember, az I-es üzem keletitárójában dolgozó körlet költözött Petőcre. Sajnos az irodák, fürdők, ebédlők még nem teljesen készek — a bányászok tisztálkodását, étkeztetését, a műszaki és adminisztratív dolgozók elhelyezését csak ideiglenesen sikerült az új létesítményben megoldani.

A petőci szállítóakna 55 méter magasan emelkedik a Jakabhegy erdői felett. Óriási testébe 3500 köbméter betont és 3800 mázsa vasat építettek. A kasok egyszerre nyolc csillét képesek felszínre hozni az 1146 méteres mélységből. Hosszas munka előzte meg, amíg sikerült a szállítógép műszereit, biztonsági berendezéseit beszabályozni. Az elmúlt hét végére sikerült — simán, biztonságosan zuhannak és emelkednek a kasok, csak a későbbi szállítási követelményeket figyelembe véve még nem elég gyorsan. Közel tíz perc szükséges — teherszállítás közben a felére szeretnék ezt az időt leszorítani. Persze, amikor szükséges lesz, a szállítószemélyzet jól begyakorolja majd feladatát, s nem lesz fennakadás.

A bánya egyébként termelésre előkészítve várta a tegnapi indulást. Az aknarakodókon automatikus berendezések szinte teljesen kiküszöbölik a fizikai munkát, úgy tűnik Petőcön jónéhány látványos és főleg hasznos megoldást találtak, a bányamunka megkönnyítését célzó automatizálási törekvésekben. Az üzemben tegnaptól a tervezett termelés 40 százalékát hozzák felszínre, várhatóan két esztendő múlva üzemel teljes kapacitással.

Géza Tikvicki látogatása Baranyában

Géza Tikvicki, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete hétfőn látogatást tett Baranyában.

A rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet délelőtt Egri Gyula, a Megyei Pártbizottság első titkára fogadta. A fogadáson jelen voltak Novics János és dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság titkárai, Ambrus Jenő, a Pécs Városi Pártbizottság első titkára, dr. Nagy Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese és Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei Város Tanácsának elnöke.

A fogadás után Géza Tikvicki látogatást tett a Magyar Rádió és Televízió pécsi stúdiójában, ahol a stúdió vezetőjével és a délszláv szekció munkatársaival beszélgetett. Géza Tikvicki útja innen a Délszláv Általános Iskolába és kollégiumba vezetett. Az iskolában szívélyesen elbeszélgetett a tanévnyitóra készülő pedagógusokkal.

Géza Tikvicki a késő délutáni órákban elutazott Baranyából.



Géza Tikvicki (balról) a Pécsi Rádiónál tett látogatásán

Fotó: Erb János

A tartalomból:

Georges Jackson meggyilkolásának hiteles története (2. old.)

Geodéták a toronyban (3. old.)

Tájékoztató a koppenhágai repülőgép-katasztrófáról (5. old.)

A hét vége sportja (7—8. old.)

Tegnap reggel

Elutaztak megyénkből a vietnami vendégek

Az elmúlt héten négy napot töltött Baranya megyében az a magas rangú vietnami küldöttség, amely az MSZMP KB vendégeként tartózkodik hazánkban. Amint arról már beszámoltunk, a delegációt a megye párt- és tanácsi vezetői fogadták. Dang Viet Chan, a VDK pénzügyminisztere, valamint a társaságában lévő gazdasági szakemberek iparunk és mezőgazdaságunk eredményei, a gazdasági mechanizmus gyakorlati megvalósítása iránt érdeklődtek.

Itt-tartózkodásuk során ellátogattak a Pécsi Bőrgyárba, a BCM-be, valamint a Bevételi Igazgatóságra és az MNB Baranya megyei Igazgatóságára is. Ezt követően találkoztak a bolyi tanács és a termelőszövetkezet vezetőivel, ahol szakmai tapasztalatcsere-jellegű beszélgetést folytattak. Baranyai látogatásuk vasárnapi kirándulással ért véget, megtekintve Orfűt, Abaligetet, Harkányt és Siklóst. A vendégek tegnap reggel utaztak el Pécsről.

Elkészült a megye 1972. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának tervezete

690 millió forint

Összeállították a Baranya megyei Tanács 1972. évi költségvetési és fejlesztési alap előirányzatainak tervezetét. A januári tanácsülés a megye középtávú pénzügyi tervének tárgyalásakor már megállapította a terv 1972. évi ütemét. A mostani tervezet az időközben történt változások figyelembe vételével készült és a Pénzügyminisztériummal folytatandó tárgyalások során állapítják meg a jövő évi költségvetés és fejlesztési alap végleges összegét.

1972-ben a Baranya megyei tanácsok költségvetése 690 millió forintot tesz ki — a tervezet szerint. Ehhez 563 millió forint fedezetet jelentenek a megye saját, átengedett, illetve megosztott bevételei, a költségvetési egyensúly biztosításához tehát 127 millió forint állami támogatásra van szükség. A középtávú pénzügyi tervben még 93 millió forintról volt szó, az állami hozzájárulás kért növelését az indokolja, hogy az időközben az egészségügyi dolgozók és a pedagógusok körében végrehajtott bérrendezés következtében növekedett a költségvetési szervek béralapja. A bérrendezés 1972. évi pénzügyi kihatása csaknem 30 millió forintot jelent.

A megye jövő évi fejlesztési alaptervezete 220 millió forint felhasználásával számol. Ebből 80 millió forint kerülne lakásberuházásokra. Baranyában — Pécsen kívül — 291 lakás épül 1972-ben; többek között 120 Komlón, 33 Mohácson, 43 Szigetvárott, 75 Siklóson, 5 millió forintot kórháziágy-fejlesztésre, ugyancsak 5 millió forintot szakközépiskolai hálózatfejlesztésre és középiskolai kollégium-fejlesztésre fordítanak. Ez utóbbi keretében létesülne két szakközépiskolai műhelyterem és száz középiskolai diákotthoni férőhely Komlón. Mohácson ötven gyermek részére épülne új óvoda. A helyi tanácsok összesen mintegy 112 millió forint értékben hajtanak végre különböző beruházásokat, 18 millió forinttal pedig a tanácsi vállalatok fejlesztéseit kívánja támogatni a Megyei Tanács.

Európai jelentőségűnek ígérkezik

Műmárványt gyártanak Sellyén

Előnyösebb tulajdonságú, mint a valódi márvány
Magas fényű, könnyű, időálló — Együttműködés a Pécsi Építő Szövetkezettel

Hétfőn fordulóponthoz érkezett az a kutatómunka, amelyet közel egy éve, az osztrák VIANOVA céggel együttműködve végeztek a Sellyei AGROKÉMIA Szövetkezet szakemberei. Kísérleti jelleggel, a tegnapi napon megkezdték a műmárvány gyártását. A több szempontból is rendkívüli jelentőségű esemény kapcsán érdemes visszatekinteni, hogyan is jutottak el a mostani eredményig.

A szövetkezet 1970-ben került kapcsolatba a műgyantát gyártó osztrák VIANOVA céggel, amely a felhasználási területeket kutató intézetet is fenntart. Köztudott, hogy a hazai építőipar nem rendelkezik annyi szilárd burkolóanyaggal, amennyire a negyedik ötéves tervben szükség lenne. Ugyanakkor nem megoldott, az ilyen célra nemes anyagként felhasználható siklósi márványhulladék legkedvezőbb hasznosítása. Ez a két tényező ösztönözte a szövetkezet szakembereit arra, hogy lapöntéses technológiával készült műmárványt állítsanak elő. Ehhez megfelelő gyantát kértek az osztrák mérnököktől. Európában jelenleg kizárólag tömbösítéssel végzik a márványhulladék felhasználását. A tömböket szeletelik, majd a lapokat polírozzák.

A sellyeiek által kikísérletezett eljárással olyan lapokat öntenek, amely már eredetileg magas fényű és azonnal felhasználható. Ilyen eljárással még egyetlen európai országban sem gyártanak műmárványt, illetve Nyugat-Németországban is csupán kísérleteznek, próbálkoznak. Ezért ígérkezik szenzációnak már az első, megnyugtató eredmény is, amely után 1972-ben megkezdődik a nagyüzemi gyártás.

Az alapanyagok „lekeverését" Kalocsai György, a szövetkezet elnöke és a laboratórium vezetője végezte. A 0—5 milliméteres szemcsenagyságú márványport poliészter-gyantával keverik, majd a massza az öntőasztalon lévő vaskeretes sablonokba kerül. Húsz óra kell, mire a másfél—két centiméter vastag műmárványlapok felhasználásra alkalmasak.

Az első daraboknak igen sok csodálója akadt, büszkén nézegette az üzem valamennyi dolgozója.

Milyen is ez az új termék?

A színe almazöld, fényes, márványos. Fajsúlya kisebb, anyaga rugalmasabb, szakítószilárdsága nagyobb, mint a valódi márványé. Vegyi hatásoknak jól ellenáll, tűri a fagyot és a hőmérsékletváltozást, időálló. Mindezek a tulajdonságok versenyképessé teszik. Érdeklődik iránta az építőipar és jelentős exportra van kilátás, ugyanis az új technológiával előállított anyag padlózatok, épületek belső és külső burkolására egyaránt alkalmas. A lapöntéses eljárásra egyébként szabadalmi oltalmat kér a szövetkezet, a terméket pedig még ebben az évben minősítteti az Építéstudományi Intézettel.

Ez év végéig még 1500 négyzeméternyit gyártanak a Pécsi Építő Szövetkezettel együttműködve. A jövő évben kívánnak beszerezni egy 60 ezer dollár értékű folyamatos öntőgépet, amely 110 négyzetméter napi kapacitású. A sellyei műmárvány elsőként Siklóson mutatkozik be, ahol a pártszékház tanácstermének falait burkolják vele.

24 óra a nagyvilágban

Ny. Podgornij Hanoiba utazik

Moszkva:

Nyikolaj Podgornij, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke október elején szovjet párt- és kormányküldöttség élén látogatást tesz a Vietnami Demokratikus Köztársaságban.

◆

✦ *BUKAREST: Nicolae Ceausescu román államfő szombaton fogadta a Romániában vendégeskedő Hugh Scott-ot, a Republikánus Párt szenátusi csoportjának vezetőjét. A találkozón jelen volt Corneliu Manescu román külügyminiszter.*

✦ **STOCKHOLM: A svéd fővárosban tartózkodó Mike Mansfield amerikai demokrata párti szenátor vasárnap találkozott Olof Palme svéd miniszterelnökkel. Hivatalos tájékoztatás szerint a megbeszélés témái között szerepeltek Nixon elnök nemrég bejelentett gazdaságpolitikai intézkedései is.**

✦ DAR ES SALAAM: Ugandából kezdeményezték az ugandai–tanzániai határon múlt hét végén kirobbant tűzpárbajt – közölte a tanzániai rádió. A közlemény szerint pénteken és szombaton az ugandai fegyveres erők minden előzetes indok nélkül tüzet nyitottak tanzániai egységekre, akik ezt szombaton viszonozták.

✦ **ÚJ DELHI: „Sajtó" feliratú rohamsisakot kapnak Indiában a tüntetésekről tudósító újságírók – közölte az indiai rendőrség. Az intézkedésre azért volt szükség, mert a múltban számos tudósító sérült meg egy-egy verekedéssé vagy összecsapássá fajuló tömegtüntetésben.**

◆



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A nyugat-berlini kancellári hivatal főnöke, Ulrich Müller tanácskozott Günther Kohrt NDK-államtitkárral. A két politikus a Nyugat-Berlinnel kapcsolatos problémákról folytatott eszmecserét. Képünkön: Ulrich Müller elhagyja az NDK minisztertanácsának épületét

◆

✦ *MOSZKVA: A KGST-tagországok nemzetközi textilipari szervezetet szándékoznak létrehozni – közölte a TASZSZ tudósítójával Nyikolaj Taraszov szovjet könnyűipari miniszter.*

✦ **KATMANDU: Hétfőn ismét Kirtinidhi Bisztát nevezték ki nepáli miniszterelnökké. A kormányfő, aki 1969 óta már a harmadik kabinetet vezeti, egyidejűleg megtartotta a külügyi, a hadügyi, a pénzügyi és a helyi közigazgatási tárcát, valamint az udvari ügyek tárcáját.**

✦ VARSÓ: A Varsó melletti Pruszkowban nemrég kutatóintézet létesült a numerikusan vezérelt szerszámgépek fejlesztésének tanulmányozására. Az intézet jelenleg a fúrógépeknél alkalmazásra kerülő „fotoster" nevű új programvezérlési rendszer megalkotásán dolgozik.

✦ **SZÓFIA: Georges Marchais, a Francia Kommunista Párt főtitkárhelyettese és felesége hétfőn, Todor Zsivkovnak, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága első titkárának meghívására Szófiába érkezett.**



TILTAKOZÁS A MAGAS ÁRAK ELLEN: Párizs: Több ezer munkás vonul a St. Lazare állomás és a Clichy tér közti útvonalon tiltakozásul a magas viteldíjak ellen

Pekingbe készül a japán külügyminiszter

Tokió:

Fukuda Takeo japán külügyminiszter hétfőn sajtóértekezleten bejelentette: tanulmányozza annak lehetőségét, hogy megfelelő időpontban Pekingbe utazzék Kína és Japán viszonyának rendezése érdekében. Hozzátette: természetellenes, hogy Japán nem áll diplomáciai kapcsolatban a 700 milliós kínai szomszéddal. A kínai kérdés rendezése — mondotta — nem csupán Ázsia, hanem az egész világ békéjének szempontjából lényeges.

◆

✦ **BONN: Hétfőn egyhetes látogatásra Bonnba érkezett Jakov Simson Sapiro izraeli igazságügyminiszter. Sapiro Gustáv Heinemann, a jelenlegi nyugatnémet szövetségi elnök látogatását viszonozza, aki 1968-ban igazságügyminiszterként látogatott el Izraelbe.**

✦ *OTTAWA: Az év első hat hónapjában 59 177 személy vándorolt be Kanadába. Az elmúlt év hasonló időszakában 70 835 volt a bevándorlók száma.*

Botrányos miss-választás

Salsomaggiore. Gumibotok csattogása és könnygáz gránátok pukkanása kísérte vasárnap az olaszországi Salsomaggioreban megtartott országos szépségkirálynő választást. Míg az olasz rendőrség a vetélkedés színhelyéül választott épület előtt tüntető fiatalokkal csatázott, benn megszületett a döntés: miss Olaszország egy 17 éves római szépség lett, aki — hogy itt se múljon izgalom nélkül a dolog — megválasztása után haszontalannak nevezte újdonsült királynői címét és kijelentette, hogy esze ágában sincs fotómodellnek vagy színésznőnek szerződni: újságíró akar lenni.

✦ HEHYA: Az észak-egyiptomi Hehyában szeptemberben megkezdi működését az Egyesült Arab Köztársaság első baromfitápszer gyártó üzeme, amelynek napi kapacitása tíz tonna lesz.

✦ **BONN: A nyugatnémet haditengerészet szóvivője hétfőn bejelentette, hogy az aknaszedők 26 év után felhagytak a partmenti vizek aknamentesítésének munkájával. A hadügyminisztérium közlése szerint az Északi- és a Balti-tenger vizében maradt II. világháborús aknák — amennyiben még maradt belőlük — most már hatástalanná váltak.**

✦ *TOKIÓ: A japán acélgyártók ezen a héten küldöttséget küldenek a Kínai Népköztársaságba a japán acélexportról folytatandó tárgyalásokra.*

✦ **ROMA: Két halott és több mint ötven sebesült a szomorú mérlege az Olaszországban vasárnap megnyílt vadászati szezonnak. Az olasz lapok szerint azonban aggodalomra nincs ok, hiszen ez a szám alatta marad az elmúlt évek átlagának. Hét év alatt — írja a Reuter tudósítója — 267 vadász vesztette életét az olasz erdőkben és 32 686-an sebesültek meg.**

✦ *LIMA: Vasárnap Limában megnyílt a perui kommunista ifjúsági szövetség első kongresszusa. Morge del Prado, a Perui Kommunista Párt központi bizottsága főtitkára beszámolójában felszólította az ifjúságot, hogy aktívan és alkotó módon vegyen részt a társadalmi, gazdasági átalakulás folyamatában az országban.*

✦ **ÚJ DELHI: Hétfőn Új Delhiben megnyílt a Banglá Desh képviselete, amely a negyedik a calcuttai, londoni és a washingtoni után. Az indiai kormány nem ismerte el hivatalosan a képviseletet.**

✦ LONDON: Szombaton 90 éves korában meghalt Lord Oaksey, a nürnbergi per egyik bírája. Annak idején ő hirdette ki 11 háborús főbűnös, köztük Hermann Göring halálos ítéletét.

✦ *WINDSOR: A rendőrség hétfőn lezárta a turisták elől a windsori kastélyt, mivel egy ismeretlen telefonáló azt állította, hogy az épületben pokolgépet helyeztek el. Negyvenöt perccel később a kastélyt újra megnyitották, mert a telefonbejelentés valótlannak bizonyult.*

✦ MOSZKVA: Vlagyimir Novikov, a Szovjetunió miniszterelnökhelyettese hétfőn a Kremlben találkozott Ion Patan román miniszterelnökhelyettessel és baráti légkörben megbeszélést tartott vele.

✦ **BERLIN: Günter Siebernek, az NDK kereskedelem- és közellátásügyi miniszterének meghívására hétfőn többnapos látogatásra Berlinbe érkezett Abdel Karim Addi szíriai közellátásügyi és belkereskedelmi miniszter.**

✦ VARSÓ: A LEMP Központi Bizottságának meghívására David Henin, az izraeli kommunista párt politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára augusztus 27. és 30. között Varsóban tartózkodott. Henin tárgyalásokat folytatott a LEMP Központi Bizottságában.

✦ VARSÓ: Georg Duckwitz, a nyugatnémet külügyminisztérium volt államtitkára augusztus 14—30. között Lengyelországban üdült. Duckwitzot fogadta Jozef Winiewicz, lengyel ügyvezető külügyminiszter.

✦ **NOUAKCHOTT: A mauritániai elnöki hivatal közleményben jelentette be, hogy hivatalosan elismerte Bahrein arab államot.**

✦ *BUKAREST: Vasárnap a román fővárosban megnyílt a tudományos logika, filozófia és módszertan kérdéseivel foglalkozó 4. nemzetközi kongresszus. Munkájában 40 ország több mint 800 tudósa vesz részt.*

✦ **TOKIÓ: A Trix tájfun elhaladt Kyushu szigete mellett, végigsöpört Shikoku szigetén s most tovább száguld Japán nagy ipari gócpontjai, Osaka és Nagoya felé. Eddigi áldozatainak száma: 14 halott, öt eltűnt és 49 sebesült.**

✦ MOSZKVA: Vasárnap Santiagóba utazott a Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége, amely a chilei nemzeti kongresszus (parlament) meghívására tesz hivatalos baráti látogatást. A delegációt Alekszandr Ljasko, a Legfelső Tanács Elnökségének elnökhelyettese vezeti.

✦ **MOSZKVA: Szergej Kudrjavcev, 56 éves szovjet diplomatát nevezték ki a Szovjetunió állandó képviselőjévé az UNESCO-ban. Kudrjavcev 1941 óta áll a szovjet diplomácia szolgálatában, különböző felelős posztokat töltött be a külügyminisztérium ban.**

✦ PRÁGA: A vitkovicei Klement Gottwald Kohókombinát dolgozói nyolc hónap alatt az elmúlt év hasonló időszakához képest 183 millió csehszlovák koronával növelték az árutermelést.

◆

Rendőrgyilkos

Belgrád:

A jugoszláviai Jurjevo faluban egy rendőr igazolásra szólította fel a gyanúsan viselkedő Vidak Kacicsot, aki egy óvatlan pillanatban az igazoltató rendőrt egy szikladarabbal leütötte és az eszméletlen embert saját pisztolyával agyonlőtte. A most már revolverrel felfegyverzett és fenyegetőző bandität a helyi lakosok nem merték megközelíteni, így lefegyverzésére egy rendőrjárőr érkezett. Kacics a rendőrökre tüzet nyitott. Az így kezdődött tűzharcban a rendőrgyilkos olyan súlyos sebeket kapott, hogy kórházba szállítása közben meghalt.



GEORGE JACKSON TEMETESE: Egy oaklandi temetőben helyezték örök nyugalomra George Jacksont, az amerikai radikális néger polgárjogi mozgalom egyik nagyhírű képviselőjét, akit — mint ismeretes — a múlt héten a börtönben meggyilkoltak a hatóságok. Kép: Jackson édesanyja a temetésen

Szeptember 1-én

Népszavazás három arab államban

Az Arab Köztársaságok Szövetsége három tagállamában az utolsó előkészületek folynak a szeptember 1-i népszavazásra, amely szentesíti az államszövetség közös alkotmányát.

Vasárnap délután Kairóban az egyiptomi kormány, majd az Arab Szocialista Unió Központi Bizottsága egyhangúlag jóváhagyta az alkotmány-tervezetet. Hasonlóképpen járt el négyórás rendkívüli ülésén a Szíriai Népi Tanács, amely szintén egyhangúlag hagyta jóvá a leendő közös alkotmányt. Líbiában Kadhafi elnök tömeggyűléseken ismerteti az arab államszövetség jellegét és céljait.

A hírügynökségek hétfőn újabb részleteket ismertetnek Szadat egyiptomi elnöknek az ASZU Központi Bizottságában mondott beszédéből. Szadat bejelentette egyebek között, hogy szeptember 2-től, az Arab Köztársaságok Szövetsége alkotmányának feltehető jóváhagyásától kezdve az EAK az Egyiptomi Arab Köztársaság nevét veszi fel.

Beszámolt Szadat a 230 tagú központi bizottságnak egy nemrég lezajlott sztrájkakcióról is, amelyre a heluani acélművekben került sor. A munkások kisebb csoportja bérkövetelése alátámasztására elbarikádozta magát és több napig ülősztrájkra kényszerítette társait is. Mikor a helyszínre érkezett az egyiptomi szakszervezet elnöke, egy éjszakára őt is bezárták a gyárba. Szadat elnök élesen elítélte az akciót, mert olyan követelésekért folyt, amelyeknek teljesítését már az ASZU júliusi kongresszusa után megígérte, másrészt a sztrájk kárt okozott az országnak. A központi bizottság határozatban ítélte el a sztrájkot és szigorú büntetést követelt a felbújtók számára. A vizsgálat már megkezdődött.

Kadhafi líbiai elnök vasárnap Jeffren városában ismét egyszerre kárhoztatta a kommunizmust és a kormányzat szélsőjobboldali ellenzékét, a muzulmán testvéreket. Az elnök azt ígérte, hogy „vasökölllel sújt le" mindkét mozgalom híveire.

George Jackson meggyilkolásának hiteles története

Köves Tibor, az MTI washingtoni tudósítója jelenti:

George Jackson feláldozta életét, hogy megmentse rabtársait a lemészárlástól, amelynek során a San Quentin-i fegyőrök – egy általuk megrendezett „tömeges fogolykitörési kísérlet" ürügyén – végezni akartak a három „Soledad testvérrel" és Ruchell Magee-vel, Angela Davis vádlott-társával. Ez a megdöbbentő történet tárul fel azokból a tanúvallomásokból, amelyeket az augusztus 21-én meggyilkolt fiatal néger forradalmár rabtársai ügyvédeik útján juttattak a nyilvánosságra a hét végén.

A San Quentin-i fegyház „legszigorúbb biztonsági központjában" őrzött rabok, akik részesei és szemtanúi voltak a George Jackson, két fehér fegyenc és három börtönőr halálával végződött eseményeknek, a hét végén először kaptak engedélyt, hogy ügyvédeiket fogadhassák. Több mint tíz ügyvéd elbeszélései alapján a Washington Post kaliforniai tudósítója a lap vasárnapi számában összegezi a történteket. A börtönhatóságok hivatalos verziójának gyökeresen ellentmondó szemtanú vallomások szerint az augusztus 21-i vérengzés a következőképpen zajlott le:

Szombaton a látogatási idő befejeztével George Jacksont és John Clutchette-t kísérték ki utolsóként a látogató-szobából, ahol Jacksonnak Stephan Bingham kaliforniai ügyvéddel, Clutchette-nek pedig anyjával, Doris Maxwellel volt „beszélője". Említést érdemel, hogy Bingham ügyvéd a néger foglyok egy csoportjának azt a beadványát vitatta meg Jacksonnal, amelyben pert akartak indítani a börtönhatóságok ellen a kegyetlen bánásmód miatt. Maxwell asszony egyébként elmondotta, hogy amikor Jackson a látogatóból távozóban elhaladt előtte, mélyen meghajolt felé és csókot intett.

„Hogyan lehetséges az, hogy a nyolc és fél inch hosszú pisztoly (mintegy 20 cm hosszú és több mint egy kiló súlyú) nem esett ki a hajából" – tette fel a kérdést Maxwell asszony. A börtönhatóságok többször módosított verziója szerint ugyanis Jackson állítólag „afrikai stílusban felfésült" hajában rejtette el azt a pisztolyt, amelyet a „feltételezések" szerint Bingham ügyvédtől kapott volna a látogatás alkalmával.

Későbbi verzió szerint Jackson parókát viselt, s abban rejtette el a pisztolyt, a parókát állítólag megtalálták később. A San Francisco Chronicle című lap munkatársai megpróbálták a fegyőrök verziója szerint „lejátszani" a parókába rejtett fegyver kicsempészését, ez azonban a kísérlet során lehetetlennek bizonyult.

A börtönhatóságok elbeszélése szerint Jackson a hajából kirántotta a pisztolyt és a fegyőröket sakkban tartva, kiengedte rabtársait a cellákból. A rabok vallomásai szerint amikor Jacksont visszakísérték a „legveszedelmesebb rabok szárnyába", egy fegyőr szegezett pisztolyt Jacksonra, a fegyőrök nyitották ki a cellákat és parancsolták ki a foglyokat a folyosóra.

Ezután az őrök felsorakoztatták a fegyenceket, majd lövések csattantak, s a rabok rohanni kezdtek, hogy kikerüljenek a golyók útjából. Egyes szemtanúk szerint Jackson ekkor kicsavarta a pisztolyt az őt őrző fegyőr kezéből és rákiáltott rabtársaira, hogy hasaljanak le.

„Úgy látszik, rám pályáznak" – mondotta Jackson és nekiiramodott a börtönudvar felé. Az udvarra vezető ajtótól alig 13–14 métert tett meg, amikor hátbalőtték. Miután több mint egy órán át otthagyták elvérezni, testét elcipelték a börtönudvar egy távolabbi pontjára, ott felülről még egy golyót lőttek a koponyájába, hogy alátámasszák azt a később előadott hivatalos verziót, amely szerint a hat méter magas börtönfal felé rohanó Jacksont „szökés közben" lőtték le az udvar fölé magasodó őrtoronyból.

A meggyilkolt Jackson – rabtársai szerint – azért rohant ki a börtönudvarra, hogy a fegyőrök kénytelenek legyenek ott végezni vele. Ilymódon utolsó tetteként meghiúsította az eredeti „forgatókönyvet", amelynek alapján Jacksont és az állítólag általa kiszabadított foglyokat a folyosón akarták halomra lőni „tömeges kitörési kísérlet" közben.

A rabok vallomásai szerint a két fehér fegyencet a fegyőrök ölték meg, miután azok nem voltak hajlandók együttműködni a néger rabok meggyilkolásában. Egyelőre tisztázatlan, hogy a három fegyőr miként vesztette életét, de annyi kiderül a vallomásokból, hogy a holttesteket később – már Jackson lelövése után – a fegyőrök cipelték be Jackson cellájába.

További adalék, amely alátámasztja a rabok vallomásait: az Oakland Tribune című lap fotoriportere augusztus 21-én helikopterről közeli légifelvételt készített a börtönudvarról, s ezen világosan látszik az udvar ajtótól 13–14 méternyire egy nagy vértócsa sötét foltja – mintegy 20 méternyire attól a helytől, ahol állítólag holtan találták Jacksont. A vértócsa nagysága szakértők szerint arra utal, hogy az áldozat hosszabb ideig ott haldoklott. Rámutatnak, hogy azonnali halált okozó lövés után nem következik be olyan nagyarányú vérzés, mint amiről a fényképfelvétel tanúskodik.

„Ez a vér a San Quentin-i fegyőrök kezén szárad" – jelentette ki Floyd Silliman ügyvéd, John Cluchette védője.

Hozzászólás a DN cikkéhez

Demográfiai hullám és mélypont Baranyában

Csökken a munkára jelentkezők száma — Fokozódik a tanulóhiány

A vállalati igények messze meghaladják a lehetőségeket

Foglalkoztatási, de beruházáspolitikai szempontból is lényeges kérdés az, hogy a felnövekvő ifjúságnak mennyire egyenletes a korszerinti összetétele. Amennyiben a születések számában évenként, vagy periódusonként nagy ingadozások vannak, jelentős feszültségek keletkezhetnek a felnövekvő ifjúság tanulmányi és foglalkoztatási feltételeinek biztosításában. Egyes időszakokban tanintézetekbe való bejutási nehézségek jelentkeznek, más időszakban esetleg egyes tanintézetek kapacitása nincs megfelelő mértékben kihasználva. Egyes periódusokban azért lesz szükség többletberuházásra, hogy a nagyszámú munkavállalót foglalkoztatni tudjuk, más esetekben pedig azért, mert hiányzik a munkaerő utemes utánpótlása.

Napjaink problémái

Baranya megye és Pécs város együttes területén 1968/69. tanévben tetőzött a demográfiai hullám, s az általános iskolai tanulmányaikat befejező fiatalok száma ekkor meghaladta a 7600 főt. (Ez közel 2000 fővel volt magasabb a megszokottnál!) Napjainkban a hullám „levonulóban" van, s az 1971/72. tanévben már csak alig 5000 fő éri el a munkaképes kor alsó határát. A mélypont — az első éves tanulók létszámából következtetve — a hetvenes évek második felében jelentkezik mintegy 4800 fős létszámmal.

Munkaerőgazdálkodási szempontból a demográfiai hullám kialakulása két fontos feladatot jelent. Egyrészt ki kell elégíteni a vállalatok mennyiségileg és minőségileg meghatározott munkaerőszükségletét, másrészt biztosítani kell mindazok foglalkoztatását, akik erre igényt tartanak. Természetszerű következmény tehát, hogy a hullám levezetése csak a szakmunkásképzés bővítésével történhet. (A középiskolai, ezen belül gimnáziumi felvételek számát ugyanis célszerűtlen növelni, mert az iskolából kikerülő fiatalok mintegy 60 százaléka szakképzetlen, s felsőfokú továbbtanulásuk is korlátozott.) A kedvezőtlen iskolai ellátottság ellenére így — igen rövid idő alatt — majd négyszeresére emelkedett a szakmunkásképző intézetek tanulóinak száma, de mint az bebizonyosodott, a vállalati igényekhez képest ez is kevés.

Mit ígér a jövő?

Mindenekelőtt nézzük meg a fiatalok pályaérdeklődését. Eddigi sok éves tapasztalatunk alapján az általános iskolát befejező fiatalok 40—45 százaléka jelentkezik gimnáziumba, illetve szakközépiskolába, s ugyanennyien kérik felvételüket szakmunkásképző intézetbe. Viszonylag magas azoknak a fiataloknak az aránya is, akik nincsenek tisztában hajlamaikkal és a pályaválasztást a véletlen szerencsére bízzák. Az otthon maradó, illetve munkát vállaló fiatalok aránya 5—10 százalékra tehető.

A továbbtanulási arányok — ha nem történik mesterséges beavatkozás — a következő tervidőszakban is azonos képet mutatnak. Ismerve tehát a VIII. osztályt végző fiatalok számának alakulását, s a továbbtanulási arányokat, pontosan meghatározható a következő évek I. éves szakmunkástanuló létszáma:

1971. 3800 fő, 1972. 3400, 1973. 3100, 1974. 2900, 1975. 2700 fő.

Mindez természetesen az ipar, mezőgazdaság, kereskedelem stb. népgazdasági ágak együttes tanulólétszámát jelenti. Különbséget kell azonban még tennünk az ún. kedvelt és nem kedvelt szakterületek között. Napjainkban is jelentkező probléma, hogy egyre nehezebb egyes fizikailag nehéz, kellemetlen körülmények között végzett munkára az ifjúságból utánpótlást biztosítani. Mi lesz a mélyponton?! A vállalatok erre még nem gondolnak! Gyakran a pályaválasztási tanácsadás rá-, illetve lebeszélésétől várják az érdeklődés alakítását. A tanácsadás — a divatos pályák és hiányterületek megfelelő ismertetésével — valóban elősegítheti a reálisabb választást, de ez önmagában kevés. Nem gyakorolhat hatást a fiatalok érdekeivel szemben. Nem pótolhatja azoknak az objektív tényezőknek a hatását, amit például az anyagi érvényesülési lehetőségek és a kedvezőbb munkafeltételek jelentenek.

A megoldás

A megoldás rendkívül összetett feladat. Legfontosabb azonban a reális tervkészítés. Adott az ifjúsági forrás nagysága, s csak azt tudjuk felosztani a különböző népgazdasági ágak között, ami rendelkezésünkre áll.

Komoly feladat hárul a munkáltatókra, s itt elsősorban a munkaerőgazdálkodás hatékonyságának javítására kell gondolnunk. A vállalatok ma még nem készítenek közép, vagy hosszú távú munkaerőszükségleti tervet, s ahol készülnek ilyen tervek, ott — tapasztalataink szerint — nem számolnak az első ízben munkába lépő fiatalok számának csökkenésével. Megvizsgálva néhány vállalat gépesítési és beruházási elképzeléseit, meg kell mondani, hogy ezek alig járnak munkaerő-megtakarítással, ellenkezőek, inkább munkaalkalom bővítőek. A munkaerőprognózis adatai pedig mást mutatnak!

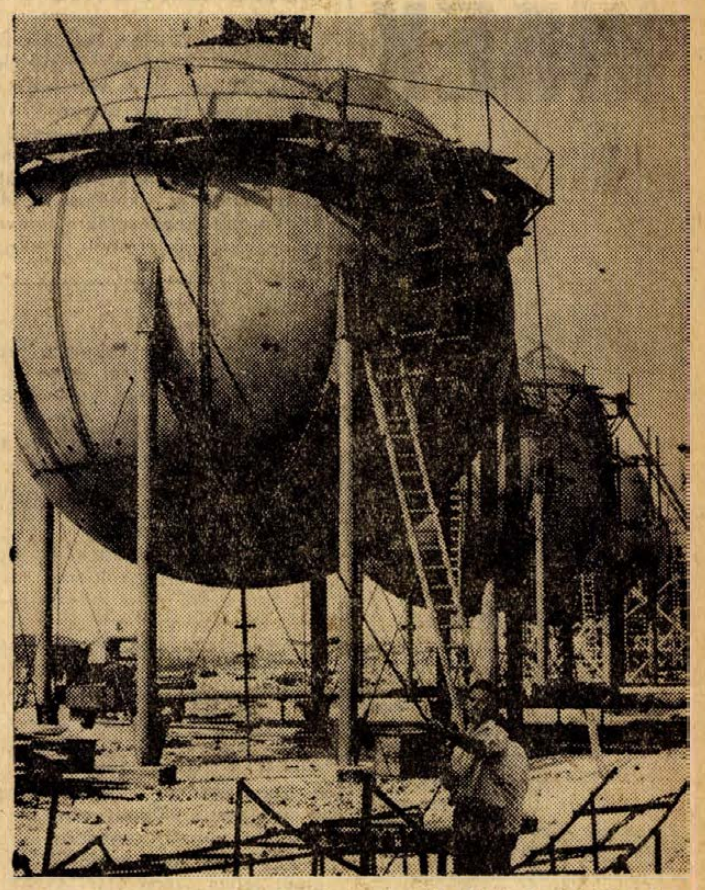
Gondolnunk kell a termelésből kilépő dolgozók számának alakulására is. Az I. világháború időszakának alacsony élveszületési arányszámaiból adódóan ugyanis a jelenleg nyugdíjba vonulók száma alacsony, de a következő években (a tervidőszak második felétől kezdődően) fokozatosan növekedéssel kell számolnunk.

Gazdasági szakembereinknek meg kell barátkozni azzal a gondolattal, hogy néhány szakmában csak leánytanulók bevonásával tudjuk biztosítani a szükséges utánpótlást. Ehhez pedig a szükséges szociális létesítmények megteremtésén túlmenően a munkafeltételeket is javítani kell. Ennek megkezdése napjaink legfontosabb feladata.

Piti Zoltán,
B. m. Tanács VB munkaügyi főelőadója

Látogatás Algyőn

Évente egymillió tonna kőolaj, 380 millió köbméter földgáz



A kapuőrség kérlelhetetlen. Gyufát, cigarettát nem lehet bevinni. Mondom: nincs nálam ilyesmi. Mégis csak vonakodva engednek belépni a gázüzembe. Előbb azonban a cipőmről le kell rúgnom a vasat, ha már nem az előírásoknak megfelelő gumitalpú cipőben jöttem. Megértem. Egyetlen apró szikrától a levegőbe repülhet itt minden, az algyőiek jól tudják, milyen borzasztó, amikor a lángok, a korom festi az eget a Tisza partján. Akkor — 1968-ban — száz méternél is magasabbra csapott a láng, most békés nyugalom veszi körül a 168-as kút egykori helyét.

Néhány fáklya most is lobog, az olajjal együtt feltörő földgázt égetik, még nem lehetett mindenütt igába hajtani. A gázüzem felett lángol a legnagyobb fáklya — itt biztonsági célokat szolgál. A szakemberek azt mondják: akkor lesz majd igazán sínen a termelés, ha csak ez az egyetlen lángol...

Honnan — hová?

A gázüzem. Ezüst-, kék-, sárga színű csőlabirintus, csillogó szeparátorok, dübörgő kompresszorok. Innen indul a földgáz Budapest felé. Néhányszáz méterre tartály-vagonok állnak. Augusztus 19. óta napi 70 köbméter propán-bután gázt választanak itt le a gazolinból és szállítják az ország legtávolabbi vidékeire is a fogyasztókhoz. A gázüzemből jól látható a központi olajtároló 23 ezer köbméteres tank-parkja. Onnan meg az olaj indul 172 kilométeres útjára. Százhalombattán az algyői és a Barátság olajvezeték mellett futnak be az olajfinomítóba.

Persze először ki kell hozni az olajat a 2000 méteres mélységből, ahol több százmillió éve, valamikor a Felső-Pannon korban keletkezett. Ez pedig nem könnyű, s nem olcsó. Illetve nem is kihozni nehéz, ha már lefúrtak, inkább a visszatartása okoz gondot. A makói árokban például közel 400 atmoszféra nyomással igyekszik megszökni százmillió éves rabságából. Itt a tolózárak, csőkarikák, csövek s minden szerelvény valóságos monstrum. Az olajbányászok legkisebb szerszámát is elég megemelni.

Igaz, éppen ennek a hatalmas rétegenergiának köszönhető, hogy sokkal gazdaságosabb az olaj kitermelése, mint például a Közel-Keleten. A generálművelési terv elő is írja, hogy sáfárkodni kell a föld energiájával. Naponta 4 ezer köbméter termálvizet nyomatnak a földbe, hogy a rétegenergiák egyensúlyát fenntartsák. Másrészt, pontosan meghatározott, hogy az olajmezőn mekkora nagyságú termelés az optimális, ettől eltérni csak nagyon kis mértékben szabad.

Fúrótornyok, s olajkutak nőttek az algyői határban — itt még egy évtizede is csak kukorica- és búzaföldeket láttam.

Az olajmező

Több mint 250 olaj-, földgáz- és víznyomó kút, 20 fúrótorony, ipartelepek, tárolók, iparvasutak és utak hálózzák be 100 négyzetkilométernyi területen a tájat. Négyezerháromszáz munkás, félszáznál is több hazai és külföldi vállalat telepedett a vidékre. Az ő segítségükkel itt nyerik az ország kőolajtermelésének 55 és földgáztermelésének 10 százalékát. Magyarország jelenlegi kőolajszükséglete 4,5 millió tonna évenként.

— Évente 950 ezer tonna kőolajat és 380 millió köbméter földgázt hozunk felszínre — mondja Juratovics Aladár, aki az elsők között érkezett annak idején Algyőre.

— Hat esztendővel ezelőtt 21 165 tonna olajat és mindössze egymillió köbméter földgázt adtak az algyői kutak. Azelőtt meg csak a kutatás volt... Igaz, a beruházásnak még csak a közepén tartunk. Eddig 2,6 milliárd forintot építettünk be — 1975-re készül csak el a 6,5 milliárd értékű teljes beruházás. Szegeden 1000 olajbányász lakás, 13 emeletes irodaház, 350 személyes munkásszálló, Algyőn új ipartelep — műhelyek, raktárak, 2000 személyes ebédlő épül.

— Megéri?

— Minden kutatásra fordított forint tízszeresen térül meg. Az algyői olaj kitermelése viszonylag olcsó, minősége jó. Fehéráru tartalma — a benzin és a közelálló termékek — 25 százalék körül van. A legjobbnak is-mert közel-keleti olaj 32 százalékban tartalmaz fehérárut.

Eszembe jutnak a rémhírek: a határ túlsó oldalán is megfúrják az olajmezőt. Az igazság az, hogy a magyar és jugoszláv geológusok évente kicserélik a kutatásra vonatkozó információikat, sőt kétnyelvű tanulmányok, térképek látnak napvilágot.

— A mostani termelést tartva 30 évre elegendő olajkészletek vannak Algyőn a föld mélyében — mondja Juratovics Aladár.

Szegedre rátelepült egy idegen világ.

— Örülnek? — kérdeztem a szegedieket.

A feltúrt utakat mutatják — megkezdődött a földgázvezetékek kiépítése, ha egy kicsit késve is, de 100 millió forintért megvalósul a szegediek álma: földgázzal fűthetnek. Néhány közintézetben, a színházban, a sajtóházban és nagyon sok üzemben már most is földgázzal fűtik a kazánokat...

Algyő

S Rózsa Sándor világában hogyan változott az élet?

Az évszázadokkal ezelőtt épült Tisza-parti település Szegedtől 8, Hódmezővásárhelytől 12 kilométerre fekszik. Sokáig élt a két város vonzásában — most úgy tűnik, az olaj Szegedhez taszította. Földművesek, halászok, vesszőfonók éltek itt — szinte a Tisza adta az életet. Sokszor az is vette el. De szenvedett Algyő a járványoktól, tűzvésztől is eleget.

Az 1968. december 19-e délelőttje azonban a sokat megért algyőieket is megdöbbentette. A 168-as kút toronnyi lángjának láttán levették fövegüket, s azt latolgatták: miként lehet majd megmenteni a kutat s az olajat. Akkor döbbentek rá, micsoda erők rejtőznek földjeik mélyén, s talán arra is, hogy ők egyszer és mindenkorra megszűntek földművesek, halászok s vesszőfonók lenni. Itt, ahol vesszőből fonták a bölcsőt és koporsót is, az ember acéllal, géppel, gyémánttal veszi most el a föld kincseit. S megéri!

Lombosi Jenő

Egy centiméter eltérés milliókba kerülhet

Geodéták a toronyban

Sokan képzelik el úgy a geodéták munkáját, hogy valamelyik falu szélén, a vadvirágos határban, egészséges levegőn, egy műszerrel és a piros-fehérre festett kitűzőléccel földet méricskélnek. Kényelmes, ráérős munkával, távol a város zajától.

Itt, a BCM hetvenhat méteres silótornyának tetején, ahova még felnézni is szédítő, már korántsem ilyen idillikus a „méricskélés". A fejembe nyomtak egy bukósisak-félét, s most azzal a biztos tudattal nézek le a hangya-nagyságú emberekre, hogy a fejem már nem törhet be, legfeljebb leesek. A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat kihelyezett brigádja már három éve dolgozik itt. Hol a magasban, 30 centiméteres betonpilléren egyensúlyozva, hol a földön, a daru hintázó terhe alatt, télen hóviharban, nyáron sokszor olyan melegben, hogy csak úgy vibrál odafenn a levegő. Munkájuk nélkül nehezen lenne elképzelhető a hatalmas cementgyár építése.

— Bizony, veszélyes, de szakmailag izgalmas munkahely ez — mondja Sétáló Ferenc, a beremendi geodéta-brigád vezetője. — Az első kapavágástól, az utolsó simításokig, s még azután is itt vagyunk. Az építkezés megkezdése előtt a legelső munkánk az alappontok kitűzése volt. Enélkül semmiféle épületet, gépet nem lehet a helyére tenni. S természetesen a legfontosabb a pontosság. Olyan pontosság, amilyen csak a számtanpéldában létezik. A négyzethálós alappontrendszer 876 méteres alapvonalát például két centis pontossággal mértük. A gépek helyét még precízebben kell meghatározni. A különböző csarnokokban elhelyezett cementgyártó gépsor például egy tengelyen van, s ezért száz méteren csupán egy centiméter a megengedett eltérés, különben a gép ledobja a szalagot.

— Az egyik legérdekesebb munka a darupályák kitűzése volt — kapcsolódik a beszélgetésbe Szántó Béla műszaki csoportvezető. — Harminc méter magasan, egy szál sinen egyensúlyozva kellett a darupálya bemérését végezni. Itt aztán távolságra és magasságra sem lehetett egyetlen miliméter eltérés sem. Ehhez a munkához különleges, hőre nem érzékeny, úgynevezett invar mérőszalagot használunk. A rendes acélszalag nem felelne meg, mert nagy a hőtágulási együtthatója, s ha a tavaszi mérést nyáron ellenőrizzük, egész más értéket mutatna.

— Nézzük meg a fiúkat kinn a terepen — javasolja Sétáló Ferenc.

Gerendák, lécek, törmelékhalmok, vasak, s ki tudja még milyen építési anyagok között bukdácsolunk a bokáig érő porban. Közben elmesélik, hogy munkájuk másik fontos része a közműhálózat, a villamos kábelek, az utak, vasútak kitűzése is. Amikor például a nagy teherbírású, különleges Belazutat építették, elfelejtették megkérdezni őket, hol húzódnak a föld alatti kábelek, s egy csomót kiszakítottak a gépek a földből. Azóta egy oszlopot sem ásnak le anélkül, hogy ne szólnának nekik.

A gépsor első egységénél éppen a zúzógépet szerelik, amikor odaérünk. Mérőszalaggal, papírral, ceruzával a kézben ott vannak a geodéták is. A gép vízszintes beállítását ellenőrzik. Öt milliméter lehet az eltérés, különben nem ér semmit a többnapos munka.

— Már ötödször húzzuk meg és lazítjuk ki a tartócsavarokat, s mégsem pontos. Nem baj, megcsináljuk hatodszor is — mondja az egyik munkás a mérnöknek.

A cementmalomnál az egyik harmincméteres betonpillér tetején Barabás Béla, szemben vele 100 méterre ugyanolyan magasságban Lovas Gábor végez akrobatáknak is becsületére váló mutatványt.

— Milyen széles a pillér? — kérdezzük URH rádión, mert a nagy zajban csak így lehet érintkezni.

— Harminc centi — hallatszik a hangszóróban. — Gyertek fel, itt érdekesebb!

Állványokon, félig kész lépcsőkön feltornásszuk magunkat a magasba. A pillérre azonban már nem merek kimenni.

— Az újságírónak nem fizetnek veszélyességi pótlékot? — kiabál Barabás Béla.

— Még ha fizetnének, se mennék oda.

— Pedig ezek a fiúk még ennél hajmeresztőbb mutatványokat is csinálnak, s szinte minden nap — teszi hozzá Szántó Béla, de ő sem szánja rá magát a „kötéltáncra".

Az irodában, kissé megkönnyebbülve folytatjuk a beszélgetést.

— Nem a leglátványosabb a mi munkánk, de nagyon fontos. Ha elszámítjuk a mérést, több száz millió forint kárt is tehetünk — mesélik. — Régebben a pécsi Hőerőműben végeztünk hasonló jellegű munkát, úgy, hogy nagy gyakorlatra tett szert a brigád ebben a témában. Erre nagy szükség is van, mert sokszor csak a lelkesedés, a magunk gyártotta „műszerek" segítenek.

Két geodéta-mérnök, két szaktechnikus, két technikus és tíz figuráns dolgozik a BCM építkezésén. Távol a családjuktól, sokszor életveszélyes körülmények között „méricskélnek", számolnak, rajzolnak. Azt mondták, nem szeretnék, ha a januári próbaüzem megindulása rajtuk múlna.

Pánics György

Bibliográfia jelent meg a nevelésügyi kongresszusról

1970. szeptember 28—30-án zajlott le az V. Nevelésügyi Kongresszus, amely az elmúlt 25 év nevelésügyi fejlődését tekintette át. A kongresszus anyaga, javaslatai hosszú időre útmutatást nyújt a szocialista nevelés tevékeny résztvevőinek. A kongresszus anyagát a Magyar Pedagógiai Társaság külön kiadványban publikálja. A Pécsi Tanárképző Főiskola Könyvtára pedig úttörő jellegű kiadványt jelentetett meg. A kongresszussal kapcsolatos szakfolyóiratcikkekről, országos és megyei napilapok cikkeiről bibliográfiát állított össze. A feldolgozott anyagban szerepel a Baranyai Művelődés és a Dunántúli Napló idevágó anyaga is. A kutatóknak, pedagógusoknak komoly segítséget jelentő bibliográfiát név- és tárgymutató egészíti ki. A kiadványt Kovács Tituszné, Szomják Mária állította össze.

HÍREK

1971. AUGUSZTUS

31

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ERIKA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.00, nyugszik 18.27 órakor. — A Hold kél 15.43, nyugszik 23.47 órakor.

Születés

Káta – Urbán Margit és Bognár István szülők örömmel értesítik ismerőseiket, hogy augusztus 21-én Andrea nevű kislányuk született. (x)

Örömmel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy augusztus 22-én Zsuzsanna nevű kislányunk született. Márics András és felesége, Barnucz Margit. (x)

Vida Pál és Enesei Éva szülőknek augusztus 23-án Eszter nevű kislányuk született. (x)

Mang János és Csek Klára szülőknek augusztus 24-én Valéria nevű kislányuk született. (x)

Szilágyi Dániel és Bakonyi Éva szülők értesítik ismerőseiket, hogy augusztus 26-án Erika nevű kislányuk született. (x)

Papp Sándor és Máté Erika szülők örömmel értesítik kedves ismerőseiket, hogy augusztus 13-án Sándor nevű kisfiuk született. (x)

Esküvő

Pécsi József és Nyéki Éva házasságkötése szeptember 4-én, du. negyed 4 órakor lesz a Városi Tanácson. (x)

◆

— A Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola értesíti növendékeit, hogy tanévnyitó ünnepélyét szeptember 1-én 10 órakor tartja. Levelező tagozatra jelentkezőknek 2-án 14 órakor beiratás lesz.

— A Tanárképző Főiskola Gyakorló Általános Iskolája tanévnyitó ünnepélyét szeptember 1-én délután fél 6 órakor tartja az iskola udvarán.

— A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete értesíti klubtagjait, hogy szeptember hóban ismét beindítja a „Csináld magad" mozgalom tanfolyamait Szeptember 6-án, hétfőn kétütemű motorok részére, 7-én, kedden a négyüteműeké kezdődik. Tanfolyamra jelentkezés a klubirodában, ügyfélfogadás ideje alatt. (x)

— A József Attila Művelődési Ház (Korvin Ottó u. 20.) **SZABAS-VARRAS** tanfolyamot szervez kezdők részére. 1971. szeptember 16-tól, 12 héten át, csütörtöki napokon 17—19 óráig. Tanfolyamdíj: 120 forint. Jelentkezés a művelődési ház irodájában szeptember 14-ig. 8.30—16.30-ig. Tanfolyamvezető: Szöllősy Kálmánné. (x)

◆

ÉRTESÍTÉS

A Pécsi Hőszolgáltató Vállalat értesíti használati melegvíz fogyasztóit, hogy a pécsi forróvíz távfűtési rendszeren szeptember 1-én 0 órától, 3-án előrelátnatólag 24 óráig erőművi és hálózati karbantartási munkálatok végzése miatt üzemszünetet tart, a használati melegvíz szolgáltatás ezen idő alatt szünetel.

Iskolaavatás Felsőmindszenten

Tegnap délelőtt Felsőmindszenten a község és a sásdi járás társadalmi vezetőinek részvételével ünnepélyesen felavatták a 2 millió 700 ezer Ft-os költséggel épült 6 tantermes új iskolát. Felsőmindszenten tavaly összedőlt a rozzant épületben lévő régi iskola, azóta a gyerekek a művelődési házban és más szükségtantermekben tanultak. Az új iskolában politechnikai műhely, három szertár, folyóvizes mosdóhelyiség, új bútorok várják a 140 tanulót, akik az új tanévben új iskolában kezdik meg a tanulást. A régi iskola helyén már megkezdték a tornaterem építését is, tehát egy minden igényt kielégítő létesítménnyel gyarapodott a megye iskolahálózata.

★

— Szocialista brigádok az óvodásokért. A József Attila utcai óvodát évek óta patronálja a Hőerőmű Gagarin brigádja. Most a Petőfi brigáddal és a Sopiana Gépgyár Czukker-brigádjával kiegészülve újjá varázsolták az óvodások „játékparkját". Udvari játékokat, mászót, kisszekereket készítettek az új tanévre. Belekapcsolódott az akcióba a PIK és a fodrászszövetkezet egy-egy brigádja is: irodát parkettáztak, illetve festési munkálatokat végeztek társadalmi munkában.

— Az ország eddigi legnagyobb sertésnevelő és hizlaló telepét építik fel 1972 végére a Bajai Állami Gazdaságban. A hatalmas kombinát teljes beruházási költsége mintegy 350 millió forint lesz. A sertéskombinát teljes üzemeléssel évente mintegy 120 000 hizott sertést bocsát ki.

— Zsűrizték a szeptember 18-án rendezendő szekszárdi szüreti napok országos fotópályázatának képeit. A beérkezett 437 alkotásból 106-ot állítanak ki. A díjazottak között van Csonka Béla „Zselicségi képek" című fényképsorozata is.

— Ismét a bányászok. A Mecseki Szénbányák Ifjú Gárda zászlóalja tavaly elnyerte a megye legjobb IG-egységének járó vörös vándorzászlót. A megyei szervek most ismét őket találták a legjobbaknak. A jelképes zászlóátadásra szeptember 5-én, a szigetvári Zrínyi-ünnepségek keretében kerül sor.

Értesítjük kedves vevőinket, hogy a

terményeladást szüneteltetjük!

PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLL. Szigeti tanyai üzem.

Megalakult a pécsi „Röpülj páva"-kör

Vasárnap délelőtt a Ságvári Endre Művelődési Házban gyűltek össze azok a pécsi népdalkedvelők, akik társas körben is szívesen énekelnek és játszanak népi hangszereken, hogy megalakítsák a pécsi „Röpülj páva" kört.

Ötvenheten vettek részt az alakuló összejövetelen. Várnai Ferenc, a kör vezetője ismertette a kör terveit, közeli és távolabbi programjait. Duga Ilona és Fábián János, a kör alapító tagjai népdalokat énekeltek, majd Nagy Sándorné fejezte ki azt az örömét, hogy ilyen népes, családias körben nyílik lehetőség egyéni és csoportos népdaléneklésre, daltanulásra. A bemutatkozások, a szereplések sorát a citerán játszó Pintér Józsi bácsi, MÁV-nyugdíjas nyitotta meg. A meghallgatottak közül több jóhangú énekes – fiatal és idősebb – bukkant fel.

A kör vezetősége kéri, hogy mindazok, akik csak most szereztek tudomást az eseményről, de szívesen vennének részt a kör munkájában, írják meg, vagy adják le címüket a Ságvári Endre Művelődési Házban (Hajnóczy u. 36/d.).

◆

— Jelentkezni lehet a pécsi Úttörőház központi művészeti csoportjába. A művészeti csoport kórus és szólóének, hangszeres és előadói, (versmondói) tagozataiba hirdet felvételt. A jelentkezőket szeptember 15 után meghallgatásra, illetve felvételre hívják be. Az új együttes bemutatkozó előadását októberre tervezik.

— Bányászkórus szerepelt Békéscsabán. A Viharsarok székhelyén megrendezett kórustalálkozón szép sikerrel szerepelt a Mecseki Szénbányák Kodály Zoltán férfikara. Egy napot a festői szépségű gyulai várfürdőben töltöttek el, ahol ugyancsak fellépett a pécsi bányászkórus.

— Értesítjük az érdekelteket, hogy a felüljáró építésével kapcsolatos elektromos kábelek áthelyezése miatt a Rózsa Ferenc utcát a vasút keresztezéstől a Bolgár Néphadsereg u. elágazásig szeptember 1-én 7 órától szeptember 3-án 16 óráig lezárjuk. DÉDÁSZ Üzemigazgatóság. (x)

Balesetek

Súlyos baleset történt vasárnap éjszaka Szederkényben, ahol egy motoros halálra gázolta Mufics András szociális gondozottat. Telefonhívásra a mentők azonnal a helyszínre siettek, de Mufics Andráson már nem tudtak segíteni.

Baleset színhelye volt hétfőn délután a Pécsvárad és Erzsébet közötti útszakasz is, ahol Varga Lajos, Pécs, Február 24. utca 5. szám alatti lakos egy teherautónak ütközött. Varga Lajost fejsérüléssel szállították az idegklinikára.

Életveszélyes sérülésekkel, koponya, borda, láb és kartörésel került kórházba hétfőn délután Szücs Dániel 75 éves Pécs, Mártírok útja 23. szám alatti lakos. A szerencsétlen embert személygépkocsi ütötte el.

Hűtőgépszerviz

PÉCS. MEGYERI ÚT 65

Tel.: 11-52.

MINDEN TIPUSÚ HŰTŐGÉP JAVITASA.

A SZOT Elnökségének határozata

A szakszervezetek segítsék a beruházási egyensúly megteremtését

Csökkenteni kell a beruházások idejét, fel kell lépni a népgazdaság anyagi eszközeinek pazarlói ellen, felelősségre kell vonni azokat, akik indokolatlanul emelik az árakat — mondotta ki egyebek mellett hétfői ülésén a Szakszervezetek Országos Tanácsának Elnöksége. Az Elnökség határozatban hívta fel a szakszervezetek figyelmét, hogy fokozottan segítsék a beruházási egyensúly megteremtését, az építőipar műszaki színvonalának emelését, s a közösség, a társadalom egyetemes érdekeinek érvényre juttatását az egyéni, illetve csoportérdekekkel szemben.

Az Elnökség az érintett szakmák képviselőiből bizottságot hozott létre, mely a beruházások jelenlegi helyzetét, illetve a helyzet javításának módozatait tanulmányozza.

★

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

A múlt héten 639 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 471-et Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	**36 008**
Trabant Combi	**4 310**
Wartburg Limousine	**16 471**
Wartburg de Luxe	**12 331**
Wartburg Tourist	**1 598**
Skoda 100	**22 900**
Moszkvics 412	**26 814**
Polski FIAT 1300	**7 296**
Polski FIAT 1500	**2 344**
Zastava	**2 106**
Zaporozsec	**2 458**
Zsiguli (Budapest)	**2 950**
Zsiguli (Debrecen)	**1 560**

◆

— Az új tanév feladatai. Hétfőn a Megyei Tanácson Bárdi László, az oktatási csoport munkatársa tájékoztatta a megye középiskoláinak és középiskolás kollégiumainak igazgatóit az 1971/72-es tanév feladatairól. A következő tanév legfontosabb feladatai közé tartozik az oktatási reform elmélyítése és az oktatás hatékonyságának növelése. A következő tanév egyben felkészülési év lesz a tantárgy szerkezeti kísérletek bevezetésére.

— Tizenhét új oktató kezdi meg munkáját az 1971—72-es tanévben a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatán.

— Szolidaritási gyűlést tartottak hétfőn délután a Mecseki Ércbánya Vállalat KISZ fiataljai a Vietnami Demokratikus Köztársaság felszabadulásának 26. évfordulója alkalmából. Az ifjú kommunisták köszöntő táviratot küldtek a budapesti vietnami nagykövetségre, amelyben szolidaritásukat fejezték ki az agresszió ellen küzdő hős néppel.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: időnként megnövekvő felhőzet, egy-két helyen átfutó esővel. Mérsékelt, napközben megélénkülő, változó irányú szél. A reggeli órákban párásság, a mélyebben fekvő helyeken köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet 24—28 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete hétfőn 11 órakor Siófoknál 21 fok volt.

Távolabbi kilátások, péntekig: változékony, időnként esőre hajló idő. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 9—14 fok között, legmagasabb nappali hőmérsékletek 20—25 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm-es) eső az ország területének 60 százalékán várható.

Tanácstagi fogadóóra

34-es számú választókerület: Gálosi József, Pécsbányatelepi üzemi pártház, szeptember 1-én, 18 órakor.

102-es számú választókerület: Nemeskéri Sándor, Úttörő úti ált. iskola, szeptember 1-én, 18 órakor. Ürögi Kultúrotthonban szeptember 2-án, 18 órakor.

6-os számú választókerület: Mendly Lajos, István-aknai kultúrház, szeptember 2-án, 18.15 órakor.

26-os számú választókerület: Hegedüs Béla, Bártfa úti ált. iskola, szeptember 3-án, 18 órakor.

39-es számú választókerület: Szoyka Pál, Fémipari Vállalat, Felsőmalom u. 13., szeptember 3-án, 18 órakor.

77-es számú választókerület: dr. Kisvári András, Gyakorló iskola, Alkotmány u. 38., szeptember 3-án, 17.30 órakor.

101-es számú választókerület: Hehmann Ádám, Ságvári Művelődési Ház, szeptember 3-án 18 órakor.

◆

— Mongóliába exportálandó vágóhidakhoz lakatos munkákat végeznek, kocsikat, létrákat, húsbontó asztalokat készítenek a B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezetben. A Majláth utcai régi telephelyen 1 millió forint értékű termék készült el eddig, az év végéig még két millióért vállaltak szállításokat.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— OLCSÓ ZOMANCOZOTT EDÉNYVÁSÁRI — Óriási készlettel, 39-es Dandár u. 2/c., alagsor. — Nyitva: ma 7—17 óráig. (x)

— Női és férfi ballonkabát, férfiöltöny, fiúöltöny és nadrág, női munkaköpeny 20—40 százalékos engedménnyel kapható a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN. Pécs, Sallai u. 6. (x)

— A Nevelők Háza német nyelvű gyermekfoglalkoztatójába felveszünk 3 és fél—6 éves korú gyermekeket. Napi foglalkozás 8 órától 1 óráig tart. A tanfolyam díja havi 200 Ft. Beiratás szeptember 1-én 9—1 óráig. (x)

— Műbőrök és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— KÖZLEKEDÉSI FIGYELEM! 60 literes saválló, zománcozott fazék kapható. 39-es Dandár u. 2/c., alagsor. Nyitva: ma 7—17 óráig. (x)

— F. hó 29-én a Mecsekről lefelé vezető úton elvesztettem fehér kardigánomat. Kérem a megtalálót jutalom ellenében adja le a nagy csemege vezetőjének. (x)

— 21-én elveszett egy fekete női retikül. Kérjük a becsületes megtalálót az igazolványokat a benne lévő címre elküldeni. (x)

Megemlékezés Mohácson

445 évvel ezelőtt — 1526. augusztus 29-én — zajlott le a mohácsi csata, ahol mint ismeretes a török sereg 26 ezer magyar és szövetséges katona életét oltotta ki. A csatában vesztette életét II. Lajos király is. Nemzeti történelmünk e gyászos napjáról kegyelettel emlékeztek meg vasárnap Mohácson.

Ez alkalomból a mohácsi Bartók Béla Művelődési Központban a város fiataljai rövid megemlékezést és helytörténeti vetélkedőt tartottak. A vetélkedőn a Farostlemezgyár, a KISZ bútorgyári szervezetének, a határőrségnek, az újvárosi ifjúsági klubnak és a honismereti szakkörnek 3-3 fős csapata vett részt. Végül is a szellemi vetélkedőt a honismereti szakkör csapata nyerte meg.

A történelmi vetélkedő résztvevői délben hajóra szálltak és a Csele-patak torkolatánál horgonyoztak le. Itt rövid előadás keretében elevenítették fel a mohácsi vész körülményeit, majd a II. Lajos emlékmű talapzatánál helyezték el a kegyelet virágait. A város lakói virággal díszítették a Hősök terén emelkedő lengyel emlékművet is, mely a mohácsi csatában hősi halált halt 1600 lengyel katona emlékét őrzi.

◆

— A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát, hogy a tisztasági fürdő kazántisztítás miatt augusztus 31-től szeptember 6-ig zárva tart.

— A Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi bútorkiállításán vásárolt sorsjegyeket kisorsolták. A fődíjat az Apolló garnitúrát a 175-ös sorszámú sorsjegy tulajdonosa nyerte meg, a 459-es számú sorsjegy egy Guliver típusú gyermekágyat nyert, a Jumbó gyermekjárókát a 129-es számú sorsjegy tulajdonosa nyerte.

— A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát, hogy a Hullámfürdő látogatottság hiányában szeptember 5-én bezár.

◆

Kolozsvári szobrász Sikolóson

Kolozsvári szobrászművész vendége volt a minap a siklósi művésztelepnek. Puskás Sándor ismerkedett az itt folyó alkotó munkával. Idén még nem kapcsolódott be a művésztelep életébe, jövőre szeretne hosszabb időt eltölteni itt, hogy terveit valóra váltsa.

Puskás Sándor 1928-ban született Kolozsvárott, 1948 óta szerepel kiállításokon. Első önálló kiállítása 1954-ben volt, azóta Berlinben, Bukarestben, Varsóban, Moszkvában, Kairóban, Párizsban, Damaszkuszban és Szófiában szerepeltek művei. 1954-ben részt vett a velencei biennálén, 1957-ben pedig elnyerte a moszkvai VIT díját. Romániában 12 szobra áll köztereken, a legutóbb a kolozsvári új telefonközpont falán helyezték el nagyméretű alkotását.

Selejt akkumulátorokat

minden mennyiségben

ATVESZÜNK

VBKM Akkumulátor és Szárazelemgyára

4. sz. javító

Pécs, Megyeri út 105.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

27.

Nem használt az újság. Elert megállt asztalánál.

– Csak ne zavartassa magát, hadnagy – mondta, amikor von Vormann meglepetést színlelve felugrott és vigyázzba kapta magát. A lábával közelebb húzta az egyik széket, leült, helyesebben lehuppant rá – ahogyan a hadnagy a jelenetet gondolataiban rögzítette, és mitsem kérdezve töltött magának a borból.

– Még szüntelenül egyedül, hadnagy? Még nincs társasága? Ha akarja, bemutatom a bajtársaknak.

– Köszönöm, ezredes úr, már bemutatkoztam az elöljáróimnak – felelte hűvösen. – Itt privát emberként tartózkodom.

– Okvetlenül társaságot kell találnia magának, mert itt rohadtul unalmas az élet.

– Én sosem unatkozom, ezredes úr, kérem.

– Értem – mosolygott Elert. – Ha egymagában üldögél, a legjobb társaságban van. Lehet, hogy közben anekdotákat mesél magának? – Maja komolyra fordítva a szót, ezt mondta: – Ne feledje, hogy nekünk, Abwehrtiszteknek a legszorosabb kapcsolatot kell tartanunk az emberekkel. A mi szolgálatunkban nincs hivatalos idő és privát idő. Még tudja ezt jegyezni?

– Igenis – válaszolta. Hű, de megyűlölte őt hirtelen, örömmel beletenyerelt volna zsírpacni, önelégült képébe. Milyen jogon merészeli őt leckéztetni egy ilyen jött-ment Elert? Őt, von Vormannt? Hogy meri őt dorgálni, mint valami kisiskolást?

Elert egy pillanatra von Vormann arcát fürkészte.

– No, jól van, hadnagy, tessék szétnézni Saint Gilles-ben, bár Isten az atyám, sok látnivalót nem talál. Egy-két nap és hozzálátunk a munkához.

– Még a fejével sem biccentett von Vormann felé, csak felállt és megindult az ajtó irányába, mintha jövetelének egyetlen célja az lett volna, hogy itt a kaszinóban beszélgessen vele.

Erik félretette az újságot és körülnézett a teremben. A szomszéd asztalnál egy utász százados tartott élménybeszámolót a Le Havre-i bordélyban szerzett tapasztalatairól, a büfépultnál egy kesehajú, szemöldök nélküli SS-altiszt ingerelkedett a gömbölyded segédszolgálatos lánnyal. Von Vormann megérezte, hogy valaki figyell. Megfordult. Az egyik ablak melletti asztalnál, éppen úgy, mint ő, magányosan üldögélt egy Toldt szervezetes férfi. Amikor észrevette, hogy von Vormann meglátta, felállt és ment egyenest hozzá.

– Bocsánatot kérek, hadnagy úr.

– Tessék? – mérte végig hűvösen. A Toldt szervezet egyenruháját viselő férfi eléggé bizonytalanul mosolygott.

– Ideülhetek a hadnagy úrhoz? Én is nemrég érkeztem, és teljesen egyedül vagyok. Senkit sem ismerek itt. A Főkormányzóságban voltam ...

Erik csak képzeli, vagy a férfi csakugyan meg van ijedve?

– Tessék – szólt vállat vonva. – Ha úgy gondolja, hogy kettesben mulatságosabb, akkor üljön le. – Eszébe jutott Elert iménti tanmeséje a kapcsolatkeresésről az emberekkel. Legyen boldog.

– Ormelnak hívnak – mondta a férfi, ajkán még most is ugyanazzal a mosollyal. – Boldog lennék, ha a hadnagy úr meginna velem egy pohárka konyakot. Három napja vagyok itt és már tudom, hogy a bor ihatatlan pancs, de a konyak ... – csettentett egyet az ujjaival, így akarta felhívni magára az arra menő pincérnő figyelmét. – Két konyakot kérek, kisasszony – rendelkezett. – De háború előttit – tette hozzá és elnevette magát, mert a kiegészítést szellemességnek szánta.

Von Vormann-nak csak most tűnt fel, hogy amit a másik arcán látott, nem mosoly volt, hanem grimasz, amelyet egy vigyázatlan sebész telepíthetett oda. Alaposabban szemügyre véve Ormelt, szája bal szegletében kis heget vett észre. Az arcán kissé erősebben meghúzott ránc keltette a szüntelen mosoly benyomását.

– Von Vormann – mutatkozott be Erik –, és az igazat megvallva, szeretek egyedül lenni. A konyakot sem fogyasztom el önnel, nagyon sietett a rendeléssel.

– Akkor magam iszom meg – mondta Ormel. Cigarettatárcáját tolta von Vormann elé, de amikor Erik nem reagált, kiemelt egy cigarettát és rágyújtott.

– Ma reggel érkezett, igaz?

– Látom, nehéz elriasztani magát – szólt, s megigazította monokliját. – Miért, mi van abban?

– Párizson át utazott?

– Attól tartok, hogy más út nincs is.

– Remélem, volt ideje egy kis városnézésre.

– Gondolja, hogy Párizs olyan érdekfeszítő?

– Párizsban – válaszolta a másik, s közben erősen a szeme közé nézett – a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni.

(Folytatása következik)

„Párttagok a KISZ-ben"

Aktívaértekezlet az ifjúság körében végzett pártmegbizatásról

Újszerű kezdeményezést valósított meg tegnap a Pécsi Járási Pártbizottság: aktívaértekezletre hívta össze a járásban pártmegbizatásként a KISZ-ben dolgozó, vagy az ifjúsági szervezetet segítő párttagokat.

A járási hivatal nagytermében tartott aktívaértekezleten Gyenis Pál, a Járási Pártbizottság első titkára ismertette az ifjúság körében végzett pártmegbizatás tartalmi és módszerbeli feladatait. Előadásában három témakörről beszélt: a tömegszervezetek helyéről és szerepéről a társadalomban, az ifjúsági mozgalom pártirányításáról, valamint a pártmegbizatások szerepéről, tartalmáról és jelentőségéről. Mint mondotta, az aktívaértekezletre ozért került sor, mert a pártmegbizatások teljesítése elméleti és konkrét gyakorlati felkészültséget igényel, s a tapasztalatok szerint nem minden párttag van tisztában az ifjúság körében végzett munka konkrét feladataival. S különösen most, amikor a KISZ VIII. kongresszusára készülünk, nem árt erről a témáról beszélni, vitatkozni.

Az ifjúság körében végzett munka eredményességének egyik alapfeltétele, hogy az ezzel foglalkozó valamennyi szerv — a párt, a KISZ, az iskola a szakszervezet stb. — összehangolt tevékenységet végezzen. Ahhoz, hogy az ifjúságot segítő, nevelő szándékú munkát végezzenek az aktívák, alapelv az ifjúság helyes megítélése. A megítélés mércéje — a párt ifjúságpolitikai határozata alapján — a végzett munka, a munkához, a tanuláshoz és a mozgalmi munkához való hozzáállás legyen.

Mint az előadást követő vitában a hozzászólók elmondották e téren legtöbbet a pedagógus párttagok tehetnek. A pedagógusok érintkeznek legtöbbet a KISZ-korosztállyal, s az ő munkájuk a KISZ-ben a párttaggá nevelés. A járásban több helyen a pártmegbizatást végző aktívák bevonták a KISZ munkába a szervezeten kívüli fiatalokat, s ennek eredményeként ezek közül a fiatalok közül később többen beléptek az ifjúsági szervezetbe. Az aktívák kezdeményezésére, a KISZ-vezetőséggel karöltve a legtöbb községben faültetést, parkosítást, s más, hasonló társadalmi munkát végeztek a fiatalok. Sok faluban, az adott lehetőségeket kihasználva, a gazdasági építőmunkát, a termelőszövetkezet munkáját segítették.

A KISZ vezetőség-választások és a KISZ kongresszus közeledtével még nagyobb súlyt kap a pártaktívák munkája, ezért most különösen hasznos kezdeményezés volt a pécsi járási Pártbizottság tegnapi aktívaértekezlete. Az aktíván elhangzott az igény: jó lenne valamennyi tömegszervezetben tartani ilyen értekezletet!

Építésre alkalmas terület kellene!

Gyors döntést vár a Pécsi Építőipari Szövetkezet — Már csak két hét van a gondolkodásra — Kollektív érdekről van szó

Ennyire ritkán szorította a cipő a szövetkezetet: több hónapja bizakodnak, több hónapja reménykednek már. Az idő azonban egyre múlik, s egyre kétségesebbé válik, hogy bevezethetik-e még ebben az esztendőben azt az új, alagútzsaluzatos építési eljárást, amely segítségével a IV. ötéves tervidőszak alatt 1000 lakást építhetnének.

HOGYAN KEZDŐDÖTT?

A Pécsi Építőipari Szövetkezet az utóbbi évek során nagyot lépett előre: évente közel hatmilliós termelésnövekedést értek el, s ma már — szövetkezeti mércével gondolkodva — 70 millió forintos termelési értéket mondhatnak magukénak.

Az elmúlt esztendőben elhatározták, hogy egy új, intenzív, a paneles technológiánál jobb építési eljárást vezetnek be, segítségével a szövetkezet fő profilja a lakásépítés lesz. Ez az új technológia a francia alagútzsaluzatos eljárás. A fejlesztési programba bevették ennek — az OUTINORD — technológiának a bevezetését, s a pályázatot elküldték az ÉVM illetékeseinek. Hosszas megfontolások után az ÉVM kedvező döntést hozott: a fejlesztési tervet megszavazták, úgy látván, hogy a szövetkezet műszaki és állományi készültsége biztosítani fogja a vállaltakat: 1000 lakást építenek a technológia segítségével 1975-ig.

A szövetkezet felvette tehát a kapcsolatot a francia partnerrel, ajánlatokat kért, majd a berendezések előzetes megrendelését is nyélbeütötte. A francia cég megígérte: szállít, ha szeptember 30-ig megkapja a teljes megrendelést.

SAJÁT ERŐBŐL NEHÉZ...

A szövetkezet saját erőből a gépeket, berendezéseket igénylő programot nem tudta volna megvalósítani. A technológia bevezetése előzetes számítások alapján 30 millióba kerül. Az összeget sikerült megszerezni: 5,5 millió OTP hitel, 12 milliós állami támogatás, 5,5 milliós KISZÖV támogatás, 4,5 milliós hosszú lejáratú kölcsön adja az alapot — a többit a szövetkezet maga gazdálkodja ki.

Egy kérdés volt csupán nyílt: az 5,5 milliót milyen feltételek mellett nyújtja az OTP? Végül sikerült megegyezni: a szövetkezet 1000 OTP lakás építését vállalta. Garanciát csupán annyit kért a szövetkezet, hogy legalább 100 lakást egyhelyen építsenek, mert a technológia optimális kihasználása csak így valósítható meg. Az OTP-vel való tárgyalások során tisztázódtak a négyzetméterre vetített nettó vállalkozási költségek is. A kérés: átlag 55 négyzetméteres lakások kellenek — minőségi kivitelben. Amolyan első kategóriába sorolható, összkomfortos lakások. A szövetkezet árajánlata túl magasnak bizonyult: ugyanis egy 128 lakás beépítésére alkalmas területet adott az OTP — Szentlőrincen. És ott, vidéken, mások az árak, mint mondjuk Pécsett. Egyszóval: Pécsett megérné, Szentlőrincen nem. Több közművesített, vagy közművesítésre alkalmas területet viszont nem ajánl az OTP.

HOGYAN TOVÁBB?

Egyelőre tehát nincs terület — nincsenek beépítési tervek sem, melynek birtokában rendelhetők csak meg a különböző méretű OUTINORD berendezések. Mindössze két hét van csupán, ami elteltével már a megrendelést nem fogadják a franciák — így eltolódik minden. Talán félévre, talán egy évre. Egy év viszont közel 200 lakást jelent.

A szövetkezet további terveken dolgozik, az előzetes költségajánlatát nem tekinti véglegesnek. Azonban, a szomszéd megyék hasonló technológiával dolgozó vállalatainak tapasztalatitól eltérni nem tudnak.

MIRE VÁR A SZÖVETKEZET?

A szövetkezeti ipartól 60 ezer lakást várunk az ötéves terv során — s a pécsi szövetkezet igencsak kivehetné részét ebből a munkából. Felnőhetne: közel duplájára szeretnék 1975-ig emelni a termelési értéküket. S adnának 1000 lakást.

Ma arra várnak, hogy valahol: akár Pécsett, akár a megyében építésre alkalmas területet kapjanak. Mert e nélkül, hiába minden erőfeszítésük. Kicsit furcsálják, hogy segítőkészségüket, amellyel az amúgy is feszített lakásprogramot segítenék — kétkedve, vagy éppen sehogysem fogadják.

Kozma Ferenc



A „Centrum hétfő" sorozat keretében sikeres akciót bonyolított le tegnap a Pécsi Centrum Áruház. Nagyon jó ötletként, tekintettel az új tanév közeli kezdetére, ezúttal a gyermekcipőket árusították 20 százalékkal olcsóbban, és záróráig 1500 párat adtak el belőle

Tízéves a mecseknádasdi takarékszövetkezet

Kettős esemény színhelye volt vasárnap délután a mecseknádasdi művelődési ház. Rendkívüli küldöttgyűlésre és egyben jubileumi ünnepségre gyűltek össze a helyi takarékszövetkezet küldöttei és a meghívott vendégek.

A rendkívüli küldöttgyűlés a SZOVOSZ közelgő kongresszusára való felkészülés jegyében zajlott le. A jelenlevők először megvitatták a kongresszusra kiadott irányelveket, majdpedig visszaemlékeztek a takarékszövetkezet megalakulásának évére, felidézték az akkori körülményeket, s visszapillantottak az elmúlt tíz év eredményeire.

A megalakulást követő években a szövetkezet igazgatósága nagy figyelmet fordított a hálózat bővítésére. Hamarosan megalakult a hidasi, 1964-ben a hosszúhetényi, 1968-ban pedig a hirdi kirendeltségük. Működési körzetük jelenleg tíz községre terjed ki. Az első évben mindössze 57 ezer forintos betétállományt sikerült összegyűjteni, 1966-ban már majdnem 7 milliót, ma pedig már túl vannak a 20 millión. Taglétszámuk jelenleg 3039 fő, tíz év alatt megháromszorozódott.

A mecseknádasdi takarékszövetkezet a munkaverseny során mindig az elsők között foglalt helyet. Nemcsak a megyei, hanem az országos versenyeken is kimagasló eredményeket ért el. 1969-ben az országos versenyen elnyerték „Az év legjobb takarékszövetkezete" címet. A jubileumi ünnepségre tett vállalásaikat is — ami a taglétszám és a betétállomány növelését célozta — túlteljesítették.

Az ünnepség végén emléklappal jutalmazták meg az alapítókat, ezután, neves pécsi színészek fellépésével, szórakoztató műsorra került sor, majdpedig mintegy 15 ezer forint értékű ajándéktárgyakat sorsoltak ki a betétkönyvesek között.

Miklósvári Tibor

Pécsi főiskolások ismerkedő táborozása Balatonbogláron

Egyedülálló kezdeményezést valósít meg a napokban a Pécsi Tanárképző Főiskola KISZ Bizottsága. A tavalyi kedvező tapasztalatok alapján idén ismét megszervezték az elsőévesek ismerkedő táborozását. A táborozás augusztus 29-én, vasárnap kezdődött a Balatonboglári Állami Gazdaságban, s a 250 önként jelentkezett elsőéves hallgató egy hétig ismerkedik egymással, a főiskola életével. A diákok délelőttönként szilvát szednek a gazdaságban, délutánonként a felsőbbévesek ismertetik a főiskolai KISZ-életet, a kollégiumi életet, a főiskola KISZ Bizottságának akcióprogramját. Sokat nyernek a csoportok, a KISZ-alapszervezetek ezzel a táborozással, hiszen összeforrottabb kollektíva kezdi meg majd a tanévet. A táborozás végén, vezetőséget választanak az új hallgatók, s szombaton tábortűzzel búcsúznak a tanévelőkészítő tábortól.

Magyar repülőgép szerencsétlensége

Tájékoztató a koppenhágai repülőgép-katasztrófáról

Mint ismeretes, Hűvös Sándornak, a KPM légügyi főosztályvezetőjének irányításával Lénárt György MALÉV vezérigazgató és több szakember részvételével magyar bizottság tartózkodik Koppenhágában a MALÉV repülőgépet ért szerencsétlenség körülményeinek kivizsgálására. A bizottság első jelentései alapján hétfő délután Földvári László közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes és Zamek Vladimir, a MALÉV vezérigazgatójának első helyettese tájékoztatta a sajtó képviselőit a tragikus eseményről.

A repülőgép parancsnoka és a repülőtér között lezajlott beszélgetést rögzítő magnetofonszalag tanúsága szerint a Koppenhágába tartó gép az előírásoknak megfelelően készülődött a leszálláshoz, igen mostoha időjárási viszonyok között erős, a vízszintes látást akadályozó esőben. A repülőtér megadta a leszállási pályairányt, ezt azonban — eddig még kiderítetlen okokból — a gép már nem jelentette vissza. A roncs fekvése azt mutatja, hogy a repülőgép rátért a megadott irányra. A szerencsétlenség szombaton 20 órakor történt, a koppenhágai repülőtér 20 óra 15 perckor közölte a Ferihegyi repülőtérrel, hogy a magyar gép eltünt a radar ernyőjéről, s megszakadt vele az összeköttetés.

A vizsgálat adatai szerint a gép törzse két helyen tört el. A gép roncsai a koppenhágai repülőtér leszálló pályájának végétől öt mérföldnyire fekszenek a tengerben. A víz itt mindössze három méter mély és ez nagyon megnehezítette a mentést. A viharos időjárásban ugyanis a szerencsétlenség színhelyét vízijárművel csak nehezen tudták megközelíteni.

Mint hétfőn — az eddigi közlésekkel ellentétben — kiderült, a gép fedélzetén két magyar utas tartózkodott, Téglás Gyulán kívül Milassin Ilona, miskolci lakos is. A tragikus eseményt hárman — egy norvég, egy NDK és egy NSZK állampolgár — élték túl. Az NDK-beli utas hétfőn elhagyta a kórházat. A bizottságnak elmondotta, hogy a szerencsétlenség előtt semmiféle rendellenességet nem észlelt. A gép középső részén tartózkodott, a törés helyén sikerült kiúsznia két másik társával együtt. Perceken belül felvette őket egy vízijármű. A tragédiának egyébként — egy közeli szigetről — három szemtanúja is volt, akik látták a gép zuhanását. Kihallgatásuk eredménye még nem ismeretes.

A legutolsó tájékoztatás szerint 11 halottat és a gép roncsait —, amely fontos adatokat nyújt a vizsgálathoz — még nem emelték ki. Valószínű, hogy a halált fulladás okozta. A szerencsétlenség körülményeinek pontos, hiteles tisztázásához még sok tény ismerete szükséges. A vizsgálat befejezése után az eredményről a KPM, illetve a MALÉV újabb tájékoztatást ad.

A megrendítő szerencsétlenség magyar áldozatai: *Szentgyörgyi Dezső* repülőgép-parancsnok, 1. osztályú közforgalmú pilóta; *Menyhárt József* másodpilóta; *Jancsovics Pál* navigátor; *Lantos Károly* hajózó távirász; *Aladin László* hajózó szerelő; *Tolnai Klára, Iván Éva, Galgóczy Tamásné* és *Szalay Jánosné* légi utaskísérők, valamint *Téglás Gyula*, a MALÉV koppenhágai képviseletének munkatársa, és *Milassin Ilona* miskolci lakos, akik utasként tartózkodtak a repülőgép fedélzetén.

Színes tv sorozatgyártása

A Videoton rádió és televízió gyárban folyamatosan szerelik a színes televíziótípust, a Videocolort. Az idén még „félüzemi" módszerrel szerelnek, jövőre azonban már sorozatgyártásban szalagra kerül a színes készülékek végszerelése. Az év végéig összesen ötszáz Videocolor készülék kerül a kereskedelembe.

Gyorslista

Az 1971. augusztus 30-án tartott lottó jutalomsorsolásról, amelyen a 33. heti lottószelvények vettek részt.

026 395	éléskamra-utalvány
075 065	mosógép
2 020 688	utalvány
2 024 050	magnó
213 011	utalvány
222 406	utalvány
2 226 893	utalvány
3 239 043	háztartási gép
3 246 464	magnó
3 262 527	méteráru
3 269 777	OFOTÉRT-utalvány
3 287 505	ki mit választ
3 304 771	utalvány
3 314 422	OFOTÉRT-utalvány
3 324 818	méteráru
3 332 775	OFOTÉRT-utalvány
3 341 627	rádió lemezjátszóval
3 335 258	rádió
3 345 236	televízió
3 347 984	utalvány
3 348 586	OFOTÉRT-utalvány
3 347 761	méteráru
3 377 069	hűtőgép
3 382 237	éléskamra utalvány
3 397 457	ki mit választ
3 399 944	bútor, lakberendezés
3 401 234	éléskamra utalvány
3 401 351	OFOTÉRT-utalvány
3 408 669	magnó
3 424 462	utalvány
3 424 675	bútor, lakberendezés
3 428 876	hűtőgép
3 430 820	rádió
3 433 881	hűtőgép
3 436 164	méteráru
3 446 454	éléskamra utalvány
3 454 255	OFOTÉRT-utalvány
3 454 973	televízió
3 458 820	méteráru
3 465 762	ruházati cikk
3 470 931	fényképezőgép
3 471 973	éléskamra utalvány
3 504 031	méteráru
3 509 183	méteráru
3 511 889	éléskamra utalvány
3 512 075	lakástextil
3 513 755	éléskamra utalvány
3 527 449	háztartási gép
3 532 960	táskarádió
3 537 384	külföldi társasutazás
3 546 772	mosógép
3 546 853	hűtőgép
3 551 627	televízió
3 533 781	ki mit választ
3 555 269	hűtőgép
3 564 151	éléskamra utalvány
3 572 107	magnó
3 576 522	utalvány
3 580 494	éléskamra utalvány
3 582 784	külföldi társasutazás
3 583 804	hűtőgép
3 586 054	éléskamra utalvány
3 597 470	méteráru
3 609 473	magnó
3 609 602	éléskamra utalvány
3 618 218	táskarádió
3 622 001	éléskamra utalvány
3 634 802	lakástextil
3 635 508	hűtőgép
3 639 712	lakástextil
3 640 105	méteráru
3 641 184	éléskamra utalvány
3 642 049	háztartási gép
3 649 049	háztartási gép
3 649 901	lakástextil
3 650 593	méteráru
3 662 316	éléskamra utalvány
3 672 092	OFOTÉRT-utalvány
3 673 098	rádió lemezjátszóval
3 687 065	ruházati cikk
3 690 618	hűtőgép
3 695 294	éléskamra utalvány
3 695 785	ruházati cikk
3 696 186	varrógép
3 699 107	utalvány
3 708 603	OFOTÉRT-utalvány
5 085 700	OFOTÉRT-utalvány
5 086 102	televízió
5 088 198	utalvány
5 089 439	hűtőgép
5 092 628	hűtőgép
5 091 588	magnó
5 095 485	rádió
5 100 977	OFOTÉRT-utalvány
5 102 537	méteráru
5 105 191	OFOTÉRT-utalvány
5 108 001	méteráru
5 112 913	óra
5 118 799	utalvány
5 121 218	óra
5 121 376	utalvány
5 123 498	bútor, lakberendezés
5 126 686	magnó
5 136 540	OFOTÉRT-utalvány
5 147 331	hűtőgép
5 147 927	utalvány
5 151 225	méteráru
5 169 548	utalvány
5 156 638	televízió
5 171 368	ruházati cikk
5 173 514	éléskamra utalvány
5 178 396	külföldi társasutazás
5 178 708	rádió
6 004 405	mosógép
6 010 756	méteráru
6 013 271	háztartási gép
6 013 272	bútor, lakberendezés
6 016 076	OFOTÉRT-utalvány
6 016 258	hűtőgép
6 039 216	ruházati cikk
6 045 142	OFOTÉRT-utalvány
6 053 187	ruházati cikk
6 054 377	háztartási gép
6 078 299	éléskamra utalvány
6 083 211	utalvány
6 102 937	ruházati cikk
6 105 937	televízió
6 120 686	lakástextil
6 132 039	éléskamra utalvány
6 137 578	televízió
6 148 688	bútor
6 166 526	külföldi társasutazás
6 166 541	lakástextil
6 169 816	fényképezőgép
6 180 420	ki mit választ

A nyertes szelvényeket 1971. szeptember 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy a posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság lebonyolítási osztályához (Bp. V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk.

Hajsza a díj után

A krimi fél öt körül kezdődött. A szerkesztőséggel egy ismeretlen személy közölte, hogy a Nevelők Háza kórusa az arezzói nemzetközi kórusfesztiválon a vegyeskar kategóriában negyedik, a folklór és nőikar kategóriában harmadik díjat nyert. Az ismeretlen egy telefonszámot is megadott, mondván, hogy az a Nevelők Házáé, s ott többet is mondanak.

Feltárcsáztuk a számot, egy férfihang jelentkezett, s pontosan megerősítette az ismeretlentől hallottakat. Az újságíró már majdnem megnyugodott, de jónéhány Angyal-filmet látott már, így feltárcsázta a tudakozót. A gyanú beigazolódott — a megadott szám nem a Nevelők Házáé volt. De kiderült a szám tulajdonosának a neve: dr. Deáky Andor. Újabb tárcsázás, a férfihang jelentkezik.

— Elnézést, de Ön honnan tudja a hírt? — így az újságíró.

— Én tagja vagyok a kórusnak. Egyébként be is mutatkozom, Deáky Zsolt vagyok. Csakhogy előbb hazajöttem, mert vizsgám van az egyetemen. Az eredményhirdetés közvetlenül a fellépés után volt, tehát biztos a hír.

A nyomozás ezután már kellemes beszélgetéssé alakult. Deáky Zsolt azt is jelezte, hogy a kórus előreláthatóan csütörtökön érkezik Pécsre.

Tehát már nyugodtan közölhetjük, a díj megvan — csak egy kicsit később hozzák.

(Maraikó)

Halálozás

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy drága fiúnk, testvérünk, unokánk, unokaöcsénk és kedves rokonunk,

VESZPREMI PETER

tanuló 17 éves korában tragikus körülmények között augusztus 26-án elhunyt. Temetése szeptember 1-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám,

OZV. DR. SZIEBERTH FRIGYESNE

szül. Berecz Mária 81 éves korában Budapesten elhunyt. Hamvainak elhelyezése szeptember 3-án 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben, a Berecz családi sírboltba. Dr. Szieberth Frigyes és neje szül. Krempe Éva.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesapa, após, nagyapa és kedves rokon,

BERTA JÓZSEF

volt sósvertikei lakos, 79 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 1-én, szerdán 1 órakor lesz a sósvertikei temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagypapa, testvér és rokon,

BARÁTH FERENC

a B. m.-i Építőipari V. dolgozója 59 éves korában hosszú betegség után augusztus 26-án elhunyt. Temetése szeptember 3-án, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat vezetősége, párt- és szakszervezeti bizottsága mély fájdalommal tudatja, hogy BARÁTH FERENC elvtárs, a vállalat megbecsült dolgozója 1971. augusztus 26-án elhunyt. Közel két évtizedes szorgalmas munkájának és aktív társadalmi tevékenységének elismerése mellett, vállalatunk saját halottjának tekinti. Temetése szeptember 3-án, pénteken 15 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel őrizzük. Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat.

Fájdalommal tudatom, hogy

BAGÓ JÓZSEF

volt pécsi vendéglős és autószerelő 65 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 1-én, szerdán 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Juliska néni.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

GASTEIGER JÓZSEF

MÁV nyugdíjas pécsi lakos 71 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 1-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ANDERLE ÁDÁM

temetésén részt vettek. Külön mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, a küldött koszorúért. A gyászoló család.

Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KOVÁCS IMRE

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a villamosműhely dolgozóinak és a MOKÉP dolgozóinak, a ház lakóinak és szomszédoknak, a széleskörű rokonságnak. Gyászoló özvegye.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik

DR. GUTH MÁRIA

elhunyta alkalmából bármi módon részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

VAS GYÖRGYNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet az OFOTÉRT és a szentkirályi tsz gépüzem dolgozóinak, vezetőségének és a gyárvárosi iskolának. A gyászoló család.

ÚJRA
boroshordóvásár!

OLCSÓ ARAK.

BAJCSY-ZSILINSZKY U. 39.

IPAR U. SAROK.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

eladásra kínálja

az alább felsorolt gépeket:

AT—5 típusú áramfejlesztők
GT—2 típusú áramfejlesztők
750 l/p teljesítményű szivattyúk
600 l/p teljesítményű szivattyúk
400 l/p teljesítményű szivattyúk
200 l/p teljesítményű szivattyúk
88 l/p teljesítményű szivattyúk
150 l/p teljesítményű többfokozatú szivattyú,
oszlopos fúrógép
kötörőgép
7—106 típusú korongos darabolók,
hasábrosta
SZ—104 típusú habarcskeverő
PC—300/B típusú parkettacsiszolók,
PDE—5 típusú körfűrész
350 mm típ. komb. gyalugép
KF—500 típusú körfűrész
Trischler típusú gyöngykavicsszóró
P—414—A típusú vagontoló
TDO—6 típusú Toldi daru
BD—1,5 típusú építési forgódarú
OT—30 típusú hőlégfúvó
csőhajlítók
vibrórosta
MAZ K—51 autódaru
próbapad
P—22 MUTICAR targonca
15 fm szállítószalag
8 fm szállítószalag
300 literes aszfaltkeverő és zuzalékszárító cementmérleg
E—302 típusú kotrógép
E—302 típusú kotrógéphez szerelékek
(gémek, lengőveder, hegybontók stb.)

ÉRDEKLŐDNI LEHET a 10-39/257 telefonon Pécsett,
vagy személyesen Nagy Lajos u. 1.

állás

Alsótagozatos korrepetálását, vagy kisgyermek felügyeletét vállalom. Kulich Gyula u. 19.

Igazi nagymamát keresünk Pécsváradra. „Két kisgyerek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyedüli nő megbízható idős házaspár háztartását vezetné, vagy beteggondozást vállalná. Pontos címet kérek. „Özvegy" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Agronómus 20 éves gyakorlattal állást változtatna. Állattenyésztőnek is. „Többtermelés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

lakás

Különbejáratú szoba konyha, a szoba üresen a konyha bútorozva azonnalra kiadó. Érdeklődni: Torda u. 42.

Pécsi lakást adnék pécs környéki kertes házért „Árvácska" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú kis szoba egy személy részére szeptember 1-től kiadó. Pécs, I., Fürst Sándor u. 63. Sztranyák János.

Bútorozott, albérleti szoba két első gimnazista lánynak kiadó. István u. 36. sz.

Különbejáratú, bútorozott szoba kiadó egy diáklány vagy dolgozó nő részére. Ujvilág u. 1.

Bútorozott szoba kiadó két egyetemista vagy főiskolás lány részére, fürdőszoba, konyha használattal. Bognár Ernő, Pécs III. ker., Berze Nagy János u. 11/B, I. 3.

Különbejáratú, fürdőszobás, parkettás, garzon lakásba egyetemista diáklány mellé szobatársat keresek. Kertváros, Erdély u. 31.

Budapesten, XII. kerületben két diáknak albérleti szoba szeptember 1-re kiadó, vagy vállalatnak árubeszerzőnek. „Déli pályaudvarnál" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott albérleti szoba kiadó Cserkút, Rákóczi út 7.

Szétköltözők figyelmébe! Két összkomfortos, távfűtéses lakást adnék, kétszobást és másfélszobást, távfűtéses, háromszobás összkomfortosért. „Uránvárosban" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba kiadó komoly, józanéletű dolgozó férfi részére, vagy idősebb, becsületes, gyermektelen házaspárnak. Pécs-Szabolcs, Honvéd köz 2.

Elcserélném 7 emeletesben levő, 2 szoba, étkezős lakásom. „Kockaház előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Sürgősen keresek két gyermekkel albérleti szoba-konyhát, esetleg nagyobb méretű szobát, buszmegállóhoz közel. — „Becsületes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üres, központi fűtéses szoba házaspárnak fürdőszoba használattal kiadó. Érdeklődni: Magyar Lajos utca 3/B., földszint 2. sz.

Pécsi, szoba-kosyhás, éléskamrás, gázfűtéses házrészemet elcserélném 1,5—2 szobás, pécsi összkomfortosra. Érdeklődni Kiss Ernő u. 41., egész nap.

Elcserélném komlói, tanácsi, egyszobás lakásomat pécsivel. Kökönyös, Gorkij utca 22., földszint 2. sz.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás 15-bérletemet. „Budapestire" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Gázpalackot vennék. Márton utca 14/1. Telefon: 15-50/343 mellék.

Csöves kukorica eladó. Pécs-Málom, Felső utca 70.

Jó karban levő, 70 literes Lehel hűtőszekrény jutányos áron eladó. Vasas II. C. u. 23. Herczeg

Claviset dzsesszorgona, 400 eladó. Cím: Ficzkó Sándor, Pécs, Fürst Sándor u. 7/B.

Kötőgép 6/90-es, új, eladó. Doktor Sándor u. 1., földszint jobbra.

190x90 üvegezett vasajtó, 150x140 vasoblak olcsón eladó. Pécs, Török u. 10/2.

RÖVIDMÉRETŰ,
50 mm-es
FENYŐPADLÓ
ELADÓ.
Pécs, Endre u. 9.

Rövid, bécsi zongora, barokk intarziás szekreter eladó. 4—6-ig. II., Bokréta u. 8.

Nerccsikozású, nagyméretű, ragyogó sötétbarna bunda 9500-ért és nerc, ezüströka, szkunksz stb. gallérok eladók. „Nemesprémek olcsón" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét,
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: **36-75.**

Megyeri út 99. sz. alatt (AGROKER-rel szemben) áthidaló betonvas fagerenda, eladó.

Airedale Terrier kölykök díjnyertes szülőktől eladó Tótra u. 8.

Bontásból tégla, cserép és tetőfa, ajtó, ablak eladó. Anna u. 1.

200 literes Hidrofor és egy bajai, 2 lépcsős szivattyúmotor eladó. Hermann János, Szentlőrinc, Szent I. u. 2.

Két igás szamár eladó. Sáfár, Mosdós, Rákóczi út 105.

Fekete, páncéltőkés, becsi, rövid zongora eladó. Érdeklődni lehet: Ált. isk. igazgatónál, Szentlegát.

Eladó egy keveset használt Himfi mosógép. Érdeklődni vasárnap. Pécs III. ker., Kassa u. 11.

Fekete, rövid, páncéltőkés zongora eladó. Érdeklődni du. Pécs, Felsővámház u. 35. Szabó.

Lottón nyert rádió és újkandalló eladó. Bokor u. 44. sz.

Három szoba fűtésére alkalmas, szép, új cserépkandalló eladó. Kalinin út 2. Érdeklődni este 5 után.

Zongora eladó, vagy bérbeadó. Rövid, fekete, márkás, páncéltőkés. — Krammer, Jókai u. 51. Telefon: 15-50/372.

Egészséges, szép, nagyszemű eperpalántát veszek, kb. 600 darab. Telefon: 19-38.

Egy üzemképes szikvíztöltőgép, 5000 Ft-ért eladó. Pécs, Miklós u. 7/2.

Eladó elevátoros szecskavágó és árpahántoló. Csiszár, Hird.

8/100-as, új KNITTAX síkkötőgép eladó. Tolnai Pécs, Magyarürögi út 30.

gépjármű

Keveset futott 600-as Trabant megkímélt állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás 41, Győri.

Ford Taunusz Combi, 1700-as, CN-es rendszámmal, kifogástalan állapotban eladó. Pécs, Rudas László u. 24.

Garázst vennék sürgősen. Ajánlatokat: „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe

Opel Record 1500-as vámkezelt, motorblokk és alkatrészek eladó. Kamló, Gorkij u. 37. Vida.

Garázst bérelnék Uránvárosban sürgősen. „Iskola" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Skoda Octávia Super családi okokból eladó. III. ker., Jácint u. 14.

A Mohácsi Városgazdálkodási Vállalat megvételre felajánl

1 db Skoda

1202 vegyes felhasználású (személy- és teher-) GÉPKOCSIJAT.

Érdeklődni mindennap reggel 6—14 óráig,

Mohács,
Dózsa György u. 31. sz. alatt.

Nagy rakterülettel rendelkező Skoda Combi újszerű állapotban, műszaki vizsgázottan eladó. „Kereskedőnek igen alkalmas" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

125-ös Tatrán motorkerékpár eladó. Hunyadi út 17. 16 órától.

Újtípusú Zastava, CX-es, eladó. Komló, Alkotmány u. 4., földszint.

Trabant 601-es eladó. Kertváros, Gyulai Pál u. 30. sz.

Egy jó karban levő 500-as Trabant eladó. Vajszló Battyány út 42.

Nagykerekű Wartburg eladó. Zója u. 26.

Egy darab
ÚJSZERŰ
ÁLLAPOTBAN
LEVŐ
R. 16-os személygépkocsi,
egy darab
Opel Record Luxus
4 ajtós, 1964-es,
OTP-RE IS ELADÓ.
AUTÓJAVÍTÓ SZÖVETKEZET,
Pécs,
Diósi út 49. sz.

vegyes

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

Biológus tanár munkahelyet változtatna nemcsak iskolához. „Sürgős" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

PARKETTA csiszolását, lakkozását, lerakását, átrakását vállaljuk. — Kivitelezés: korszerű, modern gépekkel. Előjegyzéseket kérjük **45-36-os telefonszámra.**

Egyedülálló, 63 éves asszony eltartót keres. „Vagyon van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

KERESZTSZEMBEN,
100 cm-től 220 cm-ig
BERELNÉ,
esetleg vásárolna a Népművészeti Szövetkezet.
Pécs, Bajcsy-Zs. út 10.

Francia nyelvoktatás kezdőknek haladóknak tanfolyam, fordítás, levelezős korrepetálás. „Párizsban tanult" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

FAJANYAGPADLÓ,
KŐ- MYCOPADLÓ
burkolás, parkettacsiszolás, szagtalan lakkozás.
Cím bejelentése: 18-as telefonon vagy levélben Ép. burkoló, Bem u. 3

ingatlan

Kétszobás, konyhás, kertes családi ház eladó. Pellérd, Petőfi u. 22. Özv. Hirt Józsefné.

Vennék szoba-konyhás házat Vasason vagy Pécsszabolcson. „40 000 kp." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Közép-Daindol 88/1. sz. ház 500 négyszögöl gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: Fábián B. u. 16. (Istenkút).

348 négyszögöl telek házhelynek, fő út mellett eladó. Tolnai, Pécs, Magyarürögi út 30.

Kövágószőlősi elágazásnál 2000 négyszögöl szántóföld eladó. Megosztva is. Érdeklődni a helyszínen, Balazsinénál.

Szép, kertes, családi ház eladó, másfélszobás, központi fűtéses lakásért elcserélve. I. ker., Marx út 34.

619 négyszögöl szőlő kovácstelepi vasúti őrháznál olcsón eladó. Ybl Miklós 7/3. 1. lépcs. III em. 4. Ocsenás.

Pécsudvardon ház gazdasági épületekkel, vasútállomás közelében, azonnal beköltözhetően eladó Dózsa Gy. út 7.

Szoba-konyhás, éléskamrás házrészt vennék készpénzért. „Opel Record" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Helesfán 315 négyszögöl szőlő présházzal, felszereléssel. Érdeklődni: Pécs, Ajtósi Dürer u. 4. sz. C/lép. II. 9.

Lámpásvölgyben családi ház 600 négyszögöl szőlő beköltözhetően eladó 70 ezerért. Érdeklődni: Pécs, Frankel Leó 4. I. em. 4.

3 szobás, kertes ház lakatlanul eladó. Miklós u. 21.

Fél ház, pénz és életjáradékra eladó. Magyarürögi út 92.

Két szoba, összkomfortos ház 1200 négyszögöl területtel, készpénzért eladó. Bicsérd, Kossuth L. u. 55.

Mecsekszabolcs, Görgei Artur út 5. sz., szoba, konyha, előszoba, éléskamra beköltözhetően eladó.

Abaligeten, Kossuth út 4. számba házhely eladó. Ármegállapodás. Wágner József, Pécs, Marx út 8.

Pécs környékén 1100 n-öl területtel jó karban levő ház gazdasági épülettel eladó. Zók, Arany J. u. 27. sz.

A belvárosi PIK kezelésében levő

üzlethelyiség és raktár

lakottan eladó.
Érdeklődni:
INKÓZ,
Pécs, Rákóczi út 39/B.

350 négyszögöl szőlő lakható présházzal eladó. Mánfa 217. Berg János.

Dunaszekcsőn 90 négyszögöl közművesített víkendtelek eladó. Kötődésnél bedolgozói munkát vállalok. Rádi, Pécs, Fürst S. u. 77.

Mecsekpölöske, Rózsa út 9. sz., háromszobás új ház garázzsal sürgősen eladó.

Ház eladó, kettő szoba, konyha, éléskamra, 400 négyszögöl szőlővel, jahet csere is, III. kerületben, magánházért. Pellérdi elágazásnál, öt perc. Tomazin József.

Királyegyházán 214 számú családi ház sürgősen eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Széchenyi u. 27.

Szentmiklósi dűlőben 267 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni lehet: Szigeti út 84. Ujvári Tibor.

Kettő szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás sürgősen, beköltözhetően eladó. Cím Kiss Ferenc, III. ker., Páfrány u. 45/A. II. em. 7.

Szigetvár, Bajcsy-Zs. út 9., kétszobás, kertes családi ház eladó, vagy hasonló pécsiért elcserélhető.

Harkányban eladó 2 szoba-konyhás, nagy verandás családi ház, 1700 négyszögöl föld területtel. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Boros Jánosné, Harkány, vasútállomás mellett.

3 szobás, összkomfortos, családi ház 496 négyszögöl telekkel, garázzsal beköltözhetően eladó. Kozármisleny-Ujtelep, Toldi 49. Érdeklődni hétköznap 18 óra után.

Pécs, Losonc u. 8. ház alkalmi áron eladó. Cserelakással beköltözhető, garázsépítési lehetőséggel. Érdeklődni ugyanott, Tarlósnénál vagy Tatabánya V., Mártírok u. 64. Kappéter László.

Beköltözhető nagyobb családi házért adnék egy szoba, komfortos házrészt az Ágoston térnél. „Különbözetet térítek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Abaligeten víkendtelek eladó. Jókai u. 4. II. 6.

Kétszintes, belvárosi, családi ház, gyümölcsöskerttel, fizetési kedvezménnyel, beköltözhetően eladó. Megtekinthető szerdától, Damjanich u. 10.

Átveszek két szoba, komfortos, összkomfortos lakást. Jelige: OTP átvállalás. Bem u. hirdetőbe.

Eladó 3 szoba, összkomfortos, szuterinos családi ház, lakáscsere előnyben. Komló, Gárdonyi Géza u. 33.

Kétszobás, kertes, családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, I., Testvériség u. 11.

700 négyszögöl szőlő, présházzal, felszereléssel, Tenkeshegyen eladó, ugyanott 2 hold üres szőlő-föld, megosztva is eladó. Érdeklődni lehet: Bene Lajos, Harkány, Kossuth u. 41.

Eladó háromszobás, kertes ház Kistótfalun. Érdeklődni: Pécs, Víg u. 32. szám.

300 négyszögöl telek kertészkedésre kiválóan alkalmas, eladó. Magyarürögi út 75. Érdeklődni: Bánky D. u. 17., földszint 2., délután 16 órától.

Alagsoros szoba, konyha, mellékhelyiséges házrész azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni hétköznap, délelőtt, vasárnap egész nap. Semmelweis u. 7. sz. Róth.

Épületbádogosokat, épületlakatosokat, kubikosokat és segédmunkásokat

ALKALMAZ

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Pécs, Rákóczi u. 56.

Dolgozókat felvesznek

A MATYAS király utcai Általános Iskola kisegítő (konyhalány) munkakörbe nődolgozót felvesz. (4808)

ÁLLATGONDOZOT azonnal felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (1756)

VOLÁN 12. sz. Vállalat üzemőröket és portásokat felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg u. 6. Munkaerőgazdálkodás. (1754)

KÖZGAZDASÁGI technikumi végzettségű könyvelőt keresünk. Mecsekvidéki Pincegazdaság, István tér 12. Munkaügyi osztály. (1755)

LAKATOS SZAKMUNKÁST felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK részlegénél. Könyök u. 2. szám. (1750)

SZÁLLÍTÁSI OSZTÁLYUNKRA árukísérőket felveszünk. MÉK. Pécs, Megyeri út 92. Munkaügy. (1745)

GÉPÍRNI JÓL tudó, érettségizett, általános ügyintéző nő dolgozót felveszünk. Jelentkezni az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága szervezési osztályán (Kossuth L. u. 15.) lehet. (1740)

IPARI RÖNTGENKÉSZÜLÉK beköté-sében jártas és áramfejlesztő kezeléséhez értő villanyszerelő szakmunkást alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Rákóczi út 56. (1738)

TÁROLÁSI, válogatási munkálatokra női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1760)

TIZENHÁROM ÉVES BETÖLTÖTT lányokat szövőnek felvesz a Pamuttextilművek Jacquard Szövőgyára. A betanulási idő 12 hét, ezen idő alatt havi 1050 forint bruttó fizetést és napi egy forintért ebédet biztosítunk. — Lakást, minimális térítés mellett, leányotthonszerű elhelyezésben adunk. Jelentkezés írásban a PTM Jacquard Szövőgyár munkaerőgazdálkodási osztályán. Budapest, XIII., Szekszárdi u. 19—25. (674)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kőmüvező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, segédmunkásokat, valamint építőipari betanított munkásokat és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

A KŐFARAGÓ Vállalat siklósi bányaüzeme építészmérnököt vagy többéves építési és kivitelezői gyakorlattal rendelkező technikust keres felvételre. — Feltételek megbeszélése és jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1723)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőműveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vízsúgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálónak, vízi- és szennyvízmintavevőknek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zályom u. 2. (*810)

JOGOSITVANNYAL RENDELKEZŐ dömpervezetőt alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. — Jelentkezés a forgalmi telepen, Nagy Lajos u. 1. (1739)

A MOHÁCSI VEGYESIPARI Vállalat pályázatot hirdet műszaki csoportvezető és szolgáltatás irányítói beosztásokra. Az alkalmazás feltétele: a műszaki csoportvezetőnél gépészmérnöki vagy üzemmérnöki képesítés; a szolgáltatás-irányító részére építőipari technikusi képesítés. Jelentkezni lehet részletes önéletrajz, munkahely megnevezés és lakcím közlésével 1971. szeptember 30-ig, Mohács, Ságvári u. 10. sz. alatti vállalati központunkhoz címezve. (1761)

HÁLÓZATI villanyszerelőt keres a Pogányi Tavasz Tsz. Jelentkezés a helyszínen, fizetés megegyezés szerint. (2179)

ASZTALOST, targoncavezetőt, segédmunkásokat, árukiadót, vagonrakodókat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (292789)

A PÉCSI KESZTYŰ- és Bőrdíszműipari Szövetkezet FELVÉTELRE KERES legalább mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkezőt BELSŐ ELLENŐRI MUNKAKÖRBE. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a szövetkezet személyzeti osztályán. — Pécs, Ágota u. 1. (325424)

GÉPKOCSIVEZETŐT személygépjármű vezetésére, valamint női és férfi segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejáró a Zólyom u. felől.) (292796)

RAKODÓ KOCSIKISÉRŐKET keres a PIÉRT Kereskedelmi Vállalat 15. lerakata. Pécs, Perczel u. 2. (292791)

SZOT UDULÓ azonnali belépéssel alkalmaz felszolgálót, konyhai dolgozót, takarítónőt. Munkásszállást biztosítunk. — Jelentkezés az üdülőben. (292788)

AUTÓVILLANYSZERELŐT és építőipari gépkezelőket felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (325400)

KÖNNYŰ munkára férfi dolgozókat felvesz a Talajerőgazdálkodási Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Kossuth u. 17. szám alatt. (325373)

AZ ANNA UTCAI ÓVODA fizikai dolgozót vesz fel. — 1 szoba-konyha szolgálati lakáscserével. (325375)

NŐI MUNKAERŐT és egy W. C.-takarítónőt felvesz a Pécsi Porcelángyár. (292784)

D-VIZSGÁVAL rendelkező gépkocsivezetőket és egy fő női munkaerőt sokszorosító munkára felveszünk. Jelentkezés BARANYATERV Pécs, Zrínyi u. 11. (292777)

TEHERGÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Jelentkezés: Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Kossuth L. u. 21. (292737)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Szigeti út 69. (292773)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat felvesz az alábbi telephelyeire karbantartó szak- és segédmunkásokat: MOHÁCSI 1. számú TÉGLAGYÁR kőművest és esztergályost; SIKLÓSI 2. számú és GORCSÖNYI 2. számú TÉGLAGYÁRAK lakatosokat; KÖZPONTI JAVÍTÓMŰHELY (Pécs, Felszabadulás u. 14.) esztergályosokat, lakatosokat, gépkocsiszerelőt, kezdő gépésztechnikust, műhely-, betanított és segédmunkásokat, valamint kéziszerszám-kiadót. — Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemek vezetőinél. (292794)

DN SPORT

Az első győzelem

Pécsi Bányász–Szolnoki MTE 3:0 (1:0)

Pécsújhegy, 2000 néző. V.: Jármai dr. Pécs: Bogyai — Győrkő II., Palkovics II. Keller, Márton, Ficzkó, Rónai, Vessző, Bartal, Csordás II., Maklári. Edző: Kontha Károly. Szolnok: Nagy P. — Rapi, (Czirnák, a szünetben), Heidrich I., Kovács, Sebők, Árvai, Garics, Szatmári, Mile, Nagy F., Rozsán (Papp III. a 63. percben). Edző: Szollár Lajos.



Labdarúgó NB I. B mérkőzés Pécsújhegyen. Pécsi Bányász—Szolnok 3:0. Képünkön: veszélyben a vendégek kapuja

Hatalmas lendülettel kezdett a Bányász. Már a 8. percben gólhelyzet alakult ki a vendégek kapuja előtt, Maklári lövésébe azonban önfeláldozóan belépett Heidrich I.. Két perccel később Vessző lövését védte szépen a szolnoki kapus. A hazai csapat fölényben játszott, helyzetük is akadt, de a csatárok sokat körülményeskedtek a kapu előtt. A 31. percben szerezte meg a Bányász a vezetést. Bartal elől röviden szabadított fel Heidrich I., a labda Vessző elé került, aki védhetetlenül bombázott a kapuba. (1:0)

A második félidő első percei változatos játékot hoztak. Az 50. percben Mile erős lövését Bogyai a felső sarokból nyomta ki kapufára. A Szolnok átvette az irányítást, kiengedett a pécsi csapat, a mezőnyben ügyesen adogattak a vendégek. Ebben az időszakban csak szorványos ellentámadásokra futotta a Bányász erejéből. A 62. percben a nagyszerűen játszó Csordás II. lőtt kapura távolról, de Nagy P. látványos vetődéssel hárított. Egy perccel később az előretörő Győrkő II. jó helyzetben kivárt és a szolnoki védelemnek sikerült felszabadítania. A 66. percben hibáztak a pécsi védők, az utolsó pillanatban Bogyai lábbal bravúrosan hárított. A hátralévő húsz perc ismét a pécsi csapaté volt. A 75. percben Vessző kicselezte a szolnoki kapust is, aki utána nyúlt és elhúzta a csatár lábát. A 11-est Palkovics II. lőtte, a kapus kiütötte a labdát, majd másodszorra megkaparintotta. A 79. percben Maklári ugrott ki, elhúzta a labdát a kapus mellett is és ballal a kapu közepébe lőtt. (2:0) A 82. percben szabadrúgáshoz jutott a Bányász, a legurított labdát Vessző futtából a 16-os sarkáról óriási erővel lőtte a kapuba. (3:0)

A Pécsi Bányász jól kezdett, ügyes támadásokat vezettek, több helyzetük is akadt az első félórában, de azok kihasználatlanul maradtak. Szünet után a vendégek kerültek fölénybe, de a hazai csapat remek hajrával bebiztosította győzelmét. Jók: Győrkő II., Ficzkó, Vessző, Csordás II., (a mezőny legjobbja) illetve Sebők, Garics, Mile.

Lázár Lajos

Atlétika Kevés induló — közepes eredmények

Vasárnap reggel folytatták a megyei felnőtt atlétikai bajnokságot a PVSK pályán. Az indulók száma mindkét napon gyérnek mondható pedig a felnőttek mellett a legjobb ifjúsági és serdülő versenyzők is rajthoz állhattak. Az ifjúságiak és serdülők egyaránt 3—3 versenyszámban előzték meg a felnőtteket és nyertek bajnokságot. A győztesek általában jó eredményre törekedtek, de a megfelelő ellenfelek hiányában csak közepes teljesítményt produkáltak.

Férfi eredmények: 200 m: 1. Lépold Endre (Mohács) 22.4, 2. Solymosi (PEAC) 23.8. 800 m: 1. Honti (PVSK) 1:53.5, 2. Kiss dr. (PVSK) 1:53.6, 3. Benkovic dr. (PVSK) 1:54.9. 10 000 m: 1. Salpa (KBSK) 35:22. 400 gát: 1. Engel (P. Dózsa) 57.3. 3000 m akadály: 1. Bozsér (PVSK) 9:42.6. Magasugrás: 1. Dévai (Tanárképző) 185, 2. Lantos (P. Dózsa) 180. Hármasugrás: 1. Takács (P. Dózsa) 13.00. Diszkoszvetés: 1. Lovász (P. Dózsa) 45.60, 2. Horváth (P. Dózsa) 44.94. Kalapácsvetés: 1. Lovász 62.68, 2. Mandel (PEAC) 47.22. Női eredmények: 200 m: 1. Kócsó (P. Dózsa) 27.3, 2. Honti né (PVSK) 27.5. 800 m: 1. Kustor (PVSK) 2:21.2, 2. Kresz (PVSK) 2:23.5. Távolugrás: 1. Köves (Tanárképző) 561, 2. Hontiné 505. Súlylökés: 1. Illés (P. Dózsa) 11.57, 2. Barta (KBSK) 10.99. Gerelyhajítás: 1. Barta 43.32, 2. Takács (Tanárképző) 42.20. Rúdugrás: 1. Kulisch (PEAC) 380, 2. Kossa (Pécsi Bányász) 340.



Atlétikai megyebajnokságok. A férfi magasugrás győztese Dévai László (Tanárképző Főiskola)

Pécsre került a labdarúgó Pajtás Kupa

Pécsi Sportiskola (Újmecsekalja) — Baktalórántháza 2:1 (0:1). Margitsziget. Úttörő stadion. Az alföldiek vezető gólja után szinte kapujához szegezte ellenfelét a pécsi csapat. Ennek ellenére a nagy nyomás csak szünet után ért gólokká. Góllövők: Gál, Hergenröder, illetve Takács.

Huszonötödször a jugoszlávok ellen

Pécsett és Szabadkán rajtol a négyfrontos összecsapás

A négyfrontos magyar—jugoszláv labdarúgó-találkozó kedden két mérkőzéssel kezdődik: az utánpótlás együttes Szabadkán szerepel, az olimpiások Pécsett Eszék válogatottjával mérik össze tudásukat. Az U-együttes a Spanyolországban megsérült Török kiválása miatt valószínűleg a következő összeállításban kezd:

Lévay — Kelemen, Kovács, Bálint, Czeczeli — Dunai III., Müller, Mucha — Kozma, Máté, Nagy L. A tartalék: Szabó, Horváth és Varga.

Az olimpiai válogatott ma Pécsett a Videoton elleni mérkőzésen szerepelt csapatával kezd, zárójelben a tartalékok:

Bicskei (Varga) — Vellai (Posch), Maurer, Makray, Hunyadi — Szalai, Répás (Halmosi), Básti — Molnár (Somogyi), Takács, Tóth K.

Hétfő este másfél órás késéssel különrepülőgépen Budapestre érkezett a Népstadion szerdai kettős nemzetközi mérkőzésének két jugoszláv szereplője, déli szomszédaink A) és ifjúsági válogatottja.

Az A-csapattal 16, az ifikkel 15 játékos jött el. Ujadin Boskov, a jugoszláv válogatott szövetségi kapitánya először a szerdai csapatot ismertette.

Vukcsevics — Ramljak, Sztepanovics, Pavlovics — Paunovics, Holcer, Petkovics, Jerkovics, Oblak, Acsimovics, Dzsajics. Tartalékok: Durkovics, Antonievics, Bukal, Bjekovics és Filipovics.

Boskov röviden nyilatkozott, elmondotta, elsősorban azt a célt tűzte az együttes elé, hogy ne szenvedjenek vereséget Budapesten.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I. B.

Győri MAV DAC—Bp. Spartacus 1:0, Várpalotai Bányász—Ózdi Kohász 1:0, Békéscsabai Előre—Oroszlányi Bányász 3:0, Kecskeméti Dózsa—Pénzügyőr 3:1, Ganz MÁVAG—Szeged 2:2, Debreceni Vasutas—Szállítók 3:0, Volán—Dunaújvárosi Kohász 1:1.

Az NB I. B állása

1. Kecskemét	4	3	1	—	12- 4	7
2. SZEOL	4	3	1	—	12- 5	7
3. Dunaújváros	4	2	2	—	5- 2	6
4. Várpalota	4	3	—	1	4- 2	6
5. ZTE	4	2	1	1	11- 6	5
6. Debrecen	4	2	1	1	8- 4	5
7. Békéscs. Dorog	4	2	1	1	8- 5	5
9. MAV DAC	4	2	1	1	7- 4	5
10. P. Bányász Volán	4	1	1	2	5- 6	3
12. Pénzügyőr	4	—	3	1	4- 6	3
13. Oroszlány	4	1	1	2	7-10	3
14. Bp. Spart.	4	1	1	2	6-10	3
15. Ganz MÁVAG	4	—	2	2	3- 6	2
16. Ózd	4	—	2	2	4- 9	2
17. FŐSPED	4	1	—	3	6-12	2
18. Szoln. MTE	4	—	—	4	2-12	—

Labdarúgó NB II.

Győri Dózsa—Almásfüzitő 4:1, Szekszárdi Dózsa—Füzfő 1:0, Savaria—Bauxitbányász 1:0, Székesfehérvári MÁV Előre—Táncsics SE 2:2, Bakony Vegyész—Zalaegerszegi Dózsa 3:0 Pápai Textiles—KOMÉP 1:0, Ajkai Bányász—Olajbányász SE 1:1, PVSK—Érebányász 1:0.

NB II. Nyugati csoport

1. PVSK	3	3	—	—	9- 0	6
2. Pápa	3	2	1	—	6- 2	5
Bakony V. Szekszárd	3	2	1	—	5- 1	5
5. Savaria	3	2	—	1	5- 3	4
6. Ajka	3	1	2	—	5- 4	4
7. N.-kanizsa	3	1	1	1	4- 2	3
8. Táncsics	3	1	1	1	5- 5	3
Gy. Dózsa	3	1	1	1	5- 5	3
KOMÉP	3	1	1	1	1- 1	3
11. Füzfő	3	1	—	2	3- 4	2
12. Szf. MÁV	3	—	2	1	3- 6	2
13. P. Érebányász	3	—	1	2	1- 3	1
14. Bauxitb.	3	—	1	2	2- 6	1
15. Z. Dózsa	3	—	1	2	1- 9	1
16. Almásf.	3	—	—	3	2-10	—

Labdarúgó NB III.

Volán 12-es—Barcsi SK 4:0 (2:0). Szigetvár, v.: Baráth, Bonyhád—Mázа-Szászvár 2:2 (2:0), Bonyhád, v.: Bartók, Nagymányok—Kaposvári Rákóczi 2:0 (1:0), Nagymányok, v.: Kozma, Dombóvár—Mohácsi SZTE 4:0 (0:0), v.: Bálint, Kaposvári Vasas—Szekszárdi Vasas 2:0 (1:0), Kaposvár, v.: Máté, PEAC—Pécsi BTC 6:3 (3:0), Pécsújhegy, v.: Bóna.

Az NB III. állása

1. Nagymányok	3	3	—	—	5- 1	5
2. P. Helyiipari	3	2	1	—	4- 2	5
3. K. Rákóczi	3	2	—	1	8- 4	4
4. Volán 12-es	3	2	—	1	6- 4	4
5. Mohács	3	2	—	1	4- 3	4
P. Porcelán	3	1	2	—	2- 1	4
7. Lábod	3	1	1	1	6- 3	3
8. PEAC	3	1	1	1	7- 6	3
9. Dombóvár	3	1	1	1	2- 4	3
10. PBTC	3	1	—	2	7- 7	2
11. M.-Szászvár K. Vasas	3	—	2	1	2- 3	2
	3	1	—	2	5- 6	2
13. Barcs	3	1	—	2	4- 6	2
14. Bonyhád	3	—	2	1	3- 6	2
15. Steinmetz SE	3	—	1	2	2- 5	1
16. Szekszárd	3	—	1	2	1- 7	1

Megyebajnokság

Siklós—P. Kinizsi 2:0 (2:0), Siklós, Töttös—P. Dinamó 2:0 (1:0), Erőmű pálya, Véménd—Beremend 3:1 (2:0), Pécsvárad, Szigetvári Kinizsi—Sásdi Spartacus 2:1 (2:0), Sásd, Mágocs—Szigetvári Cipő 1:0 (1:0), Mágocs, Boly—P. Bányász II. 2:0 (2:0), Boly, P. Kesztyű—P. Gáz 2:0 (2:0), Istvánakna—Vasas II. Bányász 3:0 (2:0), Pécsszabolcs, a P. Érebányász II.—P. Vasas mérkőzés későbbi időpontra halasztva.

A megyeb. állása

1. Töttös	3	2	1	—	6- 2	5
2. Mágocs	3	2	—	1	10- 3	4
3. Boly	2	2	—	—	6- 1	4
4. Siklós	2	2	—	—	3- 0	4
5. Szigetvári K.	3	2	—	1	6- 4	4
6. P. Kesztyű	3	2	—	1	3- 3	4
7. Véménd	2	1	1	—	5- 3	3
8. P. Vasas István-akna	2	1	—	1	3- 1	2
	2	1	—	1	3- 1	2
10. P. Kinizsi	2	1	—	1	3- 2	2
11. Vasas II. B. P. Gáz	2	1	—	1	3- 3	2
	2	1	—	1	3- 3	2
13. Sásd	3	1	—	2	3- 4	2
14. Sz. Cipő	3	—	—	3	1- 8	—
15. P. Dinamó	3	—	—	3	0- 8	—
16. Beremend	3	—	—	3	1-13	—
3. P. Ércb. II.	2	2	—	—	6- 0	4
14. P. Bányász II.	3	—	1	2	2- 5	1

TOTÓ

1. Volán—Dunaújváros	x	1:1
2. G.-MAVAG—SZEOL	x	2:2
3. Békéscsaba—Oroszlány	1	3:0
4. MAV DAC—Bp. Spart.	1	1:0
5. Debrecen—FŐSPED	1	3:0
6. Ózd—Várpalota	2	0:1
7. Pécsi Bányász—SZMTE	1	3:0
8. MVSC—Nyíregyháza	1	3:0
9. Gyöngyös—Nagybátony	2	1:2
10. Sátoraljaújhely—Kazinb.	1	2:0
11. Esztergom—Ikarus	2	1:3
12. Izzó—KKFSE	1	1:0
13. Kisterenye—SKSE +1	1	4:0
14. Kiskunhalas—KISTEXT	1	1:0

A 35. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 11 darab, nyereményük egyenként 26 363 forint. 13 plusz 1 találatos 8 darab, a nyeremény és a jutalom együttesen 79 553 forint. 12 találatos 598 darab, a nyeremény 557 forint. 11 találatos 6391 darab, nyereményük 52 forint. 10 találatosok száma 39 244 darab, a nyereményük 16 forint.

A közölt adatok tájékoztató jellegűek.

MA: Magyar olimpiai válogatott—Eszék nemzetközi labdarúgó-mérkőzés

Ma délután 16.30-kor kerül sor a PVSK-pályán a Magyar Olimpiai válogatott—Eszék nemzetközi labdarúgó-mérkőzésre. A jugoszláv csapat hétfőn délután érkezett meg Pécsre, az olimpiai válogatott pedig dr. Lakat Károly vezetésével a késő esti órákban. Az olimpiai válogatottban helyet kap Makray Balázs, a komlóiak játékosa. A nemzetközi mérkőzés előtt a megyei ifjúsági tornára készülő Baranya megyei ifjúsági válogatott játszik előkészületi mérkőzést a PVSK vegyes ellen 14 óra 45 perckor.

A VILÁG SPORTJA

● **MOSZKVA. Atlétika: Nagyszerda Csizova a Szovjetunió—NDK—Lengyelország versenyen Moszkvában 20,43 méteres eredménnyel beállította saját súlylökő világrekordját. A pontversenyben a férfiaknál Szovjetunió—NDK 107,5:103,5, Szovjetunió—Lengyelország 121:91, NDK—Lengyelország 122:89, nőknél NDK—Szovjetunió 73:62, NDK—Lengyelország 87:46 és Szovjetunió—Lengyelország 71:62.**

● SZÓFIA. Birkózás: A szabadfogású birkózó világbajnokságon vasárnap délelőtt 43 mérkőzésre került sor. A magyarok közül hárman szerepeltek: Laták, valamint Rusznyák vesztett és ezzel kiestek. Bajkó viszont tussal nagyszerű győzelmet aratott. Délután a programban az első magyar szereplő Csatári volt — ragyogó tussgyőzelmet aratott a japán Yada felett. Csatári hibapont nélkül áll a 100 kg-os kategóriában. Az est utolsó magyar versenyzője Buzás volt, aki a 74 kg-os kategóriában kiesett.

● **VARESE. Kerékpár: A kerékpáros világbajnokságon újabb két számban dőlt el az elsőség sorsa. Az amatőrök gyorsasági versenyében a francia Daniel Morelon ötödször szerezte meg a világbajnoki címet. A 27 éves francia versenyző ezzel megdöntötte az angol Bailey „csúcsát", aki négy ízben (1909, 1910, 1911 és 1913) volt világbajnok. Amatőrök motorvezetéses versenye: 1. Gnas (nyugatnémet) 76,416 p. A magyar versenyzők is megkezdték szereplésüket — sikertelenül. Az üldözéses csapatversenyben a Hobor, Szür, Magyar, Nagy összeállítású együttes a tandemek versenyében, a Habony, Csorba kettős az előcsatározásokban kiestek. A kétülésesek futamában sem kísérte siker a magyarok szereplését.**

● BELGRÁD. Kajak-kenu: Véget ért Belgrádban a IX. kajak-kenu világbajnokság. Tizenegy döntőt rendeztek vasárnap délután, s ebből kettőben, kajak váltóban és a kenu egyesek hosszútávú versenyében magyar győzelem született. Wichmann Tamás nagy fölénnyel nyerte a hosszútávot, ezt megelőzően pedig ezüstérmet szerzett ötszáz méteren. Kajak váltónk világbajnoksága „történelmi lett' — ebben a számban még soha nem álltunk a dobogó legmagasabb fokán. A pontversenyt a Szovjetunió válogatottja nyerte a magyar és a román csapat előtt. Igen szép viszont a magyar együttes éremgyűjteménye: 4 arany, 5 ezüst, 2 bronz.

● **HOUSTON. Úszás: Az amerikai úszóbajnokság legeredményesebb versenyzője címet a Glenbrook Park uszodájában befejeződött nagyszerű versenysorozat után Mark Spitz érdemelte ki, aki négy számban indult (100 és 200 m pillangó, 100 és 200 m gyors) és valamennyiben első volt.**

● POZSONY. Úszás: Vasárnap Pozsonyban és Uppsalában befejeződtek a női és a férfi úszó Európa Kupa küzdelmei. A győzelmet az előbbiben az NDK, az utóbbiban a Szovjetunió szerezte meg. Mindkét csapatunk némileg reményeink alatt szerepelt. A nők negyedikek, a férfiak hatodikak lettek. Kitűnő vigaszt nyújtott azonban Gyarmati új Európa-csúcsa a 200 méteres hátúszásban (2:24,4). Uppsalában is született Európa-rekord. Ez azonban nem magyar úszó, hanem az NSZK-beli Fassnacht nevéhez fűződik a 200 méteres pillangóúszásban (2:04,5).

● **PRÁGA. Szombaton este Prágában tartotta meg 1971. évi rendes közgyűlését a Közép-Európa Kupa Bizottság. Több vitás kérdésben döntöttek. Az új kupamérkőzés-sorozatra Magyarországról a Budapesti Honvéd, Ausztriából a Vienna, Csehszlovákiából a Sparta Prága, az olaszok még nem döntöttek, hogy Róma és Fiorentina közül ki indul. A jugoszlávoknál sem dőlt még el, hogy a Partizán Belgrád vagy az Olimpia Ljubljana indul-e. A sorsolást nem 20-án, hanem szeptember 29-én Belgrádban ejtik meg.**

RÖVIDEN

ASZTALITENISZ: Az Ércbányász versenyzői is asztalhoz léptek a Csepel SC idénynyitó versenyén. A pécsiek közül Balázs szerepelt a legjobban a II. o. férfi egyesben harmadik lett.

ATLÉTIKA: Kisspál a komlóiak kitűnő fiatal versenyzője elutazott Kubába, ahol a Barátság Kupa versenyein fog rajthoz állani.

CSELGANCS: A szegedi országos első osztályú versenyen a Pécsi Dózsa sportolói közül Lukácsi az abszolút súlycsoportban második, Fekete a könnyűsúlyban harmadik helyezést szerzett.

EVEZÉS: A Szeged Kupa országos versenyen több elsőséget és helyezést értek el a mohácsi evezősök. A nőknél a kormányos négyes — Kedves, Szénása, Gráf, Szebeni, kormányos: Müller — összetételben lett első. A férfiaknál a kormányos kettes hajó győzött, tagjai: Lichter, Porvan összeállításban. A női felnőtt kormányos négyesben a mohácsiak az előkelő második helyet szerezték meg. A férfi felnőtt kormányos nélküli kettősök versenyében harmadik volt a mohácsiak hajója. Az ifjúsági fiúknál a kormányos nélküli kettesben másodiknak eveztek be a mohácsiak. Ifjúsági fiú nyolcasban is értek el helyezést az MTE evezősei, második helyen végeztek. A pontversenyt a Bp. Honvéd nyerte a Rába ETO, a Váci Hajó és a Mohácsi TE előtt. A versenyen 10 egyesület szerzett pontot.

VÍZILABDA: Komjádi Kupa mérkőzést játszott Budapesten a Pécsi Helyiipari. A Tipográfia elleni találkozót a fővárosi együttes 7:3 arányban nyerte.

IJÁSZAT. Folytatódik a sikersorozat. Az országos rövidtávú CSB IV. fordulóját Nyergesújfalun rendezték. A kedvezőtlen, szeles időben is jó eredményeket értek el a pécsiek. A nőknél Bulsz 421 körrel vezet, Marosiné 286 kör ért el. A férfiaknál Valek 555 körös teljesítményével az első helyen áll, Fekete 489, Morvay 468, Marosi 458 kört lőtt, a csapatversenyben a Bp. Spartacus mögött a pécsiek a második helyen állnak.

SEGÉDEDZŐI TANFOLYAM. Az MTS Baranya megyei Tanácsa ebben az évben is valamennyi sportágban megrendezi a segédedzői tanfolyamot. A tanfolyam szeptember végén kezdődik. Részletes felvilágosítás és jelentkezés az MTS Baranya megyei Tanácsán (Pécs, Megye u. 21.).

ÚSZÁS. A Balokány fürdőben bonyolították le a megyei vidéki úszók versenyét. A versenyen öt sportkör, 85 versenyzője állt rajthoz. A pontverseny végeredménye: 1. Siklós, 268 pont, 2. Szászvár 252 pont, 3. Villány 75 pont, 4. Sellye 32 pont, 5. Bikal 8 pont.

Csak nálunk

30 literes öntöttvas tányéros

SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért

amíg a készlet tart.

Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok.

Testnevelési tagozatos általános iskola

Komlón a Gagarin úti általános iskolában a mostani tanévben újabb három osztály kezdi meg a testnevelési tagozatot. Így már hat osztály lesz, amely sportprogram szerint dolgozik. Szeptember 5-ig az iskola igazgatójánál jelentkezhetnek azok a gyerekek, akik szeretik a sportot, vállalják a többletmunkát.

KÉZILABDA:

Küzdelmes mérkőzések az NB I. B-ben

Az NB I-ben ezen a héten nem volt bajnoki forduló, az NB I/B. és NB II. teljes műsort bonyolított le. A két férfi NB I/B-s csapat csak nagy küzdelem után szerezte meg a győzelmet. Komlón a hazai együttes ugyan végig vezetett, de a végén feljött az Ozd és csaknem megszerezte az egyik pontot. Pécsett az Ércbányász mérkőzésen fordított volt a helyzet, itt az ellenfél vezetett és csak az utolsó pillanatokban sikerült az újmecsekaljai csapatnak megszerezni a győzelmet. Az NB II-ben a Vörös Meteor lányok és Siklósi Kesztyűgyár fiú csapata folytatta jó szereplését, mindkét együttes biztosan nyert.

Komlói Bányász–Ózdi Kohász 21:20 (11:9), NB I/B. férfi mérkőzés, Komló. Legjobb komlói góldobók: Märcz 9, Szalai, Kittl 3–3.

Pécsi Ércbányász–Dunakeszi Vasutas 23:22 (12:11), NB I/B. férfi mérkőzés, Újmecsekalja. Legjobb pécsi góldobók: Pados 8, Harmat 7, Mihalovics, Jéki 4–4.

Az NB II. mérkőzései. Férfiak: Siklósi Kesztyűgyár–Bp. Telefongyár 29:15, Siklós, Bakony Vegyész–Pécsi Kesztyűgyár 24:20, Veszprém. Nők: Pécsi Vörös Meteor–Keszthelyi Haladás 25:5, Újmecsekalja, Székesfehérvári KOFÉM–Pécsi Porcelángyár 17:8, Székesfehérvár.



Küzdelmes mérkőzést vívtak Újmecsekalján az Ércbányász SC és a Dunakeszi férfi kézilabdázói. Képünkön: a nagy lendülettel beugró pécsi Mihalevics védhetetlen gólt lő a dunakesziek hálójába

Teke

Csődöt mondtak a kulcsemberek

A vasárnapi fordulóban Pápán a Textiles ellen lépett pályára a Pécsi Gázmű férfi csapata. A találkozó a vártnál nagyobb arányú hazai győzelmet hozott, mert Gulyás és Pápista szokott formája alatt versenyzett. Előbbi mindössze 798, utóbbi 842 fát ütött. A női NB II. őszi rajtján a BTC otthonában vereséggel kezdett, viszont az Építők férfiak megszerezték a győzelmet.

Pápai Textiles–Pécsi Gáz 6:2, NB I. férfi mérkőzés, Pápa. Legjobb pécsi dobók: Budai 873, Németh 872. Pápai Textiles–Pécsi Gáz 4:0, ifjúsági mérkőzés.

Bakony Vegyész–Pécsi BTC 5:3, nők, BTC-terem, Baranyai építők–Győri Richardas 5:3 férfi mérkőzés, Újmecsekalja.



— Fiam! Ha ilyen ebéd után is elmersz menni a meccsre...

Szeptember 2—4., Pécsett

Horgász cél- és távdobó-világbajnokság

12 nemzet 101 versenyzője a rajtnál

Ünnepélyes megnyitó szeptember 1-én a Széchenyi téren

Pécs ismét rangos sportesemény színhelye lesz, szeptember 2-a és 4-e között a repülőtéren rendezik meg az 1971. évi horgász cél- és távdobó világbajnokságot.

A VB-re 12 nemzet – Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Dánia, Lengyelország, Franciaország, NDK, NSZK, Svájc, Hollandia és Magyarország – 85 férfi és 16 női versenyzője nevezett. Összesen 24 világbajnoki cím sorsa dől el az egyéni és csapatversenyek során. A versenyzők 11 számban mérik össze érejüket.

A sportág célja, hogy segítséget nyújtson a gyakorlati horgászathoz. A versenyzők célba és távolságra dobnak és a zsinór végén a horog helyett a versenyszabályok szerint súly vagy műlégy van. A súly 18 grammos. A műlegyes skish, a műlegyes kombináció, az Áremberg céldobás, a skish céldobás és az egykezes távdobás alkotja az öttusát. Ezt az öt számot közhasználatú felszereléssel bonyolítják le. A célba dobásokat különböző távolságokról végzik, az elérhető maximális pontszám 100. A dobások formája is különböző, kell fej fölött dobni, oldalt, két kézzel, ahogy a kiírás megkívánja. Az öttusában egyéni és csapatverseny van, a csapatban 4 férfi és 2 női versenyzőt kell nevezni.

Az egykezes műlegyes távdobást, a kétkezes lazacos távdobást és a kétkezes távdobást súllyal már versenyfelszereléssel bonyolítják le. Ez a három szám kapcsolódik az előző öthöz és együttesen alkotják a nyolctusát. A nyolctusában már csak egyéni versenyt díjaznak.

A multi-skish cél-, valamint az egykezes és kétkezes távolba dobást a tengeri horgászatnál használt orsókkal végzik. Az utóbbi három számmal együtt alakul ki a tizenegytusa.

A világbajnokság ünnepélyes megnyitója szeptember 1-én lesz a Széchenyi téren 16 órakor, a versenyek pedig 2-án kezdődnek a pogányi repülőtéren. A verseny színhelyét a menetrendszerinti harkányi járattal valamint a MÁVAUT-állomásról induló különjáratokkal lehet megközelíteni. A különjáratok indulási időpontja 9, 11, 14 és 16 óra.

L. L.

DUNANTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

KOSÁRLABDA:

Végleg a Vojvodina nyerte a Zrínyi Kupát

Szigetváron a vasárnapi mérkőzésekkel befejeződött az idei sorrendben hatodik Zrínyi Kupa viadal. Mint arról már korábban beszámoltunk, a Vojvodina mellett a tornán első ízben induló PVSK került a döntőbe, ahol – különösen a második félidőben méltó ellenfele volt nagyhírű partnerének. A 3–4-ik helyért az Olimpia Poznan és a Szigetvár fej-fej melletti küzdelméből a jobban hajrázó lengyel csapat került ki győztesként. Győzelmével a Vojvodina végleg elnyerte a Zrínyi Kupát, jövőre a rendezőknek új trófeáról kell gondoskodni. Értékelték a torna legeredményesebb dobóját is, ezt a címet az újvidéki Véger Mária nyerte el, aki 110 kosarat ért el.

Vojvodina–PVSK 82:74 (51:32), Szigetvár, v.: Szittya és Kardos. Legjobb dobók: Véger 41, Gál 15 illetve Russainé 28 Gábris 16.

Olimpia Poznan–Szigetvári Spartacus 65:62 (30:29), Szigetvár, v.: Nagy L. (jugoszláv) és Kardos. Legjobb dobók: Kazmircsak 23, Irvinszka 16, illetve Jusits 18, Hegedüs 13, Varga 12.

A torna végeredménye: 1. Vojvodina 6, 2. PVSK 5, 3. Olimpia Poznan 4, 4. Szigetvári Spartacus 3 pont.

13 éves világcsúcstartó: Kathy Calhoun

Az úszósportban az utóbbi napokban egymást követően dőltek meg a világ legjobb eredményei. Szombaton két földrészen, Ausztráliában és Amerikában, órákon belül két világcsúcs született az 1500 m-es női gyorsúszásban.

Előbb az ausztráliai Brisbaneben a 14 éves iskolás lány Shane Gould 17:19,4 perces eredményével 5 tizeddel javította meg az amerikai Debbie Meyer 17:19,9-es világrekordját, majd nem sokkal később Houstonban az amerikai úszóbajnokságon a 13 éves kaliforniai Kathy Calhoun még ezt is felülmúlta 2 tized másodperccel.

Az új világcsúcs 17:19,2 perc. Így megdőlt az amerikai Debbie Meyer által tartott valamennyi világcsúcs: a 200, 400, 800 és most az 1500 m-es gyorsúszásban is.

Tenisz

Befejeződött a Sopianae Kupa verseny

Vasárnap délelőtt a férfi páros döntőjével befejeződött az idei Sopianae Kupa verseny. Mint várható volt, a győzelmet az Újpesti Dózsa kettőse, a Varga, Klein páros szerezte meg bolgár ellenfelével szemben. A magyarok a döntőben 5:7, 6:0, 6:3 arányban nyertek.

A férfi páros végeredménye: 1. Varga, Klein, (Ú. Dózsa) 2. Ilyev, Pampulov (Bulgária), 3. Homola, Lengyel T. (MAFC), és Komáromi, Borsi, (Vasas).

Budapesten az országos ifjúsági teniszbajnokságok versenyein Cserta Gábor a Spartacus fiatalja a férfi ifjúsági egyesben harmadik helyezést ért el.

CSATÁRI MARADT A NEGYEDIK

Hétfőn délután a szabadfogású világbajnokságon utoljára hangzott fel a mérkőzéseket bevezető szignál.

A magyarok közül már csak Csatári volt versenyben. Harmadik párként az 1. számú szőnyegre hívták.

100 kg Csatári pontozással vesztett Todorov (bolgár ellen).

A magyarok közül így is Csatári szerepelt a legjobban, aki a 100 kilogrammosok mezőnyében negyedik lett, azután Bajkó következik a 90 kilogrammal elért ötödik helyezésével. Russznyák a 68 kg-ban, Buzás a 74 kg-ban, Maróti a nehézsúlyban nyolcadik lett.

A pontversenyben 1. Szovjetunió 42.5 p. 2. Bulgária 31. 3. Irán 30. ... 11. Magyarország 5 pont.

VITORLÁZÁS:

EVIG-győzelem a Vásárhelyi Pál-emlékversenyen

A vasárnapi két utolsó futammal befejeződött a IV. Vásárhelyi Pál emlékverseny. Mint az a szombati helyezések után várható volt a győzelmet a hibapont nélkül álló Nagy testvérpár szerezte meg. A pécsiek közül a Pozsgai, Horváth kettős futott a legjobban, hatodik lett.

A IV. Vásárhelyi Pál emlékverseny végeredménye: 1. Nagy M., Nagy L., EVIG, 0 hp., 2. Finánczy Toronyi, Bp. Vörös Meteor, 33 hp, 3. Osztovics, Vice, EVIG, 41 hp., 4. Baracskay, Simon, Fűzfő, 58.7, hp., 5. Ágoston, Farkas, Balatonfüred, 59.4 hp., 6. Pozsgai, Horváth, Pécsi Vízügy, 69, hp .... 11. Kiszeli, Gál 77 hp., 14. Laborczi, Dávid, 103, 15. Heinemann, Meződi 106 hp., utóbbiak mind Pécsi Vizügyi SE

PÉCSIEK A CORDATIC-RALLYE-N

A 10. jubileumi Cordatic Rallye autóversenyen a Gruppe I-ben a pécsi Autóklub színeiben induló Valcsics—Csurgó páros FIAT Coupeval kategóriájukban a 3. helyet szerezte meg. A Gruppe II-ben, a speciálkocsik versenyében a pécsi Bálint—Förster páros (Steyr Puch 650 TR) műszaki hiba miatt kénytelen volt megelégedni az 5. hellyel. A pécsi Cserna—Varga (Cordatic) páros FIAT 600-as kocsival a 6. helyet érte el.

RÖPLABDA:

Jól rajtoltak a PEAC-csapatok

Az NB II. őszi rajtján a PEAC együttesei Pécsett léptek pályára. A nők és a férfiak biztosan nyertek. A Meteor lányoknak csak egy játszmát sikerült nyerni Mosonmagyaróváron.

PEAC–Bp. Postás 3:0, NB II. női mérkőzés, Ifjúsági stadion, PEAC–Ganz-MÁVAG 3:1, NB II. férfi mérkőzés, Ifjúsági stadion MOGAC–Pécsi Vörös Meteor Élelmiszer 3:1, női mérkőzés, Mosonmagyaróvár.



A röplabda NB II. őszi első fordulójában győzelemmel kezdett a PEAC férfi csapata. PEAC—Ganz-MÁVAG 3:1

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!).

Petőfi: Kapaszkodj a fellegekbe! (f5, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: A császár parancsára (10, 12, f3, f5). Emberrablók (f7, f9).

Gyárváros: Búcsú a pályától (6). — **Mecsekalja:** Egi bárány (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (5, 7). 16 éven felül! **Vasas I.:** Szerelem (6). **Vasas II.:** Emberi torpedó (f8). 16 éven felül! **Boly:** A nagy Red (8). **Harkány:** A szicíliaiak klánja (8 — felemelt helyár!). 16 éven felül! **Mohács:** Hé barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!). **Mohács-kert:** A bűntény majdnem sikerült (8). **Sellye:** Szerelem, ó! (8). 16 éven felül! **Siklós:** Kedves Robinsonom! (8). — **Szigetvár:** Ben Wade és a farmer (6). Ünnep (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: A kisipari szövetkezetek Erkel Ferenc művészegyüttesének népi zenekara játszik, Máthé Jolán és a Könnyűipari Minisztérium Bartók-kórusa énekel. — 8.45: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió órája. 9.20: Weber: A bűvös vadász. Háromfelvonásos opera. — Közben 10.00: Hírek, időjárás. 10.05—10.25: A játék. Elbeszélés. — 11.53: Nier Hentschel: Fiette a hálóban — filmzene. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.48: Törvénykönyv. A Rádió jogi műsora. 14.03: Berki Tamás dalaiból. 14.14—14.59: A Gyermekrádió műsora: 14.14: Az aranyszarvú kis kecske. Mese. — 14.34: Gyöngyszem Gyöngyi (ism.). — 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Beethoven: A-dúr szonáta. 15.40: Bástyasétány 77. Részletek Eisemann Mihály—Dalos László operettjéből. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Bruno Prevedi énekel. — 16.20: Az árak forrásánál. Jegyzet. 16.30: Kemény Klió és Marczis Demeter népdalokat énekel, Németh János cimbalmozik. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Arab arcképcsarnok. Heikal. Onody György írása. 17.20: Új dalfelvételeinkből. 17.40: Hol járt, mit csinált? 17.55: Rádióreklám. — 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete. 20.08: Hangversenymúzeum. David Ojsztrah és Lev Oborin hangversenye a stúdióban. — 21.17: Hírek. 21.20: Régi melódiák új feldolgozásban. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Négyes számú riadókészültség. Rádiószatíra 23.10: Slágerturmix. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Vivaldi-művek. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: A Svájci Olasz Rádió énekkara énekel. 9.20: Verbunkosok, nóták. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Utikalauz üdülőknek. 12.00: Részletek Coleman zenés játékából. 12.20: Egy kis zenés Toscanini-életrajz. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Mozart: Esz-dúr divertimento. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Randevú kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Tánczenei koktél. — 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. — Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10—19.54: Fiatalok hullámhosszán: 18.10: A Bartók Béla kamarazenekar játszik. — 18.18: Itthon vagyok. Versek. 18.53: Ifjú zenebarátok híradója. 19.28: Az arab kádi bölcsességei. 19.44: Száz este — száz népdal. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Offenbach: Eljegyzés lámpafénynél. Egyfelvonásos operett. 21.18: Csuka Zoltán vallomása. 22.18: Színes népi muzsika. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Debussy műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. — 19.00: Magyar zeneszerzők. 19.27: Bach műveiből. 20.19: Hírek. 20.22: Illatos levélkék. Rádiójáték (ism.). 21.22: A dzsessz kedvelőinek. 22.02: Láttuk, hallottuk. — 22.22: Rita Streich és Ludovic Spiess énekel. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.50: Egy hét Ibafán

18.00: Nagylemezekről: Zalatnay Sarolta énekel

18.20: Esztrádzenekarok műsorából. — Közben: Dolgozó nyugdíjasé a szó

18.40: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.53: Műsorismertetés

16.55: Hírek

17.00: Kubász Kupa. Férfi kézilabdatorna. Magyarország—Csehszlovákia mérkőzés közvetítése Miskolcról

18.15: Tanévnyitó az Iskolatelevízióban. — Pedagógusoknak, szülőknek, gyerekeknek

19.05: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Dreiser—Piscator: Amerikai tragédia. Dráma két részben. A Miskolci Nemzeti Színház előadása, felvételről. Az előadás előtt: Bernáth László színházi jegyzete

22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

15.00: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 15.55: Kis világ. 16.30: Szabadka: Jugoszlávia—Magyarország labdarúgó utánpótlás-válogatott mérkőzés. 18.30: Reggeltől takarodóig. — 19.00: A Melegárd útján. 19.20: Tv-posta. 19.50: Villanófény. 20.35: Holnap már késő — olasz játékfilm. — 22.25: Kontrasztok.